کتاب مقدس

یعنی

عهد عتیق و عهد جدید

عن اصل محرر بولندیغی

عبرانی و کلدانی و یونانی لسانلرندن بالترجمه

مصارفی

انکلیز وآمریقان بایبل شرکتلری طرفندن تسویه اولنه‌رق

معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

درسعادتده

بویاجیان آغوب مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

١٨٧٨

عهد عتيق ايله عهد جديدك فهرستى

تکوين المخلوقات

برنجی باب

١ الله ابتداده سموات و زمينی خلق ايلدی.
٢ *وزمين تهی وخالی ولجه اوزرنده ظلمت اولوب
صولرك اوزرنده دخی روح الله حركت ايدردی
٣ *والله نور اولسون ديدی و نور اولدی.
٤ *والله نورك ايو اولديغنی كوردی والله نوری
٥ ظلمتدن تفريق ايلدی *والله نوره كوندوز وظلمته
كيجه تسميه ايلدی واقشام و صباح اولدقده
برنجی كون اولدی.
٦ والله صولرك ميانه‌سنده رقيع اولسون
٧ وصولری صولردن تفريق ايلسون ديدی *والله
رقيعی ياپدی و رقيعك تحتنده بولنان صولری
فوقنده بولنان صولردن تفريق ايلدی و بويله
٨ اولدی *والله رقيعه سما تسميه ايلدی واقشام
وصباح اولدقده ايكنجی كون اولدی.
٩ والله سما تحتنده بولنان صولر بر يره جمع
١٠ اولوب قره كورنسون ديدی وبويله اولدی *والله
قره‌يه زمين وجمع اولان صولره بحار تسميه ايلدی
والله ايو اولديغنی كوردی.
١١ والله زمين سبزه يعنی تخم ويرر نباتی و زمين
اوزرنده تخمی كندوسنده اوله‌رق جنسنه كوره
ميوه‌دار ميوه اغاجی حصوله كتورسون ديدی وبويله
١٢ اولدی *وزمين سبزه‌يی يعنی جنسنه كوره تخم ويرر نباتی
وجنسنه كوره تخمی كندوسنده اوله‌رق ميوه‌دار
اغاجی حاصل ايلدی والله ايو اولديغنی كوردی.
١٣ *واقشام وصباح اولدقده اوچنجی كون اولدی.
١٤ والله كوندوزی كيجه‌دن تفريق ايتمك وعلامتلر
و وقتلر وكونلر وسنه‌لر ايچون اولمق اوزره
١٥ رقيع سماده نيرلر اوله‌لر *وبونلر زمين اوزرينه
ضيا ويرمك ايچون رقيع سماده نيرلر اولسونلر
١٦ ديدی و بويله اولدی *والله ايكی نير عظيمی يعنی
نير اعظمی كوندوزه و نير اصغری كيجه‌يه حكم
١٧ ايچون ياپدی ويلدزلری دخی خلق ايلدی *والله
١٨ انلری زمين اوزرينه ضيا ويرمك *وكوندوز
وكيجه‌يه حكم ايدرك نوری ظلمتدن تفريق ايتمك
اوزره رقيع سمايه وضع ايلدی والله ايو اولديغنی
١٩ كوردی *واقشام وصباح اولدقده دردنجی كون
اولدی.
٢٠ والله صولر كثرت اوزره جانلو حشرات
حصوله كتورسون وزمينك اوزرنده رقيع سماده
٢١ قوشلر اوچسون ديدی *و الله دريا حيوانات
عظيمه‌سنی وجنسلرينه كوره صولرك كثرتله حاصل
ايلديكی سورتنان جانلو حيواناتك كافه‌سنی
وجنسنه كوره قنادلی قوشلرك جمله‌سنی خلق ايلدی
٢٢ والله ايو اولديغنی كوردی *و الله انلری
مباركليه‌رك مثمر اولكز وتكثر ايدوب دريالرده
اولان صولری طولدركز و يرده قوش چوغالسون
٢٣ ديدی *واقشام وصباح اولدقده بشنجی كون
اولدی.
٢٤ والله زمين جنسلرينه كوره جانلو حيواناتی
يعنی بهايمی وحشراتی وجنسنه كوره وحوش زمينی
٢٥ حاصل ايلسون ديدی و بويله اولدی *و جنسنه
كوره وحوش زمينی وجنسنه كوره بهايمی وجنسنه
كوره حشرات زمينك كافه‌سنی الله خلق ايلدی
والله ايو اولديغنی كوردی.
٢٦ والله مشابهتمزه كوره صورتمزده انسان خلق

ایده‌لم وانلر دکزك بالغنه وهوا قوشنه وبهایمه
وبتون زمینه وزمین اوزرنده سورتنان
٢٧ حشراتك کافه‌سنه حکم ایلیه‌لر دیدی * والله
کندی صورتی اوزره انسانی خلق ایلدی انی
صورت الله اوزره خلق ایلیوب انلری ارکك
٢٨ ودیشی اوله‌رق خلق ایلدی * والله انلری
مبارکلدی والله انلره مثمر اولکز وتکثر ایدوب
زمینی طولدرکز واکا تصرف ایدوب دکز بالغنه
وهوا قوشنه وزمین اوزرنده یوریان حیواناتك
کافه‌سنه حکم ایلیکز دیدی·
٢٩ والله اشته بن بتون روی زمینده تخم ویرر
نباتاتك جمله‌سنی وکندوسنده تخم ویرر اغاج
میوه‌سی بولنان هر بر اغاجی سزه ویردم سزه
٣٠ طعام ایچون اوله * ووحوش زمینك جمله‌سنه
وهوا قوشنك کافه‌سنه وزمینده ذی روح
حشراتك کافه‌سنه هر یشل اوت یمك ایچون
٣١ اولسون دیدی وبویله اولدی * والله خلق ایلدیکی
شیئك کافه‌سنه نظر ایتدی واشته زیاده‌سیله ایو
ایدی واقشام وصباح اولدقده التنجی کون اولدی·

ایکنجی باب

١ ایمدی سموات ایله زمین وانلرك کافهٔ جنودی اتمام
٢ اولندی * والله ایشلدیکی ایشنی یدنجی کونده اتمام
ایله ایشلدیکی ایشك کافه‌سندن یدنجی کونده
٣ استراحت ایلدی * والله خلق ایدرك ایشلدیکی
ایشك کافه‌سندن یدنجی کونده استراحت ایلدیکی
ایچون الله انی مبارکلیه‌رك تقدیس ایلدی·
٤ سموات ایله زمینك حین خلقتنده یعنی رب
الله زمین ایله سمواتی خلق ایلدیکی کونده انلرك
٥ مبادیسی بودر * وزمینده وجوده کلمزدن اول
صحرا فدانلرینك کافه‌سنی وبتمزدن اول صحرا
اوتنك کافه‌سنی خلق ایلدی زیرا رب الله یراوزرینه
یغمور یاغدرمامش ایدی ویری تیمار ایتمك ایچون
٦ انسان یوغیدی * وزمیندن بخار چیقوب بتون یر
٧ یوزینی صولار ایدی * ورب الله تراب ارضدن
ادمی تشکیل ایلیوب بورننه حیات نفسنی نفخ
ایلمکله ادم ذی روح اولدی·
٨ ورب الله جانب شرقده عدنده بر باغچه
ترتیب ایله تشکیل ایلدیکی ادمی اورایه وضع ایلدی·
٩ * ورب الله زمیندن کورنشی کوزل وطعام ایچون
ایو هر بر اغاجی وباغچه‌نك اورته‌سنده حیات
اغاجیله خیر وشری بیلمکلك اغاجنی انبات
١٠ ایلدی * وباغچه‌یی صولامق ایچون عدندن بر نهر
چیقوب اورادن درت قوله منقسم اولوب
١١ * برنجینك اسمی فشوندرکه کندوسنده التون
١٢ بولنان کافهٔ ارض حویله‌یی طولاشور * واول
ارضك التونی اعلادر واوراده آق کونلك ایله
١٣ عقیق طاشی واردر * وایکنجی نهرك اسمی جیحوندر
١٤ اکه کافهٔ ارض کوشی طولاشور * واوچنجی نهرك
اسمی دجله‌درکه اشورك جانب شرقنده جاریدر
١٥ ودردنجی نهر فراتدر * ورب الله عدن باغچه‌سنی
تیمار ومحافظه ایتمك اوزره آدمی اخذ ایله اورایه
١٦ وضع ایلدی * ورب الله ادمه امر ایدوب باغچه‌نك
١٧ اغاجنك کافه‌سندن استدیکك کبی یی * اما خیر
وشر بیلمکلك اغاجندن یمه زیرا اندن ییدیکك
کونده مطلقا اولورسین دیدی·
١٨ ورب الله آدمك یالکز بولنمسی ایو اولمیوب اکا
کندوسنه مناسب بر معین خلق ایده‌یم دیدی·
١٩ * ورب الله صحرا حیواناتنك کافه‌سنی وهوا
قوشلرینك جمله‌سنی طپراقدن تشکیل ایلدکده انلره
نه اسم ویره‌جکنی کورمك ایچون انلری ادمك
حضورینه کتوردی وآدم هر ذیروحه نه اسم
٢٠ ویردی ایسه اسمی او اولدی * وآدم بهیمه‌لرك
کافه‌سنه وهوا قوشلرینه وصحرا حیواناتنك
جمله‌سنه اسملر ویردی لکن آدم ایچون کندوسنه
٢١ مناسب بر معین بولنمدی * ورب الله آدمه اغر
بر اویقو کتورمکله اویودقده انك ایه‌کو
کمیکلرندن برینی اخذ ایله یرینی ات ایله طولدردی·
٢٢ * ورب الله ادمدن اخذ ایلدیکی ایه‌کو کمیکندن
٢٣ نسا یارادوب انی ادمه کتوردی * وادم شمدی بو
کمیکلرمدن کمیك واتمدن اتدر بو انساندن اخذ
اولندیغی ایچون اکا نسا تسمیه اولنسون دیدی·
٢٤ * بو جهتله ادم پدر ووالده‌سنی ترك ایدرك
زوجه‌سنه ملاصق اولوب یکوجود اوله‌جقلردر·
٢٥ * وادم ایله زوجه‌سی هر نقدر ایکیسیده‌خی عریان
ایدیلر ایسه‌ده خجل دکللر ایدی·

اوچنجی باب

١ و ربّ اللهك ياراتديغى صحرا حيواناتنك كافه‌سندن زياده زيرك اولان ييلان ايدى وقارى‌يه حقيقة الله باغچه‌نك هر براغاجندن يميكز ديمش
٢ ميدر ديدى *قارى دخى ييلانه باغچه‌نك اغاجلرينك
٣ ميوه‌سندن يه‌بيلورز *انجق باغچه‌نك اورته سنده بولنان اغاجك ميوه‌سى حقنده الله اندن يميكز واكا
٤ طوقنميكز كه اولميه‌سكز بيورمشدر ديدى *ييلان
٥ دخى قارى‌يه مطلقا اولمزسكز *زيرا اندن ييديككز كونده كوزلركز آچيلوب خير وشرى طانيه‌رق الهلر كبى اوله‌جغكز اللهك معلوميدر ديدى.
٦ وقارى بو اغاجك طعام ايچون ايو وكوزلره خوش وفهيم قيلق ايچون ارزوايديله‌جك براغاج اولديغنى كوردكده انك ميوه‌سندن آلوب ييدى وكندوسيله برابر اولان زوجنه‌ده ويرديكنده
٧ اولدخى ييدى *اولزمان ايكيسنك دخى كوزلرى اچلغله عريان اولدقلرينى بيلديلر وانجير ييراقلرينى ديكوب كنديلرينه فوطه ياپديلر.
٨ وكونك سرين وقتنده باغچه‌ده كزن ربّ اللهك صداسنى ايشتملريله آدم ايله زوجه‌سى ربّ اللهك حضورندن باغچه‌نك اغاجلرى اراسنده كيزلنديلر
٩ *و ربّ الله ادمه ندا ايدوب نره‌ده‌سين ديدى
١٠ *اولدخى سنك صداكى باغچه‌ده ايشتديكمده عريان
١١ اولديغم ايچون قورقدم وكيزلندم ديدى *والله عريان اولديغكى سكا كيم بيلدردى سكا اندن يمه ديو
١٢ امر ايلديكم اغاجدن ييدكمى ديدى *آدم دخى بكا رفيق اولمق اوزره ويرديكك قارى بو اغاجدن
١٣ بكا ويردى بن ده ييدم ديدى *و ربّ الله قارى‌يه بو سنك ايتديكك نه‌در ديدكده قارى دخى ييلان
١٤ بنى الداتدى و ييدم ديدى *و ربّ الله ييلانه خطابا بونى ياپديغك ايچون سن بهيمه‌لرك كافه‌سندن وصحرا حيواناتنك جمله‌سندن ملعون اولوب قرنك اوزرنده يورويه‌رك جميع ايام عمركده طپراق
١٥ يه‌جكسين *وقارى ايله سنك بينكه ونسلك ايله انك نسلى بيننه عداوت وضع ايدرم. او سنك باشكى ازه‌جك سندخى انك طوبوغنى اصره‌جقسين
١٦ ديدى *وقارى‌يه دخى مشقت حملكى زياده‌سيله تكثير ايدرم اغرى ايله اولاد طوغره‌جقسين وسن زوجكه تابع اولوب اولدخى سكا حكم
١٧ ايده‌جكدر ديدى *وادمه دخى سن زوجه‌كك سوزينى دكليوب اندن يمه ديو سكا امر ايلديكم اغاجدن ييديكك ايچون ير سنك سببكدن ملعون اولوب جميع ايام عمركده اندن مشقتله يه‌جكسين
١٨ *وسنك ايچون ديكن وچالى حصوله كتوره‌جك
١٩ وسن صحرا نباتنى يه‌جكسين *آلنديغك طپراغه رجوع ايدنجيه قدر آلنكك تريله اتمك يه‌جكسين. زيرا سن تراب سين وترابه رجوع ايده‌جكسين ديدى.
٢٠ وادم زوجه‌سنه حوا† تسميه ايلدى زيرا اوجمله
٢١ حياتده بولنانلرك والده‌سى اولدى *و ربّ الله ادم ايله زوجه‌سنه دريدن البسه ياپوب
٢٢ كيدردى *و ربّ الله آدم خير وشرى بيلمكلكده بزدن برى كبى اولدى. وشمدى النى اوزادوب حيات اغاجندن دخى آله‌رق ييوب الى الابد
٢٣ يشامسون ديو *ربّ الله انى آلنديغى طپراغى تيمار ايتمسى ايچون عدن باغچه‌سندن اخراج ايلدى.
٢٤ *ايمدى ادمى طرد ايله حيات اغاجنك يولنى محافظه ايچون عدن باغچه‌سنك جانب شرقيسنه كروبيلر و هر طرفه دونر علو قلجنى اقامه ايلدى.

دردنجى باب

١ وآدم زوجه‌سى حوايى بيلمكله حامله اولوب قاينى§ طوغردى وربّك توفيقيله بر ادم قزاندم
٢ ديدى *بعده قرنداشى هابلى طوغردى وهابل قويون چوبانى اولوب قاين دخى اهل زراعت
٣ اولدى *وبر وقتدن صكره قاين يرك محصولندن
٤ ربّه تقدمه كتوردى *وهابل كنديسى دخى سوريسنك ايلك طوغانلريله سميزلرندن كتوردى
٥ وربّ هابل ايله تقدمه‌سنه نظر ايلدى *لكن قاين ايله تقدمه‌سنه نظر ايلمدى وقاين زياده غضبه
٦ كلوب چهره‌سى بوزلدى *ربّ دخى قاينه نيچون
٧ غضبه كلدك وچهره‌ك نيچون بوزلدى *اكر حسن

---

†حيات
§قزانلمش

حرکت ایدر ایسه‌ڭ مقبول دکلمیدر واکر حسن
حرکت ایتمز ایسه‌ڭ کناه قپوده یاتیور وسکا تابع
اولوب سن دخی انڭ اوزرینه حکم ایده‌جکسین
دیدی٠

٨ وقاین قرنداشی هابله‌‖ سویلیوب صحراده
بولندقلرنده قاین قرنداشی هابلڭ علیهنه قالقوب
٩ انی قتل ایلدی * ایمدی ربّ قاینه قرنداشڭ هابل
نره‌ده‌در دیدکده بیلمم بن قرنداشمڭ محافظی میایم
١٠ ایدی دیدی * وربّ سن نه ایشلدڭ قرنداشڭڭ قانی†
١١ زمیندن بکا فریاد ایدیور * وشمدی قرنداشڭڭ
قانینی سنڭ الندن آلمق ایچون اغزینی آچان زمیندن
١٢ ملعون سین * یری تیمار ایلدیککده سکا برکتینی
دها ویرمیه‌جکدر زمینده فراری وسرسری
١٣ اوله‌جقسین دیدی * وقاین ربّه کناهم§ عفو
١٤ اولنمیه‌جق درجه‌ده بیوکدر * اشته بوکون سن
بنی یریوزندن طرد ایلدڭ وحضورکدن کیزلنمش
اوله‌رق یرده فراری وسرسری اوله‌جغم وهرکیم
١٥ بنی بولور ایسه قتل ایده‌جکدر دیدی * وربّ
اکا بونڭ ایچون هرکیم قاینی قتل ایدر ایسه اندن
یدی قات انتقام النه‌جقدر دیدی وهرکیم انی
بولور ایسه قتل ایتمسی ایچون ربّ قاینه برنشانه
وضع ایلدی٠

١٦ ایمدی قاین ربڭ حضورندن چیقه‌رق عدنڭ
جانب شرقیسنده نود دیارنده ساکن اولدی٠
١٧ * وقاین کندی زوجه‌سنی بیلمکله حامله اولوب
حنوکی طوغردی ٠ وبر شهر انشا ایتمکده اولوب
شهره اوغلنڭ اسمی کبی حنوڭ تسمیه ایلدی٠
١٨ * وحنوکه عیراد نامنده بر اوغل تولد ایلدی
وعیراد محویائیلی تولید ایلدی ومحویائیل
متوشائیلی تولید ایلدی ومتوشائیل لامکی تولید
١٩ ایلدی * ولامڭ بریسنڭ اسمی عاده ودیکرینڭ
٢٠ اسمی صله اوله‌رق ایکی زوجه آلدی * وعاده
یابالی طوغردی چادر نشین وسوری صاحبی
٢١ اولنلرڭ پیری بو ایدی * وقرنداشنڭ اسمی دخی
یوبال اولوب بو ذات بالجمله طنبور وقوال
٢٢ چالانلرڭ پیری ایدی * وصله دخی توبال قاینی

†عبرانیجه قانڭ صداسی
§یاخود جزام تحملدن زیاده‌در

طوغردی٠ باقردن وتیموردن هر نوع آلت یاپان
او ایدی٠ وتوبال قاینڭ قز قرنداشی نعمه ایدی٠
٢٣ * ولامڭ زوجه‌لری عاده ایله صله‌یه ای لامڭ
زوجه‌لری سوزمی ایشیدوب کلامی دکله‌یکز زیرا
یاره‌م ایچون برآدمی وبره‌م ایچون برجوانی قتل
٢٤ ایلدم * ایمدی قاین ایچون یدی قات انتقام النور
ایسه لامڭ ایچون یتمش یدی قات آلنور دیدی٠

٢٥ وآدم ینه زوجه‌سنی بیلدی اولدخی براوغل
طوغروب الله قاینڭ قتل ایلدیکی هابلڭ یرینه
بکا دیکر برذریت ویردی دیه‌رك اکا شیث† تسمیه
٢٦ ایلدی * وشیثه دخی بر اوغل تولد ایدوب اکا
انوش تسمیه ایلدی٠ اولوقت ربڭ اسمنه دعا
اولنمغه باشلانلدی٠

بشنجی باب

١ کتاب انسال آدم بودر ٠ الله انسانی خلق ایلدیکی
٢ کونده انی صورت الله اوزره یارادوب * انلری
ارکك ودیشی خلق ایلدی وانلری مبارکلیوب
خلق اولندقلری کونده انلره ادم تسمیه ایلدی٠

٣ وادمڭ سنّی یوز اوتوزه بالغ اولدقده صورتی
اوزره کندینه مشابه براوغل تولید ایلیوب
٤ اکا شیث تسمیه ایلدی * وادم شیثی تولید ایلدکدن
صکره ایامی سکز یوز سنه اولوب اوغللر وقزلر
٥ تولید ایلدی * وادمڭ یشادیغی کافهٔ ایامی طقوز
٦ یوز اوتوز سنه اولوب وفات ایلدی * وشیثڭ
سنّی یوز بشه بالغ اولدقده انوشی تولید ایلدی٠
٧ * وشیث انوشی تولید ایلدکدنصکره سکز یوز
یدی سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی٠
٨ * وکافهٔ ایام شیث طقوز یوز اون ایکی سنه
اولوب وفات ایلدی٠

٩ وانوشڭ سنّی طقسانه بالغ اولدقده قینانی
١٠ تولید ایلدی * وانوش قینانی تولید ایلدکدنصکره
سکز یوز اون بش سنه یشایوب اوغللر وقزلر
١١ تولید ایلدی * وکافهٔ ایام انوش طقوز یوز بش
١٢ سنه اولوب وفات ایلدی * وقینانڭ سنّی یتمشه
١٣ بالغ اولدقده مهلائیلی تولید ایلدی * وقینان مهلائیلی

†بدل

تولید ایلدکدنصکره سکز یوز قرق سنه یشایوب
١٤ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام قینان
طقوز یوز اون سنه اولوب وفات ایلدی.

١٥ ومهللئیلك سنی التمش بشه بالغ اولدقده یاردی
١٦ تولید ایلدی * مهللئیل یاردی تولید ایلدکدنصکره
سکز یوز اوتوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید
١٧ ایلدی * وکافهٔ ایام مهللئیل سکز یوز طقسان بش
سنه اولوب وفات ایلدی.

١٨ ویاردك سنی یوز التمش ایکی‌یه بالغ اولدقده
١٩ احنوخی تولید ایلدی * ویارد احنوخی تولید
ایلدکدنصکره سکز یوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر
٢٠ تولید ایلدی * وکافهٔ ایام یارد طقوز یوز التمش
ایکی سنه اولوب وفات ایلدی.

٢١ واحنوخك سنی التمش بشه بالغ اولدقده
٢٢ متوشالحی تولید ایلدی * واحنوخ متوشالحی
تولید ایتدکدنصکره اوچیوز سنه الله ایله یوریوب
٢٣ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام احنوخ
٢٤ اوچیوز التمش بش سنه اولدی * واحنوخ الله
ایله یوریدی والله انی آلدیغندن بولنماز ایدی.

٢٥ ومتوشالحك سنی یوز سکسان یدی‌یه بالغ
٢٦ اولدقده لامکی تولید ایلدی * ومتوشالح لامکی
تولید ایتدکدنصکره یدی یوز سکسان ایکی سنه
٢٧ یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ ایام
متوشالح طقوز یوز التمش طقوز سنه اولوب
وفات ایلدی.

٢٨ ولامکك سنی یوز سکسان ایکی‌یه بالغ اولدقده
٢٩ بر اوغل تولید ایلدی * وربك لعنت ایتدیکی
یر سببیله ایشمزدن والرمزك زحمتندن بزی متسلی
٣٠ قیله‌جقدر دیه‌رك اکا نوح† تسمیه ایلدی * ولامك
نوحی تولید ایتدکدنصکره بشیوز طقسان بش
٣١ سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وکافهٔ
ایام لامك یدی یوز یتمش یدی سنه اولوب وفات
ایلدی.

٣٢ ونوح بشیوز یاشنه بالغ اولدی ونوح سام
وحام ویافثی تولید ایلدی.

† راحت

التنجی باب

١ و واقع اولدیکه روی زمینده ادملر تکثر ایتمکه
٢ باشلایوب انلره قزلر تولد ایتمکله * الله اوغللری
ادم قزلرینك کوزل اولدقلرینی کوروب انتخاب
٣ ایتدکلرینك جمله‌سندن زوجه آلدیلر * وربّ
بنم روحم الی الابد انسانده ساکن اولمیه‌جقدر†
زیرا او بشردر واناك ایامی یوز یکرمی سنه اوله دیدی.
٤ اول ایامده زمینده جبارلر وار ایدی * وبعده
الله اوغللری ادم قزلرینه تقرب ایتدکلرنده انلردن
اولادلری اولدی که بونلر ایام قدیمه‌دن صاحب
قوت وشهرت ایدیلر.
٥ وربّ زمینده انسانك شری ازدیاد بولدیغنی
وتصورافکار قلبنك جمله‌سی هرکون انجق شریر
٦ اولدیغنی کوردی * وربّ زمینده انسان خلق ایلدیکنه
٧ پشیمان اولوب قلبنده تأسف ایلدی * وربّ خلق
ایتدیکم انسانی هم انسان وهم حیوانات وحشرات
وهوا قوشلرینی یریوزندن محو ایده‌یم زیرا انلری
٨ خلق ایتدیکمه پشیمان اولدم دیدی * اما نوح
ربك حضورنده مظهر لطف اولدی.
٩ نوحك انسالی بونلردر نوح کندی عصرنده
صالح وکامل بر ادم اولوب الله ایله یوریدی.
١٠ * ونوح اوچ اوغل یعنی سام وحام ویافثی تولید
١١ ایلدی * وزمین اللهك حضورنده فساده واروب
١٢ زمین ظلمله طولدی * الله دخی زمینه نظر ایتدی
وکافهٔ بشر کندی طریقنی زمینده افساد ایتمش
اولمسیله اشته او فاسد اولدی.
١٣ ایمدی الله نوحه خطابا کافهٔ بشرك نهایتی
حضورمه کلدی زیرا انلرك واسطه‌سیله زمین
ظلم ایله طولدیغندن اشته بن زمین ایله برابر بونلری
١٤ هلاك ایده‌جکم * کندك ایچون غفر اغاجندن بر
سفینه یاپ. سفینه‌ده اوطه‌لر انشا ایدوب اکا
١٥ ایچرودن و طیشارودن زفت سور * وانی شو
صورتده یاپه‌سن سفینه‌نك طولی اوچیوز ذراع
وعرضی اللی ذراع و ارتفاعی اوتوز ذراع
١٦ اوله‌جقدر * وسفینه‌یه آیدنلق ایچون بر یر یاپوب

† عبرانیجه حکم ایتمیه‌جکدر

برذراع مقداری یوقاریده تکمیل ایله وسفینه‌نك
قپوسنی یاننه قویوب انی الت و اورته واوست
١٧ قاتلو اوله‌رق یاپ * واشته بن سما تحتنده بولنان
هر ذیروح جسدی هلاك ایتمك ایچون یر
اوزرینه صوطوفانی کتوره‌جکم . یرده بولنانك
١٨ کافه‌سی اوله‌جکدر * لکن سنك ایله عهدمی
ثابت قیلارم وسن و سنك ایله برابر اوغللرك
و زوجه‌ك واوغللرك زوجه‌لری سفینه‌یه
١٩ کیره‌جکسکز * وجمله ذیروح اولوب صاحب
جسدك کافه‌سندن سنك ایله برابر صاغ قالمق
ایچون هر جنسدن ارکك ودیشی اوله‌رق چفت
٢٠ چفت سفینه‌یه ادخال ایده‌جکسین * قوشلردن
کندی جنسنه کوره وبهایمدن کندی جنسنه کوره
وحشرات زمینك جمله‌سندن کندی جنسنه کوره
صاغ قالمق ایچون هر جنسدن چفت چفت
٢١ اوله‌رق یانکه کیره‌جکدر * وسن هر نوع
مأکولاتدن آلوب یانکده طوپلایه‌سین بو دخی
٢٢ سکا وانلره طعام ایچون اوله دیدی * ونوح
اللهك کندینه امر ایلدیکی هر برشیئی اجرا
واتمام ایلدی .

یدنجی باب

١ و رب نوحه خطابا سن جمله اهل بیتك ایله
سفینه‌یه کیر زیرا سنی بو عصرده حضورمده
٢ صالح کوردم * بتون یر یوزنده نسللرینك صاغ
قالمسی ایچون جمله بهایم طاهره‌دن ارکك ودیشی
اوله‌رق یدیشر وبهایم غیر طاهره‌دن ارکك ودیشی
٣ اوله‌رق ایکیشر * کذلك هوا قوشلرندن ارکك
٤ ودیشی اوله‌رق یدیشر دانه یانکه آل * زیرا یدی
کوندن صکره یر یوزنده قرق کون قرق کیجه
یغمور یاغدروب یاراتدیغم موجوداتك جمله‌سنی
٥ یر یوزندن محو ایده‌جکم دیدی * ونوح ربك
کندوسنه امر ایلدیکی هر برشیئی اجرا ایلدی .
٦ ویر اوزرنده صو طوفانی وقوعنده نوح التی
٧ یوزیاشنده ایدی * وطوفان صولری سببندن نوح
اوغللری وزوجه‌سی واوغللرینك زوجه‌لری ایله
٨ برابر سفینه‌یه کیردی * وبهایم طاهره‌دن وبهایم
غیر طاهره‌دن وقوشلردن وحشرات زمینك
٩ کافه‌سندن * اللهك نوحه امر ایلدیکنه کوره
ارکك ودیشی اوله‌رق چفت چفت نوحك نزدینه
سفینه‌یه کیردیلر .
١٠ وواقع اولدیکه یدی کوندن صکره طوفان
١١ صولری یر اوزرینه کلدی * نوحك عمرینك التی
یوزنجی سنه‌سنده ایکنجی آینده بو آیك اون یدنجی
کوننده همان اول کونده لجهٔ عظیمه‌نك جمله منبعلری
١٢ یاریلوب سما پنجره‌لری آچلدی * وقرق کون قرق
١٣ کیجه یر اوزرینه یغمور یاغدی * همان اول کونده
نوح ونوحك اوغللری سام وحام ویافت ونوحك
زوجه‌سی واوغللرینك اوچ نفر زوجه‌لری انلر ایله
١٤ برابر سفینه‌یه کیردیلر * وبونلر ایله جنسنه کوره
جمیع وحوش وجنسنه کوره جمله بهایم و جنسنه
کوره یر اوزرنده سورتنان هر نوع حشرات
وجنسنه کوره قوشلرك جمله‌سی هر نوع قنادلو
١٥ قوش * یعنی کندیسنده حیات نفسی بولنان هر بر
جسددن چفت چفت اوله‌رق سفینه‌یه نوحك
١٦ نزدینه کیردیلر * وکیرنلر اللهك اکا امر ایتدیکی
اوزره صاحب جسدك کافه‌سندن ارکك ودیشی
اوله‌رق نوحك نزدینه کیرنجه رب سفینه‌یی اوزرینه
قپادی .
١٧ ویر اوزرنده قرق کون طوفان اولمغله صولر
چوغالوب سفینه‌یی قالدردی اولدخی یردن قالقدی .
١٨ وصولر قوتلنوب یر اوزرنده زیاده چوغالمغله
١٩ سفینه صولرك یوزنده یوزر ایدی * وصولر یر
اوزرنده غایتله قوتلنوب بتون سما تحتنده بولنان
٢٠ یوکسك طاغلرك کافه‌سی اورتلدی * وصولر اون
بش ذراع ارتفاعنه چیقوب طاغلر اورتلدی .
٢١ * ویر اوزرنده حرکت ایدن صاحب جسدك
جمله‌سی کرك قوشلردن وکرك بهایمدن ووحوشدن
ویراوزرنده سورتنان حشراتك کافه‌سی وانسانك
٢٢ جمله‌سی تلف اولدیلر * قره‌ده بولنانلرك کافه‌سندن
بروننده حیات نفسی اولنلرك جمله‌سی فوت
٢٣ اولدی * وروی زمینده موجوداتك کافه‌سی محو
اولدی هم انسان و هم بهیمه وهمده حشرات
ایله هوا قوشلری یردن محو اولوب یالکز نوح
وکندوسیله برابر سفینه‌ده بولنانلر باقی قالدیلر .
٢٤ * وصولر یر اوزرنده یوز اللی کون غلبه ایتمکده
ایدی .

سکزنجی باب

۱ بعده الله نوحی وانك ایله برابر سفینه‌ده بولنان جمله وحوش ایله جمله بهایمی تذکر ایلدی والله یر اوزرینه بر روزکار کچورمکله صولر چکلدی.
۲ *ولجه‌نك منبعلری ایله سمانك پنجره‌لری قپاغنله
۳ سمادن یغمور کسیلوب *صولر کیتدکجه یر یوزندن چکلمکده اوله‌رق یوز اللی کوندن صکره صولر
۴ ازالدی *ویدنجی آیده آیك اون یدنجی کوننده سفینه ارارات طاغلری اوزرنده اوتوردی.
۵ *وصولر اونجی آیه دکین کیتدکجه ازالمقده اولوب اونجی آیده آیك اولنده طاغلرك تپه‌لری ظاهر اولدی.
۶ وواقع اولدیکه قرق کون صکره نوح یاپدیغی
۷ سفینه‌نك پنجره‌سنی آچوب *قوزغونی صالی ویردی اولدخی صولر یردن چکلنجیه قدر اوته
۸ بری طولاشمقده ایدی *بعده روی زمیندن صولرك ازالوب ازالمدیغنی کورمك ایچون یانندن
۹ کوکرجینی صالیویردی *کوکرجین ایسه ایاغنی باصه‌جق یر بوله‌مامغله سفینه‌یه انك نزدینه عودت ایتدی زیرا کافهٔ روی زمینده صو وار ایدی ایمدی نوح النی اوزادوب انی آله‌رق نزدینه
۱۰ سفینه‌یه کتوردی *ویدی کون دها مکث ایدوب
۱۱ تکرار کوکرجینی سفینه‌دن کوندردی *وکوکرجین اقشام اوزری انك نزدینه کلوب اشته انك اغزنده برتازه زیتون یپراغی اولمغله نوح صولرك
۱۲ یر اوزرندن ازالدیغنی فهم ایلدی *ویدی کون دها مکث ایدوب کوکرجینی تکرار کوندردی بو دخی ارتق اکا عودت ایتمدی.
۱۳ وواقع اولدیکه التیوز برسنه‌سنده اولکی آیك برنجی کوننده صولر یریوزندن چکلمش ایدی ونوح سفینه‌نك اورتیسنی قالدروب باقدی واشته
۱۴ یریوزینك قوری اولدیغنی کوردی *وایکنجی آیده آیك یکرمی یدنجی کوننده یر قوریمش ایدی.
۱۵ *والله نوحه خطابا دیدیکه ۱۶ *سن وزوجه‌ك واوغللرك واوغللركك زوجه‌لری سنك ایله برابر
۱۷ اوله‌رق سفینه‌دن چیقوب *جمیع صاحب جسددن سنك ایله برابر بولنان حیواناتك کافه‌سنی یعنی قوشلر وبهیمه‌لر ویریوزنده سورتنان حشراتك جمله‌سنی کندك ایله برابر چیقار و یرده ازدیاد بولوب روی زمینده مثمر اوله‌رق تکثر
۱۸ ایتسونلر *اولزمان نوح واوغللری وزوجه‌سی واوغللرینك زوجه‌لری کندیسیله برابر چیقدی.
۱۹ *وحیواناتك کافه‌سی وحشراتك کافه‌سی وقوشلرك جمله‌سی یریوزنده حرکت ایدنلرك کافه‌سی جنسلرینه کوره سفینه‌دن چیقدیلر.
۲۰ ونوح ربّ ایچون بر مذبح بنا ایلیوب بهایم طاهره ایله طیور طاهره‌نك جمله‌سندن آلوب
۲۱ مذبحده محرقه اولمق اوزره تقدیم ایلدی *ورب خوش رایحه‌یی شم ایله قلبنده سویلیوب ارتق انسان سببندن یره لعنت ایتمیه‌جکم زیرا انسان قلبنك تصوری صباوتندنبرو شریردر وایلدیکم کبی
۲۲ ارتق کافهٔ ذیروحی اورمیه‌جغم *زمین طوردقجه اکین ایله بچین وصغوق ایله صیجاق وقیش ایله یاز وکیجه ایله کوندوز منقطع اولمیه‌جقدر دیدی.

طقوزنجی باب

۱ والله نوحی واوغللرینی مبارکلیوب انلره دیدیکه مثمر اولکز وتکثر ایلیوب یری طولدرکز.
۲ *خوف وخشیتکز جمله حیوانات زمین وجمله هوا قوشلری اوزرنده اولوب بونلر یر اوزرنده متحرك اولانك ودکز بالقلرینك کافه‌سی ایله برابر
۳ یدکزه تسلیم اولندی *حرکت ایدن ذیروحك کافه‌سی سزه طعام ایچون اولسون جمله‌سنی نبات
۴ کبی سزه ویردم *لکن اتی جانی اولان قانی ایله
۵ برابر ییمه‌یکز *ومطلقا جانلرکز ایچون سزك قانکزی طلب ایدوب انی هر حیوان یدندن طلب ایله انسان یدندن دخی یعنی انسان جاننی هر برینك
۶ قرنداشی یدندن طلب ایده‌جکم *هرکیم انسان قانی دوکر ایسه انك قانی انسان واسطه‌سیله دوکیله‌جکدر زیرا الله انسانی کندی صورتی
۷ اوزره خلق ایلدی *ایمدی سز مثمر اولکز وچوغالکز ویرده ازدیاد بولوب انده تکثر ایدکز.
۸ والله نوحه وانك ایله برابر بولنان اوغللرینه
۹ سویلیه‌رك *اشته بن سزك ایله وسزدن صکره
۱۰ انسلکز ایله عهدمی ثابت قیلارم *وسزك ایله برابر بولنان ذیروح موجوداتك کافه‌سی کرك

قوش و كرك بهيمه ويانكزده بولنان وحوش
زمينك كافه‌سى يعنى سفينه‌دن چيقانلرك جمله‌سى
ايله زمينك كافهٔ حيواناتى برابر اوله‌رق
١١ * سزك ايله عهدمى ثابت قيلارمكه ارتق هر بر
صاحب جسد طوفان صولريله هلاك اولميوب يرى
تخريب ايچون بر دها طوفان واقع اولميه‌جقدر
١٢ ديدى * والله اشته دهر بدهر بنم ايله سزك اراكزده
و نزدكزده بولنان ذيروح موجوداتك كافه‌سى
١٣ اراسنده وضع ايتديكم عهدك علامتى بودر * يعنى
قوسمى بلوطه وضع ايدرم بو دخى بنم ايله زمين
١٤ اراسنده اولان عهدك علامتى اوله‌جقدر * يعنى
يرى بلوط ايله قپلاديغم وقت بلوطده قوس
١٥ كورنجكله * بنم ايله سزك اراكزده و هر بر جسدده
بولنان ذيروح اراسنده اولان عهدمى تذكر
ايده‌جكم و صاحب جسدك كافه‌سنى هلاك ايتمك
ايچون ارتق صولر طوفان درجه‌سنه وارميه‌جقدر.
١٦ * وقوس بلوطده اوله‌جق والله ايله ير اوزرنده
جسدده بولنان هر بر ذيروحك اراسنده اولان
عهد ابديى تذكر ايتمكلكم ايچون اكا نظر
١٧ ايده‌جكم ديدى * والله نوحه بنم ايله ير اوزرنده
بولنان جسدك كافه‌سى اراسنده ثابت قيلمش
اولديغم عهدك علامتى بودر ديدى.
١٨ ونوحك سفينه‌دن چيقان اوغللرى سام و حام
١٩ و يافتدر و حام كنعانك پدريدر * بونلر نوحك
اوچ نفر اوغللرى اولوب بتون زمين انلردن
٢٠ منشعب اولدى * ونوح اهل زراعت اولمغه
٢١ باشلايوب بر باغ ديكدى * و شرابندن ايچوب
مست اوله‌رق چادرى درونده عريان اولدى.
٢٢ * وكنعانك پدرى حام كندى پدرينك عريتنى
كوروب طيشاريده ايكى قرنداشنه خبر ويردى.
٢٣ * وسام ايله يافت بر لباس آلدرق ايكى اوموزلرينه
قوديلر و كيرو كيرو كيدوب پدرلرينك عريتنى
ستر ايتديلر ويوزلرى ارقه‌يه طوغرى اولمغله
٢٤ پدرلرينك عريتنى كورمديلر * ونوح شرابندن
آييلوب كوچك اوغلنك كنديسنه نه ياپديغنى
٢٥ اكلادقده * كنعان ملعون اولسون. قرنداشلرينه
٢٦ كوله‌لر كوله‌سى اولسون ديدى * وسامك اللهى
رب مبارك اولسون و كنعان اكا† قول اولسون.
٢٧ * الله يافته وسعت ويرسون وسامك چادرلرنده
ساكن اولوب كنعان دخى اكا قول اولسون
ديدى.
٢٨ ونوح طوفاندن صكره اوچيوز اللى سنه
٢٩ يشادى * ونوحك كافهٔ ايامى طقوز يوز اللى سنه
اولوب وفات ايلدى.

اونجى باب

١ ونوحك اوغللرى اولان سام و حام ويافتك
انسالى بونلردر طوفاندن صكره انلره اوغللر تولد
٢ ايدرك * يافتك اوغللرى جومر و مأجوج و ماداى
٣ و ياوان و توبال و ماشك و تيراس ايدى * وجومرك
٤ اوغللرى اشكناز و ريفات و توجرمه * وياوانك
اوغللرى آليشه و ترشيش و كتيم و دودانيم اولوب
٥ * ملتلرك اطه‌لرى ديارلريله هر برى لسانلرنجه
و ملتلرده قبيله‌لرنجه بونلردن تقسيم اولندى.
٦ وحامك اوغللرى كوش و مصرايم وفوت
٧ و كنعان * و كوشك اوغللرى سبا و حويله و سبته
و رعمه و سبتكا و رعمه‌نك اوغللرى شبا و ددان ايدى.
٨ * وكوش نمرودى توليد ايلدى اول دخى يرده
٩ صاحب قوت اولمغه باشلادى * بو ذات ربك
حضورنده قوتلو آوجى اولديغى ايچون ربك
١٠ حضورنده نمرود كبى قوتلو آوجى دينلور * بونك
حكومتنك ابتداسى ديار شنعارده واقع بابل و ارك
١١ اكاد و كلنه ايدى * بو دياردن اشوره كيدوب
١٢ نينوى و رحوبوت شهريله كالحى * ونينوى ايله
كالح بيننده واقع بيوك شهر اولان رسنى بنا ايلدى.
١٣ * ومصرايم لوديلر و عناميلر و لهابيلر و نفتوحيلر
١٤ * و پاتروسيلر و فلسطيلرك چيقدقلرى كسلوحيلر
١٥ ايله كافتوريلرى توليد ايلدى * وكنعان ايلك
١٦ اوغلى صيدا و حت * و يبوسى و امورى
١٧ و جرجاشى * و حوى و عرقى و سينى ١٨ * و اروادى
و صمارى و حماتيى توليد ايلدى. بعده كنعان
١٩ قبائلى تفرق ايلدى * وكنعانيلرك حدودى
صيدادن جراره طوغرى غزه‌يه قدر و صدوم
و غموره و ادما و صبويمه طوغرى لاشعه قدردر.
٢٠ * ديارلرنده و ملتلرنده قبيله‌لرنجه و لسانلرنجه
حامك اوغللرى بونلردر.

† ياخود انلره

٢١ وكافهٔ بنی عابرك پدری و یافثك بیوك قرنداشی
٢٢ اولان سامه دخی اوغللر تولد ایلدی * سامك
اوغللری عیلام و اشور وارفاکشاد ولود و ارام
٢٣ ایدی * و ارامك اوغللری عوص وحول وجاثر
٢٤ وماش ایدی * وارفاکشاد شالحی تولید ایلدی
٢٥ وشالخ عابری تولید ایلدی * وعابره ایکی اوغل
تولد ایدوب برینك اسمی فالج ایدی زیرا بر
انك ایامنده تقسیم اولندی. وقرنداشنك اسمی
٢٦ یقطان ایدی * ویقطان الموداد وشالف
٢٧ وحضرموت ویاراح * وهادورام واوزال ودیقله
٢٨ * وعوبال و ابیمائل وشبا ٢٩ * و اوفیر و حویله
و یوبابی تولید ایلدی. بونلرك جملهسی یقطانك
٣٠ اوغللری اولوب * مسکنلری میشادن جبل شرق
٣١ اولان سفاره قدر ایدی * بونلر دیارلرنده ملتلرنجه
٣٢ لسانلرنجه قبیلهلرنجه سامك اوغللریدر * نوحك
اوغللرینك قبیلهلری ملتلرنده انساللرینه کوره
بونلر اولوب طوفاندنصکره یرده ملتلر بونلردن
تفرق ایلدیلر.

اون برنجی باب

١ وکافهٔ زمینك لسانی بر ولغتی بر ایدی.
٢ * وواقع اولدیکه شرقدن نقللرنده شنعار دیارنده
٣ براووه بولوب اوراده ساکن اولدیلر * وبری برینه
کلکز کرپیچ کسهلم وانلری آتشده پشورهلم دیدیلر
وکرپیچ انلره طاش برینه وقیر دخی چامور برینه
٤ اولدی * بعده کلکز کافهٔ روی زمینه طاغلماق
ایچون کندومزه برشهر ایله تپهسی سمایه قدر
بر برج بنا ایدوب کندومزه بر نام قزانهلم
٥ دیدیلر * ایمدی ربّ بنی ادمك بنا ایتدکلری شهره
٦ وبرجه نظر ایتمك ایچون نازل اولدی * وربّ
اشته بونلر بر قوم وجملهسنك لسانی بر اولوب
بونی یاپمغه باشلادیلر وشمدی یاپمقلغی مراد ایتدکلری
٧ بر نسنهدن منع اولنمازلر * کلکز نزول ایدوب
بری برینك لسانی اکلایهمامقلریچون اوراده
٨ لسانلرینی قارشدرهلم دیدی * اولوقت ربّ انلری
اورادن بتون روی زمینه طاغتمغله شهرك بناسندن
٩ قالدیلر * بوسبیدن یعنی ربّك اوراده بتون زمینك
لسانی قارشدردیغی ایچون شهر بابل تسمیه اولندی
وربّ انلری اورادن بتون روی زمینه طاغتدی.
١٠ انسال سام بودر سام یوز یاشنده اولوب
طوفاندن ایکی سنه صکره ارفاکشادی تولید
١١ ایلدی * وسام ارفاکشادی تولید ایتدکدنصکره
بشیوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی.
١٢ * وارفاکشادك ستی اوتوز بشه بالغ اولدقده
١٣ شالحی تولید ایلدی * وارفاکشاد شالحی تولید
ایلدکدنصکره درتیوز اوچ سنه یشایوب اوغللر
١٤ وقزلر تولید ایلدی * وشالحك ستی اوتوزه بالغ
١٥ اولدقده عابری تولید ایلدی * وشالح عابری
تولید ایلدکدنصکره درتیوز اوچ سنه یشایوب
١٦ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وعابرك ستی اوتوز
١٧ دردہ بالغ اولدقده فالجی تولید ایلدی * وعابر
فالجی تولید ایلدکدنصکره درتیوز اوتوز سنه
١٨ یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وفالجك
ستی اوتوزه بالغ اولدقده رعوی تولید ایلدی.
١٩ * وفالج رعوی تولید ایتدکدنصکره ایکی یوز
طقوز سنه یشایوب اوغللر وقزلر تولید ایلدی.
٢٠ * و رعونك ستی اوتوز ایکی‌یه بالغ اولدقده
٢١ سروجی تولید ایلدی * ورعو سروجی تولید
ایتدکدنصکره ایکی یوز یدی سنه یشایوب اوغللر
٢٢ وقزلر تولید ایلدی * وسروجك ستی اوتوزه بالغ
٢٣ اولدقده ناحوری تولید ایلدی * وسروج ناحوری
تولید ایتدکدنصکره ایکیوز سنه یشایوب اوغللر
٢٤ وقزلر تولید ایلدی * وناحورك ستی یکرمی طقوزه
٢٥ بالغ اولدقده تارحی تولید ایلدی * وناحور تارحی
تولید ایتدکدنصکره یوز اون طقوز سنه یشایوب
٢٦ اوغللر وقزلر تولید ایلدی * وتارحك ستی یتمشه
بالغ اولدقده آبرام وناحور وهارانی تولید ایلدی.
٢٧ و تارحك انسالی بونلردر. تارح آبرامی
وناحوری و هارانی تولید ایلدی هاران دخی
٢٨ لوطی تولید ایلدی * وهاران طوغدیغی دیارده
یعنی کلدانیلرك اور شهرنده پدری تارحك حضورنده
٢٩ وفات ایلدی * وآبرام ایله ناحور کندیلرینه برر
زوجه آلوب آبرامك زوجهسنك اسمی سارای
و ناحورك زوجهسنك اسمی ملکه ایدی بو دخی
ملکهنك و یسکهنك پدری هارانك قزی ایدی.
٣٠ * و سارای عاقر اولمغله اولادی اولماز ایدی.
٣١ * وتارح اوغلی آبرامی وطورنی اولان هارانك اوغلی

لوطی واوغلی آبرامك زوجه‌سی اولان کلینی سارایی
آلوب کنعان دیارینه کیتمك ایچون بونلر ایله
کلدانیلرك اور شهرندن چیقدی و حارانه کلوب
۳۲ اوراده اقامت ایتدیلر * وایام تارح ایکیوز بش
سنه اولوب تارح حارانده وفات ایلدی ۰

اون ایکنجی باب

۱ ورب آبرامه خطابا سن دیارکدن واقرباکدن
وپدرکك خانه‌سندن سکا کوستره‌جکم دیاره کیت ۰
۲ * بن دخی سنی ملت عظیمه قیله‌جغم وسنی برکتلیوب
اسمکی عظیم ایده‌جکم سن دخی مبارك اوله‌جقسین ۰
۳ * وبن سکا خیر دعا ایدنلری برکتلیه‌جکم وسکا
بددعا ایدنه لعنت ایده‌جکم ویرك بالجمله قبیله‌لری
سنده مبارکلنه‌جکلردر دیدی ۰
۴ وآبرام ربك کندوسنه سویلدیکی کبی کیتدی ۰
ولوط دخی برابر کیتدی ۰ وآبرام حاراندن
۵ چیقدیغنده یتمش بش یاشنده ایدی * ایمدی آبرام
زوجه‌سی سارایی وبرادرزاده‌سی لوطی وقزاندقلری
کافهٔ اموال ایله حارانده مالك اولدقلری نفوسی
آلوب کنعان دیارینه کیتمك ایچون چیقدیلر
۶ وکنعان دیارینه کلدیلر * وآبرام اول دیاردن
شکیم نام محله موره میشه‌سنه قدر کچدی و اول
۷ زمان اول دیارده کنعانیلر وار ایدی * ورب آبرامه
کورینوب بو دیاری سنك نسلکه ویره‌جکم دیدی
اولدخی کندوسنه کورینان ربه اوراده بر مذبح
۸ بنا ایلدی * واورادن بیت ایلك شرقنده بولنان
طاغه طوغری حرکتله غربنده بیت ایل وشرقنده
عای اوله‌رق چادرینی قوردی واوراده دخی ربه
بر مذبح بنا ایدوب ربك اسمنه دعا ایلدی ۰
۹ * وآبرام علی التوالی جنوبه طوغری نقل ایتمکده
ایدی ۰
۱۰ واول دیارده قتلق وقوعبولمغله آبرام
اقامت ایتمك ایچون مصره ایندی زیرا اول دیارده
۱۱ قتلق شدتلو ایدی * ومصره کیرمك اوزره ایکن
کندو زوجه‌سی سارایه خطابا اشته‌سن دیداری
۱۲ کوزل برخاتون اولدیغکی بیلورم * واولورکه
مصریلر سنی کوردکلرنده بو انك زوجه‌سیدر
دیه‌رك بنی قتل ایدوب سنی صاغ براقه‌جقلردر ۰
۱۳ * کرم ایله سنك سببکه بکا خیر اولمسی وسنك
یوزکدن نفسمك برحیات قالمسیچون همشیره‌سی ایم
۱۴ دی دیدی * وواقع اولدیکه آبرام مصره کیردکده
مصریلر خاتونك غایت کوزل اولدیغنی کوردیلر ۰
۱۵ * فرعونك رجالی دخی انی کوردکده فرعونك
حضورنده انی مدح ایتدکلرندن خاتون فرعونك
۱۶ سراینه آلندی * وانك سببنه آبرامه اکرام ایدوب
اولدخی قویون وصغر ومرکب وکوله وجاریه
۱۷ ودیشی مرکب ودوه‌لره مالك اولدی * اما رب
فرعون ایله خانه‌سنی آبرامك زوجه‌سی سارایدن
۱۸ طولایی بیوك بلالره کرفتار ایتمکله * فرعون
آبرامی چاغروب بو بکا ایتدیکك ندر بو زوجه‌ك
۱۹ اولدیغنی نیچون بکا بیان ایتمدك * نیچون همشیره‌مدر
دیدك بن دخی انی زوجه‌لکه آلمق اوزره ایدم
۲۰ شمدی اشته زوجه‌ك آلده کیت دیدی * اولوقت
فرعون انك حقنده ادملرینه امر ویرمکله انلر
دخی انی وزوجه‌سنی وبالجمله اموال واشیاسنی
کوندردیلر ۰

اون اوچنجی باب

۱ اولزمان آبرام کندیسی وزوجه‌سی وکافهٔ
اموال واشیاسی ولوط برابر اولدیغی حالده
۲ مصردن کنعانك جنوب طرفنه چیقدی * وآبرام
حیوانات وکومش والتون جهتیله غایت زنکین
۳ ایدی * ومنزل بمنزل جنوبدن بیت ایله یعنی
بیت ایل ایله عای اراسنده ابتداده چادرینك
۴ بولندیغی محله * ومقدما مذبح بنا ایلدیکی یره قدر
کیتدی ۰ وآبرام اوراده ربك اسمنه دعا ایلدی ۰
۵ وآبرام ایله برابر کیدن لوطك دخی قویون
۶ وصغر وچادرلری اولمغله * برابر ساکن اولملرینه
اول یرك تحملی یوغیدی زیرا انلرك اموالی چوق
اولدیغندن برابر ساکن اولملری ممکن دکل ایدی ۰
۷ * وآبرامك سوریسنك چوبانلری ایله لوطك
سوریسنك چوبانلری بیننده منازعه وقوعبولدی
واولزمان اودیارده کنعانیلر ایله پرزیلر ساکن ایدی ۰
۸ * ایمدی آبرام لوطه خطابا کرم ایله بنم ایله سنك بینکده
و چوبانلرم ایله سنك چوبانلرکك بیننده منازعه
۹ اولمسون زیرا بز برادر ایز * بتون بو دیار اوکیکده

دکلمیدر • کرم ایدوب بندن مفارقت ایله • اکر صوله کیدرایسه‌ك بن صاغه واکر صاغه کیدرایسه‌ك
۱۰ بن صوله کیدرم دیدی * ایمدی لوط کوزلرینی قالدروب اردنك بتون صحراسنك صویی بول اولدیغنی کوردی • ربّ سدوم وغوره‌یی خراب ایتمزدن اول صوعره واربجیه قدر ربّك جنتی
۱۱ ومصر دیاری کبی ایدی * ولوط کندوسیچون اردنك بتون صحراسنی انتخاب ایدوب شرق طرفنه نقل ایتدکله بری‌برندن مفارقت ایلدیلر •
۱۲ * آبرام کنعان دیارنده ساکن اولوب لوط دخی صحرانك شهرلرنده اقامتله چادرینی سدومه
۱۳ طوغری قورار ایدی * وسدوم اهالیسی ربّك عندنده غایت فاسق وکناهکار ایدی •
۱۴ ولوط آبرامدن مفارقت ایلدکدنصکره ربّ آبرامه خطابا شمدی کوزلرکی قالدروب بولندیغك محلدن شماله وجنوبه وشرقه وغربه نظر ایله •
۱۵ * زیرا کوردیکك دیارك کافه‌سنی سکا ونسلکه
۱۶ الی الابد ویره‌جکم * وسنك نسلکی یرك توزی قدر ایده‌جکم شویله‌که برکیمسه یرك توزینی صایمغه مقتدر اولورسه سنك نسلك دخی صایلور •
۱۷ * قالقوب بودیارك طولنی وعرضنی طولاش زیرا
۱۸ انی سکا ویره‌جکم دیدی * وآبرام چادرینی نقل ایله کلوب حبرونده واقع ممره میشه‌لکنده اقامت ایدرك اوراده ربّه بر مذبح بنا ایلدی •

اون دردنجی باب

۱ وشنعار ملکی امرافل والاسار ملکی اریوك وعیلام ملکی کدارلعومر وجویم ملکی تدعالك
۲ ایاملرنده واقع اولدیکه * بونلر سدوم ملکی بارع وغوره ملکی برشاع وادمه ملکی شناب وصبوییم ملکی شمئیبر وبالع یعنی صوعر ملکی
۳ ایله محاربه ایلدیلر * بونلرك کافه‌سی سدیم دره‌سنده یعنی طوزلو دکزك موقعنده جمع اولدیلر •
۴ * بونلر اون ایکی سنه کدارلعومره اطاعت ایدوب
۵ اون اوچنجی سنه‌ده عاصی اولدیلر * واون دردنجی سنه‌ده کدارلعومر کندیسیله برابر بولنان ملوك ایله کلوب عشتروت قارنایمده رافایلری وهامده زوزیلری وشوی قریاتایمده ایمیلری
۶ * وحوریلری کندی طاغلری اولان سعیرده بریه‌نك کنارنده واقع ایل پارانه قدر اوردیلر •
۷ * بعده عودت ایدوب عین مشپاط یعنی قادشه کلوب عمالقك کافهٔ ناحیه‌سنی وحصاصون تامارده
۸ ساکن اولان اموریلری دخی اوردیلر * ایمدی سدوم ملکی وغوره ملکی وادمه ملکی وصبوییم ملکی وبالع یعنی صوعر ملکی چیقوب سدیم
۹ دره‌سنده انلر ایله * یعنی عیلام ملکی کدارلعومر وجوییم ملکی تدعال وشنعار ملکی امرافل والاسار ملکی اریوك ایله درت ملك بش ملکه
۱۰ قارشو محاربه‌یه دیزلدیلر * وسدیم دره‌سنده چوق قیر قیولری بولنمغله سدوم وغوره ملکلری فرار ایدوب اوراده دوشدیلر باقیلری دخی طاغه
۱۱ فرار ایتدیلر * دشمنلری دخی سدوم ایله غورانك
۱۲ کافهٔ اموال وارزاقنی آلوب کیتدیلر * وآبرامك قرنداشی اوغلی اولوب سدومده ساکن اولان لوطی دخی بتون امواليله آلوب کیتدیلر •
۱۳ ایمدی برفراری کلوب عبرانی آبرامه خبرویردی اولدخی اشقولك وعانرك قرنداشی اولان اموری ممرانك میشه‌لکنده ساکن اولوب بونلر آبرام ایله
۱۴ معاهد ایدیلر * آبرام دخی برادرینك اسیر اولدیغنی ایشتدکده خانه‌سنده طوغوب تربیه اولنمش اولان اوچیوز اون سکز نفر کوله‌لرینی چیقاروب
۱۵ دانه قدر ملکلری تعقیب ایلدی * وکندیسیله کوله‌لری کیجه‌نین بلوك بلوك انلرك اوزرینه هجوم ایدوب اوردی ودمشقك شمالنده اولان
۱۶ جوبه‌یه قدر انلری تعقیب ایلدی * واموالك کافه‌سنی کیرو کتوروب برادری لوط ایله مالنی ونسا ایله خلقنی دخی کتوردی •
۱۷ وآبرام کدارلعومر ایله رفیقلری بولنان ملوکك انهزامندن صکره عودت ایدر ایکن سدوم ملکی شوی دره‌سنه یعنی ملك دره‌سنه انی استقباله
۱۸ چیقدی * وسالیم ملکی ملکیصادق اتمك ایله شراب چیقاردی واو الله متعالك کاهنی اولمغله
۱۹ * اکا خیر دعا ایدوب آبرام مالك السموات والارض اولان الله متعال طرفندن مبارك اولسون •
۲۰ * دشمنلرکی الکه تسلیم ایدن الله متعال مبارك اولسون دیدی • اولدخی اکا هر برشیدن عشر ویردی •

۲۱ وسدوم ملکی آبرامه نفوسی بکا ویر واموال
۲۲ واشیایی سن کندکه آل دیدی * وآبرام سدوم ملکنه
خطابا مالك السموات والارض اولان الله متعال
۲۳ یهوایه المی قالدردمکه * آبرامی بن زنکین ایتدم
دیمکلکك ایچون ایپلکدن چارق باغنه قدر
۲۴ سنك هیچ برشیئکی آلمیهیم * انجق اوشاقلرك
و بنم ایله برابر کیدن ادملرك یعنی عانر ایله اشکول
وممرهنك حصهلری مستثنا اولسون. انلر کندو
حصهلرینی آلسونلر دیدی.

اون بشنجی باب

۱ بو وقوعاتدن صکره آبرامه رؤیاده ربك کلامی
کلوب ای آبرام خوف ایتمه بن سکا سپر ایم
۲ اجرك غایت عظیم اولهجقدر دیدی * وآبرام یا
رب یهوا بکا نه ویرهجکسین بن اولادسز کچیورم
وخانهمك مدیری شو دمشقلو الیعازردر دیدی.
۳ * وآبرام اشته بکا ذریت ویرمدیککدن خانهمده
طوغمش اولان کوله بنم وارثم اولهجقدر دیدی.
٤ * واشته ربك کلامی اکا کلوب وارثك بو اولمیهجقدر
لکن صلبکدن کلهجك کیمسه وارثك اولهجقدر
٥ دیدی * بعده انی طیشارو چیقاروب شمدی
سمایه باق و یلدزلری صایمغه مقتدر ایسهك انلری
صای دیهرك اکا نسلك بویله اولهجقدر دیدی.
٦ * وآبرام ربه ایمان ایلدی و رب بونی اکا صلاح
عد ایتدی.
۷ واکا بو دیاری میراثك اولمق اوزره سکا ویرمك
ایچون سنی کلدانیلرك اور شهرندن چیقاران یهوا
۸ بن ایم دیدی * اولدخی یا رب یهوا بوکا وارث
۹ اولهجغمی نهدن بیلهیم دیدی * و رب اکا بنم
ایچون اوچ ییللق بر اینك و اوچ ییللق بر کچی
واوچ ییللق برقوچ وبر قومری ایله برکوکرجین
۱۰ یاوریسی آل دیدی * اولدخی بونلرك جملهسنی
انك ایچون الوب انلری اورتادن شق ایدرك
هربر پارچهیی دیکرینك قارشوسنه قویدی اما
۱۱ قوشلری شق ایتمدی * وجسدلرك اوزرینه یرتیجی
۱۲ قوشلر ایندکده آبرام انلری قاچردی * وغروب
شمس اثناسنده آبرامی بر اغر اویقو باصمغله اشته
۱۳ اوزرینه عظیم ظلمت خوفی دوشدی * اولزمان
آبرامه خطابا تحقیق بیلهسینکه نسلك کندیلرینك
اولمیان دیارده غریب اولوب انك اهالیسنه کولهلك
ایدهجکلر بونلر دخی انلره دردیوز سنه ظلم
۱٤ ایدهجکلردر * لکن کولهلك ایدهجکلری طائفهیی
بن حکم ایدهجکم بعده اموال کثیره ایله
۱٥ چیقاجقلردر * و سن سلامتله اجدادکك یاننه
کیدهجکسین وکوزل اختیارلقده دفن اولنهجقسین.
۱٦ * ودردنجی دورده انلر بورایه عودت ایدهجکلردر
زیرا اموریلرك فسقی دها تمام اولمامشدر دیدی.
۱۷ * وشمس غروب ایدوب قرا کلق اولدقده اشته
دومانی چیقان برتنور و یانان برمشعله اول
۱۸ پارچهلرك اراسندن کچدی * اولکونده رب آبرام
ایله عقد عهد ایدوب بو دیاری مصر نهرندن
۱۹ تا عظیم نهر اولان فرات نهرینه قدر * یعنی قینیلر
۲۰ وقنزیلر وقدمونیلر * وحتیلر وبریزیلر ورفائیلر
۲۱ * واموریلر وکنعانیلر وجرجاشیلر و یبوسیلرك
دیارلرینی سنك نسلکه ویردم دیدی.

اون التنجی باب

۱ وآبرامك زوجهسی سارایدن اکا اولاد اولمز
ایدی وسارایك هاجر اسمنده مصری برجاریهسی
۲ اولمغله * آبرامه خطابا اشته رب بنی طوغرمقدن
محروم ایتدی ایمدی جاریهمه تقرب ایله بلکه
اندن اولاده نائل اولورم دیدی آبرام دخی
۳ سارایك سوزینی دکلدی * ایمدی آبرام کنعان
دیارنده اون سنه اقامت ایتدکدنصکره آبرامك
زوجهسی سارای مصری جاریهسی هاجری آلوب
٤ انی کندی زوجی آبرامه زوجهلکه ویردی * اول
دخی هاجره تقرب ایتدکده حامله اولدی وحامله
اولدیغنی اکلاینجه خانمنه نظر حقارتله باقدی.
٥ * وسارای ابرامه خطابا بکا اولان ظلم سنك
اوزرکه اولسون بن جاریهمی سنك قوینوکه
ویردکدن صکره حامله اولدیغنی اکلاینجه بکا نظر
حقارتله باقیور. سنك ایله بنم ارامده رب حکم
٦ ایلسون دیدی * آبرام دخی سارایه اشته جاریهك
سنك الکدهدر اکا مناسب کوردیککی اجرا ایله
دیدی سارای دخی اکا جفا ایتدکله مرقومه انك
حضورندن فرار ایلدی.

۷ وربك ملكي اني بريده بر صو پكارينك يانتده
يعني شور يولنده واقع پكارك يانتده بولوب
۸ * اى سارايك جاريه‌سى هاجر نره‌دن كلوب نره‌يه
كيديورسين ديدى اولدخى اكا خانمم سارايك
۹ حضورندن قاچيورم ديدى * ربك ملكي دخى اكا
خانمك يانته عودت ايدوب انك الى آلتنده
۱۰ متواضع اول ديدى * وربك ملكي اكا نسلكى
كثرتندن صايلمز درجه‌ده زياده‌سيله تكثير ايده‌جكم
۱۱ ديدى * وربك ملكي اكا اشته سن حامله‌سين
وبر اوغل طوغره‌جقسين واكا اسماعيل تسميه
ايده‌سين زيرا رب سكا اولان جفايى استماع
۱۲ ايلدى * واو وحشى بر ادم اولوب انك الى
جمله‌نك عليهنده وجمله‌نك الى انك عليهنده كندوسى
دخى جمله قرنداشلرينك حضورنده ساكن
۱۳ اوله‌جقدر ديدى * ايمدى مرقومه كندوسيله تكلم
ايدن ربك اسمنه دعا ايدرك الله رؤيتم سن سين
ديدى زيرا رؤيتمدن صكره بوراده دها كوريورمى
۱٤ ايم ديدى * بناء عليه اول قيوه لحى روئى قيوسى تسميه
اولندى. اشته او قادش ايله بارد ارسنده واقعدر.
۱۵ وهاجردن آبرامه بر اوغل اولوب آبرام دخى
كنديته هاجردن تولد ايدن اوغلانه اسماعيل
۱٦ تسميه ايلدى * وهاجردن آبرامه اسماعيل تولد
ايتديكى وقت ابرام سكسان آلتى ياشنده ايدى.

اون يدنجى باب

۱ وآبرام طقسان طقوز ياشنده ايكن رب آبرامه
كورينوب اكا خطابا بن الله القدير ايم حضورمده
۲ سلوك ايدوب كامل اول * بن دخى بنم ايله سنك
اراكده عهدمى وضع ايدوب سنى غايتله تكثير
۳ ايده‌جكم ديدى * اول وقت آبرام يوزى اوستنه
٤ دوشوب الله انك ايله تكلم ايدرك ديديكه * اشته
سنك ايله بنم عهدم اولوب سن ملل كثيره‌نك
۵ پدرى اوله‌جقسين * وبوندن بويله اسمكه آبرام
دينلميوب بن سنى ملل كثيره‌يه پدر ايتديكم
٦ ايچون اسمك ابراهيم اوله‌جقدر * وسنى غايتله
مثمر قيلوب سندن مللر حاصل ايده‌جكم وسندن
۷ ملوك ظهور ايده‌جكدر * وبن سنك وسندنصكره
نسلكك اللهى اولمق ايچون بنم ايله سنك اراكده
وسندنصكره كندى عصرلرنده نسلكك ارسنده
عهد ابدى اولمق اوزره عهدمى ثابت قيلارم.
۸ * وديار غربتكى يعنى كنعان ديارينك كافه‌سنى
ملك ابدى اولدرق سكا وسندن صكره نسلكه
ويروب انلرك اللهى اوله‌جغم.
۹ والله ابراهيمه خطابا سن وسندن صكره نسلك
۱۰ كندى عصرلرنده عهدمى حفظ ايده‌سكز * بنم
ايله سزك اراكزده وسندن صكره نسلكك ارسنده
حفظ ايده‌جككز عهدم بودركه سزدن هربر
۱۱ اركك ختن اولنسون * ايمدى غلفه‌كزى ختن
ايده‌سكز بو دخى بنم ايله سزك اراكزده‌كى عهدك
۱۲ علامتى اوله‌جقدر * عصرلركزده سزدن سكز كونلك
اولان هر بر اركك چوجق خانه‌كزده طوغمش
اولسون وكرك ذريتكزدن اولميوب اقچه ايله هر
اجنبيدن صاتون آلنمش اولسون ختن اولنه.
۱۳ * خانه‌كده طوغمش وياخود اقچه‌ك ايله آلنمش
اولسون مطلقا ختن اولنه‌جقدر بودخى بدنكزده
عهد ابدى اولمق اوزره بنم عهدم اوله‌جقدر.
۱٤ * وغلفه‌سنده امر ختان اجرا اولنمامش غير مختون
بر اركك بولنور ايسه اول كيسه عهدمى ابطال
ايتمش اوله‌جغندن كندى قومندن قطع اولنه‌جقدر
ديدى.
۱۵ والله ابراهيمه زوجه‌ك سارايك اسمنه ساراى
۱٦ ديمه زيرا انك اسمى ساره اوله‌جقدر * وبن انى
بركتليوب اندن دخى سكا بر اوغل ويره‌جكم
وانى بركتليه‌جكم شويله‌كه مللرك والده‌سى اولوب
۱۷ اندن ملوك اقوام ظهور ايده‌جكدر ديدى * اولوقت
ابراهيم يوزى اوستنه دوشوب كوله‌رك قلبنده
يوز ياشنده اولانك اولادى اولورمى وطقسان
ياشنده بولنان ساره‌نك چوجغى اولورمى ديدى.
۱۸ * وابراهيم اللهه همان اسماعيل حضوركده
۱۹ ياشاسون ديدى * والله في الحقيقه زوجه‌ك ساره‌دن
سكا بر اوغل اوله‌جقدر واكا اسحق تسميه
ايده‌جكسين بن دخى عهد ابدى اولمق اوزره
عهدمى انك ايله واندن صكره نسلى ايله ثابت
۲۰ قيلارم * اسماعيل حقنده دخى سنى استماع
ايدوب اشته انى بركتلدم وانى مثمر قيلدرق غايتله
تكثير ايده‌جكم واو اون ايكى امير توليد ايده‌جك
۲۱ بن دخى انى بيوك بر ملت قيله‌جغم * ولكن كله‌جك

سنه بو وقتده سارادن سكا تولد ايده‌جك اسحق
ايله عهدمی ثابت قيلارم.
٢٢ والله ابراهيم ايله تكلمدن فارغ اولدقده
٢٣انك يانندن صعود ايلدی * ابراهيم دخی همان
اول كونده كندی اوغلی اسماعيلی وخانه‌سنده
طوغانلرك كافه‌سنی واقچه ايله اشترا ايلديكنك
جمله‌سنی يعنی كندی اهل بيتندن هر براركگی
آلوب اللهك كندوسنه بيورديغی كبی غلفه‌لرينی
٢٤ختن ايلدی * وابراهيم غلفه‌سنك ختن اولنديغنده
٢٥طقسان طقوز ياشنده ايدی * واوغلی اسماعيل
غلفه‌سنك ختن اولنديغنده اون اوچ ياشنده ايدی.
٢٦* همان اول كونده ابراهيم واوغلی اسماعيل ختن
٢٧اولندی * وخانه‌سنده تولد ايدن ايله اجنبيدن اقچه
ايله اشترا اولنان اهل بيتنك كافه‌سی كندوسيله
برابر ختن اولنديلر.

اون سكزنجی باب

١ و ربّ اكا ممره ميشه‌لكنده كوروندی وابراهيم
كونك حرارتلو وقتنده چادر قپوسنده اوتورور
٢ ايكن * كوزلرينی قالدروب باقدقده اشته
قارشوسنده اوچ كيمسه طوريور ايدی وانلری
كورديكی كبی چادر قپوسندن استقباله قوشوب
٣ يره قدر اكيلەرك * افندم حالا نظركده مظهر
لطف اولدم ايسه كرم ايدوب قولكی كچمه.
٤ * كرم ايله برمقدار صو كتورلسون واياقلركزی
٥ ييقايوب اغاج التنده استراحت ايدكز * بن دخی
برمقدار اتمك كتوره‌يمده قلبلركزه قوت ويردكدن
صكره كچكز زيرا قولكزك يانته بونك ايچون
كلمشسكز ديدی انلر دخی سويلديكك كبی اجرا
٦ ايله ديديلر * اولوقت ابراهيم چادره سارانك
يانته قوشوب اوچ اولچك خاص اون يوغروب
٧ سريعا كل پيده‌سی ياپ ديدی * بعده ابراهيم صغر
سوريسنه قوشوب بر كوربه واعلا بوزاغی
آلوب اوشاغنه ويردی اولدخی انی سريعا
٨ حاضرلادی * وابراهيم تره ياغی وسود وحاضرلنمش
اولديغی بوزاغی‌يی آلوب اوكلرينه قويه‌رق
كندوسی دخی اغاجك التنده يانلرنده طوردی
٩ انلرده يديلر * واكا زوجه‌ك ساره نره‌ده‌در
١٠ ديدكلرنده اشته چادرده‌در ديدی * ربّ دخی ينه
كله‌جك سنه سكا عودت ايدرم وزوجه‌ك
ساره‌نك بر اوغلی اوله‌جقدر ديدی ساره ايسه
انك ارقه‌سنده چادرك قپوسنده دكليور ايدی.
١١* وابراهيم ايله ساره اختيار و مسن اولوب
١٢عادت نسا ساره‌دن منقطع اولمشيدی * ساره دخی
دروننده كولوب بن اختيار اولدقدن صكره‌می
صفاياب اوله‌جغم افندم دخی اختيار اولمشدر
١٣ديدی * وربّ ابراهيمه خطابا ساره بن اختيار
اولدقدن صكره حقيقة طوغره‌جقمی ايم ديه‌رك
١٤نيچون كولدی * ربّه محال بر نسنه وارميدر
معين وقتده كله‌جك سنه سكا عودت ايدرم
١٥وساره‌نك بر اوغلی اوله‌جقدر ديدی * وساره
خوفندناشی كولمدم ديه‌رك انكار ايتمكله رب دخی
خير. كولدك ديدی.
١٦ بعده اول ادملر اورادن قالقوب سدوم طرفنه
متوجه اولديلر وابراهيم تشييع ايچون انلر ايله
١٧برابر كيتدی * وربّ بن ياپه‌جغم شيئی ابراهيمدن
١٨خفی طوته‌يممی * چونكه ابراهيم مطلقا عظيم
و قوی بر ملت اوله‌جق و جميع ملل زمين انده
١٩مباركلنه‌جكدر * زيرا بن انی بيلورمكه كندندن
صكره اوله‌جق اولادينه وخانه‌سنه تنبيه ايده‌جك
انلر دخی صلاح وحق اجرا ايتمك ايچون ربّك
طريقنی حفظ ايده‌جكلردر تاكه ربّ ابراهيمه
٢٠سويلديكنی يرينه كتوره ديدی * وربّ سدوم
وعموره‌نك فريادی ازدياد بولوب انلرك كناهی
٢١پك بيوك اولديغی ايچون * شمدی نزول ايدوب
بالتمام بكا كلان فرياده كوره ايتديلرمی كورورم
٢٢واكر دكل ايسه بيلورم ديدی * واول ادملر
اورادن سدومه طوغری دونوب حركت ايتديلر
ابراهيم ايسه دها ربّك حضورنده طوريور ايدی.
٢٣ اولزمان ابراهيم تقرب ايدوب صالحی فاسق
٢٤ايله برابر هلاك ايده‌جكميسين * بلكه شهرك ايچنده
اللی صالح كيمسه بولنور ايمدی ايچنده بولنان اللی
صالح ايچون عفو ايتميوب اول محلی هلاك ايدر
٢٥ميسين * حاشاكه سن بو مثللو شی ايدوب صالحی
فاسق ايله برابر اولدره‌سين وصالح فاسق كبی
اوله. حاشا سندن كافهٔ زمينك حاكمی عدالت
٢٦اجرا ايتميه‌جكميدر ديدی * وربّ اكر سدومده

شهرك ایچنده اللی صالح كیمسه بولور ایسه‌م انلر
٢٧ ایچون بتون محلی عفو ایدرم دیدی * ابراهیم
دخی جوابنده اشته شمدی بن طپراق وكل ایكن
٢٨ افندم ایله مكالمه‌یه باشلادم * شاید اللی صالح
كیمسه‌دن بشی نقصان اولسه اول بش كیمسه
ایچون شهرك كافه‌سنی هلاك ایدرمیسین دیدی
اولدخی اكر اوراده قرق بش كیمسه بولور
٢٩ ایسه‌م هلاك ایتمم دیدی * وتكرار اكا سویلیوب
بلكه اوراده قرق كیمسه بولنور دیدی ربّ دخی
٣٠ اول قرق كیمسه ایچون ده ایتمم دیدی * و ابراهیم
افندم غضبه كلمسون وسویلیه‌یم بلكه اوراده اوتوز
كیمسه بولنور دیدی ربّ دخی اكر اوراده اوتوز
٣١ بولور ایسه‌م ایتمم دیدی * بعده اشته شمدی
افندم ایله مكالمه‌یه باشلادم بلكه اوراده یكرمی
كیمسه بولنور دیدكده اول یكرمی كیمسه ایچون
٣٢ دخی هلاك ایتمم دیدی * تكرار ابراهیم افندم غضبه
كلمسون انجق بردفعه دها سویلیه‌یم بلكه اوراده
اون كیمسه بولنور دیدی ربّ دخی اون كیمسه
٣٣ ایچون هلاك ایتمم دیدی * اولوقت ربّ ابراهیم
ایله مكالمه‌یی تمام ایدوب كیتدی و ابراهیم دخی
یرینه عودت ایلدی

اون طقوزنجی باب

١ واول ایكی ملك اقشام وقتنده سدومه كلدیلر
لوط دخی سدوم قپوسنده اوتوریور ایدی ولوط
انلری كورنجه استقباله قالقوب یوزی یره قدر
٢ اكیلدرك * افندیلرم كرم ایدكز قوللكزك خانه‌سنه
دونوب بو كیجه قالكز وایاقلركزی ییقایكز
وصباحلین اركن قالقوب یولكزه كیدكز دیدی
٣ انلر ایسه خیر كیجه سوقاقده قالورز دیدیلر * اما
انلره زیاده‌سیله ابرام ایلسیله انلر انك یانته
خانه‌سنه كیردیلر اول دخی انلره ضیافت ترتیب
ایدوب فطیر پیده پشوردی و یدیلر .
٤ انلر یاتمازدن اول شهرك ادملری یعنی سدومك
ادملری كنجدن اختیاره قدر بتون خلق هر
٥ یاندن خانه‌یی احاطه ایدرك * لوطی چاغروب
اكا بو كیجه یانكه كلان ادملر نره‌ده‌در انلری یانمزه
٦ چیقار انلری بیله‌لم دیدیلر * ایمدی لوط یانلرینه
٧ قپویه چیقه‌رق ارقه‌سندن قپویی قپایوب * ای
٨ برادرلرم رجا ایدرم كوتولك ایتمیكز * اشته
بنم اركك بیلمامش ایكی قزم وار انلری سزه
چیقاره‌یمده نظركزده خوش كلانی یاپكز
فقط بو ادملره برشی یاپمایكز چونكه طاممك
سایه‌سنه بونك ایچون داخل اولدیلر دیدی .
٩ * اما انلر كیرو چكل دیدیلر هم بوادم مسافر كلمش
ایكن كندوسنی حاكم عد ایدیور شمدی سكا
انلردن زیاده كوتولك ایدرز دیوب ادمی یعنی
لوطی زیاده‌سیله تضییق ایدرك قپویی قرمغه
١٠ یاقلاشدیلر * فقط اول ادملر اللرینی اوزادوب
لوطی اوك ایچنه یانلرینه چكوب قپویی قپادیلر .
١١ * وخانه قپوسنده اولان ادملری كوچكدن بیوكه
قدر انیده كور ایتدیلر شویله كه قپویی بولمقدن
١٢ عاجز قالدیلر * واول ادملر لوطه خطابا بوراده
دها كیمك وار داماد واوغللركی وقزلركی وشهرده
١٣ هر كیمك وار ایسه بو محلدن چیقار * زیرا بز
بو محلی هلاك ایده‌جكز چونكه فریادلری ربّك
حضورنده بیوك اولدیغندن ربّ انی هلاك ایتمك
١٤ ایچون بزی كوندردی دیدیلر * اولوقت لوط
كیدوب قزلرینی آلان دامادلریله سویلشوب قالقكز
بو محلدن چیقكز زیرا ربّ بو شهری هلاك
ایده‌جكدر دیدی لكن دامادلری نظرنده لطیفه
ایدیور كبی كوروندی .
١٥ وعلی‌السحر ملكلر لوطه قالق زوجه‌كی وبولنان
ایكی قزكی آل تاكه شهرك فسقنده هلاك اولمیه‌سین
١٦ دیه‌رك تعجیل ایتدیلر * واو اویالانور ایكن ربّ
اكا شفقت ایتدیكی ایچون اول ادملر انك
وزوجه‌سنك وایكی قیزینك اللرندن طوتوب انی
١٧ چیقاره‌رق شهرك خارجنه براقدیلر * وانلری خارجه
چیقاردقلرنده اكا حیاتك ایچون فرار ایله و اردكه
باقمه . صحرانك هیچ بریرنده طورمه . طاغه فرار
١٨ ایله‌كه هلاك اولمیه‌سین دیدی * ولوط انلره خطابا
١٩ اخیر افندم * رجا ایدرم ایشته قولك سنك
نظركده لطف بولمشدر وحیاتمی حفظ ایتمكلكده
بكا بیوك احسان ایلدك اما بن طاغه فرار ایتمكه
مقتدر دكلم اولیه‌كه بلا بكا ایریشوبده اوله‌یم .
٢٠ * ایشته بو شهر اكا فرار ایتمك ایچون یقین
وكوچك اولوب رجا ایدرم اورایه التجا ایده‌یم

۲۱ کوچك دکلیدر وحیاتم حفظ اولنور دیدی * واکا
اشته سویلدیکك اشبو شهری خراب ایتمامك
ایچون بو خصوصده دخی نیازکی قبول ایتدم .
۲۲ * سریعا اورایه التجا ایله زیرا سن اورایه واصل
اولمینجه بن برشی یاپه‌مم دیدی بو سببدن اول
۲۳ شهر صوعر تسمیه اولندی * کونش زمین اوزرینه
طوغدقده لوط صوعره داخل اولدی .
۲۴ اولوقت ربّ سدوم وغموره اوزرینه ربّ
۲۵ طرفندن سمادن کوکرد واتش یاغدروب * اول
شهرلری وبتون صحرایی واول شهرلرك بالجمله
۲۶ اهالیسنی ویرك نباتاتنی خراب ایلدی * ولوطك
زوجه‌سی انك ارقه‌سنده اوله‌رق کیرویه باقغله
برطوز عمودی اولدی .
۲۷ وابراهیم صباحلین ارکن قالقوب ربّك
۲۸ حضورنده طوردیغی محله کله‌رك * سدوم وغموره
وصحرانك هرطرفنه نظر ایلدکده اول یردن
کلخان دومانی کبی بر دومان چیقدیغنی کوردی .
۲۹ بویله‌جه واقع اولدیکه الله اول صحرانك
شهرلرینی هلاك ایلدکده الله ابراهیمی تذکر ایدوب
لوطك ساکن اولدیغی شهرلری خراب ایتدیکنده
لوطی اول خرابه‌نك اراسندن چیقاردی .
۳۰ ولوط صوعردن چیقوب ایکی قزی ایله برابر
طاغده ساکن اولدی زیرا صوعرده ساکن
اولمقدن خوف ایدوب ایکی قزی ایله برابر بر
۳۱ مغاره‌ده ساکن اولدی * وبیوك قز کوچکه پدرمز
اختیار اولوب یرده دخی بتون دنیانك عادتنه
۳۲ کوره بزه تقرب ایده‌جك بر ار یوقدر * کل
پدرمزه شراب ایچروب انك ایله یاته‌رق پدرمزدن
۳۳ ذریت پیدا ایده‌لم دیدی * واول کیجه پدرلرینه
شراب ایچره‌رك بیوك قز کیروب پدریله یاتدی
۳۴ اولدخی انك یاتوب قالقدیغنی بیلمدی * وایرتسی کون
بیوك قز کوچکه اشته دون کیجه بن پدرمله یاتدم
بو کیجه ینه اکا شراب ایچره‌لم ده سن دخی کیروب
انك ایله یات وپدرمزدن ذریت پیدا ایده‌لم دیدی
۳۵ * واول کیجه دخی پدرلرینه شراب ایچردیلر وکوچك
قز قالقوب انك ایله یاتدی لوط دخی انك یاتوب
۳۶ قالقدیغنی بیلمدی * بو منوال اوزره لوطك ایکی
۳۷ قزی پدرلرندن حامله اولدیلر * وبیوك قز براوغل
طوغروب اکا مواب تسمیه ایلدی وبوکونه دکین
۳۸ موابیلرك پدری اودر * وکوچك قز دخی براوغل
طوغروب اکا بن عمی تسمیه ایلدی بوکونه
دکین عمونیلرك پدری اودر .

یکرمنجی باب

۱ وابراهیم اورادن جنوب طرفنه نقل ایله
قادش ایله شور بیننده ساکن اوله‌رق جرارده
۲ مسافر اولدی * وابراهیم کندی زوجه‌سی ساره
حقنده بو بنم همشیره‌مدر دیمکله جرار ملکی ابیملك
کوندروب ساره‌یی آلدی .
۳ اما الله ابیملکه کیجه رؤیاسنده کلوب اکا
اشته آلدیغك خاتون سببندن اوله‌جکسین زیرا
۴ او بر ارك منکوحه‌سیدر دیدی * ابیملك ایسه
مرقومه‌یه تقرب ایتمامش اولمغله یا ربّ بر صالح
۵ امتی دخی اولدیره‌جکمیسین * او بکا بو همشیره‌مدر
دیمدیمی کندیسی دخی او بنم برادرمدر دیدی بن بو
شیئی قلب صاف ودست پاك ایله ایلدم دیدی .
۶ * والله اکا رؤیاده بن دخی بو شیئی قلب صاف ایله
ایلدیککی بیلدمده سنی اکا طوقنمغه براقمغله بکا کناه
۷ ایتمکدن منع ایلدم * وشمدی بو ادمك زوجه‌سنی کیرو
ویر زیرا او پیغمبر اولمغله سنك ایچون دعا ایده‌جك
وسن دخی برحیات اوله‌جقسین واکر کیرو ویرمز
ایسه‌ك سن وسکا متعلق اولنلرك جمله‌سی مطلقا
هلاك اوله‌جغکز معلومك اولسون دیدی .
۸ ابیملك صباحلین ارکن قالقوب خدمه‌سنك
جمله‌سنی چاغروب بو شیلرك کافه‌سنی انلره نقل
ایتدیکنده اول ادملر زیاده‌سیله قورقدیلر .
۹ * وابیملك ابراهیمی چاغروب اکا خطابا بزه
ایتدیکك نه‌در بن سکا نه قباحت ایتدمکه بنم
ومملکتمك اوزرینه عظیم کناهی دعوت ایتدك .
۱۰ بکا لایقسز ایشلر یاپدك دیدی * وابیملك ابراهیمه
۱۱ نه کوردككه بو ایشی ایشلدك دیدی * ابراهیم
دخی دیدیکه بوراده البته الله قورقوسی یوقدر
۱۲ وزوجه‌مسببندن بنی قتل ایدرلر دیدم * وفی الحقیقه
بو پدرمك قزی همشیره‌مدر ولکن والده‌مك قزی
۱۳ اولمامغله بنم زوجه‌م اولدی * والله بنی پدرمك
خانه‌سندن غربته چیقاردیغی زمان اکا خطابا بکا
ایده‌جکك لطف بو اولسونکه کیده‌جکمز هر بر

١٤ محلده بنم ايچون برادرمدر ديه‌سين ديدم * اول
وقت ابيملك قيون و صغر و كوله و جاريه‌لر آلوب
ابراهيمه اعطا ايدرك زوجه‌سى ساره‌يى اكا اعاده
١٥ ايلدى * وابيملك اشته ديارم اوككده‌در بكنديككك
١٦ يرده اقامت ايله ديدى * و ساره‌يه خطابا اشته
برادركه بيك قطعه كوش ويردم بو بتون سنك
ايله برابر بولنانلرك و جمله‌نك نزدنده سكا كوز
اورتيسى اولسون ديه‌رك ساره تعزير اولندى.
١٧ * وابراهيم اللهه دعا ايتدى والله ابيملكه و زوجه‌سيله
١٨ جاريه‌لرينه شفا ويرمسيله چوجقلرى اولدى * زيرا
رب ابراهيمك زوجه‌سى ساره سببيله ابيملكك
اهل بيتنك هر برينك رحمنى قپامش ايدى.

يكرمى برنجى باب

١ و رب سويلديكى كبى ساره‌يى زيارت ايدوب
رب بيورديغى وجهله ساره‌يه اجرا ايلدى.
٢ * وساره حامله اولوب اندن ابراهيمك اختيارلغنده
اللهك اكا ديديكى وقتده بر اوغلى اولدى.
٣ * وابراهيم كندونه تولد ايدن يعنى ساره‌دن
كنديسنه اولان اوغلانه اسحق† تسميه ايلدى.
٤ * و ابراهيم اللهك كندوسنه امر ايلديكى كبى
اوغلى اسحق سكز كونلك اولديغى حالده ختن
٥ ايلدى * وابراهيم اوغلى اسحقك تولدنده يوز
٦ ياشنده ايدى * وساره الله بكا كولمكلك سببنى
ويردى. هر ايشيدن بنم ايله برابر كوله‌جكدر ديدى.
٧ * وابراهيمه كيم دير ايديكه ساره چوجقلر
امزره‌جكدر حالبوكه اختيار اولديغى حالده
٨ بندن انك بر اوغلى اولدى ديدى * وچوجق
بيودكده سوددن كسلدى وابراهيم اسحقك
سوددن كسلديكى كونده عظيم برضيافت ايلدى.
٩ وساره ابراهيمك مصرلو هاجردن اولان
١٠ اوغلنك استهزا ايلديكنى كوردكده * ابراهيمه
بو جاريه ايله اوغلنى طرد ايله زيرا بو جاريه‌نك
اوغلى بنم اوغلم اسحق ايله وارث اولميه‌جقدر
١١ ديدى * و بو شى اوغلندن طولايى ابراهيمك
١٢ غايت كوجنه كلدى * فقط الله ابراهيمه خطابا

† كولش

اوغلان و جاريه‌ك ايچون بو خصوص كوجكه
كلسون ساره‌نك سكا سويلديكى سوزك جمله‌سنى
ديكله زيرا سنك نسلك اسحق ايله ياد اولنه‌جقدر.
١٣ * وجاريه‌نك اوغلنى سنك نسلك اولديغى اجلدن
١٤ بر ملت ايده‌جكم * ابراهيم دخى صباحلين اركن
قالقوب اتمك و بر طولوم صو آلوب هاجرك
اموزينه قويه‌رق ويردى وچوجغى دخى ويروب
انى كوندردى و هاجر كيدوب بئرشبع بريه‌سنده
١٥ طولاشمقده ايدى * و طولومده صو توكندكده
١٦ چوجغى برچالى التنده براغوب * چوجغك وفاتنى
كورميه‌يم ديه‌رك واروب براوق اتمى قدر مسافه‌ده
قارشوده اوتوردى وقارشوده اوتورور ايكن بلند
١٧ اوازايله اغلادى * والله اوغلانك اوازينى ايشتمكله
اللهك ملكى سمادن هاجره ندا ايدوب اكا اى
هاجر سكا نه اولدى قورقمه زيرا الله اوغلانك
١٨ بولنديغى يردن اوازينى ايشتدى * قالق اوغلانى
قالدر والكله اكا ياردم ايله زيرا انى عظيم بر ملت
١٩ ايده‌جكم ديدى * والله انك كوزلرينى آچغله او
برصو قيوسى كوردكده كيدوب طولومى صو ايله
٢٠ طولدره‌رق اوغلانه ايچردى * والله اوغلان ايله
ايدى اولدخى بيويوب بريه‌ده ساكن اوله‌رق
٢١ كمانكش اولدى * وپاران بريه‌سنده ساكن اولوب
والده‌سى اكا مصر ديارندن بر زوجه آلدى.
٢٢ اولوقت دخى ابيملك و سرعسكرى پيكول ابراهيم
ايله مكالمه ايدوب الله هر ايشلديككده سنك
٢٣ ايله‌در * وشمدى بو راده بكا الله حقيچون يمين ايله
كه بكا و نسلمه و ذريتمه غدر ايتميوب بكا وشو مسافر
اولديغك دياره همان سكا ايتديكم لطف مثللو
٢٤ معامله ايده‌جكسين ديدى * ابراهيم دخى يمين ايدرم
٢٥ ديدى * وابراهيم ابيملكك كوله‌لرينك جبرا الدقلرى
٢٦ صو قيوسندن طولايى ابيملكه عتاب ايلدى * ابيملك
دخى بونى كيم ياپديغنى بيلم هم سن ده بكا اخبار ايتمدك
٢٧ بندخى بوكونه قدر ايشتمش ايدم ديدى * اولوقت
ابراهيم قويون و صغر آلوب ابيملكه اعطا ايدرك
٢٨ ارالرنده عقد عهد ايلديلر * وابراهيم قويونلردن
٢٩ يدى ديشى قوزى آيرى قومغله * ابيملك ابراهيمه
بو آيرى قوديغك يدى ديشى قوزى نه در
٣٠ ديدكده * ابراهيم بو قيويى بنم قازمش اولديغمه
بنم ايچون شهادت اولمق اوزره بو يدى ديشى

٣١ قوزيبي المدن آله‌سين ديدى *ايكيسي اوراده يمين ايتدكلري سببيله اول محله بئرشبع† تسميه ايلدي.
٣٢* و بئرشبعده عقد عهد ايتدكدنصكره ابيملك ايله سرعسكري پيكول قالقوب فلسطيلرك ديارينه عودت ايتديلر.
٣٣ ابراهيم ايسه بئرشبعده اغاجلر ديكوب اوراده اله سرمدي اولان يهوانك اسمنه دعا ايلدي.
٣٤* وابراهيم فلسطيلرك ديارنده خيلي زمان مسافر اولدي.

يكرمي ايكنجي باب

١ وبو شيلردن صكره واقع اولديكه الله ابراهيمي تجربه ايدرك اكا اى ابراهيم ديدي اولدخي لبيك
٢ ديدي *والله شمدي ابن وحيدكي يعني سوديكك اسحقي آلوب موريا ديارينه كيت واني اوراده سكا سويليه‌جكم طاغلرك بريسي اوزرنده محرقه
٣ تقديم ايله ديدي *ايمدي ابراهيم صباحلين اركن قالقوب مركبنه سمر اوره‌رق اوشاقلرندن ايكي نفر ايله اوغلي اسحقي برابر الوب محرقه ايچون اودون ياردقدن صكره چيقوب اللهك سويلديكي
٤ محله كيتدي *واوچنجي كونده ابراهيم كوزلريني
٥ قالدروب اوزاقدن اول محلي كوردي *وابراهيم اوشاقلرينه سز بوراده مركب ايله قالكز و بن اوغلان ايله اورايه كيدوب سجده ايتدكدنصكره
٦ سزه عودت ايده‌جكز ديدي *ايمدي ابراهيم محرقه اوطونني آلوب اوغلي اسحقك اوزرينه يوكلتمكله الينه اتش وبچاق الدرق ايكيسي برابر كيديلر.
٧ *واسحق پدري ابراهيمه سويليوب اى پدر ديدكده لبيك اى اوغلم ديدي اولدخي اشته اتش واوطون و لكن محرقه ايچون قوزي نره‌ده‌در
٨ ديدي *ابراهيم دخي اى اوغلم الله كندوسنه محرقه ايچون قوزيبي تدارك ايده‌جكدر ديه‌رك ايكيسي برابر كيتديلر.
٩ واللهك كندوسنه سويلديكي محله كلدكلرنده ابراهيم اوراده بر مذبح بنا ايدوب اوطوني ديزدكدن صكره اوغلي اسحقي باغلايوب مذبحه

†يمين قيوسي

١٠ اوطونلرك اوزرينه قويدي *بعده ابراهيم اوغلني بوغازلمق ايچون الني اوزادوب بچاغي الدقده
١١ *ربك ملكي ابراهيم ابراهيم ديو سمادن اكا ندا
١٢ ايلدي اولدخي لبيك ديدي *ملك دخي الكي اوغلانه اوزاتمه واكا برشي ياپمه زيرا ابن وحيدكي بندن دريغ ايتمديككدن اللهدن قورقار ايدوككي
١٣ شمدي بيلدم ديدي *وابراهيم كوزلريني قالدروب ارقه‌سنده وصيق چاليلق اراسنده بوينوزندن طوتلمش بر قوچ كوردكده ابراهيم كيدوب قوچي الدرق اني اوغلنك يرينه محرقه تقديم
١٤ ايلدي *اولزمان ابراهيم اول محله يهوا يراه تسميه ايلدي حتى اليوم طاغده يهوا كورينور دينلور.
١٥* وربك ملكي ايكنجي دفعه اوله‌رق سمادن
١٦ ابراهيمه ندا ايدوب *رب بيورركه ذاتم حقي ايچون يمين ايتدم سن بونسنه‌يي ايشليوب ابن
١٧ وحيدكي بندن دريغ ايتمديكك ايچون *بن سني زياده‌سيله بركتليوب نسلكي سما يلدزلري ودكز ساحلنده‌كي قوم قدر بغايت تكثير ايده‌جكم نسلك دخي دشمنلرينك قپوسنه وارث اوله‌جقدر.
١٨* وسوزمي دكلديكك ايچون زمينك جمله ملتلري
١٩ سنك نسلك ايله مباركلنه‌جكدر ديدي *وابراهيم اوشاقلرينك يانته عودت ايتدكدنصكره قالقوب برابر بئرشبعه كيتديلر وابراهيم بئرشبعده ساكن اولدي.
٢٠ وبو شيلردن صكره ابراهيمه اشته ملكه‌دن
٢١ دخي قرنداشك ناحورك اوغللري *يعني ايلك اوغلي عوص و قرنداشي بوز وآرامك پدري
٢٢ قموئيل *وكاسد وحزو وپيلداش ويدلاف
٢٣ وبتوئيل اولدي ديو اخبار اولندي *وبتوئيل ربقايي توليد ايلدي ابراهيمك قرنداشي ناحورك
٢٤ اشبو سكز نفري ملكه‌دن اولدي *وكذلك انك رؤومه اسمنده اولان اوطه‌لغندن طابح وجاحم وتاحش ومعكه اولدي.

يكرمي اوچنجي باب

١ وساره‌نك مدت عمري يوز يكرمي يدي سنه اولدي. ساره‌نك مدت عمري بوقدر اولوب
٢ *ساره كنعان ديارنده واقع حبرون دينلان

قريات اربا‌عده وفات ايتدی وابراهيم ساره ايچون
٣ ماتم طوتوب اغلامق اوزره كلدی * وابراهيم
٤ ميتنك يانندن قالقوب حت اوغللرينه خطابا * بن
يانكزده غريب ومسافر ايم حضورمدن ميتمی دفن
ايتمه‌م ايچون بكا يانكزده تمليكا بر مقبره ويركز ديدی ·
٥ * حت اوغللری دخی ابراهيمه جوابا ٦ * ای افندم
بزی دكله سن ارامزده من طرف الله اميرسين
ميتكی مقبره‌لرمزك اك اعلاسنده دفن ايله ميتكی
دفن ايتمك ايچون بزدن بركيمسه قبرينی سندن
٧ دريغ ايتمز ديديلر * اولوقت ابراهيم قالقوب اول
ديارك اهاليسی اولان حت اوغللرينه تمنی ايدرك
٨ * انلره خطابا اكر حضورمدن ميتمی دفن ايتمكلكمه
راضی ايسه‌كز بنی دكليكز صوحر اوغلی عفروندن
٩ بنم ايچون التماس ايليكز كه * تارلاسنك كنارنده
بولنان مكپله مغاره‌سنی اراكزده بكا مقبره اولمق
١٠ اوزره دكر بهاسيله تمليكا ويرسون ديدی * عفرون
ايسه حت اوغللری اراسنده اوتوريور ايدی اول
وقت حتی عفرون كندی شهرينك قپوسندن كيرن
بالجمله حت اوغللری دكلر ايكن ابراهيمه جوابا
١١ * خير افندم بنی دكله تارلايی سكا ويررم انده اولان
مغاره‌يی دخی ويررم انی قومم اوغللرينك كوزلری
١٢ اوكنده سكا ويررم ميتكی دفن ايله ديدی * اول
وقت ابراهيم ديارك اهاليسی اوكنده تمنا ايلدی ·
١٣ * واول ديارك اهاليسی دكلر ايكن عفرونه خطابا
اويله ايسه رجا ايدرم بنی دكله تارلانك بهاسنی
سكا ويره‌يم بندن آل اندنصكره ميتمی اوراده دفن
١٤ ايده‌يم ديدی * عفرون دخی ابراهيمه جوابا
١٥ * افندم بنی دكله سنك ايله بنم ارامده درتيوز
١٦ مثقال كموشلك يرنه‌در ميتكی دفن ايله ديدی * ابراهيم
دخی عفرونی دكليوب ابراهيم عفرون ايچون
حت اوغللری حضورنده سويلديكی كموشی يعنی
تجار بيننده متداول اولديغی كبی درتيوز مثقال
١٧ كموشی وزن ايلدی * و عفرونك ممره قارشوسنده
مكپله‌ده واقع تارلاسی يعنی تارلا ايله انده اولان مغاره
وتارلانك اطرافنده وداخل حدودينك كافه‌سنده
١٨ بولنان بالجمله اغاجلر * شهرك قپوسندن كيرنلرك
يعنی حت اوغللرينك كافه‌سنك كوزلری اوكنده
١٩ ابراهيمه تمليك ايدلدی * بعده ابراهيم زوجه‌سی
ساره‌يی ممره قارشوسنده مكپله تارلاسنده واقع
مغاره‌ده دفن ايلدی بو محل كنعان ديارنده اولان
٢٠ حبروندر * وتارلا ايله ايچنده بولنان مغاره حت
اوغللری طرفندن ابراهيمه مقبره اولمق اوزره
تمليك ايدلدی ·

يكرمی دردنجی باب

١ ايمدی ابراهيم اختيار ومسن اولوب رب
٢ ابراهيمی هر خصوصده بركتلدی * وابراهيم
كندو خانه‌سنك اختياری بولنان وكافهٔ مالملكنك
اوزرينه ناظر اولان بنده‌سنه خطابا كل الكی
٣ اويلغم التنه قو * وسمانك اللهی وزمينك اللهی
اولان يهوا حقيچون ارالرنده ساكن اولديغم
٤ كنعانيلرك قزلرندن اوغلمه زوجه آلميوب * فقط
بنم ديارمه واقربامه كيدوب اوغلم اسحقه برزوجه
٥ آله‌جغكه سكا يمين ايتدررم ديدی * بنده‌سی دخی
اكا شايد قز بنم ايله برابر بو دياره كلمك استه‌مز
ايسه اوغلكی چيقديغك دياره كيرو كوتورسه‌م
٦ اولورمی ديدی * ابراهيم دخی اكا صقن اوغلمی
٧ اورايه كيرو كوتورميه‌سين * بنی پدرمك خانه‌سندن
و ديار ولادتمدن آلوب بنم ايله تكلم ايدرك بو
دياری نسلكه ويره‌جكم ديو يمين ايدن سمانك
اللهی يهوا كندوسی ملكنی سنك اوككده
ارسال ايده‌جك سن دخی اورادن اوغلمه برزوجه
٨ آله‌جقسين * واكر قز سنك ايله برابر كلمك استمز
ايسه بو يمينمدن بری اولورسين اما اوغلمی اورايه
٩ كيرو كوتورميه‌سين ديدی * اولوقت بنده
افنديسی ابراهيمك اويلغی التنه النی قويه‌رق
١٠ اكا بو خصوصده يمين ايتدی * بعده بنده افنديسنك
كافهٔ اموالی يدنده اولمق حسبيله افنديسنك
دوه‌لرندن اون رأس دوه آله‌رق قالقوب ارام
١١ نهرينه ناحورك شهرينه عزيمت ايلدی * واقشام
اوستی نسوانك صو چكمكه چيقدقلری وقتده
شهرك خارجنده بولنان صو قيوسنك يانده
١٢ دوه‌لری اوتورتدی * وای افندم ابراهيمك اللهی
رب نياز ايدرم بو كون ايشمی راست كتور
١٣ و افندم ابراهيمه لطف ايله * اشته بن صو
چشمه‌سنك يانده طوريورم وشهرك اهاليسی
١٤ قزلری صو چكمكه چيقيورلر * و اولسونكه

دستيكى ايندرده صو ايچەيم ديديكمده ايچ
و دوەلركى صوارەيم ديەجك اولان قز قوللك
اسحقه نصيب ايلديكك او اوله و بونكله افندمه
لطف ايلديككى بيلەيم ديدى٠
١٥ وواقع اولديكه او سوزينى تمام ايتمزدن اول
اشته ابراهيمك قرنداشى ناحورك زوجەسى
ملكەنك اوغلى بتوئيله تولد ايدن ربقا دستيسى
١٦اوموزنده اولەرق چيقيور ايدى * وقز غايتله
جميله بر باكره اولوب كندوسنى اركك
بيلمش ايدى٠ ايمدى مرقومه چشمەيه اينەرك
١٧دستيسنى طولدروب چيقدى * اولوقت بنده
قوشوب مرقومەيى قارشوليەرق كرم ايله
١٨دستيكدن بكا براز صو ايچر ديدى * اولدخى
ايچ افندم ديەرك سرعتله دستيسنى النه ايندروب
١٩اكا ايچردى * واكا ايچردكدنصكره دوەلرك ايچون
٢٠دخى قانجيه قدر صو چكەيم ديدى * وسريعا
دستيسنى تكنەيه بوشاندوب صو چكمك ايچون
تكرار قيويه قوشوب دوەلرينك كافەسى ايچون
٢١چكدى * واول ادم اكا متحير اولوب كندو يولنى
ربّ ميسر ايدوب ايتمديكنى بيلمك ايچون سكوت
٢٢ايدر ايدى * ودوەلر ايچوب بتوردكده اول ادم
يارم مثقال وزننده التون برحلقه و مرقومەنك
قوللرى ايچون اون مثقال وزننده برچفت التون
٢٣بلازك چيقاروب * سن كيمك قزى سين لطفا بكا
سويله سنك پدركك خانەسنده بزم ايچون بيتوتت
٢٤ايدەجك ير وارميدر ديدى * او دخى اكا بن
ناحورك ملكەدن اولان اوغلى بتوئيلك قزى ايم
٢٥ديدى * وينه اكا بزده هم صمان هم يم چوقدر
٢٦وهمده بيتوتت ايدەجك ير واردر ديدى * اول
٢٧وقت اول آدم اكيلوب ربّه سجده ايدرك * افندم
ابراهيمك اللهى ربّ مبارك اولسونكه لطف
وحقيقتنى افندمدن دريغ ايتميوب بن يولده ايكن
ربّ بنى افندمك قرنداشلرينك خانەسنه كتوردى
٢٨ديدى * اوانوقت قز قوشوب بو وقوعاتك جملەسنى
والدەسنك خانەسنه حكايه ايلدى٠
٢٩ و ربقانك لابان اسمنده بر قرنداشى وار ايدى
ولابان چيقوب اول ادمك يانىنه چشمەيه طوغرى
٣٠قوشدى * چونكه حلقەيى و همشيرەسنك
قوللرندەكى بلازكلرى كوروب همشيرەسى ربقانك
اول ادم بكا بويله سويلدى ديديكى سوزلرى
ايشتمكله اول ادمك يانىنه كيتدى و اشته او
٣١دوەلرك يانىنده چشمەده طوريوردى * واى ربّك
مباركى نيچون خارجده طوريورسين ايچرو كل
بن خانەيى ودوەلره ير حاضرلادم ديدى٠
٣٢ و ادم خانەيه داخل اولدقده او دوەلرى
چوزوب انلره صمان ايله يم وانك اياقلرينى وانك ايله
برابر اولان ادملرك اياقلرينى ييقامق ايچون صو
٣٣ويردى * واوكنه طعام قونلدقده سوزمى
٣٤سويلمينجه يمم ديدى لابان دخى سويله ديدى * اول
٣٥دخى ديديكه بن ابراهيمك بندەسى ايم * و ربّ
افندمى زيادەسيله بركتلمكله بيوك برادم اولدى
واكا سورى و صغر وكموش و التون و كولەلر
٣٦وجاريەلر ودوەلر ومركبلر ويردى * وافندمك
زوجەسى سارەدن اختيارلغنده افندمك براوغلى
٣٧اولدى واكا كافةٔ ماملكنى اعطا ايلدى * وافندم
بكا يمين ايتدروب ديارلرنده ساكن اولديغم كنعانيلرك
٣٨قزلرندن اوغلمه زوجه آلميوب * فقط پدرمك
خانەسنه وقبيلەمه كيدوب اوغلمه برزوجه آلەسين
٣٩ديدى * بندخى افندمه شايد قز بنم ايله برابركلمز ايسه
٤٠ديديكمده * اولدخى بكا حضورنده سلوك ايلديكم
ربّ سنك ايله برابر ملكنى ارسال ايدوب يولكى
ميسر ايدەجكدر سن ده قبيلەمدن و پدرمك
٤١خانەسندن اوغلمه بر زوجه آلەجقسين * و بو
صورتله يمينمدن برى اولورسين يعنى قبيلەمه
واصل اولديغكده انلر سكا ويرمزلر ايسه يمينمدن
٤٢برى اولمش اولورسين ديدى * و بو كون چشمەيه
كلوب اى افندم ابراهيمك اللهى ربّ اكر شمدى
٤٣بنم كيتديكم يولى ميسر ايدر ايسەك * اشته بن صو
چشمەسنك يانىنده طوريورم و اولسونكه صو
چكمك ايچون چيقان قزه دستيكدن بكا براز صو
٤٤ايچور ديديكمده * اولدخى بكا هم سن ايچ وهمده
دوەلرك ايچون صو چكەيم دير ايسه ربّك افندمك
اوغلنه زوجەلكه نصيب ايلديكى او اوله ديدم٠
٤٥* بن قلبمده بونى سويلكى دها تمام ايتمزدن اول
اشته ربقا دستيسى اوموزنده اولەرق چيقوب
چشمەيه ايندى و صويى الديغنده اكا كرم ايله بكا
٤٦صو ايچور ديدم * اولدخى سريعا دستيسنى
اوموزندن ايندروب ايچ ودوەلركى دخى صوارەيم

ديدى بندخى ايچـدم ودوه‌لرى دخى صواردى۰
۴۷*واكا سن كيمـك قزى‌سين ديو سؤال ايلديكمده
اولـدخى بن ناحورك ملكه‌دن اولان اوغـلى
بتوئيلك قزى‌ايم ديدى۰ اولوقت بن حلقه‌يى بورننه
۴۸وبلازكلرى قوللرينه طاقدم *وافنديمك اوغلنه
برادرينـك قزينى آلمق ايچون بنى طوغرى يوله
كتورن افندم ابراهيمك اللهى ربّ مبارك اولسون
۴۹ديه‌رك اكيلوب ربّه سجده ايلدم *وشمدى اكر
افنديمـه لطف وحقيقت اجراسنده بولنه‌جق
ايسه‌كز بكا خبرويركز بولنميه‌جق ايسه‌كز دخى بكا
خبرويركز بندخى صاغه و ياخود صوله دونه‌يم۰
۵۰ اولوقت لابان ايله بتوئيل جوابا بو شى ربّ
طرفندن صادر اولمشـدر بزسكا ايو ياكوتى ديمكه
۵۱مقتدر دكل‌ايز *اشته ربقا سنك اوككده‌در آل‌ده
كيت وربّك بيورديغى كبى سنك افنديكك اوغلنه
۵۲زوجه اولسون ديديلر *وابراهيمك بنده‌سى انلرك
كلامنى ايشتدكده يره اكيلوب ربّه سجده ايلدى۰
۵۳*بعده بنده كومش طاقلر و التون طاقلر والبسه
چيقاروب ربقايه ويردى۰ برادرينه ووالده‌سنه دخى
۵۴ذيقيمت هديه‌لر اعطا ايلدى *وكندوسى وبرابرنجه
اولان ادملر يـيوب ايچـوب بيتوتت ايتـديلر
وصباحلين قالقدقلرنده بنى افنديمه كوندركز ديدى۰
۵۵*وقزك قرنداشى و والده‌سى قز براز وقت هيچ
اولمز ايسـه اون كون يانمزده قالسون‌ده اندنصكره
۵۶كيتسون ديديلر *اولدخى انلره ربّ يولمى ميسر
قيلدقدن صكره بنى تأخـير ايتميكز۰ بنى كوندريكز
۵۷افنديمه كيده‌يم ديدى *و انلر قزى چاغروب
۵۸اغزندن جواب آله‌لم ديه‌رك *ربقـايى چاغروب
اكا بو ادم ايله برابر كيدرميسين ديدكلرنده كيدرم
ديدى۰
۵۹ اندنصكره همشيره‌لرى ربقايى وانك دايه‌سنى
۶۰وابراهيمك بنده‌سيله ادملرينى كوندرديلر *وربقايه
خيردعا ايدوب اكا سن بزم همشيره‌مزسين بيكلرجه
بيكلرك والده‌سى اوله‌سين ونسلك دشمنلرينك قپوسنه
وارث اولسون ديديلر۰
۶۱ اولوقت ربقـا جاريه‌لريله قالقوب دوه‌لره
بنه‌رك اول ادمك اردى صره كيتديلر و بنده دخى
۶۲ربقـايى آلوب كيتدى *و اسحق ديار جنوبده
ساكن اولمغـله لحى روئى قيوسى يولندن كليور
۶۳ايدى *واسحق اقشام اوزرى ملاحظـه ايچون
صحرايه چيقمش اولمغـله كوزلرينى قالدردقده
۶۴همان دوه‌لرك كلديكنى كوردى *ربقا دخى
كوزلرينى قالدروب اسحـق كوردكده دوه‌دن
۶۵ايندى *وبنده‌يه قارشومزده صحراده بزه طوغرى
كلان ادم كيمدر ديدى بنده دخى افندمدر ديدكده
۶۶مرقومه نقابى آلوب اورتندى *بعده بنده اجرا
ايتديكى شيلرك جملـه‌سنى اسحقه نقل ايتـدى۰
۶۷*واسحق ربقـايى والده‌سى ساره‌نك چادرينه
كوتوروب انى آلدى ومرقومه دخى انك زوجه‌سى
اولدى واسحق انى سومكله والده‌سنك وفاتندن
طولايى متسلى اولدى۰

يكرمى بشنجى باب

۱ وابراهيم قطوره اسمنده ديكر بر زوجه آلدى۰
۲ *مرقومه‌دن دخى اكا زمران ويقشـان ومدان
۳ ومديان ويشباق وشوحى تولد ايلدى *ويقشان
شبا ايله ددانى توليد ايلدى وددانك اوغللرى دخى
۴ اشوريلر و لطوشيلر ولاميلر *ومديانك اوغللرى
عيفه و عيفر وحنوك و ابيداع و الدعه اولوب
بونلرك كافه‌سى قطوره اولادى ايديلر۰
۵ و ابراهيم كافـهٔ مالملكنى اسحقه ويردى۰
۶ *لكن ابراهيم كندى اوطه‌لقلرينك اوغللرينه
عطيه‌لر ويروب كندوسى حياتده ايكن انلرى
اوغلى اسحقك يانندن شرقه طوغرى ديار مشرقه
كوندردى۰
۷ وابراهيمك مدت عمرى يوزيتمش بش سنه‌دن
۸ عبارت ايدى *وابراهيم كوزل اختيارلقـله
اختيـار وايامه طويمش اوله‌رق تسليم روح ايله
۹ وفات ايدوب قومنه منضم اولدى *واوغـللرى
اسحق واسمـاعيل انى ممره اوكنده بولنان حـتى
صوحر اوغـلى عفرونك تارلاسنده واقع مكپله
۱۰مغاره‌سنده *يعنى ابراهيمك حت اوغللرندن اشترا
ايلديكى تارلاده دفن ايتديلر۰ اول محلده ابراهيم
۱۱وزوجه‌سى ساره دفن اولنديلر *وواقع اولديكه
ابراهيمـك وفاتندنصكره الله انك اوغـلى اسحق
بركتلدى و اسحـق لحى روئى قيوسى جوارنده
ساكن اولدى۰

١٢ وابراهیمك سارەنك مصرلو جاریەسی هاجردن
اولان اوغلی اسماعیل ابن ابراهیمك انسالی بونلردر.
١٣* و اسماعیلك اوغللرینك نسل جهتیله مسمی
اولدقلری اسملری بونلردر اسماعیلك ایلك اوغلی
١٤ نبایوت بعده قیدار وادبئل ومبسام * ومشماع
١٥ ودومه ومسا * وحدار وتیما ویطور ونافیش
١٦ وقدمه اولدی * اسماعیلك اوغللری بونلر اولوب
اوبەلرنجه وکویلرنجه اسملری بونلردر قبیلەلرنجه
١٧ اون ایکی امیر ایدیلر * اسماعیلك مدت عمری
یوز اوتوز یدی سنەدن عبارت اولوب تسلیم
روح ایله وفات ایدوب قومنه منضم اولدی.
١٨* و بنی اسماعیل حویلەدن اشور یولنده مصر
قارشوسنده واقع شوره قدر ساکن اولدیلر
وانك نصیبی جمله برادرلرینك اوکنده اولدی.
١٩ واسحق ابن ابراهیمك انسالی بونلردر. ابراهیم
٢٠ اسحقی تولید ایلدی * واسحق پدان ارامدن ارامی
بتوئیلك قزی ارامی لابانك همشیرەسی ربقایی
کندونه زوجه الدیغنده قرق یاشنده ایدی.
٢١* و زوجەسی عاقر اولدیغندن اسحق انك ایچون
ربه دعا ایلدکده رب انك دعاسنی قبول ایتمکله
٢٢ زوجەسی ربقا حامله اولدی * وچوجقلر انك
رحمنده چکشمکله اکر بویله ایسه نیچون بوحالده
٢٣ اولدم دیەرك ربه سؤال ایتمکه کیتدی * و رب
اکا سنك رحمکده ایکی ملت واردر وسنك قرنکدن
ایکی قوم آیریلوب بری دیکرندن قوتلو اولەرق
٢٤ بیوکی کوچکنه خدمت ایدەجکدر دیدی * ووضع
حملی ایچون کونلری تمام اولدقده اشته رحمنده
٢٥ ایکیز اولەرق * ایلك طوغان قرمزی اولوب هر
طرفی تویلو خروانی کبی اولمغله اکا عیسو† تسمیه
٢٦ ایلدیلر * بعده قرنداشی الی عیسوك طوپوغنی
طوتدیغی حالده طوغدیغندن او یعقوب§ تسمیه
اولندی وبونلرك حین تولدلرنده اسحق التمش
٢٧ یاشنده ایدی * وچوجقلر بیودکلرنده عیسو ماهر
آوجی وصحرا ادمی اولوب یعقوب دخی حلیم بر
٢٨ ادم اولمغله چادرلرده ساکن اولوردی * واسحق
آو ییدیکی ایچون عیسویی سور ایدی لکن ربقا
٢٩ یعقوبی سور ایدی * و یعقوب شوربا پیشوردر
ایکن عیسو آجلقدن بایلمش اولدیغی حالده صحرادن
٣٠ کلدی * وعیسو یعقوبه رجا ایدرم شو قزل
شوربادن ویر ییەیم زیرا بایلیورم دیدی بوجهتله
ادوم† تسمیه اولندی.
٣١ یعقوب دخی بوکون حق بکوریتکی بکا صات
٣٢ دیدی * وعیسو اشته بن اولمك اوزره ایکن حق
٣٣ بکوریت بکا نه فائده ایدر دیدکده * یعقوب بکا
بوکون یمین ایت دیمسی اوزرینه اوندخی اکا یمین
٣٤ ایدوب حق بکوریتنی یعقوبه صاتدی * ویعقوب
عیسوه اتمك ایله مرجمك شورباسی ویردی اول
دخی ییوب ایچدی و قالقوب کیتدی. بو وجهله
عیسو حق بکوریتنی تحقیر ایلدی.

یکرمی التنجی باب

١ و ابراهیمك وقتنده واقع اولان اولکی قتلقدن
ماعدا اول دیارده بر قتلق ظهور ایتدیکندن
اسحق جراره فلسطیلرك ملکی ابیملکك نزدینه
٢ کیتدی * ورب اکا کورینوب مصره ایتمه. سکا
٣ دیەجکم یرده ساکن اول * بودیارده مسافر اول
بندخی سنكله اولوب سنی برکتلیەجکم زیرا بو
دیارلرك کافەسنی سکا و نسلکه اعطا ایله پدرك
٤ ابراهیمه ایتدیکم یمینی ثابت قیلەجغم * وسنك
نسلکی سما یلدزلری قدر تکثیر ایدوب بودیارلرك
کافەسنی سنك نسلکه ویرەجکم وزمینك جمله
٥ ملتلری سنك ذریتکده مبارکلنەجکدر * چونکه
ابراهیم سوزمی دکلیوب تنبیهات واوامر وقوانین
وشرایعمی حفظ ایتدی دیدی.
٦ واسحق جرارده اقامت ایدوب ٧* اول محلك
اهالیسی اکا زوجەسیچون سؤال ایتدکلرنده
ربقا جمیله اولمغله اول یرك اهالیسی
مرقومەنك سببنه بنی اولدررلر دیو زوجەمدر
٨ دیمکه قورقەرق همشیرەمدر دیدی * وواقع
اولدیکه اوراده خیلی مدت اقامتندن صکره
فلسطیلرك ملکی ابیملك پنجرەدن باقوب اسحقی
٩ زوجەسی ربقا ایله اوینشر کوردی * و ابیملك
اسحقی چاغروب اشته حقیقة او سنك زوجەکدر

†تویلو   §طپوق طوتان یاخود آلدادان

†قزل

سن نصل همشیره‌مدر دیدك دیدکده اسحق
دخی انك سببنه اولمیه‌یم دیو بویله سویلدم دیدی.
١٠ * ابیملك دخی سنك بو بزه ایتدیکك ندر از قالدی
خلقدن بری زوجه‌ك ایله یاته ایدی وسن اوزرمزه
١١ جرم کتورمش اولور ایدك دیدی * و ابیملك هر
کیم بوادمه یاخود زوجه‌سنه طوقنور ایسه
مطلقا قتل اولنه‌جقدر دیه‌رك قومنك جمله‌سنه
تنبیه ایلدی.
١٢ واسحق اول دیارده زراعت ایدوب اول سنه‌ده
یوز قات محصولی اولدی. ورب انی برکتلدی.
١٣ * وبو ادم بیودی و غایت بیوك اولنجه‌یه قدر
١٤ بیوکلکده ترقی بولدی * شویله که انك قویونلری
وصغرلری و نیجه بنده‌لری اولمغله فلسطیلر اکا
١٥ حسد ایتدیلر * و پدری ابراهیمك ایامنده پدرینك
بنده‌لرینك جمله قازمش اولدقلری قیولری فلسطیلر
١٦ قپایوب طپراق ایله طولدردیلر * و ابیملك اسحقه
یانمزدن کیت زیرا بزدن چوق قوتلو اولدك دیدی.
١٧ * اسحق دخی اورادن کیدوب جرار دره‌سنده
١٨ چادرینی قوروب اوراده اقامت ایلدی * واسحق
پدری ابراهیمك ایامنده قازدقلری وابراهیمك
وفاتندنصکره فلسطیلرك قپادقلری صو قیولرینی
تکرار آچوب پدرینك انلره قودیغی اسملر ایله
١٩ انلری تسمیه ایلدی * واسحقك بنده‌لری اون دره‌ده
قازوب اوراده بر دیری صو قیوسی بولدیلر.
٢٠ * وجرار چوبانلری صو بزمدر دیه‌رك اسحقك
چوبانلریله منازعه ایتدیلر وکندوسی ایله منازعه
ایلدکلری ایچون اسحق قیویه عسق† تسمیه
٢١ ایلدی * بعده دیکر بر قیو قازدقلرنده انك اوزرینه
دخی نزاع ایتدکلری ایچون اکا سطنه§ تسمیه ایلدی.
٢٢ * واورادن نقل ایدوب دیکر بر قیو دها قازدقده
بونك اوزرینه نزاع ایتمدکلری ایچون اکا رحوبوت‡
تسمیه ایلدی زیرا رب شمدی بزه وسعت ویردی
وبو دیارده مثمر اوله‌جغز دیدی.
٢٣ واورادن بئرشبعه چیقدی ٢٤ * و رب اول
کیجه اکا کورینوب بن پدرك ابراهیمك اللهی‌ایم
قورقمه زیرا سنك ایله‌ایم وقولم ابراهیمك سببندن
٢٥ سنی برکتلیوب نسلکی تکثیر ایده‌جکم دیدی * ابیملك ... (see left column)

اسحق اوراده بر مذبح بنا ایلیوب ربك اسمنه
دعا ایلدی وچادرینی اوراده قوروب انك بنده‌لری
اوراده بر قیو قازدیلر.
٢٦ وابیملك کندی محرمی احزات و سرعسکری
٢٧ پیکول ایله جراردن انك یاننه کلدی * اسحق
دخی انلره بکا بغض ایدوب بنی یانکزدن کوندردکدن
٢٨ صکره نیچون یانمه کلدیکز دیدی * انلر دخی ربك
سنك ایله ایدوکنی اشکاره کورمکله بیننمزده یعنی بزم
٢٩ ایله سنك اراکده یمین اولسون * و بز سکا
طوقنمیوب سکا خیردن بشقه بر شی ایتمیه‌رك
سنی سلامتله کوندردیکمز کبی سن دخی بزه بر فنالك
ایتمامك ایچون سنك ایله بر معاهده عقد ایده‌لم دیدك
٣٠ زیرا سن ربك مبارکی سین دیدیلر * اول دخی انلره
بر ضیافت ترتیب ایدوب انلرده ییوب ایچدیلر.
٣١ * وصباحلین ارکن قالقوب یکدیکرینه یمین ایتدکدن
صکره اسحق انلری کوندردی انلر دخی یاننده
٣٢ سلامتله کتدیلر * وواقع اولدی که اول کونده
اسحقك بنده‌لری کلوب قازدقلری قیودن اکا خبر
٣٣ ویره‌رك صو بولدق دیدیلر * و اکا شبع† تسمیه
ایلدی بناءعلیه شمدی‌یه دکین اول شهرك اسمی
بئرشبعدر.
٣٤ وعیسو قرق یاشنده ایکن حتی بئیری نام کیمسه‌نك
قزی یهودیت ایله حتی ایلونك قزی باسمتی
٣٥ زوجه‌لکه آلدی * و بونلر اسحق ایله ربقایه
موجب کدر اولدیلر.

یکرمی یدنجی باب

١ وواقع اولدیکه اسحق اختیار اولوب کوزلری
کورمکدن عاجز اولدقده بیوك اوغلی عیسویی
چاغروب اکا ای اوغلم دیدیکنده لبیك دیدی.
٢ * اول دخی اشته بن اختیار اولدم وفات ایده‌جکم
٣ کونی بیلمیورم * شمدی سن سلاحلرکی تیرکشکی
ویایکی آلده صحرایه چیقوب بکا بر آو آوله.
٤ * وسودیکم وجهله طعام ترتیب ایدوب بکا کتور
بن دخی ییوب وفات ایتمزدن اول جانم سکا برکت
٥ اوقوسون دیدی * و اسحق اوغلی عیسوه بونی

†نزاع §عداوت ‡وسعت

†یمین

سويلر ايكن ربقا دكليور ايدى عيسو دخى آوى
آولايوب كتورمك ايچون صحرايه كيتدى٠
٦ اولزمان ربقا اوغلى يعقوبه خطابا اشته
٧ پدركك قرنداشك عيسوه * بكا آو كتوروب
طعام ترتيب ايله بندخى ييوب وفات ايتمزدن اول
ربك حضورنده سكا بركت اوقويهيم ديديكنى
٨ ايشتدم * وشمدى اى اوغلم سكا امر ايدهجكم
٩ خصوصلرده سوزمى دكله * شمدى سورىيه كيت
واورادن بكا چپكيلردن ايكى اعلا اوغلاق كتور
بندخى پدرك ايچون سوديكى وجهله انلرى ترتيب
١٠ ايدهجكم * سنده پدركه كوتور اولدخى ييوب
١١ وفاتندن اول سكا بركت اوقوسون ديدى * ويعقوب
والدهسى ربقايه اشته برادرم عيسو تويلو بر آدم
١٢ اولوب بن ايسه تويسز آدم ايم * شايد پدرم بنى
مس ايدر بنده عندنده الداديجى كبى اولهرق
بركت يرينه كنديمه لعنت دعوت ايدرم ديدى٠
١٣ * والدهسى دخى اكا اى اوغلم لعنتك بنم اوزريمه
اولسون انجق سوزمى دكليوب كيت بكا كتور
١٤ ديمسى اوزرينه * اولدخى كيدوب آلدى ووالدهسنه
كتوردكده والدهسى پدرينك سوديكى وجهله
١٥ طعام ترتيب ايلدى * وربقا بيوك اوغلى عيسوك
خانهده يانندهبولنان اعلا البسهسنى آلوب كوچك
١٦ اوغلى يعقوبه كيديرهرك * اللرينه و بوينك
١٧ تويسز يرلرينه اوغلاقلرك دريلرينى قودى * وترتيب
ايلديكى طعام ايله اتمكى اوغلى يعقوبك النه ويردى٠
١٨ واو پدرينك نزدينه كيدوب اى پدرم ديدكده
١٩ لبيك سن كيمسين اى اوغلم ديدى * يعقوب دخى
پدرينه بن سنك ايلك اوغلك عيسو ايم بكا
سويلديكك كبى ياپدم كرم ايدوب قالق اوتور
وآومدن يىكه جانك بكا بركت اوقويه ديدى٠
٢٠ * واسحق اوغلنه اى اوغلم نصل بويله چابك
بولدك ديدكده اولدخى اللهك رب بكا راست
٢١ كتوردى ديدى * واسحق يعقوبه اى اوغلم يانمه
كل سن بنم اوغلم عيسو ميسين يوقسه دكلميسين سنى
٢٢ مس ايدهيم ديدكده * يعقوب پدرى اسحقك يانته
كلدكده اوانى مس ايدوب سس يعقوبك سسى
٢٣ اما اللر عيسوك اللريدر ديدى * واللرى قرنداشى
عيسوك اللرى كبى تويلو اولديغندن انى طانيهميوب
٢٤ اكا بركت اوقودى * وسن اوغلم عيسو ميسين

٢٥ ديدكده اولدخى بن ايم ديدى * اولوقت يانمه
كتور اوغلمك آوندن ييهيم كه جانم سكا بركت
اوقويه ديدى اولدخى يانته كوتوردكده يدى واكا
٢٦ شراب دخى كتوردكده ايچدى * وپدرى اسحق
اكا اى اوغلم شمدى يانمه كل بنى اوپ ديمسيله
٢٧ * ياقلاشوب انى اوپدى اولدخى انك البسهسنك
رايحهسنى حس ايدوب اكا بركت اوقويهرق باق
اوغلمك رايحهسى ربك بركتلديكى تارلانك رايحهسى
٢٨ كيدر * والله سكا سمانك چيغنى وزمينك منبتلكنى
٢٩ وبغداى ايله شرابك كثرتنى ويرسون * سكا اقوام
خدمت ايدوب ملتلر سكا باش اكسونلر
قرنداشلركه مولا اول و والدهكك اوغللرى سكا
باش اكسونلر ٠ سكا لعنت اوقويانلر ملعون وسكا
بركت اوقويانلر مبارك اولسون ديدى٠
٣٠ وواقع اولديكه اسحق يعقوبه بركت اوقومغى
تمام ايلديكده يعقوب پدرى اسحقك حضورندن
چيقديغى صرهده قرنداشى عيسو آوندن كلدى٠
٣١ * بودخى طعام ترتيب ايدوب پدرينه كتورهرك اكا
پدرم قالقسون واوغلنك آوندن يسونكه جانك
٣٢ بكا بركت اوقويه ديديكده * پدرى اسحق اكا سن
كيمسين ديمسى اوزرينه بن سنك ايلك اوغلك
٣٣ عيسو ايم ديدى * اولوقت اسحق اضطرابندن
فوق الغايه دترهيهرك ايواه كيمدر اول آو آولايوب
بكا كتورن كه سن كلمزدن اول جملهسندن ييوب
انى مباركلدم و هم او مبارك اولهجقدر ديدى٠
٣٤ * عيسو دخى پدرينك كلامنى اشتدكده زيادهسيله
عظيم واجى فغان ايله فرياد ايدهرك پدرينه اى پدرم
٣٥ بنى بنىده مباركله ديدى * اودخى قرنداشك حيله
٣٦ ايله كلوب سنك بركتكى آلدى ديدى * واو
يعقوب تسميه اولنديغندن مى ايكى دفعه دربنى
الداتدى حق بكوريتمى آلدقدن بشقه شمديده
بركتمى آلدى ديديكدنصكره بنم ايچون بر بركت
٣٧ اليقومدكمى ديدى * اسحق دخى جوابنده عيسوه
اشته بن انى سكا مولا ايليوب قرنداشلرينك
جملهسنى اكا بنده ايدوب انى بغداى وشراب ايله
قوتلندردم وشمدى سكا اى اوغلم نه ياپهيم ديدى٠
٣٨ * وعيسو پدرينه اى پدرم سنك بركتك انجق
برميدر اى پدرم بنى بنىده مباركله ديدى وعيسو
٣٩ بلند اواز ايله اغلدى * پدرى اسحق دخى اكا

جـوابا اشـته سـنك مسكنك زمينك منبتلكى·
٤٠ و يوقارودن سمانك چهى ايله اولسون * و قلجك
ايله كچنوب قرنداشكه قوللق ايده‌سين ولكن كندو
كيفكجه كزديكك زمان انك بويوندريغى سـنك
بوينوكدن قيره‌سين ديدى·
٤١ ايمدى پدريـنـك انى بركتلديكى ايچون عيسو
يعقوبه كين طوتوب قلبنـده پدرم ايچون ماتم
كونلرى يقينـدر اولوقت قرنداشم يعقوبى قتل
٤٢ ايدرم ديدى * و بيوك اوغلى عيسوك سوزى ربقايه
خبرويرلمكله كوچك اوغلى يعقوبى چاغروب
اشته قرنداشـك عيسو سنى قتل ايتمك قصـديله
٤٣ سندن طولايى متسلى اوليور * وشمدى اى اوغلم
سوزمى دكله وقالقوب حارانه قرنداشم لابانك
٤٤ نزدينـه فرار ايله * و قرنداشكك حـدتى كچنجيه
٤٥ دكين انك نزدنده برقاچ كون * يعنى قرنداشكك
غضبى تسكين اولوب اكا سنك ياپديغكى اونودنجيه
دكـين مكث ايله اولوقت بن سـنى اورادن
كتوردرم· نيچون ايكيكزدن بركونده محروم قاله‌يم
ديدى·
٤٦ بعده ربقا اسحقه حت قزلرى سببندن جانمدن
بيزار اولدم· اكر يعقوب بونلر كبى حت قزلرندن
يعنى بو ديارك قزلرندن بر زوجه آلور ايسه عمرك
بكا نه فائده‌سى واردر ديدى·

يكرمى سكزنجى باب

١ اولوقت اسحـق يعقوبى چاغروب اكا بركت
اوقودى وامر ايدرك كنعان قزلرندن زوجه آلمه
٢ * قالق پدان ارامه والده‌ككك پدرى بتوئيـلك
خانه‌سنه كيدوب اورادن والده‌ككك برادرى لابانك
٣ قزلرندن كنديكه برزوجه آل * والله القدير سنى
مباركليه وسنى مثمر قيلوب تكثير ايليه سن دخى كثرت
٤ اقوام اوله‌سين * وابراهيمه اولان بركتى سكا وسنك
ايله نسلكه ويره كه اللهك ابراهيمه ويرديكى ديار
٥ مسـافرتكى تورث ايده‌سـين ديدى * واسحـق
يعقوبى كوندرمكله اولدخى پدان ارامه يعقوب
ايله عيسـوك والده‌سى ربقـانك برادرى ارامى
بتوئيل اوغلى لابانك يانـنه كيتدى·
٦ ايمدى عيسو اسحقك يعقوبه بركت اوقويوب
انى پدان ارامه اورادن كندوسـنه زوجه آلمق
اوزره كوندرديكنى واكا بركت اوقويه‌رق كنعان
٧ قزلرندن زوجه آلمه ديو تنبيه ايتديكنى * يعقوبك
دخى پدر و والده‌سـنى دكليوب پدان ارامـه
٨ كيتديكنى كورمكله * و كنعان قزلرينـك پدرى
٩ اسحقك نظرنده كوتو اولديغنى اكلامغله * عيسو
اسماعيله كيدوب زوجه‌لرى اوزرينه اسماعيل ابن
ابراهيمك قزى ونبايوتك همشيره‌سى محلتى كندوسنه
زوجه‌لكه آلدى·
١٠ يعقوب دخى بئرشبعدن چيقوب حاران طرفنه
١١ كيتدى * وبر محـله واصل اولوب كونش باتمش
اولديغندن اوراده كيجه‌ليه‌رك اول محلك طاشلرندن
آلوب باشى التنـه قويه‌رق او محـلده ياتدى·
١٢ * و رؤياسـنده باشى سمـايه يتشور بر اوزرنده
ديكيلى بر نردبان واشته اندن اللهك ملائكه‌سنى
١٣ چيقوب اينر كوردى * واشته ربّ انك اوزرنده
طوروب بن پدرك ابراهيمك اللهى واسحقك اللهى
يهوا ايم· اوزرنده ياتديغك يرى سكا وسنك نسلكه
١٤ ويره‌جكم * وسنك نسلك يرك توزى قدر اولوب
غرب وشرق وشمال وجنوبه منتشر اوله‌جقسين
وجميع قبائيل زمين سنده و ذريتكده مباركلنه‌جكدر·
١٥ * واشته بن سنك ايله اولوب هر نره‌يه كيدر ايسه‌ك
سنى محافظه ايدرك سنى بو دياره اعاده ايده‌جكم
زيرا سكا سويلديكمى اجرا ايتمدكجه سنى ترك ايتمم
ديدى·
١٦ و يعقوب اويقوسـندن اويانوب حقيقة يهوا
١٧ بو محلده در و بن بيلـمدم ديدى * وخوف ايدوب
بو نه هيبتلو محلدر بوبشقه برشى اولميوب انجق
١٨ بيت الله وباب السما در ديدى * ويعقوب صباحلين
اركن قالقوب باشنك التنه قويديغى طاشى آلوب
انى ديرك ديكه‌رك تپه‌سنه زيت ياغى دوكدى·
١٩ * واو محـله بيت ائيل تسميه ايلـدى اما او شهرك
٢٠ اسمى مقـدما لوز ايدى * ويعقوب نذر ايدوب
اكر الله بنم ايله اولوب بوكيتديكم يولده بنى محافظه
ايدرك بكا يمك ايچون اتمك وكيمك ايچون البسـه
٢١ ويرر ايسـه * و بن پدرمك خانه‌سنه سـلامتله
٢٢ عودت ايدر ايسه‌م يهوا بكا الله اوله * وبو ديرك
ديكديكم طاش بيت الله اوله بن دخى بكا ويره‌جكك
هرشيئك عشرينى سكا ويررم ديدى·

يكرمی طقوزنجی باب

١ بعده يعقوب حركتله شرق اهالیسی دیارینه کیتدی ٭
٢ ٭ واشته صحراده برقیو و بونك یاننده اوچ سوری قویون یاتدیغنی کوردی زیرا سوریلری اوقیودن صوارلر ایدی و قیونك اغزنده بیوك بر طاش
٣ وار ایدی ٭ وجمله سوریلر اورایه جمع اولدقده قیونك اغزندن طاشی یوارلایوب قویونلری صواردقدنصکره ینه طاشی یرینه قیونك اغزینه
٤ قورلر ایدی ٭ ویعقوب انلره ای برادرلرم سز نره‌لی‌سکز دیدکده انلر دخی بز حارانلو ایز دیدیلر ٭
٥ ٭ اولدخی انلره ناحور اوغلی لابانی بیلورمیسکز
٦ دیدکده بیلورز دیدیلر ٭ وانلره صاغ سالممیدر دیدکنده صاغ سالمدر واشته قزی راحیل قویونلر
٧ ایله کلیور دیدیلر ٭ اولدخی اشته اقشامه دها چوق وقت وار سوریلری جمع ایده‌جك وقت دکلدر ٭ قویونلری صوارکز وکیدوب اوتلادکز دیمسی
٨ اوزرینه ٭ انلرده جمله سوریلر جمع اولوب قیونك اغزندن طاشی یوارلمدقجه ایده‌میز انجق اولوقت
٩ قویونلری صواررز دیدیلر ٭ واو انلر ایله سویلشور ایکن راحیل پدرینك قیونلریله کلدی زیرا مرقومه
١٠ انلری کودر ایدی ٭ ویعقوب دایسی لابانك قزی راحیلی ودایسی لابانك قویونلرینی کوردکده یعقوب یقین کلوب و قیونك اغزندن طاشی یوارلیه‌رق دایسی لابانك قویونلرینی صواردی
١١ ٭ ویعقوب راحیلی اوپوب بلند آوازایله اغلدی ٭
١٢ ٭ ویعقوب راحیله پدرینك برادری و ربقانك اوغلی ایدوکنی خبر ویردکنده مرقومه قوشوب
١٣ پدرینه خبر ویردی ٭ ولابان همشیره‌سنك اوغلی یعقوبك خبرینی اشتدیکی کبی انی استقباله قوشوب بوینه صاریله‌رق انی اوپدی وخانه‌سنه کتوردی اولدخی لابانه بو وقوعاتك کافه‌سنی
١٤ حکایه ایلدی ٭ ولابان اکا فی‌الحقیقه سن بنم کمکم واتم‌سین دیدی اولدخی بر ماه مدتی انك یاننده ساکن اوندی ٭
١٥ بعده لابان یعقوبه سن بنم برادرم اولدیغك ایچون بکا مجانامی خدمت ایده‌جکسین اجرتك نه اوله‌جغنی
١٦ بکا بیان ایله دیدی ٭ ولابانك ایکی قزی اولوب بیوکنك اسمی لیئه وکوچکنك اسمی راحیل ایدی
١٧ ٭ ولیئه‌نك کوزلری ضعیف اولوب راحیلك ایسه
١٨ اندامی کوزل ودیداری کوزل ایدی ٭ و یعقوب راحیلی سومکله کوچك قزك راحیل ایچون سکا
١٩ یدی سنه خدمت ایدرم دیدی ٭ لابان دخی انی اخر کمسه‌یه ویرمکدن ایسه سکا ویرمك دها
٢٠ اعلادر یانمده اقامت ایله دیدی ٭ ویعقوب راحیل ایچون یدی سنه خدمت ایدوب اکا اولان محبتندن ناشی نظرنده برقاچ کون کبی کورندی ٭
٢١ بعده یعقوب لابانه کونلرم تمام اولدی زوجه‌می
٢٢ بکا ویر اکا تقرب ایده‌یم دیدی ٭ لابان دخی اول محلك جمله اهالیسنی جمع ایدوب برضیافت ویردی ٭
٢٣ ٭ واقشام اولدقده قزی لیئه‌یی آلوب اکا کوتوردی
٢٤ اولدخی مرقومه‌یه تقرب ایلدی ٭ ولابان جاریه‌سی زلپه‌یی قزی لیئه‌یه جاریه اولمق اوزره اعطا
٢٥ ایلدی ٭ وصباح اولدقده اشته لیئه ایدی ٭ اولوقت لابانه بو بکا ایتدیکك ندر ٭ یانکده ایلدیکم خدمت راحیل ایچون دکلمیدی نیچون بنی الداتدك دیدی ٭
٢٦ ٭ ولابان بزده کوچکی بیوکدن اول ویرمك اولمز ٭
٢٧ ٭ بونك هفته‌سنی تکمیل ایله ویانمده یدی سنه دها ایده‌جکك خدمته مقابل انی دخی سکا ویررز
٢٨ دیدی ٭ یعقوب دخی بویله ایلیوب انك هفته‌سنی تکمیل ایتدکدنصکره لابان قزی راحیلی اکا
٢٩ زوجه‌لکه ویردی ٭ قزی راحیله دخی جاریه اولمق اوزره جاریه‌سی بلهه‌یی اعطا ایلدی ٭
٣٠ ویعقوب راحیله دخی تقرب ایدوب راحیلی لیئه‌دن زیاده سودی و لابانك یاننده یدی سنه دها خدمت ایتدی ٭
٣١ ورب لیئه‌نك سولمدیکنی کوردکده انك رحمنی
٣٢ آچدی اما راحیل عاقر ایدی ٭ ولیئه حامله اولوب بر اوغل طوغردی و رب کدرمه باقدی شمدی زوجم بنی سوه‌جکدر دیه‌رك اکا رأوبین†
٣٣ تسمیه ایلدی ٭ وینه حامله اولوب براوغل طوغردقده رب سولمدیکمی ایشیدوب بکا بونی دخی ویردی دیه‌رك اکا شمعون§ تسمیه ایلدی ٭
٣٤ ٭ وینه حامله اولوب براوغل طوغردی وشمدی بودفعه زوجم بکا علاقه ایده‌جکدر زیرا بندن

---

†اشته براوغل §ایشیدلمش

انك اوچ اوغلی اولدی دیدی. بناء علیه او
۳۵ لاوی† تسمیه اولندی * وتکرار حامله اولوب
براوغل طوغردی وبو کره ربه حمد ایدرم دیدی
بناء علیه اکا یهودا§ تسمیه ایلدی بعده طوغرمقدن
قالدی.

اوتوزنجی باب

۱ و راحیل کندوسندن یعقوبك چوجغی
اولمدیغنی کوردکده همشیره‌سنی قسقانه‌رق یعقوبه
۲ بکا اولاد ویر یوقسه اوله‌جکم دیدی * ویعقوب
راحیله زیاده‌سیله حدتلنوب بن ثمرهٔ بطندن سنی
محروم ایتمش اولان الله مقامنده‌می ایم دیدی.
۳ * مرقومه دخی اشته جاریه‌م بلهه اکا تقرب ایله
اولدخی قوجاغمده طوغرسون بویله‌جه بن‌ده انك
واسطه‌سیله اولاد صاحبی اولورم دیه‌رك
٤ * جاریه‌سی بلهه‌یی اکا زوجه‌لکه ویردی یعقوب
٥ دخی اکا تقرب ایلدی * و بلهه حامله اولوب
٦ یعقوبك اندن بر اوغلی اولدی * اولوقت راحیل
الله دعوامی کوروب اوازمی ایشتمکله بکا براوغل
۷ ویردی دیه‌رك اکا دان‡ تسمیه ایلدی * وراحیلك
جاریه‌سی بلهه ینه حامله اولوب اندن یعقوبك
۸ بر اوغلی دها اولدی * وراحیل همشیره‌م ایله پك
بیوك کورش ایتدم وغالب اولدم دیه‌رك اکا
نفتالی|| تسمیه ایلدی.
۹ ولیئه طوغرمقدن قالدیغنی کورمکله جاریه‌سی
زلپه‌یی الوب یعقوبه زوجه‌لکه ویردی.
۱۰ * ولیئه‌نك جاریه‌سی زلپه‌دن یعقوبك بر اوغلی
۱۱ اولدی * ولیئه بو بختدر دیه‌رك اکا جاد/ تسمیه
۱۲ ایلدی * ولیئه‌نك جاریه‌سی زلپه‌دن یعقوبك بر
۱۳ اوغلی دها اولدی * ولیئه بو سعادتم ایچوندر زیرا
نسا بنی تسعید ایده‌جکلردر دیه‌رك اکا اشیر¤ تسمیه
ایلدی.
۱٤ وراوبین بوغدای بچمی وقتنده تارلاده لفاح
بولدرق والده‌سی لیئه‌یه کتوردکده راحیل لیئه‌یه
۱٥ لطفا اوغلکك لفاحندن بکا ویر دیدی * اولدخی
اکا زوجمی الدیغك از کلدیده اوغلمك لفاحنی‌ده‌می
آله‌جقسین دیدکده راحیل اویله ایسه اوغلکك
لفاحنه مقابل بو کیجه سنك ایله یاتسون دیدی.
۱٦ * ویعقوب اقشام تارلادن کلدکده لیئه انی
استقبال ایدوب بکا کله‌جکسك زیرا اوغلمك
لفاحیله سنی استیجار ایلدم دیمسی اوزرینه اول
۱۷ کیجه انك ایله یاتدی * والله لیئه‌یی استماع
ایله مرقومه حامله اولوب بشنجیسی اوله‌رق اندن
۱۸ یعقوبك براوغلی اولدی * اولوقت لیئه جاریه‌می
زوجه ویردیکم ایچون الله اجرمی ویردی دیوب
۱۹ اکا یساکر† تسمیه ایلدی * ولیئه ینه حامله اولوب
التنجیسی اوله‌رق اندن یعقوبك براوغلی اولدی.
۲۰ * ولیئه الله بکا بر موهبهٔ حسنه احسان ایلدی
وزوجك بندن التی اوغلی اولدیغیچون شمدی بنم ایله
ساکن اوله‌جقدر دیه‌رك چوجغه زبولون§
۲۱ تسمیه ایلدی * بعده بر قز طوغروب اکا دینا
تسمیه ایلدی.
۲۲ والله راحیلی تذکر ایتدی والله انی استماع
۲۳ ایله رحمنی اچدی * ومرقومه حامله اولمغله
براوغل طوغروب الله بنم عیبمی دفع ایلدی دیدی.
۲٤ * ورب بکا دیکر بر اوغل دها احسان ایده‌جکدر
دیه‌رك اکا یوسف‡ تسمیه ایلدی.
۲٥ و واقع اولدیکه راحیل یوسفی طوغردقدن
صکره یعقوب لابانه بکا اذن ویر مکانمه و دیارمه
۲٦ کیده‌یم * کندیلری ایچون سکا خدمت ایتدیکم
زوجه‌لرمی واوغللرمی بکا ویر کیده‌یم زیرا سکا
۲۷ ایتدیکم خدمتی سن بیلورسین دیدی * لابان دخی
اکا نظرکده لطف بولدم ایسه رجا ایدرم کیمه
رب سنك سببکله بنی برکتلدیکنی تجربه ایله
۲۸ اکلادم دیدی * وهم اجرتکی بکا بیان ایله ویره‌یم
۲۹ دیدکده * اولدخی سکا ایتدیکم خدمت نه اولدیغنی
۳۰ وحیوانلرك بنم ایله نصل اولدیغنی بیلورسین * زیرا
بن کلمزدن اول مالك از اولوب شمدی زیاده‌سیله
چوغالدی وقدمله رب سنی برکتلدی وشمدی بن
۳۱ خانه‌م ایچون نه وقت چالیشه‌جغم دیدی * اولدخی
سکا نه ویره‌یم دیدکده یعقوب جوابنده بکا بر شی
ویرمه اکر شونی بنم ایچون یپار ایسه‌ك تکرار

---

†علاقه §حمد ‡دعوا کورن
||کورشم /بخت ¤سعید

†اجر §ساکن اولمقلق ‡ضم ایده‌جك

٣٢سوريلريكى كودوب بكارم * شو يله كه بو كون
سوريلريكك كافه‌سى اراسندن كچوب انلردن هر
برنقطه‌لو و بنكلو قويونى وقويونلر ايچندن هرسياه
اولانى وكچيلرك ايچندن دخى بنكلو ونقطه‌لو
٣٣ بولنانلرى ايره‌يم و اجرتم بو اولسون * وبركون
اولور ده اجرتم ايچون حضوركه كلينور ايسه
صداقتم بكا شهادت ايده‌جكدر وياغده كچيلر
اراسنده هر نقطه‌لو و بنكلو اولميان وقويونلر
اراسنده سياه بولنميان سرقت اولنمش صايلسون ديدى.
٣٤*لابان دخى اشته همان سويلديكك وجهله اولسون
٣٥ديه‌رك * اولكونده الاجه و بنكلو اركچلرى وجمله
نقطه‌لو و بنكلو كچيلرى يعنى كنديسنده بياض
بولنان وسياه قويونلرك جمله‌سنى ايروب اوغللرينك
٣٦النه تسليم ايلدى * وكندوسيله يعقوبك اراسنده
اوچ كونلك مسافه براغوب يعقوب لابانك باقى
قالان سوريسنى كودر ايدى.
٣٧ اولوقت يعقوب تازه قواق و بادم و چنار
اغاجلرندن چبوقلر آلوب انلرده خطلر چيزه‌رك
قبوقلرينى صويمغله چبوقلرده اولان آق رنك
٣٨كوروندى * وسوريلرك كلوب صو ايچه‌جكلرى
تكنه‌لره چيزديكى چبوقلرى قويدى تاكه قويونلر
صو ايچمكه كلدكلرنده اوكلرنده اولديغى حالده
٣٩قزوب كبه اوله‌لر * وسوريلر چبوقلرك اوكنده
كبه اولملريله انلرك الاجه ونقطه‌لو و بنكلو
٤٠ياورولرى اولوردى * و يعقوب قوزيلرى آيروب
سوريلرك يوزينى لابانك سوريلرنده بولنان الاجه
وهر سياه اولانه طوغرى چويرر ايدى وكندو
سوريلرينى آيرو قويوب انلرى لابانك سوريلرينك
٤١يانته قوماز ايدى * وقوتلو قويونلر قزدقلرى وقت
يعقوب قويونلرك چبوقلر اراسنده كبه اولملريچون
چبوقلرى تكنه‌لره قويونلرك كوزلرى اوكنه
٤٢قور ايدى * وقويونلر ضعيف بولندقلرنده قوماز
ايدى. بويله‌جه ضعيفلر لابانك وقوتلولر يعقوبك
٤٣اولور ايدى * وبو ادم زياده‌سيله كسب ثروت
ايدوب نيجه سورى وجاريه وكوله ودوه ومركبلره
مالك اولدى.

اوتوز برنجى باب

١ ويعقوب لابانك اوغللرينك سوزينى يعنى يعقوب
پدرمزك جمله ماملكنى آلوب بو ثروتك كافه‌سنى
پدرمزك مالندن قزاندى ديو سويلدكلرينى ايشتدى.
٢ * و لابانك كندوسنه اولكى كوزله باقديغنى
٣ كوردى * و ربّ يعقوبه اجدادكك ديارينه
واقرباكك نزدينه عودت ايله بن دخى سنك ايله
اولورم ديدى.
٤ و يعقوب راحيل ايله ليئه‌يى صحرايه كندو
٥ سوريلرينك يانته چاغروب * انلره خطابا بن
پدركزك بكا اولكى كوزله باقديغنى كوريورم لكن
٦ پدرمك اللهى بنم ايله اولدى * و سز بتون قوتمله
٧ پدركزه خدمت ايتديكمى بيلورسكز * فقط پدركز
بنم اجرتمى اون دفعه تبديل ايدرك بكا غدر
ايتدى ايسه‌ده الله انك بكا بر فنالق ايتمسنى مساعده
٨ ايلدى * اجرتك نقطه‌لولر اولسون ديديكى حالده
جمله قويونلر نقطه‌لو طوغرر ايدى واجرتك الاجه
اولنلر اولسون ديديكى حالده جمله قويونلر الاجه
٩ طوغرر ايدى * بو وجهله الله پدركزك مالنى آلوب
١٠بكا ويردى * و واقع اولديكه سوريلر قزدقلرى
موسمده رؤياده كوزلرمى قالدروب اشته سوريلره
اشان اركج وقوچلرك الاجه ونقطه‌لو وبنكلو
١١اولديغنى كوردم * واللهك ملكى بكا رؤياده اى
١٢يعقوب ديدكده بن لبيك ديدم * اولدخى شمدى
كوزلركى قالدروب سوريلره اشان اركج وقوچلره
باق جمله‌سى الاجه ونقطه‌لو وبنكلودر زيرا لابانك
١٣سكا هر بر يابديغنى كوردم * بن اله بيت ايل ايم
كه سن اوراده ديرك مسح ايدوب بكا بر نذر ايتدك
شمدى قالق بو دياردن چيقوب ديار ولادتكه
عودت ايله ديدى.
١٤ وراحيل ايله ليئه اكا جوابا دها پدرمزك
١٥خانه‌سنده بزم ايچون حصه وميراث وارمى * او
بزى فروخت ايدوب بهامزى دخى كليا يديكى ايچون
١٦انك عندنده اجنبى صايلدقى * زيرا اللهك
پدرمزدن آلديغى ثروتك كافه‌سى بزم واولادمزكدر
شمدى اللهك سكا هر سويلديكنى اجرا ايله ديديلر.
١٧ اولوقت يعقوب قالقوب اولاديله زوجه‌لرينى

١٨ ادوه‌لره بنده‌رك * جمله حيواناتنى وقزانمش اولديغى
كافهٔ اموالنى يعنى پدان ارامده كسب ايلديكى
حيواناتنى كنعان ديارينه پدرى اسحقك يانه
١٩ كيتمك ايچون سوردى * ولابان قويونلرينى قرقغه
كيتمش اولمغله راحيل پدرينك ترافيمنى سرقت
٢٠ ايلدى * ويعقوب ارامى لابانه فرارينى بيلدرمكسزين
٢١ اندن خفيا صاوشدرق * كافهٔ مالملكى ايله فرار
ايلدى شويله‌كه قالقوب نهردن كچه‌رك جلعاد
طاغنه متوجه اولدى ·
٢٢ واوچنجى كونده يعقوبك فرارى لابانه اخبار
٢٣ اولندقده * قرنداشلرينى برابر آلوب ارقه‌سى
صره يدى كونلك يول كيدوب جلعاد طاغنده
٢٤ اكا يتشدى * والله ارامى لابانه كيجه رؤياسنده
كلوب سن يعقوبه كرك ايو وكرك كوتى برشى
٢٥ سويلكدن احتراز ايله ديدى * ولابان يعقوبه
يتشدى ويعقوب چادرينى طاغده قورمش
اولديغندن لابان دخى قرنداشلريله برابر جلعاد
طاغنده چادرينى قوردى ·
٢٦ ولابان يعقوبه نه ياپدك بندن خفيا صاوشه‌رق
٢٧ قزلرمى قلج ايله النمش اسير كبى كوتوردك * نيچون
بكا خبرويرمدكده كيزليجه بندن صاوشوب كيتدك
بن سنى سرور و تغنى ودف وطنبور ايله تشييع
٢٨ ايدردم * واوغللرمى وقزلرمى بنى اوپمكه براقدك
٢٩ شمدى بو ايتدككك حماقتدر * سزه فنالق ايتمكه
اقتدارم واردر فقط پدركزك اللهى دون كيجه
بكا سويليوب يعقوبه كرك ايو كرك كوتى برشى
٣٠ سويلمكدن احتراز ايله ديدى * وشمدى سن پدركك
خانه‌سنه اولان زياده اشتياقك حسبيله چيقوب
كيتدك ايسه نيچون الهلرمى سرقت ايلدك ديدى ·
٣١ * يعقوب دخى لابانه جوابا قورقديغم ايچون
فرارايتدم زيرا شايد قزلركى جبرا بندن آلورسين
٣٢ ديدم * الهلركى كيمده بولور ايسه‌ك او يشامسون
قرنداشلرمزك حضورنده تفتيش ايله وياتمده هرنه
شيئك وارايسه آل ديدى، يعقوب ايسه راحيلك
انلرى سرقت ايتديكنى بيلمز ايدى ·
٣٣ ولابان يعقوبك چادرنده وليئه‌نك چادرينه
وايكى جاريه‌نك چادرينه كيردى فقط بوله‌مدى
وليئه‌نك چادرندن چيقه‌رق راحيلك چادرينه
٣٤ كيردى * راحيل ايسه ترافيمى آلوب دوه هودجى
ايچنه قويمش اولوب انك اوزرينه اوتورمشيدى
ولابان بتون چادرى يوقلادى ايسه‌ده بوله‌مدى ·
٣٥ * مرقومه دخى پدرينه عادت نسا اوزرمده
اولديغندن حضوركده قالقه‌مديغمه افندم
كوجنمسون ديدى ولابان ترافيمى ارادى ايسه‌ده
بوله‌مدى ·
٣٦ اولوقت يعقوب غضبه كلوب لابان ايله منازعه
ايلدى ويعقوب لابانه خطابا جرمم نه‌در وخطام
٣٧ نه‌دركه اردمجه حدتله قوشدك * اشيامك كافه‌سنى
يوقلادقدن صكره جميع اشياء بيتيه‌كدن نه بولدك
بورايه قرنداشلرمك و قرنداشلركك اوكنه قو
٣٨ ايكى‌مزك بيننده حكم ايتسونلر * يكرمى سنه‌دنبرو
بن سنك يانكده ايم قويونلرك و كچيلرك ياورى
دوشورمديلر وسنك سوريكك قوچلرينى يمدم ·
٣٩ * وحوشك پاره‌لديكنى سكا كتورميوب زيانتى بن
چكرايدم كرك كوندوز و كرك كيجه سرقت اولنانى
٤٠ بنم المدن طلب ايدر ايدك * حالم بويله ايدى
كوندوزين سيجاق وكيجه‌لين صغوق بنى خراب
٤١ ايدوب كوزلرمدن اويقوم قاچارايدى * يكرمى سنه
خانه‌كده بو حال اوزره بولنوب اون درت سنه
ايكى قزك ايچون والتى سنه سوريلرك ايچون سكا
خدمت ايلدم سندخى اجرتمى اون دفعه تبديل
٤٢ ايلدك * اكر پدرمك اللهى يعنى اسحقك قورقديغى
ابراهيمك اللهى بنم ايله اولمسيدى سن بنى مطلقا شمدى
بوش كوندرر ايدك · الله بنم كدرمه والمك امكنه
نظر ايتمكله دون كيجه سنى حذر ايندردى ديدى ·
٤٣ ولابان يعقوبه جوابا بو قزلر بنم قزلرم وبو
اوغللر بنم اوغللرم و بو سوريلر بنم سوريلرم
والحاصل كورديككك شيلرك جمله‌سى بنمدر ايمدى
بو كون بو قزلرمه ويا انلرك طوغردقلرى چوجقلره
٤٤ نه ياپه بيلورم * شمدى كل بنم ايله سنك بيننكده شاهد
اولمق اوزره يكديكرمزله عقد عهد ايده‌لم ديدى ·
٤٥ * اولوقت يعقوب برطاش آلوب انى ديرك دكدى ·
٤٦ * ويعقوب قرنداشلرينه طاش دوشيركز ديدى انلر
دخى طاش طوپلايوب بر يغندى ياپديلر واول
٤٧ يغندينك اوزرنده طعام ايتديلر * ولابان اكا
يجرسهدوتا تسميه ايلدى اما يعقوب اكا جلعيد
٤٨ تسميه ايلدى * ولابان بو يغندى بوكون بنم ايله سنك
بيننكده شاهددر ديدى · بو جهتله جلعيد تسميه

٤٩ اولندی * و همده مصپاه تسمیه اولندی زیرا
یکدیگرمزدن غائب اولدیغمزده رب بنم ایله سنك
٥٠ بیننی کوزتسون * اکر قزلرمی اینجیدر ایسه‌ك
واکر قزلرمك اوزرینه زوجه‌لر الور ایسه‌ك بیننزده
برکیمسه یوقدر باق بنم ایله سنك بینکده شاهد اللهدر
٥١ دیدی * ولابان یعقوبه اشته بو یغندی واشته بنم
٥٢ ایله سنك بینکده دیکدیکم دیرك * بو یغندی شاهد
وبو دیرك شاهد اولسونکه سوء قصد ایله بن
بو یغندیدن سنك طرفکه کچمیه‌یم سن‌ده بو یغندی
٥٣ وبو دیرکدن بنم طرفمه کچمیه‌سین * ابراهیمك الهی
وناحورك الهی وانلرك اجدادینك الهی بزم بیننزده
حکم ایلسونلر دیدی ویعقوب دخی پدری اسحقك
٥٤ قورقدیغی اللهك حقی ایچون یمین ایلدی * بعده
یعقوب طاغده قربان ذبح ایدوب قرنداشلرینی
طعام ایتمکه دعوت ایلدی وطعام ایتدکدنصکره
٥٥ کیجه طاغده قالدیلر * ولابان صباحلین ارکن
قالقه‌رق اوغللرینی وقزلرینی اوپوب وانلره خیر
دعا ایلدکدنصکره یوله چیقوب کندی محلنه
عودت ایلدی ●

اوتوز ایکنجی باب

١ ویعقوب یولنه کیدر ایکن اللهك ملائکه‌سی
٢ اکا ملاقات ایتدی * ویعقوب انلری کوردیکنده
بو جنود الله‌در دیوب او محله محنایم تسمیه ایلدی ●
٣ ویعقوب کندو اوکنجه ادوم طپراغی اولان
سعیر دیارینه قرنداشی عیسوه خبرجیلر ارسال ایله
٤ * افندم عیسوه بو صورتله یعنی بنده‌ك یعقوب
دیورکه لابانك یاننده مسافر اولوب شمدی‌یه دکین
٥ مکث ایلدم * وصغر ومرکب وسوری وبنده
وجاریه‌لره مالك اولدم وافندمه حضورنده مظهر
لطف اولمق اوزره خبر ویرمکه خبرجیلر کوندردم
٦ دیه‌جکسکز دیوب انلره امر ایتدی * و خبرجیلر
یعقوبه عودتله قرنداشك عیسوه کتدك اولدخی
درتیوز نفر ایله سنی قارشولمغه کلیور دیدیلر ●
٧ اولوقت یعقوب زیاده‌سیله خوف ایدوب
مضطرب اوله‌رق یاننده بولنان خلق وسوری
٨ وصغر ودوه‌لری ایکی بلوکه تقسیم ایدوب * اکر
عیسو بر بلوکه کلوب انی اورر ایسه باقی قلان بلوك

٩ قورتیلور دیدی * ویعقوب دیدیکه ای پدرم
ابراهیمك اللهی وپدرم اسحقك اللهی ای بکا
دیارکه واقرباکه عودت ایله بن‌ده سکا ایولك ایده‌یم
١٠ دیان یهوا * بن بو قولکه کوستردیکك جمله
لطفکه وجمله حقیقتکه لایق دکلم زیرا بو اردنی
عصام ایله کچدم وشمدی ایکی بلوك صاحبی اولدم ●
١١ * نیاز ایدرم برادرمك اندن عیسوك الندن بنی
خلاص ایله زیرا اندن قورقرم اولمیه که کلوب
١٢ بنی واولاد ایله والده‌یی اوره * وسن مطلقا
سکا ایولك ایدوب نسلکی کثرتندن صایلماز دکز
قومی قدر ایده‌جکم دیدك ●
١٣ واول کیجه اوراده قالوب النده بولناندن
١٤ برادری عیسو ایچون هدیه اوله‌رق * ایکیوز
کچی ویکرمی ارکج وایکیوز قویون ایله یکرمی
١٥ قوچ * وياوریلری ایله اوتوز امزکلو دوه
وقرق اینك واون بوغا ویکرمی دیشی مرکب
١٦ واون صپا الوب * سوریلرك هر برینی بشقه
بشقه بنده‌لرینك الینه ویره‌رك بنده‌لرینه اوکمه
کچیکز وسوری ایله سوری اراسنده بر مقدار ارالق
١٧ براقکز دیدی * واوکده کیدنه تنبیه ایدوب
برادرم عیسو سکا تصادف ایدوبده سن کیمك‌سین
ونره‌یه کیدیورسین وبو اوککده اولانلر کیمکدر
١٨ دیو سؤال ایدر ایسه * بنده‌ك یعقوبك اولوب
افندم عیسوه کوندرلمش هدیه‌در واشته کندوسی
١٩ دخی کیروده‌در دیه‌سین دیدی * وایکنجی‌یه
واوچنجی‌یه وسوریلرك اردنجه کیدنلرك جمله‌سنه
دخی عیسوی بولدیغکزده اکا بو منوال اوزره
٢٠ سویلیکز * واشته بنده‌ك یعقوب کیروده‌در
دیه‌سکز دیو تنبیه ایلدی زیرا اوکده کیدن هدیه
ایله انك خاطرینی خوش ایتدکدنصکره یوزینی
٢١ کورورم بلکه بنی قبول ایدر دیدی * بو یله‌جه هدیه
اوکنه کچوب کندوسی دخی اول کیجه چادر
٢٢ قوردقلری محلده بیتوتت ایلدی * و کیجه‌لین قالقوب
ایکی زوجه‌سی وایکی جاریه‌سیله اون بر اوغللرینی
٢٣ الوب یبوق کچیدندن عبور ایتدی * وانلری الوب
ایرمقدن کچردکدنصکره مالملکنی دخی کچردی ●
٢٤ ویعقوب کندوسی یالکز قالمغله برادم سحر
٢٥ وقتنه دکین انك ایله کوره‌شور ایدی * واکا
غالب کلمه‌یه‌جکنی کوردکده اویلغی باشنه طوقندی

و انك ايله كورشمسنده يعقوبك اويلق باشى
۲٦يرندن چيقدى * اولدخى بنى براق زيرا سحر
وقتى اولدى ديدكده يعقوب سن بنى مباركلمينجه
۲۷سنى براقام ديدى * واكا اسمك نه‌در ديدكده
۲۸يعقوبدر ديدى * واكا اسمك بوندن بويله يعقوب
دكل انجق اسرائيل ديلسون زيرا الله
وانسان ايله مجاهده ايدوب غالب اولدك
۲۹ديدى * ويعقوب سؤال ايدوب لطفا اسمكى بيان
ايله ديدكده اولدخى نيچون اسممى سؤال ايديورسين
۳۰ديه‌رك انى اوراده مباركلدى * يعقوب دخى بن
اللهى روبرو كوردم وجانم قورتلدى ديه‌رك اول
محله پنوئيل† تسميه ايلدى.
۳۱ وپنوئيلدن كچديكنده كونش طوغدى اول
۳۲دخى اويلوغى اوزرنده اقسيور ايدى * بوجهتدن
او يعقوبك اويلق باشنك اويوشق سكرينه
طوقنديغندن بنى اسرائيل بوكونه دكين اويلوق
باشى اوزرنده اولان اويوشق سكرى يمزلر.

اوتوز اوچنجى باب

۱ ويعقوب كوزلرينى قالدروب عيسوك درتيوز
نفر ادم ايله كلمكده ايدوكنى كوردكده اولادينى ليئه
۲ وراحيل وايكى جاريه‌يه تقسيم ايدرك * جاريه‌لر
ايله اولادلرينى ايلرويه وانلرك ارقه‌سنه ليئه ايله
اولادينى وانلرك ارقه‌سنده راحيل ايله يوسفى
۳ قودى * وكندوسى اوكلرينه كچوب برادرينه
٤ ياقلاشنجيه‌دكين يدى كره يره قدر اكلدى * عيسو
دخى انى استقباله قوشوب انى قوجاقلايوب بوينته
٥ صاريله‌رق انى اوپدى واغلاشديلر * بعده عيسو
كوزلرينى قالدروب نسا ايله چوجقلرى كوردكده
بونلر سنك نه‌كدر ديدى اولدخى بنده‌كه اللهك
٦ احسان ايلديكى اولاددر ديدى * اولوقت جاريه‌لر
۷ ايله اولادلرى ياقلاشوب تمنى ايلديلر * وليئه ايله
اولادى دخى ياقلاشوب تمنى ايلديلر نهايت راحيل
۸ ايله يوسف ياقلاشوب تمنى ايلديلر * اولدخى
راست كلديكم بوقدر غلبه لكك نه‌در ديدكده
افندمك نظرنده لطف بولمقلغم ايچوندر ديدى.

۹ * وعيسو اى برادرم بنم چوقدر سنككى سنك
۱۰ اولسون ديدى * يعقوب دخى خير نظركده لطف
بولدم ايسه رجا ايدرم المدن هديه‌مى قبول
ايده‌سين زيرا سنك ديداركى اللهك ديدارينى كورر
۱۱ اكبى كوردم سن دخى بندن راضى اولدك * سكا
رجا ايدرم كتوريلان هديه‌مى قبول ايده‌سين زيرا
الله بكا احسان ايلدى و هر شيئم وار ديدرك اكا
ابرام ايلدكده قبول ايلدى.
۱۲ بعده قالقوب كيده‌لم بندخى سنك اوككجه
۱۳ كيده‌يم ديدى * اولدخى اكا چوجقلرك نازك وياغمده
بولنان قويون وصغرلرك ياورولو اولديغى افندمك
معلوميدر. اكر انلرى بركون زياده‌جه سوررلرايسه
۱٤ سورينك كافه‌سى هلاك اولور * افندم بنده‌سنك
اوكنه كچسون بندخى سعيره افندمك نزدينه
كلنجيه دكين ياغمده اولان حيواناتك و چوجقلرك
۱٥ اياغيله يواش يواش كله‌يم ديدى * وعيسو اويله
ايسه ياغمده بولنان ادملردن يانكده براقه‌يم ديدكده
نه لازم افندمك عندنده لطف بوله‌يم ديمسى
۱٦ اوزرينه * عيسو اولكون سعيره طوغرى كندى
يولنه دوندى.
۱۷ ويعقوب سكوته نقل ايدوب كندوسنه بر
خانه بنا ايلدى حيواناتنه دخى اغلر ياپدى بو
جهتدن اول محله سكوت تسميه اولندى.
۱۸ و يعقوب پدان ارامدن عودت ايتديكنده
كنعان ديارنده واقع شكيم شهرى اولان سالمه
۱۹ اكلوب شهرك اوكنده چادرينى قوردى * وچادرينى
قورديغى تارلا قطعه‌سنى شكيمك پدرى حمورك
اوغللرينك يدندن يوز قطعه كومش بدلنه آلدى.
۲۰ * واوراده برمذبح بنا ايدوب اكا ال الوهه اسرائيل
تسميه ايلدى.

اوتوز دردنجى باب

۱ ويعقوبك ليئه‌دن اولان قزى دينا اول مملكتك
۲ قزلرينى كورمكه چيقديغنده * اول مملكتك
حكمدارى حوى حمورك اوغلى شكيم مرقومه‌يى
كورمكله آلوب انك ايله ياتدرق انى تذليل ايلدى.
۳ و يعقوبك قزى دينايه جاندن علاقه ايدوب
٤ محبت ايدرك انى تلطيف ايلدى * وشكيم پدرى

†وجه الله

٥ حوره بو قزى بكا زوجه لكه آل ديدى * ويعقوب
قزى دينايى شكيمك لكه دار ايتديكنى ايشتديسه ده
اوغللرى حيوانات ايله برابر صحراده بولنديغندن
انلر كلنجيه دكين سكوت ايلدى.
٦ وشكيمك پدرى حمور دخى مكالمه ايچون
٧ يعقوبك نزدينه كيتدى * ويعقوبك اوغللرى بونى
ايشتدكلرى كبى صحرادن كلديلر وبو ادملر انك
يعقوبك قزيله ياتوب اسرائيلده جائز اولميان خباثتى
ارتكاب ايتديكيچون كوجنوب زياده‌سيله غضبه
٨ كلديلر * وحمور انلر ايله مكالمه ايدرك اوغلم شكيم
قزكزه تعشق ايتمشدر. مرقومه‌يى اكا زوجه لكه
٩ ويرمكزى سزدن رجا ايدرم * قزلركزى بزه ويروب
قزلرمزى دخى آله‌رق بزم ايله مصاهره ايديكز.
١٠ * وبزم ايله برابر ساكن اولكز. ديار اوكلرزده در انده
١١ ساكن اولوب تجارت وتملك ايديكز ديدى * شكيم
دخى قزك پدرينه وبرادرلرينه خطابا نظركزده
١٢ لطف بوله‌يم وبكا نه ديرسه‌كز ويريرم * بندن
پك چوق مهر وعطيه طلب ايديكز وبكا تكليف
ايتديككز قدر ويريرم انجق قزى بكا زوجه لكه
١٣ ويريكز ديدى * يعقوبك اوغللرى ايسه شكيم ايله
پدرى حوره همشيره‌لرى دينايى لكه دار ايتديكى
١٤ ايچون حيله ايله جواب ويره‌رك * بو شيئى ايتمكه
يعنى همشيره‌مزى غير مختون برآدمه ويرمكه مقتدر
١٥ دكل ايز زيرا بزه عاردر * انجق بو شرط ايله سزه
راضى اولورز يعنى هر بر اركككز ختن اولنه‌رق
١٦ بزم كبى اولور ايسه‌كز * اولوقت قزلرمزى سزه
ويروب قزلركزى الورز وسزك ايله برابر ساكن
١٧ اولوب بر قوم اولورز * واكر بزى دكلميوب
ختن اولنمزسه‌كز قزمزى الوب كيدرز ديديلر.
١٨ ايمدى بونلرك كلامى حمورك نظرنده و حمورك
١٩ اوغلى شكيمك نظرنده خوش كورندى * و اول
جوان يعقوبك قزينى زياده سوديكندن بو شيئك
اجراسنى تأخير ايتمدى كنديسى دخى پدرينك
٢٠ خانه‌سنده جمله‌سندن معتبر ايدى * وحمور ايله اوغلى
شكيم شهرلرينك قپوسنه كلوب شهرك اهاليسنه
٢١ خطابا * بو ادملر بزم ايله صلح اوزره اولديغندن
دیارده ساكن اولوب انده تجارت ايتسونلر چونكه
اشته اوكلرنده ديار واسعدر. بز انلرك قزلرينى
٢٢ زوجه لكه الوب قزلريمزى انلره ويره‌لم * لكن
بو ادملر يالكز بو شرط ايله يعنى كنديلرك مختون
اولدقلرى كبى هر اركككمزك مختون اولمسيله بزم
ايله برابر ساكن اولوب بر قوم اولمغه راضى اولورلر.
٢٣ * سوريلرى وماللرى و جمله حيوانلرى بزم
اولميه‌جقمى انجق بز انلره راضى اوله‌لمده بزم ايله برابر
٢٤ ساكن اولسونلر ديديلر * ايمدى شهرينك قپوسندن
چيقانلرك جمله‌سى حمورى واوغلى شكيمى دكله‌ديلر
وشهرينك قپوسندن چيقان هر اركك ختن اولندى.
٢٥ * وواقع اولديكه اوچنجى كونده انلر وجعلو ايكن
يعقوبك ايكى اوغلى يعنى ديناك قرنداشلرى شمعون
ولاوى هر برى قلجنى الوب بى پروا شهره كيره‌رك
٢٦ جمله اركككلرى قتل ايتديلر * وحمور ايله اوغلى
شكيمى دخى قلجدن كچوروب شكيمك خانه‌سندن
٢٧ دينايى آله‌رق چيقديلر * يعقوبك اوغللرى دخى
مقتوللرك اوزرينه كلديلر و همشيره‌لرينى لكه دار
٢٨ ايتدكلرى ايچون شهرى يغما ايدوب * سورى
وصغر ومركبلرينى وشهرده وصحراده اولانى ضبط
٢٩ ايله * انلرك جمله اموالنى وچوجق ايله نسوانك
كافه‌سنى اسير آله‌رق خانه‌لرنده بولناتك جمله‌سنى
٣٠ يغما ايتديلر * اولوقت يعقوب شمعون ايله
لاوى‌يه خطابا بنى بو ديارك اهاليسى اولان
كنعانيلر ايله پريزيلرك عندنده مكروه ايتمكله
بلايه كرفتار ايتديكز ويانمده آز آدم اوله‌رق انلر
عليهمه طوپلانوب بنى اوره‌جقلر بن دخى اوملەه
٣١ برابر هلاك اوله‌جغم ديدى * انلر دخى همشيره‌مزه
فاحشه‌يه ايدر كبى معامله ايتمليمى ايدى ديديلر.

اوتوز بشنجى باب

١ ايمدى الله يعقوبه خطابا قالق بيت ايله چيقوب
اوراده اقامت ايله وبرادرك عيسوك يوزندن فرار
ايتديكك وقت سكا كورينان اللهه اوراده بر مذبح
بنا ايله ديدى *
٢ اولوقت يعقوب اهل بيتنه ويانده بولنانلرك
جمله‌سنه خطابا اراكزده بولنان غريب الهه‌لرى
دفع ايدكز و كنديكزى تطهير والبسه‌كزى
٣ تبديل ايدكز * وقالقوب بيت ايله چيقه‌لم
ويوم مضايقه‌مده بنى استجابت ايدوب كيتديكم
يولده بنم ايله اولان اللهه اوراده بر مذبح بنا

٤ ايده‌يم ديدى * انلر دخى اللرنده بولنـان غريب
الهلرك جمله‌سـنى و قولاقلرنده اولان كوپه‌لرى
يعقوبه ويرديلر يعقوب دخى انلرى شكيم قربنده
٥ واقع بطم اغاجى التنده اخفا ايلدى * بعده نقل
ايتدكلرنده اطرافده اولان شهرلر اوزرينـه الله
طرفندن بر خوف دوشمكله يعقوبك اوغللرينى تعقيب
٦ ايتمديلر * ويعقوب يانده بولنان خلقك جمله‌سيله
برابر كنعـان ديارنده واقع لوزه يعـنى بيت ايله
٧ كلوب * اوراده بر مذبح بنـا ايدرك برادرينـك
يوزندن فرار ايتديكى وقت الله كندوسنه كورنديكى
ايچون اول محله ايل بيت ايل تسميه ايلدى ٠
٨ و ربقانك دايه‌سى دبوره وفات ايتدى و بيت
ايلك اشاغى طرفنده مشه‌نك التنده دفن اولنوب
اول محل آلون باكوت† تسميه اولندى ٠
٩ والله يعقوبه پدان ارامدن عودتنـدن صكره
١٠ بر دها كورينوب انى مباركلدى * والله اكا اسمك
يعقـوب در بوندن بويله اسمك يعقوب دينميوب
اسمك اسرائيل اولسون ديه‌رك اكا اسرائيل تسميه
١١ ايلدى * والله اكا خطابا بن الله القـدير ايم ٠ مثمر
اولوب تكثر ايله ٠ سـندن ملت و جمهور ملـل
اوله‌جق و صـلبكدن ملوك ظـهور ايده‌جكدر ٠
١٢ * وابراهيمه واسحقه ويرديكم ديارى سكا ويره‌جكم
وسـندن صكره بو ديارى نسلكه ويره‌جكم ديدى ٠
١٣ * و الله انك ايله تكلم ايلديكى محلده انك يانندن
١٤ صعود ايلدكده * يعقوب اللهك كنديسـيله تكلم
ايلـديكى محلده طاشـدن برديرك اقامه ايدوب
اوزرينه تقدمه مشروبات دوكدى واوزرينه ياغ
١٥ دخى دوكدى * ويعقوب اللهك كنديسـيله تكلم
ايلديكى محله بيت ايل تسميه ايلدى ٠
١٦ وبيت ايلدن نقـل ايدوب افراته‌يه واصـل
اولمغه دها بر مسافه قالدقده راحيل وضع حمل
١٧ ايتدى ووضع حملنده چوق زحمت چكدى * ووضع
حملنده چوق زحمت چكديكى زمان ابه اكا قورقه
زيرا اشته سنك بر اوغلك دهـا اولدى ديدى ٠
١٨ * وتسليم روح ايتديكى زمان (زيرا وفات ايتدى)
اكا بنونى§ تسميه ايلدى اما پدرى اكا بنيامين‡ تسميه
١٩ ايلدى * بويله‌جـه راحيل وفات ايدوب افراته
٢٠ يولنده دفن اولندى بو دخى بيت لحم در * ويعقوب
انك قبرينه بر ديرك اقامه ايتدى اولدخى بوكونه دكين
راحيلك قبرينك ديركيدر ٠
٢١ بعده اسرائيل نقل ايدوب چادرينى مجـدل
٢٢ عدرك اوته طرفنـده قوردى * وواقع اولديكه
اسرائيل اول دياررده ساكن اولمقده ايكن راؤبين
كيدوب پدرينك اوطه‌لغى بلهه ايله ياتدى اسرائيل
دخى ايشتدى ٠
٢٣ ايمدى يعقوبك اوغللرى اون ايكى ايدى ٠ ليئه‌نك
اوغـللرى يعقوبك ايلك اوغلى راؤبين وشمعون
٢٤ و لاوى و يهودا ويسـاكر و زبولون * راحيلك
٢٥ اوغللرى يوسف وبنيامين * وراحيلك جاريه‌سى
٢٦ بلهه‌نك اوغللرى دان و نفتالى * و ليئه‌نك جاريه‌سى
زلپـه‌نك اوغللرى جاد وعشر اولوب يعقوبك
پدان ارامده تولد ايدن اوغللرى بونلردر ٠
٢٧ و يعقوب ممريه قرية اربعـه يعنى ابراهـيم
واسحقك مسافر اولدقلرى حبرونه پدرى اسحقك
٢٨ يانته كلدى * واسحقـك مدت عمرى يوز سكسان
٢٩ سنه اولوب * اسحق اختيار واياميه طويمش اوله‌رق
تسليم روح ايله وفات ايدوب قومنه منضم اولدى
واوغللرى عيسو ايله يعقوب انى دفن ايتديلر ٠

اوتوزالتنجى باب

١ وعيسو يعنى ادومك انسـالى بونلر در ٢ * عيسو
كنعان قزلرندن حتى ايلونك قزى عدايى وحوى
٣ صبعونك قزى عنانك قزى آهوليبامه‌يى * واسماعيلك
قزى ونبايوتك همشيره‌سى اولان بصمتى زوجه‌لكه
٤ الدى * وعدادن عيسوه اليفاز تولد ايلدى وبصمتدن
٥ رعوئيل تولد ايلدى * واهوليبامه‌دن يعوش ويعلام
وقورح تولد ايلدى ٠ بونلر كنعان ديارنده عيسونك
تولد ايدن اوغللريدر ٠
٦ و عيسو زوجـه‌لرينى و اوغللرينى و قزلرينى
وخانه‌سنده اولان جمله نفوسى وسوريلرينى وجمله
حيـواناتنى وكـنعان ديارنده قزانديغى اموالك
كافه‌سنى الوب برادرى يعقـوبك حضورندن بر
٧ بشقه دياره كيتدى * زيرا مالنرى چوق اولمغـله
برلكده ساكن اوله‌ميوب سوريلرى سببندن مسافر
٨ اولدقلرى ديار انلره تحمل ايده‌مزدى * وعيسـو

---

† ماتم مشه‌سى § حزنم اوغلى ‡ صاغ الم اوغلى

سعیر طاغنده اقامت ایتدی • عیسو ادومدر •
۹ وسعیر طاغنده اولان ادومیلرک پدری عیسوک
۱۰ انسالی بونلردر * عیسوک اوغللرینک اسملری
بونلردر عیسوک زوجه‌سی عدانک اوغلی الیفاز
و عیسوک زوجه‌سی بصمتک اوغلی رعوئیل
۱۱ * والیفازک اوغللری تیمان و اومار وزیفو وجعتام
۱۲ وقنازدر * وتمناع عیسوک اوغلی الیفازک اوطه‌لغی
اولوب اندن الیفازه عمالق تولد ایتدی • بونلر
۱۳ عیسوک زوجه‌سی عدانک اوغللریدر * ورعوئیلک
اوغللری بونلردر ناحت و زراح و شمه و میزه
اولوب بونلر عیسوک زوجه‌سی بصمتک اوغللریدر •
۱۴ * وعیسوک زوجه‌سی اولان صبعونک قزی عنانک
قزی آهولیبامه‌نک اوغللری بونلردر اندن
عیسوه یعوش ویعلام ایله قورح تولد ایتدیلر •
۱۵ بنی عیسودن اولان امرا بونلردر • عیسوک ایلک
اوغلی الیفازک اوغللری امیر تیمان امیر اومار امیر
۱۶ صفو امیرقیناز * و امیرقورح امیرجعتام امیر
عمالیق • بونلر ادوم دیارنده الیفازدن اولان امراء
۱۷ اولوب عدانک اوغللریدرلر * وعیسوک اوغلی
رعوئیلک اوغللری بونلردر امیرناحت امیرذراح
امیرشمه امیر میزه • بونلر ادوم دیارنده رعوئیلدن
اولان امراء اولوب عیسوک زوجه‌سی بصمتک
۱۸ اوغللریدرلر * و عیسوک زوجه‌سی آهولیبامه‌نک
اوغللری بونلردر امیریعوش امیریعلام امیرقورح
اولوب عیسوک زوجه‌سی عنانک قزی آهولیبامه‌دن
۱۹ اولان امرا بونلردر * عیسوک یعنی ادومک اوغللری
و انلرک امراسی بونلردر •
۲۰ اول دیارده ساکن اولان حوری سعیرک
اوغللری بونلردر لوطان وشوبال وصبعون وعنا
۲۱ * ودیشون و ایصر ودیشان اولوب بونلر ادوم
دیارنده حوریلرک امراسی سعیرک اوغللریدرلر •
۲۲ * ولوطانک اوغللری حوری و هیمام اولوب
۲۳ لوطانک همشیره‌سی تمناع ایدی * وشوبالک اوغللری
بونلر علوان ومناحت وعیبال وشفو وأونام ایدی •
۲۴ * وصبعونک اوغللری بونلر أیه وعنا اولوب پدری
صبعونک مرکبلرینی کودر ایکن چولده ایلیجه
۲۵ صولری بولان عنا بودر * و عنانک اولادی بونلر
۲۶ دیشون وعنانک قزی آهولیبامه‌در * ودیشونک
اوغللری بونلر حمدان وأشبان ویتران وکران ایدی •
۲۷ * وایصرک اوغللری بونلر بیلهان وزعوان وعقاندر •
۲۸ * و دیشانک اوغللری بونلر عوص و أراندر •
۲۹ * حوریلرک امراسی بونلر امیرلوطان امیرشوبال
۳۰ امیرصبعون امیرعنا * امیردیشون امیرایصر امیر
دیشان اولوب سعیر دیارنده امیرلکلرینه کوره
حوریلرک امراسی بونلردر •
۳۱ و بنی اسرائیل اوزرینه بر ملک حکومت
ایتمزدن اول أدوم دیارنده حکومت ایدن ملکلر
۳۲ بونلردر * بالع ابن بعور أدومده حکومت ایلدی
۳۳ شهرینک اسمی دخی دنهابه ایدی * وبالعک وفاتندن
صکره یرینه بصره‌لو زراحک اوغلی یوباب ملک
۳۴ اولدی * ویوبابک وفاتندنصکره یرینه تیمانی دیارندن
۳۵ حوشام ملک اولدی * وحوشامک وفاتندنصکره یرینه
مواب صحراسنده مدیانیلری منهزم ایدن هداد
ابن بداد ملک اولدی شهرینک اسمی دخی عویت
۳۶ ایدی * وهدادک وفاتندنصکره یرینه مسریقه‌لو
۳۷ سمله ملک اولدی * وسمله‌نک وفاتندنصکره یرینه
نهرک جوارنده واقع رحوبوتدن اولان سأول
۳۸ ملک اولدی * وسأولک وفاتندنصکره یرینه بعال
۳۹ حنان ابن عکبور ملک اولدی * وبعال حنان ابن
عکبورک وفاتندنصکره یرینه هدار ملک اولدی
و شهرینک اسمی پاعو وزوجه‌سنک اسمی
مهیطبئیل اولوب بودخی میزاهابک قزی مطردک
قزی ایدی •
۴۰ ایمدی قبیله‌لر ومکانلر و اسملرنجه عیسودن
اولان امرانک اسملری بونلردر امیر تمناع امیر
۴۱ علوه امیر یتیت * امیرآهولیبامه امیر ایلا امیر
۴۲ پینون * امیر قناز امیر تیمان امیر مبصار ۴۳ * امیر
مجدیئیل امیر عیرام اولوب تملک ایتدکلری دیارده
مسکنلرنجه ادوم امراسی بونلردر ادومیلرک
پدری عیسو بودر •

اوتوز یدنجی باب

۱ ویعقوب پدرینک مسافر اولدیغی دیاریعنی کنعان
۲ دیارنده ساکن اولدی * یعقوبک انسالی بونلردر
یوسف اون یدی یاشنده ایکن برادرلریله برابر
سوریلری کودر ایدی واو کنج اولوب پدرینک
زوجه‌لری بلهه‌نک اوغللری و زلپه‌نک اوغللریله

برابر بولنوب یوسف انلرك فناالقلرینی پدرلرینه
۳ نقل ایدر ایدی * واسرائیل یوسفی اختیارلغنده
تولید ایتمش اولدیغی ایچون جمله اوغللرندن زیاده
۴ سووب اکا بر الاجه انتاری یاپدی * برادرلری
دخی پدرلرینك انی جمله برادرلرندن زیاده سودیکنی
کورملریله اکا عداوت ایدوب اکا دوستانه
سویلیه‌مزلر ایدی٠
۵ ویوسف بر رؤیا کوروب انی برادرلرینه نقل
ایتدکده اکا اولان عداوتلری دها زیاده اولدی٠
۶ * چونکه انلره خطابا رجا ایدرم بوکوردیکم رؤیایی
۷ دکلیه‌سکز * اشته بز تارلاده دمت باغلار ایکن
بنم دمتم قالقوب قائم اولدی سزك دمتلرکز دخی
بنم دمتمی احاطه ایدوب اکا عرض عبودیت
۸ ایتدیلر دیدی * وبرادرلری اکا فی الحقیقه اوزرمزه
ملك می اوله‌جقسین یاخود فی الحقیقه اوزرمزه
حکومتمی ایده‌جکسین دیه‌رك رؤیالری وسوزلری
۹ سببندن اکا دها زیاده عداوت ایتدیلر * و بر
رؤیا دها کوروب انی برادرلرینه نقل ایدرك
بن دیکر بر رؤیا کوردم واشته کونش وآی واون
۱۰ بر یلدز بکا عرض عبودیت ایتدیلر دیدی * وبونی
پدرینه وبرادرلرینه نقل ایتدیکنده پدری انی
تعزیر ایدوب اکا بوسنك کوردیکك رؤیا نه
اوله‌جق٠ بن و والدهك وبرادرلرك فی الحقیقه یره قدر
سکا عرض عبودیت ایتمکه می کله‌جکز دیدی٠
۱۱ * برادرلری دخی اکا حسد ایتدیلر لکن پدری بو
سوزی خاطرنده حفظ ایتدی٠
۱۲ بعده برادرلری پدرلرینك سوریلرینی شکیمده
۱۳ اوتلاتمغه کیتمش اولوب * اسرائیل یوسفه برادرلرك
شکیمده سوریلری اوتلاتمیورلرمی کل سنی انلرك
یانینه کوندره‌یم دیدکده اول دخی اکا حاضرایم
۱۴ دیدی * و اکا کیت برادرلرك صاغ سالم میدر
وسوریلر صاغ میدر باقده بکا خبر کتور دیه‌رك
انی حبرون دره‌سندن کوندردی اولدخی شکیمه
۱۵ واصل اولدی * واشته اوصحراده اوته بروطولاشمقده
ایکن اکا بر آدم راست کلوب نه آرایورسن دیو
۱۶ سؤال ایتدی * اولدخی برادرلرمی آرایورم لطفا
سوریلری نره‌ده اوتلادیورلر بکا خبرویر دیدکده
۱۷ * اول آدم دخی بورادن کتدیلر زیرا دوتانه کیده‌لم
دیدکلرینی ایشتدم دیمسی اوزرینه یوسف برادرلرینك
۱۸ آردیصره کیدوب انلری دوتانده بولدی * وانلر
انی اوزاقدن کوردکلرنده دها یانلرینه کلمزدن انك
۱۹ قتلینی قصد ایله * بربرینه اشته رؤیا صاحبی
۲۰ کلیور * شمدی کلکز انی قتل ایدوب قیولرك برینه
آته‌لمده انی بر یرتیجی حیوان یمش دیه‌لم وبقالم انك
۲۱ رؤیالری نه اوله‌جق دیدیلر * فقط راؤبین بونی
ایشتدیکنده جاننه قییه‌لم دیه‌رك انی یدلرندن
۲۲ خلاص ایتدی * چونکه راؤبین انی یدلرندن
خلاص ایدوب پدرینه اعاده ایتمك ایچون انلره
قان دوکمیکز انی چولده بولنان شو قیویه آتکز
واکا طوقنمیکز دیدی٠
۲۳ وواقع اولدیکه یوسف برادرلرینك یاننه
کلدیکنده یوسفك انتاریسنی یعنی اوزرنده
۲۴ اولان الاجه انتاری‌یی چیقاردیلر * وانی طوتوب
قیویه اتدیلر قیو دخی بوش اولوب ایچنده صو
۲۵ یوغیدی * بعده طعام ایتمکه اوتوردقلرنده
کوزلرینی قالدروب جلعاد طرفندن کلمکده اولان
اسماعیللولرك بر کربانني کوردیلر بونلرك دوه‌لری
دخی بهارات و بلسان ومرصافیله یوکلو اوله‌رق
۲۶ مصره اندرمك اوزره کیدیورلر ایدی * اولوقت
یهودا برادرلرینه خطابا برادرمزی قتل ایله قانني
۲۷ اخفا ایتمزدن نه فائده وار در * کلکز انی
اسماعیللولره صاته‌لم المزدخی اکا طوقنمسون زیرا او
برادرمز وتنمزدر دیدی برادرلری دخی انك سوزینی
۲۸ دکلیوب * ومیدیانی تاجرلر کچر ایکن یوسفی قیودن
چکوب چیقاردیلر ویوسفی اسماعیللولره یکرمی قطعه
کومشه بدل صاندیلر انلردخی یوسفی مصره کوتوردیلر٠
۲۹ * و راؤبین قیویه عودت ایدوب یوسف قیوده
۳۰ بولنمدیغندن البسه‌سنی یرته‌رق * برادرلرینك یاننه
دونوب چوجق یوقدر و بن نره‌یه کیده‌یم دیدی٠
۳۱ ایمدی یوسفك انتاریسنی الوب بر ارکچ کسه‌رك
۳۲ قاننه انتاری‌یی باتوردیلر * والاجه انتاری‌یی
پدرلرینه کوندروب تقدیم ایتدره‌رك بونی بولندق
باق بو انتاری اوغلكك میدر یوقسه دکلمیدر
۳۳ دیدیلر * اولدخی انی طانیوب اوغلمك انتاریسیدر
انی بر یرتیجی حیوان یمش اولمالی٠ یوسف مطلقا
۳۴ پاره‌لنمشدر دیدی * ویعقوب کندی البسه‌سنی
یرتوب بلنه چول باغلایه‌رق اوغلی ایچون خیلی
۳۵ کونلر ماتم ایتدی * وجمله اوغللریله جمله قزلری

اکا تسلی ویرمکه قالقدیلر ایسه‌ده او متسلی اولمقدن
امتناع ایدرك قبره اوغلمك یاننه ماتم ایله اینه‌جکم
دیدی . بویله‌جه پدری انك ایچون اغلادی .
۳۶* و میدیانیلر انی مصره فرعونك خادمی و معیت
عسکری رئیسی بولنان پوطیفاره صاتدیلر .

اوتوزسکزنجی باب

۱ و واقع اولدیکه اولزمان یهودا برادرلرینك
یانندن اینوب حیره اسمنده بر عدولامینك یاننه
۲ کیتدی * واوراده یهودا شوعه اسمنده برکنعانینك
قزینی کوروب انی آله‌رق اکا تقرب ایلدی .
۳ * اولدخی حامله اولوب بر اوغل طوغره‌رق
۴ اکا عیر تسمیه ایلدی * وینه حامله اولوب براوغل
۵ طوغردقده اکا اونان تسمیه ایلدی * وتکرار بر
اوغل دها طوغروب اکا شیله تسمیه ایلدی وانی
طوغردیغی وقت یهودا کزیبده ایدی .
۶ ویهودا ایلك اوغلی عیره تامار اسمنده برزوجه
۷ آلدی * ویهودانك ایلك اوغلی عیر ربك نظرنده کوتی
۸ اولدیغندن رب انی اولدردی * ویهودا اونانه
برادركك زوجه‌سنه تقرب ایدوب اکا قاین حقنی
۹ اجرا ایدرك برادركه ذریت پیدا ایله دیدی * واونان
ذریت کندونك اولمیه‌جغنی بیلدکله برادرینك
زوجه‌سنه تقرب ایتدکجه برادرینه ذریت ویرممك
۱۰ ایچون یره دوکردی * وانك بو فعلی ربك نظرنده
۱۱ کوتی کورندیکندن انی دخی اولدردی * ویهودا کلینی
تاماره اوغلم شیله بیوینجه دکین پدركك خانه‌سنده
دول اوتور دیدی زیرا بو دخی برادرلری کبی
وفات ایتمسون دیو دوشندی . بویله‌جه تامار کیدوب
پدرینك خانه‌سنده اوتوردی .
۱۲ وچوق وقت مروروندنصکره شوعه‌نك قزی
یهودانك زوجه‌سی وفات ایلدی ویهودا ماتمندنصکره
متسلی اولدقده دوستی عدولامی حیره ایله برابر تیمناته
۱۳ سوریسنی قرقانلرك یاننه چیقدی * و تاماره خبر
ویریلوب اشته قاین پدرك سوریسنی قرقمق ایچون
تیمناته چیقیور دینلدکده مزبوره دوللق البسه‌سنی
اوزرندن چیقاروب نقاب ایله اورتندی وصارینوب
تیمنات یولنده اولان عینائم قپوسنده اوتوردی
۱۴* زیرا شیله بیودی ایسه‌ده کندیسنك اکا
۱۵ زوجه‌لکه ویرلمدیکنی کوردی * ویهودا انی
کوردیکنده یوزینی سترایتمش اولدیغندن کلینی
۱۶ اولدیغنی بیلیه‌رك انی فاحشه ظن ایتمسیله * یولده
دونوب اکا کل سکا تقرب ایده‌یم دیدی اولدخی
۱۷ بکا تقربك ایچون نه ویرسین دیمکله * سوریدن
بر اوغلاق کوندررم دیدی مزبوره‌دخی کوندرنجیه
۱۸ دکین بررهین ویربرمیسین دیمکله * سکا نه رهین
ویره‌یم دیدی و مزبوره اکا مهرکی و شریدکی
والنده‌کی عصایی ویر دیدکده اولدخی ویروب
اکا تقرب ایلدی مزبوره دخی اندن حامله اوله‌رق
۱۹* قالقوب کیتدی و نقابنی اوزرندن چیقاروب
۲۰ دوللق البسه‌سنی کییدی * ویهودا قارینك یدندن
رهینی المق ایچون دوستی عدولامینك واسطه‌سیله
اوغلاغی کوندردی لکن اومزبوره‌یی بوله‌مدی .
۲۱* واول محلك ادملرینه عینیمده یول کنارنده
اولان فاحشه نره‌ده‌در دیه‌رك سؤال ایلدکده انلر
۲۲ بوراده فاحشه یوغیدی دیدیلر * اولدخی یهودانك
یاننه دونوب انی بوله‌مدم وهم اول محلك ادملری
دخی بوراده فاحشه یوغیدی دیدیلر دیدیکده
۲۳* یهودا دخی کندونك اونسون اولمیه‌که رسوا
اوله‌لم اشته اوغلاغی کوندردم وسن بولمدك دیدی .
۲۴ واوچ آی قدر کچدکدنصکره یهودایه کلینك
تامار زنا ایدوب اشته زنادن دخی حامله اولدی
دیو خبر ویرلدی یهودا دخی انی چیقارکز واحراق
۲۵ اولنسون دیدی * اما مزبوره چیقاریلور ایکن
قاین پدرینه رهینی کوندروب بن بو شیلرك
صاحبی اولان آدمدن حامله اولدم رجا ایدرم
۲۶ باق بو مهر وشرید وعصا کیمکدر دیدی * ویهودا
انلری طانیوب او بندن صالحدر زیرا انی اوغلم
شیله‌یه ویرمدم دیدی وارتق انی بر دها بیلمدی .
۲۷ و واقع اولدیکه وضع حملی اثناسنده اشته
۲۸ رحمنده اکیز وار ایدی * ووضع حملنده بری النی
چیقاردقده ابه انك النه بر قرمزی ایپلك باغلیوب
۲۹ اول بو چیقدی دیدی * لکن النی کیرو چکمکله
اشته قرنداشی چیقدی و ابه اکا نیه کدك اچدك
کدك اوزرکه اولسون دیدی بو جهتدن اکا فارص†
۳۰ تسمیه ایلدی * وبعده النده قرمزی ایپلك اولان
قرنداشی چیقدی و زارح تسمیه اولندی .

†کدك

اوتوزطقوزنجی باب

١ ويوسف مصره كوتورلدكده فرعونك خادمی
ومعيت عسكری رئيسی بولنان پوطيفار اسمنده
بر مصرلو انی اورايه كتورن اسماعيلولرك اندن
٢ صاتون آلدی * و ربّ يوسف ايله اولديغندن
امورنده موفق بر آدم اولەرق افنديسی اولان
٣ مصرلونك خانەسنده بولنور ايدی * و ربّ انك
ايله اولوب هر طوتديغی ايشده ربّ انی موفق
٤ قلديغنی افنديسی كوردكده * يوسف انك نظرنده
لطف بولوب اكا خدمت ايدر ايدی اولدخی انی
خانەسی اوزرينه كتخدا تعيين ايدرك كافهٔ مالملكنی
٥ يدينه تسليم ايلدی * وانی خانەسنه وكافهٔ مالملكی
اوزرينه كتخدا تعيين ايتدكدنصكره ربّ يوسفك
سببندن مصرلونك خانەسنی بركتلدی و ربّك
بركتی كرك خانەده وكرك تارلاده كافهٔ مالملكی
٦ اوزرنده اولندی * بويلەجه كافهٔ مالملكنی يوسفك
يدينه ترك ايله يديكی اتمكدن بشقه انك يانندەده نه
شیٔ بولنديغنی بيلمز ايدی ويوسف اندامی كوزل
وديداری كوزل ايدی.
٧ وواقع اولديكه بوشيلردن صكره افنديسنك
زوجەسی يوسفه كوز آتوب بنم ايله يات ديدی.
٨ *اولدخی امتناع ايدوب افنديسنك زوجەسنه اشته
افندم خانەده يانمده نه شيئی بولنديغنی بيلمز وكافهٔ
٩ مالملكنی يدمه تسليم ايتمشدر * بو خانەده بندن بيوك
يوقدر وزوجەسی بولنديغك جهتله انجق سنی بندن
منع ايتمشدر ايمدی بن نصل بو بيوك كوتيلكی
ايشلەيەرك الله قارشو كناه ايشلەيەيم ديدی.
١٠* ومزبوره كون بكون يوسفه سويلر ايدی ايسەده
انك ايله ياتمق وانك ايله اولمق ايچون انی دكلەمز ايدی.
١١* وبركون خدمتنك ايفاسی ايچون خانەيه كلدكده
خانه خلقندن دخی خانەده كيمسه بولنمديغی
١٢ حالده * مزبوره انك لباسندن طوتەرق بنم ايله
يات ديدی اولدخی لباسنی انك يدينده ترك ايله
١٣ قاچوب طيشاری چيقدی * ومزبوره انك كندی
لباسنی براغوب طيشاری قاچديغنی كوردكده
١٤* خانه خلقنی چاغروب انلره خطابا باقكز بزی
استهزا ايتمك ايچون بزه بر عبرانی كتوردی او ده
بنم ايله ياتمق اوزره يانمه كلدی بندخی بلند اوازايله
١٥ چاغردم * وبلند آوازايله چاغرديغمی ايشتديكی كبی
لباسنی يانمده براقەرق قاچوب طيشاری چيقدی
١٦ ديدی * وافنديسی خانەيه كلنجيه دكين لباسنی
١٧ كندو يانندە آليقويوب * اكا بو منوال اوزره
سويلیەرك بزه كتورديككك عبرانی كوله بنی استهزا
١٨ ايتمك ايچون يانمه كلدی * بندخی بلند آواز ايله
چاغرديغم كبی لباسنی يانمده براغوب طيشاريه
١٩ قاچدی ديدی * وافنديسی زوجەسنك كندوسنه
كولەك بكا بويله ايلدی ديەرك سويلديكی كلامی
٢٠ ايشتديكی كبی غايت غضبه كلدی * ويوسفك
افنديسی انی طوتوب ملكك محبوسلرينك حبس
اولندقلری زندانه القا ايلدی اولدخی اوراده زندانده
٢١ قالدی * فقط رب يوسف ايله اولوب اكا عنايت
ايدرك زندان مديرينك نظرنده مظهر لطف
٢٢ قيلدی * وزندان مديری زندانده بولنان محبوسلرك
جملەسنی يوسفك يدينه تسليم ايتدی واوراده اجرا
٢٣ اولنان ايشك كافەسنی كورن او ايدی * وزندان
مديری انك يدنده بولنان هيچ بر شيئه باقماز ايدی
زيرا ربّ انك ايله اولوب هر نه ايشلديسه رب
انی موفق قيلار ايدی.

قرقنجی باب

١ وواقع اولديكه بو شيلردنصكره مصر ملكنك
ساقيسی واتمكجيسی افنديلری اولان مصر ملكنه
٢ قارشو خطاده بولنديلر * وفرعون بو ايكی نفر
خدمەسنه يعنی ساقيلر رئيسی ايله اتمكجيلر رئيسنه
٣ غضب ايدوب * انلری معيت عسكری رئيسنك
خانەسندەكی محبسه يعنی يوسفك محبوس اولديغی
٤ زندانه القا ايلدی * ومعيت عسكری رئيسی يوسفی
انلرك يانته تعيين ايدوب اولدخی انلره خدمت ايدر
ايدی انلر دخی بر مدت محبسده قالديلر.
٥ ومصر ملكنك زندانده محبوس اولان ساقيسی
ايله اتمكجيسی ايكيسی بر كيجەده هر برينك
رؤياسنك تعبير مخصوصی اولەرق برر رؤيا
٦ كورديلر * ويوسف صباحلين يانلرينه كلوب
٧ قساوتلو اولدقلرينی كوردكده * افنديسنك
خانەسندەكی محبسده كندوسيله برابر بولنان فرعونك

خدمه‌سنه نه سبیدن بوکون چهره‌كز بو زقدر ديو
٨ سؤال ايلدى * انلر دخى اكا رؤيا كوردك وتعبير
ايدن يوقـدر ديديلر و يوسف انلره تعبير اللهه
مخصوص دكلميدر • لطفا بكا نقل ايديكز ديدى •
٩ و سـاقيلر رئيسى كندو رویاسنی یوسفه حكايه
ايدوب رؤيامده اشـته اوكمده بر آصمـه اولوب
١٠ * او آصمـه‌ده اوچ چبوق اوله‌رق فليسلنديكى
كبى چيچكى آچيلوب صالقملرى اوزوم يتشدردى •
١١ * وفرعونك كاسـه‌سى المده بولنوب بن اوزومى
آله‌رق فرعونك كاسه‌سـنه صيقدم و كاسـه‌يى
١٢ فرعونك النه ويردم * اولوقت يوسف اكا خطابا
١٣ تعبيرى بودر اوچ چبوق اوچ كوندر * اوچكون
صكره فرعون سنى محبسدن چيقاروب† ينه سنى
مقامكه اعاده ايده‌جكدر سندخى سـاقيسى ايكن
اولكى عادتك اوزره فرعونك كاسـه‌سنى النه
١٤ ويره‌جكسن * ولكن سكا خير اولديغى زمان بنى
تذكر ايله ورجا ايدرم بكا لطف ايدرك بنى فرعونه
١٥ ذكر ايتمكله بنى بو خانه‌دن چيقار * زيرا فى الحقيقه
عبرانيلرك ديارندن سرقت اولـندم و بوراده دخى
بر شى ياپمدم كه بو قيويه آتيله‌يم ديدى •
١٦ واتمكجـيلر رئيسى انك كوزل تعبير ايتديكنى
كوردكده يوسفه خطابا بندخى رؤيامده كوردمكه
١٧ باشمده اوچ بياض سپد اولوب * الك اوستده‌كى سپدده
اتمكجى ايشى اوله‌رق فرعونك هر نوع طعامندن
بولنوب قوشلر دخى انلرى باشمده‌كى سپددن يرلر
١٨ ايدى ديدى * و يوسف جوابنـده بونك تعبيرى
١٩ بودر اوچ سپد اوچكوندر * اوچ كون صكره فرعون
سنك باشـكى اوزركدن قالدروب سنى بر آغاجه
آصمغله قوشلر اتكى اوزركدن ييه‌جكلردر ديدى •
٢٠ و اوچنجى كون فرعونك يوم ولادتى اولمغله
جمله بندكانـنه برضيافت ترتيب ايتدكده و بندكانى
اراسنده ساقيلر رئيسنى واتمكجيلر رئيسنى محبسدن
٢١ چيقاره‌رق§ * يوسفك انلره تعبير ايتديكنه كوره
سـاقيلر رئيسنى سـاقيلكنه اعاده ايدوب اولدخى
٢٢ كاسه‌يى فرعونك النه ويردى * اما اتمكجيلر رئيسنى
٢٣ آصدى * لكن سـاقيلر رئيسى يوسفى خاطرينـه
كتورميوب انى اونوتدى •

†عبرانيجه باشـكى رفع ايدوب
§عبرانيجه باشلرينى رفع ايدرك

قرق برنجى باب

١ وتمام ايكى سـنه صكره واقع اولديكه فرعون
٢ رؤياسنده نهرك كنارنده طوريور ايدى * واشته
نهردن غايت كوزل وسمز يدى اينـك چيقوب
٣ چايرده اوتلانيورلر ايدى * واشته انلرك ارقه‌سندن
نهردن غايت چركين و زبون يدى اينـك دهـا
چيقوب نهرك كنارنده اولبر اينكلرك يانـنـده
٤ طورديلر * و اول چركين و زبون اينكلر كوزل
وسمز اولان يدى اينكى ييـديلر بعـده فرعون
٥ اوياندى * و اويقـويه واروب ايكنجى دفعـه
رؤياسنده اشته برصاپده سمز و كوزل يدى باشاق
٦ چيقدى * واشـته انلردنصكره اينجه وروزكاردن
٧ يانمش يدى باشـاق بتدى * واول اينجـه باشاقلر
سمز وطولو يدى باشاقلرى يوتديلر بعده فرعون
٨ اوياندى واشته او رؤيا ايدى * وصباح اولدقده
انك جانى مضطرب اولمغله مصرك سـاحرلرى ايله
حكماسنك كافه‌سنى چاغردوب فرعون رؤيالرينى
انلره حـكايه ايتدى ايسـه‌ده فرعونه تعبير ايدن
بولنمدى •
٩ اولزمان ساقيلر رئيسى فرعونه خطابا بن بو
١٠ كون خطالرمى تذكر ايديورم * فرعون بندكانـنه
غضب ايدوب بنى واتمكجيلر رئيسنى معيت عسكرى
١١ رئيسـنك خانه‌سنده‌كى محبسـه القا ايلدى * و بر
كيجه‌ده ايكيمز برر رؤيا كوردك هربريمز رؤيامزك
١٢ تعبير مخصوصى اوله‌رق رؤيا كوردك * واوراده
بزم ايله برابر معيت عسكرى رئيسـنك كوله‌سى بر
عـبرانى جوان بولنوب رؤيالرمزى اكا حـكايه
ايتديكمزده اولدخى انلرى بزه تعبير ايله هربرمزه
١٣ رؤياسنه كوره تعبير ايتدى * و بزه تعبير ايتديكى كبى
واقع اولدى • بنى مقاممه اعاده ايدوب انى آصدى
ديدى •
١٤ اولوقت فرعون يوسفى چاغرتمغله على العجله انى
زنداندن چيقارديلر اولدخى تراش اولوب والبسه‌سنى
١٥ تبديل ايدرك فرعونك حضورينه كلدى * و فرعون
يوسفه خطابا بررؤيا كوردم وانى تعبير ايدن يوقدر
وسنك حقكده بر رؤيايى دكله‌ديكى كبى تعبير ايدر
١٦ ديو سويلدكلرينى ايشـتدم ديدى * يوسف دخى

فرعونه جوابا بن دكل انجق الله فرعونه خيرلو
جوابی ويره جكدر ديدی٠
١٧ وفرعون يوسفه ديديكه اشته بن رؤيامده
١٨ انهرك كنارنده طوريوردم * واشته نهردن
سميز وغايت كوزل يدی اينك چيقوب چايرده
١٩ اوتلانيورلر ايدی * واشته انلرك ارقه سندن بشقه
ضعيف وزياده سيله چركين و زبون وبتون مصر
ديارنده چركينلك جهتيله امثالنی كورمديكم يدی
٢٠ اينك دها چيقدی * واول زبون وچركين اينكلر
٢١ اولكی يدی سميز اينكی يديلر * وانلرك قارنلرينه
كيردكلرنده قارنلرينه كيردكلری بللو اولميوب انجق
انلرك كورينشی اولكی كبی چركين ايدی ٠ بعده
٢٢ اويياندم * وتكرار رؤيامده كوردمكه اشته بر صاپده
٢٣ طولو وكوزل يدی باشاق چيقدی * وانلردنصكره
اشته قورو وانجه وروزكاردن يانمش يدی باشاق
٢٤ بتدی * وبو انجه باشاقلر يدی كوزل باشاقلری
يوتديلر و ساحرله سويلدم ايسه ده بكا تعبير
ايدن بولنمدی٠

٢٥ ويوسف فرعونه ديديكه فرعونك رؤياسی
بردر ٠ الله نه ياپه جغنی فرعونه بيان ايلدی٠
٢٦ * يدی كوزل اينك يدی سنه در ويدی كوزل
٢٧ باشاق يدی سنه در٠ بو رؤيالر بردر * وانلرك
ارقه سندن چيقان يدی زبون وچركين اينك يدی
سنه در وبوش وروزكاردن يانمش يدی باشاق
٢٨ يدی سنه قتلقدر * فرعونه سويلديكم شی بودركه
٢٩ الله كندو ياپه جغنی فرعونه اظهار ايلدی * اشته
بتون مصر ديارنده يدی سنه زياده بوللق اوله جقدر٠
٣٠ * وانلردنصكره يدی سنه قتلق اوله جق ومصر
ديارنده اولان جمله بوللق اونودلوب قتلق دياری
٣١ تلف ايده جكدر * وبوصكره دن وقوعبوله جق
قتلق زياده سيله شديد اوله جغندن ديارده اولان
٣٢ بوللق بيلنميه جكدر * وفرعونه رؤيانك ايكی دفعه
تكرر ايتمسنك سببی بودركه بو امر الله طرفندن
مقرر اولوب الله بونك اجراسنه مسارعت
٣٣ ايده جكدر * وشمدی فرعون عاقل وحكيم برادم
بولوب انی مصر دياری اوزرينه تعيين ايتسون
٣٤ * فرعون بويله ايلسون ديارك اوزرينه ناظرلر
تعيين ايدوب يدی سنه بوللق اثناسنده مصر
٣٥ ديارينك حاصلاتندن بشده برينی آلسون * واون
كله جك ايو سنه لرك جمله ذخيره سنی جمع ايدوب
فرعونك تحت اداره سنده بغدای ييغوب شهرلرده
٣٦ ذخيره صاقلاسونلر * وديار قتلق سببندن منقرض
اولمامسی ايچون بو ذخيره مصر ديارنده وقوع
بوله جق يدی سنه قتلقده ديار ايچون بر تدارك
اولسون٠

٣٧ وبو كلام فرعونك نظرنده وجمله بندكاننك
٣٨ نظرنده مقبول اولوب * فرعون بندكاننه
كندوسنده اللهك روحی بولنان بومثللو بركيمسه
بوله بيلورميز ديدی وفرعون يوسفه الله بونك
جمله سنی سكا بيلدردكدنصكره سنك كبی عاقل
٤٠ وحكيم يوقدر * سن بنم خانه م اوزرنده اولوب
قومك جمله سی سنك امركه مطيع اولسون انجق
تخت خصوصنده بن سندن بيوك اوله يم ديدی٠
٤١ * بويله جه فرعون يوسفه اشته بن سنی بتون
٤٢ مصر دياری اوزرينه نصب ايلدم ديه رك * فرعون
كندی النده يوزكنی چيقاروب يوسفك النه
قويه رق اكا اعلا كتان البسه كيدروب بوينه
٤٣ بر التون كردانلق طاقدی * وانی كندونك ايكنجی
عربه سنه بندروب ديز چوككز ديو اوكنجه ندا
ايتدره رك انی بتون مصر دياری اوزرينه نصب
٤٤ ايلدی * وفرعون يوسفه بن فرعونايم وبتون مصر
ديارنده بركيمسه اذنك اولمدقجه النی يا اياغنی
٤٥ قالدرميه جقدر ديدی * وفرعون يوسفه صفنات
پعنيح تسميه ايدوب اون نام شهرك كاهنی پوطيفارعك
قزی آسناتی اكا زوجه اولمق اوزره ويردی٠ بعده
يوسف مصر ديارينی دوره چيقدی٠

٤٥ ويوسف مصر ملكی فرعونك حضورينه
چيقديغی وقت اوتوز ياشنده ايدی ويوسف
فرعونك حضورندن چيقوب بتون مصر ديارينی
٤٧ دوره ايلدی * وزمين اول يدی بوللق سنه سنده
٤٨ غايت چوق محصول ويردی * واولدخی مصر
ديارنده يدی سنه نك كافهٔ ذخيره سنی طوپلايوب
ذخيره يی شهرلره درانبار ايتدی٠ هرشهرك اطرافنده
اولان تارلالرك ذخيره سنی اول شهرده درانبار
٤٩ ايلدی * ويوسف دكز قومی قدر پك چوق
بغدای ييغدی شويله كه بی حساب اولديغی ايچون
حساب ايتمكی ترك ايلدی٠

٥٠ وقتلق سنه لری كلمزدن اول يوسفك ايكی

اوغـلي اولدى . بونلر اون نام شهرك كاهـنى
٥٠ پوطيفارعك قزى آسناتدن تولد ايلدى * ويوسف
الله جمله زحتمى و پدرمك بتون خانه سنى بكا
اونوتدردى ديه رك ايلك اوغلنه منسا† تسميه
٥٢ ايلدى * وديار مشقتمده الله بنى مثمر قيلدى ديه رك
ايكنجيسنه افرايم§ تسميه ايلدى .
٥٣ ومصر ديارنده اولان يدى بوللق سنه سى تمام
٥٤ اولوب * يوسفك سويلديكى كبى يدى قتلق سنه سى
كلمكه باشلدى و جمله ديارلرده قتلق اولوب انجق
٥٥ بتون مصر ديارنده اتمك وار ايدى * وبتون مصر
ديارى قتلق چكوب اهالى اتمك ايچون فرعونه
فرياد ايتديكنده فرعون جمله مصريلره يوسفه
كيدكز سزه نه سويلر ايسه انى اجرا ايدكز ديدى .
٥٦ * وبتون روى زمينده قتلق اولمغله يوسف جمله
انبارلرى آچوب مصريلره ذخيره صاتار ايدى
٥٧ وقتلق مصر ديارنده كسب شدت ايلدى * وهر يرده
قتلق شديد اولديغندن بتون دنيا ذخيره صاتون
المق اوزره مصره يوسفك نزدينه كلور ايدى .

قرق ايكنجى باب

١ ويعقوب مصرده ذخيره بولنديغنى اكلادقده
٢ اوغللرينه خطابا بربريكزه نه باقيورسكز * مصرده
ذخيره بولنديغنى ايشتدم . اورايه اينوب بزه اورادن
ذخيره صاتون آلكز كه اولميوب بر حيات اوله لم
٣ ديدى * ويوسفك برادرلرندن اون نفر مصردن
٤ بغداى صاتون آلمق اوزره ايندیلر * ويعقوب
يوسفك قرنداشى بنيامينى شايد اكا بر قضا اصابت
ايدر ملاحظه سيله برادرلرى ايله برابر كوندرمدى .
٥ وكنعان ديارنده قتلق اولديغندن مصره كيدنلر
ايله برابر اسرائيلك اوغللرى دخى ذخيره صاتون
٦ آلمغه كيتديلر * ويوسف اول ديارك واليسى اولوب
ديارك بتون اهاليسنه كندوسى ذخيره صاتار ايدى
و يوسفك برادرلرى كلوب يوزلرينى يره سوره رك
٧ اكا عرض عبوديت ايتديلر * ويوسف برادرلرينى
كوردكده انلرى طانيدى اما كندوسنى انلره
طانتميوب انلر ايله سرت سويليه رك سز نره دن

† اونوتدران § مثمر

كلديكز ديدكده ذخيره صاتون آلمق ايچون كنعان
٨ ديارندن كلدك ديديلر * ويوسف برادرلرينى طانيدى
٩ ايسه ده انلر انى طانمديلر * ويوسف انلرك حقنده
كورديكى رؤيالرى تذكر ايدرك انلره سز جاسوس
سكز ديارك ضعفنى كورمك ايچون كلديكز ديدى .
١٠ * انلر دخى اكا خير افندم انجق بنده لرك ذخيره
١١ صاتون آلمغه كلدك * جمله مز برادمك اوغللرى
اولوب بز طوغرى ادملرايز بنده لرك جاسوس
١٢ دكللر در ديديلر * واو انلره خير الا ديارك
١٣ ضعفنى كورمك ايچون كلديكز ديدى * انلر دخى
بنده لرك كنعان ديارنده برادمك اوغللرى ايز و
اون ايكى قرنداش ايز واشته كوچكمز اليوم
پدرمزك يانـنده اولوب بريسى ده غائبدر ديديلر .
١٤ * ويوسف انلره خطابا سزه ديديكم كبيدر سز
١٥ جاسوس سكز * بونك ايله تجربه اولنه جقسكز
فرعونك حياتى حق ايچون كوچك قرنداشكز
١٦ بورايه كلدكجه بورادن چيقميه جقسكز * سزدن
بريسنى قرنداشكزى كتورمك ايچون كوندركز سز
دخى محبوس قاله جقسكز تاكه سزده طوغريلق
بولنوب بولنمديغى ايچون كلامكز تجربه اولنه والا
فرعونك حياتى حق ايچون سز جاسوس سكز ديه رك
١٧ * انلرى اوچ كون محبسه القا ايلدى .
١٨ واوچنجى كونده يوسف انلره خطابا بووجهله
١٩ ياپكز وصاغ قاله سكز . بن اللهدن قورقارم * اكر
طوغرى ادملر ايسه كز برادرلكزدن برى حبس
اولنديغكز خانه ده محبوس قالسون سز دخى
كيدوب اهل بيتكزك آجلغى ايچون ذخيره كوتوركز
٢٠ * وكوچك برادركزى بكا كتوركز كه كلامكز
طوغرى چيقوبده اولميه سكز ديدى انلر دخى
٢١ اويله ياپديلر * وبربرينه تحقيقا بز برادرمزك حقنده
قباحتلو ايز زيرا او بزدن استرحام ايلديكنده
جاننك اضطرابنى كوردك ايسه ده دكله مدك انك
ايچون بو اضطراب اوزرمزه كلدى ديديلر .
٢٢ * ورؤبين انلره جوابا چوجغه غدر ايتميكز ديو
بن سزه سويلدمى اما سز دكلـه مديكز واشته
٢٣ شمدى انك قانى طلب اولنيور ديدى * وانلر
يوسفك اكلاديغنى بيلمديلر زيرا ارالرنده ترجمان
٢٤ وار ايدى * اولدخى يانلرندن برطرفه چكيلوب
اغلادى بعده انلره دونوب انلر ايله مكالمه

ایلدکدنصکره سمعونی انلردن آلەرق کوزلری اوکنده باغلادی.
٢٥ بعده یوسف انلرك چواللرینك بغدای ایله طولدرلمسنی وهر برینك اقچەسنك کندو چوالنه قونلسنی وانلره یول آزغی ویرلمسنی امر ایلدی
٢٦بویله دخی اجرا اولندی * انلر دخی ذخیرەلرینی
٢٧مرکبلرینه یوکلدوب اورادن کیتدیلر * وانلردن بریسی منزلده مرکبنه یم ویرمك ایچون چوالنی اچدیغنده اقچەسنی چوالك اغزنده کورمکله
٢٨* قرنداشلرینه اقچەم کیرو ویرلدی واشته چوالمدەدر دیدکده قلبلری مضطرب اولدی وخوف ایدرك بر برینه اللهك بو بزه ایتدیکی نه در دیدیلر.
٢٩ و انلر کنعان دیارینه پدرلری یعقوبك یاننه کلوب کندولره وقوعبولان شیلرك جملەسنی اکا
٣٠خبر ویرەرك * اول دیارك آمری اولان ادم بزه سرت سویلیوب بزی مملکت جاسوسلری ظن
٣١ایلدی * بز دخی اکا بز طوغری ادملر ایز جاسوس
٣٢دکل ایز * بز پدرمزك اوغللری اون ایکی قرنداش اولەرق بری غائب وکوچکمز الیوم کنعان دیارنده
٣٣پدرمزك نزندەدر دیدك * و اول دیارك آمری اولان ادم بزه طوغری اولدیغکزی بوندن بیلەجکم برادرلرکزدن برینی یانمده براقوب اهل بیتکزك
٣٤آجلغی ایچون ذخیره آلوب کیدکز * وسزك کوچك برادرکزی بکا کتورکز. اولوقت جاسوس اولمیوب طوغری اولدیغکزی بیلمکله برادرکزی سزه تسلیم ایدرم سزده دیارده تجارت ایدکز دیدی
٣٥دیدیلر * وچواللرینی بوشالتدقلری وقت اشته هر برینك اقچه چیقنی کندی چوالنده ایدی وانلر هم پدرلری اقچه چیقنلرینی کوردکلرنده قورقدیلر.
٣٦* اولوقت پدرلری یعقوب بنی اولادسز براقدیکز یوسف یوق سمعون یوق بنیامینی دخی الەجقسکز
٣٧بو شیلرك جملەسی باشمه کلدی دیدی * و راوبین پدرینه اکر انی سکا کتورمز ایسەم سن ایکی اوغلمی اولدر. انی یدمه تسلیم ایت بن‌ده انی سکا
٣٨کیرو کتوررم دیدی * اولدخی اوغلم سزك ایله اینمیەجکدر زیرا قرنداشی فوت اولوب بو یالکز قالدی واکر کیدەجککز یولده برقضایه اوغرار ایسه آق صاچمی کدر ایله قبره ایندرەجکسکز دیدی.

قرق اوچنجی باب

١ و قتلق یرده کسب شدت ایتدی ٢* وواقع اولدیکه مصردن کتوردکلری ذخیرەیی ییوب توکتدکدنصکره پدرلری انلره ینه کیدوب بزه بر
٣ مقدار ذخیره صاتون الکز دیدی * ویهودا اکا جوابا اول ادم بزه برادرکز سزك ایله برابر اولمدقجه
٤ یوزمی کورمیەجکسکز دیو اکیدا بیوردی * اکر برادرمزی بزم ایله برابر کوندرر ایسەك سکا
٥ ذخیره صاتون آلمغه ایرز * واکر کوندرمز ایسەك بز اینمیز زیرا اول ادم بزه برادرکز سزك ایله برابر اولمدقجه یوزمی کورمیەجکسکز بیوردی
٦ دیدی * اولزمان اسرائیل اول ادمه بر برادرکز دها اولدیغنی خبر ویرمکله نیچون بکا غدر ایتدیکز
٧ دیدی * انلر دخی اول ادم بزدن و اقربامزدن دقتله سؤال ایدوب پدرکز حالا صاغمیدر دیکر برادرکز وارمی دیدکده اکا بو کلامه کوره جواب ویردك . برادرکزی کتورکز دیەجکنی بر
٨ وجهله بیلورمی ایدك دیدیلر * ویهودا پدری اسرائیله خطابا چوجغی بنم ایله برابر کوندر و قالقوب کیدەلم که بز وسن و اهل بیتمز صاغ قالوب
٩ اولمیەلم * انك ایچون بن کفیل اولورم. انی بنم یدمدن طلب ایله. انی سکا کتوروب اوککه قویماز
١٠ایسەم عندکده الی الابد قباحتلو اولەیم * زیرا اکر مکث ایتمسه ایدك شمدیەدك ایکنجی دفعه
١١دونمش اولور ایدك دیدی * اولوقت پدرلری اسرائیل انلره خطابا اویله ایسه شمدی بونی یاپکز قابلرکزده دیارك اعلا میوەلرندن آلوب اول ادمه هدیه اولەرق بر مقدار بلسان وبر مقدار بال و بهار و مرّ صافی و فستق ایله بادم کوتورکز.
١٢* و اللرکزه ایکی قات اقچه آلوب چواللرکزك اغزنده کیرو کتوریلان اقچەیی الکز ایله کرو
١٣کوتورکز بلکه برسهو اولمشدر * وبرادرکزی
١٤آلەرق قالقکز واول ادمه تکرار کیدکز * والله القدیر اول ادمك عندنده سزی مظهر لطف ایلیه تاکه اوبر قرنداشکزی و بنیامینی سزك ایله کوندره و بن اولادسز قالور ایسەم اولادسز قالەیم دیدی.

١٥ واول ادملر بو هدیه‌یی آلوب اللرنده ایکی قات
اقچه ایله بنیامینی دخی آله‌رق قالقوب مصره
١٦ ایندیلر و یوسفك حضورینه چیقدیلر * یوسف
دخی بنیامینی انلر ایله برابر کوردکده خانه‌سنك
کتخداسنه بو ادملری اوه کوتور وطوار کسوب
حاضر ایله زیرا بو ادملر اویله وقتی بنم ایله برابر
١٧ طعام ایده‌جکلر دیدی * اولدخی یوسفك امری
اوزره اجرا ایدوب اول ادملری یوسفك خانه‌سنه
١٧ کوتوردکده * اول ادملر یوسفك خانه‌سنه
کوتورلملرندن طولایی خوف ایدرك مقدمجه
چواللرمزه کرو قونیلان اقچه سببندن کوتوریلیورز
تاکه اوزرمزه هجوم ایدوب دوشه‌رك بزی
کوله‌لکه الوب مرکبلرمزی دخی ضبط ایده
١٩ دیدیلر * و یوسفك خانه کتخداسی اولان ادمه
٢٠ یقلاشوب خانه قپوسنده اکا سویلیه‌رك * آمان
افندم مقدمجه ذخیره صاتون المق ایچون اینمش
٢١ ایدك * و واقع اولدیکه عودتمزده منزله واروب
چواللرمزی اچدیغمزده اقچه‌مز اشته تمام تارتیسی
اوزره هر برمزك اقچه‌سی چوالنك اغزنده بولندی
٢٢ بز دخی انی المز ایله کرو کتوردك * وذخیره
صاتون آلمق اوزره المزده دیکر اقچه دخی کتوردك
اقچه‌مزی چواللرمزه کیمك قودیغنی بیلمیز دیدیلر ·
٢٣ * اول دخی امین اولکز قورقمیکز اللهکز
وپدرکزك اللهی چواللرکزده سزه خزینه ویردی
اقچه‌کز بکا واصل اولدی دیدکدنصکره انلره
٢٤ شمعونی چیقاردی * واول کیمسه بو ادملری یوسفك
خانه‌سنه کوتوروب ایاقلرینی یقاملریچون صو
٢٥ ویردی همده مرکبلرینه یم ویردی * ایمدی اوراده
طعام ایده‌جکلرینی ایشتمش اولملریله یوسفك اویله
وقتنده کلسنه قدر هدیه‌لرینی حاضرلادیلر ·
٢٦ * ویوسف خانه‌یه کلدیکنده یدلرنده بولنان هدیه‌یی
خانه‌ده اکا تقدیم ایدوب یره قدر اکیله‌رك اکا
٢٧ عرض عبودیت ایتدیلر * اولدخی انلره سلامتلرندن
سؤال ایدوب اول دیدیککز اختیار پدرکز حالا
٢٨ صاغ وسالممیدر دیدکده * پدرمز قولك حالا
صاغ وسالمدر دیه‌رك اکیلوب عرض عبودیت
٢٩ ایتدیلر * اولدخی کوزلرینی قالدروب والده‌سنك
اوغلی اولان قرنداشی بنیامینی کوردکده بکا
دیدیککز کوچك برادرکز بو میدر دیدکدنصکره
٣٠ الله سکا عنایت ایلیه ای اوغلم دیدی * ویوسف
قلبی قرنداشی ایچون حرکت ایتمکله عجله ایدوب
اغلامق ایچون یر آرایه‌رق ایچ اوطه‌یه کیروب
٣١ اوراده اغلادی * بعده یوزینی یقایوب طیشاری
چیقه‌رق وکندوسنی ضبط ایله اتمك کتورکز
٣٢ دیدی * وکندینه بشقه‌جه وانلره بشقه ونزدنده
طعام ایدن مصریلره بشقه قودیلر زیرا مصریلر
عندنده مکروه اولدیغندن مصریلر عبرانیلر ایله
٣٣ اتمك یه‌مزلر ایدی * وانك حضورنده انلرك بیوکی
کندی بکوریتنه کوره وکوچکی کوچکلکنه
کوره اوتورملرنده اول ادملر بری برینه باقه‌رق
٣٤ تعجب ایدرلر ایدی * واو کندو اوکندن انلره
حصه‌لر کوندردی فقط بنیامینك حصه‌سی
اولبرلرینك حصه‌لرندن بش قات زیاده ایدی
بویله‌جه ایچدیلر وانك ایله برابر شادمان اولدیلر ·

قرق دردنجی باب

١ بعده خانه کتخداسنه بو ادملرك چواللرینی
کوتوره‌بلدکلری قدر ذخیره ایله طولدروب هر
٢ برینك اقچه‌سنی کندی چوالی آغزینه قو * وکوچکك
چوالی آغزینه بنم کاسه‌می کومش کاسه‌یی وذخیره
اقچه‌سنی قو دیو امر ایلدی اولدخی یوسفك
سویلدیکی کبی اجرا ایلدی ·
٣ وصباح آیدینلغنده اول ادملر مرکبلری ایله
٤ صالیورلدیلر * انلر شهردن چیقوب دها
اوزاقلاشمدن یوسف خانه کتخداسنه خطابا
قالقوب اول ادملرك آردی صره قوش و انلره
یتشدیککده نیچون ایولکه بدل کملك ایتدیکز
٥ * بو افندمك ایچدیکی و انکله تفأل ایتدیکی کاسه
دکلمیدر بونی یاپدیغکزه فنا ایتدیکز دیه‌سین بیوردی ·
٦ * اولدخی انلره یتشدکده بو کلامی سویلدی ·
٧ * وانلر اکا نیچون افندم بو مثللو کلام سویلر
٨ حاشا که بنده‌لرك بو مثللو شی یاپه‌لر * اشته
چواللرمزك اغزنده بولدیغمز اقچه‌یی کنعان دیارندن
سکا کرو کتوردیکمز حالده افندکك خانه‌سندن
کومش و التون سرقت ایتمز نصل اوله‌بیلور ·
٩ * بنده‌لرکدن کیمك یاننده بولنورسه او قتل اولنسون
١٠ بز دخی افندمه کوله اوله‌لم دیدیلر * اولدخی پك

ايو ديديككز كبي اولسون كيمك يانده بولنورسه
او بكا كوله اولسون وسز قبـاحتسز اولهجقسكز
١١ ديدی * اولوقت هر بری على العجـله چوالنی يره
١٢ ايندروب هر بری چوالنی آچدی * اولدخی بيوكدن
باشلايوب كوچكه وارنجيه قدر آرادقده كاسـه
بنيامينك چوالنده بولندی •
١٣ اولوقت البسهلرينی يرتوب هر بری مركبنی
١٤ يوكلدهرك شهره كرو دونديلر * ويهودا ايله برادرلری
يوسفك خانهسنه كلدكلرنده او دها اوراده ايدی
١٥ وانك حضورنده يره قپانديلر * يوسف دخی انلره
بو ايشلديككز ايش نهدر بنم كبی بر ادمك تفأل
ايتمكه مقتدر اولديغی معـلومكز دكلميدر ديدكده
١٦ * يهـودا افندمه نه ديهلم • نه سويليهلم ونه ايله
تبريهٔ ذمت ايدهلم • الله بندهلركك قباحتنی بولدی
اشته هم بز وهم يدنده كاسه بولنان كيمسه افندمك
١٧ كولهلری ايز ديدی * اولدخی حاشا بن بويله شی
ياپمام انجق يدنده كاسه بولنـان كيمسـه بكا كوله
اولهجقدر سز ايسه سلامتله پدركزه كيديكز ديدی •
١٨ اولزمان يهودا يقين كلوب اكا خطابا امان افندم
بو قولك بر سوز سويليهيمده افندم دكلـهسون
وقولكه زياده غضبه كلمسـون زيرا سن فرعون
١٩ مقـامنده سن * افندم بندهلرينه پدركز يا برادركز
٢٠ وارمیديهرك سؤال ايلدی * بز دخی افندمه اختيار
بر پدريمز واردر واختيارلغنده بر كوچك اوغلی اولدی
وبونك قرنداشی وفات ايتمسيله والدهسندن يالكز
٢١ اوقالدی پدری دخی انی سورديدك * وبندهلركه
٢٢ انی بكا كتوركز كوزمله كورهيم ديديككده * بز
افندمه چوجق پدرينی براقهماز زيرا براقارسـه
٢٣ پدری وفات ايدر ديدك * اولزمان بندهلركه اكر
كوچـك برادركز سزك ايله برابر كلمز ايسه بر دها
٢٤ يوزمی كورميهجكسـكز ديدك * و پدرم قولكك
يانه كيتديكمزده اكا افندمك كلامنی خبر ويردك •
٢٥ * وپدرمز ينه كيديكز وبزه بر مقدار ذخيره صاتون
٢٦ آلكز ديديكنده * بز ايندهميز كوچك برادرمز برابر
اولورسه اينرز زيرا كوچك برادرمز بزم ايله برابر
اولمدقجـه اول ادمـك يوزينی كورهميز ديدك •
٢٧ * اولوقت پدرم قولك بزه معلومكزدركه زوجهمدن
٢٨ ايكی اوغلم اولدی * بری يانمدن كيتدی وبن مطلقا
٢٩ پارهلندی ديدم وشمديه دكين انی كورمدم * وبونی
دخی يانمدن الورسهكز واوده بر قضايه اوغرارسه
بنم آق صاچمی كدر ايله قبره ايندررسكز ديدی •
٣٠ * وشمدی پدرم قولكك يانه واردیغمده چوجق
بزم ايله برابر اولمزسـه جانی چوجغك جانـنـه
٣١ باغلی اولمغـله * اولوركه چوجغـك بولنمديغنی
كوردكده اولهجكدر وبندهلرك پدرم قولكك آق
٣٢ صاچنی كدر ايله قبره ايندرهجكز * زيرا قولك
چوجق ايچون پدرمه كفيل اولوب اكر انی سكا
كتورمز ايسـهم پدرم نزدنده الی الابد قباحتلو
٣٣ اولهيم ديدم * وشمدی رجا ايدرم چوجغك يرينه
قولك افندمـه كوله اولهرق قالهيم چوجق دخی
٣٤ برادرلريله برابر كيتسون * زيرا چوجق بنم ايله
برابر اولمدقجه پدرمك يانه نصل چيقهيم اولميه
كه پدرمه اصابت ايدهجك بلايی كورهيم ديدی •

قرق بشنجی باب

١ اولزمان يوسف حضورنده طورانلرك جملهسی
اوكنده كندوسنی ضبط ايدهمكلـه يانمدن هر كسی
طيشـاری چيقـاركز ديو ندا ايلدی ويوسف
كندوسنی برادرلرينه طانتديغی زمان نزدنده هيچ
٢ بر كيمسه طورمدی * واو بلند آواز ايله آغلادی
ومصريلر ايله فرعونك خانهسی خلقی ايشتديلر •
٣ * ويوسف برادرلرينه بن يوسف ايم پدرم دهـا
صاغميدر ديدكده برادرلری انك حضورنده
كنديلرينه دهشت كلهرك اكا جواب ويرهمديلر •
٤ * يوسف دخی برادرلرينه بكا يقلاشـكز ديدكده
يقلاشديلر واو انلره خطابا بن مصره صاتديغكز
٥ برادركز يوسف ايم * وشمـدی بنی بورايه
صاتديغكزه تأسف ايتميكز وسزه كوچ كلمسـون
زيرا الله بنی محـافظهٔ حيات ايچـون اوككزدن
٦ كوندردی * چونكه زمينده‌كی قتلغك شمدی ايكنجی
سـنهسی اولوب بش سنه دها اكين وبچن
٧ اولميهجقدر * والله زمينده سزك نسلكزی حفظ
ايتمك وسزی نجات عظيمه ايله بر حيـات قيلق
٨ ايچون بنی اوككزدن ارسال ايلدی * وشمدی بنی
بورايه كوندرن سز دكلسـكز انجق اللهدر وبنی
فرعونه پدر وبتون خانهسنه افندی وبتون مصر
٩ ديارينه آمر نصب ايلدی * سريعا پدرمك نزدينه

چیقوب اکا اوغلك یوسف الله بنی بتون مصره حاکم
١٠ نصب ایلدی. تأخیر ایتمیوب یانمه کل * وسن
واوغللرك واوغللرکك اوغللری وسوریلرك وصغرلرك
وکافه مالملکك ایله جاشان ایالتنده ساکن اولوب بکا
١١ یقین اوله‌سین * و قتلق بش سنه دها اوله‌جغندن
سن وخانه‌ك وسکا متعلق اولانك کافه‌سی ضرورت
چکممکز ایچون بن سنی اوراده بسلرم دیور
١٢ دیه‌سکز * واشته کوزلرکز و قرنداشم بنیامینك
کوزلری کوریور که سزه سویلیان بنم آغزمدر.
١٣* و مصرده اولان عظمتمك کافه‌سنی و هر
کوردیککزی پدرمه حکایه ایدیکز و سریعا پدرمی
١٤ بورایه ایندریکز دیدی * بعده قرنداشی بنیامینك
بوینته صاریلوب آغلادی بنیامین دخی انك بوینده
١٥ اغلادی * وجمله قرنداشلرینی اوپوب بوینلرنده
اغلادی اندنصکره قرنداشلری انك ایله سویلشدیلر.
١٦ ویوسفك برادرلرینك کلدکلرینك خبری فرعونك
خانه‌سنده ایشدلمکله فرعونك نظرنده وبندکانك
١٧ نظرنده خوش کوروندی * وفرعون یوسفه خطابا
برادرلرکه بویله یاپکز یعنی حیوانلرکزی یوکلدکز
١٨ و چیقوب کنعان دیارینه کیدیکز * وپدرکز
ایله اهل بیتکزی الوب یانمه کلیکز وسزه مصر
دیارینك اعلاسنی ویره‌یم وزمینك فیضندن یه‌سکز
١٩ دیه‌سن * اشته سکا امر اولندی بویله اجرا
ایلیکز اولادکز و زوجه‌لرکز ایچون مصر دیارندن
عربه‌لر برابر آلکز و پدرکزی بندروب کلکز.
٢٠ * وکوزکز اشیاکزده اولمسون زیرا بتون مصر
٢١ دیارینك اعلا شیلری سزکدر دیدی * ایمدی اسرائیلك
اوغللری بویله یاپدیلر یوسف دخی فرعونك
امری اوزره انلره عربه‌لر ویردی ویول ایچون
٢٢ انلره آزق دخی ویردی * و هر برینه بر قات
البسه ویروب بنیامینه ایسه اوچیوز قطعه کومش
٢٣ ایله بش قات البسه ویردی * وپدرینه بویله‌جه اون
مرکب یوکی مصرك اعلا شیلرندن و یول ایچون
دخی پدرینه بغدای واتمك وطعام ایله یوکلو اوله‌رق
٢٤ اون دیشی مرکب کوندردی * و برادرلرینی
صالیویردکده انلره اثنای راهده بوزشمیکز دیدی
انلر دخی کیتدیلر.
٢٥ وانلر مصردن چیقوب کنعان دیارینه پدرلری
٢٦ یعقوبك یانته کلدیلر * واکا یوسف حالا صاغدر
وبتون مصر دیارینك آمریدر دیو خبر ایلدکلرنده
٢٧ انلره ایناغمدیغندن انك قلبی بایلدی * و انلر
یوسفك کندولره سویلدیکی جمله کلامی اکا حکایه
ایتدکلرنده پدرلری یعقوب کندینی کوتورمك
ایچون یوسفك کوندردیکی عربه‌لری کورمسیله
پدرلری یعقوبك روحی یکیدن حیات بولدی.
٢٨ * و اسرائیل کفایت ایدر. اوغلم یوسف برحیاتدر
کیده‌یم واولمزدن اول انی کوره‌یم دیدی.

قرق التنجی باب

١ ایمدی اسرائیل کندینه متعلق اولانك کافه‌سی
ایله قالقوب بئرشبعه کلدرك پدری اسحقك اللهنه
٢ قربانلر ذبح ایلدی * و الله اسرائیله کیجه رؤیاده
سویلیوب ای یعقوب یعقوب دیدکده اولدخی
٣ لبیك دیدی * واکا بن سنك پدرکك الهی اولان
الله ایم. مصره ایتمکه قورقمه زیرا بن سنی اوراده
٤ ملت عظیمه ایده‌جکم * بن سنك ایله مصره اینوب
سنی مطلقا ینه چیقاررم وسنك کوزلرك اوزرینه
٥ النی یوسف قویه‌جقدر دیدی * ویعقوب بئرشبعه‌دن
قالقدی و اسرائیلك اوغللری فرعونك انی
کوتورمك ایچون کوندردیکی عربه‌لره پدرلری
یعقوبی و چوجقلرینی و زوجه‌لرینی بندروب
٦ * حیوانلرینی وکنعان دیارنده قزاندقلری مالملکلرینی
آلوب یعقوب وجمله ذریتی برابر اوله‌رق مصره
٧ کلدیلر * اوغللریله اوغللرینك اوغللرینی وقزلریله
اوغللرینك قزلرینی والحاصل جمله ذریتنی برابر
مصره کوتوردی.
٨ و مصره کیدن اسرائیل اوغللرینك اسملری
بونلردر یعقوب واوغللری یعقوبك ایلك اوغلی
٩ راؤبین * و راؤبینك اوغللری خنوخ و پلو
١٠ وحصرون وکرمی ایدی * وشمعونك اوغللری
یاموئیل و یامین و اوهد و یاکین وصوحر
١١ وکنعانلو قارینك اوغلی شاول ایدی * ولاوینك
١٢ اوغللری جرشون وقهات ومراری * ویهودانك
اوغللری عیر واونان وشیلاه وفارص و زارح.
عیر واونان ایسه کنعان دیارنده وفات ایتدیلر
وفارصك اوغللری حصرون و حمول ایدی.
١٣ * و یساکرك اوغللری تولاع و پوه و یوب وشمرون

١٤ * وزبلونك اوغللری سارد وایلون ویحالیل
١٥ ایدی * پدان ارامده قزی دینا ایله برابر یعقوبك
لیئه‌دن تولد ایدن اوغللری بونلر اولوب انك
جمله اوغللری و قزلری اوتوز اوچ نفر ایدی.
١٦ * وجادك اوغللری صفیون وحجی وشونی واصبون
١٧ وعیری وارودی وارئیلی * واشیرك اوغللری یمنه
و یشوا و یشوی و بریعه وهمشیره‌لری سارح
١٨ و بریعه‌نك اوغللری حابر وملکئیل ایدی * بونلر
اون التی نفر اوله‌رق لابانك کندی قزی لیئه‌یه
ویردیکی زلپه‌دن تولد ایدن یعقوبك اوغللریدر.
١٩ * ویعقوبك زوجه‌سی راحیلك اوغللری یوسف
٢٠ وبنیامین اولوب * مصر دیارنده یوسفه اون
نام شهرك کاهنی پوطیفارعك قزی اسناتدن منسا
٢١ وافرایم تولد ایلدی * وبنیامینك اوغللری بالع
وباکر واشبل وجیرا ونعمان واخی وروش
٢٢ وموپیم وخوپیم وآرید اولوب * بونلرك جمله‌سی
اون درت نفر اوله‌رق یعقوبك راحیلدن تولد
٢٣ ایدن اوغللریدر * ودانك اوغلی خوشیم.
٢٤ * ونفتالینك اوغللری یحاصیل وجونی ویصر
٢٥ وشیلام ایدی * بونلرك جمله‌سی یدی نفر اوله‌رق
لابانك کندی قزی راحیله ویردیکی بلهه‌دن تولد
٢٦ ایدن یعقوبك اوغللریدر * یعقوبك اوغللرینك
زوجه‌لرندن ماعدا یعقوبك صلبندن کلوب انك
ایله مصره کیدن نفوسك جمله‌سی التمش التی نفر
٢٧ ایدی * ومصرده یوسفه تولد ایدن اوغللر ایکی
نفر اولوب مصره کیدن بیت یعقوبك جمله نفوسی
یتمش نفردن عبارت ایدی.

٢٨ ویعقوب جاشانی کندوسنه کوسترمك اوزره
یهودایی اوکندن یوسفه کوندردی بعده جاشان
٢٩ ایالتنه کلدیلر * ویوسف عربه‌سنی حاضرلدوب
پدری اسرائیلی استقبال ایچون جاشانه چیقدی
وحضورینه کلدکده بوینه صاریلوب بوینده خیلی
٣٠ مدت اغلادی * واسرائیل یوسفه ارتق وفات ایده‌یم
مادامکه سنك یوزکی کوردم ودها صاغ سین
٣١ دیدی * ویوسف برادرلرینه وپدرینك خانه‌سی
خلقنه خطابا بن چیقوب فرعونه کنعان دیارنده
اولان برادرلرم وپدرمك خانه‌سی خلقی بکا کلدیلر.
٣٢ * وبو ادملر حیوانات صاحبی اولمغله چوبان اولوب
قویونلرینی وصغرلرینی وکافهٔ مالملکلرینی کتوردیلر
٣٣ دیو خبر ویره‌یم * وفرعون سزی چاغروب صنعتکز
٣٤ نه‌در دیه جنك اولورسه * بنده‌لرك صباوتمزدنبرو
کرك بز وکرك اجدادمز حیوانات صاحبلری ایز
دیه‌سکز تاکه جاشان دیارنده ساکن اوله‌سکز زیرا
هر بر چوبان مصریلرك منفوریدر دیدی.

قرق یدنجی باب

١ ویوسف کیدوب فرعونه پدرم وبرادرلرم
وانلرك سوریلری وصغرلری وکافهٔ مالملکلری
کنعان دیارندن کلدیلر واشته جاشان ایالتنده
٢ درلر دیو خبر ویردی * وبرادرلرندن بش کشی
الوب انلری فرعونك حضورینه چیقاردی.
٣ * وفرعون انك برادرلرینه صنعتکز نه در دیدکده
انلر فرعونه قوللرك کرك بز وکرك اجدادمز چوبان
٤ ایز دیدیلر * وفرعونه کنعان دیارنده قتلق کسب
شدت ایتمش اولدیغندن قوللرکك سوریلرینه
مرعی بولنمامغله بو دیارده مسافر اولمق ایچون
کلدك وشمدی لطف ایله قوللرك جاشان ایالتنده
٥ ساکن اوله‌لم دیدیلر * اولوقت فرعون یوسفه
٦ خطابا پدرك وبرادرلرك یانکه کلدیلر * مصر دیاری
اوککده در پدرکی وبرادرلرکی دیارك اعلا
محلنده اسکان ایله جاشان ایالتنده ساکن اولسونلر
واراارنده مستعد کیمسه‌لر بولندیغنی بیلور ایسه‌ك
انلری بنم سوریلرمك اوزرینه ناظر تعیین ایله دیدی.
٧ * ویوسف پدری یعقوبی کتوروب فرعونك
حضورینه چیقاردی یعقوب دخی فرعونه خیر دعا
٨ ایلدی * وفرعون یعقوبه مدت عمرکك ایامی نقدردر
٩ دیدکده * یعقوب فرعونه مدت غربتمك ایامی
یوز اوتوز سنه اولوب مدت عمرمك ایامی آز ودردلو
اوله‌رق اجدادمك ایام غربتلرنده اولان مدت
١٠ عمرلرینك ایامنه بالغ اولمدی دیدی * ویعقوب فرعونه
خیر دعا ایلیوب فرعونك حضورندن چیقدی.
١١ ایمدی یوسف فرعونك امری اوزره پدرینه
وبرادرلرینه مصر دیارنده دیارك اعلا محلنده
رعمسیس ایالتنده ملك ویره‌رك انلری اسکان ایلدی.
١٢ * ویوسف پدرینی وبرادرلرینی وپدرینك بتون
خانه‌سی خلقنی اهل بیتلرینك مقدارینه کوره
اتمك ایله بسلر ایدی.

١٣ وقتلق زیادەسیلە کسب شدت ایتدیکندن بتون
زمینده اتمك بولنمز ایدی وقتلق سببیله مصر دیاری
١٤ وکنعان دیاری عاجز قالدیلر * و یوسف مصر
دیارنده وکنعان دیارنده موجود اولان جمله اقچه‌یی
صاتون الدقلری ذخیره‌یه بدل جمع ایلدی ویوسف
١٥ اقچه‌یی فرعونك خانه‌سنه کوتوردی * ومصر
دیارنده و کنعان دیارنده اقچه دوکندکده جمله
مصریلر یوسفه کلوب بزه اتمك ویر اقچه قالمدیغندن
١٦ نیچون حضورکده وفات ایده‌لم دیدیلر * ویوسف
اقچه قالمدی ایسه سوریلرکزی کتورکز وسزه
١٧ سوریلرکزه بدل ویره‌یم دیدی * بویله‌جه یوسفه
حیواناتلرینی کتوردیلر یوسف دخی انلره آتلری
وقویون سوریلری و صغر سوریلری ومرکبلرینه
بدل اتمك ویره‌رك اول سنه بالجمله حیوانلرینه بدل
انلری اتمك ایله بسلدی.

١٨ واول سنه تمام اولندقده ایرتسی سنه‌ده یانه
کلوب اقچه‌مزك دوکنوب حیواناتمز دخی
افندمزك اولدیغنی وافندمزك حضورنده جسدلرمز
ایله طپراغمزدن ماعدا برشیمز قالمدیغنی افندمزدن
١٩ اخفی طوتدمیز * بز طپراغمز ایله برابر نیچون
حضورکده هلاك اوله‌لم اتمکه بدل بزی وطپراغمزی
دخی صاتون آل و بز طپراغمز ایله فرعونه کوله اوله‌لم
وبزه تخم ویر تاکه یاشایوب وفات ایتمیه‌لم طپراغمز
٢٠ دخی بیابان براقلمیه دیدیلر * ومصریلر اوزرینه
قتلق کسب شدت ایتمش اولدیغی ایچون هر بری
تارلاسنی صاتمسیله یوسف بتون مصر طپراغنی
فرعونه صاتون آلدی بویله‌جه طپراق فرعونك
٢١ اولدی * واهالی‌یی مصر حدودینك براوجندن
٢٢ او براوجنه قدر شهردن شهره نقل ایتدی * انجق
کاهنلرك طپراغنی صاتون آلمدی زیرا کاهنلرك
فرعون طرفندن تعیینلری اولمغله فرعونك کندولره
ویردیکی تعیینی ییدکلری جهتدن طپراقلرینی
٢٣ صاتمدیلر * ویوسف اهالی‌یه خطابا اشته
بو کون بن سزی و طپراغکزی فرعون ایچون
صاتون آلدم اشته سزه تخم ویررم یره اکیکز.
٢٤ * ومحصولاتدن بشده برینی فرعونه ویره‌جکسکز
ودرت قسمی تارلا تخمی وسزك ایله خانه‌لرکزده
اولنلره ذخیره وچوجقلرکزك تعیشی ایچون سزك
٢٥ اوله‌جقدر دیدی * انلر دخی بزی احیا ایلدك
افندمك نظرنده لطف بولدلم وفرعونه کوله اوله‌لم
٢٦ دیدیلر * بویله‌جه یوسف بشده بری فرعونك اولمق
اوزره بو کونه قدر مصر دیارینه قانون وضع
ایلدی انجق کاهنلرك طپراغی فرعونك اولمدی.

٢٧ واسرائیل مصر دیارنده واقع جاشان ایالتنده
ساکن و اوراده صاحب املاك اولوب مثمر
اوله‌رق زیاده‌سیله تکثر ایتدیلر.

٢٨ ویعقوب مصر دیارنده اون یدی سنه یشایه‌رق
یعقوبك مدت عمری یوز قرق یدی سنه اولدی.
٢٩ * واسرائیلك زمان وفاتی تقرب ایتدکده اوغلی
یوسفی چاغروب اکا خطابا اکر عندکده لطف
بولدم ایسه رجا ایدرم الکی اویلغمك التنه قو
وبکا لطف وحقیقت ایدوب رجا ایدرم بنی مصرده
٣٠ دفن ایتمه * فقط اجدادم ایله یاته‌یم بنی مصردن
کوتوروب انلرك قبرینه دفن ایله دیدی اولدخی
٣١ سویلدیککك کبی اجرا ایدرم دیدی * وبکا یمین ایله
دیدیکنده اکا یمین دخی ایلدی اولوقت اسرائیل
دوشکك باشنده سجده ایلدی.

قرق سکزنجی باب

١ وواقع اولدیکه بو شیلردنصکره یوسفه پدرك
خسته‌در دینلدکده اولدخی ایکی اوغلنی یعنی
٢ منسا ایله افرایمی برابر الدی * ویعقوبه اشته
اوغلك یوسف یاکڭه کلیور دیو خبر ویرلدکده
اسرائیل کندینی طوپلیوب دوشکی اوزرنده
٣ اوتوردی * ویعقوب یوسفه خطابا الله القدیر
کنعان دیارنده لوزده بکا کورینوب بنی مبارك ایلیه‌رك
٤ * بکا اشته سنی مثمر قیلوب تکثیر ایده‌جکم وسنی
جمهور ملل قیله‌رق بو دیاری سندنصکره ذریتکه
٥ ملك ابدی اولمق اوزره ویره‌جکم دیدی * وشمدی
بن مصره یانکه کلمزدن اول مصر دیارنده سکا تولد
ایدن ایکی اوغلك بنم در رأوبین وشمعون کبی افرایم
٦ ومنسا بنم اوله‌جقدر * فقط بونلردنصکره سکا تولد
ایده‌جك اولادك سنك اولوب میراثلرنده قرنداشلرینك
٧ اسملریله یاد اولنسونلر * وبن پداندن آرامدن کلدیکمده
کنعان دیارنده افراته‌یه یتشمکه دها براز مسافه
قالمش ایکن راحیل یولده یانمده وفات ایلدی بن دخی
انی اوراده افراته یعنی بیت لحم یولنده دفن ایلدم.

٨ واسرائيل يوسفك اوغللرينى كوردكده بونلر
٩ كيمدر ديدى * يوسف دخى پدرينه بونلر اللهك
بكا بوراده ويرديكى اوغللرمدر ديدكده لطف ايله
انلرى يانمه كتور انلره خير دعا ايدهيم ديدى.
١٠ * واسرائيلك كوزلرى اختيارلقدن ناشى كورهمز
درهجهده ضعيفلنمش ايدى و يوسف انلرى اكا
يقلاشدردقده انلرى اوپوب قوجاقلدى.
١١ * واسرائيل يوسفه بن يوزكى كورمكه اميد ايتمز
ايكن اشته الله بكا ذريتكى بيله كوستردى ديدى.
١٢ * ويوسف انلرى انك ديزلرى اوكندن الوب
١٣ يوزينى يره قدر اكهرك سجده ايلدى * ويوسف
ايكيسنى الوب افرايمى كندى صاغ اليله اسرائيلك
صولنده ومنسايى كندو صول اليله اسرائيلك
١٤ صاغنده اولهرق اكا يقلاشدردى * اولوقت اسرائيل
صاغ النى اوزادوب كوچك اولان افرايمك باشى
اوزرينه وصول النى منسانك باشى اوزرينه قودى.
منسا ايلك طوغمش ايدى ايسهده او اللرينى قصداً
١٥ دكشتردى * و يوسفه بركت اوقويوب حضورنده
پدرلرم ابراهيم و اسحقك سلوك ايلدكلرى الله
و بنى وجوده كلهلودن بو كونه قدر پرورده
١٦ ايليان الله * و بنى هر بلادن خلاص ايدن ملك
بوچوجقلرى مباركليه و بنم اسمم وپدرلرم ابراهيم
واسحقك اسملريله ياد اولنسونلر وزمينده زيادهسيله
١٧ تكثر ايلسونلر ديدى * ويوسف پدرينك صاغ
النى افرايمك باشى اوزرينه قوديغنى كوردكده
خوشنه كلمديكندن افرايمك باشندن منسانك باشنه
١٨ نقل ايتمك اوزره پدرينك النى طوتدى * ويوسف
پدرينه اى پدرم بويله دكل زيرا بو ايلك طوغمشدر
١٩ صاغ الكى انك باشى اوزرينه قو ديدكده * پدرى
امتناع ايدوب بيلورم اوغلم بيلورم بو دخى قوم
اولهجق وبو دخى بيوك اولهجق لكن كوچك
قرنداشى اندن دها بيوك اولوب نسلى غايت بيوك
٢٠ ملت اولهجقدر ديدى * واولكون انلره بركت
اوقويوب الله سنى افرايم كبى ومنسا كبى ايليه ديو
اسرائيل سنك ايله بركت اوقويهجقدر ديدى
وافرايمى منسايه ترجيح ايتدى.
٢١ واسرائيل يوسفه اشته بن وفات ايديورم
لكن الله سزكله اولوب سزى اجدادكزك ديارينه
٢٢ اعاده ايدهجكدر * بن دخى سكا برادرلركدن بر
حصه زياده يعنى آموريلرك يدندن قلجم و يايم ايله
الديغم يرى ويردم ديدى.

قرق طقوزنجى باب

١ بعده يعقوب اوغللرينى چاغروب انلره خطاباً
جمع اولكز واخير كونلرده سزه نه واقع اولهجغنى
سزه خبر ويرهيم.
٢ اى بنى يعقوب جمع اولوب دكليكز وپدركز
اسرائيلى استماع ايدكز.
٣ اى راوبين سن ايلك اوغلم قوتم وقدرتمك
ابتداسى فضل رفعت وفضل عزتسين.
٤ صو كبى قينايجى اولديغنك حالده افضل
اولميهجقسين زيرا پدركك ياتاغنه چيقدك
اولوقت انى تلويث ايتدك. (دوشكمه چيقدى).
٥ شمعون ولاوى قرنداشلردر قلجلرى آلات
ظلمدر.
٦ جانم انلرك مجلسنه كيرمسون عزتم انلرك جمعيتلريله
اتحاد ايتمسون زيرا غضبلرنده انسان قتل
ايتديلر وعنادلرنده صغر سكرى كسديلر.
٧ غضبلرى ملعون اولسون زيرا شديد ايدى
وحدتلرى ملعون اولسون زيرا سرت ايدى انلرى
يعقوبده تقسيم واسرائيلده پراكنده ايدهجكم.
٨ اى يهودا برادرلرك سنى مدح ايدهجكلردر
الك دشمنلركك اكسهسنده اولهجقدر پدركك
اوغللرى سكا عرض عبوديت ايدهجكدر.
٩ يهودا ارسلان ياوروسيدر اى اوغلم شكاردن
قالقدك ارسلان كبى وديشى ارسلان كبى
چوكوب ياتدى انى كيم اوياندرهجقدر.
١٠ عصاى سلطنت يهودادن وصاحب شريعت
اياقلرى اراسندن شيلو كلنجيه دكين زائل
اولميهجقدر امتلر دخى اكا اطاعت ايدهجكدر.
١١ صپهسنى آصمهيه ومركبنك ياوروسنى اصمهنك
اعلاسنه باغلايوب البسهسنى شراب ايله
واثوابنى اوزوم قانيله ييقايهجقدر.
١٢ كوزلرى شرابدن قرمزى وديشلرى سوددن
بياض اولهجقدر.
١٣ زبلون دكز ساحلنده ساكن وسفينهلره ليمان
اولوب وحدودى صيدايه قدر منتهى اولهجقدر.

١٤ ایساکر قوتلو بر مرکب اولوب اغللر اراسنده یاتار ●
١٥ اراحتك ایو ویرك کوزل اولدیغنی کوره‌رك اوموزینی یوکه اکوب خراجکذار قول اولدی ●
١٦ دان اسرائیل سبطلرندن بری کبی کندی قومنه حکم ایده‌جکدر ●
١٧ دان طریق اوزرنده ییلان ویول اوزرنده انکرك اولوب آتی اوکچه‌سندن صوقار وراکبی ارقه‌یه دوشر ●
١٨ یا رب خلاصکه منتظر اولدم ●
١٩ جادی عسکر باصه‌جق ایسه‌ده نهایت باصان او اوله‌جقدر ●
٢٠ آشیرك اتمکی یاغلو اولوب پادشاهه لایق لذیذ طعاملر ویره‌جکدر ●
٢١ نفتالی صالیویرلمش کیك اولوب کوزل سوزلر سویلر ●
٢٢ یوسف میوه‌دار بر دالدر بکار یاننده میوه‌دار بر دال اوله‌رق فلسلری دیوار اوزرینه چیقدی ●
٢٣ کمانکشلر انی انجتدیلر واوق آتوب انی رنجیده ایتدیلر ایسه‌ده
٢٤ ینه انك یایی قوتلو قالدی اللرینك بازولری یعقوبك قدیرینك اللریله کسب قوت ایلدی اسرائیلك چوبانی وقیاسی اندندر ●
٢٥ پدرکك اللهی طرفندن سکا یاردم اوله‌جقدر وقدیر سنی یوقاریدن سمانك برکتلریله واشاغیده اولان دریانك برکتلریله ممه و رحم برکتلریله مبارکلیه‌جکدر ●
٢٦ پدرکك برکتلری اجدادمك برکتلرندن ابدی بایرلر تپه‌لرینه قدر فائق اوله‌رق یوسفك باشی اوزرینه وبرادرلرینك ممتازینك باشی اوزرینه اوله‌جقدر ●
٢٧ بنیامین یرتیجی قورد اولوب صباحلین شکار یه‌جك واقشام غنیمت تقسیم ایده‌جکدر ●
٢٨ بونلرك جمله‌سی اسرائیلك اون ایکی سبطیدر وپدرلرینك انلره برکت اوقویوب انلره سویلدیکی بودر ● هر برینه مخصوص اولان برکت ایله انلری
٢٩ مبارکلدی * وانلره وصیت ایدوب بن قوممه منضم اولمق اوزره ایم ● بنی پدرلرمك یاننه حتی
٣٠ عفرونك تارلاسنده واقع مغاره‌یه * یعنی کنعان دیارنده ممره اوکنده اولان مکپله تارلاسنده اولوب ابراهیمك تمایکا مقبره ایچون حتی عفروندن تارلاسیله برابر صاتون آلدیغی مغاره‌یه دفن ایلیکز ●
٣١ * ابراهیم ایله زوجه‌سی ساره‌یی اوراده دفن ایتدیلر اسحق ایله زوجه‌سی ربقایی اوراده دفن
٣٢ ایتدیلر بن دخی لیئه‌یی اوراده دفن ایلدم * تارلا وایچنده اولان مغاره حت اوغللرندن صاتون
٣٣ آلندی دیدی * ویعقوب اوغللرینه وصیتنی تمام ایدنجه ایاقلرینی دوشکه طوپلایوب تسلیم روح ایدرك قومنه منضم اولدی ●

اللنجی باب

١ اولوقت یوسف پدرینك یوزی اوزرینه
٢ دوشوب اوزرنده اغلایه‌رق انی اوپدی * ویوسف بنده‌لری اولان طبیبلره پدرینی مومیا ایتملرینی امر
٣ ایلدی طبیبلر دخی اسرائیلی مومیا ایلدیلر * وقرق کونی تمام اولدی زیرا مومیا ایتمه‌نك کونلری بویله تکمیل اولور ایدی ومصریلر انك ایچون یتمش
٤ کون ماتم ایلدیلر * وماتم ایامی کچدکدنصکره یوسف فرعونك خانه‌سنه خطابا اکر نظرکزده الطف
٥ بولدم ایسه رجا ایدرم فرعونه * طرفمدن پدرم بکا یمین ویروب اشته بن وفات ایدیورم بنی کنعان دیارنده کندم ایچون قازدردیغم قبره دفن ایله دیدیکندن کرم ایله شمدی پدرمی دفن ایتمکه
٦ کیده‌یم وصکره دونه‌یم دییکز دیدی * فرعون دخی سکا یمین ایتدردیکی کبی کیت پدرکی دفن ایله دیدی ●
٧ ویوسف پدرینی دفن ایتمك ایچون کیتدیکنده فرعونك جمله بندکانی وخانه‌سنك اختیارلری
٨ ومصر دیارینك جمله اختیارلری * ویوسفك خانه‌سی خلقنك جمله‌سیله برادرلری و پدرینك خانه‌سی خلقی انك ایله برابر کیتدیلر ● جاشان ایالتنده انجق اهل وعیاللری وسوریلریله صغرلرینی
٩ براقدیلر * وانك ایله برابر عربه‌لر وآتلولر دخی
١٠ اچیقه‌رق غایت بیوك بر آلای اولدی * واردنك اوته یقه‌سنده واقع آطاد خرمننه کلدکلرنده اوراده زیاده‌سیله عظیم وحزین فریاد وفغان ایتدیلر
١١ و پدرینه یدی کون ماتم ایلدی * و اول دیارك

اهالیسی اولان کنعانیلر آطاد خرمننده بو ماتمی
کوردکلرنده بو مصریلره حزین بر ماتم اولمیدر
دیدیلر بناءً علیه اوراسی ابل مصرایم تسمیه
١٢ اولندی بو دخی اردنك اوته یقه‌سنده‌در * و انك
اوغللری کندولره وصیت ایلدیکی کبی اجرا ایدوب
١٣ * اوغللری انی کنعان دیارینه کوتوره‌رك ممره
اوکنده حتی عفروندن تملیکاً مقبره ایچون تارلاسیله
برابر ابراهیمك صاتون آلدیغی مکپله تارلاسنك
مغاره‌سنده دفن ایلدیلر ٠
١٤ بعده یوسف کندیسی و برادرلری و پدرینی
دفن ایتمك اوزره انك ایله برابر چیقانلرك جمله‌سی
پدرینی دفن ایتدکدنصکره مصره عودت ایتدیلر ٠
١٥ ویوسفك برادرلری پدرلرینك وفات ایتدیکنی
کوردکلرنده احتمالکه یوسف بزه کین طوتوب اکا
ایتدیکمز کوتیلکلك کافه‌سنی بزه اعاده ایدر دیه‌رك
١٦ * یوسفه ادملر کوندروب پدرك وفات ایتمزدن
١٧ اول * یوسفه برادرلرك سکا فنالق ایلدیلر ایسه‌ده
انلرك قباحت وخطالرینی عفو ایله دیه‌سکز دیو
وصیت ایلدی وشمدی رجا ایدرز پدرکك اللهنك
قوللرینك قباحتلرینی عفو ایله دیدیلر وانلر بونی
١٨ سویلدکلرنده یوسف اغلادی * و برادرلری دخی
کلوب اوکنه دوشه‌رك اشته بز قوللرك ایز دیدیلر ٠
١٩ * یوسف دخی انلره قورقیکز بن الله مقامنده‌می
٢٠ ایم * سز بکا فنالق قصد ایتدیکز ایسه‌ده الله انی
خیر ایچون مراد ایلدی تاکه بو کون ایلدیکی کبی
٢١ قوم کثیری برحیات قیله * وشمدی قورقیکز بن
سزی واهل بیتکزی بسلیه‌جکم دیه‌رك انلره
تلطیف ایدوب تسلیه ایلدی ٠
٢٢ و یوسف کرك کندوسی کرك پدرینك خانه‌سی
خلقی مصرده ساکن اولوب یوسف یوز اون
٢٣ سنه یشادی * و یوسف افرائمك اوچنجی بطن
اوغللرینی کوردی منسانك اوغلی ماکیرك اوغللری
دخی یوسفك دیزلری اوزرنده تولد ایلدی ٠
٢٤ و یوسف برادرلرینه خطابا بن وفات ایتمك
اوزره ایم والله مطلقا سزی زیارت ایدوب بو
دیاردن ابراهیم واسحق ویعقوبه یمین ایلدیکی دیاره
٢٥ چیقاره‌جقدر دیدی * ویوسف اسرائیل اوغللرینه
یمین ایتدروب الله مطلقا سزی زیارت ایده‌جکدر
٢٦ سز دخی بورادن کمیکلرمی کوتورکز دیدی * بعده
یوسف یوز اون یاشنده اوله‌رق وفات ایتدی وانی
مومیا ایدوب مصرده بر تابوته قودیلر ٠

خروج

برنجی باب

١ و هر ادم کندی خانه‌سی خلقی ایله اوله‌رق
یعقوب ایله برابر مصره کتمش اولان بنی اسرائیلك
٢ اسملری بونلردر * رؤبین شمعون لاوی و یهودا
٣ * یساکر زبولون وبنیامین ٤ * دان ونفتالی جاد
٥ وآشیر * ویعقوبك صلبندن کلان نفوسك کافه‌سی
٦ یتمش نفر ایدی ٠ لکن یوسف مصرده ایدی * ویوسف
ایله قرنداشلرینك جمله‌سی واول عصرك ادملرینك
٧ کافه‌سی وفات ایتدی * وبنی اسرائیل مثمر اولوب
تزاید و تکثر ایدرك زیاده‌سیله کسب قوت ایلدیلر
واول دیار انلر ایله طولدی ٠
٨ ومصرده یوسفی طانیمیان بر یکی ملك ظهور
٩ ایدوب * کندی قومنه خطابا اشته قوم بنی اسرائیل
١٠ بزدن چوق وقوتلو در * کلکز انلر ایله عاقلانه
حرکت ایده‌لم اولمیه که انلر تکثر ایده‌لر ومحاربه
وقوعنده انلر دخی دشمنلرمز ایله برلشوب وبزم
ایله محاربه ایدرك بو دیاردن خروج ایده‌لر دیدی ٠
١١ * ایمدی انلره اغرایشلر ایله اذیت ایتمك اوزره

اوزرلرینه انغاریه مامورلری نصب ایتدیلر انلردخی
فرعون ایچون پیتوم ورعمسیس نام انبار شهرلرینی
۱۲ ایاپدیلر * وانلره نقدر اذیت ایتدیلر ایسه اولقدر
تکثر ایدوب ازدیاد بولمریله انلر بنی اسرائیلدن بیزار
۱۳ اولدیلر * ومصریلر بنی اسرائیلی ظلم ایله ایشلتدیلر.
۱٤ * وبالچقده وکرپچلرده وصحرانك هر نوع ایشنده
اغر خدمت ایله عمرلرینی اجی ایدرلر ایدی. انلره
ایتدردکلری هر بر خدمت ظلم ایله ایدی.
۱۵ و مصر ملکی برینك اسمی شفره ودیکرینك
اسمی پوعه اولان عبرانیه‌لرك ابه‌لرینه خطابا
۱٦ * عبرانیه‌لرك چوجقلرینی الدیغکزده انلر دها
اسکمله‌ده ایکن باقکز اکر اوغلان ایسه انی اولدریکز
۱۷ واکر قز ایسه صاغ قالسون دیدی * ولکن ابه‌لر
اللهدن خوف ایتدکلرندن مصر ملکنك کندیلره
دیدیکی کبی ایتمیوب ارککلری صاغ براغرلر ایدی.
۱۸ * اولوقت مصر ملکی ابه‌لری چاغروب انلره
نیچون بو شیئی ایدوب ارککلری صاغ براقدیکز
۱۹ دیدی * ابه‌لر دخی فرعونه جوابا عبرانیه‌لر مصر
قاریلری کبی اولمدقلری ایچوندر زیرا انلر قوتلو
اولمغله ابه‌لر یتشمزدن اول طوغررلر دیدیلر.
۲۰ * ایمدی الله ابه‌لره عنایت ایلدی قوم دخی تکثر
۲۱ ایدوب زیاده‌سیله کسب قوت ایلدی * وابه‌لر
اللهدن خوف ایتدکلری ایچون انلرك خانه‌لرینی
۲۲ معمور ایلدی * بعده فرعون قومنك جمله‌سنه هر
طوغان اوغلانی نهره اتکز وهر قزی صاغ براغکز
دیو امر ایلدی.

ایکنجی باب

۱ و بیت لاویدن اولان بر ادم کیدوب بر لاویلو
۲ قز آلدی * وقاری حامله اولوب بر اوغل طوغردی
وکوزل اولدیغنی کورمکله انی اوچ آی کیزلدی.
۳ * وارتق انی کیزلیه‌مدیکندن انك ایچون سازدن
بر سپد آلوب قیر وزفت ایله صوادقدنصکره
چوجغی انك ایچنه قویوب نهر کنارنده اولان
٤ سازلق اراسنه براقدی * وانك همشیره‌سی اکا نه
اوله‌جغنی بیلمك ایچون اوزاقده طوردی.
٥ * وفرعونك قزی ییقانمق ایچون نهره ایندی
وجاریه‌لری نهرك کنارنده کزر ایکن کندیسی
سازلق اراسنده سپدی کورمکله جاریه‌سنی
٦ کوندروب انی آلدی * وآچدقده چوجغی کوردی
واشته معصوم اغلایور ایدی واکا شفقت ایدوب
۷ بو عبرانیلرك چوجقلرندندر دیدی * اولوقت
انك همشیره‌سی فرعونك قزینه بو چوجغی
امزرمك ایچون کیدوب سکا عبرانیه‌لردن بر امزکلو
۸ قاری چاغره‌یمی دیدی * وفرعونك قزی اکا کیت
دیدکده قز کیدوب چوجغك والده‌سنی چاغردی.
۹ * وفرعونك قزی اکا بو چوجغی آلده بنم ایچون
امزر بن دخی سنك اجرتکی ویررم دیدی وقاری
۱۰ چوجغی آلوب امزردی * وچوجق بیودکده
انی فرعونك قزینه کوتوردی واکا اوغل اولدی
اولدخی انی صودن چیقاردم دیه‌رك اکا موسی
تسمیه ایلدی.
۱۱ واول ایامده موسی بیویوب برادرلرینك
یاننه چیقدی وانلرك اغر ایشلرینه نظر ایلدکده
مصریلردن برینك برادرلرندن اولان بر عبرانی‌یی
۱۲ دوکدیکنی کوردی * واوته‌یه برویه باقوب
کیمسه اولمدیغنی کوردکده مصری‌یی قتل ایتدی
۱۳ وانی قوم ایچنه کومدی * وایرتسی کون
چیقوب اشته ایکی نفر عبرانی یکدیکری ایله
منازعه ایدر ایکن غدر ایدنه نیچون ارقه‌داشکه
۱٤ اوریورسین دیدکده * اولدخی کیم سنی اوزرمزه
رئیس وقاضی نصب ایلدی مصری‌یی قتل ایلدیکك
کبی بنی‌ده‌می قتل ایتمك قصدنده‌سین دیدی اول
وقت موسی خوف ایدوب تحقیقا بو واقعه معلوم
اولمشدر دیدی.
۱۵ و فرعون اشبو واقعه‌یی ایشتدکده موسایی
قتل ایتمك استدی لکن موسی فرعونك یوزندن
فرار ایدوب مدیان دیارنده قالدی وبر قیونك یاننده
۱٦ اوتوردی * ومدیان کاهننك یدی قزی وار ایدی
وبونلر کلوب صو چکه‌رك پدرلرینك سوریلرینی
۱۷ صوارمق ایچون تکنه‌لری طولدردیلر * لکن
چوبانلر کلوب انلری قوغدقلرنده موسی قالقوب
۱۸ انلره یاردم ایدرك سوریلرینی صواردی * وپدرلری
رعوئیلك نزدینه کلدکلرنده بوکون نه‌دن چابك
۱۹ کلدکز دیدی * وانلر مصری بر ادم بزی چوبانلرك
اللرندن قورتاردی وهمده بزه خیلی صو چکوب
۲۰ سوری‌یی صواردی دیدیلر * اولدخی قزلرینه

نره‌ده‌در نیچون اول ادمی بویله براقدیکز انی
٢١ چاغرکز اتمك یسون دیدی * وموسی اول ادمك
یاننده ساکن اولمغه راضی اولدی اولدخی قزی
٢٢ صفوره‌یی موسایه ویردی * ومرقومه بر اوغل
طوغردقده موسی دیار غربتده مسافر اولدم
دیه‌رك اکا جرشوم† تسمیه ایلدی.
٢٣ وواقع اولدیکه ایام کثیره‌دنصکره مصر ملکی
وفات ایتدی و بنی اسرائیل اسارت سببندن
آه و فغان ایتدیلر واسارت سببندن اولان فریادلری
٢٤ اللهك حضورینه چیقدی * و الله انلرك فغاننی
ایشتدی و الله ابراهیم واسحق و یعقوب ایله
٢٥ اولان عهدینی تذکر ایلدی * و الله بنی اسرائیله
نظر قیلدی و الله حاللرینی بیلدی.

اوچنجی باب

١ وموسی مدیان کاهنی اولان قاین پدری یترونك
سوریسنی کودر ایدی وسوری‌یی بریه‌نك ماوراسنه
٢ سوره‌رك جبل الله اولان حوربه کلدی * واکا
ربك ملکی چالی ایچندن اتش علویله کوروندی
اولدخی کوردی که اشته چالی اتشله یانه‌ر ایدی
٣ ایسه‌ده ینه چالی تلف اولماز ایدی * اولوقت
موسی شمدی دونوب بو منظر عظیمی کوره‌یم
٤ نیچون چالی تلف اولمیور دیدی * ورب انك نظر
ایتمك ایچون دوندیکنی کوردکده الله چالینك
ایچندن اکا موسی موسی دیو چاغردی اولدخی
٥ لبیك دیدی * والله بو رایه تقرب ایتمه. ایاقلرکدن
ایاق قابلرکی چیقار زیرا طوردیغك یر مقدس
٦ طپراقدر دیدی * و دخی بن پدرکك اللهی
ابراهیمك اللهی اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی‌ام
دیدی وموسی اللهه نظر ایتمکه خوف ایتدیکندن
یوزینی ستر ایلدی.
٧ رب دخی دیدیکه تحقیقا بن مصرده اولان
قومك جفاسنی کوردم و انغاریه‌جیلرك یوزندن
اولان فریادلرینی ایشتدم زیرا زحتلرینی بیلورم.
٨ * وانلری مصریلرك اللرندن خلاص ایتمك وانلری
اول دیاردن چیقاروب ایو و ککش بر دیاره
سود و بال اقان دیاره یعنی کنعانی و حتی
و اموری و پرزی و حیوی و یبوسیلرك مسکننه
٩ کوتورمك ایچون نزول ایتدم * واشته شمدی بنی
اسرائیلك فریادی بکا واصل اولوب مصریلرك
١٠ انلره ایتدکلری ظلمی دخی کوردم * وشمدی کل
سنی فرعونه ارسال ایده‌جکم وقومم بنی اسرائیلی
مصردن چیقاره‌جقسین.
١١ وموسی اللهه بن کیم ایم که فرعونه کیدوب
١٢ بنی اسرائیلی مصردن چیقاره‌یم دیدی * اولدخی
بن مطلقا سنك ایله اولورم و بنم سنی ارسال
ایلدیکمه علامت بو اولسون قومی مصردن
چیقاردیغکده اللهه بو طاغ اوزرنده عبادت
١٣ ایده‌جکسکز دیدی * و موسی اللهه اشته بن بنی
اسرائیله کیدوب انلره اجدادکزك اللهی بنی سزه
ارسال ایلدی دیدیکمده بکا اسمی نه‌در دیرلر ایسه
١٤ انلره نه سویلیه‌یم دیدی * و الله موسایه خطاب
ایله بن واجب الوجود ایم بنی اسرائیله بو وجهله
یعنی موجود اولان بنی سزه ارسال ایلدی
١٥ دیه‌جکسین دیدی * وینه الله موسایه دیدیکه بنی
اسرائیله بو وجهله یعنی اجدادکزك اللهی ابراهیمك
اللهی اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی یهوا بنی
سزه ارسال ایلدی دیه‌جکسین. الی الابد اسمم بودر
١٦ و دوربدور ذکرم بودر * کیت اسرائیلك اختیارلرینی
جمع ایدوب انلره خطابا اجدادکزك اللهی ابراهیمك
اسحقك ویعقوبك اللهی یهوا بکا کورینوب سزه
و مصرده سزه یاپدقلرینه تحقیقا نظر قیلدم.
١٧ * و دیدمکه سزی مصرك جفاسندن کنعانی و حتی
واموری و پرزی وحیوی و یبوسیلرك دیارینه سود
وبال اقان دیاره چیقاره‌جغم دیدی دیو سویلیه‌سین.
١٨ * انلر دخی کلامکی دکلیه‌جکلر سن دخی اسرائیلك
اختیارلری ایله برابر مصر ملکنه کیدوب اکا خطابا
عبرانیلرك اللهی یهوا بزه تصادف ایلدی وشمدی کرم
ایله بریه‌ده اوچ کون یول کیده‌لم و اللهمز یهوایه
١٩ ذبیحه تقدیم ایده‌لم دیه‌جکسکز * و بن مصر ملکنك
ولو ید قویه ایله اولسون ینه سزی کیتمکه
٢٠ قویویرمیه‌جکنی بیلورم * بن دخی الیمی اوزادوب
مصری ایچنده اجرا ایده‌جکم جمله معجزاتم ایله
٢١ اوره‌جغم وبعده سزی قویویره‌جکدر * وبو قومی
مصریلرك نظرنده مظهر لطف ایده‌جکم وخروجکزده

†اوراده مسافر

۲۲ الی بوش چیقمیه جقسکز * فقط هر قاری کندی قوکشوسندن وخانه‌سنك مسافرندن کومش والتون تزیینات و لباسلر طلب ایدوب انلری اوغللرکزك وقزلرکزك اوزرینه قویه‌رق مصری صویه جقسکز۰

دردنجی باب

۱ و موسی جواب ویروب لکن اشته انلر رب سکا کورنمدی دیه‌رك بکا اینانمیوب کلامی ۲ دکله‌میه‌جکلردر دیدی * رب دخی اکا شو الکده‌کی ۳ نه در دیدکنده عصا در دیدی * اولدخی انی یره آت دیدکده یره اتدیغی کبی ییلان اولدی وموسی ۴ انك اوکندن قاچدی * و رب موسایه الکی اوزادوب انی قویروغندن طوت دیدی اولدخی النی اوزادوب انی طوتدی و النده عصا اولدی۰ ۵ * تاکه اجدادلرینك اللهی ابراهیمك اللهی اسحقك اللهی ویعقوبك اللهی یهوا سکا کورندیکنه اینانه‌لر دیدی۰

۶ و رب ینه اکا شمدی الکی قوینکه قو دیدکده اولدخی النی قوینه قویوب چیقاردقده اشته ۷ الی قار کبی بیاض جذاملو ایدی * والکی تکرار قوینکه قو دیدکده اولدخی النی قوینه تکرار قویوب انی قویندن چیقاردقده اشته ینه اصل تنی کبی ۸ اولدی * وسکا اینانمیوب اولکی علامتك صداسنی دکله‌میه‌جك اولورلر ایسه صکره‌کی علامتك ۹ صداسنه اینانه‌جقلردر * ولکن اشبو ایکی علامته دخی اینانمیوب سنك کلامکی دکله‌مدکلری حالده نهرك صویندن آلوب قره‌یه دوکه‌جکسین ونهردن الدیغك صو قره‌ده قان اوله‌جقدر۰

۱۰ وموسی ربه آمان یا رب بن اوّلدنبرو† وياخود قولك ایله سویلشدیککك وقتدنبرو صاحب کلام دکل ایم انجق کلامی ولسانی اغر برادم ایم دیدی۰ ۱۱ * رب دخی اکا دیدیکه آدمه اغز ویرن یاخود دیلسزی یاخود صاغری یاخود کوزی کورنی یاخود اعمایی خلق ایدن کیمدر بن رب دکلمی ایم۰ ۱۲ * وشمدی کیت بن اغزك ایله اولوب نه سویلیه‌جکنی ۱۳ سکا تعلیم ایده‌جکم * اولدخی آمان یا رب کرم ایله

† عبرانیجه دون واونه کوندنبرو

کیمك یدی ایله کوندرر ایسه‌ك کوندر دیدکده ۱۴ * ربك غضبی موسایه طوتشوب دیدیکه لاویلو هرون قرنداشك دکلمیدر۰ بیلورمکه او ایو کلام ایراد ایدر همده اشته سنی استقباله چیقیور وسنی کوردکده ۱۵ قلبنده فرحلنه‌جقدر * سن اکا سویلیه‌سین واغزینه سوزلر قویه‌سین بن دخی سنك وانك اغزی ایله ۱۶ اولوب نه یاپه‌جغکزی سزه تعلیم ایده‌جکم * وسنك یرکه قومه او سویلیه‌جك۰ او سکا اغز یرینه سن ۱۷ دخی اکا الله یرینه اوله‌جقسین * وانك ایله علامتلر اظهار ایده‌جکك بو عصایی الکه آل

۱۸ وموسی کیدوب قاین پدری یترونك یانینه عودت ایتدی و اکا خطابا شمدی بکا رخصت ویر مصرده اولان برادرلرمك حیاتده اولوب اولمدقلرینی کورمك ایچون انلرك نزدینه عودت ایده‌یم دیدکده ۱۹ یترو دخی موسایه سلامتله کیت دیدی * و رب مدیانده موسایه کیت مصره عودت ایله زیرا جانکه سوء قصد ایدن ادملرك کافه‌سی فوت اولدیلر ۲۰ دیدی * ایمدی موسی زوجه‌سیله اوغللرینی آلوب انلری مرکبه بیندره‌رك مصر دیارینه عودت ۲۱ ایلدی وموسی اللهك عصاسنی النه آلدی * و رب موسایه خطابا مصره عودت ایدوب کیتدیککده یدکه تسلیم ایلدیکم معجزاتك کافه‌سنی فرعونك حضورنده اجرا ایتمکه دقت ایله بن دخی انك قلبنی پکلندرورم و قومی صالیویرمیه‌جکدر۰ ۲۲ * وفرعونه خطابا رب بویله بیورر اسرائیل ۲۳ اوغلم ایلکمدر * ایمدی سکا اوغلمی بکا عبادت ایتمك ایچون صالیویر دیرم لکن انی صالیویرمکدن امتناع ایدر ایسه‌ك اشته بن سنك اوغلکی یعنی ایلککی اولدررم دیه‌سین دیدی۰

۲۴ و واقع اولدیکه یولده منزلده ایکن رب اکا ۲۵ تصادف ایدوب انی قتل ایتمك استدکده * صفوره برکسکین طاش آلوب اوغلنك ختان دریسنی کسوب موسانك ایاقلرینه براغه‌رق سن بکا قان ۲۶ قوجه‌سی سین دیدی * بویله‌جه رب انی قویویردی اولزمان ختان سببندن مذکوره سن بکا قان قوجه‌سی سین دیدی۰

۲۷ و رب هرونه بریه‌یه موسایی استقباله کیت دیدکده اولدخی کیدوب اکا جبل اللهده راست ۲۸ کلدرك انی اوپدی * موسی دخی کندینی ارسال

ایدن ربك جمله کلاملرینی و کندیسنه امر ایلدیکی
علامتلرك کافه‌سنی هرونه حکایه ایلدی.
٢٩ بعده موسی و هرون کیدوب بنی اسرائیلك
٣٠ اختیارلرینك کافه‌سنی جمع ایدرك * هرون ربك
موسایه سویلدیکی کلامك کافه‌سنی سویلیوب
علامتلری قومك کوزلری اوکنده اظهار ایلدی.
٣١ * قوم دخی اینانوب ربك بنی اسرائیللی زیارت
ایدوب جفالرینه نظر ایتدیکنی ایشتدکلرنده یوز
اوستی قپانوب سجده ایتدیلر.

بشنجی باب

١ بعده موسی ایله هرون فرعونك نزدینه کیدوب
اکا خطابا اسرائیلك اللهی یهوا بریه‌ده بکا بیرام
ایتملری ایچون قوممی صالیویر دیو بیورر دیدیلر.
٢ * فرعون دخی یهوا کیمدرکه کلامنی دکله‌یوب
اسرائیلی صالیویره‌یم یهوایی طانیمام اسرائیلی
٣ دخی صالیویرمم دیدی * و انلر عبرانیلرك اللهی
بزه تصادف ایلدی کرم ایله بریه‌ده اوچ کون
یول کیدوب اللهمز یهوایه ذبیحه تقدیم ایده‌لم
اولمیه‌که وبا یا قلج ایله بزه قارشو چیقه دیدیلر.
٤ * ومصر ملکی انلره ای موسی وهرون نیچون
قوممی ایشلرندن کرو براقورسکز ایشکزه کیدکز
٥ دیدی * وفرعون اشته شمدی دیارك قومی چوق
وسز انلری ایشلرندن آلیقویورسکز دیدی.
٦ واول کونده فرعون قومك انغاریه‌جیلرینه
٧ ومأمورلرینه امر ایدوب * ایام سابقه کبی کرپج
یاپمق ایچون ارتق قومه صمان ویرمیکز. کندیلر
کیدوب کندیلری ایچون صمان طوپلاسونلر.
٨ * وایام سابقه‌ده یاپدقلری کرپچلرك مقدارینی
اوزرلرینه حساب ایدوب اندن تنزیل ایتمیکز زیرا
انلر تنبل اولدقلرندنباشی کیدوب الهمزه ذبیحه
٩ تقدیم ایده‌لم دیو باغریورلر * خدمتی بو ادملرك
اوزرینه اغرلاشدرکز وانك ایله مشغول اوله‌رق
١٠ بوش لقردیلره قولاق ویرمسونلر دیدی * وقومك
انغاریه‌جیلری ومأمورلری چیقوب قومه خطابا
١١ فرعون بن سزه صمان ویرمیه‌جکم * سز کیدوب
بولدیغکز یرده کندکز صمان تدارك ایدکز لکن
ایشکزدن اصلا برشی تنزیل اولنمیه‌جقدر بیوریور
١٢ دیدیلر * بویله‌جه قوم صمان یرینه اکز ارامق
ایچون مصر دیارینك هر طرفنه طاغلدیلر.
١٣ * وانغاریه‌جیلر هرکونکی ایشکزی صمان بولندیغی
وقتده ایتدککز کبی تکمیل ایدکز دیه‌رك انلری
١٤ تعجیل ایدرلر ایدی * ایمدی فرعونك انغاریه‌جیلری
بنی اسرائیل اوزرینه نصب ایتدکلری مأمورلری
دوکوب نیچون ایام سابقه کبی کرپج یاپمق
وظیفه‌کزی تمام ایتمدیکز دیدیلر.
١٥ وبنی اسرائیلك مأمورلری کیدوب فرعونه
فریاد ایدرك نیچون قوللرکه بویله ایدیورسین.
١٦ * قوللرکه صمان ویرمیورلر و بزه کرپچلر یاپکز
دیرلر واشته قوللرك ضرب اولندی قباحت ایسه
١٧ سنك قومککدر دیدیلر * اولدخی سز تنبل‌سکز
تنبل‌سکز انك ایچون کیدوب یهوایه ذبیحه تقدیم
١٨ ایده‌لم دیورسکز * وشمدی کیدوب ایشلیکز. سزه
صمان ویرلمیه‌جکدر ینه او مقدار کرپج ویره‌جکسکز
١٩ دیدی * و بنی اسرائیلك مأمورلری کندیلره
کرپچلرك یومی مقدارندن تنزیل اولنمیه‌جقدر
دینلدیکنده کندیلرینی بلایه دوچار اولمش
٢٠ کوردیلر * وفرعونك نزدندن چیقار ایکن
کندیلرینی قارشولمق ایچون طوران موسایه
٢١ وهرونه تصادف ایدوب * انلره خطابا رب سزه
نظر ایدوب حکم ایلسون زیرا رایحه‌مزی
فرعونك حضورنده و بندکانی حضورنده مکروه
ایتمکله قتلمز ایچون اللرینه قلج ویردکز دیدیلر.
٢٢ وموسی ربه مراجعتله یا رب نیچون بو قومی
بلایه دوچار ایتدك و نیچون بنی ارسال ایلدك.
٢٣ * زیرا اسمکله فرعونه سویلك ایچون بن کلدیلدن
برو بو قومه جفا ایتدی سن‌ده قومکی بر وجهله
خلاص ایتمدك دیدی.

التنجی باب

١ ورب موسایه خطابا فرعونه نه یاپه‌جغمی
شمدی کوره‌جکسین زیرا انلری ید قویه اجباریله
صالیویروب انلری ید قویه ایله دیارندن طرد
ایده‌جکدر دیدی.
٢ الله موسایه خطابا بن یهوا ایم ٣ * وابراهیمه
اسحقه ویعقوبه الله القدیر اسمیله ظاهر اولدم

٤ ایسه ده انلره یهوا اسمم ایله معلوم اولمدم * ودخی
ایچنده غریب بولندقلری دیار غربتلری اولان
کنعان دیارینی انلره ویرمکه انلر ایله عهدمی
٥ عقد ایتدم * وهمده بن مصریلرک تحت اسارته
آلدقلری بنی اسرائیلک فغاننی ایشیدوب عهدمی
٦ تذکر ایتدم * ایمدی بنی اسرائیله سویله که بن یهوا
ایم وسزی مصریلرک اغر ایشلری التندن اخراج
و سزی انلرک قوللغندن آزاد ایدوب سزی
اوزانمش قول ایله وعظیم حکملر ایله خلاص
٧ ایده جکم * وسزی کندمه قوم اتخاذ ایدوب سزه
الله اوله جغم سزدخی سزی مصریلرک اغر ایشلری
التندن اخراج ایدن اللهکز ربّ بن ایدوکمی
٨ بیله جکسکز * وسزی ابراهیم اسحق و یعقوبه
ویرمکه یمین ایتدیکم دیاره کوتوروب انی سزه
میراث اولمق اوزره ویره جکم . ربّ بن ایم دیدی .
٩ * ولکن موسی بنی اسرائیله بویله سویلدی
ایسه ده انلر جان صقندیسی واغر قوللق سببندن
موسایی دکله مدیلر .
١٠ بعده ربّ موسایه خطابا ١١ * کیدوب مصر
ملکی فرعونه سویله که بنی اسرائیلی کندی دیارندن
١٢ صالیویرسون دیدی * موسی دخی ربّک حضورنده
اشته بنی اسرائیل بنی دکله مدیکی حالده فرعون
نصل بنی دکلیه جکدر بن دخی لسانی اغر† بر ادم ایم
١٣ دیدی * و ربّ موسی ایله هرونه سویلیوب بنی
اسرائیلی مصردیارندن چیقارمق ایچون بنی اسرائیله
ومصر ملکی فرعونه کیتملرینی امر ایلدی .
١٤ خاندانلرینک رئیسلری بونلردر اسرائیلک
ایلک اوغلی راؤبینک اوغللری حانوک پالو حصرون
وکارمی اولوب راؤبینک قبیله لری بونلردر .
١٥ * وشمعونک اوغللری یموئیل و یامین و اوهاد
و یاکین وصوحر وکنعانیه نک اوغلی ساول اولوب
١٦ شمعونک قبیله لری بونلردر * ولاوینک اوغللرینک
اسملری نسللرینه کوره بونلر یعنی جرشون وقهات
ومراری در . ولاوینک مدت عمری یوز اوتوز یدی
١٧ سنه ایدی * و جرشونک اوغللری قبیله لرینه کوره
١٨ لبنی وشمعی ایدی * وقهاتک اوغللری عمرام
و یصهار وحبرون وعزیئیل ایدی وقهاتک مدت

†عبرانیجه دوداقلری غیر مختون

١٩ عمری یوز اوتوز اوچ سنه ایدی * و مرارینک
اوغللری محلی و موشی ایدی لاوینک قبیله لری
٢٠ نسللرینه کوره بونلردر * وعمرام خاله سی یوکابدی
تزوج ایتدی مرقومه دن دخی اکا هرون ایله
موسی تولد ایتدی وعمرامک مدت عمری یوز اوتوز
٢١ یدی سنه ایدی * و یصهارک اوغللری قورح
٢٢ ونافج وذکری ایدی * وعزیئیلک اوغللری میشائیل
٢٣ و الصافان و ستری ایدی * و هرون عمینادابک
قزی نحشونک همشیره سی الیشابعی تزوج ایلیوب
مرقومه دن دخی اکا ناداب وابیهو والیعازر وایثامار
٢٤ تولد ایلدی * و قورحک اوغللری اسیر و القانه
و ابیاساف اولوب قوراحیلرک قبیله لری بونلردر .
٢٥ * و هرونک اوغلی الیعازار پوطیئیلک قزلرندن برینی
تزوج ایدوب مرقومه دن دخی اکا فینحاس تولد
ایلدی . قبیله لرینه کوره لاویلولرک خاندان رئیسلری
بونلردر .
٢٦ بنی اسرائیلی جنودلری حسبیله مصر دیارندن
چیقارکز دیو ربّک کندولرینه امر ایلدیکی
٢٧ هرون ایله موسی بونلردر * بنی اسرائیلی مصردن
چیقارمق ایچون مصر ملکی فرعونه سویلیانلر بو
موسی وهرون درلر .
٢٨ ومصر دیارنده ربّک موسایه سویلدیکی کونده
٢٩ * ربّ موسایه خطابا بن یهوا ایم سکا هر دیدیکمی
٣٠ مصر ملکی فرعونه سویله دیدی * موسی دخی
ربّک حضورنده اشته بن لسانی اغر بر ادم ایم
وفرعون بنی نصل دکلیه جکدر دیدی .

یدنجی باب

١ و ربّ موسایه دیدیکه باق بن سنی فرعونه اله
تعیین ایتدم و قرنداشک هرون سنک پیغمبرک
٢ اوله جقدر * سن هر نه که سکا امر ایدرسه دم
سویلیه سین و بنی اسرائیلی دیارندن صالیویرمسی
ایچون فرعونه قرنداشک هرون سویلیه جکدر .
٣ * بن دخی فرعونک قلبنی پکلندروب علامتلرمی
٤ ومعجزه لرمی مصر دیارنده تکثیر ایده جکم * وفرعون
سزی دکله میه جک بن دخی المی مصر اوزرینه
وضع ایدرک جنودم یعنی قومم بنی اسرائیلی مصر
٥ دیارندن عظیم حکملر ایله چیقاره جغم * والمی مصر

اوزرینه اوزادوب بنی اسرائیلی ارالرندن
چیقاردیغمده مصریلر ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر ·
٦ *وموسی ایله هرون ربّك کندولره امر ایتدیکنه
٧ امتثالا حرکت ایلدیلر *وفرعونه سویلدکلری
وقتده موسی سکسان یاشنده و هرون سکسان اوچ
یاشنده ایدی ·
٨ وربّ موسی ایله هرونه خطابا ٩ *فرعون
سزه بر معجزه کوسترکز دیو سویلدکده هرونه
عصاکی آلوب فرعونك اوکنده یره آت دیه‌سین
١٠ اولدخی اژدر اوله‌جقدر دیدی *ایمدی موسی ایله
هرون فرعونك نزدینه کیروب ربّك امر ایتدیکی
کبی ایلدیلر و هرون عصاسنی فرعونك اوکنده
١١ و بندکانی اوکنده یره آتدقده اژدر اولدی *فرعون
دخی حکمایی و افسونجیلری چاغردی مصرك
سحارلری دخی کندی سحرلریله اویله ایلدیلر ·
١٢ *وهر بری عصاسنی اتدقده اژدرها اولدیلر لکن
١٣ هرونك عصاسی انلرك عصالرینی یوتدی *وربّك
دیدیکی کبی فرعونك قلبی پکلنوب انلری دکله‌مدی
١٤ *بعده ربّ موسایه دیدیکه فرعونك قلبی غلیظ
اولمغله قومی صالیویرمکدن امتناع ایدیور ·
١٥ *صباحلین فرعونه کیت اشته صویه طوغری
چیقیور و یلانه تحویل ایدیلان عصایی الکه آله‌رق
١٦ نهر کنارنده انك ایله ملاقات ایچون طور *واکا
عبرانیلرك اللهی یهوا بریده بکا عبادت ایتملری
ایچون قومی صالیویر دیه‌رك بنی سکا کوندردی
١٧ واشته شمدیه قدر دکلمدك *یهوا بویله بیورر· بن
ربّ ایدوکمی بونك ایله بیله‌جکسین· اشته بن المده
اولان عصا ایله نهرده بولنان صویه اوره‌جغم
١٨ وقانه تحول ایده‌جکدر *ونهرده اولان بالقلر اولوب
نهر دخی تعفن ایده‌جك و مصریلر نهردن صو
ایچمکدن اکراه ایده‌جکلردر دیه‌سین ·
١٩ بعده ربّ موسایه خطابا هرونه عصاکی آل
وقانه تحول ایتملری ایچون مصرك صولری اوزرینه
نهرلری جدوللری و کوللری و جمله صولرینك
برکنتیلری اوزرینه الکی اوزات وبتون مصر
دیارنده کرك اغاج کرك طاش قابلرنده قان اولسون
٢٠ دیه‌سین دیدی *و موسی ایله هرون همان ربّك
امر ایلدیکی کبی اجرا ایلدیلر وعصایی قالدروب
فرعونك کوزلری اوکنده وبندکانك کوزلری
اوکنده نهرك صولرینه اوردی ونهرده اولان صویك
٢١ کافه‌سی قانه تحول ایتدی *ونهرده اولان بالقلر
فوت اولدی و نهر تعفن ایتمکله مصریلر نهردن
صو ایچه‌مدیلر وبتون مصر دیارنده قان وار ایدی·
٢٢ *ومصرك سحارلری دخی کندی سحرلریله همان
بویله ایلدکلرنده فرعونك قلبی پکلندی و ربّك
٢٣ دیدیکی کبی انلری دکلمدی *وفرعون دونوب
خانه‌سنه کلدی و بونی دخی وظیفه ایدنمدی·
٢٤ *وجمله مصریلر نهرك صویندن ایچه‌مدکلرندن
نهرك کنارینی ایچه‌جك صو بولمق ایچون قازدیلر·
٢٥ *وربّ نهری اوردقدنصکره یدی کون تمام اولدی·

سکزنجی باب

١ بعده ربّ موسایه خطابا فرعونك نزدینه کیت
واکا ربّ بویله بیورر قومی بکا عبادت ایتملری
٢ ایچون صالیویر *واکرسن صالیویرمکدن امتناع
ایدر ایسه‌ك اشته بن داخل حدودکده اولانك
٣ کافه‌سنی قورباغه‌لر ایله اوره‌جغم *ونهر کثرتله
قورباغی حصوله کتورمکله انلر چیقوب سنك
خانه‌کده ویتاق اوطه‌کده ودوشککده وبندکانکك
خانه‌لرینه و قومکه وفرونلرکه وخمیر تکنه‌لرکه
٤ کیره‌جکلر *وسنك اوزرکه وقومکك وجمله
بندکانکك اوزرینه قورباغه‌لر چیقه‌جقلر دیو
سویله دیدی·
٥ اولوقت ربّ موسایه خطابا هرونه سویله‌که
نهرلر جدوللر وکوللر اوزرینه عصاك ایله الکی
اوزات ومصر دیاری اوزرینه قورباغه‌لری چیقار
٦ دیدی *و هرون مصر صولری اوزرینه النی
اوزاتمغله قورباغه‌لر چیقوب مصر دیارینی قاپلادیلر·
٧ *وسحارلر کندی سحرلریله بویله اجرا ایدوب
مصر دیاری اوزرینه قورباغه‌لر چیقاردیلر·
٨ اولوقت فرعون موسی ایله هرونی چاغروب
قورباغه‌لری بندن وقومدن دفع ایتمسی ایچون
یهوایه نیاز ایدکز بن دخی قومی یهوایه ذبیحه
٩ تقدیم ایتملری ایچون صالیویرم دیدی *وموسی
فرعونه سندن وخانه‌لرکدن قورباغه‌لر کسیلوب
یالکز نهرده قالملری بابنده سنك وبندکانك وقومك
ایچون نه زمان نیاز ایده‌جکمی بکا تعیین ایله

١٠ ادیدکده * اولدخی یارین دیمسی اوزرینه موسی سنك
دیدیکك کبی اولسون تاکه اللهمز یهوانك نظیری
١١ اولمدیغنی بیله‌سین * وقورباغیلر سندن وخانه‌لرکدن
و بندکانکدن وقومکدن دفع اولنوب یالکز نهرده
قاله‌جقلر دیدی٠
١٢ وموسی ایله هرون فرعونك نزدندن چیقدیلر
وموسی ربه فرعون اوزرینه کتوردیکی قورباغیلردن
١٣ طولایی فریاد ایلدی * ورب دخی موسانك کلامنه
کوره اجرا ایلدی وخانه‌لرده حولیلرده وتارلالرده
١٤ قورباغیلر اولمکله * انلری کومه کومه طوپلادیلر
١٥ ودیار تعفن ایتدی * فقط فرعون راحت بولدیغنی
کوردکده قلبنی پکلندروب ربك بیوردیغی کبی
انلری دکلمدی٠
١٦ اولوقت رب موسایه خطابا هرونه عصاکی
اوزادوب یرك توزینه اور و بتون مصر دیارنده
١٧ تاتارجق حاصل اولسون دیه‌سین دیدی * انلر
دخی بووجه ایله یاپدیلر شویله که هرون عصاسیله
الینی اوزادوب یرك توزینه اوردقده انسان
وحیوان اوزرنده تاتارجق اولدی ٠ بتون مصر
دیارنده یرك توزینك کافه‌سی تاتارجق اولدی٠
١٨ * وسحارلر تاتارجق چیقارمق ایچون سحرلریله
بویله یاپدیلر ایسه‌ده مقتدر اولمدیلر ایمدی انسان
١٩ وحیوان اوزرنده تاتارجقلر وار ایدی * وسحارلر
فرعونه بو اللهك پرماغیدر دیدیلر لکن فرعونك
قلبی پکلنوب ربك بیوردیغی کبی انلری دکلمدی٠
٢٠ بعده رب موسایه دیدیکه صباحلین ارکن
قالق و فرعونك حضورنده طور (اشته اوصویه
طوغری چیقیور) واکا سویله یهوا بویله بیورر
٢١ قومیمی بکا عبادت ایتملری ایچون صالیویر * یوقسه
قومیمی صالیویرمز ایسه‌ك اشته بن سنك اوزرکه
وبندکانك وقومك و خانه‌لرك اوزرینه آت سنکی
کوندره‌جکم ومصریلرك خانه‌لری ودخی اوزرنده
بولندقلری طپراق آت سنکی ایله طوله‌جقدر٠
٢٢ * واولکونده قوممك اقامت ایتدکلری جاشان
دیارینی تفریق ایده‌جکم و اوراده آت سنکی
بولنمدیغندن دیارك ایچنده بن رب ایدوکمی بیله‌سین٠
٢٣ * وبنم قومیمی سنك قومکدن تفریق ایده‌جکم
٢٤ یارین بوعلامت وقوعبوله‌جقدر * ورب بویله
یاپدی وفرعونك خانه‌سنه وبندکاننك خانه‌لرینه
و بتون مصر دیارینه پك چوق آت سنکی کلمکله
آت سنکی سببندن دیار خراب اولدی٠
٢٥ اولوقت فرعون موسی ایله هرونی چاغروب
کیدکز بودیارده اللهکزه ذبیحه تقدیم ایدکز دیمسی
٢٦ اوزرینه * موسی دخی بویله ایتمکلکمز مناسب دکلدر
زیرا اللهمز یهوایه مصریلر عندنده مکروه اولان
ذبیحه‌یی تقدیم ایده‌جکز اکر مصریلرك کوزلری اوکنده
انلره مکروه اولان ذبیحه‌یی تقدیم ایدر ایسه‌ك بزی
٢٧ طاشلامزلرمی * بریه‌ده اوچ کون یول کیدوب
اللهمز یهوایه بزه امر ایده‌جکی کبی ذبیحه تقدیم
٢٨ ایده‌جکز دیدی * اولوقت فرعون بن اللهکز یهوایه
بریه‌ده ذبیحه تقدیم ایتمك ایچون سزی صالیویررم
لکن پك اوزاق کیتمیکز بنم ایچونده دعا ایدکز دیدی٠
٢٩ * وموسی اشته بن سنك نزدکدن چیقوب یهوایه
نیاز ایدرم ویارین فرعوندن وبندکانندن وقومندن
آت سنکی دفع اولنه‌جقدر ولکن فرعون بردها
قومی یهوایه ذبیحه تقدیم ایتملری ایچون
٣٠ صالیویرمکله الداتمسون دیدی * وموسی فرعونك
٣١ نزدندن چیقوب ربه نیاز ایتدی * ورب موسانك
دیدیکنه کوره اجرا ایدوب فرعوندن وبندکانندن
وقومندن آت سنکنی دفع ایلدی بردانه بیله قالمدی٠
٣٢ * لکن بودفعه دخی فرعون قلبنی پکلندروب قومی
صالیویرمدی٠

طقوزنجی باب

١ بعده رب موسایه خطابا فرعونه کیدوب عبرانیلرك
اللهی یهوا بویله بیورر قومیمی بکا عبادت ایتملری
٢ ایچون صالیویر * زیرا اکر سن انلری صالیویرمکدن
امتناع ایدوب دها انلری صیقی طوته‌جق اولور
٣ ایسه‌ك * اشته صحراده اولان سوریلرکك یعنی آت
ومرکب ودوه وصغر وقویونلرك اوزرینه ربك یدی
٤ اولوب غایت اغر بر قرغین کله‌جکدر * ورب
اسرائیلك سوریلریله مصرك سوریلرینی تفریق
ایده‌جك وبنی اسرائیلك حیوانلرندن بری اولمیه‌جکدر
٥ دیو سویله دیدی * ورب وقت تعیین ایدوب
یارین بو شیئی رب دیارده اجرا ایده‌جکدر دیدی٠
٦ * ایمدی ایرتسی کون رب بو شیئی اجرا ایتمکله
مصرك حیواناتنك کافه‌سی تلف اولدی لکن بنی

اسرائیلك حیواناتندن هیچ بری تلف اولمدی.
٧ *وفرعون آدم کوندردی واشته اسرائیلك
سوریلرندن بری بیله تلف اولمامش ایدی وفرعونك
قلبی پکلنوب قومی صالیویرمدی.
٨ بعده ربّ موسی ایله هرونه خطابا کلخان
کولندن آوجلرکز طولوسی آلکز و موسی انی
فرعونك حضورنده کوکه طوغری صاچسون
٩ *وبتون مصر دیاری اوزرنده توز اوله‌جق ومصر
دیارنك کافه‌سنده انسان وحیوان اوزرنده جراحت
١٠ حاصل ایدن چیبانلر ظهور ایده‌جکدر *ایمدی
کلخان کولنی آلوب فرعونك حضورنده طوردیلر
موسی دخی انی کوکه طوغری صاچغله انسان
وحیوان اوزرنده جراحت حاصل ایدن چیبانلر
١١ اولدی *و سحارلر چیبانلر سببندن موسانك
حضورنده طوره‌مدیلر زیرا سحارلر ومصریلرك
١٢ جمله‌سی اوزرنده چیبانلر وار ایدی *وربّ
فرعونك قلبنی پکلندردی شویله که ربّك موسایه
بیوردیغی کبی انلری دکلمدی.
١٣ بعده ربّ موسایه خطابا صباحلین ارکن
قالقوب فرعونك حضورنده طور واکا خطابا
عبرانیلرك اللهی یهوا بویله بیورر قومی بکا
١٤ عبادت ایتملری ایچون صالیویر *زیرا بوکره بن
جمله بلالرمی سنك قلبکه وبندکانك ایله قومکه
کوندره‌جکم تا که بتون زمینده بنم نظیرم اولمدیغنی
١٥ بیله‌سین *زیرا شمدی الـمی اوزادوب سنی وقومکی
١٦ وبا ایله اوررم و یردن محو اوله‌جقسین *وحقیقة
سنی همان بونك ایچون یعنی سنده قدرتمی
اظهار ایتمك و اسمم بتون زمینده اعلان اولنمق
١٧ ایچون اقامه ایلدم *سن دها قوممه قارشو
١٨ طوروب انی صالیویرمزمیسین *اشته بن یارین
بو وقت غایت اغر طولو یاغدره‌جغم که مصرك
تأسیسی کوننده شمدیه قدر انده مثلی اولمامشدر.
١٩ *وشمدی کوندروب سوریکی وصحراده نه‌ك وار
ایسه طوپلا. صحراده بولنوب خانه‌لره جمع اولمیان
ادملر وحیوانلرك کافه‌سی اوزرینه طولو یاغمسیله
انلر اوله‌جکلر در دیو سویلیه‌سین دیدی.
٢٠ *فرعونك بندکانندن اولوب ربّك کلامندن
خوف ایدنلر قوللری ایله سوریلرینی خانه‌لره
٢١ قاچوردیلر *اما ربّك کلامنی وظیفه ایدنمیانلر

قوللرینی و سوریلرینی صحراده براقدیلر.
٢٢ ایمدی ربّ موسایه الکی سمایه طوغری اوزات
و بتون مصر دیارنده اولان انسان و حیوان
اوزرینه و مصر دیارنده بولنان صحرا اوتنك
٢٣ کافه‌سی اوزرینه طولو یاغه‌جقدر دیدکده *موسی
عصاسنی سمایه طوغری اوزاتدی ربّ دخی کوك
کورلتیسی و طولو کوندردی و یر اوزرنده اتش
یورودی و ربّ مصر دیاری اوزرینه طولو
٢٤ یاغدردی *وطولو اولوب طولو اراسنده دخی
اتش قارشمش ایدی شویله‌که بتون مصر دیارنده
ملت اوله‌لیدنبرو بو مثللو غایت اغر برشی اولمامش
٢٥ ایدی *وطولو بتون مصر دیارنده ادمدن حیوانه
وارنجه صحراده بولنانك کافه‌سنی اوردی وطولو
صحرا اوتنك کافه‌سنی اوروب صحرا اغاجلرینك
٢٦ جمله‌سنی قیردی *انجق بنی اسرائیلك بولندیغی
٢٧ جاشان دیارنده طولو اولمدی *وفرعون موسی ایله
هرونی چاغرده‌رق انلره بو دفعه بن کناه ایتدم
٢٨ یهوا عادلدر اما بن وقومم شریرایز *سز یهوایه
دعا ایدکزده اللهك کوك کورلدیسی وطولو
کسلسون وسزی صالیویره‌یم وارتق طورمیه‌جقسکز
٢٩ دیدی *موسی دخی اکا شهردن چیقدیغم کبی
اللرمی ربّه اوزادرم وزمین ربّك ایدوکنی
بیله‌سك ایچون کوك کورلدیسی کسیلوب ارتق
٣٠ طولو اولمیه‌جقدر *اما سن وبندکانك ربّ
اللهك حضورندن دها خوف ایتمیه‌جککزی
بیلورم دیدی.
٣١ وکتان وارپه اورلدی زیرا ارپه باشاقلنمش
٣٢ وکتان تخمه کلمش ایدی *اما بغدای وچاودار
٣٣ اورلمدی زیرا انلر کچ یتشور *وموسی فرعونك
نزدندن شهردن طیشاری چیقوب اللرینی ربّه
طوغری اوزاتدقده کوك کورلدیسی وطولو
٣٤ کسیلوب یر اوزرینه یاغمور دوکلمدی *وفرعون
یاغمور وطولو وکوك کورلدیسنك کسلدیکنی
کوردکده کرك کندوسی کرك بندکانی تکرار
٣٥ کناه ایدوب قلبنی پکلندردی *بویله‌جه فرعونك
قلبی پکلندی وربّك موسی واسطه‌سیله بیوردیغی
کبی بنی اسرائیلی صالیویرمدی.

اوننجی باب

١ بعده ربّ موسایه خطابا فرعونك نزدینه كیت زیرا بن انك قلبنی و بندكانك قلبنی پكلندردم ٢ كه بو علامتلرمی انلرك میانه‌لرنده كوستره‌یم * سن دخی مصرده ایتدیكم و ارالرنده اجرا ایلدیكم علامتلری حكایه ایده‌سین. اوغلك و اوغلكك اوغلی دخی دكله‌سون و ربّ بن ایدوكمی بیله‌سكز دیدی.

٣ اولوقت موسی ایله هرون فرعونك نزدینه كیدوب عبرانیلرك اللهی یهوا بویله بیورر نه وقته قدر حضورمده تواضع ایتمكدن امتناع ایدرسین ٤ قوممی بكا عبادت ایتملری ایچون صالیویر * زیرا اكر قوممی صالیویرمكدن امتناع ایدر ایسه‌ك اشته بن یارین سنك داخل حدودكه چكركه‌لر ٥ كتوره‌جكم * وروی زمینی قاپلیه‌جقلر شویله‌كه یر كورنمیه‌جكدر و طولودن قورتیلوب سزه قالان بقیه‌یی ییه‌لر و صحراده بتان اغاجلركزك جمله‌سنی ٦ دخی ییه‌لر * وسنك خانه‌لركی وجمله بندكانكك خانه‌لرینی وجمله مصریلرك خانه‌لرینی طولدره‌جقلردر شویله‌كه اجدادك و اجدادككك اجدادی زمین اوزرنده بولندقلری كوندن بو كونه دكین بونك مثلنی كورمدیلر دیدكدنصكره دونوب فرعونك ٧ نزدندن چیقدی * ایمدی فرعونك بندكانی اكا نه وقته قدر بو بزه طوزاق اوله‌جقدر بو ادملری كندولرك اللهی یهوایه عبادت ایتملری ایچون صالیویر مصرك خراب اولدیغنی دها بیلمزمیسین دیدیلر. ٨ * اولوقت موسی ایله هرونی كرو چویروب فرعونه كوتوردكلرنده او انلره كیدكز الهكز یهوایه عبادت ٩ ایدكز لكن كیده‌جك اولنلر كیملردر دیدی * موسی دخی كنجلرمز واختیارلرمز ایله كیده‌جكز اوغللرمز وقزلرمز ایله سوریلرمز وصغرلرمز ایله كیده‌جكز ١٠ زیرا یهوایه بیرامز واردردیدی * اوندخی انلره سزی واهل بیتكزی صالیویرر ایسه‌م یهوا سزك ایله ١١ اولسون صقنكز چونكه اوكزده بلا وار * اویله اولماز شمدی سز ارككلر كیدوب یهوایه عبادت ایدكز زیرا بونی استیور ایدكز دیدی وانلر فرعونك حضورندن طرد اولندیلر.

١٢ بعده ربّ موسایه مصر دیاری اوزرینه چكركه‌لر ایچون الكی اوزات كه مصر دیاری اوزرینه چیقوب یرك اوتنك كافه‌سنی طولونك ١٣ براقدیغی شیلرك جمله‌سنی ییسونلر دیدی * وموسی مصر دیاری اوزرینه عصاسنی اوزاتدقده ربّ بتون اول كون و بتون اول كیجه یر اوزرینه شرق روزكاری اسدروب صباح اولدقده شرق ١٤ روزكاری چكركه‌لری كتوردی * وچكركه‌لر بتون مصر دیاری اوزرینه چیقوب مصرك داخل حدودنده اولان هر یره قوندیلر. بو زیاده‌سیله اغر برشی اولوب انلردن اوّل بو قدر چكركه اولمدی انلردنصكره دخی بویله اولمیه‌جقدر. ١٥ * و بتون روی زمینی قاپلدیلر یر قراردی و زمینك اوتنك كافه‌سنی و طولونك براقدیغی اغاجلرك هپ میوه‌سنی ییلرلر بتون مصر دیارنده بولنان اغاجلرده و صحرا اوتنده هیچ بر یشیللك قالمدی.

١٦ بونك اوزرینه فرعون موسی ایله هرونی عجلة چاغروب انلره الهكز یهوایه وسزه قارشو ١٧ كناه ایتدم * وشمدی رجا ایدرم یالكز بو دفعه كناهمی عفو ایدوب اوزرمدن انجق بو فلاكتی† دفع ایتمسی ایچون الهكز یهوایه نیاز ایدكز دیدی. ١٨ * اولدخی فرعونك نزدندن چیقوب ربّه نیاز ١٩ ایلدكده * ربّ زیاده‌سیله شدتلو بر غرب روزكاری كوندردی اولدخی چكركه‌لری قالدروب انلری بحر احمره سوردی. مصرك جمیع حدودی ٢٠ داخلنده بر چكركه قالمدی * اما ربّ فرعونك قلبنی پكلندردی اولدخی بنی اسرائیلی صالیویرمدی.

٢١ بعده ربّ موسایه مصر دیاری اوزرینه لمس اولنه بیلور بر قرانلق اولمسی ایچون الكی سمایه طوغرو ٢٢ اوزات دیدی * وموسی الینی سمایه طوغری اوزاتدی و بتون مصر دیارنده اوچكون قویو قرانلق اولدی. ٢٣ * اوچ كون بری برینی كوره‌مدیلر و بركیمسه یرندن قالقمدی ولكن كافهٔ بنی اسرائیل ایچون كندی مسكنلرنده ایدنلق وار ایدی.

٢٤ اولوقت فرعون موسایی چاغروب كیدكز یهوایه عبادت ایدیكز انجق سوریلركز وصغرلركز قالسون اهل بیتكز دخی سزك ایله برابر كیتسونلر

---

†عبرانیجه اولومی

٢٥ دیدی * و موسی سن اللهمز یهوایه تقدیم ایتمك
ایچون المزه ذبیحه‌لر و محرقه‌لر دخی ویرملیسین.
٢٦ * و سوریلرمز دخی بزم ایله برابر کیده‌جك و بر
طرناق بیله کرو قالمیه‌جقدر زیرا اللهمز یهوایه عبادت
ایتمك ایچون انلردن آلملو ایز و اورایه وارمینجه
یهوایه نه ایله عبادت ایده‌جکمزی بیلمیز دیدی.
٢٧ * و ربّ فرعونك قلبنی پکلندرمکله انلری صالیویرمك
٢٨ ایستمدی * و فرعون اکا یانمدن کیت کندوکی
صقن بر دها یوزمی کورمیه‌سین زیرا یوزمی
٢٩ کوردیکك کونده اوله‌جکسین دیدی * موسی دخی
ایو سویلدك بر دها یوزکی کورمیه‌جکم دیدی.

اونبرنجی باب

١ و ربّ موسایه فرعونك اوزرینه و مصر
اوزرینه بر بلا دها کتوره‌جکم اندنصکره سزی
بورادن صالیویره‌جکدر و صالیویردیکنده سزی
٢ جملةً بورادن طرد ایده‌جکدر * شمدی قومه† سویله
که هر ارکك قوکشوسندن هر قاری دخی
قوکشوسندن کومش تزیینات و التون تزیینات
٣ طلب ایلسون دیدی * و ربّ قومی مصریلرك
نظرنده مظهر لطف ایتدی موسی دخی مصر
دیارنده فرعونك بندکانی نظرنده و قومك نظرنده
٤ غایت بیوك بر آدم ایدی * ایمدی موسی یهوا
بویله بیورر بن کیجه یاریسنده مصر ایچنده ظاهر
٥ اوله‌جغم * و مصر دیارنده ایلك طوغانلرك کافه‌سی
تخت اوزرنده اوتوران فرعونك ایلکندن دکرمانك
اردنده اولان جاریه‌نك ایلکنه وارنجه‌یه دکین
و حیواناتك ایلك طوغانلرینك کافه‌سی اوله‌جکدر.
٦ * و بتون مصر دیارنده مثلی اولمامش و مثلی
٧ اولمیه‌جق بر فریاد عظیم اوله‌جقدر * و ربّك
اسرائیلی مصریلردن تفریق ایتدیکنی بیله‌سکز
ایچون انساندن حیوانه وارنجه بنی اسرائیلدن
بری علیهنه بر کلب بیله دیلنی قلداتمیه‌جقدر.
٨ * و جمله شو بندکانك اینوب بکا کله‌جکلر
و یره قپانه‌رق سن و سکا تابع اولان بتون خلق
چیقکز دیه‌جکلر و اندنصکره چیقاجغم دیه‌رك

موسی شدت غضب ایله فرعونك نزدندن چیقدی.
٩ و ربّ موسایه مصر دیارنده معجزاتمك تکثری
١٠ ایچون فرعون سزی دکلمیه‌جکدر دیدی * ایمدی
موسی ایله هرون جمله بو معجزه‌لری فرعونك
حضورنده اظهار ایتدیلر ولکن ربّ فرعونك
قلبنی پکلندرمکله بنی اسرائیلی کندی دیارندن
صالیویرمدی.

اون ایکنجی باب

١ و ربّ مصر دیارنده موسی ایله هرونه سویلیوب
٢ دیدیکه * بو آی سزه آیلرك برنجیسی سزه سنه آیلرینك
٣ برنجیسی اولسون * اسرائیل جماعتنك کافه‌سنه
سویلیوب دیکز که بو آیك اوننده خاندانلره کوره هر
آدم کندیسی ایچون بر قوزی، یعنی خانه باشنه بر
٤ قوزی آلسون * و اکر بر خانه بر قوزی ایچون
کوچك اولور ایسه اول کیمسه خانه‌سنه یقین اولان
قوکشوسیله برابر نفوسك مقداری اوزره آلوب
قوزی‌یی هر برینك یه‌جکنه کوره حساب
٥ ایده‌سکز * قوزیکز قصورسز و ارکك و بر ییللق
٦ اولوب قویونلردن یاخود کچیلردن آله‌سکز * و بو
آیك اون دردنجی کوننه دکین یانکزده قالسون
و جماعت اسرائیل جمهورینك کافه‌سی اقشام
٧ اوستی انی ذبح ایتسونلر * و قاندن الوب انی ایچنده
یه‌جك اولدقلری خانه‌لرینك قپوسنك ایکی
٨ سوکه‌سنه و اوست اشکنه سورسونلر * و اتی اول
کیجه یه‌لر انی آتشده کباب اولمش اوله‌رق فطیر
٩ اتمك و اجی اوتلر ایله یه‌لر * اندن چی یاخود صوده
حشلانمش دکل انجق اتشده کباب اولمش اولدیغی
حالده باشی پاچه‌لری و ایچلریله برابر یه‌سکز
١٠ * و اندن صباحه قدر بر شی براقمیه‌سکز و اندن
١١ صباحه قدر قالانی آتشه یاقه‌سکز * و انی بو وجهله
یه‌سکز بللرکز قوشانمش ایاق قابلرکز ایاقلرکزده
و عصالرکز اللرکزده اوله‌رق عجله ایله یه‌سکز.
١٢ بو ربّك فصحیدر * و بو کیجه‌ده بن مصر دیارندن
کچه‌جکم و مصر دیارنده انساندن حیوانه وارنجه
هر ایلك طوغمشی اوره‌جغم و مصرك الهلرینك
جمله‌سی اوزرنده حکملر اجرا ایده‌جکم. بن یهوا ایم.
١٣ * و ایچنده بولندیغکز خانه‌لرك اوزرنده قان سزه

† عبرانیجه قومك قولاقلرینه

علامت ایچون اولوب قانی کوردکده اوزرکزدن
کچه‌جکم ومصر دیارینی اوردیغمده مهلك بلا سزه
١٤ اصابت ایتمیه‌جکدر * واول کون سزه تذکار
ایچون اولوب انی ربه بیرام ایده‌سکز . انی
عصرلرکزجه فرض ابدی دیو بیرام ایده‌سکز .
١٥ * یدی کون فطیر یه‌سکز . اولکی کونده
خانه‌لرکزدن مایه‌یی دفع ایده‌سکز زیرا ایلك کوندن
یدنجی کونه قدر هر کیم مایه‌لو اتمك ییر ایسه
١٦ اول جان اسرائیلدن قطع اوله‌جقدر * وبرنجی
کونده سزه مقدس جماعت اولوب یدنجی کونده
دخی مقدس جماعت اوله‌جقدر . هر کسك یه‌جکندن
ماعدا اول کونلرده بر ایش ایشلنمسون یالکز انی
١٧ حاضر ایدکز * وفطیر بیرامنی حفظ ایده‌سکز زیرا
جنودکزی مصر دیارندن همان اول کونده
چیقاردم ایمدی عصرلرکزجه فرض ابدی اولمق
١٨ اوزره اول کونی حفظ ایده‌سکز * برنجی آیده آیك
اوندردنجی کوننك اقشامندن آیك یکرمی برنجی
١٩ کوننك اقشامنه دکین فطیر یه‌سکز * یدی کون
خانه‌لرکزده مایه بولنمیه زیرا هر کیم مایه‌لو
بر ایسه غریب اولسون یرلو اولسون اول جان
٢٠ اسرائیلك جماعتندن قطع اولنه‌جقدر * مایه‌لو
بر شی یمیه‌سکز مسکنلرکزك کافه‌سنده فطیر
یه‌سکز .

٢١ وموسی اسرائیلك جمله اختیارلرینی چاغروب
انلره دیدیکه کندولرکز ایچون اهل بیتکزه کوره
٢٢ قوزی سچوب آلکز وفصحی ذبح ایلیکز * وبر
دمت زوفا اوتی آلوب طاسده اولان قانه باتره‌رق
طاسده اولان قاندن قپونك اوست اشکنه
وایکی سوکه‌سنه سورکز وصباحه قدر سزدن
٢٣ هیچ برکیمسه خانه‌سی قپوسندن چیقمسون * زیرا
رب مصری اورمق ایچون کچوب قپونك اوست
اشکنده وایکی سوکه‌سنده قانی کوردیکنده
رب قپونك اوستندن کچه‌جکدر واورمق ایچون
هلاك ایدیجی‌یی خانه‌لرکزه کیرمکه قویو یرمیه‌جکدر .
٢٤ * وبو شیئی کندوکه واوغللرکه فرض اولمق اوزره
٢٥ الی الابد حفظ ایده‌سکز * وربك بیوردیغی
کبی سزه ویره‌جکی دیاره واردیغکزده بو عبادتی
٢٦ اجرا ایده‌سکز * واوغللرکز سزه بو عبادتکز
٢٧ نه‌در دیدکلرنده * بو ربك فصح قربانیدر
که رب مصری اوردیغی زمان مصرده بولنان بنی
اسرائیلك خانه‌لری اوستندن کچوب خانه‌لرمزی
خلاص ایلدی دیه‌سکز اولوقت قوم اکیلوب
٢٨ سجده ایتدیلر * وبنی اسرائیل کیدوب ربك
موسی ایله هرونه امر ایتدیکی کبی اجرا ایلدیلر .

٢٩ وواقع اولدیکه کیجه یاریسنده رب مصر
دیارنده ایلك طوغمشلرك کافه‌سنی تختی اوزرنده
اوتوران فرعونك ایلکندن زندانده اولان اسیرك
ایلکنه وارنجیه قدر وحیوانك هر ایلك طوغمشنی
٣٠ اوردی * وفرعون وکافهٔ بندکانی وجمله مصریلر
کیجه‌لین قالقدیلر ومصرده عظیم بر فریاد ظهور
ایتدی زیرا ایچنده اولو بولنمیان بر خانه یوق
ایدی .

٣١ وکیجه‌لین موسی ایله هرونی چاغروب قالقکز
سز وبنی اسرائیل بنم قوممك اراسندن چیقکز
ودیدیککز کبی کیدوب یهوایه عبادت ایلیکز .
٣٢ * دیدیککز کبی سوریلرکزی وصغرلرکزی دخی
آلوب کیدکز وبکاده خیر دعا ایلیکز دیدی .
٣٣ * مصریلر دخی قومه ابرام ایدوب انلری دیاردن
چیقارمق ایچون تعجیل ایدرلر ایدی زیرا جمله‌مز
٣٤ اولمکده ایز دیدیلر * وقوم خمیرلرینی مایه‌یه کلمزدن
اول خمیر تکنه‌لری البسه‌لر ایله صارلمش اولدیغی
٣٥ حالده اوموزلری اوزرینه قالدردیلر * وبنی اسرائیل
موسانك امر ایتدیکی کبی یاپوب مصریلردن
کومش تزیینات والتون تزیینات والبسه طلب
٣٦ ایتدیلر * ورب قومی مصریلرك نظرنده مظهر
لطف ایتمکله انلره طلب ایتدکلرینی ویردیلر
وانلر مصریلری صویدیلر .

٣٧ وبنی اسرائیل قاری ایله چوجقلردن ماعدا التی یوز
بیك قدر یایا ادم اوله‌رق رعمسیسدن سکوته نقل
٣٨ ایتدیلر * انلر ایله برابر چوق قارشق خلق دخی
چیقدی وغایت چوق قویون وصغر سوریلری
٣٩ وار ایدی * ومصردن چیقاردقلری خمیرك مایه‌سی
کلمش اولدیغندن مایه‌سز کول پیده‌لری پشوردیلر
زیرا مصردن طرد اولندقلرندن تأخر ایده‌میوب
کندولره ازق دخی تدارك ایده‌مدیلر .

٤٠ وبنی اسرائیلك مصرده مدت اقامتلری درت
٤١ یوز اوتوز سنه ایدی * ودرت یوز اوتوز سنه‌نك
نهایتنده همان اول کونده ربك کافهٔ جنودی

٤٢ مصر دیاردن خروج ایلدی * ربّ انلری مصر
دیاردن اخراج ایتدیکی ایچون بو رعایت اولنه‌جق
بر کیجه‌در . بو بنی اسرائیلك کافه‌سی طرفندن
عصرلرنجه ربّ ایچون رعایت اولنه‌جق کیجه‌در .
٤٣ و ربّ موسی ایله هرونه دیدیکه فصحك
فریضه‌سی شودر هیچ بر اجنبی اندن یمیه‌جکدر .
٤٤ * لکن برکیمسه‌نك اقچه ایله النمش قولی ختن
٤٥ اولندقدنصکره اندن ییسون * یبانجی واجرتلو
٤٦ اندن یمیه‌جکدر * بر خانه‌ده ییلسون اتندن
خانه‌دن طیشارو چیقارمیه‌سین وانك برکیکنی
٤٧ قیرمیه‌سکز * بتون اسرائیل جماعتی انی اجرا
٤٨ ایلسون * ویانکده بر غریب ساکن اولوب ربّ
ایچون فصحی اجرا ایده‌جك اولور ایسه انك هر
ارککی ختن اولنسون واندنصکره انی اجرا ایتمکه
یقلاشسون ودیارك یرلوسی کبی اولسون وهیچ بر
٤٩ غیر مختون اندن یمیه‌جکدر * یرلو وارا کزده
ساکن اولان غریب حقنده شریعت بردر .
٥٠ و بنی اسرائیلك کافه‌سی ربّك موسی ایله
هرونه ایتدیکی امره امتثالا حرکت ایلدیلر .
٥١ * وهمان اول کونده ربّ بنی اسرائیلی جنودلرنجه
مصر دیاردن اخراج ایلدی .

اون اوچنجی باب

١ و ربّ موسایه خطابا ٢ * هر ایلك طوغانی
یعنی بنی اسرائیلده کرك انساندن و کرك حیواندن
رحمك ایلك مولودی اولانك کافه‌سنی بنم ایچون
٣ تقدیس ایلیه‌سین او بنمدر دیدی * موسی دخی قومه
دیدیکه اسارت خانه‌سی اولان مصردن بو خروج
ایتدیککز کونی خاطرکزده طوتکز زیرا ربّ سزی
بورادن ید قویه ایله اخراج ایلدی و مایه‌لو
٤ اتمك یناماسون * سز بو کون ابیب آینده خروج
٥ ایتدیکز * و ربّ سکا ویرمك ایچون اجدادکه
یمین ایتدیکی سود و بال اقان دیاره یعنی کنعانی
وحیتی واموری و حیوی و یبوسیلرك دیارینه سنی
کتوردیکی وقتده بو عبادتی بو آیده اجرا ایده‌سین
٦ * یدی کون فطیر یییه‌جکسین ویدنجی کونده ربّه
٧ بیرام اولسون * اول یدی کونده فطیر ینیلوب
یانکده مایه‌لو اتمك کورنمسون و یانکده داخل
٨ حدودکك کافه‌سنده مایه کورنمسون * واول کونده
اوغلکه حکایه ایده‌رك بو آیین مصردن خروج
ایتدیکمده ربّك بکا ایتدیکی ایچوندر دیه‌سین .
٩ * و ربّك شریعتی اغزکده اولمق ایچون بو سکا
الکك اوزرنده نشان و کوزلرکك اراسنده یادکار
اوله زیرا ربّ سنی مصردن ید قویه ایله اخراج
١٠ ایلدی * وبو فریضه‌یی سنه بسنه کندی وقتنده
١١ حفظ ایده‌سین * و ربّ سکا واجدادکه یمین ایتدیکی
کبی سنی کنعانیلرك دیارینه کتوروب انی سکا
١٢ ویردیکی زمان * رحمك ایلك مولودی اولانلرك
کافه‌سنی ربّه تخصیص ایدوب حیواناتکدن ایلك
طوغان ارککلرك کافه‌سی ربّك اوله‌جقدر .
١٣ * و مرکبدن هر ایلك طوغان ایچون بر قویون فدیه
اوله‌رق ویره‌سین و اکر فدیه‌سنی ویرمز ایسه‌ك
بوینی قیره‌سین واوغللرك اراسنده انسانك هر ایلك
١٤ طوغمشی ایچون فدیه ویره‌سین * ویارین اوغلك
سکا بو نه‌در دیو سؤال ایدرسه اکا ربّ بزی
اسارت خانه‌سی اولان مصردن ید قویه ایله اخراج
١٥ ایلدی * و فرعون بزی صالیویرمکدن امتناعده
اصرار ایلدیکنده ربّ مصر دیارنده انسانك ایلك
طوغمشندن حیوانك ایلك طوغاننه وارنجه هر ایلك
طوغمشی هلاك ایلدی انك ایچون بن هر ایلك
طوغان ارککی ربّه ذبح ایدرم واوغللرمدن ایلك
١٦ طوغان ایچون فدیه ویررم دیه‌سین * بو دخی
الکك اوزرنده نشان و کوزلرکك اراسنده آلن
باغی ایچون اوله زیرا ربّ بزی مصردن ید قویه
ایله اخراج ایلدی .
١٧ و واقع اولدیکه فرعون قومی صالیویردیکنده
فلسطیلر دیاری یولی یقین ایدی ایسه‌ده الله انلری
اورادن کوتورمدی زیرا الله اولمیه‌که قوم محاربه
کورمکله پشیمان اولوب مصره عودت ایده
١٨ دیدی * و الله قومی بحر احمر بریه‌سی یولندن
طولاشدردی و بنی اسرائیل مصر دیارندن بلوك
١٩ بلوك چیقدیلر * و موسی یوسفك کمیکلرینی برابر
آلدی زیرا الله سزی مطلقا زیارت ایده‌جکدر
اولوقت بنم کمیکلرمی بورادن برابر چیقاره‌سکز
دیه‌رك او بنی اسرائیله اکیدا یمین ایتدرمش ایدی .
٢٠ و سکوتدن نقل ایدوب ایتامده بریه‌نك کنارنده
٢١ قوندیلر * و کیجه کوندوز کیتمری ایچون ربّ

انلره یولی کوسترمك اوزره کوندوزین بلوطدن
بر عمود ایچنده و انلره آیدنلق ویرمك اوزره
کیجه لین اتشدن بر عمود ایچنده انلرك اوکندن
٢٢ کیدر ایدی * قومك اوکندن کوندوز بلوط
عمودی و کیجه اتش عمودی اکسك اولمدی •

اون دردنجی باب

١ و ربّ موسایه خطابا ٢ * بنی اسرائیله سویله
که دونوب پیحاخیروت اوکنده مجدل ایله دکزك
اراسنده قونسونلر بعل صافونك اوکنده و انك
٣ قارشوسنده دکزك کنارنده قونه سکز * فرعون
دخی بنی اسرائیل حقنده انلر دیارده یولی
شاشرمشلر در اطرافلرینی بریه قپادی دیه جکدر •
٤ * و بن فرعونك قلبنی پکلندره جکم و انلری تعقیب
ایده جکدر و بن فرعون و عسکرینك کافه سی
سببیله معزز اوله جغم و مصریلر بنم ربّ ایدوکمی
بیله جکلردر دیدی و انلر بویله یاپدیلر •
٥ وقوم قاچدی دیو مصر ملکنه خبر ویرلدکده
فرعونك و بندکانك قلبلری قومك حقنده دکیشوب
نه یاپدقده اسرائیلی خدمتمزدن صالیویردك
٦ دیدیلر * ایمدی عربه سنی حاضرلدوب قومنی برابر
٧ آلدی * و التیوز منتخب عربه ایله مصر عربه لرینك
کافه سنی جمله سنك اوزرنده ضابطان اولدیغی
٨ حالده آلدی * و ربّ مصر ملکی فرعونك قلبنی
پکلندردی او لدخی بنی اسرائیلی تعقیب ایلدی بنی
٩ اسرائیل ایسه ید عالیه ایله چیقدی * ایمدی مصریلر
انلری تعقیب ایتدیلر و انلر دکز کنارنده پیحاخیروت
یاننده بعل صافونك اوکنده قونمش اولدقلری حالده
فرعونك آتلری و عربه و سواری و عسکرینك
کافه سی انلره یتشدیلر •
١٠ و فرعون یقلاشدقده بنی اسرائیل کوزلرینی
قالدروب مصریلرك کندی اردلرندن کلدکلرینی
کورملریله غایتله خوف ایتدیلر و بنی اسرائیل ربّه
١١ فریاد ایتدی * و موسایه مصرده قبرلر بولنمدیغندمی
بزی بریه ده اولمك ایچون کتوردك • بزی مصردن
١٢ چیقارمق ایله بزه یاپدیغك نه در * بزی براق
مصریلره قوللق ایده لم دیه رك مصرده سکا
سویلدیکمز کلام بو دکلمی ایدی زیرا مصریلره
قوللق ایتمك بریه ده اولمکدن بزه خیرلو اولور
١٣ ایدی دیدیلر * موسی دخی قومه قورقیکز طوروب
بوکون ربّك سزك ایچون اظهار ایده جکی خلاصی
کورکز زیرا بوکون کوردککز مصریلری ارتق
١٤ الی الابد کورمیه جکسکز * ربّ سزك ایچون
محاربه ایده جکدر و سز سکوت ایده جکسکز دیدی •
١٥ و ربّ موسایه دیدیکه بکا نیچون فریاد ایدرسین
١٦ بنی اسرائیله سویله که ایلرو کیتسونلر * و سن
عصاکی قالدروب الکی دکزك اوزرینه اوزاده رق
انی شق ایله و بنی اسرائیل دکزك اورته سنده قوری
١٧ یردن کیتسون * و اشته بن مصریلرك قلبلرینی
پکلندره جکم و انلرك اردی صره کیده جکلر و بن
فرعون و کافهٔ عساکری و عربه لری و سواریلری
١٨ سببیله معزز اوله جغم * و فرعون و عربه لری
و سواریلری سببیله معزز اولدیغم وقتده مصریلر
بن ربّ ایدوکمی بیله جکلردر •
١٩ اولوقت اسرائیل اردوسی اوکندن کیدن
اللهك ملکی نقل ایدوب ارقه لرندن کیتدی
و بلوط عمودی اوکلرندن نقل ایدوب ارقه لرنده
٢٠ طوردی * و مصریلرك اردوسی ایله اسرائیلیلرك
اردوسنك اراسنه کلمکله مصریلره بلوط و قرانلق
اولدی اما اسرائیلیلره کیجه یی روشن ایدر ایدی
و بتون کیجه بری برینه یقلاشه مدیلر •
٢١ و موسی دکز اوزرینه النی اوزاتدقده ربّ
بتون اون کیجه شدید شرق روزکاریله دکزی کرو
چکدی و دکزی قره یه تحویل ایتدی و صولر شق
٢٢ اولدی * اولوقت بنی اسرائیل دکزك اورته سنده
قوری یر اوزرنده کیدوب صولر صاغ و صوللرندن
٢٣ دیوار کبی اولدی * مصریلر دخی انلری تعقیب ایدرك
فرعونك بالجمله آتلری و عربه لری و سواریلری
انلرك اردی صره دکزك اورته سنه کیردی •
٢٤ * و صباح نوبتنده ربّ آتش و بلوط عمودندن
مصریلرك اردوسنه باقوب مصریلرك اردوسنی
٢٥ اضطرابه دوشوردی * و عربه لرینك تکرلکلرینی
چیقارمسیله انلری کوجلکله سوربورلر ایدی
و مصریلر اسرائیلك اوکندن قاچه لم زیرا
یهوا انلر ایچون مصریلر علیهنه محاربه ایدیور
دیدیلر •
٢٦ اولوقت ربّ موسایه صولرك مصریلر اوزرینه

وعربه‌لری ایله سواریلری اوزرینه دونمری ایچون
٢٧ الکی دکز اوزرینه اوزات دیدی * موسی دخی
النی دکز اوزرینه اوزاتدقده صباحه قارشو دکز
کندو حال اصلیسنه دوندی و مصریلر اکا قارشو
فرار ایدر ایکن ربّ مصریلری دکزك اورته سنه
٢٨ آتدی * و صولر دونوب عربه‌لری و سواریلری
وارقه‌لرندن دکزه کیرن فرعونك عساکرینك
٢٩ کافه‌سنی اورتدی انلردن بر نفر بیله قالمدی * اما
بنی اسرائیل دکز اورته‌سنده قورو یردن یورویوب
٣٠ صولر صاغ و صوللرنده دیوار کبی ایدی * و اول
کونده ربّ اسرائیلی مصریلرك یدندن خلاص
ایدوب اسرائیل دکزك کنارنده مصریلری اولمش
٣١ کوردیلر * و اسرائیل ربّك مصریلر حقنده اظهار
ایتدیکی قدرت عظیمه‌یی کوردکده قوم ربّدن
قورقوب ربّه و قولی موسایه ایمان ایتدیلر ·

اون بشنجی باب

١ اولوقت موسی و بنی اسرائیل ربّه بو الهی
ایله ترنم ایدرك دیدیلرکه ربّه الهی اوقویه‌یم زیرا
غایتله معظم اولدی آتی و راکبنی دکزه آتدی ·
٢ ربّ قوتم و تسبیحمدر و بنم خلاصم اولدی
اللهم اودر انی تمجید ایده‌جکم پدرمك اللهیدر
انی تعظیم ایده‌جکم ·
٣ ربّ محارب عظیمدر انك اسمی یهوادر ·
٤ فرعونك عربه‌لرینی و عسکرینی دکزه آتدی
وانك منتخب ضابطانی بحر احمرده غرق اولندیلر ·
٥ انلری لجه‌لر اورتدی طاش کبی درین یرلره
ایندیلر ·
٦ یا ربّ صاغ الك قدرتله جلیل اولدی یا ربّ
صاغ الك دشمنی ازدی ·
٧ و کثرت عظمتکله سکا مقاومت ایدنلری هدم
ایلدك غضبکی ارسال ایتدك انلری صمان کبی
تلف ایتدی ·
٨ و برونکك نفسیله صولر تراکم ایدوب اقنتیلر
ییغین کبی طوردیلر دکزك اورته سنده لجه‌لر
طوکدی ·
٩ دشمن تعقیب ایدوب یتشه‌جکم یغمایی تقسیم
ایدوب انلردن جانم طویه‌جقدر قلیجمی
چکه‌جکم الم انلری هلاك ایده‌جکدر دیدیکنده
١٠ سن روزکارکله تنفخ ایلدك دکز انلری اورتدی
شدید صولره قورشون کبی باتدیلر ·
١١ یا ربّ الهلر اراسنده مثلك کیمدر سنك کبی
قدسیتده جلیل تسبیحاتده هیبتلو عجایبات
اظهار ایدن کیمدر ·
١٢ صاغ الکی اوزاتدك زمین انلری یوتدی ·
١٣ فدیه ایله خلاص ایلدیکك بو قومی عنایتکله
اهدا ایلیوب مقدس مسکنکه قدرتکله
هدایت ایلدك ·
١٤ ملتلر ایشیدوب دتره‌یه‌جکلر فلسطین اهالیسنی
اغری طوته‌جقدر ·
١٥ اولوقت ادومك امراسی مضطرب اولوب
موابك اصحاب قوتی لرزان اوله‌جقلردر کنعان
اهالیسنك کافه‌سی اریه‌جکدر ·
١٦ اوزرلرینه خوف و دهشت دوشوب قومك
چکنجیه‌دك یا ربّ بو ایدندیکك قومك چکنجیه‌دك
بازوکك عظمتیله طاش کسیله‌جکلردر ·
١٧ یا ربّ انلری کتوروب میراثکك طاغنده
ساکن اولمق ایچون کندوکه یاپدیغك مکانده
یا ربّ سنك اللرکك بنا ایتدیکی مقدسده انلری
اسکان† ایده‌جکسین ·
١٨ ربّ الی الابد سلطنت ایده‌جکدر ·
١٩ زیرا فرعونك آتلری عربه‌لری و سواریلریله
دکزه کیردی و ربّ اوزرلرینه دکزك صولرینی
دوندردی و بنی اسرائیل دکز اورته‌سنده قوری
یر اوزرنده یورودیلر ·
٢٠ ایمدی هرونك قز قرنداشی نبیه مریم دفی النه
آلوب کافهٔ نسوان دخی دفلرله و رقص ایله انك
٢١ اردی صره چیقدیلر * و مریم انلره ربّه ترنم
ایدکز زیرا غایتله معظم اولدی آتی و راکبنی دکزه
آتدی دیو جواب ویردی ·
٢٢ و موسی اسرائیلی بحر احمر یانندن نقل ایلدی
وشور بریه‌سنه چیقدیلر واوچ کون بریه‌ده
٢٣ یورویوب صو بولمدیلر * و ماره‌یه کلدکلرنده
ماره‌نك صوینی آجی اولدیغی جهتله اندن ایچه‌مزلر
٢٤ ایدی انك ایچون اکا ماره تسمیه ایتدیلر * و قوم

---

† عبرانیجه دیکه‌جکسین

نه ایچه‌لم دیه‌رك موسی علیهنده سویلندیلر۰
٢٥ *اولدخی ربه فریاد ایتدکده رب اکا بر اغاج
کوستردی و انی صویه آتدقده صو طادلو اولدی۰
اوراده انلره قانون و حکم وضع ایدوب اوراده
٢٦ انلری امتحان ایلدی * واکر سن رب اللهکك
کلامنی دقتله دکلیوب عندنده طوغری اولانی
اجرا ایدرك امرلرینه قولاق ویرر وجمله قانونلرینی
حفظ ایدر ایسه‌ك مصر اوزرینه کتوردیکم
مرضلرك هیچ بریسنی سنك اوزرکه کتورمیه‌جکم
زیرا بن سکا شفا ویرن رب ایم دیدی۰
٢٧ بعده ایلیمه کلدیلر و اوراده اون ایکی صو
پکاری ویتمش خرما اغاجی بولنغله اوراده صولرك
یاننده قوندیلر۰

اون التنجی باب

١ و ایلیمدن نقل ایدوب بنی اسرائیل جماعتنك
کافه‌سی مصر دیارندن چیقدقدن صکره ایکنجی
آیك اون بشنجی کوننده ایلیم ایله سینانك اراسنده
٢ اولان سین بریه‌سنه کلدیلر * وبتون بنی اسرائیل
جماعتی بریه‌ده موسی و هرون علیهنده سویلندیلر۰
٣ *وبنی اسرائیل انلره کاشکی مصر دیارنده ات
قازغانلری باشنده اوتوروب طویجیه قدر اتمك
ییدیکمزده ربك یدی ایله اوله ایدك زیرا بو جماعتك
کافه‌سنی آجلقله اولدرمك ایچون بزی بو بریه‌یه
چیقاردکز دیدیلر۰
٤ و رب موسایه اشته بن سزه سمادن اتمك
یاغدره‌جغم وقوم چیقوب کفایت یومیه‌یی هر کون
دوشره‌جکلر تاکه شریعتمده سلوك ایدوب
٥ ایتمیه‌جکلرینی تجربه ایده‌یم * و التنجی کونده
کتوردکلرینی حاضرلدیلر و مقداری هر کون
دوشردیکلرینك ایکی قاتی اوله‌جقدر دیدی۰
٦ وموسی ایله هرون جمله بنی اسرائیله بو اقشام
سزی مصر دیارندن چیقاران رب ایدوکنی
٧ بیله‌جکسکز * و رب کندونك علیهنده
سویلندیککزی ایشتدیکندن صباح ربك جلالنی
کوره‌جکسکز و بز کیم ایزکه علیهمزده سویلنورسکز
٨ دیدیلر * وموسی رب کندو علیهنده سویلندیککزی
ایشتمش اولدیغندن رب سزه اقشامده ییه‌جك
ات و صباحده طویجیه قدر اتمك ویردکده
بیله‌جکسکز و بز کیم ایز۰ سویلنمکز بزم علیهمزده دکل
٩ انجق ربك علیهنده در دیدی * و موسی هرونه
خطابا بتون بنی اسرائیل جماعتنه ربك حضورینه
یقلاشکز زیرا سویلنمکزی ایشتمشدر دیه‌سین
دیدی۰
١٠ و هرون بنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سنه
سویلمکده ایکن انلر بریه‌یه طوغرو توجه ایتدیلر
١١ واشته ربك جلالی بلوطده ظاهر اولدی * ورب
١٢ موسایه خطابا * بنی اسرائیلك سویلنملرینی ایشتدم
انلره سویلیوب اقشام اوستی ات ییوب صباح
اتمك ایله طویه‌جقسکز وبن اللهکز یهوا ایدوکمی
بیله‌جکسکز دیه‌سین دیدی۰
١٣ وواقع اولدیکه اقشامذین بلدرجینلر چیقوب
اردوکاهی قاپلادیلر وصباحده اردوکاهك
١٤ اطرافنده چیه دوشمش ایدی * ودوشمش اولان
چیه قالقنجه اشته بریه یوزنده یر اوزرنده قراغی
١٥ کبی اوفاق وانیجه یوللی برشی وار ایدی * وبنی
اسرائیل انی کوردکده بری بریه بو نه‌در دیدیلر
زیرا نه اولدیغنی بیلمزلر ایدی وموسی انلره بو
١٦ ربك سزه ییمك ایچون ویردیکی اتمکدر * ربك
امر ایتدیکی شی بودر۰ هرکس ییه‌جکنه کوره
اندن دوشروب هر بریکز چادرنده بولنانلر ایچون
نفوسکز مقداری اوزره ادم باشنه برر عومر
١٧ آله‌سکز دیدی * بنی اسرائیل دخی بویله یاپوب
١٨ کیمی چوق کیمی آز دوشردی * و عومر ایله
اولچدکلرنده چوق دوشرنه ارتمدی وآز دوشرنه
اکسیلمدی۰ هرکس ییه‌جکنه کوره دوشرمش
١٩ ایدی * وموسی انلره برکیمسه صباحه قدر اندن
٢٠ الیقومسون دیدی ایسه‌ده * موسایی دکلمیوب
بعضلری اندن صباحه قدر الیقودیلر وقورتلنوب
٢١ قوقدی موسی دخی انلره غضبلندی * ایمدی انی
هرکس هر صباح کندی ییه‌جکی قدر دوشرر
ایدی و کونش قزدقده اریر ایدی۰
٢٢ والتنجی کونده هر بری ایچون ایکیشر عومر
اولدرق ایکی قات اتمك دوشردیلر و جماعت
رئیسلرینك کافه‌سی کلوب موسایه خبر ویردکلرنده
٢٣ *او انلره دیدیکه ربك سویلدیکی بودر۰ یارین
رب ایچون سبت اولان مقدس راحت کونیدر

پشورەجككزى پشوركز و حاشلايەجغكزى
حاشلايكز وفضله قالانك هپسنى صباحه حفظ
٢٤اولنمق ايچون يانكزده آليقويكز * انلر دخى
موسانك امر ايلديكى كبى انى صباحه اليقويديلر
٢٥ونه قوقدى نەده قورتلندى * وموسى انى بوكون
ييكز زيرا بوكون ربك راحت كونى اولمغله انى
٢٦بوكون صحراده بولميەجقسكز * انى التى كون
دوشرەحكسكز ولكن راحت كونى اولان يدنجى
٢٧كونده بولنميەجقدر ديدى * و واقع اولديكه
يدنجى كونده قومدن بعضلرى دوشرمكه چيقديلر
٢٨اما بولمديلر * ورب موسايه نه وقته قدر
اوامر وشريعتمى حفظ ايتمكدن امتناع ايدەجك
٢٩سكز * باقكز رب سزه راحت كوننى ويردى اول
سببدن التنجى كونده او سزه ايكى كونلك اتمك
ويرر. هر بركز مكانده اوتورسون. يدنجى كونده
٣٠بركيمسه يرندن چيقمسون ديدى * وقوم يدنجى
٣١كونده استراحت ايلدى * ايمدى بيت اسرائيل
اكا من تسميه ايلدى بو دخى كشنيج تخمى كبى
بياض ولذتى باللو يوفقه كبى ايدى.

٣٢ وموسى ربك امر ايلديكى شى بودر يعنى
عصرلركزجه حفظ اولنمق اوزره بوندن برعومر
طولدركزكه انلر سزى مصر ديارندن چيقارديغم
زمان سزه بريەده ييدرديكم اتمكى كورەلر ديدى.
٣٣* وموسى هرونه بردستى آلوب ايچنه برعومر
طولوسى من قويەرق انى عصرلركزجه حفظ
٣٤اولنمق ايچون ربك حضورينه قو ديدى * وهرون
ربك موسايه امر ايتديكى كبى انى حفظ ايتمك
٣٥ايچون شهادت طابوتى اوكنه قودى * وبنى
اسرائيل مسكون دياره كلنجيەدك منى قرق سنه
يديلر منى كنعان ديارينك حدودينه كلنجيه دكين
٣٦يديلر * وعومر ايفەنك اونده بريدر.

اون يدنجى باب

١ وبنى اسرائيل جماعتنك كافەسى ربك امرى
اوزره منزل بمنزل سين بريەسندن نقل ايدوب
رفيديمده قونديلر وقوم ايچون ايچەجك صو
٢ يوق ايدى * اولوقت قوم موسى ايله منازعه
ايدوب بزه ايچمك ايچون صو وير ديدى موسى
دخى انلره بنمله نيچون منازعه ايديورسكز ربى
٣ نيچون تجربه ايديورسكز ديدى * وقوم اوراده
صوصاديغندن قوم موسى عليهنده سويلنوب بزى
واولادمزى وسوريلرمزى صوسزلقله اولدرمك
ايچون بزى مصردن نيچون چيقاردك ديديلر.
٤ وموسى ربه فرياد ايدوب بوقومه نه يايەيم بنى
٥ طاشلامغه حاضردرلر * اولوقت رب موسايه
قومك اوكنه كچوب اسرائيل اختيارلرندن
بعضلرينى برابر آل ونهرى اورديغك عصاكى الكه
٦ آلوب كيت * اشته بن حوريده قيانك اوزرنده
اوراده سنك اوككده طورورم سن دخى قيايه
اورەجقسين واندن صو چيقوب قوم ايچەجكدر
ديدى وموسى اسرائيلك اختيارلرينك حضورنده
٧ بو وجهله اجرا ايلدى * وبنى اسرائيل منازعه
ايدوب رب ارامزدەميدر دكلميدر ديەرك ربى تجربه
ايتدكلرى ايچون اول محله مسّه ومريبه تسميه ايلدى.
٨ اولوقت عماليق كلوب رفيديمده اسرائيل ايله
٩ محاربه ايتدى * وموسى يشوعه بزه ادملر سچوب
عماليق ايله محاربديه چيق بن دخى اللهك عصاسى
المده اولەرق يارين تپەنك باشنده طورەجغم
١٠ ديدى * ويشوع عماليق ايله محاربه ايتمك ايچون
موسانك امرى اوزره حركت ايلدى وموسى
١١ وهرون وحور تپەنك باشنه چيقديلر * وواقع
اولديكه موسى اللرنى قالدردقجه اسرائيل غلبه
ايدر ايدى والنى ايندردكجه عماليق غلبه ايدر
١٢ ايدى * وموسانك اللرى اغرلشديغنده انلر بر
طاش آلوب قويديلر اولدخى اوزرينه اوتوردى
وهرون ايله حور برى بر ياندن و ديكرى اولبر
ياندن انك اللرينى قالدردقلرندن كونش باتنجيه
١٣ دكين اللرى ثابت طورر ايدى * ويشوع عماليق ايله
١٤ قومنى قلج ايله منهزم ايلدى * ورب موسايه بونى
تذكار اولمق اوزره كتابده يازوب يشوعه اكلات
كه عماليقك ذكرينى تحت السمادن بالكليه محو
١٥ ايدەجكم ديدى * اولوقت موسى بر مذبح بنا
١٦ ايدوب اكا يهوا نسى† تسميه ايدرك * عماليق ايله
دوردن دوره ربك محاربەسى اولەجقدر ديو
رب يمين ايتدى§ ديدى.

---

†يهوا بيراغمدر §عبرانيجه تخت اوزرينه ال

اون سکزنجی باب

١ وموسانك قاین پدری مدیان کاهنی یترو اللهك موسایه وکندی قومی اسرائیله اجرا ایتدیکی شیلرك کافه‌سنی و ربك اسرائیلی مصردن ٢ چیقاردیغنی ایشتدیکنده * موسانك قاین پدری یترو موسانك کرو کوندرمش اولدیغی زوجه‌سی ٣ صفوره‌یی * وایکی اوغلنی آلدی که بونلردن برینك اسمی جرشوم ایدی (زیرا اودیار غربتده ٤ غریب اولدم دیمش ایدی) * ودیکرینك اسمی الیعازار ایدی (زیرا پدرمك اللهی بکا امداد ایدوب بنی فرعونك قلیجندن خلاص ایلدی دیمش ایدی). ٥ * بویله‌جه موسانك قاین پدری یترو وانك اوغللری ایله زوجه‌سی موسانك نزدینه یعنی ٦ قوندیغی بریه‌یه اللهك طاغنه کلدیلر * وموسایه بن قاین پدرك یترو و زوجه‌ك ایکی اوغلی دخی ٧ برابر اوله‌رق سکا کلیورز دیو خبر ویردی * وموسی قاین پدرینی استقباله چیقوب تمنا ایدرك انی اوپدی وبری برینك سلامتنی سؤال ایتدکدنصکره چادره ٨ کیردیلر * وموسی قاین پدرینه ربك اسرائیل سببندن فرعونه ومصریلره یاپدیغی شیلرك جمله‌سنی ویولده چکدکلری مشقتك کافه‌سنی و ربك ٩ کندولری خلاص ایلدیکنی حکایه ایتدی * و یترو ربك اسرائیلی مصریلرك یدندن خلاص ایتمکله اکا ایتدیکی ایولکك کافه‌سندن مسرور اولدی. ١٠ * و یترو سزی مصریلرك یدندن و فرعونك یدندن قورتاروب قومی مصریلرك الی التندن خلاص ١١ ایدن یهوا مبارك اولسون * شمدی بیلورم که یهوا جمیع الهلردن اعظمدر زیرا تکبر ایتدکلری شیده ١٢ انلره فائق اولدی دیدی * و موسانك قاین پدری یترو الله ایچون محرقه وذبیحه‌لر کتوردی وهرون واسرائیلك جمله اختیارلری موسانك قاین پدری ایله برابر اللهك حضورنده اتمك یمکه کلدیلر.

١٣ وواقع اولدیکه ایرتسی کونده موسی قومه حکم ایتمك ایچون اوتوردی قوم دخی صباحدن اقشامه قدر موسانك نزدنده طوریور ایدی. ١٤ * اولوقت موسانك قاین پدری انك قومه اجرا ایتدیکنك کافه‌سنی کوردکده قوم ایچون بو اجرا ایتدیکك شی نه در نیچون سن یالکز اوتوروب بتون قوم صباحدن اقشامه‌دك نزدکده طوریور ١٥ دیدی * موسی دخی قاین پدرینه قوم اللهدن سؤال ١٦ ایتمك ایچون بکا کلدکلرندندر * انلرك بر ماده‌سی اولدقده بکا کلورلر و بن بینلرنده حکم ایدوب انلره اللهك قوانین وشریعتنی بیلدررم دیدی. ١٧ * موسانك قاین پدری دخی اکا دیدیکه سنك بو ١٨ یاپدیغك شی ایو دکلدر * تحقیقا سن و سنك ایله بولنان بو قوم دخی قوتدن دوشرسکز زیرا بو ایش سکا غایت اغردر سن یالکز یاپه‌مازسین. ١٩ * شمدی سوزمی دکله بن سکا نصیحت ایدرم والله سنك ایله اوله‌جقدر سن قوم ایچون اللهك حضورنده اولوب ماده‌لری اللهه سن عرض ایله ٢٠ * وانلره قوانین وشریعتی تعلیم وکیده‌جکلری یولی ٢١ وایشلیه‌جکلری ایشی تعریف ایله * وسن بتون قومدن صاحب استعداد واللهدن قورقار وطوغری سویلر وطمعدن اکراه ایدر کیمسه‌لر انتخاب ایدوب بونلری بیکر یوزر اللیشر واونر کشیدن عبارت جماعتلره ٢٢ رئیسلر نصب ایله * بونلر دخی هروقت قومه حکم ایدرك هر بیوك ماده‌یی سکا کتوروب هر کوچك ماده‌یی کندیلر فصل ایتسونلر. بویله‌جه بونلر سنك ایله برابر یوکی قالدرنقده سنك ٢٣ اوزرکدن خفیفلنه‌جکدر * اکر بونی اجرا ایدر ایسه‌ك والله سکا امر ایدرسه تحمل ایده‌بیلورسین و بو قومك کافه‌سی دخی سلامتله مکانلرینه کیده‌جکدر.

٢٤ و موسی قاین پدرینك سوزینی دکلیوب ٢٥ دیدیکی شیلرك کافه‌سنی اجرا ایلدی * وموسی اسرائیلك کافه‌سندن صاحب استعداد اولنلری انتخاب ایدوب بونلری قومك اوزرینه بیکر یوزر اللیشر واونر کشیدن عبارت جماعتلره رئیسلر نصب ٢٦ ایتدی * و بونلر هر وقت قومه حکم ایدوب مشکل ماده‌لری موسایه کتوره‌رك هر کوچك ماده‌یی ٢٧ کندولر فصل ایدرلر ایدی * بعده موسی قاین پدرینی صالیویردی اولدخی کندی دیارینه کیتدی.

اون طقوزنجی باب

١ بنی اسرائیل مصر دیارندن خروجنك اوچنجی

آینده همان اول کونده سینا بریه‌سنه کلدیلر
٢ *و رفیدیمدن نقل ایدوب سینا بریه‌سنه کله‌رك
بریه ده قوندیلر واوراده اسرائیل طاغك قارشوسنده
٣ قوندی *وموسی اللهك حضورینه چیقدی ورب
اکا طاغدن ندا ایدوب سن بیت یعقوبه بووجهله
٤ سویلیه‌رك بنی اسرائیله خبرویره‌سین *سز مصریلره
نه یاپدیغمی کوردیکز و بن سزی قرتال قنادلری
٥ اوزرنده طاشیه‌رق نزدمه کتوردم *و شمدی
تحقیقا سوزمی دکلیوب عهدمی حفظ ایدر ایسه‌کز
جمیع اقوام اراسنده بکا خاص قوم اوله‌جقسکز زیرا
٦ کافهٔ زمین بنمدر *و سز بکا کاهنلردن مرتب
برملکوت ومقدس برامت اوله‌جقسکز. بنی اسرائیله
سویلیه‌جکك سوزلر بونلر دردیدی.
٧ بونك اوزرینه موسی کلوب قومك اختیارلرینی
چاغره‌رق ربك کندوسنه امر ایتدیکی بوسوزلرك
٨ کافه‌سنی حضورلرنده بیان ایلدی *وبتون قوم
بالاتفاق جواب ویروب ربك سویلدیکی شیئك
کافه‌سنی اجرا ایدرز دیدیلر وموسی قومك
سوزلرینی ربه کوتوردی.
٩ اولوقت رب موسایه اشته بن قویو بلوط ایچنده
سکا کلورم که قوم بنم سنك ایله مکالمه ایلدیکمی
ایشیده‌لر هم دخی سکا الی الابد ایناندلر دیدی موسی
١٠ دخی قومك سوزلرینی ربه نقل ایلدی *و رب
موسایه دیدیکه قومه کیت وانلری بوکون ویارین
١١ تقدیس ایله ولباسلرینی ییقایوب *اوچنجی کونه
حاضر اولسونلر زیرا اوچنجی کونده رب جمله
قومك کوزلری اوکنده طور سینا اوزرینه نزول
١٢ ایده‌جکدر *وسن طاغه چیقمقدن یاخود انك
کنارینه طوقنمقدن احتراز ایلیکز دیه‌رك قومه هر
طرفده حدود تعیین ایده‌سین. طاغه هر طوقنان
١٣ مطلقا قتل اولنه‌جقدر *اکا برال طوقنمسون
زیرا طوقنان مطلقا رجم اولنه‌جق یاخود اوق ایله
اوریله‌جقدر. حیوان اولسون انسان اولسون
یشامیه‌جقدر. بورونك صداسی اوزونجه چالندقده
انلر طاغه چیقسونلر.
١٤ و موسی طاغدن قومه اینوب قومی تقدیس
١٥ ایلدی انلر دخی لباسلرینی ییقادیلر *اولدخی
قومه اوچنجی کونه حاضر اولکز قاری‌یه تقرب
ایتمیکز دیدی.
١٦ واوچنجی کونده صباح اولدقده کوك کورلدیلری
وشمشکلر وطاغك اوزرنده برقویو بلوط اولوب
زیاده‌سیله شدید بورو صداسی وقوعبولدی
و اردوکاهده اولان قومك کافه‌سی دیتردی.
١٧ *و موسی اللهه ملاقات ایتمك ایچون قومی
اردوکاهدن چیقاردی انلر دخی طاغك التنده
١٨ طوردیلر *وطور سینا ربك انك اوزرینه اتش
ایله نازل اولدیغندن بالکلیه دوتر ایدی و دومانی
کلخان دومانی کبی چیقه‌رق بتون طاغ زیاده‌سیله
١٩ دیترر ایدی *و بورونك صداسی کیتدکجه زیاده
کسب شدت ایتدیکنده موسی سویلدی والله اکا
٢٠ برصدا ایله جواب ویردی *و رب طور سینا
اوزرینه طاغك باشنه نزول ایلدی ورب موسایی
طاغك باشنه چاغردی موسی دخی چیقدی.
٢١ *اولوقت رب موسایه اشاغی اینوب قومه
تنبیه ایله‌که کورمك ایچون ربه طوغری حدودی
تجاوز ایتمیه‌لر اولمیه‌که انلردن چوغی دوشه‌لر.
٢٢ *و ربه تقرب ایدن کاهنلر دخی کندولرینی تقدیس
ایتسونلر اولمیه‌که رب انلرك اوزرینه هجوم ایده
٢٣ دیدی *وموسی ربه جوابا قوم طور سینایه چیقه‌ماز
زیرا سن طاغه حدود تعیین ایدوب انی تقدیس
٢٤ ایله دیه‌رك بزه امر ایلدك دیدی *و رب دخی اکا
کیت اشاغی این وسن هرون ایله برابر چیق اما
کاهنلر وقوم ربك حضورینه چیقمق ایچون
حدودی تجاوز ایتمسونلر اولمیه‌که انلر اوزرینه
٢٥ هجوم ایده دیدی *اولوقت موسی قومك نزدینه
اینوب انلره سویلدی.

یکرمنجی باب

١ والله بو سوزلرك جمله‌سنی سویلیوب دیدیکه
٢ *بن سنی اسارت خانه‌سی اولان مصر دیارندن
چیقاران اللهك یهوا ایم.
٣ حضورمده سنك غیری الهلرك اولمسون.
٤ کندك ایچون بت یوقاروده سماده یا اشاغیده
زمینده یا زیر زمینده صولرده بولنان شیلردن هیچ
٥ بریك صورتنی یاپمیه‌سین *انلره سجده و عبادت
ایتمیه‌سین زیرا بن سنك اللهك یهوا بکا بغض
ایدنلردن پدرلر کناهنی اوغللرده اوچنجی و دردنجی

٦ نسله قدر آرایان غیور الله ایم * وبنی سووب امرلرمی حفظ ایدنلره بیك نسله قدر عنایت ایدرم •
٧ اللهك اولان یهوانك اسمنی بیهوده یره ذکر ایتمیه‌سین زیرا یهوا کندی اسمنی بیهوده یره ذکر ایدنی تبریه ایتمز •
٨ راحت کوننی تقدیس ایتمك ایچون انی خاطرکده
٩ طوته‌سین * التی کون چالیشوب هر ایشکی
١٠ ایشلیه‌سین * فقط یدنجی کون سنك اللهك اولان یهوانك راحت کونیدر نه سن نه اوغلك نه قزك نه قولك نه جاریه‌ك نه حیوانك نه‌ده قپولرکك داخلنده اولان مسافرك هیچ بر ایش ایشلیه‌سکز •
١١ * زیرا یهوا التی کونده سمایی وزمینی ودکزی وانلرده بولنانك کافه‌سنی خلق ایدوب یدنجی کونده استراحت ایلدی بو جهتله یهوا راحت کوننی مبارکلیوب تقدیس ایلدی •
١٢ پدرکه و والده‌که حرمت ایده‌سین تاکه سنك اللهك اولان یهوانك سکا ویردیکی دیار اوزرنده عمرك اوزون اوله •
١٣ قتل ایتمیه‌سین •
١٤ زنا ایتمیه‌سین •
١٥ سرقت ایتمیه‌سین •
١٦ قوکشوکك علیهنده یلان شهادت ایتمیه‌سین •
١٧ قوکشوکك خانه‌سنه طمع ایتمیه‌سین قوکشوکك زوجه‌سنه یا قولنه یا جاریه‌سنه یا اوکوزینه یا مرکبنه وقوکشوکك هیچ بر شیئنه طمع ایتمیه‌سین •
١٩ و بتون قوم کوك کورلدیلرینی وشمشکلری و بورونك صداسنی وطاغك دوتدیکنی کوردیلر وقوم کوردکده کرو چکیلوب اوزاقدن طوره‌رق
١٩ * موسایه بزم ایله سن مکالمه ایله ودکلرز اما بزم ایله الله مکالمه ایتمسون اولمیه‌که اوله‌لم دیدیلر •
٢٠ * موسی دخی قومه قورقیکز زیرا الله سزی تجربه ایتمك وکناه ایتمیه‌سکز دیو انك خوفی اوککزده
٢١ اولمق ایچون کلدی دیدی * وقوم اوزاقده طوروب موسی دخی اللهك بولندیغی قره بلوطه تقرب ایلدی •
٢٢ اولزمان رب موسایه دیدیکه بنی اسرائیله بو وجهله سویلیه‌سین • سز سمادن سزکله تکلم
٢٣ ایتدیکمی کوردکز * بکا شریك اولمق اوزره کومشدن الهلر یاپمیه‌سکز وکندوکز ایچون التوندن الهلر
٢٤ یاپمیه‌سکز * بکا طپراقدن بر مذبح یاپه‌سین واوزرنده محرقه‌لرکی وسلامت قربانلرکی قویونلرکی وصغرلرکی ذبح ایده‌سین • اسممی هر ذکر ایتدره‌جکم محلده بن
٢٥ سکا کلوب سنی برکتلیه‌جکم * واکر بکا طاشدن بر مذبح یاپار ایسه‌ك انی یونمه طاشدن بنا ایتمیه‌سین زیرا اکا قلم اوردیغکده انی مردار
٢٦ ایدرسین * ومذبحمه عریتك اچلماق ایچون انك اوزرینه درجه ایله چیقمیه‌سین •

یکرمی برنجی باب

١ وانلرك اوکنه وضع ایده‌جکك احکام بونلردر •
٢ * بر عبرانی کوله صاتون آلدیغکده التی سنه خدمت ایدوب یدنجی سنه‌ده مجانا حرّ اوله‌رق
٣ چیقسون * اکر یالکز کلدی ایسه یالکز چیقه‌جق اکر زوجه‌می اوله‌رق کلدی ایسه زوجه‌سی دخی
٤ انك ایله برابر چیقه‌جقدر * اکر افندیسی اکا زوجه ویروبده مذکوره‌دن انك اوغللری یا قزلری اولدی ایسه قاری ایله چوجقلری افندیسنك
٥ اولوب او یالکز چیقه‌جقدر * ولکن اکر کوله اچیقدن اچیغه افندمی وزوجه‌می واوغللرمی
٦ سورم ازاد اولمق استمم دیر ایسه * اولوقت افندیسی انی حاکمر† نزدینه کوتوروب انی قپویه یاخود سوکه‌یه یقلاشدرسون وافندیسی انك قولاغنی بیزله دلسون و او اکا دائما خدمت ایده‌جکدر •
٧ وبرکیمسه قزینی جاریه اولمق ایچون صاتدقده
٨ او کوله‌لرك چیقدیغی کبی چیقمیه‌جقدر * اکر مذکوره کندینه نشانلیان افندیسنك نظرنده ناخوش کورینور ایسه انك فدیه‌سنی قبول ایتسون اکا غدر ایتدیکی ایچون انی اجنبی طائفه‌یه
٩ صاتمغه مقتدر اولمیه‌جقدر * واکر انی کندی اوغلنه نشانلدی ایسه اکا قز اولاد حقوقنی اجرا
١٠ ایده‌جکدر * اکر کندیسی ایچون دیکر برینی آلور ایسه انك طعامنی ولباسنی ووجیبه‌سنی نقصان
١١ ایتمسون * واکر انك حقنده بو اوچ شیئی اجرا ایتمز ایسه اولوقت مجانا اقچه‌سز چیقه‌جقدر •

---

† یاخود الله حکمنه

١٢ هر كيم كه برادمی ضرب ايدوب اولدرر ايسه
١٣مطلقا قتل اولنه جقدر * ولكن عمدا اولميوب
النه الله راست كتوردی ايسه التجاسی ايچون
١٤سكا بر مكان تعيين ايده جكم * لكن بر كيمسه نك
قوكشوسنه غرضی اولوب انی حيله ايله اولدرر
ايسه قتل اولنمسی ايچون انی مذبحمدن بيله
١٥آله سين * پدرينی ياخود والده سنی دوكن مطلقا
قتل اولنه جقدر.
١٦ وادم سرقت ايدن انی صاتمش اولسون ياخود
النده بولنسون مطلقا قتل اولنه جقدر.
١٧ پدرينه ياخود والده سنه شتم ايدن مطلقا قتل
اولنه جقدر.
١٨ وادملر نزاع ايدر ايكن بری ارقداشنه طاش
ياخود يومرق اوردقده او اولميه رك يتاغه دوشر
١٩ايسه * قالقوب دكنكله طشره ده كزديكی تقديرده
انی اوران تبريه اولنور ايسه ده مدت تعطيلنك
بدليله تداويسنك اجرتنی ويره جكدر.
٢٠ و بر ادم كوله سنی ياخود جاريه سنی دكنكله
دوكوبده الی التنده اولور ايسه اندن مطلقا
٢١انتقام آلنه جقدر * لكن اكر بركون يا ايكی كون
ياشار ايسه انتقام آلنميه جقدر زيرا انك ماليدر
٢٢ وادملر غوغا ايتدكلری اثناده بر حامله قاری يه
اوررلرده سقط واقع اولور ايسه قاری يه بر ضرر
اولمديغی صورتده اول قارينك زوجنك تقدير
ايتديكی ضمانی حاكملرك رأيله ادا ايده جكدر.
٢٣* واكر ضرر حاصل اولور ايسه جانه جان
٢٤* كوزه كوز ديشه ديش اله ال اياغه اياق
٢٥* يانغه يانق ياره يه ياره بره يه بره قصاص ايده جكسين.
٢٦ وبر ادم كوله سنك كوزينه ياخود جاريه سنك
كوزينه اوروب كور ايدر ايسه انی كوزينه بدل
٢٧ازاد ايده جكدر * واكر كوله سنك ديشنی ياخود
جاريه سنك ديشنی دوشورر ايسه انی ديشنه بدل
ازاد ايده جكدر.
٢٨ و بر اوكوز بوينوزيله بر اركك يا قاری يی
اوروب اولدرر ايسه اوكوز مطلقا رجم اولنه جق
واتی يئلميه جكدر اما اوكوزك صاحبی بری الذمه
٢٩قالور * لكن اكر اوكوز اولدنبرو اوريجی اولوب
صاحبنه دخی خبر ويرلمش ايكن انی ضبط
ايتمديكندن بر اركك ياخود بر قاری يی اولدرر ايسه
اوكوز رجم اولنوب صاحبی دخی قتل اولنه جقدر.
٣٠* اكر اوزرينه ديت وضع اولنور ايسه جانك
فديه سی ايچون هر نه مقدار تعيين اولنور ايسه
٣١انی ادا ايده جكدر * ياخود بر اوغلان وياخود بر
قز اورر ايسه اكا بو حكم موجبنجه اجرا
٣٢اولنه جقدر * اكر اوكوز بر كوله ياخود جاريه
اورر ايسه انك افنديسنه اوتوز مثقال كومش
ويره جك اوكوز دخی رجم اولنه جقدر.
٣٣ و بر ادم بر چقور اچار ايسه ياخود بر ادم
بر چقور قازوبده انی اورتمز ايسه انك ايچنه بر
اوكوز ياخود بر مركب دوشديكی تقديرده
٣٤* چقورك صاحبی تضمين ايدوب انك صاحبنه
اقچه ويره جك لاشه ايسه كندوسنه دوشه جكدر.
٣٥ و بر ادمك اوكوزی قوكشوسنك اوكوزينی
اوروب اولدردكده ديری اوكوزی صاتوب بدلنی
٣٦تقسيم ولاشه يی دخی تقسيم ايتسونلر * لكن
اوكوزك اولدنبرو اوريجی اولديغی معلوم اولوب
صاحبی انی ضبط ايتمدی ايسه مطلقا اوكوز ايچون
اوكوز تضمين ايليه جك ولاشه انك اوله جقدر.

يكرمی ايكنجی باب

١ بر ادم بر اوكوز ياخود بر قيون سرقت
ايدوب بوغازلار ياخود صاتار ايسه بر اوكوزه
بدل بش اوكوز و بر قويونه بدل درت قويون
٢ ويره جكدر * اكر بر سارق ديواردلور ايكن بولنوب
واوريله رق اولور ايسه انك ايچون قان يوقدر.
٣ * اكر اوزرينه كونش طوغمش ايسه الك ايچون
قان واردر بالتمام ادا ايده بيلور ايدی اكر بر شيئی
يوق ايسه اولوقت سرقت ايتديكی شی ايچون
٤ صاتيله بيلور ايدی * اكر سرقت ايتديكی اوكوز
ياخود مركب ياخود قويون ديری اوله رق يدنده
بولنور ايسه ايكی قاتی ادا ايليه جكدر.
٥ بر آدم حيوانني اخرك ملكنه اوتلاتمق ايچون
صاليويروبده بر تارلا وياخود بر باغه ضرر ويرر
ايسه كندو تارلاسنك اك ايوسيله وباغنك اعلاسيله
٦ تضمين ايده جكدر * اتش چيقوب ديكنلره سرايت
ايده رك دمت يغنی يا اكين ياخود تارلا يانار ايسه
اتشی ياقان بالتمام تضمين ايده جكدر.

٧ بر ادم قوكشوسنه حفظ ايتمك ايچون اقچه ياخود اشيا ويردكده اول كيمسه‌نك خانه‌سندن سرقت اولنور ايسه سارق بولنديغى حالده ايكى
٨ قات ادا ايده‌جكدر * سارق بولنمديغى حالده خانه صاحبى قوكشوسنك مالنه الني اوزادوب اوزاتمديغنى
٩ تحقيق ايچون حاكملره كوتورلسون * هر نوع حقسزلق حقنده كرك اوكوز كرك مركب كرك قويون كرك لباس حقنده برينك بو بندر ديديكى هر غايب اولمش نسنه حقنده طرفينك دعواسى حاكملره عرض اولنوب عليهنه حاكملرك حكم ايتدكلرى كيمسه قوكشوسنه ايكى قات ادا ايده‌جكدر .

١٠ بر ادم قوكشوسنه حفظ ايتمك ايچون مركب ياخود اوكوز ياخود قويون وياخود نه حيوان اولور ايسه اولسون تسليم ايتديكى حالده حيوان اولنور ياخود سقطلانور ياخود كيمسه كورمكسزين دشمن
١١ طرفندن سوريلور ايسه† * قوكشوسنك مالنه الني اوزاتمديغنه ايكيسنك بيننده ربك يمينى اولسون ومال صاحبى انى قبول ايدوب او ادا ايتميه‌جكدر .
١٢ * لكن اكر انك يانندن سرقت اولندى ايسه
١٣ صاحبنه ادا ايليه‌جكدر * اكر پاره‌لندى ايسه اثبات ايچون انى ميدانه كتوروب پاره‌لنمشك بدلنى ادا ايتميه‌جكدر .

١٤ وبر ادم قوكشوسندن عاريتا بر حيوان الوبده صاحبى برابر دكل ايكن سقطلنور يا اولور ايسه
١٥ مطلقا بدلنى ادا ايده‌جكدر * صاحبى برابر ايسه ادا ايتميه‌جكدر اكر كرا ايله طوتلمش ايسه انجق كراسنى ويره‌جكدر§ .

١٦ وبر ادم نشانلو اولميان بر باكره‌يى الدادوب انك ايله ياتار ايسه مطلقا مهرينى تعيين ايدوب
١٧ كندوسنه زوجه اولمق اوزره اله‌جقدر * اكر مرقومه‌نك پدرى اكا ويرمكدن امتناع ايدر ايسه باكره‌لر مهرينه كوره اقچه ويره‌جكدر .

١٨ ساحره‌يى صاغ براقميه‌سين .

١٩ حيوانه تقرب ايدن كيمسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر .

٢٠ يالكز يهوادن غيرى الهلره قربان ايدن هلاك ايديله‌جكدر .

†عبرانيجه اسارته كوتوريلورسه
§عبرانيجه كراسنه كيرر

٢١ وغريبه اذيت ويرميه‌سين وانى تضييق ايتميه‌سين زيرا سز مصر ديارنده غريب ايديكز .
٢٢ * دول قارى‌يه ويتيمه اصلا اذيت ايتميه‌سكز .
٢٣ * اكر سن انلره بروجهله اذيت ايدر ايسه‌ك بكا فرياد
٢٤ ايتدكلرى زمان فريادلرينى مطلقا ايشيدوب * غضبم كسب شدت ايتديكنده سزى قليجله قتل ايده‌جكم وزوجه‌لركز دول واولادكز يتيم اوله‌جقلردر .

٢٥ اكر قوممدن يانكده بولنان بر فقيره اودنج ويرر ايسه‌ك اكا معامله‌جى كبى اولميوب اوزرينه فايض
٢٦ قوميه‌سكز * اكر قوكشوكك لباسنى رهن ايچون آلور ايسه‌ك انى كونش باتمازدن اول اكا اعاده
٢٧ ايليه‌سين * زيرا او انك تك اورتوسيدر جسدينك لباسيدر . نه اوزرنده ياتسون وبكا فرياد ايدر ايسه ايشيده‌جكم زيرا بن رحيم ايم .

٢٨ حاكملره شتم ايتميه‌سين وقومكده رئيس اولانه لعنت ايتميه‌سين .

٢٩ ذخيره ايله شيره‌لركك طرفاندلرينك تقديمنى تأخير ايتميه‌سين . اوغللركك ايلك طوغمشلرينى بكا
٣٠ ويره‌سين * صغرك وقويونك ايچون بو وجهله ياپه‌سين . يدى كون اناسى ايله برابر اولوب سكزنجى كونده انى بكا ويره‌سين .

٣١ ايمدى بكا مقدس ادملر اوله‌سكز وصحراده پاره‌لنمش اتنى يميه‌سكز انى كلبلره اته‌سكز .

يكرمى اوچنجى باب

١ خبر كاذبى نشر ايتميه‌سين . حقسز شاهد اولمق ايچون شرير ايله اتفاق ايليه‌سين .

٢ شر ايچون كثرت خلقه تابع اولميه‌سين ودعواده فساد ايچون اكثريته طرفكير اوله‌رق جواب ويرميه‌سين .

٣ ودعواسنده فقيره مساعده ايتميه‌سين .

٤ دشمنكك غائب اولان اوكوزينه ياخود مركبنه راست كلور ايسه‌ك انى مطلقا اكا كروكوتوره‌سين .

٥ * سكا بغض ايدنك مركبنى يوك التنده چوكش كوروبده انى قورتارمقدن امتناع ايده‌جك دخى اولور ايسه‌ك مطلقا مركبى انك ايله برابر قورتاره‌سين .

٦ فقيركك حقنى دعواسنده تغيير ايتميه‌سين .

٧ * كاذب كلامدن بعيد اوله‌سين صوچسزى وصالحى

قتل ایتمیه‌سین زیرا بن شریری تبریه ایتمم•
٨ ورشوت آلمیه‌سین زیرا رشوت کوزی کورن کیمسه‌لری کور ایدر و صالحلرك سوزلرینی افساد ایلر•
٩ وغریبی تضییق ایتمیه‌سین زیرا سز مصر دیارنده غریب اولدیغکزدن غریبك قلبنی بیلورسکز•
١٠ و طپراغکی التی سنه زراعت ایدوب محصولنی
١١ جمع ایده‌سین * اما یدنجی سنه‌ده انی بوش براقوب ترك ایده‌سین که قومکك فقراسی ییوب فضله‌سنی صحرا حیوانلری ییسون• باغکه وزیتونلغکه دخی بو وجه ایله یاپه‌سین•
١٢ التی کون ایشکی ایشلیه‌سین ویدنجی کونده استراحت ایده‌سین تا که اوکوزك ومرکبك راحت ایدوب جاریه‌كك اوغلی وغریب دخی تنفس ایده•
١٣ وسزه سویلدیکم شیلرك جمله‌سنی حفظ ایده‌سکز و غیری الهلرك اسمنی ذکر ایتمیه‌سکز• اغزکزدن ایشیدلمسون•
١٤ سنه‌ده اوچ دفعه بکا بیرام ایده‌سین ١٥ *فطیر بیرامنی حفظ ایده‌سین• ابیب آینده یعنی معین وقتده سکا امر ایتدیکم کبی یدی کون فطیر ییه‌سین زیرا اول آیده مصردن چیقدك وحضورمدن اللري
١٦ بوش کورنمسونلر *و تارلاده اکدیککك† محصولككك طرفانده‌سی یعنی حصاد بیرامنی وسنه صوکنده محصولکی تارلاده جمع ایتدیککده جمع
١٧ بیرامنی حفظ ایده‌سین *سنه‌ده اوچ دفعه ارککلرككك کافه‌سی رب یهوانك حضورنده کورنسون•
١٨ قربانمك قاننی مایه‌لو اتمك ایله تقدیم ایتمیه‌سین
١٩ وبیراممك یاغی صباحه قدر قالمسون * طپراغكك ایلك طرفانده‌لرینی اللهك ربك بیتنه کتوره‌سین اوغلاغی اناسنك سودیله پشورمیه‌سین•
٢٠ یولده سنی محافظه ایلمك و سنی حاضرلدیغم محله کتورمك ایچون اشته بن اوکنجه بر ملك
٢١ ارسال ایده‌رم * اندن احتراز ایدوب کلامنی دکله اکا مخالفت ایتمه زیرا عصیانکی عفو ایتمز
٢٢ چونکه بنم اسمم انده در * اما اکر انك کلامنی دقت ایله دکلیوب بنم سویلدیکمك کافه‌سنی اجرا ایدر ایسه‌ك بن دشمنلرکه دشمن وخصملرکه خصم اولورم•

٢٣ زیرا ملکم سنك اوککدن کیدوب سنی اموری وحیتی وپرزی وکنعانی وحیوی ویبوسیلره
٢٤ کوتوره‌جك و بن انلری هلاك ایده‌جکم * انلرك الهلرینه سجده وعبادت ایتمیه‌سین و انلرك اعمالی کبی عمل ایتمیه‌سین انجق انلری بالکلیه هلاك ایدوب
٢٥ بتلرینی پاره‌لیه‌سین * واللهکز ربه عبادت ایده‌سکز اولدخی اتمککی وصویکی برکتلیه‌جکدر واراکزدن
٢٦ امراضی دفع ایده‌جکم * دیارکده چوجق دوشورن وعاقر اولمیه‌جق• سنك ایامکك مدتنی
٢٧ تکمیل ایده‌جکم * هیبتمی سنك اوکنجه کوندروب اوزرلرینه کیده‌جکك طایفه‌لرك کافه‌سنی منهزم ایدوب جمله دشمنلرکك ارقه‌سنی سکا چویره‌جکم•
٢٨ * وسنك اوکنجه اشك اروسنی کوندروب حیوی وکنعانی وحیتیلری سنك اوککدن طرد ایده‌جکلردر•
٢٩ * انلری اوککدن بر سنه‌ده طرد ایتمیه‌جکم اولمیه که دیار خراب اولوب سنك علیهکده صحرا
٣٠ جانورلری تکثر ایده * سن مثمر اولوب دیاری تملك ایدنجیه قدر انلری حضورکدن تدریج ایله
٣١ طرد ایده‌جکم * وحدودکی بحر احمردن فلسطیلر دکزینه وبریه‌دن نهره قدر قویه‌جغم زیرا اوندیارك سکنه‌سنی اللرکزه تسلیم ایده‌جکم سندخی انلری
٣٢ اوککدن طرد ایده‌جکسین * انلر ایله والهلری ایله
٣٣ عقد عهد ایتمیه‌سین * سنك دیارکده ساکن اولمسونلر اولمیه که سنك بکا قارشو کناه ایتمکه سبب اوله‌لر زیرا اکر الهلرینه عبادت ایدر ایسه‌ك اومطلقا اکا طوزاق اولور•

یکرمی دردنجی باب

١ و موسایه سن و هرون و ناداب و ابیهو واسرائیلك اختیارلرندن یتمش کشی ربك حضورینه
٢ چیقوب اوزاقدن سجده ایدکز *ویالکز موسی ربه تقرب ایتسون وانلر تقرب ایتمسونلر قوم دخی انك ایله برابر چیقمسون دیدی•
٣ ایمدی موسی کلوب ربك جمله سوزلرینی وجمله احکامنی قومه نقل ایتدکده بتون قوم براغزدن جواب ویروب ربك سویلدیکی سوزلرك
٤ کافه‌سنی اجرا ایدرز دیدیلر *و موسی ربك سوزلرینك کافه‌سنی یازدی وصباحلین ارکن قالقوب

† عبرانیجه امككك

طاغك اتكنده بر مذبح بنـا ايدوب واسرائيلك
٥ اون ايكى سبطى ايچون اون ايكى عمود ديكدى * وبنى
اسرائيلدن كنجلر كوندروب بونلر محرقات تقديمى
ايله ربه سلامت قربانلرى اولمق اوزره طانه‌لر ذبح
٦ ايتديلر * وموسى قانك نصفنى الوب لكنلره قودى
٧ وقانك نصفنى مذبحـه سرپدى * وعـهد كتابنى
الوب قوم ايشيدر ايكن اوقودى انلر دخى ربك
سويلديكنك كافه‌سـنى اجرا و اكا اطاعت ايدرز
٨ ديديلر * و موسى قانى الـوب قومك اوزرينـه
سرپه‌رك اشته بو كلامك كافه‌سنه كوره سزك ايله
ربك عقد ايلديكى عهدك قانيدر ديدى.

٩ بعده موسى وهرون وناداب وابيهو واسرائيلك
١٠ اختيارلرندن يتمش كشى يوقارى چيقدى * واسرائيلك
اللهنى كورديلر وانك اياقلرى التنده كوك ياقوت طوغله
دوشمه‌سى كبى وصفوت جهتيله اصل سمايه بكزر
١١ برنسنه وار ايدى * اولدخى بنى اسرائيلك شرفاسنه
النى اوزاتمدى وانلر اللهى كورديلر ويه‌وب ايچديلر.

١٢ و رب موسـايه طاغه يانمه چيقوب اوراده
طور وسكا طاش لوحه‌لرى هم انلره تعليم ايچون
يازديغم شريعت ايله اوامرى ويره‌جـكم ديدكده
١٣ * موسى خدمتكارى يشوع ايله قالـقوب موسى
١٤ جبل اللهه چيقدى * و اختيارلره بز سزه عودت
ايدنجـيه قدر بوراده بزى بكليكز واشـته هرون
وحور سزك ايله برابر اولمغله بركسه‌نك دعواسى
اولور ايسه انلره مراجعت ايلسون ديدى.

١٥ وموسى طاغه چيقدقده بلوط طاغى قاپله‌دى.
١٦ * وربك جلالى طور سينا اوزرنده ساكن اولوب
التى كون بلـوط انى قاپله‌دى و يدنجى كونده رب
١٧ بلوت ايچندن موسايى چاغردى * وربك جلالنك
منظرى طاغك تپه‌سـنده بنى اسرائيلك نظرنده
١٨ افنـا ايدر اتش كبى ايدى * وموسى بلوط ايچنه
كيروب طاغـه چيقدى وموسى قرق كون قرق
كيجه طاغده بولندى.

يكرمى بشنجى باب

١ ورب موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنى اسرائيله
سويله بكا تقدمه كتورسونلر كوكلدن ويرن هر
٣ آدمدن تقـدمه‌مى آله‌سـكز * وانلردن آله‌جغكز
٤ تقدمه بونلر يعنى التون وكومش وباقر * ولاجوردى
وارغوانى وقرمزى قماش واعلا كتان وكچى قيلى
٥ * و قرمزى بويالو قوچ دريلرى و تهش دريلرى
٦ و سنط اغاجى * قنديل ايچـون ياغ مسح ياغى
ايچـون وخوش رائحـه‌لو بخور ايچون بهارات
٧ * عقيق طاشـلرى و افود ايله كوكسلكى ترصيع
ايده‌جك طاشلردر.

٨ وبكا بر مقـدس ياپسونلر كه ارالرنده ساكن
٩ اوله‌يم * مسكنك نمونه‌سـنه و بالجمله ادواتنك
نمونه‌سـنه كوره و سكا بالجمله كوستره‌جكم وجه
اوزره ياپه‌سكز.

١٠ طولى ايكى بچق وعرضى بر بچق وارتفاعى بر
بچق ذراع اوله‌رق سـنط اغاجـندن بر تابوت
١١ ياپسونلر * و انى خالص التون ايله قاپليه‌سـين
انى داخـلا و خارجا قاپليه‌سين و اوست طرفنه
١٢ بر التون پرواز ياپه‌سـين * وانك ايچون التوندن
درت عدد حلقه دوكوب درت كوشه‌سـنه بر
طرفنه ايكى و ديكر طرفنه ايكى حلقه قويه‌سين.
١٣ * و سنط اغاجندن قوللر ياپوب انلرى التون ايله
١٤ قاپليه‌سـين * و تابوتك انلر ايله طاشنمسى ايچون
قوللرى انك يانلرنده اولان حلقـه‌لره چكوره‌سين.
١٥ * قوللر تابوتك حلقه‌لرنده قالوب اندن چيقارلمسون
١٦ * و اول تابوت ايچنه سـكا ويره‌جكم شهـادتى
قويه‌سين.

١٧ و طولى ايكى بچق ذراع و عرضى بر بچق
ذراع اوله‌رق خالص التوندن بر كفارتكاه
١٨ ياپه‌سين * والتوندن ايكى عدد كروبى ياپوب انلرى
چكيج ايشى اوله‌رق كفارتكاهك ايكى اوجـنده
١٩ ياپه‌سين * و بر كروبى‌يى بر اوجنده وديكر كروبى‌يى
اول بر اوجـنده ياپوب كروبيلرى ايكى اوجنده
٢٠ كفارتكاه ايله يكپاره اوله‌رق ياپه‌سـين * وكروبيلر
قنـادلرينى انك اوزرينـه يايوب قنـادلرى ايله
كفارتكاهى اورتسونلر و يوزلرى برى برينـه
قارشو اولسون كروبيـلرك نظرى كفارتكاهـه
٢١ طوغرى اولسون * و كفارتكاهى تابوت اوزرينه
قويوب سـكا ويره‌جكم شهـادتى تابوت ايچـنه
٢٢ قويه‌سـين * بندخى سـنك ايله اوراده ملاقات
ايده‌جكم وبنى اسرائيل حقنده سكا امر ايده‌جكمك
كافه‌سى خصوصنده كفارتكاه اوستندن شهادت

تابوتی اوزرنده اولان ایکی کروبی اراسندن سنك
ایله سویلشه‌جکم ·
٢٣ و طولی ایکی و عرضی بر وارتفاعی بر بچق
ذراع اوله‌رق سنط اغاجندن بر سفره یاپه‌سین ·
٢٤* وانی خالص التون ایله قاپلیوب اطرافنه برالتون
٢٥ پرواز یاپه‌سین * وانك اطرافنه درت پرمق انیلده
بر کنار یاپه‌سین وکنارك اطرافنه بر التون پرواز
٢٦ یاپه‌سین * و اکا درت التون حلقه یاپوب
حلقه‌لری درت اياغنده بولنان درت کوشه‌یه
٢٧ قویه‌سین * حلقه‌لر کنارك یاننده اولوب سفره‌نك
٢٨ طاشنمسی ایچون قوللره خانه اوله‌لر * وقوللری سنط
اغاجندن یاپوب انلری التون ایله قاپلیه‌سین وسفره
٢٩ انلر ایله کوتورلسون * وانك تپسیلرینی وبخور
ظرفلرینی و تقدمهٔ مشروبات ایچون کاسه‌لرینی
وطاسلرینی یاپه‌سین انلری خالص التوندن یاپه‌سین ·
٣٠* و حضور اتمکنی دائما حضورمده سفره‌نك
اوزرینه قویه‌سین ·
٣١ و خالص التوندن بر شمعدان یاپه‌سین ساق
ودالری قدحلری یومرولری وچیچکلری کندندن
٣٢ اوله‌رق شمعدانی چکیج ایشی یاپه‌سین * ویانلرندن
التی عدد دال چیقوب بر یانندن شمعدانك اوچ
دالی ودیکر یانندن شمعدانك اوچ دالی اولسون ·
٣٣* بر دالده بادم شکلنده اوچ عدد قدح ایله بر
یومرو و بر چیچك ودیکر دالده بادم شکلنده
اوچ عدد قدح ایله بر یومرو و بر چیچك اولسون
شمعداندن چیقان التی داللر بویله اولسون ·
٣٤* شمعدانده دخی بادم شکلنده درت عدد قدح
٣٥ ایله یومرولری وچیچکلری اولسون * وشمعداندن
چیقان التی عدد دالك ایکیسنك التنده کندوسندن
بر یومرو وایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو
وایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو اولسون ·
٣٦* یومرولری ودالری کندیسندن اولوب جمله‌سی
یکپاره اوله‌رق خالص التوندن چکیج ایشی
٣٧ اولسون * واکا یدی عدد قندیل یاپه‌سین وقندیللر
٣٨ یاقلدیغنده قارشوسنه ضیا ویره‌جکدر * وموم
مقراضلریله دپسیلری خالص التوندن اولسون ·
٣٩* بونی وبو ادواتك کافه‌سنی بر تلانت خالص التوندن
٤٠ یاپه‌سین * وسکا طاغده کوستریلان نمونه‌یه کوره
یاپمغه دقت ایله ·

یکرمی التنجی باب

١ و مسکنی بوکلمش اعلا کتاندن و لاجوردی
وارغوانی وقرمزی قاشدن اون عدد پرده اوله‌رق
یاپوب انلری استاد ایشی کروبی نقشلو یاپه‌سین ·
٢ * بر پرده‌نك طولی یکرمی سکز وانك عرضی درت
ذراع اولسون پرده‌لرك کافه‌سی بر قیاس اوزره
٣ اولسون * پرده‌لردن بش عددی بری برینه ربط
اولنه و دیکر بش پرده بری برینه ربط اولنه ·
٤ * و برنجی پرده‌نك کنارنده ربط اولنان طرفده
لاجوردی ایلمکلر یاپه‌سین ایکنجی طاقك برنجی
پرده‌سنك کنارنده اول برینه ربط اولنان طرفده
٥ دخی بویله یاپه‌سین * بر پرده‌ده اللی عدد ایلك
یاپه‌سین وایکنجی طاقك برنجی پرده‌سنك کنارنده اللی
ایلك یاپه‌سین ایلمکلر یکدیکرینه قارشو اولسونلر ·
٦ * و اللی عدد التون قوپچه‌لر یاپوب پرده‌لری
قوپچه‌لر ایله یکدیکرینه ربط ایده‌سین و مسکن
بر اولسون ·
٧ و مسکن اوزرینه چادر ایچون کچی قیلندن
٨ پرده‌لر یاپوب اون بر عدد پرده یاپه‌سین * هر بر
پرده‌نك طولی اوتوز ذراع و عرضی درت ذراع
اوله‌رق اون بر پرده بر قیاس اوزره اولسون
٩ * وبش پرده‌یی ابروجه التی پرده‌یی دخی ابروجه
بری برینه ربط ایدوب التنجی پرده‌یی چادرك اوك
١٠ طرفنده قاتلیه‌سین * و بر پرده‌نك کنارنده ربط
اولنان طرفده اللی عدد ایلك و ایکنجی طاقك
برنجی پرده‌سنك کنارنده اللی عدد ایلك یاپه‌سین
١١* و باقردن اللی عدد قوپچه یاپوب قوپچه‌لری
ایلمکلره کچوره‌رك چادر بر اولمق اوزره ربط
١٢ ایده‌سین * وچادرك پرده‌لرندن فضله‌سی یعنی
پرده‌نك نصفی مسکنك ارقه‌سندن صارقسون ·
١٣* وچادرك پرده‌لرینك طولندن فضله‌سی بر طرفده
بر ذراع و دیکر طرفده بر ذراع مسکنی اورتمك
ایچون یانلرینه برطرفدن و اوبیر طرفدن صارقسون ·
١٤* و چادره قیرمزی بویالو قوچ دریلرندن بر اورتی
و اوستندن تحش دریلرندن بر اورتی یاپه‌سین ·
١٥ و مسکن ایچون سنط اغاجندن عمودی
١٦ طوره‌جق تخته‌لر یاپه‌سین * هر بر تخته‌نك طولی

١٧ اون وعرضی بریجق ذراع اوله * هر بر تختهنك
بری برینه مطابق ایکی زبانهسی اولهرق مسکنك
١٨ تختهلرینك کافهسنی بویله یاپهسین * ومسکن ایچون
تختهلر یاپهسین جنوب طرفی ایچون یکرمی عدد
١٩ تخته اولسون * ویکرمی عدد تختهنك التنده کموشدن
قرق عدد قاعده یاپهسین بر تختهنك التنده ایکی
زبانهسی ایچون ایکی عدد قاعده واول بر تختهنك
التنده ایکی زبانهسی ایچون ایکی عدد قاعده اولسون ٠
٢٠ * ومسکنك دیکر طرفی ایچون شمال طرفنه یکرمی
٢١ عدد تخته * وکموشدن قرق عدد قاعدهسی بر تختهنك
التنده ایکی عدد قاعده واول بر تختهنك التنده ایکی
٢٢ عدد قاعده اولسون * ومسکنك ارقهسی ایچون
٢٣ غرب طرفنه التی عدد تخته یاپهسین * ومسکنك
ارقهسنده اولان کوشهلری ایچون ایکی تخته
٢٤ یاپهسین * واشاغیدن برلشوب یوقارودن بر حلقه
ایله بتشهرك بر اولسونلر ایکیسی بویله یاپیلهرق ایکی
٢٥ کوشه ایچون اولسونلر * وسکز عدد تخته وکموش
قاعدهلری بر تختهنك التنده ایکیشر قاعده ودیکر
تختهنك التنده ایکیشر قاعده اولهرق اون التی
٢٦ قاعده اولسون * وسنط اغاجندن سورکیلر
یاپهسین مسکنك بر یانك تختهلری ایچون بش
٢٧ عدد * ومسکنك دیکر یانك تختهلری ایچون بش
عدد ومسکنك غربده اولان ارد طرفنك تختهلری
٢٨ ایچون بش عدد سورکی اولسون * وتختهلرك
اورتهسنده اولان اورته سورکی باشدن باشه
٢٩ چکسون * وتختهلری التون ایله قاپلیهسین وحلقهلری
سورکیلره خانه اولمق اوزره التوندن یاپهسین
٣٠ وسورکیلری التون ایله قاپلیهسین * ومسکنی سکا
طاغده کوستریلان رسمنه کوره قورهسین ٠
٣١ ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قاشدن وبوکلمش
اعلا کتاندن بر تفریق پردهسی یاپوب استاد ایشی
٣٢ اولهرق کروبی نقشلو یاپلسون * وانی سنط اغاجندن
التون ایله قاپلو اولان درت عدد دیرك اوزرینه
قویهسین چنکاللری دخی التوندن اولوب درت
٣٣ عدد کموش قاعده اوزرنده اولهلر * وتفریق پردهسنی
قوپچهلردن اصوب اورایه یعنی پردهنك ایچروسنه
شهادت تابوتنی کتورهسین واول پرده سزه قدس
ایله قدس الاقداسی بری برندن تفریق ایلیه ٠
٣٤ * وکفارتکاهی قدس الاقداسده شهادت تابوتنك
٣٥ اوزرینه قویهسین * وپردهنك طیشاروسنه سفرهیی
وسفرهنك قارشوسنده مسکنك جنوب طرفنه
شمعدانی قویهرق سفرهیی شمال طرفنه قویهسین ٠
٣٦ وچادرك قپوسنه لاجوردی وارغوانی وقرمزی
قاشدن وبوکلمش اعلا کتاندن ایکنه ایشی اولهرق
٣٧ بر قپو پردهسی یاپهسین * وقپو پردهسی ایچون
سنط اغاجندن بش عدد دیرك یاپهسین وانلری
التون ایله قاپلیهسین چنکاللری التوندن اوله
وانلر ایچون بش عدد باقر قاعده دوکهسین ٠

یکرمی یدنجی باب

١ وطولی بش وعرضی بش ذراع اولهرق مذبحی
سنط اغاجندن یاپهسین مذبح مربع اولهرق
٢ ارتفاعی اوچ ذراع اولسون * وبوینوزلرینی
درت کوشهسنده یاپهسین بوینوزلری کندوسندن
٣ اولوب انی باقر ایله قاپلیهسین * وکولی قالدرهجق
قابلرینی وکورکلرینی ولکنلرینی وچتاللرینی واتش
قابلرینی یاپهسین ادواتنك کافهسنی باقردن یاپهسین ٠
٤ * وانکا باقردن مشبك بر اسقره یاپهسین وشبکهنك
درت کوشهسنده باقردن درت عدد حلقه یاپهسین ٠
٥ * وانی مذبحك پروازی التنه اشاغوده قویهسین
٦ شبکه مذبحك اورتهسنه قدر اولسون * ومذبح
ایچون قوللر یاپهسین قوللر سنط اغاجندن
٧ اولهرق انلری باقر ایله قاپلیهسین * وقوللری
حلقهلره کچورلسون وانی طاشیمق ایچون قوللر
٨ مذبحك ایکی یاننده اولسون * مذبحی تختهلردن
ایچی بوش اولهرق یاپهسین طاغده سکا کوستریلدیکی
کبی یاپسونلر ٠
٩ ومسکنك حولیسنی یاپهسین یمین یعنی جنوب
طرفی ایچون حولیسنك پردهلری بوکلمش اعلا
کتاندن اولهرق بریانك طولی یوز ذراع اوله ٠
١٠ * ویکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی عدد قاعدهسی
باقردن اولوب دیرکلری چنکاللری وانلرك قوشاقلری
١١ کموشدن اولسون * وبو قیاس اوزره شمال طرفی
ایچون طولا پردهلرك طولی یوز ذراع اولوب
یکرمی عدد دیرکی وانلرك یکرمی قاعدهسی باقردن
ودیرکلرك چنکاللری وقوشاقلری کموشدن اولسون ٠
١٢ * وحولینك غرب طرفنده اولان عرضی ایچون

پرده‌لر اللی ذراع اولوب دیركلری اون وقاعده‌لری
۱۳ اون عدد اولسون * وحولینك شرق طرفنده
۱٤ اولان عرضی اللی ذراع اولسون * قپونك بریانك
پرده‌لری اون بش ذراع اولوب دیركلری اوچ
۱٥ عدد وقاعده‌لری اوچ عدد اولسون * ودیكر
یانك پرده‌لری اون بش ذراع اولوب دیركلری
۱٦ اوچ عدد وقاعده‌لری اوچ عدد اولسون * وحولینك
قپوسنه لاجوردی و ارغوانی وقرمزی قماشدن
وبوكلمش اعلا كتاندن ایشلەمه اوله‌رق یكرمی
ذراع بر پرده اولوب دیركلری درت وقاعده‌لری
۱۷ درت عدد اولسون * حولینك اطرافنده اولان
دیركلرك جمله‌سنك قوشاقلری كموشدن اولوب
چنكاللری كموشدن وقاعده‌لری باقردن اولسون.
۱۸ * حولینك طولی یوز ذراع وعرضی هرپرده اللی
وارتفاعی بش ذراع بوكلمش اعلا كتاندن اولوب
۱۹ قاعده‌لری باقردن اولسون * مسكنك هر نوع
ایشنده قوللانیلان ادواتك كافه‌سی ایله جمله
قازقلری وحولینك بالجمله قازقلری باقردن اولسون.
۲۰ وسن بنی اسرائیله امر ایله قندیللرك دائما
یانوب ضیا ویرملری ایچون دوكیلمش زیتوندن
۲۱ اقان خالص یاغی سكا كتورسونلر * جماعت چادرنده
شهادتك اوكنده‌كی پرده‌نك خارجنده هرون
و انك اوغللری اقشامدن صباحه‌دك ربك
حضورنده انی ترتیب ایتسونلر بو بنی اسرائیل
طرفندن عصرلرنجه فریضهٔ ابدیه اولسون.

یكرمی سكزنجی باب

۱ وسن بنی اسرائیل اراسندن بكا كهانت ایتملری
ایچون قرنداشك هرونی وانك ایله برابر اوغللرینی
یعنی هرون و هرونك اوغللری ناداب وابیهو
۲ والعازار وایثاماری یانكه جلب ایله * وقرنداشك
هرونه عزت و زینت ایچون مقدس البسه
۳ یاپه‌سین * ایمدی سن حكمت روحی ایله مملو
قیلدیغم صاحب هنر اولانلرك كافه‌سنه سویله
هرونك بكا كهانت ایتمسی ایچون انی تقدیس ایتمك
٤ اوزره البسه‌سنی یاپسونلر * ویاپه‌جقلری البسه
بونلر یعنی كوكسلك وافود وانتاری ونقشلو
قمیص وعمامه وقوشاقدر. بكا كهانت ایتمك ایچون
قرنداشك هرونه واوغللرینه مقدس البسه یاپسونلر.
٥ و التونی ولاجوردی وارغوانی وقرمزی
٦ قماشی واعلا كتانی الوب * التوندن ولاجوردی
وارغوانی وقرمزی قماشدن و بوكلمش اعلا كتاندن
۷ استاد ایشی اوله‌رق افودی یاپسونلر * انك ربط
اولنمسی ایچون ایكی اوجنده ربط اولنه‌جق
۸ ایكی اوموزلغی اولسون * وافودك اوزرنده اولان
شرید انك ایشی كبی و اندن اوله‌رق التون
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن و بوكلمش
۹ اعلا كتاندن اولسون * وایكی عدد عقیق طاشی
الوب اوزرلرینه بنی اسرائیلك اسملرینی حك
۱۰ ایده‌سین * انلرك اسملرندن ولادتلرینه كوره
التی اسمی بر طاشده ودیكر التی اسمی اولبر طاشده
۱۱ اولسون * اول ایكی طاشك اوزرینه بنی اسرائیلك
اسملرینی حككاك ایشی ایله مهر نقشیله قازدروب
۱۲ انلری التون خانه‌لره قویه‌سین * واول ایكی طاشی
بنی اسرائیله تذكار طاشلری اولمق اوزره افودك
اوموزلقلری اوزرینه قویه‌سین و هرون ربك
حضورنده تذكار ایچون ایكی اوموزی اوزرنده
اسملرینی طاشیسون.
۱۳ و خانه‌لری التوندن یاپه‌سین ۱٤ * وخالص
التوندن بوكلمش اورمه ایشی اوله‌رق ایكی عدد
زنجیر یاپوب اورمه زنجیرلری خانه‌لره كچوره‌سین.
۱٥ واستاد ایشی اوله‌رق بر حكم كوكسلكی
یاپوب افودك ایشی كبی یاپه‌سین انی التون
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن وبوكلمش
۱٦ اعلا كتاندن یاپه‌سین * مربع وایكی قاتلو اوله‌رق
طولی بر قارش و عرضی بر قارش اولسون.
۱۷ * وانی طاشلر ایله ترصیع ایدرك درت صره طاش
اولسون بر صره‌سی قرمزی عقیق وصاری یاقوت
۱۸ وزمرد اولسون بو برنجی صره‌در * و ایكنجی
صره شبچراغ و كوك یاقوت و الماس اولسون.
۱۹ * واوچنجی صره مور یاقوت وعین هر وجبل لقوم
۲۰ اولسون * و دردنجی صره زبرجد و عقیق
ویشم اولسون انلرك ترصیعی ایچون التون خانه‌لر
۲۱ اولسون * وبو طاشلر بنی اسرائیلك اسملری اوزره
اوله‌رق اسملرینه كوره اون ایكی عدد اولسون
مهر نقشیله هر برینك اسمی اوله‌رق اون ایكی
۲۲ سبط ایچون بولنسون * و كوكسلكك اوزرینه

خالص التوندن اورمه ایشی بوكلمش زنجیرلر
٢٣ یاپه سین * و كوكسلكك اوزرنده ایكی التون حلقه
یاپه سین وایكی حلقه‌لری كوكسلكك ایكی اوجنه
٢٤ قویه سین *واول ایكی التون اورمه زنجیرلری
كوكسلكك یانلرنده اولان ایكی حلقه‌لره طاقه سین
٢٥ * وایكی اورمه زنجیرلرك دیكرایكی اوجلرینی اول
ایكی خانه‌یه طاقوب اوك طرفندن افودك
٢٦ اوموزلقلری اوزرینه قویه‌سین * وایكی التون
حلقه یاپوب انلری، كوكسلكك ایكی یانلرینه
ایچرودن افود طرفنده اولان كنارینه قویه‌سین.
٢٧ * و ایكی التون حلقه یاپوب انلری اشاغیدن
افودك ایكی اوموزلقلرینه اوك طرفندن افودك
شریدی اوزرندن انك ربط اولندیغی یره طاقه سین.
٢٨ وكوكسلكی حلقه‌لریله افودك حلقه‌لرینه لاجوردی
قیطان ایله باغلاسونلر تا كه افودك شریدی
٢٩ اوزرنده اولوب كوكسلك افوددن ایرلمیه * و هرون
مقدسه كیردیكنده دائما ربك حضورنده تذكار
ایچون حكم كوكسلكنده قلبی اوزرنده بنی اسرائیلك
٣٠ اسملرینی حامل اولسون * و حكم كوكسلكنده
اوریمی و تومیمی قویه‌سین و هرون ربك
حضورینه كیردیكنده بونلر قلبی اوزرنده
اولسونلر و هرون دائما ربك حضورنده قلبی
اوزرنده بنی اسرائیلك حكمنی حامل اولسون.
٣١ و افودك انتاریسنی بسبتون لاجوردی قاشدن
٣٢ یاپه‌سین * واورته‌سنده باشك كیرمسی ایچون بر
اغز اولوب بواغزك اطرافنده یرتلماسی ایچون
زره اغزی كبی دوقومه ایشی كناری اولسون.
٣٣ * و اتكلرنده لاجوردی و ارغوانی و قرمزی
قاشدن اتكلرك اطرافنده نارلر و انلرك اراسنده
اتكك اطرافنده التون چنغراقلر یاپه‌سین.
٣٤ * انتارینك اتكلری اطرافنده بر التون چنغراق
٣٥ وبرنار برالتون چنغراق و برنار اولسون * وعبادت
وقتنده هرونك اوزرنده اولوب ربك حضورینه
مقدسه كیردیكنده وچیقدیغنده اولمامسی ایچون
انك صداسی ایشیدیلسون.
٣٦ و خالص التوندن بر لوحه یاپوب اوزرینه
٣٧ مهر نقشیله كوندش لا یهوا† قازدره‌سین * و اكا

بر لاجوردی شرید طاقه‌سین عمامه اوزرینه
٣٨ قونیلوب عمامه‌نك اوك طرفنده اولسون * وهرونك
آلنی اوزرنده اولسون و هرون بنی اسرائیلك
تقدیس ایتدكلری مقدس عطیه‌لرینك كافه‌سنك
كناهنی حامل اولسون وربك حضورنده مقبول
اولملری ایچون دائما آلنی اوزرنده اولسون.
٣٩ و قمیصی اعلا كتاندن نقشلو دوقوده‌سین
و عمامه‌یی اعلا كتاندن یاپوب قوشاغی ایكنه
ایشی یاپه‌سین.
٤٠ و هرونك اوغللری ایچون قمیصلر و قوشاقلر یاپوب
عزت و زینت ایچون انلره سرپوشلر یاپه‌سین.
٤١ * و انلری قرنداشك هرونه و انك ایله برابر
اوغللرینه كیدروب انلری مسح ایله تعیین ایدوب
بكا كهانت ایتملری ایچون انلری تقدیس ایلیه‌سین.
٤٢ وجسدلرینك عریتنی اورتمك ایچون انلره كتان
بزندن بلدن دیزه قدر یتشه‌جك طونلر یاپه‌سین.
٤٣ * و جماعت چادرینه كیردكلرنده یاخود مقدسده
خدمت ایچون مذبحه یاقلاشدقلرنده هرونك
واوغللرینك اوزرنده اولسونلر اولمیه كه كناهی
حامل اولوب اولدلر كندوسنه و كندوسندن
صكره ذریتنه فریضهٔ ابدیه اولسون.

یكرمی طقوزنجی باب

١ و بكا كهانت اجراسی ایچون انلری تقدیس
ایتمك ضمننده انلره یاپه‌جغك شی بودر صغرلردن
٢ بر طانه وایكی قصورسز قوچ * و مایه‌سز اتمك
ویاغ ایله یوغرلمش مایه‌سز پیده‌لر ویاغ سورلمش
مایه‌سز یوفقه‌لر آله‌سین بونلری خاص بغدای
٣ اونندن یاپه‌سین * و انلری بر سپده قویوب
انلری سپد ایچنده وطانه‌یی وایكی قوچی
٤ كتوره‌سین * و هرون ایله اوغللرینی جماعت
چادرینك قپوسنه یاقلاشدروب انلری صو ایله
٥ ییقایه‌سین * بعده البسه‌یی الوب هرونه قمیصی
وافودك انتاریسنی وافودی وكوكسلكی كیدره‌رك
٦ اكا افودك شریدنی باغلیه‌سین * وعمامه‌یی انك
باشنه قویوب مقدس تاجی عمامه‌نك اوزرینه
٧ قویه‌سون * ومسح یاغنی آلوب باشی اوزرینه
٨ دوكه‌رك انی مسح ایده‌سین * و اوغللرینی

† یعنی ربه تقدیس اولنمش

٩ یاقلاشدروب انلره قبصلر کیدره‌سین * و انلره
یعنی هرون ایله اوغللرینه قوشاقلر قوشادوب
انلره سرپوشلر صاره‌سین و کهانت انلره فریضهٔ
ابدیه اولمق اوزره هرون ایله اوغللرینی تخصیص
ایده‌سین ·

١٠ بعده طانه‌یی جماعت چادرینک اوکنه یاقلاشدروب
هرون و اوغللری اللرینی طانه‌نک باشنه قودقدن
١١ صکره * طانه‌یی جماعت چادرینک قپوسنده ربک
١٢ حضورنده ذبح ایده‌سین * و طانه‌نک قانندن آلوب
پرماغک ایله مذبحک بوینوزلری اوزرینه سوروب
باقی قالان قانک هپسنی مذبحک اشاغیسنه دوکه‌سین
١٣ * و ایچلری قاپلیان یاغک کافه‌سیله قره جکرک اوست
طرفنده اولان زاری و ایکی بوکرک ایله اوزرلرنده
١٤ اولان یاغی آلوب مذبح اوزرنده یاقه‌سین * لکن
طانه‌نک انی و دریسی و تزکنی اردو خارجنده آتشله
احراق ایده‌سین بو کناه قربانیدر ·

١٥ و قوچک برینی آله‌سین و هرون ایله اوغللری
١٦ اللرینی قوچک باشی اوزرینه قودقده * قوچی
ذبح ایدوب قانی آله‌رق مذبحک هر طرفنه
١٧ سرپه‌سین * و قوچی پارچه‌لایوب ایچلرینی
و پاچه‌لرینی ییقایه‌رق بونلری پارچه‌لر ایله باشی
١٨ اوزرینه قویه‌سین * و بتون قوچی مذبحده
یاقه‌سین بو ربه محرقه اولوب خوش رائحه
اولمق اوزره ربه قرباندر ·

١٩ و دیگر قوچی آله‌سین و هرون ایله اوغللری
اللرینی قوچک باشی اوزرینه قودقدن صکره
٢٠ * اول قوچی ذبح ایدوب قانندن آله‌رق هرونک
صاغ قولاغنک یومشاغی اوزرینه و اوغللرینک
صاغ قولاقلرینک یومشاقلری اوزرینه و صاغ
اللرینک و صاغ ایاقلرینک باش پرماقلری اوزرینه
قودقدنصکره قانی مذبحک هر طرفنه سرپه‌سین ·
٢١ * و مذبح اوزرنده اولان قاندن و مسح یاغندن آلوب
هرونک و البسه‌سنک اوزرینه و انکله برابر
اوغللری و اوغللرینک البسه‌لری اوزرینه سرپه‌سین
که کندوسی ایله البسه‌سی و اوغللری و اوغللرینک
٢٢ البسه‌لری انکله برابر تقدیس اوله * بعده
قوچک ایچ یاغنی و قویروغنی و ایچلری قاپلیان
یاغی و قره جکرک اوست طرفنده اولان زاری و ایکی
بوکرک ایله اوزرلرنده اولان یاغی و صاغ بودی
آله‌سین زیرا بو قوچ کاهن تخصیصی ایچوندر ·
٢٣ * و ربک حضورنده اولان مایه‌سز اتمک سپدندن
بر صومون اتمک و بر یاغلی اتمک پیده‌سی و بر یوفقه
٢٤ آله‌سین * و جمله‌سنی هرونک النه و اوغللرینک اللرینه
قویوب انلری ربک حضورنده صاللمه قربانی
٢٥ اوله‌رق تقدیم ایده‌سین * بعده انلری اللرندن آلوب
ربک حضورنده خوش رایحه اولمق اوزره مذبح
اوزرنده محرقه اوستنده یاقه‌سین · بو ربه قرباندر ·
٢٦ * و هرونک تخصیصی ایچون اولان قوچک دوشنی
آلوب انی ربک حضورنده صاللمه قربانی اوله‌رق
٢٧ تقدیم ایده‌سین و او سنک نصیبک اوله * و هرونک
و اوغللرینک تخصیصی ایچون اولان قوچدن بو
صاللمه دوشنی و رفعیه بودنی تقدیس ایده‌سین ·
٢٨ * و بو بنی اسرائیل طرفندن هرونه و اوغللرینه
فریضهٔ ابدیه اوله زیرا بو رفعیه تقدمه‌سی در
و بنی اسرائیل طرفندن سلامت ذبحه‌لرندن رفعیه
تقدمه‌سی اوله‌رق رب ایچون رفعیه تقدمه‌لری
اوله‌جقدر ·

٢٩ و هرونک مقدس البسه‌سی کندیسندن صکره
انلر ایله مسح و تخصیص اولنملری ایچون اوغللرینک
٣٠ اولسون * اوغللرندن انک یرینه مقدس محلده
خدمت ایتمک ایچون جماعت چادرینه کیره‌جک
٣١ اولان کاهن انلری یدی کون کیسون * و کاهن
تخصیصی ایچون اولان قوچی آلوب اتنی مقدس
٣٢ محلده حشلایه‌سین * و هرون ایله اوغللری قوچک
اتنی و سپدده اولان اتمکی جماعت چادرینک قپوسی
٣٣ یاننده ییسونلر * و انلرک تخصیص و تقدیسی ایچون
واسطهٔ کفارت اولان شیلری ییسونلر و اخر برکسه
٣٤ ییمسون زیرا انلر مقدسدر * و اگر تخصیص
قربانک اتندن و اتمکندن صباحه قدر قالور ایسه
باقی قالانی آتشله احراق ایده‌سین · مقدس اولدیغندن
ییلمسون ·

٣٥ ایمدی هرونه و اوغللرینه همان بو وجهله سکا
امر ایتدیکمک کافه‌سنه کوره اجرا ایدوب انلرک
٣٦ امر تخصیصنی یدی کون اجرا ایده‌سین * و کفارت
ایچون هر کون کناه قربانی دیو بر طانه تقدیم
ایده‌سین و مذبح ایچون ایتدیکک کفارت ایله انی
٣٧ تطهیر و انک تقدیسی ایچون مسح ایده‌سین * مذبح
ایچون یدی کون کفارت ایدوب انی تقدیس

ایده‌سین و مذبح اقدس اولوب مذبحه طوقنان
هر شی مقدس اوله‌جقدر.
۳۸ و مذبح اوزرنده تقدیم ایده‌جککك بودر هر کون
۳۹ علی الدوام بر ر یاشنده ایکی قوزی * بر قوزویی
صباحلین واولبر قوزویی اقشام اوستی تقدیم
۴۰ ایده‌سین * و قوزونك بری ایله بر ربع هین
دوکیلمش زیتوندن اقان یاغ ایله یوغرلمش برعشر
خاص اون وتقدمهٔ مشروبات ایچون بر ربع
۴۱ هین شراب اولسون * و دیکر قوزویی اقشام
اوستی تقدیم ایدوب اکا صباح تقدمه‌سی کبی
وانك تقدمهٔ مشروباتی کبی اجرا ایده‌سین. بو خوش
۴۲ رایحه اولمق اوزره ربّه قرباندر * بو سنك ایله
تکلم ایتمك ایچون سزك ایله ملاقات ایده‌جکم
جماعت چادرینك قپوسنده ربّك حضورنده
۴۳ عصرلرکزجه محرقه دائمه اوله‌جقدر * وبنی
اسرائیل ایله اوراده ملاقات ایده‌جکم واول محل
۴۴ جلالم ایله تقدیس اولنه‌جقدر * وجماعت چادری
ایله مذبحی تقدیس ایدوب هرون ایله اوغللرینی
۴۵ بکا کهانت ایتمك ایچون تقدیس ایده‌جکم * وبنی
اسرائیل اراسنده ساکن اولوب انلره الله اوله‌جغم
۴۶ * و ارالرنده ساکن اولمق ایچون انلری مصر
دیارندن چیقاران کندولرینك اللهی ربّ
ایدوکنی بیله‌جکلردر انلرك اللهی ربّ بن ایم.

اوتوزنجی باب

۱ وبخور یاقمق ایچون بر مذبح یاپ انی سنط اغاجندن
۲ یاپه‌جقسین * مربع اوله‌رق طولی بر وعرضی بر
ذراع وارتفاعی ایکی ذراع اولسون بوینوزلری
۳ دخی کندوسندن اولسون * وانی یعنی اوستنی
ویانلرینی وبوینوزلرینی خالص التون ایله قاپلیوب
۴ اطرافنه بر التون تاج یاپه‌سین * واکا ایکی
یانلرنده تاجك التنده ایکی عدد التون حلقه یاپ
وانلری ایکی طرفندن یاپه‌جقسین که انی طاشیمق
۵ ایچون انلر قوللره خانه‌لر اوله * وقوللری سنط
اغاجندن یاپوب انلری التون ایله قاپلیه‌سین.
۶ * وانی سنك ایله ملاقات ایده‌جکم شهادت اوزرنده
بولنان کفارتکاهك اوکنده یعنی شهادت تابوتنك
اوکنده اولان پرده‌نك خارجنه قویه‌سین

۷ * و هرون انك اوزرنده خوش رایحه‌لو بخور
یاقسون هر صباح قندیللری دوزلتدیکنده انی
۸ یاقسون * واقشام اوستی هرون قندیللری یاقدیغی
زمان انی یاقسون. عصرلرکزجه ربّك حضورنده
۹ دائمی بخور اوله‌جقدر * انك اوزرنده یبانجی بخور
یاخود محرقه یاخود اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایتمیه‌سکز
و انك اوزرنده تقدمهٔ مشروبات دوکمیه‌سکز.
۱۰ * وهرون سنه‌ده بر کره انك بوینوزلری اوزرنده
کفارت ایدوب سنه‌ده بر دفعه کفارت ایچون
اولان کناه قربانك قانیله عصرلرکزجه انك
اوزرنده کفارت ایده. بو ربّه اقدسدر.
۱۱ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ۱۲ * مقدارینه
کوره بنی اسرائیلك نفوسنی تحریر ایتدیککك
وقتده انلری تعداد ایتدیککده هر بری ربّه
نفسنك فدیه سنی ویرسون تا که انلری تعداد
۱۳ ایتدیککده انلره بلا کلیه * صاییدن کچنلرك هر
برینك ویره‌جکی بودر یعنی مقدس مثقالی اوزره
یارم مثقالدر (بر مثقال یکرمی قیراطدر) ربّ
۱۴ ایچون تقدمه یارم مثقال اوله‌جقدر * یکرمی
یاشندن زیاده اوله‌رق صاییدن کچن هر آدم ربّه
۱۵ تقدمه ویرسون * جانلرکزك کفارتی ایچون ربّك
تقدمه‌سنی ویردکده زنکین یارم مثقالدن زیاده
۱۶ و فقیر اکسك ویرمسون * وبنی اسرائیلدن کفارت
اقچه‌سنی آلوب انی جماعت چادرینك خدمتنه
ویره‌سین و جانلرکزك کفارتی ایچون ربّك حضورنده
بنی اسرائیلك تذکاری اولسون.
۱۷ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ۱۸ * ییقانمق
ایچون دخی باقردن وقاعده‌سی باقردن اوله‌رق بر
قورنه یاپه‌سین و انی جماعت چادری ایله مذبح
اراسنه وضع ایدوب ایچنه صو قویه‌سین.
۱۹ * و هرون ایله اوغللری اندن اللرینی و ایاقلرینی
۲۰ ییقاسونلر * انلر جماعت چادرینه کیردکلرنده
یاخود خدمت ایتمك و ربّه قربان یاقمق اوزره
مذبحه تقرب ایتدکلرنده اولمامللری ایچون صو ایله
۲۱ ییقانسونلر * ایمدی اولمامللری ایچون اللرینی
و ایاقلرینی ییقاسونلر و بو انلره یعنی اکا وانك نسلنه
عصرلرنجه فریضهٔ ابدیه اولسون.
۲۲ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ۲۳ * سن
کندوکه اعلی بهاراتدن مقدس مثقالی اوزره بش

یوز مثقال مرصافی وانك یاریسی اوله‌رق ایکی یوز
اللی مثقال بهار دارچین وایکی یوز اللی مثقال خوش
٢٤ رایحه‌لو قامش * وبش یوز مثقال خیارشنبر وبر
٢٥ هین زیتون یاغی الوب * انی مقدس مسح یاغی
عطرجی صنعتیله ترکیب اولنمش بر ترتیب یاپه‌سین
٢٦ بو مقدس مسح یاغی اوله‌جقدر * وانك ایله جماعت
٢٧ چادرینی وشهادت تابوتنی * وسفره ایله ادواتنك
کافه‌سنی و شمعدان ایله ادواتنی و بخور مذبحنی
٢٨ * ومحرقه مذبحی ایله ادواتنك کافه‌سنی وقورنه ایله
٢٩ قاعده‌سنی مسح ایده‌سین * وانلری تقدیس ایده‌سین
که اقدس اوله‌لر انلره طوقنان هر شی مقدس
٣٠ اوله‌جقدر * هرون ایله اوغللرینی دخی مسح
ایدوب بکا کهانت ایتملری ایچون انلری تقدیس
٣١ ایده‌سین * وبنی اسرائیله خطابا دیه‌سین که بو بکا
٣٢ عصرلرکزجه مقدس مسح یاغی اوله‌جقدر * انسان
جسدی اوزرینه دوکلمسون وانك ترتیبی اوزره انك
مثلنی یاپمیه‌سکز ۰ بو مقدسدر سزك عندکزده مقدس
٣٣ اولسون * انك مثلنی ترکیب ایدن و یاخود اندن
یبانجی اوزرینه قویان هر کیمسه قومندن منقطع
اوله‌جقدر ۰

٣٤ و رب موسایه دیدیکه کندوکه عطریاتدن
قره‌کونلك واظفار طیبه وقصنی آلوب بو عطریاتی
وخالص کونلکی مقداری مساوی اوله‌رق آلوب
٣٥ * انی عطرجی صنعتی ایله ترتیب و تربیه اولنمش
٣٦ طاهر ومقدس بخور یاپه‌سین * وبر مقدارینی اینجه
دوکوب سنك ایله ملاقات ایده‌جکم جماعت
چادرنده اولان شهادت اوکنه قویه‌سین ۰ سزك
٣٧ عندکزده اقدس اوله‌جقدر * و یاپه‌جغك بخورك
ترتیبی اوزره کندوکز ایچون یاپمیه‌سکز بو عندکده
٣٨ رب ایچون مقدس اوله‌جقدر * قوقلامق ایچون
انك مثلنی یاپان کیمسه کندو قومندن منقطع
اوله‌جقدر ۰

اوتوز برنجی باب

١ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٢ اشته یهودا
سبطندن بصلیئل ابن اوری ابن حوری اسمیله
٣ چاغروب * انی حکمت وفهم ومعرفت وهر کونه
صنعت خصوصنده اللهك روحی ایله مملو قیلدم ۰
٤ * تا که استاد ایشلری ایجاد ایدوب التون وکوش
٥ وباقر ایشی ایشلیه * وترصیع ایچون طاش نقشنده
٦ واغاج اویمنده هر کونه ایشده ایشلیه * واشته
بن دان سبطندن اخولیاب ابن اخیساماکی انك ایله
برابر قودم و صاحب هنر اولنلرك هر برینك
قلبنه حکمت قودم که سکا امر ایتدیکمك
٧ کافه‌سنی یاپه‌لر * جماعت چادرینی وشهادت تابوتنی
واوزرنده اولان کفارتکاهی و چادرك ادواتنك
٨ کافه‌سنی * وسفره ایله ادواتنی و خالص التون
٩ شمعدان ایله جمله ادواتنی وبخور مذبحنی * ومحرقه
مذبحیله جمله ادواتنی و قورنه ایله قاعده‌سنی
١٠ * وخدمت البسه‌سنی وکهانت ایتملری ایچون
کاهن هرونك مقدس البسه‌سنی و اوغللرینك
١١ البسه‌لرینی * ومسح یاغنی ومقدس ایچون خوش
رایحه‌لو بخوری سکا بالجمله امر ایتدیکمه کوره
یاپسونلر ۰

١٢ و رب موسایه خطابا دیدیکه ١٣ * بنی اسرائیله
سویله‌یه‌سین که راحت کونلرمه مطلقا
رعایت ایده‌سکز زیرا بو بنم ایله سزك اراکزده بن
سزی تقدیس ایدن رب ایدوکی بیلمکز ایچون
١٤ عصرلرکزده بر علامتدر * ایمدی راحت کونه
رعایت ایده‌سکز زیرا سزك ایچون مقدسدر انی
نقض ایدن کیمسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر زیرا هر
کیم انده بر ایش ایشلرسه اول کیمسه قومنك
١٥ اراسندن منقطع اوله‌جقدر * التی کون
ایش ایشلنسون اما یدنجی کونده ربه مقدس
اولان راحت سبتی اولسون راحت کوننده هر
کیم که ایش ایشلرسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر ۰
١٦ * بناءعلیه بنی اسرائیل راحت کوننی عصرلرجه
عهد ابدی ایتمك اوزره راحت کوننه رعایت
١٧ ایتسونلر * بنم ایله بنی اسرائیل بیننده اوالی الابد
بر علامتدر زیرا رب سموات ایله زمینی التی
کونده یاپوب یدنجی کونده استراحت وتنفس ایلدی ۰
١٨ ایمدی موسا ایله طور سیناده مکالمه‌یی تمام
ایتدکده اللهك پرماغیله یازلمش طاش لوحه‌لری
اولان ایکی عدد شهادت لوحه‌لرینی اکا ویردی ۰

اوتوز ایکنجی باب

١ وقوم موسانك طاغدن اینمکده تأخر ایتدیکنی کوردکده قوم هرونك یانـنـه تجمع ایدوب اکا قالق بزه اوکمزجه کیده‌جـك الهلر یاپ زیرا شو بزی مصر دیارندن چیقاران موسـایه نه وقوع
٢ بولدیغنی بیلـمیز دیدیلر * و هرون انلره قاریلر واوغللر وقیزلرکزك قولاقلرنده اولان التون
٣ کوپه‌لری چیقاروب بکا کتورکز دیدکده * بتون قوم قولاقلرنده اولان التون کوپه‌لری چیقاروب
٤ هرونه کتوردیلر * اول دخی اللرندن الوب بر قالبـله یاپه‌رق اندن بر دوکـمه بوزاغی یاپدی وانلر ای اسرائیل سنی مصر دیارندن چیقـاران
٥ الهلرك بونلردر دیدیلر * و هرون بونی کوردکده انك اوکنه بر مذبح یاپدی و هرون یارین ربّ
٦ ایچون بیرامدر دیه‌رك اعلان ایتدی * و ایرته‌سی کونده ارکن قالقوب محرقه‌لر تقدیم ایتدیلر وسلامت قربانلری کتوردیلر وقوم یمکه وایچمکه اوتوروب اوینامغه قالقدیلر ۰
٧ و ربّ موسایه دیدیکه کیت اشاغی این زیرا مصر دیارندن چیقاردیغك قومك فساده واردی ۰
٨ * انلره امر ایتـدیکم طریقـدن تیز صـاپوب کندولرینه بر دوکمه بوزاغی یاپدیلر و اکا سجده ایدوب اکا قربانلر ذبح ایدرك ای اسرائیـل سنی مصر دیارندن چیقاران الهلرك بونلردر دیدیلر ۰
٩ * و ربّ موسایه دیدیکه بن بو قومی کوردم واشته
١٠ اسرکش بر قومدر * وشمدی بنی براق انلرك علیهنه غضبم علوریز اولوب انلری تلف ایده‌یم وسـنی
١١ بیوك بر ملت ایده‌یم * موسی دخی اللهی ربّك حضورنده نیاز ایدوب دیدیکه یا ربّ قوت عظیمه ایله ویدقویه ایله مصر دیارندن چیقاردیغك قومكك
١٢ علیهنه نیچون غضبك علوریز اولور * نیچـون مصریلر سویلیوب انلری طاغلرده اولـدرمك و انلری روی زمیندن افنا ایتمك اوزره بلا ایچون چیقاردی دیسونلر ۰ غضبكك حدتندن رجوع و قومكه اولـه‌جـق بـلادن طولایی ترحم ایله ۰
١٣ * قوللرك ابراهیمی اسحقی و اسرائیلی تذکر ایله که ذاتکك حق ایچون انلره یمیـن ایدوب نسلکزی سما یلدزلری قدر چوغالدوب سویلدیکم بو بتون دیاری نسـلکزه ویره‌جـکم و انی الی الابد تملـك
١٤ ایده‌جکلردر دیدك * ایمـدی ربّ کندی قومـنه کتوره‌جکم دیدیکی بلادن پشیمان اولدی ۰
١٥ و موسی دونوب طاغـدن ایندی و ایکی عـدد شهادت لوحه‌سی النده ایدی لوحـه‌لرك ایکی یوزی یازیلو اوله‌رق بر طرفی واولبر طرفی
١٦ یازیلو ایدیلر * و لوحـه‌لر اللهـك ایشی ایدیلر ولوحـه‌لر اوزرنده نقش اولنمش یازی اللهـك
١٧ یازوسی ایدی * و قوم چاغرشـدقلرنده یشوع صدالرینی ایشیدوب موسایه اردوده محاربه صداسی
١٨ وار دیدی * اولدخی بوغالب اولانلرك صداسی† دکل ومغلوب اولانلرك صداسی† دکلدر بن ترنم صداسنی
١٩ ایشـیدیورم دیدی * و اردویه تقرب ایتدیکنده بوزاغی‌یی ورقص ایتملرینی کورمکله موسـانك غضبی علولنوب لوحـه‌لری الندن آته‌رق انلری
٢٠ طاغك اشاغیسنده پاره‌لدی * ویاپدقلری بوزاغی‌یی آلوب اتشله احراق ایلدی وتوز اولنجیه دکین ازدی وصو اوزرینه صاچوب بنی اسرائیله ایچوردی ۰
٢١ وموسی هرونه بو قوم سکا نه یاپدی که انك
٢٢ اوزرینـه بیوك بر کناه کتوردك دیدی * هرون دخی دیدیکه افندمك غضبی علولنمسون ۰ سن بو
٢٣ قومی بیلورسین که شره‌میالدر * وبزه اوکمزجـه کیده‌جك الهلر یاپ زیرا شو بزی مصردن چیقاران موسی‌یه نه وقوع بولدیغنی بیلمیز دیو بکا سویلدیلر ۰
٢٤ * بن دخی انلره کیمك التونی وار ایسه چیقارسونلر دیدم وبکا ویردیلر بن دخی اتشه آتدم وبو بوزاغی چیقدی ۰
٢٥ وموسی قومی ضبط اولنمامش کوردیکنده (زیرا هرون دشمنلری اورته‌سنده استهزا اولنمق
٢٦ اوزره انلری ضبط ایتمامش ایدی) * اولزمان موسی اردونك قپوسـنده طوروب ربّ طرفندن کیم ایسه یانمه کلسون دیدی وبنی لاوینك جمله‌سی انك
٢٧ یاننه جمع اولدیلر * اولدخی انلره دیدیکه اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر هر کـس قلیجنی بلنه قوشانوب اردوده قپودن قپویه کچوب طولاشسون وهر بری قرنداشنی وهر بری قوکشوسـنی وهر

---
†عبرانیجه چاغرش صداسی

۲۸ بری اقرباسنی قتل ایلسون * وبنی لاوی موسانك سوزینه کوره اجرا ایلدیلر واول کونده قومدن
۲۹ اوچ بیك قدر ادم دوشدی * زیرا موسی بو کون هر برکز کندی اوغلی علیهنده و کندی قرنداشی علیهنده کندوکزی ربه تقدیس ایدکز که بو کون سزه برکت احسان ایده دیمش ایدی ·
۳۰ وایرتسی کون موسی قومه سز بیوك بر کناه ایشلدکز و شمدی ربك حضورینه چیقه‌یم بلکه
۳۱ کناهکز ایچون کفارت ایده‌بیلورم دیدی * و موسی ربك نزدینه رجعتله آه بو قوم بیوك بر کناه ایشلیوب
۳۲ کندولرینه التوندن الهلر یاپدیلر * اما شمدی اکر کناهلرینی عفو ایدرسین ایت یوقسه رجا
۳۳ ایدرم یازدیغك کتابکدن بنی محو ایله دیدی * رب دخی موسایه خطابا بکا کناه ایدن کیم ایسه
۳۴ کتابمدن انی محو ایدرم * وشمدی کیت قومی سکا دیدیکم محله کوتور اشته ملکم سنك اوکندن کیده‌جکدر لکن یوقلایه‌جغم کونده انلرك کناهنی
۳۵ اوزرلرینه کتوره‌جکم دیدی * ورب هرونك یاپدیغی بوزاغی‌یی یاپدقلری ایچون قومی اوردی ·

اوتوز اوچنجی باب

۱ ورب موسایه دیدیکه سن و مصر دیارندن چیقاردیغك قوم بورادن کیدوب نسلکه انی ویره‌جکم دیو ابراهیمه اسحقه و یعقوبه یمین
۲ ایتدیکم دیاره چیق * و سنك اوکندن بر ملك ارسال ایدوب کنعانی و اموری و حتی و پریزی
۳ وحوی و یبوسیلری طرد ایده‌جکم * سود و بال اقان دیاره چیقه‌سین زیرا سن سرکش بر قوم اولدیغندن اراکزده چیقمیه‌جغم اولمیه‌که سنی یولده افنا ایده‌یم ·
۴ ایمدی قوم بو اجی کلامی ایشتدکده یاس چکوب هیچ بر کیمسه زینتنی اوزرینه قومدی ·
۵ * زیرا رب موسایه بنی اسرائیله سویله که سز سرکش بر قوم سکز برآن سزك اراکزده چیقه‌جق اولور ایسه‌م سزی افنا ایدرم و شمدی زینتلرکزی اوزرکزدن قالدرکز بندخی سزه نه یاپه‌جغمی بیله‌یم
۶ دیمش ایدی * وبنی اسرائیل حوریب طاغی یاننده زینتلرینی چیقاردیلر ·

۷ و موسی چادری آلوب اردونك خارجنده اردودن اوزاق قوره‌رق اکا جماعت چادری تسمیه ایلدی و ربی طلب ایدنلرك جمله‌سی اردونك خارجنده اولان جماعت چادرینه چیقار ایدی ·
۸ * واولدیکه موسی چادره چیقدقده بتون قوم قالقوب هر کس کندو چادری قپوسنده طوراراق موسی چادره کیرنجیه قدر انك اردنجه باقارلر ایدی ·
۹ * وموسی چادره کیردیکی کبی بلوط عمودی اینوب چادرك قپوسنده طورور ایدی و رب موسی ایله تکلم
۱۰ ایدر ایدی * و بتون قوم بلوط عمودنك چادرك قپوسنده طوردیغنی کورنجه بتون قوم قالقوب هر بری
۱۱ کندی چادرنك قپوسنده سجده ایدر ایدی * بر آدم دوستی ایله سویلشور کبی رب موسی ایله روبرو سویلشور ایدی و موسی اردویه عودت ایدر ایدی اما خدمتکاری یشوع ابن نون نام نوجوان چادرك ایچندن کتمز ایدی ·
۱۲ و موسی ربه دیدیکه اشته سن بکا بو قومی چیقار دیرسین وسن بنم ایله برابر کیمی کوندره‌جکنی بکا بیلدرمدك سندخی سنی اسمك ایله بیلورم و عندمده
۱۳ مظهر لطف اولدك دیدك * وشمدی رجا ایدرم سنك عندکده مظهر لطف اولدم ایسه طریقکی بکا بیلدرکه سنی بیله‌یم و عندکده مظهر لطف اوله‌یم
۱۴ وبو امت سنك قومك اولدیغنه نظر ایله * و رب حضورم برابر کیده‌جك و بن سکا راحت ویره‌جکم
۱۵ دیدی * اولدخی اکا اکر حضورك کیتمز ایسه بزی
۱۶ بورادن چیقارمه * زیرا بنم و قومکك سنك عندکده مظهر لطف اولدیغمز نصل معلوم اولور بزم ایله برابر کیتمه‌ك ایله دکلمی · بو وجهله بن و قومك یر یوزنده بولنان جمیع اقوامدن ممتاز اوله‌جغز دیدی ·
۱۷ و رب موسایه دیدیکه بو شیئی دخی اجرا ایدرم زیرا سن عندمده مظهر لطف اولدك وسنی اسمك
۱۸ ایله بیلورم دیدی * اولدخی رجا ایدرم جلالکی بکا
۱۹ کوستر دیدی * و رب بن کافهٔ لطفمی سنك اوکندن کچوروب اوکده یهوا اسمنی ندا ایده‌جکم و مرحمت ایده‌جکمه مرحمت ایدرم و شفقت ایده‌جکمه
۲۰ شفقت ایدرم دیدی * و دیدارمی کوره‌مزسین زیرا
۲۱ انسان بنی کوروبده یشایه‌مز دیدی * و رب اشته یانمده بر مکان وار سندخی قیانك اوزرنده
۲۲ طوره‌سین * وواقع اوله‌که جلالم کچر ایکن سنی

قیانك قووغنه قویوب بن چکنجیه قدر سنی یدمله
٢٣ ستر ایدرم * بعده یدمی قالدردیغمده ارقه‌مدن نظر
ایده‌سین اما دیدارم کورلمز دیدی.

اوتوز دردنجی باب

١ ورب موسایه کندك ایچون اولکیلر کبی
طاشدن ایکی قطعه لوحه یونه‌سین واول لوحه‌لرك
اوزرینه پاره‌لدیکك اولکی لوحه‌لرك اوزرنده
٢ اولان کلماتی یاره‌یم * وصباحه حاضراول وصباحلین
طور سینایه چیقوب اوراده طاغك باشنده
٣ حضورمده طور * اما سنك ایله برابر کیمسه
چیقمسون وهم بتون طاغده کیمسه کورلمسون
هم دخی بو طاغك اتکنده قویون و صغر
اوتلاغمسون دیدی.
٤ وطاشدن اولکیلر کبی ایکی قطعه لوحه
یوندی و موسی صباحلین ارکن قالقوب ربك
کندوسنه امر ایتدیکی کبی طور سینایه چیقدی
٥ وایکی قطعه طاش لوحه‌یی النه آلدی * ورب
بلوط ایله نازل اولوب اوراده املك یاننده
٦ طوردی و یهوا اسمنی ندا ایلدی * و رب املك
اوکندن کچوب یهوا یهوا الله رحیم و رؤف
٧ وصبور. عنایت وحقیقتی کثیر * بیکلره عنایت
ابدر و قباحت وعصیان وکناهی عفو ایلر اما
کناهکاري اصلا تبریه ایتمیوب پدرلر کناهنی
اوغللرده و اوغللر اوغللرنده اوچنجی و دردنجی
٨ نسله قدر ارار دیو ندا ایلدی * وموسی عجلة یره
٩ اکیلوب سجده ایدرك * یا رب اکر عندکده
مظهر لطف اولدم ایسه رجا ایدرم رب بزم
ایله برابر کلسون زیرا بو سرکش برقومدر وقباحت
وکناهمزی عفو ایدوب بزی میراث دیو قبول
ایله دیدی.
١٠ اولدخی دیدیکه اشته بن عقد عهد ایدرم
سنك قومکك کافه‌سی اوکنده بتون یرده وجمله
طائفه‌لرده وقوعبولمامش معجزه‌لر اجرا ایده‌جکم
واراسنده بولندیغك قومك کافه‌سی ربك ایشنی
کوره‌جکدر زیرا سنك ایله اجرا ایتمکده اولدیغم شی
١١ هیبتلودر * بو کون سکا امر ایتدیکمی سن حفظ
ایله اشته بن اموری وکنعانی و حیتی و پریزی
وحوی ویبوسیلری سنك اوکندن طرد ایده‌جکم.
١٢ * کیده‌جکك دیارك اهالیسیله عقد عهد ایتمکدن
احتراز ایله اولمیه که بوشی سنك اراکده طوزاق
١٣ اوله * انجق انلرك مذبحلرینی ییقوب صنملرینی
١٤ پاره‌لیه‌رك آشیره بتلرینی کسه‌سکز * (زیرا غیری
الهه سجده ایتمالیسین چونکه اسمی غیور اولان
١٥ یهوا غیور اللهدر) * اولمیه‌که اول دیارك اهالیسیله
معاهده ایده‌سین انلر دخی الهلرینه تابع اولمقلقله
زنا والهلرینه ذبح ایتدکلرنده بری سنی دعوت ایده
١٦ سندخی ذبیحه‌سندن ییه‌سین * و اولمیه که انلرك
قزلرندن سنك اوغللرکه آله‌سین وقزلری الهلرینه
تابع اولمقلقله زنا ایدرلر ایکن اوغللرکی‌ده الهلرینه
١٧ تابع ایتمکله انلره زنا ایتدره‌لر * کندك ایچون
دوکمه الهلر یاپمیه‌سین.
١٨ فطیر بیرامنی حفظ ایده‌سین سکا امر ایتدیکم
کبی ابیب آینده معین وقتده یدی کون فطیر
ییه‌سین زیرا ابیب آینده مصردن چیقدك.
١٩ هر ایلك طوغان و صغر و قویون اوله‌رق
سوریکك ایلك طوغان ارککلرنك کافه‌سی بنمدر.
٢٠ * اما مرکبك ایلك یاوروسی ایچون فدیه اوله‌رق
بر قوزو ویره‌سین واکر فدیه ویرمز ایسه‌ك بوینی
قراسین. اوغللرکك هر ایلکی ایچون فدیه ویره‌سین
و حضورمده هیچ کیمسه الی بوش کورنمسون.
٢١ التی کون ایشلیوب یدنجی کونده استراحت
ایده‌سین کرك اکین کرك بچین وقتنده استراحت
ایده‌سین.
٢٢ و کندك ایچون هفته‌لر بیرامنی یعني بغدای
بچینی طرفانده‌لری بیرامنی وسنه صوکنده جمع
بیرامنی حفظ ایده‌سین.
٢٣ سنه‌ده اوچ دفعه ارککلرکك کافه‌سی
اسرائیلك اللهی رب یهوانك حضورنده کورنسون.
٢٤ * زیرا اوکدن طائفه‌لر طرد ایدوب حدودکی
توسیع ایده‌جکم وسنه‌ده اوچ دفعه اللهك ربك
حضورنده کورنمك ایچون چیقدیغکده سنك
دیارکه کیمسه طمع ایتمیه‌جکدر.
٢٥ ذبیحه‌مك قاننی مایه ایله تقدیم ایتمیه‌سین وفصح
٢٦ بیرامنك ذبیحه‌سی صباحه قدر قالمسون * طوپراغکك
ایلك طرفانده‌لرینی اللهك ربك بیتنه کتوره‌سین.
اوغلاغی اناسنك سودیله پشورمیه‌سین.

٢٧ ورب موسایه کندك ایچون بو کلماتی یاز زیرا
سنك ایله واسرائیل ایله بو کلماته کوره عقد عهد
٢٨ایلدم دیدی * ایمدی اوراده ربك نزدنده قرق
کون قرق کیجه طوروب اتمك یمدی وصو ایچمدی
و لوحه‌لر اوزرنده عهدك کلماتی اولان اوامر
عشره‌یی یازدی٠

٢٩ وموسی طور سینادن اینر ایکن موسانك النده
ایکی عدد شهادت لوحه‌سی اولدیغی حالده اینر
ایدی و موسی ربك کندوسیله تکلم ایتدیکنده
٣٠یوزینك دریسنك پارلاق اولدیغنی بیلمدی * و هرون
وکافهٔ بنی اسرائیل موسی‌یی کوردکلرنده اشته
یوزینك دریسی پارلاق اولدیغندن اکا یاقلشمغه
٣١خوف ایتدیلر * وموسی انلری چاغردقده هرون
و کافهٔ جماعت رئیسلری انك یاننه کرو کلدیلر
٣٢وموسی انلر ایله تکلم ایلدی * و بوندنصکره
کافهٔ بنی اسرائیل یاقلاشدقلرنده ربك طور
سیناده کندوسنه سویله‌دیکنك جمله‌سنی انلره
٣٣توصیه ایلدی * و موسی انلر ایله سویلشمکی
٣٤بترنجیه قدر یوزینه نقاب قودی * لکن موسی
ربك حضورینه انك ایله تکلم ایتمك ایچون
کیردکده چیقنجیه قدر نقابی قالدرر ایدی و چیقوب
امر اولنان شیئی بنی اسرائیله تبلیغ ایدر ایدی
٣٥* و بنی اسرائیل موسانك یوزینی کوردکلرنده
یوزینك دریسی پارلاق ایدی وموسی رب ایله تکلم
ایتمکه کیرنجیه قدر کندو یوزینه نقاب قورایدی٠

اوتوز بشنجی باب

١ وموسی بنی اسرائیلك بتون جماعتنی جمع ایدوب
انلره ربك اجراسنی امر ایتدیکی شیلر بونلردر
٢ دیدی * التی کون ایش ایشلنسون امایدنجی
کونده سزك ایچون ربه مقدس اولان راحت
سبتی اولسون٠ انده هر کیم ایش ایشلرسه قتل
٣ اولنه‌جقدر * راحت کوننده مسکنلرکزك هیچ
برنده آتش یاقمیه‌سکز دیدی٠
٤ و موسی بنی اسرائیلك بتون جماعتنه خطابا
٥ دیدیکه ربك امر ایلدیکی بودر * یعنی اراکزدن
ربه تقدمه اولمق اوزره تقدمه آله‌سکز٠ کوکلدن
ویرن هر بر کیمسه تقدمه اوله‌رق ربه التون
٦ وکومش وباقر * ولاجوردی وارغوانی وقرمزی
٧ قماش واعلا کتان وکچی قیلی * وقرمزی بویالو
قوچ دریلری و تهاش دریلری و سنط اغاجی
٨ * وقندیل ایچون یاغ ومسح یاغی ایچون وخوش
٩ رائحلو بخور ایچون بهارات * و عقیق طاشلری
و افود ایله کوکسلك ایچون ترصیع طاشلری
١٠کتورسون * و اراکزده صاحب هنر اولنلرك
جمله‌سی کلوب ربك امر ایتدیکی شیلرك کافه‌سنی
١١یاپسونلر * مسکنی و انك چادرینی و اورتوسنی
وقوپچه‌لرینی وتخته‌لرینی سورکیلرینی و دیرکلریله
١٢قاعده‌لرینی * وتابوت ایله انك قوللرینی وکفارتکاهی
١٣واورتو پرده‌سنی * سفره ایله قوللرینی وجمله ادواتنی
١٤و حضور اتمکنی * و ضیا ایچون اولان شمعدانی
١٥وادواتنی و قندیللرینی و قندیل یاغنی * وبخور مذبحنی
وانك قوللرینی ومسح یاغنی وخوش رایحه‌لو بخوری
١٦ومسکنك قپوسی ایچون پرده‌یی * محرقه مذبحنی
وانك باقر ایسقاره‌سنی و قوللرینی و جمله ادواتنی
١٧وقورنه ایله قاعده‌سنی * حولی پرده‌لرینی و انك
دیرکلریله قاعده‌لرینی و حولی قپوسنك پرده‌سنی
١٨* مسکنك قازقلرینی وحولینك قازقلریله ایپلرینی
١٩* ومقدسده خدمت ایتمك ایچون خدمت البسه‌سنی
وکهانت ایتملری ایچون کاهن هرونك مقدس
البسه‌سنی و اوغللرینك البسه‌لرینی یاپسونلر٠
٢٠ وبنی اسرائیلك بتون جماعتی موسانك حضورندن
٢١چیقدیلر * و کندو قلبلرندن تشویق اولنانلرك
وروحی ایستکلو اولنلرك جمله‌سی کلوب جماعت
چادرینك ایشی وبالجمله خدمتی ایچون ومقدس البسه
٢٢ایچون ربه تقدمه کتوردیلر و کوکلدن ویرن
ککرك ارککلرك وکرك نسانك کافه‌سی کلوب طوقه‌لر
وکوپه‌لر و یوزکلر و کردانلقلر و التوندن اولان
هر نوع تزیینات کتوردیلر وتقدمه تقدیم ایدن
٢٣هر آدم ربه التون کتوردي * و هر کیمك یاننده
لاجوردی وارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتان
وکچی قیلی وقرمزی بویالو قوچ دریلری و تهاش
٢٤دریلری بولندی ایسه کتوردی * کومش و باقر
تقدمه‌سنی تقدیم ایدن هر کیمسه ربه تقدمه‌سنی
کتوردی وخدمتك هر ایشی ایچون سنط اغاجی
٢٥هر کیمك یاننده بولندی ایسه کتوردی * وصاحب
هنر اولان قاریلرك کافه‌سی کندو اللریله لاجوردی

و ارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتانی اکیروب
٢٦ اکیردکلرینی کتوردیلر * وقلبلرندن تشویق اولنان
معرفتلو قاریلرك جملەسی کچی قیلنی اکردیلر ·
٢٧ * ورئیسلر عقیق طاشلرینی وافود ایله کوکسلك
٢٨ ایچون ترصیع طاشلرینی * وقندیل ومسح یاغی
وخوش رایحەلو بخور ایچون بهارات ایله یاغی
٢٩ کتوردیلر * بنی اسرائیل یعنی ربك موسی
واسطەسیلە یاپلسنی امر ایتدیکی هر بر ایش ایچون
کتورمکه قلبندن تشویق اولنان هر برآدم وقاری
ربه متبرعا تقدمه کتوردیلر ·

٣٠ وموسی بنی اسرائیله دیدیکه اشته رب یهودا
سبطندن بصلئیل ابن اوری ابن حوری اسمیله
٣١ چاغروب * انی حکمت وفهم ومعرفت وهر صنعت
٣٢ ایچون اللهك روحی ایله مملو قیلدی * كه استاد ایشلری
ایجاد ایدوب التون وکومش وباقر ایشی ایشلیه ·
٣٣ * وترصیع ایچون طاش نقشنده واغاج اویمسنده یعنی
٣٤ هر استاد ایشی ایشلمك ایچون * انك قلبنه ودان
سبطندن اهولیاب ابن اخیساماخك قلبنه دخی
٣٥ تعلیم ایتمکلکی القا ایلدی * انلری حکمت
قلب ایله مملو ایلدی كه هر نوع ایش ایشلیوب
واستاد ایشلرینی ایجاد ایدرك اویمەجی ایله استادك
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماش واعلا کتان
ایشنده نقاش وجولاهه مخصوص ایشلری
یاپسونلر ·

اوتوزالتنجی باب

١ وبصلئیل ایله واهولیاب ومقدس خدمتنك هر
نوع ایشنی ایشلمکی بیلسك ایچون ربك حکمت
وفهم ویردیکی هر صاحب هنر اولان کیمسه ربك
٢ امر ایتدیکی وجهاوزره هرشیئی یاپدیلر * وموسی
بصلئیل ایله اهولیاب وقلبنه ربك حکمت ویردیکی
هر صاحب هنر اولان کیمسەیی یعنی ایشلك ایچون
ایشی درعهده ایتمکه کندی قلبندن تشویق
٣ اولنان هر کیمسەیی چاغردی * وانلر بنی اسرائیلك
مقدس خدمتی ایچون یاپیلەجق ایشه مخصوص
کتوردکلری تقدمەلرك کافەسنی موسادن آلدیلر ·
انلر ایسه ینه اکا هر صباح تقدیمات متبرعه
کتورمکده ایدیلر ·

٤ ومقدسك هر ایشنی ایشلیان اصحاب هنرك
جملەسی هرکس کندو ایشلدیکی ایشندن کلوب
٥ * موسایه خطابا قوم ربك یاپلسنی امر ایتدیکی
شیلرك ایشی ایچون لازم اولاندن زیاده کتورمکده در
٦ دیدیلر * اولزمان موسانك امری اوزرینه ارکك
وقاری ارتق مقدسك تقدمەسی ایچون ایش
ایشلمسون دیو اردوکاهده ندا اولندیغندن قوم
٧ کتورمکدن فراغت ایتدی * واول شیلر یاپاجقلری
ایشك کافەسنه کفایت ایدوب ارتار ایدی ·

٨ اول وقت مسکنك ایشنی ایشلیانلردن صاحب
هنر اولنلرك جملەسی بوکلمش اعلا کتاندن
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن اون عدد
پرده یاپوب انلری استاد ایشی اولەرق کروبیلر ایله
٩ یاپدیلر * بر پردەنك طولی یکرمی سکز وپردەنك
عرضی درت ذراع اولوب پردەلرك کافەسی بر
١٠ اولچوده ایدی * وپردەلردن بش عددینی بری برینه
ربط ایلدی و دیکر بش عدد پردەیی بری برینه ربط
١١ ایلدی * وبرنجی پردەنك کنارنده اول برینه ربط
اولنەجق طرفده لاجوردی ایلکلر یاپدی · ایکنجی
طاقك برنجی پردەسنك کنارنده اولبرینه ربط
١٢ اولنەجق طرفده دخی بویله یاپدی * بر پردەده اللی
عدد ایلك یاپدی وایکنجی طاقك پردەسنك ربط
اولنەجغی کنارده اللی عدد ایلك یاپدی · ایلکلر
١٣ یکدیکرینه قارشو ایدیلر * واللی عدد التون
قوپچه یاپدی وپردەلری قوپچەلر ایله یکدیکرینه
ربط ایتمسیله مسکن بر اولدی ·

١٤ ومسکن اوزرینه چادر ایچون کچی قیلندن
پردەلر یاپدی · و یاپدیغی اونبر عدد پرده ایدی ·
١٥ * بر پردەنك طولی اوتوز و پردەنك عرضی درت
١٦ ذراع اولەرق اونبر پرده بر اولچوده ایدی * وبش
پردەیی ایروجه والتی پردەیی ایروجه ربط ایلدی ·
١٧ * وبرنجی طاقده برنجی پردەنك کنارنده اللی عدد
ایلك یاپوب ایکنجی طاقك برنجی پردەسنك کنارنده
١٨ اللی عدد ایلك یاپدی * وچادر یکپاره اولمسی
ایچون پردەلری ربط ایتمك اوزره باقردن اللی
١٩ عدد قوپچه یاپدی * وچادره قرمزی بویالو قوچ
دریلرندن بر اورتی واوستندن تحاش دریلرندن
دیکر بر اورتی یاپدی ·

٢٠ ومسکنك تختەلرینی سنط اغاجندن عمودی

٢١ یاپدی * بر تختەنك طولی اون ذراع و تختەنك
٢٢ عرضی بر بچوق ذراع ایدی * هر بر تختەنك بری
برینە مطابق ایكی زبانەسی اولوب مسكننك بتون
٢٣ تختەلرینی بویلە یاپدی * ومسكننك تختەلرینی یاپوب انك
٢٤ جنوب طرفی ایچون یكرمی عدد تختە یاپدی * ویكرمی
تختەنك التندە كومشدن قرق عدد قاعدە یاپوب
بر تختەنك التندە ایكی زبانەسی ایچون ایكی عدد
قاعدە واولبر تختەنك التندە ایكی زبانەسی ایچون
٢٥ ایكی عدد قاعدە وار ایدی * ومسكننك دیكر
٢٦ طرفی ایچون شمال طرفنە یكرمی عدد تختە * وبر
تختەنك التندە ایكی قاعدە واولبر تختەنك التندە
ایكی قاعدە اولەرق كومشدن قرق عدد قاعدەلرینی
٢٧ یاپدی * ومسكننك ارقەسی ایچون غرب طرفنە
٢٨ التی عدد تختە یاپدی * ومسكننك ارقەسندە اولان
٢٩ كوشەلری ایچون ایكی عدد تختە یاپدی * واشاغیدن
برلشوب یوقاریدن دخی بر حلقە ایلە بتشەرك
بر اولدی. ایكیسی بویلە یاپیلەرق ایكی كوشە
٣٠ ایچون اولدیلر * و سكز عدد تختە اولوب
كومش قاعدەلری هر بر تختەنك التندە ایكیشر
٣١ قاعدە اولەرق اون التی قاعدە وار ایدی * وسنط
اغاجندن سوركیلر مسكننك بر یاننك تختەلری
٣٢ ایچون بش عدد سوركی * و مسكننك دیكر یاننك
تختەلری ایچون بش عدد سوركی ومسكننك غرب
جهتندە بولنان ارقەسننك تختەلری ایچون بش
٣٣ عدد سوركی یاپدی * وتختەلرك اورتەسندە باشدن
باشە چكمك ایچون اورتە سوركی‌یی یاپدی.
٣٤ * وتختەلری التون ایلە قاپلایوب سوركیلرە خانە
اولمق اوزرە حلقەلری التوندن یاپەرق سوركیلری
دخی التون ایلە قاپلادی.

٣٥ و لاجوردی و ارغوانی و قرمزی قاشدن
وبوكلمش اعلا كتاندن تفریق پردەسنی یاپوب انی
٣٦ استاد ایشی اولەرق كروبی نقشلو یاپدی * وانك
ایچون سنط اغاجندن درت عدد دیرك یاپوب انلری
التون ایلە قاپلادی. چنكللری التون اولەرق انلر
ایچون كومشدن درت عدد قاعدە دوكدی.
٣٧ * و چادرك قپوسنە لاجوردی وارغوانی وقرمزی
قاشدن و بوكلمش اعلا كتاندن ایكنە ایشی اولەرق
٣٨ برقپو پردەسی * وانك بش عدد دیركلریلە چنكللرینی
یاپدی وباشلقلرینی وقوشاقلرینی التون ایلە قاپلادی.
اما انلرك بش عدد قاعدەسی باقردن ایدی.

اوتوز یدنجی باب

١ وبصلئیل طولی ایكی بچوق و عرضی بر بچوق
وارتفاعی بر بچوق ذراع اولەرق سنط اغاجندن
٢ تابوتی یاپدی * وانی داخلا وخارجا خالص التون
ایلە قاپلایوب اطرافنە بر التون پرواز یاپدی.
٣ * و انك ایچون بر طرفنە ایكی عدد حلقە و دیكر
طرفنە ایكی عدد حلقە اولەرق درت كوشەسی
٤ ایچون درت التون حلقە دوكدی * وسنط
اغاجندن قوللری یاپوب انلری التون ایلە قاپلادی.
٥ * وتابوتك طاشنمسی ایچون قوللری تابوتك یانلرندە
اولان حلقەلرە چكردی.

٦ و طولی ایكی بچوق و عرضی بر بچوق ذراع
اولەرق خالص التوندن كفارتكاهی یاپدی.
٧ * والتوندن ایكی كروبی یاپوب انلری چكیچ ایشی
٨ اولەرق كفارتكاهك ایكی اوجندە یاپدی * بر
كروبی‌یی براوجندە ودیكر كروبی‌یی اولبر اوجندە
یاپوب كروبیلری كفارتكاه ایلە یكپارە اولەرق ایكی
٩ اوجندە یاپدی * وكروبیلر قنادلرینی یوقارویە
طوغری اچوب قنادلری ایلە كفارتكاهی اورتر
و یوزلری بری برینە قارشو اولەرق كروبیلرك
نظری كفارتكاهە طوغری ایدی.

١٠ وطولی ایكی وعرضی بر وارتفاعی بر بچوق ذراع
١١ اولەرق سنط اغاجندن سفرەیی یاپدی * وانی
خالص التون ایلە قاپلایوب اطرافنە بر التون
١٢ پرواز یاپدی * وانك اطرافنە درت پرماق بر كنار
یاپدی و كنارك اطرافنە بر التون پرواز یاپدی.
١٣ * واكا درت التون حلقە دوكوب حلقەلری درت
١٤ ایاغندە بولنان درت كوشەیە قودی * حلقەلر
كنارك یانندە اولوب سفرەنك طاشنمسی ایچون
١٥ قوللرە خانە ایدیلر * و سفرەیی طاشیمق ایچون
قوللری سنط اغاجندن یاپوب انلری التون ایلە
١٦ قاپلادی * وسفرەنك اوزرندە اولان قابلری یعنی
طپسیلری وبخور ظرفلری وتقدمة مشروبات
ایچون طاسلری وكاسەلری خالص التوندن یاپدی.

١٧ و خالص التوندن شمعدانی یاپوب شمعدانی
چكیچ ایشی یاپدی. ساقی ودالاری قدحلری وبومرولری

١٨ اوچ چیچکلری کندوسندن ایدی * وشمعدانك بریانندن
اوچ دال و شمعدانك دیکر یانندن اوچ دال
اوله‌رق یانلرندن التی عدد دال چیقار ایدی ۰
١٩ * بر دالده بادام شکلنده اوچ عدد قدح ایله بر
یومرو و بر چیچك و دیکر دالده بادام شکلنده
اوچ عدد قدح ایله بر یومرو و بر چیچك اولوب
٢٠ شمعداندن چیقان التی داللر بویله ایدی * شمعدانده
دخی بادام شکلنده درت عدد قدح ایله یومرولری
٢١ و چیچکلری وار ایدی * و اندن چیقان التی عدد
دالك ایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو
و ایکیسنك التنده کندوسندن بر یومرو و ایکیسنك
التنده کندوسندن بر یومرو وار ایدی ۰
٢٢ * یومرولری و داللری کندوسندن اولوب جمله‌سی
یکپاره اوله‌رق خالص التوندن چکیج ایشی ایدی ۰
٢٣ * وانك یدی قندیلنی و موم مقرضلرینی و طپسیلرینی
٢٤ خالص التوندن یاپدی * بونی و ادواتنك کافه‌سنی
بر تالانت خالص التوندن یاپدی ۰
٢٥ و مربع اولوب طولی بر و عرضی بر و ارتفاعی
ایکی ذراع اولوب بوینوزلری کندسندن اوله‌رق
٢٦ بخور مذبحنی سنط اغاجندن یاپدی * و انی یعنی
اوستنی و یانلرینی و بوینوزلرینی خالص التون ایله
٢٧ قاپلایوب اطرافنه بر التون تاج یاپدی * و انك
طاشنمسی ایچون قولله خانه‌لر اولمق اوزره ایکی
یانلرنده تاجك التندن ایکی طرفه ایکی عدد التون
٢٨ حلقه یاپدی * و قوللری سنط اغاجندن یاپوب انلری
٢٩ التون ایله قاپلادی * و مقدس مسح یاغنی و خالص
خوش رایحه‌لو بخوری عطرجی صنعتی ایله یاپدی ۰

اوتوز سکزنجی باب

١ و طولی بش ذراع و عرضی بش ذراع مربع
و ارتفاعی اوچ ذراع اوله‌رق سنط اغاجندن
٢ محرقه مذبحنی یاپدی * و بوینوزلرینی درت
کوشه‌سنده یاپوب بوینوزلری کندوسندن ایدی
٣ و انی باقر ایله قاپلادی * و مذبحك جمله ادواتنی
کول قابلری و کورکلری و نکنلری و چتاللری و اتش
قابلرینی یاپوب ادواتنك کافه‌سنی باقردن یاپدی ۰
٤ * و مذبحه انك پروازی التنه اورته‌سنه قدر اولمق
اوزره مشبك اوله‌رق باقردن بر اسقاره یاپدی ۰
٥ * و باقر اسقره ایچون قولله خانه اولمق اوزره
درت کوشه‌سنده درت عدد حلقه دوکدی ۰
٦ * و قوللری سنط اغاجندن یاپوب انلری باقر ایله
٧ قاپلادی * و انی انلر ایله طاشیمق ایچون قوللری
مذبحك یانلرنده اولان حلقه‌لره کچوردی انی ایچی
بوش اوله‌رق تخته‌لردن یاپدی ۰
٨ و باقر قورنه‌یی و انك باقر قاعده‌سنی جماعت
چادرینك قپوسنه تجمع ایدن نسانك ایینه‌لرندن یاپدی ۰
٩ و حولی‌یی یاپدی جنوب طرفی ایچون حولینك
پرده‌لری یوز ذراع اوله‌رق بوکلمش اعلا کتاندن
١٠ ایدی * یکرمی عدد دیرکی و انلرك یکرمی عدد
قاعده‌سی باقردن و دیرکلرك چنکللری و قوشاقلری
١١ کومشدن ایدی * و شمال طرفی ایچون اولان پرده‌لر
یوز ذراع ایدی ۰ یکرمی عدد دیرکی و انلرك یکرمی
عدد قاعده‌سی باقردن و دیرکلرك چنکللری
١٢ و قوشاقلری کومشدن ایدی * و غرب طرفی ایچون
اولان پرده‌لر اللی ذراع اولوب دیرکلری اون
و انلرك قاعده‌لری اون عدد ایدی ۰ دیرکلرك چنکللری
١٣ و قوشاقلری کومشدن ایدی * و شرق طرفی ایچون
١٤ اولان پرده‌لر اللی ذراع ایدی * بریانك پرده‌لری
اون بش ذراع اولوب دیرکلری اوچ و قاعده‌لری
١٥ اوچ عدد ایدی * و دیکر طرفك یعنی حاولی
قپوسنك بر طرفندن و اوبر طرفندن پرده‌لری
اون بش ذراع اولوب دیرکلری اوچ و قاعده‌لری
١٦ اوچ عدد ایدی * حولینك اطرافنده اولان
پرده‌لرك کافه‌سی بوکلمش اعلا کتاندن ایدی ۰
١٧ * و دیرکلرك قاعده‌لری باقردن دیرکلرك چنکللری
و قوشاقلری کومشدن و باشلقلری کومش ایله قاپلو
اوله‌رق حولینك دیرکلرینك کافه‌سنك کومش
١٨ قوشاقلری وار ایدی * و حولی قپوسنك پرده‌سی
ایکنه ایشی ایله لاجوردی و ارغوانی و قرمزی
قاشدن و بوکلمش اعلا کتاندن اولوب طولی
یکرمی ذراع و عرضی یعنی ارتفاعی حولینك
١٩ پرده‌سنه کوره بش ذراع ایدی * و انك دیرکلری
درت و انلرك قاعده‌لری درت عدد اوله‌رق
باقردن و چنکللری کومشدن و باشلقلرینك
٢٠ قاپلامسی قوشاقلری دخی کومشدن ایدی * و مسکن
ایله حولینك اطرافنده اولان قازقلرك کافه‌سی
باقردن ایدی ۰

۲۱ کاهن هرونك اوغلی ایتامارك یدیله
لاویلولرك خدمتی ایچون موسانك امری اوزره
مسکنك یعنی شهادت مسکننك محسوب اولان
۲۲حسابی بودر * ویهودا سبطندن بصلیئل ابن اوری
ابن حور ربك موسایه امر ایتدیکی شیلرك
۲۳کافه‌سنی یاپدی * ودان سبطندن اویمه‌جی هم
استاد ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماش واعلا
کتان ایشندن نقاش اهولیاب ابن اخیساماخ
انك ایله برابر ایدی.
۲٤ تقدمه التونی یعنی مقدسك بتون انشاسنده
بو خدمت ایچون صرف اولنان التونك کافه‌سی
مقدس مثقالی اوزره یکرمی طقوز تالانت ویدی یوز
۲٥اوتوز مثقال ایدی * وجماعتدن صایلانلرك کومشی
مقدس مثقالی اوزره یوز تالانت وبیك یدی یوز یتمش
۲٦بش مثقال ایدی * یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق
دفتره قید اولنانلر التی یوز اوچ بیك بش یوز اللی
نفر اوله‌رق ادم باشنه هر کس بر ربقع یعنی مقدس
۲۷مثقالی اوزره یارم مثقال ویردی * ویوز تالانت
کومش مقدسك قاعده‌لرینی وتفریق پرده‌سنك
قاعده‌لرینی دوکمك ایچون اولوب قاعده بر تالانت
۲۸اوله‌رق یوز تالانتدن یوز قاعده اولدی * وبیك
یدی یوز یتمش بش مثقالدن دیرکلرك چنکللرینی
یاپوب انلرك باشلقلرینی قاپلادی وانلری قوشاتدی.
۲۹* وتقدیم اولنان باقر یتمش تالانت وایکی بیك درت
۳۰یوز مثقال ایدی * واندن جماعت چادرینك
قپوسنك قاعده‌لرینی و باقر مذبحی و انك باقر
۳۱اسقاره‌سنی ومذبحك ادواتنك کافه‌سنی * وحولینك
اطرافنده اولان قاعده‌لری و حولی قپوسنك
قاعده‌لرینی و مسکنك قازقلرینك جمله‌سنی
و حولینك اطرافنده اولان قازقلرك کافه‌سنی
یاپدی.

اوتوز طقوزنجی باب

۱ ومقدسده خدمت ایتمك ایچون لاجوردی
و ارغوانی و قرمزی قماشدن خدمت البسه‌سنی
یاپدیلر وربك موسایه امر ایتدیکی کبی هرونه
مقدس البسه یاپدیلر.
۲ وافودی التون ولاجوردی وارغوانی وقرمزی
۳ قماشدن وبوکلمش اعلا کتاندن یاپدی * ولاجوردی
وارغوانی وقرمزی قماشك واعلا کتانك اراسنه
استاد ایشی اوله‌رق نقش ایشلمك ایچون التونی
٤ دوکه‌رك اینجه لوحه‌لر یاپوب تللر کسدیلر * اکا
ربط اولنه‌جق اوموزلقلر یاپدیلر وایکی اوجنده
٥ ربط اولنور ایدی * وافودك اوزرنده اولان شرید
اندن اولوب انك ایشی کبی اوله‌رق التون
ولاجوردی وارغوانی وقرمزی قماشدن وبوکلمش
اعلا کتاندن ایدی نته‌کم ربّ موسایه امر ایلدی.
٦ والتون خانه‌لر ایله احاطه اولنوب مهر نقشیله
بنی اسرائیلك اسملری اوزرلرینه حك اولنمش اولان
۷ عقیق طاشلرینی یاپدیلر * وبنی اسرائیله تذکار
طاشلری اولمق اوزره ربك موسایه امر ایتدیکی
کبی انلری افودك اوموزلقلری اوزرینه قودی.
۸ وکوکسلکی استاد ایشی ایله افود ایشی کبی
التون ولاجوردی وارغوانی و قرمزی قماشدن
۹ و بوکلمش اعلا کتاندن یاپدی * کوکسلکی مربع
اوله‌رق ایکی قاتلو یاپدیلر. طولی وعرضی بر قارش
۱۰اوله‌رق ایکی قاتلو ایدی * وانی درت صره طاش
ایله ترصیع ایلدیلر. برصره قرمزی عقیق وصاری
۱۱یاقوت وزمرد اولوب بو ایالك صره‌در * وایکنجی
۱۲صره شبچراغ کوك یاقوت والماس ایدی * واوچنجی
صره مور یاقوت عین‌هور و جبلقوم ایدی.
۱۳* ودردنجی صره زبرجد عقیق ویشم ایدی. ترصیع
اولنملرنده التون خانه‌لر ایله احاطه اولنمش ایدیلر.
۱٤* وطاشلر بنی اسرائیل اسملری اوزره اوله‌رق
انلرك اسملرینه کوره اون ایکی عدد اولوب هر
بری اون ایکی سبطدن برینك اسمنه مهر نقشیله
۱٥حك اولنمش ایدی * وکوکسلکك اوزرنده خالص
التوندن اورمه ایشی بوکلمش زنجیرلر یاپدیلر.
۱٦* وایکی عدد التون خانه وایکی عدد التون حلقه
یاپوب ایکی حلقه‌یی کوکسلکك ایکی اوجنه
۱۷قودیلر * و اول ایکی التون اورمه زنجیرلری
کوکسلکك ایکی اوجلرنده اولان ایکی حلقه‌یه
۱۸تاقدیلر * وایکی اورمه زنجیرلرك اولبر ایکی اوجلرینی
اول ایکی خانه‌یه تاقوب انلری اوك طرفندن
۱۹افودك اوموزلقلری اوزرینه قودیلر * وایکی عدد
التون حلقه یاپوب کوکسلکك یانلرینه ایچ یرندن
۲۰افود طرفنده اولان ایکی کنارینه قودیلر * وایکی

عدد التون حلقه یاپوب انلری اشاغیدن افودك ایکی اوموزلرینه اوك طرفندن افودك شریدی اوزرندن انك ربط اولندیغی یره طاقدیلر٠
٢١ * و کوکسلکی حلقه‌لریله افودك حلقه‌لرینه لاجوردی قیطان ایله باغلادیلر که افودك شریدی اوزرنده اولوب کوکسلك افوددن آیرلمیه نته‌کم ربّ موسایه امر ایلدی٠
٢٢ و افودك انتاریسنی طوقومه ایشی اوله‌رق ٢٣ بسبتون لاجوردی قاشدن یاپدی * و انتارینك اورته‌سنده زره اغزی کبی بر اغز وار ایدی٠ اغزك اطرافی یرتلماسی ایچون برکناری وار ایدی٠
٢٤ * و انتارینك اتکلرنده لاجوردی و ارغوانی ٢٥ و بوکلمش قرمزی کتاندن نارلر یاپدیلر * وخالص التوندن چنغراقلر یاپوب چنغراقلری نارلرك اراسنه انتارینك اتکلرینك اطرافنده اولان نارلرك ٢٦ اراسنه قودیلر * خدمت ایچون انتارینك اتکلرینك اطرافنده بر چنغراق و بر نار بر چنغراق و بر نار وار ایدی نته‌کم ربّ موسایه امر ایلدی٠
٢٧ و ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی هرون ایچون واوغللری ایچون قیصلری اعلا کتاندن طوقومه ٢٨ ایشی اوله‌رق یاپدیلر * و عمامه اعلا کتاندن وزینت سرپوشلرینی اعلا کتاندن وکتان طونلری ٢٩ بوکلمش اعلا کتاندن * وقوشاغی بوکلمش اعلا کتاندن و لاجوردی وارغوانی وقرمزی قاشدن ایکنه ایشی ایله یاپدیلر٠
٣٠ و مقدّس تاجك لوحه‌سنی خالص التوندن یاپوب اوزرینه مهر نقشیله قودیش لا یهوا ٣١ قازدیلر * و ربّك موسایه امر ایلدیکی کبی عمامه اوزرینه قونمسی ایچون اوزرینه بر لاجوردی شرید طاقدیلر٠
٣٢ بویله‌جه مسکنك یعنی جماعت چادرینك ایشنك کافه‌سی تکمیل اولدی و بنی اسرائیل ربّ موسایه هر نه‌که امر ایتدی ایسه اکا کوره ٣٣ تماما یاپدیلر * ومسکنی یعنی چادر ایله کافهٔ ادواتنی قوپچه‌لرینی تخته‌لرینی سورکیلرینی و دیرکلرینی ٣٤ وقاعده‌لرینی * وقرمزی بویالو قوچ دریلرندن اورتویی و تهاش دریلرندن اولان اورتویی ٣٥ وتفریق پرده‌سنی * شهادت تابوتی ایله قوللرینی ٣٦ وکفارتکاهی * سفره‌یی وکافهٔ ادواتنی وحضور ٣٧ اتمکنی * خالص التون شمعدانی قندیللرینی یعنی دیزیله‌جك قندیللرینی و کافهٔ ادواتنی وقندیل ٣٨ یاغنی * والتون مذبحی ومسح یاغنی وخوش رایحه‌لو بخوری وچادرك قپوسی ایچون پرده‌یی٠
٣٩ * باقر مذبح ایله باقر اسقاره‌سنی قوللرینی وکافهٔ ٤٠ ادواتنی وقورنه‌یی وقاعده‌سنی * حولی پرده‌لرینی انك دیرکلرینی وقاعده‌لرینی وحولی قپوسنك پرده‌سنی ایپلرینی وقازقلرینی ومسکنك یعنی جماعت چادرینك خدمتی ایچون کافهٔ اشیایی٠
٤١ * مقدسده خدمت ایتمك ایچون خدمت البسه‌سنی وکهانت ایتملری ایچون کاهن هرونك مقدّس البسه‌سنی و اوغللرینك البسه‌لرینی موسایه ٤٢ کتوردیلر * ربّ موسایه هرنه‌که امر ایلدی ایسه اکا کوره بنی اسرائیل بتون ایشی یاپدیلر٠
٤٣ ایمدی موسی بتون ایشه نظر ایتدی واشته انی ربّك امر ایلدیکی کبی تماما یاپمشلر ایدی وموسی انلره برکت اوقودی٠

قرقنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * برنجی آیده آیك برنجی کوننده مسکنی یعنی جماعت چادرینی ٣ قوره‌سین * واورایه شهادت تابوتنی قویوب تابوتی ٤ تفریق پرده‌سیله ستر ایده‌سین * و سفره‌یی ایچری کتوروب انك اوزرینه دیزیله‌جك اتمکی دیزه‌سین وشمعدانی ایچری کتوروب قندیللرینی یاقه‌سین٠
٥ * و شهادت تابوتنك اوکنده بخور ایچون التون مذبحی قویوب مسکن قپوسنك پرده‌سنی طاقه‌سین٠
٦ * و مسکنك یعنی جماعت چادرینك قپوسنك ٧ اوکنده محرقه مذبحنی وضع ایده‌سین * وجماعت چادری ایله مذبحك اراسنه قورنه‌یی قویوب انك ٨ ایچنه صو قویه‌سین * وانلرك اطرافنه حولی‌یی تشکیل ایدوب حولی قپوسنك پرده‌سنی طاقه‌سین٠
٩ * ومسح یاغنی آلوب مسکنی وانده اولان شیلرك کافه‌سنی مسح ایدرك انی و کافهٔ ادواتنی تقدیس ١٠ ایده‌سین که مقدس اوله * و محرقه مذبحنی وکافهٔ ادواتنی مسح ایدرك مذبحی تقدیس ایده‌سین که ١١ مذبح اقدس اوله * وقورنه‌یی و قاعده‌سنی مسح ١٢ ایدرك انی تقدیس ایده‌سین * و هرون ایله انك

اوغللرینی جماعت چادرینك قپوسنه یاقلاشدروب
١٣انلری صوایله ییقایەسین * وهرونه مقدس اباسلری
كیدروب انی مسح ایدرك بكا كهانت ایتمسی ایچون
١٤انی تقدیس ایدەسین * انك اوغللرینی دخی
١٥یاقلاشدروب انلره قیصلر كیدرەسین * و انلرك
پدرینی مسح ایتدیكڭ كبی انلری مسح ایدەسین‌كه
بكا كهانت ایدەلر وانلرك مسحلری انلره عصرلرنده
١٦كهانت ابدیه ایچون اوله * ورب موسایه هرنه
كه امر ایتدی ایسه اكا كوره تماما یاپدی.

١٧ وایكنجی سنەنك برنجی آینده آیك برنده مسكن
١٨قورلدی * وموسی ربك كندینه امر ایلدیكی كبی
مسكنی قوروب قاعدەلرینی قویەرق تختەلرینی
وضع ایدوب سورگیلرینی طاقدی ودیركلرینی دیكدی.
١٩* ومسكنك اوزرینه چادری یایوب یوقارودن
٢٠انك اوزرینه چادرك اورتوسنی قودی * وربك
موسایه امر ایلدیكی كبی شهادتی آلوب تابوتك
ایچنه قودی وتابوته قوللری طاقوب تابوتك
٢١اوستنه كفارتگاهی قودی * وتابوتی مسكنك ایچنه
كتوروب تفریق پردەسنی قویەرق شهادت
٢٢تابوتنی ستر ایلدی * وربك موسایه امر ایلدیكی
كبی سفرەیی جماعت مسكننده مسكنك شمال طرفنه
٢٣تفریق پردەسنك خارجنه قودی * واوزرنده
ربك حضورنده دیزیله‌جك اتمكی دیزدی.
٢٤* وربك موسایه امر ایلدیكی كبی شمعدانی
جماعت چادرنده سفرەنك قارشوسنده مسكنك
٢٥جنوب طرفنه قودی * وربك حضورنده قندیللری
٢٦یاقدی * وربك موسایه امر ایلدیكی كبی آلتون
مذبحی جماعت چادرنده تفریق پردەسنك اوكنه
٢٧قودی * وانك اوزرنده خوش رایحەلو بخور
٢٨یاقدی * ومسكن قپوسنك پردەسنی طاقدی.
٢٩* وربك موسایه امر ایلدیكی كبی مسكنك یعنی
جماعت چادرینك قپوسی یاننه محرقه مذبحنی
قودی واوزرنده محرقه واتمك تقدمەسی تقدیم
٣٠ایلدی * وقورنەیی جماعت چادری ایله مذبحك
اراسنه وضع ایدوب ایچنه ییقانمق ایچون صو
٣١قودی * وموسی ایله هرون وانك اوغللری اللرینی
٣٢واایاقلرینی اندن ییقارلر ایدی * جماعت چادرینه
كیردكلرنده و مذبحه یاقلاشدقلرنده ربك موسایه
٣٣امر ایلدیكی كبی ییقانورلر ایدی * ومسكنك
و مذبحك اطرافنده حولی‌یی تشكیل ایدوب حولی
قپوسنك پردەسنی طاقدی. بو وجهله موسی ایشی
تكمیل ایلدی.

٣٤ بعده بلوط جماعت چادری اوزرنده طوردی
٣٥و مسكن ربك جلالیله مملو اولدی * وموسی
جماعت چادرینه كیرەمدی زیرا بلوط انك اوزرنده
٣٦طوروب مسكن ربك جلالیله مملو ایدی * وبیدی
انلرك هر نقلنده بلوط مسكندن یوقاری چكلدكده
٣٧بنی اسرائیل نقل ایدر ایدی * وبلوط چكلمدكجه
٣٨چكلدیكی كونه قدر نقل ایتمزلر ایدی * زیرا بیت
اسرائیلك كافەسنك كوزلری اوكنده انلرك هر
نقلنده كوندوز ربك مسكنی اوزرنده بلوط كیجه
دخی انك اوزرنده آتش وار ایدی.

لاویلولر

برنجی باب

١ وربّ موسایی چاغروب جماعت چادرندن
٢ اكا خطابا دیدیكه * بنی اسرائیله سویلیوب انلره
دیەسین‌كه سزدن بر ادم ربه حیوانلردن بر قربان
تقدیم ایدەجك اولور ایسه قربانكزی صغرلردن
یاخود سوریلردن تقدیم ایدەجكسكز.
٣ اكر محرقه اولەجق قربانی صغرلردن ایسه
ربك حضورنده مقبول اولمق ایچون اركك

و قصورسز اولانی تقدیم ایلسون همده انی جماعت
٤ چادرینك قپوسنده تقدیم ایتسون * والنی محرقه‌نك
باشی اوزرینه قویسون و کندوسی ایچون کفارت
٥ اولمق اوزره قبول اولنه‌جقدر * و طانه‌یی ربك
حضورنده ذبح ایتسون و بنی هرون اولان کاهنلر
قانی تقریب ایدوب قانی جماعت چادرینك قپوسنده
بولنان مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر ·
٦ * و محرقه‌یی یوزوب انی پارچه پارچه ایتسون ·
٧ * وهرون کاهنك اوغللری مذبح اوزرینه اتش
٨ قویوب اتش اوزرینه اوطون دیزسونلر * و بنی
هرون اولان کاهنلر پارچه‌لری باشی و ایچ یاغنی
مذبحده اولان اتشك اوستنده‌کی اوطونلرك اوزرینه
٩ دیزسونلر * اما ایچنی و پاچه‌لری صو ایله
ییقایوب ربه خوش رایحه‌لو بر قربان اولمق
اوزره کاهن جمله‌سنی محرقه اوله‌رق مذبحده
یاقسون ·

١٠ و اکر قربانی محرقه ایچون سوریلردن یعنی
قویون یاخود کچیلردن ایسه ارکك وقصورسز
١١ اولانی تقدیم ایتسون * و انی ربك حضورنده
مذبحك شمال جانبنده ذبح ایلسون وبنی هرون
اولان کاهنلر انك قانی مذبحك اوستنه هرطرفه
١٢ سرپسونلر * و انی پارچه پارچه ایدوب انلری
باشی و ایچ یاغیله برابر آلسون وکاهن انلری
مذبحده اولان اتشك اوستنده‌کی اوطونلرك اوزرینه
١٣ دیزسون * وایچلریله پاچه‌لری صو ایله ییقایوب
ربه خوش رایحه‌لو قربان اولمق اوزره کاهن
جمله‌سنی کتوروب محرقه اوله‌رق مذبحده یاقسون ·
١٤ و اکر ربه ایچون محرقه اوله‌جق قربانی
قوشلردن ایسه قربانی قومرولردن یا کوکرجین
١٥ یاوریلرندن تقدیم ایتسون * وکاهن انی مذبحه
تقریب ایدوب باشنی کسه‌رك مذبحده یاقسون
١٦ وقانی مذبحك یاننه آقیدلسون * وقورساغیله
ایچنده‌کینی چیقاروب انی مذبحك شرق جانبنده
١٧ اولان کول محلنه آتسون * وانی آیرمیه‌رق قناتلری
اراسندن یارسون ومحرقه اوله‌رق ربه خوش
رایحه‌لو قربان اولمق اوزره کاهن انی مذبحده
اتشده اولان اوطون اوزرنده یاقسون ·

ایکنجی باب

١ و بر کیمسه ربه اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایده‌جك
اولورسه تقدمه‌سی خاص اوندن اولوب اوزرینه
٢ یاغ دوکسون واوستنه کونلك قوسون * و انی
بنی هرون اولان کاهنلره کتورسون واندن
کونلکك هپسیله برابر اوندن ویاغندن بر آوج
طولوسی آلسون وکاهن ربه خوش رایحه‌لو
قربان اولمق اوزره انی تذکار اوله‌رق مذبحده
٣ یاقسون * واتمك تقدمه‌سندن بقیه‌سی هرون ایله
اوغللرینك اولسون ربك قربانلرندن اوله‌رق
اقدسدر ·

٤ وفرونده پشمش اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایده‌جك
اولور ایسه‌ك خاص اوندن یاغ ایله یوغرلمش
مایه‌سز پیده‌لر یاخود یاغ سورلمش مایه‌سز یوفقه‌لر
٥ اولسونلر * واکر تقدمه‌ك تابه‌ده پشمش تقدمه
ایسه یاغ ایله یوغرلمش خاص اوندن مایه‌سز
٦ اولسون * انی پارچه پارچه ایدوب اوزرینه یاغ
دوکه‌سین · بو اتمك تقدمه‌سیدر ·
٧ و اکر تقدمه‌ك طنجره‌ده پشمش تقدمه ایسه
٨ خاص اوندن یاغ ایله یاپلسون * و بونلردن
یاپیلان تقدمه‌یی ربه کتوروب کاهنه تسلیم
٩ ایتدکده انی مذبحه تقریب ایتسون * وکاهن
تقدمه‌دن تذکارینی الوب ربه خوش رایحه‌لو
١٠ قربان اولمق اوزره مذبحده یاقسون * و تقدمه‌نك
بقیه‌سی هرون ایله اوغللرینك اولسون · ربك
قربانلرندن اوله‌رق اقدسدر ·
١١ ربه تقدیم ایده‌جککز اتمك تقدمه‌لرینك هیچ
بری مایه‌لو یاپلسون زیرا ربه قربان اولمق اوزره
١٢ اصلا مایه یاخود بال یاقمیه‌جقسکز * بونلری
طرفانده هدیه‌سی اوله‌رق ربه تقدیم ایده‌جکسکز
اما مذبح اوزرنده خوش رایحه اولمق اوزره
١٣ یاقلمیه‌جقدر * وهر اتمك تقدمه‌سنه طوز قویه‌سین
و اتمك تقدمه‌سندن اللهك عهدینك طوزینی
اکسك ایتمیوب هرقربانك ایله طوز تقدیم ایده‌سین
١٤ و اکر ربه طرفانده تقدمه‌سی تقدیم ایده‌جك
اولور ایسه‌ك طرفانده‌لك تقدمه‌سی ایچون اتشده
قاورلمش تازه بشاقلردن دوکلمش بغدای تقدیم

١٥ ایدەسین * و اوزرینه یاغ دوکوب کونلك
١٦ قویەسین بو اتمك تقدمەسیدر * و کاهن ربّه
قربان اولمق اوزره دوکلمش بغدای ایله یاغندن بر
مقدارینی کونلکنك جملەسیله تذکارینی یاقسون .

اوچنجی باب

١ واکر قربانی سلامت ذبیحەسی اولوبده صغرلردن
تقدیم ایدەجك اولورسه کرك ارکك کرك دیشی
اولسون انی قصورسز اولەرق ربّك حضورنده
٢ تقدیم ایلسون * و النی قربانك باشی اوزرینه
قویوب انی جماعت چادرنك قپوسنده ذبح
ایلەسون . و بنی هرون اولان کاهنلر قانی مذبحك
٣ اوستنه هر طرفه سرپسونلر * وسلامت ذبیحەسندن
ربّه بر قربان تقدیم ایدرك ایچلری قپلایان یاغ
٤ ایله ایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافەسنی * وایکی
بوکرکی وبلده اوزرلرنده بولنان یاغی وقره جکرك
اوست طرفنده اولان زاری بوکرکلر ایله برابر
٥ ایروب * بنی هرون ربّه خوش رایحەلو قربان
اولمق اوزره بونلری مذبحده اولان اتشك
اوزرندەکی اوطونلرك اوستنده بولنان محرقه ایله
برابر یاقسونلر .
٦ واکر قربانی ربّ ایچون سلامت ذبیحەسی
اولوبده سوریلردن اولور ایسه کرك ارکك کرك
دیشی اولسون انی قصورسز اولەرق تقدیم
٧ ایلسون * اکر قربانی ایچون قوزی تقدیم ایدەجك
٨ اولور ایسه انی ربّك حضورینه کتوروب * النی
قربانك باشی اوزرینه قویسون وجماعت چادرینك
اوکنده ذبح ایتسون و بنی هرون انك قانینی
٩ مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر * وسلامت
ذبیحەسندن ربّه بر قربان تقدیم ایدرك یاغنی
عصعصندن آیرەرق بتون قویروغنی وایچلری
قاپلایان یاغ ایله ایچلرك اوزرنده اولان یاغك
١٠ کافەسنی * وایکی بوکرکی وبلده اوزرلرنده بولنان
یاغی و قره جکرك اوست طرفنده اولان زاری
١١ بوکرکلر ایله برابر آیروب * کاهن ربّه قربان†
اولمق اوزره بونلری مذبحك اوزرنده یاقسون .

†عبرانیجه قربان طعامی

١٢ واکر قربانی کچی ایسه انی ربّك حضورینه
١٣ کتوروب * النی انك باشی اوزرینه قویسون وانی
جماعت چادرینك اوکنده ذبح ایتسون وقانینی
بنی هرون مذبحك اوستنه هر طرفه سرپسونلر .
١٤ * واندن ایچلری قاپلایان یاغ ایله ایچلرك اوزرنده
اولان یاغك کافەسنی ربّه قربان اولەرق قربانینی
١٥ تقدیم ایتسون * وایکی بوکرکی و بلده اوزرلرنده
بولنان یاغی وقره جکرك اوست طرفنده اولان
١٦ زاری بوکرکلر ایله برابر آیرسون * وکاهن انلری
خوش رایحەلو قربان اولمق اوزره مذبحده
١٧ یاقسون . ایچ یاغلك کافەسی ربّكدر * عصرلر کچه
جمله مسکنلرکزده ایچ یاغی و قان یەملك سزه
فریضهٔ ابدیه اولەجقدر .

دردنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیله
سویله که برکیمسه بیلیەرك کناه ایدوب ربّك
نهی ایتدیکی باجمله شیلردن برینی ایشلر ایسه
٣ * مثلا مسح اولنان کاهن قومك قباحت
ایتمسنه باعث برکناه ایشلیەجك اولور ایسه
اولوقت ایشلدیکی کناه ایچون ربّه کناه قربانی
اولمق اوزره صغرلردن بر قصورسز طانه تقدیم
٤ ایلسون * وطانەیی جماعت چادرینك قپوسنه
ربّك حضورینه کتوروب النی طانەنك باشی
اوزرینه قویەرق طانەیی ربّك حضورنده ذبح
٥ ایلسون * ومسح اولنان کاهن طانەنك قانندن
٦ آلوب انی جماعت چادرینه کتورسون * وکاهن
پارماغنی قانه باتروب اول قاندن ربّك حضورنده
مقدسك تفریق پردەسنك اوکنده یدی کره
٧ سرپسون * وکاهن قاندن جماعت چادرنده ربّك
حضورنده بولنان خوش رایحەلو بخور مذبحك
بوینوزلری اوزرینه سورسون وطانەنك قانك
بقیەسنی† جماعت چادرینك قپوسنده اولان
٨ محرقه مذبحنك التنه دوکسون * وکناه قربانی
اولان طانەنك یاغلك کافەسنی یعنی ایچلری
قاپلایان یاغ وایچلرك اوزرنده اولان یاغلك کافەسنی

†عبرانیجه کافەسنی

٩ اندن قالدرسون * وایکی بو کرکی و بلده اوزرلرنده
بولنان یاغی و قره جکرك اوست طرفنده اولان
زاری بو کرکلر ایله برابر سلامت ذبیحه‌سی
١٠ اصغرندن قالدرلدیغی مثللو آیرسون * وکاهن
١١ انلری محرقه مذبحنك اوزرنده یاقسون * وطانه نك
دریسنی و باشی و پاچه‌لری وایچلری وترسی ایله
١٢ جمله اتنی * یعنی بتون طانه‌یی اردودن طشرو کول
دوکیلان طاهر بر محله چیقاروب انی اوطونلرك
اوزرنده اتشله احراق ایتسون ۰ کول دوکیلان
یرده احراق اولنسون۰
١٣ واکر اسرائیلك بتون جماعتی بیلیه‌رك کناه
ایدوبده کیفیت دخی جماعتك کوزلرندن مخفی
اوله‌رق ربك بالجمله نهی ایتدیکی شیلردن برینی
١٤ ایشلمکله صوچلو اوله‌جق اولور ایسه * اول
ایتدکلری کناه معلوم اولدقده جماعت
کناه قربانی اولمق اوزره صغرلردن بر طانه
تقدیم ایتسون و انی جماعت چادرینك اوکنه
١٥ کتورسون * وجماعت اختیارلری ربك حضورنده
اللرینی طانه‌نك باشی اوزرینه قوسونلر و ربك
١٦ حضورنده ذبح اولنسون * ومسح اولنان کاهن
طانه نك قانندن جماعت چادرینه کتورسون۰
١٧ * و کاهن پارمغنی قانه باتروب ربك حضورنده
تفریق پرده‌سنك اوکنده یدی کره سرپسون۰
١٨ * وقاندن جماعت چادرنده ربك حضورنده اولان
مذبحك بوینوزلری اوزرینه سوروب قانك بقیه‌سنی†
جماعت چادرنك قپوسنده اولان محرقه مذبحنك
١٩ التنه دوکسون * وایچ یاغنك کافه‌سنی اندن
٢٠ قالدروب مذبحده یاقسون * وبو طانه‌یه تماما
کناه قربانی اولان طانه‌یه ایلدیکی کبی ایلسون
و کاهن انلر ایچون امر کفارتی اجرا ایده‌جك
٢١ وانلره عفو اولنه‌جقدر * و طانه‌یی اردودن
طیشاری‌یه چیقاروب انی اولکی طانه‌یی یاقدیغی
کبی یاقسون۰ بو جماعت ایچون کناه قربانی‌در۰
٢٢ رئیسلردن بری کناه ایدوبده بیلیه‌رك اللهی
ربك نهی ایلدیکی شیلردن برینی ایشلسیله صوچلو
٢٣ اوله‌جق اولور ایسه * اول ایتدیکی کناه
کندوینه بیلدرلدکده قربانی ایچون کچیلردن بر
٢٤ ارکك قصورسز ارکج کتورسون * والنی ارکجك
باشی اوزرینه قویوب انی ربك حضورنده
محرقه‌نك ذبح اولندیغی محلده ذبح ایلسون۰ بو
٢٥ کناه قربانیدر * و کاهن کناه قربانك قانندن
پارمغیله آلوب محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه
سورسون وقانی محرقه مذبحنك التنه دوکسون.
٢٦ * وایچ یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك یاغی
کبی مذبحده یاقسون وکاهن کناهی ایچون اکا
امر کفارتی اجرا ایده‌جك واکا عفو اولنه‌جقدر۰
٢٧ واکر دیارك قومندن برکیمسه بیلمیه‌رك کناه
ایدوبده ربك نهی ایلدیکی شیلرك برینی ایشلسیله
٢٨ صوچلو اوله‌جق اولور ایسه * اول ایشلدیکی
کناه کندینه بیلدرلدکده قربانی ایچون ایشلدیکی
کناهندن طولایی کچیلردن بر قصورسز دیشی
٢٩ کچی کتورسون * والنی کناه قربانك باشی
اوزرینه قویوب کناه قربانی محرقه محلنده ذبح
٣٠ ایلسون * وکاهن پارمغیله انك قانندن آلوب
محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه سورسون
٣١ وقانك بقیه‌سنی† مذبحك التنه دوکسون * وایچ
یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك یاغی آیرلدیغی
کبی آیرسون وکاهن ربه خوش رایحه اولمق
اوزره مذبحده یاقسون وکاهن انك ایچون امر
کفارتی اجرا ایده‌جك و اکا عفو اولنه‌جقدر۰
٣٢ * واکر کناه قربانی ایچون قوزی کتوره‌جك
٣٣ اولور ایسه بر قصورسز دیشی کتوروب * النی
کناه قربانك باشی اوزرینه قویه‌رق انی محرقه‌نك
ذبح اولندیغی محلده کناه قربانی اولمق اوزره ذبح
٣٤ ایلسون * وکاهن پارمغیله کناه قربانك قانندن
آلوب محرقه مذبحنك بوینوزلری اوزرینه
سورسون وقانك بقیه‌سنی مذبحك التنه دوکسون۰
٣٥ * وایچ یاغنك کافه‌سنی سلامت ذبیحه‌سنك
قوزیسنك یاغی آیرلدیغی کبی آیرسون وکاهن انی
مذبحده ربك قربانلریله برابر یاقسون وکاهن
انك ایچون ایتدیکی کناهندن طولایی امر کفارتی
اجرا ایده‌جك واکا عفو اولنه‌جقدر۰

بشنجی باب

١ و برکیمسه کناه ایشلیوب یمین تکلیفنی

† عبرانیجه کافه‌سنی

ايشيدرك مادهيي كورمش وياخود بيلش ايكن
شاهد اولديغي حالده خبر ويرمز ايسه كناهني
٢ چكهجكدر * ياخود بر كيمسه ناپاك بر شيئه كرك
ناپاك جانور لاشهسنه كرك ناپاك حيوان لاشهسنه
كرك ناپاك حشرات لاشهسنه طوقنوبده كنديسي
اني بيلمدي ايسه بيله ناپاك و صوچلو اولور.
٣ * ياخود كنديسي بيلميهرك انسانك ناپاكلكنه
يعني ناپاك ايدن هر كونه ناپاكلكه طوقنور ايسه
٤ اني بيلديكي زمان صوچلو اولور * ياخود بر
كيمسه ناسك ملاحظهسز سويليهرك يمين
ايتدكلري كبي كنديسي بيلميهرك كلك ياخود
ايولك ايتمك ايچون اغزي ايله ملاحظهسز
سويليهرك يمين ايدر ايسه اني بيلديكي زمان بونلرك
٥ برنده صوچلو اولور * و بونلرك برنده صوچلو
اولديغنده حقنده كناه ايشلديكي شيئي اقرار
٦ ايلسون * و ايتديكي كناه ايچون كناه قرباني
اولمق اوزره سوريلردن بر ديشي قوزي ياخود
كچيلردن بر ديشي اوغلاق صوچ قرباني اولهرق
ربه كتورسون كاهن دخي انك ايچون كناهندن
طولايي امر كفارتي اجرا ايلسون.
٧ و اكر قويون ياخود كچي كتورهمز ايسه
ايتديكي صوچ ايچون بري كناه قرباني و بري
محرقه اولمق اوزره ربه ايكي قومري يا ايكي
٨ كوكرجين ياوريسي كتورسون * و انلري كاهنه
كتورسون اولدخي اولا كناه قرباني ايچون
اولاني باشني آيرميهرق بوينندن كسوب تقديم
٩ ايلسون * و كناه قربانك قانندن مذبحك بر طرفنه
سرپسون . و قانك بقيهسي مذبحك التنه
١٠ اقيدلسون . بو كناه قربانيدر * و ديكريني قانون
اوزره محرقه ايلسون و كاهن انك ايچون ايتديكي
كناهدن طولايي امر كفارتي اجرا ايدهجك و اكا
عفو اولنهجقدر.
١١ و اكر ايكي قومري يا ايكي كوكرجين ياوريسي
كتورهمز ايسه كناه ايشليان ادم قربان اولمق
اوزره كناه قرباني ديو خاص اوندن افانك بر
عشريني كتورسون و كناه قرباني اولديغي ايچون
١٢ اوزرينه ياغ و ياخود كونلك قويمسون * و اني
كاهنه كتورسون كاهن دخي تذكاري ايچون اندن
بر آوج طولوسي آلوب مذبحده ربك قربانلريله
١٣ برابر ياقسون . بو كناه قربانيدر * و كاهن انك
ايچون بو نسنهلرك برنده ايتديكي كناهندن طولايي
امر كفارتي اجرا ايدهجك و اكا عفو اولنهجقدر
و بقيهسي اتمك تقدمهسي كبي كاهنك اولسون.
١٤ و رب موسايه خطابا ديديكه ١٥ * بر كيمسه
تجاوز ايدوب ربك مقدس شيلري حقنده
بيلميهرك كناه ايشليهجك اولور ايسه ربه
صوچ قرباني مقدس مثقالي اوزره تقدير
ايتديكك كومش مثقاللر قيمتنده سوريلردن بر
١٦ قصورسز قوچ كتورسون * و مقدس شيلرده
ايتديكي زياني انك اوزرينه بشده بريني ضم ايدرك
ادا ايلسون و اني كاهنه ويروب كاهن دخي انك
ايچون صوچ قرباني اولان قوچ ايله امر كفارتي
اجرا ايدهجك و اكا عفو اولنهجقدر.
١٧ و اكر بر كيمسه كناه ايدوب ربك نهي
ايلديكي شيلرك جملهسنك بريني ايشليهجك اولور
ايسه بيلمزسهده صوچلو اولور و كناهني چكهجكدر.
١٨ * و سنك تقدير ايتديكك قيمته كوره كاهنه صوچ
قرباني اولمق اوزره سوريلردن بر قصورسز قوچ
كتورسون كاهن دخي انك ايچون انك بيلميهرك
سهو ايتديكندن طولايي امر كفارتي اجرا
١٩ ايدهجك و اكا عفو اولنهجقدر * بو صوچ
قربانيدر . او تحقيقا ربه صوچلو اولمشدر.

التنجي باب

١ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢ * بر كيمسه
كناه ايشليوب ربه قارشو عصيان ايدرك امانت
ياخود كندي النه تسليم اولنمش وياخود غصب
ايدلمش بر شي خصوصنده قوكشوسنه يلان سويلر
٣ يا قوكشوسنه دسيسه ايدر ايسه * ياخود غائب
اولمش بر شي بولوبده اني انكار ايله يلان يره
يمين ايدهجك اولور ايسه حتي انسانك ايدهبيلهجكي
جمله شيلرك برنده كناه ايشليهجك اولور ايسه
٤ * اولوقت كناه ايدوب صوچلو اولديغي ايچون
غصب ايتديكي يا دسيسه ايله آلديغي شيئي يا كنديسنه
تسليم اولنان امانتي يا بولديغي غائب نسنهيي
٥ اعاده ايتسون * ياخود خصوصنده يلان يره يمين
ايتديكي هر نسنهيي اوزرينه بشده بر ضم ايدرك

انی تماميله اعاده ایلسون . صاحبنه کندی صوچ
٦ قربانی کوننده تسليم ایلسون * وصوچ قربانی
اولمق اوزره سنك تقدير ایتدیککه کوره ربه
کاهنك نزدینه صوچ قربانی سوریلردن بر
٧ قصورسز قوچ کتورسون * وکاهن انك ایچون
ربك حضورنده امر کفارتی اجرا ایده‌جك و هر
قنغی خصوصده تجاوز ایتدی ایسه اکا عفو
اولنه‌جقدر .

٨ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٩ * هرون ایله
اوغللرینه امر ایدوب سویله‌که محرقه‌نك قانونی
بودر یعنی محرقه بتون کیجه صباحه قدر مذبحه‌کی
اتش اوزرنده اولوب مذبحك اتشی اوزرنده
١٠ یانمقده اولسون * وکاهن کتان انتاریسنی کیوب
جسدی اوزرینه کتان طونني کیه‌رك اتشده یانمش
اولان محرقه‌نك کولنی مذبحك اوزرندن قالدروب
١١ مذبحك یاننه قوسون * بعده البسه‌سنی چیقاروب
بشقه البسه کیه‌رك کولی اردو خارجنده طاهر
١٢ بر محله اخراج ایلسون * و مذبح اوزرنده اولان
اتش هیچ سونمیه‌رك یانمقده اولسون . وکاهن
هر صباح انك اوزرنده اوطون یاقوب انك
اوزرینه محرقه‌یی دیزسون وانك اوزرنده سلامت
١٣ قربانلرینك یاغنی یاقسون * اتش هیچ سونمیه‌رك
مذبحك اوزرنده دائما یانمقده اولسون .

١٤ واتمك تقدمه‌سنك قانونی بودر یعنی بنی هرون
انی ربك حضورنده مذبحك اوکنده تقدیم
١٥ ایتسونلر * واندن یعنی اتمك تقدمه‌سنك خاص
اونندن و یاغندن بر مقداریني واتمك تقدمه‌سنك
اوزرنده اولان کونلکك کافه‌سنی آوجیله
قالدروب انك تذکارینی ربه خوش رایحه اولمق
١٦ اوزره مذبحده یاقسون * وبقیه‌سنی هرون ایله
اوغللری یسونلر . بو مقدس محلده مایه‌سز
ینلسون . انی جماعت چادرینك حولیسنده یسونلر .
١٧ * مایه‌لو پشورلمسون . بونی قربانلرمدن نصیبلری
اولمق اوزره ویردم . کناه وصوچ قربانلری کبی
١٨ بو اقدسدر * هرون اولادندن اولان هر ارککك
اندن یسون . ربك قربانلری حقنده عصرلرکزجه
فریضهٔ ابدیه اولسون . انلره هر طوقنان مقدس
اوله‌جقدر .

١٩ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٢٠ * هرون
واوغللرینك یوم مسحنده ربه تقدیم ایده‌جکلری
تقدمه شودر یعنی نصفی صباح ونصفی اقشام یومی
اتمك تقدمه‌سی اولمق اوزره افانك برعشری
٢١ مقداری خاص اون اوله‌جقدر * تابه ایچنده
یاغ ایله یاپلسون . وانی مخلوط کتوره‌سین .
واتمك تقدمه سنك پشمش پارچه‌لرینی ربه خوش
٢٢ رایحه اولمق اوزره تقدیم ایده‌جکسین * وانك
اوغللرندن یرینه مسح اولنان کاهن انی تقدیم
ایلسون . بو ربه فریضهٔ ابدیه اوله‌رق بالتمام
٢٣ یاقیله‌جقدر * وکاهنك هر اتمك تقدمه‌سی بالتمام
یاقیلوب ینلمیه‌جکدر .

٢٤ ورب موسایه خطابا دیدیکه ٢٥ * هرونه
واوغللرینه خطابا سویله که کناه قربانك قانونی
شودر یعنی کناه قربانی محرقه‌نك ذبح اولندیغی
محلده ربك حضورنده ذبح اولنسون . بواقدسدر .
٢٦ * کناه قربانني تقدیم ایدن کاهن انی یسون .
مقدس محلده جماعت چادرینك حولیسنده ینلسون
٢٧ * انك اتنه هر طوقنان مقدس اوله‌جق وانك
قانندن بر لباس اوزرینه سچرار ایسه اوزرینه
٢٨ سرپیلانی مقدس بر محلده ییقایه‌سین * وایچنده
پشدیکی طپراق قاب قیریلسون اما اکر باقر قابده
پشدی ایسه اوغلوب صو ایله ییقانسون .
٢٩ * کاهنلردن هربر ارککك اندن یسون . بواقدسدر .
٣٠ * وقانندن مقدس محلده کفارت اتمك ایچون
جماعت چادرینه کتوریلان هر کناه قربانی
ینلمیوب اتشه یاقیله‌جقدر .

یدنجی باب

١ وصوچ قربانك قانونی شودر . او اقدسدر .
٢ * صوچ قربانني محرقه‌یی ذبح ایتدکلری محلده
ذبح ایدوب قاننی مذبحك اوستنه هر طرفه
٣ سرپسون * وانك بتون یاغنی یعنی قویروغنی
٤ وایچلری قاپلیان یاغی تقدیم ایتسون * وایکی بوکرکی
وبلده اوزرلرنده اولان یاغی وقره جکرك اوست
طرفنده اولان زاری بوکرکلر ایله برابر آیرسون .
٥ * وربه قربان اولمق اوزره کاهن انلری مذبحده
٦ یاقسون . بو صوچ قربانیدر * انی کاهنلردن هر
ارککك یسون . مقدس محلده ینیله‌جکدر . بواقدسدر .

٧ * كناه قربانى نصل ايسه صوچ قربانى دخى
اويلەدر انلرك قانونى بردر. او انك ايله كفارت
٨ ايدن كاهنك اولەجقدر * و بركيمسەنك محرقەسنى
تقديم ايدن كاهن تقديم ايتديكى محرقەنك دريسنى
٩ كنديسى آلسون * و فرونده پشمش و طنجرەده
وتابەده ياپلمش اتمك تقدمەلرينك كافەسى انى
١٠ تقديم ايدن كاهنك اولەجقدر * وهر ياغ ايله
يوغرلمش وقورى اتمك تقدمەسى جميع بنى هرونه
مساوات اوزره تقسيم اولنەجقدر.
١١ و ربه تقديم ايدەجكى سلامت ذبيحەسنك
١٢ قانونى شودر * اكر انى شكر ايچون تقديم ايدر
ايسه اولزمان شكر ذبيحەسى ايله برابر ياغ ايله
يوغرلمش مايەسز بيدەلر و ياغ سورلمش مايەسز
يوفقەلر وخاص اوندن مخلوط و ياغ ايله يوغرلمش
١٣ بيدەلر تقديم ايتسون * شكر ايچون اولان سلامت
ذبيحەسى بيدەلرندن ماعدا مايەلو اتمك تقدمەسى
١٤ دخى تقديم ايلسون * واندن يعنى جمله تقدمەلردن
برر دانه ربه رفعيه اولمق اوزره تقديم ايلسون.
بو سلامت قربانلرينك قانىنى سرپن كاهنك
١٥ اولەجقدر * و شكر ايچون اولان سلامت
ذبيحەسنك اتى يوم تقديمنده ينيلوب اندن صباحه
١٦ قدر بر شى براقلمسون * واكر ذبح ايتديكى قربان
نذر ياخود تقدمۀ متبرعه اولورسه ذبيحەسى يوم
تقديمنده ينيلوب آرتانى ايرتسى كون ينيلسون.
١٧ * و ذبيحەنك اتندن اوچنجى كونەدك قالان آتشله
١٨ احراق اولنەجقدر * واكر انك سلامت ذبيحەسنك
اتندن اوچنجى كونده بر وجهله ينيلەجك اولور
ايسه مقبول اولماز وانى تقديم ايدنه صايلماز.
مكروهدر واندن ييان كيمسه كناهنى چكەجكدر.
١٩ * و هر نوع ناپاك شيئه طوقنان ات ينميوب
آتشله احراق اولنسون. لكن سلامت ذبيحەسنك
٢٠ اتندن هر پاك اولان كيمسه يسون * اما اكر بر
كيمسه كندى ناپاكلكى اوزرنده ايكن رب ايچون
اولان سلامت ذبيحەسنك اتندن ييەجك اولور
ايسه اول كيمسه قومى اراسندن منقطع اولەجقدر.
٢١ * و هركونه ناپاكلكه كرك انسان ناپاكلكنه كرك
ناپاك حيوانه و كرك هر كونه مكروه ناپاك شيئه
طوقنان كيمسه رب ايچون اولان سلامت
ذبيحەسنك اتندن ييەجك اولور ايسه اول كيمسه
قومى اراسندن منقطع اولەجقدر.
٢٢ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢٣ * بنى
اسرائيله سويله كه صغرك يا قويونك يا كچينك
٢٤ ايچ ياغنى هيچ يميەسكز (* واولمش و ياخود
پارەلنمش حيوانك ايچ ياغى هر ايشده قوللانيلور
٢٥ اما اندن اصلا يميەسكز) * زيرا هركيم ربه قربان
اولمق اوزره تقديم اولنان حيوانك ايچ ياغندن
يير ايسه اول ييان كيمسه قومى ارەسندن منقطع
٢٦ اولەجقدر * وجمله مسكنلركزده كرك قوشك
٢٧ كرك حيوانك قاننى بر وجهله يميەسكز * هركيم
كه بر وجهله قان يير ايسه اول كيمسه قومى
اراسندن منقطع اولەجقدر.
٢٨ و رب موسايه خطابا ديديكه * ٢٩ بنى اسرائيله
سويله كه ربه كندى سلامت ذبيحەسنى تقديم
ايدن كيمسه سلامت ذبيحەسندن تقدمەسنى ربه
٣٠ كتورسون * ربك قربانىنى كندى اليله
كتورسون. دوش ايله ايچ ياغنى كتورسونكه
دوش ربك حضورنده صاللامه قربانى اوله.
٣١ * و كاهن ياغى مذبحده ياقوب دوش هرونك
٣٢ واوغللرينك اولسون * وسلامت ذبيحەلركزدن
صاغ بودى رفعيه تقدمەسى ديو كاهنه ويرەسكز.
٣٣ * بنى هروندن سلامت ذبيحەسنك قاننى وايچ ياغنى
هركيم تقديم ايدر ايسه صاغ بود انك حصەسى
٣٤ اولەجقدر * زيرا بن سلامت ذبيحەلرندن صاللامه
دوشى ايله رفعيه بوديني بنى اسرائيلدن آلوب
انلرى فريضۀ ابديه اولمق اوزره بنى اسرائيل
طرفندن كاهن هرون ايله اوغللرينه ويردم.
٣٥ * هرونى واوغللرينى كهانت ايتمك ايچون ربه
تقديم ايلديكى كونده ربك قربانلرندن مسح
٣٦ حقلرى بو اولدى * كه رب انلره بنى اسرائيل
طرفندن ويرلمسنى انلرى مسح ايتديكى كونده
عصرلرنجه فريضۀ ابديه اولمق اوزره امر ايلدى.
٣٧ سينا بريەسنده ربه قربانلرينى تقديم ايتملرينى
٣٨ بنى اسرائيله بيورديغى كونده * ربك طور سيناده
موسايه امر ايلديكى محرقه و اتمك تقدمەسى
وكناه قربانى و صوچ قربانى وتخصيص قربانى
وسلامت ذبيحەلرينك قانونى بودر.

سکزنجی باب

۱ ورب موسایه خطابا دیدیکه * ۲ هرونی وانك
ایله برابر اوغللرینی ولباسلری ومسح یاغنی وکناه
قربانی طانه‌سنی وایکی قوچ ایله مایه‌سز اتمك
۳ سپدینی آلوب * بتون جماعتی جماعت چادرینك
۴ قپوسنه جمع ایله * وموسی ربك کندینه امر
ایلدیکی کبی یاپدی. جماعت دخی جماعت چادرینك
۵ قپوسنه جمع ایدیلدی * بعده موسی جماعته ربك
۶ اجراسنی امر ایلدیکی شی بودر دیه‌رك * موسی
هرونی و اوغللرینی یقلاشدروب ربك موسایه
۷ امر ایلدیکی کبی انلری صو ایله یقادی * واکا
قمیصی کیدروب بلنه قوشاغی باغلایه‌رق اکا
انتاری‌یی کیدروب اوزرینه افودی قودی و انی
افودك شریدیله صاروب انك ایله قوشاتدی.
۸ * وانك اوزرینه کوکسلکی قویوب کوکسلك
۹ ایچنه اوریمی وتمیمی قودی * وباشی اوزرینه
عمامه‌یی قویوب عمامه‌نك اوك طرفنه التون
لوحه‌یی یعنی مقدس تاجی قودی.
۱۰ بعده موسی مسح یاغنی الوب مسکنی وایچنده
اولان شیلرك کافه‌سنی مسح ایدوب انلری تقدیس
۱۱ ایلدی * و مذبح اوزرینه اندن یدی کره سرپوب
تقدیس ایتمك اوزره مذبحی وجمله ادواتنی وقورنه
۱۲ ایله قاعده‌سنی مسح ایلدی * ومسح یاغندن هرونك
باشنه دوکوب انی تقدیس ایتمك ایچون مسح ایلدی.
۱۳ * بعده موسی هرونك اوغللرینی یقلاشدروب
انلره ربك کندوسنه امر ایلدیکی کبی قمیصلرینی
کیدروب انلره قوشاق باغلایه‌رق سرپوشلر
کیدردی.
۱۴ وکناه قربانی طانه‌سنی کتوروب هرون ایله
اوغللری الارینی کناه قربانی طانه‌سنك باشی
۱۵ اوزرینه قودیلر * وانی ذبح ایدوب موسی قانی
آلوب پرماغیله مذبحك بوینوزلرینك هر طرفنه
سوره‌رك مذبحی تطهیر ایلدی وقانی مذبحك التنه
دوکوب اوزرنده کفارت ایتمك ایچون انی تقدیس
۱۶ ایلدی * وایچلرك اوزرنده اولان یاغك کافه‌سنی
و قره جکرك زارینی و ایکی بوکرك ایله یاغلرینی
۱۷ آلوب موسی مذبحده یاقدی * لکن طانه‌یی یعنی
دریسنی واتنی وترسنی ربك موسایه امر ایلدیکی
کبی اردونك خارجنده اتشله احراق ایلدی.
۱۸ ومحرقه قوچنی کتوروب هرون ایله اوغللری
۱۹ اللرینی قوچك باشی اوزرینه قودیلر * وانی ذبح
ایدوب موسی قانی مذبحك اوستنه هر طرفنه
۲۰ سرپدی * و قوچی پاره پاره ایدوب موسی باشی
۲۱ وپارچه‌لری وایچ یاغنی یاقدی * وایچلریله پاچه‌لری
صو ایله یقایوب ربك کندیسنه امر ایلدیکی
کبی بتون قوچی مذبحده یاقدی. بو محرقه وخوش
رایحه اوله‌رق ربه قربان ایدی.
۲۲ و دیکر قوچی یعنی کاهن تخصیصی قوچنی
کتوردی و هرون ایله اوغللری اللرینی قوچك باشی
۲۳ اوزرینه قودیلر * وانی ذبح ایدوب موسی انك قانندن
الوب هرونك صاغ قولاغنك یومشاغی وصاغ
الینك باش پرماغی و صاغ ایاغنك باش پرماغی
۲۴ اوزرینه سوردی * و موسی هرونك اوغللرینی
کتوروب قاندن انلرك صاغ قولاقلرینك یومشاغی
وصاغ اللرینك باش پرماقلری وصاغ ایاقلرینك
باش پرماقلری اوزرینه سوروب بعده موسی
۲۵ قانی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی * وایچ
یاغیله قویرغی و ایچلرك اوزرنده اولان یاغك
کافه‌سنی و قره جکرك زارینی وایکی بوکرك ایله
۲۶ یاغلرینی وصاغ بودی آلوب * ربك حضورنده
اولان مایه‌سز اتمك سپدندن بر مایه‌سز پیده ایله
بر یاغلو اتمك پیده‌سی و بر یوفقه آلوب یاغلرك
۲۷ اوزرینه وصاغ بودك اوزرینه قودی * وجمله‌سنی
هرونك الینه و اوغللرینك اللرینه ویروب انلری
ربك حضورنده صاللامه قربانی اولمق اوزره
۲۸ تقدیم ایلدی * بعده موسی انلری اللرندن آلوب
مذبحده محرقه اوزرنده یاقدی. بونلر تخصیص
قربانی اوله‌رق خوش رایحه ایچون ربه قربان
۲۹ ایدی * وموسی دوشی الوب انی ربك حضورنده
صاللامه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایلدی. بو
تخصیص قوچندن ربك موسایه امر ایلدیکی کبی
۳۰ موسانك حصه‌سی اولدی * وموسی مسح یاغندن
ومذبح اوزرنده اولان قاندن آلوب هرون اوزرینه
ولباسلری اوزرینه وانك ایله برابر اوغللری اوزرینه
واوغللرینك لباسلری اوزرینه سرپه‌رك هرونی
ولباسلرینی وانك ایله برابر اوغللرینی واوغللرینك

٣١ لباسلرینی تقدیس ایلدی * و موسی هرون ایله اوغللرینه خطابا اتی جماعت چادرینك قپوسنده حاشلایکز و هرون ایله اوغللری ییسونلر دیو بكا امر اولندیغی كبی اوراده تخصیص قربانك ٣٢ سپدنده اولان اتمكلر ایله انی ییه‌سكز دیدی * و ات ٣٣ ایله اتمكدن آرتانی اتشله احراق ایدیكز * و یدی كون یعنی ایام تخصیصكزك صوك كوننه‌دك جماعت چادرینك قپوسندن طیشاری چیقمیه‌سكز زیرا ٣٤ تخصیصكز یدی كونده تكمیل اولور * سزك ایچون كفارت اولمق اوزره بو كون اولدیغی كبی اجرا ٣٥ اولنمسنی ربّ امر ایلدی * ایمدی اولمامكز ایچون كیجه كوندوز یدی كون جماعت چادرینك قپوسنده اوتوروب ربّك تنبیهاتنی حفظ ایدیكز . زیرا بكا ٣٦ بویله امر اولندی دیدی * و هرون ایله اوغللری ربّك موسی واسطه‌سیله امر ایلدیكی شیلرك كافه‌سنی اجرا ایتدیلر .

طقوزنجی باب

١ وواقع اولدی كه سكزنجی كونده موسی هرون ایله اوغللرینی و اسرائیلك اختیارلرینی ٢ چاغردی * و هرونه دیدیكه كندوكه كناه قربانی ایچون قصورسز اوله‌رق صغرلردن بر بوزاغی و محرقه ایچون بر قوچ آلوب ربّك حضورینه ٣ تقریب ایله * و بنی اسرائیله خطابا سویله كه كناه قربانی ایچون كچیلردن بر اركچ و محرقه ایچون برر ٤ ییللق قصورسز بر بوزاغی ایله بر قوزی * و سلامت قربانی اولمق اوزره ربّك حضورنده ذبح ایتمك ایچون بر بوغا و بر قوچ و یاغ ایله یوغرلمش اتمك تقدمه‌سی آله‌سكز زیرا بو كون ربّ سزه كورینه‌جكدر . ٥ * ایمدی موسانك امر ایتدیكی شیلری جماعت چادرینك اوكنه كتوردیلر و بتون جماعت ٦ یاقلاشوب ربّك حضورنده طوردی * و موسی ربّك امر ایلدیكی بودر بونی اجرا ایلیكز و ربّك ٧ جلالی سزه كورینه‌جكدر دیدی * بعده موسی هرونه ربّك امر ایلدیكی كبی مذبحه تقرب ایدوب كندی كناه قربانكی و محرقه‌كی عرض ایله و كندك ایچون و قوم ایچون امر كفارتی اجرا ایدوب قومك قربانی عرض ایدرك انلر ایچون

٨ امر كفارتی اجرا ایله دیدكده * هرون مذبحه تقرب ایدوب كندیسی ایچون كناه قربانی اولان ٩ بوزاغی‌یی ذبح ایلدی * و هرونك اوغللری دخی قانی اكا كتوردیلر . اولدخی پرماغنی قانه باتیره‌رق مذبحك بوینوزلرینه سوردی وقانی مذبحك التنه ١٠ دوكدی * و كناه قربانك ایچ یاغیله بوبركلرینی و قره جكرك زارنی مذبحده ربّك موسایه امر ١١ ایلدیكی كبی یاقدی * و ات ایله دری‌یی اردونك ١٢ خارجنده اتشله احراق ایتدی * بعده محرقه‌یی ذبح ایتدی و هرونك اوغللری قانی اكا كتوردیلر اولدخی انی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی . ١٣ * بعده محرقه‌یی پارچه پارچه اوله‌رق باشیله برابر اكا كتوردكلرنده اومذبحك اوزرنده یاقدی . ١٤ * و ایچلریله پاچه‌لری ییقایوب مذبحده‌كی محرقه اوزرنده یاقدی .

١٥ بعده قومك قربانی كتوروب قوم ایچون كناه قربانی اولان اركچی آلدی وانی ذبح ایدوب انی اولكی كبی كناه قربانی اولمق اوزره عرض ١٦ ایلدی * و محرقه‌یی كتوروب انی قانون اوزره ١٧ عرض ایلدی * اندن صكره اتمك تقدمه‌سنی كتوروب بر آوج طولوسی آله‌رق صباح ١٨ محرقه‌سندن ماعدا مذبحده یاقدی * و قومك سلامت ذبیحه‌سی اولان بوغایی وقوچی ذبح ایتدی . و هرونك اوغللری قانی اكا كتوردیلر اولدخی انی مذبحك اوستنه هر طرفه سرپدی . ١٩ * و بوغادن ایچ یاغلری وقوچدن قویرغی و ایچلری قپلایان یاغی و بوبركلری وقره جكرك ٢٠ زارینی كتوردیلر * و یاغلری دوشلرك اوزرینه ٢١ قودقلرندنصكره یاغلری مذبحده یاقدی * و هرون دوشلر ایله صاغ بودی موسانك امر ایلدیكی كبی ربّك حضورنده صاللامه تقدمه‌سی اولمق اوزره تقدیم ایلدی .

٢٢ بعده هرون قوم اوزرینه اللی رفع ایدرك انلره بركت اوقودی . بویله‌جه كناه قربانی و محرقه‌یی و سلامت قربانی تقدیم ایتدكدنصكره ٢٣ ایندی * و موسی ایله هرون جماعت چادرینه كیردیلر و چیقدقلرنده قومه بركت اوقودیلر ٢٤ و ربّك جلالی بتون قومه كوروندی * و ربّك حضورندن اتش چیقوب مذبح اوزرنده اولان

محرقه ایله یاغلری یاقدی • و بتون قوم بونی کوردکده ندا ایدوب یوز اوستی دوشدیلر •

اوننجی باب

١ و هرونك اوغلری ناداب و ابیهو هر بری بخوردانی آله‌رق ایچلرینه اتش قویوب انك اوزرینه بخور وضع ایله ربك حضورنده کندیلره ٢ امر اولنمامش یبانجی اتش تقدیم ایتدیلر * اولزمان ربك حضورندن اتش چیقوب انلری تلف ٣ ایتمسیله ربك حضورنده اولدیلر * وموسی هرونه دیدیکه ربك بیوردیغی بودرکه بکا تقرب ایدنلرده قدوس بیلنوب بتون قومك اوکنده معزز ٤ اوله‌جغم • هرون دخی سکوت ایلدی * و موسی هرونك عموجه‌سی عذئیلك اوغلری میشائیل ایله الصافانی چاغروب انلره خطابا یقلاشوب برادرلرکزی مقدسك اوکندن اردونك خارجنه ٥ قالدرکز دیدکده * انلر یقلاشوب موسانك امری اوزره انلری قیصلری ایله اردونك خارجنه قالدردیلر •

٦ وموسی هرونه واوغلری العازار ایله ایثاماره باشکزی اچمیکز و البسه‌کزی ییرتمیکزکه اولمیه‌سکز و بتون جماعت اوزرینه غضب کلمیه فقط برادرلرکز اولان جمیع بیت اسرائیل ربك اظهار ٧ ایلدیکی حریق اوزرینه اغلاسونلر * سز ایسه جماعت چادرینك قپوسندن چیقمیکزکه اولمیه‌سکز زیرا ربك مسح یاغی اوزرکزده‌در دیدی انلر دخی موسانك سویلدیکی کبی یاپدیلر •

٨ ورب هرونه خطابا دیدیکه ٩ * سن وسنك ایله اوغلرك جماعت چادرینه کیردیککزده شراب ومسکر ایچمیکزکه اولمیه‌سکز • بو عصرلرکزجه ١٠ فریضهٔ ابدیه‌در * تاکه مقدسی غیر مقدسدن ١١ وناپاکی طاهردن تفریق ایدوب * ربك موسانك یدیله بنی اسرائیله بیوردیغی احکامك کافه‌سنی انلره تعلیم ایدەسکز •

١٢ وموسی هرون ایله باقی قالان اوغلری العازاره وایثاماره دیدیکه ربك قربانلرندن ارتان اتمك تقدمه‌سنی آلوب مذبحك یاننده مایه‌سز اوله‌رق ١٣ ییکز زیرا بو اقدسدر * انی مقدس محلده ییکز چونکه بو ربك قربانلرندن سنك حقك واوغلرکك ١٤ حقیدر زیرا بکا بویله امر اولندی * وصاللامه دوشیله رفعیه بودینی سن وسنك ایله اوغلرك و قزلرك بر طاهر محلده ییه‌سکز زیرا انلر بنی اسرائیلك سلامت ذبیحه‌لرندن ویریلان حقك ١٥ واوغلرکك حقیدر * ایچ یاغنك قربانلریله رفعیه بودینی وصاللامه دوشنی ربك حضورنده صاللامه تقدمه‌سی اولمق اوزره تقدیم ایتمك ایچون کتورسونلر و ربك امری اوزره فریضهٔ ابدیه اوله‌رق سنك و سنك ایله برابر اوغلرکك اوله‌جقدر •

١٦ و موسی کناه قربانی ارکجنی دقتله ارادقده اشته یانمش ایدی • بونك اوزرینه هرونك باقی قالان اوغلری العازاره و ایثاماره غضبه کلوب ١٧ دیدیکه * کناه قربانینی مقدس محلده نیچون یمدیکز زیرا بو اقدس اوله‌رق جماعتك عصیانینی قالدروب ربك حضورنده انلر ایچون امر کفارتی ١٨ اجرا ایتمك اوزره سزه ویرلدی * اشته انك قانی مقدسك ایچنه کتورلمدی • انی امر ایتدیکم کبی ١٩ مطلقا مقدسده یملو ایدیکز * اولوقت هرون موسایه اشته بوکون کناه قربانلریله محرقه‌لرینی ربك حضورینه تقدیم ایتدیلر وبکا بو مثللو شیلر اصابت ایتدی وبوکون کناه قربانینی یمش اولسیدم ٢٠ ربك نظرنده خوش اولورمیدی دیدی * وموسی بونی ایشتدکده نظرنده خوش کورندی •

اون برنجی باب

١ ورب موسایه وهرونه خطابا دیدیکه * ٢ بنی اسرائیله سویله‌یکزکه زمین اوزرنده بولنان جمیع ٣ حیواناتدن ییه‌جککز حیوانلر بونلردر * حیواناتدن هر بر چتال و یارق طرناقلو اولوب کویش ٤ کتورانی ییه‌سکز * فقط کویش کتورانلردن یاخود چتال طرناقلو اولانلردن دوه‌یی یمیه‌سکز زیرا کویش کتورر ایسه‌ده چتال طرناقلو ٥ اولمدیغی ایچون سزه ناپاکدر * اطه طوشانینی دخی یمیه‌سکز چونکه کویش کتورر ایسه‌ده چتال ٦ طرناقلو اولمدیغی ایچون سزه ناپاکدر * طوشانی دخی یمیه‌سکز زیرا کویش کتورر ایسه‌ده چتال

٧ طرناقلو اولمديغى ايچون سزه ناپاكدر * و طوكزى
دخى يميه‌سكز چونكه چتال ويارق طرناقلو ايسه‌ده
٨ كويش كتورمديكى ايچون سزه ناپاكدر * بونلرك
اتندن يميه‌سكز ولاشه‌لرينه طوقنميه‌سكز انلر سزه
ناپاكدر.

٩ صوده اولنلرك جمله‌سندن شونلرى ييه‌سكز
يعنى صوده كرك دكزلرده كرك ايرماقلرده قنادلو
١٠ او پولتو اولنلرك جمله‌سنى ييه‌سكز * ودكزلرده
وايرماقلرده بولنان جمله قنادسز و پولسز اوله‌رق
صوده اولان حشراتك كافه‌سى و صوده اولان
١١ ديرى حيواناتك كافه‌سى سزه مكروهدر * ايمدى
انلر سزه مكروه اولديغى ايچون اتلرندن يميه‌سكز
١٢ لاشه‌لرندن اكراه ايده‌سكز * صوده قنادسز
و پولسز اولنلرك كافه‌سى سزه مكروه اولسون.
١٣ و قوشلردن مكروه طوته‌جغكز بونلردر مكروه
اولدقلرى ايچون يئلمسونلر قرتال و طوشانجيل
١٤ وقره قوش * وچيلاق وآق بابا انواعيله ١٥ * جمله
١٦ قارغه انواعيله * و دوه قوشى و بوهو قوشى
١٧ و قوقو قوشى و طوغان انواعيله * و بايقوش
١٨ وقره بتاق وقره لكلك * وقوغو وسقا قوشى
١٩ وطوى * ولكلك وباتقچين انواعيله وهدهد
ويراسه.

٢٠ درت اياق اوزرينه يورويان قنادلو حشراتك
٢١ كافه‌سى سزه مكروهدر * فقط درت اياق اوزرينه
يورويان قنادلو حشراتك جمله‌سندن بونلرى يعنى
ير اوزرنده سچرامق ايچون اياقلرندن يوقارى
٢٢ باجاغى اولنلرى ييه‌سكز * انلردن بونلرى يعنى
چكركه‌يى انواعيله وجدجدى انواعيله وحرغولى
٢٣ انواعيله و جندبى انواعيله ييه‌سكز * لكن
بونلردن بشقه درت اياقلو وقنادلو حشراتك
جمله‌سى سزه مكروهدر.
٢٤ و بونلر ايله ناپاك اولورسكز لاشه‌لرينه هركيم
كه طوقنور ايسه اقشامه‌دك ناپاك اوله‌جقدر.
٢٥ * ولاشه‌لرينى هركيم كه قالدررسه البسه‌سنى
٢٦ ييقايوب اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * چتال
طرناقلو اولوبده طرناغى يارق اولميان وكويش
كتورميان حيواناتك كافه‌سى سزه ناپاكدر
لاشه‌لرينه هر طوقنان ناپاك اوله‌جقدر.
٢٧ و درت اياق اوزرنده يورويان حيواناتك
جمله‌سندن پنجه‌لرى اوزرنده يورويانلرك كافه‌سى
سزه ناپاك اوله‌جقدر لاشه‌لرينه هركيم كه طوقنور
٢٨ ايسه اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * ولاشه‌لرينى
قالدران البسه‌سنى ييقايوب اقشامه قدر ناپاك
اوله‌جقدر. بونلر سزه ناپاكدر.
٢٩ وير اوزرنده سورتينان حشرات اراسنده شونلر
سزه ناپاكدر يعنى صانصار و سچان و ضب
٣٠ انواعيله * وكلار و ورل و وزغه وكرتنكله
٣١ و بوقلمون * جمله حشرات اراسنده بونلر سزه
ناپاك اولوب لاشه‌لرينه هركيم طوقنور ايسه
اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر.
٣٢ ولاشه‌لرندن برى ايشه قوللانيلان بركونه قاب
يعنى هر درلو اغاج قاب ياخود لباس ياخود درى
ياخود چول اولسون هرنه شى اوزرينه دوشر
ايسه ناپاك اوله‌جقدر. صويه باتريلوب اقشامه قدر
٣٣ ناپاك واندن صكره پاك اوله‌جقدر * وبونلرك برى
هر قنغى طپراق قاب ايچنه دوشر ايسه ايچنده
اولانك كافه‌سى ناپاك اولوب انى‌ده قيره‌جقسكز.
٣٤ * ايچنده صو بولنان طعام اوزرينه دوشدكى حالده
ناپاك اوله‌جقدر وبر نوع قابده اولان ايچيله‌جك
٣٥ مشروباتك كافه‌سى ناپاك اوله‌جقدر * وبونلرك
لاشه‌سى هر قنغى شى اوزرينه دوشر ايسه ناپاك
اولوب فرون ياخود اوجاق اولسون يقيله‌جقدر
٣٦ ناپاكدرلر و سزه ناپاك اوله‌جقلردر * فقط ايچنده
صوى چوق بولنان پكار و قيو طاهر قاله‌جق
٣٧ لكن لاشه‌لرينه طوقنان ناپاك اولور * واكر
لاشه‌لرندن برى بر نوع اكيله‌جك تخم اوزرينه
٣٨ دوشر ايسه او طاهردر * فقط تخمك اوزرينه
صو قونلدقدن صكره اوزرينه لاشه‌لرندن برى
دوشر ايسه او سزه ناپاك اوله‌جقدر.
٣٩ و اكلى سزه حلال اولان حيواناتدن برى
اولور ايسه لاشه‌سنه طوقنان اقشامه قدر ناپاك
٤٠ اوله‌جقدر * ولاشه‌سندن ييان كيمسه لباسلرينى
ييقايوب اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر ولاشه‌سنى
قالدران كيمسه لباسلرينى ييقايوب اقشامه قدر
ناپاك اوله‌جقدر.
٤١ و ير اوزرنده سورتينان حشراتك كافه‌سى
٤٢ مكروه اولوب يئلميه‌جكدر * ير اوزرنده سورتينان
حشراتك كافه‌سندن قارنى اوزرنده سورتينان

و درت ایاقده کزان و چوق ایاقلو اولانلرك
٤٣ جملەسنی یمیەجکسکز زیرا مکروه درلر * هیچ بر
نوع سورتینان حشراتله نفسلرکزی مردار
ایتمیەسکز و انلر ایله غیر طاهر اولمق اوزره
٤٤ کندوکزی ناپاك ایتمیەسکز * زیرا اللهکز ربّ
بن ایم ایمدی کندولرکزی تقدیس ایدوب مقدس
اولکز زیرا بن قدوس ایم و یراوزرنده سورتینان
هیچ بر نوع حشرات ایله کندولرکزی ناپاك
٤٥ ایتمیەسکز * زیرا بن سزه الله اولمق ایچون سزی
مصر دیارندن چیقاران یهوا ایم. ایمدی مقدس
اولکز زیرا بن قدوس ایم.
٤٦ ناپاکی پاکدن ویئیلور حیوانی یئلمزدن تفریق
٤٧ ایچون * بهایم و قوشلر وصوده حرکت ایدن هر
نوع ذیروح و یراوزرنده سورتینان هر نوع
حیوانه دائر قانون بودر.

اون ایکنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه * ٢ بنی‌اسرائیله
سویله که بر قاری حامله اولوب بر ارکك چوجق
طوغردقده ایام حیضنده ایرلدیغی کبی ناپاك
٣ اولەجق. یدی کون ناپاك اولسون * وسکزنجی
٤ کونده چوجغك غلفەسی ختن اولنسون * مرقومه
دخی دم نفاسدن تطهیری ایچون اوتوز اوچ کون
اوتوروب ایام تطهیری تمام اولمیجه بر نوع
٥ مقدس شیئه طوقنمیوب مقدسه کیرمسون * واکر
قز طوغرر ایسه حیضنده اولدیغی کبی ایکی هفته
ناپاك اولوب التمش التی کون دم نفاسدن تطهیری
ایچون اوتورسون.
٦ و اوغل یاخود قز ایچون ایام تطهیری تمام
اولدقده کاهنه جماعت چادرینك قپوسنه محرقه
اولمق اوزره بر ییللق بر قوزی وکناه قربانی اولمق
اوزره بر کوکرجین یاوروسی یاخود بر قومری
٧ کتورسون * اول دخی انی ربّك حضورنده تقدیم
ایله مرقومه ایچون امر کفارتی اجرا ایتمسیله
مرقومه دم نفاسندن طاهر اوله. ارکك یاخود
٨ قز اولاد طوغران حقنده قانون بودر * واکر
قوزی کتورەمز ایسه بری محرقه و دیکری کناه
قربانی اولمق اوزره ایکی قومری یاخود ایکی
کوکرجین یاوریسی آلوب کاهن دخی انك ایچون
امر کفارتی اجرا ایلمسیله او طاهر اولەجقدر.

اون اوچنجی باب

١ و ربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه ٢ * بر
ادمك جسدینك دریسنده شیش یا اویوز یا پارلاق
لکه اولوب جسدینك دریسنده جذام علتی کبی بر
شی ظهور ایدر ایسه اولوقت کاهن هرونه یاخود
انك اوغللرندن اولان کاهنلرك برینه کوتوراسون.
٣ * وکاهن جسدك دریسنده اولان علته باقدقده
علتده اولان قیللر بیاض اولوب علت جسدك
دریسندن درین کورینور ایسه جذام علتی‌در
وکاهن انی کوردکده انی ناپاك دیو حکم ایدەجکدر.
٤ * اما اکر جسدك دریسنده بولنان لکه اق اولوب
دریدن درین کورنمیوب قیلی دخی بیاض اولمش
دکل ایسه اول وقت کاهن علتلویی یدی کون
٥ قپاسون * ویدنجی کونده کاهن اکا باقدقده علت
حالی اوزره طوروب دری‌یه یایلامش ایسه اول
٦ وقت کاهن انی یدی کون دها قپاسون * ویدنجی
کونده کاهن اکا تکرار باقدقده اکر علت
صولمش اولوب دری‌یه یایلامش اولور ایسه اولوقت
کاهن انی طاهر دیو حکم ایدەجکدر. بو اویوزدر
٧ ولباسلرینی ییقایوب پاك اولسون * لکن تطهیری
ایچون کاهنه کوستردلکدنصکره دری اوزرینه
اویوز یایلەجق اولور ایسه اول وقت ینه کاهنه
٨ کوسترلسون * و کاهن اکا باقدقده اکر دری
اوزرینه اویوز یایلمش ایسه اول وقت کاهن انی
ناپاك دیو حکم ایدەجکدر. بو جذام در.
٩ بر ادمده جذام علتی اولدقده کاهنه
١٠ کوتورلسون * وکاهن باقدقده اکر دریده بیاض
شیش وار ایسه بو دخی قیلی بیاض ایتمش وشیشده
١١ زیاده ات بتمك نشانەسی بولنور ایسه * بو انك
جسدنك دریسنده اسکیمش جذام اولمغله کاهن
انی ناپاك دیو حکم ایدوب انی قپامیەجق زیرا
ناپاکدر.
١٢ واکر جذام دریده یایلمش اولوب جذام علتی
دریسنك کافەسنی یعنی کاهنك کوزلرینك
کوردیکی یرك جملەسنی باشدن ایاغه قدر قپلامش

١٣اولور ایسه *کاهن باقدقده اکر جذام بتون
جسدینی قپلامش اولور ایسه اول زمان علتلویی
طاهر دیو حکم ایده‌جکدر. کلیاً بیاض اولدیغی
١٤ایچون طاهر در *لکن اوزرنده زیاده ات
بتمسی کورندیکی کونده اول ادم ناپاك اوله‌جق
١٥*وکاهن ات بتمسنی کوردکده انی ناپاك دیو حکم
ایده‌جکدر زیاده ات ناپاك اولوب جذام در.
١٦*واکر بتن ات تبدل ایتمش اولوب بیاض اولور
١٧ایسه اولوقت کاهنه کلسون *وکاهن اکا باقدقده
اکر علت بیاض اولمش ایسه اولوقت کاهن
علتلویی طاهر دیو حکم ایده‌جك. او طاهردر.
١٨ وجسدك دریسنده چبان اولوب صاغالدقده
١٩*چبانك یرنده بیاض شیش یاخود قرمزی‌یه مائل
بیاض پارلاق لکه اولور ایسه اولوقت کاهنه
٢٠کوسترلسون *وکاهن باقدقده اکر دریدن درین
کورینور وقیلی بیاض اولمش اولور ایسه اولوقت
کاهن انی ناپاك دیو حکم ایده‌جك بو چبانده ظهور
٢١ایتمش جذام علتیدر *وکاهن اکا باقدقده اکر
قیل ایچنده بیاض بولنمیوب دریدن دخی درین
اولمیه‌رق صولمش ایسه اولوقت کاهن انی یدی
٢٢کون قپاسون *واکر دری اوزرینه یایلش ایسه
اولوقت کاهن انی ناپاك دیو حکم ایده‌جك. بو
٢٣علتدر *اما پارلاق لکه یرنده طوروب یایلامش
ایسه چبانك اثری اولوب کاهن انی طاهر دیو
٢٤حکم ایده‌جکدر *یاخود جسدك دریسنده اتش
یانغی اولوب یانق نشانی قرمزی‌یه مائل بیاض
٢٥یاخود بیاض پارلاق لکه اولور ایسه *کاهن
اکا باقدقده اکر لکه‌ده اولان قیل بیاض اولوبده
دریدن درین کورنور ایسه او یانقده ظهور ایتمش
جذام اولمغله کاهن انی ناپاك دیو حکم ایده‌جك.
٢٦بو جذام علتیدر *لکن کاهن اکا باقدقده اکر
پارلاق لکه‌ده قیللر بیاض اولمیوب دریدن درین
اولمیه‌رق صولمش ایسه اولزمان کاهن انی یدی
٢٧کون قپاسون *ویدنجی کونده کاهن اکا باقدقده
اکر دری‌یه یایلمش ایسه اولوقت کاهن انی ناپاك
٢٨دیو حکم ایده‌جك. بو جذام علتیدر *واکر
پارلاق لکه یرنده طوروب دری‌یه یایلمش اولمیه‌رق
صولمش ایسه بو یانق شیشی اولمغله کاهن انی
طاهر دیو حکم ایده‌جك زیرا یانق اثریدر.

٢٩ وبر ارکك یاخود قارینك باشنده یا چکه‌سنده
٣٠علت اولور ایسه *کاهن علته باقدقده اکر
دریدن درین کورینوب انده اینجه صاری قیل
بولنور ایسه اول وقت کاهن انی ناپاك دیو حکم
ایده‌جك بو کل اولوب باش یاخود چکه جذامیدر.
٣١*وکاهن بو کل علتنه باقدقده اکر دریدن درین
کورنمیوب ایچنده سیاه قیل اولماز ایسه کاهن
٣٢علتی اولانی یدی کون قپاسون *ویدنجی کونده
کاهن علتلویه باقدقده اکر کل یایلمیوب انده صاری
قیل بولنماز ایسه وکل دریدن درین کورنمز ایسه
٣٣*اولوقت او تراش اولسون لکن کلی تراش
ایتمسون وکاهن کل علتی اولانی ینه یدی کون
٣٤قپاسون *ویدنجی کونده کاهن کل علتی اولانه
باقدقده اکر کل دری‌یه یایلمش اولمیوب دریدن
درین کورنمز ایسه کاهن انی طاهر دیو حکم
ایده‌جك اولدخی البسه‌سنی ییقایوب طاهر
٣٥اوله‌جقدر *اما تطهیرندن صکره کل دری‌یه
٣٦یایلاجق اولدیغی حالده *کاهن اکا باقسون وکل
دری‌یه یایلش بولنور ایسه کاهن صاری قیل
٣٧ارامسون او ناپاکدر *لکن اکر کل حالی اوزره
طوروب ایچنده سیاه قیل بتمش اولسه کل ایو
اولمش اولمغله اول کیمسه طاهردر وکاهن انی
طاهر دیو حکم ایلیه‌جکدر.
٣٨ وبر ارکك یاخود قارینك جسدی دریسنده
پارلاق لکه‌لر یعنی بیاض پارلاق لکه‌لر اولدیغی
٣٩حالده *کاهن باقسون و جسدلرینك دریسنده
پارلاق لکه‌لر صولوب اغارمشلر ایسه دریده
ظهور ایتمش چیل‌در او طاهردر.
٤٠ وبر ادمك باشنك صاچی دوکله‌جك اولور
٤١ایسه او طاس باشلو اولوب پاکدر *واکر
یوزی طرفندن باشنك صاچی دوکله‌جك
٤٢اولور ایسه اصلع اولوب طاهردر *اما اکر
طاس یاخود اصلعده قرمزی‌یه مائل اق یاره
بولنور ایسه بو طاس باشلو یاخود اصلع اولانده
٤٣ظهور ایتمش جذامدر *وکاهن اکا باقدقده اکر
انك طاسنده یاخود اصلعنده یاره‌نك شیشی
قرمزی‌یه مائل آق اولور ده جسدك دریسنده
٤٤اولان جذام کبی کورینور ایسه *اول کیمسه
جذاملو اولوب ناپاکدر کاهن دخی انی مطلقا

ناپاك ديو حكم ايليه جكدر. علتى باشنده در.
٤٥ وجذام علتنه دوچار اولان كيمسه نك البسه سى
يرتق و باشى آچيق اولوب دوداقلرى دخى
اورتلمش اوله رق ناپاك ناپاك ديو ندا ايلسون.
٤٦ * علت كندى اوزرنده بولنديغى كافهٔ ايامده
ناپاك صاييله جقدر. او ناپاك اولديغى ايچون يالكز
اوتوروب مسكنى اردو خارجنده اوله جقدر.
٤٧ و ايچنده جذام علتى بولنان لباس كرك يوك
٤٨ لباس كرك كتان لباس اولسون * كرك كتان كرك
يوك ارشى ياخود ارغاجى اولسون وكرك دريده
٤٩ ياخود دريدن ياپلمش هرشيده * يعنى اكر لباس
ياخود دريده ياخود ارشده ياخود ارغاجده
وياخود دريدن اولان هرشيده يشيلجه يا قرمزيجه
علت اولور ايسه بو جذام علتى اولوب كاهنه
٥٠ كوسترلسون * وكاهن علته باقوب علتلو شيئى
٥١ يدى كون قپاسون * ويدنجى كونده علتلو شيئه
باقدقده اكر لباسده كرك ارشده كرك ارغاجده
وياخود دريده يا استعمال ايچون دريدن ياپلمش
هرشيده علت يايلمش بولنور ايسه بو علت
٥٢ ازغين جذام اولوب ناپاكدر * ايمدى ايچنده بو
علت بولنديغى لباسى ارشى ياخود ارغاجى كرك
يوك اولسون كرك كتان اولسون وياخود
دريدن ياپلمش هرشيئى ياقسون. ازغين جذامدر.
٥٣ اتشله احراق اولنه جقدر * وكاهن باقدقده اكر
علت لباسده يا ارشده يا ارغاجده وياخود دريدن
٥٤ اولان هرشيده يايلمامش ايسه * كاهن علتلو
شيئك يقانمسنى امر ايدوب ينه يدى كون
٥٥ قپاسون * وعلتلو شى يقاندقدنصكره كاهن اكا
باقدقده اكر علت يايلمامش ورنكنى دكشدرممش
ايسه ناپاك اولوب انى اتشله احراق ايده سين
ايچروسنده ياخود يوزنده چوركلك واردر.
٥٦ * ويقاندقدنصكره كاهن اكا باقدقده اكر علت
صولمش ايسه انى لباسدن يا دريدن يا ارشدن
٥٧ ياخود ارغاجدن يرتسون * واكر لباسده يا ارشده
يا ارغاجده وياخود دريدن اولان هرشيده تكرار
ظهور ايده جك اولور ايسه بو طاغلمش جذام
اولوب اوزرنده علت اولان شيئى اتشله احراق
٥٨ ايده سين * ولباسى يا ارشى ويا ارغاجى وياخود
دريدن اولان هرشيئى يقادقدنصكره اوزرندن
علت كيتمش بولنديغى حالده تكرار يقانوب
٥٩ طاهر اوله جقدر * يوك يا كتان لباسده يا ارش
يا ارغاجده وياخود دريدن اولان هرشيده
انك طاهر ياخود ناپاك حكم اونمسى ايچون جذام
علتى حقنده اولان قانون بودر.

اون دردنجى باب

١ ورب موسايه خطابا ديديكه * ٢ جذاملونك
يوم تطهيرنده انك حقنده اجرا اولنه جق قانون
٣ بودر اوكاهنه كتورلسون * كاهن دخى
اردوكاهك خارجنه چيقه جق وكاهن باقدقده
اكر جذاملو كيمسه جذام علتندن شفاياب اولمش
٤ ايسه * كاهن تطهير اولنه جق كيمسه يه ايكى ديرى
وطاهر قوش وارز اغاجى وقرمزى يپاغى و زوفه
٥ اوتى آلنمسنى امر ايده جكدر * وكاهن قوشلرك
برينك بر طپراق قابده پكار صويى اوزرنده
٦ بوغازلنمسنى امر ايده جكدر * وديرى قوش ايله
ارز اغاجنى و قرمزى يپاغى و زوفه اوتنى آلوب
انلرى ديرى قوش ايله برابر پكار صويى اوزرنده
٧ بوغازلنمش قوشك قاننه باتره جقدر * وجذامدن
تطهير اولنه جق كيمسه نك اوزرينه يدى كره
سرپه رك انى تطهير ايده جك وديرى قوشى صحرايه
٨ طوغرى صاليويره جكدر * بعده تطهير اولنه جق
كيمسه البسه سنى يقايوب وقيللرينك جمله سنى تراش
ايدوب صو ايله يقانه جق وپاك اوله جقدر اندن
صكره اردويه كيروب يدى كون چادرينك
٩ طيشاريسنده اوتورسون * ويدنجى كونده قيللرينك
جمله سنى تراش ايتسون باشنى وصقالنى وقاشلرينى
يعنى جمله قيلنى تراش ايدوب البسه سنى يقاسون
وجسدينى صو ايله يقايه جق وطاهر اوله جقدر.
١٠ وسكزنجى كونده ايكى قصورسز اركك قوزى
وبر يللق قصورسز بر ديشى قوزى واتمك تقدمه سى
اولمق اوزره ياغ ايله يوغرولمش اوچ عشر خاص اون
١١ وبر لوج ياغ آله جقدر * وتطهير ايدن كاهن تطهير
اولنان آدمى بونلر ايله ربك حضورنده جماعت
١٢ چادرينك قپوسنده طوردره جقدر * وكاهن اركك
قوزولردن برينى آلوب انى صوچ قربانى اولمق اوزره
تقريب ايده جك ومذكور لوج ياغى آلوب انلرى ربك

حضورنده صاللامه تقدمه‌سی اوله‌رق عرض
١٣ ایلیه‌جکدر * و قوزویی کناه قربانی و محرقه‌یی
ذبح ایلدیکی محلده یعنی مقدس محلده ذبح ایده‌جکدر
زیرا صوچ قربانی کناه قربانی کبی کاهنکدر . بو
١٤ اقدسدر * وکاهن صوچ قربانک قاندن آلوب
تطهیر اولنان کیمسه‌نك صاغ قولاغنك یومشاغی
وصاغ النك باش پرماغی ایله صاغ ایاغنك باش
١٥ پرماغی اوزرینه سوره‌جکدر * و کاهن مذکور
لوج یاغندن آلوب کندینك صول آوجنه
١٦ دوکه‌جك * وکاهن صاغ پرماغنی صول آوجنده
اولان یاغه باتروب اول یاغدن پرماغیله ربك
١٧ حضورینه یدی کره سرپه‌جکدر * بعده کاهن
آوجنده قالان یاغدن تطهیر اولنان کیمسه‌نك صاغ
قولاغنك یومشاغی و صاغ الینك باش پرماغیله
صاغ ایاغنك باش پرماغی اوزرنده اولان صوچ
١٨ قربانك قانی اوستنه سوره‌جك * وکاهن آوجنده
قالان یاغی تطهیر اولنان کیمسه‌نك باشی اوزرینه
قویوب انك ایچون ربك حضورنده امر کفارتی
١٩ اجرا ایده‌جکدر * و کاهن کناه قربانی عرض
ایتمسیله ناپاکلکندن تطهیر اولنان کیمسه ایچون
امر کفارتی اجرا ایتدکدن صکره محرقه‌یی ذبح
٢٠ ایلیه‌جکدر * وکاهن محرقه ایله اتمك تقدمه‌سنی
مذبح اوزرنده تقدیم ایله انك ایچون امر کفارتی
اجرا ایتدکده او طاهر اوله‌جقدر .

٢١ واکر فقیر اولوبده بوقدر کتوره‌مز ایسه
کندوسی ایچون امر کفارتی اجرا ایتمك اوزره
صاللامه تقدمه‌سی دیو صوچ قربانی اولمق
اوزره بر قوزی واتمك تقدمه‌سی اولمق اوزره
یاغ ایله یوغرلمش بر عشر خاص اون و بر لوج
٢٢ یاغ آلوب * بوله بیلدیکنه کوره ایکی قومری
ویاخود ایکی کوکرجین یاوریسی آلسون . بری
٢٣ کناه قربانی واول بری محرقه اوله‌رق * تطهیری
ایچون انلری سکزنجی کونده جماعت چادرینك
قپوسنده ربك حضورینه کاهنه کتورسون .
٢٤ * وکاهن صوچ قربانی اولان قوزویی و بر لوج
یاغی آلوب انلری ربك حضورنده صاللامه
٢٥ تقدمه‌سی اوله‌رق عرض ایده‌جکدر * بعده
صوچ قربانی اولان قوزویی ذبح ایتسون وکاهن
صوچ قربانك قاندن آلوب تطهیر اولنان
کیمسه‌نك صاغ قولاغنك یومشاغنه و صاغ
الینك باش پرماغیله صاغ ایاغنك باش پرماغی
٢٦ اوزرینه سوره‌جك * وکاهن یاغدن کندینك
٢٧ صول آوجنه دوکه‌جکدر * وکاهن صاغ پرماغیله
صول آوجنده اولان یاغدن ربك حضورنده
٢٨ یدی کره سرپه‌جکدر * وکاهن آوجنده اولان
یاغدن تطهیر اولنان کیمسه‌نك صاغ قولاغنك
یومشاغنه وصاغ النك باش پرماغیله صاغ ایاغنك
باش پرماغی اوزرینه صوچ قربانی قاننك سورلدیکی
٢٩ محله سوره‌جکدر * وکاهن آوجنده قالان یاغی
تطهیر اولنان کیمسه‌نك باشی اوزرینه ربك
حضورنده انك ایچون امر کفارتی اجرا ایتمك
٣٠ اوزره قویه‌جقدر * و بوله بیلدیکنه کوره
قومریلردن یاخود کوکرجین یاوریلرندن برینی
٣١ * یعنی بولدیغی قوشلرك برینی کناه قربانی ودیکرینی
محرقه اولمق اوزره اتمك تقدمه‌سی ایله برابر تقدیم
ایدوب کاهن تطهیر اولنان کیمسه ایچون ربك
٣٢ حضورنده امر کفارتی اجرا ایده‌جکدر * کندیسنده
جذام علتی اولوب تطهیری ایچون اقتداری
اولمیان کیمسه حقنده قانون بودر .

٣٣ و رب موسایه و هرونه خطابا دیدیکه
٣٤ * سزه ملك اولمق اوزره ویره‌جکم کنعان دیارینه
کیردیککزده مالککز اولان دیارده بر خانه‌یه جذام
٣٥ علتی کوندردیکم حالده * خانه صاحبی کلوب
بکا خانه‌مده علت وار کبی کورینیور دیه‌رك
٣٦ کاهنه خبر ویرسون * بونك اوزرینه کاهن
کندوسی علتی کورمك ایچون کیرمزدن اول
خانه‌ده بولنان اشیادن بر شی ناپاك اولمامق ایچون
خانه‌یی بوشالتملرینی امر ایده‌جك بعده کاهن
٣٧ خانه‌یی کورمك ایچون کیره‌جکدر * وعلته
باقدقده اکر علت خانه‌نك دیوارلرنده یشیلجه
یاخود قرمزیجه چقورلر اولوب انلر دیوارك
٣٨ یوزندن درین کورینورسه * کاهن خانه‌دن خانه
قپوسنه چیقوب خانه‌یی یدی کون قپایه‌جق .
٣٩ * ویدنجی کونده کاهن عودت ایدوب باقدقده
٤٠ اکر علت خانه دیوارلرنده یایلمش ایسه * کاهن
اوزرلرنده علت بولنان طاشلری چیقاروب
شهرك خارجنده ناپاك بر محله آتملرینی امر ایده‌جکدر
٤١ * وخانه‌نك بتون ایچ طرفلرینی قازوب قازدقلری

طپراغی شهرك خارجنه ناپاك بر محله آتدقدنصكره
٤٢* دیكر طاشلر آلوب اول بر طاشلرك یرینه
قوسونلر ودیكر طپراق آلوب خانه‌یی صواسونلر .
٤٣* و اكر طاشلری چیقاردقدن وخانه دیوارلرینی
قازیه‌رق صوادقدن صكره علت تكرار خانه‌ده
٤٤ ظهور ایده‌جك اولور ایسه * كاهن كلوب
باقدقده اكر خانه‌ده علت یایلمش ایسه خانه‌ده
٤٥ ازغین جذام وار ناپاكدر * وخانه‌یی ییقوب
طاشلرینی و اغاجلرینی و خانه‌نك بتون طپراغنی
شهرك خارجنده ناپاك بر محله چیقاره‌جقدر .
٤٦* واول خانه‌یه قپالو اولدیغی كونلرك جمله‌سنده
كیرن هر بر كیمسه اقشامه‌دك ناپاك اوله‌جقدر .
٤٧* واول خانه‌ده یاتان كیمسه البسه‌سنی ییقایه‌جقدر
و اول خانه‌ده طعام ایدن كیمسه البسه‌سنی
٤٨ ییقایه‌جقدر * لكن كاهن كلوب باقدقده اكر
خانه صواندقدنصكره علت خانه‌یه یایلمامش
ایسه علت زائل اولدیغی ایچون كاهن اول
٤٩ خانه‌یی طاهر دیو حكم ایده‌جكدر * وخانه‌یی
تطهیر ایچون ایكی قوش و ارز اغاجی وقرمزی
٥٠ ییاغی و زوفا اوتی الهرق * قوشلردن برینی بر
طپراق قابده پكار صویی اوزرنده بوغازلیه‌جقدر .
٥١* و ارز اغاجی ایله زوفا اوتنی وقرمزی ییاغی
ودیری قوشی آلوب انلری بوغازلنمش قوشك
قاننه واول پكار صوینه باتروب خانه‌یه یدی كره
٥٢ سرپه‌جكدر * وخانه‌یی قوشك قانی وپكار صویی
ودیری قوش و ارز اغاجی و زوفا اوتی وقرمزی
٥٣ ییاغی ایله تطهیر ایلیه‌جكدر * بعده دیری قوشی
شهرك خارجنه صحرایه طوغری صالیویروب
خانه ایچون امر كفارتی اجرا ایده‌جك اولدخی
طاهر اوله‌جقدر .
٥٤ كافهٔ جذام علتنك وكلك ٥٥* والبسه
٥٦ وخانه جذامنك * وشیش و اویوز وپارلاق لكه
٥٧ خصوصنده قانون بو اولوب * نه زمان ناپاك
اولدیغنی و نه زمان طاهر اولدیغنی تعلیم ایچون
جذامك قانونی بودر .

اون بشنجی باب

١ و ربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیكه
٢ * بنی اسرائیله سویلیكز كه بر كیمسه‌نك تنندن
٣ سیلان واقع اولدقده سیلانی ناپاكدر * ومدت
سیلاننده ناپاكلكی شودركه كرك تننده سیلان
دوام ایتدیكی حالده كرك تننده سیلان كسلدیكی
٤ حالده انك ناپاكلكیدر * سیلانی اولان كیمسه‌نك
یاتدیغی هر دوشك ناپاك اولوب اوزرنده اوتوردیغی
٥ هر شی ناپاك اولور * و انك دوشكنه طوقنان
كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله
ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر .
٦ * و سیلانی اولان كیمسه‌نك اوتوردیغی شیئك
اوزرینه اوتوران كیمسه البسه‌سنی ییقایوب
كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق واقشامه قدر
٧ ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی اولان كیمسه‌نك تننه
طوقنان كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده
صو ایله ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر .
٨ * و سیلانی اولان كیمسه بر طاهر كیمسه‌نك
اوزرینه توكورر ایسه اول كیمسه البسه‌سنی
ییقایوب كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق واقشامه
٩ قدر ناپاك اوله‌جقدر * و سیلانی اولان كیمسه‌نك
١٠ بیندیكی هر بر اكر ناپاك اوله‌جقدر * وانك
التنده اولان بر شیئه هر طوقنان كیمسه اقشامه
قدر ناپاك اولوب انلری قالدران كیمسه دخی
البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله ییقانه‌جق
١١ واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی اولان
كیمسه اللرینی صویه باترمزدن طوقندیغی هر
كیمسه البسه‌سنی ییقایوب كندوسیده صو ایله
١٢ ییقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وسیلانی
اولان كیمسه‌نك طوقندیغی طپراق قاب قیریلوب
هر بر اغاج قاب صو ایله چالقانه‌جقدر .
١٣ وسیلانی اولان كیمسه سیلانندن تطهیر ندن
صكره تطهیری ایچون كندینه یدی كون صایوب
البسه‌سنی ییقایه‌رق تننی پكار صویی ایله ییقادقده
١٤ طاهر اوله‌جقدر * وسكزنجی كونده كندوسنه
ایكی قومری یاخود ایكی كوكرجین یاوریسی
آلوب جماعت چادرینك قپوسنده ربّك حضورینه
١٥ كلوب انلری كاهنه ویرسون * كاهن دخی انلرك
برینی كناه قربانی ودیكرینی محرقه اولمق اوزره
عرض ایدرك كاهن انك ایچون ربّك حضورنده
سیلانندن طولایی امر كفارتی اجرا ایده‌جكدر .

١٦ وبر كيمسه‌دن مني خروج ايتدكده بتون تنني صو ايله ييقايه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠ ١٧* واوزرينه مني دوكيلان هر بر لباس وهر بر پوست صو ايله ييقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك ١٨ اوله‌جقدر * وبر اركك بر قاري ايله مجامعت ايچون ياتار ايسه ايكيسي ده صو ايله ييقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقلردر٠

١٩ وبر قارينك سيلاني اولوب تننك سيلاني قان اولديغي حالده يدي كون ايرو طوروب اكا هر طوقنان كيمسه اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠ ٢٠* وايرو طورديغي مدتده اوزرنده ياتديغي هر شي ناپاك اولوب اوزرنده اوتورديغي هر شي ناپاك ٢١ اوله‌جقدر * وانك دوشكنه هر طوقنان كيمسه البسه‌سني ييقايوب كندوسيده صو ايله ييقانه‌جق ٢٢ واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * ومذكوره‌نك اوتورديغي هر شيئه طوقنان كيمسه البسه‌سني ييقايوب كندوسيده صو ايله ييقانه‌جق واقشامه ٢٣ قدر ناپاك اوله‌جقدر * ودوشكنه ياخود اوزرنده اوتورديغي بر شيئه طوقنان كيمسه اقشامه قدر ٢٤ ناپاك اوله‌جقدر * واكر بر كيمسه مرقومه ايله برابر ياتدقده انك ناپاكلكي اول كيمسه‌يه طوقنور ايسه او يدي كون ناپاك اولوب اوزرنده ياتديغي هر ياتاق ناپاك اوله‌جقدر٠

٢٥ وبر قارينك حيضي وقتي دكل ايكن قاننك سيلاني بر چوق كون سورر ايسه ياخود وقت حيضندن زياده اقاجق اولور ايسه ناپاكلكك سيلاننك كافهٔ ايامي حيضنك ايامي كبي اوله‌رق ٢٦ ناپاك اوله‌جقدر * سيلاننك كافهٔ ايامنده مرقومه‌نك ياتديغي هر ياتاق كندينه حيضي ياتاغي كبي اولوب اوزرنده اوتورديغي هر بر شي حيضي ناپاكلكي ٢٧ كبي ناپاك اوله‌جقدر * وانلره هر طوقنان كيمسه ناپاك اولمغله البسه‌سني ييقايوب كندوسيده صو ايله ييقانه‌جق واقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر٠ ٢٨* وسيلانندن طاهر اولدقده كندينه يدي كون ٢٩ صايوب بعده طاهر اوله‌جقدر * وسكزنجي كونده كندوسي ايچون ايكي قومري ياخود ايكي كوكرجن ياوروسي آلوب انلري جماعت چادرينك قپوسنه ٣٠ كاهنه كوتورسون * كاهن دخي بريني كناه قرباني و ديكريني محرقه اولمق اوزره عرض ايدرك كاهن انك ايچون ربك حضورنده ناپاكلكنك سيلانندن طولايي امر كفارتي اجرا ايده‌جكدر٠

٣١ بويله‌جه بني اسرائيلي اره‌لرنده اولان مسكنمي تنجيس ايتملريله ناپاكلكلرنده اولمه‌لري ايچون ٣٢ ناپاكلكلرندن صاقندره‌سكز * سيلاني اولان و مني خروجيله ناپاك اولان كيمسه حقنده ٣٣* وحيضنده خسته قاري وسيلاني اولان كرك اركك كرك قاري اولسون وناپاك قاري ايله ياتان اركك حقنده قانون بودر٠

اون التنجي باب

١ وهرونك ربك حضورينه تقرب ايدرك وفات ايدن ايكي اوغللرينك وفاتندنصكره رب موسايه ٢ خطاب ايلدي * ورب موسايه ديديكه قرنداشك هرونه سويله كه اولمه‌سي ايچون مقدسه تفريق پرده‌سنك ايچروسنه تابوتك اوزرنده اولان كفارتكاهك اوكنه هر وقت كيرمسون٠ زيرا كفارتكاهك اوزرنده بلوطده كورينه‌جكم٠ ٣ * هرون مقدسه شو وجهله يعني كناه قرباني اولمق اوزره بر طانه ايله ومحرقه اولمق اوزره ٤ بر قوچ ايله كيره‌جكدر * مقدس كتان قميصي كيسون و تني اوزرنده كتان طون اوله‌رق كتان قوشاق قوشانوب كتان عمامه صارسون٠ بونلر البسهٔ مقدسه‌در وتنني صو ايله ييقايوب انلري ٥ كييه‌جكدر * وبني اسرائيل جماعتندن كناه قرباني اولمق اوزره كچيلردن ايكي اركچ ومحرقه اولمق ٦ اوزره بر قوچ آله‌جق * وهرون كنديسي ايچون كناه قرباني اولان طانه‌يي تقديم ايدوب كندوسي و خانه‌سي ايچون امر كفارتي اجرا ايده‌جكدر٠ ٧ * بعده اول ايكي اركجي آلوب جماعت چادرينك ٨ قپوسنده ربك حضورنده طوردره‌جق * وهرون بري رب ايچون وديكري بريه‌يه دفع ايديله‌جك اركچ ايچون ايكي اركجلك اوزرينه قرعه آته‌جقدر٠ ٩ * واوزرينه ربك قرعه‌سي چيقان اركجي هرون تقريب ايدرك اني كناه قرباني اولمق اوزره عرض ١٠ ايده‌جكدر * ودفع ايدلمك ايچون اوزرينه قرعه چيقان اركجي انك ايله امر كفارتي اجرا ايدوب

اني دفع ايدلمك اوزره بريه يه ارسال ايچون ربك
حضورنده ديري طوردره جقدر •
١١ و هرون كنديسي ايچون كناه قرباني اولان
طانه يي تقريب ايليوب كنديسي وخانه سي ايچون
امر كفارتي اجرا ايدرك كنديسي ايچون كناه
١٢ قرباني اولان طانه يي ذبح ايده جكدر * وبخورداني
ربك حضورنده اولان مذبح اوزرندن آتش
قورلريله طولو اوله رق وايجه دوكلمش خوش
رايحه لو بخور ايله آوجلرينك طولوسني الوب
١٣ تفريق پرده سنك ايچروسنه كوتوره جكدر * وبخوري
ربك حضورنده آتشك اوزرينه قوسون تاكه
بخورك دوماني شهادت اوزرنده اولان كفارتكاهي
١٤ قپلايوب كنديسي اولميه * بعده طانه نك قانندن
آلوب پرماغيله كفارتكاهك اوزرينه شرق
طرفنه طوغري سرپه جك و پرماغيله قاندن
كفارتكاهك اوكنه يدي كره سرپه جكدر •
١٥ وقوم ايچون كناه قرباني اولان اركجي ذبح
ايدوب قانني تفريق پرده سنك ايچروسنه
كوتوروب طانه نك قانيله ياپديغي كبي بونك قاني
ايله بويله ياپه رق اني كفارتكاهك اوزرينه
١٦ و كفارتكاهك اوكنه سرپه جكدر * و بني
اسرائيلك ناپاكلكلري سببندن وجمله كناهلريله
عصيانلري سببندن مقدس ايچون امر كفارتي
اجرا ايده جكدر و ناپاكلكلري ايچنده انلر ايله
برابر طوران جماعت چادري ايچون دخي بو
١٧ منوال اوزره اجرا ايليه جكدر * وامر كفارتي
اجرا ايتمك اوزره مقدسه كيروب كنديسي
وخانه سي و كافهٔ اسرائيل جماعتي ايچون امر
كفارتي اجرا ايدوب طيشاري چيقنجيه دك جماعت
١٨ چادرنده بر آدم بولنمسون * بعده چيقوب ربك
حضورنده اولان مذبحه كلدرك و انك ايچون امر
كفارتي اجرا ايدرك طانه نك قانندن و اركجك
قانندن آلوب مذبحك بوينوزلرينك هر طرفنه
١٩ سوره جك * و پرماغيله قاندن انك اوزرينه
يدي كره سرپوب اني بني اسرائيلك ناپاكلكلرندن
تطهير وتقديس ايليه جكدر •
٢٠ ومقدس ايله جماعت چادري ومذبح ايچون
امر كفارتي اجرا ايتمكلكي تكميل ايتدكده ديري
٢١ اركجي تقريب ايده جك * و هرون ايكي اللريني
ديري اركجك باشي اوزرينه قويوب بني اسرائيلك
جمله تجاوزاتيله جمله عصيان وكناهلريني انك
اوزرنده اقرار ايتمسيله انلري اركجك باشنه
قودقدن صكره اني بر مناسب كيمسه نك يديله
٢٢ بريه يه كوندره جكدر * واركج انلرك تجاوزاتنك
كافه سني كندي اوزرنده بيابانه كوتوره جكدر
بويله جه اركجي بريه يه صالي ويره جكدر •
٢٣ بعده هرون جماعت چادرينه كيره جك
ومقدسه كيرديكي زمان كيديكي كتان البسه يي
٢٤ چيقاروب انلري اوراده براقه جق * وتنني مقدس
محلده صو ايله ييقايوب كندي البسه سني كيدكدن
صكره چيقوب كندي محرقه سني وقومك محرقه سني
تقديم ايتمكله كنديسي ايچون وقوم ايچون امر
٢٥ كفارتي اجرا ايده جكدر * وكناه قربانينك ايچ
ياغني مذبح اوزرنده ياقه جقدر •
٢٦ واركجي دفع ايدلمك ايچون صاليويرن كيمسه
البسه سني ييقايوب تنني دخي صو ايله ييقادقدن
صكره اردويه كيره جكدر •
٢٧ واجراي كفارت ايچون قانلري مقدسه كتورلمش
كناه قرباني اولان طانه ايله كناه قرباني اولان
اركجي اردودن اخراجله دريلريني واتلريني وترسلريني
٢٨ آتشله احراق ايده جكلر * وانلري احراق ايدن
كيمسه البسه سني ييقايوب تنني دخي صو ايله
ييقادقدنصكره اردويه كيره جكدر •
٢٩ وبو سزه فريضهٔ ابديه اولسونكه يدنجي آيده
آيك اوننده كسر نفس ايليه رك كرك يرلو كرك
اراكزده مقيم اولان غريب هيچ بر ايش ايشليه سكز
٣٠ * زيرا جمله كناهلركزدن ربك حضورنده طاهر
اولمكز ايچون كاهن سزي تطهير ايتمك اوزره
سزك ايچون اول كون امر كفارتي اجرا ايده جكدر •
٣١ * اول كون سزه راحت سبتي اوله رق فريضهٔ ابديه
٣٢ اولمق اوزره كسر نفس ايده جكسكز * و پدري
يرنده كهانت ايتمك ايچون مسح وتخصيص اولنان
كاهن امر كفارتي اجرا ايليوب البسهٔ مقدسه
٣٣ اولان كتان لباسلريني كيه جك * وقدس الاقداس
ايچون امر كفارتي اجرا ايدوب جماعت چادريله
مذبح ايچون دخي امر كفارتي اجرا ايده جك
وكاهنلر وجماعتك بتون قومي ايچون امر كفارتي
٣٤ اجرا ايليه جكدر * و سنه ده بر دفعه بني اسرائيل

ایچون جمله کناهلرندن طولایی امر کفارتی
اجرا ایتمك اوزره بو سزه فریضهٔ ابدیه اولسون.
اولدخی ربك موسایه امر ایلدیکی کبی اجرا
ایلدی.

اون یدنجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ *هرونه
واوغللرینه وبنی اسرائیلك جملهسنه سویله که انلره
۳ ربك امر ایلدیکی بودر *یعنی بیت اسرائیلدن
بر کیمسه بر صغر یا قویون یا کچی ربك
مسکنی اوکنده ربه قربان اولمق اوزره جماعت
۴ چادرینك قپوسنه کتورمکسزین *کرك اردو
ایچنده کرك اردو خارجنده بوغازلایهجق اولورسه
اول کیمسه اوزرینه قان عد اولنوب قان دوکمش
اولدیغندن اول آدم قومنك اراسندن منقطع
۵ اولهجقدر *تاکه بنی اسرائیل صحراده ذبح
ایتدکلری قربانلری کتورهلر یعنی انلری ربه
جماعت چادرینك قپوسنه کاهنه کتوروب انلری
ربه سلامت ذبیحهلری اولمق اوزره ذبح ایدهلر.
۶ *کاهن دخی قانی جماعت چادرینك قپوسنده ربك
مذبحی اوزرینه سرپوب ایچ یاغنی ربه خوش
۷ رایحه اولمق اوزره یاقهجق *وارتق ذبیحهلرینی
تابع اولمقله زنا ایتدکلری جنلره ذبح ایتمسونلر.
بو انلره عصرلرنجه فریضهٔ ابدیه اولسون.
۸ وانلره دیهسین که بیت اسرائیلدن یاخود
اراکزده مقیم اولان غریبلردن هر کیم محرقه
۹ یاخود قربان تقدیم ایدهجك اولوب *انی ربه
تقدیم ایتمك ایچون جماعت چادرینك قپوسنه
کتورمز ایسه اول ادم قومی اراسندن منقطع
اولهجقدر.
۱۰ وبیت اسرائیلدن یاخود اراکزده مقیم اولان
غریبلردن هر کیم بر نوع قان ییر ایسه اول قان
ییان ادمك علیهنه وجهمی چویروب انی قومنك
۱۱ اراسندن قطع ایدهجکم *زیرا جسدك جانی قاندهدر
بن دخی انی مذبح اوزرنده جانلرکز ایچون اجرای
کفارت ایتمك اوزره سزه ویردم زیرا جان ایچون
۱۲ کفارت ایدن قاندر *بو اجلدن بنی اسرائیله
دیدمکه سزدن بر کیمسه قان ییمسون اراکزده مقیم
۱۳ اولان غریب دخی قان ییمسون *و بنی اسرائیلدن
یاخود اراکزده مقیم اولان غریبلردن بری ییلور
حیوان یاخود قوش آولادقده انك قانینی اقیدوب
۱۴ طپراق ایله اورتسون *زیرا هر جسدك جانی
انك قانی اولوب اصل حیاتی اودر بو سببدن
بنی اسرائیله دیدمکه هیچ بر جسدك قانینی ییمیهسکز
زیرا هر جسدك جانی انك قانی اولوب انی ییان
آدم منقطع اولهجقدر.
۱۵ ولاشه یاخود پارهلنمش اولانی ییان هر کیمسه
یرلو اولسون غریب اولسون البسهسنی ییقایوب
کندوسیده صو ایله ییقانهرق واقشامه قدر
۱۶ ناپاك اولوب بعده طاهر اولهجقدر *لکن اکر
البسهسنی ییقامیوب جسدنی دخی ییقامز ایسه
کناهنی چکهجکدر.

اون سکزنجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ *بنی اسرائیله
۳ سویله که اللهکز یهوا بن ایم *ساکن اولدیغکز
مصر دیارینك اعمالیله عامل اولمیهسکز و بن سزی
کوتورهجکم کنعان دیارینك اعمالیله عامل
اولمیهسکز وقانونلری اوزره سلوك ایتمیهسکز.
۴ *انلرده سلوك ایتمك اوزره احکامیمی اجرا
وقوانینیمی حفظ ایدهسکز. اللهکز رب بن ایم.
۵ *ایمدی قوانین واحکامیمی حفظ ایدهسکز. زیرا انلری
اجرا ایدن ادم انلر ایله یشایهجقدر. رب بن ایم.
۶ هیچ بر ادم کندی یقین اقرباسندن برینه
عریتنی آچمق ایچون تقرب ایتمسون. رب بن ایم.
۷ *پدرکك یاخود والدهکك عریتنی اچمیهسین
۸ او والدهکدر عریتنی اچمیهسین *پدرکك
زوجهسنك عریتنی اچمیهسین پدرکك عریتیدر.
۹ *پدرکك قزی یا والدهکك قزی اولان همشیرهکك
عریتنی کرك خانهده طوغمش کرك خارجده طوغمش
۱۰ اولسون انلرك عریتنی اچمیهسین *اوغلکك
قزینك عریتنی یاخود قزکك قزینك عریتنی
اچمیهسین زیرا انلرك عریتی سنك عریتکدر.
۱۱ *پدریکك زوجهسنك قزینك عریتنی پدرکدن
توغید اولنمش اولوب همشیرهك اولمغله عریتنی
۱۲ اچمیهسین *پدرکك همشیرهسنك عریتنی

١٣ اچمیه‌سین . اوسنك پدركك یقینیدر * والده‌كك همشیره‌سنك عریتنی اچمیه‌سین زیرا والده‌كك
١٤ یقینیدر * زوجه‌سنه تقرب ایتمكله عموجه‌كك
١٥ عریتنی اچمیه‌سین . او سنك خاله‌كدر * كلینككك عریتنی اچمیه‌سین . اوغلكك زوجه‌سیدر انك
١٦ عریتنی اچمیه‌سین * قرنداشككك زوجه‌سنك
١٧ عریتنی اچمیه‌سین . قرنداشككك عریتیدر * برقارینك وقزینك عریتنی اچمیه‌سین . انك اوغلنك قزینك یاخود قزینك قزینك عریتنی اچمق ایچون المیه‌سین .
١٨ انلر انك یقینیدر . بوخباثتدر * و برقاری دها صاغ ایكن اوزرینه قز قرنداشنی آلوب عریتنی اچه‌رق انی مكدر ایتمیه‌سین .
١٩ ونا پاكلكی مناسبتیله ایرو طوران قاری‌یه عریتنی
٢٠ اچمق اوزره تقرب ایتمیه‌سین * و جماع ایچون قوكشوكك زوجه‌سیله یاتوب انك ایله كندوكی
٢١ ناپاك ایتمیه‌سین * نسلكدن مولوك ایچون اتشدن كچورمك اوزره ویرمیه‌سین واللهكك اسمنه
٢٢ نقض حرمت ایتمیه‌سین ربّ بن ایم * وقاری ایله
٢٣ یاتار كبی اركك ایله یاتمیه‌سین . بو قبیحدر * و بر حیوانه تقرب ایدوب انك ایله كندیكی ناپاك ایتمیه‌سین و برقاری جماع ایچون حیوان اوكنده طورمسون . بو خباثتدر .
٢٤ بونلرك بری ایله ناپاك اولمیه‌سكز زیرا اوككزدن طرد ایده‌جكم طائفه‌لر بونلرك جمله‌سی ایله ناپاك
٢٥ اولدیلر * و دیار ناپاك اولمغله بن كوتولكنك جزاسنی ویره‌جكم واول دیار سكنه‌سنی استفراغ
٢٦ ایده‌جكدر * ایمدی سز قوانین واحكامی حفظ ایدوب نه یرلو نه اراكزده مقیم غریب بو
٢٧ مكروهاتك هیچ برینی ایشلمیه‌سكز * (زیرا دیارك سزدن اوّل اولان اهالیسی بو مكروهاتك كافه‌سنی
٢٨ یاپملریله اول دیار ناپاك اولدی) * اولمیه كه دیار سزدن اول اولان طائفه‌لری استفراغ ایتدیكی كبی سزی‌دخی انی ناپاك ایتدیككزده استفراغ
٢٩ ایده * زیرا هركیم بو مكروهاتدن برینی ارتكاب ایده‌جك اولور ایسه انی ارتكاب ایدنلر كندو
٣٠ قوملری اراسندن منقطع اوله‌جقدر * ایمدی سزدن اوّل ایشلنلان مكروه عادتلردن هیچ برینی ایشلامك وانلر ایله ناپاك اولامق ایچون تنبیهاتمی حفظ ایده‌سكز . اللهكز ربّ بن ایم .

اون طقوزنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیكه ٢ * بنی اسرائیلك بتون جماعتنه سویله‌كه مقدس اولكز زیرا بن اللهكز یهوا قدوس ایم .
٣ هر ادم والده‌سندن و پدرندن خوف ایتسون وسبتلرمی حفظ ایدیكز . اللهكز ربّ بن ایم .
٤ باطل معبودلره میل ایتمیكز و كندولركزه دوكمه الهلر یاپمیه‌سكز . اللهكز ربّ بن ایم .
٥ و ربّه سلامت قربانی ذبح ایتدیككزده مقبول
٦ اوله‌جق طرزده ذبح ایلیكز * ذبح ایلدیككز كونده وایرتسی كونده ینیلسون و اوچنجی كونه قالانی
٧ اتشله احراق ایدیلسون * و اكر اندن اوچنجی كونده ینیله‌جك اولور ایسه مكروه اولمغله مقبول
٨ دكلدر * واندن ییان كناهنی چكه‌جكدر زیرا ربّك مقدس نسنه‌سنه نقض حرمت ایتمش اولدیغندن اول كیمسه قومی اراسندن منقطع اوله‌جقدر .
٩ و دیاركزك محصولنی بیچدیككز وقت تارلاككك كنارینی تماما بیچمیه‌سین و بیچنكدن دوشن بشاقلرینی
١٠ دوشرمیه‌سین * و باغ بوزومككك بقیه‌سنی دوشرمیه‌سین یعنی باغكده قالان اوزوملری دوشرمیوب انلری فقیر وغریب ایچون براقه‌سین . اللهكز ربّ بن ایم .
١١ سرقت ایتمیه‌سكز . یلان سویلمیه‌سكز و بری
١٢ بریكزی الداتمیه‌سكز * و اسمم ایله یلان یره یمین ایلمیه‌سكز و اللهكزك اسمنه نقض حرمت
١٣ ایتمیه‌سكز . ربّ بن ایم * قوكشوكه ظلم ایتمیه‌سین واندن برشي غصب ایلمیه‌سین . اجرتلوتك اجرتی سنك یانكده بركیجه صباحه‌دك قالمسون .
١٤ صاغره شتم ایتمیه‌سین . واعمانك اوكنه توكز قومیه‌سین انجق اللهكدن خوف ایلیه‌سین . ربّ بن ایم .
١٥ حكمده حقسزلق ایتمیه‌سین . فقیرك خاطرینه رعایت و كبیره مداهنه ایلمیه‌سین . قوكشوكه عدالتله حكم ایده‌سین .
١٦ قومك اراسنده غیبت ایتمك اوزره كزمیه‌سین . قوكشوكك قاننه كیرمیه‌سین . ربّ بن ایم .
١٧ * قرنداشكه یوركڭده بغض ایتمیه‌سین . قوكشوكك

سببیله کناهـه کیرمَنك ایچون انی مطلقا تعزیر
١٨ ایده‌سین * اخذ انتقام ایتمیه‌سین وابنای قومکه
کین طوتمیه‌سین انجق قوکشوکی کندك کبی سوه‌سین
ربّ بن ایم.
١٩ قانونلرمی حفظ ایلیه‌سکز. حیوانکك برجنسنی
غیری برجنسیله چفتلشدرمیه‌سین تارلاکه ایکی
نوع تخم اکمیه‌سین وایکی مختلف جنسدن طوقنمش
لباس کیمیه‌سین.
٢٠ وبر ادم نسادن بری ایله یاتوب جماع ایدر
ایسه و مزبوره بر کیمسه‌یه نشانلنمش جاریه
اولوب فدیه‌سی ویرلمامش وازاد ایدلمامش ایسه
تأدیب اولنسونلر فقط قتل اولنمسونلر زیرا
٢١ مزبوره حرّ دکل ایدی * وکندیسی ایچون صوچ
قربانی اولمق اوزره ربّه جماعت چادرینك قپوسنه
بر صوچ قربانی قوچی کتورسون.
٢٢ وکاهن انك ایچون ایتدیکی کناهندنطولایی
صوچ قربانی قوچیله ربّك حضورنده امر
کفارتی اجرا ایتمسیله ایتدیکی کناه اکا عفو
اولنه‌جقدر.
٢٣ واول دیاره کیروب میوه‌سی ینیلور هر قنغی
نوع اغاج دیکدیککزده انك میوه‌سنی غیر مختون
کبی ناپاك طوته‌سکز سزه اوچ سنه غیر مختون
٢٤ اوله‌رق ینیلمسون * ودردنجی سنه‌ده میوه‌سنك
٢٥ کافه‌سی ربّه ثنا ایچون مقدس اولسون * وبشنجی
سنه‌ده میوه‌سنی ییه‌سکز که سزك ایچون محصولنی
ارتیره. اللهکز ربّ بن ایم.
٢٦ قانلو ات ییمیه‌سکز. تفأل ایتمیه‌سکز. منجملك
٢٧ ایتمیه‌سکز * باشکزك اطرافنده‌کی صاچی قیرقمیه‌سکز
٢٨ و سنك صقال باشنی بوزمیه‌سین * وماتم ایچون
تنکزده یاره اچمیه‌سکز وتنکزده نقش دوکدرمیه‌سکز
ربّ بن ایم.
٢٩ قزکی فاحشه ایدرك ترذیل ایتمیه‌سین اولمیه‌که
دیار زناکار اوله ودیار خباثتله مملو اوله.
٣٠ سبتلرمی حفظ ایدوب مقدسمه حرمت ایده‌سکز
ربّ بن ایم.
٣١ سبلریله ناپاك اولمق اوزره جنجیلره تابع
وباقیجیلره طالب اولمیه‌سکز. اللهکز ربّ بن ایم.
٣٢ آق صاچلویه قیام واختیاره احترام ایلیه‌سین
واللهکدن خوف ایلیه‌سین. ربّ بن ایم.

٣٣ ودیارکزده سزك ایله برغریب ساکن اولور
٣٤ ایسه انی تضییق ایتمیه‌سکز * یانکزده ساکن اولان
غریب سزه یرلوکز کبی اولوب انی کندك کبی
سوه‌سین زیرا سز دخی مصر دیارنده غریب
ایدیکز. اللهکز ربّ بن ایم.
٣٥ ارشون وزن و اولچك خصوصنده حکمده
٣٦ حقسزلق ایتمیه‌سکز * ترازوکز تمام اوزانکز تمام
افاکز تمام و هینکز تمام اولسون. سزی مصر
٣٧ دیارندن چیقاران اللهکز ربّ بن ایم * ایمدی جمله
قوانینمی و جمله احکامی حفظ و اجرا ایده‌سکز
ربّ بن ایم.

یکرمنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی‌اسرائیله
سویله که بنی اسرائیلدن واسرائیل اراسنده مقیم
غریبلردن هر کیم که کندو نسلندن مولوکه
ویرر ایسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر. دیارك قومی
٣ انی طاشلر ایله رجم ایده‌جکدر * بندخی وجهمی
اول ادمك علیهنه چویروب مقدسمی ناپاك ایتمك
ومقدّس اسممه نقض حرمت ایتمك ایچون کندو
نسلندن مولوکه ویردیکی اجلدن انی قومندن
٤ قطع ایده‌جکم * واکر دیارك قومی اول کیمسه
نسلندن مولوکه ویردیکی وقتده قباحتندن اغماض
٥ عین ایدوبده انی قتل ایتمز ایسه * اولوقت بن
اول کیمسه‌نك اوزرینه و خاندانی اوزرینه
وجهمی چویروب کرك انی کرك مولوکه تابع
اولمقلقله زنا ایتمك ایچون اول کیمسه‌یه تابع
٦ اولانلرك جمله‌سنی قوملرندن قطع ایده‌جکم * وجنجیلر
ایله باقیجیلرك عقبلرنجه فحشیات ایچون میل ایدن
کیمسه‌نك اوزرینه دخی وجهمی چویروب انی
٧ کندو قومندن قطع ایده‌جکم * ایمدی کندولرکزی
تقدیس ایدوب مقدس اولکز زیرا اللهکز ربّ
٨ بن ایم * و قانونلرمی حفظ ایدوب انلری اجرا
ایلیکز. سزی تقدیس ایدن ربّ بن ایم.
٩ پدرینه یاخود والده‌سنه هر کیم شتم ایدر ایسه
مطلقا قتل اولنه‌جقدر. پدرینه یا والده‌سنه شتم
١٠ ایتدی. قانی کندو اوزرینه اوله‌جقدر * وبرادمك
زوجه‌سیله هر کیم زنا ایدر ایسه قوکشوسینك

زوجه‌سى ايله زنا ايدن يعنى زانى وزانيه مطلقا
۱۱ قتل اولنه‌جقدر * و بر ادم پدرينك زوجه‌سيله
ياته‌رق پدرينك عريتنى آچمش اولورسه مطلقا
ايكيسيده قتل اولنه‌جقدر. قانلرى كندى اوزرلرنده
۱۲ اوله‌جقدر * وبر ادم كلينى ايله ياتار ايسه مطلقا
ايكيسيده قتل اولنه‌جق. خباثت ايتدكلرى ايچون
۱۳ قانلرى كندى اوزرلرنده اوله‌جقدر * و بر ادم
قارى ايله ياتار كبى اركك ايله ياتار ايسه ايكيسيده
مكروهات ايشلدكلرى ايچون مطلقا قتل
اولنه‌جقدر. قانلرى كندى اوزرلرنده اوله‌جقدر.
۱۴ * و بر ادم قزى والده‌سى ايله برابر آلور ايسه
بو خباثت اولمغله انى و مذكوره‌لرى اتش ايله
احراق ايتسونلر تاكه سزده خباثت بولنميه.
۱۵ * و حيوانه تقرب ايدن ادم مطلقا قتل اولنوب
۱۶ حيوانى دخى اولدره‌جكسكز * وبر قارى برحيوانه
جماع ايچون تقرب ايدر ايسه قارى ايله حيوانى
اولدره‌جكسكز. انلر مطلقا قتل اولنوب قانلرى
۱۷ كندى اوزرلرنده اوله‌جقدر * و برادم پدرينك
قزى يا والده‌سنك قزى اولان همشيره‌سنى الوب
انك عريتنى كوروب مزبوره دخى انك عريتنى
كورر ايسه بو رسوائيلك اولمغله انلر قوملرينك
كوزلرى اوكنده قتل اولنه‌جقلردر. همشيره‌سنك
۱۸ عريتنى آچمش اولمغله كناهنى چكه‌جكدر * وبر
ادم حيضنده اولان برقارى ايله ياتوب انك عريتنى
آچه‌رق مجرأسنى كشف ايدرسه مذكوره دخى
كندو مجراٴى دمنى آچمش اولمغله ايكيسيده قوملرى
۱۹ اراسندن قطع اولنه‌جقلردر * وتيزه‌كك يا خاله‌كك
عريتنى آچميه‌سين زيرا بويله ايدن كندو يقيننك
۲۰ عريتنى آچمشدر. كناهلرينى چكه‌جكلردر * و بر
كيمسه عموجه‌سنك زوجه‌سيله ياتوب عموجه‌سنك
عريتنى آچارسه انلر كناهلرينى چكوب اولادسز
۲۱ اوله‌جكلردر * وبرادم كندو قرنداشنك زوجه‌سنى
آلور ايسه بو مردارلقدر قرنداشنك عريتنى
آچمش اولور. اولادسز اوله‌جكلردر.
۲۲ ايمدى جمله قوانينمى و جمله احكامى حفظ
ايدوب انلرى اجرا ايليه‌سكز تاكه ساكن اولمقلغكز
ايچون سزى كوتوره‌جكم ديار سزى استفراغ
۲۳ ايتميه * و اوككزدن طرد ايده‌جكم طائفه‌لرك
عادتلرى اوزره حركت ايتميه‌سكز زيرا انلر بو
شيلرك جمله‌سنى اجرا ايتدكلرى ايچون بن انلردن
۲۴ اكراه ايليه‌رك * سزه ديدمكه انلرك ديارينى تورث
ايده‌جكسكز بندخى انى يعنى اول سود وبال اقان
ديارى سزه ملك اولمق اوزره ويره‌جكم. سزى
۲۵ قوملردن تفريق ايدن اللهكز ربّ بن ايم * ايمدى
سز طاهر ايله ناپاك حيوانلرى هم ناپاك ايله طاهر
قوشلرى تفريق ايدكز وناپاك طوتمكز ايچون
تفريق ايتديكم حيوانات و قوشلر و حشراتك
۲۶ كافه‌سى ايله كندولركزى مردار ايتميه‌سكز * وبكا
مقدس اوله‌جقسكز زيرا بن ربّ قدوس ايم وبنم
اولمق اوزره سزى قوملردن تفريق ايلدم.
۲۷ بر ادم ياخود نسادن برى جنجى يا باقيجى
بولنور ايسه مطلقا قتل اولنه‌جقدر. انلرى طاشلر
ايله رجم ايتسونلر. قانلرى اوزرلرنده اوله‌جقدر.

يكرمى برنجى باب

۱ وربّ موسايه ديديكه هرونك اوغللرى اولان
كاهنلره خطابا سويله‌كه سزدن برى ميت ايچون
۲ قومى اراسنده ناپاك اولمسون * فقط يقين اقرباسى
يعني والده‌سى و پدرى و اوغلى وقزى وقرنداشى
۳ ايچون * وتزويج ايدلمامش كنديسنه يقين باكره
۴ قز قرنداشى ايچون دخى ناپاك اوله‌بيلور * قومى
اراسنده رئيس اولديغندن كندوسنى مردار
۵ وناپاك ايتمسون * باشلرينى طاس وصقال باشلرينى
۶ تراش ايتميوب تنلرنده ياره آچسونلر * كندولرك
اللهنه مقدس اولسونلر وكندولرينك اللهنك
اسمنه نقض حرمت ايتمسونلر زيرا ربّك قربانلرينى
كندولرك اللهنك اتمكنى تقديم ايدنلر اولملرى
۷ حسبيله مقدس اولميدرلر * زانيه ياخود لكه‌دار
ايدلمش اولانى آلمسونلر و تطليق اولنمش قارى
۸ آلمسونلر زيرا كاهن اللهنه مقدسدر * ايمدى انى
تقديس ايده‌سين زيرا سنك اللهكك اتمكنى تقديم
ايدن اودر او سكا مقدس اوله چونكه بن سزى
۹ تقديس ايدن ربّ قدوس ايم * وكاهن اولان
كيمسه‌نك قزى زنا ايله لكه‌دار اولور ايسه
پدرينى لكه‌دار ايتديكى ايچون اتشله احراق
اولنه‌جقدر.
۱۰ و باشى اوزرينه مسح ياغى دوكلمش ولباسلرى

كيملك ايچون تقديس اولنمش وقرنداشلرى اراسنده
كاهن اعظم اولان باشنى اچمسون و البسه‌سنى
١١ ييرتمسون * وهيچ بر ميت يانه كيتميوب پدرى
١٢ وياخود والده‌سى ايچون ناپاك اولمسون * واللهنك
مقدسنى مردار ايتامك ايچون مقدسدن چيقمسون
زيرا كندى اللهنك مسح ياغنك تاجى اوزرنده‌در
١٣ رب بن ايم * بو ذات كندونه زوجه اولمق اوزره.
١٤ باكره السون * طول ياخود تطليق اولنمش ياخود
لكه‌دار ايدلمش و زانيه آلميوب انجق زوجه
اولمق اوزره قومندن بر باكره آلسون تاكه نسلنى
١٥ كندى قومنده لكه‌دار ايتميه * زيرا انى تقديس
ايدن رب بن ايم.

١٦ ورب موسايه خطابا ديديكه ١٧* هرونه سويله
كه سنك نسلكك عصرلرنجه قصورى اولان كيمسه
اللهنك اتمكنى تقديم ايتمك ايچون تقرب ايتمسون.
١٨* زيرا قصورى اولان آدم اصلا تقرب ايتماميدر.
١٩* كور ياخود طوپال ياخود برونى ياصى ياخود
اعضاسندن زياده‌لك اولان ياخود اياغى ياخود الى
٢٠ قيرق اولان كيمسه * يا قنبور يا جوجه يا كوزنده
لكه‌سى اولان يا اويوزلو يا تمره‌كيلو يا قاصغى
٢١ يارق اولان† كيمسه * يعنى كاهن هرونك نسلندن
بر نوع قصورى اولان كيمسه ربك قربانلرينى
تقديم ايتمك ايچون تقرب ايتمسون. قصورلو
اولديغى ايچون اللهنك اتمكنى تقديم ايتمك اوزره
٢٢ تقرب ايتمسون * اقدسلردن ياخود مقدسلردن
٢٣ اللهنك اتمكنى يسون * فقط قصورى اولديغندن
مقدسمى مردار ايتامك ايچون تفريق پرده‌سنك
يانه كيرمسون و مذبحه تقرب ايتمسون زيرا انلرى
٢٤ تقديس ايدن رب بن ايم * وموسى هرون ايله
اوغللرينه و بنى اسرائيلك كافه‌سنه بو نسنه‌لرى
سويلدى.

يكرمى ايكنجى باب

١ ورب موسايه خطابا ديديكه * ٢ هرونه
واوغللرينه سويله كه بنى اسرائيلك بكا تقديس
ايتدكلرى مقدساتدن احترازله مقدس اسمه نقض
٣ حرمت ايتميه‌لر. رب بن ايم * انلره سويله
عصرلركزجه جمله نسلكزدن هر كيم ناپاكلكى
اوزرنده ايكن بنى اسرائيلك ربه تقديس ايتدكلرى
مقدساته يقلاشور ايسه اول كيمسه حضورمدن
٤ منقطع اوله‌جقدر. رب بن ايم * هرونك نسلندن
هر كيم جزاملو يا سيلانلو اولور ايسه طاهر
اولمينجه مقدساتدن يمسون و هر كيم ميت سببيله
ناپاك اولمش بر شيئه طوقنورسه ياخود كندندن
٥ منى خروج ايدن كيمسه * ياخود سببيله ناپاك
اوله‌بيله‌جكى بر نوع حشراته ياخود هر نوع
ناپاكلكى اولورسه اولسون سببيله ناپاك اوله‌بيله‌جكى
٦ برآدمه طوقنان * يعنى بونلره طوقنان كيمسه اقشامه
قدر ناپاك اولوب جسدينى صو ايله ييقامينجه
٧ مقدس نسنه‌لردن يمسون * وغروب شمسده طاهر
اولوب بعده مقدس نسنه‌لردن يسون زيرا انك
٨ اتمكيدر * اولو ياخود پاره‌لنمشى ييوب كنديني
٩ انك ايله ناپاك ايتمسون. رب بن ايم * وتنبيهاتمى
حفظ ايتسونلر تاكه سببيله كناه چكميه‌لر ونقض
حرمت ايتدكلرى ايچون انكله اولميه‌لر. انلرى
تقديس ايدن رب بن ايم.

١٠ و هيچ بر يبانجى مقدس نسنه‌لردن يمسون
كاهنك مسافرى واجرتلوسى مقدس نسنه‌لردن
١١ يمسون * اما كاهنك كندى اقچه‌سيله صاتون
الديغى كيمسه وخانه‌سنده طوغان اندن يسون. بونلر
١٢ انك اتمكندن يه‌جكلردر * وكاهنك قزى بر
يبانجى‌يه تزويج اولنورسه مرقومه تقدمهٔ
١٣ مقدسه‌دن يمسون * اما كاهنك قزى طول ياخود
تطليق اولنمش اولوب اولادى اولميه‌رق پدرينك
خانه‌سنه دونديكى حالده حين صباوتنده اولديغى
كبى پدرينك اتمكندن يسون لكن هيچ بر يبانجى
اندن يمسون.

١٤ واكر بر كيمسه سهواً مقدس نسنه‌لردن بر ايسه
اوزرينه بشده بر علاوه ايدرك مقدس نسنه ايله
١٥ كاهنه ويرسون * وبنى اسرائيلك ربه تقديم ايتديكى
١٦ مقدس نسنه‌لره نقض حرمت ايتمسونلر * ومقدس
نسنه‌لرينى يمكله صوچ وقباحتى كندو اوزرلرينه
كتورمسونلر زيرا انلرى تقديس ايدن رب بن ايم.
١٧ ورب موسايه خطابا ديديكه ١٨ * هرونه
واوغللرينه وبيت اسرائيلك كافه‌سنه خطاب ايدرك

† بعضيسى خصيه‌سى ازيلان

انلره سويله كه بيت اسرائيلدن ياخود اسرائيلده
بولنان غريبلردن هر كيم محرقه اولمق اوزره ربه
تقديم ايتدكلري هر نوع نذرلري ايچون و هر
نوع تقدمهٔ متبرعه‌لري ايچون قربان تقديم
١٩ ايده‌جك اولور ايسه * سزك ايچون مقبول اولمق
اوزره صغرلردن يا قويونلردن يا كچيلردن قصورسز
٢٠ اركك اولسون * قصوري اولاني اصلا تقديم
٢١ ايتميه‌جكسكز زيرا سزك ايچون مقبول اولماز * و بر
ادم نذر ايفاسي يا تقدمهٔ متبرعه ايچون صغرلردن
ياخود قويونلردن ربه سلامت ذبيحه‌سي تقديم
ايده‌جك اولور ايسه مقبول اولمسي ايچون
قصورسز اولسون. انده هيچ برقصور بولنمسون.
٢٢ * كور يا قيرق يا سقط يا چبانلو يا اويوزلو
ياتمركيلو اولنلردن ربه تقديم ايتميه‌سكز و بونلردن
ربه قربان اولمق اوزره مذبح اوزرينه قوميه‌سكز.
٢٣ * واعضاسنده زياده يا نقصاني اولان صغري يا
قويوني تقدمهٔ متبرعه اولمق اوزره تقديم ايده
٢٤ بيلورسين لكن نذر ايچون مقبول اولماز * خصيه‌سي
دوكلمش يا ازلمش يا قوپارلمش ياخود كسلمش
اولاني ربه تقديم ايتميه‌سكز و دياركزده بويله شي
٢٥ ياپميه‌سكز * و بونلردن هيچ بريني اللهكزه قربان†
اولمق اوزره اجنبينك الندن آلوب تقديم ايتميه‌سكز
زيرا انلرده عيب و قصور بولنمغله سزك ايچون
مقبول اولمازلر.

٢٦ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢٧ * صغر يا
قويون يا كچي طوغدقده يدي كون اناسنك
يانده اولسون و سكزنجي كونده واندنصكره ربه
٢٨ قربان اولمق اوزره تقديمي جائز اولور * و اينكي
و قويوني بر كونده ياوريسي ايله برابر ذبح ايتميه‌سكز
٢٩ و ربه شكر ذبيحه‌سي ذبح ايتديككزده سزك
٣٠ ايچون مقبول اوله‌جق وجهله تقديم ايليكز * همان
اول كونده يئيلسون اندن صباحه قدر براقيه‌سكز
رب بن ايم.

٣١ ايمدي اوامرمي حفظ واجرا ايليكز. رب بن
٣٢ ايم * و مقدس اسممه نقض حرمت ايتميه‌سكز كه
بني اسرائيل اراسنده بن قدوس بيلنه‌يم. سزي
٣٣ تقديس ايدن رب بن ايم * سزه الله اولمق
ايچون سزي مصر ديارندن چيقاردم رب بن ايم

† عبرانيجه اتمك

يكرمي اوچنجي باب

١ و رب موسايه خطابا ديديكه ٢ * بني اسرائيله
سويله كه ربك بيراملري اولوب جماعت مقدسه‌نك
تجمعني اعلان ايده‌جككز بنم بيراملرم بونلردر.
٣ التي كون ايش ايشلنلسون لكن يدنجي كون
راحت سبتي و جماعت مقدسه اولوب اصلا ايش
ايشلميه‌سكز جميع مسكنلركزده ربه سبتدر.
٤ و وقتلرنده جماعت مقدسه‌نك تجمعني اعلان
٥ ايده‌جككز ربك بيراملري بونلردر * اولكي آيده
آيك اون دردنده اقشام اوستي ربك فصحيدر.
٦ * و بو آيك اون بشنجي كوننده ربه فطير بيراميدر
٧ يدي كون فطير ييه‌سكز * اولكي كونده سزك
جماعت مقدسه‌كز اولوب ايش ايله اصلا مشغول
٨ اولميه‌سكز * و يدي كون ربه قربانلر تقديم ايدرك
يدنجي كونده جماعت مقدسه اولوب ايش ايله
اصلا مشغول اولميه‌سكز.

٩ و رب موسايه خطابا ديديكه ١٠ * بني
اسرائيله سويله كه سزه ويره‌جكم دياره كيروب
محصولني بيچديككزده محصولكزدن طرفانده اوله‌رق
١١ بر دمت كاهنه كتوره‌سكز * اولدخي بو دمتي
سزك ايچون مقبول اولمق اوزره ربك حضورنده
صاللاسون. كاهن اني سبت ايرتسي كوننده تقديم
١٢ ايتسون * و دمتي تقديم ايتديككز كونده ربه
محرقه اولمق اوزره بر ييللق بر قصورسز قوزي
١٣ تقديم ايده‌سكز * و ربه خوش رايحه‌لو قربان
اولمق اوزره انك اتمك تقدمه‌سي ياغ ايله يوغرلمش
ايكي عشر خاص اون اولسون و انك تقدمهٔ
١٤ مشروباتي بر ربع هين شراب اولسون * و اللهكزه
قربان كتوره‌جككز همان اول كونه قدر اتمك
يا قاورلمش بغداي يا تازه بشاقلر ييميه‌سكز
عصرلركزجه مسكنلركزك جمله‌سنده فريضهٔ ابديه
اوله‌جقدر.

١٥ و صاللامه دمتني كتورديككز سبت ايرتسي
كوندن اعتبارا كندوكزه تمام يدي هفته
١٦ صاييه‌سكز * تا يدنجي سبتك ايرتسي كوننه قدر
اللي كون صايدقدنصكره ربه تقدمهٔ جديده
١٧ تقديم ايليكز * مسكنلركزدن صاللامه تقدمه‌سي

اولمق اوزره ایکی اتمك کتورەسکز. بونلر دخی
ایکی عشر خاص اوندن مایەلو پشورلمش اولەرق
١٨ ربه طرفانده اولسون * و اتمك ایله برابر یدی
رأس بر ییللق قصورسز قوزی ایله بر طانه و ایکی
قوچ تقدیم ایدەسکز. بونلر ربه محرقه اولەرق
اتمك ومشروبات تقدمەلریله ربه خوش رایحەلو
١٩ قربان اولەجقدر * وکناه قربانی اولمق اوزره
کچیلردن بر ارکج وسلامت ذبیحەسی اولمق اوزره
٢٠ ایکی رأس بر ییللق قوزی تقدیم ایدەسکز * کاهن
دخی انلری طرفانده اتمکی ایله صاللامه تقدمەسی
اولمق اوزره ایکی قوزی ایله برابر ربك حضورنده
تقدیم ایدرك ربه مقدس اولوب کاهنك اولەجقدر
٢١ * وهمان اولکونده سزه جماعت مقدسەنك
تجمعنی اعلان ایدوب انده ایش ایله مشغول
بولنمیەسکز. عصرلرکزجه جمیع مسکنلرکزده
فریضۀ ابدیه اولەجقدر.
٢٢ و دیارکزك محصولنی بچدیککز وقت تارلاکك
کنارینی تماما بچمیەسین و بچنکدن دوشن
بشاقلری دوشرمیەسین انلری فقیر وغریب
ایچون براقەسین اللهکز رب بن ایم.
٢٣ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٢٤ * بنی
اسرائیله سویله که یدنجی آیده آیك برنجی کونی
سزه راحت کونی و بورو صداسیله تذکار وجماعت
٢٥ مقدسه اولەجقدر * انده ایش ایله مشغول بولنمیوب
ربه قربان تقدیم ایدەسکز.
٢٦ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٢٧ * بو یدنجی
آیك اوننده دخی کفارت کونی اولمسیله سزه
جماعت مقدسه اولەرق کسر نفس ایدەسکز
٢٨ و ربه قربان تقدیم ایدەسکز * وهمان اولکونده
هیچ بر ایش ایشلیەسکز زیرا اللهکز ربك
حضورنده سزك ایچون امر کفارتی اجرا ایتمك
٢٩ اوزره بو یوم کفارتدر * زیرا همان اول کونده
هر کسر نفس ایتمیان کیمسه قومی اراسندن
٣٠ منقطع اولەجقدر * وهمان اول کونده هرکیم
بر ایش ایشلیەجك اولور ایسه اول کیمسەیی
٣١ قومنك اراسندن قطع ایدەجکم * هیچ بر ایش
ایشلیەسکز. عصرلرکزجه جمیع مسکنلرکزده
٣٢ فریضۀ ابدیه اولسون * بو سزه راحت سبتیدر
وکسر نفس ایدوب آیك طقوزنده اقشام وقتی
اقشامدن اقشامه قدر سبتکزی طوتەجقسکز.
٣٣ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٣٤ * بنی
اسرائیله سویله که بو یدنجی آیك اون بشنجی
کوننده ربه یدی کون خیمه بیرامی اولسون.
٣٥ * برنجی کونده جماعت مقدسه اولەرق ایش ایله
٣٦ مشغول بولنمیەسکز * یدی کون ربه قربان تقدیم
ایدوب سکزنجی کون سزه جماعت مقدسه
اولەرق ربه قربان تقدیم ایدەسکز بو بیوك بیرام
٣٧ اولمغله ایش ایله مشغول بولنمیەسکز * ربك
سبتلرندن وتقدمەلرکزدن وجمله نذرلرکزدن و ربه
عرض ایدەجککز جمله تقدمات متبرعەدن ماعدا
٣٨ * ربه کونی کوننده قربان یعنی محرقه و اتمك
تقدمەسی و ذبیحه ومشروبات تقدمەسی تقدیم
ایتمك اوزره جماعت مقدسەنك تجمعنی اعلان
٣٩ ایدەجککز ربك بیراملری بونلردر * و یدنجی
آیك اون بشنده دخی دیارك محصولنی جمع
ایتدیککز وقتده برنجیسی سبت وسکزنجیسی سبت
اولەرق یدی کون ربه بیرام طوتەجقسکز.
٤٠ * و برنجی کونده کندیلرکزه کوزل اغاجلر
میوەسنی خرما داللری و صیق یپراقلو اغاج
داللری و دره سوکتلری آلوب اللهکز ربك
٤١ حضورنده یدی کون شنلك ایدەسکز * و سنەده
یدی کون رب ایچون بو بیرامی طوتەجقسکز
عصرلرکزجه فریضۀ ابدیه اولوب بونی یدنجی
٤٢ آیده طوتەجقسکز * یدی کون خیمەلرده ساکن
اولوب اسرائیلده یرلو اولنلرك کافەسی خیمەلرده
٤٣ ساکن اولەجقلردر * تاکه بنی اسرائیلی مصر
دیارندن چیقاردیغمده انلری خیمەلرده اسکان
٤٤ ایلدیکمی نسللرکز بیلەلر. اللهکز رب بن ایم * موسی
دخی ربك بیراملرینی بنی اسرائیله اخبار ایلدی.

یکرمی دردنجی باب

١ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیله
امر ایله که قندیللرك دائما یانوب ضیا ویرملری
ایچون سکا دوکلمش زیتوندن اقان خالص یاغ
٣ کتورسونلر * جماعت چادرنده شهادتك اوکندەکی
پردەنك خارجنده هرون اقشامدن صباحەدك
یانمق اوزره دائما ربك حضورنده انی ترتیب ایتسون

٤ بو عصرلرکزجه فریضهٔ ابدیه اولهجقدر * ربك
حضورنده قندیللری خالص التون شمعدانك
اوزرنده دائما ترتیب ایدهجکدر٠
٥ و خاص اون الوب اندن هر بر پیده ایکیشر
٦ عشر اولهرق اون ایکی پیده پشورهسین * وانلری
هر بر صرهده التیشر اولهرق ایکی صره ایله
ربك حضورنده طاهر سفرهنك اوزرینه
٧ قویهسین * اتمك اوزرینه تذکار ایچون ربه
قربان اولمق اوزره هر صرهنك اوستنه صافی کونلك
٨ قویهسین * انلری ربك حضورنده بنی اسرائیل
طرفندن عهد ابدی اوزره هر سبت کوننده دائما
٩ ترتیب ایتسون * بو دخی هرون ایله اوغللرینك
اولوب انی مقدس مقامده ییسونلر زیرا بو ربك
قربانلرندن اولوب فریضهٔ ابدیه اوزره اکا
اقدسدر٠
١٠ وبنی اسرائیل اراسنده پدری مصری اولهرق
بر اسرائیلی قارینك اوغلی چیقوب بو اسرائیلی
قارینك اوغلی اردوکاهده بر اسرائیلی ادم ایله
١١ منازعه ایلدی * واسرائیلی قارینك اوغلی ربك
اسمنه کفر و سب ایتسیله انی موسایه کتوردیلر
و والدهسی دان سبطندن دیبرینك قزی اولوب
١٢ اسمی شلومیت ایدی * وکندولره ربك امری
١٣ معلوم اولنجیه قدر انی حبس ایتدیلر * و رب
١٤ موسایه خطابا دیدیکه * اول سب ایدن کیمسهیی
اردوکاهك خارجنه چیقار وایشیدنلرك جملهسی
اللرینی انك باشی اوزرینه قوسونلر بعده بتون
١٥ جماعت انی رجم ایتسونلر * و بنی اسرائیله
خطابا دیهسینکه هر کیم اللهنه سب ایدر ایسه
١٦ کندی کناهنی چکهجکدر * و ربك اسمنه کفر
ایدن مطلقا قتل اولنهجقدر٠ انی بتون جماعت
مطلقا رجم ایدهجکلر کرك غریب کرك یرلو اولسون
ربك اسمنه کفر ایتدیکی تقدیرده قتل اولنهجقدر٠
١٧ وهر کیم که بر ادمی اولدرر ایسه مطلقا قتل
١٨ اولنهجقدر * و بر حیوان اولدرن حیوان یرینه
١٩ حیوان ویرهرك تضمین ایدهجکدر * و بر کیمسه
قوکشوسنی سقط ایدر ایسه انك ایتدیکی کبی
٢٠ کندوسنه ایدیلسون * قیرغه قیرق کوزه کوز
دیشه دیش اولهرق بر ادمه ایتدیکی سقطلق کبی
٢١ کندینه ایدیلسون * ایمدی حیوان اولدرن انك
بدلنی ویرهجك وادم اولدرن قتل اولنهجقدر٠
٢٢ * حکمکز بر اولسون یرلویه نصل ایسه غریبه
بویله اولسون٠ زیرا اللهکز رب بن ایم٠
٢٣ وموسی سب ایدن ادمی اردوکاهك خارجنه
چیقاروب رجم ایتملرینی بنی اسرائیله امر ایلدی٠
بنی اسرائیل دخی ربك موسایه امر ایتدیکی کبی
اجرا ایلدیلر٠

یکرمی بشنجی باب

١ وطور سیناده رب موسایه خطابا دیدیکه
٢ * بنی اسرائیله سویله که سزه ویرهجکم دیاره
کیردیککزده دیار ربه بر سبت راحتنی طوتسون٠
٣ * ترلاکی التی سنه اکهسین و باغکی التی سنه
٤ بودایوب محصولنی جمع ایدهسین * لکن یدنجی
سنه یر ایچون راحت سبتی یعنی ربه سبت
اولسون٠ تارلاکی اکمیهسین و باغکی بودامیهسین٠
٥ * تارلاکده کندولکندن بتانی بچمیهسین٠
وبودامهدیغك باغك اوزوملرینی جمع ایتمیهسین٠
٦ یره رحمت سنهسی اولهجقدر * و یرك سبتی سزه
یعنی سکا وقوللکه وجاریهکه واجرتلوکه ویانکده
مسافر بولنان غریبه طعام ایچون اولهجقدر٠
٧ * و انك جمله محصولاتی طوارلرکه و دیارکده
بولنان حیوانلره ییهجك اولهجقدر٠
٨ و کندوکه یدی سنه هفتهسنی یعنی یدی کره
یدی سنه حساب ایدوب یدی سنه هفتهسنك
٩ ایامی سکا قرق طقوز سنه اولهجقدر * و یدنجی
آیده آیك اوننده اعلان بوروسنی چالهسین٠ یوم
١٠ کفارتده جمله دیارکزده بورو چالهسکز * و بو
اللنجی سنهیی تقدیس ایدوب دیارده کافهٔ اهالیه
حریت ندا ایدهسکز٠ بو سزه یوبیل اولوب
سزدن هر بری کندی ملکنه عودت و سزدن
هر بری کندی قبیلهسنه عودت ایدهجکدر٠
١١ * اشبو اللنجی سنه سزه یوبیل سنهسی اولوب اکین
اکمیهسکز و کندندن بتانی بچمیهسکز و بودهمدیغکز
١٢ باغدن جمع ایتمیهسکز * زیرا یوبیل اولوب سزه
١٣ مقدسدر٠ تارلانك ویردیکنی ییهجکسکز * بو
یوبیل سنهسنده سزدن هر بری کندی ملکنه
عودت ایدهجکدر٠

١٤ وقوکشوکه برشی صاتوب یاخود قوکشوکك
یدندن صاتون الدیغکده بری بریکزه غدر
١٥ ایتمیه‌سکز * قوکشوکدن یوبیلدنصکره اولان
سنه‌لر حسابنجه صاتون الەسین اولدخی محصول
١٦ سنه‌لری حسابی اوزره سکا صاته‌جقدر * سنه‌لرك
زیاده‌لکنه کوره قیمتنی تکثیر ایدوب سنه‌لرك
ازلغنه کوره قیمتنی تنزیل ایلمیه‌سین زیرا او سکا
١٧ محصولاتك حسابنجه صاتار * سزدن برکیمسه
قوکشوسنه غدر ایتمسون انجق اللهکدن خوف
ایده‌سین زیرا اللهکز ربّ بن ایم ·
١٨ وفرایضمی اجرا ایدوب احکاممی حفظ واجرا
ایدیکز و اول دیارده امنیت اوزره ساکن
١٩ اوله‌جقسکز * ویر کندی محصولنی ویروب
طویونجیه‌دك ییه‌جکسکز و انده امنیت اوزره
٢٠ ساکن اوله‌جقسکز * واشته اکمیوبده محصولمزی
جمع ایتمدیکمز حالده یدنجی سنه‌ده نه ییه‌جکز
٢١ دیر ایسه‌کز * بن برکتمی التنجی سنه‌ده اوزرکزه
ارسال ایدرم ویراوچ سنه‌لك محصول ویره‌جکدر ·
٢٢ * وسکزنجی سنه‌ده اکوب اسکی محصولدن
طقوزنجی سنه‌یه قدر ییه‌جکسکز · انك محصولی
یتشنجیه قدر اسکیسندن ییه‌جکسکز ·
٢٣ ویر قطعا صاتلمسون زیرا یر بنمدر وسز یانمده
٢٤ غریب ومسافرسکز * وملککز اولان بتون دیارده
٢٥ یر ایچون فدیه ویره‌جکسکز * برادرك فقیر
دوشوب ملکندن صاتمش ایسه انك ولیسی
کلوب برادرینك صاتدیغنك فدیه‌سنی ویرسون ·
٢٦ * اما برکیمسه‌نك ولیسی یوق ایسه و اقتداری
٢٧ اولوب مقدار فدیه بولور ایسه * صاتلدیغی
سنه‌لری حساب ایدوب بقیه‌سنی صاتدیغی ادمه
کرو ویره‌رك کندی ملکنه عودت ایلسون ·
٢٨ * لکن اکر اکا کرو ویرمك ایچون کفایت
مقداری بوله‌ماز ایسه اولوقت صاتدیغی شی
صاتون آلانك النده یوبیل سنه‌سنه قدر قالوب
یوبیلده چیقسون اولدخی ملکنه عودت
ایده‌جکدر ·
٢٩ وبرکیمسه سورلو شهرده برخانه صاته‌جق
اولور ایسه انی صاتمسندن برسنه ختامنه قدر
انك فدیه‌سنی ویره‌بیلوب فدیه‌سی برسنه ظرفنده
٣٠ اولسون * واکر تمام سنه ختامنه‌دك فدیه‌سی
ویرلمز ایسه اول صورتده سورلو شهرده اولان
خانه انی صاتون الانده عصرلرنجه قطعیا قاله‌جقدر
٣١ یوبیلده چیقمسون * لکن اطرافنده سوری اولمیان
قریه‌لرك خانه‌لری دیارك تارلالری مقامنده طوتیلوب
فدیه‌لری ویریله‌بیلور ویوبیلده چیقه‌جقلردر ·
٣٢ * انجق لاویلولرك شهرلری حقنده ملکلری اولان
شهرلرك خانه‌لری ایچون لاویلولر هروقت فدیه
٣٣ ویره‌بیله‌جکلردر * وبری لاویلولردن صاتون
الەجق اوندقده ملکلری بولنان شهرده صاتیلان
خانه یوبیل سنه‌سنده چیقه‌جقدر زیرا بنی اسرائیل
اراسنده لاویلولرك شهرلرینك خانه‌لری کندولرك
٣٤ ملکیدر * لکن شهرلرینك مرعالرنده اولان تارلالر
انلره ابدی ملك اولمسیله صاتیله‌ماز ·
٣٥ وبرادرك فقیر دوشوب سنك یانکده قدرتسز
قالور ایسه غریب ومسافره یاردم ایدرکبی اکا یاردم
٣٦ ایله که یانکده یشایه * اندن فائض و مرابحه
المیه‌سین واللهکدن خوف ایده‌سین · تاکه برادرك
٣٧ سنك یانکده یشایه * اقچه‌کی اکا فائض ایله
٣٨ ویرمیه‌سین · وطعامکی مرابحه‌ایله ویرمیه‌سین * سزه
کنعان دیارینی ویروب اللهکز اولمق اوزره سزی
مصر دیارندن چیقاران اللهکز ربّ بن ایم ·
٣٩ واکر برادرك یانکده فقیر دوشوب کندوسنی
سکا صاتمش اولور ایسه انی قول مقامنده
٤٠ قوللانمیوب * یانکده اجرتلو یاخود مسافرکبی
اوله‌رق سکا یوبیل سنه‌سنه قدر خدمت ایتسون ·
٤١ * بعده کندوسی اولادیله برابر یانکدن چیقوب
کندی قبیله‌سنه عودتله اجدادنك ملکنه
٤٢ رجوع ایلسون * زیرا انلر مصر دیارندن
چیقاردیغم بنم قوللرم اولدقلرندن قول صاتلدیغی کبی
٤٣ صاتلمیه‌جقلر * اکا ظلم‌ایله تسلط ایتمیه‌سین واللهکدن
٤٤ خوف ایده‌سین * وقوللرك وجاریه‌لرك اطرافکزده
اولان طائفه‌لردن اولسون · قوللری وجاریه‌لری
٤٥ انلردن صاتون الەبیلورسکز * همدخی یانکزده
مسافر اولان غریبلرك اولادندن کرك انلردن کرك
دیارکزده تولید ایتدکلری و یانکزده اولان
قبیله‌لرندن کندی مملوککز اولمق اوزره صاتون
٤٦ الەبیلورسکز * و انلر دائما قوللکز اولوب انلری
سزدنصکره اولادکزه ملك موروث اولمق اوزره
ترك ایده‌سکز اما برادرکز اولان بنی اسرائیل

خصوصنده هیچ بری برادرینه ظلم ایله تسلط ایتمسون.
٤٧ ویانکده اولان غریب یا مسافر زنکینلنوب انك
یاننده اولان برادرك فقیر دوشه‌رك سنك یانکده
مسافر اولان غریبه یاخود غریبك نسلندن اولان
٤٨ کیمسه‌یه کندوسنی صاتدقده * کندوسنی
صاتدقدنصکره فدیه‌سی ویریله‌بیلور. برادرلرندن
٤٩ بری انك فدیه‌سنی ویره‌بیلور * عموجه‌سی یا
عموجه زاده‌سی انك فدیه‌سنی ویرسون یا قبیله‌سنده
یقین اقرباسندن بری انك فدیه‌سنی ویرسون یاخود
اقتداری اولدیغی حالده کندوسی کندی فدیه‌سنی
٥٠ ویرسون * اولدخی کندینی صاتون الان کیمسه
ایله صاتلدیغی سنه‌دن یوبیل سنه‌سنه قدر حساب
ایدوب فدیه اقچه‌سی سنه‌لرك مقدارنجه اجرتلونك
کونده‌لکی حسابی اوزره انك ایله حساب اولنه.
٥١ * اکر دها چوق سنه وار ایسه انلره محسوبا
٥٢ صاتلدیغی قیمتدن فدیه‌سنی ویره‌جکدر * و اکر
یوبیل سنه‌سنه از سنه قالور ایسه انك ایله حساب
ایدوب سنه‌لرینه محسوبا فدیه‌سنی ویره‌جکدر.
٥٣ * انك یاننده سنوی اجرتلو کبی اولدرق سنك
٥٤ حضورکده اکا ظلم ایله تسلط ایتمسون * و اکر بو
یوللر ایله فدیه‌سی ویریلمز ایسه یوبیل سنه‌سنده
کندوسی و اوغللری انکله برابر چیقه‌جقدر.
٥٥ * زیرا بنی اسرائیل بنم قوللرم اولوب انلر مصر
دیارندن چیقاردیغم قوللرمدر. اللهکز رب بن ایم.

یکرمی التنجی باب

١ کندوکزه باطل معبودلر ایله بتلر یاپمیوب
کندوکزه صنملر اقامه ایتمیه‌سکز و دیارکزده اکا
سجده ایتمك ایچون مصور دیکیلو طاش نصب
ایتمیه‌سکز زیرا اللهکز رب بن ایم.
٢ سبتلرمی حفظ ایدیکز و مقدسمه حرمت ایلیکز
رب بن ایم.
٣ اکر قانونلرمه موافق حرکت ایله امرلرمی
٤ حفظ واجرا ایدر ایسه‌کز * بندخی یغمورلرکزی
موسملرنده ویره‌جکم و یر محصولنی صحرا اغاجلری
٥ دخی میوه‌لرینی ویره‌جکلردر * وخرمانکز باغ
بوزمنه قدر و باغ بوزمی اکین وقتنه قدر
یتشه‌جکدر واتمککزی طویجیه‌دك ییه‌رك دیارکزده
٦ امنیت اوزره ساکن اوله‌سکز * ویره سلامت
احسان ایتمه‌مله خوف ویرن اولمیه‌رق یاته‌جقسکز
و دیاردن مضر وحوشی محو ایده‌جکم و دیارکزدن
٧ قلیج کچمیه‌جکدر * سز دخی دشمنلرکزی
تعقیب ایده‌جکسکز و انلر اوککزده قلیجدن
٨ دوشه‌جکلردر * و سزدن بش کشی یوز
کشی‌یی تعقیب ایده‌جك وسزدن یوز کشی اون
بیك کشی‌یی تعقیب ایده‌جکدر و دشمنلرکز
٩ اوککزده قلیجدن دوشه‌جکلردر * بن دخی
سزه نظر ایدوب سزی مثمر قیله‌رق تکثیر
١٠ ایده‌جکم وسزك ایله عهدمی ثابت قیله‌جغم * وسز
اسکی ذخیره‌یی ییوب یکی‌یه یر تدارك ایتمك ایچون
١١ اسکی‌یی چیقاره‌جقسکز * ومسکنمی اراکزده قویه‌جغم
١٢ وروحم دخی سزدن نفرت ایتمیه‌جکدر * وارا کزده
کزه‌جکم وسزك اللهکز اوله‌جغم سز دخی بنم قومم
١٣ اوله‌جقسکز * مصریلرك قوللری اولمقلقدن سزی
قورتاروب انلرك دیارندن چیقاران و بویندرغکزك
بندلرینی قیروب سزی باشکز یوقاری کزدران
اللهکز رب بن ایم.
١٤ لکن اکر بنی دکلمیوب بو امرلرمك کافه‌سنی
١٥ اجرا ایتمز ایسه‌کز * واکر جمله امرلرمی اجرا
ایتمیوب عهدمی نقض ایتمك اوزره قوانینمی تحقیر
١٦ ایله جانکز احکاممدن نفرت ایدر ایسه * بندخی
سزه بو شیلری یاپه‌جغم یعنی اوزریکزه کوزلری
بوزان وجانی تلف ایدن دهشتی ورمی وحمایی
ارسال ایده‌جکم وتخمکزی بیهوده یره اکوب انی
١٧ دشمنلرکز ییه‌جکدر * بندخی علیهکزه وجهمی
چویره‌جکم ودشمنلرکزك اوکنده منهزم اوله‌جقسکز
و سزه بغض ایدنلر سزه مسلط اولوب سزی
١٨ تعقیب ایدن یوغ ایکن فرار ایده‌جکسکز * واکر
بونلر ایله دخی بنی دکلمیه‌جك اولور ایسه‌کز
کناهلرکز ایچون سزی یدی قات دها تأدیب
١٩ ایده‌جکم * وسبب افتخارکز اولان قوتی قیروب
٢٠ کوککزی تیمور و یرکزی باقر کبی ایده‌جکم * وقوتکز
بیهوده یره صرف اولنوب یرکز محصولنی و یرك
اغاجلری میوه‌لرینی ویرمیه‌جکلر.
٢١ و بکا مخالفتله سلوك ایدوب بنی دکلمدیککز
حالده کناهلرکزه کوره اوزرکزه یدی قات بلا
٢٢ ضم ایده‌جکم * و اوزریکزه صحرا وحوشنی

کوندره‌جکم و بونلر سزی اولادسز براقه‌جقلر
وحیواناتکزی قیروب سزی تقلیل ایدرك یوللرکز
بیابانه دونه‌جکدر٠
٢٣ واکر بونلر ایله دخی بنم طرفمدن اولان تأدیبی
قبول ایتمیوب بکا مخالفتله سلوك ایدر ایسه‌کز
٢٤* اولوقت بندخی سزه مخالفتله سلوك ایدوب
سزی کناهلرکز ایچون یدی قات دها تعذیب
٢٥ ایده‌جکم * واوزریکزه عهدك انتقامنی آلان قلیجی
ارسال ایدوب شهرلرکزه جمع اولدیغکزده اراکزه
طاعون کونده‌ره‌جکم و دشمنك النه تسلیم
٢٦ اولنه‌جقسکز * اتمککزك عصاسنی قیردیغمده
اتمککزی اون قاری بر فرونده پشوروب اتمککزی
وزن ایله ویره‌جکلر و ییوبده طویمیه‌جقسکز٠
٢٧ واکر بونلر ایله دخی بنی دکلمیوب بکا مخالفتله
٢٨ سلوك ایدر ایسه‌کز * اولوقت بندخی غضبه
کله‌رك سزه مخالفتله سلوك ایدوب سزی کناهلرکز
٢٩ ایچون یدی قات تأدیب ایده‌جکم * واوغللرکزك
اتنی ییه‌جکسکز و قزلرکزك اتنی ییه‌جکسکز٠
٣٠* ومرتفعاتکزی خراب ایدوب شمس صورتلرکزی
پاره‌لیه‌جغم و لاشه‌لرکزی بتلرکزك لاشه‌لری
اوزرینه آته‌رق روحم سزدن نفرت ایده‌جکدر
٣١* و شهرلرکزی خراب و مقدسلرکزی ویران
ایده‌جکم وسزك خوش رایحه‌کزی قوقلامیه‌جغم٠
٣٢* و بن اول دیاری ویران ایتمکله انده ساکن
اوله‌جق دشمنلرکز انك اوزرینه حیرتده قاله‌جقلردر٠
٣٣* و سزی طائفه‌لر اراسنده پراکنده ایدوب
اراکزدن قلیج چکه‌جکم و دیارکز ویران اولوب
٣٤ شهرلرکز خراب اوله‌جقدر * اولزمان دیار
خرابیتنك جمیع ایامنده سز دشمنلرکزك دیارنده
ایکن سبتلرینه نائل اوله‌جقدر٠ دیار اولزمان
استراحت ایدوب کندی سبتلرینه نائل
٣٥ اوله‌جقدر * سز اوزرنده ساکن اولدیغکزده
سبتلرکزده استراحت ایتمدیکی ایچون خرابیتنك
٣٦ جمیع ایامنده استراحت ایده‌جکدر * وسزدن باقی
قالانلرك قلبلرینه دشمنلرینك دیارلرنده خوف القا
ایده‌جکم و روزکاردن سوریلان یپراغك صداسی
انلری منهزم ایده‌جك وقلیجدن قاچار کبی فرار ایدوب
٣٧ تعقیب ایدن یوغ ایکن دوشه‌جکلردر * و تعقیب
ایدن یوغ ایکن قلیچ اوکندن قاچار کبی بری
برینك اوزرینه ییقیلوب دشمنلرکزه مقاومت
٣٨ ایدمیه‌جکسکز * و طائفه‌لر اراسنده هلاك
اوله‌جقسکز و دشمنلرکزك دیاری سزی تلف
٣٩ ایده‌جکدر * وسزدن باقی قالانلر فسقلری سبندن
دشمنلرکزك دیارلرنده افنا اولنوب همدخی
اجدادلرینك فسقلری سبندن انلر ایله برابر افنا
اولنه‌جقلردر٠
٤٠ و بکا ایتدکلری عصیانلری ایله فسقلرینی
و اجدادلرینك فسقلرینی و بکا مخالفتله سلوك
٤١ ایتدکلرینی * بنم دخی انلره مخالفتله سلوك
ایتدیکمی وکندولرینی دشمنلرینك دیارینه
کتوردیکمی اقرار ایدوب غیر مختون قلبلری
دخی تواضع ایدرك جزالرینه راضی اولورلر ایسه
٤٢* اول وقت یعقوب ایله اولان عهدمی تذکر ایدوب
اسحق ایله اولان عهدمی و ابراهیم ایله اولان
عهدمی دخی تذکر اول دیاری دخی تذکر ایده‌جکم٠
٤٣ و دیار انلر طرفندن متروك اولوب انلر طرفندن
ویران اولدقده سبتلرینه نائل اوله‌جق کندولرده
جزالرینه راضی اوله‌جقلردر چونکه احکاممی تحقیر
٤٤ وجانلری قوانینمدن نفرت ایتدی * بونکله برابر
دشمنلرینك دیارنده ایکن انلری رد ایتمم وانلری
کلیا هلاك وانلر ایله اولان عهدمی ابطال ایتمك
ایچون انلردن نفرت ایتمم زیرا انلرك اللهی ربّ
٤٥ بن ایم * اما انلره الله اولمق اوزره طائفه‌لرك
کوزلری اوکنده مصر دیارندن چیقاردیغم
اجدادلرینك عهدینی انلر ایچون تذکر ایدرم
ربّ بن ایم٠
٤٦ موسانك یدی ایله طورسیناده ربّك کندوسیله
بنی اسرائیل اراسنده وضع ایلدیکی قوانین
واحکام وشریعت بونلردر٠

یکرمی یدنجی باب

١ وربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢ * بنی اسرائیله
سویله که بر کیمسه نذر ایتدیکنده هر کس سنك
تقدیر ایتدیککك قیمته کوره ربّك اوله‌جقدر٠
٣ * تقدیر ایده‌جککك قیمت بو اوله‌جقدر٠ یعنی یکرمی
یاشندن التمش یاشنه قدر اولان ارککك ایچون
تقدیر ایده‌جککك قیمت مقدس مثقالی اوزره اللی

٤ مثقال كومش اوله‌جقدر * اما نسادن اولديغى حالده
تقدير ايده‌جكك قيمت اوتوز مثقال اوله‌جقدر •
٥ *وبش ياشندن يكرمى ياشنه قدر اولديغى حالده اركك
ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت يكرمى مثقال و نسادن
٦ برى ايچون اون مثقال اوله‌جقدر * و بر آيلقدن
بش ياشنه قدر اولديغى حالده اركك ايچون
تقدير ايده‌جكك قيمت بش مثقال كومش و نسادن
برى ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت اوچ مثقال
٧ كومش اوله‌جقدر * والتمش ياشنى متجاوز اولديغى
حالده اركك ايچون تقدير ايده‌جكك قيمت اون بش
مثقال و نسادن برى ايچون اون مثقال اوله‌جقدر •
٨ *واكر تقدير ايده‌جكك قيمته اقتدارى يوق ايسه
كاهنك حضورينه احضار ايله انك قيمتنى كاهن
تقدير ايده‌جكدر • كاهن نذر ايدنك اقتدارينه كوره
قيمتنى تقدير ايليه‌جكدر •
٩ واكر انك نذرى ربه قربان تقديم اولنور
حيواناتدن اولورسه انلردن ربه ويره‌جكى هرشى
١٠ مقدس اولور * انى دكشدرمسون وايويى كوتو ايله
يا كوتويى ايو ايله تبديل ايتمسون و حيوانى
حيوان ايله بر وجهله تبديل ايده‌جك اولورسه
١١ اول حيوان ايله بدلى دخى مقدس اوله‌جقدر * واكر
نذرى ربه قربان تقديم اولنميان بر نوع ناپاك
حيواندن اولور ايسه اول حيوانى كاهنك
١٢ حضورينه كتورسون * كاهن دخى اكا ايو لكنه
يا كوتو لكنه كوره قيمت تقدير ايده‌جكدر • كاهنك
١٣ همان تقدير ايتديكى قيمته كوره اوله‌جقدر * واكر
بر وجهله انك فديه‌سنى ويرر ايسه اكا تقدير
ايتديكك قيمته بشده بر علاوه ايلسون •
١٤ و بر ادم خانه‌سنى ربه تقديس† ايدر ايسه
كاهن انك ايولكنه يا كوتولكنه كوره قيمت
تقدير ايده‌جك • كاهن اكا نه قيمت تقدير ايدر
١٥ ايسه اويله قاله‌جقدر * واكر تقديس ايدن كيمسه
خانه‌سنك فديه‌سنى ويره‌جك اولور ايسه تقدير
ايتديكك اقچه‌سنه بشده بر علاوه ايتسيله
انك اوله‌جقدر •
١٦ واكر بر ادم ملكى اولان تارلادن ربه تقديس
ايدر ايسه اول وقت تقدير ايتديكك قيمت تخمنه

†عبرانيجه مقدس ديو تقديس

كوره اوله‌جق • بر خومر تخملق اربه ايچون اللى
١٧ مثقال كومش اوله‌جقدر * اكر تارلاسنى يوبيل
سنه‌سندن اعتبارا تقديس ايدر ايسه تقدير
١٨ ايتديكك قيمته كوره قاله‌جقدر * واكر تارلاسنى
يوبيلدن صكره تقديس ايدر ايسه كاهن اقچه‌يى
يوبيل سنه‌سنه قدر قالان سنه‌لره كوره انك ايله
حساب ايدرك تقدير ايتديكك قيمتدن تنزيل
١٩ قيلنه‌جقدر * واكر تارلايى تقديس ايدن بر وجهله
انك فديه‌سنى ويره‌جك اولور ايسه اكا تقدير
ايتديكك قيمتك اقچه‌سنه بشده بر علاوه ايتسيله
٢٠ اكا ابقا اولنه‌جقدر * واكر تارلانك فديه‌سنى
ويرمز ايسه ياخود تارلايى بر بشقه كيمسه‌يه
صاتدى ايسه ارتق فديه‌سى قبول اولنميه‌جقدر •
٢١ *اما تارلا يوبيلده چيقديغنده ربه وقف تارلاسى
كبى مقدس اولوب ملك كاهنك اوله‌جقدر •
٢٢ واكر كندى ملكى اولان تارلادن اولميوب
صاتون الديغى تارلايى ربه تقديس ايدر ايسه
٢٣ *كاهن تقدير ايتديكك قيمتك مبلغنى يوبيل سنه‌سنه
قدر حساب ايدوب تقدير ايتديكك قيمتى ربه
٢٤ مقدس اولمق اوزره اول كونده ويرسون * تارلا
كنديسندن صاتون آلنمش اولان ملك صاحبنه
٢٥ يوبيل سنه‌سنده اعاده ايديله‌جكدر * و تقدير
ايتديكك قيمتلرك جمله‌سى مقدس مثقالى اوزره
اوله‌جق • مثقال يكرمى قيراطدر •
٢٦ انجق حيوانلرك ايلكنى ايلك طوغديغى ايچون
ربك اولمغله بر كيمسه تقديس ايتميه‌جك • كرك
٢٧ صغر كرك قويون اولسون ربكدر * و ناپاك
حيواناتدن اولديغى حالده انى تقدير ايتديكك
قيمته كوره اوزرينه بشده بر علاوه ايله فديه‌سنى
ويرسون و اكر فديه‌سى ويرلمز ايسه تقدير
ايتديكك قيمته كوره صاتلسون •
٢٨ و لكن بر كيمسه‌نك جمله مالملكندن يعنى كرك
ادم كرك حيوان وكرك ملكى اولان تارلا اولسون
ربه وقف وتقديس ايتديكى وقف نه صاتلور
ونه فديه‌سى ويريلور • جمله وقف وتقديس ربه
٢٩ اقدسدر * ادملر طرفندن وقف وتقديس اولنانلرك
فديه‌سى قبول اولنميوب مطلقا اولدريله‌جكدر •
٣٠ و يرك جمله عشرى يرك اكيننده اولسون
اغاجلرك ميوه‌سندن اولسون ربك اولوب ربه

٣١مقدسدر * واكر برادم عشرلرندن بر مقدارينك فديه‌سنى ويره‌جك اولور ايسه اوزرينه بشده
٣٢بر ضم ايتسون * و صغر وقويونك جمله‌سنك اونجيسى يعنى دكنك التندن كچنك جمله‌سنك
٣٣اونجيسى ربه مقدس اوله‌جقدر * ايو ايله كوتونك ارا سنده فرق ايتميوب انى تبديل ايتمسون و بر وجهله انى تبديل ايتديكى حالده اول حيوان ايله بدلى دخى مقدس اولوب فديه سى قبول اولنميه جقدر٠
٣٤ ربك بنى اسرائيل ايچون طور سيناده موسايه امر ايتديكى اوامر بونلردر٠

اعداد

برنجى باب

١ و ربّ سينا بريه سنده جماعت چادرنده مصر ديارندن خروجلرينك ايكنجى سنه‌سنده ايكنجى
٢ آيك ابتداسنده موسايه خطابا ديديكه * جماعت بنى اسرائيلك جمله‌سنى قبيله‌لرى و خاندانلرنجه اركككرك جمله‌سنى اسملرينك عددينه كوره بربر
٣ بر تعداد ايدكز * يكرمى ياشندن يوقارى بولنوب اسرائيلده حربه مقتدر اولنلرك كافه‌سنى سن
٤ وهرون جنودلرى حسابنجه صايه‌سكز * وسزك ايله برابر هر سبطدن بر ادم اولوب هر برى خاندانننك رئيسى اولسون٠
٥ و سزك ايله برابر طوره‌جق ادملرك اسملرى بونلردر يعنى رؤبيندن اليصور ابن شديؤر
٦ * سمعوندن شلوميئيل ابن صوريشدّاى ٧ * يهودادن
٨ نحشون ابن عميناداب * يساكردن ناتانائيل ابن
٩ صوعر * زبولوندن الياب ابن حيلون٠
١٠ * يوسفك اوغللرندن يعنى افرايمدن اليشمع ابن
١١ عميهود و منسادن غمليئيل ابن پدهصور * بنياميندن
١٢ ابيدان ابن جدعونى * داندن اخيعزار ابن عميشدّاى
١٣ * اشيردن فجعئيل ابن عكران ١٤ * جاددن الياساف
١٥ ابن دعوئيل * نفتاليدن اخيرع ابن عينان در٠
١٦ * بونلر جماعتك مشهورلرى پدرلرى سبطلرينك شرفاسى اسرائيل بيكلرينك رئيسلرى ايدى٠
١٧ اولزمان موسى وهرون اسملرى ايله ذكر اولنان
١٨ بو آدملرى آلوب * ايكنجى آيك ابتداسنده جماعتك كافه‌سنى جمع ايدرك يكرمى ياشندن يوقارى بولنانلر اسملرينك عددينه كوره قبيله‌لرى
١٩ وخاندانلرنجه بربر تحرير اولنديلر * ربك موسايه امر ايلديكى كبى انلرى سينا بريه سنده تعداد ايلدى٠
٢٠ و بنى رؤبينك يعنى اسرائيلك ايلك اوغلينك نسللرى قبيله‌لر و خاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى اوله‌رق حربه مقتدر اولان اركككرك جمله‌سى بربر تعداد اولنديلر٠
٢١ * رؤبين سبطندن تعداد اولنانلر قرق التى بيك بشيوز نفر ايدى٠
٢٢ بنى سمعونك نسللرى قبيله‌لرى و خاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى حربه مقتدر اولان اركككرك جمله‌سى بربر
٢٣ تعداد اولنديلر * سمعون سبطندن تعداد اولنانلر
٢٤ اللى طقوز بيك اوچيوز نفر ايدى * بنى جادك نسللرى قبيله‌لرى وخاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى اوله‌رق حربه مقتدر
٢٥ اولنلر * يعنى جاد سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سى قرق بش بيك التى يوز اللى نفر ايدى٠
٢٦ بنى يهودانك نسللرى قبيله‌لرى وخاندانلرنجه اسملرينك عددينه كوره يكرمى ياشندن يوقارى
٢٧ اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * يعنى يهودا سبطندن تعداد اولنانلرك جمله‌سى يتمش درت بيك التى يوز نفر ايدى٠

٢٨ بنی یساکرک نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٢٩اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی یساکر
سبطندن تعداد اولنانلرک جمله‌سی اللی درت بیک
درت یوز نفر ایدی.
٣٠ بنی زبولونک نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٣١اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی زبولون
سبطندن تعداد اولنانلرک جمله‌سی اللی یدی بیک
درت یوز نفر ایدی.
٣٢ یوسفک اوغللرندن یعنی بنی افرایمک نسللری
قبیله‌لری وخاندانلرنجه اسملرینک عددینه کوره
یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر
٣٣* یعنی افرایم سبطندن تعداد اولنانلرک جمله‌سی
قرق بیک بشیوز نفر ایدی.
٣٤ بنی منسانک نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری اوله‌رق
٣٥حربه مقتدر اولنلر * یعنی منسا سبطندن تعداد
اولنانلرک جمله‌سی اوتوز ایکی بیک ایکی یوز نفر ایدی.
٣٦ بنی بنیامینک نسللری قبیله‌لری وخاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٣٧اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی بنیامین
سبطندن تعداد اولنانلرک جمله‌سی اوتوز بش بیک
درت یوز نفر ایدی.
٣٨ بنی دانک نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٣٩اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی دان سبطندن
تعداد اولنانلرک جمله‌سی التمش ایکی بیک یدی یوز
نفر ایدی.
٤٠ بنی اشیرک نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٤١اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی اشیر سبطندن
تعداد اولنانلرک جمله‌سی قرق بر بیک بشیوز نفر
ایدی.
٤٢ بنی نفتالینک نسللری قبیله‌لری و خاندانلرنجه
اسملرینک عددینه کوره یکرمی یاشندن یوقاری
٤٣اوله‌رق حربه مقتدر اولنلر * یعنی نفتالی
سبطندن تعداد اولنانلرک جمله‌سی اللی اوچ بیک
درت یوز نفر ایدی.

٤٤ موسی وهرونک وخاندانلرندن بر آدم اوله‌رق
اسرائیلک اون ایکی شرفاسنک تعداد ایتدکلری
٤٥نفوس بونلر ایدی * ایمدی بنی اسرائیلک تعداد
اولنانلرینک کافه‌سی خاندانلرنجه یکرمی یاشندن
یوقاری اوله‌رق اسرائیلده حربه مقتدر اولنلرک
٤٦جمله‌سی * یعنی تعداد اولنانلرک کافه‌سی التی یوز
اوچ بیک بشیوز اللی نفر ایدی.
٤٧ اما لاویلولر کندو پدرلری سبطنجه انلرک
٤٨اراسنده تعداد اولنمدیلر * چونکه ربّ موسایه
٤٩خطابا دیمش ایدیکه * انجق لاوی سبطنی صایمه
٥٠و بنی اسرائیل اراسنده انلری تعداد ایتمه * لکن
لاویلولری شهادت مسکنی اوزرینه وانک ادواتنک
کافه‌سی اوزرینه تعیین ایده‌سین. مسکنی وادواتنک
کافه‌سنی انلر طاشیوب اکا خدمت ایدرک مسکنک
٥١اطرافنده قونه‌جقلردر * ومسکن نقل اولندقده
لاویلولر انی ایندره‌جك ومسکن قوندقده لاویلولر
انی قوره‌جق واکا یبانجی تقرب ایتدیکی حالده
قتل اولنه‌جقدر.
٥٢ و بنی اسرائیل جنودلرنجه هر بری کندو
اردوسنده و هر بری کندو سنجاغی یاننده
٥٣قونه‌جقدر * اما بنی اسرائیل جماعتی اوزرینه
غضب کلمسی ایچون لاویلولر شهادت مسکنی
اطرافنده قونه‌جقلر ولاویلولر شهادت مسکنی
٥٤امورینه مقید اوله‌جقلردر * وربّ موسایه هر
نه‌که امر ایتدی ایسه بنی اسرائیل اکا کوره عمل
وحرکت ایتدیلر.

ایکنجی باب

١ وربّ موسی ایله هرونه خطابا دیدیکه
٢ * بنی اسرائیلدن هر بری خاندانینک علامتی
ایله کندو سنجاغی یاننده قونسون . جماعت
چادرینه مقابل اوله‌رق اطرافنده قونه‌جقلردر.
٣ واوك یعنی شرق طرفندن کندی جنودلرینه
کوره یهودا اردوسنک سنجاغی قونسون و بنی
یهودا رئیسی نحشون ابن عمیناداب اوله‌جق.
٤ * وانک معدود عسکری یتمش درت بیک التی یوز
٥ نفر ایدی * وانک یاننده یساکر سبطی قونوب
بنی یساکرک رئیسی نتانائیل ابن صوعر اوله‌جق.

٦ *و انك معدود عسكرى اللى درت بيك درت
٧ يوز نفر ايدى *انك ياننده زبولون سبطى اولوب
بنى زبولونك رئيسى دخى الياب ابن حيلون
٨ اولەجق *وانك معدود عسكرى اللى يدى بيك
٩ درتيوز نفر ايدى *يهودا اردوسنده تعداد اولنانلرك
جملەسى جنودلرنجه يوز سكسان التى بيك درتيوز
نفر ايدى. بونلر اولا نقل ايتسونلر.
١٠ جنوب طرفنده جنودلرنجه رؤبين اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى رؤبينك رئيسى اليصور
١١ ابن شدئيور اولەجق *وانك معدود عسكرى
١٢ قرق التى بيك بشيوز نفر ايدى *وانك ياننده
شمعون سبطى قونسون و بنى شمعونك رئيسى
١٣ شالوميئيل ابن صوريشداى اولەجق *و انك
معدود عسكرى اللى طقوز بيك اوچ يوز نفر ايدى.
١٤ *انك ياننده جاد سبطى اولوب بنى جادك رئيسى
١٥ الياساف ابن رعوئيل اولەجق *وانك معدود
عسكرى قرق بش بيك التى يوز اللى نفر ايدى.
١٦ *رؤبين اردوسنده تعداد اولنانلرك جملەسى
جنودلرنجه يوز اللى بر بيك درت يوز اللى نفر
ايدى وايكنجى صرەده بونلر نقل ايتسونلر.
١٧ بعده اردولرك اورتەسنده لاويلولرك اردوسى
ايله جماعت چادرى نقل اولنوب هركس كندو
يرنده سنجاغى ياننده قوندقلرى كبى نقل ايتسونلر.
١٨ غرب طرفنده جنودلرنجه افرايم اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى افرايمك رئيسى اليشمع
١٩ ابن عميهود اولەجق *وانك معدود عسكرى قرق
٢٠ بيك بشيوز نفر ايدى *وانك ياننده منسا سبطى
اولوب بنى منسانك رئيسى غملئيل ابن پدهصور
٢١ اولەجق *وانك معدود عسكرى اوتوز ايكى بيك
٢٢ ايكى يوز نفر ايدى *انك ياننده بنيامين سبطى
اولوب بنى بنيامينك رئيسى ابيدن ابن جدعونى
٢٣ اولەجق *وانك معدود عسكرى اوتوز بش بيك
٢٤ درت يوز نفر ايدى *افرايم اردوسنده تعداد
اولنانلرك جملەسى جنودلرنجه يوز سكز بيك يوز
نفر ايدى واوچنجى صرەده بونلر نقل ايتسونلر.
٢٥ شمال طرفنده جنودلرنجه دان اردوسنك
سنجاغى اولسون و بنى دانك رئيسى اخيعزار ابن
٢٦ عميشداى اولەجق *وانك معدود عسكرى التمش
٢٧ ايكى بيك يدى يوز نفر ايدى *وانك ياننده اشير
سبطى قونسون و بنى اشيرك رئيسى فجعيئيل ابن
٢٨ عكران اولەجق *وانك معدود عسكرى قرق بر
٢٩ بيك بشيوز نفر ايدى *انك ياننده نفتالى سبطى
اولوب بنى نفتالينك رئيسى اخيراع ابن عينان
٣٠ اولەجق *وانك معدود عسكرى اللى اوچ بيك
٣١ درتيوز نفر ايدى *دان اردوسنده تعداد اولنانلرك
جملەسى يوز اللى يدى بيك التيوز نفر ايدى. بونلر
سنجاقلرنجه اك صكره نقل ايتسونلر.
٣٢ بنى اسرائيلدن خاندانلرنجه تعداد اولنانلر
بونلردر. جنودلرنجه اردولرنده معدود اولنلرك
جملەسى التى يوز اوچبيك بشيوز اللى نفر ايدى.
٣٣ *اما لاويلولر ربك موسايه امر ايلديكى كبى
٣٤ بنى اسرائيل اراسنده تعداد اولنمديلر *و رب
موسايه هرنه كه امر ايتدى ايسه بنى اسرائيل
اكا كوره عمل وحركت ايدوب سنجاقلرنجه قونرلر
ايدى وبو وجه اوزره هركس قبيلەسى وخاندانننه
كوره نقل ايدرلر ايدى.

اوچنجى باب

١ و رب طورسيناده موسى ايله تكلم ايتديكى
٢ كونده موسى ايله هرونك نسللرى بونلردر *وهرونك
اوغللرينك اسملرى بونلر يعنى ايلك اوغلى ناداب
٣ و ابيهو و العازار وايثاماردر *هرونك اوغللرى
يعنى كهانت ايتمك ايچون تخصيص ومسح اولنان
٤ كاهنلرك اسملرى بونلردر *و ناداب ايله ابيهو
سينا بريەسنده ربك حضورنده يبانجى اتش
تقديم ايتدكلرنده ربك حضورنده اولادسز
اولديلر والعازار و ايثامار پدرلرى هرونك
حضورنده اجراى كهانت ايتديلر.
٥ و رب موسايه خطابا ديديكه ٦ *لاوى سبطنى
يقلاشدروب انلرى كاهن هرونك حضورنده
٧ طوردر و اكا خدمت ايتسونلر *وانك ايچون
نوبت وجماعت چادرينك اوكنده كافۀ جماعت
ايچون نوبت بكليەرك مسكنك خدمتنى ايفا
٨ ايتسونلر *وجماعت چادرينك كافۀ ادواتنى حفظ
ايله بنى اسرائيل ايچون اولان نوبتى بكليوب
٩ مسكنك خدمتنى ايفا ايتسونلر *ولاويلولرى
هرون ايله اوغللرينه ويرەسين. بنى اسرائيلدن انلر

١٠ اكليا اكا ويرلمشلردر * وهرون ايله اوغللرينى امر كهانتلرينى اجرا ايچون تعيين ايدهسين و يبانجى تقرب ايتديكى حالده قتل اولنهجقدر٠

١١ و رب موسايه خطابا ديديكه ١٢ * اشته بن لاويلولرى بنى اسرائيل اراسندن بنى اسرائيلده رحمك ايلك مولودى اولنلرك كافهسنه بدل آلدم ١٣ ولاويلولر بنم اولهجقدر * زيرا ايلك طوغانلرك جملهسى بنمدر٠ مصرديارنده ايلك طوغانلرك جملهسنى اورديغمده اسرائيلده ايلك طوغانلرك كرك انسان كرك حيواناتك جملهسنى كندومه تقديس ايلدم٠ انلر بنم اولهجقدر٠ رب بن ايم٠

١٤ و رب سينا بريهسنده موسايه خطابا ديديكه ١٥ * بنى لاوىيى خاندان و قبيلهلرنجه تعداد ايله٠ بر آيلقدن يوقارى هر اركككى تعداد ايدهسين٠ ١٦ * وموسى ربك كلامى موجبنجه كنديسنه امر ١٧ اولنديغى كبى انلرى تعداد ايلدى * ولاوينك اوغللرى اسملرنجه بونلردر جرشون و قهات ١٨ و مرارى * وبنى جرشونك اسملرى قبيلهلرنجه ١٩ بونلر يعنى لبنى وشمعيدر * وبنى قهات قبيلهلرنجه ٢٠ عمرام و يصهار و حبرون و عزئيلدر * و بنى مرارى قبيلهلرنجه محلى و موشىدر٠ لاويلولرك قبيلهلرى خاندانلرنجه بونلردر٠

٢١ جرشوندن لبنيلر قبيلهسى وشمعيلر قبيلهسى ٢٢ اولوب جرشونيلرك قبيلهلرى بونلردر * معدودلرى يعنى بر آيلقدن يوقارى بولنان جمله اركككلر حسابنجه تعداد اولنانلرى يدى بيك بشيوز نفر ٢٣ ايدى * جرشونيلرك قبيلهلرى مسكنك ارقهسنده ٢٤ غرب طرفنده قونسونلر * وجرشونيلرك خاندان ٢٥ رئيسى الياساف ابن لايل اولهجقدر * جماعت چادرنده بنى جرشونه محافظهسى احاله اولنان شيلر مسكن وچادر وانك اورتوسى وجماعت چادرينك ٢٦ قپو پردهسى * ومسكن ايله مذبح اطرافنده اولان حولينك پردهلرى وحولينك قپو پردهسى وانك هر خدمتى ايچون اولان ايپلردر٠

٢٧ و قهاتدن عمراميلر قبيلهسى ويصهاريلر قبيلهسى وحبرونيلر قبيلهسى وعزئيليلر قبيلهسى اولوب ٢٨ قهاتيلرك قبيلهلرى بونلردر * بر آيلقدن يوقارى جمله اركككلر حسابنجه سكز بيك التيوز نفر اولهرق انلر مقدسك امورينه مقيد اولورلر ٢٩ ايدى * بنى قهاتك قبيلهلرى مسكنك جنوب ٣٠ طرفنده قونسونلر * وقهاتيلرك قبيلهلرينك خاندان ٣١ رئيسى اليصافان ابن عزئيل اولهجقدر * وانلره محافظهسى احاله اولنان شيلر تابوت العهد و سفره وشمعدان ومذبحلر ومقدسك خدمتنه لازم اولان ادوات وپرده واكا متعلق جمله شيلردر٠ ٣٢ * ولاويلولرك رئيسلرينك رئيسى كاهن هرونك اوغلى العازار اولوب مقدسك امورينه مقيد اولنلرك اوزرينه ناظر اولهجقدر٠

٣٣ مراريدن محليلر قبيلهسى وموشيلر قبيلهسى ٣٤ اولوب مرارينك قبيلهلرى بونلردر * وبر آيلقدن يوقارى جمله اركككلر حسابنجه تعداد اولنانلرى ٣٥ التى بيك ايكييوز نفر ايدى * ومرارى قبيلهلرينك خاندان رئيسى صوريئيل ابن ابيحائيل اولوب بونلر مسكنك شمال طرفنده قونسونلر٠ ٣٦ * و بنى مرارىيه محافظهسى احاله اولنان شيلر مسكنك تختهلرى و سوركيلرى و ديركلرى وقاعدهلرى و جمله ادواتى واكا متعلق اولان جمله ٣٧ شيلر * وحولينك اطرافنده اولان ديركلرى وانلرك قاعدهلرى وقازقلرى وايپلريدر٠

٣٨ ومسكنك اوكنده شرق طرفنده جماعت چادرينك اوك طرفنده بنى اسرائيلك محافظلق ايتملرى يرينه مقدسى محافظه ايتمك اوزره موسى ايله هرون و انك اوغللرى قونسونلر و يبانجى ٣٩ تقرب ايتديكى حالده قتل اولنهجقدر * ربك كلامى اوزره موسى ايله هرونك تعداد ايتدكلرى لاويلولرك باجمله معدودلرى انلرك قبيلهلرنجه بر آيلقدن يوقارى جمله اركككلر يكرمى ايكى بيك نفر ايدى٠

٤٠ و رب موسايه ديديكه بنى اسرائيلدن بر آيلقدن يوقارى بولنان جمله ايلك طوغمش اركككلرى ٤١ تعداد ايدوب اسملرينك عددينى آل * و بنى اسرائيلدن جمله ايلك طوغمشلره بدل لاويلولرى بنم ايچون آلهسين٠ رب بن ايم وبنى اسرائيلك حيوانلرندن اولان جمله ايلك طوغانلره بدل ٤٢ لاويلولرك حيوانلرينى آلهسين * ايمدى موسى ربك كندينه امر ايلديكى كبى بنى اسرائيلك ايلك ٤٣ طوغمشلرينك جملهسنى تعداد ايلدى * وجمله ايلك طوغان اركككلر اسملرى حسابنجه بر آيلقدن

يوقارى اولنلر تعدادلرينه كوره يكرمى ايكى بيك
ايكى يوز يتمش اوچ نفر ايدى.
٤٤ و ربّ موسايه خطابا ديديكه ٤٥ *بنى
اسرائيلده جمله ايلك طوغانلره بدل لاويلولرى
وانلرك حيوانلرينه بدل لاويلولرك حيوانلرينى
٤٦ آل ولاويلولر بنم اوله جقلردر. ربّ بن ايم *وبنى
اسرائيلك ايلك طوغمشلرندن لاويلولر اوزرينه
زياده كلان ايكى يوز يتمش اوچ نفرك فديه‌سى
٤٧ ايچون *مقدس مثقالى اوزره ادم باشنه بشر
٤٨ مثقال آله‌سين. بر مثقال يكرمى قيراطدر *وانلرده
زياده كلانلرك فديه‌لرينك اقچه‌سنى هرون ايله
٤٩ اوغللرينه ويره‌سين *وموسى لاويلولر ايله فديه‌لرى
الناندن زياده كلانلرك فديه اقچه‌سنى آلدى.
٥٠ *يعني بنى اسرائيلك ايلك طوغمشلرندن مقدس
مثقالى اوزره بيك اوچيوز التمش بش مثقال
٥١ كومش آلدى *وموسى ربك موسايه امر ايلديكى
كبى ربك كلامى موجبنجه فديه‌لرى النانلرك
اقچه‌سنى هرون ايله اوغللرينه ويردى.

دردنجى باب

١ و ربّ موسى ايله هرونه خطابا ديديكه
٢ *بنى لاوى اراسندن بنى قهاتك قبيله‌لرى
٣ وخاندانلرنجه *اوتوز ياشندن يوقارى اللى ياشنه
دكين جماعت چادرنده خدمت ايتمك ايچون
كروهه داخل اولانلرك جمله‌سنى تعداد ايله.
٤ *جماعت چادرنده بنى قهاتك خدمتى اقدس شيلرده
٥ اولسون *و اردو نقل ايده‌جك اولدقده هرون
واوغللرى كلوب تفريق پرده‌سنى ايندردكدنصكره
٦ انك ايله شهادت تابوتنى اورتسونلر *و انك
اوزرينه تهاش دريلرندن بر اورتى قويوب انك
اوزرينه بسبتون لاجوردى بر بز سره‌رك قوللرينى
٧ طاقسونلر *وحضور اتمكي سفره‌سنك اوزرينه
لاجوردى بر بز سره‌رك اوزرينه تپسيلرى وبخور
ظرفلرى وطاسلرى وتقدمهٔ مشروبات ايچون
كاسه‌لرى قويسونلر و دائمى بولنه‌جق اتمك انك
٨ اوزرنده اولسون *وانلرك اوزرينه قرمزى بر بز
سروب انى تهاش دريلرندن بر اورتى ايله اورتدكدن
٩ صكره قوللرينى طاقسونلر *ولاجوردى بر بز آلوب
ضيا ايچون اولان شمعدانى وقنديللرينى ومقراضلرينى
وتپسيلرينى وخدمتنده استعمال اولنان جمله ياغ
١٠ قابلرينى اورتسونلر *و انى ادواتنك كافه‌سيله
برابر تهاش دريلرندن بر اورتويه صاروب بر
١١ صريغه طاقسونلر *و التون مذبح اوزرينه
لاجوردى بر بز سروب انى تهاش دريلرندن بر اورتى
١٢ ايله اورته‌رك قوللرينى طاقسونلر *ومقدسده
خدمته استعمال اولنان بالجمله ادواتى آلوب
لاجوردى بر بزه صاره‌رق انلرى تهاش دريلرندن
بر اورتى ايله اورتدكدنصكره صريغه طاقسونلر.
١٣ *و مذبحدن كولى قالدروب انك اوزرينه
١٤ ارغوانى بر بز سره‌رك *انك اوزرينه خدمتنه
استعمال اولنان جمله ادواتنى يعنى آتش قابلرينى
چتاللرى وكوركلرى و لكنلرى مذبحك جمله
آلتلرينى انك اوستنه قويوب اوزرينه تهاش
دريلرندن بر اورتو سردكدنصكره قوللرينى
طاقسونلر.
١٥ و اردو نقل ايده‌جك اولدقده هرون
واوغللرى مقدسى وجمله مقدس ادواتنى اورتمكلكى
تمام ايتدكدنصكره بنى قهات انى طاشيمق ايچون
كلسونلر فقط اولمامللرى ايچون مقدس شيلره
طوقنمسونلر. بنى قهاتك جماعت چادرنده يوكلرى
بونلر اوله‌جقدر.
١٦ وكاهن هرونك اوغلى العزارك نظارتى قنديل
ياغى وخوش رايحه‌لو بخور ودايمى اتمك تقدمه‌سى
ومسح ياغى اوزرينه اولوب بتون مسكنه وايچنده
بولنان هر شيئه مقدسه وادواتنه ناظر اوله‌جقدر.
١٧ و ربّ موسى ايله هرونه خطابا ديديكه
١٨ *لاويلولر اراسندن قهاتيلر قبيله‌لرينك سبطنى
١٩ هلاك ايتدرميه‌سكز *لكن انلره بونى ايدكز كه
اقدس شيلره يقلاشدقلرنده صاغ قالوب اولميه‌لر
هرون ايله اوغللرى كلوب انلرك هر برينى خدمتى
٢٠ ويوكى اوزرينه تعيين ايتسونلر *و اولمامللرى
ايچون انلر صارلدقلرى وقتده† ايچرى كيرمسونلر.
٢١ وربّ موسايه خطابا ديديكه ٢٢ *بنى جرشونى
٢٣ دخى خاندانلرى ايله قبيله‌لرنجه تعداد ايله *اوتوز
ياشندن يوقارى اللى ياشنه دكين جماعت چادرنده

† ياخود بر آن مقدس شيلره باقق اوزره

خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل اولنلرك
٢٤ جملهسنی تعداد ایله * جرشونیلر قبیلهلرینك خدمت
ایتمك و طاشیمق ایچون خدمتلری بو اولهجقدر .
٢٥ * یعنی مسكنك پردهلرینی و جماعت چادری ایله
اورتیسنی واوزرندهكی تهاش اورتیسنی وجماعت
٢٦ چادرینك قپو پردهسنی * و حولی پردهلرینی
و مسكن ایله مذبح اطرافنده اولان حولینك قپو
پردهسنی و انلرك ایپلرینی وخدمتنك جمله ادواتنی
طاشیسونلر وانلر ایچون ایدیلهجك خدمت نه ایسه
٢٧ بونلر یاپسونلر * بنی جرشونك یوك و خدمتنك
كافهسنه كوره خدمتلرینك جملهسی هرون ایله
اوغللرینك امری اوزره اولوب سز انلرك مأمور
اولهجقلری یوكلرینك جملهسنی انلره تعیین ایدهسكز
٢٨ * بنی جرشون قبیلهلرینك جماعت چادرنده خدمتی
بو اولوب انلرك محافظلق مأموریتی كاهن هرونك
اوغلی ایثامارك ادارهسنده اولهجقدر .
٢٩ بنی مراری دخی قبیلهلری ایله خاندانلرنجه
٣٠ تعداد ایله * انلری یعنی اوتوز یاشندن یوقاری اللی
یاشنه دكین جماعت چادرینك خدمتنی ایفا ایتمك
ایچون كروهه داخل اولانلرك جملهسنی تعداد ایله
٣١ * و جماعت چادرنده خدمتلرینك كافهسنه كوره
مأمور اولهجقلری یوكلر بونلر یعنی مسكنك تختهلری
٣٢ وسوركیلری ودیركلری وقاعدهلری * و حولینك
اطرافندهكی دیركلری وانلرك قاعدهلری وقازقلری
وایپلری وانلرك جمله ادواتی ایله انلرك خدمتنك
كافهسیدر . مأمور اولهجقلری یوكلری اولان ادواتی
٣٣ اسملریله تعیین ایدهسكز * بنی مراری قبیلهلرینك
جماعت چادرنده جمله خدمتلرینه كوره كاهن
هرونك اوغلی ایثامارك ادارهسنده اولان خدمتی
بو اولهجقدر .
٣٤ ایمدی موسی ایله هرون وجماعتك رئیسلری
٣٥ بنی قهاتی یعنی قبیلهلری ایله خاندانلرنجه * اوتوز
یاشندن یوقاری اللی یاشنه دكین جماعت چادرنده
خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل اولنلرك
٣٦ كافهسنی تعداد ایتدیلر * و معدود اولنلری
٣٧ قبیلهلرنجه ایكی بیك یدی یوز اللی نفر ایدی * ربك
موسانك واسطهسیله اولان امرینه كوره موسی
ایله هرونك تعداد ایتدكلری بنی قهات قبیلهلرندن
جماعت چادرنده جمله خدمت ایدنلرك عددی بودر .
٣٨ و بنی جرشونك قبیلهلری و خاندانلرنجه
٣٩ * اوتوز یاشندن یوقاری اللی یاشنه دكین جماعت
چادرنده خدمت ایتمك ایچون كروهه داخل
٤٠ اولمق اوزره جمله تعداد اولنانلرك عددی * قبیلهلری
ایله خاندانلرنجه ایكی بیك التی یوز اوتوز نفر
٤١ اولوب * ربك امرینه كوره موسی ایله هرونك
تعداد ایتدكلری بنی جرشون قبیلهلرندن جماعت
چادرنده جمله خدمت ایدنلرك عددی بودر .
٤٢ و بنی مرارینك قبیلهلرندن قبیلهلریله
٤٣ خاندانلرنجه * اوتوز یاشندن یوقاری اللی یاشنه
دكین جماعت چادرنده خدمت ایتمك ایچون
كروهه داخل اولمق اوزره جمله تعداد اولنانلرك
٤٤ عددی * قبیلهلرنجه اوچ بیك ایكی یوز نفر
٤٥ ایدی * ربك موسانك واسطهسیله اولان امرینه
كوره موسی ایله هرونك تعداد ایتدكلری بنی
مراری قبیلهلرینك معدود اولنلری بونلردر .
٤٦ موسی ایله هرون و اسرائیلك رئیسلرینك
لاویلردن قبیلهلری وخاندانلرنجه تعداد ایتدكلری
٤٧ معدودلرك كافهسی * اوتوز یاشندن یوقاری اللی
یاشنه دكین جماعت چادرنده خدمت ایتمكه ویوك
٤٨ خدمتنی كورمكه * جمله كیرنلرك عددی سكز بیك
٤٩ بشیوز سكسان نفر ایدی * انلر ربك امرینه
كوره موسانك یدیله هركس كندی خدمتی اوزره
وكندی یوكی اوزره تعداد اولنوب ربك موسایه
امر ایتدیكی كبی تعداد اولندیلر .

بشنجی باب

١ و رب موسایه خطابا ٢ * بنی اسرائیله امر
ایله كه هر جذاملو ایله سیلانی اولان ومیت ایچون
ناپاك اولنلرك كافهسنی اوردودن اخراج ایدهسكز .
٣ * كرك اركك كرك قاری اولسون اخراج ایدوب
اراكزده ساكن اولدیغم اوردولرینی ناپاك ایتمهملری
ایچون انلری اوردودن اخراج ایدهسكز دیدی .
٤ * ایمدی بنی اسرائیل بویله اجرا ایلیوب انلری
اوردودن اخراج ایتدیلر . ربك موسایه امر ایلدیكی
كبی بنی اسرائیل بو وجهله اجرا ایلدیلر .
٥ و رب موسایه خطابا ٦ * بنی اسرائیله سویله
كه بركیمسه كرك اركك كرك قاری اولسون

ادمك جمله كناهلرندن بريني ايشليوب ربه
قارشو عصيان ايتمكله صوچلو اولديغى حالده
٧ * ايشلديكى كناهى اقرار ايدوب ايتديكى ضررى
تضمين ايدرك اوزرينه بشده برضم ايله متضرر
٨ ايتديكى كيمسه يه ويرسون * واكر متضررك تضمينات
آله جق اقرباسى يوق ايسه اول تضمينات انك
ايچون كفارت اولمق اوزره كفارت قوچندن
ماعدا كاهن ايچون ربه ويرلسون.
٩ و بنى اسرائيلك كاهنه كتورديكرى مقدساتك
جمله سى ايله تقدمه لرك كافه سى انك اولسون
١٠ * و هر كيمسه نك مقدساتى انك اولوب بر ادم
كاهنه برشى ويرر ايسه انك اولسون ديدى.
١١ و رب موسايه ديديكه ١٢ * بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه بر ادمك زوجه سى فاجره
١٣ اولوب اكا خيانت ايدر ايسه * وبركيمسه انك
ايله ياتوب جماع ايتمش وكيفيت زوجنك نظرندن
كيزلنمش ايسه مذكوره دخى خفيا ناپاك اولوب
عليهنه شاهد يوق ايسه وكندوسى دخى طوتلماز
١٤ ايسه * اول ادمه قزقانجلق† كلوب زوجه سى
ناپاك اولديغى حالده قزقانور ايسه ياخود اكا
قزقانجلق كلوب زوجه سى ناپاك اولمديغى حالده
١٥ قزقانور ايسه * اول ادم زوجه سنى كاهنه
كوتوروب انك ايچون تقدمه سنى اربه اونندن
بر افا عشرى كتورسون اوزرينه ياغ دوكمسون
نه ده اوزرينه كونلك قويسون زيرا بو قزقانجلق
تقدمه سى وكناهك تذكرى ايچون تذكار
١٦ تقدمه سيدر * اول وقت كاهن مذكوره يى
يقلاشدروب ربك حضورنده طوردره جقدر
١٧ * وكاهن بر طپراق قاب ايله مقدس صو آله جق
وكاهن مسكنك دوشمه سنده اولان توزدن آلوب
١٨ اول صويه قويه جق * وكاهن قارىيى ربك
حضورنده طوردروب قارينك باشنى آچه رق
تذكار تقدمه سنى يعنى قزقانجلق تقدمه سنى انك
النه ويره جك ولعنت كتوران اجى صو كاهنك
١٩ النده اوله جقدر * وكاهن قارىيه يمين ويروب
اكا اكر سنك ايله بر ادم ياتمدى ايسه واكر
زوجكه خائن اولوب ناپاك اولمدك ايسه لعنت
كتوران بو اجى صوبك تأثيرندن برى اوله سين.
٢٠ * لكن اكر زوجكه خائن اولوب ناپاك اولدك
ايسه وزوجكدن غيرى بر ادم سنك ايله ياتدى
٢١ ايسه * (اول وقت كاهن قارىيه لعنت يمينى ايله
يمين ويروب كاهن قارىيه) رب سنك بودكى
دوشوروب قارنكى شيشرمكله رب سنى قومكك
٢٢ اراسنده لعنت ويمين ايچون عبرت ايتسون * وبو
لعنت كتوران صو قارنكى شيشرمك و بودكى
دوشرمك اوزره باغرصقلركه كيره جكدر ديدكدن
٢٣ صكره قارى آمين آمين ديه جكدر * وكاهن بو
لعنتلرى بركتابه يازوب اول آجى صو ايله محو
٢٤ ايدرك * لعنت كتوران اجى صويى قارىيه
ايچوره جك و آجيلق ايچون لعنت صويى انك
٢٥ قارننه كيره جكدر * وكاهن قارينك الندن
قزقانجلق تقدمه سنى آلوب تقدمه يى ربك
حضورنده صاللايه رق انى مذبحده تقديم ايده جكدر.
٢٦ * وكاهن تقدمه دن تذكارى اوله رق بر آوج
طولوسى آلوب مذبحده ياقدقدنصكره صويى
٢٧ قارىيه ايچوره جكدر * و صويى اكا ايچوردكده
اكر ناپاك بولنوب زوجنه خيانت ايتمش ايسه
آجيلق ايچون لعنت صويى قارننه كيردكده قارنى
شيشوب بودى دوشه جكدر و بو قارى قومنك
٢٨ اراسنده ملعونه اوله جقدر * واكر قارى ناپاك
اولميوب پاك ايسه لعنتدن برى اولوب اولادى
٢٩ اوله جقدر * زوجنه صادق بولنميوب ناپاك اولان
٣٠ قارى حقنده قزقانجلق شريعتى بودر * ياخود بر
ادمه قزقانجلق كلوب زوجه سنى قزقاندقده
قارىيى ربك حضورنده طوردروب كاهن
٣١ مزبوره يه جمله بو شريعتى اجرا ايلسون * اولزمان
اول ادم قباحتدن برى اولوب اول قارى كندى
كناهنى چكه جكدر.

التنجى باب

١ و رب موسايه ديديكه ٢ * بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه بر اركك ياخود بر قارى
كنديني ربه تقديس ايچون نذير نذرينى ايفا
٣ ايتمكى وعد ايده جك اولور ايسه * شراب
ومسكردن احتراز ايتسون وشراب سركه سى ياخود

†عبرانيجه قزقانجلق روحى

مسکر سرکه‌سی ایچمسون واصلا اوزوم خوشابنی ایچمیه‌رك یاش یاخـود قورو اوزوم یمیسـون. ٤ *کندینی تقدیس ایلدیکی کونلرك کافه‌سنده اصمه‌دن چکردکلردن قبوغنه قدر حاصـل اولان هیچ بر ٥ نسـنه یمیسون * کندینی تقدیس ایلدیکی نذرینك جمله کونلرنده باشندن اوستره کچورمسون. ربه کندینی تقدیس ایلدیکی کونلر تمام اولنجیه قدر مقـدس اولوب باشـنك صاچلرینی براقسـون ٦ اوزاسونلر * ربه کندینی تقدیس ایتدیکی کونلرك ٧ کافه‌سنده براولو جسدینـه یقلاشمسون * پدری و والـده‌سی و برادری ویاخود همشیره‌سی وفات ایتدکلرنده انلر ایچـون ناپاك اولمیه‌جقدر. زیرا اللهنه تقدیس اولنمسنك علامتی انك باشـنده در. ٨ *او کندینی تقدیس ایلدیکی کونلرك کافه‌سـنده ٩ ربه مقدسدر * واکر بر کیمسـه بروجهله یاننده فجأة اولوب تقـدیس اولنمش باشی ناپاك اولور ایسه تطهیرینك کوننده باشنی تراش ایتسون انی ١٠ ایدنجی کونده تراش ایتسون * وسـکزنجی کونده جماعت چادرینك قپوسـنده کاهنه ایکی قومری یاخود ایکی کوکرچین یاوروسی کتورسون. ١١* و کاهن برینی کنـاه قربانی و دیکرینی محرقـه اولمـق اوزره عرض ایلیوب اکا میت سـببندن دوچار اولـدیغی کناهدن طولایی امر کفارتی اجرا ایدرك اول کونده باشنی تقـدیس ایلسون. ١٢* و تقدیسـنك کونلرینی ربه تقـدیس ایدوب صوچ قربانی اولمـق اوزره بریاشنده بر قوزی کتورسون وتقدیسی ناپاك اولدیغی ایچون اولکی کونلر صایلمیه‌جقدر. ١٣ و نذیر حقنده شریعت بودر. ایام تقـدیسی تکمیل اولدیغی کونده جماعت چادرینك قپوسنه ١٤ کتورلسـون * وقربانی دیو ربه محرقـه اولمق اوزره بر یاشـنده قصورسز بر ارکك قوزی و کناه قربانی اولمق اوزره بر یاشنده قصورسز بر دیشی قوزی وسـلامت قربانی اولمـق اوزره ١٥ بر قصورسز قوچ تقدیم ایلسون * وخاص اوندن یاغ ایله یوغرلمش فطیر پیده‌لر ویاغ ایله یاغلنمش فطیر یوفقه‌لر وانلرك اتمك ومشروبات تقدمه‌لرینی. ١٦ بر سبدده کتوروب * کاهن انلری ربك حضورینه تقـدیم ایده‌جك و انك کناه قربانی و محرقه‌سنی ١٧ عرض ایلیه‌جکدر * وقوچی فطیرك سپدیله ربه سلامت قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌جك کاهن انك اتمك تقدمه‌سـیله مشروبات تقدمه‌سنی دخی ١٨ تقـدیم ایلیه‌جکدر * و نذیر جماعت چادرینك قپوسنده کندی تقدیس اولنمش باشنی تراش ایدوب تقدیس اولنمش باشـنك صاچنی آله‌رق سلامت ذبیحه‌سنك آلتنده اولان اتش اوزرینه قویه‌جقدر. ١٩ و کاهن قوچـدن پشمش قولی وسـپددن بر فطیر پیده و بر فطیر یوفقه آلوب باشنی تراش ٢٠ ایتدکدنصکره نذیرك اللرینه قویه‌جقدر * وکاهن انلری ربك حضورنده صاللامه تقدمه‌سی اولمق اوزره تقـدیم ایده‌جك بونلر صاللامـه دوشی ورفعیه بودی ایله کاهن ایچون مقدسدر وبوندن ٢١ صـکره نذیر شراب ایچه‌بیـلور * نذیر حقـنده والندن کلن متبرعاتندن ماعدا انك ربه تقـدیس اولنمسی ایچون اولان تقدمه‌سی حقنده شریعت بودر. او نذر ایلدیکی نذره کوره تقدیس اولنمسنك شریعتی اوزره اجرا ایلسون.

٢٢ ورب موسـایه خطابا دیدیکه ٢٣ * هرون ایله اوغللرینـه سـویله که بنی اسرائیـله برکت ٢٤ اوقودیغکز حالده انلره بووجهله دیه‌سکز * رب ٢٥ سنی مبارکلسـون وسنی حفظ ایلسـون * رب وجهنی سـکا نوربخش ایتسون وسـکا مرحمت ٢٦ ایلسون * رب وجهنی سنك اوزریکه قالدرسون ٢٧ وسکا سلامت احسـان ایلسون * وبنی اسرائیل اوزرینـه اسممی ذکر ایتسونلر و بن انلری مبارکلیه‌جکم.

یدنجی باب

١ و واقع اولدیکه موسی مسکنك قورلمسـنی تمام ایتدیکی وانی وجمله ادواتنی مسح ایله تقدیس ایتدیکی و مذبح ایله ادواتنـك جمله‌سـنی مسح ٢ و تقـدیس ایلدیکی کونده * اسرائیلك رؤساسی یعنی خاندان رئیسلری اولوب تعداده مأمور اولان ٣ سبط رؤساسی تقدمه‌لر کتوردیلر * وتقدمه‌لرینی یعنی التی عدد اورتیلو عربه واون ایکی رأس اوکوز هر ایکی رئیس بر عربه و هر بری برر اوکوز ربك حضورینـه کتوردیلر و انلری مسـکنك

٤ اوکنه تقریب ایتدیلر *و ربّ موسایه خطاباً
٥ *بونلری جماعت چادرینڭ خدمتنده قوللانمق
ایچون انلردن الوب لاویلره هر برینی خدمتی
٦ اقتضاسنه کوره ویره‌سین دیدی *وموسی عربه‌لر
ایله اوکوزلری آلوب انلری لاویلره ویردی·
٧ *ایکی عدد عربه ایله درت اوکوزی خدمتلری
٨ اقتضاسنه کوره بنی جرشونه ویردی *و درت
عدد عربه ایله سکز اوکوزی کاهن هرونڭ
اوغلی ایثامارڭ اداره‌سنده بولنان بنی مراریه
٩ خدمتلرینڭ اقتضاسنه کوره ویردی *اما بنی
قهاته ویرمدی زیرا مقدسڭ خدمتی اوزرلرنده
اولمغله اوموز اوزرنده طاشورلر ایدی·
١٠ و مذبحڭ یوم مسحنده انڭ تقدیسی ایچون
رئیسلر تقدمه کتوردیلر ورئیسلر کندو تقدمه‌لرینی
١١ مذبحڭ اوکنه تقریب ایتدیلر *و ربّ موسایه
مذبحڭ تقدیسی ایچون تقدمه‌لرینی کونده برر
رئیس تقدیم ایلسون دیدی·
١٢ ایمدی اولکی کونده تقدمه‌سنی تقدیم ایدن
یهودا سبطندن نحشون ابن عمیناداب ایدی·
١٣ *وانڭ تقدمه‌سی مقدس مثقالی اوزره یوز اوتوز
مثقال بر کومش تبسی یتمش مثقال بر کومش
لکن اولوب ایکیسیده انمڭ تقدمه‌سی اولمق
اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص اون ایله طولو ایدی·
١٤ *وبخور ایله طولو اون مثقال بر آلتون بخور قابی
١٥ *و محرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ و بر
١٦ یاشنده بر قوزی *وکناه قربانی اولمق اوزره
١٧ کچیلردن بر ارکج *وسلامت ذبیحه‌سی اولمق
اوزره ایکی صغر بش ارکج و برر یاشنده
بش قوزی اولوب نحشون ابن عمینادابڭ تقدمه‌سی
بو ایدی·
١٨ ایکنجی کونده یساکرڭ رئیسی ناتانائیل ابن
١٩ صوعر تقدیم ایلدی *تقدیم ایلدیکی تقدمه مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تبسی
یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده انمڭ
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٢٠ اون ایله طولو ایدی *وبخور ایله طولو اون
٢١ مثقال بر آلتون بخور قابی *ومحرقه اولمق اوزره بر
٢٢ طانه بر قوچ وبر یاشنده بر قوزی *وکناه قربانی
٢٣ اولمق اوزره کچیلردن بر ارکج *وسلامت ذبیحه‌سی
اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش ارکج
و برر یاشنده بش قوزی اولوب نتانائیل ابن
صوعرڭ تقدمه‌سی بو ایدی·
٢٤ اوچنجی کونده بنی زبولونڭ رئیسی الیاب
٢٥ ابن حیلون تقدیم ایلدی *انڭ تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تبسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده انمڭ
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٢٦ اون ایله طولو ایدی *وبخور ایله طولو اون
٢٧ مثقال بر آلتون بخور قابی *و محرقه اولمق اوزره
٢٨ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی *وکناه
٢٩ قربانی اولمق اوزره کچیلردن بر ارکج *وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ
بش ارکج و برر یاشنده بش قوزی اولوب الیاب
ابن حیلونڭ تقدمه‌سی بو ایدی·
٣٠ دردنجی کونده بنی رؤبینڭ رئیسی الیصور
٣١ ابن شدئیور تقدیم ایلدی *انڭ تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تبسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده انمڭ
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٣٢ اون ایله طولو ایدی *وبخور ایله طولو اون مثقال
٣٣ بر آلتون بخور قابی *و محرقه اولمق اوزره بر
٣٤ طانه بر قوچ وبر یاشنده بر قوزی *وکناه قربانی
٣٥ اولمق اوزره کچیلردن بر ارکج *وسلامت ذبیحه‌سی
اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش ارکج
و برر یاشنده بش قوزی اولوب الیصور ابن
شدئیورڭ تقدمه‌سی بو ایدی·
٣٦ بشنجی کونده بنی شمعونڭ رئیسی شلومئیل ابن
٣٧ صوریشدّای تقدیم ایلدی *انڭ تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تبسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده انمڭ
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٣٨ اون ایله طولو ایدی *وبخور ایله طولو اون مثقال
٣٩ بر آلتون بخور قابی *و محرقه اولمق اوزره بر طانه
٤٠ بر قوچ وبر یاشنده بر قوزی *وکناه قربانی اولمق
٤١ اوزره کچیلردن بر ارکج *وسلامت ذبیحه‌سی
اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش ارکج
و برر یاشنده بش قوزی اولوب شلومئیل ابن
صوریشدّایڭ تقدمه‌سی بو ایدی·

٤٢ التنجی کونده بنی جادك رئیسی الیاساف ابن
٤٣ دعوئیل تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٤٤ اون ایله طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون
٤٥ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
٤٦ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
٤٧ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکچ و برر یاشنده بش قوزی اولوب الیاساف
ابن دعوئیلك تقدمه‌سی بو ایدی.
٤٨ یدنجی کونده بنی افرایمك رئیسی الیشمع ابن
٤٩ عمیهود تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس مثقالی
اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی و یتمش
مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك تقدمه‌سی
اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص اون ایله
٥٠ طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون مثقال بر التون
٥١ بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ
٥٢ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه قربانی اولمق اوزره
٥٣ چپیلردن بر ارکچ * وسلامت ذبیحه‌سی اولمق اوزره
ایکی صغر بش قوچ بش ارکچ وبرر یاشنده بش
قوزی اولوب الیشمع ابن عمیهودك تقدمه‌سی
بو ایدی.
٥٤ سکزنجی کونده بنی منسانك رئیسی غمالئیل ابن
٥٥ پداهصور تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٥٦ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون
٥٧ مثقال بر التون بخور قابی * و محرقه اولمق اوزره
٥٨ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
٥٩ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکچ و برر یاشنده بش قوزی اولوب غمالئیل
ابن پداهصورك تقدمه‌سی بو ایدی.
٦٠ طقوزنجی کونده بنی بنیامینك رئیسی ابیدان
٦١ ابن جدعونی تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
ویتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٦٢ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون
٦٣ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
٦٤ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
٦٥ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش
ارکچ و برر یاشنده بش قوزی اولوب ابیدان
ابن جدعونینك تقدمه‌سی بو ایدی.
٦٦ اوننجی کونده بنی دانك رئیسی اخیعزر ابن
٦٧ عمیشدّای تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس مثقالی
اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی ویتمش
مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك تقدمه‌سی
اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص اون ایله
٦٨ طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون مثقال بر
٦٩ التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره بر طانه
٧٠ بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه قربانی
٧١ اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت ذبیحه‌سی
اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ بش ارکچ وبرر
یاشنده بش قوزی اولوب اخیعزر ابن عمیشدّایك
تقدمه‌سی بو ایدی.
٧٢ اون برنجی کونده بنی اشیرك رئیسی فجعیئیل
٧٣ ابن عکران تقدیم ایلدي * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٧٤ اون ایله طولو ایدی * وبخور ایله طولو اون
٧٥ مثقال بر التون بخور قابی * و محرقه اولمق اوزره
٧٦ بر طانه بر قوچ و بر یاشنده بر قوزی * وکناه
٧٧ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ
بش ارکچ و برر یاشنده بش قوزی اولوب فجعیئیل
ابن عکرانك تقدمه‌سی بو ایدی.
٧٨ اون ایکنجی کونده بنی نفتالینك رئیسی اخیرع
٧٩ ابن عینان تقدیم ایلدی * انك تقدمه‌سی مقدس
مثقالی اوزره یوز اوتوز مثقال بر کومش تپسی
و یتمش مثقال بر کومش لکن ایکیسیده اتمك
تقدمه‌سی اولمق اوزره یاغ ایله یوغرلمش خاص
٨٠ اون ایله طولو ایدی * و بخور ایله طولو اون

۸۱ مثقال بر التون بخور قابی * ومحرقه اولمق اوزره
۸۲ بر طانه بر قوچ وبر یاشنده بر قوزی * وکناه
۸۳ قربانی اولمق اوزره چپیلردن بر ارکچ * وسلامت
ذبیحه‌سی اولمق اوزره ایکی صغر بش قوچ
بش ارکچ و برر یاشنده بش قوزی اولوب اخیراع
ابن عینانك تقدمه‌سی بودر ·
۸۴ مذبحك یوم مسحنده اسرائیل رؤساسی طرفندن
انك تقدیسی بو ایدی · اون ایکی کومش تپسی
اون ایکی عدد کومش لکن واون ایکی عدد التون
۸۵ بخور قابی * هر بر کومش تپسی یوز اوتوز
مثقال و هر بر لکن یتمش مثقال اوله‌رق قابلرك جمله
کومشی مقدس مثقالی اوزره ایکی بیك درت یوز
۸۶ مثقال ایدی * بخور ایله طولو اون ایکی عدد
التون بخور قابی هر بری مقدس مثقالی اوزره
اون مثقال اوله‌رق بخور قابلرینك التونك
۸۷ کافه‌سی یوز یکرمی مثقال ایدی * محرقه اولمق
اوزره اتمك تقدمه‌لریله برابر صغرلرك جمله‌سی اون
ایکی رأس طانه و اون ایکی قوچ برر یاشنده
اون ایکی قوزی و کناه قربانی اولمق اوزره
۸۸ چپیلردن اون ایکی ارکچ ایدی * وسلامت
ذبیحه‌لرینك جمله صغرلری یکرمی درت رأس
طانه و التمش قوچ و التمش ارکچ و برر یاشنده
التمش قوزی ایدی · مذبح مسح اولندقدنصکره
تقدیسی بو ایدی ·
۸۹ وموسی انك ایله تکلم ایتمك اوزره جماعت
چادرینه داخل اولدیغی حالده کندوسنه خطاب
ایدن صدایی ایکی کروبینك اراسندن یعنی شهادت
تابوتنك اوستنده اولان کفارتکاه اوزرندن
ایشیدر ایدی و او انك ایله تکلم ایدر ایدی ·

سکزنجی باب

۱ و رب موسایه دیدیکه ۲ * هرونه خطابا
اکا سویله که قندیللری یاقدیغکده یدی قندیللر
۳ شمعدانك اوك طرفنه ضیا ویرسونلر * و هرون
بویله یاپدی · ربك موسایه امر ایلدیکی کبی
شمعدانك قندیللرینی انك اوك طرفنه یاقدی ·
۴ * وشمعدانك یاپوسی بو ایدی یعنی چکیچ ایشی
التوندن اولوب ساقندن چیچکلرینه وارنجه
چکیج ایشی ایدی · شمعدانی ربك موسایه کوستردیکی
نمونه‌یه کوره یاپدی ·
۵ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۶ * بنی اسرائیلك
اراسندن لاویلولری آل و انلری تطهیر ایله ·
۷ * و انلری تطهیر ایتمك ایچون انلره بو وجهله
ایلیه‌سین اوزرلرینه تطهیر صویی سرپه‌سین
و بتون جسدلرینی تراش ایتسونلر و لباسلرینی
۸ ییقایه‌رق تطهر ایتسونلر * بعده بر طانه و یاغ
ایله یوغرلمش خاص اوندن انك اتمك تقدمه‌سنی
آلسونلر سن دخی کناه قربانی ایچون بر طانه دها
۹ آل * ولاویلولری جماعت چادرینك اوکنه
یقلاشدروب بنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سنی جمع
۱۰ ایلیه‌سین * وسن لاویلولری ربك حضورینه
یقلاشدروب بنی اسرائیل اللرینی لاویلولرك
۱۱ اوزرینه قوسونلر * وهرون بنی اسرائیل طرفندن
لاویلولری ربك حضورینه تقدمه اوله‌رق تقدیم
ایلسون وانلر ربك خدمتنك ایفاسنده بولنسونلر ·
۱۲ * و لاویلولر اللرینی طانه‌لرك باشلری اوزرینه
قوسونلر وسن لاویلولر ایچون امر کفارتی اجرا
ایتمك اوزره ربه برینی کناه قربانی ودیکرینی
۱۳ محرقه اوله‌رق عرض ایده‌سین * و لاویلولری
هرون ایله اوغللرینك حضورنده طوردروب
۱۴ انلری ربه تقدمه اوله‌رق تقدیم ایده‌سین * بو
وجهله لاویلولری بنی اسرائیل اراسندن آیره‌سین
۱۵ ولاویلولر بنم اوله‌جقلردر * وبوندن صکره لاویلولر
جماعت چادرینك خدمتی ایچون کیرسونلر
بویله‌جه سن انلری تطهیر ایدوب تقدمه اوله‌رق
۱۶ تقدیم ایده‌سین * زیرا انلر بکا بنی اسرائیل اراسندن
بالکلیه ویرلمش اوله‌رق انلری رحمك ایلك
مولودی اولنلرك کافه‌سنه یعنی بنی اسرائیلك جمله
۱۷ ایلك طوغانلرینه بدل کندومه آلدم * زیرا بنی
اسرائیلده کرك انساندن کرك حیواندن هر ایلك
طوغان بنمدر · مصر دیارنده هر ایلك طوغانی اوردیغم
۱۸ کونده انلری کندمه تقدیس ایلدم * ولاویلولری
بنی اسرائیلده بولنان جمله ایلك طوغانلره بدل
۱۹ آلدم * وبنی اسرائیل اراسندن لاویلولری هرون
ایله اوغللرینه هبه ایتدم تا که جماعت چادرنده
بنی اسرائیل خدمتنی ایفا ایدرك بنی اسرائیل
مقدسه یقلاشملریله انلره بلا کلمامك اوزره بنی

اسرائيل ايچون اجراى كفارت ايده‌لر.

٢٠ ايمدى موسى ايله هرون وبنى اسرائيل جماعتنك كافه‌سى ربّ موسايه لاويلولر حقنده هر نه كه امر ايتدى ايسه لاويلولره انى ياپديلر. بنى اسرائيل ٢١ انلره اولوجهله اجرا ايلديلر * ولاويلولر تطهر ايدوب لباسلرينى ييقاديلر وهرون انلرى ربّك حضورنده تقدمه اوله‌رق تقديم ايلدى وهرون انلرى تطهير ايتمك اوزره انلر ايچون امر كفارتى ٢٢ اجرا ايلدى * وبوندنصكره لاويلولر جماعت چادرينه هرون ايله اوغللرينك حضورنده كندى خدمتلرينك ايفاسى ايچون كيرديلر. ربّك لاويلولر حقنده موسايه امر ايلديكى كبى انلره اويله ياپديلر.

٢٣ وربّ موسايه خطابا ديديكه لاويلولره واجب ٢٤ اولان بودر * يكرمى بش ياشندن يوقارى اولنلر جماعت چادرينك خدمتى ايچون كروهه داخل ٢٥ اولوب * اللى ياشندنصكره خدمه كروهندن ٢٦ چكيله‌رك ارتق خدمت ايتمسونلر * اما جماعت چادرنده برادرلريله نوبت بكلمكده معاونت ايتسونلر انجق خدمت ايتمسونلر. لاويلولره مأموريتلرى خصوصنده بو وجهله ايده‌سين.

طقوزنجى باب

١ ومصر ديارندن خروجلرينك ايكنجى سنه‌سنده برنجى آيده ربّ سينا بريه‌سنده موسايه خطابا ٢ ديديكه * بنى اسرائيل فصحى وقت معيننده اجرا ٣ ايتسونلر * بو آيك اوندردنجى كوننده اقشام اوستى انى وقت معيننده جميع قوانين واحكامى ٤ اوزره اجرا ايده‌سكز * ايمدى موسى فصحى اجرا ٥ ايتملرى ايچون بنى اسرائيله سويلدى * وانلر برنجى آيك اوندردنجى كوننده اقشام اوستى سينا بريه‌سنده فصحى اجرا ايلديلر. ربّ موسايه هر نه كه امر ايلدى ايسه بنى اسرائيل انى اجرا ايلديلر.

٦ وانسان ميتى سببيله ناپاك اولمش بعض كيمسه‌لر بولنوب اول كونده فصحى اجرا ايده‌مدكلرندن اول كونده موسى وهرونك حضورينه يقلاشديلر. ٧ * وبو ادملر اكا بز انسان ميتى سببيله ناپاك اوله‌رق نيچون وقت معيننده بنى اسرائيل اراسنده ربّه ٨ قربان تقديم ايتمكدن منع اولنه‌لم ديديلر * وموسى انلره طوركز و ربّ سزك حقكزده نه امر ايده‌جكينى دكليه‌يم ديدى.

٩ وربّ موسايه خطابا ديديكه ١٠ * بنى اسرائيله سويله‌كه هر كيم كرك سزدن كرك نسلكزدن ميت سببيله ناپاك اولور ايسه ياخود اوزاق سفرده بولنور ايسه ربّه فصحى او دخى اجرا ايلسون. ١١ * انى ايكنجى آيك اوندردنجى كوننده اقشام اوستى اجرا ايدرك انى فطير اتمك ايله و آجى اوتلر ايله ١٢ ييسونلر * آندن صباحه قدر براقيوب بركمكنى قيرمسونلر. فصحك قانونلرينك كافه‌سى اوزره ١٣ اجرا ايلسونلر * لكن طاهر اولان وسفرده بولنميان كيمسه فصحك اجراسندن كرو طورر ايسه اول كيمسه كندى قومندن منقطع اوله‌جق. ربّك قربانى وقت معيننده تقديم ايتمديكى ايچون ١٤ اول ادم كندو كناهنى چكه‌جكدر * وبر غريب يانكزده موقتا اقامت ايتدكده ربّه فصحى اجرا ايده‌جك اولور ايسه انى همان فصحك قوانينى واحكامى اوزره اجرا ايلسون. كرك غريب كرك يرلو ايچون قانون بر اولسون.

١٥ ومسكن قورلديغى كونده بلوط شهادت چادرى اوزرنده مسكنى قاپلايوب اقشامدن صباحه قدر مسكن اوزرنده اتش كورينشى كبى ١٦ اولدى * على الدوام بويله ايدى. كوندزين بلوط ١٧ وكيجه‌لين اتش كورينشى انى قپلار ايدى * وبلوط چادرك اوزرندن قالقدقده بنى اسرائيل اندن صكره نقل ايدرلر ايدى وبلوطك طورديغى يرده ١٨ بنى اسرائيل اوراده قونارلر ايدى * بنى اسرائيل ربّك امرينه كوره نقل ايدرلر ايدى و ربّك امرينه كوره قونارلر ايدى. بلوطك مسكن اوزرنده طورديغى ايامك كافه‌سنده چادرلرنده ١٩ قالورلر ايدى * وبلوط مسكن اوزرنده برچوق كونلر طورديغنده بنى اسرائيل ربّك تنبيهاتنى ٢٠ حفظ ايدوب نقل ايتمزلر ايدى * كذلك بلوط مسكن اوزرنده ازكون طورديغى حالده ربّك امرينه كوره قونارلر و ربّك امرينه كوره نقل ٢١ ايدرلر ايدى * وبلوط اقشامدن صباحه قدر قالديغى حالده بلوط صباحدن قالقديغى كبى نقل ايدرلر ايدى. كوندوز اولسون كيجه اولسون

۲۲ بلوط قالقدیغی وقتده نقل ایدرلر ایدی * بلوط مسکن اوزرنده اکلنوب طوردقجه کرك ایکی کون کرك بر آی کرك بر سنه اولسون بنی اسرائیل چادرلرنده قالوب نقل ایتمزلر ایدی اما قالقدیغی ۲۳ کبی نقل ایدرلر ایدی * ربك امرینه کوره قونارلر و ربك امرینه کوره نقل ایدرلر ایدی. ربك موسانك واسطه‌سیله اولان امری موجبنجه ربك تنبیهاتنی حفظ ایدرلر ایدی.

اونجی باب

۱ و رب موسایه خطابا دیدیکه ۲ * کندوکه کومشدن ایکی عدد بورو یاپ. انلری چکیج ایشی یاپه‌سین وسکا جماعتك چاغرلمسی ایچون واردولرك ۳ نقلنی اعلان ایچون اولسونلر * وانلر چالندقلری وقت جماعتك کافه‌سی یانکه جماعت چادرینك ۴ قپوسنده جمع اولسون * و بری چالندیغی وقت یانکه اسرائیل بیکلرینك رئیسلری اولان رؤسا ۵ جمع اولسون * ویوکسك سسله چالدیغکزده جانب ۶ شرقده قونان اردولر نقل ایتسونلر * و تکرار یوکسك سسله چالدیغکزده جانب جنوبده قونان اردولر نقل ایتسونلر. نقللری ایچون یوکسك ۷ سسله چالسونلر * و جماعتی جمع ایتدیککزده ۸ چاله‌سکز فقط یوکسك سسله اولمسون * و بنی هرون کاهنلر بورولری چالسونلر وسزه بونلر ۹ عصرلرکزجه فریضهٔ ابدیه اولسون * و دیارکزده سزی تضییق ایدن دشمن اوزرینه محاربه‌یه کیتدیککزده بورویی یوکسك سسله چالدرکز واللهکز ربك حضورنده ذکر اولنوب دشمنلرکزدن ۱۰ خلاص بوله‌جقسکز * وشنلك کونکزده و بیراملرکزده و آی باشیلرکزده محرقه‌لرکز و سلامت ذبیحه‌لرکز اوزرینه بورولری چاله‌سکز بو دخی سزه اللهکزك حضورنده تذکار ایچون اوله‌جقدر. اللهکز رب بن ایم.

۱۱ و ایکنجی سنه‌ده ایکنجی آیده آیك یکرمیسنده ۱۲ شهادت مسکنی اوزرندن بلوط قالقدی * و بنی اسرائیل سینا بریه‌سندن اصول نقللری اوزره نقل ۱۳ ایتدیلر وبلوط پاران بریه‌سنده طوردی * و ربك موسی واسطه‌سیله اولان امری موجبنجه ایلك ۱۴ دفعه اوله‌رق نقل ایتدیلر * و اولا بنی یهودا اردوسنك سنجاغی جنودلرینه کوره نقل ایتدی و جنودینك رئیسی نحشون ابن عمیناداب ایدی. ۱۵ * و بنی یساکر سبطنك جنودینك رئیسی ناتانائیل ۱۶ ابن صوعر ایدی * و بنی زبولون سبطنك جنودینك ۱۷ رئیسی الیاب ابن حیلون ایدی * و مسکن ایندریلدی و مسکنی طاشیان بنی جرشون و بنی ۱۸ مراری نقل ایتدیلر * بعده رؤبین اردوسنك سنجاغی جنودلرینه کوره نقل ایتدی وجنودینك رئیسی ۱۹ الیصور ابن شدیئور ایدی * و بنی شمعون سبطنك جنودینك رئیسی شلومئیل ابن صوریشدّای ایدی. ۲۰ * و بنی جاد سبطنك جنودینك رئیسی الیاساف ۲۱ ابن دعوئیل ایدی * ومقدسی طاشیان بنی قهات نقل ایتدی. بونلر کلنجیه قدر مسکن قورلور ۲۲ ایدی * و بنی افرایم اردوسنك سنجاغی جنودلرینه کوره نقل ایتدی وجنودینك رئیسی الیشمع ابن ۲۳ عمیهود ایدی * و بنی منسا سبطنك جنودینك ۲۴ رئیسی غمالئیل ابن پداهصور ایدی * و بنی بنیامین سبطنك جنودینك رئیسی ابیدان ابن جدعونی ۲۵ ایدی * بعده بنی جاد اردوسنك سنجاغی جنودلرینه کوره جمله اردولرك دمداری اوله‌رق نقل ایتدی و جنودینك رئیسی اخیعزر ابن عمیشدّای ایدی. ۲۶ * و بنی اشیر سبطنك جنودینك رئیسی فجعئیل ابن ۲۷ عکران ایدی * و بنی نفتالی سبطنك جنودینك ۲۸ رئیسی اخیراع ابن عینان ایدی * بنی اسرائیل نقل ایتدکلرنده جنودلرینه کوره اصول نقللری بوایدی.

۲۹ و موسی کندی قاین پدری مدیانی رعوئیلك اوغلی حوبابه بز ربك سزه ویره‌جکم دیدیکی محله نقل ایدیورز بزم ایله برابر کل و سکا ایولك ایدرز زیرا رب اسرائیل حقنده خیر سویلدی دیدی. ۳۰ * اولدخی اکا کیتمم انجق دیارمه وعشیرتمه کیدرم ۳۱ دیدی * و موسی اکا رجا ایدرم بزی براقمه زیرا بریه‌ده منزللرمزی بیلمکله بزه رهنما† اولورسین. ۳۲ * و اکر بزم ایله برابر کیدر ایسه‌ك ربك بزه احسان ایده‌جکی ایولکدن سنی دخی حصه‌دار ایدرز دیدی. ۳۳ و انلر ربك طاغندن اوچ کونلك یول نقل ایتدیلر و ربك تابوت العهدی انلره استراحت

† عبرانیجه کوزلر

یری بولمق ایچون اول اوچ کون ظرفنده اوکلرنده
۳۴ کیدر ایدی * واردوکاهدن نقل ایتدکلرنده ربك
بلوطی کوندزین اوزرلرنده ایدی ۰
۳۵ و تابوت العهد نقل ایتدکده موسی یا رب
قیام ایله ودشمنلرك پریشان اولسونلر وسکا بغض
ایدنلر حضورکدن فرار ایتسونلر دیر ایدی ۰
۳۶ * وقوندیغنده یا رب اسرائیلك بیکلرجه بیکلرینه
رجوع ایله دیدی ۰

اون برنجی باب

۱ وقوم ربك علیهنده† فنا صورتله سویلندکنده
رب ایشیدوب غضبه کلهرك ربك اتشی ارالرنده
۲ یانوب اردو کنارنده بولنانلری تلف ایلدی * وقوم
موسایه فریاد ایتمکله موسی ربه دعا ایلدی
۳ واتش سوندی * ایمدی اول محله ارالرنده ربك
اتشی یاندیغی ایچون تبعیره تسمیه ایلدی ۰
۴ و ارالرنده اولان قاریشق خلق زیادهسیله
اشتها ایتدیلر بنی اسرائیل دخی تکرار اغلایوب
۵ بزه کیم ات ییدرر * مصرده مجانا ییدیکمز بالق
وخیار وقاون و پراصه وصوغان وصارمساقلر
۶ خاطرمزه کلیور * وشمدی جانمز قورودی کوزلرمز
اوکنده بو مندن غیری هیچ برشی یوقدر دیدیلر ۰
۷ * من ایسه کشنیز تخمی کبی اولوب رنکی آق
۸ کونلك رنکی کبی ایدی * قوم طولاشوب
دوشرر ایدی ۰ و دکرمانده اوکودوب یاخود
هاونده دوکهرك تنجرهلرده پشوررلر ایدی واندن
پیده یاپارلر ایدی ۰ وانك لذتی یاغلو بغاجه لذتی
۹ کبی ایدی * و کیجهلین اردوکاه اوزرینه چه
دوشدکده من انك ایله برابر دوشر ایدی ۰
۱۰ و موسی قومك قبیلهلرنجه هر کس کندی
چادری قپوسنده اغلادیغنی ایشتدی و رب
زیادهسیله غضبه کلدی ۰ موسانك نظرنده دخی
۱۱ فنا کوروندی * و موسی ربه دیدیکه نیچون بو
قولکه جفا ایلدك و نیچون عندکده مظهر
لطف اولمدمکه بو قومك جملهسنك بارینی اوزرمه
۱۲ یوکلتدك * بو قومك جملهسنه بن می حامله اولدم

† عبرانیجه سمعنه

یاخود انی بن می تولید ایلدم که بکا همان لالا
معصومی کوتورر کبی اجدادلرینه یمین ایله وعد
۱۳ ایتدیکم دیاره انی قوجاغکده کوتوردیرسین * بن
نرهدن ات بولوبده بو قومك جملهسنه ویرهیم زیرا
۱۴ یانیمده اغلایوب بزه ات ویر ییهلم دیورلر * بتون
بو قومی بن یالکز طاشیمغه قادر دکل ایم زیرا بکا
۱۵ غایت اغردر * واکر بکا بویله ایدر ایسهك رجا
ایدرم عندکده مظهر لطف اولدم ایسه بنی بردن
قتل ایله که جفامی کورمیهیم ۰
۱۶ ورب موسایه خطابا بکا اسرائیلك اختیارلرندن
قومك اختیارلری ومعتبرانی طانیدیغك کیمسهلردن
یتمش کشی جمع ایله وانلری جماعت چادرینه کتور
۱۷ واوراده سنك ایله برابر طورسونلر * و بن نازل
اولوب اوراده سنك ایله مکالمه ایدهجکم وسنك
اوزرکده اولان روحدن آلوب اوزرلرینه
قویهجغم که قومك یوکنی سنك ایله برابر طاشیسونلر ۰
۱۸ وسن یالکز طاشیمهسین * وقومه خطابا یارین
ایچون کندوکزی تطهیر ایلیکز وات ییهجکسکز
زیرا بزه کیم ات ییدرر چونکه مصرده حالمز ایو
ایدی دیهرك ربك حضورنده† اغلادیکز ایمدی
۱۹ رب سزه ات ویرهجك وییهجکسکز * بر کون
وایکی کون وبش کون واون کون ویکرمی کون
۲۰ دکل * انجق برونکزدن کلوب سز نفرت ایدنجیه
قدر تمام بر آی ییهجکسکز زیرا اراکزده اولان
ربی تحقیر ایدوب مصردن نیچون چیقدق
دیهرك انك حضورنده اغلادیکز دیهسین دیدی ۰
۲۱ موسی دخی اراسنده بولندیغم قوم التییوز بیك
پیاده اولوبده سن انلره ات ویرهجکم وتمام بر آی
۲۲ ییهجکلردر دیدك * انلره کافی اولمق اوزره قویونلر
و صغرلرمی بوغازلنهجق یاخود انلره کافی اولمق
اوزره دکز بالغنك کافهسی می جمع اولنهجق
۲۳ دیدی * رب دخی موسایه ربك الی قیصالدیمی ۰
کلامم واقع اولورمی اولمازمی شمدی کوررسین
دیدی ۰
۲۴ وموسی چیقوب قومه ربك کلامنی سویلیهرك
قومك اختیارلرندن یتمش کشی جمع ایدوب انلری
۲۵ چادرك اطرافنده طوردردی * ورب بلوطده

† عبرانیجه سمعنه

نازل اولوب انكله مكالمه ايلدى وانك اوزرنده
اولان روحدن آلوب يتمش اختيارك اوزرينه
وضع ايلدى و روح انلرك اوزرنده ساكن
اولديغى كبى الهام ايله سويلديلر اما تكرار
٢٦سويلامديلر * و برينك اسمى الداد و ديكرينك
اسمى ميداد اولان ايكى كيمسه اردوده قالدى
وانلرك اوزرنده روح ساكن اولدى. انلر تحرير
اولنانلردن ايدى فقط چادره چيقمامشلر ايدى
٢٧واردوده الهام ايله سويلرلر ايدى * و بر جوان
قوشوب الداد و ميداد اردوده الهام ايله
سويليورلر ديه رك موسايه خبر ويردى.
٢٨* وموسانك منتخبلرندن اولان خدمتكارى يشوع
ابن نون جواب ويروب اى افندم موسى انلرى
٢٩منع ايت ديدى * موسى دخى بنم غيرتمى مى چكرسين
كاشكى ربك قومنك جمله سى پيغمبرلر اولوب رب
٣٠روحنى اوزرلرينه وضع ايده ايدى ديدى * بعده
موسى كندوسى و اسرائيل اختيارلرى اردويه
چكلدى.
٣١ و رب طرفندن بر روزكار چيقوب دكزدن
بيلدرجينلر سوق ايدرك اردوكاهك اطرافنده بو
طرفده بركونلك يول قدر واون طرفده بركونلك
يول قدر ير يوزنده ايكى ذراع مقدارى يوكسك
٣٢اوله رق اردوكاهك جوارينه سردى * و قوم
قالقوب بتون اول كون و بتون كيجه و بتون
ايرتسى كون بيلدرجينلرى طوپلاديلر. از طوپلايان
اون حومر طوپلادى وانلرى كندولرى ايچون
٣٣اردوكاهك اطرافنده سرديلر * وات دها ديشلرى
اراسنده اولوب چيكنمزدن اوّل ربك غضبى
قوم اوزرينه علولنه رك رب قومى زياده سيله
٣٤شديد بر بلايه دوچار ايلدى * واول محله قبروت
هتاوه تسميه اولندى زيرا مشتهى اولان قومى
٣٥اوراده دفن ايتديلر * قبروت هتاوه دن قوم
حصيروته نقل ايدوب حصيروتده قالديلر.

اون ايكنجى باب

١ ومريم ايله هرون موسانك آلديغى حبشى قارى
خصوصنده انك عليهنده سويلنديلر چونكه
٢ حبشى بر قارى تزوج ايتمش ايدى * ورب يالكز
موسانك واسطه سيله مى سويلدى بزم واسطه مزله
٣ دخى سويلدى مى ديديلر و رب ايشتدى * (و موسى
ير اوزرنده اولان آدملرك جمله سندن زياده حليم
٤ بر ذات ايدى) * و رب درعقب موسى و هرون
ومريمه اوچكز جماعت چادرينه چيقكز ديدى.
٥ اوچيده چيقديلر * ورب بلوط عمودنده نازل
اولوب چادرك قپوسنده طوره رق هرون ايله
مريمى چاغردى انلرك ايكيسى دخى چيقدقده انلره
٦ * شمدى كلاممى ايشيدكز سزده بر پيغمبر وار ايسه
بن رب كندومى اكا رؤياده اظهار ايدوب انك
٧ ايله دوشده مكالمه ايدرم * قولم موسى اويله دكل
٨ او بتون بيتمده صادقدر * انك ايله روبرو اشكاره
مكالمه ايدرم و رمز ايله دكل انجق او ربك
صورتنه نظر ايدر ايمدى نيچون قولم موسى
٩ عليهنده سويلمكه قورقمديكز ديدى * و ربك
١٠غضبى انلرك اوزرينه علولنمكله كيتدى * وبلوط
چادرك اوزرندن چكيلنجه اشته مريم قار كبى
جذاملو اولدى و هرون مريمه باقدقده اشته
١١جذاملو ايدى * وهرون موسايه امان افندم
كرم ايله حماقتمز ايله ايشلديكمز كناهى اوزرمزه
١٢قومه * كرم ايله والده رحمندن چيقديغى وقت
اتنك ياريسى تلف اولمش اولو كبى اولمسون
١٣ديدى * موسى دخى نياز ايدرم يا الله شمدى اكا
١٤اشفا وير ديه رك ربه فرياد ايلدى * ورب موسايه
ديديكه اكر پدرى انك يوزينه توكرمش اولسيدى
يدى كون محجوب اولمالى مى ايدى يدى كون
اردونك خارجنده توقيف ايديلسون وصكره كرو
١٥آلنسون * ايمدى مريم اردونك خارجنده يدى
كون توقيف ايديلدى ومريم كرو آلنيجيه قدر
١٦قوم نقل ايتمدى * بعده قوم حصيروتدن نقل
ايدوب پاران بريه سنده قونديلر.

اون اوچنجى باب

١ ورب موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنى اسرائيله
ويره جكم كنعان ديارينى تجسس ايتمك اوزره
ادملر ارسال ايله وهر برى ارالرنده رئيس اولدرق
٣ پدرلرى سبطلرندن بر ادم ارسال ايديكز * و موسى
انلرى ربك امرينه كوره پاران بريه سندن ارسال

ایتدی اول کیمه‌لرک کافه‌سی بنی اسرائیلک
٤ رئیسلرندن ایدی * وانلرک اسملری بونلردر رؤبین
٥ سبطندن شموع ابن زکور * شمعون سبطندن
٦ شفات ابن حوری * یهودا سبطندن کالب ابن
٧ یفونه * یساکر سبطندن ایجال ابن یوسف ·
٨ * افرایم سبطندن هوشع ابن نون ٩ * بنیامین
١٠ سبطندن فالتی ابن رافو * زبولون سبطندن
١١ جدئیل ابن سودی * یوسف سبطندن یعنی منسا
١٢ سبطندن جدّی ابن سوسی * دان سبطندن عمئیل
١٣ ابن جملی * اشیر سبطندن ستور ابن میخائیل ·
١٤ * نفتالی سبطندن نحبی ابن وافسی ١٥ * جاد
سبطندن جاؤیل ابن ماکی ·
١٦ موسانک دیاری تجسس ایتمک اوزره ارسال
ایتدیکی ادملرک اسملری بونلر ایدی وموسی هوشع
١٧ ابن نونه یشوع تسمیه ایلدی * و موسی انلری
کنعان دیارینی تجسس ایتمک اوزره ارسال ایدوب
انلره خطابا بورادن کنعانک جنوب طرفنه طوغری
١٨ کیدوب طاغه چیقکز * واول دیاره باقکز نصلدر
وانده ساکن اولان قوم قوتلومی یاخود ضعیفمی
١٩ ازمی یاخود چوقمیدر * وانک ساکن اولدیغی یر
نه حالده‌در ایومی یاخود فنامی وساکن اولدقلری
شهرلر نصلدر چادرلردن عبارتمی یاخود مستحکممی ·
٢٠ و طپراق نصلدر منبتمی دکلمی ایچنده اغاج وارمی
یوقمی · جسور اولوب اول یرک میوه‌سندن آلکز
دیدی واول کونلر اوزومک طرفانده وقتی ایدی ·
٢١ * ایدی انلر چیقوب سین بریه‌سندن حمات یولنده
بولنان راحوبه دکین اول دیاری تجسس ایتدیلر ·
٢٢ * و جنوب طرفنه چیقوب حبرونه قدر کلدیلر ·
واوراده عنق اوغللری اخیمان و شیشای و تلمای
ساکن ایدی (وحبرون مصرک صوعن شهرندن یدی
٢٣ سنه اوّل بنا اولنمش ایدی) * و اشکول دره‌سنه
دکین کیدوب اورادن چبوغیله بر اوزوم صالقمی
کسه‌رک انی ایکی کشی بر سریق ایله کتوردیلر ·
٢٤ ونار ایله انجیر دخی کتوردیلر * بنی اسرائیلک اورادن
کسدکلری صالقمک سببندن اول محله اشکول
٢٥ دره‌سی تسمیه اولندی * وقرق کون تمامنده دیاری
٢٦ تجسس ایتمکدن دوندیلر * وواروب پاران بریه‌سنه
قادشه موسی ایله هرونک و بنی اسرائیل جماعتنک
کافه‌سنک یاننه کلدیلر وانلره وجماعتک جمله‌سنه
خبرویره‌رک دیارک میوه‌سنی انلره کوستردیلر ·
٢٧ * واکا حکایه ایدرک بزی ارسال ایتدیککک دیاره
کیتدک و حقیقة سود وبال اقار و انک میوه‌سی
٢٨ بودر * لکن اول دیارده ساکن اولان قوم قوتلودر
وشهرلر سورلو وغایت بیوکدر همدخی اوراده
٢٩ عنق اوغللرینی کوردک * عمالقیلر دیارک جنوب
طرفنده ساکندر و حتیلر و یبوسیلر واموریلر
طاغلرده ساکندر و کنعانیلر دکز طرفنده
٣٠ واردنک کنارنده ساکندر دیدیلر * و کالب
موسانک حضورنده قومی سکوت ایتدروب همان
چیقه‌لم و انی ضبط ایده‌لم زیرا بز انی فتح ایتمکه
٣١ مقتدر ایز دیدی * لکن انک ایله برابر چیقان
ادملر بز اول قوم اوزرینه چیقمغه مقتدر دکل ایز
٣٢ زیرا بزدن قوتلودر دیدیلر * وتجسس ایتدکلری دیار
حقنده بنی اسرائیله فنا خبرویره‌رک تجسس ایتمک
ایچون ایچندن کچدیکمز اول دیار کندی اهالیسنی
تلف ایدن بر دیاردر وایچنده کوردیکمز قومک
٣٣ جمله‌سی اوزون بویلو کیمسه‌لردر * و اوراده
جبارلردن اولان عنق اوغللری جبارلری کوردک
و بز کندی نظرمزده چکرکه کبی اولوب انلرک
نظرنده دخی بویله ایدک دیدیلر ·

اوندردنجی باب

١ بتون جماعت صدالرینی قالدروب فریاد ایلدی
٢ وقوم اول کیجه اغلادی * وجمیع بنی اسرائیل
موسی ایله هرون علیهنه سویلنوب جماعتک
جمله‌سی انلره کاشکی بز مصر دیارنده اولیدک
٣ یاخود کاشکی بو بریه‌ده اولیدک * ونیچون رب
بزی بو دیاره کتوردی که قلیجدن دوشه‌لم‌ده
نسوان واطفالمز یغما اوله‌لر · مصره دونمز دها
٤ ایو دکلمیدر دیدیلر * ویکدیکرینه بر رئیس نصب
٥ ایدوب مصره عودت ایده‌لم دیدیلر * اولزمان
موسی ایله هرون بنی اسرائیل جماعتنک بتون
جهورینک حضورنده یوزی قوین دوشدیلر ·
٦ * و دیاری تجسس ایدنلردن یشوع ابن نون ایله
٧ کالب ابن یفونه البسه‌لرینی ییرتدیلر * و بنی
اسرائیلک بتون جماعتنه خطابا تجسس ایتمک ایچون
ایچندن کچدیکمز اول دیار زیاده‌سیله ایو بر دیاردر

٨ * اكر رب بزدن راضی اولور ایسه بزی اول دیاره
کوتوروب انی یعنی اول سود وبال اقان دیاری بزه
٩ ویره جكدر * انجق ربه عاصی اولمیكز وسز اول
دیارك قومندن قورقمیكز زیرا انلر اتمكمز درلر.
حمایه لری اوزرلرندن كیتمش اولوب رب بزم ایله در.
١٠ انلردن قورقمیكز دیدیلر * لكن بتون جماعت انلری
طاشلر ایله رجم ایده لم دیدیلر. اما ربك جلالی
جماعت چادرنده جمیع بنی اسرائیله كوروندی.
١١ * ورب موسایه نه وقته قدر بو قوم بنی تحقیر
ایده جكدر و نه وقته قدر ارالرنده كوستردیكم
١٢ علامتلرك جمله سیله بكا ایناغمزلر * بن انلری طاعون
ایله اوروب هلاك ایده جكم وسنی انلردن بیوك
١٣ وقوتلو بر ملت ایده جكم دیدی * موسی دخی
ربه دیدی كه اولزمان بو قومی قوتكله ارالرندن
١٤ اخراج ایتدیككك مصریلر ایشیده جكلر * وبو دیارك
اهالیسنه سویلیه جكلر چونكه انلر یا رب سنك
بو قومك اراسنده بولندیغكی و یا رب سنك
روبرو كورندیككی و سنك بلوطكك انلرك
اوزرنده طورديغنی و كوندوزین بلوط عمودنده
و كیجه لین اتش عمودنده اوكلرنجه كیتدیككی
١٥ ایشتمشلردر * ایمدی بو قومی بر آدمی اولدرر
كبی اولدره جك اولور ایسه ك سنك
١٦ شهرتكی ایشتمش اولان طایفه لر سویلیوب * رب
بو قومی انلره یمین ایتدیكی دیاره كوتورمكه مقتدر
اولمدیغندن انلری بریه ده اولدردی دیه جكلردر.
١٧ * وشمدی ربمك قدرتی معظم اولسون ١٨ * نته كیم
رب صبور وكثیر الرحمه وكناه وعصیانی عفو
ایدر اما كناهكاري اصلا تبریه ایتمیوب اجدادك
كناهلرینی اوغللردن اوچنجی و دردنجی نسله قدر
١٩ طلب ایدر دیو سویلدك * رجا ایدرم عنایتكك
كثرتنه كوره ومصردن چیقه لیدنبرو بوآنه دكین
بو قومی عفو ایتدیكك كبی بو قومك كناهلرینی عفو
٢٠ ایله * ورب دیدیكه سوزكه كوره عفو ایلدم.
٢١ * ولكن حیاتم حق ایچون كافهٔ زمین ربك جلالیله
٢٢ مملو اوله جقدر * چونكه بنم جلالمی ومصرده
وبریه ده كوستردیكم علامتلرمی كوروب بنی شمدی
اون دفعه تجربه ایدرك سوزمی دكله میان بو ادملرك
٢٣ كافه سی * اجدادلرینه یمین ایتدیكم دیاری اصلا
كورمیه جكلر. بنی تحقیر ایدنلردن هیچ بری انی
٢٤ كورمیه جكدر * اما قولم كالبده بشقه بر روح
بولنوب بكا كاملا تابع اولدیغی اجلدن بن ده انی
كیتدیكی دیاره كوتوره جكم انك نسلی دخی انی
٢٥ تورث ایده جكدر * وعمالقیلر وكنعانیلر دره لرده
ساكندر. یارین سز دونوب بریه یه بحراحمر
یولنه نقل ایدكز.
٢٦ ورب موسی ایله هرونه خطابا دیدیكه
٢٧ * علیهمه سویلنان بو شریر جماعته نه وقته قدر
تحمل ایده یم. بنی اسرائیلك علیهمه اولان سویلنمسنی
٢٨ ایشتدم * انلره سویله كه رب بویله بیورر حیاتم
حق ایچون سمعمه سویلدیككز كبی سزه همان
٢٩ اویله ایده جكم * لاشه لركز بو بریه ده دوشه جكدر
وتمام حسابكزه كوره یكرمی یاشندن یوقاری اولوب
٣٠ علیهمه سویلنان معدودلركزك جمله سی * كالب
ابن یفونه ویشوع ابن نوندن ماعدا سزی ایچنده
اسكان ایتمك ایچون یمین ایتدیكم دیاره مطلقا
٣١ كیرمیه جكلردر * اما اول یغما اوله جق دیدیككز
اطفالكزی بن كوتوره جكم و تحقیر ایتدیككز
٣٢ دیاری انلر بیله جكلردر * لكن سزك لاشه لركز
٣٣ بو بریه ده دوشوب * اوغللركز لاشه لركز بریه ده
تلف اولنجیه دكین بو بریه ده قرق سنه اواره
٣٤ اولوب جزای فجوركزی چكه جكلردر * دیاری
تجسس ایتدیككز كونلرك یعنی قرق كون حسابنه
كوره هر كونه مقابل بر سنه اوله رق قرق سنه
كناهلركزك جزاسنی چكوب بنم سزي ترك ایتدیكمی
٣٥ بیله جكسكز * بن رب سویلدم. علیهمه جمع اولان
بو شریر جماعتك جمله سنه بونی مطلقا اجرا
ایده جكم. انلر بو بریه ده تلف اولوب انده اوله جكلردر
٣٦ * وموسانك دیاری تجسس ایتمك ایچون كوندردیكی
ودونوب دیار حقنده فنا خبر كتورملریله بتون
جماعتك انك علیهنه سویلنمسنه سبب اولان ادملر
٣٧ * همان دیار حقنده فنا خبر چیقاران ادملر ربك
٣٨ حضورنده بر افت اصابتیله اولدیلر * اما دیاری
تجسس ایتمك ایچون كیدن ادملردن یشوع ابن
٣٩ نون وكالب ابن یفونه صاغ قالدیلر * وموسی بو
سوزلری جمیع بنی اسرائیله سویلدكده قوم
٤٠ زیاده سیله اغلادی * و صباحلین اركن قالقوب
طاغك تپه سنه چیقه رق اشته بز حاضر ایز ربك
دیدیكی محله چیقارز زیرا كناه ایشلدك دیدیلر.

٤١* موسى دخى ديديكه نيچون ربك امرندن بو
وجهله تجاوز ايدرسكز. بو ايش ميسر اولماز.
٤٢* چيقميكز زيرا رب اراكزده دكلدر اولميه‌كه
٤٣دشمنلركزك اوكنده قيريله‌سكز * زيرا عمالقيلر
وكنعانيلر اوراده اوككزده اولوب قليجدن
دوشرسكز. سز ربدن دونديككز ايچون رب
٤٤سزك ايله اولميه‌جقدر * لكن انلر اصرار ايدوب
طاغك تپه‌سنه چيقديلر فقط ربك تابوت العهدى
وموسى اردوكاهدن آيرلمديلر.
٤٥ اولزمان اول طاغده ساكن اولان عمالقيلر
وكنعانيلر اينوب انلرى قيره‌رق خرمايه قدر
منهزم ايتديلر.

اون بشنجى باب

١ وربّ موسايه ديديكه ٢* بنى اسرائيله خطابا
انلره سويله‌كه ساكن اولمكز ايچون سزه ويره‌جكم
٣ دياره كيرديككزده * و ربه قربان يعنى محرقه
وياخود ايفاى نذر ايچون ذبيحه ياخود تقدمهٔ
متبرعه ياخود بيراملركزده بر قربان ايدوب
ربه خوش رايحه اولمق اوزره صغر ياخود
٤ سوريلردن عرض ايلديككز حالده * اولوقت
ربه قربانى تقديم ايدن كيمسه بر ربع هين ياغ
ايله يوغرلمش برعشر خاص اون اتمك تقدمه‌سى
٥ اوله‌رق تقديم ايلسون * ومحرقه ياخود قربان ايله
هر بر قوزى ايچون تقدمهٔ مشروبات اوله‌رق بر
٦ ربع هين شراب عرض ايليه‌سين * ياخود بر قوچ
ايچون برثلث هين ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر
خاص اون اتمك تقدمه‌سى اوله‌رق عرض
٧ ايليه‌سين * وتقدمهٔ مشروبات ايچون برثلث
هين شراب ربه خوش رايحه اولمق اوزره
٨ تقديم ايليه‌سين * وربه محرقه ياخود ايفاى نذر
ايچون ذبيحه ياخود سلامت قربانى اولمق اوزره
٩ بر بوزاغى كتورديككده * اولوقت بوزاغى ايله
برابر بر نصف هين ياغ ايله يوغرلمش اوچ عشر
خاص اون اتمك تقدمه‌سى اوله‌رق عرض ايده‌سين.
١٠* وتقدمهٔ مشروبات اوله‌رق بر نصف هين شراب
كتوره‌سين. خوش رايحه اولمق اوزره بو ربه
١١قرباندر * هر بر صغر ياخود هر بر قوچ ايچون
ياخود قويون ياكچى ايچون بويله اجرا اولنسون.
١٢* تهيه ايده‌جككز مقداره نظرا انلرك عددينه
١٣كوره هر برينه اولوجهله اجرا ايده‌سكز * يرلو
اولان هركيمسه خوش رايحه اولمق اوزره ربه
قربان تقديم ايتدكده بونلرى بو وجهله اجرا
١٤ايلسون * و يانكزده مسافر اولان اجنبى ياخود
عصرلركزجه اراكزده بولنان كيمسه خوش رايحه
اولمق اوزره ربه قربان ايده‌جك اولور ايسه
١٥بعينه سزك ياپديغكز كبى ياپسون * اى جماعت
سزك ايچون و مسافر اولان اجنبى ايچون فريضه
بر اولوب عصرلركزجه فريضهٔ ابديه اولمق اوزره
ربك حضورنده سز نصل ايسه‌كز اجنبى دخى
١٦اويله اولسون * سزك ايچون و اراكزده مسافر
اولان اجنبى ايچون شريعت بر واحكام بر اولسون.
١٧ وربّ موسايه ديديكه ١٨ * بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه بنم سزى كوتوره‌جكم
١٩دياره كيرديككزده * واولديارك اتمكندن يديككزده
٢٠ربه رفعيه تقدمه‌سنى تقديم ايده‌سكز * خميركزك
ايلكندن بر پيده رفعيه تقدمه‌سى ديو تقديم
ايدوب خرمن رفعيه تقدمه‌سى كبى بونى دخى
٢١اولوجهله تقديم ايده‌سكز * خميركزك ايلكندن
عصرلركزجه ربه رفعيه تقدمه‌سى ويره‌سكز.
٢٢ وسهوا ربك موسايه سويلديكى بو امرلرك
٢٣جمله‌سنى * يعنى ربك موسى واسطه‌سيله سزه
امر ايلديكى شيلرك جمله‌سنى ربك امر ايلديكى
كوندن بدء ايله عصرلركزجه اجرا ايتمديككز
٢٤حالده * جماعتك كوزلرندن خفى اوله‌رق بر سهو
وقوع بوله‌جق اولور ايسه اولوقت بتون
جماعت ربه خوش رايحه‌لو محرقه اوله‌رق
قانونى اوزره اتمك و مشروبات تقدمه‌سى ايله
صغرلردن بر طانه و كناه قربانى ايچون كچيلردن
٢٥بر اركج عرض ايلسون * وكاهن بنى اسرائيلك
بتون جماعتى ايچون امر كفارتى اجرا ايده‌جك
وانلره عفو اولنه‌جقدر زيرا بو سهودر وانلر سهولرى
ايچون تقدمه‌لرينى ربه قربان و كناه قربانلرينى
٢٦ربك حضورينه كتورسونلر * وجمله قومه سهو
وقوع بولديغندن بنى اسرائيلك بتون جماعتنه
وارالرنده مسافر اولان اجنبيلره عفو اولنه‌جقدر.
٢٧ واكر بر كيمسه سهوا كناه ايتمش اولور ايسه

اولوقت كناه قربانی اولمق اوزره بر یاشنده
۲۸ بر دیشی کچی کتورسون * وکاهن اول سهواً
کناه ایدن کیمسه ایچون ربك حضورنده سهواً
کناه ایتدیکنده امر کفارتی اجرا ایتسون وانك
ایچون اجرای کفارت ایتمسیله اکا عفو
۲۹ اولنه جقدر * سهوا کناه ایدن ایچون بنی
اسرائیلده یرلو اولسون و ارالرنده مسافر اولان
اجنبی اولسون شریعتکز بر اوله جقدر.
۳۰ فقط بر کیمسه یرلو اولسون اجنبی اولسون
متجاسرانه حرکت ایده جك اولور ایسه ربی
تحقیر ایتمش اولور اول کیمسه قومی اراسندن
۳۱ منقطع اوله جق * ربك کلامنی تحقیر ایدوب
امرینی نقض ایتدیکی ایچون اول کیمسه مطلقا
منقطع اوله جقدر. وبالی بوینده.
۳۲ وبنی اسرائیل بریه ده ایکن سبت کوننده بر
۳۳ آدمی اوطون دوشیرمکده بولدیلر * وانی اوطون
دوشیرمکده ایکن بولانلر انی موسی و هرونه
۳۴ و بتون جماعته احضار ایلدکده * انی حبسه
قودیلر زیرا اکا نه یاپیلاجغی بیان اولنمامش
۳۵ ایدی * و رب موسایه اول کیمسه مطلقا قتل
اوله جقدر. بتون جماعت انی اردو خارجنده
۳٦ طاشلر ایله رجم ایلسون دیدی * و بتون جماعت
ربك موسایه امر ایلدیکی وجهله انی اردودن
طیشاری چیقاروب طاشلر ایله رجم ایتدیلر اول
دخی اولدی.
۳۷ و رب موسایه دیدیکه ۳۸ * بنی اسرائیله
خطابا انلره سویله که کندولرینه عصرلرنجه
لباسلرینك اتکلرینه صچاقلر یاپسونلر واتکلرینك
۳۹ صچاغنك اوزرینه برلاجوردی شرید قوسونلر * واو
صچاق سزه تذکار ایچون اولوب انی کوردیککزده
ربك جمله اوامرینی خاطرکزه کتوروب انلری
اجرا ایده سکز. وانلره تابع اولمغله فجور ایتدیککز
قلبکزك و کوزلرکزك هواسنده کزمیه سکز.
٤۰ * تاکه امرلرمك جمله سنی خاطرکزه کتوروب
٤۱ اجرا ایدرك اللهکزه مقدس اوله سکز * سزه الله
اولمق ایچون سزی مصر دیارندن چیقاران اللهکز
رب بن ایم. اللهکز یهوا بن ایم.

اون التنجی باب

۱ وقوراح ابن یصهار ابن قهات ابن لاوی وبنی
روبیندن الیاب اوغللری داتان وابیرام وفالت
۲ اوغلی اون متجاسر اولوب * بنی اسرائیلده جماعت
رئیسلری جماعت اراسنده مشهور ونامدار اولان
ایکییوز اللی کیمسه لر ایله موسانك حضورنده
۳ قیام ایدوب * موسی و هرون علیهنه جمع اوله رق
انلره خطابا سزه یتر زیرا بتون جماعت کافة
مقدسدر و رب انلرك اراسنده در. ایمدی
ربك جماعتی اوزرینه نیچون کندوکزی ترفیع
٤ ایدرسکز دیدیلر * و موسی بونی ایشتدکده
٥ یوزی اوزرینه دوشدی * و قوراح ایله بالجمله
رفقاسنه سویلیوب صباحلین رب کندونککی
کیم و مقدس کیم اولدیغنی بیان ایدوب کندینه
مقرب قیله جقدر. و انتخاب ایتدیکی کیمسه یی
٦ کندینه مقرب قیله جقدر * ای قوراح وبالجمله
رفقاسی بونی یاپکز یعنی کندولرکزه بخوردانلر
۷ آلکز * و یارین ایچلرینه اتش و ربك حضورنده
اوزرلرینه بخور قویکز و ربك انتخاب ایتدیکی
کیمسه مقدس اولسون. ای لاوی اوغللری سزه یتر
۸ دیدی * و موسی قوراحه دیدیکه ای بنی لاوی دکلیکز
۹ * سزه ازمیدرکه ربك مسکننك خدمتنی وجماعتك
اوکنده طوروب انلرك عبادت خدمتنی ایفا ایلکز
ایچون اسرائیلك الاهی سزی کندوسنه مقرب قیلق
۱۰ اوزره اسرائیلك جماعتندن تفریق ایلدی * وسنی
و سنك ایله برابر بنی لاوی اولان قرنداشلرکك
جمله سنی مقرب قیلدی وسز کهانتیده می طلب
۱۱ ایدرسکز * بو اجلدن سن و بالجمله رفقاك ربك
علیهنه اجتماع ایتدیکز هرون ایسه کیمدرکه انك
۱۲ علیهنه سویلنورسکز * و موسی الیاب اوغللری
داتان و ابیرامی چاغرمق ایچون ادم کوندردکده
۱۳ انلر کلمیز * بزی بریه ده اولدرمك ایچون بزی
سود و بال اقان دیاردن چیقاردیغك ازمیدرکه
دها اوزرمزه حکمدار اولوب حکومت ایتمك
۱٤ استرسین * همدخی بزی سود و بال اقان دیاره
کوتورمدك و بزه تارلا و باغ ملکنی ویرمدك. بو
ادملرك کوزلرینی می چیقاره جقسین بز کلمیز دیدیلر.

١٥* وموسی غایتله غضبه کلوب ربه تقدمه‌لرینه
نظر قیله انلردن برمرکب آلمدم و انلردن برینه
١٦کوتولك ایتمدم دیدی * و موسی قوراحه یارین
سن وبالجمله رفقاك ربك حضورنده سن و انلر
١٧وهرون حاضر اولکز * وهر بریکز کندی بخوردانني
آلوب ایچنه بخور قویکز و هر بریکز کندی
بخوردانني ایکی یوز اللی بخوردان اوله‌رق سن
دخی هرون ایله هر بریکز بخوردانني ربك
١٨حضورینه کتورکز دیدی * و هر کس کندی
بخوردانني آلوب ایچنه اتش قویدیلر واوزرلرینه
بخور قویوب موسی وهرون ایله برابر جماعت
١٩چادرینك قپوسنده طوردیلر * و قوراح بتون
جماعتني انلرك علیهنه جماعت چادرینك قپوسنه
جمع ایتدکده ربك جلالی بتون جماعته کورندی.
٢٠ و رب موسی ایله هرونه خطابا ٢١* بو
جماعتك اراسندن آیرلکز که انلری برآنده هلاك
٢٢ایده‌یم دیدی * لکن انلر یوز اوستی قپانوب یا الله
جمله بشرك روحلرینك اللهی بر ادم کناه ایتدیکی
حالده بتون جماعته‌می غضب ایدرسین دیدیلر.
٢٣ و رب موسایه دیدیکه ٢٤* جماعته خطابا
قوراح وداتان وابیرامك مسکنلرینك اطرافندن
٢٥چکیلکز دیو سویله * وموسی قالقوب داتان وابیرامك
یاننه طوغری کیتدی و ارقه‌سندن اسرائیلك
٢٦اختیارلری کیتدیلر * و جماعته سویلیوب شمدی
بو فاسق ادملرك چادرلری یانندن آیرلکز واشیالرندن
هیچ بر شیئه طوقنمیکز تاکه انلرك جمله کناهلری
٢٧سببیله هلاك اولمیه‌سکز دیدی * ایمدی انلر قوراح
وداتان وابیرامك مسکنلرینك اطرافندن چکلدیلر
وداتان ایله ابیرام وانلرك زوجه‌لری واوغللری
واهل بیتلری چیقوب چادرلرینك قپوسنده
٢٨طوردیلر * اولوقت موسی دیدیکه بو ایشلری
کندی نفسمدن اجرا ایتمیوب انجق جمله‌سنی ایشلتك
اوزره ربك بنی کوندردیکنی بوندن بیله‌سکز.
٢٩* اکر بونلر هر ادمك وفاتی کبی وفات ایدرلرسه
وجمله ادملره واقع اولان بونلرك اوزرنده وقوع
٣٠بولورسه رب بنی کوندرمه‌مشدر * لکن اکر رب
خارق العاده برشی یاپمسیله زمین کندی اغزینی
آچه‌رق انلری وانلره متعلق اولانك کافه‌سنی
یودار ایسه ودیری اولدقلری حالده هاویه‌یه اینرلر
ایسه اول وقت بو ادملرك ربی تحقیر ایتدکلرینی
٣١بیله‌جکسکز * وبو سوزلرك جمله‌سنی سویلمکی
تکمیل ایتدکده انلرك التنده اولان زمین یارلدی.
٣٢* و زمین اغزینی آچوب انلری و خانه‌لرینی
وقوراحك بالجمله ادملرینی وکافهٔ اموالنی یوتدی.
٣٣* وانلر وتعلقاتلرینك جمله‌سی دیری دیری هاویه‌یه
ایندیلر و یر انلری اورتمکله جماعت اراسندن
٣٤نابدید اولدیلر * و اطرافلرنده اولان اسرائیلك
جمله‌سی انلرك فریادندن فرار ایتدیلر زیرا اولمیه‌که
٣٥زمین بزی یوتسون دیرلر ایدی * ورب طرفندن
اتش چیقوب بخوری تقدیم ایدن اول ایکی یوز
اللی کیمسه‌یی تلف ایتدی.
٣٦ و رب موسایه خطابا دیدیکه ٣٧* کاهن
هرونك اوغلی العازاره سویله‌که حریقك ایچندن
بخوردانلری آلوب اتشی اوته‌یه طاغتسون زیرا
٣٨انلر مقدس اولدیلر * کندی جانلری علیهنه کناه
ایدن بو کیمسه‌لرك بخوردانلرینی آلوب انلردن
مذبحی قاپلامق ایچون لوحه‌لر یاپسونلر زیرا
انلر ربك حضورنده تقدیم اولنملریله مقدس
٣٩اولدیلر وبنی اسرائیله علامت اولسونلر * وکاهن
العازار ربك کندینه موسانك واسطه‌سیله امر
ایتدیکی کبی اول یانمش کیمسه‌لرك تقدیم ایتدکلری
باقر بخوردانلرینی آلوب انلری مذبحی قاپلامق
٤٠ایچون لوحه‌لر یاپه‌رق * بنی اسرائیله تذکار ایلدي
تاکه قوراح وانك رفقاسی کبی اولمامق ایچون
هرون نسلندن اولمیان یبانجی کیمسه ربك
حضورنده بخور یاقمق ایچون یقلاشمیه.
٤١ و ایرتسی کونده بنی اسرائیلك بتون جماعتی
سز ربك قومنی قتل ایتدیکز دیه‌رك موسی
٤٢وهرون علیهنه سویلندیلر * وواقع اولدی که
جماعت موسی وهرون علیهنه تجمع ایتدکلرنده
جماعت چادرینه طوغری باقدیلر و اشته بلوط
٤٣انی قاپلایوب ربك جلالی کورندی * وموسی
ایله هرون جماعت چادرینك اوکنه کلدیلر.
٤٤* ورب موسایه خطابا ٤٥ * بو جماعت اراسندن
چیقکز که انلری برآنده هلاك ایده‌یم دیدی اما
٤٦انلر یوز اوستی قپاندیلر * و موسی هرونه
بخوردانکی آل وایچنه مذبحدن اتش قودقدنصکره
بخور قوی و تیز جماعته کیدوب انلر ایچون

اجرای كفارت ايله زيرا ربك حضورندن غضب
٤٧ظهور ايدوب طاعون باشلادى ديدى * و هرون
موسانك ديديكى كبى بخوردانى آلوب جماعتك
ايچنه قوشدى (واشته قومده طاعون باشلامش
ايدى) وبخور قويوب قوم ايچون اجراى كفارت
٤٨ايدرك * اولولر ايله ديريلرك اراسنده طوردى
٤٩وطاعون كسلدى * و قوراح مادەسى ايچون
اولنلردن ماعدا طاعوندن اولنلر اون درت بيك
٥٠يدى يوز كشى ايدى * و هرون جماعت چادرينك
قپوسنه موسايه عودت ايتدى وطاعون كسلدى.

اون يدنجى باب

١ وربّ موسايه خطاباً ديديكه ٢ * بنى‌اسرائيله
سويله و انلردن خاندانلرينه كوره برر عصا
يعنى خاندانلرينك جمله رئيسلرندن اون ايكى عصا
آلوب هر برينك اسمنى عصاسى اوزرينه يازەسين.
٣ * و لاوينك عصاسى اوزرينه هرونك اسمنى
يازەسين. زيرا خاندان رئيسلرى ايچون برر عصا
٤ اولەجقدر * وانلرى جماعت چادرنده سزك ايله
ملاقات ايتديكم يره شهادت اوكنه قويەسين.
٥ * ووقاع اولەكه بنم انتخاب ايتديكم كيمسەنك
عصاسى فايسلنەجكدر بو وجهله بنى اسرائيلك
عليهكزه سويلنملرينى حضورمدن تسكين ايدەجكم.
٦ وموسى بنى‌اسرائيله سويلسى اوزرينه رؤسانك
جملەسى اكا برر عصا يعنى هر رئيس ايچون بر
عصا خاندانلرينه كوره اون ايكى عصا ويرديلر
وهرونك عصاسى انلرك عصالرينك اراسنده
٧ ايدى * و موسى عصالرى شهادت چادرنده ربك
٨ حضورينه قودى * و واقع اولديكه ايرتسى كون
موسى شهادت چادرينه كيردى و اشته بيت‌لاوى
ايچون اولان هرونك عصاسى كوزلنوب وفليسلنوب
٩ چيچك آچەرق بادملر يتشدردى * وموسى جمله
عصالرى ربك حضوردن جميع بنى اسرائيلك
اوكنه چيقاردى انلر دخى كوروب هر كس
١٠ اكندى عصاسنى آلدى * وربّ موسايه هرونك
عصاسنى اهل عصيانه نشان اولەرق حفظ اولنمق
اوزره شهادت اوكنه تكرار كوتور و انلرك
سويلنملرينى بندن دفع ايدەسين كه اولميەلر ديدى.

١١* وموسى ربك كنديسنه امر ايلديكى كبى اجرا
١٢ايلدى * و بنى اسرائيل موسايه سويليوب اشته
بز اولدك هلاك اولدق جملەمز هلاك اولدق.
١٣ربك مسكننه يقلاشانلردن هر برى اولور كليا
هلاك اولەجقمى ايز ديديلر.

اون سكزنجى باب

١ وربّ هرونه ديديكه سن و سنك ايله برابر
اوغللرك وسنك خاندانك مقدس حقنده ايديلان
كناهى چكەجكسكز وسن واوغللرك سنك ايله
برابر كهانتكز اجراسنده ايديلان كناهى
٢ چكەجكسكز * همدخى قرنداشلركى يعنى پدركك
سبطى اولان لاوى سبطنى سنك ايله برابر
يقلاشدر و سكا ملازمتله سكا خدمت ايتسونلر
سن دخى و سنك ايله برابر اوغللرك شهادت
٣ چادرينك اوكنده بولنەسكز * وسنك خدمتكى
وبتون چادرك خدمتنى ايفا ايتسونلر فقط انلر
مقدسك ادواتنه ومذبحه يقلاشمسونلر تاكه انلر
٤ هم سز اولميەسكز * ايمدى انلر سكا ملازمتله
چادرك هر ايشنده جماعت چادرينك خدمتنى ايفا
٥ ايلسونلر وسزه يبانجى يقلاشمسون * وارتق
بنى اسرائيل اوزرينه غضب اولمامسى ايچون
سز مقدسك خدمتنى و مذبحك خدمتنى ايفا
٦ ايدەسكز * و اشته بن قرنداشلركز لاويلولرى بنى
اسرائيل اراسندن آلدم انلر جماعت چادرينك
خدمتنى ايتمك اوزره رب ايچون سزه عطيه
٧ اولەرق ويرلمشدر * و سن وسنك ايله برابر
اوغللرك مذبحك جمله شيلرى ايچون و تفريق
پردەسنك ايچروسنده اولان شيلر ايچون كهانتكزى
حفظ ايدوب خدمت ايدەسكز. سزه خدمت
كهانتكزى عطيه اولەرق ويردم و يقلاشان
يبانجى قتل اولنەجقدر.
٨ وربّ هرونه ديديكه اشته بن تقدمەلرمك
محافظەسنى سكا ويردم. بنى اسرائيلك مقدس
شيلرينك جملەسنى سكا و اوغللركه فريضۀ ابديه
٩ اولمق اوزره مسح حق ايچون ويردم * اتشدن
قالان نسنەلردن بونلر اقدس شيلر اولەرق سنك
اولسون. بكا عرض ايتدكلرى تقدمەلرك جملەسى

يعنی اتمك تقدمه‌لرينك جمله‌سی و كناه قربانلرينك
جمله‌سی و صوچ قربانلرينك جمله‌سی اقدس
١٠ اوله‌رق سنك و سنك اوغللرككك اولسون * انی
اقدس محلده يه‌سين. انی هر اركك ييسون. سكا
١١ مقدس اولسون * بو دخی سنك اولوب تقدمه‌لری
اولان رفعيه تقدمه‌سنی و بنی اسرائيلك جمله
صاللمه تقدمه‌لرينی فريضهٔ ابديه اولمق اوزره سكا
و سنك ايله برابر سنك اوغللركه و قزلركه ويردم.
سنك خانه‌كده هر طاهر اولان اندن ييسون.
١٢ * ياغك اعلاسنك كافه‌سنی و شراب و بغدايك
اعلاسنك كافه‌سنی يعنی ربه ويره‌جكلری ايلك
١٣ ميوه‌لری سكا ويردم * ديارلرنده بولنانك جمله‌سندن
ربه كتوره‌جكلری طرفانده‌لری سنك اولسون.
١٤ خانه‌كده هر طاهر اولان اندن ييسون * اسرائيلده
١٥ هر وقف اولنمش شی سنك اولسون * هر جسددن
كرك انسان وكرك حيواندن ربه تقديم ايده‌جكلری
هر ايلك طوغان سنك اولسون انجق انسانك
ايلك طوغانينك فديه‌سنی وغير طاهر حيوانك
ايلك طوغانينك فديه‌سنی دخی مطلقا قبول
١٦ ايده‌جكسين * و بر آيلق اولانك فديه‌سنی تقدير
ايتديككك قيمته كوره مقدس مثقالی اوزره (كه يكرمی
قيراطدر) بش مثقال كومش قبول ايده‌جكسين.
١٧ * لكن اينككك ايلك طوغانينك ياخود قويونك ايلك
طوغانينك ياخود كچينك ايلك طوغانيلك فديه‌سنی
قبول ايتميه‌سين انلر مقدسدر انلرك قاننی مذبحك
اوزرينه سرپوب ايچ ياغنی خوش رايحه اولمق
ايچون ربه قربان اولمق اوزره ياقه‌جقسين.
١٨ * وانلرك اتی سنك اولوب صاللمه دوشی و صاغ
١٩ بودی كبی سنك اولسون * بنی اسرائيلك ربه
تقديم ايتدكلری مقدس رفعيه تقدمه‌لرينك
جمله‌سنی فريضهٔ ابديه اولمق اوزره سكا و سنك
ايله برابر اوغللركه و قزلركه ويردم. ربك حضورنده
سكا وسنك ايله برابر نسلكه ابدی طوز عهديدر.
٢٠ * و رب هرونه ديديكه انلرك ديارنده ميراث
آلميه‌جقسين وارالرنده سنك حصه‌ك اولميه‌جقدر
بنی اسرائيل اراسنده سنك حصه‌ك و ميراثك بن ايم.
٢١ و بنی لاوی‌يه اشته خدمتلرينه يعنی جماعت
چادرينك ايفا ايده‌جكلری خدمتنه عوضا ميراث
اولمق اوزره اسرائيلده عشرك كافه‌سنی ويردم.

٢٢ * و كناهك جزاسنی چكوب اولمملری ايچون
بنی اسرائيل ارتق جماعت چادرينه يقلاشمسونلر.
٢٣ هم جماعت چادرينك خدمتنی ايفا ايدن لاويلر
اولوب كناهلرينی كنديلر چكسونلر وعصرلركزجه
فريضهٔ ابديه اولمق اوزره بنی اسرائيل اراسنده
٢٤ ميراث آلمسونلر * زيرا بنی اسرائيلك ربه رفعيه
تقدمه‌سی اولمق اوزره تقديم ايده‌جكلری عشری
لاويلره ميراث يرينه ويردم بو اجلدن انلرك
حقنده بنی اسرائيل اراسنده ميراث آلمسونلر
ديدم.
٢٥ و رب موسايه ديديكه ٢٦ * لاويلره خطابا
انلره سويله‌كه بنی اسرائيلدن انلرك طرفندن سزه
ميراث يرينه ويرديكم عشری آلديغكزده اولوقت
اندن عشرك عشرينی ربه رفعيه تقدمه‌سی اولمق
٢٧ اوزره تقديم ايده‌سكز * وبو رفعيه تقدمه‌كز سزه
خرمن بغدايی كبی و معصره شيره‌سی كبی صايلسون.
٢٨ * بويله‌جه سز دخی بنی اسرائيلدن آلديغكز
عشرك كافه‌سندن ربه رفعيه تقدمه‌سنی تقديم
ايده‌سكز و اندن ربك رفعيه تقدمه‌سنی كاهن
٢٩ هرونه ويره‌سكز * سزه ويريلان تقدمه‌لرك
جمله‌سنك اك اعلاسندن مقدس حصه اوله‌رق
٣٠ ربه رفعيه تقدمه‌سنی تقديم ايده‌سكز * وانلره
ديه‌سين‌كه انك اعلاسندن تقديم ايتديككزده
بقيه‌سی لاويلره خرمن محصولی كبی و معصره
٣١ محصولی كبی صايلسون * وانی سز واهل بيتكز
هر محلده يه‌سكز زيرا جماعت چادرنده اولان
٣٢ خدمتكزه مقابل اجرتكزدر * وانك اعلاسندن
تقديم ايتديككزده انك سببيله كناه چكميه‌سكز
وبنی اسرائيلك مقدس نسنه‌لرينی ناپاك اتميه‌سكز
تاكه اولميه‌سكز.

اون طقوزنجی باب

١ و رب موسايه و هرونه خطابا ديديكه
٢ * ربك امر ايلديكی شريعتك قانونی بودر بنی
اسرائيله سويله كه سكا هيچ بر قصوری اولميوب
اوزرينه بيوندروق قونلمامش صاغلم آل بر اينك
٣ كتورسونلر * سزده انی كاهن العازاره ويره‌سكز
اولدخی انی اردوكاهك خارجنه چيقاردقده انك

٤ اوکنده بوغازلنسون * وکاهن العزار پرماغیله انك
قانندن الوب انك قانندن جماعت چادرینك اوك
٥ طرفنه یدی کره سرپسون * بعده اینك انك کوزلری
اوکنده احراق اولنسون دریسی واتی وقانی وترسی
٦ یاقیلسون * وکاهن ارزاغاجی وزوفا اوتی وقرمزی
ییاغی آلوب اینكك احراق اولندیغی اتشك
٧ اورته‌سنه آتسون * وکاهن البسه‌سنی و جسدینی
صو ایله ییقاسون واندن صکره اردوکاهه کیرسون
٨ وکاهن اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * وانی یاقان
کیمسه البسه‌سنی و جسدینی صو ایله ییقاسون
٩ و اقشامه قدر ناپاك اوله‌جقدر * و بر طاهر آدم
اینكك کولنی طوپلایوب اردوکاهك خارجنده
بر طاهر محله قوسون وبنی اسرائیل جماعتی ایچون
تطهیر صویی اولمق اوزره حفظ اولنسون. بو
١٠ کناهك تطهیری ایچوندر * و اینكك کولنی
طوپلایان کیمسه البسه‌سنی ییقایوب اقشامه قدر
ناپاك اوله‌جقدر. بو دخی بنی اسرائیله و ارالرنده
مسافر اولان اجنبی‌یه فریضهٔ ابدیه اولسون.
١١ بر انسان میتنه طوقنان کیمسه یدی کون
١٢ ناپاك اوله‌جقدر * اول کیمسه اوچنجی کونده
کندوسنی اول صو ایله تطهیر ایتمکله یدنجی کونده
طاهر اوله‌جقدر اما اوچنجی کونده کندوسنی
تطهیر ایتمدیکی حالده یدنجی کونده طاهر اولماز.
١٣ * انسان میتنه طوقنوبده کندوسنی تطهیر ایتمیان
هر کیمسه ربك مسکننی تنجیس ایدر واول کیمسه
اسرائیلدن قطع اولنه‌جقدر. انك اوزرینه تطهیر
صویی سرپلدیکی ایچون او ناپاك اولوب ناپاکلکی
١٤ دها اوزرنده در * چادرده اولن آدم حقنده
شریعت بودر اول چادره کیرانلرك جمله‌سی
وچادرده بولنانلرك کافه‌سی یدی کون ناپاك
١٥ اوله‌جقدر * و اوزرنده اورتیسی باغلو اولمیان
١٦ هر اچیق قاب ناپاك اولور * و هر کیم که صحرا
یوزنده قلیج ایله قتل اولنانه یاخود وفات ایتمش
اولانه یا آدم کمیکنه یا قبره طوقنور ایسه یدی
١٧ کون ناپاك اوله‌جقدر * و ناپاك کیمسه‌نك کناهدن
تطهیری ایچون یانمش اینكك کولندن آلوب بر
قاب ایچنه قویدقدن صکره اوزرینه پکار صویی
١٨ قوسونلر * و بر طاهر کیمسه زوفا اوتی آلوب
اول صویه باتره‌رق چادر اوزرینه وقابلرك
کافه‌سی اوزرینه و اوراده بولنان کیمسه‌لر اوزرینه
و اول کمیکه یا قتل اولنانه یاخود وفات ایتمش
اولانه یا قبره طوقنان کیمسه اوزرینه سرپسون.
١٩ * و اول طاهر ادم ناپاك اولانك اوزرینه اوچنجی
کونده و یدنجی کونده سرپه‌رك انی یدنجی کونده
تطهیرایاسون اول دخی کندو البسه‌سنی ییقایوب
کندوسی دخی صو ایله ییقانسون و اقشاملین
٢٠ طاهر اوله‌جقدر * اما ناپاك اولوبده کندینی
تطهیر ایتمیان ادم ربك مقدسنی تنجیس ایتدیکی
ایچون اول کیمسه جماعتك اراسندن قطع
اولنه‌جقدر انك اوزرینه تطهیر صویی سرپلدی
٢١ او ناپاکدر * وانلره فریضهٔ ابدیه اولسونکه تطهیر
صوینی سرپان ادم البسه‌سنی ییقاسون وتطهیر
صوینه طوقنان ادم اقشامه قدر ناپاك اولسون.
٢٢ * و ناپاك اولان کیمسه‌نك طوقندیغی هر شی ناپاك
اولسون و اکا طوقنان کیمسه اقشامه قدر ناپاك
اولسون.

یکرمنجی باب

١ و بنی اسرائیلك بتون جماعتی برنجی آیده صین
بریه‌سنه کلوب قوم قادیشده قوندی و اوراده
مریم وفات ایدوب اوراده دفن اولندی.
٢ وجماعت ایچون صو بولنمدیغندن موسی ایله
٣ هرون علیهنه تجمع ایتدیلر * و قوم موسی ایله
نزاع ایدرك کاشکی برادرلرمز ربك حضورنده
٤ اولدکلرنده بزده اولیدك * و نیچون ربك جماعتنی
بو بریه‌یه کتوردیکز که بز وحیوانا تمز بوراده
٥ اوله‌لم * و نیچون بزی بو کوتو محله کتورمك
ایچون بزی مصردن چیقاردیکز. اکین وانجیر وباغ
ونار محلی دکلدر ایچه‌جك صو بیله یوقدر دیدیلر.
٦ * ایمدی موسی ایله هرون جماعتك یوزندن جماعت
چادرینك قپوسنه کیدوب یوز اوستی دوشدیلر
٧ و ربك جلالی انلره کوروندی * و رب موسایه
٨ خطابا * عصایی آل وسن قرنداشك هرون ایله
جماعتی طوپله وصوینی ویرمسی ایچون انلرك
کوزلری اوکنده قیایه سویلیکز وسن انلره قیادن
صو چیقاروب جماعته و حیواناتنه ایچور دیدی.
٩ * وموسی ربك کندوسنه امر ایلدیکی کبی انك

۱۰ حضورندن عصایی آلدی * وموسی ایله هرون جماعتی قیانك اوكنه طوپلایوب انلره ای عاصیلر شمدی دكلیكز سزه بو قیادنمی صو چیقارهلم دیدی ·
۱۱ * وموسی النی قالدروب قیایه ایکی دفعه اوردی ووافر صو چیقدی و جماعت وحیوانلری دخی ایچدی ·

۱۲ و ربّ موسی وهرونه بنی اسرائیلك نظرنده بنی تعزیز† ایچون بکا ایمان ایتمدیککز اجلدن بو جماعتی انلره ویردیکم دیاره سز كوتورمیهجکسز
۱۳ دیدی * مریبا صولری بونلردر زیرا بنی اسرائیل ربّ ایله نزاع ایتدیلر اول دخی انلرده معزز اولدی ·

۱۴ وموسی قادیشدن ادوم ملکنه ایلچیلر ارسال ایدوب برادرك اسرائیل دیرکه چکدیکمز زحمتك
۱۵ كافهسنی بیلورسین * شویلهکه اجدادمز مصره ایندی و مصرده خیلی زمان ساکن اولدق
۱۶ ومصریلر بزه واجدادمزه جفا ایتدیلر * و ربّه فریاد ایتدیکمزده صدامزی ایشیدوب بر ملك كوندرهرك بزی مصردن چیقاردی واشته بز حدودكك اوجنده اولان قادیش شهرنده ایز ·
۱۷ * کرم ایله دیارکدن کچهلم تارلالردن و باغلردن کچمیوب قیولرك صویندن ایچمیهجکز شاهراهدن كیدوب حدودکی کچنجهیهدك صاغه وصوله
۱۸ صاپمیهجغز دیدي * ادوم دخی اکا دیارمدن کچمیهسین اولمیهکه قارشوکه قلیج ایله چیقهیم
۱۹ دیدی * و بنی اسرائیل اکا بز جادهدن کیدرز و اکر بن ویاخود سوریلرم صویکدن ایچر ایسهك قیمتنی ویررم غیری شی ایتمکسزین ایاغم ایله کچهیم
۲۰ دیدیلر * اولدخی کچمیهسین دیدی و ادوم برچوق خلق ایله و ید قویه ایله انك قارشوسنه چیقدی ·
۲۱ * ایمدی ادوم کندی حدودندن اسرائیلك عبورینه رخصت ویرمکدن امتناع ایتدیکندن اسرائیل انك یانندن دوندی ·

۲۲ و بنی اسرائیلك بتون جماعتی قادیشدن نقل
۲۳ ایدوب هور طاغنه کلدیلر * و ربّ هور طاغنده ادوم دیارینك حدودی یاننده موسی وهرونه
۲۴ خطابا * هرون کندی قومنه منضم اولهجقدر

† عبرانیجه تقدیس

زیرا مریبا صوینده امرمه عاصی اولدیغکزدن او بنی اسرائیله ویردیکم دیاره کیرمیهجکدر ·
۲۵ * هرونی و انك اوغلی العازاری آلوب انلری
۲۶ هور طاغنه چیقار * و هرونك البسهسنی صویوب انلری اوغلی العازاره کییدر هرون دخی قومنه منضم اولوب اوراده وفات ایدهجکدر دیدی ·
۲۷ * ایمدی موسی ربّك امر ایتدیکی کبی ایلیوب بتون جماعتك كوزلری اوكنده هور طاغنه
۲۸ چیقدیلر * و موسی هرونك البسهسنی صویوب انلری اوغلی العازاره کییدردی و هرون اوراده طاغك تپهسنده وفات ایتدی بعده موسی
۲۹ والعازار طاغدن ایندیلر * وبتون جماعت هرونك وفات ایتمش اولدیغنی كوردکده بتون بیت اسرائیل هرون ایچون اوتوز كون ماتم ایتدیلر ·

یکرمی برنجی باب

۱ وجنوبده ساکن اولان عراد ملکی کنعانی اسرائیلك اتاریم یولندن کلدیکنی ایشیدوب اسرائیل ایله جنك ایدرك انلردن اسیر آلدی ·
۲ * واسرائیل ربّه اکر بو قومی مطلقا المه تسلیم ایدر ایسهك انلرك شهرلرینی کلیا خراب ایدهجکم
۳ دیهرك بر نذر ایتدی * و ربّ اسرائیلك اوازینی ایشتدی وکنعانیلری اکا تسلیم ایلدی اولدخی انلری هلاك و شهرلرینی خراب ایتدی · واول محله حرمه† تسمیه ایلدی ·
۴ و ادوم دیارینی طولاشمق ایچون هور طاغندن بحر احمر یولنه نقل ایتدیلر ویولده خلقك جانلری
۵ صقلدی * وقوم اللهه قارشو وموسایه قارشو سویلنهرك بریهده اولهمز ایچون نهیه بزی مصردن چیقاردکز · زیرا اتمك یوق و صو یوقدر وبو
۶ ادنی اتمکدن جانمز بیقدی دیدیلر * و ربّ قومك اوزرینه محرق ییلانلر كوندردی وقومی اصردیلر
۷ واسرائیلدن برچوق خلق اولدی * وقوم موسایه کلوب ربّه و سکا قارشو سویلنمکله کناه ایتدك ربّه دعا ایله که اوزرمزدن بو ییلانلری دفع ایلیه
۸ دیدیلر وموسی قوم ایچون دعا ایلدی * و ربّ

† یعنی مظهر لعنت

موسایه دیدیکه سن بر محرق ییلان یاپوب بر سریق
باشنه قو و هر بر اصرلمش کیمسه اکا باقدیغنده
٩ شفا بوله‌جقدر * وموسی باقردن بر ییلان یاپوب
انی بر سریق باشنه قودی و بر ییلان بر آدمی
اصردیغی حالده اول کیمسه باقر ییلانه باقدیغی کبی
شفا بولور ایدی٠
١٠ بعده بنی‌اسرائیل نقل ایدوب اوبوتده قوندیلر٠
١١ * واوبوتدن نقل ایدوب شرق طرفده عیای عباریمده
موابك قارشوسنده اولان بریه‌ده قوندیلر٠
١٢ * اورادن نقل ایدوب زارد وادیسینده قوندیلر٠
١٣ اورادن نقل ایدوب اموریلرك حدودینك
خارجنده واقع بریه‌ده بولنان ارنون اوته‌سنده
قوندیلر زیرا مواب ایله اموریلر اراسنده ارنون
١٤ موابك حدودیدر * بو اجلدن ربك محاربه‌لری
کتابنده سوفاده اولان وهیب وارنون دره‌لری
١٥ وعر مسکننه وارر ومواب حدودینه واصل
اولور دره‌لرك سیللری دینور٠
١٦ و اورادن قویویه کلدیلر که ربك موسایه
قومی جمع ایله وانلره صو ویره‌یم دیدیکی قویودر٠
١٧ * اولزمان اسرائیل بو شعری اوقودی ای قویو
نبعان ایله اکا تغنی ایلیکز٠
١٨ قویویی شرفا قازدی انی قومك رؤساسی
واضع شریعتك امری اوزره عصالریله قازدیلر٠
١٩ وبریه‌دن متانایه ومتانادن نحالیئله ونحالیئلدن
٢٠ باموته * و باموتدن مواب صحراسنده بریه‌یه
باقان پسغه تپه‌سنده واقع وادی‌یه نقل ایتدیلر٠
٢١ * و اسرائیل اموریلرك ملکی سیحونه ایلچیلر
٢٢ کوندروب * سنك دیارکدن کچه‌لم تارلایه یاخود
باغه کیرمیز قیولرك صویندن ایچمیز حدودکی
٢٣ کچنجه‌یه قدر شاهراهدن کیده‌جکیز دیدی * فقط
سیحون اسرائیلی کندی حدودندن کچورمدی٠ لکن
سیحون جمله خلقنی جمع ایدوب بریه‌یه اسرائیلك
قارشوسنه چیقوب یاهصه کلدی٠ واسرائیل ایله
٢٤ محاربه ایتدی * و اسرائیل انی قلیجدن کچوروب
انك دیارینی ارنوندن یبوقه قدر یعنی بنی عمونه
وارنجیه قدر ضبط ایتدی٠ زیرا بنی عمون
٢٥ حدودی مستحکم ایدی * و اسرائیل بو شهرلرك
جمله‌سنی آلدی و اسرائیل اموریلرك شهرلرینك
جمله‌سنده حشبونده و انك باجمله کویلرنده ساکن
٢٦ اولدی * زیرا حشبون اموریلرك ملکی سیحونك
شهری ایدی٠ چونکه او موابك اولکی ملکی ایله
جنك ایدوب ارنونه قدر بتون دیارینی النددن
٢٧ المش ایدی * بو اجلدن امثال سویلیانلر دیرلرکه
حشبونه کلکز٠ سیحونك شهری بنا وتهیه اولنه٠
٢٨ زیرا حشبوندن اتش سیحونك شهرندن علو
چیقدی عر موابی ارنون مرتفعه‌لرینك
صاحبلرینی یاقدی٠
٢٩ وآی سکا ای مواب ای کیموش امتی هلاك
اولدك٠ فرار ایدن اوغللری ایله قزلرینی
اموریلر ملکی سیحونه اسیرلکه تسلیم ایتدی٠
٣٠ انلری اوقلر ایله اوردق حشبون دیبونه قدر
خراب اولدی وانلری مدیبایه قدر نوفاحه‌دك
خراب ایلدك٠
٣١ بویله‌جه اسرائیل اموریلرك دیارنده ساکن
٣٢ اولدی * وموسی یعزری تجسس ایچون آدملر
کوندردی وانك کویلرینی ضبط ایدوب اوراده
اولان اموریلری طرد ایتدیلر٠
٣٣ بعده دونوب باشان یولنه چیقدقلرنده باشان
ملکی عوج کندوسی وبتون قومی ادراعیده انلره
٣٤ قارشو محاربه‌یه چیقدی * ورب موسایه دیدیکه
اندن قورقمه زیرا انی وبتون قومنی ودیارینی سنك
الکه تسلیم ایتدم واکا حشبونده ساکن اولان
اموریلر ملکی سیحونه یاپدیغك کبی یاپه‌سین٠
٣٥ * ایمدی انی واوغللرینی وبتون قومنی بر کیمسه
بیله قالمینجه‌یه قدر اوروب دیارینی ضبط ایتدیلر٠

یکرمی ایکنجی باب

١ وبنی اسرائیل نقل ایدوب مواب صحرالرنده
اردنك اوته‌سنده اریحانك قارشوسنده قوندیلر٠
٢ وبالاق ابن صپور اسرائیلك اموریلره یاپدیغی
٣ شیلرك کافه‌سنی کوردی * وقوم چوق اولدیغی
ایچون مواب انك حضورندن زیاده‌سیله قورقدی
و مواب بنی اسرائیل سببندن مضطرب اولدی
٤ * و مواب مدیان اختیارلرینه شمدی سغر صحرا
اوتنی یدیکی کبی بو جماعت اطرافمزك کافه‌سنی
ییه‌جکدر دیدی و اولوقت بالاق ابن صپور مواب
٥ ملکی ایدی * اولدخی قومی اوغللرینك دیارنده

نهر کنارنده واقع پتور شهرینه بلعـام ابن باعوره
خطابا اشـته مصر دیارندن بر قوم چیقوب یر
٦ یوزینی قاپلایه‌رق قارشومده قونمشدر * وشمدی
رجا ایدرم کل بنم ایچـون بو قومه لعنت اوقو
زیرا او بندن قوتلودر بلکه انی اورمغه مقتدر
اولوب انی دیاردن طرد ایدرم زیرا بیلورمکه
برکت اوقودیغك کیمسه مبارك ولعنت اوقودیغك
کیمسه ملعون اولور دییك و انی دعوت ایتمـك
اوزره ایلچیلر کوندردی .
٧ ایمدی مواب اختیارلری و مدیانك اختیارلری
سحر اجرتلری اللرنده اوله‌رق کیتدیلر وبلعامك
نزدینه کلوب اکا بالاقك سوزلرینی سویلدیلر .
٨ * اولدخی انلره بو کیجه بوراده قالکز و یهوانك
بکا سویلدیکنه کوره سزه جواب ویره‌یم دیدی
٩ ایمدی مواب رئیسلری بلعامك نزدنده قالدیلر * والله
بلعـامه کلوب نزدکده قالان ادملر کیمدر دیدی .
١٠ * و بلعـام اللهه دیدیکه مواب ملکی بالاق ابن
١١ صپور بکا کوندروب * اشته مصردن چیقان شو
قوم یر یوزینی قاپلادی شمدی کل بنم ایچون اکا
لعنت ایله بلکه اوزرینه غالب اولوب انی طرد
١٢ ایده بیلورم دیدی * والله بلعامه انلر ایله کیتمیه‌سین
سن اول قومه لعنت اوقومیه‌سین زیرا مبارکدر
١٣ دیدی * وبلعام صباحلین قالقوب بالاقك رئیسلرینه
دیارکزه کیدکز زیرا یهوا بکا سزك ایله کیتمکه
١٤ اذن ویرمیور دیدی * و مواب رئیسلری قالقوب
بالاقه کله‌رك بلعام بزم ایله کلمك استمدی دیدیلر .
١٥ وبالاق تکرار انلردن دهـا زیاده و دها معتبر
١٦ رئیسلر کوندردی * وانلر بلعامه کلوب اکا بالاق ابن
صپور دیرکه رجا ایدرم بکا کلمکدن امتنـاع ایتمه
١٧ * زیرا سـکا غایت چوق اکرام ایده‌جکم و بکا
هر نه دیه‌جك اولور ایسه‌ك ایده‌جکم ایمدی رجا
ایدرم کل بو قومه بنم ایچـون لعنت ایله دیدیلر .
١٨ * و بلعام بالاقك بندکانـنه جوابا بالاق بکا خانه‌سی
طولوسی کومش و التون ویرسه بیله کوچك یا
بیوك برشی یاپمق ایچون اللهم یهوانك کلامنی تجاوز
١٩ ایده‌مم * وشمدی رجا ایدرم بو کیجـه سز دخی
بوراده قالکز که یهوانك بکا دها نه سویلیه‌جکنی
٢٠ بیله‌یم دیدی * و کیجه‌لین الله بلعـامه کلوب اکا
اکر اول آدملر سنی دعوت ایتمکه کلورلر ایسـه
قالق انلر ایله کیت فقط همان بنم سکا سویلیه‌جکم
شیئی یاپه‌سین دیدی .
٢١ و بلعـام صباحلین قالقوب مرکبنی سمرلیه‌رك
٢٢ مواب رئیسـلری ایله برابر کیتدی * و کیتدیکی
ایچون اللهك غضبی علولنوب اکا مقاومت ایتمك
اوزره ربك ملکی یول اوزرنده طوردی اولدخی
مرکبنك اوزرینه بنمش وایکی اوشاغی انك ایله برابر
٢٣ ایدی * ومرکب ربك ملکنك یول اوزرنده النده
یالین قلیج ایله طوردیغنی کوردکده مرکب یولدن
صاپوب تارلایه کیردی و بلعـام یوله دوندرمك
٢٤ ایچـون مرکبی دوکدی * وربك ملکی باغـلرك
ایکی طرفی دیوار بولنـان طار یولنده طوریور
٢٥ ایدی * و مرکب ربك ملکنی کوردکده دیوارك
یاننه صقشوب بلعـامك ایاغنی دیواره قصدردی
٢٦ اولدخی انی تکرار دوکدی * وربك ملکی ایلرو
کچوب صاغه یا صوله صاپه‌جق یولی بولنمیان بر
٢٧ طار یرده طوردی * و مرکب ربك ملکنی
کورنجه بلعامك التنده چوکدی و بلعامك غضبی
٢٨ علـولنوب مرکبی دکنك ایله دوکدی * و رب
مرکبك اغزینی آچدی اولدخی بلعـامه سـکا نه
٢٩ یاپدم که بنی بویله اوچ کره دوکدك دیدی * بلعام
دخی مرکبه چونکه بنی ذوقلندك کاشکی المده بر
قلیج اولیدیکه شمدی سـنی اولدره ایدم دیدی .
٣٠ * ایمدی مرکب بلعامه بن سنك مرکبك دکلمی‌ایم
وسنك اوله‌لیدنبرو تا بو کونه‌دك اوزریمه بیندك
سکا بویله ایتمك هیچ عادتم می ایدی دیدی . اول
٣١ دخی خیر دیدی * اولزمان رب بلعامك کوزلرینی
اچدی وربك ملکنك النده یالین قلیجـله یولك
اوزرنده طوردیغنی کورنجه یوز اوستی قپانوب
٣٢ سجـده ایلدی * و ربك ملکی اکا نیچـون بویله
اوچ کره مرکبی دوکدك اشـته بن سکا مقاومت
ایتمك ایچون چیقدم زیرا یولك عندمده اکریدر .
٣٣ * ومرکب بنی کورمکله بو اوچ کره اوکمدن
صاپدی . اکر اوکمدن صاپمسیدی شمدی سنی مطلقا
٣٤ اولدرور وانی صاغ براغور ایدم دیدی * بلعـام
دخی ربك ملکنه خطابا کناه ایتدم زیرا یولده
بکا قارشو طوردیغنی بیلمدم . ایمدی اکر نظرکده
٣٥ نامقبول ایسه کرو دونه‌یم دیدی * و ربك ملکی
بلعـامه بو آدملر ایله کیت فقـط همـان سـکا

سویلیه‌جکم کلامی سویلیه‌سین دیدی• وبلعام بالاقڭ رئیسلری ایله کیتدی•

٣٦ وبالاق بلعامڭ کلدیکنی ایشتدکده انی استقباله حدودینڭ نهایتنده واقع ارنون حدودنده بولنان
٣٧ موابڭ بر شهرینه چیقدی * وبالاق بلعامه سنی مخصوصا دعوت ایتمك ایچون کوندرمدممی نیچون بکا کلمدڭ حقیقة سکا اکرام ایتمکه
٣٨ قادر دکلمی ایم دیدی * وبلعام بالاقه اشته سکا کلدم یا شمدی هیچ بر نسنه سویلمکه قادر می ایم الله اغزمه نه کلام قویه‌جق اولور ایسه انی
٣٩ سویلیه‌جکم دیدی * و بلعام بالاق ایله کیدوب
٤٠ قریة حوصوته کلدیلر * وبالاق صغر وقویون ذبح ایدوب بلعامه وانڭ ایله برابر اولان رئیسلره کوندردی•

٤١ و صباح اولنجه بالاق بلعامی الوب انی بعل مرتفعه‌لرینه چیقاردی واورادن اردونڭ† نهایتنی کوردی•

یکرمی اوچنجی باب

١ وبلعام بالاقه بکا بوراده یدی مذبح بنا ایله وبکا بوراده یدی طانه و یدی قوچ تهیه ایله دیدی•
٢ * بالاق دخی بلعامڭ دیدیکی کبی یاپوب بالاق ایله بلعام هر مذبحده برر طانه ایله برر قوچ تقدیم
٣ ایتدیلر * و بلعام بالاقه محرقه‌کڭ یاننده طور بن دخی کیده‌یم شاید یهوا بکا تصادف ایده و بکا بیوره‌جغی کلام نه ایسه سکا اخبار ایدرم دیه‌رك
٤ بر تپه‌یه چیقدی * والله بلعامه تصادف ایتدکده بلعام اکا یدی مذبح ترتیب ایدوب هر مذبحده برر
٥ طانه ایله برر قوچ تقدیم ایلدم دیدی * و ربّ بلعامڭ اغزینه کلام قویه‌رق بالاقه عودت ایدوب
٦ بویله سویلیه‌سین دیدی * ایمدی نزدینه عودت ایتدکده اشته کندوسی و موابڭ رئیسلرینڭ
٧ جمله‌سی محرقه‌سنڭ یاننده طوریور ایدی * وبلعام کندی مثلنی باشلایوب دیدیکه موابڭ ملکی بالاق بنی ارامدن شرق طاغلرندن کتوروب کل بنم ایچون یعقوبه لعنت اوقو وکل اسرائیله بددعا ایله دیدی •
٨ اللهڭ لعنت ایتمدیکنه نصل لعنت اوقویه‌یم و یهوانڭ بددعا ایتمدیکنه نصل بددعا ایده‌یم•
٩ زیرا انی قیالر باشندن کوررم واکا تپه‌لردن نظر ایدرم اشته برقوم که یالکز ساکن اوله‌جق وطائفه‌لر ایله صایلمیه‌جقدر•
١٠ یعقوبڭ توزینی کیم صایه بیلور واسرائیلڭ ربع مقدارینی کیم تعداد ایده‌بیلور بن صالحلرڭ اولومیله اوله‌یم وعاقبتم انلرککی کبی اولسون دیدی•
١١ و بالاق بلعامه بکا نه یاپدڭ بن سنی دشمنلرمه لعنت اوقومق ایچون کتوردم واشته سن انجق
١٢ برکت اوقودڭ دیدی * اولدخی جواب ویروب یهوا اغزمه نه قور ایسه انی سویلمکه دقت ایتملی دکلمی ایم دیدی•
١٣ بالاق دخی اکا کرم ایله بشقه بر محله بنم ایله برابر کل انلری اورادن کوره‌سین یالکز بر اوجنی کوره‌سین وجمله‌سنی کورمیه‌سین و بنم
١٤ ایچون اورادن اکا لعنت اوقو دیه‌رك * انی صوپیم تارلاسنه پاسغه تپه‌سنه کوتوردی و یدی مذبح بنا ایدرك هر مذبحده برر طانه ایله برر قوچ
١٥ تقدیم ایلدی * اولدخی بالاقه سن بوراده محرقه‌کڭ یاننده طور بن ده شوراده ربّی استقباله ایده‌یم
١٦ دیدی * و ربّ بلعامه تصادف ایدوب واغزینه کلام قویه‌رق بالاقه عودت ایدوب بویله
١٧ سویلیه‌سین دیدی * اولدخی انڭ نزدینه کلدی واشته مواب رئیسلری انکله برابر اوله‌رق محرقه‌سنڭ یاننده طوریور ایدی و بالاق اکا یهوا
١٨ نه سویلدی دیدکده * اولدخی کندو مثلنی باشلایوب دیدیکه ای بالاق قالق ودکله ای صپور اوغلی بکا قولاق ویر•
١٩ الله انسان دکل‌که یلان سویلیه وادم اوغلی دکل‌که پشیمان اوله او سویلرده اجرا ایتمزمی یاخود او سوز ویررده ایفا ایلمزمی•
٢٠ اشته بن برکت اوقومغه مأمور اولدم او مبارکلدی و بن کرو چویره‌مم•
٢١ یعقوبده کوتولك کورمدی نه ده اسرائیلده شرارت کوردی اللهی اولان یهوا انڭ ایله‌در انده اوازهٔ شاهانه وار•
٢٢ انلری مصردن چیقاران الله‌در یبان صغری کبی قوتی وار•

† عبرانیجه قوملڭ

٢٣ زیرا یعقوب علیهنه فال اولماز و اسرائیل علیهنه سحر ایشلمز وقتنده یعقوب واسرائیل حقنده الله نه‌لر یاپدی دینیله‌جکدر٠

٢٤ اشته بر قوم که دیشی ارسلان کبی قالقار وارسلان کبی یوجه‌لنور وشکار ییمینجه ومقتوللرك قانینی ایچمینجه یاتمیه‌جقدر٠

٢٥ بالاق اولوقت بلعامه اکا نه لعنت ونه‌ده

٢٦ برکت اوقو دیدی * بلعام دخی بالاقه جوابا یهوا بکا هر نه دیر ایسه انی یاپه‌جغم دیو سکا سویلدممی دیدی٠

٢٧ بالاق دخی بلعامه رجا ایدرم کل سنی بشقه بر محله کوتوره‌یم بلکه بنم ایچون اورادن اکا لعنت ایتمکلکك اللهك نظرنده خوش کلور دیدی٠

٢٨ * و بالاق بلعامی بریه‌یه باقان پاعور تپه‌سنه

٢٩ کوتوردی * و بلعام بالاقه بکا بوراده یدی مذبح بنا ایله وبوراده یدی طانه ایله یدی قوچ تهیه ایله

٣٠ دیدکده * بالاق بلعامك دیدیکی کبی یاپوب هر مذبحده بر طانه ایله بر قوچ تقدیم ایلدی٠

یکرمی دردنجی باب

١ و بلعام اسرائیلی مبارکلمك ربك نظرنده خوش اولدیغنی کوردکده اولبر دفعه‌لر کبی علامتلر ارامق ایچون کیتمیوب بریه‌یه متوجه اولدی٠

٢ * و بلعام کوزلرینی قالدروب اسرائیلی سبطلری ترتیبیله قونمش کوردکده اوزرینه اللهك

٣ روحی کلدی * ومثلنی باشلایوب دیدیکه بلعام ابن باعورك کلامی وکوزی آچیق ادمك کلامی٠

٤ یره دوشوب کوزلری آچیق اوله‌رق قدیرك اظهارایلدیکی رؤیایی کوروب اللهك سوزلرینی ایشیدنك کلامی٠

٥ ای یعقوب سنك چادرلرك و ای اسرائیل سنك مسکنلرك نه کوزلدر٠

٦ دره‌لر کبی یایلدیلر ارمقلر یاننده اولان باغچه‌لر کبی یهوانك دیکدیکی عود اغاجلری کبی صولر کنارنده ارز اغاجلری کبیدرلر٠

٧ انك قوغه‌لرندن صو دوکیلوب تخمی بول صولرده اکیله‌جکدر وملکی اجاجدن اعلا اولوب سلطنتی رفعت بوله‌جقدر٠

٨ انی مصردن چیقاران الله‌در یبان صغری کبی قوتی وار دشمنی اولان طائفه‌لری تلف ایده‌جك کمیکلرینی قیره‌رق اوقلریله اوره‌جقدر٠

٩ ارسلان کبی دیشی ارسلان کبی چوکدی یاتدی انی کیم اویاندره بیلور سکا برکت اوقویانلر مبارك وسکا لعنت اوقویانلر ملعون اولسون٠

١٠ اولوقت بالاقك عضبی بلعامه علولنوب اللرینی بری برینه چارپدی و بالاق بلعامه بن سنی دشمنلرمه لعنت اوقومق ایچون چاغردم واشته شمدی اوچ دفعه درکه برکت اوقویورسین٠

١١ * و شمدی کندی محلکه قاچ سکا چوق اکرام ایده‌یم دیدم اما اشته یهوا سنی اکرامدن محروم

١٢ ایتدی دیدی * و بلعام بالاقه دیدیکه بکا

١٣ کوندردیکك ایلچیلرکه دخی سویلیوب * بالاق بکا خانه‌سی طولوسی کومش والتون ویرسه بیله یهوانك امرنی تجاوز ایدوب کندیلکمدن ایو یاخود کوتو برشی ایده‌مم٠ یهوا نه سویلرسه انی

١٤ سویلیه‌جکمی دیمدمی * وشمدی اشته بن وطنمه† کیدیورم کل شو قومك سنك قومکه اخر کونلرده

١٥ نه یاپه‌جغنی سکا اخبار ایده‌یم * اولوقت مثلنی باشلایوب دیدیکه بلعام ابن باعورك وکوزی اچیق ادمك رؤیاسی

١٦ اللهك سوزلرینی ایشیدنك و متعالك علمنی بیلانك یره دوشوب کوزلری اچیق اوله‌رق قدیرك اظهارایلدیکی رؤیایی کورانك کلامی بودر٠

١٧ انی کوررم اما شمدی دکل اکا نظر ایدرم اما یقینده دکل یعقوبدن بریلدز طلوع ایده‌جك واسرائیلدن عصای حکومت ظهور ایلیه‌جك موابك رؤساسنی اوره‌جق وجمله بنی شیتی§ هلاك ایده‌جکدر٠

١٨ وادوم ضبط اولنوب سعیر دشمنلری طرفندن ضبط اولنه‌جقدر اما اسرائیل شجیعانه حرکت ایده‌جکدر٠

١٩ و یعقوب نسلندن بری سلطنت ایده‌جك و شهردن باقی قالانی هلاك ایلیه‌جکدر٠

٢٠ بعده عمالیقه باقوب مثلنی باشلایه‌رق عمالیق طائفه‌لرك برنجیسی ایدی فقط عاقبتی همان هلاك کدر دیدی٠

†عبرانیجه قومه § یاخود ارباب اختلال

٢١ وقینی‌یه باقوب مثلنی باشلایه‌رق ساکن
اولدیغك یر متیندر ویوه‌کی قیاده یاپمش‌سن.
٢٢ لکن اشور سنی اسیر ایدنجیه دکین قینی خراب
اولمقده اوله‌جقدر.
٢٣ بعده مثلنی باشلایوب آه الله بو شیلری اجرا
ایتدیکنده کیم برحیات اولور.
٢٤ وکتیم سواحلندن کیلر کلوب اشوره جفا عبره
دخی جفا ایده‌جکلردر اولدخی هلاك اوله‌جقدر
دیدی.
٢٥ بعده بلعام قالقوب کیده‌رك کندی محلنه
عودت ایلدی بالاق دخی کندی یولنه کیتدی.

یکرمی بشنجی باب

١ واسرائیل شتیمده ساکن اولمقده ایکن قوم
٢ مواب قزلریله زنا ایتمکه باشلادی * وقومی کندی
الهلرینك قربانلرینه دعوت ایتملریله قوم ییوب
٣ انلرك الهلرینه سجده قیلدیلر * واسرائیل بعل
پاعوره تعلق ایتدیلر بو اجلدن ربك غضبی
٤ اسرائیل علیهنه علولندی * ورب موسایه
قومك رئیسلرینك جمله‌سنی برابر آلوب انلری
ربك حضورنده کونشه قارشو آص که ربك
٥ خشم وغضبی اسرائیلدن دونسون دیدی * موسی
دخی اسرائیلك حاکملرینه هربرکز کندی ادملرکزی
یعنی بعلپاعوره تعلق ایدنلری قتل ایدیکز دیدی.
٦ واشته بنی اسرائیلدن بری کلوب کندی
برادرلرینه موسانك کوزلری اوکنده وبنی‌اسرائیلك
بتون جماعتنك کوزلری اوکنده انلر جماعت
چادرینك قپوسنده اغلار ایکن بر مدیانیه کتوردی.
٧ * وکاهن هرونك اوغلی العزارك اوغلی فنحاس بونی
کورمکله جماعتك اراسندن قالقوب النه بر
٨ مزراق آله‌رق * اول اسرائیلینك اردنجه
خلوتکاهه کیروب ایکیسنی یعنی اسرائیلی ایله
قارینك قارننه صاپلادی اولوقت طاعون بنی
٩ اسرائیلدن دفع اولدی * وطاعوندن اولنلر یکرمی
درت بیك نفر ایدی.
١٠ ورب موسایه خطابا دیدیکه ١١ * کاهن
هرونك اوغلی العزارك اوغلی فنحاس غضبمی
بنی اسرائیل اوزرندن دوندردی زیرا انلرك
اراسنده بنم ایچون غیرت چکدی وبن غیرتمده
١٢ بنی‌اسرائیلی تلف ایتمدم * بو اجلدن سویله که اشته
١٣ بن اکا سلامت عهدمی ویررم * واکا واندنصکره
نسلنه کهانت ابدیه عهدی اوله. زیرا اللهی
ایچون غیرت چکوب بنی اسرائیل ایچون اجرای
١٤ کفارت ایلدی * ومدیانیه ایله برابر اوریلان
اسرائیلینك اسمی صالو اوغلی زمری اولوب
١٥ سمعونیلرك خاندان رئیسلرندن ایدی * واوریلان
مدیانیه‌نك اسمی قازبی بنت صور اولوب بو آدم
مدیانده کندی عشیرتنك بر خاندان رئیسی ایدی.
١٦ ورب موسایه خطابا دیدیکه ١٧ * مدیانیلره
١٨ خصومت ایدوب انلری اورکز * زیرا انلر پاعور
ماده‌سنده سزه ترتیب ایتدکلری حیله‌لر ایله وپاعور
سببیله اولان طاعون کونده اوریلان همشیره‌لری
مدیانی بکك قزی قازبینك ماده‌سی ایله سزه
خصومت ایتدیلر.

یکرمی التنجی باب

١ وطاعوندن صکره رب موسایه وهرونك
٢ اوغلی کاهن العزاره خطابا * جماعت بنی‌اسرائیلك
جمله‌سنی یعنی یکرمی یاشندن یوقاری بولنوب
اسرائیلده محاربه‌یه چیقمغه مقتدر اولنلرك کافه‌سنی
٣ خاندانلرینه کوره تعداد ایدیکز دیدی * وموسی
ایله کاهن العزار مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده
٤ اردنك یاننده انلره خطابا * یکرمی یاشندن یوقاری
بولنانلری ربك موسایه ومصر دیارندن چیقان بنی
اسرائیله امر ایلدیکی کبی تعداد ایدیکز دیدیلر.
٥ اسرائیلك ایلك اوغلی رؤبین. بنی رؤبین
حانوکدن حانوکیلر قبیله‌سی پالودن پالوویلر
٦ قبیله‌سی * حصروندن حصرونیلر قبیله‌سی
٧ کارمیدن کارمیلر قبیله‌سی اولوب * رؤبینیلرك
قبیله‌لری بونلردر ومعدودلری قرق اوچ بیك
٨ یدی یوز اوتوز نفر ایدی * وپالونك اوغلی
٩ الیاب * والیابك اوغلاری نموئیل وداتان وابیرام
ایدی. رب علیهنه عصیان ایتدکلرنده قوراحك
رفقاسی اراسنده موسی وهرونه قارشو عصیان ایدن
جماعتك مشهورلری داتان وابیرام بونلر اولوب
١٠ * یر دخی اغزینی اچه‌رق اول زمره اولدیکی

زمان یعنی آتش ایکی یوز اللی کیمسه‌یی تلف
ایتدیکی زمان انلری و قوراحی یوتدی و عبرت
١١ اولدیلر * فقط قوراحك اوغللری اولمدیلر ·
١٢ بنی سمعون قبیله‌لرنجه نموئیلدن نموئیلیلر قبیله‌سی
یامیندن یامینیلر قبیله‌سی یاکیندن یاکینیلر قبیله‌سی
١٣* زاراحدن زاراحیلر قبیله‌سی ساولدن ساولیلر
١٤ قبیله‌سی اولوب * سمعونیلرك قبیله‌لری بونلر
اوله‌رق یکرمی ایکی بیك ایکی یوز نفر ایدی ·
١٥ بنی جاد قبیله‌لرنجه سفوندن سفونیلر قبیله‌سی
حجیدن حجیلر قبیله‌سی شونیدن شونیلر قبیله‌سی
١٦* ازنیدن ازنیلر قبیله‌سی عریدن عریلر قبیله‌سی
١٧* آرودن آرودیلر قبیله‌سی ارالیدن ارالیلر
١٨ قبیله‌سی اولوب * بنی جادك قبیله‌لری بونلر اوله‌رق
معدودلری قرق بیك بشیوز نفر ایدی ·
١٩ یهودانك اوغللری عیر و اونان ایدی اما عیر
٢٠ ایله اونان کنعان دیارنده وفات ایتدیلر * و بنی
یهودا قبیله‌لرنجه شیلادن شیلاویلر قبیله‌سی
فارصدن فارصیلر قبیله‌سی زارحدن زارحیلر
٢١ قبیله‌سی اولدی * و بنی فارص حصروندن حصرویلر
قبیله‌سی حامولدن حامولیلر قبیله‌سی اولوب
٢٢* یهودا قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری یتمش
التی بیك بشیوز نفر ایدی ·
٢٣ بنی یساکر قبیله‌لرنجه تولاعدن تولاعیلر قبیله‌سی
٢٤ پووه‌دن پووه‌ویلر قبیله‌سی * یاشوبدن یاشوبیلر
قبیله‌سی شمروندن شمرونیلر قبیله‌سی اولوب
٢٥* یساکر قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری
التمش درت بیك اوچیوز نفر ایدی ·
٢٦ بنی زبولون قبیله‌لرنجه ساریددن ساریدیلر
قبیله‌سی ایلوندن ایلونیلر قبیله‌سی یاحلئیلدن
٢٧ یاحلئیلیلر قبیله‌سی اولوب * زبولون قبیله‌لری
بونلر اوله‌رق معدودلری التمش بیك بشیوز نفر
ایدی ·
٢٨ بنی یوسف قبیله‌لرنجه منسی و افرایم ایدی ·
٢٩* بنی منسا ماکیردن ماکیریلر قبیله‌سی و ماکیر جلعادی
تولید ایدوب جلعاددن جلعادیلر قبیله‌سی اولدی ·
٣٠* بنی جلعاد بونلر اولوب ایعزردن ایعزریلر
٣١ قبیله‌سی حالیقدن حالیقیلر قبیله‌سی * واسریئیلدن
اسریئیلیلر قبیله‌سی و شکیمدن شکیمیلر قبیله‌سی
٣٢* و شمیداعدن شمیداعیلر قبیله‌سی و حافردن
٣٣ حافریلر قبیله‌سی اولدی * و حافر اوغلی صلوفحادك
اوغللری اولمیوب انجق قزلری وار ایدی
و صلوفحادك قزلرینك اسملری محله و نوعه و حجله
٣٤ و ملکه و ترصه ایدی * منسی قبیله‌لری بونلر
اولوب معدودلری اللی ایکی بیك یدی یوز نفر
ایدی ·
٣٥ بنی افرایم قبیله‌لرنجه بونلر اولوب شوتالحدن
شوتالحیلر قبیله‌سی باکردن باکریلر قبیله‌سی
٣٦ تاحندن تاحنیلر قبیله‌سی اولدی * و بنی شوتالح
بونلر اولوب عراندن عرانیلر قبیله‌سی اولدی ·
٣٧* بنی افرایم قبیله‌لری بونلر اوله‌رق معدودلری
اوتوز ایکی بیك بشیوز نفر ایدی · بنی یوسف
قبیله‌لرنجه بونلردر ·
٣٨ بنی بنیامین قبیله‌لرنجه بالعدن بالعیلر قبیله‌سی
اشبیلدن اشبیلیلر قبیله‌سی اخیرامدن اخیرامیلر
٣٩ قبیله‌سی * شوفامدن شوفامیلر قبیله‌سی حوفامدن
٤٠ حوفامیلر قبیله‌سی اولدی * و بالعك اوغللری
ارد و نعمان اولوب ارددن اردیلر قبیله‌سی و نعماندن
٤١ نعمانیلر قبیله‌سی اولدی * بنی بنیامین قبیله‌لرنجه
بونلر اوله‌رق معدودلری قرق بشبیك التی یوز
نفر ایدی ·
٤٢ بنی دان قبیله‌لرنجه بونلر اولوب شوحامدن
شوحامیلر قبیله‌سی اولدی · دان قبیله‌لری
٤٣ قبیله‌لرنجه بونلردر * شوحامیلرك جمله قبیله‌لرینك
معدودلری التمش درتبیك درتیوز نفر ایدی ·
٤٤ بنی اشیر قبیله‌لرنجه یمنه‌دن یمنه‌ویلر قبیله‌سی
یشویدن یشویلر قبیله‌سی بریعه‌دن بریعه‌ویلر
٤٥ قبیله‌سی * بنی بریعه حابردن حابریلر قبیله‌سی
٤٦ ملکیئیلدن ملکیئیلیلر قبیله‌سی اولدی * و اشیرك
٤٧ قزینك اسمی سارح ایدی * بنی اشیر قبیله‌لری
بونلر اولوب معدودلری اللی اوچبیك درت یوز
نفر ایدی ·
٤٨ بنی نفتالی قبیله‌لرنجه یاحصیئیلدن یاحصیئیلیلر
٤٩ قبیله‌سی جونیدن جونیلر قبیله‌سی * یصردن
یصریلر قبیله‌سی شلیمدن شلیمیلر قبیله‌سی اولدی ·
٥٠* نفتالی قبیله‌لری قبیله‌لرنجه بونلر اولوب معدودلری
قرق بش بیك درت یوز نفر ایدی ·
٥١ بنی اسرائیلك معدودلری بونلر اولوب التی
یوز بر بیك یدی یوز اوتوز نفر ایدی ·

٥٢ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ٥١* اول دیار
میراث اولمق اوزره اسملرك عددینه کوره بونلره
٥٤ تقسیم اولنسون * کندی معدودلرینه کوره هر
کسه میراثی ویریلوب چوقلق اولانه میراثنی
٥٥ چوق و ازلق اولانه میراثنی از ویره‌سین * فقط
یر قرعه ایله تقسیم اولنوب انی اجدادلری
٥٦ سبطلرینك اسملرینه کوره تورث ایتسونلر * چوق
ایله آز بیننده میراث قرعه ایله تقسیم اولنسون.
٥٧ ولاویلولرك معدودلری قبیله‌لرنجه بونلر اولوب
جرشوندن جرشونیلر قبیله‌سی قهاتدن قهاتیلر
قبیله‌سی مراریدن مراریلر قبیله‌سی اولدی.
٥٨* لاویلولرك قبیله‌لری بونلردر لبنیلر قبیله‌سی
حبرونیلر قبیله‌سی محلیلر قبیله‌سی موشیلر قبیله‌سی
قوراحیلر قبیله‌سی ایدی وقهات عمرامی تولید
٥٩ ایلدی * و عمرامك زوجه‌سی لاوینك قزی اولوب
اسمی یوکابد ایدی اولدخی لاوی‌یه مصرده تولد
ایتمش اولوب اندن عمرامه هرون و موسی
٦٠ و همشیره‌لری مریم تولد ایتدیلر * وهرونه ناداب
٦١ وابیهو والعزار وایثامار تولد ایتدیلر * اما ناداب
ایله ابیهو ربّك حضورنده یبانجی اتش تقدیم
٦٢ ایتدکلرنده اولدیلر * ایمدی انلرك معدودلری یعنی
یاشلری بر آیدن یوقاری اولان ارککلرك کافه‌سی
یکرمی اوچ بیك نفر ایدی زیرا انلره بنی‌اسرائیل
اراسنده میراث ویرلمدیکی ایچون بنی اسرائیل
اراسنده تعداد اولنمدیلر.

٦٣ مواب صحرالرنده اریحانك قارشوسنده اردنك
یاننده بنی اسرائیلی تعداد ایدن موسی وکاهن
٦٤ العزارك تعداد ایتدکلری بونلردر * وموسی ایله
کاهن هرونك سینا بریه‌سنده تعداد ایتدکلری
بنی اسرائیل معدودلرندن بونلرك اراسنده بر
٦٥ کیمسه بولنمدی * زیرا ربّ انلرك حقنده مطلقا
بریه‌ده وفات ایده‌جکلردر دیمش ایدی ایمدی کالب
ابن یفونه و یشوع ابن نوندن ماعدا انلردن بر
ادم قالمدی.

یکرمی یدنجی باب

١ وقبائل منسی ابن یوسفدن اولان صلوفحاد ابن
حافر ابن جلعاد ابن ماکیر ابن منسانك محله و نوعه
وحجله و ملکه و ترصه اسملرنده اولان قزلری
٢ حضوره کلدیلر * وانلر موسانك وکاهن العزارك
و رئیسلرك و بتون جماعتك حضورنده جماعت
٣ چادرینك قپوسنده طوره‌رق * پدرمز بریه‌ده
وفات ایدوب ربّ علیهنده جمع اولان زمره‌نك
اراسنده یعنی قوراحك زمره‌سیله بولنمیه‌رق انجق
کندی کناهیله وفات ایلدی اوغللری دخی یوغیدی.
٤ * پدرمزك اوغلی اولمدیغندن قبیله‌سی اراسندن
اسمی نیچون غائب اولسون بزه پدرمزك قرنداشلری
٥ اراسنده میراث ویرکز دیدیلر * و موسی انلرك
٦ دعواسنی ربّك حضورینه عرض ایلدکده * ربّ
٧ موسایه خطابا دیدیکه * صلوفحادك قزلری حق
اوزره سویلدیلر هر وجهله پدرلرینك قرنداشلری
اراسنده انلره میراث اولمق اوزره ملك ویروب
٨ پدرلرینك میراثنی انلره انتقال ایتدره‌سین * وبنی
اسرائیله خطابا دیه‌سین‌که بر کیمسه اوغلی اولمیه‌رق
وفات ایدر ایسه میراثنی قزینه انتقال ایتدره‌سکز.
٩ * اکر انك قزی دخی یوغ ایسه اوزمان میراثنی
١٠ قرنداشلرینه ویره‌سکز * اکر قرنداشلری دخی
یوغ ایسه میراثنی پدرینك قرنداشلرینه ویره‌سکز.
١١ * و پدرینك قرنداشلری اولمدیغی صورتده
میراثنی قبیله‌سندن اڭ یقین اولان خصمنه ویره‌سکز
اولدخی اکا وارث اوله و بو ربّك موسایه امر
ایلدیکی کبی بنی اسرائیله حکم قانونی اولسون.
١٢ بعده ربّ موسایه دیدیکه شو عباریم طاغنه
چیقوب بنی اسرائیله ویره‌جکم دیاره نظر قیل.
١٣ * و انی کوردکدنصکره قرنداشك هرون منضم
اولدیغی کبی سندخی قومکه منضم اوله‌جقسین.
١٤ * زیرا صین بریه‌سنده جماعت نزاع ایتدکلری
وقت صوده بنی حضورلرنده تعزیز ایتمیوب امرمه
عاصی اولدیکز صین بریه‌سنده قادیشده‌که مریبا
صویی بودر.
١٥ و موسی ربّه خطابا ١٦ * کافهٔ بشرك
روحلرینك الٰهی ربّ بو جماعت اوزرینه برآدم
١٧ نصب ایلسون * اولدخی انلرك اوکلرنجه چیقوب
کیرسون وانلری اخراج وادخال ایلسون تاکه
ربّك جماعتی چوبانی اولمیان سورو کبی اولمسون
دیدی.
١٨ وربّ موسایه دیدیکه کندنده روح بولنان

يشوع ابن نونى آلوب اوزرينه الكى قويه‌رق
١٩* انى كاهن العزارك وبتون جماعتك حضورنده
طوردر وانلرك كوزلرى اوكنده اكا تنبيه ايدرك٠
٢٠* جماعت بنى اسرائيلك جمله‌سى اكا اطاعت
ايتملرى ايچون سنك شانكدن انك اوزرينه قو٠
٢١* اول دخى كاهن العزارك حضورنده طوروب
اندن ربك حضورنده اوريم حكمنى سؤال ايلسون
كندوسى و انك ايله برابر بنى اسرائيلك كافه‌سى
دخى وبتون جماعت بونك سوزى ايله چيقسونلر
٢٢ وبونك سوزى ايله كيرسونلر * ايمدى موسى
ربك كندونه امر ايتديكى كبى ايليوب يشوعى
آلدى و انى كاهن العزارك و بتون جماعتك
٢٣ حضورنده طوردره‌رق * ربك موسانك
واسطه‌سيله امر ايلديكى كبى اللرينى انك اوزرينه
قويوب اكا تنبيه ايلدى٠

يكرمى سكزنجى باب

١ وربّ موسايه خطابا ديديكه ٢ * بنى اسرائيله
امر ايدوب انلره بكا خوش رايحه‌لو قربانلرم
ايچون تقدمه اولان اتمكى بكا وقتنجه تقديم ايتمكه
٣ دقت ايده‌لر ديه‌سين * و انلره سويله كه ربه
تقديم ايده‌جككز قربانلر بودريعنى هر كون ايكى
رأس برر ييللق قصورسز قوزى محرقهٔ دائمه
٤ اولمق اوزره * بر قوزى‌يى صباحلين و اول بر
٥ قوزى‌يى اقشام اوستى تقديم ايليه‌سين * وبر ربع
هين خالص زيت ياغيله يوغرلمش بر افا عشرى
خاص اون اتمك تقدمه‌سى ديو عرض اولنسون٠
٦ * بو سينا طاغنده ترتيب اولنمش محرقهٔ دائمه
اولوب ربه خوش رايحه اولمق اوزره قرباندر٠
٧ * وتقدمهٔ مشروباتى اوله‌رق هر بر قوزى ايچون
بر ربع هين اولسون مقدسده ربّ ايچون مسكرى
٨ يره طوكه‌سين * و اول بر قوزى‌يى اقشام اوستى
تقديم ايليه‌سين صباح اتمك تقدمه‌سى كبى وانك
تقدمهٔ مشروباتى كبى ايليه‌سين٠ ربه خوش رايحه
اولمق اوزره قرباندر٠
٩ وسبت كوننده ايكى رأس برر ييللق قصورسز
قوزى و ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر خاص اون
اتمك تقدمه‌سى و انك تقدمهٔ مشروباتى اولسون٠
١٠* محرقهٔ دائمه و انك تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا
هر سبتك محرقه‌سى اولسون٠
١١ و آى باشلرنده ربه محرقه اولمق اوزره ايكى
طانه و بر قوچ يدى رأس برر ييللق قصورسز
١٢ قوزى * و هر بر طانه ايچون ياغ ايله يوغرلمش
اوچ عشر خاص اون اتمك تقدمه‌سى و بر قوچ
ايچون ياغ ايله يوغرلمش ايكى عشر خاص اون
١٣ اتمك تقدمه‌سى * و هر بر قوزى ايچون برر عشر
ياغ ايله يوغرلمش خاص اون اتمك تقدمه‌سى ديو
تقديم ايده‌سكز٠ ربه خوش رايحه‌لو محرقه ايچون
١٤ قرباندر * وانلرك تقدمهٔ مشروباتى هر بر طانه ايچون
نصف هين و بر قوچ ايچون بر ثلث هين وهر بر
قوزى ايچون بر ربع هين شراب اولسون٠ بو ماه
١٥ بماه سنه آيلرينك محرقه‌سيدر * و محرقهٔ دائمه‌دن
ماعدا تقدمهٔ مشروبات ايله كناه قربانى اولمق
اوزره ربه كچيلردن بر اركج تقديم اولنسون٠
١٦ و برنجى آيده آيك اون دردنجى كوننده ربك
١٧ فصحى اولور * و اول آيك اون بشنجى كوننده
١٨ بيرام اولوب يدى كون فطير يينيله‌جكدر * برنجى
كونده جماعت مقدسه اولوب ايش ايله اصلا
١٩ مشغول اولميه‌سكز * و ربه محرقه قربانى اولمق
اوزره ايكى طانه و بر قوچ و يدى رأس برر ييللق
قوزى تقديم ايده‌سكز انلر سزه قصورسز
٢٠ اولسونلر * و انلرك اتمك تقدمه‌سى ياغ ايله
يوغرلمش خاص اون اولسون هر بر طانه ايچون
اوچ عشر و هر بر قوچ ايچون ايكيشر عشر
٢١ تقديم ايليه‌سكز * يدى رأس قوزيلرك هر برى
٢٢ ايچون برر عشر تقديم ايليه‌سين * وسزك ايچون
كفارت اولمق اوزره بر اركج كناه قربانى اولسون٠
٢٣* بونلرى محرقهٔ دائمه اولان صباح محرقه‌سندن
٢٤ ماعدا تقديم ايليه‌سكز * بو وجهله اول يدى
كونلرك هر برنده ربه خوش رايحه اولمق اوزره
قربان تقديم ايده‌سكز ٠ محرقهٔ دائمه‌دن ماعدا بو
٢٥ وانك تقدمهٔ مشروباتى تقديم اولنه‌جقدر * ويدنجى
كونده سزه جماعت مقدسه اولوب ايش ايله
اصلا مشغول اولميه‌سكز٠
٢٦ و طرفانده كوننده هفته‌لر بيرامكزده ربه يكى
اتمك تقدمه‌سى تقديم ايتديككز وقت سزه جماعت
مقدسه اولوب ايش ايله اصلا مشغول اولميه‌سكز٠

٢٧* و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره ایکی
طانه برقوچ و یدی رأس برر ییللق قوزی تقدیم
٢٨ایده‌سکز *و انلرك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله
یوغرلمش خاص اون اولوب بر طانه ایچون
٢٩اوچر عشر وبر قوچ ایچون ایکیشر عشر *ویدی
قوزیلرك هر بری ایچون برر عشر اولسون.
٣٠* وسزك ایچون کفارت اولمق اوزره چکیلردن بر
٣١ارکچ تقدیم ایده‌سکز *بونلری محرقهٔ دائمه و انك
اتمك تقدمه‌سندن ماعدا تقدمهٔ مشروباتلریله
سزه قصورسز اوله‌رق تقدیم ایلیه‌سکز.

یکرمی طقوزنجی باب

١ و یدنجی آیده آیك برنده جماعت مقدسه‌کز
اولوب ایش ایله اصلا مشغول اولمیه‌سکز سزه
٢ بورو صداسی کونی اوله‌جقدر *وربه خوش
رایحه‌لو محرقه اولمق اوزره بر طانه بر قوچ
و یدی رأس برر ییللق قصورسز قوزی تقدیم
٣ ایده‌سکز *وانلرك اتمك تقدمه‌سی دیو یاغ ایله
یوغرلمش خاص اون طانه ایچون اوچ عشر
٤ *وقوچ ایچون ایکی عشر و یدی قوزیلرك هر
٥ بری ایچون برر عشر اولسون *وسزك ایچون
کفارت اولمق اوزره چکیلردن بر ارکچ کناه
٦ قربانی اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز *بونلر آی باشی
محرقه‌سی و انك اتمك تقدمه‌سندن و محرقهٔ دائمه
و قانونی اوزره انك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ
مشروباتلرندن ماعدا ربه خوش رایحه اولمق
اوزره قربان اوله‌جقدر.
٧ و بو یدنجی آیك اوننده جماعت مقدسه‌کز
اولوب هیچ بر ایش ایشلیه‌رك کسر نفس
٨ ایده‌سکز *و ربه خوش رایحه‌لو محرقه اولمق
اوزره بر طانه بر قوچ و یدی رأس برر ییللق
قوزی سزه قصورسز اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز.
٩ *وانلرك اتمك تقدمه‌سی یاغ ایله یوغرلمش خاص
اون بر طانه ایچون اوچ عشر برقوچ ایچون ایکی
١٠عشر *و یدی قوزیلرك هر بری ایچون بررعشر
١١اولسون *وکفارت قربانندن و محرقهٔ دائمه واتمك
تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلرندن ماعدا چکیلردن
بر ارکچ کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.

١٢ و یدنجی آیك اون بشنده جماعت مقدسه‌کز
اولوب ایش ایله اصلا مشغول اولمیه‌رق ربه
١٣یدی کون بیرام ایده‌سکز *وربه خوش رایحه‌لو
محرقه اولمق اوزره قربان اون اوچ طانه ایکی
قوچ واون درت رأس برر ییللق قوزی قصورسز
١٤اوله‌رق تقدیم ایده‌سکز *وانلرك اتمك تقدمه‌سی
یاغ ایله یوغرلمش خاص اون اون اوچ طانه‌لرك
هر بری ایچون اوچر عشر ایکی قوچلرك هر بری
١٥ایچون ایکیشر عشر *و اون درت قوزیلرك هر
١٦بری ایچون برر عشر اولسون *و محرقهٔ دائمه
وانك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا
چکیلردن بر ارکچ کناه قربانی اولمق اوزره
تقدیم ایده‌سکز.
١٧ و ایکنجی کونده اون ایکی طانه ایکی قوچ
و اون درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی
١٨*وقانونی اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ
مشروباتلری طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صاییلرینه
١٩کوره اولسون *ومحرقهٔ دائمه واتمك تقدمه‌سیله
تقدمهٔ مشروباتلرندن ماعدا چکیلردن بر ارکچ کناه
قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.
٢٠ واوچنجی کونده اونبرطانه ایکی قوچ و اون
٢١درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی
اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری
طانه‌لر قوچلر و قوزیلر ایچون صاییلرینه کوره
٢٢اولسون *ومحرقهٔ دائمه وانك اتمك تقدمه‌سیله
تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا برارکچ کناه قربانی
اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز.
٢٣ ودردنجی کونده اون طانه ایکی قوچ واون
٢٤درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی
اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری
طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صاییلرینه کوره
٢٥اولوب *محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سیله
تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا چکیلردن بر ارکچ کناه
قربانی دیو تقدیم ایده‌سکز.
٢٦ و بشنجی کونده طقوز طانه ایکی قوچ واون
٢٧درت رأس بر ییللق قصورسز قوزی *وقانونی
اوزره انلرك اتمك تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری
طانه‌لر قوچلر و قوزیلر ایچون صاییلرینه کوره
٢٨اولوب *محرقهٔ دائمه و انك اتمك تقدمه‌سیله

تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی
اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز٭
٢٩ والتنجی کونده سکز طانه ایکی قوچ واون‌درت
٣٠رأس برر ییللق قصورسز قوزی ٭ وقانونی اوزره
انلرک اتمک تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری طانه‌لر
قوچلر وقوزیلر ایچون صایلرینه کوره اولوب
٣١٭ محرقهٔ دائمه و انلرک اتمک تقدمه‌سیله تقدمهٔ
مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی اولمق
اوزره تقدیم ایده‌سکز٭
٣٢ و یدنجی کونده یدی طانه ایکی قوچ واون
٣٣درت رأس برر ییللق قصورسز قوزی ٭ وقانونی
اوزره انلرک اتمک تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتلری
طانه‌لر قوچلر وقوزیلر ایچون صایلرینه کوره
٣٤اولوب ٭ محرقهٔ دائمه و انک اتمک تقدمه‌سیله
تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر ارکج کناه قربانی
اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز٭
٣٥ سکزنجی کونده بیوک بیرامکز اوله‌رق ایش ایله
٣٦اصلا مشغول اولمیه‌سکز ٭ وربه خوش رایحه‌لو
محرقه اولمق اوزره قربان دیو بر طانه بر قوچ
و برر ییللق یدی رأس قصورسز قوزی تقدیم
٣٧ایده‌سکز ٭ و قانونی اوزره انلرک اتمک تقدمه‌سیله
تقدمهٔ مشروباتلری طانه قوچ و قوزیلر ایچون
٣٨صایلرینه کوره اولوب ٭ محرقهٔ دائمه وانک
اتمک تقدمه‌سیله تقدمهٔ مشروباتندن ماعدا بر
ارکج کناه قربانی اولمق اوزره تقدیم ایده‌سکز٭
٣٩ بیراملرکزده نذرلرکز ومتبرعه‌لرکز یعنی محرقه
و اتمک تقدمه‌سی و تقدمهٔ مشروبات وسلامت
قربانلرکزدن ماعدا ربه تقدیم ایده‌جککز بونلردر٭
٤٠ و رب موسایه هر نه که امر ایلدی ایسه
موسی انلری بنی اسرائیله سویلدی٭

اوتوزنجی باب

١ و موسی بنی اسرائیل سبطلرینک رئیسلرینه
٢ خطابا دیدیکه ربک امر ایلدیکی شی بو در ٭ یعنی
بر کیمسه ربه نذر ایدر یاخود یمین ایدرک نفسنه
فرض قیلارسه کلامنی نقض ایتمیوب اغزندن
چیقانک کافه‌سنی اجرا ایلسون٭
٣ و نسادن بری ربه برنذر ایدرایسه وصباوتنده
پدرینک خانه‌سنده بر شی فرض قیلار ایسه
٤ ٭ پدری دخی انک نذرینی و نفسنه فرض قیلدیغی
شیئی ایشیدرده پدری اکا سکوت ایدر ایسه
اولوقت نذرلرینک کافه‌سی ثابت اولوب نفسنه
٥ هر فرض قیلدیغی شی ثابت اولور ٭ اما اکر
پدری ایشتدیکی کونده نهی ایدر ایسه انک نذرلری
ونفسنه فرض قیلدیغی شیلرک هیچ بری ثابت
اولماز رب دخی پدری اکا نهی ایتدیکی ایچون اکا
عفو ایده‌جکدر٭
٦ واکر نذر ایتمش یاخود برشیئی نفسنه
فرض قیلمق اوزره اغزندن ملاحظه‌سز بر سوز
٧ چیقمش اولدیغی حالده تزوج ایدر ٭ و زوجی
خبرآلورده خبرالدیغی کونده اکا سکوت ایدر
ایسه اولوقت نذرلری ثابت اولوب نفسنه فرض
٨ قیلدیغی شیلر ثابت اولور ٭ اما اکر زوجی خبر
الدیغی کونده اکا نهی ایدر ایسه اولوقت انک
اوزرنده اولان نذرینی و اغزندن چیقوب نفسنه
فرض قیلدیغی ملاحظه‌سز سوزی ابطال ایدر
رب دخی اکا عفو ایدر٭
٩ لکن طول ایله مطلقه‌نک نذری ونفسنه فرض
١٠ قیلدیغی هر شی انک اوزرینه ثابت اولور ٭ واکر
او زوجنک اونده اولوب نذر ایلدی ایسه یاخود
١١ یمین ایله نفسنه برشی فرض قیلدی ایسه ٭ وزوجی
ایشیدوب اکا سکوت ایتمکله اکا نهی ایتمدی
ایسه اولوقت جمله نذرلری ثابت اولور ونفسنه
١٢ فرض قیلدیغی هر شی ثابت اولور ٭ اما زوجی
ایشتدیکی کونده انلری بروجهله ابطال ایتدی
ایسه نذر ایتمک ونفسنه برشی فرض قیلمق ایچون
اغزندن چیقان سوز ثابت اولماز زوجی انلری
١٣ ابطال ایتمشدر رب دخی انی عفو ایدر ٭ هر
نذر وکسر نفس ایتمک اوزره فرض قیلدیغی یمینی
١٤ زوجی ثابت وزوجی ابطال ایده‌بیلور ٭ و اکر
زوجی کوندن کونه اکا سکوت ایدر ایسه
اول وقت نذرلرینک یاخود اوزرنده اولان
فرضلرینک کافه‌سنی ثابت ایتمش اولور٭ خبرالدیغی
کونده اکا سکوت ایتدیکی ایچون انلری ثابت
١٥ ایتمش اولور ٭ اما اکر انلری ایشتدکدنصکره بر
وجهله ابطال ایدر ایسه اولوقت انک کناهنی
کندیسی چکه‌جکدر٭

١٦ زوج ايله زوجه‌سى بيننده وپدر ايله صباوتنده اولوب پدرى خانه‌سنده بولنان قز بيننده ربك موسايه امر ايلديكى فرائض بونلردر.

اوتوز برنجى باب

١ وربّ موسايه خطابا ٢ * بنى اسرائيل ايچون مديانيلردن انتقام آل اندنصكره قومكه منضم ٣ اوله‌جقسين ديدى * موسى دخى قومه خطابا سزدن بعضلرى جنك ايچون سلاحلنوب مديان عليهنه كيتمكله مديانه ربك انتقامنى آلسونلر ٤ * اسرائيلك سبطلرينك كافه‌سندن هر سبطدن ٥ بيكر نفر جنكه كوندره‌سكز ديدى * و اسرائيلك بيكلرندن هر سبطدن بيكر نفر جنك ايچون سلاحلنمش اوله‌رق اون ايكى بيك نفر انتخاب ٦ اولنوب * موسى انلرى هر سبطدن بيكر نفر اوله‌رق جنكه و انلر ايله برابر كاهن العازارك اوغلى فنحاسى مقدس آلتلر و اعلان بورولرى ٧ يدنده اوله‌رق جنكه كوندردى * و ربك موسايه امر ايلديكى كبى مديانيلر عليهنه جنك ايتمكله ٨ اركككلرك كافه‌سنى قتل ايتديلر * ومقتوللر اراسنده مديان ملكلرينى يعنى اوى و راكم و صور و حور و رباعى يعنى مديانك بش ملكلرينى قتل ايتديلر بلعام ابن باعورى دخى قليج ايله قتل ايتديلر.

٩ وبنى اسرائيل مديانيلرك قاريلرينى وچوجقلرينى اسير ايدوب انلرك حيوانلرى وسوريلرى واموالنك ١٠ كافه‌سنى يغما ايتديلر * وساكن اولدقلرى بالجمله شهرلريله جمله كويلرينى اتشله احراق ايتديلر. ١١ * وكرك انسان كرك حيوان اولسون يغما وغنيمتك ١٢ كافه‌سنى آلوب * اسيرلرى و غنيمتى و يغمايى موسايه وكاهن العازاره و بنى اسرائيل جماعتنه اريحايه يقين اردنك يانينده‌كى مواب صحرالرنده اولان اردويه كتورديلر.

١٣ و موسى ايله كاهن العزار و جماعتك بالجمله رئيسلرى اردودن طيشارى انلرى استقباله ١٤ چيقديلر * وموسى جنك سفرندن دونن عسكرك ناظرلرينه بيكباشى و يوزباشيلره غضبه كلدى. ١٥ * وموسى انلره ديديكه نسانك كافه‌سنى صاغمى ١٦ براقديكز * اشته بلعامك كلامى ايله بونلر بنى اسرائيله پاعور ماده‌سنده ربه قارشو عصيان سببى اوله‌رق ربك جماعتنده طاعون واقع اولدى ١٧ * وشمدى چوجقلردن هر اركككى قتل ايدوب اركككله ياتمغله اركك بيلمش هر قاريى قتل ١٨ ايديكز * و نسادن كنج اولوب اركك يتاغنى بيلامش اولنلرك جمله‌سنى كندوكزه صاغ براقكز. ١٩ * سز دخى يدى كون اردوكاهك خارجنده قالوب بركيمسه‌يى قتل ايتمش اولان ومقتوله طوقنمش اولنلرك جمله‌سى كندوكزى واسيرلركزى اوچنجى ٢٠ كونده ويدنجى كونده تطهير ايدكز * وهر لباس و دريدن اولان هر قاب وكچى قيلندن ياپلمش اولان هر شى و اغاج قابلرك كافه‌سنى تطهير ايديكز.

٢١ وكاهن العزار جنكه كيتمش اولان عسكره ديديكه ربك موسايه امر ايلديكى فرائض شرعيه ٢٢ بودر * يالكز التون وكومش وباقر وتيمور وقلاى ٢٣ وقورشون * اتشدن كچه‌بيلن هر شيئى اتشدن كچوره‌سكز و طاهر اولور فقط تطهير صويى ايله تطهير اولنه‌جقدر و اتشدن كچه‌ميان شيلرك ٢٤ كافه‌سنى صودن كچوره‌سكز * ويدنجى كونده لباسلركزى ييقايوب طاهر اوله‌سكز اندن صكره اردويه كيره‌سكز.

٢٥ وربّ موسايه خطابا ديديكه ٢٦ * سن وكاهن العزار و جماعتك خاندان رئيسلرى كرك انساندن اولسون كرك حيواندن اولسون اخذ ويغما ٢٧ ايديلانك حسابنى آله‌سكز * ويغمايى جنكه كيتمش عسكر ايله بتون جماعتك اراسنده مناصفة تقسيم ٢٨ ايده‌سين * وجنكه كيتمش عسكرله دوشن قسمدن كرك ادم كرك صغر وكرك مركب وكرك قويون اولسون ربك حصه‌سى اولمق اوزره بشيوزده برر جان ٢٩ الهسين * انلره دوشن نصفدن انى آلوب ربه تقدمه اولمق اوزره كاهن العزاره ويره‌سين. ٣٠ * وبنى اسرائيله دوشن نصفدن كرك ادم كرك صغر وكرك مركب وكرك قويون اولسون حيواناتك كافه‌سندن اللييده برر رأس آلوب انلرى ربك مسكننك محافظه‌سنه مأمور اولان لاويلره ٣١ ويره‌سين * وموسى ايله كاهن العزار ربك موسايه امر ايلديكى كبى ايلديلر.

٣٢ و اول جنكه كيدن عسكرك يغما ايتدكلرى يغما

و غنیمتك مقداری التیوز یتمش بش بیك قویون
٣٣* ویتمش ایکی بیك صغر ٣٤ * و التمش بر بیك
٣٥ مرکب * و ادم اولەرق ارکك یتاغی بیلـامش
نسادن جملەسی اوتوز ایکی بیك نفوس ایدی ۰
٣٦ و جنکه چیقانلره دوشن نصف اوچ یوز
اوتوز یدی بیك بشیوز رأس قویون ایدی ۰
٣٧* وقویونلردن ربك حصەسی التی یوز یتمش بش
٣٨ ایدی * و صغر اوتوز التی بیك اولوب ربك
٣٩ حصەسی یتمش ایکی * و مرکبلر اوتوز بیك بشیوز
٤٠ اولوب ربك حصەسی التمش بر * و آدملرك
مقداری اون التی بیك اولوب ربك حصەسی
٤١ اوتوز ایکی نفوس ایدی * و موسی ربه تقدیم
اولنان حصەیی ربك کندوسنه امر ایلدیکی کبی
کاهن العزاره ویردی ۰
٤٢ و بنی اسرائیلك اولمق اوزره موسانك
عسکرلردن آلدیغی نصفدن ربك حصەسنی آلدی ۰
٤٣* وجماعتك حصەسی اولان نصف اوچ یوز
٤٤ اوتوز یدی بیك بشیوز قویون * و اوتوز التی
٤٥ بیك صغر * و اوتوز بیك بشیوز مرکب
٤٦* واون التی بیك نفر آدم ایدی ٤٧ * وموسی بنی
اسرائیلك حصەسی اولان نصفدن کرك انسان کرك
حیوان اولسون ربك موسایه امر ایلدیکی کبی
اللیده بر آلوب انی ربك مسکننك محافظەسنه
مأمور اولان لاویلوره ویردی ۰
٤٨ و جنودك بیکلرینه ناظر اولان بیکباشیلر
٤٩ ویوز باشیلر موسایه یاقلاشوب * اکا دیدیلر
که قوللرك المزده موجود اولان عسکری تعداد ایتدك
٥٠ وبزدن بر کیمسه اکسك دکلدر * بو اجلدن بزدن
هر بری نەکه بولدی ایسه التون تزیینات زنجیرلر
و بیلەزکلر یوزکلر کوپەلر و کردنلقلر ربك
حضورنده جانلرمز ایچون کفارت اولمق اوزره
٥١ ربه تقدمه دیو کتوردك * و موسی ایله کاهن
العزار کافەسی ایشلنمش تزیینات اولەرق التونی
٥٢ انلردن قبول ایدوب * بیکباشیلر ایله یوز باشیلر
طرفندن ربه تقدیم ایتدکلری تقدمه التونك
کافەسی اون التی بیك یدی یوز اللی مثقال ایدی ۰
٥٣* عسکرلردن هر بری کندوسی ایچون یغما ایتمش
٥٤ ایدی * وموسی ایله کاهن العزار بیکباشیلردن
و یوزباشیلردن التونی قبول ایدوب انی ربك
حضورنده بنی اسرائیله تذکار اولمق اوزره
جماعت چادرینه کتوردیلر ۰

اوتوز ایکنجی باب

١ و بنی رؤبین ایله بنی جادك حیواناتی زیادەسیله
چوق ایدی و یعزر ایله جلعاد دیارلرینی کوردیلر
و اشته اول یر حیواناته مناسب بر محل ایدی ۰
٢ * و بنی جاد ایله بنی رؤبین کلوب موسی و کاهن
٣ العزار ایله جماعت رئیسلرینه خطابا * عطاروت
و دیبون و یعزر و نمرا و حشبون و العاله وسبام
٤ و نبو و باعون * جماعت اسرائیلك اوکنده ربك
اوردیغی دیار حیواناته مناسب یردر وقوللرکك
٥ دخی حیواناتی وار دیدیلر * ایمدی نظرکده مظهر
لطف اولدق ایسه بو دیار قوللرکه ملك اولمق
اوزره ویریلوب بزی اردندن کچورتمه دیدیلر ۰
٦ موسی دخی بنی جاد ایله بنی رؤبینه دیدیکه
برادرلرکز جنکه کیدوبده سز بوراده اوتوره جقمیسکز
٧ * و نیچون بنی اسرائیلی ربك کندولره ویردیکی
٨ دیاره کچمکدن یورکسز ایدرسکز * اجدادکز انلری
قادش بارنیعدن دیاری معاینه ایتمکه کوندردیکم
٩ زمان بویله ایتدیلر * زیرا اشکول وادیسنه قدر
چیقوب دیاری کوردکلرنده ربك کندولره ویردیکی
دیاره کیرمکدن بنی اسرائیلی یورکسز ایتدیلر
١٠* و ربك غضبی اول کون علولنوب یمین ایدرك
١١* مصردن چیقمش اولوب یکرمی یاشندن یوقاری
اولان ادملر بکا کاملا تابع اولمدقلری ایچون ابراهیمه
اسحقه و یعقوبه ویرمکه یمین ایتدیکم دیاری اصلا
١٢ کورمیەجکلر * یالکز قنزی کالب ابن یفونه
و یشوع ابن نون ربه کاملا تابع اولدقلری ایچون
١٣ کورەجکلردیدی * و ربك غضبی اسرائیلك علیهنه
علولنوب انلری قرق سنه تا ربك حضورنده اول
کوتولك ایشلیان نسلك جملەسی تلف اولنجیەقدر
١٤ بریەده طولاشدردی * واشته سز کناهکار ادملرك
ذریتی اولوب پدرلرکزك یرینه قالقوب ربك خشم
١٥ وغضبنی اسرائیلك اوزرینه دها ارتررسکز * زیرا
اکا تابع اولمقدن دونر ایسەکز اولدخی انلری
بتکرار بریەده براقەجقدر سز دخی بو قومك
کافەسنی هلاك ایتمش اولورسکز ۰

١٦ انلر دخی اكا یقلاشوب دیدیلر كه بز بوراده
حیوانلرمز ایچون اغللر واهل بیتمز ایچون شهرلر بنا
١٧ ایده‌لم * لكن بز تا انلری یرلرینه كوتورنجیه قدر
سلاحلنمش اوله‌رق بنی اسرائیلك اوكندن
كیده‌جكز اهل بیتمز دخی بو دیارك اهالیسی
١٨ یوزندن مستحكم شهرلرده طوره‌رق * بنی اسرائیلك
هر بری كندی میراثنه مالك اولنجیه قدر
١٩ خانه‌لرمزه دونمیه‌جكز * زیرا میراثمز اردنك بری
طرفنده شرق طرفنه دوشمش اولمغله بز انلر ایله
برابر اردنك اوته طرفنده میراث آلمیه‌جغز *
٢٠ و موسی انلره دیدیكه اكر بو شیئی اجرا ایله
ربك حضورنده جنك ایچون سلاحلنمش اوله‌رق
٢١ سزدن سلاحلو اولانك كافه‌سی * ربك حضورنده
تا او دوشمنلرینی اوكندن طرد ایدنجیه قدر
٢٢ اردندن كچر ایسه * و اول دیار ربك حضورنده
فتح اولنوبده اندن صكره دونر ایسه‌كز اولزمان
ربك عندنده و اسرائیل عندنده صوچسز
اولورسكز بو دیار دخی ربك حضورنده ملككز
٢٣ اولور * اما اكر بویله ایتمز ایسه‌كز اشته ربه
قارشو كناه ایتمش اولورسكز و معلومكز اولسونكه
٢٤ كناهكز سزی بوله‌جقدر * اهل بیتكز ایچون
شهرلر و سوریلركز ایچون اغللر یاپوب اغزكزدن
چیقان سوزی اجرا ایلیكز *
٢٥ ایمدی بنی جاد ایله بنی رؤبین موسایه خطابا
قوللرك افندمزك امری موجبنجه حركت ایدوب
٢٦ * چوجقلرمز و نسوانمز و سوریلرمز ایله حیوانلرمزك
كافه‌سی بوراده جلعاد شهرلرنده طوروب
٢٧ * قوللرك كلك جمله‌سی افندیمزك امری موجبنجه جنك
ایچون سلاحلنمش اوله‌رق ربك حضورنده
محاربه‌یه اردندن كچه‌جكلر دیدیلر *
٢٨ اولوقت موسی كاهن العزار ویشوع ابن نون
وبنی اسرائیل سبطلرینك خاندان رئیسلرینه انلرك
٢٩ حقنه امر ایدوب * موسی انلره دیدیكه اكر بنی
جاد ایله بنی رؤبین ربك حضورنده جمله‌سی جنك
ایچون سلاحلنمش اوله‌رق سزك ایله اردندن
كچه‌رك اول دیار اوككزده فتح اولنور ایسه
اولزمان انلره جلعاد دیارینی ملك اولمق اوزره
٣٠ ویره‌سكز * اما اكر سلاحلنمش اوله‌رق سزك ایله
كچمزلر ایسه انلرك ملكی سزك ایله برابر كنعان

٣١ دیارنده اولسون * و بنی جاد ایله بنی رؤبین
جواب ویروب ربك قوللركه امر ایتدیكی كبی
٣٢ ایدرز * بز ربك حضورنده سلاحلنمش اوله‌رق
كنعان دیارینه كچه‌جكز و بزم میراثمزك ملكی اردنك
٣٣ بری طرفنده اولسون دیدیلر * ایمدی موسی انلره
یعنی بنی جاد ایله بنی رؤبین و یوسفك اوغلی
منسانك نصف سبطنه اموریلر ملكی سیحونك
مملكتنی و باشان ملكی عوجك مملكتنی یعنی دیار
ایله شهرلری و اطراف دیارك شهرلرینك داخل
حدودنده اولان یرلری ویردی *
٣٤ و بنی جاد دیبون و عطاروت و عروعیر
٣٥ * واتروت شوپان و یعزر و یوجبها ٣٦ * و بیت
نمرا و بیت حاران مستحكم شهرلری و سوری
اغللرینی یاپدیلر *
٣٧ بنی رؤبین دخی حشبون و العاله و قریاتایم
٣٨ * ونبو و بعلمعون (كه بونلرك اسملرینی تبدیل
ایتدیلر) ودخی صبمایی بنا ایتدیلر وبنا ایتدكلری
شهرلره كندی† اسملری ایله تسمیه ایتدیلر *
٣٩ و بنی ماكیر ابن منسی جلعاده كیدوب انی فتح
ایدرك ایچنده بولنان اموریلری طرد ایتدیلر *
٤٠ * وموسی جلعادی ماكیر ابن منسایه ویرمكله او
٤١ اوراده ساكن اولدی * و یائیر ابن منسی كیدوب
انلرك قصبه‌لرینی فتح ایدرك انلره حاووت یائیر تسمیه
٤٢ ایلدی * ونوباح كیدوب قنات ایله كویلرینی فتح
ایدرك اكا كندی اسمیله نوباح تسمیه ایلدی *

اوتوز اوچنجی باب

١ موسانك و هرونك واسطه‌سیله مصر دیارندن
جنودلریله چیقان بنی اسرائیلك منزللری بونلردر *
٢ * موسی دخی ربك امریله انلرك نقللرینی منزل
بمنزل تحریر ایتدی و نقللرینه كوره منزللری
بونلردر *
٣ برنجی آیده برنجی آیك اون بشنجی كوننده
رعمسیسدن نقل ایدوب فصحك ایرته‌سنده بنی اسرائیل
ید عالیه ایله باجمله مصریلرك كوزلری اوكنده
٤ چیقدیلر * ومصریلر رب انلرك الهلری علیهنده

† یاخود غیری اسملر ایله

اجرای حکم ایلیه‌رك ایچلرنده تلف ایتدیکی ایلك
طوغمشلرك جمله‌سنی دفن ایدیورلر ایدی •
٥ بنی اسرائیل دخی رعمسیسدن نقل ایدوب
٦ سکوتده قوندیلر * وسکوتدن نقل ایدوب بریه‌نك
٧ کنارنده واقع ایثامده قوندیلر * وایثامدن نقل
ایدوب بعل‌صفون قارشوسنده واقع پیحاخیروته
طوغری دونوب میجدول اوکنده قوندیلر •
٨ * و پیحاخیروت اوکندن نقل ایدوب دکزك
اورته‌سندن بریه‌یه کچدیلر وایثام بریه‌سنده اوچ
٩ کونلك یول کیدوب مارهده قوندیلر * و مارهدن
نقل ایدوب ایلیمه کلدیلر و ایلیمده اون ایکی صو
پکاری ویتمش خرما اغاجی بولنمغله اوراده قوندیلر •
١٠ * و ایلیمدن نقل ایدوب بحر احمر ساحلنده قوندیلر •
١١ * و بحر احمردن نقل ایدوب سین بریه‌سنده
١٢ قوندیلر * وسین بریه‌سندن نقل ایدوب دفقه‌ده
١٣ قوندیلر * ودفقه‌دن نقل ایدوب الوشده قوندیلر •
١٤ * و الوشدن نقل ایدوب رفیدیمده قوندیلر
و اوراده قوم ایچون ایچه‌جك صو بولنمدی •
١٥ * ورفیدیمدن نقل ایدوب سینا بریه‌سنده قوندیلر •
١٦ * و سینا بریه‌سندن نقل ایدوب قبروت هتاوه‌ده
١٧ قوندیلر * وقبروت هتاوه‌دن نقل ایدوب نصروتده
١٨ قوندیلر * و نصروتدن نقل ایدوب ریتماده
١٩ قوندیلر * و ریتمادن نقل ایدوب رمون فارصده
٢٠ قوندیلر * و رمون فارصدن نقل ایدوب لبناده
٢١ قوندیلر * و لبنادن نقل ایدوب رسه‌ده قوندیلر •
٢٢ * و رسه‌دن نقل ایدوب قهیلاته‌ده قوندیلر •
٢٣ * و قهیلاته‌دن نقل ایدوب شافر طاغنده قوندیلر •
٢٤ * و شافر طاغندن نقل ایدوب حراداده قوندیلر •
٢٥ * و حرادادن نقل ایدوب مقهیلوتده قوندیلر •
٢٦ * و مقهیلوتدن نقل ایدوب تاحتده قوندیلر •
٢٧ * و تاحتدن نقل ایدوب تاراحده قوندیلر •
٢٨ * و تاراحدن نقل ایدوب متقه‌ده قوندیلر •
٢٩ * و متقه‌دن نقل ایدوب حشمونه‌ده قوندیلر •
٣٠ * و حشمونه‌دن نقل ایدوب موسیروتده قوندیلر •
٣١ * و موسیروتدن نقل ایدوب بنی‌یعقانده قوندیلر •
٣٢ * و بنی یعقاندن نقل ایدوب حوریلجد جادده
٣٣ قوندیلر * و حوریلجد جاددن نقل ایدوب یطباته‌ده
٣٤ قوندیلر * و یطباته‌دن نقل ایدوب عبرونه‌ده
٣٥ قوندیلر * وعبرونه‌دن نقل ایدوب عصیون جابرده
٣٦ قوندیلر * و عصیون جابردن نقل ایدوب صین
٣٧ بریه‌سنده یعنی قادشده قوندیلر * و قادشدن نقل
ایدوب ادوم دیارینك کنارنده اولان هور
طاغنده قوندیلر •
٣٨ و کاهن هرون ربك امری اوزره هور
طاغنه چیقوب اوراده بنی اسرائیلك مصر دیارندن
خروجلرینك قرقنجی سنه‌سنده بشنجی آیده آیك
٣٩ ایلکنده وفات ایلدی * وهرون هور طاغنده
وفات ایتدیکنده یوز یکرمی اوچ یاشنده ایدی •
٤٠ وکنعان دیارینك جنوبنده ساکن اولان عراد
ملکی کنعانی بنی اسرائیلك کلدیکنی ایشتدی •
٤١ وهور طاغندن نقل ایدوب صلمونه‌ده قوندیلر •
٤٢ * و صلمونه‌دن نقل ایدوب پونونده قوندیلر •
٤٣ * و پونوندن نقل ایدوب اوبوتده قوندیلر •
٤٤ * و اوبوتدن نقل ایدوب مواب حدودنده واقع
٤٥ عی عباریمده قوندیلر * و عیدن نقل ایدوب
٤٦ دیبون جادده قوندیلر * و دیبون جاددن نقل
٤٧ ایدوب علمون دبلاتایمده قوندیلر * وعلمون دبلاتایمدن
نقل ایدوب نبو اوکنده عباریم طاغلرنده قوندیلر •
٤٨ * وعباریم طاغلرندن نقل ایدوب اریحا قارشوسنده
٤٩ اردنك یاننده مواب صحرالرنده قوندیلر * واردنك
یاننده بیت یشیموتدن آبل شتیمه قدر مواب
صحرالرنده قوندیلر •
٥٠ و رب مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده
٥١ اردنك یاننده موسایه دیدیکه * بنی اسرائیله
خطابا انلره سویله که اردندن کنعان دیارینه
٥٢ کچدیککزده * اول دیارك بالجمله اهالیسنی اوککزدن
طرد ایده‌سکز و جمیع مصور دیکیلی طاشلرینی
ودوکمه بتلرك کافه‌سنی محو ایدوب مرتفعاتلرینك
٥٣ کافه‌سنی خراب ایده‌سکز * و اول دیاری ضبط
ایدوب انده ساکن اوله‌سکز زیرا اول دیاری سزه
٥٤ میراث اولمق اوزره ویردم * و دیاری قبیله‌لرکزه
کوره قرعه ایله تورث ایده‌سکز چوقلق اولانه
میراثنی چوق و ازلق اولانه میراثنی از ویره‌سکز
هر برینك قرعه‌سی قنغی یره چیقار ایسه اول یر
انك اولوب پدرلرکزك سبطلرینه کوره تورث
٥٥ ایده‌سکز * اما اکر اول دیارك اهالیسنی طرد ایتمز
ایسه‌کز اولوقت انلردن باقی قودیغکز کوزلرکزه
دیکن و یانلرکزه شوك اولوب ساکن اولدیغکز

٥٦ دیارده سزی تعـدی ایده‌جکلردر * وواقع اوله‌که انلره نصل معامله ایتمکه نیت ایتـدم ایسه سزه اول وجهله معامله ایده‌جکم.

اوتوز دردنجی باب

١ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ٢* بنی اسرائیله امر ایدوب انلره دیه‌سـین کنعان دیاری یعـنی حدودینـه کوره سزه میراث دوشن دیاره یعـنی ٣ کنعان دیارینه کیردیککزده * حـدود جنوبیه‌کز صین بریه‌سـندن ادومه قدر اولوب حـدود جنوبیه‌کز طوز دکزینك کنارندن شرقه طوغری ٤ اولسون * و حـدودکز جنوب طرفندن عقربیم یوقشنه دونوب صینه طوغری چکه‌رك انك نهایتی قادیش بارنیعك جنوبندن اولسون وحصارادّاردن ٥ چیقه‌رق عصمونه چکسون * و بو حدود عصموندن وادئ مصره دونوب دکزه منتهی اولسون.
٦ حـدود غربیه ایسه بحر کبیرسزه حـدود اولوب حدود غربیه‌کز بو اوله‌جقدر.
٧ وحدود شمالیه‌کز بو اولسون یعنی بحر کبیردن ٨ هور طاغنه قدر نشان قویوب * هور طاغندن حمات مدخلنه قدر نشان قویه‌سکز واول حدود ٩ صـیداده منتهی اولوب * اول حـدود زفرونه چیقـه‌رق حصار عینانه منتهی اولسون حدود شمالیه‌کز بو اوله‌جقدر.
١٠ وکندوکزه حـدود شرقیه‌کز ایچون حصار ١١ عینادن شفامه قدر نشان قویوب * بو حـدود عینك شرق طرفندن شفامدن ریبلایه اینسون و بو حدود شرقه طوغری اینه‌رك قنارت دکزینك ١٢ کنارینه واصـل اولسون * و بو حـدود اردنه اینسون و طوز دکزینه منتهی اولسون. دیارکز اطراف حدودیله بو اوله‌جقدر.
١٣ وموسی بنی اسرائیله امر ایدوب ربّك طقوز سبطه و نصف سبطـه ویرلمسنی امر ایتـدیکی وقرعـه ایله تورث ایده‌جککز دیار بودر دیدی.
١٤* زیرا بنی رؤبین سبطی خاندانلرینه کوره وبنی جاد سبطی خاندانلرینه کوره میراثلرینی آلوب منسانك ١٥ نصف سبطی دخی کندی میراثلرینی آلدیلر * بو ایکی سبط ایله بو نصف سبط میراثلرینی اریحـا قارشوسنده اردنك بری طرفنده یعنی شرق طرفنده آلدیلر.
١٦ و ربّ موسایه خطابا دیدیکه ١٧* سزه اول دیاری میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جك ادملرك اسملری بونلر یعـنی کاهن العزار و یشوع ابن ١٨ نون اولوب * دیاری تقسیم ایچون هر بر سبطدن ١٩ برر رئیس آله‌سـکز * و اول ادملرك اسمـلری ٢٠ بونلردر یهودا سبطندن کالب ابن یفونه * و بنی ٢١ سمعون سبطندن صموئیـل ابن عمیهود * بنیامین ٢٢ سبطندن الیداد ابن قصلون * وبنی دان سبطندن ٢٣ رئیس بوکی ابن یجلی * وبنی یوسفدن اولوب منسی ٢٤ سبطنك رئیسی حنیئیل ابن ایفود * و بنی افرایم ٢٥ سبطندن رئیس قموئیل ابن شفتان * و بنی زبولون ٢٦ سبطندن رئیس الیسافان ابن پارناك * وبنی یساکر ٢٧ سبطندن رئیس پالتیئیل ابن عزان * و بنی اشیر ٢٨ سبطـندن رئیس اخیهود ابن شـلومی * و بنی نفتالیدن رئیس پدائیل ابن عمیهوددر.
٢٩ ربّك بنی اسرائیله کنعان دیارنده میراثلرینك تقسیمنی امر ایلدیکی کیمسه‌لر بونلردر.

اوتوز بشنجی باب

١ وربّ مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده اردنك ٢ قربنده موسـایه خطـابا دیدیکه * بنی اسرائیله امر ایله که ملـکلری اولان میراثدن لاویلیـلره سـاکن اولمق ایچـون شهرلر ویرسونلر شهرلرك اطرافنده‌اولان مرعالرینی‌دخی لاویلوله ویره‌سکز.
٣ * بو شهرلردخی انلره مسکن اولوب مرعالری دخی انلرك بهیمـه‌لری و سوریلری و جمـله حیوانلری ٤ ایچون اولسونلر * ولاویلوله ویره‌جککز شهرلرك مرعالری شهرك سـوروندن طیشـاری هر طرفده ٥ بیکر ذراع اولسـون * و شهرك خارجنده شرق طرفندن ایکی بیك ذراع و جنوب طرفندن ایکی بیك ذراع وغرب طرفندن ایکی بیك ذراع وشمال طرفندن ایکی بیـك ذراع شهر مرکزده اوله‌رق اولچه‌سکز شهرلرینـك مرعالری بویله اولسون.
٦ * ولاویلوله ویره‌جککز شهرلردن قاتللرك اورایه فراری ایچون ملجـا اولمق اوزره التی شهر تعیین ایده‌سکز و بونلردن ماعدا قرق ایکی شهر ویره‌سکز.

٧ *لاويلولره ويره‌جككز شهرلرك كافه‌سى مرعالريله
٨ برابر قرق سكز شهر اولسون *وبنى اسرائيل
ملكندن ويره‌جككز شهرلرى چوقلق اولاندن
چوق وازلق اولاندن از اله‌سكز هر برى كندى
تورث ايتديكى ميراثنك مقدارينه كوره شهرلرندن
لاويلولره ويرسون.
٩ ورب موسايه ديديكه ١٠ *بنى اسرائيله
خطابا انلره سويله كه اردندن كنعان ديارينه
١١ اچديككزده *بر كيمسه‌يى سهواً اورمش اولان
قاتل اورايه فرار ايچون سزه التجا اولمق اوزره
١٢ كندوكزه شهرلر تعيين ايده‌سكز *واول شهرلر سزه
ولئ دمك تسلطندن ملجا اولوب قاتل محاكمه
ايچون مجلس حضورنده طورمدقجه اولمسون.
١٣ *وويره‌جككز شهرلردن التيسى سزه التجا شهرى
١٤ اولوب *اوچ شهر اردنك برى طرفنده ويره‌سكز
واوچ شهر كنعان ديارنده ويره‌سكز بونلر التجا
١٥ شهرلرى اولسون *بو التى شهر بنى اسرائيل ايله
اجنبى واراكزده مسافر اولان ايچون ملجا اولوب
بركيمسه‌يى سهوا اورمش اولان اورايه فرار
ايتسون.
١٦ اما اكر بركيمسه ديكرينى بر تيمور الت ايله اوروبده
او اولور ايسه قاتلدر قاتل مطلقا قتل اولنه‌جقدر.
١٧ *وياخود اكر قتله سبب اوله بيله‌جك بر ال
طاشى ايله انى اورروده او اولور ايسه قاتلدر قاتل
١٨ مطلقا قتل اولنه‌جقدر *ياخود قتله سبب اوله
بيله‌جك الده قوللانيلور اغاج الت ايله اورروده
او اولور ايسه قاتلدر قاتل مطلقا قتل اولنه‌جقدر.
١٩ *قاتلى ولئ دم قتل ايتسون راست كلديكى وقت
٢٠ انى قتل ايلسين *واكر انى بغضدننشى
ايتى ويرمكله ياخود قصدا اوزرينه برشي آتمغله
٢١ او اولور ايسه *ياخود عداوتدنناشى انى الى ايله
اورروده او اولور ايسه اوران قاتل اولمغله مطلقا
قتل اولنه‌جق. ولئ دم قاتله راست كلدكده انى
قتل ايلسون.
٢٢ اما اكر انى عداوتى اولميه‌رق بغتة ايتى ويرر
ايسه يا قصدا اولميه‌رق انك اوزرينه بركونه آلت
١٣ اتار ايسه *ياخود انى كورمكسزين اوزرينه قتله
سبب اوله بيله‌جك برطاش دوشورروده او اولور
ايسه (مادامكه دشمنى اولميوب اكا كوتولك استمدى)
٢٤ *اولوقت مجلس اوران ايله ولئ دم اراسنده بو
٢٥ احكام موجبنجه حكم ايلسون *ومجلس قاتلى ولئ دم
النـدن قورتاروب مجلس انى فرار ايلديكى التجا
شهرينه كرو كوندرسون اولدخى مقدس ياغ
ايله مسح اولنمش كاهن أعظم وفاتنه قدر اوراده
٢٦ ساكن اولسون *اما اكر قاتل اول فرار ايتديكى
التجا شهرينك حدودندن بر صورتله چيقار ايسه
٢٧ *وولئ دم انى ملجا شهرينك حدودى خارجنده
بولوب ولئ دم قاتلى قتل ايدر ايسه قانلو
٢٨ صايلمسون *زيرا كاهن اعظم وفاتنه دكين
ملجائى اولان شهرده اوتورملى ايدى وكاهن اعظمك
وفاتندنصكره قاتل كندى ملكى بولنان دياره عودت
٢٩ ايده بيلور ايدى *ايمدى بونلر سزه عصرلركزجه
جمله مسكنلركزده حكم قانونى اولسون.
٣٠ هركيم كه بركيمسه‌يى اولدورر ايسه قاتل
شاهدلرك تقريريله قتل اولنسون اما بركيمسه‌يى
قتل ايچون بر شاهدك شهادتى كفايت ايتمز.
٣١ *وقتله مستحق اولان قاتلك نفسى ايچون ديت
قبول ايتميه‌سكز زيرا مطلقا قتل اولنه‌جقدر.
٣٢ *والتجا شهرينه فرار ايدن ايچون كاهن وفات
ايتمينجه مملكتنه عودت ايدوب ساكن اولمق
٣٣ اوزره ديت قبول ايتميه‌سكز *ايمدى بولنديغكز
ديارى مردار ايتميه‌سكز زيرا ديارى قان مردار
ايتمكله ايچنده دوكيلان قان ايچون انى دوكنك
٣٤ قانى دوكلمدكجه دياره كفارت اولماز *ايمدى ايچنده
بنم ساكن اولديغم سزك اقامتكاهكز اولان
ديارى ناپاك ايتميه‌سكز زيرا بنى اسرائيل اراسنده
ساكن اولان رب بن ايم.

اوتوز التنجى باب

١ وبنى يوسف قبائلندن اولان بنى جلعاد ابن
ماكير ابن منسانك خاندان رئيسلرى يقلاشوب
موسانك حضورنده وبنى اسرائيل رئيسلرينك
يعنى خاندان رئيسلرى حضورنده سويليوب
٢ *ديديلر كه افندمزه بنى اسرائيله ديارى ميراث
اولمق اوزره قرعه ايله ويرمسنى رب امر ايلدى
وافندمزه رب طرفندن برادرمز صلوفحادك
٣ ميراثنك انك قزلرينه ويرلمسى امر اولندى *ايمدى

انلر بنی اسرائیلك سائر سبطلرینك اوغللرینه
زوجه‌لر اولورلر ایسه انلرك میراثی اجدادمزك
میراثندن آلنوب زوجه اولمق اوزره واردقلری
کیمسه‌لرك سبطنك میراثنه ضم اولنه‌جق وقرعه
٤ ایله اولان میراثمزدن آلنه‌جقدر * وبنی اسرائیله
یوبیل سنه‌سی اولدقده انلرك میراثی واردقلری
کیمسه‌لرك سبطنك میراثنه ضم اولنوب انلرك
میراثی اجدادمزك سبطنك میراثندن آلنه‌جقدر .
٥ موسی دخی ربك کلامنه کوره بنی اسرائیله
امر ایدوب دیدیکه بنی یوسفك سبطی حق اوزره
٦ سویلیور * صلوفحادك قزلری حقنده ربك امر
ایدوب دیدیکی شی بودر . یعنی انلر زوجه دیو
کوزلرینه خوش کورینانه وارسونلر انجق زوجه
اولمق اوزره پدرلری سبطندن اولانلره وارسونلر .
٧ * بنی اسرائیلك میراثی سبطدن سبطه نقل
اولنمسون زیرا بنی اسرائیلدن بر کیمسه پدرینك
٨ سبطنك میراثندن ایرلمیه‌جقدر * وبنی اسرائیل
سبطلرندن میراثه مالك اولان هر قز زوجه دیو
پدرینك سبطندن اولانلره وارسون تاکه بنی
اسرائیلدن هر کس اجدادنك میراثنه وارث
٩ اولسون * ومیراث بر سبطدن دیکر بر سبطه
انتقال ایتمسون انجق بنی اسرائیل سبطلرندن
هر کس کندی میراثنده قالسون .
١٠ صلوفحادك قزلری ربك موسایه امر ایلدیکی
١١ کبی حرکت ایلدیلر * زیرا صلوفحادك قزلری محله
وترصه وحجله وملکه ونوعه عوجه‌لری اوغللری
١٢ ایله تزوج ایتدیلر * یوسف اوغلی منسی اوغللرینك
قبیله‌لرندن اولانلره زوجه اولوب انلرك میراثی
اجدادلرینك قبیله‌سنك سبطنده قالدی .
١٣ ربك مواب صحرالرنده اریحا قارشوسنده اردنك
قربنده موسانك واسطه‌سیله بنی اسرائیله امر
ایتدیکی اوامر واحکام بونلردر .

تثنیه

برنجی باب

١ موسانك کافهٔ اسرائیله اردنك برو طرفنده
بریه‌ده سوفك قارشوسنده پاران ایله توپل
ولابان و حصروت ودی ذهبك اراسنده اولان
٢ صحراده سویلدیکی سوزلر بونلردر * (حوریبدن
سعیر طاغی طریقیله قادش برنیعه قدر اون بر
٣ کوندر) * ایمدی قرقنجی سنه‌ده واون برنجی آیك
برنده موسی بنی اسرائیله ربك انلرك حقنده
کندینه امر ایلدیکی شیلرك جمله‌سنی سویلدی .
٤ * حشبونده ساکن اولان اموریلرك ملکی سیحونی
و عشتاروتده ادرعیده ساکن اولان باشان ملکی
٥ عوجی اوردقدن صکره * اردنك برو طرفنده
مواب دیارنده موسی بو توراتی بیانه مباشرت
ایدوب دیدیکه .
٦ اللهمز رب حوریبده بزه امر ایدوب بو طاغده
٧ اوتوردیغکز کفایت ایدر * دونوب نقل ایدیکز
و اموریلرك طاغنده و صحراده طاغده واووه‌ده
وجنوب طرفنده ودکز کنارنده اولان انك بالجمله
اطراف محللرینه کنعانیلرك دیارینه ولبنانه تا نهر
٨ کبیر اولان فرات نهرینه‌دك کیدکز * اشته اول
دیاری اوککزه قودم کیدوب ربك اجدادکز
ابراهیم اسحق و یعقوبه وانلردن صکره نسللرینه
ویره‌جکنه یمین ایتدیکی دیاری ضبط ایدکز
دیدی .
٩ بندخی اولزمان سزه سویلیوب بن سزی یالکز
١٠ طاشیمغه مقتدر دکل ایم * اللهکز رب سزی
تکثیر ایتمکله اشته بوکون کثرت جهتیله کوکك
١١ ییلدزلری کبی سکز * اجدادکزك اللهی رب سزی
شمدی اولدیغکزدن بیك قات زیاده ایدوب سزه

۱۲ سویلدیکی کبی سزی برکتلیه * بن یالکز زحمتکزه
و یوککزه و نزاعلرکزه نصل تحمل ایده‌یم.
۱۳ * سبطلرکزدن کندوکز ایچون حکیم و عاقل
و معروف ادملر کوسترکز بن‌دخی انلری ریاستکزه
۱٤ نصب ایده‌یم دیدم * سز دخی بکا جوابا بیوردیغك
۱٥ شیئی اجرا ایتمك ایودر دیدیکز * ایمدی سبطلرکزك
رجالندن حکیم و معروف ادملر آلوب انلری
اوزرلرکزه رؤسا یعنی سبطلرکزده بیکر ویوزر
والیشر واونر کشیدن عبارت جماعتلره رئیسلر و هم
۱٦ ناظرلر نصب ایلدم * و اولزمان حاکملرکزه امر
ایدرك دیدمکه برادرلرکزك دعوالرینی دکلیوب هر
کسك کرك برادری ایله کرك اجنبی ایله اولان
۱۷ دعواسنی عدالت اوزره حکم ایلیکز * محاکمه‌ده
رعایت خاطر ایتمیوب کوچکی بیوکی دکلارکبی
دکلیه‌رك انسان یوزندن قورقمیه‌سکز زیرا حکم
اللهکدر وسزه مشکل کلان ماده‌یی بکا کتورکز
۱۸ بن‌دخی انی دکلیه‌یم دیدم * و ایده‌جککز شیلرك
کافه‌سنی اولزمان سزه امر ایلدم.
۱۹ وحوریبدن نقل ایدوب اللهمز ربك بزه امر
ایلدیکی کبی اموریلرك طاغنه کیدر یولدن اول
کوردککز بیوك وهیبتلو بریه‌نك کافه‌سنی کچه‌رك
۲۰ قادش بارنیعه واصل اولدق * بن‌دخی سزه خطابا
اللهمز ربك بزه ویردیکی اموریلرك طاغنه کلدیکز
۲۱ * اشته اللهك رب اول‌دیاری سنك اوککه قودی
اجدادکك اللهی رب سکا دیدیکی کبی چیقوب
۲۲ ضبط ایله. خوف وخشیت ایتمه دیدم جمله‌کز دخی
بکا یناشوب دیاری بزم ایچون تجسس ایدوب
چیقه‌جغمز یول و واصل اوله‌جغمز شهرلر حقنده
بزه خبرکتورمك ایچون اوکزدن ادملر کوندره‌لم
۲۳ دیدیکز * بو کلام دخی بکا مقبول کورنوب هر
سبطدن برر نفر اوله‌رق سزدن اون ایکی ادم
۲٤ الدم * و انلر عزیمت ایدوب طاغ طرفنه
چیقدیلر و اشکول وادیسنه قدر کیده‌رك انی
۲٥ تجسس ایتدیلر * و اللرنده اولدیارك میوه‌سندن
آلوب بزه کتوردیلر و ربك بزه ویردیکی دیار
۲٦ ایودر دیه‌رك بزه خبرکتوردیلر * فقط سز چیقمق
ایستمدیکز واللهکز ربك امرینه عاصی اولدیکز
۲۷ * وچادرلرکزده سویلنوب رب بزه بغض ایتدیکندن
بزی هلاك ایتمك ایچون اموریلرك النه تسلیم
ایتمك اوزره بزی مصر دیارندن اخراج ایلدی.
۲۸ * بز نره‌یه چیقالم برادرلرمز اوراده بزدن بیوك
وبویلو بر قوم وسورلری افلاکه سر چکمش
جسیم شهرلر و عنق اوغللرینی دخی کوردك
۲۹ دیملریله قلبمزی اریتدیلر دیدیکز * بن دخی سزه
دیدمکه دهشتده اولمیکز و انلردن خوف ایتمیکز.
۳۰ * اوککزدن کیدن اللهکز رب کندومی سزك
ایچون محاربه ایده‌جکدر نته‌کم سزك ایچون مصرده
۳۱ کوزلرکزك اوکنده یاپدی * و بریه‌ده دخی اللهك
ربك بر ادم کندی اوغلنی طاشیدیغی مثللو بو
محله کلنجیه‌دك بو کیتدیککك یولك کافه‌سنده سنی
۳۲ نه صورتله طاشیدیغنی کوردك * ینه شوخصوصده
۳۳ سزه اقامتکز ایچون محل بولمق اوزره * سزه
کیده‌جککز یولی کرسترمك ایچون کیجه اتش وکوندوز
بلوط ایله یولده اوککزدن کیدن اللهکز ربه ایمان
۳٤ ایتمدیکز * و رب سوزلرکزك سسنی ایشیدوب
۳٥ غضبه کلدی ویمین ایدرك * بو ادملردن بو یرامز
نسلدن برکیمسه اجدادلرکزه ویرمکه یمین ایتدیکم
۳٦ ایو دیاری کورمیه‌جکدر * انجق کالب ابن یفونه
انی کوره‌جکدر. وربه تماما مطیع اولدیغی ایچون
اباقلرینك باصدیغی دیاری اکا وانك اوغللرینه
۳۷ ویره‌جکم دیدی * سزك سببکزدن رب بکا دخی
غضبه کلوب سن ده اورایه کیرمیه‌جکسین.
۳۸ * حضورکده طوران یشوع ابن نون اورایه
کیره‌جکدر. انی قوتلندر زیرا او انی اسرائیله
۳۹ میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جکدر * و یغما
اوله‌جق دیدیککز چوجقلرکز وبوکون خیر
وشری بیلیان اوغللرکز اورایه کیره‌جك وبن انی
٤۰ انلره ویره‌جکم انلر دخی تورث ایده‌جکلر در * اما
سز دونوب بحر احمر یولندن بریه‌یه طوغری نقل
ایدیکز دیدی.
٤۱ بعده سز بکا جواب ویروب ربه کناه ایتدك
بز چیقوب اللهمز ربك بزه همان امر ایلدیکی
کبی محاربه ایدرز دیه‌رك هربرکز حرب سلاحلرینی
قوشانوب طاغه چیقمق اوزره خفیفلك ایتدیکز.
٤۲ * ورب بکا سن انلره خطابا چیقمیکز و محاربه
ایتمیکز اولمیه‌که دشمنلرکزك اوکنده قیریله‌سکز زیرا
بن اراکزده دکل ایم دیو سویلیه‌سین دیدی.
٤۳ * بن دخی سزه سویلدم ایسه‌ده دکلمدیکز انجق

ربك امرينه عاصي اولەرق مغرورانه طاغه
٤٤ چيقديكز * واول طاغده ساكن اولان اموريلر
سزه قارشو چيقوب اريلر كبي سزي قوغاليەرق
٤٥ سعيرده تا حورمه‌يه قدر اورديلر * اوزمان
دونوب ربك حضورنده اغلاديكز فقط رب
سسكزي دكله‌مدي و قولاغني سزه ميل ايتدرمدي ·
٤٦ * و قاديشده اوتورديغكز زمانه كوره برچوق
كونلر اقامت ايتديكز ·

ايكنجي باب

١ اولزمان دونوب ربك بكا سويلديكي كبي بحر
احمر يولندن بريه‌يه طوغري نقل ايدوب برچوق
٢ كونلر سعير طاغني طولاشدق * و رب بكا
٣ خطابا * بو طاغي طولاشديغكز سزه كفايت ايدر
٤ جانب شماله دونكز * قومه دخي امر ايدوب سز
سعيرده ساكن اولان برادرلركز بني عيسوك
حدودينه كچه‌جكسكز انلر سزدن قورقه‌جقلر
٥ لكن سز زياده‌سيله احتراز ايدوب * انلر ايله
غوغا ايتميكز زيرا بن سزه انلرك ديارندن اياق
طباني باصه‌جق قدر يربيله ويرمم چونكه سعير
٦ طاغني عيسوه ميراث اولمق اوزره ويردم * ييه‌جكي
انلردن اقچه ايله صاتون آلوب ييه‌سكز صويي
دخي انلردن اقچه ايله صاتون آلوب ايچه‌سكز ·
٧ * زيرا اللهك رب سنك بو بيوك بريه‌ده كزديككي
بيله‌رك سني النكك هر ايشنده بركتلدي · بو قرق
سنه اللهك رب سنك ايله اولدي و بر شيئه
محتاج اولمدك ديدي ·
٨ وسعيرده ساكن اولان برادرلرمز بني عيسودن
صحرا يولندن ايلات و عسيون جابردن كچدكدن
صكره دونوب مواب بريه‌سي يولندن كچدك ·
٩ * و رب بكا ديديكه موابيلره عداوت ايتمه وانلر
ايله غوغا ايلمه زيرا انلرك ديارندن سكا ميراث
ويرمم چونكه عر مملكتني بني لوطه ميراث اولمق
١٠ اوزره ويردم * (مقدما بيوك و وافر و عنقيلر كبي
بويلو بر قوم اولان اميلر انده ساكن ايدي ·
١١ * انلر دخي عنقيلر كبي جبار صايلوب موابيلر
١٢ انلره اميلر تسميه ايدرلر ايدي * و سعيرده مقدما
هوريلر ساكن اولوب اسرائيلك كندولرينه
ربك ويرديكي ميراثنك ديارينه ياپديغي كبي بني
عيسو دخي بونلري اوكلرندن طرد و هلاك ايدوب
١٣ يرلرنده ساكن اولديلر) * شمدي قالقوب زارد
واديسندن عبور ايدكز ديدي بزدخي زارد واديسندن
عبور ايتدك ·
١٤ و قادش بارنيعدن نقل ايدوب زارد واديسندن
عبور ايدنجيه‌دك يعني اردونك ايچندن اول نسلك
محاربلرينك كافه‌سي ربك انلره يمين ايتديكي كبي
تلف اولنجيه قدر كزديكمز ايام اوتوز سكز سنه
١٥ اولدي * وانلري اردونك ايچندن محو ايتمك ايچون
تا انلر تلف اونجيه قدر ربك الي دخي انلرك
اوزرنده ايدي ·
١٦ و محاربلرك كافه‌سي قومك اراسندن كاملا تلف
١٧ اولدقده * رب بكا خطابا ديديكه ١٨ * بوكون
سن مواب حدودنده واقع عردن كچه‌جكسين ·
١٩ * و بني عمون قارشوسنه يقلاشديغكده انلره
عداوت ايتمه و انلر ايله غوغا ايلمه زيرا بني عمون
ديارندن سكا ميراث ويرمم چونكه اني بني لوطه
٢٠ ميراث اولمق اوزره ويردم * (بو دخي جبارلر
دياري صاييلوب مقدما انده جبارلر ساكن اوله‌رق
٢١ عمونيلر انلره زمزوميلر تسميه ايدرلر ايدي * بونلر
دخي بيوك و وافر و عنقيلر كبي بويلو بر قوم
ايدي اما رب انلري بونلرك اوكندن هلاك ايتدي
و انلري طرد ايتمكله يرلرنده ساكن اولديلر ·
٢٢ * نصلكه هوريلري اوكلرندن هلاك ايتديكنده
سعيرده ساكن اولان بني عيسو ايچون دخي بويله
ايلدي بونلر انلري طرد ايدوب بوكونه دكين
٢٣ يرلرنده ساكن اولديلر * و غزه‌يه قدر قصبه‌لرده
ساكن اولان عويلري قفتوردن چيقان قفتوريلر
٢٤ هلاك ايدوب انلرك يرنده ساكن اولديلر) * قالقوب
نقل ايدكز و عرنون واديسندن عبور ايدكز اشته
حشبون ملكي اموري سيحوني واتك دياريني الكه
تسليم ايتدم تملك ايتمكه باشلا اتك ايله محاربه آچ
٢٥ * بو كون سنك خوف و خشيتكي بتون كوكك
التنده اولان قوملر اوزرينه براقمغه باشلايه‌جغم
انلر دخي سنك خبركي ايشيدوب اوككدن ديتره‌يه‌رك
مضطرب اوله‌جقلردر ·
٢٦ اولوقت قده‌موت بريه‌سندن حشبون ملكي
٢٧ سيحونه صلح كلاميله ايلچيلر كوندروب * ديار كدن

یالکز جاده‌دن کیدوب صاغه یا صوله صاپمیه‌رق
٢٨ یچه‌یم * یه‌جکی بکا اقچه ایله صات یه‌یم وصویی
بکا اقچه ایله ویر ایچه‌یم تا بن اردن‌دن اللهمز ربك
بزه ویردیکی دیاره یکنجیه دك یالکز ایاقلرم ایله یچه‌یم ·
٢٩ * سعیرده ساکن اولان بنی عیسو وعرده ساکن
٣٠ اولان موابیلرك بکا یاپدقلری کبی یاپه‌سین دیدم * اما
حشبون ملکی سیحون کندی یانندن یچمه‌مزه
راضی اولمدی زیرا الٰهك ربّ انی بو کون اولدیغی
کبی سنك الکه تسلیم ایتمك ایچون انك روحنی
٣١ سرتلدوب قلبنی پکلندرمش ایدی * و ربّ بکا
اشته سیحونی ودیارینی سکا تسلیم ایتمکه باشلادم
دیارینی تملك ایتمك اوزره ضبط ایتمکه باشلا دیدی ·
٣٢ ایمدی سیحون کندوسی قومنك کافه‌سی ایله
٣٣ یاهصده محاربه ایچون بزه قارشو چیقدی * واللهمز
ربّ انی بزه تسلیم ایلیوب بز کندینی واوغللرینی
٣٤ وجمله قومنی اوردق * اولوقت شهرلرینك کافه‌سنی
دخی فتح ایدوب بالجمله شهرلرنده بولنان ارکك
وقاری و چوجقلری تلف ایدوب بر کیمسه بیله
٣٥ براقمدق * یالکز حیوانلری وفتح ایتدیکمز شهرلرك
٣٦ اموالنی اغتنام ایتدك * ارنون وادیسنك کنارنده
اولان عروعیردن ووادیده بولنان شهردن تا جلعاده
قدر بزه مقاومت ایده‌جك بر شهر بولنمیوب
٣٧ اللهمز ربّ جمله‌سنی بزه تسلیم ایتدی * یالکز بنی
عمونك دیارینه ویبّوق وادیسنك هیچ بر طرفنه
و طاغ شهرلرینه و اللهمز ربك بزه نهی ایتدیکی
محلك کافه‌سنه یقلاشمدق ·

اوچنجی باب

١ بعده دونوب باشان یولنه چیقدق وباشان
ملکی عوج کندوسی بتون قومی ایله برابر
ادرعیده محاربه ایچون بزه قارشو چیقدی ·
٢ * و ربّ بکا دیدیکه اندن قورقمه زیرا انی وجمله
قومنی و دیارینی سنك الکه تسلیم ایدرم سن دخی
اکا اموریلرك حشبونده ساکن اولان ملکی سیحونه
٣ ایتدیکك کبی ایده‌سین * واللهمز ربّ باشان ملکی
عوجی دخی و بتون قومنی المزه تسلیم ایتدی و بز
٤ بر کیمسه‌سی بیله قالمنجیه قدر انی اوردق * واولزمان
انك شهرلرینك کافه‌سنی فتح ایلدك انلردن المدیغمز

بر شهر قالمیه‌رق التمش شهردن عبارت بتون
ارجوب الکاسی یعنی باشانده بولنان عوجك
٥ مملکتنی الدق * بونلرك جمله‌سی سوری اولمیان پك
چوق شهرلردن ماعدا یوکسك سور و قپو
٦ وسورکیلر ایله مستحکم شهرلر ایدی * و حشبون
ملکی سیحونه ایتدیکمز کبی انلری خراب ایتدك
شهرلرك جمله‌سیله ارکك وقاری وچوجقلری تلف
٧ ایتدك * اما حیوانلرك کافه‌سنی و شهرلرك اموالنی
٨ اغتنام ایتدك * واولزمان اردنك برو طرفنده اولان
دیاری ارنون وادیسندن حرمون طاغنه دکین
٩ اموریلرك ایکی ملکنك النده آلدق * صیداویلر
حرمونه سیریون تسمیه ایدرلر و اموریلر اکا
١٠ اسانیر تسمیه ایدرلر ایدی * صحرانك بالجمله شهرلرینی
و بتون جلعادی و باشانك کافه‌سنی تا سلکایه
وادرعی‌یه قدر باشانده اولان عوجك مملکتنك
١١ شهرلرینی آلدق * زیرا جبارلر بقیه‌سندن یالکز
باشان ملکی عوج قالمش ایدی · اشته انك کروتی
تیمور کروت اولوب طولی ادم ذراعی اوزره
طقوز و عرضی درت ذراع اوله‌رق بنی عمونك
ربّت شهرنده در ·
١٢ واولزمان بزم ضبط ایتدیکمز بو دیاری ارنون
وادیسی اوزرنده اولان عروعیردن و جلعاد
طاغنك نصفنی شهرلریله برابر رؤبینیلره وجادیلره
١٣ ویردم * وجلعادك بقیه‌سنی وعوجك مملکتی
اولان بتون باشانی یعنی جبارلر دیاری دینلان
بتون باشان ایله ارجوب الکاسنك کافه‌سنی
١٤ منسانك نصف سبطنه ویردم * یایر ابن منسا
جشوریلر ایله معکاویلرك حدودینه قدر بتون
ارجوب الکاسنی الوب انلره کندی اسمنه کوره
باشان حاوت یایر تسمیه ایلدی که بو کونه دك
١٥ بویله یاد اولنور * کذلك ماکیره جلعادی ویردم ·
١٦ * و رؤبینیلر ایله جادیلره جلعاددن تا ارنون
وادیسنه و بنی عمون حدودی اولان یبوق
وادیسنه قدر بو وادینك اورته‌سی حدود اوله‌رق
١٧ * وحدودی اردن اولان صحرایی کنارلرندن تا صحرا
دکزینك یعنی طوز دکزینك شرق طرفنده اولان
اشدود پسغه‌نك اتکنه‌دك ویردم ·
١٨ و اولزمان سزه امر ایدوب اللهکز ربّ سزه
بو دیاری میراثکز اولمق اوزره ویرمکله اصحاب

قوت اولنلر سلاحلنوب برادرلركز بنی اسرائیل
١٩اوكنه كچكز * انجق نسا ایله چوجقلركز وسوریلركز
(سوریلركزك چوق اولدیغنی بیلورم) سزه ویردیكم
٢٠شهرلركزده قالسونلر * تا اولوقته قدر كه رب
سزه ویردیكي كبی سزك برادرلركزه دخی راحت
ویروب انلر دخی اللهكز ربك كندولره اردنك
اوته طرفنده ویردیكی دیاری تملك ایده‌لر بعده
هر بركز سزه ویردیكم ملكنه دونسون دیدم.
٢١ و اولزمان یشوعه امر ایدوب اللهكز ربك
بو ایكی ملكه ایتدیكنك جمله‌سنی كوزلرك مشاهده
ایلدی. سنك شول كچه‌جكك جمیع ممالكه رب
٢٢بویله ایده‌جكدر * انلردن قورقمیه‌سكز زیرا سزك
ایچون اللهكز رب كندوسی محاربه ایده‌جكدر
٢٣دیدم * و اولزمان ربه نیاز ایدوب ٢٤* یا رب
یهوا سن قولكه عظمتكی و ید قویه‌كی كوسترمكه
باشلادك زیرا سما ایله زمینده سنك ایشلركك
مثلنی ایشلر و سنك قوتكك مثلنی كوستر قنغی
٢٥الله واردر * كرم ایله كچوب اردنك اوته طرفنده
اولان اول ایو دیاری اول ایو طاغی و لبنانی
٢٦كوره‌یم دیدم * لكن رب سزك سببكزدن بكا
غضب ایدرك رجامی قبول ایتمدی و رب بكا
دیدیكه سكا كافیدر ارتق بو خصوص ایچون بكا
٢٧بر شی سویله * پسغه تپه‌سنه چیقوب غربه
و شماله و جنوبه و شرقه كوزلركی قالدره‌رق
كوزلرك ایله نظر ایله زیرا سن بو اردندن
٢٨كچمیه‌جكسین * اما یشوعه امر ایدوب انی قوتلندر
واكا غیرت ویر زیرا بو قومك اوكنه كچه‌جك
و اول كوره‌جكك دیاری انلره میراث اولمق
٢٩اوزره تقسیم ایده‌جك كیمسه اودر * ایمدی اول
دره‌ده بیت باعور قارشوسنده اوتوردق.

دردنجی باب

١ وشمدی ای اسرائیل سزه تعلیم ایتدیكم قوانین
واحكامی دكله تا كه انلري اجرا ایدوب یشایه سكز
وكیدوب اجدادكزك الهی ربك سزه ویردیكی
٢ دیاری تملك ایده‌سكز * بنم سزه تبلیغ ایتدیكم
كلامه ضم ایتمیوب واندن اخراج ایتمیوب اللهكز
ربك بنم سزه تبلیغ ایتدیكم امرلرینی حفظ ایده‌سكز.
٣ * بعل فعور ماده‌سنده ربك ایتدیكنی كوزلركز
كوردی زیرا بعل فعوره تابع اولان ادملرك جمله‌سنی
٤ اللهك رب اورته‌كزدن هلاك ایلدی * و سزكه
اللهكز ربه صادق قالدیكز جمله‌كز بو كون بر
٥ حیات سكز * اشته اللهم ربك بكا امر ایتدیكی
كبی قوانین و احكامی اول تملك ایتمكه كیده‌جككز
دیارك ایچنده اجرا ایتمكز ایچون سزه تعلیم ایتدم.
٦ * ایمدی انلري حفظ ایدوب اجرا ایدكز زیرا
قوملرك نظرنده عقل و درایتكز بو اولوب انلر
بو قوانینك كافه‌سی حقنده ایشتمكله حقیقة بو
بیوك ملت عاقل و درایتلو بر قومدر دیه‌جكلر.
٧ * زیرا اللهمز رب كندوسندن نیاز ایلدیكمز
شیلرك كافه‌سی خصوصنده بزه قریب اولدیغی
كبی الهلری كندینه قریب اولان قنغی بیوك ملت
٨ واردر * و بنم بو كون سزه تقدیم ایتدیكم بو
شریعتك كافه‌سی كبی قوانین و احكام عادله‌سی
٩ اولان قنغی بیوك ملت واردر * انجق احتراز
ایدوب كندوكی ایوجه كوزت اولمیه‌كه كوزلركك
كوردیكی شیئی اونودوب بتون مدت عمركده
قلبكدن چیقه‌لر لكن انلری اوغللركه واوغللركك
١٠اوغللرینه تعلیم ایده‌سین * حوریبده اللهك ربك
حضورنده طوردیغك كونده رب بكا قومی
حضورمه جمع ایله بن دخی انلره كلامی ایشتدره‌یم
تا كه زمین اوزرنده یاشادقلری كونلرك كافه‌سنده
بندن خوف ایتمكی اوكرنه‌لر و كندی اوغللرینه
١١دخی انی اوكرده‌لر دیو بیوردیغنده * سز یقلاشوب
طاغك اتكنده طورر ایكن قراكلق وبلوط
و دومان بولنه‌رق طاغ سمایه دكین اتش ایله
١٢یانار ایدی * و رب سزه اتش ایچندن سویلیوب
سز كلام صداسنی ایشتدیكز اما بر صورت
١٣كورمدیكز انجق بر صدا ایشتدیكز * واجرا ایتمك
ایچون سزه امر ایتدیكی عهدینی یعنی اون اوامری
سزه بیلدروب انلری ایكی طاش لوحه اوزرینه
١٤یازدی * اولزمان دخی رب بكا امر ایتدیكه تملك
ایتمك اوزره عبور ایده‌جككز دیارده اجرا ایتمكز
ایچون سزه قوانین و احكام تعلیم ایده‌یم.
١٥ ایمدی كندوكزه زیاده‌سیله دقت ایدكز زیرا
رب سزه حوریبده اتش ایچندن سویلدیكی كونده
١٦هیچ بر صورت كورمدیكز * اولمیه‌كه افساد

اولنوب كندوكزه بت يا بر كونه صورت اركك
۱۷ يا ديشى تصويرينى * يرده بولنان بر كونه حيوان
تصويرينى هواده اوچان بركونه قنادلو قوش
۱۸ تصويرينى * يرده بركونه حشرات تصويرينى
يرك التنده‌كى صولرده اولان بركونه بالق تصويرينى
۱۹ ياپه‌سكز * و اولميه‌كه كوزلركى كوكه قالدروبده
اللهك ربك بتون سما تحتنده اولان جميع اقوام
ايچون تعيين ايلديكى كونش و آى و يلدزلره
كوكك جميع جنودينه باقديغكده ضلالته دوشوب
۲۰ انلره سجده وعبادت قيله‌سين * اما سزى رب
آلوب بو كون اولديغكز كبى كنديسنه خاص قوم
اولمق اوزره سزى تيمور فرون اولان مصردن
چيقاردى.
۲۱ و رب سزك سببكزدن بكا غضب ايدوب
اردندن كچمامك و اللهك ربك ميراث اولمق
اوزره سكا ويرديكى اول ايو دياره كيرممكلكم
۲۲ ايچون يمين ايلدى * ايمدى بن بو ديارده وفات
ايده‌جكم و اردندن كچه‌ميه‌جكم اما سز كچوب
۲۳ اول ايو ديارى تملك ايده‌جكسكز * صقنكز اولميه‌كه
اللهكز ربك سزك ايله عقد ايلديكى عهدى
اونوده‌سكز وكندوكزه بت يعنى اللهك ربك
سكا نهى ايلديكى شيلرك برينك صورتنى ياپه‌سكز
۲٤ * زيرا اللهك رب افنا ايدر اتش وغيور اللهدر.
۲٥ اوغللر واوغللرك اوغللرينى توليد ايدوب اول
دياردە خيلى اقامتكزدنصكره اكر افساد اولنوب
بر بت يا برشيئك صورتنى ياپار ايسه‌كز و اللهكز
ربى اغضاب ايتمك ايچون انك عندنده كوتو
۲٦ اولانى ايشلر ايسه‌كز * بو كون سما ايله زمينى
عليكزه شاهد طوتارم كه اردندن كچوب تملك
ايده‌جككز دياردە مطلقا سريعا هلاك اوله‌جقسكز
اوراده عمركز اوزون اولميوب كليا تلف اوله‌جقسكز
۲۷ * و رب سزى طائفه‌لر اراسنده طاغيده‌جقدر
و ربك سزى سوره‌جكى طائفه‌لر اراسنده
۲۸ مقداركز از قاله‌جقدر * و اوراده انسان الينك
مصنوعاتى اولوب كورميان و ايشتميان و يميان
و قوقلاميان اغاج و طاشدن الهلره عبادت
۲۹ ايده‌جكسكز * واوراده اللهك ربى طلب ايده‌جكسين
وانى بتون قلبك و بتون جانك ايله طلب ايتديكك
۳۰ تقديرده بوله‌جقسين * ايام اخيره‌ده سكا مضايقه

وبو شيلرك كافه‌سى واقع اولدقده اللهك ربه
۳۱ دونوب كلامنى دكلر ايسه‌ك * اللهك رب رحيم
الله اولديغى ايچون سنى ترك ايتمز وسنى هلاك
ايتمز وسنك اجدادكه يمين ايتديكى عهدى اونوتماز.
۳۲ ايمدى سندن مقدم اولوب الله روى زمينده
انسانى خلق ايلديكى كوندنبرو سمانك بر اوجندن
اول بر اوجنه قدر ايام قديمه‌يه دائر سؤال ايله
بونك كبى بيوك برشى اولدى‌مى ياخود انك مثلى
۳۳ ايشيدلدى‌مى * بر قوم سنك ايشتديكك كبى اتش
ايچندن تكلم ايدن اللهك صداسنى ايشيدوب
۳٤ بر حيات قالدى‌مى * ياخود اللهكز ربك مصرده
كوزلركزك اوكنده بالجمله سزه ايلديكى كبى اللهك
بر قوم اراسندن كنديسنه بر قوم آلمق ايچون
تجربه‌لر ايله علامتلر وعجايبات ايله وجنك ايله
و يد قويه و اوزانمش قول ايله و بيوك هيبتلر ايله
۳٥ كلمكه مباشرت ايلديكى وارميدر * يالكز يهوا الله
اولوب اندن غيريسى اولمديغنى بيلمككك ايچون
۳٦ بو سكا كوسترلدى * سنى تربيه ايتمك ايچون سكا
كوكدن سسنى ايشتدردى و ير اوزرنده سكا
بيوك اتشنى كوستردى سن دخى انك سوزلرينى
۳۷ اتشك اورته سندن ايشتدك * وسنك اجدادكى
سوديكى ايچون انلردنصكره نسللرينى انتخاب
ايدوب سنى حضوريله وعظيم قوتيله مصردن
۳۸ چيقاردى * تاكه سندن بيوك وقوتلو طائفه‌لرى
سنك اوككدن طرد ايدوب سنى كوتوره‌رك بو
كون اولديغى كبى ديارلرينى سكا ميراث اولمق
۳۹ اوزره اعطا ايليه * ايمدى بو كون بيل و قلبكده
تأمل ايله‌كه يوقاريده سماده واشاغيده زمينده يالكز
٤۰ يهوا الله اولوب غيريسى يوقدر * وبنم بو كون
سكا تبليغ ايتديكم انك قوانين و اوامرينى حفظ
ايده‌سين تاكه سكا وسندن صكره اوغللركه خير
كلوب اللهك ربك الى الابد سكا ويرديكى ديارك
اوزرنده عمرك اوزون اوله.
٤۱ اولزمان موسى اردنك برو طرفنده يعنى شرقنده
٤۲ اوچ شهر آيردى * كه كندى قوكشوسنه اولدن
عداوتى اولميه‌رق انى بلا قصد اولدرن قاتل
اورايه فرار ايده وبو شهرلرك برسنه فرار ايتمسيله
٤۳ صاغ قاله * رؤبينيلر ايچون صحرا ديارنده بريه‌ده
اولان بصرى و جاديلر ايچون جلعادده راموتى

و منساويلر ايچون باشنده جولاني تعيين ايلدي ·
٤٤ و موسانك بني اسرائيله بيان ايلديكي شريعت
٤٥ بودر * موسانك بني اسرائيله مصردن خروج
ايتدكلري وقتده سويلديكي شهادات وقوانين
٤٦ واحكام بونلردر * انلري اردنك برو طرفنده بيت
پاعورك قارشوسنده اولان دره‌ده موسا ايله بني
اسرائيلك مصردن چيقدقلرنده اوردقلري اموريلرك
حشبونده ساكن اولان ملكي سيحونك ديارنده
٤٧ سويلدي * و انك دياريني و باشان ملكي عوجك
دياريني اردنك برو طرفنده يعني شرقنده اولان
٤٨ اموريلرك ايكي ملكنك دياريني * ارنون واديسنك
كنارنده اولان عروعيردن سيئون طاغنه يعني
٤٩ حرمونه قدر * واردنك برو طرفنده يعني شرقنده
اولان بتون صحرايي تا صحرا دكزينه اشدود
پسغه‌نك اتكنه قدر تملك ايتديلر ·

بشنجي باب

١ و موسي جميع بني اسرائيلي چاغروب انلره
ديديكه اي سرائيل بنم بوكون سزه† سويلديكم
قوانين و احكامي دكليكزكه انلري اوكرنوب
٢ اجراسنه دقت ايده‌سكز * اللهمز ربّ حوريبده
٣ بزم ايله عقد عهد ايلدي * ربّ بو عهدي
اجدادمز ايله دكل انجق بزم ايله عقد ايلدي كه
٤ جمله‌مز بوكون بوراده برحيات ايز * ربّ طاغده
٥ اتش ايچندن سزك ايله رو برو سويلشدي * (ربّك
كلامني سزه اخبار ايتمك ايچون بن اول زمان
ربّ ايله سزك بينكزده طوردم زيرا اتشدن
قورقوب طاغه چيقمديكز) وديديكه
٦ سني اسارت خانه‌سي اولان مصر ديارندن
٧ چيقاران اللهك يهوا بن ايم * حضورمده سنك
غيري الهلرك اولمسون ·
٨ كندك ايچون بت يوقاريده سماده يا اشاغيده
زمينده يا زير زمينده صولرده بولنان شيلردن
٩ هيچ برينك صورتني ياپميه‌سين * انلره سجده
وعبادت ايتميه‌سين زيرا بن سنك اللهك يهوا بكا
بغض ايدنلردن پدرلر كناهني اوغللرده اوچنجي

† عبرانيجه قولاقلرکزه

١٠ اودردنجي نسله قدر ارايان غيور الله ايم * و بني
سووب امرلرمي حفظ ايدنلره بيك نسله قدر
عنايت ايدرم ·
١١ اللهك اولان يهوانك اسمني بيهوده يره ذكر
ايتميه‌سين زيرا يهوا كندو اسمني بيهوده يره ذكر
ايدني تبريه ايتمز ·
١٢ اللهك اولان يهوانك سكا امر ايلديكي كبي
تقديس ايتمك ايچون راحت كونني حفظ ايده‌سين ·
١٣ * التي كون چالشوب هر ايشكي ايشليه‌سين ·
١٤ * فقط يدنجي كون سنك اللهك اولان يهوانك
راحت كونيدر نه سن نه اوغلك نه قزك نه كولهك
نه جاريه‌ك نه اوكوزك نه مركبك نه‌ده حيوانلركدن
بري و نه قپولرك داخلنده اولان مسافرك هيچ بر
ايش ايشليه‌سكز تا كه كوله‌ك و جاريه‌ك سنك كبي
١٥ استراحت ايده‌لر * و مصر ديارنده قول اولمش
ايدوككي واللهك اولان يهوا سني اورادن يد قويه
ايله و اوزانمش قول ايله چيقارديغني خاطركده
حفظ ايليه‌سين بو اجلدن اللهك اولان يهوا سكا
راحت كونني حفظ ايتمكي امر ايلدي ·
١٦ اللهك اولان يهوا سكا امر ايتديكي كبي پدركه
ووالده‌كه حرمت ايده‌سين تا كه عمرك اوزون اوله
واللهك اولان يهوانك سكا ويرديكي ديار اوزرنده
سكا خير اوله ·
١٧ قتل ايتميه‌سين ·
١٨ وزنا ايتميه‌سين ·
١٩ وسرقت ايتميه‌سين ·
٢٠ وقوكشوك عليهنده يلان شهادت ايتميه‌سين ·
٢١ وقوكشوكك زوجه‌سنه طمع ايتميه‌سين
و قوكشوكك خانه‌سنه ياخود تارلاسنه ياخود
كوله‌سنه ياخود جاريه‌سنه ياخود اوكوزينه ياخود
مركبنه وقوكشوكك هيچ برشيئنه طمع ايتميه‌سين ·
٢٢ ربّ بو كلاملري بتون جماعتكزه طاغده اتش
و بلوط ودومان ايچندن بلند اواز ايله سويليوب
بر شي علاوه ايتمدي و انلري ايكي طاش لوحه
٢٣ اوزرينه يازوب بكا ويردي * وقرانلغك ايچندن
اول اوازي ايشتدككزده طاغ دخي اتشده يانار
ايكن سبطلركزك رئيسلرينك كافه‌سي ايله اختيارلركز
٢٤ بكا يناشوب * اشته اللهمز ربّ بزه جلال
و عظمتني كوستردي بز دخي انك صداسني اتش

ایچندن ایشتدك. بو كون الله انسان ایله تكلم
ایتدكدن صكره انسان صاغ قالدیغنی كوردك
۲٥* و شمدی بز نیچون اوله جكز (زیرا بو عظیم
اتش بزی تلف ایده جكدر) اكر بز اللهمز ربك
۲٦ صداسنی بر دها ایشیدر ایسه‌ك اولورز * زیرا
كافهٔ بشردن اتش ایچندن تكلم ایدن حی اللهك
صداسنی بزم كبی كیم ایشتدی ده صاغ قالدی.
۲۷* سن تقرب ایدوب اللهمز ربك سویلیه جكی
سوزلرك كافه‌سنی دكله و اللهمز رب سكا هر نه
سویلرسه سن بزه سویله بز دخی دكلر و اجرا
۲۸ ایدرز دیدیكز * و بكا سویلدیككزده رب
سوزلركزی ایشتدی و رب بكا بو قومك سكا
سویلدیكی سوزلری ایشتدم. باجمله سویلدكلری
۲۹ طوغریدر * كاشكی قلبلری دخی بویله اوله ایدیده
بندن خوف ایتمكله كندیلرینه و اوغللرینه الی الابد
خیر كلمك اوزره دائما باجمله امرلرمك اجراسنده
۳۰ بولنه یدیلر * كیت انلره چادرلركزه عودت
۳۱ ایدیكز دی * اما سن بوراده نزدمده طور و میراث
اولمق اوزره انلره ویردیكم دیارده اجرا ایچون انلره
تعلیم ایده جكك باجمله اوامر ایله قوانین واحكامی
۳۲ سكا سویلیه‌یم دیدی * ایمدی اللهكز ربك سزه
امر ایلدیكی كبی حركت ایتمكه دقت ایدوب
۳۳ صاغه یا صوله صاپمیه‌سكز * اللهكز ربك سزه
امر ایتدیكی طریقلرینك كافه‌سنده سلوك ایده‌سكز
تا كه صاغ قاله‌سكز و سزه خیر كله‌رك تملك
ایده‌جككز دیارده عمركز اوزون اوله.

التنجی باب

۱ وتملك ایتمكه كچه‌جككز دیارده اجراسی ایچون
سزه تعلیم ایتمك اوزره اللهكز ربك امر ایتدیكی
۲ اوامر ایله قوانین واحكام بونلردر * تا كه اللهك
ربدن خوف ایدوب سكا تبلیغ ایتدیكم جمله
قوانین واوامرینی كندك ایله اوغلك ده اوغلكك
اوغلی ده ایام عمركك كافه‌سنده حفظ ایده‌سین
۳ و عمرك اوزون اوله * ایمدی ای اسرائیل دكله
واجرایه دقت ایله تا كه سكا خیر كلوب اجدادكك
اللهی رب سكا سویلدیكی كبی سود ایله بال اقان
دیارده غایتله تكثر ایده‌سكز.

۴ ای اسرائیل دكله اللهمز رب رب وحیددر
۵ * واللهك اولان ربی بتون قلبكدن و بتون جانكدن
۶ و بتون قوتكدن سوه‌سین * و بنم سكا بو كون
تبلیغ ایتدیكم بو سوزلر سنك قلبكده اولوب
۷ * انلری اوغللركه تلقین ایده‌سین و خانه‌كده
اوتوردیغكده و یولده كزدیككده و یاتدیغكده
۸ وقالقدیغكده انلرك حقنده سویلیه‌سین * وانلری
النكك اوزرینه نشان اوله‌رق باغلیه‌سین
۹ و كوزلركك اراسنده آلن باغی اولسونلر * وانلری
خانه‌كك قپو سوكه‌لرینه وقپولرك اوزرینه یازه‌سین.
۱۰ واللهك رب اجدادك ابراهیمه اسحقه ویعقوبه
سكا ویرمك ایچون یمین ایتدیكی دیاره و بنا
۱۱ ایتمدیكك بیوك و كوزل شهرلره * وطولدرمدیغك
هر نعمت ایله طولو خانه‌لره و قازمدیغك قازلمش
قیولره و دیكمدككك باغلره و زیتونلقلره سنی
۱۲ كتوردیكی زمان ییوب طویدیغكده * احتراز ایله
اولمیه كه سنی اسارت خانه‌سی اولان مصر
۱۳ دیارندن چیقاران ربی اونوده‌سین * اللهك ربدن
خوف ایدوب اكا عبادت و انك اسمیله یمین
۱۴ ایده‌سین. اطرافكزده‌كی ملتلرك الهلرندن اولان
۱۵ غیری الهلره تابع اولمیه‌سكز * (زیرا اراكزده
اولان الهك رب غیور اللهدر) اولمیه كه علیهكده
اللهك ربك غضبی علولنوبده سنی یر یوزندن
هلاك ایده.
۱٦ اللهكز ربی مسه‌ده تجربه ایتدیككز كبی تجربه
۱۷ ایتمیه‌سكز * اللهكز ربك امرلرینی و سزه امر
ایتدیكی شهادات ایله قوانینی دقتله حفظ ایده‌سكز
۱۸* و ربك عندنده طوغری و خوش اولانی ایشلیه‌سین
تا كه سكا خیر كله و ربك سنك اجدادكه یمین
۱۹ ایتدیكی اول ایو دیاره كیره‌سین * و ربك امر
ایلدیكی كبی سنك اوكندن دشمنلركك كافه‌سنی
طرد ایتمكله تملك ایده‌سین.
۲۰ یارین اوغلك سكا سؤال ایدوب اللهمز ربك
سزه امر ایتدیكی شهادتلر ایله قوانین واحكام ندر
۲۱ دیرسه * اوغلكه دیه‌سین كه بز مصرده فرعونك
اسیرلری ایدك و رب بزی مصردن ید قویه ایله
۲۲ چیقاردی * و رب كوزلرمزك اوكنده مصر
اوزرینه وفرعون و انك بتون خانه‌سی اوزرینه
عظیم و دهشتلو علامتلر ومعجزه‌لر اظهار ایلدی.

٢٣* و ویره‌جکنه اجدادمزه یمین ایتدیکی دیاره کوتوروب
انی بزه ویرمك ایچون اورادن بزی چیقاردی٠
٢٤* و ربّ بو قوانینك کافه‌سنك اجراسنی بزه امر
ایتدیکه ربّدن خوف ایتمکله بزه هر وقت خیر
کلوب بو کون اولدیغی کبی بزی برحیات قیله٠
٢٥* و اللهمز ربّك حضورنده بو اوامرك جمله‌سنی
بزه امر ایتدیکی کبی اجرا ایتمکه دقت ایتدیکمز
تقدیرده او بزه صلاح عد اولنه‌جقدر٠

یدنجی باب

١ اللهك ربّ تملك ایتمك اوزره کیده‌جکك
دیاره سنی کوتوروب چوق طائفه‌لر یعنی سندن
بیوك وقوتلو یدی طائفه اولان حیتی و جرجاشی
واموری وکنعانی و پریزی وحیوی و یبوسیلری
٢ سنك اوکمکدن طرد ایتدیکنده *واللهك ربّ
انلری سکا تسلیم ایتدیکنده سن انلری اوروب
کلیا تلف ایده‌سین انلر ایله عقد عهد ایتمیه‌سن
٣ وانلره شفقت ایلمیه‌سین *وانلر ایله مصاهره
ایدوب قزکی انك اوغلنه ویرمیه‌سین وانك قزینی
٤ سنك اوغلکه آلمیه‌سین *زیرا اوغلکی غیری
الهلره عبادت ایتملری ایچون بکا مطیع اولمقدن
چویره‌جکلر و ربّك غضبی علیهکزه علولنوب
٥ سزی سریعا هلاك ایده‌جکدر *لکن انلره بویله
ایده‌سکز مذبحلرینی ییقوب مصوّر دیکیلوطاشلرینی
قیره‌سکز واشیرا بتلرینی کسه‌سکز واویمه بتلرینی
٦ اتشله احراق ایده‌سکز *زیرا سن اللهك ربّك
مقدس قومی‌سین اللهك ربّ روی زمینده
بولنان جمیع اقوامدن کندینه خاص قوم اولمق
٧ اوزره سزی انتخاب ایلدی *جمله اقوامدن چوق
اولدیغکز ایچون ربّ سزی سووب اختیار ایتمدی
٨ زیرا سز جمله اقوامدن ازایدیکز *انجق ربّ سزی
سودیکی ایچون واجدادکزه ایتدیکی یمینی حفظ
ایتمك اوزره ربّ سزی ید قویه ایله چیقاروب
اسارت خانه‌سندن ومصر ملکی فرعونك الندن
٩ خلاص ایلدی *بناء علیه معلومك اولسونکه اللهك
اولان یهوا حق الله در کندینی سونلره وامرلرینی
حفظ ایدنلره بیك نسله قدر عهد وعنایت حفظ
١٠ ایدن صادق اللهدر *اما کندینه بغض ایدنلره
انلری هلاك ایتمك ایچون جزاسنی یوزینه قارشو
ویرر کندینه بغض ایدنه جزاسنی یوزینه قارشو
١١ ویرمکی تأخر ایتمز *ایمدی بنم سکا بو کون
اجراسنی تنبیه ایتدیکم اوامر ایله قوانین واحکامی
حفظ ایده‌سکز٠
١٢ و سز بو احکامی دکلیوب انلری حفظ واجرا
ایتدیککز تقدیرده اللهك ربّ دخی سنك
اجدادکه یمین ایتدیکی عهد وعنایتی سنك ایچون
١٣ حفظ ایده‌جکدر *وسنی سووب برکتلیه‌رك سنی
چوغالده‌جقدر وسکا ویرمك ایچون اجدادکه
یمین ایتدیکی دیارده بطنکك ثمره‌سنی و طپراغکك
محصولنی بغدایکی وشرابکی وزیتون یاغکی صغرلرکك
یاوریلرینی و قویون سوریلرکی برکتلیه‌جکدر٠
١٤* جمیع اقوامدن زیاده مبارك اوله‌جقسین اراکزده
وحیوانلرکز اراسنده عقیم وعاقر اولمیه‌جقدر٠
١٥* و ربّ سندن جمله مرضی رفع ایدوب مصرك
اول بیلدیککك فنا علتلرینك هیچ برینی سنك
اوزرکه کتورمیوب انلری سکا بغض ایدنلرك
١٦ جمله‌سی اوزرینه کتوره‌جکدر *سن دخی اللهك
ربّ سکا تسلیم ایتدیکی قوملرك جمله‌سنی هلاك
ایدوب کوزك انلری اسرکسون والهلرینه عبادت
١٧ ایتمیه‌سین زیرا بو سکا طوزاق اولور *اکر
قلبکده بو طائفه‌لر بندن چوقدرلر انلری نصل
١٨ طرد ایده بیلورم دیر ایسه‌ك *انلردن قورقمه
اللهك ربّك فرعونه و بتون مصره یاپدیغنی
١٩* وکوزلرکك کوردیکی اول بیوك تجربه‌لری
و اللهك ربّك سنی واسطه‌لریله چیقاردیغی
علامات وعجایبات وید قویه واوزانمش قولی
دائما درخاطر ایله٠ اللهك ربّ سنك اول یوزلرندن
قورقدیغك قوملرك کافه‌سنه بویله یاپه‌جقدر٠
٢٠* هم دخی اللهك ربّ انلرك اوزرینه باقی
قالانلر و اوکندن صقلانانلر هلاك اولنجیه‌دك
٢١ اشك آریسنی کونده‌ره‌جکدر *یوزلرندن سکا
دهشت کلمسون زیرا اللهك ربّ اول عظیم
٢٢ و هیبتلو الله اراکزده‌در *واللهك ربّ اول
طائفه‌لری سنك اوکمکدن تدریج ایله طرد ایده‌جکدر
صحرا وحوشی سنك اوزرکه چوغالمسی ایچون
٢٣ انلری تیز افنا ایده‌میه‌جکسین *واللهك ربّ
انلری سنك الکه تسلیم ایدوب تا جمله‌سی محو

اولنجیه قدر عظیم هزیمت ایله هلاك ایده‌جكدر .
٢٤ * انلرك ملكلرینی دخی الكه تسلیم ایدوب سن ده
انلرك اسملرینی كوك التندن محو ایده‌سین . سن
انلری اعدام ایدنجیه قدر هیچ بركیمسه سنك
٢٥ اوكڭده طوره‌میه‌جقدر * انلرك الهه‌لرینك اویمه
تصویرلرینی اتشله احراق ایده‌سكز واوزرلرنده
اولان كومشه و التونه كندكه آلمق اوزره طمع
ایتمیه‌سین اولمیه‌كه انك ایله طوزاغه طوتیله‌سین
٢٦ زیرا او اللهك ربك عندنده مكروهدر * ایمدی
انك كبی مردود اولمامقلغك ایچون مكروه شیئی
خانه‌كه كوتورمیه‌سین اندن غایتله نفرت ایده‌سین
واندن غایتله اكراه ایده‌سین زیرا او مردوددر .

سكزنجی باب

١ بنم بوكون سزه تبلیغ ایتدیكم كافهٔ اوامرك
اجراسنه دقت ایلیه‌سكز تاكه یشایوب تكثر ایدرك
ویره‌جكنه ربك اجدادكزه یمین ایتدیكی دیاره
كیروب انی تملك ایده‌سكز .
٢ ایمدی اللهك رب كندی اوامرینی حفظ
ایدوب ایتمیه‌جككك خصوصنده سنك قلبكده
نه اولدیغنی بیلمك ایچون سنی تذلیل وتجربه
ایتمك اوزره شو قرق سنه بریه‌ده طولاشدردیغی
٣ یوللرك جمله‌سنی درخاطر ایله * و سنی تذلیل
ایدوب آج براقه‌رق سنك ایله اجدادكك
بیلمدیككز منی سكا یدردی تاكه انسان یالكز
اتمكله یشامیاز انجق ربك اغزندن صادر اولانك
٤ كافه‌سی ایله یشادیغنی سكا بیلدره * شو قرق سنه
سنك اوزركده اولان البسه‌ك اسكیمیوب ایاغك
دخی قبارمدی .
٥ سن دخی بر ادم كندی اوغلنی تأدیب ایتدیكی
كبی اللهك رب سنی تأدیب ایتدیكنی قلبكده
٦ بیله‌سین * ایمدی اللهك ربك طریقلرنده
سلوك ایدوب اندن قورقمق ایچون امرلرینی حفظ
٧ ایده‌سین * زیرا اللهك رب سنی ایو بر دیاره یعنی
اووه‌لر و طاغلردن چیقان ایرمقلر صو پكارلری
٨ ودرین صولری اولان بر دیاره * بغدای و اربه
و اصمه وانجیر و نار اغاجلری اولان بر دیاره یاغ
٩ ویرن زیتون اغاجی وبالی اولان بر دیاره * اتمكی
اسركیه‌رك یه‌جكك وانده هیچ برشیئه محتاج
اولمیه‌جغك بر دیاره طاشلری تیمور اولوب
طاغلرندن باقر چیقاره‌جغك بر دیاره كوتورر .
١٠ ایمدی ییوب طویدیغكده الهك ربه سكا
ویردیكی ایو دیار ایچون حمد وثنا ایلیه‌سین .
١١ * كندكی صاقن اولمیه كه بنم سكا بوكون تبلیغ
ایتدیكم اللهك ربك اوامر ایله احكام وقوانینی
١٢ حفظ ایتمامكله انی اونوده‌سین * اولمیه كه ییوب
طویدیغكده وكوزل اولر بنا ایدوب ایچنده ساكن
١٣ اولدیغكده * وصغر و سوریلرك تكثر ایدوب
كومش ایله التونك چوغاله‌رق مالملككك كافه‌سی
١٤ تزاید ایتدكده * قلبك مغرور اولوب ده سنی اسارت
١٥ خانه‌سی اولان مصر دیارندن چیقاروب * سنی
یاقیجی یلان وعقرب بولندیغی اول بیوك و هیبتلو
١٦ قورو و صوسز بریه‌ده * صوكڭده سكا ایولك
ایتمك ایچون سنی تذلیل ایله تجربه ایتمك اوزره
طولاشدروب سنك ایچون سرت قیادن صو
چیقاره‌رق سكا بریه‌ده اجدادكك بیلمدیكی منی
١٧ یدرن اللهك ربی اونوده‌سین * واولمیه‌كه قلبكده
بوثروتی بنم قدرتم والمك قوتی بكا كسب ایتدردی
١٨ دیه‌سین * انجق اللهك ربی درخاطر ایده‌سین
زیرا اجدادكه یمین ایله ایتدیكی عهدی بوكون
اولدیغی كبی ثابت ایتمك اوزره سكا كسب ثروت
ایچون قوت ویرن اودر .
١٩ واكر بر وجهله اللهك ربی اونودوب غیری
الهلره تابع اوله‌جق وانلره عبادت ایدوب سجده
قیله‌جق اولور ایسه‌ك بوكون سزه شهادت
٢٠ ایدرمكه كلیا هلاك اوله‌جقسكز * اللهكز ربك
كلامنی دكلدیككز ایچون ربك اوكڭزدن
هلاك ایده‌جكی طائفه‌لر كبی سز دخی هلاك
اوله‌جقسكز .

طقوزنجی باب

١ ای اسرائیل دكله سندن بیوك وقوتلو طایفه‌لر
و بیوك و سورلری افلاكه سر چكمش شهرلر
٢ * یعنی بیلدیكك وحقلرنده بنی عنق حضورنده
كیم طوره‌بیلور دینلدیكنی ایشتدیكك بیوك
و بویلو قوم اولان بنی عنق كیدوب ضبط ایتمك

٣ ايچون بو كون اردندن چكيورسين * ايمدى بو
كون معلوم اولسونكه اللهك رب افنا ايدر
اتش اولهرق كندوسى سنك اوككجه چكر
كندوسى انلرى افنا ايدوب سنك اوككده
مغلوب ايدهجك و سن ربك سكا ديديكى كبى
٤ انلرى طرد وتيز هلاك ايدهجكسين * اللهك رب
انلرى سنك اوككدن دفع ايلديكنده كندى
قلبكده سويليوب رب صلاحم ايچون بو ديارى
تملك ايتمك اوزره بنى كتوردى ديميهسين زيرا
رب بو طائفهلرى كندى كوتولكلرى ايچون
٥ سنك اوككدن طرد ايديور * سنك انلرك ديارينى
تملك ايتمكه كلمكلكك سلاح واستقامت قلبك
ايچون دكل انجق بو طائفهلرك كوتولكلرى
ايچون و اجدادك ابراهيمه و اسحقه و يعقوبه
ربك يمين ايتديكى كلامى ثابت قلمق ايچون
اللهك رب انلرى سنك اوككدن طرد ايديور.
٦ * ايمدى معلومك اولسونكه اللهك رب سكا بو
ايو ديارى صلاحك ايچون تملك ايتدرميور زيرا
سن سركش بر قوم سين.
٧ اللهك ربى بريهده نصل اغضاب ايتديككى
خاطركده طوتوب اونوتميهسين . مصر ديارندن
چيقديغك كوندن بو محله كلنجيه دكين ربه عاصى
٨ اولدك * حوريبده دخى ربى اغضاب ايتديكز
ورب غضبناك اولوب سزى هلاك ايدهجك ايدى.
٩ * اول طاش لوحهلرى يعنى ربك سزك ايله عقد
ايتديكى عهدك لوحهلرينى آلمق اوزره طاغه
چيقديغمده طاغده قرق كون قرق كيجه قالوب
١٠ اتمك يمدم و صو ايچمدم * اولوقت رب بكا الله
پرماغيله يازيلو ايكى قطعه طاش لوحه ويردى
و انلرك اوزرنده اجتماع كوننده طاغده اتش
ايچندن ربك سزه سويلديكى كلامك كافهسى
١١ يازيلو ايدى * ايمدى اول قرق كون قرق كيجهنك
نهايتنده رب بكا عهدك لوحهلرى اولان شول
١٢ ايكى قطعه طاش لوحهلرى ويردى * و رب بكا
قالق عجلة بورادن اين زيرا مصردن چيقارديغك
قومك فساده واروب انلره امر ايلديكم طريقدن
تيز صاپهرق كندولرينه دوكمه بت ياپديلر ديدى.
١٣ * وينه رب بكا خطابا بن بو قومى كوردم واشته
١٤ سركش بر قومدر * بنى براق انلرى هلاك ايدوب
اسملرينى كوكك التندن محو ايدهيم و سنى انلردن
قوتلو وبيوك بر ملت ياپهجغم ديدى.
١٥ اولوقت دونوب اول ايكى قطعه عهد
لوحهلرى ايكى المده اولهرق طاغدن ايندم طاغ
١٦ دخى اتش ايله يانار ايدى * و كوردمكه اللهكز
ربه كناه ايدوب كندولركزه دوكمه بوزاغى
ياپمغله ربك سزه امر ايلديكى طريقدن تيز صاپمش
١٧ ايديكز * بن دخى اول ايكى قطعه لوحهيى طوتوب
ايكى المدن اتدم وانلرى كوزلركزك اوكنده پارهلدم.
١٨ * و ربى اغضاب ايتمك ايچون اتك عندنده
كوتو اولانى ايشلكله بالجمله ايتديككز كناه
سببندن اولكى كبى قرق كون قرق كيجه ربك
حضورنده يره قپانوب اتمك يمدم و صو ايچمدم.
١٩ * زيرا ربك سزى هلاك ايتمك ايچون عليهكزه
غضبناك اولديغى خشم وغضبندن قورقدم لكن
٢٠ رب بنى بو دفعه دخى دكلهدى * و رب هرونه
غايتله غضبناك اولوب انى هلاك ايدهجك
ايدى. و اولزمان هرون ايچون دخى دعا ايلدم.
٢١ * و ايتديككز كناهكزى يعنى بوزاغىيى آلوب
اتشله احراق ايتدكدنصكره دوكوب اينجه توز
كبى اولنجيه قدر ايوجه ازهرك توزينى طاغدن
اينن صويه اتدم.
٢٢ وتبعراده و مصاده و قبروت هتاوهده دخى ربى
٢٣ اغضاب ايتديكز * و رب چيقكز سزه ويرديكم
ديارى ضبط ايديكز ديهرك سزى قادش بارنيعدن
كوندردكده اللهكز ربك امرينه عاصى اولوب
٢٤ اكا ايمان ايتمديكز و كلامنى ديكلهمديكز * سزى
بيلديكم كوندنبرو ربه عاصى كيمسهلرسكز.
٢٥ ايمدى قرق كون قرق كيجه ربك حضورنده
يره قپاندم وبو يره قپانديغمه سبب رب سزى
٢٦ هلاك ايدهجكم ديديكى ايدى * و ربه نياز
ايدوب ديدمكه يا رب يهوا عظمتكله خلاص
ايدوب يد قويه ايله مصردن چيقارديغك قومكى
٢٧ و ميراثكى هلاك ايتمه * قوللرك ابراهيم و اسحق
و يعقوبى ياد ايدوب بو قومك سركشلك و كوتولك
٢٨ و كناهنه باقمه * اولميهكه بزى ايچندن چيقارديغك
ديارك اهاليسى رب انلره وعد ايتديكى دياره
كوتورمكه قادر اولمديغندن ياخود انلره بغض
ايتديكى ايچون انلرى بريهده اولدرمك اوزره

٢٩ اخراج ایلدی دیسونلر * چونکه انلر سنك عظیم قوتکله واوزانمش قولکله چیقاردیغك قومك ومیراثکدر۰

اوننجی باب

١ اول زمان رب بکا خطابا سن اولکیلر کبی طاشدن ایکی قطعه لوحه یونوب طاغه حضوریمه
٢ چیق وسن اغاجدن بر تابوت یاپ * بن دخی بو لوحه‌لر اوزرینه اول اولکی پاره‌لدیکك لوحه‌لر اوزرنده اولان کلماتی یازارم وسن انلری تابوته
٣ قویه‌سین دیدی * ایمدی سنط اغاجندن بر تابوت یاپدم واولکی کبی طاشدن ایکی قطعه لوحه یونوب اول ایکی قطعه لوحه الده اوله‌رق طاغه
٤ چیقدم * ورب اولکی تحریری کبی اجتماع کوننده طاغده اتش ایچندن ربك سزه سویلدیکی اوامر عشره‌یی اول لوحه‌لر اوزرینه یازوب انلری بکا
٥ ویردی * بندخی دونوب طاغدن ایندم ورب بکا امر ایلدیکی کبی لوحه‌لری ایچنده قالملری ایچون یاپدیغم تابوته قودم۰
٦ و بنی اسرائیل بئروت بنی یعقاندن موصرایه نقل ایتدیلر و هرون اوراده وفات ایدوب اوراده دفن اولندی و اوغلی العزار انك یرینه
٧ کاهن اولدی * اورادن جودجوده وجودجوددن صو دره‌لری دیاری اولان یطبایه نقل ایتدیلر۰
٨ اول زمان رب لاوی سبطنی ربك تابوت العهدینی طاشیمق ایچون و تا بو کونه‌دك ربك حضورنده طوره‌رق اکا خدمت وانك اسمیله برکت
٩ اوقومق ایچون ایردی * بو سببدن لاوینك کندو برادرلریله برابر حصه‌سی ومیراثی یوقدر۰ اللهك رب اکا دیدیکی کبی انك میراثی ربدر۰
١٠ بن دخی طاغده اولکی ایام کبی قرق کون قرق کیجه قالدم بو دفعه دخی رب بنی دکله‌دی وسنی
١١ هلاك ایتمك استمدی * رب دخی بکا خطابا قالقوب قومك اوکی صره کیت انلر دخی کیدوب کندولره ویرمکی اجدادلرینه یمین ایتدیکم دیاری تملك ایتسونلر دیدی۰
١٢ وشمدی ای اسرائیل اللهك اولان ربك سندن طلب ایتدیکی نه‌در انجق اللهك ربدن خوف

وانك طریقلرینك جمله‌سنده سلوکله انی سوه‌سین و اللهك ربه بتون قلبکدن و بتون جانکدن
١٣ عبادت ایده‌سین * وسکا خیر کلمك اوزره بنم سکا بو کون تبلیغ ایتدیکم ربك اوامر ایله
١٤ قوانیننی حفظ ایده‌سین * اشته سموات ایله سما السموات وزمین ایله انده اولان کافه موجوداتك
١٥ صاحبی اللهك ربدر * انجق رب اجدادکزدن خوشلانمغله انلری سودی وانلردن صکره نسللرینی یعنی سزی بو کون اولدیغی کبی جمیع اقوام ایچندن
١٦ انتخاب ایلدی * ایمدی قلبلرکزك غلفه‌سنی ختن
١٧ ایدوب ارتق سرکش اولمیکز * زیرا اللهکز رب الهلرك اللهی ورب الارباب عظیم وقدیر وهیبتلو الله اولوب رعایت خاطر ایتمز و رشوت قبول
١٨ ایلمز * یتیم ایله طول قارینك حقنی احقاق ایدر
١٩ او غریبی سووب اکا اتمك و البسه ویریر * ایمدی غریبی سوه‌سکز زیرا سزده مصر دیارنده غریب
٢٠ ایدیکز * اللهك ربدن خوفله اکا عبادت ایده‌سین واکا صادق قاله‌سین وانك اسمیله یمین ایده‌سین۰
٢١ * سنك فخرك و اللهك اودرکه سنك ایچون کوزلرکك کوردیکی بو عظیم و هیبتلو شیلری یاپدی۰
٢٢ * اجدادك یتمش کشی اوله‌رق مصره ایندیلر و شمدی اللهك رب سنی کوك یلدزلری قدر تکثیر ایتدی۰

اون برنجی باب

١ ایمدی اللهك ربی سووب انك تنبهاتنی وقوانیننی و احکام و اوامرینی دائم الاوقات حفظ
٢ ایده‌سین * و بو کون معلومکز اولسونکه سوزم اوغللرکزه دکلدر (چونکه انلر اللهکز ربك تأدیبنی
٣ وعظمتنی ویدقویه‌سنی واوزانمش قولنی * ومصر اورته‌سنده مصر ملکی فرعون ایله بتون دیارینه
٤ ایلدیکی علامتلرله عملرینی * ومصرك عسکری وسواریسی وعربه‌لرینه ایتدیکنی یعنی انلر سزی تعقیب ایتدکلرنده بحر احمر صولرینی انلرك اوزرینه باصدروب ربك انلری بو کونه دکین
٥ افنا ایتدیکنی * وسز بو محله واصل اولنجیه قدر
٦ سزه بریه‌ده ایلدیکنی * وروبینك اوغلی الیابك اوغللری داتان ایله ابیرامه ایلدیکنی یعنی یر اغزینی

اجوب انلری اهل بیتلری ایله و چادرلری ایله و انلرك
باجمله تعلقاتیله بتون اسرائیلك اورته‌سنده یوتدیغنی
٧ بیلدیلر و کورمدیلر) * انجق ربك اجرا ایتدیکی
افعال عظیمه‌نك کافه‌سنی سزك کوزلرکز کوردی.
٨ * ایمدی بو کون بنم سزه تبلیغ ایتدیکم امرلرك
کافه‌سنی حفظ ایده‌سکز تا که قوتلنوب تملك
ایتمك ایچون کچه‌جککز دیاره کیروب انی تملك
٩ ایده‌سکز * وسود وبال اقان بر دیار اولوب ربك
اجدادکزه انلره و نسللرینه ویره‌جکنه یمین
ایلدیکی دیار اوزرنده عمرکز اوزون اوله.
١٠ زیرا انی تملك ایچون کیتمکده اولدیغك دیار
چیقدیغك مصر دیاری کبی دکلدر که اوراده تخمکی
اکدکدنصکره انی سبزوات بوستانی کبی ایاغك
١١ ایله صولار ایدك * لکن انی تملك ایتمك اوزره
کچه‌جککز دیار طاغلو و اووه‌لو و کوك یغمورینك
١٢ صوینی ایله صولانور بر دیاردر * الهك ربك
کوزتدیکی بر دیاردر که اللهك ربك نظری دائما
سنه‌نك ابتداسندن سنه‌نك صوکنه قدر انك
١٣ اوزرنده‌در * ایمدی اکر الهکز ربی سووب اکا بتون
قلبکزدن و بتون جانکزدن عبادت ایتمك اوزره
بو کون سزه تبلیغ ایتدیکم امرلرمی دقت ایله
١٤ ادکلر ایسه‌کز * او لوقت یرکزك یغمورینی کندی
موسمنده ایلك وصوك یغموری ویره‌جکم تا که
١٥ بغدایکی وشرابکی ویاغکی جمع ایده‌سین * و ییوب
طویمقلغك ایچون حیوانلرکه تارلاکده اوت
١٦ ویره‌جکم * صاقنکز اولمیه که قلبکز الدانوب
ضلالته دوشه‌سکز وغیری الهلره عبادت ایدوب
١٧ انلره سجده قیله‌سکز * وعلیهکزه ربك غضبی
علولنوب کوکلری قپایه ویغمور اولمیوب یر کندی
محصولنی ویرمیه و ربك سزه ویردیکی اول ایو
دیاردن تیز محو اولنه‌سکز.
١٨ وبو سوزلرمی قلبکزه و جانکزه قویوب انلری
الکزك اوزرینه نشان اوله‌رق باغلایکز وکوزلرکزك
١٩ ارأسنده آلن باغی اولسونلر * انلری اوغللرکزه
تعلیم ایله خانه‌کده اوتوردیغکده و یولده کزدیککده
ویاتدیغکده و قالقدیغکده انلرك حقنده سویلیه‌سکز.
٢٠ * وانلری خانه‌کك سوکه‌لرینه و قپولرك اوزرینه
٢١ یازه‌سین * تا که ربك ویره‌جکنه اجدادکزه یمین
ایتدیکی دیارده کونلرکز و اوغللرکزك کونلری یر
اوزرنده سما کونلری کبی چوق اوله.
٢٢ زیرا اکر اجراسی ایچون سزه تبلیغ ایتدیکم
بو امرلرك کافه‌سنی دقتله حفظ ایدرك اللهکز
ربی سووب انك طریقلرینك جمله‌سنده سلوك
٢٣ ایتمکله اکا صادق اولور ایسه‌کز * رب دخی
بو طائفه‌لرك جمله‌سنی اوککزدن طرد ایدوب
سزدن بیوك و قوتلو طائفه‌لرك یرینی تملك
٢٤ ایده‌جکسکز * ایاغکزك طبانی باصدیغی محللرك
جمله‌سی سزك اولوب حدودکز بریه‌دن ولبناندن
ونهردن یعنی فرات نهرندن تا غرب طرفده اولان
٢٥ دکزه قدر اوله‌جقدر * اوککزده برکیمسه
طوره‌میوب الهکز رب سزه سویلدیکی کبی
باصدیغکز دیارك کافه‌سنه سزك هیبت وخوفکزی
براقه‌جقدر.
٢٦ اشته بن بو کون برکتی ولعنتی سزك اوککزه
٢٧ قورم * بنم بو کون سزه تبلیغ ایتدیکم الهکز
ربك امرلرینه اطاعت ایتدیککز تقدیرده
٢٨ برکتی * و اللهکز ربك امرلرینه اطاعت ایتمیوب
بنم سزه بو کون ارائه ایتدیکم طریقدن صاپوب
بیلمدیککز غیری الهلره تابع اولدیغکز تقدیرده
٢٩ لعنتی قورم * ایمدی اللهك رب سنی تملك ایتمکه
کیتدیکك دیاره کوتوردکده برکتی جریزم طاغی
٣٠ و لعنتی عیبال طاغی اوزرینه قویه‌سین * اشته
بونلر اردنك اوته‌سنده غرب طریقنده صحراده
ساکن اولان کنعانیلرك دیارنده موره میشه‌لکنك
٣١ یاننده و جلجالك قارشوسنده‌در * زیرا سز اللهکز
ربك سزه ویردیکی دیاری تملك ایچون کیرمك
اوزره اردندن کچه‌جکسکز و انی تملك ایدوب
٣٢ نده اقامت ایده‌جکسکز * ایمدی بنم بو کون سزك
اوککزه وضع ایلدیکم قوانین ایله احکامك
کافه‌سنی اجرایه دقت ایلیه‌سکز.

اون ایکنجی باب

١ اجدادکك اللهی رب تملك ایتمك اوزره سکا
ویردیکی دیارده یر اوزرنده برحیات اولدیغکز
ایامك کافه‌سنده اجراسنه دقت ایده‌جککز قوانین
٢ واحکام بونلردر * دیارلرینی تملك ایده‌جککز
طائفه‌لرك یوکسك طاغلر اوزرنده وبایرلر اوزرنده

و هرکونه یشیل اغاج التنده کندی الهلرینه
عبادت ایتدکلری جمله محللری کلیا خراب ایده‌سکز
۳ * ومذبحلرینی ییقوب مصوّر دیکیلمو طاشلرینی
پاره‌لیه‌رك اشیرا بتلرینی اتشله احراق ایدوب
الهلرینك تصویرلرینی قیره‌سکز واسملرینی اول
محلادن محو ایده‌سکز.
۴ اللهکز ربه بویله شیلر یاپمیه‌سکز ۵ * انجق
اللهکز ربك کندی اسمنی اورایه وضع ایتمك
اوزره جمله سبطلرکزدن انتخاب ایتدیکی محلی
یعنی انك مسکننی طلب ایدوب اورایه کیده‌سکز.
۶ * و محرقدلرکزله قربانلرکزی و عشرکزی واللرکزك
تقدمه‌لرینی و نذرلرکز ایله متبرعه‌لرکزی و صغر
وسوریلرکزك ایلك طوغانلرینی اورایه کوتوره‌سکز.
۷ * اوراده دخی اللهکز ربك حضورنده ییوب
اللهکز ربك سزی برکتلمسیله ال اوزاتدیغکز
جمله ایشلردن طولایی سز واهل بیتکز شادمان
اوله‌سکز.
۸ بو کون بوراده ایتدیکمز شیلرك کافه‌سنه
کوره یعنی هرکس کندی نظرنده خوش اولانی
۹ ایتمیه‌سکز * زیرا اللهکز ربك سزه ویردیکی راحته
۱۰ اومیراثه شمدی‌یه قدر واصل اولمدیکز * لکن
اردندن کچوب اللهکز ربك سزه میراث اولمق
اوزره ویردیکی دیارده ساکن اوله‌جقسکز
واطرافکزده اولان جمله دشمنلرکزدن سزه راحت
ویره‌جکدر سز دخی امنیت اوزره ساکن
۱۱ اوله‌جقسکز * اولزمان اللهکز ربك کندی اسمنی
اوراده اسکان ایچون انتخاب ایتدیکی محلده سزه
امر ایتدیکم شیلرك کافه‌سنی یعنی محرقه‌لرکز ایله
ذبیحه‌لرکزی عشرکزی والکزك رفعیه تقدمه‌لرینی
وربه ایده‌جککز اعلا نذرلرکزك کافه‌سنی اورایه
۱۲ کوتوره‌سکز * و اللهکز ربك حضورنده سز
و سزك ایله برابر اوغللرکز و قزلرکز و کوله‌لرکز
وجاریه‌لرکز وقپولرکزده ساکن اولان لاویلو دخی
شاد اوله‌سکز زیرا سزك ایله انك حصه ومیراثی
یوقدر.
۱۳ صاقن محرقدلرکی هر کوردیکك محلده تقدیم
۱۴ ایتمیه‌سین * انجق محرقدلرکی سبطلرکك برنده
ربك انتخاب ایتدیکی محلده تقدیم ایدوب بنم
سکا امر ایتدیکم شیلرك جمله‌سنی اوراده اجرا

۱۵ ایلیه‌سین * ولکن سنك جمله قپولرکده اللهك
ربك سکا ویردیکی برکته کوره جانکك ایستدیکی
هرنه ایسه انی بوغازلیوب اتنی ییه‌سین. انی ناپاك
وطاهر اولان کیمسه جیران وکیك ییلدیکی کبی
۱۶ ییسون * انجق قانی ییمیوب انی صو کبی یره
دوکه‌سکز.
۱۷ بغدایکك و شرابکك وزیتون یاغکك عشری
ایله صغر و سوریلرککك ایلك طوغانلرینی
وایتدیککك نذرلرك کافه‌سنی ومتبرعه‌لرکی واللرکك
۱۸ رفعیه تقدمه‌لرینی قپولرکده اصلا ییمیه‌سین * لکن
انلری اللهك ربك حضورنده اللهك ربك
انتخاب ایتدیکی محلده کندك ایله اوغلك وقزك
و کوله‌ك و جاریه‌ك وقپولرکده بولنان لاویلو
ییوب اللهك ربك حضورنده ال اوزاتدیغك
۱۹ ایشلرك کافه‌سیله شادمان اوله‌سین * صاقن سنك
یرکك اوزرنده بتون عمرکده لاویلویی ترك ایتمیه‌سین.
۲۰ اللهك رب سکا دیدیکی کبی حدودکی توسیع
ایتدیکنده جانکك ات ییمکه اشتهاسی اولمغله
ات ییه‌یم دیر ایسه‌ك جانکك هر استدیکنه کوره
۲۱ ات ییه‌سین * اکر اللهك ربك کندی اسمنی
اورایه وضع ایچون انتخاب ایتدیکی محل سندن
اوزاق ایسه ربك سکا ویردیکی صغر وسوریلرکدن
سکا امر ایتدیکم کبی بوغازلیوب جانکك هر
۲۲ استدیکنه کوره ییه‌سین * همان جیران وکیك
ییلدیکی کبی انلری ییه‌سین انلری ناپاك وطاهر
۲۳ کیمسه مساوات اوزره ییسونلر * لکن زیاده‌سیله
صاقن قانی ییمیه‌سین زیرا قان جاندر و جانی ات
۲۴ ایله برابر ییمیه‌سین * انی ییمیوب صو کبی یره
۲۵ دوکه‌سین * انی ییمیه‌سین تا که ربك عندنده
طوغری اولانی ایشلدککدن سکا و سندنصکره
۲۶ اوغللرکه خیر کله * انجق تقدیس ایده‌جکك
شیلرکی ونذرلرکی کوتوره‌رك ربك انتخاب ایتدیکی
۲۷ محله کیده‌سین * و محرقدلرکی اتی وقانی اللهك ربك
مذبحی اوزرنده تقدیم ایده‌سین لکن ذبیحه‌لرکك
قانی اللهك ربك مذبحنه دوکلسون واتنی ییه‌سین.
۲۸ دقت ایله که سکا تبلیغ ایتدیکم بالجمله بو
سوزلری دکلیه‌سین تا که اللهك ربك عندنده ایو
وطوغری اولانی ایشلدیککدن سکا و سندنصکره
اوغللرکه الی الابد خیر کله.

٢٩ یرلرینی تملك ایچون طرفلرینه کیتمکده اولدیغك طائفه‌لری اللهك ربّ سنك اوکـکدن هلاك ایتدکـنده سندخی انلرك یرنی تملك ایدوب دیارلرنده
٣٠ ساکن اولدیغکده * صاقن اولمیه که انلری سنك اوکـکدن هلاك ایتدکدنصکره انلرك یولنه کیدوب طوزاغه دوشه‌سین واولمیه که بو طائفه‌لر کندی الهلرینه نصل عبادت ایتدیلر بن‌دخی بویله ایدرم دیه‌رك انلرك الهلری حقنده سؤال ایده‌سین
٣١ * اللهك ربّه بویله ایتمیه‌سین زیرا انلر کندی الهلرینه ربّك اکراه ایتدیکی مکروهاتك کافه‌سنی ایشلدیلر حتی الهلرینه کندی اوغللرینی وقزلرینی
٣٢ تشله احراق ایدرلر ایدی * سکا امر ایتدیکم شیلرك کافه‌سنی اجرایه دقت ایده‌سین نه اکا ضم نه‌ده اندن اخراج ایده‌سین ٠

اون اوچنجی باب

١ اکر اراکزده بر پیغمبر یا بر رؤیا کوریجی قالقوب سزه بر علامت یا معجزه ویرر ایسه
٢ و بیلدیککز غیری الهلره تابع اولوب انلره عبادت ایده‌لم دیه‌رك سزه سویلدیکی اول علامت
٣ یا معجزه وقوعه کلورسه * اول پیغمبرك یاخود اول رؤیا کوریجینك سوزلرینی دکله‌میه‌سکز زیرا اللهکز ربّی بتون قلبکزدن و بتون جانکزدن سووب سومدیککزی بیلمك ایچون اللهکز ربّ سزی
٤ تجربه ایدیور * اللهکز ربّك طریقنده سلوك ایدوب اندن خوف ایلیه‌سکز وانك امرلرینی حفظ ایدرك کلامنی دکلیوب اکا عبادت ایده‌سکز
٥ واکا صادق اوله‌سکز * واول پیغمبر یاخود اول رؤیا کوریجی قتل اولنسون زیرا سزی مصر دیارندن چیقاروب اسارت خانه‌سندن خلاص ایدن اللهکز ربّك طریقندن ارتداد ایتدره‌جك سوز سویلدی تاکه اللهکز ربّك انده سلوك ایتمکز ایچون سزه امر ایتدیکی طریقدن سزی اضلال ایده٠ بویله‌جه کوتولکی اراکزدن دفع ایده‌سکز ٠
٦ اکر والده‌کك اوغلی اولان قرنداشك یاخود اوغلك یاخود قزك یاخود قوینکده‌کی زوجه‌ك یاخود جانك کبی اولان دوستك سنی خفیا اغوا
٧ ایدوب سنك ایله اجدادك بیلمدیککز * یعنی اطرافکزده بولنوب یرك بر اوجندن تا او بر اوجنه قدر سزه یقین یاخود سزدن اوزاق اولان طائفه‌لرك الهلرندن بری حقنده کیده‌لم غیری
٨ الهلره عبادت ایده‌لم دیر ایسه * اکا راضی اولمیوب انی دکلیه‌سین وکوزك اکا مرحمت ایتمسون
٩ وشفقت ایتمیوب انی اخفا ایتمیه‌سین * لکن انی مطلقا قتل ایده‌سین ٠ انی اولدرمك ایچون اولا سنك الك و بعده بتون قومك الی انك اوزرنده
١٠ اوله‌رق * انی طاشلر ایله رجم ایده‌سین واولسون زیرا سنی اسارت خانه‌سی اولان مصر دیارندن چیقاران اللهك ربّدن سنی اضلال ایتمکه
١١ چالشدی * وبتون اسرائیل ایشیدوب خوف ایتمکله اراکزده بونك کبی کوتولکی بردها ایشلمسونلر ٠
١٢ اکر اللهك ربّك اوراده اقامت ایتمك ایچون سکا ویردیکی شهرلرکك بری حقنده اراکزدن
١٣ یراماز کیمسه‌لر چیقوب * کیده‌لم وبیلدیککز غیری الهلره عبادت ایده‌لم دیه‌رك شهرلرکك اهالیسنی
١٤ اضلال ایتدیلر دیو ایشیدر ایسه‌ك * اولوقت ایو جه تفحص وتفتیش ایدوب استفسار ایده‌سین و کیفیت محقق اولوب اراکزده بو مکروهات
١٥ واقع اولدیغنی کورر ایسه‌ك * شهر مذکورك اهالیسنی مطلقا قلیجدن کچوره‌سین انی وایچنده بولنانك جمله‌سنی ملعون صایوب حیواناتنی دخی
١٦ قلیج ایله تلف ایده‌سین * وانك بالجمله اشیاسنی میدانینك اورته‌سنده جمع ایدوب اول شهری واشیاسنك کافه‌سنی کلیا اللهك ربّ ایچون اتشله احراق ایده‌سین و ابدی ویرانه قالوب ارتق بنا
١٧ اولنمسون * واول ملعون شیدن هیچ بر شی الکه ایلشمسون تاکه سن اللهك ربّك کلامنی دکله‌یوب سکا بو کون تبلیغ ایتدیکم امرلرینك کافه‌سنی حفظ ایدوب اللهك ربّك عندنده طوغری
١٨ اولانی ایشلدیککك حالده * ربّ شدت غضبندن دونوب سکا مرحمت و شفقت کوستره واجدادکه یمین ایتدیکی کبی سنی تکثیر ایده٠

اون دردنجی باب

١ سز اللهکز ربّك اوغللری سکز میت ایچون

وجودکزده یاره آچیوب قاشلرکزك اراسنی
٢ يولميه‌سكز * زيرا سن اللهك ربه مقدس بر قوم
سين ورب روی زمينده بولنان جميع اقوامدن
كنديته خاص قوم اولمق اوزره سنی انتخاب
ايلدی.
٣ هيچ بر مكروه شی يميه‌سين ٤ * ييه‌جككز
٥ حيوانلر بونلردر صغر و قويون و كچی * كيك
وجيران ويحمور وقراجه وآهو وصغن و ظرافه
٦ * وحيواناتدن هر چتال و يارق طرناقلو كويش
٧ كتوران حيوانی ييه‌سكز * فقط كويش
كتورانلردن ياخود چتال طرناقلو اولانلردن
دوه‌يی و طوشانی و اطه طوشاننی يميه‌سكز زيرا
كويش كتوررلر ايسه‌ده يارق طرناقلو دكلدرلر
٨ انلر سزه ناپاكدرلر * و دوكوز يارق طرناقلو
ايسه‌ده كويش كتورمديكندن سزه ناپاكدر انلرك
اتندن يميه‌سكز. ولاشه‌لرينه طوقنميه‌سكز.
٩ صوده اولنلرك جمله‌سندن بونلری ييه‌سكز هر
١٠ قنادلو و پوللو اولانی ييه‌سكز * اما هر قنادی
و پولی اولميانی يميه‌سكز. بونلر سزه ناپاكدر.
١١ هر طاهر قوشی ييه‌سكز ١٢ * فقط يميه‌جككز
١٣ بونلردر قارتال وطوشانجل وقره قوش * وچايلاق
١٤ وآق بابا وچاقر انواعيله * وجمله قارغه انواعيله
١٥ * ودوه قوشی و بوهو قوشی و قوقو قوشی
١٦ وطوغان انواعيله * بای‌قوش وقره لكلك وقوغو
١٧ * وسقا قوشی وطوی وقره باتاق ١٨ * و لكلك
١٩ وبالقجين انواعيله و هدهد و يراسه * و اوچان
حشراتك كافه‌سی سزه ناپاك اولوب اكل
٢٠ اولنميه‌جقدر * هر طاهر قوشی ييه‌بيلورسكز.
٢١ هيچ بر لاشه يميه‌سكز انی قپولركده اولان
غريبه يمه‌سی ايچون ويره‌سين ياخود اجنبی‌يه
صاته‌سين زيرا سن اللهك ربه مقدس قومسين.
اوغلاغی اناسنك سوديله پشورميه‌سين.
٢٢ سنه بسنه اكينكك تارلادن چيقان محصولنك
٢٣ كافه‌سندن مطلقا عشر ويره‌سين * وبغدايكك
وشرابكك و زيتون ياغنكك عشری ايله صغر
و سوريلركك ايلك طوغانلرينی اللهك ربك
حضورنده كندی اسمنی اسكان ايچون انتخاب
ايتديكی محلده ييه‌سين تاكه اللهك ربدن دائما
٢٤ خوف ايتمكی اوكرنه‌سين * اما اكر يولك اوزاق
اولوب اللهك رب سنی بركتله‌ديكندن اللهك
ربك كندی اسمنی وضع ايچون انتخاب ايتديكی
محل سندن اوزاق اولمغله انلری كتورمكه قادر
٢٥ دكل ايسه‌ك * اولوقت انلری اقچه ايدوب اقچه‌يی
چقين ايدرك اللهك ربك انتخاب ايلديكی محله
٢٦ كيدوب * اول اقچه‌يی جانكك ارزو ايتديكی هر
شيئه يعنی صغر ياخود قويون ياخود شراب ياخود
مسكر وجانك هر نه استرسه اكا ويره‌رك اوراده
اللهك ربك حضورنده سن اهل بيتك ايله ييوب
٢٧ شادمان اوله‌سين * وقپولركده اولان لاوی‌يی ترك
ايتميه‌سين زيرا سنك ايله برابر انك حصه‌سی
وميراثی يوقدر.
٢٨ هر اوچ سنه نهايتنده سنهٔ مذكوره‌نك
محصولنك بتون عشرينی چيقاروب قپولركده
٢٩ در انبار ايده‌سين * ولاويلو (سنك ايله برابر
حصه وميراثی اولمديغی ايچون) وقپولركده اولان
غريب و يتيم و طول قاری كلسونلر و ييوب
طويسونلر تاكه اللهك رب سنی الكك ايشلديكی
ايشك كافه‌سنده بركتليه.

اون بشنجی باب

١ هر يدنجی سنه‌ده ابرا اجرا ايده‌سين ٢ * وابرا
قانونی بودركه قوكشوسنه اودنج ويرمش اولان
هر داين آله‌جغنی آلميوب قوكشوسندن يا
قرنداشندن مطالبه ايتميه‌جكدر زيرا رب ايچون
٣ ابرا ندا اولندی * اجنبيدن مطالبه ايده‌بيلورسين
فقط قرنداشكده اولان آله‌جغكی المیه‌جقسين.
٤ * مكركه اراكده فقير بولنميه زيرا تملك ايتمه‌ك ايچون
اللهك ربك سكا ميراث اولمق اوزره ويرديكی
٥ دیارده رب سنی تحقيقا بركتليه‌جكدر * انجق سن
اللهك ربك كلامنی دقتله دكليوب سكا بو كون
تبليغ ايتديكم بو امرلرك كافه‌سنی حفظ واجرا
٦ ايتديككك تقديرده * اللهك رب سكا ديديكی كبی
سنی بركتليه‌جك وسن چوق طائفه‌لره اودنج
ويره‌جكسين لكن اودنج آلميه‌جقسين و سن
چوق طائفه‌لره تسلط ايده‌جكسين فقط انلر سكا
تسلط ايتميه‌جكلردر.
٧ اللهك رب سكا ويرديكی دیارده شهرلركك

برنده قرنداشلرکدن بری فقیر اولور ایسه قلبکی
پکلندرمیوب فقیر قرنداشکه الکی قپامیه‌سین.
٨ * انجق اکا الکی آچوب محتاج اولدیغی مقداری
٩ اکا مطلقا اودنج ویره‌سین * صاقن اولمیه‌که
قلبکده کوتو برفکر اولمغله یدنجی سنه یعني ابرا
سنه‌سی یقیندر دیه‌رك فقیر قرنداشکه سوء نظر
ایدوب اکا ویرمیه‌سین اولدخی سنك علیهنده
١٠ ربه فریاد ایلیه‌ده سکا کناه صایله * مطلقا اکا
ویره‌سین واکا ویردیککده اسف قلبك اولمسون
زیرا همان بو شی سببندن اللهك رب بالجمله
ایشلرکده وال اوزاتدیغك هر شیده سنی
١١ برکتلیه‌جکدر * چونکه دیارك ایچندن فقیر
اکسك اولمیه‌جق بو اجلدن دیارکده یوخسل
وفقیر اولان قرنداشکه الکی اچیق طوته‌سین
دیو بن سکا امر ایدیورم.
١٢ قرنداشلرکدن بر عبرانی یاخود عبرانیه
سکا صاتیلور ایسه سکا التی سنه خدمت ایتسون
ویدنجی سنه‌ده انی یانکدن حر اوله‌رق صالی
١٣ ویره‌جکسین * وانی یانکدن حر اوله‌رق صالی
١٤ ویردیککده انی بوش کوندرمیه‌سین * اکا
سوریلرکدن و خرمنکدن ومعصره‌کدن مطلقا
عطیه ویره‌سین. اللهك رب سنی برکتلدیکی
١٥ نسنه‌لردن اکا ویره‌سین * وسنك مصر دیارنده
قول اولوب اللهك ربك سنی خلاص ایلدیکنی
خاطرکه کتوره‌سین بو اجلدن بن بو کون سکا
١٦ بو شیئی تنبیه ایدرم * لکن اکر سنی وخانه‌کی
سودیکی وسنك یانکده راحت اولدیغی ایچون سکا
١٧ یانکدن چیقمام دیه‌جك اولورسه * اولوقت بر
بیز آلوب انی قولاغندن کچیروب قپویه صاپلیه‌سین
والی الابد سکا قول اوله‌جقدر وجاریه‌که‌دخی بویله
١٨ ایلیه‌سین * انی یانکدن حر اوله‌رق صالی‌ویردیکك
سکا کوج کلمسون زیرا سکا التی سنه خدمت
ایلمسی بر اجرتلونك ایکی قات اجرتی قیمتنده‌در
اللهك رب دخی سنی جمله ایشکده برکتلیه‌جکدر.
١٩ صغرلرکده وسوریلرکده ایلك طوغان هر ارککی
اللهك ربه تقدیس ایده‌سین. صغرلرکك ایلك
طوغاننی ایشه قوشمیه‌سین وسوریکده ایلك
٢٠ طوغانی قرقمیه‌سین * انلری سنه بسنه اهل بیتك
سنك ایله برابر اوله‌رق اللهك ربك حضورنده
٢١ ربك انتخاب ایلدیکی محلده یه‌سین * اما انده
بر قصور اولوب طوپال یاخود کور یا برکونه
کوتو قصور اولدیغی صورتده انی اللهك ربه ذبح
٢٢ ایتمیه‌سین * انی قپولرکده یه‌سین. ناپاك و طاهر
اولان کیمسه بلا فرق جیران وکیك یدیکی
٢٣ کبی یسون * انجق قاننی ییمیوب انی صو کبی یره
دوکه‌سین.

اون التنجی باب

١ ابیب آینی حفظ ایدوب اللهك ربه فصحی اجرا
ایده‌سین زیرا اللهك رب سنی ابیب آینده کیجه‌لین
٢ مصردن چیقاردی * وربك کندی اسمنی اوراده
اسکان ایچون انتخاب ایتدیکی محلده اللهك ربه
فصح اولمق اوزره قویونلر وصغرلر ذبح ایده‌سین.
٣ * انك ایله برابر مایه‌لو اتمك ییمیه‌سین. مصر
دیارندن عجله ایله چیقدیغك سببدن انك ایله یدی
کون مشقت اتمکی اولان فطیر یه‌سین. تاکه مصر
دیارندن چیقدیغك کونی کافهٔ مدت عمرکده تذکر
٤ ایده‌سین * ویدی کون جمله حدودکك داخلنده
یانکده مایه کورنمسون و ایلك کونده اقشام ذبح
٥ ایتدیکك اتدن صباحه دکین قالمسون * فصح
قربانی اللهك رب سکا ویردیکی شهرلرکك هر
٦ برنده ذبح ایتاملوسین * انجق فصح قربانی
اللهك ربك کندی اسمنی اوراده اسکان ایچون
انتخاب ایتدیکی محلده اقشام کونش باتمق اوزره
ایکن مصردن چیقدیغك وقتده ذبح ایده‌سین.
٧ * و اللهك ربك انتخاب ایتدیکی محلده پشوروب
یه‌سین و صباحلین دونوب مسکنکه کیده‌سین.
٨ * التی کون فطیر یه‌سین و یدنجی کونده اللهك
رب ایچون جماعت عظیمه اولمغله بر ایش
ایشلیه‌سین.
٩ کندوکه یدی هفته صایه‌سین اکینی بیچمکه
باشلادیغك وقتدن اعتباراً یدی هفته صایه‌سین.
١٠ * واللهك ربه هفته‌لر بیرامی ایدوب اللهك رب
سکا ویردیکی برکته و الکدن کلدیکنه کوره
١١ تقدمهٔ متبرعه ویره‌سین * وسن واوغلك و قزك
و کوله‌ك و جاریه‌ك و قپولرکك داخلنده اولان
لاویلو واراکزده بولنان مسافر ویتیم وطول قاری

اللهك ربك كندو اسمنى اوراده اسكان ايچون
انتخاب ايتديكى محلده اللهك ربك حضورنده
١٢ شادمان اولهسكز * و مصرده قول اولديغكى
تذكر ايدرك بو فرائضى حفظ و اجرا ايدهسين.
١٣ خرمنكدن و معصرهكدن محصولى دوشردكدن
١٤ صكره يدى كون خيمه بيرامى ايدوب * سن
و اوغلك و قزك و كولهك و جاريهك و قپولركك
داخلنده اولان لاويلو ومسافر ويتيم وطول قارى
١٥ بيرامكده شادمان اولهسكز * اللهك رب سنى
جمله محصولكده واللرك هر برايشنده بركتلديكى
ايچون ربك انتخاب ايتديكى محلده اللهك ربه
يدى كون بيرام ايدوب شادمان اولهسين.
١٦ سنهده اوچ دفعه يعنى فطير بيرامنده و هفتهلر
بيرامنده و خيمه بيرامنده ارككلركك كافهسى
اللهك ربك حضورنده انتخاب ايتديكى محلده
حاضر بولنسون و ربك حضورنده الى بوش
١٧ كورنمسون * هر كس اللهك رب سكا ويرديكى
بركته والكدن كلديكنه كوره كتورسون.
١٨ سبطلرك ايچون اللهك ربك سكا ويرديكى شهرلرك
جملهسنده كنديكه حاكملر و ناظرلر نصب ايدهسين.
١٩ و قومى حكم عدل ايله حكم ايتسونلر * حكمى
تحريف ايتميهسين. رعايت خاطر ايتميهسين. ورشوت
قبول ايليهسين. زيرا رشوت عالملرك كوزلرينى
كور ايدر و طوغرى اولنلرك كلامنى اكريلدر.
٢٠ * عدالته عدالته اتباع ايلهكه بر حيات قالوب
اللهك ربك سكا ويرديكى ديارى تورث ايدهسين.
٢١ اللهك ربه ياپهجغك مذبحك ياننده كندوكه
٢٢ هيچ بر كونه اغاجدن اشيرا ديكميهسين * وكندوكه
اللهك ربك اكراه ايتديكى صنم اقامه ايتميهسين.

اون يدنجى باب

١ اللهك ربه قصور ياخود بر نوع عيبى اولان
صغر ياخود قويون ذبح ايتميهسين. زيرا بو شى
اللهك ربك عندنده مكروهدر.
٢ اكر اراكزده اللهك ربك سكا ويرديكى شهرلركك
برنده اللهك ربك عهدينى تجاوز ايدرك انك
عندنده كوتو اولانى ايشلر بر اركك ياخود بر
٣ قارى بولنوبده * كيدوب امرمك خلافى اولهرق
غيرى الهلره يعنى كونشه ياخود آيه ياخود جنود
٤ سماويهنك برينه عبادت و سجده ايدر ايسه * وكيفيت
سكا اخبار ايدلدكده سن ايشتدكله ايوجه تفتيش
ايتديككده اشته كيفيت حقيقة صحيح اولوب بو مثللو
٥ مكروه شى اسرائيلده ايشلنلدى ايسه * اولوقت
بو كوتولكى ايشلمش اولان اركككى ياخود قارىيى
قپولركه چيقاروب همان اول اركككى ياخود
قارىيى طاشلر ايله رجم ايدهسين. واولسونلر.
٦ * اولومه مستحق اولان كيمسه ايكى يا اوچ
شاهدك شهادتيله قتل اولنهجقدر. بر شاهدك
٧ شهادتيله قتل اولنميهجقدر * انك قتلى ايچون
اولا شاهدلرك الى و بعده بتون قومك الى انك
اوزرينه اولهجق. بويلهجه كوتولكى اراكزدن
دفع ايدهسكز.
٨ اكر شهرلركده وقوعبولان دعوالردن قان ايله
قان ياخود دعوى ايله دعوى ياخود ضرب ايله
ضرب بيننده سنك ايچون حكمى زياده مشكل
بر ماده اولور ايسه اولوقت قالقوب اللهك
٩ ربك انتخاب ايتديكى محله چيقهسين * ولاويلو
اولان كاهنلره و اول كونلرده حاكم اولانك يانئه
كيدوب سؤال ايدهسين انلر دخى سكا دعوانك
١٠ حكمنى بيان ايدهلر * سن دخى ربك انتخاب
ايتديكى محلدن سكا بيان ايتدكلرى حكم موجبنجه
عمل ايدوب سكا تعليم ايتدكلرينك كافهسنى حفظ
١١ واجرا ايدهسين * سكا تعليم ايتدكلرى شريعت
موجبنجه وسكا ديدكلرى حكمه كوره عمل ايدوب
سكا بيان ايتدكلرى حكمدن صاغه يا صوله
١٢ صاپميهسين * اما هر كيم كه مغرورانه حركت ايدوب
اللهك ربه اوراده خدمت ايتمك ايچون طوران
كاهنى ياخود حاكمى دكلمز ايسه اول كيمسه
اولهجكدر واسرائيلدن كوتولكى دفع ايدهسين.
١٣ * و بتون قوم ايشيدوب خوف ايدرك ارتق
مغرورانه حركت ايتمسونلر.
١٤ اللهك ربك سكا ويرديكى دياره كيروب انى
تملك و ايچنده تمكن ايتديككده اطرافده اولان
طائفهلرك كافهسى كبى اوزرمه بر ملك نصب ايدهيم
١٥ ديهجك اولور ايسهك * هر وجهله اللهك ربك
انتخاب ايتديكنى اوزركه ملك نصب ايدهسين
اوزركه برادرلرك اراسندن ملك نصب ايدهسين

سنك اوزركه برادرك اولمیان بر اجنبی یی تعیین
۱۶ ایده‌میه‌جکسین * فقط کندیسنه بر چوق آتلر
تدارك ایتمسون و برچوق آتلرك تدارکی ایچون
قومی مصره کرو دوندرمسون چونکه رب سزه
ارتق او طریقدن بر دها عودت ایتمیه‌سکز دیدی.
۱۷ * و کندیسنه چوق قاری آلمسون اولمیه‌که قلبی
ضلالته دوشه وزیاده‌سیله کندیسنه کومش والتون
۱۸ چوغالتمسون * و حکومتنك تختنه جلوس
ایتدیکنده لاویلو اولان کاهنلرك یاننده بولنان
بو توراتك بر نسخه‌سنی کندیسی ایچون تحریر
۱۹ ایتسون * بو دخی انك یاننده بولنوب بتون مدت
عمرنده انی مطالعه ایلسون تاکه اللهی ربدن
خوف ایتمکی اوکرنوب بو توراتك بالجمله کلماتنی و بو
۲۰ قوانینی حفظ واجرا ایده * و قلبی کندی برادرلری
اوزرینه تکبر ایتمیوب و بو امرلردن صاغه
یا صوله صاپمامغله اسرائیلك اراسنده کندوسی
واوغللری طول مدت حکمران اوله.

اون سکزنجی باب

۱ لاویلو اولان کاهنلرك و بتون لاوی سبطنك
اسرائیل ایله حصه و میراثی اولمیه‌جق ربك
۲ قربانلرینی و انك میراثنی ییه‌جکلردر * ایمدی
برادرلری اراسنده انلرك میراثی اولمیه‌جق رب
انلره بیوردیغی کبی میراثلری کندیسیدر.
۳ و قومدن یعنی صغر یاخود قویون ذبح ایدنلر
طرفندن کاهنلرك حقی بودر. کاهنه قولی و چکه‌لری
۴ واشکنبه‌یی ویرسونلر * بغدای وشراب ویاغکك
طرفانده‌لرینی و قویونلرکك ایلك یپاغیسنی اکا
۵ ویره‌سین * زیرا اللهك رب جمله سبطلرك اراسندن کرك
کندوسی کرك اوغللری دائم الاوقات ربك اسمنده
خدمت ایچون طورمق اوزره انی انتخاب ایلدی.
۶ و بر لاویلو جمله اسرائیلدن مسافر اولدیغی
شهرلرینك برندن چیقوب جانینك کمال ارزوسیله
۷ ربك انتخاب ایتدیکی محله کلور ایسه * او لوقت
اوراده ربك حضورنده طوران لاویلو برادرلرینك
کافه‌سی کبی اللهی ربك اسمنده خدمت ایلسون.
۸ * اموال موروثه‌سنك اقچه‌سی صایلمیه‌رق مساوات
اوزره حصه آلوب ییسونلر.

۹ اللهك ربك سکا ویردیکی دیاره کیردیککده
اول طائفه‌لرك مکروهاتنه کوره حرکت ایتمکی
۱۰ اوکرنمیه‌سین * اراکزده اوغلنی یا قزینی اتشدن
کچورن یا ساحر یا منجم یا فالجی یا افسونجی
۱۱ * یا بیوجی یاخود جنجی یا باقیجی یا اولولره
۱۲ طانشان بولنمسون * زیرا بو شیلری یاپانلرك جمله‌سی
ربك عندنده مکروهدر و همان بو مکروهاتك
سببندن اللهك رب انلری اوکگدن طرد ایدر.
۱۳ * اللهك ربك حضورنده کامل اوله‌سین.
۱۴ * زیرا اوزرلرینه غلبه ایده‌جکك بو طائفه‌لر
منجملری وساحرلری دکلرلر لکن اللهك رب سکا
بویله یاپمغه اذن ویرمدی.
۱۵ اللهك رب سکا ایچکزدن برادرلرکزدن سزه
بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدره‌جکدر انی دکلیه‌سکز.
۱۶ * نته‌کم جماعت کوننده حوریبده اللهم ربك
صداسنی بر دها ایشتمیه‌یم و بو بیوك اتشی تکرار
کورمیه‌یم اولمیه‌که اولمیه‌یم دیه‌رك اللهك ربدن
۱۷ دیله‌دك * رب دخی بکا دیدیکه سویلدکلری ایودر.
۱۸ * انلره برادرلری ایچندن سنك کبی بر پیغمبر ظهور
ایتدره‌جکم و کلامی انك اغزینه قویه‌جغم اول
دخی کندینه امر ایده‌جکم شیلرك جمله‌سنی انلره
۱۹ سویلیه‌جکدر * و بنم اسممده سویلیه‌جکی کلامی
دکلیان کیمسه‌یی بن کندم مسؤل طوته‌جغم.
۲۰ لکن بر پیغمبر سویلسنی امر ایتمدیکم کلامی
بنم اسممله سویلمکه متجاسر اولور ایسه یا غیری
الهلرك اسمیله سویلر ایسه اول پیغمبر اوله‌جکدر.
۲۱ * واکر سن قلبکده ربك سویلدیکی کلامی نصل
۲۲ بیله‌یم دیر ایسه‌ك * ربك اسمیله بر پیغمبر
سویلدیکنده اول شی اولماز ووجوده کلمز ایسه
ربك سویلدیکی کلامدر اول پیغمبر انی متجاسرانه
سویلشدر اندن قورقمیه‌سین.

اون طقوزنجی باب

۱ اللهك ربك دیارلرینی سکا ویردیکی طائفه‌لری
اللهك رب اعدام ایدوب سن دخی انلری طرد
ایدرك انلرك شهرلرنده وخانه‌لرنده ساکن اولدیغکده
۲ * اللهك رب سکا تملك ایچون ویردیکی دیارکك
۳ اورته‌سنده کندوکه اوچ شهر آیره‌سین * کندوکه

يول حاضرليوب اللهڭ ربڭ سڭا ميراث اولمق
اوزره ويرديكی ديارڭك حدودينی اوچه تقسيم
ايده‌سين‌كه اورايه هر قاتل فرار ايده۰
٤ و صاع قاتلق ايچون اورايه فرار ايدن قاتل
حقنده قانون بودر قوكشوسنی اكا اوّلدن عداوتی
٥ اولميه‌رق بلا قصد اولدران * مثلا قوكشوسی ايله
اوطون كسمك ايچون اورمانه كيدن بر ادم
اوطونی كسمك اوزره النی باَلطه ايله ايندرر
ايكن تيمور صاپدن چيقوب قوكشوسنه اصابت
ايدرده او وفات ايدر ايسه بو كيمسه اول شهرلرڭ
٦ برينه فرار ايدرڭ صاغ قاله * اولميه‌كه ولیٔ دم
حرارتده ايكن قاتلڭ اردنجه قوشوب يول
اوزاق اولمغله اكا يتشه واوّلدن عداوتی اولمق
حسبيله قتله مستحق اولمديغی حالده انی قتل ايده۰
٧ بو اجلدن بن سڭا امر ايدرمكه كندوڭه اوچ
شهر آيره‌سين۰
٨ واكر اللهڭ ربّ اجدادڭه يمين ايتديكی كبی سنڭ
حدودڭی توسيع ايدوب اجدادڭه ويرمكلكی وعد
٩ ايلديكی بتون ديياری سڭا ويرر ايسه * (اللهڭ
اولان ربّی سوه‌رڭ و دائما انڭ طريقلرنده سلوك
ايدرڭ سڭا بوكون تبليغ ايتديكم اوامرڭ كافه‌سنی
حفظ واجرا ايتديكڭ تقديرده ويره‌جكدر) اولوقت
بو اوچ شهر اوزرڭه كندوڭه اوچ شهر دها
١٠ اعلاوه ايده‌سين * تاكه اللهڭ ربّ ميراث اولمق
اوزره سڭا ويرديكی ديارڭك ايچنده صوچسز قان
دوكلميه واوزرڭده قان اولميه۰
١١ اما بر كيمسه‌نڭ كندی قوكشوسنه عداوتی
اولوب انڭ ايچون پوصوده اوتورر واوزرينه
قالقه‌رق انی اورر اولدخی وفات ايدر ايسه
١٢ اول ادم بوشهرلرڭ برينه فرار ايتديكنده * اول
وقت كندی شهرينڭ اختيارلری كوندروب انی
اورادن جلبله ولیٔ دمڭ الينه تسليم ايتسونلر
١٣ واوّلسون * كوزڭ اكا مرحمت ايتمسون اسرائيلدن
صوچسز قان دوكمك جرمنی دفع ايده‌سين‌كه سڭا
خير كله۰
١٤ اللهڭ ربّ سڭا تملك ايچون ويرديكی ديارده
مالك اولديغڭ ملككده قوكشوڭك اجدادڭز
طرفندن قونيلان حدود نشانلرينی برندن قالدرميه‌سين۰
١٥ بر كيمسه عليهنده ايشلديكی محتمل اولان هر

نوع خطا وكناه ايچون يالكز بر شاهد قالقمسون
ماده ايكی شاهدڭ شهادتی يا اوچ شاهدڭ شهادتيله
ثابت قيلنه‌جقدر۰
١٦ بر كيمسه‌نڭ عليهنده قباحت ايتدی ديو شهادت
١٧ ايتمك ايچون بر شاهد زور قالقار ايسه * اول
وقت دعوالری اولان ادملرڭ ايكيسی ربّڭ
حضورنده اول ايامده بولنان كاهنلرڭ وحاكملرڭ
اوكنده طورسونلر۰
١٨ حاكملر دخی دقتله تفحص ايتدكده اكر اول
شاهد شاهد زور اولوب برادری حقنده يالان
١٩ شهادت ايتدی ايسه * اولوقت كندی برادرينه
ياپمغی قصد ايتديكی كبی اكا ياپه‌سكز واراڭزدن
٢٠ كوتولكی دفع ايده‌سكز * تاكه سائرلر دخی ايشتمكله
خوف ايدوب اراڭزده بو فنا شيئڭ مثلنی بر دها
٢١ ايشلميه‌لر * كوزڭ مرحمت ايتمسون جانه جان
كوزه كوز ديشه ديش اله ال اياغه اياق قصاص
اوله‌جقدر۰

يكرمنجی باب

١ دشمنلرڭه قارشو محاربه‌يه چيقديغڭده وآتلر
وعربه‌لر ونفوسجه سندن بيوك بر قوم كورديكڭده
انلردن قورقميه‌سين زيرا سنی مصر ديارندن
٢ چيقاران اللهڭ ربّ سنڭ ايله‌در * وجنكه
كيره‌جككز زمان كاهن يقلاشوب قومه خطابا
٣ * دكله ای اسرائيل سز بوكون دشمنلركز ايله
جنك ايتمك اوزره‌سكز يورككز كوشه‌مسون
خوف ايله حيرته دوشميكز يوزلرندن سزه دهشت
٤ كلسون * زيرا اللهكز ربّ سزی قورتارمق اوزره
سزڭ ايچون دشمنلركز عليهنده جنك ايتمكه سزڭ
ايله برابر كيتمكده‌در ديسون۰
٥ ضابطلر دخی قومه خطابا يكی خانه بنا ايتمش
اولوبده رسم تقديسنی ايتمامش بر ادم وار ايسه
كيدوب خانه‌سنه عودت ايتسون اولميه‌كه جنكده
وفات ايتمسيله رسم تقديسنی بشقه بر ادم ايده۰
٦ * وبر باغ ديكمش اولوبده ميوه‌سندن يمامش
بر ادم وار ايسه كيدوب خانه‌سنه عودت ايتسون
اولميه‌كه جنكده وفات ايتمسيله ايلڭ ميوه‌سنی بشقه
٧ بر ادم ييه * وكندوسنه بر قز نشانليوبده انی

آلمامش بر ادم وار ایسه کیدوب خانه‌سنه عودت
ایتسون اولمیه‌که جنکده وفات ایتمسیله انی بشقه
۸ بر ادم آله دیسونلر * وضابطلر ینه قومه خطابا
قورقاق ویورکی کوشك بر ادم وار ایسه کیدوب
خانه‌سنه عودت ایتسون وکندی یورکی کبی
۹ برادرلرینك یورکی اریمسون دیسونلر * وضابطلر
قومه سویلکی تمام ایتدکده قوم اوزرینه عسکر
رئیسلری نصب ایتسونلر ·
۱۰ بر شهره جنك ایچون یقلاشدیغکده انی صلحه
۱۱ دعوت ایده‌سین * واکر سکا صلح جوابنی ویروب
سکا قپولرینی اچار ایسه ایچنده بولنان قومك
کافه‌سی سکا خراجکذار اولوب خدمت ایتسونلر ·
۱۲ * لکن اکر سنك ایله مصالحه ایتمیوب جنك ایدر
۱۳ ایسه انی محاصره ایده‌سین * واللهك ربك انی
سنك الکه تسلیم ایتدکده ارککلرینك جمله‌سنی
۱۴ قلیجدن یچوره‌سین * اما نسوان ایله چوجقلری
وحیوانلری وبالجمله غنیمتنی یعنی اول شهرده بولنانك
کافه‌سنی اغتنام ایدوب اللهك ربك سکا ویردیکی
۱۵ دشمنلرکك غنیمتنی ییه‌سین * بو طائفه‌لرك شهرلرندن
اولمیوب سندن پك اوزاق اولان شهرلرك جمله‌سنه
۱۶ اویله ایده‌سین * اما اللهك ربك سکا میراث اولمق
اوزره ویردیکی بو قوملرك شهرلرندن هیچ بر جان
۱۷ صاغ براقیه‌سین * انجق انلری یعنی حیتیلری
و اموریلری وکنعانیلری و پریزیلری و حیویلری
و یبوسیلری اللهك ربك سکا امر ایلدیکی کبی
۱۸ اکلیا تلف ایده‌سین * اولمیه‌که الهلرینه ایتدکلری
بالجمله مکروهاتلرینه کوره ایتمکی سزه اوکرتملریله
سز اللهکز ربه قارشو کناه ایشلیه‌سکز ·
۱۹ بر شهر ایله جنك ایدوب انی فتح ایتمك ایچون
چوق وقت محاصره ایدرسه‌ك اغاجلرینه بالطه
اوروب انلری بوزمیه‌سین چونکه انلردن
ییه‌جکسین امدی †انلری کسمیه‌سین زیرا صحرانك
۲۰ اغاجی ادمیدرکه طرفکدن محاصره اولنه * لکن
میوه‌دار§ اولمدقلرینی بیلدیککك اغاجلری کسوب
بوزه‌سین وسنك ایله محاربه ایدن شهرك قارشوسنه فتح
اولنجیه قدر متریسلر یاپه‌سین ·

†انلری محاصره‌ده قوللانمق ایچون کسمیه‌سین
زیرا صحرانك اغاجی ادم ایچوندر
§عبرانیجه طعام ایچون

یکرمی برنجی باب

۱ اللهك ربك سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی
دیارده بر مقتول صحراده دوشمش بولنور ایسه
۲ انی اوران معلوم اولمدیغی تقدیرده * اختیارلرك
و حاکملرك چیقوب مقتولك اطرافنده واقع
۳ شهرلره اولان مسافه‌یی اولچسونلر * ومقتوله یقین
بولنان شهرك اختیارلری صغرلردن ایشه قوشلیوب
بویندرغه کیرمامش بر کنج اینك السونلر ·
۴ * و اول شهرك اختیارلری اینکی سورلمامش
واکلمامش اولان بر صرپ دره‌یه ایندروب اینکك
۵ بوینی اول دره‌ده قرسونلر * و بنی لاوی کاهنلر
یقلاشسونلر (چونکه اللهك ربك انلری کندینه
خدمت ایتمك وربك اسمیله برکت اوقومق وهر دعوا
وهر مضاربه خصوصنده حکم ایلك ایچون انتخاب
۶ ایتمشدر) * واول مقتوله یقین اولان شهرك بالجمله
اختیارلری دره‌ده بوینی قریلان اینکك اوزرنده
۷ اللرینی ییقه‌یه‌رق * اللرمز بو قانی دوکمدی وکوزلرمز
۸ کورمدی * یا رب خلاص ایتدیککك قومك اسرائیله
عفو ایله وقومك اسرائیل ایچنده صوچسز قان
دوکمك جرمنی براقمه دیو جواب ایتسونلر واول قان
۹ جرمی انلره عفو اولنه‌جقدر * و ربك عندنده
طوغری اولانی ایشلدیککده صوچسز قان جرمنی
ایچکدن دفع ایده‌سین ·
۱۰ دشمنلرکه قارشو جنکه چیقدیغکك و اللهك
ربك دخی سنك الکه تسلیم ایتمسیله انلری اسیر
۱۱ ایتدیککده * اسیرلر اراسنده نسادن کوزل چهره‌لو
برینی کوروب تعشقله انی کندوکه زوجه‌نکه آلمق
۱۲ استرایسه‌ك * اولوقت انی خانه‌که کتوره‌جکسین ·
اولدخی باشنی تراش ایدرك طرناقلرینی کسسون ·
۱۳ * و اسیرلك لباسنی چیقاروب سنك خانه‌کده
اوتوره‌رق پدر ووالده‌سی ایچون تماما بر آی ماتم
ایلسون و اندن صکره سن اکا تقرب ایدوب
زوجی اوله‌سین · او دخی سنك زوجه‌ك اولسون ·
۱۴ * لکن اکر اندن خوشنود اولماز ایسه‌ك انی حرّ
اوله‌رق صالیویره‌سین · انی اقچه ایله صاتمملوسین
و انی قول ایتملیسین · زیرا انی تذلیل ایتدك ·
۱۵ برادمك ایکی زوجه‌سی اولوب بری محبوبه

ودیکری منفوره اولدیغی حالده هم محبوبه وهمده
منفوره‌دن انك اولادی اولورده ایلك طوغان
١٦ اوغل منفوره‌دن اونسه * مالملکنی اولادینه توزیع
ایتدیکی کونده محبوبه‌نك اوغلنی منفوره‌نك ایلك
طوغان اوغلنه ترجیح ایدوب بکوریت حقنی اکا
١٧ اویرمکه صلاحیتی اولمیه‌جقدر * انجق منفوره‌نك
اوغلنی ایلك طوغان بیلوب مالملکنك کافه‌سندن
اکا ایکی حصه ویرسون چونکه قوتنك ابتداسی
اولمسیله بکوریت حقی اکا دوشر·
١٨ بر کیمسه‌نك پدر و والده‌سنك سوزینی دکلمز
معاند و عاصی بر اوغلی اولوبده انی تأدیب
١٩ ایتدکلرندن صکره انلری دکله‌مز ایسه * اول
وقت پدری ایله والده‌سی انی طوتوب شهرینك
٢٠ اختیارلرینه ومحلی قپوسنه چیقارسونلر * وشهرینك
اختیارلرینه بو اوغلمز معاند وعاصیدر سوزمزی
٢١ دکله‌مز مسرف وبکریدر دیسونلر * و شهرینك
ادملرینك جمله‌سی انی طاشلر ایله رجم ایلسون
واولسون· بویله‌جه اراکزدن کوتولکی دفع ایده‌سین·
جمله اسرائیل دخی ایشیدوب خوف ایتسونلر·
٢٢ و بر کیمسه‌نك قتله مستحق جرمی اولوب قتل
اولندیغی حالده انی اغاج اوزرینه اصار ایسه‌ك
٢٣ * جسدی اغاج اوزرنده کیجه قالمیوب انی همان
اول کونده دفن ایده‌سین· زیرا اصلمش اولان
کیمسه الله طرفندن ملعوندر و اللهك ربّ سکا
میراث اولمق اوزره ویردیکی دیارکی ناپاك ایتمیه‌سین·

یکرمی ایکنجی باب

١ برادرکك غائب اولان اوکوزینی یاخود
قویوننی کوردیککك زمان کورمزلك ایتمیه‌رك
٢ مطلقا انلری برادرکه کرو کوتوره‌سین * و اکر
برادرك سکا یقین دکل ایسه یاخود انی بیلمز ایسه‌ك
انی سنك خانه کك ایچنه آلوب برادرك انی طلب
ایدنجیه قدر سنك یانکده بولنه‌رق صکره اکا
٣ کرو ویره‌سین * وانك مرکبی و لباسی حقنده
بویله یاپه‌سین· همدخی برادرکك یانندن غائب
اولوب هر غائب ایتدیکی شی حقنده انی بولدیغك
تقدیرده بویله یاپه‌سین· کورمزلك ایتملیسین·
٤ برادرکك مرکبنی یاخود اوکوزینی یولده
دوشمش کوردیککده کورمزلك ایتمیه‌رك انلری
مطلقا انك ایله برلکده قالدره‌سین·
٥ نسوان اوزرنده ارککك اثوابی بولنمسون وارککك
نسا البسه‌سنی کیمسون زیرا هر کیم که بونی ایدر
ایسه اللهك عندنده مکروهدر·
٦ اکر یولده کیدرایکن بر اغاجده یاخود یر
اوزرنده یاوریلریله یاخود یمورطه‌لریله بر قوش
یواسنه راست کلور ایسه‌ك انا دخی یاوریلر یا
یمورطه‌لر اوزرنده یاتمقده ایسه یاوریلر ایله برابر
٧ انایی آلمیه‌سین * یاوریلری انوب انایی مطلقا
صالیویره‌سین· تاکه سکا خیر کلوب عمرك اوزون
اوله·
٨ یکی بر خانه یاپدیغك وقت طامنك اطرافنه بر
سپر یاپه‌سین· تاکه بر ادملك اندن اشاغی
دوشمسیله خانه‌ك اوزرینه قان جرمنی کتورمیه‌سین·
٩ باغکه ایکی نوع تخم اکمیه‌سین· تاکه اکدیککك
تخمکك محصولی وباغککك محصولی بوزلمیه·
١٠ مرکب ایله اوکوزی برلکده قوشدره‌رق
چفت سورمیه‌سین·
١١ یوك ایله کتان قاریشق یاپلمش اثواب کیمیه‌سین·
١٢ اورتندیککك لباسك دردت کوشه‌سنده صاچاقلر
یاپه‌سین·
١٣ بر کیمسه نسادن برینی تزوج ایدوب اکا تقرب
١٤ ایتدکدنصکره اکا بغض ایدر ایسه * واکا افترا
ایله انی بدنام ایدرك بن بو قزی آلدم اما اکا
تقرب ایتدیکمده باکره بولمدم دیه‌جك اولور ایسه
١٥ * اولوقت قزك پدری و والده‌سی قزك بکارتنك
نشانه‌سنی الوب قپویه شهرك اختیارلرینه
١٦ چیقارسونلر * وقزك پدری اختیارلره خطابا
قزمی بو ادمه زوجه‌لکه ویردم واکا بغض ایدر·
١٧ * واشته قزکی باکره بولمدم دیه‌رك اکا افترا ایدیور
اما اشته قزملك بکارتنك نشانه‌سی دیو اول بزی
١٨ شهرك اختیارلرینك اوکنده آچسونلر * اولوقت
اول شهرك اختیارلری ادمی طوتوب تأدیب
١٩ ایتسونلر * واسرائیللو باکره‌یی بدنام ایتدیکی
ایچون اندن یوز مثقال کومش جریمه آلوب قزك
پدرینه ویرسونلر مرقومه دخی انك زوجه‌سی
اولوب بتون عمرنده انی تطلیق ایده‌میه‌جکدر·
٢٠ * اما اکر کیفیت صحیح اولوب قزده بکارت

٢١ نشانه‌سی بولنمدی ایسه * قزی پدری خانه‌سنك قپوسنه چیقاروب پدری خانه‌سنده زنا ایتمکله اسرائیلده خباثتی ارتکاب ایتمش اولدیغندن شهرینك ادملری انی طاشلر ایله رجم ایتسونلرده اوٓلسون. بویله‌جه کوتولکی اراکزدن دفع ایده‌سین.

٢٢ بر ادم دیکر بر ادمك منکوحه‌سیله یاتمقده بولنور ایسه کرك قاری ایله یاتان ادم کرك قاری ایکیسیده اوٓلسونلر. بویله‌جه اسرائیلدن کوتولکی دفع ایده‌سین.

٢٣ بر باکره براره نشانلو اولوبده بر ادم انی ٢٤ شهرده بوله‌رق انك ایله یاتر ایسه * ایکیسنی دخی اول شهرك قپوسنه چیقاروب قزی شهرده بولندیغی حالده فریاد ایتمدیکی ایچون وارککی قوکشوسنك زوجه‌سنی تذلیل ایتدیکی ایچون انلری طاشلر ایله رجم ایده‌سکز و اوٓلسونلر. بویله‌جه کوتولکی اراکزدن دفع ایده‌سین.

٢٥ اما اکر بر ادم بر نشانلو قزی صحراده بولوب جبرا انك ایله یاتر ایسه یالکز انکله یاتان ادم ٢٦ اوٓلسون * قزه ایسه برشی یاپمیه‌سین. قزك قتله مستحق بر جرمی یوقدر زیرا بوکیفیت برکیمسه‌نك قوکشوسی علیهنه قالقوب انی قتل ایلدیکی کبیدر. ٢٧ * چونکه انی صحراده بولدیغی حالده نشانلو قز فریاد ایتدی ایسه‌ده انی خلاص ایده‌جك کیمسه بولنمدی.

٢٨ برادم نشانلو اولمیان بر باکره بولوب جبرا ٢٩ انکله یاتر ایسه * کیفیت معلوم اولدیغی حالده انك ایله یاتان ادم قزك پدرینه اللی مثقال کومش ویره‌جکدر قز دخی اکا زوجه اولسون انی تذلیل ایتدیکی ایچون زوجی بتون عمرنده انی تطلیق ایده‌میه‌جکدر.

٣٠ بر کیمسه پدرینك زوجه‌سنی آلمسون وپدرینك اتکنی آچمسون.

یکرمی اوچنجی باب

١ خایه‌لری ازلمش یاخود مجبوب اولان کیمسه ٢ ربك جماعتنه کیرمسون * ولد زنا ربك جماعتنه کیرمیوب اونجی نسلنه قدر دخی کیمسه‌سی ربك جماعتنه کیرمسون.

٣ امونی وموابی ربك جماعتنه کیرمیوب اونجی نسله قدر دخی کیمسه‌سی اصلا ربك جماعتنه ٤ کیرمسون * زیرا مصردن چیقدیغکز زمان یولده اتمك وصو ایله سزی استقباله چیقمدیلر وآرام نهرینك پاتور شهرندن بلعام ابن باعوری سکا لعنت ٥ اوقومق ایچون علیهکه اجرتله طوتدیلر * لکن اللهك رب بلعامی دکلمك استمدی واللهك رب سکا بو لعنتی برکته تبدیل ایلدی چونکه اللهك ٦ رب سنی سودی * کافهٔ ایامکده ابدا انلرك سلامتنی وخیرینی طلب ایتمیه‌سین.

٧ ادومیلردن اکراه ایتمیه‌سین زیرا برادرکدر مصریلردن اکراه ایتمیه‌سین زیرا انك دیارنده ٨ مسافر ایدك * انلره تولد ایدن اولاد اوچنجی نسلده ربك جماعتنه کیرسون.

٩ دشمنلرك اوزرینه اردو ایله چیقدیغکده هر ١٠ نوع کوتولکدن اجتناب ایده‌سین * اراکزده احتلام سببیله ناپاك اولمش بر ادم بولنور ایسه اردوکاهدن طیشاری چیقوب اردونك ایچنه ١١ کیرمسون * واقشام اوستی صو ایله ییقانوب کونش باطدقده اردونك ایچنه کیرسون. ١٢ * وطشره‌یه چیقمق ایچون اردوکاهدن طیشاری ١٣ بر محلك اولسون * وطاقمکك اراسنده بر قازق بولنوب طشره‌ده اوتوردیغکده انکله قازه‌سین ١٤ اودونوب نجاستکی اورته‌سین * زیرا اللهك رب سنی خلاص ایدوب دشمنلرکی سکا تسلیم ایتمك ایچون سنك اردوکاهکك ایچنده کزر بو اجلدن اردوکاهك مقدس اولسونکه سنده عیب برشی کورمکله سندن دونوب کیتمسون.

١٥ افندیسندن قاچوب سکا کلان قولی افندیسنه ١٦ تسلیم ایتمیه‌سین * کندی بکندیکی کبی سنك شهرلرکك برنده کندی سچدیکی محلده اراکزده سنك ایله ساکن اولسون سن دخی اکا اذیت ایتمیه‌سین.

١٧ اسرائیل قزلرندن فاحشه وبنی اسرائیلدن ١٨ مأبون اولمسون * هیچ برنذر ایچون اللهك ربك بیتنه فاحشه اجرتی یاخود کوپك بهاسنی کوتورمیه‌سین زیرا اللهك ربك عندنده ایکیسیده مکروهدر.

١٩ برادرکه نه فائض ایله اقچه نه فائض ایله

ذخیره والحاصل فائض ایله ویریلان هیچ برشیئی
٢٠ فائض ایله ویرمیه‌سین * اجنبی‌یه فائض ایله
ویره‌بیلورسین اما برادرکه فائض ایله ویرمیه‌سین
تاکه انی تملك ایچون کیتدیکك دیارك اوزرنده
اللهك ربّ ال اوزاتدیغك هرشیده سنی برکتلیه ·
٢١ اللهك ربّه نذر ایتدیکك وقت انك ایفاسنده
تأخر ایتمیه‌سین زیرا اللهك ربّ انی سندن مطلقا
٢٢ طلب ایدر سکا دخی کناه صایلور * اما نذر
٢٣ ایتمك استمز ایسه‌ك سکا کناه صایلمز * اغزك ایله
وعد ایدوب اللهك ربّه کوکل ایله نذر ایتدیکك
کبی همان دوداقلرکدن چیقانی حفظ و اجرا
ایده‌سین ·
٢٤ قوکشوکك باغنه کیردیکك وقت جانکك
استدیکی کبی طویمجیه قدر اوزوم ییه‌بیلورسین
٢٥ اما قابکه قویمیه‌سین * قوکشوکك اکیننه کیردیکك
وقت باشاقلری الك ایله قوپاره بیلورسین اما
قوکشوکك اکینی اوزرینه اوراق صالمیه‌سین ·

یکرمی دردنجی باب

١ بر ادم نسادن برینی آلوب تزوج ایتدکده اکر
انده عیب برشی بولدیغندن مزبوره انك نظرنده
مقبول اولمازایسه اکا طلاقنامه‌یی یازوب النینه
٢ ویره‌رك انی خانه‌سندن صالیویرسون * اولدخی
انك خانه‌سندن چیقوب دیکر براره واره‌بیلور ·
٣ * وصکره‌کی زوجی دخی اندن اکراه ایدوب
طلاقنامه‌یی یازه‌رق النه ویرر و انی کندی
خانه‌سندن کوندرر ایسه یاخود انی زوجه‌لکه
٤ آلان صکره‌کی ادم وفات ایدر ایسه * انی صالیویرمش
اولان ایلك زوجی قاری ناپاك اولدقدن صکره
تکرار کندینه زوجه‌لکه آله‌میه‌جقدر زیرا بو
ربّك عندنده مکروهدر سن دخی اللهك ربّك
سکا میراث اولمق اوزره ویردیکی دیار اوزرینه
کناه دعوت ایتمیه‌سین ·
٥ بر ادم یکی تأهل ایتمش ایسه جنکه چیقمسون
واکا هیچ برایش تکلیف اولنمسون برسنه قدر
خانه‌سنده معاف اولوب آلدیغی زوجه‌سنی
مسرور ایتسون ·
٦ برکیمسه دکرمانی یاخود اوست طاشنی رهن
آلمسون زیرا حیاتی رهن آلمش اولور ·
٧ برکیمسه برادرلری اولان بنی اسرائیلدن
برینی سرقت ایتمش وانی قول ایتمش یاخود انی
صاتمش بولنور ایسه اول خرسز اولسون · بویله‌جه
اراکزدن کوتولکی دفع ایده‌سین ·
٨ جذام علتی خصوصنده چوق دقت ایده‌سکز
که لاویلو کاهنلرك سزه تعلیم ایتدکلری شیلرك
جمله‌سنی حفظ واجرا ایده‌سکز انلره امر ایلدیکمه
٩ کوره انلری حفظ و اجرا ایده‌سکز * مصردن
چیقدیغکز زمان اللهك ربّك یولده مریمه یاپدیغنی
درخاطر ایله ·
١٠ قوکشوکه برشی اودنج ویرر ایسه‌ك رهننی
١١ آلمق ایچون انك خانه‌سنه کیرمیه‌سین * سن
خارجده طوره‌سین اودنج ویردیکك کیمسه دخی
١٢ رهنی سکا چیقارسون * واکر اول کیمسه فقیر
١٣ ایسه رهنی ایله یاتمیه‌سین * کونش باتدیغی کبی
رهنی اکا مطلقا کرو ویره‌سین اولدخی کندی
اثوابنده یاتوب سکا خیر دعا ایلیه وسکا اللهك
ربّك حضورنده صلاح عد اولنه ·
١٤ کرك برادرلرکدن کرك دیارکده شهرلرکده
بولنان غریبلردن اولسون فقیر و محتاج اولان
١٥ اجرتلویه ظلم ایتمیه‌سین * همان اول کونده کونش
باتمزدن اوّل اجرتنی ویره‌سین · زیرا فقیر اولوب
جانی اکا ارزوکشدر اولمیه‌که علیهکده ربّه فریاد
ایتمسیله سکا کناه صاییله ·
١٦ پدرلر اولاد ایچون و اولاد پدرلر ایچون قتل
اولنمیه‌جق · هرکس کندی کناهی ایچون قتل
اولنه‌جقدر ·
١٧ غریب ویتیم حقنده حکمی تحریف ایتمیه‌سین ·
١٨ وطول قارینك البسه‌سنی رهن الیه‌سین * ومصرده
قول اولدیغنی واللهك ربّ سنی اورادن خلاص
ایتدیکنی درخاطر ایده‌سین · بو اجلدن بن بو
شیئك اجراسنی سکا امر ایدرم ·
١٩ تارلاکده محصولکی بیچدیکك زمان تارلاده بر
دمت اونودر ایسه‌ك انی المق اوزره دونمیه‌سین ·
غریب ویتیم وطول قارینك اولسون تاکه اللهك
٢٠ ربّ سنی اللرکك جمله ایشلرنده برکتلیه * زیتون
اغاجلرکی سلکدیکك زمان قالانی دالدن داله
اراشدرمیه‌سین · غریب و یتیم و طول قارینك

٢١ اولسون * باغكى بوزديغكده قالان اوزملرى
دوشرميه‌سين. غريب و يتيم و طول قارينك
٢٢ اولسون * مصر ديارنده قول اولديغكى درخاطر
ايله بو اجلدن بو شيئك اجراسنى سكا امر ايدرم.

يكرمى بشنجى باب

١ ادملر اراسنده دعوا اولوب محاكه‌يه
كيتدكلرنده حاكملر دعوالرينه باقوب صالح اولانى
تبريه وقباحتلو اولانك عليهنه حكم ايتسونلر.
٢ * واكر قباحتلو اولان دوكلمكه مستحق ايسه
حاكم انى ياتروب حضورنده قباحتنه كوره حساب
٣ ايله دوكدرسون * اكا قرق دكنكدن زياده
اوردرمسون اولميه‌كه بونلردن دها زياده اكا
اورمغله برادرك سنك نظركده تحقير اولنمش اوله.
٤ خرمن دوكن اوكوزك اغزينى باغلاميه‌سين.
٥ قرنداشلر برابر ساكن اولدقلرى حالده انلردن
برى بلا ولد وفات ايدر ايسه متوفانك زوجه‌سى
طيشاروده يبانجى‌يه وارمسون قاينى اكا تقرب
ايدرك كنديه زوجه‌لكه الوب اكا قاينلق حقنى
اجرا ايتسون.
٦ و مرقومه‌دن اولان ايلك چوجق متوفا
قرنداشنك اسمى اسرائيلدن محو اولمامق ايچون
٧ انك اسميله يرينه كچسون * واكر اول كيمسه
قرنداشنك زوجه‌سنى المغه راضى دكل ايسه
قرنداشنك زوجه‌سى قپويه اختيارلرك يانته
چيقوب قاينم اسرائيلده قرنداشنك اسمنى ابقا
ايتمكدن امتناع ايديور بكا قاينلق حقنى اجرا
٨ ايتمك استميور ديسون * اول وقت شهرينك
اختيارلرى انى چاغروب اكا سويليه‌جكلر واو
اصرار ايدرك انى المغه راضى دكل ايم دير ايسه
٩ * قرنداشنك زوجه‌سى اختيارلرك حضورنده
اكا يقين كلوب انك اياغندن پاپوشنى چيقاره‌رق
و انك يوزينه توكوره‌رك اكا خطابا قرنداشنك
خانه‌سنى بنا ايتميان ادمه بويله معامله اولنه‌جقدر
١٠ ديسون * و انك اسمى اسرائيلده پاپوشى
چيقاريلانك خانه‌سى تسميه اولنسون.
١١ ادملر يكديكريله منازعه ايتدكلرنده برينك
زوجه‌سى كندى زوجنى اكا اورانك الندن
قورتارمق ايچون يقين كلوبده النى اوزاده‌رق
١٢ انى عورت يرلرندن طوتار ايسه * اولزمان انك
النى كسه‌سين كوزك مرحمت ايتمسون.
١٣ كيسه‌كده بيوك و كوچك ايكى درلو طارتى
١٤ طاشى اولمسون * خانه‌كده بيوك و كوچك ايكى
١٥ درلو اقا اولچكلرك اولمسون * سنك طارتى
طاشك تمام و حق اولسون اقا اولچكك تمام
وحق اولسون كه اللهك ربك سكا ويرديكى ديار
١٦ اوزرنده عمرك اوزون اوله * زيرا بو شيلرى
ياپوب حقسزلق ايدنلرك جمله‌سى اللهك ربك
عندنده مكروه در.
١٧ مصردن چيقديغك زمان يولده عماليقك سكا
١٨ ايتديكنى خاطركده طوت * نصل كه اللهدن
قورقيه‌رق يولده سنى قارشوليوب سن يورغون
و طاقتسز ايكن سنك اردكجه كلان ضعيفلرك
١٩ جمله‌سنى قيردى * ايمدى اللهك ربك سكا ميراث
اولمق اوزره تملك ايچون ويرديكى دياره اطرافده
اولان دشمنلركك جمله‌سندن سكا راحت ويرديكى
زمان عماليقك نام وشاننى زير سمادن محو ايده‌سين.
اونوتميه‌سين.

يكرمى التنجى باب

١ واللهك ربك سكا ميراث اولمق اوزره ويرديكى
دياره كيروب انى تملك وايچنده اقامت ايتديككده
٢ * اللهك ربك سكا ويرديكى ديارکدن طوپلاديغك
طپراق محصولاتنك جمله طرفانه‌لرندن الوب بر
سپده قويه‌رق اللهك ربك كندى اسمنى اوراده
٣ اسكان ايچون انتخاب ايده‌جكى محله كيده‌سين * واول
ايامده بولنان كاهنك يانته كيدوب بن بو كون
اللهك ربه اعتراف ايدرم كه ربك بزه ويرمك
ايچون اجدادمزه يمين ايتديكى دياره كلدم ديه‌سين.
٤ * كاهن دخى سپدى سنك الكدن الوب اللهك
٥ ربك مذبحى اوكنه قويسون * سن دخى اللهك
ربك حضورنده سويليوب پدرم پريشان حال بر
ارامى ايدى. و مصره اينوب اوراده از نفرله
مسافر اولدى و اوراده بيوك و قوتلو و كثير بر
٦ ملت اولدى * و مصريلر بزه بد معامله ايدوب
٧ جفا ايليه‌رك اوزرمزه اغر خدمت قوديلر * بز

دخی اجـدادمزك اللهی ربه فریاد ایتمکله رب
اوازمزی ایشیدوب جفامزی وزحتمز و مضایقه‌مزه
۸ نظر ایلدی * ورب بزی ید قویه واوزانمش قول
ایله وبیوك ومخوف شیلر و علامتلر و معجزه‌لر ایله
۹ مصردن چیقاردی * و بزی بو محله کتوروب بزه
۱۰ بو دیاری سود وبال اقان دیاری ویردی * و اشته
یا رب بکا ویردیکك طپراغـك محصـولاتنك
طرفانده‌سـنی کتوردم دیه‌سین وانی اللهك ربك
حضورینه قویوب اللهك ربك حضورنده سجده
۱۱ قیله‌سین * سن لاویلو واراکزده بولنان غریب ایله
برابر اللهك ربك سکا و خانه‌که احسان ایتدیکی
نعمتلرك جمله‌سندن مسرور اوله‌سین.
۱۲ عشر سنه‌سی اولان اوچنجی سنه‌ده محصولکك
عشرلرینك کافه‌سنی تماما تفریق ایدوب لاویلو
و غریب و یتیم و طول قاری‌یه ویردیککده انلر
۱۳ دخی سنك قپولرکده ییوب طویدقلرنده * اللهك
ربك حضورنده سویلیوب خانه‌مدن مقدس شیلری
تماما چیقاردم و انلری سنك بکا ویردیکك بالجمله
اوامرکه امتثـالا لاویلو و غریب و یتیم و طول
قاری‌یه ویردم سنك امرلرکدن چیقمدم و انلری
۱۴ اونوتمدم * ماتم کونلرمده اندن ییمدم و ناپاك† ایش
ایچون اندن استعمال ایتمدم. میت ایچـون اندن
ویرمدم. اللهم ربك کلامنی دکلیوب بکا امر ایتدیکی
۱۵ شیلرك جمله‌سنی اجرا ایلدم * مقدس مسکنك
اولان سمـادن نظر ایله و قومـك اسرائیـلی
واجـدادمزه یمین ایتدیکك کبی سود و بال اقان
دیار اولوب بزه ویردیکك یری مبارکله دیه سین.
۱۶ بو کون اللهك رب سکا بو قوانین واحکامك
اجراسـنی امر ایدر. ایمدی انلری بتون قلبکدن
۱۷ وبتون جانکدن حفظ واجرا ایلیه‌سـین * سن
بو کون ربه تعهد ایدرسین که او سنك اللهك
اوله‌جق وسن انك طریقلرنده سلوك وقوانین ایله
اوامر واحکامنی حفظ ایدوب کلامنی دکلیه‌جکسین.
۱۸ * رب دخی سکا بوکون تعهد ایدرکه دیدیکی کبی
کندینه خاص قوم اولوب جمله امرلرینی حفظ
۱۹ ایده‌سین * وخلق ایلدیکی طایفه‌لرك جمله‌سنه
مدح و شهرت و عزت ایله سـنی فایق ایلیـه
ودیدیکی کبی اللهك ربه مقدس بر قوم اوله‌سین.

†یاخود ناپاك اولدیغی حالده

یکرمی یدنجی باب

۱ وموسی اسرائیلك اختیارلری ایله برابر قومه تنبیه
ایدوب دیدیکه سزه بو کون تبلیغ ایتدیکم امرلرك
۲ جمله‌سنی حفظ ایده‌سکز * و اردندن اللهك ربك
سکا ویردیکی دیاره عبور ایتدیککز کونده کندوکه
بیوك طاشلر دیکوب انلری کیرج ایله صوایه‌سین.
۳ * واجـدادکك اللهی رب سکا سـویلدیکی کبی
اول سود و بال اقان دیاره یعنی اللهك ربك سکا
ویردیکی دیاره کیرمك ایچون عبور ایتـدیککده
انلرك اوزرینه بو شریعتك کلماتنك جملـه‌سنی
۴ یازه‌سـین * واردندن عبور ایتـدیککده بنم سکا
بو کون تنبیه ایتدیکم بو طاشلری عیبال طاغنده
۵ دیکوب انلری کیرجله صوایه‌سین * اوراده دخی
اللهـك ربه بر مذبح یعنی اوزرلرینـه تیمور
طوقندرمیوب طاشـلردن بر مذبح یاپه‌سـین.
۶ * اللهك ربك مذبحنی ایشـلنلمامش طاشـلردن
یاپوب انك اوزرنده اللهـك ربه محرقه‌لر تقدیم
۷ ایده‌سین * وسلامت قربانلری ذبح ایدوب اوراده
ییه‌رك اللهك ربك حضورنده مسرور اوله‌سین.
۸ * وبو شریعتك کلماتنك جمله‌سنی طاشلرك اوزرینه
غایت واضح بر طرز ایله یازه‌سین.
۹ و موسی و لاویلو کاهـنلر بتون اسرائیـله
سویلیوب ای اسرائیل سـکوت ایدوب دکله بو
۱۰ کون سن اللهك ربك قومی اولدك * ایمدی اللهك
ربك کلامنی دکلیوب سکا بو کون تبلیغ ایتدیکم
اوامر وقوانیننی اجرا ایلیه‌سین دیدی.
۱۱ واول کونده موسی قومه تنبیه ایدوب دیدیکه
۱۲ * اردندن عبور ایتدیککزده قومه برکت اوقومق
ایچون جرزیم طاغی اوزرنده بونلر یعـنی شمعون
ولاوی ویهودا ویساکر ویوسف وبنیامین طورسونلر.
۱۳ * ولعنت اوقومق ایچـون عیبال طاغنده بونلر
یعنی رؤبین جاد و اشیر و زبولون دان و نفتالی
۱۴ طورسونلر * لاویلولر دخی اسرائیل ادملرینك
کافه‌سنه خطابا بلند اواز ایله دیسونلر که.
۱۵ صنعتکار ایشی اوله‌رق ربك عندنده مکروه اولان
اویولمش یاخود دوکلمش بت یاپوب کیزلیده نصب
ایدن کیمسـه ملعون اولسون و بتون قوم جوابا

١٦ آمين ديسون * پدر و والدەسنه شتم ايدن ملعون
١٧ اولسون و بتون قوم آمين ديسون * قوكشوسنك
حدود نشانني يرندن قالدران ملعون اولسون
١٨ و بتون قوم آمين ديسون * اعمايي يولدن
صاپدران ملعون اولسون و بتون قوم آمين ديسون.
١٩ * غريب ويتيم وطول قارى حقنده حكمى تحريف
ايدن ملعون اولسون و بتون قوم آمين ديسون.
٢٠ * پدرينك زوجەسى ايله ياتان ملعون اولسون
زيرا پدرينك اتكنى اچار و بتون قوم آمين ديسون.
٢١ * حيوانلردن برينه تقرب ايدن ملعون اولسون
٢٢ و بتون قوم آمين ديسون * پدرينك ياخود
والدەسنك قزى اولان همشيرەسيله ياتان ملعون
٢٣ اولسون و بتون قوم آمين ديسون * قاين والدەسيله
ياتان ملعون اولسون و بتون قوم آمين ديسون.
٢٤ * قوكشوسنى كيزليجه اولدران ملعون اولسون
٢٥ و بتون قوم آمين ديسون * صوچسز آدمى قتل
ايچون رشوت الان ملعون اولسون و بتون قوم
٢٦ آمين ديسون * بو شريعتك كلماتنك اجراسنده قوى
طورميان ملعون اولسون و بتون قوم آمين ديسون.

يكرمى سكزنجى باب

١ و اكر اللهك ربك كلامنى دقتله دكليوب
بنم سكا بو كون تبليغ ايتديكم امرلرينك كافەسنى
حفظ واجرا ايدر ايسەك اللهك رب سنى زمينك
٢ بالجمله طايفەلرينه فايق ايليەجكدر * و اللهك
ربك كلامنى دكلديكك تقديرده بو بركتلرك
كافەسى سنك اوزركه كلوب سكا يتشەجكدر.
٣ * شهرده مبارك و صحراده مبارك اولەجقسين.
٤ * بطنكك ثمرەسى و طپراغكك محصولى و حيوانلركك
ثمرەسى صغرلركك ياوريلرى قويونلركك سوريلرى
٥ مبارك اولەجقدر * سپدك و تكنەك مبارك
٦ اولەجقدر * دخولكده مبارك و خروجكده مبارك
٧ اولەجقسين * عليهكه قالقان دشمنلركى رب سنك
اوككده منهزم ايدەجكدر سكا قارشو بر يولدن
چيقوب اوككدن يدى يولدن فرار ايدەجكلردر.
٨ * رب سكا انبارلركده والكى اوزاتديغك هر ايشده
بركت ويروب اللهك رب سكا ويرديكى دياردە
٩ سنى بركتليەجكدر * اللهك ربك امرلرينى حفظ
ايدوب طريقلرنده سلوك ايتديكك تقديرده رب
سكا يمين ايتديكى كبى سنى كندوسنه مقدس قوم
١٠ نصب ايدەجكدر * وزمينك طايفەلرينك جملەسى
ربك اسميله ياد اولنديغكى كورملريله سندن
١١ قورقەجقلردر * و رب سكا ويرمك ايچون
اجدادكه يمين ايتديكى يرك اوزرنده بطنكك
ثمرەسنده و حيوانلركك ثمرەسنده و طپراغكك
محصولنده رب سكا نعمتلرى فراوان ايدەجك.
١٢ * رب سكا نعمت خزينەسنى يعنى كوكلرى اچوب
طپراغك ايچون ياغمورى موسمنده ويرەرك الكك
هر بر ايشنى مباركليەجكدر سن دخى چوق
طائفەلره اودنج ويرەجكسين اما سن اودنج
١٣ الميەجقسين * و بنم سكا بو كون تبليغ ايتديكم
اللهك ربك امرلرينى حفظ و اجرا ايچون
١٤ دكلەديكك تقديرده * وغيرى الهلره تابع اولوب
انلره عبادت ايتمك ايچون بنم سزه بو كون تبليغ
ايتديكم كلماتك جملەسندن صاغه يا صوله
صاپمديغك تقديرده رب سنى قويرق ايتميوب باش
ايدەجكدر سندخى هر حالده اوسته چيقەجقسين
والت ايدلميەجكسين.
١٥ و لكن اكر بنم بو كون سكا تبليغ ايتديكم
بالجمله امرلر و قانونلرينك حفظ و اجراسيچون
اللهك ربك كلامنى دكليەجك اولور ايسەك اول
وقت سنك اوزركه بو لعنتلرك جملەسى كلوب
١٦ سكا اصابت ايدەجكدر * شهرده ملعون و صحراده
١٧ ملعون اولەجقسين * سپدك و تكنەك ملعون
١٨ اولەجقدر * بطنكك ثمرەسى و طپراغكك محصولى
و صغرلركك ياوريلرى و قويونلركك سوريلرى
١٩ ملعون اولەجقدر * دخولكده ملعون و خروجكده
٢٠ ملعون اولەجقسين * كوتو ايشلر ايشلكله بنى ترك
ايتديكك ايچون الكى اوزاتديغك هر ايشده سن
تيز هلاك اولوب فنا بولنجيەدكين رب سكا
٢١ لعنت و اضطراب و تكدير كوندرەجكدر * تملك
ايتمك ايچون كيدەجكك ير اوزرندن رب سنى افنا
ايدنجيەدكين اوزركه دائمى طاعون كتورەجكدر.
٢٢ * رب سنى ورم و حما وستمه وشديد حرارت
وقوراقلق وسام يلى و ير قانيله اوروب انلر سنى
٢٣ هلاك اولنجيەدكين تعقيب ايدەجكلردر * و باشك
اوزرنده اولان كوكلر باقر واياغك التنده اولان

٢٤ير تيمور اوله‌جقدر * ربّ يركك يغمورينى توز
طپراق ايدوب سن فنا اولنجيه‌دكين بونلر كوكدن
٢٥اوزركه اينه‌جكدر * ربّ سنى دشمنلركك اوكنده
منهزم ايده‌جك وانلره قارشو بر يولدن چيقوب
اوكلرندن يدى يولدن فرار ايده‌جكسين وزمينك
٢٦جمله مملكتلرنده سرسرى اوله‌جقسين * وجسدك
هوا قوشلرينك جمله‌سنه ويرك وحوشنه يمك
٢٧ايچون اولوب انلري قاچران بولنميه‌جقدر * ربّ
سنى مصر چبانلرى و بواصير و اويوز و كيچيك
٢٨ايله اوره‌جق وانلردن شفا بوله‌ميه‌جقسكز * ربّ
سنى جنون وكورلك وشاشقنلقله اوره‌جقدر .
٢٩* سن دخى كورك قراكلقده اليله يوقلاديغى
كبى اويله وقتنده بويله يوقلايه‌جقسين ويوللركده
فلاح بوليوب وخلاص ايدن بولنميوب دائما ظلم
٣٠وغدره اوغرايه‌جقسين * بر قزله نشانلنه‌جقسين
و اكا ديكر برى تقرب ايده‌جكدر . بر خانه انشا
ايده‌جكسين اما ايچنده ساكن اولميه‌جقسين . بر باغ
٣١ديكه‌جكسين واوزومنى دوشرميه‌جكسين * صغرك
كوزلرك اوكنده بوغازلنه‌جق اما سن اندن
يميه‌جكسين . مركبك سنك اوككده قاپيلوب سكا
كرو ويرلميه‌جك . سوريلرك دشمنلركه ويريله‌جك
و سنك ايچون انلري قورتاران بولنميه‌جقدر .
٣٢* اوغللرك و قزلرك ديكر بر قومه تسليم اولنه‌جق
وكوزلرك كوروب بتون كون انلر ايچون باقمغله
٣٣بوزيله‌جق والكدن برشى كلميه‌جكدر * طپراغككك
محصولنى وجمله امككى بيلمديكك بر قوم ييه‌جك
سن دخى دائما انجق ظلم چكوب ازيله‌جكسين .
٣٤* وكوزلرك كوره‌جكى شيلردن ديوانه اوله‌جقسين
٣٥* ربّ سنى دزلركده و بالدرلركده اياغككك
طبانندن تا باشككك تپه‌سنه دكين كوتو چبانله
مبتلا ايده‌جك و انلردن شفا بوله‌ميه‌جقسين .
٣٦* ربّ سنى واوزركه نصب ايده‌جكك ملكنى
كندوكك و اجدادكك بيلمديكى بر طائفه‌يه
كوتوره‌جكدر و اوراده اغاج و طاشدن اولان
٣٧غيرى الهلره عبادت ايده‌جكسين * و ربّك سنى
كوتوره‌جكى جميع اقوام اراسنده حيرت و مثل
٣٨واستهزايه سبب اوله‌جقسين * تارلايه چوق تخم
چيقاروب از جمع ايده‌جكسين زيرا انى چكركه‌لر
٣٩ييه‌جكدر * باغلر ديكوب تيمار ايده‌جكسين اما
شراب ايچميه‌جكسين و اوزوم دوشرميه‌جكسين
٤٠زيرا انى قوردلر ييه‌جكدر * كافهٔ حدودككك
داخلنده زيتون اغاجلرى بولنه‌جق و سن ياغ
ايله مسح اولنميه‌جقسين زيرا زيتونك دوكيله‌جكدر .
٤١* اوغللر و قزلر توليد ايده‌جكسين اما سكا
٤٢قالميه‌جقدر زيرا اسارته كيده‌جكلر * اغاجلركك
جمله‌سنى و طپراغككك ميوه‌لرينى چكركه ضبط
٤٣ايده‌جك * اراكزده بولنان غريب چيقه چيقه
سكا فايق اوله‌جق سن ايسه اينه اينه ادنى
٤٤اوله‌جقسين * او سكا اودنج ويره‌جك لكن سن
اكا اودنج ويره‌ميه‌جكسين . او باش اوله‌جق وسن
قويرق اوله‌جقسين .
٤٥ و بو لعنتلرك جمله‌سى سنك اوزريكه كلوب تا
سن هلاك اولنجيه دكين سنى تعقيبله سكا
اصابت ايده‌جكلر زيرا سكا امر ايتديكى اوامر
وقوانينى حفظ ايچون اللهك ربّك كلامنى
٤٦دكلمدك * وانلر سنك ايله نسلك اوزرنده الى الابد
٤٧علامت و معجزه ايچون اوله‌جقدر * مادامكه هر
شيئك بوللغى ايچون اللهك ربّه سرور وخشنوديله
٤٨خدمت ايتمدك * سن اچلق و صوسزلق وچپلاقلق
و هر شيئك نقصانيله ربّك سنك اوزريكه
كوندره‌جكى دشمنلركه خدمت ايده‌جكسين اولدخى
سنى هلاك ايدنجيه دكين بوينكك اوزرينه تيمور
٤٩بويندروق قويه‌جقدر * ربّ سنك اوزريكه
اوزاقدن زمينك منتهاسندن قرتال كبى اوچان بر
٥٠طائفه لسانني اكلامديغك بر طائفه * اختيارلرك
خاطرينه باقميان و چوجقلره مرحمت ايتميان يوزى
٥١سرت بر طائفه كتوره‌جكدر * اولدخى سن
هلاك اولنجيه دكين سنك حيوانلركك ثمره‌سنى
و طپراغككك محصولنى ييه‌جك و سنى اعدام
ايدنجيه دكين سكا بغداى شراب وياغ وصغرلركك
ياوريلرينى و قويونلركك سوريلرينى براقميه‌جقدر .
٥٢* و بتون دياركده اعتماد ايتديكك يوكسك ومتين
سورلرك ييقلنجيه دكين سنى جمله شهرلركده محاصره
ايده‌جك اللهك ربّك سكا ويرديكى بتون دياركده
٥٣سنى جمله شهرلركده محاصره ايده‌جكدر * و محاصره‌ده
و سنك دشمنك سنى تضييق ايتديكى مضايقه
اثناسنده بطنكك ثمره‌سنى يعنى اللهك ربّك سكا
ويرديكى اوغللركك و قزلركك اتنى ييه‌جكسين .

٥٤* سنده نازك وغايت ظريف آدم كندى قرنداشنه
وقوينندەكى زوجەسنه وصاغ براقديغى باقى اولادينه
٥٥ سؤ نظر أيدوب * جمله شهرلركده محاصرەده
ودشمنكك سنى تضييق ايتديكى مضايقه اثناسنده
كندوسنه بر شئ قالمديغى ايچون انلرك بريسنه
كندى ييەجكى اولادينك اتندن ويرميەجكدر.
٥٦* سنده ظرافت و نزاكتندن ناشى اياغنك طبانى
يره باصمغه الشمامش اولان ظريف و نازك خاتون
كندى قوينندەكى زوجنه اوغلنه و قزينه
٥٧* واياقلرى اراسندن چيقان مشيمەسنه طوغورديغى
اوغللرى ايچون سؤ نظر ايدەجكدر زيرا محاصرەده
و دشمنك سنك شهرلركده سنى تضييق ايتديكى
مضايقه اثناسنده هر شيئك نقصانندن بونلرى
كيزلوجه ييەجكدر.
٥٨ اكر بو جليل و هيبتلو اسمدن يعنى ﴿اللهك يهوا﴾ اسمدن خوف ايتمك اوزره بو كتابده محرر
اولان بو شريعتك كافهٔ كلماتنى حفظ و اجرا ايتمز
٥٩ ايسەك * ربّ دخى سنى و نسلكى عجيب بلالره
بيوك ودايمى بلالره وفنا و دايمى مرضلره دوچار
٦٠ ايدەجكدر * و قورقديغك مصر علتلرينك
جملەسنى ينه سنك اوزركه كتورەجك و انلر سكا
٦١ ياپشەجقدر * ربّ سنك اوزريكه سن هلاك اولنجيه
دكين بو شريعت كتابنده محرر اولميان هر مرض
٦٢ و هر بلايى دخى كتورەجكدر * سز دخى كثرتده
كوكك يلدزلرى قدر بولنمش ايكن عددده آز ادم
قالەجقسكز زيرا اللهك ربّك كلامنى دكلمدك.
٦٣* و ربّ سزه ايولك ايتمك وسزى تكثير ايتمك
ايچون حقكزده محظوظ اولديغى كبى بوبلەجه
سزى اعدام وهلاك ايتمك ايچون حقكزده محظوظ
اولەجقدر و تملك ايچون كيتمكده اولديغكز دياردن
٦٤ سوكلەجكسكز * و ربّ زمينك بر اوجندن اول بر
اوجنه قدر سنى جميع اقوام اراسنه طاغيدەجق سن
دخى او راده كرك كندوكك كرك اجدادكك بيلديكى
اغاج وطاشدن اولان غيرى الهلره عبادت ايدەجكسين
٦٥* و اول ملتلرده استراحت ايدەميەجكسن و اياغكك
طبانته راحت يرى اولميەجق و اوراده ربّ سكا
قلب اضطرابى و كوز بوزغونلغى و جان بايغنلغى
٦٦ ويرەجكدر * و حياتك سنك او كككده معلقده
اولەجق و حياتك ايچون امنيتك اولمديغندن كيجه
٦٧ كوندز قورقەجقسين * قلبككك قورقديغى قورقو
و كوزلركك كورديكى شيلر سببيله صباح كاشكى
اقشام اوليدى و اقشام كاشكى صباح اوليدى
٦٨ ديەجكسين * و بنم سكا ارتق بر دها انى
كورميەجكسين ديديكم يولدن ربّ سنى كميلرله
مصره دوندرەجك سز دخى اوراده دشمنلركزه
كوله و جاريەلر اولمق اوزره مشترى قالمنجيه قدر
صاتيلەجقسكز.

يكرمى طقوزنجى باب

١ ربّك بنى اسرائيل ايله حوريبده عقد ايلديكى
عهددن بشقه مواب ديارنده انلر ايله عقدينى
موسايه امر ايتديكى عهدك كلماتى بونلردر.
٢ ايمدى موسى بتون اسرائيلى چاغروب انلره
ديديكه سز مصر ديارنده فرعون ايله قوللرينك
جملەسنه و بتون ديارينه كوزلركزك اوكنده ربّك
٣ بالجمله ياپديغنى * يعنى كوزلركزك مشاهده ايتديكى
اول بيوك تجربەلرى اول علامتلرله بيوك معجزەلرى
٤ كورديكز * و لكن ربّ سزه بو كونه دكين فهم
ايدن بر قلب وكورر كوزلر و ايشيدر قولاقلر
٥ ويرمدى * بن دخى سزى قرق سنه بريەده كزدردم
اوزركزده اثوابكز اسكيميوب اياغكده اياق قابك
٦ اسكيمدى * تمك يمديكز و شراب ياخود مسكر
ايچمديكز تاكه اللهكز ربّ بن ايدوكمى بيلەسكز.
٧ * و بو محله كلديككز وقت حشبون ملكى سيحون
و باشان ملكى عوج بزه قارشو محاربەيه
٨ چيقدقلرنده انلرى منهزم ايتدك * و ديارلرينى
آلوب انى رؤبينيلره و جاديلره و مناسانك نصف
٩ سبطنه ميراث اولمق اوزره ويردك * ايمدى اشبو
عهدك كلماتنى حفظ ايدوب انلرى اجرا ايديكز
تاكه هر ايشلەيەجككز ايشده موفق اولەسكز.
١٠ سبط رئيسلركز اختيارلركز و ناظرلركز
١١ و اسرائيلك كافهٔ رجالى * چوجقلركز نسوانكز
و اردوكك ايچنده بولنان غريبك اوطونكى ياراندن
١٢ صويكى چكن كيمسەيه وارنجيه دكين * اللهك ربّك
بو كون سنك ايله عقد ايتديكى اللهك ربّك
عهد و يمينه كيرمك ايچون بو كون سز جملەكز
١٣ اللهكز ربّك حضورنده طوريورسكز * تاكه سكا

دیدیکی کبی واجدادك ابراهیم و اسحق و یعقوبه
یمین ایتدیکی کبی بو کون سنی کندینه قوم نصب
١٤ ایده اول دخی سکا الله اوله * بن دخی بو عهدی
١٥ او بو یمینی یالکز سزك ایله دکل * انجق اللهمز
ربك حضورنده طوروب بزم ایله برابر بو کون
بو راده اولنلر ایله و همده بو کون بزم ایله بوراده
١٦ بولنمیانلر ایله عقد ایدیورم * زیرا مصر دیارنده
نه حالده ساکن اولدیغمزی وکچدیککز طائفه‌لرك
١٧ اراسندن نصل کچدیکمزی سز بیاورسکز * وانلرك
مکروهاتنی ویانلرنده بولنان اغاج وطاش و کومش
١٨ و التون بتلرینی کوردیکز * اولمیه که بو کون
اراکزده اول طائفه‌لرك الهلرینه تابع اولوب
اللهمز ربدن قلبی صاپمش اولان بر ارکك یاخود
قاری یاخود قبیله یاخود سبط بولنه واولمیه که
سزده زهر و پلین حاصل ایدن بر کوك بولنه ·
١٩ * واولمیه که بو لعنتك سوزلرینی ایشتدکده هرنقدر
قلبمك عنادنده سلوك ایدر ایسه‌مده بکا سلامت
اولور دیه‌رك قلبنده کندینه برکت اوقومغله
٢٠ صوسزلغه سرخوشلغی علاوه ایده * رب انی
عفو ایتمك استمیوب انجق اوزمان ربك غضبی
وغیرتی اول کیمسه‌نك علیهنه علوریز اولوب
بو کتابده محرر اولان لعنتلرك جمله‌سی انك اوزرینه
کله‌جك و رب انك اسمنی کوك التندن محو
٢١ ایده‌جکدر * و رب بو شریعت کتابنده محرر
عهدك لعنتلرینك جمله‌سی موجبنجه انی اسرائیلك
٢٢ هر سبطندن بلا ایچون آیره‌جقدر * ونسل اتی
یعنی یرکزه کله‌جك اوغللرکز واوزاق دیاردن
کلان اجنبی بو دیارك بلالرینی و ربك انك
٢٣ اوزرینه کتوردیکی مرضلری * بتون دیار ربك
خشم و غضبیله خراب ایتدیکی صادوم وغاموره
و ادما و صابویمك خراب اولنملری کبی کوکرد
وطوز و یانق اولوب اکلدیکنی و محصول و یرمیه‌رك
٢٤ هیچ بر اوت بتمدیکنی کوردکلرنده * و طائفه‌لرك
کافه‌سی دخی سویلیوب رب بو دیاره نیچون
بویله یاپدی · بو غضب عظیمك شدتی نه‌در
٢٥ دیه‌جکلر * وانلره جوابا اجدادلرینك اللهی ربك
انلری مصر دیارندن اخراج ایتدیکنده کندولر
٢٦ ایله عقد ایتدیکی عهدی ترك ایلدکلری * وکیدوب
بیلمدکلری غیری الهلره یعنی کندولره نصیب

قیلندیغی غیری الهلره خدمت ایدوب انلره سجده
٢٧ ایتدکلری ایچوندر * و ربك غضبی بو کتابده
محرر اولان لعنتلرك کافه‌سنی بو دیارك اوزرینه
٢٨ کتورمك ایچون اکا علولنوب * رب بو کون
اولدیغی کبی غضب ایله وخشم ایله وحدت عظیمه
ایله انلری یرلرندن سوکوب بشقه بر دیاره اتدی
٢٩ دیه‌جکلر * خفی اولان شیلر اللهمز ربه مخصوصدر
ومکشوف قیلنان شیلر الی الابد بزم واوغللرمز
ایچوندر که بو شریعتك جمله کلماتنی اجرا ایده‌لم ·

اوتوزنجی باب

١ واوککه قویدیغم بو شیلرك جمله‌سی یعنی برکت
و لعنت اوزرکه کلدکلری وقت اللهك رب سنی
ایچلرینه سوردیکی بالجمله طائفه‌لرك اراسنده
٢ بولندیغکده انلری خاطرکه کتوروب * اللهك
ربه رجوع ایتدیککك حالده کرك سن کرك
اوغللرك بو کون سکا تبلیغ ایتدیکم شیلرك
کافه‌سنه کوره انك کلامنی بتون قلبکزدن و بتون
٣ جانکزدن دکله‌دیککز حالده * اللهك رب دخی
سنی اسارتدن کیرو کتوروب سکا مرحمت
ایدرك اللهك رب طاغتدیغی جمیع اقوامدن
٤ تکرار سنی جمع ایده‌جکدر * اکر کوکك اوجنه
قدر سوریلور ایسه‌کده اللهك رب سنی
اورادن جمع ایدوب اورادن جلب ایده‌جکدر ·
٥ * واللهك رب سنی اجدادکك تملك ایتدیکی دیاره
کرو کتوره‌جك و سن انی تملك ایده‌جکسین ·
اولدخی سکا ایولك ایدوب سنی اجدادکدن زیاده
٦ تکثیر ایده‌جکدر * و اللهك ربی بتون قلبکدن
و بتون جانکدن سومکلکك ایچون اللهك رب
قلبکی و نسلکك قلبنی ختن ایده‌جکدر تاکه بر
٧ حیات قاله‌سین * واللهك رب بو لعنتلرك جمله‌سنی
دشمنلرکك اوزرینه و سکا بغض ایدوب تعدی
٨ ایدنلرك اوزرینه کتوره‌جکدر * سن دخی رجوع
ایدوب ربك کلامنی دکلیه‌جکسین و بو کون سکا
تبلیغ ایتدیکم امرلرینك جمله‌سنی اجرا ایده‌جکسین ·
٩ * و بو شریعت کتابنده محرر اولان امرلرینی
وقانونلرینی حفظ ایچون اللهك ربك کلامنی
دکلدیککده و بتون قلبکدن و بتون جانکدن اللهك

١٠ اربه رجوع ایتدیككده * اللهك رب دخی سنی اللرك جمله ایشنده بطنكك ثمره سنده وحیوانلرككك ثمره سنده و طپراغكك محصولنده سكا نعمتلری فراوان ایده جكدر زیرا رب سنك اجدادك حقنده محظوظ اولدیغی كبی سنك حقنده خیر ایچون تكرار محظوظ اوله جقدر ۰

١١ زیرا بو كون سكا تبلیغ ایتدیكم بو امر سنك

١٢ ایچون مشكل دكلدر وسندن بعید دكلدر * كوكده دكلدركه بزم ایچون كوكه كیم چیقوب انی بزه كتوره جك بز دخی دكلیوب اجرا ایده لم دیه سین ۰

١٣ * و دكزك اوتدسنده دكلدركه بزم ایچون كیم دكزك اوته سنه كچوب انی بزه كتوره جك بز دخی

١٤ دكلیوب اجرا ایده لم دیه سین * حال بوكه بو كلام سكا غایت یقیندر ۰ اجرا ایتمكلكك ایچون اغزكده وقلبكده در ۰

١٥ اشته بو كون اوككه حیاتی و خیری هم

١٦ موتی وشری وضع ایلدم * چونكه بو كون سكا الهك ربی سووب طریقلرنده سلوك ایدرك اوامریله قوانین و احكامنی حفظ ایتمه كی تنبیه ایدرم تا كه بر حیات قالوب تكثر ایده سین اللهك رب دخی تملك ایچون كیتدیكك دیارده

١٧ سنی بركتلیه جكدر * اما اكر قلبك صاپوبده اطاعت ایتمز ایسه ك و اضلال اولنوب غیری الهلره خدمت ایدرك انلره سجده قیلار ایسه ك

١٨ * سزه بو كون خبر ویررم كه مطلقا هلاك اوله جقسكز ۰ تملك ایچون اردندن كچوب كیتدیككز

١٩ یرده عمركز اوزون اولمیه جقدر * بو كون سما ایله زمینی سزه شاهد طوتارم كه حیاتی و موتی بركتی ولعنتی اوككزه وضع ایلدم ایمدی حیاتی انتخاب ایله تا كه كرك سن كرك نسلك بر حیات قاله سكز ۰

٢٠ * شویله كه اللهك ربی سووب انك كلامنی دكلیه سین واكا صادق قاله سین (زیرا حیاتك و طول ایامك بو در) تا كه ربك اجدادك ابراهیم اسحق و یعقوبه انلره ویرمك اوزره یمین ایتدیكی دیارده ساكن اوله سین ۰

اوتوز برنجی باب

١ و موسی كیدوب بو سوزلری بتون اسرائیله

٢ سویلیه رك انلره دیدیكه * بو كون بن یوز یكرمی یاشنده ایم ارتق چیقوب كیرمكه قادر دكل ایم رب دخی بكا بو اردندن كچمیه جكسین دیدی ۰

٣ * اللهك رب كندیسی اوككده كچوب بو طائفه لری سنك اوككدن كندیسی هلاك ایده جك سن دخی دیارلرینی تملك ایده جكسین ربك بیوردیغی وجه

٤ اوزره سنك اوككجه یشوع كیده جكدر * و رب هلاك ایتدیكی اموریلرك ملكلری سیحون ایله عوجه و دیارلرینه ایلدیكی كبی انلره دخی ایده جكدر ۰

٥ * و رب انلری الكزه تسلیم ایده جكدر سز دخی انلره سزه ویردیكم امرلرك جمله سنه كوره حركت

٦ ایلیه سكز * قوتلنوب جسور اولكز یوزلرندن خوف و خشیت ایتمیكز زیرا اللهك رب كندیسی سنك ایله برابر كیدوب سنی براقمز وسنی ترك ایتمز ۰

٧ بعده موسی یشوعی چاغروب بتون اسرائیلك حضورنده اكا دیدیكه قوتلنوب جسور اول زیرا بو قومی ربك انلره ویرمك اوزره اجدادلرینه یمین ایتدیكی دیاره سن كوتوره جكسین وانلره

٨ میراث اولمق اوزره تقسیم ایده جكسین * و رب كندوسی سنك اوككده كیده جكدر او سنك ایله اولوب سنی براقیه جق وسنی ترك ایتمیه جكدر سن خوف وخشیت ایتمه ۰

٩ ایمدی موسی بو شریعتی یازوب انی ربك تابوت العهدینی طاشیان بنی لاوی كاهنلره

١٠ واسرائیلك جمله اختیارلرینه تسلیم ایلدی * وموسی انلره امر ایدوب دیدیكه هر یدنجی سنه ده ابرا

١١ سنه سنده خیمه لر بیرامنده * اسرائیلك كافه سی اللهك ربك حضورنده كورنمك اوزره انتخاب ایتدیكی محله كلدكلری زمان اسرائیلك كافه سی حاضر اولوب قولاقلری ایشیدر ایكن بو شریعتی

١٢ قرائت ایده جكسین * قومی یعنی اركك ایله نسا وچوجقلری وشهرلركده اولان غریبی جمع ایلیه سین تا كه ایشیدوب اوكرنه رك اللهكز ربدن خوف و بو شریعتك بالجمله كلماتنی حفظ و اجرا ایده لر ۰

١٣ * بیخبر اولان اولادلری دخی ایشیدوب تملك ایتمك ایچون اردندن عبور ایده جككز دیارده بتون ایام عمركزده اللهكز ربدن خوف ایتمكی اوكرنه لر ۰

١٤ و رب موسایه اشته وفات ایده جكك كونلر

یقلاشدی • یشوعی چاغروب سز جماعت چادرنده
طورکز بن دخی اکا امر ایدەیم دیدی موسی دخی
یشوع ایله کیدوب جماعت چادرنده طوردیلر •
۱۵* و ربّ چادرده بلوط عمودنده کوروندی و بلوط
۱۶ عمودی چادرك قپوسی اوزرنده طوردی * و ربّ
موسایه دیدیکه اشته سن اجدادك ایله اویویه جقسین
بو قوم دخی قالقوب کیتمکده اولدقلری دیارك
اجنبی الهلرینه تابع اولمقلقله زنا ایدرك بنی ترك
وانك ایله عقد ایتدیکم عهدمی نقض ایده جکدر •
۱۷* واول کونده غضبم انلره علولنه‌رك بن انلری
ترك ایدوب یوزمی انلردن اخفا ایده جکم انلر
دخی تلف اولوب چوق بلالره ومصیبتلره دوچار
اولدقلری کونده بزم بو بلالره دوچار اولدیغمز
اللهمز ارامزده بولنمدیغی ایچون دکلمی دیه جکلردر •
۱۸* بن دخی غیری الهلره میل ایدوب ایتدکلری
کوتولکك جمله سی ایچون اول کونده مطلقا
۱۹ یوزمی اخفا ایده جکم * وشمدی بو الهی یی تحریر
ایدیکز وانی بنی اسرائیله تعلیم ایدرك بو الهی بکا
بنی اسرائیل حقنده شاهد اولمق اوزره اغزلرینه
۲۰ وضع ایلیکز * زیرا بن انلری اجدادلرینه یمین
ایتدیکم سود وبال اقان دیاره کوتوره جکم انلردخی
ییوب طویه رق سمیردکدنصکره غیری الهلره میل
ایدوب انلره خدمت ایده جکلر و بنی تحقیر ایدوب
۲۱ عهدمی نقض ایده جکلردر * و چوق بلالر ایله
مصیبتلره دوچار اولدقلرنده بو الهی انلره شاهد
اوله جقدر چونکه انلرك نسلنك اغزندن
اونودلمیه جقدر زیرا انلری یمین ایتدیکم دیاره
کوتورمزدن اول بو کون دوشندکلری فکری
۲۲ بیلورم * ایمدی موسی اول کونده بو الهی یی یازوب
انی بنی اسرائیله تعلیم ایلدی •
۲۳ و ربّ یشوع ابن نونه امر ایدرك قوتلنوب
جسور اول زیرا بنی اسرائیلی انلره ویرمکه یمین
ایتدیکم دیاره سن کوتوره جکسین بن دخی سنك
ایله اوله جغم دیدی •
۲٤ و موسی بو شریعتك سوزلرینی بالتمام بر کتابه
۲۵ تحریرینی تکمیل ایتدکدنصکره * موسی ربّك
تابوت العهدینی طاشیان لاویلولره امر ایدوب
۲۶ دیدیکه * بو شریعت کتابنی الوب الهکز ربّك
تابوت العهدینك یاننه قویکز وسنك حقکده شاهد
۲۷ اولمق اوزره اوراده اولسون * زیرا بن سنك
عصیانکی و بوینکك سرت اولدیغنی بیلورم اشته
بن بو کون دها یانکزده صاغ ایکن ربّه عاصی
اولدیکز • بنم وفاتمدن صکره نقدر زیاده اوله جقسکز •
۲۸* سبطلرکزك اختیارلرینك جمله سنی و ناظرلرکزی
یانمه جمع ایدیکز بن دخی قولاقلری ایشیدر ایکن
بو سوزلری سویلیه یم وسما ایله زمینی انلره شاهد
۲۹ طوته یم * زیرا وفاتمدنصکره سز مطلقا فساده
واروب سزه تنبیه ایتدیکم طریقدن صاپه جقسکز
و ربّك حضورنده کوتولك ایشلیوب انی اللرکزك
عمللریله اغضاب ایتمکله ایام اخیره ده بلایه دوچار
۳۰ اوله جغکزی بیلورم * ایمدی موسی اسرائیلك
بتون جماعتی† ایشیدر ایکن بو الهینك سوزلرینی
تمامیله سویلدی •

اوتوز ایکنجی باب

۱ ای سموات استماع ایدکز بن دخی سویلیه یم
زمین دخی اغزمك سوزلرینی دکله سون •
۲ تعلیمم یغمور کبی طاملیه جق کلامم شبنم کبی
دوشه جکدر چیمن اوزرینه یواش یغمور
واوت اوزرینه بول یغمور مثللو کله جکدر •
۳ زیرا ربّك اسمنی ندا ایدرم اللهمزی تعظیم
ایدکز •
٤ اوقیادر فعلی کاملدر زیرا جمله طریقلری
عدالتدر صادق وجوردن مبرا الله‌در عادل
وحق اولان اودر •
٥ انلر فاسد اولدیلر عیبلری انك اولادینه عائد
دکلدر براکری وترس نسل دررلر •
٦ ای سفیه و عقلسز قوم ربّه ادا ایتدیککز
بو میدر سنك پدرك وصاحبك سنی خلق
ایدوب وجوده کتورن او دکلمیدر •
۷ ایام قدیمه یی خاطرکه کتور عصرلرك سنه لرینی
ملاحظه ایله پدرکدن سؤال ایله سکا حکایه
ایتسون اختیارلرکدن سؤال ایله سکا سویلسونلر •
۸ متعال ملتلره میراث اولمق اوزره زمینی تقسیم
ایدوب بنی ادمی تفریق ایتدیکنده بنی

† عبرانیجه جماعتك قولاقلری

اسرائیل عددی حسابنجه اقوامك حدودینی تعیین
۹ ایلدی   زیرا ربك حصه‌سی كندی قومیدر
یعقوب میراثنك قسمیدر.
۱۰ انی بیابان یرده   وخالی وهولناك بریه‌ده بولدی
انی احاطه وتربیه ایتدی   و كوزینك ببكی كبی
انی محافظه ایلدی.
۱۱ قرتال كندی یواسنی تحریك ایدوب   یاوریلری
اوزرنده دپرندیكی   و قنادلرینی یایه‌رق   انلری
الوب قنادلری اوزرنده كوتوردیكی كبی
۱۲ یالكز رب اكا هادی اولدی   و انك ایله برابر
غریب بر اله یوق ایدی.
۱۳ انی یرك یوكسك محللرینه چیقاردی   تاكه تارلا
محصولاتی یه   واكا قیادن بال وچقماق طاشندن
یاغ امزردی.
۱۴ اینك یاغی وقویون سودی   قوزیلرك و باشان
قوچلرینك وتكه‌لرك یاغنی   وبغدایك اعلاسنی
یدك   واوزم قانی اولان شراب ایچدك.
۱۵ ویشورون† سمیرنجه دپدی   (سمیردك قالنلاشدك
یاغ باغلدك)   و انی خلق ایدن اللهی ترك
وخلاصنك قیاسنی تحقیر ایلدی.
۱۶ انی اجنبی الهلرایله غیرته كتوردیلر   مكروهاتله
انی اغضاب ایتدیلر.
۱۷ اللهه دكل جنلره   كندیلرك بیلدكلری   حادث
ویقینده ظهور ایدن   و اجدادكزك خوف
ایتمدكلری الهلره ذبح ایتدیلر.
۱۸ سنی وجوده كتورن قیایی خاطردن چیقاردك
سنی خلق ایدن اللهی اونوتدك.
۱۹ رب دخی كوردی   و اوغللری وقزلری كندینی
اغضاب ایتدكلری ایچون انلردن نفرت ایلدی.
۲۰ ودیدیكه دیدارمی انلردن اخفا ایده‌یم   عاقبتلری
نه اوله‌جغنی كوره‌یم   زیرا انلر اكری بر نسل
وبیوفا اولاد درلر.
۲۱ الله اولمیانلر ایله بنی غیرته كتوردیلر   اباطیللریله
اغضاب ایتدیلر   بن دخی انلری قوم اولمیانله
غیرته كتوره‌جكم   وفهمسز بر طائفه ایله
اغضاب ایده‌جكم.
۲۲ زیرا غضبمدن اتش طوتشدی   و هاویه‌نك
اسفلنه قدر یانه‌جق   وزمین ایله محصولنی تلف
ایده‌جك   و طاغلرك تمللرینی طوتشدره‌جقدر.
۲۳ اوزرلرینه بلالر جمع ایلیه‌جكم   اوقلرمی انلرك
اوزرینه صرف ایده‌جكم.
۲۴ اجلقدن افنا   وحما وشدید طاعون ایله اعدام
اولنه‌جقلر   بن دخی انلره جانورلرك دیشلرینی
وطپراقده سورتنانلرك زهرینی كوندره‌جكم.
۲۵ طیشارودن قلیچ   وایچارودن دهشت   نوجوان
ایله باكره‌یی   ممه امن معصوم ایله پیری افنا
ایده‌جكدر.
۲۶ رب بو شیلرك جمله‌سنی یاپمدی   یوجه المز یاپدی
دیه‌رك دشمنك اغضابندن وخصملرك انكارندن
قورقسیدم
۲۷ انلری هر طرفه طاغیده‌یم   و ناس بیننده
اسملرینی محو ایده‌یم دیر ایدم.
۲۸ زیرا انلر تدبیردن محروم بر ملت در   و انلرده
فهم یوقدر.
۲۹ كاشكی عاقل اولوب بونی اكلایه ایدیلر
عاقبتلرینی دوشنه ایدیلر.
۳۰ انلرك قیاسی انلری صاتمامش   و رب انلری
تسلیم ایتمامش اولسیدی   بر نفر بیك نفری نصل
تعقیب ایتمش   وایكی نفر اون بیك نفری نصل
قاچرمش اولور ایدی.
۳۱ زیرا انلرك قیاسی بزم قیامز كبی دكلدر   و بوكا
دشمنلرمز حاكم اولسون.
۳۲ زیرا انلرك اصمه‌سی صادوم اصمه‌سندن   وغاموره
تارلالرندن   و اوزوملری زهرلو اوزومدر
صالقملری اجیدر.
۳۳ انلرك شرابی اژدرلر اغوسی   وانكركلرك مهلك
زهریدر.
۳۴ بو شی یانمده محفوظ   ومخزنلرمده مهور دكلیدر.
۳۵ انتقام وجزا بنمدر   وقت معینده ایاقلری
قایه‌جقدر   زیرا یوم هلاكلری یقیندر
وانلره اصابت ایده‌جك شیلر عجله ایتمكده‌در.
۳۶ زیرا قوت زائل اولدیغنی   و اسیر یا ازاد
قالمدیغنی كوردیكندن   رب قومنه حكم
ایده‌جك   قوللرینه ترحم ایلیه‌جكدر.
۳۷ قربانلرینك یاغنی ییان   وتقدمهٔ مشروباتلرینك
شرابنی ایچن

†یعنی اسرائیل

۳۸ صغندقلری قیا اولان الهلری نره‌ده‌در قالقسونلر سزه یاردم ایتسونلر سزی حمایه ایتسونلر دیه‌جکدر.
۳۹ حالا کورکز که بن بن او ایم و بندن غیری الله یوقدر بن اولدررم و دیرلدرم یاره‌لرم وشفا ویررم وبنم الیمدن قورتاران یوقدر.
۴۰ زیرا الیمی سمایه طوغری قالدروب دیرم که الی الابد حی اولان بن ایم.
۴۱ اکر شمشك کبی اولان قلیجمی بیلر ایسه‌م وحکمی الیمه الەجق اولور ایسه‌م دشمنلرمدن انتقام آله‌جغم وبکا بغض ایدنلرك جزاسنی ویره‌جکم.
۴۲ مقتوللرك و اسیرلرك قانیله و دشمنلرك سردارلرینك باشندن اوقلرمی قان ایله مست ایده‌جکم و قلیجم ات یه‌جکدر.
۴۳ ای طائفه‌لر انك قومی ایله مسرور اولکز زیرا قوللرینك قاننك انتقامنی الوب دشمنلرندن انتقام الەرق دیارینه و قومنه کفارت ایده‌جکدر.
۴۴ وموسی یشوع ابن نون انك ایله برابر اولدیغی حالده کلوب قوم ایشیدر ایکن بو الهینك جمله
۴۵ سوزلرینی سویلدی * و موسی بتون اسرائیله بو سوزلرك جمله‌سنی سویلمکی تمام ایتدکده انلره
۴۶ * بوکون سزه شهادت ایتدیکم بالجمله سوزلره ایو دقت ایدیکز وبو شریعتك کلماتنك کافه‌سنی حفظ واجرا ایتملری ایچون اولادکزه امر ایلیکز.
۴۷ * زیرا بو سزك ایچون برامر باطل اولمیوب انجق حیاتکزدر و تملك ایتمك ایچون اردندن عبور ایده‌جککز یراوزرنده بو امر واسطه‌سیله عمرکز اوزون اوله‌جقدر دیدی.
۴۸ وهمان اول کونده رب موسایه خطابا دیدیکه
۴۹ * اشبو اباریم طاغنه یعنی مواب دیارنده واقع و اریحا قارشوسنده اولان نبو طاغنه چیق و بنی اسرائیله ملك ایچون ویردیکم کنعان دیارینه نظر
۵۰ قیل * وقرنداشك هرون هور طاغنده وفات ایدوب قومنه منضم اولدیغی کبی سن دخی چیقدیغك طاغده وفات ایدوب قومکه منضم
۵۱ اوله‌سین * زیرا بنی اسرائیل اراسنده صین بریه‌سنده قادیشك مریبا صولرنده بکا عصیان ایدوب بنی اسرائیل اراسنده بنی تعزیز† ایتمدیکز.
۵۲ * ایمدی اول دیاری قارشودن کوره‌جکسین اما بنی اسرائیله ویردیکم دیاره کیرمیه‌جکسین.

اوتوز اوچنجی باب

۱ والله ادمی موسانك کندی وفاتندن اول بنی
۲ اسرائیله اوقودیغی برکت بودر * ایمدی دیدیکه رب سینادن کلدی و انلره سعیردن طلوع ایلدی پاران طاغندن تجلی ایتدی اون بیکلرجه مقدسلر ایله کلدی و انلره انك صاغ الندن شریعتك اتشی چیقدی.
۳ بلی محب امتدر مقدسلرینك کافه‌سی سنك الکده‌در انلر دخی ایاقلرکك یاننده اوتوررلر وسوزلرکی قبول ایدرلر.
۴ موسی یعقوب جماعتنه برمیراث بزه برشریعت تبلیغ ایلدی.
۵ وقومك رئیسلری اسرائیلك سبطلری ایله تجمع ایتدکلرنده او یشورونده ملك ایدی.
۶ راؤبین یشاسون واولمسون و انك ادملری از اولمسون.
۷ و یهودا حقنده شونی سویلدی یارب یهودانك سسنی دکله وانی کندی قومنه کتور اللری کندوسنه کافی اولسون و دشمنلری علیهنده سن اکا معین اول.
۸ ولاوی حقنده دیدیکه سنك تومیم واوریمك متساده تجربه و مریبا صوینده منازعه ایلدیکك متقی ادمکده اولسون.
۹ اوکه باباسی وانانسی حقنده انی کورمدم دیدی وقرنداشلرینی طانیمدی واوغللرینی بیلدی انجق سنك کلامکی حفظ و عهدکی وقایه ایتدیلر.
۱۰ یعقوبه سنك احکامکی و اسرائیله شریعتکی تعلیم ایلیه‌جك وسنك حضورکده بخور ومذبحکك اوزرنده محرقات تقدیم ایده‌جکلردر.
۱۱ یا رب انك قوتنی مبارکله و اللرینك عملنی قبول ایله علیهنه قالقانلرك واکا بغض ایدنلرك بللرینی قیرکه ارتق قالقمیه‌لر.

---

† عبرانیجه تقدیس

۱۲ بنیامین حقنده ربّك حبیبی امنیت اوزره انك یاننده ساكن اوله‌جق اولدخی انی دائما محافظه ایده‌جك و انك اوموزلری اراسنده ساكن اوله‌جقدر دیدی٠
۱۳ و یوسف حقنده دیدیكه كوكك نعمتی وچیه ایله واشاغیده یاتان دریالر ایله
۱٤ وكونشك حصوله كتوردیكی نفیس نعمتلر ایله وآیلرك یتشدردیكی نفیس نعمتلر ایله٠
۱٥ وقدیم طاغلرك نفیس نعمتلریله ودایمی بایرلرك نفیس نعمتلریله٠
۱٦ وزمین و انده بولنان كافهٔ موجوداتك نفیس نعمتلریله وچالیده ساكن اولانك رضاسیله انك دیاری ربّ طرفندن بركتلنسون بونلر یوسفك باشنه و برادرلرینك ممتازینك باشی اوزرینه كلسون٠
۱۷ صغرینك ایلك طوغانی كبی زینتی وار وبوینوزلری یبان صغری بوینوزلریدر انلر ایله قوملری منتهای زمینه دكین سوره‌جكدر افرایمك اون بیكلری و منسانك بیكلری بونلردر٠
۱۸ وزبولون حقنده ای زبولون خروجكده وسن ای یساكر چادرلركده مسرور اولكز٠
۱۹ قوملری طاغه دعوت ایدوب اوراده صلاح قربانلری ذبح ایده‌جكلر زیرا دكزلرك فیضنی وقومده كومیلو دفینه‌لرینی امه‌جكلردر دیدی٠
۲۰ وجاد حقنده جادی توسیع ایدن مبارك اولسون دیشی ارسلان كبی اوتورر قول ایله باشی پاره‌لر٠
۲۱ و كندینه ایلك ملكی انتخاب ایتدی چونكه واضع شریعت طرفندن اولان حصه‌ده محفوظ اولدی وقومك رئیسلری ایله‌كلدی واسرائیل ایله برابر ربّك حقنی و احكامنی اجرا ایلدی دیدی٠
۲۲ دان. قنده دیدیكه دان ارسلان یاوریسیدر باشاندن آتلیه‌جقدر٠
۲۳ ونفتالی حقنده دیدیكه نفتالی احساندن طوق وربّك بركتندن مملو اولوب غرب ایله جنوبی تملك ایده‌جكدر٠
۲٤ و اشیر حقنده دیدیكه اشیر اوغللر ایله مبارك اولسون قرنداشلرینه مقبول اولوب ایاغنی یاغك ایچنه باترسون٠
۲٥ ایاق قابلرك تیمور و باقر اولوب قوتك كونلرك قدر اولسون٠
۲٦ یشورونك اللهنك نظیری یوقدر سكا امداد ایچون سموات اوزرینه وجلالیله بلوطلر اوزرینه راكب اولور٠
۲۷ قدیم الله پناكاهدر و سنك التكدن ابدی بازولر وار و دشمنی سنك اوككدن طرد ایده‌جك و انی هلاك ایله دیه‌جكدر٠
۲۸ واسرائیل امنیت اوزره یالكز اقامت ایده‌جك یعقوبك چشمه‌سی بغدای و شراب دیارنده اوله‌جق كوكلرندن دخی شبنم طاملیه‌جقدر٠
۲۹ ای اسرائیل نه مباركسین ای ربّك خلاص ایتدیكی قوم سنك مثلك كیمدر سنك امدادكك قلقانی و مظفریتكك قلیجی اودر دشمنلرك سنك حضوركده تذلل ایده‌جكلر سن دخی انلرك یوكسك یرلرینی ایاق التنه اله‌جقسین٠

اوتوز دردنجی باب

۱ بعده موسی مواب صحرالرندن نبو طاغنه اریحانك قارشوسنده اولان پسغه‌نك تپه‌سنه چیقدی و ربّ دانه قدر بتون جلعاد دیارینی
۲ * و بتون نفتالی و افرایم ایله منسا دیارینی وغرب
۳ دكزینه دكین بتون یهودا دیارینی *وجنوب ایله خرمالق شهری اولان اریحا دره‌سنك اوواسنی
٤ تا سوبعاره دكین اكا كوستردی *و ربّ اكا ابراهیم اسحق و یعقوبه سنك نسلكه انی ویره‌جكم دیه‌رك یمین ایتدیكم دیار بودر بن اكا كوزلركله نظر ایتدردم اما اورایه چكمیه‌جكسین دیدی٠
٥ ایمدی ربّك قولی موسی اوراده مواب دیارنده
٦ ربّك امری اوزره وفات ایتدی *وانی مواب دیارنده بیت پاعورك قارشوسنده واقع دره‌ده دفن ایتدی وتا بوكونه دكین قبرینی كیمسه بیلمز٠
۷ *وموسی حین وفاتنده یوز یكرمی یاشنده ایدی ایسه‌ده كوزلری ضعیفلنمیوب دنجلكی چكمامش
۸ ایدی *وبنی اسرائیل مواب صحرالرنده موسی

ایچون اوتوز کون اغلادیلر وموسی ایچون
اغلادقلری ماتم ایامی تکمیل اولدی ۰
٩ و یشوع ابن نون حکمت روحیله مملو ایدی
زیرا موسی اللرینی انك اوزرینه وضع ایتمش
ایدی و بنی اسرائیل اکا اطاعت ایدوب ربك
موسایه امر ایتدیکی کبی حرکت ایتدیلر ۰

١٠ ومصر دیارنده فرعون ایله جمله قوللری وبتون
دیارینه ربك انی اجراسی ایچون ارسال ایلدیکی
١١ علامتلر ومعجزه‌لر خصوصنده * وموسانك اسرائیل
حضورنده کوستردیکی ید قویه و بیوك هیبتلرك
١٢ کافه‌سی خصوصنده * ربك رو برو طانیدیغی
موسی کبی بر پیغمبر ارتق اسرائیلده ظهور ایتمدی ۰

یشوع

برنجی باب

١ وربك قولی موسانك وفاتندن صکره رب
موسانك خدمتکاری یشوع ابن نونه خطابا
٢ دیدیکه * قولم موسی وفات ایتدی وشمدی قالقوب
سن و بو قومك کافه‌سی بو اردندن انلره یعنی
٣ بنی اسرائیله ویردیکم دیاره عبور ایدیکز * موسایه
سویلدیکم کبی ایاغکزك طبانی باصه‌جغی هر بر
٤ یری سزه ویردم * حدودکز بریه‌دن و بو لبناندن
نهر جسیمه یعنی فرات نهرینه قدر حیتیلرك بتون
دیارینی حاوی اوله‌رق غربه طوغری بحر کبیره
٥ دکین اولسون * بتون مدت عمرکده هیچ بر کیمسه
سکا مقاومت ایده‌میه‌جکدر ۰ موسی ایله اولدیغم کبی
سنك ایله دخی اوله‌جغم سنی براقمام وسنی ترك
٦ ایتمم * قوتلنوب جسور اول زیرا ویرمك ایچون
اجدادلرینه یمین ایتدیکم دیاری سن بو قومه
٧ میراث اولمق اوزره تقسیم ایده‌جکسین * انجق
قوتلنوب غایتله جسور اول که قولم موسی سکا
امر ایتدیکی بتون شریعتی صاغه یا صوله
دونمکسزین حفظ واجرا ایده‌سین تاکه جمله
٨ کیتدیککك یرلرده موفق اوله‌سین * بو شریعت
کتابی اغزکدن ایرلمسون انجق کیجه کوندوز انی
مطالعه ایده‌سین تاکه انده محرر اولان شیلرك
جمله‌سنی حفظ واجرا ایده‌سین زیرا اولزمان یولکده
برخوردار اوله‌جقسین واولزمان موفق اوله‌جقسین ۰
٩ * سکا امر ایتمدممی ۰ قوتلنوب جسور اول ۰ خوف
وخشیت ایتمه زیرا جمله کیتدیکك یرلرده اللهك
رب سنك ایله‌در ۰
١٠ اولزمان یشوع قومك ناظرلرینه امر ایدوب
١١ * اردونك اورته‌سندن کچه‌رك قومه امر ایدوب
کندیکزه ارزاق تدارك ایدیکز زیرا اللهکز ربك
سزه ویردیکی دیاره کیروب انی تملك ایتمك اوزره
اوچ کون صکره بو اردندن عبور ایده‌جکسکز
دیو سویلیکز دیدی ۰
١٢ و یشوع رؤبینیلر ایله جادیلره هم منسانك
١٣ نصف سبطنه خطابا دیدیکه * اللهکز رب بو
دیاری سزه اعطا ایله راحت ویردی دیه‌رك ربك
قولی موسانك سزه امر ایتدیکی کلامی درخاطر
١٤ ایدیکز * قاریلرکز ایله چوجقلرکز وسوریلرکز
اردنك بو طرفنده موسانك سزه ویردیکی دیارده
١٥ ساکن اولسونلر * رب برادرلرکزه سزه ویردیکی
کبی راحت ویروب انلر دخی اللهکز ربك انلره
ویردیکی دیاری تملك ایدنجیه دکین سز بالجمله
صاحب قوت اولنلر مسلح اوله‌رق برادرلرکزك
اوکندن کچوب انلره یاردم ایدکز اندن صکره
ملککز اولان دیاره دونوب ربك قولی موسانك
سزه اردنك برو یعنی شرق طرفنده ویردیکی
دیاری تملك ایده‌جکسکز ۰
١٦ انلر دخی یشوعه جوابا بزه امر ایتدیککك

کافه‌سنی اجرا ایدرز و بزی هر نره‌یه کوندرر
۱۷ ایسه‌ك کیدرز * موسایی هر خصوصده دکلدیکمز
مثللو سنی دخی دکلرز انجق اللهك ربّ موسی
۱۸ ایله اولدیغی کبی سنك ایله دخی اولسون * هر
کیم که سنك امرکه عاصی اولوب اکا ایتدیکك
هر بر امرده سوزکی دکلمز ایسه قتل اولنه‌جقدر
انجق سن قوتلنوب جسور اوله‌سین دیدیلر ·

ایکنجی باب

۱ ویشوع ابن نون کیدکز دیاره و اریحایه باقکز
دیه‌رك دیاري کیزلیجه تجسس ایچون شتیمدن ایکی
ادم کوندردی انلر دخی کیدوب راحاب اسمنده
بر فاحشه‌نك خانه‌سنه کیره‌رك اوراده قوندیلر ·
۲ * و اریحا ملکنه اشته بو کیجه بنی اسرائیل
طرفندن دیاری تجسس ایتمك ایچون بو رایه ادملر
۳ کلدی دیو خبر ویرلدی * و اریحا ملکی راحابه
ادم کوندروب سکا کلوب خانه‌که کیرن ادملری
چیقار زیرا انلر بتون دیاری تجسس ایتمك ایچون
۴ کلدیلر دیدی * وقاری اول ایکی ادمی آلوب
صقلادقدن صکره واقعا اول ادملر بکا کلدی
۵ فقط نره‌دن اولدقلرینی بیلدم * وقرانکلقده قپولر
قپانه‌جغی صره‌ده اول ادملر چیقدی و نره‌یه
کیتدکلرینی بیلم · انلری سرعتله تعقیب ایدیکز
۶ انلره یتشورسکز دیدی * مذکوره ایسه انلری
طامه چیقاروب طامك اوزرنده استیف ایتمش
اولدیغی کتان صاپلری ایچنه صقلامش ایدی ·
۷ * بونك اوزرینه اول ادملر اردن یولندن کچیدلره
دکین انلری تعقیب ایتدیلر و تعقیب ایدنلر
چیقدقلری کبی قپویی قپادیلر ·
۸ و انلر یاتمزدن اوّل مذکوره طامه‌یانلر بنه
۹ چیقدی * و اول ادملره دیدیکه ربّك بو دیاری
سزه ویردیکنی وسزك هیبتکز اوزرمزه دوشدیکنی
وسزك سببکزدن بو دیارك بالجمله اهالیسی اریدیکنی
۱۰ بیلورم * زیرا مصردن چیقدیغکز وقت ربّك
اوککزده بحر احمر صولرینی نصل قورتدیغنی
واردنك اوته طرفنده اموریلرك ایکی ملکنه یعنی
سیحون و عوجه نه یاپدیغکزی وانلری هلاك
۱۱ ایلدیککزی ایشتدك * و بونلري ایشتدیکمزده قلبمز
اریدی وسزك سببکزدن ارتق هیچ کیمسه‌ده جان
قالمدی زیرا اللهکز یهوا یوقاروده سماده واشاغیده
۱۲ زمینده الله اودر * وشمدی رجا ایدرم بکا ربّ
حقیچون یمین ایده‌سکز که بنم سزه شفقت ایتدیکم
کبی سز دخی پدرمك خانه‌سنه شفقت ایده‌سکز ·
۱۳ * وبکا بر طوغری نشان ویرکز که پدرم ایله والده‌می
و برادرلرم ایله همشیره‌لرمی و انلرك کافهٔ تعلقاتنی
صاغ براغوب نفسلرمزی اولومدن قورتاره‌سکز
۱۴ دیدی * اول ادملر دخی اکا اکر بو ایشمزی
بیلدرمز ایسه‌کز سزك یرکزه جانمز فدا اولسون
و ربّ بو دیاری بزه تسلیم ایتدیکنده سکا شفقت
۱۵ و طوغریلق ایله معامله ایدرز دیدیلر * ایمدی انك
خانه‌سی قلعه دیوارنده اولوب کندیسی دیوار
اوزرنده ساکن اولمغله انلری بر ایپله پنجره‌دن
۱۶ ایندردی * و انلره تعقیب ایدنلر سزه راست
کلمامسی ایچون طاغه طوغری کیدوب اوراده
تا تعقیب ایدنلر عودت ایدنجیه دکین اوچ کون
۱۷ کیزلنکز بعده یولکزه کیدیکز دیدی * اول ادملر
اکا جوابا بزه ویردیکك یمیندن شو یولده بری اولمش
۱۸ اولورز * اشته بز دیاره کیردیکیمزده اوریلمش شو
قرمزی ایپی بزی ایندردیکك پنجره‌یه باغلایوب پدرك
ایله والده‌کی و برادرلرکی و پدرکك اهل بیتنك کافه‌سنی
۱۹ یانکه خانه‌كك ایچنه جمع ایده‌سین * و واقع
اوله‌که هر کیم سنك خانه‌كك قپوسندن طیشارو
چیقار ایسه انك قانی کندی باشی اوزرینه اولسون
و بز بری اولورز اما سنك ایله خانه‌ده بولنانلره بر
ال طوقنور ایسه قانی بزم باشمز اوزرینه اولسون ·
۲۰ * فقط بو ایشمزی بیلدرر ایسه‌ك اولوقت بزه
۲۱ ویردیکك یمیندن بری اولورز دیدیلر * مذکوره
دخی کلامکزه کوره اولسون دیه‌رك انلری
صالیویردی و انلر کیتدیلر اول دخی قرمزی ایپی
پنجره‌یه باغلادی ·
۲۲ و انلر کیدوب طاغه واصل اولدیلر وتعقیب
ایدنلر عودت ایدنجیه دکین اوچ کون اوراده
مکث ایتدیلر تعقیب ایدنلر دخی انلری بتون
۲۳ یولده ارادیلر ایسه‌ده بوله‌مدیلر * اولزمان اول
ایکی ادم دونوب طاغدن ایندیلر وکچوب یشوع
ابن نونك نزدینه کلدیلر و کندیلره واقع اولانك
۲۴ کافه‌سنی نقل ایدرك * یشوعه محققا ربّ

بتون دياری يدمزه تسليم ايتدی همدخی ديارك كافهٔ
اهاليسی بزم سببمزدن اريدی ديديلر٠

اوچنجی باب

١ و يشوع صباحلين اركن قالقوب بالجمله بنی
اسرائيل ايله برلكده شتيمدن نقل ايله اردنه
واصل اولوب عبور ايتمزدن اوّل اوراده قونديلر٠
٢ * واوچ كون صكره ناظرلر اردونك اورتهسندن
٣ كچهرك * قومه امر ايدوب اللهكز ربك تابوت
العهدينی ولاويلو كاهنلری انی كوتورر ايكن
كورديككز كبی يركزدن نقل ايله انك اردی صره
٤ كيدكز * و لكن اكا يقلاشميكز انك ايله سزك
اراكزده اولجی ايله ايكی بيك ذراع مسافه اولسون٠
تاكه كيدهجككز يولی بيلهسكز زيرا بو يولدن بوندن
٥ اوّل كچمديكز ديديلر * ويشوع قومه كنديكزی
تقديس ايديكز زيرا يارين رب اراكزده معجزهلر
٦ اظهار ايليهجكدر ديدی * ويشوع كاهنلره خطابا
تابوت العهدی قالدروب قومك اوكنجه كچيكز
ديدی٠ انلر دخی تابوت العهدی قالدروب قومك
اوكنجه كيتديلر٠
٧ ورب يشوعه بو كون بن بتون اسرائيلك
اوكنده سنی معظم قيلمغه باشليهجغم تاكه انلر موسی
٨ ايله اولديغم كبی سنك ايله اولهجغمی بيلهلر * ايمدی
سن تابوت العهدی طاشيان كاهنلره اردنك
صويی كنارينه كلديككزده اردنده طوريكز ديو
امر ايله ديدی٠
٩ ويشوع بنی اسرائيله بورايه كليكز واللهكز
١٠ ربك كلامنی ديكليكز ديدی * و يشوع حی
اولان اللهك اراكزده اولديغنی و كنعانيلری
و حيتلری و حويلری و پريزيلری و جرجاسيلری
واموريلری و يبوسيلری اوككزدن بالكليه طرد
١١ ايدهجكنی بوندن بيلهسكز * اشته كافهٔ زمينك
صاحبنك تابوت العهدی اوككزدن اردن ايچنه
١٢ كيرهجكدر * وشمدی سز اسرائيل سبطلرندن هر
سبطدن برر ادم اولهرق اون ايكی ادم آليكز
١٣ * وكافهٔ زمينك صاحبی يهوانك تابوت العهدينی
طاشيان كاهنلرك ايقلرينك طبانلری اردنك
صوينه كيرديكی كبی اردنك صويی يعنی يوقارودن
اينان صو كسيلوب يغين كبی طورهجقدر٠
١٤ ايمدی قوم اردندن عبور ايتمك ايچون
چادرلرندن نقل ايتدكلرنده تابوت العهدی
١٥ طاشيان كاهنلر قومك اوكنده اولهرق * تابوتی
طاشيانلر اردنه واصل اولوب تابوتی طاشيان
كاهنلرك اياقلری صويك كنارينه باتنجه (اردن
ايسه وقت حصادده بتون كنارلرينی باصار)٠
١٦ * يوقارودن اينان صو طورهرق صرطان جانبنده
اولان ادام نام شهردن غايت اوزاقده يغين
كبی طوردی و صحرا دكزی اولان طوز دكزينه
اينان صو تماما كسلدی قوم دخی اريحانك قارشوسنه
١٧ عبور ايتدی * وكافهٔ اسرائيل قورو يردن عبور
ايتمكده ايكن ربك تابوت العهدينی طاشيان
كاهنلر بتون قوم اردندن تماما عبور ايدنجهيه
دكين اردنك اورتهسنده قورو يرده طورديلر٠

دردنجی باب

١ و قومك كافهسی اردندن عبور ايتمكی تمام
٢ ايتدكلری كبی رب يشوعه خطابا * هر بری برر
سبطدن اولهرق سز قومدن اون ايكی ادم اليكز٠
٣ * وانلره بورادن يعنی اردنك اورتهسندن كاهنلرك
اياقلری طورديغی يردن اون ايكی طاش قالدروب
انلری كنديكز ايله برابر كوتوروب بو كيجه
قونهجغكز محله وضع ايديكز ديو امر ايليكز
٤ ديدی * ايمدی يشوع هر بری برر سبطدن
اولهرق بنی اسرائيلدن تعيين ايتمش اولديغی اون
٥ ايكی ادمی چاغردی * ويشوع انلره ديديكه اللهكز
ربك تابوتنك اوكنجه اردنك اورتهسنه قدر
واروب بنی اسرائيل سبطلری عددينه كوره هر
٦ بركز اوموزكز اوزرينه برر طاش آليكز * تاكه
اراكزده نشان اوله و يارين اوغللركز بو طاشلر
سزك ايچون نه دلالتدر ديو سؤال ايتدكلرنده
٧ * انلره ربك تابوت العهدينك حضورنده اردنك
صويی كسلدی و اردندن عبور ايلديكی اثناده
اردنك صويی كسلدی و بو طاشلر بنی اسرائيله
٨ الی الابد تذكاردر ديهسكز * ايمدی بنی اسرائيل
يشوعك امرينه امتثال ايدوب ربك يشوعه
سويلديكی اوزره بنی اسرائيل سبطلری عددينه كوره

اردنك اورته‌سندن اون ایکی طاش قالدروب
کندولری ایله برابر قونه‌جقلری محله کوتوره‌رك
۹ اوراده وضع ایتدیلر * و یشوع تابوت العهدی
طاشیان کاهنلرك ایاقلری اردنك اورته‌سنده
طوردیغی محلده اون ایکی طاش دیکدی بونلر دخی
۱۰ تا بوکونه قدر اوراده‌در * و تابوتی طاشیان کاهنلر
موسانك یشوعه امر ایتدیکنك کافه‌سنه کوره
ربك قومه سویلسنی یشوعه امر ایتدیکی هر سوز
تمام اولنجیه دکین اردنك اورته‌سنده طوردیلر
۱۱ و قوم عجله ایله کچدیلر * و بتون قوم تماما کچدکده
ربك تابوتیله کاهنلر قومك اوکنه کچدیلر ·
۱۲ و بنی روبین ایله بنی جاد و مناسانك نصف سبطی
موسانك انلره دیدیکی کبی بنی اسرائیلك اوکنجه
۱۳ مسلح کچدیلر * قرق بیك قدر مسلح ادملر ربك
حضورنده محاربه ایچون اریحا صحراسنه کچدیلر ·
۱۴ اول کونده رب یشوعی جمیع اسرائیلك
کوزلری اوکنده معظم قیلدی و موسادن خوف
ایتدکلری کبی بتون مدت عمرنده اندن خوف
۱۵ ایدرلر ایدی * و رب یشوعه خطابا ۱۶ * شهادت
تابوتنی طاشیان کاهنلره اردندن چیقملرینی امر
۱۷ ایله دیدی * ایمدی یشوع کاهنلره اردندن چیقکز
۱۸ دیو امر ایلدی * و ربك تابوت العهدینی طاشیان
کاهنلر اردنك اورته‌سندن چیقوب کاهنلرك
ایاقلرینك طبانلری قره‌یه باصدیغی کبی اردنك
صویی کندی یرینه دونوب اولکی کبی جمله
کنارلری اوزرینه یورودی ·
۱۹ و قوم برنجی آیك اوننده اردندن چیقوب
اریحانك شرق طرفنده واقع جلجالده قوندیلر ·
۲۰ * و اردندن الدقلری اول اون ایکی طاشی یشوع
۲۱ جلجالده دیکوب * بنی اسرائیله خطابا دیدیکه
یارین اولادکز پدرلرینه بو طاشلر نه‌یه دلالتدر
۲۲ دیو سؤال ایتدکلرنده * اولادکزه خبر ویروب
اسرائیل بو اردنی قورو یردن کچدی دیه‌سکز ·
۲۳ * زیرا اللهکز رب بحر احمری تا بز کچنجیه قدر
اوکزده قوروتدیغی کبی بویله دخی اللهکز رب
اردنك صولرینی سز کچنجیه دکین اوکزده
۲۴ قوروتدی * تا که زمینك جمیع اقوامی ربك انك
قدرتلو اولدیغنی بیله‌لر سز دخی دائما اللهکز
ربدن خوف ایده‌سکز ·

بشنجی باب

۱ و اردنك برو طرفنده غربده اولان اموریلرك
بالجمله ملکلری و دکز ساحلنده اولان کنعانیلرك
بالجمله ملکلری ربك بنی اسرائیل اوکنده تا انلر
کچنجیه‌دك اردنك صوینی قوروتدیغنی ایشتدکلرنده
قلبلری اریوب ارتق انلرده بنی اسرائیل سببندن
جان قالمدی ·
۲ اول وقتده رب یشوعه خطابا سن طاشدن
بچاقلر یاپوب بتکرار بنی اسرائیلی ختن ایله دیدی ·
۳ * و یشوع طاشدن بچاقلر یاپوب بنی اسرائیلی
۴ جبعة عرلوتده ختن ایلدی * و یشوعك انلری
ختن ایلسنك سببی بو ایدیکه مصردن چیقان
بتون قومك ارککلری یعنی محاربلرك کافه‌سی
مصردن چیقدقدنصکره یولده ایکن بریه‌ده وفات
۵ ایتدیلر * زیرا چیقان قومك کافه‌سی مختون ایدی
فقط مصردن چیقدقدنصکره یولده ایکن بریه‌ده
طوغمش اولان قومدن هیچ بر کیمسه‌یی ختن
۶ ایتمدیلر * چونکه ربك کلامنی دکلمیان بتون
قوم یعنی مصردن چیقان محاربلر هلاك اولنجیه
دکین بنی اسرائیل قرق سنه بریه‌ده طولاشدیلر زیرا
اجدادلرینه بزه ویرمك اوزره ربك یمین ایتدیکی
دیاری اول سود و بال اقان دیاری انلره کوسترمیه‌جکم
۷ دیو رب انلره یمین ایلدی * و انلرك یرینه نصب
ایلدیکی اوغللرینی یشوع ختن ایتدی زیرا انلری
۸ یولده ختن ایتمدکلرندن غیر مختون ایدیلر * ایمدی
بتون خلقك ختن اولنمسی تمام اولدقدنصکره تا
شفا بولنجیه دکین اردوکاهده یرلرنده اوتوردیلر ·
۹ * اول زمان رب یشوعه بو کون مصرك عیبنی
اوزرکزدن دفع ایلدم دیه‌رك اول محله تا بو
۱۰ کونه‌دك جلجال تسمیه اولندی * و بنی اسرائیل
جلجالده قونوب آیك اوندردنده اقشاملین اریحا
۱۱ صحراسنده فصحی اجرا ایتدیلر * و فصحك ایرته‌سنده
اول دیارك محصولندن مایه‌سز اتمك و همان اول
۱۲ کونده قاورلمش بغدای یدیلر * و اول دیارك
محصولندن یدکلری کونك ایرته‌سنده منّ کسلدی
واندنصکره بنی اسرائیل ایچون منّ یوق ایدی
فقط اول سنه کنعان دیارنك محصولندن یدیلر ·

١٣ ويشوع اريحا قربنده ايكن كوزلريني قالدروب اشته قارشوسنده النده يالين قليجي اولان برذاتك طورديغني كوردي ايمدي يشوع انك يانته كيدوب اكا بزم طرفدنميسين يوقسه دشمنلرمز طرفندنميسين ١٤ ديدي * اولدخي خير انجق بن ربك جنودينك سرداري ايم شمدي كلدم ديديكنده يشوع يوز اوستي يره قپانوب سجده ايلدي و اكا افندم ١٥ قولنه نه بيورر ديدي * و ربك جنودينك سرداري يشوعه اياق قابكي اياغكدن چيقار زيرا اوزرنده طورديغك ير مقدسدر ديدي يشوع دخي بويله ايلدي ٠

التنجي باب

١ واريحا بني اسرائيل سببندن محكمجه قپانمش ٢ اولوب چيقان وكيرن يوق ايدي * ورب يشوعه ديديكه اشته بن اريحا ايله ملكني واصحاب قوتي ٣ سنك الكه تسليم ايتدم * ايمدي محاربلرك كافه‌سي شهرك اطرافني طولاشوب شهري بركره دور ٤ ايده‌سكز ٠ التي كون بويله ايده‌سين * ويدي نفر كاهن تابوت العهدك اوكنجه يدي يوبيل بورولريني طاشيوب كاهنلر بورولري چاله‌رق يدنجي كونده ٥ شهرك اطرافني يدي كره طولاشه‌سكز * و يوبيل بوروسي اوزونجه چالندقده بورو صداسني ايشتديككز كبي بتون قوم صداي عظيمله كلبانك چكسونلر وشهرك سوري ييقيلوب ير ايله برابر اوله‌جق وقومدن هر بركيمسه كندي قارشوسنه شهره چيقسون ٠

٦ ويشوع ابن نون كاهنلري چاغروب انلره تابوت العهدي قالدركز و يدي كاهن ربك تابوت العهدي اوكنجه يدي يوبيل بورولري طاشيسونلر ٧ ديدي * بعده قومه خطابا چقوب شهرك اطرافني طولاشكز ومسلح اولانلر ربك تابوتي اوكنجه ٨ كيتسونلر ديدي * و يشوعك قومه سويلديكي كبي رب حضورنده يدي يوبيل بوروسني طاشيان يدي كاهن چقوب بورولري چالار و ربك تابوت ٩ العهدي انلرك اردي صره كيدر ايدي * ومسلح اولنلر بورو چالان كاهنلرك اوكنده دمدار دخي تابوتك اردي صره كيتمكده ايدي و بورو چالنه‌رق ١٠ كيديورلر ايدي * و يشوع قومه امر ايدوب ديديكه كلبانك چككز ديه‌جكم كونه دكين كلبانك چكميكز وسسكز ايشيدلمسون واغزكزدن سوز ١١ چيقمسون انجق اول كون كلبانك چككز * ايمدي ربك تابوت العهدي شهرك اطرافني طولاشوب بردفعه دور ايتدكدنصكره اردوكاهه دونوب اوراده بيتوتت ايتديلر ٠

١٢ ويشوع صباحلين اركن قالقدي وكاهنلر ١٣ ربك تابوتني قالدرديلر * و ربك تابوتي اوكنجه يدي يوبيل بوروسني طاشيان يدي كاهن حركتله بورو چاله‌رق كيدرلر ايدي مسلح اولنلر دخي اوكلرنده دمدار دخي ربك تابوتنك اردي صره كيتمكده ايدي وبورو چالنه‌رق كيديورلر ايدي ٠ ١٤ * وايكنجي كونده شهرك اطرافني بردفعه طولاشوب اردوكاهه دونديلر وبو منوال اوزره التي كون ١٥ حركت ايتديلر * ويدنجي كونده على السحر قالقوب شهرك اطرافني بومنوال اوزره يدي دفعه طولاشديلر يالكز اول كون شهرك اطرافني يدي دفعه ١٦ طولاشديلر * ويدنجي دفعه‌سنده كاهنلر بورو چالدقده يشوع قومه ديديكه كلبانك چككز زيرا ١٧ رب شهري سزه تسليم ايتدي * وشهر ايله ايچنده بولنانك كافه‌سي رب طرفندن ملعون اولسون انجق فاحشه راحاب كندوسي وانك ايله برابر خانه‌سنده بولنانك جمله‌سي كوندرديكمز جاسوسلري ١٨ اخفا ايتديكي ايچون صاغ قالسون * ولكن سز هر وجهله ملعون شيدن صاقنه‌سكز اولميه كه ملعون شيدن المغله ملعون اولوب اسرائيلك اردوسنه لعنت كتوره‌رك اني بلايه دوچار ١٩ ايده‌سكز * وكومش والتون وباقر وتيمور قابلرك جمله‌سي رب ايچون مقدس اولوب ربك خزينه‌سنه كيره‌جكدر ٠

٢٠ وقوم كلبانك چكدي وبورولر چالندي وقوم بورو صداسني ايشتديكي كبي قوم صداي عظيم ايله كلبانك چكدي وسور ييقيلوب ير ايله برابر اولدي قوم دخي هر كس كندي قارشوسنه شهره ٢١ چيقوب شهري فتح ايتديلر * وشهرده بولنانك كافه‌سني اركك ونسا كوچك و بيوك صغر وقويون ٢٢ ومركبي قليجله هلاك ايتديلر * ويشوع اول دياري تجسس ايدن ايكي ادمه اول فاحشه‌نك

خانه‌سنه كيروب اكا يمين ايتديككز كبی كندوسنی
۲۳ وكافهٔ تعلقاتنی اورادن چيقاركز ديدی * و اول
جاسوس نوجوانلر كيروب راحاب ايله پدر
ووالده‌سنی وقرنداشلرينی وهر نه‌سی وار ايسه
كافه‌سنی چيقارديلر بالجمله اقرباسنی چيقاروب
انلری اسرائيل اردوسنك خارجنه قوديلر٠
۲۴ * و شهری و ايچنده بولنانك كافه‌سنی اتشله
احراق ايتديلر فقط كومشی والتونی وباقر وتيمور
۲۵ قابلری بيت الربك خزينه‌سنه قوديلر * ويشوع
فاحشه راحاب ايله پدرينك خاندانني وكافهٔ تعلقاتنی
يشوعك اريحايی تجسس ايتمكه كوندرديكی ادملری
اخفا ايتديكی ايچون صاغ براقدی او دخی تا بو
كونه‌دك اسرائيلك اراسنده ساكن اولور٠
۲۶ واولوقتده يشوع يمين ايدوب بو اريحا شهرينی
قالقوب بنا ايدن كيمسه ربك حضورنده ملعون
اولسون٠ انك تملارينی ايلك اوغلی ايله قوروب
قپولرينی كوچك اوغلی ايله طوردره‌جقدر ديدی٠
۲۷ و رب يشوع ايله اولوب شهرتی بتون دیارده
منتشر اولدی٠

يدنجی باب

۱ اما بنی اسرائيل ملعون شی خصوصنده خيانت
ايتديلر زيرا يهودا سبطندن عكان ابن كرمی ابن
زبدی ابن زارح ملعون شيدن الدی و ربك
غضبی بنی اسرائيل اوزرينه علولندی٠
۲ و يشوع اريحادن بيت آوين يانده بيت ايلك
شرقنده واقع عای طرفنه ادملر كوندروب انلره
خطابا چيقوب اول دياری تجسس ايدكز ديدی
اول ادملر دخی چيقوب عايی تجسس ايتديلر٠
۳ * و يشوعك نزدينه دونوب اكا قومك كافه‌سی
چيقمسون٠ ايكی اوچ بيك نفر قدر ادم چيقوب
عايی اورسونلر قومك كافه‌سنی اورايه قدر
۴ يورمه زيرا انلر ازلقدر ديديلر * ايمدی قومدن
اورايه اوچ بيك نفر قدر ادم چيقدی اما عای
۵ اهاليسنك اوكندن قاچديلر * عای اهاليسی
دخی انلردن اوتوز التی كشی قدر اوروب انلری
قپو اوكندن شباريمه قدر تعقيب ايدوب اينشده
اورديلر ايمدی قومك قلبی اريوب صو كبی اولدی٠

۶ و يشوع البسه‌سنی يرتدی و اسرائيلك
اختيارلريله برابر ربك تابوت العهدی اوكنده
اقشامه قدر يوزی اوزره يره قپانوب باشلرينه
۷ طپراق صاچديلر * و يشوع ديديكه آه يا رب
يهوا بزی اموريلرك النه تسليم ايدوب بزی هلاك
ايتمك اوزره نيچون بو قومی اردندن چكوردك
كاشكی راضی اولوب اردنك اوته‌سنده قالايدك٠
۸ * آه يا رب اسرائيل دشمنلرينك اوكندن ارقه
۹ چويردكدنصكره بن نه ديه‌يم * چونكه كنعانيلر
ايله ديارك سكنه‌سنك جمله‌سی ايشيدنجه بزی
احاطه ايدوب اسممزی يردن محو ايده‌جكلر
وسنك عظيم اسمكه نه ايليه‌جكسين٠
۱۰ و رب يشوعه ديديكه قالق نيچون بويله
۱۱ يوزی قوين دوشدك * اسرائيل كناه ايشلدی
همدخی بنم انلره بيورديغم عهدمی تجاوز ايتديلر
ملعون شيدن آلديلر هم سرقت ايتديلر هم يلان
۱۲ سويلديلر همده اشيالری اراسنه قوديلر * بو
اجلدن بنی اسرائيل دشمنلرينك اوكنده طوره‌ميوب
ملعون اولدقلرندن دشمنلرينك اوكندن ارقه
چويره‌جكلر ٠ سز اراكزدن ملعون اولانی دفع
۱۳ ايتمينجه ارتق بن سزك ايله اولميه‌جغم * قالق
قومی تقديس ايله و انلره خطابا كندوكزی يارين
ايچون تقديس ايليكز زيرا اسرائيلك اللهی رب
ای اسرائيل اراكزده ملعون شی وار٠ ملعون
شيئی اراكزدن دفع ايتمينجه دشمنلركك اوكنده
۱۴ طوره‌ميه‌جقسين ديو بيورر * ايمدی صباحلين
سبطلركزجه يقلاشكز و ربك طوتديغی سبطك
قبيله‌لری يقلاشسون صكره ربك طوتديغی قبيله‌نك
خانه‌لری يقلاشسون بعده ربك طوتديغی خانه‌نك
۱۵ ادملری يقلاشسونلر * و ملعون شی ايله طوتيلان
كيمسه ربك عهدينی تجاوز ايدوب اسرائيلده
كوتولك ايتديكی ايچون كندوسی و بالجمله تعلقاتی
اتشله احراق اولنسون ديه‌سين٠
۱۶ ايمدی يشوع صباحلين اركن قالقوب
اسرائيلی سبط بسبط يقلاشدردقده يهودا سبطی
۱۷ طوتلدی * و يهودا قبيله‌لرينی يقلاشدردقده
زارحيلرك قبيله‌سی طوتلدی و زارحيلرك
قبيله‌سنك ادملرينی يقلاشدردقده زبدی طوتلدی٠
۱۸ * و انك خانه‌سنك ادملرينی يقلاشدردقده يهودا

سبطندن عكان ابن كرمى ابن زبدى ابن زارح
١٩ طوتلدى * اولوقت يشوع عكانه اى اوغلم شمدى
اسرائيلك اللهى ربه حمد ايله و اكا اقرار ايدرك
نه ياپديغكى بكا بيان ايله و بندن صقلامه ديدى .
٢٠ * و عكان يشوعه جوابا حقيقة بن اسرائيلك
اللهى ربه قارشو كناه ايشلدم بويله و بويله ايلدم .
٢١ * يغماده كوزل بر شنعارى ردا وايكييوز مثقال
كومش ووزنى اللى مثقال بر كلجه التون كورمكله
انلره طمع ايدوب الدم و اشته انلر چادرمك
اورته سنده يره كوميلو اولوب كومش دخى
ردانك التنده در ديدى .
٢٢ * ايمدى يشوع ادملر كوندردى انلر دخى چادره
سكرتدكده اشته چادرنده ردا كوميلو وانك التنده
٢٣ كومش بولنغله * انلرى چادرك ايچندن الوب
يشوعه و كافۀ بنى اسرائيله كوتوره رك ربك
حضورينه وضع ايتديلر .
٢٤ اولزمان يشوع اسرائيلك كافه سى انك ايله
برابر اوله رق عكان ابن زارحى و كومشى و ردا
ايله التون كلجه سنى واوغللرى ايله قزلرينى وصغر
ومركب وقويونلرينى وچادرينى و كافۀ مالملكنى
٢٥ الوب عكور دره سنه كوتورديلر * ويشوع نيچون
بزى مضطرب ايلدك رب سنى بوكون مضطرب
ايده جكدر ديدى ايمدى جميع اسرائيل انى طاشلر
ايله رجم ايتديلر و انلرى طاشلرله رجم ايتدكدن
٢٦ صكره اتشله احراق ايتديلر * واوزرينه تا بو
كونه قدر قالان بيوك بر طاش ييغنى ييغديلر رب
دخى شدت غضبندن فراغت ايلدى . بو سببدن
تا بو كونه قدر اول محله عكور دره سى دينيلور .

سكزنجى باب

١ ورب يشوعه ديديكه خوف و خشيت ايتمه
محاربلرك كافه سنى كنندك ايله برابر الوب قالق عاى يه
چيق اشته عاى ملكنى و قومنى و شهرينى و ديارينى
٢ سنك الكه تسليم ايتدم * سن دخى اريحا ايله
ملكنه ياپديغك كبى عاى يه و ملكنه ياپه سين انجق
غنيمتنى و حيواناتنى اغتنام ايده سكز . سن شهرك
٣ اردندن بر پوصو قور * و يشوع ايله محاربلرك
كافه سى عاى يه چيقمق اوزره قالقديلر ويشوع
اوتوز بيك يكيت ادملر سچوب انلرى كيجه لين
٤ كوندردى * و انلره امر ايدوب ديديكه باقڭز
سز شهرك اردندن شهر ايچون پوصوده اوتوروب
شهردن پك اوزاقلنميه رق جمله كز حاضر اوله سكز .
٥ * بن دخى يانمده اولان خلقك كافه سى ايله شهره
يقلاشورم واولكى كبى بزه قارشو چيقدقلرنده بز
٦ اوكلرندن قاچه جغز * انلر دخى تا بز انلرى شهردن
ايرنجيه قدر اردمز صره چيقه جقلردر چونكه
٧ اوكمزدن اولكى كبى قاچديلر ديه جكلر * ايمدى
اوكلرندن قاچديغمز وقت سز پوصودن قالقوب
شهرى ضبط ايده سكز زيرا اللهكز رب انى الكزه
٨ تسليم ايده جكدر * وشهرى فتح ايتديككز كبى
شهرى اتشه ويروب ربك كلامنه كوره ايليكز
٩ اشته سزه امر ايلدم * ويشوع انلرى كوندردكده
كيدوب عايك غرب طرفنده بيت ايل ايله عاى
اراسنده پوصوده اوتورديلر ويشوع اول كيجه
قومك ياننده قالدى .
١٠ ويشوع صباحلين اركن قالقوب قومى يوقلادى
كندوسى دخى اسرائيلك اختيارلرى ايله قومك
١١ اوكنجه عاى يه چيقدى * و انك ايله برابر اولان
محاربلرك كافه سى دخى چيقوب شهرك قارشوسنه
يقلاشه رق عايك شمال طرفنده قونديلر وكندولر
١٢ ايله عاى اراسنده بر دره وار ايدى * و بش بيك
قدر نفر الوب انلرى بيت ايل ايله عاى اراسنده
١٣ شهرك غرب طرفندن پوصويه قودى * ايمدى قوم
شهرك شمال طرفنده اولان بتون اردوپى و شهرك
غرب طرفنده اولان پوصوپى ترتيب ايتدكدن
صكره يشوع اول كيجه دره نك ايچنه كيتدى .
١٤ وعاى ملكى بونى كوردكده كندوسى ايله
قومك كافه سى صباحلين عجله ايله قالقوب شهرك
بالجمله اهاليسى ايله معين وقتده صحرايه طوغرى
اسرائيله قارشو محاربه يه چيقديلر اما كندوسى
ايچون شهرك اردنده پوصو بولنديغنى بيلمز ايدى .
١٥ * ويشوع ايله بتون اسرائيل انلرك اوكنده انهزام
١٦ كوستره رك بريه يولنه فرار ايتديلر * شهرده بولنان
قومك جمله سى دخى انلرى تعقيب ايتمكه جمع
اولنديلر ويشوعى تعقيب ايتمكله شهردن ايرديلر .
١٧ * و عاى ايله بيت ايل ايچنده اسرائيلى تعقيب
ايتمكه چيقمامش ادم قالمدى شويله كه شهرى

اچیق براقەرق اسرائیـلی تعقیب ایتـدیلر •
١٨ ورب یشوعه الکدەکی مزراغی عای‌یه طوغری
اوزات زیرا انی الکه تسلیم ایده‌جکم دیدی
و یشـوع النده اولان مزراغی شهره طوغری
١٩اوزاتدی *و پوصوده اولانلر عجله ایله یرلرندن
قالقوب یشوع النی اوزاتدیغی کبی قوشەرق
شهره کیروب انی الدیلر وعلی‌العجله شهری اتشه
٢٠ویردیلر *و عای اهالیسی دونوب ارقەلرینـه
باقدقلرنده اشته شهرك توتنی کوکه طوغری
چیقیـور ایدی و بورایه یاخـود اورایه فرار
ایده‌جك مجاللری قالمدی و بریه‌یه قاچمش اولان
قوم دخی کندولرینی تعقیب ایدنلرك اوزرینـه
٢١دوندی *ویشوع ایله بتون اسرائیل پوصوده کیلرك
شهری الدقلرینی و شهرك دومانـنك چیقدیغنی
٢٢کورمکله دونوب عای اهـالیسنی اوردیلر *اول
برلری دخی شهردن قارشولرینه چیقمغله بونلر بر
طرفدن وشونلر اولبر طرفدن اولەرق اسرائیلك
اورته‌سنده قالدیلر وانلری اوردیلر شویله‌که
٢٣قاچه‌جق و قورتیـلەجق کیمسه قالمدی *و عای
ملکنی دیری طوتوب یشوعك نزدینه کتوردیلر •
٢٤ ایمـدی اسرائیل عای اهالیسـندن صحراده
و بریه‌ده کندولرینی تعقیب ایدنلرك جملەسنی
قیردیلر شویله‌که بونلرك کافەسی قلیجدن چوریلەرك
دوکندکده بتون اسرائیـل عای‌یه دونوب انی
٢٥قلیجـدن چوردیلر *واول کونده کرك ارکك
کرك نسا قتل اولنانلرك جملەسی یعنی عای اهالیسنك
٢٦کافەسی اون ایکی بیـك نفر ایدی *و یشـوع
عاینك بالجمله اهالیسنی هـلاك ایدنجـیه‌دك مزراق
٢٧اوزاتدیغی النی کرو چکمدی *فقط ربك یشوعه
امر ایتـدیکی کلامنه کوره حیوانلری و شهرك
٢٨غنیمـتنی اسرائیلیلر اغتنام ایتـدیلر *و یشوع
عای‌یی یاقوب ابدی خرابه ییغنتیسی ایلدی و تا بو
٢٩کونه‌دکین بویله‌در *و عای ملکنی اغاجه آصوب
اقشـامه قدر براقدی و کونش باتدیغی وقتـده
یشوعـك امریله لاشەسـنی اغاجدن ایندرەرك
شهرك قپوسی اوکنه اتوب اوزرینـه بو کونه
دکین بولنان بیوك برطاش ییغنی ییغدیلر •
٣٠ اولزمان یشوع اسرائیلك الاهی ربه عیبـال
٣١طاغـنده بر مذبح *یعنی ربك قولی موسانك بنی
اسرائیله امر ایدوب موسـانك شریعت کتابنده
محرر اولدیغی وجـه اوزره اوزرلرینـه تیمور
طوقنمـدق و ایشلنلمامش طاشلردن بر مذبح بنـا
ایدوب اوزرنده ربه محرقەلر تقدیم وسـلامت
٣٢قربانلری ذبح ایتـدیلر *واوراده موسـانك بنی
اسرائیل حضورنده تحریر ایتمش اولدیغی شریعتك
٣٣بر صورتنی طاشلرك اوزرینـه یازدی *و ربك
قولی موسانك اسرائیـلی قومنه برکت اوقومق
ایچون اوّلدن امر ایتدیکنه کوره کافۀ اسرائیل
واختیارلری و ناظرلری ایله حاکملری کرك غریب
کرك اسرائیللو ربك تابوت العهدینی طاشـیان
لاویلو کاهنـلرك حضورنده تابوتك بریانـنده
واول بریانـنده اولەرق بر نصفی جریزیم طاغی
و نصف دیکری عیـبال طاغی طرفنده طوردیلر •
٣٤*بعده شریعت کلماتنك کافەسنی یعنی هم برکت
وهم لعنتلری شریعت کتابنـده محرر اولدیغنه
٣٥کوره اوقودی *موسانك امر ایتـدیکی شیلرك
کافەسندن یشوعك بتون اسرائیل جماعتی قاری
و چوجقـلر و ارالرنده کزن غریبلرك حضورنده
اوقومدیغی بر کلام قالمدی •

طقوزنجی باب

١ و اردنك برو طرفنده طاغده و اووه‌ده و بحر
کبیرك کافۀ سواحلنده لبنانه قدر بولنـان جمیع
ملوك یعـنی حیتیلر واموریلر کنعانیـلر پریزیلر
حویلر و یبوسیلر بو وقوعاتدن خبردار اولدقلرنده
٢ *یشـوع و اسرائیله قارشو جنك ایتمك اوزره
بالاتفاق تجمع ایتدیلر •
٣ اما جبعون اهـالیسی یشوعك اریحـا وعایه
٤ یاپدیغنی ایشتدکلرنده *کندولر حیله ایله حرکت
ایتدیلر وکیدوب کندولرینه ازوق تدارك ایدرك
مرکبلرینـه اسکی چوللر و اسکی و یرتق و یرتغی
٥ باغـلو شراب طلوملری آلدیلر *ایاقلرنده دخی
اسکی و یمالو ایاق قابلری و اوسـتلرنده اسکیمش
اثواب اونەرق ییـه‌جك اتمکلرینـك کافەسی
٦ قورومش وکوفلنمش ایدی *و جلجـالده واقع
اردوکاهـه یشوعك نزدینه واروب اکا و رجال
اسرائیله بز اوزاق دیاردن کلدك وشمـدی بزمله

۷ عقد عهد ایدیکز دیدیلر * رجال اسرائیل دخی
اول حویلره شاید سز ارامزده ساکن ایسه کز
سزکله نصل عقد عهد ایده بیلورز دیدیلر ·
۸ * انلر دخی یشوعه بز قوللرکز ایز دیدکده یشوع
۹ انلره سز کیمسکز و نره‌دن کلیورسکز دیدی * انلر
دخی اکا دیدیلرکه بو قوللرك اللهك یهوانك اسمی
سببندن غایت اوزاق دیاردن کلدك زیرا انك
شهرتنی ومصرده اجرا ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی
۱۰ * و اردنك اوته طرفنده اولان اموریلرك ایکی
ملکنه حشبون ملکی سیحونه و عشتاروتده اولان
باشان ملکی عوجه یاپدیغی شیلرك کافه‌سنی
۱۱ ایشتدك * ایمدی اختیارلرمز و دیارمزك کافهٔ
سکنه‌سی بزه سویلیوب یانکزه یول ایچون ازوق
آلوب انلری قارشولیکز و انلره بز قوللرکز ایز
شمدی بزمله عقد عهد ایدیکز دیو سویلیکز دیدیلر ·
۱۲ * سزه کلمك اوزره چیقدیغمز کون بو اتمکمزی
یمك ایچون خانه‌لرمزدن الدیغمزده سجاق ایدی
۱۳ و شمدی اشته قورومش و کوفلنمشدر * وبو شراب
طلوملری طولدردیغمز وقت یکی ایدی اما اشته
یرتلمشدر و بو اثوابمز و ایاق قابلرمز یولك غایت
۱۴ اوزون اولدیغندن اسکیدیلر * و اول ادملری
ازوقلرینه باقه‌رق† قبول ایدوب ربك امرینه
۱۵ مراجعت ایتمدیلر * و یشوع انلر ایله مصالحه
ایدوب بر حیات براغملری ایچون انلر ایله عقد
عهد ایدرك جماعت رؤساسی انلره یمین ایتدیلر ·
۱۶ وانلر ایله معاهده ایتدکدن اوچ کون صکره
انلرك قوکشو اولوب ارالرنده ساکن اولدقلرینی
۱۷ ایشتدیلر * و بنی اسرائیل نقل ایدوب اوچنجی
کونده انلرك شهرلرینه واصل اولدیلر انلرك
شهرلری دخی جبعون وکفیرا و بئروت و قریهٔ
۱۸ یعاریم ایدی * بنی اسرائیل دخی جماعتك رؤساسی
اسرائیلك اللهی رب حقی ایچون انلره یمین
ایتدکلرندن انلری اورمدیلر ایسه‌ده بتون جماعت
۱۹ رئیسلره قارشو سویلندیلر * رئیسلرك کافه‌سی
دخی بتون جماعته خطابا بز انلره اسرائیلك
اللهی رب حق ایچون یمین ایتدك و شمدی انلره
۲۰ طوقنه‌میز * ایمدی بویله یاپه‌لم انلری صاغ
براقه‌لم تاکه انلره ایتدیکمز یمین سببندن اوزرمزه
۲۱ غضب کلمیه دیدیلر * و رئیسلر انلره دیدیلرکه
بونلر صاغ قالسونلر فقط بتون جماعتك اوطون
یاریجیلری و سقالری اولسونلر و رئیسلرك انلره
دیدیکی کبی اولدی ·
۲۲ بعده یشوع انلری چاغروب انلره خطابا
نیچون ارامزده ساکن اولدیغکز حالده سزدن
۲۳ غایت اوزاق ایز دیمکله بزی الداتدیکز * شمدی سز
ملعونسکز و اللهمك خانه‌سی ایچون قول و اوطونجی
۲۴ و سقا سزدن اکسك اولمیه‌جقدر دیدی * انلر
دخی یشوعه جوابا سنك اللهك یهوا بو دیارك
کافه‌سنی سزه ویرمکی و بو دیارك کافهٔ سکنه‌سنی
اوکیکزدن هلاك ایتمکی قولی موسایه امر
ایلدیکنی بو قوللرکه صحیحا خبر آلدق وسزك سببکزدن
جانمز ایچون زیاده‌سیله خوف ایدوب بوشیئی یاپدق ·
۲۵ * و شمدی اشته الکده ایز بزه نظرکده خوش
۲۶ و طوغری اولانی یاپ دیدیلر * ایمدی انلره بو منوال
اوزره حرکتله انلری بنی اسرائیلك الندن قورتاردی
۲۷ و انلری تلف ایتمدیلر * و اولکونده یشوع انلری
جماعته و ربك انتخاب ایتدیکی محل و مذبح ایچون
تا بو کونه‌دك اوطونجی وسقا تعیین ایلدی ·

اونجی باب

۱ و اورشلیم ملکی ادونیصادق یشوعك عای‌یی
الوب خراب ایتدیکنی یعنی اریحا ایله ملکنه
یاپدیغی کبی عای ایله ملکنه دخی یاپدیغنی وجبعون
اهالیسی اسرائیل ایله مصالحه ایدوب ارالرنده
۲ قالدقلرینی ایشتدکده * زیاده‌سیله خوف ایتدیلر
زیرا جبعون پایتخت شهرلرندن بری کبی بیوك
شهر اولوب عایدن بیوك و جمله ادملری یکیت
۳ ایدی * ایمدی اورشلیم ملکی ادونیصادق حبرون
ملکی هوهامه و یارموت ملکی پیرامه و لاکش
ملکی یافیعه و عجلون ملکی دابیره ادملر کوندروب
۴ * جبعونی اورمق ایچون یانمه چیقوب بکا یاردم
ایدکز زیرا یشوع وبنی اسرائیل ایله مصالحه
۵ ایتدیلر دیدی * ایمدی اموریلرك بش ملکی
اورشلیم ملکی حبرون ملکی یارموت ملکی
لاکش ملکی عجلون ملکی اردولرینك کافه‌سی

† یاخود ادملرك ازوقلرندن

ايله برابر تجمع ايدوب چيقديلر وجبعونى محاصره
وانك ايله محاربه ايتديلر·
٦ و جبعون اهاليسى جلجالده واقع اردوكاهه
يشوعك نزدينه ادم كوندروب قوللركدن الكى
چكمه على العجله چيقوب بزى خلاص ايله وبزه
ياردم ايله زيرا طاغده ساكن اولان اموريلرك
ملكلرينك كافه‌سى عليهمزه تجمع ايتدى ديديلر·
٧ * ايمدى يشوع محاربلرك جمله‌سى وكافهٔ اصحاب
قوت كندوسيله برابر اولديغى حالده جلجالدن
٨ چيقدى * رب دخى يشوعه انلردن قورقه زيرا
انلرى سنك الكه تسليم ايتدم انلردن بر كيمسه
٩ سكا قارشو طوره‌ميه‌جقدر ديدى * و يشوع
جلجالدن بتون كيجه يوقارى چيقوب انلره ناكاه
١٠ ايتشدى * ورب انلرى اسرائيلك اوكنده پريشان
ايلدى وجبعونده قتال عظيمله منهزم قيلدى وانلرى
بيت حورون يوقشى يولنده عزيقه ومقيدايه قدر
١١ تعقيب ايدوب تلف ايلدى * و انلر اسرائيلك
اوكندن فرار ايدوب بيت حورون اينشندن
اينمكده ايكن رب اوزرلرينه عزيقه‌يه دكين
كوكدن بيوك طاشلر ياغدرمغله هلاك اولديلر
طاشلر كبى طولولردن هلاك اولانلر بنى اسرائيلك
قليج ايله اولدردكلرندن زياده ايدى·
١٢ اولزمان يعنى ربك اموريلرى بنى اسرائيله
تسليم ايتديكى كونده يشوع ربه سويليوب
اسرائيلك اوكنده ديديكه اى كونش جبعونده
١٣ سن دخى اى آى ايلون دره‌سنده طور * و قوم
كندى دشمنلرندن انتقام النجيه قدر كونش
طوردى آى دخى يرنده قالدى· اشته بو يشار
كتابنده محرردر ايمدى كونش كوكك اورته‌سنده
قالوب تمام بر كون مقدارى غروبه عجله ايتمدى·
١٤ * و ربك انسان كلامنى دكله‌مسى خصوصنده اندن
اوّل و اندن صكره اول كون كبى بر كون اولمدى
زيرا رب اسرائيل ايچون محاربه ايتدى·
١٥ بعده يشوع و بتون اسرائيل انك ايله برابر
١٦ جلجاله اردوكاهه عودت ايتديلر * واول بش
ملك فرار ايله مقيداده بر مغاره‌ده اختفا ايتديلر·
١٧ * و اول بش ملكك مقيداده بر مغاره‌ده مختفى
١٨ بولندقلرى يشوعه خبر ويرلدى * يشوع دخى
مغاره‌نك اغزينه بيوك طاشلر يوارليوب اوزرينه
١٩ ادملر تعيين ايدكزكه انلرى بكلسونلر * لكن سز
طورميوب دشمنلركزى تعقيبله ارقه‌ده قالانلرى
قيركز انلرى شهرلرينه كيرمكه براقميكز زيرا
اللهكز رب انلرى اللركزه تسليم ايتدى ديدى·
٢٠ * و يشوع و بنى اسرائيل انلرى قتال عظيمله
قتل ايتمكى تمام ايتدكده فراريلر قاچوب مستحكم
٢١ شهرلره كيرديلر * قومك كافه‌سى دخى مقيداده
اردوكاهه يشوعك يانمه سلامتله عودت ايتدى
و بنى اسرائيل عليهنه ديلنى قلداتان بر كيمسه
قالمدى·
٢٢ اولزمان يشوع مغاره‌نك اغزينى اچكز وشو
بش ملكى مغاره‌دن چيقاروب يانمه كتوركز ديدكده
٢٣ * انلر دخى امرى اوزره حركت ايدوب اول بش
ملكى يعنى اورشليم ملكنى حبرون ملكنى يارموت
ملكنى لاكش ملكنى عجلون ملكنى مغاره‌دن
٢٤ چيقاروب يانمه كتورديلر * و بو ملكلرى
يشوعك يانمه كتوردكلرنده يشوع بالجمله اسرائيل
ادملرينى چاغروب كندوسى ايله برابر كيتمش اولان
محاربلرك سردارلرينه خطابا يقلاشكز واياقلركزى
شو ملكلرك بوينلرى اوزرينه قويكز ديدكده انلر
دخى يقلاشوب اياقلرينى انلرك بوينلرى اوزرينه
٢٥ قويديلر * و يشوع انلره خوف وخشيت ايتميكز·
قوتلنوب جسور اولكز· زيرا انلر ايله محاربه
ايده‌جككز دشمنلركزك كافه‌سنه رب بويله
٢٦ ياپه‌جقدر ديدى * بعده يشوع انلرى اوروب قتل
ايلدى وانلرى بش اغاجه اصدى و اغاجلرك
٢٧ اوزرنده اقشامه قدر اصيلو قالديلر * و غروب
شمسده يشوع امر ايتدى و انلرى اغاجلردن
ايندروب اول اختفا ايتدكلرى مغاره‌يه اتديلر·
ومغاره‌نك اغزينه بيوك طاشلر قويديلر انلر دخى
بو كونه دكين قالور·
٢٨ يشوع اول كون مقيدايى دخى الوب انى
وملكنى قليجدن كچوره‌رك ايچنده بولنان نفوسك
كافه‌سنى هيچ برينى براقميه‌رق هلاك ايتدى واريحا
ملكنه ياپديغى كبى مقيدا ملكنه دخى ياپدى·
٢٩ بعده يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر اوله‌رق
مقيدادن لبنايه كچوب لبنا ايله محاربه ايتدى·
٣٠ * ورب انى و ملكنى دخى اسرائيلك الينه تسليم
ايتدى انلر دخى انى وايچنده بولنان نفوسك

كافه‌سنى هيچ برينى براقيه‌رق قليجدن چكورديلر
واريحا ملكنه ياپدقلرى كبى انك ملكنه دخى
ياپديلر٠

٣١ بعده يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر
اوله‌رق لبنادن لاكشه چكوب انى محاصره و انك
٣٢ايله محاربه ايتدى * رب دخى لاكشى اسرائيلك
الينه تسليم ايتدى و ايكنجى كونده انى الديلر
و لبنايه هر نه كه ياپديلر ايسه اكا دخى ياپوب
انى و ايچنده بولنان نفوسك كافه‌سنى قليجدن
چكورديلر٠

٣٣ اولزمان جزر ملكى حورام لاكشه ياردم ايچون
چيقدى ويشوع انى وقومنى هيچ برينى براقيه‌رق
٣٤اوردى * بعده يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر
اوله‌رق لاكشدن عجلونه كچدى و انى محاصره
٣٥وانك ايله محاربه ايتديلر * وهمان اولكونده انى
الوب قليجدن چكورديلر ولاكشه هر نه كه ياپدى
ايسه اكا دخى ياپوب ايچنده بولنان نفوسك
كافه‌سنى اول كونده هلاك ايتدى٠

٣٦ بعده يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر
اوله‌رق عجلوندن حبرونه چيقدى وانك ايله محاربه
٣٧ايتديلر * وانى الوب انى وملكنى وبالجمله شهرلرينى
وايچنده بولنان نفوسك كافه‌سنى هيچ برينى
براقيه‌رق قليجدن چكورديلر و عجلونه هر نه كه
ياپدى ايسه اكا دخى ياپوب انى وايچنده بولنان
نفوسك كافه‌سنى هلاك ايتدى٠

٣٨ بعده يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر
اوله‌رق دابير جهتنه دونوب انك ايله محاربه ايتدى
٣٩* وانى و ملكنى و بالجمله شهرلرينى الوب انلرى
قليجدن چكوردى وايچنده بولنان نفوسك كافه‌سنى
هيچ برينى براقيه‌رق هلاك ايتدى٠ حبرونه ياپديغى
ولبنا ايله ملكنه ياپديغى وجهله دابير ايله ملكنه
اويله ياپدى٠

٤٠ ايمدى يشوع بتون ديارى يعنى طاغ و جنوب
طرفى واووه وطاغ اتكلرينى وملكلرينك جمله‌سنى
اوردى وهيچ برينى براقدى اسرائيلك اللهى ربك
امر ايتديكنه كوره نفوسك جمله‌سنى هلاك
ايلدى٠

٤١ و يشوع انلرى قادش برنعدن غزه‌يه دك وبتون
٤٢جوشان ديارينى جبعونه دك اوردى * و بو ملكلرك
وديارلرينك كافه‌سنى يشوع بر دفعه‌ده الدى زيرا
اسرائيل ايچون اسرائيلك اللهى رب جنك ايدر
٤٣ايدى * و يشوع بتون اسرائيل انك ايله برابر
اوله‌رق جلجاله اردوكاهه عودت ايتدى٠

اون برنجى باب

١ و حاصور ملكى يابين بو وقوعاتى ايشتدكده
مادون ملكى يوبابه و شمرون ملكنه و اكشف
٢ ملكنه * و شمالده اولان طاغلرده و قنروتك
جنوبنده واقع صحراده واووه‌ده وغربده واقع دور
٣ ناحيه‌لرنده اولان ملكلره * يعنى شرقده وغربده
اولان كنعانيلره وطاغده اولان اموريلره وحتيلره
وپرزيلره ويبوسيلره وحرمونك التنده مصپا ديارنده
٤ اولان حويلره خبر كوندردى * ايمدى انلر
عسكرلرينك كافه‌سى يعنى كثرت جهتيله دكز
ساحلنده اولان قوم كبى كليتلو خلق ويك چوق
٥ اتلو و عربه‌لر ايله چيقديلر * بو ملكلرك جمله‌سى
اتفاق ايدرك اسرائيل ايله محاربه ايتمك ايچون
كيدوب مروم صوينده برلكده قونديلر٠

٦ و رب يشوعه ديديكه انلردن خوف ايتمه زيرا
يارين بو وقتده بن انلرك جمله‌سنى اسرائيل اوكنده
مقتولا دوشوره‌جكم سن دخى اتلرينك سكرلرينى
كسوب عربه‌لرينى اتشله احراق ايده‌جكسين٠
٧ * ايمدى يشوع محاربلرك جمله‌سى انك ايله برابر اوله‌رق
مروم صوينه بغتةً اوزرلرينه كلوب انلره هجوم
٨ ايتدى * و رب انلرى اسرائيلك الينه تسليم ايتمسيله
انلرى اورديلر تا بيوك صيدايه و مصرافوت مايمه
وشرق جهتنده مصپا واديسنه قدر تعقيب ايدرك
٩ انلرى هيچ برى قالمينجيه قدر اورديلر * ويشوع
ربك كندوسنه سويلديكى كبى ياپه‌رق اتلرينك
سكرلرينى كسدى وعربه‌لرينى اتشله احراق ايتدى٠
١٠ و اولوقتده يشوع دونوب حاصورى الوب
ملكنى قليجله اوردى زيرا حاصور مقدما بو
١١ مملكتلرك جمله‌سنك برنجيسى ايدى * وايچنده
بولنان نفوسك كافه‌سنى قليجدن چكوروب هلاك
ايلدى٠ بر كيمسه باقى قالمدى و حاصورى اتشه
١٢ ياقدى * و ربك قولى موسانك امر ايلديكى كبى
يشوع بو ملكلرك بالجمله شهرلرينى و ملكلرك

کافه‌سنی الوب قلیجدن کچوره‌رك هلاك ایلدی٠
١٣ * انجق یشوعك یاقدیغی حاصوردن ماعدا بولندقلری تپه‌لر اوزرنده طوران شهرلرك هیچ
١٤ برینی اسرائیل یاقمدی * و بو شهرلرك بتون غنیمتنی وحیوانلرینی بنی اسرائیل اغتنام ایتدیلر فقط بر کیمسه براقیه‌رق ادملرك کافه‌سنی انلری
١٥ هلاك ایدنجیه دکین قلیجدن کچوردیلر * ربك کندی قولی موسایه امر ایتدیکی کبی موسی یشوعه اویله امر ایلمش ایدی یشوع دخی ربك موسایه امر ایتدیکندن هیچ برشی اهمال ایتمیه‌رك اویله اجرا ایلدی٠
١٦ ویشوع بتون بو دیاری یعنی طاغلری وجنوبك کافه‌سنی بتون جوشان دیارینی واووه‌یی وصحرایی
١٧ واسرائیل طاغی ایله اووه‌سنی * سعیره چیقان حلاق طاغندن تا حرمون طاغی التنده لبنان اووه‌سنده واقع بعلجاده دکین ضبط ایدوب ملکلرینك جمله‌سنی طوتدی وانلری اوروب قتل
١٨ ایلدی * یشوع بو ملکلرك کافه‌سی ایله برچوق
١٩ ایام محاربه ایتدی * جبعونده ساکن اولان حویلردن ماعدا بنی اسرائیل ایله مصالحه ایدن بر شهر
٢٠ بولنمیوب جمله‌سنی محاربه ایله ضبط ایتدیلر * زیرا قلبلری پکلنوب محاربه ایچون اسرائیله قارشو چیقملری رب طرفندن اولدی تا که ربك موسایه امر ایتدیکی کبی انلری هلاك ایدوب حقلرنده مرحمت کوسترلمیه‌رك انلری محو ایده٠
٢١ اولوقت دخی یشوع کیدوب طاغلردن حبروندن دابیردن عنابدن و یهودا طاغلرینك جمله‌سندن و اسرائیل طاغلرینك جمله‌سندن عنقیلری قیردی٠ یشوع انلری شهرلری ایله برابر هلاك
٢٢ ایتدی * بنی اسرائیل دیارنده عنق براغلمیوب یالکز غزه‌ده جاتده و اشدودده قالدیلر٠
٢٣ ویشوع ربك موسایه امر ایلدیکی وجه اوزره بتون دیاری ضبط ایتدی ویشوع انی اسرائیله سبطلرینك فرقه‌لرینه کوره میراث اولمق اوزره ویردی دیار دخی محاربه‌دن قورتیلوب اسایش بولدی٠

اون ایکنجی باب

١ اردنك اوته طرفنده شرقه طوغری ارنون وادیسندن حرمون طاغنه قدر وشرق جهتنده واقع بتون صحراده بنی اسرائیلك اوروب دیارلرینی
٢ ضبط ایتدکلری دیارك ملکلری بونلردر * حشبونده ساکن اولان آموریلرك ملکی سیحون که بو ارنون وادیسی کنارنده اولان عروعیردن و وادینك اورته‌سندن وجلعادك نصفی ایله بنی عمون حدودی
٣ اولان یبوق وادیسنه قدر * و صحرا شرقا قناروت دکزینه قدر وشرقا بیت یشیموت یولنده و جنوبا اشدود پسغه‌نك التنده صحرا دکزینه یعنی طوز دکزینه قدر حکومت ایدر ایدی٠
٤ * ودخی عشتروت ایله ادرعیده ساکن اولوب جبارلردن قالان باشان ملکی عوجك دیارینی ضبط
٥ ایتدیلر * وحرمون طاغنده وسلکه‌ده وجشوریلرك و معاکیلرك حدودینه بتون باشانده وحشبون ملکی سیحونك حدودی اولان جلعادك نصفنه
٦ قدر حکومت ایدر ایدی * بونلری ربك قولی موسی بنی اسرائیل ایله اوردیلر ودیارلرینی ربك قولی موسی رؤبینیلره و جادیلره و منسانك نصف سبطنه میراث اولمق اوزره ویردی٠
٧ و اردنك برو یعنی غرب طرفنده لبنان اووه‌سنده واقع بعل جاددن سعیره چیقان حلاق طاغنه قدر یشوعك بنی اسرائیل ایله اوردقلری
٨ دیارك ملکلری بونلردر * یشوع دخی طاغده و اووه‌ده و صحراده و طاغ اتکلرنده و بریه‌ده وجنوبده بولنان حتیلر اموریلر وکنعانیلر پریزیلر حویلر و یبوسیلرك دیارلرینی اسرائیله سبطلرینك فرقه‌لرینه کوره میراث اولمق اوزره ویردی٠
٩ * اریحا ملکی بر٠ بیت ایل یاننده بولنان عای
١٠ ملکی بر * اورشلیم ملکی بر٠ حبرون ملکی بر٠
١١ * یارموت ملکی بر٠ لاکش ملکی بر ١٢ * عجلون
١٣ ملکی بر٠ جازیر ملکی بر * دابیر ملکی بر٠ جادر
١٤ ملکی بر * حورمه ملکی بر٠ عاراد ملکی بر٠
١٥ * لبنا ملکی بر٠ عادولام ملکی بر ١٦ * مقیدا ملکی
١٧ بر٠ بیت ایل ملکی بر * تپوح ملکی بر٠ حفیر
١٧ ملکی بر * آفیق ملکی بر٠ لاشارون ملکی بر٠

۱۹* مادون ملکی بر۰ حاصور ملکی بر ۲۰* شمرون
۲۱مرون ملکی بر۰ اکشاف ملکی بر * تعناك ملکی
۲۲بر۰ مجدّو ملکی بر * قادش ملکی بر۰ کرملده واقع
۲۳یقنعام ملکی بر* نفات دورده دور ملکی بر۰ جلجالده
۲۴واقع غوییم ملکی بر * ترصه ملکی بر ملکلرك
کافه‌سی اوتوز بر ایدی۰

اون اوچنجی باب

۱ و یشوع اختیار و مسنّ اولدقده ربّ اکا
دیدیکه سن اختیار و مسنّ اولدك وضبط اولنه‌جق
۲ پك چوق یر قالدی * قالان یر بودر فلسطیلرك
۳ کافۀ ممالکی وبتون جشور * مصرك قارشوسنده
اولان شیحوردن کنعانیلره محسوب و شماله
طوغری اولان عقرون حدودینه قدر فلسطیلرك
بش امارتی یعنی غزیلر اشدودیلر اشقلونیلر جتیلر
۴ وعقرونیلر و دخی عویلر * جنوبدن کنعانیلرك
بتون دیاری وصیداویلره متعلق اولان معاره
۵ تا آفیقه اموریلرك حدودینه دکین * وجبلیلرك دیاری
و شرق طرفنده حرمون طاغنك التنده واقع
۶ بعلجاددن حمات مدخلنه قدر بتون لبنان * لبناندن
تا مسریفوتمایمه دکین طاغ اهالیسنك کافه‌سنی
صیداویلرك جمله‌سنی بن بنی اسرائیل اوکندن طرد
ایده‌جکم انجق سن انی اسرائیله سکا امر ایتدیکم
کبی میراث اولمق اوزره قرعه ایله تقسیم ایده‌سین۰
۷ * وشمدی بو دیاری طقوز سبط ایله منسانك
نصف سبطنه میراث اولمق اوزره تقسیم ایله۰
۸ * بونك دیکر نصفی ایله رؤبینیلر و جادیلر موسانك
انلره اردنك اوته‌سنده شرقده ویردیکی میراثلرینی
ربّك قولی موسی انلره ویردیکی وجهله آلدیلر۰
۹ * یعنی ارنون وادیسی کنارنده واقع عروعیردن
وادینك اورته‌سنده اولان شهری و بتون مدیبا
۱۰ صحراسنی دیبونه‌دك * و بنی عمون حدودینه قدر
حشبونده حکومت ایدن اموریلرك ملکی سیحونك
۱۱ بالجمله شهرلرینی * و جلعادی و جشوریلرك
و معاکیلرك حدودینی و بتون حرمون طاغنی
۱۲ وسالکه‌یه‌دك بتون باشانی * عشتروتده وایدرعیده
حکومت ایدن عوجك باشانده واقع بتون مملکتنی
آلدیلر بو ایسه جبارلرك بقیه‌سندن قالمش ایدی
۱۳ لکن موسی انلری اوروب طرد ایلدی * فقط
بنی اسرائیل جشوریلر ایله معاکیلری طرد ایتمدی
و بو کونه قدر جشوریلر ایله معاکیلر اسرائیلك
۱۴ اراسنده اقامت ایدرلر * انجق لاوی سبطنه
میراث ویرمدی انك میراثی اکا بیوردیغی کبی
اسرائیلك اللهی ربّك قربانلریدر۰
۱۵ و موسی بنی رؤبین سبطنه قبیله‌لرنجه میراث
۱۶ ویردی * و حدودلری ارنون وادیسنك کنارنده
واقع عروعیردن ووادینك اورته‌سنده اولان شهر
۱۷ ومدیبانك یانندکی بتون صحرا * حشبون و انك
صحراده اولان بالجمله شهرلری دیبون و باموت بعل
۱۸ و بیت بعلمعون * و یحاصا و قدیموت و مفاعات
۱۹ * و قریاتایم و سبمه و عماق طاغنده سرات شحار
۲۰ * و بیت پاعور و اشدود پسغه و بیت یشیموت
۲۱ * و صحرانك بالجمله شهرلری و حشبونده حکومت
ایدن اموریلرك ملکی سیحونك بتون مملکتی ایدی
موسی انی و مدیان امیرلری آوی ورکام و صور
و هور وربایی یعنی سیحونك اولدیارده ساکن اولان
۲۲ امیرلرینی اوردی * و بنی اسرائیل قتل ایتدکلری
ادملر ایله برابر بلعام ابن باعور ساحری قلیجله
۲۳ قتل ایتدیلر * و بنی رؤبینك حدودی اردنك
ساحلیدر بنی رؤبینك میراثی قبیله‌لرینه کوره بو
شهرلر ایله قریه‌لریدر۰
۲۴ و موسی جاد سبطنه بنی جاد قبیله‌لرینه کوره
۲۵ میراث ویردی * و حدودلری یعزر وجلعادك جمله
شهرلری و بنی عمون دیارینك نصفی ربات اوکنده
۲۶ واقع عروعیره قدر * وحشبوندن رمات مصپایه
و بتونیمه قدر و محانایمدن دابیرك حدودینه
۲۷ قدر * ووادیده بیت هارام وبیت نمره و سکوت
وصفون حشبون ملکی سیحونك مملکتنك بقیه‌سی
اردنك ساحلی اردنك اوته‌سی یعنی شرق طرفنده
۲۸ قنرّوت دکزینك کنارینه قدر اولدی * بنی جادك
میراثی قبیله‌لرینه کوره بو شهرلر ایله قریه‌لریدر۰
۲۹ موسی منسانك نصف سبطنه دخی میراث ویردی
بنی منسانك نصف سبطنك قبیله‌لرینه کوره اولان
۳۰ میراثی بودر * و انلرك حدودی محانایمدن بتون
باشان یعنی باشان ملکی عوجك بتون مملکتی ویایرك
باشانده واقع جمله قصبه‌لری که التمش شهردر۰
۳۱ * و جلعادك نصفی و باشانده عوجك ممالکنك

شهرلری عشتروت و ادرعی منسانك اوغلی مكیر
اوغللرینك قبیله‌لرینه كوره بنی مكیرك نصفنك
٣٢ اولدی * مواب صحرالرنده اریحانك شرقنده
اردنك اوته سنده موسانك میراث اولمق اوزره
٣٣ تقسیم ایتدیكی بونلردر * لكن موسی لاوی سبطنه
میراث ویرمدی انلرك میراثی انلره دیدیكی كبی
اسرائیلك اللهی ربدر.

اون دردنجی باب

١ وكنعان دیارنده كاهن العزار ایله یشوع ابن
نون و بنی اسرائیل سبطلرینك خاندان رئیسلرینك
میراث اولمق اوزره بنی اسرائیله تقسیم ایتدكلری
٢ وانلرك تورث ایتدیكی یرلر بونلردر * طقوز سبط
ایله بر سبطك نصفنه ربك موسانك واسطه‌سیله
امر ایتدیكی وجهله میراثلری قرعه ایله ویرلدی
٣ * زیرا موسی ایكی سبط ایله بر سبطك نصفنه
اردنك اوته سنده میراث ویرمش ایدی اما انلرك
٤ ایچنده لاویلوره میراث ویرمدی * چونكه بنی
یوسف منسا و افرایم اوله‌رق ایكی سبط ایدی
ولاویلوره اقامت ایچون شهرلر وحیوانلری ایله
مالری ایچون انلرك مرعالرندن ماعدا اول دیارده
٥ حصه ویرمدیلر * ربك موسایه امر ایتدیكی
وجهله بنی اسرائیل حركت ایدوب دیاری تقسیم
ایتدیلر.
٦ و بنی یهودا جلجالده یشوعه یقلاشوب قنیزی
كالب ابن یفونه اكا دیدیكه سن ربك سنك ایله
بنم حقمده الله ادمی موسایه قادش بارنیعده
٧ سویلدیكی كلامی بیلورسین * ربك قولی موسی
دیاری تجسس ایتمك ایچون قادش بارنیعدن بنی
كوندردیكی وقت قرق یاشنده ایدم بن دخی قلبمده
٨ اولدیغی كبی اكا خبر كتوردم * لكن بنم ایله برابر
چیقان برادرلرم قومك یوركنی اریتدیلر بن ایسه
٩ اللهم ربه كاملا مطیع قالدم * واول كون موسی
یمین ایدوب اللهم ربه كاملا مطیع قالدیغك ایچون
ایاغكك باصدیغی یر مطلقا الی الابد سنك
١٠ واولادكك میراثی اوله‌جقدر دیدی * واسرائیل
بریه‌ده طولاشور ایكن موسایه رب بو كلامی
سویلیه‌لی شمدی قرق بش سنه‌دركه رب دیدیكی
كبی بنی بر حیات صقلادی و شمدی اشته بن بو
١١ كون سكسان بش یاشنده ایم * موسی بنی كوندردیكی
وقتده قوتم نصل ایدی ایسه محاربه ایچون
وچیقوب كیرمك ایچون بوكون دخی قوتم اویله‌در.
١٢ * و شمدی ربك اولوقت سویلدیكی طاغی
بكا ویر زیرا عنقیلر و بیوك ومستحكم شهرلر
اوراده بولندیغنی اول كون كندك ایشتدك بلكه
رب بنم ایله اولوب ربك دیدیكی كبی انلری طرد
١٣ ایدرم * یشوع دخی كالب ابن یفونه‌یه خیر دعا
ایلیوب اكا حبرونی میراث اولمق اوزره ویردی.
١٤ * بو اجلدن قنیزی كالب ابن یفونه اسرائیلك
اللهی ربه كاملا مطیع قالدیغی ایچون حبرون
١٥ بوكونه‌دك انك میراثی اولدی * و حبرونك اسمی
مقدما قریة اربع ایدی اربع ایسه عنقیلر ایچنده
بیوك ادم ایدی بعده دیار محاربه‌دن قورتیلوب
اسایش بولدی.

اون بشنجی باب

١ وقبیله‌لرینه كوره بنی یهودا سبطنك حصه‌سی
ادوم حدودینه منتهی ایدی جنوب طرفندن صین
بریه‌سی نهایت حدود ایدی.
٢ وحدود جنوبیه‌لری طوز دكزینك نهایتندن
٣ یعنی جنوبده واقع كورفزدن * وجنوبا عقرابیم
یوقشینه چیقوب صینه طوغری كچه‌رك جنوب
طرفندن قادش برنیعه چیقار وحصروندن كچوب
٤ ادّاره چیقارق قرقعه دونر * و اندن عصمونه
كچوب مصر وادیسنه خروج ایدر. بو حدود دكزه
منتهی اولور. حدود جنوبیه‌كز بودر.
٥ وحدود شرقیه طوز دكزی اولوب اردنك
نهایتنه قدر ایدی وحدود شمالیه اردنك منصبنده
٦ واقع دكزك كورفزندن اولوب * بو حدود بیت
حجلایه چیقار وشمالا بیت عربه‌یه كچه‌رك بو حدود
٧ رؤبین اوغلی بوحانك طاشنه چیقار * اورادن
بو حدود عكور دره‌سندن دابیره چیقوب شماله
طوغری وادینك جنوبنده واقع عدومیم یوقشنك
اوكنده اولان جلجاله دونر. بو حدود عین شمس
صولرینه طوغری كچوب روجیل پكارینه منتهی
٨ اولور * وبو حدود ابن حنوم دره‌سنه یبوس یعنی

اورشليمك جنوب طرفنه چيقار و بو حدود
شمالا رفاييم دره‌سنك نهايتنده واقع حنوم دره‌سنك
اوكنده جانب غربده اولان طاغك باشنه چيقار٠
٩ *و بو حدود طاغك تپه‌سندن نفتوح صوينك
منبعنه ممتد اولوب عفرون طاغنده واقع شهرلره
چيقار وبو حدود بعله يعنى قرية يعاريمه ممتد اولور
١٠*وحدود بعله‌دن غرباً سعير طاغنه قدر دونوب
شمالا كسالون اولان يعاريم طاغنك جانبنه كچر
١١وبيت شمسه اينوب تمنه‌يه طوغرو كيدر *و بو
حدود شماله طوغرى عقرون جانبنه چيقار و بو
حدود شكرونه ممتد اولوب بعله طاغنه كچه‌رك
يبنئيله چيقار وبو حدود دكزه منتهى اولور٠
١٢ وحدود غربيه بحر كبيرك ساحليدر٠ قبيله‌لرينه
كوره بنى يهودانك اطراف حدودى بودر٠
١٣ و كالب ابن يفونه‌يه ربك يشوعه اولان
امرينه امتثالا بنى يهودا ايچنده عنقك پدرى
اربعك شهرينى يعنى حبرونى حصه ديو ويردى٠
١٤*كالب دخى عنقك اوچ اوغللرينى يعنى ششاى
و اخيمان و تلماى اولاد عنقى اورادن طرد ايتدى٠
١٥*واورادن دابير سكنه‌سى عليهنه چيقدى ودابيرك
١٦اسمى مقدما قرية سفير ايدى *و كالب قرية
سفيرى هر كيم اوروب انور ايسه قزم عكسه‌يى
١٧اكا زوجه اولمق اوزره ويررم ديدى *و كالبك
قرنداشى قنزك اوغلى اوتنيئل انى الدى اولدخى
قزى عكسه‌يى اكا زوجه اولمق اوزره ويردى٠
١٨*ومرقومه انك خانه‌سنه كيتمكده ايكن پدرندن بر
تارلا طلب ايتمكه اوتنيئلي تشويق ايلدى ومركبدن
١٩ايندكنده كالب اكا ديديكه سكا نه اولدى *قز
دخى جوابا بكا بركت وير زيرا بكا برقوراق† ير
ويردك بكا صو پكارلرى دخى وير ديدى اولدخى
اكا يوقارو كى پكارلر ايله اشاغيكى پكارلرى ويردى٠
٢٠ قبيله‌لرينه كوره بنى يهودا سبطنك ميراثى بودر٠
٢١* وبنى يهودا سبطنك جنوبده ادوم حدودينه طوغرى
حدود جوارنده واقع شهرلرى قابصئيل و عيدار
٢٢وياجور* وقينا وديمونا وعدعده ٢٣ *وقاديش
٢٤وحاصور ويتنان *و زيف و طلام وبعالوت
٢٥*وحاصور حدانه وقريوت وحصرون يعنى حاصور

٢٦* و امام و شماع و مولادا ٢٧* و حصارجاده
٢٨وحشمون وبيت پالت *وحصارشعال وبيرشبع
٢٩وبيزيوتيا *وبعاله وعييم وعاصام ٣٠*و ايلتولاد
٣١وكصيل وحورمه *وصقلاغ ومادمانا و سانسانا
٣٢*ولباوت و شلحيم وعين ورمون جمله‌سى يكرمى
طقوز شهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر٠
٣٣ اووه‌ده دخى ايشتاول و صرعه و اشنه
٣٤*و زانوح و عينجانيم و تپوح و عينام
٣٥*و يارموت و عدولام و صوقو و عزيقه
٣٦*وشعرايم وعديتايم وجديرا وجدروتاييم اون
٣٧درت شهر اولوب قريه‌لرى دخى واردر *صنان
٣٨و حداشا ومجدل‌جاد *ودلعان ومصپا ويقتئيل
٣٩*ولاكش وبسكات وعجلون ٤٠*وكبون ولحمام
٤١وكتليش *و جديروت و بيت داجون و نعاما
ومقيدا اون التى شهر اولوب قريه لرى دخى واردر٠
٤٢*لبنا و عاتار و عاشان ٤٣ *و يفتاح و اشنه
٤٤ونصيب *وقعيلا و اكذيب ومريشا طقوز شهر
٤٥اولوب قريه‌لرى دخى واردر *عقرون و انك
٤٦قصبه‌لرى وقريه‌لرى *وعقروندن دكزه قدر
٤٧اشدود جوارنده واقع شهرلر ايله قريه لرى *اشدود
و انك قصبه‌لرى ايله قريه‌لرى غزه و قصبه‌لرى ايله
قريه‌لرى مصر واديسنه وبحر كبيرك ساحلنه قدردر٠
٤٨*وطاغلرده شامير وياتير وصوكو ٤٩*ودانه
٥٠وقرية سنا (كه دابيردر) *وعاناب واشتمو وانيم
٥١*و جوشان و حولون و جيلو اون بر شهر اولوب
٥٢قريه لرى دخى واردر *اراب و دوما و لشيعان
٥٣*و يانوم و بيت تپوح و آفيقه ٥٤ *وحومتا
و قرية اربعا (كه حبروندر) و صيعور طقوز شهر
٥٥اولوب قريه‌لرى دخى واردر *ماعون وكرمل
٥٦و زيف و يوتا *و يزرعيل و يقدعام و زانوح
٥٧*و قايين و جبعا و تمنا اون شهر اولوب قريه‌لرى
٥٨دخى واردر *حالحول و بيت صور و جدور
٥٩*و معرات و بيت عانوت و التقون التى شهر
٦٠اولوب قريه‌لرى دخى واردر *قرية بعل (كه
قرية يعاريمدر) و ربا ايكى شهر اولوب قريه لرى
دخى واردر٠
٦١ بريه‌ده دخى بيت عربه و مدين و سكاكه
٦٢* ونبشان وطوز شهرى و عينجدى التى شهر اولوب
قريه‌لرى دخى واردر٠

---

†عبرانيجه ارض جنوبيه

٦٣ لكن اورشليمده ساكن اولان يبوسيلرى بنى يهودا طرد ايده‌مديلر بويله‌جه يبوسيلر بو كونه دكين بنى يهودا ايله برابر اورشليمده اقامت ايدرلر٠

اون التنجى باب

١ وبنى يوسفك حصه‌سنك حدودي اريحا قربنده اردندن باشلايه‌رق شرقا اريحا صوينه واريحادن طاغه ممتد اولان بريه طريقيله بيت ئيله ٢ *وبيت ئيلدن لوزه چيقار واركى‌اتاروتك حدودينه ٣ چكه‌رك *غربه طوغرى يفلاتى حدودينه واشاغيكى بيت‌حورونك حدودينه وجاشره دكين اينوب ٤ دكزه منتهى اولور *و يوسفك اوغللرى منسا وافرايم ميراثلرينى الديلر٠

٥ وقبيله‌لرينه كوره بنى افرايم حدودى بودر ميراثلرى اولان يرك حدودى شرقا عتاروت أدار ٦ يوقاروكى بيت‌حورونه قدر اولوب *بو حدود دكزه طوغرى شمالا مكمتايه چيقار وحدود شرقه طوغرى تانات شيلوهه دونه‌رك اندن شرقا يانوحه چكر ٧ *و يانوحدن عتاروت و نعاراته اينوب اريحايه ٨ يتشمكله اردنه منتهى اولور *بو حدود تپوحدن غربه طوغرى قانا دره‌سنه كيدوب دكزه منتهى اولور٠ قبيله‌لرينه كوره بنى افرايم سبطنك ميراثى ٩ بودر *و بنى منسا ميراثى ايچنده هر بر شهر قريه‌لرى ايله برابر اوله‌رق بنى‌افرايم ايچون افراز ١٠ اولنمش شهرلر وار ايدى *وجازيرده ساكن اولان كنعانيلرى طرد ايتمديلر وبو كونه دكين كنعانيلر افرايمك اراسنده ساكن و خراجكذار قول اولديلر٠

اون يدنجى باب

١ و يوسفك ايلك اوغلى منسا سبطنك حصه‌سى بو اولدى منسانك ايلك اوغلى وجلعادك پدرى ماكير جنكاور اولديغى ايچون جلعاد ايله باشان ٢ انك اولدى *وقبيله‌لرينه كوره بنى منسانك ديكر نصفنه يعنى بنى ابى عذر و بنى حلاق و بنى اسرئيل و بنى شكيم و بنى حفير و بنى شميداعه دخى حصه ويرلدي٠ يوسفك اوغلى منسانك اركك اولادى ٣ قبيله‌لرينه كوره بونلر ايدى *فقط صلوفحاد ابن حفير ابن جلعاد ابن ماكير ابن منسانك اوغللرى اولميوب قزلرى وار ايدى وقزلرينك اسملرى بونلردر محله و نوعه و حجله و ملكه ٤ و تيرصه‌در *بونلر دخى كاهن العزارك و يشوع ابن نونك و رئيسلرك حضورينه كلوب رب موسايه قرنداشلرمزك اراسنده بزه ميراث ويرمسنى امر ايلدى ديملرى اوزرينه ربك امرى اوزره انلره پدرلرينك قرنداشلرى اراسنده ميراث ٥ ويردى *و اردنك اوته طرفنده اولان جلعاد وباشان ديارندن ماعدا منسايه اون حصه دوشدى٠ ٦ *زيرا منسانك اوغللرى اراسنده قزلرى دخى ميراث آلدى جلعاد ديارى ايسه منسانك ديكر اوغللرينك اولدى٠

٧ ومنسانك حدودى اشيردن شكيمك قارشوسنده اولان مكمتايه اولوب بو حدود صاغدن تپوح پكارى قربنده اولان اهالينك مسكننه قدر كيدر٠ ٨ *تپوح ديارى منسانك ايدى فقط منسانك حدودنده اولان تپوح شهري بنى افرايمك ايدى٠ ٩ *و بو حدود قانا دره‌سنه دره‌نك جنوبنه اينر٠ منسانك شهرلرى اراسنده بونلر افرايمك شهرلريدر و منسانك حدودى دره‌نك شمالندن اولوب دكزه ١٠ منتهى اولور *جنوب طرفى افرايمك و شمال طرفى منسانك اولوب حدودى دكز اوله‌رق شمالا ١١ اشيره و شرقا يساكره يتشور *و يساكر ايله اشيرده بيت شأن و قصبه‌لرى و يبلعام ايله قصبه‌لرى و دور اهاليسى ايله قصبه‌لرى وعيندور اهاليسى ايله قصبه‌لرى و تعناك اهاليسى ايله قصبه‌لرى و مجدو اهاليسى ايله قصبه‌لرى اول اوچ ١٢ قطعه منسانك اولدى *وبنى منسا بو شهرلرى ضبط ايده‌مديلر اما كنعانيلر اول دياره تعند ايدرك ١٣ اقامت ايتديلر *و بنى اسرائيل قوتلندكده كنعانيلرى خراجكذار ايتديلر اما انلرى كليا طرد ايتمديلر٠

١٤ و بنى يوسف يشوعه خطابا رب بنى شمدى‌يه دكين بركتلمش اولديغى ايچون بن خلق كثير بولنديغم حالده نيچون بكا ميراث اولمق اوزره ١٥ بر نصيب و بر حصه ويردك ديديلر *يشوع دخى انلره اكر سن خلق كثير ايسه‌ك و افرايم طاغى

سـكا دار كلور ايسـه اورمانه چيق و اوراده
پريزيلر ايله رفائيملرك ديارنده كندك ايچون ير آچ
١٦ ديدى * و بنى يوسف طـاغ بزه كفايت ايتمز
و وادى قطعه‌سـنده بيت شأن ايله قصـبه‌لرنده
و يزرعيل واديسنده ساكن اولان كنعانيلرك جمله‌سنك
١٧ تيمور دن عربه‌لرى وار ديديلر * اولوقت يشوع
بيت يوسفـه يعنى افرائيم ايله منسايه خطابا سن
خلق كثير اولوب چوق قوتك اولمغله سكا يالكز
١٨ بر حصـه اولميه‌جق * زيرا طاغ دخى سـنك
اوله‌جق واوراسى اورماندر انى كس اتكلرى
دخى سنك اوله‌جقـدر زيرا كنعانيلرك تيموردن
عربه‌لرى اولوب قوتلو ايسه‌لرده انلرى سن طرد
ايده‌جكسين ديدى.

اون سكزنجى باب

١ وبنى اسرائيل جماعتنك كافه‌سى شيلوده تجمع
ايدوب اوراده جمـاعت چادرينى قورديلر و ديار
انلرك تحت تصرفنه كچدى.
٢ و بنى اسرائيلدن ميراثلرى كندولره تقسيم
٣ اولنمـامش يدى سبط قالمش ايدى * و يشوع بنى
اسرائيله ديديكه اجـدادكزك اللهى ربك سزه
ويرديكى ديارى كيدوب ضبط ايتمـك خصوصنده
٤ سز نه وقته قدر اهمال ايدرسكز * هر سبطدن
اوچر ادم انتخاب ايدكز بن دخى انلرى كوندره‌يم
وقالقوب ديارى طولاشسـونلر و انى ميراثلرينـه
٥ كوره تحرير ايتـدكدنصكره بكا كلسونلر * و انى
يدى حصه‌يه تقسيم ايتسونلر. يهودا كندى حدودنده
جنـوبده طورسـون و بيت يوسف شمـالده
٦ حـدودلرنده طورسونلر * سز دخى ديارى يدى
حصـه اولمق اوزره تحرير ايدوب تحريراتي بورايه
بكا كتوركز بن دخى اللهمز ربك حضـورنده
٧ بوراده سزك ايچون قرعه اته‌يم * زيرا لاويلولرك
اراكزده حصـه‌سى يوقدر چونكه رب ايچون
اولان كهانت انلرك ميراثيـدر و جاد ايله روبين
ومنسـانك نصف سبطى شرقده اردنك اوته
طرفنـده ربك قولى موسـانك انلره ويرديكى
ميراثلرينى آلديلر.
٨ واول ادملر قالقوب كيتديلر يشوع دخى اول

ديارى تحرير ايتمكه كيدنلره امر ايله كيدكز وديارى
طولاشوب انى تحرير ايتدكدن صكره بكا عودت
ايدكز وبوراده شـيلوده ربك حضورنده سزك
٩ ايچون قرعه اتديم ديدى * و اول ادملر كيدوب
ديارى طولاشه‌رق شهر بشهر يدى حصه‌يه تقسيم
ايله بر دفتره تحرير ايتـديلر و شـيلوده واقع
١٠ اردوكاهه يشوعك نزدينه كلديلر * و يشوع انلر
ايچون شـيلوده ربك حضورنده قرعـه آتدى
و يشوع اوراده بنى اسرائيـله فرقه‌لرينه كوره
ديارى تقسيم ايتدى.
١١ وقبيله‌لرينه كوره بنى بنيامين سبطنك قرعه‌سى
چيقدى وحصه‌لرينك حدودى بنى يهودا ايله بنى
١٢ يوسف اراسنه دوشدى * وشمال جهتنده‌كى حدودلرى
اردندن باشلايوب بو حدود شمالا اريحا جانبنه چيقار
و غربا طاغه چيقه‌رق بيت آوان بريه‌سنه منتهى
١٣ اولور * اورادن دخى حدود لوزه يعنى بيت ايل
اولان لوزك جهت جنوبيه‌سنه طوغرى كچدكدن
صكره حدود اشـاغيكى بيت حورونك جنوبنده
١٤ اولان طاغك يانـنده عتاروت اداره اينر * وحدود
جهت غربيـه‌يه يتشـه‌رك جنوبا بيت حورونك
قارشوسنده اولان طاغدن جنوبه طوغرى دونر
و قرية بعـل يعـنى بنى يهودانك شهرى اولان
قرية يعـاريمه منتهى اولور. غرب طرفى بودر.
١٥ * و جهت جنوبيـه‌سى قرية يعـاريمك اوجندن
باشلايه‌رق حـدود غربه طوغرى كيدرك نفتوح
١٦ صويى منبعنه چيقار * وحدود رفائيم واديسى شمالنده
اولان بنى هنوم دره‌سنك قارشوسـنده‌كى طاغك
نهايتنه اينوب جنوبا يبوس جانبنده هينوم دره‌سنه
١٧ اوروجيل پكارينه اينر * وجهت شمـاليه‌دن ممتد
اوله‌رق عين شمسه كيدر و عدوميم يوقشنك
قارشوسنده اولان جليلوته چيقار و روبين اوغلى
١٨ بوحانك طاشـنه اينر * وعربه‌نك قارشوسـندن
١٩ شماله طوغرى كچوب عربه‌يه اينر * وحدود شمالا
بيت حجله جهتندن كچر و حدود طوز دكزينك
شمـالى كورفزينه اردنك جنوبى اوجـنه منتهى
٢٠ اولور. حدود جنوبيه بودر * وحـدود شرقيه
اردندر قبيله‌لرينـه كوره بنى بنـيامينك ميراثى
اطراف حدودى اوزره بودر.
٢١ وقبيله‌لرينه كوره بنى بنيامين سبطنك شهرلرى

٢٢ بونلردر اریحا و بیت حجله و عمیقصیص * و بیت
٢٣ عربه و صمارایم و بیت ئیل * و عویم و پارا
٢٤ و اوفرا * و کفرحاعامونای و اوفنی و جبع اون
٢٥ ایکی شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر * جبعون
٢٦ و رامه و بئیروت * و مصپه و کفیرا و موصا *
٢٧ * و رقیم و یرپئیل و تارالا ٢٨ * و صیلع و ایلف
و یبوس (که اورشلیمدر) و جبعات و قیریات
اون درت شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر.
قبیله‌لرینه کوره بنی بنیامینك میراثی بودر.

اون طقوزنجی باب

١ و ایکنجی قرعه شمعونه یعنی قبیله‌لرینه کوره
بنی شمعون سبطنه چیقدی و انلرك میراثی بنی
٢ یهودانك میراثی داخلنده ایدی * و میراثلرنده
٣ بیرشبع (شبع) و مولادا * و حصرشعال و بالا
٤ و عاصام * و التولاد و بتول و حورما ٥ * و صقلاغ
٦ و بیت مرکبوت و حصرسوسا * و بیت لباوت
٧ و شاروحین اون اوچ شهر و قریه‌لری * و عین
و ریمون و عاتار و عصان درت شهر و قریه‌لری
٨ دخی واردر * و بو شهرلرك اطرافنده بعلت بیره
و جنوبی رامایه قدر اولان بالجمله قریه‌لر انلرك ایدی
قبیله‌لرینه کوره بنی شمعون سبطنك میراثی بو
٩ ایدی * بنی شمعونك میراثی بنی یهودا حصه‌سندن
اولدی زیرا بنی یهودانك حصه‌سی کندولره
چوق اولمغله بنی شمعون انلرك میراثی اراسنده
میراث الدیلر.
١٠ و اوچنجی قرعه قبیله‌لرینه کوره بنی زبولون
ایچون چیقدی و انلرك میراثنك حدودی ساریده
١١ قدر اولوب * حدودلری دکزه و مرعالایه طوغری
چیقوب داباشته یتشه‌رك یقنعام قارشوسنده
١٢ اولان وادی‌یه واصل اولور * و ساریددن شرق
طرفه کیسلوت تابور حدودینه دونوب دابیراتی
١٣ چیقدقدنصکره یفیعه چیقار * و اورادن شرقه
طوغری جیت‌حافر و عیتاقاصینه چیقه‌رك ریمون
١٤ متوآرا و نعایه کیدر * و حدود اندن شماله دونوب
حناتونه کیدر و یفتاحیل دره‌سنه منتهی اولور.
١٥ * و قتات و نحالال و شمرون و یدالا و بیت لحم
اون ایکی شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر.
١٦ * قبیله‌لرینه کوره بنی زبولون میراثی بو یعنی
بو شهرلر ایله قریه‌لریدر.
١٧ دردنجی قرعه یساکره یعنی قبیله‌لرینه کوره
١٨ بنی یساکره چیقدی * و حدودلری یزرعیل
١٩ و کسوللوت و شونیم * و حفرایم و شیون
٢٠ و اناحرات * و ربیت و کیشیون و آبس.
٢١ * و رامیت و عین جانیم و عین حدا و بیت پاسس
٢٢ اولدی * و حدود تابور و شحصیمه و بیت شمسه
یتشوب حدودلری اردنه منتهی اولور اون التی
٢٣ شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر * قبیله‌لرینه
کوره بنی یساکر سبطنك میراثی بو شهرلر ایله
قریه‌لریدر.
٢٤ و بشنجی قرعه قبیله‌لرینه کوره بنی اشیر سبطنه
٢٥ چیقدی * و حدودلری حلقات و حالی و بتن
٢٦ و اکشف * و اللاملك و عماد و میشال اولدی
٢٧ و غربا کرمله و شیحور لبناته یتشور * و شرقه
طوغری بیت داجونه دونوب شمالا زبولونه
یفتاحیل دره‌سنه بیت عمقه و نعیئیله یتشه‌رك
٢٨ صول طرفدن کابوله * و عبرون و راحوب
و حمون و قنایه تا بیوك صیدایه قدر چیقار.
٢٩ * و حدود دونوب رامه‌یه و مستحکم شهر اولان
صوره قدر وارر و حدود حوصایه دونه‌رك
٣٠ اکزیب قطعه‌سندن دکزه منتهی اولور * و عوما
و افیق و راحوب یکرمی ایکی شهر اولوب
٣١ قریه‌لری دخی واردر * قبیله‌لرینه کوره بنی اشیر
سبطنك میراثی بو شهرلر ایله قریه‌لریدر.
٣٢ التنجی قرعه بنی نفتالی یعنی قبیله‌لرینه کوره
٣٣ بنی نفتالی‌یه چیقدی * و حدودلری حلفدن
صعنانیم قربنده واقع ایلوندن وادامی نقیبدن
و یبنائیلدن لاقومه قدر اولوب اردنه منتهی
٣٤ اولور * و حدود غربا ازنوت تابوره دونوب
اورادن حوقوقه کیدر و جنوبا زبولونه یتشوب
غربا اشیره و شرقا اردنده یهودایه واصل اولور.
٣٥ * و مستحکم شهرلر صدیم و سار و حمات و رقات
٣٦ و کنیرات * و ادامه و رامه و حاصور ٣٧ * و قادیش
٣٨ و یدرعی و عین حاصور * و یرون و مجدالئیل
و حوریم و بیت عنات و بیت شمس اون طقوز
٣٩ شهر اولوب قریه‌لری دخی واردر * قبیله‌لرینه کوره
بنی نفتالی سبطنك میراثی بو شهرلر ایله قریه‌لریدر.

٤٠ يدنجی قرعه قبیله‌لرینه کوره بنی دان سبطنه
٤١ چیقدی * و میراثلرینك حدودی صرعه وایشتاؤل
٤٢ و غیر شمس * و شعالابین و ایالون و یتلا
٤٣ * و ییلون و تمناتا و عفرون ٤٤ * و ایلتقه و جباتون
٤٥ و بعلات * و یاهود و بنی براق و جت‌رمون
٤٦ * و میارقون وراقون اولوب یافه اوکنده اولان
٤٧ حدود دخی داخلدر * و بنی‌دانك حدودی کندولره
دار کلدی بو اجلدن بنی دان چیقوب لاشم ایله
محاربه ایتدیلر وانی فتح ایدوب قلیجدن کچوردیلر
وانی ضبط ایدوب ایچنده اقامت ایتدیلر ولاشمه
٤٨ پدرلرینك اسمیله دان تسمیه ایتدیلر * قبیله‌لرینه
کوره بنی دان سبطنك میراثی بو شهرلر ایله
قریه‌لریدر •
٤٩ وحدودلرینه کوره دیارك تقسیمنی بتوردکدن
صکره بنی اسرائیل کندی اورته‌لرنده یشوع ابن
٥٠ نونه میراث ویردیلر * ربك امری اوزره اکا
طلب ایلدیکی شهری یعنی افرایم طاغنده واقع
تمنات سارحی ویردیلر اودخی شهری بنا ایدوب
٥١ ایچنده اقامت ایلدی * کاهن العزار ایله یشوع ابن
نون وبنی اسرائیل سبطلرینك خاندان رئیسلرینك
شیلوده ربك حضورنده جماعت چادری قپوسنده
قرعه ایله تقسیم ایتدکلری میراثلر بونلردر ودیارك
تقسیمنی بتوردیلر •

یکرمنجی باب

١ ورب یشوعه خطابا دیدیکه ٢ * بنی‌اسرائیله
سویله که موسانك واسطه‌سیله سزه دیدیکم ملجا
٣ شهرلرینی کندوکز ایچون تعیین ایدکز * تا که
سهوا و بلاقصد بر کیمسه‌یی اوران قاتل اورایه
فرار ایتسون وسزه ولیء دمك تسلطندن ملجا اوله‌لر •
٤ * و بو شهرلردن برینه فرار ایله شهرك قپوسنده
طوره‌رق شهرك اختیارلرینك سمعنه مصلحتی
نقل ایتسون انلر دخی انی شهرك ایچنه یانلرینه
قبول ایدوب اکا بر مکان ویرسونلر که یانلرنده
٥ اوتورسون * و ولیء دم انی تعقیب ایتدکده
قاتلی انك النه تسلیم ایتمسونلر زیرا انك اوته‌دن برو
قوکشوسنه عداوتی اولمیوب بلاقصد انی اورمشدر •
٦ * اولدخی محاکمه ایچون مجلس حضورنده
طورنجیه‌دك و اول ایامده بولنان کاهن اعظم
وفات ایدنجیه‌دك اول شهرده ساکن اولسون بعده
قاتل دونوب کندی شهرینه و کندی خانه‌سنه
یعنی ایچندن فرار ایتدیکی شهره کیتسون •
٧ وجلیلده نفتالی طاغنده قادیشی وافرایم طاغنده
شکیمی ویهودا طاغنده قریة اربعی یعنی حبرونی
٨ تخصیص ایتدیلر * و شرق طرفده اریحا قارشوسنده
اردنك اوته‌سنده اولدرق رؤبین سبطندن بریه‌ده
بساری و جاد سبطندن جلعادده راموتی و منسا
٩ سبطندن باشانده جولانی تخصیص ایلدیلر * جمیع
بنی اسرائیل ایچون وارالرنده ساکن اولان غریب
ایچون تخصیص اولنان شهرلر بونلردر که بر
کیمسه‌یی سهوا اورمش اولان ادم اورایه فرار
ایتسون و مجلس حضورنده طورمدقجه ولیء دم
یدیله اولدرلمسون •

یکرمی برنجی باب

١ ولاویلولرك خاندان رئیسلری کاهن العزار ایله
یشوع ابن نونه و بنی اسرائیل سبطلرینك خاندان
٢ رئیسلرینه یقلاشوب * کنعان دیارنده شیلوده
انلره خطابا رب بزه اقامت ایچون شهرلر
وحیوانلرمز ایچون مرعالرینك ویرلمسنی موسانك
٣ واسطه‌سیله امر ایتدی دیدیلر * ایمدی بنی‌اسرائیل
ربك کلامی اوزره کندو میراثلرندن لاویلولره
بو شهرلر ایله مرعالرینی ویردیلر •
٤ و قهاتیلرك قبیله‌لری ایچون قرعه چیقدی
ولاویلولردن کاهن هرونك اوغللرینه یهودا
سبطندن و شمعون سبطندن و بنیامین سبطندن
٥ قرعه ایله اون اوچ شهر دوشدی * وباقی قالان بنی
قهات ایچون افرایم سبطی قبیله‌لرندن و دان
سبطندن و مناسانك نصف سبطندن قرعه ایله
٦ اون شهر دوشدی * وبنی جرشون ایچون یساکر
سبطی قبیله‌لرندن و اشیر سبطندن و نفتالی
سبطندن وباشانده منسانك نصف سبطندن قرعه
٧ ایله اون اوچ شهر دوشدی * قبیله‌لرینه کوره
بنی مراری‌یه رؤبین سبطندن وجاد سبطندن
و زبولون سبطندن اون ایکی شهر دوشدی •
٨ * ایمدی ربك موسی واسطه‌سیله امر ایتدیکی

وجه اوزره بنی اسرائیل لاویلوره بو شهرلر ایله
مرعازینی قرعه ایله ویردیلر.
٩ و بنی یهودا سبطندن وبنی شمعون سبطندن
اسملری آتیده ذکر اولنان اشبو شهرلری ویردیلر.
١٠* که بونلر بنی لاویدن قهاتیلر قبیلهلرندن
اولان بنی هرونك اولدی زیرا ایلك قرعه انلر
١١ ایچون اتلدی * وانلره یهودا طاغنده عنقك پدری
اربعك شهری اولان حبرونی و اطرافنده اولان
١٢ مرعاىی ویردیلر * اما شهرك تارلاسی ایله قریهلرینی
کالب ابن یفونهیه ملك اولمق اوزره ویردیلر.
١٣ بو وجهله کاهن هرونك اوغللرینه قاتله ملجا
شهری اولان حبرونی مرعاسی ایله ولبنایی مرعاسی
١٤ ایله * و یاتیری مرعاسی ایله و اشتموعی مرعاسی
١٥ ایله * و حولونی مرعاسی ایله و دابیری مرعاسی
١٦ ایله * و عینی مرعاسی ایله و یوتایی مرعاسی ایله
و بیت شمسی مرعاسی ایله بو ایکی سبطدن طقوز
١٧ شهر اولهرق ویردیلر * و بنیامین سبطندن
جبعونی مرعاسی ایله و جباعی مرعاسی ایله
١٨* عناتوتی مرعاسی ایله و علمونی مرعاسی ایله درت
١٩ شهر ویردیلر * بنی هرون کاهنلرك شهرلرینك
جملهسی مرعالری ایله اون اوچ شهردر.
٢٠ وبنی قهاتك قبیلهلرینه یعنی بنی قهاتدن باقی قالان
لاویلولرك قرعهلرینه دوشان شهرلر افرایم
٢١ سبطندن ایدی * و انلره افرایم طاغنده قاتله ملجا
شهری اولمق اوزره شکیمی مرعاسی ایله و جازیری
٢٢ مرعاسی ایله * و قیبصائیمی مرعاسی ایله و بیت
٢٣ هورونی مرعاسی ایله درت شهر ویردیلر * و دان
سبطندن التقائی مرعاسی ایله جبتونی مرعاسی
٢٤ ایله * عیالونی مرعاسی ایله جترمونی مرعاسی
٢٥ ایله درت شهر * و منسانك نصف سبطندن تعناکی
مرعاسی ایله و جترمونی مرعاسی ایله ایکی شهر
٢٦ ویردیلر * باقی قالان بنی قهات قبیلهلرینك جمله
شهرلری مرعالری ایله اون عدددر.
٢٧ ولاویلولرك قبیلهلرندن بنی جرشونه منسانك
نصف سبطندن قاتله ملجا شهری اولمق اوزره
باشانده واقع جولانی مرعاسی ایله و بعاشترایی
٢٨ مرعاسی ایله ایکی شهر * و یساکر سبطندن
قیشونی مرعاسی ایله دابیراتی مرعاسی ایله
٢٩* یارموتی مرعاسی ایله عین جانیمی مرعاسی ایله
٣٠ درت شهر * و اشیر سبطندن میشالی مرعاسی ایله
٣١ ابدونی مرعاسی ایله * حلقاتی مرعاسی ایله و راحوبی
٣٢ مرعاسی ایله درت شهر * و نفتالی سبطندن قاتله
ملجا شهری اولمق اوزره جلیلده واقع قادیشی
مرعاسی ایله و حموت دوری مرعاسی ایله و قرتانی
٣٣ مرعاسی ایله اوچ شهر ویردیلر * قبیلهلرینه کوره
جرشونیلرك جمله شهرلری مرعازی ایله اون اوچ
عدددر.
٣٤ وبنی مراری قبیلهلرینه یعنی باقی قالان لاویلوره
زبولون سبطندن یقناعیمی مرعاسی ایله قرتایی
٣٥ مرعاسی ایله * دمنایی مرعاسی ایله نحلالی مرعاسی
٣٦ ایله درت شهر * و رؤبین سبطندن بساری
٣٧ مرعاسی ایله و یحاصایی مرعاسی ایله * قدیموتی
٣٨ مرعاسی ایله و مفعاتی مرعاسی ایله درت شهر * و جاد
سبطندن قاتله ملجا شهری اولمق اوزره جلعادده
واقع راموتی مرعاسی ایله و محانایمی مرعاسی ایله
٣٩* حشبونی مرعاسی ایله یعزاری مرعاسی ایله
٤٠ جملهسی درت شهر اولهرق ویردیلر * قبیلهلرینه
کوره بنی مراری‌یه یعنی لاویلولرك قبیلهلرندن باقی
قالانلره قرعه ایله دوشن شهرلرك جملهسی اون
ایکی شهر ایدی.
٤١ بنی اسرائیل ملکی ایچنده لاویلولرك جمله
شهرلری مرعالری ایله قرق سکز شهر ایدی.
٤٢* بو شهرلرك هر برینك اطرافنده مرعاسی وار
ایدی. بو شهرلرك جملهسی بویلهدر.
٤٣ و ربّ ویرهجکی اجدادلرینه یمین ایتدیکی دیارك
کافهسنی اسرائیله ویردی و انلر انی تملك ایدوب
٤٤ ایچنده ساکن اولدیلر * و ربّ اجدادلرینه یمین
ایتدیکی وجهله انلره اطرافدن راحت احسان
ایتدی و دشمنلرینك جملهسندن بر کیمسه اوکلرنده
طورهمدی و دشمنلرینك جملهسنی ربّ انلرك
٤٥ اللرینه تسلیم ایلدی * و ربّ بیت اسرائیل
حقنده نه قدر خیرلو سوزلر سویلمش ایدی ایسه
انلردن هیچ بری ناقص اولمیوب جملهسیده اتمام
اولندی.

یکرمی ایکنجی باب

١ اول زمان یشوع رؤبینیلر ایله جادیلری

ومنسانك نصف سبطنی چاغروب انلره دیدیکه
٢ * سز ربك قولی موسانك سزه امر ایتدیکنك
کافه‌سنی حفظ ایتدیکز وسزه امر ایتدیکم هر بر
٣ خصوصده بنم کلاممی دخی دکلدیکز * تا بوکونه
دکین بو ایام کثیره برادرلرکزی ترك ایتمیوب اللهکز
ربك حفظ اتمك اچون سزه ویردیکی امرلرینی
٤ حفظ ایتدیکز * وشمدی اللهکز رب برادرلرکزه
دیدیکی کبی انلره راحت احسان ایتمش اولدیغندن
سز شمدی دونوب چادرلرکزه اردنك اوته‌سنده
ربك قولی موسانك ملك اولمق اوزره سزه
٥ ویردیکی دیاره کیدکز * نجق ربك قولی موسانك
سزه تبلیغ ایتدیکی امری وشریعتی اجرا ایتمکه
زیاده‌سیله دقت ایدکز شویله‌که اللهکز ربی سووب
جمله طریقلرنده سلوك ایدرك اوامرینی حفظ
ایده‌سکز و اکا صادق قالوب اکا بتون قلبکزدن
٦ وبتون جانکزدن عبادت ایده‌سکز * بعده یشوع
انلره برکت اوقویوب انلری صالیویردی انلر
٧ دخی چادرلرینه کیتدیلر * ومنسانك نصف سبطنه
موسی باشانده ملك ویرمش اولوب دیکر نصفنه
دخی برادرلری ایله برابر اردنك برو طرفنده
یعنی غربنده یشوع ویردی همدخی یشوع انلری
٨ چادرلرینه کوندردکده انلره برکت اوقویوب * انلره
خطابا چوق اموال و غایت چوق حیوانات ایله
کومش والتون وباقر وتیمور وغایت چوق البسه
ایله چادرلرکزه عودت ایدوب دشمنلرکزدن آلدیغکز
غنیمتی برادرلرکز ایله تقسیم ایدکز دیدی.
٩ ایمدی بنی رؤبین ایله بنی جاد ومنسانك نصف
سبطی ربك موسی واسطه‌سیله اولان کلامی
موجبجه ملك اولمق اوزره الدقلری دیاره جلعاد
دیارینه وارمق اوزره کنعان دیارنده اولان
شیلودن بنی اسرائیل یانندن دونوب کیتدیلر.
١٠ * وکنعان دیارنده اولان اردنك کنارینه کلدکلرنده
بنی رؤبین ایله بنی جاد و منسانك نصف سبطی
اوراده اردنك یاننده برمذبح جسیم† برمذبح یاپدیلر.
١١ و بنی اسرائیل اشته بنی رؤبین ایله بنی جاد
ومنسانك نصف سبطی کنعان دیارینك اوکنده
اردنك کنارنده بنی اسرائیلك پچدکلری یرده بر
١٢ مذبح بنا ایتدکلرینی ایشتدی * و بنی اسرائیل بونی
ایشتدکده بنی اسرائیل جماعتنك کافه‌سی انلرك
علیهنه محاربه‌یه چیقمق ایچون شیلوده اجتماع
١٣ ایتدیلر * وبنی اسرائیل بنی رؤبین ایله بنی جاد
و منسانك نصف سبطنه جلعاد دیارینه کاهن
١٤ العزار اوغلی فنحاسی * وانك ایله برابر اسرائیلك
بالجمله سبطلرینك هر قبیله‌سندن بر رئیس هر بری
اسرائیلك بیکلرنده قبیله رئیسی اولدرق اون
١٥ رئیس ارسال ایتدیلر * انلر دخی جلعاد دیارینه
بنی رؤبین ایله بنی جاد ومنسانك نصف سبطی
نزدینه واصل اولوب انلره خطابا دیدیلر که
١٦ ربك بتون جماعتی بویله بیورر * بو کون ربه
عاصی اولوب کندوکزه مذبح یاپمغله بو کون ربك
طریقندن صاپوب اسرائیلك اللهنه قارشو بو
١٧ ایشلدیککز خیانت نه‌در * پاعور معصیتی بزه
آزمیدرکه بو کونه قدر اندن طاهر اولمدق و ربك
١٨ جماعتنه اول طاعون کلدی * و سز بو کون
ربك طریقندن صاپدکز ایمدی بو کون ربه
عاصی اولور ایسه‌کز اولدخی یارین اسرائیل
١٩ جماعتنك کافه‌سنه غضبه کله‌جکدر * ولکن اکر
ملك اولمق اوزره الدیغکز دیار ناپاك ایسه انده
ربك مسکنی بولنان دیاره یعنی ربك ملکی اولان
طرفه پچوب اره‌مزده ملك الکز واللهمز ربك
مذبحندن ماعدا کندوکزه بر مذبح یاپمغله ربه
٢٠ عاصی اولمیوب بزه دخی عاصی اولمیکز * عکان
ابن زارح ملعون نسنه‌ده خیانت ایتمسیله اسرائیل
جماعتنك کافه‌سی اوزرینه غضب کلمدیمی و اول
کیمسه معصیتنده یالکز هلاك اولمدی.
٢١ بنی رؤبین ایله بنی جاد ومنسانك نصف سبطی
دخی جواب ویروب اسرائیل بیکلرینك رئیسلرینه
٢٢ دیدیلرکه الله القدیر اولان یهوا * الله القدیر اولان
یهوا عالمدر اسرائیل دخی بیلسونکه اکر عاصیلق
واکر ربه خیانت وار ایسه بزی بو کون صاغ
٢٣ براقسون * اکر بز ربك طریقندن صاپمق وانك
اوزرنده محرقه یاخود اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایتمك
یا اوزرنده سلامت ذبیحه‌لری عرض ایلمك مقصدیله
کندومزه مذبح یاپدق ایسه رب کندوسی
٢٤ مطالبه ایلسون * فی الحقیقه بز بونی قورقومزدن
یاپدق اولمیه‌که یارین سزك اوغللرکز بزم اوغللرمزه

† عبرانیجه کورینشی جسیم

خطابا اى بنى رؤبين و بنى جاد اسرائيلك اللهى
٢٥ ربله سزك نه علاقه كز وار * رب بزم ايله
سزك اراكزده اردنى سنور قودى ربده سزك
حصه كز يوقدر ديه رك اوغللركز بزم اوغللرمزك
٢٦ ربدن قورقاملرينه سبب اولهلر * بو اجلدن بر
٢٧ مذبح بنا ايدهلم محرقه وقربان ايچون دكل * انجق
بزم ايله سزك و بزدنصكره نسلمزك اراسنده شهادت
اولسون كه محرقهلرمز و قربانلرمز وسلامت
تقدمهلرمز ايله ربك عبادتنى انك حضورنده
اجرا ايده بيلهلم و يارين اوغللركز اوغللرمزه
ربده سزك حصه كز يوقدر ديمسونلر ديدك.
٢٨ * واكر يارين بزه ياخود نسلمزه بويله ديرلر ايسه
ربك مذبحنك اورنكنه باقكز كه انى اجدادمز
بنا ايتمشدر بو ايسه محرقه و قربان ايچون اولميوب
انجق بزم ايله سزك اراكزده شهادت ايچوندر
٢٩ ديهلم ديدك * حاشا كه ربه عاصى اولوب بو كون
ربك طريقندن صاپمغله مسكنى اوكنده اولان
اللهمز ربك مذبحندن ماعدا محرقه واتمك
تقدمه سى وقربان ايچون مذبح ياپهلم.
٣٠ وكاهن فنحاس وانك ايله برابر اولان جماعت
رئيسلرى واسرائيلك بيكلرينك رئيسلرى بنى
رؤبين و بنى جاد و بنى منسانك سويلدكلرى كلامى
٣١ ايشتدكلرنده كندولرينه خوش كلدى * وكاهن
العازار اوغلى فنحاس بنى رؤبين و بنى جاد و بنى
منسايه ربه بو خيانتى ايتمديككزدن بو كون ربك
ارامزده اولديغى اكلادق شمدى بنى اسرائيلى
ربك الندن قورتارديكز ديدى.
٣٢ بعده كاهن العازار اوغلى فنحاس و رئيسلر بنى
رؤبين و بنى جاد يانندن جلعاد ديارندن كنعان
ديارينه بنى اسرائيل نزدينه عودتله انلره
٣٣ جواب كتورديلر * بو كيفيت بنى اسرائيله دخى
خوش كوروندى و بنى اسرائيل اللهه حمد و ثنا
ايدرك ارتق بنى رؤبين و بنى جادك ساكن
اولدقلرى ديارى خراب ايتمك ايچون عليهلرينه
محاربهيه چيقهلم ديمديلر.
٣٤ و بنى رؤبين ايله بنى جاد اول مذبحه عد†
تسميه ايتديلر چونكه يهوانك الله ايدوكنه بو
ارامزده شاهددر ديديلر.

†يعنى شاهد

يكرمى اوچنجى باب

١ و بر چوق كونلردن صكره رب اطرافنده
اولان دشمنلرينك كافهسندن اسرائيله راحت
احسان ايتمش ويشوع اختيار ومسن اولمش ايكن
٢ * يشوع بتون اسرائيل ايله اختيار و رئيس
و حاكم و ناظرلرينى چاغروب انلره ديديكه بن
٣ اختيار و مسن اولدم * و سز اللهكز ربك
سزك كوزكز اوكنده بو طائفهلرك كافهسنه
ياپديغى شيلرك جملهسنى كورديكز زيرا اللهكز رب
٤ كندوسى سزك ايچون محاربه ايتدى * اشته بو
قالان طائفهلرى وتلف ايتديكم طائفهلرك كافهسنى
اردندن غرب طرفده بحر كبيره دكين سبطلركزه
كوره سزه ميراث اولمق اوزره قرعه ايله تقسيم
٥ ايتدم * و اللهكز رب انلرى اوككزدن دفع
و حضوركزدن طرد ايدهجك سز دخى اللهكز
ربك سزه ديديكى كبى ديارلرينى تملك ايدهجككز
٦ * ايمدى موسانك تورات كتابنده محرر اولانك
كافهسنى حفظ واجرا ايتمكده ثابت قدم اولكز
٧ اندن صاغه يا صوله صاپميهسكز * شويلهكه يانكزده
قالان بو طائفهلر ايله اختلاط ايتميهسكز واندرك
الهلرينك اسملرينى ذكر ايدرك يمين ايتميهسكز
٨ و انلره سجده قيلميهسكز * انجق بو كونه دكين
٩ ايتديككز كبى اللهكز ربه صادق قالهسكز * رب
اوككزدن بيوك و قوتلو طائفهلر طرد ايتدى
و بو كونه قدر اوككزده كيمسه طورهمدى.
١٠ * سزدن بر كيمسه بيك كشىيى تعقيب ايدهجكدر
زيرا سزه ديديكى كبى سزك ايچون اللهكز رب
كندوسى محاربه ايدهجكدر.
١١ ايمدى سز اللهكز ربى سومك ايچون كندوكزه
١٢ ازيادهسيله دقت ايدكز * زيرا اكر بر وجهله
دونوب يانكزده قالان بو طائفهلرك بقيهسيله
التصاق ايدوب انلر ايله مصاهره ايدرك انلر
سزك ايله سز دخى انلر ايله اختلاط ايدر ايسهكز
١٣ * تحقيق بيلكز كه اللهكز رب ارتق بو طائفهلرى
اوككزدن طرد ايتميهجك و تا سز اللهكز ربك
سزه ويرديكى بو ايو ديار اوزرندن هلاك اولنجيه
دكين انلر سزه كمند وطوزاق و يانلركزه دورتى

١٤ اوكوزلركزه ديكن اوله جقلردر * واشته بن بو كون بتون دنيانك كيتديكى يوله كيديورم سز دخى اللهكز ربك حقكزده سويلديكى خيرلو سوزلرك جملهسندن هيچ برينك اجرادن قالمديغنى وانلردن هيچ بريسى اجرادن قالميوب جملهسى سزه واقع اولديغنى بتون قلب و بتون جانكز ايله بيلورسكز.
١٥ * و اللهكز ربك سزك ايچون بيورديغى خيرلو شيلرك جملهسى حقكزده وقوع بولديغى مثللو تا اللهكز ربك سزه ويرديكى بو ايو يرك اوزرندن رب سزى هلاك ايدنجيه قدر كوتو شيلرك
١٦ جملهسنى اوزركزه كتورهجكدر * اللهكز ربك سزه امر ايتديكى عهدى تجاوز و كيدوب غيرى الهلره خدمت وسجده ايتديككز تقديرده اول زمان اوزركزه ربك غضبى علولنوب سزه ويرديكى ايو يرك اوزرندن تيز هلاك اولورسكز.

يكرمى دردنجى باب

١ و يشوع اسرائيل سبطلرينك كافهسنى شكيمه جمع ايلدى واسرائيلك اختيار و رئيس و حاكم و ناظرلرينى چاغردى انلر دخى اللهك حضورنده
٢ طورديلر * ويشوع بتون قومه ديديكه اسرائيلك الهى رب بويله بيورر اجدادكز ابراهيمك وناحورك پدرى تاراح زمان قديمده نهرك اوته طرفنده ساكن اولوب غيرى الهلره عبادت
٣ ايدرلر ايدى * بن دخى پدركز ابراهيمى نهرك اوته طرفندن الوب انى بتون كنعان ديارنده طولاشدروب نسلنى دخى تكثير ايلدم واكا اسحقى
٤ * واسحقه يعقوب ايله عيسوى ويردم. عيسوه سعير طاغنى ميراث اولمق اوزره ويردم فقط
٥ يعقوب اولادى ايله مصره ايندى * و موسى ايله هرونى ارسال ايدوب مصرى ايچنده اجرا ايتديكم
٦ وجهله اوردقدنصكره سزى چيقاردم * ايمدى اجدادكزى مصردن چيقاردم و دكزه كلديكز ومصريلر اجدادكزى عربهلر واتلر ايله بحر احمره
٧ قدر تعقيب ايتديلر * و ربه فرياد ايتدكلرنده سزك ايله مصريلرك اراسنه قرانلق قويوب دكزى انلرك اوزرينه كتورمكله انلرى اورتدى و كوزلركز مصرده نه ياپديغمى كورديلر و بر چوق مدت
٨ بريهده ساكن اولديكز * و سزى اردنك اوته طرفنده ساكن اولان اموريلرك ديارينه كتوردم و انلر سزك ايله محاربه ايتدكلرنده انلرى الكزه تسليم ايتدم و ديارلرينى تملك ايتديكز بن دخى
٩ انلرى اوككزدن هلاك ايلدم * و مؤاب ملكى بالاق ابن صپور قالقوب اسرائيل ايله محاربه ايتدى و سزه لعنت اوقومق ايچون بلعام ابن
١٠ باعورى دعوت ايتمكه ادملر كوندردى * اما بلعامى دكلهمك استمديكمدن او سزه انجق بركت اوقودى
١١ و سزى انك الندن قورتاردم * بعده اردندن كچوب اريحايه كلديكز واريحانك ادملرى اموريلر وپرزيلر وكنعانيلر وحتيلر وجرجيسيلر و حويلر و يبوسيلر سزك ايله محاربه ايتدكلرنده انلرى الكزه
١٢ تسليم ايتدم * واوككزدن اشك اريسنى كوندردم انلر دخى قليجك ويايك اولمقسزين اموريلرك ايكى
١٣ ملكنى اوككزدن طرد ايتديلر * وسزه ايچنده امك چكمديككز بر ديار وبنا ايتمديككز شهرلر ويردم و انلرده ساكن اولديكز ديكمديككز باغلر وزيتونلقلردن يرسكز.
١٤ و شمدى ربدن خوف ايدكز و اكا صدق و خلوص ايله عبادت ايدوب اجدادكزك نهرك اوته طرفنده و مصرده عبادت ايتدكلرى الهلرى
١٥ دفع ايدوب ربه عبادت ايدكز * لكن اكر ربه عبادت ايتمكلك نظركزده نا مقبول ايسه كيمه يعنى نهرك اوته طرفنده اجدادكزك عبادت ايتدكلرى الهلرهمى يوقسه ديارلرنده ساكن اولديغكز اموريلرك الهلرينهمى عبادت ايدهجككزى اختيار ايدكز لكن بن واهل بيتم يهوايه عبادت ايدهجكز.
١٦ و قوم جواب ويروب حاشاكه بز يهوايى ترك
١٧ ايدوب غيرى الهلره عبادت ايدهلم * زيرا بزم اللهمز يهوادر او بزى واجدادمزى اسارتخانهسى اولان مصر ديارندن چيقاروب كوزلرمز اوكنده بو بيوك علامتلرى اظهارله بزى كيتديكمز يولك كافهسنده وارالرندن كچديكمز اقوامك جملهسى
١٨ اراسنده حفظ ايلدى * و اقوامك جملهسيله بو دياره ساكن اولان اموريلرى اوكمزدن يهوا طرد ايلدى بز دخى يهوايه عبادت ايدهجكز زيرا اللهمز اودر ديديلر.
١٩ يشوع دخى قومه سز يهوايه عبادت ايتمكه

قادر دكلسكز زيرا او قدوس الله و غيور اللهدر وعصيان وكناهلركزى عفو ايتمز.
٢٠ اكر يهوايى ترك ايدوب اجنبى الهلره عبادت ايدر ايسه‌كز او دخى دونوب سزه ايولك ايتدكدنصكره ييله سزى بلايه دوچار ايتمكله تلف ايده‌جكدر ديدى.
٢١ قوم دخى يشوعه خير البجق بز يهوايه عبادت ٢٢ ايده‌جكز ديديلر * يشوع دخى قومه اكا عبادت ايتمك اوزره كندوكزه يهوايى اختيار ايتديككزه سز كندوكز ايچون شاهدسكز ديدى انلر دخى ٢٣ شاهد ايز ديديلر * اويله ايسه شمدى اراكزده اولان غريب الهلرى دفع ايدوب قلبكزى ٢٤ اسرائيلك اللهى يهوايه ميل ايتدركز ديدى * قوم دخى يشوعه اللهمز يهوايه عبادت ايدرز وانك كلامنى دكلرز ديديلر.
٢٥ واولكونده يشوع قوم ايله عقد عهد ايدوب شكيمده انلره قانون وحكم وضع ايتدى.
٢٦ و يشوع بو كلماتى ربك شريعت كتابنده تحرير ايلدى و بر بيوك طاش الوب اوراده انى ربك مقدسنده اولان بطم اغاجنك التنه ديكدى.
٢٧* و يشوع بتون قومه اشته بو طاش بزه شهادت ايچون اولسون زيرا او ربك بزه سويلديكى سوزلرك جمله‌سنى ايشتمش اولمغله اللهكزى انكار ٢٨ ايتمامكز ايچون سزه شاهد اوله ديدى * اولوقت يشوع قومى هر برينى كندو ميراثنه كيتمك اوزره صاليويردى.
٢٩ اشبو وقوعاتدنصكره ربك قولى يشوع ابن نون يوز اون ياشنده اوله‌رق وفات ايلدى.
٣٠* وانى كندى ميراثنك حدودى داخلنده جاعاش طاغنك شمال طرفنده واقع افرايم طاغنده اولان تمنات سراحده دفن ايتديلر.
٣١ و اسرائيل يشوعك كافة ايامنده و يشوعدن صكره صاغ قالان و ربك اسرائيل ايچون اجرا ايتديكى ايشلرك جمله‌سنى بيلان اختيارلرك كافة ايامنده ربه عبادت ايلدى.
٣٢ و يوسفك كيكلرينى كه بنى اسرائيل مصردن كتورمش ايدى شكيمده دفن ايتديلر شويله‌كه يعقوبك شكيمك پدرى حامور اوغللرندن يوز عدد كومشه بدل صاتون المش اولديغى تارلانك قطعه‌سنده دفن ايلديلر و او بنى يوسفك ميراثى اولدى.
٣٣ العزار ابن هرون دخى وفات ايلدى و انى كندى اوغلى فنحاسه افرايم طاغنده ويريلان تپه‌ده دفن ايلديلر.

حاكملر

برنجى باب

١ و واقع اولديكه يشوعك وفاتندنصكره بنى اسرائيل ربدن سؤال ايدوب كنعانيلرك اوزرينه انلر ايله محاربه ايتمكه طرفزدن ابتدا كيم چيقسون ٢ ديديلر * رب دخى يهودا چيقسون اشته ديارى انك الينه تسليم ايتدم ديدى.
٣ و يهودا قرنداشى شمعونه حصه‌مه دوشن قطعه‌يه بنم ايله برابر چيق وكنعانيلر ايله محاربه ايده‌لم بن دخى سنك ايله برابر سنك حصه‌كه كيده‌يم ديديكنده شمعون انك ايله برابر كيتدى.
٤ * و يهودا چيقدقده رب كنعانيلرى و پريزيلرى انلرك الينه تسليم ايتدى شويله‌كه انلردن بيزاقده ٥ اون بيك ادم اورديلر * و بيزاقده آدونى بيزاقى بولوب انك ايله محاربه ايدرك كنعانيلرى ٦ و پريزيلرى اورديلر * و ادونى بيزاق قاچدقده انى تعقيب ايدوب انى طوتديلر و اللرينك

٧ و ایاقلرینـك باش پارمقلرینی کسدیلر * و ادونی بیزاق اللرینك و ایاقلرینك باش پرماقلری کسلمش یتمش ملك سفره‌مك التـنده قرنتی دوشورلر ایدی بنم ایتـدیکم کبی الله دخی بکا مجازات ایتـدی دیدی و انی اورشلیمه کوتوردیلر واوراده وفات ایتدی ٠

٨ و بنی یهودا اورشلیم ایله محـاربه ایدوب انی الدیلر وانی قلیجدن چوروب شهری اتشه یاقدیلر

٩ بعده بنی یهودا طاغـده و جنوبده و اووه‌ده ساکن اولان کنعانیلر ایله محاربه ایتمکه ایندیلر ٠

١٠* و یهودا حـبرونده ساکن اولان کنعانیـلرك اوزرینـه کیتدی (حـبرونك اسمی دخی اوّلدن قریة اربع ایدی) و شیشـای و احیمان و تالمـایی ١١ اوردیلر * و اورادن دابیر سکنه‌سی اوزرینـه کیتدی دابیرك اسمی دخی مقدما قریة سفر ایدی ٠

١٢* وکالب قریة سفری هرکیم اوروب آلورسـه قزم عکسـه‌یی اکا زوجـه اولمق اوزره ویررم ١٣ دیدی * وکالبك کوچك قرنداشی قنزك اوغـلی عوتنیـئیل انی آلدی اولدخی قزی عکسه‌یی اکا ١٤ ازوجه اولمق اوزره ویردی * ومرقومه انك خانه‌سنه کیتمکده ایکن پدرندن بر تارلا طلب ایتمکه عوتنیئیلی تشویق ایلدی ومرکبدن ایـنـدیکنده کالب اکا ١٥ دیدیکه سکا نه اولدی * قزی دخی اکا جوابا بکا برکت ویر زیرا بکا بر قوراق† یر ویردك بکا صو پکارلری دخی ویر دیدی وکـالب اکا یوقاروکی پکارلر ایله اشاغیکی پکارلری ویردی ٠

١٦ و موسـانك قاین پدری قینیـنك اوغللری بنی یهـودا ایله برابر خرمالق شهرندن عرادك جانب جنوبنده واقع یهودا بریه‌سنه چیقدیلر وکیدوب قوم اراسنده اقامت ایتدیلر ٠

١٧ و یهودا قرنداشی سمعون ایله کیدوب صفاتده سـاکن اولان کنعانیـلری اوره‌رق شهری کلیا ١٨ خراب ایدوب انی حورمه§ تسمیه ایلدیلر * بعده یهودا غزه‌یی حـوالیسی ایله و اشقلونی حوالیسی ١٩ ایله و عقرونی حوالیسی ایله الدی * و رب یهودا ایله ایدی او دخی طاغی ضبط ایتـدی اما اووه سکنه‌سنی طرد ایده‌مدی زیرا انلرك تیمور عربه‌لری ٢٠ وار ایدی * و موسانك دیدیکی کبی حبرونی کالبه ویردیلر او دخی اورادن عنقـك اوچ اوغللرینی طرد ایلدی ٠

٢١ و بنی بنیامین اورشلیمده ساکن اولان یبوسیلری طرد ایتمدی و یبوسیلر تا بوکونه دکین بنی بنیامین ایله برابر اورشلیمده اقامت ایدرلر ٠

٢٢ و بیت یوسف دخی بیت ئیل اوزرینه چیقدی ٢٣ و رب انلر ایله ایدی * و بیت یوسف بیت ئیلی تجسس ایتـدی بو شهرك اسمی دخی اوّلدن لوز ٢٤ ایدی * و قره‌غوللر شهردن چیقـان برکیمسه‌یی کوروب اکا دیدیلر که کرم ایله شهره کیریله‌جك یری بزه کوستر بز دخی سکا مرحمت ایدرز ٠ ٢٥* اولدخی انلره شهره کیریله‌جك یری کوستردی و شهری قلیجـدن چوردیلر اما اول کیمسـه‌یی ٢٦ بتون تعلقاتی ایله صـالیویردیلر * اول ادم دخی حتیلر دیارینه کیدوب بر شهر بنا ایدرك اکا لوز تسمیه ایلدی اسمی دخی بوکونه قدر بودر ٠

٢٧ و منسا بیت شان ایله قصبه‌لرینك سکنه‌سنی و تعناك ایله قصبه‌لرینـك سکنه‌سنی ودور ایله قصبه‌لرینك سکنه‌سنی و یبلعام ایله قصبه‌لرینـك سکنه‌سنی و مجدّو ایله قصبه‌لرینك سکنه‌سنی طرد ایتمـدی و کنعانیلر اول دیارده تعند ایدرك اقامت ایتدیلر ٠ ٢٨* و اسرائیل کسب قوت ایتـدکده کنعانیلری بالکلیه طرد ایتمیوب انلری خراجکذار ایلدی ٠

٢٩ افرایم دخی جازرده ساکن اولان کنعانیلری طرد ایتمدی فقط کنعانیلر انك اراسنده جازرده اقامت ایتدیلر ٠

٣٠ زبولون کترون سکنه‌سنی و نهالول سکنه‌سنی طرد ایتمدی فقط کنعانیلر انك اراسنده سـاکن اولوب خراجکذار اولدیلر ٠

٣١ اشیر عکو سکنه‌سنی ایله صـیدا و اخلاب و اکـذیب و حلبه وافیق و رحوب سکنه‌سنی ٣٢ طرد ایتمدی * فقط اشیریلر اولدیارك سکنه‌سی اولان کنعانیلرك اراسنده اقامت ایتدیلر چونکه انلری طرد ایتمدیلر ٠

٣٣ نفتـالی بیت شمس سکنه‌سنی و بیت عنات سکنه‌سنی طرد ایتمدی فقط اول دیارك سکنه‌سی اولان کنعانیلر اراسنده اقامت ایتدی و بیت شمس ایله بیت عنات سکنه‌سی اکا خراجکذار اولدی ٠

† ارض جنوبیه

§ یعنی مظهر لعنت

٣٤ و اموریلر بنی دانی طـاغده محصور ایتدیلر
٣٥ زیرا انلری اووه‌یه اینمکه براقدیلر * و اموریلر
تعند ایدرك حراس طاغنده و ایالونده وشعالبیمده
اقامت ایتدیلر فقط بیت یوسفك الی قوتلندکده
٣٦ انلر خراجکذار اولدی * و اموریلرك حدودی
عقربیم یوقشندن سلاعدن و یوقارویه طوغری
ایدی٠

ایکنجی باب

١ وربك ملکی جلجالدن بوکیمه چیقوب دیدیکه
سزی مصردن چیقاردم و سزی اجدادکزه یمین
ایتدیکم دیاره کتوردم ودیدمکه سزك ایله اولان
٢ عهدمی ابدا نقض ایتمم * سزدخی بو دیارك سکنه‌سی
ایله عقد عهد ایتمیوب مذبحلرینی ییقکز لکن سز
کلامیمه اطـاعت ایتمدیکز بونی نیچـون ایتدیکز٠
٣ * وینه دیدمکه انلری اوککزدن طرد ایتمیه‌جکم
فقط انلر سزه دشمن والهلری سزه طوزاق اوله‌جقلر٠
٤ * وربك ملکی جمیع بنی اسرائیله بو کلامی
٥ سویلدیکی کبی قوم بلند اواز ایله اغلادی * واول
محله بوکیم† تسمیه ایتدیلر و اوراده ربه ذبیحه
تقدیم ایلدیلر٠
٦ و یشوع قومی صـالیویردکده بنی اسرائیلك
هر بری دیاری تملك ایچون کندی میراثنه کیتدی
٧ * وقوم یشوعك کافهٔ ایامنده و یشوعدن سکره
صاغ قالان وربك اسرائیل ایچون ایلدیکی عظیم
ایشلرك جمله‌سنی کورمش اولان اختیارلرك کافهٔ
ایامنده ربه عبادت ایلدی٠
٨ وربك قولی یشوع ابن نون یوز اون یاشنده
٩ اوله‌رق وفات ایتدی * و انی کندی میراثنـك
حدودی داخلنده جعاش طاغنك شمال طرفنده
واقع افرایم طاغنده اولان تمنات حارسده دفن
١٠ ایلدیلر * اول عصرك ادملرینـك کافه‌سی دخی
اجدادلرینـه منضم اولدی و انلردن صکره ربی
واسرائیل ایچون اجرا ایلدیکی عملی بیلمیان دیکر
بر نسل وجوده کلدی٠
١١ و بنی اسرائیل ربك عـنـنده کوتو اولانی
١٢ ایشلیوب بعلیمه عبادت ایتدیلر * و انلری مصر
دیارندن چیقارمش اولان کندی اجـدادلرینك
اللهی ربی ترکله اطرافلرنده‌کی طائفـه‌لرك
الهلرندن اولان غیری الهلره تابع اولوب انلره
١٣ سجـده قیلغله ربی اغضاب ایتـدیلر * ربی ترك
١٤ ایدوب بعله و عشتروته عبادت ایلدیلر * و ربك
غضبی اسرائیل علیهنه علولنوب انلری یغماجیلرك
النه تسلیم ایتمکله انلری صویدیلر و انلری اطرافده
اولان دشمنلرینك النه ویردی وارتق دشمنلرینك
١٥ اوکنده طورمغه مقـتدر دکللر ایدی * هر نره‌یه
چیقدیلر ایسه ربك بیوردیغی و ربك انلره یمین
ایتدیکی وجهله ربك الی بلا ایچون انلرك اوزرینه
اولوب شدید مضایقه‌یه دوچار اولدیلر٠
١٦ و رب حاکملر نصب ایتدی انلر دخی انلری
١٧ یغماجیلرینك الندن قورتاردیلر * لکن حاکملرینی
دخی دکله‌میوب غیری الهلره تابع اولمقلغله زنا
ایدوب انلره سجده قیلدیلر اجـدادلرینك ربك
امرینه اطاعت ایتمکله سلوك ایتدکلری طریقدن
١٨ تیز صـاپدیلر انلر کبی حرکت ایتمدیلر * و رب
انلره حاکملر نصب ایتدیکی حالده رب حاکم ایله
اولوب انلری حاکمك کافهٔ ایامنـده دشمنلرینك
الندن قورتارر ایدی زیرا مصیبت ومضایقه ویرنلرك
سببندن اولان فغـانلرندن طولایی رب انلره
١٩ ترحم ایدر ایدی * و حاکمك وفاتنـدنصکره انلر
دونوب غیری الهـلره تابع اوله‌رق انلره عبادت
و سجـده ایتملریله اجـدادلرندن زیاده فاسـد
اولورلر ایدی٠ عمللرندن واکری یوللرندن واز
٢٠ کچمزلر ایدی * ایمدی ربك غضبی اسرائیل علیهنه
علولنه‌رك بو طائفه اجـدادلرینه امر ایتدیکم
عهـدی تجاوز ایدوب کلامیمی دکلـه‌مدکلری
٢١ ایچون * بن دخی یشوعك حین وفاتنده براقدیغی
طائفه‌لردن هیچ برینی ارتق انلرك اوکندن طرد
٢٢ ایتمیه‌جکم * تاکه ربك طریقنده سلوك ایتمك ایچون
اجدادلرینك انی حفظ ایتدکلری کبی حفظ ایدوب
ایتمیه‌جکلری خصوصده انلر واسطه‌سیله اسرائیلی
٢٣ تجربه ایده‌یم دیدی * ایمـدی رب بو طائفه‌لری
تیز طرد ایتمیوب و انلری یشوعـك النه تسلیم
ایلیوب براقدی٠

---

†یعنی اغلیانلر

اوچنجی باب

١ و اسرائیلی یعنی کنعان محاربه‌لرینك کافه‌سنی
بیلمیانلرك جمله‌سنی انلر واسطه‌سیله تجربه ایتمك
٢ ایچون * (یالکز بو مقصد ایچون‌که بنی اسرائیل
نسللری یا خصوص مقدما محاربه بیلمیانلر تعلیم
٣ اولنوب بیلسونلر) * ربك براقدیغی طائفه‌لر
بونلردر یعنی فلسطیلرك بش امارتی وبالجمله کنعانیلر
و صیداویلر و بعل حرمون طاغندن حمات مدخلنه
٤ قدر جبل لبنانده ساکن اولان حوّیلر * بونلر
موسانك واسطه‌سیله اجدادلرینه امر ایتدیکی
ربك امرلرینه اطاعت ایدوب ایتمیه‌جکلرینی
بیلمك اوزره بنی اسرائیلی انلر ایله تجربه ایتمك
ایچون قالدیلر.

٥ بنی اسرائیل دخی کنعانیلر و حتیلر واموریلر
و پریزیلر وحوّیلر و یبوسیلرك اراسنده ساکن
٦ اولدیلر * و انلرك قزلرینی کندولرینه زوجه‌لکه
آلوب کندی قزلرینی دخی انلرك اوغللرینه ویره‌رك
٧ الهلرینه عبادت ایتدیلر * و بنی اسرائیل ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیوب کندولرك اللهی
ربی اونوده‌رق بعلیم ایله اشیرا بتلرینه عبادت
٨ ایتدیلر * و ربك غضبی اسرائیل علیهنه علولنوب
انلری ارام نهرین ملکی قوشان ریشعاتایمك النه
ویردی و بنی اسرائیل قوشان ریشعاتایمه سکز
٩ سنه قوللق ایتدیلر * بعده بنی اسرائیلك ربه
فریاد ایتمسی اوزرینه رب بنی اسرائیل ایچون
بر خلاصکار یعنی کالبك کوچك قرنداشی قنزك
اوغلی عوتنئیلی نصب ایتدی اولدخی انلری
١٠ خلاص ایلدی * و ربك روحی انك اوزرینه کلمکله
اسرائیله حکم ایلدی و محاربه‌یه چیقدیغنده رب
ارام نهرین ملکی قوشان ریشعاتایمی انك النه
تسلیم ایتدی و انك الی قوشان ریشعاتایمك
١١ اوزرینه غالب اولدی * و دیار قرق سنه اسایش
اوزره ایدی و قنزك اوغلی عوتنئیل وفات ایتدی.

١٢ و بنی اسرائیل تکرار ربك عندنده کوتولك
ایتدیلر و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدکلری
اجلدن رب مواب ملکی عجلونی اسرائیلك
١٣ علیهنه قوتلندردی * اولدخی بنی عمون ایله عمالیق
یاننه جمع ایله کیدوب اسرائیلی اوره‌رق خرمالق
١٤ شهرینی ضبط ایتدی * و بنی اسرائیل مواب ملکی
عجلونه اون سکز سنه قوللق ایلدیلر.

١٥ و بنی اسرائیلك ربه فریاد ایتمسی اوزرینه رب
انلره بنیامینی اهود ابن جرایی (بودخی صولاق
ایدی) خلاصکار اولمق اوزره نصب ایتدی و بنی
اسرائیل انك یدیله مواب ملکی عجلونه هدیه
١٦ کوندردیلر * و اهود کندینه اوزونلغی بر ذراع
قدر ایکی اغزلو بر خنجر یاپوب انی اثوابی التندن
١٧ صاغ بودی اوزرینه قوشاندی * و هدیه‌یی مواب
ملکی عجلونه تقدیم ایلدی عجلون ایسه غایت
١٨ شیشمان بر ادم ایدی * و هدیه‌یی تقدیم ایتدکدن
١٩ صکره هدیه‌یی طاشیان ادملری کوندردی * لکن
کندوسی جلجال قربنده اولان کسمه قیالردن
عودتله ای ملك سکا بر کیزلو سوزم وار دیدی
اولدخی صوص دیمسی اوزرینه یاننده طورانلرك
٢٠ جمله‌سی طیشاری چیقدی * و اهود اکا یقلاشدی
ملك دخی کندینه مخصوص اولان یازلق کوشکده
اوتوریور ایدی و اهود سکا الله طرفندن بر
کلامم وار دیدکده عجلون کرسیسندن قالقدی.
٢١ * و اهود صول النی اوزادوب خنجری صاغ
٢٢ بودندن چکه‌رك انك قارننه صاپلادی * و تاملو
اردنجه قبضه دخی کیرمکله یاغ تاملویی قاپلادی
شویله‌که خنجری قارنندن چیقاره‌مدی و نجاستی
٢٣ چیقدی * و اهود صوفه‌یه چیقوب کوشکك
٢٤ قپوسنی اوزرینه قپایوب کلیدلدی * اولدخی
چیقنجه خدمه‌سی کلوب باقدیلر واشته کوشکك
قپوسی کلیدلی اولمغله البته یازلق کوشکنده
٢٥ ایاق بولنه† کیتمشدر دیدیلر * وانلر اوتانجیه
قدر بکلدیلر اما اشته کوشکك قپوسنی اچمیور
ایدی وانا ختاری آلوب اچدیلر واشته افندیلری
یره اولو دوشمش ایدی.

٢٦ وانلر اویالنور ایکن اهود فرارله کسمه قیالری
٢٧ چکه‌رك سعیراته قاچوب قورتلدی * و وصولنده
افرایم طاغنده بورو چالدی و کندوسی اوکلرنده
اوله‌رق بنی اسرائیل انك ایله برابر طاغدن
٢٨ ایندیلر * اولدخی انلره اردمجه کلکز زیرا

---

† عبرانیجه ایاقلرینی اورتمش

رب دشمنلركز اولان موابيلري الكزه تسليم ايتدى
ديدى و انك ارديصره اينوب موابك او كنجـه
اردنك كچيدلريني ضبط ايدرك كيمسه يي كچمكه
۲۹ براقديلر * اولزمان جمله سى ايرى و صاحب قوت
اولهرق موابدن اون بيك كشى قدر قيرديلر
۳۰ و برى قورتلمدى * واولكون مواب اسرائيلك
الى التنده الچقلنمغله ديار سكسان سنه اسايش
اوزره ايدى.
۳۱ واندنصكره شمجار ابن عانات كلوب فلسطينلردن
التى يوز كشى يى بر اوكوز اوكندره سيله اوردى
او دخى اسرائيلى خلاص ايتدى.

دردنجى باب

۱ و اهود وفات ايتدكدنصكره بنى اسرائيل
تكرار ربك عندنده كوتو اولانى ايشلديلر.
۲ * و رب انلرى حاصورده حكومت ايدن كنعان
ملكى يابينك النه ويردى انك سرعسكرى دخى
طائفه لرك حاروشيت شهرنده ساكن اولان سيسرا
۳ ايدى * وبنى اسرائيل ربه فرياد ايتديلر زيرا انك
طقوز يوز تيمور عربه سى وار ايدى و بنى اسرائيلى
يكرمى سنه شدتله تضييق ايلدى.
٤ و اوزمان لاپيدوتك زوجه سى دابوره نام نبيه
٥ اسرائيله حكم ايدر ايدى * مرقومه افرايم طاغنده
رامه ايله بيت ئيلك اراسنده دابوره خرماسى
التنده ساكن اولوب بنى اسرائيل محاكمه ايچون
٦ انك يانه چيقارلر ايدى * بو دخى باراق ابن
ابينوعامى قادش نفتاليدن چاغردوب اكا اسرائيلك
اللهى رب كندك ايله برابر بنى نفتالى و بنى
زبولوندن اون بيك نفر آلوب طابور طاغنه
۷ چيق * بن دخى يابينك سرعسكرى سيسرا ايله
عربه لرينى و جنودينى قيشون واديسنه يانكه
كتوروب الكه تسليم ايده جكم ديو امر ايتمشيدر
۸ ديدى * باراق دخى اكا اكر بنمله برابر كيدر ايسه ك
۹ كيدرم و اكر كيتمز ايسه ك كيتمم ديدى * اولدخى
مطلقا بن سنك ايله كيدرم انجق كيده جكك يولده
سنك فخرك اولماز زيرا رب سيسرايى بر قارينك
النه ويره جكدر ديدى و دابوره قالقوب باراق
۱۰ ايله قاديشه كيتدى * و باراق زبولونى و نفتاليى
قاديشه جمع ايلدكده معيتنده اون بيك نفر اولهرق
چيقدى دابوره دخى انك ايله برابر چيقدى.
۱۱ و موسانك قاين پدرى حوبابك اوغللرندن قينى
حابر قينيلردن ايريلوب قاديش قربنده صعانايمده
واقع بطم اغاجى التنده چادرينى قورمش ايدى.
۱۲ و باراق ابن ابينوعام طابور طاغنه چيقديغى
۱۳ سيسرايه اخبار ايتديلر * سيسرا دخى طقوز يوز
تيمور عربه اولهرق بالجمله عربه لرى و كنديسنك يانده
بولنان خلقك كافه سنى طائفه لرك حروشيت
شهرندن قيشون واديسنه جمع ايلدى.
۱٤ و دابوره باراقه قالق زيرا ربك سيسرايى
سنك الكه تسليم ايتديكى كون بودر رب سنك
اوككده چيقمديمى ديدى و باراق معيتنده اون
بيك نفر بولنه رق طابور طاغندن ايندى.
۱٥ * و رب سيسرايى و جمله عربه لرى ايله كافه
جنودينى باراقك اوكنده قليجله منهزم ايلدى
و سيسرا عربه دن اينوب يايا فرار ايلدى.
۱٦ * وباراق عربه لرى وجنودى طائفه لرك حروشيت
شهرينه قدر تعقيب ايتدى و سيسرانك بتون
جنودى قليجدن دوشه رك برى بيله قالمدى.
۱۷ وسيسرا قينى حابرك زوجه سى ياعيلك چادرينه
يايا قاچدى زيرا حاصور ملكى يابين ايله قينى حابر
۱۸ خانه سى اراسنده صلح وار ايدى * وياعيل
سيسرايى استقباله چيقوب اكا كل افندم بورايه
كل خوف ايتمه ديدى اولدخى چادرينه كلدى
۱۹ وقارى انى بر يورغان ايله اورتدى * اولدخى كرم
ايله بكا براز صو وير ايچه يم زيرا صوصادم
ديمى اوزرينه سود طولومنى اچوب اكا
۲۰ ايچوردكدنصكره انى اورتدى * ومذكوره يه ديديكه
چادرك قپوسنده طور واكر بركيمسه كلوب سكا
سؤال ايدرك بوراده كيمسه وارمى دير ايسه
۲۱ يوقدر ديه سين * وحابرك زوجه سى ياعيل بر چادر
قازغى آلوب توقاغى دخى النه طوتوب يواشجه
يانه كلدرك قازغى انك قولاغى توزينه صوقوب
يره صاپلادى زيرا يورغون اولهرق درين
۲۲ اويقوده ايدى بويله جه او اولدى * واشته باراق
سيسرايى تعقيب ايدر ايكن ياعيل انى استقباله
چيقوب اكا كل اراديغك كيمسه يى سكا كوستره يم
ديدى اولدخى ايچرى كيردى واشته سيسرا قازق

قولاغی توزنده اولەرق اولو یاتیور ایدی.
٢٣ بویلەجە الله اول کونده کنعان ملکی یابینی
٢٤ بنی اسرائیلك اوکنده مغلوب ایلدی * و بنی
اسرائیلك الی کنعان ملکی یابینك اوزرینه تا
کنعان ملکی یابینی هلاك ایدنجیه دکین کیتدکجه
کسب قوت ایدر ایدی.

بشنجی باب

١ واول کونده باراق ابن ابینوعام ایله دابوره
الهی اوقویوب دیدیلرکه
٢ اسرائیلده رئیسلرك پیشوالقلری ایچون
قوم دخی کوکللری ایله کندیلرینی ویردکلری
ایچون ربه حمد و ثنا ایدکز.
٣ ای ملوك دکلیکز ای امرا استماع ایدکز بن
ربه الهی اوقویەجغم اسرائیلك اللهی ربه
تزمیر ایدەجکم.
٤ یا رب سعیردن خروج ایتدیککده ادوم
صحراسندن یورودیککده زمین صارصیلوب
سموات داملاتدی بلوطلر دخی صو داملاتدی.
٥ ربك حضورندن طاغلر اسرائیلك اللهی
ربك حضورندن سینا بیله اریدی†.
٦ شمجار ابن عناتك ایامنده یاعیلك ایامنده
جادەلر ترك اولندی و یولجیلر طولاشق
یوللردن کیدرلر ایدی.
٧ اسرائیلده رئیسلر قالمدی قالمدی حتی بن دابوره
ظهور ایتدم بن بنی اسرائیلده والده اولمق
اوزره ظهور ایتدم.
٨ یکی الهلر انتخاب ایتدیلر اولوقت قپولرده
محاربه وار ایدی اسرائیلك قرق بیك نفری
اراسنده قالقان یا مزراق کورلدیمی.
٩ قلبم اسرائیلك حاکملرینه متوجهدر ای قوم
اراسنده کوکل ایله کندولرینی ویرنلر ربه
حمد و ثنا ایدکز.
١٠ ای بیاض مرکبلره راکب اولنلر محکمەده
اوتورانلر و یولده یورویانلر سویلیکز.
١١ صو چکەجك یرلرده کانکشلرك§ صداسندن

†یاخود دیترەدی §یاخود یغما تقسیم ایدنلرك

همان اوراده ربك افعال عادلانەسنی اسرائیلده
انك رئیسلرینك افعال عادلانەسنی حکایه
ایتسونلر اولزمان ربك قومی قپولره ایندیلر.
١٢ اویان اویان ای دابوره اویان اویان الهی
اوقو قالق ای باراق و ای ابن ابینوعام اسیرلرکی
کوتور.
١٣ اولزمان قراریلر قومك بیوکلری اوزرینه هجوم
ایتدیلر رب بنم ایچون جبارلر علیهنه ایندی.
١٤ عن اصل افرایمدن اولنلر عمالیق اوزرینه
هجوم ایتدی بنیامین ارقەك صره قومکك اراسنده
کلدی ماکیردن حاکملر زبولوندن کاتب قلمی†
طوتانلر ایندی.
١٥ و یساکر شرفاسی دابوره ایله برابر یساکر
دخی باراق کبی اولوب انك اردیصره وادییه
کوندرلدی رؤبینك فرقەلرنده بیوك مجادله
وار ایدی.
١٦ سوریلرك ملامەسنی§ دکلەمك اوزره نیچون اغللر
اراسنده اوتوردك رؤبینك فرقەلرنده عظیم
مباحثه وار ایدی.
١٧ جلعاد اردنك اوتەسنده ساکن ایدی و دان
نیچون کمیلرده قالدی اشیر دکز کنارنده
اوتوروب کندی لیمانلرنده ساکن ایدی.
١٨ زبولون و نفتالی صحرانك یوجه یرلرنده
نفسلرینی اولومه فدا ایدن قومدر.
١٩ ملکلر کلوب محاربه ایتدیلر اولزمان کنعان
ملکلری مجدّو صوینك یاننده تعناکده جنك
ایتدیلر هیچ بر اقچه المەدیلر.
٢٠ کوکلردن جنك ایتدیلر ییلدزلر کندی
مدارلرندن سیسرا علیهنده جنك ایتدیلر.
٢١ قیشون وادیسی اول اسکی وادی قیشون
وادیسی انلری سوروب کوتوردی ای جانم
قوت پایمال ایلدك.
٢٢ اولزمان آتك طرناقلری قوشمقدن قوتلولرك
قوشدرمسندن قریلدی.
٢٣ ربك ملکی دیدیکه مروزه لعنت اوقویکز
انك سکنەسنه براغر لعنت اوقویکز زیرا

†یاخود حکومت عصاسی
§یاخود سوریلرده دودکك چالنمسنی

ربك امدادینه یکیتلرك اوزرینه ربك امدادینه
کلمدیلر ․
٢٤ قنی حابرك زوجه‌سی یاعیل جمیع نسواندن
زیاده مبارك اولسون چادرلرده اولان قاریلردن
زیاده مبارك اولسون ․
٢٥ صوا ایستدیکنده سود ویردی بکاره مخصوص
طاسده تره یاغی کتوردی ․
٢٦ النی قازغه و صاغ النی عمله طوقماغنه
اوزاتدی و سیسرایی اوره‌رق باشنی ازدی
وقولاغی توزندن چوره‌رك انی اوردی ․
٢٧ ایاقلری اراسنده چوکدی دوشدی یاتدی
ایاقلری اراسنده چوکوب دوشدی چوکدیکی
یرده اولو دوشدی ․
٢٨ سیسرانك والده‌سی پنجره‌دن باقدی وقفسدن
نیچون عربه‌سی کلمکه کجکیور نیچون عربه‌لرینك
تکرلکلری کرو قالیور دیو ندا ایلدی ․
٢٩ انك عاقللو خاتونلری اکا جواب ویردیلر
٣٠ کندی کندینه جواب ویردی که غنیمتی
بولوب ادم باشنه بر ایکیشر قز سیسرا
ایچون رنکارنك البسه‌دن غنیمت ایشلمه رنکارنك
غنیمت بوین ایچون ایکی یانی ایشلمه رنکارنك
غنیمت تقسیم ایتمدیلرمی دیدی ․
٣١ یا رب دشمنلرك جمله‌سی بویله هلاك اولسون
اما سنی† سوانلر قوتیله چیقان کونش مثللو
اولسونلر ودیار قرق سنه اسایش اوزره ایدی ․

التنجی باب

١ وبنی اسرائیل ربك عندنده کوتو اولانی
ایشلدیلر ورب انلری یدی سنه مدیانیلرك النه
٢ تسلیم ایتدی * و مدیانیلرك الی اسرائیل اوزرینه
غالب اولدی ومدیانیلر سببندن بنی اسرائیل
کندیلرینه طاغلرده بولنان اینلری ومغاره‌لری
٣ واستحکاماتی یاپدیلر * و اسرائیل اکین اکدکده
مدیانیلر چیقار ایدی ․ عمالیقیلر ایله شرق اهالیسی
٤ دخی انلرك اوزرینه چیقارلر ایدی * وانلرك
اوزرینه اردو قوروب کرك قویون کرك صغر
کرك مرکب اسرائیله یچینه‌جك بر شی براقیه‌رق
تا غزایه وارنجیه‌دکین یرك محصولنی بوزرلر ایدی ․
٥ * زیرا انلر حیوانلری و چادرلری ایله چیقوب
کثرتده چکرکه‌لر کبی کلورلر ایدی دوه‌لرینك دخی
حسابی اولمیه‌رق دیاری خراب ایتمك اوزره
٦ کلورلر ایدی * و اسرائیل مدیانیلر سببندن
غایتله پریشان حال اولدیلر و بنی اسرائیل ربه
فریاد ایتدیلر ․
٧ و بنی اسرائیل مدیانیلر سببندن ربه فریاد
٨ ایتدکلرنده * رب بنی اسرائیله بر پیغمبر کوندردی
اولدخی انلره خطابا اسرائیلك اللهی رب بویله
بیورر بن سزی مصردن چیقاروب سزی اسارت
٩ خانه‌سندن قورتاردم * و سزی مصریلرك الندن
وباجمله سزی تضییق ایدنلرك الندن خلاص ایدوب
انلری اوکلکزدن طرد ایدرك دیارلرینی سزه
١٠ ویردم * و سزه اللهکز یهوا بن ایم دیارلرنده ساکن
اولدیغکز اموریلرك الهلرندن قورقیه‌سکز دیدم
ایسه‌ده سز کلامی دکلامدکز دیدی ․
١١ و ربك ملکی کلوب ابیعزری یواشك عفراده
بولنان بطم اغاجی التنده اوتوردی انك اوغلی
جدعون دخی مدیانیلردن قاچرمق ایچون معصره‌ده
١٢ بغدای دوکیور ایدی * ایمدی ربك ملکی اکا
کورینوب ای صاحب شجاعت رب سنك ایله‌در
١٣ دیدی * جدعون دخی اکا آه افندم اکر رب بزم
ایله ایسه یا نیچون بو قدر شیلر باشمزه کلدی
و اجدادمزك رب بزی مصردن چیقارمدیمی
دیه‌رك بزه نقل ایتدکلری معجزاتك کافه‌سی نره‌ده‌در
شمدی ایسه رب بزی ترك ایدوب مدیانیلرك النه
١٤ تسلیم ایلمشدر دیدی * رب دخی اکا نظر ایدوب
بو قوتکله کیت واسرائیلی مدیانیلرك الندن خلاص
١٥ ایده‌جکسین سنی ارسال ایتمدممی دیدی * او ایسه
اکا آه افندم اسرائیلی نه ایله خلاص ایده‌جکم
اشته قبیله‌م منسانك فقیری بن دخی پدرم خانه‌سنك
١٦ کوچکی ایم دیدی * و رب اکا دیدیکه بن مطلقا
سنك ایله اولورم و مدیانیلری بر ادمی اورر کبی
١٧ اوره‌جقسین * اولدخی اکا کرم ایله اکر نظرکده
مظهر لطف اولدم ایسه سنك بنم ایله تکلم
١٨ ایتدیککه بکا بر علامت کوستر * رجا ایدرم بن
سکا کلوب تقدمه‌می کتوره‌رك حضورکده وضع

† عبرانیجه انی

ایتمینجه بورادن کیتمه دیدی او دخی سن عودت
ایدنجیه دکین بن طوررم دیدی.
١٩ وجدعون کیدوب بر اوغلاق وبر افا اوندن
فطیر پیده‌لر حاضرلیوب اتی سپده قودی اتك
صوینی دخی بر تنجره‌یه قویه رق انلری بطم اغاجی
٢٠ التنه یاننه چیقاروب تقدیم ایلدی * اللهك ملکی
دخی اكا اتی و فطیر پیده‌لری الوب شو قیا اوزرینه
قو واتك صوینی دوك دیدی او لدخی اویله یاپدی.
٢١ * اولزمان ربك ملکی النده اولان عصاسنك
اوجنی اوزادوب اته وفطیر پیده‌لره طوقوندقده
قیادن اتش چیقوب اتی وفطیر پیده‌لری یاقدی
وربك ملکی انك کوزلری اوکندن کیتدی.
٢٢ * وجدعون ربك ملکی ایدوکنی اکلادقده جدعون
ایواه یا رب یهوا چونکه ربك ملکنی روبرو
٢٣ کوردم دیدی * اما رب اكا خوف ایتمه سكا
سلامتدر اولمیه‌جکسین دیدی.
٢٤ وجدعون اوراده رب ایچون بر مذبح یاپوب
اكا یهوا شالوم تسمیه ایلدی بو دخی تا بو کونه
دکین ابیعزریلرك عفراسنده بولنور.
٢٥ واول کیجه رب اكا پدركك بوغاسنی یدی
یاشنده ایکنجی بوغایی ال وپدركك بعل مذبحنی
٢٦ یقوب یاننده اولان اشیرایی کس * وبو قلعه‌نك†
باشنده اصولی اوزره اللهك ربه بر مذبح یاپ
وایکنجی بوغایی الوب کسدیکك اشیرانك
٢٧ اوطونیله محرقه تقدیم ایله دیدی * وجدعون
کندی خدمتکارلرندن اون ادم الوب ربك
کندینه بیوردیغنی اجرا ایلدی وپدرینك خانه‌سی
خلق و شهرك ادملری سببندن بونی کوندوزین
٢٨ یاپمغه قورقدیغی ایچون کیجه‌لین یاپدی * و شهرك
ادملری صباحلین قالقدقلرنده اشته بعلك مذبحی
ییقلمش و یاننده‌کی اشیرا کسلمش وایکنجی بوغا
یاپیلان مذبح اوزرنده محرقه اولمق اوزره تقدیم
٢٩ اولنمش ایدی * ایمدی بری برینه بونی کیم یاپمش
دیدیلر وتفتیش وتفحص ایتدکلرنده بونی جدعون
٣٠ ابن یواش یاپدی دینلدی * وشهرك ادملری یواشه
اوغلکی طیشاری چیقارکه اولسون چونکه
بعلك مذبحنی ییقوب یاننده اولان اشیرایی

† یاخود قیانك

٣١ کسدی دیدیلر * ویواش کندی علیهنه قالقشانلرك
جمله‌سنه دیدیکه بعل ایچون سزمی دعوا سوره‌جکسکز
یاخود سزمی انی قورتاره‌جقسکز انك ایچون کیم
دعوا سورر ایسه همان بو صباح اولدرلسون
اکر اله ایسه انك مذبحنی ییقدیغی ایچون انك
٣٢ ایله دعواسنی کندیسی سورسون * واولکونده
اكا یروبعل تسمیه ایتدی چونکه مذبحنی ییقدیغی
ایچون بعل انك ایله دعواسنی سورسون دیدی.
٣٣ و جمله مدیانیلر وعمالیقیلر وشرق اهالیسی بر
یره تجمع ایدوب عبور ایتدیلر ویزرعیل وادیسنده
٣٤ قوندیلر * و ربك روحی جدعونك اوزرینه
کلدی اولدخی بورو چالدی و ابیعزریلر انك یاننه
٣٥ تجمع ایتدیلر * وبتون منسایه خبرجیلر کوندرمسیله
انلر دخی انك یاننه جمع اولدیلر ودخی اشیر
و زبولون ایله نفتالی‌یه خبرجیلر کوندرمسیله
انلری استقباله چیقدیلر.
٣٦ وجدعون اللهه اکر بیوردیغك کبی اسرائیلی
٣٧ بنم المله خلاص ایده‌جك اولور ایسه‌ك * اشته
بن برقویونك یپاغیسنی خرمنه سره‌یم شبنم یالکز
یپاغی اوزرنده اولوب بتون یرك یوزی قورو
اولور ایسه اول وقت بیوردیغك کبی اسرائیلی
٣٨ بنم الملە خلاص ایده‌جککی بیله‌جکم دیدی * وبویله
واقع اولدی صباحلین قالقوب یپاغی‌یی صقدی
و یپاغیدن بر طاس طولوسی صو چیقاردی.
٣٩ * اولزمان جدعون اللهه دیدیکه اوزرمه غضبك
علولنمسون ویالکز بو دفعه سویلیه‌یم رجا ایدرم
یالکز بو دفعه یپاغی ایله تجربه ایده‌یم یالکز یپاغی
قورو و بتون یر اوزرنده شبنم اولسون دیدی.
٤٠ * واول کیجه الله بویله ایلدی و یالکز یپاغی
قورو بتون یر اوزرنده ایسه شبنم اولدی.

یدنجی باب

١ ویروبعل (که جدعوندر) کندی یاننده بولنان
قومك کافه‌سی ایله صباحلین قالقوب حارود
پکارینك یاننده قوندیلر و مدیان اردوسی انك
جانب شمالنده موره تپه‌سی یاننده وادیده ایدی.
٢ * و رب جدعونه دیدیکه مدیانیلری انلرك
اللرینه تسلیم ایتمکلکم ایچون یانکده بولنان قوم

چوقدر اولمیه‌که اسرائیل بنم علیهمه افتخار
۳ ایدوب بنی کندی الم خلاص ایتدی دیه * وشمدی
قوم ایشیدر ایکن هر قورقاق وخوفناك اولان
دونوب تیز جلعاد طاغندن كروكیتسون دیوندا ایله
وقومدن یکرمی ایکی بیك نفر دونوب اون بیك
٤ قالدی * و ربّ جدعونه دیدیکه قوم ینه چوقدر
انلری صویه ایندر بن دخی سنك ایچون اوراده
انلری تجربه ایده‌یم وسکا بو سنك ایله کیتسون
دیدیکم کیمسه سنك ایله برابر کیتسون وبو سنك
ایله کیتمسون دیدیکم کیمسه‌لرك بری سنك ایله
٥ برابر کیتمسون * ایمدی قومی صویه ایندردکده
ربّ جدعونه صویی کلب کبی دیلیله یالایانلرك
کافه‌سنی وایچمك ایچون دیزلری اوزرینه چوکانی
٦ آیریجه طوردر دیدی * واللرینی اغزلرینه کوتوره‌رك
یالایانلرك مقداری اوچیوز نفر اولوب قومك
بقیه‌سنك کافه‌سی صو ایچمك ایچون دیزلری
٧ اوزرینه چوکدیلر * و ربّ جدعونه دیدیکه
یالایان اوچیوز ادم واسطه‌سیله سزی خلاص
ایدوب مدیانیلری سنك الكه تسلیم ایده‌جكم
قومك کافه‌سی دخی هركس محلنه کیتسون.
٨ * ایمدی قوم اللرینه ازقلری ایله بورولرینی الدیلر
و جدعون اسرائیلك بالجمله ادملرینی هر برینی کندی
چادرینه کوندردی و بو اوچیوز کیمسه‌یی آلی
قودی و مدیان اردوسی انك التنده‌کی وادیده ایدی.
٩ واول کیجه ربّ اکا قالق اردویه این زیرا
١٠ انی سنك الكه تسلیم ایتدم * واكر اینمكه قورقار
ایسه‌ك اوشاغك پوره سنك ایله برابر اردویه
١١ اینسون * و انلرك نه سویلدیکنی دکلدکدنصکره
اللرك قوتلنوب اردویه اینه‌سین دیدی وکندیسی
اوشاغی پوره ایله اردوده بولنان مسلح ادملرك
١٢ یاننه ایندیلر * و مدیانیلر ایله عمالیقیلر و شرق
اهالیسنك کافه‌سی کثرت جهتیله چکرکه کبی
اوله‌رق وادیده قونمشلر ایدی دوه‌لری دخی کثرت
جهتیله دکز کنارنده اولان قوم کبی ایدی.
١٣ * و جدعون کلدیکی صرده اشته بر کیمسه
ارقداشنه بر رؤیا کوردم و اشته بر ارپه اتمكی
صومونی مدیان اردوسنه طوغری یوارلنوب بر
چادره یتشه‌رك انی اوردی اولدخی دوشدی وانی
الت اوست ایتمسیله چادر ییقلدی دیه‌رك بر

١٤ رؤیا نقل ایدیور ایدی * وارقداشی جواب
ویروب بو اسرائیلی جدعون ابن یواشك قلیجندن
بشقه برشی دکلدر الله مدیانیلر ایله بتون اردویی
انك النه تسلیم ایتمشدر دیدی.
١٥ ایمدی جدعون بو رؤیانك نقل و تعبیرینی
ایشتدیکی کبی سجده قیلدی و اسرائیل اردوسنه
عودتله قالقکز زیرا ربّ مدیان اردوسنی الکزه
١٦ تسلیم ایتدی دیدی * واول اوچیوز ادمی اوچ
بلوکه تقسیم ایدوب جمله‌سنك النه بورولر و بوش
دستیلر ویروب دستیلرك ایچنه دخی چراغلر
١٧ قودقدن صکره * انلره دیدیکه بکا باقکز و یاپدیغم
کبی یاپکز اشته بن اردونك کنارینه واصل
اولدیغمده بن نه یاپارسه‌م سز دخی اویله یاپکز.
١٨ * وبن یانمده بولنانلرك کافه‌سی ایله بورو چالدیغمزده
سز دخی بتون اردونك اطرافنده بورولر چالوب
قلیج ربّك و جدعونكدر دیه‌سکز.
١٩ ایمدی جدعون و یاننده اولان یوز کشی
اورته نوبتك ابتداسنده انلر بکجیلری هنوز
قومش ایکن اردونك کنارینه واصل اولدیلر
و بورولری چالوب اللرنده اولان دستیلری قیردیلر.
٢٠ * اولوقت بلوکلرك اوچی بورولری چالوب
ودستیلری قیروب صول اللرنده چراغلری صاغ
اللرنده دخی چالمق ایچون بورولری طوتوب
قلیج ربّك و جدعونكدر دیو باغررلر ایدی.
٢١ * و بونلر اردونك اطرافنده هر بری کندی یرنده
طوردردیغی صره‌ده بتون اردو قوشوب باغره‌رق
٢٢ قاچدیلر * واول اوچیوز کشی بورو چالار ایکن
ربّ بتون اردوده هركسك قلیجنی ارقداشی
اوزرینه چویردوب اردو بیت شطه‌یه دکین
صرراته طوغری تاطباتك یاننده ابیل محولا حدودینه
قدر فرار ایتدی.
٢٣ واسرائیلیلر نفتالی و اشیر و بتون منسادن
٢٤ جمع اولوب مدیانیلری تعقیب ایتدیلر * و جدعون
بتون افرایم طاغنه ساعیلر کوندروب مدیانیلرك
قارشوسنه اینكز واوکلرنده صولری بیت بارایه
دکین واردنی دخی ضبط ایدکز دیدی بونك اوزرینه
افرایمیلرك کافه‌سی جمع اولوب صولری بیت
٢٥ بارایه دکین واردنی دخی ضبط ایتدیلر * و مدیانك
ایکی بکی عوریبی وذیبی طوتوب عوریب

قیاسنده قتل ایتدیلر ذیبی ایسه ذیب معصره‌سنده
قتل ایلدیلر و مدیانیلری تعقیب ایتدیلر وعوریب
ایله ذیبك باشلرینی اردنك اوته‌سنده جدعونه
کتوردیلر ·

سکزنجی باب

۱ وافرایمیلر اکا بزی دعوت ایتمکسزین مدیانیلر
ایله جنك ایتمکه کیتمکله بو بزه ایتدیکك نه‌در
۲ دیه‌رك انك ایله شدتلیجه منازعه ایتدیلر * اول
دخی انلره بنم یاپدیغم سزك یاپدیغکزه نسبة نه‌در
افرایمك بوزلمش باغدن قالان اوزومی دوشرمسی
۳ ابیعزرك باغ بوزمسندن ایو دکلمیدر * الله مدیانك
بکلرینی عوریبی و ذیبی سزك الکزه تسلیم ایتدی
و بن سزك یاپدیغکزه نسبة نه یاپه بیلدم دیدی بو
کلامی دیمسیله علیهنه اولان غضبلری تسکین اولدی ·
۴ و جدعون اردنه کلوب کندوسی و یاننده
اولان اوچیوز کیمسه کچدیلر هر نقدر طاقتدن
۵ قالمش ایسه‌لرده تعقیب ایتمکده ایدیلر * و سکوت
اهالیسنه کرم ایدکز اردمجه کلان قومه اتمك
ویرکز زیرا طاقتدن قالمشدرلر بن مدیان ملکلری
۶ زبح وصلمناعی تعقیب ایدیورم دیدی * وسکوتك
بکلری زبح وصلمناعك الی شمدی سنك الکده
۷ میدرکه سنك عسکرکه اتمك ویره‌لم دیدیلر * جدعون
دخی اویله ایسه ربّ زبحی و صلمناعی المه تسلیم
ایتدیکنده اتلرکزی بریه‌نك دیکنلریله وچالیلر
۸ ایله دوکه‌جکم دیدی * و اورادن پنوئیله چیقوب
انلره همان بویله سویلدی پنوئیل اهالیسی دخی
اکا سکوت اهالیسنك ویردیکی جواب کبی جواب
۹ ویردیلر * و پنوئیل اهالیسنه خطابا سلامتله
عودت ایتدیکمده بو قله‌یی ییقارم دیدی ·
۱۰ و زبح ایله صلمناع و اردولری یعنی شرق
اهالیسنك اردوسنك بقیه‌سنك کافه‌سی اون بش
بیك قدر اوله‌رق انلر ایله برابر قارقورده ایدیلر
و دوشنلر قلیج طاشیان یوز یکرمی بیك کیمسه
۱۱ ایدی * و جدعون نوباح ویاجبهانك شرقندن
چادرلرده ساکن اولانلرك یولندن چیقوب اردو
۱۲ غفلتده ایکن انی اوردی * و زبح ایله صلمناع
فرار ایتمکله انلری تعقیب ایدوب مدیانك ایکی
ملکی اولان زبح و صلمناعی طوتوب بتون
اردویی منهزم ایلدی ·
۱۳ و جدعون ابن یواش کونش طوغمزدن†
۱۴ جنکدن دونوب * سکوت اهالیسندن بر جوان
طوته‌رق اندن سؤال ایتمکله اولدخی سکوتك بکلرینی
واختیارلرینی یتمش یدی کشی اوله‌رق اکا تحریر
۱۵ ایتدی * بعده سکوت اهالیسنه کلوب دیدیکه
اشته زبح و صلمناع که سز حقلرنده زبحك
وصلمناعك اللری شمدی سنك الکده‌میدرکه
سنك طاقتدن قالمش ادملرکه اتمك ویره‌لم دیه‌رك
۱۶ بکا ستم ایتدیکز * وشهرك اختیارلرینی طوتوب
بریه‌دن دیکنلر ایله چالیلر طوپلایه‌رق بونلرله
۱۷ سکوت اهالیسنی تأدیب ایلدی * و پنوئیل قله‌سنی
ییقوب شهرك اهالیسنی قتل ایلدی ·
۱۸ وزبح ایله صلمناعه تابورده قتل ایتدیککز
ادملر نه شکل ایدی دیدی انلر دخی سنك کبی
۱۹ ایدیلر هر بری شهزاده‌یه بکزرایدی دیدیلر * اول
دخی انلر قرنداشلرم ایدیلر والده‌مك اوغللری
ایدیلر ربّ حی درکه اکر انلری صاغ براقسیدیکز
۲۰ سزی اولدرمز ایدم دیدی * وایلك اوغلی یتیره
قالق شونلری اولدر دیدی اما اول نوجوان دها
۲۱ کوچك اولمغله خوفندن قلیجنی چکمدکده * زبح
ایله صلمناع سن قالق و بزی اور زیرا ادمك
قوتی سننه کوره‌در دیدیلر جدعون دخی قالقوب
زبحی وصلمناعی قتل ایتدی و دوه‌لرینك بوینلرنده
اولان ماهچه‌لری آلدی ·
۲۲ واسرائیلیلر جدعونه سن واوغلك واوغلکك
اوغلی اوزرمزه حکمدار اولکز چونکه بزی
۲۳ مدیانك الندن خلاص ایتدك دیدیلر * و جدعون
انلره بن اوزرکزه حکمدار اولمام اوغلم‌ده اوزرکزه
حکمدار اولمیه‌جقدر حکمدارکز ربّ اوله‌جقدر
دیدی ·
۲۴ اولزمان جدعون انلره سزدن بر شی طلب
ایدرم یعنی هر بریکز الدیغکز غنیمتدن حلقه‌لری
بکا ویرسون دیدی زیرا انلر اسماعیلیلر اولمغله
۲۵ التون حلقه‌لری وار ایدی * انلر دخی البته ویررز
دیه‌رك بر لباس سروب اورایه هر بری الدیغی

†یاخود حارص یوقوشنده

٢٦ غنيمتدن حلقه‌لری اتدی * و اول طلب ایلدیکی
التون حلقه‌لرك وزنی ماهچه‌لر وکوپه‌لر و مدیان
ملكلری اوزرنده اولان ارغوانی البسه‌دن ماعدا
و دوه‌لرینك بوینده‌کی قلاده‌لردن ماعدا بیك
٢٧ یدی یوز مثقال التون ایدی * و جدعون اندن
بر افود یاپوب انی عفرایه یعنی کندی شهرینه
قودی و بتون اسرائیل اوراده اکا تابع اولمقله
زنا ایتدیلر و جدعون ایله خانه‌سنه طوزاق
اولدی٠
٢٨ ایمدی مدیان بنی اسرائیل اوکنده مغلوب
اولوب ارتق باش قالدره‌مدی وجدعونك ایامنده
٢٩ دیار قرق سنه اسایش اوزره ایدی * و یروبعل ابن
یواش کیدوب کندی خانه‌سنده اوتوردی٠
٣٠ * و جدعونك صلبندن کلان یتمش اوغلی وار
٣١ ایدی چونکه زوجه‌لری چوق ایدی * و شکیمده
اولان اوطه‌لغندن دخی انك بر اوغلی اولوب
٣٢ اکا ابیملك تسمیه ایلدی * وجدعون ابن یواش
کوزل اختیارلقده وفات ایدوب ابیعزریلرك
عفراسنده پدری یواشك قبرینه دفن اولندی٠
٣٣ و جدعون وفات ایتدیکی کبی بنی اسرائیل
دونوب بعلیمه تابع اولمقله زنا ایتدیلر وکندولرینه
٣٤ بعلبریتی اله اتخاذ ایلدیلر * و بنی اسرائیل انلری
اطرافده اولان بالجمله دشمنلرینك النـدن خلاص
ایدن کندیلرك اللهی ربی خاطرلرنده طوتمدیلر٠
٣٥ * ویروبعلك یعنی جدعونك خانه‌سنه انك اسرائیله
ایلدیکی ایولکك کافه‌سنه مقابل شفقت ایتمدیلر٠

طقوزنجی باب

١ و ابیملك ابن یروبعل شکیمه والده‌سنك
قرنداشلری یاننه کیدوب انلره و والده‌سنك
٢ پدرینك بتون خاندانته خطابا * کرم ایدکز
شکیم ادملرینك جمله‌سنك سمعنه سویلیکز که
یروبعلك یتمش کشیدن عبارت اولان اوغلرینك
سزك اوزرکزه حکمدار اولمسی یوقسه سزه بر
ادمك حکمدار اولمسی اولیدر همدخی بن سزك
کمو ککز واتکز ایدوکمی درخاطر ایدکز دیدی٠
٣ * ایمدی والده‌سنك قرنداشری بالجمله شکیم
ادملرینك سمعنه انك حقنده بو سوزلرك جمله‌سنی
سویلدیلر و قلبلری ابیملکه میل ایتدی زیرا او
٤ قرنداشمزدر دیدیلر * و اکا بعلبریت خانه‌سندن
یتمش قطعه کومش ویردیلر و ابیملك انلر ایله
بوش و خوارده ادملری اجرتله طوتدی و اکا
٥ تابع اولدیلر * وعفرایه پدرینك خانه‌سنه کیدوب
کندی قرنداشلرینی یعنی یروبعلك یتمش نفر اوغللرینی
بر طاشك اوزرنده اولدردی اما یروبعلك کوچك
اوغلی یوتام اختفا ایتدیکندن صاغ قالدی٠
٦ * بعده شکیم ادملرینك جمله‌سیله میلو خانه‌سنك
کافه‌سی بالاجتماع کیدوب ابیملکی شکیمده اولان
قله† میشه‌سی یاننده ملك نصب ایتدیلر٠
٧ و یوتامه خبر ویرلدکده کیدوب جریزیم
طاغنك تپه‌سنده طوردی و بلند اوازله ندا
ایدوب انلره دیدیکه ای شکیم ادملری بنی دکلیکز
٨ الله‌ده سزی دکله‌سون * اغاجلر کندی اوزرلرینه
بر ملك مسح ایتمکه کیدوب زیتون اغاجنه اوزرمزه
٩ ملك اول دیدیلر * زیتون اغاجی دخی انلره
اللهك و انسانلرك انك ایله تعظیم اولندقلری
سمیزلکمی§ براقه‌یمده اغاجلر اوزرینه صاللانمغه
١٠ کیده‌یممی دیدی * و اغاجلر انجیر اغاجنه سن کل
١١ اوزرمزه ملك اول دیدیلر * انجیر اغاجی دخی
انلره طاتلیلغمی وایو میوه‌می ترك ایدوب اغاجلر
١٢ اوزرینه صاللانمغه کیده‌یممی دیدی * اولوقت
اغاجلر اصمه‌یه سن کل اوزرمزه ملك اول دیدیلر٠
١٣ * اصمه دخی انلره اللهی وانسانلری شاد ایدن
شرابمی ترك ایدوب اغاجلر اوزرینه صاللانمغه
١٤ کیده‌یممی دیدی * اولوقت اغاجلرك کافه‌سی قره
١٥ چالی‌یه سن کل اوزرمزه ملك اول دیدیلر * قره
چالی دخی اغاجلره اکر سز کرچکدن بنی اوزرکزه
ملك مسح ایدر ایسه‌کز کلوب بنم سایه‌مده
صغنکز و یوقسه قره چالیدن اتش چیقوب
١٦ لبنانك ارز اغاجلرینی یاقسون دیدی * و شمدی
اکر ابیملکی ملك نصب ایتمکده حقانیت وعدالتله
معامله ایتدیکز ایسه و اکر یروبعل ایله خانه‌سنه
ایولك ایتدیکز ایسه و اکا کندی عملنه کوره

---

† یاخود دیکیلو طاش
§ یاخود اللهك وانسانك بنی تعظیم ایتدکلری
سمیزلکمی

۱۷ مكافات ويرديكز ايسه * (چونكه پدرم سزك
ايچون جنك ايدوب جاننى مخاطره‌يه قويه‌رق
۱۸ سزى مديانيلرك اللندن خلاص ايلدى * سز ايسه
بوكون پدرمك خانه‌سى عليهنه قالقوب انك
يتمش نفر اوغللرينى بر طاش اوزرنده قتل ايدوب
جاريه‌سنك اوغلى اولان ابيملكى قرنداشكز اولديغى
ايچون شكيم ادملرينك اوزرينه ملك نصب
۱۹ ايتديكز) * ايمدى اكر بوكون يروبعل ايله خانه‌سنه
حقانيت و عدالتله معامله ايتديكز ايسه ابيملك ايله
شاد اولكز او دخى سزك ايله شاد اولسون.
۲۰ * اما بويله دكل ايسه ابيملكدن اتش چيقوب
شكيم ادملرينى و ميلو خانه‌سنى ياقسون و شكيم
ادملرندن و ميلو خانه‌سندن اتش چيقوب ابيملكى
۲۱ ياقسون * بعده يوتام قاچوب قورتلدى و بئيره
كيتدى و قرنداشى ابيملكك قورقوسندن اوراده
ساكن اولدى.
۲۲ و ابيملك اسرائيل اوزرينه اوچ سنه حكومت
۲۳ ايلدى * و الله ابيملك ايله شكيم ادملرينك بيننه
بر شرير روح كوندرمكله شكيم اهاليسى ابيملكه
۲۴ خيانت ايتديلر * تاكه يروبعلك يتمش اوغللرينه
اولان ظلمك جزاسى كلسون و انلرك قانى انلرى
قتل ايدن قرنداشلرى ابيملكك و قرنداشلرينى
قتل ايتمك ايچون انك اللرينى قوتلندران شكيم
۲۵ ادملرينك باشى اوزرينه اولسون * و شكيم
ادملرى طاغلر باشلرنده انك ايچون پوصولر
قوروب يولدن كندى يانلرندن كچنلرك كافه‌سنى
صويارلر ايدى بو دخى ابيملكه خبر ويرلدى.
۲۶ * و جعال ابن عبد قرنداشلرى ايله كلوب شكيمه
كچديلر شكيم ادملرى دخى اكا اعتماد ايتديلر.
۲۷ و صحرايه چيقوب كندى باغلرينى بوزديلر
واوزوملري باصوب ذوق وصفا ايتديلر والهلرينك
خانه‌سنه كيروب يديلر و ايچديلر و ابيملكه
۲۸ سوكديلر * و جعال ابن عبد ابيملك كيم و شكيم
كيمدر كه اكا قوللق ايده‌لم او يروبعلك اوغلى
ووكيلى زبول دكلمى شكيمك پدرى حمورك ادملرينه
۲۹ قوللق ايدكز نيچون بوكا قوللق ايده‌لم * كاشكى
بوقوم يدمه ويريلوبده ابيملكى دفع ايده‌يدم ديدى
و ابيملكه عسكركى تكثير ايله و چيق ديدى.
۳۰ و شهرك سردارى زبول جعال ابن عبدك

۳۱ سوزلرينى ايشتدكده غضبى علولنوب * ابيملكه
كيزليجه خبرجيلر كوندره‌رك اشته جعال ابن عبد
قرنداشلرى ايله شكيمه كلديلر واشته شهرى سنك
۳۲ عليهكه تحريك ايديورلر * و شمدى يانكده اولان
خلق ايله كيجه‌لين قالقوب صحراده پوصوده اوتور
۳۳ * و صباحلين كونش طوغنجه تيز قالقوب شهرك
اوزرينه هجوم ايله و اشته او و يانده اولان
خلق سكا چيقدقلرنده اكا الكدن كلديكنى ياپ
ديدى.
۳۴ و ابيملك و يانده اولان بتون خلق كيجه‌لين
قالقوب درت فرقه اوله‌رق شكيم عليهنه پوصو
۳۵ قورديلر * و جعال ابن عبد چيقوب شهرك قپوسى
اوكنده طورر ايكن ابيملك كندى يانده اولان
۳۶ خلق ايله پوصودن قالقدى * و جعال خلقى
كوردكده زبوله اشته طاغلر باشلرندن خلق اينيور
ديدى زبول دخى اكا طاغلرك كولكه‌سى سكا ادم
۳۷ كبى كورينيور ديدى * و جعال تكرار سويليوب
اشته ديارك يوكسك يرلرندن بر خلق اينيور
و بر بلوك دخى معونانيم ميشه‌سى يولندن كليور
۳۸ ديدى * زبول دخى اكا ابيملك كيمدركه اكا قوللق
ايده‌لم ديان اغزك نره‌ده‌در. تحقير ايتديكك خلق بو
دكلمى شمدى چيق انك ايله جنك ايله ديدى.
۳۹ * و جعال شكيم ادملرى اوكنجه چيقوب ابيملك
۴۰ ايله جنك ايتدى * و ابيملك انى منهزم ايتمسيله اول
دخى انك اوكندن فرار ايلدى و قپونك اوكنه
۴۱ قدر چوق مقتول دوشدى * و ابيملك اروماده
اقامت ايتدى و زبول جعالى و انك قرنداشلرينى
۴۲ شكيمده اقامت ايتدرميوب طرد ايلدى * و ايرتسى
كون خلقك صحرايه چيقمقده اولديغى ابيملكه
۴۳ خبر ويرلدكده * يانده اولان خلقى آلوب اوچ
فرقه‌يه تقسيم ايدرك صحراده پوصو قوردى
و خلقك شهردن چيقديغنى كورديكى وقتده
۴۴ اوزرلرينه هجوم ايدوب انلرى اوردى * و ابيملك
و يانده اولان فرقه هجومله شهرك قپوسى اوكنده
طورديلر ديكر ايكى فرقه دخى صحراده بولنانلرك
كافه‌سى اوزرينه هجوم ايدوب انلرى اورديلر.
۴۵ * ابيملك دخى بتون اولكون شهر ايله جنك
ايدوب شهرى آلدى و ايچنده بولنان خلقى قتل
ايدرك شهرى ييقدى و اكا طوز اكدى.

٤٦ وشكيم قلعه‌سنك جمله ادملری بونی ايشتدكلرنده
٤٧ ال‌بريت خانه‌سنك قلعه‌سنه كيرديلر * شكيم
قلعه‌سنك جمله ادملرينك طوپلاندقلری ابيملكه
٤٨ خبر ويرلدكده * ابيملك كندوسی يانـنده اولان
خلقك كافه‌سی ايله سلمون طاغنه چيقدی وابيملك
بالطه‌يی النه الوب بر اغاج دالی كسدكدنصكره
قالدروب اوموزينه قودی ويانـنده اولان خلقه
بنم نه ياپديغمی كورديكز سز دخی سريعا اويله
٤٩ ياپكز ديدی * وخلقك جمله‌سی دخی هر كس برر
دال كسوب ابيملكك اردنجه كيدرك قلعه‌نك
يانـنه قويوب انلر ايله قلعه‌يی اتشه ويرديلر وشكيم
قلعه‌سنك جمله ادملری بيك قدر اركك ونسا
اوله‌رق اولديلر ·
٥٠ بعده ابيملك تابصه كيدوب انی محاصره ايدرك
٥١ الدی * و شهرك اورته‌سنده بر متين قلعه بولنوب
اركك ونسوانك كافه‌سی و شهرك بالجمله اهاليسی
اورايه قاچوب ايچرودن قپايه‌رق قلعه‌نك طامنه
٥٢ چيقديلر * وابيملك قلعه‌يه كلوب اوزرينـه جنك
ايدرك انی اتشـه ياقق ايچون قلعه‌نك قپوسنه‌دك
٥٣ يقلاشدی * وبر قاری ابيملكك باشـنه بر دكرمن
٥٤ طاشی پارچه‌سی اتوب قفه‌سنی قردی * اولدخی
درعقب سلاحداری اولان نوجوانی چاغروب
اكا ديديكه قليجكی چك و بنی اولدر اولميه‌كه
حقمده بر قاری انی اولدردی ديه‌لر نوجوان دخی
٥٥ اكا صاپلامسيله اولدی * واسرائيليلر ابيملكك
اولديكنی كوردكده هر كس يرينه كيتدی ·
٥٦ بو وجهله الله ابيملكك يتمش نفر قرنداشلرينی
اولدرمكله پدرينه ايتديكی كوتولكی باشـنه
٥٧ كتوروب * شكيم ادملرينك هر بر كوتولكنی
دخی الله باشلرينه دوندردی و يوتام ابن يروبعلك
لعنتی انلره اصابت ايلدی ·

اوننجی باب

١ و ابيملكدن صكره يساكری تولاع ابن پوا ابن
دودو اسرائيلی خلاص ايتمك ايچون ظهور ايتدی
و بو ادم افرايم طاغنده شاميرده ساكن ايدی ·
٢ * واسرائيله يكرمی اوچ سنه حكم ايتدكدنصكره
وفات ايدوب شاميرده دفن اولندی ·

٣ و اندن صكره جلعادی يائير ظهور ايدوب
٤ اسرائيله يكرمی ايكی سنه حكم ايلدی * وانك
اوتوز اوغللری اولوب بونلر دخی اوتوز صپه‌يه
بينرلر ايدی و اوتوز شهرلره مالك ايديلركه جلعاد
طپراغنده بولنوب انلره بو كونه‌دك حاووت يائير
٥ دينـلور * و يائير وفات ايدوب قاموننده دفن
اولندی ·
٦ وبنی اسرائيل ينه ربك عندنده كوتو اولانی
ايشلديلر و بعليمه واشتروته و سوريانك الهلرينه
و صيدا الهلرينـه و مواب الهلرينه و بنی عمون
الهلرينه و فلسطيلرك الهلرينه عبـادت ايتديلر
٧ و ربی ترك ايله اكا عبادت ايتمديلر * و ربك غضبی
اسرائيل عليهنه علولنوب انلری فلسطيلرك النه
٨ و بنی عمونك النه ويردی * واول سنه‌دن اعتبارا انلر
بنی اسرائيلی يعنی اردنك اوته‌سنده جلعادده اولان
اموريلرك ديارنده بولنان بنی اسرائيلك كافه‌سنی
٩ اون سكز سنه ظلم ايله ازديلر * و بنی عمون يهودا
و بنيامين و بيت افرايم ايله جنك ايتمك ايچون
اردندن كچديلر واسرائيل چوق مضايقه‌يه دوچار
اولدی ·
١٠ وبنی اسرائيل ربه فرياد ايدرك سكا قارشو كناه
ايتدك زيرا الاهمزی ترك ايدوب بعليمه عبادت ايلدك
١١ ديديلر * و رب بنی اسرائيله ديديكه مصريلردن
واموريلردن و بنی عموندن و فلسطيلردن سزی
١٢ خلاص ايتمـدمی * همدخی صيداويلر وعماليقيلر
و معونيـلر سزی تضييق ايتـدكلرنده بكا فرياد
ايتديككز زمان سزی انلرك الندن خلاص ايتدم ·
١٣ * حالبوكه سز بنی ترك ايدوب غيری الهلره عبادت
ايتديكز · بو اجلدن بن سزی ارتق خـلاص
١٤ ايتميه‌جكم * كيدكز انتخاب ايتديككز الهلره فرياد
ايدكز · وقت مضايقه‌كزده سزی انلر خـلاص
١٥ ايتسون * بنی اسرائيل دخی ربه بز كناه ايشلدك
بزه نظركده هر نه كه خوش ايسه انی ياپ انجق
١٦ رجا ايدرز بزی بو كون خلاص ايله ديديلر * بونك
اوزرينـه ارالرندن اجنبی الهـلری دفع ايدوب
ربه عبادت ايتـديلر اولدخی اسرائيلك مشقتنه
طيانه‌مدی ·
١٧ و بنی عمون اجتماع ايدوب جلعادده قونديلر
بنی اسرائيل دخی تجمع ايدوب مصپاده قونديلر ·

۱۸ * و قوم و جلعادك رئيسلرى برى برينه بنى عمون
ايله جنك ايتمكه كيم باشلارسه بتون جلعاد
سكنه‌سنه او رئيس اولسون ديديلر ·

اون برنجى باب

۱ و جلعادى يفتاح صاحب قوت بر ادم ايدى
و بو يفتاح بر فاحشه‌نك اوغلى اولوب باباسى
۲ جلعاد ايدى * جلعادك كندى زوجه‌سندن دخى
اوغللرى اولدى و زوجه‌سنك اوغللرى بيودكده
يفتاحى طرد ايدوب اكا پدرمزك خانه‌سنده ميراث
آله‌مزسين زيرا سن بر اجنبيه‌نك اوغلى‌سين
۳ ديديلر * و يفتاح قرنداشلرى يوزندن قاچوب
طوب ديارنده ساكن اولدى و بر طاقم بوش
ادملر يفتاحك باشنه طوپلانوب انك ايله برابر
كزرلر ايدى ·
۴ و بر مدت صكره بنى عمون اسرائيل ايله جنك
۵ ايتدى * و بنى عمون اسرائيل ايله جنك ايتدكلرنده
جلعادك اختيارلرى يفتاحى طوب ديارندن
۶ كتورمك ايچون كيدوب * يفتاحه كل بزه سردار
۷ اول كه بنى عمون ايله جنك ايده‌لم ديديلر * يفتاح
دخى جلعاد اختيارلرينه سز بكا بغض ايدوب
بنى پدرمك خانه‌سندن طرد ايتمديكزمى و شمدى
مضايقه‌يه دوچار اولنجه نيچون بكا كلديكز ديدى ·
۸ * و جلعاد اختيارلرى يفتاحه شمدى بونك ايچون
سكا مراجعت ايتدك كه بزم ايله كلوب بنى عمون
ايله جنك ايده‌سين و بزه يعنى جلعادك بالجمله
۹ سكنه‌سنه رئيس اوله‌سين ديديلر * يفتاح دخى
جلعاد اختيارلرينه سز بنى عمون ايله جنك
ايتمك ايچون بنى كرو كتورديككز رب دخى
انلرى بكا تسليم ايتديكى تقديرده بن سزه رئيس
۱۰ اوله‌جقمى ايم ديدى * و جلعاد اختيارلرى
يفتاحه سنك ديديكك كبى ياپه‌جغمزه رب بيننزده
۱۱ شاهد اولسون ديديلر * اولوقت يفتاح جلعاد
اختيارلرى ايله برابر كيتدى و قوم انى كندى
اوزرلرينه رئيس وسردار نصب ايتديلر يفتاح
دخى مصپاده ربك حضورنده بالجمله سوزلرينى
سويلدى ·
۱۲ و يفتاح بنى عمون ملكنه ايلچيلر كوندروب
سنك بنم ايله نه ايشك واركه ديارمده جنك ايتمك
۱۳ ايچون بكا كلدك ديدى * و بنى عمون ملكى يفتاحك
ايلچيلرينه چونكه اسرائيل مصردن چيقديغى
زمان ارنوندن يبوقه و اردنه قدر ديارمى ضبط
ايتدى و شمدى بلا منازعه انى كرو وير ديدى ·
۱۴ * و تكرار يفتاح بنى عمون ملكنه ايلچيلر
۱۵ كوندردى * و اكا اولان سوزى بو ايدى يفتاح
بويله سويليور اسرائيل مواب ديارينى و بنى عمون
۱۶ ديارينى ضبط ايتمدى * زيرا اسرائيل مصردن
چيقديغى زمان بحر احمره قدر بريه‌دن كيده‌رك
قاديشه كلدى واسرائيل ادوم ملكنه كرم ايله
دياركدن كچه‌يم ديو ايلچيلر كوندردى ايسه‌ده ادوم
ملكى دكله‌مدى هكذا مواب ملكنه دخى كوندردى
اولدخى راضى اولمدى و اسرائيل قاديشده
۱۸ اوتوردى * بعده بريه‌ده كزوب ادوم ديارينك
و مواب ديارينك اطرافنى طولاشه‌رق مواب
ديارينك جانب شرقيسندن كيدوب ارنونك
اوته‌سنده قونديلر اما مواب حدودينه كيرمديلر
۱۹ چونكه ارنون موابك حدودى ايدى * و اسرائيل
اموريلرك ملكى يعنى حشبون ملكى سيحونه
ايلچيلر كوندردى واسرائيل اكا كرم ايله دياركدن
۲۰ كچوب محلمه واره‌يم ديدى * اما سيحون اسرائيلك
كندى حدودندن كچمسنه امنيت ايتمديكندن
سيحون بتون قومنى جمع ايدوب ياهصده اردو
۲۱ قوره‌رق اسرائيل ايله جنك ايتدى * و اسرائيلك
اللهى رب سيحون ايله بتون قومنى اسرائيلك
النه تسليم ايتمكله انلرى اورديلر و اسرائيل اول
دياره ساكن اولان اموريلرك بتون ديارينى تملك
۲۲ ايتدى * و اموريلرك ارنوندن يبوقه و بريه‌دن
اردنه قدر حدودلرى داخلنده اولان هر يرى تملك
۲۳ ايتديلر * و شمدى اسرائيلك اللهى رب اموريلرى
كندى قومى اسرائيلك اوكندن طرد ايتمش ايكن
۲۴ سنمى انى تملك ايده‌جكسين * سنك الهك كيموشك
سكا تمليك ايتديكى نه ايسه انى تملك ايتمزميسين
بزده اللهمز يهوا اوكزدن كيمى طرد ايدرسه انك
۲۵ ديارينى تملك ايدرز * و شمدى سن مواب ملكى
بالاق ابن صپوردن افضل ميسين · او اسرائيله بر
وجهله مخاصمه و انلر ايله محاربه ايده بيلديمى ·
۲۶ * اسرائيل حشبون ايله قصبه‌لرنده و عروعير ايله

قصبه‌لرنده و ارنونك كنارنده بولنان شهرلرك
جمله‌سنده اوچ يوز سنه اقامت ايدر ايكن نيچون
٢٧ انلرى اول مدت ايچنده قورتارمديكز * بن دخى
سكا قباحت ايتمدم فقط سن بنم ايله محاربه
ايتمكله بكا كوتولك ايدرسين بو كون بنى اسرائيل
ايله بنى عمون اراسنده حاكم اولان ربّ حكم
٢٨ ايتسون * لكن بنى عمون ملكى يفتاحك اكا
كوندرديكى كلامى دكله‌مدى.

٢٩ اولوقت يفتاحك اوزرينه ربّك روحى كلدى
اول دخى جلعاددن و منسادن كچدى و جلعاد
مصپاسنه و جلعاد مصپاسندن بنى عمون اوزرينه
٣٠ كيتدى * و يفتاح ربّه بر نذر ايدوب ديديكه
اكر بنى عمونى فى الحقيقه المه تسليم ايدر ايسه‌ك
٣١ بنى عموندن سالما عودت ايتديكمده * خانه‌مك
قپوسندن قارشومه چيقان هر نه ايسه ربّك
اولسون بن دخى انى محرقه اولمق اوزره تقديم
٣٢ ايدرم * بويله‌جه يفتاح بنى عمون ايله محاربه
ايچون اوزرلرينه كيتدكده ربّ انلرى انك النه
٣٣ تسليم ايتدى * اولدخى انلرى عروعيردن مينيته
قدر يكرمى عدد شهر اوله‌رق و تا ابيل كراميمه
وارنجيه دكين قتال عظيم ايله منهزم قيلدى و بنى
عمون بنى اسرائيل اوكنده مغلوب اولدى.

٣٤ و يفتاح مصپايه كندى خانه‌سنه كلديكنده
اشته قزى انى استقبال ايچون دفلر ايله رقص
ايدرك چيقيور ايدى بو دخى بر دانه‌سى اولوب
٣٥ اندن غيرى اوغلى يا قزى يوق ايدى * و انى
كورديكى كبى اثوابنى ييرتوب ايواه قزم بنم بلمى
بوكدك سن دخى بنى مضطرب ايدنلردن اولدك
زيرا ربّه اغزمى اچدم و سوزمى كرو الهمم ديدى.
٣٦ * قز دخى اكا اى پدرم اغزكى ربّه اچدك ايسه
بكا اغزكدن چيقديغنه كوره ياپ چونكه ربّ
دشمنلرك اولان بنى عموندن سنك ايچون انتقام
٣٧ آلمشدر ديدى * بعده پدرينه بكا بو شى اولسون
بنى ايكى آى براق بن دخى كيدوب طاغلرده
طولاشه‌يم و رفيقه‌لرم ايله باكره‌لكم ايچون
٣٨ اغلايم ديدى * اولدخى كيت ديدرك انى ايكى آى
صاليويرمكله مرقومه رفيقه‌لرى ايله كيدوب
٣٩ طاغلرده باكره‌لكى ايچون اغلادى * و ايكى آيدن
صكره پدرينك نزدينه عودت ايلديكنده ايتديكى
نذرى انك حقنده ايفا ايلدى مرقومه دخى اركك
٤٠ بيلمدى * و سنه بسنه اسرائيل قزلرى كيدوب
جلعادى يفتاحك قزى ايچون سنه‌ده درت كون
اغلامه‌لرى اسرائيلده عادت اولدى.

اون ايكنجى باب

١ وافرايميلر تجمع ايدوب شماله طوغرى كيتديلر
و يفتاحه نيچون بنى عمون ايله جنك ايتمكه كيتدك
و سنك ايله برابر كيتمك اوزره بزى دعوت ايتمدك
بز خانه‌كى سنك اوزركه اتشه ياقه‌جغز ديديلر.
٢ * يفتاح دخى انلره بنم وقوممك بنى عمون ايله بيوك
دعوام اولوب سزى دعوت ايتدم ايسه‌ده بنى
٣ اللرندن خلاص ايتمديكز * بن دخى طرفكزدن
خلاصكار بولنمديغنى كوردكده جانمى اوجمه الوب
بنى عمون اوزرينه كيتدم و ربّ انلرى المه تسليم
ايتدى بو كون سز بنم ايله محاربه ايتمكه نيچون
٤ عليهمه چيقديكز ديدى * و يفتاح بالجمله جلعاديلرى
جمع ايدوب افرايم ايله محاربه ايلدى و جلعاديلر
افرايمى اورديلر زيرا سز اى جلعاديلر افرايمك
اراسنده و منسانك اراسنده افرايم فراريلريسكز
٥ ديمشلر ايدى * و جلعاديلر افرايمك اوكنجه اردنك
كچيدلرينى ضبط ايتديلر و واقع اولديكه افرايم
فراريلرى كچه‌يم ديديكنده جلعاديلر اكا افرايمى
ميسين. ديرلر ايدى او دكل ايم ديديكى حالده
٦ * اكا اويله ايسه شبولت دى ديرلر ايدى او ايسه
طوغرى تلفظنه مقتدر اولمديغندن سبولت ديمى
اوزرينه انى طوتوب اردنك كچيدلرنده قتل
ايدرلر ايدى و اولوقت افرايمدن قرق ايكى† بيك
نفر دوشدى.
٧ و يفتاح اسرائيله التى سنه حكم ايتدى و جلعادى
يفتاح وفات ايدوب جلعاد شهرلرينك برنده دفن
اولندى.
٨ بعده بيت لحمدن اولان ابصان اسرائيله حكم
٩ ايتدى * و انك اوتوز اوغلى و اوتوز قزى بولنوب
مرقومه‌لرى طيشارى ويردى و اوغللرى ايچون
طيشارودن اوتوز قز الدى و اسرائيله يدى سنه

---

† ياخود ايكى بيك قرق

۱۰ حکم ایتدی * و ابصان وفات ایدوب بیت‌لحمده دفن اولندی.
۱۱ بعده زبولونی ایلون اسرائیله حکم ایتدی
۱۲ و اسرائیله اون سنه حکم ایلدی * و زبولونی ایلون وفات ایدوب زبولون دیارنده ایالونده دفن اولندی.
۱۳ بعده پرعاتونی عبدون ابن هلیل اسرائیله
۱۴ حکم ایتدی * وانك قرق اوغلی و اوتوز طورنی بولنوب یتمش صپایه بینرلر ایدی و بو ادم اسرائیله
۱۵ اسکز سنه حکم ایتدی * و پرعاتونی عبدون ابن هلیل وفات ایدوب عمالیقیلرك طاغنده افرایم دیارنده پرعاتونده دفن اولندی.

اون اوچنجی باب

۱ و بنی اسرائیل تکرار ربك عندنده کوتو اولانی ایشلمکله رب انلری قرق سنه فلسطیلرك النه تسلیم ایتدی.
۲ ودان سبطندن صورعاوی مانوح اسمنده برکیمسه بولنوب زوجه‌سی عاقر اولدیغندن
۳ چوجغی اولماز ایدی * و ربك ملکی بو قاری‌یه کورینوب اکا اشته سن عاقر سین و چوجغك اولمیور لکن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین.
۴ * وشمدی صاقین شراب یاخود مسکر ایچمیه‌سین
۵ وهیچ بر ناپاك شی یمیه‌سین * زیرا اشته سن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و باشنه اوستره طوقنمسون زیرا چوجق رحمدن الله ایچون نذیر اوله‌جقدر و او اسرائیلی فلسطیلرك الندن خلاص
۶ ایتمکه باشلیه‌جقدر دیدی * و اول قاری کیدوب زوجنه خطابا بر الله ادمی بکا کلدی وانك چهره‌سی الله ملکی چهره‌سی کبی زیاده‌سیله هیبتلو ایدی بن دخی نره‌دن کلدیکنی صورمدم اوده اسمنی بکا
۷ بیلدرمدی * و بکا اشته سن حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و شمدی شراب و مسکر ایچمیه‌سین و هیچ بر ناپاك شی یمیه‌سین زیرا چوجق رحمدن تا یوم وفاتنه دکین الله ایچون نذیر اوله‌جقدر دیدی.
۸ و مانوح ربه نیاز ایدوب رجا ایدرم یا رب کوندردیکك الله ادمی بزه تکرار کلوب تولد
ایده‌جك چوجغه نه ایده‌جکمزی بزه اوکرتسون
۹ دیدی * ایمدی الله مانوحك صداسنی ایشتدی و اللهك ملکی تکرار اول قاری‌یه کلدی و مرقومه تارلاده اوتوریور ایدی و زوجی مانوح یاننده
۱۰ دکل ایدی * اول وقت قاری علی العجله قوشوب زوجنه اشته اول کون بکا کلان ادم بکا کورندی
۱۱ دیو خبرویردی * مانوح دخی قالقوب زوجه‌سنك اردنجه کیتدی واول ادمك نزدینه واردقده اکا بو قاری ایله مکالمه ایدن سن‌میسین دیدی اولدخی
۱۲ بن ایم دیدی * مانوح دخی کلامك واقع اولدقده چوجغه لازم اولان نه‌در و نه یاپملی دیدی.
۱۳ * و ربك ملکی مانوحه قاری کندیسنه سویلدیکم
۱۴ شیلرك جمله‌سندن صاقنسون * اوزوم اصمه‌سندن حاصل اولان هیچ بر شی یمسون و شراب یا مسکر ایچمسون و هیچ بر ناپاك شی یمسون. امر ایتدیکمك جمله‌سنی حفظ ایلسون دیدی.
۱۵ و مانوح ربك ملکنه کرم ایدوب یانمزده براز مکث ایله و بر اوغلاق حاضرلیوب اوککه قویه‌لم
۱۶ دیدی * ربك ملکی دخی مانوحه بن یانکزده مکث ایتسه‌مده طعامکزدن یمیه‌جکم اما اکر محرقه ایده‌جك اولور ایسه‌ك انی ربه تقدیم ایله دیدی چونکه مانوح ربك ملکی اولدیغنی بلمز ایدی.
۱۷ * و مانوح ربك ملکنه اسمك ندرکه کلامك
۱۸ واقع اولدقده سکا اکرام ایده‌لم دیدی * ربك ملکی دخی اکا اسمیمی نیچون بویله سؤال ایدرسین
۱۹ زیرا عجائبدر دیدی * و مانوح اوغلاغی و اتمك تقدمه‌سنی الوب قیانك اوزرنده ربه تقدیم ایتدی ومانوح ایله زوجه‌سی مشاهده ایدرایکن
۲۰ او عجایب برشی اجرا ایلدی * چونکه مذبحدن علو کوکه طوغری چیقمقده ایکن ربك ملکی مذبحك علویله یوقاری چیقدی و مانوح ایله زوجه‌سی بونی کوردکلرنده یوز اوستی یره دوشدیلر.
۲۱ * و ربك ملکی ارتق بر دها مانوح ایله زوجه‌سنه کورنمدی اولزمان مانوح ربك ملکی ایدوکنی
۲۲ کلادی * و مانوح زوجه‌سنه مطلقا اوله‌جکز زیرا
۲۳ اللهی کوردك دیدی * زوجه‌سی دخی اکا رب بزی اولدرمك مرادنده اولسیدی اللرمزدن محرقه‌یی واتمك تقدمه‌سنی قبول ایتمز و بوشیلرك کافه‌سنی بزه کوسترمز و شمدی بو مثللو شیلر بزه ایشتدرمز ایدی دیدی.

٢٤ واول قاری بر اوغل طوغروب اکا شمشون تسمیه ایلدی چوجق دخی بیودی و ربّ انی
٢٥ مبارکلدی * واو صرعه ایله اشتاول اراسنده دان اردوسنده ایکن ربّك روحی انی تشویق ایتمکه باشلادی·

اوندردنجی باب

١ وشمشون تمناته یه اینوب تمناته ده فلسطیلرك
٢ قزلرندن بر قز کوردی * و پدری ایله والده سنك یاننه چیقوب انلره خبر ویره رك تمناته ده فلسطیلرك قزلرندن بر قز کوردم شمدی انی بکا زوجه اولمق
٣ اوزره الکز دیدی * پدری ایله والده سی دخی اکا برادرلرکك قزلرنده و بتون قومزده بر قز یوقیدر که سن غیر مختون فلسطیلردن زوجه المغه کیده جکسین دیدیلر شمشون ایسه پدرینه بکا انی آل زیرا کوزلرمه او خوش کورندی دیدی·
٤ * و پدری ایله والده سی بونك ربّ طرفندن اولدیغنی بیلمزلر ایدی زیرا او فلسطیلر علیهنه بر بهانه ارامقده ایدی چونکه اولزمان فلسطیلر
٥ اسرائیله تسلط ایتمکده ایدیلر * و شمشون ایله پدری و والده سی تمناته یه اینوب تمناته نك باغلرینه قدر کلدکلرنده اشته بر کنج ارسلان کوکره یه رك
٦ قارشوسنه کلدی * و ربّك روحی انك اوزرینه کلمکله ارسلانی بر اوغلاغی شق ایدر کبی شق ایتدی النده دخی بر شی یوق ایدی و پدری ایله
٧ والده سنه نه یاپدیغنی خبر ویرمدی * و اینوب اول قز ایله سویلشدی و قز شمشونك کوزلرینه خوش کورندی·
٨ و بر مدت صکره انی المغه کیدر ایکن ارسلانك لاشه سنی کورمك اوزره یولدن صاپدی و اشته ارسلانك جسدنده بر سوری اری ایله بال وار
٩ ایدی * وانی النه الوب یه یه رك کیتدی و پدری ایله والده سنه کیدوب انلره ده ویردکده یدیلر اما بالی ارسلانك جسدندن الدیغنی انلره بیلدرمدی·
١٠ پدری دخی اول قز طرفنه ایندکده شمشون اوراده بر ضیافت ترتیب ایلدی زیرا کنجلر بویله
١١ ایدرلر ایدی * وانی کوردکلری زمان انك یاننده بولنوب اکا رفیق اولمق اوزره اوتوز کشی
١٢ کتوردیلر * و شمشون انلره شمدی سزه بر بیلمجه سویلیه یم اکر انی ضیافتك یدی کونی ظرفنده حل ایدوب بکا بیان ایدر ایسه کز بن ده سزه اوتوز کوملك ایله اوتوز قات البسه ویررم·
١٣ * اما اکر بکا بیان ایده مز ایسه کز اول وقت سز بکا اوتوز کوملك ایله اوتوز قات البسه ویره جکسکز دیدی انلر دخی اکا بیلمجه کی سویله ده انی ایشیده لم
١٤ دیدیلر * و انلره ییجیدن یه جك چیقدی و قوتلودن طاتلو چیقدی دیدی و انلر بیلمجه یی اوچ کون
١٥ ظرفنده بیان ایده مدیلر * و یدنجی† کونده شمشونك زوجه سنه بیلمجه سنی بزه بیان ایتمسی ایچون زوجكك کوکلنی یاپ اولمیه که سنی و پدركك خانه سنی اتشه یاقه لم· صویمق ایچونمی بزی دعوت
١٦ ایتدیکز· اویله دکلمی دیدیلر * و شمشونك زوجه سی انك یاننده اغلیوب بنی سومزسین و بکا محضا بغض ایدرسین· قوممك اوغللرینه بیلمجه سویلیوبده بکا بیان ایتمدك دیدی اولدخی اکا اشته پدرم ایله والده مه بیان ایتمدکدن صکره سکامی بیان ایده یم
١٧ دیدی * مرقومه ایسه انك یاننده ضیافتلرینك یدی کوننده اغلیوب انی زیاده سیله تعجیز ایلدیکندن اولدخی یدنجی کونده اکا بیان ایتدی· مرقومه دخی بیلمجه یی قومنك اوغللرینه بیان
١٨ ایلدی * و شهرك ادملری یدنجی کونده کونش باتمزدن اول اکا بالدن طاتلو و ارسلاندن قوتلو نه وار دیدیلر اولدخی انلره اکر اینکم ایله چفت سورمسیدیکز بیلمجه می حل ایده مز ایدیکز دیدی·
١٩ * و ربّك روحی انك اوزرینه کلدی اولدخی اشقلونه اینوب انلردن اوتوز کیمسه اولدیره رك البسه لرینی الدی و بیلمجه یی بیان ایدنلره بر ر قات البسه ویردی و غضبی علولنوب پدرینك خانه سنه
٢٠ چیقدی * شمشونك زوجه سی ایسه اکا رفاقت ایدن رفیقنه ویرلدی·

اون بشنجی باب

١ و بر مدت صکره بغدای بیچمی کونلرنده شمشون بر اوغلاق آلوب زوجه سنی زیارته کیتدی

---

† یاخود دردنجی

و خلوتده زوجه‌مك يانته وارەيم ديديكنده
٢ مرقومه‌نك پدرى انى كيرمكه براقدى * و پدرى
حقيقة سن اكا كليا بغض ايتدك ظن ايدرك انى
سنك رفيقكه ويردم اشته انك كوچك قز قرنداشى
اندن كوزلدر شمدى بو انك يرينه سنك اولسون
٣ ديدى * شمشون دخى انلرك حقنه† ارتق
فلسطيلره كوتولك ايدرسه‌م صوچسز اولورم
٤ ديدى * و شمشون كيتدى و اوچيوز تلكو§
طوتوب چرالر الدقدنصكره قويروغى قويروغه
چويردى و هر ايكى قويروق اراسنه بر چرا
٥ قويدى * و چرالرى اتشله طوتشدروب فلسطيلرك
اكينلكنه صالدى و يغلمش و بچلمامش اكينلرى
٦ باغلره و زيتونلقلره وارنجيه‌دك ياقدى * و فلسطيلر
بونى كيم ياپدى ديدكلرنده تمناته‌لينك دامادى شمشون
ياپدى چونكه انك زوجه‌سنى الوب رفيقنه ويردى
ديديلر و فلسطيلر چيقوب قارى ايله پدرينى اتشله
٧ احراق ايتديلر * شمشون دخى انلره بونى ايتديكز
ايسه‌ده بن سزدن انتقام الەجغم وصكره واز
٨ كچه‌جكم ديه‌رك * انلرى بود و بالدرلرندن قتل
عظيم ايله اوردقدنصكره اينوب عيطام قياسنك
يارغنده اوتوردى .
٩ و فلسطيلر چيقوب يهوداده اردو قورديلر
١٠ و لهى‌ده ياىلديلر * و يهودا ادملرى نيچون اوزرمزه
چيقديكز ديدكلرنده شمشونى باغلايوب انك بزه
١١ ياپديغى كبى اكا ياپمق ايچون چيقدق ديديلر * او لزمان
يهودادن اوچ بيك كشى عيطام قياسنك يارىغنك
اوكنه اينوب شمشونه فلسطيلر بزم حكمدارمز
اولديغنى بيلزميسين بزه بو ياپديغك نه در ديديلر .
اولدخى انلره انلر بكا نه ياپديلر ايسه بن ده
١٢ انلره اويله ياپدم ديدى * انلر دخى اكا بز سنى
باغلايوب فلسطيلرك النه تسليم ايتمك ايچون
اينديك ديديلر و شمشون انلره كندوكز بنى
١٣ اورميه‌جغكزه بكا يمين ايدكز ديدكده * اكا خطابا
خير انجق سنى باغلايوب انلرك النه تسليم ايدرز
فقط سنى اصلا اولدرمز ديديلر وانى ايكى يكى
ايپ ايله باغلايوب قيادن چيقارديلر .
١٤ و لهى‌يه كلديكنده فلسطيلر انى كلبانك

† ياخود انلره § ياخود چقال

چكه‌رك قارشولديلر و ربك روحى انك اوزرينه
كلدى و قوللرنده اولان ايپلر اتشده يانمش كتان
١٥ كبى اولدى و باغلرى اللرندن قوپدى * و برمركبك
قورومامش چكه‌سنى بولغله النى اوزادوب الدى
١٦ و انك ايله بيك كشى اوردى * و شمشون مركب
چكه‌سيله يغين يغين ايتدم مركب چكه‌سيله بيك
١٧ كشى اوردم ديدى * و سوزينى تمام ايتدكده
چكه‌يى الندن اتدى و اول محله رمات لهى† تسميه
ايلدى .
١٨ و زياده‌سيله صوصايوب ربه فرياد ايدرك سن
قولنكك اليله بو بيوك خلاصى احسان ايتدك
و شمدى صوسزلقدن اولوب غير مختونلرك النه مى
١٩ دوشه‌يم ديدى * و الله لهى‌ده اولان چقورى
اچمغله اندن صو چيقدى و ايچدكدنصكره تازه
حيات بولەرق احيا اولدى بو اجلدن اكا عين
قورە§ تسميه ايلدى كه بوكونه‌دكين لهى‌ده‌در .
٢٠ * و شمشون فلسطيلرك ايامنده اسرائيله يكرمى سنه
حكم ايلدى .

اون التنجى باب

١ و شمشون غزه‌يه كيدوب اوراده بر فاحشه
٢ كوره‌رك يانته كيردى * و غزه‌لولره شمشون بورايه
كلدى ديو خبرويرلمسى اوزرينه انى احاطه
ايدوب شهرك قپوسنده بتون كيجه انك ايچون
پوصوده ياتديلر و بتون كيجه سكوت طوروب
٣ صباحلين اركن انى قتل ايدرز ديديلر * شمشون
دخى كيجه يارىسنه قدر اويودقدنصكره كيجه
يارىسنده قالقوب شهرك قپو قنادلرينى ايكى
سوكه‌لرى ايله طوتدى و انلرى سوركو ايله برابر
قوپاروب اوموزينه آله‌رق حبرونك قارشوسنده
اولان طاغك باشنه چيقاردى .
٤ و بوندن صكره سورق دره‌سنده دليله اسمنده
٥ بر قارى سودى * و فلسطيلرك امراسى مزبوره‌نك
يانته كيدوب اكا خطابا انك كوكلنى ياپده بيوك
قوتى ندن اولديغنى هم نه وجهله اكا غالب
كله‌جكمزى اوكرن كه انى باغلايوب تذليل ايده‌لم

† يعنى چكه تپه‌سى § يعنى فرياد ايدنك پكارى

بزدخی هر برمز سکا بیك یوز قطعه کومش
٦ ویررز دیدیلر * دلیله دخی شمشونه رجا ایدرم
سنك بیوك قوتك ندن اولدیغنی و تذلیلك ایچون
٧ نه ایله باغلانه‌جغکی بکا بیان ایله دیدی * وشمشون
اکا اکر بنی یدی قورومامش تازه کریشلر ایله
باغلارلر ایسه اول دم ضعیفلنوب بیاغی ادم کبی
٨ اولورم دیدی * و فلسطیلرك امراسی قاری‌یه
یدی قورومامش تازه کریش کتوردیلر مزبوره
دخی انی انلر ایله باغلادی ․
٩ و پوصو قورمش اولنلر خلوتنده انی بکلر
ایکن مزبوره اکا ای شمشون فلسطیلر سنك اوزرکه
کلدي دیدی ․ اولوقت کریشلری اتش قوقوسندن
قوپان اوستوبی ایپلکی کبی قوپاردی و قوتی
١٠ بیلنمدی * و دلیله شمشونه اشته بنی الدادوب بکا
یالان سویلدك شمدی رجا ایدرم نه ایله باغلانه
١١ بیله‌جککی بکا بیان ایله دیدی * اولدخی اکا اکر
بنی ایشه قوللانلمامش یکی ایپلر ایله قویجه باغلارلر
ایسه اولوقت ضعیفلنوب بیاغی ادم کبی اولورم
١٢ دیدی * و دلیله یکی ایپلر الوب انلر ایله انی
باغلادی و پوصوده اولنلر خلوتده بکلر ایکن
اکا ای شمشون فلسطیلر سنك اوزرکه کلدي دیدی
اولزمان انلری بر ایپلك کبی قوللرندن قوپاردی ․
١٣* و دلیله شمشونه شمدی‌یه قدر بنی الدادوب
بکا یالان سویلدك نه ایله باغلانه بیله‌جککی بکا بیان
ایله دیدی اولدخی اکا اکر باشمك یدی بلوك
صاچنی ارغاج ایله دوقور ایسه‌ك ․ ․ ․ دیدی ․
١٤* مزبوره دخی اویله ایدوب قازق ایله دخی محکم
ایلدکدنصکره اکا ای شمشون فلسطیلر سنك
اوزرکه کلدي دیدی اولدخی اویقوسندن اویانوب
١٥ قازقی بزی و ارغاجی سوکدی قوپاردی * اولزمان
مزبوره اکا قلبك بنم ایله اولمدیغی حالده سنی
سورم نصل دیه بیلورسین شمدی اوچ کره بنی
الداتدك و بیوك قوتك ندن اولدیغنی بکا بیان
١٦ ایتمدك دیدی * و انی هرکون سوزلریله تجبیز
وتصدیع ایتمسیله جانی اولوم درجه‌سنده صقلدیغندن
١٧* اکا بتون قلبنده اولانی بیان ایلیه‌رك بن والده‌مك
رحمندن الله ایچون نذیر ایم ․ باشمه اوستره طوقنمدی
اکر تراش اولورایسه‌م قوتم بندن کیدر وضعیفلنوب
١٨ سائر ادملر کبی اولورم دیدی * و دلیله بتون قلبنده
اولانی کندینه بیان ایتدیکنی کوردکده فلسطیلرك
امراسنی چاغرده‌رق بودفعه کلکز زیرا بکا بتون
قلبنده اولانی بیان ایلدی دیدی فلسطیلرك
امراسی دخی اللرنده کومشی کتوره‌رك یانـنـه
١٩ کلدیلر * مزبوره دخی انی کندی دیزلری اوزرنده
اویوتدقده بر ادم چاغروب انك باشنك یدی
بلوك صاچنی تراش ایتدردکدنصکره اکا اذیت
ایتمکه باشلادی و انك قوتی کندوسندن کیتدی ․
٢٠* ومزبوره اکا ای شمشون فلسطیلر سنك اوزرکه
کلدی دیدی اولدخی اویقوسندن اویاندقده اولکی
دفعه‌لر کبی چیقوب سلکنه‌یم دیدی اما
٢١ کندوسندن ربك کیتدیکنی بیلمز ایدی * اول
وقت فلسطیلر انی طوتوب انك کوزلرینی
چیقاردیلر و انی غزه‌یه ایندروب بوقاغیلر ایله
باغلادیلر او دخی حبسخانه‌ده دکرمن چویرر
ایدی ․
٢٢ و تراش اولدقدنصکره باشنك صاچی بتمکه
٢٣ باشلادی * و فلسطیلرك امراسی بزم الهمز دشمنمز
شمشونی المزه تسلیم ایتدی دیه‌رك الهلری داجونه
بیوك بر ذبیحه ذبح ایتمك و شنلك ایلك اوزره
٢٤ طوپلاندیلر * وخلق انی کوردکده الهلرینه حمد
ایتدیلر زیرا بزم الهمز دیارمزی خراب ایدن
و بزدن چوق کیمسه‌لری مقتول دوشوران
٢٥ دشمنمزی المزه تسلیم ایتدی دیدیلر * و قلبلری
فرحناك اولدیغنده شمشونی چاغرکز اوکزده
اویناسون دیدیلر وشمشونی حبسخانه‌دن چاغردیلر
و اوکلرنده اوینادی و انی عمودلرك اراسنه
٢٦ طورردیلر * وشمشون انندن طوتان اوشاغه
براق بنی که اوزرلرنده خانه‌نك طوردیغی عمودلری
٢٧ طوتوب انلره طیانه‌یم دیدی * خانه ایسه ارکك
وقاری‌ایله طولو اولوب فلسطیلرك امراسنك جمله‌سی
اوراده ایدی هم طام اوزرنده شمشونك اوینامسنی
سیر ایدن اوچ بیك قدر ارکك وقاری وار ایدی ․
٢٨* و شمشون ربه دعا ایدوب دیدیکه یا رب یهوا
رجا ایدرم بنی تذکر ایله یا الله رجا ایدرم بنی یالکز
بو دفعه قوتلندرکه فلسطیلردن ایکی کوزم ایچون
٢٩ بردن انتقام الهیم دیدی * وشمشون اوزرلرنده
خانه‌نك طوردیغی اورته‌ده‌کی ایکی عموده برینه
صاغ الیله و دیکرینه صول الیله صاریلوب

٣٠ انلرك اوزرینه طیاندی * و شمشون کندمده فلسطیلر ایله اوله‌یم دیه‌رك قوتله اکلدی خانه دخی امرا و ایچنده اولان بتون خلقك اوزرینه دوشدی وحین وفاتنده قتل ایتدیکی مقتوللر مدت عمرنده قتل ایتدیکندن زیاده اولدی.
٣١ * وقرنداشلری ایله پدرینك بتون خانه سی اینوب انی قالدردیلر وکوتوروب صرعه ایله اشتاؤل اراسنده پدری مانوحك قبرنده دفن ایلدیلر وانك اسرائیله حکم ایلدیکی مدت یکرمی سنه ایدی.

اون یدنجی باب

١ وافرایم طاغی اهالیسندن میخا اسمنده بر ادم
٢ وار ایدی * وبو ادم والده‌سنه سندن النمش واندن طولایی لعنت ایتدیککه همدخی اوکمده† سویلدیکك اول بیك یوز قطعه کومش یوقمی ایدي اشته او کومش یانمده‌در بن الدم دیدی و لده‌سی دخی ای
٣ اوغلم ربّ طرفندن مبارك اوله‌سین دیدی * اول دخی بیك یوز قطعه کومشی والده‌سنه اعاده ایلدیکنده والده‌سی بو کومشی اوغلم ایچون اویمه ودوکمه بر صورت یاپمق اوزره المدن کلیا ربّه تقدیس ایتمش ایدم و شمدی انی سکا اعاده ایدرم
٤ دیدی * وکومشی والده‌سنه اعاده ایلدی والده‌سی دخی ایکی یوز قطعه کومش الوب انی قیومجی‌یه ویردکده او انلردن اویمه ودوکمه صورت یاپدی
٥ ومیخانك خانه سنه قونلدی * و بو میخانك الهلره مخصوص بر خانه سی اوله‌رق بر افود ایله ترافیم یاپدی واوغللرندن برینی تخصیص ایتدی اولدخی
٦ اکا کاهن اولدی * اول ایامده اسرائیلده ملك بولنمیوب هرکس کندی نظرنده حوش اولانی ایشلر ایدی.
٧ ویهودا قبیله‌سندن و بیت لحم یهودا اهالیسندن بر نوجوان وار ایدی بو دخی بر لاویلو اولوب
٨ اوراده مسافر ایدی * واول کیمسه کچینه بیله‌جکی یرده اقامت ایتمك اوزره بیت لحم یهودا شهرندن چیقدی و یولجیلق ایدرك افرایم
٩ طاغنه میخانك خانه‌سنه واصل اولدی * ومیخا

†عبرانیجه سمعمه

اکا نره‌دن کلیورسین دیدکده اولدخی اکا بن بیت لحم یهودا اهالیسندن بر لاویلوایم و بوله‌بیلدیکم
١٠ یرده اقامت ایتمك اوزره کیدیورم دیدی * میخا دخی اکا خطابا بکا بابا وکاهن اولوب یانمده اوتور بن دخی سکا سنه‌ده اون قطعه کومش ایله بر قات اثواب و ییه‌جککی ویره‌یم دیمسی اوزرینه لاویلو
١١ اوراده قالدی * لاویلو دخی بو ادمك یاننده اوتورمغه راضی اولدی و بو نوجوان اکا
١٢ اوغللرینك بریسی کبی اولدی * میخا دخی لاویلویی تخصیص ایلدی و اول نوجوان انك کاهنی اولدی
١٣ او میخانك خانه سنده قالدی * و میخا شمدی ربّ بکا ایولك ایده‌جکنی بیلورم زیرا لاویلو بکا کاهن اولدی دیدی.

اون سکزنجی باب

١ اول ایامده اسرائیلده ملك یوق ایدی واول ایامده دانیلر سبطی ساکن اولمق ایچون کندولرینه میراث ارامقده ایدی زیرا اول کونه دکین اسرائیل سبطلرینك اراسنده کندولرینه کفایت
٢ مقداري میراث دوشمامش ایدی * و بنی دان کندی قبیله‌لرندن حدودلرندن صرعه ایله اشتاؤلدن دیاری تجسس وتفحص ایتمك ایچون قوت صاحبی اولان بش نفر ادم کوندروب انلره کیدکز دیاری تفحص ایدکز دیدیلر انلر دخی افرایم طاغنه میخانك خانه‌سنه قدر کلوب اوراده بیتوتت
٣ ایتدیلر * انلر میخانك خانه سی یاننده ایکن لاویلو نوجوانك سسنی طانیوب اورایه صاپه‌رق اکا سنی کیم بورایه کتوردی وسن بوراده نه یاپارسین
٤ و بوراده نه‌ك وار دیدیلر * اولدخی انلره میخا بنم ایچون بویله و بویله یاپدی وکندونه کاهن
٥ اولمق اوزره بنی اجرتله طوتدی دیدی * انلر دخی اکا شمدی اللهدن سؤال ایله شو کیده‌جکمز
٦ یول خیرلو اوله‌جقمی اکلایه‌لم دیدکلرنده * کاهن انلره سلامتله کیدکز بو کیده‌جککز یول ربّه مقبولدر دیدی.
٧ اولوقت اول بش نفر ادم کیدوب لایشه واصل اولدیلر و ایچنده اولان قومی کوردیلرکه بیقید اولوب صیداویلرك عادتنه کوره اسایش

و امنيت اوزره ساكن اوله‌رق بر خصوصده
كيمسه‌يه اذيت ايده‌جك بر حكمدار اول دیارده
بولنميوب صيداويلردن دخی اوزاق اولملريله
٨ كيمسه ايله بر مصلحتلری يوق ايدی * و صرعه
ايله اشتاؤله برادرلرينك نزدينه كلدكلرنده برادرلری
٩ انلره نه خبر وار ديديلر * انلر دخی قالقكز
اوزرلرينه واره‌لم زيرا دياری كوردك واشته او
چوق ايودر و سز طوريورسكز دياری ضبط
ايتمك ايچون كيدوب اكا كيرمكده تكاسل ايتميكز.
١٠ * سز كيتديككزده بی‌قيد بر قومه و هر طرفدن
كنكش بر دياره واصل اوله‌جقسكز كه الله انی
الكزه تسليم ايتمشدر بر محلدر كه انده زمينده
بولنان بر شيئك اكسكلكی يوقدر ديديلر.
١١ بونك اوزرينه دانيلر قبيله‌سندن اورادن
صرعه ايله اشتاؤلدن الات حربيه ايله مسلح التی
١٢ يوز كشی كيتدی * و يهوداده واقع قرية
يعاريمده اردو قورديلر بو اجلدن اول محله
تا بوكونه‌دك محانددان† ديناور اشته قرية يعاريمك
١٣ ارقه‌سنده‌در * واورادن افرايم طاغنه چيقوب
١٤ ميخانك خانه‌سنه كلديلر * ولايش دياريني تجسس
ايتمك ايچون كيتمش اولان اول بش ادم برادرلرينه
خطابا بو خانه‌لرده برافود وترافيم واويمه ودوكمه
صورت بولنديغنی بيلورميسكز شمدی نه يا‌په‌جغكزی
١٥ سز دوشنكز ديديلر * اولوقت انلر اورايه
صاپوب لاويلو نوجوانك خانه‌سنه يعنی ميخانك
١٦ خانه‌سنه كله‌رك حال وخاطرينی صورديلر * وبنی
داندن الات حربيه ايله مسلح اولان اول التی‌يوز
١٧ نفر قپونك اغزنده طورديلر * و دياری تجسس
ايتمك ايچون كيتمش اولان اول بش ادملر اورايه
كيره‌رك اويمه صورتی و افودی و ترافيمی ودوكمه
صورتی الديلر كاهن دخی الات حربيه ايله مسلح
اولان التی يوز كيمسه ايله قپونك اغزنده طوريور
١٨ ايدی * و انلر ميخانك خانه‌سنه كيروب اويمه
صورت ايله افودی و ترافيمی و دوكمه صورتی
الدقلری زمان كاهن انلره نه ياپيورسكز ديدكده
١٩ * اكا صوص الكی اغزكه قو وبزم ايله كل و بزه
بابا و كاهن اول سكا بر ادمك خانه‌سنك كاهنی
اولمقمی يوقسه اسرائيلده بر سبطك وقبيله‌نك
٢٠ كاهنی اولمقمی ايودر ديديلر * كاهنك قلبی دخی
شاد اولدی وافود ايله ترافيمی واويمه صورتی
٢١ الوب خلقك اراسنه كيردی * بونلر دخی دونوب
اهل‌وعيالی وحيوانلری و قيمتلو اشيايی اوكلرينه
الوب كيتديلر.
٢٢ انلر ميخانك خانه‌سندن اوزاقلشدقلرنده
ميخانك خانه‌سی قربنده اولان خانه‌لرك ادملری
٢٣ جمع اولوب بنی دانه يتشديلر * و بنی دانه
چاغرديلر انلر دخی ارقه‌لرينه باقوب ميخايه سكا
٢٤ نه اولديكه بوقدر ادم طوپلدك ديديلر * اولدخی
ياپديغم الهلری وكاهنی دخی الوب كيتدكز ارتق
بكا نه قالدی وبكا نيچون سكا نه اولدی ديرسكز
٢٥ ديدی * و بنی دان دخی اكا ارامزده سسك
ايشيدلمسون اولميه كه طارغين ادملر اوزركزه
هجوم ايده‌لر وكندك ايله اهل بيتكك هلاكنه
٢٦ سبب اوله‌سين ديديلر * وبنی‌دان يوللرينه كيتديلر
ميخا دخی انلرك كندندن قوتلو اولدقلرينی
كورمكله دونوب خانه‌سنه عودت ايتدی.
٢٧ و انلر ميخانك ياپديغی شيلر ايله كاهنی الوب
لايشه اسايش اوزره و بی‌قيد اولان بر قوم
اوزرينه واروب انلری قلنجدن چوره‌رك شهری
٢٨ اتشه ياقديلر * قورتاران دخی يوق ايدی زيرا
صيدادن اوزاق اولوب كيمسه ايله بر مصلحتلری
يوق ايدی وشهر بيت رحوبده اولان دره‌ده ايدی
٢٩ وشهری بنا ايدوب انده اقامت ايتديلر * و شهره
اسرائيلك اوغلی و كندی پدرلری اولان دانك
اسميله دان تسميه ايتديلر و لكن شهرك اسمی
٣٠ مقدما لايش ايدی * و بنی دان كندولری ايچون
اويمه صورتی اقامه ايتديلر ويوناتان ابن جرشون
ابن منسا ايله اوغللری ديارك يوم اسارتنه دكين
٣١ دانيلر سبطنك كاهنلری ايدی * انلر دخی بيت‌الله
شيلوده بولنديغی ايامك كافه‌سنده ميخانك ياپديغی
اويمه صورتی كندولری ايچون نصب ايتديلر.

اون طقوزنجی باب

١ واول ايامده اسرائيلده ملك يوق ايكن افرايم
طاغی سمتلرنده مسافر بر لاويلو بولنوب بيت‌لحم

† يعنی دان اردوكاهی

٢ يهودادن كنديسنه براوطه‌لق الدى * واوطه‌لغى
اكا خيانة ارتكاب زنا ايدوب انك يانندن بيت‌لحم
يهودايه پدرينك خانه‌سنه كيتدى واوراده درت
٣ آى مقدارى مكث ايلدى * و زوجى قالقدى وانى
تلطيف ايدوب كرو كتورمك ايچون انك اردنجه
كيتدى واوشاغى ايله برابر ايكى مركب وار ايدى
قارى دخى انى پدرينك خانه‌سنه كوتوروب قزك
پدرى انى كوردكده خوشنوديله انى استقبال
٤ ايتدى * وقاين پدرى يعنى قزك پدرى انى آليقودى
اولدخى اوچ كون انك يانينده اوتوردى و ييوب
٥ ايچه‌رك اوراده بيتوتت ايتديلر * ودردنجى كونده
صباحلين اركن قالقدقلرنده كيتمك اوزره اياغه
قالقدى فقط قزك پدرى دامادينه يوركڭى برلقمه
اتمك ايله قوتلندر اندن صكره كيدرسكز ديدى .
٦ * واوتوروب ايكيسى برلكده ييوب ايچديلر قزك
پدرى دخى اول ادمه كرم ايله بو كيجه قالمغه
راضى اول و يوركڭ خوش اولسون ديدى .
٧ * و اول ادم كيتمكه قالقنجه قاين پدرى اكا ابرام
ايتمكله ينه اوراده قالدى .
٨ و بشنجى كون كيتمك ايچون صباحلين اركن
قالقدى وقزك پدرى كرم ايله يوركڭى قوتلندر
ديدى انلر دخى وقت زواله قدر اويالنوب ايكيسى
٩ برلكده طعام ايتديلر * بعده اول ادم اوطه‌لغى
واوشاغى ايله كيتمك ايچون قالقدى اما قاين پدرى
يعنى قزك پدرى اكا اشته شمدى اقشام اوليور رجا
ايدرم كيجه قالڭز اشته كون ميل ايتمكده‌در
بوراده بيتوتت ايدوب يوركڭ خوش اولسون
و صباحلين اركن يوله چيقوب چادركزه كيدكز
١٠ ديدى * اول ادم ايسه كيجه قالمق استميه‌رك
قالقوب كيتدى وتا يبوسك يعنى اورشليمك
قارشوسنه كلدى و يانينده سمرلو ايكى مركب
واوطه‌لغى دخى وار ايدى .
١١ انلر يبوس قربنده ايكن وقت غروب يقين
اولمغله اوشاق افنديسنه كل شو يبوسيلرك شهرينه
١٢ صاپوب اوراده بيتوتت ايده‌لم ديدى * افنديسى ايسه
اكا بنى اسرائيلدن اولميان اجنبى شهره صاپميه‌لم
١٣ جبعايه دكين كيده‌لم ديدى * و اوشاغنه كل
شو محللرك برينه طوغرى كيدوب جبعاده ياخود
١٤ رامه‌ده بيتوتت ايده‌لم ديدى * و كچوب كيتديلر
وبنيامين جبعاسى قربنده ايكن اوزرلرينه كونش
١٥ باتمغله * جبعايه واروب بيتوتت ايتمك اوزره اورايه
صاپديلر و كيدوب شهرك ميدانده اوتوردى
و بيتوتت ايچون انلرى خانه‌سنه قبول ايدن
يوغيدى .
١٦ واشته اقشاملين بر اختيار ادم تارلاده‌كى
ايشندن كلدى مرقوم افرايم طاغى اهاليسندن
اولوب جبعاده اقامت ايتمكده ايدى اول محلك
١٧ اهاليسى ايسه بنياميىنلو ايديلر * واول اختيار
ادم كوزلرينى قالدروب يولجى‌يى شهرك ميدانده
كورمكله نره‌يه كيديورسين و نره‌دن كليورسين
١٨ ديدى * اولدخى اكا بز بيت‌لحم يهودادن افرايم
طاغى سمتلرينه قدر كيديورز بن اورالوايم و بيت‌لحم
يهودايه كيتدم اما ربڭ خانه‌سنه كيديورم و بنى
١٩ خانه‌سنه قبول ايدن كيمسه يوقدر * لكن ياننده
مركبلرمز ايچون صمان و يم وار همدخى كندم
ايچون وجاريه‌ڭ ايچون و بنده‌لرڭ ايله برابر اولان
اوشاق ايچون اتمك و شراب وار برشيئه احتياج
٢٠ يوقدر ديدى * اول اختيار ادم دخى امين اول هر
بر احتياجڭ اوزرمه اولسون فقط ميدانده
٢١ بيتوتت ايتمه ديدى * و انى كندى خانه‌سنه
كوتوروب مركبلره يم ويردى انلر دخى اياقلرينى
ييقادقدنصكره ييوب ايچديلر .
٢٢ انلر يوركلرينى خوش ايدر ايكن اشته شهرك
اهاليسندن يارامز ادملر خانه‌يى احاطه ايدوب
قپويى چالەرق خانه صاحبى اولان اختياره خطابا
٢٣ خانه‌كه كلان ادمى چيقار انى بيله‌لم ديديلر * خانه
صاحبى دخى يانلرينه چيقوب انلره خير برادرلرم
رجا ايدرم كوتولك ايتميكز بو ادم خانه‌مه كيردكدن
٢٤ صكره بو خباثتى ايتميكز * اشته بنم باكره قزمى
واونڭ ادمڭ اوطه‌لغنى سزه چيقاره‌يم‌ده شمدى
انلرى تذليل ايدوب انلره نظركزده خوش اولانى
٢٥ ياپكز اما بو ادمه بو خباثتى ايتميكز ديدى * لكن
اول كيمسه‌لر انى دكله‌مك استمديلر واول ادم
اوطه‌لغنى طوتوب انلره طيشارويه چيقاردى انلر
دخى انى بيلوب بتون كيجه صباحه قدر انى رذيل
٢٦ ايدرك سحر وقتنده انى صاليويرديلر * واول قارى
على السحر كلوب افنديسنڭ بولنديغى خانه‌نڭ
قپوسنه دوشوب آيدنلق اولنجيه قدر قالدي .

۱۰* اسرائیلك سبطلرینك جملەسندن یوزده اون
و بیکده یوز واون بیکده بیك ادم الەلم که قومه
ارزاق تدارك ایتسونلر قوم دخی بنیامین جبعاسنه
کیدەرك اسرائیلده ایشلدیکی کافهٔ خباثتنه کوره
۱۱ معامله ایتسونلر دیدیلر * ایمدی اول شهرك علیهنه
کیتمك اوزره اسرائیل ادملرینك کافەسی شخص
واحد کبی متحدا اجتماع ایتدیلر .
۱۲ و اسرائیل سبطلری بنیامینك بتون سبطنه
ادملر کوندروب بو سزده ایشلنمش اولان کوتولك
۱۳ نەدر * وشمدی جبعەده اولان ادملری اول یارامز
کیمسەلری تسلیم ایدکز که انلری قتل ایدوب
اسرائیلدن کوتولکی دفع ایدەلم دیدیلر اما
بنیامینیلر برادرلری اولان بنی اسرائیلك کلامنی
۱٤ ادکلەمك استمدیلر * بنی بنیامین دخی شهرلرندن
جبعاده اجتماع ایدوب بنی اسرائیل ایله محاربەیه
۱۵ چیقدیلر * واول کون جبعا سکنەسندن تعداد
اولنان یدی یوز منتخب نفردن ماعدا شهرلردن
کلان بنی بنیامین تعداد اولندقده یکرمی التی بیك
۱٦ قلیج طاشیان ادم وار ایدی * بو خلقك جملەسندن
یدی یوز منتخب صولاق نفر بولنوب بونلرك هر
بری شاشرمیەرق صپان ایله بر قیله طاش اتارلر
۱۷ ایدی * واسرائیلیلر بنیامیندن ایری تعداد اولندی
و درت یوز بیك قلیج طاشیان ادم اولەرق
بونلرك جملەسی محارب ایدی .
۱۸ و قالقوب بیت ئیله چیقدقلرنده بنی اسرائیل
اللهدن سؤال ایدرك بنی بنیامین ایله محاربه ایچون
طرفزدن ابتدا کیم چیقسون دیدیلر و ربّ ابتدا
۱۹ یهودا دیدی * و بنی اسرائیل صباحلین قالقوب
۲۰ جبعایه قارشو اردو قوردیلر * واسرائیلیلر بنیامین
ایله محاربەیه چیقدیلر و اسرائیلیلر انلر ایله
۲۱ جبعاده محاربەیه دیزلدیلر * و بنی بنیامین جبعادن
چیقوب اولکون اسرائیلدن یکرمی ایکی بیك
۲۲ ادم یره سردیلر * و قوم یعنی اسرائیلیلر قوتلنوب
اولکی کونده دیزلدکلری محلده ینه محاربەیه دیزلدیلر .
۲۳* و بنی اسرائیل چیقوب ربّك حضورنده اقشامه
قدر اغلایەرق ربّدن سؤال ایدوب قرنداشم
بنیامینك اوغللری ایله محاربەیه تکرار چیقایم می
۲٤ دیدیلر ربّ دخی علیهنه چیقکز دیدی * و ایکنجی
کونده بنی اسرائیل بنی بنیامینه یقلاشدیلر .

۲۷* و افندیسی صباحلین قالقوب خانه قپولرینی
اچەرق یولنه کیتمك اوزره چیقدی و اشته
اوطەلغی خانه قپوسنده دوشمش اولوب اللری
۲۸ اشکك اوزرنده ایدی * واکا قالق کیدەلم دیدی
اما جواب ویرن یوق ایدی اول وقت انی مرکبی
اوزرینه الدقدنصکره اول ادم قالقوب کندی
۲۹ محلنه کیتدی * وخانەسنه واصل اولدقده بر
بچاق آلوب اوطەلغی طوتەرق انی کمیکلری ایله
برابر اون ایکی پارچه ایتدکدنصکره اسرائیلك
۳۰ بالجمله محللرینه کوندردی * وبونی کورنلرك جملەسی
بنی اسرائیل مصر دیارندن چیقدیغی کوندن بو
کونه قدر بونك مثلی اولمدی و کورلمدی یوکا
دقت ایدکز مشاوره ایدوب سویلیکز دیدیلر .

یکرمنجی باب

۱ اولزمان بنی اسرائیلك کافەسی چیقوب جماعت
شخص واحد کبی داندن بیرشباعه و دیار جلعاده
قدر اولان یرلردن مصپاده ربّك حضورنده تجمع
۲ ایتدیلر * و بتون قومك وجوهی اسرائیل
سبطلرینك کافەسی قلیج طاشیان درت یوز
بیك پیاده اللهك قومنك جمعیتنده حاضر
۳ بولندیلر * و بنی بنیامین بنی اسرائیلك مصپایه
چیقدقلرینی ایشتدیلر بنی اسرائیل ایسه بو
٤ کوتولك نصل اولدی سویلیکز دیدیلر * و قتل
اولنمش قارینك زوجی اولان لاویلو جواب
ویروب دیدیکه بن اوطەلغم ایله برابر بیتوتت
۵ ایچون بنیامین جبعاسنه کیتدم * وجبعانك اهالیسی
علیهمه قالقوب کیجەلین بولندیغم خانەیی احاطه
ایدرك قتلمی قصد ایتدیلر و اوطەلغمی شویله
٦ تذلیل ایلدیلرکه اولدی * بن ده اوطەلغمی آلوب
پارچه پارچه ایتدم وانی اسرائیل میراثنك هر بر
محلنه کوندردم زیرا انلر اسرائیلده فجور
۷ وخباثت ایشلدیلر * اشته جملەکز بنی اسرائیلدنسکز
بوراده مکالمه و مشاوره ایدکز .
۸ اولزمان بتون قوم شخص واحد کبی قالقوب
بزدن بر کیمسه چادرینه کیتمیەجك و بر کیمسه
۹ خانەسنه عودت ایتمیەجکدر * وشمدی جبعایه
یاپەجغمز بودر قرعه ایله اوزرینه کیدوب

۲۵* وایکنجی کونده بنیامینیلر انلره قارشو جبعادن
چیقوب بنی اسرائیلدن اون سکز بیك ادم دها
یره سردیلر • بو نلرك کافه‌سی قلیج طاشیان کیمسه‌لر
ایدی •
۲۶ اولزمان بنی اسرائیلك کافه‌سی یعنی بتون قوم
چیقوب بیت ئیله کیتدیلر واوراده ربك حضورنده
اوتوروب اغلادیلر واول کون اقشامه دکین
اوروج طوتوب ربك حضورنده محرقه‌لر
۲۷و سلامت قربانلری تقدیم ایتدیلر *(واول
کونلرده اللهك تابوت العهدی اوراده بولنور
ایدی و فنحاس ابن العزار ابن هرون اول
۲۸کونلرده انك حضورنده طوریور ایدی) *و بنی
اسرائیل ربدن سؤال ایدوب قرنداشم بنیامینك
اوغللریله محاربه‌یه تکرار چیقه‌یم‌می یوقسه
فراغت ایده‌یم‌می دیدیلر رب دخی چیقکز زیرا
یارین انلری الکزه تسلیم ایده‌جکم دیدی •
۲۹ واسرائیل جبعانك اطرافنده پوصولر قوردی •
۳۰* و بنی اسرائیل اوچنجی کون بنی بنیامین علیهنه
چیقوب اولکی دفعه‌لر کبی جبعانك اوکنده
۳۱دیزلدیلر *اولزمان بنی بنیامین قومه قارشو
چیقوب شهردن ایریله‌رق بری بیت ئیل یقوشنه
و دیکری جبعا صحراسنه چیقان یوللرده اولکی
دفعه‌لر کبی قومی اورمغه باشلایوب اسرائیلیلردن
۳۲اوتوز قدر ادم قتل ایتدیلر * بونك اوزرینه
بنی بنیامین انلر اولکی کبی اوکمزده قیرلیور دیدیلر
بنی اسرائیل ایسه قاچه‌لم‌ده انلری شهردن جاده‌لره
۳۳جلب ایده‌لم دیدیلر *و اسرائیلیلرك کافه‌سی
محللرندن قالقوب بعل تامارده دیزلدیلر واسرائیلك
پوصوده اولان ادملري یرلرندن جبعا صحراسندن
۳۴بردن بره چیقدیلر * بتون اسرائیلدن دخی
اون بیك منتخب ادم جبعانك قارشوسنه کلمکله
محاربه شدتلندی فقط بنیامینیلر بلایه اوغرادقلرینی
۳۵بیلمزلر ایدی * و رب بنیامینی اسرائیلك اوکنده
اورمسیله اول کون بنی اسرائیل بنیامیندن یکرمی
بش بیك یوز کشی تلف ایتدیلر بونلرك جمله‌سی
۳۶قلیج طاشیان ادملر ایدی * و بنی بنیامین مغلوب
اولدقلرینی کوردیلر واسرائیل ادملری جبعانك
اوزرینه قوردقلری پوصویه اعتماد ایدرك
۳۷بنیامینیلره میدان ویردیلر * و پوصوده اولنلر

عجله ایله جبعا اوزرینه هجوم ایتدیلر و پوصوده
اولنلر یاییلوب بتون شهری قلیجدن کچوردیلر •
۳۸* و پوصوده اولنلرك شهردن بر بیوك اتش دومانی
چیقارملری انلر ایله اسرائیل ادملری بیننده
۳۹قرارلشدرلمش ایدی *واسرائیل ادملری محاربه‌ده
ارقه چویردکلرنده بنیامینیلر اسرائیلیلری اورمغه
باشلایوب اوتوز قدر ادم قتل ایتدیلر زیرا
تحقیقا اولکی جنکده اولدیغی کبی اوکمزده قیرلیورلر
۴۰دیدیلر * لکن شهردن اتش دومانی عمودی
یوکسلمکه باشلاینجه بنیامینیلر ارقه‌لرینه باقدقلرنده
اشته شهرك یانغینی کوکه چیقیور ایدی •
۴۱* واسرائیلیلر کرو دوندکلرنده بنیامینیلر بلایه
۴۲اوغرادقلرینی کورمکله شاشدیلر * و اسرائیل
ادملرینك اوکندن بریه یولنه دوندیلر فقط
جنك انلره یتشدی و شهرلردن چیقانلر انلری
۴۳ارالرنده هلاك ایتدیلر * بنیامینیلری احاطه ایدوب
انلری تعقیب ایتدیلر وسهولتله جبعانك قارشوسنه
۴۴دکین شرقا انلری منهزم ایلدیلر *و بنیامیندن
جمله‌سی اصحاب قوت اوله‌رق اون سکز بیك ادم
۴۵دوشدی *و دونوب بریه‌یه طوغری رمون
قیاسنه فرار ایدرلر ایکن اسرائیلیلر یوللرده انلردن
بش بیك ادمی برر برر اله کچوروب قتل ایتدیلر
وانلری جدعومه قدر تعقیبله ایکی بیك ادم دها
۴۶اوردیلر * و بنیامیندن اول کونده دوشنلرك
کافه‌سی یکرمی بش بیك قلیج طاشیان ادم ایدی
۴۷بونلرك جمله‌سی اصحاب قوت ایدی *والتی یوز
کشی دونوب بریه‌یه رمون قیاسنه فرار ایدوب
۴۸رمون قیاسنده درت آی قالدیلر * واسرائیلیلر
بنی بنیامین اوزرینه دونوب انلری شهرلرده بولنان
ادملردن حیوانه وبالجمله موجود اولانه وارنجیه
قدر قلیجدن کچوردیلر • بولنان شهرلرك کافه‌سنی
دخی اتشه یاقدیلر •

یکرمی برنجی باب

۱ واسرائیلیلر بزدن بر کیمسه بنیامینه زوجه
اولمق اوزره قزینی ویرمسون دیو مصپاده یمین
۲ ایتمشلر ایدی * و قوم بیت ئیله کیدوب اوراده
اللهك حضورنده اقشامه دکین اوتوردیلر

٣ و سسلرینی قالدروب زیادەسیله اغلایەرق * ای
اسرائیلك الٰهی ربّ اسرائیلده نیچون بو شی
واقع اولدیکه بو کون اسرائیلدن بر سبط مفقود
٤ اوله دیدیلر * و ایرتسی کون قوم ارکن قالقوب
اوراده بر مذبح بنا ایتدیلر و محرقەلر و سلامت
قربانلری تقدیم ایلدیلر •
٥ و بنی‌اسرائیل اسرائیل سبطلرینك جملەسندن
جماعت ایله ربّك حضورینه چیقمیان کیمدر دیدیلر
چونکه مصپایه ربّك حضورینه چیقمیانك حقنده
مطلقا قتل اولنسون دیو بیوك یمینلری وار ایدی •
٦ * و بنی اسرائیل برادرلری بنیامین ایچون متأسف
اولەرق بوکون اسرائیلدن بر سبط اعدام اولندی •
٧ * شو باقی قالانلره زوجەلر بولمق ایچون نه ایدەلم
چونکه قزلرمزدن انلره زوجه ویرمامکه ربّك
٨ حقی ایچون یمین ایتدك دیدیلر * واسرائیل
سبطلرندن ربّك حضورینه مصپایه چیقمیان
کیمدر دیدیلر واشته یابش جلعاددن جماعته اردویه
٩ کیمسه کلمامش ایدی * و قوم یوقلاندقده اشته
اوراده یابش جلعاد اهالیسندن کیمسه بولنمدی •
١٠ * اولزمان جماعت اصحاب قوتدن اورایه اون
ایکی بیك ادم کوندروب انلره امر ایدرك کیدکز
وقاریلری و چوجقلری ایله برابر یابش جلعاد
١١ اهالیسنی قلیجدن کچورکز * و یاپەجغکز شی بودر
یعنی ارککلرك کافەسنی وارکك یتاغی کورمش
١٢ قاری‌یی هلاك ایدەسکز دیدیلر * و یابش جلعادك
اهالیسندن ارکك یتاغنده ارکك بیلامش درت‌یوز
باکره قز بولوب انلری کنعان دیارنده اولان
١٣ شیلوده‌کی اردوکاهه کتوردیلر * و بتون جماعت
رمون قیاسنده بولنان بنی بنیامینه ادم کوندروب
١٤ اسویلشدیلر وانلری صلحه دعوت ایتدیلر * اول
زمان بنیامینیلر دوندیلر وانلره یابش جلعادك
نسوانندن برحیات براقدقلری قزلری ویردیلر
١٥ بو ایسه انلره کفایت ایتمدی * و قوم بنیامین
حقنده متأسف اولدی چونکه ربّ اسرائیل
سبطلرینی رخنەدار ایتمش ایدی •
١٦ ایمدی جماعتك اختیارلری زوجەلر بولمق
ایچون باقی قالانلره نه ایدەلم زیرا بنیامین اراسندن
١٧ نسوان هلاك اولدی دیدیلر * همدخی بنیامینیلردن
نجات بولمش اولنلرك میراثی اولملی که اسرائیلدن
١٨ بر سبط محو اولمیه * اما بز انلره قزلرمزدن زوجه
ویرەمیز زیرا بنی اسرائیل بنیامینه زوجه ویرن
١٩ ملعون اولسون دیو یمین ایتدیلر دیدیلر * اول
وقت اشته شیلو جوارنده بیت ئیلك شمالنده
بیت‌ئیلدن شکیمه چیقان یولك شرقنده و لبونا
جنوبنده واقع یرده سنەبسنه ربّك بیرامی وار
٢٠ دیدیلر * ایمدی بنی‌بنیامینه تنبیه ایدوب کیدکز
٢١ وباغلرده پوصوده اوتورکز * واشته شیلو قزلری
رقص ایتمك اوزره چیقدقلرنده سز باغلردن
چیقوبده هر برکز شیلو قزلرندن برر زوجه
٢٢ قاپکز و بنیامین دیارینه کیدکز * و پدرلری یاخود
قرنداشلری بزه شکایت ایتمکه کلورلر ایسه
خاطرمز ایچون انلره عنایت ایدکز زیرا محاربەده
بز هر برینه برر زوجه آلیقومدق سز ایسه شمدی
انلره ویرمدیکز که صوچلو اولەسکز دیرایز دیدیلر •
٢٣ * ایمدی بنی‌بنیامین بو وجهله حرکت ایدوب کندی
عددلرینه کوره زوجه اولمق اوزره رقص ایدن
قزلردن قاپوب کوتورەرك میراثلرینه عودت ایتدیلر
٢٤ وشهرلری بنا ایدوب انلرده ساکن اولدیلر * واول
زمان بنی اسرائیلدن هر بری اورادن کندی
سبطنه وکندی قبیلەسنه کیدوب هرکس اورادن
کندی میراثنه چیقدی •
٢٥ اول ایامده اسرائیلده ملك بولنمیوب هرکس
کندی نظرنده خوش اولانی ایشلر ایدی •

راعوث

برنجی باب

١ و حاکملرك ایام حکومتلرنده دیارده قتلق اولدی و بیت‌لحم یهودادن بر ادم زوجه‌سی وایکی اوغلی برابر اوله‌رق موقتا اقامت ایتمك اوزره
٢ مواب طپراغنه کیتدی * واول ادمك اسمی الیملك و زوجه‌سنك اسمی نعومی وایکی اوغلنك اسملری محلون وکلیون اولوب انلر بیت‌لحم یهودادن افراته‌لو ایدیلر و مواب طپراغنه واروب
٣ اوراده اقامت ایتدیلر * و نعومینك زوجی الیملك وفات ایتمکله مرقومه ایکی اوغلی ایله
٤ قالدی * بونلر دخی برینك اسمی عورپه و دیکرینك اسمی راعوث اوله‌رق موابیه‌لر تزوج ایلدیلر و انلر اوراده تقریبا اون سنه اقامت ایتدیلر.
٥ * و محلون ایله کلیون ایکیسی دخی وفات ایتمکله قاری ایکی اولادندن وزوجندن محروم قالدی.
٦ و قاری رب قومنی زیارت ایدوب انلره اتمك ویردیکنی مواب طپراغنده ایشتمکله مواب طپراغندن
٧ عودت ایچون ایکی کلینی ایله قالقدی * و بولندیغی محلدن ایکی کلینی ایله برابر چیقدی ویهودا دیارینه
٨ عودت ایچون یوله روان اولدیلر * ونعومی ایکی کلینه کیدکز هر برکز والده‌کزك خانه‌سنه عودت ایدکز. سزك متوفالره وبکا ایلدیککزه کوره سزه رب
٩ لطف ایلسون * رب سزك هر برکزه زوجنك خانه‌سنده استراحت احسان ایلسون دیه‌رك انلری
١٠ اوپدی انلر دخی بلند اواز ایله اغلیوب * اکا بز مطلقا سنك ایله برابر قومکه عودت ایدرز دیدیلر.
١١ *نعومی ایسه ای قزلرم کرو دونکز نیچون بنم ایله کیده‌سکز بنم رحمده سزه زوجلر اوله‌جق دها
١٢ اوغللر وارمی * قزلرم کرو دونوب کیدکز زیرا بنم قوجه‌یه واره‌جق وقتم کچدی. اکر امیدم وار دیسه‌م و همان بو کیجه قوجه‌یه وارسه‌م همده
١٣ اوغللر بیله طوغرسه‌م * انلر بیوینجه‌یه‌دك سز صبر ایدرمیسکز سز انلر ایچون قوجه‌یه وارمیوب بکلرمیسکز. خیر قزلرم زیرا ربك الی علیهمه اولدیغندن سزدن طولایی زیاده‌سیله اجینورم†
١٤ دیدی * و تکرار بلند اوازله اغلادیلر و عورپه قاین والده‌سنی اوپدی فقط راعوث اکا یاپشدی.
١٥ *او ایسه اشته ایلتیك کندی قومنه و الهلرینه عودت ایلدی سن دخي ایلتیککك اردنجه عودت
١٦ ایله دیدی * لکن راعوث سنی ترك ایدوب سنك اردکدن کرو دونمك ایچون بکا ابرام ایتمه زیرا سن نره‌یه کیدر ایسه‌ك بن‌ده کیدرم و نره‌ده اقامت ایدر ایسه‌ك بن‌ده اقامت ایدرم. سنك قومك بنم
١٧ قومم وسنك الهك بنم الهم اوله‌جقدر * سن نره‌ده وفات ایدر ایسه‌ك بن دخی اوراده وفات ایدوب اوراده دفن اولنورم. اکر اولومدن غیري برشي بنی سندن آیرر ایسه رب بکا بویله وبوندن
١٨ زیاده ایلسون دیدی * و نعومی انك کندوسی ایله برابر کیتمکه قطعیا قرار ویرمش اولدیغنی کوردکده اکا سویلکدن واز کچدی.
١٩ و ایکیسی بیت‌لحمه وارنجیه قدر کیتدیلر و بیت‌لحمه وصوللرنده بتون شهر انلردن طولایی
٢٠ متحرك اولوب نعومی بومیدر دیدیلر * اولدخی انلره بکا نعومی§ دیمیکز بکا ماره‡ دیکز زیرا قدیر
٢١ بکا زیاده‌سیله مرارت کوستردی * بن طولو کیتدم و رب بنی بوش کوندردی نیچون بکا نعومی دیرسکز زیرا رب علیهمه شهادت|| ایتدی وقدیر

---

† یاخود سزدن زیاده اجیلو ایم § خوش ‡ آجی || یاخود مصیبته کرفتار

۲۲ بنی بلایه دوچار ایلدی دیدی * بویلەجە نعومی کلینی موابیه راعوث انك ایله برابر اولەرق مواب طپراغندن عودت ایدوب بیت‌لحمه ارپه بیچیننك ابتداسنده واصل اولدیلر ·

ایکنجی باب

۱ و الیملکك قبیلەسندن و نعومینك زوجنك اقرباسندن بوعاز اسمنده صاحب ثروت برادم وار
۲ ایدی * و موابیه راعوث نعومی‌یه بن تارلایه کیدەیم و کیمك نظرنده مظهر لطف اولور ایسەم انك اردنجه بشاق دوشیرەیم دیدی اولدخی اکا
۳ کیت قزم دیدی * و کیتدکده واروب تارلاده اوراقجیلرك اردنجه بشاق دوشیردی و اتفاقا الیملك قبیلەسندن اولان بوعازك تارلاسنده بولندی ·
۴ واشته بوعاز بیت‌لحمدن کلوب اوراقجیلره رب سزك ایله اولسون دیدی انلر دخی اکا رب سنی
۵ برکتلسون دیدیلر * بعده بوعاز اوراقجیلر اوزرنده نصب اولنان خدمتکارینه بو قز کیمکدر
۶ دیدکده * اوراقجیلر اوزرینه نصب اولنان خدمتکار جواب ویروب نعومی ایله برابر مواب
۷ طپراغندن عودت ایدن موابی قزدر * و کرم ایدکز دمتلر اراسنده اوراقجیلرك اردنجه بشاق دوشیروب جمع ایدەیم دیدی وقز صباحداین ارکن کلوب شمدی‌یه قدر قالدی شمدی ازەجق اودە
۸ اوتوردی دیدی * بوعاز دخی راعوثه ای قزم بنی دکله بشقه تارلاده دوشیرمکه کیتمه و هم بورادن ایرلمه انجق بوراده بنم قزلرمك یاننده طور
۹ * بیچدکلری تارلایه باق وانلرك اردنجه کیت اشته سکا طوقنمامرینی اوشاقلره امر ایلدم وصوصادیغك زمان قابلره کیت و اوشاقلرك چکدیکی صودن ایچ
۱۰ ایدی * مرقومه دخی یوز اوستی قپانوب عرض عبودیت ایدرك اکا ندندر که بن بر اجنبیه ایکن عندکده مظهر لطف اولدم وبکا عطف نظر
۱۱ ایلدك دیدی * وبوعاز مرقومه‌یه جوابا زوجکك وفاتندن صکره قاین والدەکه ایتدکلرکك جملەسی وپدر ایله والدەکی وطوغدیغك دیاری ترك ایدوب اول لدن بیلدیککك قومه کلدیککك بکا تماما اخبار
۱۲ اولندی * رب سنك اعمالکك اجرینی ویرسون وقنادلری التنده صیغنمق ایچون کلدیککك اسرائیلك اللهی رب طرفندن اجرتك کاملا ویرلسون دیدی ·
۱۳ * اولدخی ای افندم نظرکده مظهر لطف اولەیم چونکه بنی تسلیه ایتدك وبن جاریەلرکك بری کبی دکل ایکن بو جاریەکی تلطیف ایلدك دیدی ·
۱۴ * و طعام وقتنده بوعاز اکا بورایه کل واتمکدن یی ولقمەکی سرکەیه باتر دیدی اولدخی اوراقجیلرك یاننده اوتوردی وبوعاز اکا قاورلمش بشاق ویردی
۱۵ اولدخی ییوب طویدی وبرمقدار ارتدی * وبشاق دوشیرمك ایچون قالقدیغنده بوعاز خدمتکارلرینه امر ایدوب دمتلرك اراسنده دخی دوشیرسون
۱۶ وانی اوتاندرمیکز * وانك ایچون اراصره طوتاملردن دخی براقکز وقویویرکز دوشیرسون وانی تکدیر
۱۷ ایتمیکز دیدی * مرقومه دخی اقشامه قدر تارلاده دوشیردی و دوشیردیکنی دوکدی و برافا قدر ارپه
۱۸ اولدی * و یوکلنوب شهره کلدیکنده قاین والدەسی دوشیرمش اولدیغی شیئی کوردی وراعوث طویدقدنصکره ارترمش اولدیغنی چیقاروب اکا ویردی ·
۱۹ و قاین والدەسی اکا بوکون نرەده دوشیردك و نرەده ایشلدك · سکا عطف نظر ایدن مبارك اولسون دیدی اولوقت راعوث قاین والدەسنه کیمك یاننده ایشلدیکنی حکایه ایدوب بوکون یاننده ایشلدیکم ادمك اسمی بوعازدر دیدی ·
۲۰ * ونعومی کلیننه دیریلر ایله اولولره احسانی دریغ ایتمیان بوکیمسه رب طرفندن مبارك اولسون دیدی و نعومی اکا بو ادم اقربامزدن حق
۲۱ ولیلرمزدن بریدر دیدی * وموابیه راعوث هم بکا بتون بیچنمی تمام ایدنجیه قدر بنم اوشاقلرمك
۲۲ یاننده قال دیو سویلدی دیدی * نعومی دخی کلینی راعوثه ای قزم انك قزلری ایله چیقمق سکا ایودر و بشقه تارلاده سکا ایلشمسونلر دیدی ·
۲۳ * بویلەجه بوعازك قزلرندن ایرلمیوب تا ارپه بیچنی وبغدای بیچنی تمام اولنجیه قدر بشاق دوشیردی وقاین والدەسنك یاننده اوتوردی ·

اوچنجی باب

۱ و قاین والدەسی نعومی اکا دیدیکه ای قزم

حقکده خیرلو اولمق اوزره سنك ایچون راحت
٢ ارامیه‌یمی * وشمدی قزلری ایله بولندیغك بوعاز
أقربامزدن دکلیدر اشته او بوکیجه خرمنده ارپه
٣ صاوریور * وسن ییقانوب یاغ سورن و اثوابکی
کییندکدنصکره خرمنه این و انك ییوب ایچمسی
٤ تمام اولنجیه قدر کندوکی اکا بیلدرمه * و یاتدیغی
زمان انك یاتدیغی محلی اکلا وکیدوب ایاقلرندن
اورتی‌یی اچ و یات وسنك نه یاپه‌جغکی او سکا
٥ بیلدره‌جکدر * اولدخی اکا جوابا بکا سویلدیککك
کافه‌سنی یاپارم دیدی •
٦ وخرمنه اینوب قاین والده‌سی هرنه‌که توصیه
٧ ایلمش ایسه انی یاپدی * و بوعاز ییوب ایچدی
و یورکی خوش اولدی و ارپه ییغنی کنارنده
یاتمغه کیتدی مرقومه دخی یواشجه کلوب انك
٨ ایاقلرندن اورتویی اچه‌رق یاتدی * وکیجه
یاریسنده او ادم قورقدی و دوندکده اشته ایاقلری
٩ یاننده بر قاری یاتیور ایدی * وسن کیم سین
دیدیکنده مرقومه جاریه‌ك راعوث ایم جاریه‌کك
اوزرینه اتککی اورت زیرا سن ولی‌سین دیدی •
١٠ * اولدخی ای قزم ربّ طرفندن مبارك اوله‌سین
صکره‌کی ایلدیککك ایولك اولکندن ییوکدر زیرا
فقیر اولسون زنکین اولسون کنجلر اردنجه
١١ کیتمدك * وشمدی ای قزم قورقه سویلیه‌جککك
کافه‌سنی اجرا ایدرم زیرا فضیلتلو برقاری اولدیغك
١٢ بتون قوممك† معلومیدر * وشمدی فی الحقیقه بن
١٣ ولی ایم ولکن بندن دها یقین ولی وار * بو
کیجه بوراده قال و صباحلین اکر اول کیمسه سکا
ولیلك حقنی اجرا ایدر ایسه پك اعلا• ایتسون•
لکن اکر او سکا ولیلك حقنی اجرا ایتمك استمز
ایسه ربّ حی‌درکه بن سکا ولیلك حقنی اجرا
ایدرم صباحه قدر یات دیدی•
١٤ ایمدی صباحه قدر انك ایاقلری یاننده یاتدی
و ادم ادمی طانیه‌جق قدر آیدنلق اولمازدن اول
قالقدی بوعاز دخی خرمنه بر قاری کلدیکی بیلنمسون
١٥ دیدی * همدخی اوزرنده‌کی اورتی‌یی کتوروب
انی طوت دیدی اولدخی انی طوتدقده اکا التی
اولچك ارپه اولچوب اوزرینه یوکلندی و شهره
١٦ کیتدی * و راعوث قاین والده‌سنك یاننه کلدکده
ای قزم نصل ایتدك دیدیکنده مرقومه دخی اول
ادمك کندینه ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی اکا حکایه
١٧ ایلدی * وقاین والده‌کك یاننه بوش کیتمه دیه‌رك
١٨ بکا بو التی اولچك ارپه‌یی ویردی دیدی * اولدخی
ای قزم ایشك نره‌یه واره‌جغنی اکلاینجیه دکین
اوتور زیرا اول ادم بو ایشی بوکون بتورمینجه
راحت ایتمز دیدی•

دردنجی باب

١ و بوعاز قپویه چیقوب اوراده اوتوردی واشته
بوعازك ولی دیدیکی کیمسه کچیور ایدی و بوعاز انی
اسمیله چاغره‌رق کل بورایه اوتور دیدی اولدخی
٢ کلوب اوتوردی * بعده شهرك اختیارلرندن اون
کیمسه دعوت ایدوب شورایه اوتورکز دیدیکنده
٣ انلر اوتوردیلر * اولزمان ولی بولنان کیمسه‌یه
مواب طپراغندن عودت ایدن نعومی برادرمز
٤ الیملکك تارلا حصه‌سنی صاتیور * بن دخی بوراده
اوتورانلرك حضورنده و قوممك اختیارلری
حضورنده انی صاتون آل دیو خبر ویره‌یم دیدم
اکر ولیلك حقنی اجرا ایدر ایسه‌ك ایت و ایتمز
ایسه‌ك بکا خبر ویر بیله‌یم زیرا ولیلك حقنی سندن
ماعدا اجرا ایده‌جك کیمسه یوقدر و سندنصکره
بن ایم دیدی اولدخی بن ولیلك حقنی اجرا ایدرم
٥ دیدی * بوعاز دخی نعومینك الندن تارلایی
صاتون الدیغك کونده متوفانك اسمنی میراثنده ابقا
ایتمك ایچون متوفانك زوجه‌سی موابیه راعوثدن
٦ دخی المیسین دیدی * ولی دخی ولیلك حقنی بن
اجرا ایده‌مم اولمیه‌که کندی میراثمی بوزه‌یم• بنم اجرا
ایده‌جکم ولیلك حقنی سن اجرا ایله چونکه بن
٧ اجرا ایده‌مم دیدی * و اسرائیلده مقدما ولیلك
ومبادله خصوصنده هر شیئی ثابت قیلمق ایچون
شو عادت وار ایدی‌که برادم ایاق قابنی چیقاروب
اول برینه ویرر ایدی بو دخی اسرائیلده شهادت
٨ ایدی * ایمدی بو ولی بوعازه سن صاتون آل
دیدی وکندی ایاق قابنی چیقاردی•
٩ و بوعاز اختیارلره و بتون قومه سز بوکون
شاهدسکزکه الیملکك هرنه‌سی وار ایسه وکلیون

†عبرانیجه قوممك بتون قپوسنك

ایله محلونك هر نه‌لری وار ایسه نعومینك الندن
١٠ اصاتون آلدم * کذلك محلونك زوجه‌سی موابیه
راعوثی متوفانك اسمنی کندی میراثنده ابقا ایتمك
و متوفانك اسمی قرنداشلرینك اراسندن و مکاننك
قپوسندن محو اولنماق ایچون کندومه زوجه
اولمق اوزره آلدیغمه سز بوکون شاهدسکز
١١ دیدی * اولوقت قپوده اولان بتون قوم ایله
اختیارلر شاهد ایز ربّ سنك خانه‌که کلان
زوجه‌یی راحیل و لیئه کبی ایلسون که بونلرك
ایکیسی بیت اسرائیلی بنا ایلدیلر سن دخی
افراته‌ده قوتلنوب بیت لحمده مشهور اوله‌سین.
١٢ * و ربّك سکا بو کنج قاریدن ویره‌جکی ذریت
ایله سنك خانه‌ك تاماردن یهودایه تولد ایدن
فارصك خانه‌سی کبی اولسون دیدیلر.
١٣ بویله‌جه بوعاز راعوثی الدی اولدخی انك
زوجه‌سی اولدی و بوعاز اکا تقرب ایتدکده مرقومه
ربّك احسانیله حامله قالوب بر اوغل طوغردی

١٤ * وقاریلر نعومی‌یه سنی بوکون ولیدن محروم
براقمیان ربّ مبارك اولسون. بوچوجغك اسمی
١٥ اسرائیلده مشهور اولسون * وسنك جانکی احیا
واختیارلغکده سنی وقایه ایده‌جك کیمسه اولسون
زیرا یدی اوغلدن سکا خیرلو اولوب سنی سون
١٦ کلینك انی طوغرمشدر دیدیلر * ونعومی معصومی
١٧ الوب قوجاغنه قویه‌رق دایه‌سی اولدی * وانك
قوکشولری اولان قاریلر نعومی‌یه اوغل طوغدی
دیدرك اکا اسم قویوب عوبید تسمیه ایتدیلر بو
دخی داودك پدری اولان یسانك پدری ایدی.
١٨ و فارصك انسالی بونلردر فارص حصرونی
١٩ تولید ایلدی * وحصرون ارامی تولید ایلدی.
٢٠ * وارام عمیناداب تولید ایلدی ٢١ * وعمیناداب
نحشونی تولید ایلدی ونحشون سلونی تولید
٢٢ ایلدی * وسلون بوعازی تولید ایلدی ٢٣ * وبوعاز
عوبیدی تولید ایلدی وعوبید یسایی تولید ایلدی
ویسی داودی تولید ایلدی.

ملوك اوّل†

برنجی باب

١ وافرایم طاغندن راماتایم صوفیمدن افراته‌لو بر
ادم وار ایدی اسمی دخی القانا اولوب پدری
یروحام ابن الیهو ابن توحو ابن صوف ایدی.
٢ * وانك ایکی زوجه‌سی بولنوب برینك اسمی حنا
و دیکرینك اسمی پنینا ایدی و پنینانك اولادی
٣ اولوب حنانك اولادی اولماز ایدی * وبو ادم
کندی شهرندن ربّ الجنوده سجده وذبح ایتمك
ایچون هر سنه شیلویه چیقار ایدی اوراده دخی
عالینك ایکی اوغلی یعنی ربّك کاهنلری اولان

٤ حوفنی وفینحاس وار ایدی * والقانا قربان ذبح
ایتدیکی کونده زوجه‌سی پنینا ایله اوغللری
٥ وقزلرینك جمله‌سنه حصه‌لر ویردی * وحنایی
سودیکی ایچون اکا ایکی حصه ویردی فقط
٦ ربّ انك رحمنی قپامش ایدی * و ربّ انك رحمنی
قپامش اولدیغی ایچون رقیبه‌سی انی اغضاب
٧ ایتمك اوزره غایتله انجیدر ایدی * و هر سنه حنا
بیت الربه چیقدیغی زمان القانا اویله ایدر ایدی
پنینا دخی مرقومه‌یی بویله انجیدر ایدی مرقومه
٨ ایسه اغلایوب یمك یمز ایدی * و زوجی القانا
اکا حنا نیچون اغلایورسین و نیچون یمك یمیورسین
و نیچون قلبك محزوندر بن سکا اون اوغلدن
اولی دکلمی ایم دیدی.
٩ و شیلوده اکل و شربدنصکره حنا قالقدی

† بو کتابه صموئیل اول دخی دینلور

(كاهن عالى ايسه ربك هيكلنك قپوسوكه‌لرينك
١٠ ياننده كرسيده اوتوريور ايدى) * وجان اجيسيله
١١ ربه دعا ايدوب برچوق اغلادى * و بر نذر
ايدوب يا رب الجنود اكر فى‌الحقيقه جاريه‌كك
مشقتنه نظر ايدر ايسه‌ك و بنى تذكر ايدوب
جاريه‌كى اونوتمز ايسه‌ك و جاريه‌كه بر اركك
چوجق ويرر ايسه‌ك انى بتون مدت عمرى ايچون
ربه وقف ايدرم انك باشنه دخى اوستره
١٢ طوقنميه‌جقدر ديدى * واو ربك حضورنده دعاسنى
اوزاتدقده عالى انك اغزينه دقت ايديور ايدى.
١٣ * حنا ايسه قلبندن سويلر و يالكز دوداقلرى
قلدانور ايدى وسسى ايشيدلمديكندن عالى انى
١٤ مست اولمش ظن ايتدى * و عالى اكا نوقته قدر
١٥ مست اوله‌جقسين شرابكدن قورتل ديدى * حنا
دخى جواب ويروب خير افندم بن يوركى دردلو
بر قارى ايم وشراب يا مسكر ايچديكم يوقدر لكن
ربك حضورنده جانمك ارزوسنى اظهار ايتدم.
١٦ * جاريه‌كى يارامز قارى ظن ايتمه زيرا غم و كدرمك
١٧ كثرتندن شمدى‌يه دكين سويلدم ديدى * اولوقت
عالى جواب ويروب سلامتله كيت و اسرائيلك
اللهى كندوسندن طلب ايتديكك مطلوبكى
١٨ احسان ايليه ديدى * او دخى جاريه‌ك نظركده
مظهر لطف اوله ديدكدنصكره يولنه روان اولوب
يمك يدى چهره‌سى دخى ارتق محزون دكل ايدى.
١٩ و صباحلين قالقوب ربك حضورنده سجده
قلدقدنصكره عودتله رامايه خانه‌لرينه واصل
اولديلر والقانا زوجه‌سى حنايى بيلدكده
٢٠ رب مرقومه‌يى تذكر ايلدى * و حنا حامله اولوب
وقت تمام اولدقده بر اوغل طوغردى وانى ربدن
طلب ايتدم ديه‌رك اكا صموئيل تسميه ايلدى.
٢١ * وانك زوجى القانا بتون خانه‌سى خلقى ايله ربه
سنوى ذبيحه‌يى تقديم ونذرينى ايفا ايچون شيلويه
٢٢ چيقدقده * حنا چيقمدى زيرا زوجنه چوجق
سوددن كسلمينجه چيقمم بعده انى كوتوررم‌كه ربك
حضورنده كورينوب دائما اوراده قالسون ديدى.
٢٣ * و زوجى القانا اكا نظركده خوش اولانى ياپ
انى سوددن كسنجيه قدر مكث ايله همان رب
كندى كلامنى ثابت ايلسون ديدى قارى دخى مكث
ايدوب تا سوددن كسنجيه قدر اوغلنى امزردى.
٢٤ وانى سوددن كسديكى كبى انى كندوسيله برابر
چيقاروب اوچ طانه ايله بر افا اون و بر طلوم
شراب ايله شيلويه بيت الربه كوتوردى و چوجق
٢٥ كوچك ايدى * و بر طانه كسديلر و چوجغى
٢٦ عالى‌يه كوتورديلر * و حنا افندم حياتك حق
ايچون بن ربه نياز ايتمك اوزره بوراده سنك
٢٧ يانكده طورمش اولان قارى ايم * بو چوجق
ايچون نياز ايلدم و رب بكا كندوسندن ديله‌ديكمى
٢٨ احسان ايلدى * بن دخى انى ربه عارية ويردم
بتون مدت عمرنده او ربه عاريت اوله‌جقدر
ديدى و او اوراده ربه سجده قيلدى.

ايكنجى باب

١ و حنا دعا ايدوب ديديكه قلبم ربده مسرور
اولدى بوينوزم ربك عنايتيله مرتفع اولدى
اغزم دشمنلرم عليهنه اچلدى چونكه سنك
خلاصكله شادمان اولدم.
٢ رب كبى قدوس يوقدر زيرا سندن غيرى
يوقدر و اللهمز كبى قيا يوقدر.
٣ مغرورانه و متكبرانه سوزلرى چوغالتميكز
اغزكزدن اغر سوز چيقمسون زيرا رب عليم
اللهدر وزن اعمال اكا مخصوصدر.
٤ جبارلرك يايلرى قيرلدى وضعيفلر قوت قوشاندى.
٥ طوق اولنلر اتمك ايچون اجرتلو عمله اولديلر
و آج اولنلر آجلقدن قورتلديلر حتى عاقر يدى
چوجق طوغردى و چوق اولادى اولان
ضعيفلندى.
٦ اولدران و ديرلدن هاويه‌يه ايندرن و چيقاران
ربدر.
٧ فقير ايدن و غنى ايدن تنزيل ايدن ترفيع ايدن
دخى ربدر.
٨ يوقسولى طپراقدن قالدرر و فقيرى مزبله‌دن
چيقارر تاكه انلرى بكلر ايله اوتورده
و كرسئ عزته مالك ايده زيرا زمينك عمودلرى
ربكدر و زمينى انلرك اوزرينه وضع ايلدى.
٩ متقيلرينك اياقلرينى حفظ ايدر و شريرلر
ظلمتده ساكت طوره‌جقلر زيرا انسان قوت
ايله غالب اولماز.

١٠ ربه خصومت كوسترانلر قيريله‌جقدر اوزرلرينه
سمادن كورليه‌جكدر رب منتهای زمينی حكم
ايده‌جك وكندی ملكنه قوت احسان ايليه‌جك
و مسيحنك بوينوزينی ترفيع ايده‌جكدر.
١١ و القانا رامايه كندی خانه‌سنه كيتدی چوجق
دخی كاهن عالينك حضورنده ربه خدمت ايتمكده
١٢ ايدی * و عالينك اوغللری يارامز و ربی طانيماز
١٣ كيمسه‌لر ايدی * و قوم ايله كاهنلرك عادتلری بو
ايدی‌كه بر ادم ذبيحه عرض ايتديكنده ات پيشر
ايكن كاهنك خدمتكاری النده اوچ ديشلو بر
١٤ چتال اوله‌رق كلوب * قراوانه‌يه ياخود قزغانه
يا تجره‌يه يا قينار قابه دالدرر ايدی چتال هر نه
چيقارر ايسه كاهن كندی ايچون انی آلور ايدی.
شيلوده اسرائيلدن اورايه كلانلرك جمله‌سنه اويله
١٥ ايدرلر ايدی * همدخی ايچ ياغی ياقلمزدن اول
كاهنك خدمتكاری كلوب ذبح ايدن ادمه كاهن
ايچون كبابلق ات وير. سندن قينانمش ات دكل
١٦ انجق چيك آلور دير ايدی * اول ادم دخی اكا
براق شمدی ايچ ياغنی ياقسونلر وصكره جانك
استديكی قدر آل دير ايسه اولوقت خير شمدی
١٧ وير يوقسه زور ايله آلورم دير ايدی * بويله‌جه
بو كنجلرك كناهی ربك حضورنده غايت بيوك
ايدی زيرا ادملر ربك قربانني تحقير ايدرلر ايدی.
١٨ وصموئيل چوجق كتان افود قوشانمش اوله‌رق
١٩ ربك حضورنده خدمت ايدر ايدی * والده‌سی
دخی اكا بر كوچك جبه ياپوب هر سنه سنوی
قربانني ذبح ايتمكه زوجی ايله چيقديغی زمان اكا
٢٠ كتورر ايدی * و عالی القانا ايله زوجه‌سنه خير
دعا ايدوب رب سكا بو خاتوندن ربه ويرديكك
عاريته بدل سكا نسل ويره ديدی انلر دخی
٢١ محللرينه كيتدی * و رب حنايی زيارت ايتمكله
مرقومه حامله اولوب اوچ اوغل و ايكی قز
طوغردی چوجق صموئيل دخی ربك نزدنده
بيودی.
٢٢ و عالی زياده‌سيله اختيار اولوب اوغللرينك
بتون اسرائيله ايتدكلرينك كافه‌سنی و جماعت
چادرينك قپوسنده اجتماع ايدن نسا ايله ياتدقلرينی
٢٣ ايشتدكده * نيچون بو مثللو شيلر ياپارسكز زيرا
بن حقكزده بتون قومدن كوتو خبر ايشيديورم.
٢٤ * ايتميكز اوغللرم زيرا ايشتديكم خبر ايو دكلدر
٢٥ ربك قومنك تجاوزلرينه سبب اوليورسكز * ادم
ادمه قارشو خطا ايتدكده اكا الله حكم ايدر اما
ادم ربه قارشو خطا ايدر ايسه انك ايچون كيم
شفاعت ايده‌جكدر ديدی لكن انلر پدرلرينك
كلامنی دكله‌مزلر ايدی زيرا رب انلرك هلاكنی
٢٦ مراد ايتمش ايدی * و چوجق صموئيل كيتدكجه
بيويوب ربك و انسانك عندنده مقبول ايدی.
٢٧ وعالی‌يه بر الله ادمی كلوب اكا ديديكه رب بويله
بيورر پدركك خانه‌سنه مصرده فرعونك خانه‌سنه
٢٨ قول اولدقلری زمان آشكاره كورينوب * انی
اسرائيلك سبطلرينك جمله‌سندن كندومه كاهن اولمق
و مذبحم اوزرنده قربان تقديم ايتمك و بخور ياقمق
و حضورمده افود كيمك ايچون انتخاب ايدرك بنی
اسرائيلك بالجمله قربانلرينی پدرينك خانه‌سنه
٢٩ ويرمدمی * ومسكنده عرض اولنمسنی امر ايتديكم
قربان و تقدمه‌لرمی نيچون تحقير ايديورسكز. قومم
اسرائيلك بالجمله تقدمه‌لرينك اعليسيله كندوكزی
سمرتمك ايچون اوغللركه بندن زياده حرمت
٣٠ ايدرسين * بو اجلدن اسرائيلك اللهی رب ديركه
واقعا سنك خانه‌ك و پدركك خانه‌سی الی الابد
حضورمده بولنه‌جقدر ديمش ايدم لكن شمدی
رب بيورركه حاشا زيرا بكا حرمت ايدنلری
مشرف قيله‌جغم و بنی خور كورنلر تحقير اولنه‌جقدر.
٣١ * اشته كونلر كله‌جك كه سنك قولكی و پدركك
خانه‌سنك قولنی قطع ايده‌جكم شويله كه سنك
٣٢ خانه‌كده پير ادم بولنميه * و اسرائيله هر نوع
بركت احسان اولندقده سن مسكنمده مضايقه‌يه
دوچار اوله‌جقسين وسنك خانه‌كده هيچ بر وقت
٣٣ اختيار بولنميه‌جقدر * و مذبحمدن اوكندن
كسميه‌جكم ادمك سنك كوزلركی بوزمق و جانكی
مكدر ايتمك ايچون اوله‌جقدر و خانه‌كك بتون
٣٤ ذريتی يكيت ايكن اوله‌جكلردر * و ايكی اوغلك
حوفنی و فينحاسك باشنه كله‌جك شی يعنی ايكيسنك
بر كونده اولمسی سكا علامت اوله‌جقدر.
٣٥ * بندخی قلبمه و جانمه كوره اولانی اجرا ايده‌جك
بر امين كاهن كندومه نصب ايدوب اكا بر امين
خانه بنا ايده‌جكم اولدخی دائما مسيحمك اوكنجه
٣٦ يورويه‌جكدر * وسنك خانه‌كدن هر باقی قالان

كاوب براز اقچه يا برلقمه اتمك ايچون انك اياغنه
قپاندرق رجا ايدرم بنى كاهنلك خدمتلرينك برينه
نصب ايله كه بر لقمه اتمك يەيم ديەجكدر•

اوچنجى باب

١ و چوجق صموئيل عالينك اوكنده ربه
خدمت ايدر ايدى واول كونلرده ربك كلامى
٢ نادر اولوب اشكاره وحى يوق ايدى * و اول
كونلرك برنده عالينك كوزلرى ضعيفلنمكه باشلايوب
كورمكه مقتدر اولمديغى حالده يرنده ياتر
٣ * و اللهك قنديلى سوينمزدن اول صموئيل دخى
اللهك تابوتنك بولنديغى بيت الربده ياتر ايكن
٤ * رب صموئيلى چاغردى اول دخى لبيك ديدى•
٥ * و عالينك نزدينه قوشوب اشته كلدم زيرا بنى
چاغردك ديدى او ايسه چاغرمدم كيت يات
٦ ديدكده اولدخى كيدوب ياتدى * و رب تكرار
صموئيل ديو چاغردى وصموئيل قالقوب عالينك
نزدينه كيدەرك اشته كلدم زيرا بنى چاغردك ديدى
٧ او ايسه اوغلم چاغرمدم كيت يات ديدى * وصموئيل
ربى دها بيلمیوب ربك كلامى اكا دها وارد
٨ اولمامش ايدى * و ينه اوچنجى دفعه رب صموئيل
ديو چاغردى او دخى قالقدى و عالينك نزدينه
كيدوب اشته كلدم زيرا بنى چاغردك ديدى اول
زمان عالى چوجغى چاغران رب اولديغنى اكلادى
٩ * وعالى صموئيله كيت يات و بردها سنى چاغرەجق
اولور ايسه سويله يا رب زيرا قولك دكلیور
ديەسين ديدى و صموئيل كيدوب كندى يرنده
١٠ ياتدى * و رب كلوب طورەرق اولكى دفعەلر
كبى صموئيل صموئيل ديو چاغردى و صموئيل
١١ سويله زيرا قولك دكلیور ديدى * رب دخى
صموئيله ديديكه اشته بن اسرائيلده هر ايشيدنك
١٢ ايكى قولاغنى چيكلدەجك بر شى يايەجغم * اول
كون عالىيه انك خانەسى حقنده سويلديكم شيلرك
كافەسنى اجرايه باشلايوب تكميل ايدەجكم•
١٣ * ومعلومى اولان كناه يعنى اوغللرينك كندى
اوزرلرينه لعنت دعوت ايتدكلرى و كندوسنك
انلرى منع ايتمديكى ايچون انك خانەسنه الى الابد
١٤ ايدەجكم حكمى اكا اخبار ايتدم * وبو اجلدن
عالينك خاندسى حقنده عالى خانەسنك كناهى
قربان ايله وتقدمه ايله الى الابد كفارت بولميەجقدر
ديو يمين ايتدم•
١٥ و صموئيل صباحه دكين ياتدقدنصكره بيت
الربك قپو قنادلرينى اچدى و صموئيل وحيى
١٦ عالىيه بيان ايتمكه قورقدى * عالى ايسه صموئيلى
چاغروب اى اوغلم صموئيل ديدى اولدخى لبيك
١٧ ديدى * وعالى ديديكه سكا سويلديكى كلام نه در
بندن صقلامه اكر سكا سويلديكى كلامك
كافەسندن بركلمه بندن صقلار ايسەك الله سكا
١٨ بويله وبوندن زياده ايلسون * ايمدى صموئيل
اندن صقلاميەرق اكا كلامك كافەسنى نقل
ايلدى اولدخى ربدر عندنده خوش اولانى
ياپسون ديدى•
١٩ و صموئيل بيودى و رب انك ايله اولوب
بالجمله سوزلرندن هيچ برينى يره دوشورمدى•
٢٠ * و داندن بيرشبعەدك بتون اسرائيل بيلدى كه
صموئيل ربك پيغمبرى اولمقلغله ثابت قلندى†•
٢١ * و رب شيلوده ينه كورندى زيرا كندى كلاميله
رب صموئيله ظاهر اولور ايدى و صموئيلك
كلامى بتون اسرائيله نشر اولنور ايدى•

دردنجى باب

١ واسرائيل محاربه ايچون فلسطيلرك قارشوسنه
چيقوب ابانعزرده اردو قوردقده فلسطيلر دخى
٢ افيقده اردو قورديلر * وفلسطيلر اسرائيلك
قارشوسنه ديزلديلر ومحاربه كسب شدت ايتدكده
فلسطيلر اسرائيلى منهزم قيلەرق جنك ميداننده
٣ درت بيك قدر ادم تلف ايتديلر * قوم دخى
اردوكاهه عودت ايتديكنده اسرائيلك اختيارلرى
رب بزى بوكون فلسطيلرك اوكنده نيچون منهزم
قيلدى ربك تابوت العهدينى شيلودن يانمزه الەلم
كه ارامزده بولنمغله بزى دشمنلرمزك النذن قورتاره
٤ ديديلر * بونك اوزرينه قوم شيلويه ادم كوندروب
كروبيلر اوزرنده جالس اولان رب الجنودك
تابوت العهدينى اورادن قالدرديلر وعالينك ايكى

---

† ياخود امين بولندى

اوغلی حوفنی وفنحاس اوراده اللهك تابوت
٥ العهدینك یاننده ایدیلر * وربك تابوت العهدی
اردویه كلدیكی كبی بتون اسرائیل بلند اوازله
كلبانك چكدیلر شویله كه یر صدا ویردی.
٦ وفلسطیلر كلبانك صداسنی ایشیدنجه عبرانیلر
اردوسنده بو بیوك كلبانكك صداسی نه‌در دیدیلر
وربك تابوت العهدینك اردویه كلدیكنی اكلادیلر.
٧ * وفلسطیلر الله اردویه كلدی دیه‌رك قورقدیلر
و وای بزه زیرا بوندن اوّل بو مثللو شی اولمدی.
٨ * وای بزه بو قادر الهلرك الندن بزی كیم قورتاره‌جق
مصریلری بریه‌ده هر نوع بلایه دوچار ایدن
٩ الهلر بونلردر * ای فلسطیلر قوتلنكز ومرد
اولكز اولمیه كه عبرانیلر سزه قوللق ایتدكلری
كبی سز انلره قوللق ایده‌سكز. مرد اولكز وجنك
١٠ ایدكز دیدیلر * وفلسطیلر جنك ایتدیلر اسرائیل
دخی منهزم اولوب هركس كندی چادرینه قاچدی
ووقوعبولان قتال غایتله عظیم اولوب اسرائیلدن
١١ اوتوز بیك نفر پیاده دوشدی * اللهك تابوت
العهدی دخی النوب عالینك ایكی اوغلی حوفنی
وفنحاس اولدیلر.
١٢ وجنك میدانندن بر بنیامینی قوشه‌رق اثوابی
یرتق وباشنده طپراق اولدیغی حالده همان اول
١٣ كونده شیلویه واصل اولدی * وواصل اولدیغنده
اشته عالی اللهك تابوت العهدی ایچون قلبی
مضطرب اولدیغندن یول یاننده كرسیده اوتوروب
بكلیور ایدی اول كیمسه دخی شهره كلوب خبر ویردكده
١٤ بتون شهر فریاد ایلدی * وعالی فریادی ایشیدنجه
بو شماته نه‌در دیدی اول كیمسه دخی عجلة
١٥ اكلوب عالی‌یه خبر ویردی * عالی‌ایسه طقسان سكز
یاشنده ایدی وضعف بصری اولدیغندن كورمكه
١٦ مقتدر دكل ایدی * واول ادم عالی‌یه محاربه‌دن
كلان بن ایم وبو كون محاربه‌دن فرار ایتدم
دیدكده اول دخی اوغلم نه اولدی دیدی.
١٧ * وخبرجی جواب ویروب اسرائیل فلسطیلرك
اوكندن قاچدی هم دخی قومده بیوك انهزام
واقع اولدی وسنك ایكی اوغلك حوفنی وفنحاس
١٨ دخی اولدیلر واللهك تابوتی النندی دیدی * واللهك
تابوتنی ذكر ایتدیكی كبی عالی كرسیدن ارقه‌یه
طوغری قپونك یاننده دوشوب بوینی قیرلغله
وفات ایلدی زیرا اختیار واغر بر ادم ایدی
واسرائیله قرق سنه حكم ایتدی.
١٩ وكلینی یعنی فنحاسك زوجه‌سی حامله اولوب
وضع حملی دخی یقین ایدی واللهك تابوتنك
النندیغنی وقاین پدرینك ودخی زوجنك وفاتنی
ایشتدیكی كبی اغریسی طوتمغله اكلوب طوغردی.
٢٠ * واو وفات ایتمك اوزره ایكن یاننده طوران قاریلر
اكا قورقمه زیرا بر اوغل طوغردك دیدیلر اوایسه
٢١ جواب ویرمیوب دقت ایتمدی * واسرائیلدن
عزت قالدرلدی دیه‌رك چوجغه عیكابود تسمیه
ایلدی (زیرا اللهك تابوتی النوب قاین پدری ایله
٢٢ زوجی دخی وفات ایلدی) * واسرائیلدن عزت
قالدرلدی زیرا اللهك تابوتی النندی دیمش ایدی.

بشنجی باب

١ وفلسطیلر اللهك تابوتنی الوب ابانعزردن
٢ اشدوده كوتوردیلر * وفلسطیلر اللهك تابوتنی
الوب انی داجون خانه‌یه كوتوره‌رك داجونك
٣ یاننه قویدیلر * واشدودیلر ایرتسی كون صباحلین
اركن قالقدقلرنده اشته داجون ربك تابوتی
اوكنده یوز اوستی یره دوشمش ایدی وداجونی
٤ قالدروب تكرار یرینه قویدیلر * ودها ایرتسی
كون صباحلین اركن قالقدقلرنده اشته داجون
ربك تابوتی اوكنده یوز اوستی یره دوشمش
اولوب داجونك باشی وایكی اللری اشیك اوزرینه
دوشه‌رك كسلمش ویالكز داجونك بدنی قالمش
٥ ایدی * بو اجلدن داجونك كاهنلری وداجونك
خانه‌سنه كیرنلرك كافه‌سی تا بوكونه دكین
اشدودده اولان داجون خانه‌نك اشیكنه باصمزلر.
٦ * وربك الی اشدودیلرك اوزرینه اغرلاشوب
انلری هلاك ایتدی وانلری یعنی اشدودیلرك
حدودی داخلنده بولنانلری بواسیر علتیله اوردی.
٧ واشدود اهالیسی بویله اولدیغنی كوردكلرنده
اسرائیل اللهنك تابوتی یانمزده طورمسون
زیرا انك الی اوزرمزه والهمز داجونك
٨ اوزرینه اغرلشدی دیه‌رك * ادم كوندروب
فلسطیلرك جمیع امراسنی كندی یانلرینه دعوت
ایلدیلر واسرائیل اللهنك تابوتنه نه یاپه‌لم دیدیلر

انلر دخی اسرائیل اللهنك تابوتی جاته نقل اولنسون دیدیلر اوزرینه اسرائیل اللهنك تابوتنی
٩ نقل ایتدیلر * و انی نقل ایتدکلرندنصکره ربّك الی اول شهر علیهنه اولهرق پك بیوك اضطراب واقع اولدی وشهرك اهالیسنی کوچکدن بیوکه دك ضرب ایتمسیله انلرده بواسیر ظهور ایلدی ٠
١٠ بو اجلدن اللهك تابوتنی عقرونه کوندردیلر واللهك تابوتی عقرونه واصل اولدیغی کبی عقرونیلر فریاد ایدوب بزم ایله قومزی اولدرمك ایچون اسرائیل اللهنك تابوتنی بزه نقل ایتدیلر
١١ ادیدیلر * بعده ادم کوندروب فلسطیلرك امراسنك جملهسنی دعوت ایتدیلر واسرائیل اللهنك تابوتنی کوندرکز کندی محلنه کیتسونکه بزم ایله قومزی اولدرمیه دیدیلر زیرا اللهك الی اوراده غایت اغر اولمغله بتون شهرده اولوم قورقوسی وار
١٢ ایدی * و وفات ایتمیان ادملر بواسیره دوچار اولوب شهرك فریادی کوکه چیقدی ٠

التنجی باب

١ و ربّك تابوتی فلسطیلر طپراغنده یدی آی
٢ قالدی * و فلسطیلر کاهنلر ایله ساحرلری چاغروب یهوانك تابوتنه نه یاپهلم انی کندی یرینه نه ایله
٣ کوندرهجکمزی بزه بیلدرکز دیدیلر * انلر دخی اکر اسرائیل اللهنك تابوتنی کوندرهجك اولور ایسهکز انی بوش کوندرمیوب هر وجهله اکا بر صوچ تقدمهسی ویرکز اولزمان شفا بولوب النك سزدن دفع اولمدیغنك سببی سزه معلوم اولور
٤ دیدیلر * وانلر اکا ویرهجکمز صوچ تقدمهسی نهدن عبارت اولملیدر دیدکلرنده فلسطیلر امراسنك عددینه کوره بش التون بواسیر ایله بش التون فاره اولسون زیرا امراکز ایله جملهکز
٥ اوزرینه کلان بلا بردر * ایمدی بواسیرکزك صورتلرینی و دیاری بوزان فارهلرك صورتلرینی یاپوب اسرائیلك اللهنه عزت ایدکز اولهکه سزدن وانهلرکزك اوزرندن و دیارکزدن النی چکه†
٦ * و مصریلر ایله فرعون قلبلرینی پکلدردکلری کبی نیچون قلبلرکزی پکلندررسکز الله ارالرنده عجایبات اظهار ایتدکدنصکره کیتملری ایچون
٧ انلری صالیویرمدیلرمی * وشمدی بریکی عربه یاپوب اوزرلرینه بویندروق قونلمامش امزکلو ایکی اینك آلکز و اینکلری عربهیه قوشکز
٨ یاورولرینی دخی اردلرندن خانهیه چویرکز * ویهوانك تابوتنی الوب عربهنك اوزرینه قویکز و اکا صوچ تقدمهسی اولمق اوزره ویرهجککز التون صورتلری یاننه برکوچك صندق ایچنه قویهرق
٩ انی صالیویرکز کیتسون * و باقکز که اکر کندی حدودی یولندن بیت شمسه چیقار ایسه بو بیوك بلایی اوزرمزه کتوران اودر ٠ اکر کیتمز ایسه بزه طوقنان انك الی اولمیوب بو نسنه بزه راست کلهبر شی اولدیغنی بیلهجکز دیدیلر ٠
١٠ و اول ادملر بویلهجه حرکت ایدوب امزکلو ایکی اینك الدیلر و انلری عربهیه قوشوب
١١ یاوریلرینی خانهده قپادیلر * و ربّك تابوتنی و التون فارهلر ایله بواسیرلرینك صورتلرینك کوچك صندیغنی عربه اوزرینه قودقدن صکره
١٢ * اینکلر دوس طوغری بیت شمس یولنی طوتوب صاغه یا صوله صاپمیهرق بوکره بوکره برجادهدن کیدرلر ایدی فلسطیلرك امراسی دخی بیت شمس
١٣ حدودینه قدر انلرك اردنجه کیتدیلر * و بیت شمسلولر اوراده بغدای بیچمکده اولوب کوزلرینی قالدرهرق تابوتی کوردکلرنده انی کوردکلری
١٤ ایچون مسرور اولدیلر * و عربه بیت شمسلو یشوعك تارلاسنه کلوب اوراده طوردی واوراده بیوك بر طاش بولنغله عربهنك اغاجلرینی یاروب اینکلری ربّه محرقه اولمق اوزره تقدیم ایتدیلر ٠
١٥ * و لاویلولر ربّك تابوتنی و انك یاننده اولوب ایچنده التون صورتلر بولنان کوچك صندیغی ایندرهرك اول بیوك طاش اوزرینه قودیلر و بیت شمس اهالیسی اول کون ربّه محرقهلر
١٦ تقدیم و ذبیحهلر ذبح ایتدیلر * و فلسطیلرك بش امراسی بونی کوردکلرنده اول کون عقرونه عودت
١٧ ایتدیلر * و فلسطیلرك ربّه صوچ تقدمهسی اولمق اوزره ویردکلری التون بواسیرلر بونلردر ٠ اشدود ایچون بر ٠ غزه ایچون بر ٠ اشقلون ایچون بر ٠ جات
١٨ ایچون بر ٠ عقرون ایچون بر ایدی * و التون

†عبرانیجه تخفیف ایده

فاره‌لر سورلو شهردن سورسز کویه وحتی اوزرینه
ربك تابوتی قونیلان بیوك طاشه واریجه
فلسطیلرك بش امارتنك بالجمله شهرلرینك عددینه
کوره ایدی بو طاش دخی الیوم بیت شمسلو
یشوعك تارلاسنده‌در·

۱۹ و بیت شمس اهالیسنی ربك تابوتی ایچنه
باقدقلری ایچون ضرب ایلدی و قومدن اللی
بیك† یتمش ادم تلف ایدوب رب قومی بیوك
تلفه دوچار ایتدیکی ایچون قوم یاس چکدی·
۲۰ *و بیت شمس اهالیسی بو الله القدوس یهوانك
حضورنده طورمغه کیم قادردر ویانمزدن کیمه یانته
۲۱ کیتسون دیه‌رك *قریة یعاریم اهالیسنه ادملر
کوندروب فلسطیلر ربك تابوتنی کروکتوردیلر·
اینوب انی یانکزه چیقارکز دیدیلر·

یدنجی باب

۱ و قریة یعاریم اهالیسی اینوب ربك تابوتنی
چیقاردیلر و انی تپه‌ده ابینادابك خانه‌سنه
کوتوروب انك اوغلی العازاری ربك تابوتنك
۲ محافظه‌سی ایچون تقدیس ایتدیلر *وتابوت
قریة یعاریمده قوندیغی کوندن چوق وقت چکدی
یعنی یکرمی سنه اولدی بتون بیت اسرائیل دخی
ربه حسرت چکدیلر·

۳ اولوقت صموئیل بتون بیت اسرائیله خطابا
اکرسز ربه بتون قلبکز ایله رجوع ایدر ایسه‌کز
اجنبی الهه‌لری و عشتروتی اراکزدن دفع ایدکز
و قلبلرکزی ربه تهیه ایدوب یالکز اکا عبادت
ایدکز و او سزی فلسطیلرك الندن خلاص
۴ ایده‌جکدر دیدی *بونك اوزرینه بنی اسرائیل
بعلیمی وعشتروتی دفع ایدوب یالکز ربه عبادت
۵ ایتدیلر *بعده صموئیل بتون اسرائیلی مصپایه جمع
ایدکز بن دخی سزك ایچون ربه نیاز ایده‌یم دیدی·
۶ *و مصپاده جمع اولدیلر و صو چکوب ربك
حضورنده دوکه‌رك اول کون اوروج طوتدیلر
و اوراده قارشوبز ربه کناه ایتدك دیدیلر وصموئیل
بنی اسرائیله مصپاده اجرای حکم ایتدی·

†یاخود اللی بیکده یتمش ادم

۷ و فلسطیلر بنی اسرائیلك مصپاده تجمع
ایتدکلرینی ایشتدکلرنده فلسطیلرك امرای
اسرائیل علیهنه چیقدیلر بنی اسرائیل دخی بونی
۸ ایشیدنجه فلسطیلردن قورقدیلر *وبنی اسرائیل
صموئیله بزم ایچون اللهمز ربه فریاد ایتمکدن فراغت
ایتمه که بزی فلسطیلرك الندن خلاص ایده دیدیلر·
۹ *صموئیل دخی سود امر بر قوزی الوب انی
ربه کلیا محرقه اوله‌رق تقدیم ایلدی و صموئیل
اسرائیل ایچون ربه فریاد ایلدکده رب انی
۱۰ استجابت ایلدی *وصموئیل محرقه‌یی تقدیم ایدر
ایکن فلسطیلر اسرائیل ایله جنك ایتمکه یقلاشدیلر
و رب همان اول کون فلسطیلر اوزرینه صوت
عظیم ایله کورلیوب انلری منهزم قیلغله اسرائیلك
۱۱ اوکنده قیرلدیلر *واسرائیلیلر مصپادن چیقوب
فلسطیلری تعقیب ایدرك انلری تا بیتکار تحتنه
۱۲ واریجه تلف ایتدیلر *اول وقت صموئیل بر طاش
الوب مصپا ایله شنك اراسنده دیکدی و رب بزه
بورایه قدر یاردم ایلدی دیه‌رك اکا ابانعزر†
۱۳ تسمیه ایلدی *وفلسطیلر ذلیل اوله‌رق اسرائیل
حدودینه بردها کلمدیلر و صموئیلك بتون ایامنده
۱۴ ربك الی فلسطیلر علیهنده ایدی *وفلسطیلرك
اسرائیلدن ضبط ایتمش اولدقلری شهرلر عقروندن
جاته قدر اسرائیله اعاده اولندی بونلرك جوارلرینی
دخی اسرائیل فلسطیلرك یدندن خلاص ایلدی
و اسرائیل ایله اموریلرك بیننده صلح وار ایدی·
۱۵ و صموئیل بتون مدت عمرنده اسرائیله اجرای
۱۶ حکم ایدر ایدی *وهر سنه بیت ایل و جلجال
ومصپایی دور ایدوب بویرلرك کافه‌سنده اسرائیله
۱۷ اجرای حکم ایدرك *رامه‌یه عودت ایدر ایدی زیرا
خانه‌سی اوراده اولوب اسرائیله اوراده اجرای
حکم ایدر ایدی واوراده ربه بر مذبح بنا ایتدی·

سکزنجی باب

۱ و صموئیل اختیار اولدیغی زمان اوغللرینی
۲ اسرائیله حاکم تعیین ایلدی *وایلك اوغلنك اسمی
یوئیل وایکنجیسنك اسمی ابیا اولوب بیرشبعه‌ده حاکم

†یعنی یاردم طاشی

٣ ایدیلر * واوغللری انك مسلكنده سلوك ایتمیوب طمعه دوشەرك ورشوت الەرق حقی ابطال ایتدیلر ·
٤ واسرائیلك اختیارلرینك جملەسی تجمع ایدوب
٥ رامەیه صموئیلك یاننه كلدیلر * واكا اشته سن اختیار اولدك و اوغللرك سنك مسلككده سلوك ایتمیورلر شمدی بالجمله طائفەلرده اولدیغی كبی اوزرمزه بر ملك نصب ایله كه بزه اجرای حكم
٦ ایلیه دیدیلر * بو ماده ایسه یعنی بزه اجرای حكم ایدەجك بر ملك ویر دیملری صموئیلك نظرنده
٧ فنا كورندكده صموئیل ربه دعا ایلدی * رب دخی صموئیله دیدیكه قومك كلامنی و سكا سویلدكلرینك كافەسنی دكله زیرا سنی رد ایتمدیلر انجق اوزرلرینه حكومت ایتمكدن بنی رد ایتدیلر ·
٨ * نلری مصردن چیقاردیغم كوندن تا بو كونه دكین بنی ترك ایدوب غیری الهلره عبادت ایدرك ایشلدكلری عملرینك كافەسنه كوره سكا دخی
٩ همان بویله ایدیورلر * وشمدی انلرك كلامنی دكله فقط انلره اشكاره شهادت ایدوب اوزرلرینه حكومت ایدەجك ملكك اصولنی اخبار ایدەسین ·
١٠ وصموئیل ربك كلامنك كافەسنی كندوسندن بر ملك طلب ایتمش اولان قومه سویلیوب
١١ * اوزركزه حكومت ایدەجك ملكك اصولی بو اولەجقدر یعنی اوغللركزی الوب كندوسی ایچون عربەلری اوزرینه و اتلری اوزرینه قویەجقدر انلر دخی عربەلری اوكنجه قوشەجقلر ·
١٢ * وانلری كندوسنه بیكباشی والی باشی نصب ایدەجك انلر دخی تارلالرینی سوروب بچیننی بچەجكلر و حرب التلرینی وعربه التلرینی دخی
١٣ ایاپەجقلردر * وقزلركزی الوب عطرجی و آشجی
١٤ واتمكجی تعیین ایدەجك * وتارلاوباغ وزیتونلقلركزك
١٥ ایوسنی ضبط ایدرك قوللرینه ویرەجكدر * واكینلركزك وباغلركزك عشرینی الوب كندی خدمەسی ایله
١٦ قوللرینه ویرەجكدر * وكولەلر ایله جاریەلركزی واك اعلا یكیتلركزی و مركبلركزی الوب كندی
١٧ ایشنده قوللانەجقدر * سوریلركزك عشرینی
١٨ الەجق سز دخی كولەلری اولەجقسكز * وكندوكزه انتخاب ایتدیككز ملككز سببندن اول كون فریاد ایدەجكسكز لكن رب سزی اولكون دكلیەجكدر ·

١٩ قوم ایسه صموئیلك كلامنی دكلەمكدن امتناع
٢٠ ایله خیر مطلقا اوزرمزده بر ملك اولملی * بز دخی بالجمله طائفەلركبی اولەرق بزه ملكمز اجرای حكم ایتسون واوكمزجه چیقوب محاربەلرمزی ایتسون
٢١ دیدیلر * صموئیل دخی قومك سوزلرینك جملەسنی
٢٢ ایشیدوب انلری ربك حضورنده سویلدی * رب دخی صموئیله انلرك كلامنی دكله و اوزرلرینه بر ملك نصب ایله دیدی اولوقت صموئیل اسرائیلیلره خطابا هر كس كندی شهرینه كیتسون دیدی ·

طقوزنجی باب

١ و بنیامینیلردن قیس اسمنده صاحب قوت بر بنیامینی اولوب بو ادم ابن ابیئیل ابن صرور ابن
٢ بكورت ابن افیح ایدی * وبونك ساول اسمنده یكیت وكوزل بر اوغلی اولوب بنی اسرائیلده اندن كوزل كیمسه یوق ایدی اوموزندن یوقاروسی بتون قومدن اوزون ایدی ·
٣ و ساولك پدری قیسك مركبلری غائب اولمغله قیسی كندی اوغلی ساوله اوشاقلرك برینی برابر
٤ آل وقالقوب مركبلری ارامغه كیت دیدی * اول دخی افرایم طاغندن چوب شالیشا طپراغندن دخی كچدی فقط بولەمدیلر بعده شالیم طپراغندن كچدی واوراده دخی یوق ایدی واورادن بنیامینیلر دیارندن
٥ كچدیلر ایسەده بولەمدیلر * وصوف طپراغنه واصل اولدقلرنده ساول یاننده بولنان اوشاغه كل كرو دونەلم اولمیەكه پدرم مركبلردن واز كچوب بزم
٦ ایچون اندیشه ایده دیدی * او ایسه اكا اشته بو شهرده بر الله ادمی وار در واو محترم بر ادم در وسویلدیكینك كافەسی مطلقا واقع اولور · شمدی اورایه كیدەلم بلكه كیدەجكمز یولی بزه خبر ویرر
٧ دیدی * ساول دخی اوشاغنه اشته كیدر ایسەك اول ادمه نه كوتورەلم زیرا قابلرمزده اتمك توكندی والله ادمنه كوتورەجك بر هدیه بو قدر یانمزده نه
٨ وار دیدی * واوشاق تكرار ساوله جواب ویروب دیدیكه اشته المده بر ربع مثقال كومش بولنور بونی الله ادمنه ویررم كه بزه یولمزی خبر ویره ·
٩ * (زمان قدیمده اسرائیلده بر ادم اللهدن سؤال ایتمك ایچون كیتدكده بویله یعنی كل باصره كیدەلم

دیر ایدی زیرا بو کونکی پیغمبره اوّلدن باصر دیرلر
١٠ ایدی) * وساول اوشاغنه ایو سویلدك کل کیده لم
دیدی بویله جه الله ادمنك بولندیغی شهره کیتدیلر ·
١١ * انلر شهرك یوقشنه چیقار ایکن صو چکمك
ایچون چیقان قزلره راست کلوب انلره باصر
١٢ بوراده میدر دیدیلر * قزلر دخی انلره جوابا
بوراده در و اشته اوککزده در شمدی تیز کیت
زیرا بو کون شهره کلدی چونکه قومك بو کون
١٣ مرتفعه ده ذبیحه سی وار * شهره کیردیککز کبی
انی طعام ایتمك ایچون مرتفعه یه چیقمزدن اول
بولورسکز چونکه اوکلمینجه قوم طعام اتمز زیرا
قربان اوزرینه او برکت اوقور بعده دعوتلولر
طعام ایدر و شمدی چیقکز زیرا انی همان شمدی
١٤ بولورسکز دیدیلر * و شهره طوغری چیقوب
شهرك ایچنه کیررلر ایکن اشته صموئیل مرتفعه یه
چیقمق اوزره انلره قارشو کلدی ·
١٥ وساولك کلمسندن برکون اول ربّ صموئیله
١٦ بیان ایدوب * یارین بو وقتده بنیامین طپراغندن
سکا برادم کوندره جکم انی قومم اسرائیل اوزرینه
رئیس اولمق اوزره مسح ایده سین اول دخی
قومی فلسطیلرك یدندن خلاص ایده جکدر زیرا
قوممك فریادی بکا واصل اولمغله انلره نظر ایلدم
١٧ دیدی * وصموئیل ساولی کوردکده ربّ اکا
اشته حقنده سکا سویلدیکم ادم قومم اوزرینه
حکمدار اوله جق ادم بودر دیدی ·
١٨ ساول دخی قپو اورته سنده صموئیله یقلاشوب
کرم ایله باصرك خانه سی نره ده در بکا کوستر دیدکده
١٩ * صموئیل ساوله جوابا باصر بن ایم اوکمجه
مرتفعه یه چیق زیرا بو کون بنم ایله طعام
ایده جکسکز و صباحلین سنی صالیویروب قلبکده
٢٠ بولنانك کافه سنی سکا خبر ویررم * و اوچ
کوندنبرو غائب اولان مرکبلرك ایچون اندیشه
ایتمه زیرا بولندیلر و اسرائیلك بتون ارزوسی
کیمه در سکا و پدرکك بتون خانه سنه دکلمیدر
٢١ دیدی * ساول ایسه جوابا بن اسرائیل سبطلرینك
الك کوچکندن بر بنیامینی و قبیله م بنیامین سبطنك
جمله قبیله لرینك الك کوچکی دکلمیدر ایمدی نیچون
٢٢ بکا بو مثللو شیلر سویلرسین دیدی * صموئیل
دخی ساول ایله اوشاغنی الوب انلری طعام
اوطه سنه کوتوره رك انلره اوتوز ادمدن عبارت
اولان دعوتلولرك اوست طرفنده یر ویردی ·
٢٣ * وصموئیل اشجی یه سکا یانکده طورسون دیه رك
٢٤ شو ویردیکم حصه یی کتور دیدی * اشجی دخی
بود ایله اوزرنده کینی قالدروب ساولك اوکنه
قودقده صموئیل اشته حفظ اولنانی کندی اوککه
قویوب یی چونکه قومی دعوت ایتدم دیدیکم
وقتدنبرو بو سنك ایچون محفوظدر دیدی واول
کون ساول صموئیل ایله طعام ایتدی ·
٢٥ و انلر مرتفعه دن شهره ایندکدن صکره
صموئیل دام اوزرنده ساول ایله مکالمه ایلدی ·
٢٦ * وصباحلین قالقوب شفق سوکر ایکن صموئیل
ساولی دامه چاغروب قالق سنی کوندره یم دیدی
ساول دخی قالقدی و ایکیسی یعنی کندوسیله
٢٧ صموئیل طیشاری چیقدیلر * و شهرك کنارنده
اینرلر ایکن صموئیل ساوله اوشاغه سویله اوکمزجه
کچسون (او دخی کچدی) و شمدی سن طور و سکا
اللهك کلامنی بیلدره یم دیدی ·

اوننجی باب

١ وصموئیل یاغ شیشه سنی الوب انك باشنه
دوکه رك انی اوپوب دیدیکه اشته ربّ سنی کندی
٢ میراثنه رئیس اولمق اوزره مسح ایلدی * بو کون
بندن مفارقت ایلدکدنصکره بنیامین حدودنده
واقع صلصحده راحیلك قبری یاننده سن ایکی
ادم بوله جقسین انلر دخی سکا دیه جکلر که ارامق
ایچون کیتدیککك مرکبلر بولندی و اشته پدرك
مرکبلر ماده سنی ترکله اوغلم ایچون نه یاپه یم
٣ دیه رك سزدن طولایی اندیشه ایدیور * و اورادن
ایلرو کیدوب تابور میشه سنه واصل اولدیغکده
اوراده بیت ئیله الله حضورینه چیقمق اوزره بری
اوچ اوغلاق و بری اوچ اتمك صومونی و بری بر
طلوم شراب طاشیان اوچ ادم سکا تصادف
٤ ایده جکدر * و حال و خاطرکی سؤال ایدوب سکا
ایکی اتمك ویره جکلر سن دخی اللرندن قبول
٥ ایده جکسین * بعده فلسطیلرك محافظلری بولندیغی
جبعة الالهه کیده جکسین و اورایه شهره واصل
اولدیغکده اوکلرنده سنطور و دف و نی و طنبور

اولەرق كندولر دخی پیغمبرلك ایدرك مرتفعاتدن
٦ اینان بر پیغمبر جماعتنه راست كلەجكسین * سنك
اوزركه دخی ربك روحی كلەجك سن دخی انلر ایله
برابر پیغمبرلك ایدەجكسین وسن تبدل ایدوب بشقه
٧ بر ادم اولەجقسین * ایمدی بو علامتلر سكا واقع
اولدقده الكدن كلانی یاپ زیرا الله سنك ایلەدر.
٨ * وسن اوكمجه جلجاله این واشته بن محرقەلر تقدیم
وسلامت ذبیحەلری ذبح ایتمك ایچون یانكه اینەجكم
بن یانكه كلوب یاپەجغكی سكا بیان ایدنجیه دكین
یدی كون مكث ایله.
٩ وصموئیلك یانندن كیتمك ایچون دوندیكی كبی الله
اكا بشقه بر یورك ویردی وبو علامتلرك جملەسی
١٠ اول كون وقوع بولدی * واورایه یعنی جبعایه†
كلدكلرنده اشته بر پیغمبر جماعتی اكا راست كلدی
وانك اوزرینـه اللهك روحی كلمكله او ارالرنده
١١ پیغمبرلك ایلدی * وانی مقدما طانیانلرك كافەسی
انك پیغمبرلر ایله پیغمبرلك ایتدیكنی كوردیلر وقوم
بری برینـه قیس اوغلـنه بو واقع اولان نەدر
١٢ ساول دخی می پیغمبرلر اراسندەدر دیدیلر * واورالی
برادم جوابا یا انلرك پدری كیمدر دیدی بو اجلدن
ساول دخی می پیغمبرلر اراسـندەدر كلامی ضرب
١٣ مثل اولدی * وپیغمبرلك ایتمكی تمام ایتدكدنصكره
مرتفعەیه كیتدی.
١٤ وساولك عموجەسی اكا واوشاغنه نرەیه كیتدیكز
دیدی اول دخی مركبلری ارامغـه چیقدق
وبولمدقلرینی كوردكزده صموئیلك نزدینـه كیتدك
١٥ دیدی * سـاولك عموجەسی دخی صموئیلك سزه
١٦ نه سـویلدیكنی بكا خبر ویردیدكنده * سـاول
عموجەسنه مركبلرك بولندیغنی بزه اشـكارا خبر
ویردی دیدی لكن ملك اولمـق خصوصـنده
صموئیلك كندینه سویلدیكنی اكا خبرویرمدی.
١٧ بعده صموئیل قومی مصپایه ربك حضورینه
١٨ جمع ایلدی * وبنی اسرائیـله دیدیكه اسرائیلك
اللهی رب بویله بیـورور بن اسرائیلی مصردن
چیقاردم سزی مصریلرك یدندن وسزه ظلم ایدن
١٩ بالجملـه ملكلرك یدندن خـلاص ایتدم * سز
ایسه سزی جملـه بلا ومضایقەلركزدن خـلاص
ایدن اللهكزی بو كون رد ایدوب اكا مطلقـا
اوزرمزه بر ملك نصب ایله دیدیكز وشمـدی
سبطلركز وبیكلركزجه ربك حضورنده طوركز.
٢٠ * وصموئیل اسرائیلك سـبطلرینك كافەسـنی
٢١ یقلاشدردیغنده بنیامین سبطی طوتلدی * وبنیامین
سبطنی قبیلەلرجه یقلاشدردیغنده مطری قبیلەسی
طوتلدی وساول ابن قیس طوتلدقده انی ارادیلر
٢٢ ایسەده بولنمدی * وعجبا اوادم بورایه كلورمی دیو
ربدن سؤال ایتدیلر رب دخی اشته اشیا اراسنده
٢٣ اختفـا ایتمشـدر دیدی * وقوشوب انی اورادن
الدقلرنده قومك اورتەسـنده طوردیغی حالده
اوموزندن یوقاروسی قومك كافەسـندن اوزون
٢٤ ایدی * وصموئیـل بتون قومه ربك انتخـاب
ایتدیكی كیمسـەیی كوردیكزمی زیرا بتون قومده
مثلی یوقدر دیدی وبتون قوم كلبـانك چكوب
٢٥ یشـاسون ملك دیدیلر * وصموئیـل قومه ملك
حكومتی اصولنی تعریف ایدوب بر كتابه تحریر
ایتدكدنصـكره ربك حضورینه وضع ایلـدی
وصموئیل قومك كافەسنی هركسی كندی خانەسنه
٢٦ صالیویردی * سـاول دخی كندی خانەسـنه
جبعایه كیتدكده قلبلرینـه ربك طوقوندیغی بر
٢٧ طـاقم ادملر انك ایله برابر كیتدیلر * اما بعض
یارامز كیمسەلر بو ادم نصل بزی قورتارەجقدر
دیەرك انی تحقیر ایدوب اكا بر پیشكش كوتورمدیلر
لكن او سكوت ایلدی.

اونبرنجی باب

١ وعمونی نحاش چیقوب یابیش جلعاد علیهنده
اوردو قوردی ویابیشك بتون اهالیسی نحاشـه
بزم ایله عقد عهد ایله بز دخی سكا قوللق ایدەلم
٢ دیدیلر * اما عمونی نحاش انلره سزك ایله بوشرط
اوزره عقد ایدرم یعنی جملەكزك صاغ كوزلرینی
چیقـارەیم وبونی عیب اولمـق اوزره بتـون
٣ اسرائیلك اوزرینه اتەیم دیدی * یابیشك اختیارلری
دخی اكا اسرائیلك حدودی داخلنده اولان هر
یره سـاعی كوندرمك ایچون بزه یدی كون مهلت
ویر واكر بزی خلاص ایدن بولنماز ایسه اولوقت
چیقوب نزدكه كلورز دیدیلر.

†بایره

٤ بونك اوزرينه ساعيلر ساول جبعاسنه كيدوب
قوم ايشيدر ايكن بو سوزلرى سويلدكلرنده بتون
٥ قوم بلند اواز ايله اغلاديلر * واشته ساول
اوكوزلرك اردنجه تارلادن كلدكده ساول قومه
نه اولديكه اغليورلر ديدى واكا يابيش اهاليسنك
٦ سوزلرينى نقل ايتديلر * و ساول بو سوزلرى
ايشتدكده اوزرينه اللهك روحى كلدى و غضبى
٧ زياده‌سيله طوتشدى * و بر چفت اوكوز الوب
انلرى پارچه پارچه ايدرك ساولك وصموئيلك
اردنجه چيقميان هر ادمك اوكوزلرينه بويله
ايديله‌جكدر ديه‌رك ساعيلر اليله اسرائيلك
حدودى داخلنده اولان هريره كوندردى وقومك
اوزرينه رب قورقوسى دوشمكله شخص واحد
٨ كبى چيقديلر * و بازيكده يوقلمه ايتدكده بنى
اسرائيل اوچيوز بيك و يهودا ادملرى
٩ اوتوز بيك نفر ايدى * و كلان ساعيلره يابيش
جبعادك اهاليسنه يارين كون ايصندقده سزه
خلاص يتشه‌جكدر ديكز ديديلر ساعيلر دخى
كيدوب يابيش اهاليسنه خبر ويردكلرنده انلر
١٠ شادمان اولديلر * ويابيشك اهاليسى عمونيلره يارين
چيقوب نزدكزه كلورز و نظركزده هر نه كه
١١ خوش ايسه بزه ياپكز ديديلر * وايرتسى كون ساول
قومى اوچ فرقه‌يه تقسيم ايدوب صباح نوبتنده
اردونك ايچنه كيره‌رك عمونيلرى كونك حرارتلو
وقتنه قدر تلف ايتديلر وباقى قالانلر طاغيلوب
ايكيسى بر يرده قالمدى •
١٢ اولزمان قوم صموئيله اوزرمزه ساول مى ملك
اوله‌جق ديان كيمدر اول ادملرى تسليم ايدكزده
١٣ انلرى اولدره‌لم ديديلر * لكن ساول بو كون بر
كيمسه اولدرلميه‌جكدر زيرا رب بو كون
اسرائيلده خلاص اجرا ايلدى ديدى •
١٤ صموئيل دخى قومه كلكز جلجاله كيدوب
١٥ اوراده حكومتى يكيدن ثابت ايده‌لم ديدى * بونك
اوزرينه بتون قوم جلجاله كيتديلر و اوراده
جلجالده ربك حضورنده ساولى ملك نصب
ايتديلر و اوراده ربك حضورنده سلامت
ذبيحه‌لرى ذبح ايتديلر وساول ايله بتون اسرائيل
اوراده زياده‌سيله شادمان اولديلر •

اون ايكنجى باب

١ وصموئيل بتون اسرائيله ديديكه اشته بكا هر
سويلديككزه كوره كلامكزى دكليوب اوزركزه
٢ بر ملك نصب ايتدم * وشمدى اشته اوككزده
ملك كيديور بن ايسه اختيار و آق صاچلو اولدم
واشته اوغللرم يانكزده‌در بن دخى صباوتمدن تا
بو كونه دكين اوككزده كيديور ايدم •
٣ اشته بن حاضرايم ربك حضورنده ومسيحنك
حضورنده شهادت ايدكز كيمك اوكوزينى الدم
وكيمك مركبنى آلدم وكيمه غدر ايتدم كيمه
ظلم ايتدم وكيمك الندن رشوت الوب انك ايله
٤ كوزلرمى قپادم بن دخى سزه اعاده ايده‌يم * انلر
دخى بزه غدر ايتمدك وبزه ظلم ايتمدك وكيمسه‌نك
٥ الندن بر شى آلمدك ديديلر * اولدخى انلره المده
برشى بولمديغكزه بو كون رب سزه شاهد مسيحى
دخى شاهد اولسون ديدى وانلر شاهد اولسون
ديديلر •
٦ بعده صموئيل قومه ديديكه موسى ايله هرونى
تعيين ايدن و اجدادكزى مصر ديارندن چيقاران
٧ ربدر * وشمدى طوركز بن دخى ربك سزه
و اجدادكزه ايلديكى بالجمله حق ايشلر خصوصنده
٨ ربك حضورنده سزك ايله مباحثه ايده‌يم * يعقوب
مصره كيردى و اجدادكز ربه فرياد ايتدكلرنده
رب موسى ايله هرونى ارسال ايتدى بونلر دخى
اجدادكزى مصردن چيقاروب بو محلده اسكان
٩ ايتديلر * اما انلر كندولرك اللهى ربى اونوتديلر
اولدخى انلرى حصورك سرعسكرى سيسرانك النه
وفلسطيلرك النه وموآب ملكنك النه تسليم
١٠ ايتدى و انلر ايله محاربه ايتديلر * و ربه فرياد
ايدوب ربى تركله و بعليمه و عشتروته عبادت
ايتمكله كناه ايشلدك و شمدى دشمنلرمزك الندن
بزى خلاص ايله و سكا عبادت ايدرز ديديلر
١١ * رب دخى يروبعلى و بدانى و يفتاحى وصموئيلى
سزه ارسال ايله سزى اطرافده بولنان دشمنلركزك
الندن خلاص ايتدى سز دخى امنيت اوزره
١٢ ساكن اولديكز * و بنى عمون ملكى نحاشك
اوزركزه كلديكنى كورديككزده اللهكز رب ملككز

ایكن بكا خیر الا اوزرمزه بر ملك حكومت
١٣ ایتسون دیدیكز * وشمدی اشته انتخاب ایدوب
طلب ایتدیككز ملك و اشته ربّ اوزركزه بر
١٤ ملك نصب ایلدی * اكر ربدن قورقوب اكا
عبادت ایدر ایسه كز و ربّك كلامنه اطاعتله
امرینه عاصی اولماز ایسه كز اولوقت كرك سز
كرك اوزركزه حكومت ایدن ملك اللهكز ربّه
١٥ تابع اوله جقسكز * اما اكر ربّك كلامنه اطاعت
ایتمیوب ربّك امرینه عاصی اولور ایسه كز اول
زمان ربّك الی اجدادكزك اوزرنده اولدیغی كبی
١٦ سزك اوزركزه دخی اوله جقدر * شمدی دخی
طوروب كوزلركزك اوكنده ربّك اجرا ایده جكی
١٧ بو بیوك ایشه باقكز * بوكون بغدای بیچنی دكلمی
ربّه دعا ایده جكم اولدخی كوك كورلدیسی ایله
یغمور كوندره جكدر تا كه كندوكزه ملك
طلب ایتمكله ربّك نظرنده ایتدیككز كونولكك
بیوك اولدیغنی بیلوب كوره سكز.
١٨ و صموئیل ربّه دعا ایلدی و ربّ اول كون
كوك كورلدیسی ایله یغمور كوندردی و بتون
قوم ربدن و صموئیلدن زیاده سیله قورقدیلر.
١٩ * و بتون قوم صموئیله خطابا بو قوللرك حقنده
اللهك ربّه نیاز ایله كه اولمیه لم زیرا كندومزه بر
ملك طلب ایتمزله بالجمله كناهلرمزه كوتولك ضم
٢٠ ایتدك دیدیلر * صموئیل دخی قومه دیدیكه قورقیكز
سز بو كوتولكك جمله سنی ایتدیكز ایسه ده انجق ربّه
تبعیتدن صاپمیكز و ربّه بتون قلبكزدن عبادت ایدكز
٢١ * و صاپمیكز چونكه باطل اولمریله فائده و خلاص
٢٢ ایده میان اباطیله تابع اولمش اولورسكز * زیرا
ربّ سزی كندینه قوم ایتمكله راضی اولدیغندن
ربّ كندی اسم عظیمی ایچون قومنی ترك ایتمز.
٢٣ * بن دخی حاشا كه سزك ایچون نیاز ایتمكدن
فارغ اولمغله ربّه كناه ایده یم لكن سزه ایو
٢٤ و طوغری یولی تعلیم ایده جكم * انجق ربدن
قورقوب بتون قلبكزدن حقیقت اوزره اكا
عبادت ایدكز زیرا سزك ایچون نه بیوك ایشلر
٢٥ یاپدیغنی كوریورسكز * فقط اكر كوتولك
اجراسنده بولنه جق اولور ایسه كز هم سز هم
دخی ملككز هلاك اوله جقسكز.

اون اوچنجی باب

١ ساول ملك اوله لی بر سنه اولمش ایدی
واسرائیل اوزرینه ایكی سنه سلطنت ایتدیكنده
٢ * ساول كندینه اسرائیلدن اوچ بیك ادم انتخاب
ایتدی و ایكی بیك نفری مخماش و بیت ئیل
طاغنده ساول ایله بولنوب بیك نفری بنیامین
جبعاسنده یوناتان ایله ایدیلر وقومك بقیه سنی
هركسی كندی چادرینه صالیویردی.
٣ یوناتان دخی فلسطیلرك جبعاده بولنان
محافظلرینی اورمغله فلسطیلر ایشتدیلر او وقت
ساول عبرانیلرك ایشتمسی ایچون بتون دیارده
٤ بورو چالدردی * و بتون اسرائیل ساول
فلسطیلرك محافظلرینی اوردی همدخی اسرائیل
فلسطیلرك عندنده مكروه اولدی دینلدیكنی
ایشتمكله قوم جلجالده ساولك نزدینه تجمع ایلدی
٥ * و فلسطیلر اوتوز بیك عربه و التی بیك سواری
و كثرت جهتیله دكز كنارنده كی قوم قدر خلق
اوله رق اسرائیل ایله محاربه ایتمك اوزره مجمع
ایله چیقوب بیت آونك شرقنده مكماشده اردو
٦ قوردیلر * و اسرائیلیلر كندولرینی مضایقه ده
كوردكلرنده (زیرا قوم صقلمقده ایدی) قوم مغاره لرده
و چالیلر اراسنده وقیالر ایله قله لرده و چقورلرده
٧ اختفا ایلدی * و بعض عبرانیلر اردندن جاد
و جلعاد دیارینه كچدیلر وساول دها جلجالده
بولندیغی صره ده بتون قوم دتره یه رك انك اردنجه
كیدرلر ایدی.
٨ و صموئیلك تعیین ایلدیكی وقته كوره یدی
كون مكث ایلدی و صموئیل جلجاله كلمدی قوم
٩ دخی انك یانندن طاغلدی * اولوقت ساول محرقه
ایله سلامت قربانینی بكا كتوركز دیه رك محرقه یی
١٠ تقدیم ایلدی * و محرقه نك تقدیمنی تمام ایدر ایكن
اشته صموئیل كلدی ساول دخی انی سلاملامق
١١ ایچون استقبالنه چیقدی * و صموئیل نه یاپدك
دیدكده ساول قومك یانمدن طاغلقده اولدیغنی
و وقت معینده سنك كلمدیككی و فلسطیلرك
١٢ مكماشده جمع اولمش اولدیغنی كورمكله * بن
ربّك حضورنده نیاز ایتمامش ایكن فلسطیلر شمدی

اوزرمه جلجاله اینه‌جكلر دیه‌رك محرقه‌یی تقدیمه
١٣ جسارت ایلدم دیدی * صموئیل دخی ساوله
حماقت ایتدك اللهك ربك سكا بیوردیغی امری
حفظ ایتمدك چونكه همان رب سنك حكومتكی
١٤ اسرائیلده الی الابد ثابت قیله‌جق ایدی * اما
شمدی حكومتك ثابت اولمیه‌جقدر رب كندی
قلبنه موافق بر ادم ارادی و رب انی قومی
اوزرینه رئیس تعیین ایتدی زیرا سن ربك سكا
امر ایتدیكنی حفظ ایتمدك دیدی.

١٥ بعده صموئیل قالقوب جلجالدن بنیامین
جبعاسنده چیقدی ساول دخی كندی یاننده بولنان
١٦ خلقی یوقلادیغنده التی یوز نفر قدر ایدی * وساول
ایله اوغلی یوناتان و یانلرنده بولنان خلق بنیامین
جبعاسنده اوتوررلر ایدی فلسطیلر ایسه مكماشده
اردو قورمشلر ایدی.

١٧ وفلسطیلرك اردوسندن اوچ بلوك یغماجی
چیقوب بر بلوكی عفرا یولنه شوعال دیارینه
١٨ * و بر بلوكی بیت حورون یولنه واولبر بلوكی
بریه‌یه صبوعیم وادیسنه باقان حدود یولنه متوجه
اولدی.

١٩ و بتون اسرائیل دیارنده بر تیمورجی بولنماز
ایدی زیرا فلسطیلر اولمیه‌كه عبرانیلر قلیج یا مزراق
٢٠ یاپه‌لر دیمشلر ایدی * و بتون اسرائیل هركس
چاپه‌سنی وصپان تیموری وبالطه‌سنی و بیلكی
تعمیر ایتمك ایچون فلسطیلرك یاننه اینرلر ایدی.
٢١ * اما چاپه‌لری وصپان تیمورلری واوچ دیشلو چتاللری
وبالطه‌لری ایچون هم اوكندره‌لرینی بیله‌مك
٢٢ ایچون اكه‌لری وار ایدی * بویله‌جه یوم محاربه‌ده
ساول ایله یوناتانك یاننده بولنان بتون قومك
النده قلیج یا مزراق بولنمیوب انجق ساول ایله
٢٣ اوغلی یوناتانده بولنور ایدی * و فلسطیلرك
محافظلری مكماش كچیدینه چیقدی.

اون دردنجی باب

١ و بر كون ساولك اوغلی یوناتان پدرینه خبر
ویرمكسزین سلاحداری اولان اوشاغه كل اوته
طرفده اولان فلسطیلرك محافظی طرفنه كچه‌لم
٢ دیدی * ساول ایسه جبعانك نهایتنده واقع
مجرونده اولان نار اغاجنك التنده اوتوریور
ایدی ویاننده اولان قوم التی یوز نفر قدر ایدی.
٣ * و عالینك اوغلی فینحاسك اوغلی ایكابودك
قرنداشی اخیطوبك اوغلی اخییا شیلوده افود
كیمش اولوب ربك كاهنی ایدی قوم دخی یوناتانك
٤ كیتدیكنی بیلمز ایدی * و یوناتانك فلسطیلرك
محافظلری طرفنه كچمك استدیكی كچیدلرك اراسنده
بر طرفدن بر سیوری قیا و دیكر طرفدن بر سیوری
قیا بولنوب برینك اسمی بوصیص و دیكرینك
٥ اسمی سنه ایدی * بر قیانك اوجی جانب شمالدن
مكماش قارشوسنده و دیكری جانب جنوبدن
٦ جبعا قارشوسنده دیرك كبی طورر ایدی * ویوناتان
سلاحداری اولان اوشاغه كل شو غیر مختونلرك
محافظی طرفنه كچه‌لم بلكه رب بزم ایچون بر
شی یاپار زیرا چوقلق ویا ازلق ایله خلاص ویرمكه
٧ ربك عندنده بر مانع یوقدر دیدی * سلاحداری
دخی اكا قلبكده اولانك كافه‌سنی اجرا ایله ایلرو
كیت اشته بن كوكلكجه سنك ایله ایم دیدی.
٨ * یوناتان دخی اشته بز اول ادملرك طرفنه كچوب
٩ انلره كورندیكمزده * اكر بزه بز سزه كلنجیه دكین
طورك دیرلر ایسه اول وقت چیقمیوب یرمزده
١٠ طوره‌لم * اما اكر یانمزه چیقكز دیرلر ایسه اولزمان
چیقه‌لم زیرا رب انلری المزه تسلیم ایتمشدر وبو
١١ بزه بر علامت اولسون دیدی * بویله‌جه ایكیسی
فلسطیلرك محافظلرینه كورندكلرنده فلسطیلر
اشته عبرانیلر كیزلندكلری دلیكلردن چیقیورلر
١٢ دیدیلر * و محافظلر یوناتان ایله سلاحدارینه
جواب ویروب یانمزه چیقكز و سزه بر شی
بیلدیره‌لم دیدیلر ویوناتان سلاحدارینه اردمجه
چیق زیرا رب انلری اسرائیلك النه تسلیم
١٣ ایتدی دیدی * اولوقت یوناتان سلاحداری دخی
انك اردنجه اوله‌رق طرمانه‌رق یوقاری چیقدی
ویوناتانك اوكنده دوشدیلر سلاحداری دخی
١٤ انك اردی صره قتل ایدر ایدی * و یوناتان ایله
سلاحدارینك ابتدا قتل ایتدكلری ادملر یارم
١٥ دونوم مسافه‌ده یكرمی قدر ایدی * و اردو ایله
صحراده و بتون قومده اضطراب واقع اولوب
محافظلر و یغماجیلر دخی مضطرب اولدی و یر
دیتره‌یوب من طرف الله بر اضطراب واقع اولدی.

١٦ و بنيامين جبعاسنده ساولك بكجيلرى كورديلركه
اشته اول جمهور محو اولوب كيتدكجه پريشان
١٧ اوليور ايدى * و ساول ياننده بولنان خلقه
شمدى تفتيش ايدوب بزدن كيم كيتمش اولديغنه
باقكز ديدى وتفتيش ايتدكلرنده اشته يوناتان ايله
١٨ سلاحدارى يوق ايدى * اولزمان ساول اخيايه
اللهك تابوت العهدينى كتور ديدى زيرا اولزمان
١٩ اللهك تابوتى بنى اسرائيل ايله برابر ايدى * وساول
كاهنه سويلر ايكن فلسطيلرك اردوسنده اولان
ولوله كيتدكجه چوغالمقده ايدى و ساول كاهنه
٢٠ الكى چك ديدى * و ساول يانده اولان قومك
كافه‌سى جمع اولمش اوله‌رق جنكه وصوللرنده
اشته هركسك قليجى رفيقى اوزرينه اولمغله غايت
٢١ بيوك قاريشقلق وار ايدى * و اولا فلسطيلر
ايله بولنوب اطرافدن انلر ايله برابر اردويه
چيقمش اولان عبرانيلر دخى ساول ويوناتان ايله
٢٢ اولان اسرائيله ملحق اولديلر * وافرايم طاغنده
كيزلنمش اولان اسرائيليلرك كافه‌سى فلسطيلرك
فرار ايتديكنى ايشدنجه انلر دخى اردلرينه
٢٣ دوشه‌رك محاربه يه قاتلديلر * واول كون ربّ
اسرائيلى خلاص ايلدى ومحاربه بيت‌آونه كچدى.
٢٤ واول كونده اسرائيليلر مضايقه‌ده اولديلر
زيرا ساول هر كيم اقشامه قدر طعام ايدر ايسه
ملعون اولسون تاكه دشمنلرمدن انتقام اله‌يم ديو
بتون قومه يمين ويرمش ايدى بويله‌جه بتون
٢٥ قوم اتمك طاتمدى * و بتون قوم بر اورمانلغه
٢٦ كلدى و يراوزرنده بال وار ايدى * و قوم اورمانه
كيرديكنده اشته بال اقيور ايدى اما قوم يميندن
قورقسيله كيمسه النى اغزينه يقلاشدرمز ايدى.
٢٧ * لكن يوناتان پدرينك قومه ويرديكى يمينى
ايشتمامش اولديغندن النده اولان عصانك اوجنى
اوزادوب انى بر بال كومجنه باتردى والنى اغزينه
٢٨ كوتورنجه كوزلرى اچلدى * وقومدن برى
جواب ويروب پدرك بو كون طعام ييان ادم
ملعون اولسون ديه‌رك قومه بيوك يمين ويردى
٢٩ ديدى قوم دخى بايلمش ايدى * يوناتان دخى پدرم
ديارى اضطرابه دوچار ايتدى شمدى باقكز بو
بالدن ازاجق طاتديغم كبى كوزلرم اچلدى.
٣٠ * اكر قوم بو كون بولديغى دشمن يغماسندن
سربستجه ييسه ايدى شمدى فلسطيلرده چوق
تلف اولمازمى ايدى.
٣١ واول كون فلسطيلرى مكماشدن ايالونه قدر
٣٢ اورديلر و قوم زياده‌سيله بايلدى * وقوم يغمايه
دوشوب قويون وصغر وطانه‌لر اله‌رق ير اوزرنده
٣٣ بوغازلديلر وقوم اتي قانى ايله يديلر * وساوله اشته
قوم اتي قانى ايله ييوب ربّه كناه ايشليور ديه‌رك
خبرويرلمكله اولدخى عاصى اولديكز شمدى يانمه بر
٣٤ بيوك طاش يوارليكز ديدى * بعده ساول ديديكه
قوم ارا‌سنه طاغيلوب انلره خطابا هركس
كندى صغرينى وقويوننى بكا كتورسون وبوراده
بوغازليه‌رق ييكز و قانى ايله ييوب ربّه كناه
ايتميكز ديه‌سكز بويله‌جه بتون قومدن هركس
اول كيجه اليله صغرينى كتوروب اوراده
٣٥ بوغازلدى * ساول دخى ربّه بر مذبح بنا ايلدى
٣٦ ربّه بنا ايلديكى ايلك مذبح بو ايدى * وساول
كيجه‌لين اينوب فلسطيلرى تعقيب ايتمكله انلرى
شفق وقتنه دكين يغما ايده‌لم وانلردن بر ادم
براقميه‌لم ديدى انلر دخى نظركده خوش اولانك
كافه‌سنى ياپ ديديلر كاهن دخى بوراده اللهك
٣٧ حضورينه يقلاشه‌لم ديدى * و ساول اينوب
فلسطيلرى تعقيب ايده‌يمى انلرى اسرائيلك الينه
تسليم ايده‌جكميسين ديو اللهدن سؤال ايتدى
٣٨ ايسه‌ده او كون اكا جواب ويرمدى * اولزمان ساول
اى جميع رؤساى قوم بوراية يقلاشوب بوكون بو
٣٩ كناه كيمده اولديغنى بيلوب كوركز * زيرا اسرائيلى
خلاص ايدن ربّ حيدر كه اكر اوغلم يوناتانده
بيله اولسه مطلقا اوله‌جكدر ديدى اما بتون
٤٠ قومدن اكا جواب ويرن اولمدى * اولزمان بتون
اسرائيله سز بر طرفده اولوب بن واوغلم يوناتان
بر طرفده اوله‌لم ديدى قوم دخى ساوله نظركده
٤١ خوش اولانى ياپ ديدكلرنده * ساول اسرائيلك
اللهى ربّه حق بيان ايله ديدى و يوناتان ايله
٤٢ ساول طوتيلوب قوم قورتلدى * وساول بنم ايله
اوغلم يوناتان ارا‌سنه قرعه اتكز ديدى ويوناتان
٤٣ طوتلدى * اولزمان ساول يوناتانه نه ياپديغكى
بكا خبروير ديدكده يوناتان اكا خبر ويروب
ديديكه المده اولان عصانك اوجيله ازاجق
٤٤ بال طاتدم اشته بن اولملى ايم * ساول دخى اى

يوناتان الله بكا بويله وبوندن زياده ايلسون كه
٤٥ مطلقا اولەجكسين ديدى * قوم ايسه ساوله
اسرائيلده بو بيوك خلاصى اجرا ايتمش اولان يوناتان
اولەجكمى حاشا ربّ حى دركه انك باشندن بر
قيل يره دوشميەجكدر زيرا بو كون اللهك عونيله
ايش كوردى ديديلر بويلەجه قوم يوناتانى
٤٦ اولومدن خلاص ايلدى * بعده ساول فلسطيلرك
اردندن دوندى فلسطيلر دخى يرلرينه كيتديلر •
٤٧ ايمدى ساول اسرائيل حكومتنى النه الوب
اطرافده بولنان بالجمله دشمنلرى ايله يعنى مواب
وبنى عمون وادوم وصوبا ملكلرى وفلسطيلر ايله
محاربه ايلدى و هر نرەيه متوجه اولدى ايسه
٤٨ غلبه ايدر ايدى * وشجيعانه حركت ايدوب
عماليقى اوردى و اسرائيلى انى يغما ايدنلرك الندن
قورتاردى •
٤٩ وساولك اوغللرى يوناتان ويشوى وملكيشوع
اولوب ايكى قزينك اسملرى دخى بيوكك اسمى
٥٠ مراب و كوچكك اسمى ميخال ايدى * و ساولك
زوجەسى احيمعاصك قزى اولوب اسمى اخينوعام
ايدى و ساولك سرعسكرى عموجەسى نيرك اوغلى
٥١ اولوب اسمى دخى ابنير ايدى * ساولك پدرى
قيس و ابنيرك پدرى نير دخى ابيئيلك اوغللرى
٥٢ ايدى * وساولك بتون ايامنده فلسطيلر ايله شديد
محاربه وار ايدى و ساول هر كورديكى شجيع
وقوتلو ادمى كندى يانته طوپلر ايدى •

اون بشنجى باب

١ وصموئيل ساوله ربّ كندى قومى اسرائيل
اوزرينه سنى ملك اولمق اوزره مسح ايتمكه بنى
كوندردى و شمدى ربّك كلامنك سسنى دكله
٢ * ربّ جنود بويله بيورر عماليقك اسرائيله ياپديغنى
يعنى مصردن چيقديغى زمان يولده اكا قارشو
٣ طورديغنى بخطر ايلدم * شمدى كيت و عماليقى اوروب
اسركيەرك انك هر نەسى وار ايسه ملعون ديو
تلف ايله اركڭدن قارىيه چوجقدن سود امنه
صغردن قويونه دوەدن مركبه وارنجه انلرى
٤ اولدر ديدى * ايمدى ساول قومى جلب ايدوب
طلايمده يوقلامه ايلدكده ايكى يوز بيك نفر پياده
اولوب يهودادن دخى اون بيك نفر وار ايدى •
٥ * وساول عماليقيلرك بر شهرينه واصل اولدقده
٦ درەده پوصو قوردى * و ساول قينيلره سز
كيدوب ايرلكز وعماليقيلرك اراسندن اينكز اولميه
كه سزى انلر ايله برابر هلاك ايدەيم زيرا سز
بتون بنى اسرائيله مصردن چيقدقلرنده ايولك
ايتديكز ديدى بونك اوزرينه قينيلر عماليقيلر
٧ اراسندن ايرلدى * و ساول عماليقيلرى حويلەدن
مصرك قارشوسندەكى شوره وارنجيه قدر اوردى •
٨ و عماليقيلرك ملكى اجاجى حيا طوتوب بتون قومى
٩ قليجله هلاك ايتدى * اما ساول اجاجى وقويونك ايله
صغرلرك ايوسنى و سميزلرينى و قوزيلر ايله هر
قيمتلو شيئى اسركيوب انلرى هلاك ايتمك ايستمديلر
فقط ادنى وقيمتسز حيوانلرك جملەسنى هلاك ايتديلر •
١٠ و ربّك كلامى صموئيله كلوب ١١ * ساولى
ملك نصب ايتديكمه پشيمان اولدم زيرا بكا تابع
اولمقدن كرو دونوب كلاممى اجرا ايتمدى ديدى
صموئيل ايسه محزون اولوب بتون كيجه ربّه
١٢ فرياد ايلدى * وصموئيل صباحلين اركن ساولى
استقباله چيقديغنده ساول كارمله كلدى وشته
كندينه ظفر نشانى ديكدكدنصكره دونوب كچدى
وجلجاله ايندى ديو صموئيله خبر ويرلدى •
١٣ صموئيل دخى ساولك يانته كلدكده ساول اكا
ربّ طرفندن مبارك اولەسين ربّك كلامنى اجرا
١٤ ايلدم ديدى * صموئيل دخى يا قولاقلرمه كلان
شو قويون ملمەسى و ايشتديكم صغرلر بوكورمەسى
١٥ نەدر ديدى * ساول ايسه انلرى عماليقيلردن
كتورديلر زيرا قوم اللهك ربّه قربان ايتمك ايچون
قويونلرك وصغرلرك ايوسنى اسركدى اما باقيسنى
١٦ هلاك ايتدك ديدى * اولزمان صموئيل ساوله طور
و ربّك بو كيجه بكا سويلديكنى سكا خبر ويرەيم
١٧ ديدى اولدخى اكا سويله ديدكده * صموئيل
ديديكه سن كندى نظركده كوچك اولديغك
حالده بنى اسرائيل سبطلرينك رئيسى اولدڭمى
و ربّ سنى اسرائيلك اوزرينه ملك نصب
١٨ ايتمدىمى * و ربّ سنى سفره كوندروب كيت اول
كناهكار اولان عماليقيلرى هلاك ايله و انلرى
افنا ايدنجيه قدر انلر ايله محاربه ايله ديدى •
١٩ * ايمدى نيچون ربّك كلامنه اطاعت ايتميوب

يغمايه دالەرق ربك عندنده كوتو اولانى ايشلدك۰
٢٠* و ساول صموئيله خطابا ربك كلامنه اطاعت
ايدرك ربك بنى كوندرديكى سفره كيدوب عماليق
ملكى اجاجى كتوردم وعماليقيلرى هلاك ايلدم
٢١* قوم ايسه هلاك اولنه جق قويون وصغرلرك
اعلاسنى جلجالده اللهك ربه ذبيحه اولمق اوزره
٢٢ يغمادن الدى ديدى * اولزمان صموئيل ديديكه
رب محرقەلردن وقربانلردن ربك كلامنه اطاعت
ايتمكدن راضى اولديغى قدرمى راضى اولور
اشته اطاعت قرباندن و دكلەمك قوچلرك ياغندن
٢٣ وليدر * زيرا عصيان سحربازلق كناهى كبى وعناد
بت پرستلك فسادى كبيدر سن ربك كلامنى رد
ايتديككه مقابل او دخى سنى ملك اولمقدن رد
ايلدى۰
٢٤ ساول دخى صموئيله ربك امرندن و سنك
كلامكدن تجاوز ايتمكله كناه ايشلدم زيرا قومدن
٢٥ قورقوب انلرك سوزينى دكلەدم * وشمدى رجا
ايدرم خطامى عفو ايت و بنم ايله عودت ايله كه
٢٦ ربه سجده قيلەيم ديدى * صموئيل ايسه ساوله
سنك ايله عودت ايتمم زيرا سن ربك كلامنى رد
ايلدك رب دخى سنى اسرائيلك اوزرينه ملك
٢٧ اولمقدن رد ايلدى ديدى * وصموئيل كيتمك ايچون
يوزينى چويردكده ساول انك جبەسنك تكندن
٢٨ طوتمسيله يرتلدى * اوزمان صموئيل اكا ديديكه
بوكون رب سنك الكدن اسرائيل حكومتنى
يرتوب انى سندن ايو اولان قومشوكه ويردى۰
٢٩* همدخى اسرائيلك حاميسى يلان سويلمز
و پشيمان اولماز زيرا انسان دكلكه پشيمان اوله۰
٣٠* او دخى كناه ايتدم رجا ايدرم شمدى قوممك
اختيارلرى حضورنده و اسرائيلك حضورنده بكا
حرمت ايدوب بنم ايله عودت ايله كه اللهك ربه
٣١ سجده قيلەيم ديدى * بونك اوزرينه صموئيل
دونوب ساولك اردى صره كيتدى وساول ربه
سجده قيلدى۰
٣٢ بعده صموئيل عماليق ملكى اجاجى بكا كتوركز
ديدكده اجاج انك نزدينه طور نازكانه ايله كلدى
و اجاج مطلقا اولوم اجيسى كچمشدر ديدى۰
٣٣* صموئيل ايسه سنك قليجك قاريلرى اولادسز
قوديغى كبى سنك و لدەك دخى قاريلر اراسنده
اولادسز قالەجقدر ديەرك صموئيل اجاجى جلجالده
ربك حضورنده پارچه پارچه ايلدى۰
٣٤ و صموئيل رامەيه كيدوب ساول كندى
٣٥ خانه سنه ساول جبعەسنه چيقدى * وصموئيل
ساولى يوم وفاتنه قدر بردها كورمدى لكن
صموئيل ساول ايچون ياس چكر ايدى و رب
ساولى اسرائيل اوزرينه ملك نصب ايتديكنه
پشيمان اولدى۰

اون التنجى باب

١ و رب صموئيله ساولى اسرائيل اوزرينه
حكومت ايتمكدن رد ايتديكم حالده انك ايچون
نه وقته قدر ياس چكرسين ياغ بوينوزكى ياغ ايله
طولدر و كل سنى بيت لحملى يسايه كوندرەيم زيرا
انك اوغللرندن برينى ملك اولمغه انتخاب ايتدم
٢ ديدى * صموئيل ايسه نصل كيدەبيلورم ساول
ايشيدرسه بنى اولدرر ديدى رب دخى بر كنج
اينك الوب ربه ذبيحه تقديم ايتمكه كلدم ديەرك
٣ * يسايى قربانه دعوت ايله بن دخى سكا نه ياپەجغكى
تعريف ايدەجكم و سكا امر ايدەجكم كيمسەيى بنم
ايچون مسح ايلەيەسين ديدى۰
٤ ايمدى صموئيل ربك بيورديغنى اجرا ايله بيت لحمه
كيتدى و شهرك اختيارلرى ديترەيەرك انى استقباله
٥ كلوب كلمشك خيرميدر ديديلر * اولدخى خيردر
ربه ذبيحه تقديم ايتمكه كلدم كنديكزى تقديس
ايدوب بنم ايله ذبيحه تقديمنه كلكز ديدى و يسى
ايله اوغللرينى تقديس ايدوب ذبيحه تقديمنه
٦ دعوت ايلدى * وكلدكلرنده الياىبى كورديكى كبى
٧ محققا ربك مسيحى حضورندەدر ديدى * اما
رب صموئيله ديديكه هيئتنه و اوزون بويلو
اولديغنه باقه زيرا بن انى رد ايتدم چونكه
انسانك كوريشنه كوره اولماز زيرا انسان كوزه
٨ باقار اما رب قلبه باقار * و يسى ابينادابى چاغروب
انى صموئيلك حضورندن كچوردكده رب بونى
٩ دخى انتخاب ايتمدى ديدى * بعده يسى شمايى
كچوردكده رب بونى دخى انتخاب ايتمدى ديدى۰
١٠* و يسى صموئيلك حضورندن يدى اوغلنى
كچوردكده صموئيل يسايه رب بونلردن

١١ بريني انتخاب ايتمدي ديدي * بعده صموئيل يسايه
چوجقلرك بو قدرميدر ديدكده او دخي برده اك
كوچكلري وار و اشته قويونلري كوتمكده‌در
ديدي صموئيل دخي يسايه خطابا اني جلب
ايتدر زيرا بورايه كلمينجه سفره‌يه اوتورميز
١٢ ديدي * بونك اوزرينه اني جلب ايتدردي
اول دخي قرمزي يورلو وكوزل كوزلو و دلبر
چهره‌لو ايدي اولزمان ربّ ديديكه بودر قالق
١٣ بوني مسح ايله * و صموئيل ياغ بوينوزيني
آلوب اني قرنداشلري اراسنده مسح ايلدي واول
كوندنصكره ربّك روحي داودك اوزرينه كلدي
صموئيل دخي قالقوب رامه‌يه كيتدي •

١٤ و ربّك روحي ساولدن چكلدي و ربّ
طرفندن بركوتو روح اني اضطرابه دوچار
١٥ ايلدي * وساولك بندكاني دخي كا اشته الله
طرفندن اولان بركوتوروح سني اضطرابه دوچار
١٦ ايديور * افندمز حضورنده اولان بندكاننه امر
ايدوب طنبور چالمه‌ده ماهر بر ادم اراسونلر
و الله طرفندن اولان كوتو روح اوزركه كلنجه
١٧ اليله چالمسيله ايو اولورسين ديديلر * وساول
بندكاننه شمدي بنم ايچون ايو چالغي چاله بيلان
١٨ بركيمسه ارايوب بكا كتوركز ديدي * و اوشاقلردن
بري جواب ويروب اشتد بيت لحمي يسانك بر
اوغلني كوردمكه چالغي چاله بيلور و صاحب
قوت و محارب و اهل كلام و هيئتي كوزل بر
١٩ كيمسه‌در ربّ دخي انك ايله‌در ديدي * وساول
يسايه ساعيلر كوندروب قويونلرك يانده بولنان
٢٠ اوغلك داودي بكا كوندر ديدي * يسي دخي بر
مركبه اتمك و بر طلوم شراب و بر اوغلاق يوكلدوب
٢١ اوغلي داودك يديله ساوله كوندردي * و داود
ساولك نزدينه كلوب حضورنده طوردي اول
دخي اندن حوشلاندي و داود انك سلاحداري
٢٢ اولدي * و ساول يسايه كوندروب كرم ايله
داود يانمده طورسون زيرا نظرمده مظهر لطف
٢٣ اولدي ديدي * و الله طرفندن ساوله روح كلدكده
داود طنبوري الوب اليله چالار ايدي ساول
دخي فرحلنوب راحت بولمغله كوتو روح
اوزرندن كيدر ايدي •

اون يدنجي باب

١ و فلسطيلر اردولريني محاربه ايچون جمع
ايدوب يهوداده اولان سوكوهده تجمع ايله سوكوه
ايله عزيقه بيننده افيس دامده اردو قورديلر •
٢ * وساول ايله اسرائيليلر بجمع ايدوب ايلا واديسنده
اردو قوره‌رق فلسطيلر عليهنده جنكه ديزلديلر •
٣ * و فلسطيلر بر طرفدن بر طاغ اوزرنده طوروب
اسرائيليلر اولبر طرفدن بر طاغ اوزرنده طورمغله
٤ وادي ارالرنده ايدي * و فلسطيلرك اردوسندن
التي ذراع بر قارش بوينده و جوليات نامنده جاتلو
٥ بر پهلوان چيقدي * وباشنده بر باقر مغفري اولوب
كندوسي دخي پوللو بر زره كيمش اوله‌رق زرهي
ياقردن اولوب بش بيك مثقال اغرلغنده ايدي •
٦ * واياقلرنده باقر جزمه واوموزلري اراسنده باقر
٧ خشت وار ايدي * و مزراغنك صاپي جولاه
هفتي كبي ايدي و مزراغنك تيموري التي يوز
مثقال تيموردن ايدي سپرداري دخي او كندن
٨ كيدر ايدي * وطوروب اسرائيلك طابورلرينه
ندا ايدرك انلره نيچون محاربه‌يه ديزلمك اوزره
چيقديكز بن فلسطي سز دخي ساولك قوللري
دكلميسكز بكا ايمك ايچون كندوكزه برادم انتخاب
٩ ايدكز * اكر بنم ايله جنكلشمكه مقتدر اولوبده
بني اولدررسه بز سزك قوللركز اوله‌لم و اكر بن
اكا غالب اولوب اني اولدرر ايسه‌م اولزمان سز
١٠ بزه قول اولوب قوللق ايدكز ديدي * و اول
فلسطي بن بو كون اسرائيلك طابورلريني تحقير
ايديورم برابر جنكلشمك ايچون بكا بر ادم
١١ وبركز ديدي * و ساول ايله بتون اسرائيل
فلسطينك بو سوزليني ايشدنجه دهشته دوشوب
زياده‌سيله خوف ايتديلر •

١٢ و داود بيت لحم يهودادن سكز اوغل صاحبي
اولان يسي اسمنده بر افراته‌لينك اوغلي ايدي بو
كيمسه دخي ساولك يامنده بين الناس اختيار اعتبار
١٣ اولنور ايدي * و يسانك اوچ بيوك اوغلي ساولك
معيتنده محاربه‌يه كيتمشلر ايدي و محاربه‌يه كيدن
بو اوچ اوغلنك اسملري يلكي الياب ايكنجيسي
١٤ ابيناداب واوچنجيسي شما ايدي * داود دخي اك

کوچکی اولوب اوچ بیوکی ساولك معیتنده اولەرق
١٥ کیتمشلر ایدی * لکن داود ساولك یانندن کیدوب
پدرینك سوریلرینی کوتمك ایچون بیتلحمه عودت
١٦ ایتمش ایدی * و اول فلسطی صباح و اقشام
١٧ ایقلاشوب قرق کون میدان اوقودی† * یسی دخی
اوغلی داوده شمدی قرنداشلرك ایچون بو بر اولچك
قاورلمش باشاق ایله بو اون اتمکی آلده علی العجله
١٨ اردویه قرنداشلرکه کوتور * و بو اون کله پنیری بیك
باشی یه کوتوروب قرنداشلرکك حال و خاطرلرینی
١٩ صور و انلردن نشان ال دیدی * و ساول و انلر
واسرائیلیلرك جملەسی ایلاوادیسنده فلسطیلر ایله
٢٠ محاربه ایتمکده ایدیلر * یمدی داود صباحلین
ارکن قالقوب قویونلری بکجی یه براقدی ویسانك
امری اوزره اول شیلري قالدروب کیتدی وعربەلر
دائرەسنه کلدیکنده عسکر حربه چیقوب محاربه
٢١ ایچون کلبانك چکیورلر ایدی * زیرا اسرائیل ایله
٢٢ فلسطیلر عسکر عسکره قارشو دیزلمش ایدی * و داود
قابلری ارقەسندن ایندروب قابلر بکجیسنك النه تسلیم
ایتدکدن صکره طابوره سکرتدی و کیدوب
قرنداشلرینك حال و خاطرلرینی سؤال ایلدی ·
٢٣ * وانلر ایله سویلشور ایکن اشته اول جاتلو
فلسطی جولیات نام پهلوان فلسطیلرك طابوریندن
چیقوب همان اول کلامه کوره سویلدی داود
٢٤ دخی ایشتدی * و اسرائیلیلرك کافەسی اول ادمی
کوردکلرنده اوکندن قاچوب زیادەسیله قورقدیلر ·
٢٥ * واسرائیلیلر شو چیقان ادمی کوردکزمی اسرائیلی
تحقیر ایتمك ایچون چیقدی کیم که انی اولدرر
ایسه ملك انی زیادەسیله زنکین ایدەجك واکا
قزینی ویروب پدرینك خانەسنی دخی اسرائیلده
٢٦ معاف قیلەجقدر دیدیلر * و داود یاننده طوران
ادملره خطابا بو فلسطی یی اولدروب اسرائیلدن
حقارتی دفع ایدن کیمسەیه نه اولەجقدر زیرا بو
غیر مختون فلسطی کیمدر که حی اولان اللهك
٢٧ جنودینی تحقیر ایدە دیدی * خلق ایسه اکا همان
اول کلامه کوره سویلیوب انی اولدران ادمه
٢٨ اویله اولەجقدر دیدیلر * ایمدی انك بیوك قرنداشی
الیاب انك اول ادملر ایله سویلشدیکنی ایشتدی
والیابك غضبی داوده طوتشوب سن بورایه نه
ایچون ایندك و اول از قویونلری چولده کیمه
براقدك بن سنك کبرینی و فساد قلبکی بیلورم
سن مطلقا جنکی سیر ایتمك ایچون ایتمشسین
٢٩ دیدی * داود ایسه شمدی نه یاپدم سویلدیکم بر
٣٠ سوز دکلمی ایدی دیدی * وانك یانندن بر بشقەسنه
کیدوب ینه بو کلامه کوره سویلدیکنده خلق
اکا اولکی کلامه کوره جواب ویردیلر ·
٣١ نهایت داودك سویلدیکی سوزلر ایشیدلدی
وساولك حضورنده نقل اولنمغله انی جلب ایلدی ·
٣٢ * داود دخی ساوله بونك ایچون هیچ بر ادمك
یورکی کدرلنمسون قولك کیدوب بو فلسطی ایله
٣٣ دوکشەجکدر دیدی * ساول ایسه داوده بو
فلسطینك اوزرینه کیدوب انك ایله دوکشمکه
قادر دکلسین زیرا سن چوجقسین او ایسه
٣٤ چوجقلغندنبرو جنکجیدر دیدی * و داود ساوله
بو قولك پدرینك قویونلرینی کودر ایکن
ارسلان ده کلدی آیو ده کلدی سوریدن قویون
٣٥ کوتوردی * بن دخی انك اردنجه چیقوب انی اوردم
و اغزندن قورتاردم واوزرمه هجوم ایتدکده
٣٦ انی صقالندن طوتوب اوردم واولدردم * قولك
هم ارسلانی هم آیویی اولدردی بو غیر مختون
فلسطی دخی انلردن بری کبی اولەجقدر زیرا
حی اولان اللهك جنودینی تحقیر ایتمشدر دیدی ·
٣٧ * ینه داود ارسلان پنچەسندن و آیو پنچەسندن
بنی خلاص ایدن رب همان بو فلسطینك الندن
بنی خلاص ایدەجکدر دیدی وساول داوده کیت
٣٨ و رب سنك ایله اولسون دیدی * وساول داوده
کندی اثوابنی کیدروب باشنه بر باقر مغفر
٣٩ قویەرق اکا بر زره کیدردی * و داود انك اثوابی
اوزرینه قلیجنی قوشانوب الشمامش اولەرق
یورومکه باشلادی و داود ساوله بونلر یله
یورویەمم زیرا الشمامشم دیدی و داود انلری
اوزرندن چیقاردی ·
٤٠ و دکنکنی النه الەرق کندینه درەدن بش
چاقل طاشی سچدی و انلری کندی چوبان
طغارجغنه یعنی چانطەیه قویەرق وصپانی النده
٤١ اولەرق فلسطی یه یقلاشدی * فلسطی ایسه
سپرداری اوکنده اولەرق کلوب داوده یقلاشمقده

---

†دیکیلوب طوردی

۴۲ ایدی * و فلسطی باقوب داودی کوردکده انی
تحقیر ایلدی زیرا قرمزی یوزلو وکوزل چهره‌لو
۴۳ بر چوجق ایدی * و فلسطی داوده بن کوپکمی
ایم که سن بکا دکنکله کلورسین دیدی و فلسطی
داوده کندی الهه‌لرینك اسمیله بددعا ایلدی.
۴۴ * و فلسطی داوده بکا کل بن دخی سنك اتکی
هوا قوشلرینه وصحرا جانورلرینه ویره‌یم دیدی
۴۵ * داود دخی فلسطی‌یه سن قلیج ومزراق وخشت
ایله بکا کلورسین اما بن سکا رب الجنودك وتحقیر
ایتدیکك اسرائیل طابورلرینك الهنك اسمیله
۴۶ کلیورم * بو کون رب سنی المه تسلیم ایده‌لك
بن دخی سنی اوروب باشکی بدنکدن ایره‌جغم
وفلسطیلر اردوسنك لاشه‌لرینی بو کون هوا
قوشلرینه ووحوش زمینه ویره‌جکم وبتون زمین
۴۷ اسرائیلده الله وار ایدوکنی بیله‌جکدر * و بو
جماعتك کافه‌سی دخی ربك خلاص ایتمسی قلیج
ایله ومزراق ایله اولمدیغنی بیله‌جکدر زیرا جنك
ربك اولمغله اوسزی المزه تسلیم ایده‌جکدر دیدی.
۴۸ * واول فلسطی قالقدی وکلوب داودك قارشوسنه
یقلاشدیغنده داود عجله فلسطی‌یی قارشولمق
۴۹ اوزره اردویه طوغری سکرتدی * و داود النی
طغارجغنه اوزادوب و اندن بر طاش الوب
صپان ایله اتورق فلسطی‌یی آلننده اوردی وطاش
۵۰ آلننه باتمغله یوزی اوستی یره دوشدی * و داود
فلسطی‌نك اوزرینه صپان ایله وطاش ایله غالب
اولمغله فلسطی‌یی اوروب انی اولدردی لکن
۵۱ داودك النده قلیج یوق ایدی * و داود سکردوب
فلسطینك اوزرنده طوره‌رق انك قلیجنی
الوب قیندن چیقاردی و انی اولدروب باشنی
انك ایله کسدی و فلسطیلر کندی جبارلرینك
۵۲ اولدیکنی کوردکلرنده فرار ایتدیلر * اولوقت
اسرائیل ویهودا ادملری قالقوب کلبانك چکه‌رك
فلسطیلری دره‌یه وعقرون قپولرینه قدر تعقیب
ایتدیلر وفلسطیلرك مقتوللری شعارایم یولنده
۵۳ و جاته وعقرونه قدر دوشدیلر * و بنی اسرائیل
فلسطیلری تعقیب ایتمکدن دونوب اردوکاهی
۵۴ یغمالدیلر * داود دخی فلسطینك باشنی الوب
اورشلیمه کوتوردی و انك سلاحلرینی کندی
چادرینه قودی.

۵۵ و ساول داودك فلسطی‌یه قارشو چیقدیغنی
کوردیکنده سرعسکری ابنیره ای ابنیر بو نوجوان
کیمك اوغلیدر دیدی ابنیر دخی ای ملك حیاتك
۵۶ حقی ایچون بیلم دیدی * وملك بو چوجق کیمك
۵۷ اوغلی ایدوکنی سؤال ایله دیدی * وداود فلسطینك
قتلندن دوندیکی زمان ابنیر انی الوب فلسطینك
باشی انك النده اولدرق ساولك حضورینه کتوردی.
۵۸ * وساول اکا ای نوجوان کیمك اوغلیسین دیدکده
داود قولك بیت‌لحملو یسانك اوغلی ایم دیدی.

اون سکزنجی باب

۱ و ساول ایله مکالمه‌یی تمام ایتدکده یوناتانك
جانی داودك جاننه باغلانوب یوناتان انی کندی
۲ جانی کبی سودی * واول کون ساول انی پدرینك
خانه‌سنه عودت ایتمکه قومیوب کندی
۳ یاننه آلدی * و یوناتان داودی کندی جانی کبی
سودیکی ایچون انك ایله عقد عهد ایتدی.
۴ * و یوناتان کندی اوزرنده اولان جبه‌یی
چیقاروب انی واثوابی قلیجی ویایی وقوشاغنه
۵ وارنجه داوده ویردی * داود دخی ساولك
کندینی کوندردیکی هر یره چیقوب عاقلانه
حرکت ایتمکله ساول انی محاربلر اوزرینه نصب
ایتدی اولدخی بتون قومك نظرنده و ساولك
بندکانی نظرنده دخی مقبول ایدی.
۶ و داود فلسطینك قتلندن دونوب عسکر کلدیکی
وقت اسرائیلك بالجمله شهرلرندن نسوان ترنم
و رقص ایدرك دفلر و مسرت وزیللر ایله ملك
۷ ساولی استقباله چیقدیلر * واوینیان قاریلر
نوبت ایله ساول بیکلرینی و داود اون بیکلرینی
۸ اوردی دیرلر ایدی * وبو سوز ساوله کوتو
کورینوب زیاده‌سیله غضبلنه‌رق اون بیکلری داوده
ویردیلر و بکا بیکلری ویردیلر ارتق اکا حکومتدن
۹ ماعدا نه قالدی دیدی * واول کوندن صکره ساول
داوده اکری کوز ایله باقار ایدی.
۱۰ و ایرتسی کون ساول اوزرینه الله طرفندن
کوتو روح کلمکله خانه اورته‌سنده چلدریور†

†یاخود پیغمبرلك ایدیور

ایدی و داود اولکی دفعه‌لر کبی الیله طنبور چالمقده
١١ ایدی وساولك النده بر مزراق بولنوب * ساول
داودی دیواره صاپلارم دیه‌رك مزراغی اتدی
اما داود انك اوکندن ایکی دفعه بر یانه چکلدی.
١٢ * ایمدی ساول داوددن قورقار ایدی زیرا ربّ
انك ایله اولمش وساولدن ایرلمش ایدی.
١٣ و ساول انی کندی یانندن دفع ایدوب بیك
باشی نصب ایلدی اول دخی قومك اوکنده
١٤ اچیقوب کیرر ایدی * و داودك كافهٔ حركاتی
١٥ عاقلانه ایدی و ربّ انك ایله ایدی * وساول انك
غایت عاقلانه حرکت ایتدیکنی کوردکده اندن
١٦ قورقار ایدی * و بتون اسرائیل ایله یهودا داود
اوکلرنده کیروب چیقدیغی ایچون انی سورلر
ایدی.
١٧ وساول داوده اشته بیوك قزم مراب. انی
سکا زوجه‌لکه ویررم یالکز بنم ایچون قوت
صاحبی اولوب ربّك جنکلرینی جنکلش دیدی
زیرا ساول بنم الم انك اوزرینه اولمسون انجق
فلسطیلرك الی انك اوزرینه اولسون دیمش ایدی.
١٨ * داود دخی ساوله بن کیم ایم وعمرم یاخود پدرمك
قبیله‌سی اسرائیلده نه‌درکه ملکك دامادی اوله‌یم
١٩ دیدی * وساولك قزی مراب داوده ویریله‌جکی
زمان محولاتی عدریئیله ویرلدی.
٢٠ وساولك قزی میخال داودی سور ایدی و بو
کیفیت ساوله اخبار اولندقده نظرنده خوش
٢١ کورندی * و ساول بن بونی اکا ویره‌یم که اکا
طوزاق اولوب فلسطیلرك الی انك اوزرینه اوله
دیدی وساول داوده بکا بو کون ایکنجی داماد اول
٢٢ دیدی * وساول بندکاننه داوده کیزلیجه اشته
ملك سندن خوشنوددر بندکاننك جمله‌سی دخی
سنی سویورلر و شمدی ملکه داماد اول دیو
٢٣ سویله‌لرینی امر ایتدی * و ساولك بندکانی بو
کلامی داودك قولاقلرینه سویلدکلرنده داود بن
فقیر و حقیر بر ادم اولدیغم حالده ملکه داماد
٢٤ اولمق نظرکزده کوچك شیمیدر دیدی * وساولك
بندکانی اکا خبر ویروب داود بویله بویله سویلدی
٢٥ دیدیلر * ساول دخی داوده بویله دییکز ملك مهر
دکل انجق ملکك دشمنلرندن انتقام النمسی ایچون
فلسطیلرك یوز غلفه‌سنی استر دیدی ساول ایسه
داودی فلسطیلرك النه دوشرمکی قصد ایتمش ایدی.
٢٦ * وانك بندکانی بو سوزلری داوده خبر ویردکلرنده
ملکك دامادی اولمق داودك نظرنده خوش اولمغله
٢٧ کونلر تمام اولمازدن اول * داود قالقوب ادملری
ایله کیتدی و فلسطیلردن ایکی یوز ادم اوردی
و داود انلرك غلفه‌لرینی کتوردی و ملکه داماد
اولمق اوزره انلری تماما ملکه تسلیم ایتدکده
ساول اکا کندی قزی میخالی تزویج ایتدی.
٢٨ * وساول ربّك داود ایله اولدیغنی وساولك قزی
٢٩ میخالك انی سودیکنی کوروب اکلادقده * ساول
داوددن دها زیاده قورقدی و ساول دائما داوده
خصومت ایدر ایدی.
٣٠ و فلسطیلرك رؤساسی چیقدی و چیقدقلرندن
صکره داود ساولك بندکاننك جمله‌سندن زیاده
عاقلانه حرکت ایتمکله اسمی زیاده‌سیله مشهور اولدی.

اون طقوزنجی باب

١ و ساول اوغلی یوناتانه و بندکاننك جمله‌سنه
٢ داودی قتل ایتملری ایچون سویلدی * اما ساولك
اوغلی یوناتان داوددن زیاده‌سیله خوشلانور
ایدی بو اجلدن یوناتان داوده خبر ویروب پدرم
ساول سنی قتل ایتمك قصدنده‌در و شمدی
صباحه‌دك صاقن و کیزلی بر یرده اوتوروب
٣ اختفا ایله * بن دخی سنك بولندیغك تارلاده
پدرمك یاننده طوره‌رق سنك حقکده پدرمه
سویلیه‌یم و نه کورر ایسه‌م سکا خبر ویره‌یم
٤ دیدی * و یوناتان پدری ساوله داودك حقنده
ایو سویلیه‌رك اکا ملك کندی بنده‌سی داودك
کناهنه کیرمسون زیرا او سکا قارشو کناه
٥ ایشلمدی و خدمتی سکا غایتله فائده‌لودر * چونکه
جانینی آوجنه قویوب فلسطی‌یی اوردیسیله ربّ
بتون اسرائیله خلاص عظیم احسان ایلدی سن
دخی کوروب مسرور اولدك ایمدی نیچون داودی
سببسز قتل ایتمکله صوچسز قانك کناهنه
٦ کیره‌جکسین دیدی * ساول دخی یوناتانك سوزینی
دکله‌دی و ساول ربّ حی‌درکه او قتل اولنمیه‌جقدر
٧ دیه‌رك یمین ایتدی * ایمدی یوناتان داودی چاغروب
اکا بو سوزلرك كافه‌سنی خبر ویردی و یوناتان

داودی ساوله کتوردی اولدخی اولکی کبی انك
حضورنده ایدی.

٨ وتکرار محاربه وقوعبولدی و داود چیقوب
فلسطیلر ایله محاربه ایدرك انلری قتال عظیم ایله
٩ قیردی وانلر انك اوکندن فرار ایتدیلر * و رب
طرفندن کوتو روح ساولك اوزرینه کلمش اولهرق
مزراغی النده اولدیغی حالده او خانه‌سنده اوتوریور
ایدی داود دخی الیله طنبور چالیور ایدی.
١٠ * و ساول مزراغیله داودی دیواره صاپلامق
استدی ایسه‌ده او ساولك اوکندن یان ویرمسیله
مزراقله دیواری اوردی وداود قاچوب اول کیجه
١١ قورتلدی * بعده داودی بکلیوب صباحلین قتل
ایتملری ایچون ساول انك خانه‌سنه ادملر کوندردی
اما داودك زوجه‌سی میخال اکا خبر ویروب
اکر بو کیجه جانکی قورتارمز ایسه‌ك یارین قتل
١٢ اولنورسین دیدی * و میخال داودی پنجره‌دن
ایندردی او دخی قاچوب کیتدی و قورتلدی.
١٣ * و میخال بر ترافیم الوب یتاق ایچنه
قویه‌رق باشی التنه کچی قیلندن بر یاصدق
١٤ قویوب بر اورتی ایله اورتدی * و ساول داودی
طوتمق ایچون ادملر کوندردیکنده خسته‌در
١٥ دیدی * ساول ایسه داودی کورمك ایچون
ادملر کوندروب انی بکا یتاق ایله کتورکز که
١٦ انی قتل ایده‌یم دیدی * و اول ادملر کلدکلرنده
اشته باشی التنده کچی قیلندن بر یاصدق اولهرق
١٧ دوشکده ترافیم وار ایدی * و ساول میخاله
نیچون بنی بویله الدادوب دشمنمی صالیویردك
اوده قورتلدی دیدی میخال دخی ساوله دیدیکه
او بکا بنی صالیویر نیچون سنی اولدره‌یم دیدی.
١٨ بو وجهله داود قاچوب قورتلدی و رامه‌یه
صموئیلك نزدینه کیدوب ساولك کندوسنه
یاپدیغنك کافه‌سنی اکا خبر ویردی و کندوسی
صموئیل ایله واروب نایوتده ساکن اولدیلر.
١٩ * وساوله خبرویریلوب اشته داود رامه‌ده واقع
٢٠ نایوتده‌در دینلدی * و ساول داودی طوتمق
ایچون ادملر کوندردی انلر دخی پیغمبرلك ایدن
پیغمبر زمره‌سنی وصموئیلك انلرك رئیسلری اولوب
یانلرنده طوردیغنی کوردکلرنده ساولك کوندردیکی
ادملرك اوزرینه اللهك روحی کلکله انلر دخی
٢١ پیغمبرلك ایتدیلر * وساوله خبرویرلدکده بشقه
ادملر کوندردی انلر دخی پیغمبرلك ایتدیلر وینه
ساول اوچنجی دفعه اوله‌رق ادملر کوندردی
٢٢ انلر دخی پیغمبرلك ایتدیلر * بعده کندوسی
رامه‌یه کیدوب سوکوده واقع بیوك قیویه کلدکده
صموئیل ایله داود نره‌ده‌در دیو سؤال ایتدیکنده
اشته رامه‌ده واقع نایوتده درلر دیو خبرویرلدی.
٢٣ * ورامه‌ده واقع نایوته کیتدی وانك اوزرینه دخی
اللهك روحی کلکله ایلرو کیدرك رامه‌ده واقع
٢٤ نایوته کلنجیه قدر پیغمبرلك ایتدی * و کندوسی
دخی اثوابنی چیقاروب صموئیلك حضورنده بالذات
پیغمبرلك ایدر ایدی بتون اولکون و اول کیجه
چپلاق اوله‌رق دوشدی بو اجلدن ساول دخیمی
پیغمبرلر اراسنده‌در دیرلر.

یکرمنجی باب

١ وداود رامه‌ده واقع نایوتدن فرار ایله کیدوب
یوناتانك حضورنده بن نه یاپدم صوچم نه‌در
پدرکك نظرنده نه کناه ایشلدم که جانمی اریور
٢ دیدی * اولدخی حاشا اولمیه‌جکسین اشته پدرم بکا
بیلدرمینجه بیوك یا کوچك برشی یاپمز وپدرم بو شیئی
بندن نیچون صقلایه‌جق اصلی یوقدر دیدی.
٣ * نهایت داود یمین ایدوب بنم سنك نظرکده
مظهر لطف اولدیغم پدرکك ایوجه معلومی
اولمغله یوناتان بونی بلمسون اولمیه‌که قساوتلنه دیر
اما ربك حیاتی حق ایچون وسنك حیاتك حق
ایچون بنم ایله اولوم اراسنده انجق بر ادیم واردر
٤ دیدی * یوناتان دخی داوده جانك هر نه استر
٥ ایسه سکا یاپه‌یم دیدی * و داود یوناتانه دیدیکه
اشته یارین ای باشیدر بن دخی مطلقا ملك ایله
طعام یمکه اوتورملی ایم ایمدی بنی قویویر
اوچنجی کونك اقشامنه‌دك صحراده صقلانه‌یم.
٦ * اکر پدرك بنی ارایه‌جق اولور ایسه داود
کندی شهری بیت لحمه عزیمت ایچون بندن اذن
دیله‌دی زیرا اوراده بتون قبیله‌نك سنوی قربانی
٧ اولیور دیه‌سین * اکر پك ایو دیر ایسه قولکه
سلامتدر اما زیاده‌سیله طاریلور ایسه بیلکه بکا
٨ سؤ قصدی وار * قولکه لطف ایله زیرا قولکی

سنك ايله ربك عهدينه كتوردك واكر بنده بر
جرم وار ايسه بني سن قتل ايله و نيچون بني
٩ پدركه كوتورهسين * و يوناتان حاشا كه پدرم
طرفندن سكا ايديلهجك سؤ قصدى بيلوبده
١٠ اسكا خبر ويرميهيم ديدى * داود دخى يوناتانه يا
پدرك سكا سرت جواب ويرديكى حالده بكا كيم
١١ خبر ويرر ديديكنده * يوناتان داوده كل صحرايه
١٢ چيقهلم ديهرك ايكيسى صحرايه چيقديلر * ويوناتان
داوده اسرائيلك اللهى رب شاهد اولسونكه يارين
يا اول بر كون پدرمى تفحص ايدوب داودك
حقنده خير اولديغنى كورديكمده همان اولزمان
١٣ كوندروب سكا بيلدرمزسهم * رب يوناتانه
بويله وبوندن زياده ايلسون اما اكر پدرم سكا
كملك مرادنده ايسه ينه سكا بيلدروب سنى صالى
ويرهجكم سن دخى سلامتله كيدهسين و رب مقدم
١٤ پدرم ايله اولديغى كبى سنك ايله اولسون * ودكل
يالكز بن صاغ اولدقجه سن بكا ربك لطفنى
١٥ ايدهجكسين كه بن اولميهيم * انجق رب داودك
دشمنلرينك هر برينى ير يوزندن كسديكنده دخى
سن لطفكى بنم خانهمدن الى الابد كسميهجكسين
١٦ ديدى * ايمدى يوناتان بيت داود ايله عقد عهد
ايدوب رب داودك دشمنلرندن انتقام السون ديدي.
١٧ * و يوناتان داودى سوديكندن اكا ينه يمين
ايتدردى زيرا انى كندى جانى كبى سور ايدى.
١٨ * و يوناتان اكا ديديكه يارين اى باشيدر و يرك
١٩ بوش قالمغله ارانهجقسين * و اوچنجى كونده
على العجله اينهسين و اول ايشلك كوننده اختفا
ايتديكك محله واروب ازل طاشى ياننده
٢٠ اوتورهسين * بندخى انك يانينه نشانه اوق اتار كبى
٢١ اوچ اوق اتارم * واشته بن اوشاغى كوندروب
كيت اوقلرى بول ديدكمده اوشاغه اشته اوقلر
سندن برودهدر انلرى آل دير ايسهم اولوقت سن
كل زيرا رب حيدركه بر شى اولميوب سكا
٢٢ سلامتدر * اما اكر اوشاغه اشته اوقلر سندن
اوتهدهدر دير ايسهم سن كيت زيرا رب سنى
٢٣ كوندرمش اولور * وبنم ايله سنك سويلشديكك
ماده ايسه اشته رب الى الابد بيننمزده اولسون.
٢٤ وداود صحراده اختفا ايلدى و آى باشى اولدقده
٢٥ ملك طعام ايتمك اوزره سفرهيه اوتوردى * وملك
عادت اوزره كندى يرنده ديوارك يانندهكى يرده
اوتوردقده يوناتان اياغه قالقوب ابنير ساولك
يانندده اوتوردى و داودك يرى بوش قالدى.
٢٦ * فقط ساول اول كون برشى سويلمدى اكا بر
شى واقع اولمش طاهر دكلدر مطلقا غير طاهردر
٢٧ ديدى * وايرتسى كون آيك ايكنجيسنده داودك يرى
بوش قالمغله ساول اوغلى يوناتانه يسانك اوغلى
نيچون هم دون همده بوكون طعامه كلمدى ديدى.
٢٨ * يوناتان دخى ساوله جوابا داود بيت لحمه
٢٩ كيتمك ايچون بندن اذن ديليوب * كرم ايله شهرده
بزم قبيله قربانمز اولمغله قرنداشم كندوسى بكا
تنبيه ايتمشدر و شمدى نظركده مظهر لطف
اولدم ايسه كرم ايله رخصت وير كيدهيم
و قرنداشلرمى كورهيم ديدى بو اجلدن ملكك
٣٠ سفرهسنه كلمدى ديدى * اولزمان ساولك غضبى
يوناتان عليهنه طوتشوب اكا اى عاصى و خائن
اوغل سن كندى عيبك ايچون و والدهكك
عريتنك عيبى ايچون يسى اوغلنى سچديككى
٣١ بيلمزمى ايم * زيرا يسى اوغلى ير اوزرنده يشاديغى
ايامك كافهسنده سن وسنك حكومتك ثابت
اولماز و شمدى انى بكا جلب ايت در زيرا قتله
٣٢ مستحقدر ديدى * و يوناتان پدرى ساوله جوابا
نه ايچون قتل اولنهجقدر نه ياپدى ديمكله
٣٣ * ساول انى اورمق ايچون مزراقى اكا اتدى
يوناتان دخى پدرينك داودى قتل ايتمك قصدنده
٣٤ اولديغنى اكلادى * و يوناتان پرغضب سفرهدن
قالقوب داود ايچون پدرى انى رذيل ايتديكندن
ناشى اسف ايدرك آيك ايكنجى كوننده طعام يمدى.
٣٥ و يوناتان صباحلين داود ايله تعيين ايتمش
اولديغى وقتده بر كوچك اوشاق برابر اولهرق
٣٦ صحرايه چيقدى * واوشاغنه قوش بنم اتهجغم
اوقلرى بول ديدى . اوشاق سكردر ايكن اوق
٣٧ اندن اوتهيه اتدى * ايمدى اوشاق يوناتانك
اتديغى اوقك يرينه وارنجه يوناتان اوشاغك
ارقهسندن اشته او سندن اوتهدهدر ديو چاغردى
٣٨ * و يوناتان اوشاغك ارقهسندن چابك اول
عجله ايت طورمه ديو چاغردى يوناتانك اوشاغى
دخى اوقلرى دوشيروب افنديسنه كلدى.
٣٩ * واوشاغك بر شيدن خبرى يوق ايدى انجق

٤٠ مادهنی یوناتان ایله داود بیلور ایدی * ویوناتان
طاقلرینی اوشاغنه ویروب کیت شهره کوتور
٤١ دیدی * واوشاق کیتدیکی کبی داود جنوب طرفندن
قالقوب یوز اوستی یره قپانه‌رق اوچ کره تمنا
ایلدی و بری بریله اوپشوب بری بریله
اغلاشدیلر حتی داود پك زیاده اغلادی.
٤٢ * ویوناتان داوده سلامتله کیت نیجه‌که ربّ
الی الابد سنك ایله بنم ارامده ونسلك ایله نسلمك
اراسنده اولسون دیه‌رك ایکیمز ربّك اسمیله یمین
٤٣ ایتدك دیدی * و او قالقوب کیتدی یوناتان دخی
شهره واردی.

یکرمی برنجی باب

١ وداود نوبه کاهن اخیملکك نزدینه کیتدی
و اخیملك دیتریه‌رك داودی استقباله چیقوب
اکا نیچون یالکزسین و یانکده کیمسه یوقدر
٢ دیدی * داود دخی کاهن اخیملکه ملك بکا بر
ایش بیوردی و بنم سنی کوندردیکم و سکا
بیوردیغم ایشدن کیمسه‌نك خبری اولمسون دیدی
٣ واوشاقلره فلان فلان یری تعیین ایتدم * وشمدی
یانکده نه وار المه بش اتمك یا بشقه نه بولنور
٤ ایسه ویر دیدی * کاهن ایسه داوده جواب
ویروب یانمده عادی اتمك یوقدر یالکز مقدس
اتمك واردر. هیچ دکل ایسه اوشاقلر قاریلردن
٥ صاقنمشلر ایسه ییسونلر دیدی * داود دخی کاهنه
جواب ویروب حقیقةً بن چیقالیدن برو شمدی اوچ
کون اولوب قاریلر دخی بزدن ایریدر واوشاقلرك
قابلری پاکدر. بو اتمك دخی عادی صایله‌بیلور.
خصوصا بوکون قابلرده غیریسی تقدیس اولنه‌جق
٦ دیدی * بونك اوزرینه کاهن اکا مقدس اتمکي
ویردی زیرا اوراده ربّك حضورندن الندیغی کونده
تازه اتمك قونلسی ایچون قالدریلان حضور اتمکندن
٧ ماعدا غیری اتمك یوق ایدی * واول کون اوراده
ساولك بندکانندن دواغ نامنده برادومی بولنوب
ربّك حضورنده اعتکافده ایدی بو کیمسه
٨ ساولك چوبان باشیسی ایدی * وداود اخیملکه
بوراده یانکده بر مزراق یا بر قلیج یوقیدر زیرا
ملکك مصلحتی عجله اولمغله قلیجمی وسلاحلرمی
٩ برابر الدمدم دیدی * کاهن دخی ایلا وادیسنده
اوردیغك فلسطی جولیاتك قلیجی اشته بر بز ایله
صارلمش اوله‌رق افودك ارقه‌سنده‌در اکر انی
الور ایسه‌ك آل زیرا بوراده اندن غیری یوقدر
دیدکده داود انی بکا ویر او امثالسزدر دیدی.
١٠ وداود قالقوب اول کون ساولك قورقوسندن
فرارله جات ملکی اکیشك نزدینه کیتدی.
١١ * و اکیشك بندکانی اکا اول دیارك ملکی داود
بو دکلمی که ترنم ایدرك ساول بیکارینی وداود اون
١٢ بیکلرینی اوردی دیرلر ایدی * و داود بو سوزلری
قلبنه قویوب جات ملکی اکیشدن زیاده‌سیله
١٣ قورقدی * وانلرك اوکنده حرکتنی تبدیل ایدوب
اللری التنده کندوسنی مجنون کوستره‌رك قپو
قنادلرینی کرتر و صالیاسنی صقالنه اقیدر ایدی.
١٤ * و اکیش کندو بندکاننه اشته بو ادمك مجنون
١٥ اولدیغنی کوردیکز انی نیچون بکا کتوردیکز * بنم
مجنونلره احتیاجم وارمی‌که بونی حضورمده
مجنونلق ایتمك اوزره کتوردیکز بو کیمسه خانه‌مه
کیره‌جکمی دیدی.

یکرمی ایکنجی باب

١ و داود اورادن کیدوب عدولام مغاره‌سنه
سالما واصل اولدی وقرنداشلری و پدرینك بتون
خانه‌سی ایشتدکلرنده اورایه یاننه ایندیلر.
٢ * و مضایقه‌ده بولنان ومدیون اولان و جانی
یانمش کیمسه‌لرك جمله‌سی انك یاننه تجمع ایتدیلر.
اولدخی انلرك اوزرینه رئیس اولدی و یاننده
درت یوز قدر ادم وار ایدی.
٣ وداود اورادن مواب مصپاسنه کیدوب مواب
ملکنه رجا ایدرم تا اللهك بکا نه یاپه‌جغی بکا
معلوم اولنجیه قدر پدرم ایله والده‌م یانکزه
٤ کلسونلر دیه‌رك * انلری مواب ملکنك حضورینه
کتوردی و انلر داودك مستحکم محلده اولدیغی
ایامك کافه‌سنده انك یاننده اقامت ایتدیلر.
٥ و جاد پیغمبر داوده بو مستحکم محلده اوتورمه
چیق یهودا دیارینه کیت دیدی و داود کیدوب
حارات اورماننه واصل اولدی.
٦ و ساول داودك و یاننده اولان ادملرك یري

معلوم اولدیغنی ایشتدی ساول ایسه مزراغی
النده اولەرق بندکاننك کافەسی انك یاننده
طوروب جبعادە واقع رامەدە اغاجك التنده
٧ اوتوریور ایدی * وساول یاننده طوران بندکاننه
شمدی ای بنیامینیلر دکلیکز یسانك اوغلی جملەکزه
تارلالر و باغلرمی ویرەجك وجملەکزی بیکباشی
٨ و یوز باشیلرمی ایدەجکدر * که جملەکز علیهمده
فتنه ایچون اتفاق ایدرك اوغلمك یسانك اوغلی
ایله عقد عهد ایتدیکنی بکا بیلدران اولمدی وسزك
ایچکزده بنم ایچون غم چکوب اوغلمك بوکون
واقع اولدیغی کبی بندەمی اوزرمە پوصو قورمغە
تحریك ایتدیکنی بکا خبر ویرن اولمدی دیدی ·
٩ اول وقت ساولك بندکانی اوزرینه نصب
اولنان ادومی دواغ جواب ویروب یسانك
اوغلی نوبه اخیملك ابن اخیطوبك یاننه کلدیکنی
١٠ کوردم * اولدخی انك ایچون ربدن سؤال ایدوب
اکا ازوق ویردی وفلسطی جولیاتك قلیجنی دخی
ویردی دیدی ·
١١ وملك کاهن اخیملك ابن اخیطوبی و پدرینك
بتون خانەسی خلقنی یعنی نوبەدە اولان کاهنلری
چاغرمق ایچون ادم کوندردی و کافەسی ملکك
١٢ نزدینه کلدیلر * وساول ای اخیطوب اوغلی
١٣ دیکله دیدی اولدخی لبیك افندم دیدی * وساول
اکا نیچون سن یسی اوغلی ایله اکا اتمك وقلیچ
ویرمەکله وانك ایچون اللهدن سؤال ایتمەکله بنم
علیهمه اتفاق ایتدیکز که بوکون واقع اولدیغی
١٤ کبی او قالقوب بکا پوصو قوره دیدی * اخیملك
دخی ملکه جواب ویروب بندکانکك کافەسی
اراسنده داود کبی صادق کیم وار که ملکك
دامادی وباش مابینجیسی † اولوب خانەکده مکرمدر
١٥ * انك ایچون اللهدن سؤال ایتمکه بوکونمی
باشلادم حاشا بندن · ملك بو قولنه و پدرمك بتون
خانەسنه برشی اسناد ایتمسون زیرا بونك جملەسنده
کوچك یا بیوك بر شیدن قولکك خبری یوقدر
١٦ دیدی * وملك ای اخیملك کرك سن وکرك پدرکك
بتون خانەسی خلقی مطلقا اولەجکسکز دیدی ·
١٧ * وملك یاننده طوران شاطرلره دونکز و ربك
کاهنلرینی قتل ایدیکز زیرا داود ایله ال بردرلر
و انك فرار ایتدیکنی بیلور ایکن بکا بیلدرمدیلر
دیدی لکن ملکك بندکانی ربك کاهنلرینی قتل
١٨ ایتمك ایچون اللرینی اوزاتمق ایستمدیلر * و ملك
دواغه سن دونوب کاهنلری قتل ایله دیدکده
ادومی دواغ دونوب کاهنلری قتل ایلیەرك اول
کون کتان افود کیان سکسان بش ادم اولدردی ·
١٩ * وکاهنلرك شهری اولان نوبی قلیجدن کچوردی
ارکك وقاری و چوجق و سود امانلری هم دخی
اوکوز ومرکب وقویونی قلیجدن کچوردی ·
٢٠ واخیملك ابن اخیطوبك ابیاتار اسمنده بر
٢١ اوغلی قورتیلوب داودك یاننه قاچدی * و ابیاتار
داوده ساولك ربك کاهنلرینی قتل ایتدیکنی
٢٢ اخبار ایلدکده * داود ابیاتاره دیدیکه ادومی
دواغك اوراده بولنمغله مطلقا کیفیتی ساوله
اخبار ایدەجکنی بن اول کون بیلدم · پدرکك بتون
٢٣ خانەسی خلقنك اولومنه بن سبب اولدم * بنم
یانمده اوتور قورقمه زیرا بنم جانمی ارایان سنك
جانکی ده ارار اما سن بنم یانمده محفوظ اولورسین ·

یکرمی اوچنجی باب

١ وداوده اشته فلسطیلر قعیله ایله جنك ایدوب
٢ خرمنلری یغما ایدیورلر دیو خبر ویردیلر * وداود
کیدوب شو فلسطیلری اورەیممی دیو ربدن
سؤال ایتدکده رب داوده کیت فلسطیلری اور
٣ وقعیلەیی خلاص ایله دیدی * داودك ادملری ایسه
اکا اشته بز بوراده همان یهوداده قورقیورز
قنده قالدی که قعیلەیه فلسطیلرك عساکرینه
٤ کیدەلم دیدیلر * و داود بر دها ربدن سؤال
ایتدکده رب اکا جوابا قالق قعیلەیه این زیرا
بن فلسطیلری سنك الکه تسلیم ایدەجکم دیدی ·
٥ * وداود کندی ادملریله قعیلەیه کیدوب فلسطیلر
ایله جنك ایدرك سوریلرینی سوروب کوتوردی
و انلری قتال عظیم ایله اوردی و داود قعیله
٦ اهالیسنی قورتاردی * و ابیاتار ابن اخیملك قعیلەیه
داودك یاننه فرار ایتدیکی وقت افود النده
اولەرق ایندی ·
٧ وداودك قعیلەیه کیتدیکی ساوله خبر ویرلدکده

† یاخود محرم اسرارك

ساول الله انی الىه تسليم ايتمشدر زيرا قپولری
وسوركولری اولان بر شهره كيروب قپاندی
٨ ديدی * وساول بتون قومی قعيله‌يه ايتمك وداود
ايله ادملرينی محاصره ايتمك اوزره جنكه دعوت
٩ ايلدی * اولوقت داود ساولك كندی عليهنه
كلك قصد ايتديكنی بيلمكله كاهن ابياتاره افودی
١٠ اكتور ديدی * وداود ای اسرائيلك اللهی رب
سببمدن شهری خراب ايتمك اوزره ساولك
١١ قعيله‌يه كلك استديكنی قولك ايشتدی * قعيله‌نك
اهاليسی بنی انك الىه تسليم ايده‌جكلرمی ٠ قولكك
ايشتديكی كبی ساول اينه‌جكمی ٠ ای اسرائيلك
اللهی رب رجا ايدرم قولكه خبر وير ديدی رب
١٢ دخی اينه‌جكدر ديدی * وداود قعيله‌نك اهاليسی
بنی وادملرمی ساولك الىه تسليم ايده‌جكلرمی ديدكده
١٣ رب تسليم ايده‌جكلر ديدی * بونك اوزرينه داود
و ادملری التی يوز نفر قدر اوله‌رق قالقوب
وقعيله‌دن چيقوب كيده بيلدكلری طرفه كيتديلر
و داودك قعيله‌دن فرار ايتديكی ساوله خبر
ويرلدكده اورايه چيقمقدن واز كچدی ٠
١٤ و داود بريه‌ده مستحكم محللرده بولنوب زيف
بريه‌سنده بر طاغده قالدی ساول دخی انی هر
وقت ارادی ايسه‌ده الله انی الىه تسليم ايتمدی ٠
١٥ * و داود كندی جاننی ارامق اوزره ساولك
چيقديغنی كوردی وداود زيف بريه‌سنده اورمانده
ايدی ٠
١٦ و ساولك اوغلی يوناتان قالقوب داودك يانىه
اورمانه كيدوب الله ايله انك اللنی قوتلندردی ٠
١٧ * واكا خطابا قورقمه زيرا پدرم ساولك الی سنی
بوله‌مز وسن اسرائيل اوزرينه حكومت
ايده‌جكسين و بن سكا ايكنجی اوله‌جغم بونی پدرم
١٨ ساول دخی بيلور ديدی * و ايكيسی ربك
حضورنده عقد عهد ايتدكدنصكره داود اورمانده
قالوب يوناتان كندی خانه‌سنه كيتدی ٠
١٩ و زيفليلر جبعايه ساولك يانىه چيقوب اشته
داود يانمزده مستحكم محللرده اورمانده يشيمونك
جنوبنده اولان حاكيله بايرنده اختفا ايتمشدر ٠
٢٠ * وشمدی ای ملك جانكك ايتمك ايستديكی اوزره
اين وانی ملككك الىه تسليم ايتمك بزه قالسون
٢١ ديديلر * وساول سز بكا اجيديغكز ايچون رب
٢٢ طرفندن مبارك اوله‌سكز * ايمدی كيدوب اياغنك
ايزلرينی كوركز و انی اوراده كيم كورديكنی بر
قات دها تفتيش ايليكز زيرا زياده‌سيله حيله‌كاردر
٢٣ ديو بكا خبر ويرلدی * هم باقكز واختفا ايتديكی
كمينكاهلرك كافه‌سنی اوكرنوب صحيح خبرايله بكا
دونكز بن دخی سزك ايله كيده‌يم و اكر دياره‌ده
ايسه انی يهودا بيكلرينك جمله‌سنده اراشدره‌جغم
٢٤ ديدی * و انلر قالقوب ساولك اوكنجه زيفه
كيتديلر و داود ادملری ايله معون بريه‌سنده
٢٥ يشيمونك جنوبنده واقع صحراده ايدی * وساول
ادملری ايله انی ارامغه كيتدی و داوده خبر
ويرلدكده قيايه اينوب معون بريه‌سنده اوتوردی
ساول دخی بونی ايشتديكنده معون بريه‌سنه
٢٦ قدر داودی تعقيب ايلدی * وساول طاغك بر
طرفندن داود ايسه ادملری ايله طاغك ديكر
طرفندن كيتمكده ايديلر وداود ساولك اوكندن
كيتمكه عجله ايلدی لكن ساول ايله كندی ادملری
داود ايله انك ادملرينی انلری طوتمق اوزره
٢٧ احاطه ايتديلر * وساوله بر خبرجی كلوب سريعا
كل زيرا فلسطيلر ديار اوزرينه يايلديلر ديدی ٠
٢٨ * اول وقت ساول داودی تعقيب ايتمكدن دونوب
فلسطيلرك قارشوسنه كيتدی بو سببدن اول
محله سلامحلاقوت تسميه اولندی ٠

يكرمی دردنجی باب

١ و داود اورادن چيقوب عين جدينك مستحكم
٢ محللرنده ساكن اولدی * ساول دخی فلسطيلری
تعقيبدن عودت ايلديكنده اشته داود عين جدی
٣ بريه‌سنده‌در ديو اكا خبر ويرلمكله * ساول بتون
اسرائيلدن اوچ بيك منتخب ادم الوب داود
ايله ادملرينی بيان كچيلری قيالری اوزرنده ارامق
٤ ايچون كيتدی * و يول يانىده اولان سوری
اغللرينه كلدكده اوراده بر مغاره بولنمغله ساول
كزنمك† ايچون انك ايچنه كيردی و داود ايله
ادملری مغاره‌نك ايچروسنده اوتوريورلر ايدی ٠
٥ * وداودك ادملری اكا اشته دشمنكی الكه تسليم

† عبرانيجه اياقلرينی اورتمك

ایده‌جكم سن دخی اكا نظر كده خوش اولانی
ایلیه‌سین دیو ربك سكا دیدیكی بو كوندر دیدیلر
وداود قالقوب ساولك جبه‌سنك اتكنی كیزلیجه
۶ كسدی * فقط ساولك اتكنی كسدیكی ایچون
۷ داودك قلبی صكره مضطرب اولوب * ادملرینه
دیدیكه رب بكا كوسترمسون كه بو شیئی ارتكاب
ایدوب ربك مسیحی اولان افندمه الی اوزاده‌یم
۸ زیرا ربك مسیحیدر * وداود بو سوزلر ایله كندی
ادملرینی منع ایدرك ساولك اوزرینه هجوم ایتمكه
قویورمدی و ساول مغاره‌دن قالقوب یولنه
كیتدی٠

۹ بعده داود مغاره‌دن چیقدی و ساولك اردنجه
ای افندم ملك دیو ندا ایلدی ساول دخی اردینه
باقدقده داود یوز اوستی یره قپانه‌رق عرض
۱۰ عبودیت ایلدی * وداود ساوله دیدیكه اشته
داود سنك ضرركی استر دیان ادملرك سوزلرینی
۱۱ نیچون دكلرسین * اشته ربك سنی بوكون مغاره‌ده
بنم المه تسلیم ایتدیكنی بو كون سنك كوزلرك
كوریور و سنی اولدرمه‌م ایچون سویلدیلر
ایسه‌ده سنی اسركیه‌رك المی افندمه اوزاتمم زیرا
۱۲ ربك مسیحیدر دیدم * و ای پدرم باقوب همان
المده اولان جبه‌كك اتكنه نظر قیل وجبه‌كك
اتكنی كسدیكمده سنی قتل ایتمدیكمدن المده
فساد وعصیان بولنمدیغنی وسكا قارشو قباحت
ایشلمدیكمی اكلایوب مشاهده ایله سن ایسه بنم
۱۳ جانمی المق مقصدیله انی ارایورسین * بنم ایله
سنك اراكده رب حكم ایدوب انتقامی سندن
رب السون اما بنم الم سنك اوزركه اولمسون٠
۱۴ * مثل متقدمین فحواسنجه شریرلردن شر چیقار
۱۵ اما بنم الم سنك اوزركه اولمسون * اسرائیلك
ملكی كیمك اردینه چیقدی٠ سن كیمی تعقیب
ایدرسین٠ اولو بركوپك اردینه٠ بر تك پیره اردینه
۱۶ چیقدك * ایمدی رب حاكم اولوب بنم ایله سنك
اراكده حكم ایتسون و نظر ایدوب دعوامی
فصل ایدرك بنی سنك الكدن قورتارسون٠

۱۷ وداود بو سوزلری ساوله سویلكی بتوردكده
ساول ای اوغلم داود بو سنك سسكمیدر دیه‌رك
۱۸ بلند اوازله اغلادی * وداوده سن بندن صالحسین
زیرا بكا ایولك ایلدك حالبوكه بن سكا كملك
۱۹ ایلدم * ورب بنی سنك الكه تسلیم ایتمش ایكن
بنی قتل ایتمامكله بكا ایولك ایلدیككی بو كون
۲۰ اظهار ایلدك * چونكه بر ادم كندی دشمننی
بولدقده انی صاغ سالم كوندررمی ایمدی سنك
بوكون بكا ایتدیككه مقابل رب سكا خیر مكافات
۲۱ ایلسون * وشمدی اشته مطلقا ملك اوله‌جغكی
واسرائیلك حكومتی سنك الكده ثابت قیلنه‌جغنی
۲۲ بیلورم * و بندن صكره نسلمی كسمیوب پدرمك
خانه‌سندن اسممی محو ایتمیه‌جككه شمدی ربك
۲۳ حقی ایچون بكا یمین ایله دیدی * داود دخی ساوله
یمین ایتدكدنصكره ساول كندی خانه‌سنه كیتدی
و داود ادملری ایله مستحكم محله چیقدی٠

یكرمی بشنجی باب

۱ وصموئیل وفات ایلدی و بتون اسرائیل
تجمع ایدوب انك ایچون ماتم طوته‌رق انی
رامه‌ده كندی خانه‌سنده دفن ایتدیلر داود ایسه
قالقوب پاران بریه‌سنه ایندی٠

۲ و ایشی كرملده كندوسی ایسه معونده بولنان
بر كیمسه وار ایدی و بو كیمسه پك بیوك بر ادم
اولوب اوچ بیك قویونی و بیك كچیسی اوله‌رق
۳ كرملده قویونلرینی قرقمقده ایدی * واول ادمك
اسمی نابال زوجه‌سنك اسمی دخی ابیجایل ایدی٠
بو خاتون درایتلو وجمیله ایدی فقط زوجی سرت
و عمللری فاسد اولوب كندوسی كالبی ایدی٠
۴ * و نابالك كندی قویونلرینی قرقمقده ایدوكنی
۵ داود بریه‌ده ایشتمكله * اوشاقلرندن اون نفر
كوندردی و داود اول اوشاقلره كرمله
چیقوب نابالك یانه واصل اولدیغكزده بنم اسمم
۶ ایله انك حال وخاطرینی سؤال ایدكز * وعافیتده
اول٠ سن وخانه‌ك وكافهٔ مالملكك سلامت اوزره
۷ اولكز * وشمدی سنك قرقیجیلرك وار ایدوكنی
اشتدم اشته چوبانلرك یانمزده بولندقجه انلری
انجتمدك وكرملده اولدقلری بتون وقتده هیچ
۸ بر شیلری ضایع اولمدی * اوشاقلركه سؤال ایله
وسكا خبر ویرسونلر ایمدی بو اوشاقلر نظركده
مظهر لطف اولسونلر زیرا ایو كونده كلدك٠ كرم
ایله قوللركه و اوغلك داوده الكدن كلانی ویر

٩ دیکز دیدی * وداودك اوشاقلری کیدوب نابال‌ه داودك
اسمیله بو سوزلرك کافه‌سنی سویلیوب طوردیلر ·
١٠ * نابال دخی داودك قوللرینه جوابا داود کیم
و یسانك اوغلی کیمدر بو کونلرده افندیلرندن
١١ قاچان قوللر چوغالدی * و بن اتمکمی و صویمی
و قرقجیلرم ایچون بوغازلدیغم اتمی الوبده نره‌دن
اولدقلرینی بیلمدیکم ادملره می ویره‌یم دیدی ·
١٢ * و داودك اوشاقلری یوللرینه روان اولوب
عودتله کیتدیلر و اکا بو سوزلرك کافه‌سنی خبر
١٣ ویردیلر * وداود کندی ادملرینه هرکس قلیجنی
قوشانسون دیدی و هرکس قلیجنی قوشانوب
داود دخی قلیجنی قوشاندی و داودك اردنجه
درت یوز نفر قدر چیقوب ایکی یوز نفر اشیانك
یاننده قالدیلر ·
١٤ واوشاقلردن بری نابالك زوجه‌سی ابیجایله
خبرویروب اشته افندمزه سلام سویلمك اوزره
داود بریه‌دن ادملر کوندردی او دخی انلره
١٥ سرت جواب ویردی * اول ادملر ایسه بزه چوق
ایو ایدیلر و بزی انجتمدیلر و بز صحراده اولوب
انلر ایله کزدیکمز بتون وقتده بر شیمز ضایع
١٦ اولمدی * و کیجه کوندوز انلرك یاننده قویونلری
کوتدیکمز بتون وقتده انلر بزه سپر† ایدیلر ·
١٧ * وشمدی باق نه ایده‌جککی دوشون زیرا افندمزه
و بتون خانه‌سی اوزرینه بلا مقرر در چونکه
کندوسی اویله یارامز ادمدرکه اکا کیمسه
سویلیه‌مز دیدی ·
١٨ اولوقت ابیجایل علی العجله ایکی یوز اتمك وایکی
طولم شراب وحاضرلنمش بش قویون وبش اولچك
قاورلمش بغدای و یوز صالقم قورو اوزوم
وایکییوز دیزی قورو انجیر الوب مرکبلره یوکلدی ·
١٩ * واوشاقلرینه او کمجه یچکز اشته بن اردکزجه
کلیورم دیدی لکن زوجی نابال‌ه خبر ویرمدی ·
٢٠ * مذکوره ایسه مرکبه بنمش اوله‌رق طاغك
قپالو طرفندن اینر ایکن اشته داود ایله ادملری
انك قارشوسنه ایندیلر او دخی انلره راست
٢١ کلدی * و داود بونك بریه‌ده بولنان اموالنك
کافه‌سنی بتون مالندن بر شی ضایع اولمامق
درجه‌سنده همان بیهوده یره صقلامشم اولدخی
٢٢ ایولکه مقابل بکا کملك ایلدی * اکر صباح
اغارنجیه قدر اکا متعلق اولنلرك جمله‌سندن بر
ارککی صاغ براقور ایسه‌م الله داودك دشمنلرینه
بونی وبوندن زیاده‌سنی ایلسون دیمش ایدی ·
٢٣ و ابیجایل داودی کورنجه علی العجله مرکبدن
اینوب داودك اوکنده یوز اوستی یره قپاندی ·
٢٤ * و انك ایاقلرینه قپانوب امان افندم بو قباحت
بنم اوزرمه اولسون · لکن مساعده بیور جاریه‌ك
سمعکه سویلسون و جاریه‌کك سوزلرینی دکله
٢٥ * افندم بو یارامز نابال حقنده قلبنه برشي قومسون
زیرا اسمی نه ایسه کندوسیده اودر اسمی نابالدر†
و سفاهت انك ایله‌در اما بو جاریه‌ك افندمك
٢٦ کوندردیکی اوشاقلری کورمدی * و شمدی ای
افندم ربك حیاتی حق ایچون و سنك حیاتك
حق ایچون رب سنی قانه کیروب کندی الك
ایله انتقامکی المقدن منع ایتدی و شمدی دشمنلرك
و افندمك زیاننی طلب ایدنلر نابال کبی اولسون ·
٢٧ * و شمدی جاریه‌کك افندمه کتوردیکی هدیه
٢٨ افندمه تابع اولان اوشاقلره ویرلسون * رجا
ایدرم جاریه‌کك قباحتنی عفوایله زیرا افندم ربك
جنکلرینی جنکلشدیکندن وسنك کونلرکده سنده
جرم بولنمدیغندن رب مطلقا افندمه بر قائم خانه
٢٩ بنا ایده‌جکدر * لکن سنی تعقیب ایدوب جانکی
ارامق ایچون برادم قالقمش ایسه افندمك جانی
سنك اللهك ربك عندنده حیات دمدنده باغلو
اولوب دشمنلرکك جانلرینی صپان اورته‌سندن
٣٠ کبی اته جقدر * و رب سنك حقکده سویلدیکی بالجمله
خیر سوزلره کوره افندمه یاپوب اسرائیل
٣١ اوزرینه سنی رئیس نصب ایتدیکی زمان * بو
کیفیت یعنی سببسز قان دوکدکك یاخود افندمك
کندیسی ایچون انتقام الدیغی سکا توکز و افندمه
یورك اجیسی اولمسون و رب افندمه خیر ایتدکده
جاریه‌کی خاطرکه کتور دیدی ·
٣٢ و داود ابیجایله سنی بو کون بنی استقباله
کوندران اسرائیلك اللهی رب مبارك اولسون ·
٣٣ * و درایتك مبارك اولسون سن دخی بو کون بنی

† عبرانیجه دیوار

† سفیه

قانه کیروب انتقامیمی الم ایله الندن منع ایلدیککك
٣٤ ایچون مبارك اوله‌سین * وفی الحقیقه سکا کلمك
ایتمکدن بنی منع ایدن اسرائیلك اللهی حی‌درکه
اکر عجله ایدوب بنی استقباله کلمسیدك صباح
اغارنجیه قدر نابالك برارکك بیله قالمز ایدی دیدی.
٣٥ * وداود کندوسنه کتوردیکنی الندن قبول ایدوب
اکا سلامتله خانه‌که کیت اشته سوزکی دکلیوب
رجاکی† قبول ایتدم دیدی.
٣٦ ابیجایل دخی نابالك یاننه کلدکده اشته
خانه‌سنده ملك ضیافتی کبی ضیافتی وار ایدی
ونابالك قلبی کیفلو وکندوسی زیاده‌سیله
سرخوش اولدیغندن صباح اغارنجیه دکین اکا
٣٧ کوچك بیوك بر شی بیان ایتمدی * وصباحلین
نابال شرابندن ایلنجه زوجه‌سی اکا بوکیفیتلری
بیان ایلدیکنده انك دروننده قلبی اولدی
٣٨ وکندوسی طاش کسلدی * واون کون قدر
کچدکده رب نابالی اورمغله اولدی.
٣٩ وداود نابالك وفات ایتدیکنی ایشتمکله نابالك
الندن بکا اولان حقارتك دعواسنی فصل ایدوب
قولنی کملکدن منع ایدن رب مبارك اولسون
ورب نابالك کوتولکنی باشنه دوندردی دیدی بعده
داود ابیجایلی کندوسنه زوجه‌لکه المق خصوصنده
٤٠ انك ایله سویلشمکه ادملر کوندردی * وداودك
قوللری کرملده ابیجایلك نزدینه کیتدیلر واکا
سویلیوب داود سنی کندینه زوجه المق اوزره
٤١ بزی سکا کوندردی دیدیلر * او دخی قالقوب
یوزاوستی یره قپانه‌رق اشته جاریه‌ك افندیمك
قوللرینك ایاقلرینی ییقایان خدمتجی اولسون
٤٢ دیدی * وابیجایل علی العجله قالقوب کندینه
خدمت ایدن بش نفر قز معیتنده اوله‌رق مرکبه
بنوب داودك ادملریله برابر کیتدی وانك زوجه‌سی
اولدی.
٤٣ داود یزرعیلدن دخی اخینوعامی الدی بونلرك
ایکیسی دخی انك زوجه‌لری اولدیلر اما ساول
داودك زوجه‌سی اولان قزی میخالی جانیمدن
اولان پالتی ابن لایشه ویردی.

†عبرانیجه یوزکی

یکرمی التنجی باب

١ وزیفیلر جبعایه ساولك یاننه کیدوب اشته
داود یشیمونك قارشوسنده واقع حاکیله بایرنده
٢ اختفا ایتمشدر دیدیلر * وساول قالقوب اسرائیلدن
اوچ بیك نفر منتخب ادم معیتنده اوله‌رق زیف
بریه‌سنده داودی ارامق ایچون زیف بریه‌سنه
٣ ایندی * وساول یشیمونك قارشوسنده واقع
حاکیله بایرنده یول کنارنده اردو قوردی داود
ایسه بریه‌ده اوتوردیغی حالده ساولك کندی
٤ اردنجه بریه‌یه کلدیکنی کوردکده * داود جاسوسلر
کوندروب فی الحقیقه ساولك کلدیکنی اکلادی.
٥ وداود قالقوب ساولك اردو قوردیغی محله
کلدی وداود ساول ایله سرعسکری ابنیر ابن
نیرك یاتدقلری یری کوردی ساول ایسه عربه‌لر
اورته‌سنده یاتمقده اولوب قوم دخی اطرافنده
٦ قونمش ایدی * وداود جواب ایدوب حتی اخیملك
ویوابك قرنداشی ابیشای ابن صرویایه خطابا
بنم ایله اردویه ساولك یاننه کیم اینر دیدی ابیشای
٧ دخی بن سنك ایله اینرم دیدی * وداود ابیشای
ایله کیجه‌لین قومك ایچنه کیردی واشته ساول
عربه‌لر اورته‌سنده یاتوب اویومقده اوله‌رق
مزراغی دخی باش طرفنده یرده دیکیلی ایدی
ابنیر ایله قوم دخی اطرافنده یاتیورلر ایدی.
٨ * وابیشای داوده الله بوکون دشمنکی الکه تسلیم
ایتدی وشمدی قویوبر تکراره حاجت براقمقسزین
براورشده مزراق ایله انی یره صاپلایه‌یم دیدی.
٩ * لکن داود ابیشایه انی قتل ایتمه زیرا ربك مسیحنه
١٠ الکیم النی اوزادرده بیکناه قالور دیدی * وداود
ربك حیاتی حق ایچون انی رب اوره‌جقدر
یاخود اجلی کلوب اوله‌جکدر یاخود جنکه اینوب
١١ هلاك اوله‌جقدر * رب بکا کوسترمسون که ربك
مسیحنه الی اوزادهیم فقط شمدی باش طرفنده
اولان مزراغی وصو مطاره‌سنی آل ده کیده‌لم
١٢ دیدی * وداود ساولك باشی طرفندن مزراغی
وصو مطاره‌سنی الدی وکیتدیلر وکورن اولمدی بیلان
اولمدی واویانان اولمدی زیرا انلری رب طرفندن
اغر بر اویقو باصمش اولمغله جملسی اویور ایدی.

١٣ وداود اوته طرفه چوب اوزاقدن طاغك باشنده
١٤ طوردي. وارالرنده خيلي مسافه وار ايدي * وداود
قومه وابنير ابن نيره اي ابنير جواب ويرمزميسين
ديو ندا ايلدكده ابنير جواب ويروب سن كيمسين كه
١٥ ملكه ندا ايديورسين ديدي * داود دخي ابنيره
سن ادم دكلميسين و اسرائيلده سنك كبي كيم وار
و افندك اولان ملكي نيچون بكلمدك زيرا
قومدن بري افندك اولان ملكي قتل ايتمك
١٦ ايچون كلدي * سنك بو ايشلديكك ايش ايو
دكلدر ربك حياتي حق ايچون ربك مسيحي اولان
افندكزي بكلمديككز ايچون قتله مستحقسكز
وشمدي باق ملكك مزراغي و باش طرفنده اولان
١٧ صو مطارهسي نرهدهدر ديدي * اول زمان ساول
داودك سسني طانيوب اي اوغلم داود بو سنك
سسكميدر ديدكده داود دخي بنم سسمدر افندم
١٨ ملك ديدي * ودخي افندم نيچون بو وجهله قولني
تعقيب ايديور زيرا بن نه ياپدم والمده نه كوتولك
١٩ واردر * وشمدي افندم ملك بو قولنك سوزليني
دكلسون اكر رب سني عليهمه تحريك ايتدي
ايسه بر قربان قبول ايلسون† اما اكر بني ادم
ايسه ربك حضورنده ملعون اولسونلر زيرا كيت
اجنبي الهلره عبادت ايله ديهرك بني بو كون ربك
ميراثنده حصهياب اولمامقلغم ايچون طرد ايديورلر.
٢٠ * وشمدي ربك حضورنده قانم يره دوشمسون زيرا
اسرائيلك ملكي بر كيمسهنك طاغلرده ككلك
آولاديغي كبي بر تك پيرهيي ارامق ايچون چيقدي
ديدي.

٢١ و ساول كناه ايتدم عودت ايت اي اوغلم
داود جانم بو كون نظركده عزيز كورنديكي ايچون
ارتق سكا فنالق ايتميهجكم اشته سفيهانه حركت
٢٢ ايدوب زيادهسيله ياكلدم ديدي * داود دخي جواب
ويروب اشته ملكك مزراغي اوشاقلرك بري كلوب
٢٣ اني السون * ورب هركسه صلاحنه واستقامتنه
كوره مكافات ويرسون چونكه رب بو كون
سني المه تسليم ايتدي ايسهده ربك مسيحنه المي
٢٤ اوزاتمق ايستمدم واشته جانك بو كون نظرمده
عزيز اولديغي كبي بنم جانم دخي ربك نظرنده

†عبراني قوقولهسون

عزيز اولوب بني هر مضايقهدن خلاص ايلسون
٢٥ ديدي * ساول ايسه داوده اي اوغلم داود مبارك
اولهسين كيده كيده ايش كوروب مطلقا غالب
اولهجقسين ديدي وداود يولنه كيتدي ساول
دخي محلنه عودت ايلدي.

يكرمي يدنجي باب

١ وداود كندي قلبنده ساولك اليله بر كون
هلاك اولهجغم بكا فلسطيلر ديارينه فرار ايتمكدن
ايوسي يوقدر اولوقت ساول ارتق بندن واسرائيلك
حدودنده بني ارامقدن واز كچرو اللندن قورتيلورم
٢ ديدي * و داود قالقوب كندوسي و ياننده اولان
التي يوز ادم جات ملكي اكيش ابن معوكك يانته
٣ كيتدي * وداود كندوسي وادملري هر كس اهل
بيتي ايله داود دخي ايكي زوجهسي يزرعيليه
اخينوعام و نابالك زوجهسي كرمليه ابيجايل ايله
٤ جاتده اكيشك ياننده اقامت ايتديلر * وداودك
جاته فراري ساوله اخبار اولندقده ارتق بر دها
اني ارامدي.
٥ و داود اكيشه اكر نظركده مظهر لطف
اولدم ايسه بكا قصبهلرك برنده بر ير ويرلسون
بن دخي اوراده ساكن اولهيم زيرا قولك نيچون
٦ پاي تختده سنك ايله اوتورسون ديدي * و اول
كونده اكيش اكا صقلاغي ويردي بو سببدن
صقلاغ تا بو كونهدك يهودا ملكلرينك اولدي.
٧ * وداودك فلسطيلر ديارنده مدت اقامتي بر سنه
درت اي ايدي.
٨ وداود ادملري ايله چيقوب جشوريلر و جازريلر
وعماليقيلر اوزرينه هجوم ايتدي زيرا انلر قديمدن
برو شوردن مصر ديارينه وارنجيه قدر اولديارك
٩ سكنهسي ايديلر * وداود اولدياري اوروب اركك
وقاري بر كيمسهيي صاغ براقدي وقويون و صغر
و مركب و دوهلر و البسه الوب رجعت ايدرك
١٠ اكيشك يانته كيتدي * واكيش بو كون نرهيه
هجوم ايتديكز ديدكده داود يهودانك جنوبنه
و يرحمئيليلرك جنوبنه و قينيلرك جنوبنه ديدي.
١١ * و داود بويله ياپدي ديهرك حقنده جاته خبر
كوتوران بولنمامق ايچون اركك و قاري هيچ بر

كيمسه‌يى صاغ براقدى• وفلسطيلر ديارنده مدت
١٢ اقامتنده عادتى بو ايدى * واكيش داوده اينانوب
بو ذات قومى اولان اسرائيلده بسبتون مكروه
اولمغله بكا الى الابد قول اوله‌جقدر ديدى•

يكرمى سكزنجى باب

١ واول ايامده فلسطيلر اسرائيل ايله محاربه‌يه
چيقمق ايچون عسكرلرينى جمع ايتدكلرنده اكيش
داوده ادملرك معيتكده اوله‌رق سنك بنم ايله اردويه
٢ چيقه‌جغكى بيلش اول ديدى * وداود اكيشه سن
دخى قوللكك نه ياپه‌جغنى بيله‌جكسين ديدى
واكيش داوده بو سببدن سنى كافهٔ ايامده باشمك
محافظى نصب ايده‌جكم ديدى•
٣ وصموئيل وفات ايتمش ايدى و بتون اسرائيل
ماتم طوتوب انى كندى شهرى اولان رامه‌ده
دفن ايتمشلر ساول دخى جنجيلر ايله باقجيلرى
٤ دياردن دفع ايلمش ايدى * وفلسطيلر تجمع ايدوب
كيده‌رك شونامده اردو قورديلر ساول دخى بتون
اسرائيلى جمع ايتدى و جلبوعده اردو قورديلر•
٥ * وساول فلسطيلرك اردوسنى كوردكده قورقوب
٦ قلبى زياده‌سيله مضطرب اولدى * وساول ربدن
سؤال ايتدى ايسه‌ده رب اكا نه رؤيا ايله نه
اوريم ايله نه‌ده پيغمبر واسطه‌سيله جواب ويردى•
٧ * اولوقت ساول كندى بندكاننه بكا بر جنجى
قارى ارايكز بن دخى كيدوب اندن سؤال ايده‌يم
ديدى بندكانى دخى اكا اشته عين دورده جنجى
بر قارى واردر ديديلر•
٨ وساول تبديل قيافت ايدرك و معيتنده ايكى
ادم اوله‌رق كيتديلر و كيجه‌لين قارينك ياننه
واصل اولديلر و ساول كرم ايله بنم ايچون
جن ايله فاله باق وسكا ديه‌جكم كيمسه‌يى بنم ايچون
٩ يوقارى چيقار ديدى * قارى دخى اكا اشته سن
ساولك ياپديغنى يعنى جنجيلرى وياقجيلرى دياردن
تلف ايتديكنى بلورسين ايمدى سن نيچون بنى
اولدرمك اوزره جانمه بر طوزاق قورارسين
١٠ ايدى * ساول دخى اكا ربك حق ايچون يمين
ايدوب رب حى‌دركه بو ايشدن سكا بر ضرر
١١ اكلمز ديدى * اولزمان قارى سنك ايچون كيمى
چيقاره‌يم ديدكده بنم ايچون صموئيلى چيقار ديدى•
١٢ * وقارى صموئيلى كوردكده بلند اواز ايله باغردى
وقارى ساوله خطابا بنى نيچون الداتدك زيرا سن
١٣ ساول سين ديدى * ملك ايسه اكا قورقمه اما نه
كوردك ديدى قارى دخى ساوله الهلر يردن
١٤ چيقيور كوردم ديدى * اولدخى اكا نه هيئتده‌در
ديدى و قارى بر اختيار ادم چيقيور و جبه‌يه
بورنمش‌در ديدى اولزمان ساول صموئيل اولديغنى
١٥ اكلايوب يره قپانه‌رق سجده ايلدى * و صموئيل
ساوله نيچون بنى بيحضور ايدرك چيقاردك ديدكده
ساول بن بر بيوك مضايقه‌ده ايم چونكه فلسطيلر
عليهمه جنك ايديورلر الله دخى بندن ايرلدى
و ارتق بكا نه پيغمبر واسطه‌سيله نه‌ده رؤيالر ايله
جواب ويريور بونك ايچون سنى چاغردم كه
١٦ نه ياپه‌جغمى بكا بيلدره‌سين ديدى * و صموئيل
ديديكه رب سندن ايريلوب دشمنك اولمش
١٧ ايكن نيچون بندن سؤال ايدرسين * رب بنم
واسطه‌مله سويلديكنى ياپدى• رب سنك الكدن
١٨ حكومتى يرته‌رق انى قوكشوك داوده ويردى * سن
ربك كلامنى دكليوب عماليق اوزرينه انك شدت
غضبنى اجرا ايتمديكك ايچون رب بو كون سكا
١٩ بو شيئى ياپدى * هم دخى رب سنك ايله برابر
اسرائيلى فلسطيلرك النه تسليم ايده‌جكدر ويارين
سن و اوغللرك بنم يانمده بولنه‌جقسكز رب
اسرائيل اردوسنى دخى فلسطيلرك النه تسليم
ايده‌جكدر•
٢٠ اولوقت ساول صموئيلك كلامندن زياده‌سيله
قورقه‌رق درعقب بويى بوينه يره سريلدى طاقتى
دخى قالمدى زيرا بتون كون وبتون كيجه اتمك يمامش
٢١ ايدى * اول قارى دخى ساولك ياننه كلوب انى
زياده‌سيله مضطرب كورمكله اكا خطابا اشته
جاريه‌ك سوزكى دكليوب جانمى آوجمه قويه‌رق بكا
٢٢ سويلديكك سوزلره اطاعت ايتدم * وشمدى كرم ايله
سن دخى جاريه‌كك سوزينى دكله واوككه بر لقمه
اتمك قويه‌يم و يى كه يوله كيتدكده قوتك اوله ديدى•
٢٣ * اما او امتناع ايدوب يمم ديدى نهايت بندكانى
وقارى دخى اكا ابرام ايتملريله سوزلرينى دكله‌دى
و يردن قالقوب يتاغك اوزرينه اوتوردى•
٢٤ * و قاريلك خانه‌ده بسلو بر بوزاغيسى بولنمغله

على العجله انى بوغازلادى و اون الوب يوغره‌رق
۲۵ اندن فطير پيده‌لر پشوردى * و ساولك اوكنه
و بندكانك اوكنه قودى انلرده ييديلر واول
كيجه قالقوب كيتديلر ·

يكرمى طقوزنجى باب

۱ وفلسطيلر بتون اردولرينى آفيقده جمع ايتديلر
اسرائيليلر دخى يزرعيلده اولان چشمه‌نك يانده
۲ اردو قورديلر * وفلسطيلرك امراسى يوزر يوزر
و بيكر بيكر عسكرلري ايله چكيورلر ايدى و داود
كندى ادملرى معيتنده اوله‌رق اكيش ايله برابر
۳ ارقه‌دن چكمكده ايدى * وفلسطيلرك رؤساسى بو
عبرانيلر نه اوليور ديديلر اكيش دخى فلسطيلرك
رؤساسنه بو اسرائيل ملكى ساولك قولى داود
دكلميدر بن دخى بو قدر كون ياخود سنه‌لر يانمده
اولماسيله بكا دوشديكى كوندن تا بو كونه دكين
۴ انده بر شى بولمدم ديدى * وفلسطيلرك رؤساسى
اكا غضبلنديلر وفلسطيلرك رؤساسى اكا بو كيمسه‌يى
كرو كوندر · اكا تعيين ايتديكك محله دونسون
و بزم ايله جنكه ايمسون اولميه‌كه جنكده بزه دشمنلك
ايده زيرا افنديسنه نه ايله مقبول اوله‌جقدر بو
۵ ادملرك باشلريله دكلميدر * بو اول داود دكلميدر
كه قاريلر رقص ايدر ايكن انك ايچون ساول
بيكلرينى و داود اون بيكلرينى اوردى ديه‌رك برى
۶ برينه جواب ويرديلر * واكيش داودى چاغروب
اكا ربك حياتى حق ايچون سن مستقيم سين
و سنك بنم ايله برابر اردوده چيقوب كيرديكك
نظرمده ايودر زيرا يانمه كلديكك كوندن تا بو كونه
دكين سنده فنالق بولمدم اما سن امرانك نظرنده
۷ ايو دكل سين * وشمدى فلسطيلر امراسى نظرنده
فنا بر شى ياپمق ايچون دون وسلامتله كيت ديدى ·
۸ * داود دخى اكيشه بن نه ياپدم نزدكه كلديكم
كوندن تا بو كونه دك قولكده نه بولدك كه بن
كيدوب افندم ملكك دشمنلريله جنك ايتميه‌يم
۹ ديدى * و اكيش جواب ويروب داوده نظرمده
اللهك بر ملكى كبى ايو اولديغكى بيلورم انجق
فلسطيلرك رؤساسى بزم ايله جنكه چيقمسون
۱۰ ديديلر * و شمدى سنك افندكك سنك ايله برابر
كلمش اولان قوللرى ايله صباحلين اركن قالقوب
۱۱ على السحر كيديكز ديدى * بونك اوزرينه داود
و ادملرى فلسطيلر ديارينه دونوب كيتمك ايچون
اركن قالقديلر فلسطيلر دخى يزرعيله چيقديلر ·

اوتوزنجى باب

۱ و اوچنجى كونى داود ادملرى ايله صقلاغه
واصل اولدقلرنده كورديلركه عماليقيلر جنوب
طرفنه و صقلاغه هجوم ايتمشلر و صقلاغى
۲ اوروب انى اتشه ياقمشلر ايدى * وكوچكدن
بيوكه واريجه نسادن بريني قتل ايتميه‌رك بولنانلرى
اسير المش وانلرى سوره‌رك يوللرينه كيتمشلر
۳ ايدى * ايمدى داود وادملرى شهره كلدكلرنده
اشته اتشه ياقمش اولوب زوجه‌لرى ايله اوغللرى
۴ و قزلرى اسير النمش ايدى * اول وقت داود
و معيتنده اولان قوم اغلامغه قوتلرى قالمينجيه
۵ قدر بلند اواز ايله اغلاديلر * و داودك ايكى
زوجه‌لرى يعنى يزرعيليه اخينوعام و كرملى نابالك
۶ زوجه‌سى ابيجايل اسير النمش ايدى * وداود زياده‌سيله
صقلدى زيرا بتون قوم هر كسك جانى اوغللرى
و قزلرى ايچون اجيمش اولمغله انى رجم ايده‌لم
ديديلر اما داود اللهى ربّ ايله قوت بولدى ·
۷ * وداود كاهن ابياتار ابن اخيملكه افودى بكا
كتور ديدى و ابياتار افودى داوده كتوردى ·
۸ * و داود ربدن سؤال ايدوب بو الايى تعقيب
ايده‌يم مى انلره يتشورمى ايم ديدى و رب اكا جوابا
تعقيب ايله زيرا مطلقا يتشوب هر شيئى
قورتاره‌جقسين ديدى ·
۹ و داود و معيتنده اولان التى يوز ادم كيتديلر
و بسور دره‌سنه قدر واردقلرنده ارقده قالانلر
۱۰ اوراده طورديلر * و داود درت يوز ادم ايله انلري
تعقيب ايلدى اما ايكى يوز كشى يورغون
اولدقلرندن بسور دره‌سندن كچه‌ميوب طورديلر ·
۱۱ * و صحراده مصرلو بر ادم بولوب انى داوده
كتورديلر واكا اتمك ويرديلر يدى وصو ويرديلر
۱۲ ايچدى * واكا بر مقدار قورو انجير و ايكى صالقم
قورو اوزوم ويرديلر اودخى يديكنده جانى يرينه
كلدي زيرا اوچ كون اوچ كيجه نه اتمك يمش

١٣ نه‌ده صو ایچمش ایدی * بعده داود اکا سن کیمه
منسوب‌سین و نره‌لوسین دیدی اولدخی بن مصرلو
بر چوجق ایم و بر عمالیقینك اوشاغی ایم و شمدی
اوچ کوندرکه خسته اولدیغم ایچون افندم بنی
١٤ ترك ایلدی * بز کریتیلرك جنوبنه و یهودا سمتلرینه
و کالبك جنوبنه هجوم ایدوب صقلاغی اتشه
١٥ یاقدق دیدی * و داود اکا بنی اول الایه ایندره
بیلورمیسین دیدی اولدخی بنی اولدرمیه‌جککه
و بنی افندمك النه تسلیم ایتمیه‌جککه الله حقی
ایچون یمین ایت و بن سنی اول الایه ایندررم
دیدی.
١٦ ایمدی انی ایندردیکنده اشته انلر بتون یر
اوزرینه یایلمش اولوب فلسطیلر دیارندن و یهودا
دیارندن الدقلری غنایم عظیمه‌نك کافه‌سی ایچون
١٧ ییوب ایچمکده و کیف سورمکده ایدیلر * داود
دخی انلری شفق وقتندن تا ایرتسی کونك
اقشامنه‌دك اوردی وانلردن دوه‌لره بنوب فرار
ایدن درت یوز نوجواندن ماعدا برادم قورتلدی.
١٨ * و داود عمالیقیلرك بالجمله الدقلرینی استخلاص ایلدی
و داود کندینك ایکی زوجه‌سنی دخی استخلاص
١٩ ایلدی * وکوچك بیوك اوغلان وقز وغنیمت
وحتی المش اولدقلری شیلرك جمله‌سندن بر شی
ضایع اولمدی داود کافه‌سنی کرو کتوردی.
٢٠ * و داود قویون ایله صغرلرك کافه‌سنی الدی
و انلری کندی سوریلرینك اوکنجه سوردی
و داودك یغماسی بودر دیرلر ایدی.
٢١ ایمدی داود اول یورغون اولوب کندی
اردنجه کیده‌مدکلری ایچون بسور دره‌سنده
براقش اولدقلری ایکی یوز ادمك یاننه کلدکده
انلر داودی و معیتنده اولان خلقی استقباله چیقدیلر
و داود قومه یقلاشدقده حال وخاطرلرینی سؤال
٢٢ ایلدی * و داودك معیتنده اولان ادملر اراسنده
بالجمله کوتو و یارامز کیمسه‌لر جواب ویروب
بونلر بزم ایله کیتمدکلری ایچون بزده انلره
استخلاص ایتدیکمز یغمادن ویرمیز انجق هرکس
زوجه‌سنی و اولادینی کوتوروب کیتسون
٢٣ دیدیلر * لکن داود ای برادرلرم اویله ایتمیکز
بونی بزه رب ویردی و او بزی حفظ ایدوب
٢٤ اوزرمزه کلان الایی المزه تسلیم ایلدی * و بو
خصوصده سزی کیم دکلر زیرا جنکه کیدنلرك
حصه‌سی نصل ایسه اغرلق یاننده اوتورانلرك
حصه‌سی همان بویله اوله‌جقدر مساویجه
٢٥ پایلشسونلر دیدی * و اول کوندنبرو اسرائیلده
بونی قانون وعادت ایلدی که بو کونه‌دك باقیدر.
٢٦ و داود صقلاغه کلدیکنده دوستلری اولان
یهودا اختیارلرینه غنیمتدن کوندروب اشته
ربك دشمنلرندن النان غنیمتدن سزه بر هدیه
٢٧ دیدی * بیت ئیلده اولنلره وجنوبی راموتده
٢٨ اولنلره و یاتیرده اولنلره * و عروعیرده اولنلره
٢٩ و سیفموتده اولنلره واشتموعده اولنلره * و راکالده
اولنلره و یراحمئیلیلرك شهرلرنده اولنلره و قینیلرك
٣٠ شهرلرنده اولنلره * و حورماده اولنلره وکورعاشانده
٣١ اولنلره و عتاکده اولنلره * و حبرونده اولنلره
وداودك کندی ادملریله کزدیکی محللرك کافه‌سنه
کوندردی.

اوتوز برنجی باب

١ و فلسطیلر اسرائیل ایله جنك ایتدیلر
واسرائیلیلر فلسطیلرك اوکندن فرار ایدوب
٢ جلبوع طاغنده مقتول دوشدیلر * وفلسطیلر
ساول ایله اوغللرینه یتشدیلر وفلسطیلر ساولك
اوغللری یوناتان و ابیناداب وملکیشوعی اوردیلر.
٣ * و جنك ساولك علیهنه کسب شدت ایتدی
وکمانکشلر انی بولوب اوردیلر وکمانکشلر طرفندن
٤ فنا حالده مجروح ایدلدی * وساول سلاحدارینه
قلیجکی چکوب انی بکا صاپلا اولمیه‌که شو غیر
مختونلر کلوب بکا صاپلایه‌رق بنی استهزا ایده‌لر
دیدی سلاحداری ایسه زیاده‌سیله قورقدیغندن
استمدی او لوقت ساول قلیجی آلوب اوزرینه
٥ دوشدی * وسلاحداری ساولك اولدیکنی کورنجه
کندوسی دخی قلیجی اوزرینه دوشوب انك ایله
٦ برابر اولدی * بویله‌جه ساول و اوچ اوغلی
و سلاحداری و بالجمله ادملری اولکونده برابر
اولدیلر.
٧ و وادینك اوته‌سنده واردنك اوته طرفنده
اولان اسرائیلیلر اسرائیلك فرار ایتدیکنی وساول
ایله اوغللرینك اولمش اولدقلرینی کورنجه شهرلری

ترك ايدوب كندولرى دخى فرار ايتديلر وفلسطيلر
كلوب انلرده ساكن اولديلر ٠
٨ و ايرتسى كون فلسطيلر مقتوللرى صويمق
ايچون كلدكلرنده ساولى واوچ اوغلنى جلبوع
٩ طاغنده دوشمش بولديلر *و انك باشنى كسوب
سلاحلرينى اوزرندن الديلر وفلسطيلر ديارينك
هرطرفنده بولنان بتخانه لرينه وبتون قومه مژده
١٠ اكوندرديلر *سلاحلرينى دخى عشتروت خانه يه
١١ قويوب جسدينى بيت شان سورنده اصديلر *ويابش
جلعادك سكنه سى فلسطيلرك ساوله ياپدقلرينى
١٢ ايشتدكلرنده *اصحاب قوتك كافه سى قالقوب
بتون كيجه كيدرك بيت شانك سورندن ساولك
جسدينى و اوغللرينك جسدلرينى الديلر و يابشه
١٣ كلوب انلرى اوراده ياقديلر *وكيكلرينى الوب
يابشده اغاجك التنده دفن ايتدكدنصكره يدى
كون اوروج طوتديلر ٠

ملوك ثانى†

برنجى باب

١ و ساولك وفاتندن صكره داود دخى عماليقيلرى
اورمقدن عودت ايدوب ايكى كون صقلاغده
٢ اوتورديغى صره ده *اوچنجى كونده اشته اردودن
ساولك يانندن اثوابى يرتق و باشنده طپراق
اولديغى حالده بر كيمسه كلدى وداودك يانئه
كلديكنده يره دوشروب عرض عبوديت ايلدى ٠
٣ *وداود اكا نره دن كليورسين ديدى اولدخى
٤ اكا اسرائيل اردوسندن فرار ايتدم ديدى *داود
دخى اكا ايش نصل اولدى بكا خبروير ديدى اول
دخى ديديكه قوم ميدان محاربه دن فرار ايلدى
وقومدن برچوغى دوشوب وفات ايتدى وساول
٥ ايله اوغلى يوناتان دخى وفات ايتدى *وداود
كندينه خبر كتوران جوانه ساولك واوغلى
يوناتانك وفات ايتدكلرينى نه دن بيلورسين
٦ ديدى *واكا خبر كتوران جوان ديديكه اتفاقا
جلبوع طاغنده بولندم واشته ساول مزراغنه
طيانمش طوريور وعربه لر و اتلولر اكا يتشمكده
٧ ايدى *اولدخى ارقه سنه باقوب بنى كورمكله
٨ بنى چاغردى بن دخى لبيك ديديكمده *بكا سن
٩ كيمسين ديدى بن ده اكا عماليقى ايم ديدم *اولدخى
بكا رجا ايدرم اوزرمده طوروب بنى اولدر زيرا
بكا اوپوشقلق كلدى و لكن جانم دها بنده در
١٠ ديدى *اولوقت اوزرنده طوروب انى اولدردم
چونكه دوشدكدن صكره يشامیه جغنى بيلدم
و باشنده اولان تاجى والنده اولان بيلازكى الوب
١١ انلرى بورايه افندمه كتوردم *اولزمان داود
و معيتنده بولنان ادملرك جمله سى البسه لرينى
١٢ طوتوب يرتديلر *وانلر ساول واوغلى يوناتان
و ربك قومى و بيت اسرائيل ايچون قليچ ايله
دوشمش اولدقلرندن ماتم ايدوب اغلاديلر
واقشامه قدر اوروج طوتديلر ٠
١٣ و داود كندينه خبركتورن جوانه سن نره لوسين
ديدكده بن بر مسافر عماليقينك اوغلى ايم ديدى ٠
١٤ *داود دخى اكا ربك مسيحنى اولدرمك ايچون
١٥ الكى اوزاتمغه نصل قورقمدك ديدى *و داود
اوشاقلردن برينى چاغروب كل شونى اولدر
١٦ ديدى اولدخى انى اورمغله او اولدى *و داود
اكا قانك باشك اوزرينه اولسون زيرا ربك
مسيحنى بن قتل ايتدم ديرك كندى عليهكده
كندى اغزك شهادت ايتدى ديدى ٠
١٧ وداود ساول ايله اوغلى يوناتانك اوزرينه بو

†بو كتابه صموئيل ثانى دخى دينلور

۱۸ مرثیه‌یی اوقودی * هم یای مرثیه‌سنی بنی یهودایه تعلیم
ایتملرینی امر ایلدی اشته . یاشیر كتابنده محرردر .
۱۹ آه شرافت اسرائیل سنك یوكسك یرلركده
مقتول سین قهرمانلر نصل دوشدیلر .
۲۰ جاتده خبر ویرمیكز اشكلون میدانلرنده اعلان
ایتمیكز اولمیه‌كه فلسطیلرك قزلری شادمان
اولمیه كه غیر مختونلرك قزلری مسرور اوله‌لر .
۲۱ ای جلبوع طاغلری اوزركزه چیه و یغمور
كلمسون و تقدمه حصوله كتوران تارلالر
بولنمسون زیرا قهرمانلرك قلقانی ساولك
قلقانی یاغ ایله مسح اولنمامش كبی اوراده اتلدی .
۲۲ مقتولر قانندن و قهرمانلر یاغندن یوناتانك
یایی كرو چكلمز و ساولك قلیجی بوش دونمز
ایدی .
۲۳ ساول و یوناتان حیاتلرنده سوكیلو و طاتلو ایدیلر
وفاتلرنده دخی یكدیكرندن ایرلمدیلر قارتاللردن
سریع ارسلانلردن قوتلو ایدیلر .
۲۴ ای اسرائیل قزلری ساول ایچون اغلایكز او
سزه اعلا قرمزی قماش كیدررر البسه‌كز
اوزرینه التون زینت طاقدرر ایدی .
۲۵ قهرمانلر میدان محاربه‌ده نصل دوشدیلر آه
یوناتان یوكسك یرلركده مقتول سین .
۲۶ ای برادرم یوناتان سنك ایچون پك محزون
اولدم سن بكا زیاده‌سیله طاتلو ایدك سنك
بكا اولان محبتك عجایب برشی ایدی نسوانك
محبتندن زیاده ایدی .
۲۷ قهرمانلر نصل دوشدیلر الات حرب ضایع
اولدی .

ایكنجی باب

۱ بعده داود یهودا شهرلرینك برینه چیقه‌یمی دیو
ربدن سؤال ایتدكده رب اكا چیق دیدی
و داود نره‌یه چیقه‌یم دیدكده حبرونه دیدی .
۲ * داود دخی ایكی زوجه‌سیله یعنی یزرعیلیه
اخینوعام و كرملی نابالك زوجه‌سی ابیجایل ایله
۳ برابر اورایه چیقدی * و داود یاننده اولان ادملرینی
هر برینك خانه‌سی خلقی برابر اوله‌رق كوتوردی
۴ وحبرون شهرلرنده ساكن اولدیلر * ویهودا ادملری
كلوب اوراده داودی بیت یهودا اوزرینه ملك
اولمق اوزره مسح ایتدیلر و داوده ساولی دفن
ایدنلر یابش جلعادك ادملریدر دیو خبر ویردیلر .
۵ * داود دخی یابش جلعادك ادملرینه خبرجیلر
كوندروب انلره افندیكز ساوله انی دفن ایتمكله
ایتدیككز بو ایولكدن طولایی رب طرفندن
۶ مبارك اوله‌سكز * و شمدی رب سزه عنایت
وحقیقت احسان ایلسون و بو ایشی یاپدیغكز
ایچون بن دخی بو خصوصده ایتدیككز ایولكه
۷ مقابله ایده‌جكم * و شمدی اللركز قوتلنسون و شجیع
اولكز زیرا افندكز ساول وفات ایتمشدر هم دخی
بیت یهودا كندی اوزرلرینه ملك اولمق اوزره بنی
مسح ایتدیلر دیدی .
۸ فقط ساولك سرعسكری ابنیر ابن نیر ساولك
اوغلی اشبوشیتی الوب انی محنایمه كچوردی .
۹ * وانی جلعاد و یشوری و یزرعیل وافرایم و بنیامین
و بتون اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدی .
۱۰ * ساولك اوغلی اشبوشیت اسرائیلك اوزرینه
ملك اولدیغی زمان قرق یاشنده ایدی وایكی سنه
حكومت ایتدی انجق بیت یهودا داوده تابع اولدی .
۱۱ * و داودك بیت یهودا اوزرینه حبرونده ملك
بولندیغی مدت یدی سنه والتی آی ایدی .
۱۲ وابنیر ابن نیر ایله اشبوشیت ابن ساولك بندكانی
۱۳ محنایمدن چیقوب جبعونه كیتدیلر * و یواب ابن
صرویا ایله داودك بندكانی چیقوب جبعون
حوضنك یاننده بری برینه تصادف ایتدیلر بونلر
حوضك بر یاننده و انلر حوضك اول بر یاننده
۱۴ اوتوردیلر * و ابنیر یوابه شمدی كنجلر قالقوب
اوكزده اویناسونلر دیدی یوآب دخی قالقسونلر
۱۵ دیدی * و صایی ایله قالقدیلر شویله كه بنیامین
و اشبوشیت ابن ساول طرفندن اون ایكی نفر
و داودك بندكانندن اون ایكی نفر میدانه چیقدیلر .
۱۶ * و هر بری خصمنك باشندن طوته‌رق قلیجنی
خصمنك یانینه صوقوب برلكده دوشدیلر واول محله
حلقات هصوریم تسمیه اولندی كه جبعونده‌در .
۱۷ و اول كونده زیاده‌سیله شدید محاربه وقوع
بولوب ابنیر ایله اسرائیلیلر داودك بندكانی
۱۸ اوكنده منهزم اولدیلر * و صرویانك اوچ اوغلی
یواب وابیشای وعسائیل اوراده ایدی و عسائیل

١٩ صحرا جيرانى كبى سريع الحركه ايدى * و عسائيل
ابنيرى تعقيب ايديورايدى و ابنيرك ارقه سندن صاغه
٢٠ وصوله صاپمدى * و ابنير ارقه سنه باقوب سن
٢١ عسائيل ميسين ديدى اولدخى اوت ديدى * ابنير
دخى اكا صاغكه ياخود صولكه دون واوشاقلرك
برينى طوتوب سلاحلرينى ال ديدى ايسه ده
٢٢ عسائيل انك ارقه سندن دونمك استمدى * وابنير
بر دها عسائيله ارقه مدن دون سنى نيچون يره
چارپه يم اوزمان قرنداشك يوابك يوزينه نصل
٢٣ باقه يم ديدى * لكن او دونمك استمديكنده ابنير
انى مزراغنك ارقه اوجيله قارنندن اوردى
و مزراق انك ارقه سندن چيقدى و اوراده
دوشدى و دوشديكى يرده وفات ايلدى ايمدى
عسائيلك دوشوب اولديكى محله هر كلان طورر
٢٤ ايدى * و يواب ايله ابيشاى ابنيرى تعقيب ايلديلر
وانلر جبعون بريه سنك يولنده جيح قارشوسنده
اولان امه تپه سنه كلدكلرنده كونش باتدى.
٢٥ بنى بنيامين دخى ابنيرك اردنجه طوپلانوب
بر الاى اوله رق بر تپه نك باشنده طورديلر.
٢٦ * وابنير يوابه قليج متماديا تلف ايده جكمى صوكى اجى
اوله جغنى بيلمزميسين نه وقته قدر قومه برادرلرينى
تعقيب ايتمكدن دونمكى امر ايتمزسين ديدى.
٢٧ * يواب دخى الله حى دركه اكر سويلمامش اولسه
ايدك صباحدنبرو قومك هر برى برادرينى تعقيب
ايتمكدن دونمش اولور ايدى ديدى.
٢٨ اولوقت يواب بورو چالدى وقومك كافه سى
طورديلر وارتق اسرائيلى تعقيب ايتميوب بر دها
٢٩ محاربه ايتمديلر * و ابنير ايله ادملرى بتون اول
كيجه صحرادن كچوب اردندن عبور ايتديلر
و بتون بترونى كچدكدنصكره محنايمه كلديلر.
٣٠ * و يواب ابنيرى تعقيبدن دونوب بتون قومى
جمع ايلدى و داودك بندكاننذن اون طقوز ادم
٣١ و عسائيل اكسلمش ايدى * اما داودك بندكانى
بنياميندن و ابنيرك ادملرندن اوچ يوز التمش ادم
٣٢ اوروب اولدرديلر * و عسائيلى قالدروب انى
بيت لحمده پدرينك قبرنده دفن ايلديلر و يواب
و ادملرى بتون كيجه كيده رك على السحر حبرونه
واصل اولديلر.

اوچنجى باب

١ و بيت ساول ايله بيت داود بيننده اوزون
وقت محاربه اولدى وداود كيتدكجه قوتلنور
بيت ساول ايسه كيتدكجه ضعيفلنور ايدى.
٢ وداوده حبرونده اوغللر تولد ايتدى انك ايلك
اوغلى يزرعيليه اخينوعامدن اولان امنون ايدى.
٣ * و ايكنجيسى كرملى نابالك زوجه سى ابيجايلدن
اولان كيلاب ايدى و اوچنجيسى جشور ملكى
تالمايك قزى معكه نك اوغلى ابشالوم ايدى.
٤ * و دردنجيسى حجيتك اوغلى ادونيا وبشنجيسى
٥ ابيطالك اوغلى شفاطيا ايدى * والتنجيسى داودك
زوجه سى عجله دن اولان يترعام ايدى بونلر داوده
حبرونده تولد ايتديلر.
٦ و بيت ساول ايله بيت داود بيننده اولان
محاربه اثناسنده ابنير بيت ساوله تقويت ويرر
٧ ايدى * و ساولك رصپه اسمنده بر اوطه لغى وار
ايدى بو دخى ايانك قزى ايدى و اشبوشيت ابنيره
پدرمك اوطه لغنه نيچون تقرب ايتدك ديدى.
٨ * و اشبوشيتك كلامى اوزرينه ابنير زياده سيله
غضبه كلوب بن كوپك باشيمى ايم كه يهودايه
قارشو پدرك ساولك خاندانه وانك قرنداشلرينه
ودوستلرينه بو كون ايولك ايدوب سنى داودك
النه تسليم ايتمدمده بو كون بو قارى ايچون بنى
٩ متهم طوتيورسين * رب داوده يمين ايلديكى كبى
حكومتى بيت ساولدن نقل ايله داودك تختنى
اسرائيل و يهودا اوزرينه داندن بيرشبعه دك ثابت
١٠ قيلمازسه م * الله ابنيره بويله و بوندن زياده سنى
١١ ايلسون ديدى * اولدخى ابنيردن قورقديغى ايچون
جوابا بر سوز سويليه مدى.
١٢ وابنير كندى طرفندن داوده خبرجيلر
كوندروب بو ديار كيمكدر ديدى همدخى بنم ايله
عقد عهد ايله واشته بتون اسرائيلى سكا چويرمك
١٣ ايچون الم سنك ايله اوله جقدر ديدى * اولدخى
پك ايو بن سنك ايله عقد عهد ايدرم فقط
سندن بر شى طلب ايدرم يعنى كورشمكه كلديكك
زمان بكا ساولك قزى ميخالى كتورمز ايسه ك
١٤ يوزمى كوره مزسين ديدى * و داود اشبوشيت

ابن ساوله ایلچیلر کوندروب یوز فلسطی غلفه‌سی
ویرمکله کندومه نکاح ایتدیکم زوجه‌م میخالی
۱۵ بکا تسلیم ایله دیدی * اشبوشیت دخی کوندروب
انی زوجی پالتیئل ابن لایشك یاننـدن الدی٠
۱۶ * زوجی دخی اغلایه‌رق انك اردنجه بحوریمه‌دك
کیتدی و ابنیر اکا کیت عودت ایت دیدکده
عودت ایلدی٠
۱۷ و ابنیر اسرائیل اختیـارلری ایله سویلشوب
اوّلری داودك اوزرکزه ملك اولمسـنی استیور
۱۸ ایدیکز * شمدی اجرا ایدکز زیرا داودك حقـنده
ربّ سویلیوب قومم اسرائیلی فلسطیلرك النددن
وبالجمله دشمنلرینك الندن قولم داودك یدیله خلاص
۱۹ ایده‌جکم دیمشدر دیدی * وابنیر بنیامین ایله دخی
سویلشدی بعـده ابنیر اسرائیلك نظرنده وبتون
بیت بنیامینك نظرنده خوش کورینانك کافه‌سنی
۲۰ داوده سویلمك ایچون حبرونه کیتدی * وابنـیر
یکرمی ادم یاننده بولنه‌رق حبرونه داودك یاننه
کیتدی داود دخی ابنـیره ویاننده اولان ادملره بر
۲۱ ضیافت ویردی * وابنیر داوده بن قالقوب کیده‌یم
وبتون اسرائیلی افندمك یاننـه جمع ایده‌یم وانلر
سنك ایله عقد عهد ایتسونلر سن دخی جانك هر
نصل ایسـترایسه اویله حکومت ایده‌سین دیدی
وداود ابنیری کوندردی او دخی سلامتله کیتدی٠
۲۲ و اشته داودك بندکانی و یواب سفردن کلوب
برابرچوق غنیمت کتوردیلر ابنیر دخی حبرونده
داودك یاننده دکل ایدی چونکه انی کوندرمش
۲۳ او دخی سـلامتـله کیتمش ایدی * و یواب ایله
معیتنده اولان عسکرك جمله‌سی کلدکده یوابه ابنیر
ابن نیر ملکك یاننه کلدی او دخی انی کوندردی
۲۴ وسلامتله کیتدی دیو خبر ویردیلر * او لوقت یواب
ملکك نزدینه کیدوب نه یاپدك اشته ابنیر یاننکه
۲۵ کلدی نیچون انی کوندردك اولدخی کیتدی * ابنیر
ابن نیرك سنی الداتمق ایچون وچیقوب کیردیککی
بیلمك ایچون و هر ایشلدیککی اکلامق ایچـون
۲۶ کلدیککی بیلورسـین دیدی * و یواب داودك
حضـورندن چیقوب ابنیرك اردنجـه خبرجیلر
کوندره‌رك انی سیره قویوسندن کرو کتوردیلر
۲۷ وداودك خـبری یوق ایدی * ایمدی ابنیر حبرونه
عـودت ایلدیکنده یواب انك ایله تنهاجـه
سویلشمك اوزره انی قپو ایچنه کتوروب اوراده
کندی قرنداشی عسائیلك قانی ایچون انی قارنندن
اوردی اولدخی اوٚلدی٠
۲۸ بعده داود بونی ایشـتدکده بن و بنم حکومتم
ربّك حضـورنده الی الابد ابنیر ابن نیرك قانندن
۲۹ بری ایز * یوابك باشنده و بتون خاندانی اوزرنده
قالسون و بیت یوابدن سیلانلو وجراملو وقولتق
دکنکنه طیانان و قلیج ایله دوشن واتمکه محتاج
۳۰ اولان اکسلك اولمسون دیدی * بویله‌جـه یواب
وقرنداشی ابیشای جبعون محاربه سنده قرنداشلری
عسائیلی اولدردیکی ایچون ابنیری قتل ایتدیلر٠
۳۱ و داود یوابه و انك ایله اولان بتـون قومه
البسه‌کزی یرتوب چول کییه‌رك ابنیرك اوکنجه
ماتم ایدیکز دیدی و ملك داود تابوتك اردنجـه
۳۲ کیدیور ایدی * وابنیری حبرونده دفن ایتدیلر ملك
دخی بلند اواز ایله ابنیرك قبری اوزرنده اغلادی
قومك کافه‌سی دخی اغلادی٠
۳۳ و ملك ابنیر حقنده مرثیـه اوقویوب ابنیر
سفـیه اولومیله‌می اوٚلسون٠
۳۴ اللرك باغلو دکل ایدی و ایاقلرك زنجیربند دکل
ایدی اهل شر اولانلر اوکنده دوشنلر کبی
دوشدك دیدی٠ وبتون قوم تکرار انك اوزرینه
۳۵ اغلادی * و دها کوندوز ایکن بتون قوم داوده
طعام ایتمسنی رجایه کلدیلر ایسه‌ده داود اکر کونش
باتمزدن اول اتمك یا بشقه برشی طادار ایسه‌م الله
بکا بویله و بوندن زیاده ایلیه دیو یمـین ایلدی٠
۳۶ * قومك کافه‌سی دخی بوکا دقت ایتدی وملکك هر
یاپدیغی شی بتون قومك نظرنده خوش کوردیکی
۳۷ کبی بو دخی نظرلرنده خوش کوروندی * و اول
کون قومك کافه‌سی و بتون اسرائیـل ابنیر ابن
۳۸ نیرك قتلی ملك طرفندن اولمدیغنی بیلدیلر * و ملك
کندی بندکاننه بو کون اسرائیلده بر بیوك سردار
۳۹ دوشـدیکنی بیلزمیسـکز * بن دخی ملك مسح
اولندم ایسـه‌ده بو کون ضعیف ایم و بو ادملر
بو بنی صرویا بنم ایچون پك زورلودرلر٠ کوتولك
ایشلیانه ربّ انك کوتولکنه کوره جزا ویرسون
دیدی٠

دردنجى باب

١ وابنيرك حبرونده وفات ايتديكنى ساولك اوغلى ايشيدنجه اللرى كوشيوب بتون اسرائيل
٢ مضطرب اولدى * و ساولك اوغلنك ايكى بلوك باشيسى اولوب برينك اسمى بعانا واول برينك اسمى راكاب ايدى بونلر بنى بنياميندن اولان بئروتى رمونك اوغللرى ايدى (زيرا بئروت دخى
٣ بنياميندن معدود ايدى * و بئروتيلر جتايمه فرار ايتمش اولوب تا بوكونه دكين اوراده مسافردرلر)
٤ * ويوناتان ابن ساولك اياقلرى سقط بر اوغلى وار ايدى كه ساول ايله يوناتانك وفاتلرينك خبرى يزرعيلدن كلديكى زمان بش ياشنده اولوب انك دايه‌سى دخى انى قالدروب قاچار ايكن قاچغده عجله ايتديكندن چوجق دوشوب طوپال اولدى
٥ اسمى دخى مفيبوشيت ايدى * و بئروتى رمونك اوغللرى راكاب و بعانا كيدوب كونك صيجاق وقتنده اشبوشيتك خانه‌سنه كيرديلر واو اويله
٦ وقتنده ياتاغنده اويور ايكن * اورايه بغداى المق بهانه‌سيله تا خانه‌نك اورته‌سنه كيروب انى قارنندن اورديلر و ركاب ايله قرنداشى بعانا فرار
٧ ايتديلر * بو منوال اوزره خانه‌يه كيردكلرنده او ياتاق اوطه‌سنده ياتاغى اوزرنده ياتار ايكن انى اوروب اولدرديلر و باشنى كسديلر وباشنى الوب
٨ بتون كيجه صحرا يولندن كيتديلر * واشبوشيتك باشنى حبرونه داودك نزدينه كتوروب ملكه خطابا اشته جانكى ارامش اولان دشمنك اشبوشيت ابن ساولك باشى رب بوكون افندمز ملك ايچون
٩ ساول ايله نسلندن انتقام الدى ديديلر * و داود بئروتى رمونك اوغللرى راكاب ايله قرنداشى بعانايه جوابا جانمى هر مضايقه‌دن خلاص ايدن
١٠ ربك حياتى حقى ايچون * بكا بر مژده كتوريور ظنيله اشته ساول اولدى ديانى صيقلاغده طوتوب قتل ايتدم ومژده‌سى ايچون ويرديكم مكافات بو
١١ اولدى ايسه * قنده قالدى بويله شرير ادملر . . . . كه صالح برادمى كندى خانه‌سنده ياتاغى اوزرنده قتل ايتديلر و شمدى انك قانى الكزدن طلب ايدوب سزى يردن قالدرميه‌جقمى ايم ديه‌رك
١٢ * داود كندى خدمتكارلرينه امر ايتدى بونلر دخى انلرى قتل ايتديلر و انلرك اللرينى و اياقلرينى كسوب حبرونده حوضك ياننده اصديلر فقط اشبوشيتك باشنى الوب حبرونده ابنيرك قبرنده دفن ايتديلر .

بشنجى باب

١ بعده اسرائيلك بالجمله سبطلرى حبرونه داودك نزدينه كلوب اكا خطابا اشته بز سنك كميكك
٢ واتك ايز * بوندن اقدم دخى ساول اوزرمزده ملك بولنديغى وقت اسرائيلى طيشارى چيقاران و ايچرو كتوران سن ايدك رب دخى سكا قومم اسرائيلى سن كودوب اسرائيل اوزرينه سن حكمدار اوله‌جقسين ديو بيوردى ديديلر .
٣ * و اسرائيلك بالجمله اختيارلرى حبرونه ملكك نزدينه كلديلر و داود ملك حبرونده ربك حضورنده انلر ايله عقد عهد ايلدى وانلر داودى اسرائيل اوزرينه ملك مسح ايلديلر .
٤ داود ملك اولديغى وقت اوتوز ياشنده اولوب
٥ قرق سنه حكومت ايلدى * حبرونده يهودا اوزرينه يدى سنه و التى اى حكومت ايليوب اورشليمده بتون اسرائيل ايله يهودا اوزرينه اوتوز اوچ سنه حكومت ايلدى .
٦ و ملك كندى ادملرى ايله اورشليمه اولديارده ساكن اولان يبوسيلرك اوزرينه چيقدى بونلر دخى داود بورايه كيره‌مز ظنيله داوده خطابا كورلرى و طوپاللرى دفع ايتمدكجه بورايه
٧ كيره‌ميه‌جكسين ديديلر * لكن داود صهيون قلعه‌سنى
٨ ضبط ايلدى بو دخى شهر داود در * واول كون داود هر كيم يبوسيلرى اوروب صو يولنه واصل اوله‌رق داودك جاننك اكراه ايتديكى طوپاللرى وكورلرى دفع ايدرسه سرعسكر اوله‌جقدر ديدى بو اجلدن كور و طوپال خانه‌يه كيرمسون ديرلر .
٩ * و داود اول قلعه‌ده ساكن اولوب اكا شهر داود تسميه ايلدى و داود اطرافده ميلودن
١٠ ايچرويه طوغرى ياپولر ياپدى * وداود كيتدكجه بيودى واله جنود اولان رب انك ايله ايدى .
١١ و صور ملكى حيرام داوده ايلچيلر و اوز

اغاجلری و دولکرلر ایله دیوارجیلر کوندردی
١٢ و بونلر داود ایچون بر خانه بنا ایتدیلر * و داود
ربك اسرائیل اوزرینه کندوسنی ملك مؤید
ایلدیکنی و قومی اسرائیل ایچون کندوسنك
حکومتنی ترفیع ایتدیکنی اکلادی ٠
١٣ و حبروندن کلدکدنصکره داود اورشلیمدن دخی
بشقه اوطه لقلر وزوجه لر المغله داوده دها اوغللر
١٤ و قزلر تولد ایلدی * و اورشلیمده اکا تولد
ایدنلرك اسملری بونلر ایدی شموع وشوباب وناتان
١٥ و سلیمان * و یبحار و الیشوع و نافج و یافیع
١٦ * و الیشماع والیاداع و الیفاط ایدی ٠
١٧ وفلسطیلر داودی اسرائیل اوزرینه ملك مسح
ایتدکلرینی ایشتدکله فلسطیلرك جمله سی داودی
ارامغه چیقدیلر و داود بونی ایشتدکده قلعه یه
١٨ ایندی * وفلسطیلر کلوب رفاییم وادیسنده منتشر
١٩ اولدیلر * وداود فلسطیلر علیهنه چیقه یم می سن
انلری المه تسلیم ایده جکمیسین دیو ربدن سؤال
ایلدی رب دخی داوده جوابا چیق زیرا مطلقا
٢٠ فلسطیلری الکه تسلیم ایده جکم دیدی * اولزمان
داود بعلپراصیمه کیتدی و داود انلری اوراده اوردقده
رب دشمنلرمی اوکمده صولر بندلری بوزدیغی
مثللو بوزدی دیدی بو اجلدن اول محله بعلپراصیم†
٢١ تسمیه ایلدی * و اوراده بتلرینی براقدیلر داود
ایله ادملری دخی انلری قالدردیلر ٠
٢٢ و فلسطیلر تکرار چیقوب رفاییم وادیسند
٢٣ منتشر اولدیلر * و داود ربدن سؤال ایتدکده
چیقمه ارقه لرندن طولاشوب انلره بیکا اغاجلرینك
٢٤ قارشوسندن کله جکسین * و بیکا اغاجلرینك تپه لرنده
یورویش سسی ایشتدیککده او اوقت حرکت
ایده سین زیرا اول اوقت رب فلسطیلرك اردوسنی
اورمق ایچون سنك اوکندن چیقمش اولور
٢٥ دیدی * وداود ربك کندینه امر ایتدیکی وجهله
اجرا ایدوب فلسطیلری جبعادن جازیره وارنجیه
قدر اوردی ٠

التنجی باب

١ و داود تکرار اسرائیلك بالجمله منتخبلرینی اوتوز
٢ بیك نفر اوله رق جمع ایلدی * وداود قالقوب
معیتنده بولنان قومك کافه سیله یهودا بعله سندن
کروبیلر اوزرنده جالس و رب الجنود اسمیله
مسمی اولان اللهك تابوت العهدینی یوقارو کتورمك
٣ ایچون اورایه کیتدی * و اللهك تابوتنی بر یکی
عربه یه قویوب بایرده ساکن اولان ابینادابك
خانه سندن چیقاردیلر و ابینادابك اوغللری عزا
٤ و اخیو اول یکی عربه یی سوررلر ایدی * و انی
اللهك تابوتی ایله برابر بایرده ساکن اولان
ابینادابك خانه سندن چیقاردیلر اخیو دخی
٥ تابوتك اوکنجه کیدیور ایدی * و داود و بتون
بیت اسرائیل سرو اغاجندن هر کونه چالغیلر
طنبورلر و سنطورلر و دفلر و چنغراقلر وزیللر
ایله ربك اوکنده اوینارلر ایدی ٠
٦ و ناکونك خرماننه کلدکلرنده اوکوزلر اللهك
تابوتنی صارصدقلری ایچون عزا النی اوزادوب
٧ انی طوتدی * و ربك غضبی عزا علیهنه طوتشدی ٠
والله انی بو خطا ایچون همان اوراده اوردی
اولدخی اوراده اللهك تابوتی یاننده اولدی ٠
٨ * و رب عزایی اوردیغندن داود مکدر اولدی
و اول محله بو کونه قدر فارص عزا تسمیه اولنور ٠
٩ * وداود اول کون ربدن قورقوب ربك تابوتی
١٠ یانمه نصل کله جکدر دیدی * ایمدی داود ربك
تابوتنی کندی یاننه شهر داوده کتورمك استمیوب
انی جتی عوبید ادومك خانه سنه کوتوردی ٠
١١ * و ربك تابوتی جتی عوبید ادومك خانه سنده
اوچ آی قالدی و رب عوبید ادومی و بتون
خانه سنی برکتلدی ٠
١٢ و ملك داوده اللهك تابوتی سببندن رب
عوبید ادومك خانه سنی و بالجمله مالملکنی برکتلدی
دیو خبر ویرلمکله داود کیدوب اللهك تابوتنی
عوبید ادومك خانه سندن سرور ایله شهر داوده
١٣ کتوردی * و ربك تابوتنی طاشیانلر التی ادیم
اتنجه صغرلر ایله بسیلی بوزاغیلر ذبح ایتدی ٠
١٤ * و داود کتان افود قوشانمش اوله رق ربك
١٥ حضورنده بتون قوتیله رقص ایدر ایدی * وداود
ایله بتون بیت اسرائیل ربك تابوتنی کلبانك
١٦ و بورو صداسیله یوقاری کتوردیلر * و ربك
تابوتی شهر داوده واصل اولدیغنده ساولك قزی

† بوزغنلق محلی

میخال پنجره‌دن باقوب ملك داودك ربك حضورنده
صیچرایوب رقص ایتدیکنی کوردیکنده کندی
۱۷ قلبنده انی خور کوردی * و ربك تابوتنی
کتوروب انی کندی محلنده داودك انك ایچون
قوردیغی چادرك اورته‌سنه قودیلر وداود ربك
حضورنده محرقه‌لر ایله سلامت قربانلری تقدیم
۱۸ ایلدی * وداود محرقه‌لرك وسلامت قربانلرینك
تقدیمنی تمام ایتدکده رب الجنودك اسمیله قومه
۱۹ برکت اوقودی * وبتون قومه کرك رجال وکرك
نسوان بتون اسرائیل جماعتندن هر برینه برر
صومون اتمك ایله برر پارچه ات وبرر اوزوم
پیده‌سی توزیع ایلدی وقومك کافه‌سی هرکس
کندی اوینه کیتدی.
۲۰ داود دخی کندی خانه‌سنه برکت اوقومق
ایچون عودت ایلدی وساولك قزی میخال داودی
استقباله چیقوب اسرائیلك ملکی بوکون بندکانك
جاریه‌لری اوکنده بوش ادملردن بری صویندیغی
کبی صوینمش اوله‌رق بو کون نه مشرّف ایدی
۲۱ دیدی * داود دخی میخاله سنك پدرك ایله بتون
خاندانی یرینه ربك قومی اوزرینه اسرائیلك
اوزرینه بنی حکمدار نصب ایتمك ایچون بنی
انتخاب ایدن ربك حضورنده بلی ربك حضورنده
۲۲ اوینادم * هم بوندن دها زیاده تنزل ایدرك
کندی نظرمده ادنی اولسه‌مده اول سنك دیدیکك
۲۳ جاریه‌لرك عندنده محترم اولورم دیدی * وساولك
قزی میخالك وفاتنه قدر چوجغی اولمدی.

یدنجی باب

۱ وملك کندی خانه‌سنده ساکن اولدیغی ورب
اکا اطرافنده بولنان بالجمله دشمنلرندن راحت
۲ ویردیکی وقتده * ملك ناتان پیغمبره اشته بن ارز
اغاجندن یاپلمش بر خانه‌ده اوتوریورم و اللهك
۳ تابوتی چادر ایچنده طوریور دیدی * ناتان دخی
ملکه کیت کوکلکده هر نه وار ایسه یاپ زیرا
رب سنك ایله‌در دیدی.
۴ و اول کیجه ربك کلامی ناتانه کلوب کیت
۵ قولم داوده سویله * رب بیورر که اقامتم ایچون
بکا سن‌می بر بیت بنا ایده‌جکسین چونکه بنی

اسرائیلی مصردن چیقاردیغم کوندن تا بو کونه
قدر بیتده اقامت ایتمیوب چادر ایله ومسکن ایله
۷ طولاشدم * کافهٔ بنی اسرائیل ایله هر نره‌یه
طولاشدم ایسه قومم اسرائیلی کوتمکلکی امر
ایتدیکم اسرائیل سبطلرندن† برینه بو وقت
نیچون بکا ارز اغاجندن بر بیت بنا ایتمدیکز
۸ دیدممی * وشمدی قولم داوده خطابا دیه‌سین که
رب الجنود بویله بیورر قومم اسرائیل اوزرینه
رئیس اولمق اوزره بن سنی اغلدن و سوری
۹ اردندن الدم * وهر نره‌یه کیتدك ایسه سنك ایله
اولوب بالجمله دشمنلرکی سنك اوککده قیردم
و روی زمینده بولنان بیوکلرك نامی کبی سکا
۱۰ بیوك بر نام ویردم * قومم اسرائیل ایچون دخی
بر مکان تعیین ایدوب انی غرس ایده‌جکم وارتق
صارصلیوب کندی یرنده ساکن اوله‌جقدر اهل
۱۱ شرّ اونلر دخی اولکی کبی * یعنی قومم اسرائیل
اوزرینه حاکملر نصب ایتدیکم کوندن برو
اولدیغی کبی انی بردها تضییق ایتمیه‌جکلردر
و سکا بالجمله دشمنلرکدن راحت ویره‌جکم رب
دخی سکا خبر ویرر که رب سکا بر بیت انشا
۱۲ ایده‌جکدر * و ایامك تمام اولوب اجدادك ایله
یاتدیغك وقت صلبکدن کلان نسلکی اقامه ایدوب
۱۳ انك حکومتنی ثابت قیله‌جغم * او اسممه بر بیت
انشا ایده‌جك و انك حکومتنك تختنی الی الابد
۱٤ ثابت قیله‌جغم * بن اکا پدر اوله‌جغم او دخی بکا
اوغل اوله‌جقدر اکر عصیان ایدر ایسه بن انی
انسان ایچون قوللانیلان عصا ایله و بنی ادمك
۱٥ ضربه‌لری ایله تأدیب ایده‌جکم * اما عنایتم سنك
اوککدن دفع ایتدیکم ساولدن الدیغم کبی
۱٦ اندن النمیه‌جقدر * و بیتك و حکومتك الی الابد
حضورکده امین وسنك تختك الی الابد ثابت
۱۷ قیلنه‌جقدر دیدی * ناتان دخی بو کلامك کافه‌سنی
و بتون بو وحیی عینیله داوده سویلدی.
۱۸ بعده ملك داود کیدوب ربك حضورنده
اوتوردی و دیدیکه یا رب یهوا بن کیم ایم و بیتم
۱۹ نه در که بنی بورایه قدر کتوردك * لکن یا رب
یهوا بو دخی نظرکده کوچك کوروندی قولکك

† بعض نسخه‌لرده حاکملرندن

بیتی حقنده اوزاق زمان ایچون دخی سویلدك
۲۰ یا ربّ یهوا انسانك عادتی بو میدر * وداود سکا
دها نه سویلیه بیلور زیرا سن یا ربّ یهوا قولکی
۲۱ بیلورسین * بو بیوك شیلرك جملهسنی قولکه
بلدرمك ایچون کلامك حسبیله و قلبکه کوره
۲۲ یاپدك * بو اجلدن یا ربّ الله معظم سین زیرا
قولاقلرمز ایله بالجمله ایشتدیکمزه کوره نظیرك
۲۳ یوقدر وسندن غیری اله یوقدر * وروی زمینده
قومك اسرائیل مثللو قنغی ملت واردر که کندینه
قوم اولمق اوزره انی خلاص ایتمك وکندینه نام
قزانمق ایچون الله کلدی نته کیم مصردن کندك
ایچون خلاص ایلدیکك قومکك اوکندن
طائفهلری والهلرینی طرد ایدرك دیارینه اول بیوك
۲۴ وهیبتلو شیلری یاپدك * والی الابد سکا قوم اولمق
اوزره قومك اسرائیلی کندوکه ثابت قیلدك وسن
۲۵ یا ربّ انلره الله اولندك * وشمدی یا ربّ الله
قولکك حقنده و بیتی حقنده سویلدیکك کلامی
۲۶ الی الابد ثابت قیل ودیدیککی اجرا ایله * وربّ
الجنود اسرائیل اوزرینه اللهدر دیملریله اسمك
الی الابد معظم اولسون وقولك داودك بیتی سنك
۲۷ حضورکده ثابت قیلنسون * زیرا سن یا اله اسرائیل
ربّ الجنود سکا بر بیت بنا ایدرم دیهرك مرادکی
قولکه بیان ایلدك بو اجلدن قولك بو دعایی
۲۸ سکا عرض ایتمکه جسارت بولمشدر * وشمدی
یا رب یهوا الله سن سین و سوزلرك حقدر
۲۹ وقولکه بو خیرلو شیلری وعد ایتدك * وشمدی
قولکك بیتنی مبارکلمك عندکده خوش اولسون که
الی الابد حضورکده واقع اوله زیرا یا رب یهوا
سن سویلدك وقولکك خانهسی برکتکله الی الابد
مبارك اولسون.

سکزنجی باب

۱ بعده داود فلسطیلری اوروب انلری مغلوب
قیلدی وداود فلسطیلرك الندن متیغ امایی الدی.
۲ * وموابیلری دخی اوروب انلری یره یاتیرهرق
سجیم ایله اولچدی و اولدرهجکنی ایکی سجیم
و صاغ قویهجغنی برتمام سجیم ایله اولچدی
و موابیلر داوده خراجکذار قوللر اولدیلر.
۳ * وداود فرات نهری جوارنده حکومتنی ثابت
ایتمك ایچون کیتدیکی زمان صوبا ملکی هددعزر
۴ ابن راحوبی اوردی * وداود اندن بیك یدی یوز
سواری و یکرمی بیك پیاده طوتدی و داود
بالجمله عربه اتلرینك سکرلرینی کسدی انلردن یوز
۵ رأس آت آلیقودی * و دمشق سریانیلری صوبا
ملکی هددعزرك یاردمنه کلدکلرنده داود
۶ سریانیلردن یکرمی ایکی بیك نفر اوردی * وداود
دمشق سریانیلری اراسنده محافظلر براقدی
وسریانیلر داوده خراجکذار قوللر اولدیلر
و ربّ داودی هر کیتدیکی یرده مظفر قیلار
۷ ایدی * وداود هددعزرك بندکانی اوزرنده بولنان
التون قالقانلری الوب اورشلیمه کتوردی.
۸ * و هددعزرك شهرلری باطح و بیروتایدن ملك
داود پك چوق پرنج الدی.
۹ وحمات ملکی توعی داودك هددعزرك کافهٔ
عساکرینی منهزم قیلدیغنی ایشتدیکنده
۱۰ * هددعزرك توعی ایله محاربهلری وقوع بولدیغی
اجلدن و هددعزر ایله محاربه ایدوب انی منهزم
قیلدیغی ایچون داودی تبریك ایتمك اوزره اوغلی
یورامی کوندردی و یورامك النده کومش قابلر
۱۱ و التون قابلر و پرنج قابلر وار ایدی * و ملك
داود بونلری منقاد ایتدیکی بالجمله طائفهلردن
۱۲ * سریانی وموابی وعمونی وفلسطی و عمالیقیلردن
وصوبا ملکی هددعزر ابن راحوبدن الوب تقدیس
ایلدیکی کومش والتون ایله برابر ربّه تقدیس
ایلدی.
۱۳ وداود طوز درهسنده اونسکز بیك سریانی یی†
۱۴ قیرمقدن عودت ایتدکده نامدار اولدی * وادومده
محافظ عسکر براقدی. بتون ادومده محافظ عسکر
براقسیله ادومیلرك جملهسی داوده قول اولدی
وهر کیتدیکی یرده الله داودی مظفر قیلار ایدی.
۱۵ و داود بتون اسرائیل اوزرینه حکومت
ایتدی و داود قومك کافهسنه اجرای حق
۱۶ وعدالت ایدر ایدی * ویواب ابن صرویا سرعسکر
و یهوشافاط ابن اخیلود وقعهنویس ایدی.
۱۷ * و صادوق ابن اخیطوب و اخیملك ابن ابیاتار

† یاخود آدومی. تواریخ ۱۸ ب ۱۲ ایه مراجعت اولنه

١٨ كاهنلر و سرايا سر كاتبى ايدى * و بنايا ابن
يهوياداع كريتيلر ايله پلتيلرك رئيسى اولوب
داودك اوغللرى مشير ايديلر .

طقوزنجى باب

١ و داود ساول خاندانندن قالمش دها بر كيمسه
وارمى كه اكا يوناتانك خاطرى ايچون ايولك
٢ ايدهيم ديدى * وساولك خانهسندن صيبا نامنده بر
بنده وار ايدى و انى داودك نزدينه چاغرديلر
و ملك اكا صيبا سن ميسين ديدى او دخى قوللك ايم
٣ ديدى * و ملك ساول خاندانندن قالمش بر ادم
يوقميدر كه اكا الله ايچون ايولك ايدهيم ديدى
صيبا دخى ملكه يوناتانك اياقلرى سقط بر اوغلى
٤ قالدى ديدى * ملك دخى اكا نرهدهدر ديدكده
صيبا ملكه اشته او لودبارده ماكير ابن عميئيلك
٥ خاندسندهدر ديدى * و ملك داود انى لودباردن
ماكير ابن عميئيلك خانهسندن كتورتدى .
٦ * و مفيبوشيت ابن يوناتان ابن ساول داودك
نزدينه كلدكده يوز اوستى دوشوب اكا عرض
عبوديت ايلدى داود دخى اى مفيبوشيت ديدكده
٧ اولدخى اشته قوللك ديدى * وداود اكا قورقه
زيرا پدرك يوناتانك خاطرى ايچون سكا هر
وجهله ايولك ايدهجكم و پدرك ساولك بالجمله
تارلالرينى سكا اعاده ايدهجكم سن دخى دائما
٨ سفرهمده اتمك يهجكسين ديدى * اولدخى اكا
عرض عبوديت ايدوب قوللك نهيم كه بنم كبى
٩ بر اولمش كوپكه نظر ايدهسين ديدى * ملك دخى
ساولك خدمتكارى صيبايى چاغروب اكا ساولك
و بتون خانهسنك هر نهسى وار ايدى ايسه
١٠ سنك افندكك اوغلنه ويردم * سن دخى اوغللرك
و قوللرك ايله برابر انك ايچون طپراغى سوروب
محصول چيقارهسين كه افندكك اوغلنك يهجك
اتمكى اولسون و افندكك اوغلى مفيبوشيت
دائما سفرهمده اتمك يهجكدر ديدى و صيبانك
١١ اون بش اوغلى و يكرمى بندهسى وار ايدى * صيبا
دخى ملكه افندم ملك بو قولكه هر نه امر
ايتدى ايسه قوللك انى اجرا ايدهجكدر ديدى
ملك دخى مفيبوشيت ملكزادهلردن برى كبى
١٢ سفرهمده يهجكدر ديدي * و مفيبوشيتك ميخا
اسمنده بر كوچك اوغلى وار ايدى و صيبانك
١٣ بتون اهل بيتى مفيبوشيتك قوللرى ايدى * بو وجهه
مفيبوشيت دائما ملكك سفرهسنده يديكندن
اورشليمده ساكن اولدى و ايكى اياغى سقط ايدى .

اوننجى باب

١ بعده عمونيلرك ملكى وفات ايدوب اوغلى
٢ حانون يرينه ملك اولدى * و داود حانون ابن
نحاشه پدرى بكا ايولك ايتديكى كبى بن دخى
اكا ايولك ايدهيم ديدى و داود اكا پدرندن طولايى
تعزيه ايتمك اوزره كندى بندكانى انك نزدينه
كوندردى و داودك بندكانى عمونيلرك ديارينه واصل
٣ اولديلر * و عمونيلرك سردارانى افنديلرى اولان
حانونه خطابا داود سنك حضوركده پدركه احترام
كوسترمك ايچون مى سكا تعزيه ايدىجيلر كوندردى
ظن ايدرسين داود كندى بندكانى شهرى تفتيش
وتجسسله تخريب ايتمك ايچون سنك يانكه
٤ كوندرمديمى ديديلر * ولوقت حانون داودك
بندكانى طوتوب انلرك صقاللرينك نصفنى تراش
ايتدى و اثوابلرينك نصفنى دخى انلرك اوتوراق
يرلرينه قدر كسدكدنصكره انلرى صاليويردى .
٥ * و داوده بونى خبر ويردكلرنده مرقوملر زيادهسيله
حجاب ايتدكلرندن انلرى استقبال ايچون ادم
كوندردى و ملك صقاللكز كلنجيه قدر اريحاده
مكث ايدوب بعده عودت ايديكز ديدى .
٦ و عمونيلر داودك عندنده مكروه اولدقلرينى
كوردكلرنده عمونيلر كوندروب بيت رحوب
سريانيلرندن و صوبا سريانيلرندن يكرمى بيك پياده
و معكه ملكندن بيك نفر و اشتوبدن اون ايكى
٧ بيك نفر اجرتله طوتديلر * و داود بونى ايشيدنجه
يواب ايله صاحب قوت اولان عساكرك جملهسنى
٨ كوندردى * و عمونيلر چيقوب قپونك اوكنده
محاربهيه ديزلديلر اما صوبا و رحوب سريانيلرى
و اشتوب ايله معكه ايروجه صحراده ايديلر .
٩ * و يواب محاربهنك اوكدن وارقهدن كندى
اوزرينه اولهجغنى كورنجه اسرائيلك بالجمله
منتخبلرندن ادملر انتخاب ايدوب سريانيلره قارشو

۱۰ ادیزدی * و قومك باقیسنی عمونیلرك قارشوسنه
دیزمك اوزره قرنداشی ابیشایك ادارهسنه تسلیم
۱۱ ایتدی * واكر سریانیلر بكا غالب كلورسه سن
امدادمه یتش و اكر عمونیلر سكا غالب كلورایسه
۱۲ بن سنك امدادكه یتشورم * جسور اول و قومز
ایچون واللهمزك شهرلری ایچون شجیعانه حركت
ایدهلم ورب كندوسنه خوش كورینانی یاپسون
۱۳ ادیدی * ویواب وانك ایله برابر بولنان عساكر
محاربه ایچون سریانیلره طوغری ایلرولمكله انلر
۱۴ انك اوكندن فرار ایتدیلر * وعمونیلر سریانیلرك
فرار ایتدیكنی كورملریله كندولر دخی ابیشایك
اوكندن فرار ایدوب شهره كیردیلر یواب دخی
عمونیلر ایله اولان محاربهدن دونوب اورشلیمه
كیتدی.
۱۵ وسریانیلر اسرائیلك اوكنده منهزم اولدقلرینی
۱۶ كوردكلرنده تجمع ایتدیلر * و هددعزر كوندروب
نهرك اوته طرفنده اولان سریانیلری چیقاردی
و حیلامه كلدیلر و هددعزرك سرعسكری شوباك
۱۷ اوكلرنده ایدی * وداوده خبر ویرلدكده اسرائیلك
كافهسنی جمع ایدوب اردندن چكهرك حیلامه
واردی سریانیلر دخی داودك قارشوسنه دیزیلوب
۱۸ انك ایله جنك ایتدیلر * و سریانیلر اسرائیلك
اوكندن فرار ایتدیلر داود دخی سریانیلردن
یدی یوز عربه و قرق بیك سواری تلف ایتدی
وانلرك سرعسكری شوباكی اوردی اودخی اوراده
۱۹ اولدی * و هددعزرك بندهلری اولان ملكلرك
كافهسی اسرائیلك اوكنده منهزم اولدقلرینی
كوردكلرنده اسرائیل ایله مصالحه ایدوب انلره
قوللق ایتدیلر وسریانیلر عمونیلره امداد ایتمكه
ارتق قورقارلر ایدی.

اون برنجی باب

۱ و ایرتسی سنه ملكلرك محاربهیه چیقدقلری
وقت داود یوابی و انك ایله برابر بندكانی
وبتون اسرائیلی كوندردی بونلر دخی عمونیلری
تلف ایتدیلر و ربانی محاصره ایلدیلر فقط داود
اورشلیمده قالدی.
۲ و واقع اولدیكه اقشام وقتنده داود یتاغندن
قالقوب سرایك طامی اوزرنده كزر ایكن بر
قاری یی یقانمقده اولدیغی حالده طامدن كوردی
۳ واول قاری غایت جمیله ایدی * وداود كوندروب
اول قاری حقنده سؤال ایتدیكنده بری بو حیتی
اوریانك زوجهسی بتشباع بنت الیعام دردیدی.
۴ * و داود ادملر كوندروب انی الدی و مرقومه
انك یاننه كلدیكنده داود انك ایله یاتدی مرقومه
ایسه ناپاكلكندن هنوز تطهیر اولنمش ایدی وصكره
۵ كندی خانهسنه كیتدی * وقاری حامله اولمغله
۶ داوده حامله اولدم دیو خبر كوندردی * و داود
یوابه حیتی اوریایی بكا كوندر دیو خبر كوندردی یواب
۷ دخی اوریایی داوده كوندردی * واوریا انك نزدینه
كلدی و داود یواب صاغ سالممی و قوم صاغ
سالممی و محاربه نه حالدهدر دیو سؤال ایلدی.
۸ * وداود اوریایه خانكه اینوب ایاقلركی یقه دیدی.
اوریا دخی سرایدن چیقدیغنده انك اردنجه ملك
۹ طرفندن برعطیه† كوندرلدی * اما اوریا افندیسنك
بالجمله بندكانی ایله سرایك قپوسنده یاتوب كندی
۱۰ خانهسنه ایتمدی و داوده اوریا كندی خانهسنه ایتمدی
دیو خبر ویردیلر داود دخی اوریایه سن یولدن
۱۱ كلمیورمیسین نیچون خانهكه اینمزسین دیدی * واوریا
داوده تابوت العهد واسرائیل و یهودا چادرلرده
طوروب افندم یواب وافندمك بندكانی صحراده
قونارلر ایكن بن ییوب ایچمكه و زوجهم ایله یاتمغه
خانهمهمی كیدهیم حیاتك حقی ایچون و جانكك
۱۲ حیاتی حقی ایچون بن بو شیئی ایتمم دیدی * داود
دخی اوریایه بو كون دخی بوراده قال و یارین
سنی كوندرهیم دیدی اوریا دخی اول كون وایرتسی
۱۳ كون اورشلیمده قالدی * وداود انی دعوت ایلدی
اول دخی انك حضورنده ییوب ایچدی وداود انی
سرخوش ایتدی واقشامده افندیسنك بندكانی ایله
یتاغنده یاتمغه چیقدی لكن خانهسنه اینمدی.
۱۴ * وصباح اولدقده داود یوابه بر مكتوب یازوب
۱۵ اوریانك یدیله كوندردی * و مكتوبده اوریایی
محاربهنك اك شدتلو یرینه قویوب اردندن چكلكز
۱۶ كه اوریلوب اولسون دیو یازمش ایدی * ایمدی یواب
شهری محاصره ایدر ایكن اوریایی قوتلو ادملر

† یاخود بر حصه طعام

١٧ بولندیغنی بیلدیکی یرك قارشوسنه قویدی * وشهرك اهالیسی چیقوب یواب ایله جنك ایتدکلرنده داودك بندکانی اولان خلقدن بعضیسی دوشدی حتی ١٨ اوریا دخی اولدی * و یواب محاربه‌نك جمیع احوالنی داوده خبر ویرمك اوزره خبرجي كوندردی ١٩ * وخبرجی‌یه تنبیه ایدوب دیدیکه محاربه‌نك کافهٔ احوالنی ملکه تماما نقل ایتدکدن صکره * ٢٠ اکر ملکك غضبی علولنوب سکا نه سببدن محاربه ایچون شهره یقلاشدیکز حصاردن اته‌جقلرینی بیلمزمی ایدیکز * ٢١ اخیملك ابن یروباشاتی کیم اولدردی بر قاری انك اوزرینه بر دکرمان طاشی پارچه‌سی حصاردن اتمسیله تابصده اولمدیمی حصاره نیچون یقلاشدیکز دیر ایسه اولوقت سن قولك حتی اوریا دخی وفات ایتدی دیه‌سین * و خبرجی ٢٢ کیتدی و واصل اولدقده یوابك کندینه بالجمله سپارشنی داوده نقل ایتدی * ٢٣ وخبرجی داوده اول ادملر بزه غلبه ایتمکله طرفمزه صحرایه چیقدیلر بز ایسه انلری قپونك اغزینه قدر تعقیب ایتدك * ٢٤ و تیراندازلر بندکانك اوزرینه اتدیلر و ملکك بندکانندن بعضیسی وفات ایتدی و قولك حتی اوریا دخی وفات ایتدی دیدی * ٢٥ اول وقت داود خبرجی‌یه خطابا یوابه بو شی نظرکده قبا کورنمسون زیرا قلیچ بعضا شونی بعضا بونی تلف ایدر. شهر علیهنه دها شدتله محاربه ایدوب انی ییق دیه‌سین وسن انی غیرتلندر دیدی.

٢٦ واوریانك زوجه‌سی زوجی اوریانك وفاتنی ٢٧ ایشتدکده زوجی ایچون ماتم ایتدی * و ماتمی بیتدکدنصکره داود انی کندی خانه‌سنه کتورتدی اولدخی انك زوجه‌سی اولدی و مرقومه‌دن انك بر اوغلی اولدی لکن داودك یاپدیغی بو شی ربك عندنده قبیح ایدی.

اون ایکنجی باب

١ و ربّ ناتانی داوده کوندردی اولدخی انك نزدینه کیدوب اکا دیدیکه بر شهرده بری زنکین ٢ ودیکری فقیر ایکی ادم وار ایدی * زنکینك غایت ٣ چوق سوری و صغرلری وار ایدی * فقط فقیرك برکوچك دیشی قوزودن غیری بر شیئی یوق ایدی انی دخی صاتون المش اولوب بسلر ایدی اولدخی انك ایله وچوجقلری ایله برلکده بیوب انك لقمه‌سندن یر و کاسه‌سندن ایچر ایدی و قوینده یاتوب انك نظرنده قز کبی ایدی.

٤ * واول زنکین کیمسه‌یه بر یولجی کلدکده کندی سوری و صغرلرندن کندینه کلان مسافری ایچون الوب ترتیب ایتمکه قیمیوب اول فقیر کیمسه‌نك دیشی قوزوسنی الوب کندینه کلان ادم ایچون حاضرلدی.

٥ اولزمان داودك غضبی اول کیمسه‌یه غایتله طوتشوب ناتانه خطابا ربك حیاتی حق ایچون ٦ بونی یاپان کیمسه قتله مستحقدر * و بو شیئی یاپدیغی ایچون و اسرکمدیکی ایچون قوزونك ٧ درت مثلنی ادا ایده‌جکدر دیدی * اولوقت ناتان داوده اول ادم سن سین. اسرائیلك اللهی ربّ بیورر که بن سنی اسرائیل اوزرینه ملك مسح ایتدم و بن سنی ساولك الندن خلاص ایتدم. ٨ * و افندکك خانه‌سنی سکا و افندکك نسوانی سنك قوینکه ویردم و سکا بیت اسرائیل ایله یهودایی ویردم و اکر بو آز ایدی ایسه سکا بوندن ٩ زیاده‌سنی ویرر ایدم * نیچون ربك عندنده کوتو اولانی ایشلکله انك کلامنی تحقیر ایلدك حتی اوریایی قلیجله قتل ایدوب زوجه‌سنی کندوکه زوجه‌لکه آلدك و انی عمونیلرك قلیجیله قتل ١٠ ایتدردك * وشمدی بنی تحقیر ایتدیکك و حتی اوریانك زوجه‌سنی کندوکه زوجه اولمق اوزره الدیغك سببدن سنك خانه‌کدن قلیچ اکسك ١١ اولمیه‌جقدر * ربّ بیورر که اشته بن سنك خانه‌کدن سنك اوزرکه بر بلا کتوررم و کوزلرك اوکنده سنك زوجه‌لرکی الوب قریبکه ویره‌جکم اولدخی ١٢ بو کونشك اوکنده نسوانك ایله یاته‌جقدر * زیرا سن بونی کیزلیجه یاپدك اما بن بو شیئی بتون اسرائیلك حضورنده وکونشك اوکنده یاپه‌جغم ١٣ دیدی * وداود ناتانه ربه قارشو کناه ایتدم دیدی ناتان دخی داوده ربّ دخی سنك کناهکی ١٤ رفع ایتدی اولمیه‌جکسین * لکن بو شی سببله ربك دشمنلرینه کفر ایتمکه فرصت ویردیکك ایچون سکا طوغان چوجق مطلقا وفات ایده‌جکدر دیدی.

۱۵ بعده ناتان کندی خانه‌سنه کیتدی و ربّ داودك اوریانك زوجه‌سندن اولان چوجغنی
۱۶ اورمغله غایتله خسته اولدی * وداود چوجق ایچون ربّه نیاز ایلدی وداود اوروج طوتدی وکیدوب بتون کیجه طپراق اوزرنده یاتدی ۰
۱۷ * و خانه‌سنك اختیارلری انی یردن قالدرمغه قالقشدیلر ایسه‌ده او استمدی و انلر ایله اتمك
۱۸ یمدی * و یدنجی کونده چوجق وفات ایتدی وداودك بندکانی چوجغك وفاتنی اکا خبرویرمکه قورقدیلر زیرا اشته چوجق دها صاغ ایکن اکا سویلدك و سوزمزی دکلمدی یا اکا چوجق وفات ایتدی نصل دیه‌لم بر فنا شی یاپه‌جقدر
۱۹ دیدیلر * داود ایسه بندکاننك فیسلدی ایتدکلرینی کورمکله چوجغك وفات ایتدیکنی اکلادی وداود بندکاننه چوجق وفات ایتدمی دیدی
۲۰ انلر دخی وفات ایتدی دیدیلر * اولوقت داود یردن قالقوب یقاندی و یاغ سوریتوب اثوابنی دکشدردی و بیت الربه کیروب سجده قیلدی بعده کندی خانه‌سنه کلوب استدی و اوکنه
۲۱ اکمك قودقلرنده ییدی * و بندکانی اکا بو ایتدیکك ایش نه‌در چوجق دها صاغ ایکن انك ایچون اوروج طوتوب اغلادك و چوجق وفات
۲۲ ایتدیکی کبی قالقوب اتمك یدك دیدیلر * اولدخی چوجق دها صاغ ایکن اوروج طوتوب اغلادم زیرا کیم بیلور بلکه الله بکا مرحمت ایدرده
۲۳ چوجق یشار دیدم * لکن شمدی وفات ایتدی بن نیچون اوروج طوته‌یم انی ارتق کرو کتوره بیلورمی ایم ۰ بن اکا کیده‌جکم اما او بکا عودت ایتمز دیدی ۰
۲۴ بعده داود زوجه‌سی بیتشباعی تسلیه ایتدی وانك یاننه کلوب انك ایله یاتدی واندن بر اوغلی اولوب اکا سلیمان تسمیه ایلدی وربّ انی سودی
۲۵ * و ربّ ایچون اکا یدیدیا† تسمیه اونمسنی ناتان پیغمبرك واسطه‌سیله امر بیوردی ۰
۲۶ ویواب عمونیلرك ربات شهریله محاربه ایدوب
۲۷ ملك اقامتکاهی اولان شهری فتح ایلدی * و یواب داوده خبرجیلر کوندروب ربات ایله محاربه ایدرك
۲۸ صولر شهرینی فتح ایتدم * وشمدی قومك بقیه‌سنی جمع ایله و شهرك قارشوسنه اردو قوروب انی سن فتح ایله اولمیه‌که شهری بن فتح ایده‌یمده بنم
۲۹ اسممله یاد اولنه دیدی * بونك اوزرینه داود بتون قومی جمع ایدرك رباته کیتدی و انك ایله
۳۰ محاربه ایدرك انی فتح ایلدی * وملکلرینك تاجنی باشندن الدی انك وزنی دخی بر طلانت التون اولوب انده ذیقیمت طاشلر دخی وار ایدی و داودك باشنه قونلدی و شهردن غایت چوق
۳۱ غنیمت چیقاردی * ایچنده بولنان خلقی دخی چیقاروب انلری دستره و تیمور جرجر و بالطه‌لر التنه قودی وطوغله فروننده کچوردی وعمونیلرك شهرلرینك کافه‌سنه بویله یاپدی بعده داود بتون قوم ایله اورشلیمه عودت ایلدی ۰

اون اوچنجی باب

۱ وبوندن صکره داودك اوغلی ابشالومك تامار اسمنده کوزل بر همشیره‌سی بولنوب داودك
۲ اوغلی امنون اکا تعشق ایتدی * وامنون همشیره‌سی تامارك سببندن خسته اولمق درجه‌سنده صقلدی زیرا قز باکره اولوب امنونك کوزلرنده اکا بر شی
۳ یاپمق کوچ ایدی * وامنونك یوناداب اسمنده بر دوستی اولوب بودخی داودك قرنداشی شیمعانك اوغلی ایدی و یوناداب زیاده‌سیله عاقل بر ادم
۴ ایدی * واکا ای ملکزاده سن نیچون بویله کوندن کونه ضعیفلنیورسین سببنی بکا بیان ایتمیه‌جکمیسین دیدی و امنون اکا بن برادرم ابشالومك همشیره‌سی
۵ تاماره تعشق ایتدم دیدی * ویوناداب اکا یتاغکده یاتوب کندوکی خسته کوستر وپدرك سنی کورمکه کلنجه اکا رجا ایدرم همشیره‌م تامار کلوب بکا اتمك ییدرسون واوکمده طعام یاپسون که کوروب
۶ انك الندن ییه‌یم دیه‌سین دیدی * بویله‌جه امنون یاتوب کندینی خسته کوستردی وملك انی کورمکه کلدکده امنون ملکه رجا ایدرم همشیره‌م تامار کلوب اوکمده ایکی لقوم یاپسونده انك الندن
۷ ییه‌یم دیدی * وداود خانه‌یه تاماره خبر کوندروب شمدی برادرك امنونك خانه‌سنه کیدوب اکا
۸ طعام یاپ دیدی * وتامار برادری امنونك خانه‌سنه

† یعنی ربك حبیبی

کیتدکده او یاتیور ایدی اولدخی خمیری الوب
یوغردی و کوزلری اوکنده لقوملر یاپه‌رق
٩ لقوملری پشوردی * بعده تاوه‌یی الوب اوکنده
بوشالتدی لکن اویمك استمدی وامنون هرکسی
یانمدن طیشاری چیقارکز دیدکده هرکس یانندن
١٠ چیقدی * وامنون تاماره طعامی اوطه‌یه ایچرویه
کتور والکدن یه‌یم دیدی وتامار یاپدیغی لقوملری
الوب برادری امنونه اوطه‌نك ایچروسنه کوتوردی٠
١١* ویمسی ایچون یاننه کتوردی اول دخی انی
طوتوب اکا کل همشیره‌م بنم ایله یات دیدی٠
١٢* اوایسه اکا خیر برادرم بنی تذلیل ایتمه زیرا
١٣ اسرائیلده بویله اولماز بو خباثتی ایتمه * بن دخی
عیبم ایله نره‌یه کیده‌یم سن ایسه اسرائیلده
خبیثلرك بری کبی اولورسین وشمدی رجا ایدرم
ملکه سویله زیرا او بنی سندن دریغ ایتمز دیدی٠
١٤* فقط او انك سوزینی دکلامك ایستمدی و اندن
قوتلو اولمغله انك ایله یاته‌رق انی تذلیل ایلدی٠
١٥* بعده امنون اندن زیاده‌سیله اکراه ایلدی شویله‌که
اکا اولان اکراهی انك ایچون حس ایتدیکی عشقدن
١٦ بیوك ایدی وامنون اکا قالق کیت دیدی * قز دخی
اکا سبی بوقدر ٠ بنی طرد ایتمکده بکا یاپدیغك کوتولك
اولبرندن بیوکدر دیدی اما او انی دکلامك استمدی٠
١٧* وکندینه خدمت ایدن اوشاغنی چاغروب
شونی یانمدن چیقار و اردندن قپویی قپا دیدی٠
١٨* وقزك اوزرنده بر الاجه انطاری وار ایدی زیرا
ملکك باکره قزلری بویله انطاری کیرلر ایدی
وانك خدمتکاری انی طیشاری چیقاروب اردنجه
١٩ قپویی قپادی * وتامار کول الوب باشنه صاچدي
واوزرنده اولان الاجه انطاریسنی یرتدی و النی
باشی اوزرینه قویوب کیتدی و کیدرکن اغلار
٢٠ ایدی * و قرنداشی ابشالوم اکا برادرك امنون
سنك ایله‌می ایدی و شمدی همشیره‌م سکوت ایله
اوسنك برادرکدر بونی قلبکه قومه دیدی وتامار
قرنداشی ابشالومك خانه‌سنده محزون اوتورر
٢١ ایدی * وملك داود بو وقوعاتك کافه‌سنی ایشیدنجه
٢٢ غایتله غضبناك اولدی * فقط ابشالوم امنونه
کوتو یا ایو بر شی سویلمدی زیرا ابشالوم امنونه
همشیره‌سی تاماری تذلیل ایتدیکی ایچون بغض
ایدر ایدی٠

٢٣ و ایکی سنه مرورندن صکره افرایمه یقین
اولان بعل حصورده ابشالومك قویونلری قیرقلقده
اولدیغندن ابشالوم ملکك اوغللرینك جمله‌سنی
٢٤ دعوت ایلدی * و ابشالوم ملکك نزدینه کیدوب
اشته شمدی قولکك قیرقیجیلری وار کرم ایله
ملك و بندکانی بو قولك ایله برابر کیتسونلر دیدی٠
٢٥* ملك دخی ابشالومه خیر اوغلم جمله‌مز کیتمیه‌لم
اولمیه‌که سکا یوك اوله‌لم دیدی و اکا ابرام ایتدی
ایسه‌ده ملك کیتمك استمدی و اکا خیر دعا ایلدی٠
٢٦* و ابشالوم باری برادرم امنون بزم ایله کیتسون
دیدی ملك دخی اکا نیچون سنك ایله کیتسون
٢٧ دیدی * اما ابشالوم اکا ابرام ایتمسیله امنونی
و ملکزاده‌لرك جمله‌سنی انك ایله کوندردی٠
٢٨* وابشالوم کندی اوشاقلرینه تنبیه ایدوب باقکز
امنون شراب ایله کیف اولدیغی کبی بن سزه
امنونی اورکز دیدیکمده انی قتل ایلیکز قورقیکز
سزه امر ایدن بن دکلمی ایم جسور وشجیع اولکز
٢٩ دیدی * وابشالومك اوشاقلری امنونه ابشالومك
تنبیه ایتدیکی وجهله یاپدیلر وملکزادکانك جمله‌سی
قالقوب هر بری کندی قاطرینه بنه‌رك فرار
٣٠ ایتدیلر * و انلر یولده ایکن داوده ابشالوم
ملکزادکانك جمله‌سنی اوردی و انلردن هیچ بری
٣١ قالمدی دیو خبر کلدی * اولزمان ملك قالقوب
و البسه‌سنی یرتوب طپراقده یاتدی بندکانك
جمله‌سی دخی البسه‌لری یرتق اوله‌رق طوریورلر
٣٢ ایدی * وداودك قرنداشی شیمعانك اوغلی یوناداب
جواب ویروب افندم ملکزاده اولان بالجمله
جوانلر قتل اولندی ظن ایتمسون زیرا یالکز
امنون وفات ایتمشدر چونکه همشیره‌سی تاماری
تذلیل ایتدیکی کوندنبرو بو شی ابشالومك اغزیله
٣٣ مقرر اولدی * وشمدی افندم ملك ملکزادکانك
جمله‌سی وفات ایتدی دیه‌رك مکدر اولمسون زیرا
٣٤ یالکز امنون وفات ایتمشدر دیدی * و ابشالوم
فرار ایتدی و بکجی اولان جوان کوزلرینی
قالدروب باقدقده اشته ارقه طرفنده اولان
یولدن طاغك اتکندن برچوق خلق کلیور ایدی٠
٣٥* اولوقت یوناداب اشته ملکزادکان کلیور
٣٦ قولکك دیدیکی کبی اولدی دیدی * و سوزینی
بتوردیکی کبی اشته ملکزادکان کلوب بلند اواز

ایله اغلادیلر کذلك ملك و بالجمله بندکانی زیاده‌سیله
اغلادیلر ·
۳۷ و ابشالوم فرار ایدوب جشور ملکی طولمای
ابن عمیهودك نزدینه کیتدی داود ایسه اوغلی ایچون
۳۸ هر کون ماتم ایدر ایدی * بویله‌جه ابشالوم فرار
ایدوب جشوره کیتدی و اوراده اوچ سنه قالدی ·
۳۹ * و ملك داود امنونك وفاتندن صکره تسلی بولمش
اولمغله ابشالومك یانته کیتمکه حسرت چکر ایدی ·

اون دردنجی باب

۱ و یواب ابن صرویا ملکك قلبی ابشالومه
۲ میل ایتدیکنی اکلادی * و یواب تقوعه‌دن بر
عقللو قاری کتورتدی و اکا ماتملو کبی اوله‌رق
شمدی ماتم البسه‌سی کیین و یاغلنمیه‌رق اولو
ایچون خیلی زماندنبرو ماتم چکن بر قاری کبی
۳ اول * و ملکك نزدینه کیدوب اکا بو سوزلره
کوره سویله دیدی و یواب انك اغزینه سوزلر
٤ قودی * و تقوعه‌لو قاری ملکه سویلدکه
باشلادیغنده یوز اوستی یره قپانوب اکا عرض
عبودیت ایلدی و ای ملك امداد ایله دیدی ·
٥ * ملك دخی اکا سکا نه اولدی دیدکده مرقومه
دخی اکا آه بن بر طول قاری ایم وزوجم اولمشدر
٦ * و بو جاریه‌کك ایکی اوغلی وار ایدی وایکیسی
صحراده منازعه ایدرك یانلرنده انلری ایره‌جق
کیمسه بولنمدیغندن بری دیکرینی اوروب اولدردی ·
۷ * و اشته بتون قبیله جاریه‌کك علیهنه قالقوب
قرنداشنی اورانی ویر که بز قتل ایتدیکی
قرنداشنك جاننه بدل انی قتل ایده‌لم و وارثی
دخی هلاك ایده‌لم دیدیلر بویله‌جه قالان قورمی
سوندروب زوجمه بر اسم ویر یوزنده بر بقیه
۸ براقیه‌جقلر در دیدی * و ملك قاری‌یه اوکه کیت
۹ بن سنك حقکده امر ایدرم دیدی * تقوعه‌لو
قاری دخی ملکه ای افندم ملك قباحت بنم
اوزرمه و پدرمك خانه‌سی اوزرینه اولسون و ملك
۱۰ ایله انك تختی صوچسز اولسون دیدی * و ملك
سکا بر شی سویلیان اولور ایسه بکا کتور وارتق
۱۱ سکا طوقنمیه‌جقدر دیدی * او ایسه ای ملك کرم
ایدوب اللهك ربی ذکر ایله شویله که هلاك ایتمك
ایچون ولی‌دم چوغالمسون و اوغلمی قتل ایتمسونلر
دیدی اولدخی ربّ حیدرکه اوغلکك بر قیلی
۱۲ یره دوشمیه‌جکدر دیدی * مرقومه دخی کرم ایله
بو جاریه‌ك افندم ملکه بر سوز سویلسون دیدی
۱۳ او دخی سویله دیدی * وقاری دیدیکه نیچون
اللهك قومی حقنده بو مثللو شی دوشندك چونکه
ملك کندی منفیسنی کرو کتورمدکجه ملك بو شیئی
١٤ سویلر ایکن صوچلو کبی اولور * زیرا بز مطلقا
اوله‌جکز و یره دوکلوبده تکرار طوپلانیه‌میان
صو کبی ایز و الله بر جان رفع ایتمز انجق منفی
اولانك کندندن منفی قالمامسی ایچون چاره‌لر
١٥ دوشنور * و شمدی بونك ایچون افندم ملکه بو
کلامی سویلمکه کلمه‌مك سببی قومك بنی
قورقوتمسیدر و جاریه‌ك شمدی ملکه سویلیه‌یم
بلکه ملك جاریه‌سنك کلامنی اجرا ایدر دیدم ·
١٦ * زیرا ملك بنی و اوغلمی برلکده اللهك میراثندن
هلاك ایده‌جك اولان ادمك الندن جاریه‌سنی
١٧ خلاص ایتمك ایچون دکلایه‌جکدر * جاریه‌ك دخی
دیدمکه شمدی ملك افندمك کلامی تسلی ایچون
اوله‌جقدر زیرا خیر و شری فهم ایتمکده افندم
ملك اللهك مَلکی کبیدر ایمدی اللهك ربّ سنك
١٨ ایله اولسون * ملك دخی قاری‌یه جوابا سکا سؤال
ایده‌جکم شیئی بندن صقلامه دیدی قاری دخی
١٩ افندم ملك سویلسون دیدی * و ملك بو نسنه‌نك
کافه‌سنده یوابك الی سنك ایله برابرمیدر دیدی
وقاری جواب ویروب ای افندم ملك جانکك حیاتی
حق ایچون افندم ملکك سویلدیکی شیلرك برندن
بر کیمسه صاغه یا صوله صاپه‌مازز زیرا بکا امر ایدن
و بو سوزلرك جمله‌سنی جاریه‌کك اغزینه قویان
۲۰ قولك یوابدر * کلامی بو صورته تحویل ایچون
قولك یواب بو شیئی ایتمشدر و افندم عالمده
بولنانك کافه‌سنی بیلکده اللهك بر ملکنك حکمتنه
کوره حکمت صاحبی در دیدی ·
۲۱ ایمدی ملك یوابه اشته شمدی بو شیئی یاپدم
کیت اول نوجوان ابشالومی کرو کتور دیدی ·
۲۲ * اول وقت یواب یوز اوستی یره قپانوب اکا
عرض عبودیت ایدرك ملکه خیر دعا ایلدی
و یواب ای افندم ملك قولك بو کون نظرکده
مظهر لطف اولدیغمی بیلدم چونکه ملك قولکك

۲۳ سوزینی اجرا ایلدی دیدی * بعده یواب قالقوب جشوره كیدەرك ابشالومی اورشلیمه كتوردی ۰
۲۴ * ملك ایسه كندی اوینه دونسون و یوزمی كورمسون دیدی و ابشالوم كندی اوینه دوندی و ملكك یوزینی كورمدی ۰
۲۵ و بتون اسرائیلده ابشالوم كبی كوزل و زیادەسیله ممدوح بر ادم یوق ایدی ۰ ایاغنك طباننده باشنك تپەسنه قدر بر قصوری یوق
۲۶ ایدی * و باشنك صاچی كندی اوزرنده اغرلشمغله سنه بسنه انی كسر ایدی وصاچنی كسدیكنده صاچنی تارتار ایدی ووزن پادشاهیله ایكی یوز مثقال
۲۷ كلور ایدی * و ابشالومك اوچ اوغلی و تامار اسمنده بر قزی اولدی بو قز دخی غایت جمیله ایدی ۰
۲۸ و ابشالوم اورشلیمده تمام ایكی سنه ساكن
۲۹ اولوب ملكك یوزینی كورمدی * و ابشالوم یوابی ملكك نزدینه كوندرمك ایچون چاغرتدی ایسەده اكا كلمك استمدی و تكرار ایكنجی كره
۳۰ چاغرتدی ایسەده كلمك استمدی * اولزمان كندی بندكاننه اشته یوابك تارلاسی بنمكینه یقین اولوب اوراده اربەسی وار كیدوب انی اتشه یاقكز دیدی ۰ و ابشالومك بندكانی اول تارلایی اتشه یاقدیلر ۰
۳۱ * و یواب قالقوب ابشالومك خانەسنه كیدەرك اكا سنك بندەلرك نیچون بنم تارلامی اتشه یاقدیلر
۳۲ دیدی * وابشالوم یوابه دیدیكه اشته سكا خبر كوندروب بورایه كل وجشوردن نیچون كلدم اوراده بولنمقلغم بكا دها ایو ایدی دیمك اوزره سنی ملكك نزدینه كوندرەیم دیدم وشمدی ملكك یوزینی كورەیم و اكر بنده قباحت وار ایسه بنی
۳۳ قتل ایتسون * ویواب ملكك نزدینه كیدوب اكا كیفیتی خبر ویرمسی اوزرینه او ابشالومی چاغردی اودخی ملكك نزدینه كیتدی و ملكك حضورنده یره قپاندرق عرض عبودیت ایلدی ملك دخی ابشالومی اوپدی ۰

اون بشنجی باب

۱ بعده ابشالوم كندینه عربەلر واتلر و اوكنده
۲ قوشمق اوزره اللی ادم تدارك ایتدی * وابشالوم اركن قالقار ایدی و قپو یولی یاننده طورر ایدی و محاكمه ایچون ملكك نزدینه كلان هر دعوا صاحبنه ابشالوم چاغروب سن قنغی شهردنسین دیر ایدی اولدخی قولك اسرائیل سبطلرینك برندن ایم
۳ دیدكده * ابشالوم اكا اشته سنك دعواك حق وطوغریدر لكن ملك طرفندن سنی دكلین یوقدر
۴ دیر ایدی * هم ابشالوم كاشكی بن بو دیارده حاكم تعیین اولنیدم ودعواسی و محاكمەسی اولان هر كیمسه بكا كلوب انك حقنی احقاق ایدیدم
۵ دیر ایدی * بر كیمسه دخی اكا عرض عبودیت ضمننده یقلاشنجه النی اوزادوب انی طوتەرق
۶ اوپر ایدی * وابشالوم محاكمه ایچون ملكك نزدینه كلان بتون اسرائیله بو وجهله معامله ایدرك اسرائیلیلرك قلبلرینی جلب ایتدی ۰
۷ وقرقنجی† سنه نهایتنده ابشالوم ملكه كرم ایله بن كیدوب ربه ایتدیكم نذری حبرونده ایفا
۸ ایدەیم * زیرا قولك سوریاده جشورده اقامتم اثناسنده اكر رب بنی اورشلیمه اعاده ایدر ایسه
۹ ربه عبادت ایدەیم دیەرك نذر ایلدم دیدی * ملك دخی اكا سلامتله كیت دیدكده اوقالقوب حبرونه كیتدی ۰
۱۰ وابشالوم اسرائیلك بالجمله سبطلرینه جاسوسلر كوندروب انلره بورو صداسنی اشتدیككز كبی ابشالوم حبرونده ملك اولدی دیكز دیدی ۰
۱۱ * واورشلیمدن مدعو بولنان ایكی یوز ادم ابشالوم ایله كیتدیلر انلر مادەیه اكاه اولمیەرق صفوت
۱۲ قلب ایله كیتدیلر * وابشالوم قربانلری ذبح ایدر ایكن داودك مستشاری اولان جیلونی اخیتوفیلی شهری اولان جیلوندن كتورتدی واختلال قوت بولوب ابشالومك یاننده اولان قوم كیتدكجه
۱۳ چوغالمقده ایدی * و داوده بر خبرجی كلوب اسرائیلیلرك قلبلری ابشالومه میل ایتدی دیدی ۰
۱۴ * اولزمان داود اورشلیمده كندینك یاننده بولنان بندكاننك جملەسنه قالقكز فرار ایدەلم زیرا ابشالومك یوزندن بزه نجات یوقدر كیتمكه استعجال ایدیكز اولمیەكه علی العجله بزه یتشوب اوزرمزه بلا كتورەرك شهری قلیجدن كچوره
۱۵ دیدی * ملكك قوللری دخی ملكه افندمز ملك

†بعض نسخەلرده دردنجی

هر نه مناسب كورر ايسه اشته قوللرك حاضرايز ديديلر •

١٦ و ملك بتون خانه‌سی خلقی انك ايله برابر اولديغی حالده چیقدی و ملك خانه‌يی بكلملری ايچون اون ١٧ اوطه‌لق براقدی * و ملك بتون قوم برابر اوله‌رق چیقدی و اوزاق خانه‌ده طورديلر ١٨ * بندكانك جمله‌سی دخی و كريتيلرك جمله‌سی و پلتيلرك جمله‌سی انك يانی صره كچديلر و جاتدن انك معيتنده اوله‌رق كلمش بالجمله جتيلر التی يوز نفر اوله‌رق ملكك او كنجه كچديلر • ١٩ * و ملك جتی ايتايه نيچون سن دخی بزم ايله كيديورسين • دونوب ملكك ياننده اوتور زيرا سن اجنبی همدخی كندی محلكده غريبسين • ٢٠ * سن دون كلدك بوكون سنی بزم ايله كيتمك ايچون راحتسز ايده‌يم مي • اشته بن نره‌يه كيدر ايسه‌م كيده‌يم • سن دونوب قرنداشلركی كرو كوتور • عنايت وحقيقت سنك ايله اولسون ٢١ ديدی * و ايتای ملكه جوابا ربك حياتی وافندم ملكك حياتی حقی ايچون افندم ملك بولنديغی محلده كرك ممات كرك حيات ايچون اولسون ٢٢ قولك دخی اوراده اوله‌جقدر ديدی * داود دخی ايتايه كل كچ ديدی و جتی ايتای بالجمله ادملری و برابرنجه اولان بالجمله اهل وعيالری ايله كچدی • ٢٣ * اولزمان بتون ديار اهاليسی بلند آواز ايله اغلايور ايدی و ملك قدرون دره‌سندن كچدی بتون خلق ٢٤ دخی كچوب بريه يولنه طوغری كيتديلر * و اشته صادوق وانك ايله برابر اولان لاويلولرك كافه‌سی اللهك تابوت العهدينی طاشيورلر ايدی و اللهك تابوتنی طوردرديلر و بتون قوم شهردن تماما ٢٥ چيقنجيه‌دك ابياتار قربان تقديم ايتمكده ايدی† * ملك ايسه صادوقه اللهك تابوتنی شهره كرو كوتور • اكر ربك نظرنده مظهر لطف اولور ايسه‌م اولزمان بنی كرو كتوروب انی و مسكننی بكا كوستره‌جكدر • ٢٦ * لكن بكا سندن راضی دكل ايم دير ايسه اشته بن حاضرايم • بكا كندی نظرنده خوش اولانی ٢٧ ياپسون ديدی * و ملك كاهن صادوقه سن نبی سين اوغلك اخيمعاص ايله ابياتارك اوغلی يوناتان دخی ايكی اوغلكز سزك ايله برابر اوله‌رق سلامتله ٢٨ شهره عودت ايله * باقكز بن سزدن بر خبر انجيه قدر بريه صحرالرنده مكث ايدرم ديدی • ٢٩ * و صادوق ايله ابياتار اللهك تابوتنی اورشليمه كرو كوتوروب اوراده اوتورديلر •

٣٠ و داود زيتونلق يوقشنه چيقيور ايدی و چيقار ايكن اغلايوب باشی اورتيلو و يالين اياق اوله‌رق كيديور ايدی برابرنجه اولان قومك جمله‌سی دخی باشلری اورتيلو اولديغی حالده ٣١ اغلايه‌رق چيقيور ايدی * واخيتوفيل ابشالوم ايله اولان فتنه‌كارلرك اراسنده‌در ديو داوده خبر ويرلدكده داود يا رب رجا ايدرم اخيتوفيلك ٣٢ نصيحتلرينی حماقته تحويل ايله ديدی * و داود اللهه سجده قيلديغی تپه‌يه وارنجه اشته اركلو حوشای اثوابی يرتق و باشی اوزرنده طپراق اولديغی ٣٣ حالده انی استقباله چيقدی * و داود اكا اكر بنم ٣٤ ايله كچر ايسه‌ك بكا يوك اولورسين * اما اكر شهره دونوب ابشالومه ای ملك بن سنك قولك اوله‌يم بوندن اول پدركك قولی ايدم همان شمدی سنك قولك اوله‌يم دير ايسه‌ك اولزمان اخيتوفيلك ٣٥ نصيحتنی بنم ايچون ابطال ايده‌بيلورسين * واشته صادوق ايله ابياتار كاهنلر اوراده سنك ايله‌در و سرايدن هر نه‌كه ايشيده‌جك اولور ايسه‌ك ٣٦ صادوق و ابياتار كاهنلره خبر ويره‌سين * اشته اوراده ايكی اوغللری صادوقك اوغلی اخيمعاص و ابياتارك اوغلی يوناتان انلر ايله برابر اولوب ايشتديككز هر سوزی انلرك واسطه‌سيله بكا ٣٧ بيلدركز ديدی * و داودك دوستی حوشای شهره كيتدی ابشالوم دخی اورشليمه داخل اولدی •

اون التنجی باب

١ و داود تپه‌نی براز آشدقده اشته مفيبوشتك بنده‌سی صيبا انی استقباله چيقدی و ايكی يوز اتمك و يوز صالقم قورو اوزوم و يوز ياز يمشی و بر طلوم شراب يوكلو بر چفت مركبی وار ايدی • ٢ * و ملك صيبايه بو نلری نه يا په‌جقسين ديدكده صيبا مركبلر ملكك خانه‌سی خلقنك بنمسی ايچون و اتمك ايله ياز يمشلری جوانلرك يمسی ايچون

†ياخود چيقدی

و شراب بریه‌ده یوریلانلرك ایچمسی ایچـوندر
٣ دیدی * ملك دخی یا. افندكك اوغـلی نره‌ده‌در
دیدكده صیبا ملكه اشته بوكون بیت اسرائیل
پدرمك حـكومتنی بكا اعاده ایده‌جـكدر دیه‌رك
٤ اورشلیمـده مكث ایدیور دیدی * اولزمان ملك
صیبایه اشـته مفیبوشیتك بالجمله املاكی سـنك
اولسون دیدی صیبا ایسه افندم ملك تشكر ایدرم
همان نظركده مظهر لطف اولدیم دیدی.
٥ و ملك داود بحوریمه قدر كلدكده اشته اورادن
بیت ساول قبیله‌سندن شیمعی ابن جیرا اسمـنده بر
ادم چیقدی وچیقـار ایكن سب ایدیور ایدی.
٦ * و بتون قوم ایله بالجمله اصحـاب قوت داودك
صاغنده وصولنده ایكن اكا و ملك داودك بالجمله
٧ قوللرینه طاشلر اتار ایدی * و شیمعی اكا سب ایدر
ایكن بویله‌سویلدی چیق چیق ای قانلو ادم و یرامز
٨ ادم * یرینه ملك اولدیغك ساولك خانه‌سـنك
قانـنك كافه‌سنی ربّ سـنك اوزركه كتوردی
و ربّ حكومتی اوغلك ابشـالومك النه تسـلیم
ایتدی اشـته سن بلاكی بولدك زیرا سن قانلو
٩ ادم‌سین دیدی * و ابیشای ابن صرویا ملكه بو اولو
كوپك نیچـون افندم ملكه سب ایتسون اوته‌یه
١٠ ایچوبده باشـنی كسه‌یم دیدی * لكن ملك بنم ایله
سزك نه ایشكز وار ای بنی صرویا براق بویله سب
ایلسون ربّ اكا داوده سب ایله دیدیكی حالده نیچون
١١ بویله ایلدك كیم دیه جكدر دیدی * و داود ابیشایه
و بندكاننك جمله‌سنه دیدیكه اشـته صلبمدن كلان
اوغلم جانمی اریور شمدی بو بنیامینی نره‌ده قالدی
انی براقكز سب ایتسـون زیرا اكا ربّ امر
١٢ ایتمشدر * بلكه ربّ بنم مشقتمه نظر ایدرده بونك
بوكون ایتدیكی سبه بدل ربّ بكا خیر احسـان
١٣ ایلیه دیدی * ایمدی داود ادملری ایله یولده كیدر
ایكن شیمعی انك قارشوسنده طاغك بر جانبندن
كیدر و كیدر ایكن سب ایدر و طاشلر ایله طپراق
١٤ اتار ایدی * و ملك ایله برابر اولان قومك كافه‌سی
یورلدقلرندن اوراده استراحت ایتدیلر.
١٥ و ابشالوم و اسرائیلیلرك بتون قومی اورشلیمه
١٦ كیردیلر اخیتوفیل دخی انك معیتنده ایدی * و داودك
دوستی اركلی حوشای ابشالومك نزدینه كلدكده
حوشای ابشالومه یشاسون ملك. یشاسون ملك.
١٧ دیدی * و ابشالوم حوشایه دوستكه احسـانك
١٨ بومیدر. نیچون دوستك ایله كیتمدك دیدی * حوشای
ایسه ابشـالومه خیر انجـق ربّك و بو قومك
و جمیع اسرائیلك انتخاب ایتدكلری ذاتك طرفندن ایم
١٩ و انك ایله قاله‌جغم * و ینه بن كیمه خدمت ایده‌جكم
انك اوغلنك حضورنده دكلمی پدركك حضورنده
خدمت ایتدیكم كبی سنك حضوركده همان اویله
اوله‌جغم دیدی.
٢٠ و ابشالوم اخیتوفیله نه یاپه‌جغمزه دائر مشورت
٢١ ایدكز دیدی * اخیتوفیل دخی ابشـالومه اوی
بكلمك ایچـون پدركك براقدیغی اوطـه‌لقلرینه
تقرب ایله و بتون اسرائیل پدركه مكروه اولدیغكی
ایشتمكله سنك ایله برابر اولنلرك جمـله‌سنك الی
٢٢ قوتلنه‌جكدر دیدی * ایمدی ابشـالوم ایچون دام
اوزرنده چادر قوردیلر و ابشالوم بتون اسرائیلك
كوزلری اوكنده پدرینك اوطه‌لقلرینـك یاننه
٢٣ كیتدی * و اول كونلرده اخیـتوفیلك ویردیكی
نصیحت بر كیمسه‌نك الله طرفندن بر كلام استمسی
كبی ایدی. اخیتوفیلك هر نصیحـتی كرك داودك
كرك ابشالومك عندنده بویله ایدی.

اون یدنجی باب

١ و اخیتوفیل ابشالومه شمـدی اون ایكی بیك
ادم سچوب قالقـه‌یم و بو كیجـه داودی تعقیب
٢ ایده‌یم * و او یورغـون و اللری كوشـك ایكن
اوزرینـه كلوب انی مضطرب ایده‌یم انك ایله
برابر اولان قومك كافه‌سی دخی فرار ایده‌جكدر
٣ و یالكز ملكی اوره‌یم * و بتون قومی سكا چویررم.
سنك ارادیغك ادمك طوتلمسی جمله‌سنك دونمسی
یرینه صایلور بتون قوم دخی سـلامتده اولور
٤ دیدی * و بو كلام ابشـالومك نظرنده و اسرائیل
اختیارلرینك جمله‌سی نظرنده ایو كوروندی.
٥ و ابشـالوم شمدی اركلی حوشـایی دخی چاغر
٦ انك افكارینی دخی دكلیه‌لم دیدی * و حوشای
ابشالومك نزدینه كلدكـده ابشالوم اكا خطابا
اخیتوفیل بویله سویلدی. سوزینه كوره حركت
٧ ایده‌لمی ایتمیه‌لمی سن سویله دیدی * حوشای دخی
ابشـالومه اخیتوفیلك ویردیكی نصیحت بو دفعه

۸ ایو دكلدر دیدی * و حوشای سن پدركی و ادملرینی
بیلورسین كه قهرماندرلر و صحراده یاوریلری النمش
آیو كبی جانلری اجیمشدر پدرك دخی محارب
۹ اولغله كیجه قوم ایله قالماز * اشته شمدی او یا
خندكلرك برنده یا غیری بر محلده صقلانمشدر
و بونلردن بعضیسی دوشه جك اولورسه هر
ایشیدن ابشالومه تابع اولان قومده تلفات
۱۰ اوقوع بولدی دیه جكدر * و قلبی ارسلان قلبی
كبی اولان صاحب قوت بیله مطلقا كوشیه جكدر
زیرا بتون اسرائیل پدركك قهرمان و یاننده
۱۱ اولنلرك اصحاب قوت اولدیغنی بیلور * بو اجلدن
بن نصیحت ویررم كه بتون اسرائیل داندن
بیرشبعه دك كثرتده دكز كنارنده واقع قوم قدر
اوله رق سنك یانكه تجمع ایتسونلر كندك دخی
۱۲ ارالرنده جنكه كیده سین * و بز انك بولندیغی محللرك
برنده چیه یر اوزرینه دوشدیكی كبی اوزرینه
دوشه لم و كندوسی و معیتنده بولنان ادملرك جمله سندن
۱۳ بری بیله قالمیه جقدر * و اكر بر شهره قپانور ایسه
اول شهره بتون اسرائیل ایپلر كتورسون
و بز انی دره یه قدر چكه لم شویله كه اوراده بر
۱٤ كوچك طاش بیله بولنمیه دیدی * اوزمان ابشالوم
ایله اسرائیل ادملرینك كافه سی اركلی حوشاینك
نصیحتی اخیتوفیلك نصیحتندن ایودر دیدیلر زیرا
رب ابشالوم اوزرینه بلا كتورمك اوزره
اخیتوفیلك ایو نصیحتنك ابطالنی تقدیر ایلامش
ایدی.
۱٥ بعده حوشای صادوق و ابیاتار كاهنلره خطابا
اخیتوفیل ابشالومه واسرائیل اختیارلرینه بویله
نصیحت ایلدی بن دخی شویله نصیحت ایلدم.
۱٦ * وشمدی عجله كوندركز و داوده بو كیجه بریه
صحرالرنده قالمه همان علی العجله كیچ اولمیه كه
ملكه و معیتنده بولنان قومك كافه سنه انسزین
۱۷ هلاك یتشه دیو خبر ویركز دیدی * و یوناتان
ایله اخیمعاص روجل پكارنده طوریورلر ایدی
چونكه شهره كیروب كورنملری اولماز ایدی
و جاریه كیدوب انلره خبر ویردی انلر دخی
۱۸ كیدوب ملك داوده خبر ویردیلر * و انلری بر
نوجوان كوروب ابشالومه خبر ویردی لكن
انلرك ایكیسی چابك كیدوب بحوریمده بر ادمك

خانه سنه كیردیلر وانك حولیسنده بر قیوسی وار
۱۹ ایدی و انك ایچنه ایندیلر * قاری دخی بر اورتی
الوب قیونك اغزینه سردی وانك اوزرینه
۲۰ بلغور سرمسیله ایش بیلنمدی * و ابشالومك
قوللری اول قارینك خانه سنه كلوب اخیمعاص
و یوناتان نره ده در دیدیلر قاری دخی انلره صو
یولندن كچدیلر دیدی و ارایوب بولمدقلرنده
۲۱ اورشلیمه عودت ایتدیلر * و انلر كیتدكدنصكره
قیودن چیقدیلر و كیدوب ملك داوده خبر ویردیلر
و داوده قالقكز عجله صودن كچكز زیرا اخیتوفیل
۲۲ سزك حقكزه بویله نصیحت ویردی دیدیلر * اول
وقت داود ایله معیتنده بولنان قومك كافه سی
قالقوب اردندن كچدیلر . صباح اغاردیغنده
اردندن كچمامش بر ادم قالمامش ایدی.
۲۳ و اخیتوفیل كندی نصیحتنك اجرا اولنمدیغنی
كورنجه مركبی اكرلدكدنصكره قالقوب شهرینه
خانه سنه كیتدی و خانه سنه وصیت ایلدی و كندی
كندینی بوغمسیله اولدی و پدرینك قبرنده دفن
اولندی.
۲٤ و داود محنایمه واصل اولدی و ابشالوم
و كندوسیله برابر اولان بالجمله اسرائیلیلر اردندن
۲٥ كچدیلر * و ابشالوم عسكرك اوزرینه یوابك
یرینه عماسایی نصب ایتدی عماسا دخی یوابك
والده سی صرویانك همشیره سی ناحاشك قزی
ابیجایله تقرب ایتمش اولان یترا اسمنده بر
۲٦ اسرائیلینك† اوغلی ایدی * واسرائیل ابشالوم
ایله جلعاد دیارنده اردو قوردیلر.
۲۷ و داود محنایمه كلنجه بنی عمونه متعلق رباتدن
شوبی ابن ناحاش و لودبارلو ماكیر ابن عمیئیل
و روجلیمدن اولان جلعادی بارزیلای داوده
۲۸ و معیتنده بولنان قومه * دوشكلر و لكنلر وچوملكلر
و اكل ایچون بغدای وارپه و اون وقاورولمش
۲۹ بغدای و باقله و مرجمك و قاورلمش نخود * و بال
و تره یاغی و قویون و اینك پنیری كتوردیلر
زیرا قوم چولده اج و یورغون وصوسزدر
دیمشلر ایدی.

---

† یاخود اشماعیلینك

اون سکزنجی باب

١ وداود معیتنده بولنان قومی تعداد ایدوب اوزرلرینه بیکباشی و یوزباشیلر نصب ایلدی. ٢ * وداود عسکرك بر ثلثنی یوابك تحت ادارەسنه بر ثلثنی یوابك قرنداشی ابیشای ابن صرویانك تحت ادارەسنه وبر ثلثنی جتی ایتایك تحت ادارەسنه تسلیم ایتدی وملك قومه مطلقا بن دخی سزك ٣ ایله چیقەجغم دیدی * لکن قوم چیقمه زیرا اکر بز بر وجهله قاچەجق اولور ایسەك بزم ایچون وظیفەلری اولماز واکر بزدن یاریسی بیله اولور ایسه بزی وظیفه ایدنمزلر زیرا شمدی سن اون بیکمز مقابلندەسین و شمدی سنك بزه شهردن ٤ امداد ایتمکلکك اولیدر دیدیلر * ملك دخی انلره نظرکزده خوش اولانی یاپارم دیدی و ملك قپو یاننده طوردی عسکرك کافەسی دخی یوزر و بیکر ٥ چیقدیلر * وملك یواب ایله ابیشایه و ایتایه تنبیه ایدوب خاطرم ایچون اول نوجوان ابشالومه قیمیکز دیدی بتون قوم دخی ملکك ابشالوم حقنده بالجمله سردارلره ایتدیکی تنبیهی ایشتدی.

٦ و عسکر صحرایه اسرائیلك قارشوسنه چیقدی ٧ ومحاربه افرایم اورماننده واقع اولدی * واوراده اسرائیل عسکری داودك بندکانی اوکنده منهزم اولدی و اوراده اول کون قتال عظیم وقوع ٨ بولەرق یکرمی بیك ادم دوشدی * واوراده محاربه بتون یر اوزرینه منتشر اولەرق اول کون اورمان قلیجك تلف ایتدیکندن زیاده نفوس ٩ تلف ایتدی * و ابشالوم داودك بندکاننه راست کلدی وابشالوم قاطره بنمش اولوب قاطر بر بیوك بطم اغاجنك صیق داللری التنه کیرمکله انك باشی بطم اغاجنه طوتلدی کندوسی دخی کوك ایله یر اراسنده اصیلو قالوب قاطر دخی ١٠ التندن چکدی کیتدی * و بر ادم بونی کورمکله اشته ابشالومی بر بطم اغاجندن اصیلو کوردم ١١ دیەرك یوابه خبر ویردی * یواب دخی کندینه خبر ویرن ادمه اشته کوردك ایسه نیچون انی اوراده یره اورمدك بن دخی سکا اون مثقال ١٢ کومش و بر قوشاق ویرر ایدم دیدی * او ادم ایسه یوابه اکر المه بیك مثقال کومش طارتیلسه بیله ملکك اوغلنه المی اوزاتمز ایدم زیرا بز ایشیدر ایکن ملك سکا و ابیشایه و ایتایه تنبیه ایدوب ١٣ هر برکز نوجوان ابشالومی قایرکز دیدی * یوقسه جانمه خیانت ایتمش اولور ایدم چونکه ملکدن برشی کیزلنمز سن دخی بکا قارشو طورور ایدك ١٤ دیدی * ویواب بن سنك اوککده بویله تأخر ایتمم دیەرك النه اوچ خشت الوب ابشالوم دها بطم اغاجنك ایچنده صاغ ایکن انلری انك یورکنه ١٥ صاپلادی * ویوابك سلاحدارلری اولان اون جوان ابشالومی احاطه ایدوب اورەرق اولدردیلر. ١٦ * بعده یواب بورو چالدی عسکر دخی یواب انلری کرو چکدیکندن اسرائیلی تعقیبدن عودت ١٧ ایلدی * وابشالومی الوب انی اورمانده بیوك بر چقوره اتدرق اوزرینه پك بیوك بر طاش یغینی یغدیلر وبتون اسرائیل هرکس کندی چادرینه فرار ایلدی.

١٨ وابشالوم دها صاغ ایکن بر طاش الوب ملك درەسنده کندوسی ایچون دیکمش ایدی زیرا اسمی ذکر ایدەجك بر اوغلم یوقدر دیمش ایدی واول دیکیلی طاشه کندی اسمیله تسمیه ایلدی واکا بو کونه قدر ابشالوم نشانی دینور.

١٩ واخیمعاص ابن صادوق شمدی قوشوب ملکه مژده کوتورەیم زیرا رب دشمنلرینك الندن ٢٠ حقنی احقاق ایلدی دیدی * ویواب اکا بو کون سن مژدەجی اولەمزسین غیری بر کونده مژده کوتور لکن بو کون مژده کوتورمه چونکه ٢١ ملکك اوغلی وفات ایتمشدر دیدی * و یواب قوشی یه سن کیت کوردیککی ملکه خبر ویر ٢٢ دیدکده قوشی یوابه تمنا ایدوب قوشدی * بعده اخیمعاص ابن صادوق بر دها یوابه هر نصل ایسه اذن ویر بن دخی قوشینك اردنجه قوشەیم دیدی یواب دخی شمدی نیچون قوشەسین اوغلم ٢٣ چونکه کوتورەجك مژدەك یوقدر دیدی * لکن او هر نصل ایسه قوشەیم دیدکده قوش دیدی واخیمعاص اووه یولندن قوشوب قوشی یی چکدی. ٢٤ * وداود ایکی قپونك اراسنده اوتورر ایکن بکجی قپونك دامی اوزرینه حصاره کیدوب کوزلرینی قالدردقده اشته یالکز قوشان بر ادم کوردی.

٢٥* اولزمان بكجی چاغروب ملكه خبر ويردی ملك
دخی اكر يالكز ايسه انك اغزنده مژده واردر
٢٦ديدی او دخی كيده كيده يقلاشيور ايدی * وبكجی
قوشان بشقه بر ادم كورمكله قپوجی‌يه چاغروب
اشته يالكز قوشان بر ادم ديدی و ملك بو دخی
٢٧مژده‌جيدر ديدی * بكجی دخی اولكينك قوششی
بكا اخيمعاص ابن صادوقك قوششی كبی
كورينور ديدكده ملك بو ايو ادمدر و ايو مژده
٢٨ايله كليور ديدی * و اخيمعاص سلام ديه‌رك ملكه
ندا ايلدی ويوز اوستی يره قپانه‌رق ملكه عرض
عبوديت ايلدی واكا اللهك ربّ مبارك اولسون
كه افندم ملكه ال قالدران كيمسه‌لری الكه تسليم
٢٩ايلدی ديدی * ملك ايسه جوان ابشالوم
سلامتده‌ميدر ديدی اخيمعاص دخی يواب ملكك
قولنی وبو قولكی كوندرديكی زمان بر بيوك جمهور
٣٠كوردم اما نه اولديغنی بيلدم ديدی * اولزمان ملك
بر يانه چكلوب بوراده طور ديدكده اول دخی
٣١چكيلوب طوردی واشته قوشی كلدی * و قوشی
افندم ملكه مژده وار زيرا سنك عليهكه قالقانلرك
جمله‌سی الندن ربّ بو كون سنی قورتاروب حقكی
٣٢احقاق ايلدی ديدی * ملك دخی قوشی‌يه جوان
ابشالوم سلامتده‌ميدر ديدكده قوشی افندم ملكك
دشمنلری وكوتولك ايچون سنك عليهكه قالقانلرك
٣٣جمله‌سی اول جوان كبی اولسونلر ديدی * وملك
مضطرب اولوب قپونك اوست اوطه‌سنه
چيقه‌رق اغلادی و كيدر ايكن بويله دير ايدی
اوغلم ابشالوم ٠ اوغلم اوغلم ابشالوم٠ كاشكی
سنك يرينه بن اولیدم اوغلم اوغلم ابشالوم٠

اون طقوزنجی باب

١ و يوابه اشته ملك ابشالوم ايچون اغليوب
٢ ماتم ايديور ديو خبر ويرلدی * و اولكون كافهٔ
عساكر ايچون نصرت ماتمه دوندی زيرا اول كون
عسكر ملكك كندی اوغلی ايچون تأسف ايتديكنی
٣ ايشتدی * و عسكر اول كون جنكدن قاچوب
محجوب اوله‌رق اوغرين كيدن بر عسكر كبی
٤ اوغرين اوغرين شهره داخل اولديلر * و ملك
يوزينی اورتوب اوغلم ابشالوم٠ اوغلم اوغلم ابشالوم
ديه‌رك بلند اواز ايله فرياد ايدر ايدی٠
٥ اولزمان يواب خانه‌يه ملكك يانته كيدوب
ديديكه بو كون سنك جانكی و اوغللركك
و قزلركك جاننی و زوجه‌لركك جاننی
و اوطه‌لقلركك جاننی خلاص ايدن قوللركك
٦ جمله‌سنی سن بوكون خجل ايلدك * چونكه سكا
بغض ايدنلری سورسين و سنی سونلره بغض
ايدرسين زيرا بوكون سردارلر و قوللر ايچون
وظيفه‌ك اولمديغنی بيان ايتدك واكلادمكه اكر
بوكون ابشالوم صاغ قالوب جمله‌مز اولسيدك
٧ اولزمان نظركده خوش اوله‌جق ايدی * وشمدی
قالقوب طيشاری چيق وقوللركك كوكلنجه سويله
زيرا ربّك حق ايچون يمين ايدرمكه اكر سن
طيشاری چيقماز ايسه‌ك بو كيجه يانكده بر ادم
قالماز بو ايسه صباوتكدنبرو شمدی‌يه قدر باشكه
كلان بلالرك جمله‌سندن زياده سكا بدتر اولور٠
٨ * وملك قالقوب قپوده اوتوردی وعسكرك كافه‌سنه
اشته ملك قپوده اوتوريور ديو خبر ويرلدكده
كافهٔ عساكر ملكك حضورينه كلدی اسرائيل
ايسه هركس چادرينه فرار ايتمش ايدی٠
٩ و اسرائيل سبطلرينك كافه‌سنده بتون قوم
مجادله ايدوب بزی دشمنلرمزك الندن ملك خلاص
ايتدی و بزی فلسطيلرك الندن خلاص ايدن
اودر وشمدی ابشالوم سببيله دياردن فرار ايتدی٠
١٠* و اوزرمزه مسح ايتديكمز ابشالوم محاربه‌ده
فوت اولدی وشمدی نيچون ملكی كرو كتورمك
بابنده سكوت ايدرسكز ديرلر ايدی٠
١١ ملك داود دخی صادوق و ابياتار كاهنلره
خبر كوندره‌رك سز يهودا اختيارلرينه نيچون
ملكی كندی خانه‌سنه كتورمك بابنده صكره‌يه
قالورسكز چونكه بتون اسرائيلك كلامی ملكه
١٢تا خانه‌سنه قدر كلدی * سز برادرلرمسكز سز
كميكم واتمسكز ايمدی ملكی كرو كتورمك بابنده
١٣نيچون صكره‌يه قالورسكز ديو سويليكز * عماسايه
دخی ديیكزكه كميكم واتم دكلميسين اكر يوابك يرينه
بردوام حضورمده سرعسكر اولماز ايسه‌ك الله بكا
١٤بويله و بوندن زياده ايليه ديدی * بويله‌جه يهودا
ادملرينك جمله‌سنك قلبلرينی بر ادمی جلب ايدر
كبی جلب ايتدی انلر دخی ملكه سن قوللركك

۱۵ اكافه‌سيله عودت ايله ديو خبركوندرديلر * اولزمان
ملك عودت ايدوب اردنه قدركلدى ويهودا دخى
ملكى استقبال ايچون و ملكى اردندن چكورمك
ايچون جلجاله كلدى.
۱۶ و بحوريمدن اولان بنياميني شيمعى ابن جيرا
عجله ايدوب يهودا ادملرى ايله برابر ملك داودى
۱۷ استقباله ايندى * وانك ايله برابر بيك نفر بنياميني
وار ايدى. بيت ساولك خدمتكارى صيبا دخى اون
بش اوغلى و يكرمى بنده‌سى برابر اولديغى حالده
ايندي و ملكك او كنجه اردنه واصل اولديلر.
۱۸ * ايمدى ملكك خانه‌سى خلقنى چكوروب مناسب
كورديكنى اجرا ايچون بر صندال چكدى و ملك
اردندن چكنجه شيمعى ابن جيرا انك حضورنده يره
۱۹ قپانوب * ملكه افندم بكا كناه صاييوب افندم
ملك اورشليمدن چيقديغى كونده بو قولنك
ايتديكى كوتولكى ذكر ايتمسون و ملك قلبنه
۲۰ قومسون * زيرا قولك كناه ايتديكمى بيلورم
و اشته بتون بيت يوسفدن اول بو كون ملك
۲۱ افندمى استقباله اينوب كلدم ديدى * و ابيشاى
ابن صرويا جواب ويروب شيمعى ربك مسيحنه
سب ايتديكى ايچون قتل اولنملى دكلمى ديدى.
۲۲ * اما داود اى بنى صرويا سزك بنم ايله نه ايشكز
واركه بو كون بكا خصم اولورسكز. بو كون
اسرائيلده بر ادم قتل اولنسونمى زيرا اسرائيل
اوزرنده بو كون ملك اولديغمى بيلمزمى ايم
۲۳ ديدكدنصكره * شيمعى‌يه اولميه جكسين ديدى ودخى
ملك اكا يمين ايتدى.
۲٤ و مفيبوشيت ابن ساول ملكى استقبال ايچون
ايندى. ملكك كيتديكى كوندن سلامتله كلديكى
كونه دكين اياقلرينه دقت ايتمامش و صقالنى
۲۵ دوزلتمامش و اثوابنى يقامامش ايدى * ايمدى ملكى
استقبال ايچون اورشليمه كلديكنده ملك اكا اى
مفيبوشيت نيچون بنم ايله برابر كيتمدك ديدى.
۲٦ * اولدخى اى افندم ملك خدمتكارم بنى الداتدى
زيرا قولك مركبى اكرله‌يم‌ده اوزرينه بنوب ملك
ايله كيده‌يم ديدم چونكه بو قولك طوپالدر.
۲۷ * او ايسه قولك حقنده افندم ملكه افترا ايتدى
اما افندم ملك اللهك ملكى كبيدر ايمدى نظركده
۲۸ خوش اولانى ياپ * زيرا پدرمك بتون خاندانى
افندم ملكك عندنده قتله مستحق اولان ادملردن
بشقه دكل ايكن سن قولكى سفره‌كده ييانلرك
صره‌سنه قودك و ارتق بنم نه حقم واركه
۲۹ بر دها ملكه فرياد ايده‌يم ديدى * ملك دخى اكا
ارتق امورك ايچون نيه سويلرسين تارلالرى سن
۳۰ صيبا ايله تقسيم ايده‌سكز ديدم * و مفيبوشيت
ملكه افندم ملك سلامتله خانه‌سنه كلدكدنصكره
هپسنيده او آلسون ديدى.
۳۱ و ملكى اردندن چكورمك ايچون روجليمدن
جلعادى بارزيللاى اينوب انك ايله اردندن چكدى.
۳۲ * و بارزيللاى سكسان ياشنده غايت مسن بر ادم
ايدى و پك بيوك بر ادم اولمسيله ملكك محنايمده
۳۳ اقامتى اثناسنده تعيشنه باقار ايدى * و ملك بارزيللايه
بنم ايله كچ بن ده ياغمده اورشليمده سنك تعيشكه باقه‌يم
۳٤ ديدى * بارزيللاى ايسه ملكه مدت عمرمك
كونلرى نقدر قالديكه ملك ايله اورشليمه چيقه‌يم.
۳۵ * بو كون سكسان ياشنده ايم ايو و كوتونك فرقنه
واره‌بيلورمى‌ايم قولك يديكنك و ايچديكنك لذتنى
اله‌بيلورمى ايم مغنى و مغنيه‌لرك سسنى ارتق
دكليه‌بيلورمى ايم ايمدى نيچون قولك افندم
۳٦ ملكه يوك اوله‌يم * قولك ملك ايله براز اردندن
چكسون و ملك نيچون بكا بو قدر مكافات ايتسون.
۳۷ * كرم ايله قولك دونه‌يم و شهرمده پدر و والده‌مك
قبرى يانندە وفات ايده‌يم و اشته قولك كيمحام
افندم ملك ايله چكسون انك حقنده سنك نظركده
۳۸ خوش اولانى اجرا ايله ديدى * ملك دخى كيمحام
بنم ايله برابر چكسون بن دخى اكا سنك نظركده
خوش اولانى ايدرم و بندن هر نه طلب ايدر
۳۹ ايسه‌ك سنك ايچون ياپه‌جغم ديدى * ايمدى بتون
قوم اردندن چكدى ملك دخى چكدى و ملك بارزيللايى
اوپوب اكا خير دعا ايلدكدن صكره او محلنه
٤۰ عودت ايلدى * و ملك جلجاله چكدى كيمحام دخى
انك ايله برابر چكدى و قوم يهودانك كافه‌سيله
قوم اسرائيلك نصفى ملكى چكورديلر.
٤۱ و اشته بالجمله اسرائيليلر ملكك نزدينه كلوب
ملكه خطابا برادرلرمز يهوداويلر سنى نيچون
قاپديلر و ملك ايله انك خانه‌سى خلقنى و داودك بالجمله
٤۲ ادملرينى اردندن چكورديلر ديديلر * يهوداويلرك
كافه‌سى ايسه اسرائيليلره جواب ويروب ملك

بزم اقربامزدندر ایمدی بو ماده‌دن طولایی نیچون
بویله غضبه کلدیکز ملکك بر شیئنی یدکمی یاخود
٤٣ بزه هیچ بر هدیه ویردیمی دیدیلر * اسرائیلیلر دخی
یهوداویلره جواب ویروب ملکده بزم اون
حصه‌مز وار هم داودده سزدن زیاده حقمز وار
ایمدی نیچون بزی تحقیر ایتدیکز و ملکمزی کرو
کتورمك بابنده نیچون اولا بزم رأیمزی المدیکز
دیدیلر اما یهوداویلرك سوزی اسرائیلیلرك
سوزندن دها سرت ایدی٠

یکرمنجی باب

١ واوراده بنیامینی بکرینك اوغلی شباع اسمنده
یارامز برادم بولنوب بورو چالدی وبزم داودده
حصه‌مز ویسی‌اوغلنده نصیبمز یوقدر٠ ای اسرائیل
٢ هرکس چادرینه دیدی * ایمدی بالجمله اسرائیلیلر
داودك آردندن دونوب شباع ابن بکری‌یه تابع
اولدیلر یهوداویلر ایسه اردندن اورشلیمه قدر
کندی ملکلرینه صادق قالدیلر٠
٣ داود دخی اورشلیمه کندی خانه‌سنه واصل
اولدقده خانه‌یی بکلمك ایچون براقدیغی اون اوطه‌لغی
الوب انلری محافظه تحتنده بر خانه‌یه قویه‌رق
بسلدی اما انلره تقرب ایتمدی٠ انلر طول کبی یشایه‌رق
یوم وفاتلرینه دکین محافظه تحتنده قالدیلر٠
٤ و ملك عماسایه اوچ کون ظرفنده یهوداویلری
یانمه جمع ایله سن دخی بوراده حاضر اول دیدی٠
٥ * عماسا دخی یهوداویلری جمع ایتمکه کیتدی اما
کندوسنه تعیین اولنان وقتدن زیاده تأخر
٦ ایلدی * اولزمان داود ابیشایه شمدی شباع ابن
بکری بزه ابشالومدن زیاده ضرر ایده‌جکدر سن
افندکك بندکاننی آلده انك اردنجه قوش اولمیه‌که
کندوسی ایچون مستحکم شهرلر بولوب کوزلرمز
٧ اوکندن صاوشه * و یوابك ادملری و کریتیلر
ایله پلیتیلر و بالجمله قهرمانلر انك اردنجه چیقدیلر
و شباع ابن بکری‌یی تعقیب ایتمك ایچون
اورشلیمدن چیقدیلر٠
٨ انلر جبعونده اولان بیوك طاشك یاننده ایکن
عماسا اوکلرینه کلدی یواب ایسه کیدیکی قفتان
اوزرینه قوشاق باغلامش و انك اوزرنده بلنده
باغلو قننیله بر قلیج وار ایدی و یواب چیقار
٩ ایکن قندن دوشدی * و یواب عماسایه برادرم صاغ
سالم میسین دیدی و یواب عماسایی اوپه‌جك کبی
١٠ اصاغ الیله انك صقالنی طوتدی * عماسا دخی
یوابك النده اولان قلیجدن صاقنمدی و یواب
بونك ایله انی قارنندن اوروب بغرساقلرینی یره
دوکدی و انی تکرار اورمدی اودخی اولدی
بعده یواب ایله قرنداشی ابیشای شباع ابن
١١ بکری‌یی تعقیب ایتدیلر * اولزمان یوابك اوشاقلرندن
بری انك یاننده طوروب هرکیمکه یوابدن راضی
ایسه و هرکیمکه داود طرفندن ایسه یوابك
١٢ اردنجه کیتسون دیدی * و عماسا یولك اورته‌سنده
قان ایچنده یوارلنمقده ایدی واول ادم بتون
عسکرك طوردیغنی کورنجه عماسایی یولدن
تارلایه چکوب اوزرینه بر لباس اورتدی زیرا
١٣ کوردیکه انك یاننه هر کلان طورر ایدی * و یولدن
قالدرلدیغی کبی جمله‌سی شباع ابن بکری‌یی تعقیب
١٤ ایچون یوابك اردنجه کیتدیلر * (اوایسه اسرائیلك
بالجمله سبطلرندن کچدی و بیریلرك جمله‌سی کندی
یاننه جمع اولوب ارقه‌سندن کیتدکلری حالده
١٥ ابیله و بیت معکه‌یه کیتمش ایدی) * وانلر کلوب
انی بیت معکه‌نك ابیلنده محاصره ایدرك شهرك
قارشوسنه بر متریس یاپدیلر بو دخی حصارك
اوکنده یاپلمش اولوب یواب ایله اولان عسکرك
کافه‌سی حصاری هدم ایتمك ایچون چالشیورلر
ایدی٠
١٦ وعقللو برقاری دکلیکز٠ دکلیکز٠ کرم ایدوب
یوابه بورایه یقلاش و سکا دیه‌جکم وار دیکز
١٧ دیو شهردن ندا ایلدی * اولدخی اکا یقلاشدقده
اول قاری سن یواب میسین دیدی او دخی بن ایم
دیدی و مرقومه اکا جاریه‌کك سوزلرینی دکله
١٨ دیدکده دکلیورم دیدی * وسوزه باشلایوب زمان
قدیمده مطلقا ابیلدن استفسار ایتسونلر واکا
١٩ کوره اجرا ایلسونلر دیه‌کلمشلر ایدی * بن اسرائیلده
صلحی سون و صادق بر شهرایم سن اسرائیلده
بر شهری برانا شهری خراب ایتمکه چالیشیورسین
٢٠ ربك میراثنی نیچون یودارسین دیدی * یواب
دخی حاشا ثم حاشا که بن یوده‌یم یاخود خراب
٢١ ایده‌یم * ماده بویله دکلدر انجق افرائیم طاغندن

شبـاع ابن بكری اسمـنده بر ادم ملك داود
علیهنه ال قالدردی یالكز انی تسـلیم ایدكز بن
دخی شهرك اوزرندن كیدهیم دیدی اول قاری
دخی یوابه اشته انك باشی سكا حصاردن اتیله جقدر
۲۲ دیدی * اولوقت قاری كیدوب حكمتیله بتون
قومه سویلدی وانلر شـباع ابن بكریك باشـنی
كسوب یوابه اتدیلر اولدخی بورو چالدی وانلر
شهرك اوكندن هركس كندی چادرینه طاغلدی
یواب دخی اورشلیمه ملكك نزدینه عودت ایلدی۰
۲۳ ویواب بتـون جنود اسرائیلك سرعسكری
و بنـایا ابن یهویاداع كریتیلرك و پلیتیلرك رئیسی
۲۴ ایدی * وادورام رسومات ناظری و یهوشافاط
۲۵ ابن اخیلود واقعـه نویس * و شیـوا سر كاتبی
۲۶ و صادوق ایله ابیاتار كاهنلر * و یائیری عیرا دخی
داودك مشیری ایدی۰

یكرمی برنجی باب

۱ ودودك ایامنده بری برینی متعاقب اوچ سـنه
قحط واقع اولمـغله داود ربدن سؤال† ایلـدی
رب دخی ساول ایله قانلو خانه سی سببندندر چونكه
۲ جبعونیلری اولدردی دیدی * و ملك جبعونیلری
چاغروب انلر ایله سویلشـدی (و جبعونیلر بنی
اسرائیلدن اولمیوب اموریلرك بقیه سـندن
اولهرق بنی اسرائیل انلره یمین ایتمشلر ایدی فقط
ساول بنی اسرائیل و یهودا ایچون غیرت چكمكله
۳ انلرك تلفنی قصد ایتمش ایدی) * و داود جبعونیلره
سزه نه یاپهیم و نه ایله كفارت ایدهیم كه ربك
۴ میراثنه خیردعا ایلیه سكز دیدی * جبعونیلر دخی اكا
ساولدن و خانه سندن كومش یا التون طلب ایتمیز
واسرائیلدن بر كیمسه نك قتلنی استمـیز دیدیلر ملك
۵ دخی سز نه دیر ایسه كز سزه یاپه رم دیدی * انلر دخی
ملكه بزی تلف ایدن و اسرائیلك حدودی داخلنده
اقامت ایدهمیه جك صورتده محومزی استیان ادمك
۶ اولادندن بزه یدی كشی تسلیم اولنسون * بز دخی
انلری ربك منتخبی اولان ساولك جبعاسنده رب
ایچون اصدلم دیدیلر ملك دخی تسلیم ایدرم دیدی۰

۷ لكن ملك مفیبوشیت ابن یوناتان ابن ساولی
ربك حقی ایچون داود ایله یوناتان ابن سـاولك
اراسـنده واقع اولان یمیندن طولایی اسركدی۰
۸ * و ملك ایانك قزی رصـپادن ساوله تولد ایدن
ایكی اوغلنی یعنی ارمونی یی و مفیبوشیتی و محولاتی
بارزیلایك اوغلی عدریئیلك ساولك قزی میخالدن†
۹ اولان بش اوغلنی آلوب * انلری جبعونیلرك النه
تسلیم ایلدی انلر دخی بونلری طاغده ربك حضورنده
اصدیلر و یدیسی بردن دوشوب بچین كونلرینك
اوائلنده اریه بچیننك ابتداسنده قتل اولندیلر۰
۱۰ و ایانك قزی رصپا برچول الوب انی كندوسی
ایچون قیا اوزرینه سرهرك بچین ابتداسندن انلرك
اوزرینه كوكدن یغمور یاغنجـیه قدر كوندوز
هوا قوشلرینی و كیجه صحرا جانورلرینی اوزرلرینه
۱۱ كلمكه براقدی * و سـاولك اوطهلغی ایانك قزی
۱۲ رصپانك یاپدیغی شی داوده خبر ویرلدی * و داود
كیدوب ساولك كمیكلرینی و اوغـلی یوناتانك
كمیكلرینی بیت شانك میداننـدن سرقت ایتمش اولان
یابش جلعادك اهالیسـندن الدی اول یردن كه
فلسطیلر ساولی جلبوعده قتل ایتدكلری كونده
۱۳ انلری اوراده اصمشلر ایدی * و ساولك كمیكلری
ایله اوغلی یوناتانك كمیكلرینی اورادن چیقـاروب
بو اصلش اولنـلرك كمیكلرینی دخی دوشیردیلر۰
۱۴ * و ساولك و اوغلی یوناتانك كمیكلرینی بنیامین دیارنده
صیلاعده انك پدری قیشك قبرینـه دفن ایتدیلر
و ملكك تنبیه ایتدیكنك كافه سنی اجرا ایلدیلر
بعده الله دیار ایچون اولان دعایی قبول ایلدی۰
۱۵ و تكرار فلسطیلرك اسرائیل ایله محـاربه سی
وقوع بولوب داود دخی بندكانی معیتنده اولهرق
ایندی و فلسطیلر ایله محاربه ایتدكلری صره ده داودك
۱۶ طاقتی كسلدی * و رافا اولادندن مزراغی اوچیوز
مثقال باقر اغرلغنده اولوب یكی بر قلیچ قوشانش
اولان یشبیـانوب داودی اورمغه قصد ایلدی۰
۱۷ * اما ابیشـای ابن صرویا انك امدادینه یتشهرك
فلسطی یی اوروب قتـل ایلدی اولزمان داودك
ادملری اكا یمین ایله سویلدیلركه بر دها بزم ایله
برابر جنكه چیقمیه جقسـین كه اسرائیلك چراغنی
سوندرمیه سین۰

† ربك وجهنی طلب

† مرابدن ۱ ملوك ۱۸ ب ۱۹ ه مراجعت اولنـه

١٨ و بوندنصکره ینه جوبده فلسطیلر ایله محاربه اولدی اولزمان حوشاتی سبکای رافا اولادندن اولان سافی اوردی۰
١٩ و فلسطیلر ایله ینه جوبده محاربه اولدی و بیت لحمی الحانان ابن یعاری اورغیم جتی جولیانك قرنداشنی اوردی انك مزراغنك صاپی دخی جولاه هفتی کبی ایدی۰
٢٠ و ینه جاتده محاربه وقوع بولوب اوزون بویلو و اللرینك پرماقلری و ایاقلرینك پرماقلری التیشر التیشر اولەرق یکرمی درت دانه پرماغی اولان بر ادم وار ایدی بو دخی رافایه تولد ایتمش
٢١ ایدی * بو کیمسه اسرائیلی سب ایلدکده داودك قرنداشی شیمعانك اوغلی یوناتان انی اوردی۰
٢٢ * بونلرك دردی جاتده رافایه تولد ایتمش اولوب داودك وانك قوللرینك الیله دوشدیلر۰

یکرمی ایکنجی باب

١ و داود ربّ انی بالجمله دشمنلرینك وساولك یدندن قورتاردیغی کونده بو الهینك سوزلرینی
٢ ربّه سویلیوب دیدیکه * ربّ قیام و قلعەم وخلاصکارمدر۰
٣ الله ملجأمدر اکا التجا ایدرم قلقانم وخلاصمك بوینوزی و یوکسك قلعەم و پناهم وخلاصکارمدر بنی ظلمدن قورتاررسین۰
٤ حمید اولان ربّه دعا ایدرم ودشمنلرمدن خلاص بولورم۰
٥ زیرا اولوم طالغەلری اطرافمی الوب فساد سیللری بنی قورقتدیلر۰
٦ هاویه نك کمندلری بنی احاطه ایدوب اولوم طوزاقلری بکا قارشو کلدی۰
٧ مضایقەمده ربّه دعا واللهمه فریاد ایتدم اول دخی هیکلندن سسمی ایشتدی وفریادم سمعنه واصل اولدی۰
٨ اولوقت زمین صارصیلوب دیترەدی وسمواتك اساسلری حرکت ایدوب صارصلدیلر زیرا او غضبه کلدی۰
٩ بورنندن دومان واغزندن افنا ایدر اتش چیقدی قورلر اندن طوتشدی۰
١٠ وکوکلری ایندروب نزول ایلدی و ایاقلری التنده قره بلوط وار ایدی۰
١١ وکروبه راکب اولەرق اوچدی روزکارك قنادلری اوزرنده کورندی۰
١٢ وقرانلغی وصولرك ظلمتنی وکوکك بلوطلرینی کندی اطرافنده خیمەلر یاپدی۰
١٣ حضورنده اولان ضیا سببندن اتش قورلری طوتشدی۰
١٤ ربّ کوکلردن کورلدی و متعال کندی صداسنی ویردی۰
١٥ اوقلرینی اتمسیله انلری پریشان ایلدی یلدرملر ایله انلری مضطرب قیلدی۰
١٦ ربّك تعزیرندن غضبنك نفخنك ضربندن دریانك قعری کورینوب دنیانك اساسلری اظهار اولندی۰
١٧ یوقاریدن کوندروب بنی طوتدی بنی چوق صولردن اخراج ایلدی۰
١٨ بنی قوتلو دشمنمدن و بکا بغض ایدنلردن خلاص ایلدی زیرا بندن قوتلو ایدیلر۰
١٩ مصیبتم کوننده اوکمی کسدیلر اما ربّ بکا عصا اولدی۰
٢٠ و بنی وسعته چیقاردی بنی خلاص ایلدی زیرا بندن راضی ایدی۰
٢١ ربّ صلاحمه کوره بکا اجر ویرر اللرمك پاکلکنه کوره بکا مکافات ایدر۰
٢٢ زیرا ربّك یوللرینی حفظ ایلدم واللهمه عاصی اولمدم۰
٢٣ چونکه انك جمیع احکامی اوکمده ایدی واوامرندن ایرلمدم۰
٢٤ وانك عندنده کامل اولوب کناهمدن کندمی حفظ ایتدم۰
٢٥ ربّ دخی بکا صلاحمه و نظرنده اولان پاکلکمه کوره مکافات ایلدی۰
٢٦ مرحمتلو کیمسه ایله مرحمتلو اولورسین کامل ادم ایله کامل اولورسین۰
٢٧ پاك ایله پاك اولوب اکری یه مخالف بولنورسین۰
٢٨ وسن دردلو قومی خلاص ایدرسین ومغرورلری تذلیل ایچون کوزلرك انلرك اوزرندەدر۰

۲۹ زیرا یا ربّ سن بنم چراغم سین   وربّ ظلمتمی نوره تحویل ایدر.
۳۰ چونکه سنك عونکله عسکره هجوم ایدرم   اللهمك عونیله سوردن چکرم.
۳۱ اللهك طریقی کاملدر   ربّك کلامی صافیدر   کندوسنه توکل ایدنلرك جملهسنه قلقاندر.
۳۲ زیرا یهوادن غیری الله کیمدر   واللهمزدن بشقه قیا کیمدر.
۳۳ الله بنم قوتلو قلعهمدر   وطریقمی اکمال ایدر.
۳۴ ایاقلرمی کیك ایاقلری کبی یپار   وبنی یوکسك یرلرم اوزرینه طوردرر.
۳۵ اللرمه جنك تعلیم ایدر   و بازولرم باقر یای قوررلر†.
۳۶ خلاصکك قلقاننی دخی بکا ویردك   وسنك الطفك بنی بیوك ایلدی.
۳۷ ادیملرمك یرینی توسیع ایتدك   وایاقلرم سورچمدی.
۳۸ دشمنلرمی تعقیب ایدوب   انلری قیردم   وانلری افنا ایتمینجه رجعت ایتمدم.
۳۹ انلری افنا ایتدم یره اوردم   وقالقمغه قادر اولمدیلر   ایاقلرم التنه دوشدیلر.
٤۰ جنك ایچون بنی قوت ایله قوشاتدك   وعلیهمه قیام ایدنلری التمه دوشوردك.
٤۱ و بکا دشمنلرمك ارقهلرینی چوردك   که بکا بغض ایدنلری قیرهیم.
٤۲ فریاد ایتدیلر اما قورتاران یوق   ربّه فریاد ایتدیلر اما انلری استجابت ایتمدی.
٤۳ بن دخی انلری یرك توزی کبی ازوب   انلری زقاق چاموری کبی ایاق التنه انوب چیکندهدم.
٤٤ قوممك نزاعلرندن بنی خلاص ایدوب   بنی طائفهلره رئیس اولمق اوزره حفظ ایلدك   بیلدیکم قوم بکا عبودیت ایلدی.
٤٥ اجنبیلر حضورمده تذلل ایدوب   قولاقلری ایشتدیکی کبی بکا اطاعت ایلدیلر.
٤٦ اجنبیلر زبون اولوب   اختفا ایتدکلری یرلرده دیترهدیلر.
٤۷ ربّ حیدر و قیام مبارك اولسون   وخلاصمك قیاسی اولان الله متعال اولسون.
٤۸ بنم ایچون انتقام آلان   و قوملری بکا منقاد ایدن اللهدر.
٤۹ بنی دشمنلرمدن خلاص ایتدك   همدخی علیهمه قیام ایدنلرك اوزرینه بنی ترفیع ایلدك   ظالم ادمدن بنی خلاص ایتدك.
٥۰ بو سببدن یا ربّ طائفهلر اراسنده سکا حمد ایدوب   سنك اسمکه ترمیر ایدهجکم.
٥۱ ملکنه خلاص عظمی احسان ایدن   ومسیحی اولان داوده ونسلنه الی الابد عنایت ایدن اودر.

† یاخود قیرارلر

یکرمی اوچنجی باب

۱ وداودك صوك سوزلری بونلردر داود ابن یسی دیرکه   ترفیع اولنان ادم   یعقوبك اللهنك مسیحی   واسرائیلك شیرین زبان شاعری دیرکه
۲ بنم واسطهمله ربّك روحی سویلدی   انك کلامی دخی دیلم اوزرندهدر.
۳ اسرائیلك اللهی دیدی   اسرائیلك قیاسی بکا سویلدیکه   ادملره سلطنت ایدن عادل اولسون   الله قورقوسیله سلطنت ایتسون.
٤ کونش طوغنجه صباح نوری کبی   بلوطسز صباح کبی اولهجق   یغموردن صکره یرده فلیز بتران ضیا کبی اولهجقدر.
٥ بنم بیتم اللهك عندنده بویله دکل ایسهده   ینه بنم ایله هر خصوصده مهیا و محکم بر عهد ابدی عقد ایلدی   بو دخی بتون خلاصم و جمیع مسرتمدر   انی فلیسلندرهجکمیدر.
٦ لکن یرامزلرك جملهسی اتلش دیکن کبیدرلر زیرا ال ایله طوتیلهمازلر.
۷ اما انلره طوقنهجق اولان ادم تیمور ایله ومزراق صاپیله سلاحلنملیدر   و بولندقلری یرده کلیا اتشله احراق اولنهجقلردر.
۸ داودك قهرمانلرینك اسملری بونلردر تحکمونی یوشباشبت یعنی اصنی عادینو ضابطان رئیسی اولوب سکز یوز کشی اوزرینه کیدهرك انلری بر هجومده قتل ایلدی
۹ واندن صکره اخوخی دودونك اوغلی العزار ایدی داود ایله برابر اولان اوچ قهرمانلرك بری

ایدی که بونلر اسرائیلیلر چکلدکلری حالده
جنك ایچون اوراده جمع اولان فلسطیلری تحقیر
١٠ ایتدکلری صرەده* بو قالقدی و الی یوریلوب
الی قلیجه یاپشنجیه قدر فلسطیلری اوردی اول
کون دخی ربّ بیوك بر نصرت ویردی
وقوم انجق یغمایه انك اردنجه دوندی٠
١١ و بوندنصکره هراری آجینك اوغلی شمّا اولوب
فلسطیلر بر بلوك تشکیل ایتدکلرنده اوراده
مرجمك ایله طولو بر قطعه تارلا بولنوب
١٢ قوم فلسطیلرك اوکندن فرار ایتمش ایکن * بو
کیمسه تارلانك اورتەسنده طورەرق انی محافظه
ایلدی و فلسطیلری اوردی ربّ دخی بیوك بر
نصرت احسان ایلدی٠
١٣ واوتوز رئیسدن اوچی اینوب وقت حصادده
عدوللام مغارەسنه داودك نزدینه کلدیلر
و فلسطیلرك بر بلوکی رفاییم وادیسنده قونمش
١٤ اولوب * داود دخی اولزمان قلعەده بولنەرق
فلسطیلرك محافظلری دخی اولزمان بیت لحمده
١٥ ایدی *وداود حسرت چکدرك بیت لحمك قپوسنده
١٦ اولان قیودن کیم بکا صو ایچورر دیدی * اول
وقت بو اوچ قهرمان فلسطیلرك اردوسنی یاروب
کچدیلر و بیت لحمك قپوسنده اولان قیودن صو
چکدیلر و الوب داوده کتوردیلر ایسەده او
اندن ایچمك استمیوب انی ربّ ایچون دوکدی٠
١٧* ویا ربّ حاشا که بن بونی یاپەیم جانلرینی
مخاطرەیه قویەرق کیدن بو ادملرك قاننی می
ایچەیم دیەرك اندن ایچمك استمدی بو ایشلری اول
اوچ قهرمان یاپدی٠
١٨ و صرویا اوغلی یوابك قرنداشی ابیشای
اوچلرك رئیسی ایدی بو دخی مزراغنی اوچیوز
کیمسه اوزرینه صالوب انلری قتل ایلدی و بو
١٩ اوچلر اراسنده نامدار اولدی * بو اوچلرك اك
معتبری اولمغله انلرك رئیسی اولدی اما اولکي
اوچلرك مرتبەسنه وارمدی٠
٢٠ و بیوك ایشلر اجرا ایدن قبصئیلی بر قهرمانك
اوغلی یهویاداعك اوغلی بنایا موابك ایکی جبارینی
اوردی کذلك قار وقتنده اینوب چقور ایچنده
٢١ ارسلانی اولدردی * هم اندامی کوزل بر مصرلویی
قتل ایلدی مصرلونك النده بر مزراق وار ایکن او
بر دکنك ایله انك یاننه اینوب مصرلونك الندن
مزراغنی قپارق انی کندی مزراغیله قتل
٢٢ ایلدی * بو شیلری بنایا ابن یهویاداع یاپدی و اوچ
٢٣ قهرمانلرك اراسنده نامدار اولدی * اوتوزلردن
معتبر ایدی اما اولکی اوچلرك مرتبەسنه وارمدی
وداود انی باش مابینجی نصب ایلدی٠
٢٤ یوابك قرنداشی عسائیل اوتوزلردن ایدی
بونلر دخی بیت لحملی دودونك اوغلی الحانان
٢٥* حارودی شمّا حارودی الیقا ٢٦ * پالطی حالیص
٢٧ تقوعی عقیشك اوغلی عیرا * عناتوتی ابیعزر
٢٨ حوشاتی مبوّنای * اخوخی صلمون نطوفاتی مهرای
٢٩* نطوفاتی بعانانك اوغلی خالب بنی بنیامین
٣٠ جبعەدسندن ریبایك اوغلی ایتای * پیرعاتونی بنایا
٣١ جاعاش درەلرندن اولان هیدای * عرباتی ابیعلبون
٣٢ بارحومی عزموت * شعالبونی الیحبا نیاشانك اوغللرندن
٣٣ یوناتان * هراری شمّا هراری شرارك اوغلی
٣٤ اخیام * معکینك اوغلی احسبای اوغلی الیفالط
٣٥ جیلونی اخیتوفلك اوغلی الیعام * کرملی حصرای
٣٦ اربی پعارای * صوبالی ناتانك اوغلی ایجال٠ جادی
٣٧ بانی * عمونی صالق صرویا اوغلی یوابك سلاحداری
٣٨ بئیروتی نحارای * یتری عیرا یتری جاریب
٣٩* حیتی اوریا اولوب جملەسی اوتوز یدی کشی
ایدی٠

یکرمی دردنجی باب

١ وتکرار اسرائیل علیهنده ربّك غضبی طوتشوب
کیت اسرائیلی ویهودایی تعداد ایله دیەرك داودی
٢ انلره قارشو تشویق ایلدی * و ملك یاننده اولان
سرعسکری یوابه شمدی اسرائیل سبطلرینك
کافەسی ایچنده داندن بیرشبعەدك طولاشوب
قومك مقداری بزه معلوم اولمق اوزره قومی
٣ تعداد ایله دیدی * یواب دخی ملکه اللهك ربّ
قومی مقدارندن یوز قات زیادە ایلسون و افندم
ملکك کوزلری کورسون لکن افندم ملك بو شیدن
٤ نیچون خوشلانور دیدی * لکن ملکك کلامی
یواب ایله عسکرك ضابطانی اوزرینه شدید
اولدیغندن یواب و عسکرك ضابطانی قومی
اسرائیلی تعداد ایتمك ایچون ملکك حضورندن

٥ چیقدیلر * و اردندن کچوب جاد دره‌سنك اورته‌سنده اولان شهرك صاغ جانبنده عروعیرده
٦ قوندیلر * بعده یعزیره و جلعاده وتحتیم حادشی دیارینه کلوب دان یعانه و صیدا جوارینه کلدیلر
٧ * و صور قلعه‌سنه و حویلر ایله کنعانیلرك شهرلرینك جمله‌سنه کلدیلر بعده یهودانك جنوبنه
٨ بیرشبعه چیقدیلر * و بتون دیاری طولاشوب طقوز آی و یکرمی کوندن صکره اورشلیمه کلدیلر .
٩ * یواب دخی قومك مقدار نفوس دفترینی ملکه ویردی و اسرائیل سکز یوز بیك قلیچ طاشیان اصحاب‌قوت و یهوداویلر بش یوز بیك ادم ایدی .
١٠ وقومی تعداد ایتدکدنصکره داود نادم اولدی . و داود ربه بونی یاپمغله بیوك کناه ایتدم وشمدی یا رب رجا ایدرم قوللکك کناهنی عفو ایله زیرا
١١ غایتله سفیهانه حرکت ایلدم دیدی * و داود صباحلین قالقدقده ربك کلامی داودك یاننده
١٢ بولنان نبی یعنی جاد پیغمبره کله‌رك * کیدوب داووده خطابا رب بویله بیورر بن سکا اوچ شی تکلیف ایدرم انلردن برینی کندك ایچون اختیار
١٣ ایله که سکا یاپه‌یم دیه‌سین دیدی * و جاد داووده کلوب اکا خبر ویره‌رك سنك دیارنده یدی سنه قحطمی اولسون یوقسه سن دشمنلرکك اوکندن اوچ آی فرار ایدر ایکن انلر سنی تعقیب‌می ایتسون یاخود دیارکده اوچ کون طاعون‌می اولسون شمدی دوشون وباق بنی ارسال
١٤ ایدنه نه جواب کوتوره‌یم دیدی * داود دخی جاده بن غایتله صقلمقده ایم شمدی ربك النه دوشه‌لم زیرا انك مرحمتی چوقدر و انسان النه دوشمیه‌یم دیدی .
١٥ اولزمان رب صباحدن معین وقته دکین اسرائیله طاعون کوندرمکله داندن بیرشبعه‌دك
١٦ قومدن یتمش بیك کشی اولدی * و ملك اورشلیمه انی خراب ایتمك ایچون النی اوزاتدقده رب بلادن طولایی ترحم ایتمکله قومی هلاك ایدن ملکه ارتق کفایت ایدر الکی کرو چك دیدی ربك ملکی دخی یبوسی اورنانك خرمنی یاننده
١٧ ایدی * وداود قومی اوران ملکی کوردکده ربه سویلیوب اشته خطا وکناه ایشلیان بن ایم فقط بو قویونلر نه یاپدیلر . رجا ایدرم الك بنم علیهمه وپدرمك خانه‌سی علیهنه اولسون دیدی .
١٨ واول کون جاد داووده کلوب اکا چیق یبوسی اورنانك خرمننده ربه بر مذبح اقامه ایله دیدی .
١٩ * و داود جادك کلامنه کوره ربك امری اوزره
٢٠ یوقاری چیقدی * واورنان باقوب ملك ایله بندکانك کندینه طوغری کلدکلرینی کورنجه اورنان چیقوب یره قپانه‌رق ملکه عرض عبودیت
٢١ ایلدی * واورنان افندم ملك نیچون کندی قولنك یاننه کلدی دیدی داود دخی قومك اوزرنده بو طاعون دفع اولنمسی ایچون ربه مذبح بنا ایتمك اوزره بو خرمنی سندن اشترا ایتمکه کلدم دیدی .
٢٢ * اورنان دخی داووده افندم ملك نظرنده خوش اولانی الوب قربان تقدیم ایلسون . اشته محرقه ایچون اوکوزلر و اوطون یرینه خرمن التلری واوکوز
٢٣ طاقلری وار دیدی * بونلرك جمله‌سنی اورنان ملك کبی ملکه ویردی و اورنان ملکه اللهك رب سندن
٢٤ راضی اولسون دیدی * لکن ملك اورنانه خیرایجق انی تام بهاسیله سندن اشترا ایدرم واللهم ربه مجانا الدیغمی محرقه تقدیم ایتم دیدی وداود خرمن یری ایله اوکوزلری اللی مثقال کومشه اشترا
٢٥ ایلدی * وداود اوراده ربه بر مذبح بنا ایدوب محرقه‌لر و سلامت قربانلری تقدیم ایلدی و رب دیار ایچون اولان نیازی قبول ایتمکله طاعون اسرائیل اوزرندن مندفع اولدی .

ملوك ثالث†

برنجی باب

۱ و ملك داود اختيار و مسن اولدقده انی اثواب ايله اورترلر ايدی ايسه‌ده ايصنمز ايدی. ۲ * و بنده‌لری اكا افندمز ملك ايچون بر كنج باكره ارانسون و ملكك حضورنده طوروب و انی كوزدوب قوينده ياتسونكه افندمز ملك ايصنه ۳ ديديلر * واسرائيلك بتون ديارنده كوزل بر قز ارايه‌رق شونميه ابيشاجی بولوب انی ملكك ۴ نزدينه كتورديلر * و بو قز غايت كوزل اولوب ملكی كوزده‌رك اكا خدمت ايدر ايدی لكن ملك انی بيلمدی.

۵ و ادونيا ابن حجيت تكبر ايدوب ملك بن اوله‌جغم ديه‌رك عربه‌لر ايله اتلولر واوكنده سكردمك ۶ اوزره اللی نفر ادم تدارك ايلدی * پدری دخی نيچون بويله ياپدك ديه‌رك انی مدت عمرنده تعزير ايتمامش ايدی ودخی انك هيئتی غايت كوزل اولوب والده‌سی انی ابشالومدن صكره طوغرمش ۷ ايدی * و يواب ابن صرويا و كاهن ابياتار ايله انك سوزی براولدی و بونلر ادونيايه تابع اولوب ۸ اكا باردم ايدرلر ايدی * لكن كاهن صادوق و بنايا ابن يهوياداع و ناتان پيغمبر و شمعی و ريعی و داودك قهرمانلری ادونيا ايله دكللر ايدی. ۹ * و ادونيا روجيل پكارينك جانبنده زوخيلت طاشی قربنده قويونلر وصغرلر و بسيلی حيوانلر ذبح ايدوب جمله ملكزاده برادرلرينی و ملكك بنده‌لری بولنان يهودا رجالنك جمله‌سنی دعوت ۱۰ ايلدی * لكن ناتان پيغمبری و بنايا ايله قهرمانلری و برادری سليمانی دعوت ايتمدی.

۱۱ و ناتان سليمانك والده‌سی بتشبعه خطابا ديديكه ادونيا ابن حجيتك ملك اولديغنی ايشتمدكمی ۱۲ وافندمز داودك خبری يوقدر * و شمدی كل سكا بر نصيحت ويره‌يم كه كندی جانكی و اوغلك ۱۳ سليمانك جاننی قورتاره‌سين * قالق ملك داودك نزدينه كيت و اكا خطابا ای افندم ملك سن يمين ايدرك جاريه‌كه بندنصكره ملك اولوب تختمه جلوس ايده‌جك اولان سنك اوغلك سليماندر ديمدكمی ايمدی نيچون ادونيا ملك اولمشدر ديه‌سين. ۱٤ * اشته سن اوراده ملك ايله سويلشمكده ايكن بن سنك ارقه‌دك صره كلوب سوزلركی تكميل ايدرم ديدی.

۱٥ و بتشبع ملكك نزدينه خلوته كيردی و ملك غايت اختيار اولوب شونميه ابيشاج ملكه ۱٦ خدمت ايتمكده ايدی * و بتشبع اكيلوب ملكه ۱۷ تمنا ايلدی ملك دخی نه وار ديدی * اولدخی اكا خطابا ای افندم سن جاريه‌كه اللهك اولان ربك حقی ايچون يمين ايدرك بندن صكره ملك اولوب تختمه جلوس ايده‌جك اولان سنك اوغلك ۱۸ سليماندر ديدك * واشته شمدی ادونيا ملك اولمشدر ۱۹ وسن افندم ملك بيلمزسين. * و بر چوق صغرلر و بسيلی حيوانلر و قويونلر ذبح ايدوب جمله ملكزاده‌لری و كاهن ابياتار ايله سرعسكر يوابی دعوت ايلدی لكن قولك سليمانی دعوت ايتمدی. ۲۰ * وسن ای افندم ملك بتون اسرائيلك كوزلری سنده‌در تاكه سندن صكره افندم ملكك تختنه ۲۱ كيم جلوس ايده‌جكنی انلره بيلدره‌سين * يوقسه افندم ملك كندی پدرلری ايله اويودقده بن واوغلم سليمان خطاكار صاييله‌جغز ديدی.

۲۲ و اشته او ملك ايله سويلشمكده ايكن ناتان ۲۳ پيغمبر كلدی * و ملكه ناتان پيغمبر كلدی ديو خبرويرديلر و او ملكك حضورينه واردقده

†بو كتابه ملوك اول دخی دينلور

٢٤ يره قپانه‌رق ملكه عرض عبوديت ايلدى * و ناتان
اى افندم ملك سن بندنصكره ادونيا ملك اولوب
٢٥ تختمه او جلوس ايده‌جكدر ديدكمى * زيرا بو
كون اينوب بر چوق صغرلر و بسيلى حيوانلر
وقويونلر ذبح ايدوب جمله ملكزاده‌لرى وعسكرك
سردارلرينى وكاهن ابياتارى دعوت ايلدى واشته
انك حضورنده ييوب ايچيورلر و ادونيا ملك
٢٦ يشاسون ديورلر * اما بو قولكى وكاهن صادوق
ايله بنايا ابن يهوياداعى وقولك سليمانى دعوت ايتمدى.
٢٧ * بو امر افندم ملك طرفندنمى اولدى و افندم
ملكدنصكره تختكه كيم جلوس ايده‌جكنى قولكه
بيلدرمدك ديدى.

٢٨ و ملك داود جوابا بتشبعى بكا چاغركز ديدى
اولدخى ملكك حضورينه كلدى وانك اوكنده
٢٩ طوردى * و ملك يمين ايدرك جانمى جميع مضايقه‌دن
٣٠ خلاص ايدن ربك حياتى حقى ايچون * اسرائيلك
اللهى رب ايله سكا يمين ايدوب بندن صكره
اوغلك سليمان ملك اولوب بنم يرمه تختمه او
جلوس ايده‌جكدر ديديكم كبى مطلقا بو كون
٣١ اجرا ايده‌جكم ديدى * و بتشبع يوزى اوزرى
يره قپانوب ملكه عرض عبوديت ايليه‌رك افندم
٣٢ ملك داود الى الابد يشاسون ديدى * بعده ملك
داود كاهن صادوقى و ناتان پيغمبرى و بنايا ابن
يهوياداعى بكا چاغركز ديدى انلر دخى ملكك
٣٣ حضورينه كلدكلرنده * ملك انلره خطابا افندكزك
بندكاننى برابر الوب اوغلم سليمانى بنم قاطرمه
٣٤ بندره‌رك انى جيحونه ايندركز * وكاهن صادوق
ايله ناتان پيغمبر انى اوراده اسرائيلك اوزرينه
ملك اولمق اوزره مسح ايتسونلر و بورويى چالوب
٣٥ ملك سليمان يشاسون ديكز * وسز انك اردى صره
يوقارى كلكز اولدخى كلوب تختمه جلوس ايدرك
يرمه ملك اوله‌جقدر چونكه اسرائيل ايله يهودا
اوزرينه رئيس اولمق اوزره انى تعيين ايلدم
٣٦ ديدى * اولزمان بنايا ابن يهوياداع ملكه جوابا
آمين. افندم ملكك اللهى رب بويله بيورسون.
٣٧ * رب افندم ملك ايله اولديغى كبى اويله دخى
سليمان ايله اولسون و انك تختنى افندم ملك
٣٨ داودك تختندن اعظم قيلسون ديدى * ايمدى كاهن
صادوق و ناتان پيغمبر و بنايا ابن يهوياداع
وكريتيلر و پليتيلر اينوب سليمانى ملك داودك
٣٩ قاطرينه بيندره‌رك انى جيحونه كوتورديلر * وكاهن
صادوق مسكندن ياغ بوينوزينى الوب سليمانى
مسح ايلدى و بورويى چالديلر و بتون قوم ملك
٤٠ سليمان يشاسون ديديلر * و بتون قوم انك اردى
صره يوقارى كلوب قوم دودوك چالەرق عظيم
سرور ايله مسرور اولديلر شويله‌كه ير صدالرندن
صارصلدى.

٤١ وادونيا وانك ايله برابر بولنان دعوتلولرك
جمله‌سى طعامى بتوردكلرى صره‌ده صدايى ايشتديلر
و يواب بورو صداسنى ايشتدكده شهردن كلان
٤٢ بو كورلدى نه اوله ديدى * او دها سويلركده
ايكن اشته كاهن ابياتارك اوغلى يوناتان كلدى
و ادونيا اكا كل زيرا سن يكيت برادمسين و ايو
٤٣ خبر كتوررسين ديدى * يوناتان دخى ادونيايه
جوابا ديديكه افندمز ملك داود سليمانى تحقيقا
٤٤ ملك تعيين ايلدى * وملك كاهن صادوقى و ناتان
پيغمبرى و بنايا ابن يهوياداعى و كريتيلر ايله پليتيلرى
انك ايله برابر كوندردى و انى ملكك قاطرينه
٤٥ بندرديلر * و كاهن صادوق و ناتان پيغمبر انى
ملك اولمق اوزره جيحونده مسح ايتديلر ومسرور
اوله‌رق اورادن يوقارى چيقديلر وشهر كورلدى
٤٦ ايله طولدى. ايشتديككز سس بودر * و دخى
٤٧ سليمان تخت سلطنته جلوس ايتدى * و ملكك
بندكانى افندمز ملك داوده خير دعا ايتمك اوزره
كلوب اللهك سليمانك اسمنى سنك اسمكدن دها
افضل و انك تختنى سنك تختكدن اعظم ايلسون
٤٨ ديديلر و ملك يتاغى اوزرنده سجده ايلدى * هم
دخى ملك اسرائيلك اللهى رب مبارك اولسونكه
كوزلرم كورر ايكن بو كون تختمه جلوس ايده‌جك
بر كيمسه احسان ايلدى ديدى.

٤٩ اولزمان ادونيانك بالجمله دعوتلولرى ديتره‌ديلر
٥٠ وقالقوب هر برى كندى يولنه كيتدى * ادونيا
دخى سليماندن قورقغله† قالقوب كيتدى ومذبحك
٥١ بوينوزلرينه صارلدى * و سليمانه خبرويريلوب
اشته ادونيا ملك سليماندن قورقديغى ايچون
مذبحك بوينوزلرينه صاريله‌رق ملك سليمان بو

---

† عبرانيجه سليمانك يوزندن

قولنی قلیج ایله اولدرمیه‌جکنه بوکون بکا یمین
٥٢ ایتسون دیور دیدیلر * سلیمان دخی اکر فضیلت
صاحبی اولور ایسه برقیلی یره دوشمیه‌جکدر اما
٥٣ انده فساد بولنور ایسه اوله‌جکدر دیدی * اولزمان
ملك سلیمان ادملر کوندردی وانی مذبحدن
ایندردیلر اولدخی کلوب ملك سلیمانه عرض
عبودیت ایلدی وسلیمان اکا اوکه کیت دیدی ٠

ایکنجی باب

١ وداودك وفات ایده‌جکی ایام تقرب ایتدکده
٢ اوغلی سلیمانه وصیت ایدوب دیدیکه * بن بتون
دنیانك کیتدیکی یوله کیدیورم لکن سن قوتلن
٣ ومرد اول * وهر نه ایشلرسه‌ك وهر نره‌ده بولنور
ایسه‌ك موفق اولمقلغك ایچون تورات موساده
محرر اولدیغی وجهله اللهك ربك طریقلرنده
سلوك وقوانین واوامر واحکام وشهاداتنی حفظ
٤ ایتمكلكله انك تنبیهاتنی اجرا ایلیه‌سین * تاکه رب
حقمده سویلدیکنی یعنی اوغللرك کندی مسلکلرینه
دقت ایدوب حضورمده بتون قلبلری و بتون
جانلریله حقیقت اوزره سلوك ایدرلر ایسه
اسرائیل تختنده سنك برادمك اکسك اولمیه‌جق
٥ دیو بیوردیغی کلامی ثابت ایلیه * ودخی یواب ابن
صرویانك بکا ایتدیکنی یعنی اسرائیلك ایکی
سرعسکری اولان ابنیر ابن نیر ایله عماسا ابن
یتیری قتل ایتدیکنی وصلح وقتنده محاربه قانی
دوکه‌رك بلنده‌کی قوشاغه و ایاغنده‌کی ایاق
٦ قابنه بولاشدردیغنی بیلورسین * ایمدی حکمتك
اقتضاسنجه حرکت ایدوب انك اق صاچنی
٧ سلامت ایله قبره ایندرمیه‌سین * اما جلعادی
بارزیلایك اوغللرینه اکرام ایلیه‌سین وسفره‌کده
طعام ایدنلر اراسنده بولنه‌لر زیرا برادرك
ابشالومك یوزندن فرار ایتدیکمده بو یولده
یانمه کلدیلر ٠
٨ واشته بحوریمدن بنیامینی شمعی ابن جیرا
یانکده‌در بو کشی محنایمه کیتدیکم کونده لعنت
شدیده ایله بکا بد دعا ایلدی لکن بنی استقبال
ایچون اردنه اندیککنده بن سنی قلیجله اولدرمیه‌جکم
٩ دیه‌رك ربك حقی ایچون اکا یمین ایلدم * وشمدی
سن انی صوچسز عد ایتمه زیرا سن اهل حکمت
اولوب اکا نه یاپه‌جغکی بیلورسین وانك اق
صاچنی قبره قان ایله ایندره‌سین ٠
١٠ بعده داود اجدادی ایله اویوب شهر داودده
١١ دفن اولندی * و داودك اسرائیل اوزرینه ایام
سلطنتی قرق سنه ایدی ٠ حبرونده یدی سنه
و اورشلیمده اوتوز اوچ سنه سلطنت ایلدی ٠
١٢ و سلیمان پدری داودك تختنه جلوس ایدوب
حکومتی زیاده‌سیله محکم اولدی ٠
١٣ وادونیا ابن حجیت سلیمانك والده‌سی بتشبعك
نزدینه کلدی اولدخی کلیشك خیرمیدر دیدیکنده
١٤ خیردر دیدی * وسکا برسوزم وار دیمسی اوزرینه
١٥ سویله دیدی * اولدخی امر سلطنت بنم اولوب
ملك اولمه‌م ایچون جمیع اسرائیلك بکا توجه
ایتدکلری معلومکدر لکن امر سلطنت چویریلوب
برادرمك عهده‌سنه کچدی زیرا ربّ طرفندن اکا
١٦ ویرلدی * وشمدی سکا بر رجام وار بندن دریغ
١٧ ایتمه دیدکده اکا سویله دیدی * اولدخی کرم ایله
ملك سلیمانه سویله (زیرا او دیلدیککي سندن دریغ
ایتمیه‌جکدر) شونمیه ابیشاجی زوجه اولمق اوزره
١٨ بکا ویرسون دیدی * بتشبع دخی پك ایو بن سنك
ایچون ملکه سویلرم دیدی ٠
١٩ بونك اوزرینه بتشبع ادونیا ایچون سویلمك
اوزره ملك سلیمانك نزدینه واردی ملك دخی
انی استقباله قالقوب اکا تمنا ایدرك تختنه اوتورنجه
ملکك والده‌سی ایچون دخی تخت قودرتدی
٢٠ اولدخی انك صاغنده اوتوردی * و سکا بر
کوچك رجام وار بندن دریغ ایتمه دیدکده ملك
اکا بیور والدهم زیرا سندن دریغ ایتمم دیدی ٠
٢١ * اولدخی شونمیه ابیشاج برادرك ادونیایه زوجه
٢٢ اولمق اوزره ویرلسون دیدی * و ملك سلیمان
والده‌سنه جوابا سن نه سببدن شونمیه ابیشاجی
ادونیا ایچون طلب ایدرسین سلطنتی دخی انك
ایچون طلب ایله (زیرا او بنم بیوك برادرمدر)
بلی انك ایچون و کاهن ابیاتار ایله یواب ابن
٢٣ صرویا ایچون طلب ایله دیدی * اولوقت ملك
سلیمان ربك حقی ایچون یمین ایدوب الله بکا
بویله وده‌ها زیاده ایتسون که ادونیا بو سوزی
٢٤ کندی جانی علیهنه سویلمشدر * وشمدی بنی ثابت

ایدوب پدرم داودك تختنه جلوس ایتدره‌رك
دیدیكی اوزره بكا بر خانه یاپان ربّ حیدر كه
٢٥ ادونیا بو كون قتل اولنه‌جقدر دیدی * و ملك
سلیمان بنایا ابن یهویاداعی كوندردی اول دخی انی
اوردقده اولدی.

٢٦ و ملك كاهن ابیاتاره خطابا سن عناتوته
چفتلككه كیت زیرا سن اولومه مستحقسین
فقط یهوا ربّك تابوت العهدینی پدرم داودك اوكنجه
كوتوروب پدرمك چكدیكی بالجمله دردلره همدرد
اولدیغك جهتله سنی بو كون اولدرمم دیدی.
٢٧ * و سلیمان ربّك عالینك خانه‌سی حقنده شیلوده
سویلدیكی كلامی اتمام ایچون ابیاتاری ربّك كاهنی
اولمقلقدن طرد ایلدی.

٢٨ واشبو خبر یوابه كلدكده (زیرا یواب ابشالومه
تابع اولمدی ایسه‌ده ادونیایه تابع اولمشیدی)
یواب ربّك مسكننه التجا ایله مذبحك بوینوزلرینه
٢٩ صارلدی * و ملك سلیمانه یوابك ربّك مسكننه
التجا ایدوب مذبحك یاننده بولندیغی اخبار
اولندقده سلیمان بنایا ابن یهویاداعی كوندروب
٣٠ كیت انی اور دیدی * بنایا دخی ربّك مسكننه
كیدوب اكا ملكك امری بودر چیق طیشاری
دیدی اول دخی خیر بوراده اوله‌یم دیمسی اوزرینه
بنایا ملكك نزدینه عودتله یواب بویله سویلدی و بو
طرز اوزره جواب ویردی دیه‌رك اكا افاده ایلدی.
٣١ * و ملك اكا خطابا انك دیدیكنی اجرا ایله انی اور
و دفن ایله كه بندن و پدرمك خانه‌سندن یوابك
٣٢ سببسز دوكدیكی قانی ازاله ایده‌سین * و ربّ
انك دوكدیكی قانی باشی اوزرینه كتوره‌جكدر
زیرا پدرم داودك خبری اولمیه‌رق كندیسندن
زیاده صالح و ایو ایكی ذاته یعنی اسرائیلك
سرعسكری ابنیر ابن نیر ایله یهودانك سرعسكری
عماسا ابن یتیره هجوم ایدوب قلیجله قتل ایلدی.
٣٣ * و بونلرك قانی الی الابد یوابك باشی اوزرینه
و انك ذریتنك باشی اوزرینه رجوع ایده اما
داود ایله نسلی و خانه‌سی و تختی اوزرینه ربّ
٣٤ طرفندن الی الابد سلامت اولسون دیدی * اول
زمان بنایا ابن یهویاداع چیقوب انی اوره‌رق
قتل ایتدی اول دخی بریه‌ده كندی خانه‌سنده
٣٥ دفن اولندی * و ملك بنایا ابن یهویاداعی انك
یرینه سرعسكر نصب ایلدی كذلك ملك كاهن
٣٦ صادوقی ابیاتارك یرینه نصب ایتدی * بعده ملك
ادم كوندروب شمعی‌یی چاغردی و اكا كندك ایچون
اورشلیمده بر خانه انشا ایلیوب اوراده اوتور
٣٧ و هیچ بر یره چیقمه * و چیقوب قدرون دره‌سنی
كچدیككك كونده ایو بیلش اول كه مطلقا
اوله‌جكسین وقانك كندی باشك اوزرینه اوله‌جقدر
٣٨ دیدی * شمعی دخی ملكه بو كلام ایودر افندم
ملكك امری اوزره قولك اجرا ایده‌جكدر
دیدی. و شمعی اورشلیمده خیلی وقت ساكن
اولدی.

٣٩ و اوچ سنه صكره شمعینك ایكی قولی جات
ملكی آكیش ابن معكه‌نك نزدینه فرار ایتملری
وقوعنده شمعی‌یه اشته قوللرك جاتده‌در دیه‌رك خبر
٤٠ ویردیلر * شمعی دخی قالقوب مركبنه اكر اوره‌رق
قوللرینی ارامق اوزره اكیشك نزدینه جاته كیتدی
وشمعی كیدوب كندی قوللرینی جاتدن كتوردی.
٤١ * و سلیمانه اورشلیمدن شمعینك جاته كیدوب
٤٢ عودت ایتمش اولدیغی اخبار اولندقده * ملك
شمعی‌یی چاغره‌رق اكا خطابا سن چیقوب بر
یره كیتدیككك كونده مطلقا اوله‌جككی ایو بیلش
اول دیه‌رك ربّك حق ایچون سكا یمین ایتدروب
شهادت ایتدیمی سن دخی بكا ایشتدیكم كلام
٤٣ ایودر دیدك * ایمدی نیچون ربّ ایله اولان یمینی
٤٤ و سكا ایلدیكم تنبیهی حفظ ایتمدك دیدی * و ملك
شمعی‌یه سن پدرم داوده ایتدیكك بتون شرارتی
بیلورسین بوكا قلبك دخی شهادت ایدر و ربّ
٤٥ شرارتكی سنك باشكه دوندره‌جكدر * اما ملك
سلیمان مبارك و داودك تختی ربّك حضورنده الی
٤٦ الابد ثابت اوله‌جقدر دیدی * و ملك بنایا ابن
یهویاداعه امر ایلدی اولدخی چیقوب انی
اوردیغی كبی اولدی و امر حكومت سلیمانك
یدنده ثابت اولدی.

اوچنجی باب

١ و سلیمان مصر ملكی فرعون ایله مصاهره
ایدوب فرعونك قزینی الدرق كندی سرایی
و ربّك بیتی واورشلیمی محیط اولان سوری بت

۲ ایدنجیه قدر انی شهر داوده کتوردی * انجق
قوم مرتفعاتده ذبح ایدر ایدی زیرا اول کونلره
دکین ربك اسمنه بر بیت انشا اولنمش ایدی.
۳ سلیمان پدری داودك قانونلری موجبنجه سلوك
ایدرك ربی سور ایدی انجق مرتفعاتده ذبح ایدر
۴ وبخور یاقار ایدی * وجبعون مرتفعهٔ عظمی اولمغله
ذبح ایتمك اوزره ملك اورایه کیتدی. سلیمان اول
مذبح اوزرینه بیك رأس محرقه تقدیم ایلدی.
۵ جبعونده رب سلیمانه کیجه‌لین رؤیاده کوروندی
۶ والله سکا نه ویره‌یم طلب ایله دیدی * وسلیمان
جوابا قولك پدرم داوده سنك ایله صادق
و صلاح و استقامت قلبله حضورکده سلوك
ایلدیکی جهتله بیوك عنایت ایتدك و بو کون
اولدیغی کبی اکا تختنه جلوس ایدن بر اوغل
احسان ایتمه‌کله اکا بو بیوك عنایتی حفظ ایلدك.
۷ * وشمدی یا اللهم رب سن پدرم داودك یرینه
قولکی ملك نصب ایلدك ایسه‌ده بن بر کوچك
۸ چوجق ایم. چیقوب کیرمکی بیلم * وقولك انتخاب
ایلدیکك قومك اراسنده ایم اول بیوك قوم که
۹ کثرت جهتیله صایی‌یه وحسابه کلمز * ایمدی
قومکه حکم ایدوب خیر و شری تفریق ایچون
سن قولکه بر قلب فهیم احسان ایله زیرا بو سنك
قوم عظیمکه حکم ایتمکه کیم مقتدردر دیدی.
۱۰ * و بو کلام یعنی سلیمانك بو شیئی طلب ایتدیکی
۱۱ اربك نظرنده خوش کوروندی * و الله اکا خطابا
بو شیئی کندوکه طلب ایلدیکك ایچون وکندوکه
ایام کثیره و ثروت طلب ایتمیوب دشمنلرکك
جانلرینی دخی طلب ایتمیوبده انجق حقی تمییز ایتمکه
۱۲ کندوکه فهم طلب ایلدیکك ایچون * اشته بن
کلامکه کوره اجرا ایله سکا بر قلب فهیم وعالم
ویردم شویله که سندن اقدم سنك مثلك اولمامش
۱۳ و سندن صکره دخی مثلك اولمیه‌جقدر * هم دخی
طلب ایتمدیککی یعنی بتون ایامکده ملوك اراسنده
مثلك بولنمیه‌جق درجه‌ده سکا ثروت و عزت
۱۴ اعطا ایلدم * و اکر پدرك داودك سلوك ایلدیکی
کبی قانونلرمی وامرلرمی حفظ ایدرك طریقلرمده
سلوك ایدر ایسه‌ك ایامکی تکثیر ایدرم دیدی.
۱۵ * و سلیمان اویاندقده اشته رؤیا ایدی و اورشلیمه
کیدوب ربك تابوت العهدینك اوکنده طوره‌رق
محرقه‌لر وسلامت قربانلری تقدیم ایدوب کافهٔ
بندکاننه دخی بر ضیافت ایلدی.
۱۶ اولزمان ایکی نفر فاحشه ملکك نزدینه کلوب
۱۷ حضورنده طوردیلر * و بو قاریلردن بری آمان
افندم بن و بو قاری بر خانه‌ده ساکن اوله‌رق اول
۱۸ خانه‌ده انك یاننده بر چوجق طوغردم * وبنم
طوغرمه‌مدك اوچنجی کوننده بو قاری دخی طوغردی
بز برابر ایدك خانه‌ده یالکزده بزدن بشقه کیمسه
۱۹ بولنمیوب اوده ایکیمز یالکز ایدك * و بو قارینك
چوجغی کیجه‌لین الولدی زیرا اوزرینه یاتدی.
۲۰ * وکیجه یاریسی قالقوب جاریه‌ك اویور ایکن
اوغلمی یانمدن الدی وکندی قوینـنه یاتروب
کندی اولو اوغلنی دخی بنم قوینمه یاتردی.
۲۱ * وبن صباحلین اوغلمی امزرمکه قالقدیغمده اشته
اولو ایدی وصباحلین اکا دقتله باقدیغمده اشته
۲۲ او طوغردیغم اوغلم دکل ایدی دیدی * لکن اول بر
قاری خیر دیری چوجق بنم اوغلمدر و اولو اولان
سنك اوغلکدر دیر ایکن بو خیر انجق اولو
اولان سنك اوغلك و دیری بنم اوغلمدر دیه‌رك
۲۳ ملکك حضورنده سویلرلر ایدی * اولوقت ملك
بو قاری دیری چوجق بنم اوغلمدر واولو اولان
سنك اوغلکدر دیور و اولبری خیر انجق اولو
اولان سنك اوغلکدر و دیری بنم اوغلمدر دیور
۲۴ دیدی * وملك بکا بر قلیج کتورکز دیدکده ملکك
۲۵ حضورینه بر قلیج کتوردیلر * ملك دخی دیری
چوجغی ایکی شق ایدوب نصفنی برینه نصفنی دیکرینه
۲۶ ویرکز دیدی * اولزمان دیری چوجغك والده‌سی
اوغلی ایچون یورکی یانه‌رق ملکه خطابا آمان
افندم دیری چوجغی اکا ویرکز و انی اولدرمیکز
دیدی اما اول بری نه بکا نه سکا اولسون انی
۲۷ شق ایدکز دیدی * و ملك جوابا دیری چوجغی
اکا ویرکز و اولدرمیکز والده‌سی اودر دیدی.
۲۸ * وجمیع اسرائیل ملکك ویردیکی حکمی
ایشتدکلرنده ملکدن قورقدیلر زیرا کوردیلرکه
حکم ایتمك ایچون انده حکمت الله واردر.

دردنجی باب

۱ و ملك سلیمان کافهٔ اسرائیل اوزرینه ملك

٢ اولوب رئيسلری دخی بونلر ايدی * يعنی عزريا
٣ ابن صادوق كاهن * وشيشانك اوغللری اليحوريف
واخيا سر كاتبلر و يهوشافاط ابن اخيلود واقعه
٤ نويس * و بنايا ابن يهوياداع سرعسكر و صادوق
٥ ايله ابياتار كاهنلر * و عزريا ابن ناتان ذخيره
ناظرلرينك رئيسی و زابود ابن ناتان مشير و ملكك
٦ محرمی ايدی * و اخيشار سرای مديری و ادونيرام
ابن عبدا رسومات ناظری ايدی .

٧ و سليمانك بتون اسرائيل اوزرينه اون ايكی
ناظری اولوب بونلرك هر بری سنه‌ده بر آی
ملك ايله سراينك مأكولاتی ايچون ارزاق تدارك
٨ ايدرلر ايدی * و اسملری دخی بونلردر افرايم
٩ طاغنده ابن حور * ماقص و شعلبيم و بيت شمس
١٠ و ايلون بيت حانانده ابن دقار * و اربوتده ابن
حسد اولوب سوكوه و بتون حافر دياری دخی انك
١١ اداره‌سنده ايدی * بتون دور ديارنده ابن ابيناداب
اولوب سليمانك قزی طافت انك زوجه‌سی
١٢ ايدی * تعنك ايله مجدو و يزرعيل التنده صرتانه
قربنده بيت شأندن ابيل محوله‌يه قدر يقمعامك
اوته‌سنه دكين بتون بيت شأنده بعنا ابن اخيلود
١٣ ايدی * راموت جلعادده ابن جابر اولوب يائير
ابن منسانك جلعادده واقع قصبه‌لری و باشانده
واقع سوری و پرنج قپوسوركوسی اولان التمش
بيوك شهرلردن عبارت ارجوب قطعه‌سی
١٤ انك اداره‌سنده ايدی * محنايمده اخيناداب ابن
١٥ عدو * نفتاليده اخيمعاص اولوب بو دخی سليمانك
١٦ قزی باسمتی تزوج ايلدی * اشير و علوتده بعنا
١٧ ابن حوشای * يساكرده يهوشافاط ابن فاروخ .
١٨ * بنياميده شمعی ابن ايلا ١٩ * و جلعاد ديارنده
اموريلرك ملكی سيحونك و باشان ملكی عوجك
ديارلرنده يالكز ناظر اولدرق جابر ابن اوری
بولنور ايدی .

٢٠ و يهودا ايله اسرائيل كثرت جهتيله دكز
ساحلنده بولنان قوم كبی چوق اولوب اكل
٢١ و شرب ايدرك صفا ايدرلر ايدی * و سليمان فرات
نهرندن فلسطيلر ديارينه و مصر حدودينه قدر
كافهٔ ممالك اوزرينه حكم ايدر ايدی بونلر دخی
ويركو كتوره‌رك سليمانه كافهٔ ايام عمرنده عبوديت
ايدرلر ايدی .

٢٢ و سليمانك يومی خرج مطبخی اوتوز كر
٢٣ خاص اون و التمش كر عادی اون * و كيكلر
و يبان كچيلری و جيرانلر و بسيلی قوشلردن ماعدا
اون عدد بسيلی صغر ايله يكرمی عدد مرعادن كلمه
٢٤ صغر ويوز عدد قويوندن عبارت ايدی * زيرا
نهرك بتون بری طرفنه تفسحدن غزه‌يه قدر نهرك
بری طرفنده بولنان ملكلرك جمله‌سی اوزرينه
حكومت ايدوب اطرافنده بولنانلرك كافه‌سی ايله
٢٥ مسالمت اوزره ايدی * و سليمانك جميع ايامنده يهودا
ايله اسرائيل داندن بيرشبعه‌يه قدر هر بر ادم
كندی اصمه‌سی و كندی انجير اغاجی التنده امنيت
اوزره اوتورر ايدی .

٢٦ و سليمانك كندی عربه اتلری ايچون قرق بيك
ات يملكی و اون ايكی بيك سواريسی وار ايدی .
٢٧ * و اول ناظرلر هر بری كندی آينده بر شيئی
اكسك براقيه‌رق ملك سليمانك و انك سفره‌سنه
كلانلرك كافه‌سنك مأكولاتنی تدارك ايدرلر ايدی .
٢٨ * كذلك اتلر و كوهيلانلر ايچون انلرك بولندقلری
محله هر كس كنديته امر اولنديغنه كوره ارپه
ايله صمان كتورررلر ايدی .

٢٩ و الله سليمانه حكمت و غايت چوق فهم و دكز
ساحلنده بولنان قوم قدر وسعت ادراك احسان
٣٠ ايلدی * و سليمانك حكمتی بالجمله شرق اهاليسنك
حكمتندن و جمله مصريلرك حكمتندن زياده ايدی .
٣١ * و او جميع ناسدن ازراحی ايتاندن و ماحول
اوغللری هيمان و كلكول و دردعدن زياده حكيم
اولمسيله اطرافنده بولنان ملتلرك كافه‌سندن نامدار
٣٢ اولدی * و اوچبيك مثل سويلدی شعرلری دخی
٣٣ بيك بشه بالغ اولدی * و لبنانده اولان ارز
اغاجندن ديوارده بتان زوفه‌يه وارنجه‌يه قدر
اغاجلردن بحث ايدوب بهيمه و قوش و حشرات
٣٤ و بالقلرك خصوصنده سويلدی * و جميع اقوامدن
و انك حكمتنه دائر خبر المش اولان جميع ملوك
زمين طرفندن سليمانك حكمتنی دكلامك ايچون
ادملر كلورلر ايدی .

بشنجی باب

١ و صور ملكی حيرام سليمانی پدری يرينه ملك

مسح ایتدکلرینی ایشتدکده بندکانندن انك نزدینه
کوندردی زیرا حیرام داودی دائما سور ایدی ·
٢ * سلیمان دخی حیرامه ادم کوندروب دیدیکه
٣ * پدرم داودك اطرافنده اولان محاربه‌لر سببندن
تا ربّ انلری ایاغنك طبانی التنه قوینجه‌یه قدر
اللهی اولان ربّك اسمنه بر بیت انشا ایتمکه قادر
٤ اولمدیغی معلومکدر * لکن شمدی اللهم ربّ
بکا هر طرفدن راحت ویرمشدر دشمن یوق وفنا
٥ بر واقعه یوقدر * واشته ربّك پدرم داوده خطابا
سنك یرکه تختکه جلوس ایتدره‌جکم اوغلك اسممه
بر بیت انشا ایده‌جکدر دیدیکی اوزره بن اللهم ربّك
٦ اسمنه بر بیت انشا ایتمك نیتنده‌یم * وشمدی بنم
ایچون لبناندن ارز اغاجلرینك کسلمسنی امر ایله
قوللرم دخی قوللرك ایله برابر بولنسونلر و بکا
سویلدیککه کوره بالتمام قوللرکك اجرتنی سکا
ویررم زیرا اغاجلر کسمك خصوصنده صیداویلر
کبی صاحب معرفت بر ادم ارامزده بولنمدیغی
معلومکدر ·

٧ ایمدی حیرام سلیمانك سوزلرینی ایشتدیکی
کبی زیاده‌سیله سوینوب بو بیوك قوم اوزرینه
داوده حکیم بر اوغل ویرن ربّ بو کون مبارك
٨ اولسون دیدی * و حیرام سلیمانه ادم کوندروب
بکا بیوردیغکی ایشتدم ارز اغاجلری و چام اغاجلری
٩ خصوصنده هر استدیککی یپارم * بنم قوللرم
اغاجلری لبناندن دکزه ایندرسونلر بن دخی انلری
صالر یاپوب امر ایتدیککك محله قدر دکزدن
کوندره‌رك اوراده چوزدررم سن ده قالدررسین
واهل بیتم ایچون طعام ویرمه‌کله استدیککی
١٠ ایپارسین دیدی * و حیرام سلیمانه استدیکی قدر ارز
١١ اغاجلری ایله چام اغاجلری ویرر ایدی * سلیمان
دخی حیرامه اهل بیتنك طعامی ایچون یکرمی بیك
کرّ بغدای و یکرمی کرّ خالص زیتون یاغی ویردی ·
بویله‌جه سلیمان حیرامه بونی سنه بسنه ویرر ایدی ·
١٢ * و ربّ سلیمانه وعد ایلدیکنه کوره حکمت ویردی
وحیرام ایله سلیمانك بیننده مسالمت اولوب
١٣ ایکی بریله معاهده ایلدیلر * وملك سلیمان بتون
اسرائیلدن ادم طوپلایوب طوپلادیغی دخی
١٤ اوتوز بیك نفره بالغ اولدی * وانلری نوبتله آیده
اون بیکر کشی لبنانه کوندرر ایدی · بر آی لبنانده
و ایکی آی اولرنده قالورلر ایدی و ادونیرام بو
١٥ تحریر اوزرینه مأمور ایدی * و سلیمانك یتمش
بیك حمالی و طاغده سکسان بیك بالطه‌جیلری
١٦ وار ایدی * و بوندن ماعدا سلیمانك ایش اوزرنده
اوچ بیك اوچیوز ناظری اولوب بونلر ایش
١٧ ایشلیان خلقك ضابطلری ایدیلر * و ملکك
امری اوزره بیتك تملنك یونلمش طاشلر ایله
وضعی ایچون بیوك و قیمتلی طاشلر کسدیلر ·
١٨ * وسلیمانك یاپوجیلری ایله حیرامك یاپوجیلری
وجبلیلر بیتك انشاسی ایچون اغاجلری وطاشلری
یونوب تدارك ایلدیلر ·

التنجی باب

١ و بنی اسرائیلك مصر دیارندن خروجنك
درتیوز سکسانجی سنه‌سنده و سلیمانك اسرائیل
اوزرینه سلطنتنك دردنجی سنه‌سنده زیو آیی
یعنی ایکنجی آیده بیت ربّی بنا ایتمکه باشلدی ·
٢ وملك سلیمانك ربّ ایچون بنا ایتدیکی بیتك
طولی التمش ذراع و عرضی یکرمی و ارتفاعی
٣ اوتوز ذراع ایدی * و بیتك هیکلی اوکنده اولان
ایوانك طولی بیتك عرضنه کوره یکرمی ذراع
اولوب انك عرضی دخی بیتك اوکنده اون
٤ ذراع ایدی * و بیت ایچون بتون قفسلی پنجره‌لر
٥ یاپدی * و بیتك دیوارینك اطرافنده بیتك دیوارینه
بتشك اوله‌رق هیکل ایله قدس الاقداسك اطرافنه
طبقه‌لر یاپوب هر طرفده اوطه‌لر انشا ایتدی ·
٦ * الت طبقه‌نك عرضی بش ذراع و اورته‌ده‌کینك
عرضی التی ذراع و اوچنجیسنك عرضی یدی ذراع
ایدی زیرا اغاجلرك بیتك دیواری ایچنه قونلماسی
ایچون طیش طرفده بیتك اطرافنده اوموزلر براقدی ·
٧ * و بیت بنا اولنور ایکن طاش اوجاغنده حاضرلنمش
طاشلر ایله بنا اولنمسیله حین انشاسنده بیت ایچنده
چکیچ یاخود بالطه وسائر برکونه تیمور الت سسی
٨ ایشیدلمدی * اورته قاتك قپوسی بیتك صاغ
طرفنده اولوب حلزونی نردبانلر ایله اورته قاته
٩ و اورته قاتدن اوچنجی قاته چیقارلر ایدی * وبیتی
بنا ایدوب بتوردی و بیته ارز اغاجلری و تخته‌لردن
١٠ اویمه‌لو طاوان یاپدی * وبتون بیتك اطرافنده

بش ذراع ارتفاعنده اوطه‌لر بنا ایدوب ارز
اغاجلریله بیته بتشدردی.
١١ و ربك كلامی سلیمانه كلوب ١٢ * سن كه
بو بیتی بنا ایدیورسین اكر قانونلرمه كوره
سلوك ایدوب احكامی اجرا ایدر ایسه‌ك وجمیع
اوامرمی حفظ ایدوب مقتضاسنجه حركت ایلر
ایسه‌ك پدرك داووده ایتدیكم وعدی سنك اوزركده
١٣ ثابت قیلارم * و بنی اسرائیل اراسنده ساكن
اولوب قومم اسرائیلی ترك ایتمم دیدی.
١٤ بویله‌جه سلیمان بیتی بنا ایدوب بتوردی.
١٥ * و بیتك دیوارلرینی ایچ طرفدن طباندن طاوانه
قدر ارز تخته‌لری ایله قاپلادی بویله‌جه ایچ طرفی
تخته ایله قاپلایوب بیتك طبانینی چام تخته‌لری ایله
١٦ دوشه‌دی * و بیتك ارقه طرفندن طباندن
طاوانه قدر یكرمی ذراع مقداری ارز تخته‌لریله
قاپلایوب ایچ ارالغی دابر یعنی قدس الاقداس
١٧ ایچون بنا ایلدی * لكن بیت یعنی اوكده‌كی
١٨ هیكل قرق ذراع ایدی * و بیتك ایچنده‌كی ارز
تخته‌لری بیضه و اچلمش چیچك شكلنده اویولمش
ایدی. بتون ایچروسی ارز تخته‌لرندن اوله‌رق اصلا
١٩ طاش كورنمز ایدی * و ربك تابوت العهدینی
درونه وضع ایتمك اوزره ایچروكی بیتده قدس
٢٠ الاقداسی حاضرلدی * و قدس الاقداسك یوزینك
طولی یكرمی ذراع وعرضی یكرمی ذراع وارتفاعی
یكرمی ذراع اولوب انی خالص التون ایله قاپلادی
و ارز اغاجندن اولان مذبحی دخی قاپلادی.
٢١ * وسلیمان بیتك ایچروسنی خالص التون ایله
قاپلایوب قدس الاقداسك اوكنه التون زنجیرلر
ایله بر پرده چكوردی بونی دخی التون ایله قاپلادی
٢٢ * و بتون بیتی تكمیل ایدنجیه قدر انی التون ایله
قاپلادی وقدس الاقداسك اوكنده اولان بتون
مذبحی دخی التون ایله قاپلادی.
٢٣ ارتفاعلری اونر ذراع اوله‌رق یاغ اغاجندن
٢٤ قدس الاقداسده ایكی كروبی یاپدی * و كروبینك
بر قنادی بش ذراع و كروبینك دیكر قنادی بش
ذراع اولوب بر قنادك اوجندن دیكر قنادك
٢٥ اوجنه قدر اون ذراع ایدی * وایكنجی كروبی
دخی اون ذراع اولوب ایكی كروبیلرك اولچیسی
٢٦ و شكلی بر ایدی * بر كروبینك ارتفاعی اون
ذراع اولوب دیكر كروبی دخی همان اویله
٢٧ ایدی * و كروبیلری ایچروكی بیتك ایچنه وضع
ایتدی و كروبیلر قنادلرینی اوزاده‌رق برینك
قنادی بر دیواره طوقنوب دیكر كروبینك قنادی
دیكر دیواره طوقنور ایدی و بیتك اورته‌سنده
٢٨ قنادلری قناد قناده طوقنور ایدی * و بو كروبیلری
٢٩ التون ایله قاپلادی * و ایچروكی وطیشاروكی بیتك
بالجمله دیوارلرنده هر طرفندن اویمه كروبیلر
و خرما اغاجلری و اچلمش چیچكلر اویدی.
٣٠ وایچروكی و طیشاروكی بیتك دوشه‌مه‌سنی التون
ایله قپلادی.
٣١ وقدس الاقداسك قپوسنه یاغ اغاجندن قنادلر
یاپدی كه بونلر قپونك سوكه‌لریله برابر پرده‌نك بر
٣٢ خمسی ایدی * ویاغ اغاجندن یاپیلان ایكی قنادلر
اوزرینه اویمه كروبیلر وخرما اغاجلری واچلمش
چیچكلر اویوب التون ایله قپلادی وكروبیلر ایله
خرما اغاجلری اوزرینه التون دوشه‌دی.
٣٣ كذلك هیكلك قپوسنه دیوارك بر ربعی اوله‌رق
٣٤ یاغ اغاجندن قپو سوكه‌لری یاپوب * ایكی قنادی
ایسه چام اغاجندن ایدی بر قناد ایكی پارچه‌دن
اوله‌رق قاتلانور دیكر قناد دخی ایكی پارچه‌دن
٣٥ اوله‌رق قاتلانور ایدی * و اوزرلرینه كروبیلر
وخرما اغاجلری واچلمش چیچكلر اویوب نقشلره
اویدیره‌رق التون قاپلادی.
٣٦ و ایچروكی حولی‌یی اوچ صره یونلمش طاش
و بر صره ارز كریشلری ایله بنا ایلدی.
٣٧ ربك بیتنك تملی دردنجی سنه‌ده زیو آینده
٣٨ وضع اولندی * و اونبرنجی سنه‌ده بول آینده
یعنی سكزنجی آیده بیت كندینه متعلق اولان هر
شی ایله وكافهٔ ترتیباتیله اكمال اولندی وبویله‌جه
انی یدی سنه‌ده بنا ایلدی.

یدنجی باب

١ و سلیمان كندی سراینی اون اوچ سنه‌ده
٢ بنا ایدوب بتون سراینی اكمال ایلدی * و لبنان
اورمانی سراینی طولی یوز ذراع وعرضی اللی
ذراع و ارتفاعی اوتوز ذراع اولوب ارز
اغاجندن دورت صره دیركلر و بو دیركلر اوزرنده

۳ ارز اغاجندن کریشلر اولەرق بنا ایلدی * و هر
صرەده اون بش اولەرق قرق بش عدد دیرك
اوزرنده اولان اوطەلرك اوستی ارز اغاجلریله
٤ اورتلمش ایدی * واوچ قات بری بری قارشوسنده
٥ اوچ صره قفسلی پنجرەسی اولوب * قپولر ایله
قپوسوکەلرینك جملەسی مربع اولەرق قفسلی پنجرەلر
دخی یکدیکری قارشوسنده اوچ صره ایدیلر ٭
٦ و دیرکلو ایوانی طولی اللی ذراع و عرضی
اوتوز ذراع اولەرق یاپدی بونك اوکنده دخی
بر ایوان اولوب ینه انك اوکنده دیرکلر ایله
۷ نردبان وار ایدی * و محکمه ایوانی یعنی فصل
دعوا ایچون کرسی ایوانی یاپدی ٭ طباندن طاوانه
قدر ارز اغاجی ایله قاپلانمش ایدی ٭
۸ وکندی اقامتی ایچون اولان دائرەده سرای ایله
ایوانك اراسنده بو شکلده بشقه بر حولی وار
ایدی و سلیمانك الدیغی فرعون قزی ایچون بو
۹ ایوان مثللو بر خانه یاپدی * بونلرك جملەسی تملدن
اوستنه قدر داخلا و خارجا و خارجی بیوك
حولی‌یه قدر یونلمش طاشلرك اولچیسی اوزره
۱۰ دستره ایله بچلمش قیمتلو طاشلردن ایدی * تملی
دخی قیمتلو طاشلردن یعنی طولی اون و سکزر
۱۱ ذراع بیوك طاشلردن ایدی * ویوقاروسی یونلمش
طاشلر اولچیسی اوزره قیمتلو طاشلر و ارز
۱۲ اغاجلرندن ایدی * و بیوك حولینك هر طرفی
و بیت الربك ایچروکی حولیسی و بیتك ایوانی
اوچ صره یونلمش طاشلر و بر صره ارز کریشلرندن
یاپلمش ایدی ٭
۱۳ و ملك سلیمان صوردن حیرامی کتوردی ٭
۱٤ * بو ادم نفتالی سبطندن بر طول قارینك اوغلی
اولوب باباسی صورلو بر باقرجی ایدی ٭ مرقوم هر
نوع باقر اعمالاتنده صاحب حکمت وهنر و معرفت
ایدی ٭ بوادم ملك سلیمانك نزدینه کلوب انك هر
۱٥ ایشنی یاپدی * ارتفاعی اون سکزر ذراع و محیطی
اون ایکیشر ذراع اولەرق ایکی عدد پرنج
۱٦ دیرك دوکدی * و دیرکلرك تپەلرینه قویمق
ایچون برینك ارتفاعی بش ذراع و دیکرینك
ارتفاعی بش ذراع اولەرق پرنجدن دوکمه ایکی
۱۷ باشلق یاپدی * و دیرکلرك تپەلرنده اولان باشلقلر
ایچون شبکه ایله زنجیر ایشندن عبارت اولەرق
بر باشلق ایچون یدی و دیکر باشلق ایچون یدی
۱۸ عدد اورمه نقشلر یاپدی * بویلەجه دیرکلری
یاپدی و تپەده اولان باشلغی قاپلق اوزره هر بر
شبکەلو نقشك اوزرنده هر طرفده ایکی صره
نارلر دیزدی کذلك دیکر باشلغه دخی بویله یاپدی ٭
۱۹ * و ایوانده اولان دیرکلرك تپەسندەکی باشلقلر
۲۰ زنبق شکلنده اولەرق درت ذراع ایدی * و ایکی
دیرکلرك اوستندەکی باشلقلرده و شبکەلو نقشه
یقین اولان یومرونك اوزرنده دخی نارلر اولوب
ایکی باشلقلرك اوزرنده صره ایله دیزیلو ایکی یوز نار
۲۱ وار ایدی * و دیرکلری هیکلك ایوانده دیکدی
صاغ طرفك دیرکنی دیکوب اکا یاکین† تسمیه
ایلدی و صول طرفك دیرکنی دیکوب اکا بوعاز§
۲۲ تسمیه ایلدی * و دیرکلرك باشی اوزرنده زنبق
شکلنده نقش بولنوب بویلەجه دیرکلرك ایشی
تمام اولدی ٭
۲۳ و حوضی دوکمه یاپدی بونك کنارندن کنارینه
قطری اون ذراع و ارتفاعی بش ذراع و محیطی
۲٤ اوتوز ذراع اولەرق شکلی مدوّر ایدی * و حوضك
اطرافنده ذراعده اون اولەرق کناری التنده
هر طرفده یومورطەلر دیزلمش اولوب یومورطەلر دخی
ایکی صره اولەرق حوض دوکلدیکی وقت دوکلدی ٭
۲٥ * بو حوض اون ایکی دوکمه اوکوز اوزرنده
طوروب بونلرك اوچی شماله و اوچی غربه
واوچی جنوبه واوچی شرقه متوجه ایدیلر
و حوض انلرك اوزرلرنده اولوب جملەسنك ارد
۲٦ طرفی ایچرویه طوغری ایدی * و قالینلغی درت
پرماق و کناری زنبق شکلنده مصنوع قدح
کناری کبی اولەرق ایچی ایکی بیك بات صو
آلور ایدی ٭
۲۷ و پرنجدن اون عدد قاعده یاپدی هر بر
قاعدەنك طولی درت ذراع و عرضی درت ذراع
۲۸ و ارتفاعی اوچ ذراع ایدی * و قاعدەلرك شکلی
بو ایدی یعنی کنارلری اولوب کنارلر دخی
۲۹ پروازلر اراسنده ایدی * و پروازلرك اراسنده
اولان کنارلرك اوزرنده ارسلانلر و اوکوزلر
و کروبیلر مصور ایدی و پروازلرك اوزرنده

---

† ثابت قیله‌جق § انده قوت

يوقاروده ظرف اولوب ارسلانلر ايله اوكوزلرك
٣٠ اشاغيسنده زنجيره ايشی وار ايدی * وهر بر
قاعده‌نك پرنجدن درت تكرلكی و پرنجدن دينكللری
اولوب درت اياق دخی انلره اوموز يرنده ايدی
وهر بر زنجيره‌نك يانـنده قورنه‌نك التنده دوكمه
٣١ اوموزلر وار ايدی * قاعده‌نك اغزی دخی باشلغك
ايچندن يوقارويه طوغری بر ذراع اولوب
اغزی ظرف ايشی كبی مدور وقطری بر بچق
ذراع ايدی ودخی اغزی اوزرنده اويمه‌لر اولوب
كنارلری مدور اولميه‌رق مربع ايديلر.
٣٢ * ودرت تكرلكلر كنارلرك التنده اولوب تكرلكلرك
دينكللری قاعده‌يه متصل ايدی. هر بر تكرلكك
٣٣ ارتفاعی دخی بر بچق ذراع ايدی * وتكرلكلرك
ياپوسی عربه تكرلكلرينك ياپوسی كبی اولوب
دينكللری وچنبرلری وپرماقلری وباشلقلرينك
٣٤ جمله‌سی دوكمه ايدی * وهر بر قاعده‌نك درت
كوشه‌سنده درت اوموز اولوب اوموزلر دخی
٣٥ اصل قاعده‌دن ايدی * وقاعده‌نك باشنده يارم
ذراع ارتفاعنده بر دائره وار ايدی وقاعده‌نك
باشی اوزرنده بولنان پرواز ايله كنارلر كندندن
٣٦ ايدی * وهر بر يرك مناسبتنه كوره پروازلرك
تخته‌لری اوزرنده وكنارلر اوزرنده كروبيلر
وارسلانلر وخرمه اغاجلری اويولمش اولوب
٣٧ اطرافنده دخی زنجيره‌لر وار ايدی * اون عدد
قاعده‌لری بو منوال اوزره ياپدی. جمله‌سنك
٣٨ دوكليشی واولچيسی وشكلی بر ايدی * وپرنجدن
اون عدد قورنه ياپدی. هر بر قورنه قرق بات
الور ايدی وهر بر قورنه درت ذراع اولوب
اون قاعده اوزرنده برر قورنه وار ايدی.
٣٩ * وقاعده‌لرك بشنی بيتك صاغ طرفنه وديكر
بشنی بيتك صول طرفنه وضع ايله حوضی دخی
بيتك صاغ طرفنه شرق جنوبيسنه قودی.
٤٠ وحيرام قورنه‌لری وكوركلری ولكنلری ياپدی.
بويله‌جه حيرام بيت الربّ ايچون سليمان ملكك
امری اوزره ياپديغی ايشلرك كافه‌سنی تمام ايتدی.
٤١ * يعنی ايكی ديركی وايكی ديركك تپه‌سنده اولان
باشلقلرك اوزرنده‌كی كره‌لری وديركلرك تپه‌سنده
اولان باشلقلرك ايكی كره‌لرينی اورتمك ايچون ايكی
٤٢ شبكه‌لو نقشلری * وايكی شبكه‌لو نقشلرك درت
يوز نارينی يعنی ديركلرك تپه‌سنده‌كی باشلقلرك
ايكی كره‌لرينی اورتمك ايچون هر بر شبكه‌لو نقشك
٤٣ اوزرنده بولنان ايكی صره نارلری * واون عدد
قاعده‌لری وقاعده‌لرك اوزرنده‌كی اون عدد
٤٤ قورنه‌يی * وبر حوضی وحوضك التنده اولان
اون ايكی اوكوزی وقزغانلر وكوركلر ولكنلری
بو ادواتك كافه‌سنی حيرام سليمان ملكك امری
اوزره بيت الربّ ايچون خالص پرنجدن ياپدی.
٤٦ * ملك بونلری اردن اووه‌سنده بر كللو يرده
سكوّت ايله صاريتان اراسنده دوكدردی.
٤٧ * وادوات غايت چوق اوله‌رق پرنجك تارتيسی
حسابه كلمز ايدوكندن سليمان انلری تارتدرمدی.
٤٨ وسليمان بيت الربّك بالجمله ادواتنی يعنی التون
مذبحی واوزرينه حضور اتمكی قونيله‌جق التون
٤٩ سفره‌يی * وبشی صاغدن وبشی صولدن اوله‌رق
دابرك اوكنده اولان شمعدانلری خالص التوندن
وچيچكلری وقنديللری وماشه‌لری التوندن.
٥٠ * وطاسلری ومقصلری ولكنلری وبخور قابلری
وبخوردانلری خالص التوندن وايچروكی بيتك
يعنی قدس الاقداسك قپو قنادلرينك وبيتك يعنی
هيكلك قپولرينك رزه‌لرينی التوندن ياپدی.
٥١ بويله‌جه سليمان ملكك بيت الربّ ايچون
ياپديغی شيلرك جمله‌سی تمام اولدی بعده سليمان
پدری داودك تقديس ايتديكی شيلری يعنی كومش
والتونی وادواتی كتوروب بيت الربّك خزينه‌لرينه
قودی.

سكزنجی باب

١ اوزمان سليمان اسرائيلك اختيارلری ايله
سبطلرك بالجمله رؤساسنی بنی اسرائيلك خاندان
رئيسلرينی ربّك تابوت العهدينی شهر داوددن
يعنی صهيوندن يوقارو كتورمك ايچون اورشليمه
٢ ملك سليمانك نزدينه جمع ايلدی * ورجال
اسرائيلك جمله‌سی ايتانيم آينده يعنی يدنجی آيده
بيرامده ملك سليمانك نزدينه تجمع ايلديلر.
٣ * واسرائيلك بالجمله اختيارلری كلدكده كاهنلر
٤ تابوتی قالدرديلر * وكاهنلر ايله لاويلولر ربّك
تابوتنی وجماعت چادرينی وچادرده بولنان ادوات

مقدسه‌نك كافه‌سنى يوقارو كتورديلر •
٥ و ملك سليمان ايله نزدينه تجمع ايدن جماعت
اسرائيلك كافه‌سى تابوتك اوكنده اوله‌رق كثرتدن
عد وحسابه كلمز قويونلر و صغرلر ذبح ايتديلر •
٦ * و كاهنلر ربك تابوت العهدينى مقامنه بيتك
دابرينه يعنى قدس الاقداسه كروبيلرك قنادلرى
٧ آلتنه كتورديلر * زيرا كروبيلر قنادلرينى تابوتك
مقامى اوزرينه يايه‌رق تابوت ايله قوللرينى يوقارودن
٨ اورترلر ايدى * و قوللرى اوزاتديلر شويله كه
قوللرك اوجلرى خارجدن كورنميوب دابرك اوكنده
واقع مقدسدن كورينلور ايدى و بو كونه قدر
اوراده‌در •
٩ ربك بنى اسرائيل ايله مصر ديارندن خروجلرنده
عقد عهد ايلديكى زمان موسانك حوريبده انك
ايچنه وضع ايلديكى ايكى طاش لوحه‌دن ماعدا
تابوتك ايچنده برشى يوغيدى •
١٠ و كاهنلر مقدسدن چيقدقلرنده بيت الرب
١١ بلوط ايله مملو اولدى * شويله كه كاهنلر
خدمتلرينى ايفا ايچون بلوط سببندن طوره‌مزلر
ايدى زيرا بيت الرب ربك جلاليله مملو ايدى •
١٢ اولزمان سليمان ديديكه رب قره بلوطده
١٣ ساكن اولورم ديو بيورمشدر * ساكن اولمقلغك
ايچون بر بيت الى الابد اقامتك ايچون بر مكان
١٤ بنا ايدوب تمام ايتدم * واسرائيلك كافهٔ جماعتى
اياقده طورمش اوله‌رق ملك يوزينى چويروب
اسرائيلك بتون جماعتنه بركت اوقويه‌رق ديديكه
١٥ * كندى اغزيله پدرم داوده وعد و يديله اجرا
١٦ ايدن اسرائيلك اللهى رب مبارك اولسون * زيرا
بيورمشدركه قومم اسرائيلى مصردن چيقارديغم
كوندنبرو اسممه مقام اولمق اوزره بر بيت انشا
ايتمك ايچون اسرائيل سبطلرندن بر شهر انتخاب
ايتمدم لكن قومم اسرائيل اوزرينه ملك اولمق
١٧ اوزره داودى انتخاب ايلدم * و اسرائيلك اللهى
ربك اسمنه بر بيت انشا ايتمكلك پدرم داودك
١٨ كوكلنده ايدى * و رب پدرم داوده خطابا اسمم
ايچون بر بيت انشا ايتمكلكى كوكلكه قودك بونى
١٩ كوكلكه قويديغكه ايو ايتدك * لكن بيتى سن انشا
ايتميه‌جكسين انجق سنك صلبكدن كله‌جك اوغلك
٢٠ اسممه بيتى انشا ايده‌جكدر ديدى * و رب ديديكى
كلامنى يرينه كتوره‌رك بن پدرم داودك يرينه
چقوب ربك بيورديغى اوزره اسرائيلك تختنه
جلوس ايله اسرائيلك اللهى ربك اسمنه بو بيتى
٢١ انشا ايلدم * و اجدادمزى مصر ديارندن
چيقارديغى زمان انلر ايله ربك عقد ايلديكى
عهدى حاوى اولان تابوت ايچون اوراده بر مقام
تخصيص ايلدم •
٢٢ بعده سليمان ربك مذبحى اوكنده اسرائيلك
بتون جماعتى حضورنده طوروب اللرينى سمايه
٢٣ طوغرى قالدره‌رق ديديكه * اى اسرائيلك اللهى
رب حضوركده بتون قلبلريله سلوك ايدن
قوللركه عهد و عنايت حفظ ايدن سنك كبى بر
اله نه يوقاروده سماده و نه اشاغيده زمينده واردر.
٢٤ * بو كون ظاهر اولديغى كبى سن قولك پدرم داوده
ايلديكك وعدى حفظ ايدوب اغزكله سويلديككى
٢٥ يدكله اجرا ايلدك * شمدى اى اسرائيلك اللهى
رب قولك پدرم داوده سويلديككى يعنى حضورمده
سلوك ايلديكك كبى اوغللرك حضورمده سلوك
ايتمك ايچون مسلكلرينه مقيد اولملرى شرطيله
حضورمده اسرائيلك تختنه جلوس ايده‌جك بر
ادمك اكسك اولميه‌جق ديو ايتديكك وعدى
٢٦ حفظ ايله * وشمدى اى اسرائيلك اللهى قولك
پدرم داوده سويلديكك كلام تحقق ايتسون •
٢٧ لكن الله فى الحقيقه زمينده ساكن اولورمى
اشته سموات و سمأ سموات سنى حاوى اولمماز
٢٧ بو بنا ايتديكم بيت نره‌ده قالدى * يا اللهم رب
قولكك بو كون حضوركده ايلديكى نياز ودعايى
استماع ايچون قولكك دعا و رجاسنه توجه ايله •
٢٩ * كه كيجه كوندوز بو بيته يعنى اسمم اوراده
اوله‌جق ديو سويلديكك مقامه كوزلرك اچيق
اوله‌رق قولكك بو مقامده ايده‌جكى دعايى استماع
٣٠ ايده‌سين * و قولك و قومك اسرائيلك بو مقامده
ايده‌جكلرى دعايى استماع ايدوب ساكن اولديغك
مكاندن يعنى سمواتدن استماع ايتديكنده استجابت
ايدوب عفو ايليه‌سين •
٣١ بر كيمسه قوكشوسى عليهنده كناه ايشليوب
قوكشوسى دخى اكا يمين تكليف ايدرده يمين بو بيتده
سنك مذبحكك اوكنده ايديله‌جك اولورسه
٣٢ * سن سمواتدن استماع ايدوب قوللركك دعواسنى

فصل ایدرك مجرم علیهنده حكم ایدوب یاپدیغی
باشی اوزرینه كتورهسین و صالحی تبریه ایله اكا
صلاحنه كوره ویرهسین.
٣٣ وقومك اسرائیل سكا قارشو كناه ایشلدكلری
ایچون دشمنلری اوكنده مغلوب اولدقلری زمان
اكر سكا رجوع ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك بو
٣٤بیتده سكا دعا ونیاز ایدهجك اولورلر ایسه * سن
سمواتدن استماع ایدوب قومك اسرائیلك
كناهنی عفو ایدهسین و انلری اجدادلرینه
ویردیككك دیاره اعاده ایدهسین.
٣٥ سكا قارشو كناه ایشندكلری ایچون كوك
قپانوب یغمور اولمدیغی حالده اكر بو مقامده دعا
ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك انلری تأدیب ایتدیككك
٣٦ایچون كناهلرندن رجوع ایدرلرسه * سن
سمواتدن استماع ایدوب سلوك ایدهجكلری ایو
طریقی انلره اوكرتمك ایچون قوللركك و قومك
اسرائیلك كناهلرینی عفو ایدهسین و قومكه
میراث اولمق اوزره ویردیككك دیاركه یغمور ویرهسین.
٣٧ دیارده قتلق اولدقده طاعون وقوعنده یانقلق
وصاریلق وچكركه وطرطیل ظهورنده و یاخود
ساكن اولدقلری دیارده دشمنلری انلری تضییق
ایتدكلرنده هر نه درلو بلیه ومرض اولورسه
٣٨* قومك اسرائیلك كافهسندن هر قنغی ادم بر
دعا ونیاز ایدوبده هر كس كندی قلبنك دردینی
بیلهرك اللرینی بو بیته طوغری اوزادهجق اولورسه
٣٩* سن سمواتدن ساكن اولدیغك مكاندن استماع
ایدوب عفو و اجرا ایدهسین و هر ادمه قلبنی
بیلدیككك ایچون بتون مسلكلرینه كوره یاپهسین
(زیرا كافهٔ بنی بشرك قلبنی یالكز سن بیلورسین.)
٤٠* تاكه اجدادمزه ویردیككك دیارده یشادقلری
جمیع ایامده سندن قورقهلر.
٤١ وسنك عظیم اسمك وقدرتلو الك و اوزانمش
٤٢بازوك حقنده ایشیدهرك * قومك اسرائیلدن
اولمیوب اسمك ایچون اوزاق بر دیاردن ولان
٤٣بر اجنبی كلورده بو بیتده دعا ایدرسه * سن
سمواتدن ساكن اولدیغك مكاندن استماع ایدوب
اجنبینك سكا بالجمله ایتدیكی دعایه كوره اجرا
ایلیهسین تاكه زمینك جمله امتلری اسمكی طانیوب
قومك اسرائیل مثللو سندن قورقهرق بو بنا
ایلدیكم بیتك سنك اسمكله یاد اولندیغنی بیلهلر.
٤٤ اكر قومك دشمنی علیهنه انلری كوندرهجكك
یولدن محاربه ایچون چیقوبده انتخاب ایلدیككك
شهره و اسمك ایچون بنا ایلدیكم بیته متوجها
٤٥ربه دعا ایدرلرسه * سن سمواتدن دعا ونیازلرینی
استماع ایدوب حقلرینی احقاق ایدهسین.
٤٦ اكر سكا قارشو كناه ایشلرلر ایسه (زیرا
كناه ایشلمیان ادم یوقدر) سن دخی انلره غضبه
كلوب انلری دشمنلرینك النه تسلیم ایدرسهك
و انلری اسیر ایدنلر انلری یقینده ویا اوزاقده
٤٧اولان دشمن دیارینه اسیر كوتوررلر ایسه * منفی
اولدقلری دیارده قلبا توبهیه كلوب رجوع ایدرلر
ایسه و كندولرینی اسیر ایدنلرك دیارنده سكا نیاز
ایدوب كناه ایشلدك كوتولك و حقسزلق ایلدك
٤٨دیهرك * سكا جان و دلدن رجوع ایدوب
كندولرینی اسیر ایدن دشمنلرینك دیارنده
اجدادلرینه ویردیككك كندو دیارلرینه طوغری
و انتخاب ایلدیككك شهرك ایله اسمكه بنا ایلدیكم
٤٩بیته طوغری سكا دعا ایدرلرسه * سن سمواتدن
ساكن اولدیغك مكاندن دعا و نیازلرینی استماع
٥٠ایله حقلرینی احقاق ایلیهسین * وقومكك سكا
قارشو ایلدیكی كناهی و جمیع خطالری عفو
ایدهسین وانلری اسیر ایدنلرك قلبنی انلره شفقت
٥١ایلمكه میل ایتدرهسین * زیرا انلر مصردن
و تیمور فرونی ایچندن چیقاردیغك قومك
٥٢و میراثكدرلر * قولككك نیازینه وقومك اسرائیلك
نیازینه بالجمله سكا ندا ایتملرنده انلری استماع
٥٣ایتمك ایچون كوزلرك اچیق اولسون * زیرا سن
یا رب یهوا اجدادمزی مصردن چیقاردیغك
زمان قولك موسانك واسطهسیله سویلدیككك
كبی انلری میراثك اولمق اوزره زمینك جمیع
اقواممندن آیردك.
٥٤ و سلیمان ربه عرض ایلدیكی بتون بو دعا
ایله نیازی تمام ایدنجه ربك مذبحی اوكندن
واللرینی سمایه طوغری قالدروب دیز چوكدیكی
٥٥محلدن قالقدی * و اایاقده طوروب بتون اسرائیل
٥٦جماعتنه بلند اواز ایله بركت اوقویهرق * یوردیغی
هر بر سوزینه كوره قومی اسرائیله راحت ویرن
رب مبارك اولسون قولی موسانك واسطهسیله

سویلدیکی جمله خیر سوزلردن بری بیله اجرادن
٥٧ قالمدی * اللهمز ربّ اجدادمز ایله برابر اولدیغی
کبی بزم ایله دخی برابر اولسون و بزی ترك ورد
٥٨ ایتمسون * نجق اجدادمزه امر ایلدیکی طریقلرك
جملهسنده سلوك و قوانین و اوامر واحکامنی
حفظ ایتمهمز ایچون قلبمزی کندوسنه میل
٥٩ ایتدرسون * و ربّك حضورنده بو عرض ایلدیکم
نیازك سوزلری قولنك و قومی اسرائیلك کون
بکون وقوع بولان حقنی احقاق ایتمسی ایچون
٦٠ اللهمز ربّه کیجه کوندوز تقرب ایلسون * تاکه
یهوا کندوسی الله اولوب اندن بشقه یوق
ایدوکی زمینك بالجمله قوملرینك معلومی اولسون
٦١ * و بو کون اولدیغی کبی قانونلرنده سلوك
واوامرینی حفظ ایچون اللهمز ربّه قلبکز صادق
اولسون دیدی.

٦٢ بعده ملك وانك ایله برابر بتون اسرائیل ربّك
٦٣ حضورنده ذبیحهلر ذبح ایتدیلر * وسلامت
قربانی اولمق اوزره سلیمانك ربّه تقدیم ایلدیکی
ذبیحهلر یکرمی ایکی بیك صغر ویوز یکرمی بیك
قویوندن عبارت ایدی بویلهجه ملك و بنی
اسرائیلك جملهسی بیت الربّك تقدیسنی اجرا
٦٤ ایلدیلر * ربّك حضورندهکی پرنج مذبح محرقهلر
و اتمك تقدمهلری و سلامت قربانلرینك یاغنی
الهمدیغندن اول کونده ملك بیت الربّك اوکنده
اولان حولینك اورته یرینی تقدیس ایلیوب محرقه
واتمك تقدمهلری و سلامت قربانلرینك یاغنی
اوراده تقدیم ایلدی.

٦٥ اولوقت سلیمان و انك ایله برابر بتون
اسرائیل یعنی حماة مدخلندن وادی مصره قدر
اولان یرلردن تجمع ایدن بیوك بر جماعت اللهمز ربّك
حضورنده یدی کون و یدی کون یعنی اوندرت
٦٦ کون بیرام ایتدی * و سکزنجی کونده قومی
صالیویردی بونلر دخی ملکه خیر دعا ایلیوب
ربّك قولی داوده وقومی اسرائیله ایلدیکی هر بر
کرمدن مسرور ودلشاد اولهرق چادرلرینه کیتدیلر.

طقوزنجی باب

١ و سلیمان بیت الربّی و سرای ملوکانهیی انشا
ایدوب سلیمان یاپمقلغی مراد وارزو ایلدیکنك
٢ جملهسنی تمام ایتدکدن صکره * ربّ جبعونده اکا
کوروندیکی کبی ایکنجی دفعه اولهرق سلیمانه
٣ کوروندی * و ربّ اکا خطابا حضورمده ایلدیکك
دعا و نیازکی استماع ایدوب اسممی الی الابد
اورایه وضع ایتمك اوزره بنا ایتدیکك بو بیتی
تقدیس ایلدم و کوزلرم و قلبم دائما اوراده
٤ اولهجقدر * واکر سن پدرك داودك سلوك ایلدیکی
مثللو قلب سلیم واستقامت ایله سکا امر ایلدیکیمك
جملهسنی اجرا وقوانین و احکامی حفظ ایدرك
٥ حضورمده سلوك ایدر ایسهك * بن دخی اسرائیل
تختی اوزرنده بر ادمك اکسك اولمیهجقدر دیهرك
پدرك داوده ایلدیکم وعدهکوره اسرائیل اوزرینه
٦ حکومتکك تختنی الی الابد ثابت قیلارم * لکن اکر
سز واوغللرکز بکا تابع اولمقدن صاپوب اوککزه
وضع ایلدیکم اوامر وقوانینمی حفظ ایتمیوبده
کیدوب غیری الهلره خدمت و عبادت ایدهجك
٧ اولورسهکز * بن اسرائیلی انلره ویردیکم یرك
یوزندن محو ایدهجکم واسمم ایچون تقدیس ایلدیکم
بو بیتی حضورمدن رد ایدهجکم واسرائیل جمیع
اقوام اراسنده مثل و استهزایه سبب اولهجقدر.
٨ * وبو اعلی بیت ایچون یانندن هر کچن کیمسه تعجب
ایدوب ایصلق چالهرق ربّ بو یره و بو بیته
٩ نیچون بویله ایلدی دیهجك * وجوابا اجدادلرینی
مصر دیارندن چیقاران کندولرك اللهی ربّی ترك
ایلیوب غیری الهلره مطیع اولهرق انلره عبادت
و خدمت ایتدکلری ایچون ربّ انلرك اوزرینه
بو بلالرك جملهسنی کتوردی دیهجکلر.

١٠ وسلیمان بو ایکی بیتی یعنی بیت الربّ ایله
سرای ملوکانهیی انشا ایتمکده اولدیغی یکرمی
١١ سنه مدتك ختامنده * صور ملکی حیرام سلیمانه
تام استدیکی قدر ارز اغاجلری وچام اغاجلری
والتون ویرمش اولهرق اول وقت ملك سلیمان
١٢ حیرامه جلیل دیارنده یکرمی شهر ویردی * و حیرام
سلیمانك کندوسنه ویرمش اولدیغی شهرلری
کورمکه صوردن چیقدیغنده انلر خوشنه
١٣ کلمدیکندن * برادر ندر بو بکا ویردیکك شهرلر
دیهرك انلره کابل† دیاری تسمیه ایلدی که بو کونه

†نامقبول

١٤ دكين بو اسم ايله مسمىدر * و حيرام يوز يكرمى تالانت التون ملكه كوندردى.

١٥ و ملك سليمانك وضع ايتديكى ويركونك سببى ربّك بيتنى وكندى سراينى وميلوبى واورشليمك سورينى وحاصورى ومجدوبى وجازرى

١٦ انشا ايتمك ايچون ايدى * (زيرا مصر ملكى فرعون چيقوب جازرى المش واتشه ياقش واول شهرده ساكن اولان كنعانيلرى قتل ايدرك انى كندى قزى سليمانك زوجهسنه جهاز ويرمش ايدى).

١٧ * و سليمان جازرى و اشاغيكى بيت حورونى

١٨ * و بعلات ايله ديارك بريهسندهكى تدمورى

١٩ * وسليمانك بالجمله انبار شهرلرينى وعربه شهرلرينى وسوارى شهرلرينى وسليمانك اورشليمده ولبنانده وحكومت ايلديكى بتون دياره بنا ايتمكى ايستديكنك جملهسنى انشا ايلدى.

٢٠ بنى اسرائيلدن اولميوب امورى وحيتى و پريزى و حوى و يبوسيلردن باقى قالان خلقك كافهسنى

٢١ * يعنى انلردنصكره اول دياره باقى قالوبده بنى اسرائيلك كليا تلف ايدهمدكلرى اولادلرينى سليمان بوكونه دكين خراجكذار قول ايلدى.

٢٢ * لكن سليمان بنى اسرائيلدن كيمسهيى قول كبى قوللانميوب بونلر عسكرلرى و خدمتچيلرى و رؤساسى و ضابطانى و عربه و سوارلرينك

٢٣ سركردهلرى ايديلر * سليمانك ايشى اوزرنده بش يوز اللى بيوك مأمور بولنوب بونلر ايش ايشليان خلق اوزرينه ناظر ايديلر.

٢٤ و فرعونك قزى شهر داوددن چيقوب سليمانك انك ايچون انشا ايتمش اولديغى سرايه كيتدى اولوقت سليمان ميلوبى بنا ايلدى.

٢٥ وسليمان ربّ ايچون بنا ايتمش اولديغى مذبح اوزرنده سنهده اوچ دفعه محرقهلر وسلامت قربانلرى تقديم ايدوب ربّك حضورنده اولان مذبح اوزرنده بخور ياقار ايدى.

٢٦ و بيتى تمام ايتدكدنصكره ملك سليمان ادوم ديارنده بحر احمر ساحلنده ايلوت قربنده واقع

٢٧ عصيون جابرده سفينهلر يابدى * حيرام دخى سليمانك قوللرى ايله برابر كندى قوللرندن دكزه اشنا كميجيلرى اول سفينهلرله كوندردى.

٢٨ * بونلر اوفيره كيدوب اورادن درت يوز يكرمى طلانت التون الدرق ملك سليمانه كتورديلر.

اوننجى باب

١ و شبا ملكهسى ربّك اسميله سليمانك شهرتنى ايشيتدكده مشكل مسئلهلر ايله انى تجربه ايتمكه

٢ كلدى * و غايت عظيم بر الاى ايله و بهارات وغايت چوق التون و ذيقيمت طاشلر يوكلو دوهلر ايله اورشليمه كلدى و سليمانك نزدينه كيدوب

٣ قلبنده اولانك جملهسنى اكا سويلديكنده * سليمان دخى انك بالجمله مسائلنى حل ايلدى و ملكك اكا بيان ايدهمديكى مجهول بر شى يوغيدى.

٤ * و شبا ملكهسى سليمانك بتون حكمتنى و بنا

٥ ايلديكى بيتى * و سفرهسنك طعامنى و بندكاننك مسكنلرينى و خدمهسنك طورشنى و البسهلرينى وانك ساقيلرينى و ربّك بيتنه چيقديغى نردبانى†

٦ كورديكنده انده جان قالمدى * و ملكه خطابا سنك احوالك وحكمتك حقنده كندى ديارمده

٧ ايشتديكم كلام صحيح ايمش * بن دخى كلوب كوزلرم ايله كورمينجه اول سوزلره ايناغمدم واشته نصفى بيله بكا اخبار اولنمامشدر. سنك حكمتك

٨ وسعادتك ايشتديكمدن زيادهدر * نه سعادتلودر سنك ادملرك. نه سعادتلودر دائما حضوركده

٩ طوروب حكمتكى دكليان بو بندكانك * سندن راضى اولوب سنى اسرائيل تختنه جلوس ايتدرن اللهك يهوا مبارك اولسون. يهوا اسرائيلى الى الابد سوديكندن حق وعدالت اجراسى ايچون سنى ملك

١٠ نصب ايلدى ديدى * و ملكه يوز يكرمى طلانت التون و پك چوق بهارات و ذيقيمت طاشلر ويردى. شبا ملكهسنك ملك سليمانه ويرديكى كبى چوق بهارات بر دها كلمدى.

١١ و حيرامك اوفيردن التون كتورن سفينهلرى اوفيردن پك چوق الموغ اغاجلرى ايله ذيقيمت طاشلر

١٢ دخى كتورديلر * وملك الموغ اغاجندن ربّك بيتى وملكك سراى ايچون كرسيلر و موسيقارلر ايچون دخى طنبور ايله سنطورلر يابدى. بوكونه دكين

١٣ بويله الموغ اغاجلرى كلمامش وكورلمامشدر * وملك

† ياخود تقديم ايلديكى محرقهلرى

سلیمانك سخاوتندن ناشی اعطا ایتدیکندن ماعدا
شبا ملکه‌سنك ارزو و طلب ایتدیکنك کافه‌سنی
دخی ملك سلیمان اکا ویردی اولدخی بندکانی
ایله برابر کندی دیارینه متوجها عزیمت ایلدی•
١٤ * و اخذ و اعطا ایدنلر ایله تجار طاقمدن
و عربستانك جمیع ملوکندن و دیارك والیلرندن
١٥ الدیغندن ماعدا * بر سنه ظرفنده سلیمانه کلان
التونك مقداری التی یوز التمش التی طلانت
التون ایدی•
١٦ و ملك سلیمان چکیجله دوکلمش التوندن ایکی
یوز عدد سپر یاپدی • هر بر سپر التی یوز مثقال
١٧ التون وزننده ایدی * و دوکلمش التوندن اوچ
یوز عدد قالقان یاپدی • هر بر قالقان اوچ منا
التون وزننده ایدی • ملك بونلری لبنان اورمانی
سراینه قویدی•
١٨ و ملك فیلدیشندن بر بیوك تخت یاپوب انی
١٩ خالص التون ایله قاپلادی * و تختك التی ایاقلو
نردبانی اولوب تختك تپه‌سی ارقه‌دن مدور ایدی
و اوتوره‌جق محلده ایکی طرفده قوللر بولنوب
٢٠ قوللرك یاننده ایکی ارسلان طورر ایدی * و التی
ایاغك ایکی طرفنده اون ایکی ارسلان طورر
ایدی• بو مثللو بر شی هیچ بر مملکتده یاپلمامش
ایدی•
٢١ و ملك سلیمانك مشربه‌لرینك جمله‌سی التوندن
و لبنان اورمانی سراینك قابلرینك جمله‌سی دخی
خالص التوندن ایدی• کومشدن هیچ یوغیدی زیرا
٢٢ سلیمانك ایامنده انك اعتباری یوغیدی * چونکه
ملکك ترشیش سفینه‌لری حیرامك سفینه‌لریله برابر
دکزده بولنوب ترشیش کمیلری اوچ سنه‌ده بر دفعه
التون و کومش و فیلدیشی و میمونلر و طاوس
٢٣ قوشلری یوکلو اوله‌رق کلورلر ایدی * و ملك
سلیمان ثروت و حکمت خصوصنده زمینك
٢٤ جمیع ملوکندن اعظم اولدی * و بتون زمین
سلیمانك قلبنه اللهك وضع ایتدیکی حکمتی
ایشتمك ایچون انك حضورینه کلمکه ارزو ایدرلر
٢٥ ایدی * و بونلرك هر بری سنه بسنه پیشکشنی
یعنی کومش قابلر و التون قابلر و البسه و اسلحه
و بهارات و اتلر و قاطرلر کتوررلر ایدی•
٢٦ و سلیمان عربه‌لر و سواریلر جمع ایدوب بیك
درت یوز عدد عربه‌سی و اون ایکی بیك نفر
سواریسی اولمغله انلری عربه شهرلرنده و ملکك
٢٧ یاننده اورشلیمده اسکان ایتدی * و ملك اورشلیمده
کومشی طاشلر کبی عادی برشی ایتدی و ارز
اغاجلرینی کثرت جهتیله اووه‌ده بولنان جمیز
٢٨ اغاجلری کبی ایلدی * و سلیمان ایچون مصردن
اتلر کتوریلور ایدی • ملکك تجار طاقمی انلری
٢٩ معین بر بها ایله بلوك بلوك الورلر ایدی * و مصردن
بر عربه التی یوز و بر آت یوز اللی مثقال کومشه
النوب کتوریلور ایدی • بویله‌جه دخی حیتیلرك
ملکلرینك جمله‌سی و سوریا ملکلری ایچون انلرك
اللریله کتوریلور ایدی•

اون برنجی باب

١ و ملك سلیمان فرعونك قزندن ماعدا چوق اجنبی
نسوان یعنی موابیه و امونیه و ادومیه و صیدونیه
٢ و حیتیه‌لری سودی * بونلر اول طائفه‌لردن ایدیلر
که انلرك حقنده ربّ بنی اسرائیله خطابا سز
انلره تقرب ایتمیکز انلر دخی سزه تقرب ایتمسونلر
زیرا قلبلکزی کندی الهلرینه تابع ایدرلر دیو
بیورمش ایدی بونلره سلیمان سوکی ایله ملاصق
٣ اولدی * و یدی یوز زوجه‌سی زادکاندن اولوب
اوچ یوز دخی اوطه‌لغی وار ایدی و نسوانی انك
٤ قلبنی طریق حقدن صاپدردیلر * و سلیمانك
اختیارلغنده نسوانی انك قلبنی غیری الهلره تابع
ایتملریله پدری داودك قلبی صادق اولدیغی کبی انك قلبی
٥ اللهی ربّه صادق دکل ایدی * بویله‌جه سلیمان
صیدونیلرك الهی عشتروته و عمونیلرك مکروهی
٦ ملکومه تابع اولدی * و سلیمان ربّك عندنده
کوتو اولانی ایشلیه‌رك پدری داود کبی کاملا
٧ ربّه تابع اولمدی * اولزمان سلیمان موابیلرك
مکروهی کموش و همده عمونیلرك مکروهی
مولوکه اورشلیمك قارشوسنده‌کی طاغده مرتفعه
٨ بنا ایلدی * و الهلرینه بخور یاقوب قربان تقدیم
ایدن اجنبی نسوانك جمله‌سی ایچون دخی بو
وجهله ایلدی•
٩ و ربّ سلیمان علیهنه غضبه کلدی•
١٠ * زیرا اکا ایکی دفعه کورینوب بو خصوصده

يعـني غيرى الهلره تابع اولماسنى تنبـيه ايدن
اسرائيلك اللهى ربدن قلبى صاپمش اولوب ربك
١١امرينى حفظ ايتمدى * و رب سليمانه خطابا سن
بو شيئى اجرا ايليوب عهدمى وسكا تنبيه ايتديكم
قانونلرمى حفظ ايتمـديكك ايچون حكومتى مطلقا
١٢الكدن نزع ايدوب انى قوللكه ويره جكم * فقط پدرك
داود ايچون بونى سنك ايامكده ايتميوب اوغلكك
١٣النـدن نزع ايده جكم * اما بتون حكومتى نزع
ايتميوب قولم داود ايچون وانتخاب ايلديكم اورشليم
ايچون اوغلكه بر سبط ويره جكم ديدى ٠
١٤ و رب سليمان عليهنه بر دشمن يعـني ادوم
ملكى ذريتندن اولان ادومى هدادى اياغه قالدردى ٠
١٥* زيرا داودك ادومده بولنـديغى و سرعسكرى
يواب ادومده بولنان اركككرك جملهسـنى قتل
ايتـدكدنصكره مقتوللرى دفن ايچون چيقـديغى
١٦زمان * (چونكه يواب بتون اسرائيـل ايله برابر
التى آى يعنى ادومده بولنـان اركككرك جملهسنى
تلف ايدنجيه دكين اوراده مكث ايلمش ايدى) ٠
١٧* هداد دها كوچك چوجق ايكن پدرينك
قوللرندن بعض ادومى ادملر ايله برابر مصره كيتمك
١٨اوزره فرار ايتـدى * و انلر مديادن قالقوب
پارانه كلـديلر و پاراندن كندولريله برابر ادملر
الدرق مصره مصر ملكى فرعونك نزدينه وارديلر
اولدخى اكا بر خانه ايله تعيين تخصيص ايلدى و اكا
١٩اراضى دخى ويردى * وهداد فرعونك حضورنده
زيادهسـيله مظهر لطف اولمغله زوجهسـنك
همشيرهسنى يعنى تاحپناس ملكهنك همشيرهسنى اكا
٢٠تزويج ايلدى * وانك تاحپناسك همشيرهسندن بر
اوغلى اولوب اكا غنوبات تسميه ايلدي و تاحپناس
انى فرعونك سراينده بسلدى و غنوبات فرعونك
٢١سراينده فرعونك اوغللرى اراسنده ايدى * ايمدى
هـداد داودك كندى اجـدادى ايله اويومش
وسرعسكرى يوابك وفات ايتمش ايدوكنى مصرده
ايشتدكده هداد فرعونه بكا رخصت وير ديارمه
٢٢كيدهيم ديدى * وفرعون اكا يانمـده نه اكسكك
واركه دياركه كيتمك استيورسين ديدكده اولدخى
براكسكم يوق لكن هر حالده بكا رخصت وير
ديدى ٠
٢٣ و الله اكا ديكر بر دشمن يعـني افنديسى صوبا
ملكى هدادعزرك يانندن فرار ايتمش اولان ريزون
٢٤ابن الياداعى اياغـه قالدردى * بو كيمسـه داود
انلرى اورديغى زمان كندى يانـنـه ادملر جمع
ايدوب بلوك باشى اولدى وانلر دمشقه كيدوب
اوراده ساكن اونديلر و دمشقده حكومت ايتديلر
٢٥* هـدادك ايراث ايلديكي ضرردن ماعدا بو دخى
سليمـانك جميع ايامنده اسرائيـله دشمن اولوب
اسرائيله جفا ايدر و سوريادە حكومت ايلر ايدى ٠
٢٦ و والدهسى صروعا اسمـنده بر طول قارى
اولوب صرادهدن افراتى يروبعام ابن نباط دخى
سليمـانك بنـدهسى اولديغى حالده ملكه ال
٢٧قالدردى * و ملكه ال قالدرمسنك سببى بو ايدى
كه سليمان ميلويى انشـا ايدوب پدرى داودك
شهرينـك ييقلمش يرلرينى تعمـير ايلديكنده
٢٨* يروبعام صـاحب قوت بر ادم ايدى وسليمان
انك ايشكذار بريكيت اولديغنى كورهرك انى بيت
يوسفك جمله اغر ايشلرى اوزرينه تعيين ايلدى ٠
٢٩* و يروبعام اورشليمدن چيقديغنده شيلونى اخيا
پيغمـبر يولده اكا راست كلدى اول ادم بر يكى
لباس كيئمش اولوب ايكيسى صحراده يالكز اوندقلرى
٣٠حالده * احـيا انك اوزرنده بولنـان يكى لباسى
٣١طوتوب اون ايكى پارچـه ايلدى * و يروبعـامه
خطـابا اون پارچـهيى كندك ايچون آل زيرا
اسرائيلك اللهى رب بيورركه اشته بن حكومتى
سليمانك يدندن نزع ايدوب اون سبطى سـكا
٣٢ويررم * و قولم داود ايچـون و اسرائيلك جميع
سبطلرندن انتخاب ايلديكم اورشليم شهرى ايچون
٣٣بر سبط انك اولهجقـدر * بو دخى انلرك بنى ترك
ايدوب صيدونيلرك الهى عشـتروت وموابيلرك
الهى كيموش وعمونيلرك الهى ميلكومه سجـده
ايدرك پدرى داود كبى عنـدمده طوغرى اولانى
وقانونلرمى و احـكامى اجرا ايدرك طريقلرمده
٣٤سلوك ايتمدكلرى ايچوندر * لكن اوامرمى
وقانونلرمى حفظ ايدن منتخب قولم داود ايچون بتون
حكومتى انك النـدن اليوب انجق عمرينك جميع
٣٥ايامنـده انى حكمدار ابقـا ايدرم * اما اوغلنك
النـدن حكومتى الوب سكا اون سـبط ويرهرك
٣٦* اورشليمده يعنى اسممى وضع ايتمك ايچون انتخاب
ايلـديكم شهرده قولم داود ايچون حضورمده

دائما بر شمع روشن اولمق اوزره انك اوغلنه
۳۷ بر سبط ویره جکم * و سنی اله جغم سن دخی
کوکلکك هر استدیکنه کوره حکومت ایدوب
۳۸ اسرائیل ملکی اوله جقسین * و اکر سکا امر
ایده جکمك جمله سنی دکلیوب طریقلرمده سلوك له
قوللم داودك ایلدیکی کبی قوانین و اوامرمی حفظ
ایدرك عندمده طوغری اولانی اجرا ایده جك
اولور ایسه ك بن دخی سنك ایله اولوب داوده بنا
ایلدیکم کبی سکا دخی ثابت بر خانه بنا ایدوب
۳۹ اسرائیلی سکا ویره جکم * و داودك نسلنی بو سببدن
مکدر ایده جکم لکن دائمی اولمیه جقدر دیدی.
۴۰ * ایمدی سلیمان یروبعامك قتلنی قصد ایتدیکی
ایچون یروبعام قالقوب مصره مصر ملکی شیشاقه
التجا ایله سلیمانك وفاتنه دکین مصرده قالدی.
۴۱ و سلیمانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی و حکمتی
۴۲ اشته سلیمانك تاریخنده محرردر * و سلیمانك
اورشلیمده بتون اسرائیل اوزرینه حکومت
۴۳ ایتدیکی مدت قرق سنه ایدی * و سلیمان
اجدادی ایله اویویوب پدری داودك شهرنده دفن
اولندی و اوغلی رحبعام انك یرینه ملك اولدی.

اون ایکنجی باب

۱ و رحبعام شکیمه کیتدی زیرا کافهٔ اسرائیل انی
۲ ملك ایتمك ایچون شکیمه کلمش ایدی * و یروبعام
ابن نباط دها مصرده بولنور ایکن بونی
ایشتدیکنده (زیرا یروبعام سلیمان ملکك حضورندن
فرار ایدوب مصرده ساکن اولمقده ایدی).
۳ * و کوندروب انی چاغردقلری حالده یروبعام ایله
بتون اسرائیل جماعتی کیدوب رحبعامه خطابا
۴ * سنك پدرك بویوندریغمزی اغرلتدی شمدی سن
پدرکك اغر خدمتنی و اوزرمزه قودیغی اغر
بویوندریغی تخفیف ایله بز دخی سکا خدمت ایدرز
۵ دیدیلر * اول دخی انلره کیدکز و اوچ کون صکره
۶ بکا کلکز دیمسی اوزرینه قوم کیتدی * و ملك
رحبعام پدری سلیمانك مدت عمرنده انك حضورنده
طورمش اولان اختیارلره طانشوب بو قومه نه
کونه جواب ویرمکلکمی توصیه ایدرسکز دیدیکنده
۷ * انلر اکا جوابا اکر سن بو قومه بو کون خادم
اولوب خدمت ایدر و انلره حسن کلام ایله جواب
ویرر ایسه ك انلر دخی سکا دائما خدمت ایده جکلردر
۸ دیدیلر * لکن او اختیارلرك کندینه ویردکلری
نصیحتی رد ایدوب حضورنده طوران و کندیسی
۹ ایله بیومش اولان کنجلره طانشدی * و انلره پدرکك
اوزرمزه قودیغی بویوندریغی تخفیف ایله دیو بکا
سویلیان بو قومه نه کونه جواب ویرمکلکمزی توصیه
۱۰ ایدرسکز دیدکده * کندیسیله برابر بیومش اولان
کنجلر اکا جوابا پدرك بویوندریغمزی اغرلتدی
و سن انی اوزرمزدن تخفیف ایله دیان بو قومه
شو منوال اوزره جواب ویره سین یعنی بنم کوچك
۱۱ پرماغم پدرمك بلندن قالیندر * پدرم اوزرکزه
اغر بویوندرق یوکلتدی اما بن بویوندریغکزه
علاوه ایده جکیم پدرم سزی قامچیلر ایله تأدیب
ایلدی اما بن سزی عقربلر ایله تأدیب ایده جکم
دیه سین دیدیلر.
۱۲ و اوچنجی کونده ینه بکا کلکز دیه رك ملکك
امر ایتدیکنه کوره یروبعام ایله بتون قوم
۱۳ اوچنجی کونده رحبعامك نزدینه کلدکلرنده * ملك
قومه سرت جواب ویروب اختیارلرك کندینه
۱۴ ایتدکلری توصیه یی رد ایله * انلره کنجلرك
توصیه سنه کوره جواب ویروب پدرم بویوندریغکزی
اغرلتدی اما بن بویوندریغکزه علاوه ایده جکیم
پدرم سزی قامچیلرله تأدیب ایتدی اما بن سزی
۱۵ عقربلرله تأدیب ایده جکم دیدی * و ملك قومی دکلمدی
زیرا ربك شیلونی اخیا واسطه سیله یروبعام ابن
نباطه سویلدیکی کلامی اتمام ایتمك ایچون بو ایش
۱۶ ربّ طرفندن اولدی * بتون اسرائیل دخی ملکك
کندیلرینی دکلمدیکنی کوردکلرنده قوم ملکه جوابا
داوده نه حصه مز وار و یسی اوغلنده میراثمز یوقدر
ای اسرائیل چادرلرکزه کیدکز. ای داود شمدی کندی
خانه که مقید اول دیه لری اوزرینه اسرائیل چادرلرینه
۱۷ کیتدی * لکن یهودا شهرلرنده ساکن اولان بنی
۱۸ اسرائیل اوزرینه رحبعام حکومت ایلدی * و ملك
رحبعام ویرکو مأموری ادورامی کوندردیکنده
بتون اسرائیل انی طاشلر ایله رجم ایتدیلر و اولدی
و ملك رحبعام اورشلیمه فرار ایتمك اوزره
۱۹ علی العجله عربه یه بیندی * بو وجهله اسرائیل بو
کونه دکین بیت داوده عاصی اولدی.

٢٠ و كافهٔ اسرائيل يروبعامك عودتنى ايشيدنجه
ادم كوندروب انى جماعته دعوت ايدرك كافهٔ
اسرائيل اوزرينه ملك نصب ايلديلر شويله كه
يهودا سبطندن ماعدا بيت داوده تابع اولان
٢١ قالمدى * و رحبعام اورشليمه كلدكده حكومتى
سليمانك اوغلى رحبعامه اعاده ايچون بيت اسرائيل
ايله محاربه ايتمك اوزره بيت يهودانك كافه سى ايله
بنيامين سبطنى يوز سكسان بيك منتخب محاربلرى
جمع ايلدى ٠
٢٢ و اللهك كلامى الله ادمى شمعيايه كله‌رك
٢٣* سن يهودا ملكى رحبعام ابن سليمانه و بتون
بيت يهودا ايله بنيامينه و قومك بقيه سنه خطابا
٢٤* ربك امرى بودر چيقميكز و برادرلركز بنى
اسرائيل ايله جنك ايتميكز هركس كندى خانه سنه
عودت ايلسون زيرا بو واقعه بنم طرفمدن
اولدى ديه سين ديدى ٠ اولزمان ربك كلامنى
دكليوب ربك كلامنه كوره كرو دونديلر ٠
٢٥ ويروبعام افرايم طاغنده شكيمى بنا ايليوب
اوراده ساكن اولدى و اورادن چيقوب پنوئيلى
٢٦ بنا ايلدى * ويروبعام كندى قلبندن شمدى حكومت
٢٧ بيت داوده رجوع ايده‌جك * اكر بو قوم ذبح
ايتمك ايچون اورشليمده بولنان بيت الربه چيقار
ايسه بو قومك قلبى افنديلرى يهودا ملكى
رحبعامه رجوع ايده‌جك و بنى اولدروب يهودا
٢٨ ملكى رحبعامه دونه‌جكلردر ديدى * و ملك مشاوره
ايدوب ايكى عدد التون بوزاغى ياپدى و قومه
خطابا ارتق اورشليمه چيقديغكز كفايت ايدر
اى اسرائيل سنى مصر ديارندن چيقاران الهلرك
٢٩ بونلردر ديدى * بونلرك برينى بيت ئيله قويوب
٣٠ ديكرينى دانه كوندردى * و بو واقعه كناهه سبب
اولدى زيرا قوم تا دانه قدر انلرك برينك حضورينه
٣١ كيدرلر ايدى * و مرتفعات خانه سى بنا ايدوب
قومك ادنى ادملرندن و بنى لاوى اولميانلردن
كاهنلر تعيين ايلدى ٠
٣٢ و يروبعام سكزنجى آيك اون بشنجى كوننده
يهوداده‌كى بيرام مثللو بر بيرام تخصيص ايدوب
مذبحك اوزرنده ذبحلر تقديم ايلدى ٠ بويله‌جه
بيت ئيلده اجرا ايليوب ياپمش اولديغى بوزاغيلره
ذبح ايتدى و ياپمش اولديغى مرتفعاتك كاهنلرينى
٣٣ بيت ئيلده نصب ايلدى * و كندو عقلندن ايجاد
ايتديكى آيده يعنى سكزنجى آيك اون بشنجى كوننده
بيت ئيلده ياپمش اولديغى مذبحك اوزرنده ذبحه‌لر
تقديم ايلدى و بنى اسرائيل ايچون بر بيرام
تخصيصله مذبح اوزرنده ذبحه‌لر تقديم ايدرك
بخور ياقدى ٠

اون اوچنجى باب

١ و يروبعام بخور ياقق ايچون مذبحك يانننده
طورر ايكن اشته بر الله ادمى ربك كلاميله
٢ يهودادن بيت ئيله كلدى * و ربك كلاميله
مذبحه ندا ايدوب اى مذبح اى مذبح رب بويله
بيورر اشته بيت داوده يوشيا اسمنده بر اوغل
تولد ايدوب سنك اوزركده بخور ياقان مرتفعات
كاهنلرينى سنك اوزركده ذبح ايده‌جك و سنك
٣ اوزركده انسان كميكلرى ياقه‌جقلر ديدى * و اول
كوننده بر علامت ويروب ربك سويلديكنه علامت
بودر اشته مذبح يارله‌جق و اوزرنده اولان كول
٤ دوكيله‌جكدر ديدى * ملك دخى الله ادمنك بيت
ئيلده واقع مذبحه ندا ايلديكى سوزى ايشتدكده
يروبعام شونى طوتكز ديه‌رك مذبحك يانندن
النى اوزاتدى و اكا اوزاتديغى الى قوروميله
٥ كندوسنه كرو چكه‌مدى * و الله ادمنك
ربك كلاميله ويرديكى علامته كوره مذبح
٦ يارلوب كولى مذبحدن دوكلدى * و ملك الله
ادمنه جوابا كرم ايله اللهك ربك حضورينه
تضرع ايله و بنم ايچون دعا ايله كه الم بكا دونسون
ديدى الله ادمى دخى ربك حضورينه تضرع
ايتدكده ملكك الى كندينه كرو دونوب اولكى
٧ كبى اولدى * و ملك الله ادمنه خطابا بنم ايله
برابر اوه كل و براز طعام يى بن دخى سكا هديه
٨ ويره‌يم ديدى * و الله ادمى ملكه جوابا اكر
بكا خانه‌كك نصفنى ويرسه‌ك سنك ايله كيتمم
٩ و بو محلده اتمك ييم صو دخى ايچمم * زيرا رب
طرفندن بكا اتمك ييمه‌سين و صو ايچميه‌سين
وكيتديككك يولدن عودت ايتميه‌سين ديو امر
١٠ اولندى ديدى * و بويله‌جه بيت ئيله كلديكى يولدن
عودت ايتميوب غيرى يولدن كيتدى ٠

١١ و بيت ئيلده اختيار بر پيغمبر مقيم بولنغله انك
اوغللرى كلەرك اول كون الله ادمنك بيت ئيلده
اجرا ايلديكى ايشلرك جملەسنى افاده ايدوب ملكه
سويلديكى سوزلرى پدرلرينه نقل ايتديلر ·
١٢* و پدرلرى قنغى يولدن كيتدى ديو انلره سؤال
ايتديكنده اوغللرى يهودادن كلان الله ادمنك
١٣ كيتديكى يولى اكا كوستردیلر * واوغللرينه بنم
ايچون مركبى حاضرليكز ديمسيله انك ايچون
مركبى حاضرلديلر اولدخى اوزرينه بندى ·
١٤* و الله ادمنك اردنجه كيدەرك انى بطم اغاجى
التنده اوتورر بولدى واكا يهودادن كلان الله ادمى
١٥ سنمىسين ديدكده بن ايم ديدى * واكا بنم ايله
١٦ برابر اوه كل و اتمك يى ديدى * اول دخى اكا
سنك ايله دونوب يانكه كلەمم و بو محلده اتمك
١٧ ييەمم صو دخى ايچەمم * زيرا ربّ طرفندن بكا
اتمك ييەسين واوراده صو ايچميەسين و كيتديكك
يولدن عودت ايتميەسين ديو امر اولندى ديدى ·
١٨* لكن او اكا بن دخى سنك كبى بر پيغمبرايم
و بر ملك ربك كلاميله بكا خطابا انى يولدن
دوندروب سنك ايله برابر خانەكه كتوركه اتمك
ييوب صو ايچسون ديو بيوردى ديدى فقط اكا
يالان سويلدى ·
١٩ اولوقت انك ايله برابر دونوب انك اونده
٢٠ اتمك ييوب صو ايچدى * و واقع اولديكه انلر
سفرەده اوتورر ايكن انى كرو كتورن پيغمبره
٢١ ربك كلامى كلمكله * يهودادن كلان الله ادمنه ندا
ايدرك ربّ بيورركه ربك كلامنه عاصى اولوب
اللهك ربك سكا اولان امرينى حفظ ايتميەرك
٢٢ دونوب * اتمك ييەسين و صو ايچميەسين ديو
سكا ديديكى محلده اتمك ييوب صو ايچديكك
ايچون جنازەك اجدادكك قبرينه كيرميەجكدر
ديدى ·
٢٣ و ييوب ايچديكدنصكره انك يعنى كرو كتورديكى
٢٤ پيغمبر ايچون مركبى حاضرلدى * اولدخى كيتدى
و يولده اكا بر ارسلان راست كلوب انى
اولدردى و انك جنازەسى يولده اتلمش اولوب
مركب انك يانىنده طورەرق ارسلان دخى جنازەنك
٢٥ يانىنده طورمش ايدى * و اشته اورادن كچنلر
جنازەيى يولده اتلمش وارسلانى جنازەنك يانىنده
طورر كورملريله كيدوب اختيار پيغمبرك مقيم
٢٦ اولديغى شهرده نقل ايتديلر * و انى يولدن
كرو دوندورن پيغمبر بونى ايشتديكنده ربك
كلامنه عاصى اولان الله ادمىدر و ربّ انى
ارسلانه تسليم ايتمش اولدخى ربك اكا سويلديكى
كلامه كوره انى پارەليوب اولدرمشدر ديدى ·
٢٧* واوغللرينه مركبى بنم ايچون حاضرليكز ديديكنده
٢٨ حاضرلديلر * و كيدوب انك جنازەسنى يولده
اتلمش بولدى و مركب ايله ارسلان جنازەنك يانىنده
طوريورلر ايدى ارسلان دخى جنازەيى ييمامش
٢٩ و مركبى پارەلممش ايدى * واول پيغمبر الله ادمنك
جنازەسنى قالدروب مركبه يوكلدەرك كرو
كتوردى واختيار پيغمبر انك ماتمى ودفنى ايچون
٣٠ شهره كلدى * و انك جنازەسنى كندى قبرينه
وضع ايدوب واه برادرم ديەرك انك ايچون
٣١ اغلاشديلر * و انى دفن ايتدكدنصكره اوغللرينه
خطابا وفات ايتديكمده بنى الله ادمنك دفن
اولنديغى قبره دفن ايدوب كميكلرمى انك كميكلرى
٣٢ يانىنه قويكز * زيرا ربك كلاميله بيت ئيلده بولنان
مذبح وسامريانك شهرلرنده بولنان بالجمله مرتفعات
خانەلرى عليهنه ندا ايلديكى كلام مطلقا اتمام
اولنەجقدر ديدى ·
٣٣ بو وقوعاتدنصكره يروبعام كندى كوتو يولندن
دونميوب ينه قومك ادنى ادملرندن مرتفعه
كاهنلرى تعيين ايلدى · هر استيانى تقديس ايدر
٣٤ ايدى وانلر مرتفعه كاهنى اولورلر ايدى * وبو
كيفيت يروبعام خانەسيچون كناهه سبب اولوب
انك يريوزندن محو وهلاكنى موجب اولدى ·

اون دردنجى باب

١ اولزمان يروبعامك اوغلى آبيا خسته اولمغله
٢ * يروبعام كندى زوجەسنه قالق و يروبعامك
زوجەسى اولديغك معلوم اولمامق اوزره تبديل
صورت ايدرك شيلويه كيت اشته بنم بو قوم
اوزرينه ملك اولەجغمى بكا سويليان اخيا پيغمبر
٣ اورادەدر * الكه اون اتمك و قورابيه و بردستى
بال الوب انك نزدينه كيت اولدخى چوجغه نه
٤ اولەجغنى سكا بيان ايدەجكدر ديدى * و يروبعامك

زوجه‌سی بویله ایتدی. قالقوب شیلویه اخیانك
خانه‌سنه کیتدی و اخیا اختیارلغی سببندن ضعف
بصری اولوب کورمکدن عاجز ایدی.
٥ و ربّ اخیایه اشته یروبعامك زوجه‌سی اوغلی
خسته اولمغله اکا دائر سندن بر شی سؤال ایتمك
ایچون کلیورسن دخی اکا شویله‌شویله سویله‌یه‌سین
٦ کندوسی دخی تبدیل صورتله کلیور دیدی * واو
قپودن کیرر ایکن اخیا انك ایاقلرینك سسنی
ایشتدیکنده ای یروبعامك زوجه‌سی کل نیچون
بویله تبدیل صورت ایدیورسین. بن سکا اغر سوز
٧ ایله کوندرلدم * کیت یروبعامه سویله اسرائیلك
اللهی ربّك امری بودرکه قومك اراسندن بن
سنی ترفیع ایدوب قومم اسرائیل اوزرینه سنی
٨ رئیس نصب ایتدم * وحکومتی بیت داوددن نزع
ایدوب سکا ویردم ایسه‌ده سن اوامری حفظ
ایدوب کمال قلبله بکا تابع اوله‌رق قولم داود کبی
٩ عندمده یالکز طوغری اولانی ایشلیوب * انجق
سندن مقدم بولنانلرك جمله‌سندن زیاده کوتیلك
اشلیه‌رك بنی اغضاب ایتمك ایچون کیدوب کندوکه
دیکر الاهلر ودوکمه بتلر یاپوب بنی اردکه اتدیغك
١٠ ایچون * اشته بن یروبعامك خانه‌سی اوزرینه بلا
کتوره‌جکم و یروبعامك ارککلرینك جمله‌سنی
و اسرائیلده قپانمش و براغلمش قطع ایده‌جکم
و تزك دفع اولندیغی مثللو یروبعامك خانه‌سنی
١١ دوکدنجیه قدر دفع ایده‌جکم * یروبعامدن شهرده
اولنی کوپکلر ییه‌جك وصحراده اولنی هوا قوشلری
١٢ ییه‌جکدر زیرا ربّ بویله بیوردی * سن دخی
قالق خانه‌که کیت ایاقلرك شهره کیردیکده چوجق
١٣ اوله‌جکدر * و جمیع اسرائیل انك اوزرینه
اغلاشه‌رق دفن ایده‌جکلر زیرا بیت یروبعامدن
اسرائیلك اللهی ربّك حضورنده کندوسنده ایو
شی بولنان یالکز او اولمغله یروبعامدن قبره کیره‌جك
١٤ ایالکز اودر * و ربّ کندوسی ایچون اسرائیل
اوزرینه بر ملك اقامه ایده‌جك بو دخی همان
اول کون بیت یروبعامی قطع ایده‌جکدر ودها نه
١٥ قالدی همان تمام اولیور * و اشیرا بتلری یاپه‌رق
ربّی اغضاب ایتدکلری ایچون ربّ دخی صولرده
صاللانان قامش کبی اسرائیلی اوره‌جق واجدادلرینه
ویرمش اولدیغی بو ایو دیارك یوزندن انلری
کوکدن سوکوب نهرك اوته طرفنه طاغیده‌جقدر.
١٦ * وکندوسی کناه ایشلیوب اسرائیله کناه ایشلدان
یروبعامك کناهلری ایچون اسرائیلی ترك ایده‌جکدر
دیدی.
١٧ اولوقت یروبعامك زوجه‌سی قالقوب کیتدی
و ترصه‌یه واصل اولوب خانه قپوسندن ایچرو
١٨ کیردیکی کبی چوجق اولدی * و انی دفن ایتدیلر
و ربّك کندی قولی اخیا پیغمبرك واسطه‌سیله
بیوردیغی کلامه کوره جمیع اسرائیل انك ایچون
ماتم ایتدیلر.
١٩ و یروبعامك بقیهٔ احوالی یعنی نه کونه محاربه
ونه کونه حکومت ایتدیکی اشته ملوك اسرائیلك
٢٠ تواریخ کتابنده محرردر * و یروبعامك مدت
سلطنتی یکرمی ایکی سنه اولوب اجدادی ایله
اویودی و اوغلی ناداب انك یرینه ملك اولدی.
٢١ و رحبعام ابن سلیمان یهوداده ملك ایدی رحبعام
ملك اولدیغنده قرق بر یاشنده اولوب اون یدی
سنه اورشلیمده یعنی ربّك کندی اسمنی وضع
ایتمك ایچون اسرائیل سبطلرینك جمله‌سندن
انتخاب ایلدیکی شهرده حکومت ایتدی ووالده‌سنك
٢٢ اسمی نعمه عمونیه ایدی * یهودا دخی ربّك
عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك ایتدکلری کناهلر ایله
اجدادلرینك ایتدکلرینك کافه‌سندن زیاده انی
٢٣ اغضاب ایلدیلر * وانلر هر یوکسك تپه‌ده و هر
یشیل اغاج التنده مرتفعه‌لر صنملر واشیرا بتلری
٢٤ یاپدیلر * و دیارده مابونلر دخی بولنوب بنی
اسرائیلك اوکندن ربّك طرد ایلدیکی طائفه‌لرك
کافهٔ مکروهاتنی یاپدیلر.
٢٥ و ملك رحبعامك بشنجی سنه‌سنده مصر ملکی
٢٦ شیشق اورشلیم اوزرینه چیقوب * بیت الربّك
خزینه‌لرینی و سرای ملوکانه‌ده اولان خزینه‌لری
الدی جمله‌سنی الوب سلیمانك یاپدیغی التون سپرلرك
٢٧ جمله‌سنی دخی الدی * و ملك رحبعام انلرك یرینه
پرنج سپرلر یاپوب ملك سراینك قپوسنی بکلیان
٢٨ شاطرلرك ناظرلرینك یدینه تسلیم ایتدی * و ملك
بیت الربه کیتدیکنده شاطرلر انلری کوتوروب
بعده شاطرلر اوطه‌سنه کتورورلر ایدی.
٢٩ و رحبعامك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٣٠ یهوداك تواریخ کتابنده محرردر * ورحبعام ایله

٣١ يروبعام بيننده دائما محاربه وار ايدى * و رحبعام اجدادى ايله اويويوب اجدادى ياننده شهر داووده دفن اولندى و والده‌سنك اسمى عمونيه نعما ايدى اوغلى ابيام دخى انك يرينه ملك اولدى.

اون بشنجى باب

١ و ملك يروبعام ابن نباطك اون سكزنجى
٢ سنه‌سنده ابيام يهودا اوزرينه ملك اولدى * اوچ سنه اورشليمده حكومت ايتدى و والده‌سى
٣ ابشالومك قزى اولوب اسمى معكه ايدى.
٣ * و كندوسندن مقدم پدرينك ارتكاب ايلديكى جمله كناهلرده سلوك ايدوب پدرى داودك قلبى صادق اولديغى كبى انك قلبى اللهى ربه صادق
٤ دكل ايدى * و لكن اللهى رب داودك خاطرى ايچون اوغلنى يرينه جلوس ايتدروب اورشليمى ثابت قيلمق اوزره اكا اورشليمده بر چراغ ويردى.
٥ * زيرا حيتى اوريانك كيفيتندن ماعدا داود ربك عندنده طوغرى اولانى ايشلكله امر ايلديكى شيلرك هيچ برندن بتون مدت عمرنده صاپمامش ايدى.
٦ * و انك بتون مدت عمرنده رحبعام ايله يروبعامك بيننده محاربه وار ايدى.
٧ و ابيامك بقيهٔ احوالى و كافهٔ اعمالى اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر و ابيام
٨ ايله يروبعامك بيننده محاربه وار ايدى * ابيام دخى اجدادى ايله اويويوب انى شهر داووده دفن ايتديلر و اوغلى آسا انك يرينه ملك اولدى.
٩ واسرائيل ملكى يروبعامك يكرمنجى سنه‌سنده
١٠ آسا يهودا اوزرينه ملك اولدى * واورشليمده قرق برسنه حكومت ايتدى و والده‌سى ابشالومك
١١ قزى اولوب اسمى معكه ايدى * و آسا ربك عندنده طوغرى اولانى پدرى داود كبى اجرا
١٢ ايلدى * و مأبونلرى دياردن طرد ايدوب اجدادينك
١٣ ياپدقلرى بتلرك جمله‌سنى دفع ايلدى * و آسا والده‌سى معكه‌يى اشيرا ايچون بت ياپديغى سببدن شرفندن محروم ايدوب انك بتنى قيره‌رق قدرون
١٤ دره‌سنده ياقدى * و مرتفعات دفع اولنمدى ايسه‌ده آسانك قلبى بتون مدت عمرنده ربه صادق
١٥ ايدى * و پدرينك تقديس ايلديكى شيلرى وكنديسنك تقديس ايلديكى شيلرى يعنى كومش ايله التونى وقابلرى بيت الربه كتوردى.
١٦ و آسا ايله اسرائيل ملكى بعشانك بيننده انلرك
١٧ بتون ايامنده محاربه وار ايدى * واسرائيل ملكى بعشا يهودا عليهنه چيقوب بركيمسه‌نك يهودا ملكى آسا طرفنه كيدوب كلمسنى منع ايچون رامه‌يى بنا
١٨ ايلدى * اولزمان آسا بيت الربك خزينه‌لريله سراى ملوكانه‌ده اولان خزينه‌لرده باقى قالان كومش ايله التونك كافه‌سنى الوب بنده‌لرينك النه ويره‌رك ملك آسا انلرى دمشقده ساكن اولان سوريا ملكى بنهداد
١٩ ابن طبريمون ابن حزيونه كوندرمكله * بنم ايله سنك بينكده و پدرمله سنك پدرك بيننده معاهده واراشته هديه اولمق اوزره سكا كومش والتون كوندردم كل اسرائيل ملكى بعشا ايله اولان عهدكى نقض ايله كه اوزرمدن كرو چكيله ديدى.
٢٠ * بنهداد دخى آسا ملكى دكليوب كندى عساكرينك سردارلرينى اسرائيل شهرلرى اوزرينه كوندره‌رك عيون و دان و ابيل بيت معكه و بتون كنرت
٢١ ايله بتون ديار نفتالى‌يى اوردى * بعشا دخى بونى ايشتديكنده رامه‌يى بنا ايتمكدن فراغت ايدوب
٢٢ ترصه‌ده ساكن اولدى * اولزمان آسا ملك كيمسه‌يى براقيه‌رق بتون يهودايى چاغردى انلر دخى بعشانك رامه‌يى بنا ايتمكده اولديغى طاشلر ايله اغاجلرى كوتورديلر و آسا ملك انلر ايله بنياميننده واقع جبعى و مصپايى بنا ايلدى.
٢٣ و آسانك جميع احوالنك بقيه‌سى و بتون شجاعتى وكافهٔ اعمالى و بنا ايلديكى شهرلر اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر لكن اختيارلغى زماننده
٢٤ اياقلرنده اغرى اولدى * و آسا اجدادى ايله اويويوب پدرى داودك شهرنده اجدادى ايله دفن اولندى اوغلى يهوشافاط دخى انك يرينه ملك اولدى.
٢٥ و ناداب ابن يروبعام يهودا ملكى آسانك ايكنجى سنه‌سنده اسرائيل اوزرينه ملك اولوب اسرائيل
٢٦ اوزرينه ايكى سنه حكومت ايلدى * و ربك عندنده كوتى اولانى ايشليوب پدرينك يولنده واسرائيلك كناه ايشلمسنه سبب اولان كناهنده
٢٧ سلوك ايلدى * و بيت يساكردن اولان بعشا ابن اخيا انك عليهنده فتنه قوپاروب جميع اسرائيل

ایله ناداب فلسطیلرك جباتونني محاصره ایتمکده ایکن
٢٨ جباتونده بعشا انی اوردی * وبعشا انی یهودا ملکی
آسانك اوچنجی سنه سنده قتل ایدوب یرینه ملك
٢٩ اولدی * و ملك اولدیغنده یروبعامك بتون خانه سنی
اوردی. یروبعامك ارتکاب ایلدیکی کناهلری ایچون
واسرائیلك کناه ایشلمسنه سبب اولوب بو یولده
٣٠ اسرائیلك اللهی ربی اغضاب ایتدیکی ایچون * ربك
قولی شیلونی اخیا واسطه سیله سویلدیکی کلامه
کوره یروبعامدن هیچ بر جان صاغ براقیوب انی
هلاك ایلدی.
٣١ و نادابك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٣٢ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * و آسا
ایله اسرائیل ملکی بعشا بیننده انلرك بتون ایامنده
محاربه وار ایدی.
٣٣ یهودا ملکی اسانك اوچنجی سنه سندن اعتبارا
بعشا ابن اخیا ترصده بتون اسرائیل اوزرینه
٣٤ یکرمی درت سنه حکومت ایتدی * و ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلیوب یروبعامك یولنده
واسرائیلك کناه ایشلمسنه سبب اولان کناهنده
سلوك ایلدی.

اون التنجی باب

١ و بعشا علیهنه یاهو ابن حنانی یه ربك کلامی
٢ کلوب * بن سنی طپراقدن قالدروب قومم اسرائیل
اوزرینه رئیس ایتمش ایکن سن یروبعامك یولنده
سلوك ایدرك قومم اسرائیلك کناه ایشلیوب
کناهلریله بنی اغضاب ایتملرینه سبب اولدیغك
٣ ایچون * اشته بن بعشانك نسلنی و خانه سنی دفع
ایدوب سنك خانه کی یروبعام ابن نباطك خانه سی
٤ کبی ایده جکم * بعشادن شهرده اولنی کوپکلر ییه جك
و صحراده اولنی هوا قوشلری ییه جکدر دیدی.
٥ و بعشانك بقیهٔ احوالی واعمالیله شجاعتی اشته
٦ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * بعشا
دخی اجدادی ایله اویویوب ترصده دفن اولندی
٧ و اوغلی ایلا انك یرینه ملك اولندی * و بعشا
ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیوب اللرینك
اعمالیله انی اغضاب ایدرك یروبعام خانه سی کبی
اولدیغی وانی هلاك ایتدیکی ایچون ربك کلامی
یاهو ابن حنانی پیغمبر واسطه سیله انك ایله
خانه سی علیهنه اولدی.
٨ یهودا ملکی آسانك یکرمی التنجی سنه سندن
اعتبارا ایلا ابن بعشا اسرائیل اوزرینه ترصده ده
٩ ایکی سنه حکومت ایتدی * و کندوسی ترصده ده
واقع سراینك کتخداسی ارصانك خانه سنده
ایچوب سرخوش اولدیغی حالده عربه لرینك
نصفی اوزرینه رئیس اولان قولی زمری انك
١٠ علیهنده فتنه چیقاروب * ایچرو کیره رك یهودا
ملکی آسانك یکرمی یدنجی سنه سنده انی اوروب
١١ اولدردی و یرینه کندوسی ملك اولدی * و ملك
اولوب تختنه جلوس ایتدیکی کبی بعشانك بتون
خانه سنی اقربا واصدقاسنی قتل ایتدی حتی بر
١٢ ارککنی صاغ براقدی * بویله جه بعشانك باجمله
کناهلری و اوغلی ایلانك کناهلری یعنی کندو
ایشلدکلری و اسرائیله ایشلتدکلری کناهلر
واباطیلریله اسرائیلك اللهی ربی اغضاب ایتدکلری
١٣ ایچون * ربك یاهو پیغمبرك واسطه سیله بعشا
علیهنه بیوردیغی کلامه کوره زمری بعشانك بتون
خانه سنی هلاك ایلدی.
١٤ و ایلانك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
١٥ یهودا ملکی آسانك یکرمی یدنجی سنه سنده
زمری ترصده یدی کون حکومت ایلدی قوم
ایسه فلسطیلرك جباتون شهرینی محاصره ایتمکده
١٦ ایدی * ایمدی اردوده بولنان قوم زمرینك فساد
چیقاروب ملکی قتل ایتدیکنی خبرالنجه جمیع
اسرائیل سرعسکر عمری یی همان اول کونده
اردوکاهده اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدیلر.
١٧ * عمری دخی بتون اسرائیل کندیسی ایله برابر
اولدرق جباتوندن قالقدی و ترصه یی محاصره
١٨ ایتدیلر * وزمری شهرك النديغنی کورمکله سرای
ملوکانه نك کوشکنه کیردی و کندی اوزرینه
١٩ سرایی طوتشدروب اولدی * ربك عندنده
کوتو اولانی ایشلیوب ارتکاب ایلدیکی کناهلر
ویروبعامك مسلکنده وانك ارتکاب ایلدیکی
و اسرائیلك کناه ایشلمسنه سبب اولان کناهنده
سلوك ایتدیکی ایچون بو واقع اولدی.
٢٠ و زمرینك بقیهٔ احوالی و چیقاردیغی فساد

اشته ملوك اسرائيلك تواريخ كتابنده محرردر.
۲۱ اول زمان قوم اسرائيل ايكي‌يه منقسم اولوب
قومك نصفي تبني ابن جيناته اني ملك ايتمك ايچون
تابع اولوب ديكر نصفي عمري‌يه تابع اولدي.
۲۲* و عمري‌يه تابع اولان قوم تبني ابن جيناته تابع
اولان قومه غلبه ايتدي و تبني وفات ايدوب
عمري ملك اولدي.
۲۳ يهودا ملكي آسانك اوتوز برنجي سنه‌سندن اعتبارا
عمري اسرائيل اوزرينه اون ايكي سنه حكومت
ايتدي. ترصه‌ده التي سنه حكومت ايتديكدنصكره
۲۴* سامريا طاغني ايكي طلانت كومشه مقابل
سامردن اشترا ايدوب او طاغده برشهر بنا ايتدي
و بنا ايتديكي شهره طاغك صاحبي سامرك اسمنه
كوره سامريه تسميه ايلدي.
۲۵ و عمري كندوسندن اوّل اولانلرك جمله‌سندن
زياده كوتيلك ايشليوب ربّك عندنده كوتو اولاني
۲۶ ايشلدي * زيرا يربعام ابن نباطك جميع مسلكنده
و اسرائيلك كناه ايشلمه‌سنه حتى اباطيليله اسرائيلك
اللهي ربّي اغضاب ايتمسنه سبب اولان كناهنده
سلوك ايلدي.
۲۷ و عمرينك اجرا ايلديكي بقيهٔ اموري و ابراز
ايلديكي شجاعتي اشته ملوك اسرائيلك تواريخ
۲۸ كتابنده محرردر * و عمري اجدادي ايله اويويوب
سامريه‌ده دفن اولندي و اوغلي اخاب انك يرينه
ملك اولدي.
۲۹ و يهودا ملكي آسانك اوتوز سكزنجي سنه‌سنده
اخاب ابن عمري اسرائيل اوزرينه ملك اولوب
اخاب ابن عمري يكرمي ايكي سنه سامريه‌ده اسرائيل
۳۰ اوزرينه حكومت ايلدي * و اخاب ابن عمري
كندوسندن اوّل اولانلرك جمله‌سندن زياده ربّك
۳۱ عندنده كوتو اولاني ايشلدي * و يربعام ابن نباطك
كناهلرنده سلوك ايتمكلك كندي عندنده كوچك
بر شي صايلارق صيدونيلرك ملكي اثبعلك قزي
يزابيلي تزوج ايتدي و كيدوب بعله خدمت و عبادت
۳۲ ايلدي * و سامريه‌ده بنا ايتديكي بعل خانه‌ده بعل
۳۳ ايچون بر مذبح اقامه ايلدي * و آخاب بر آشيرا
بيتي ياپدي و آخاب اجرا ايلديكي اعماليله كندوسندن
اوّل اولان ملوك اسرائيلك جمله‌سندن زياده
اسرائيلك اللهي ربّي اغضاب ايلدي.
۳٤ انك ايامنده بيت ئيللي حيئيل اريحايي بنا ايلدي
ربّك يشوع ابن نون واسطه‌سيله سويلديكي كلام
موجبنجه ايلك اوغلي ابيرام ايله انك تملني قوردي
و كوچك اوغلي سيجوب ايله قپولريني طورردي.

اون يدنجي باب

۱ و جلعاد سكنه‌سندن تشبي ايليا آخابه خطابا
حضورنده طورديغم اسرائيلك اللهي ربّ حي‌در
كه كلامم ايله اولمادقجه بو سنه‌لرده شبنم و يغمور
اولميه جقدر ديدي.
۲ و اكا ربّك كلامي كلەرك ۳* بورادن كيت
و شرقه توجه ايدرك اردنك قارشوسنده اولان
٤ كريت چايي ياننده اختفا ايله * سن اول چايدن
ايچه‌جكسين بن دخي سني بسلمه‌لري ايچون
٥ قرغالره امر ايلدم ديدي * اولدخي ربّك كلامنه
امتثالا يوله چيقوب كيتدي و اردنك قارشوسنده
٦ اولان كريت چايي ياننده اوتوردي * و قارغه‌لر
صباحلري اكا اتمك ايله ات و اقشاملري ده اتمك ايله
ات كتوررلر ايدي كندوسي ده چايدن ايچر ايدي.
۷ * لكن دياره‌ده يغمور اولمديغندن بر مدت صكره
اول چاي قورودي.
۸ اولزمان اكا ربّك كلامي كلوب ۹* قالق
صيدايه تابع اولان صرفته‌يه كيدوب اوراده
ساكن اول اشته اوراده بولنان بر طول قاري‌يه
۱۰ سني بسلمه‌سني امر ايلدم ديدي * اولدخي قالقوب
صرفته‌يه كيده‌رك شهرك قپوسنه واصل اولدقده
اشته اوراده بر طول قاري اوطون ديوشيرمكده
ايدي و بكا قاب ايله براز صو كتور ايچه‌يم ديه‌رك
۱۱ اكا چاغردي * و مرقومه كتورمكه كيدر ايكن
بكا الكده بر لقمه اتمك كتور ديه‌رك اكا چاغردي.
۱۲* و مرقومه اللهك ربّ حي‌دركه پيده‌م يوقدر
انجق قابده بر آوج اون و دستيده ازه‌جق ياغ
واردر و اشته ايكي پارچه اوطون ديوشيريورم
كه كيدوب اني كندم ايله اوغلم ايچون براتمك
۱۳ ياپايمده اني ييوب اوله‌لم ديدي * ايليا دخي اكا قورقمه
كيت ديديككك كبي ياپ اما اولا اندن بنم ايچون بر
كوچك پيده ياپوب بكا كتور و كندك ايله اوغلك
۱٤ ايچون صكره ياپ * زيرا اسرائيلك اللهي ربّ بويله

بیورر كه ربك یر یوزی اوزرینه یغمور ویره‌جكی
كونه دكین قابده اون دوكنمیه‌جك و دستیده یاغ
۱۵ اكسلمیه‌جكدر دیدی * مرقومه دخی كیدوب
ایلیانك دیدیكی كبی یاپدی وكندوسی واو واهل
۱۶ بیتی كونلرجه ییدیلر * وربك ایلیا واسطه‌سیله
بیوردیغی كلامه كوره قابدن اون دوكنمدی
ودستیدن یاغ اكسلمدی.

۱۷ بو شیلردن صكره او صاحبی اولان خاتونك
اوغلی خسته اولوب خسته‌لكی اول درجه شدید
۱۸ ایدی كه انده نفس قالمدی * و مرقومه ایلیایه
ای الله ادمی سنك بنم ایله نه ایشك وار كناهمی
ذكر ایتدیروب اوغلمی اولدرمك ایچون می بكا
۱۹ كلدك دیدی * اول دخی اكا اوغلكی بكا ویر دیدی
وانی قوینندن الوب كندی اوتوردیغی فوقانی
۲۰ اوطه‌یه چیقاره‌رق یاتاغنده یاتردی * وربه نیاز
ایدرك یا اللهم رب یاننده مسافر اولدیغم بو دول
قاری‌یه دخی می اوغلنی اولدرمكله بلا اصابت
۲۱ ایتدردك دیدی * وچوجغك اوزرینه اوچ دفعه
اوزانه‌رق ربه نیاز ایله یا اللهم رب رجا ایدرم بو
۲۲ چوجغك جانی درونینه رجعت ایلسون دیدی * ورب
ایلیانك صداسنی ایشتدی وچوجغك جانی درونینه
۲۳ رجعت ایدرك دیرلدی * ایلیا دخی چوجغی الوب
فوقانی اوطه‌دن اوه ایندره‌رك والده‌سنه ویردی
۲۴ وایلیا باق اوغلك صاغدر دیدی * مرقومه دخی
ایلیایه شمدی بوندن اكلادمكه الله آدمی‌سین
واغزكده اولان ربك كلامی حق‌در دیدی.

اون سكزنجی باب

۱ وچوق كونلردن صكره ربك كلامی اوچنجی
سنه‌ده ایلیایه كلوب كیت اخابه كورون بن دخی
۲ روی زمینه یغمور ویریرم دیدی * و ایلیا اخابه
كورنمك اوزره كیتدی سامریاده دخی شدید قتلق
وار ایدی.
۳ واخاب كندی خانه‌سنك كتخداسی عوبدیایی
چاغردی (وعوبدیا ربدن زیاده‌سیله قورقار ایدی.
۴ * زیرا ایزابل ربك پیغمبرلرینی قتل ایتدیكنده
عوبدیا یوز نفر پیغمبر الوب انلری مغاره‌ده اللیشر
اللیشر اخفا ایدرك اتمك وصو ایله بسلمش ایدی).
۵ * واخاب عوبدیایه خطابا كل دیارده واقع جمله
صو پیكارلری ایله چایلرك كنارلرینی طولاشهلم
بلكه اوت بولوبده آتلر ایله قاطرلری صاغ
صقلایه‌رق حیواناتك كافه‌سنی ضایع ایتمیز دیدی.
۶ * ودیاری طولاشمق ایچون بینلرنده تقسیم ایدوب
آخاب یالكزجه بر یولدن وعوبدیا یالكزجه دیكر
بر یولدن كیتدیلر.
۷ وعوبدیا یولده ایكن اشته ایلیا انی قارشولادی
اول دخی انی طانیوب یوز اوستی دوشه‌رك افندم
۸ ایلیا سن می سین دیدیكده * بن ایم كیت افندكه
۹ اشته ایلیا دی دیدی * اول دخی جوابا قباحتم نه‌در
كه قتلم ایچون قوللكی اخابك النه تسلیم ایدیورسین
۱۰ * الهك یهوانك حقی ایچون افندمك سنی
اراتمدیغی بر ملت یا مملكت قالمدی وبوراده یوقدر
دیدیكلرنده او مملكته یا ملته سنی بولمدقلرینه
۱۱ دائر یمین ایتدیرر ایدی * وشمدی سن كیت افندكه
۱۲ اشته ایلیا دی دیورسین * بن دخی یانكدن كیدجه
ربك روحی سنی بلمدیكم بر یره نقل ایده‌جك
و بن كیدوب آخابه خبر ویردیكدن صكره سنی
بوله‌مدیغی حالده بنی قتل ایده‌جكدر قولك ایسه
۱۳ صباوتمدن برو ربدن قورقارم * ایزابل ربك
پیغمبرلرینی قتل ایتدیكنده بنم نه یاپدیغم یعنی
ربك پیغمبرلرندن یوز كشی‌یی مغاره‌ده اللیشر
اللیشر اوله‌رق اخفا ایدوب اتمك و صو ایله
۱۴ بسلدیكم افندمه نقل اولنمدیمی * و شمدی سن
كیت افندكه اشته ایلیا دی دیورسین اول دخی
۱۵ بنی قتل ایده‌جكدر دیدی * ایلیا دخی حضورنده
طوردیغم رب الجنود حی‌در كه بو كون اكا مطلقا
كورنه‌جكم دیدی.
۱۶ اولزمان عوبدیا آخابی قارشولامغه كیدوب اكا
خبر ویردی آخاب دخی ایلیایی قارشولامغه كیتدی.
۱۷ * و آخاب ایلیایی كورنجه اكا اسرائیلی مضطرب
۱۸ ایدن سنمیسین دیدكده * اولدخی بن دكل انجق
سن و پدركك خانه‌سیدركه ربك اوامرینی ترك
ایله بعلیمه تابع اولوب اسرائیلی مضطرب ایتدیكز.
۱۹ * وشمدی سن بتون اسرائیلی و بعلك درت یوز
اللی پیغمبرینی و اشیرانك درت یوز پیغمبرینی
یعنی ایزابلك سفره‌سنده طعام ایدنلری كرمل
۲۰ طاغنه نزدمه جمع ایتدر دیدی * و آخاب كافه

بنی اسرائیله ادم کوندروب پیغمبرلری کرمل
طاغنه جمع ایلدی ·
٢١ وایلیا بتون قومه یقلاشوب نه وقته قدر سز
ایکی رأیده تردد ایده جکسکز اکر الله یهوا ایسه اکا
تابع اولکز اکر بعل ایسه اکا تابع اولکز دیدی
٢٢ قوم دخی هیچ بر جواب ویرمدی * وایلیا قومه
خطابا یهوانك پیغمبری یالکز بن قالدم بعلك
٢٣ پیغمبرلری ایسه درت یوز اللی نفردر * ایمدی بزه
ایکی بوغا ویرلسون و برینی کندیلری ایچون آیرسونلر
و پارچه لیوب آتش قومیه رق اوطونلر اوزرینه
قوسونلر بن دخی دیکر بوغایی حاضرلیوب آتش
٢٤ قومیه رق اوطونلر اوزرینه قویه یم * و سز الهکزك
اسمنه دعا ایدکز بن دخی یهوانك اسمنه دعا ایده یم
وآتش ایله استجابت ایدن اله الله اودر دیدکده
بتون قوم دخی جوابا پك اعلا سوزدر دیدیلر ·
٢٥ اولوقت ایلیا بعلك پیغمبرلرینه خطابا کندیکز
ایچون بوغالرك برینی آیروب چوق اولدیغکز اجلدن
اولا سز حاضرلیکز والهکزك اسمنه دعا ایدیکز
٢٦ اما آتش قومیه سکز دیدی * انلر دخی کندیلره
ویریلان بوغایی آلوب حاضرلادقدن صکره بعلك
اسمنه صباحدن اویله یه قدر دعا ایدرك یا بعل
بزی استجابت ایله دیدیلر لکن سس یوق واجابت
یوق ایدی انلر دخی یاپمش اولدقلری مذبحك
٢٧ اطرافنده صیچرارلر ایدی * واویله وقتی ایلیا انلره
خطابا بلند آواز ایله چاغریکز زیرا الهدر بلکه
صحبتی وار یا ایشی وار یاخود یولجیلق ایدیور
و بلکه اویقوده در اویاندرمق لازم دیه رك انلری
٢٨ استهزا ایلدی * انلر دخی بلند آواز ایله چاغروب
عادتلرنجه بچاقلر و مزراقلر ایله اوزرلرندن قان
٢٩ اقنجیه قدر کندیلرینی یاره لرلر ایدی * و اویله
وقتی کچوب اقشام قربانی وقتنه دکین پیغمبرلك
ایتدیلر ایسه ده سس یوق واجابت یوق ودکلیان
یوق ایدی ·
٣٠ اولوقت ایلیا بتون قومه خطابا بکا یقلاشکز
دیدکده بتون قوم اکا یقلاشدی او دخی ربك
٣١ ییقلمش مذبحنی تعمیر ایتدی * وایلیا اسمك اسرائیل
اوله جق دیو کندیسنه ربك کلامی کلمش اولان
یعقوبك اوغللرینك سبطلرینك عددینه کوره
٣٢ اون ایکی عدد طاش الوب * اول طاشلر ایله
ربك اسمنه بر مذبح یاپدی ومذبحك اطرافنه
٣٣ ایکی اونچلك تخم الور بر خندق قازدی * واوطونی
دیزوب بوغایی پارچه لیه رق اوطون اوزرینه
٣٤ قودقدنصکره * درت دستی صو کتوروب محرقه
ایله اوطون اوزرینه دوککز دیدی وایکنجی دفعه
یاپکز دیدیکنده ایکنجی دفعه یاپدیلر و اوچنجی
دفعه یاپکز دیدیکنده اوچنجی دفعه یاپدیلر ·
٣٥ * شویله که صو مذبحك اطرافنه یوریدی خندقی
دخی صو ایله طولدردی ·
٣٦ واقشام قربانی عرض اولنه جغی وقتده ایلیا پیغمبر
یقلاشوب ای ابراهیمك واسحقك واسرائیلك اللهی
یهوا اسرائیلده الله سن اولوب بن دخی سنك
قولك اوله رق بو شیلرك کافه سنی سنك امرك
٣٧ ایله اجرا ایتدیکم بوکون معلوم اولسون * بنی
استجابت ایله یا رب بنی استجابت ایله بو قوم دخی یا
رب سنك الله ایدوککی وقلبلرینی رجوع ایتدیرن
٣٨ سن ایدوککی بیلسونلر دیدی * اولوقت یهوا
طرفندن اتش دوشوب محرقه یی و اوطونی
و طاشلری وطپراغی یاقوب خندق ایچنده اولان
٣٩ صویی دخی یالادی * بتون قوم بونی کورنجه یوزلری
اوزری دوشوب الله یهوا در الله یهوادر دیدیلر ·
٤٠ وایلیا انلره بعلك پیغمبرلرینی طوتکز انلردن بری
قورتلسون دیمسی اوزرینه انلری طوتدیلر وایلیا
انلری قیشون دره سنه ایندروب اوراده قتل ایتدی ·
٤١ بعده ایلیا آخابه یوقاری چیقوب یی ایچ زیرا
٤٢ یغمور کورلدیسی کلیور دیدی * وآخاب ییوب
ایچمك اوزره یوقاری چیقدیغنده ایلیا کرملك
تپه سنه چیقوب و یره اکیلوب یوزینی دیزلری
٤٣ اراسنه قودی * وخدمتکارینه یوقاری چیقوب
دکز طرفنه باق دیدی اول دخی چیقوب باقدیغنده
برشی یوقدر دیدی بویله جه ایلیا اکا یدی دفعه ینه
٤٤ کیت دیدی * ویدنجی دفعه سنده اشته بر آدم الی
قدر کوچك بر بلوط دکز طرفندن چیقایور
دیدکده اول دخی اکا کیت آخابه خطابا حاضرلنوب
این تاکه یغمور سنی منع ایتمیه دیو سویله دیدی ·
٤٥ * بو اثناده کوك بلوطلر وروزکار ایله قراروب بیوك
بر یغمور اولدی آخاب دخی بینوب یزرعیله کیتدی
٤٦ * و ربك الی ایلیا اوزرنده اولدی اولدخی قوشانه رق
یزرعیلك قپوسنه قدر آخابك او کنجه سکرتدی ·

اون طقوزنجی باب

۱ و اخاب ایلیانك هر یاپدیغـنی و پیغمبرلرك جملهسنی قلیج ایله قتل ایلدیکنی یزابله خبر ویردی۰
۲ *یزابل دخی ایلیایه بر ادم کوندروب یارین بو وقتده سنك جانکی انلردن برینك جانی کبی ایتمز ایسهم الهلر بکا بویله ودها زیاده یاپسونلر دیدی۰
۳ *او دخی بونی کوردیکنده قالقوب جاننك خلاصی ایچون کیتدی و یهوداده واقع بیرشبعه
۴ وارهرق اوراده خدمتکارینی براقدی *وکندوسی بریه ده بر کونلك یول کیتدی و واروب بر آردج اغاجنك التنده اوتورهرق یا ربّ ارتق کفایت ایدر جانمی آل بن اجدادمدن ایو دکل ایم دیهرك
۵ موتی ارزولدی *واردج اغاجنك التنده یاتوب اویور ایکن اشته اکا بر ملك طوقنوب قالق یی
۶ دیدکده *ایلیا دخی باقدی و اشـته باشی یاننده بر کول پیدهسیله بر دستی صو وار ایدی و ییوب
۷ ایچدکدنصکره تکرار یاتدی *و ربّك ملکی ینه ایکنجی دفعه اکا طوقنوب قالق یی زیرا یولك
۸ اوزندر دیدی *اولدخی قالقوب ییدی وایچدی واول طعامك قوتیله قرق کون قرق کیجه اللهك طاغی حوریبه قدر کیتدی۰
۹ واوراده مغارهیه کیروب انده بیتوتت ایتدی واشـته ربّك کلامی اکا کلوب ای ایلیا بوراده
۱۰ نه ایشك وار دیدی *او دخی الله الجنود اولان ربّ ایچون زیادهسیله غیرت چکدم زیرا بنی اسرائیل عهدکی ترك ایدوب مذبحلرکی ییقدیلر و پیغمبرلرکی قلیج ایله قتل ایتدیلر و بن یالکز قالدم و بنم جانمی دخی المغه قصد ایدیورلر
۱۱ دیدی *واکا چیق ربّك حضورنده طاغ اوزرنده طور دیدی و اشـته ربّ کچیور ایدی و ربّك حضورنده طاغلری شق و قیالری کسر ایدن بر عظیم وشدید روزکار چیقدی اما ربّ روزکارده دکل ایدی و روزکارك عقبنجه زلزله اولدی اما
۱۲ ربّ زلزلهده دکل ایدی *وزلزلهدنصکره اتش اولدی اما ربّ اتشـده دکل ایدی و اتشدنصکره
۱۳ خفیف ولطیف بر اواز اولدی *ایلیا دخی بونی ایشیدنجه رداسیله یوزینی اورتهرك چیقوب مغارهنك قپوسـنده طوردی و اشته بر آواز اکا
۱۴ ای ایلیا بوراده نه ایشـك وار دیدی *اولدخی الله الجنود اولان ربّ ایچون زیادهسیله غیرت چکدم زیرا بنی اسرائیل عهدکی ترك ایدوب مذبحلرکی ییقدیلر و پیغمبرلرکی قلیجله قتل ایتدیلر و بن یالکز قالدم و بنم جانمی دخی المغه قصد
۱۵ ایدیورلر دیدی *و ربّ اکا کیت یولکه دون و دمشق بریهسی یولندن کیدهرك حزائیلی سوریا
۱۶ اوزرینـه ملك اولمق اوزره مسح ایله *و یاهو ابن غمشیی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایله وابیل محولهلو الیشع ابن شافاطی سنك
۱۷ یرکه پیغمبر اولمق اوزره مسح ایله *وحزائیلك قلیجندن قورتیلانی یاهو قتل ایدوب یاهونك
۱۸ قلیجندن قورتیلانی الیشع قتل ایدهجکدر *لکن بن اسرائیلده بعلـه جمله دیز چوکمامش و اغز ایله انی اوپمامش اولان یدی بیك کشی الیقودم دیدی۰
۱۹ و ایلیا اورادن عزیمتله الیشع ابن شافاطی اوکنده اون ایکی جفت اوکوزواون ایکنجیسنده کندیسی اولوب چفت سوردیکی حالده بولدی و یاننه کیدوب رداسـنی انك اوزرینـه آتدی۰
۲۰ *او دخی اوکوزلری ترکله ایلیانك اردی صره قوشوب پدرم و والدهمی اوپهیدم اردجه کلهیم دیدکده ایلیا اکا کرو دون سـکا نه یاپدم دیدی۰
۲۱ *اوزمان نزدندن دونوب بر جفت اوکوز الهرق بوغازلادی و اوکوزلرك اتلرینی التلریله پشیروب خلقـه ویردی و یدیلر کندیسی دخی قالقوب ایلیانك اردی صره کیتدی واکا خدمت ایدر ایدی۰

یکرمنجی باب

۱ و سوریا ملکی بنهداد کندی کافهٔ عساکرینی جمع ایدوب برابرنجـه دخی اوتوز ایکی ملك بولنهرق آتلر وعربهلر ایله چیقدی و سامریهیی
۲ محاصره ایدرك انك ایله محاربه ایلدی *و شهره
۳ اسرائیـل ملکی آخابه ایلچیلر کوندروب *اکا بنهداد سنك کومشك و التونك بنم ونسوانك ایله
۴ کوزل اوغللرك بنم در دیور دیدی *و اسرائیل ملکی جوابا ای افندم ملك بیوردیغك کبی کندم وکافهٔ مالملکم سنك در دیدی۰

٥ وایلچیلر تکرار کلوب بنهداد بویله بیورر سنك
کومشك ایله التونکی و نسوانك ایله اوغللرکی بکا
٦ ویرەسین دیو خبر کوندردم * ویارین بو وقتده
قوللرمی سکا کوندرەجکم انلر دخی سرایکی
وبندکانکك خانەلرینی تحری ایدوب سنك نظرکده
٧ هر مرغوب اولانی اللریله الەجقلر دیدیلر * اولزمان
اسرائیل ملکی دیارك بالجمله اختیارلرینی چاغروب
انلره خطابا معلوم و مشهودکز اولسون که بو
ادمك مرامی کوتیلك در زیرا نسوانم ایله اوغللرم
وکومشم ایله التونم ایچون بکا خبر کوندردیکنده
٨ اندن دریغ ایتمدم دیدی * واختیارلرك جملەسیله
بتون قوم اکا دکلمه وراضی اولمه دیملری اوزرینه
٩ * کندیسی دخی بنهدادك ایلچیلرینه افندم ملکه
اولکی مطلوباتکك کافەسنی اجرا ایدرم لکن
بو شیئی یاپەمم دیەسکز دیدی ایلچیلر دخی عودتله
١٠ اکا بو جوابی کوتوردیلر * و بنهداد اکر
سامریانك طپراغی بکا تابع اولان قومك جملەسنك
آوجلرینه کفایت ایدر ایسه الهلر بکا بویله
و دها زیادەسنی یاپسونلر دیو اکا خبر کوندردی.
١١ * اسرائیل ملکی دخی سلاحنی قوشانان ادم
انی چوزن کبی افتخار ایتمسون دیو اکا خبر کوندردی.
١٢ * و بنهداد وانك ایله برابر بولنان ملکلر چادرلرده
ایچر ایکن بو سوزی ایشیدنجه قوللرینه صف
اولکز دیدکده انلر دخی شهره قارشو صف
اولدیلر.
١٣ واشته بر پیغمبر اسرائیل ملکی اخابك نزدینه
کلوب ربك کلامی بودرکه بو بیوك جمهورك
کافەسنی کوریورمیسین اشته بن انی بو کون الکه
تسلیم ایدەجکم سن دخی رب بن ایدوکمی
١٤ بیلەجکسین دیدی * اخاب دخی کیمکله دیدکده
او دخی ناحیه رئیسلرینك اوشاقلریله دیو رب
بیورر دیدی او دخی جنکی کیم باشلاسون
١٥ دیدکده سن دیو جواب ویردی * و ناحیه
رئیسلرینك اوشاقلرینی صایدیغنده ایکی یوز
اوتوز ایکی کشی بولندیلر وانلرك عقبنجه بتون
قومی یعنی بنی اسرائیلك جملەسنی صایدیغنده
١٦ ایدی بیك کشی بولندیلر * وبونلر اویله وقتی
چیقدیلر بنهداد دخی کرك کندیسی و کرك
کندینه معاونت ایدن ملکلر یعنی اول اوتوز
ایکی ملك چادرلرده ایچوب سرخوش اولمقده ایدی.
١٧ * وناحیه رئیسلرینك اوشاقلری اول چیقملریله
بنهداد خبر ایچون کوندردیکنده اکا سامریادن
١٨ ادملر چیقدی دیو خبر ویردیلر * او دخی اکر
صلح ایچون چیقمشلر ایسه انلری دیری طوتکز
و اکر جنك ایچون چیقمشلر ایسه ینه
١٩ دیری طوتکز دیدی * بویلەجه ناحیه رئیسلرینك
اوشاقلری وانلرك عقبنجه عسکر شهردن چیقوب
٢٠ * هرکس قارشوسنه کلانی اورمسیله سریانیلر
فرار ایتدیلر و اسرائیل انلری تعقیب ایلدی
سوریا ملکی بنهداد دخی آته بینوب سواریلر
٢١ ایله قورتلدی * اسرائیل ملکی دخی چیقوب
آتلر ایله عربەلری اورەرق سریانیلری قتال عظیمله
منهزم قیلدی.
٢٢ و اول پیغمبر اسرائیل ملکنه یقلاشوب اکا
خطابا کیت قوتلن و نه یاپەجغکه ایو جه دقت
ایله زیرا ییل دونوشنده سوریا ملکی سنك علیهکه
چیقەجقدر دیدی.
٢٣ و سوریا ملکنك بندکانی اکا خطابا انلرك
الهلری طاغلر الهلری اولدیغی سببدن بزه غلبه
ایتدیلر اکر انلر ایله اووەده جنکلشور ایسەك
٢٤ مطلقا بز انلره غلبه ایدرز * ایمدی بو شیئی یاپ
ملکلرك جملەسنی عزل ایدوب انلرك یرینه والیلر
٢٥ نصب ایله * وضایع ایتدیکك عسکر مقدارنجه
کندوکه عسکر وآتلر مقدارنجه آتلر وعربەلر
مقدارنجه عربەلر تدارك ایله و بز انلر ایله اووەده
محاربه ایدەلم مطلقا انلره غلبه ایدەجکز دیدیلر
او دخی انلرك سوزینی دکلیەرك اویلەجه یاپدی.
٢٦ * و ییل دونشنده بنهداد سریانیلری صایوب
اسرائیل ایله محاربه ایتمك اوزره آفیقه چیقدی.
٢٧ * بنی اسرائیل دخی صاییلوب تدارك کورەرك
انلرك قارشوسنه چیقدیلر بنی اسرائیل انلرك
قارشوسنده ایکی کوچك کچی سوریسی کبی
کورینوب سریانیلر ایسه بتون دیاری طولدرمشلر
ایدی.
٢٨ و الله ادمی یقلاشوب اسرائیل ملکنه خطابا
رب بویله بیورر سریانیلر رب طاغلر الهی در
واووەلر الهی دکلدر دیدکلری ایچون بو جمهور
عظیمی سنك الکه تسلیم ایدەجکم تا که رب بن

۲۹ ایدیکمی بیلەسکز دیدی * و یکدیکرینه قارشو
یدی کون اردو قوردقدن صکره یدنجی کونده
محاربه اولدی و بنی اسرائیل بر کون ظرفنده
۳۰ سریانیلردن یوز بیك پیاده اوردیلر * وباقی قالانلر
افیق شهرینه فرار ایتدیلر وباقی قالان یکرمی یدی
بیك ادم اوزرینه سور دوشدی بنهداد دخی
فرار ایله شهرده اوطەدن اوطەیه کیرر ایدی .
۳۱ قوللری دخی اکا افندم ایشتدیك که بیت اسرائیلك
ملکلری مرحمت صاحبی ملکلر در شمدی بللرمزه
چول و باشلرمزه ایپلر باغلایەرق اسرائیل
ملکینك حضورینه چیقالم اولەکه سنی صاغ براقه
۳۲ دیدیلر * ایمدی بللرینه چول و باشلرینه ایپلر
باغلایوب اسرائیل ملکنك نزدینه کیدرك قولك
بنهداد رجا ایدرم جانم صاغ قالسون دیور دیدیلر
او دخی دها صاغ میدر او برادرمدر دیدی .
۳۳ * واول ادملر بونی علامت خیر عد ایدرك اغزندن
سوزی الدقلری کبی علی العجله بنهداد برادرك
دیمەلری اوزرینه کیدکز انی بکا کتورکز دیدی
بنهداد دخی نزدینه کلنجه انی عربه یه الدی .
۳۴ * بنهداد دخی اکا خطابا پدرمك سنك پدرکدن
الدیغی شهرلری سکا اعاده ایدرم سن دخی پدرمك
سامریاده یاپدیغی کبی کندك ایچون دمشقده سوقاقلر
یاپەسین دیدی وآخاب بن دخی بو عهد ایله سنی
صالیویریرم دیدي و انك ایله عقد عهد ایلیوب
انی صالیویردی .
۳۵ وابناء انبیادن بری ربك امری اوزره کندی
رفیقلرندن برینه رجا ایدرم بکا اور دیدی واول
۳۶ ادم اکا اورمقدن امتناع ایتدی * اول دخی اکا
ربك کلامنی دکلمدکك ایچون اشته یانمدن کتدیککی
کبی سنی بر ارسلان اوراجقدر دیدی و مرقوم
انك یانندن کتدیکی کبی انی بر ارسلان بولوب
۳۷ اوردی * بعده بشقه بر ادم بولوب رجا ایدرم
بکا اور دیدیکنده اول ادم اوروب انی مجروح
۳۸ ایتدی * واول پیغمبر کیدوب کندوسنی طانمق
ایچون کوزلری اوزرینه بر اورتو قویەرق یول
۳۹ اوزرنده ملکی بکلدی * و ملك کچر ایکن بو کیمسه
ملکه ندا ایدوب قولك محاربه ایچنه کتدیکمده
بر ادم دونوب بکا دیکر برادم کتورەرك بو ادمه
مقید اول اکر بر یول ایله بو غائب اولەجق اولور
ایسه سنك جانك انك جانی برینه اولەجق یاخود
۴۰ بر طلانت کومش ادا ایدەجکسین دیدی * لکن
قولك اوته برو مشغول اولدیغی حالده او ادم
غائب اولدی دیدی اسرائیل ملکی دخی اکا حکمك
۴۱ بودر کندك قرار ویردك دیدی * او دخی همان
اورتویی کوزندن قالدردی و اسرائیل ملکی انك
۴۲ پیغمبرلردن اولدیغنی تشخیص ایلدی * پیغمبر
دخی اکا خطابا رب بیورر که ملعون قیلدیغم
ادمی الدن قاچردیغك ایچون سنك جانك انك
جانی برینه و سنك قومك انك قومی برینه
۴۳ اولەجقدر دیدی * واسرائیل ملکی محزون وغمناك
اولەرق کندی خانەسنه عودتله سامریایه واصل
اولدی .

یکرمی برنجی باب

۱ بو شیلردنصکره سامریا ملکی آخابك یزرعیلده
واقع سرایی یاننده یزرعیلی نابوتك بر باغی اولغله
۲ * آخاب نابوته خطابا باغك خانەمە یقین
اولدیغندن سبزه باغچەسی اولمق اوزره انی بکا
ویر بن دخی انك برینه سکا اندن دها اعلا بر
باغ ویررم یاخود استرسەڭ بدلنه اقچه ویررم
۳ دیدی * نابوت دخی اخابه رب کوسترمسون که
اجدادمك میراثنی سکا ویرەیم دیدی .
۴ و یزرعیلی نابوتك اجدادمك میراثنی سکا ویرم
دیو سویلدیکی سوزدن طولایی اخاب محزون وغمناك
اولەرق خانەسنه کیدوب دوشکی اوزرنده یاتدی
۵ و یوزینی چویروب طعام دخی ایتمدی * وزوجەسی
یزابل یاننه کلوب اکا نیچون جانك محزوندر
۶ وطعام ایتمزسین دیدی * او دخی اکا یزرعیلی نابوته
سویلیوب باغکی بکا اقچەیه بدل ویر ویاخود
اکر استرسەڭ انك برینه سکا بشقه بر باغ ویررم
دیدیکمده او بکا باغمی سکا ویرمم دیدیکی ایچوندر
۷ دیدی * زوجەسی یزابل دخی اکا سن شمدی
اسرائیل اوزرینه بویلەمي حکومت ایدەجکسین
قالق طعام ایله قلبك مفرح اولسون یزرعیلی
نابوتك باغنی بن سکا ویررم دیدی .
۸ و اخابك اسمیله مکتوبلر یازوب انك مهریله
تمهیر ایدرك اول مکتوبلری نابوتك همشهریلری

٩ اولان اختيارلر ايله معتبرانه كوندردى *و مكتوبلرده
بر اوروج اعلان ايدكز و نابوتى قومك اوست
١٠ طرفنه اوتوردەرق * انك قارشوسنه دخى ايكى
يراماز ادم اوتوردكز و بونلر انك عليهنه شهادت
ايدوب سن اللهه و ملكه سبّ ايتدك ديسونلر
بعده انى چيقاروب رجم ايدكز كه اولسون ديو
يازدى.

١١ وهمشهريلرى يعنى انك ايله برابر شهرده ساكن
اولان اختيارلر ايله معتبران يزابلك كندولرينه
كوندرديكى مكتوبلرده يازوب اصمارلاديغى وجهله
١٢ حركت ايدرك * بر اوروج اعلان ايدوب نابوتى
١٣ قومك اوست طرفنه اوتورتديلر * وايكى يراماز
ادم كلوب انك قارشوسنده اوتورديلر و بو يراماز
ادملر قومك حضورنده نابوت عليهنده نابوت
اللهه و ملكه سبّ ايلادى ديو شهادت ايتملرى
اوزرينه انى شهرك خارجنه چيقاروب طاشلر
١٤ ايله رجم ايلديلر و اولدى * و نابوت رجم ايديلەرك
فوت اولدى ديو يزابله خبر كوندرديلر.

١٥ يزابل دخى نابوتك رجم اولنوب اولديكنى
ايشيدنجه آخابه قالق يزرعيلى نابوتك سكا اقچه
ايله ويرمك استمديكى باغنى تملك ايله زيرا نابوت
١٦ حياتده دكل اولمشدر ديدى * اخاب دخى نابوتك
فوت اولديغنى ايشتديكنده يزرعيلى نابوتك
باغنى تملك ايتمك ايچون قالقوب كيتدى.

١٧ و ربك كلامى تشبى ايليايه كلوب ١٨ * قالق
سامرياده متمكن اسرائيل ملكى اخابك قارشوسنه
اين اشته تملك ايتمك اوزره ايمش اولديغى نابوتك
١٩ باغندەدر * واكا خطابا رب بيوررركه قتل ايتدك
تملكده مى ايتدك ديو سويله و ينه اكا رب بيورركه
نابوتك قاننى كوپكلرك يالادقلرى محلده كوپكلر
سنك قانكى دخى يالايەجقلردر ديو سويله
٢٠ ديدى * و آخاب ايليايه اى دشمنم بنى بولدكى
ديدكده او دخى بولدم مادامكه سن ربك عندنده
٢١ كوتو اولانى ايشلمكه كندوكى صاتدك * اشته
بنى اغضاب ايتديكك واسرائيلك كناه ايشلسنه
سبب اولديغك ايچون سنك اوزركه بر بلا
كتوروب سنك نسلكى قطع ايدەجكم و اخابدن
بالجمله اركككرى و اسرائيلده قپانمش و براغلمش
٢٢ اولانى قطع ايدوب * سنك خانەكى يروبعام ابن
نباطك خانەسى و بعشا ابن اخيانك خانەسى كبى
٢٣ ايدەجكم * و يزابل حقنده دخى رب يزرعيلك
سورى ياننده يزابلى كوپكلر ييەجكلر ديو بيوردى.
٢٤ * اخابدن شهرده تلف اولانى كوپكلر ييەجكلر
و صحراده تلف اولانى هوا قوشلرى ييەجكلردر
ديدى.

٢٥ حقيقة زوجەسى يزابلك تحريكيله ربك عندنده
كوتو اولانى ايشلمك ايچون كندوسنى صاتمش
٢٦ اولان اخاب كبى بر ملك اولمدى * و ربك بنى
اسرائيل اوكندن طرد ايتديكى اموريلرك بالجمله
ياپدقلرى وجهله اخاب بتلره تابع اولمغله زيادەسيله
مكروه اولدى.

٢٧ واخاب بو كلامى ايشتديكى كبى اثوابنى ييرتوب
تنى اوزرينه چول كيەرك اوروج طوتدى وچول
٢٨ ايله ياتارق يواش يورر ايدى * و ربك كلامى تشبى
٢٩ ايليايه كلوب * اخابك حضورمده تواضع ايلديكنى
كوريورميسين حضورمده تواضع ايلديكى ايچون
بلايى انك كونلرنده كتورميوب انجق اوغلنك كونلرنده
اول بلايى انك خانەسى اوزرينه كتورەجكم ديدى.

يكرمى ايكنجى باب

١ وسوريا ايله اسرائيل اراسنده محاربەسز اوچ
٢ سنه مدت كچدى * و اوچنجى سنه يهوده ملكى
٣ يهوشافاط اسرائيل ملكنك يانـنه ايندى * اسرائيل
ملكى دخى كندى بندكاننه راموت جلعادك بزم
ايدوكنى بيلزميسكز بز دخى انى سوريا ملكنك
٤ اليندن المقلغى اهمال ايديورز ديدى * و يهوشافاطه
بنم ايله برابر راموت جلعاده محاربه ايتمكه
كيدرميسين ديمەسى اوزرينه يهوشافاط اسرائيل
ملكنه بن سنك كبى ايم قومم سنك قومك كبى
آتلرم دخى سنك آتلرك كبيدر ديدى.

٥ و يهوشافاط اسرائيل ملكنه شمدى ربك
٦ كلامنى سؤال ايله ديدكده * اسرائيل ملكى درت
يوز قدر پيغمبرى جمع ايدوب انلره راموت
جلعاده محاربەيه چيقايمى يوقسه كرو طورايمى
ديديكنده چيقق رب انى ملكك النه تسليم
٧ ايدەجكدر ديديلر * و يهوشافاط بوراده دها ربك
بر پيغمبرى يوقمى در اندن سؤال ايدەلم ديدى.

۸ * اسرائیل ملکی دخی یهوشافاطه میخا ابن یمله نام بر ادم دها وار که انك واسطه‌سیله ربدن سؤال ایده‌بیلورز فقط حقمده خیری دکل انجق شری اخبار ایتدیکی ایچون بن اکا بغض ایدرم دیدی یهوشافاط دخی ملك بویله سویلسون دیدی.
۹ اولوقت اسرائیل ملکی بر خادم چاغروب
۱۰ میخا ابن یمله‌یی تیز کتور دیدی * واسرائیل ملکی ایله یهودا ملکی یهوشافاط البسهٔ ملوکانه‌لرینی لابس اوله‌رق سامریه قپوسی اوکنده‌کی میدانده هر بری کندی تختنده اوتورمقده وپیغمبرلرك جمله‌سی انلرك حضورنده پیغمبرلك ایتمکده ایدیلر.
۱۱ * وصدقیا ابن کنعنه کندوسنه تیموردن بوینوزلر یاپوب رب بویله بیورر سریانیلری هلاك ایدنجیه
۱۲ قدر بونلر ایله اوره‌جقسین دیدی * و پیغمبرلرك جمله‌سی بویله پیغمبرلك ایدوب راموت جلعاده چیق و مظفر اوله‌جقسین ورب انی ملکك النه تسلیم ایده‌جکدر دیدیلر.
۱۳ و میخایی چاغرمغه کیدن ادم اکا خطابا اشته پیغمبرلر بر اغزدن ملك ایچون خیر سویلدیلر سنك کلامك دخی انلرك برینك کلامی کبی اولوب
۱٤ خیر سویله دیدی * میخا دخی رب حیدرکه رب بکا نه امر ایدرسه انی سویلیه‌جکم دیدی.
۱۵ و ملکك نزدینه کلدیکنده ملك اکا ای میخا راموت جلعاده محاربه‌یه کیده‌لممی یوخسه کرو طورالممی دیدی اول دخی اکا چیق مظفر اوله‌جقسین ورب انی ملکك النه تسلیم ایده‌جکدر
۱٦ دیدی * وملك اکا خطابا بکا ربك اسمیله یالکز حقیقتی سویله‌مکلك ایچون سکا قاچ کره یمین
۱۷ ویره‌یم دیدکده * اول دخی بتون اسرائیلی چوبانی اولمیان قویونلر کبی طاغلر اوزرنده طاغلمش کوردم رب دخی بونلرك صاحبی یوقدر هر ادم سلامتله کندی خانه‌سنه دونسون بیوردی دیدی.
۱۸ * واسرائیل ملکی یهوشافاطه خطابا حقمده خیری دکل انجق شرّی اخبار ایده‌جکنی سکا
۱۹ سویلمدممی دیدی * میخا دخی ایمدی سن ربك کلامنی دکله بن ربی تختی اوزرنده اوتورر وجنود سمویه‌نك کافه‌سنی اطرافنده صاغنده وصولنده
۲۰ طورر کوردم * ورب راموت جلعاده چیقوب‌ده اوراده هلاك اولمسی ایچون اخابی کیم الداده‌جقدر دیمسی اوزرینه کیمی بویله وکیمی شویله سویلدی.
۲۱ * وبر روح کلوب ربك حضورنده طوره‌رق بن انی الدادرم دیدی و رب اکا نه وجهله دیدکده
۲۲ * بن چیقوب انك بالجمله پیغمبرلرینك اغزنده کذب روحی اولورم دیدی رب دخی سن الداده‌جقسین و موفق اوله‌جقسین چیق وبویله یاپ دیدی.
۲۳ * وشمدی اشته رب بو پیغمبرلرکك جمله‌سنك اغزینه بر کذب روحی قومشدر لکن رب سنك حقکده شرّ اولانی بیورمشدر دیدی.
۲٤ اولوقت صدقیا ابن کنعنه یقلاشوب میخایه بر طوقات اوره‌رق ربك روحی سکا سویلمك
۲۵ اوزره بندن نه یولدن کچدی دیدی * میخا دخی اختفا ایچون اوطه‌دن اوطه‌یه کیردیکك کونده کوره‌جکسین دیدی.
۲٦ و اسرائیل ملکی میخایی الوب شهر محافظی
۲۷ امون ایله ملکزاده یواشه کوتور * وملك بونی محبسه القا ایدوب بن سلامتله عودت ایدنجیه دکین انی مضایقه اتمکی و مضایقه صویی ایله
۲۸ اطعام ایلیکز دیو بیورر دیه‌جکسین دیدی * ومیخا اکر بر وقتده سلامتله عودت ایدرسه‌ك رب بنم واسطه‌مله سویلمامشدر دیدکدنصکره ای قوم جمله‌کز دکلیکز دیدی.
۲۹ بویله‌جه اسرائیل ملکی ایله یهودا ملکی
۳۰ یهوشافاط راموت جلعاده چیقدیلر * و اسرائیل ملکی یهوشافاطه بن تبدیل قیافت ایدوب جنکه کیره‌رم فقط سن البسهٔ ملوکانه‌کی لابس اول دیه‌رك اسرائیل ملکی تبدیل قیافت ایدوب جنکه
۳۱ کیردی * و سوریا ملکی کندو عربه‌لرینك اوتوز ایکی ضابطانه کوچك و بیوك ایله دکل انجق اسرائیل ملکی ایله محاربه ایدکز دیو امر
۳۲ ایتدی * عربه ضابطانی دخی یهوشافاطی کوردکلرنده اسرائیل ملکی بو اولملیدر دیدرك انك ایله محاربه ایچون اوزرینه وارملریله یهوشافاط
۳۳ فریاد ایلدی * و عربه ضابطانی انك اسرائیل ملکی اولمدیغنی کوردکلرنده اورادن دوندیلر.
۳٤ * و بر ادم نشان المیه‌رق یاینی چکوب اسرائیل ملکنی زرهك حلقه‌لری اراسندن اوردی اول دخی عربه‌جیسنه الکی چویروب بنی اردودن
۳۵ چیقار زیرا مجروح اولدم دیدی * و اول کون

محاربه کسب شدت ایلدی ملك دخی عربه‌ده
سریانیلرك قارشوسنده طوروب اقشام اوزری
وفات ایتدی و یاره‌سندن قانی عربه ایچنه اقدی.
٣٦* وغروب شمسده هرکس کندو شهرینه وهرکس
٣٧ کندو محلنه دیو اردوده ندا اولندی * بویله‌جه
ملك وفات ایدوب سامریایه کوتورلدی و ملکی
٣٨ سامریاده دفن ایتدیلر * و عربه‌سنی سامریه
حوضنك یاننده ییقادقلرنده ربك بیوردیغی
کلامه کوره انك قانی کوپکلر یلادیلر سلاحلرینی
دخی ییقادیلر.
٣٩ و آخابك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی وفیل
دیشندن بیت انشا ایلدیکی وشوقدر شهرلر انشا
ایتدیکی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده
٤٠ محرردر * وآخاب اجدادی ایله اویودی و اوغلی
اخزیا انك یرینه ملك اولدی.
٤١ و یهوشافاط ابن آسا اسرائیل ملکی اخابك
دردنجی سنه‌سنده یهودا اوزرینه ملك اولدی.
٤٢* یهوشافاط ملك اولدیغی زمان اوتوز بش یاشنده
اولوب یکرمی بش سنه اورشلیمده حکومت ایتدی
والده‌سی شلحینك قزی اولوب اسمی عزوبه ایدی.
٤٣* و پدری آسانك بتون مسلکنده سلوك ایتدی
اندن صاپمیه‌رق ربك حضورنده حق اولانك
اجراسنده بولندی.
٤٤ لکن مرتفعات دفع اولنمیوب قوم مرتفعاتده
٤٥ ذبح ایدوب بخور یاقرلر ایدی * و یهوشافاط
اسرائیل ملکی ایله مصالحه اوزره ایدی.
٤٦ و یهوشافاطك بقیهٔ احوالی و ابراز ایتدیکی
شجاعت و محاربه‌لری اشته ملوك یهودانك تواریخ
٤٧ کتابنده محرردر * و پدری آسانك ایامندن باقی
قالمش مأبونلری دیاردن دفع ایلدی.
٤٨ اولوقت ادومده ملك بولنمیوب بر وکیل ادارهٔ
حکومت ایدر ایدی.
٤٩ و یهوشافاط التون ایچون اوفیره کیتمك
اوزره ترشیش کمیلری یاپدی ایسه‌ده عصیون
٥٠ جابرده پاره‌لندکلرندن کیده‌مدیلر * و اخزیا ابن
آخاب یهوشافاطه قوللرم سنك قوللرك ایله برابر
کمیلر ایله کیتسونلر دیدی ایسه‌ده یهوشافاط راضی
٥١ اولمدی * و یهوشافاط اجدادی ایله اویویوب
جدی داودك شهرنده اجدادی یاننده دفن اولندی
واوغلی یهورام انك یرینه ملك اولدی.
٥٢ و یهودا ملکی یهوشافاطك اون یدنجی سنه‌سنده
اخزیا ابن آخاب اسرائیل اوزرینه سامریه‌ده
ملك اولوب ایکی سنه اسرائیل اوزرینه حکومت
٥٣ ایلدی * و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیوب
پدرینك مسلکی و والده‌سنك مسلکنده واسرائیلك
کناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك
٥٤ مسلکنده سلوك ایدرك * بعله تابع اولوب اکا
سجده ایلدی و پدرینك هر بر یاپدیغی وجهله
حرکت ایدرك اسرائیلك اللهی ربی اغضاب ایتدی.

ملوك رابع[†]

برنجی باب

١ و اخابك وفاتندنصکره مواب اسرائیله عاصی
اولدی.
٢ و اخزیا سامریاده واقع کوشکنك پنجره‌سندن
دوشوب خسته اولمغله کیدکز عقرون الهی اولان
بعلزبوبدن بو خسته‌لکدن شفا بوله‌جقمی ایم
٣ دیو سؤال ایلیکز دیه‌رك ادملر کوندردی * و ربك
ملکی تیشبی ایلیایه خطابا قالق سامریا ملکنك
کوندردیکی ادملرك قارشوسنه چیقوب انلری

[†] بو کتابه ملوك ثانی دخی دینلور

اسرائیلده اله بولنمدیغندمی سز عقرون الهی
٤ اولان بعلزبوبدن سؤال ایتمکه کیدیورسکز * بو
اجلدن رب بیوررکه سن اوزرینه چیقدیغک
یتاقدن اینیوب مطلقا اوله‌جکسین دیو سویله‌سین
دیدی ایلیا دخی کیتدی۰

٥ و کوندریلان ادملر اخزیانک نزدینه عودت
ایتدکلرنده انلره نیچون عودت ایتدیکز دیدی۰
٦ * انلر دخی اکا دیدیلرکه برادم قارشومزه چیقوب
بزه کیدکز سزی کوندران ملکه عودتله اکا
خطابا بیوا اسرائیلده اله بولنمدیغندمی عقرون
الهی بعلزبوبدن سؤال ایتمکه کوندریورسین بو
اجلدن اوزرینه چیقدیغک یتاقدن اینیوب مطلقا
اوله‌جکسین بیورر دیه‌سکز دیدی۰

٧ اولدخی انلره سزک قارشوکزه چیقوب بو
کلامی سزه سویلیان ادم نه هیئتده ایدی دیدکده
٨ * انلر اکا بیلنه برقایش قوشاق باغلامش تویلو
برادم ایدی دیملری اوزرینه اویله ایسه تیشبی
ایلیادر دیدی۰

٩ و انک یاننه اللی نفری ایله براللی باشی
کوندردی بو دخی انک یاننه چیقدقده اشته
طاغک تپه‌سنده اوتوریور ایدی واکا ای الله
ادمی اشاغی اینمکلککی ملک امر ایدیور دیدی۰
١٠ * ایلیا دخی اللی باشی‌یه جوابا اکر بن الله ادمی
ایسه‌م سمادن اتش اینوب سنی واللی نفرکی تلف
ایتسون دیدکده سمادن اتش اینوب انی و اللی
نفرینی تلف ایتدی۰

١١ ینه انک یاننه دیکر براللی باشی ایله اللی نفرینی
کوندردکده او اکا ای الله ادمی ملک علی العجله
١٢ اشاغی اینمکلککی امر ایدیور دیدی * ایلیا دخی
اکا جوابا اکر بن الله ادمی ایسه‌م سمادن اتش
اینوب سنی و اللی نفرکی تلف ایتسون دیمسی
اوزرینه سمادن الله اتشی اینوب انی واللی نفرینی
تلف ایتدی۰

١٣ و تکرار اللی نفری ایله براوچنجی اللی باشی
کوندردکده بو اوچنجی اللی باشی یوقاری چیقوب
ایلیانک اوکنه کلدرک دیز چوکدی و اکا رجا
ایدرک ای الله ادمی جانم و بو اللی نفر بندکانکک
١٤ جانلری نظرکده قیمتلو اولسون * اشته سمادن
اتش اینوب اول اولکی ایکی اللی باشی ایله انلرک
اللی نفرلرینی تلف ایتدی وشمدی جانم نظرکده
قیمتلو صایلسون دیدی۰

١٥ و ربک ملکی ایلیایه سن انک ایله برابر اشاغی
این واندن قورقمه دیمه‌سی اوزرینه او قالقوب انک
١٦ ایله برابر ملکک نزدینه ایندی * واکا خطابا رب
بویله بیورر اسرائیلده اندن سؤال ایتمکلکک ایچون
اله یوق کبی عقرون الهی بعلزبوبدن سؤال
ایتمکه ادملر کوندردیکک ایچون اوزرینه
چیقدیغک یتاقدن اینیوب مطلقا اوله‌جکسین
دیدی۰

١٧ و ایلیانک سویلدیکی ربک کلامنه کوره او
وفات ایتدی و اوغلی اولمدیغندن یهودا ملکی
یهورام ابن یهوشافاطک ایکنجی سنه‌سنده یهورام
١٨ انک یرینه ملک اولدی * و اخزیانک ایتدیکی
شیلرک بقیه‌سی اشته ملوک اسرائیلک تواریخ
کتابنده محرردر۰

ایکنجی باب

١ و رب ایلیایی قصرغه ایله سمایه رفع ایده‌جکی
٢ وقتده ایلیا ایله الیشع جلجالدن کیدر ایکن * ایلیا
الیشعه سن بوراده قال زیرا رب بنی بیت ئیله
کوندریور دیدکده الیشع ربک حیاتی حق ایچون
و سنک حیاتک حق ایچون سنی براقمام دیدی
٣ بویله‌جه بیت ئیله کلدیلر * و بیت ئیلده بولنان
ابنای انبیا الیشعی قارشولیوب اکا ربک بوکون
افندکی سنک یانکدن† اله‌جغنی بیلورمیسین دیدیلر
اولدخی بن ده بیلورم سکوت ایدکز دیدی۰
٤ * و ایلیا اکا ای الیشع سن بوراده قال زیرا رب
بنی اریحایه کوندریور دیدی اولدخی ربک حیاتی
حق ایچون وسنک حیاتک حق ایچون سنی براقمام
٥ دیدی بویله‌جه اریحایه کلدیلر * و اریحاده بولنان
ابنای انبیا الیشعک نزدینه کلوب اکا ربک بوکون
افندکی سنک یانکدن اله‌جغنی بیلورمیسین دیدیلر
اولدخی بن ده بیلورم سکوت ایدکز دیدی۰
٦ * و ایلیا اکا سن بوراده قال زیرا رب بنی اردنه
کوندریور دیدی اولدخی ربک حیاتی حق ایچون

---

† عبرانیجه باشندن

و سنك حياتك حق ايچون سنى براقام ديميسيله
٧ ايكيسيده برابر كيتديلر * و ابناى انبيادن اللى نفر
ادم كيدوب قارشوده اوزاقدن طورديلر انلرك
٨ ايكيسى دخى اردنك كنارنده طورديلر * و ايليا
رداسنى الوب دورەرك صولره اوردقده ايكى
طرفه ايرلمغله ايكيسيده قورو يردن كچديلر •
٩ و انلر كچدكدنصكره ايليا اليشعه بن يانكدن
النمزدن اول سنك ايچون نه ايدەيم طلب ايله
ديدكده اليشع سنده اولان روحك ايكى مثلنه نائل
١٠ اولەيم ديدى * اولدخى اكا كوج شى طلب ايلدك
بن يانكدن النديغم وقت بنى كورر ايسەك سكا اويله
اولەجق واكر كورمز ايسەك اولميەجقدر ديدى •
١١ و واقع اولديكه انلر سويلشەرك كيدر ايكن
اشته بر اتش عربەسى و اتش آتلرى انلرى
يكديكرندن تفريق ايتدى و ايليا قصرغه ايله
١٢ اسمايه عروج ايلدى * اليشع دخى كوردى و اى
پدرم اى پدرم اسرائيلك عربەسى وآتلولرى ديو
فرياد ايلدى وارتق انى كورمدى وكندى البسەسنى
١٣ الوب ايكى پاره ايلدى * و ايليانك اوزرندن
دوشمش اولان ردايى الوب عودت ايدرك اردنك
١٤ كنارنده طوردى * و ايليانك اوزرندن دوشمش
اولان ردايى الوب ايليانك اللهى اولان يهوا
شمدى نرەدەدر ديەرك صولره اوردى و صولره
اورديغنده ايكى طرفه ايرلديلر اليشع دخى كچدى •
١٥ واريحاده اولان ابناى انبيا انى قارشودن
كوردكلرنده ايليانك روحى اليشع اوزرنده تقرر
ايتمشدر ديەرك انى استقباله كيدوب اكا يره قپانەرى
١٦ عرض عبوديت ايتديلر * واكا اشته بندكانك ايله اللى
نفر صاحب قوت ادملر وار بونلر كيدوب افندكى
اراسونلر ربك روحى انى الوب طاغلرك برى
اوزرينه ياخود درەلرك برى ايچنه آتمش اولمسون
١٧ ديديلر اولدخى كوندرميكز ديدى * و انى
اوتاندرنجيه قدر اكا ابرام ايتملريله كوندركز
ديدى لكن كوندردكلرى اللى نفر ادم اوچ كون
١٨ ارادیلر ايسەده بولمديلر * واو اريحاده مكث
ايدر ايكن انك يانىنه عودت ايتدكلرنده انلره سزه
كيتميكز ديمدمى ديدى •
١٩ واول شهرك ادملرى اليشعه اشته بو شهرك
موقعى افندمك كورديكى كبى ايودر فقط صويى

٢٠ فنا و طپراغى غير منبتدر ديديلر * و انلره بكا
بريكى قاب كتوروب ايچنه طوز قويكز ديدى
٢١ وانلر كتوردكلرنده * او صولرك پكارينه چيقوب
طوزى اورايه اتەرق رب بيورركه بو صولره شفا
ويردم بونلردن ارتق اولوم وچوراقلق اولميەجقدر
٢٢ ديدى * اول صولر دخى بو كونه دكين اليشعك
سويلديكى كلامه كوره صاغلم اولديلر •
٢٣ و اورادن بيت ئيله چيقدى و يولده كيدر
ايكن كوچك چوجقلر شهردن چيقوب انى استهزا
ايدرك اى طاس باشلو چيق اى طاس باشلو چيق
٢٤ ديديلر * اولدخى كرويه دونوب انلرى كوردكده
ربك اسميله انلره لعنت اوقودى واورماندن
ايكى ديشى آيو چيقوب اول چوجقلردن قرق
٢٥ ايكيسنى پارەلدى * واورادن كرمل طاغنه كيدوب
اورادن دخى سامريايه عودت ايلدى •

اوچنجى باب

١ ويهودا ملكى يهوشافاطك حكومتنك اون سكزنجى
سنەسنده يهورام ابن اخاب سامرياده اسرائيل
اوزرينه ملك اولوب اون ايكى سنه حكومت
٢ ايتدى * و ربك عندنده كوتو اولانى ايشلدى
ايسەده پدرى و والدەسى كبى دكل ايدى زيرا
٣ پدرينك ياپمش ايدوكى بعل بتنى دفع ايتدى * لكن
اسرائيلك كناه ايشلمسنه سبب اولان يروبعام ابن
نباطك كناهلرندە دوام ايدوب انلردن ايرلمدى •
٤ و مواب ملكى ميشاع سورى صاحبى اولمغله
اسرائيل ملكنه يوز بيك رأس قوزى ويپاغيلرى
٥ ايله يوز بيك رأس قوچ ويرر ايدى * لكن
اخابك وفاتندن صكره مواب ملكى اسرائيل
٦ ملكنه عاصى اولدى * و يهورام ملك اولزمان
سامريادن چيقوب بتون اسرائيلى تعداد ايلدى •
٧ * وكيدوب يهودا ملكى يهوشافاطه مواب ملكى بكا
عاصى اولدى بنم ايله مواب اوزرينه محاربەيه
كيدرميسين ديو خبر كوندردى اولدخى كيدرم
بن سنك كبى ايم قومم سنك قومك كبى اتلرم دخى
٨ سنك اتلرك كبيدر ديدى * و قنغى يولدن چيقەلم
ديمسى اوزرينه ادوم بريەسى يولندن ديەرك جواب
٩ ويردى * بويلەجه اسرائيل ملكى و يهودا ملكى

وادوم ملکی کیدوب یدی کونلك یول طولاشدیلر ومعیتلرنده بولنان عساکر و حیوانات ایچون صو یوق ایدی·

١٠ واسرائیل ملکی ایواه ربّ بواوچ ملکلری موابك النه تسلیم ایتمك ایچون جمع ایلشدر دیدی·

١١ *یهوشافاط دخی بوراده ربّك بر پیغمبری یوقمی که انك واسطه‌سیله ربّدن سؤال ایده‌لم دیدکنده اسرائیل ملکنك بندکانندن بری جوابا ایلیانك النه صو قومش اولان الیشع ابن شافاط بوراده‌در ١٢ دیدی *و یهوشافاط انده ربّك کلامی واردر دیه‌رك اسرائیل ملکی و یهوشافاط و ادوم ملکی ١٣ انك یانه ایندیلر *الیشع دخی اسرائیل ملکنه سنك بنم ایله نه ایشك وار پدرك پیغمبرلرینه و والده‌ك پیغمبرلرینه کیت دیمسی اوزرینه اسرائیل ملکی اکا خیر زیرا ربّ بو اوچ ملکی موابك النه تسلیم ایتمك اوزره جمع ایتمشدر دیدی·

١٤ *والیشع حضورنده طوردیغم ربّ الجنود حی‌درکه اکر یهودا ملکی یهوشافاطك خاطری اولمسیدی سنك یوزکه باقماز وسنی کورمز ایدم دیدی·

١٥ و شمدی بکا بر سازنده کتورکز دیدی و واقع اولدیکه اول سازنده ساز چالار ایکن ربّك ١٦ الی الیشع اوزرینه کلمکله *ربّ بویله بیورر ١٧ بو دره‌یی چقور چقور یاپکز *زیرا ربّ سز روزکار کورمیه‌جك ویغمور کورمیه‌جك ایسه‌کزده بو دره صو ایله طوله‌جق سز دخی کندوکز وسوریلرکز وحیوانلرکز ایچه‌جکسکز دیو بیورر·

١٨ *و بو ربّك عندنده کوچك برشی اولوب موابی ١٩ دخی الکزه تسلیم ایده‌جکدر *وسز هر سورلو شهری و هر اعلی شهری اوروب هر ایو اغاجی کسه‌رك بالجمله صو پکارلرینی قپایه‌جق و هر ایو تارلایی طاشلر ایله ویران ایده‌جکسکز دیدی·

٢٠ *وصباحلین قربان تقدیم اولندیغی وقتده اشته ادوم طرفندن صو کله‌رك یر صو ایله طولدی·

٢١ و موابیلرك جمله‌سی اول ملکلرك کندولر ایله محاربه‌یه چیقدقلرینی ایشتدکلرنده قوشاق قوشانمغه مقتدر اولنلرك جمله‌سی جمع اولوب ٢٢ حدودده طوردیلر *و صباحلین ارکن قالقوب کونش اول صویه اوردیغنده موابیلر اول صویی ٢٣ قارشودن قان کبی قرمزی کورمکله *بو قاندر اول ملکلر بری بریله جنك ایدوب بری برینی اورمش ٢٤ اولملیدر ای موابیلر یغمایه دیدیلر *واسرائیل اردوکاهنه کلدکلرنده اسرائیلیلر قالقوب موابیلری اوردیلر بونلر دخی اوکلرندن فرار ایتدیلر واسرائیلیلر موابیلری اوره‌رق انلرك دیارینه کیردیلر·

٢٥ *وشهرلری هدم ایدوب هر ایو تارلایه هرکس بر ر طاش اته‌رق انی طولدردیلر وصو پکارلرینك جمله‌سنی قپایوب هر ایو اغاجی کسدیلر انجق قیرحارستك طاشلرینی براقدیلر و صپانجیلر انی ٢٦ احاطه ایدوب اوردیلر *و مواب ملکی محاربه کندی علیهنه زیاده شدید اولدیغنی کورمکله اردویی یاروب ادوم ملکنه چکمك اوزره یالین قلیجلو یدی یوز نفر الدی ایسه‌ده مقتدر ٢٧ اولمدیغنده *کندی یرینه ملك اوله‌جق اولان ایلك اوغلنی الوب انی سورك اوزرنده محرقه ایلدی واسرائیل علیهنه غضب عظیم اوله‌رق اندن چکیلوب دیارلرینه عودت ایتدیلر·

دردنجی باب

١ و ابنای انبیانك زوجه‌لرندن بری الیشعه فریاد ایدرك زوجم قولك وفات ایتدی و سن قولكك ربّدن قورقار ایدوکنی بیلورسین و الده‌جقلو ایکی اوغلمی کندینه کوله اولمق اوزره المق ایچون ٢ کلدی دیدی *الیشع دخی اکا خطابا سکا نه یاپه‌یم خانه‌ده نه‌ك وار بکا سویله دیدکده مرقومه خانه‌ده جاریه‌كك بر قاب زیتون یاغندن ماعدا بر شیئی ٣ یوقدر دیدی *اولدخی کیت خارجدن قوکشولرکك ٤ جمله‌سندن قابلر بوش قابلر استه آز استمه *واوه کیردیککده قپویی کندوکك واوغللرکك اوزرینه قپایوب یاغی اول قابلرك جمله‌سنه بوشالت ٥ وطولانی بر طرفه قو دیدی *مرقومه دخی انك یانندن کیدوب کندوسیله اولادی اوزرینه قپویی قپادقده انلر قابلری انك یانینه کتوررلر اول ٦ دخی طولدرر ایدی *وقابلر طولدقده اوغلنه بکا بر قاب دها کتور دیمسیله دها قاب یوقدر دیدی ٧ اولزمان یاغ کسلدی *ومرقومه کیدوب الله ادمنه خبر ویردکده اولدخی اکا کیت یاغی صاتوب بورجکی ادا ایت و بقیه‌سیله سن و اولادك چکنکز دیدی·

٨ و كونلرك برنده اليشع شونامه كيدر ايكن
اوراده معتبر بر خاتون طعام ايتمك اوزره انى ابرام
ايله دعوت ايلدى و اورادن كچدكجه طعام ايتمك
٩ اوزره اورايه اوغرار ايدى * ومرقومه زوجنه
خطابا اشته دائما يانمزدن كچن كيمسه نك اللهك
١٠ بر مقدس ادمى ايدوكنى اكلايورم * اكا ديوار
اوزرنده بر كوچك فوقانى اوطه ياپوب انك ايچون
اورايه بر يتاق وسفره ايله بر اسكمله و شمعدان
قويه لمكه بزه اوغراديغى زمان اوراده قونسون
١١ ديدى * وكونلرك برنده او اورايه كلديكنده
١٢ اول فوقانى اوطه يه كيروب ياندى * وخدمتكارى
جهازى يه بو شوناميه يى چاغر ديمسى اوزرينه
انى چاغردى مرقومه دخى انك حضورنده طوردى.
١٣ * وخدمتكارينه خطابا سن اكا اشته بزم ايچون
بو قدر زحمت چكدك سكا نه ايده يم ملكه يا
سرعسكره بر ديه جكك وارمى ديه سين ديدى
مرقومه دخى بن كندى قومم اراسنده اقامت
١٤ ايديورم ديدى * واليشع بونك ايچون نه ايتملى
ديدكده جهازى حقيقة انك چوجغى يوق زوجى
١٥ دخى اختيار اولمشدر ديدى * وانى چاغر ديدكده
١٦ چاغردى و مرقومه قپوده طورديغنده * او اكا
كله جك سنه بو موسمده قوجاغكده بر اوغلك
اوله جقدر ديدى مرقومه دخى خير اى الله ادمى
١٧ افندم جاريه كه يلان سويلمه ديدى * و خاتون
حامله اولوب اليشعك اكا سويلديكى كبى ايرتسى
سنه اولوقتده بر اوغل طوغردى.

١٨ و چوجق بيودى و كونلرك برنده اوراقچيلرك
١٩ ياننده پدرينه كيتدى * و پدرينه باشم باشم ديدى
اولدخى خدمتكارينه انى والده سنه كوتور ديدى.
٢٠ * اولدخى انى الوب والده سنه كوتوردى و چوجق
انك ديزلرى اوزرنده اويله يه قدر اوتوردى و اولزمان
٢١ وفات ايلدى * و مرقومه يوقارى چيقوب انى
الله ادمنك يتاغنه ياتره رق قپويى اوزرينه قپايوب
٢٢ طيشارى چيقدى * و زوجنى چاغروب اكا رجا
ايدرم بكا خدمتكارلرك برى ايله بر مركب كوندركه
الله ادمنك نزدينه قدر على العجله كيدوب كرو
٢٣ كله يم ديدى * اولدخى اكا نيچون بو كون انك يانمه
كيده جكسين آى باشى دكل سبت دخى دكلدر
٢٤ ديديكنده مرقومه ايولك ديدى * و مركبى
حاضرلادوب خدمتجى يه سور كيت و بن سكا
سويلمينجه بكا رعاية سورمكدن كرو طورمه
٢٥ ديدى * و كيده رك كرمل طاغنه الله ادمنك يانمه
واردى الله ادمى دخى انى اوزاقدن كوردكنده
٢٦ خدمتكارى جهازى يه اشته شوناميه كليور * شمدى
انى استقباله قوش واكا ايو ميسين زوجك ايوميدر
چوجق ايوميدر ديه سين ديدى مرقومه دخى ايو
٢٧ ديه رك جواب ويردى * و طاغه الله ادمنك نزدينه
كلوب اياقلرينه قپاندى جهازى دخى يناشوب انى
كرو چكه جك اولديغنده الله ادمى انى قويوير جانى
اجيمشدر و رب سببنى بندن خفى طوتوب بيان ايتمدى
٢٨ ديدى * مرقومه دخى افندمدن بر اوغل طلب
٢٩ ايتدممى بنى الداتمه ديمدممى ديدكده * اليشع جهازى يه
بلكى قوشادوب عصامى الكه اله رق كيت و بر
كيمسه يه راست كلديككده اكا سلام ويرمه و بر
كيمسه سكا سلام ويررسه جواب ويرمه و عصامى
٣٠ چوجغك يوزى اوزرينه قو ديدى * چوجغك
والده سى دخى ربك حياتى حق ايچون و سنك
حياتك حق ايچون سنى براقمام ديمه سى اوزرينه
٣١ او قالقوب انك اردنجه كيتدى * و جهازى ايلرو
كيدوب عصايى چوجغك يوزى اوزرينه قودى
ايسه ده سس يوق و حس يوق ايدى و انى
قارشولمغه دونه رك چوجق اويانمدى ديو خبر
٣٢ ويردى * اليشع دخى خانه يه كيردكده اشته چوجق
اولمش و كندى يتاغى اوزرينه ياتريلمش ايدى.
٣٣ * و ايچرو كيروب قپويى كنديلرى† اوزرينه
٣٤ قپادقده ربه دعا ايلدى * و قالقوب چوجغك
اوزرينه يتارق اغزينى انك اغزينه و كوزلرينى
انك كوزلرينه و اللرينى انك اللرينه قويه رق
اوزرينه اوزاندى چوجغك جسدى دخى ايصندى.
٣٥ * و دونوب اوك ايچنده بر بو طرفه بر شو طرفه
كزدكده يوقارى چيقوب انك اوزرينه اوزانمسيله
چوجق يدى دفعه اقصردى و چوجق كوزلرينى
٣٦ اچدى * و جهازى يى چاغروب شوناميه يى چاغر
ديدى اولدخى انى چاغردقده مرقومه يانمه كلدى
٣٧ و او اوغلكى آل ديدكده * مرقومه كلوب انك
اياقلرينه دوشدى و يره قپانه رق اكا عرض

† عبرانيجه ايكيسى

عبوديت ایتـدکدنصکره اوغلنی الوب چیقدی.
٣٨ بعـده الیشع جلجاله عودت ایلدی و دیارده
قتلق اولوب ابنـای انبیا دخی انك حضـورنده
اوتورر ایکن کندی خدمتکارینـه خطابا بیوك
تنجره‌یی اوجاغه قویوب ابنای انبیایه بر شوربا پشور
٣٩دیدی * بری دخی اوت دوشیرمك اوزره صحرایه
چیقدقده بر یبـانی اصمـه بولدرق اندن اثوابی
طولوسی یبان خـیاری دوشیردی و نه اولدیغنی
٤٠بیلیه‌رك‌کلوب شوربا تنجره‌سنه طوغرادی * ویملری
ایچون اول ادملرك اوکلرینه قودقلرنده انلر دخی
شوربادن یدکلری کبی ای الله ادمی تنجره‌ده اولوم
٤١وار دیو فریاد ایتدیلر و ییه‌مدیلر * اولدخی اون
کتورکز دیدی و تنجره ایچنه اتدقدنصکره خلقك
اوکنه قو دیمسی اوزرینه یدیلر و تنجره‌ده ضررلو
بر شی یوق ایدی.
٤٢ و بر ادم بعل شـالیشادن کلوب الله ادمنـه
طرفانده‌لردن اتمك یعنی یکرمی عدد اریه اتمکی و طوبره
ایله تازه بشـاقلر کتوردی اولدخی خلقـه ویر
٤٣یسونلر دیدی * خدمتکاری دخی بونی نصل یوز
کشی اوکنه قویه‌یم دیمکله اولدخی خلقـه ویر
یسـونلر زیرا رب ییه‌جکلر و ارته‌جقـدر دیو
٤٤بیورر دیدی * واوکلرینه قودیغنده ییدیلر و ربك
کلامنه کوره ارتدی.

بشنجی باب

١ و سوریا ملکنك سرعسکری نعمان رب انك
واسطه‌سیله سوریایه خلاص بخش ایتمش اولمغله
افندیسنك عندنده بیوك ومعتبر بر ادم ایدی و بو
شجـاعتلو بر ادم ایدی ایسـه‌ده جزاملو ایدی.
٢ * و سریانیـلرك بلوکلری چیقوب اسرائیـل
دیارندن کوچك بر قز اسیر کوتوردیلر بو دخی
٣ نعمانك زوجه‌سنك یاننده بولنور ایدی * و خانمنه
کاشکی افندم سـامریاده اولان پیغمبرك یاننـده
اولیدی او انی جزامندن صاغالدر ایدی دیدی.
٤ * و نعمان کیدوب افندیسـنه اسرائیل دیارندن
اولان قز بویله بویله سویلیور دیو خبر ویردی.
٥ * و سوریا ملکی اکا سریعـا کیت بن اسرائیـل
ملکنه بر مکتوب کوندررم دیدی اولدخی برابر
اون طـلانت کومش و التی بیك قطعـه التون
٦ و اون قات البسه الوب کیتدی * واول مکتوبی
اسرائیل ملکنه کوتوردی مألی دخی بو ایدی بو
مکتوب سکا واصل اولدیغی کبی اشـته نعمان
قولمی سکا کوندردمکه انی جزامندن قورتاره‌سین.
٧ * واسرائیل ملکی مکتوبی اوقودیغی کبی اثوابنی
یرتوب بن اولدرمکه و دیرلتمکه قادر اولان الله می ایم
که بو ذات بر ادمی جزامندن قورتارمه‌م ایچون
بکا کوندریور بو ادمك علیهمه بهـانه ارادیغی
ایو جه معلومکز اولسون دیدی.
٨ و الله ادمی الیشع اسرائیـل ملکنك کندی
اثوابنی یرتمش اولدیغنی ایشتـدیکنده ملکه خبر
کوندروب نیچون اثوابکی یرتدك او بکا کلسونده
اسرائیلده پیغمبر وار ایدوکنی بیلـه‌جکدر دیدی.
٩ * ایمدی نعمان آتلری و عربه‌سی ایله کلوب الیشعك
١٠ خانه‌سی قپوسنده طوردی * الیشع دخی کیت اردنده
یدی دفعـه ییقان و اتك یرینه کله‌جك و طاهر
اوله‌جقسین دیو اکا بر ادمله خبر کوندردی.
١١ * لکن نعمان غضبلنوب اورادن حرکتله اشـته
مطلقا طیشاری چیقوب یانمده طوره‌جق و الهی
اولان یهـوانك اسمـنه دعا ایله النی جزاملی یر
اوزرنده صـالیه‌رق جزامی دفع ایده‌جکدر دیر
١٢ ایدم * دمشق ایرماقلری ابانه و فارفار اسرائیلك
صولرینـك جمله‌سندن ایو دکلمی انلرده ییقانوب
طـاهر اوله‌مزمی ایم دیه‌رك غضبنـاك دونوب
١٣ کیتدی * بندکانی دخی یناشوب اکا خطابا ای پدر
اکر پیغمبر سکا بیوك بر شی سویلسیدی انی اجرا
ایتمزمی ایدك نره‌ده قالدیکه سکا ییقان و طاهر اول
١٤ دیدی دیدیلر * اوزمان اینوب الله ادمنك کلامنه
کوره یدی دفعه اردنه دالدی و انك اتی بر کوچك
چوجق اتی کبی اولوب طاهر اولدی.
١٥ و کندوسی بتون الایی ایله الله ادمنه عودتله
کلوب انك حضورنده طوردی و اکا خطابا اشته
بتون زمینده اسرائیلده اولاندن ماعدا الله اولمدیغنی
شمدی بیلدم ورجا ایدرم شمدی قوللکدن بر هدیه
١٦ قبول ایله دیدی * اولدخی حضـورنده طوردیغم
یهواحی‌درکه قبول ایتمم دیدی و قبول ایلمسی ایچون
اکا ابرام ایتـدی ایسه‌ده او امتنـاع ایلدی.
١٧ * و نعمان بو تقولکه ایکی قاطر یوکی قدر طپراق

ویرلسه اولمازمی زیرا قولك ارتق یهوادن ماعدا
دیکر الهـلره محرقه و قربان عرض ایتمـیه جکم ·
۱۸* بو خصوصده یهوا قولکی عفو ایلیه یعنی افندم
بیت رمونه اوراده سجده ایتمك اوزره کیردیکنده
المه طیانمسیله بن ده بیت رمونده اکلدیکم صره‌ده
بو خصوصده یعنی بیت رمونده بوا کلمککمی رب
۱۹ بو قولکه عفو ایلیه دیدی * اولدخی اکا سلامتله
کیت دیدی و انك یانندن بر مقدار یول کیتدی ·
۲۰ لکن الله ادمی الیشعك خـدمتکاری جهازی
اشته افندم بو سریانی نعمانی اسرکیه‌رك کتوردیکنی
انك الندن قبول ایتمدی ایسـه‌ده رب حی در که
بن انك اردنجـه قوشوب اندن بر شی الورم
۲۱ دیدی * و جهـازی نعمانك اردینه دوشـدی
و نعمان انك کندی اردنجه قوشدیغنی کورمکله
انی قارشولمق ایچون عربه‌دن اینوب خـیر میدر
۲۲ دیدی * اولدخی خـیردر اشته شمـدی افرایم
طاغندن ابنـای انبیادن ایکی جوان کلدی انلره
بر طلانت کومش ایله ایکی قات البسـه ویره‌سین
دیو رجا ایچون افنـدم بنی کوندردی دیدی ·
۲۳* نعمان دخی کرم ایله ایکی طـلانت آل دیدی
و اکا ابرام ایدرك ایکی طلانت کومشی ایکی
طوبره‌یه باغـلایوب ایکی قات البسـه ایله برابر
خـدمتکارلرندن ایکی کیمسه‌یه ویردی انلر دخی
۲٤ انك او کنجه کوتوردیلر * و تپه‌یه کلدکده اللرندن
الوب خانه‌ده صقلایه‌رق اول ادملری صالیویردی
۲۵ انلر دخی کیتدیلر * و کندوسی کلوب افندیسنك
حضورنده طوردیغـنده الیشع اکا ای جهـازی
نره‌دن کلیورسین دیدیکنده قولك بر یره کیتمدم دیدی
۲٦* اولدخی اکا اول ادم سـنی قارشولامق ایچون
عربه‌سـندن اینوب کلدیکنده قلبم اورایه کیتمدیمی
کومش الـه‌جق و البسـه و زیتونلقلر و باغـلر
و قویونلر و صغرلر و قوللر و جاریه‌لر الـه‌جـق
۲۷ وقتمیدر * ایمدی نعمانك جزامی سنك ایله ذریتکه
الی الابد یاپشـه‌جقدر دیدی اول دخی قار کبی
جزاملو اوله‌رق انك حضورندن چیقدی ·

التنجی باب

۱ و ابنـای انبیا الیشعه خطابا اشته حضورکده
۲ ساکن اولدیغمز محـل بزه دارد ر * بز اردنه
کیدوب هر برمز اورادن بر اغاج الوب اقامتمز
ایچون اوراده کندومزه بر مکان یاپه‌لم دیدکلرنده
۳ کیدکز دیدی * بری دخی کرم ایله قوللرك ایله برابر
٤ کل دیدکده کلورم دیه‌رك * انلر ایله برابر کیتدی
٥ و اردنه واصل اولوب اغاجلر کسدیلر * و انلردن
بری بر اغاج کسر ایکن بالطه‌نك تیموری صویه
دوشدی اولدخی ایواه افندم او امانت ایدی دیو
٦ فریاد ایلدی * و الله ادمی نره‌یه دوشدی دیدکده
اول ادم اکا یری کوستردی او دخی بر اغاج کسوب
اورایه اتدیغی کبی تیمور صویك یوزینه چیقدی ·
۷ * و انی قالدر دیدکده اول ادم النی اوزادوب
انی آلدی ·
۸ و سوریا ملکی اسرائیل ایله محاربه ایدر ایکن
بندکانی ایله مشـاوره ایدوب فلان محلده اردو
۹ قوره‌یم دیدکده * الله ادمی اسرائیل ملکنه اول
محلدن صاقن کچمیه‌سـین زیرا سریانیلر اورایه
۱۰ اینه‌دیلر دیو خبر کوندرر ایدی * و اسرائیل ملکی
الله ادمنك کندوسنه سویلیوب حذر ایتدردیکی
محله ادم کوندره‌رك چوق دفعه اورادن صاقندی ·
۱۱* و سـوریا ملکنك قلبی بو کیفیـتدن طولایی
مضطرب اولمغله بنـدکاننی چاغروب انلره بزدن
اسرائیل ملکنه خبر کوندرن کیم اولدیغنی بکا بیان
۱۲ ایتمیه‌جکمیسکز دیمسی اوزرینـه * بندکانندن بری
ای افندم ملك حال بویله دکلدر انجق اسرائیلده
بولنـان الیشع پیغمبر سـنك یتاق اوطـه‌کده
سویلدیکك سوزلری اسرائیل ملکنه بیان ایدر
۱۳ دیدی * اولدخی کیدکز بو ذاتك نره‌ده اولدیغنی
کورکز که بن انی طوتدره‌یم دیدی و اکا اشـته
دوتانده‌در دیه‌رك خبر ویرلدی ·
۱٤ و اورایه آتلر ایله عربه‌لر و خیلی عسکر کوندری
بونلر دخی کیجه‌لین کلوب شهری احاطه ایتدیلر ·
۱٥* و الله ادمنك خدمتکاری صباحلین ارکن قالقوب
طیشاری چیقدی و اشـته عسکرلر آتلر و عربه‌لر
شهری احاطـه ایتمشلر ایدی و اوشاغی اکا ایواه
۱٦ افندم نه یاپه‌لم دیدی * اولدخی قورقه زیرا بزم
ایله اولنلر انلر ایله اولنـلردن چوقدر دیدی ·
۱۷* و الیشع دعا ایدوب یا رب رجا ایدرم بونك
کوزلرینی آچ کورسون دیدکده رب اول اوشاغك

كوزلريني اچدي اولدخي باقدي و اشته طاغ
اليشعك اطرافنده اتش آتلري وعربه لري ايله طولو
١٨ ايدي * و سريانيلرانك يانته ايندكلرنده اليشع ربه
دعا ايدوب رجا ايدرم بو طائفه نك كوزلريني
كورمز ايله ديمسي اوزرينه انلرك كوزلريني اليشعك
سوزينه كوره كورمز ايلدي.

١٩ اليشع دخي انلره يول بو دكلدر شهر دخي بو
دكلدر اردمجه كلكز بن دخي سزي اراديغكز ادمه
كوتوره يم ديه رك انلري سامريايه كوتوردي.
٢٠ * و سامريايه كيردكلرنده اليشع يا رب بو نلرك
كوزلريني آچ كورسونلر ديدي رب دخي انلرك
كوزلريني اچدي و اشته سامريانك اورته سنده
٢١ اولندقلريني كورديلر * و اسرائيل ملكي انلري
كورنجه اليشعه خطابا اي پدرم اوره يمي اوره يمي
٢٢ ديدي * اولدخي اورمه قليجكله و يايكله اسير
الديغكي اوررميسين اوكلرينه اتمك ايله صو
قو يوب ايچدكدنصكره افنديلرينه كيتسونلر
٢٣ ديدي * و انلره بيوك بر ضيافت ترتيب ايتدي
و يه وب ايچديلر بعده انلري صاليويردي
و افنديلرينه كيتديلر و سوريا بلوكلري بر دها
اسرائيل ديارينه كلمديلر.

٢٤ بوندن صكره سوريا ملكي بنهداد بتون
عسكريني جمع ايدرك چيقوب سامريايي محاصره
٢٥ ايلدي * وسامرياده قتلق شديد اولوب بر مركب
كله سي سكسان مثقال كومشه و كوكرجين ترسنك
بر ربع قابي بش مثقال كومشه صاتلق درجه سنده
٢٦ اني تضييق ايتديلر * واسرائيل ملكي سورك اوزرنده
كزرايكن برقاري اكا اي افندم ملك ياردم ايله ديو
٢٧ فرياد ايلدي * اولدخي رب سكا ياردم ايتمزسه بن
سكا نره دن خرمندمي يوقسه معصره دنمي ياردم ايده يم
٢٨ ديدي * و ملك اكا سكا نه اولدي ديدكده مرقومه
بو قاري بكا اوغلكي وير اني بو كون ييه لم
٢٩ و بنم اوغلمي يارين يرز ديدي * و بو يله جه اوغلمي
پشوروب ييدك و ايرتسي كون اكا اوغلكي
٣٠ وير ييه لم ديدكده اوغلني كيزلمش ديدي * و ملك
قارينك سوزلريني ايشيدنجه اثوابني يرتدي و سور
اوزرنده كزديكنده قوم باقدي و اشته التدن
٣١ تني اوزرنده چول وار ايدي * و ملك اكر اليشع
ابن شفاطك باشي بو كون انك بدننده قالورسه
٣٢ الله بكا بويله ودها زياده ياپسون ديدي * واليشع
خانه سنده اوتورر اختيارلر دخي انك ايله برابر
اوتوررلر ايكن ملك كندي اوكندن بر ادم
كوندردي بو كوندريلان ادم دخي اكا كلمزدن
اول او اختيارلره خطابا بو قاتل زاده نك باشمي
المغه كوندرديكني كوريورميسكز دقت ايدوب
اول كوندريلان ادم كلديكي كبي قپويي قپايوب
اني قپوده طوتكز افنديسنك اياقلرينك سسي
٣٣ انك اردنجه دكلميدر ديدي * او انلره دها سويلر
ايكن اشته اول كوندريلان ادم انك يانته واردي
و اشته بو بلا رب طرفندندر ربدن دها نه
بكليه يم ديدي.

يدنجي باب

١ و اليشع ربك كلامني دكليكز رب يارين بو
وقتده سامريا قپوسنده بر اولچك خاص اون بر
مثقال وايكي اولچك اربه بر مثقال كومشه اوله جق
٢ ديو بيورر ديدي * و انك الي اوزرينه ملكك
طیاندیغی ضابط الله ادمنه جوابا رب سماده پنجره لر
ياپسه بيله بو شي اوله بيلورمي ديدكده اليشع اشته
سن اني كوزلرك ايله كوره جكسين لكن اندن
ييمه جكسين ديدي.
٣ و دورت نفر جزاملو ادم قپو يانندنده بولنور
ايدي و بري برينه نيچون اولنجيه قدر بوراده
٤ اوتوريورز * اكر شهره كيره لم ديرسه ك شهرده
قتلق اولديغندن اوراده اولورز و اكر بوراده
اوتورسه قده اولورز ايمدي كلكز سريانيلرك
اردوسنه دوشه لم اكر بزي صاغ براقورلرسه
صاغ قالورز و اكر بزي اولدررلرسه اولورز
٥ ديه رك * سريانيلرك اردوسنه كيتمك اوزره
قراكلق ايكن قالقديلر و سريانيلرك اردوسنك كنارينه
٦ كلدكلرنده اشته اوراده بر كيمسه يوق ايدي * زيرا
رب سريانيلرك اردوسنه عربه لر و اتلر و بيوك
اردو كورلديسي ايشتدره رك انلر بري برينه اشته
اسرائيل ملكي حتيلرك ملكلري ايله مصر ملكلريني
اوزرمزه كلمري ايچون عليمزه اجرتله طوتمش
٧ ديه رك * قالقوب قراكلق ايكن فرار ايدوب
چادرلريني و آتلري ايله مركبلريني و اردويي حالي

اوزره ترك ايدرك جانلرينك خلاصي ايچون فرار
٨ ايتديلر * واول جذاميلر اردوكاهك كنارينه
قدر كيدوب بر چادره كيره رك ييوب ايچديلر
واندن كومش والتون والبسه قالدره رق كيدوب
اخفا ايتديلر و رجعتله بشقه بر چادره كيروب
اندن دخى قالدره رق كيدوب اخفا ايتديلر ٠
٩ * بعده برى برينه بو بزم ياپديغمز ايو دكلدر بو
كون مژده كونيدر بزده سكوت ايديورز اكر
صباح ايدينلغنه قدر تأخر ايدرسه ك بلايه
اوغرارز وشمدى كلكز كيده لم ملكك سراينه خبر
١٠ ويره لم ديديلر * و كيدوب شهرك قپوجيسنه
چاغره رق بز سريانيلرك اردوكاهنه كيتدك و اشته
اوراده بر كيمسه يوق و انسان سسى بيله يوقدر
انجق اتلر باغلو و مركبلر باغلو و چادرلر حالى
١١ اوزره طوريور ديو انلره خبر ويرديلر * قپوجيلر
دخى چاغره رق ملكك سراينك ايچروسنه خبر
ويرديلر ٠

١٢ و ملك كيجه لين قالقوب بندكانه سريانيلرك
بزه ياپدقلرينى سزه افاده ايده يم بزم اج اولديغمزى
بيلورلر وانلر شهردن چيقه جقلر بز دخى انلرى
ديرى طوتوب شهره كيررز ديه رك اردوكاهدن
١٣ چيقوب صحراده اختفا ايلمشلر ديدى * بندكانندن
برى دخى جوابا رجا ايدرم شهرده باقى قالمش
اتلردن بش رأس السونلر اشته انلر شهرده باقى
قالمش بتون اسرائيل جمهورى كبى [اشته انلر
شهرده باقى قالمش بتون اسرائيل جمهورى كبى]
دركه هلاك اولمقده در و كوندروب كوره لم ديدى ٠
١٤ * واتلرى ايله ايكى عربه الديلر ملك دخى كيدكز
و باقكز ديه رك انلري سريانيلرك اردوسى اردنجه
١٥ كوندردى * و بونلر اردنه قدر انلرك اردنجه
كيتديلر و اشته بتون يول سريانيلرك عجلة
قاچدقلرنده اتدقلرى البسه و قابلر ايله طولو
ايدى كوندريلان ادملر دخى عودت ايدرك ملكه
خبر ويرديلر ٠

١٦ اولوقت قوم چيقوب سريانيلرك اردوسنى
يغما ايتديلر و ربك كلامى موجبنجه بر اولچك
خاص اون بر مثقال وايكى اولچك ارپه بر مثقال
١٧ كومشه اولدى * و ملك انك الى اوزرينه طياندیغى
ضابطى قپو اوزرينه ناظر تعيين ايلدى والله
ادمنك ملك انك يانينه اينديكى وقت سويلديكى
كلامه كوره قوم انى قپوده چيكمكله وفات
١٨ ايلدى * والله ادمنك ملكه خطابا يارين بو وقتده
سامريا قپوسنده ايكى اولچك ارپه بر مثقاله و بر
اولچك خاص اون بر مثقاله اوله جق ديو بيورديغى
١٩ كبى * اول ضابط دخى الله ادمنه جوابا اشته رب
سماده پنجره لر ياپسه بيله بوشى اوله بيلورمى ديدكده
اكا اشته سن كوزلرك ايله كوروب اندن
ييه جكسين ديو بيورديغى كبى وقوعبولدى ٠
٢٠ * بويله جه انك حقنده واقع اولدى زيرا قوم
قپوده انى چيكه مكله وفات ايتدى ٠

سكزنجى باب

١ و اليشع اوغلنى احيا ايلديكى خاتونه خطابا
قالق خانه كك خلقى ايله كيت و مسافر اوله بيلديككك
محلده مسافر اول زيرا رب قحطى دعوت ايتمشدر
همده بو دياره يدى سنه ايچون كليور ديدى ٠
٢ * اول خاتون دخى قالقوب الله ادمنك كلامى
موجبنجه حركت ايدرك خانه سى خلقى ايله كيدوب
فلسطيلر ديارنده يدى سنه مسافر اولدى ٠
٣ و يدى سنه نك ختامنده اول خاتون فلسطيلر
ديارندن عودتله خانه سى و تارلاسى ايچون فرياد
٤ ايتمكه ملكك حضورينه چيقدى * ملك دخى الله
ادمنك خدمتكارى جهازى ايله سويلشر ايكن
اليشعك اجرا ايتديكى بيوك ايشلرك جمله سنى بكا
٥ حكايه ايله ديدى * او دخى ملكه اول ميتى احيا
ايتديكنى حكايه ايدر ايكن اشته اوغلنى احيا
ايلديكى خاتون كندى خانه سى ايله تارلاسى
ايچون ملكه فرياد ايتدى جهازى دخى افندم
ملك خاتون بودر و اليشعك احيا ايلديكى
٦ اوغلى بودر ديدى * ملك دخى خاتونه سؤال
ايتدكده مرقومه اكا حكايه ايتدى و ملك اكا بر
خادم تعيين ايدوب بوكا كافۀ مالملكنى و بو ديارى
ترك ايلديكى كوندن بو آنه دكين تارلاسنك جميع
محصولاتنى اعاده ايله ديدى ٠
٧ و اليشع دمشقه كيتدى و سوريا ملكى بنهداد
خسته اولمغله الله ادمى بورايه كلدى ديو اكا خبر
٨ ويرلدى * و ملك حزائيله خطابا الكه بر هديه

آل ده الله ادمنی استقباله کیدوب بو خسته لغمدن
شفا بوله جقمی ایم دیو انك واسطه سیله یهوادن
٩ سؤال ایله دیدی * و حزائیل النه دمشقك هر نوع
ایو شیئندن قرق دوه یوکی اوله رق بر هدیه
الوب انی استقباله کیتدی و واروب انك حضورنده
طوره رق سوریا ملکی اوغلك بنهداد بو خسته لغمدن
شفا بوله جقمی ایم سؤالی ایله بنی نزدکه ارسال ایلدی
١٠ دیدی * و الیشع اکا جوابا کیت اکا مطلقا شفا
بولورسین دیه سین فقط وفات ایده جکنی رب
١١ بکا کوستردی دیدکدنصکره * انی اوتاندرنجیه
قدر اکا دیك دیك باقدی و الله ادمی اغلادی.
١٢ * حزائیل دخی افندم نیچون اغلایور دیمکله
سنك بنی اسرائیله ایده جکك کوتولکی بیلدیکم
ایچوندر سن انلرك استحکاماتنی اتشه یاقوب
یکیتلرینی قلیج ایله قتل ایدوب معصوملرینی یره
چارپه رق حامله لرك قارنلرینی یاره جقسین دیدی.
١٣ * و حزائیل بو کوپك قولك کیمدرکه بو بیوك
شیئی یاپه دیمسی اوزرینه الیشع سوریا اوزرینه
١٤ ملك اوله جغکی رب بکا کوستردی دیدی * اول
زمان الیشعك یانندن چیقوب افندیسنك یاننه
واردی اولدخی اکا الیشع سکا نه سویلدی دیدیکنده
مطلقا شفا بوله جقسین دیو بکا سویلدی دیدی
١٥ * فرداسی کون دخی بر پچه الوب صویه باتره رق
انك یوزی اوزرینه سردی اولدخی وفات ایتمکله
حزائیل انك یرینه ملك اولدی.
١٦ اسرائیل ملکی یورام ابن اخابك بشنجی
سنه سنده یهوشافاط دها یهودا ملکی ایکن
یهودا ملکی یهوشافاطك اوغلی یورام ملك
١٧ اولدی * ملك اولدیغنده اوتوز ایکی یاشنده
اولوب سکز سنه اورشلیمده حکومت ایلدی.
١٨ * و زوجه سی اخابك قزی اولمغله اخاب خانه سنك
سلوك ایتدیکی کبی ملوك اسرائیلك یولنده سلوك
١٩ ایدرك ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدی * لکن
رب قولی داودك خاطری ایچون اکا و اولادینه
دائما بر چراغ ویرمکلکی وعد ایتدیکنه کوره
٢٠ یهودایی هلاك ایتمك استمدی * بونك ایامنده
ادومیلر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن
چیقه رق کندی اوزرلرینه بر ملك نصب ایتدیلر.
٢١ * و یورام عربه لرك جمله سنی برابر الوب صعیره
کچدی و کیجه لین قالقوب کندینی احاطه ایدن
ادومیلری و عربه ضابطانتی اوردی قوم دخی
٢٢ چادرلرینه فرار ایتدیلر * اما ادومیلر بو کونه
قدر یهودایه عاصی اولوب تحت حکومتندن
چیقدیلر لبنا دخی اول وقتده عاصی اولدی.
٢٣ و یورامك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٢٤ ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و یورام
اجدادی ایله اویویوب داود شهرنده اجدادینك
یاننده دفن اولندی و اوغلی اخازیا انك یرینه ملك
٢٥ اولدی * اسرائیل ملکی یورام ابن اخابك اون
ایکنجی سنه سنده یهودا ملکی یورامك اوغلی
٢٦ اخازیا ملك اولدی * اخازیا ملك اولدیغنده یکرمی
ایکی یاشنده اولوب بر سنه اورشلیمده حکومت
ایلدی و والده سنك اسمی دخی عتالیا اولوب
٢٧ اسرائیل ملکی عمرینك قزی ایدی * و اخاب
خانه سنه داماد اولمسیله اخاب خانه سنك مسلکنده
سلوك ایدرك اخابك خانه سی کبی ربك عندنده
٢٨ کوتو اولانی ایشلدی * و یورام ابن اخاب ایله
برابر سوریا ملکی حزائیل ایله محاربه ایتمك اوزره
راموت جلعاده کیتدی سریانیلر دخی یورامی
٢٩ یاره لدیلر * ملك یورام دخی سوریا ملکی حزائیل
ایله محاربه ایتدیکنده سریانیلرك اکا راموتده
اچدقلری یاره لردن یزرعیلده شفا بولمق ایچون
عودت ایلدی و یورام ابن اخاب خسته اولدیغی
ایچون یهودا ملکی اخازیا ابن یورام انی کورمکه
یزرعیله ایندی.

طقوزنجی باب

١ و الیشع پیغمبر ابنای انبیادن برینی چاغروب
اکا بلمکی قوشات وانکه بو شیشه یاغی اله رق
٢ راموت جلعاده کیت * و اورایه واردیغکده یاهو
ابن یهوشافاط ابن نیمشی یی بولوب یاننه کیده رك
انی برادرلری اراسندن قالدر و بر خلوته
٣ کوتوره رك * بو شیشه یاغی الوب انك باشنه
دوك و بن سنی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره
مسح ایلدم دیو رب بیورر دیدیککبی قپویی
٤ اچ و اکلنمیه رك فرار ایله دیدی * بویله جه اول
٥ نوجوان پیغمبر راموت جلعاده کیتدی * و اورایه

واردیغنده سرداران عساکر اوتوریورلر ایدی
اول دخی ای سردار سکا بر دیه‌جکم واردر
دیدی و یاهو جمله‌مزدن قنغیسنه دیدکده سکا
٦ ای سردار دیدیکی کبی * او قالقوب اوه کیردکده
جوان یاغی انك باشی اوزرینه دوکوب اکا اسرائیلك
اللهی ربّ بن سنی ربّك قومی اولان اسرائیل
٧ اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایلدم * وافندك
اخابك خانه‌سنی اوره‌سین و بن قوللرم اولان
پیغمبرلرك قانلك و ربّك بالجمله قوللرینك قانلك
٨ انتقامنی یزابیلدن الهیم * و اخابك بتون خانه‌سی
هلاك اوله‌جق اخابدن هر ارککی و اسرائیلده
٩ قپانمش وبراغلمش اولانی قطع ایده‌جکم * واخابك
خانه‌سنی یروبعام ابن نباطك خانه‌سی و بعشا ابن
١٠ اخیانك خانه‌سی کبی ایده‌جکم * وکوپکلر یزرعیل
تارلاسنده یزابیلی یه‌جك واتی دفن ایدن بولنمیه‌حق
دیو بیورر دیدی وقپویی اچوب فرار ایلدی.
١١ یاهو دخی افندیسنك بندکانی یانه چیقدیغنده
اکا خیرمیدر بو دیوانه سکا نیچون کلدی دیدیلر
او دخی انلره سز بو ادمی وسوزینی بیلورسکز
١٢ دیدی * انلر دخی یلاندر بیلمیز بزه نقل ایله
دیدکلرنده بکا بویله بویله سویلدی ربّ سنی
اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایلدم
١٣ بیورر دیدی * اوزمان علی العجله هر بری لباسنی
الوب نردبان باشی اوزرینه انك التنه قومغله بورو
١٤ چاله‌رق یاهو ملك اولدی دیدیلر * بویله‌جه یاهو
ابن یهوشافاط ابن نمشی یورام علیهنه عصیان
ایلدی (یورام ایله سوریا ملکی حزائیلك یوزندن
راموت جلعادی کافهٔ اسرائیل ایله برابر محافظه
١٥ ایتمکده ایکن * ملك یورام سوریا ملکی حزائیل
ایله محاربه ایتدیکنده سریانیلرك اکا اچدقلری
یاره‌لردن شفا بولمق اوزره یزرعیله عودت ایتمش
ایدی) یاهو دخی اکر تنسیب ایدرسه‌کز یزرعیله
کیدوب خبرویرملك اوزره بو شهردن بر فراری
چیقمسون دیدی.
١٦ و یاهو بنوب یزرعیله کیتدی زیرا یورام
اوراده یاتیور ایدی و یورامی کورمك اوزره
١٧ یهودا ملکی اخازیا اوراده انمش ایدی * ویزرعیلده
قله اوزرنده بولنان بکجی یاهونك بلوکنك
کلدیکنی کوره‌رك بن بر بلوك کوریورم دیدی
یورام دخی بر اتلو الوب خیرمی دیو سؤال ایتمك
١٨ اوزره انلری قارشیلمغه کوندر دیدی * اتلو دخی
انی قارشولایوب ملك خیرمی دیو سؤال ایدیور
دیدیکنده یاهو اکا خیر ایله سنك نه ایشك وار
اردمه کچ دیدی بکجی دخی کوندریلان ادم انلره
یتشدی فقط عودت ایتمیور دیو خبر ویردی.
١٩ * ودیکر بر اتلو کوندردیکنده او انلره واروب
ملك خیرمی دیو سؤال ایدیور دیمسی اوزرینه یاهو
خیر ایله سنك نه ایشك وار اردمه کچ دیدی.
٢٠ * و بکجی خبر ویره‌رك انلره یتشدی فقط عودت
ایتمیور وانك سورشی یاهو ابن نمشینك سورشنه
بکزر زیرا دلی کبی سوریور دیدی.
٢١ اول زمان یورام عربه‌یی حاضرلیکز دیمسی
اوزرینه انی حاضرلدیلر و اسرائیل ملکی یورام
ویهودا ملکی اخازیا هر بری کندی عربه‌سی ایله
یاهویی قارشولامغه چیقوب اکا یزرعیلی نابوتك
٢٢ تارلاسنده قاوشدیلر * و یورام یاهویی کوردیکی
کبی ای یاهو خیرمیدر دیدکده والده‌ك یزابیلك زنا
وسحرلری تکثر ایتدکجه نصل خیر اولور دیدی.
٢٣ * یورام دخی اللرینی دوندروب فرار ایدر ایکن
٢٤ اخازیایه ای اخازیا خیانت وار دیدی * یاهو دخی
یاینی قوتله چکوب یورامی ایکی اوموزی اراسندن
اوردی واوق انك یورکندن کچدی کندوسی دخی
٢٥ عربه سنده ییقلدی * ویاهو سرداری بیدقاره بونی
قالدروب یزرعیلی نابوتك حصه‌سی اولان تارلایه
آت زیرا بنم ایله سن بنوب یان یانه انك پدری
اخابك اردنجه کیتدیکمزده انك علیهنه ربّك بو
٢٦ حکمی ویردیکنی * یعنی ربّ حقیقةً نابوتك قاننی
واولادنك قاننی دون کوردم دیدیکنی و سکا بو
تارلاده مطلقا ادا ایدرم دیو ربّك بیوردیغنی
خاطرکه کتور و شمدی ربّك کلامنه کوره
انی الوب بو تارلایه ات دیدی.
٢٧ و یهودا ملکی اخازیا بونی کوروب باغچه
کوشکی یولندن فرار ایلدیکنده یاهو انی تعقیبله
بونی دخی عربه‌سنده اورکز دیمسی اوزرینه انی
یبلعام قربنده اولان جور یوقشنده اوردیلر ومجدویه
٢٨ فرار ایله اوراده وفات ایلدی * بندکانی دخی انی
عربه ایله اورشلیمه کتوروب داود شهرنده
اجدادی ایله کندی قبرنده دفن ایتدیلر.

٢٩ یورام ابن اخابك اون برنجی سنه‌سنده اخازیا
یهودا اوزرینه ملك اولمش ایدی٠
٣٠ و یاهو یزرعیله کلدیکنده یزابیل خبرالەرق
کندی کوزلرینه سورمه چکدی وباشنی دونادوب
٣١ پنجره‌دن باقدی * یاهو دخی قپودن کیردیکنده
مزبوره افندیسنی قتل ایدن زیمری خیر کوردیمی
٣٢ دیدی * اول دخی پنجره‌یه طوغری باقوب بنم
طرفده کیم وار کیم دیدیکنده ایکی اوچ نفر
٣٣ خادم اکا باقدیلر * و بونلره انی اشاغی آتکز
دیدیکی کبی انی اشاغی آتدیلر ومزبوره‌نك قانندن
٣٤ دیواره و اتلره سچرادی وانی چیکندی * وایچرو
کیره‌رك ییوب ایچدکدنصکره شو ملعونه‌یی بولوب
٣٥ انی دفن ایدکز زیرا ملك قزیدر دیدی * وانی دفن
ایتمکه کیتدکلرنده قفاسی ایله ایاقلری و اوجلرندن
٣٦ ماعدا بر یرینی بولمدیلر * و دونوب اکا خبر
ویردکلرنده بو ربك کندی قولی تشبی ایلیا
واسطه‌سیله سویلدیکی کلامدر یعنی یزابیلك اتنی
٣٨ یزرعیل تارلاسنده کوپکلر ییه‌جکلر * و یزابیلك
لاشه‌سی یزرعیل تارلاسنده یر یوزی اوزرنده
کوبره کبی اولوب بو یزابیلدر دینلیه‌جکدر دیدی٠

اوننجی باب

١ و سامریاده اخابك یتمش نفر اوغلی اولمغله
یاهو سامریایه یزرعیل رؤساسی اولان اختیارلره
و اخابك چوجقلرینك لالالرینه اتیده‌کی مکتوبی
٢ یازوب کوندردی * سزه بو مکتوبك وصولنده
مادامکه افندکزك اوغللری یانکزده‌در و عربه‌لر
ایله اتلر و مستحکم بر شهر ایله سلاحلرکز دخی
٣ وار * افندکزك اوغللرندن افضل وزیاده مناسب
کوردیککزی پدرینك تختی اوزرینه جلوس
ایتدروب افندکزك خانه‌سی ایچون محاربه ایلیکز
٤ دیدی * وانلر زیاده‌سیله خوف ایدرك اشته ایکی
ملك اکا مقاومت ایده‌مدیکی حالده بز نصل
٥ مقاومت ایده‌جکز دیدیلر * و سرایك مدیری ایله
شهر محافظی و اختیارلری ولالالر یاهویه بز
قوللرك ایز بزه هر نه امر ایدرسه‌ك اجرا ایدرز بر
کیمسه‌یی ملك نصب ایتمیز تنسیب ایتدیککی اجرا
ایله دیو خبر کوندردیلر٠

٦ اولدخی انلره اکر سز بنم ایله اولوب امرمه
مطیع ایسه‌کز افندکزك اوغللرینك باشلرینی الوب
یارین بو وقتده یزرعیله یانمه کلکز دیو ایکنجی
دفعه بر مکتوب یازدی و ملکزاده‌لر یتمش کشی
اولوب کندولری پرورده ایدن شهرك بیوکلرینك
٧ یانلرنده ایدیلر * و انلره مکتوبك وصولنده
ملکزاده‌لری طوتوب یتمش کشی اوله‌رق انلری
کسدیلر وباشلرینی زمبیللره قویوب یزرعیله انك
٨ یانینه کوندردیلر * و بر خبرجی کلوب ملکزاده‌لرك
باشلرینی کتوردیلر دیه‌رك اکا خبر ویردکده اول
دخی انلری ایکی ییغین اوله‌رق قپویانینه صباحه قدر
٩ قویکز دیدی * و صباحلین یاهو چیقوب طوره‌رق
بتون قومه خطابا سز صالحسکز اشته بن افندمه
عاصی اولوب انی قتل ایتدم لکن بونلرك جمله‌سنی
١٠ کیم قتل ایتدی * شمدی معلومکز اولسونکه
ربك اخاب خانه‌سی علیهنه بیوردیغی شیلردن هیچ
بری یره دوشمیه‌جکدر رب قولی ایلیانك واسطه‌سیله
١١ سویلدیکنی اجرا ایتدی دیدی * و یاهو یزرعیلده
اخاب خانه‌سندن باقی قالانلرك جمله‌سنی وانك کبراسی
ایله اصدقاسنك وکاهنلرینك هیچ برینی صاغ
براقیه‌رق کافه‌سنی قتل ایلدی٠
١٢ بعده قالقوب سامریایه کیتمك اوزره
حرکت ایلدی و یولده چوبانلرك بیت عقد نام
١٣ محلنه یتشدیکنده * یاهو یهودا ملکی اخازیانك
قرنداشلرینه تصادف ایدرك سز کیملرسکز دیدکده
بز اخازیانك قرنداشلری ایز و ملکزاده‌لر ایله
ملکه‌زاده‌لری زیارت ایتمکه کیدیورز دیدیلر٠
١٤ * اولدخی انلری دیری طوتکز دیدکده انلری دیری
طوتوب بیت عقد قیوسی یاننده انلری یعنی قرق
ایکی کشی‌یی برینی صاغ براقیه‌رق قتل ایتدیلر٠
١٥ و اورادن حرکتله یوناداب ابن رکابه تصادف
ایدرك اکا سلام ویروب بنم قلبم سنك قلبك ایله
اولدیغی مثللو سنك قلبك طوغریمیدر دیدکده
یوناداب اوت دیمسی اوزرینه اول دخی اویله
ایسه الکی بکا ویر دیدی و النی ویردکده انی
١٦ عربه‌یه یانینه الدی * وبنم ایله برابر کلوب ربه
ایچون اولان غیرتمی مشاهده ایله دیدی بویله‌جه
١٧ انی عربه‌یه بندردیلر * و سامریایه کیدوب ربك
ایلیایه بیوردیغی کلامه کوره اخاب خانه‌سنی هلاك

ایدنجیه قدر انك سامریاده باقی قالانلرینك
کافه‌سنی اوردی•

١٨ بعده یاهو قومك کافه‌سنی جمع ایدرك انلره
خطابا اخاب بعله از خدمت ایلدی یاهو اکا چوق
١٩ خدمت ایده‌جکدر * و شمدی بعلك پیغمبرلرینك
کافه‌سی ایله اکا خدمت ایدنلرك جمله‌سنی وکاهنلرینك
جمله‌سنی برادم اکسك اولمیه‌رق یانمه جمع ایدکز
زیرا بعل ایچون بیوك بر قربانم وار کیم که اوراده
بولنمازسه صاغ قالمیه‌جقدر دیدی لکن یاهو بعله
خدمت ایدنلری هلاك ایتمك ایچون بونی حیله ایله
٢٠ یاپدی * و یاهو بعل ایچون بر جماعت عظیمه
تخصیص ایدکز دیدی و بونی اعلان ایتدیلر•
٢١ * بویله‌جه یاهو بتون اسرائیله خبر کوندردی
و بعله خدمت ایدنلرك جمله‌سی برکشی کرو
قالمیه‌رق کلدیلر و بعل خانه‌یه کیردیلر و بعل خانه
٢٢ باشدن باشه طولدی * و البسه ناظرینه بعله
خدمت ایدنلرك کافه‌سی ایچون البسه چیقار
٢٣ دیدیکنده انلر ایچون البسه چیقاردی * و یاهو
یوناداب ابن رکاب ایله برابر بعل خانه‌یه کیروب
بعله خدمت ایدنلره خطابا دقتله تفتیش ایلیکز
تاکه بوراده سزك ایله یهوانك قوللرندن کیمسه
بولنمسون یالکز بعله خدمت ایدنلر بولنسون دیدی•

٢٤ و ذبیحه‌لر ایله محرقه‌لری عرض ایتمك ایچون
کیردکلرنده یاهو خارجده سکسان نفر ادم تعیین
ایدرك سزدن هرکیم اللرکزه تسلیم ایتدیکم ادملردن
برینی صاغ براقرسه خانی انك جاننه بدل
٢٥ اوله‌جقدر دیدی * و عرض محرقه‌یی تمام ایدنجه
یاهو شاطرلر ایله ضابطانه خطابا کیدکز بونلری
قتل ایدکز برکشی طیشاری چیقمسون دیدیکنده
انلری قلیجدن کچوردیلر و شاطرلر ایله ضابطان
انلری طیشاری اتوب بعل خانه شهرینه کیردیلر•
٢٦ * و بعل خانه‌نك بتلرینی چیقاروب احراق
٢٧ ایتدیلر * بعل بتنی دخی قیروب بعل خانه‌یی ییقه‌رق
٢٨ انی بوکونه دکین مزبله ایتدیلر * بو منوال اوزره
٢٩ یاهو بعلی اسرائیلدن محو ایتدی * لکن یاهو
اسرائیلك کناه ایشلمسنه سبب اولان یروبعام ابن
نباطك کناهلرندن یعنی بیت ئیلده و دانده بولنان
التون بوزاغیلردن ایرلمدی•

٣٠ و رب یاهویه خطابا اخاب خانه‌سی علیهنده
قلبمده اولانك کافه‌سنی فعله کتوروب عندمده
طوغری اولانی اجرا ایدرك حسن حرکت ایلدیکك
ایچون دردنجی بطنه قدر اوغللرك اسرائیل
٣١ تختنده جلوس ایده‌جکلردر دیدی * اما یاهو
اسرائیلك اللهی اولان ربك شریعتنده کمال قلبیله
سلوك ایچون دقت ایتمیه‌رك اسرائیلك کناه
ایشلمسنه سبب اولان یروبعامك کناهلرندن
ایرلمدی•

٣٢ اول ایامده رب اسرائیلی قیرمغه باشلادی
و حزائیل انلری حدود اسرائیلك کافه‌سنده
٣٣ * اردنك شرق طرفنده بتون جلعاد دیارینی یعنی
جادیلر و رؤبینیلر و منساویلری ارنون دره‌سنده
اولان عروعیردن جلعاد ایله باشانه قدر اوردی•

٣٤ و یاهونك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی و بتون
شجاعتی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده
٣٥ محرردر * و یاهو اجدادی ایله اویویوب انی
سامریاده دفن ایتدیلر و اوغلی یواخاز انك
٣٦ یرینه ملك اولدی * و یاهونك سامریاده اسرائیل
اوزرنده مدت حکومتی یکرمی سکز سنه ایدی•

اون برنجی باب

١ و اخازیانك والده‌سی عتالیا اوغلنك وفات
ایتدیکنی کوردکده قالقوب ملکزاده‌لرك کافه‌سنی
٢ هلاك ایلدی * فقط یورام ملکك قزی اخازیانك
همشیره‌سی یهوشبع اخازیانك اوغلی یهواشی الوب
ملکك قتل اولنان اوغللری اراسندن سرقت
ایدرك دایه‌سیله برابر یتاق اوطه‌سنه قودي
و عتالیانك یوزندن انی اخفا ایتدیلر بویله‌جه
٣ او قتل اولنمدی * وانك ایله برابر بیت الربده التی
سنه مخفی قالدی عتالیا دخی دیارك اوزرینه اجرای
حکومت ایلدی•

٤ و یدنجی سنه یهویاداع یوزباشیلری و معیت
بلوکی ایله شاطرلری جلب ایتدروب انلری بیت
الربه کندی یاننه کتوردی وانلر ایله عقد عهد
ایدوب انلره بیت الربده یمین ویردکدنصکره
٥ ملکزاده‌یی کوستردی * وانلره خطابا یاپه‌جغکز
ایش بودر سزدن یعنی سبت کونی کیرنلرك ثلثی
٦ سرایك قپوسی محافظه ایده‌جکسکز * و بر ثلثی

صور قپوسنده و بر ثلثی شاطرلرك ارقه قپوسنده
طوره‌جق و بویله‌جه کیمسه نك ایچرو کیرمسی ایچون
٧ بیتی محافظه ایده‌جکسکز * و سزدن ایکی بلوك
یعنی سبت کونی چیقانلرك جمله‌سی ملکك
اطرافنده اوله‌رق بیت الربی محافظه ایلیه‌لر ·
٨ * و هر برکز سلاحلرکزی اله آله‌رق ملکی هر
طرفدن احاطه ایده‌جکسکز و صفلرك ایچروسنه
کیرن کیمسه قتل اولنه‌جقدر سز دخی ملك
کیروب چیقدیغنده یاننده اوله‌جقسکز دیو امر
ایلدی ·
٩ یوز باشیلر دخی کاهن یهویاداعك امر ایتدیکی
هر شیئی اجرا ایدوب هر بری سبت کونی کیره‌جك
وسبت کونی چیقه‌جق اولان نفرلرینی اله‌رق کاهن
١٠ یهویاداعك نزدینه کلدیلر * کاهن دخی یوز باشیلره
بیت الربده بولنان داود ملکك مزراقلری ایله
١١ قلقانلرینی ویردکده * شاطرلرك هر بری سلاحی النده
اوله‌رق بیتك صاغ طرفندن صول طرفنه قدر
مذبح ایله بیتك یاننده ملکك اطرافنده طوردیلر ·
١٢ * و ملکزاده‌یی طیشاری چیقاردی و تاجی اکا
کیدره‌رك شهادت کتابنی النه ویردی و انی ملك
ایدوب مسح ایتدیلر و ال چرپوب یشاسون ملك
دیدیلر ·
١٣ و عتالیا قوششان خلقك سسنی ایشتدکده
١٤ بیت الربه قومك یاننه کلوب * ملکی عادت اوزره
دیرکك یاننده طورر وضابطان ایله بوروزنلری
ملکك یاننده و دیارك کافهٔ خلقنك مسرور
اوله‌رق بورو چالدقلرینی کوردی و عتالیا انبسه‌سنی
١٥ ییرتوب خیانت خیانت دیو ندا ایلدی * کاهن
یهویاداع دخی عسکر ضابطانی اولان یوزباشیلره
بونی صفلرك ایچندن اخراج ایدوب انك اردنجه
کیدنی قلیچ ایله قتل ایدکز دیو امر ایلدی چونکه
کاهن بیت الربده قتل اولنمسون دیمش ایدی ·
١٦ * و اکا ال اوزاتدیلر و آت قپوسی یولندن
سرایه کیتمکده ایکن اوراده قتل اولندی ·
١٧ * و یهویاداع رب ایله ملك وقومك بیننده ربك
قومی اولملری ایچون همدخی ملك ایله قومك
١٨ بیننده عقد عهد ایلدی * و دیارك بتون قومی
بعل‌خانه‌یه کیروب انك مذبحنی ییقدیلر و بتلرینی
پاره پاره ایلیوب بعلك کاهنی متانی مذبحلرك
اوکنده قتل ایتدیلر بعده کاهن بیت الربه اوزرینه
١٩ مأمورلر تعیین ایلدی * و یوز باشیلری و معیت
بلوکی ایله شاطرلری و دیارك بتون قومنی الوب
ملکی بیت الربدن ایندره‌رك شاطرلر قپوسی
یولندن سرایه کیردیلر او دخی تخت ملوکانه‌یه
٢٠ جلوس ایلدی * و عتالیایی سرایك قربنده قلیچ
ایله قتل ایتدکدنصکره دیارك بتون قومی مسرور
٢١ اولوب شهر دخی اسایش اوزره ایدی * و یهواش
ملك اولدقده یدی یاشنده ایدی ·

اون ایکنجی باب

١ یاهونك یدنجی سنه‌سنده یهواش ملك اولوب
قرق سنه اورشلیمده حکومت ایلدی و والده‌سی
٢ بیرشبعلو اولوب اسمی ظبیه ایدی * و یهواش کاهن
یهویاداعك اکا تعلیم ایلدیکی بتون وقتده ربك
٣ عننده طوغری اولانی ایشلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدوب
بخور یاقارلر ایدی ·
٤ و یهواش کاهنلره خطابا بیت الربه کتوریلان
مقدس شیلرك اقچه‌سنك کافه‌سنی یعنی صایلدن
کچن ادملرك اقچه‌سنی قیمتلری مقرر اولمش ادملرك
اقچه‌سنی و هر کسك بیت الربه کندی کوکلیله
٥ کتوردیکی اقچه‌نك کافه‌سنی * کاهنلر هر بری کندی
اشناسندن اله‌رق بیتك ییقلمش یرلرینی هر نره‌ده
ییقق وار ایسه تعمیر ایتسونلر دیو امر ایتدی ·
٦ لکن ملك یهواشك یکرمی اوچنجی سنه‌سنده
کاهنلر بیتك ییقلمش یرلرینی دها تعمیر ایتمامشلر
٧ ایدی * و ملك یهواش کاهن یهویاداع ایله دیکر
کاهنلری چاغروب انلره سز نیچون بیتك ییقلمش
یرلرینی تعمیر ایتمیورسکز اشنالرکزدن بردها اقچه
المیوب انی بیتك ییقلمش یرلری ایچون ویرکز
٨ دیدی * کاهنلر دخی قومدن اقچه المامغه همدخی
بیتك ییقلمش یرلرینی تعمیر ایتمامکه راضی اولدیلر ·
٩ * اولزمان کاهن یهویاداع بر صندق الوب قپاغنی
دله‌رك انی مذبحك یاننه بیت الربه کیرنلرك
صاغ یاننه قودی قپویی بکلیان کاهنلر دخی بیت
الربه کتوریلان اقچه‌نك کافه‌سنی اورایه اتارلر
١٠ ایدی * و صندقده اقچه‌نك چوغالمش اولدیغنی

کوردکلرنده ملکك کاتبی و کاهن اعظم کیدوب
بیت الربده بولنان اقچه‌یی صایه‌رق طوبره‌یه
١١ قورلر ایدی * وحساب اولنان اقچه‌یی بیت الربك
ایشنی کورن ناظرلرینك اللرینه ویردیلر بونلر
دخی انی بیت الربده ایشلیان دولکرلره و قلفه‌لره
١٢ * ودیوارجیلره وطاشجیلره و بیت الربك ییقلمش
یرلرینك تعمیری ایچون اغاجلر و یونلمش طاشلر
صاتون المغه و بیتك تعمیری ایچون لازم اولان
١٣ شیلرك جمله‌سنه صرف ایدرلر ایدی * لکن بیت الرب
ایچون کومش طاسلر و مقصلر و لکنلر و بورولر
کومش والتون قابلر بیت الربه کتوریلان
١٤ اقچه‌دن هیچ یاپلمدی * زیرا ایشی کورنلره ویریلور
ایدی بونلر دخی انك ایله بیت الربی تعمیر ایدرلر
١٥ ایدی * وایشجیلره ویرملری ایچون اقچه‌یی اللرینه
تسلیم ایتدکلری کیمسه‌لردن حساب استمزلر ایدی
چونکه بونلر استقامت اوزره حرکت ایدرلر
١٦ ایدی * صوچ قربانی اقچه‌سی و کناه قربانی
اقچه‌سی کاهنلره عائد اولدیغندن بیت الربه
کتورلمز ایدی.

١٧ اولزمان سوریا ملکی حزائیل جات اوزرینه
محاربه‌یه چیقوب انی الدی بعده حزائیل
١٨ اورشلیم اوزرینه یورومکه یوز طوتدی * ویهودا
ملکی یهواش ملوك یهودا اولان کندی پدرلری
یهوشافاط و یورام و اخازیانك تقدیس ایلدکلری
مقدس شیلرك کافه‌سی ایله کندی تقدیس ایتدیکی
شیلری و بیت الرب ایله سرایك خزینه‌لرنده
بولنان التونك جمله‌سنی الوب سوریا ملکی حزائیله
کوندردیکنده او اورشلیم اوزرندن کرو چکلدی.
١٩ و یهواشك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٢٠ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * وانك بندکانی
قالقوب فتنه ایدرك یهواشی سیلا اینشنده بیت
٢١ میلوده اوردیلر * بندکانی اولان یوزاکار ابن شیعات
ایله یهوزاباد ابن شومیر انی اوردیلر او دخی وفات
ایلدی وانی داود شهرنده اجدادی ایله دفن ایتدیلر
و اوغلی امصیا انك یرینه ملك اولدی.

اون اوچنجی باب

١ یهودا ملکی یهواش ابن اخازیانك یکرمی اوچنجی
سنه‌سندن اعتبارا یواحاز ابن یاهو اسرائیل اوزرینه
٢ سامریاده اون یدی سنه حکومت ایلدی * و ربك
عنددنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرنده
٣ سلوك ایدوب انلردن ایرلمدی * ربك غضبی دخی
اسرائیل علیهنه طوتشوب انلری دائما سوریا
ملکی حزائیلك النه و بنهداد ابن حزائیلك النه
تسلیم ایلدی.
٤ یواحاز دخی ربه نیاز ایتمکله رب انی
استجابت ایلدی زیرا سوریا ملکنك اسرائیله
٥ ایتدیکی ظلمی کوردی * و رب اسرائیله بر
خلاصکار اعطا ایتمکله سریانیلرك اللرندن
قورتیلوب بنی اسرائیل مقدما اولدیغی کبی کندی
٦ چادرلرنده ساکن اولدیلر * لکن اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام خانه‌سنك کناهلرندن
ایرلمیوب انلرده سلوك ایدرلر اشیرا بتی دخی
٧ سامریاده طورر ایدی * و یواحازه اللی نفر
سواری ایله اون عدد عربه واون بیك نفر پیاده‌دن
ماعدا عسکر براقدی زیرا سوریا ملکی انلری
هلاك ایتمش و یرك طپراغی کبی ایاق التنه المش
ایدی.
٨ و یواحازك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی وشجاعتی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
٩ * و یواحاز اجدادی ایله اویویوب انی سامریاده
دفن ایتدیلر واوغلی یهواش انك یرینه ملك اولدی.
١٠ یهودا ملکی یهواشك اوتوز یدنجی سنه‌سندن
اعتبارا یهواش ابن یواحاز اسرائیل اوزرینه
١١ سامریاده اون التی سنه حکومت ایلدی * و ربك
عنددنده کوتو اولانی ایشلیوب اسرائیلك کناه
ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك جمله
کناهلرندن ایرلمیه‌رق انلرده سلوك ایلدی.
١٢ و یهواشك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی و یهودا
ملکی امصیا ایله محاربه‌سنده ابراز ایلدیکی شجاعتی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
١٣ * و یهواش اجدادی ایله اویویوب یروبعام انك
تختنه جلوس ایلدی یهواش دخی ملوك اسرائیل
ایله سامریاده دفن اولندی.
١٤ والیشع سبب وفاتی اولان خسته‌لغه طوتلدیغنده
اسرائیل ملکی یهواش انك یاننه اینوب ای پدرم

پدرم اسرائیلك عربەسی و اتلولری دیەرك انك
١٥ یوزی اوزرینه اكیلدرك اغلادی * الیشع دخی
اكا یای واوقلر آل دیدكده اولدخی یای ایله اوقلر
١٦ الدی * و اسرائیل ملكنه الك ایله یایی طوت
دیدی او دخی الی ایله طوتدی و الیشع كندی
١٧ اللرینی ملكك اللری اوزرینه قویوب * شرق
طرفنه اولان پنجرەیی اچ دیدی اولدخی اچدی
و الیشع آت دیكله او اتدقده الیشع ربك خلاص
اوقی وسریانیلر دن خلاص اوقیدر زیرا سریانیلری
افیقده هلاك ایدنجیه قدر اورەجقسین دیدی.
١٨ * و ینه اوقلری آل دیمسی اوزرینه الدی واسرائیل
ملكنه یره اور دیدیكنده او اوچ دفعه اوروب
١٩ طوردی * الله ادمی دخی اكا طاریلوب بش یا
التی دفعه اورسیدك سریانیلری هلاك ایدنجیه قدر
اورر ایدك فقط شمدی سریانیلری اوچ دفعه
اورەجقسین دیدی.
٢٠ والیشع وفات ایتدی وانی دفن ایتدیلر وایرتسی
٢١ سنه موابی بلوكلر دیاره هجوم ایلدیلر * و برادم
دفن ایتدكلری صرەده اشته بر بلوك كورملریله
اول ادمی الیشعك قبرینه اتدیلر اول ادم دخی
الیشعك كیكلرینه طوقندیغی كبی احیا اولنوب
ایاغه قالقدی.
٢٢ وسوریا ملكی حزائیل یواحازك جمیع ایامنده
٢٣ اسرائیلی تضییق ایلدی * لكن رب ابراهیم
واسحق و یعقوب ایله اولان عهدی ایچون انلره
شفقت ومرحمت ایدرك نظر قیلدی وانلری هلاك
ایتمك استمامكله انلری كندی حضورندن دها
رد ایتمدی.
٢٤ وسوریا ملكی حزائیل وفات ایدوب اوغلی
٢٥ بنهداد انك یرینه ملك اولدی * و یهواش ابن
یواحاز بنهداد ابن حزائیلك اللرندن انك كندی
پدری یواحازك اللرندن محاربه ایله المش اولدیغی
شهرلری كروالدی یهواش اوچ دفعه انی اورەرق
اسرائیلك شهرلرینی كرو الدی.

اون دردنجی باب

١ اسرائیل ملكی یهواش ابن یواحازك ایكنجی
سنەسنده یهودا ملكی یهواشك اوغلی امصیا ملك
٢ اولدی * و ملك اولدیغی زمان یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یكرمی طقوز سنه حكومت
ایلدی و والدەسی اورشلیملو اولوب اسمی یهوعدان
٣ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی ایشلدی
انجق پدری داود كبی یاپمدی پدری یهواشك
٤ كافۀ اعمالنه كوره حركت ایلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم مرتفعاتده دها ذبح ایدرك
٥ بخور یاقارلر ایدی * و حكومت انك النده ثبات
بولنجه پدری ملكی قتل ایدن قوللرینی قتل ایلدی.
٦ * لكن ربك امری ایله موسانك شریعت كتابنده
پدرلر اولاد ایچون قتل اولنمیوب اولاد دخی پدرلر
ایچون قتل اولنمسون انجق هركس كندی جنحەسی
ایچون قتل اولنسون دیو محرر اولدیغی اوزره
٧ اول قاتللرك اوغللرینی قتل ایتمدی * وطوز درەسنده
اون بیك نفر ادومی‌یی اوروب سلاعی محاربه
ایله الەرق اكا یقتئیل تسمیه ایلدی كه بوكونه
قدر بویله یاد اولنور.
٨ اولزمان امصیا اسرائیل ملكی یهواش ابن
یواحاز ابن یاهویه كل رو برو كورشەلم دیمك ایچون
٩ ادملر كوندردی * اسرائیل ملكی یهواش دخی یهودا
ملكی امصیایه لبنانده بولنان دیكن لبنانده واقع ارز
اغاجنه قزكی اوغلمه زوجەلكه ویر دیو خبر
كوندرمش لكن لبنانده بولنان وحوشدن بری
١٠ اكچر ایكن دیكنی چیكەمشدر * فی الحقیقه ادومی
اوردك وقلبك سنی متكبر قیلدی تفخر ایله و اوكده
اوتور. نه سببدن كندك ایله یهودانك هلاكی
ایچون بلایی دعوت ایدرسین دیو جواب كوندردی.
١١ * لكن امصیا دكلمدیكندن اسرائیل ملكی
یهواش چیقوب او ویهودا ملكی امصیا یهودانك
١٢ بیت شمس نام محلنده روبرو كورشدیلر * ویهودا
اسرائیلك اوكنده مغلوب اولوب هركس كندی
١٣ چادرینه فرار ایلدی * واسرائیل ملكی یهواش یهودا
ملكی امصیا ابن یهواش ابن احازیایی بیت شمسده
طوتدی و اورشلیمه كلوب اورشلیم سورینك
افرایم قپوسندن كوشه قپوسنه قدر درتیوز
١٤ ذراع مقدارینی ییقدی * و بیت الربده و سرایك
خزینەلرنده بولنان التون وكومشك كافەسنی
و قابلرك جملەسنی و رهن اولەرق ادملری دخی
الوب سامریایه عودت ایلدی.

١٥ ويهواشك بقيهٔ احوالی وابراز ایلدیکی شجاعت
و یهودا ملکی امصیا ایله اولان محاربه‌سی اشته
١٦ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر * ویهواش
اجدادی ایله اویویوب سامریاده ملوك اسرائیلك
یاننده دفن اولندی واوغلی یروبعام انك یرینه ملك
اولدی.
١٧ ویهودا ملکی امصیا ابن یهواش اسرائیل ملکی
یهواش ابن یواحازك وفاتندن صکره اون بش
١٨ سنه یشادی * و امصیانك بقیهٔ احوالی اشته ملوك
١٩ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و اورشلیمده
انك علیهنه فتنه چیقارملریله لکیشه فرار ایتدی
فقط اردنجه لکیشه ادم کوندروب انی اوراده
٢٠ قتل ایتدیلر * وانی اتلر ایله کتوردیلر واورشلیمده
٢١ اجدادی ایله داود شهرنده دفن اولندی * وبتون
یهودا قومی اون التی یاشنده بولنان عزاریایی الوب
٢٢ پدری امصیانك یرینه انی ملك ایتدیلر * و ایلاتی
بنا ایدن بو اولوب پدري اولان ملك اجدادی ایله
اویودقدن صکره انی یهودایه اعاده ایلدی.
٢٣ یهودا ملکی امصیا ابن یهواشك اون بشنجی
سنه‌سنده اسرائیل ملکی یهواشك اوغلی یروبعام
ملك اولوب قرق بر سنه سامریاده اسرائیل
٢٤ اوزرینه حکومت ایلدي * و ربك عندنده کوتو
اولانی ایشلیوب اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب
اولان یروبعام ابن نباطك جمله کناهلرندن
٢٥ ایرلمدی * و اسرائیلك اللهی یهوانك کندی قولی
جات حافرلو یونان ابن امتای پیغمبر واسطه‌سیله
سویلدیکی کلامه کوره بو ذات حمات مدخلندن
صحرا دکزینه قدر حدود اسرائیلی اعاده ایلدی.
٢٦ * زیرا رب اسرائیلك غایت شدید مضایقه‌سنی
کوردی که قپانمش وبراغلمش قالمیوب اسرائیلك
٢٧ یاردمجیسی دخی یوق ایدی * ورب اسرائیل اسمنی
تحت السمادن محو ایدرم دیمش اولمغله انلری
یروبعام ابن یهواشك واسطه‌سیله خلاص ایلدی.
٢٨ و یروبعامك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی
و محاربه‌ده ابراز ایتدیکی شجاعت و دمشق
و یهودایه عائد اولان حماتی اسرائیله اعاده ایتمسی
اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
٢٩ * و یروبعام اجدادی اولان ملوك اسرائیل ایله
اویویوب اوغلی زکریا انك یرینه ملك اولدی.

اون بشنجی باب

١ اسرائیل ملکی یروبعامك یکرمی یدنجی
سنه‌سنده یهودا ملکی امصیانك اوغلی عزاریا
٢ ملك اولدی * ملك اولدیغی زمان اون التی یاشنده
اولوب اللی ایکی سنه اورشلیمده حکومت ایلدی
والده‌سی اورشلیملو اولوب اسمی یکولیا ایدی.
٣ * و پدری امصیانك کافهٔ اعمالنه کوره ربك
٤ عندنده طوغری اولانی ایشلدی * فقط مرتفعات
دفع اولنمیوب قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدرك
٥ بخور یقارلر ایدی * و رب ملکی اورمغله وفاتی
کوننه دکین جزاملو اولوب ایری برخانه‌ده ساکن
اولور ایدی و ملکزاده یوتام سرای اوزرینه
نصب اولنوب دیارك قومی اوزرینه اجرای
حکومت ایدر ایدی.
٦ و عزریانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٧ ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و عزریا
اجدادیله اویویوب انی اجدادیله داود شهرنده
دفن ایتدیلر واوغلی یوتام انك یرینه ملك اولدی.
٨ یهودا ملکی عزریانك اوتوز سکزنجی سنه‌سنده
زکریا ابن یروبعام اسرائیل اوزرینه سامریاده
٩ التی آی حکومت ایلدی * واجدادینك یاپدقلری
کبی ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك
کناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك
١٠ کناهلرندن ایرلمدی * و شالوم ابن یابش انك
علیهنه فتنه چیقاره‌رق انی قومك حضورنده
اوروب قتل ایتدی وانك یرینه ملك اولدی.
١١ و زکریانك بقیهٔ احوالی اشته ملوك اسرائیلك
١٢ تواریخ کتابنده محرردر * ربك یاهویه خطابا
دردنجی بطنه قدر اوغللرك تخت اسرائیله جلوس
ایده‌جکلردر دیو بیوردیغی کلام بو اولوب همان
بویله واقع اولدی.
١٣ یهودا ملکی عزیانك† اوتوز طقوزنجی سنه‌سنده
شالوم ابن یابش ملك اولوب تمام بر آی سامریاده
١٤ حکومت ایلدی * زیرا مناحیم ابن جادی ترصه‌دن
چیقوب سامریایه کله‌رك شالوم ابن یابشی سامریاده

---

†برنجی آیتده عزریا دینلور

اوروب قتل ایتدی و انك یرینه ملك اولدی.
١٥ و شالومك بقیهٔ احوالی ایله چیقاردیغی فتنه اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
١٦* اولزمان مناحیم تیفساحی وایچنده بولنانلرك کافه‌سنی وجمله سنورلرینی ترصه‌دن بدأ ایله اوردی و قپویی اچمدقلری ایچون انلری اوروب حامله بولنانلرك کافه‌سنی یاردی.
١٧ یهودا ملکی عزریانك اوتوز طقوزنجی سنه‌سندن اعتبارا مناحیم ابن جادی سامریاده اسرائیل
١٨ اوزرینه اون سنه حکومت ایلدی * و ربك عنددنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن کافهٔ ایامنده ایرلمدی.
١٩ و اشور ملکی پول دیارك اوزرینه کلدیکنده حکومتی کندی النده ثابت قیلمق اوزره کندینه یاردم ایتمسی ایچون مناحیم پوله بیك طلانت
٢٠ کومش ویردی * و مناحیم بو کومشی اشور ملکنه ویرمك اوزره اسرائیلك زنکینلرینك جمله‌سندن اللیشر مثقال کومش الدی اشور ملکی دخی اول دیارده مکث ایتمیوب رجعت ایتدی.
٢١ و مناحیمك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٢٢ ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرر در * ومناحیم اجدادی ایله اویویوب اوغلی پقاحیا انك یرینه ملك اولدی.
٢٣ یهودا ملکی عزریانك اللنجی سنه‌سندن اعتبارا پقاحیا ابن مناحیم سامریاده ایکی سنه اسرائیل
٢٤ اوزرینه حکومت ایلدی * و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن ایرلمدی.
٢٥* وضابطاندن پقاح ابن رملیا انك علیهنه فتنه چیقاروب آرجوب و آریه ایله انی سامریاده سرایك کوشکنده اوردی و انك ایله برابر جلعادیلردن اللی نفر وارایدی وانی اولدروب یرینه ملك اولدی.
٢٦* و پقاحیانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرردر.
٢٧ یهودا ملکی عزریانك اللی ایکنجی سنه‌سندن اعتبارا پقاح ابن رملیا سامریاده اسرائیل اوزرینه
٢٨ یکرمی سنه حکومت ایلدی * و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك اسرائیلك کناه ایشلسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك کناهلرندن ایرلمدی.
٢٩* اسرائیل ملکی پقاحك ایامنده اشور ملکی تیغلات پلاسار کلوب عیون و ابیل بیت معکه ویانوخ وقادیش و حاصور ایله جلعادی و جلیلی و بتون دیار نفتالی‌یی ضبط ایله انلرك اهالیسنی
٣٠ اشوره اسیر کوتوردی * و یوتام ابن عزیانك یکرمنجی سنه‌سنده هوشع ابن ایلا پقاح ابن رملیا علیهنه فتنه چیقاره‌رق انی اوروب اولدردی
٣١ و یرینه ملك اولدی * و پقاحك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك اسرائیلك تواریخ کتابنده محرر در.
٣٢ اسرائیل ملکی پقاح ابن رملیانك ایکنجی سنه‌سنده یهودا ملکی عزیانك اوغلی یوتام ملك
٣٣ اولدی * ملك اولدیغی زمان یکرمی بش یاشنده اولوب اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی و والده‌سی صادوقك قزی اولوب اسمی یروشا
٣٤ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی ایشلیوب پدری عزیانك جمیع اعمالنه کوره حرکت
٣٥ ایلدی * فقط مرتفعات اورته‌دن قالدرلمیوب قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدرك بخور یاقارلر ایدی و بیت الربك یوکسك قپوسنی بنا ایدن بودر.
٣٦ و یوتامك بقیهٔ احوالی وکافهٔ اعمالی اشته ملوك
٣٧ یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * اول ایامده رب سوریا ملکی رصینی و پقاح ابن رملیایی
٣٨ یهودا علیهنه کوندرمکه باشلادی * و یوتام اجدادی ایله اویویوب پدری داودك شهرنده اجدادی ایله دفن اولندی و اوغلی احاز انك یرینه ملك اولدی.

اون التنجی باب

١ پقاح ابن رملیانك اون یدنجی سنه‌سنده یهودا
٢ ملکی یوتامك اوغلی احاز ملك اولدی * احاز ملك اولدیغی زمان یکرمی یاشنده اولوب اورشلیمده اون التی سنه حکومت ایلدی و پدری داود کبی اللهی ربك عندنده طوغری اولانی ایشلمدی.
٣ * انجق ملوك اسرائیلك مسلکنده سلوك ایدرك بنی اسرائیلك اوکندن ربك طرد ایلدیکی طائفه‌لرك مکروهاتنه امتثالا کندی اوغلنی دخی اتشدن

٤ چكوردی * ومرتفعاتده وتپه‌لر اوستنده وهر يشيل اغاج التنده ذبح ايدوب بخور ياقار ايدی.
٥ اولزمان سوريا ملكی رصين واسرائيل ملكی پقاح ابن رمليا اورشليم اوزرينه محاربه‌يه چيقوب احازی محاصره ايتديلر ايسه‌ده محاربه‌يه
٦ دوام ايده‌مديلر * اولوقت سوريا ملكی رصين ايلاتی سوريايه اعاده ايدرك يهوديلری ايلاتدن طرد ايتدی سريانيلر دخی ايلاته كلوب بوكونه
٧ قدر اوراده تمكن ايتديلر * و احاز اشور ملكی تيغلات پلاساره بن قولك واوغلك ايم سن كلوب اوزرمه هجوم ايدن سوريا ملكی ايله اسرائيل ملكنك اللرندن بنی قورتار ديمك ايچون ايلچيلر
٨ كوندردی * و احاز بيت الربده و سرايك خزينه‌لرنده بولنان كومش ايله التونی الوب
٩ اشور ملكنه هديه اولدرق كوندردی * اشور ملكی دخی انی دكلدی واشور ملكی دمشق اوزرينه چيقوب انی ضبط ايدرك اهاليسنی قيره اسير كوتوروب رصينی دخی قتل ايلدی.
١٠ و ملك احاز اشور ملكی تيغلات پلاساری استقبال ايچون دمشقه كيدوب دمشقده بولنان مذبحی كوردی و ملك احاز كاهن اوريايه بو مذبحك بتون ياپلشينه كوره شكل ورسمنی كوندردی.
١١ * كاهن اوريا دخی ملك احازك دمشقدن كوندرديكنه تماميله مطابق بر مذبح انشا ايتدی بويله‌جه كاهن اوريا ملك احازك دمشقدن عودتنه دكين انی
١٢ تكميل ايلدی * ملك دخی دمشقدن كلديكنده مذبحی كوردی و ملك مذبحه تقرب ايله انك
١٣ اوزرنده محرقه تقديم ايلدی * ومحرقه‌سيله اتمك تقدمه‌سنی ياقوب تقدمهٔ مشروبه‌سنی دوكه‌رك سلامت قربانلرينك قاننی مذبحك اوزرينه
١٤ اسرپدی * و ربك حضورنده بولنان باقر مذبحی بيتك اوكندن اول مذبح ايله بيت الربك اراسندن
١٥ الوب انی مذبحك شمال طرفنه قودی * و ملك احاز كاهن اوريايه بيوك مذبحك اوزرنده صباح محرقه‌سنی و اقشام اتمك تقدمه‌سنی وملكك محرقه‌سيله اتمك تقدمه‌سنی و بتون ديارك قومنك محرقه‌سيله اتمك تقدمه‌لری و مشروباتلرينی تقديم ايدوب انك اوزرينه محرقه‌لرك بتون قاننی و ذبيحه‌لرك بتون قاننی سربه‌جكسين باقر مذبح

دخی سؤال ايتمك ايچون بكا مخصوص اوله‌جقدر
١٦ ديو بيوردی * كاهن اوريا دخی ملك احازك كنديسنه امر ايلديكی كبی هر شيئی اجرا ايلدی.
١٧ * و ملك احاز قاعده‌لرك كنارلرينی كسوب قورنه‌يی اوزرلرندن قالدردی حوضی دخی التنده بولنان باقر اوكوزلرك اوزرندن ايندروب انی بر طاش
١٨ دوشمه اوزرينه قودی * و بيتده انشا اولنمش اولان سبت ايوانی ايله ملكك مدخل خارجنی اشور ملكی سببندن بيت الربه چويردی.
١٩ و احازك ياپديغی شيلرك بقيه‌سی اشته ملوك
٢٠ يهودانك تواريخ كتابنده محرردر * و احاز اجدادی ايله اويويوب داود شهرنده اجدادی ايله دفن اولندی واوغلی حزقيا انك يرينه ملك اولدی.

اون يدنجی باب

١ يهودا ملكی احازك اون ايكنجی سنه‌سندن اعتبارا هوشع ابن ايلا سامرياده طقوز سنه
٢ اسرائيل اوزرينه حكومت ايلدی * و ربك عندنده كوتو اولانی ايشلدی فقط كندوسندن
٣ اول اولان ملوك اسرائيل كبی دكل ايدی * انك اوزرينه اشور ملكی شلناسار چيقدی وهوشع
٤ اكا قول و خراجكذار اولدی * لكن هوشع مصر ملكی سويه ايلچيلر كوندروب اشور ملكنه خراج سنويسنی تأديه ايتمش اولديغندن اشور ملكی هوشعده خيانت بوله‌رق انی طوتوب
٥ محبسه القا ايلدی * و اشور ملكی بتون ديار اوزرينه چيقوب سامريايه دخی كله‌رك انی اوچ سنه محاصره ايلدی.
٦ و هوشعك طقوزنجی سنه‌سنده اشور ملكی سامريايی ضبط ايله اسرائيلی اشوره اسير كوتوروب انلری خلاح وخابورده جوزان ارماغی جوارنده و ماديلرك شهرلرنده اسكان ايتدی.
٧ * زيرا بنی اسرائيل كندولری مصر ديارندن و مصر ملكی فرعونك اللدن خلاص ايدن كندولرك اللهی ربه قارشو كناه ايشليوب غيری الهلردن
٨ قورقديلر * و ربك بنی اسرائيلك اوكندن طرد ايلش اولديغی طائفه‌لرك عادتلرينه و ملوك اسرائيلك

ایجاد ایتمش اولدقلری عادتلره کوره سلوك ایتدیلر.
٩ *و بنی اسرائیل کندولرك اللهی ربه قارشو
طوغری اولمیان شیلری کیزلیجه ایشلیه‌رك
کندولرینه بکجی قله‌سندن مستحکم شهره وارنجیه
قدر بالجمله شهرلرنده مرتفعات انشا ایتدیلر.
١٠ *و کندولرینه هر یوکسك تپه اوزرنده و هر
یشیل اغاج التنده صنملر و اشیرا بتلری اقامه
١١ ایلدیلر *و اورالرده جمع مرتفعاتده کندی
اوکلرندن ربك طرد ایتمش اولدیغی طائفه‌لر کبی
بخور یاقه‌رق و کوتو شیلری ایشلیه‌رك ربی
١٢ اغضاب ایتدیلر *و بتلره عبادت ایتدیلرکه انلرك
حقنده رب بونی یاپمیکز دیو بیورمش ایدی.
١٣ *رب دخی کافهٔ پیغمبران وجمیع انبیا واسطه‌سیله
اسرائیل ویهودا علیهنه شهادت ایدوب کوتو
یوللرکزدن رجعتله اجدادکزه امر ایلدیکم
و قوللرم اولان پیغمبران واسطه‌سیله سزه
کوندردیکم کافهٔ شریعت موجبنجه اوامر
١٤ وقوانینمی حفظ ایلیکز دیدی ایسه‌ده *انلر
دکلیوب بوینلرینی کندولرك اللهی ربه ایمان
ایتمیان اجدادلرینك بوینلری کبی سرتلشدردیلر.
١٥ *و قانونلرینی و اجدادلری ایله عقد ایتدیکی
عهدی و انلرك علیهنه ایلدیکی شهادتلری رد
ایدوب بطلانه تابع اوله‌رق باطل اولدیلر
و اطرافلرنده بولنان طائفه‌لره اقتفا ایتدیلر که
رب انلرك اعماله امتثال ایتمیکز دیو بیورمش
١٦ ایدی *و کندولرك اللهی ربك جمیع اوامرینی
ترك ایله کندولرینه ایکی دوکمه بوزاغی یاپوب
اشیرا بتی انشا ایدرك کافهٔ جنود سماویه‌یه سجده
١٧ ایدوب بعله دخی عبادت ایتدیلر *واوغللری ایله
قزلرینی اتشدن کچوردیلر و سحربازلق و فالجیلق
ایتدیلر و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلکله
١٨ انی اغضاب ایتمکه کندیلرینی صاتدیلر *بو اجلدن
رب اسرائیل علیهنه زیاده‌سیله غضبه کلوب
انلری کندی حضورندن دفع ایلدی و یهودا
سبطندن بشقه‌سی قالمدی.
١٩ یهودا دخی کندی اللهی ربك اوامرینی حفظ
ایتمیوب اسرائیلك یاپدیغی قانونلره کوره سلوك
٢٠ ایلدی *و رب نسل اسرائیلك کافه‌سنی رد
ایدوب انلری تضییق ایدرك کندی حضورندن
طرد ایدنجیه قدر انلری یغماجیلرك النه تسلیم
٢١ ایتدی *زیرا اسرائیلی بیت داوددن ایردی انلر
دخی یروبعام ابن نباطی ملك ایتدیلر یروبعام
دخی اسرائیلی ربه مطیع اولمقدن منع ایتمکله
٢٢ انلرك بیوك کناه ایشلمه‌سنه سبب اولدی *و بنی
اسرائیل یروبعامك ایشلدیکی کناهلرك جمله‌سندن
٢٣ ایرلمیه‌رق انلرده سلوك ایتدیلر *نهایت رب
بالجمله قوللری اولان پیغمبرلر واسطه‌سیله سویلدیکی
کبی اسرائیلی کندی حضورندن دفع ایتدی.
بو یله‌جه اسرائیل کندی دیارندن کوتوریلوب
بو کونه قدر اشوره اسیر اولدی.
٢٤ و اشور ملکی بابل و کوته و عوّا و حمات
و سفاروایمدن ادملر کتوروب بنی اسرائیلك یرینه
سامریا شهرلرنده اسکان ایتدی انلر دخی سامریایی
تملك ایدوب انك شهرلرنده ساکن اولدیلر.
٢٥ *واوراده اقامتلرینك ابتداسنده ربدن قورقدقلری
ایچون رب ارالرینه ارسلانلر کوندردی بونلر دخی
٢٦ انلری اولدریور ایدی *و اشور ملکنه سنك
نقل ایدوب سامریا شهرلرنده اسکان ایلدیکك
طائفه‌لر اولدیارك الهنك احکامنی بیلدکلری ایچون
ارالرینه ارسلانلر کوندریور و اشته اولدیارك
الهنك احکامنی بیلدکلری ایچون اول ارسلانلر انلری
٢٧ اولدریور دیو خبرویردیلر *اشور ملکی دخی
اورادن اسیر کتوردیککز کاهنلردن بریسنی اورایه
کوتورکزکه کیدوب اوراده اقامتله انلره اول دیارك
الهنك احکامنی تعلیم ایلیه دیو امر ایلدی.
٢٨ *وسامریادن اسیر کوتوردکلری کاهنلردن بری کلوب
بیت ئیلده اقامت ایدوك ربدن نه وجهله
٢٩ قورقه‌جقلرینی انلره تعلیم ایدر ایدی *فقط هر
طائفه کندی الهلرینی یاپوب سامریالیلرك انشا
ایتمش اولدقلری مرتفعات خانه‌لرینه و هر طائفه
٣٠ اقامت ایتدیکی شهرلره قورلر ایدی *بابلیلر سکوت
٣١ بنوتی و کوتیلر نرجالی و حماتیلر آشیمایی *و عوّیلر
نبحاز ایله تارتاقی یاپدیلر وسفروایمیلر چوجقلرینی
سفروایم الهلری اولان ادراملك و عناملك ایچون
٣٢ اتشده یاقرلر ایدی *ربدن قورقارلر ایدی
وکندولرینه ادنی ادملردن مرتفعات کاهنلری
تعیین ایدوب بونلر دخی مرتفعات خانه‌لرنده
٣٣ انلر ایچون ذبح ایدرلر ایدی *بونلر ربدن

قورقـارلر ایله برابر ارالرندن چیقمش اولدقلری
طائفـه‌لرك ایينلرينه كوره كندی الهلرينـه
٣٤ عبادت ایدرلر ایدی * بو كونه قدر اولكی
ایينلرينی اجرا ایدرلر . نه ربدن قورقارلر نه‌ده
كندی قانونلرينی و ایينلرينی اجرا ایدرلر نه دخی
اول شريعت و اوامری اجرا ایدرلر كه رب انی
اسرائيل تسميه ایلديكی يعقوبك اوغللرينـه امر
٣٥ ایلمش * و انلر ایله عقد عهـد ایدوب غـيری
الهلردن قورقيكز و انلره سجده و عبادت ایتميكز
٣٦ و انلره ذبح ایلميكز * انجق سزی مصر دیارندن
عظيم قوت واوزانمش قول ایله چيقارمش اولان
ربدن قورقوب اكا سجده ایدرك ذبح ایده‌جكسكز .
٣٧ * وسزه تحرير ایلديكی قوانين واحكام وشريعت
واوامری دائم الاوقات دقتـله حفظ و اجرا
٣٨ ایدوب غيری الهلردن قورقيه‌جقسكز * وسزك
ایله عقد ایلديكم عهدی فراموش ایتميه‌رك غيری
٣٩ الهلردن قورقيه‌جقسـكز * انجق اللهكز ربدن
قورقه‌جقسكز اولدخی سزی جمـله دشمنلركزك
اللرندن خـلاص ایده‌جكدر دیو بیورمش ایدی .
٤٠ * لكن انلر دكله‌میوب اولكی عادتلرينـه كوره
٤١ حركت ایدرلر ایدی * بوطائفه‌لر دخی هم ربدن
قورقارلر هم ده كندی بتلرينه عبـادت ایدرلر
ایدی و انلرك اولادی و اولادلرينك اولادی دخی
بوكونه قدر اجدادلرينك ایتدكلری كبی ایدرلر .

اون سكزنجی باب

١ واسرائيـل ملكی هوشع ابن ایلانك اوچنجی
سنه‌سنده يهودا ملكی احازك اوغـلی حزقيا ملك
٢ اولدی * ملك اولديغی زمان يكرمی بش یاشـنده
اولوب يكرمی طقوز سـنه اورشليمده حكومت
ايلدی و والده‌سی زكريانك قزی اولوب اسمی
٣ ابی ايدی * وپدری داودك كافهٔ اعمـالنه كوره
ربك عنـدنده طوغری اولانی اجرا ایلـدی .
٤ * مرتفعـاتی اورته‌دن قالدروب بتلری قیره‌رق
اشيرا بتلرينی كسدی و موسـانك یاپمش اولديغی
باقر يیلانی بنی اسرائيـل اول كونه دكين بخور
یاقدقلری ايچون پاره‌ليوب اكا نحوشـتان تسميه
٥ ايلدی * واسرائيلك اللهی ربه توكـل ایلدی .
كافهٔ ملوك يهودا ايچـنده نه كنديسندن صكره
٦ نه‌ده كندوسندن اول مثلی اولدی * وربه صادق
اولوب اطاعتـندن ايرلمدی و ربك موسـايه
٧ ويرديكی اوامری حفظ ايلدی * و رب انك ايله
اولوب توجه ايلديكی هر يرده مظفر اولور ايدی .
واشور ملكنه عاصی اولوب اكا اطاعت ايتمدی .
٨ * وفلسطيلری غزه‌يه و انك جوارينه قدر بكجی
قله‌سندن مستحكم شهره وارنجه اوردی .
٩ و ملك حزقيـانك دردنجی سنه‌سـنده يعنی
اسرائيـل ملكی هوشـع ابن ايلانك يدنجی
سنه‌سـنده اشور ملكی شلمناسار سامريا اوزرينه
١٠ چيقوب انی محاصره ايلدی * واوچ سنه صكره انی
الدی حزقيـانك التنجی سنه‌سـنده يعنی اسرائيل
ملكی هوشعك طقوزنجی سنه‌سنده سامريا النـدی .
١١ * اشور ملكی دخی اسرائيـلی اشـوره اسـير
كوتوروب انلری خـلاح وخابورده جوزان
ايرماغی جوارنده و ماديلرك شـهرلرنده اسكان
١٢ ايتـدی * چونكه كندولرك اللهی ربك كلامنی
دكله‌ميوب عهدينی تجاوز ايتديلر و ربك قولی
موسانك امر ايلديكی شيلرك كافه‌سنی دكله‌مديلر
واجرا ايتمديلر .
١٣ وملك حزقيانك اون دردنجی سنه‌سنده اشور
ملكی سنحـاريب يهودانك مستحـكم شهرلرينك
١٤ جمله‌سی اوزرينـه چيقوب انلری الدی * يهودا
ملكی حزقيـا دخی لكيشه اشور ملكنه خطـا
ايتدم اوزرمدن رجعت ايله و بكا هر نه تكليف
ايدر ايسـه‌ك قبول ايدرم ديو خبر كوندرمسی
اوزرينه اشور ملكی يهودا ملكی حزقيانك اوچ
يوز طلانت كومش واوتوز طلانت التون ويرمسی
١٥ تكليف ايلدی * وحزقيـا بيت الربده و سرای
ملوكانه خزينه‌لرنده بولنان كومشك كافه‌سنی
١٦ اكا ويردی * اولوقت حزقيـا ربك هيكلنك
قپولرندن و يهودا ملكی حزقيانك قاپلاديغی قپو
ديركلرندن التونی صـويوب انی اشـور ملكنه
ويردی .
١٧ اشور ملكی دخی لكيشدن تارتان ايله ربساريسی
وربشـاقايی برچوق عسكر ايله اورشليمه حزقيايه
كوندردی بونلر دخی اورشليمـه كلوب واصل
اولدقلرنده قصـار تارلاسی جاده‌سـنده واقع

١٨ بوقاروکی حوضك صو يولی يانـنده طوردیلر * و ملكه چاغردقلرنده سرای مدیری الیاقیم ابن حلقـیا وکاتب شبنا و واقعه نويس يواح ابن اساف انلره طوغری كلديلر ٠
١٩ وربشاقا انلره خطـابا حزقیایه دیيكز كه ملك عظيم اولان اشور ملكی بويله بيـورر بو ســكا
٢٠ موجب اعتماد اولان نه‌در * محاربه ایچون تدبير و قوتم وار دير ايسه‌ك بوش لاقردیدر سن كيمه
٢١ اعتماد ايدرك بكا عاصی اولدك * واشته سن طيانانك النه باتوب انی دلر شول قيرق قامشـدن اولان عصایه يعنی مصره اعتماد ايديورسين ٠ فی الحقيقه مصر ملكی فرعون كنديـنه اعتمـاد ايدنلرك
٢٢ جملهسـنه بويله‌در * واكر سز بكا اللهمز يهوايه اعتماد ايدرز دیرسكز حزقیـا يهودا ايله اورشليم اهاليسنه بو مذبحـك اوكنده اورشليمده سجـده ايده‌جكسكز ديه‌رك مرتفعاتنی و مذبحلرينی اورته‌دن
٢٣ قالدردیغی اله بو دکلیدر * وشمدی افندم اشور ملكی ايله معاهده ايت واكر سن سوار اوله‌جق ادملری تدارك ايده بيلورايسه‌ك سكا ايكی بيك آت ويره‌يم
٢٤ * وافندمك اك كوچك بندكانندن اولان برمأموره نصل مقاومت ايدوبده عربه‌لر و سواريلر ایچون
٢٥ مصره اعتماد ايدرسـين * ايمدی بو ديارك اوزرينه انی تخريب ايتمك ایچون يهوانك اذنی اولمقسزين‌می چيقدم بو ديار اوزرينه چيقوب انی تخريب ايله ديو يهوا بكا امر ايلدی ديدی ٠
٢٦ و الياقيم ابن حلقـيا وشبنا و يواح ربشـاقایه جوابا رجا ايدرز قوللركه ارامی لسانی ايله سويله زيرا اكلارز و سورك اوزرنده بولنان قوم دكلر ايكن بزه يهودی لسـانی ايله سويليه‌سين ديملری
٢٧ اوزرينـه * ربشاقا انلره افندم بنی بو سوزلری سـنك افندكه وسكامی سويلمك ایچون كوندردی سزك ايله برابر ترسلرينی ييوب بوللرينی ايچملری ايچـون سور اوزرنده اوتوران بو ادملره دكلمی ديدی ٠
٢٨ و ربشاقا طوروب بلند اوازايله يهودی لسـانی ايله ندا ايدرك ملك عظيم اولان اشور ملكنك
٢٩ كلامنی دكليكز * ملك بويله بيورر حزقيـا سزی الداتمسون زيرا سزی المدن خلاص ايتمكه مقتدر
٣٠ اوليه‌جقـدر * يهوا بزی مطلقا خـلاص ايدوب بو شهر دخی اشور ملكنك النه تسليم اولنميه‌جق ديه‌رك حزقيا سزی يهوايه اعتمـاد ايتدرمسون ٠
٣١ * حزقيايی دكله‌ميكز زيرا اشور ملكی بويله بيورر بنم ايله صلح اوزره اولوب طرفـمه چيكز و هر بر كز كندی اصمه‌سندن و هركس انجير اغاجندن
٣٢ ييوب كندی قيوسنك صويندن ايچسون * اول وقته قدر كه بن كلوب سزی ديارکز كبی بر دياره بغدای و شراب ديارينه اتمك و باغلر ديارينه باغ وبرن زيتون اغاجی ايله بال ديارينـه كوتوره‌يم كه سز برحيات اولوب هلاك اولميه‌سكز ٠ سز حزقيايی دكله‌ميكز زيرا او يهوا بزی خلاص ايده‌جكدر ديو
٣٣ سزی الداديور * ملتلرك الهـلرندن بری كندی ديارينی اشور ملكنك النـدن خلاص ايده‌بيلديمی ٠
٣٤ * حمات و ارپاد الهلری نره‌ده‌در ٠ سفروايم و هيناع و عوانك الهلری نره‌ده‌در سامريايی المدن خلاص
٣٥ ايتـديلرمی * ديارلرك بالجمله الهـلرندن قنغيسی كندی ديارينی المـدن خلاص ايتـدی كه يهوا اورشليمی المدن خلاص ايليه ديدی ٠
٣٦ قوم دخی سـكوت ايدوب اكا بر جـواب ويرمدی زيرا ملك جواب ويرميـكز ديو امر ايتمش ايدی ٠
٣٧ و سرايك مديری اليـاقيم ابن حلقيا وكاتب شبنا و واقعه‌نويس يواح ابن اساف البسه‌لری يرتلمش اوله‌رق حزقيانك نزدينه‌ كلوب ربشقانك سوزلرينی اكا نقل ايتديلر ٠

اون طقوزنجی باب

١ و ملك حزقيا بونی ايشتدكده البسه‌سنی يرتوب
٢ چول كيـنه‌رك بيت الربه كيردی * و سرايك مديری الياقيم ايله كاتب شبنايی وكاهـنلرك اختيارلرينی چول كينمش اولدقلری حالده پيغمبر اشعيا ابن
٣ اموصك نزدينه كوندردی * بونلر دخی اكا حزقيا بويله ديور بو كون مضـايقه و ملامت وحقارت كونيدر زيرا چوجقلرك طوغه‌جغی وقت كلدی
٤ فقـط طوغره‌جق قوت يوقدر * اوله‌كه اللهـك رب الله الحی‌يی شـتم ايتمك اوزره افنـديسی اولان اشور ملكی طرفندن كوندريلان ربشاقانك سوزلرينك جملهسنی ايشـيده و اللهك رب اول

ایشـتدیکی سوزلر ایچون تکدیر ایده بو اجلدن
بولنان بقیه ایچون دعا ایلیه‌سین دیدیلر٭
۵ و ملك حزقیانك بندکانی اشعیانك نزدینه کلدیلر٭
۶ ٭اشعیا دخی انلره خطابا افندیکزه دیه‌سکزکه ربّ
بویله بیـورر اشور ملکنك قوللرینـك بنی شتم
۷ ایتدکلرینی ایشتدیکك سوزلردن قورقه ٭ اشته انك
اوزرینـه بن بر روح کوندررم او دخی بر خـبر
ایشتمکله کندی دیارینه رجعت ایده‌جك و بن انی
کندی دیارنده قلیج ایله هلاك ایده‌جکم دیدی٭
۸ وربشاقا عودت ایتدیکنده اشور ملکنی لبنا ایله
محاربه ایتمکده بولدی زیرا لکیشدن کیتمش ایدیکنی
۹ ایشتمش ایدی ٭وسنحاریب حابش ملکی ترهاقا حقنده
اشته سنك ایله محاربه ایتمك اوزره چیقمشدر دیو
خبر الدیغنده ینه حزقیایه ایلچیلر کوندروب
۱۰ ٭یهودا ملکی حزقیایه بویله دیکز توکل ایتدیکك
الهك اورشلیم اشور ملکنك النه تسلیم اولنمیه‌جق
۱۱ دیو سنی الداتمسون ٭اشته ملوك اشورك دیارلرك
جمله‌سنی بسبتون خراب ایتمکله انلره نه یاپدقلرینی
۱۲ ایشـتدك و سنمی خلاص بوله‌جقسین ٭اجدادمك
خراب ایتدکلری ملتلرك یعنی جوزانك و حارانك
و راصافك و تلاسـارده بولنان بنی عدنك اهلری
۱۳ انلری خلاص ایتـدیلرمی ٭حمات ملکی و ارپاد
ملکی و سفروایم شهرینـك هیناعك و عوّانك
ملکی نره‌ده‌در دیدی٭
۱۴ و حزقیا مکتوبی ایلچیلرك النـدن الوب انی
اوقودی و حزقیـا بیت الربّه کیدوب انی ربّك
۱۵ حضورنده اچدی ٭ و حزقیا ربّك حضورنده ای
کروبیـلر اوزرنده اوتوران اسرائیلك اللهی ربّ
زمینك کافهٔ ممالکنك اللهی یالکز سن سین سموات
۱۶ ایله زمینی سن خلق ایلدك ٭یا ربّ قولاغکی میل
ایتدروب دکله یا ربّ کوزلرکی اچوب نظر قیل
و الله الحی‌یی شتم ایتمـك ایچون سنحاریبك ایراد
۱۷ ایتدیکی سوزلری دکله ٭یا ربّ فی الواقع ملوك
اشـور ملتـلر ایله دیارلرینی خراب ایلیـوب
۱۸ ٭اهلرینی اتشه اتدیلر زیرا انلر اله اولمیوب انجق
انسان النك مصنوعاتی اوطون و طاش اولدیغندن
۱۹ انلری هلاك ایتدیلر ٭وشمدی ای اللهمز ربّ بزی
انك الندن خلاص ایله وزمینك کافهٔ ممالکی ربّ
الله یالکز سن ایدوککی بیلسونلر دیه‌رك دعا ایلدی٭
۲۰ اولزمان اشعیا ابن اموص حزقیایه خبر کوندروب
دیدیکه اسرائیلك اللهی ربّ اشور ملکی سنحاریب
حقنـده بکا ایلدیکك دعایی دکله‌دم دیو بیورر٭
۲۱ ٭انك حقنده ربّك کلامی بودر
صهیون باکره قزی سنی تحقیر واستهزا ایلدی
اورشلیم قزی سنك اردجه باشنی صاللادی٭
۲۲ سن کیمه سبّ و شتم ایتدك کیمك علیهنه رفع
اواز ایلدك قدوس اسرائیل علیهنه کوزلرکی
قالدردك٭
۲۳ ایلچیلرکك واسطه‌سـیله ربه سبّ ایتـدك
و عربه‌لرمك کثرتیله طاغلرك یوکسك یرلرینه
لبنانك اتکلرینه چیقدم وانك ارز اغاجلرینك
یوجـه‌لرینی و چام اغاجلرینـك اعلالرینی
کسه‌جکم وانك صوك مکاننه کرمل اورماننه
کیره‌جکم٭
۲۴ بن قیو قازوب غریب صولر ایچدم و محاصره
اولمش یرلرك بالجمله ایرماقلرینی ایاقلرمك طبـانی
ایله قوروتدم دیدك٭
۲۵ بنم انی چوق وقت اوّل یاپدیغمی وایام قدیمه‌دن
ترتیب ایلدیکمی ایشتمـدکمی شمـدی بن انی
حصوله کتوردم که مستحکم شهرلری ویرانه
یغنتیلرینه دوندره‌سین٭
۲۶ سکنه‌لرینـك دخی قولی قصه اولمغله شاشوب
اوتاندیلر صحرا اوتی ویشیل نبات ودام اوتی
و یتشمزدن اول روزکارك یاقدیغی اکین کبی
اولدیلر٭
۲۷ لکن بن سنك مسکنك ایله خروج ودخولکی
وعلیهمه حدتلندیککی بیلورم٭
۲۸ علیهمه حدتلندیککك وغرورك سمعمه واصل
اولدیغی ایچون بن حلقه‌می برونکه و کمی
اغزکه طاقوب سنی کلدیکك یولدن کرو
دوندره‌جکم٭
۲۹ وسکا علامت بو اوله‌جق بو سنه کندولکندن
بتانی و کله‌جك سـنه اندن دوشن دانه‌لردن
بتـانی ییوب اوچنجی سـنه اکوب بچکز
و باغلر دیکوب میوه‌سنی ییکز٭
۳۰ و بیت یهودادن نجات بولان بقیه اشـاغیدن
کوکلشوب یوقارودن میوه ویره‌جکدر٭
۳۱ زیرا اورشلیمـدن بقیه و صهیون طاغـندن

نجات بولانلر چیقه‌جقدر ربّ الجنودك غیرتی
بونی اجرا ایده‌جکدر.
٣٢ بناءً علیه اشور ملکی حقنده ربّ بویله
بیورر او بو شهره کیرمیه‌جك و ایچنه بر
اوق اتمیه‌جق اوکنه دخی قلقان ایله کلیوب
اطرافنه متریس یاپمیه‌جقدر.
٣٣ بو شهره کیرمیه‌رك کلدیکی یولدن کرو
دونه‌جکدر.
٣٤ بن دخی کندم ایچون وقولم داود ایچون
بو شهری خلاص ایتمك اوزره حمایه ایده‌جکم.
ربّك بیوردیغی بودر.
٣٥ وواقع اولدیکه اول کیجه ربّك ملکی چیقوب
اشور اردوسنده یوز سکسان بش بیك نفر اوردی
وصباحلین قالقدقلری زمان اشته بونلرك جمله‌سی
٣٦ اولمش جسد ایدی * واشور ملکی سنحاریب
قالقوب اورادن حرکتله عودت ایلدی و نینوی‌ده
٣٧ اوتوردی * واللهی نسروخك خانه‌سنده سجده
ایدر ایکن اوغللری آدراملك ایله شراصر انی
قلیجله اوروب اراراط دیارینه فرار ایتدیلر وانك
اوغلی اسارحدون انك یرینه ملك اولدی.

یکرمنجی باب

١ اول کونلرده حزقیا اولم درجه‌سنده خسته
اولدی وپیغمبر اشعیا ابن اموص انك یانینه کلوب
اکا ربّ بویله بیورر بیتك ایچون وصیت ایله زیرا
٢ سن یشامیوب وفات ایده‌جکسین دیدی * اولدخی
٣ یوزینی دیواره چویروب * یا ربّ رجا ایدرم
حقیقت وصادق قلب ایله حضورکده سلوك ایدوب
عندکده ایو اولانی ایشلدیکمی تذکر ایله دیو ربّه
دعا ایلدی و حزقیا زیاده‌سیله اغلادی.
٤ واشعیا دها اورته حولیدن چیقمزدن اول اکا
٥ ربّك کلامی کلوب * کرویه دون قومك رئیسی
اولان حزقیایه دیه‌سین که پدرك داودك اللهی
اولان ربّ بویله بیورر بن دعاکی ایشتدم کوز
یاشلرکی دخی کوردم اشته سکا شفا ویررم سن
دخی اوچنجی کونده بیت الربّه چیقه‌جقسین.
٦ * و بن سنك مدت عمرکه اون بش سنه علاوه
ایدوب سنی و بو شهری اشور ملکنك الندن
خلاص ایدرك کندم ایچون وقولم داود ایچون
٧ بو شهری حمایه ایدرم دیدی * و اشعیا بر قاچ
قورو انجیر الکز دیمسی اوزرینه الدیلر وچیبانك
اوزرینه قودقلرنده شفا بولدی.
٨ و حزقیا اشعیایه ربّك بکا شفا ویره‌جکنه
و اوچنجی کونده بیت الربّه چیقه‌جغمه علامت
٩ ندر دیدکده * اشعیا ربّك بیوردیغی اشبو شیئی
اجرا ایده‌جکنه ربّ طرفندن سکا علامت بو
اوله‌جقدر کولکه یا اون درجه ایلرو کیتسون
١٠ یا اون درجه کرو کیتسون دیدی * وحزقیا کولکه‌نك
اون درجه ایلرو کیتمسی قولایدر خیر اون درجه
١١ کرو کیتسون دیدی * اولزمان اشعیا پیغمبر ربّه
دعا ایتدکده کولکه‌یی احازك کونش ساعتی
اوزرینه اینمش اولدیغی درجه‌لردن اوندرجه کرو
کتوردی.
١٢ اولزمان بابل ملکی بالادان اوغلی بروداخ
بالادان حزقیانك خسته اولمش اولدیغنی ایشیده‌رك
١٣ اکا مکتوب ایله هدیه کوندردی * حزقیا دخی
ایلچیلری دکلیوب ذیقیمت شیلرینك بتون خزینه‌سنی
کومش والتون ایله بهارلری وذیقیمت یاغی و بتون
جبخانه‌سنی وخزینه‌لرنده بولنانك کافه‌سنی انلره
کوستردی کندی سراینده و بتون ممالکنده انلره
کوسترمدیکی بر شی قالمدی.
١٤ واشعیا پیغمبر حزقیا ملکك نزدینه کلوب اکا
بو ادملر نه سویلدیلر ونه‌دن یانکه کلدیلر دیدکده
١٥ حزقیا اوزاق دیاردن بابلدن کلدیلر دیدی * اولدخی
سرایکده نه کوردیلر دیمسیله حزقیا خانه‌مده
بولنانك کافه‌سنی کوردیلر خزینه‌لرمده انلره
١٦ کوسترمدیکم برشی قالمدی دیدی * واشعیا حزقیایه
١٧ ربّك کلامنی دکله * اشته کونلر کله‌جك که
سرایکده بولنانك وبو کونه قدر اجدادکك تراکم
ایتدردکلری شیلرك کافه‌سی بابله نقل اولنه‌جق. بر
١٨ شی باقی قالمیه‌جقدر دیو ربّ بیورر * و صلبکدن
کلوب تولید ایده‌جکك اولادکدن کوتوره‌جکلر
وانلر بابل ملکنك سراینده خادم اوله‌جقلر دیدی.
١٩ * حزقیا دخی اشعیایه خطابا سویلدیکك ربّك
کلامی ایودر دیدی وبویله دکلمی مادامکه بنم کونلرمده
سلامت وامنیت اوله‌جقدر دیدی.
٢٠ و حزقیانك بقیهٔ احوالی و بتون شجاعتی

وحوض و صو يولنى ياپدروب شهره صو كتورديكى
اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر.
٢١ * و حزقيا اجدادى ايله اويويوب اوغلى منسا
انك يرينه ملك اولدى.

يكرمى برنجى باب

١ منسا ملك اولديغى زمان اون ايكى ياشنده
اولوب اللى بش سنه اورشليمده حكومت ايلدى
٢ و والده‌سنك اسمى خفصيبه ايدى * و بنى
اسرائيل اوكندن ربك طرد ايتديكى طائفه‌لرك
مكروهاتنه كوره ربك عندنده كوتو اولانى
٣ ايشلدى * و پدرى حزقيانك خراب ايلديكى
مرتفعاتى تكرار بنا ايله اسرائيل ملكى اخابك
ايتديكى كبى بعل ايچون مذبحلر انشا ايدوب
اشيرا بتى ياپدى و كافهٔ جنود سمويه‌يه عبادت
٤ ايدوب انلره خدمت ايلدى * و اسمى اورشليمده
وضع ايدرم ديو ربك بيورديغى محلده يعنى بيت
٥ الربده مذبحلر بنا ايدوب * بيت الربك ايكى حوليسنده
٦ كافهٔ جنود سمويه‌يه مذبحلر ياپدى * و اوغلنى دخى
اتشدن كچوردى و منجملك ايله فالجيلك ايدرك جنجيلر
ايله باقجيلره طانشور ايدى و ربك عندنده كوتو اولانى
٧ زياده‌سيله ايشليه‌رك انى اغضاب ايتدى * وانشا
ايتديكى اشيرابتنى اول بيته قودى كه انك حقنده
رب داوده و اوغلى سليمانه خطابا اسممى الى الابد بو
بيتده و اسرائيلك جمله سبطلرندن انتخاب ايتديكم
٨ اورشليمده وضع ايده‌جكم * و اجدادلرينه ويرديكم
دياردن اسرائيلك اياغنى بر دها قلداتميه‌جغم انجق
بو شرط ايله كه انلر جميع اوامرمى حفظ ايدوب
قولم موسانك انلره تبليغ ايلديكى بتون شريعته
٩ امتثالا حركت ايده‌لر ديمش ايدى * لكن انلر
دكله‌مديلر و منسا ربك بنى اسرائيل اوكندن
هلاك ايلديكى طائفه‌لردن زياده كوتو اولانى
ايشلكه انلرى اضلال ايتدى.
١٠ و رب قوللرى اولان پيغمبرلر واسطه‌سيله
١١ * يهودا ملكى منسا بو مكروهاتى ايشليوب
كنديسندن مقدم اولان اموريلردن زياده كوتو
اولانى ايشلديكى و يهودايه دخى بتلريله كناه
١٢ اسبى اولديغى ايچون * اسرائيلك اللهى رب
بويله بيورر اشته بن اورشليم و يهودا اوزرينه
اويله بر بلا كتوره‌جكم كه انى هر ايشيدنك ايكى
١٣ قولاغى چيكليه‌جكدر * و اورشليم اوزرينه
سامريا چريسنى و اخاب خانه‌سنك شاقولنى چكوب
صحن سيلنه‌رك ترس چويرلديكى كبى اورشليمى
١٤ سيله‌جكم * و ميراثمك بقيه‌سنى رد ايدوب انلرى
دشمنلرينك النه تسليم ايده‌جكم وانلر جمله
١٥ دشمنلرينه يغما و شكار ايچون اوله‌جقلر * زيرا
حضورمده كوتو اولانى ايشليوب اجدادلرينك
مصردن خروج ايتدكلرى كوندن بوكونه قدر
١٦ بنى اغضاب ايتديلر ديو بيوردى * و منسا ربك
عندنده كوتو اولانى ايشلكله يهودايه كناه سبى
اولان كناهندن ماعدا اورشليمى بر اوجدن اول
بر اوجنه قدر طولدره‌جق درجه‌ده چوق
صوچسز قان دوكدى.
١٧ و منسانك بقيهٔ احوالى و كافهٔ اعمالى و ايشلديكى
كناهى اشته ملوك يهودانك تواريخ كتابنده
١٨ محرردر * و منسا اجدادى ايله اويويوب سراينك
باغچه‌سنده عزّا باغچه‌سنده دفن اولندى و اوغلى
امون انك يرينه ملك اولدى.
١٩ امون ملك اولديغى زمان يكرمى ايكى ياشنده
اولوب اورشليمده ايكى سنه حكومت ايلدى
و والده‌سى يطبه‌لو حاروصك قزى اولوب اسمى
٢٠ مشولمت ايدى * و پدرى منسانك ايشلديكى كبى
٢١ ربك عندنده كوتو اولانى ايشليه‌رك * پدرينك
بتون مسلكنده سلوك ايدوب پدرينك خدمت
٢٢ ايلديكى بتلره خدمت و عبادت ايلدى * و اجدادينك
اللهى ربى ترك ايتدى و ربك طريقنده سلوك
ايتمز ايدى.
٢٣ و امونك بندكانى انك عليهنه فتنه چيقاروب
٢٤ ملكى كندى سراينده قتل ايتديلر * ديارك
اهاليسى دخى امون ملك عليهنه فتنه چيقارانلرك
جمله‌سنى قتل ايتديلر و ديارك اهاليسى اوغلى
يوشيايى انك يرينه ملك نصب ايتديلر.
٢٥ و امونك اجرا ايتديكى اعمالنك بقيه‌سى اشته
٢٦ ملوك يهودانك تواريخ كتابنده محرردر * و انى
عزّا باغچه‌سنده كندى قبرنده دفن ايتديلر و اوغلى
يوشيا انك يرينه ملك اولدى.

یکرمی ایکنجی باب

١ یوشیا ملك اولدیغی وقت سکز یاشنده اولوب اورشلیمده اوتوز بر سنه حکومت ایلدی و والده‌سی بصقاتی عدایه‌نك قزی اولوب اسمی یدیده ایدی.
٢ * و ربك عندنده طوغری اولانی ایشلیه‌رك پدری داودك بتون مسلکنده سلوك ایتدی و صاغه یا صوله صاپمدی.
٣ و ملك یوشیا کندی حکومتنك اون سکزنجی سنه‌سنده کاتب شفان ابن اصلیا ابن مشولامی بیت
٤ الربه کوندروب * سن کاهن اعظم حلقیانك نزدینه کیت اولدخی بیت الربه کتوریلان یعنی قپوجیلرك قومدن جمع ایتدکلری اقچه‌یی صایسون.
٥ * و انی بیت الربك ایشنی کورن ناظرلرك النه تسلیم ایتسونلر بونلر دخی انی بیتك یقلمش یرلرینی
٦ تعمیر ایچون بیت الربده ایشلیانلره * یعنی دولکرلره و قلفه‌لره و دیوارجیلره و بیتك تعمیری ایچون اغاجلر ویونلمش طاشلر صاتون المغه ویرسونلر
٧ دیو امر ایلدی * لکن اللرینه تسلیم اولنان اقچه‌نك حسابی انلردن ایستنلمز ایدی چونکه استقامت اوزره حرکت ایدرلر ایدی.
٨ وکاهن اعظم حلقیا کاتب شفانه بیت الربده شریعت کتابنی بولدم دیدی و حلقیا اول کتابی
٩ سفانه ویردی اودخی انی اوقودی * وکاتب شفان ملکك نزدینه کلوب اکا خبر کتوره‌رك بنده‌لرك بیتده بولنان اقچه‌یی چیقاروب بیت الربك ایشنی کورن
١٠ ناظرلرك النه تسلیم ایتدیلر دیدی * و کاتب شفان ملکه کاهن حلقیا بکا بر کتاب ویردی دیو خبر ویردی و شفان انی ملکك حضورنده اوقودی.
١١ * و ملك شریعت کتابنك کلماتنی ایشتدیکی کبی
١٢ البسه‌سنی یرتدی * و ملك کاهن حلقیایه و اخیقام ابن شفانه و عکبور ابن میخایه وکاتب شفانه وملکك
١٣ بنده‌سی اولان عسایایه امر ایدوب * کیدکز و بنم ایچون وقوم ایچون و بتون یهودا ایچون بولنمش اولان بو کتابك کلماتی خصوصنده ربدن سؤال ایلیکز زیرا اجدادمز بو کتابك کلماتنی دکلیه‌رك بزم ایچون محرر اولانك کافه‌سنی اجرا ایتمدکلری سبندن ربك علیهمزه طوتشمش اولان غضبی هیبتلودر دیدی.
١٤ و کاهن حلقیا و اخیقام وعکبور و شفان و عسایا البسه ناظری شلوم ابن تیقوا ابن حرحاسك زوجه‌سی اولان خولده نبیه‌نك نزدینه کیدوب انك ایله مکالمه ایتدیلر اولدخی اورشلیمده
١٥ میشنه‌ده ساکن اولور ایدی * و مرقومه انلره خطابا اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر سزی
١٦ بکا کوندران ادمه دیکز که * رب اشته بو مکان اوزرینه و انك اهالیسی اوزرینه بلا یعنی یهودا ملکنك اوقودیغی کتابك کافهٔ کلماتنك مقتضاسی
١٧ کتوره‌جکم * زیرا اللرینك کافهٔ اعمالیله بنی اغضاب ایتمك اوزره بنی ترك ایدوب غیری الهلره بخور یاقدیلر بو سبدن غضبم بو محل اوزرینه طوتشمش
١٨ اولوب سونمیه‌جکدر دیو بیورر * و ربدن سؤال ایتمك اوزره سزی ارسال ایدن یهودا ملکنه سویلیکز که ایشتدیکك کلمات خصوصنده
١٩ اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر * قلبك یومشایوب بو محل وانك سکنه‌سی علیهنه خراب و لعنت اولملری ایچون سویلدیکم کلامی دکلدیککده ربك حضورنده متواضع اولدرق البسه‌کی یرتوب حضورمده اغلادیغك ایچون بن
٢٠ دخی سنی دکله‌دم * بو اجلدن اشته سنی اجدادکه ضم ایدرم وقبرکه حال اسایشده قونیله‌جقسین کوزلرك دخی بو محل اوزرینه کتوره‌جکم بتون بلایی کورمیه‌جکدر ربك بیوردیغی بودر دیدی انلر دخی ملکه خبر کتوردیلر.

یکرمی اوچنجی باب

١ و ملك یهودا ایله اورشلیمك بالجمله اختیارلرینی
٢ کندی یاننه جلب ایتدردی * و ملك یهودنك بالجمله ادملری و اورشلیمك کافهٔ سکنه‌سی وکاهنلر ایله پیغمبرلر بیوك کوچك بتون قوم انك ایله برابر اولدیغی حالده بیت الربه چیقوب انلر دکلر ایکن بیت الربده بولنمش اولان عهد کتابنك
٣ جمیع کلماتنی اوقودی * و ملك دیرکك یاننده طوروب بو کتابده محرر بو عهدك کلماتنی یرینه کتورمك ایچون ربك طریقنده سلوك ایتمك وانك اوامرینی وشهاداتنی وقانونلرینی بتون قلبدن و بتون جاندن حفظ ایتمك اوزره ربك حضورنده عهد ایلدی.

٤ بتون قوم دخی عهدی تصدیق ایلدی * و ملك
کاهن اعظم حلقیایه و ایکنجی صنف کاهنلره
وقپوجیلره بعل و اشیرا بتی وجمیع جنود سمویه
ایچون یاپیلان اشیانك کافه‌سنی ربك هیکلندن
اخراج ایتمکی امر ایلدی و انلری اورشلیمك
خارجنده قدرون حوالیسنده احراق ایدوب
٥ کوللنی بیت ئیله کوتوردی * و ملوك یهودانك یهودا
شهرلرنده و اورشلیمك اطرافنده مرتفعاتده بخور
یاقق اوزره تعیین ایتدکلری بت کاهنلرینی و بعله
کونشه و آیه و برجلره وجمیع جنود سمویه یه
٦ بخور یاقانلری دفع ایلدی * و اشیرا بتنی بیت
الربدن اورشلیمك خارجنه قدرون دره‌سنه
چیقاروب انی قدرون دره‌سنده احراق ایدرك
دوکوب توز ایتدی وتوزی عوام ناسك قبرلری
٧ اوزرینه صاچدی * و بیت الربده قاریلرك اشیرا
بتی ایچون پرده دوقودقلری محلده بولنان
٨ مابونلرك خانه‌لرینی ییقدی * و یهودا شهرلرندن
جمله کاهنلری جلب ایله کاهنلرك بخور یاقدقلری
مرتفعاتی جباعدن بیرشبعه قدر تنجیس ایدوب
شهر محافظی یشوعك قپوسنده یعنی شهر
قپوسنك صول طرفنده بولنان قپولرك مرتفعاتنی
٩ ییقدی * لکن مرتفعات کاهنلری اورشلیمده
اولان ربك مذبحنه چیقمیوب برادرلری اراسنده
١٠ امایه‌سز پیده‌لر یرلر ایدی * و بر ادم اوغلنی
یا قزینی مولوك ایچون اتشدن پچورمسون دیو
بن حینوم دره‌سنده اولان توفتی تنجیس ایلدی.
١١ * و ملوك یهودانك کونشه تخصیص ایتمش
اولدقلری آتلری بیت الربك مدخلندن یعنی
پاربارده اولان خادم ناتاتملکك اوطه‌سی یانندن
١٢ قالدروب کونش عربه‌لرینی اتشه یاقدی * و ملك
احازك کوشکنك دامی اوزرنده ملوك یهودانك
یاپمش اوندقلری مذبحلری و منسانك بیت الربك
ایکی حولیسنده یاپدیغی مذبحلری ییقدی
و انلری اورادن دفع ایدوب طپراقلرینی قدرون
١٣ دره‌سنه اتدی * وملك اورشلیم قارشوسنده
جبل الهلاکك صاغنده اسرائیل ملکی سلیمانك
صیدونیلرك مکروهه‌سی عشتروت و موابیلرك
مکروهه‌سی کیموش و عمونیلرك مکروهی ملکوم
١٤ ایچون یاپدیغی مرتفعاتی تنجیس ایلدی * و صنملری

قیروب اشیرا بتلرینی کسه‌رك یرلرینی انسان
کمیکلریله طولدردی.
١٥ کذلك بیت ئیلده بولنان مذبح ایله اسرائیلك
کناه ایشلمسنه سبب اولان یروبعام ابن نباطك
یاپدیغی مرتفعه‌یی هم مذبح هم مرتفعه‌یی یقدی.
مرتفعه‌یی یاقوب توز ایدرك اشیرا بتنی دخی احراق
١٦ ایتدی * و یوشیا دونوب اوراده طاغده بولنان
قبرلری کوردی وکمیکلری اول قبرلردن کتورده‌رك
الله ادمنك بو شیلری سویلیوب ندا ایلدیکی ربك
کلامنه کوره انلری مذبح اوزرنده یاقغله انی تنجیس
١٧ ایلدی * و بو کوردیکم دیکیلو طاش نه‌در دیمسیله
شهر اهالیسی انکا یهوداذن کلوب بیت ئیل مذبحی
علیهنه بو یاپدیغك شیلری سویلیوب ندا ایدن الله
١٨ ادمنك قبریدر دیدیلر * اولدخی انی براقکز بر
کیمسه انك کمیکلرینی قلداتمسون دیو بیوردیغنده
انك کمیکلرینی و سامریادن کلان پیغمبرك کمیکلرینی
١٩ براقدیلر * و یوشیا ملوك اسرائیلك ربی اغضاب
ایدرك سامریا شهرلرنده یاپدقلری مرتفعات
خانه‌لرینك جمله‌سنی دفع ایدوب بیت ئیلده جمله
٢٠ یاپدیغی کبی انلره دخی یاپدی * واوراده بولنان
مرتفعات کاهنلرینك جمله‌سنی مذبحلر اوزرنده
کسه‌رك انلرك اوزرنده انسان کمیکلری یاقدقدن
صکره اورشلیمه عودت ایلدی.
٢١ و ملك بتون قومه بو عهد کتابنده محرر
اولدیغی وجهله اللهکز ربه فصح بیرامی اجرا
٢٢ ایدکز دیو امر ایلدی * زیرا بو فصح بیرامنك
مثلی اسرائیله حکم ایدن حاکملرك ایامندنبرو
وملوك اسرائیل ایله ملوك یهودانك کافهٔ ایامنده
٢٣ دخی اجرا اولنمدی * فقط ملك یوشیانك اون
سکزنجی سنه‌سنده بو فصح بیرامی اورشلیمده
رب ایچون اجرا قلندی.
٢٤ و یوشیا کاهن حلقیانك بیت الربده بولدیغی
کتابده محرر شریعت کلامنی یرینه کتورمك
اوزره جنجیلر ایله باقیجیلری و ترافیم ایله بتلری
و یهودا دیارنده و اورشلیمده کورینان بالجمله
٢٥ مکروهاتی دفع ایتدی * کافهٔ شریعت موسایه
کوره انك کبی بتون قلبندن و بتون جانندن
و بتون قوتندن ربه رجوع ایدن بر ملك اندن
اول اولمدی واندن صکره دخی انك مثلی ظهور

٢٦ ایتمدی * لکن رب منسانك انی اغضاب ایتدیکی
کافهٔ اعمالندن طولایی یهودا علیهنه طوتشمش اولان
٢٧ عظیم غضبنك شدتندن رجعت ایتمدی * و رب
اسرائیلی دفع ایتدیکم کبی یهودایی دخی حضورمدن
دفع ایده‌جکم و بو انتخاب ایتدیکم اورشلیم شهرینی
و حقنده اسمم اوراده اوله‌جقدر دیو سویلدیکم
بیتی رد ایده‌جکم دیدی.
٢٨ و یوشیانك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر.
٢٩ انك ایامنده مصر ملکی فرعون نخو اشور
ملکی اوزرینه فرات نهرینه چیقمغله ملك یوشیا
دخی انك قارشوسنه چیقدی اول دخی یوشیایی
٣٠ کوردیکی کبی انی مجدوده اولدردی * و بندکانی انك
جسدینی مجدودن عربه ایله اورشلیمه کتوروب
انی کندی قبرنده دفن ایلدیلر و دیارك اهالیسی
یواحاز ابن یوشیایی الوب مسح ایدرك انی پدرینك
یرینه ملك نصب ایتدیلر.
٣١ یواحاز ملك اولدیغنده یکرمی اوچ یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ ای حکومت ایلدی
و والده‌سی لبنالو یرمیانك قزی اولوب اسمی
٣٢ حماطال ایدی * و اجدادینك کافهٔ اعمالی کبی
٣٣ ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدی * و فرعون
نخو انی اورشلیمده حکومت ایتمامسی ایچون حمات
دیارنده واقع ربلاده محبوس ایدوب دیاری یوز
طلانت کومش و بر طلانت التون ایله تجریم ایلدی.
٣٤ * و فرعون نخو الیاقیم ابن یوشیایی پدری
یوشیانك یرینه ملك نصب ایلیوب اسمنی یهویاقیمه
تبدیل ایلدی و یواحازی الوب مصره کوتوردی
٣٥ اولدخی اوراده وفات ایلدی * و یهویاقیم کومش
ایله التونی فرعونه ویردی فقط فرعونك امری
اوزره اقچه‌یی ویرمك ایچون دیارك اوزرینه ویرکو
قودی و دیارك اهالیسندن هر کسك اوزرینه
قونیلان ویرکویه کوره فرعون نخویه ویرمك
اوزره کومش ایله التون الدی.
٣٦ یهویاقیم ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون بر سنه حکومت ایلدی
و والده‌سی رومه‌لو پدایانك قزی اولوب اسمی
٣٧ زبوده ایدی * و اجدادینك کافهٔ اعمالی کبی ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلدی.

یکرمی دردنجی باب

١ انك ایامنده بابل ملکی نبوخدنصار کلدی
و یهویاقیم اکا اوچ سنه قوللق ایتدکدنصکره
٢ دونوب اکا عاصی اولدی * و رب انك اوزرینه
کلدانی بلوکلری و سریانی بلوکلری و موابی بلوکلری
و عمونی بلوکلری سوق ایله قوللری پیغمبرلرك
واسطه‌سیله ربك بیوردیغی کلامه کوره انلری
یهودا علیهنه انی خراب ایتمك ایچون کوندردی.
٣ * فی الحقیقه منسانك جمله ایشلدیکی کناهلری
ایچون یهودایی حضورندن دفع ایلمك اوزره بو شی
٤ ربك امری ایله وقوع بولدی * و دخی دوکدیکی
صوچسز قان ایچون وقوعبولدی زیرا اورشلیمی
صوچسز قان ایله طولدردی رب دخی عفو ایتمك
ایستمدی.
٥ و یهویاقیمك بقیهٔ احوالی و کافهٔ اعمالی اشته
٦ ملوك یهودانك تواریخ کتابنده محرردر * و یهویاقیم
اجدادی ایله اویویوب انك یرینه اوغلی یهویاکین
ملك اولدی.
٧ و مصر ملکی بر دها کندی دیارندن چیقمدی
زیرا بابل ملکی مصر وادیسندن فرات نهرینه قدر
مصر ملکنه متعلق اولانك کافه‌سنی المش ایدی.
٨ یهویاکین ملك اولدیغنده اون سکز یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ ای حکومت ایلدی و والده‌سی
دخی اورشلیمی الناتانك قزی اولوب اسمی
٩ نخوشتا ایدی * و پدرینك کافهٔ اعمالی کبی ربك
عندنده کوتو اولانی ایشلدی.
١٠ اولزمان بابل ملکی نبوخدنصارك بندکانی
١١ اورشلیمه چیقدیلر و شهر محاصره اولندی * و بابل
ملکی نبوخدنصار شهر اوزرینه کلوب بندکانی
١٢ انی محاصره ایتدیلر * یهودا ملکی یهویاکین دخی
والده‌سی و بندکانی و رؤساسی و خادملری ایله برابر
بابل ملکنك حضورینه چیقدی و بابل ملکی کندی
١٣ حکومتنك سکزنجی سنه‌سنده انی طوتدی * و بیت
الربك بالجمله خزینه‌لری ایله سرای ملوکانه‌نك
خزینه‌لرینی اورادن چیقاردی و اسرائیل ملکی
سلیمانك ربك هیکلی ایچون ربك کلامنه کوره
١٤ یاپدیغی التون ادواتك جمله‌سنی قیردی * و اون بیك

اسیر اولەرق بتون اورشلیم اهالیسی ایلە رؤساسنك
کافەسنی وجمیع اصحاب قوتی و دولکر ایلە
تیمورجیلرك جملەسنی اسیر کوتوردی• دیارك
اهالیسنك فقراسندن ماعدا بر کیمسە قالمدی•
١٥* و یهویاکینی دخی بابلە کوتوروب ملکك والدەسی
ایلە ملکك زوجەلرینی و انك خادملرینی و دیارك
کبراسنی دخی اورشلیمدن بابلە اسیر کوتوردی•
١٦* و بابل ملکی یدی بیك نفر اولەرق جمیع اصحاب
قوت اولنلری و بیك نفر اولەرق دولکر ایلە
تیمورجیلری یعنی قوتلو محاربلری بابلە اسیر
١٧ کوتوردی * و بابل ملکی انك عموجەسی متانیایی
انك یرینە ملك نصب ایدوب اسمنی صدقیایە
تبدیل ایلدی•
١٨ صدقیا ملك اولدیغندە یکرمی بر یاشندە اولوب
اورشلیمدە اون بر سنە حکومت ایلدی و والدەسی
لبنەلو یرمیانك قزی اولوب اسمی حموطال ایدی•
١٩* بو دخی یهویاقیمك کافۀ اعمالی کبی ربك عندندە
٢٠ کوتو اولانی ایشلدی * زیرا انلری کندی
حضوروندن طرد ایلمك درجەسندە ربك غضبی
اورشلیم ایلە یهودا علیهنە اولدی بو اجلدن
صدقیا بابل ملکنە عاصی اولدی•

یکرمی بشنجی باب

١ و حکومتنك طقوزنجی سنەسندە اوننجی آیك
اوننده بابل ملکی بنوخدنصار بتون عسکری ایلە
اورشلیم اوزرینە کلوب اکا قارشو اردو قورەرق
٢ اطرافندە متریسلر انشا ایتدی * وشهر صدقیا
ملکك اون برنجی سنەسنە دکین محاصرەدە قالدی•
٣ * وآیك طقوزندە شهردە قتلق شدتلنوب دیارك
٤ اهالیسی ایچون اتمك بولنمدی * و شهرك سوری
رخنەدار اولدی و محاربلرك جملەسی کیجەلین ملك
باغچەسی قربندە واقع ایکی سورك اراسندەکی قپو
یولندن فرار ایتدیلر وکلدانیلر شهری احاطە ایتمش
اولدقلری حالدە ملك صحرا یولندن کیتدی
٥ * وکلدانیلرك عسکری ملکی تعقیب ایدوب اکا
اریحا صحرالرندە یتشدیلر انك بتون عسکری دخی
٦ یانندن طاغلدی * وملکی طوتوب ربلایە بابل
ملکنك حضورینە کوتورەرك انك حقندە حکم
٧ ویردیلر * و صدقیانك اوغللرینی انك کوزلری
اوکندە قتل ایتدکدنصکرە صدقیانك کوزلرینی
کور ایتدیلر و انی زنجیرلر ایلە باغلایوب بابلە
کوتوردیلر•
٨ و بابل ملکی نبوخدنصارك اون طقوزنجی
سنەسندە بشنجی آیك یدیسندە بابل ملکنك
بندەسی اولوب معیت عسکری رئیسی بولنان
٩ نبوزرادان اورشلیمە کلوب * بیت الربی و سرای
ملوکانەیی یاقدی واورشلیمك خانەلرینك جملەسنی
١٠ او بیوك خانەلرك جملەسنی اتشە یاقدی * ومعیت
عسکری رئیسی یانندە بولنان کلدانی عسکرینك
جملەسی اورشلیمی محیط اولان سوری ییقدیلر•
١١* و شهرك ایچندە قالان بقیۀ قومی و بابل ملکنە
التجا ایدن فراریلری و باقی قالان خلقی معیت عسکری
١٢ رئیسی نبوزرادان اسیر کوتوردی * لکن معیت
عسکری رئیسی دیارك فقراسندن باغچی و چفتچی
اولمق اوزرە بعضیسنی براقدی•
١٣ و کلدانیلر بیت الربدە بولنان پرنج دیرکلری
و قاعدەلری و بیت الربدە بولنان پرنج حوضی
١٤ قیروب پرنجلرینی بابلە کوتوردیلر * و لکنلری
و کورکلری و موم مقاصلر ایلە بخور قابلرینی
و خدمت ایچون قوللانیلان باقر ادواتك کافەسنی
١٥ الدیلر * و معیت عسکری رئیسی بخوردانلر ایلە
طاسلری کرك التوندن کرك کومشدن اولان
١٦ اشیایی * و سلیمانك بیت الرب ایچون یاپدیغی
ایکی دیرکلری و بر حوضی و قاعدەلری الدی
١٧ بالجملە بو ادواتك پرنجی وزنە کلمز ایدی * بر دیرکك
ارتفاعی اون سکز ذراع اولوب اوزرندە پرنجدن
بر باشلق وار ایدی و باشلغك ارتفاعی اوچ ذراع
ایدی و باشلغك هر طرفندە شبکە نقش و نارلر
بولنوب بونلرك جملەسیدە پرنجدن ایدی اول بر دیرك
دخی شبکە نقشیلە برابر بویلە ایدی•
١٨ ومعیت عسکری رئیسی کاهن اول سرایایی
و کاهن ثانی صفنیایی و قپونك اوچ محافظنی
١٩* و محاربلر اوزرینە نصب اولنان بر خادم ایلە
ملکك حضورندە طورانلردن شهردە بولنان بش
کشی‌یی و اهالی‌یی عسکرلکە تحریر ایدن اردو
باش کاتبنی و دیارك اهالیسندن اولوب شهردە
٢٠ بولنانلردن التمش کشی‌یی شهردن الدی * معیت

عسكری رئیسی نبوزرادان بونلری الوب ربلایه
٢١ بابل ملکنك حضورینه کوتوردی * وبابل ملکی انلری حمات دیارنده واقع ربلاده اوروب اولدردی بویله‌جه یهودا کندی دیارندن اسیر کوتورلدی.
٢٢ و بابل ملکی نبوخذنصار یهودا دیارنده باقی قالمش یعنی براقدیغی اهالی اوزرینه جدلیا ابن
٢٣ اخیقام ابن شافانی والی نصب ایلدی * وکافهٔ سرداران عساکر وانلرك ادملری بابل ملکنك جدلیایی والی نصب ایتدیکنی ایشتدکلرنده اسمعیل ابن نتانیا ویوحنان ابن قارح و نطوفاتی سرایا ابن تنحومت ویازانیا ابن معکاتی وانلرك ادملری
٢٤ مصپایه جدلیانك نزدینه کلدیلر * جدلیا دخی انلر ایله ادملرینه یمین ایدرك انلره خطابا کلدانیلره قوللق ایتمکدن† قورقیکز دیارده ساکن اولوب بابل ملکنه قوللق ایدکز و سزه خیرلو اولور دیدی.
٢٥ و یدنجی آیده شهزادکاندن اولان اسمعیل ابن نتانیا ابن الیشمع اون نفر ادم ایله کلوب جدلیایی اوردیلر اولدخی وفات ایتدی کذلك مصپاده انك یانده بولنان یهودیلری و کلدانیلری اولدردیلر.
٢٦ * و قومك کافه‌سی کوچکدن بیوکه وارنجه و سرداران عساکر کلدانیلردن خوف ایتملریله قالقوب مصره کیتدیلر.
٢٧ و یهودا ملکی یهویاکینك اسارتنك اوتوز یدنجی سنه‌سنده اون ایکنجی آیك یکرمی یدیسنده بابل ملکی اویل مروداك ملك اولدیغی سنه‌ده یهودا ملکی یهویاکینه شفقت ایدوب انی محبسدن
٢٨ چیقاردی† * و اکا تلطیف ایلیوب انك کرسیسنی بابلده کندی یانده بولنان ملکلرك کرسیلرینك
٢٩ اوست طرفنه قودی * ومحبس البسه‌سنی دکشدردی اولدخی بتون مدت عمرنده دائما انك حضورنده
٣٠ طعام ایدر ایدی * وتعیینی تعیین دائمی اولوب بتون مدت عمرنده کون بکون ملك طرفندن اکا ویریلور ایدی.

﴿ تواريخ اول ﴾

برنجی باب

١ آدم شیت انوش ٢ * قینان مهللئیل یارد
٣ * اخنوخ متوشالح لامك ٤ * نوح سام حام و یافث.
٥ یافثك اوغللری جومر و ماجوج و مادای و یاوان و توبال و ماشك و تیراس ایدی.
٦ * وجومرك اوغللری اشکناز و ریفات و توجرمه
٧ ایدی * و یاوانك اوغللری الیشه و ترشیش کتیم و دودانیم ایدی.
٨ حامك اوغللری کوش و مصرایم و فوط و کنعان
٩ ایدی * وکوشك اوغللری سبا و خویله و سبتا و رعما و سبتکا ایدی و رعمانك اوغللری شبا
١٠ و ددان ایدی * وکوش نمرودی تولید ایلدی اول
١١ دخی یرده صاحب قوت اولمغه باشلادی * ومصرایم
١٢ لودیلر و عنامیلر ولهابیلر ونفتوحیلر * و پتروسیلر و فلسطیلرك چیقدقلری کسلوحیلر ایله کفتوریلری
١٣ تولید ایلدی * وکنعان ایلك اوغلی صیدا وحث
١٤ * و یبوسی و اموری و جرجاشی ١٥ * و حوّی
١٦ و عرقی و سینی * و اروادی و صماری و حماتیی تولید ایلدی.
١٧ و سامك اوغللری عیلام و اشور و ارفکشاد و لود و ارام و عوص و حول و جاثر و ماشك

†یاخود کلدانیلرك بنده‌لرندن

† عبرانیجه باشنی رفع ایلدی

١٨ ايدى * و ارفكشاد شالحى و شالح عابرى توليد
١٩ ايلدى * و عابره ايكى اوغل تولد ايدوب برينك
اسمى فالج ايدى زيرا انك ايامنده تقسيم اولندى
٢٠ وقرنداشـنك اسمى يقطان ايدى * و يقطـان
٢١ الموداد وشالف وحضرموت ويارح * وهدورام
٢٢ و اوزال و ديقـله * و عيبال و ابيمـايل و شبا٠
٢٣ * و اوفير و حويله و يوبابى توليد ايلدى بونلرك
جملهسى يقطانك اوغللرى ايدى٠
٢٤ سـام ارفكشاد شـالح ٢٥ * عابر فالج رعو
٢٦ * سروج ناحور تارح ٢٧ * ابرام يعنى ابراهيم٠
٢٨ ابراهيمك اوغللرى اسحق و اسمـاعيل ايدى٠
٢٩ * بونلرك انسالى بو در يعنى اسماعيلك ايلك اوغلى
٣٠ نبـايوت و قيدار و ادبئيل و مبسـام * مشماع
٣١ و دومه و مسا و حداد و تيما * و يطور و نافيش
و قدمه اسماعيلك اوغللرى بونلر در٠
٣٢ ابراهيمك اوطهلغى قطورهنك اوغللرى بونلردر٠
مرقومهدن زمران و يقشـان و مدان و مديان
و يشباق و شوح تولد ايتدى و يقشانك اوغللرى
٣٣ شـبا و ددان ايدى * و مديانك اوغللرى عيفـه
و عيفر و حنوك و ابيداع و الدعه ايدى بونلرك
جملهسى قطورهنك اولادى ايديلر٠
٣٤ وابراهيم اسحق توليد ايلدى اسحقك اوغللرى
٣٥ دخى عيسو واسرائيـل ايدى * عيسوك اوغللرى
اليفاز ورعوئيل ويعوش ويعلام وقوراح ايدى٠
٣٦ * اليفازك اوغللرى تيمان و اومار و صيفو و جعتام
٣٧ وقناز وتمناع وعماليق ايدى * ورعوئيلك اوغللرى
٣٨ ناحت وزارح وشمه و ميزه ايدى * وسعيرك اوغللرى
لوطـان و شوبال و صبعون و عـنا و ديشون
٣٩ و ايصر و ديشـان ايدى * و لوطانك اوغللرى
حورى و هيـمام ايدى و لوطـانك همشيرهسى
٤٠ تمناع ايدى * شوبالك اوغللرى علوان و مناحت
و عيبال و شفو و اونام ايدى و صبعونك اوغللرى
٤١ ايه وعنا ايدى * عنانك اوغلى ديشون و ديشـونك
اوغللرى حمران و اشـبان و يتران و كران ايدى٠
٤٢ * ايصرك اوغللرى بلهـان و زعوان و عقـان
و ديشانك اوغللرى عوص و اران ايدى٠
٤٣ وبنى اسرائيل اوزرينه برملك حكومت ايتمزدن
اول ادوم ديارنده حكومت ايدن ملكلر بونلردر
بالع ابن باعور شهرينك اسمى دخى دنهابه ايدى٠
٤٤ * و بالعك وفاتندن صكره يرينه بصرهلو زارحك
٤٥ اوغـلى يوباب ملك اولدى * و يوبابك وفاتندن
صكره يرينه تيمانى ديارندن حوشام ملك اولدى٠
٤٦ * و حوشـامك وفاتندن صكره يرينـه مواب
صحراسنده مديانيلرى منهزم ايدن هداد ابن بداد
ملك اولدى وشهرينك اسمى دخى عويت ايدى٠
٤٧ * و هدادك وفاتندن صكره يرينه مسريقهلو سمله
٤٨ ملك اولدى * وسملهنك وفاتندن صكره يرينه نهرك
جوارنده واقع رحوبوتدن اولان سـاول ملك
٤٩ اولدى * وسـاولك وفاتندن صكره يرينـه بعل
٥٠ حانان ابن عكبور ملك اولدى * و بعـل حانانك
وفاتندنصكره يرينه هداد ملك اولدى وشهرينك
اسمى پاعو وزوجهسنك اسمى مهيطبئيل اولوب
٥١ بودخى مأذهبك قزى مطردك قزى ايدى * وهدادك
وفاتندنصكره ادومده امرا اولدى يعنى امير تمناع
٥٢ امير علوه امير يتيت * امير أهوليبامه امير ايله امير
٥٣ پينون * امير قناز امير تيمان امير مبصـار ٥٤ * امير
مجديئيل امير عيرام٠ ادوم امراسى بونلر ايدى٠

ايكنجى باب

١ اسرائيلك اوغللرى بونلر يعنى رؤبين سمعون
٢ لاوى يهودا يساكـر * زبولون دان يوسف
بنيامين نفتالى جاد واشير ايدى٠
٣ يهودانك اوغللرى عير واونان وشيله اولوب
بو اوچ نفر اكا كنعانى شوعهنك قزندن تولد
ايتديلر ويهودانك ايلك اوغلى عير ربك نظرنده
٤ كوتو اولمغله رب انى اولدردى * وكلينى تامار دن
اكا فارص و زارح تولد ايتدى يهودانك جملـه
اوغللرى بش نفر ايدى٠
٥ فارصك اوغـللرى حصرون و حامول ايدى٠
٦ * و زارحك اوغـللرى زمرى و ايتان وهيمـان
وكلكول ودارع اولوب جملهسى بش نفر ايدى٠
٧ * وكرمينك اوغلى عكار اولوب حرام خصوصنده
كناه ايشليهرك اسرائيلى مضايقهيه كرفتار ايلدى٠
٨ * و ايتـانك اوغلى عزريا ايدى ٩ * و حصرونك
اوغـللرى يرحمئيل و ارام وكلوباى اولوب بونلر
اكا تولد ايتدى٠
١٠ و ارام عميناداب توليد ايلـدى عميناداب دخى

بنی یهودانك رئیسی اولان نحشونی تولید ایلدی.
۱۱ * و نحشون سلمونی تولید ایلدی و سلمون بوعازی تولید
۱۲ ایلدی * و بوعاز عوبیدی تولید ایلدی و عوبید
۱۳ یسایی تولید ایلدی * و یسی ایلك اوغلی الیابی
۱٤ و ثانیسی ابینادابی و ثالثی شمعی یی * و رابعی ناتانائیلی
۱٥ و خامسی ردایی * و سادسی اوصمی و سابعی داودی
۱٦ تولید ایلدی * بونلرك همشیره‌لری صرویا و ابیجایل
ایدی و صرویانك اوغللری ابیشای و یواب
۱۷ و عسائیل اولوب اوچ نفر ایدی * و ابیجایلدن عماسا
تولد ایتدی و عماسانك پدری اسماعیلی یتیر ایدی.
۱۸ وکالب ابن حصرونك کندی زوجه‌سی عزوبه‌دن
و یریعوتدن اولادی اولدی مرقومه‌نك اولادی
دخی بونلر یعنی یاشر و شوباب و اردون ایدی.
۱۹ * و عزوبه‌نك وفاتندن صکره کالب افراتی تزوج
۲۰ ایتدی. مرقومه‌دن حور تولد ایتدی. * و حور
اوری یی تولید ایلدی اوری دخی بصلئیلی تولید
ایتدی.
۲۱ بعده حصرون التمش یاشنده ایکن جلعادك پدری
ماکیرك قزینی آلوب اکا تقرب ایتمکله مرقومه‌دن
۲۲ اکا سجوب تولد ایتدی * سجوب دخی یائیری
تولید ایتدی بونك دخی جلعاد دیارنده یکرمی اوچ
۲۳ عدد شهری وار ایدی * و جشور ایله آرامی یائیرك
قصبه‌لرینی و قناة ایله کویلرینی التمش عدد شهر
اوله‌رق انلردن الدی بونلرك جمله‌سی جلعادك
۲٤ پدری ماکیرك اوغللرینك ایدی * حصرون دخی
کالب افراته‌ده وفات ایتدکدن صکره حصرونك
زوجه‌سی ابیادن تقوعك پدری اشحور اکا تولد
ایتدی.
۲٥ و حصرونك ایلك اوغلی یرحمئیلك اوغللری
ایلك اوغلی رام و بونه و اوران و اوصم و اخیا
۲٦ ایدی * و یرحمئیلك عطاره اسمنده دیکر بر زوجه‌سی
اولوب بو دخی اونامك والده‌سی اولدی.
۲۷ و یرحمئیلك ایلك اوغلی رامك اوغللری معص و یمین
۲۸ و عاقر * و اونامك اوغللری شمای و یاداع ایدی
۲۹ و شمایك اوغللری ناداب و ابیشور ایدی * و ابیشورك
زوجه‌سنك اسمی ابیحایل اولوب اندن احبان
۳۰ و مولید اکا تولد ایتدی * و نادابك اوغللری سلد
۳۱ و اپایم اولوب سلد بلاولد وفات ایلدی * و اپایمك
اوغلی یشعی و یشعینك اوغلی دخی شیشان

۳۲ و شیشانك اوغلی احلای ایدی * و شمایك برادری
یاداعك اولادی یتیر و یوناتان اولوب یتیر بلاولد
۳۳ وفات ایلدی * و یوناتانك اوغللری فالت و زازا
ایدی یرحمئیلك اوغللری بونلر ایدی.
۳٤ و شیشانك اوغللری اولمیوب انجق قزلری وار
ایدی و شیشانك یرحع اسمنده بر مصرلو قولی
۳٥ اولوب * شیشان قزینی کندی قولی یرحعه تزویج
ایتدی مرقومه‌دن دخی اکا عتای تولد ایتدی.
۳٦ * و عتای ناتانی تولید ایلدی و ناتان زابادی تولید
۳۷ ایلدی * و زاباد افلالی تولید ایلدی و افلال
۳۸ عوبیدی تولید ایلدی * و عوبید یاهویی تولید ایلدی
۳۹ و یاهو عزریایی تولید ایلدی * و عزریا حالصی تولید
٤۰ ایلدی و حالص العاسه‌یی تولید ایلدی * و العاسه
سیسمایی تولید ایلدی و سیسمای شلومی تولید
٤۱ ایلدی * و شلوم یقامیایی تولید ایلدی و یقامیا
الیشمعی تولید ایلدی.
٤۲ و یرحمئیلك قرنداشی کالبك اوغللری ایلك
اوغلی میشاع اولوب بو دخی زیفك پدری ایدی
حبرونك پدری دخی مریشانك اوغلی ایدی.
٤۳ * و حبرونك اوغللری قورح و تفوح و راقم و شامع
٤٤ ایدی * و شامع یرقعامك پدری راحامی تولید
٤٥ ایلدی و رقم شمایی تولید ایلدی * و شمایك اوغلی
معون اولوب معون بیت صورك پدری ایدی.
٤٦ * و کالبك اوطه‌لغی عیفه‌دن حاران و موصا
و جازیز تولد ایتدی حاران دخی جازیزی تولید
٤۷ ایلدی * و یهدایك اوغللری رجام و یوتام و جیشان
٤۸ و پلط و عیفه و شاعف ایدی * و کالبك اوطه‌لغی
٤۹ معکه‌دن شبر و ترحنه تولد ایتدی * مرقومه‌دن
دخی مدمنه‌نك پدری شاعف و مکبینانك پدری
و جبعانك پدری شوا تولد ایتدی و کالبك قزی
عکسه ایدی.
٥۰ افراته‌نك ایلك اوغلی حورك اوغلی اولان
کالبك اولادی بونلر ایدی یعنی قریة یعاریمك پدری
٥۱ شوبال * بیت لحمك پدری شالما و بیت جادیرك پدری
٥۲ حاریف ایدی * و قریة یعاریمك پدری شوبالك
٥۳ اوغللری هرواه و مناحاتیلرك نصفی ایدی * و قبایل
قریة یعاریم یتری و پوتی و شماتی و مشراعیلر
اولوب بونلردن دخی صرعیلر و اشتاؤلیلر چیقدی.
٥٤ * و سلمانك اوغللری بیت لحم و نتوفاتیلر و عطروت

بیت یواب و مناخاتیلرك نصفی و صرعیلر ایدی۰
٥٥* و یعبیصده ساکن اولان کتبه قبیله‌لری ترعاتی
و شمعاتی و سوکاتیلر ایدی بیت راکابك پدری
حماتدن متولد اولان قینیلر بونلر ایدی۰

اوچنجی باب

١ حبرونده داوده تولد ایدن اوغللر بونلر
ایدی ایلك اوغلی امنون یزرعیلیه اخینوعمدن
٢ ثانیسی دانیئیل کرملیه ابیجایلدن * و ثالثی جشور
ملکی تلمایك قزی معکه‌نك اوغلی ابشالوم رابعی
٣ ادونیا ابن حجیت * وخامسی شفطیا ابیطالدن
٤ وسادسی یترعام زوجه‌سی عجله‌دن اولدی * بو
التی نفر اکا حبرونده تولد ایتدی اوراده یدی
سنه وآلتی آی حکومت ایلیوب اورشلیمده اوتوز
اوچ سنه حکومت ایلدی۰
٥ و اکا اورشلیمده تولد ایدن بونلردر یعنی شمعی
و شوباب و ناتان و سلیمان اولوب بو درت نفر
٦ عمیئیلك قزی بتشبعدن اولدی * ییحار و الیشمع
٧ و الیفلط * و نوجه ونافج ویافیع ٨ * و الیشمع
٩ و الیداع و الیفلط طقوز نفر اولدی * انك
اوطه‌لقلرینك اوغللرندن و بونلرك قز قرنداشلری
تاماردن ماعدا بونلرك جمله‌سی داودك اوغللریدر۰
١٠ سلیمانك اوغلی رحبعام اولوب بونك اوغلی
ابیا و بونك اوغلی آسا و بونك اوغلی یهوشافاط
١١* و بونك اوغلی یورام و بونك اوغلی احزیا
١٢ و بونك اوغلی یهواش * و بونك اوغلی امصیا
و بونك اوغلی عزریا و بونك اوغلی یوتام
١٣* و بونك اوغلی احاز و بونك اوغلی حزقیا و بونك
١٤ اوغلی منسا * و بونك اوغلی آمون و بونك اوغلی
١٥ ایوشیا * و یوشیانك اوغللری ایلك اوغلی یوحانان
وثانیسی یهویاقیم و ثالثی صدقیا و رابعی شلوم
ایدی۰
١٦ و یهویاقیمك اوغللری، اوغلی یکنیا و اوغلی
١٧ صدقیا ایدی * و یکنیانك اوغللری اسیر واوغلی
١٨ شالتئیل * و ملکیرام و پدایا و شناصر و یقمیا
١٩ و هوشاماع و ندبیا ایدی * و پدایانك اوغللری
زروبابل و شمعی و زروبابلك اوغللری مشولام
٢٠ و حننیا و همشیره‌لری شلومیت * و دخی حشوبه
و اوهل و برکیا و حسدیا و یوشابحسد اوله‌رق
٢١ بش نفر ایدی * و حننیانك اوغللری پلاطیا
و یشعیا ایدی رفایانك اوغللری و ارنانك اوغللری
٢٢ و عوبدیانك اوغللری وشکنیانك اوغللری * وشکنیانك
اوغلی شمعیا و شمعیانك اوغللری حطوش و یجال
و باریح و نعریا وشافاط اوله‌رق التی نفر ایدی۰
٢٣* و نعریانك اوغللری الیوعینای وحزقیا وعزریقام
٢٤ اوله‌رق اوچ نفر ایدی * و الیوعینایك اوغللری
هودآیا و الیاشیب و پلایا وعقوب ویوحانان ودلایا
و عنانی اوله‌رق یدی نفر ایدی۰

دردنجی باب

١ یهودانك اوغللری فارص و حصرون و کرمی
٢ و حور و شوبال ایدی * و رایا ابن شوبال یحاتی
تولید ایلدی و یحات اخومای ایله لاهدی تولید
٣ ایلدی صرعیلرك قبیله‌لری بونلر ایدی * و عیطمك
پدرندن بونلر یعنی یزرعیل و یشما و یدباش اولدی
٤ و همشیره‌لرینك اسمی هصللپونی ایدی * وجدورك
پدری پنوئیل و حوشاهك پدری عازر اولوب
بونلر بیت لحمك پدری افراتانك ایلك اوغلی
٥ حورك اوغللری ایدی * و تقوعك پدری اشحورك
حیلا و نعره اسمنده ایکی زوجه‌سی وار ایدی۰
٦ * و نعره‌دن اکا اخوزام و حافر و تیمانی وآخشتاری
تولد ایلدی۰ نعره‌نك اوغللری بونلر ایدی۰
٧ * و حیلانك اوغللری صرت وصوحر واتنان
٨ ایدی * و قوص عانوبی و صوبیبه‌یی و اخرحیل
ابن هارومك قبیله‌لرینی تولید ایلدی۰
٩ و یعبیص برادرلرندن اشرف ایدی و والده‌سی
انی الم ایله طوغردم دیدرك اکا یعبیص† تسمیه
١٠ ایلدی * و یعبیص اسرائیلك اللهنه فریاد ایدرك
کاشکی بنی هر جهتله برکتلیوب حدودمی توسیع
ایلیه ایدك والك بنم ایله برابر اولوب بکا الم اصابت
ایتماسی ایچون بنی شردن خلاص ایدیدك دیدی
الله دخی انك دیلکنی احسان ایلدی۰
١١ و شوحه‌نك برادری کیلوب اشتونك پدری
١٢ محیری تولید ایلدی * و اشتون بیت رافا و فاسح

†الم

وعیر محاشك پدری تحنه‌یی تولید ایلدی٠ بونلر
١٣ رجال ریکه ایدیلر * و قیـنازك اوغللری عتنیئیل
١٤ وسرایا وعتنیئیلك اوغلی حتات ایدی * و معونوتای
عفرایی تولید ایتدی و سرایا جیخراشیمك پدری
یوابی تولیـد ایلدی انلر دخی اهل صـناعت
١٥ ایدیلر * وکالب ابن یفنه‌نك اوغللری عیرو و ایلا
١٦ و ناعم و ایلانك اوغـلی قیناز ایدی * و یحلئیلك
اوغللری زیف و زیفه وتیریا و اسـارئیل ایدی٠
١٧ * و عزره‌نك اوغـللری یتر و مرد و عافر و یالون
اولوب بونك زوجه‌سندن مریم و شمای ویشتموعك
١٨ پدری یشبح تولد ایلدیلر * وزوجه‌سی یهودیه دن
جـدورك پدری یارد و سـوكونك پدری حابر
و زانوحـك پدری یقوتئیل تولد ایلدی بونلر
مردك تزوج ایتدیکی بتیه بنت فرعونك اوغللری
١٩ ایدی * و انك زوجـه‌سی و نحامك همشیره‌سی
هودیه نك اوغللری جرمی قعیله‌نك پدری و معکی
٢٠ اشتموع ایدی * و شیمونك اوغللری امنون و رنه
و بنحـانان و تیلون ایدی و یشعیـنك اوغللری
زوحیت و بنزوحیت ایدی٠
٢١ و شیله ابن یهودانك اوغللری لیکدنك پدری
عیر و مریشه‌نك پدری لعده و اشبیعك تولبندکار
٢٢ خانه سـنك قبیله‌لری * و یوقیم و کوزیبا رجالی
و یهواش و سـاراف (که بونلر موابده اصحاب
املاك ایدیلر) ویشوبی لحم لکن بو امور قدیمیدر٠
٢٣ * بونلر چوملکجیلر اولوب نتاعیمده و جدیرادہ
ساکن اوله‌رق ملکك ایشنی کورمکده و اوراده
انك ایله اقامت ایتمکده ایدیلر٠
٢٤ شمعونك اوغللری نموئیل ویامین و یریب وزارح
٢٥ وساول * و بونك اوغلی شلوم و بونك اوغلی
٢٦ مبسام وبونك اوغلی مشماع * و مشماعك اوغللری
بونك اوغلی حموئیل وبونك اوغلی زکور وبونك
٢٧ اوغلی شمعی ایدی * و شمعینك اون التی اوغلی والتی
قزی وار ایدی فقط برادرلرینـك چوق اولادی
اولمیوب انلرك جمله قبیله‌لری بنی یهودا قدر تکثر
٢٨ ایتمدیلر * و بیرشبعده و مولاده‌ده وحصر شوعالده
٢٩ * وبلهه‌ده وعاصمده و تولارده ٣٠ * و بتوئیلده
٣١ وحورمه‌ده و صقلغده * وبیت مرکبوتده وحصر
سوسیمده وبیت برئیده وشعرایمده ساکن اولدیلر
داودك ایام حکومتنه دکین انلرك شهرلری بونلر
٣٢ ایدی * وقصبه‌لری عیطم وعین ورمون وتوکن
٣٣ وعاشان اولوب بش شهر ایدی * و بو شهرلرك
اطرافنده بولنان کویلرك کافه‌سی بعله قدر انلرك
اولوب مسـکنلری و حصه‌لری بونلر ایدی٠
٣٤ * ومشوباب ویملیك ویوشا ابن امصیا ٣٥ * ویوئیل
و یاهو ابن یوشیبـا ابن سرایا ابن عسیئیـل
٣٦ * والیوعینای ویعقوبا ویشوحایا وعسایا وعدئیل
٣٧ و یسیمیئیل و بنایا * وزیزا ابن شفعی ابن الون ابن
٣٨ یدایا ابن شمری ابن شمعیـا * بو اسملری ذکر
اولنانلر قبیله‌لرنده رئیسلر ایدی وانلرك خاندانلری
٣٩ غایتـله تکثر ایتدیلر * و مدخل جدوره دره‌نك
شرق طرفـنه قدر سوریلری ایچـون مرعی
٤٠ بولمق اوزره کیتدیلر * وبول وایو مرعی بولدیلر
دیار دخی واسع واسایش وسلامت اوزره ایدی
زیرا قدیمده بنی حام اوراده ساکن اولمشلر ایدی٠
٤١ * وبو اسملری محرر اولانلر یهودا ملکی حزقیانك
ایامنده کیدوب انلرك چادرلرینی واوراده بولنان
مسـکنلری اوروب بو کونه قدر انلری هـلاك
ایدرك انلرك یرنده ساکن اولدیلر زیرا سوریلری
٤٢ ایچون اوراده مرعی وار ایدی * وبونلردن یعنی
بنی سمعوندن بشیوز ادم رئیسـلری دخی یشعیك
اوغللری پلطیا و نعریا ورفایا وعزیئیل اوله‌رق سعیر
٤٣ طاغنه کیدوب * عمالیقدن فراری اولانلرك بقیه‌سنی
اوروب بو کونه قدر اوراده ساکن اولدیلر٠

بشنجی باب

١ و اسرائیـلك ایلك اوغلی رؤبینك اوغللری
(زیرا ایلك اوغلی ایدی ایسه‌ده پدرینك یتاغنی
تلویث ایتدیکی اجلدن حق بکوریتی یوسف ابن
اسرائیلك اوغللرینه ویرلدی و نسبی بکوریته کوره
٢ قید اولنمدی * چونکه یهودا کندی قرنداشلرندن
قوتلو اولمغله ریاست انك فقط بکوریت یوسفك
٣ ایدی) * اسرائیلك ایلك اوغلی رؤبینك اوغللری
٤ حنوك وپلو وحصرون وکرمی ایدی * یوئیلك
اوغللری بونك اوغلی شمعیا وبونك اوغلی جوج
٥ وبونك اوغلی شمعی * وبونك اوغلی میخا وبونك
٦ اوغلی رآیا وبونك اوغلی بعل * و بونك اوغلی
اشور ملکی تیغلات پلاسارك اسیر کوتوردیکی

٧ بنیره اولوب بو رؤبینیلرك رئیسی ایدی * و انك
قرنداشلری قبیله‌لرنجه نسبلری قید اولندیغنده
٨ رئیس یعیئیل وزکریا * وبالع ابن عزاز ابن شامع
ابن یوئیل اولوب بو دخی عروعیرده نبویه قدر
٩ وبعل معونده ساکن اولدی * و شرقه طوغری
فرات نهرندن بریه‌یه قدر ساکن اولدی زیرا
سوریلری جلعاد دیارنده تکثر ایتمش ایدی •
١٠ * وساولك ایامنده هاجریلر ایله محاربه ایتدکلرنده
مذکورلر اللرینه دوشملریله جلعادك بتون شرقی
طرفنده انلرك چادرلرنده ساکن اولدیلر •
١١ وبنی جاد باشان دیارنده سلکه‌یه قدر انلرك
١٢ قارشوسنده ساکن اولدیلر * برنجیسی یوئیل
١٣ وایکنجیسی شافام ویعنای وشافاط باشانده * وانلرك
برادرلری قبیله‌لرینه کوره میخائیل ومشولام وشبع
ویورای و یعکان وزیع وعابر اولوب یدی نفر
١٤ ایدی * بونلر ابیحائیل ابن حوری ابن یاروح
ابن جلعاد ابن میخائیل ابن یشیشای ابن یحدو
١٥ ابن بوزك اوغللری ایدی * و اخی ابن عبدیئیل
١٦ ابن جونی قبیله‌لرینك رئیسی ایدی * وجلعادده
باشان ایله قصبه‌لرنده و شارونك بتون جوارنده
١٧ انلرك حدودلرنده ساکن اولدیلر * بونلرك جمله‌سی
یهودا ملکی یوتامك ایامنده و اسرائیل ملکی
یروبعامك ایامنده نسب دفترینه قید اولندیلر •
١٨ رؤبینیلر وجادیلر و منسا سبطنك نصفندن
اصحاب قوت اولوب قلقان ایله قلیچ طاشیمغه ویای
چکمکه مقتدر وحرب ایچون تعلیملو اولەرق
محاربه‌یه چیقانلر قرق درتبیك یدی یوز التمش
١٩ نفر ایدی * و هاجریلر ایله و یطوری و نافیشی
٢٠ ونودابیلر ایله محاربه ایدوب * انلره غلبه ایتدیلر
وهاجریلر وانلر ایله برابر بولنانلرك جمله‌سی دخی
اللرینه تسلیم اولندی زیرا اثنای محاربه‌ده اللهه
فریاد ایدوب اکا متوکل اولدقلری اجلدن انلری
٢١ استجابت ایلدی * و انلرك حیواناتی اللی بیك
دوه وایکی یوز اللی بیك قویون وایکی بیك مرکب
اولەرق یوز بیك کشی دخی اسیر کوتوردیلر •
٢٢ * زیرا بو محاربه اللهدن اولمغله مقتول دوشن
چوق ایدی و اسارت وقتنه قدر انلرك یرلرنده
ساکن اولدیلر •
٢٣ منسانك نصف سبطنك اوغللری اول دیارده
ساکن اولوب باشاندن تابعل حرمونه وسنیره
٢٤ وحرمون طاغنه قدر تکثر ایتدیلر * و انلرك
خاندانلرینك رؤساسی عافر و یشعی و الیئیل
و عزریئیل و یرمیا و هوداویا و یحدیئیل اولوب
اصحاب قوت وشهرت وخاندانلرینك رؤساسی
ایدیلر •
٢٥ و اجدادلرینك اللهنه قارشو عصیان ایدوب
کندولرك اوکندن اللهك هلاك ایلدیکی دیارك
امتلرینك الهلرینه تابع اولمقلقله زنا ایتدیلر •
٢٦ * و اسرائیلك اللهی اشور ملکی پولك روحنی
و اشور ملکی تیغلات پلاسارك روحنی تشویق
ایتدی اولدخی رؤبینیلری و جادیلری و منسا
سبطنك نصفنی اسیر ایدرك انلری تا بوکونه قدر
خلاح وخابور وهارا وجوزان ایرماغنه کوتوردی •

التنجی باب

١ لاوینك اوغللری جرشون و قهات و مراری
٢ ایدی * وقهاتك اوغللری عمرام و یصهار و حبرون
٣ وعزیئیل ایدی * وعمرامك اولادی هرون وموسی
و مریم ایدی و هرونك اوغللری ناداب و ابیهو
٤ والعازار وایتامار ایدی * والعازار فینحاسی تولید
٥ ایلدی وفینحاس ابیشوعی تولید ایلدی * وابیشوع
بقی‌یی تولید ایلدی و بقی عزی‌یی تولید ایلدی •
٦ * و عزی زرحیایی تولید ایلدی و زرحیا مرایوتی
٧ تولید ایلدی * مرایوت امریایی تولید ایلدی
٨ و امریا اخیطوبی تولید ایلدی * واخیطوب
صادوقی تولید ایلدی و صادوق اخیمعصی تولید
٩ ایلدی * و اخیمعص عزریایی تولید ایلدی و عزریا
١٠ یوحانانی تولید ایلدی * ویوحانان سلیمانك اورشلیمده
بنا ایلدیکی هیکلده اجرای کهانت ایلیان عزریایی
١١ تولید ایلدی * وعزریا آمریایی تولید ایلدی وآمریا
١٢ اخیطوبی تولید ایلدی * واخیطوب صادوقی
تولید ایلدی و صادوق شلومی تولید ایلدی •
١٣ * وشلوم حلقیایی تولید ایلدی و حلقیا عزریایی
١٤ تولید ایلدی * و عزریا سرایایی تولید ایلدی
١٥ وسرایا یهوصاداقی تولید ایلدی * و رب یهودا
ایله اورشلیمی نبوخذنصارك یدیله کوتوردیکنده
یهوصاداق اسیر کیتدی •

١٦ لاوینك اوغللری جرشون و قهات و مراری
١٧ ایدی * وجرشونك اوغللرینك اسملری لبنی وشمعی
١٨ ایدی * وقهاتك اوغللری عمرام و یصهار وحبرون
١٩ او عزئیل ایدی * و مرارینك اوغللری محلی
و موشی ایدی. قبائل لاوی اجدادلرینه کوره
بونلر ایدی.
٢٠ جرشوندن اوغلی لبنی و بونك اوغلی یحات
٢١ و بونك اوغلی زمه * و بونك اوغلی یوآح و بونك
اوغلی عدو و بونك اوغلی زراح و بونك اوغلی
یأترای اولدی.
٢٢ وقهاتك اوغللری اوغلی عمیناداب و بونك
٢٣ اوغلی قورح و بونك اوغلی اسیر * و بونك
اوغلی القانه و بونك اوغلی ابیاساف و بونك
٢٤ اوغلی اسیر * و بونك اوغلی تحات و بونك اوغلی
اوریئیل و بونك اوغلی عزیا و بونك اوغلی ساول
٢٥ * و القانه‌نك اوغللری عماسای و اخیموت
٢٦ * و القانه و القانه‌نك اوغللری اوغلی صوفای
٢٧ و بونك اوغلی نحات * بونك اوغلی الیاب و بونك
اوغلی یروحام و بونك اوغلی القانه ایدی.
٢٨ * و صموئیلك اوغللری ایلك اوغلی یوئیل وثانیسی
ابیا ایدی.
٢٩ مرارینك اوغللری محلی و بونك اوغلی لبنی
٣٠ و بونك اوغلی شمعی و بونك اوغلی عزه * بونك
اوغلی شمعی و بونك اوغلی حجیا و بونك اوغلی
عسایا ایدی.
٣١ وتابوت العهد استقرار ایتدکدنصکره داودك
بیت الربده ترنم خدمتنه نصب ایلدیکی ادملر
٣٢ بونلر اولوب * سلیمان بیت الربی اورشلیمده بنا
ایدنجیه دکین جماعت چادرینك مسکنی اوکنده
ترنم خدمتنی اجرا ایدرلر ایدی بعده ترتیبلرینه
٣٣ کوره خدمتلرینه دوام ایدرلر ایدی * و دوام
ایدنلر و اوغللری بونلردر یعنی قهاتك اوغللرندن
٣٤ مغنی هیمان ابن یوئیل ابن صموئیل * ابن القانه
٣٥ ابن یروحام ابن ایلیئیل ابن توح * ابن صوف
٣٦ ابن القانه ابن محت ابن عماسای * ابن القانه ابن
٣٧ یوئیل ابن عزریا ابن صفنیا * ابن تحات ابن اسیر
٣٨ ابن ابیاساف ابن قورح * ابن یصهار ابن قهات
٣٩ ابن لاوی ابن اسرائیل ایدی * و صاغنده طورن
٤٠ برادری اساف یعنی اساف ابن برکیا ابن شمعی * ابن
٤١ میخائیل ابن بعسیا ابن ملکیا * ابن اتنای ابن زراح
٤٢ ابن عدایا * ابن ایتان ابن زمه ابن شمعی ٤٣ * ابن
یحت ابن جرشون ابن لاوی ایدی.
٤٤ و انلرك برادرلری مرارینك اوغللری صولنده
٤٥ ایدیلر ایتان ابن قیشی ابن عبدی ابن ملوخ * ابن
٤٦ حشبیا ابن امصیا ابن حلقیا * ابن امصی ابن بانی
٤٧ ابن شامر * ابن محلی ابن موشی ابن مراری ابن
٤٨ لاوی ایدی * برادرلری اولان لاویلولر دخی بیت
الله مسکننك هر درلو خدمتنه تعیین اولندیلر.
٤٩ لکن هرون ایله اوغللری اللهك قولی موسانك
هر بر امرینه کوره اسرائیل ایچون کفارت
ایتمك اوزره محرقه مذبحی اوزرنده محرقه وبخور
مذبحی اوزرنده بخور عرض ایتمکله قدس الاقداسك
٥٠ کافهٔ خدمتنی اجرا ایدرلر ایدی * و هرونك
اوغللری بونلردر اوغلی العازار و بونك اوغلی
٥١ فینحاس و بونك اوغلی ابیشوع * و بونك اوغلی
بقی و بونك اوغلی عزی و بونك اوغلی زرحیا
٥٢ * و بونك اوغلی مرایوت و بونك اوغلی امریا
٥٣ و بونك اوغلی اخیطوب * و بونك اوغلی صادوق
و بونك اوغلی اخیمعص ایدی.
٥٤ و قهاتی قبیله‌سندن بنی هرونك مسکنلری
و کویلرینه و حدودلرینه کوره بونلر ایدی زیرا
٥٥ قرعه‌لری بویله دوشدی * دیار یهوداده انلره
حبرون ایله اطرافنده اولان مرعالری ویردیلر.
٥٦ * لکن اول شهرك تارلالری ایله کویلرینی کالب
٥٧ ابن یفنه‌یه ویردیلر * و بنی هرونه یهودا شهرلرندن
ملجأ شهری حبرونی و لبنه‌یی مرعاسیله و یتری
٥٨ و اشتموعی مرعاسیله * و حیلینی مرعاسیله
٥٩ و دبیری مرعاسیله * و عاشانی مرعاسیله و بیت شمسی
٦٠ مرعاسیله * و بنیامین سبطندن جبعی مرعاسیله
و علمتی مرعاسیله و عناتوتی مرعاسیله ویردیلر
قبیله‌لرینك جمله شهرلری اون اوچ ایدی.
٦١ و بو سبطك قبیله‌لرندن باقی قالان بنی قهاته
منسانك نصف سبطندن قرعه ایله اون شهر
ویردی.
٦٢ و قبیله‌لرینه کوره بنی جرشونه یساکر سبطندن
اشیر سبطندن و نفتالی سبطندن و باشانده واقع
منسا سبطندن اون اوچ شهر ویردی.
٦٣ و قرعه ایله قبیله‌لرینه کوره بنی مراری‌یه

روبين سبطندن و جاد سبطندن و زبولون سبطندن اون ايكي شهر ويرلدي ٠

٦٤ و بني اسرائيل لاويلوره مرعالريله بو شهرلري ٦٥ ويرديلر * و بني يهودا سبطندن و بني شمعون سبطندن و بني بنيامين سبطندن قرعه ايله اسملريله ذكر اولنان شهرلري ويرديلر ٠

٦٦ و بني قهاتك باقي قالان قبيله‌لرينك جوارلرينك ٦٧ شهرلري افرايم سبطندن ايدي * و انلره ملجا شهرلرندن افرايم طاغنده واقع شكيمي مرعاسيله ٦٨ و جازيري مرعاسيله * و يقمعامي مرعاسيله و بيت ٦٩ حوروني مرعاسيله * و ايلوني مرعاسيله و جات ٧٠ رموني مرعاسيله * و منسانك نصف سبطندن عانيري مرعاسيله و بلعامي مرعاسيله بني قهاتك باقي قالان قبيله‌سنه ويرديلر ٠

٧١ و بني جرشونه منسانك نصف سبطنك قبيله‌سندن باشانده واقع جولاني مرعاسيله ٧٢ و عشتروتي مرعاسيله * و يساكر سبطندن قادشي ٧٣ مرعاسيله و دبرتي مرعاسيله * و راموتي مرعاسيله ٧٤ و عانيمي مرعاسيله * و اشير سبطندن مشالي ٧٥ مرعاسيله و عبدوني مرعاسيله * و حقوقي مرعاسيله ٧٦ و رحوبي مرعاسيله * و نفتالي سبطندن جليلده واقع قادشي مرعاسيله و حموني مرعاسيله و قرياتيمي مرعاسيله ويرديلر ٠

٧٧ باقي قالانلر يعني بني مراري‌يه زبولون سبطندن ٧٨ رموني مرعاسيله و تابوري مرعاسيله * و اردنك اوته طرفنده اريحا قربنده اردنك شرقنده روبين سبطندن چولده واقع باصري مرعاسيله و يهصه‌يي ٧٩ مرعاسيله * و قديموتي مرعاسيله و مفاعاتي مرعاسيله ٨٠ * و جاد سبطندن جلعادده واقع راموتي مرعاسيله ٨١ و محنايمي مرعاسيله * و حشبوني مرعاسيله و يعزيري مرعاسيله ويرديلر ٠

يدنجي باب

١ و يساكرك اوغللري تولاع و پوه و ياشوب ٢ و شمرون اولوب درت نفر ايدي * و تولاعك اوغللري عزي و رافايا و يريئيل و يحماي و يبسام و شموئيل اولوب بونلر پدرلري تولاعك خاندانك روساسي و عصرلرنده اصحاب قوت ايديلر و ايام داودده انلر يكرمي ايكي بيك التي يوز نفره بالغ ٣ ايدي * و عزينك اوغلي يزرحيا و يزرحيانك اوغللري ميخائيل و عوبديا و يوئيل و يشيا بش ٤ نفر اوله‌رق جمله‌سيده روسادن ايديلر * و انلر ايله قبيله‌لري و خاندانلرينه كوره محاربه‌يه مستعد عسكر اوتوز التي بيك ايدي زيرا بونلرك زوجه‌لري ٥ و اولادي كثرت اوزره ايدي * و قرنداشلري قبايل يساكرك كافه‌سي اراسنده اصحاب قوت اوله‌رق قبيله‌لري قيدينه كوره سكسان يدي بيك نفر ايدي ٠

٦ بنيامين اوغللري بالع و باكر و يديعئيل اولوب ٧ اوچ نفر ايدي * و بالعك اوغللري اصبون و عزي و عزيئيل و يريموت و عيري بش نفر اولوب خاندانلرينك روساسي و اصحاب قوت اوله‌رق قبيله‌لرنجه قيد اولنانلر يكرمي ايكي بيك اوتوز ٨ درت نفر ايدي * و باكرك اوغللري زميره و يوعاش و اليعزر و اليوعيناي و عمري و يريموت و ابيا و عناتوت و علامت اولوب بونلرك جمله‌سي باكرك ٩ اوغللري ايدي * و بونلر قبيله‌لري قيدينه كوره خاندانلرينك روساسي و اصحاب قوت اوله‌رق ١٠ يكرمي بيك ايكي يوز نفره بالغ ايدي * و يديعئيلك اوغلي بلهان و بلهانك اوغللري يعوش و بنيامين و اهود و كنعنه و زيتان و ترشيش و اخيشاحر ايدي ٠ ١١ * بونلرك جمله‌سي يديعئيلك اوغللري اولوب خاندانلرينك روساسي و اصحاب قوت و محاربه‌يه مستعد عسكر اوله‌رق اون يدي بيك ايكي يوز ١٢ نفر ايدي * و شپيم و حپيم عيرك اوغللري اولوب حوشيم دخي احيرك اوغلي ايدي ٠

١٣ و نفتالينك اوغللري يحصيئيل و جوني و يصر و شلوم بني بلهه ايدي ٠

١٤ منسانك اوغللري زوجه‌سندن تولد ايدن اشريئيل (سرياني اوطه‌لغندن دخي جلعادك پدري ماكير تولد ١٥ ايتدي * و ماكير معكه اسمنده حوپيم و شوپيمك همشيره‌سني تزوج ايتدي) و ايكنجيسي صلفحاد اولوب ١٦ صلفحادك قزلري اولدي * و ماكيرك زوجه‌سي معكه‌دن براوغلي اولوب اكا پرش تسميه ايلدي و انك قرنداشنك اسمي شارش اولوب اوغللري ١٧ اولام و راقم ايدي * و اولامك اوغلي بدان ايدي بونلر جلعاد ابن ماكير ابن منسانك اوغللري ايدي ٠

۱۸ * وهمشیره‌سی همولکتدن ایشهود وابیعزر ومحله
۱۹ تولد ایلدی * وشمیداعك اوغللری اخیان وشکیم
ولقحی وانیعام ایدی ·
۲۰ وافرایمك اوغللری شوتالح وبونك اوغلی برد
وبونك اوغلی تحات وبونك اوغلی ألعادا وبونك
۲۱ اوغلی تحات * وبونك اوغلی زاباد وبونك اوغلی
شوتالح وعزر والعاد ایدی بونلری یرلو جاتیلر
قتل ایلدیلر زیرا حیوانلرینی کوتورمکه کلمشلر
۲۲ ایدی * وپدرلری افرایم نیجه کونلر انلر ایچون
ماتم ایلدی قرنداشلری دخی انی تعزیه ایتمکه
۲۳ کیتدیلر * وزوجه‌سنه تقرب ایتدیکنده حامله
اولوب براوغل طوغوردی وکندی بیتی اوزرینه
بلا کلمش اولدیغی اجلدن اکا بریعا تسمیه ایلدی ·
۲۴ * وقزی شئره اشاغیکی ویوقاروکی بیت حورونی
۲۵ واوزن شئره‌یی بنا ایلدی * واوغلی رفح ورشف
۲۶ وبونك اوغلی تلح وبونك اوغلی تاحن * وبونك
اوغلی لعدان وبونك اوغلی عمیهود وبونك اوغلی
۲۷ الیشمع * وبونك اوغلی نون وبونك اوغلی یشوع
۲۸ ایدی * وانلرك ملکلری ومسکنلری بیت ایل وانك
قصبه‌لری وشرق طرفدن نعران وغرب طرفدن
جازر وقصبه‌لری وشکیم وقصبه‌لری تاغزه ایله
۲۹ قصبه‌لرینه وارنجیه دکین * وبنی منسانك حدودنده
بیت شان ایله قصبه‌لری وتعنك ایله قصبه‌لری
ومجدو ایله قصبه‌لری ودور ایله قصبه‌لری اولوب
بنی یوسف ابن اسرائیل بونلرده ساکن اولدیلر ·
۳۰ اشیرك اوغللری یمنه ویشوه ویشوی وبریعه
۳۱ وهمشیره‌لری سارح ایدی * وبریعه‌نك اوغللری
۳۲ حابر وبیرزاویتك پدری ملکیئیل ایدی * وحابر
یفلیطی وشومیری وحوثامی وهمشیره‌لری شوعایی
۳۳ تولید ایلدی * یفلیطك اوغللری پاساك وبمهال
وعشوة اولوب یفلیطك اوغللری بونلر ایدی ·
۳۴ * وشامرك اوغللری آخی وروهجه ویحبه وارام
۳۵ ایدی * وقرنداشی هیلامك اوغللری صوفح ویمناع
۳۶ وشالش وعامال ایدی * وصوفحك اوغللری سوح
۳۷ وحارنفر وشوعال وبیری ویمره * وبیصر وهود
۳۸ وشما وشلشه ویتران وبئیرا ایدی * ویترك اوغللری
۳۹ یفنه وفسپه وارا ایدی * وعلانك اوغللری آرح
۴۰ وحنیئیل ورصیا ایدی * بونلرك جمله‌سی اشیرك
اوغللری اولوب خاندانلرینك رئیسلری ومنتخب
اصحاب قوت ورؤسای کبیره ایدیلر وانلرك نسب
قیدی اوزره محاربه‌یه مستعد ادملرینك عددی
یکرمی التی بیکه بالغ ایدی ·

سکزنجی باب

۱ وبنیامین ایلك اوغلی بالعی وثانیسی اشبیلی
۲ وثالثی اخرخی * ورابعی نوحه‌یی وخامسی رافایی
۳ تولید ایلدی * وبالعك اوغللری ادار وجیرا
۴ وابیهود * وابیشوع ونعمان واخوخ ۵ * وجیرا
۶ وشفوفان وحورام ایدی * واحودك اوغللری
بونلر اولوب جبعا اهالیسنك رئیسلری ایدیلر
۷ وانلری مناحته نقل ایتدیلر * ونعمان واخیا
واهالی‌یی نقل ایدن جیرا بودخی عزا ایله اخیحودی
۸ تولید ایلدی * وشحرایم انلری کوندردکدنصکره
موآب دیارنده اولادی اولدی زوجه‌لری دخی
۹ حوشیم وبعرا ایدی * وزوجه‌سی حودیشدن
۱۰ اکا یوباب وصبیا ومیشا وملکام * ویعوص
وشبیا ومرمه تولد ایدوب بونلر انك اوغللری
۱۱ وخاندان رئیسلری ایدیلر * وحوشیمدن اکا ابیطوب
۱۲ والپعل تولد ایتدیلر * والپعلك اوغللری عابر
ومشعام واونو ایله لودی وقصبه‌لرینی بنا ایدن
۱۳ شامر * وبریعه وشمع اولوب بونلر دخی ایالون
اهالیسنك خاندان رئیسلری ایدیلر وجات
۱۴ اهالیسنی طرد ایتدیلر * وبریعه‌نك اوغللری اخیو
۱۵ وشاشق وبریموت * وزبدیا وعراد وعادر
۱۶ * ومیخائیل ویسپه ویوخا ایدی ۱۷ * والپعلك
۱۸ اوغللری زبدیا ومشلام وحزقی وحابر * ویشمرای
۱۹ ویزلیا ویوباب ایدی * وشمعینك اوغللری یاقیم
۲۰ وزکری وزبدی * والیعینای وصلتای وایلیئیل
۲۱ * وعدایا وبرایا وشمرات ایدی ۲۲ * وشاشاقك
۲۳ اوغللری یشپان وعابر والیئیل * وعبدون وزکری
۲۴ وحانان * وحننیا وعیلام وعنتوتیا ۲۵ * ویفدیه
۲۶ وپنوئیل ایدی * ویروحامك اوغللری شمشرای
۲۷ وشحریا وعتلیا * ویعرشیا وایلیا وزکری ایدی ·
۲۸ * بونلر نسبلرینه کوره خاندان رئیسلری وکبرا
اولوب اورشلیمده ساکن اولورلر ایدی ·
۲۹ وجبعونده جبعونك پدری ساکن اولوب
۳۰ زوجه‌سنك اسمی دخی معکه ایدی * وایلك

اوغلی عبدون بعده صور وقیس و بعل و ناداب
۳۱ * وجدور واخیو وزاکر ایدی ۳۲ * و مقلوت
شمایی تولید ایلدی بونلر دخی قرنداشلری ایله
برابر و انلرك قارشوسنده اورشلیمده ساکن
اولدیلر ۰
۳۳ ونیر قیسی تولید ایلدی وقیس ساولی تولید
ایلدی و ساول یوناتانی و ملکیشوعی و ابینادابی
۳۴ واشبعلی تولید ایلدی * ویوناتانك اوغلی مریبعل
اولوب مریبعل دخی میخایی تولید ایلدی ۰
۳۵ * ومیخانك اوغللری پیتون ومالك وتاریع واحاز
۳۶ ایدی * واحاز یهوعدایی تولید ایلدی و یهوعدای
علمتی وعزموتی و زمری‌یی تولید ایلدی وزمری
۳۷ موصایی تولید ایلدی * وموصا بنعایی تولید ایلدی
بونك اوغلی رافا و بونك اوغلی العاسا و بونك
۳۸ اوغلی آصیل ایدی * واصیلك التی اوغلی اولوب
اسملری عزریقام و بوکرو واسمعیل وشعریا وعوبدیا
وحانان ایدی بونلرك جملەسی اصیلك اوغللری
۳۹ ایدی * و انك قرنداشی عاشقك اوغللری ایلك
اوغلی اولام وثانیسی یعوش وثالثی الیفلط ایدی ۰
۴۰ * واولامك اوغللری اصحاب قوت وکمانکش اولوب
اوغللری و تورنلری کثرت اوزره اولەرق یوز اللی
نفره بالغ ایدی بونلرك جملەسی بنی‌بنیامیندن ایدی ۰

طقوزنجی باب

۱ وبتون اسرائیل نسب دفترینده قید اولنوب
اشته ملوك اسرائیل و یهودانك کتابنده
محرردر کندی عصیانلری ایچون بابله اسیر
کوتورلدیلر ۰
۲ و ملکلرنده و شهرلرنده مقدما ساکن
اولانلر اسرائیلیلردن کاهنلر و لاویلولر و نتینیم
۳ ایدی * واورشلیمده بنی یهودادن و بنی بنیامیندن
۴ و بنی افرایم ایله منسادن * یعنی بنی فارص ابن
یهودادن عوتای ابن عمیهود ابن عمری ابن امری
۵ ابن بانی * وشیلونیلردن ایلك اوغلی عسایا وانك
۶ اوغللری * و بنی زارحدن یعوئیل و قرنداشلری
۷ التی یوز طقسان نفر اولەرق * و بنی بنیامیندن
۸ سلو ابن مشلام ابن هودویا ابن هسنواه * و یبنیا
ابن یروحام و ایلا ابن عزی ابن مکری ومشلام
۹ ابن شفطیا ابن رعوئیل ابن یبنیا * و انلرك
قرنداشلری نسبلرینه کوره طقوز یوز اللی التی
نفر اولەرق ساکن اولدیلر بونلرك جملەسی
خاندانلرنده روسای آبا ایدیلر ۰
۱۰ وکاهنلردن یدعیا و یهویاریب و یاکین
۱۱ * و عزریا ابن حلقیا ابن مشلام ابن صادوق ابن
مرایوت ابن اخیطوب (که بیت اللهك رئیسی
۱۲ ایدی) * و عدایا ابن یروحام ابن پشحور ابن
ملکیا و معسای ابن عدیئیل ابن یحزیرا ابن مشلام
۱۳ ابن مشلیمیت ابن امیر * و برادرلری خاندانلرینك
رئیسلری بیك یدی یوز التمش نفر اصحاب قوت
اولەرق بیت اللهك خدمتنده ایدیلر ۰
۱۴ و لاویلولردن بنی مراریدن شمعیا ابن حشوب
۱۵ ابن عزریقام ابن حشبیا * وبقبقر وحرش و جلال
۱۶ و متنیا ابن میخا ابن زکری ابن اساف * و عوبدیا ابن
شمعیا ابن جلال ابن یدوتون و برکیا ابن آسا
ابن القانه بو دخی نطوفاتیلرك کویلرنده ساکن
اولدی ۰
۱۷ و قپوجیلر شلوم و عقوب و طلمون واخیمان
و برادرلری اولوب شلوم دخی رئیس ایدی ۰
۱۸ * بورایه قدر جانب شرقده اولان ملك قپوسنده
طوررلرایدی بونلر بنی لاوی بلوکلرینك قپوجیلری
۱۹ ایدیلر * وشلوم ابن قوری ابن ابیاساف ابن قورح
و انك برادرلری یعنی پدرینك خانەسندن اولان
قورحیلر خدمتك اجراسی اوزرنده اولوب
چادرك قپولرینك بکجیلری ایدیلر و پدرلری ربك
جنودی اوزرنده اولوب مدخل بکجیلری ایدیلر ۰
۲۰ * وفینحاس ابن العازر سابقا انلرك رئیسی اولوب
۲۱ رب انك ایله ایدی * زکریا ابن مشلمیا جماعت
چادرینك قپوسنك بکجیسی ایدی ۰
۲۲ قپولرك بکجیلغنه انتخاب اولنانلرك جملەسی ایکی
یوز اون ایکی نفر اولوب بونلر کندی کویلرنده
دفتره قید اولندیلر بونلری داود وصموئیل نبی کندی
۲۳ مامورتلرینه تعیین ایتدیلر * و بونلر ایله اوغللری
بیت الربك یعنی بیت مسکننك قپولرینی نوبت
۲۴ نوبت بکلرلر ایدی * قپوجیلر درت طرفده یعنی
۲۵ شرق وغرب وشمال وجنوبده ایدیلر * وکویلرنده
بولنان برادرلری وقت بوقت کلوب یدیشر کون
۲۶ انلر ایله طوررلرایدی * زیرا بو لاویلولر یعنی قپوجیلرك

درت رئیسلری مأموریتلرنده مقیم اولوب اوطهلر و بیت اللهك خزینهلری اوزرنده ناظر ایدیلر ۰
٢٧ * و کیجهلین بیت اللهك اطرافنده قالورلر ایدی چونکه بکجیلك عهدهلرنده اولوب هر صباح انی
٢٨ کندولر اچارلر ایدی * و خدمت قابلرینك ناظرلری انلردن اولوب انلری صایی ایله کتوروب کوتوررلر
٢٩ ایدی * و قابلرك و مقدسك التلرینك و دقیق ایله شراب و یاغ و کونلك و بهارك نظارتی دخی
٣٠ انلردن بعضیسنه حواله اولندی * و بهارات ترکیبی ایله اولان یاغی پیانلر کاهنلرك اوغللرندن ایدی ۰
٣١ * و لاویلولردن قورحی شلومت ایلك اوغلی اولان متتیا تاوه ایشلری اوزرینه ناظر ایدی ۰
٣٢ * و برادرلری اولان بنی قهاتیدن بعضیسی حضور اتمکلرینك ناظری اولوب سبتدن سبته حاضر ایدرلر ایدی ۰
٣٣ و بونلر یعنی لاویلو خاندانلرك رئیسلری مغنیلر اولوب بشقه بر ایشلری اولمیهرق اوطهلرده ایدیلر زیرا کیجه کوندز بو ایش ایله مشغول
٣٤ ایدیلر * بو لاویلو خاندانلرك رئیسلری کندی نسبلرینه کوره رؤسا اولوب اورشلیمده ساکن اولورلر ایدی ۰
٣٥ و جبعونده جبعونك پدری یعوئیل ساکن
٣٦ اولوب زوجهسنك اسمی دخی معکه ایدی * و ایلك اوغلی عبدون بعده صور و قیس و بعل و نیر و ناداب
٣٧ * و جدور و اخیو و زکریا و مقلوت ایدی
٣٨ * و مقلوت شمامی تولید ایلدی و برادرلری ایله برابر اورشلیمده برادرلرینك قارشوسنده ساکن اولدیلر ۰
٣٩ و نیر قیسی تولید ایلدی و قیس ساولی تولید ایلدی و ساول یوناتانی و ملکیشوعی و ابینادابی
٤٠ و اشبعلی تولید ایلدی * و یوناتانك اوغلی مریبعل اولوب مریبعل دخی میخایی تولید ایلدی ۰
٤١ * و میخانك اوغللری پیتون و مالك و تحریع و احاز
٤٢ ایدی * و احاز یعرهیی تولید ایلدی و یعره علمتی و عزموتی و زمریی تولید ایلدی و زمری
٤٣ موصایی تولید ایلدی * و موصا بنعایی تولید ایلدی و بونك اوغلی رفایا و بونك اوغلی العسه
٤٤ و بونك اوغلی آصیل ایدی * و اصیلك التی اوغلی اولوب اسملری عزریقام و بوکرو و اسماعیل و شعریا و عوبدیا و حانان ایدی اصیلك اوغللری بونلر ایدی ۰

اونجی باب

١ وفلسطیلر اسرائیل ایله محاربه ایتدیلر ۰ و اسرائیلیلر فلسطیلرك اوکندن فرار ایدوب
٢ جلبوع طاغنده مقتول دوشدیلر * و فلسطیلر ساول ایله اوغللرینك ارقهلرندن یتشدیلر و فلسطیلر ساولك اوغللری یوناتانی و ابینادابی
٣ و ملکیشوعی اوردیلر * و محاربه ساول اوزرینه کسب شدت ایتمسیله کمانکشلر انی بولدیلر و کمانکشلر
٤ انی مجروح ایتدیلر * اولزمان ساول سلاحدارینه قلیجکی چکوب بکا صاپله اولمیهکه بو غیر مختون ادملر کلوب بنی استهزا ایدهلر دیدی اما سلاحداری زیادهسیله خوفندهنشی امتناع ایلدی ساول دخی قلیجی آلوب انك اوزرینه دوشدی ۰
٥ * و سلاحداری ساولك فوت اولدیغنی کورمکله کندوسی دخی قلیجك اوزرینه دوشوب وفات
٦ ایلدی * بویلهجه ساول ایله اوچ اوغلی وفات ایدوب بتون خانهسی بردن تلف اولدی ۰
٧ و اووهده بولنان اسرائیلیلرك جملهسی انلرك فرار ایتدکلرینی و ساول ایله اوغللرینك فوت اولدقلرینی کورملریله کندو شهرلرینی ترك ایلیوب فرار ایتدیلر فلسطیلر دخی کلوب انلرده ساکن اولدیلر ۰
٨ و فرداسی کون فلسطیلر مقتوللری صویمغه کلدکلرنده ساول ایله انك اوغللرینی جلبوع
٩ طاغنده دوشمش بولدیلر * و انی صویدقدنصکره باشنی و سلاحلرینی الوب مژده اولمق اوزره فلسطیلر دیارینك هر طرفنه بتلرینه و اهالیسنه
١٠ کوندردیلر * و انك سلاحلرینی الهلرینك خانهسنه قویوب باشنی داجون خانهده میخلادیلر ۰
١١ و یابش جلعادك کافهٔ اهالیسی فلسطیلرك ساوله
١٢ ایلدقلرینك جملهسنی ایشتدکلرنده * کافهٔ اصحاب قوت قالقوب ساولك جسدی ایله اوغللرینك جسدلرینی قالدروب انلری یابشه کوتورهرك کیکلرینی یابشده بولنان بطم اغاجی التنده دفن ایدوب یدی کون اوروج طوتدیلر ۰

١٣ بویله‌جه ساول ربّ علیهنه ارتکاب ایلدیکی عصیان سببندن اولدی زیرا ربّك کلامنی حفظ ایتمدی و ربدن سؤال ایتمیوب جنجی‌یه طانشوب
١٤ سؤال ایتدی * بو اجلدن ربّ انی اولدروب حکومتی داود ابن یسایه احاله ایلدی•

اون برنجی باب

١ و بتون اسرائیل حبرونه داودك یاننه تجمع
٢ ایدوب اشته بز سنك کمیکك واتك ایز * واقدملری ساولك اثنای حکومتنده اسرائیلی چیقارن وکتورن سن ایدك واللهك ربّ سکا قومم اسرائیلی سن کوده‌جکسین وقومم اسرائیل اوزرینه سن رئیس
٣ اوله‌جقسین بیوردی دیدیلر * واسرائیلك بالجمله اختیارلری خبرونه ملکك یاننه کلدکلرنده داود ربّك حضورنده انلر ایله عقد عهد ایتدی انلر دخی ربّك صموئیل واسطه‌سیله اولان کلامنه کوره داودی اسرائیل اوزرینه ملك اولمق اوزره مسح ایتدیلر•
٤ وداود ایله بتون اسرائیل اورشلیمه یعنی یبوسه کیتدیلر اوراده دخی اول یرك اهالیسی یبوسیلر
٥ ساکن اولورلر ایدي * و یبوس اهالیسی داوده بورایه کیرمیه‌جکسین دیدیلر لکن داود صهیون
٦ قلعه‌سنی الدی• داود شهری بودر * وداود کیم که اولا یبوسیلری اوررسه او رئیس و سردار اوله‌جقدر دیدی ویواب ابن صرویا اولا چیقدی
٧ ورئیس اولدی * و داود اول قلعه‌ده ساکن اولدیغی جهتله اکا داود شهری تسمیه ایتدیلر•
٨ * وشهرك دائره‌لرینی یعنی میلو ایله انك اطرافنده اولان یرلری داود بنا ایتدی یواب دخی شهرك
٩ باقیسنی تعمیر ایلدی * و داود کیتدکجه کسب عظمت ایدر ایدی و ربّ الجنود انك ایله ایدی•
١٠ وربّك اسرائیل حقنده اولان کلامنه کوره داودی ملك نصب ایتمك اوزره انك حکومتی خصوصنده کافهٔ اسرائیل ایله برابر اکا بتون قوتلریله یاردم ایدن قهرمانلرینك رئیسلری بونلر
١١ ایدی * وداودك قهرمانلرینك صاییسی بودر یشبعام ابن حکمونی ضابطان رئیسی اولوب مزراغنی اوچ یوز نفر اوزرینه صالوب انلری بردن
١٢ قتل ایتدی * و اندنصکره اخوخی دودو اوغلی
١٣ العزار اوچ قهرمانلردن بری ایدی * بو ادم پسدمیمده داود ایله برابر بولنوب فلسطیلر محاربه ایچون اورایه تجمع ایتدکده تارلانك بر قطعه‌سی ارپه ایله طولو ایدی قوم دخی فلسطیلر
١٤ اوکندن فرار ایتدی * لکن بونلر اول تارلانك اورته‌سنده طوروب فلسطیلری اوره‌رق انی قورتاردیلر و ربّ بیوك بر نصرت ویردی•
١٥ و اوتوز رئیسلردن اوچی عدلام مغاره‌سنه قیایه داودك یاننه ایندیلر فلسطیلرك اردوسی
١٦ دخی رفاییم وادیسنده قونمش ایدی * وداود اول زمان قلعه‌ده بولنوب فلسطیلرك محافظلری
١٧ بیت لحمده ایدیلر * وداود حسرت چکه‌رك بیت لحمك قپوسنده اولان قیودن کیم بکا صو ایچورر
١٨ دیدی * اول وقت بو اوچ کشی فلسطیلرك اردوسنی یاروب کچدیلر و بیت لحمك قپوسنده اولان قیودن صو چکدیلر وآلوب داوده کتوردیلر اما داود انی ایچمك استمدی و انی ربّ ایچون دوکه‌رك اللهم بکا کوسترمسون که بن بو شیئی
١٩ یاپه‌یم * بو ادملرك قاننی وحیاتلرینی ایچه‌یم می زیرا جانلرینی مخاطره‌یه قویه‌رق بونی کتوردیلر دیه‌رك اندن ایچمك استمدی• بو ایشلری اول اوچ قهرمان یاپدی•
٢٠ و یوابك قرنداشی ابیشای اوچلرك رئیسی ایدی بو دخی مزراغنی اوچ یوز کشی اوزرینه صالوب انلری قتل ایلدی و بو اوچلر اراسنده
٢١ نامدار اولدی * اول اوچلك ایکیسندن معتبر اولدیغندن انلرك رئیسی اولدی اما اولکي اوچلرك مرتبه‌سنه وارمدی•
٢٢ و بیوك ایشلر اجرا ایدن قبصیئیلی بر قهرمانك اوغلی یهویاداعك اوغلی بنایا موابك ایکی جبارینی اوردی کذلك قار وقتنده اینوب چقور ایچنده
٢٣ ارسلانی اولدردی * هم بویی بش ذراع اولان مصری‌یی قتل ایتدی مصرینك النده جولاه هفتی کبی بر مزراق بولنه‌رق او بر دکنك ایله انك یاننه اینوب مصرینك الندن مزراغنی قپارق
٢٤ انی کندی مزراغیله قتل ایلدی * بو شیلری بنایا ابن یهویاداع یاپدی و اوچ قهرمانلرك اراسنده
٢٥ نامدار اولدی * اشته اوتوزلردن معتبر ایدی اما

اولكی اوچلرك مرتبه‌سنه وارمدی و داود انی باش مابینجی نصب ایتدی.
٢٦ وعساكرك قهرمانلری بونلر ایدی یوابك برادری وعسائیل بیت‌لحملی دودونك اوغلی الحانان.
٢٧* هروری شموت و پلونی حالص ٢٨ * وتقوعی
٢٩عقیشك اوغلی عیرا و عناتوتی ابیعزر * وحوشاتی
٣٠سبكای واخوخی عیلای * ونطوفاتی مهرای و نطوفاتی
٣١بعنه‌نك اوغلی خالید * و بنی بنیامین جبعاسندن
٣٢ریبایك اوغلی ایتای و پیرعتونی بنایا * وجاعش
٣٣دره‌لرندن اولان حورای وعرباتی ابیئیل * وبحرومی
٣٤عزموت و شعلبونی الیحبا * و جزونی هاشمك اوغللری و هراری شاجایك اوغلی یوناتان
٣٥* و هراری ساكارك اوغلی اخیام و اورك اوغلی
٣٦الیفال * ومكیراتی حافر و پلونی اخیا ٣٧ * وكرملی
٣٨حصرو و نعرای ابن ازبای * و ناتانك قرنداشی
٣٩یوئیل و هجرینك اوغلی مبحار * وعمونی صالق و یواب ابن صرویانك سلاحداری اولان بیئروتی
٤٠ نحرای * و یتری عیرا و یتری جارب ٤١ * وحیتی
٤٢اوریا و احلایك اوغلی زاباد * و رؤبینیلرك رئیسلرندن اولان رؤبینی شیزانك اوغلی عدینا
٤٣وانك ایله برابر اوتوز نفر * و حانان ابن معكه
٤٤و متنی یهوشافاط * و عشتروتی عزیا و عروعیری
٤٥حوتامك اوغللری شاماع ویعوئیل * و یدیعئیل
٤٦ابن شمری و برادری تیصلو یوحا * و محومی ایلیئیل و النعامك اوغللری یریبای و یوشاویا
٤٧و موابی یتمه * وایلیئیل و عوبید و مصوبایاوی یعسیئیل.

اون ایكنجی باب

١ داود ساول ابن قیشك یوزندن صقلاندیغنده صقلاغه یانینه كلنلر بونلردر بونلر قهرمانلردن
٢ اولوب محاربه‌ده اكا یاردم ایتدیلر * بونلر ساولك برادرلری بنیامینیلردن كماننكشلر اولوب صاغ وصول اللری ایله صپان ایله طاش ویای ایله اوق اتارلر ایدی.
٣ * رئیس اخیعزر و یهواش كه بونلر جبعالو شماعه‌نك اوغللری ایدی و عزموتك اوغللری یزئیل و فالط
٤ و دخی براخه و عناتوتی یاهو * و اوتوزلرك اراسنده قهرمان و اوتوزلر اوزرینه رئیس اولان جبعونی یشمعیا ویرمیا و یحزیئیل و یوحانان
٥ و جدیره‌لو یوزاباد * و العوزای و یریموت و بعلیا
٦ و شمریا و حروفی شفطیا * و القانه و یشیا
٧ وعزرئیل و یوعزر و یشبعام قورحیلر * وجدوری یروحامك اوغللری یوعیله و زبدیا.
٨ و جادیلردن ایریلوب چولده واقع قلعه‌یه داودك یانینه اصحاب قوت و محاربه ایچون یكیت عسكر وقالقان ومزراق قوللانغه مستعد ادملر كلدیلر بونلرك یوزلری دخی ارسلان یوزی كبی اولوب طاغلرده بولنان جیرانلر مثللو سریع
٩ الحركه ایدیلر * برنجیسی عازر ایكنجیسی عوبدیا
١٠ اوچنجیسی الیاداب * دردنجیسی مشمنا بشنجیسی
١١ یرمیا * التنجیسی عتای یدنجیسی ایلیئیل.
١٢* سكزنجیسی یوحانان طقوزنجیسی الزاباد.
١٣* اوننجیسی یرمیا اون برنجیسی مخبنای ١٤* بونلر بنی‌جاددن اولوب كوچكی یوز و بیوكی بیك نفر اوزرینه ناظر اوله‌رق سرداران عساكر ایدیلر.
١٥* برنجی آیده اردن كافهٔ سواحلی اوزرینه جوشمش ایكن اندن كچه‌رك بتون اووه‌نك اهالیسنی شرقه وغربه طوغری فرار ایتدرن بونلر ایدی.
١٦ و بنی بنیامین ایله یهودادن دخی قلعه‌یه داودك
١٧ یانینه كلدیلر * داود دخی انلری استقباله چیقوب انلره خطابا اكر بكا معاونت ایتمك ایچون خیر ایله كلدكز ایسه قلبم سزك متحد ایله اوله‌جقدر فقط المده ظلم بولنمدیغی حالده اكر بنی حیله ایله دشمنلرمه تسلیم ایتمك ایچون ایسه اجدادمزك اللهی نظر
١٨ ایدوب تعزیر ایلسون دیدی * و سردارلرك رئیسی عماسای روح ایله مملو اوله‌رق بز سنك ایز ای داود وسنك طرفكده ایز ای ابن یسی سلام سلام سكا و سلام سنك معاونلركه زیرا الله سنك معینكدر دیمسی اوزرینه داود انلری قبول ایدوب بلوك باشیلغه تعیین ایلدی.
١٩ وداود فلسطیلر ایله برابر ساول اوزرینه محاربه‌یه كیتدیكنده منسادن بعضیسی انك طرفنه كچدیلر لكن فلسطیلرك امراسی بالمشاوره باشمزك ضرریله افندیسی ساولك طرفنه كچه‌جك دیه‌رك انی كرو كوندردكلری اجلدن انلره یاردم ایتمدیلر.
٢٠* و صقلاغه كیتدیكنده منسادن منسانك بیك باشیلری اولان عدناه و یوزاباد و یدیعئیل و میخائیل

و یوزاباد والیهو و صلتای انك طرفنه كچدیلر ۰
۲۱* و بونلرك جملهسی اصحاب قوت وسرداران
عساكر اولدرق حیدود بلوكلرینه قارشو داوده
۲۲ معاونت ایتدیلر * زیرا اولوقت داوده معاونت
ایتمك اوزره اردوسی اللهك اردوسی كبی عظیم بر
اردو اولنجیه قدر كون بكون یاننه كلورلر ایدی ۰
۲۳ و ربك كلامی موجبنجه ساولك حكومتنی داوده
دوندرمك اوزره حبرونه انك یاننه كلان مسلح
۲٤ عساكرك اعدادی بونلردر * بنی یهودادن قلقان
ایله مزراق طاشیوب محاربه ایچون مسلح اولنلر
۲٥ التی بیك سكز یوز نفر ایدی * بنی شمعوندن
محاربه ایچون اصحاب قوت اولنلر یدی بیك
۲٦ یوز نفر ایدی * وبنی لاویدن درت بیك التی یوز
۲۷ نفر ایدی * و یهویاداع هرونیلرك رئیسی اولوب
انك ایله برابر اوچ بیك یدی یوز نفر وار ایدی ۰
۲۸* وصادوق صاحب قوت بر نوجوان اولوب
پدری خانهسندن یكرمی ایكی عدد سردار وار
۲۹ ایدی * وبنی بنیامیندن ساولك برادرلرندن اوچ
بیك نفر وار ایدی زیرا اولوقته قدر بونلرك
اكثریسی ساول خانهسنی محافظه ایدرلر ایدی ۰
۳۰* وبنی افرایمدن اصحاب قوت و خاندانلرنده نامدار
۳۱ بولنانلر یكرمی بیك سكز یوز نفر ایدی * ومنسانك
نصف سبطندن داودی ملك نصب ایتمك اوزره
اسملریله قید اولنانلر اون سكز بیك نفر ایدی ۰
۳۲* وبنی یساكردن زمانك اجابتنه واقف ایكی یوز
رئیس بولنوب بونلر اسرائیلك نه ایتمك كرك
ایدوكنی بیلورلر ایدی برادرلرینك جملهسی دخی
۳۳ انلرك اغزینه باقارلر ایدی * وزبولوندن محاربهیه
چیقوب هر نوع ادوات حربیه ایله محارب
وبر قلبدن صف حربه دیزلمش اللی بیك نفر وار
۳٤ ایدی * ونفتالیدن بیك عدد سردار وانلر ایله برابر
قلقان ایله مزراقلو اولهرق اوتوز یدی بیك نفر وار
۳٥ ایدی * و دانیلردن محارب یكرمی سكز بیك التی
۳٦ یوز نفر وار ایدی * و اشیردن محاربهیه كیدن
۳۷ قرق بیك نفر مستعد عسكر وار ایدی * واردنك
اوته طرفندن رؤبینیلر و جادیلر ایله منسانك
نصف سبطندن هر نوع ادوات حربیه ایله
۳۸ مسلح یوز یكرمی بیك نفر وار ایدی * صف حربه
دیزیلن جمله بو محاربلر داودی بتون اسرائیل
اوزرینه ملك نصب ایتمك اوزره خلوص قلبله
حبرونه كلدیلر و اسرائیلك باقیسی دخی داودی
۳۹ ملك نصب ایتمك بابنده متحد ایدیلر * و اوراده
داود ایله برابر ییوب ایچهرك اوچ كون مكث
ایتدیلر زیرا برادرلری انلر ایچون تدارك كورمشلر
٤۰ ایدی * هم دخی انلره قریب اولانلر تا یساكر
و زبولون و نفتالییه وارنجه مركبلر و دوهلر
وقاطرلر واوكوزلر ایله اتمك وطعام ایچون دقیق
وقورو انجیر وقورو اوزوم وشراب ویاغ وصغر
وقویون كثرت اوزره كتوردیلر زیرا اسرائیلده
مسرت وار ایدی ۰

اون اوچنجی باب

۱ وداود بیكباشیلر ویوزباشیلر وكافهٔ سرداران
۲ ایله مشاوره ایدوب * داود بتون جماعت اسرائیله
خطابا اكر سزه مناسب كورینورسه واللهمز
ربدن ایسه بتون اسرائیل دیارنده قالمش اولان
برادرلرمزه وانلر ایله برابر كندی مرعا شهرلرنده
بولنان كاهنلر ایله لاویلولره یانمزه مجتمع ایتملری
۳ ایچون خبر كوندرهلم * واللهمزك تابوت العهدینی
یانمزه اعاده ایدهلم زیرا ساولك وقتنده انی طلب
٤ ایتمدك دیدی * وبو شی بتون قومك عندنده مقبول
اولمغله بتون جماعت انك اجراسنه قرار ویردیلر ۰
٥ * وداود اللهك تابوتنی قریة یعاریمدن كتورمك
اوزره بتون اسرائیلی شیحور مصردن مدخل
٦ حماته وارنجه جمع ایتدی * وداود بتون اسرائیل
ایله برابر بعلهیه یعنی یهودایه متعلق اولان قریة
یعاریمه كیتدی كه اورادن كروبیلر اوزرنده جالس
و یهوا اسمیله مسمی اولان اللهك تابوت العهدینی
۷ كتورهلر * و اللهك تابوتنی ابینادابك خانهسندن
یكی بر عربهیه قودیلر و عزا ایله اخیو عربهیی
۸ سوررلر ایدی * و داود ایله بتون اسرائیل كمال
قوتله اللهك حضورنده ترنم ایدرك طنبور
وسنطور ودف وزیل وبورولر ایله رقص ایدرلر
ایدی ۰
۹ و كیدونك خرمننه كلدكلرنده تابوتی
اوكوزلر صارصدقلری ایچون عزا انی طوتمق
۱۰ اوزره النی اوزاتدی * و ربك غضبی عزا علیهنه

طوتشمغله الني تابوته اوزاتديغي ايچون اني
اوردي واوراده اللهك حضورنده وفات ايتدي.
١١* و ربّ عزايي اورديغندن داود مكدر اولدي
بو كونه قدر دخي اول محله فارص عزا تسميه
١٢ اولنور * و داود اول كون اللهدن خوف ايدوب
١٣ اللهك تابوتني نصل يانمه كتوره‌يم ديدي * بويله‌جه
داود تابوتي كندي يانـنه شهر داوده كتورميوب
اني جتي عوبيد ادومك خانه‌سنه كوتوردي.
١٤* و اللهك تابوتي عوبيد ادومك يانـنده كندي
خانه‌سنده اوچ آي قالدي و ربّ عوبيد ادومك
خانه‌سي ايله كافهٔ مالملكني بركتلدي.

اون دردنجي باب

١ وسور ملكي حيرام داوده ايلچيلر وانك ايچون
بر بيت انشا ايتمك اوزره ارز اغاجلري ايله
٢ ديوارجيلر و دولكرلر كوندردي * و داود ربّك
اسرائيل اوزرينه كندوسني ملك مؤيد ايلديكني
اكلادي زيرا قومي اسرائيل ايچون حكومتي كسب
قوت ايلدي.
٣ و داود اورشليمده دها زوجه‌لر الدي ودها
٤ اوغللر و قزلر توليد ايلدي * واكا اورشليمده
تولد ايدنلرك اسملري بونلر يعني شموع وشوباب
٥ وناتان وسليمان * و يبحار و اليشوع والفالط
٦ * ونوجه ونافج و يافيع ٧* و اليشمع و بعلياداع
واليفلط ايدي.
٨ و فلسطيلر داودك بتون اسرائيل اوزرينه
ملك مسح اولنديغني ايشتدكله فلسطيلرك جمله‌سي
داودي ارامغه چيقديلر داود دخي بوني ايشيدنجه
انلره قارشو چيقدي.
٩ و فلسطيلر كلوب رفايم واديسنده منتشر
١٠ اولديلر * داود دخي بن فلسطيلر عليهنه چيقه‌يمي
سن انلري المه تسليم ايده‌جكميسن ديو اللهدن
سؤال ايتديكنده ربّ اكا چيق انلري الكه
تسليم ايده‌جكم ديدي.
١١ و انلر بعل پراصيمه چيقدقلرنده داود انلري
اوراده اوردي وداود صولر بندلري بوزديغي مثللو
الله بنم الم ايله دشمنلرمي بوزدي ديدي بو اجلدن
١٢ اول محله بعل پراصيم تسميه ايتديلر * و فلسطيلر
اوراده كندي الهـلرني براقش اولدرق داودك
امريله انلري اتشه ياقديلر.
١٣ و فلسطيلر تكرار اول واديده منتشر اولديلر.
١٤* داود دخي تكرار اللهدن سؤال ايتديكنده الله
اكا جوابا اوزرلرينه ارقه طرفدن يوروميوب
انجق اطرافلريني طولاشه‌رق بيكا اغاجلري يانندن
١٥ چيقه‌سين * و بيكا اغاجلرينك تپه‌لرنده يورويش
سسي ايشتديككده اولوقت جنكه چيقه‌سين
زيرا فلسطيلرك اردوسني اورمق اوزره الله
١٦ سنك اوكيكدن چيقمش اولور ديدي * و داود
اللهك كنديسنه امر ايلديكي وجهله اجرا ايتدي
و فلسطيلرك اردوسني جبعوندن جازره وارنجيه
١٧ قدر اورديلر * وداودك شهرتي جمله ديارلرده شايع
اولوب ربّ انك قورقوسني جميع امم اوزرينه
دوشوردي.

اون بشنجي باب

١ و شهر داودده كندوسي ايچون خانه‌لر انشا
ايدوب اللهك تابوت العهدي ايچون بر مكان تهيه
٢ ايدرك اكا بر چادر قوردي * اولزمان داود اللهك
تابوتني لاويلولردن ماعدا بركيمسه‌نك قالدرمسي
اولماز زيرا اللهك تابوتني قالدرمق و كنديسنه الي
الابد خدمت ايتمك ايچون ربّ بونلري انتخاب
ايلدي ديدي.
٣ و داود ربّك تابوتني انك ايچون تهيه ايلديكي
مكانه كتورمك اوزره بتون اسرائيلي اورشليمه
٤ جمع ايلدي * و داود بني هرون ايله لاويلولري
٥ جمع ايلدي * بني قهاتدن رئيس اوريئيل
٦ ويوز يكرمي نفر برادرلري * بني مراريدن رئيس
٧ عسايا و ايكي يوز يكرمي نفر برادرلري * بني
جرشوندن رئيس يوئيل ويوز اوتوز نفر برادرلري
٨ * وبني اليصافاندن رئيس شمعيا وايكي يوز نفر
٩ برادرلري * بني حبروندن رئيس ايليئيل وسكسان
١٠ نفر برادرلري * بني عزيئيلدن رئيس عميناداب
ويوز اون ايكي نفر برادرلري وار ايدي.
١١ و داود صادوق و ابياتار كاهنلري واوريئيل
و عسايا و يوئيل وشمعيا و ايليئيل و عميناداب
١٢ لاويلولري چاغروب * سز لاويلو خاندانلرك

رئیسلریسکز کندوکزی وبرادرلرکزی اسرائیلك
اللهی اولان ربّك تابوتنی انك ایچون تهیه
ایلدیکم محله کتورمك اوزره تقدیس ایدکز٠
١٣* زیرا اوّل دفعه سز اوراده بولنمدیغکز وبروجه
اصول انی طلب ایتمدیکمز ایچون اللهمز ربّ
١٤ بزی ضرب ایلدی * بویله‌جه کاهنلر ایله لاویلولر
اسرائیلك اللهی ربّك تابوتنی کوتورمك اوزره
١٥ کندولرینی تقدیس ایتدیلر * و لاویلولر ربّك
کلامی موجبنجه موسانك امر ایلدیکی کبی اللهك
تابوتنی انك قوللریله اوموزلری اوزرینه قالدردیلر٠
١٦ و داود لاویلولرك رئیسلرینه موسیقی آلتلری
اولان سنطور وطنبور و زیللر ایله صدای مسرتله
ترنم ایتمك اوزره برادرلرندن مغنیلر تعیین ایتملرینی
١٧ امر ایلدی * لاویلولر دخی هیمان ابن یوئیل
وبرادرلرندن اساف ابن برکیا وبرادرلری اولان
بنی مراریدن ایتان ابن قوشیایی تعیین ایتدیلر٠
١٨* وبونلر ایله برابر صنف ثانیده اولان برادرلری
زکریا وبین ویعزیئیل وشمیراموت و یحیئیل وعنی
و الیاب و بنایا و معسیا و متتیا و الیفله و مقنیا
١٩ او عوبیدادوم و یعیئیل قپوجیلر ایدی * و مغنیلر
هیمان و اساف وایتان برنج زیللر اوررلر ایدی٠
٢٠* و زکریا و عزیئیل و شمیراموت و یحیئیل وعنی
والیاب ومعسیا وبنایا آلاموت مقامی اوزره سنطور
٢١ چالرلر ایدي ٠ ومتتیا و الیفله و مقنیا و عوبیدادوم
ویعیئیل وعززیا شمینیت مقامی اوزره طنبورلر ایله
٢٢ دلالت ایدرلر ایدی * و لاویلولرك ترنم رئیسی
کننیا اهل معرفت اولدیغندن ترنم خصوصنده
٢٣ تعلیم ایدر ایدی * وبرکیا ایله القانا تابوتك
٢٤ قپوجیلری ایدیلر * وشبنیا و یوشافاط و نتانائیل
و عماسای و زکریا و بنایا والیعزر کاهنلر اللهك
تابوتنك اوکنده بورو چالرلر ایدی وعوبیدادوم
ویحیا تابوتك قپوجیلری ایدیلر٠
٢٥ بویله‌جه داود و مختاران اسرائیل وبیکباشیلر
عوبیدادومك خانه سندن ربّك تابوت العهدینی
٢٦ سرور ایله کتورمکه کیتدیلر * و ربّك تابوت
العهدینی قالدران لاویلولره الله امداد ایتدیکنده
٢٧ یدی بوغه ویدی قوچ ذبح ایتدیلر * و داود
اعلی کتاندن بر جبه کیینمش ایدی هکذا تابوت
العهدي قالدران جمله لاویلولر ومغنیلر ایله ترنم ناظری
کننیا وداودك اوزرنده کتاندن بر افود دخی وار
٢٨ ایدی * بو صورتله جمیع اسرائیل ربّك تابوت
العهدینی مسرت صداسی وبورو و صور و زیللر
ایله هم دخی سنطور و طنبورلر چاله‌رق یوقاری
٢٩ کوتوردیلر * و واقع اولدیکه ربّك تابوت
العهدی شهر داوده واصل اولدیغنده ساولك
قزی میخال پنجره‌دن باقوب داود ملکك رقص
ایدوب اویناديغنی کوردیکنده کندی قلبنده انی
خور کوردی٠

اون التنجی باب

١ واللهك تابوت العهدینی کتوروب داودك انك
ایچون قوردیغی چادرك ایچنه وضع ایدوب
اللهك حضورینه محرقه‌لر و سلامت قربانلری
٢ تقدیم ایتدیلر * و داود محرقه‌لر ایله سلامت
قربانلرینك تقدیمنی تمام ایتدکده قومه ربّك
٣ اسمیله برکت اوقودی * و بتون اسرائیله کرك
رجال و کرك نسوانك هر برینه برر صومون
اتمك و برر پارچه ات و برر اوزوم پیده‌سی توزیع
ایلدی٠
٤ و اسرائیلك اللهی اولان ربّی ذکر واکا شکر
و حمد ایتمك اوزره ربّك تابوتی اوکنده
خدمت ایتمك ایچون لاویلولردن بعضیسنی تعیین
٥ ایلدی * رئیس اساف ایدی وثانیسی زکریا ویعیئیل
و شمیراموت و یحیئیل و متتیا و الیاب و بنایا
وعوبیدادوم و یعیئیل سنطور و طنبورلر اساف
٦ دخی زیللر چالار ایدی * و بنایا ایله یحزیئیل کاهنلر
اللهك تابوت العهدی اوکنده علی الدوام بورو
چالارلر ایدی٠
٧ همان اول کونده داود ایلك دفعه اوله‌رق
اساف ایله برادرلرینك النه ربّی تمجید ایتملری
ایچون بو مزموري ویردی٠
٨ ربه حمد واسمنه دعا ایدکز افعالنی بین الاقوام
بیلدرکز٠
٩ اکا الهی اوقویکز اکا تزمیر ایدکز کافهٔ
معجزاتنی حکایه ایدکز٠
١٠ مقدس اسمیله افتخار ایدکز ربّی طلب ایدنلرك
قلبلری شادمان اولسون٠

١١ ربی وقدرتنی ارایکز انك دیدارینی دائما طلب ایدکز.
١٢ ای قولی اولان اسرائیلك نسلی ای منتخبلری اولان بنی یعقوب.
١٣ اجرا ایتدیکی معجزه وعلامتلرینی وسویلدیکی حکملرینی ذکر ایدکز.
١٤ یهوا اللهمزدر حکملری بتون زمینده‌در.
١٥ عهدینی الی الابد بیوردیغی کلامی بیك دوره دکین تذکر ایدکز.
١٦ شول عهدی که ابراهیم ایله عقد و اسحقه یمین ایدوب.
١٧ سکا کنعان دیارینی میراثکزك حصه‌سنی ویره‌جکم دیه‌رك.
١٨ یعقوبه قانون و اسرائیله عهد ابدی اولمق اوزره تصدیق ایلدی.
١٩ سز دها صاییده آز وقلیل وانده غریب ایکن.
٢٠ وامتدن امته و بر مملکتدن قوم اخره کزر ایکن.
٢١ مسیحلرمه طوقنمیکز و پیغمبرلرمه کملك ایتمیکز دیه‌رك
٢٢ انلره ظلم ایتمکه کیمسه‌یی براقدی انلر ایچون ملکلر تکدیر ایلدی.
٢٣ ای بتون زمین ربه الهی اوقویکز کون بکون انك خلاصنی تبشیر ایدکز.
٢٤ امتلرده جلالنی جمیع اقوامده معجزاتنی حکایه ایدکز.
٢٥ زیرا رب عظیم وزیاده‌سیله حمیددر جمله الهلر اوزرینه هیبتلودر.
٢٦ زیرا اقوامك جمله الهلری صنملردر اما سمواتی خلق ایدن یهوادر.
٢٧ مجد و جلال انك حضورنده قوت و مسرت مسکننده‌در.
٢٨ ای اقوامك قبیله‌لری ربه عرض ایدکز ربه مجد و غرت عرض ایدکز.
٢٩ ربه اسمنك مجدینی عرض ایدکز تقدمه کتوروب حضورینه کلکز ربه زینت مقدسه ایله سجده ایدکز.
٣٠ ای بتون زمین انك حضورندن خوف ایدکز دنیا دخی قلداغمق اوزره ثابت اولدی.
٣١ سموات شادمان و زمین مسرور اولسون امتلرده دیسونلرکه رب حکومت سورر.
٣٢ دکز و ایچنده اولان کافهٔ موجودات صدا ویرسون صحرا وانده بولنانك کافه‌سی مسرور اولسون.
٣٣ اولزمان اورمانك اغاجلری ربك حضورنده ترنم ایتسونلر زیرا زمینی حکم ایچون کلیور.
٣٤ ربه حمد ایلیکز زیرا کریمدر و عنایتی ابدیدر.
٣٥ ودخی یا خلاصمزك اللهی بزی خلاص ایله بزی جمع ایله و بزی امتلردن ازاد ایله تاکه مقدس اسمکه حمد ایده‌لم و تسبیحاتکله افتخار ایلیه‌لم دییکز.
٣٦ اسرائیلك اللهی رب من الازل الی الابد مبارك اولسون و قومك کافه‌سی آمین دیه‌رك ربه حمد ایتدیلر.
٣٧ وعلی الدوام تابوت اوکنده هرکونك خدمتنی کوننده اجرا ایتملری ایچون اساف ایله انك برادرلرینی ربك تابوت العهدینك اوکنده
٣٨ *وعوبید ادوم ایله التمش سکز برادرلرینی وعوبید ادوم ابن یدوتون ایله حوسایی قپوجیلر
٣٩ *و علی الدوام صباح و اقشام محرقه مذبحی اوزرنده ربه محرقه‌لر تقدیم ایتمك و ربك اسرائیله امر ایلدیکی شریعتده محرر اولان شیلرك جمله‌سنی
٤٠ اجرا ایتمك ایچون * صادوق کاهن ایله کهنه اولان برادرلرینی جبعونده واقع مرتفع محلده بولنان
٤١ ربك چادری اوکنده *و بونلر ایله برابر هیمان و یدوتونی و اسملری ذکر اولنان سائر منتخبلری ربه عرض تشکر ایچون تعیین ایلدی (زیرا عنایتی
٤٢ ابدیدر) *و هیمان و یدوتون ایله برابر بولنان مغنیلره بورولر و زیللر و اللهك الهیسی ایچون موسیقی آلتلر ویردی یدوتونك اوغللری دخی قپوجیلر
٤٣ ایدی *بعده قومك کافه‌سی هرکس کندی خانه‌سنه کیتدیلر داود دخی خانه‌سنه برکت اوقومق ایچون عودت ایتدی.

اون یدنجی باب

١ و داود کندی خانه‌سنده اقامت ایتمکده ایکن داود ناتان پیغمبره اشته بن ارز اغاجندن یاپلمش

بر خانه‌ده اوتوریورم ربك تابوت العهدی
۲ ایسه چادر التنده‌در دیدی * ناتان دخی داوده
کوکلکده هر نه وار ایسه یاپ زیرا الله سنك
۳ ایله‌در دیدی * واول کیجه اللهك کلامی ناتانه
۴ کلوب * کیت قولم داوده سویله رب بیوررکه
۵ اقامتم ایچون سن بر بیت بنا ایتمیه‌جکسین * چونکه
بن اسرائیلی مصردن چیقاردیغم کوندن تا بو کونه
قدر بیتده اقامت ایتمیوب چادردن چادره ومسکندن
۶ مسکنه کزدم * بتون اسرائیل ایله هر نره‌یی طولاشدم
ایسه قومی کوتمکلکی امر ایلدیکم اسرائیلك
حاکملرندن برینه نیچون ارز اغاجلرندن بکا بر
۷ بیت بنا ایتمدکز دیدمی * وشمدی قولم داوده
خطابا دیه‌سینکه رب الجنود بویله بیورر قومم
اسرائیل اوزرینه رئیس اولمق اوزره بن سنی
۸ اغلدن سوری اردندن الدم * وهر نره‌یه کیتدك
ایسه سنك ایله اولوب بالجمله دشمنلرکی سنك
اوککده قیردم و روی زمینده بولنان بیوکلرك
۹ نامدار اولدقلری کبی سنی نامدار قیلدم * قومم
اسرائیل ایچون دخی بر مکان تعیین ایدوب انی
غرس ایده‌جکم وارتق صارصلیوب کندی یرنده
ساکن اوله‌جقدر اهل شر اولنلر دخی اولکی
کبی یعنی قومم اسرائیل اوزرینه حاکملر نصب
ایتدیکم کوندنبرو اولدیغی کبی انی بر دها
۱۰ تضییق ایتمیه‌جکلردر * همدخی سنك بالجمله دشمنلرکی
منهزم قیله‌جغم و ربك سکا بر بیت بنا ایده‌جکنی
۱۱ سکا خبر ویررم * واجدادکه کیتمك اوزره
مدتك تمام اولدیغنده سندن صکره سنك ذریتکی
یعنی اولادکدن اولانی اقامه ایدوب انك
۱۲ حکومتنی ثابت قیله‌جغم * او بکا بر بیت انشا
ایده‌جك بن دخی انك تختنی الی الابد ثابت قیله‌جغم.
۱۳ * بن اکا پدر اوله‌جغم او دخی بکا اوغل اوله‌جقدر
و سندن اول اولان ادمدن عنایتمی رفع ایتدیکم
۱۴ مثللو اندن رفع ایتمیه‌جکم * و بن انی بیتمده
وملکوتمده الی الابد محکم قیله‌جغم تختی دخی الی الابد
۱۵ ثبات اوزره اوله‌جقدر دیدی * وناتان بو سوزلرك
کافه‌سنی و بتون بو وحیی عینیله داوده سویلدی.
۱۶ وملك داود کیدوب ربك حضورنده اوتوردی
ودیدیکه یا رب الله بن کیم ایم و بیتم نه‌درکه بنی
۱۷ بو رایه قدر کتوردك * بو دخی یا الله سنك
نظرکده کوچك کوروندی قولکك بیتی حقنده
اوزاق زمان ایچون دخی سویلدك یا رب الله
مرتبهٔ عالیه‌ده اولان ادمه نظرایدرکبی بکا نظر
۱۸ ایلدك * وقولکه اولان اکرام خصوصنده داود
سکا دها نه سویلیه بیلور سن قولکی بیلورسین.
۱۹ * یا رب قولك ایچون وکندی قلبکه کوره بو
امور جلیله‌نك کافه‌سنی بیان ایچون بو عظیم
۲۰ شیلری یاپدك * یا رب قولاقلرمز ایله بالجمله
ایشتدیکمزه کوره نظیرك یوق و سندن غیری اله
۲۱ یوقدر * و روی زمینده قومك اسرائیل مثللو
قنغی ملت واردرکه الله کندینه قوم اولمق اوزره
انك خلاصی ایچون کلدی و مصردن خلاص
ایلدیکك قومك اوکندن طائفه‌لر طرد ایتمکله
۲۲ کندکه عظیم وشهرتلی بر نام قزاندك * وقومك
اسرائیلی الی الابد کندکه قوم تعیین ایلدك وسن
۲۳ یا رب انلرك اللهی اولدك * وشمدی یا رب قولك
حقنده و بیتی حقنده بیوردیغك کلام الی الابد
۲۴ ثابت قیلنسون و دیدیککی اجرا ایله * ثابت قیلنسون
ورب الجنود اسرائیلك اللهیدر او اسرائیله
اللهدر دیو اسمك الی الابد معظم اولنسون وقولك
داودك بیتی سنك حضورکده ثابت اولسون.
۲۵ * زیرا سن یا اللهم قولکه بر بیت بنا ایده‌جککی اکا
بیان ایلدك بو اجلدن قولك سنك حضورکده دعا
۲۶ عرض ایتمکه جسارت بولدی * وشمدی یا رب الله
سن سین وقولکه بو خیرلو شیلری وعد ایلدك.
۲۷ * وشمدی قولکك بیتنی مبارکلمك عندکده خوش
اولسون که الی الابد حضورکده باقی اوله زیرا
یا رب سن مبارکلدکجه الی الابد مبارك اولور.

اون سکزنجی باب

۱ بعده داود فلسطیلری اوروب انلری مغلوب
قیلدی و جات ایله قصبه‌لرینی فلسطیلرك الندن
۲ الدی * موابیلری دخی اوردی و موابیلر داوده
۳ خراجکذار قوللر اولدیلر * وداود فرات نهری
جوارنده حکومتنی ثابت قیلمق اوزره کیتدیکی
زمان حمات قربنده صوبا ملکی هددعزری
۴ اوردی * و داود اندن بیك عدد عربه ویدی
بیك سواری و یکرمی بیك پیاده طوتدی و داود

بالجمله عربه آتلرینك سڭیرلرینی كسه‌رك انلردن یوز
٥ رأس آت الیقودی * و دمشق سریانیلری صوبا
ملكی هددعزرك یاردمنه كیتدكلرنده داود
٦ سریانیلردن یكرمی ایكی بیك نفر اوردی * و داود
دمشق سریانیلری اراسنه محافظلر براقدی و سریانیلر
داوده خراجكذار قوللر اولدیلر و ربّ داودی
٧ هر كیتدیكی یرده مظفر قیلار ایدی * و داود
هددعزرك بندكانی اوزرنده بولنان التون
٨ قلقانلری الوب اورشلیمه كتوردی * و هددعزرك
طبحة و خون شهرلرندن داود پك چوق پرنج الدی
سلیمان دخی پرنج حوضی و دیركلر ایله پرنج قابلری
اندن یاپدی ·

٩ و حمات ملكی توعی داودك صوبا ملكی
هددعزرك كافهٔ عساكرینی منهزم قیلدیغنی
١٠ ایشتدیكنده * هددعزرك توعی ایله محاربه‌لری
وقوع بولدیغی اجلدن داود ملكك نزدینه انك
خاطرینی سؤال ایتمك و هددعزر ایله محاربه
ایدوب انی منهزم قیلدیغی ایچون داودی تبریك
ایتمك اوزره اوغلی هدورامی و انك ایله برابر
هر نوع التون و كومش و پرنج قابلر كوندردی ·
١١ * ملك داود بونلری دخی بالجمله طائفه‌لردن ادومی
و موابی و عمونی و فلسطی و عمالیقیلردن الدیغی
كومش والتون ایله برابر ربّه تقدیس ایلدی ·
١٢ و ابیشای ابن صرویا طوز دره‌سنده ادومیلردن
اونسكز بیك نفر اوردی ·
١٣ و ادومده محافظ عسكر براقوب ادومیلرك
جمله‌سی دخی داوده قول اولدیلر و ربّ داودی
هر كیتدیكی یرده مظفر قیلار ایدی ·
١٤ و داود بتون اسرائیل اوزرینه حكومت ایدوب
قومنك جمله‌سنه اجرای حق و عدالت ایدر ایدی ·
١٥ * و یواب ابن صرویا سرعسكر و یهوشافاط ابن
١٦ اخیلود وقعه نویس * و صادوق ابن اخیطوب
١٧ و ابیمالك ابن ابیاتار كاهنلر و شوشا كاتب * و بنایا
ابن یهویاداع كریتلر ایله پلتیلرك رئیسی اولوب
داودك اوغللری دخی ملكك یاننده مشیرلر ایدی ·

اون طقوزنجی باب

١ بعده عمونیلرك ملكی نحاش وفات ایدوب
٢ اوغلی انك یرینه ملك اولدی * و داود حانون
ابن نحاشه پدری بكا ایولك ایتدیكی ایچون ایولك
ایده‌یم دیدی و داود پدرندن طولایی انی تعزیه ایتمك
اوزره ایلچیلر كوندردی داودك بندكانی دخی
عمونیلرك دیارینه حانونك نزدینه انی تعزیه ایتمك
٣ ایچون كیتدیلر * و عمونیلرك سردارانی حانونه
خطابا داود سنك حضوركده پدركه احترام
كوسترمك ایچون می سكا تعزیه ایدیجیلر كوندردی
ظن ایدرسین انك بندكانی دیاری تفتیش و تجسس
ایله تخریب ایتمك اوزره سنك یانكه كلدیلر می دیدیلر
٤ اوزرینه * حانون داودك بندكانینی طوتوب
صقاللرینی تراش ایدرك اثوابلرینك نصفنی انلرك
اوتوراق یرینه قدر كسدكدن صكره انلری
٥ صالیویردی * و بو ادملر حقنده داوده خبر
كتورلدكده مرقوملر زیاده‌سیله حجاب ایتدكلری
ایچون ملك انلری استقباله ادم كوندره‌رك
صقاللركز كلنجیه‌دك اریحاده مكث ایدوب بعده
عودت ایدكز دیدی ·

٦ و عمونیلر داودك عندنده مكروه اولدقلرینی
كوردكلرنده حانون ایله عمونیلر ارام نهرین و ارام
معكه و صوبادن عربه‌لر ایله سواریلر اجرته
طوتمق ایچون بیك طلانت كومش كوندردیلر ·
٧ * و اوتوز ایكی بیك عدد عربه ایله معكه ملكنی
و قومنی اجرته طوتدیلر انلر دخی كلوب میدبا
اوكنده اردو قوردیلر عمونیلر دخی كندی
شهرلرندن تجمع ایله محاربه‌یه كلدیلر ·
٨ و داود بونی ایشتدیكنده یواب ایله صاحب
٩ قوت اولان عساكرك جمله‌سنی كوندردی * عمونیلر
دخی چیقوب شهرك قپوسی اوكنده محاربه‌یه
دیزلدیلر امداده كلان ملكلر دخی صحراده ایروجه
١٠ طوردیلر * و یواب محاربه‌نك اوكدن و ارقه‌دن
كندی اوزرینه اوله‌جغنی كوربجه اسرائیلك بالجمله
منتخبلرندن ادملر انتخاب ایدرك سریانیلره قارشو
١١ دیزدی * و عساكرك باقیسنی قرنداشی ابیشایك
اداره‌سنه تسلیم ایتدی انلر دخی عمونیلره قارشو
١٢ دیزلدیلر * و اكر سریانیلر بكا غالب كلور ایسه
سن امدادمه یتش و اكر عمونیلر سكا غالب
١٣ كلور ایسه بن سنك امدادكه یتشورم * جسور
اول و قومز ایچون و اللهمزك شهرلری ایچون

شجیعانه حرکت ایده‌لم و ربّ کندوسنه خوش
۱۴ کورنانی یاپسون دیدی * و یواب و انك ایله
برابر بولنان عساکر محاربه ایچون سریانیلره
طوغری ایلرولمکله انلر انك اوکندن فرار ایتدیلر.
۱۵ * و عمونیلر سریانیلرك فرار ایتدکلرینی کورملریله
کندولر دخی قرنداشی ابیشایك اوکندن فرار
ایدرك شهره کیردیلر یواب دخی اورشلیمه کلدی.
۱۶ وسریانیلر اسرائیلك اوکنده منهزم اولدقلرینی
کوردکلرنده نهرك اوته طرفنده اولان سریانیلری
چیقاردیلر و هددعزرك سرعسکری شوباك
۱۷ اوکلرنده ایدی * و داوده خبر ویرلدکده بتون
اسرائیلی جمع ایدوب اردندن عبور ایله انلره
یتشه‌رك ترتیب صفوف ایلدی وداود سریانیلره
قارشو حربه حاضرلندیغنده انلر دخی انك ایله
۱۸ محاربه ایلدیلر اوزرینه * سریانیلر اسرائیلك
اوکندن فرار ایلدیلر داود دخی سریانیلردن
یدی بیك عربه‌لو عسکرایله قرق بیك پیاده تلف
۱۹ ایدوب سرعسکر شوباکی قتل ایلدی * و هددعزرك
بنده‌لری اسرائیلك اوکنده منهزم اولدقلرینی
کوردکلرنده داود ایله مصالحه ایدوب اکا قول
اولدیلر و سریانیلر عمونیلره بر دها امداد ایتمك
استمدیلر.

یکرمنجی باب

۱ و ایرتسی سنه ملکلرك محاربه‌یه چیقدقلری
وقت یواب بتون اردویی چیقاروب عمونیلرك
دیارینی تخریب ایتدکدنصکره کیدوب رباتی محاصره
ایلدی فقط داود اورشلیمده قالدی و یواب رباتی
۲ اوروب انی خراب ایتدی * وداود انلرك ملکنك
تاجنی باشندن الوب انی بر طلانت التون
اغرلغنده بولدی وانده ذیقیمت طاشلر دخی وار
ایدی وداودك باشنه قونلدی واول شهردن غایت
۳ چوق غنیمت چیقاردی * وایچنده بولنان خلق
چیقاروب انلری دستره وتیمور جرجر وبالطه‌لر ایله
کسدی داود عمونیلرك بالجمله شهرلرینه بویله یاپدی
بعده داود قومك کافه‌سیله اورشلیمه عودت ایلدی.
۴ بعده فلسطیلر ایله جازرده محاربه وقوع
بولدیغنده حوشاتی سبکای رفا اولادندن سافی
قتل ایتدی انلر دخی مغلوب اولدیلر.
۵ وفلسطیلر ایله تکرار محاربه اولدیغنده الحانان
ابن یاعیر جتی جولیاتك قرنداشی لحمی‌یی قتل
ایتدی بونك مزراغنك صاپی دخی جولاه هنتی
کبی ایدی.
۶ وجاتده تکرار محاربه اولدیغنده اوزون بویلو
بر ادم بولنوب انك پرماقلری التیشر اوله‌رق
یکرمی درت طانه ایدی بو دخی رفا اولادندن
۷ ایدی * بو کیمسه اسرائیلی سب ایتدیکنده
داودك قرنداشی شمعانك اوغلی یوناتان انی
۸ اوردی * بونلر جاتده رفایه متولد اولوب داودك
الیله و بندکاننك الیله دوشدیلر.

یکرمی برنجی باب

۱ وشیطان اسرائیل علیهنه قالقوب اسرائیلی
۲ تعداد ایچون داودی تحریك ایلدی * و داود
یواب ایله قومك رئیسلرینه خطابا کیدکز
بیرشبعدن دانه وارنجیه قدر اسرائیلی تعداد
ایدوب حسابنی بکا کتورکز که بیله‌یم دیدی.
۳ * یواب دخی ربّ کندی قومنك مقدارینی یوز
قات زیاده ایلسون ای افندم ملك جمله‌سی افندمك
بندکانی دکللرمی . افندم نیچون بو شیئی طلب
ایدر . نیچون اسرائیله موجب خطا اولسون
۴ دیدی * لکن ملکك کلامی یواب اوزرینه شدید
اولدیغندن یواب چیقوب بتون اسرائیلی طولاشدقدن
۵ صکره اورشلیمه کلدی * و یواب قومك مقدار
نفوس دفترینی داوده ویردی اسرائیلك کافه‌سی
بیك کره بیك و یوز بیك قلیج طاشیان ادم
اولوب یهودادن دخی درت یوز یتمش بیك قلیج
۶ طاشیان ادم وار ایدی * اما لاوی‌یلولر ایله بنیامینیلری
انلرك حسابنه داخل ایتمدی زیرا ملکك امری
یوابه منفور ایدی.
۷ و بو ایش عند الله قبیح اولدیغندن اسرائیلی
۸ اوردی * وداود اللهه بن بونی یاپمغله بیوك کناه
ایشلدم وشمدی رجا ایدرم قوللکك کناهنی عفو
ایله زیرا غایتله سفیهانه حرکت ایلدم دیدی.
۹ وربّ داودك یاننده بولنان نبی جاده ۱۰ * کیت
داوده خطابا ربّ بویله بیورر بن سکا اوچ

شی تکلیف ایدرم انلردن برینی کندك ایچون
١١ اختیار ایله که سکا یاپه‌یم دیه‌سین دیدی * و جاد
١٢ داووده کلوب ربك امری بو در * یا اوچ
سنه قحطی یاخود اوچ آی دشمنلرکك اوکندن
فرار ایدرك دشمنلرکك قلیجی سکا یتشمسی ویاخود
اوچ کون دیارده ربك قلیجی یعنی طاعون
اولوب ربك ملکی اسرائیلك جمله حدودی
داخلنده هلاك ایتمسنی کندك ایچون اختیار ایله.
شمدی باقی بنی ارسال ایدنه نه جواب کوتوره‌یم
١٣ دیدی * وداود جاده بن غایتله صقلقده ایم ربك
النه دوشه‌یم زیرا انك مرحمتی پك چوقدر
١٤ وانسان النه دوشمیه‌یم دیدی * و رب اسرائیل
اوزرینه طاعون کوندردی و اسرائیلدن یتمش
١٥ بیك ادم دوشدی * واورشلیمی هلاك ایتمك اوزره
الله بر ملك کوندردی وانی هلاك ایدر ایکن رب
نظر ایدوب بوبلادن طولایی ترحم ایلدی وهلاك
ایدن ملکه کفایت ایدر ارتق الکی کرو چك دیدی
ربك ملکی یبوسی اورنانك خرمنی یاننده طوریور
١٦ ایدی * و داود کوزلرینی قالدروب ربك ملکنی
النده یالین بر قلیج بولنه‌رق اورشلیم اوزرینه
اوزاتمش وزمین ایله سما ارانسده طورمش اولدیغی
حالده کوردی و داود ایله اختیارلر چول کیینمش
١٧ اوله‌رق یوزلری اوزرینه دوشدیلر * و داود
اللهه اشته قومك صایلسی ایچون امر ویرن
بن ایم. خطا وکناه ایشلیان بن ایم لکن بو قویونلر
نه یاپدیلر. یا اللهم رب الله بنم علیهمه و پدرمك
خانه‌سی علیهنه اولسون اما سنك قومك علیهنه
انی هلاك ایتمك ایچون اولمسون دیدی.
١٨ اولزمان ربك ملکی داودك یبوسی اورنانك
خرمننده ربه بر مذبح اقامه ایتمسنی داووده سویله‌سون
١٩ دیو جاده امر ایلدی * و داود ربك اسمیله جادك
٢٠ سویلدیکی کلامه کوره یوقاری چیقدی * واورنان
بغدای دوکدکده ایکن دونوب ربك ملکنی کورنجه
٢١ درت اوغلی ایله برابر اختفا ایلدی * داود
دخی اورنانك یاننه یقلاشدیغنده اورنان باقدی
وداودی کورنجه خرمندن چیقوب یره قپانه‌رق
٢٢ داووده عرض عبودیت ایلدی * اولوقت داود
اورنانه بو خرمنك یرینی بکا ویر انده ربه بر
مذبح بنا ایده‌یم انی بکا تام بهاسیله ویره‌جکسین
تاکه طاعون قومدن دفع اولنه دیدی.
٢٣ * و اورنان داووده کندوکه ال و افندم ملك نظرنده
خوش کورینانی اجرا ایتسون اشته محرقه‌لر ایچون
اوکوزلری و اوطون یرینه خرمن التلرینی و اتمك
تقدمه‌سی ایچون بغدایی ویررم. جمله‌سنیده ویررم
٢٤ دیدی * ملك داود دخی اورنانه خیر فقط تام
بهاسیله صاتون الورم زیرا سنك اولانی رب
ایچون المام نه دخی مجانا الدیغمی محرقه اولمق
٢٥ اوزره تقدیم ایدرم دیدی * بویله‌جه داود
اورنانه اول یر ایچون التی یوز مثقال وزننده
٢٦ التون ویردی * وداود اوراده ربه بر مذبح بنا
ایدوب محرقه‌لر وسلامت قربانلری تقدیم ایدرك
ربه دعا ایلدی و رب محرقه مذبحی اوزرینه
٢٧ سمادن اتش ارسالیله انی استجابت ایلدی * و ربك
ملکه امر ایتمسی اوزرینه اولدخی قلیجنی قننه
قودی.
٢٨ اولزمان داود یبوسی اورنانك خرمننده ربك
کندوسنی استجابت ایلدیکنی کورمکله اوراده
٢٩ ذبیحه‌لر تقدیم ایلدی * و موسانك بریه‌ده یاپدیغی
مسکن الرب و مذبح المحرقه اول زمان جبعونده
٣٠ واقع مرتفعه‌ده بولنور ایدی * لکن داود اللههدن
سؤال ایتمك ایچون انك حضورینه کیده‌مدی زیرا
ربك ملکنك قلیجندن قورقار ایدی.

یکرمی ایکنجی باب

١ وداود رب اللهك بیتی بو و اسرائیل ایچون
مذبح المحرقه بو در دیدی.
٢ * و داود اسرائیل دیارنده بولنان اجنبیلرك
جمعنی امر ایدوب بیت اللهك انشاسی ایچون
یونلمش طاشلر حاضرلمق اوزره طاشجیلر تعیین
٣ ایلدی * و داود قپو قنادلرینك مخلری وکنتلر
ایچون غایت چوق تیمور و وزنه کلمز چوق باقر
٤ وحسابه کلمز ارز اغاجلری تدارك ایلدی * زیرا
صیداویلر ایله صوریلر داووده کثرت اوزره ارز
اغاجلری کتورورلر ایدی.
٥ و داود اوغلم سلیمان کوچك ونازکدر و رب
ایچون انشا اولنه‌جق بیت عظیم ومرتفع و جمله
دیارلرده مشهور وممدوح اوله‌جقدر بو اجلدن

انك ایچون تدارك كوره‌یم دیه‌رك داود كندی
وفاتندن اول كثرت اوزره تدارکات کوردی .
٦ * بعده اوغلی سلیمانی چاغروب اسرائیلك اللهی
ربّ ایچون بر بیتك انشاسنی اكا امر ایلدی .
٧ و داود سلیمانه خطاباً ای اوغلم اللهم ربّك
اسمنه بر بیت انشا ایتمكه قلبمده ارزو وار ایدی .
٨ * اما بكا ربّك كلامی كلوب سن زیاده‌سیله قان
دوكوب بیوك محاربه‌لر ایلدیككدن اجلدن بنم اسممه
سن بر بیت انشا ایتمیه‌جكسین زیرا حضورمده
٩ زمین اوزرنده چوق قان دوكدك * اشته سنك
بر اوغلك تولد ایده‌جكدر او راحت صاحبی
اولوب بندخی اطرافنده بولنان بالجمله دشمنلرندن
انی مستریح قیله‌جغم زیرا اسمی سلیمان اولوب
انك ایامنده اسرائیله سلامت و اسایش ویره‌جكم
١٠ * او بنم اسممه بر بیت انشا ایدوب بكا اوغل
اوله‌جق بن ده اكا پدر اوله‌جغم وانك تخت حكومتنی
اسرائیل اوزرینه الی‌الابد ثابت قیله‌جغم دیدی .
١١ * شمدی ای اوغلم ربّ سنك ایله اولسون سن
دخی ایشكده موفق اولوب اللهك اولان ربّك
بیتنی سنك حقكده سویلدیكی كبی انشا ایده‌سین .
١٢ * همان ربّ سكا حكمت وفهم احسان ایدوب
اللهك اولان ربّك شریعتنی حفظ ایتمك ایچون
١٣ سنی اسرائیل اوزرنده ثابت ایلیه * ربّك اسرائیل
ایچون موسایه امر ایلدیكی قوانین واحكامی دقتله
حفظ ایتدیكك حالده ایشكده موفق اوله‌جقسین
قوتلنوب جسور اول خوف و خشیت ایتمه
١٤ * واشته مضایقه مده ربّك بیتی ایچون یوز بیك
طالنت التون و بیك كره بیك طالنت كومش
وكثرتلری جهتله وزنه كلمز پرنج ایله تیمور تدارك
ایدوب اغاج وطاشلر دخی تهیه ایلدم سن دخی
١٥ انلره علاوه ایده‌سین * هم دخی یانكده كثرت اوزره
ارباب صنعت طاشجیلر ودیوارجیلر ودولكرلر
١٦ وهر نوع ایش ایچون اوستاد ادملر بولنور * التون
و كومش و پرنج و تیمورك حسابی یوقدر قالق
واجرا ایله ورب سنك ایله اولسون دیدی .
١٧ و داود رؤسای اسرائیلك كافه‌سنه اوغلی
١٨ سلیمانه معاونت ایتملری ایچون امر ایدوب * اشته
اللهكز ربّ سزك ایله اولوب سزی هر طرفدن
مستریح قیلدی زیرا بو دیارك سكنه‌سنی المه تسلیم
ایلدی دیار دخی ربّك حضورنده وقومی حضورنده
١٩ مغلوب اولدی * وشمدی اللهكز ربّی جان ودلدن
طلب ایتمكه اقدام ایدكز وربّك تابوت العهدینی
و اللهك ادوات مقدسه‌سنی ربّك اسمنه بنا
اولنه‌جق بیته كتورمك اوزره اللهكز ربّك
مقدسنی انشا ایدكز دیدی .

یكرمی اوچنجی باب

١ وداود مسن وكونلره طویمش اولدیغنده اوغلی
سلیمانی اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایلدی .
٢ * و اسرائیلك بالجمله رئیسلری ایله كاهنلری
٣ و لاویلولری جمع ایتدی * و لاویلولرك مقداری
یعنی اوتوز یاشندن یوقاری اولان اركلری بر بر
٤ صایلدرق اوتوز سكز بیك نفر ایدی * و داود
بونلردن یكرمی درت بیك نفری بیت الربك
ایشی اوزرنده و التی بیك نفری ناظر و حاكم
٥ اولوب * درت بیك نفری قپوجی و درت بیك
نفری ترنم ایچون یاپدیغم موسیقی التلری ایله ربّه
٦ مغنیلر اولسون دیدی * وداود انلری بنی لاویدن
یعنی جرشون وقهات ومراریدن النمق اوزره تقسیم
ایلدی .
٧ جرشونیلردن لعدان و شمعی ٨ * لعدانك
اوغللری رئیس یحیئیل و زیتام ویوئیل اوچ نفر
٩ * وشمعینك اوغللری شلومیت وحزیئیل وهاران
اوچ نفر اولوب بونلر رؤسای خاندان لعدان
١٠ ایدی * وشمعینك اوغللری یحت و زیزا و یعوش
و بریعه اولوب بو درت كشی شمعینك اوغللری
١١ ایدی * و یحت رئیس زیزا دخی ایكنجیسی اولوب
یعوش ایله بریعه‌نك چوق اولادی اولمدیغندن بر
قبیله اعتبار اولندیلر .
١٢ قهاتك اوغللری عمرام و یصهار و حبرون
١٣ وعزیئیل درت نفر * و عمرامك اوغللری هرون
وموسی ایدی و هرون كرك كندوسی وكرك اوغللری
الی الابد اقدس اولان شیلری تقدیم ایدوب ربّك
حضورنده بخور یاقه‌رق اجرای خدمت و اسمیله
الی الابد بركت اوقومق اوزره تخصیص اولندیلر .
١٤ * و الله ادمی اولان موسانك اوغللری لاوی
١٥ اسبطندن معدود اولدی * موسانك اوغللری

١٦ جرشوم ايله اليعزر اولوب * جرشومك اوغللرندن
١٧ شبوئيل رئيس ايدى * واليعزرك اوغللرى رئيس
رحبيا ايدى واليعزرك بشقه اوغللرى يوغيدى فقط
١٨ رحبيانك اوغللرى غايت چوق ايدى * و يصهارك
١٩ اوغللرى رئيس شلوميت ايدى * حبرونك اوغللرى
رئيس يريا وايكنجيسى امريا واوچنجيسى يحزيئيل
٢٠ ودردنجيسى يقمعام ايدى * عزيئيلك اوغللرى رئيس
ميخا وايكنجيسى يشيا ايدى.
٢١ مرارينك اوغللرى محلى و موشى اولوب
٢٢ محلينك اوغللرى العازار و قيس ايدى * والعازار
وفات ايتدى واوغللرى اولميوب انجق قزلرى وار
ايدى مرقومه‌لرى دخى برادرلرى اولان قيسك
٢٣ اوغللرى تزوج ايتديلر * موشينك اوغللرى محلى
و عادر و يريموت اوچ نفر ايدى.
٢٤ يكرمى ياشندن يوقارى بيت الربك خدمتى
ايچون ايش اجراسنده بولنوب برر برر اسملرى
ايله صايلمه‌رق قبيله‌لرنجه رؤساى خاندان اولان
٢٥ بنى لاوى بونلر ايدى * زيرا داود اسرائيلك
اللهى اولان رب كندى قومنه راحت ويرمش
اولوب الى الابد اورشليمده ساكن اوله‌جقدر.
٢٦ * لاويلولر دخى مسكنى وانك خدمتنه عائد اولان
بالجمله ادواتى بوندن بويله طاشيمه‌جقلر ديمش ايدى.
٢٧ * چونكه داودك صوك امرلرى موجبنجه يكرمى
٢٨ ياشندن يوقارى اولان بنى لاوى صايلدى * زيرا
انلرك مأموريتى بيت الربك خدمتنده بنى هرونه
معاونت ايتمك يعنى حوليلر ايله اوطه‌لره نظارت
ايتمك ومقدس شيلرك كافه‌سنى تميزلمك و بيت
٢٩ اللهك خدمتنى اجرا ايتمك * وحضور اتمكى و اتمك
تقدمه‌سى ايچون دقيق ومايه‌سز يوفقه‌لر وتاوه‌ده
پيشان همده قاورولان شيلره وبالجمله اولچك ايله
٣٠ اولچولره نظارت ايتمك * وهر صباح واخشام
٣١ طوروب ربه حمد و تسبيح ايتمك * وسبت كونلرى
و آى باشيلرنده و معين بيراملرده بالجمله محرقه‌لرى
عددلرى و نظاملرى اوزره ربك حضورنده
٣٢ على الدوام ربه تقديم ايتمك * و بيت الربك
خدمتى ايچون جماعت چادرينك محافظه‌سنه
و مقدسك محافظه‌سنه و برادرلرى اولان بنى
هرونك محافظه‌سنه مقيد اولمقدن عبارت ايدى.

يكرمى دردنجى باب

١ و بنى هرونك نوبتجه تقسيملرينه كلنجه هرونك
اوغللرى ناداب و ابيهو و العزار و ايتامار اولوب
٢ * ناداب ايله ابيهو پدرلرندن اول بلا ولد وفات
ايتديلر و العزار ايله ايتامار كاهن اولديلر.
٣ * و داود و بنى العزاردن صادوق و بنى ايتاماردن
اخيملك انلرى خدمتلرى ايچون ترتيبلرينه كوره
٤ تقسيم ايلديلر * و بنى العزاردن اولان رؤسا بنى
ايتاماردن اولاندن زياده اولمسى جهتله انلرى بو
وجهله تقسيم ايتديلر يعنى بنى العزارده قبيله‌لرنجه
اون التى و بنى ايتامارده قبيله‌لرنجه سكز رؤسا
٥ وار ايدى * كرك بونلرى كرك انلرى قرعه ايله
تقسيم ايتديلر زيرا مقدسك ناظرلرى و بيت
اللهك ناظرلرى بنى العزار ايله بنى ايتاماردن
٦ ايديلر * و لاويلولردن اولان كاتب شمعيا ابن
نتانئيل انلرى ملك ايله رئيسلرك و صادوق
كاهن ايله اخيملك ابن ابياتارك و كاهنلر ايله
لاويلولرك رؤساسنك حضورنده العزار خاندانندن
برينى وايتامار خاندانندن برينى الەرق تحرير ايتدى.
٧ برنجى قرعه يهوياريبه ايكنجيسى يدعيايه
٨ * اوچنجيسى حاريمه دردنجيسى سعوريمه
٩ * بشنجيسى ملكيايه التنجيسى ميامينه ١٠ * يدنجيسى
١١ هقوصه سكزنجيسى ابيايه * طقوزنجيسى يشوعه
١٢ اونجيسى شكنيايه * اون برنجيسى الياشيبه اون
١٣ ايكنجيسى ياقيمه * اون اوچنجيسى حپه‌يه اون
١٤ دردنجيسى يشبابه * اون بشنجيسى بلجه‌يه اون
١٥ التنجيسى ايمره * اون يدنجيسى حيزيره اون
١٦ سكزنجيسى هفيصيصه * اون طقوزنجيسى پتحيايه
١٧ يكرمنجيسى حزقيئيله * يكرمى برنجيسى ياكينه يكرمى
١٨ ايكنجيسى جامولە * يكرمى اوچنجيسى دلايايه يكرمى
١٩ دردنجيسى معزيايه چيقدى * اسرائيلك اللهى
اولان ربك امرى موجبنجه بيت ربه دخول
ايتمك اوزره پدرلرى هرونك يديله ويريلان نظامه
كوره خدمتلرى ايچون ترتيبلرى بودر.
٢٠ وباقى قالان بنى لاوى بونلر يعنى عمرامك اوغللرندن
٢١ شوبائيل و شوبائيلك اوغللرندن يحديا * رحبيادن
٢٢ يعنى رحبيانك اوغللرندن رئيس يشيا * يصهاريلردن

۲۳شلوميت و شلوميتك اوغللرندن يحت * وحبرونك
اوغللرندن يريا وايكنجيسى امريا و اوچنجيسى
۲٤يحزيئيل و دردنجيسى يقمعام * عزيئيلك اوغللرندن
۲٥ميخا و ميخانك اوغللرندن شامير ايدى * ميخانك
برادرى يشيا و يشيانك اوغللرندن زكريا.
۲٦* مرارينك اوغللرى محلى و موشى ايدى يعزيانك
۲۷اوغلى بنو * مرارينك اوغللرى يعزيادن بنو
۲۸و شوهم و زكور وعبرى ايدى * محليدن العازار
۲۹اولوب بونك دخى اولادى يوغيدى * قيسدن
۳۰قيسك اوغلى يرحمئيل * موشينك اوغللرى دخى
محلى وعادر و يريموت ايدى. قبيلهلرنجه بنى لاوى
۳۱بونلر ايدى * و برادرلرى اولان بنى هرون ايچون
اولديغى كبى بونلر يعنى كرك رؤساى خاندان
و كرك كوچك قرنداشلرى ايچون داود ملك
و صادوق و اخيملك و كاهنلر ايله لاويلولرك
رؤساسى حضورنده قرعه اتديلر.

يكرمى بشنجى باب

۱ و داود ايله سرداران عساكر اساف و هيمان
و يدوتونك اوغللرندن طنبور و سنطور و زيللر
ايله ترنم† ايدنلرى خدمتلرى ايچون تعيين ايلديلر
ماموريتلرينه كوره بو خدمتده بولنان ادملرك
۲ اعدادى بودر * اسافك اوغللرندن زكور و يوسف
و نتانيا و اشرئيلا اولوب اسافك اوغللرى
ملكك ترتيبى اوزره§ ترنم ايدن اسافك تحت
۳ ادارهسنده ايديلر * يدوتوندن يدوتونك اوغللرى
جدليا و صرى و يشعيا و حشبيا و متتيا التى نفر
اولوب ربه حمد وتسبيح ايچون طنبور ايله ترنم ايدن
٤ پدرلرى يدوتونك تحت ادارهسنده ايديلر * هيماندن
هيمانك اوغللرى بقيا و متنيا و عزيئيل و شبوئيل
و يريموت و حننيا و حنانى و ايلياته و جدلتى
و روممتى عزر و يشبيقاشه و ملوتى و هوتير
٥ و محزيوت اولوب * بونلرك جملهسى اللهك كلاملرى
ايله صورى چالان و ملكك نبيسى اولان هيمانك
اوغللرى ايديلر الله هيمانه اون درت اوغلان ايله
٦ اوچ قز احسان ايتمش ايدى * بونلرك جملهسى
بيت اللهك خدمتى ايچون زيللر و سنطورلر
و طنبورلر ايله پدرلرينك تحت ادارهسنده ربك
بيتنك نغمهلرينى ترنم ايدرلر ايدى اساف و يدوتون
و هيمان ايسه ملكك تحت ادارهسنده ايديلر.
۷ * بونلرك مقدارى رب ايچون اولان نغمهلرده متعلم
و ماهر برادرلرينك جملهسى ايله ايكى يوز سكسان
سكز نفر ايدى.
۸ و صره ايله اولان ماموريتلرى ايچون كوچك
۹ و بيوك و معلم ايله شاكرد برلكده قرعه اتديلر * برنجى
قرعه يوسف ابن اسافه و ايكنجيسى جدليايه
چيقوب بو دخى برادرلرى و اوغللرى ايله اون ايكى
۱۰نفر ايدى * اوچنجيسى زكوره چيقوب اوغللرى
۱۱و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * دردنجيسى
يصرىيه چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى
۱۲نفر ايدى * بشنجيسى نتانيايه چيقوب اوغللرى
۱۳و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * التنجيسى بقيايه
چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى.
۱٤* يدنجيسى يشرئيلهيه چيقوب اوغللرى و برادرلرى
۱٥اون ايكى نفر ايدى * سكزنجيسى يشعيايه چيقوب
اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى.
۱٦* طقوزنجيسى متنيايه چيقوب اوغللرى و برادرلرى
۱۷اون ايكى نفر ايدى * اونجيسى شمعىيه چيقوب
۱۸اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * اون
برنجيسى عزارئيله چيقوب اوغللرى و برادرلرى
۱۹اون ايكى نفر ايدى * اون ايكنجيسى حشبيايه
چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى.
۲۰* اون اوچنجيسى شوبائيله چيقوب اوغللرى
۲۱و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * اون دردنجيسى
متتيايه چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى
۲۲نفر ايدى * اون بشنجيسى يريموته چيقوب
۲۳اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * اون
التنجيسى حننيايه چيقوب اوغللرى و برادرلرى
۲٤اون ايكى نفر ايدى * اون يدنجيسى يشبقاشهيه
چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى.
۲٥* اون سكزنجيسى حنانىيه چيقوب اوغللرى
۲٦و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * اون طقوزنجيسى
ملوتىيه چيقوب اوغللرى و برادرلرى اون ايكى نفر
۲۷ايدى * يكرمنجيسى ايلياتايه چيقوب اوغللرى
۲۸و برادرلرى اون ايكى نفر ايدى * يكرمى برنجيسى

† عبرانيجه پيغمبرلك § ياخود نزدنده

هوتیره چیقوب اوغـللری و برادرلری اون ایکی
٢٩ نفر ایدی * یکرمی ایکنجیسی جـدلتی‌یه چیقوب
٣٠ اوغللری و برادرلری اون ایکی نفر ایدی * یکرمی
اوچنجیسی محزیوته چیقوب اوغللری و برادرلری
٣١ اون ایکی نفر ایدی * یکرمی دردنجیسی رومتی عزره
چیقوب اوغللری و برادرلری اون ایکی نفر ایدی.

یکرمی التنجی باب

١ قپوجیلرك فرقه‌لری بونلر در قورحیلردن بنی
٢ اسافدن اولان مشالمیـا ابن قوره * مشالمیانك
اوغللری دخی ایلك اوغلی زکریا ایکنجیسی یدعیئیل
٣ اوچنجیسی زبدیا دردنجیسی یتنئیـل * بشنجیسی
عیـلام التنجیسی یوحانان یدنجیسی الیوعینـای
٤ ایدی * و عوبیدادومك اوغللری ایلك اوغـلی
شمعیا ایکنجیسی یوزاباد اوچنجیسی یواح دردنجیسی
٥ سـاکار بشنجیسی ناتانائیل * التنجیسی عمیئیـل
یدنجیسی یسـاکر سکزنجیسی پعولتای ایدی زیرا
٦ الله انی برکتلدی * و انك اوغلی شمعیـایه دخی
اوغللر تولد ایدوب بونلر پدرلرینك خانه‌سـنده
٧ رؤسا ایدیلر زیرا اصحاب قوت ایدیلر * شمعیانك
اوغللری عتنی و رفائیل و عوبید و الزاباد واخیو
٨ و بنیهایل والیهو وسمکیا ایدی * بونلرك جمـله‌سی
عوبیدادومك اوغللرندن اولوب انلر و اوغللری
و برادرلری خدمت ایچون اصحاب قوت و اقتدار
اوله‌رق عوبیـدادومك التمش ایکی نفری وار
٩ ایدی * ومشالمیانك اون سـکز نفر اصحاب قوت
١٠ اولان اوغـللری و برادرلری وار ایدی * و بنی
مراریدن اولان حوسه‌نك اوغللری رئیس شمری
(هر نقدر ایلك اوغلی دکل ایدی ایسه‌ده پدری انی
١١ رئیس ایلدی) * ایکنجیسی حلقیـا اوچنجیسی
طبالیا دردنجیسی زکریا اولوب حوسه‌نك جمـله
اوغـللری و برادرلری اون اوچ نفر ایدی.
١٢ * بو معـتبر ادملره قپوجـیلرك نوبتی ویرلدی که
برادرلری ایله برابر بکجیلك ایدرك بیت الربده
١٣ خدمت ایده‌لر * هر بر قپو ایچون کوچك و بیوك
کندی خاندانلرینه کوره مساوات اوزره قرعه
١٤ اتدیلر * و شرق طرفی قرعه ایله شلمیایه دوشدی.
بونك عاقل مستشار اولان اوغـلی زکریا ایچون
قرعه آتدقلرنده شمـال طرفی اکا دوشـدی.
١٥ * و عوبیدادومه جنوب طرفی اوغللرینـه دخی
١٦ بیت اسوپیم دوشدی * شوپیم ایله حوسه‌یه یوقاری
چیقان یولك یانںده شلاکت قپوسی قربنده اولان
غرب طرفی دوشـدی نوبت محـللری دخی بری
١٧ برینك قارشوسنده ایدی * شرق طرفنده التی نفر
لاویلو اولوب شمـال طرفنده کونده درت نفر
وجنوب طرفنده کونده درت نفر و آسوپیم طرفنده
١٨ ایکیشر نفر وار ایدی * غربده پاربار جانبـنده
نردبان یولنده درت نفر اولوب پاربارده دخی ایکی
نفر وار ایدی.
١٩ بنی قورح ایله بنی مراریدن اولان قپوجیلرك
نوبتلری بونلر ایدی.
٢٠ ولاویلولردن اولان اخیا بیت اللهك خزینه‌لری
ایله تقدیس اولنان شیلرك خزینه‌سی اوزرینه ناظر
٢١ ایدی * بنی لعدان یعنی جرشونی لعدانك اوغللرندن
جرشونی لعدانك خاندانك رؤساسندن اولان یحیئیل
٢٢ اولوب * یحیئیلك اوغللری زیتام و برادری یوئیل
بیت الربك خزینـه‌لری اوزرینـه ناظر ایدی.
٢٣ * وعمرامیلر ویصهاریلر وحبرونیلر و عزیئیلیلردن
٢٤ * شبوئیل ابن جرشوم ابن موسی خزینه‌لر اوزرینه
٢٥ ناظر ایدی * وانك برادرلری الیعازار نسلندن بونك
اوغـلی رحبیا بونك اوغلی یشعیا و بونك اوغلی
یورام و بونك اوغلی زکری و بونك اوغلی شلومیت
٢٦ ایدی * بو شـلومیت ایله برادرلری داود ملكك
و رؤسای خاندانك و بیکباشیلر ایله یوز باشیلرك
و سرداران عسـاکرك تقـدیس ایتدکلری کافهٔ
٢٧ خزاین مقدسه اوزرینه ناظر ایدیلر * محاربه‌لر ایله
یغمالردن بونلرك بیت الربك انشاسی ایچون تقدیس
٢٨ ایتدکلری شیلر * و نبی صموئیلك وساول ابن قیسك
و ابنیر ابن نیرك و یواب ابن صرویانك تقـدیس
ایتمش اولدقلری شیلرك کافه‌سی شلومیت ایله
برادرلرینك تحت محافظه‌سنده ایدی.
٢٩ یصهاریلردن کننیا و اوغللری خارجی شیلر
ایچون اسرائیلك ضـابطلری و حاکملری ایدیلر.
٣٠ * حبرونیلردن حشبیا و برادرلری بیك یدی یوز
نفر اصحاب قوت اوله‌رق اردنك برو یعنی غرب
طرفـنده ربك خدمتنه عائد اولان کافـهٔ امور
و ملكك خدمتی ایچون اسرائیل اوزرینـه ناظر

۳۱ ایدیلر * حبرونیلردن خاندان سلسله‌سنه کوره
حبرونیلرك رئیسی یریا ایدی۰ داودك حکومتنك
قرقنجی سنه‌سنده بونلر یوقلانلدیلر و یعزر
جلعادده انلرك اراسنده اصحاب قوت بولندی۰
۳۲* و برادرلری ایکی بیك یدی یوز اصحاب قوت
ورؤسای خاندان اولوب ملك داود انلری رؤبینیلر
و جادیلر و منسانك نصف سبطی اوزرینه کافهٔ
امور الهیه وامور ملوکانه ایچون ناظر نصب
ایلدی۰

یکرمی یدنجی باب

۱ و بنی اسرائیل کندی صاییسنجه رؤسای
خاندان و بیك باشی ایله یوزباشیلر وضابطلردن
نوبتلرنجه ملکك خدمتنده بولنوب سنه‌نك هر
برآینده آیدن آیه کلوب کیدن نوبتجیلر یکرمی
۲ درت بیك نفردن عبارت ایدی * برنجی آی ایچون
اولان برنجی نوبتك ناظری یشبعام ابن زبدیئیل
اولوب نوبتنده یکرمی درت بیك نفر وار ایدی۰
۳ برنجی آی ایچون اولان جمیع سرداران عساکرك
۴ رئیسی بنی فارصدن ایدی *وایکنجی آی ایچون
اولان نوبتك ناظری اخوخی دودو اولوب انك
نوبتنك رئیسی مقلوت ایدی نوبتنده دخی یکرمی
۵ درت بیك نفر وار ایدی *اوچنجی آی ایچون
اولان اوچنجی سردار عساکر کاهن یهویاداعك
اوغلی رئیس بنایا اولوب نوبتنده‌دخی یکرمی درت
۶ بیك نفر وار ایدی * بو بنایا اوتوزلردن قوتلو
اوله‌رق اوتوزلرك رئیسی ایدی اوغلی عمیزاباد
۷ دخی انك نوبتنده ایدی *دردنجی آی ایچون
دردنجی سردار یوابك قرنداشی عسائیل و اندن
صکره اوغلی زبدیا اولوب نوبتنده دخی یکرمی
۸ درت بیك نفر وار ایدی * و بشنجی آی ایچون
بشنجی سردار یزراحی شمهوت اولوب نوبتنده
۹ دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی *والتنجی آی
ایچون التنجی سردار تقوعی عقیشك اوغلی عیرا
اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار
۱۰ ایدی* ویدنجی آی ایچون یدنجی سردار بنی افرایمدن
اولان پلونی حالص اولوب نوبتنده دخی یکرمی
۱۱ درت بیك نفر وار ایدی * سکزنجی آی ایچون
سکزنجی سردار زارحیلردن اولان حوشاتی سبکای
اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار
۱۲ ایدی * طقوزنجی آی ایچون طقوزنجی سردار
بنیامینیلردن اولان عناتوتی ابیعزر اولوب نوبتنده
۱۳ دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی * اوننجی
آی ایچون اوننجی سردار زارحیلردن اولان نطوفاتی
مهرای اولوب نوبتنده دخی یکرمی درت بیك
۱۴ نفر وار ایدی * اون برنجی آی ایچون اون برنجی
سردار بنی افرایمدن اولان پیرعاتونی بنایا اولوب
نوبتنده دخی یکرمی درت بیك نفر وار ایدی۰
۱۵* اون ایکنجی آی ایچون اون ایکنجی سردار عتنیئیلدن
اولان نطوفاتی خلدای اولوب نوبتنده دخی
یکرمی درت بیك نفر وار ایدی۰
۱۶ اسرائیلك سبطلرینك حکمدارلری ایسه رؤبینیلرك
حکمداری الیعازر ابن زکری و شمعونیلرك
۱۷ حکمداری شفطیا ابن معکه * لاویلولرك حکمداری
حشبیا ابن قموئیل وهرونیلرك حکمداری صادوق
۱۸* یهودا سبطنك حکمداری داودك برادرلرندن اولان
الیهو و یساکریلرك حکمداری عمری ابن میخائیل۰
۱۹* زبولونیلرك حکمداری یشمعیا ابن عوبدیا
۲۰ و نفتالیلرك حکمداری یریموت ابن عزرئیل * بنی
افرایمك حکمداری هوشع ابن عززیا و منسانك
۲۱ نصف سبطنك حکمداری یوئیل ابن پدایا * جلعادده
بولنان منسانك نصف سبطنك حکمداری ایدو ابن
زکریا و بنیامینیلرك حکمداری یعسئیل ابن ابنیر۰
۲۲* دانیلرك حکمداری عزرئیل ابن یروحام ایدی۰
اسرائیلك سبطلرینك سردارانی بونلر ایدی۰
۲۳ وداود یکرمی یاشندن اشاغی اولنلری صایمدی
زیرا رب اسرائیلی کوکلك یلدزلری قدر تکثیر
۲۴ ایده‌جکنی وعد ایلمش ایدی * یواب ابن صرویا
صایمغه باشلادی ایسه‌ده تکمیل ایتمدی چونکه بو
سببدن اسرائیل اوزرینه غضب کلدی و صاییسی
داود ملکك تواریخ کتابنده قید اولنمدی۰
۲۵ و ملکك خزینه‌لری اوزرینه عزموت ابن
عدیئیل ناظر اولوب تارلالرده وشهرلرده وکویلرده
وقلعه‌لرده بولنان انبارلر اوزرینه یوناتان ابن
۲۶ عزیا ناظر ایدی * و تارلاده ایشلیان اهل زراعت
۲۷ اوزرینه عزری ابن کلوب ناظر ایدی * و باغلر
اوزرینه رامتی شمعی ناظر ایدی وشراب مخزنلری

ايچون اولان باغلرك محصولى اوزرينه شفمى
٢٨زبدى ناظر ايدى * و صحراده اولان زيتونلقلر
ايله جميز اغاجلرى اوزرينه جديرى بعلحانان ناظر
ايدى و ياغ مخزنلرى اوزرينه يهوآش ناظر ايدى.
٢٩* و شارونده اوتلانان سوريلر اوزرينه شارونى
شطراى ناظر ايدى و اووه‌لرده اولان سوريلر
٣٠اوزرينه شافاط ابن عدلاى ناظر ايدى * ودوه‌لر
اوزرينه اسمعيلى اوبيل و مركبلر اوزرينه
٣١ميرونوتى يحديا ناظر ايدى * و قويون سوريلرى
اوزرينه هاجرى يازيز ناظر ايدى بونلرك جمله‌سى
داود ملكك اموال واملاكى اوزرينه ناظر ايديلر.
٣٢ و داودك عموجه‌سى يوناتان عاقل وعالم بر ادم
اولوب مستشار ايدى و يحيئيل ابن حكمونى ملكك
٣٣اوغللرى ايله بولنور ايدى * و اخيتوفيل ملكك
مستشارى و اركلو حوشاى ملكك دوستى ايدى.
٣٤* و اخيتوفيلدن صكره يهوياداع ابن بنايا و ابياتار
اولوب ملكك سرعسكرى يواب ايدى.

يكرمى سكزنجى باب

١ و داود اسرائيلك كافهٔ رؤساسنى سبطلرك
رؤساسنى و نوبت ايله ملكك خدمتنده بولنان
عساكرك سردارلرينى و بيكباشيلر ايله يوزباشيلرى
و ملكك و اوغللرينك كافهٔ اموال و املاكنك
ناظرلرينى وخادملرى و اصحاب قوت ايله بالجمله
٢ قهرمانلرى اورشليمه جمع ايتدى * و ملك داود
اياغه قالقوب ديديكه اى برادرلرم و قومم بنى
دكليكز ربك تابوت العهدى واللهمزك اياقلرينه
بصامق ايچون استراحت ايده‌جك بر بيت انشا
ايتمكى آرزو ايلدم وانشاسى ايچون تدارك كوردم
٣ ايسه ده * الله بكا سن محاربه ادمى اولوب چوق
قان دوكدكك حسبيله اسممه بر بيت انشا
٤ ايتميه‌جكسين ديدى * و اسرائيلك اللهى رب
پدرمك بتون خانه‌سندن اسرائيل اوزرينه
الى الابد ملك اولمق ايچون بنى انتخاب ايلدى.
زيرا رياست ايچون يهودايى و بيت يهوداده پدرمك
خانه‌سنى انتخاب ايله بتون اسرائيل اوزرينه ملك
نصب ايتمكه پدرمك اوغللرى اراسنده بندن
٥ راضى اولدى * ورب بكا چوق اوغللر ويروب
اوغللرمك جمله‌سندن اوغلم سليمانى ربك اسرائيل
اوزرينه اولان حكومت تختنه جلوس ايتمسى
٦ ايچون انتخاب ايلدى * و بكا اوغلك سليمان بنم
بيتمى وحوليلرمى انشا ايده‌جكدر زيرا انى كندمه
اوغل اولمق اوزره انتخاب ايتدم بن دخى اكا پدر
٧ اوله‌جغم * و بوكون اولديغى كبى بنم اوامر واحكامى
اجرا ايتمكه دوام ايدرسه انك حكومتنى الى الابد
٨ ثابت قيله‌جغم ديدى * وشمدى ربك جماعتى اولان
بتون اسرائيلك حضورنده اللهمز ايشيدر ايكن سزه
تنبه ايدرم كه اللهكز ربك جميع اوامرينى حفظ
وطلب ايده‌سكز تاكه بو ايو ديارى تورث ايدوب
انى سزدن صكره اولادكزه الى الابد ميراث
براقه‌سكز.
٩ اى اوغلم سليمان سن دخى پدركك اللهنى بيلوب
قلب صادق وخوشنودى ايله اكا خدمت ايله زيرا
رب جمله قلبلرى تفتيش ايدوب تصورات
افكارك جمله‌سنى بيلور. اكر انى طلب ايدر ايسه‌ك
انى بولورسين و اكر انى ترك ايدر ايسه‌ك اولدخى
١٠ سنى الى الابد رد ايدر * شمدى دقت ايله زيرا رب
مقدس اولمق اوزره بر بيت انشا ايتمك ايچون
سنى انتخاب ايلدى جسور اول و اجرا ايله.
١١ و داود اوغلى سليمانه ايوانى ايله بيتك اوطه‌لرينك
وخزينه‌لرى ايله فوقانى اوطه‌لر و ايچ اوطه‌لرينك
١٢ و بيت كفارتك رسمنى * و بيت الربك حوليلرى
و اطرافده بولنان جمله اوطه‌لر و بيت اللهك
خزينه‌لرى و تقديس اولنان شيلرك خزينه‌لرينك
١٣* و كاهنلر ايله لاويلولرك نوبتلرينك و بيت الربك
هر نوع خدمتى ايله بيت الربك خدمتى ايچون
ادواتك يعنى روح واسطه‌سيله كنديسنه كشف
١٤ اولنان شيلرك جمله‌سنك رسمنى و يردى * و هر نوع
خدمت ايچون التوندن اوله‌جق جميع ادواتك التون
وزننى وجمله كومش ادوات ايله هر نوع خدمت
ايچون اوله‌جق ادواتك وزننى و هر شمعدان ايله
قنديللرينك وزننه كوره التون شمعدانلرك والتون
قنديللرينك وزننى و كرك شمعدان كرك انك قنديللرى
ايچون هر شمعدانك استعمالنه كوره كومش شمعدانلرك
١٦ وزننى * و حضور اتمكلرينك سفره‌لرينك هر برى
ايچون اوله‌جق التونك وزننى و كومش سفره‌لرك
١٧ كومشنى * و خالص التوندن اوله‌جق چتاللر و كاسه‌لر

وطاسلر والتون لکنلرك هر بری ایچون اوله‌جق
۱۸ اوزنی وهر کومش لکنلك وزنی * وبخور مذبحی
ایچون تصفیه اولنمش التونك وزنی و قنادلرینی
اوزاده‌رق ربك تابوت العهدینی اورته‌جك اولان
کروبیلر عربه‌سنك رسمی ایچون اوله‌جق
۱۹ التونك وزنی تعریف ایدوب * کافه‌سنی یعنی بو
رسمك کافهٔ تفصیلاتنی رب اوزرمده اولان الیله
بالتحریر بکا بیان ایلدی دیدی ٠
۲۰ و داود اوغلی سلیمانه خطابا جسور اول
یورکان و اجرا ایله٠ خوف و خشیت ایتمه زیرا
اللهمز اولان رب الله سنك ایله اولوب بیت
الربك خدمتی ایچون اولان ایشلرك جمله‌سنی
تکمیل ایدنجیه دکین سنی ترك ایتمیه‌جك و سنی
۲۱ براقمیه‌جقدر * و اشته بیت اللهك بتون خدمتی
ایچون کاهنلر ایله لاویلولرك نوبتلری واردر وهر
نوع خدمت ایچون هرکونه ایشده کوکللو ارباب
معرفتك جمله‌سی سنك ایله اولوب سرداران ایله
قومك کافه‌سی سنك امرکه منتظر در دیدی٠

یکرمی طقوزنجی باب

۱ و ملك داود جماعتك کافه‌سنه خطابا اللهك
تفریق وانتخاب ایلدیکی اوغلم سلیمان کوچك ونازك
اولوب ایش دخی عظیمدر زیرا بو سرای انسان
۲ ایچون اولمیوب رب الله ایچون در * بو اجلدن
بن بتون اقتدارم ایله اللهمك بیتی ایچون التون
ادوات ایچون التون و کومش ادوات ایچون کومش
وپرنج ادوات ایچون پرنج و تیمور ادوات ایچون
تیمور و اغاج ادوات ایچون اغاج و عقیق طاشلر
وترصیع ایچون طاشلر وتزیینات ایچون رنك آمیز
طاشلر وهر نوع ذیقیمت طاشلر وکثرت اوزره
۳ مرمر طاشلری تدارك ایلدم * هم دخی اللهمك
بیتنه اولان کثرت محبتمدن ناشی بیت مقدس
ایچون تدارك ایلدیکم شیلردن ماعدا اللهمك
بیتنه بنم خاص خزینه‌مده اولان التون ایله کومشی
۴ دخی * یعنی اوفیر التوندن اوچ بیك طلانت التون
وبیتلرك دیوارلرینی قاپلمق اوزره یدی بیك طلانت
۵ خالص کومش ویردم * التونی التون ادوات
ایچون و کومشی کومش ادوات ایچون و ارباب
صنعتك یاپاجغی هر نوع ایش ایچون لازم اولانی دخی
ویردم وبو کون کندی کوکلی ایله ربه تقدمه
کتورن کیم وار دیدی٠
۶ اولزمان خاندان رؤساسیله اسرائیلك سبطلرینك
رئیسلری وبیك باشیلر ایله یوزباشیلر و ملکك
ایشنك ناظرلری کوکل خوشلغی ایله تقدمه
۷ کتوره‌رك * بیت اللهك ایشی ایچون بش بیك
طلانت اون بیك درهم التون واون بیك طلانت
کومش واون سکز بیك طلانت پرنج و یوز بیك
۸ طلانت تیمور ویردیلر * وهر کیمك یاننده ذیقیمت
طاشلر بولندی ایسه جرشونی یحیئیلك یدیله بیت
۹ الربك خزینه‌سنه ویردیلر * انلر کوکل خوشلغی
وقلب صادق ایله ربه متبرعا تقدیم ایلدکلری
ایچون قوم مسرور اولدی ملك داود دخی
زیاده‌سیله مسرور اولدی٠
۱۰ وداود بتون جماعتك حضورنده ربه حمد
وثنا ایدرك ای پدرمز اسرائیلك اللهی رب سن
۱۱ من الازل الی الابد مبارکسین * یا رب عظمت
وقوت و جلال وجمال ومجد سنکدر زیرا سما ایله
زمینده اولانك کافه‌سی سنکدر٠ یا رب ملکوت
۱۲ سنکدر وجمله‌نك خداوند متعالی سن سین * ثروت
ایله عزت سندن اولوب جمله‌نك آمری سن سین
قوت و قدرت سنك الکده اولوب جمله‌یه
اعطای عظمت و قدرت سکا مخصوصدر٠
۱۳ * و شمدی یا اللهمز سکا شکر واسم جلیلکه حمد
۱۴ ایدرز * لکن بن کیم ایم قومم دخی کیمدرکه بویله
متبرعا تقدمه کتورمکه مقتدر اوله‌لم زیرا هر
شی سندن اولوب سنك احسانکدن سکا ویردك٠
۱۵ * زیرا بز سنك حضورکده جمیع اجدادمز مثللو
غریب ومسافرلرایز٠ زمین اوزرنده ایامز کولکه
۱۶ کبی اولوب باقی بر شی یوقدر * یا اللهمز رب
اسم مقدسك ایچون سکا بر بیت نشا ایتمك اوزره
تدارك ایلدیکمز بو خزینه‌نك کافه‌سی سنك
۱۷ الکدن اولوب جمله‌سی دخی سنکدر * یا اللهم
سن قلبی تفتیش و استقامتی تحسین ایتدیککی
بیلورم بن دخی استقامت قلب و خوشنودیله
بو شیلرك کافه‌سنی تقدیم ایلدم و شمدی
بوراده بولنان قومکك خوشنودیله سکا تقدیم
۱۸ ایتدکلرینی مسرتله مشاهده ایلدم * ای اجدادمز

ابراهيم و اسحق واسرائيلك اللهى ربّ سنك
قومكك قلبلرينك تصورات افكارنده بونى الى
الابد حفظ ايله وانلرك قلبنى كندوكه ميل ايتدر.
١٩ *و سنك اوامر و شهادات و احكامكى حفظ
و جملهسنى اجرا وتداركاتنى كورديكم سرايى انشا
ايچون اوغلم سليمانه قلب كامل احسان ايله
ديدى.
٢٠ وداود بتون جماعته خطابا شمدى اللهكز ربّه
حمد وثنا ايليكز ديمسى اوزرينه بتون جماعت
اجدادلرينك اللهى اولان ربّه حمد و ثنا ايتديلر
و اكيلهرك ربّه و ملكه عرض عبوديت ايتديلر.
٢١ *وايرتسى كون ربّه ذبيحهلر ذبح ايدوب محرقهلر
تقديم ايدرك بيك عدد بوغا و بيك عدد قوچ و بيك
عدد قوزى وانلرك تقدمهٔ مشروباتنى وكافهٔ اسرائيل
٢٢ ايچون كثرت اوزره ذبيحهلر تقديم ايتديلر* واول
كون مسرت عظيمه ايله ربّك حضورنده ييوب
ايچديلر وسليمان ابن داودى ايكنجى دفعه اولهرق
ملك نصب ايدوب انى رئيس و صادوقى كاهن
اعظم اولمق اوزره ربّ ايچون مسح ايتديلر.
٢٣* وسليمان پدرى داودك يرينه ربّك تختنده ملك
اولهرق جلوس ايتدى و ايشنده موفق اولدى
٢٤ كافهٔ اسرائيل دخى اكا اطاعت ايلدى * وكافهٔ
رؤسا ايله اصحاب قوت وداود ملكك اوغللرينك
٢٥ جملهسى دخى ملك سليمانه تبعيت ايتديلر * ربّ
دخى بتون اسرائيلك حضورنده سليمانى زيادهسيله
تعظيم ايدوب اندن اوّل اسرائيل اوزرينه ملك
بولنانك بريسنك مالك اولمديغى حشمت ملوكانهيى
اكا احسان ايلدى.
٢٦ بويلهجه داود ابن يسى كافهٔ اسرائيل اوزرينه
٢٧ اجراى حكومت ايدوب انك اسرائيل اوزرينه
اولان مدت حكومتى قرق سنه اولدى. حبرونده
يدى سنه و اورشليمده اوتوز اوچ سنه حكومت
٢٨ ايلدى * و عمر وثروت وعزته طويمش اولهرق
كوزل بر اختيارلقده وفات ايدوب اوغلى سليمان
٢٩ انك يرينه ملك اولدى *وداود ملكك اعمالى
ابتداسندن صوكنه قدر اشته نبى صموئيلك
كتابنده و ناتان پيغمبرك كتابنده و نبى جادك
كتابنده انك بتون حكومتى و شجاعتى و اكا
واسرائيله وديارلرك جمله حكومتلرينه واقع اولان
وقوعاتله برابر محرردر.

تواريخ ثانى

برنجى باب

١ وسليمان ابن داود حكومتنده تزييد قوت
ايلدى واللهى ربّ انك ايله اولوب انى زيادهسيله
٢ معظم قيلدى *وسليمان بتون اسرائيله يعنى بيك
باشى ايله يوز باشيلره وحاكملره وبتون اسرائيلك
كافهٔ رؤساسنه يعنى خاندان رئيسلرينه سويلدى.
٣ *وسليمان و كندوسيله برابر بتون جماعت جبعونده
واقع مرتفعهيه كيتديلر زيرا ربّك قولى موسانك
بريهده ياپمش اولديغى اللهك جماعت چادرى
٤ اوراده ايدى * فقط داود اللهك تابوت العهدينى
قرية يعاريمدن انك ايچون تدارك ايلديكى محله
كتورمش ايدى زيرا داود اكا اورشليمده بر چادر
٥ قورمش ايدى *و بصلئيل ابن اورى ابن حورك
انشا ايتديكى باقر مذبح اوراده ربّك چادرى اوكنده
بولنهرق سليمان ايله جماعت انى طلب ايتديلر.
٦ *وسليمان اوراده ربّك حضورنده جماعت چادرينك
باقر مذبحى يانته چيقوب انك اوزرنده بيك محرقه
تقديم ايلدى.
٧ اول كيجه الله سليمانه كورينوب اكا طلب ايله
٨ سكا نه ويرهيم ديدى *سليمان دخى اللهه سن پدرم

داوده بیوك بر مرحمت كوسترەرك بنی انك برینه
۹ ملك نصب ایلدك * و شمدی یا رب الله پدرم
داوده اولان كلامك ثابت اولسون زیرا سن بنی
كثرت جهتیله یرك توزی قدر اولان بر قوم
۱۰ اوزرینه ملك نصب ایلدك * وشمدی بو قومك
حضورنده دخول و خروجم ایچون بكا حكمت
و علم احسان ایله زیرا بو بیوك قومكه كیم حاكم
اولەبیلور دیدی ۰

۱۱ والله سلیمانه خطابا بو ارزو سنك قلبكده بولنوب
ثروت و اموال و عزت ویاخود دشمنلركك جانلرینی
طلب ایتمیوب اوزون عمر دخی دیلەمیەرك انجق
سنی ملك نصب ایتدیكم قوممه حكم ایتمك اوزره
كندك ایچون حكمت و علم طلب ایلدیككدن اجلدن
۱۲ * سكا حكمت و علم احسان اولندی سكا ثروت
و اموال وعزت دخی ویررم شویله كه سندن اقدم
اولان ملكلره مثلی سبقت ایتمامش و سندن صكره
۱۳ دخی مثلی اولمیەجقدر دیدی * بعده سلیمان
جبعونده اولان مرتفعەدن جماعت چادری اوكندن
اورشلیمه عودت ایلیوب اسرائیل اوزرینه
اجرای حكومت ایلدی ۰

۱۴ وسلیمان عربه ایله سواری طوپلایوب بیك
درت یوز عدد عربه سی واون ایكی بیك نفر
سواریسی وار ایدی بونلری دخی عربه شهرلرنده
۱۵ او ملكك یاننده اورشلیمده یرلشدردی * و ملك
اورشلیمده كومش ایله التونی طاشلر كبی عادی
برشی ایتدی و ارز اغاجلرینی كثرت جهتیله
اووه ده بولنان جمیز اغاجلری كبی تزیید ایلدی ۰
۱۶ * و سلیمان ایچون مصردن اتلر كتوریلور ایدی
ملكك تجارتچیلری انلری معین بر بها ایله بلوك بلوك
۱۷ الورلر ایدی * و مصردن بر عربه یی التی یوز و بر
آتی یوز اللی مثقال كومشه الوب كتورورلر ایدی
و بویلەجه دخی حتیلرك جمله ملكلری و سوریانك
ملكلری ایچون انلرك اللری ایله كتوریلور ایدی ۰

ایكنجی باب

۱ وسلیمان ربك اسمی ایچون بر بیت هم دخی
۲ بر سرای ملوكانه انشاسنه قرار ویردی * وسلیمان
یتمش بیك نفر حمال و طاغده سكسان بیك نفر
بالطبعجی و اوزرلرینه اوچ بیك التی یوز نفر
ناظر تعیین ایلدی ۰

۳ و سلیمان صور ملكی حیرامه خبر كوندروب
پدرم داوده یاپدیغك یعنی انك اقامتی ایچون بر
سرایك انشاسنه لازم اولان ارز اغاجلری
۴ كوندردیككك كبی بكا ده یاپ * اشته بن اللهم ربه
تقدیس اولنمق و انك حضورنده خوش رایحه لو
كونلك یاقق و دائمی اولان حضور اتمكنی وضع
ایتمك و اسرائیله الی الابد فرض اولان صباح
واقشام وسبت كونلری و آی باشیلری و اللهمز
ربك بیراملرنده محرقەلر تقدیم ایتمك اوزره انك
۵ اسمنه بر بیت انشا ایدیورم * وانشا ایدەجكم بیت
عظیم اولەجق زیرا اللهمز جمله الهلردن اعظمدر ۰
۶ * وسموات ایله سماء السموات انی حاوی اولەمدیغی
حالده اكا بر بیت انشا ایتمكه كیم قادردر بن دخی
كیم ایمكه اكا بر بیت انشا ایدەیم انجق حضورنده
۷ بخور یاقەجق بریر تدارك ایدیورم * وشمدی التون
وكومش و پرنج و تیمور وارغوانی و قرمزی
و لاجوردی قماش ایشنده ماهر و حكاك ایشنده
هنرلو بر ادم پدرم داودك تدارك ایتدیكی
و یهودیه ده و اورشلیمده یانمده بولنان ارباب
معرفت اولنلر ایله بولنمق اوزره بكا كوندر ۰
۸ * همدخی بكا لبناندن ارز اغاجلری و چام اغاجلری
و الموغ اغاجلری كوندر زیرا سنك قوللركك
لبنانده اغاج كسمكده معرفتلو اولدقلرینی بیلورم
واشته بنم قوللرم سنك قوللرك ایله برابر بولنەجقدر
۹ * وانشا ایدەجكم بیت عظیم و حیرتبخش اولەجغی
جهتله بكا كثرت اوزره كراسته حاضرلاسونلر ۰
۱۰ * و اشته اغاج كسەجك اولان قوللركه یكرمی
بیك كر تمیز بغدای و یكرمی بیك كر اربه ویكرمی
بیك بات شراب ویكرمی بیك بات یاغ ویررم دیدی ۰

۱۱ صور ملكی حیرام دخی باتحریر سلیمانه رب
كندی قومنی سودیكی ایچون سنی انلرك اوزرینه
۱۲ ملك نصب ایلدی دیو جواب كوندردی * و دخی
حیرام سموات ایله زمینی خلق ایدن اسرائیلك اللهی
رب مبارك اولسون كه ربه بر بیت ایله كندینه
ملوكانه بر سرای انشاسی ایچون داود ملكه حكمت
۱۳ و علم صاحبی عاقل بر اوغل ویردی * و شمدی
بن دخی عقللو و معرفتلو اولان قلفەم حیرامی

١٤ كوندربورم * بودخی پدری صورلو اولوب دان
قزلرندن برقارينك اوغلی بولنه‌رق التون وكومش
وپرنج وتيمور وطاش واغاج وارغوانی ولاجوردی
واعلا كتان و قرمزی قماش ايشنده و هر نوع
حكاك ايشنده ماهر اولوب سنك ارباب معرفت
ادملرك وافندم پدرك داودك ارباب معرفت ادملريله
برابر كندوسنه تكليف اولنان هر نوع هنرلو
١٥ ايشك اجراسنه مستعددر * وشمدی افندم تكليف
ايتديكی بغدای و اربه و ياغ وشرابی قوللرينه
١٦ كوندرسون * بزدخی سكا لازم اولديغی قدر
لبناندن اغاج كسوب انلری سكا يافه‌يه صاللر
ايله دكزدن كتوررز و سن انلری اورشليمه
كوتوره‌جكسين ديدی·

١٧ و سليمان اسرائيل ديارنده بولنان اجنبيلری
پدری داودك ايتديكی تحرير نفوسدن صكره تحرير
ايتديكنده انلر يوز اللی اوچ بيك التی يوز نفردن
١٨ عبارت بولنديلر * و انلردن يتمش بيكنی حمال
وسكسان بيكنی طاغده بالطه‌جی واوچ بيك التی
يوزينی انلری ايشلتمك ايچون ناظر تعيين ايلدی·

اوچنجی باب

١ وسليمان اورشليمده موريا طاغنده پدری داوده
ربك كورندرديكی يرده يعنی داودك يبوسی اورنانك
خرمننده تهيه ايلديكی موقعده بيت الربی انشا
٢ ايتمكه باشلادی * وحكومتنك دردنجی سنه‌سنده
٣ ايكنجی آيك ايكيسنده بنايه باشلادی * وبيت اللهی
بنا ايتمك ايچون سليمانك قوديغی تمل بو ايدی
يعنی اسكی اولچو ايله طولی التمش ذراع وعرضی
٤ يكرمی ذراع ايدی * واوكنده اولان ايوانك طولی
بيتك عرضنه كوره يكرمی ذراع اولوب ارتفاعی
دخی يوز يكرمی ذراع ايدی واچی داخلا خالص التون
٥ ايله قاپلادی * وبيت عظيمی چام اغاجلريله قاپليوب
بونی دخی خالص التون ايله قاپلايه‌رق انك اوزرينه
٦ خرما اغاجلريله زنجيرلر نقش ايتدی * وبيتی زينت
ايچون ذيقيمت طاشلر ايله تزيين ايلدی التون
٧ دخی پاروايم التونی ايدی * وبيتك ديركلرينی
وقپو سوكه‌لرينی وديوارلرينی وقپولرينی التون ايله
قاپلايوب ديوارلر اوزرينه كروبيلر نقش ايتدی·

٨ و بيت قدس الاقداسی انشا ايتدی بو دخی
طولا بيتك عرضنه كوره يكرمی ذراع وعرضا
يكرمی ذراع اولوب انی التی يوز طالنت خالص
٩ التون ايله قپلادی * و ميخلرك وزنی اللیشر مثقال
التون ايدی فوقانی اوطه‌لری دخی التون ايله
١٠ قاپلادی * و بيت قدس الاقداسده ايكی عدد اويمه
١١ كروبی ياپوب انلری التون ايله قاپلادی * كروبيلرك
قنادلری طولا يكرمی ذراع اولوب بر قناد بش
ذراع اوله‌رق بيتك ديوارينه يتشور ايدی وديكر
قنادی بش ذراع اوله‌رق ديكر كروبينك قنادينه
١٢ يتشور ايدی * واول بر كروبينك برقنادی بش
ذراع اولوب بيتك ديوارينه يتشور ايدی وديكر
قنادی بش ذراع اولوب اول بركروبينك قنادينه
١٣ متصل ايدی * بو كروبيلرك قنادلری يكرمی ذراع
قدر اوزانمش ايدی كندولری دخی اياقده طوره‌رق
يوزلری بيته† طوغری ايدی·

١٤ وتفريق پرده‌سنی لاجوردی وارغوانی وقرمزی
قماشدن و اعلا كتاندن ياپوب انك اوزرينه
كروبيلر نقش ايتدی·

١٥ و بيتك اوكنده ارتفاعی اوتوز بش ذراع
اوله‌رق ايكی عمود ياپدی بونلرك هر بری اوزرنده
بش ذراع ارتفاعنده باشلقلری وار ايدی·
١٦ * و دبيرده اولديغی كبی زنجيرلر ياپوب عمودلرك
باشلری اوزرينه قودی يوز عدد نار دخی ياپوب
١٧ زنجيرلره طاقدی * واول عمودلری هيكلك اوكنده
برينی صاغده و ديكرينی صولده ديكوب صاغده
اولانه ياكين وصولده اولانه بوعاز تسميه ايلدی·

دردنجی باب

١ و طولا يكرمی ذراع وعرضا يكرمی ذراع
وارتفاعا اون ذراع اوله‌رق باقردن برمذبح ياپدی·
٢ و حوضی دوكمه ياپدی بونك كنارندن كنارينه
قطری اون ذراع وارتفاعی بش ذراع ومحيطی اوتوز
٣ ذراع اوله‌رق شكلی مدور ايدی * و ايكی صره
وهر ذراعده اون اوكوز اولديغی حالده حوضك
الت طرفنده دائرا هر طرفده اوكوز شكلی
اولوب بونلر حوض دوكلديكنده برابر دوكلدی·

†ياخود ايچرويه

٤ *بو حوض اون ایکی دوکمه اوکوز اوزرنده طوروب بونلرك اوچی شماله و اوچی غربه و اوچی جنوبه واوچی شرقه متوجه ایدیلر و حوض انلرك اوزرلرنده اولوب جملهسنك ارد
٥ طرفی ایچرویه طوغری ایدی *و قالینلغی درت پرماق و کناری زنبق شکلنده مصنوع قدح کناری کبی اولهرق ایچی اوچ بیك بات صو الور ایدی•

٦ و ییقامق ایچون اون عدد قورنه دخی یاپوب بشنی صاغ طرفه و بشنی صول طرفه قودی محرقه اولهجق شیلری بونلرده ییقارلر ایدی اما حوض کاهنلرك ییقانمری ایچون ایدی•

٧ و اون عدد التون شمعدانی انلرك شکل معیننه کوره یاپوب هیکلده بشنی صاغه و بشنی صوله قودی•

٨ و دخی اون سفره یاپوب انلری هیکلده بشنی صاغ و بشنی صول طرفه قودی ویوز عدد التون لکن یاپدی•

٩ همدخی کاهنلرك حولیسنی و بیوك حولییی وحولینك قپولرینی یاپوب قپو قنادلرینی پرنج ایله
١٠ قاپلادی *وحوضی صاغ طرفنده جنوبه طوغری جانب شرقه قودی•

١١ و حیرام قازغانلر ایله کورکلری و لکنلری یاپدی و ملك سلیمانك امري موجبنجه بیت الله ایچون
١٢ یاپدیغی ایشی تمام ایلدی *یعنی ایکی عمودی و کرهلری و ایکی عمودك تپهلرنده بولنان باشلقلری وعمودلرك تپهسنده اولان باشلقلرك ایکی کرهلرینی
١٣ اورتان شبکه نقشلری *و ایکی نقشلرك اوزرنده یعنی عمودلرك باشلقلرینك ایکی کرهلرینی اورتان شبکه ایشی نقشلك هر بری ایچون ایکیشر صره
١٤ نارلر اولهرق درتیوز نارشکلي *و قاعدهلری دخی
١٥ وقاعدهلر اوزرنده اولان قورنهلری *و بر حوضی وانك التنده اون ایکی عدد اوکوزی دخی
١٦ یاپدی *و ملك سلیمانك امری موجبنجه قلفهسی حیرام بیت الرب ایچون قازغانلری و کورکلری و چتاللری و کافهٔ ادواتنی خالص پرنجدن
١٧ یاپدی *ملك بونلری اردن اووهسنده سکوت ایله صراتانك بیننده واقع بر قاتی طپراقده
١٨ دوکدردی *و سلیمان بو ادواتك جملهسنی غایت کثرت اوزره یاپدی زیرا پرنج تارتییه کلمز ایدی•
١٩ *وسلیمان بیت الله ایچون اولان ادواتك کافهسنی التون مذبحی و حضور اتمکلرینك قونلدقلری
٢٠ سفرهلری *و امر اولندیغی اوزره دابیر اوکنده یانهجق اولان شمعدانلری و قندیللرینی خالص
٢١ التوندن *و چیچکلر ایله قندیللری و ماشهلری التون اولدخی الك خالص التوندن و مقراضلری ولکنلری وبخور قابلری وبخوردانلری خالص التوندن وبیتك قپولرینی یعنی قدس الاقداسك ایچ قپوسنك قنادلرینی وبیتك یعنی هیکلك قپو قنادلرینی التوندن یاپدی•

بشنجی باب

١ بویلهجه سلیمانك بیت الرب ایچون یاپدیغی شیلرك جملهسی تمام اولدی و سلیمان پدری داودك تقدیس ایلدیکی شیلری کومشی والتونی وادواتك کافهسنی کوتوروب بیت اللهك خزینهلرینه قودی•

٢ اولزمان سلیمان اسرائیلك اختیارلری ایله سبطلرك جمیع رؤساسنی وبنی اسرائیلك خاندان رئیسلرینی ربك تابوت العهدینی شهر داوددن یعنی صهیوندن یوقاری کتورمك ایچون اورشلیمه
٣ جمع ایلدی *و رجال اسرائیلك جملهسی دخی یدنجی آیده اولان بیرامده ملکك نزدینه تجمع
٤ ایتدیلر *و اسرائیلك بالجمله اختیارلری کلدکده
٥ لاویلولر تابوتی قالدردیلر *و کاهنلر ایله لاویلولر تابوتی وجماعت چادرینی و چادرده بولنان ادوات مقدسهنك کافهسنی یوقاری کتوردیلر•
٦ *و ملك سلیمان و نزدینه تجمع ایتمش اولان اسرائیلك بتون جماعتی تابوتك اوکنده اولهرق کثرتدن عد و حسابه کلمز قویونلر ایله صغرلر ذبح
٧ ایتدیلر *و کاهنلر ربك تابوت العهدینی مقامنه بیتك دابیرینه یعنی قدس الاقداسه کروبیلرك
٨ قنادلری التنه کتوردیلر *زیرا کروبیلر قنادلرینی تابوتك مقامی اوزرینه یایهرق تابوت ایله قوللرینی
٩ یوقاریدن اورترلر ایدی *و قوللری اوزاتدیلر شویله که قوللرك اوجلری خارجدن کورنمیوب تابوتدن دابیرك اوکنده کورینورلر ایدی وبو کونه
١٠ قدر اوراده در *ربك بنی اسرائیل ایله مصردن

خروجلرنده عقد عهد ایلدیکی زمان موسانك
حوربده انك ایچنه وضع ایتدیکی ایکی عدد
لوحه‌دن ماعدا تابوت ایچنده بر شی یوغیدی.
١١ و کاهنلر مقدسدن چیقدقلرنده (زیرا حاضر
بولنان کاهنلر نوبتله خدمت ایتمیه‌رك جمله‌سی
١٢ تقدیس اولندیلر * واساف و هیمان و یدوتون
وانلرك اوغللری و برادرلری ایله برابر بولنوب
مغنی اولان لاویلولرك جمله‌سی اعلی کتان
کیمش اوله‌رق زیللر و سنطورلر و طنبورلر ایله
مذبحك جانب شرقیسنده طورمقده وانلر ایله
برابر یوز یکرمی نفر کاهن بورو چالمقده ایدیلر).
١٣ * بورو چالانلر ایله مغنیلر بالاتفاق براواز ایله
ربه حمد وثنا ایدرك و بورولر و زیللر و موسیقی
آلتلریله رفع اواز ایدوب ربی تمجید ایدرك
کریمدر و عنایتی ابدیدر دیدکلرنده بیت یعنی بیت
١٤ الرب بلوط ایله مملو اولدی * کاهنلر دخی بلوط
سببندن اجرای خدمت ایچون طوره‌مازلر ایدی
زیرا بیت الله ربك جلالیله مملو ایدی.

التنجی باب

١ اولزمان سلیمان دیدیکه رب قره‌بلوطده ساکن
٢ اولورم دیو بیورمشدر * ساکن اولمقلغك ایچون
بر بیت وابدالابد اقامتك ایچون برمکان بنا ایتدم.
٣ * واسرائیلك بتون جماعتی ایاقده طورش اوله‌رق
ملك یوزینی چویروب اسرائیلك بتون جماعتنه
٤ برکت اوقویه‌رق دیدیکه * کندی اغزیله
پدرم داوده وعد ویدیله اجرا ایدن اسرائیلك
٥ اللهی رب مبارك اولسون * زیرا بیورمشدرکه
قومی مصردن چیقاردیغم کوندنبرو اسممه
مقام اولمق اوزره بر بیت انشا ایتمك ایچون
اسرائیل سبطلرندن بر شهر انتخاب ایتدم وقومم
اسرائیل اوزرینه حکمدار اولمق اوزره برادم
٦ دخی انتخاب ایتدم * لکن اسممه مقام اولمق
اوزره اورشلیمی وقومم اسرائیل اوزرینه حکمدار
٧ اولمق اوزره داودی انتخاب ایلدم * واسرائیلك
اللهی ربك اسمنه بر بیت انشا ایتمکلك پدرم
٨ داودك کوکلنده ایدی * و رب پدرم داوده
خطابا اسمم ایچون بر بیت انشا ایتمکلکی کوکلکه

٩ قودك. بونی کوکلکه قودیغکه ایو ایتدك * لکن بیتی
سن انشا ایتمیه‌جکسین انجق سنك صلبکدن کله‌جك
١٠ اوغلك اسممه بیتی انشا ایده‌جکدر دیدی * ورب
بیوردیغی کلامی یرینه کتوره‌رك بن پدرم داودك
یرینه چکوب ربك بیوردیغی اوزره اسرائیلك تختنه
جلوس ایله اسرائیلك اللهی ربك اسمنه بو بیتی
١١ انشا ایلدم * وربك بنی اسرائیل ایله عقد ایلدیکی
عهدی حاوی اولان تابوتی اورایه وضع ایلدم.
١٢ بعده ربك مذبحی اوکنده اسرائیلك بتون
جماعتی حضورنده طوروب اللرینی قالدردی
١٣ * (زیرا سلیمان طولا بش ذراع وعرضا بش ذراع
وارتفاعا اوچ ذراع اولان برتجدن بر منبر یاپمش
اوله‌رق انك اوزرنده طوروب اسرائیلك بتون
جماعتی حضورنده دیز چوکه‌رك اللرینی سمایه
١٤ طوغری قالدرمش ایدی) * ودیدیکه ای اسرائیلك
اللهی رب حضورکده بتون قلبلریله سلوك
ایدن قوللرکه عهد وعنایت حفظ ایدن سنك
کبی بر اله نه یوقاروده سماده ونه اشاغیده زمینده
١٥ اواردر * بوکون ظاهر اولدیغی کبی سن قولك
پدرم داوده ایلدیکك وعدی حفظ ایدوب اغزك
١٦ ایله سویلدیککی یدك ایله اجرا ایلدك * شمدی ای
اسرائیلك اللهی رب قولك پدرم داوده سویلدیککی
یعنی حضورمده سلوك ایلدیکك کبی اوغللرك
شریعتمده سلوك ایتمك ایچون مسلکلرینه مقید
اولملری شرطیله حضورمده اسرائیلك تختنه
جلوس ایده‌جك بر ادمك اکسك اولمیه‌جق دیو
١٧ ایتدیککك وعدی حفظ ایله * وشمدی ای اسرائیلك
اللهی رب قولك داوده سویلدیکك کلام تحقق
ایتسون.
١٨ لکن الله فی الحقیقه زمینده ادملر ایله ساکن
اولورمی. اشته سموات وسماء السموات سنی حاوی
١٩ اوله‌مز بو بنا ایتدیکم بیت نوره‌ده قالدی * یا اللهم
رب قولکك سنك حضورکده ایلدیکی نیازه
و دعایی استماع ایچون قولکك دعا و رجاسنه
٢٠ توجه ایله * که کیجه کوندوز بو بیته یعنی اسممی
اورایه قویه‌جغم دیو سویلدیکك محله کوزلرك
اچیق اوله‌رق قولکك بو مقامده ایده‌جکی دعایی
٢١ استماع ایده‌سین * وقولك وقومك اسرائیلك بو
مقامده ایده‌جکلری دعالری استماع ایدوب ساکن

اولدیغك مكاندن یعنی سمواتدن استماع ایلیه‌سین
واستجابت ایدوب عفو ایده‌سین ٭
٢٢ بر كیمسه قوكشوسی علیهنده كناه ایشلیوب
قوكشوسی دخی اكا یمین تكلیف ایدر ده یمین بو
بیتده سنك مذبحكك اوكنده ایدیله‌جك اولور
٢٣ایسه ٭سن سمواتدن استماع ایدوب قوللركك
دعواسنی فصل ایدرك مجرم علیهنده حكم ایدوب
یاپدیغنی باشی اوزرینه كتوره‌سین وصالحی تبریه
ایله اكا صلاحنه كوره ویره‌سین ٭
٢٤ وقومك اسرائیل سكا كناه ایشلدكلری ایچون
دشمنلری اوكنده مغلوب اولدقلری حالده اكر
سكا رجوع ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك بو بیتده
٢٥سكا دعا و نیاز ایده‌جك اولورلرسه ٭سن سمواتدن
استماع ایدوب قومك اسرائیلك كناهنی عفو ایده‌سین
وانلری اجدادلرینه ویردیكك دیاره اعاده ایده‌سین ٭
٢٦ سكا قارشو كناه ایشلدكلری ایچون كوك
قپانوب یغمور اولمدیغی حالده اكر بو مقامده
دعا ایدوب اسمكی تعزیز ایدرك انلری تأدیب
ایتدیكك ایچون كناهلرندن رجعت ایدرلرسه
٢٧٭سن سمواتدن استماع ایدوب سلوك ایده‌جكلری
ایو طریقی انلره اوكرتمك ایچون قوللركك وقومك
اسرائیلك كناهلرینی عفو ایده‌سین و قومكه
میراث اولمق اوزره ویردیكك دیاره یغمور ویره‌سین ٭
٢٨ دیارده قتلق اولدقده یا طاعون وقوعنده
و یانقلق وساریلق و چكركه و طرطل ظهورنده
و یاخود ساكن اولدقلری دیارده دشمنلری انلری
تضییق ایتدكلرنده هر نه درلو بلیه و مرض
٢٩اولورسه ٭قومك اسرائیلك كافهٔ جماعتدن
هر قنغی ادم بر دعا و نیاز ایدوبده هركس كندی
دردینی و اغریسنی بیله‌رك اللرینی بو بیته طوغری
٣٠اوزاده‌جق اولورسه ٭سن سمواتدن ساكن
اولدیغك مكاندن استماع ایله عفو ایده‌سین
وهر ادمه قلبنی بیلدیكك ایچون بتون مسلكلرینه
كوره ویره‌سین (زیرا بنی بشرك قلبنی یالكز سن
٣١بیلورسین) ٭تا كه اجدادمزه ویردیكك دیارده
یشادقلری جمیع ایامده سنك طریقلركده سلوك
ایتمك ایچون سندن قورقه‌لر ٭
٣٢ و قومك اسرائیلدن اولمیوب سنك عظیم
اسمك و قدرتلو الك و اوزانمش بازوك ایچون
اوزاق بر دیاردن اولان بر اجنبی كلورده بو بیتده
٣٣دعا ایدرسه ٭سن سمواتدن ساكن اولدیغك
مكاندن استماع ایدوب اجنبینك سكا ایتدیكی هر
دعایه كوره یاپه‌سین تا كه زمینك بالجمله امتلری
اسمكی طانیوب قومك اسرائیل مثللو سندن
قورقه‌رق بو بنا ایلدیكم بیتك سنك اسمكله یاد
اولندیغنی بیله‌لر ٭
٣٤ اكر قومك دشمنلری علیهنه انلری كوندره‌جكك
یولدن محاربه ایچون چیقوبده بو انتخاب
ایتدیكك شهره و اسمك ایچون بنا ایلدیكم بیته
٣٥متوجها سكا دعا ایدرلرسه ٭سن سمواتدن
دعا ونیازلرینی استماع ایدوب حقلرینی احقاق
ایده‌سین ٭
٣٦ اكر سكا قارشو كناه ایشلرلر ایسه (زیرا كناه
ایشلیان ادم یوقدر) سن دخی انلره غضبه كلوب
انلری دشمنلرینك النه تسلیم ایدر ایسه‌ك و انلری
اسیر ایدنلر انلری یقینده یا اوزاقده اولان دشمن
٣٧دیارینه اسیر كوتورورلرسه ٭منفی اولدقلری دیارده
قلبا توبه‌یه كلوب رجوع ایدرلرسه و اكر اسیر
اولدقلری دیارده سكا نیاز ایدوب كناه ایشلدك
٣٨كوتولك و خقسزلك ایلدك دیه‌رك ٭سكا جان
ودلدن رجوع ایدوب منفی اولدقلری اسارتلری
دیارنده اجدادلرینه ویردیكك كندی دیارلرینه
طوغری و انتخاب ایلدیكك شهرك ایله اسمكه بنا
٣٩ایلدیكم بیته طوغری دعا ایدرلرسه ٭سن سمواتدن
ساكن اولدیغك مكاندن دعا و نیازلرینی استماع
ایله حقلرینی احقاق ایدوب قومكك سكا قارشو
٤٠ایشلدیكی كناهی عفو ایده‌سین ٭شمدی یا الاهم
بو محلده عرض اولنان دعایه كوزلرك اچیق
٤١وقولاقلرك مقید اولسون ٭و شمدی یا ربّ الله
سن وقدرتكك تابوت العهدی مكان استراحتكه
قیام ایله یا ربّ الله كاهنلرك خلاص كیینسون
٤٢ومقدسلرك نعمتله مسرور اولسون ٭یا ربّ
الله مسیحكك یوزینی رد ایتمه وقولك داوده ایلدیكك
عنایتلری تذكر ایله ٭

یدنجی باب

١ و سلیمان دعاسنی تمام ایتدیكی كبی سمادن اتش

نزول ایدوب محرقه ایله ذبیحه‌لری یاقدی و ربك
٢ جلالی ایله بیت مملو اولدی * کاهنلر دخی بیت
الربه کیرمکه مقتدر اولمدیلر زیرا بیت الرب
٣ ربك جلالی ایله مملو ایدی * و بنی اسرائیلك
کافه‌سی اتشك نزولنی و ربك جلالنك بیت
اوزرنده اولدیغنی کوردکلرنده یوز اوستی یره
دوشه‌رك دوشه‌مه اوزرنده سجده ایلیوب زیرا
کریمدر زیرا عنایتی ابدیدر دیو ربه حمد
٤ ایلدیلر * بعده ملك ایله قومك کافه‌سی ربك
٥ حضورنده ذبیحه‌لر ذبح ایتدیلر * و ملك سلیمان
یکرمی ایکی بیك صغر و یوز یکرمی بیك قویون
ذبح ایلدی. بویله‌جه ملك ایله قومك کافه‌سی
٦ بیت اللهی تقدیس ایلدیلر * و کاهنلر خدمتلری
اوزره طوردیلر لاویلولر دخی زیرا عنایتی ابدیدر
دیه‌رك ربه تزمیر ایتمك اوزره ملك داودك یاپمش
و بونلرك یدیله ربه حمد ایلمش اولدیغی موسیقی
التلری ایله طوره‌رق و کاهنلر قارشولرنده بورو
چاله‌رق بتون اسرائیل اياقده طوریور ایدی.
٧ و سلیمانك یاپمش اولدیغی باقر مذبح محرقه‌لر
ایله اتمك تقدمه‌لرینی و یاغلری الهمدیغندن سلیمان
بیت الربك اوکنده اولان حولینك اورته یرینی
تقدیس ایلیوب محرقه‌لر ایله سلامت تقدمه‌لرینك
٨ یاغنی اوراده تقدیم ایتدی * اولزمان سلیمان وانك
ایله برابر بتون اسرائیل یعنی حمات مدخلندن
مصر وادیسنه قدر اولان یرلردن تجمع ایدن غایت بیوك
٩ بر جمعیت یدی کون بیرام طوتدیلر * و سکزنجی
کونی بیوك بیرام ایلدیلر زیرا یدی کون مذبحك
تقدیسنی ایدوب یدی کون دخی بیرام ایتدیلر.
١٠ * و یدنجی آیك یکرمی اوچنجی کوننده ربك داوده
و سلیمانه و قومی اسرائیله احسان ایلدیکی عنایتدن
طولایی مسرور و دلشاد اوله‌رق قومی چادرلرینه
١١ کوندردی * و سلیمان بیت الربی و سرای ملوکانه‌یی
اکمال ایلدی. کرك بیت الربده و کرك سرای ملوکانه‌ده
سلیمان هر نه که یاپمقلغی مراد ایتدی ایسه اکا
موفق اولدی.
١٢ و رب سلیمانه کیجه‌لین کورینوب اکا دیدیکه
دعاکی استماع ایدوب بو مکانی کندومه بیت
١٣ ذبیحه اولمق اوزره انتخاب ایلدم * یغمور کلمسی
ایچون سمایی قپادیغم یاخود دیاری یه‌مه‌لری ایچون
چکرکه‌لره امر ایتدیکم یاخود قومم اراسنه طاعون
١٤ کوندردیکم حالده * اسمله یاد اولنان قومم
تواضع ایدوب دعا ایدرك دیدارمی طلب ایدرلر
و کوتو یوللرندن رجوع ایلرلرسه بن دخی سمواتدن
استماع ایدوب کناهلرینی عفو ایدرك دیارلرینه
١٥ شفا ویره‌جکم * شمدی بو مکانده عرض اولنان دعایه
کوزلرم اچیق و قولاقلرم انی ایشیدر اوله‌جقدر.
١٦ * و شمدی اسمم الی الابد انده اولمق اوزره بو بیتی
انتخاب و تقدیس ایلدم و کوزلرم ایله قلبم دائم
١٧ الاوقات انده اوله‌جقدر * سن دخی اکر پدرك
داودك سلوك ایلدیکی کبی سکا امر ایلدیکمك کافه‌سنی
اجرا ایله قوانین و احکامی حفظ ایدرك حضورمده
١٨ سلوك ایدرسه‌ك * اسرائیل اوزرینه سندن بر
حکمدار اکسك اولمیه‌جق دیه‌رك پدرك داود ایله
عقد عهد ایلدیکم کبی سنك تخت ملوکانه‌کی
١٩ ثابت قیلارم * و اکر سز دونوب اوککزه وضع
ایلدیکم قوانین و اوامرمی ترك ایله کیدوب غیری
٢٠ الهلره خدمت و عبادت ایدر ایسه‌کز * بن دخی سزه†
ویردیکم دیارمدن سزی§ کوکدن سوکه‌جکم و اسممه
تقدیس ایلدیکم بو بیتی حضورمدن رد ایدوب
انی جمیع ملله مثل و استهزا ایچون قویه‌جغم.
٢١ * و عالی اولان بو بیت دخی یاننده هر کچنه موجب
حیرت اولوب رب بو دیاره و بو بیته نیچون بویله
٢٢ ایلدی دیه‌جکلردر * و جوابا انلری مصر دیارندن
چیقاران اجدادلرینك اللهی ربی ترك ایدوب
غیری الهلره مطیع اوله‌رق انلره عبادت و خدمت
ایتدکلری اجلدن انلر اوزرینه بو بلالرك جمله‌سنی
کتوردی دیه‌جکلردر.

سکزنجی باب

١ و سلیمانك بیت الربی و کندی سراینی انشا
٢ ایلدیکی یکرمی سنه مدتك نهایتنده * سلیمان
حیرامك کندینه ویردیکی شهرلری بنا ایدوب
٣ بنی اسرائیلی اوراده اسکان ایلدی * و سلیمان
٤ حمات صوبایه کیدوب انی ضبط ایلدی * و بریه‌ده
تدموری و حماتده واقع انبار شهرلرینك کافه‌سنی

† عبرانیجه انلره § عبرانیجه انلری

٥ بنا ايدوب * سورلر و قپولر و سورکولر ايله
مستحکم اولان شهرلری يعنی يوقاروکی بيت حورون
٦ ايله اشاغيکی بيت حورونی * و بعلاتی و سليمانك
انبار شهرلرينك جملەسنی و عربه شهرلرينك
جملەسنی وسواری شهرلرينی وسليمانك اورشليمده
و لبنانده و بتون تحت حکومتنده اولان ديارده
انشاسنی مراد ايلديکنك کافەسنی بنا ايلدی .
٧ و بنی اسرائيلدن اولميوب حيتی و اموری
و پريزی و حوی و يبوسيلردن باقی قالان خلقك
٨ کافەسنی * يعنی انلردن صکره ديارده باقی قالان
و بنی اسرائيلك تلف ايتمدکلری اولادلرينی سليمان
٩ بو کونه دکين خراجکذار ايلدی * لکن سليمان بنی
اسرائيلدن کيمسەيی کندی ايشلری ايچون قول
کبی قوللانمدی فقط انلر محارب و ضابطلرينك
بيوکلری و عربه وسواريلرينك سرکردەلری ايديلر .
١٠ * و ملك سليمانك بيوك مأمورلری ايکی يوز اللی نفردن
عبارت اولوب بو نلر خلق اوزرينه ناظر ايديلر .
١١ وسليمان فرعونك قزينی شهر داوددن انك
ايچون انشا ايتمش اولديغی سرايه کوتوردی زيرا
ربك تابوت العهدينك داخل اولديغی يرلر مقدس
اولديغندن اسرائيل ملکی داودك بيتنده زوجەم
اقامت ايتميه جکدر ديدی .
١٢ اولزمان سليمان ايوان اوکنده بنا ايتمش
اولديغی ربك مذبحی اوزرنده ربه محرقەلر تقديم
١٣ ايلدی * و موسانك امری موجبنجه هر کونك
مقدار معيننه کوره سبت کونلری و آی باشيلری
و سنەده اوچ دفعه وقوع بولان بيراملر يعنی
فطير بيرامی و هفتەلر بيرامی وخيمه بيرامنده تقديم
١٤ ايدر ايدی * و پدری داودك ترتيبی اوزره کاهنلرك
فرقەلرينی کندی خدمتلرينه وهرکونك خدمتی
اقتضاسنجه کاهنلرك حضورنده حمد ايدوب خدمت
ايتملری ايچون لاويلولری کندی مأموريتلرينه
قپوجيلری دخی هر قپو ايچون نوبتلرنجه تعيين
ايلدی زيرا الله ادمی داودك امری بويله ايدی .
١٥ * انلر دخی ملکك کاهنلر ايله لاويلوله هر ماده
و خزينەلر حقنده اولان امرندن چيقمديلر .
١٦ * و سليمانك بتون ايشی ربك بيتنك تأسيسی
کونندن اکمال اولنمسنه دکين حاضرلنمش ايدی
و بيت الرب تکميل اولندی .

١٧ اولزمان سليمان ادوم ديارنده ساحل درياده
١٨ واقع عصيون جابره و ايلوته کيتدی * حيرام دخی
اکا کندی بندکانی واسطەسيله سفينەلر و دکزه
اشنا اولان بندکان کوندردی بو نلر دخی سليمانك
بندکانی ايله برابر اوفيره کيدوب اورادن درت
يوز اللی طلانت التون الوب سليمان ملکه
کتورديلر .

طقوزنجی باب

١ و شبا ملکەسی سليمانك شهرتنی ايشتدکده
غايت عظيم بر الای ايله و بهارات و غايت چوق
التون وذيقيمت طاشلر يوکلو دوەلر ايله اورشليمه
سليمانی مشکل مسئلەلر ايله تجربه ايتمك اوزره
کلدی و سليمانك نزدينه کيدوب قلبنده اولانك
٢ جملەسنی اکا سويلديکنده * سليمان دخی انك
جميع مسائلنی حل ايلدی و سليمانك اکا بيان
٣ ايدەمديکی مجهول بر شی يوغيدی * و شبا
ملکەسی سليمانك حکمتنی و بنا ايلديکی بيتی
٤ * وسفرەسنك طعامنی و بندکانك مسکنلرينی
و خدمەسنك طورشنی و البسەلرينی و انك
ساقيلرينی و انلرك البسەلرينی و ربك بيتنه
چيقديغی نردبانی کورديکنده انده جان قالمدی .
٥ و ملکه خطابا سنك احوالك وحکمتك حقنده
٦ کندی ديارمده ايشتديکم کلام صحيح ايمش * بن
دخی کلوب کوزلرم ايله کورمينجه سوزلرينه
اينانمدم و اشته کثرت حکمتکك نصفی بکا اخبار
٧ اولنمامشدر . حقکده ايشتديکمدن زيادەسين * نه
سعادتلودر سنك ادملرك . نه سعادتلودر دائما
حضورکده طوروب حکمتکی دکليان بو بندکانك .
٨ * مبارك اولسون اللهك يهوا که سندن راضی
اولوب اللهك يهوا ايچون ملك اولمق اوزرەسنی
تختنه جلوس ايتدردی . اللهك اسرائيلی الی الابد
ثابت قيلمق اوزره سوديکندن حق وعدالت
اجراسی ايچون سنی انلر اوزرينه ملك نصب ايلدی
٩ ديدی * و ملکه يوز يکرمی طلانت التون و پك
چوق بهارات وذيقيمت طاشلر ويردی شبا ملکەسنك
سليمان ملکه ويرديکی بهارات کبی بولنمدی .
١٠ و حيرامك بندکانی ايله سليمانك بندکانی

اوفیردن التون کتوردکلری صره‌ده الموغ اغاجلری
١١ اوذیقیمت طاشلر دخی کتوردیلر *وملك الموغ
اغاجندن ربك بیتی و ملکك سرایی ایچون
نردبانلر وموسیقار ایچون دخی طنبور ایله سنطورلر
یاپدی. اندن اوّل یهودا دیارنده بونلرك مثلی
کورنمامش ایدی.
١٢ و سلیمان ملك شبا ملکه‌سنك کندوسنه
کتورمش اولدیغی شیلردن بشقه انك ارزو
و طلب ایلدیکنك کافه‌سنی ویردی اول دخی
بندکانی ایله برابر کندی دیارینه متوجها عزیمت
ایلدی.
١٣ اخذ و اعطا ایدنلر ایله تجارك کتوردکلری
و عربستانك جمیع ملوکنك و دیارك والیلرینك
سلیمانه کتوردکلری التون و کومشدن ماعدا
١٤* بر سنه ظرفنده سلیمانه کلان التونك مقداری
التی یوز التمش التی طلانت التون ایدی.
١٥ و ملك سلیمان چکجله دوکلمش التوندن ایکی یوز
عدد سپر یاپدی هر بر سپر التی یوز مثقال دوکلمش
١٦ التون وزننده ایدی *و دوکلمش التوندن اوچ
یوز عدد قلقان یاپدی هر بر قلقان اوچ یوز
مثقال وزننده ایدی و ملك بونلری لبنان اورمانی
سراینه قودی.
١٧ و ملك فیلدیشیدن بر بیوك تخت یاپوب انی
١٨ خالص التون ایله قاپلادی *و تختك التی اياقلو
نردبانی والتوندن بر باصامغی دخی اولوب بونلر
تخته متصل ایدی واوتوره‌جق محلك ایکی طرفنده
قوللر بولنوب قوللرك یاننده ایکی ارسلان طورر
١٩ ایدی *و التی اياغك ایکی طرفنده اون ایکی
ارسلان طورر ایدی. بو مثللو بر شی هیچ بر
مملکتده یاپلمش ایدی.
٢٠ و ملك سلیمانك مشربه‌لرینك جمله‌سی
التوندن ولبنان اورمانی سراینك بالجمله قابلری دخی
خالص التوندن ایدی. کومشدن هیچ یوغیدی
زیرا سلیمانك ایامنده انك اعتباری یوغیدی.
٢١* چونکه ملکك سفینه‌لری حیرامك ادملری ایله
ترشیشه کیدوب ترشیش سفینه‌لری اوچ سنه‌ده
بر دفعه التون وکومش و فیلدیشی و میمونلر
وطاوس قوشلری یوکلو اوله‌رق کلورلر ایدی.
٢٢ و ملك سلیمان ثروت و حکمت جهتیله زمینك
٢٣ جمیع ملوکندن اعظم اولدی *و ملوك زمینك
جمله‌سی سلیمانك قلبنه اللهك وضع ایتدیکی
حکمتی ایشتمك ایچون انك حضورینه کلمکه ارزو
٢٤ ایدرلر ایدی *وبونلرك هر بری سنه بسنه پیشکشی
یعنی کومش قابلر و التون قابلر و البسه واسلحه
وبهارات وآتلر وقاطرلر کتورررلر ایدی.
٢٥ و سلیمانك آتلری وعربه‌لری ایچون درت بیك
اخوری اولوب اون ایکی بیك سواریسی دخی
اولمغله انلری عربه شهرلرنده و ملکك یاننده
٢٦ اورشلیمده اسکان ایتدی *وفرات نهرندن فلسطیلر
دیارینه ومصر حدودینه قدر کافهٔ ملوك اوزرینه
٢٧ حکم ایدر ایدی *و ملك اورشلیمده کومشی طاشلر
کبی عادی برشی ایلدی و ارز اغاجلرینی کثرت
جهتیله اووه‌ده بولنان جمیز اغاجلری کبی ایلدی.
٢٨* و سلیمان ایچون مصردن و هر دیاردن آتلر
کتورررلر ایدی.
٢٩ وسلیمانك بقیهٔ احوالی ابتداسندن نهایتنه قدر
اشته ناتان پیغمبرك کتابنده و شیلونی اخیانك
نبوتی کتابنده و نبی عدونك یربعام ابن نباط
٣٠ حقنده تحریر ایلدیکی رؤیلرده محرردر *وسلیمان
اورشلیمده بتون اسرائیل اوزرینه قرق سنه
٣١ حکومت ایلدی *وسلیمان اجدادی ایله اویویوب
انی پدری داودك شهرنده دفن ایتدیلر و اوغلی
رحبعام انك یرینه ملك اولدی.

اونجی باب

١ و رحبعام شکیمه کیتدی زیرا بتون اسرائیل
انی ملك ایتمك ایچون شکیمه کلمشلر ایدی.
٢ *و سلیمان ملکك قورقوسندن† فرار ایتمش
اوله‌رق مصرده بولنان یربعام ابن نباط بونی
٣ ایشتدیکی کبی مصردن عودت ایلدی *و انی
چاغرتدیلر و یربعام ایله بتون اسرائیل کلوب
٤ رحبعامه خطابا *سنك پدرك بیوندریغمزی
اغرلتدی شمدی سن پدرکك اغر خدمتنی واوزرمزه
قودیغی اغر بویوندریغی تخفیف ایله بز دخی سکا
٥ خدمت ایدرز دیدیلر *اولدخی انلره اوچ کون
صکره بکا ینه کلکز دیمسی اوزرینه قوم کیتدی.

†عبرانجه یوزندن

۶ وملك رحبعام پدری سلیمانك مدت عمرنده
انك حضورنده طورمش اولان اختیارلره طانشوب
بو قومه نه كونه جواب ویرمكلكمی توصیه
۷ ایدرسكز دیدیكنده * انلر اكا جوابا اكر سن بو
قومه طاتلو معامله ایدوب انلری خوشنود ایدر
ایسهك وانلره ایو سوزلر سویلر ایسهك انلر دخی
۸ سكا دائما خدمت ایده‌جكلردر دیدیلر * لكن او
اختیارلرك كندینه ویردكلری نصیحتی رد ایدوب
حضورنده طوران و كندوسیله بیومش اولان
۹ كنجلره طانشدی * و انلره پدركك اوزرمزه
قویدیغی بویوندریغی تخفیف ایله دیو بكا سویلیان
بو قومه نه كونه جواب ویرمكلكمی توصیه
۱۰ ایدرسكز دیدكده * كندوسی ایله برابر بیومش
اولان كنجلر اكا جوابا پدرك بویوندریغمزی
اغرلتدی وسن انی اوزرمزدن تخفیف ایله دیان
بو قومه شو منوال اوزره جواب ویره‌سین یعنی
۱۱ بنم كوچك پرماغم پدرمك بیلندن قالیندر * پدرم
اوزركزه اغر بویوندریق یوكلتدی اما بن
یویوندریغكزه علاوه ایده‌جكم . پدرم سزی قامچیلر
ایله تأدیب ایلدی اما بن سزی عقربلر ایله تأدیب
ایده‌جكم دیه‌سین دیدیلر .

۱۲ واوچنجی كونده ینه بكا كلكز دیه‌رك ملكك
امر ایتدیكنه كوره یروبعام ایله بتون قوم اوچنجی
۱۳ كونده رحبعامك نزدینه كلدكلرنده * ملك انلره
سرت جواب ویروب ملك رحبعام اختیارلرك
۱۴ توصیه‌سنی رد ایله * انلره كنجلرك توصیه‌سنه كوره
جواب ویروب پدرم بویوندریغكزی اغرلتدی
اما بن اكا علاوه ایده‌جكم پدرم سزی قامچیلر ایله
تادیب ایتدی اما بن سزی عقربلر ایله تادیب
۱۵ ایده‌جكم دیدی * وملك قومی دكلامدی زیرا ربك
شلونی اخیا واسطه‌سیله یروبعام ابن نباطه
سویلدیكی كلامی اتمام ایتمك ایچون بو ایش الله
طرفندن اولدی .

۱۶ بتون اسرائیل دخی ملكك كندولرینی
دكله‌مدیكنی كوردكلرنده قوم ملكه جوابا داووده
نه حصه‌مز وار ویسا اوغلنده میراثمز یوقدر ای
اسرائیل چادرلركزه كیدكز . شمدی ای داود كندی
خانه‌كه مقید اول دیملری اوزرینه بتون اسرائیل
۱۷ چادرلرینه كیتدیلر * لكن یهودا شهرلرنده ساكن
اولان بنی اسرائیل اوزرینه رحبعام حكومت
۱۸ ایلدی * وملك رحبعام ویركو مأموری ادورامی
كوندردیكنده بنی اسرائیل انی طاش ایله رجم
ایتدیلر واولدی و ملك رحبعام اورشلیمه فرار
۱۹ ایتمك اوزره علی العجله عربه‌یه بیندی * بو وجهله
اسرائیل بو كونه دكین بیت داووده عاصی اولدی .

اون برنجی باب

۱ ورحبعام اورشلیمه كلدكده حكومتی كندوسنه
اعاده ایچون اسرائیل ایله محاربه ایتمك اوزره
بیت یهودا ایله بنیامیندن یوز سكسان بیك منتخب
۲ محاربلر جمع ایلدی * و ربك كلامی الله ادمی
۳ شمعیایه كله‌رك * سن یهودا ملكی رحبعام ابن
سلیمانه ویهودا ایله بنیامینده بولنان بتون اسرائیله
۴ خطابا * ربك امری بودر چیقمیكز وبرادرلركز
ایله محاربه ایتمیكز . هركس كندی خانه‌سنه عودت
ایلسون زیرا بو واقعه بنم طرفمدن اولدی دیه‌سین
دیدی انلر دخی ربك كلامنی دكلیوب یروبعام
اوزرینه كیتمكدن كرو دوندیلر .

۵ و رحبعام اورشلیمده اقامت ایدوب دیار
۶ یهوداده سورلو شهرلر بنا ایلدی * بیت لحمی
۷ و عیتامی وتقوعی * و بیت‌صوری و سوكویی
۸ و عدوللامی * و جاتی و مریشایی و زیفی
۹ * وادورایمی ولكیشی وعزیقه‌یی ۱۰ * وصرعه‌یی
و ایالونی و حبرونی بنا ایلدی . بونلر یهودا ایله
۱۱ بنیامینده سورلو شهرلر ایدی * وسورلو شهرلری
مستحكم قیلوب انلره محافظلر تعیینله ایچلرنده
۱۲ مأكولات ویاغ وشراب درانبار ایتدی * وهر
بر شهره سپرلر ایله مزراقلر قویوب انلری غایتله
مستحكم قیلدی یهودا ایله بنیامین دخی كندی
طرفنده ایدی .

۱۳ و بتون اسرائیلده بولنان كاهنلر ایله لاویلولر
بولندقلری بالجمله موقعلردن انك یاننه تجمع
۱۴ ایتدیلر * زیرا یروبعام ایله اوغللری انلری ربك
كهانتندن طرد ایدوب مرتفعات وجنلر وكندونك
یاپمش اولدیغی بوزاغیلر ایچون كاهنلر تعیین
۱۵ ایتمش اولدیغندن * لاویلولر كندی مرعی
وملكلرینی ترك ایدوب یهودا ایله اورشلیمه كلدیلر .

١٦ * و بونلرك اردنجه اسرائیلك جمله سبطلرندن
اسرائیلك اللهی ربی قلب کامل ایله طلب ایدنلر
اجدادلرینك اللهی ربه قربان عرض ایتمك اوزره
١٧ اورشلیمه کلورلر ایدی * و یهودا حکومتنی
قوتلندروب رحبعام ابن سلیمانه اوچ سنه
تقویت ویردیلر زیرا اوچ سنه داود ایله سلیمانك
طریقنده سلوك ایتدیلر.
١٨ و رحبعام داودك اوغلی یریموتك قزی محلاتی
و یسانك اوغلی الیابك قزی ابیحائیلی تزوج
١٩ ایتدی * و بوندن یعوش و شمریا و زاهم اسملرنده
٢٠ اولان اوغللری اولدی * و مرقومه‌دن صکره
ابشالومك قزی معکه‌یی تزوج ایتدی بوندن دخی
اکا ابیا و عتای و زیزا و شلومیت تولد ایتدیلر.
٢١ * و رحبعام ابشالومك قزی معکه‌یی زوجه‌لرینك
و اوطه‌لقلرینك جمله‌سندن زیاده سور ایدی زیرا
اون سکز زوجه ایله التمش اوطه‌لقلری اولوب
یکرمی سکز اوغل و التمش قز تولید ایلدی.
٢٢ * و رحبعام ابیایی ملك تعیین ایتمك نیتیله انی رئیس
٢٣ یعنی قرنداشلرینه آمر قیلدی * و عاقلانه حرکت
ایدوب اولادینك جمله‌سنی یهودا ایله بنیامینك
بالجمله ناحیه‌لرینه سورلو شهرلرك کافه‌سنه
طاغیده‌رق انلره کثرت اوزره مأکولات ویرر
ایدی و کندوسی نساء کثیره طلبنده ایدی.

اون ایکنجی باب

١ و رحبعامك حکومتی ثبات بولوب کندوسی
کسب قوت ایتدکده بتون اسرائیل کندوسی ایله
برابر اوله‌رق ربك شریعتنی ترك ایلدی.
٢ و ملك رحبعامك بشنجی سنه‌سنده قوم ربه
٣ عصیان ایتمش اولدیغندن * مصر ملکی شیشق
بیك ایکی یوز عربه و التمش بیك سواری ایله
اورشلیم اوزرینه چیقدی و مصردن انك ایله
برابر کلان خلق لوبیلر و سوکیلر و حبشیلر
٤ بیحساب ایدی * و یهودانك سورلو شهرلرینی
٥ ضبط ایدوب اورشلیمه قدر کلدی * او زمان
شمعیا پیغمبر رحبعامه و شیشاقك یوزندن اورشلیمه
مجمع ایتمش اولان یهودا رئیسلرینه کلوب انلره
خطابا بنی ترك ایتدیککز اجلدن بن دخی سزی
شیشاقك النه ترك ایتدم دیو رب بیورر دیدی.
٦ * بوکا بناء اسرائیل رئیسلری و ملك متواضع
٧ اولوب رب عادلدر دیدیلر * و رب انلرك
تواضع ایتدکلرینی کورمکله ربك کلامی شمعیایه
کلوب تواضع ایتدکلری ایچون انلری هلاك
ایتمیوب انلره بر مقدار نجات ویردم و غضبم
شیشاقك واسطه‌سیله اورشلیم اوزرینه
٨ دوکلمیه‌جکدر * لکن اکا قول اوله‌جقلر تاکه بنم
خدمتم ایله ملوك زمینك خدمتنی تفریق ایدهلر
٩ دیدی * و مصر ملکی شیشاق اورشلیم اوزرینه
چیقوب بیت الربك خزینه‌لری ایله سرای
ملوکانه‌نك خزینه‌لرینك کافه‌سنی الدی سلیمانك
یاپمش اولدیغی التون قلقانلری دخی الدی.
١٠ * و ملك رحبعام بونلرك یرینه تونج قلقانلر
یاپوب انلری سرای ملوکانه‌نك قپوسنی بکلیان
شاطرلرك ضابطلرینك اللرینه تسلیم ایتدی.
١١ * و ملك بیت الربه کیتدیکنده شاطرلر کلوب
انلری طاشورلر ایدی و صکره شاطرلر اوطه‌سنه
١٢ اعاده ایدرلر ایدی * و متواضع اولدیغی ایچون
ربك غضبی انی کلیا هلاك ایتمك اوزره انك
اوزرندن رجوع ایتدی و یهوداده دخی امور حسنه
بولنور ایدی.
١٣ و ملك رحبعام اورشلیمده قوتلنوب حکومت
ایلدی. رحبعام ملك اولدیغی زمان قرق بر
یاشنده اولوب ربك کندی اسمنی قومق ایچون
اسرائیلك جمله سبطلرندن انتخاب ایلدیکی
اورشلیم شهرنده اون یدی سنه حکومت ایلدی
١٤ و والده‌سنك اسمی دخی عمونیه نعمه ایدی * و ربی
طلب ایتمك اوزره قلبنی طوغرلتمدیغی ایچون
١٥ اشری ارتکاب ایدر ایدی * و رحبعامك احوالی
ابتدادن نهایته قدر اشته شمعیا پیغمبرك کتابنده
و نبی عدونك نسبنامه‌سنده محرردر و رحبعام ایله
یروبعامك اراسنده علی الدوام محاربه وار ایدی.
١٦ * و رحبعام اجدادی ایله اویوب شهر داودده
دفن اولندی و اوغلی ابیا انك یرینه ملك اولدی

اون اوچنجی باب

١ یروبعام ملککك اون سکزنجی سنه‌سنده ابیا

٢ يهودا اوزرينه ملك اولوب * اوچ سنه اورشليمده
حكومت ايلدى و والدەسى جبعالو اوريئيلك
قزى اولوب اسمى ميخايه ايدى و ابيا ايله
٣ يروبعامك اراسنده محاربه وار ايدى * و ابيا
اصحاب قوت اولان محاربلردن عبارت عساكر
يعنى درت يوز بيك منتخب ادملر ايله محاربه ايچون
حاضرلندى يروبعام دخى اكا قارشو سكز يوز
بيك منتخب و اصحاب قوت اولان محاربلر ايله
محاربه ايچون حاضرلندى •
٤ و ابيا افراييم طاغنده صماراييم تپەسنده
طوروب ديديكه اى يروبعام و كافهٔ اسرائيل
٥ بنى دكليكز * اسرائيلك اللهى ربك اسرائيل
اوزرينه حكومت ايتمكلكى الى الابد داووده
و اوغللرينه طوز عهديله ويرمش اولديغنى
٦ درخاطر ايتملى دكلميسكز * و سليمان ابن داودك
بندەسى يروبعام ابن نباط قالقوب افنديسنه
٧ عاصى اولدى * انك يانينه دخى بر طاقم بوش
ويرامز ادملر تجمع ايدوب رحبعام ابن سليمان
عليهنه قوتلنديلر و رحبعام كنج و يوركى يومشاق
٨ اولمسيله انلره مقاومت ايدەمدى * و شمدى سز
ابناى داودك يدنده بولنان ربك حكومتنه
مقاومت ايتمك قصدنده سكز و سز وافر خلق
اولوب يانكزده يروبعامك سزك ايچون اله ديو
٩ ياپديغى التون بوزاغيلر واردر * سز ربك كاهنلرى
اولان بنى هرون ايله لاويلولرى طرد ايدوب اخر
ديارلرك اهاليلرى مثللو كندكزه كاهنلر پيدا
ايتديكزمى حتى هر كيم كه كندى تخصيصى ايچون
بر طانه ايله يدى قوچ كتوررسه اله اوليانلره
١٠ اكاهن اولەبيلور * لكن بزم اللهمز يهوادر و بز
انى ترك ايتمدك و ربه خدمت ايدن كاهنلر بنى
هرون اولوب لاويلولر دخى مأموريتلرنده
١١ اولمغله * هر صباح و هر اقشام ربه محرقەلر
تقديم ايدوب خوش رائحەلو كونلك عرض ايله
پاك سفره اوزرينه حضور اتمكلرينى ديزرلر و هر
اقشام ياقق اوزره التون شمعدان ايله قنديللرينى
حاضر ايدرلر زيرا بز اللهمز ربك فرايضنى حفظ
١٢ ايدرز سز ايسه انى ترك ايتدكز * و اشته الله
بزم ايله اولوب سردارمزدر انك كاهنلرى دخى
سزك عليهكزه چالمق اوزره اعلان بورولرى ايله
طوريورلر • اى بنى اسرائيل اجدادكزك اللهى ربه
قارشو محاربه ايتميكز زيرا موفق اولميەجقسكز •
١٣ لكن يروبعام اردلرندن كلمك اوزره كمينداررلرى
طولاشدروب عسكرى يهودانك اوكنده كمين دخى
١٤ اردلرنده ايدى * و يهوداويلر دونوب محاربەنك
اوكدن و ارقەدن اولديغنى كوردكلرنده ربه فرياد
١٥ ايلديلر كاهنلر دخى بورو چالديلر * و يهودا ادملرى
كلبانك چكديلر و يهودا ادملرى كلبانك چكدكلرنده
الله يروبعام ايله بتون اسرائيلى ابيا و يهودانك
١٦ اوكنده اوردى * و بنى اسرائيل يهودانك اوكندن
١٧ فرار ايتديلر و الله انلرى اللرينه تسليم ايتدى * و ابيا
ايله قومى انلرى بيوك اورشله اورديلر شويله كه
اسرائيلدن بشيوز بيك منتخب ادم مقتول دوشدى •
١٨ * و بنى اسرائيل اولزمان ذليل اولوب بنى يهودا
اجدادلرينك اللهى ربه توكل ايتدكلرى ايچون
١٩ كسب قوت ايتديلر * و ابيا يروبعامى تعقيب
ايدوب اندن بعض شهرلر يعنى بيت ئيل ايله
قصبەلرينى و يشانا ايله قصبەلرينى و عفرون ايله
٢٠ قصبەلرينى الدى * و ابيانك ايامنده يروبعام بر
دها كسب قوت ايدەمدى و رب انى ضرب
ايتمسيله او اولدى •
٢١ و ابيا قوتلندى و كندوسنه اون درت زوجه
الوب يكرمى ايكى اوغل ايله اون التى قز توليد
٢٢ ايلدى * و ابيانك بقيهٔ احوالى و اطوار و اقوالى
عدّو پيغمبرك تاريخنده محرردر •

اون دردنجى باب

١ و ابيا اجدادى ايله اويويوب انى شهر داووده
دفن ايتديلر و اوغلى آسا انك يرينه ملك اولوب
انك ايامنده ديار اون سنه اسايش اوزره ايدى •
٢ * و آسا اللهى اولان ربك عندنده ايو و طوغرى
٣ اولانى ايشليوب * غريب الهلرك مذبحلرينى
و مرتفعاتى اورتەدن قالدرەرق صنملرى قيروب
٤ اشيرا بتلرينى پاره پاره ايلدى * و يهودايه
اجدادلرينك اللهى ربى طلب ايدوب شريعت
٥ و اوامرينى اجرا ايتملرينى امر ايلدى * و يهودانك
بالجمله شهرلرندن مرتفعاتى و كونش صنملرينى
قالدردى و مملكت انك ادارەسنده اسايش بولدى •

٦ * ويهوداده سورلو شهرلر بنا ايتدى زيرا رب اكا استراحت ويرمش اولديغندن اول سنهلرده ديار اسايش اوزره اولوب انك ايله محاربه ايدن
٧ يوغيدى * ويهودايه خطابا ديار تحت ادارهمزده ايكن بو شهرلرى بنا ايدوب انلرى سور وقله وقپو وسوركولر ايله محاط ايدهلم زيرا اللهمز ربى طلب ايلدك و انى طلب ايلديكمز ايچون هر طرفدن بزه استراحت ويردى ديدى. بويلهجه
٨ بنا ايدوب موفق اولديلر * وآسانك يهودادن سپر ومزراق طاشيان اوچ يوز بيك و بنياميندن قلقان طاشيوب كمانكش اولان ايكى يوز سكسان بيك عسكرى اولوب كافهسى دخى اصحاب قوت ايديلر.

٩ و بونلرك عليهنه حبشى زارح بيك كره بيك نفر عسكر واوچ يوز عربه ايله چيقوب مريشايه
١٠ قدر كلدى * وآسا انك قارشوسنه چيقوب مريشا قربنده واقع صفاته واديسنده محاربهيه
١١ ديزلديلر * وآسا اللهى ربه فرياد ايدوب كرك چوقلق اولانه كرك قوتى اولميانه ياردم ايتمكده عندكده فرق يوقدر. يا اللهمز رب بزه ياردم ايله زيرا سكا توكل ايدوب سنك اسمكله بو ازدحام اوزرينه كلدك. يا رب اللهمز سن سين. انسان سكا
١٢ غلبه ايتمسون ديدى * و رب حبشيلرى آسا ايله يهودانك اوكنده اوردى و حبشيلر فرار ايتديلر.
١٣ و آسا وانك ايله برابر بولنان قوم انلرى جراره قدر تعقيب ايتديلر حبشيلر دخى دوشديلر وانلرده جان قالمدى زيرا ربك حضورنده وانك اردوسى اوكنده منهزم اولديلر. وغايت چوق غنيمت
١٤ الديلر * و جرار جوارنده بولنان جمله شهرلرك اوزرينه ربك هيبتى دوشمكله انلرى اوروب جمله شهرلرى يغما ايتديلر زيرا انلرك ايچنده غايت
١٥ چوق يغما وار ايدى * وسورى چادرلرينى اوروب برچوق قويون ايله دوه الوب اورشليمه عودت ايتديلر.

اون بشنجى باب

١ و روح الله عزريا ابن عوديد اوزرينه كلمكله
٢ * اولدخى آسايى استقباله چيقهرق اكا خطابا اى آسا و كافهٔ يهودا ايله بنيامين بنى دكليكز سز رب ايله اولدقجه او سزك ايله اولور وسز انى طلب ايتدكجه انى بولورسكز لكن سز انى ترك ايدر
٣ ايسهكز او دخى سزى ترك ايدهجكدر * اسرائيل خيلى مدت حق الله وتعليم ايدن كاهن وشريعتدن
٤ محروم ايدى * فقط مضايقهلرنده اسرائيلك اللهى ربه رجوع ايدوب انى طلب ايتدكلرى زمان
٥ انى بولديلر * اواوقتلرده خروج ودخول ايدن ايچون سلامت يوق ايدى زيرا ديارلرك بالجمله سكنهلرى اراسنده چوق اضطراب وار ايدى.
٦ * و الله انلرى انواع مصيبتلر ايله مضطرب ايتديكندن طائفه طائفه ايله و شهر شهر ايله
٧ چارپشور ايدى * ايمدى قوتلنكز واللركز كوشمسون زيرا امككزك عوضى واردر ديدى.
٨ و آسا بو كلاملرى و عوديد پيغمبرك تبليغاتنى ايشتديكى كبى كسب جسارتله يهودا ايله بنيامينك بتون ديارندن و افرايم طاغنده ضبط ايتمش اولديغى شهرلردن مكروهاتى دفع ايليوب ربك ايوانك اوكنده اولان مذبح الربى تعمير ايلدى.
٩ * و بتون يهودا ايله بنيامينى وافرايم و منسا و شمعوندن اولهرق بونلرك ارالرنده بولنان غريبلرى جمع ايلدى زيرا اللهى رب انك ايله اولديغنى كوردكلرنده اسرائيلدن چوق كيمسهلر
١٠ انك طرفنه كچديلر * و بونلر آسانك حكومتنك اون بشنجى سنهسنده اوچنجى آيده اورشليمه تجمع
١١ ايتديلر * و اول كونده كتوردكلرى يغمادن ربه يدى يوز صغر و يدى بيك قويون ذبح ايتديلر.
١٢ * و اجدادلرينك اللهى ربى بتون قلبلرندن
١٣ و بتون جانلرندن طلب ايدهجكلرينى * واسرائيلك اللهى ربى طلب ايتميان هركيم ايسه كرك كوچك كرك بيوك كرك اركك كرك قارى اولسون قتل
١٤ اولنهجغنى تعهد ايتديلر * و بلند اواز ايله وصداى عظيم ايله بورو وسرنا چالهرق ربه يمين
١٥ ايتديلر * وكافهٔ يهودا بو يميندن مسرور اولديلر زيرا بتون قلب ايله يمين ايدوب رضاى تامله ربى طلب ايدرك انى بولديلر اولدخى انلره هر طرفدن استراحت ويردى.
١٦ و ملك آسا والدهسى معكهيى اشيرا ايچون بر بت ياپديغى سببدن شرفندن محروم ايتدى و آسا

انك بتنی قیروب پارەلدی و قدرون درەسنده
١٧ یاقدی * اما مرتفعات اسرائیلدن قالدرلمدی فقط
١٨ آسانك قلبی جمیع ایامنده صادق ایدی * وپدرینك
تقدیس ایتمش اولدیغی وکندینك تقدیس ایتدیکی
کومش ایله التونی و ادواتی بیت اللهه کتوردی.
١٩ * و آسانك حکومتنك اوتوز بشنجی سنەسنه
دکین محاربه اولمدی.

اون التنجی باب

١ آسانك حکومتنك اوتوز التنجی سنەسنده
اسرائیل ملکی بعشا یهودا علیهنه چیقوب برکیمسەنك
یهودا ملکی آسا طرفنه کیدوب کلمسنی منع ایچون
٢ رامه‌یی بنا ایلدی * آسا دخی بیت الربّ وسرای
ملوکانەنك خزینەلرندن کومش والتون چیقاروب
دمشقده مقیم سوریا ملکی بنهداده کوندرەرك
٣ * بنم ایله سنك بینکده و پدرم ایله پدرك بیننده
معاهده واردر اشته سکا کومش ایله التون
کوندردم کل اسرائیل ملکی بعشا ایله اولان
عهدکی نقض ایله‌که اوزرمدن کرو چکیله دیدی.
٤ * بنهداد دخی ملك آسایی دکلیوب عساکرینك
سردارلرینی اسرائیل شهرلری اوزرینه کوندردی.
انلر دخی عیون و دان وآبل مایم و نفتالینك
٥ بالجمله انبار شهرلرینی اوردیلر * و بعشا بونی
ایشتدیکنده رامه‌یی بنا ایتمکدن فراغت ایدوب
٦ ایشنی تعطیل ایتدی * ملك آسا دخی کافهٔ یهودایی
الوب بعشانك بنا ایتمکده اولدیغی رامەنك
طاشلری ایله اغاجلرینی قالدرەرق انلر ایله جباعی
ومصپایی بنا ایلدی.
٧ اوزمان نبی حنانی یهودا ملکی اسانك نزدینه
کلوب اکا خطابا اللهك ربّه اعتماد ایتمیوبده
سوریا ملکنه اعتماد ایتدیککدن اجلدن سوریا
٨ ملکنك عسکری سنك الکدن قورتلدی * حبشیلر
و لوبیلر غایت چوق عربه وسواریلر ایله عظیم
براردو دکلمی ایدی فقط سن ربّه اعتماد ایلدیککدن
٩ انلری سنك الکه تسلیم ایتدی * زیرا ربّك
کوزلری کندوسنه صادق قلب ایله مطیع اولنلری
قوتلندرملك اوزره بتون روی زمینه ناظردر. سن
بو خصوصده حماقت ایلدك. بوندنصکره علیهکه
١٠ محاربەلر وقوع بولەجقدر دیدی * و آسا اول
نبی‌یه غضب ایدوب انی محبسه القا ایلدی زیرا
بو شیدن طولایی اکا زیادەسیله طارلدی واول
زمان آسا قومدن بعضیسنه ظلم ایلدی.
١١ و آسانك احوالی بدایتندن نهایتنه قدر اشته
١٢ ملوك یهودا و اسرائیلك کتابنده محرردر * و آسا
کندی حکومتنك اوتوز طقوزنجی سنەسنده ایاق
اغریسندن خسته اولوب خستەلکی دخی کسب
شدت ایلدی و خستەلغنده ربّی دکل انجق
١٣ حکیملری طلب ایتدی * و آسا اجدادی ایله
اویویوب حکومتنك قرق برنجی سنەسنده وفات
١٤ ایلدی * وانی شهر داودده کندوسی ایچون حفر
ایتمش اولدیغی قبرده دفن ایدرك مهارات وعطرجی
صنعتنه کوره ترتیب اولنمش عطریات ایله مملو
اولان دوشکه یاتروب انك ایچون پك چوق
کونلك یاقدیلر.

اون یدنجی باب

١ و انك یرینه اوغلی یهوشافاط ملك اولوب
٢ اسرائیل علیهنه قوتلندی * و یهودانك بالجمله
سورلو شهرلرینه عسکر قویوب یهودا دیارنده
و پدری آسانك ضبط ایتدیکی افرایم شهرلرنده
٣ محافظلر براقدی * و ربّ یهوشافاط ایله
ایدی زیرا بعلیمی طلب ایتمیوب پدری داودك
٤ قدیم مسلکنده سلوك ایلدی * زیرا اسرائیلك
اعمالیله عامل اولمیوب پدرینك اللهنی طلب ایدرك
٥ انك اوامرنده سلوك ایلدی * و ربّ حکومتی انك
النده ثابت قیلوب بتون یهودا یهوشافاطه هدیەلر
٦ کتوردیلر وانك ثروت وشانی تزاید ایلدی * وانك
قلبی ربّك طریقلرنده کسب جسارت ایلیوب
مرتفعاتله اشیرا بتلرینی دخی یهودادن قالدردی.
٧ وحکومتنك اوچنجی سنەسنده یهودا شهرلرنده
تعلیم ایتملری ایچون کندی مملکت رؤساسی بنحائیل
٨ وعوبدیا وزکریا ونتانئیل و میخایی * و بونلر ایله
برابر شمعیا ونتانیا و زبدیا وعسائیل وشمیراموت
و یوناتان و ادونیا و طوبیا و طوب ادونیا
لاویلولری و بونلر ایله دخی الیشمع و یهورام
٩ کاهنلری کوندردی * وبونلر یهوداده تعلیم ایدرلر

ايدى و ربك سريعت كتابى دخى يانلرنده ايدى
و يهودانك بالجمله شهرلرينى طولاشوب قومه تعليم
ايدرلر ايدى٠
١٠ و ربك هيبتى يهودانك اطرافنده اولان
ديارلرك حكومتلرى اوزرينه دوشمكله يهوشافاط
١١ ايله محاربه ايتمديلر * و فلسطيلردن بعضيسى
يهوشافاطه هديه‌لر و ويركو اقچه‌سى كتوررلر
ايدى عربلر دخى اكا سوريلر يعنى يدى بيك يدى
يوز قوچ و يدى بيك يدى يوز اركج كتوررلر
١٢ ايدى * يهوشافاط دخى كيتدكجه زياده‌سيله عظمت
بوله‌رق يهوداده قلعه‌لر ايله انبار شهرلرى بنا
١٣ ايلدى * و يهودا شهرلرنده ايشى غايت چوق
اولوب محارب اولان اصحاب قوت اورشليمده
١٤ ايدى * و خاندانلرينه كوره عددلرى بودر يعنى
يهودانك بيكباشيلرى عدنه رئيس وانك ايله اوچ
١٥ يوز بيك نفر اصحاب قوت * اندن صكره رئيس
يوحانان وانك ايله ايكى يوز سكسان بيك نفر
١٦ * و اندن صكره كندوسنى كوكلله ربه وقف
ايدن عمسيا ابن زكرى و انك ايله ايكى يوز بيك
١٧ نفر اصحاب قوت اولوب * و بنيامينڈن صاحب
قوت اولان الياداع وانك ايله ايكى يوز بيك نفر
١٨ ياى ايله قلقان طاشيان * واندن صكره يوزاباد
و انك ايله حربه مهيا يوز سكسان بيك نفر
١٩ اولوب * بونلر ملكك بتون يهوداده مستحكم
شهرلره قويديغى ادملردن ماعدا ملكه خدمت
ايدرلر ايدى٠

اون سكزنجى باب

١ ويهوشافاطك ثروت وشانى تزايد ايتدى واخاب
٢ ايله مصاهرت ايلدى * و بر قاچ سنه صكره
اخابك يانمه سامريايه ايندكنده اخاب انك
ايچون و معيتنده بولنان ادملر ايچون غايت چوق
قويون و صغر بوغازلدى وانى راموت جلعاده
٣ كيتمكه اقناع ايلدى * و اسرائيل ملكى اخاب
يهودا ملكى يهوشافاطه بنم ايله برابر راموت جلعاده
كيدرميسين ديدى اولدخى اكا جوابا بن سنك كبى
ايم بنم قومم دخى سنك قومك كبيدر و محاربه‌ده
سنك ايله برابر بولنورز ديدى٠

٤ ويهوشافاط اسرائيل ملكنه شمدى ربك
٥ كلامنى سؤال ايله ديدكده * اسرائيل ملكى درت
يوز پيغمبرى جمع ايدوب انلره راموت جلعاده
محاربه‌يه چيقالمى يوقسه كرو طوره‌يمى
ديديكنده چيق الله انى ملكك النه تسليم
٦ ايده‌جكدر ديديلر * ويهوشافاط بوراده دها ربك
بر پيغمبرى يوقيدر اندن سؤال ايده‌لم ديدى٠
٧ * اسرائيل ملكى دخى يهوشافاطه برادم دها واركه
انك واسطه‌سيله ربدن سؤال ايده‌بيلورز فقط
حقمده خيرى دكل انجق دائما شرى اخبار ايتديكى
ايچون بن اكا بغض ايدرم واول ادم ميخا ابن
يمله‌در ديدى يهوشافاط دخى ملك بويله سويلمسون
ديدى٠
٨ اولوقت اسرائيل ملكى بر خادم چاغروب ميخا
٩ ابن يمله‌يى تيز كتور ديدى * واسرائيل ملكى ايله
يهودا ملكى يهوشافاط البسهٔ ملوكانه‌لرينى لابس
اوله‌رق سامريا قپوسى اوكنده‌كى ميدانده هر برى
كندى تختنده اوتورمقده و پيغمبرلرك جمله‌سى
انلرك حضورنده پيغمبرلك ايتمكده ايديلر٠
١٠ * و صدقيا ابن كنعنه كندوسنه تيموردن بوينوزلر
ياپوب رب بويله بيورر سريانيلرى هلاك ايدنجيه
١١ قدر بونلر ايله اوره‌جقسين ديدى * و پيغمبرلرك
جمله‌سى بويله پيغمبرلك ايدوب راموت جلعاده
چيق و مظفر اوله‌جقسين و رب انى ملكك النه
تسليم ايده‌جكدر ديديلر٠
١٢ و ميخايى چاغرمغه كيدن ادم اكا خطابا اشته
پيغمبرلر بر اغزدن ملك ايچون خير سويلديلر
سنك كلامك دخى انلرك برينك كلامى كبى اولوب
١٣ خير سويله ديدى * ميخا دخى رب حى‌دركه اللهم
نه امر ايدرسه انى سويليه‌جكم ديدى٠
١٤ و ملكك نزدينه كلديكنده ملك اكا اى ميخا
راموت جلعاده محاربه‌يه كيده‌لمى يوقسه كرو
طوره‌يمى ديدى اولدخى اكا چيقكز و مظفر
اولورسكز و الكزه تسليم اولنه‌جقلردر ديدى٠
١٥ * و ملك اكا خطابا بكا ربك اسميله يالكز حقيقتى
سويلمكلكك ايچون سكا قاچ كره يمين ويره‌يم
١٦ ديدكده * اولدخى بتون اسرائيلى چوبانى اولميان
قويونلر كبى طاغلر اوزرنده طاغلمش كوردم
رب دخى بونلرك صاحبى يوقدر هر ادم سلامتله

كندى خانه‌سنه دونسون بيوردى ديدى •
١٧ * واسرائيل ملكى يهوشافاطه خطابا حقمده خيرى
دكل انجق شرّى اخبار ايده‌جكنى سكا سويلدممى
١٨ ديدى * ميخا دخى ايمدى ربك كلامنى دكليكز بن
ربى تختى اوزرنده اوتورر و جنود سمويه نك
كافه‌سنى اطرافنده صاغنده و صولنده طورر
١٩ كوردم * و رب راموت جلعاده چيقوبده اوراده
هلاك اولمسى ايچون اخابى كيم الداده‌جقدر ديمسى
٢٠ اوزرينه كيمى بويله وكيمى شويله سويلدى * وبر روح
كلوب ربك حضورنده طوره‌رق بن انى الدادرم
٢١ ديدى و رب اكا نه وجهله ديدكده * بن چيقوب
انك بالجمله پيغمبرلرينك اغزنده كذب روحى اولورم
ديدى رب دخى سن الداده‌جقسين و موفق
٢٢ اوله‌جقسين چيق و بويله ياپ ديدى * وشمدى
اشته رب بو پيغمبرلركك اغزينه بر كذب روحى
قومشدر لكن رب سنك حقكده شرّ اولانى
بيورمشدر ديدى •
٢٣ اولوقت صدقيا ابن كنعنه يقلاشوب ميخايه
بر طوقات اوره‌رق ربك روحى سكا سويلك
٢٤ اوزره بندن نه يولدن كچدى ديدى * ميخا دخى
اختفا ايچون اوطه‌دن اوطه‌يه كيرديكك كونده
٢٥ كوره‌جكسين ديدى * واسرائيل ملكى ميخايى
الوب شهر محافظى امون ايله ملكزاده يهواشه
٢٦ كوتوركز * وملك بونى محبسه القا ايدوب بن
سلامتله عودت ايدنجيه دكين انى مضايقه اتمكى
ومضايقه صويى ايله اطعام ايليكز ديو بيورر
٢٧ ديه‌جكسكز ديدى * و ميخا اكر بر وقتده سلامتله
عودت ايدر ايسه‌ك رب بنم واسطه‌مله سويلامشدر
ديدكدنصكره اى قوم جمله‌كز دكليكز ديدى •
٢٨ بويله‌جه اسرائيل ملكى ايله يهودا ملكى
٢٩ يهوشافاط راموت جلعاده چيقديلر * و اسرائيل
ملكى يهوشافاطه بن تبديل قيافت ايدوب جنكه
كيررم فقط سن البسهٔ ملوكانه‌كى لابس اول
ديه‌رك اسرائيل ملكى تبديل قيافت ايدوب جنكه
٣٠ كيرديلر * وسوريا ملكى يانده بولنان عربه
ضابطانه كوچك و بيوك ايله دكل انجق اسرائيل
٣١ ملكى ايله محاربه ايدكز ديو امر ايتدى * عربه
ضابطانى دخى يهوشافاطى كوردكلرنده اسرائيل
ملكى بو اولمليدر ديه‌رك محاربه ايچون انى احاطه
ايتملريله يهوشافاط فرياد ايتدى رب دخى اكا
امداد ايلدى و الله انلرى انك اوزرندن كرو
٣٢ دوندردى * زيرا عربه ضابطانى انك اسرائيل
ملكى اولمديغنى كوردكلرنده انك اوزرندن دونديلر •
٣٣ * و بر ادم نشان الميه‌رق يايني چكوب اسرائيل
ملكينى زرهك حلقه‌لرى اراسندن اوردى اول
دخى عربه‌جيسنه الكى چويروب بنى اردودن
٣٤ چيقار زيرا مجروح اولدم ديدى * واول كون
محاربه كسب شدت ايلدى اسرائيل ملكى دخى
عربه‌ده سريانيلرك قارشوسنده اقشامه قدر
طوروب غروب شمس وقتنده وفات ايتدى •

اون طقوزنجى باب

١ و يهودا ملكى يهوشافاط سلامتله اورشليمه
٢ سراينه عودت ايلدى * و نبى ياهو ابن حنانى
ملك يهوشافاطى استقباله چيقوب اكا خطابا
شرير اولانه معاونت و ربه بغض ايدنلره محبت
ايتملمى ايدك بو سببدن ربك حضورندن سنك
٣ اوزريكه غضب وار * ولكن سنده ايو شيلر
بولندى زيرا اشيرا بتلرينى دياردن قالدردك واللهى
طلب ايتمكه قلبكى تهيه ايلدك ديدى •
٤ و يهوشافاط اورشليمده ساكن اولوب تكرار
قوم اراسنه بيرشبعدن افرايم طاغنه وارنجه
چيقوب انلرى اجدادلرينك اللهى ربه دوندردى •
٥ * و ديارده يهودانك بالجمله سورلو شهرلرنده شهر
٦ بشهر حاكملر تعيين ايلدى * و حاكملره خطابا
نه ياپه‌جغكزه دقت ايدكز زيرا ايده‌جككز حكم
انسان ايچون دكل انجق امر حكمده سزك ايله
٧ اولان رب ايچوندر * بناء عليه رب قورقوسى
اوزركزده اولسون دقتله اجرا ايليكز زيرا الاهمز
ربك عندنده حقسزلق و خاطر صايمق و رشوت
المق يوقدر ديدى •
٨ و يهوشافاط اورشليمده دخى ربك حكمى
ودعوالر ايچون لاويلولر ايله كاهنلردن واسرائيلك
خاندان رؤساسندن بعضيسنى تعيين ايلدى •
٩ * واورشليمه عودتلرنده انلره امر ايدرك رب
قورقوسى و صدق ايله و قلب كامل ايله حركت
١٠ ايليكز * و شهرلرنده ساكن اولان برادرلركزدن

حضورکزه هر نه دعوا کله‌جك اولورسه کرك
قان دعواسنده کرك شریعت ایله اوامر و قوانین
ایله احکام اجراسنده ربه قارشو خطا ایتمکدن
انلری صاقندرکزکه سزك ایله برادرلرکز اوزرینه
غضب کلمیه بو منوال اوزره حرکت ایلیکزکه
١١ خطاکار اولمیه‌سکز * و اشته کاهن اعظم اماریا
ربك کافهٔ امورنده رئیسکز اولوب زبدیا ابن
اسمعیل دخی ملکك کافهٔ امورنده بیت یهودانك
رئیسیدر لاویلولر دخی اوککزده مأمورلردر
جسور اولکز و اجرا ایدکز و رب طوغری
اولان ایله اولسون دیدی.

یکرمنجی باب

١ و بعده موابیلر و عمونیلر و بونلر ایله عمونیلردن†
بعضیسی محاربه ایچون یهوشافاط اوزرینه کلدیلر.
٢ * و ادملر کلوب یهوشافاطه سنك علیهکه دکزك اوته
طرفندن سوریا جانبندن وافر خلق کلیور واشته
عین جدی اولان حصاصون تامارده‌درلر دیو خبر
٣ ویردیلر * و یهوشافاط خوف ایدوب ربی جاندن
طلب ایدرك بتون یهوداده بر اوروج ندا ایلدی.
٤ * و یهودا اهالیسی ربدن استمداد ایچون تجمع
ایتدیلر یهودانك بالجمله شهرلرندن دخی ربی
٥ طلب ایتمك اوزره کلدیلر * و یهوشافاط
بیت ربده یکی حولینك اوکنده یهودا واورشلیم
٦ جماعتی ایچنده طوره‌رق * ای اجدادمزك اللهی رب
سمواتده ساکن و جمیع ممالك امم اوزرنده حاکم
اولان الله سن دکلمیسین و سنك یدنده قوت
٧ واردر سکا کیمسه مقاومت ایده‌مز * ای اللهمز
بو دیارك اهالیسنی سنك قومك اسرائیل اوکندن
طرد ایله انی سنك خلیلك ابراهیمك ذریتنه
٨ الی الابد اعطا ایتمدکمی * انلر دخی انده اقامت
ایدوب اوراده سنك اسمك ایچون بر مقدس بنا
٩ ایدرك * اوزرمزه بلا یا قلیچ یا قضا یا طاعون یا قتلق
کلورده بو بیت اوکنده و سنك حضورکده طوروب
(زیرا سنك اسمك بو بیتده‌در) و مضایقه‌مزدن سکا
فریاد ایدرسه‌ك اولزمان سن استماع و خلاص

†یاخود معونیلردن

١٠ ایده‌سین دیدیلر * و اشته شمدی عمونیلر و موابیلر
و ساعیر طاغلولر (که بنی اسرائیل مصر دیارندن
چیقدقلرنده بونلر اوزرینه هجوم ایتمکه براقدك
بویله‌جه انلردن دونوب انلری هلاك ایتمدیلر).
١١ * بزه بالمقابله سنك بزه تملك ایتدردیکك میراثکدن
١٢ بزی طرد ایتمك اوزره کلیورلر * یا اللهمز بونلری
سن حکم ایتمزمیسین زیرا علیهمزه کلان بو وافر
خلقك اوکنده قوتمز یوقدر و نه یاپه‌جغمزی
١٣ بیلمیه‌رك کوزلرمز سکا طوغریدر دیدی * و بتون
یهودا خانه‌لری خلق اولان عیال و اولادلری ایله
ربك حضورنده طورمشلر ایدی.
١٤ اولزمان ربك روحی جماعت اورته‌سنده بنی
اسافدن اولان لاویلو یحزیئیل ابن زکریا ابن بنایا
١٥ ابن یعیئیل ابن متانیا اوزرینه کلدی * اولدخی
ای کافهٔ یهودا و اورشلیم سکنه‌سی و ای ملك
یهوشافاط دکلیکز رب سزه بویله بیورر سز بو
وافر خلقك یوزندن خوف و خشیت ایتمیکز زیرا
١٦ محاربه سزك دکل انجق اللهکدر * یارین انلرك
اوزرینه اینکز اشته صیص یوقشندن چیقیورلر
انلری دره‌نك نهایتنده یروئیل بریه‌سی اوکنده
١٧ بوله‌جقسکز * بوکره سز محاربه ایتمیه‌جکسکز
دیزیلوب طورکز و ربك سزك ایچون اولان
خلاصنی مشاهده ایلیکز. ای یهودا ایله اورشلیم
خوف و خشیت ایتمیکز یارین انلرك اوزرینه
١٨ چیقکز و رب سزك ایله‌در دیدی * اولوقت
یهوشافاط یوز اوستی یره قپاندی بتون یهودا ایله
اورشلیم سکنه‌سی دخی ربك حضورنده ربه
١٩ سجده ایتمك اوزره یره قپاندیلر * و بنی قهات
ایله بنی قوراحدن اولان لاویلولر اسرائیلك اللهی
اولان ربه بلند اواز ایله حمد ایتمکه طوردیلر.
٢٠ و صباحلین ارکن قالقوب تقوع بریه‌سنه
چیقدیلر و چیقدقلری صره‌ده یهوشافاط طوروب
ای یهودا واورشلیم سکنه‌سی بنی دکلیکز اللهکز
ربه ایمان ایدکز و امین اولورسکز انك پیغمبرلرینه
٢١ ایمان ایدکز و فلاح بولورسکز دیدی * و قوم ایله
مشاوره ایتدکدنصکره ربه مغنیلر تعیین ایلدی‌که
اردونك اوکندن کیدوب ربه حمد ایدکز زیرا
عنایتی ابدیدر دیه‌رك انك جلال مقدسنه حمد
ایده‌لر.

٢٢ و ترنم و تسبیحه باشلادقلری زمان ربّ یهودا
اوزرینه کلمش اولان عمونیلر و موابیلر و سعیر
طاغلولر علیهنه پوصو قوردی انلر دخی قرلدیلر ٭
٢٣٭ زیرا عمونیلر ایله موابیلر سعیر طاغلیلر اوزرینه
انلری اتلاف و اعدامه قالقشدیلر و سعیر
سکنه‌سنی بتوردکدنصکره بر برینی تلف ایتمکه
٢٤قالقشدیلر ٭ و یهودا بریه‌ده واقع بکجی قله‌سنه
کلدکلرنده اول جمهوره طوغری باقدیلر و اشته
انلرك لاشه‌لری یره سرلمش اولوب قورتیلان دخی
٢٥یوغیدی ٭ و یهوشافاط ایله قومی انلركماللرینی
طوپلامغه کلدکلرنده لاشه‌لر† اراسنده چوق
اموال وذیقیمت ادوات بولدیلر وکوتوره‌میه‌جکلری
درجه‌ده کندولر ایچون یغما ایلدیلر و غنیمت پك
چوق اولدیغندن انی اوچ کون ظرفنده طوپلادیلر٭
٢٦ و دردنجی کونده تحمید دره‌سنده اجتماع
ایتدیلر زیرا اوراده ربّه حمد ایلدیلر بو اجلدن
اول محله بو کونه قدر تحمید دره‌سی تسمیه اولندی٭
٢٧٭ بعده یهودا ایله اورشلیم ادملرینك جمله‌سی
یهوشافاط دخی انلرك باشنده اوله‌رق مسرتله
اورشلیمه عودت ایتدیلر زیرا ربّ انلری دشمنلرندن
٢٨خلاص ایدرك مسرور قلمش ایدی ٭ و سنطور
و طنبور و بورو چاله‌رق اورشلیمه بیت الربّه
٢٩کلدیلر ٭ واسرائیلك دشمنلری ایله ربّك جنك
ایلدیکنی ایشیدن جمله دیارلرك حکومتلری اوزرینه
٣٠اللهك هیبتی دوشدی ٭ و یهوشافاطك ممالکی
اسایش اوزره ایدی زیرا اللهی اکا هر طرفدن
راحت احسان ایلمش ایدی٭
٣١ و یهوشافاط یهودا اوزرینه حکومت ایلدی
ملك اولدیغنده اوتوز بش یاشنده اولوب یکرمی
بش سنه اورشلیمده حکومت ایلدی و والده‌سی
٣٢شلحینك قزی اولوب اسمی عذوبه ایدی ٭ و پدری
آسانك طریقنده سلوك ایدوب ربّك عندنده
٣٣طوغری اولانی اجرا ایدرك اندن صاپمدی ٭ فقط
مرتفعات اورته‌دن قالدرلمیوب قوم دها
اجدادلرینك اللهنی طلب ایتمکه قلبلرینی تهیه
ایتمامشلر ایدی٭
٣٤ و یهوشافاطك بقیهٔ احوالی بدایتندن نهایتنه‌دك
اشته ملوك اسرائیلك کتابنده ذکر اولنان یاهو
ابن حنانینك تاریخنده محرردر٭
٣٥ و بوندنصکره یهودا ملکی یهوشافاط فاعل
شرّ اولان اسرائیل ملکی اخزیا ایله اتحاد
٣٦ایلدی ٭ و ترشیشه کیده‌جك سفینه‌لر انشا ایتمك
اوزره انك ایله اتحاد ایتدی و عصیون جابرده
٣٧سفینه‌لری یاپدیلر ٭ و مریشادن اولان الیعزر
ابن دوداوا یهوشافاط علیهنه پیغمبرلك ایدوب
اخزیا ایله اتحاد ایلدیکك ایچون ربّ سنك ایشکی
بوزدی دیدی سفینه‌لر دخی پاره‌لنوب ترشیشه
کیده‌مدیلر٭

یکرمی برنجی باب

١ و یهوشافاط اجدادی ایله اویویوب شهر
داودده اجدادی ایله دفن اولندی و اوغلی
٢ یورام انك یرینه ملك اولدی ٭ و انك
برادرلری یهوشافاطك اوغللری عزریا و یحیئیل
و زکریا و عزریاهو و میخائیل وشفاطیا ایدی
بونلرك جمله‌سی اسرائیل ملکی یهوشافاطك
٣ اوغللری ایدی ٭ وپدرلری انلره کومش و التون
وذیقیمت شیلردن چوق هدیه‌لر ایله یهودادە واقع
سورلو شهرلر ویردی فقط یورام ایلك اوغلی
٤ اولدیغندن حکومتی اکا ویردی ٭ ویورام پدرینك
حکومتی تختنه جلوس ایتدیکنده کسب قوت
ایدوب برادرلرینك جمله‌سنی و اسرائیلك
رؤساسندن بعضیسنی قلیج ایله قتل ایتدی٭
٥ یورام ملك اولدیغی زمان اوتوز ایکی یاشنده
اولوب اورشلیمده سکز سنه حکومت ایلدی٭
٦ ٭ و زوجه‌سی اخابك قزی اولمغله اخاب خانه‌سنك
سلوك ایتدیکی کبی ملوك اسرائیلك یولنده سلوك
٧ ایدرك ربّك عندنده کوتو اولانی ایشلدی ٭ لکن
ربّ داود ایله عقد ایتمش اولدیغی عهد سببندن
واکا واوغللرینه دائم الاوقات بر چراغ ویرمکلکی
وعد ایلدیکندن داود خاندانی هلاك ایتمك
ایستمدی٭
٨ انك ایامنده ادومیلر یهودایه عاصی اولوب
تحت حکومتندن چیقه‌رق کندیلرینه بر ملك
٩ نصب ایتدیلر ٭ و یورام رؤساسی وعربه‌لرك جمله‌سی

† بعض نسخه‌لرده البسه ایله

كندوسيله برابر اولديغى حالده كيتدى و كيجه لين
قالقوب كنديني احاطه ايدن ادوميلرى و عربه
١٠ ضابطانني اوردى * اما ادوميلر بو كونه قدر
يهودايه عاصى اولوب تحت حكومتندن چيقديلر
اولوقت لبنه دخى اكا عاصى اولوب تحت
حكومتندن چيقدى زيرا ملك كندى اجدادينك
١١ اللهى ربى ترك ايلمش ايدى * كذلك يهودا طاغلرنده
مرتفعات انشاسيله اورشليم سكنه سنه زنا
ايتدروب يهودايى دخى اضلال ايلدى·
١٢ وايليا پيغمبر طرفندن اكا بر مكتوب كلوب
مندرجاتى بو ايدى پدرك داودك اللهى رب بويله
بيورر مادامكه سن پدرك يهوشافاطك طريقلرنده
١٣ و يهودا ملكى آسانك طريقلرنده سلوك ايتميوب * انجق
ملوك اسرائيلك طريقنده سلوك ايتمكله آخاب
خانه سنك زناكارلقلرى مثللو يهودا و اورشليم
سكنه سنه زنا ايتدردك كذلك سندن ايو اولان
برادرلركى يعنى پدركك خانه سندن اولنلرى قتل
١٤ ايتدك * اشته رب سنك قومكى و اوغللركى
وزوجه لركى و بتون اموالكى بيوك بر بلا ايله
١٥ اوره جقدر * سن دخى باغرصق علتيله غايتله خسته
اوله جقسين تا كه اول علت سببيله كوندن كونه
باغرصغك دوكيله·
١٦ و رب يورام عليهنه فلسطيلرى وحبش
١٧ احدودنده بولنان عربلرى تحريك ايدى * بونلر
يهودا اوزرينه چيقوب انى فتح ايدرك سرايده
بولنان اموالك كافه سنى و انك اوغللرينى
و زوجه لرينى كوتورديلر شويله كه اوغللرينك
كوچكى اولان اخزيادن† ماعدا بر اوغلى قالمدى·
١٨ و بونك جمله سندن صكره رب انى درمانسز
١٩ بر باغرصق علتيله اوردى * و خيلى وقت صكره
يعنى ايكى سنه نك نهايتنده كندى علتى سببيله
باغرصغى دوكيلوب شديد آغريلر ايله وفات
ايلدى وقومى انك پدرلرى اوزرينه بخور ياقدقلرى
٢٠ مثللو انك اوزرينه ياقديلر * او ملك اولديغى
وقت اوتوز ايكى ياشنده اولوب اورشليمده سكز
سنه حكومت ايتدى و وفاتى كيمسه يه موجب
اسف اوله يه رق ارتحال ايتدى وانى شهر داودده

†عبرانيجه يهواخز كه اخزيا ديمكدر

دفن ايتديلر ايسه ده ملوكك مقبره سى ايچنده دفن
ايتمديلر·

يكرمى ايكنجى باب

١ واورشليم سكنه سى انك يرينه كوچك اوغلى
اخزيايى ملك ايتديلر زيرا عرب اردوسى ايله
برابر كلان بلوكلر اندن بيوك اولنلرك كافه سنى
قتل ايتمشلر ايدى بويله جه يهودا ملكى يورامك
٢ اوغلى اخزيا ملك اولدى * اخزيا ملك اولديغنده
قرق ايكى† ياشنده اولوب اورشليمده بر سنه
حكومت ايتدى و والده سى عمرينك قزى اولوب اسمى
٣ عتاليا ايدى * بو دخى آخاب خانه سنك مسلكنده
سلوك ايتدى زيرا والده سى اكا شر ايشلكى
٤ نصيحت ايدر ايدى * بو اجلدن اخاب خانه سى مثللو
ربك عندنده كوتو اولانى ايشلدى زيرا پدرينك
وفاتندنصكره هلاكى ايچون كندوسنه نصيحت
٥ ويرنلر انلر ايدى * وانلرك نصيحتى اوزره اسرائيل
ملكى يورام ابن آخاب ايله برابر سوريا ملكى
حزائيل ايله محاربه ايتمك ايچون راموت جلعاده
٦ كيتدى و سريانيلر يورامى ياره لديلر * اولدخى
سوريا ملكى حزائيل ايله محاربه ايتديكنده انلرك
اكا راموتده اچدقلرى ياره لردن شفا بولمق ايچون
يزرعيله عودت ايتمسى اوزرينه يورام ابن اخاب
خسته اولديغى ايچون يهودا ملكى عزريا§ ابن
٧ يورام انى كورمكه يزرعيله ايندى * و يورامك
يانينه كيتمسى ايله اخزيانك هلاكى الله طرفندن
اولدى زيرا اورايه كيتديكنده اخاب خاندانك
هلاكى ايچون ربك مسح ايتمش اولديغى ياهو
ابن نمشى يى قارشولمغه يورام ايله برابر چيقدى·
٨ * و ياهو اخاب خاندانى اوزرينه اجراى حكم
ايتديكى صره ده يهودا رؤساسنى و اخزيانك
خدمتنده بولنان برادرزاده لرينى بولوب انلرى
٩ قتل ايتدى * واخزيايى دخى ارادى و سامرياده
اختفا ايتمش اولديغى حالده انى طوتوب ياهونك
نزدينه كتوره رك قتل ايتديلر بعده انى دفن

†يكرمى ايكى · باق ملوك رابع ٨ · ٢٦
§بشقه يرده اخزيا دينلور

ایتدیلر زیرا ربی بتون قلبیله طلب ایدن یهوشافاطك اوغلیدر دیدیلر و اخزیا خاندانندە اجرای حکومت ایچون اقتدار قالمدی٠

١٠ و اخزیانك والدەسی عتلیا اوغلنك فوت اولدیغنی کوردیکندە قالقوب یهودا خاندانندن ١١ اولان ملکزادەلرك جملەسنی هلاك ایتدی * فقط ملکك قزی یهوشبعه اخزیانك اوغلی یهواشی الوب ملکك قتل اولنان اوغللری اراسندن سرقت ایدرك دایەسیله برابر یتاق اوطەسنە قویدی بویلەجە یورام ملکك قزی و کاهن یهویاداعك زوجەسی اولان یهوشبعه اخزیانك همشیرەسی اولمغله انی عتلیانك یوزندن اخفا ١٢ ایلدی و او انی قتل ایتمدی * و بونلرك یانندە بیت اللهدە التی سنه مخفی قالدی عتلیا دخی دیارك اوزرینه اجرای حکومت ایلدی٠

یکرمی اوچنجی باب

١ ویدنجی سنەدە یهویاداع کسب قوت ایدوب یوزباشی اولان عزریا ابن یروحام و اسمعیل ابن یوحانان و عزریا ابن عوبید و معاصیا ابن عدایا و الیشافاط ابن زکری‌یی الەرق انلر ایله عقد ٢ عهد ایتدی * بونلر دخی یهودایی طولاشوب یهودا شهرلرینك جملەسندن لاویلولر ایله اسرائیلك خاندان رئیسلرینی جمع ایتدیلر وانلر اورشلیمه ٣ کلدیلر * و بتون جماعت بیت اللهدە ملك ایله عقد عهد ایلدیلر ویهویاداع انلرە خطابا اشتە ملکك اوغلی ربك بنی داود حقندە بیوردیغی ٤ اوزرە ملك اولەجقدر * یاپەجغکز ایش بودر سزدن یعنی سبت کونی کیرن کاهنلر ایله ٥ لاویلرك ثلثی قپولری بکلیەجکلر * و بر ثلثی سرایدە اولەجق بر ثلثی دخی تمل قپوسندە قومك کافەسی دخی بیت الربك حولیلرندە بولنەجقدر٠ ٦ * لکن کاهنلردن وخدمتدە بولنان لاویلولردن ماعدا بیت الربه کیمسه کیرمسون بونلر تقدیس اولنمش اولدقلرندن کیرەجکلر و قومك کافەسی ٧ رب ایچون محافظەیه مقید اولەجقلردر * ولاویلولر هر بری سلاحلری اللرندە اولەرق ملکی احاطه ایدەجکلر هرکیم که بیته کیررسه قتل اولنەجقدر

سز دخی ملك کیروب چیقدیغندە انك یانندە ٨ اولەجقسکز دیدی * بویلەجە لاویلولر ایله بتون یهودا کاهن یهویاداعك کافهٔ اوامرینه امتثالا هر بری سبت کونی کیرەجك و سبت کونی چیقەجق اولان نفرلرینی الدی زیرا کاهن ٩ یهویاداع نوبتجیلری صالیویرمدی * و کاهن یهویاداع داود ملکك بیت اللهدە بولنان مزراق ١٠ ایله قلقان وسپرلرینی یوزباشیلرە ویردی * قومك کافەسنی دخی هر برینك سلاحی الندە اولەرق بیتك صاغ طرفندن صول طرفنه قدر مذبح ایله بیتك یانندە ملکك اطرافندە طوردردی٠ ١١ * و ملکزادەیی چیقاردیلر و تاجی اکا کیدررك وشهادت کتابنی النه ویرەرك انی ملك ایتدیلر و یهویاداع ایله اوغللری انی مسح ایتدیلر ویشاسون ملك دیدیلر٠

١٢ و عتلیا قوشان و ملکی القشلیان خلقك سسنی ایشتدیکندە بیت الربه قومك یاننه کلوب ١٣ * ملکی مدخلدە دیرکنك یانندە طورر وضابطان ایله بوروزنلری ملکك یانندە ودیارك کافهٔ خلقنك مسرور اولەرق بورو چالدقلرینی و مغنیلرك موسیقی التلری ایله ومعلملرك دخی تزمیر ایتدکلرینی کوردی و عتالیا البسەسنی یرتوب خیانت خیانت دیو ندا ١٤ ایلدی * کاهن یهویاداع دخی عسکرك ضابطانی اولان یوزباشیلری چیقاروب انلرە بونی صفلرك ایچندن اخراج ایدوب انك اردنجه کیدنی قلیج ایله قتل ایدکز دیو امر ایلدی چونکه کاهن انی ١٥ بیت الربدە قتل ایتمیکز دیمش ایدی * واکا ال اوزاتدیلر و او سرایك آت قپوسندن ایچرو کیرر ایکن انی اورادە قتل ایتدیلر٠

١٦ و یهویاداع کندوسی و کافهٔ قوم ایله ملکك بیننده ربك قومی اولمق اوزرە عقد عهد ایلدی٠ ١٧ * بعدە بتون قوم بعل‌خانەیه کیروب انی ییقەرق مذبحلری ایله بتلرینی پارە پارە ایلدیلر و بعلك کاهنی متانی مذبحلرك اوکندە قتل ایتدیلر٠ ١٨ * و یهویاداع شریعت موسویەدە تحریر اولندیغی وجهله داودك ترتیبنه کورە سرور وتزمیر ایله ربه محرقەلر تقدیم ایتملری ایچون داودك بیت الربك اوزرینه تعیین ایلدیکی بیت الرب مأمورلرینی ١٩ لاویلو کاهنلرك یدیله نصب ایلدی * هرنه خصوصدە

اولورسه اولسون غیر طاهر اولانك دخول
ایتامسی ایچون بیت الربك قپولرینه قپوجیلر
٢٠ تعیین ایلدی * و یوز باشیلر ایله کبرایی و رؤسای
قومی و دیارك بتون قومنی الوب ملکی بیت
الربدن کتوردی و یوکسك قپودن سرایه داخل
اولوب ملکی حکومت تختنه اجلاس ایتدیلر .
٢١ * و عتلیایی قلیج ایله قتل ایتدکدنصکره بتون
قوم مسرور اولوب شهر دخی اسایش اوزره
ایدی .

یکرمی دردنجی باب

١ یهواش ملك اولدیغنده یدی یاشنده اولوب
اورشلیمده قرق سنه حکومت ایلدی و والدهسی
٢ بیرشبعلو اولوب اسمی ظبیه ایدی * و یهواش
کاهن یهویاداعك کافهٔ ایامنده ربك عندنده
٣ طوغری اولانی ایشلدی * و یهویاداع اکا ایکی
زوجه الدی اولدخی اوغللر و قزلر تولید ایلدی .
٤ و بوندنصکره یهواش بیت الربك تعمیرینی مراد
٥ ایتدیکنده * کاهنلر ایله لاویلولری جمع ایدوب
انلره یهودا شهرلرینه چیقوب اللهکزك بیتنی
تعمیر ایتمك ایچون بتون اسرائیلدن سنه بسنه
اقچه طوپلایکز و بو ایشه غیرت ایدکز دیو امر
٦ ایلدی فقط لاویلولر غیرت ایتمدیلر * و ملك
رئیس یهویاداعی چاغروب اکا خطابا نیچون
لاویلولردن ربك قولی موسانك و جماعت
اسرائیلك شهادت چادری ایچون تخصیص ایتدکلری
ویرکویی یهودا ایله اورشلیمدن کتورملرینی طلب
٧ ایتمدك دیدی * (چونکه اول خبیثه عتلیا و اوغللری
بیت اللهی خراب ایتمش و بیت الربك کافهٔ اشیای
٨ مقدسهسنی بعلیمه تقدیم ایلشلر ایدی) * و ملکك
امری اوزره بر صندق یاپوب انی بیت الربك
٩ قپوسنك طیش طرفنه قویدیلر * و اللهك قولی
موسانك بریهده اسرائیل اوزرینه وضع ایلدیکی
ویرکویی ربه کتورملرینی یهودا ایله اورشلیمده
١٠ اعلان ایتدی * و کافهٔ رؤسا ایله بتون قوم
مسرور اولهرق اقچه کتوروب صندق طولنجیه
١١ قدر ایچنه آتدیلر * و لاویلولرك یدی ایله صندق
ملکك کتخدالرینه کتوریلوب بونلر دخی اقچه
چوق اولدیغنی کوردکلرنده ملکك کاتبی ایله
کاهن اعظمك کتخداسی صندیغی بوشالتدقدن
صکره انی الوب ینه یرینه قورلر ایدی و کون بکون
١٢ بویله ایدرك چوق اقچه طوپلادیلر * ملك
و یهویاداع دخی انی بیت الربك خدمتنك ایفاسنده
بولنانلره ویررلر ایدی بونلر دخی بیت الربك
تعمیری ایچون طاشجیلری و دولکرلری و بیت
الربك تعمیری ایچون تیمور ایله پرنج ایشلیان
١٣ ادملری اجرتله طوتارلر ایدی * و ایشجیلر ایشلدیلر
و تعمیر ایشی انلرك الیله تکمیل اولدی و بیت
اللهی هیئت اصلیهسنه کتورهرك محکم قیلدیلر .
١٤ * و تکمیل ایتدکدنصکره اقچهنك بقیهسنی ملك
ایله یهویاداعه کتوردیلر واندن بیت الرب ایچون
قابلر و خدمت و محرقات ایچون ادوات و بخوردانلر
و التون ایله کومش قابلر یاپدیلر و یهویاداعك
کافهٔ ایامنده بیت الربده علی الدوام محرقه تقدیم
ایدرلر ایدی .
١٥ و یهویاداع مسن و ایامه طویمش اولهرق
وفات ایلدی و وفات ایلدیکنده یوز اوتوز یاشنده
١٦ ایدی * و انی شهر داووده ملکلر اراسنده دفن
ایتدیلر زیرا اسرائیلده و الله ایله انك بیتی حقنده
خیر ایشلمش ایدی .
١٧ و یهویاداعك وفاتندن صکره رؤسای یهودا
کلوب ملکه عرض عبودیت ایتدیلر ملك دخی
١٨ انلری دکلهدی * و اجدادلرینك اللهی ربك بیتنی
ترك ایدوب اشیرا بتلری ایله صنملره خدمت ایتدیلر
و بو کناهلری سببیله یهودا ایله اورشلیم اوزرینه
١٩ غضب کلدی * زیرا انلری ربه دوندرمك ایچون
انلره پیغمبرلر کوندردی بونلر دخی انلره شهادت
ایتدیلر ایسهده انلر دکلهمدیلر .
٢٠ و روح الله کاهن یهویاداعك اوغلی زکریا
اوزرینه کلدی اولدخی قومك اراسنده یوکسك
بر یرده طورهرق انلره خطابا رب بیوررکه سز
نیچون ربك اوامرینی تجاوز ایتدیکز سز اصلا
فلاح بولمیهجقسکز ربی ترك ایتدیککز ایچون او
٢١ دخی سزی ترك ایتمشدر دیدی * انلر دخی انك
علیهنه بالاتفاق قصد ایدوب ملکك امری اوزره
انی بیت الربك حولیسنده طاشلر ایله رجم ایتدیلر .
٢٢ * بویلهجه یهوش ملك انك پدری یهویاداعك

کندوسنه کوسترمش اولدیغی کرمی تذکر ایتمیه‌رك
انك اوغلنی قتل ایلدی اولدخی وفات ایدر ایکن
ربّ نظر ایدوب طلب ایتسون دیدی۰
٢٣ و ایرتسی سنه سوریا اردوسی انك اوزرینه
چیقوب یهودا ایله اورشلیم اوزرینه کله‌رك قومك
جمیع رؤساسنی قتل ایدوب انلرك کافهٔ غنایمنی
٢٤ دمشق ملکنه کوندردیلر * سوریا عساکرندن
آز ادملر کلدی ایسه‌ده ربّ زیاده‌سیله چوق
عسکری انلرك النه تسلیم ایلدی چونکه بونلر
اجدادلرینك اللهی ربّی ترك ایتمشلر ایدی بو
وجهله یوآش اوزرینه اللهك حکمنی اجرا ایتدیلر۰
٢٥ * وانلر انی شدید خسته‌لقلر ایچنده براقوب
اورادن کیتدکدنصکره انك بنده‌لری کاهن
یهویاداعك اوغللرینك قانی ایچون علیهنده فتنه
چیقاروب انی یتاغنده قتل ایتملریله وفات ایتدی
و انی شهر داودده دفن ایتدیلر فقط ملوکك
٢٦ مقبره‌سی ایچنده دفن ایتمدیلر * وانك علیهنده فتنه
چیقارانلر بونلر یعنی عمونیه شمعاتك اوغلی زاباد
٢٧ و موابیه شمریتك اوغلی یوزاباد ایدی * اما اوغللری
و یاننه جمع ایتمش اولدیغی ویرکو و بیت اللهك
تعمیرینه دائر اشته کتاب تواریخ ملوکده محرردر
واوغلی امصیا انك یرینه ملك اولدی۰

یکرمی بشنجی باب

١ امصیا ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یکرمی طقوز سنه حکومت
ایلدی ووالده‌سی اورشلیملو اولوب اسمی یوعدان
٢ ایدی * و ربّك عندنده طوغری اولانی ایشلدی
ایسه‌ده قلب صادق ایله دکل ایدی۰
٣ و حکومتنده قوت بولدقده پدری ملکی قتل
٤ ایتمش اولان بنده‌لرینی اولدردی * اما پدرلر
اولادلری ایچون قتل اولنمیوب اولاد دخی پدرلری
ایچون قتل اولنمسونلر انجق هرکس کندی
کناهی ایچون قتل اولنسون دیه‌رك شریعتده
یعنی موسانك کتابنده ربّك امر ایلدیکنه کوره
انلرك اولادینی قتل ایتمدی۰
٥ و امصیا یهودایی جمع ایدوب خاندانلره کوره
بتون یهودا و بنیامینده بیك باشیلر ایله یوز باشیلر
نصب ایلدی و یکرمی یاشندن یوقاری اولنلری
تعداد ایله محاربه‌یه چیقوب مزراق وسپر طاشیمغه
٦ مقتدر اوچ یوز بیك منتخب نفر بولدی * کذلك
اسرائیلدن یوز بیك نفر اصحاب قوت یوز
٧ طلانت کومشله طوتدی * و بر الله ادمی اکا کلوب ای
ملك سنك ایله برابر اسرائیل عسکری کیتمسون
زیرا ربّ اسرائیل ایله یعنی کافهٔ بنی افرایم ایله
٨ دکلدر * لکن کیتمك استر ایسه‌ك کیت و محاربه
ایچون کسب قوت ایله فقط الله دشمن اوکنده
سنی هلاك ایده‌جکدر زیرا معاونت وهلاك ایتمك
٩ ایچون اولان قوت اللهه مخصوص در دیدی * امصیا
دخی الله ادمنه یا اسرائیل عسکرینه ویردیکم یوز
طلانتی نه یپایم دیدکده الله ادمی دخی ربّ سکا
١٠ اندن زیاده‌سنی ویرمکه قادردر دیدی * و امصیا
افرایمدن کلن عسکری کندی محللرینه کیتمك اوزره
آیردی انلرك غضبی دخی یهودا علیهنه علولنوب
زیاده‌سیله غضبناك اوله‌رق کندی یرلرینه عودت
ایلدیلر۰
١١ و امصیا کسب قوت ایدرك عسکرینی چیقاروب
طوز دره‌سنه کیتدی و بنی سعیردن اون بیك
١٢ نفر اوردی * بنی یهودا دخی حیا اون بیك نفر
اسیر الوب انلری قیانك تپه‌سنه کوتوردیلر
و قیانك تپه‌سندن اشاغی اتدقلرنده جمله‌سی پاره
پاره اولدی۰
١٣ فقط کندی ایله محاربه‌یه کیتمامللری ایچون
امصیانك کرو کوندردیکی عسکر یهودا شهرلری
اوزرینه سامریادن بیت حورونه قدر هجوم
ایدوب انلردن اوچ بیك نفر قتل ایدرك چوق
غنیمت الدیلر۰
١٤ و امصیا ادومیلری اورمقدن عودت ایتدکدن
صکره بنی سعیرك الهلرینی کتوروب کندینه الهلر
اولملری ایچون انلری اقامه ایلدی و انلرك اوکنده
١٥ سجده ایدوب انلره بخور یاقدی * و ربّك غضبی
امصیا علیهنده طوتشوب اکا بر پیغمبر کوندردی
اولدخی اکا خطابا سن نیچون کندی قومنی سنك
الکدن خلاص ایده‌مامش اولان قومك الهلرینی
١٦ طلب ایتدك دیدی * وانك ایله سویلشور ایکن
ملك اکا سنی ملکه مستشارمی نصب ایتدیلر
سکوت ایله اولمیه‌که سنی اوره‌لر دیدی اولزمان

پيغمبر سن بونى ياپديغك و بنم نصيحتمى دخى دكلامديكك ايچون اللهك سنى هلاك ايتمكى مراد ايتديكنى بيلورم ديه رك سكوت ايلدى.
١٧ ويهودا ملكى امصيا استشاره ايدوب اسرائيل ملكى يهواش ابن يواحاز ابن ياهويه كل رويرو
١٨ كوريشه لم ديمك ايچون ادملر كوندردى * اسرائيل ملكى يهواش دخى يهودا ملكى امصيايه لبنانده بولنان ديكن لبنانده واقع ارز اغاجنه قزكى اوغلمه زوجه لكه وير ديو خبر كوندرمش لكن لبنانده بولنان وحوشدن برى كچرايكن ديكنى چيكه مشدر.
١٩ * سن اشته ادومى اوردم ديدك وقلبك سنى تفخره تشويق ايدر و شمدى كندى اوكده اوتور نه سببدن كندك ايله يهودانك هلاكى ايچون بلايى
٢٠ دعوت ايده سين ديو جواب كوندردى * لكن امصيا دكلمدى زيرا ادوميلرك الهلرينى طلب ايتدكلرى ايچون انلرى دشمنلرينك اللرينه تسليم ايتمك اوزره بو شى الله طرفندن اولدى.
٢١ * و اسرائيل ملكى يهواش چيقوب كندوسى و يهودا ملكى امصيا يهودانك بيت شمس نام محلنده
٢٢ رويرو كورشديلر * و يهودا اسرائيلك اوكنده مغلوب اولوب هر كس كندى چادرينه فرار
٢٣ ايلدى * و اسرائيل ملكى يهواش يهودا ملكى امصيا ابن يهواش ابن يواحازى بيت شمسده طوتوب انى اورشليمه كتوردى و اورشليم سورينك افرايم قپوسندن كوشه قپوسنه قدر
٢٤ درت يوز ذراع مقدارينى ييقدى * و التون ايله كومشك هپسنى و بيت اللهده عوبيدادومك ياننده بولنان ادواتك كافه سنى و سرايك خزينه لرينى ورهن اوله رق ادملرى دخى الوب سامريايه عودت ايلدى.
٢٥ و يهودا ملكى امصيا ابن يهواش اسرائيل ملكى يهواش ابن يواحازك وفاتندن صكره اون
٢٦ بش سنه يشادى * و امصيانك بقيهٔ احوالى بدايتندن نهايتنه قدر اشته يهودا و اسرائيل
٢٧ ملوكى كتابنده محرردر * و امصيا ربك طريقندن صاپديغنده عليهنده اورشليمده فتنه چيقارملرى ايله كندوسى لكيشه فرار ايتدى فقط اردنجه لكيشه ادم كوندروب انى اوراده قتل ايتديلر.
٢٨ * و انى اتلر ايله كتوروب اجدادى ايله شهر يهودادە دفن ايتديلر.

يكرمى التنجى باب

١ و بتون يهودا قومى اون التى ياشنده بولنان عزيايى الوب پدرى امصيانك يرينه انى ملك
٢ ايتديلر * و ايلاتى بنا ايدن بو اولوب پدرى اولان ملك اجدادى ايله اويودقدن صكره انى يهودايه
٣ اعاده ايلدى * عزيا ملك اولديغنده اون التى ياشنده اولوب اللى ايكى سنه اورشليمده حكومت ايلدى و والده سى اورشليملو اولوب اسمى يكوليا
٤ ايدى * و پدرى امصيانك كافهٔ اعمالنه كوره
٥ ربك عندنده طوغرى اولانى ايشلدى * و مكاشفات الهيه يه واقف اولان زكريانك ايامنده اللهى طلب ايدر ايدى و ربى طلب ايلديكى ايامده الله انى مظفر قيلار ايدى.
٦ وچيقوب فلسطيلر ايله محاربه ايتدى و جات سورينى و يبنه سورينى و اشدود سورينى ييقوب اشدود جوارنده و فلسطيلر اراسنده شهرلر بنا
٧ ايلدى * و الله فلسطيلر عليهنه و جور بعلده ساكن اولان عربلر و معونيلر عليهنده اكا ياردم ايلدى.
٨ * عمونيلر دخى عزيايه هديه ويررلر ايدى و زياده سيله كسب قوت ايلديكندن اسمى مدخل
٩ مصره قدر شايع اولدى * و عزيا اورشليمده كوشه قپوسنده و دره قپوسنده و زاويه ده قله لر
١٠ ياپوب انلرى محكم قيلدى * و بريه ده قله لر بنا ايدوب چوق قيولر دخى قازدى و زراعته رغبت ايتديكندن صحراده و اووه ده چوق سوريلرى و طاغلرده و كرملده چفتجيلرى و باغچه لرى
١١ وار ايدى * و كاتب يعيئيل ايله ناظر معصيانك واسطه سيله اولان حسابه كوره ملكك ضابطاندن اولان حنانيانك تحت اداره سنده عزيانك بلوك بلوك محاربه يه چيقان عسكرى وار
١٢ ايدى * كافهٔ اصحاب قوت اولانلرك خاندان رؤساسنك مقدارى ايكى بيك التى يوز ايدى.
١٣ * و انلرك تحت اداره سنده دشمن عليهنه ملكه ياردم ايتمك اوزره قوت عظيمه ايله محاربه ايدن اوچ يوز يدى بيك بش يوز نفردن عبارت بر
١٤ جنودى وار ايدى * عزيا دخى بونلر ايچون يعنى بتون جنود ايچون قلقان و مزراق و مغفر

وزره و یایلر و طاش اته‌جق صپانلر حاضرلدی.
١٥* كذلك اورشلیمده ارباب معرفت اولنلرك احداثی
اوله‌رق قله‌لر و زاویه‌لر اوزرنده بولنوب اوق
و بیوك طاشلرك اتلسی ایچون منجنیقلر یاپدی
و انك اسمی اوزاق محلاره شایع اولدی زیرا فوق
١٦ العاده یاردم بوله‌رق كسب قوت ایلدی * وكسب
قوت ایتدكدن صكره قلبی مغرور اولوب فساده
دالدی وكندی اللهی ربه قارشو كناه ایشلیه‌رك
بخور مذبحی اوزرنده بخور یاقق ایچون ربك
١٧ هیكلنه كیردی * و كاهن عزریا و كندوسی ایله
برابر ربك كاهنلرندن اصحاب قوت اولان
١٨ سكسان نفر انك اردنجه ایچرو كیردیلر * بونلر
ملك عزیایه مقاومت ایدرك اكا ای عزیا ربه
بخور یاقق سكا جائزدكل انجق بخور یاقق ایچون
تقدیس اولنمش بنی هرون كاهنلره مخصوص در
مقدسدن طیشاری چیق زیرا كناه ایشلدك
و رب الاهك عندنده بو سنك ایچون شرف عد
١٩ اولنمز دیدیلر * عزیا دخی بخور یاقق ایچون النده
بر بخوردان بولندیغی حالده طارلدی و كاهنلره
طارلدیغنده بیت الربده بخور مذبحنك یاننده
كاهنلرك حضورنده آلننده جزام ظهور ایتدی
٢٠* وكاهن اعظم عزریا وكاهنلرك جمله‌سی اكا باقدیلر
واشته آلنی اوزرنده جزام وار ایدی اولوقت انی
سریعا اخراج ایتدیلر كندوسی دخی طیشاری
چیقمغه عجله ایتدی زیرا رب انی اورمش ایدی.
٢١* و ملك عزیا كندی وفاتی كوننه دكین جزاملو
ایدی وجزاملو اولدیغندن ایری برخانه‌ده اوتورر
ایدی زیرا بیت الربدن منقطع اولدی و اوغلی
یوتام سرای اوزرینه ناظر اولوب دیارك قومنه
حكم ایدر ایدی.
٢٢ و عزیانك بقیهٔ احوالنی بدایتندن نهایتنه قدر
٢٣ آموص اوغلی اشعیا پیغمبر تحریر ایلدی * و عزیا
اجدادی ایله اویویوب انی اجدادی ایله ملوكك
مقبره صحراسنده دفن ایتدیلر زیرا جزاملو ایدی
دیدیلر و اوغلی یوتام انك یرینه ملك اولدی.

یكرمی یدنجی باب

١ یوتام ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده اولوب
اورشلیمده اون التی سنه حكومت ایلدی
و والده‌سی صادوقك قزی اولوب اسمی یروشا
٢ ایدی * و ربك عندنده طوغری اولانی پدری
عزیانك جمیع اعمالنه كوره ایشلدی انجق
ربك هیكلنه كیرمدی و قوم فساده دوام ایتمكده
٣ ایدی * بیت الربك یوكسك قپوسنی بنا ایدن بو
اولوب عوفیل حصاری اوزرنده دخی چوق شی
٤ بنا ایتدی * و یهودا طاغلرنده شهرلر واورمانلرده
٥ قلعه‌لر ایله قله‌لر انشا ایلدی * همدخی عمونیلرك
ملكی ایله محاربه ایدوب انلره غالب كلدی و بنی
عمون اول سنه اكا یوز طلانت كمش و اون
بیك كر بغدای واون بیك كر ارپه ویردیلر بنی
عمون بو مقداری ایكنجی واوچنجی سنه دخی اكا
٦ ویردیلر * و یوتام كندی مسلكنی اللهی اولان ربك
حضورنده طوغرلتدیغی ایچون كسب قوت ایلدی.
٧ و یوتامك بقیهٔ احوالی و جمله محاربه‌لری
و اطواری اشته اسرائیل و یهودا ملوكی كتابنده
٨ محرردر * ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون التی سنه حكومت ایلدی.
٩ * و یوتام اجدادی ایله اویویوب انی شهر داودده
دفن ایتدیلر واوغلی احاز انك یرینه ملك اولدی.

یكرمی سكزنجی باب

١ احاز ملك اولدیغنده یكرمی یاشنده اولوب
اورشلیمده اون التی سنه حكومت ایلدی اما
پدری داود كبی ربك عندنده طوغری اولانی
٢ ایشلیوب * ملوك اسرائیلك مسلكنده سلوك
٣ ایدرك دوكمه بعلیم بتلری یاپدی * بو ادم ابن
هنوم دره‌سنده بخور یاقوب ربك بنی اسرائیلك
اوكندن طرد ایتمش اولدیغی طائفه‌لرك مكروهاتنه
٤ امتثالا اوغللرینی آتشده یاقدی * و مرتفعاتده
و تپه‌لرده و هر یشیل اغاج التنده ذبح ایدوب
بخور یاقار ایدی.
٥ بو اجلدن اللهی رب انی سریانیلر ملكنك
النه تسلیم ایتدی انلر دخی انی اوروب اندن بر
چوق اسیر طوته‌رق دمشقه كوتوردیلر كذلك
اسرائیل ملكنك النه تسلیم اولندی اولدخی قتال
٦ عظیم ایله انی اوردی * واجدادلرینك اللهی

اولان ربّی ترك ایتدكلری ایچون پقاح ابن رملیا
بر كونده یهودادن یوز یكرمی بیك نفر قتل ایتدی
۷ بونلرك جملهسی شجاعتلو ادملر ایدی * زكری
نامنده افرایملو بر صاحب قوت دخی ملكزاده
معسیایی وسرای مدیری عزریقامی وملكك وكیلی
۸ القانه‌یی قتل ایتدی * و بنی اسرائیل كندی
برادرلرندن ایكی یوز بیك نفر قاری و اوغلان
و قز اسیر ایلدیلر و انلردن چوق مال اغتنام
ایتدیلر و غنائمی سامریه‌یه كوتوردیلر ۰
۹ واوراده عودید اسمنده ربّك بر پیغمبری بولنوب
سامریه‌یه كلان جنودك اوكنه چیقه‌رق انلره
خطاباً اشته اجدادكزك اللهی ربّ یهودا علیهنه
غضبه كلدیكندن انلری اللركزه تسلیم ایتدی
سز دخی تا كوكه یتشور بر حدت ایله انلری قتل
۱۰ ایتدیكز * وشمدی یهودا ایله اورشلیم اهالیسنی
كندوكزه قول و جاریه ایتمك مراد ایدهسكز سزده
همان سزده اللهكز ربّه قارشو كناه یوقمیدر ۰
۱۱ * وشمدی بنی دكلیوب برادرلركزدن الدیغكز
اسیرلری كرو كوندركز زیرا ربّك شدید غضبی
۱۲ علیهكزده‌دردیدی * اولزمان رؤسای بنی افرایمدن
بعضیسی یعنی عزریا ابن یوحانان و بركیا ابن
مشلیموت و حزقیا ابن شلوم و عماسا ابن حدلای
محاربه‌دن كلانلره قارشو طوروب اسیرلری
بورایه كتورمیه‌جكسكز بز همان ربّ علیهنده
كناه ایشلمش ایكن سز كناهلرمزه و خطالرمزه
علاوه ایتمك استرسكز چونكه خطامز چوق
و اسرائیل علیهنه غضب شدید واردر دیدیلر ۰
۱۴ * اولوقت محاربلر رؤسا ایله بتون جماعتك
۱۵ حضورنده اسیرلری و غنائمی براقدیلر * وسالف
الذكر ادملر قالقوب اسیرلری الدیلر و عریان
بولنانلرك جملهسنی غنائمدن كیدردیلر یعنی انلره
البسه و اياق قابی كیدردیلر و یدروب ایچوردیلر
وانلری تدهین ایدوب ضعیفلرك جملهسنی مركبلره
بندره‌رك خرما اغاجلری شهری دینلان اریحایه
برادرلرینك یانه كوتوردكدنصكره سامریه‌یه
عودت ایتدیلر ۰
۱۶ اولزمان ملك احاز كندوسنه یاردم ایتملری
۱۷ ایچون اشور ملكلرینه خبر كوندردی * زیرا
ادومیلر ینه كلوب یهودایی اوره‌رق اسیر
۱۸ كوتورمشلر ایدی * فلسطیلر دخی صحراده
و جنوبی یهوداده واقع شهرلره هجوم ایله بیت
شمس و ایالون و جدیروتی وسوكو ایله كویلرینی
و تمنا ایله كویلرینی وجمزو ایله كویلرینی ضبط
۱۹ ایتمش اولوب اوراده ساكن اولدیلر * زیرا ربّ
اسرائیل ملكی احاز سببیله یهودایی تذلیل ایتدی
چونكه او یهودایی ازدردی و ربّه عاصی اولدی ۰
۲۰ * و اشور ملكی تیغلات پلاسار انك علیهنه كلوب
۲۱ یاردم ایتمدكدن بشقه انی تضییق ایلدی * زیرا
احاز بیت الربّدن و سرایدن و رؤسادن بر
مقدار مال الوب اشور ملكنه ویردی ایسه‌ده
او اكا یاردم ایتمدی ۰
۲۲ و حین مضایقه‌سنده ربّه قارشو دها زیاده
عصیان ایلدی ۰ ملك احاز بویله برادم ایدی ۰
۲۳ * وكندوسنی اوران دمشق الهلرینه ذبح ایتدی
زیرا ملوك سوریانك الهلری انلره یاردم ایتدكلرندن
بكا دخی یاردم ایتملری ایچون بن انلره ذبح
ایدرم دیدی فقط انلر كرك كندونك وكرك بتون
۲۴ اسرائیلك هلاكنه سبب اولدیلر * و احاز بیت
اللهك ادواتنی طوپلایوب بیت اللهك ادواتنی
پاره‌لدی و بیت الربّك قپولرینی قپایوب اورشلیمك
هر بر كوشه‌سنده كندوسی ایچون مذبحلر یاپدی ۰
۲۵ * و دیكر الهلره بخور یاقق اوزره یهودانك بالجمله
شهرلرنده مرتفعات انشا ایلیوب كندی اجدادینك
اللهی ربّی اغضاب ایتدی ۰
۲۶ وانك بقیهٔ احوالی وكافهٔ اطواری بداینندن
نهایتنه قدر اشته یهودا واسرائیل ملوكی كتابنده
۲۷ محرردر * و احاز اجدادی ایله اویویوب انی
اورشلیم شهرنده دفن ایتدیلر فقط انی ملوك
اسرائیل مقبره‌لرینه كتورمدیلر واوغلی حزقیا
انك یرینه ملك اولدی ۰

یكرمی طقوزنجی باب

۱ حزقیا ملك اولدیغنده یكرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده یكرمی طقوز سنه حكومت
ایلدی و والده‌سی زكریانك قزی اولوب اسمی
۲ ابیا ایدی * وپدری داودك كافهٔ اعماله كوره
ربّك عندنده طوغری اولانی ایشلدی ۰

٣ حكومتنك برنجی سنه‌سنده برنجی آیده بیت الربك قپولرینی اچوب تعمیر ایلدی٠
٤ * و كاهنلر ایله لاویلولری جلب ایدوب انلری
٥ شرق میدانه جمع ایدرك * انلره خطابا ای لاویلولر بنی دكلیكز شمدی كندوكزی تقدیس ایدككز واجدادكزك اللهی ربك بیتنی تقدیس ایدوب
٦ مقدسدن ناپاك شیلری اخراج ایدكز * زیرا اجدادمز عصیان ایدوب اللهمز ربك عندنده كوتو اولانی ایشلمش و انی ترك ایتمش و یوزلرینی ربك مسكنندن دوندروب ارقه‌لرینی اكا چویرمشلردر٠
٧ * همدخی ایوانك قپولرینی قپایوب قندیللری سویندرمشلر وبخور یاقمقدن و مقدسده اسرائیلك اللهنه محرقات تقدیم ایتمكدن فارغ اولمشلردر٠
٨ * بواجلدن یهودا واورشلیم علیهنه ربك غضبی كلدی وكوزلركز ایله كوردیككز كبی انلری
٩ اضطراب وخرابیت ورذالته تسلیم ایتدی * واشته بو سببدن اجدادمز قلیجله دوشمش و اوغللرمز
١٠ ایله قزلرمز وزوجه‌لرمز اسارتده درلر * و شمدی غضب شدیدینك بزدن دفعی ایچون اسرائیلك
١١ اللهی رب ایله عقد عهد ایتمك نیتنده ایم * ای اوغللرم غافل اولیكز زیرا رب كندی حضورنده طوروب اكا خدمت ایتمك یعنی خدمتجیلری اولوب بخور یاقمق اوزره سزی انتخاب ایلدی دیدی٠
١٢ اولوقت لاویلولر یعنی بنی قهاتدن محت ابن عماسای ویوئیل ابن عزریا وبنی مراریدن قیس ابن عبدی و عزریا ابن یهلیلیل وجرشونیلردن
١٣ یواح ابن زما وعیدن ابن یواح * وبنی الیصافاندن
١٤ شمری ویعیئیل وبنی اسافدن زكریا ومتانیا * و بنی هیماندن یحیئیل و شمعی و بنی یدوتوندن شمعیا
١٥ و عزیئل اپاغه قالقه‌رق * برادرلرینی جمع ایدوب كندولرینی تقدیس ایلدیلر و ربك كلامی موجبنجه ملكك امری اوزره بیت الربی تطهیر ایتمك ایچون
١٦ كیتدیلر * وكاهنلر بیت الربك ایچروسنه انی تطهیر ایتمك اوزره كیردیلر و ربك هیكلنده بولدقلری ناپاك نسنه‌لرك جمله‌سنی بیت الربك حولیسنه چیقاردیلر لاویلولر دخی انی قالدروب خارجه قدرون
١٧ دره‌سنه كوتوردیلر * و برنجی آیك برنده تقدیس ایتمكه باشلایوب آیك سكزنجی كوننده ربك ایوانه كلدیلر٠ بیت الربی سكز كونده تقدیس ایدوب برنجی آیك اون التنجی كوننده تكمیل
١٨ ایتدیلر * و ملك حزقیانك نزدینه كیدوب بتون بیت الربی و محرقات مذبحی ایله انك كافهٔ ادواتنی و حضور ایتمكنك سفره‌سی ایله انك جمیع ادواتنی
١٩ تطهیر ایتدك * و ملك احازك حین حكومتنده واثنای فسادنده تلویث ایلدیكی ادواتك كافه‌سنی بز تهیه و تقدیس ایلدك و اشته ربك مذبحی اوكنده‌درلر دیدیلر٠
٢٠ اولزمان ملك حزقیا صباحلین اركن قالقوب رؤسای شهری جمع ایدرك بیت الربه چیقدی٠
٢١ * و حكومتی و مقدس ویهودا ایچون كناه قربانی اولمق اوزره یدی طانه ویدی قوچ و یدی قوزی و یدی اركج كتوردیلر و ملك انلری ربك مذبحی اوزرنده تقدیم ایتملری ایچون بنی هرون كاهنلره امر
٢٢ ایلدی * و صغرلری ذبح ایتدیلر كاهنلر دخی قانی الوب مذبحك اوزرینه سرپدیلر و قوچلری ذبح ایتدكلرنده قانی مذبحك اوزرینه سرپدیلر قوزیلری دخی ذبح ایدوب قانی مذبحك اوزرینه سرپدیلر٠
٢٣ * و كناه قربانی ایچون اولان اركجلری ملك ایله جماعتك حضورینه كتوردیلر و اللرینی انلرك
٢٤ اوزرینه قودیلر * كاهنلر دخی انلری ذبح ایدوب كافهٔ اسرائیل ایچون اجرای كفارت ایتمك اوزره قانلرینی مذبحك اوزرینه سرپدیلر زیرا ملك محرقه ایله كناه قربانی كافهٔ اسرائیل ایچون اولسون
٢٥ دیمش ایدی * و بیت الربده زیللر و سنطورلر و طنبورلر ایله لاویلولری داودك و ملك داودك یاننده بولنان نبی جادك و ناتان پیغمبرك امری اوزره تعیین ایتدی زیرا ربك كندی پیغمبرلری
٢٦ واسطه‌سیله اولان امری بو ایدی * و لاویلولر داودك موسیقی التلری ایله و كاهنلر بورولر ایله
٢٧ طوردیلر * حزقیا دخی محرقه‌نك مذبح اوزرنده تقدیم اولنمسنی امر ایلدی و محرقه تقدیمنه باشلاندلقده بورولر ایله و اسرائیل ملكی داودك موسیقی التلریله ربك ترمیرینه باشلاندی٠
٢٨ * و محرقه ختام بولنجیه قدر بتون جماعت سجده ایتمكده مغنیلر تغنی ایلمكده و بوروزنلر بورو
٢٩ چالمقده ایدیلر * و محرقه ختام بولدیغنده ملك وانك ایله برابر بولنانلرك جمله‌سی اكیلوب سجده
٣٠ ایلدیلر * بعده ملك حزقیا ایله رئیسلر لاویلولره

داودك و نبى اسافك كلاملرى ايله ربه حمد ايتمكى امر ايلديلر انلر دخى مسرتله حمد ايدرك اكيلوب سجده قيلديلر •

٣١ و حزقيا جواب ايدوب شمدى كندولركزى ربه تخصيص ايتديكز تقرب ايدوب بيت الربه ذبيحه‌لر ايله شكر تقدمه‌لرى كتوركز ديدى• وجماعت ذبيحه‌لر ايله شكر تقدمه‌لرى وكوكلدن ٣٢ وير نلرك جمله‌سى محرقه‌لر كتورديلر * و جماعتك كتورديكى محرقه‌لرك مقدارى يتمش صغر ويوز قوچ و ايكى يوز قوزى اولوب بونلرك كافه‌سى ٣٣ ربه محرقه‌لر ايچون ايدى * وتقديس اولنانلر ٣٤ التى يوز صغر و اوچ بيك قويون ايدى * فقط كاهنلر از اولديغندن محرقه‌لرك هپسنى يوزمكه مقتدر اولمديلر بو اجلدن ايشلك تكميل اولنمسنه وكاهنلرك تقديس اولنملرينه قدر برادرلرى اولان لاويلولر انلره ياردم ايتديلر زيرا لاويلولر كندولرينى تقديس ايتمك بابنده كاهنلردن زياده ٣٥ غيرتلو ايديلر * كذلك محرقه‌لر سلامت تقدمه‌لرينك ياغى ايله و محرقه‌لر ايچون اولان مشروبات تقدمه‌لرى ايله برابر كثرت اوزره ايدى• بويله‌جه ٣٦ بيت الربك خدمتى تنظيم اولندى * و الله قومى مهيا قيلديغى ايچون حزقيا ايله قومك كافه‌سى مسرور اولديلر زيرا بوشى اكسزين اولمش ايدى•

اوتوزنجى باب

١ وحزقيا كافهٔ اسرائيل ايله يهودايه خبر كوندروب افرايم ومنسايه دخى اسرائيلك اللهى رب ايچون فصحى اجرا ايتمك اوزره اورشليمه بيت الربه ٢ كلملرى ايچون مكتوبلر يازدى * و ملك ايله رؤساسى و بتون جماعت ايكنجى آيده فصحى اجرا ايچون ٣ اورشليمده مشاوره ايتديلر * زيرا كفايت ايده‌جك مقدار كاهنلر تقديس اولنمامش قوم دخى اورشليمده تجمع ايتمامش ايدوكندن اول وقت ٤ اجراسنه مقتدر اولمديلر * و بوشى ملكك عندنده و بتون جماعتك عندنده خوش كورنمكله ٥ * اسرائيلك اللهى ربه اورشليمده فصحى اجرا ايتمكه كلملرى ايچون بيرشبعدن دانه وارنجه بتون اسرائيلده اعلان ايتمكه قرار ويرديلر زيرا محرر اولديغى وجهله چوقدنبرو انى اجرا ايتمامشلر ايدى•

٦ و ساعيلر ملك ايله رؤساسى طرفندن اولان مكتوبلر ايله بتون اسرائيل و يهودايه كيدوب ملكك امرى اوزره اى بنى اسرائيل ابراهيمك و اسحقك و اسرائيلك اللهى ربه رجعت ايليكز اوندخى ملوك اشورك اللرندن قورتلمش اولان ٧ بقيه‌كزه رجعت ايده‌جكدر * پدرلركزه و برادرلركزه مشابه اولميكز كه انلر اجدادلرينك اللهى ربه عصيان ايتملريله كورديككز كبى الله انلرى خرابيته ٨ تسليم ايلدى * ايمدى اجدادكز كبى بيونكزى سرتلشدرميكز انجق ربه انقياد ايدوب الى الابد تقديس ايلديكى مقدسنه كله‌رك اللهكز ربه خدمت ايدكز تاكه شدت غضبى سزدن رفع ٩ اولنه * زيرا ربه رجعت ايتديككزده برادرلركز واولادكز بو دياره عودت ايتملرى ايچون كندولرى اسير ايدنلرك حضورنده مرحمت بوله‌جقلر چونكه اللهكز رب رؤف و رحيم اولمغله اكا رجعت ايلديككز تقديرده وجهنى سزدن چويرميه‌جكدر ديديلر •

١٠ و ساعيلر افرايمله منسا ديارنده زبولونه وارنجيه قدر شهردن شهره طولاشديلر ايسه‌ده ١١ انلرى استهزا و تحقير ايتديلر * فقط اشيرو منسا و زبولوندن بعض كسان تواضع ايدوب اورشليمه ١٢ كلديلر * و يهودا اوزرنده دخى ربك كلامى موجبنجه ملك ايله رؤسانك امرينى اجرا ايتمك ايچون انلرى قلبا متحد قلمق اوزره يد الله وار ايدى•

١٣ و ايكنجى آيده عيد فطيرى اجرا ايتمك ايچون اورشليمه وافر خلق تجمع ايدرك غايت بيوك بر ١٤ جماعت اولدى * و قالقوب اورشليمده بولنان مذبحلرى و بخور مذبحلرينك جمله‌سنى قالدره‌رق ١٥ قدرون دره‌سنه اتديلر * و ايكنجى آيك اون دردنده فصح قربانى ذبح ايتديلر كاهنلر ايله لاويلولر دخى محجوب اولوب كندولرينى تقديس ١٦ ايدرك بيت الربه محرقه‌لر كتورديلر * والله ادمى موسانك شريعتنه كوره نظاملرى اوزره يرلرنده طورديلر وكاهنلر لاويلولرك اللرندن قانى آلوب ١٧ سرپرلر ايدى * زيرا جماعتده كنديلرينى تقديس ايتمامش چوق كيمسه‌لر بولنمغله طاهر اولميانلرك

جملهسی ایچون فصح قوزیلرینی ربه تقدیس
١٨ ایتمك اوزره لاویلولر ذبح ایدرلر ایدی * چونكه
افرایمدن و منسادن و یساكر ایله زبولوندن
اولان وافر خلق تطهیر اولنمامش اولوب خلاف
شرع اولهرق فصحی یدیلر فقط حزقیا بونلر
١٩ ایچون دعا ایدرك * مقدس تطهیری اوزره تطهیر
اولنمدیلر ایسهده اجدادلرینك اللهی اولان رب
اللهی خلوص قلب ایله طلب ایدنلرك جملهسنی
٢٠ كریم اولان رب عفو ایلیه دیدی * و رب
حزقیایی دكلیوب قومه شفا ویردی .
٢١ و اورشلیمده بولنان بنی اسرائیل یدی كون
عید فطیری كمال سرور ایله اجرا ایتدیلر لاویلولر
ایله كاهنلر دخی كون بكون ربه حمد ایدرك
یوكسك صدالو موسیقی آلتلر ایله ربه ترمیر ایدرلر
٢٢ ایدی * و حزقیا رب حقنده معلومات حسنه
صاحبی اولان لاویلولرك جملهسنی تلطیف ایلدی
انلر دخی اجدادلرینك اللهی ربه سلامت ذبیحهلری
تقدیم ایدوب و عرض تشكر ایدرك بیرامك
٢٣ یدی كونلرنده ییرلر ایدی * و بتون جماعت یدی
كون دها بیرام طوتمق ایچون مشاوره ایدوب
٢٤ مسرتله یدی كون دها طوتدیلر * زیرا یهودا ملكی
حزقیا جماعته بیك رأس طانه و یدی بیك قویون
ویردی رؤسا دخی جماعته بیك رأس طانه و اون
بیك قویون ویردیلر و چوق كاهنلر كندولرینی
٢٥ تقدیس ایتدیلر * و یهودانك بتون جماعتی ایله
كاهنلر ولاویلولر و اسرائیلدن كلان جماعتك
كافهسی واسرائیل دیارندن كلمش اولوب یهودادہ
٢٦ اقامت ایدن غریبلر مسرور اولدیلر * و اورشلیمده
عظیم سرور وار ایدی شویلهكه اسرائیل ملكی
سلیمان ابن داودك وقتندنبرو اورشلیمده انك
مثلی وقوع بولمامش ایدی .
٢٧ بعده لاویلو كاهنلر قالقوب قومه بركت
اوقودیلر وصدالری استماع اولنوب دعالری اللهك
مكان مقدسی اولان سمواته واصل اولدی .

اوتوز برنجی باب

١ وبونك جملهسی تمام اولدیغی كبی حاضر
بولنان جمیع اسرائیل یهودا شهرلرینه چیقوب
بتون یهودا ایله بنیامیندن و افرایم ایله منسادن
جملهسنی تلف ایدنجیه دكین صنملری قیروب
اشیرا بتلرینی كسهرك مرتفعهلر ایله مذبحلری
ییقدیلر بعده كافهٔ بنی اسرائیل هركس میراثنه
كندی شهرلرینه عودت ایتدیلر .
٢ وحزقیا كرك كاهنلری وكرك لاویلولری هركسی
كندو خدمتنه كوره یعنی محرقهلر ایله سلامت
تقدمهلرینی تقدیم ایتمك و ربك مسكنلرینك
قپولرنده خدمت ایدوب شكر وحمد ایلك ایچون
كاهنلر ایله لاویلولرك فرقهلرینی نوبتلرنجه تعیین
٣ ایلدی * و ملك محرقهلر ایچون یعنی ربك
شریعتنده محرر اولدیغی اوزره صباح و اقشام
محرقهلری وسبت كونلری و ای باشیلری و معین
بیراملر محرقهلری ایچون كندی مالندن بر قسم
٤ تخصیص ایلدی * و اورشلیمده ساكن اولان قومه
كاهنلر ایله لاویلولرك ربك شریعتنك اجراسنده
ثبات ایلری ایچون انلره حصهلرینی ویرملرینی
٥ امر ایلدی * و بو امر اعلان اولندیغنده بنی
اسرائیل بغدایك وشراب و یاغ و بالك و هر نوع
تارلا محصولاتنك طرفانهلرینی وفرت اوزره
كتوردیلر و هر شیك عشرینی وفرت اوزره
٦ كتوردیلر * و یهودا شهرلرنده ساكن اولان بنی
اسرائیل و یهودا دخی قویونلر ایله صغرلرك
عشرینی كتوردیلر وكندولرك اللهی ربه تقدیس
٧ ایتدكلری مقدس شیلری كتوروب یغدیلر * اوچنجی آیده
ییغنلری ییغمغه باشلایوب یدنجی آیده تكمیل ایتدیلر .
٨ * وحزقیا ایله رؤسا كلوب ییغنلری كوردكلرنده
ربه حمد وثنا و انك قومی اسرائیله خیر دعا
٩ ایتدیلر * و حزقیا كاهنلر ایله لاویلولره ییغنلر
١٠ حقنده سؤال ایلدیكنده * بیت صادوقدن اولان
كاهن اعظم عزریا اكا جوابا بیت الربه تقدمهلر
كتورلمكه باشلنیلهلیدنبرو ییوب طویدق و پك
چوق فضله قالدی زیرا رب قومنی بركتلدی
و فضله قالان اشته بو وافر شیدر دیدی .
١١ بونك اوزرینه حزقیا بیت الربده انبارلر تهیه
١٢ ایتملرینی امر ایتمكله تهیه ایتدیلر * و تقدمه
و عشری و مقدس شیلری صادقانه ایچرو كوتوردیلر
و بونلرك ناظری لاویلو كونانیا اولوب برادری شمعی
١٣ انك معاونی ایدی * و ملك حزقیا ایله بیت اللهك

رئیسی عزریانك امری اوزره کونانیا و برادری
شمعینك تحت ادارەسنده یحیئیل وعزریا و نحت
وعسائیل ویریموت و یوزاباد وایلیئیل و یسمخیا
١٤ ومحت و بنایا مأمورلر ایدیلر * وشرق طرفنده
اولان قپوجی لاویلو یمنەنك اوغلی قوره ربّ
ایچون اولان تقدمەلر ایله اقدس شیلری توزیع ایتمك
اوزره الله ایچون کوکلدن ویریلان شیلر
١٥ اوزرینه ناظر ایدی * و انك تحت ادارەسنده
کاهنلرك شهرلرنده کندی برادرلرینه بیوکه وکوچکه
فرقەلرنده توزیع ایتمکلك ایشی عدن و منیامین
ویشوع وشمعیا و امریا وشکنیایه احاله اولندی
١٦ * بوندن ماعدا نسب کتابلرنده محرر اولدیغی
اوزره کندی نوبتلرینه کوره مأمور اولدقلری
خدمتلرینی ایفا ایتمك اوزره هر کونك ایشی
ایچون بیت الربه کیرن و اوچ یاشندن یوقاری
١٧ اولان ارککلرك جملەسنه * هم نسب کتابنده محرر
اولەرق کندی خاندانلرینه کوره کاهنلره
و نوبتلرینه کوره مأموریتلرنده ویکرمی یاشندن
١٨ یوقاری بولنان لاویلوره * هم دخی نسب کتابنده
تحریر اولنان جمله اهل بیتلرینه یعنی زوجەلری
واوغللری و قزلرینك مجموعنه توزیع ایدرلرایدي زیرا
١٩ صدق ایله کندولرینی تقدیس ایدرلر ایدی * و بونلرك
شهرلرینك حوالیسنده اولان تارلالرده بنی هرون
کاهنلر ایچون بر شهر اسملری مقید بولنان ادملر
کاهنلرك بالجمله ارککلرینه و نسب کتابلرنده محرر
بولنان لاویلولرك جملەسنه حصەلر ویررلر ایدی ۰
٢٠ * و حزقیا کافهٔ یهوداده بو منوال اوزره حرکت
ایدوب اللهی ربّك عندنده ایو وطوغری وحق
اولانی ایشلر ایدی ۰
٢١ و بیت اللهك خدمتنده و شریعت ایله اوامرك
اجراسنده مباشرت ایلدیکی هر ایشی اللهنی طلب
ایدرك قلب کامل ایله اجرا ایدوب موفق اولدی ۰

اوتوز ایکنجی باب

١ بو مواد و بو صداقتدنصکره اشور ملکی سنحاریب
کلوب یهودا دیارینه دخول ایدرك سورلو شهرلری
٢ فتح ایتمك املیله انلری محاصره ایلدی * وحزقیا
سنحاریبك کلوب اورشلیم علیهنه محاربه ایتمك
٣ مرامنده اولدیغنی کورمکله * شهرك خارجنده
بولنان چشمەلری قپامق اوزره رؤساسی
و قهرمانلری ایله مشاوره ایتدی انلر دخی اکا معاونت
٤ ایتدیلر * وقوم کثرت اوزره تجمع ایدوب ملوك
اشور کلدیکنده نیچون چوق صو بولسونلر
دیەرك چشمەلرك جملەسنی و دیارك وسطندن جاری
٥ اولان چایی قپادیلر * و حزقیا کسب قوتله سورك
بالجمله ییقلمش یرلرینی بنا ایدوب قلەلری یوکسلتدی
و خارجدن بر دیکر سور دخی انشا ایلدي و شهر
داودده میلویی تعمیر ایدوب کثرت اوزره سلاح
٦ ایله قلقانلر یاپدی * و قوم اوزرینه محاربه
ضابطانی تعیین ایدوب انلری شهرك قپوسی میدانینه
کندی یاننه جمع ایله انلری تلطیف ایدرك
٧ * قوتلنوب جسور اولکز ۰ اشور ملکنك وانك
ایله برابر بولنان بو کلیتلو خلقك یوزندن خوف
و خشیت ایتمیکز زیرا بزم ایله بولنانلر انك ایله
٨ برابر بولنانلردن چوقدر * انك ایله بازوی بشر وار
لکن بزم ایله بزه معاون و محاربەلرمزده محارب
اولمق اوزره اللهمز ربّ واردر دیدی قوم دخی
یهودا ملکی حزقیانك سوزلرینه اعتماد ایلدی ۰
٩ بعده اشور ملکی سنحاریب کافهٔ کبراسی
معیتنده اولدیغی حالده لکیشی محاصره ایتمکده
ایکن بندکانینی اورشلیمه یهودا ملکی حزقیایه
و اورشلیمده بولنان بتون یهودایه کوندررك
١٠ * اشور ملکی سنحاریب بویله بیورور سز نەیه
اعتماد ایدرك اورشلیمده محاصره ایچنده
١١ اوتوریورسکز * حزقیا اللهمز ربّ بزی اشور
ملکنك الندن خلاص ایدەجکدر دیمسیله اجلقدن
وصوسزلقدن اولمکه تسلیم ایتمك اوزره سزی
١٢ الداتمزمی * انك مرتفعاتیله مذبحلرینی قالدروب
یهودا واورشلیم اهالیسنه بر مذبح اوکنده سجده
ایدوب انك اوزرنده بخور یاقەجقسکز دیان بو
١٣ حزقیا دکلمی * بنم و اجدادمك دیارلرك بالجمله
قوملرینه یاپدقلرینی بیلمزمیسکز ۰ اول دیارلرك
ملتلرینك الهلری کندی دیارلرینی بر وجهله الدن
١٤ قورتاره بیلدیلرمی * اجدادمك هلاك ایتدکلری
ملتلرك بالجمله الهلری اراسنده قنغیسی کندی قومنی
الدن قورتارمغه مقتدر اولدی که سزك الهکز
١٥ سزی بنم الدن قورتارمغه مقتدر اوله * وشمدی

حزقیا سزی اغفال ایتمسون و بو وجهله سزی
الداتمسون. اکا اینانمیکز زیرا هیچ بر ملت و مملکتك
الهی کندی قومنی المدن و اجدادمك الندن
قورتاره‌مدی قنده قالدیکه سزك الهکز سزی
۱۶ المدن قورتاره دیدی * و انك بنده‌کانی ربّ اللهه
قارشو و انك قولی حزقیایه قارشو دها چوق
۱۷ سوزلر سویلدیلر * و اسرائیلك اللهی ربّی تحقیر
ایدوب اکا قارشو سویلك ضمننده سائر دیارلرك
ملتلرینك الهلری کندی قوملرینی المدن
قورتاره‌مدقلری مثللو حزقیانك الهی دخی
انك قومنی المدن قورتاره‌میه‌جقدر دیو
۱۸ مکتوب یازدی * و شهری الق مقصدیله
سورك اوزرنده بولنان اورشلیم اهالیسنی
قورقودوب مضطرب قیلق اوزره انلره بلند
۱۹ اواز ایله عبرانی لساننده باغردیلر * و اورشلیمك
اللهی علیهنده انسان اننك ایشی اولان اقوام
ارضك الهلری علیهنده سویلرکبی سویلدیلر.
۲۰ و بونك ایچون ملك حزقیا ایله پیغمبر اشعیا
ابن اموص دعا ایتدیلر و سمایه طوغری فریاد
۲۱ ایلدیلر * و ربّ بر ملك کوندروب اشور
ملکنك اردوسنده بولنان جمیع اصحاب قوتی
و رؤسا ایله ضابطانی اوردی اولدخی خجالتله
کندی دیارینه عودت ایلدی و الهنك خانه‌سنه
کیتدیکنده صلبندن کلنلر انی اوراده قلیجله قتل
۲۲ ایتدیلر * بویله‌جه ربّ حزقیا ایله اورشلیم
اهالیسنی اشور ملکی سنحاریبك الندن و جمله‌نك
الندن قورتاروب انلری هر طرفدن وقایه ایتدی.
۲۳ * و اورشلیمه ربّ ایچون تقدمه‌لر و یهودا ملکی
حزقیا ایچون ذیقیمت اشیا کتورنلر چوق اولوب
اندن صکره بالجمله ملتلر نظرنده محترم اولدی.
۲٤ اول کونلرده حزقیا اولم درجه‌سنده خسته‌لنغله
ربّه دعا ایلدی اولدخی اکا سویلدی و بر علامت
۲۵ ویردی * فقط حزقیا کندوسنه احسان اولنان
عنایته مقابله ایتمدی زیرا قلبی تکبر ایلدی بو
اجلدن انك اوزرینه و یهودا ایله اورشلیم اوزرینه
۲٦ غضب کلدی * لکن حزقیا کرك کندوسی کرك
اورشلیم اهالیسی قلبنك تکبری ایچون تواضع
ایتدی و ربّك غضبی حزقیانك ایامنده اوزرلرینه
کلمدی.

۲۷ و حزقیانك ثروت و عزتی غایت چوق اولمغله
کومش و التون و ذیقیمت طاشلر و بهارات
و قلقانلر و هر نوع قیمتلو ادوات ایچون خزینه‌لر
۲۸ * و بغدای و شراب و زیت یاغی محصولاتی ایچون
مخزنلر و هر نوع حیوانلر ایچون اخورلر و سوریلر
۲۹ ایچون اغللر انشا ایلدی * کذلك کندوسی ایچون
شهرلر بنا ایدوب چوق قویون و صغرلره مالك
اولدی زیرا الله اکا غایت چوق مال احسان
۳۰ ایلدی * و بو حزقیا جیحونك یوقاروکی صو مخرجنی
قپایوب صویی شهر داودك غرب طرفنه کتوردی
و حزقیا بالجمله ایشلرنده موفق اولدی.
۳۱ فقط دیارده وقوع بولان علامته دائر سؤال
ایتمك اوزره بابل رؤساسی طرفندن کندی نزدینه
ارسال اولنان سفیرلرك کیفیتنده الله انی تجربه
ایدوب قلبنده اولانك کافه‌سنی بیلمك ایچون انی
ترك ایلدی.
۳۲ و حزقیانك بقیهٔ احوالی و حسناتی اشته پیغمبر
اشعیا ابن اموصك وحی کتابنده و یهودا و اسرائیل
۳۳ ملوکی کتابنده محرردر * و حزقیا اجدادی ایله
اویویوب انی بنی داود قبرلرینك یوکسکنده
دفن ایله کافهٔ یهودا و اورشلیم اهالیسی اکا حین
وفاتنده احترام ایتدیلر اوغلی منسا دخی انك
یرینه ملك اولدی.

اوتوز اوچنجی باب

۱ منسا ملك اولدیغنده اون ایکی یاشنده اولوب
۲ اللی بش سنه اورشلیمده حکومت ایلدی * و بنی
اسرائیل اوکندن ربّك طرد ایتدیکی طائفه‌لرك
مکروهاتنه کوره ربّك عنـدنده کوتو اولانی
۳ ایشلدی * و پدری حزقیانك ییقمش اولدیغی
مرتفعاتی تکرار بنا و بعلیم ایچون مذبحلر اقامه
ایدوب اشیرا بتلری یاپدی و کافهٔ جنود سمویه‌یه
٤ عبادت ایدوب انلره خدمت ایلدی * و ربّك اسمم
الی الابد اورشلیمده اوله‌جقدر دیدیکی بیت الربده
٥ مذبحلر بنا ایدوب * بیت الربّك ایکی حولیسنده
٦ کافهٔ جنود سمویه‌یه مذبحلر یاپدی * و اولادینی
ابن هنوم دره‌سنده اتشدن کچوروب منجملك
و فالجیلق و افسونجیلق ایدرك جنجیلر ایله باقیجیلره

طانشور ایدی و ربك عندنده زیاده‌سیله کوتو
۷ اولانی ایشلیه‌رك انی اغضاب ایلدی * و یاپدیغی
اویمه بتی بیت الله ایچنه قویدی انك حقنده ایسه
الله داوده واوغلی سلیمانه خطابا اسمی الی الابد
بو بیته و اسرائیلك کافهٔ سبطلرندن انتخاب
۸ ایلدیکم اورشلیمه وضع ایده‌جکم و اجدادکزه
تخصیص ایلدیکم بو دیاردن اسرائیلك ایاغنی بر
دها قلداتمیه‌جغم انجق انلر موسانك واسطه‌سیله
امر ایلدیکم بتون شریعت واوامر واحکامی دقتله
۹ اجرا ایده‌لر دیو بیورمش ایدی * لکن منسا یهودا
ایله اورشلیم اهالیسنی اضلال ایتمسیله انلر ربك
بنی اسرائیلك اوکندن هلاك ایتمش اولدیغی
۱۰ طائفه‌لردن زیاده کوتولك ایتدیلر * ورب منسایه
وقومنه سویلدی ایسه‌ده انلر دکله‌مدیلر ․
۱۱ بو اجلدن رب اشور ملکنك امرای
عسکریه‌سنی انلرك اوزرینه کتوردی بونلر دخی
منسایی پرانغه‌یه اوروب زنجیربند اولدیغی
۱۲ حالده بابیله کوتوردیلر * و مضایقه‌ده بولندیغی
وقتده اللهی ربك وجهنی طلب ایله اجدادینك
اللهی حضورنده زیاده‌سیله تواضع ایدرك اکا دعا
۱۳ ایلدی * اولدخی انی استجابت ایدیوب تضرعنی
استماع ایله انی ینه اورشلیمه کندی حکومتنه اعاده
ایلدی اولوقت منسا یهوانك الله ایدوکنی
۱۴ اکلادی * بعده شهر داودك خارجنده جیحونك
جانب غربیسنده دره‌ده بالق قپوسنك مدخلنه
قدر بر سور انشا ایله اوفیلی دخی احاطه ایدرك
انی پك یوکسلتدی و یهودانك بالجمله مستحکم
۱۵ شهرلرینه ضابطان عساکر تعیین ایلدی * وغریب
الهلر ایله بتی بیت الربدن قالدروب بیت الربك
طاغنده واورشلیمده انشا ایتمش اولدیغی مذبحلرك
۱۶ کافه‌سنی شهرك خارجنه اتدی * و ربك
مذبحنی تعمیر ایدوب انك اوزرنده سلامت
و شکر ذبیحه‌لری تقدیم ایدرك اسرائیلك اللهی
۱۷ ربه عبادت ایتملرینی یهودایه امر ایلدی * ولکن
قوم دها مرتفعاتده ذبح ایدرلر ایدی ایسه‌ده انجق
کندولرك اللهی اولان یهوایه ایدرلر ایدی ․
۱۸ و منسانك بقیهٔ احوالی واللهنه اولان دعاسی
و اسرائیلك اللهی ربك اسمی ایله اکا سویلیان
نبیلرك کلاملری اشته ملوك اسرائیل تاریخنده
۱۹ محرردر * ودعاسی و استجابت اولنمسی وبالجمله کناه
وعصیانی وتواضعندن اول مرتفعات انشا ایدوب
اشیرابتلری و صنملری اقامه ایتدیکی محللر اشته
۲۰ هوزانك تحریراتنده محرردر * ومنسا اجدادی ایله
اویویوب انی کندی سراینده دفن ایتدیلر
واوغلی امون انك یرینه ملك اولدی ․
۲۱ امون ملك اولدیغنده یکرمی ایکی یاشنده اولوب
۲۲ اورشلیمده ایکی سنه حکومت ایلدی * و پدری
منسانك ایتدیکی کبی ربك عندنده کوتو اولانی
ایشلدی زیرا امون پدری منسانك یاپمش اولدیغی
اویمه بتلرك کافه‌سنه ذبح ایدوب انلره عبادت
۲۳ ایلدی * وپدری منسانك تواضع ایلدیکی کبی ربك
حضورنده تواضع ایتمدی اما بو امون دها زیاده
۲۴ تجاوزاتده بولندی * و بنده‌لری انك علیهنه فتنه
چیقاروب کندی خانه‌سنده انی قتل ایلدیلر ․
۲۵ * فقط دیارك قومی ملك امون علیهنه فتنه
چیقارانلرك جمله‌سنی قتل ایلدیلر ودیارك قومی
اوغلی یوشیایی انك یرینه ملك نصب ایتدیلر ․

اوتوز دردنجی باب

۱ یوشیا ملك اولدیغنده سکز یاشنده اولوب
۲ اورشلیمده اوتوز بر سنه حکومت ایلدی * وربك
عنندنده طوغری اولانی ایشلیوب پدری داودك
مسلکنده سلوك ایدرك اندن صاغه یا صوله
صاپمدی ․
۳ و حکومتنك سکزنجی سنه‌سنده دها کنج
ایکن پدری داودك اللهنی طلب ایتمکه باشلادی
و اون ایکنجی سنه‌سنده یهودا و اورشلیمی
مرتفعاتدن و اشیرا بتلری ایله اویمه و دوکمه
۴ صنملردن تطهیر ایتمکه باشلادی * وبعلیمك
مذبحلرینی انك حضورنده ییقدیلر و انلرك
اوزرنده اولان کونش بتلرینی قیروب اشیرا بتلرینی
واویمه ودوکمه صنملری پاره پاره ایدوب توز ایتدی
وتوزی انلره ذبح ایتمش اولنلرك قبرلری اوزرینه
۵ صاچدی * وکاهنلرك کیکلرینی کندی مذبحلری
اوزرنده یاقوب یهودا ایله اورشلیمی تطهیر
۶ ایلدی * و منسا ایله افرایم و سمعونك شهرلرنده
نفتالی‌یه قدر و جوارلرنده بولنان خرابه‌لرنده

٧ دخى بويله ايلدى * و مذبحلر ايله اشيرا بتلرينى
قيروب اويمه صنملرى توز ايتدكدن و بتون
اسرائيل ديارنده بولنان بالجمله صنملرى كسوب
دفع ايتدكدنصكره اورشليمه عودت ايلدى.
٨ و حكومتنك اون سكزنجى سنه‌سنده ديارى
وبيتى تطهير ايتدكدنصكره شافان ابن اصلياىى
وشهر محافظى معسياىى و واقعه نويس يواح
ابن يواحازى اللهى ربك بيتنى تعمير ايتمكه
٩ كوندردى * انلر دخى كاهن اعظم حلقيانك نزدينه
كلدكلرنده بيت الربه كتوريلان يعنى قپوجى
لاويلولرك منسا ايله افرايمك اللندن و بتون بقيهٔ
اسرائيلدن و بتون يهودا ايله بنياميندن واورشليم
سكنه‌سندن طوپلامش اولدقلرى اقچه‌يى تسليم
١٠ ايتديلر * وانلر انى بيت الربك ايشنى كورن
مأمورلرك النه ويرديلر بونلر دخى بيت الربده
ايشليان عمله‌يه بيتى تعمير و تجديد ايتملرى
١١ ايچون ويرديلر * يعنى دولكرلر ايله ياپوجيلره
ملوك يهودانك خراب ايتدكلرى خانه‌لرك تعميرى
ايچون يونلمش طاشلر وكريشلك اغاجلر صاتون
١٢ المق اوزره ويرديلر * بو ادملر دخى صدق ايله
ايشلرلر ايدى و ايشى ايلرو كوتورمك ايچون
انلرك ناظرلرى لاويلو اوله‌رق بنى مراريدن يحت
وعوبديا و بنى قهاتدن زكريا و مشوللام اولوب
موسيقى اللرنده ماهر اولنلرك جمله‌سى لاويلولردن
١٣ ايدى * و دخى حماللرك و هر كونه ايش ايشليانلرك
ناظرلرى هم كاتبلر ايله ضابطلر و قپوجيلر
لاويلولردن ايدى.
١٤ و بيت الربه كتورلمش اولان اقچه‌يى
چيقاردقلرى زمان كاهن حلقيا موسانك يديله
١٥ ويريلان ربك شريعت كتابنى بولدى * و حلقيا
شافان كاتبه خطابا بن بيت الربده شريعت
كتابنى بولدم ديدى و حلقيا كتابى شافانه تسليم
١٦ ايتدى * شافان دخى كتابى ملكه كتوروب
ملكه خطابا بنده‌لرك يدينه تسليم اولنانك
١٧ كافه‌سنى انلر اجرا ايتمكده‌درلر * و بيت الربده
بولنان اقچه‌يى چيقاروب انى ناظرلرك الينه
١٨ وايشچيلرك الينه تسليم ايتديلر ديدى * ودخى كاتب
شافان ملكه خبر ويروب كاهن حلقيا بكا بر
كتاب ويردى ديدكدنصكره اندن ملكك حضورنده
١٩ اوقودى * و ملك شريعتك كلماتنى ايشتديكى
٢٠ كبى كندى البسه‌سنى يرتدى * و ملك حلقيايه
واخيقام ابن شفانه و عبدون ابن ميخايه وكاتب
شفانه و ملكك بنده‌سى عسايايه امر ايدوب
٢١ * كيدكز بنم ايچون واسرائيل ايله يهودانك بقيه‌سى
ايچون بولنمش اولان بو كتابك كلماتنه دائر ربدن
سؤال ايدكز زيرا اجدادمز بو كتابده محرر اولانك
كافه‌سنى اجرا ايتمك اوزره ربك امرينى حفظ
ايتمدكلرى اجلدن اوزرمزه كلان غضب يهوا
٢٢ عظيمدر ديدى * و حلقيا ايله ملكك ادملرى
البسه ناظرى شلوم ابن تيقوا ابن حارحاسك
زوجه‌سى اولان خولده نبيه‌نك نزدينه كيدوب
بويله سويلديلر اولدخى اورشليمده ميشنه‌ده
ساكن اولور ايدى.
٢٣ و مرقومه انلره خطابا اسرائيلك اللهى رب
بويله بيورر سزى بكا كوندران ادمه ديكز كه
٢٤ * رب اشته بن بو مكان اوزرينه وانك اهاليسى
اوزرينه بلا يعنى يهودا ملكنك حضورنده
اوقودقلرى كتابده محرر اولان لعنتلرك جمله‌سنى
٢٥ كتوره‌جكم * زيرا اللرينك بالجمله عمللرى ايله بنى
اغضاب ايتمك اوزره بنى ترك ايدوب غيرى الهلره
بخور ياقديلر بو سببدن غضبم بو محل اوزرينه
٢٦ دوكيلوب سونميه‌جكدر ديو بيورر * و ربدن
سؤال ايتمك اوزره سزى ارسال ايدن يهودا
ملكنه سويليكز كه ايشتديككك كلمات خصوصنده
٢٧ اسرائيلك اللهى رب بويله بيورر * قلبك
يومشايوب اللهك حضورنده متواضع اوله‌رق
بو محل وانك اهاليسى عليهنه اولان سوزلرينى
دكله‌ديككده حضورمده تواضع ايدوب البسه‌كى
ييرته‌رق حضورمده اغلاديغك سببدن بن دخى
٢٨ سنى دكلدم * اشته بن سنى اجدادكه ضم ايدرم
وقبركه حال اسايشده قونيله‌جقسين كوزلرك دخى
بو محل اوزرينه وانك اهاليسى اوزرينه كتوره‌جكم
بتون بلايى كورميه‌جكدر ربك بيورديغى بودر
ديدى انلر دخى ملكه خبر كتورديلر.
٢٩ ملك دخى يهودا ايله اورشليمك بالجمله
٣٠ اختيارلرينى جمع ايتدردى * و ملك يهودانك بالجمله
ادملرى واورشليم سكنه‌سى وكاهنلر و لاويلولر
و بيوك كوچك بتون قوم ايله بيت الربه چيقوب

انلر دكلر ايكن بيت الربده بولنمش اولان
٣١ عهد كتابنك جميع كلماتنى اوقودى * وملك
محل مخصوصنده طورەرق بو كتابده محرر عهدك
كلماتنى اجرا ايچون ربك طريقنده سلوك ايتمك
و انك اوامرينى و شهاداتنى و قانونلرينى بتون
قلبندن و بتون جانندن حفظ ايلمك اوزره ربك
٣٢ حضورنده عهد ايلدى * و اورشليم ايله بنياميننده
بولنانلرك كافەسنه بو عهدى تصديق ايتدردى
و اورشليم سكنەسى اجدادلرينك الهى اولان
٣٣ اللهك عهدينه كوره حركت ايلديلر * و يوشيا
بنى اسرائيلك بالجملە مملكتلرندن كافۀ مكروهاتى
قالدروب اسرائيلده بولنانلرك كافەسنى كندولرك
الهى ربه عبادت ايتمكه مجبور ايلدى و انك
كافۀ ايامنده اجدادلرينك الهى اولان ربك
طريقندن صاپمديلر ٠

اوتوز بشنجى باب

١ بعده يوشيا اورشليمده رب ايچون فصحى
اجرا ايدوب برنجى آيك اوندردنده فصح قربانى
٢ ذبح ايلديلر * و كاهنلرى كندى مأموريتلرينه
قويوب بيت الربك خدمتى ايچون انلرى
٣ غيرتلندردى * و ربه مقدس اولوب جميع
اسرائيله تعليم ايدن لاويلولره خطابا مقدس
تابوتى اسرائيل ملكى سليمان ابن داودك بنا
ايتديكى بيته كوتوركز ٠ اوموزكزده يوك اولمسون ٠
شمدى الهكز ربه و انك قومى اسرائيله خدمت
٤ ايدكز * و خاندانلركز ايله فرقەلركزه كوره اسرائيل
ملكى داودك تحريرى و اوغلى سليمانك تحريرى
٥ اوزره حاضرلنوب * برادرلركز اولان ابناى
قومك خاندانلرينك تقسيمى اوزره و لاويلولرك
خاندانلرينك تقسيمى اوزره مقدسده طورەرق
٦ * فصح قربانى ذبح ايليكز و كندوكزى تقديس
ايدوب موسانك يديله ربك امرى موجبنجه اجرا
ايتمك اوزره برادرلركز ايچون تهيه ايدكز ديدى ٠
٧ * و يوشيا حاضر بولنان قومك جملەسنه فصح
قربانى اولمق اوزره سوريلردن اوتوز بيك قوزى
ايله اوغلاق و اوچ بيك صغر ويردى بونلر ملكك
٨ مالندن ايدى * رؤسا دخى قومه كاهنلره
ولاويلولره كوكل خوشلغى ايله هديه ويرديلر
بيت اللهك ناظرلرى حلقيا و زكريا و يحيئيل فصح
ايچون كاهنلره ايكى بيك التى يوز قوزى و اوچ يوز
٩ صغر ويرديلر * كذلك كونانيا و برادرلرى شمعيا
و ناتانئيل و لاويلولرك رئيسلرى اولان حشبيا
و يعيئيل و يوزاباد فصح ايچون لاويلولره بش بيك
قوزى و بش يوز صغر ويرديلر ٠
١٠ بويلەجه خدمت تهيه اولنوب كاهنلر كندى
يرلرنده و لاويلولر نوبتلرنده ملكك امرى اوزره
١١ طوروب * فصح قربانى ذبح ايتديلر و كاهنلر
قانى اللرندن آلوب سرپديلر لاويلولر دخى دريلرى
١٢ يوزديلر * و محرقه ايچون اولانى ايروب انلرى
موسانك كتابنده محرر اولديغى اوزره ربه
تقديم ايتملرى ايچون ابناى قومك خاندانلرينه
كوره تقسيم ايتديلر صغرلرى دخى بويله ايلديلر ٠
١٣ * فصح قوزيسنى دخى قانونى اوزره آتشده
كباب ايتديلر فقط تقدمات سائرەلرى تنجره و قازان
و تاوەده پشوروب انلرى جميع ابناى قومه
١٤ سريعا توزيع ايتديلر * بعده كندولرى ايچون
و كاهنلر ايچون حاضرلديلر زيرا بنى هرون
كاهنلرى اقشامه قدر محرقەيى و ياغلرى تقديم
ايتمكله مشغول اولديلر بو اجلدن لاويلولر
كندولرى ايچون و بنى هرون كاهنلر ايچون
١٥ حاضرلديلر * و بنى آسافدن اولان مغنيلر داودك
و آساف ايله هيمانك و ملكك نزدنده بولنان نبى
يدوتونك ترتيبى موجبنجه موقعلرنده قپوجيلر
دخى هر قپوده طورديلر خدمتلرندن ايرلملرى لازم
دكل ايدى چونكه برادرلرى لاويلولر انلر ايچون
١٦ حاضرلديلر * و يوشيا ملكك امرى اوزره فصحى
اجرا ايلمك و ربك مذبحى اوزرنده محرقەلر
تقديم ايتمك ايچون ربك كافۀ خدمتى اول كون
١٧ تهيه اولندى * و حاضر بولنان بنى اسرائيل اول
وقت فصح ايله عيد فطيرى يدى كون طوتديلر ٠
١٨ * و صموئيل پيغمبرك ايامندن برو اسرائيلده
بو مثللو بر فصح اجرا اولنمش ايدى و يوشيانك
و كاهنلر ايله لاويلولرك و حاضر بولنان كافۀ
يهودا و اسرائيل ايله اورشليم سكنەسنك اجرا
ايتدكلرى بو فصحك مثلنى ملوك اسرائيلدن هيچ
١٩ برى اجرا ايتمش ايدى * بو فصح يوشيانك

حکومتنك اون سکزنجی سنه‌سنده اجرا اولندی.
٢٠ جمله بو وقوعاتدن و یوشیانك هیکلی تهیه
ایتمسندن صکره مصر ملکی نخو فرات قربنده
واقع کرکمیش اوزرنده محاربه ایتمك اوزره
چیقمغله یوشیا دخی انك قارشوسنه چیقدی.
٢١* او ایسه اکا ایلچیلر کوندروب ای یهودا ملکی
سنك بنم ایله نه ایشك وار بن بو کون سنك
علیهکه دکل انجق بنم ایله محاربه ده اولان خانه
علیهنه چیقمشم زیرا الله عجله ایتمکلکم ایچون
بکا امر ایلدی بنم ایله اولان اللهدن احتراز ایله
٢٢ اولمیه‌که سنی هلاك ایده دیدی * فقط یوشیا اندن
کرو طورمیوب انك ایله محاربه ایتمك اوزره
تبدیل قیافت ایدوب نخونك الله طرفندن اولان
سوزلرینی دکلیه‌رك مجدّو اوواسنده محاربه
٢٣ ایتمکه کیتدی * وتیرانداز‌ان یوشیا ملکی اوردیلر
ملك دخی بندکاننه بنی بوندن چیقارکز زیرا فنا
٢٤ حالده مجروح اولدم دیدی * و بندکانی انی اول
عربه‌دن چیقاروب ایکنجی عربه‌سنه قویه‌رق
اورشلیمه کتوردیلر اولدخی وفات ایدوب
اجدادینك مقبره‌سنده دفن اولندی و بتون یهودا
٢٥ ایله اورشلیم یوشیا ایچون ماتم ایتدیلر * وارمیا
یوشیا حقنده مرثیه سویلدی مغنی و مغنیه‌لرك
جمله‌سی دخی بو کونه قدر مرثیه‌لرنده یوشیایی
ذکر ایدرك انلری اوقومقلغی اسرائیلده عادت
ایتدیلر و انلر اشته مرثیه‌لرده محرردر.
٢٦ و یوشیانك بقیهٔ احوالی و ربك شریعتنده
٢٧ محرر اولدیغی اوزره اجرا ایتدیکی حسناتی * وانك
احوالی بدایتندن نهایتنه قدر اشته اسرائیل
و یهودا ملوکی کتابنده محرردر.

اوتوز التنجی باب

١ و دیارك اهالیسی یوشیانك اوغلی یواحازی
الوب انی پدرینك یرنده اورشلیمده ملك نصب
٢ ایتدیلر * یواحاز ملك اولدیغنده یکرمی اوچ یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ آی حکومت ایلدی.
٣ * ومصر ملکی انی اورشلیمده خلع ایدوب دیاری
یوز طلانت کومش و بر طلانت التون ایله تجریم
٤ ایتدی * ومصر ملکی انك قرنداشی الیاقیمی یهودا
ایله اورشلیم اوزرینه ملك نصب ایدوب اسمنی
یهویاقیمه تحویل ایلدی ونخو انك قرنداشی یواحازی
الوب مصره کوتوردی.
٥ یهویاقیم ملك اولدیغنده یکرمی بش یاشنده
اولوب اورشلیمده اون بر سنه حکومت ایلدی
واللهی اولان ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدی.
٦ * انك علیهنه بابل ملکی نبوخدنصار چیقوب
انی بابله کوتورمك اوزره زنجیرلر ایله باغلادی.
٧ * و نبوخدنصار بیت الربك ادواتندن الوب بابله
٨ کوتوره‌رك بابلده واقع هیکلنه قودی * و یهویاقیمك
بقیهٔ احوالی و ایشلدیکی مکروهات و انده بولنان
فساد اشته اسرائیل و یهودا ملوکی کتابنده
محرردر و انك یرینه اوغلی یهویاکین ملك اولدی.
٩ یهویاکین ملك اولدیغنده اون سکز یاشنده
اولوب اورشلیمده اوچ آی اون کون حکومت
ایلدی و ربك عندنده کوتو اولانی ایشلدی.
١٠ * و ایرتسی سنه ملك نبوخدنصار انی و بیت
الربك قیمتلو ادواتنی بابله کتورتدی و یهودا ایله
اورشلیم اوزرینه انك پدرینك برادری صدقیایی
ملك نصب ایتدی.
١١ صدقیا ملك اولدیغنده یکرمی بر یاشنده اولوب
١٢ اورشلیمده اون بر سنه حکومت ایلدی * واللهی
اولان ربك عندنده کوتو اولانی ایشلیه‌رك ربك
امرینی تبلیغ ایدن ارمیا پیغمبرك حضورنده تواضع
١٣ ایتمدی * ودخی الله ایله اکا یمین ایتدرمش اولان
ملك نبوخدنصاره عاصی اولوب اسرائیلك اللهی
ربه رجوع ایتمکدن بوینی پکلشدردی وقلبنی
١٤ غلیظ ایتدی * وکاهنلرك جمیع رؤساسی و قوم
طائفه‌لرك جمیع مکروهاتنه کوره عصیانلرینی
تکثیر ایتدیلر و ربك اورشلیمده تقدیس ایلدیکی
١٥ بیتی ناپاك ایلدیلر * و اجدادلرینك اللهی رب
کندی قومنه و مسکننه ترحم ایتدیکی اجلدن
رسوللرینك یدیله کمال اهتمامله† انلره خبر
١٦ کوندررایدی * لکن انلر اللهك رسوللرینی تحقیر
ایدوب انك سوزلرینی رد و پیغمبرلرینی استهزا
ایدرلر ایدی حتی شفا قبول ایتمز درجه‌ده ربك
١٧ غضبی کندی قومی علیهنه طوتشدی * و کلدانی

† عبرانیجه ارکن قالقه‌رق

ملكنی انلرك علیهنه چیقاردی اولدخی انلرك
نوجوانلرینی بیت مقدسلرنده قلیجله قتل ایدوب
نوجوانه و باكره‌یه اختیاره واق صاچلویه
شفقت ایتمدی الله جمله‌سنیده انك النه تسلیم ایلدی٠
١٨ * و بیت اللهك بیوك كوچك جمیع ادواتنی
و بیت الربك خزینه‌لرینی و ملك ایله رؤساسنك
١٩ خزینه‌لرینی كافهٔ بابله كوتوردی * و بیت اللهی
یاقوب اورشلیمك سورینی هدمله انك سرایلرینك
كافه‌سنی اتشله احراق ایدرك انك بالجمله ذیقیمت
٢٠ ادواتنی تلف ایتدیلر * و قلیجدن باقی قالانلری بابله
كوتوردی انلر دخی اوراده فارس حكومتی زماننه
٢١ دكین كندوسنه واوغللرینه قوللق ایتدیلر * بو
دخی ربك ارمیانك واسطه‌سیله بیوردیغی كلامنك
اتمامی ایچون وقوع بولدی تاكه دیار كندی
سبتلرینه نائل اوله٠ خرابیتلك كافهٔ ایامنده یتمش
سنه تمام اولنجیه قدر سبت طوتدی٠

٢٢ و فارس ملكی كورشك برنجی سنه‌سنده
ربك ارمیا واسطه‌سیله اولان كلامنك اتمامی
ایچون رب فارس ملكی كورشك روحنی تشویق
ایتمكله اولدخی باتحریرات كافهٔ ممالكنده اتی‌ده‌كی
وجه اوزره بر اعلان ایلدی٠

٢٣ فارس ملكی كورش بویله بیورر٠ اله سموات
اولان یهوا زمینك بالجمله ممالكنی بكا اعطا ایلیوب
یهوداده واقع اورشلیمده كندینه بر بیت بنا
ایتمكلكی كندوسی بكا امر ایتمشدر٠ میانه‌كزده انك
بتون قومندن كیم وار ایسه اورایه چیقسون
و اللهی یهوا انك ایله اوله٠

عزرا

برنجی باب

١ وفارس ملكی كورشك برنجی سنه‌سنده ربك
ارمیا واسطه‌سیله اولان كلامنك اتمامی ایچون
رب فارس ملكی كورشك روحنی تشویق
ایتمكله اولدخی باتحریرات كافهٔ ممالكنده آتیده‌كی
وجه اوزره بر اعلان ایلدی٠

٢ فارس ملكی كورش بویله بیورر اله سموات
اولان یهوا زمینك كافهٔ ممالكنی بكا اعطا ایلیوب
یهوداده واقع اورشلیمده كندینه بر بیت بنا
٣ ایتمكلكی كندوسی بكا امر ایتمشدر * میانه‌كزده
انك بتون قومندن كیم وار ایسه یهوداده واقع
اورشلیمه چیقوب اسرائیلك اللهی یهوانك یعنی
اورشلیمده اولان الاهك بیتنی بنا ایلسون واللهی
٤ انك ایله اوله * و اورشلیمده واقع بیت الله ایچون
اولان تقدمات متبرعه‌دن ماعدا انك همشهریلری
یعنی كرو قالانلرك كافه‌سی دیار غربتلرندن كومش
والتون واشیا وحیوانلر ایله اكا یاردم ایتسون٠

٥ اولزمان اورشلیمده بولنان بیت الربی بنا
ایتمك ایچون یهودا ایله بنیامینك خاندان رئیسلری
و كاهنلر ایله لاویلولر قلبلرینی اللهك تشویق
٦ ایتدیكی ادملر ایله برابر چیقدیلر * و اطرافلرنده
بولنانلرك جمله‌سی كافهٔ تقدمات متبرعه‌دن فضله
كومش قابلر والتون واشیا وحیوانات و ذیقیمت
٧ عطیه‌لر ایله انلره یاردم ایتدیلر * و ملك كورش
نبوخدنصارك اورشلیمدن كتوروب كندی
الهنك خانه‌سنه وضع ایتمش اولدیغی بیت الربك
٨ ادواتنی چیقاردی * بونلری فارس ملكی كورش
خزینه‌داری متراداتك الیله چیقاروب یهودا
٩ رئیسی شیشبصره تعداد ایله تسلیم ایتدی * وانلرك
عددی بودر اوتوز التون لكن و بیك كومش
١٠ لكن و یكرمی طقوز بچاق * واوتوز التون طاس
و ایكنجی درجه‌دن درت یوز اون كومش طاس

١١ او بيك عدد ادوات سائره ايدى * التون ايله كومش ادواتك كافه‌سى بش بيك درت يوز عدد ايدى . شيشبصر بونلرك جمله‌سنى بابل اسارتندن اورشليمه كتوريلانلر ايله كتوردى .

ايكنجى باب

١ واسير كوتوريلان يعنى بابل ملكى نبوخذنصارك بابله كوتورديكى كيمسه‌لردن اولوب اسارتدن چيقان واورشليم ايله يهودايه هركس كندى ٢ شهرينه كلان اهالئ ايالت بونلردر * زروبابل ويشوع ونحميا وسرايا ورعليا وموردخاى وبلشان ومسپار وبغواى ورحوم وبعنا ايله كلان واسرائيل قومندن اولان ادملرك عددى ٣ بودر * بنى پروش ايكى بيك يوز يتمش ايكى . ٤ * بنى شفطيا اوچ يوز يتمش ايكى ٥ * بنى آرح يدى ٦ يوز يتمش بش * بنى پحتمواب يشوع ايله يوابك اوغللرندن اوله‌رق ايكى بيك سكز يوز اون ايكى ٧ * بنى عيلام بيك ايكى يوز اللى درت ٨ * بنى زتو ٩ طقوز يوز قرق بش * بنى زكاى يدى يوز التمش . ١٠ * بنى بانى التى يوز قرق ايكى ١١ * بنى باباى التى ١٢ يوز يكرمى اوچ * بنى عزجاد بيك ايكى يوز يكرمى ١٣ ايكى * بنى ادونيقام التى يوز التمش التى ١٤ * بنى ١٥ بغواى ايكى بيك اللى التى * بنى عادين درت يوز ١٦ اللى درت * بنى آطير (حزقيادن اوله‌رق) طقسان ١٧ سكز * بنى بيصاى اوچ يوز يكرمى اوچ ١٨ * بنى ١٩ يوره يوز اون ايكى * بنى حشوم ايكى يوز يكرمى ٢٠ اوچ * بنى جبار طقسان بش ٢١ * بنى بيت لحم ٢٢ يوز يكرمى اوچ * رجال نطوفه اللى التى . ٢٣ * رجال عناتوت يوز يكرمى سكز ٢٤ * بنى عزموت ٢٥ قرق ايكى * بنى قرية يعاريم وكفيره وبئيروت ٢٦ يدى يوز قرق اوچ * بنى رامه وجبع التى يوز ٢٧ يكرمى بر * رجال مخماس يوز يكرمى ايكى . ٢٨ * رجال بيت ئيل وعاى ايكى يوز يكرمى اوچ . ٢٩ * بنى نبو اللى ايكى ٣٠ * بنى مغبيش يوز اللى التى . ٣١ * بنى عيلام آخر بيك ايكى يوز اللى درت . ٣٢ * بنى حاريم اوچ يوز يكرمى ٣٣ * بنى لود وحاديد ٣٤ واونو يدى يوز يكرمى بش * بنى اريحا اوچ يوز ٣٥ قرق بش * بنى سناءه اوچ بيك التى يوز اوتوز ايدى .

٣٦ وكاهنلر يشوع خاندانندن اوله‌رق بنى يدعيا ٣٧ طقوز يوز يتمش اوچ * بنى امير بيك اللى ايكى . ٣٨ * بنى پشحور بيك ايكى يوز قرق يدى ٣٩ * بنى حاريم بيك اون يدى ايدى .

٤٠ ولاويلولر بنى هوداويادن اوله‌رق بنى يشوع وقدمئيل يتمش درت ايدى .

٤١ مغنيلر بنى اساف اوله‌رق يوز يكرمى سكز ايدى .

٤٢ قپوجيلرك اوغللرى بنى شلوم بنى اطير بنى طلمون بنى عقوب بنى حطيطا بنى شوباى جمله‌سى يوز اوتوز طقوز ايدى .

٤٣ نتينيم بنى صيحا بنى حسوفا بنى طباعوت . ٤٤ * بنى قيروس بنى سيعها بنى فادون ٤٥ * بنى لبانه ٤٦ بنى حجابه بنى عقوب * بنى حاجاب بنى شلماى بنى ٤٧ حانان * بنى جديل بنى جاحار بنى رئايا ٤٨ * بنى ٤٩ رصين بنى نقودا بنى جازام * بنى عزا بنى پاسيح ٥٠ بنى بيساى * بنى اسنه بنى معونيم بنى نفوسيم . ٥١ * بنى بقبوق بنى حقوفا بنى حارحور ٥٢ * بنى ٥٣ بصلوت بنى محيدا بنى حارشا * بنى برقوس بنى سيسرا ٥٤ بنى تامح * بنى نصيح بنى خطيفا ٥٥ * بنى عبيد سليمان ٥٦ بنى سوطاى بنى هسوفرات بنى پريدا * بنى يعله ٥٧ بنى درقون بنى جديل * بنى شفطيا بنى حطيل بنى ٥٨ پوكرات حصبايم بنى آمى اولوب * كافهٔ نتينيم وبنى عبيد سليمان اوچ يوز طقسان ايكى ايدى .

٥٩ وتل ملح وتل حارشا وكروب وادان واميردن چيقوب كندى خاندانلرينى ونسبلرينى يعنى اسرائيلدن اولوب اولمدقلرينى كوسترمكه مقتدر ٦٠ اولميانلر * بنى دلايا بنى طوبيا بنى نقودا التى يوز اللى ايكى ايدى .

٦١ وبنى كهنه‌دن بنى حبايا وبنى قوص وبنى برزلاى كه جلعادى برزلايك قزلرندن برينى تزوج ايتمش ٦٢ وانلرك اسمى ايله مسمى اولمشدر * بونلر كندى نسب قيدلرينى اراديلر ايسه‌ده بولنمدى وغير طاهر عد اولنه‌رق كهانتدن اخراج اولنديلر . ٦٣ * وترشاتا انلره تا اوريم وتوميم ايله بر كاهن ظهور ايدنجيه‌دكين اقدس شيلردن يمامرلرينى امر ايتدى .

٦٤ بتون جماعت قرق ايكى بيك اوچ يوز التمش ٦٥ كشيدن عبارت ايدى * وانلرك قول وجاريه‌لرى يدى بيك اوچ يوز اوتوز يدى نفر ايدى وارالرنده ٦٦ ايكى يوز مغنى ايله مغنيه وار ايدى * آتلرى يدى

یوز اوتوز التی و قاطرلری ایکی یوز قرق بش
٦٧* دوه‌لری درت یوز اوتوز بش و مرکبلری التی
بیك یدی یوز یکرمی ایدی ٠
٦٨ و خاندان رئیسلرندن بعضیسی اورشلیمده
بولنان بیت الربه کلدکلرنده بیت اللهی یرنده
انشا ایتمك ایچون تقدمات متبرعه عرض ایتدیلر ٠
٦٩* اقتدارلرینه کوره اعمالات خزینه‌سنه التمش بر
بیك درهم التون و بش بیك منا کومش و یوز
٧٠ عدد کاهن لباسی ویردیلر * و کاهنلر ولاویلولر
وقومدن اولنلر ومغنیلر وقپوجیلر ونتینیم کندی
شهرلرنده بتون اسرائیل دخی کندی شهرلرنده
ساکن اولدیلر ٠

اوچنجی باب

١ و یدنجی ای کلدکده بنی اسرائیل شهرلرنده
متمکن بولنمش اوله‌رق قوم شخص واحد مثللو
٢ اورشلیمده تجمع ایتدیلر * ویشوع ابن یوصاداق
ایله انك قرنداشلری کاهنلر و زروبابل ابن
شالتئیل ایله قرنداشلری قالقوب الله ادمی موسانك
شریعتنده محرر اولدیغی اوزره محرقات تقدیم
ایتمك ایچون اسرائیلك اللهنك مذبحنی بنا ایتدیلر ٠
٣ * واول دیارك ملتلرندن خوف ایتدکلری جهتله
مذبحی کندی یرینه قویوب انك اوزرنده ربه
محرقه‌لر یعنی صباح و اقشام محرقه‌لرینی تقدیم
٤ ایتدیلر * و محرر اولدیغی اوزره خیمه بیرامنی
طوتوب محرقات یومیه‌یی قانونی اوزره صاییه
٥ کوره کون بکون تقدیم ایتدیلر * و بعده محرقات
دائمه‌یی و آی باشیلرك ربه تقدیس اولنان
معین بیراملرك و متبرعا ربه تقدمهٔ اختیاریه‌یی
٦ عرض ایدنك تقدمه‌لرینی تقدیم ایتدیلر * یدنجی
آیك برنجی کوننده ربه محرقه‌لر تقدیم ایتمکه
باشلادیلر و ربك هیکلی ایسه دها تأسیس
٧ اولنمامش ایدی * وطاشجیلر ایله دولکرلره اقچه
و فارس ملکی کوریش طرفندن نائل اولدقلری
امتیازه کوره ازر اغاجلرینی لبناندن یافه‌یه
دکزدن کتورملری ایچون صیدا ایله صوردن
اولنلره مأکولات و مشروبات و زیتون یاغی
ویردیلر ٠

٨ و اورشلیمده اولان بیت اللهه وصوللرینك
ایکنجی سنه‌سنك ایکنجی آینده زروبابل ابن
شالتئیل و یشوع ابن یوصاداق و انلرك سائر
قرنداشلری کاهنلر ولاویلولر واسارتدن اورشلیمه
عودت ایدنلرك کافه‌سی بنایه باشلادیلر و یکرمی
یاشندن یوقاری اولان لاویلولری بیت الربك ایشی
٩ اوزرینه ناظر تعیین ایتدیلر * و یشوع ایله
اوغللری و برادرلری وقدمیئیل ایله اوغللری بنی
یهودا وبنی حناداد ایله اوغللری وبرادرلری اولان
لاویلولر بالاتفاق عمله اوزرینه نظارت ایتمکه
چیقدیلر ٠
١٠ و معمارلر ربك هیکلنك تملنی وضع ایتدکلرنده
اسرائیلك ملکی داودك ترتیبی اوزره ربه حمد
ایتمك ایچون کاهنلری کندی البسه‌لرینی کیتمش
اوله‌رق بورولر ایله وبنی اساف اولان لاویلولری
١١ ازیللر ایله طوردردیلر * انلر دخی ربه حمد وشکر
ایدرك زیرا کریمدر وعنایتی اسرائیله ابدیدر دیو
نوبتله ترنم ایتدیلر وقومك کافه‌سی بیت الربك
تملی وضع اولندیغی ایچون بلند اواز ایله کلبانك
چکه‌رك ربه حمد ایتدیلر ٠
١٢ وکاهنلر ایله لاویلولر وخاندان رئیسلرندن
اولکی هیکلی کورمش اولان نیچه اختیارلر بو
هیکلك تملی انلرك کوزلری اوکنده وضع اولندیغنده
صوت عظیم ایله اغلادیلر ونیچه‌لر مسرتدن ناشی
بلند اوازایله ندا ایتدیلر شویله‌که قوم ندای مسرتك
صداسنی خلقك اغلایش صداسندن تفریق
ایده‌مدیلر زیرا خلق بلند اوازایله کلبانك چکدی
صدا دخی اوزاقدن ایشیدلدی ٠

دردنجی باب

١ و یهودا ایله بنیامینك دشمنلری اسارتدن کلنلرك
اسرائیلك اللهی ربك هیکلنی بنا ایتدکلرینی
٢ ایشتدکلرنده * زروبابل ایله خاندان رئیسلرینك
نزدینه‌کلوب سزك ایله برابر بزده بناده چالشه‌لم زیرا
بز دخی اللهکزی سزك کبی طلب ایدرز و بزی
بورایه کتورن اشور ملکی اسرحدونك کونلرندن
٣ برو اکا قربان تقدیم ایتمکده‌یز دیدیلر * لکن
زروبابل و یشوع و اسرائیلك سائر خاندان

رئيسلری انلره جوابا اللهمزه بر بيت انشا ايتمكده سزك بزم ايله ايشكز يوقدر فقط فارس ملكی كوريشك بزه امر ايتديكی اوزره اسرائيلك اللهی
٤ ربه بز يالكز بنا ايده‌جكز ديديلر * بونك اوزرينه ديارك خلقی قوم يهودانك اللرينی كوشه‌دوب بنا
٥ ايتمكده انلره اذيت ويره‌رك * انلرك مقصدينی ابطال ايتمك ايچون فارس ملكی كوريشك كافۀ ايامنده فارس ملكی داريوسك حين سلطنتنه دكين
٦ عليهلرينه اجرتله مستشارلر طوتديلر * واحشويروشك حين سلطنتنده سلطنتنك ابتداسنده يهودا ايله اورشليم اهاليسی عليهنده بر شكايتنامه يازديلر •
٧ وارتحششتانك ايامنده بشلام ومترادات وطبئيل وسائر رفيقلری فارس ملكی ارتحششتايه يازديلر
٨ مكتوبك خطی ارامی ولسانی ارامی ايدی * حاكم رحوم و كاتب شمشای اورشليم عليهنه ملك ارتحششتايه بو منوال اوزره بر مكتوب يازديلر
٩ اولوقت حاكم رحوم و كاتب شمشای و انلرك سائر رفيقلری ديناويلر وافارساتكاويلر وطرپالاويلر و افارساويلر و اركاويلر و بابليلر و شوشانيلر
١٠ او دهاويلر و عيلاميلر * و بيوك و شرافتلو اسناپرك نقل ايدوب سامريا شهرلرنده اسكان ايتديكی سائر ملتلر و نهرك بو طرفنده بولنانلرك
١١ سائره‌سی الی اخره • ارتحششتا ملكه كوندردكلری مكتوبك صورتی بودر يعنی • نهرك بو طرفنده
١٢ متمكن قوللرك الی اخره * ملكك معلومی اولسون كه طرفكدن بزه كلان يهوديلر اورشليمه كلوب سورلر بنا و تملر وضع ايدرك اول عاصی وكوتو شهری
١٣ انشا ايديورلر * وشمدی ملكك معلومی اولسونكه اكر بو شهر بنا اولنوب سورلری ياپيلورسه انلر خراج و ويركو و رسم ويرمزلر بويله‌جه ملوكك
١٤ ايرادينه ضرر كتورمش اولورسين * ايمدی بزم تعيشمز سرايدن اولديغی اجلدن ملكك زيان چكديكنی كورمه‌مز مناسب اولميه‌رق كيفيتی ملكه
١٥ اخبر ويرمك اوزره بونی كوندردك * تا كه اجدادكك تاريخ كتابنده ارانلسون و اول تاريخ كتابنده بو شهر عاصی بر شهر وملوك ايله ولايتلره مضر اولوب زمان قديمدنبرو انك درونده فساد چيقاردقلرينی و بو سببدن اول
١٦ شهرك خراب اولديغنی بولوب اكلايه‌سين * بز دخی ملكه اخبار ايدرزكه اكر بو شهر بنا اولنوب سورلری ياپيلور ايسه ارتق نهرك بو طرفنده حصه‌ك قالماز •
١٧ ملك دخی حاكم رحوم و كاتب شمشايه وسامرياده متمكن اولان سائر رفيقلری و نهرك اوته طرفنده اولان سائره‌يه اتی الذكر فرمانی كوندردی •
١٨ سلام و غيره • طرفمزه كوندرديككز مكتوب حضورمده قرئت اولنوب مآلی اكلاشلدی •
١٩ * و بندن امر صدور ايدوب تاريخ كتابنده ارانلدقده بو شهرك زمان قديمدنبرو ملوك عليهنه قالقشوب انك درونده عصيان وفساد اولنه
٢٠ كلديكی بولنمشدر * واورشليمده اصحاب قوت ملكلر بولنوب نهرك اوته طرفنده بولنانلرك كافه‌سی اوزرينه حكومت سورملريله انلره خراج وويركو ورسم ويريلور ايدی •
٢١ بناء عليه اول ادملرك تعطيل ايتملری وطرفدن فرمان صدور ايدنجيه دكين اول شهرك بنا
٢٢ اولنماسی ايچون امر ويركز * و بو خصوصده غافل بولنمقدن احتراز ايدكز • نيچون فساد تكثر ايدوب ملوكه ضرر اوله •
٢٣ و ملك ارتحششتانك صورت مكتوبی رحوم وكاتب شمشای ايله رفيقلرينك حضورنده اوقونديغی كبی انلر علی العجله اورشليمه يهوديلرك اوزرينه كلوب انلری قوت بازو ايله تعطيل ايتديلر •
٢٤ * اولزمان اورشليمده واقع بيت اللهك ايشی تعطيل اولندی وفارس ملكی داريوسك سلطنتنك ايكنجی سنه‌سنه دكين معطل قالدی •

بشنجی باب

١ وحجای پيغمبر و زكريا ابن عدو پيغمبر يهودا ايله اورشليمده بولنان يهوديلره اسرائيلك اللهنك
٢ اسميله پيغمبرلك ايتديلر * اولوقت زروبابل ابن شالتئيل و يشوع ابن يوصاداق قالقوب اورشليمده واقع بيت اللهی بنا ايتمكه باشلاديلر اللهك پيغمبرلری دخی انلر ايله برابر اولوب انلره ياردم ايدرلر ايدی •
٣ و اولزمان نهرك بو طرفنك واليسی تتنای و شتاربوزنای ايله رفيقلری انلرك نزدينه كلوب

انلره خطـابا بو بیتی بنا ایتمك و بو دیواری یاپمق
٤ اوزره سزه کیم رخصت ویرمشدر دیدکلرنده * بز
دخی انلره بو بنایی یاپان ادملرك اسملری نه ایدوکنی
٥ بیان ایلدك * لکن یهودیلرك اختیارلری اوزرینه
انلرك اللهنك نظری اولدیغندن تا کیفیت داریوسه
معـلوم اولوب اندن بو ماده ایچـون فرمان
کتوردنجیه دکین انلری منع ایتمدیلر ٠
٦ نهرك بو طرفنك والیسی تتنای و شتاربوزنای
ایله نهرك بو طرفنده بولنان رفیقلری افرساکاویلرك
داریوس ملکه کوندردکلری مکتوبك صـورتی
٧ بودر * و اکا کوندردکلری مکتوبده بو منـوال
اوزره محرر ایدی ٠

داریوس ملکه چوق سلام اولنور

٨ ملکك معلومی اولسونکه بز یهودیه ولایتـنه
اله عظیمك بیتنه کیتدك بو دخی بیوك طاشلر ایله
بنا اولنوب انك دیوارلری ایچنه اغاجلر قونیلور
و بو ایش سریعا اجرا اولنوب اللرنده ایلرولمکده‌در
٩ * واول اختیارلره سؤال ایدوب انلره بو بیتی بنا
ایدوب بو دیواری یاپمغه سزه کیم رخصت ویردی
١٠ ادیدك * وانلرك رئیسلری اولان ادملرك اسملرینی
یازمق وسکا خبر ویرمك ایچون اسمـلرینی طلب
١١ ایتـدك * انلر دخی بزه بو منوال اوزره جواب
ویردیلر یعـنی بز سما ایله زمینك اللهـنك قوللری
اولوب بوندن نیجه سـنه مقدم بنا اولنان بیتی
بنا ایدیورز ٠ بونی اسرائیلك بیوك بر ملکی بنـا
١٢ و اکمال ایلدی ایسه‌ده * اجدادمز سمواتك الهنی
اغضاب ایتدکلری ایچون انلری بابل ملکی کلدانی
نبوخدنصارك النه تسلیم ایتدی اولدخی بو بیتی
١٣ خراب ایدوب قومی بابله اسیر کوتوردی * لکن
بابل ملکی کورشك برنجی سنه‌سنده ملك کورش
بو بیت الالهك بنا اولنمسـنی فرمان بیوردی
١٤ * ونبوخدنصـارك اورشلیم هیکلندن چیقاروب
بابل هیکلنه کوتوردیکی بیت اللهك التون وکومش
ادواتنی ملك کورش بابل هیکلندن چیقـاروب
شیشبصر اسمنده والی تعیـین ایتدیکی ادمه تسلیم
١٥ ایدوب * اکا خطابا بو قابلری الوب کیت انلری
اورشلیم هیکلنه کوتور و بیت الله کندی محلنده
١٦ بنا اولنسون دیدی * اولزمان بو شیشبصر کلوب
اورشلیمده اولان بیت اللهـك تملنی وضع ایتدی
واول وقتدن شمـدی‌یه قدر بنا اولنمقـده ایدی
١٧ ایسه‌ده دها تکمیل اولمدی دیدیلر * وشمدی اکر
ملکه خوش کورینور ایسـه اورشلیمده اولان
بیت اللهك بناسی ایچون ملك کورشك بر امری
صـدور ایدوب ایتمدیکی بابلده بولنان خزینـهٔ
ملوکانه‌ده ارانوب ملك بو خصوصـده کندی
مرادینی بزه بیلدرسون ٠

التنجی باب

١ اولزمان ملك داریوس فرمان بیوردی وبابلده
خزینه‌لرك حفظ اولندیغی کتابخـانه‌ده ارانـدقده
٢ * مادیلر ایالتنده واقع آحمتـا سراینده بر تومار
بولندی و بونك ایچنده بروجه اتی محرر ایدی ٠
٣ ملك کورشك برنجی سنه‌سنده ملك کورش
اورشلیمـده واقع بیت الله حقـنده بو فرمانی
بیوردی یعنی درونـنده قربان تقدیم ایتـدکلری
بیت بنا اولنوب انك تملری محکم وضع اولنسون
ارتفـاعی التمش ذراع و عرضی التمش ذراع
٤ اولوب * اوچ صره بیوك طاشلردن و بر صره یکی
اغاجدن اولسون مصرفی دخی خزینهٔ ملوکانه‌دن
٥ ویرلسون * و دخی نبوخدنصـارك اورشـلیم
هیکلندن چیقـاروب بابله کتوردیکی بیت اللهك
التون و کومش ادواتی اعاده اولنوب اورشلیمـده
واقع هیکله کندی محللرینـه کوتوریله‌رك بیت
اللهه وضع اولنسون ٠
٦ بناء علیه ای نهرك اوته طرفنك والیسی تتنای
وشتاربوزنای و نهرك اوته‌طرفنده بولنان رفیقلری
٧ افرساکاویلر اندن کرو چکلکز * بو بیت اللهك
ایشـنی براغکز یهودیلرك رئیسی و یهـودیلرك
اختیـارلری بو بیت اللهی محلنده بنـا ایتسونلر ٠
٨ * و دخی بو بیت اللهك بنـاسی ایچون یهودیلرك
اختیارلرینه ایده‌جککز شی حقنده طرفدن فرمان
صدور ایتمشدر که اموال میریه‌دن یعنی نهرك اوته
طرفنك خراجندن بو ادملره ایشدن منع اولنمملری
٩ ایچون مصرفلری ویرلسون * واورشلیمده بولنان
کاهنلرك ترتیبنجه اله سمواتك محرقاتی ایچون محتاج
اولدقلری بوزاغی و قوچ و قوزیلر و بغـدای
و طوز و شراب و یاغ بلا قصور کون بکون

١٠ انلره ويرلسون * تاكه الله سمواته خوش رائحه‌لو قربانلر تقديم ايدوب ملكك و اوغللرينك عمرى ١١ ايچون دعا ايده‌لر * و امر ايتدمكه بو فرمانه هر كيم مخالفت ايدرسه انك خانه‌سندن بر اغاج چيقاريلوب ديكلسون واول ادم انك اوزرينه صلب اولنسون خانه‌سى دخى بو سببدن مزبله‌يه ١٢ تحويل اولنسون * و اسمنى اوراده اسكان ايدن الله بو فرمانه مخالفت ايدن واورشليمده واقع بيت اللهى خراب ايليان هر ملك و قومى هلاك ايتسون. بن داريوس بو فرمانى ويردم سريعا اجرا اولنسون.

١٣ اولوقت نهرك بو طرفنك واليسى تتناى وشتاربوزناى و انلرك رفيقلرى ملك داريوسك ١٤ كوندرديكى فرمانى سريعا اجرا ايتديلر * ويهوديلرك اختيارلرى بيتى بنا ايدوب حجاى پيغمبر وزكريا ابن عدونك پيغمبرلكيله موفق اولديلر واسرائيل اللهنك امرى وفارس ملكلرى كوريش وداريوس وارتحششتانك فرمانلرى اوزره بنا ايدوب تكميل ١٥ ايتديلر * و بو بيت آدار آينك اوچنجى كوننده ملك داريوسك سلطنتنك آلتنجى سنه‌سنده اتمام اولندى.

١٦ وبنى اسرائيل كاهنلر و لاويلولر و اسارتدن سائر عودت ايدنلر مسرتله بيت اللهك تقديسنى ١٧ اجرا ايتديلر * و بيت اللهك تقديسى ايچون يوز طانه وايكى يوز قوچ و درت يوز قوزى تقديم ايتديلر وبتون اسرائيل ايچون كناه قربانى اولمق اوزره اسرائيل سبطلرينك عددينه كوره ١٨ اون ايكى اركچ تقديم ايتديلر * و موسانك كتابنده محرر اولديغى اوزره اورشليمده اللهك خدمتنه كاهنلرى كندى نوبتلرنده و لاويلولرى كندى صره‌لرنده تعيين ايتديلر.

١٩ واسارتدن كلانلر برنجى آيك اون دردنجى ٢٠ كوننده فصحى اجرا ايلديلر * زيرا كاهنلر ايله لاويلولر برلكده تطهير اولنوب جمله‌سى پاك اولديلر و اسارتدن كلنلرك كافه‌سيله برادرلرى كاهنلر وكندولرى ايچون فصح قربانى ذبح ايتديلر.
٢١ * و اسارتدن كلان بنى اسرائيل ايله اسرائيلك اللهى ربى طلب ايتمك اوزره ديارك بتپرستلرينك مكروهاتندن كندولرينى برى طوتمش اولنلرك ٢٢ كافه‌سى فصحى يدوب * فطير بيرامنى يدى كون مسرتله طوتديلر زيرا الله اسرائيل اولان اللهك بيتنك ايشنده انلرك اللرينى قوتلندرمك اوزره اشور ملكنك قلبنى انلره ميل ايتدرمكله رب انلرى مسرور قلمش ايدى.

يدنجى باب

١ و بو شيلردن صكره فارس ملكى ارتحششتانك حين سلطنتنده عزرا ابن سرايا ابن عزريا ابن ٢ حلقيا * ابن شلوم ابن صادوق ابن اخيطوب ٣ * ابن امريا ابن عزريا ابن مرايوت ٤ * ابن زرحيا ٥ ابن عزى ابن بقى * ابن ابيشوع ابن فنحاس ابن ٦ العازار ابن هرون الكاهن الاعظم * بو عزرا بابلدن چيقدى وكندوسى اسرائيلك اللهى ربك ويرمش اولديغى شريعت موساده ماهر كاتب ايدى و اللهى ربك الى انك اوزرنده اولديغى حسبيله ملك انك كافهٔ مطلوبنى احسان ايتدى.
٧ * وارتحششتا ملكك يدنجى سنه‌سنده بنى اسرائيلدن وكاهنلر ايله لاويلولر و مغنيلردن و قپوجيلردن ٨ ونتينيمدن بعضيلرى اورشليمه چيقديلر * وملكك يدنجى سنه‌سنده و بشنجى آيده اورشليمه واصل ٩ اولدى * زيرا برنجى آيك برنده بابلدن يوله چيقوب اللهنك يد كريمه‌سى انك اوزرنده اولمغله ١٠ بشنجى آيك برنده اورشليمه واصل اولدى * زيرا عزرا ربك شريعتنى طلب واجرا ايلك واسرائيلده قوانين و احكامى تعليم ايتمك اوزره قلبنى مهيا قلمش ايدى.

١١ و ارتحششتا ملكك كاهن وكاتب يعنى ربك اوامرينك واسرائيله ويرديكى قوانين كلاملرينك كاتبى اولان عزرايه اعطا ايتديكى مكتوبك صورتى بودر.

١٢ ملك الملوك ارتحششتا اله سمواتك ماهر كاتبى ١٣ كاهن عزرايه الى آخره * بن امر ايدرمكه ممالكمده بولنان اسرائيل قومندن وكاهنلرى ايله لاويلولردن هر كيم حسن رضاسى ايله اورشليمه چيقمق ١٤ استرسه سنك ايله برابر كيتسون * زيرا ملك ايله يدى مشيرلرى طرفندن ارسال اولندك كه يدكده بولنان اللهك شريعتنه كوره يهودا ايله

١٥ اورشلیمه دائر تفتیش ایده‌سین * و مسکنی
اورشلیمده بولنان اسرائیلك اللهنه ملك ایله
کندی مشیرلرینك متبرعاً تقدیم ایلدکلری
١٦ کومش ایله آلتونی * و هم دخی بتون بابل ایالتنده
بوله‌بیلدیککك کومش ایله آلتونك کافه‌سنی یعنی
قومك و کاهنلرك اورشلیمده بولنان کندی
الهلرینك بیتی ایچون متبرعا عرض ایتدکلری
١٧ تقدمات اختیاریه‌لرینی کوتوره‌سین * و بو اقچه
ایله بلا تأخر طانه‌لر و ارککلر و قوزیلر و انلرك
تقدمه‌لری و تقدمهٔ مشروباتنی اشترا ایدوب انلری
اورشلیمده بولنان الهکزك بیتنك مذبحی اوزرنده
١٨ تقدیم ایده‌سین * و باقی قالان کومش و آلتون ایله
سکا و برادرلرکه هر نه یاپمق مناسب کورینورسه
١٩ الهکزك مرادی اوزره انی یاپکز * و اللهکك
بیتنك خدمتی ایچون سکا ویریلان ادواتی اله
٢٠ اورشلیمك حضورنده تقدیم ایلیه‌سین * و اللهکك
بیتی ایچون هر نه که مقتضی اولوب ویرلمسی لازم
٢١ بولورسه‌ك خزینهٔ ملوکانه‌دن ویر * و بن ملك
ارتحششتا نهرك اوته طرفنده بولنان خزینه‌دارلرك
جمله‌سنه امر ایدرم که اله سمواتك شریعتنك
کاتبی کاهن عزرا سزدن هر نه مطلوب ایدرسه
٢٢ * یوز طلانت کومش و یوز کر بغدای و یوز
بات شراب و یوز بات یاغه‌قدر طوز دخی بحساب
٢٣ اوله‌رق سریعا ویرلسون * اله سمواتك امری نه
ایسه اله سمواتك بیتی ایچون کمال دقتله اجرا
اولنسون اولمیه که ملك ایله اوغللرینك ممالکی
٢٤ اوزرینه غضب کله * و دخی معلومکز اولسون که
کاهنلر ایله لاویلولر و مغنیلر ایله قپوجیلر و نتینیم
و بو بیت اللهك خدمه‌سنك کافه‌سندن خراج
و ویرکی ورسم آلمغه صلاحیتکز اولمیه‌جقدر *
٢٥ و سن ای عزرا اللهکك طرفندن سکا احسان
اولنان حکمتله نهرك اوته طرفنده بولنان بتون
قومه یعنی اللهکك قانونلرینی بیلنلره حکم ایتمرلی
ایچون حاکملر ایله رئیسلر تعیین ایده‌سین و بیلمیانلره
٢٦ دخی تعلیم ایلیه‌سکز * و هر کیم اللهکك شریعتنه
و ملکك اوامرینه امتثالا حرکت ایتمزسه انك
اوزرینه کرك قتل و کرك نفی و کرك مصادره و کرك
حبس ایچون حکم سریعا اجرا اولنسون *
٢٧ اجدادمزك اللهی ربّ مبارك اولسون که
اورشلیمده اولان بیت الربّی تزیین ایتمکلکی ملکك
٢٨ قلبنه قودی * و ملك ایله مشیرلرینك حضورنده
و ملکك اصحاب قوت اولان رؤساسنك جمله‌سی
حضورنده بنی مظهر لطف ایلدی و اللهم ربّك
الی اوزرمده اولدیغی جهتله کسب قوت ایدوب
بنم ایله برابر چیقمه‌لری ایچون اسرائیلدن معتبر
ادملر جمع ایلدم *

سکزنجی باب

١ و ارتحششتا ملکك حین حکومتنده بنم ایله
برابر بابلدن چیقانلرك خاندان رئیسلری و نسب
٢ دفتری بودر * بنی فنحاسدن جرشوم و بنی ایتاماردن
٣ دانیال و بنی داوددن حطوش * بنی شکنیادن بنی
پرعوشدن زکریا و بونك ایله دفترده قید اولنانلر
٤ یوز اللی ارککك ایدی * و بنی بحات موابدن الیهوعینای
ابن زرحیا وانك ایله برابر ایکی یوز ارککك *
٥ * بنی شکنیادن ابن یحزئیل و انك ایله برابر اوچ
٦ یوز ارککك * و بنی عادیندن عبد ابن یوناتان وانك
٧ ایله برابر اللی ارککك * و بنی عیلامدن یشعیا ابن
٨ عتلیا وانك ایله برابر یتمش ارککك * و بنی شفطیادن
زبدیا ابن میکائیل و انك ایله برابر سکسان ارککك
٩ * و بنی یوابدن عوبدیا ابن یحیئیل وانك ایله برابر
١٠ ایکی یوز اون سکز ارککك * و بنی شلومیتدن
ابن یوسفیا و انك ایله برابر یوز آلتمش ارککك *
١١ * و بنی بابایدن زکریا ابن بابای و انك ایله برابر
١٢ یکرمی سکز ارککك * و بنی عزجددن یوحانان ابن
هقاطان و انك ایله برابر یوز اون ارککك *
١٣ * و ادونیقامك صکره‌کی اوغللرندن الیفاط و یعیئیل
١٤ و شمعیا وانلر ایله برابر آلتمش ارککك * و بنی بغوایدن
عوتای و زبود وانلر ایله برابر یتمش ارککك وار
ایدی *
١٥ و بونلری اهوایه طوغری جاری اولان ایرماغك
کنارنده جمع ایدوب اوراده اوچ کون قوناق
ایتدك و قوم ایله کاهنلری یوقلادیغمده لاویلولردن
١٦ کیمسه‌یی بولمدم * اولزمان الیعزر و اریئیل و شمعیا
والناتان و یاریب و الناتان و ناتان و زکریا و مشولام
رئیسلری و یواریب و الناتان اسملرنده درایتلو
١٧ ادملری چاغرتدم * و انلری کسفیا نام محله عدّو

رئيسلك يانته تنبيه ايله كوندره‌رك كسفيا نام محلده
بولنان عدويه و برادرلری نتينيمه نه سويليه‌جكلرينی
انلره بيلدردم تاكه اللهمزك بيتی ايچون بزه خدمه
١٨ كتوره‌لر * واللهمزك يد كريمه‌سی اوزرمزده اولمسی
حسبيله بنی محلی ابن لاوی ابن اسرائيلدن صاحب
درايت برادم يعنی شرابيايی و انك اوغللری ايله
١٩ برادرلرينی اون سكز * و حشبيايی وانك ايله برابر
بنی مراريدن اولان يشعيا و برادرلری ايله انلرك
٢٠ اوغـللرينی يكرمی كشی اوله‌رق * وداود ايله
رؤسانك لاويلولر خدمتنه تعيين ايتمش اولدقلری
نتينيمدن جـملـه‌سی كندی اسملريله قيد اولنه‌رق
ايكی يوز يكرمی نتينيمی كتورديلر •
٢١ واوراده اهوانك ارماغنك كنارنده براوروج
اعـلان ايتدم تاكه اللهمزك حضـورنده تواضع
ايدوب كندومز واهل بيتمز وكافهٔ اموالمز ايچون
٢٢ يولجيلق خـيرلو اولمسـنی اندن ديايه‌لم * زيرا
اللهمزك الی كندوسـنی طلب ايدنلرك جمله‌سی
اوزرينـه خير ايچون اولوب قوت و غضـبی
كندوسنی ترك ايدنلرك اوزرينـه اولور ديه‌رك
ملكه افاده ايتمش اولديغمزدن اثنای راهـده
دشمنلردن بزی وقايه ايتمك ايچون ملكدن عسكر
٢٣ وسواری استمكه حجاب ايتدم * بناء عليه اوروج
طوتوب بونك ايچون اللهمزدن استمـداد ايلدك
اولدخی بزی استجابت ايلدی •
٢٤ اولزمان كاهنلرك رؤساسندن اون ايكی كشی
يعنی شرابيا و حشابيا وانلر ايله برابر برادرلرندن
٢٥ اون كـشی آيروب * ملك ايله مشيرلرينـك
و رؤساسـنك و حاضر بولنان كافهٔ اسرائيلك
اللهمزك بيتی ايچون تقديم ايتمش اولدقلری كومش
و التون و ادوات تقـدمه‌لرينی وزن ايله انلره
٢٦ تسليم ايتـدم * شويله كه التی يوز اللی طـلانت
كومش و يوز طـلانتلق كومش ادوات و يوز
٢٧ طـلانت التون * و بيك درهملك يكرمی عـدد
طـاس واعلی و خالص و التـون كبی ذيقيمت
پرنجدن ايكی عدد قابی وزن ايله انلره تسليم ايتدم •
٢٨ * وانلره خطاباً سز ربه مقدس سكز ادوات دخی
مقدسـدر و كومش ايله التون اجدادكزك اللهی
٢٩ ربه تقدمهٔ متبرعه‌در * و اورشليمده بيت الربك
اوطـه‌لرنده كاهنلرك و لاويلولرك رؤسـاسی ايله
اسرائيلك خاندان رئيسـلری حضورنده وزن
ايدنجيه دكين انلره مقـيد اولوب حفظ ايليكز
٣٠ ديدم * وكاهنلر ايله لاويلولر كومش ايله التونی
وادواتی اورشليمه اللهمزك بيتنه كتورمك ايچون
وزن ايله الديلر •
٣١ و برنجی آيك اون ايكيسنده اورشليمـه كيتمك
اوزره اهوانك ايرماغندن حركت ايتدك واللهمزك
الی اوزرمزده اولوب بزی دشمنك و يولده هر
٣٢ پوصو قورانك الندن خلاص ايلدی * واورشليمه
كلوب اوراده اوچ كون مكث ايتـدكدن صكره
٣٣ * دردنجی كـونده كومش ايله التون وادوات
اللهمزك بيتـنده كاهن اوريانك اوغلی مراموتك
يديله وزن اولندی • بونك ايله العزار ابن فينحاس
بولنوب انلر ايله يوزاباد ابن يشوع و نوعديا ابن
٣٤ بينوی لاويلولر وارايدی * هر شی صايی ووزنی
ايله تسليم اولنوب بتـون وزنی اولوقت دفتره قيـد
اولندی •
٣٥ واسارتدن كلمش اولان ابنای اسارت اسرائيلك
اللهنه محرقه‌لر يعنی كافهٔ اسرائيـل ايچون اون
ايكی طانه و طقسان التی قوچ و يتمش يدی قوزی
وكناه قربانی ايچون اون ايكی اركج تقديم ايتديلر •
٣٦ بونلرك جمله‌سی ربه محرقه ايچون ايدی * وملكك
فرماننی نهرك بو طرفنده بولنان ملكك وكيللرينه
و واليلره تسـليم ايلديلر انلر دخی قومه و بيت
اللهه اعانه ايتديلر •

طقوزنجی باب

١ و بو شيلر تمـام اولدقده رئيسـلر بكا كلوب
قوم اسرائيـل و كاهنلر و لاويلولر بو ديارلرك
اهاليسنك يعنی كنعانی و حتی و پريزی و يبوسی
وعمونی وموابی ومصری و اموريلرك مكروهاتنه
٢ كوره حركت ايدرك انلردن ايرلمديلر * زيرا انلرك
قزلرندن كندولرينه واوغللرينـه الملريله مقدس
نسل بو ديارلرك اهـاليسی ايله اختلاط ايتدی
ورؤسا ايله ضابطان بو كناهی ارتكاب ايتمكده
٣ تقدم ايتمشلردر ديديلر * بن دخی بونی ايشتديكمده
انتاری ايله جبه‌مى يرتوب باشمك صاچنی وصقالمی
٤ يولدم و متحـير اوله‌رق اوتوردم * اولوقت

اسارتدن عودت ایدنلرك قباحتی سببیله
اسرائیلك اللهنك كلامندن قورقانلرك جملهسی
یانمه تجمع ایتدیلر بن دخی اقشام قربانی وقتنه قدر
٥ متحیر اولهرق اوتوردم * و اقشام قربانی وقتنده
حال محزونیتمدن قالقوب یرتق انثاری وجبهم
ایله دیز اوستی كلهرك والرمی اللهم ربّه اوزادهرق
٦ دیدمكه * ای اللهم حجاب ایدرم و یوزمی سكا
قالدرمغه اوتانورم ای اللهم ・ زیرا عصیانمز
باشمزدن اشدی و جرممز كوكلره ایرشدی・
٧ * اجدادمزك كونلرندن بو كونه دكین بیوك
جرمده بولندق و بزم عصیانلرمز سببیله كندومز
و ملكلرمز و كاهنلرمز بو كون اولدیغی كبی
دیارلرك ملكلرینك اللرینه و قلیج واسارت و یغما
٨ وحقارته تسلیم اولندق * و اللهمز كوزلرمزی
تنویر ایدوب اسارتمزده بزی بر از احیا ایتمك
ایچون بر بقیهمزك نجاتنی احسان ایتمك و كندی
مقدس مكاننده بزه بر مسكن† ویرمك اوزره شمدی
بر از مدت اللهمز ربّ طرفندن بزه مرحمت
٩ كوستردی * زیرا بز قول ایدك فقط اللهمز بزی
قوللغمزده ترك ایتمیوب انجق بزی احیا ایتمك
و اللهمزك بیتنی اقامه وانك خراب اولمش یرلرینی
تعمیر ایتك و یهودا ایله اورشلیمده بزه بر سور
ویرمك اوزره بزی ملوك فارسك حضورنده مظهر
١٠ لطف ایلدی * و شمدی یا اللهمز بوندن صكره نه
١١ دیهلم * زیرا تورث ایتمك ایچون كیدهجككز دیار
اول دیارلرك اهالیسنك انی خباثت و مكروهاتلریله
باشدن باشه طولدردقلرندن ناپاكلكلری سببیله
١٢ ناپاك بر دیاردر * ایمدی قزلركزی انلرك اوغللرینه
ویرمیوب انلرك قزلرینی اوغللركزه الیكز و انلرك
سلامت وسعادتنی اصلا ارامیكز تاكه كسب قوت
ایدوب اولدیارك بركتنی ییوب انی اولادكزه
الی الابد میراث براقهسكز دیهرك قوللرك اولان
پیغمبرلر واسطهسیله ایلدیكك اوامری ترك ایتدك・
١٣ * و كندی كوتو ایشلرمز و بیوك جرممز ایچون
بو شیلرك جملهسی اوزرمزه كلدكدنصكره (كرچه
یا اللهمز سن بزی عصیانمزك اولچوسنه كوره تكدیر
ایتمیوب بزه بویله بر خلاص احسان ایلدك)・

†عبرانیجه قازق

١٤ * تكرار اوامركی نقض ایدوب بو مكروه ملتلر
ایله مصاهره ایتملی می ایدك و بزدن باقی قالانی
ونجات بولانی براقمیهرق بزی هلاك ایدنجیه قدر
١٥ غضب ایتمزمی ایدك * ای اسرائیلك اللهی ربّ سن
عادلسین زیرا بو كون كوردیكی كبی بز قورتیلوب
قالدق・ اشته جرملرمز ایله حضوركده ایز و بو سببه
مبنی حضوركده طورمغه مقتدر دكل ایز・

اوننجی باب

١ و عزرا بیت اللهك اوكنده اغلایهرق یره
دوشوب بو دعا و اعترافی ایتدیكی حالده انك
یاننه اسرائیلدن اركك و قاری و چوجقلردن
عبارت بر بیوك جماعت تجمع ایتدیلر زیرا قوم
زیادهسیله اغلادی・
٢ اولوقت بنی عیلامدن اولان شكنیا ابن یحیئیل
عزرایه جوابا بز اللهمزه خیانت ایدوب دیارك
اهالیسندن اجنبی قاریلر الدق فقط شمدی
٣ بو خصوصده اسرائیل ایچون امید واردر * و شمدی
اللهمزك امرندن قورقانلرك و افندمك نصیحتنه
كوره بو قاریلرك كافهسنی وانلردن تولد ایدنلری
اخراج ایتمكلكه اللهمز ایله عهد ایدهلم بو دخی
٤ شریعت موجبنجه اجرا اولنسون * قالق زیرا بو
ایش سكا عائددر بز دخی سنك ایله برابر ایز
جسارتلنوب اجرا ایله دیدی・
٥ و عزرا قالقوب باش كاهنلر ایله لاویلولره
وكافهٔ اسرائیله بو كلامی اجرا ایدهجكلرینه یمین
٦ ایتدردی انلر دخی یمین ایتدیلر * وعزرا بیت اللهك
اوكندن قالقوب یوحانان ابن الیاشیبك اوطهسنه
كیتدی و اورایه كلدكدنصكره اسارتدن كلنلرك
خیانتی ایچون ماتم ایتدیكی اجلدن اتمك یمدی
٧ و صو ایچمدی * بعده اسارتدن كلنلرك جملهسنك
٨ اورشلیمده تجمع ایتمسی * و رؤسا ایله مختارلرك
امری موجبنجه اوچ كون ظرفنده كلیانك كافهٔ
مالملكی وقف اولنوب كندوسی دخی اسارتدن
كلنلرك جماعتدن طرد اولنمسنی یهودا ایله
٩ اورشلیمده اعلان ایتدیلر * اولزمان یهودا ایله
بنیامین رجالنك كافهسی اوچ كون ظرفنده
اورشلیمده تجمع ایتدیلر (بو دخی طقوزنجی

آیده و انك یكرمیسنده ایدی) و قومك كافه‌سی
بیت اللهك میدانـنده بو ماده‌دن وشدتلو یاغموردن
١٠ اطولایی دتره‌یه‌رك اوتوریورلر ایدی * و كاهن
عزرا قالقوب انلره خطـابا سز خیانت ایلدیكز
و اجنبی قاریلر الـه‌رق اسرائیلك جرمنی تزییـد
١١ ایتـدكز * و شمدی اجدادكزك اللهی ربه اقرار
ایدوب اكا خوش اولانی اجرا ایدكز ودیارك
اهالیسندن واجنبی قاریلردن مفارقت ایدكز دیدی ٠
١٢ اولوقت بتون جمـاعت بلند اواز ایله جواب
١٣ اویره‌رك امر ایتدیكك وجهله یاپملو ایز * اما قوم
چوق ووقت یاغمورلو اولدیغندن اچیقده قالـه‌میز
و بو بر ایكی كونلك ایش دكلدر زیرا بزدن چوق
١٤ كیمسه‌لر بو عصیانده بولندق * شمدی رؤسامز بتون
جماعت طرفندن طورسون وشهرلرمزده اجنبی قاری
المش اولنلرمزك كافه‌سی وانلر ایله برابر هر شهرك
اختیارلری وحاكملری بو ماده‌دن طولایی اللهمزك
غضب شـدیدی بزدن دفع اولنجیه قدر معـین
وقتلرده كلسونلر دیدیلر ٠
١٥ ایمدی یوناتان ابن عسـائیل و یحزیا ابن تیقوا
بوایش اوزرینه نصب اولنوب مشلام ولاویلو
١٦ شباتای دخی انلره معاونت ایتدیلر * و اسارتدن
كلنلر بونی اجزا ایتدیلر وكاهن عزرا وخاندانلرنجه
اسملری بیان اولنان خاندان رئیسلرندن بعضیسی
تفریق اولنوب اوننجی آیك برنده بو ایشی تفتیش
١٧ ایتمك اوزره اوتوردیلر * وبرنجی آیك برنده اجنبی
قاری المش اولان ادملرك ایشنك تفتیشنی بتوردیلر ٠
١٨ * و بنی كهنه‌دن اجنبی قاری المش اولنلر بولندی
یعنی بنی یشوع ابن یوصاداق وبرادرلرندن معسیا
١٩ والیعزر ویاریب وجـدلیا * بونلر زوجـه‌لرینی
تطلیق ایتمكی تعهد ایتـدیلر وصوچلو اولملریله
٢٠ صوچلری ایچون سوریدن بر قوچ ویردیلر * وبنی
٢١ امیردن حنانی وزبدیا * وبنی حاریمدن معسیا و الیا
٢٢ وشمعیا ویحیئیل وعزیا * وبنی پشحوردن الیوعینای
و معسیا واسمعیل و ناتانئیل ویوزاباد و العاسـا
٢٣ * لاویلولردن دخی یوزاباد و شمعی و قلایا یعنی
٢٤ قلیطـا وپتاحیـا ویهودا و الیعزر * و مغنیلردن
الیاشیب و قپوجیلردن شـلوم و طـالم و اوی
٢٥ * واسرائیلدن بنی پرعوشدن رامیا ویزیا وملكیا
٢٦ و میامین والعازار وملكیا وبنایا * وبنی عیلامدن
متانیا و زكریا و یحیئیل وعبدی و یریموت والیا ٠
٢٧ * و بنی زتودن الیوعینای و الیاشیب و متانیـا
٢٨ و یریموت و زاباد وعزیزا * و بنی بابایدن یوحانان
٢٩ و حننیا و زبای و عتـلای * و بنی بانیدن مشلام
٣٠ وملوخ وعدایا و یاشوب وشئال وراموت * وبنی
پحات موابدن عدنا وكلال وبنایا و معسیا و متانیا
٣١ و بصلئیل و بنوی و منسی * و بنی حاریمدن الیعزر
٣٢ ویشیا وملكیا وشمعیا وسمعون * و بنیامین وملوخ
٣٣ و شمریا * و بنی حشومدن متانای و متـاتا وزاباد
٣٤ و الیفالط ویریمـای ومنسی وشمعی * و بنی بانیدن
٣٥ معدای و عمرام واوئیل * و بنایا و بیدیا و كلوهی
٣٦ * و وانیـا و مریموت و الیاشیب ٣٧ * و متانیـا
٣٨ و متینای و یعـاسو * و بانی و بینوی و شمعی
٣٩ * و شـلامیا و ناتان و عـدایا ٤٠ * و مكندبای
٤١ وشاشای و شارای * و عزرئیل و شلمیا و شمریا
٤٢ * و شلوم و امریا و یوسف ٤٣ * و بنی نبودن
یعیئیل ومتتیا وزاباد وزبینا و یدو ویوئیل و بنایا
٤٤ * بونلرك جمله‌سی اجنبی قاری المش و بعضیسنك
زوجه‌لرینك اولادی دخی اولمش ایدی ٠

نحميا

برنجی باب

١ نحميا ابن حكليانك كلاميدر.
كسلو آينده ارتحششتانك يكرمنجی سنه‌سنده بن
٢ پايتخت اولان شوشانده بولنديغم اثناده * قرنداشلرمدن
بری اولان حنانی و يهودادن بعض ادملر كلديلر
بن دخی اسيرلردن باقی قاله‌رق نجات بولمش اولان
يهوديلره و اورشليمه دائر انلردن سؤال ايتدم.
٣ * انلر دخی بكا جوابا اسيرلردن باقی قالانلر اول
ايالتده زياده‌سيله مصيبت وحقارتده بولنوب اورشليم
سوری دخی ييقلمش و قپولری اتشه ياقلمشدر ديديلر.
٤ و بن بو سوزلری ايشتديكم كبی اوتوردم
و چند كون اغلايوب ماتم ايلدم واوروج
طوته‌رق اله سمواتك حضورنده عرض دعا ايدرك
٥ * يا اله سموات اولان ربّ سن كه سنی سون
واوامركی حفظ ايدنلره عهد وعنايت حفظ ايدن
٦ عظيم وهيبتلو الله‌سين * رجا ايدرم قولاغك
ايشيدر وكوزلرك آچيق اولسون كه قوللرك بنی
اسرائيل ايچون شمدی كيجه كوندوز سنك
حضوركده بو قوللكك بنی اسرائيلك كناهلرينی
يعنی سنك عليهكده ايشلديكمز كناهلری اقرار
ايدرك عرض ايتديكی دعايی استماع ايده‌سين. بن
٧ و پدرمك خانه‌سی كناه ايشلدك * تحقيقا بز
سنك حضوركده فسادی ارتكاب ايدوب قولك
موسايه ويرديككك اوامر ايله قوانين واحكامی
٨ حفظ ايتمدك * رجا ايدرم قولك موسايه امر
ايلديككك كلامی يعنی عصيان ايتديككزده بن
٩ سزی ملتلر اراسنه پراكنده ايدرم * اما بكا رجوع
ايدوب اوامرمی حفظ و اجرا ايتديككز حالده
سزدن بعضلری كوكك اوجنه قدر سورلمش
اولسه‌لر انلری اورادن جمع يدوب اسممی اسكان
ايتمك ايچون انتخاب ايتديكم محله كتوره‌جكم
١٠ ديديككی تذكر ايله * انلر دخی قوهٔ عظيمدك و يد
قويه‌ك ايله خلاص ايلديككك قوللرك وقومكدر.
١١ * يا ربّ رجا ايدرم قوللكك دعاسنی واسمكدن
خوف ايتمك ارزوسنده بولنان قوللرككك دعاسنی
قولاغك دكله‌سون. رجا ايدرم قوللكی موفق
قيلوب بو ادمك حضورنده مظهر شفقت ايله
ديدم زيرا بن ملكك ساقيسی ايدم.

ايكنجی باب

١ وارتحششتا ملكك يكرمنجی سنه‌سنده نيسان
آينده انك اوكنده شراب بولنه‌رق بن شرابی
الوب ملكه ويردم وبوندن اول انك حضورنده
٢ ملول كورنمامش ايدم * و ملك بكا خسته اولمديغك
حالده نيچون ملول كورنيورسين بو اخر برشی
اولميوب انجق حزن دروندر ديدی بن دخی زياده‌سيله
٣ خوف ايدوب * ملكه جوابا ملك الی الابد يشاسون
اجدادمك مقبره محلی اولان شهر خراب و قپولری
اتشله تلف ايدلمش اولديغی حالده نيچون ملول
٤ كورنميه‌يم ديدم * اولزمان ملك بكا بو خصوصده
رجاك نه‌در ديمسی اوزرينه اله سمواته دعا ايتدكدن
٥ صكره * ملكه جوابا اكر ملكه مناسب كورنور
ايسه و قولك سنك حضوركده مظهر لطف
اولدی ايسه بنی يهودايه اجدادمك مقبره‌سی اولان
٦ شهره كوندر ده انی بنا ايده‌يم ديدم * و ملك ملكه
دخی ياننده اوتورمش اولديغی حالده بكا سنك
مدت سفرك نه قدر اولور و نه زمان عودت
ايدرسين ديدی بويله‌جه بنی كوندرمك ملكه خوش
كورنه‌رك بن دخی اكا جوابا بر مدت تعيين ايلدم.

٧ *همدخی اکر ملکه مناسب کورینور ایسه یهودیه یه وصولمه قدر بنی یولدن کچورملری ایچون نهرك
٨ اوته طرفنك والیلرینه مکتوبلر ویرلسون * ودخی ملکك قورو بکجیسی اسافه بیتك قلهسنك قپولری و شهرك سوری واقامت ایدهجکم او ایچون بکا اغاجلر ویرمسی بابنده بر مکتوب ویرلسون دیو ملکه سویلدم ملك دخی بکا انلری احسان ایلدی زیرا اللهمك ید کریمهسی اوزرمده ایدی.
٩ ونهرك اوته طرفنك والیلرینه کلوب ملکك مکتوبلرینی انلره ویردم و ملك بنم ایله برابر سرداران عساکر ایله سواریلر دخی کوندرمش
١٠ ایدی * وحورونی سنبلط وعمونی بنده طوبیا بونی ایشتدکلرنده بنی اسرائیلك خیرینی ارامق اوزره بر ادمك کلمسندن طولایی زیادهسیله کوجندیلر.
١١ و اورشلیمه کلوب اوراده اوچ کون مکث
١٢ ایتدکدنصکره * کیجهلین بر قاچ ادم ایله قالقدم و اورشلیم ایچون اللهمك قلبمه نه القا ایلدیکنی کیمسهیه سویلهمدم و راکب اولدیغم حیواندن
١٣ ماعدا یانمده بر حیوان یوغیدی * و کیجهلین دره قپوسندن اژدر چشمهسی اوکندن مزبله قپوسنه چیقوب اورشلیمك ییقلمش اولان سورینی واتشله تلف ایدلمش اولان قپولرینی معاینه ایلدم.
١٤ و چشمه قپوسنه و ملك حوضنه کچدم فقط راکب اولدیغم حیوانه کیچهجك یر یوغیدی.
١٥ * و کیجهلین درهدن چیقوب سوری معاینه ایلدم و دونوب دره قپوسندن کیرهرك عودت ایتدم.
١٦ * و ضابطان بنم نرهیه کیتدیکمی و نه یاپدیغمی بیلمدیلر و یهودیلره وکاهنلر ایله کبرا و ضابطانه وایشی ایشلیان سائر کیمسهلره بو انه دکین خبر ویرمش ایدم.
١٧ بعده انلره کرفتار اولدیغمز بو سفالتیواورشلیمك خراب اولمش و قپولرینك اتشله تلف ایدلمش اولدیغنی سز کوریورسکز. کلکز اورشلیمك سورینی بنا ایدهلم و ارتق رسوای عالم اولمیهلم دیدم.
١٨ * و اللهمك ید کریمهسنك اوزرمده اولدیغنی وملکك بکا سویلدیکی سوزلری انلره خبر ویردم انلر دخی قالقوب بنا ایدهلم دیهرك بو خیرلو ایش
١٩ ایچون الارینی قوتلندردیلر * فقط حورونی سنبلط و عمونی بنده طوبیا وعرب جشم بونی ایشتدکلرنده بزی استهزا و استحقار ایدرك بو سزك یاپدیغکز نه در. ملکه عاصیمی اولهجقسکز
٢٠ دیدیلر * بن دخی انلره جوابا الله سموات بزی موفق قیلهجقدر بز دخی انك قوللری اولهرق قالقوب بنا ایدهجکز اما سزك اورشلیمده حصهکز و حقکز وتذکارکز یوقدر دیدم.

اوچنجی باب

١ وکاهن اعظم الیاشیب وانك کاهن برادرلری قالقوب قویون قپوسنی بنا ایتدیلر بونلر انی تقدیس ایدوب قنادلرینی طاقدیلر وانی میا قلهسنه
٢ و حننئیل قلهسنه قدر تقدیس ایتدیلر * و انك یاننده رجال اریحا بنا ایدوب انلرك یاننده زکور
٣ ابن امری بنا ایلدی * و بالق قپوسنی بنی هسنایا بنا ایتدیلر. بونلر انی بنا ایدوب قنادلرینی و کلید
٤ ایله سورکولرینی طاقدیلر * وانلرك یاننده مریموت ابن اوریا ابن هقوص تعمیر ایلدی وانلرك یاننده مشلام ابن براکیا ابن مشیزبئیل تعمیر ایتدی و بونلرك یاننده صدوق ابن بعنا تعمیر ایلدی.
٥ * وانلرك یاننده تقوعیلر تعمیر ایتدیلر ایسهده انلرك معتبرانی کندولرك ربنك ایشنه کندی بوینلرینی
٦ اکمدیلر * و اسکی قپویی یهویاداع ابن پاسیح و مشلام ابن بسودیا تعمیر ایتدیلر. بونلر انی بنا ایدوب قنادلرینی وکلید ایله سورکولرینی طاقدیلر.
٧ * وانلرك یاننده جبعونی ملاطیا و میرونوتی یادون ورجال جبعون و مصپا نهرك بو طرفنك والیسنك
٨ سراینه قدر تعمیر ایتدیلر * انك یاننده قیوجیلردن اولان عزیئیل ابن حارهیا تعمیر ایتدی و انك یاننده اجزاجی اوغلی حننیا تعمیر ایتدی واورشلیمك
٩ انلو سوره قدر اولان یرینی براقدیلر * و انلرك یاننده دائرهٔ اورشلیمك نصفنك رئیسی رفایه ابن
١٠ حور تعمیر ایلدی * و یدایا ابن حروماف بونلرك یاننده وکندو خانهسنك قارشوسنده تعمیر ایتدی و انك یاننده حطوش ابن حشبنیا تعمیر ایتدی.
١١ * دیکر بر قسم ایله فرون قلهسنی ملکیا ابن حاریم
١٢ وحاشوب ابن پحتموآب تعمیر ایتدیلر * و انك یاننده دائرهٔ اورشلیمك نصفنك رئیسی شلوم ابن
١٣ هلوحیش کندوسی و قزلری تعمیر ایتدیلر * و دره

قپوسنی حانون ایله زانوح اهالیسی تعمیر ایتدیلر
بونلر انی بنا ایدوب قنادلرینی وکلیدلر ایله سورکولرینی
طاقدیلر و سورده تا مزبله قپوسنه قدر بیك
١٤ ذراع یریاپدیلر * و مزبله قپوسنی بیت هکاریم
قسمنك رئیسی مالکیا ابن راکاب تعمیر ایتدی.
انی بنا ایدوب قنادلرینی وکلید ایله سورکولرینی
١٥ طاقدی * و چشمه قپوسنی مصپا قسمنك رئیسی
شلون ابن کلحوزه تعمیر ایتدی. انی بنا ایدوب
اوستنی اورتدی و قنادلرینی و کلید ایله
سورکولرینی طاقدی و ملکك باغچه‌سی قربنده
واقع سلوحا حوضی سورینی دخی شهر داوددن
١٦ اینان نردبانلره قدر یاپدی * اندن صکره دائرهٔ بیت
سورك نصفنك رئیسی نحمیا ابن عزبوق داودك
قبرلرینه و مصنوع حوض ایله بیت جباریمه قدر
١٧ تعمیر ایتدی * اندن صکره لاویلولر تعمیر ایتدیلر
راحوم ابن بانی و انك یاننده دائرهٔ قعیله‌نك
١٨ نصفنك رئیسی حشبیا تعمیر ایتدی * و اندن
صکره برادرلری دائرهٔ قعیله‌نك نصفنك رئیسی
١٩ بوّای ابن حناداد تعمیر ایتدی * و انك یاننده
مصپا رئیسی عزر ابن یشوع دیکر بر قسمی یعنی
اسلحه‌خانه‌یه چیقان یولك قارشوسنده سورك
٢٠ زاویه‌سنی تعمیر ایلدی * اندن صکره باروك ابن
زبای زاویه‌دن کاهن اعظم الیاشیبك خانه‌سی
قپوسنه قدر اولان دیکر بر قسمی کمال خواهشله
٢١ بنا ایلدی * اندن صکره مریموت ابن اوریا ابن
هقوص دیکر بر قسمی یعنی الیاشیبك خانه‌سی
قپوسندن انك خانه‌سی نهایتنه قدر تعمیر ایلدی.
٢٢ * اندن صکره صحراده اقامت ایدن کاهنلر تعمیر
٢٣ ایتدیلر * اندن صکره بنیامین و حشوب کندی
خانه‌لرینك قارشوسنی تعمیر ایتدیلر اندنصکره
عزریا ابن معسیا ابن عنانیا کندی خانه‌سنك
٢٤ یاننده‌کی طرفی تعمیر ایلدی * اندن صکره بنوی
ابن حناداد عزریانك خانه‌سندن زاویه‌یه یعنی
کوشه‌یه قدر اولان دیکر بر قسمی تعمیر ایتدی.
٢٥ * پالال ابن اوزای زاویه‌نك قارشوسنی و زندان
حولیسی قربنده واقع ملکك یوقاروکی سراینك
طیش قله‌سنی واندنصکره پدایا ابن پرعوش تعمیر
٢٦ ایتدیلر * و عوفیلده اقامت ایدن نتینیم شرق
طرفنده واقع صو قپوسنك قارشوسنه قدر
٢٧ وطیشاریکی قله‌یی تعمیر ایتدیلر * انلردنصکره دیکر بر
قسمی یعنی طیشاریکی بیوك قله‌نك قارشوسندن
عوفیل حصارینه قدر تقوعیلر تعمیر ایتدیلر.
٢٨ * آت قپوسندن یوقاروسنی کاهنلر هر کس
کندی خانه‌سنك قارشوسنی تعمیر ایتدی.
٢٩ * انلردن صکره صادوق ابن امیر کندی خانه‌سنك
قارشوسنی تعمیر ایتدی اندنصکره شرق طرفنده‌کی
قپونك بکجیسی شمعیا ابن شکنیا تعمیر ایتدی.
٣٠ * اندنصکره حننیا ابن شلمیا و صالافك التنجی
اوغلی حانون دیکر بر قسمی تعمیر ایتدیلر واندن
صکره مشلام ابن براکیا کندی اوطه‌سنك
٣١ قارشوسنی تعمیر ایتدی * اندن صکره ملکیا ابن
صورافی بیت نتینیم وتجاره قدر مفقاد قپوسنك
قارشوسنی کوشه‌نك یوقشنه قدر تعمیر ایتدی.
٣٢ * وکوشه یوقشندن قویون قپوسنه قدر قیومجیلر
ایله تاجرلر تعمیر ایتدیلر.

دردنجی باب

١ و سنبلط سوری بنا ایتمکده اولدیغمزی
ایشتدیکنده طاریلوب زیاده‌سیله غضبناك اوله‌رق
٢ یهودیلری استهزا ایلدی * وکندی برادرلری ایله
سامریا عساکری اوکنده بو ضعیف یهودیلر نه
یاپیورلر کندی حاللرینه براقیله‌جقلرمی. ذبح
ایده‌جکلرمی. بو کون تکمیل ایده‌جکلرمی. یانغش
طاشلری طپراق ییغندیلرندن احیا ایده‌جکلرمی
٣ دیدی * عمونی طوبیا دخی انك یاننده بولنوب
انلرك بنا ایتدکلری شی اوزرینه بر تیلکی بیله
چیقسه طاش سورلرینی ییقه‌جقدر دیدی.
٤ یا اللهمز دکله زیرا بز تحقیر اولندق و انلرك
حقارتلرینی کندی باشلری اوزرینه رد ایدوب
٥ اسارت دیارنده انلری یغمایه تسلیم ایله * وانلرك
عصیاننی ستر ایتمه وکناهلری حضورکدن محو
اولنمسون زیرا یاپوجیلرك اوکنده سنی اغضاب
ایتدیلر.
٦ بویله‌جه بز سوری بنا ایتدك وایش ایچون
قومك قلبی حاضر اولمغله سور هر طرفدن
نصفنه واصل اولدی.
٧ و سنبلط و طوبیا وعربلر وعمونیلر واشدودیلر

اورشليمك سورلرينك بنا اولنمقده اولديغني وانك
يقق يرلرينك تعميرينه مباشرت اولنديغني
٨ ايشتدكلرنده زياده‌سيله غضبناك اولديلر * وكلوب
اورشليم عليهنه محاربه ايله ايشلرينه سكته ويرمك
٩ اوزره جمله‌سي بردن اتفاق ايتديلر * لكن بز
اللهمزه دعا ايدوب انلردن وقايه اولنمامز ايچون
كيجه كوندوز انلرك قارشوسنه بكجيلر تعيين
١٠ ايتدك * ويهودا اهاليسي حماللرك طاقتي كسلدي
و طپراق چوقدر بز دخي سوري بنا ايده‌ميز
١١ ايدي * دشمنلرمز دخي بز انلرك ايچلرينه كيروب
انلري قتل ايله ايشلريني ابطال ايدنجيه دكين
١٢ انلر بيلسونلر وكورمسونلر ديرلر ايدي * ويانلرنده
ساكن اولان يهوديلر كلدكلري زمان بزه اون
دفعه هر قنغي طرفه دونرسه‌كز انلر اوزرمزه
هجوم ايده‌جكدر ديديلر ٠
١٣ بونك اوزرينه بن سورك ارقه طرفنده الچق
يرلرده ويوكسك محللرده قومي كندي قبيله‌لرينه كوره
١٤ قليجلر ومزراقلر ويايلري ايله طوردردم * وباقدم
وقالقوب شرفا ايله ضابطانه وقومك بقيه‌سنه
خطابا انلرك يوزندن خوف ايتميكز عظيم وهيبتلو
اولان ربي تذكر ايدرك برادرلر واوغللر وقزلر
وزوجه‌لر وخانه‌لركز ايچون محاربه ايليكز ديدم ٠
١٥ وكيفيت معلوممز اولديغني دشمنلرمز ايشتدكده
الله دخي انلرك مشاوره‌سني ابطال ايتدكدنصكره
جمله‌مز سوره هركس كندي ايشنه رجعت ايتدك ٠
١٦ * واول كوندنصكره ادملرمك نصفي ايشلدكده ونصفي
دخي مزراق وسپر ويای وزره طوتمقده رؤسا دخي
يهودانك بالجمله خانه‌لرينك ارقه‌سنده طورمقده
١٧ ايدي * سوري بنا ايدنلر ايله يوك كوتوران
ويوكلدنلر برر اللريله ايشليوب ديكر اللريله سلاح
١٨ طوتارلر ايدي * وياپوجيلرك جمله‌سي بللرينه قليج
باغلمش اولدقلري حالده بنا ايتمكده وبوروزن دخي بنم
١٩ ياغمده بولنمقده ايدي * وشرفا ايله ضابطانه وقومك
بقيه‌سنه خطابا ايش عظيم و واسع بز دخي سور
اوزرنده ايرو ايرو وبري بريمزدن اوزاق بولنديغمزدن
٢٠ * بورو صداسني هر نره‌ده ايشيدر ايسه‌كز اورايه
ياغمه تجمع ايدكز اللهمز دخي بزم ايچون محارب
٢١ اوله‌جقدر ديدم * بويله‌جه ايشده چالشمقده ايدك
قومك نصفي دخي شفق وقتندن تا يلدزلر چقنجيه
٢٢ دكين مزراق طوته‌رق طورورلر ايدي * كذلك
اولزمان قومه خطابا هر كس اوشاغي ايله
كيجه‌لين اورشليم ايچنده بيتوتت ايتسون تاكه
كيجه‌ده بزم ايچون بكجيلك ايدوب كوندوز ايشي
٢٣ ايشلسونلر ديدم * وكندم ايله برادرلرم وخدمتجيلرم
ايله معيتمده اولان بكجيلر ييقانه‌جق وقتدن ماعدا
البسه‌مزي اصلا چيقارمدق ٠

بشنجي باب

١ وقوم ايله زوجه‌لرينك كندي برادرلري
يهوديلر عليهنده بيوك فريادي وقوع بولوب
٢ * بعضيسي بز اوغللرمز وقزلرمز ايله چوقلق ايز
و ييوب بر حيات اولمز ايچون ذخيره الورز
٣ ديديلر * بعضيسي دخي قتلق سببندن ذخيره المق
ايچون تارلالر ايله باغلرمزي واولرمزي رهنه
٤ قويدق ديديلر * وبعضيسي ملكه ويركو ويرمك
ايچون تارلالرمز و باغلرمز اوزرينه اقچه
٥ استقراض ايلدك * و شمدي بزم تنمز برادرلرمزك
تني و اولادمز انلرك اولادي كبيدر و اشته بز
اوغللرمزي و قزلرمزي قول اولمق اوزره ويررز
والان قزلرمزك بعضيسي جاريه اولمشلر ويدمزده
چاره يوقدر چونكه تارلالرمز وباغلرمز اخرلرينك
يدنده‌در ديديلر ٠
٦ بن دخي انلرك فريادني وبو سوزلري ايشتدكده
٧ زياده‌سيله غضبه كلدم * وكندمده تفكر ايتدكدن
صكره شرفا ايله ضابطاني تعزير ايدوب انلره
سزك هر بركز برادرلركزدن فاحش فائض
الورسكز ديدم وانلرك عليهنده بيوك مجلس ايتدم ٠
٨ * و انلره خطابا بز اقتدارمزه كوره طائفه‌لره
صاتلمش اولان يهودي برادرلرمزي فديه ايله المش
ايكن سز برادرلركزي صاتارميسكز و انلر بزه
صاتلسونلرمي ديدكده انلر جواب بوله‌ميوب
٩ سكوت ايتديلر * و دخي بو سزك ايتدككز شي
ايو دكلدر دشمنلرمز اولان طائفه‌لرك حقارتلري
سببندن اللهمزدن خوف ايدرك سلوك ايتملي دكلميسكز ٠
١٠ * كندم دخي و برادرلرم وخدمتكارلرم انلره اقچه
ايله بغدای ويردك ٠ كلكز بورجلريني باغشليه‌لم ٠
١١ * رجا ايدرم انلره تارلالري وباغلري وزيتونلقلري

واولرینی وانلردن مطلوبکز اولان اقچه و ذخیره
وشراب و یاغك یوزده برینی انلره بو کون کرو
١٢ ویره‌سکز دیدم * انلر دخی کرو ویررز انلردن
بر شی مطلوب ایتمیز سویلدیکك کبی یپارز
دیدیلر ۰ اولوقت بن کاهنلری چاغروب انلره بو
١٣ ایشی اجرا ایتملری ایچون یمین ایتدردم * و دخی
اتکمی سلکه‌رك هر کیمکه بو شیی اجرا ایتمزسه
الله انی خانه‌سندن و ایشندن بویله سلکسون بلی
بو وجهله سلکیلوب بوش اولسون دیدم و بتون
جماعت آمین دیه‌رك ربه حمد ایتدیلر قوم دخی
بو شیئی احرا ایتدی ۰
١٤ ویهودا دیارنده انلرك والیسی اولدیغم کوندنبرو
یعنی ملك ارتحششتانك یکرمنجی سنه‌سندن
اوتوز ایکنجی سنه‌سنه دکین اون ایکی سنه کندم
١٥ او برادرلرم والیلك اتمکنی یمدم * لکن بندن اول
اولان والیلر قومه یوك اولوب انلردن قرق مثقال
کومشدن ماعدا اتمکله شراب الورلر ایدی انلرك
خدمتکارلری دخی قومه ظلم ایدرلر ایدی فقط بن
١٦ الله قورقوسندن ناشی بویله ایتمدم * همده
بو سورك ایشنه دوام ایتدم بز تارلا صاتون
المدق و خدمتکارلرمك جمله‌سی اورایه ایش ایچون
١٧ جمع اولمش ایدی * واطرافزده بولنان طائفه‌لردن
یانمزه کلنلردن ماعدا یهودیلر ایله ضابطاندن یوز
١٨ اللی کشی سفره‌مده بولنور ایدی * و هر کون
حاضرلنان بر صغر ایله التی عدد اعلی قویون
اولوب بنم ایچون قوشلر دخی تدارك اولنور
ایدی واون کونده بر دفعه کثرت اوزره هر جنس
شراب بولنورایدي بو جمله ایله والیلك اتمکنی
یمدم زیرا بو قوملك اوزرنده اولان یوك اغر ایدی ۰
١٩ * یا اللهم بو قومه ایلدیکمك کافه‌سی ایچون بنی
خیر ایله تذکر ایله ۰

التنجی باب

١ و واقع اولدیکه سنباط وطوبیا و عرب جشم
ایله دشمنلرمزك دیکرلری سوری بنا ایتدیکمی
و انده بر یقق یرك قالمدیغنی ایشتدکلرنده (واقعا
اولزمانه دکین قپو قنادلرینی دها طاقمش ایدم)
٢ * سنبلط ایله جشم بکا خبر کوندروب کل اونو
اووه‌سنده بولنان کویلرك برنده کوریشه‌لم دیدیلر
٣ فقط بکا کملك ایتمك افکارنده ایدیلر * بن دخی
انلره خبرجیلر کوندروب بن بیوك بر ایش
اجراسنده ایم ایندمم نیچون بو ایش تعطیل اولنه
٤ که انی ترك ایدوب سزه کله‌یم دیدم * وانلر بو سوز
ایله درت دفعه بکا کوندردیلر بن دخی ینه او
٥ جوابی انلره کوندردم * اوزمان سنبلط بکا بشنجی
دفعه بو سوز ایله خدمتجیسنی النده بر آچق
٦ مکتوب اوله‌رق کوندردی * انده دخی بو منوال
اوزره محرر ایدی ۰ ملتلرده ایشیدلدی و جشم
دیور که سنك ایله یهودیلر عصیان ایتمك
افکارنده سکز و بو خبرزه کوره سن انلرك ملکی
اولمق مقصدیله سوری بنا ایدیورسین ۰
٧ * و یهوداده ملك وار دیه‌رك سنك حقکده
اورشلیمده اعلان ایتمك اوزره پیغمبرلر دخی تعیین
ایتدك وشمدی بو خبرلر ملکك مسموعی اوله‌جقدر
٨ ایمدی کل برلکده مشاوره ایده‌لم * بن دخی اکا
کوندروب بو دیدیکك شیلرك اصلی یوقدر فقط
٩ انلری سن کندیلککدن ایجاد ایتدك دیدم * زیرا
انلرك جمله‌سی بونلرك اللری ایشدن کوشه‌سون که
اجرا اولنمیه دیو بزی قورقودرلر ایدی و شمدی
یا رب اللرمه قوت ویر ۰
١٠ بعده شمعیا ابن دلایا ابن محیطبئیلك خانه‌سنه
کیتدم اولدخی خانه‌سنه قپانمش اولوب برلکده
بیت اللهه هیکل ایچنه کیده‌لم و هیکلك قپولرینی
قپایه‌لم زیرا سنی قتل ایتمکه کلورلر کیجه‌لین سنی
١١ قتل ایتمکه کلورلر دیدی * بن دخی بنم کبی بر
ادم فرار ایدرمی کیم بنم کبی اولوبده حیاتنی
قورتارمق ایچون هیکله کیرر بن کیرمم دیدم ۰
١٢ * و اللهك انی کوندرمدیکنی یقینا بیلدم زیرا
طوبیا و سنباط انی اجرتله طوتدقلری ایچون
١٣ علیهمه بو خبری سویلدی * و بو سببدن اجرتله
طوتلدی که بن خوف ایده‌یم و بویله ایتمکله کناه
١٤ ایشلیه‌یم‌ده بنی بدنام ایدرك تحقیر ایلیه‌لر * یا اللهم
سن طوبیا وسنبلطی بو عمللرینه کوره همده بنی
قورقوتمق ایستیان نبیه نوعادیا ایله سائر پیغمبرلری
تذکر ایله ۰
١٥ و سور اللی ایکی کون ظرفنده ایلولك یکرمی
١٦ بشنده تمام اولدی * و دشمنلرمزك جمله‌سی

ایشتدکلرنده اطرافزده بولنان بالجمله طائفه‌لر
قورقوب پك خجل اولدیلر و بو ایشك اللهمز
طرفندن اجرا اولندیغنی اکلادیلر•

١٧ واول ایامده یهودانك شرفاسندن طوبیایه چوق
مکتوب کیدر و طوبیادن دخی انلره کلور ایدی•
١٨* زیرا بو ذات شکنیا ابن اراحك دامادی اولوب
و اوغلی یوحانان مشلام ابن برکیانك قزینی
المش اولدیغندن یهودیلردن نیجه‌لری انك ایله
١٩ یمین ایدرك اتفاق ایتمشلر ایدی * کذلك بنم
حضورمده انك حسناتنی ذکر ایدوب بنم سوزلرمی
اکا تبلیغ ایدرلر ایدی وطوبیا بنی قورقتمق ایچون
مکتوبلر کوندرر ایدی•

یدنجی باب

١ وسور بنا اولنوب بن قپو قناتلرینی طاقدقدنصکره
قپوجیلر ایله مغنیلر ولاویلولر تعیین اولندقلرنده
٢ * برادرم حنانی ایله سرایك مدیری اولوب
صادق وچوقلردن زیاده اللهدن قورقان حنانیایی
٣ اورشلیم اوزرینه ناظر نصب ایلدم * وانلره
خطابا کون ایصنمینجه اورشلیمك قپولری اچلسون
و سز حاضر بولنور ایکن قپولری قپایوب
سورکولری قوسویلر کذلك هر کس کندی
نوبتنده و هر کس کندی خانه‌سی قارشوسنده
اوله‌رق اورشلیم سکنه‌سندن بکجیلر تعیین ایلیکز
دیدم•
٤ شهر ایسه واسع وبیوك اولوب ایچنده بولنان
٥ خلق آز وخانه‌لر بنا اولنمامش ایدی * وشرفا ایله
ضابطانی وقومی خاندانلرینه کوره قید اولنمق
اوزره جمع ایتمکلکمی اللهم قلبمه القا ایلدی وایلك
دفعه کلنلرك بر نسب کتابنی بولدم انك ایچنده
دخی بروجه اتی محرر اولانی بولدم•
٦ اسیر کوتوریلان یعنی بابل ملکی نبوخذنصارك
کوتوردیکی کیمسه‌لردن اولوب اسارتدن چیقان
واورشلیم ایله یهودایه هر کس کندی شهرینه
٧ کلان اهالی ایالت بونلردر * زروبابل و یشوع
و نحمیا و عزریا و رعمیا و نحمانی و موردخای
و بلشان و مسپاریت و بغوای و نحوم و بعنا
ایله کلان و اسرائیل قومندن اولان ادملرك عددی
٨ بودر * بنی پرعوش ایکی بیك یوز یتمش ایکی
٩ * بنی شفطیا اوچ یوز یتمش ایکی ١٠ * بنی اراح التی
١١ یوز اللی ایکی * بنی پحت مواب (یشوع ایله یوابك
اوغللرندن اوله‌رق) ایکی بیك سکز یوز اون سکز•
١٢ * بنی عیلام بیك ایکی یوز اللی درت ١٣ * بنی
١٤ زتو سکز یوز قرق بش * بنی زکای یدی یوز
١٥ التمش * بنی بنوی التی یوز قرق سکز ١٦ * بنی
١٧ بابای التی یوز یکرمی سکز * بنی عزجد ایکی بیك
١٨ اوچ یوز یکرمی ایکی * بنی ادونیقام التی یوز
١٩ التمش یدی * بنی بغوای ایکی بیك التمش یدی•
٢٠ * بنی عادین التی یوز اللی بش ٢١ * بنی اطیر
٢٢ (حزقیادن اوله‌رق) طقسان سکز * بنی حشوم اوچ
٢٣ یوز یکرمی سکز * بنی بیصای اوچ یوز یکرمی
٢٤ درت * بنی حاریف یوز اون ایکی ٢٥ * بنی جبعون
٢٦ طقسان بش * رجال بیت‌لحم ایله نطوفه یوز
٢٧ سکسان سکز * رجال عناتوت یوز یکرمی سکز•
٢٨ * رجال بیت عزموت قرق ایکی ٢٩ * رجال قریة
یعاریم و کفیره و بئیروت یدی یوز قرق اوچ•
٣٠ * رجال رامه و جبع التی یوز یکرمی بر ٣١ * رجال
٣٢ مخماس یوز یکرمی ایکی * رجال بیت‌ئیل و عای
٣٣ یوز یکرمی اوچ * رجال نبوی آخر اللی ایکی•
٣٤ * بنی عیلام آخر بیك ایکی یوز اللی درت•
٣٥ * بنی حاریم اوچ یوز یکرمی ٣٦ * بنی اریحا اوچ
٣٧ یوز قرق بش * بنی لود وحادید و اونو یدی یوز
٣٨ یکرمی بر * بنی سناه اوچ بیك طقوز یوز اوتوز
ایدی•
٣٩ وکاهنلر یشوع خاندانندن اوله‌رق بنی یدعیا
٤٠ طقوز یوز یتمش اوچ * بنی امیر بیك اللی ایکی•
٤١ * بنی پشحور بیك ایکی یوز قرق یدی ٤٢ * بنی
حاریم بیك اون یدی ایدی•
٤٣ لاویلولر بنی هوداویادن اوله‌رق بنی یشوع
وقدمئیل یتمش درت ایدی•
٤٤ مغنیلر بنی اساف اوله‌رق یوز قرق سکز ایدی•
٤٥ قپوجیلر بنی شلوم بنی اطیر بنی طلمون بنی
عقوب بنی حطیطا بنی شوبای یوز اوتوز سکز
ایدی•
٤٦ نتینیم بنی صیحا بنی حسوفا بنی طباعوت
٤٧ * بنی قیروس بنی سیعا بنی پادون ٤٨ * بنی لبانا
٤٩ * بنی حجابا بنی سلمای * بنی حانان بنی جدیل بنی

٥٠ جاهار * بنی رآیا بنی رصین بنی نقــودا ٥١ * بنی
٥٢ جزام بنی عزا بنی پاسح * بنی بیسای بنی معونیم بنی
٥٣ نفیشاسیم * بنی بقبوق بنی حقوفا بنی حارحــور
٥٤ * بنی بصلیت بنی محیدا بنی حارشا ٥٥ * بنی برقوس
٥٦ بنی سیسرا بنی تامح * بنی نصیح بنی حطیفا ایدی.
٥٧ بنی عبــید سلیمان بنی سوطــای بنی سوفرات
٥٨ بنی پریدا * بنی یعــلا بنی درقون بنی جــدیل
٥٩ * بنی شفطیا بنی حطیل بنی پوکریت اســابیم بنی
٦٠ آمون ایدی * بالجمله نتینیم ایله بنی عبید سلیمان اوچ
یوز طقسان ایکی ایدی.
٦١ و تلملاح و تلحرسا و کروب و ادون و امیردن
چیقوبده خاندانلرینی و نسبلرینی یعنی اسرائیلدن
اولدقلرینی کوســترمکه مقــتدر اولمیانلر بونلر
٦٢ ایدی * بنی دلایا بنی طوبیــا بنی نقودا التی یوز
٦٣ قرق ایکی ایدی * وکاهنلردن بنی حبایا بنی قوص
بنی برزلای که جلعــادی برزلایك قزلرندن برینی
تزوج ایتمش و انلرك اسمی ایله مسمی اولمشــدر.
٦٤ * بونلر کندی نسب قیدلرینی خاندانلرنجــه قید
اولنانلر اراسنده ارادیلر ایسه‌ده بولنمدی و غیر
طاهر عد اولنه‌رق کهانتدن اخراج اولندیلر.
٦٥ * و تیرشــاتا انلره تا اوریم و توميم ایله بر کاهن
ظهور ایدنجیه دکین اقدس شــیلردن یمملرینی
امر ایلدی.
٦٦ بتون جماعت قرق ایکی بیك اوچ یوز التمش
٦٧ کشیدن عبارت ایدی * و دخی قول و جاریه‌لری
یدی بیك اوچ یوز اوتوز یدی نفر ایدی وارالرنده
ایکی یوز قرق بش مغــنی و مغنیه‌لری وار ایدی.
٦٨ * آتلری یدی یوز اوتوز التی وقاطرلری ایکی یوز
٦٩ قرق بش * و دوه‌لری درت یوز اوتوز بش
ومرکبلری التی بیك یدی یوز یکرمی ایدی.
٧٠ وخاندان رؤساســندن بعضیسی ایش ایچون
عطیه ویردیلر تیرشاتا خزینه‌یه بیك درهم التون
اللی کاسه و بش یوز اوتوز کاهن قیصی ویردی.
٧١ * وخاندان رؤساسندن بعضیسی اعمالات خزینه‌سنه
یکرمی بیك درهم التون وایکی بیك ایکی یوز منا
٧٢ کومش ویردیلر * وقومك بقیه‌ســنك ویردکلری
یکرمی بیك درهم التون و ایکی بیك منا کومش
٧٣ والتمش یدی کاهن قیصی ایدی * بویله‌جه کاهنلر
و لاویلولر و قپوجیلر و مغنیلر و قومدن اولنلر
و نتینیم و بتون اسرائیل شهرلرنده ساکن اولدیلر
ویدنجی آی کلدیکنده بنی اسرائیل کندی شهرلرنده
بولندیلر.

سکزنجی باب

١ و قومك کافه‌سی شخص واحد کبی صــو
قپوسی اوکنده واقع میدانده تجمع ایدوب ربك
اسرائیــله امر ایلدیکی موســانك تورات کتابنی
٢ کتورمسی ایچون کاتب عزرایه سویلدیلر * وکاهن
عزرا یدنجی آیك برنجی کوننده جمــاعتك رجال
و نســاسی ایله دکلیوب اکلامغه مقتدر اولنلرك
٣ جمله‌سی حضورینه توراتی کتوردی * وصو قپوسی
اوکنده واقع میدانده صــباحدن اویله‌یه قدر
رجال ایله نســانك و اکلامغــه مقتدر اولنلرك
حضورنده اندن قرائت ایلدی بتون قوم دخی تورات
٤ کتابنی دکلمکده ایدیلر * وکاتب عزرا مخصوصا
بو ایش ایچــون یاپمش اولدقلری اخشــاب منبر
اوزرنده طوردی و متاتیا و شماع و عنایا و اوریا
و حلقیا ومعسیا انك صاغنده و پدایا و میشائیل
و ملکیا وحشوم وحشبادانه وزکریا ومشلام انك
٥ صولنده طوردیلر * وعزرا جمیع قومدن یوکسك
یرده طورمغله بتون قومك کوزلری اوکنده کتابی
اچدی وانی اچدیغی کبی کافهٔ قوم ایاقده طوردی.
٦ * وعزرا الله عظیم اولان یهوایه حمد وثنا ایتدیکنده
بتون قوم اللرینی قالدره‌رق آمین آمین دیدیلر
وباشلرینی اکوب یوزی قوین اوله‌رق ربه سجده
٧ ایتدیلر * ویشوع وبانی وشرابیا ویامین وعقوب
وشبیتای وهودیا ومعسیا وقلیطا وعزریا ویوزاباد
وحانان وپلایا ولاویلولر شریعتی قومه اکلادرلر
٨ ایدی قوم دخی یرلرنده اياقده طوردیلر * وکتابدن
یعــنی اللهك توراتندن واضحا اوقویوب معناسنی
ویره‌رك اوقودقلرینی بیان ایتدیلر.
٩ و نحمیا (او تیرشاتادر) وکاهن وکاتب اولان
عزرا و قومه تعــلیم ایدن لاویلولر جمیع قومه
خطابا بو کون اللهکز ربه مقدسدر. ماتم ایتمیکز
و اغــلامیکز دیدیلر زیرا بتون قوم توراتك
١٠ کلماتنی ایشــتدکلرنده اغلادیلر * و انلره خطــابا
کیدوب یاغلو شــیلر ییکز و طاتلو شــیلر ایچکز

وهیچ تدارکی اولمیانلره حصه‌لر کوندرکز چونکه
بو کون ربمزه مقدسدر. محزون اولمیکز زیرا ربده
١١ بولدیغکز مسرت سزك قوتکزدر دیدی * بویله‌جه
لاویلولر سکوت ایدکز زیرا بو کون مقدسدر
محزون اولمیکز دیه‌رك قومك کافه‌سنی سکوت
١٢ ایتدردیلر * اولزمان بتون قوم ییوب ایچمکه
وحصه‌لر کوندروب بیوك برشنلك ایتمکه کیتدیلر
زیرا کندیلره بیان اولنان کلماتی اکلادیلر.
١٣ وایکنجی کونده بتون قومك خاندان رئیسلری
ایله کاهنلر و لاویلولر توراتك کلماتنی اکلامق
١٤ اوزره کاتب عزرانك یاننه تجمع ایتدیلر * و انلر
بنی اسرائیل یدنجی آیك بیرامنده خیمه‌لرده اقامت
١٥ ایتسونلر * ومحرر اولدیغی اوزره خیمه‌لر یاپمق ایچون
طاغه چیقوب زیتون اغاجی داللری و یاغ اغاجی
داللری ومرسین اغاجی داللری و خرما اغاجی داللری
وصیق اغاج داللری کتورکز دیه‌رك بالجمله شهرلرنده
واورشلیمده اعلان ایتسونلر دیو موسانك واسطه‌سیله
ربك امر ایلدیکنی تورات ایچنده محرر بولدیلر.
١٦ * قوم دخی چیقوب انلری کتوردیلر و هرکس کندی
خانه‌سنك دامنده و حولیسنده و بیت اللهك حولیلرنده
و صو قپوسی میداننده و افرایم قپوسی میداننده
١٧ کندولرینه خیمه‌لر یاپدیلر * و اسارتدن عودت
ایدنلرك بتون جماعتی خیمه‌لر یاپوب خیمه‌لر التنده
اوتوردیلر زیرا یشوع ابن نونك کونلرندن اول
کونه دکین بنی اسرائیل بویله اجرا ایتمامشلر ایدی.
١٨ وزیاده‌سیله عظیم مسرت اولدی * وایلك کوندن
صوك کونه قدر هر کون اللهك تورات کتابندن
قرائت اولنور ایدی و یدی کون بیرامی طوتوب
سکزنجی کونده امر اولندیغی اوزره جماعت عظیمه
وقوع بولدی.

طقوزنجی باب

١ و بو آیك یکرمی دردنجی کونده بنی اسرائیل
اوزرلرنده طپراق و چول اولدیغی حالده اوروجلو
٢ بولنه‌رق تجمع ایتدیلر * واسرائیل نسلی اجنبیلرك
جمله‌سندن ایرلدی وطوروب کندی کناهلری
ایله اجدادلرینك عصیانلرینی اقرار ایتدیلر.
٣ * و یرلرنده اياقده طوروب کونك بر ربعی مدت
کندیلرك اللهی اولان ربك توراتندن اوقودیلر
و دیکر بر ربعنده کندیلرك اللهی اولان ربه اقرار
وعبادت ایتدیلر.
٤ ولاویلو یشوع و بانی و قدمئیل و شبانیا
و بونی وشرابیا و بانی و کنانی منبر اوزرنده
طوروب الهلری اولان ربه بلند اواز ایله دعا
٥ ایتدیلر * و لاویلو یشوع و قدمئیل و بانی
وحشبنیا وشرابیا و هودیا و شبنیا و پتاحیا دیدیلرکه
قالقکز اللهکز ربه من الازل الی الابد حمد وثنا
ایلیکز واسم جلیلك مبارك وکافهٔ حمد و تسبیحدن
٦ متعال اولسون * سن یالکز سن یهوا سین سما
و سماء السموات ایله کافهٔ جنودینی و زمین ایله انده
بولنانك جمله‌سنی ودریالر ایله انلرده اولنلرك
کافه‌سنی خلق و جمله‌سنی حفظ ایدن سن سین
٧ و جنود السمویه سکا عبادت ایدرلر * و آبرامی
انتخاب ایله انی کلدانیلرك اور شهرندن چیقاروب
٨ اکا ابراهیم تسمیه ایدن رب الله سن سین * وانك
قلبنی حضورکده صادق بولوب کنعانی و حیتی
و اموری و پریزی و یبوسی و جرجاشیلرك دیارینی
انك نسلنه ویرمك اوزره انك ایله عقد عهد
ایلدك وکلامکی اجرا ایتدك زیرا سن عادل سین.
٩ و مصرده اجدادمزك مشقتنی کوروب بحر
١٠ احمرده فریادلرینی ایشتدك * و فرعون ایله جمیع
بندکانی ودیارینك بالجمله اهالیسی اوزرنده علامتلر
ومعجزه‌لر کوستردك زیرا علیهلرینه مغرورانه حرکت
ایتدکلرینی بیلدك وبو کون اولدیغی کبی کندوکه
١١ نام قزاندك * و اوکلرنده دکزی شق ایتدك انلر
دخی دکزك اورته‌سنده قورو یردن کچدیلر وانلری
تعقیب ایدنلری درین صولره طاش اتیلور کبی
١٢ الجه‌یه اتدك * وانلره کوندوز بلوط عمودیله کیجه‌لین
دخی کیده‌جکلری یولی تنویر ایتمك ایچون اتش
عمودیله دلالت ایلدك.
١٣ وسن طور سینایه نازل اولوب انلر ایله سمادن
مکالمه ایلدك و انلره احکام مستقیمه و شرایع
١٤ حقیقیه وقوانین واوامر حسنه ویردك * و انلره
سبت مقدسکی بیلدروب قولك موسی واسطه‌سیله
١٥ اوامر وقوانین و شریعتی بیوردك * واجیقدقلرنده
انلره سمادن اتمك اعطا ایدوب صوصادقلرنده
قیادن صو اخراج ایتدك وانلره ویرمککی یمین ایله

وعد ایلدیککك دیاری تورث ایتمك اوزره کیتملری
ایچون امر ایلدك •
١٦ لکن انلر واجدادمز مغرورانه حرکت ایدوب
بوینلرینی سرتلشدرهرك سنك اوامرکی دکلمدیلر •
١٧* و دکلهمکدن امتناع ایدوب ارالرنده اجرا
ایلدیککك معجزهلری تذکر ایتمدیلر انجق بوینلرینی
سرتلشدروب عصیانلرنده اسارتلرینه عودت
ایچون بر رئیس نصب ایتدیلر اما سن غفور
و رؤف ورحیم و صبور و عنایتی کثیر بر اله
١٨ اولدیغکدن انلری ترك ایتمدك * و کندولرینه دوکمه
بوزاغی یاپوب سنی مصردن چیقاران الهك بودر
١٩ دیهرك سنی زیادهسیله تحقیر ایتدکلرنده بیله * سن
مراحم کثیرهك ایله انلری بریهده ترك ایتمدك
و کوندوز یولده انلره دلالت ایدن بلوط عمودی
و کیجهلین کیدهجکلری یولی تنویر ایدن اتش
٢٠ عمودی انلردن ایرلمدی * وانلرك تعلیمی ایچون روح
کریمکی احسان ایتدك واغزلرندن سنك منکی دریغ
٢١ ایتمیهرك صوصادقلرنده انلره صو ویردك * و بریهده
قرق سنه انلری بسلهدك بر شیئه محتاج اولمیوب
٢٢ البسهلری اسکیمدی و ایاقلری قبارمدی * و انلره
ممالك ایله اقوام ویروب حدودلرینی تقدیر ایلدك
انلر دخی سیحون دیارینی یعنی حشبون ملکنك
دیارینی و باشان ملکی عوجك دیارینی تورث
٢٣ ایتدیلر * اولادلرینی دخی سمواتك ییلدزلری کبی
تکثیر ایتدك و کیدوب انی تورث ایتملری ایچون
اجدادلرینه وعد ایلدیککك دیاره انلری کتوردك
٢٤* و اولادلری کیروب اول دیاری تورث ایتدیلر
سن دخی انلرك اوکندن دیارك اهالیسی اولان
کنعانیلری تذلیل ایدوب ایستدکلری وجهله انلره
یاپمق اوزره انلر ایله ملکلرینی و دیارك اهالیسنی
٢٥ اللرینه تسلیم ایلدك * انلر دخی مستحکم شهرلر
و منبت بر دیار ضبط ایله کثرت اوزره هر کونه
نعمت ایله طولو خانهلر و قازلمش قیولر وباغلر
و زیتونلقلر و میوهدار اغاجلری تملك ایتدیلر
و ییوب طویدیلر و سمیزلندیلر و برکات کاملهك
ایله متلذذ اولدیلر •
٢٦ لکن انلر سرکش و سکا عاصی اولوب
شریعتکی ارقهلرینه اتهرق انلری سکا رجوع
ایتدرمك ایچون شهادت ایدن پیغمبرلرکی قتل
٢٧ ایدوب سنی زیادهسیله تحقیر ایتدیلر * سن دخی
انلری دشمنلرینك اللرینه تسلیم ایتمکله بونلر
انلری تضییق ایتدیلر و حین مضایقهلرنده سکا
فریاد ایتدکلرنده سن سمادن استماع ایدوب مراحم
کثیرهکه کوره انلره خلاصکارلر احسان ایتدك
بونلر دخی انلری دشمنلرینك اللرندن خلاص
٢٨ ایلدیلر * لکن انلر استراحت ایدنجه ینه
عندکده کوتو اولانی ایشلدیلر سن دخی انلری
دشمنلرینك النده براقدك و بونلر انلره مسلط
اولدیلر و ینه سکا فریاد ایلدکلرنده سن انلری
سمادن استماع ایدوب مراحمکه کوره انلری
٢٩ دفعاتله خلاص ایلدك * وانلری شریعتکه رجوع
ایتدرمك ایچون انلره شهادت ایتدك ایسهده
انلر مغرور اولوب اوامرکه اطاعت ایتمدیلر
انجق احکامکه قارشو کناه ایشلدیلر (انلری اجرا
ایدن ادم انلر ایله یشایهجقدر) و اوموزلرینی
اطاعته اکمیهرك انجق بوینلرینی سرتلشدروب
٣٠ مطیع اولمدیلر * و نیجه سنهلر انلره تأنی ایدوب
روحك واسطهسیله پیغمبرلرك یدیله انلره شهادت
ایتدك ایسهده ینه قولاق ویرمدیلر بو اجلدن انلری
٣١ دیارلرك اهالیلرینك اللرینه تسلیم ایلدك * فقط
مراحم کثیرهك اقتضاسنجه انلری کلیا هلاك
و ترك ایتمدك زیرا سن رؤف و رحیم الله سین •
٣٢* و شمدی یا الله عظیم وقدیر وهیبتلو و حافظ عهد
و عنایت اولان الهمز • ملوك اشورك ایامندن
بوکونه قدر ملوك و رؤسا و کهنه وپیغمبرلر
و پدرلرمز ایله قومکك کافهسی اوزرینه اصابت
ایدن مشقت سنك حضورکده آز کورنمسون •
٣٣* لکن اوزرمزه اصابت ایدنك کافهسنده سن
عادل سین زیرا سن حق اوزره اجرا ایتدك بز
٣٤ ایسه کوتولك ایشلدك * ملوك و رؤسا وکهنه
و پدرلرمز دخی شریعتکی اجرا ایتمیوب اوامرکی
٣٥ وانلره ایتدیککك شهادتلرکی دکلهمدیلر * وحین
حکومتلرندهانلره احسان ایتدیککك برکات کثیرهده
و ویردیککك واسع و منبت دیارده سکا خدمت
٣٦ ایتمیوب اعمال فاسدهلرندن کرو دوغمدیلر * اشته
بز بوکون قوللر ایز بلی میوهسنی و برکاتنی یملری
ایچون اجدادمزه ویردیککك دیارده اشته قوللر
٣٧ ایز * و کناهلرمزدن طولایی اوزرمزه نصب

ایادیکك ملکاره محصولات کثیره کتورر وانلر
جسدلرمز و حیواناتمز اوزرینه استدکلری کبی
۳۸ تسلط ایدرلر بز دخی بیوك مضایقه‌ده ایز * و بونك
جمله‌سندن طولایی قویا عهد ایدوب تحریر ایدرز
و رؤسا ایله لاویلولر وکاهنلرمز انی تمهیر ایدرلر٠

اونجی باب

۱ وتمهیر ایدنلر ترشاتا نحمیا ابن حکلیا وصدقیا
۲ * سرایا عزریا ارمیا ۳ * پشحور اماریا ملکیا
۴ * حطوش شبنیا ملوخ ۵ * حاریم مریموت
۶ عوبدیا * دانیال جنتون باروك ۷ * مشلام ابیا
۸ میامین * معزیا بیلجای شمعیا (بونلر کاهنلر ایدی)٠
۹ * ولاویلولر یشوع ابن ازنیا بنوی بنی حناداددن
۱۰ اوقدمیئیل * و برادرلری شبنیا هودیا قلیطا پلایا
۱۱ حانان * میخا رحوب حشبیا ۱۲ * زکور شربیا
۱۳ شبنیا * هودیا بانی بنینو ۱۴ * قومك رئیسلری
۱۵ پرعوش پحت‌مواب عیلام زتو بانی * بونی
۱۶ عزجد بیبای * ادونیا بغوای عادین ۱۷ * آطیر
۱۸ حزقیا عزور * هودیا حشوم بیصای ۱۹ * حاریف
۲۰ عناتوت نیبای * مجفیعاش مشلام حزیر
۲۱ * مشیزابئیل صادوق یدوع ۲۲ * پلاطیا حانان
۲۳ عنایا * هوشع حننیا حشوب ۲۴ * هلوحیش
۲۵ پیلحا شوبیق * رحوم حشابنا معسیا ۲۶ * اخیا
۲۷ حانان عانان * ملوخ حریم بعنا ایدی٠
۲۸ وقومك بقیه‌سی کاهنلر ولاویلولر و قپوجیلر
ومغنیلر و نیتنیم وشریعت الله ایچون اول دیارلرك
اهالیلرندن ایریلانلرك کافه‌سی وزوجه‌لری ایله
اوغللری و قزلری یعنی درك و فهم ایده‌بیلانلرك
۲۹ جمله‌سی * اللهك قولی موسانك یدیله ویریلان
شریعت اللهده سلوك ایدوب ربمز اولان یهوانك
بالجمله اوامر واحکام وقوانیننی حفظ واجرا ایتمك
اوزره کندیلرك کبرادن اولان برادرلری ایله متحد
۳۰ اوله‌رق لعنت ایله یمین ایتدیلر * وقزلرمزی دیارك
اهالیسنه ویرمیوب انلرك قزلرینی اوغللرمزه
۳۱ المامق ایچون * و دیارك اهالیسی سبت کوننده
صاتمق ایچون اشیا یاخود بر نوع ماکولات
کتوردکلرنده یوم سبت یا یوم مقدسده انلردن
صاتون المامق و یدنجی سنه‌یی و هردینك
۳۲ طلب اولنمسنی ترك ایتمك ایچون تعهد ایلدك * واللهمزك
بیتنك خدمتی ایچون یعنی حضور اتمکی ودائمی
اتمك تقدمه‌سی ودائمی محرقه و یوم سبت ایله
ای باشیلر و معین بیراملر و مقدس شیلر واسرائیله
کفارت اولمق اوزره اولان کناه قربانلری
۳۳ واللهمزك بیتنك بتون ایشی ایچون * سنوی برر
ثلث مثقال ویرمك اوزره کندومزه قانون قودق
۳۴ * وشریعتده محرر اولدیغی اوزره اللهمز ربك
مذبحی اوزرنده یاقق ایچون اوطون تقدمه‌سنك
سنه بسنه معین وقتلرده خاندانلرمزه کوره اللهمزك
بیتنه کتورلمسی خصوصنده کاهنلر ایله لاویلولره
۳۵ و قومه قرعه اتدق * و طپراغمزك طرفانده‌لرینی
و جمله اغاجلرك میوه‌سنك طرفانده‌لرینی سنه بسنه
۳۶ بیت اللهه کتورمکه * و شریعتده محرر اولدیغی
اوزره اوغللرمزك وحیوانلرمزك ایلك طوغمشلرینی
و صغرلر ایله قویونلرمزك ایلك طوغمشلرینی اللهمزك
بیتنه اللهمزك بیتنده خدمت ایدن کاهنلره
۳۷ کتورمکه * وخمیرمزك طرفانده‌سنی وتقدمه‌مزی
یعنی هر نوع اغاجك میوه‌سنی وشراب و یاغی
کاهنلره اللهمزك بیتنك اوطه‌لرینه و لاویلولرك
بالجمله زراعت شهرلرمزك عشرلرینی الملری ایچون
طپراغمزك عشرینی لاویلولره کتورمکی تعهد ایلدك٠
۳۸ * وبنی هروندن اولان کاهن لاویلولرك عشرندن
لاویلولر ایله حصه‌دار اوله‌جق ولاویلولر عشرك
عشرینی اللهمزك بیتنه خزینه اوطه‌لرینه
۳۹ کتوره‌جکلر * زیرا بنی اسرائیل وبنی لاوی بغدای
و شراب و یاغ تقدمه‌سنی مقدسك ادواتی
و خدمت ایدن کاهنلر و قپوجیلر ایله مغنیلرك
بولندقلری اوطه‌لره کتوره‌جکلر و اللهمزك بیتنی
ترك ایتمیه‌جکز٠

اون برنجی باب

۱ و قومك رؤساسی اورشلیمده ساکن اولدی
قومك بقیه‌سی دخی هر اونده بری کتوریلوب
شهر مقدس اولان اورشلیمده و طقوزی سائر
شهرلرده ساکن اولملری ایچون قرعه آتدیلر٠
۲ * و قوم اورشلیمده ساکن اولمق ایچون
کندولکلرندن راضی اولان ادملره خیر دعا

٣ ایتدی * واورشلیمده ساکن اولان رؤسای ولایت
بونلر ایدی (و یهودا شهرلرنده بنی اسرائیل
کاهنلر ولاویلولر ونتینیم وبنی عبید سلیمان هر
ادم کندی ملکنده شهرلرنده ساکن اولدیلر)۰
٤ * و اورشلیمده بنی یهودا و بنی بنیامیندن بعضلري
ساکن اولدیلر یعنی بنی یهودادن بنی فارصدن
عتایا ابن عزیا ابن زکریا ابن امریا ابن شفطیا
٥ ابن محللئیل * ومعسیا ابن باروك ابن کلحوزه ابن
٦ عدایا ابن یویاریب ابن زکریا ابن شیلونی * ابن
فارصدن اورشلیمده ساکن اولنلرك جملهسی درت
یوز التمش سکز اصحاب قوت ایدی۰
٧ و بنی بنیامین بونلر یعنی سلو ابن مشلام ابن
یوعد ابن پدایا ابن قولایا ابن معسیا ابن ایتئیل
٨ ابن اشعیا * واندن صکره جبای و صلای جملهسي
٩ طقوز یوز یکرمی سکز کشی ایدی * و یوئیل
ابن زکری انلرك ناظری ایدی و یهودا ابن سنوا
شهر اوزرنده ناظر ثانی ایدی۰
١٠ کاهنلردن یداعیا ابن یویاریب و یاکین
١١ * و سرایا ابن حلقیا ابن مشلام ابن صادوق ابن
مرایوت ابن اخیطوب بیت الالهك ناظری ایدی۰
١٢ * و بیتك خدمتنی کورن برادرلری سکز یوز
یکرمی ایکی کشی ایدی و عدایا ابن یروحام ابن
پلالیا ابن اماصی ابن زکریا ابن پشحور ابن ملکیا
١٣ * وخاندان رئیسلری اولان برادرلری ایکی یوز
قرق ایکی ایدی و عماشسای ابن عزرئیل ابن
١٤ احزای ابن مشیلاموت ابن امیر * واصحاب
قوت اولان برادرلری یوز یکرمی سکز اولوب
ناظرلری زبدئیل ابن هجدولیم ایدی۰
١٥ ولاویلولردن شماعیا ابن حشوب ابن عزریقام
١٦ ابن حشبیا ابن بونی * وشباتای و یوزاباد۰ بونلر
لاویلولرك رؤساسندن اولهرق بیت اللهك امور
١٧ خارجیهسی اوزرینه ناظر ایدیلر * و متانیا ابن
میخا ابن زبدی ابن اساف مغنیلرك ناظری اولوب
عبادتده شکرانیتی باشلایان او ایدی و برادرلری
اراسنده ثانیسی بقبوقیا اولوب اندنصکره عبدا
١٨ ابن شموع ابن جلال ابن یدوتون ایدی * شهر
مقدسده بولنان لاویلولرك کافهسی ایکی یوز
سکسان درت ایدی۰
١٩ و قپوجیلر عقوب و تالمون و قپولری بکلیان
برادرلری یوز یتمش ایکی ایدی۰
٢٠ و اسرائیلك و کاهنلر ایله لاویلولرك بقیهسی
یهودانك بالجمله شهرلرنده هرکس کندی میراثنده
٢١ ساکن اولدیلر * نتینیم دخی عوفیلده ساکن
اولوب صیحا و جیشپا نتینیم اوزرینه ناظرایدیلر۰
٢٢ * واورشلیمده بولنان لاویلولرك ناظری عزی ابن
بانی ابن حشبیا ابن متانیا ابن میخا اولوب بودخی
بنی اسافدن اولهرق بیت الالهك اموری اوزرینه
٢٣ نظارت ایدن مغنیلردن ایدی * و مغنیلره یومی
تعیینلری ویرلمسنه دائر ملکك بونلره امری وار
٢٤ ایدی * و بنی زراح ابن یهودادن اولان پتاحیا ابن
مشازابیل قومك هر ایشنده ملکك وکیلی ایدی۰
٢٥ وبنی یهودا قریهلر ایله انلرك مرعالرنده یعنی
قریة اربع ایله کویلرنده و دیبون ایله کویلرنده
٢٦ و یقبصئیل ایله کویلرنده * و یشوعده و مولادهده
٢٧ و بیت پالیطده * وحصر شوعالده و بیرشبع ایله
٢٨ کویلرنده * و صقلاغده و مکونا ایله کویلرنده
٢٩ * وعین رموندهوصرعادهویرموتده ٣٠ * زانوح
وعدولام ایله کویلرنده و لکیش ایله مرعالرنده
وعزیقه ایله کویلرنده ساکن اولدیلر۰ بویلهجه
بیرشبعدن حینوم درهسنه دکین ساکن اولدیلر۰
٣١ بنی بنیامین دخی جبعادن مکماش و عایا
٣٢ و بیتئیل ایله کویلرینه * و عناتوت و نوب
٣٣ وعنانیا * وحصور ورامه وجتایم ٣٤ * وحادید
٣٥ وصبوعیم ونبالاط * و لود و اونو و جیخاراشیمه
٣٦ قدر ساکن اولدیلر * ولاویلولر یهودا ایله بنیامینه
تقسیم اولدیلر۰

اون ایکنجی باب

١ و زروبابل ابن شعالتیئیل و یشوع ایله برابر
چیقان کاهنلر و لاویلولر بونلر ایدی سرایا یرمیا
٢ عزرا * امریا مالوخ حطوش ٣ * شکنیا رحوم
٤ مریموت * عدو جنتو ابیا ٥ * میامین معدیا بلجه
٦ * شمعیا یویاریب یداعیا ٧ * سلو عاموق حلقیا
یدعیا ایدی۰ بونلر ایام یشوعده کاهنلرك
و برادرلرینك رؤساسی ایدیلر۰
٨ ولاویلولر یشوع وبنوی و قدمیئیل و شربیا
ویهودا و برادرلری ایله برابر ترنمیر اوزرینه ناظر

٩ اولان متانيا ايدی * وبرادرلری اولان بقبوقيا ايله
عنی دخی نوبتلرنده انلرك قارشوسنده ايديلر ·
١٠* ويشوع يوياقيمی توليد ايلدی و يوياقيم الياشيبی
توليد ايلدی و الياشيب يويادعی توليد ايلدی ·
١١* ويوياداع يوناتانی توليد ايلدی ويوناتان يدوعی
١٢ توليد ايلدی * و ايام يوياقيمده خاندان رئيسلری
اولان كاهنلر سرايادن مرايا ويرميادن
١٣ حنانيا * و عزرادن مشلام و امريادن يهوحانان
١٤* و ملوخدن يوناتان و شبنيادن يوسف
١٥* وحريمدن عدنا ومرايوتدن حلقای ١٦ * وعدودن
١٧ زكريا و جنتوندن مشلام * و ابيادن زكری
١٨ ومنياميندن موادیادن پلطای * و بلجه‌دن شموع
١٩ وشمعيادن يوناتان * يوياريبدن متانای و يدعيادن
٢٠ عزی * و سلايدن قلای و عاموقدن عابر
٢١* وحلقيادن حشبيا ويدعيادن نتنيئيل ايدی ·
٢٢ وايام الياشيب ويويادع ويوحانان ويدوعده
لاويلولر خاندان رئيسلری وفارسی داريوسك حين
٢٣ حكومتنه دكين كهنه دخی قيد اولنديلر * بنی
لاوينك خاندان رئيسلری ايام يوحانان ابن الياشيبه
٢٤ دكين تواريخ كتابنده قيد اولنديلر * ولاويلولرك
رؤساسی حشبيا و شربيا ويشوع ابن قدميئيل
اولوب برادرلری دخی الله ادمی داودك امری اوزره
عرض تشكر و تزمير ايچون بونلرك قارشوسنده
٢٥ صره صره طوررلرايدي * متانيا و بقبوقيا وعوبديا
و مشلام و طلمون و عقوب قپوجيلر اولوب قپو
٢٦ مخزنلرنده بكجيلك ايدرلر ايدی * بونلر يوياقيم ابن
يشوع ابن يوصاداق و والی نحميا وكاهن وكاتب
اولان عزرانك ايامنده ايدی ·
٢٧ واورشليم سورينك حين تقديسنده بوتقديسك
سرور و حمد و تسبيح ايله و زيل و سنطور
وطنبورلر ايله اجراسی ايچون لاويلولری بالجمله
مكانلرندن اورشليمه كتورمك اوزره اراديلر ·
٢٨* و مغنی اوغلاری اورشليمه همجوار اولان
٢٩ محللردن و نتوفاتی كويلرندن * وبيت جلجالدن
وجبع ايله عزموتك مرعالرندن تجمع ايتديلر زيرا
مغنيلر اورشليمك جوارنده كنديلر ايچون كويلر
٣٠ انشا ايتمشلر ايدی * وكاهنلر ايله لاويلولر كندولرينی
تطهير ايدوب قومی وقپولر ايله سوری دخی
تطهير ايتديلر ·

٣١ بن دخی رؤسای يهودايی سور اوزرينه
چيقاروب تزمير ايده‌جك ايكی بيوك فرقه تعيين
ايلدم بونلرك بري سور اوزرنده صاغ طرفه مزبله
٣٢ قپوسنه طوغری كيدرايدي * و انلرك عقبنجه
٣٣ هوشعيا ايله نصف رؤسای يهودا * وعزريا وعزرا
٣٤ ومشلام * و يهودا و بنيامين و شمعيا و ارميا
٣٥* وابنای كهنه‌دن زكريا ابن يوناتان ابن شمعيا ابن
متانيا ابن ميخايا ابن زكور ابن اساف بورولر ايله ·
٣٦* وبرادرلری شمعيا وعزرئيل وميلالای وجيلالای
و ماعای و ناتانئيل و يهودا و حنانی الله ادمی
اولان داودك موسيقی التلريله و كاتب عزرا
٣٧ اوكلرنده اوله‌رق كيدرلر ايدی * واوكلرنده
بولنان چشمه قپوسنه كلوب شهر داودك نردبانلرندن
سور اوستنه چيقه‌جق يره بيت داودك اوست
طرفندن شرق طرفه صو قپوسنه قدر كيتديلر ·
٣٨* و تزمير ايدنلرك ديكر فرقه‌سی قارشودن كيدوب
بن دخی قومك نصفی ايله سور اوزرنده فرون
٣٩ قله‌سندن انلو سوره قدر * و افرايم قپوسی
اوستندن و اسكی قپو اوستندن و بالق قپوسی
وحنانئيل قله‌سی ومياه قله‌سی اوستندن قويون
قپوسنه قدر انلرك اردنجه كيتدم وزندان قپوسنده
٤٠ طورديلر * بويله‌جه تزمير ايدنلرك ايكی فرقه‌سی
٤١ وكندم ايله نصف رؤسا بنم ايله برابر * وكاهنلر
يعنی الياقيم معسيا منيامين ميخايا اليوعينای زكريا
٤٢ وحنانيا بورولر ايله * ومعسيا و شمعيا و اليعزر
و عزّی و يوحانان و ملكيا و عيلام و عزر بيت
اللهده طوردق مغنيلر دخی ناظرلری يزرحيا ايله
٤٣ برابر بلند اواز ايله تزمير ايتديلر * واول كون
كثرت اوزره قربان تقديم ايتديلر و مسرور
اولديلر زيرا الله انلری سرور عظيم ايله مسرور
قيلدی نسوان ايله اطفال دخی شنلك ايتديلر
شويله كه اورشليمك صدای مسرتی اوزاق يرلرده
ايشيدلدی ·
٤٤ وخزينه‌لر و تقدمه‌لر و طرفانده‌لر و عشرلر
ايچون اوطه‌لر اوزرينه اول كون ادملر تعيين
اولنديلر كه شهرلرك تارلالرندن كاهنلر ايله
لاويلولرك حصهٔ شرعيه‌لرينی اورايه طوپلايه‌لر
زيرا يهودا خدمت ايدن كاهنلر ايله لاويلولردن
٤٥ طولايی مسرور اولدی * و بونلر كندی الهلرينك

امرینی وامر طهارتی مغنیلر ایله قپوجیلر دخی داودك
و اوغلی سلیمانك ترتیبی اوزره مأموریتلرینی اجرا
۴۶ ایتدیلر * چونکه زمان قدیمده ایام داود و اسافده
مغنیلرك رؤساسی واللهه حمد و تسبیح ایچون الهیلر
۴۷ وار ایدی * و ایام زروبابل و ایام نحمیاده کافهٔ
اسرائیل مغنیلر ایله قپوجیلرك تعیینلرینی کون بکون
ویررلر ایدی و لاویلوله مقدس شیلری ویررلر
ایدی لاویلولر دخی بنی هرونه ویررلر ایدی ٭

اون اوچنجی باب

۱ اول کون قوم استماع ایتمکده ایکن کتاب
موسادن قرائت اولنوب انده عمونی و موابی
ابدا اللهك جماعتنه دخول ایتاملری خصوصی
۲ محرر بولندی * چونکه بونلر بنی اسرائیلی اتمك
و صو ایله استقبال ایتمدکدن بشقه انلره لعنت
اوقومق اوزره انلرك علیهنده بلعامی اجرتله
طوتدیلر واقعا اللهمز لعنتی برکته تبدیل ایلدی ٭
۳ * و توراتی استماع ایتدکلرنده قارشق خلقك
کافه‌سنی اسرائیلدن ایردیلر ٭
۴ و بوندن اقدم اللهمزك بیتنك اوطه‌سنك
ناظری بولنان کاهن الیاشیب طوبیا ایله مصاهرت
۵ ایلمش اولوب * سابقا اتمك تقدمه‌لری و کونلك
و ادواتی و لاویلولر ایله مغنیلر و قپوجیلر ایچون
امر اولنان بغدای و شراب ایله یاغك عشرلرینی
و کاهنلره ویریلان تقدمه‌لری قودقلری بیوك
۶ اوطه‌یی انك ایچون تهیه ایتمش ایدی * و بتون
بو واقعه اثناسنده بن اورشلیمده دکل ایدم زیرا
بابل ملکی ارتحششتانك اوتوز ایکنجی سنه‌سنده
ملکك نزدینه کیتدم و بر مدت صکره ملکدن
۷ رخصت تحصیل ایدرك * اورشلیمه کلدم والیاشیبك
طوبیا ایچون بیت اللهك حولیسنده بر اوطه
تهیه ایتمکله ارتکاب ایلدیکی کوتولکی اکلادیغمده
۸ * غایتله کوجندم و طوبیانك کافهٔ اشیاسنی
۹ اوطه‌دن طیشاری اتدم * وامر ایلدم واوطه‌لری
تطهیر ایلیوب بیت اللهك ادواتنی و اتمك
تقدمه‌سیله کونلکی اورایه کرو کتوردم ٭
۱۰ * و لاویلولرك تعیینلری ویرلمدیکنی و خدمت ایدن
لاویلولر ایله مغنیلرك هر بری کندی تارلاسنه
۱۱ فرار ایتدیکنی اکلادیغمده * ضابطان ایله نزاع
ایدوب نیچون بیت الله اهمال اولنمشدر دیدم
وبعده فرار ایدنلری طوپلایوب کندی مأموریتلرینه
۱۲ اعاده ایلدم * کافهٔ یهودا دخی بغدای و شراب
۱۳ و یاغك عشرینی خزینه‌لره کتوردیلر * و خزینه‌لر
اوزرینه خزینه‌دارلر یعنی کاهن شلمیا و کاتب
صادوق و لاویلولردن پدایایی و انلرك معاونی
اولمدرق حانان ابن زکور ابن متانیایی تعیین ایلدم
زیرا بونلر امین عد اولندیلر و خدمتلری
۱۴ برادرلرینه توزیع ایتمك ایدی * یا اللهم بو خصوصده
بنی تذکر ایله و اللهمك بیتی و انك خدمتلری
ایچون اجرا ایلدیکم اعمال خیریه‌یی محو ایتمه ٭
۱۵ اول کونلرده یهوداده سبت کوننده معصره‌ده
اوزوم صیقمقده و دمتلر کتورمك و مرکبلره یوك
یوکلتمکده ادملر کوردم و دخی شراب و اوزوم
وانجیر و هر درلو یوکلری سبت کوننده اورشلیمه
کتورنکلرینی کوردم و مأکولات صاتدقلری کونلرده
۱۶ انلری تکدیر ایلدم * و اوراده اقامت ایدن
صورلیلر بالق و هر نوع امتعه کتوروب سبت
کوننده بنی یهودایه و اورشلیم اهالیسنه صاتارلر ایدی ٭
۱۷ * اولزمان یهودا کبراسی ایله نزاع ایدوب انلره
اشبو ایشله‌دیککز کوتولك و یوم سبتی
۱۸ نقض ایتمکز نه‌در * اجدادمز بونی ایتدکلرندن
اللهمز اوزرمزه و بو شهرك اوزرینه بو بلالرك
کافه‌سنی کتورمدیمی فقط سز یوم سبتی نقض
ایتمکله اسرائیل اوزرینه دها زیاده غضب
۱۹ کتوررسکز دیدم * و یوم سبتدن اول اورشلیمك
قپولرینه قرانلق باصدیغی کبی قپولرك قپانمسنی امر
ایدوب یوم سبت کچمینجه اچلمسون دیو تنبیه
ایتدم و یوم سبتده ایچرویه بر یوك کتورلمامسی
ایچون خدمتجیلرمدن بعضیسنی قپولره تعیین ایلدم ٭
۲۰ * بویله‌جه بازرکانلر و هر درلو امتعه صاتانلر
بر ایکی دفعه اورشلیمك خارجنده بیتوتت ایتدیلر ٭
۲۱ * و بن انلری تعزیر ایدوب سز نیچون سورك
اوکنده بیتوتت ایدرسکز اکر بر دها بویله یاپارسه‌کز
ایسه‌کز سزی دردست ایدرم دیدم واندنصکره
۲۲ یوم سبتده کلمدیلر * و لاویلولره کندولرینی تطهیر
ایدوب یوم سبتی تقدیس ایتمك اوزره قپولری
بکلمکه کلملرینی امر ایتدم یا اللهم بونك ایچون

دخی بنی تذکر ایدوب کثرت عنایتکه کوره بکا شفقت ایله٠

٢٣ واول کونلرده اشدودیه وعمونیه وموابیه‌لری ٢٤ تزوج ایتمش یهودیلری کوردم * و اولادلری یهودی لسانی سویلمکی بیلیه‌رك یاری اشدودی لسانی ودیکر طائفه‌لرك لسانلرنجه سویلرلر ایدی٠ ٢٥ * بن دخی انلر ایله نزاع ایدوب انلره لعنت و بعضیسنی ضرب ایدوب صاچلرینی یولدم و قیزلرکزی انلرك اوغللرینه ویرمیوب انلرك قیزلرینی اوغللرکزه یا کندوکزه المیه‌جقسکز دیو ٢٦ الله حقی ایچون انلره یمین ایتدردم * اسرائیل ملکی سلیمان چوق طائفه‌لرده مثلی بولنمدق بر ملك و اللهنك محبوبی اولمسیله الله انی بتون اسرائیل اوزرینه ملك نصب ایتدی ایسه‌ده بو صورتله

کناه ایشلدیمی و انی بیله نسوان اجنبیه کناهه ٢٧ جذب ایتدیلر * نسوان اجنبیه‌یی تزوج ایتمکله اللهمزه خیانت ایدرك بو بیوك کوتولکی ایشلمکه ٢٨ سزه یوز ویره‌لمی دیدم * و کاهن اعظم اولان الیاشیبك اوغلی یویاداعك اوغللرندن بری خورونی سنبلاطك دامادی اولدیغندن انی یانمدن ٢٩ طرد ایلدم * یا اللهم بونلری تذکر ایله زیرا کهانتی و کاهنلر ایله لاویلولرك عهدینی تلویث ایلدیلر٠ ٣٠ * بویله‌جه انلری جمله اجنبیلردن تطهیر ایلدم وکاهنلر ایله لاویلولرك نوبتلرینی هرکسی کندی ٣١ خدمتی ایچون * و معین وقتلرده اولان اوطون تقدمه‌سی و طرفانده‌لر ایچون ادملر تعیین ایلدم٠ یا اللهم بنی خیر ایله تذکر ایله٠

برنجی باب

١ و واقع اولدیکه احشویروشك یعنی هنددن حبشه قدر یوز یکرمی یدی ایالت اوزرینه اجرای ٢ حکومت ایدن احشویروشك ایامنده * ملك احشویروشك پای تخت اولان شوشانده واقع ٣ کرسیء سلطنتنده اوتوردیغی ایامده * سلطنتنك اوچنجی سنه‌سنده جمیع رؤسا و بندکانی ایچون بر ضیافت ایتدی وفارسی ومادی کبراسی و شرفا ٤ و رؤسای ایالات انك حضورنده بولنه‌رق * انلره ایام کثیره یعنی یوز سکسان کون کندی ممالکنك ثروت عظیمه‌سنی وشوکت شاهانهء جلیله‌سنی ابراز ایلدی٠

٥ و اول کونلر تمام اولدقده ملك پای تخت اولان شوشانده بولنان کافهء خلقه بیوکدن کوچکه قدر سرای ملوکانه‌نك باغچه‌سی حولیسنده یدی

٦ کون ضیافت ویردی * بیاض ولاجوردی قماشدن پرده‌لر اینجه کتان و ارغوانی ایپلر ایله و کومش حلقه‌لر ایله مرمر عمودلردن اصلمش ایدی وسماقی طاشی و بیاض مرمر وصو مرمری وسیاه مرمردن دوشه‌مه اوزرنده التون و کومش صدرلر وار ٧ ایدی * و مشروباتی التون قابلر ایله (قابلر دخی متنوع اوله‌رق) ویررلر ایدی و شراب شاهی ملکه یاقشور درجه‌ده کثرت اوزره ایدی٠ ٨ * وایچمه‌لری نظام اوزره اولوب اجبار ایدن یوغیدی زیرا ملك کندی سراینك مأمورلرینه هرکسك استدیکی کبی ایتملرینی امر ایتمش ایدی٠ ٩ * و ملکه وشتی دخی ملك احشویروشك سرای ملوکانه‌سنده نسایه برضیافت ویردی٠

١٠ و یدنجی کونده ملك احشویروش شراب ایله کیف اولدقده کندی حضورنده خدمت ایدن یدی خادم یعنی مهومان و بیزتا وحربونا ١١ و بغتا وابغتا وزیتار وکرکسه * خلق و رؤسایه

ملکه وشتینك جمالنی ارائه ایچون انی تاج ملوکانه
ایله حضور شاهانه‌یه کتورملرینی امر ایلدی
١٢ زیرا غایت جمیله ایدی * فقط ملکه وشتی ملکك
خادملری واسطه‌سیله اولان امرینه امتثال
ایتمیه‌رك کلمکدن امتناع ایتمکله ملك زیاده‌سیله
حدتلنوب غضبی درونده طوتشدی.
١٣ اولوقت ملك زمانك ایجاباتنه واقف اولان
حکمایه خطابا (زیرا ملکك شریعت واحکامه
واقف اولنلرك جمله‌سیله اولان عادتی بویله ایدی.
١٤ * و فارسی و مادی یدی رؤسا یعنی کرشانا و شتار
وادماتا و ترشیش و مرس و مرسنا و مموکان ملکك
قرنامی اولوب انك حضورنده طوررلر ایدی.
١٥ او ممالکده بیوك مشیر ایدیلر) * ملك احشویروشك
خادملری واسطه‌سیله اولان امرینه امتثالا حرکت
ایتمدیکی ایچون وشتی ملکه‌یه نظاما نه یاپمق
لازمدر دیدی.
١٦ و مموکان ملك ایله رؤسانك حضورنده دیدیکه
ملکه وشتی یالکز ملك علیهنده دکل انجق کافهٔ
رؤسا علیهنده و ملك احشویروشك بالجمله ایالتلرنده
بولنان کافهٔ اهالی علیهنده قباحت ایشلدی.
١٧ * زیرا ملکه‌نك بو حرکتی جمیع نسوانه معلوم
اوله‌جق انلر دخی ملك احشویروش ملکه
وشتینك کندی حضورینه کتورلمسنی امر
ایتدیکنده کلمدی دیه‌رك کندی زوجلرینی تحقیر
١٨ ایده‌جکلر * و الیوم ملکه‌نك حرکتنی ایشیدن
فارسی و مادی خاتونلر دخی ملکك رؤساسنه
بو منوال اوزره سویلیه‌جکلر و بویله‌جه چوق
١٩ حقارت و اختلاف ظهوره کلور * اکر ملکه خوش
کورینورسه وشتینك بر دها ملك احشویروشك
حضورینه کلمامسی و انك رتبهٔ ملوکانه‌سنی اندن
احسن اولان غیریسنه ویرمسی ایچون ملك طرفندن
فرمان صادر اولوب فسخ اولنمق اوزره فارسی
و مادیلرك قانونلرینه درج و تحریر اولنسون.
٢٠ * و ملکك ایده‌جکی فرمان واسع بولنان ممالکنك
کافه‌سنده ایشیدلدیکنده زوجه‌لرك جمله‌سی
زوجلرینه بیوکدن کوچکه قدر حرمت
ایده‌جکلردر.
٢١ و بو کلام ملك ایله رؤسایه خوش کورندی
ملك دخی مموکانك کلامنه کوره اجرا ایلدی.

٢٢ * و ملکك بالجمله ایالتلرینه هر ایالته کندی
یازوسنه و هر ملته کندی لساننه کوره مکتوبلر
کوندردی که هر ادم کندی خانه‌سنده حکومت
ایلسون و کندی قومنك لساننی سویلسون.

ایکنجی باب

١ بو کیفیتلردنصکره ملك احشویروشك غضبی
ساکن اولدیغنده وشتی‌یی و انك ایتدیکنی ودخی
انك حقنده اولان حکمی خاطرینه کتوردی.
٢ * اولزمان ملکه خدمت ایدن خدمه اکا خطابا ملك
٣ ایچون کوزل باکره قزلر اراسونلر * و ملك
ممالکنك بالجمله ایالتلرنده مأمورلر تعیین ایتسون
بونلر دخی هر کوزل باکره قزی پای تخت اولان
شوشانه بیت نسوانه جمع ایدوب ملکك خادمی
یعنی حارس نسوان اولان هیجایك تحت اداره‌سنه
تسلیم ایتسونلر و انلرك تنظیفی ایچون لازم اولان
٤ شیلر ویرلسون * و ملکك نظرنده پسندیده
اولان قز وشتینك یرینه ملکه اولسون دیدیلر
و بو سوز ملکك عندنده مقبول اولمغله انی
اجرا ایلدی.
٥ و پای تخت اولان شوشانده بنیامینلردن بر
یهودی بولنوب بونك اسمی موردخای ابن یائیر
٦ ابن شمعی ابن قیس ایدی * بو ادم بابل ملکی
بنوخدنصارك اسیر کوتوردیکی یهودا ملکی یکنیا
ایله برابر کوتوریلان اسیرلر ایله اورشلیمدن
٧ کوتورلمش ایدی * و عموجه‌سنك قزی هدسه یعنی
استیری پرورده ایدر ایدی زیرا پدر و والده‌سی
یوغیدی. بو قزك اندامی کوزل و هیئتی کوزل
اولوب پدر و والده‌سنك وفاتندن صکره موردخای
انی کندی قزی اولمق اوزره قبول ایلدی.
٨ و ملکك امر و فرمانی اعلان اولندقده
پای تخت اولان شوشانه هیجایك تحت اداره‌سنه
چوق قزلر طوپلاندی استیر دخی ملکك سراینه
حارس نسوان اولان هیجایك تحت اداره‌سنه
٩ الندی * و بو قز اکا خوش کورینوب حضورنده
مظهر لطف اولدی و سریعا انك تنظیفی ایچون
لازم اولان شیلری و تعیینی و ملکك سراینden
انك ایچون تنسیب ایدیلان یدی قزی اکا ویره‌رك

انی و قزلرینی بیت نسوانك اك ایو محلنه نقـل
۱۰ ایتـدی * واستیر کندی ملت و نسلنی بیلدرمدی
زیرا موردخای بیلدرمامسنی اکا تنبیه ایتمش ایدی.
۱۱ * و موردخای اسـتیرك حالنی و انك نه اوله‌جغنی
اکلامق اوزره هر کون بیت نسوانك حولیسی
اوکنده کزر ایدی.
۱۲ ونسوان حقنده اولان عادت اوزره اون ایکی
آی تنظیفی تکمیل اولدقدنصـکره هر بر قزك
احشویروش ملکك نزدینه کیتمکه نوبتی کلدکده
(زیرا انلرك ایام تنظیفی بو منوال اوزره یعنی التی آی
مرّ صافی یاغیله و التی آی خوش رایحه‌لو بهار
ونسوانك تنظیفنه متعلق سائر شیلر ایله اتمام اولور
۱۳ ایدی) * اولوقت قز ملکك نزدینه بویله کلور ایدی
بیت نسواندن ملکك سراینه برابر کتورمك ایچون
۱٤ هرنه استر ایدیسه کندینه ویریلور ایدی * اقشاملین
کیدوب صبـاحلین نسوانك بیت ثانیسنه ملکك
خادمی یعـنی اوطه‌لقلرك حارسی اولان شعشغازك
تحت اداره‌سـنه عودت ایدر ایدی و مرقومه
ملکك خوشـنه کله‌رك اسمیـله چاغرلمدقجه بر
دها ملکك نزدینه کیتمز ایدی.
۱۵ و موردخایك کندی قزی اولمق اوزره قبول
ایلدیکی عموجه‌سی ابیحائیلك قزی استیرك ملکك
نزدینـه کیتمکه نوبتی کلدکده مرقومه ملکك
خادمی یعنی حارس نسوان اولان هیجایك تعیین
ایتدیکندن ماعدا برشی استمدی واستیر کندوسنی
کورنلرك جمله‌سی عندنده مظهر لطف اولدی.
۱٦ * واستیر اونجی آی یعنی طیبت آینده احشویروش
ملکك سـلطنتنك یدنجی سـنه‌سنده سرای
۱۷ ملوکانه‌سنه انك نزدینـه کوتورلدی * و ملك
استیری نسوانك جمله‌سندن زیاده سووب مرقومه
باکره‌لرك کافه‌سندن زیاده انك حضورنده لطف
والتفات بوله‌رق ملك تاج ملوکانه‌یی انك باشنه
وضع ایدوب انی وشـتینك یرینه ملکه نصب
۱۸ ایلدی * و ملك کندینك کافهٔ رؤسا و بندکاننه بر
بیوك ضیافت یعنی استیرك نامنه اوله‌رق بر ضیافت
ترتیب ایلدی و ایالتره معافیت احسـان ایدوب
سخاوت ملوکانه‌یه کوره عطیه‌لر ویردی.
۱۹ وایکنجی دفعه باکره‌لر جمع اولندیغنده موردخای
۲۰ ملکك قپوسـنده اوتورر ایدی * اسـتیر دخی
موردخایك امری اوزره نسل وقومنی بیلدرممش
ایدی زیرا اسـتیر موردخایك یانـنـده پرورده
اولدیغنده ایتدیکی کبی موردخایك امرینه امتثال
ایدر ایدی.
۲۱ اول کـونلرده موردخای ملکك قپوسنده
اوتورمقده ایکن قپو بکجیلرندن بغتان و تریش
نامـنده ملکك ایکی خادمی غضبنـاك اولوب
احشویروش ملکه ال اوزاتمق قصـدنده ایدیلر.
۲۲ * وبو کیفیت موردخایك معلومی اولوب انی استیر
ملکه‌یه خبرویرمسی اوزرینه استیر دخی موردخایك
۲۳ اسمیـله ملکه افاده ایلدی * و بو کیفیت تفتیش
اولندقده صحیح بولنه‌رق ایکیسـنی دخی اغاجه
اصدیلر وکیفیت ملکك حضورنده تاریخ کتابنده
تحریر اولندی.

اوچنجی باب

۱ بو کیفیـتلردنصکره ملك احشویروش اجاجی
هامان ابن همداتایی تعظیم و مرتبه‌سنی ترفیع قیلوب
انك کرسیسنی کندی نزدنده بولنان کافهٔ رؤسانك
۲ مافوقنه قودی * وملکك قپوسنده بولنان ملکك
بالجمله بندکانی اکیلوب هـامانه عرض عبودیت
ایلدیلر زیرا ملك انك حقـنده بویله امر ایتمش
ایدی فقط موردخای اکیلوب اکا عرض عبودیت
۳ ایتمدی * اولزمان ملکك قپوسنده بولنان ملکك
بندکانی موردخایه نیچون ملکك امرینـه مغایر
٤ حرکت ایدرسین دیدیلر * ایمدی بونلر اکا کون
بکون سویلیوب اولدخی انلری دکلمـدیکی حالده
انك ماده‌سی ثابت اولوب اولمیه‌جغـنی کورمك
اوزره کیفیتی هامانه خبرویردیلر زیرا موردخای
کندوسی یهودی اولدیغنی انلره بیلدرمش ایدی.
۵ * وهامان موردخایك اکیلوب کندوسنه عرض
عبودیت ایتمدیکنی کوردیکنده زیاده‌سیله حدتلندی.
٦ * و یالکز موردخایه ال اوزاتمق انك کوزینـه
کوچك برشی کورندی زیرا موردخایك قومنی اکا
خبرویرمشلر ایدی بناء علیه هامان احشویروشك
بتون ممـالکنده بولنان بالجمله یهودیلری یعـنی
موردخایك قومنی هـلاك ایتمکی مراد ایتـدی.
۷ وبرنجی آی یعنی نیسان آینده ملك احشویروشك

اون ایکنجی سنه‌سنده اون ایکنجی آی یعنی ادار آینـه دکین هر کون و هر آی ایچون هامانك حضورنده پور یعنی قرعه آتدیلر٠

٨ و هامان ملك احشویروشه خطابا ممالککك بالجمله ایالتلرنده بولنان اقوام اراسـنده پراکنده ومتفرق بر ملت بولنوب بونلرك قانونلری جمیع اقوامك قانونلرینه مغایر اوله‌رق ملکك قانونلرینك اجراسنده بولنمیورلر بنـاء علیه ملکك بونلری
٩ بویله براقسی جائز دکلدر * اکر ملك منـاسب کوررسه انلرك هلاکی ایچون فرمان تحریر اولنسون بن دخی ملکك خزینه‌سـنه کتورلمـلك اوزره مأمورلرك یدینه اون بیك طلانت کومش وزن
١٠ ایدرم دیدی * اولوقت ملك کندو الندن خاتمنی چیقاروب انی یهودیلرك دشمنی اجاجی هامان ابن
١١ همداتایه ویره‌رك * هامانه اول کومش ایله حقلرنده استدیککی اجرا ایتمك اوزره اول قوم دخی سکا ویرلمشدر دیدی٠

١٢ وبرنجی آیك اون اوچنجی کوننده ملکك کاتبلری چاغریلوب ملکك وکیللرینه و هر ایالتك والیسنه وهر ایالتك هر بر قومنلك رؤساسنه کندی یازوسنه کوره و هر قومه کندی لسـانـنه کوره هامانك هر امری اوزره یازلدی ملك احشویروشـلك
١٣ اسمیله یازیلوب خاتم شاهیله تمهیر اولندی * وبر کونده یعنی ادار آیی اولان اون ایکنجی آیك اون اوچنده کرك کنج کرك اختیار کرك اطفـال کرك نسوان اولنسون بالجمـله یهودیلری اعـدام و قتل وهـلاك ایدوب اشـیالرینی یغما ایتملری بابنـده ملکك بالجمله ایالتلرینه ساعیلر واسطه سیله مکتوبلر
١٤ کوندرلدی * وهر بر ایالته ویریلان امری حاوی تحریراتك صورتی اول کونده حاضر بولنمـلری
١٥ ایچون هر قومه اعـلان اولندی * ساعیلر دخی ملکك امرینـك تعجیلی اوزره یوله چیقـدیلر وفرمان پای تخت اولان شوشانده اعلان اولندی و ملك ایله هامان ایچکی ایچمکه اوتوردیلر فقط شوشان شهری اضطرابده ایدی٠

دردنجی باب

١ وبو وقوعاتك کافه‌سی موردخایك معـلومی اولدقده کندی اثوابنی یرتوب چول کییندی واوزرینـه کول اتدرق شهرك میدانـنه چیقوب
٢ عظیم و اجی فغان ایله فریاد ایلـدی * وملکك قپوسی اوکنه قدر کلدی زیرا چول کییمش بر
٣ ادم ملك قپوسندن ایچرو کیره‌مز ایدی * و هر قنغی ایالته ملکك امر و فرمانی واصـل اولدی ایسـه یهودیلر اراسـنده بیوك ماتم و اوروج و اغـلایش و فغان وار ایدی و نیچـه‌لری چول وکول اوستنده اوتوررلر ایدی٠
٤ و استیرك جاریه‌لری و خادملری کلوب اکا خبر ویردیلر و ملکه غایتله محزون اوله‌رق موردخایك اوزرندن چولی چیقاروب اکا کیدرملری ایچون
٥ اثوابه کوندردی اما او قبول ایتمدی * اولزمان استیر ملکك خادملرندن کندینه خدمت ایتمك اوزره تعیین ایدلمش اولان هتاخی چاغروب بوتك نه ونه ایچون اولدیغنی سؤال ایتمك اوزره انی موردخایك
٦ یانـنه کوندردی * و هتاخ ملکك قپوسی اوکنده واقع شهر میدانـنه موردخایك یانـنه چیقـدی٠
٧ * و موردخای کندوسـنه واقع اولانك کافه‌سنی و یهودیلری هلاك ایتمك ایچون هـامانك خزینهٔ ملوکانه‌یه ویرمك اوزره وعـد ایلمش اولدیغی
٨ کومش مبالغـنی اکا خبرویردی * وانلری هـلاك ایتمـك اوزره شوشانده اعـلان اولنان فرمانك صورتنی استیره کوسـتروب اکلاتمق و ملکك نزدینـه کیدوب کندی قومی ایچون اندن رجا و نیـاز ایلسنی تنبیه ایتمـك ایچون اکا ویردی٠
٩ * و هـتاخ کلوب استیره موردخایك سوزلرینی سویلدی٠
١٠ استیر دخی هتاخه امر ایدوب انی موردخایك
١١ یانـنـه شو جوابله کوندردی یعـنی * ملکك کافهٔ بندکانی ایله ملکك بالجمله ایالتلرینك اهالیسـنك معلومیـدر که ملکك نزدینـه ایچ حولی‌یه کرك ارکك کرك نسا هر کیم چاغرلمقسزین کیروسـه انك قتلی ایچون بر قانون واردر مکر که ملك اکا برحیات اولمسی ایچون التون عصایی اوزاده بن ایسه اوتوز کوندر ملکك نزدینه کیرمك ایچون
١٢ چاغرلمـدم * و موردخایه اسـتیرك سوزلرینی
١٣ بیـلدردیلر * و موردخای استـیره بویله جواب کوتورملرینی امر ایتدی یعنی یهودیلرك جمله‌سندن

یالکز سن ملکك سراینده قورتیله‌جغکی ذهنکده
١٤ تصور ایتمه * زیرا اکر سن بو وقتده اغز اچمیوب
سکوت ایدرسه‌ك یهودیلره خلاص ونجات بشقه
یردن ظهور ایدر فقط سن و پدرکك بیتی هلاك
اولورسکز وکیم بیلور بلکه سن بویله بر وقت
ایچون سلطنته نائل اولدك .
١٥ اولزمان استیر موردخایه شووجهله جواب
١٦ کوتورملرینی امر ایلدی * کیت شوشانده بولنان
بالجمله یهودیلری جمع ایله و اوچ کون کیجه
کوندوز یبوب ایچمیه‌رك بنم ایچون اوروج
طوتکز کذلك بن دخی جاریه‌لرم ایله اوروج
طوتارم وبویله ملکك نزدینه خلاف نظام اوله‌رق
١٧ کیررم و هلاك اولورسه‌م اوله‌یم * و موردخای
کیدوب استیرك کندوسنه اولان کافهٔ تنبیهاتنی
اجرا ایلدی .

بشنجی باب

١ و واقع اولدیکه اوچنجی کونده استیر البسهٔ
ملوکانه‌یی کیوب ملکك سراینك ایچ حولیسنده
بیت الملکك قارشوسنده طوردی ملك دخی سرای
ملوکانه‌ده سرایك قپوسی قارشوسنده کرسیٔ
٢ شاهانه‌سی اوزرنده اوتورمش ایدی * و ملك
استیر ملکه‌یی حولیده طورور کوردیکنده ملکه
انك حضورنده مظهر لطف اولدی وملك کندی
الـنده اولان التون عصایی استیره اوزاتمسی
اوزرینه استیر یقلاشوب عصانك اوجنه طوقندی .
٣ * وملك اکا ای ملکه استیر سکا نه اولدی ومطلوبك
نه در ممالکك نصفنه قدر اولسه سکا ویریله‌جکدر
٤ دیدی * استیر دخی اکر ملکه خوش کورینورسه
ملك هامان ایله بو کون کندوسی ایچون ترتیب
٥ ایتدیکم ضیافته کلسون دیدی * ملك دخی استیرك
بیوردیغنی اجرا ایتمسی ایچون هامانك سریعا
چاغرلمسنی امر ایلدی . بویله‌جه ملك هامان ایله
استیرك ترتیب ایلدیکی ضیافته کلدی .
٦ وشراب ایچدکلری صره‌ده ملك استیره رجاك
نه درسویله وسکا اعطا اولنه‌جق ومطلوبك نه‌در
ممالکك نصفنه قدر اولسه اجرا اولنه‌جقدر
٧ دیدی * استیر دخی جوابا رجام و مطلوبم بودرکه
٨ * اکر ملکك نظرنده لطف بولدم ایسه و اکر
رجامك اعطاسی و مطلوبمك اجراسی ملکه
مناسب کورینورسه ملك و هامان کندولره
ترتیب ایده‌جکم ضیافته کلسون و یارین ملکك
امری اوزره حرکت ایدرم دیدی .
٩ و اول کون هامان مسرت ودلشادیله
طیشاری چیقدی فقط هامان موردخاینك ملکك
قپوسنده ایاغه قالقمدیغنی وکندوسی ایچون یرندن
حرکت ایتمدیکنی کوردیکنده موردخای علیهنده
١٠ پرغضب اولدی * لکن هامان کندینی ضبط ایدرك
خانه‌سنه کیدوب دوستلری ایله زوجه‌سی زریشی
١١ چاغرتدی * و هامان بونلره کندی ثروتنك
عظمتنی و اولادینك کثرتنی و ملکك کندوسنی
هر خصوصنده تعظیم ورؤسا ایله بندکان ملکك
مافوقنه مرتبه‌سنی ترفیع ایلدیکنی حکایه ایتدی .
١٢ * ودخی هامان ملکه استیر بیله ترتیب ایتدیکی ضیافته
ملك ایله بندن غیری بر کیمسه‌یی دعوت ایتمدی
و یارین دخی بن ملك ایله برابر انك نزدینه دعوت
١٣ اولندم * ولکن یهودی موردخایی ملکك قپوسنده
اوتورر کوردکجه بونك جمله‌سی بکا فائده ایتمز
١٤ دیدی * وزوجه‌سی زریش ایله دوستلرینك جمله‌سی
اکا خطابا اللی ذراع ارتفاعنده بر دار اغاجی
یاپسونلر سن دخی یارین ملکه سویله موردخای
انك اوزرینه اصلسون بعده سن ملك ایله برابر
فرحناك اوله‌رق ضیافته کیت دیدیلر بو شی دخی
هامانه خوش کورنمکله اول دار اغاجنی یاپدردی .

التنجی باب

١ اول کیجه ملکك اویقوسی قاچمغله وقوعاتی
بیان ایدن تاریخ کتابینی کتورملرینی امر ایتمسی
اوزرینه ملکك حضورنده قرائت اولندی .
٢ * و قپوجیلردن بولنان ملکك ایکی خادمی بغتان
ایله تریشك ملك احشویروش اوزرینه ال اوزاتمغه
قصد ایتدکلرینه دائر موردخاینك خبر ویردیکی
٣ محرر بولندی * ملك دخی بوکا مقابل موردخایه
نه اکرام وعزت کوسترلدی دیدیکنده ملکه
خدمت ایدن نوجوانلر اکا بر شی یاپلمدی دیدیلر .
٤ * و ملك حولیده کیم وار دیدی (و هامان

مورد خای ایچون حاضرلمش اولدیغی دار اغاجنه
انك اصلمسی ایچون ملکه سویلمك اوزره سرای
ملوکانه‌نك طیشاروکی حولیسنه کلمش ایدی)۰
٥ * و ملکك نوجوانلری اکا اشته هامان حولیده
طوریور دیدکلرنده ملك دخی کلسون دیدی۰
٦ و هامان ایچری کلدیکنده ملك اکا ملکك
اکرام ایتمك ایستدیکی ادمه نه یاپمق کرکدر دیمسی
اوزرینه هامان کندی قلبنده ملك بندن زیاده
٧ کیمه اکرام ایتمك استر دیو دوشونه‌رك * ملکه
جوابا ملکك اکرام ایتمك ایستدیکی ادم ایچون
٨ * ملکك کیدیکی البسهٔ ملوکانه ایله ملکك راکب
اولدیغی آتی و انك باشنه وضع اولنان تاج
٩ ملوکانه‌یی کتورسونلر * و بو البسه وآت ملکك
اك مشرف رؤساسنك برینك النه تسلیم اولنسون
و ملکك اکرام ایتمك استدیکی ادمی کیدروب
انی آته راکبا شهرك جاده‌سنده کزدره‌رك ملکك
اکرام ایتمك استدیکی ادمه بویله اجرا اولنه‌جقدر
١٠ دیو انك اوکنده ندا ایتسونلر دیدی * ملك دخی
هامانه سن دیدیکك کبی علی العجله البسه ایله
آتی الوب ملکك قپوسنده اوتوران یهودی
مورد خایه اویله اجرا ایله۰ سویلدیککدن بر نسنه
اکسك اولمسون دیدی۰
١١ اولزمان هامان البسه‌یی وآتی الوب مورد خایی
کیدره‌رك انی آته راکبا شهرك جاده‌سنده کزدروب
ملکك اکرام ایتمك استدیکی ادمه بویله اجرا
١٢ اولنه‌جقدر دیو انك اوکنده ندا ایلدی * بعده
مورد خای ملکك قپوسنه عودت ایلدی هامان
دخی محزون و باشی اورتیلو اوله‌رق علی العجله
١٣ کندی خانه‌سنه کیتدی * و هامان زوجه‌سی
زریش ایله دوستلرینك جمله‌سنه باشنه کلان هر
شیئی نقل ایتدی و انك حکماسی ایله زوجه‌سی
زریش اکا اکر اوکنده دوشمکه باشلادیغك
مورد خای یهودی نسلندن ایسه سن اکا غالب
اولمیوب انك اوکنده مطلقا دوشه‌جکسین
١٤ دیدیلر * و نلر انك ایله دها سویلشور ایکن
ملکك خادملری کلوب همانی استیرك ترتیب
ایلدیکی ضیافته کتورمکه عجله ایتدیلر۰

یدنجی باب

١ و ملك و هامان ملکه استیرك ضیافتنه کلدیلر۰
٢ * و ملك ایکنجی کونده دخی شراب ایچدکلری
صره‌ده استیره ای ملکه استیر رجاك نه‌در سویله
و سکا اعطا اولنه‌جق مطلوبك نه‌در ممالکك
نصفنه قدر اولسه اجرا اولنه‌جقدر دیدی۰
٣ ملکه استیر دخی جوابا ای ملك اکر بن نظرکده
مظهر لطف اولدم ایسه و اکر ملکه مناسب
کوریلور ایسه رجامه مقابل جانم و مطلوبمه
٤ مقابل ملتم بکا اعطا اولنسون * زیرا بن و ملتم
اعدام وقتل وهلاك اولنمق اوزره تسلیم اولندق
اکر کوله‌لر و جاریه‌لر اولمق اوزره صاتلش اولسیدق
سکوت ایدر ایدم واقعا ملکك زیانی دشمن
تضمین ایده‌مز ایدی دیدی۰
٥ ملك احشویروش دخی ملکه استیره خطابا
بو ایش یاپمقلغه جسارت ایدن کیمدر و نره‌ده‌در
٦ دیدی * و استیر عدو ودشمن بو کوتو هاماندر
دیدی و ملك ایله ملکه‌نك حضورنده هامانه
دهشت کلدی۰
٧ و ملك شراب سفره‌سندن غضب ایله قالقوب
سرای باغچه‌سنه کیتدی هامان دخی ملك طرفندن
کندینه بلا اصابت ایتدیکنی کورمکله کندی
جانی ایچون ملکه استیردن رجا ایتمك اوزره
اوراده قالدی۰
٨ و ملك سرای باغچه‌سندن شراب ایچدکلری
اوطه‌یه عودت ایلدیکنده هامان استیرك بولندیغی
صدر اوزرینه دوشمش ایدی ملك دخی خانه‌مده
یانمده بیله ملکه‌یه زور ایده‌جکمی دیدی و بو کلام
ملکك اغزندن صدور ایتدیکی کبی هامانك
٩ یوزینی اورتدیلر * وخادملردن بری یعنی حاربونا
ملکك حضورنده ملکك خیری ایچون سویلمش
اولان مورد خایه مخصوص هامانك اللی ذراع
ارتفاعنده یاپدیغی دار اغاجی اشته هامانك
خانه‌سنده طوریور دیدیکی کبی ملك انی اکا آصك
١٠ دیدی * و هامانی مورد خای ایچون حاضرلمش
اولدیغی دار اغاجنه اصدیلر اولزمان ملکك غضبی
ساکن اولدی۰

سکزنجی باب

١ اول کونده ملك احشویروش ملکه استیره یهودیلرك دشمنی هامانك خانه‌سنی اعطا ایلدی موردخای دخی ملکك حضورینه کلدی زیرا استیر انك کندوسنه اولان مناسبتنی بیان ایتمش
٢ ایدی * وملك هاماندن کرو المش اولدیغی خاتمنی چیقاروب موردخایه ویردی استیردخی موردخایی هامانك خانه‌سی اوزرینه نصب ایلدی.
٣ و استیر تکرار ملکك حضورنده سویلیوب و ایاقلرینه قپانه‌رق اجاجی هامانك کملکنك و یهودیلر علیهنده اتخاذ ایلمش اولدیغی تدبیرك
٤ فسخنی کوز یاشیله اندن رجا ایلدی * ملك دخی استیره طوغری التون عصایی اوزاتمغله
٥ استیر قالقوب ملکك حضورنده طوره‌رق * اکر ملکه مناسب کورینور ایسه و اکر بن انك نظرنده مظهر لطف اولدم ایسه و اکر بو شی ملکك عندنده طوغری کورینور ایسه و بن کوزلرنده مستحسن اولدم ایسه اجاجی هامان ابن همداتانك ملکك بالجمله ایالتلرنده بولنان یهودیلری هلاك ایتمك اوزره ترتیب ایتمش اولدیغی فرمانلرك
٦ فسخی ایچون فرمان یازلسون * زیرا ملتمه کله‌جك بلایی نصل مشاهده ایده بیلورم. نسلمك هلاکنی نصل کوره‌بیلورم دیدی.
٧ اولزمان ملك اخشوتروش ملکه استیره و یهودی موردخایه خطابا اشته هامانك خانه‌سنی استیره اعطا ایلدم کندوسنی دخی یهودیلره ال
٨ اوزاتدیغی ایچون داراغاجنه اصدیلر * سز دخی یهودیلر ایچون مناسب کوردیککزی ملکك اسمیله یازوب ملکك خاتمیله تمهیر ایدکز زیرا ملکك اسمیله یازیلوب ملکك خاتمیله تمهیر اولنان یازی فسخ اولنماز دیدی.
٩ بناء علیه اوچنجی آی یعنی سیوان آینك یکرمی اوچنده ملکك کاتبلری چاغریلوب یهودیلره و هندن حبشه قدر یوزیکرمی یدی ایالتك مرزبان و والی و رئیسلرینه هر ایالته کندی یازوسی وهر قومه کندی لسانی اوزره و یهودیلره کندی یازی و لسانلری اوزره موردخاینك امر
١٠ ایلدیکی شیلرك کافه‌سی تحریر اولندی * و ملك احشویروشك اسمیله یازوب ملکك خاتمیله تمهیر ایلدی و فرمانلری آتلره و کحیلانلره وقصراقدن اولان یوروك قاطرلره راکب اولان
١١ ساعیلر ایله کوندردی * بونلرك مفهومنجه ملك هر شهرده بولنان یهودیلره بر کونده یعنی ادار آیی اولان اون ایکنجی آیك اون اوچنده ملك
١٢ احشویروشك بالجمله ایالتلرنده * تجمع ایدوب عمرلرینی وقایه ایدرك اوزرلرینه هجوم ایتمك استیان ایالتك و قومك بتون جمهورینی اطفال و نسوانی ایله برابر اعدام وقتل و هلاك ایدوب
١٣ اشیالرینی یغما ایتمکه رخصت ویردی * و هر بر ایالته ویریلان امری حاوی تحریراتك صورتی یهودیلرك کندی دشمنلرندن انتقام المق اوزره اول کونده حاضر اولنملری ایچون هر قومه
١٤ اعلان اولندی * ساعیلر دخی کحیلانلره و قاطرلره راکب اوله‌رق ملکك امریله اجبار و تعجیل اولنوب یوله چیقدیلر و فرمان پای تخت اولان شوشانده اعلان اولندی.
١٥ وموردخای لاجوردی و بیاض البسهٔ ملوکانه و بر بیوك آلتون تاج و اعلا کتان و ارغوانی جبه ایله ملکك حضورندن چیقدی و شوشان
١٦ شهری شاد و مسرور اولدی * یهودیلره روشنی
١٧ وشادی ومسرت وحرمت اولدی * و هر ایالتده و هر شهرده هر نره‌یه ملکك امر وفرمانی واصل اولدی ایسه یهودیلره مسرت وشادی و ضیافت وشنلك کونی اولوب دیارك طائفه‌لرندن نیجه‌لری یهودی اولدی زیرا یهودیلرك قورقوسی انلرك اوزرینه دوشمش ایدی.

طقوزنجی باب

١ واون ایکنجی آی یعنی ادار آینك اون اوچنجی کوننده ملکك امر و فرمانی اجرا اولنمق اوزره ایکن یهودیلرك دشمنلری انلره تسلط ایتمکی امید ایتدکلری کونده عکسی وقوع بولوب یهودیلر
٢ کندولره بغض ایدنلره تسلط ایتدیلر * شویله‌که ملك احشویروشك بالجمله ایالتلرنده یهودیلر کندی ضررلرینی طلب ایدنلری دردست ایتمك اوزره

کندی شهرلرنده تجمع ایتدیلر و قورقولری
ماتلرك جملەسی اوزرینه دشمش اولمغله هیچ بر
٣ کیمسه انلره مقاومت ایدەمدی * و ایالتلرك بالجمله
رئیسلری و مرزبان ایله والیلر و ملکك مأمورلری
یهودیلره معاونت ایتدیلر زیرا موردخاینك
٤ قورقوسی انلرك اوزرینه دوشمش ایدی * چونکه
موردخای ملکك سراینده معظم اولوب شهرتی
بالجمله ایالتلره شایع اولدی و بو موردخاینك عظمتی
٥ کیتدکجه تزاید ایتمکده ایدی * و یهودیلر دشمنلرینك
جملەسنی قلیجدن کچورەرك قتل و اعدام ایله
کندولرینه بغض ایدنلره استدکلرینی اجرا ایتدیلر
٦ * و یهودیلر پای تخت اولان شوشانده بش یوز
٧ ادم قتل و اعدام ایتدیلر * و پرشنداتا و دلفون
٨ و اسفاتا * و پوراتا و ادلیا و اریداتا ٩ * و پرمشتا
١٠ و اریسای و اریدای و یزاتایی * یعنی یهودیلرك
دشمنی هامان ابن همداتانك اون اوغللرینی قتل
ایتدیلر فقط یغمایه ال اوزاتمدیلر .
١١ اول کون پای تخت اولان شوشانده قتل اولنانلرك
١٢ مقداری ملکك حضورنده ذکر اولندی * و ملك
استیر ملکەیه خطابا یهودیلر پای تخت اولان
شوشانده بش یوز ادم و هامانك اون نفر اوغللرینی
قتل ایتدیلر ملکك اخر ایالتلرنده نەلر یاپمشلردر
شمدی رجاك نەدر سکا احسان اولنەجق و دها
١٣ مطلوبك نەدر اجرا اولنەجقدر دیدی * استیر دخی
اکر ملکه مناسب کورینورایسه شوشانده بولنان
یهودیلرك یارین دخی بو کونکی فرمانه کوره
حرکت ایتملرینه و هامانك اون نفر اوغللرینك
دار اغاجنه اصلملرینه رخصت ویرلسون دیدی .
١٤ * و ملك بونك اجراسنی امر ایتمسی اوزرینه
فرمان شوشانده اعلان اولندی و هامانك اون
١٥ نفر اوغللرینی اصدیلر * و شوشانده بولنان یهودیلر
ادار آینك اون دردنجی کوننده دخی تجمع ایدوب
شوشانده اوچیوز ادم قتل ایتدیلر فقط یغمایه ال
١٦ اوزاتمدیلر * و ملکك ایالتلرنده بولنان سائر
یهودیلر تجمع ایدوب عمرلرینی وقایه ایدرك
دشمنلرندن راحت بولدیلر و کندولره بغض
ایدنلردن یتمش بش بیك کشی قتل ایتدیلر لکن
١٧ یغمایه ال اوزاتمدیلر * ادار آینك اون اوچنجی
کوننده بو واقع اولوب اوندردنده استراحت ایدرك
انی ضیافت و مسرت کونی تخصیص ایلدیلر .
١٨ * فقط شوشانده بولنان یهودیلر اول آیك اون
اوچ و اون دردنده تجمع ایتدیلر و اون بشنده
استراحت ایدوب انی ضیافت و مسرت کونی
١٩ تخصیص ایتدیلر * بو اجلدن کویلرده و سوری
اولمیان قصبەلرده ساکن اولان یهودیلر ادار آینك
اون دردنجی کوننی مسرت و ضیافت و شادی
و یکدیکرینه هدیه تقدیم ایدەجك کونی تخصیص
ایلدیلر .
٢٠ و موردخای بو نسنەلری تحریر ایدوب ملك
احشویروشك یقین و اوزاق ایالتلرنده بولنان
٢١ یهودیلره * کندیلری ایچون هر سنه ادار آینك
٢٢ اون دردنجی و اون بشنجی کونلرینی * یهودیلرك
کندی دشمنلرندن راحت بولدقلری کونلر
و قسوتلری مسرته و ماتملری روز شادیه تحول
ایتدیکی آی اولدیغی ایچون ضیافت و مسرت
و یکدیکرینه هدیه و فقرایه عطیه کوندرەجك کونلر
تخصیص ایتملری عادتنی ارالرنده ثابت قلمق ایچون
٢٣ مکتوبلر کوندردی * یهودیلر دخی بدأ ایلدکلرینه
و موردخاینك کندولره تحریر ایتدیکنه کوره اجرا
٢٤ ایتمکلکی تعهد ایلدیلر * زیرا جمله یهودیلرك دشمنی
اولان اجاجی هامان ابن همداتا یهودیلرك هلاکنه
قصد ایدوب انلری تلف و اعدام ایچون پور یعنی
٢٥ قرعه اتدی ایسەده * استیر ملکك حضورینه
کیتدیکنده ملك یهودیلر علیهنده هامانك ایلدیکی
سؤ قصدی انك باشنه رجعت ایدرك کندوسی
ایله اوغللرینك دار اغاجنه اصلملرینی بالتحریر
٢٦ امر ایلدی * بو اجلدن بو کونلره پور اسمندن
پوریم تسمیه ایلدیلر بناء علیه بو مکتوبك حاوی
اولدیغی کلاملرك جملەسندن و بو خصوصده
کوردکلری و کندولره وقوع بولان شیلردن
٢٧ طولایی * یهودیلر هر سنه بو ایکی کونی تحریر
٢٨ اولندیغنه کوره وقتنده حفظ ایتملرینه * و بو
کونلرك هر دهر و هر قبیله و هر ایالت و هر شهرده
ذکر و حفظ اولنمسنه و بو پوریم کونلرینك
یهودیلر اراسندن زائل اولمامسنه و انلرك ذکری
نسللرندن رفع اولنمسنه قویا قرار ویروب
کندولری و کندی ذریتلری و کندولر ایله
برلشانلر ایچون تعهد ایلدیلر .

٢٩ و ملکه استیر بنت ابیحائیل ایله یهودی موردخای پوریمی ثابت قیلق ایچون بو ایکنجی
٣٠ مکتوبی کمال حکومتله یازدیلر * واحشویروشك ممالکنك یوز یکرمی یدی ایالتنده بولنان یهودیلرك
٣١ کافه‌سنه * یهودی موردخای ایله ملکه استیرك انلره امر ایلدیکنه وکندولری ایله کندی ذریتلری ایچون اورج و دعا خصوصاتنده قرار ویردکلرینه کوره بو پوریم کونلرینی وقتلرنده ثابت قیلق ایچون سلامت و حقیقت کلاملرینی حاوی مکتوبلر
٣٢ کوندردیلر * بویله‌جه استیرك فرمانی بو پوریم ماده‌سنی ثابت قیلدی وکتابده تحریر اولندی ۰

اونجی باب

١ وملك احشویروش قره‌نك ودریانك اطه‌لرینك
٢ اهالیسی اوزرینه ویرکو وضع ایلدی * وانك کافهٔ اعمال شجاعت وقوتی و ملکك موردخایی تعظیم ایلدیکی عظمتك شهرتی اشته ملوك مادی
٣ و فارسك تواریخ کتابنده محرردر * زیرا یهودی موردخای ملك احشویروشك ثانیسی اولوب یهودیلر بیننده عظیم وجمهور اخوانی عنـدنده مقبول وقومنك ثروتنی طالب اوله‌رق بتون نسلنك سلامتنی ارار ایدی† ۰

ایوب

برنجی باب

١ عوص دیارنده ایوب اسمنده بر ادم وار ایدی بو ادم کامل و مستقیم اولوب اللهدن قورقار
٢ وشرّدن اجتناب ایدر ایدی * و انك یدی اوغلی
٣ ایله اوچ قزی اولدی * ویدی بیك قویون واوچ بیك دوه و بش یوز چفت اوکوز و بش یوز دیشی مرکبه مالك اولوب پك چوق بنده‌لری دخی وار ایدی و بو ادم شرق اهالیسنك کافه‌سندن بیوك ایدی ۰
٤ و انك اوغللری کیدوب هر بری کندی یوم مخصوصنده خانه‌لرنده ضیافت ایدرلر و برلکده ییوب ایچمك ایچون اوچ همشیره‌لرینی دخی
٥ دعوت ایدرلر ایدی * و ضیافت کونلرینك دوری ختامنده ایوب انلری جلب ایدوب تقدیس ایدر و علی‌الصباح قالقوب جمله‌سنك عددینه کوره محرقه‌لر تقدیم ایلر ایدی زیرا ایوب اوله‌بیلور که اوغللرم کناه ایدوب قلبلرنده اللهه کفر ایتمشلر دیر ایدی ۰ ایوب علی‌الدوام بویله یپار ایدی ۰
٦ و کونلرده بر کون ابناء الله ربّك حضورنده طورمغه کلدکلرنده شیطان دخی ارالرنده کلدی ۰
٧ * وربّ شیطانه نره‌دن کلیورسین دیدکده شیطان ربّه جوابا زمینی طولاشمقدن وآنده کشت وکذار
٨ ایتمکدن دیدی * وربّ شیطانه قولم ایوبه دقتله باقدکمی ۰ زمینده انك کبی کامل و مستقیم واللهدن قورقار و شرّدن اجتناب ایدر بر ادم یوقدر
٩ دیدی * وشیطان ربّه جوابا ایوب بوشنه‌می اللهدن
١٠ قورقار * سن انك و بیتنك و کافهٔ مالملکنك اطرافنه چیت چکمدکمی ۰ النك امکنی برکتلدك
١١ و اموالی یرده تکثر ایتدی * و لکن شمدی الکی اوزادوب انك کافهٔ مالملکنه طوقن و مطلقا
١٢ ایوزکه قارشو سکا کفر ایده‌جکدر دیدی * و ربّ شیطانه اشته کافهٔ مالملکی سنك الکده‌در انجق کندوسی اوزرینه الکی اوزاتمه دیدی ۰ بعده شیطان ربّك حضورندن چیقدی ۰

† عبرانیجه نسلنه سلامت سویلر ایدی

۱۳ و کونلرده برکون اوغللری ایله قزلری بیوك برادرلرینك خانه‌سنده یوب شراب ایچدکلرنده
۱۴ *ایوبك نزدینه بر خبرجی کلوب اوکوزلر چفت سوررو و دیشی مرکبلر انلرك یاننده اوتلار ایکن
۱۵ *شباویلر هجوم برله انلری ضبط ایدوب اوشاقلری قلیجدن کچوردیلر و سکا خبر ویرمك ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی·
۱۶ بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب سمادن الله اتشی اینوب سوریلر ایله اوشاقلری احراق ایدوب تلف ایتدی و سکا خبر ویرمك ایچون
۱۷ یالکز بن قورتلدم دیدی *و بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب کلدانیلر اوچ بلوك اوله‌رق دوه‌لرك اوزرینه هجوم برله انلری ضبط ایدوب اوشاقلری قلیجدن کچوردیلر وسکا خبر ویرمك
۱۸ ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی *و بو دها سویلکده ایکن دیکر بری کلوب اوغللرك ایله قزلرك بیوك برادرلرینك خانه‌سنده یوب شراب
۱۹ ایچدکلری صره‌ده *اشته بریه طرفندن بر شدید روزکار کلوب خانه‌نك درت کوشه‌سنه اورمسیله نوجوانلر اوزرینه ییقلدی وانلر وفات ایتدیلر وسکا خبر ویرمك ایچون یالکز بن قورتلدم دیدی·
۲۰ اولوقت ایوب قالقوب جبه‌سنی ییرتوب صاچلرینی کسدکدنصکره یره دوشه‌رك سجده
۲۱ ایلدی *و والده‌مك رحمندن عریان چیقدم وعریان اوله‌رق اورایه عودت ایده‌جکم· رب ویردی و رب آلدی ربك اسمی مبارك اولسون
۲۲ دیدی *بونك جمله‌سنده ایوب کناه ایتمدی و الله علیهنده سفیهانه سویلدی·

ایکنجی باب

۱ و ینه کونلرده برکون ابناء الله ربك حضورنده طورمغه کلدکلرنده شیطان دخی ربك حضورنده
۲ طورمغه ارالرنده کلدی *و رب شیطانه نره‌دن کلیورسین دیدکده شیطان ربه جوابا زمینی طولاشمقدن و انده کشت وکذار ایتمکدن دیدی
۳ *و رب شیطانه قولم ایوبه دقتله باقدکمی· زمینده انك کبی کامل ومستقیم واللهدن قورقار وشردن اجتناب ایدر بر ادم یوقدر و سن هر نه قدر انی بلا سبب هلاك ایتمکلکه بنی تحریك ایتمك ایچون چالشدك ایسه‌ده او دها کمالنده ثابت طورر
۴ دیدی *وشیطان ربه جوابا دری برینه دری حتی حیاتی ایچون بر ادم کافهٔ مالکنی ویرر·
۵ *ولکن شمدی الکی اوزادوب کوکی ایله اتنه طوقن ومطلقا یوزکه قارشو سکا کفر ایده‌جکدر
۶ دیدی *و رب شیطانه اشته الکده‌در فقط حیاتنه طوقنمه† دیدی·
۷ و شیطان ربك حضورندن چیقوب ایوبی طبانندن تپه‌سنه قدر فنا چبانلره دوچار ایلدی·
۸ *اولدخی قاشنمق اوزره بر کرمید پارچه‌سی آلدی وکول ایچنده اوتوردی·
۹ وانك زوجه‌سی دخی اکا خطابا دها کمالکده ثابت طوریورمیسین اللهه کفر ایدوب وفات
۱۰ ایله دیدی *اولدخی اکا سن سفیهه‌لردن بری کبی سویلیورسین اللهك یدندن نعمتی قبول ایدوبده بلایی قبول ایتمیه‌لممی دیدی· بونك جمله‌سنده ایوب دوداقلریله کناه ایتمدی·
۱۱ و ایوبك اوچ احبابی اکا اصابت ایتمش اولان بلانك کافه‌سی حقنده خبرالدقلرنده تیمانی الیفاز و شوحی بیلداد و ناعماتی صوفار هر بری کندی مکانندن کلدی وانی تعزیه وتسلیه ضمننده کلمکلکه
۱۲ اتفاق ایتمشلر ایدی *واوزاقدن نظر ایتدکلرنده انی طانمدیلر و بلند اواز ایله اغلادیلر وهر بری جبه‌سنی ییرتوب سمایه طوغری باشلری اوزرینه
۱۳ طپراق صاچدیلر *وانك ایله برابر یدی کون یدی کیجه یرده اوتوروب هیچ بری اکا بر سوز سویلمدی زیرا دردینك زیاده‌سیله اغر اولدیغنی کوردیلر·

اوچنجی باب

۱ بعده ایوب اغزینی آچوب کندی کوننه لعنت
۲ ایلدی *و ایوب کلامه اغاز ایله دیدیکه
۳ تولد ایتدیکم کون و بر ارکك چوجق اولدی دیدکلری کیجه هلاك اولسون·
۴ اول کون قرانلق اولسون الله یوقارودن

---

†عبرانیجه حیاتنی حفظ ایله

انى ارامسون وانك اوزرينه نور لمعان ايتمسون.
٥ ظلمت وظل موت انى ضبط ايتسونلر بلوط انى قاپلاسون كوندوز قراكلغى انى قورقوتسون.
٦ اول كيجه‌يى قويو قراكلق طوتسون سنه‌نك كونلرينه الحاق† اولنمسون و آيلر ايچنده صايلسون.
٧ اشته اول كيجه عاقر اولسون واكا مسرت صداسى كلمسون.
٨ كونه لعنت ايدنلر لوياتانى اوياندرمغه مستعد اولنلر اكا بددعا ايتسونلر.
٩ اقشامنك يلدزلرى قرارسون نوره منتظر اولسونده بولمسون وسحرك كرپكلرينى كورمسون.
١٠ زيرا والده‌مك رحمنك قپولرينى قپامدى و كوزلرمدن مشقتى كيزلمدى.
١١ نيچون طوغديغم انده اولمدم و بطندن چيقديغمده تسليم روح ايلمدم.
١٢ بنم ايچون ديزلر و امه‌جكلرم ايچون ممه‌لر نه سببدن حاضر ايدى.
١٣ زيرا شمدى ياتوب راحتلنمش اولزمان اويويوب استراحت ايتمش اولور ايدم.
١٤ كندولرى ايچون ويرانه‌لر بنا ايدن زمينك ملوك و مشيرلريله
١٥ التونه مالك اولوب خانه‌لرينى كومشله طولدران رؤسا ايله برابر اولورايدم.
١٦ كيزلو دوشن جنين و نور كورمامش چوجقلر كبى ناموجود اولور ايدم.
١٧ اوراده شريرلر اذيت ويرمكدن فراغت ايدرلر و اوراده طاقتى قالميانلر مستريح اولورلر.
١٨ هكذا محبوسلر استراحت ايدرلر و انقريه‌جينك سسنى ايشتمزلر.
١٩ كوچك و بيوك اوراده بولنور و قول افنديسندن ازاد اولور.
٢٠ نيچون دردمنده نور و غمناكه حيات ويريلور.
٢١ انلركه موتى بكلرلر ده كلمز و دفينه‌لردن زياده انى ارارلر.
٢٢ مزارى بولدقلرى زمان زياده‌سيله مسرور و شادمان اولورلر.
٢٣ طريقى كندوسندن مخفى قالمش و من طرف الله اطرافى التمش ادمه نيچون حيات ويريلور.
٢٤ زيرا اتمكمدن اول آهم كلور و فغانلرم صولر كبى دوكيلور.
٢٥ چونكه قورقديغم نسنه بكا اصابت ايلدى و خوف ايتديكم شى اوزرمه كلدى.
٢٦ بكا سلامت يوق استراحت يوق اسايش يوق انجق درد كلور.

دردنجى باب

١ و تيمانى اليفاز جواب ويروب ديديكه
٢ بر كيمسه سكا سويلمكه جسارت ايتسه كوجكه كيدرمى لكن سوز سويلمكدن كنديني كيم ضبط ايده بيلور.
٣ اشته سن نيچه‌لرى ارشاد ايتدك وضعيف اللرى قوتلندردك.
٤ سنك سوزلرك سورچه‌جك اولانى ثابت ايلدى و چوكن ديزلره قوت ويردك.
٥ لكن شمدى باشكه كلنجه كوجكه كيدر سكا طوقنجه متحير اولورسين.
٦ اعتماد ايتديكك شى تقواك و اميد ايتديكك شى طريقلركك استقامتى دكلمى.
٧ تذكر ايله قنغى صوچسز هلاك اولدى ومستقيملر نره‌ده منقرض اولديلر.
٨ كورديكم بودركه فسق ايله چفت سوروب حقسزلق اكنلر همان انى بيچرلر.
٩ اللهك نفخيله هلاك و برونك نفسيله تلف اولورلر.
١٠ ارسلانك كورده‌مسى و بيوك ارسلانك سسى كسيلور و كنج ارسلانلرك ديشلرى قيريلور.
١١ ارسلان شكار بولمديغندن هلاك اولور و ديشى ارسلانك ياورولرى طاغيلور.
١٢ بكا كيزليجه برسوز سويلنلدى وانك فسلديسى قولاغمه يتشدى.
١٣ كيجه رؤيالرينك خيالاتنده ادملر اوزرينه اغر اويقو باصديغنده.
١٤ اوزرمه قورقو و ديترمه كلدى بتون كميكلرمى صارصدى.

†ياخود افتخار ايتمسون

١٥ اوکدن بر روح نچدی جسدمك تویلری دیك طوردی.
١٦ او طوردی فقط هیئتنی تشخیص ایده‌مدم کوزلرم اوکنده بر صورت وار ایدی و حال سکوتده بر سس ایشتدم.
١٧ دیورایدیکه انسان اللهدن زیاده صالح و ادم خالقندن زیاده طاهر اولورمی.
١٨ اشته بنده‌لرینه اعتماد ایتمز و ملائکه‌سنده قصور بولور.
١٩ قنده قالدی تملی طپراقده اولوب چامور‌دن مسکنلرده ساکن اوله‌رق کوه‌دن تیز تلف اولنلر.
٢٠ صباح ایله اقشام اراسنده ازیلورلر و کیمسه دقت ایتمکسزین الی الابد هلاك اولورلر.
٢١ انلرده اولان شرف رفع اولور و حکمتدن عاری اوله‌رق وفات ایدرلر.

بشنجی باب

١ شمدی چاغر سکا جواب ویره‌جك وارمی ومقدسلرك قنغیسنه مراجعت ایده‌جکسین.
٢ فی الحقیقه غضب سفیهی قتل ایدر و حسد احمقی اولدرر.
٣ بن سفیهك کوکلشدیکنی کوردم ودرحال انك مسکننه لعنت اوقودم.
٤ اوغللری سلامتدن بعیددر انلر قپوده ازیلور وخلاص ایدن بولنمز.
٥ انك اکیننی اج اولان یر وانی دیکنلر اراسندن قپار ماللرینی غاصب یودار.
٦ زیرا بلا طپراقدن چیقماز ومشقت زمیندن بتمز.
٧ واتش قغلجملری یوقاری اوچار کبی انسان مشقت ایچون تولد ایدر.
٨ لکن بن اللهه مراجعت ایدوب ایشمی اللهه حواله ایدرم.
٩ اول که عظیم وتحری اولنماز شیلر وتعدادی ناقابل عجایبات اجرا ایدر.
١٠ زمین اوزرینه یغمور ویروب تارلالر اوزرینه صولر کوندرر.
١١ متواضعلری ترفیع ومحزونلری نائل سلامت ایدر.
١٢ حیله‌کارلرك تدبیرلرینی ابطال ایدر و انلرك اللری قصدلرینی اجرا ایده‌مز.
١٣ او حکمایی کندی حیله‌لرنده طوتار مکارلرك تدبیری سریعا ابطال اولنور.
١٤ کوندوزین ظلمته تصادف ایدرلر و اویله وقتی کیجه‌ده لمس ایدرکبی لمس ایدرلر.
١٥ لکن قلیجدن انلرك اغزلرندن و جبارك الندن فقرایی خلاص ایدر.
١٦ بویله‌جه بیچاره ایچون امید اولور لکن فسق کندی اغزینی قپار.
١٧ اللهك تربیه ایتدیکی ادم نه مبارکدر انك ایچون قدیرك تأدیبنی تحقیر ایتمه.
١٨ زیرا او مجروح قیلار وباغلار قیرار و اللری شفا ویرر.
١٩ التی دفعه مضایقه‌دن سنی خلاص ایده‌جك ویدنجیسنده بلا سکا اصابت ایتمیه‌جکدر.
٢٠ قتلقده سنی اولومدن و محاربه‌ده قلیج اغزندن قورتاره‌جقدر.
٢١ ضربهٔ لساندن امین اوله‌جقسین و خرابیت وقوعنده قورقمیه‌جقسین.
٢٢ خرابیته و قتلغه کوله‌جکسین و وحوش زمیندن خوف ایتمیه‌جکسین.
٢٣ زیرا صحرانك طاشلریله معاهده‌ك اولوب صحرانك وحوشی سنك ایله مسالمت اوزره اوله‌جقلردر.
٢٤ چادرك امین اولدیغنی بیله‌جکسین و مسکنکی اراشدردیغکده نقصان بولمیه‌جقسین.
٢٥ ذریتك کثیر و نسلك یرك اوتی کبی اولدیغنی بیله‌جکسین.
٢٦ موسمنده دمت یغتیسی قالدرلدیغی کبی کمال سنده قبره کیره‌جکسین.
٢٧ اشته بونی تفتیش ایتدك که بویله‌در انی دکله وسن کندك ایچون بیل.

التنجی باب

١ وایوب جواب ویروب دیدیکه
٢ کاشکی کدرم کاملا وزن اولنه ایدی و بلام انکله برابر ترازویه قونله ایدی.

٣ زیرا شمدی دکزك قومندن اغر کلور ایدی بو سببدن سوزلرم بوشه کیدیور.

٤ چونکه قدیرك اوقلری درونمده‌در جانم انلرك زهرینی† ایچر اللهك هیبتلری علیهمه دیزلدی.

٥ حمار وحشی اوتلار ایکن آکررمی و یاخود اوکوز کندی یمی یاننده بوکوررمی.

٦ طاتسز نسنه طوزسز ینورمی یمورطه‌نك آقنده طات وارمی.

٧ جانمك طوقنمق ایستمدیکی شیلر کرها یه‌جکم اولدی.

٨ کاشکی مطلوبم ویریله‌یدی امیدمی الله احسان ایدیدی.

٩ شویله‌که الله بنی ازمکه راضی اولیدی النی اوزادوب بنی محو ایده ایدی.

١٠ وینه بکا تسلی بو اوله‌جق و شدید اغریده سرورم بو اوله‌جقدرکه قدوسك کلاملرینی انکار ایتمدم.

١١ قوتم ندرکه طیانه‌یم و عاقبتم ندرکه تحمل ایده‌یم§.

١٢ قوتم طاش قوتیمی یاخود جسدم باقرمیدر.

١٣ بیچاره دکلمی‌ایم و امداددن کلیا محروم دکلمی‌ایم.

١٤ ازیلمش اولانه دوستی طرفندن شفقت واجبدر لکن او قدیر قورقوسنی ترك ایتمشدر.

١٥ برادرلرم سیللر مثللو خیانت ایتدیلر دره سیللری کبی کچدیلر.

١٦ بونلر بوز سببیله بولانمش و ایچلرنده قار کیزلنمشدر.

١٧ حرارتی کوردکلری کبی زائل اولورلر شدت حرارت وقتنده یرلرندن نابدید اولورلر.

١٨ کاربانلر یوللرندن صاپارلر بیهوده یره کیده‌رك هلاك اولورلر.

١٩ تیما کاربانلری باقدیلر شبا یولجیلری انلره منتظر اولدیلر.

٢٠ امید ایتدکلری ایچون محجوب دوشدیلر اورایه واصل اولدقلرنده خجل اولدیلر.

٢١ زیرا شمدی سز لاشی حکمنده اولدیکز مصیبتی کوردیکز و قورقدیکز.

٢٢ عجبا بکا اعطا ایدیکز و مالکزدن بکا هدیه کتورکز.

٢٣ یاخود بنی دشمنك الندن خلاص ایدکز یا ظالملرك الندن قورتارکز دیدممی.

٢٤ بکا تعلیم ایلیکز بن دخی سکوت ایدرم نه خصوصده یاکلدیغمی بکا بیلدرکز.

٢٥ طوغری سوزلر نه قدر قوتلودر لکن سزك تعزیرکزك فائده‌سی نه‌در.

٢٦ افکارکز سوزلریمی تعزیر ایتمکدر حالبوکه مأیوس اولانك سوزلری روزکاردر.

٢٧ سز همان یتیم اوزرینه کمند آتوب دوستکز ایچون قیو قازارسکز.

٢٨ شمدی کرم ایدوب بکا باقکز یلان سویلرسه‌م سزه اشکار اولور.

٢٩ رجا ایدرم کلکز حقسزلق اولمسون ینه کلکز بونده صلاحم بیان اولنور.

٣٠ لسانمده حقسزلق وارمی دماغم کوتو شیلری تفریق ایده‌مزمی.

یدنجی باب

١ روی زمینده انسان ایچون مجاهده یوقیدر و کونلری اجرتلونك کونلری کبی دکلمی.

٢ قول اقشام کولکه‌سی ایچون آه چکر و اجرتلو اجرتنه انتظار ایدر.

٣ کذلك بنده حصه‌م درد آیلری و نصیبم اضطراب کیجه‌لریدر.

٤ یاتدیغمده نه زمان قالقه‌جغم و کیجه نه زمان کچه‌جك دیرم و سحر وقتنه قدر یوارلنوب طوریورم.

٥ تنم قوردلرایله و توز طپراقله اورتلمشدر دریم چکیلوب اریور.

٦ کونلرم جولاه مکیکندن چابك کچرلر و امیدسز اوله‌رق توکنور.

٧ عمرم روزکار اولدیغنی تذکر ایله و کوزلرم بردها خیر کورمیه‌جکدر.

٨ بکا نظر ایدنك کوزلری ارتق بنی کورمیه‌جکدر

---

†یاخود انلرك زهری جانمی ایچر

§یاخود عمرمی اوزاده‌یم.

سنك کوزلرك اوزرمه‌در و بن بولنمام.

٩ بلوط طاغیلوب زائل اولور کذلك هاویه‌یه اینان چیقمیه‌جقدر.

١٠ خانه‌سنه بر دها عودت ایتمیه‌جك و مکانی انی ارتق طانیمیه‌جقدر.

١١ بن دخی اغزمی ضبط ایتمیه‌جکم روحمك ثقلتیله سویلیه‌جکم و جانمك اجیسیله شکایت ایده‌جکم.

١٢ بن دکز و یاخود دکز جانوری میایم که سن اوزرمه بکجی تعیین ایدرسین.

١٣ یتاغم بنی تسلیه ایده‌جك دوشکم شکایتمی تسکین ایلیه‌جك دیدیکمده

١٤ سن رؤیالر ایله بنی قورقودرسین و خیالات ایله بنی دتره‌درسین.

١٥ جانم دخی بوغلقلغی اختیار ایدر بو کیکلرمدن ایسه اولومی مرجح طوتار.

١٦ بیزار اولدم. دائما یشامق استمم بندن واز کچ زیرا کونلرم فانیدر.

١٧ انسان نه درکه انی تعظیم و اکا دقت ایده‌سین.

١٨ و هر صباح انی یوقلایوب هر دقیقه انی امتحان ایده‌سین.

١٩ نه وقته قدر بندن چکیله‌جکسین توکروکمی یوده‌جق قدر بنی براقیه‌جقسین.

٢٠ کناه ایتدم سکا نه یاپه‌یم ای انسانه نظر قیلان نیچون بنی کندوکه نشان طوتدك و بن کندومه یوك اولدم.

٢١ نیچون عصیانمی عفو و کناهمی رفع ایتمزسین زیرا شمدی طپراقده یاته‌جغم و صباحلین بنی ارادیغکده بولنمیه‌جغم.

سکزنجی باب

١ اولزمان شوحی بیلداد جواب ویروب دیدیکه

٢ سن نه وقته قدر بویله سویلیه‌جکسین واغزکك سوزلری شدید روزکار اوله‌جقدر.

٣ الله اکری حکم ویریرمی قدیر حق ابطال ایدرمی.

٤ اکر سنك اولادك اکا قارشو کناه ایشلمش ایسه اولدخی انلری کندی عصیانلرینك جزاسنه† تسلیم ایتمش ایسه

٥ اکر سن ارکن اللهی طلب ایدر و قدیردن لطف دیلر ایسه‌ك.

٦ اکر سن پاك و صالح اولور ایسه‌ك او شمدی سنك ایچون مطلقا اویانوب سنك مکان صلاحکه سلامت ویره‌جکدر.

٧ اولکی حالك کوچك ایسه صکره‌کی حالك زیاده‌سیله بیوك اوله‌جقدر.

٨ کل شمدی کچن نسللره سؤال ایله و انلرك اجدادینی تفتیش ایتمکه حاضر اول.

٩ (چونکه بز دونکیلر ایز و برشی بیلمز زیرا عمرمز یر اوزرنده کولکه‌در).

١٠ انلر سکا تعلیم و تکلم ایتمزلرمی و قلبلرندن سوزلر چیقارمزلرمی.

١١ بتاقلق اولمیان یرده ساز بترمی صو بولنمیان یرده بتاق اوتی بیورمی.

١٢ او دها تازه‌لکنده ایکن کسلمکسزین هر اوتدن اول قورور.

١٣ اللهی اونودانلرك جمله‌سنك یوللری بویله‌در و منافقك امیدی ضایع اولور.

١٤ انك امیدی منقطع اولور اعتمادی اورمجك اغیدر.

١٥ خانه‌سنه طیانه‌جق اما او ثابت اولمیه‌جق انی طوته‌جق اما قائم اولمیه‌جقدر.

١٦ کونش طوغمزدن§ تازه‌در و داللری باغچه‌سی اوستنه یاییلور،

١٧ انك کوکلری طاش ییغننه صاریلور و طاش محلنی کورور.

١٨ اکر کندی یرندن قوپاریلورسه یردخی بن سنی کورمدم دیه‌رك نی انکار ایده‌جکدر.

١٩ اشته انك طریقنك فرحی بودر و طپراقدن بشقه‌لر بته‌جکدر.

٢٠ اشته الله کاملی رد ایتمز و کوتولره معین اولماز.

٢١ شویله که اغزکی کولش ایله و دوداقلرکی مسرت صداسیله طولدره‌جقدر.

---

†عبرانیجه انله   §یاخود اوکنده

٢٢ سكا بغض ایدنلر خجل اوله‌جق† و شریرلرك چادری قالمیه‌جقدر.

طقوزنجی باب

١ ایوب دخی جواب ویروب دیدیكه
٢ بویله اولدیغنی تحقیق بیلورم و انسان عندالله نصل صالح اوله‌بیلور.
٣ اكر انك ایله دعوا ایتمك استرسه اكا بیكده برینه جواب ویره‌مز.
٤ او حكیم القلب و شدید القوه‌در اكا قارشو طورمغه كیم جسارت ایدرده فلاح بولور.
٥ طاغلری نقل ایدر وانلر بیلمز غضبیله انلری الت اوست ایلر.
٦ زمینی كندی یرندن دپره‌در و انك دیركلری صاللنور.
٧ كونشه امر ایدر طوغماز و یلدزلری مهرلر.
٨ سمواتی یالكزجه بسط ایدر ودریانك طالغه‌لری اوزرنده یورر.
٩ نعشی و جباری و ثریایی و جنوب اوطه‌لرینی او خلق ایتدی.
١٠ تفحص اولنماز عظیم وتعداد اولنماز عجیب شیلر یاپار.
١١ اشته یانمدن كچر انی كورمم اوكمدن كچر انی تشخیص ایده‌مم.
١٢ اكر جبر ایله آلورسه اكا كیم مقاومت ایده‌بیلور واكا نه یاپیورسین كیم دیه‌بیلور.
١٣ الله كندی غضبنی كرو دوندرمز مغرور معاونلر انك ایاغی التنه چوكرلر.
١٤ قنده قالدیكه بن اكا جواب ویره‌یم وانكله مباحثه ایچون سوزلرمی سچه‌یم.
١٥ زیرا بن صالح اولسه‌م بیله جواب ویرمیه‌جكم حاكمدن استرحام ایده‌جكم.
١٦ چاغردیغمده بكا جواب ویرمش ایسه بیله اوازمی ایشتدیكنه ایناغمز ایدم.
١٧ زیرا بنی قصرغه ایله ازر و بلا سبب یاره‌لرمی تكثیر ایدر.
١٨ بكا نفس المغه وقت براقماز انجق بنی اجیلقله طویورر.
١٩ اكر قوتدن بحث اولنور ایسه اشته قوتلو اودر اكر محاكمه‌دن بحث اولنور ایسه بنی كیم احضار ایده‌جكدر.
٢٠ كندمی صالح عد ایتسه‌م اغزم بنی قباحتلو چیقارر كامل ایم دیسه‌م بنی صوچلو چیقارر.
٢١ كامل ایم دیسه‌م كندمی طانیمامش و حیاتمی تحقیر ایتمش اولورم.
٢٢ هپسی بر در بو اجلدن دیرمكه او كامل ایله شریری اعدام ایدر.
٢٣ اكر بلا اكسزین اولدرر ایسه صوچسزلرك محنتنی استهزا ایدر.
٢٤ زمین شریرلرك النه تسلیم اولندی انك حاكملرینك یوزینی او ستر ایدر او دكل ایسه كیمدر.
٢٥ كونلرم ساعیدن سریع در خیر كورمكسزین فرار ایتدیلر.
٢٦ سریع الحركه سفینه‌لر وشكاره شتاب ایدن قرتال مثللو كچوب كیتدیلر.
٢٧ شكایتمی فراموش ایده‌یم محزون چهره‌می براقوب مفرح اوله‌یم دیسه‌م.
٢٨ جمله مشقتلرمدن خوف ایدرم زیرا بنی تبریه ایتمیه‌جككی بیلورم.
٢٩ قباحتلو عد اولنورم نیچون بیهوده یره بویله چالشه‌یم.
٣٠ قار صویی ایله ییقانسه‌م واللرمی قلمیه ایله† تمیزلسه‌م بیله.
٣١ ینه سن بنی چوقوره باتررسین كندی البسه‌م دخی بندن اكراه ایدر.
٣٢ زیرا بنم كبی انسان دكلدر كه اكا جواب ویره‌یم وایكیمز برابر محاكمه‌یه كیده‌لم.
٣٣ ارامزده حكم ایده‌جك بر حكم یوقدر كه ایكیمزك اوزرینه النی قویه.
٣٤ عصاسنی اوزرمدن قالدرسون و انك هیبتی بنی قورقوتمسون.
٣٥ اولزمان اندن خوف ایتمیه‌رك سویلرم زیرا شمدی كندمه مالك دكل ایم.

---

†عبرانیجه خجلت كییه‌جك

†یاخود پاككله

اوننجی باب

١ جانم حیاتمدن بیزار اولدی ارتق سربستیله شکایت ایده‌جکم و جانمك اجیسیله سویلیه‌جکم.
٢ اللهه دیه‌جکم که بنی قباحتلو چیقارمه نه سیبدن بنم ایله دعوا ایتدیککی بکا بیان ایله.
٣ ظلم ایتمك وکندی اللرك ایشنی تحقیر ایلمك و شریرلرك مشورتنه نوربخش اولمق سنك عندکده ایو میدر.
٤ سنده انسان کوزیمی وار انسان کوروشی ایلەمی کورورسین.
٥ سنك کونلرك انسان کونلری کبیمی وسنەلرك ادم ایامی کبی میدر.
٦ که جرمی تفتیش وکناهمی تحری ایدرسین.
٧ قباحتلو اولمدیغمی بیلورسین لکن سنك الکدن خلاص ایده‌جك کیمسه یوقدر.
٨ بنی سنك اللرك خلق ایدوب جمیع اعضامی تشکیل ایلدیلر وهلاکمی ایده‌جکسین.
٩ رجا ایدرم بنی بالچقدن قاب یاپیلور کبی یاپدیغکی تذکر ایله وبنی ترابەمی دوندره‌جکسین.
١٠ سن بنی سود کبی اقتاروب پنیر کبی قاتیلاشدرمدکمی.
١١ بکا دری و ات کیدردك وبنی کمیك و سکرلر ایله مربوط ایلدك.
١٢ بکا حیات و رحمت احسان ایلدك وسنك عنایتك بنم روحمی محافظه ایلدی.
١٣ بو شیلری کندی قلبکده صقلادك بونلرك سنك عندکده اولدیغنی بیلورم.
١٤ اکر کناه ایدر ایسه‌م بنی کوزه‌درسین وجرمدن بنی تبریه ایتمزسین.
١٥ اکر کوتولك ایتدم ایسه وای بکا صالح دخی اولسه‌م باشمی قالدرمام خجلتله طویدم محنتمه† نظر ایله.
١٦ ارتقەدەدر§ ارسلان کبی بنی آولارسین ودونوب اوزرمده قوتکی اظهار ایدرسین.

١٧ علیهمده کندك ایچون یکی شاهدلر کتورمکده‌سین واوزرمه غضبکی تزیید ایدرسین بلایای متوالیه ایله مجاهده‌م واردر.
١٨ نیچون بنی رحمدن چیقاردك اولور ایدم وبنی کوز کورمز ایدی.
١٩ ناموجود کبی اولوردم بطندن قبره کوتوریلور ایدم.
٢٠ کونلرم از دکلمی بنی براق و بندن چکیل که براز استراحت ایده‌یم.
٢١ شول وقتدن اول که عودت ایتمامك اوزره دیار ظلمته و ظل موته ارتحال ایده‌جکم.
٢٢ اوراسی ظل موت ظلمتی کبی وترتیبسز ونوری محض ظلمت اولان بر قراکلق دیاردر.

اون برنجی باب

١ اوزمان نعماتی صوفار جواب ویروب دیدیکه
٢ کثرت کلامه جواب ویرلمیه‌جکمی ودلباز ادم صالح عد اولنه‌جقمی.
٣ سنك بیهوده سوزلرك ادملری سکوت ایتدره‌جکمی وسن استهزا ایتدیککده کیمسه سنی اوتاندرمیه‌جقمی.
٤ زیرا سن تعلیم پاك ونظرکده طاهر ایم دیدك.
٥ لکن کاشکی الله سویلیه ایدی ودوداقلرینی سنك علیهکده اچه‌یدی.
٦ و حکمتك اسرارینی سکا کشف ایدیدی که ادراك انسانك مافوقنده‌در بوندن معلومك اولسونکه الله سنك اکثر جرمکی ارامز.
٧ اللهك مواد عمیقه‌سنی بوله‌بیلورمیسین قدیرك کمالنه واقف اوله‌بیلورمیسین.
٨ سموات کبی عالیدر نه یاپه‌بیلورسین هاویه‌دن عمیقدر نه بیله‌بیلورسین.
٩ طولی زمیندن وعرضی دریادن زیاده‌در.
١٠ اکر هجوم ایدوب قپارسه ویاخود طوپلارسه اکا کیم ممانعت ایده‌بیلور.
١١ زیرا کندوسی باطل ادملری بیلور کوتولکی کورورده دقت ایتمزمی.
١٢ فقط بوش ادم تعقل ایدر وادم حمار وحشی یاوروسی کبی طوغار ایلر.

†یاخود محنتمی چکرم §یاخود باشمی قالدرسه‌م

١٣ اكر قلبكى تهيه ايدوب اللركى اكا اوزادرسه‌ك
١٤ اكر الكده كوتولك وار ايسه انى دفع ايله و چادرلركده حقسزلق ساكن اولمسون.
١٥ اولزمان بلا عيب يوزكى قالدره‌جقسين ثابت قدم اولوب قورقيه‌جقسين.
١٦ مشقتى فراموش واقوب كيتمش صولر كبى انى تذكر ايده‌جكسين.
١٧ عمرك اويله نوزندن زياده روشن اوله‌جق ظلمتك صباح نورينه تحول ايده‌جكدر.
١٨ وامين اوله‌جقسين زيرا اميد واردر اطرافكى تجسس† ايده‌جكسين وامنيت اوزره ياته‌جقسين.
١٩ ياته‌جقسين و سنى قورقودان اولميه‌جقدر ونيجه‌لر سكا التماس ايده‌جكلردر.
٢٠ اما شريرلرك كوزلرى بوزيله‌جق و انلر ايچون ملجا بولنميه‌جق واميدلرى تسليم روح اوله‌جقدر.

اون ايكنجى باب

١ وايوب جواب ويروب ديديكه
٢ فى الحقيقه قوم سز سكز و حكمت سزكله برابر اوله‌جكدر.
٣ بنم دخى سزك كبى عقلم واردر بن سزدن ادنى دكل ايم و بو كبى شيلرى كيم بيلمز.
٤ بن قوكشوسنك مسخره‌سى اولان ادم اولدم اللهه دعا ايدنه او استجابت ايدر صادق وكامل اولان مسخره اولدى.
٥ اياغى قايمقده اولان ادم استراحده اولانك نظرنده متروك چراغدر§.
٦ ظالملرك چادرلرى اسايشده‌در واللهى اغضاب ايدنلر امنيتده اولوب انلرك الرينى الله بركتله طولدرر.
٧ لكن شمدى بهيمه‌لره سؤال ايله. سكا تعليم ايده‌جكلر و هوا قوشلرينه صور. سكا خبر ويره‌جكلر.

†عبرانيجه قازه‌جقسين
§ياخود امين اولانك افكارنده بلا ايچون حقارت وار اياغى سورچنلر ايچون حاضردر.

٨ ياخود زمينه سويله. سكا تعليم ايده‌جك دكزك بالقلرى دخى سكا حكايه ايده‌جكلر.
٩ بونلرك جمله‌سنك دلالتى ايله كيم بيلمزكه بونى خلق ايدن ربك اليدر.
١٠ هر ذيروحك حياتى وكافهٔ بنى بشرك روحى انك النده‌در.
١١ قولاق سوزلرى تمييز ايتمزمى ودماغ طعامك لذتنى آلمازمى.
١٢ حكمت اختيارلرده‌در وفهم طول ايامده بولنور.
١٣ حكمت وقوت انكدر تدبير و فهم انده‌در.
١٤ اشته او هدم ايدر و بنا اولنماز بر ادم اوزرينه قپار وآچلمز.
١٥ صولرى اقتماز و مجرالري قورور انلرى صاليويرر ويرى الت اوست ايدرلر.
١٦ قوت وحكمت انده‌در اضلال اولنان واضلال ايدن انكدر.
١٧ مستشارلرى صويلمش اوله‌رق كوتورر وحاكملرى عقلدن محروم ايدر.
١٨ ملكلرك حكومتنى ابطال ايدر وبللرينه ايپ باغلار.
١٩ امرايى† صويلمش اوله‌رق كوتورر و اصحاب قوتى هلاك ايدر.
٢٠ امين كيمسه‌لرك اغزينى قپار اختيارلرك فهمنى رفع ايدر.
٢١ شرفا اوزرينه حقارت دوكر و يكيتلرك قوشاغنى كوشه‌در.
٢٢ مواد عميقه‌يى ظلمتدن اخراج ايدر و ظل موتى نوره چيقارر.
٢٣ ملتلرى تكثير و انلرى تخريب ايدر ملتلرى يايار وانلرى طوپلار.
٢٤ اقوام زمينك رؤساسنك عقلنى آلور وانلرى يولى اولميان يابانده آواره كزدرر.
٢٥ ظلمتده لمس ايدرلر ونور بولنماز انلرى سرخوشك طولاشديغى كبى طولاشدرر.

اون اوچنجى باب

١ اشته جمله‌سنى كوزم كوردى انى قولاغم ايشيدوب اكلادى.

†ياخود كاهنلرى

٢ سزك بیلدیککزی بن دخی بیلورم بن سزدن ادنی دکل ایم ·

٣ لکن بن قدیره سویلمك و اللهه برهانلرمی عرض ایتمك استرم ·

٤ اما سز یلان ترتیب ایدنلرسکز جمله کز بوش طبیبلرسکز ·

٥ کاشکی بسبتون سکوت ایدیدیکز بو سزه حکمت یرینه کچر ایدی ·

٦ شمدی بنم برهانلرمی دکلیکز ودوداقلرمك ایراد ایده‌جکی دلائلی استماع ایدکز ·

٧ الله ایچون حقسز سوزمی سویلرسکز انك ایچون حیله‌می تکلم ایدرسکز ·

٨ اکا رعایت خاطرمی ایدرسکز یاخود الله ایچون دعواجی‌می اولورسکز ·

٩ سزی امتحان ایتسه ایو اولورمی و انسانی الدادر کبی انی الداده‌جق‌می‌سکز ·

١٠ خفیا رعایت خاطر ایدر ایسه‌کز سزی مطلقا تکدیر ایده‌جکدر ·

١١ انك جلالی سزی قورقوتمازمی و هیبتی اوزرکزه دوشمزمی ·

١٢ ذکر ایتدیککز شیلر کول کبی مثللردر قلعه‌لرکز چاموردن قلعه‌لردر ·

١٣ سکوت ایدوب بنی براغکز بن سویلیه‌یم واوزرمه نه کلورسه کلسون ·

١٤ نیچون اتمی دیشلرمه الورم و جانمی اوجه قورم ·

١٥ او بنی قتل ایتسه‌ده بن اکا امید ایده‌جکم وطریقلرمی انك حضورنده تصدیق ایده‌جکم ·

١٦ خلاصم دخی اودر زیرا منافق انك حضورینه کله‌مز ·

١٧ کلاممی ایوجه دکلیکز وافاداتمه قولاق ویرکز ·

١٨ اشته شمدی دعوامی ترتیب ایلدم تبریه اولنه‌جغمی بیلورم ·

١٩ بنم ایله مخاصمه ایده‌جك کیمدر زیرا شمدی سکوت ایدرسه‌م اوله‌جکم ·

٢٠ یالکز بو ایکی شیئی بکا ایتمه اولزمان حضورکدن اختفا ایتمیه‌جکم ·

٢١ السکی اوزرمدن رفع ایله و هیبتك بنی قورقیتمسون ·

٢٢ اولوقت سن چاغر بن دخی سکا جواب ویررم یاخود بن سویلیه‌یم سن بکا جواب ویر ·

٢٣ قباحتلرم و کناهلرم نه قدردر عصیانی وکناهمی بکا بیلدر ·

٢٤ یوزکی نیچون ستر ایدرسین و بنی کندیکه دشمن عد ایدرسین ·

٢٥ روزکارك کوتوردیکی یپراغی‌می قورقودرسین وقورو صمانی‌می تعقیب ایدرسین ·

٢٦ زیرا علیهمده اجی شیلر تحریر و کنجلکمك قباحتلرینی بکا توریث ایدرسین ·

٢٧ ایاقلرمی طومروغه قورسین یوللرمك جمله‌سنی کوزه‌درسین ایاقلرمك ایزلرینه نشان قورسین ·

٢٩ و بو فقیر چوروموش نسنه وکوه یمش لباس کبی اپرانمقده‌در ·

اون دردنجی باب

١ انسان که نسادن طوغمشدر عمری قصه ودرد ایله طویمشدر ·

٢ چیچك کبی چیقار وکسیلور کولکه کبی قچار وطورماز ·

٣ بو کبی شی اوزرینه‌می کوزلرکی آچارسین وبنی‌می کندك ایله محاکمه‌یه کتوررسین ·

٤ پاکی ناپاکدن کیم چیقاره بیلور هیچ بر کیمسه ·

٥ مادامکه ایامی مقرر اولوب آیلرینك عددی سنده‌در واکا تجاوز ایده‌میه‌جك حدود تعیین ایتدك ·

٦ اندن چکیل براجرتلو کبی کوننی تکمیل ایدنجیه قدر کندو حالنده براغلسون ·

٧ زیرا اغاج ایچون امید واردر که کسلسه بیله ینه تازه‌لنه وفلیسلری اکسك اولمیه ·

٨ کوکی یرده قوجه‌مش وکوتوکی طپراقده اولمش اولسه بیله ·

٩ صو قوقوسیله فلیسلنور و فدان کبی داللر چیقارر ·

١٠ فقط ادم اولور و فنا بولور انسان تسلیم روح ایدر و نره‌ده‌در ·

١١ صولر دكزدن زائل اولور وایرماق كسیلوب قورور.
١٢ انسان دخی یتاروقالقماز سموات زوال بولمینجه قالقماز واویقودن اویانمزلر.
١٣ كاشكی هاویه‌ده بنی اخفا ایدیدك غضبك كچنجیه‌دك بنی ستر ایلیه‌ایدك بكا برمدت تخصیص ایدیدك واول وقت بنی خاطره كتوره ایدك.
١٤ ادم وفات ایتدكدن صكره دیریله‌جكمی مجاهده‌مك جمیع ایامنده نوبتم دكشنجیه قدر بكلیه‌جكم.
١٥ سن چاغره‌جقسین وبن سكا جواب ویره‌جكم اللركك ایشنه اشتیاق ایده‌جكسین.
١٦ زیرا شمدی ادیملرمی صایدك كناهلرمی كوزتمزمیسین.
١٧ عصیانم كیسه‌ده مهرلیدر وقباحتمك اوستنی دیكدك.
١٨ فی الحقیقه طاغ ییقیلوب محو اولور وقیا كندی محلندن نقل اولنور.
١٩ صولر طاشلری آشندرر سیللری یرك طپراغنی كوتورر سن دخی انسانك امیدینی محو ایدرسین.
٢٠ سن اكا بالكلیه غالب اولورسین اوده كچر كیدر سیماسنی تغییر ایدوب انی طرد ایدرسین.
٢١ اوغللری شرف بولور وكندوسی بیلز حقیر اولورلر وحاللرینی اكلاماز.
٢٢ انجق اوزرنده بولنان اتی اغری چكه‌جك ودرونده اولان روحی مضطرب اوله‌جقدر†.

اون بشنجی باب

١ اولوقت تیمانی الیفاز جواب ویروب دیدیكه
٢ عاقل ادم هوایی سوز§ ایله جواب ویررمی وقارننی شرق روزكاریله طولدررمی.
٣ فائده‌سز سوزلر ونتیجه‌سز كلاملر ایله مباحثه ایدرمی.
٤ فی الحقیقه سن قورقویی قالدررسین واللهه تضرع ایتمكی ترك ایدرسین.

†یاخود انجق اتی كندوسی ایچون اغری چكه‌جك وروحی كندوسی ایچون مضطرب
§عبرانیجه معرفت

٥ زیرا اغزك معصیتكی اظهار ایدر وحیله‌كارلرك لساننی اختیار ایدرسین.
٦ بن دكل انجق كندی اغزك سنی قباحتلو چیقارر ودوداقلرك سنك علیهكه شهادت ایدرلر.
٧ برنجی تولد ایدن ادم سن‌میسین یاخود بایرلردن اقدم‌می طوغدك.
٨ اللهك اسرارینه واقف‌می ایدك وحكمتی كندوكه‌می مخصوص قیلدك.
٩ سنك بیلدیككك نه‌دركه بز بیلیورز سنك اكلادیغك نه‌دركه بزده یوقدر.
١٠ بزده آق صاچلو ومسن حتی سنك پدركدن یاشلو ادملر واردر.
١١ اللهك تسلیه‌لری وسكا سویلنلان طاتلو سوزلر سكا از بر شیمی كورینور.
١٢ قلبك سنی نره‌یه كوتوریور وكوزلرك نه ایما ایدیور.
١٣ كه روحكی الله علیهنه سوق ایدرسین واغزكدن بویله سوزلر چیقاررسین.
١٤ انسان نه‌دركه پاك اوله ونسادن طوغان نه‌در كه صالح اوله.
١٥ اشته مقدسلرینه اعتماد ایتمز وسموات انك نظرنده پاك دكلدر.
١٦ قنده قالدی مكروه وفاسد انسان كه فسقی صو كبی ایچر.
١٧ بنی دكله سكا اكلاده‌یم وكوردیكمی حكایه ایده‌یم.
١٨ حكمانك بیان ایتدكلرینی واجدادلرندن الوب كتم ایتمدكلری شیلری حكایه ایده‌یم.
١٩ (زمین یالكز انلره ویرلدی ومیانه‌لرندن بر اجنبی كچمدی).
٢٠ شریر كافهٔ ایامنده عذاب چكر وظالم ایچون معدود سنه‌لر محفوظدر.
٢١ قورقولو شیلرك صداسی انك قولاغنده‌در سلامتده ایكن انك اوزرینه مخرب كلور.
٢٢ ظلمتدن قورتیله‌جغنه امید ایتمز قلیچ ایچون صقلانلشدر.
٢٣ اتمك نره‌ده‌در دیو طولاشور ظلمت كونی اوكنده حاضر اولدیغنی بیلور.
٢٤ مضایقه ومشقت انی قورقودر جنكه آماده اولان ملك كبی اكا جبر ایدر.

٢٥ زیرا النی اللهك علیهنده اوزاتدی و قدیره قارشو تكبر ایلدی.
٢٦ انك اوزرینه كردنكشانه و قلقانلرینك قالین یومرولریله هجوم ایدر.
٢٧ زیرا یوزی یاغ باغلادی و بوبركلری سمیزلكله قاپلندی.
٢٨ خراب اولمش شهرلرده و مشرف خراب اولان ومعمور اولمیان خانه‌لرده ساكن اولور.
٢٩ زنكین اولمیه‌جق اموالی دخی باقی قالمیه‌جق وثروتی زمین اوزرنده تكثر ایتمیه‌جك.
٣٠ ظلمتدن قورتلماز داللرینی علو قورودر اغزینك نفسیله زائل اولور.
٣١ الدانه‌رق باطله اعتماد ایتمسون زیرا اجرتی باطلق اوله‌جقدر.
٣٢ كونلری تمام اولمزدن اول قطع اولنه‌جق وداللری تازه‌لنمیه‌جك.
٣٣ اصمه كبی قورغنی دوكه‌جك و زیتون اغاجی كبی چیچكلرینی دوشوره‌جكدر.
٣٤ زیرا منافقلرك جماعتی عاقر اوله‌جق و رشوت چادرلرینی اتش یاقه‌جقدر.
٣٥ كوتولكه حامله اولوب فسق طوغررلر وبطنلری حیله ترتیب ایدر.

اون التنجی باب

١ اولزمان ایوب جواب ویروب دیدیكه
٢ بو كبی شیلری چوق ایشتدم جمله‌كز جان صیقان تسلی ویریجیلرسكز.
٣ هوایی سوزك نهایتی وارمی یاخود سنی جواب ویرمكه مجبور ایدن نه‌در.
٤ بن دخی سزك كبی سویلیه بیلور ایدم اكر سز بنم یرمده اولسیدكز سزك علیهكزه سوزلر دیزوب باشمی اوزركزه صاللایه بیلور ایدم.
٥ انجق اغزمایله سزی قوتلندررایدم ودوداقلرمك حركتی كدركزی دفع ایدر ایدی.
٦ اكر سویلرسه‌م دردم دفع اولماز و اكر سكوت ایدرسه‌م بندن نه اكسیلور.
٧ اما شمدی بنی یوردی بتون خانه‌می خراب ایلدك.
٨ سن بنی قویا ضبط ایتدك بودخی علیهمه شاهد اولدی و حال ضعفم علیهمه قالقوب یوزمه قارشو جواب ویرر.
٩ غضبی بنی پاره‌لیوب تعدی‌ایلدی دیشلرینی اوزرمه قیجرداتدی دشمنم ازغین كوزلرینی بكا دیكدی.
١٠ اغزلرینی علیهمه اچدیلر حقارتله چكه‌مه اوردیلر برلكده علیهمده تجمع ایتدیلر.
١١ الله بنی فاسق ادمه تسلیم ایتدی و شریرلرك النه ترك ایلدی.
١٢ راحت ایدم و بنی ازدی بویندمدن طوتوب بنی پاره‌لدی و بنی كندینه هدف ایتدی.
١٣ انك تیراندازلری بنی احاطه ایتدیلر مرحمت ایتمیه‌رك بوبركلرمی دلدی اودمی یره دوكدی.
١٤ پاره اوزرینه پاره اچه‌رق بنی پاره‌لدی اوزرمه جبار كبی هجوم ایلدی.
١٥ دریمك اوزرینه چول دیكدم و بوینوزمی طپراقله بولاشدردم.
١٦ یوزم اغلامقدن قزاردی كرپكلرم اوزرنده ظل موت وار.
١٧ واقعا اللرمده ظلم یوقدر دعام دخی خالصدر.
١٨ ای زمین قانمی ستر ایتمه و فریادمك اختفاسی ایچون مكان اولمسون.
١٩ اشته شمدی شاهدم سموانده‌در و بنم ایچون شهادت ایدن یوجه‌لرده‌در.
٢٠ بنی استهزا ایدنلر دوستلرمدر كوزلرم اللهك حضورنده یاش دوكر.
٢١ كاشكی برادم كندی دوستی ایچون ایتدیكی كبی اللهك حضورنده دخی بر ادمك حقوقنی وقایه ایده بیلیدی.
٢٢ زیرا از سنه كچدكدنصكره عودت ایتمیه‌جكم بر یوله كیده‌جكم.

اون یدنجی باب

١ نفسم كسیلور كونلرم محو اولور قبرلر بنی بكلر.
٢ مستهزیلر یانمده دكلمی كوزم انلرك معارضه‌سیله كیجه‌یی كچورر.
٣ رجا ایدرم یانكده بنم ایچون بر ضامن تدارك ایله المدن كیم طوته‌جقدر.

٤ زیرا قلبلرینی فهمدن محروم قیلدك بو اجلدن انلری ترفیع ایتمیه‌جکسین ٠
٥ دوستلرینی صویلغه تسلیم ایدن کیمسه‌نك اولادینك کوزلری بوزیلور ٠
٦ خلقه بنی مثل ایتدی و انلرك اوکنده منفور اولدم ٠
٧ کوزم حزندن قراردی وکافهٔ اعضام کولکه کبی اولدی ٠
٨ مستقیم اولنلر بو شیئه تعجب ایده‌جکلر و بیکناه اولنلر منافق علیهنده قالقشه‌جقلردر ٠
٩ صالح دخی کندی یولنده ثبات اوزره اوله‌جق و اللری پاك اولان کیتدکجه کسب قوت ایده‌جکدر ٠
١٠ فقط شمدی جمله‌کز ینه کلکز سزده عاقل برکیمسه بوله‌میورم ٠
١١ کونلرم کچوب کیتدی نیتلرم وقلبمك تصوراتی ابطال اولندی ٠
١٢ کیجه کوندوزه تحول ایتدی نور ظلمته تقرب ایلدی ٠
١٣ انتظارم وار ایسه هاویه خانه‌م اولمسیدر ظلمتده دوشکمی سردم ٠
١٤ قبره† پدرم سین و قورتلره والده‌م وهمشیره‌م سین دیدم ٠
١٥ ارتق امیدم نره‌ده‌در امیدمی کیم کوره‌جکدر ٠
١٦ هاویه‌نك قپولرینه اینه‌جکدر بلی طپراقده برلکده راحت ایدیلور ٠

اون سکزنجی باب

١ اولزمان شوحی بیلداد جواب ویروب دیدیکه
٢ کلاملره نه زمان ختام ویره‌جکسکز اکلایکزده اندن صکره سویلیه‌لم ٠
٣ نیچون حیوان مقامنده صایلیورز ونظرکزده ناپاك عد اولنیورز ٠
٤ ای غضبکده کندی کندکی پاره‌لیان زمین سنك ایچون ترك اولنه‌جقمی و قیا کندی یرندن نقل ایده‌جکمی ٠

†یاخود چوروکلکه

٥ شریرلرك ایشغی مطلقا سونه‌جك و اتشنك علوی ضیا ویرمیه‌جکدر ٠
٦ چادرنده ایشغی قراره‌جق واوزرینه ضیا ویرن قندیل سونه‌جکدر ٠
٧ قوتلو ادیملری قیصاله‌جق و کندی تدبیری انی دوشوره‌جکدر ٠
٨ کندی ایاقلریله طوزاغه طوتیلور و شبکه اوزرنده کزر ٠
٩ فخ انك طوپوغنی طوته‌جق کمند† انی ضبط ایده‌جکدر ٠
١٠ انك ایچون یرده اغ و یول اوزرنده قپان کیزلنمشدر ٠
١١ دهشتلر انی هر طرفدن صارار و انی اوته‌یه برویه قاچرر ٠
١٢ اجلق قوتنی دوکده‌جك و هلاك انك یاننده حاضردر ٠
١٣ دریسنك قوتنی ییه‌جك موتك ایلك اوغلی انك قوتنی دوکده‌جکدر ٠
١٤ اعتماد ایتدیکی شی چادرندن غصب اولنه‌جق وکندوسی دهشتلر ملکنه کوتوریله‌جکدر ٠
١٥ دهشت§ انك چادرنده ساکن اوله‌جق و او ارتق انك اولمیه‌جقدر و مسکنی اوزرینه کبریت یاغه‌جقدر ٠
١٦ اشاغیدن کوکلری قورویه‌جق و یوقاریدن داللری کسیله‌جکدر ٠
١٧ ذکری یردن محو اوله‌جق واسمی اورتاده قالمیه‌جقدر ٠
١٨ ایدینلقدن قرانلغه سوریله‌جك ودنیادن طرد ایدیله‌جکدر ٠
١٩ قومی اراسنده اولاد و احفادی بولنمیه‌جق ومسکنلرنده باقی قالان اولمیه‌جقدر ٠
٢٠ انك کوننه مؤخر اولنلر تعجب ایده‌جکلر ومقدم اولنلر حیرتده قاله‌جقلردر ٠
٢١ فی الواقع فاسقك مسکنلری بویله‌در و الاهی بلیانك مکانی بودر ٠

†یاخود غاصب §یاخود غیریسی

اون طقوزنجی باب

١ وایوب جواب ویروب دیدیکه
٢ نه زمانه‌دك جانمه الم ویره‌جکسکز وبنی سوزلر ایله ازه‌جکسکز·
٣ حالا اون دفعه‌در بکا ستم ایدیورسکز و بنی مضطرب ایتمکدن حجاب ایتمیورسکز·
٤ اکر فی‌الحقیقه ضلالتده بولندم ایسه ضلالتم کندمده قالور·
٥ اکر حقیقة اوزرمه تکبر ایله عیبمی یوزمه اورمغه قالقشه‌جق اولور ایسه‌کز·
٦ شمدی معلومکز اولسونکه بنی الله ییقدی و آغیله بنی احاطه ایتدی·
٧ اشته ظلم سببندن فریاد ایدرم و بکا جواب یوقدر استعانه ایدرم واحقاق حق یوقدر·
٨ یولمه سد چکدی کچه‌مم طریقلرمی ظلمتله قاپلادی·
٩ عزتمی بندن سلب ایتدی تاجی باشمدن رفع ایتدی·
١٠ بنی هر طرفدن خراب ایتدی وکیتدم وامیدمی اغاج کبی کوکدن قوپاردی·
١١ غضبی دخی علیهمه طوتشدی وبنی دشمنلرندن عد ایلدی·
١٢ انك عسکری برلکده اوزریمه کلدیلر یوللرینی بکا طوغری تهیه ایتدیلر چادرمك اطرافنده اردو قوردیلر·
١٣ برادرلرمی بندن بعید قیلدی وبنی بیلنلر بکا بسبتون یبانجی اولدیلر·
١٤ اقربام بنی ترك ایتدی محرملرم بنی اونوتدی·
١٥ اهل بیتم و جاریه‌لرم بنی یبانجی یرینه قورلر انلرك نظرنده اجنبی اولدم·
١٦ قولمی چاغردم جواب ویرمدی اغزم ایله اکا رجا ایلدم·
١٧ نفسم زوجه‌مه ورجام قرنداشلرمه کریه اولدی·
١٨ کوچك چوجقلر بیله بنی تحقیر ایدرلر قالقدیغمده بکا قارشو سویلرلر·
١٩ کافهٔ اصدقام بندن اکراه ایتدی واحبام بندن یوز چویردی·
٢٠ کیکلرم دریمه واتمه یاپشدی دیشلرمك دریسیله قورتلدم·
٢١ سز بکا مرحمت ایدکز ای دوستلرم مرحمت ایدکز زیرا ید الله بنی اوردی·
٢٢ نیچون الالهك ایتدیکی کبی بنی تعقیب ایدرسکز واتمدن طویمازسکز·
٢٣ کاشکی سوزلرم شمدی یازیلیدی کاشکی کتابه نقش اولنه ایدی·
٢٤ تیمور قلم و قورشون ایله مؤبدا قالمق اوزره قیایه حك اولنه ایدی·
٢٥ زیرا بیلورمکه بنم ولیم حی‌در ونهایت طپراق اوزرنده او طوره‌جقدر·
٢٦ و دریمدنصکره بو تنم دخی فنا بولورسه‌ده جسدمده† اللهی کوره‌جکم·
٢٧ دیکری دکل بن کندم انی کوره‌جکم وکوزلرم اکا باقه‌جقدر دروغمده بوکرکلرم اریر·
٢٨ و دیملی ایدیکزکه انی نیچون تعقیب ایتدك جونکه ماده‌نك اصلی بنده بولندی·
٢٩ قلیجدن خوف ایدکز زیرا غضبك جزاسی قلیجدر و بیله‌سکزکه مجازات واردر·

یکرمنجی باب

١ اولزمان نعماتی صوفر جواب ویروب دیدیکه
٢ بونك ایچون افکارم بنی جوابه تشویق ایدرلر درونی غیرتم سببندن سویلرم·
٣ بنی تأدیب ایچون اولان تعزیری ایشتدم ایسه‌ده اکلادیغمدن روحم جوابه بنی مجبور ایدر·
٤ سن بونی بیلمزمیسین‌که قدیمدن زمین اوزرنده انسان اولنه‌لیدنبرو·
٥ شریرلرك مسرت صداسی سورکسزدر ومنافقك سروری بر لحظه‌در·
٦ رفعتی سمایه قدر چیقسه و باشی بلوطلره ایرشسه بیله
٧ نجاستی کبی الی الابد زائل اولور و انی کورمش اولنلر نره‌ده‌در دیه‌جکلر·
٨ رؤیا کبی اوچه‌جق و انی بوله‌میه‌جقلر و کیجه خیالی کبی قاچه‌جقدر·

† یاخود بلا جسد

٩ انی کورمش اولان کوز دها انی کورمیه‌جك ومکانی ارتق اکا نظر قیلیه‌جقدر٠
١٠ انك اولادی فقرانك رضاسنی طلب ایده‌جك وانك اللری غصب ایتدکلرینی اعاده ایلیه‌جکدر٠
١١ کمیکلری شبابت خطالری ایله طولودر† وانك ایله برابر ترابده یاته‌جقدر٠
١٢ اکرچه فسق انك اغزنده طاتلو اولوب دیلی التنده انی کیزلدی ایسه
١٣ اکر انی اسرکیوب ترك ایتمدی ودماغنده صقلادی ایسه‌ده
١٤ طعامی باغرصقلرنده تغیر ایدوب ایچروسنده صاغر یيلان زهری اوله‌جقدر٠
١٥ یوتدیغی اموالی استفراغ ایده‌جك الله انك بطننندن انلری اخراج ایده‌جکدر٠
١٦ او صاغر یيلان زهری امه‌جك انکرك یيلانك دیلی انی اولدره‌جکدر٠
١٧ جدوللری بال وسود اقیدان دره‌لری وایرمقلری کورمیه‌جکدر٠
١٨ زحمتله قزاندیغنی یمیوب کرو ویره‌جك ورد اولنه‌جق شی مالی قدر اولوب انده فرح بولمیه‌جقدر٠
١٩ زیرا فقرایی ازوب یوز اوستی براقدیغی وانشا ایتمدیکی خانه‌یی ضبط ایلدیکی سببدن
٢٠ دروننده اصلا راحتی اولمیه‌جق وارزو ایتدیکنی قورتاره‌میه‌جقدر٠
٢١ برلقمه یه‌جکی قالمیه‌جقدر والحاصل ثروتنك بقاسی اولمیه‌جقدر٠
٢٢ ثروتی برکمال اولدیغنده بیله مضایقه‌ده اوله‌جق هر اذیت چکنك الی انك علیهنده اوله‌جقدر٠
٢٣ قارننی طویره‌جغی وقتده الله شدت غضبنی اکا یتشدره‌جك انی طعامی اثناسنده اوزرینه یاغدره‌جقدر٠
٢٤ تیمور سلاح اوکندن قاچدیغنده باقر یای اکا صاپلنه‌جقدر٠
٢٥ آتلان اوق جسدندن چکه‌جك پارلاق دمرن اودندن چیقه‌جق دهشتلر انك اوزرینه کله‌جکدر٠
٢٦ هر نوع ظلمت انك خزینه‌لرنده محفوظ اوله‌جق اوفلنمامش اتش انی تلف ایده‌جك چادرنده باقی قالان پریشان اوله‌جقدر٠
٢٧ سموات انك کناهنی اظهار ایلیه‌جك زمین دخی انك علیهنه قیام ایده‌جکدر٠
٢٨ خانه‌سنك ایرادی کوتوریله‌جك غضبی کوننده زائل اوله‌جقدر٠
٢٩ شریر ادمك من طرف الله نصیبی بودر واکا اللهك تقدیر ایلدیکی میراث بودر٠

یکرمی برنجی باب

١ ایوب دخی جوابا دیدیکه
٢ کلامیمی دقت ایله استماع ایدکز وبو سزك تسلیه‌کز اولسون٠
٣ بکا تحمل ایدکز بن سویلیه‌یم وبن سویلدکدن صکره استهزا ایدکز٠
٤ بنم شکوام انسانه‌میدر ونیچون جانم صیقلمسون٠
٥ بکا باقوب متحیر اولکز والکزی اغزکز اوزرینه قویکز٠
٦ تذکر ایتدکجه بکا دهشت کلور وجسدمی دتره‌مه طوتار٠
٧ شریرلر نیچون یشارلر اختیارلنورلر کسب قوت ایدرلر٠
٨ زمانلرنده انلرك نسلی حضورلرنده وذریتی کوزلری اوکنده قائمدر٠
٩ خانه‌لری قورقودن سالمدر اللهك دکنکی انلرك اوزرنده دکلدر٠
١٠ انلرك بوغاسی چفتلشور وبوشه کیتمز اینکی طوغرر ویاورو دوشورمز٠
١١ اطفاللرینی سوری کبی کزدررلر وچوجقلری رقص ایدرلر٠
١٢ دف وطنبور ایله رفع اواز ایدرلر وقوال صداسیله سوینورلر٠
١٣ کونلرینی خوش حالده کچوررلر وآن واحدده هاویه‌یه اینرلر٠
١٤ واللهه بزدن بعید اول سنك طریقلرکی بیلك استمیز٠
١٥ قدیر کیمدر که اکا عبادت ایده‌لم واکا دعا ایتدیکمزده نه استفاده ایده‌جکز دیرلر٠

†یاخود شباتله طولو ایدی لکن

١٦ اشته ثروتلری کندی اللرنده دکلدر شریرلرك تدبیری بندن بعید اولسون.
١٧ شریرلرك چراغی قاچ دفعه سونر واوزرلرینه بلالری کلور الله حین غضبنده دردلر تقسیم ایدر.
١٨ روزکار اوکنده اولان صمان کبی وقاصرغه‌نك کوتوردیکی صمان اوفاغی کبی اولورلر.
١٩ الله انك حقسزلغنك جزاسنی اولادینه صقلار اکا مجازات ادا ایده‌جك کندوسیده بیله‌جکدر.
٢٠ کوزلری کندی هلاکنی کوره‌جك وقدیرك غضبندن ایچه‌جکدر.
٢١ مادامکه آیلرینك عددی منقطع اولمشدر ارتق بیت ونسلندن نه مسرتی اولور.
٢٢ عالی اولانلری حکم ایدن اللهه علم اوکردیلورمی.
٢٣ بری کمالنده ایکن رفاه حال واستراحت اوزره وفات ایدر.
٢٤ یانلری یاغ ایله قاپلو وکیکلرینك ایلیکی تازه‌در.
٢٥ دیکری خیر کورمیه‌رك جان اجیسیله اولور.
٢٦ طپراقده برلکده یاتارلر وانلری قوردلر اورتر.
٢٧ اشته بن افکارکزی وعلیهمده اولان سؤ قصدلرکزی بیلورم.
٢٨ زیرا امیرك خانه‌سی قانده‌در وشریرلرك مسکنی اولان چادر نره‌ده‌در دیرسکز.
٢٩ یولجیلره سؤال ایتمدیکزمی واشارتلرینی طانیمازمیسکز.
٣٠ که فاسق هلاك کونی ایچون صقلانیلور غضب کوننه جلب اولنور.
٣١ انك طوتدیغی یولی یوزینه کیم اوره‌جق وافعالنك جزاسنی اکا کیم ویره‌جکدر.
٣٢ ولکن قبره کوتوریله‌جك وتربه‌ده قاله‌جقدر.
٣٣ دره‌نك کسکلری اکا طاتلو کله‌جك وهرکس انك اردنجه کیده‌جك واوکنجه کیدنلر حسابسزدر.
٣٤ ایمدی بنی نصل بیهوده تسلیه ایدیورسکز چونکه سزك جوابلرکز محضا خیانتدر.

یکرمی ایکنجی باب

١ اولوقت تیمانی الیفاز جواب ویروب دیدیکه.
٢ انسانك اللهه فائده‌سی اولورمی عقللو ادمك انجق کندینه فائده‌سی اولور.
٣ سنك صالح اولمه‌کدن قدیرك مضرتی اولورمی یاخود استقامتله سلوك ایتمکلککدن منفعتی اولورمی.
٤ سندن خوف ایدرك سنکله مباحثه ایدرمی سنك ایله محاکمه‌یه کیررمی.
٥ سنك کوتولکك چوق دکلمی عصیانك نهایتسز دکلیدر.
٦ زیرا برادرلرکدن بلا سبب رهن آلدك وچپلاق اولنلرك اثوابنی صویدك.
٧ صوصامش اولانه صو ایچورمدك وآج اولاندن اتمکی دریغ ایتدك.
٨ قوتلو ادم ایسه زمین انك اولدی خاطری صایلانلر انده ساکن اولدی.
٩ طول قاریلری بوش کوندردك ویتیملرك قوللری قرلدی.
١٠ بو سببدن اطرافکده طوزاقلر وار واکسزین کلان قورقو سنی مضطرب قیلار.
١١ یاخود ظلمت اولورکه کوره‌مزسین وصولرك کثرتی سنی ستر ایدر.
١٢ الله سمواتك یوکسك محلنده دکلمی یلدزلرك یوکسکلکنه نظر قیل نه قدر یوکسکدرلر.
١٣ وسن الله نه بیلور قره بلوط ایچندن حکم ایده بیلورمی.
١٤ بلوطلر انك اوکنده پرده‌در وکوره‌مز سمواتك دائره‌سنده کزر دیدك.
١٥ اهل فسقك سلوك ایتدکلری طریق قدیمه دقت ایتدکمی.
١٦ بونلر وقتسز قالدرلدیلر وتمللرینی سیل باصدی.
١٧ بونلر اللهه بزدن بعید اول وقدیر بزه نه یاپه‌جق دیرلر ایدی.
١٨ او ایسه خانه‌لرینی نعمتله طولدرر ایدی شریرلرك مشورتی بندن بعید اولسون.
١٩ صالحلر کوروب مسرور اوله‌جقلر وصوچسزلر انلری استهزا ایده‌جکلردر.
٢٠ دشمنلرمز هلاك اولمدیمی وانلردن باقی قالانی اتش تلف ایتمدیمی دیرلر.
٢١ کل انك ایله دوست اول وسلامت بولورسین وبوندن سکا خیر کله‌جکدر.

۲۲ انك اغزندن شریعتی قبول ایله و انك سوزلرینی قلبکده حفظ ایله ۰
۲۳ قدیره رجوع ایدر ایسهڭ معمور اولهجقسین حقسزلغی چادرلرکدن تبعید ایله ۰
۲۴ والتونی طپراق اوزرینه و اوفیر التوننی چاقل طاشلر اوزرینه قویهجقسین ۰
۲۵ وقدیر سکا التون یرینه وکومش یغندیسی یرینه اولهجقدر ۰
۲۶ زیرا اولزمان مسرتك قدیردن اولهجق ووجهکی اللهه طوغری قالدرهجقسین ۰
۲۷ اکا نیاز ایلدیککده سنی استجابت ایدهجك ونذرلرکی ایفا ایدهجکسین ۰
۲۸ برشی نیت ایتدیکڭ زمان سکا میسر اولهجق وطریقلرکك اوزرینه نور لمعان ایدهجکدر ۰
۲۹ بری دوشرسه قالدرلسون دیدیککده الله متواضع اولانی خلاص ایدهجکدر ۰
۳۰ بیکناه اولمیانی دخی قورتارهجق وسنك اللرکك پاکلغیله نجات بولهجقدر ۰

یکرمی اوچنجی باب

۱ ایوب دخی جوابا دیدیکه
۲ بو کونکی کون شکایتم اجیدر بلیهم فغانمدن اغردر ۰
۳ کاشکی انی نرهده بولهجغمی بیلیدم انك کرسیسنه قدر کیدر ایدم ۰
۴ دعوامی انك حضورنده ترتیب ایدر ایدم و اغزمی برهانلر ایله طولدرر ایدم ۰
۵ بکا نه جواب ویرهجکنی بیلور ایدم و بکا نه سویلیهجکنی اکلار ایدم ۰
۶ کثرت قوتله بنم ایله مخاصمه ایدهجکمی ایدی خیر انجق بکا† قوت ویرهجك ایدی ۰
۷ اوراده صالح انك ایله مباحثه ایدر ایدی بن دخی الی الابد حاکمدن قورتیلور ایدم ۰
۸ اشته شرقه طوغری کیدرم واوراده دکلدر غربه طوغری کیدرم وانی سزهمم ۰
۹ ایشلدیکی یره شماله کیدرم اما انی کورهمم جنوبده اختفا ایدر ومشاهده ایدهمم ۰

†یاخود حالمه باقهجق ایدی

۱۰ زیرا مسلکمی بیلور بنی تجربه ایلدیکنده التون کبی چیقهجغم ۰
۱۱ ایاقلرم انك ایزلرینه یاپشدی انك طریقنی حفظ ایتدم و صاپمدم ۰
۱۲ انك دوداقلرینك امرلرندن ایرلمدم اغزینك سوزلرینی نفقهمدن زیاده حفظ ایتدم ۰
۱۳ اما بر قراردهدر و انی کیم دوندره بیلور وکندی استدیکنی یاپار ۰
۱۴ زیرا حقمده تقدیر ایلدیکنی اجرا ایدهجك وانك نزدنده بونك امثالی چوقدر ۰
۱۵ بونك ایچون انك حضورندن مضطرب اولورم وتفکر ایلدیکمده اندن خوف ایدرم ۰
۱۶ زیرا الله یورکمی اریتدی وقدیر بنی مضطرب ایلدی ۰
۱۷ چونکه ظلمت کلزدن اول زائل اولمدم و دومانی اوکمدن ستر ایتمدی ۰

یکرمی دردنجی باب

۱ وقتلر قدیردن مخفی اولمدیغی حالده نه دندر که انی بلانلر انك کونلرینی کورمزلر ۰
۲ شریرلر حدود نشانلرینی قالدررلر سوریلری غصب ایدرلر وانلری اوتلادررلر ۰
۳ یتیملرك مرکبنی کوتوررلر طول قارینك اوکوزینی رهن الورلر ۰
۴ فقرایی یولدن صاپدررلر ودیارك بیچارهکانی جملهٔ اختفا ایدرلر ۰
۵ اشته انلر چولدهکی حمار وحشی کبی کندی ایشلرینه چیقارلر ارکن شکار ایچون کیدرلر چول دخی اولادلری ایچون انلره اتمك ویرر ۰
۶ کندیلرك اولمیان تارلادن بچرلر و حقسزلق ایله باغ بوزارلر ۰
۷ چپلاغی کیجهده اثوابسز یاتررلر و صغوقده اورتولری یوقدر ۰
۸ طاغلرك شدید یاغمورلرندن ایصلانورلر وملجألری اولمدیغندن قیالری قوجاقلارلر ۰
۹ یتیمی ممهدن قوپاررلر وبیچارهدن رهن آلورلر ۰
۱۰ چپلاقلری اثوابسز کزدررلر واج اولنلر انلرك دمتلرینی طاشررلر ۰

١١ انلرك سورلری ایچنده صوسز اولەرق یاغ چیقاررلر ومعصرەلرده اوزوم باصارلر٠
١٢ شهردن آدملر فغان ایدر ومجروحلرك جانلری فریاد ایلر لکن الله بو فساده باقماز٠
١٣ بونلر نوره مخالفت ایدنلردندر انك طریقلرینی بیلمزلر ویوللرنده طورمازلر٠
١٤ قاتل علی السحر قالقوب بیچاره و فقیری قتل ایدر وکیجەده خرسز کبی اولور٠
١٥ بنی کوز کورمسون دیەرك زانیلك کوزی اقشامی بکلر ویوزینی اورتر٠
١٦ کوندوزین نشان قودقلری خانەلری کیجەین دلرلر† نوری طانیمازلر٠
١٧ زیرا صباح انلره همان ظل موتدر چونکه بونلر ظل موت دهشتلرینه الشمشدرلر٠
١٨ صولرك اوزرنده خفیفدر نصیبلری زمینده ملعوندر باغلر یولنه توجه ایتمز٠
١٩ قوراقلق وصیجاقلق قار صولرینی قاپدیغی کبی هاویه دخی کناهکارلری قاپار٠
٢٠ رحم انی اونودەجق قوردلر انی لذیذ برشی کبی یيەجکلر اوارتق ذکر اولنمیەجقدر فسق براغاج کبی قیریلەجقدر٠
٢١ طوغورمیان عاقر قاری‌یه جفا ایدر و طول قاری‌یه ایولك ایتمز٠
٢٢ قوتیله اصحاب قوتی قالدرر قالقدیغنده کیمسه حیاتندن امین دکلدر٠
٢٣ اکا امنیت احسان اولنور اولدخی متوکل اولور لکن اللهك کوزلری انلرك طریقلرندەدر٠
٢٤ از وقت رفعت بولدیلر ومنعدم اولدیلر جمله کبی فنا بولوب هلاك اولدیلر وباشاقلر کبی کسلدیلر٠
٢٥ اکر بویله دکل ایسه کیم بنی تکذیب ایدەجك وکلامم بیهوده اولدیغنی کوسترەجکدر٠

یکرمی بشنجی باب

١ اولزمان شوحی بلدد جواب ویروب دیدیکه
٢ سلطنت و هیبت انك نزدندەدر کندو یوجه یرلرنده سلامت حصوله کتورر٠
٣ انك جنودینك تعدادی قابل می ونوری کیمك اوزرینه طوغماز٠
٤ ایمدی انسان عند الله نصل تبریه اولنور و نسادن طوغان نصل پاك اولەبیلور٠
٥ اشته آی بیله ضیا ویرمز ویلدزلر انك نظرنده پاك دکلدر٠
٦ قنده قالدی انسان که قورددر وآدم اوغلی که بوجکدر٠٠٠٠

یکرمی التنجی باب

١ بوکا جوابا ایوب دیدیکه
٢ طاقتسز اولانه نصل امداد ایلدك وقوتی اولمیانك بازوینی نصل قوتلندردك٠
٣ حکمتدن محروم اولانه نه درلو نصیحت ویردك وبرچوق عرفان تعلیم ایلدك٠
٤ سن کیمه کلام سویلدك وکیمك نفسی سندن چیقدی٠
٥ اشاغیدن اموات وصولر ایله سکنەسی دیترر٠
٦ انك حضورنده هاویه اچیق وهلاك اورتوسزدر٠
٧ شمالی بوشلق اوزرینه بسط ایدر وزمینی لاشیء اوزرینه اصار٠
٨ صولری کندی قره بلوطلرینه صرار و بلوط انلرك التنده یرتلماز٠
٩ کرسیسنك یوزینی اورتر انك اوزرینه بلوطنی بسط ایدر٠
١٠ نورك ظلمته منتهی اولدیغی یره صولر اوزرنده حدود چویردی٠
١١ سمواتك عمودلری صارصلور و انك تعزیرندن متحیر اولور٠
١٢ قوتیله دکزی تعزیر ایدر و حکمتیله کبری ازر٠
١٣ روحیله سمواتی تزیین ایتدی انك الی فرار ایدن اژدری خلق ایلدی٠
١٤ اشته بونلر انك طریقلرینك انجق برجزئیدر انك حقنده ایشتدیکمز نه قدر ازدر وانك رعد جبروتنی کیم اکلایەبیلور٠

† یاخود کیجەلین خانەلر دلرلر کوندوزین صقلانورلر٠

یكرمی یدنجی باب

۱ وایوب نطقنه† دوام ایدرك دیدیكه
۲ حقمی ابطال ایدن اللهك وجانمی اجیدان قدیرك حیاتی حقی ایچون.
۳ نفسم بنده اولدقجه واللهك ویردیكی روح برونمده بولندقجه.
٤ دوداقلرم حقسزلق سویلیه جك ودیلم حیله تكلم ایتمیه جكدر.
٥ حاشا كه سزی تصدیق ایدهیم تسلیم روح ایدنجیه دكین استقامتمی الدن براقمیه جغم.
٦ صلاحمی قوی طوتدم و قویویرمیه جكم ومدت عمرمده قلبم بنی تعییب ایتمیه جكدر.
۷ دشمنم شریر كبی وبكا مخالفت ایدن فاسق كبی اولسون.
۸ زیرا منافق اموال طوپلهسهده الله§ انك جاننی آلدقده امیدی نه اوله جقدر.
۹ انك اوزرینه مصیبت كلدیكنده الله انك فریادینی دكلیه جكمی.
۱۰ قدیرده مسرور اولورمی و هر زمان اللهه دعا ایدرمی.
۱۱ ید اللهك ایشنی سزه تعلیم ایده جكم قدیرك نزدنده بولنانی اخفا ایتمیه جكم.
۱۲ اشته سز جملهكز كوردیكز و نیچون بطلانه ذاهب اولدیكز.
۱۳ الله طرفندن شریر آدمك حصهسی و قدیر طرفندن زوربازلرك الهجقلری میراث بودر.
۱٤ اولادی تكثر ایدرسه قلیج ایچوندر و ذریتی اتمكه طویمیه جقدر.
۱٥ باقی قالانلرینی موت دفن ایده جك و انك طول قاریلری اغلامیه جقلردر.
۱٦ كومشی طپراق كبی ییغسه والبسهیی چامور كبی چوق تدارك ایتسهده.
۱۷ تدارك ایتدیكنی صالح كییه جك و كومشی صوچسز اولان تقسیم ایده جكدر.
۱۸ خانهسنی كوه كبی وبكجینك یاپدیغی كلبه كبی بنا ایدر.
۱۹ زنكین یاتار ومنضم اولماز كوزلرینی اچار و بولنماز.
۲۰ دهشتلر اكا صولر كبی یتشه جك كیجهلین انی قصرغه كوتوره جكدر.
۲۱ شرق روزكاری انی سوره جك او دخی كیده جك انی شدتله مكانندن قالدره جقدر.
۲۲ الله انك اوزرینه اوق اته جق و شفقت ایتمیه جك او ایسه انك الندن فرار ایتمكه جهد ایده جكدر.
۲۳ انك اوزرینه ال چرپه جقلر و مكانندن اكا ایصلق چاله جقلردر.

یكرمی سكزنجی باب

۱ واقعا كومشك معدنی و التونك قال اولنه جق محلی وار.
۲ تیمور طپرقدن آلنور باقر اریدیلوب طاشدن چیقار.
۳ انسان ظلمته حدود وضع ایدر و هر شیئك منتهاسنی ظلمت طاشنی وظل موتی دخی تمحص ایلر.
٤ اوتوردیغی مكانندن چقور قازار وایاق باصه جق یرلری اولمیه رق صارقدیلوب ناسدن اوزاقده صاللانورلر.
٥ زمیندن اتمك چیقار اما انك التی كانه اتش واسطهسیله منقلبدر.
٦ انك طاشلری كوك یاقوتك یریدر وانده التون طپراغی وار.
۷ یرتیجی قوش انك یولنی طانیمدی وآق بابانك كوزی انی كورمدی.
۸ وحوش اورایه ایاق باصمدی و ارسلان اندن كچمدی.
۹ انسان النی سرت قیالره اوزادر و طاغلری دیبندن دویرر.
۱۰ قیالری یاروب ایرماقلر كچورر و كوزی هر قیمتلو شیئی كورر.
۱۱ ایرماقلرك جریاننه سد چكر و كیزلو اولانی آیدینلغه چیقارر.

† عبرانیجه مثلنه
§ یاخود الله منافقی قطع ایدوب.

١٢ لکن حکمت نره‌ده بولنور و فهمك محلی نره‌سیدر٠
١٣ انسان انك قیمتنی بیلمز و حیاتده اولنلرك دیارنده بولنماز٠
١٤ لجه بنده دکلدر دیر و دکز یانمده یوقدر دیر٠
١٥ انك بدلنه خاص آلتون ویرلمز و قیمتی ایچون کومش وزن اولنماز٠
١٦ اوفیر آلتونی وذیقیمت عقیق وکوك یاقوت اکا بدل اولماز٠
١٧ آلتون وبللور اکا مساوی کلمز و خالص آلتون ادواتی ایله مبادله ایدلمز٠
١٨ مرجان وبزادی انك یاننده ذکر اولنماز وتحصیل حکمت جواهردن اعلیدر٠
١٩ حبش صاری یاقوتی اکا مساوی کلمز وخالص آلتون اکا بدل اولماز٠
٢٠ ایمدی حکمت نره‌دن کلور و فهمك محلی نره‌سیدر٠
٢١ چونکه بالجمله برحیات اولنلرك کوزلرندن مخفیدر وهوا قوشلرندن مستوردر٠
٢٢ هلاك وموت بز قولاقلرمز ایله انك شهرتنی ایشتدك دیرلر٠
٢٣ انك یولنی الله اکلار و یرینی او بیلور٠
٢٤ زیرا زمینك منتهاسنه قدر نظر قیلار و بتون سما تحتنده بولنانی کورر٠
٢٥ روزکارك وزننی تعیین و صولرك اولچوسنی مقرر ایتدیکنده
٢٦ یغموره قانون و بیلدرمه طریق وضع ایلدیکنده
٢٧ اوزمان انی کوروب اخبار ایلدی و انی تهیه همده تحری ایلدی٠
٢٨ وانسانه دیدیکه اشته رب قورقوسی حکمتدر وکوتولکدن اجتناب ایتمك فهمدر٠

یکرمی طقوزنجی باب

١ وایوب ینه نطقنه دوام ایدرك دیدیکه
٢ کاشکی اولکی آیلرده اللهك بنی محافظه ایتدیکی ایامده اولدیغم کبی اوله ایدم٠
٣ اوزمان انك چراغی باشم اوزرنده ضیا ویرر ایدی و بن قرانلقده انك نوری ایله کزر ایدم٠
٤ ایام کاملمده اللهك رضاسی† چادرم اوزرنده ایدی٠
٥ قدیر دها بنم ایله برابر و چوجقلرم یانمده ایدی٠
٦ ایزلرمی سود ایله ییقار ایدم و قیالر بنم ایچون زیت یاغی ایرماقلری اقیدر ایدی٠
٧ قپودن شهره چیقدیغمده کرسیمی میدانده قودیغمده
٨ کنجلر بنی کورنجه اختفا ایدرلر واختیارلر قالقوب اباقده طوررلر ایدی٠
٩ رؤسا سویلمکدن فراغت ایدرلر والرینی اغزلری اوزرینه قورلر ایدی٠
١٠ شرفا کندی سسلرینی کسر دیللری دماغلرینه یاپشور ایدی٠
١١ قولاق ایشتدیکنده حقمده نه مبارکدر دیر ایدی وکوز کوردیکنده بکا شهادت ایدر ایدی٠
١٢ چونکه فریاد ایدن بیچاره‌یی و یتیمی و معینی اولمیانی قورتارر ایدم٠
١٣ هلاك اولمق اوزره اولانك خیر دعاسی اوزرمه کلور ایدی و طول قارینك قلبنی مسرور قیلار ایدم٠
١٤ عدالتی کینور ایدم او ده البسه‌م اولدی حقانیتم جبه‌م و صارغم ایدی٠
١٥ کوره کوز وطوباله اایاق اولدم٠
١٦ فقرایه بابا اولدم و بلمدیکم دعوایی تفتیش ایدر ایدم٠
١٧ ظالمك آری دیشنی قیرار ایدم و دیشلرندن آوی قورتارر ایدم٠
١٨ و یوامده اوله‌جکم وکونلرمی قوم قدر تکثیر ایده‌جکم دیر ایدم٠
١٩ کوکم صولره یایلور و شبنم بتون کیجه داللرم اوزرنده بولنور ایدی٠
٢٠ عزتم بنده تازه‌لنور و یایم الده یکیلنور ایدی٠
٢١ بنی دکلیوب بکلرلر و رأی ویردیکمده سکوت ایدرلر ایدی٠
٢٢ بن سویلدکدن صکره تکرار سویلمزلر ایدی وکلامم انلر اوزرینه طملار ایدی٠

---

†عبرانیجه سرّی

٢٣ یغموری بکلر کبی بنی بکلرلر و صوك یغموره حسرت ایدر کبی اغزلرینی اچارلر ایدی۰
٢٤ انلره کولدم ایسه اینانمدیلر و نور و جهمی تحقیر ایتمدیلر۰
٢٥ انلرك طریقلرینی انتخاب ایدر ورئیس مقامنده اوتورر ایدم وعسکری ایچنده ملك کبی ماتم ایدنلری تعزیه ایدن ادم کبی ساکن اولور ایدم۰

اوتوزنجی باب

١ اما شمدی یاشده بندن کوچك اولانلر بکا کولرلر بونلرك بابالرینی ایسه سوریمك کلبلری ایله برابر قویمغه تنزل ایتمز ایدم۰
٢ و دخی اللرینك قوتی بکا نیه یارار انلرك دینجلکی زائل اولمشدر۰
٣ ضرورت و اجلقدن ضعیفلنمش اولەرق قوراق یره قراکلق و ویران و بیابان محلره فرار ایدرلر ایدی۰
٤ طعاملری ایچون چالیلقده ابەکومجی و اردج کوکی طوپلارلر ایدی۰
٥ ناس میانەسندن طرد اولنورلر خرسزه باغرر کبی ارقەلرندن ادملر باغررلر ایدی۰
٦ انلر دخی مخوف درەلرده طپراقده و قیاده بولنان اینلرده ساکن اولورلر ایدی۰
٧ چالیلر اراسنده آکررلر و قره چالیلر آلتنده جمع اولورلر ایدی۰
٨ سفیه و بینام ادملرك اولادی اولوب یردن طرد اولنورلر ایدی۰
٩ شمدی ایسه انلرك ترکیسی وانلره اکلنجه اولدم۰
١٠ بندن اکراه ایدرك بعید طوررلر و یوزمه توکورمکدن واز کچمزلر۰
١١ مادامکه او قوشاغمی چوزوب بکا جفا ایلدی انلر اوکمده یولاری اتدیلر۰
١٢ صاغمده کوپك یاورولری قالقوب ایاقلرمی ایتی ویررلر وعلیمده مهلك طریقلرینی تهیه ایدرلر۰
١٣ یولمی بوزارلر و بلیەمی تزیید ایدرلر انلره قارشو بکا یاردمجی یوقدر۰
١٤ کاته کبی کنکش بر رخنەدن کلورلر ویرانه آلتندن یوارلنورلر۰
١٥ اوزرمه دهشتلر کلدی شرافتمی روزکار کبی تعقیب ایدر سعادتم بلوط کبی کچوب کیتدی۰
١٦ وشمدی جانم دروغمده اریر کدر کونلری بنی ضبط ایتدی۰
١٧ اغری کیکلرمی کیجەلین دلر وسنیرلرمك راحتی یوقدر۰
١٨ علتمك کثرت شدتی لباسمی تغییر ایلدی جبەمك یقاسی کبی بنی احاطه ایتدی۰
١٩ بنی چامور ایچنه اتدی وبن طپراغه وکوله بکزر اولدم۰
٢٠ سکا فریاد ایدرم و بکا جواب ویرمزسین طوررم وبکا دقت ایتمزسین۰
٢١ سن بکا مرحمتسز اولدك الکك قدرتیله بکا خصومت کوسترسین۰
٢٢ بنی قالدروب روزکار اوزرینه بندررسین وبنی بالکلیه اریدرسین۰
٢٣ زیرا بنی اولومه وحیاتده اولانلرك جملەسنك جمع ایدیلەجکلری خانەیه کوتورەجککی بیلورم۰
٢٤ لکن انلر هلاکلری اثناسنده فریاد ایدرلر ایسه خرابه اوزرینه او النی اوزتمیەجقدر†۰
٢٥ حالی پریشان اولان ایچون اغلامزمی ایدم فقرا ایچون جانم محزون اولمازمی ایدی۰
٢٦ لکن بن خیری مأمول ایدر ایکن شر کلدی نوره منتظر ایکن ظلمت کلدی۰
٢٧ باغرصقلرم قاینادی وراحت اولمدی بکا کدر کونلری یتشدی۰
٢٨ قراردم لکن کونشدن دکلدر جماعتده قالقوب فریاد ایلدم۰
٢٩ چقاللره قرنداش و دوه قوشلرینه ارقەداش اولدم۰
٣٠ دریم اوزرمده سیاه اولدی وکمیکلرم حرارتدن یاندی۰
٣١ حتی طنبورم ماتمه وقوالم اغلایانلرك سسنه تحول ایلدی۰

---

†یاخود النی اوزاتدیغنده فریاد فائده ایتمز هلاك ایتدیکنده انلرك فریادی ایشه یارامز۰

اوتوز برنجی باب

١ کوزلرم ایله عقد عهد ایتدم و باکره‌یه نصل باقه بیلورم.
٢ و یوقارودن الله طرفندن حصه نه و یوجه‌لردن قدیر طرفندن میراث نه اولور.
٣ هلاك فاسقلر ایچون و هیبتلو عذاب کوتولك ایشلیانلر ایچون دکلمی.
٤ او بنم طریقلرمی کورمزمی و ادیملرمی صایمازمی
٥ اکر کذب ایله سلوك ایتدم و ایاغم حیله‌یه عجله ایتدی ایسه
٦ الله بنی طوغری میزان ایله وزن ایتسون و استقامتمی بیلسون.
٧ اکر ایاغم یولدن صاپدی و قلبم کوزملك ارقه‌سی صره کیتدی و آوجلرم لکه‌لندی ایسه
٨ بن اکه‌یم بشقه‌سی یسون و اکینم کوکدن قوپارلسون.
٩ اکر قلبم نسادن برینه الداندی یاخود قوکشومك قپوسنده پوصوده بکلدم ایسه
١٠ بنم زوجه‌م بشقه‌سی ایچون دکرمن چویرسون واخرلر انك اوزرینه اکلسونلر.
١١ زیرا بو فجوردر و حاکملر طرفندن حکم ایدیله‌جك تجاوزدر.
١٢ زیرا هلاك ایدنجیه قدر افنا ایدر بر آتشدر و بتون محصولمی تلف ایده‌جکدر.
١٣ اکر قولم یاخود جاریه‌مك بنمله بر دعواسی اولدیغنده حقلرینی خور کوردم ایسه
١٤ الله حکمه قیام ایتدیکنده بن نه یاپه‌یم و تفتیش ایلدیکنده اکا نه جواب ویره‌یم.
١٥ بنی بطنده خلق ایدن انی خلق ایتمدیمی و بزی رحمده تشکیل ایدن بر دکلمی.
١٦ اکر محتاجك ارزولدیکنی اندن دریغ ایتدم وطول قارینك کوزلرینك بوزلمسنه سبب اولدم ایسه
١٧ اکر لقمه‌می یالکز یدم واندن یتیم یمدی ایسه
١٨ (زیرا صباوتمدنبرو مرقومی پدر کبی بسلدم و انامك بطنندنبرو مرقومه‌یی حمایه ایلدم).
١٩ اکر هلاك اولمق اوزره بولنانی ثوابسز یاخود فقیری اورتوسز کوردم ایسه
٢٠ اکر انك بللری کا خیر دعا ایتمدی و قویونلرمك یاغیسندن ایصینمدی ایسه
٢١ اکر قپوده معاونلرم اولدیغنی کورمکله یتیم علیهنه المی قالدردم ایسه
٢٢ قولم اوموزدن دوشسون و باروم درسکدن قیرلسون.
٢٣ زیرا الله طرفندن کلان هلاك بنی قورقودر ایدی و انك جلالی سببندن قوتم قالمدی.
٢٤ اکر امیدمی التون اوزرینه قودم و خاص التونه اعتمادم سن سین دیدم ایسه
٢٥ اکر کثرت ثروتمدن و الم غنیمت بولدیغندن مسرور اولدم ایسه
٢٦ کونشه لمعان ایلدیکنده و آیه روشنلقله سیر ایتدیکنده باقدم ایسه
٢٧ و قلبم کیزلیجه الدانوب اغزم المی اوپدی ایسه
٢٨ بو دخی حکمه مستحق بر تجاوزدر زیرا الله المتعالی انکار ایتمش اولور ایدم.
٢٩ اکر بکا بغض ایدنك هلاکندن مسرور اولدم یاخود اکا بلا اصابت ایتدیکنده شادمان اولدم ایسه
٣٠ (انك جاننه بد دعا ایتمکله دیلمه بیله کناه ایتدرمدم).
٣١ اکر چادرمك ادملری نه زمان انك طعامندن طویمدق† دیمشلر ایسه
٣٢ (غریب خارجده بیتوتت ایتمز ایدی یولجی‌یه قپومی اچار ایدم).
٣٣ اکر ادمك ستر ایتدیکی کبی عصیانمی ستر ایتدم وجرمی قوینمده کیزلدم ایسه
٣٤ کثرت نا سدن قورقدیم و قبیله‌لرك حقارتی بنی قورقوتسون و سکوت ایدوب قپودن طیشارو چیقمیه‌یم.
٣٥ کاشکی بنی دکلیان اولیدی اشته امضام§ قدیر بکا جواب ویره ایدی و مدعیم بر تقریر یازه‌یدی.
٣٦ انی مطلقا اوموزمده طاشور ایدم و تاج کبی کندمه باغلار ایدم.

†یاخود انك طعامندن طویمش ادمی کیم کوستر.
§یاخود ددوم بودرکه

٣٧ ادیملر دك صایسنی اکا سویلر ایدم و رؤسادن
بری کبی انك نزدینه یقلاشور ایدم.
٣٨ اکر طپراغم علیهمه فریاد ایدر وانك اولکاری
برلکده اغلار ایدی ایسه
٣٩ اکر انك محصولنی† بدلسز یدم وصاحبلرینك
اولملرینه سبب اوندم ایسه
٤٠ بغدای یرینه دیکن واریه یرینه دلیجه بتسون.
ایوبك سوزلری تمام اولدی

اوتوز ایکنجی باب

١ اوزمان بو اوچ ادم ایوبه جواب ویرمکدن
فراغت ایتدیلر زیرا او کندی نظرنده صالح
٢ ایدی * بونك اوزرینه رام قبیله‌سندن بوزی
الیهو ابن باراکیلك غضبی طوتشدی. ایوب علیهنه
غضبی طوتشدی زیرا او اللهدن زیاده کندوسنی
٣ حقلو عد ایلدی * و انك اوچ دوستلری علیهنه
دخی غضبی طوتشدی زیرا جواب بوله‌مدقلری
٤ حالده ینه ایوبی قباحتلو چیقاردیلر * و الیهو
ایوبك سوزلرینك ختامنی بکلمشیدی زیرا انلر
٥ کندیسندن اختیار ایدیلر * و الیهو اول اوچ
ادملك اغزنده جواب بولنمدیغی کوردکده غضبی
٦ طوتشدی * و بوزی الیهو ابن باراکیل جواب
ویروب دیدیکه
بن کنج ایم سز دخی مسن سکز بو اجلدن
چکندم وبیلدیکمی سزه بیان ایتمکه قورقدم.
٧ طول ایام سویلسون وکثرت سنین حکمت بیان
ایلسون دیدم.
٨ فقط انسانده روح وار و قدیرك نفخی انلری
فهیم قیلار.
٩ صاحب حکمت اولمق بیوکلره وحقی اکلامق
اختیارلره مخصوص دکلدر.
١٠ بونك ایچون دیدمکه بنی دکله بن دخی بیلدیکمی
بیان ایده‌یم.
١١ اشته سوزلرکزه انتظار ایتدم وسز کلاملر
اراشدرمقده ایکن اثباتلرکزه قولاق ویردم.
١٢ سزه ایو دقت ایتدم واشته ایچکزدن ایوبی

† عبرانیجه قوتنی

اسکات ایدن وانك سوزلرینه جواب ویرن
یوغیدی.
١٣ حکمتی بولدق دیمامکز ایچون اکا انسان دکل
انجق الله غلبه ایدر.
١٤ لکن او بنم علیهمده سوزلر ترتیب ایتمدی
و بن سزك سوزلرکز ایله اکا جواب ویرمیه‌جکم.
١٥ حیران قالدیلر ارتق جواب ویره‌مدیلر کلامده
عاجز قالدیلر.
١٦ بکلدم لکن سویلمدیلر انجق جوابلری قالمیه‌رق
طوردیلر.
١٧ بن دخی مقدارمجه جواب ویره‌یم بن دخی
بیلدیکمی بیان ایده‌یم.
١٨ زیرا سوزلر ایله مملو ایم دروغمده اولان روح
بنی مجبور ایدر.
١٩ اشته دروغم اچلمامش شراب کبی ویرتلمق
اوزره اولان یکی طلوملر کبیدر.
٢٠ سویلیه‌یم که نفس آله‌یم دوداقلرمی اچوبده
جواب ویره‌یم.
٢١ کیمسه‌یه رعایت خاطر ایتمیه‌یم وادمه مداهنه ایلمیه‌یم
٢٢ زیرا مداهنه ایتمکی بیلمم ایتسهم خالقم بنی سریعا
قاندرر.

اوتوز اوچنجی باب

١ لکن ای ایوب کرم ایله کلامی دکله وبالجمله
سوزلرمه قولاق ویر.
٢ اشته شمدی اغزمی آچدم دیلم اغزمده سویلمکه
باشلادی.
٣ سوزلرم استقامت قلبمله اوله‌جق ودوداقلرم
خلوص ایله علم سویلیه‌جکدر.
٤ روح الله بنی خلق ایلدی وقدیرك نفخی بکا
حیات ویردی.
٥ اکر مقتدر ایسه‌ك بکا جواب ویر حاضرلنوب
قارشومه طور.
٦ اشته بن سنك دیدیکك کبی الله یرینه اوله‌یم
کندم دخی بالچقدن خلق اولندم.
٧ اشته هیبتم سنی قورقوتمیه‌جق والم† سکا
اغرلق ویرمیه‌جکدر.

† یاخود یوکم

٨ تحقیقا قولاغمه سویلدك وكلاملرڭك سسنی ایشتدم كه
٩ بن پاك ایم عصیاندن بری ایم بن لكه‌سز ایم و بنده جرم یوقدر.
١٠ اشته بكا عداوت ایچون بهانه ارایور بنی كندینه دشمن عد ایدر.
١١ ایاقلرمی تومروغه اورور وطریقلرمك جمله‌سنی كوزه‌در دیدك.
١٢ اشته سكا جواب ویررم كه بو خصوصده حقلك یوقدر زیرا الله انساندن اعظمدر.
١٣ نیچون انك ایله منازعه ایدرسین زیرا كندی ایشلرینك هیچ بری ایچون جواب ویرمز.
١٤ زیرا الله بر سویلر ایكی سویلر انسان دقت ایتمز.
١٥ رؤیاده كیجه خیالاتنده ادملر اوزرینه اغر اویقو باصدیغنده یتاقده اویودقلرنده
١٦ اولزمان ادملرك قولاقلرینی كشاد وتربیه‌لرینی تمهیر ایدر.
١٧ تاكه انسانی كوتو ایشدن دوندره وآدمدن كبری دفع ایلیه.
١٨ انك جاننی قبردن وحیاتنی قلیج ایله هلاك اولمقدن حفظ ایدر.
١٩ ودخی یتاغنده اغری ایله وجمله كمیكلری الم شدید ایله تأدیب اولنور.
٢٠ وكوكلی اتمكدن هم جانی نفیس طعامدن اكراه ایدر.
٢١ اتی اریوب كورنمز اولور وكورنمیان كمیكلری ظاهر اولور.
٢٢ جانی قبره وحیاتی هلاكه تقرب ایدر.
٢٣ اكر ادمه استقامتنی بیان ایتمك اوزره یاننده بیكده بر توسط ایدن مرسل اولسه
٢٤ اولزمان اكا مرحمت ایدرك دیه‌جك كه انی قبره اینمكدن قورتار بن كفارتی بولدم.
٢٥ انك اتی چوجق اتندن تازه اوله‌جق ایام شبابنه رجعت ایده‌جكدر.
٢٦ اللهه نیاز ایده‌جك اولدخی اندن راضی اوله‌جقدر اللهك دیدارینی شادمانیله كوره‌جك زیرا انسانه صلاحنه كوره عوض ویره‌جكدر.
٢٧ ادملره نظر قیلار و بری كناه ایشلدم وحق
تغییر ایلدم و بكا فائده ایتمدی دیرسه†
٢٨ انك جاننی قبره اینمكدن قورتارر وانك حیاتی نوری كورر.§
٢٩ اشته بو شیلرك جمله‌سنی الله ادمه ایكی اوچ دفعه یاپار.
٣٠ تاكه حیاتده اولنلرك نوری ایله منور اولمسی ایچون انك جاننی قبردن دوندره.
٣١ ای ایوب دقت ایدوب بنی دكله سكوت ایله بن سویلیه‌یم.
٣٢ اكر سویلیه‌جكك وار ایسه بكا جواب ویر سویله زیرا سنی حقلو چیقارمغه ارزوم واردر.
٣٣ یوغ ایسه سن بنی دكله سكوت ایله وسكا حكمت تعلیم ایده‌یم.

اوتوزدردنجی باب

١ والیهو جوابنه دوام ایدرك دیدیكه
٢ ای حكیملر كلامیمی دكلیكز ای عالملر بكا قولاق ویركز.
٣ زیرا دماغ طعامك طادینی الدیغی كبی قولاق دخی سوزلری امتحان ایدر.
٤ كندمز ایچون حق انتخاب ایده‌لم وایو نه اولدیغنی ارامزده بیله‌لم.
٥ زیرا ایوب بن صالحم لكن الله حقمی ابطال ایتدی.
٦ حقم خصوصنده یلان سویلیه‌یمی قباحتم یوغ ایكن یاره‌م درمانسزدر دیدی.
٧ قنغی ادم واردركه ایوب مثللو استهزایی صو كبی ایچر.
٨ و فسق ایشلیانلر ایله رفاقت ایدر و شریرلر ایله برابر كزر.
٩ زیرا اللهه مقبول اولمقدن آدمه فائده یوقدر دیدی.
١٠ ای عاقللر بو اجلدن بنی دكلیكز حاشا كه اللهده شر بولنه وقدیرده حقسزلق اوله.

†یاخود ادملره ترنم ایده‌جك وكناه ایشلدم وحقی ابطال ایلدم و بكا مقابله اولمدی.
§یاخود جاننی قبره اینمكدن قورتاردی كه حیاتم نوری كوره‌جكدر.

١١ چونکه آدمه عملنه کوره ویرر و هر کسه طریقنه کوره بولدرر.
١٢ فی الحقیقه الله کوتو ایشلمز و قدیر حقی تغییر ایلمز.
١٣ زمینی اکا کیم تفویض ایتمش وکیم بتون دنیایی تنظیم ایلمشدر.
١٤ اکر مراد ایدرسه† انسانك روحنی و نفسنی نزدینه جمع ایدر.
١٥ کافهٔ بشر برلکده اولور و ادم ترابه عودت ایدر.
١٦ اکر فهمك وار ایسه بونی دکله کلاممك سسنه قولاق ویر.
١٧ حقه بغض ایدن اجرای حکومت ایده بیلورمی حق و اکبر اولانی متهم ایده بیلورمیسین.
١٨ اولکه ملکه یرامازسین وشرفایه شریرسکز دیر§
١٩ اونکه رؤسایه رعایت خاطر ایتمز و زنکینه فقرادن زیاده اعتبار ایتمز زیرا جملهسی کندی النك ایشیدر.
٢٠ انسزین اولهجکلر و کیجه یاریسنده خلق ولولهیه دوشوب زائل اولور واصحاب شجاعت ال طوقنمقسزین دفع اولور.
٢١ زیرا انك کوزلری انسانك یوللری اوزرندهدر وانك ادیملرینك جملهسنی کورور.
٢٢ نه ظلمت نه ظل موت وارکه انده فسق ایشلیانلر اختفا ایده بیلهلر.
٢٣ زیرا الله کندی حضورینه انسانك محاکمهیه کلمسی ایچون اکا چوق زمان دقت ایتمز.
٢٤ کبرایی بلا تفحص قیرار ویرلرینه اخرلرینی نصب ایدر.
٢٥ زیرا انلرك ایشلرینی بیلور وکیجهلین انلری الت اوست ایتمسیله ازیلورلر.
٢٦ شریر اولدقلری ایچون عمومك نظرکاهنده انلری اورر.
٢٧ چونکه اکا اطاعتدن عدول ایتدیلر و انك طریقلرینك هیچ برینی فهم ایتمدیلر.
٢٨ شویلهکه فقیرك فریادینی انك حضورینه ایصال ایتدیلر اولدخی بیچارهکانك فغاننی ایشدر.
٢٩ او اسایش احسان ایلدیکی حالده کیم اضطراب ویره بیلور برملت علیهنه اولسون بر ادم علیهنه اولسون وجهنی ستر ایدرسه کیم انی کوره بیلور.
٣٠ که منافق ادم حکم ایتمیه وقومه طوزاق اولمیه.
٣١ زیرا اللهه بویله اقرار ایتمك کرکدر جزا چکدم ارتق کوتولك ایتمم.
٣٢ بیلدیکمی سن بکا تعلیم ایله حقسزلق ایشلدم ایسه بوندن بویله ایشلهمم.
٣٣ سنك کوکلکه کوره می مکافات ایدهجکدرکه رد ایدرسین زیرا بن دکل سن انتخاب ایتملیسین ایمدی سن بیلدیککی سویله.
٣٤ عاقللر و بنی دکلیان صاحب حکمت بنم ایله دیهجککه
٣٥ ایوب جاهلانه سویلدی و انك سوزلری عاقلانه دکلدر.
٣٦ بن ایوبك نهایته قدر تجربه اولنمسنی ارزو ایدرم زیرا کوتو ادملر کبی جواب ویردی.
٣٧ چونکه کناهنه عصیان علاوه ایدر وارامزده ال چرپوب الله علیهنده سوزلرینی تکثیر ایدر.

اوتوز بشنجی باب

١ وانیهو جوابنه دوام ایدرك دیدیکه
٢ بن اللهدن زیاده حقلو ایم دیدیککی طوغریمی عد ایدرسین.
٣ زیرا دیدککه بکا نه فائده اولور و کناهمله حاصل اولاندن زیاده نه منفعتم اولور.
٤ سکا و سنك ایله برابر دوستلرکه جواب ویررم.
٥ سمایه باقوب انی کور بلوطلره دقت ایله که انلر سندن مرتفعدر.
٦ اکر کناه ایشلر ایسهك انك علیهنده نه ایتمش اولورسین واکر عصیانلرکی تکثیر ایدر ایسهك اکا نه ایتمش اولورسین.
٧ اکر صالح اولسهك اکا نه ویرمش اولورسین یاخود او سنك الکدن نه آلور.

---

†عبرانیجه قلبنی انك اوزرینه قورسه
§یاخود ملکه یرامازسین وشرفایه شریرسکز دینلورمی

۸ کوتولکك کندك کبی بر آدمه طوقنور و صلاحك آدم اوغلنه فائده ایدر.
۹ ظلمك چوقلغندن فریاد ایدرلر و جبارلرك زور بازولرندن فغان ایدرلر.
۱۰ بنی خلق ایدن و کیجه‌لین تغنی ایتدران.
۱۱ و بزی وحوش زمیندن عقللو و طیور سمادن درایتلو قیلان الله نره‌ده‌در دیمزلر.
۱۲ اوراده فاسقلرك کبری سببندن فریاد ایدرلر لکن او استجابت ایتمز.
۱۳ فی الحقیقه الله باطللغی دکله‌مز و قدیر اکا باقاز.
۱۴ هر نه قدر انی کورمم دیر ایسه‌کده حکم انك نزدنده‌در سن اکا انتظار ایله.
۱۵ ومادامکه شمدی غضبنك اصابتی برشی دکلدر وعصیانی شدیدا تحری ایتامشدر
۱۶ ایوب اغزینی بیهوده یره اچدی و جاهلانه سوزلر چوغالتدی.

اوتوز التنجی باب

۱ والیهو دوام ایدوب دیدیکه
۲ بکا براز تحمل ایله و الله ایچون دها سویلنیله‌جك شیلر وار ایدوکنی سکا کوستره‌یم.
۳ علمی اوزاقدن کتوره‌جکم وخالقمك عدالتنی تصدیق ایده‌جکم.
۴ حقیقة سوزلرم یلان دکلدر علمی کامل اولان سنك یانکده‌در.
۵ اشته الله اکبردر وکیمسه‌یی رد ایتمز علم قوتیله اکبردر.
٦ شریری صاغ براقماز وبیچارکانك حقنی احقاق ایدر.
۷ صالحادن یوز چویرمز وانلری ملکلر ایله برابر تخته الی الابد اوتوردر و ترفیع اولنورلر.
۸ واکر زنجیربند اولوب مشقت باغلریله طوتیلورلر ایسه
۹ اولزمان انلره ایشلرینی و عصیانلری نه قدر بیوك اولدیغنی بیان ایدر.
۱۰ وانلرك قولاقلرینی تأدیبه اچار وکوتولکدن رجعت ایتملرینی امر ایدر.
۱۱ اکر دکلیوب اکا خدمت ایدرلرسه کونلرینی خیر و سنه‌لرینی نعمتله کچورورلر.
۱۲ واکر دکله‌مزلرسه قلیجدن کچه‌جکلر و جهل ایله اوله‌جکلردر.
۱۳ لکن قلبی فاسد اولنلر غضب جمع ایدرلر او انلری باغلدیغنده فریاد ایتمزلر.
۱۴ انلر کنجلکده اوله‌جکلر و عمرلری فاجرلر اراسنده زائل اولور.
۱۵ بیچاره‌یی مشقتی وقوعنده خلاص ایدر وحین مضایقه‌ده قولاقلرینی اچار.
۱٦ سنی دخی مضایقه‌دن طارلغی اولمیان کنکش یره نقل ایدر ایدی و سفره‌که قونیلان شی یاغ ایله طولو اولور ایدی.
۱۷ اکر سن شریرك دعواسنی التزام ایدر ایسه‌ك دعوی وحکمه طوتیله‌جقسین.
۱۸ زیرا غضب وار اولمیه‌که سنی ضرب ایله رفع ایده اولزمان فدیهٔ کثیره سنی قورتاره‌مز.
۱۹ او سنك ثروتکه اعتبار ایدرمی التونه وحزائن اموال باقاز.
۲۰ اقوامك کندی یرلرندن قالدریله‌جقلری کیجه‌یه اشتیاق ایتمه.
۲۱ صاقین معصیته میل ایتمه چونکه سن بونی مشقته ترجیح ایتدك.
۲۲ اشته الله کندی قدرتیله متعالدر انك کبی تعلیم ایدن کیمدر.
۲۳ اکا طریقنی کیم تعیین ایتدی و اکا حقسزلق ایتدك کیم دیه‌بیلور.
۲۴ ادملرك مشاهده† ایتدکلری افعالنه تعظیم ایتمکلکی اونوتمه.
۲۵ هر آدم انلری کورور هر کس اوزاقدن نظر ایدر.
۲٦ اشته الله عظیمدر وبز درك ایده‌میز سنه‌لرینك عددی تفتیش اولنه‌ماز.
۲۷ زیرا صولرك طامله‌لرینی جذب ایدر انلر انك بخارندن یغمور دوکرلر.
۲۸ که بلوطلر انی طاملادر ادملر اوزرینه کثرتله اقیدر.
۲۹ لکن بر کیمسه بلوطلرك یایلسنی و خیمه‌سنك کورله‌مسنی اکلایه‌بیلورمی.

---

†یاخود ترمیر

۳۰ اشته انك اوزرینه نورینی یایار و دریانك قعرینی اورتر.
۳۱ زیرا بونلرك واسطه‌سیله اقوامی حکم ایدر وانلره کثرت اوزره رزق ویرر.
۳۲ آوجلریله شمشکی اورتر و نره‌یه اوره‌جغنی† امر ایدر.
۳۳ کورلدیسی انك حقنده خبر ویرر§ فسق ایچون غضب حفظ اولنمشدر‡.

اوتوز یدنجی باب

۱ بونك ایچون قلبم لرزان اولور و یرندن حرکت ایدر.
۲ انك صداسنك کورله‌مسنی واغزندن چیقانسنی دقتله دکلیکز.
۳ انی بتون سما تحتنه و شمشکنی منتهای زمینه قدر کوندرر.
۴ عقبنجه بر صوت عظیم چیقار عظمتنك صداسیله کورلر صداسی ایشیدلنجه انلری تأخیر ایتمز.
۵ الله کندی صداسیله عجیبانه کورلر درك ایده‌مدیکمز عظیم شیلر یاپار.
۶ زیرا قاره وشدتلو یغموره وقوتلو صاغناقلرینه یر اوزرینه ایتملرینی امر ایدر.
۷ خلق ایلدیکی جمیع ناسك فهم ایتملری ایچون هر ادمك النی ایشدن چکر‖.
۸ وحوش کندی یتاقلرینه کیررلر و اینلرنده قالورلر.
۹ جنوبدن قصرغه وشمالدن صغوق کلور.
۱۰ اللهك نفخیله بوز اولور و صولرك وسعتی طارلاشور.
۱۱ اچیق هوا دومانی دفع ایدر ونوری بلوطی طاغیدر.
۱۲ روی زمینده انك بالجمله اوامرینی اجرا ایچون انك تدبیریله دونوب طولاشورلر.

†یاخود دشمن علیهنه
§یاخود کندی دوستنی اکا بیان ایدر
‡یاخود سوری دخی یوقاری چیقان بلوط ایچون
‖عبرانیجه مهرلر

۱۳ انلری کرك تأدیب ایچون وکرك دیاری ایچون وکرك عنایت ایچون اولسون کتورر.
۱۴ ای ایوب بونی دکله طوروب اللهك عجائباتنی تأمل ایله.
۱۵ اللهك بونلری نصل ترتیب ایتدیکنی وبلوطندن شمشك لمعان ایتدیردیکنی بیلورمیسین.
۱۶ بلوطلرك موازنه‌سنی و عالم مطلقك عجائباتنی بیلورمیسین.
۱۷ یر لودوس روزکاریله راحتلندیغنده سنك البسه‌ك نصل ایصندیغنی بیلورمیسین.
۱۸ دوکمه آیینه کبی محکم سمواتی انك ایله برابرمی بسط ایلدك.
۱۹ اکا نه دیه‌جکمزی بزه بیلدر ظلمت سببندن سوز ترتیب ایده‌میورز.
۲۰ بن سویلدیکمده اکا نقل اولنه‌جقمی اکر بر کیمسه سویلرسه مطلقا بلع اولنه‌جقدر.
۲۱ شمدی ایسه کوکده لمعان ایدن نوره باقه‌مازلر† روزکار اسوب انی تمیزلر.
۲۲ جانب شمالدن التون کبی نور کلور اللهك عندنده هیبتلو جلال واردر.
۲۳ قدیردرانی درك ایده‌میز قوت وحق وکمال عدالت جهتیله عظیمدر کیمسه‌یه غدر ایتمز§.
۲۴ بو اجلدن ادملر اندن قورقارلر حکیم القلب اولنلرك هیچ برینه رعایت ایتمز‡.

اوتوز سکزنجی باب

۱ اولزمان رب قصرغه‌دن ایوبه جواب ویروب دیدیکه
۲ بو جاهلانه سوزلر ایله تدبیری قراکلغه آتان کیمدر.
۳ شمدی بلکی مردانه قوشات بن سکا سؤال ایده‌یم سن دخی بکا جواب ویر‡.
۴ بن زمینی تأسیس ایتدیکمده سن نره‌ده ایدك اکر فهمك وار ایسه خبر ویر.
۵ انك مقدار مسافه‌سنی کیم تعیین ایتدی بیلور

†یاخود بلوطلر ایچنده لمعان ایدن نوری کوره‌مزلر
§یاخود جواب ویرمز ‡عبرانیجه بیلدر

ایسه‌ك سویله یاخود انك اوزرینه خیطی کیم چکدی.

٦ قاعده‌لری نه اوزرینه یرلشدرلمشدر یاخود انك کوشه طاشنی کیم وضع ایتدی.

٧ اولوقت‌که صباح یلدزلری برلکده ترنم ایتدیلر و بالجمله ابناء الله کلبانك چکدیلر.

٨ دکز رحمدن جوشه‌رق چیقدیغنده انی قپولر ایله کیم قپادی.

٩ اولزمان‌که بن اکا اثواب ایچون بلوطی وقونداق ایچون دومانی قودم.

١٠ قانونمی انك اوزرینه وضع ایتدم و اکا قپولر ایله سورکولر طاقدم.

١١ و بورایه قدر کلوب انی تجاوز ایتمیه‌جکسین وطالغه‌لرکك غروری بوراده محدود اوله‌جقدر دیدم.

١٢ مدت عمرکده صباحه سنمی امر ایتدك فجره محلنی سنمی کوستردك.

١٣ تاکه زمینك اوجلرینی طوته و شریرلر انك ایچندن سلکینه.

١٤ زمین اوزرینه مهر باصلمش بالچق کبی یکی بر هیئت الور و هرشی لباس کبی زینت کوسترر.

١٥ لکن شریرلرك نوری کندولردن آلنور و مغرور بازو قیریلور.

١٦ دریانك منبعلرینه واردکمی لجه‌نك درین یرلرینی کزدکمی.

١٧ موت قپولری سکا اچلدیمی و ظل موتك قپولرینی کوردکمی.

١٨ زمینك عرضنی درك ایلدکمی کافه‌سی معلومك ایسه سویله.

١٩ نورك مسکننه کیدن یول نرده و ظلمتك مکانی قنده در.

٢٠ که انی حدودینه کتوره‌سین و خانه‌سنه کیدن یوللره عارف اوله‌سین.

٢١ اولزمان متولد اولدیغکدنمی یاخود مدت ایامك چوق بولندیغندمی بیلورسین.

٢٢ قارك خزینه‌لرینه کیردکمی وطولونك مخزنلرینی کوردکمی.

٢٣ که بن انلری مضایقه وقتی و محاربه ومقاتله کونی ایچون صقلادم.

٢٤ نورك منتشر اولدیغی طریق نره‌ده‌در و شرق روزکاری زمین اوزرینه نصل طاغیلور.

٢٥ کیم شدید سیللر ایچون مجرا و یلدرم ایچون طریق اچدی.

٢٦ که انسانك بولنمدیغی یره و ادم ساکن اولمدیغی بریه اوزرینه یغمور یاغدره.

٢٧ و ویران و بیابان یری طویره و یشیل اوتك فلیسلرینی بیوده.

٢٨ یغمورك پدری وارمیدر یاخود شبنم طمله‌لرینی کیم تولید ایلدی.

٢٩ بوز کیمك بطنندن چیقار وکوك قراغوسنی کیم طوغردی.

٣٠ صولر طاش کبی اولوب صقلانور و لجه‌نك یوزی طوکار.

٣١ عقد ثریایی باغلیه بیلورمیسین جبارك باغلرینی چوزه بیلورمیسین.

٣٢ برجلری وقتنده چیقاره بیلورمیسین نعش ایله بناتنه دلالت ایده بیلورمیسین.

٣٣ سمواتك قانونلرینی بیلورمیسین انلرك زمین اوزرینه اولان حکومتنی وضع ایده‌بیلورمیسین.

٣٤ سسکی بلوطلره یتشدره‌بیلورمیسین که صولر کثرت اوزره سنك اوزرکه کله.

٣٥ یلدرملری کونده‌ره بیلورمیسین که کلوب اشته بز حاضر ایز دیه‌لر.

٣٦ بوکرکاره حکمتی کیم وضع ایتدی و قلبه فراستی کیم اعطا ایلدی.

٣٧ کیم بلوطلری حکمتله صایه بیلور و سمانك طلوملرینی کیم بوشالده‌بیلور†.

٣٨ اولزمان که طپراق قاتیلانور وکسکار بری برینه یاپشور.

٣٩ ارسلان ایچون آو آولیه بیلورمیسین وکنج ارسلانلری طویره بیلورمیسین.

٤٠ نه وقت که اینلرنده چوملورلر و شکار ایچون چالیلقده سینوب طوررلر.

٤١ قارغه‌نك یاورولری الله‌ه فریاد ایدرك یه‌جکلری اولمدیغی ایچون طولاشدقلری وقت اکا آوینی کیم تدارك ایدر.

---

†عبرانیجه یاتره‌بیلور

اوتوز طقوزنجی باب

١ طاغ کچیلرینك طوغردیغی زمانی بیلورمیسین کیکلرك یاورو کتوردیکی وقته دقت ایده بیلورمیسین.
٢ انلرك تکمیل ایتدکلری آیلری حساب ایده بیلورمیسین وطوغردقلری وقتی بیلورمیسین.
٣ انلر چوکوب یاورولرینی طوغررلر اغریلرینی چکوررلر.
٤ یاورولری قوتلنوب صحراده بیوررلر کیدوب بر دها انلره کرو دونمزلر.
٥ حمار وحشی‌یی کیم ازاده براقدی حمار وحشینك باغرینی کیم چوزدی.
٦ که بن اکا مکان ایچون بریه‌یی ومسکن ایچون چوراق یری تعیین ایتدم.
٧ شهرك کورلتیسی استهزا ایدر سوریجینك باغرشنی ایشتمز.
٨ طولاشدیغی طاغلر کندی مرعاسیدر و هر نوع یشیللك ارار.
٩ یبان صغری سکا خدمت ایتمکه راضی اولورمی یاخود سنك اخورکده کیجه‌لرمی.
١٠ چفت سورمك ایچون یبان صغرینه ایپ باغلیه بیلورمیسین یاخود سنك اردك صره وادیلری طارارمی.
١١ انك قوتی چوق اولدیغندن اکا اعتماد وایشکی اکا حواله ایدرمیسین.
١٢ سنك محصولکی کتوره‌جکنه و خرمانکی دوشوره‌جکنه اینانورمیسین.
١٣ دوه قوشنك قنادلری سرور ایله چارپار لکلکك قنادلری وتویلری کبی میدر.
١٤ حال بو که یومورطه‌لرینی یره براغوب انلری طپراقده قزدررر.
١٥ و دوشنمزکه ایاق التنده ازیله‌جك و صحرا وحوشی انلری چیکنیه‌جکدر.
١٦ کندی یاورولرینه کندینك دکل کبی مرحمتسز اولور امکنك بیهوده کیده‌جکندن قورقماز.
١٧ زیرا الله انی حکمتدن محروم قیلدی و اکا فراستدن حصه ویرمدی.
١٨ یوقاری‌یه اوزاندیغی وقت آت ایله سواریسنی استهزا ایدر.
١٩ آته قوتی سنمی ویردك بوینته یله‌یی سنمی کیدردك.
٢٠ انی چکرکه کبی سچره‌ده بیلورمیسین بورنندن چیقان نفسنك کورلتیسی هیبتلودر.
٢١ وادیده یری اشر قوتیله کیف ایدر سلاحلویه قارشو چیقار.
٢٢ قورقویی استهزا ایدر برشیدن خوف ایتمز قلیجدن چکنمز.
٢٣ انك اوزرنده ترکش و پارلاق مزراق وخشت شماته ایدر.
٢٤ حدت وخشمندن یری یودار و بورو صداسندن کندی کندینی ضبط ایده‌مز.
٢٥ بورو چالندقده هاه هاه دیر سردارلرك صدا ونعره‌سنی وجنکك قوقوسنی اوزاقدن الور.
٢٦ طوغان قوشی سنك معرفتکله‌می اوچار وقنادلرینی جنوبه طوغری اچار.
٢٧ قرتال سنك امرك ایله‌می یوکسکه چیقار ویواسنی یوجه‌لرده یپار.
٢٨ قیاده ساکن اولور سیوری قیاده و صرب یرلرده اوتورر.
٢٩ یه‌جکنی اورادن ارار کوزلری اوزاقدن کورر.
٣٠ انك یاورولری دخی قان ایچر لاشه‌لر نرده ایسه او اوراده در.

قرقنجی باب

١ وینه رب ایوبه خطابا دیدیکه
٢ قدیر ایله منازعه ایدن بر شی اوکره‌جکمی الله ایله مجادله ایدن جواب ویرسون.
٣ اولوقت ایوب ربه جواب ویروب دیدیکه
٤ اشته بن حقیر ایم سکا نه جواب ویره‌یم الیمی اغزم اوزرینه قورم.
٥ بر کره سویلدم ارتق جواب ویرمم ایکی کره لکن بر دها سویلمم.
٦ وینه رب قصرغه‌دن ایوبه جواب ویروب دیدیکه
٧ شمدی بیلکی مردانه قوشات سکا سؤال ایده‌یم سن ده بکا جواب ویر.

٨ بنم حکممی ابطالمی ایده‌جکسین کندوکی حقلو چیقارمق ایچون بنی حقسزمی ایلیه‌جکسین •
٩ اللهك بازوسي کبی بازوك وارمی و انك صداسی کبی بر صدا ایله کورلیه‌بیلورمیسین •
١٠ شمدی جلال و عظمت ایله کندیکی تزیین ایله و مجد و جلالی لابس اول •
١١ غضبکك شدتنی منتشر ایله و هر مغروره باقوب انی الچقلات •
١٢ هر مغروره باقوب انی تذلیل ایله و شریرلری یرلرنده پایمال ایله •
١٣ انلری جمیعا طپراقده نابدید ایله کیزلو یرده یوزلرینی ستر ایله •
١٤ اولزمان بن دخی سکا اقرار ایدرمکه صاغ الك سنی خلاص ایده‌بیلور •
١٥ اشته سنك ایله برابر خلق ایتدیکم بهیموته باق اوکوز کبی اوت ییر •
١٦ اشته انك قوتی بلنده و شدتی قارننك عضلاتنده‌در •
١٧ قویروغنی ارز اغاجی کبی صاللار بودلرینك سکیرلری اوزیلودر •
١٨ کمیکلری باقر بورولر کمیکلری تیمور دیرکلردر •
١٩ اللهك ایشلرینك باشلوجه‌سی اودر خالقی کندی قلیجنی اکا یتشدره‌بیلور •
٢٠ حقیقة طاغلر انك رزقنی ویرر اوراده صحرانك بالجمله حیواناتی اوینارلر •
٢١ کولکه‌لو اغاجلر† التنده قامشلر اورتیسی التنده و بتاقلرده یاتار •
٢٢ کولکه‌لو اغاجلر انی کولکه‌لریله اورتر دره سوکودلری انی احاطه ایدر •
٢٣ اشته ایرماق جوشارسه قورقاز اردن انك اغزینه چارپارسه امین طور •
٢٤ او باقار ایکن طوتیلورمی طوزاقلرده برونی دلنورمی† •

قرق برنجی باب

١ لاویاتانی اولطه ایله سوروکلیه‌بیلورمیسین هم سجیم ایله دیلنی باغلایه‌بیلورمیسین •
٢ برونته ایپ طاقوب چکه‌سنی دیکن ایله دله‌بیلورمیسین •
٣ او سکا چوق رجا ایدرمی سکا طاتلو سوز سویلرمی •
٤ سنك ایله عقد عهد ایدرمی انی مؤبداً قول اتخاذ ایده‌بیلورمیسین •
٥ قوش ایله اوینار کبی انك ایله اوینایه‌بیلورمیسین یاخود جاریه‌لرك ایچون انی باغلایه‌بیلورمیسین •
٦ اورتاقلر اندن ضیافت ایدرلرمی† تجار بیننده او تقسیم اولنورمی •
٧ دریسنی حربه‌لر ایله و باشنی بالقجی زبقینلریله دلیك دلیك ایده‌بیلورمیسین •
٨ انکی انك اوزرینه قو جنکی تذکر ایله و بر دها ایتمیه‌جکسین •
٩ اشته انك طوتلمسي امیدی بوشدر ادم انی کوردیکنده دهشته دوشمزمی •
١٠ انی اویاندرمغه جسارت ایدن یوقدر اویله ایسه بنم حضورمده کیم طوره‌بیلور •
١١ کیم اوّل بکا برشی ویردیکه انك مقابلنی ویره‌یم بتون سما تحتنده بولنان بنمدر •
١٢ انك اعضاسی وقوتی و کوزل ترتیبی حقنده سکوتله کچمیه‌جکم •
١٣ انك لباسنی کیم صویه‌بیلور انك ایکی چکه‌سی اراسنه کیم کیره‌بیلور •
١٤ انك اغزینك§ قپو قنادلرینی کیم اچه‌بیلور انك دیشلری اطرافنده دهشت وار •
١٥ متین قالقانلری انك فخریدر مهرلنمش کبي محکم قپالودر •
١٦ بری برینه شویله متصلدرکه ارالرندن هوا کچه‌مز •
١٧ بری برینه ملاصق اولوب ایرلماز درجه‌ده یکدیکرینه یتشکدر •
١٨ اقصرقلرندن نور پارلار وکوزلری سحرك کرپکلرینه بکزر •
١٩ اغزندن علو چیقار واتش قغلجملری سچرار •

---

†یاخود سدر اغاجلری
§یاخود برون ایله طوزاقلری دلر

†یاخود انك ایچون قیو قازارلرمی
§عبرانجه یوزیك

٢٠ بورونـنك دلیكلرندن قینار تنجره یاخود قازغاندن كبی بخار چیقار٠
٢١ نفسی قورلری طوتشدرر واغزندن علو چیقار٠
٢٢ بوینده قوت ساكن اولور واوكنده دهشت رقص ایدر٠
٢٣ اتنك قاتلری بری برینـه ملاصقدر قلداغماز صورتده انك اوزرنده محكمدر٠
٢٤ قلبی طاش كبی سرت ودكرمانك الت طاشی كبی محكمدر٠
٢٥ قالقدیغنده اصحاب قوت قورقارلر ودهشتندن مضطرب اولورلر٠
٢٦ اكا هجـوم ایدنك قلیجی مزراغی وخشـتی وزرهی طیاغماز٠
٢٧ عندنده تیمور صمان وباقر چوروك اغاج كبیدر٠
٢٨ اوق انی قاچرماز اكا اتیلان صپان طاشلری صمان اوفاغی كبی اولور٠
٢٩ طوپوزلر انك عـندنده صمـان صـاییلور ومزراغك صاللانمسنی استهزا ایدر٠
٣٠ انك التـنده سوری كرمید پارچـه‌لری وار چامور اوزرینه كسكین شیلر سرر٠
٣١ لججه‌یی قازغان كبی قینادر دكزی مرهم تنجره‌سنه دوندرر٠
٣٢ كندی اردنجه یولی پارلادر لججه آق صاچلویه بكزر٠
٣٣ قره‌ده انك مثلی یوقدر قورقودن عاری خلق اولندی٠
٣٤ هر بر یوكسك شیئه باقار جمیع وحوشـك† ملكی اودر٠

قرق ایكنجی باب

١ اوزمان ایوب ربه جواب ویروب دیدیكه
٢ بیلورمكه هر شیئه قادرسین ومرادك اصـلا منع اولنماز٠
٣ تدبیری بویله جاهلانه ستر ایدن كیمدر فی الواقع درك ایتمكسزین حدمدن خارج وبیلدیكم شیلر سویلدم٠
٤ رجا ایدرم دكله وبن سویلیـه‌یم سكا سؤال ایده‌یم وسن بكا تعلیم ایله٠

†عبرانیجه ابنای كبرك

٥ بن سنك حققكده قولاقله خبر المش ایدم لكن شمدی سنی كوزم كوردی٠
٦ بو اجلدن كندمدن استكراه ایدوب طـپراق وكولده توبه ایدرم٠
٧ وربّ ایوبه بو سوزلری سویلدكدن صكره ربّ تیمانی الیفازه خطابا سنك ایله ایكی رفیقلركك علیهنه غضـبم طوتشـدی زیرا بنم حقمده قولم ایوب كبی طوغری اولانی سویلمدیكز
٨ وشمدی كندوكز ایچون یدی بوغا ایله یدی قوچ الوب قولم ایوبه كیدكز وكندوكز ایچون محرقه تقدیم ایدكز وقولم ایوب سزك ایچون دعا ایتسون بن دخی انی استجـابت ایده‌جكم تاكه حـماقتكزك جزاسنی ویرمیه‌یم چونكه قولم ایوب كبی حقمده طوغری اولانی سویلمدیكز دیدی٠
٩ اولوقت تیمانی الیفاز وشوحی بلداد ونعماتی صـوفر كیدوب ربّك كندولره امر ایلدیكنی اجرا ایتدیلر وربّ ایوبك دعاسنی قبول ایتدی٠
١٠ وایوب كندی دوستلری ایچون دعا ایتدیكی صره‌ده ربّ انی اسـارتندن ازاد ایلدی وربّ
١١ ایوبك كافهٔ مالملكنك ایكی مثلنی ویردی وانك برادر وهمشیره‌لرینـك جمله‌سی ومقـدما انی بیلنلرك كافه‌سی انك نزدینه كلوب انك ایله برابر خانه‌سـنده اتمك یدیلر وربّك انك اوزرینـه كتوردیكی بالجمـله بلالر خصوصـنده انی تعزیه وتسلیه ایتدیلر واكا بر قطعـه كومش وبر
١٢ التون حلقـه ویردیلر وربّ ایوبك عاقبتنی ابتداسـندن زیاده بركتلدی شویله كه انك اون درت بیـك قویونی والتی بیك دوه‌سی وبیـك چفت اوكوزی وبیـك دیشی مركبی اولدی٠
١٣ ویدی اوغـلی واوچ قزی دخی اولدی٠
١٤ وبرنجیسنه یمیمه وایكنجیسنه قصیعه واوچنجیسنه
١٥ قرن حپوك تسمیه ایلدی وبتون دیارده ایوبك قزلری كبی كوزل قزلر یوغیدی وپدرلری انلره قرنداشلریله برابر میراث ویردی٠
١٦ وایوب بوندن صكره یوز قرق سنه یشایوب اوغللرینی واوغللرینـك اوغللرینی دردنجی بطنه
١٧ قدر كوردی وایوب اختـیار وایامه طویمش اوله‌رق وفات ایلدی٠

مزامير

برنجی مزمور

١ نه مبارکدر اول آدم که شریرلرك مشورتنده کزمز و کناهکارلرك یولنده طورماز و مستهزیلرك مجلسنده اوتورماز.
٢ انجق مسرتی ربك شریعتندن اولوب کیجه کوندوز انك شریعتنی مطالعه ایدر.
٣ وآقار صولر یاننده دیکلمش اولوب میوه‌سنی موسمنده ویرر و یپراغی صولمز اغاج کبی اوله‌رق هر نه که ایشلرسه میسر اولور.
٤ شریرلر بویله دکلدر انجق روزکارك کوتوردیکی صمان اوفاغی کبیدر.
٥ بناء علیه شریرلر محاکمه‌ده و کناهکارلر صالحلرك جماعتنده طوره‌میه‌جقلردر.
٦ زیرا رب صالحلرك یولنی بیلور اما شریرلرك یولی خراب اولور.

ایکنجی مزمور

١ نیچون طائفه‌لر هنکامه ایدوب امتلر باطلق تفکر ایدرلر.
٢ ملوك زمین قیام ایدوب امرا ربك علیهنده وانك مسیحی علیهنده برلکده مشاوره ایدرك
٣ انلرك باغلرینی قیروب بندلرینی اوزرمزدن دفع ایده‌لم دیرلر.
٤ سمواتده ساکن اولان کولوب رب انلری استهزا ایده‌جکدر.
٥ اولزمان انلره غضبیله سویلیوب انلری خشمیله مضطرب ایده‌جکدر.
٦ و بن ملکمی مقدس طاغم صهیون اوزرینه نصب ایلدم دیه‌جکدر.
٧ فرمانی اعلان ایده‌جکم رب بکا سن اوغلم سین بن سنی بوکون تولید ایلدم.
٨ بندن طلب ایله بن دخی سکا میراث ایچون طائفه‌لر و ملك ایچون زمینك نهایتلرینی ویررم.
٩ انلری تیمور عصا ایله قیروب چوملکجی قابی کبی پاره‌لیه‌جکسین دیدی.
١٠ و شمدی ای ملکلر عاقل اولکز ای زمینك حاکملری متأدب اولکز.
١١ قورقو ایله ربه عبودیت ایدکز و دتره‌یه‌رك خوف ایلیکز.
١٢ اوغلی تقبیل ایدکز اولمیه که خشمه کلوب غضبی براز طوتشنجه یولده هلاك اوله‌سکز اکا متوکل اولنلرك جمله‌سی نه مبارکدر.

اوچنجی مزمور

اوغلی ابشالومك اوکندن فرار ایتدیکی زمان داودك مزموریدر

١ یا رب دشمنلرم نه قدر تکثر ایلدی علیهمه قالقانلر چوقدر.
٢ نیچه کیمسه‌لر بنم نفسم ایچون الله طرفندن اکا خلاص یوقدر دیرلر. سلاه.
٣ لکن یا رب سن بکا سپرسین عزتم وباشمی ترفیع ایدن سن‌سین.
٤ اوازم ایله ربه فریاد ایلدم اولدخی مقدس طاغندن بنی استجابت ایلدی. سلاه.
٥ بن یاندم و اویودم اویاندم دخی زیرا رب بنی حمایه ایلدی.
٦ هر طرفدن بنی احاطه ایدن خلقك اون بیکلرندن قورقمام.

۷ یا رب قیام ایله یا اللهم بنی خلاص ایله زیرا جمله دشمنلرمك چكه‌سنه اوردك شریرلرك دیشلرینی قیردك.

۸ خلاص ربه مخصوصدر بركتك قومكك اوزرنده‌در. سلاه.

دردنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ یا صلاحمی بیلن الله فریاد ایتدیكمده بنی استجابت ایله مضایقه‌مده بكا وسعت ویردك بكا مرحمت ایدوب دعامی دكله.

۲ ای بنی‌بشر نوقته قدر عزتمی عیب عد ایده‌جكسكز باطللق سووب كذب ارارسكز. سلاه.

۳ لكن معلومكز اولسونكه رب متقی اولانی كندیسی ایچون تفریق ایلدی ربه فریاد ایتدیكمده دكلیه‌جكدر.

۴ دترهیكز وكناه ایشلمیكز دوشكلركز اوزرنده قلبكز ایله سویلشوب سكوت ایدیكز. سلاه.

۵ صلاح قربانلری ذبح ایدوب ربه توكل ایلیكز.

۶ بزه كیم خیر كوستره‌جك دیانلر چوقدر یا رب وجهكی اوزریمزه نور بخش ایله.

۷ انلرك بغدایی و شرابی چوغالدیغی زمانده اولان سروردن زیاده قلبمه سرور احسان ایلدك.

۸ سلامتله هم یاته‌جغم و همده اویویه‌جغم زیرا یا رب یالكز سن بنم مسكنمی امین قیلارسین.

بشنجی مزمور

نحیلوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر.

۱ یا رب سوزلرمی استماع ایله فغانمه دقت ایله.

۲ فریادمك صداسنی دكله ای پادشاهم و اللهم چونكه سكا دعا ایدرم.

۳ یا رب صباحلین سسمی ایشیده‌جكسین صباحلین سكا توجه ایدوب منتظر اولورم.

۴ زیرا سن شره راضی اله دكلسین شریر سنك نزدكده ساكن اوله‌مز.

۵ تكبر ایدنلر سنك نظركده طوره‌ماز فسق ایشلیانلرك جمله‌سنه بغض ایدرسین.

۶ یلان سویلیانلری هلاك ایدرسین قانلو و حیله‌كار آدمدن رب اكراه ایدر.

۷ بن ایسه كثرت عنایتكله بیتكه كیروب خوفكله مقدس هیكلنده سجده ایده‌جكم.

۸ یا رب دشمنلرم سببندن عدالتكله بنی اهدا واوكده طریقكی دوز ایله.

۹ زیرا انلرك اغزنده صدق یوقدر درونلری شرارتدر بوغازلری آچیق قبردر دیللریله مداهنه ایدرلر.

۱۰ یا الله انلری قباحتلو چیقار كندی مشاوره‌لری وسیله‌سیله دوشسونلر كناهلرینك كثرتی ایچون انلری طرد ایله زیرا سكا عاصی اولدیلر.

۱۱ لكن سكا توكل ایدنلرك جمله‌سی شادمان اولسونلر سن انلری حمایه ایتدیككدن الی‌الابد تغنی ایتسونلر و سنك اسمكی سونلر سنده مسرور اولسونلر.

۱۲ زیرا سن یا رب صالحی مباركلیه‌جكسین سپر ایله كبی انی حسن رضا ایله احاطه ایده‌جكسین.

التنجی مزمور

نغینوت اوزره شمینیت موجبنجه موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر.

۱ یا رب بنی غضبك ایله تكدیر و خشمك ایله تأدیب ایتمه.

۲ بكا مرحمت ایله یا رب زیرا بن ضعیف ایم یا رب بكا شفا احسان ایله زیرا كمیكلرم صارصلیور.

۳ جانم دخی زیاده‌سیله مضطربدر و سن یا رب نه وقته قدر تأخر ایدرسین.

۴ یا رب رجوع ایدوب جانمی قورتار مرحمتك ایچون بنی خلاص ایله.

۵ زیرا موتده ذكرك اولمیوب هاویه‌ده سكا كیم حمد ایده‌جكدر.

۶ ناله‌مدن یورلدم هركیجه دوشكمی صولارم كوزیاشلرم ایله یتاغمی اصلارم.

٧ کوزلرم غمدن بوزلدی جمله دشمنلرم سببندن اسکیدی•

٨ بندن چکیلکز ای جمله فسق ایشلیانلر زیرا ربّ اغلایشمك صداسنی ایشتدی•

٩ ربّ رجامی ایشتدی ربّ دعامی قبول ایده‌جکدر•

١٠ جمله دشمنلرم خجل وغایتله مضطرب اولسونلر دونوب اکسزین خجل اولسونلر•

یدنجی مزمور

بنیامینی کوشك سوزلری سببیله داودك ربّه ترنم ایتدیکی شکایوندر•

١ یا اللهم ربّ سکا توکل ایتدم بکا تعدی ایدنلرك جمله‌سندن بنی قورتاروب خلاص ایله•

٢ اولمیه‌که ارسلان کبی جانمی یرتوب پاره‌لیه وقورتاران بولنمیه•

٣ یا اللهم ربّ اکر بونی ایتدم ایسه و اللرمده حقسزلق وار ایسه

٤ واکر دوستمه کملکله مقابله ایتدم ایسه وبنی بلا سبب تضییق ایدنی صویدم ایسه

٥ دشمن جانمی تعقیب ایدوب یتشسون عمرمی یره پایمال ایدوب عزتمی طپراغه ایندرسون• سلاه•

٦ یا ربّ غضبك ایله قالقوب بنی تضییق ایدنلرك خشمی علیهنده قیام ایله و امر ایتدیکك حکمه بنم ایچون اویان•

٧ جماعت امم سنی احاطه ایده‌جکدر سن دخی انلرك اوزرنده بالایه عودت ایله•

٨ ربّ قوملری حکم ایده‌جك یا ربّ صلاحمه و بنده اولان کماله کوره بکا حکم ایله•

٩ شریرلرك شرّی نهایت بولسون لکن صالحی ثابت قیل زیرا یا صادق الله سن یورکلری و بوکرکلری تفتیش ایدرسین•

١٠ سپرم قلبی مستقیم اولنلری خلاص ایدن الله نزدنده‌در•

١١ الله حاکم عادلدر والله فاسقه هرکون غضبلنور•

١٢ فاسق دوغز ایسه الله قلیجنی بیلیه‌جکدر یاینی قوروب حاضرلدی•

١٣ وانك ایچون اولوم آلتلرینی حاضر ایتمش اولوب تعدی ایدنلره قارشو اوقلرینی تهیه ایدر•

١٤ اشته فاسق فسق اغریسی چکر وکوتولکه حامله اولوب یلان طوغرر•

١٥ قیو قازوب آچدی اما یاپدیغی چقوره کندیسی دوشه‌جکدر•

١٦ انك کوتولکی کندی باشنه دونه‌جك و ظلمی کندی تپه‌سی اوزرینه اینه‌جکدر•

١٧ ربّه عدالتنه کوره حمد ایلیوب ربّ متعالك اسمنه تزمیر ایده‌جکم•

سکزنجی باب

کیتیت اوزره موسیقارباشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا عزتکی سمواتك فوقنه وضع ایدن ربمز یهوا اسمك بتون زمینده نقدر جلیلدر•

٢ معصوملرك و سود امنلرك اغزندن سنك دشمنلرك سببندن حمد ثابت ایتدك تاکه دشمنی و انتقام آلانی سکوت ایتدره‌سین

٣ سموانکه سنك پرمقلرکك ایشنه نصب ایلدیککك آی ایله یلدزلره نظر ایتدیکمده•

٤ دیرمکه انسان نه درکه انی ذکر ایده‌سین یاخود انسان اوغلی‌که انی زیارت ایده‌سین•

٥ انی ملائکه‌دن براز ادنی قیلوب انی جلال و عزت ایله تتویج ایلدك•

٦ اکا الرکك عملی اوزرینه حکومت ویروب

٧ هرشیئی قویونلرك وصغرلرك جمله‌سنی وصحرا وحوشنی دخی

٨ هوا قوشلری ایله دکزك بالقلرینی و دکزلرك یوللرنده کزنلری انك ایاغی التنه وضع ایلدك•

٩ یا ربمز یهوا اسمك بتون زمینده نقدر جلیلدر•

طقوزنجی مزمور

موتلابین اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ ربّه بتون قلبمدن حمد ایدوب سنك کافة عجایباتکی نقل ایده‌جکم•

٢ سنده شاد و مسرور اولوب یا متعال اسمکه تزمیر ایده‌جکم.
٣ دشمنلرم رجوع ایتدکلرنده دوشوب سنك حضورکدن هلاك اوله‌جقلردر.
٤ زیرا دعوامی وحقمی احقاق ایتدك حاکم عادل اوله‌رق تخته جلوس ایلدك.
٥ طائفه‌لری تکدیر و شریری هلاك ایدوب اسملرینی ابد الاباد محو ایلدك.
٦ دشمنك خرابیتی کلیا تمام اولدی شهرلری دخی منهدم ایلدك نام و نشانلری بیله معدوم اولدی.
٧ لکن رب الی الابد باقیدر تختنی حکم ایچون تهیه ایلدی.
٨ و کندیسی دنیایی عدالت اوزره حکم ایده‌جك امتلره استقامت اوزره اجرای حکم ایلیه‌جکدر.
٩ و رب مظلومه ملجا مضایقه زمانلرنده ملجا اوله‌جقدر.
١٠ و سنك اسمکی بیلانلر سکا توکل ایده‌جکلردر زیرا یا رب سنی طلب ایدنلری ترك ایتمدك.
١١ صهیونده ساکن اولان ربه تزمیر ایدیکز ایشلرینی قوملر اراسنده اخبار ایلیکز.
١٢ زیرا قانی طلب ایدن انلری تذکر ایلدی بیچاره‌لرك فریادینی اونوتمدی.
١٣ یا رب بکا مرحمت ایله بکا بغض ایدنلر طرفندن اولان دردمه نظر قیل سن که بنی اولوم قپولرندن قالدررسین.
١٤ تاکه صهیون قزینك قپولرنده جمله مدحلرکی اظهار ایده‌یم سنك خلاصك ایله مسرور اوله‌جغم.
١٥ طائفه‌لر یاپدقلری چقوره باتوب ایاقلری کیزلدکلری طوزاغه طوتلدی.
١٦ رب اجرا ایتدیکی حکمدن بیلنمشدر شریر کندی اللرینك اعمالنك کندیله طوتیلور. هیکایون. سلاه.
١٧ شریرلر واللهی اونودان بالجمله طائفه‌لر هاویه‌یه دونه‌جکلردر.
١٨ زیرا فقرا دائما اونودلماز بیچاره‌لرك امیدی ابدا ضایع اولماز.
١٩ یا رب قیام ایله انسان قوتلنمسون سنك حضورکده طائفه‌لر حکم اولنسونلر.
٢٠ یا رب انلره قورقو ویر طائفه‌لر بشر اولدقلرینی بیلسونلر. سلاه.

اونجی مزمور

١ یا رب نیچون اوزاقده طوروب مضایقه وقتنده اختفا ایدرسین.
٢ شریرك تکبریله بیچاره کیمسه یانار دوشندکلری تدبیرلرنده طوتلسونلر.
٣ زیرا شریر کندی هوای نفسیله تفاخر ایدر و طمعکار کندینی تبریك ایدرك ربی تحقیر ایلر.
٤ شریر کندی غروریله طلب ایتمز جمله افکارنده الله یوقدر.
٥ هروقت انك یوللری صارپدر سنك حکملرك انك نظرندن یوکسکدر جمله دشمنلرینی استهزا ایدر.
٦ قلبنده بن صارصلمیه‌جغم ودوردن دوره بلا بکا اصابت ایتمیه‌جکدر دیدی.
٧ اغزی لعنت وحیله وظلم ایله طولودر دیلی التنده شرارت وکوتولك واردر.
٨ قریه‌لرك پوصوسنده اوتوروب کیزلو یرلرده صوچسز اولانی قتل ایدر کوزلری یوخسولی خفیا بکلر.
٩ ارسلان اینده اوتوردیغی کبی کیزلو یرلرده پوصوده اوتورر بیچاره‌یی قاپمق ایچون پوصوده اوتورر بیچاره‌یی طوزاغنه چکمسیله قاپار.
١٠ و اکیلوب چوملیه یوخسوللر انك پنجه‌سنه دوشر.
١١ قلبنده الله اونوتمشدر یوزینی ستر ایتمشدر اصلا کورمیه‌جکدر دیر.
١٢ یا رب قیام ایله یا الله الکی قالدر بیچاره‌لری اونوتمه.
١٣ شریر نیچون اللهی تحقیر ایدر قلبنده سن تفتیش ایتمیه‌جکسین دیدی.
١٤ سن کوردك زیرا سن الك ایله جزاسنی ویرمك اوزره جفایه ودرده نظر قیلارسین یوخسول کندینی سکا حواله ایدر یتیمك یاردمجیسی سن سین.
١٥ شریرك قولنی قیر و فاسقك فسقنی بولنمینجیه دکین تفتیش ایله.

۱۶ رب ابد الاباد پادشاهدر طائفه‌لر انك دیارندن محو اولدیلر٠
۱۷ یا رب بیچاره‌لرك ارزوسنی ایشتدك قلبلرینی ثابت قیله‌جقسین قولاغکی دخی انلره میل ایتدره‌جکسین٠
۱۸ که یتیم ایله مظلومك حقنی احقاق ایده‌سین وزمیندن اولان ادم ارتق قورقتمیه٠

اون برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ ربه متوکل اولدم جانمه نصل دیرسکز که قوش کبی طاغکزه قاچکز٠
۲ زیرا اشته قلبی مستقیم اولنلره قراکلقده آتمق ایچون شریرلر یایی قوردیلر اوقلرینی کریش اوزرنده حاضر ایتدیلر٠
۳ تملر خراب اولنجه صالح نه یاپه‌بیلور٠
۴ رب مقدس هیکلنده‌در ربك تختی سمواتده‌در انك کوزلری کورور کرپکلری بنی ادمی تجربه ایدر٠
۵ رب صالحی تجربه ایدر اما شریردن و ظلمی سوندن جانی اکراه ایلر٠
۶ شریرلرك اوزرینه کاسه‌لرینك نصیبی اوله‌رق کمندلر واتش وکبریت وسام یلی یاغدره‌جقدر٠
۷ زیرا رب عادل اولوب عدالت سور انك وجهی مستقیم اولانه نظر ایدر†٠

اون ایکنجی مزمور

شمینیت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ یا رب خلاص ایله زیرا متقی قالمدی بنی ادم اراسندن صادقلر توکندی٠
۲ هرکس قوکشوسنه یلان سویلر مداهنه‌لو دوداقلر و ریاکار قلب ایله سویلر٠
۳ رب جمله مداهنه‌لو دوداقلری و بیوك سویلیان دیلی کسه‌جکدر٠
۴ دیلمز ایله غلبه ایدرز دوداقلرمز بزمدر افندمز کیمدر دیانلری قطع ایده‌جکدر٠
۵ رب بیچاره‌لرك چکدیکی ظلم و یوخسوللرك فغانی ایچون شمدی قالقارم واستهزا اولنان کیمسه‌یی امین قیلارم دیو بیورر٠
۶ ربك سوزلری پاك سوزلردر طپراقدن پوطه‌ده قال اولوب یدی کره تصفیه قلنمش کومش کبیدر٠
۷ یا رب سن انلری حفظ ایده‌جکسین انلری بو دوردن تا ابده دکین صیانت ایلیه‌جکسین٠
۸ بنی ادم اراسنده رذیللر رفعت بولدقجه شریرلر هر طرفده کزینورلر٠

اون اوچنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ یا رب نه وقته قدر بنی کلیا اونودرسین نه وقته قدر یوزکی بندن ستر ایدرسین٠
۲ نه وقته قدر جانمده اندیشه و هرکون قلبمده غم صقلایه‌یم نه وقته قدر دشمنم اوزرمه یوجه‌لنه‌جکدر٠
۳ یا اللهم رب نظر ایله بنی استجابت ایله کوزلرمی منور قیل اولمیه‌که اولوم اویقوسنه واره‌یم٠
۴ اولمیه که دشمنم اکا غالب اولدم دیه و صارصلدیغمده بنی تضییق ایدنلر سوینه‌لر٠
۵ اما بن سنك مرحمتکه متوکل اولدم قلبم خلاصك ایله مسرور اوله‌جقدر٠
۶ ربه الهی اوقویه‌جغم زیرا بکا عنایت ایلدی٠

اون دردنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

۱ سفیه کندی قلبنده الله یوقدر دیدی فساده واروب اعمال کریهه ایشلدیلر خیر ایشلیان یوقدر٠
۲ فهیم واللهی طلب ایدن اولوب اولمدیغنی کورمك ایچون رب سمواتدن بنی آدمه نظر ایلدی٠
۳ جمله‌سی ضلالته دوشوب جمیعا فاسد اولدیلر خیر ایشلیان یوقدر بر بیله یوقدر٠

---

†یاخود مستقیملر انك وجهنی کوررلر

٤ فسق ایشلیانلرك جملەسی بیلزلرمی بونلر قومیمی اتمك یركبی یرلر و ربە دعا ایتمزلر.
٥ اوراده زیادەسیلە قورقدیلر زیرا الله نسل صالح ایلەدر.
٦ بیچارەنك تدبیرینی تعییب ایدرسكز لكن رب انك ملجاٴسیدر.
٧ كاشكی صهیوندن اسرائیلە خلاص كله ایدی رب قومنی اسارتدن كیرو كتورنجه یعقوب مسرور و اسرائیل شادمان اولەجقدر.

اون بشنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب مسكنكده كیم متمكن مقدس طاغكده كیم ساكن اولەجقدر.
٢ كمال اوزره سلوك ایدن و صلاح ایشلیان وقلبنده حقیقت سویلیان.
٣ كه لسانیلە غیبت ایتمز و رفیقنه كملك ایشلمز وقوكشوسنه ستم ایتمز.
٤ نظرنده خبیث كیمسه تحقیر اولنور و ربدن قورقانلره اكرام ایدر كندی ضررینه یمین ایتدیكی حالده انی دكشدرمز.
٥ اقچەسنی فائضه ویرمز وصوچسز علیهنه رشوت آلمز بونلری ایشلیان ابدا صارصلمیەجقدر.

اون التنجی مزمور

داودك شعریدر

١ یا الله بنی حفظ ایلە زیرا سكا توكل ایتدم.
٢ یهوایه دیدمكه ربم سن سین سندن ماعدا خیرم یوقدر.
٣ زمینده بولنان مقدسلر و فضیلتلولر ایسه بتون مسرتم انلردەدر.
٤ الله آخرك آردینه قوشانلرك دردلری تكثر ایدەجكدر قاندن اولان تقدمهٔ مشروباتلرینی تقدیم ایتمم واسملرینی دوداقلرمه آلمام.
٥ رب میراثمك و كاسەمك حصەسیدر سن نصیبمی وقایه ایدرسین.
٦ قسمتم لطیف یرلره دوشدی حقیقةً میراثم كوزلدر.
٧ بكا نصیحت ویرن ربه ثنا ایدرم بوكركلرم دخی كیجەلرده بنی تعلیم ایدر.
٨ ربی دائما كوزم اوكنه آلدم او صاغمده اولدیغی ایچون صارصلمیەجغم.
٩ بو سببدن قلبم مسرور و روحم† شادمان اولدی تنم دخی اعتماد اوزره ساكن اولەجقدر.
١٠ زیرا جانمی هاویەده ترك ایتمیوب مقدسكی چوركلك كورمكه براقمیەجقسین.
١١ بكا حیات طریقنی بیلدرەجكسین حضوركده كمال سرور وسنك صاغكده دائم الاوقات نعمتلر واردر.

اون یدنجی مزمور

داودك بر دعاسیدر

١ یا رب حقی استماع ایدوب فریادمه دقت ایلە حیلەكار اولمیان دوداقلردن چیقان دعامی دكلە.
٢ حكمم حضوركدن صدور ایلسون كوزلرك استقامته نظر ایتسون.
٣ قلبمی امتحان ایتدك كیجەلین زیارت ایلدك بنی قال ایدوب بر شی بولمدك اغزمك تجاوز ایتمامسنی تصمیم ایتدم.
٤ انسان عمللرینه نظرا سنك دوداقلرككلامی واسطەسیلە زوربازك یوللرندن حذر ایتدم.
٥ ادیملرمی سنك یوللركده ثابت ایلە كه اياقلرم سورچمسون§.
٦ یا الله بن سكا دعا ایلدم زیرا بنی استجابت ایدەجكسین قولاغكی بكا میل ایتدروب كلامی دكلە.
٧ ای سن كه سكا توكل ایدنلری دشمنلرندن صاغ الك ایلە خلاص ایدرسین عنایتكی عجایب وجهلە كوستر.
٨ بنی كوز ببكی كبی حفظ ایت بنی قنادلركك سایەسنده ستر ایلە.

---

†عبرانیجه عزتم
§یاخود ادیملرم سنك یوللركی طوتدی و اياقلرم سورچمدی.

٩ بنی تضییق ایدن شریرلرك یوزندن قورتار جانمك دشمنلری بنی احاطه ایدرلر ٠
١٠ یورکلری یاغ ایله قپانوب اغزلری مغرورانه سویلر ٠
١١ حالا ادیملرمزی احاطه ایتدیلر بزی یره صرمك ایچون کوزلرینی دیکدیلر ٠
١٢ییرتمغه حریص اولان ارسلان مثللو و کیزلو یرلرده اوتوران کنج ارسلان کبیدر ٠
١٣ یا ربّ قیام ایله انك اوکنی کسوب انی یره اور قلیجك ایله جانمی شریردن خلاص ایله ٠
١٤ یا ربّ اهل دنیا اولان آدملردن بنی یدکله قورتار انلر که نصیبلری بو حیاتده اولوب قارنلرینی خزینه‌لرکله طولدررسین اوغللری طویارلر و فضله‌لرینی اولادلرینه ترك ایدرلر ٠
١٥ بن صلاح ایله دیدارکی کوروب اویاندیغمده سیماکدن طویه‌جغم ٠

اون سکزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون ربّك قولی داودك مزموری ٠
ربّ انی باجمله دشمنلرینك و ساولك یدندن
قورتاردیغی کونده بو الهینك سوزلرینی
ربّه ترنم ایله سویلیوب دیدیکه

١ یا قوتم ربّ سنی سورم ٠
٢ ربّ قیام و قلعه‌م و خلاصکارمدر اللهم ملجأمدر اکا التجا ایدرم قالقانم و خلاصمك بوینوزی و یوکسك قله‌مدر ٠
٣ حمید اولان ربّه دعا ایدرم و دشمنلرمدن خلاص بولورم ٠
٤ اولوم کمندلری اطرافمی الوب فساد سیللری بنی قورقتدیلر ٠
٥ هاویه‌نك کمندلری بنی احاطه ایدوب اولوم طوزاقلری بکا قارشو کلدی ٠
٦ مضایقه‌مده ربّه دعا و اللهمه فریاد ایتدم اولدخی هیکلندن سسمی ایشتدی و فریادم انك حضورینه سمعنه واصل اولدی ٠
٧ اولوقت زمین صارصیلوب دترەدی و طاغلرك اساسلری حرکت ایدوب صارصلدیلر زیرا او غضبه کلدی ٠
٨ برونندن دومان و اغزندن افنا ایدر اتش چیقدی قورلر اندن طوتشدی ٠
٩ و کوکلری ایندروب نزول ایلدی و ایاقلری التنده قره بلوط وار ایدی ٠
١٠ و کروبه راکب اوله‌رق اوچدی روزکارك قنادلری اوزرنده پرواز ایتدی ٠
١١ قراکلغی کندینه اورتی و صولرك ظلمتنی و کوکلك بلوطلرینی اطرافنده خیمه یاپدی ٠
١٢ حضورنده اولان ضیا سببندن بلوطلری طولو و اتش قورلریله کچدیلر ٠
١٣ ربّ کوکلرده کورله‌دی متعال طولو و اتش قورلریله صداسنی ویردی ٠
١٤ اوقلرینی اتمسیله انلری پریشان ایلدی چوق یلدرملر کوندره‌رك انلری مضطرب قیلدی ٠
١٥ یا ربّ سنك تعزیرکدن غضبکك نفخەسنك ضربندن صولرك قعری کورینوب دنیانك اساسلری اظهار اولندی ٠
١٦ یوقاریدن کوندروب بنی طوتدی بنی چوق صولردن اخراج ایلدی ٠
١٧ بنی قوتلو دشمنمدن و بکا بغض ایدنلردن خلاص ایلدی زیرا بندن قوتلو ایدیلر ٠
١٨ مصیبتم کوننده اوکمی کسدیلر اما ربّ بکا عصا اولدی ٠
١٩ و بنی وسعته چیقاردی و بنی خلاص ایلدی زیرا بندن راضی ایدی ٠
٢٠ ربّ صلاحمه کوره بکا اجر ویرر اللرمك پاکلکنه کوره بکا مکافات ایدر ٠
٢١ زیرا ربّك یوللرینی حفظ ایلدم و اللهمه عاصی اولمدم ٠
٢٢ چونکه انك جمیع احکامی اوکمده ایدی و اوامرینی کندمدن تبعید ایتمدم ٠
٢٣ و انك عندنده کامل اولوب کناهمدن کندیمی حفظ ایتدم ٠
٢٤ ربّ دخی بکا صلاحمه و نظرنده اولان اللرمك پاکلکنه کوره مکافات ایلدی ٠
٢٥ مرحتلو کیمسه ایله مرحتلو اولورسین کامل ادم ایله کامل اولورسین ٠
٢٦ پاك ایله پاك اولوب اکری‌یه مخالف بولنورسین ٠
٢٧ زیرا سن دردلو قومی خلاص و مغرور کوزلری تذلیل ایدرسین ٠

٢٨ زیرا سن بنم چراغمی یقارسین اللهم ربّ ظلمتمی نوره تحویل ایدر.
٢٩ چونکه سنك عونکله عسکره هجوم ایدرم اللهمك عونیله سوردن چکرم.
٣٠ اللهك طریقی کاملدر ربّك کلامی صافیدر کندینسنه توکل ایدنلرك جملهسنه قلقاندر.
٣١ زیرا یهوادن غیری الله کیمدر و اللهمزدن بشقه قیا کیمدر.
٣٢ اللهدرکه بنی قوت ایله قوشادر و طریقمی اکمال ایدر.
٣٣ ایاقلرمی کییك ایاقلری کبی یاپار وبنی یوکسك یرلرم اوزرینه طوردرر.
٣٤ اللرمه جنك تعلیم ایدر و بازولرم باقر یای قوررلر.
٣٥ خلاصکك قلقانینی دخی بکا ویردك وصاغ الك بنی قوتلندروب سنك لطفك بنی بیوك ایلدی.
٣٦ ادیملرمك یرینی توسیع ایتدك و ایاقلرم سورچمدی.
٣٧ دشمنلرمی تعقیب ایدوب انلره یتشدم وانلری افنا ایتمینجه رجعت ایتمدم.
٣٨ انلری قیردم وقالقمغه قادر اولمیوب ایاقلرم التنه دوشدیلر.
٣٩ جنك ایچون بنی قوت ایله قوشادوب علیهمه قیام ایدنلری التمه دوشوردك.
٤٠ وبکا دشمنلرمك ارقهلرینی چویردك بن دخی بکا بغض ایدنلری قیردم.
٤١ فریاد ایتدیلر اما قورتاران یوق ربّه فریاد ایتدیلر اما انلری استجابت ایتمدی.
٤٢ بن دخی انلری روزکار اوکنده توز طپراق کبی ازوب انلری سوقاق چاموری کبی آتدم.
٤٣ خلقك نزاعلرندن بنی خلاص ایدوب بنی طائفهلره رئیس نصب ایلدك بیلدیکم قوم بکا عبودیت ایلدی.
٤٤ قولاقلری ایشتدیکی کبی بکا اطاعت ایدوب اجنبیلر حضورمده تذلل ایلدیلر.
٤٥ اجنبیلر زبون اولوب اختفا ایتدکلری یرلرده دترهدیلر.
٤٦ ربّ حیدر وقیام مبارك اولسون وخلاصمك اللهی متعال اولسون.
٤٧ بنم ایچون انتقام آلان و قوملری بکا تابع قیلان اللهدر.
٤٨ بنی دشمنلرمدن خلاص ایتدك هم دخی علیهمه قیام ایدنلرك اوزرینه بنی ترفیع ایلدك ظالم آدمدن بنی خلاص ایتدك.
٤٩ بو سببدن یا ربّ طائفهلر اراسنده سکا حمد ایدوب سنك اسمکه تزمیر ایدهجکم.
٥٠ ملکنه خلاص عظیمی احسان ایدن و مسیحی اولان داوده ونسلنه الی الابد عنایت ایدن اودر.

اون طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ سموات اللهك جلالنی حکایه ایلر و رقیع اللرینك ایشنی اخبار ایدر.
٢ کون کونه کلام ایراد وکیجه کیجهیه علم اظهار ایدر.
٣ سوز یوق و کلام یوق سسلری ایشیدلمز ایسهده
٤ انلرك صداسی بتون زمینه و انلرك کلامی دنیانك منتهاسنه منتشر اولدی انلرده کونش ایچون چادر قوردی.
٥ اولدخی خلوتندن چیقان کویکی کبیدر وبوله سکرتمکه جبار کبی شادمان اولور.
٦ خروجی سموات نهایتندن و دورانی انتهالرینه قدردر وحرارتندن مختفی بر شی یوقدر.
٧ ربّك شریعتی تامدر جانی احیا ایدر ربّك شهادتی صادقدر جاهلی عالم ایدر.
٨ ربّك تنبیهاتی مستقیمدر قلبی مسرور قیلار ربّك امری پاکدر کوزلری منور قیلار.
٩ ربّ قورقوسی خالصدر الی الابد طورور ربّك احکامی حق وکلیا عدالت اوزرهدر.
١٠ التوندن و خاص التون کثرتندن مرغوب و بالدن و طامله بالندن طاتلودر.
١١ قولك دخی انلر ایله متنبه اولور و انلری حفظ ایتمکده اجر عظیم واردر.
١٢ خطالرینی کیم اکلار کیزلو کناهلردن بنی پاك قیل.
١٣ قولکی تکبردن دخی حفظ ایله بکا مسلط

اولمسونلر اوزمان کامل اولوب عصیان عظیمدن پاك اولورم.

١٤ یا قیام و خلاصکارم ربّ اغزمك کلامی و قلبمك تفکری سنك حضورکده مقبول اولسون.

یکرمنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ مضایقه کونده ربّ سنی مستجاب قیله یعقوبك اللهنك اسمی سنی حمایه ایده.

٢ مقدسدن سکا امداد ارسال ایدوب صهیوندن سنی وقایه ایده.

٣ جمله تقدمه‌لرکی تذکر و محرقاتکی قبول ایلیه. سلاه.

٤ سکا کوکلکه کوره احسان ایلیه و جمله مرادکی حصوله کتوره.

٥ سنك خلاصك ایله مسرور اوله‌جغز واللهمزك اسمیله علم افراز اوله‌جغز ربّ کافهٔ مطلوباتکی اتمام ایلیه.

٦ ربّ کندی مسیحنی خلاص ایلدیکنی شمدی بیلدم سموات مقدسه‌سندن صاغ النك خلاصکارانه قوتیله انی مستجاب قیلار.

٧ بعضیلر عربه‌لری و بعضیلر آتلری بز ایسه الٰهمز ربّك اسمنی ذکر ایدرز.

٨ انلر ییقیلوب دوشدیلر بز ایسه قالقوب طوغری طوردك.

٩ یا ربّ ملکی خلاص ایله دعا ایتدیکمز کونده بزی مستجاب قیل.†

یکرمی برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا ربّ سنك قوتك ایله ملك شادمان و خلاصك ایله نه قدر مسرور اوله‌جقدر.

٢ اکا قلبنك ارزوسنی احسان ایتدك و دوداقلرینك مطلوبنی دریغ ایتمدك. سلاه.

٣ زیرا برکات خیر ایله انی قارشولادك باشنه خاص التون تاج کیدردك.

٤ سندن حیات طلب ایتدیکنده اکا ابدی و سرمدی طول ایام احسان ایلدك.

٥ سنك خلاصك ایله انك عزتی عظیم اولدی انك اوزرینه مجد و جلال وضع ایتدك.

٦ زیرا انی الی الابد مبارك قیلدك دیدارکله انی غایتله شادمان ایلدك.

٧ زیرا ملك ربّه توکل ایدر و متعالك عنایتیله صارصلمیه‌جقدر.

٨ الك جمله دشمنلرکه یتشوب صاغ الك سکا بغض ایدنلری بوله‌جقدر.

٩ غضبکك وقتنده انلری اتشلو تنور کبی یاپه‌جقسین ربّ انلری خشمیله تلف و اتش انلری افنا ایده‌جکدر.

١٠ ثمره‌لرینی زمیندن و ذریتلرینی بنی ادم اراسندن هلاك ایده‌جکسین.

١١ زیرا سنك علیهکه کوتولك قصد ایدوب حصوله کتوره‌میه‌جکلری برحیله ترتیب ایتدیلر.

١٢ زیرا یوزلرینه قارشو اوقلرکی کریشلرك اوزرینه حاضرلدیغکده انلری قاچره‌جقسین.

١٣ یا ربّ کندی قوتك ایله مرتفع اول قدرتکه الهی و مزمور اوقویه‌جغز.

یکرمی ایکنجی مزمور

ایلیت شهار مقامی اوزرینه موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ ای اللهم ای اللهم بنی نیچون ترك ایلدك نیچون خلاصمدن و فریادمك کلاملرندن بعیدسین.

٢ ای اللهم کوندوزین دعا ایدرم اما استجابت ایتمزسین کیجه‌لین دخی ایدرم وسکوتم یوقدر.

٣ اما ای اسرائیلك تسبیحاتنده ساکن اولان سن قدوس سین.

٤ اجدادمز سکا متوکل اولدیلر انلر توکل ایتدیلر سن دخی انلری خلاص ایلدك.

٥ سکا فریاد ایدوب خلاص بولدیلر سکا توکل ایدوب خجل اولمدیلر.

---

† یاخود یا ربّ خلاص ایله دعا ایتدیکمز کونده ملك بزی مستجاب قیلسون.

٦ بن ایسه ادم دکل انجق بوجك ایم رسوای ناس و حقارت خلق ایم.
٧ بنی کورنلرك جمله‌سی بنی استهزا ایدرلر چهره ایدوب باش صاللایه‌رق
٨ ربه توکل ایتدی انی قورتارسون اندن راضی اولدیغی ایچون انی خلاص ایتسون دیرلر.
٩ اما بنی رحمدن اخراج ایدن والده‌مك ممه‌سنده ایکن مطمئن قیلان سن سین.
١٠ رحمدن بن سکا تسلیم اولندم والده‌مك بطنندن اللهم سن سین.
١١ بندن بعید اولمه زیرا مضایقه یقیندر و یاردمجی یوقدر.
١٢ چوق بوغالر اطرافمی آلدی باشانك قوتلو بوغالری بنی احاطه ایلدی.
١٣ ییرتار و کوردر ارسلان کبی علیهمه اغزلرینی آچدیلر.
١٤ صو کبی دوکلدم و جمله کمیکلرم یرلرندن چیقدی یورکم بال‌مومی کبی اولوب دروغمده اریمشدر.
١٥ قوتم کرمید پارچه‌سی کبی قوریوب دیلم دماغمه یاپشدی وسن بنی اولوم طپراغنه وضع ایلدك.
١٦ زیرا کلبلر اطرافمی آلدیلر شریرلرك جماعتی بنی احاطه ایتدی اللرمی واایاقلرمی دلدیلر.
١٧ جمله کمیکلرمی صایه بیلورم انلر بکا باقوب تماشا ایتدیلر.
١٨ البسه‌می بینلرنده تقسیم ایدوب انثاریم اوزرینه قرعه آتدیلر.
١٩ اما سن یا رب بعید اولمه ای قوتم امدادمه تیز یتیش.
٢٠ جانمی قلیجدن حیاتمی† کلبك پنجه‌سندن قورتار.
٢١ بنی ارسلان اغزندن خلاص ایله و یبان صغری بوینوزلرندن بنی مستجاب قیل.
٢٢ سنك اسمکی برادرلرمه اخبار ایلیوب جماعت ایچنده سکا تسبیح ایده‌جکم.
٢٣ ای ربدن قورقانلر اکا تسبیح ای جمله نسل یعقوب انی تمجید ایلیکز و ای جمله نسل اسرائیل اندن خوف ایدیکز.
٢٤ زیرا دردمندك دردینی تحقیر و اندن اکراه ایلمدی و دیدارینی اندن ستر ایتمدی انجق کندینه فریاد ایتدیکنده استماع ایلدی.
٢٥ بیوك جماعتده ایده‌جکم تسبیح سنك حقکده‌در نذرلرمی ربدن قورقانلرك حضورنده ایفا ایده‌جکم.
٢٦ فقیرلر ییوب طویه‌جقلر ربی طلب ایدنلر اکا تسبیح ایده‌جکلر قلبکز الی الابد بر حیات اوله‌جقدر.
٢٧ زمینك جمله نهایتلری تذکر ایدوب ربه رجوع ایده‌جك و ملتلرك جمله قبیله‌لری سنك حضورکده سجده قیله‌جقلردر.
٢٨ زیرا ملکوت ربکدر و ملتلر اوزرینه حکمران اودر.
٢٩ زمینك بالجمله سمیزلری ییوب سجده قیله‌جقلر طپراغه ایننلرك جمله‌سی و جاننی بر حیات حفظ ایده‌میان بیله انك حضورنده دیز چوکه‌جکدر.
٣٠ اکا ذریت خدمت ایده‌جك کله‌جك دوره ربك حقنده نقل اولنه‌جقدر.
٣١ کله‌جکلر و انك عدالتنی تولد ایده‌جك قومه اخبار ایده‌جکلردر زیرا بونی یاپان اودر.

یکرمی اوچنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ رب چوبانمدر بر شیئه محتاج اولمام.
٢ او بنی چمنزارلرده یاترر و ساکن صولر کنارنده کزدرر.
٣ جانمی احیا ایلر و اسمی ایچون بنی صلاح طریقلرینه اهدا ایدر.
٤ بن ظل موت دره‌سنده کزسه‌مده شردن خوف ایتمم زیرا سن بنم ایله اولوب سنك عصاك وسنك دکنکك بکا تسلی ویررلر.
٥ دشمنلرمك قارشوسنده بنم ایچون سفره ترتیب ایدوب باشمی یاغ ایله مسح ایتدك کاسه‌م طاشقندر.
٦ تحقیقا نعمت و رحمت بتون مدت عمرمده بکا

†عبرانیجه بریجکمی

رفاقت ایده‌جك و ایام کثیره بیت الربده ساکن اوله‌جغم.

یکرمی دردنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات دنیا و انك سکنه‌سی ربکدر.
٢ زیرا انی دکزلر اوزرنده تأسیس ایدوب ایرمقلر اوزرنده ثابت قیلان اودر.
٣ ربك طاغنه کیم چیقه‌جق و انك مکان مقدسنده کیم طوره‌جقدر.
٤ اللری تمیز و قلبی پاك اولان آدم که کوکلنی بطلانه ویرمامش و حیله ایله یمین ایتمامشدر.
٥ رب طرفندن برکته و خلاصنك اللهی طرفندن صلاحه او نائل اوله‌جقدر.
٦ انی طلب ایدن نسل بودر دیدارکی ارایانلر آل یعقوبدر. سلاه.
٧ ای قپولر باشلرکزی قالدرکز و ای ابدی قپولر مرتفع اولکز و ملك ذوالجلال کیره‌جکدر.
٨ بو ملك ذو الجلال کیمدر قدیر و جبار اولان رب جنکده جبار اولان ربدر.
٩ ای قپولر باشلرکزی قالدرکز و ای ابدی قپولر مرتفع اولکز وملك ذوالجلال کیره‌جکدر.
١٠ بو ملك ذو الجلال کیمدر رب الجنود ملك ذو الجلال اودر. سلاه.

یکرمی بشنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب سکا جانمی رفع ایدرم.
٢ یا اللهم سکا توکل ایتدم خجل اولمیه‌یم دشمنلرم علیهمده تفاخر ایتمسونلر.
٣ سکا منتظر اولنلرك هیچ بری خجل اولمسون بلا سبب غدر ایدنلر خجل اولسونلر.
٤ یا رب بکا یوللرکی تعریف و طریقلرکی تعلیم ایله.
٥ بنی حقیقتکده اهدا ایدوب تعلیم ایله زیرا خلاصمك اللهی سن‌سین هرکون سکا منتظرایم.
٦ یا رب مراحم و عنایاتکی تذکر ایله زیرا انلر ازلدن برودر.
٧ کنجلکمك کناهلرینی وخطالرمی تذکر ایتمه یا رب سن عنایتکه کوره کرمك ایچون بنی تذکر ایله.
٨ رب کریم و مستقیمدر بو اجلدن کناهکارلره یولی کوسترر.
٩ او متواضعلری حقده اهدا ایدوب کندی طریقنی متواضعلره تعلیم ایدر.
١٠ ربك جمله طریقلری عهدینی وشهادتلرینی حفظ ایدنلره عنایت و حقیقتدر.
١١ یا رب اسمك ایچون کناهمی عفو ایله زیرا بیوکدر.
١٢ ربدن خوف ایدن ادم کیمدر تنسیب ایتدیکی یولده انی تعلیم ایده‌جکدر.
١٣ جانی خیرده ساکن اوله‌جق و نسلی زمینی تورث ایده‌جکدر.
١٤ ربك سری اندن قورقانلر ایچوندر وعهدینی انلره تعلیم ایدر.
١٥ کوزلرم دائما ربه منتظردر زیرا او ایاقلرمی طوزاقدن چیقاره‌جقدر.
١٦ بکا توجه ایدوب مرحمت قیل زیرا بن بیکس و بیچاره ایم.
١٧ قلبمك صقندیلری چوغالدی بنی مضایقه‌لرمدن اخراج ایله.
١٨ دردمه و مشقتمه نظر قیل وجمله کناهلرمی عفو ایله.
١٩ دشمنلرمه باق زیرا تکثر ایتدیلر وبکا عداوت شدیده ایله بغض ایتدیلر.
٢٠ جانمی حفظ ایدوب بنی خلاص ایله خجل اولمیه‌یم زیرا سکا توکل ایتدم.
٢١ کمال و استقامت بنی حفظ ایلسون زیرا سکا منتظر ایم.
٢٢ یا الله اسرائیلی جمله صقندیلرندن خلاص ایله.

یکرمی التنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب دعوامی کور زیرا کمالده سلوك

ایتدم و ربه توکل ایلدم صارصلمیه جغم.

۲ یا رب بنی تجربه و امتحان ایله بوکرکلرمی ویورکمی قال ایله.

۳ زیرا عنایتك کوزلرم اوکنده‌در و حقیقتکده سلوك ایتدم.

٤ باطل آدملر ایله اوتورمدم و مرائیلر ایله اختلاطم یوقدر.

٥ فاسقلر جماعتنه بغض ایتدم و شریرلر ایله اوتورمام.

٦ اللرمی پاکلك ایله ییقایوب یا رب مذبحکی احاطه ایده‌جکم.

۷ تاکه صدای تشکری ایشتدروب جمله عجایباتکی حکایه ایده‌یم.

۸ یا رب موقع بیتکی و مسکن جلالکك مقامنی سودم.

۹ جانمی کناهکارلر ایله و عمرمی قانلو آدملر ایله برابر قالدرمه.

۱۰ بونلرك اللرنده خباثت وار صاغ اللری رشوت ایله طولودر.

۱۱ اما بن کاملده سلوك ایده‌جکم بنی خلاص ایدوب بکا مرحمت قیل.

۱۲ ایاغم دوز یرده طورر جماعتلرده ربه ثنا ایده‌جکم.

یکرمی یدنجی مزمور

داودك مزموری در

۱ رب نورم و خلاصمدر کیمدن قورقه‌جغم رب حیاتمك حامیسیدر کیمدن خوف ایده‌جکم.

۲ خصم و دشمنلرم اولان شریرلر اتمی یمك ایچون اوزریمه یقلاشدقلرنده سورچوب دوشدیلر.

۳ اکر علیهمه بر اردو قورلسه قلبم قورقماز علیهمده جنك آچلورسه بن بونده دخی اعتماد ایدرم.

٤ ربدن بر شی دیلدم مطلوبم بودرکه بتون مدت عمرمده بیت الربده اوتوروب ربك جمالنی مشاهده و هیکلنده انی طلب ایده‌یم.

٥ زیرا بلا کوننده خیمه‌سنده بنی اخفا و چادرینك اورتیسیله بنی ستر ایدوب بنی قیا اوزرینه ترفیع ایده‌جکدر.

٦ و شمدی اطرافده اولان دشمنلرم اوزرینه باشم ترفیع قلنمغله انك چادرنده صدای شادمانیله ذبیحه‌لر ذبح ایدوب ربه ترنم و تزمیر ایده‌جکم.

۷ یا رب سسم ایله دعا ایتدیکمده استماع ایله و مرحمت ایدوب بنی مستجاب قیل.

۸ دیدارمی طلب ایدکز دیدیککده قلبم سکا یا رب دیدارکی طلب ایده‌جکم دیدی.

۹ دیدارکی بندن ستر ایتمه غضبله قولکی رد ایلمه سن بنم یاردمم اولدك ای خلاصمك اللهی بنی براقمه و ترك ایتمه.

۱۰ پدرم و والده‌م بنی ترك ایتدکلری حالده رب بنی قبول ایده‌جکدر.

۱۱ یا رب بکا طریقکی تعلیم ایله و دشمنلرم سببندن بنی بر دوز یولده اهدا ایله.

۱۲ خصملرمك مرادینه بنی تسلیم ایتمه زیرا کاذب شاهدلر و ظلمدن دم اورانلر علیهمه قالقدیلر.

۱۳ آه ربك کرمنی حیاتده اولنلرك دیارنده کورمکلکه ایناغمازسه ایدم.....

۱٤ ربه منتظر اول و قوتلن و قلبك جسارتلنسون همان ربه منتظر اول.

یکرمی سکزنجی مزمور

داودك مزموریدر

۱ یا رب سکا فریاد ایدرم ای قیام بکا سکوت ایتمه اولمیه که بکا سکوت ایتدیککده قبره اینانلره مشابه اوله‌یم.

۲ سکا فریاد ایتدیکمده قدس الاقداسکه اللرمی قالدردیغمده نیازمك صداسنی استماع ایله.

۳ قلبلرنده کملك بولنه‌رق قوکشولرینه سلامت اوزره سویلیان شریرلر و اهل فسق ایله بنی قالدرمه.

٤ انلره فعللرینه کوره و ایشلرینك فنالغنه کوره ویر اللرینك اعمالنه کوره مقابله ایدوب جزالرینی ویر.

٥ ربك افعالنی و اللرینك ایشنی فهم ایتمدکلری ایچون انلری خراب ایلیه‌جك و بنا ایتمیه‌جکدر.

٦ ربّ مبارك اولسون زیرا نیازمك صداسنی ایشتدی ٠

٧ ربّ قوتم و سپرمدر قلبم اکا توکل ایلدی و معاونت بولدم ایمدی قلبم مسرور اولوب الهی‌م ایله اکا حمد ایده‌جکم ٠

٨ ربّ انلره قوتدر و مسیحنك خلاص قلعه‌سیدر ٠

٩ قومکی خلاص ایدوب میراثکی مبارکله وانلری کودوب الی الابد ترفیع ایله ٠

یکرمی طقوزنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ ای قدرت صاحبی اوغللری ربّه عرض ایدیکز ربّه مجد و عزت عرض ایدیکز ٠

٢ ربّه اسمنك مجدینی عرض ایدیکز زینت مقدسه ایله ربّه سجده ایدیکز ٠

٣ ربّك صداسی صولر اوزرنده‌در الله ذوالجلال کوکی کورلدر ربّ چوق صولر اوزرنده‌در ٠

٤ ربّك صداسی قوت ایله‌در ربّك صداسی جلال ایله‌در ٠

٥ ربّك صداسی ارز اغاجلرینی قیرار ربّ لبنانك ارزلرینی پاره‌لر ٠

٦ و انلری بوزاغی کبی لبنانی و سریونی یبان صغرینك یاوریسی کبی سچرادر ٠

٧ ربّك صداسی آتش علولرینی شق ایدر ٠

٧ ربّك صداسی بریه‌یی دتره‌در ربّ قادش بریه‌سنی دتره‌در ٠

٩ ربّك صداسی کییکلری طوغردوب اورمانلری صویار و هیکلنده هرکس مجدینی سویلر ٠

١٠ ربّ طوفان اوزرنده جلوس ایلدی ربّ الی الابد پادشاه اوتورر ٠

١١ ربّ قومنه قوت احسان ایده‌جك ربّ قومنی سلامت ایله مبارك قیله‌جقدر ٠

اوتوزنجی مزمور

تقدیس بیت ایچون داودك الهیسی اولان مزموردر

١ یا ربّ سنی تعظیم ایدرم زیرا بنی چقوردن چیقاردك و دشمنلرمی اوزرمه سوندرمدك ٠

٢ یا اللهم ربّ سکا فریاد ایتدم و بکا شفا احسان ایلدك ٠

٣ یا ربّ جانمی هاویه‌دن چیقاردك قبره ایننلر اراسندن بنی احیا ایلدك ٠

٤ ای ربّك متقیلری اکا تزمیر ایدیکز وانك قدسیتنی بالتذکر حمد ایدیکز ٠

٥ زیرا انك غضبی بر لحظه حسن رضاسی ایسه عمردر اغلایش بر کیجه قالور اما صباحلین مسرت کلور ٠

٦ بن ایسه اسوده‌لکمده دیدمکه ابدا صارصلیه‌جغم ٠

٧ یا ربّ حسن رضاك ایله طاغمی ثابت قیلدك دیدارکی ستر ایتدیککده مضطرب اولدم ٠

٨ یا ربّ سکا فریاد ایدرم و ربّه نیاز ایدرم ٠

٩ بن قبره ایندیکمده قانمدن نه فائده اولور تراب سنی مجد ایدرمی سنك حقیقتکی اخبار ایدرمی ٠

١٠ یا ربّ استماع ایدوب بکا مرحمت ایله یا ربّ بکا معین اول ٠

١١ بنم ایچون ماتممی رقصه تحویل ایتدك چولمی چیقاروب بکا شادلق قوشاتدك ٠

١٢ تاکه روحم† سکوت ایتمیه‌رك سکا تزمیر ایده یا اللهم ربّ الی الابد سکا تشکر ایده‌جکم ٠

اوتوز برنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر ٠

١ یا ربّ سکا توکل ایتدم ابدا خجل اولمیه‌یم عدالتکله بنی قورتار ٠

٢ قولاغکی بکا میل ایتدر بنی تیز قورتار بکا قوتلو قیا بنی خلاص ایچون بیت ملجا اول ٠

٣ زیرا قیام و قلعه‌م سن سین اسمك ایچون بنی اهدا و ارشاد ایله ٠

٤ بنم ایچون کیزلوجه قوردقلری طوزاقدن بنی اخراج ایله زیرا بکا حامی اولان سن سین ٠

٥ روحمی سنك الکه تسلیم ایدرم یا الٰه الحق اولان ربّ سن بنی خلاص ایلدك ٠

٦ اباطیل کاذبه‌یه رعایت ایدنلره بغض ایلدم فقط بن ربّه متوکل ایم ٠

† عبرانیجه عزتم

۷ سنك مرحمتكله شاد و مسرور اولورم مصيبتمي كوردك جانمي صقنديلرده بيلدك.
۸ و بني دشمن الينه تسليم ايتميوب اياقلرمي وسعتده ثابت ايلدك.
۹ يا رب بكا مرحمت ايله زيرا مضايقه‌ده ايم كوزم وجانم و بطنم غم سببندن فنالاشدي.
۱۰ زيرا عمرم حزن ايله و سنه‌لرم آه و زاري ايله چكدي وقوتم المم سببيله كسيلوب كميكلرم فنالاشدي.
۱۱ جمله خصملرم طرفندن وخصوصا قوكشولرمك عندنده عار و اشنالرمه قورقو اولدم بني طيشاريده كورنلر بندن قاچديلر.
۱۲ ميت كبي خاطردن چيقوب اونودلدم قيرلمش قاب كبي اولدم.
۱۳ زيرا چوقلرك ذمني ايشتدم هر طرفده قورقو وار ايدي بالاتفاق عليهمده مشاوره‌لرنده جانمي آلمق ايچون قصد ايتديلر.
۱۴ امايا رب بن سكا توكل ايتدم سن اللهمسين ديدم.
۱۵ اوقاتم سنك يدكده‌در بني دشمنلرم يدندن و بكا تعدي ايدنلردن قورتار.
۱۶ وجهكي قولكه نور بخش ايله لطفكله بني خلاص ايله.
۱۷ يا رب خجل اولميه‌يم چونكه سكا فرياد ايتدم شريرلر خجل اولسونلر و هاويه‌ده سكوت ايتسونلر.
۱۸ صالح عليهنده حقارت و تكبرله اغر سوز سويليان كاذب دوداقلر لال اولسون.
۱۹ نه بيوكدر سنك كرمك كه سندن قورقانلر ايچون حفظ ايتدك سكا متوكل اولنلر ايچون بني بشر اوكنده ايشلدك.
۲۰ انلري آدملرك سوء اتفاقلرندن سايهٔ ديداركله ستر ايليه‌جكسين انلري ديللر نزاعندن خيمه‌ده حفظ ايده‌جكسين.
۲۱ رب مبارك اولسون چونكه مدينهٔ محروسه‌ده عنايتني بكا عجايب قيلدي.
۲۲ بن ايسه حيرتمده سنك نظركدن اوكندن منقطع اولدم ديدم ولكن سكا فرياد ايتديكمده نيازمك صداسني استماع ايلدك.
۲۳ اي ربك جمله متقيلري اني سوكز رب صادقلري حفظ ايدر و متكبرلره زياده‌سيله مجازات ويرر.
۲۴ اي ربه جمله اميدوار اولنلر قوتلنكز و قلبكز جسور اولسون.

اوتوز ايكنجي مزمور

داودك شعريدر

۱ نه مباركدر اول آدم كه عصياني عفو وكناهي ستر اولنمشدر.
۲ نه مباركدر اول آدم كه رب اكا كناه صايماز وروحنده حيله بولنماز.
۳ سكوت ايتديكمده هر كون فغانمدن كميكلرم فنالاشدي.
۴ زيرا كيجه كوندوز الك اوزرمه اغرلاشدي رطوبتم ياز قوراقلغنه تحول ايتدي. سلاه.
۵ كناهمي سكا اعترافله قباحتمي ستر ايتمدم عصيانمي ربه اقرار ايده‌يم ديديكمده سن كناهمك مجرملكني رفع ايتدك. سلاه.
۶ بونك ايچون هر متقي آدم بولنه‌جغك وقتده سكا دعا ايده‌جك وچوق صولر جوشدقلرنده اصلا اكا اصابت ايتميه‌جكلردر.
۷ بنم ستارم سن سين بني مضايقه‌دن حفظ ايدرسين بني نجات ترنماتيله احاطه ايدرسين. سلاه.
۸ سني تعليم ايده‌جكم وكيده‌جكك يولده سني ارشاد ايده‌جكم كوزم اوزركده اوله‌رق نصيحت ايده‌جكم.
۹ سكا يقلاشمملري ايچون زينتلري اولان كم ويولار ايله ضبط اولنان فهمسز آت وقاطر كبي اولميكز.
۱۰ شريرك المليري چوق اولور اما ربه توكل ايدني عنايت احاطه ايده‌جكدر.
۱۱ اي صالحلر رب ايله شاد ومسرور اولكز واي جمله قلبي مستقيم اولنلر ترنم ايديكز.

اوتوز اوچنجي مزمور

۱ اي صالحلر ربه ترنم ايديكز تسبيحات مستقيملره لايقدر.

٢ ربه طنبور ایله حمد اکا اون تللو سنطور ایله تزمیر ایلیکز.
٣ اکا یکی الهی اوقویوب شادلق صداسیله خوش اهنك ایدیکز.
٤ زیرا ربك کلامی مستقیم و جمله ایشلری حقیقت ایله‌در.
٥ رب صلاح و عدالت سور زمین انك عنایتی ایله طولودر.
٦ سموات ربك کلامیله و جمیع جنودی انك اغزینك نفسیله خلق اولندی.
٧ دریا صولرینی ییغن کبی جمع و لجه‌لری خزینه‌لره وضع ایدر.
٨ بتون زمین ربدن قورقسون و عالمك جمیع سکنه‌سی اندن خوف ایتسون.
٩ زیرا او بیوردی و اولدی او امر ایلدی و ثابت اولدی.
١٠ رب ملتلرك تدبیرینی ابطال و قوملرك افکارینی محو ایدر.
١١ ربك تدبیری الی الابد و افکار قلبی دور بدور باقیدر.
١٢ نه مبارکدر اول امت که الهی یهوادر و اول قوم که رب کندینه میراث اولمق اوزره انی انتخاب ایتمشدر.
١٣ رب سمواتدن نظر ایدوب کافهٔ بنی ادمی کورر.
١٤ ساکن اولدیغی مکاندن زمینك جمله سکنه‌سنه نظر ایدر.
١٥ جمله‌نك قلبلرینی او تشکیل ایدر جمله عمللرینه اکاهدر.
١٦ کثرت عسکر ایله خلاص بولان بر ملك یوقدر جبار فرط قوتله نجات بولماز.
١٧ خلاص ایچون آت بیهوده اولور قوتنك چوقلغیله قورتاره‌ماز.
١٨ اشته ربك نظری کندندن قورقانلر وعنایتنه امید ایدنلر اوزرنده‌در
١٩ که جانلرینی موتدن خلاص و انلری اثنای قحطده بر حیات حفظ ایده.
٢٠ جانمز ربه منتظردر امدادمز و سپرمز اودر.
٢١ زیرا انك اسم مقدسنه توکل ایتدیکمز ایچون قلبمز انك ایله شاد اولور.
٢٢ یا رب سکا امید ایتدیکمزه کوره عنایتك اوزرمزده اولسون.

اوتوز دردنجی مزمور

ابیملکك حضورنده کندینی دیوانه کوسترمسی اوزرینه انك طرفندن طرد اولنوب کیتدیکی زمان داودك مزموریدر

١ ربه هر زمان ثنا ایده‌جکم انك تسبیحاتی دائما اغزمده بولنه‌جقدر.
٢ جانم رب ایله افتخار ایده‌جك متواضعلر ایشیدوب مسرور اوله‌جقدر.
٣ بنم ایله برابر ربی تعظیم ایدیکز و برلکده انك اسمنی اعلا ایده‌لم.
٤ ربی طلب ایتدیکمده بنی استجابت ایدوب جمله قورقولرمدن خلاص ایلدی.
٥ اکا باقوب منور اولدیلر یوزلری دخی خجل اولمدی.
٦ بو بیچاره فریاد ایلدی و رب استماع ایدوب انی جمله مضایقه‌لرندن خلاص ایلدی.
٧ ربك ملکی اندن قورقانلرك اطرافنده اردو قوروب انلری قورتارر.
٨ تجربه ایدیکز و کوریکز که رب کریمدر اکا توکل ایدن ادم نه مبارکدر.
٩ ربدن قورقکز ای مقدسلری زیرا اندن قورقانلر بر شیئه محتاج اولمازلر.
١٠ کنج ارسلانلر ضرورت واجلق چکرلر اما ربی طلب ایدنلر هیچ بر نعمته محتاج اولمازلر.
١١ ای اوغللر کلکز بنی دکلیکز سزه رب قورقوسنی تعلیم ایده‌یم.
١٢ کیمدر اول ادم که حیاتی ارزو ایدر و خیر کورمك ایچون طول ایام سور.
١٣ دیلکی کوتولکدن ودوداقلرکی حیله سویلکدن ضبط ایله.
١٤ کوتولکدن اجتناب ایدوب ایولك ایشله سلامتی ارایوب اکا سعی ایله.
١٥ ربك کوزلری صالحلر اوزرنده وقولاقلری انلرك نیازنده‌در.
١٦ کوتولك ایدنلرك نام و نشاننی زمیندن قالدرمق

ایچون ربك وجهی انلرك علیهنه‌در.
١٧ صالحلر فریاد ایدر رب دخی انلری استماع ایله جمله مضایقه‌لرندن خلاص ایلر.
١٨ رب قلبی منكسر اولنلره قریبدر وروحی ازلمش اولنلری خلاص ایدر.
١٩ صالحك مصیبتلری چوقدر اما رب انی جمله‌سندن خلاص ایدر.
٢٠ انك جمله كمیكلرینی حفظ ایدر وانلردن بری قیرلماز.
٢١ كوتولك شریری هلاك ایدر وصالحه بغض ایدنلر علیهنه حكم اوله‌جقدر.
٢٢ رب قوللرینك جاننی فدیه ایله خلاص ایدر واكا توكل ایدنلرك بری علیهنه حكم اولمیه‌جقدر.

اوتوز بشنجی مزمور

داودك مزموری‌در

١ یا رب خصملرمله مخاصمه محاربلرمله محاربه ایله.
٢ قالقان ایله سپر طوتوب امدادمه قیام ایله.
٣ مزراغی چكوب بنی تعقیب ایدنلرك قارشوسنه سد اوله‌رق جانمه خلاصك بن ایم دی.
٤ جانمی ارایانلر خجل ورسوای اولسونلر بكا كملك دوشونانلر كرو چكیلوب خجل اولسونلر.
٥ انلر روزكار اوكنده صمان اوفاغی كبی اولسون وانلری ربك ملكی طرد ایتسون.
٦ یوللری قراكلق وقایپاق اولسون وانلری ربك ملكی تعقیب ایتسون.
٧ زیرا بلا سبب بنم ایچون طوزاقلرینی چقورده كیزلدیلر بلا سبب جانم ایچون خندق قازدیلر.
٨ ناكاه اوزرینه آفت كلسون وكیزلدیكی طوزاق كندیسنی طوتسون همان اول آفته دوشسون.
٩ وجانم رب ایله مسرور وانك خلاصندن شادمان اوله‌جقدر.
١٠ جمله كمیكلرم یا رب سنك كبی كیم واردر بیچاره‌یی كندیسندن قوتلو اولاندن بیچاره ایله فقیری كندیسنی یغما ایدندن سن قورتارسین دیه‌جكدر.
١١ شاهد زور اولنلر قالقوب بكا بیلدیكمی سؤال ایتدیلر.
١٢ جانمی محروم براقه‌رق ایولكه مقابل بكا كملك ایتدیلر.
١٣ بن ایسه خسته اولدقلری زمان چول كیر ایدم اوروج ایله كسر نفس ایدر ایدم نیازم قوینمه رجعت ایدر.
١٤ دوست یا برادرمه ایدر كبی انلره معامله ایدر ایدم والده‌سی ایچون ماتم ایدن كبی حزن ایله اكیلور ایدم.
١٥ انلر ایسه اقسادیغمده شاد اولوب اجتماع ایدر ایدی اوریجیلر بیلدیكم حالده علیهمه اجتماع ایدوب طورمیه‌رق بنی پاره‌لدیلر.
١٦ مرائی دالقاوقلر ایله علیهمه دیشلرینی قجرده‌درلر.
١٧ یا رب نه وقته قدر باقارسین جانمی انلرك تخریباتندن حیاتمی† كنج ارسلانلردن قورتار.
١٨ سكا بیوك جماعتده شكر ایده‌جكم عظیم قومده سكا حمد ایده‌جكم.
١٩ بكا بغیر حق عداوت ایدنلر اوزرمه شاد اولمسونلر بلا سبب بكا بغض ایدنلر كوز قرپمسونلر.
٢٠ زیرا انلر صلح وسلام سویلمزلر زمینده راحت طورانلر علیهنه مكرلر دوشنورلر.
٢١ واغزلرینی بكا قارشو اچوب هاه هاه كوزمز كوردی دیدیلر.
٢٢ یا یهوا سن كوردك سكوت ایتمه یا رب بندن بعید اولمه.
٢٣ یا اللهم وربم حكمم ودعوام ایچون متیقظ ومتنبه اول.
٢٤ یا اللهم رب عدالتكه كوره دعوامی كور واوزریمه شاد اولمسونلر.
٢٥ قلبلرنده هاه مرادمز اولدی دیمسونلر انی یوتدق دیمسونلر.
٢٦ مصیبتمه سوینانلر جمیعا خجل ورسوا اولسونلر بكا تكبر ایدنلر خجلت ورذالت لابس اولسونلر.
٢٧ حقمك ثبوتنی استیانلر تغنی ایدوب شادمان

---

†عبرانیجه بریجكمی

اولسونلر و دائما قوللك سلامتنی استیان رب معظم اولسون دیسونلر.
٢٨ بنم لسانم دخی عدالتکی و هر کون حمدکی سویلیه‌جکدر.

اوتوزآلتنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون ربك قولی داودك مزموریدر

١ شریرك عصیانی حقنده درون قلبمده بو کلام وار انك کوزلری اوکنده الله قورقوسی یوقدر.
٢ زیرا کندی قباحتی میدانه چیقوب منفور اولماز دیو کندی کندیسنی الدادر.
٣ اغزینك سوزلری شر و حیله‌در ایولك ایتمك ایچون عاقلانه حرکتی ترك ایلدی.
٤ یتاغنده شر دوشنوب ایو اولمیان یول اوزرنده طورر و کملکدن نفرت ایتمز.
٥ یا رب عنایتك سمواته صداقتك بلوطلره قدردر.
٦ سنك عدالتك عظیم طاغلر کبیدر سنك احکامك لجهٔ عظیمه‌در یا رب انسانی وحیوانی سن حفظ ایدرسین.
٧ یا الله سنك عنایتك نه قیمتلودر انك ایچون بنی ادم قنادلرکك سایه‌سنه صیغنورلر.
٨ بیتکك فیضندن طویه‌جقلر انلره سنك لذایذکك نهرندن ایچوره‌جکسین.
٩ زیرا منبع حیات سنده‌در سنك نورك ایله نور کوره‌جکز.
١٠ عنایتکی سنی طانیانلره و عدلکی قلبی مستقیم اولنلره دائمی قیل.
١١ متکبرك ایاغی اوزرمه کلمسون و شریرلرك الی بنی صارصمسون.
١٢ فسق ایشلیانلر اوراده دوشدیلر ییقلدیلر و قالقمغه قادر اولمدیلر.

اوتوزیدنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ شریرلر ایچون رنجیده اولمه کوتولك ایشلیانلره قزقانمه.
٢ زیرا انلر اوت کبی تیز بچیلوب یشیل اوت کبی قورویه‌جقلردر.
٣ ربه توکل ایت و خیر ایشله زمینده ساکن اول و رزقك حقیقت اولسون.
٤ و ربده مسرور اول اولدخی سکا قلبکك مطلوباتنی ویره‌جکدر.
٥ یولکی ربه تسلیم ایدوب اکا توکل ایله اول دخی میسر ایده‌جکدر.
٦ وسنك صلاحکی نور کبی وحقکی اویله وقتی کبی اظهار ایده‌جکدر.
٧ ربه تسلیم اول واکا انتظار ایله یولنده مظفر اولان و حیله ایشلیان کیمسه ایچون رنجیده اولمه.
٨ غضبدن فارغ اولوب خشمی ترك ایله کملك ایتمك ایچون اصلا رنجیده اولمه.
٩ زیرا شریرلر هلاك اوله‌جقلر لکن ربه منتظر اولنلر زمینی تورث ایده‌جکلردر.
١٠ زیرا از وقت مرورنده شریر منعدم اولور ومکاننده ارار ایسه‌کده بولنماز.
١١ اما حلیم اولنلر زمینی تورث ایدوب کمال اسایشده مسرور اوله‌جقلردر.
١٢ شریر صالح علیهنه قصد ایدوب اوزرینه دیشلرینی قجردادر.
١٣ رب انك کوننك کلدیکنی کورمکله انی استهزا ایدر.
١٤ شریرلر بیچاره ایله فقیری دوشورمك وطریقلری مستقیم اولنلری قتل ایتمك ایچون قلیج چکوب یایلرینی کردیلر.
١٥ قلیجلری کندی یورکلرینه کیروب یایلری قریله‌جقدر.
١٦ صالحك ازشیئی چوق شریرلرك ثروتندن اولیدر.
١٧ زیرا شریرلرك بازوزی قریله‌جقدر لکن صالحلرك دستکیری ربدر.
١٨ رب کاملرك ایامنی بیلور ومیراثلری الی الابد باقیدر.
١٩ انلر بلا وقتنده خجل اولمیوب قتلق کوننده طویه‌جقلردر.
٢٠ لکن شریرلر هلاك اولوب ربك دشمنلری قوزیلرك یاغی کبی تلف و دومان کبی محو اوله‌جقلردر.

٢١ شرير اودنج آلور و ادا ایتمز اما صالح مرحمت ایدوب اعطا ایدر.
٢٢ زيرا انك طرفندن مبارك اولنلر زمینی تورث ایده‌جکلر اما ملعون اولنلر منقطع اوله‌جقدر.
٢٣ ایو آدمك آدیملری ربّ طرفندن ثابت قیلنور و ربّ انك طریقندن راضیدر.
٢٤ دوشر ایسه یره سریلمز زيرا انك دستکیری ربّدر.
٢٥ کنج ایدم و پیر اولدم و صالحك متروك اولدیغنی یاخود نسلنك اتمك دیلندیکنی کورمدم.
٢٦ هر کون مرحمت ایدوب اودنج ویرر ونسلی مبارك اولور.
٢٧ شرّدن اجتناب ایدوب خیر ایشله والی الابد باقی اوله‌جقسین.
٢٨ زيرا ربّ عدالتی سووب متقیلرینی ترك ایتمز انلر الی الابد حفظ اولنور اما شریرلرك نسلی منقطع اولور.
٢٩ صالحلر زمینی تورث ایدوب الی الابد انده ساکن اوله‌جقلردر.
٣٠ صالحك اغزی حکمت سویلر و لسانی حق تکلم ایدر.
٣١ اللهنك شریعتی قلبنده اولمغله ایاغی قایمیه جقدر.
٣٢ شریر صالحی کوزه‌دوب انی اولدرمکه فرصت آرار.
٣٣ ربّ انی الینه ترك ایتمز و محاکمه اولندیغنده انی محکوم ایتمز.
٣٤ ربّه منتظر اول انك طریقنی حفظ ایله اول دخی زمینی تورث ایتمك ایچون سنی ترفیع ایده‌جکدر وشریرلرك هلاکنی کوره‌جکسین.
٣٥ صاحب قوت بر شریر کوردم و بتدیکی یرده طوران یشیل اغاج کبی یایلش ایدی.
٣٦ اما چکدی واشته منعدم اولدی و آرادیغمده بولنمدی.
٣٧ کامله دقت و مستقیمه نظر ایله زيرا اهل سلامتك عاقبتی خیر اوله‌جقدر.
٣٨ اما عاصیلر کافة خراب اولوب شریرلرك عاقبتی هلاکدر.
٣٩ لکن صالحلرك خلاصی ربّ طرفندن اولوب مضایقه وقتنده انلرك قلعه‌سی اودر.
٤٠ ربّ انلره یاردم ایدوب نجات ویرر انلری شریرلردن قورتاروب کندینه توکل ایتدکلری ایچون خلاص ایدر.

اوتوز سکزنجی مزمور

داودك تذکر ایچون مزموریدر

١ یا ربّ بنی خشمك ایله تعزیر و غضبك ایله تأدیب ایتمه.
٢ زيرا اوقلرك بکا صاپلاندی و الك اوزرمه ایندی.
٣ غضبكك سببیله وجودمده صحت یوقدر وکناهلرم سببیله کیکلرمده راحت یوقدر.
٤ زيرا کناهلرم باشمدن آشوب براغر یوك کبی اوزرمه باصدیلر.
٥ سفاهتم سببندن یاره‌لرم تعفن ایدوب چوریدی.
٦ بوکیلوب زیاده‌سیله اکیلدم هر کون محزون کزرم.
٧ زيرا بلم حرارت ایله طولوب وجودمده صحت یوقدر.
٨ طاقتم کسیلوب غایتله ازلدم و قلبمك آه وزارندن فغان ایلدم.
٩ یا رب بتون ارزوم حضورکده‌در و فغانم سندن مخفی دکلدر.
١٠ یورکم دترر قوتم بنی ترك ایتدی و کوزلرمك نوری بیله بنده قالمدی.
١١ دوستلر ایله رفیقلرم مصیبتمدن اوزاق طوروب اقربام اوزاقدن طوردیلر.
١٢ و جانمی ارایانلر طوزاق قوروب زیانمی طلب ایدنلر فساد سویلیه‌رك هر کون حیله دوشنورلر.
١٣ بن ایسه صاغر کبی ایم ایشتمم اغزینی آچمیان دیلسز کبی ایم.
١٤ و ایشتمیان و اغزنده جواب بولنمیان بر آدم کبی ایم.
١٥ زيرا یا ربّ سکا امیدوارایم یا اللهم رب سن استجابت ایده‌جکسین.
١٦ چونکه اوزرمه شاد اولمسونلر دیدم ایاغم قاینجه اوزرمه تفاخر ایدیورلر.

١٧ زیرا بن اقسامغه حاضر ایم و دردم دائما اوکده‌در.
١٨ زیرا جرمی اقرار ایدرم کناهم ایچون غمناك اولورم.
١٩ لکن دشمنلرم دیری و قوتلودرلر و بکا بلا سبب بغض ایدنلر تکثر ایدرلر.
٢٠ و ایولکه مقابل کملك ایدنلر خیره تابع اولدیغم ایچون بکا خصومت ایدرلر.
٢١ یا ربّ بنی ترك ایتمه یا اللهم بندن بعید اولمه.
٢٢ یا خلاصم اولان رب امدادمه تیز یتیش.

اوتوز طقوزنجی مزمور

موسیقار باشی یدوتونه داودك مزموریدر

١ لسانم ایله کناه ایتمامك ایچون یوللرمه دقت ایده‌جکم و شریر حضورمده اولدقجه اغزمی باغ ایله ضبط ایلیه‌جکم دیدم.
٢ سویلیه‌رك دیلسز قالدم خیرجقنده بیله سکوت ایتدم و دردم حرکت ایتدی.
٣ قلبم درونمده حرارتلندی اندیشه‌مده آتش علولندی اول وقت دلم ایله سویلدم.
٤ یا ربّ عاقبتمی و مدت ایاممك نه قدر اولدیغنی بکا تعریف ایله که بن نه درجه فانی ایدوکمی بیله‌یم.
٥ اشته ایاممی قارش قدر ایلدك و عمرم سنك عندکده لاشی حکمنده‌در حقیقة هر ادم اك ایو حالنده بیله کلیا فانیدر. سلاه.
٦ حقیقة انسان خیال کبی کزر حقیقة بیهوده یره تلاش ایدر و کیمك النه کچه‌جکنی بیلیه‌رك اموال تراکم ایلر.
٧ و شمدی یا ربّ ارتق نه‌یه انتظار ایده‌یم امیدم سنده‌در.
٨ بنی جمله عصیانمدن قورتار احمق عندنده بنی رسوا ایتمه.
٩ دیلسز اولوب اغزمی اچمدم زیرا سن یاپدك.
١٠ کوندردیکك مصیبتی بندن دفع ایله یدکك ضربیله تلف اولدم.
١١ ادمی جرمی ایچون عتاب ایله تأدیب ایتدیککده انك سودیکی شیلری کووه‌نك تلف ایتدیکی کبی تلف ایدرسین حقیقة هر آدم فانیدر. سلاه.
١٢ یا ربّ دعامی استماع ایله و فریادمی دکله کوز یاشلرمه سکوت ایتمه زیرا جمله اجدادم کبی نزدکده غریب و مسافر ایم.
١٣ بکا مهلت ویر تاکه ارتحال ایدوب نابدید اولمازدن اول مفرح اوله‌یم.

قرقنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ اشتیاقله ربّه منتظر اولدم اولدخی بکا قولاغنی میل ایتدروب فریادمی استماع ایلدی.
٢ بنی هلاك چقورندن بتاق چاموردن چیقاروب ایاقلرمی قیا اوزرنده طوردره‌رق ادیملرمی ثابت قیلدی.
٣ و اغزمه بر یکی الهی اللهمزه حمد قودی نیجه‌لر کوروب خوف ایلیه‌جك و ربّه توکل ایده‌جکلردر.
٤ نه مبارکدر اول ادم که متکبر و یلانه صاپمش اولنلره نظر ایتمیوب امیدینی ربّ اوزرینه قور.
٥ یا اللهم ربّ کوستردیکك عجایبات و حقمزده اولان افکارك چوقدر حضورکده کیمسه حکایه ایده‌من انلری نقل ایدوب سویلسه‌م تعداددن خارجدر.
٦ ذبیحه و تقدمه‌دن خوشنود اولمدك قولاقلرمی آچدك محرقه ایله کناه قربانی طلب ایتمدك.
٧ اولزمان اشته کلیورم کتابك طومارنده حقمده محرر اولدیغی اوزره
٨ یا اللهم ارادتکی اجرا ایتمکده مسرت بولورم و سنك شریعتك قلبمده‌در دیدم.
٩ بیوك جماعتده عدالت تبشیر ایلدم اشته دوداقلرمی منع ایتمدم یا ربّ سکا معلومدر.
١٠ سنك عدالتکی درون قلبمده کتم ایتمیوب صدقکی و خلاصکی سویلدم عنایتکی و حقیقتکی بیوك جماعتدن اخفا ایتمدم.
١١ سن دخی یا ربّ مرحمتکی بندن دریغ ایتمه عنایتك و حقیقتك بنی دائما حفظ ایلسون.
١٢ زیرا حسابسز بلالر بنی احاطه ایتدی کناهلرم بکا یتشدی حتی کورمکه قادر دکلم باشمك

صباحندن كثير اولملريله يوركسز قالدم.
١٣ يا رب بني خلاص ايتمكه راضى اول يا رب امدادمه تيز يتش.
١٤ هلاك ايتمك ايچون جانمى ارايانلرك جملهسى خجل و رسوا بلامى استيانلر كيرويه چوريلوب رذيل اولسونلر.
١٥ بكا هاه هاه ديانلر عيبلرى اجلندن خراب اولسونلر.
١٦ سنى طلب ايدنلرك جملهسى سندن مسرور و شادمان اولسون سنك خلاصكى سونلر دائما رب معظم اولسون ديسونلر.
١٧ بن ايسه بيچاره و فقير ايم بكا رب همت ايدر امدادم و خلاصكارم سن سين يا اللهم تأخر ايلمه.

قرق برنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودك مزموريدر

١ فقرايه باقان كيمسه نه مباركدر بلا كوننده رب انى قورتارهجقدر.
٢ رب انى حفظ ايدوب برحيات قيلهجقدر زمينده سعيد اولهجقدر و سن انى دشمنلرينك مرادينه تسليم ايتميهجكسين.
٣ خستهلك دوشكنده رب اكا قوت ويرهجكدر آناى مرضنده انك بتون يتاغنى سرهجكسين.
٤ بن ايسه يا رب بكا مرحمت قيل جانمه شفا وير چونكه سكا قارشو كناه ايشلدم ديدم.
٥ دشمنلرم حقمده كم سويليهرك نه زمان وفات ايدوب اسمى محو اولهجقدر ديرلر.
٦ و برى بنى كورمكه كلديكنده باطل سويلر و قلبى كنديته فنالق طوپلايوب طيشارىيه چيقديغنده انى سويلر.
٧ بكا بغض ايدنلرك جملهسى برلكده حقمده فصيلدايوب بنم ايچون كملك دوشونورلر.
٨ كوتو برشى اكا اصابت ايتمشدر و ياتديغى يردن ارتق قالقميهجقدر ديرلر.
٩ اعتماد ايتديكم و اتمكمى ييان دوستم اوكجهسنى اوزرمه قالدردى.
١٠ اما يا رب سن بكا مرحمت قيلوب بنى اياغه قالدر بندخى انلره مجازات ايدهيم.
١١ دشمنم اوزرمه اوكونمديكندن سنك بندن راضى اولديغكى بيلورم.
١٢ و سن بنى كمالمده قوتلندررسين الى الابد حضوركده بنى ثابت قيلهجقسين.
١٣ اسرائيلك اللهى رب من الازل و الى الابد مبارك اولسون آمين ثم آمين.

قرق ايكنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك شعريدر

١ كييك اقار صولره نصل اشتياق ايدر ايسه جانم سكا اويله اشتياق ايدر يا الله.
٢ جانم اللهه حى اولان اللهه تشنهدر نه زمان كلوب اللهك حضورنده كورينهجكم.
٣ بكا هر كون اللهك نرهده ديدكلرنده كيجه كوندوز كوز ياشم بكا طعام اولدى.
٤ بو شيلرى تذكر ايتدكجه درونمده جانمك آرزوسنى دوكرم. كاشكى آلاى ايله يورويوب بيرام ايدن جمهور ايله ترنم و تمجيد صداسيله بيت اللهه واره ايدم.
٥ اى جانم نيچون محزونسين و درونمده مضطرب اولورسين اميدك اللهده اولسون زيرا ديدارينك خلاصى ايچون اكا ينه حمد ايدهجكم.
٦ يا اللهم جانم درونمده محزوندر بو اجلدن اردن ديارندن و حرمون طاغلرى ايله مصعار طاغندن سنى تذكر ايدهجكم.
٧ سنك سيللركك صداسيله لجه لجهيه ندا ايدوب تلاطم و طالغهلركك جملهسى اوزرمدن كچديلر.
٨ رب كوندوزين كندى عنايتنى بيورهجق و كيجهلين انك تسبيحى يانمده و نيازم حياتمك اللهنه اولهجقدر.
٩ قيام اولان اللهه بنى نيچون اونوتدك نيچون دشمنك ظلمى سببندن محزون كزهيم ديهجكم.
١٠ كميكلرمى قيرار كبى دشمنلرم هر كون بكا اللهك نرهدهدر ديهرك ستم ايتديلر.
١١ اى جانم نيچون محزونسين و درونمده نيچون مضطرب اولورسين اميدك اللهده اولسون

زیرا اكا ینه حمد ایده‌جكم دیدارمك خلاصی واللهم اودر.

قرق اوچنجی مزمور

١ یا الله دعوامی كور و متقی اولمیان امته قارشو حقوقمی حمایه ایله بنی حیله‌كار و فاسق آدمدن قورتار.
٢ زیرا بكا حامی اولان الله سن سین نیچون بنی رد ایدرسین دشمنك ظلمی سببندن نیچون محزون كزه‌یم.
٣ نور و حقیقتكی ارسال ایله بونلر بكا دلالت ایدوب بنی مقدس طاغكه و مسكنلركه ایصال ایتسونلر.
٤ و اللهك مذبحنه سرور و مسرتمك منبعی اولان اللهك حضورینه وارهیم سكا یا الهم الله طنبور ایله حمد ایده‌جكم.
٥ ای جانم نیچون محزونسین و دروغمده نیچون مضطرب اولورسین امیدك اللهده اولسون زیرا اكا ینه حمد ایده‌جكم دیدارمك خلاصی و اللهم اودر.

قرق دردنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون بنی قوراهك شعریدر

١ یا الله اجدادمز ایام قدیمه‌ده یعنی كندی كونلرنده یاپدیغك ایشی بزه حكایه ایتدیلر بز دخی كندی قولاقلرمز ایله ایشتدك.
٢ سن یدك ایله طائفه‌لری یرلرندن چیقاروب انلری دیكدك امتلری تضییق ایدوب انلری منتشر قیلدك.
٣ زیرا دیاره كندی قلیجلریله مالك اولمدیلر و كندی بازولری انلری خلاص ایتمدی انجق سنك صاغ الك و بازوك و دیداركك نوری ایتدی زیرا انلردن راضی ایدك.
٤ یا الله پادشاهم همان سن سین یعقوبك خلاصنی امر ایله.
٥ دشمنلرمزی سنك عونك ایله یره اوره‌جغز بزه مقاومت ایدنلری سنك اسمك ایله پایمال ایده‌جكز.
٦ زیرا یایمه اعتقاد ایتمم و قلیجم بنی خلاص ایتمز.
٧ فقط دشمنلرمزدن سن بزی خلاص ایتدك و بزه بغض ایدنلری خجل ایلدك.
٨ هر كون الله ایله افتخار ایدرز سنك اسمكه الی الابد حمد ایده‌جكز. سلاه.
٩ اما سن بزی رد و خجل ایلدك و عساكرمز ایله چیقمازسین.
١٠ دشمن اوكندن بزی كرویه چویردك و بزه بغض ایدنلر كندیلری ایچون یغما ایتدیلر.
١١ بزی قویونلر كبی طعام ایچون ویردك و بزی طائفه‌لر اراسنه طاغتدك.
١٢ سن كندی قومكی بادهوا صاتدك و قیمتلری ایله كار ایتمدك.
١٣ بزی قوكشولرمزه رسوا و اطرافمزده اولنلره باعث استهزا و مسخره ایلدك.
١٤ بزی طائفه‌لره مثل و ملتلرك باش صاللمه‌سی ایچون ارالرنده سبب پراقدك.
١٥ بنی تعییب و شتم ایدنك صداسندن و دشمن ایله انتقام استیانك حضورندن
١٦ هر كون رسوالغم اوكمده‌در و یوزمك خجلتی بنی اورتر.
١٧ بونلرك جمله‌سی بزه واقع اولدی و لكن سنی اونوتمدق و عهدكده خیانت ایتمدك.
١٨ قلبمز كرو دونمدی و ادیملرمز سنك طریقكدن صاپمدی
١٩ كه چقاللر محلنده بزی ازدك و ظل موت ایله بزی قپلادك.
٢٠ اكر اللهمزك اسمنی اونوتمش یاخود غریب بر الهه اللرمزی اوزاتمش اولسه‌ق
٢١ الله بونی تفتیش ایتمزمی چونكه قلبك خفیاتنی بیلان اودر.
٢٢ زیرا سنك ایچون هر كون قتل اولنورز بوغازلنه‌جق قویونلر حسابنده ایز.
١٣ اویان یا ربّ نیچون اویورسین متنبه اول الی الابد بزی رد ایتمه.
٢٤ نیچون دیداركی ستر ایدوب محنت و مذلتمزی اونودرسین.
٢٥ زیرا جانمز طپراغه دكین اكیلوب قارنمز یره یاپشدی.

٢٦ امدادمزه قیام و عنایتك ایچون بزی خلاص ایله.

قرق بشنجی مزمور

شوشانیم اوزره موسیقار باشی ایچون بنی قوراحك شعر و محبت الهیسیدر

١ قلبمده بر خوش کلام قاینیور انشاد ایلدیکمی ملك ایچون سویلرم دیلم ماهر کاتبك قلمیدر.
٢ سن جمال جهتیله بنی ادمه فایقسین دوداقلرك اوزرینه لطف دوکلدی بو اجلدن الله سنی الی الابد مبارك قیلدی.
٣ یا جبار عزتك و جلالك ایله قلیجکی قوشان.
٤ و جلالکده حقیقت و حلم و عدالت ایچون ظفر ایله راکب اول صاغ الك دخی سکا هیبتلو شیلر ارائه ایده‌جکدر.
٥ اوقلرك سوری اولوب ملکك دشمنلرینك یورکنه صاپلاندیلر اقوام الکك التنه دوشه‌جکدر.
٦ یا الله سنك تختك ابد الاباددر سنك ملکوتکك عصاسی استقامت عصاسیدر.
٧ صلاحی سووب فسقدن اکراه ایتدك بو سببدن یا الله سنك اللهك سنی شریکلرکدن زیاده شادلق یاغیله مسح ایلدی.
٨ جمیع اثوابك مرّ صافی و عود و دارچیندر فیل دیشی سرایلردن کریشلو چالغیلر سنی مسرور ایتدیلر.
٩ ملکلرك قزلری سنك نسوان معتبره‌کك اراسنده‌در ملکه اوفیر دیاری التونیله مزینه اولرق صاغکده طورر.
١٠ ای قز استماع و نظر ایدوب قولاغکی میل ایتدر قومك ایله پدرکك خانه‌سنی دخی فراموش ایله.
١١ و ملك سنك جمالکه مشتاق اولور زیرا او سنك افندکدر سن دخی اکا عرض عبودیت ایله.
١٢ و صور قزی قوملك زنکینلری هدیه ایله سنك رضاکی طلب ایده‌جکلردر.
١٣ ملکك قزی اندرونده پرشرفدر البسه‌سی التون تل ایله طوقنمشدر.
١٤ ایشلمه اثواب ایله ملکك حضورینه کتوریله‌جکدر معیتنده بولنان باکره رفیقه‌لری سکا کتوریله‌جکدر.
١٥ انلر سرور و شادلق ایله کتوریلوب ملکك سراینه دخول ایده‌جکلردر.
١٦ اجدادك یرینه اوغللرك اولوب انلری بتون زمینده رؤسا نصب ایده‌جکسین.
١٧ اسمکی دوردن دوره ذکر ایتدره‌جکم بونك ایچون اقوام سکا ابد الاباد حمد ایده‌جکلردر.

قرق التنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون آلاموت اوزره بنی قوراحك الهیسیدر

١ الله بزه پناه و قوتدر مضایقه‌لرده حاضر بر یاردمدر.
٢ بو سببدن زمین صارصلسه وطاغلر دکز اورته‌سنه آتلسه
٣ صولری کورلیوب تلاطم ایتسه قبارمسیله طاغلر دتره‌سه‌لر بیله خوف ایتمیه‌جکز. سلاه.
٤ بر نهر واردر که صولری اللهك شهرینی متعالك مقدس مسکنلرینی مفرح قیلار.
٥ الله انك اورته‌سنده‌در او صارصلمیه‌جقدر صباح اولنجه الله اکا امداد ایده‌جکدر.
٦ طائفه‌لر هنکامه ایدوب مملکتلر صارصیلور الله صدا ویرر و زمین اریر.
٧ ربّ الجنود بزم ایله‌در یعقوبك اللهی ملجأمزدر. سلاه.
٨ کلکز ربّك افعالنی زمینده ایتدیکی تخریباتی کوریکز.
٩ منتهای زمینه قدر محاربه‌لری تسکین ایدوب یایی قیرار و مزراغی پاره‌لر عربه‌لری آتشله احراق ایدر.
١٠ چکینکز و الله ایدوکمی بیلیکز طائفه‌لرده متعال زمینده متعال اوله‌جغم.
١١ ربّ الجنود بزم ایله‌در یعقوبك اللهی ملجأمزدر. سلاه.

قرق يدنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك مزموريدر

١ اى جمله اقوام ال چرپوب شادلق صداسيله اللهه القيش ايليكز.
٢ زيرا رب متعال و هيبتلودر بتون زمين اوزرنده ملك عظيمدر.
٣ اقوامى بزه مطيع قيلار و ملتلرى اياقلرمزك التنه قور.
٤ بزم ايچون ميراثمزى سوديكى يعقوبك فخرينى اختيار ايتدى. سلاه.
٥ الله القيش ايله رب صور صداسيله عروج ايلدى.
٦ اللهه تزمير ايديكز تزمير ايديكز پادشاهمزه تزمير ايديكز تزمير ايديكز.
٧ زيرا بتون زمينك پادشاهى اللهدر تزمير شعر ايديكز.
٨ الله ملتلر اوزرنده سلطنت ايدر الله تخت مقدسنده جلوس ايلدى.
٩ شرفاى اقوام ابراهيمك اللهنك قومى ايله جمع اولديلر زيرا زمينك سپرلرى اللهكدر او زياده‌سيله متعالدر.

قرق سكزنجى مزمور

بنى قوراهك الهى و مزموريدر

١ رب عظيمدر و اللهمزك شهرنده و مقدس طاغنده زياده‌سيله حميددر.
٢ شمال جانبنده ملك عظيمك شهرى اولان صهيون طاغى ارتفاع جهتيله جميل و بتون زمينك سروريدر.
٣ الله انك سرايلرنده ملجا طانيلور.
٤ زيرا اشته ملوك اجتماع ايدوب بردن چكديلر.
٥ كوردكلرى كبى متحير و مضطرب اولديلر عجله فرار ايتديلر.
٦ اوراده انلرى دترمه وضع حمل اغريسى كبى اغرى طوتدى.
٧ شرق روزكاريله ترشيش كميلرينى قيرارسين.
٨ مسموعمز اولديغى كبى رب الجنودك شهرنده اللهمزك شهرنده مشهودمز دخى اولدى الله انى الى الابد ثابت قيله‌جقدر. سلاه.
٩ يا الله هيكلكك ايچنده عنايتكى تأمل ايدرز.
١٠ اسمك نيجه ايسه يا الله منتهاى زمينه قدر مدحك دخى اويله‌در صاغ الك عدالت ايله مملودر.
١١ احكامك ايچون صهيون طاغى مسرور يهودا قزلرى شادمان اولسون.
١٢ صهيونى طولاشوب اطرافنى دور ايديكز برجلرينى تعداد ايليكز.
١٣ حصارلرينه دقت ايدوب سرايلرينى معاينه ايديكز تاكه كله‌جك نسله حكايه ايده‌سكز.
١٤ زيرا بو الله ابدالاباد اللهمزدر مماته قدر بزى او اهدا ايده‌جكدر.

قرق طقوزنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون بنى قوراهك مزموريدر

١ اى جمله اقوام بونى دكليكز اى دنيانك جميع سكنه‌سى
٢ كرك ادنى كرك اعلى زنكين و فقير كافةً قولاق ويريكز.
٣ اغزم حكمت سويليه‌جك و افكار قلبم عرفاندر.
٤ قولاغمى تمثيله ميل ايتدروب لغزمى طنبور ايله آچه‌جغم.
٥ كوتو كونلرده بكا سوٴ قصد ايدنلرك شرى بنى احاطه ايتديكنده نيچون قورقه‌يم.
٦ كندى قوتلرينه اعتماد و اموال كثيره‌لريله افتخار ايدنلردن هيچ برى.
٧ فديه ايله قرنداشنى خلاص و انك كفارتنى اللهه تقديم ايده‌مز
٨ (زيرا جانلرينك فديه‌سى كران بها اولديغندن الى الابد براغلمودر.)
٩ تاكه مؤبدا يشايوب فساد كورميه.
١٠ زيرا كوروركه عالم آدملر اولور سفيه و احمق اولنلر دخى كافةً هلاك اولور و ماللرينى بشقه‌لره ترك ايدرلر.
١١ اعتقادلرى بودركه خانه‌لرى الى الابد مسكنلرى

دوربدور باقي اولەجقدر اراضيلريني كندى اسملريله ياد ايدرلر٠

١٢ اما انسان عزتده قالماز فنا بولور حيوانلره مشابهدر٠

١٣ انلرك بويولى سفاهتلريدر خلفلرى ايسه انلرك سوزلريني تحسين ايدرلر٠ سلاه٠

١٤ انلر قويونلر كبي هاويەيه سوريلوب موت انلرك چوبانى اولەجقدر و صباحلين مستقيملر انلره مسلط اولەجقدر مسكنلرندن محروم اولەجقلر صورتلريني هاويه افنا ايدەجكدر٠

١٥ و لكن الله بنم جانمى هاويەنك يدندن خلاص ايدەجك وبنى آلەجقدر٠ سلاه٠

١٦ بر ادم زنكينلنوبده خانەسنك عزتى ازدياد بولور ايسه سن خوف ايتمه٠

١٧ زيرا حين وفاتنده هيچ بر شى برابر آلميەجق عزتى انك عقبنجه ايتميەجكدر٠

١٨ اكرچه حياتنده جاننى تبريك ايدر ايسه (وسن كندى نفسكه ايولك ايتديككده سنى مدح ايدرلر٠)

١٩ اجدادينك يانته† كيدەجك الى الابد آيدينلق كورميەجكلردر٠

٢٠ انسان عزتده اولوب ادراك ايتمز ايسه فنا بولور حيوانلره مشابهدر٠

اللنجى مزمور

آسافك مزموريدر

١ الله القدير اولان ربّ كلام ايدوب شرقدن غربه قدر زمينه ندا ايدر٠

٢ جمالك كمالى اولان صهيوندن الله تجلى ايتدى٠

٣ اللهمز كلەجك وسكوت ايتميەجكدر حضورنده تلف ايدر اتش و اطرافنده شديد فرطونه اولەجقدر٠

٤ قومنه حكم ايچون يوقارودن سمواته و زمينه ندا ايدەجكدر٠

٥ متقيلرمى ذبيحه اوزرينه بنم ايله عقد عهد ايدنلرى بكا جمع ايديكز٠

٦ و سموات انك عدلنى اخبار ايدەجكدر زيرا الله كنديسى حاكمدر٠

٧ اى قومم استماع ايله بن سويليەجكم اى اسرائيل دكله بن عليهكده شهادت ايدەجكم سنك اللهك الله بن ايم٠

٨ ذبيحەلركدن و دائما حضورمده اولان محرقەلركدن طولايى سكا عتاب ايتميەجكم٠

٩ خانەكدن طانه و اغللركدن اركجلر آلمام٠

١٠ زيرا اورمانك كافهٔ ذى روحى بيك طاغده اولان حيوانات بنمدر٠

١١ طاغلرك هپ قوشلريني بيلورم و صحرانك وحوشى نزدمدەدر٠

١٢ اكر اجيقر ايسەم سكا سويلمم زيرا زمين ايله انده اولان كافهٔ موجودات بنمدر٠

١٣ بوغا اتى يرمى ايم و اركج قانى ايچرمى ايم٠

١٤ اللهه حمد قربانى تقديم ومتعاله نذرلركى ايفا ايله

١٥ و مضايقه كوننده بكا فرياد ايله سنى خلاص ايدەجكم سن دخى بنى تمجيد ايدەجكسين٠

١٦ اما شريره الله ديركه احكامى حكايه ايتمكلك و عهدمى اغزكه المقلق نه وظيفەكدر٠

١٧ چونكه سن تربيەدن اكراه ايدوب سوزلرمى اردكه اتدك٠

١٨ خرسز كورديككده انك ايله اتفاق ايتدك و نصيبك زناكارلر ايلەدر٠

١٩ اغزكى كملكه تسليم ايتدك ديلك حيله ترتيب ايدر٠

٢٠ اوتوروب قرنداشكه قارشو سويلرسين والدەكك اوغلنه غيبت ايدرسين٠

٢١ بونلرى ايتدك و بن سكوت ايتديكمدن بنى بعينه كندك كبي ظن ايتدك سنى تكدير ايدوب ايتديكك شيلرى كوزلركك اوكنه ترتيب ايدەجكم٠

٢٢ اى اللهى اونودانلر حالا بونى اكلايكز اولميه كه سزي پارەلەيەيم و قورتاريجى بولنميه٠

٢٣ حمد قربانى تقديم ايدن بنى تمجيد ايدر ويولنه دقت ايدنه اللهك خلاصنى ارائه ايدەجكم٠

اللى برنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودك مزموريدركه

---

†عبرانيجه نسلنه

باتشبایه تقربندنصکره ناثان پیغمبرك
کندی یانه کلدیکی زمان سویلدی

١ یا الله عنایتکه کوره بکا ترحم ایله کثرت رحمتکه کوره عصیانمی محو ایله.
٢ بنی جرممدن کلیا ییقایوب کناهمدن بنی تطهیر ایله.
٣ زیرا بن عصیانلرمی بیلورم وکناهم دائما کوزمك اوکنده‌در.
٤ سکا یالکز سکا قارشو کناه ایلدم و سنك حضورکده کوتولك ایشلدم تاکه کلامکده عادل و حکم ایلدیککده پاك اوله‌سین.
٥ اشته شر ایله طوغدم و والده‌م بکا کناه ایچنده حامله اولدی.
٦ اشته باطنا اولان حقیقتدن خوشنودسین و بکا درونده حکمت تعلیم ایدرسین.
٧ بنی زوفا ایله پاکله و طاهر اولورم بنی ییقه و قاردن بیاض اوله‌جغم.
٨ بکا سرور و شادلق ایشتدر که ازدیکك کمیکلر سوینه‌لر.
٩ یوزکی کناهلرمدن ستر ایدوب جمیع تجاوزاتمی محو ایله.
١٠ یا الله بنده قلب پاك خلق ایدوب درونمده روح مستقیمی تجدید ایله.
١١ بنی حضورکدن طرد ایتمه و روح القدسکی بندن آلمه.
١٢ خلاصکك سرورکی بکا اعاده ایدوب بنی اطاعتلو روح ایله ثابت قیل.
١٣ سنك طریقلرکی عاصیلره تعلیم ایدرم وکناهکارلر سکا رجوع ایده‌جکلر.
١٤ یا الله یا خلاصمك اللهی بنی قان جرمندن خلاص ایله و لسانم عدالتکی ترنم ایده‌جکدر.
١٥ یا رب دوداقلرمی آچ و اغزم سنك حمدکی اعلان ایده‌جکدر.
١٦ زیرا ذبیحه‌دن خوشنود دکلسین یوخسه تقدیم ایدر ایدم محرقه‌دن راضی دکلسین.
١٧ اللهك ذبیحه‌لری روح منکسره‌در یا الله قیرلمش و ازلمش قلبی تحقیر ایتمزسین.
١٨ حسن رضاك ایله صهیونه خیر ایدوب اورشلیمك سورلرینی بنا ایله.
١٩ اوزمان صلاح ذبیحه‌لرندن محرقه و صعیده‌دن راضی اوله‌جقسین اوزمان مذبحکه طانه‌لر تقدیم ایده‌جکلردر.

اللی ایکنجی مزمور

ادومی دواغ کلوب داود اخیملکك خانه‌سنه
کیردی دیو ساوله خبر ویردیکی زمان
موسیقارباشی ایچون داودك شعریدر

١ ای ظالم نیچون کوتولك ایله افتخار ایدرسین اللهك عنایتی دائمیدر.
٢ لسانك فساد اختراع ایدر کسکین اوستره کبی حیله ایشلر.
٣ کوتولکی ایولکدن ویلانی حق سویلکدن زیاده سورسین. سلاه.
٤ جمله مهلك سوزلری وحیله‌کار لسانی سورسین.
٥ الله دخی سنی الی الابد خراب ایده‌جك سنی طوتوب چادرکدن طرد ایلیه‌جکدر و حیاتده اولنلرك دیارندن سنی کوکدن قوپاره‌جقدر. سلاه.
٦ و صالحلر کوروب خوف ایده‌جکلر.
٧ واشته اللهی کندینه حامی طانمیوب کثرت اموالنه اعتمادله کندی فسادنده کسب قوت ایدن ادم دیه‌رك انی استهزا ایده‌جکلردر.
٨ ولکن بن بیت اللهده یشیل زیتون اغاجی کبی ایم ابد الاباد اللهك عنایتنه توکل ایدرم.
٩ بونی ایلدیککك ایچون الی الابد سکا حمد ایدرم و متقیلرکك عندنده خوش اولدیغندن سنك اسمکه منتظر اولورم.

اللی اوچنجی مزمور

مهالات اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ سفیه کندی قلبنده الله یوقدر دیدی فساده واروب اعمال کریهه ایشلدیلر خیر ایشلیان یوقدر.
٢ فهیم و اللهی طلب ایدن اولوب اولمدیغنی کورمك ایچون الله سمواتدن بنی ادمه نظر ایلدی.

٣ جلەسی ضلالتە دوشوب جمیعا فاسد اولدیلر خیر ایشلیان یوقدر بر بیلە یوقدر.
٤ فسق ایشلیانلر بیلزلرمی قومنی اتمك یركبی یرلر اللهە دعا ایتمزلر.
٥ قورقو بولنمدیغی یردە زیادەسیلە قورقدیلر زیرا اللە سنی محاصرە ایدنلرك كمیكارینی طاغتدی اللە انلری رد ایتدیكندن سن انلری خجل ایلدك.
٦ كاشكی صهیوندن اسرائیلە خلاص كلە ایدی اللە كندی قومنی اسارتدن كرو كتورنجە یعقوب مسرور اولوب اسرائیل شادمان اولەجقدر.

اللی دردنجی مزمور

زیفیلر كلوب ساولە اشتە داود یانمزدە كیزلنمشدر دیدكلری زمان نغینوت اوزرە موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا اللە بنی اسمك ایلە خلاص ایدوب قوتك ایلە بكا حكم ایلە.
٢ یا اللە نیازمی دكلە اغزمك سوزلرینە قولاق ویر.
٣ زیرا اجنبیلر علیهمە قیام ایدرك ظالملر جانمی ارادیلر اللهی خاطرلرینە كتورمدیلر. سلاه.
٤ اشتە اللە بكا معیندر رب جانمی وقایە ایدنلر ایلەدر.
٥ شری دشمنلرم اوزرینە دوندرەجكدر حقیقتك موجبنجە انلری افنا ایلە.
٦ سكا كوكل ایلە ذبح ایدەجكم یا رب اسمكە كریم اولدیغی ایچون حمد ایدەجكم.
٧ زیرا بنی جملە مضایقەدن قورتاردی و كوزم دشمنلرمك هلاكنی كوردی.

اللی بشنجی مزمور

نغینوت اوزرە موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا اللە نیازمە قولاق ویر و استرحاممدن اختفا ایتمە.
٢ بنی دكلەیوب مستجاب قیل دشمن صداسندن شریرك ظلمی سببندن شكایتمدە پریشان ومضطرب قالدم.
٣ زیرا اوزرمە كوتولك یغارلر و غضب ایلە بكا تعدی ایدرلر.
٤ قلبم درونمدە اغری چكوب اوزرمە اولوم دهشتلری دوشدی.
٥ اوزرمە قورقو ودترەمە كلوب بنی دهشت قپلادی.
٦ كاشكی كوكرجین كبی قنادلرم اولیدی اوچوب راحت بولور ایدم.
٧ اشتە فرار ایدرك اوزاق كیدر وبریەدە قونار ایدم. سلاه.
٨ شدید روزكاردن و فرطونەدن كندیمی قورتارمغە عجلە ایدر ایدم دیدی.
٩ یا رب انلری هلاك ایدوب رأیلرینی مختلف قیل زیرا شهردە ظلم ومخاصمە كوردم.
١٠ كیجە كوندوز انك سورلری اوزرندە طولاشورلر واچندە فسق ومشقت واردر.
١١ انك اچندە فساد وار وظلم ایلە حیلە انك میدانلرندن زائل اولماز.
١٢ زیرا بنی تعییب ایدن دشمن دكل ایدی یوقسە تحمل ایدر ایدم اوزرمە تكبر ایدن بكا بغض ایدن دكل ایدی یوقسە اندن اختفا ایدر ایدم.
١٣ اما سن اقرانمدن بر آدم یار ومحرم ایدك.
١٤ برابر شیرین صحبت ایدرك جمهور ایلە بیت اللهە كیدر ایدك.
١٥ انسزین انلرە اجل كلەجك و دیری دیری هاویەیە اینەجكلردر زیرا مسكنلرندە ومیانەلرندە كوتولك واردر.
١٦ لكن بن اللهە فریاد ایدەجكم ورب بنی خلاص ایدەجكدر.
١٧ اقشام وصباح واویلە وقتی آه وفغان ایدەجكم اولدخی سسمی ایشیدەجكدر.
١٨ علیهمە اولان جنكدن جانمی سلامت ایلە خلاص ایتدی زیرا اطرافمدە چوقلقلە بولندیلر.
١٩ من الازل تختندە جالس اولان اللە استماع ایدوب انلری تذلیل ایدەجكدر. سلاه. انلردە تغیر اولمامغلە اللهدن قورقمازلر.
٢٠ كندوسیلە مسالمت اوزرە اولنلرە النی اوزادوب عهدینی نقض ایلدی.
٢١ اغزی ترە یاغندن یومشاقدر اما قلبندە جنك

وار سوزلری زیت یاغندن لیّندر اما یالین قلیجلر در.

٢٢ اندیشه‌کی ربّه براق اولدخی سنی پرورده ایده‌جکدر او الی الابد صالحی سورچکه براقماز.

٢٣ اما سن یا الله انلری هلاك چقورینه ایندره‌جکسین قانلو و حیله‌باز آدملر ایاملرینك نصفنه واصل اولمیه‌جقلر بن ایسه سکا توکل ایده‌جکم.

اللی التنجی مزمور

فلسطیلر جات شهرنده داودی اخذ وگرفت ایتدکلری وقت یونات الم رخوقیم اوزره موسیقار باشی ایچون انك شعریدر

١ یا الله بکا مرحمت ایله زیرا ادم بنی یوتمق استیوب هر کون جنك ایدرك بنی تضییق ایدیور.

٢ دشمنلرم هرکون بنی یوتمق استر زیرا علیهمه مغرورانه جنك ایدنلر تکثر ایلدی.

٣ قورقدیغم کونده بن سکا توکل ایدرم.

٤ الله ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم اللهه توکل ایتدم قورقمام بشر بکا نه یاپه بیلور.

٥ هر کون امورمه سکته ویروب† حقمده جمله افکارلری کملك ایچوندر.

٦ جانمی بکلدکلرنده اجتماع و اختفا ایدوب ایزلرمی کوزه‌درلر.

٧ کوتولك ایله انلره نجات وارمی یا الله اقوامی غضب ایله تذلیل ایله.

٨ حال پریشانمی صایدك کوز یاشلرمی سن طلومکه قو انلر دفترکده دکلیدر.

٩ فریاد ایتدیکم کونده دشمنلرم کرو چویریله‌جکلردر بونی بیلورم چونکه الله بنم ایله‌در.

١٠ الله ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم رب ایله انك کلامنی مدح ایده‌جکم.

١١ اللهه توکل ایتدم قورقمام انسان بکا نه یاپه بیلور.

١٢ یا الله نذرلرك اوزرمه‌در سکا عرض تشکر ایده‌جکم.

١٣ زیرا جانمی موتدن قورتاردك ایاقلرمی قایمقدن

†یاخود سوزلرمی تحریف ایدوب

قورتارمزمیسین تاکه اللهك حضورنده نور حیاتله یورویه‌یم.

اللی یدنجی مزمور

ساولك حضورندن مغاره‌یه فرارنده آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ بکا مرحمت ایله یا الله بکا مرحمت ایله زیرا جانم سکا التجا ایلدی و بلالر کچنجیه دکین قنادلرکك سایه‌سنه التجا ایدرم.

٢ الله متعاله ایشمی میسر قیلان اللهه فریاد ایدرم.

٣ بنی یوتمق استیان کیمسه ستم ایتدیکنده سمادن کوندروب بنی خلاص ایده‌جکدر. سلاه. الله مرحمت وحقیقتنی کوندره‌جکدر.

٤ جانم ارسلانلر اراسنده‌در دیشلری مزراق و اوقلر دیللری دخی کسکین قلیج اوله‌رق آتش پوسکورن آدم اوغللری اراسنده یاتارم.

٥ یا الله سموات اوزرینه مرتفع اول جلالك بتون زمین اوزرنده اولسون.

٦ ادیملرم ایچون طوزاق حاضرلدیلر نفسم چوکدی اوکمده چقور قازدیلر و ایچنه کندیلری دوشدیلر. سلاه.

٧ یا الله قلبم مهیادر قلبم مهیادر الهی و مزمور اوقویه‌یم.

٨ اویان ای عزتم اویان ای سنطور وطنبور بن علی السحر اویانه‌جغم.

٩ یا رب اقوامده سکا حمد امتلر اراسنده سکا ترمیر ایده‌جکم.

١٠ زیرا عنایتك سمواته و حقیقتك بلوطلره قدر عظیمدر.

١١ یا الله سموات اوزرینه مرتفع اول جلالك بتون زمین اوزرنده اولسون.

اللی سکزنجی مزمور

آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ ای بنی ادم سکوت ایتمکده‌می عدالت اوزره

سویلرسکز · واستقامت اوزره می حکم ایدرسکز ·

٢ انجق سز قلب ایله حقسزلق ایشلیوب زمینده اللرکزك ظلمنی وزن ایدرسکز ·

٣ شریرلر رحمدنبرو ضلالتده درلر بطندنبرو صاپوب یلان سویلرلر ·

٤ زهرلری یلان زهری کبیدر قولاقلرینی طقایان و افسونجیلرك سسنی

٥ ماهر سحارلرك سحرینی ایشتمیان صاغر یلان کبیدرلر ·

٦ یا الله اغزلرنده دیشلرینی قیر یا رب کنج ارسلانلرك آزی دیشلرینی سوك ·

٧ آقوب کچر صولر کبی زائل اولسونلر اوقلرینی قورنجه قیرلمش کبی اولسونلر ·

٨ کیتدیکنده اریبان صلیانقوص کبی و قارینك سقطی کبی کونشی کورمسونلر ·

٩ قزغانلرکز دیکن آتشنی دویمازدن اول کرك تازه اولانی کرك یانانی قصرغه ایله سوره جکدر ·

١٠ صالح انتقامی کورنجه شادمان اولوب ایاقلرینی شریرك قانیله ییقایه جقدر ·

١١ و انسان حقیقة صالحك اجری وار حقیقة زمینده حاکم اولان الله واردر دیه جکدر ·

اللی طقوزنجی مزمور

داودك قتلی ایچون ساول کوندروب خانه سنی بکلتدیکی زمان آل تشحت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك شعریدر

١ یا الله بنی دشمنلرمدن قورتاروب بکا مقاومت ایدنلردن بنی وقایه ایله ·

٢ کوتولك ایشلیانلردن بنی قورتاروب قانلو ادملردن خلاص ایله ·

٣ زیرا یا رب عصیانم یوق و کناهم یوغیکن اشته جانم ایچون پوصوده اوتوردیلر و قوتلولر علیهمه اجتماع ایتدیلر ·

٤ قباحتم یوغیکن سکردوب حاضرلندیلر امدادم† ایچون اویانوب نظر ایله ·

٥ وسن یا اسرائیلك الهی الله الجنود رب جمله طائفه لری یوقلامق ایچون اویان فاسق خائنلرك برینه مرحمت ایتمه · سلاه ·

٦ اقشام دونوب کلب کبی اولویه رق شهری طولاشورلر ·

٧ اشته اغزلریله هذیان ایدرلر دوداقلرنده قلیجلر وار زیرا ایشیدن کیمدر دیرلر ·

٨ اما سن یا رب انلره کولرسین جمله طائفه لری استهزا ایدرسین ·

٩ ای قوتم سکا منتظر اولورم زیرا ملجام اللهدر ·

١٠ بکا منبع عنایت اولان الله بنی قارشولیه جق الله بنی دشمنلرمدن هلاکنه باقدره جقدر ·

١١ انلری قتل ایتمه اولمیه که قومم اونوده · انلری قوتك ایله طاغدوب یره سر یا سپرمز رب ·

١٢ اغزلرینك کناهی دوداقلرینك کلامی ایچون و غرورلری و سویلدکلری لعنت و کذب سببیله طوتلسونلر ·

١٣ افنا ایله خشمله افنا ایله و محو اولسونلر و زمینك منتهاسنه قدر یعقوبده اللهك سلطنت ایتدیکنی بیلسونلر · سلاه ·

١٤ ایمدی اقشام دونوب کلب کبی اولویه رق شهری طولاشه جقلر ·

١٥ طعام ایچون سرسری کزوب طویمدقلری حالده کیجه لیه جکلردر ·

١٦ بن ایسه قوتکه الهی اوقویوب صباحلین عنایتکه ترنم ایده جکم زیرا سن بکا ملجا و مضایقه ملك کونده پناکاه اولدك ·

١٧ ای قوتم سکا تزمیر ایده جکم زیرا الله بکا ملجا و منبع عنایت اولان اللهدر ·

التمشنجی مزمور

شوشان ایدوت اوزره موسیقار باشی ایچون ارام نهرین اوزرینه و ارام صوبا اوزرینه جنك ایدوب یواب عودتنده طوز دره سنده اون ایکی بیك ادومیلری اوردیغی زمان داودك تعلیم ایچون شعریدر

١ یا الله بزی رد و پریشان ایلدك غضبه کلدك ینه بزه توجه ایله ·

†عبرانیجه بنی قارشولامق

٢ زمینی دتره‌دوب شق ایلدك انك خراب اولمش یرلرینی تعمیر ایله زیرا صارصیلور.

٣ قومکه صقندی چکدردك بزه سرسملك شرابی ایچوردك.

٤ سندن قورقانلره حقیقت ایچون رفع ایدیله‌جك بیراق ویردك. سلاه.

٥ احباکك خلاص بولملریچون صاغ الك ایله نجات ویروب بنی استجابت ایله.

٦ الله قدسیتیله سویلدی مسرور اوله‌جغم شکیمی تقسیم ایدوب سکوت وادیسنی اولچه‌جکم.

٧ جلعاد بنم و مناسا بنمدر افرایم دخی باشمك حامیسیدر یهودا واضع شریعتمدر.

٨ مواب یقانه‌جق لگنمدر ادوم اوزرینه پاپوشمی آته‌جغم ای فلسطین بنم ایچون آلقش ایدیکز.

٩ بنی مستحکم شهره کیم کوتورر ادومه قدر بکا کیم دلالت ایدر.

١٠ سن دکلمیسین یا الله که بزی رد ایتدك و عساکرمز ایله چیقمدك.

١١ بزه مضایقه‌ده امداد ایله زیرا انسان طرفندن اولان خلاص باطلدر.

١٢ الله ایله شجیعانه حرکت ایده‌جکز اول دخی دشمنلرمزی چکنه‌یه‌جکدر.

التمش برنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله فریادمی استماع ایدوب نیازمی دکله.

٢ قلبم درده مستغرق اولنجه منتهای زمیندن سکا فریاد ایدرم بندن یوکسك قیایه بنی اهدا ایله.

٣ زیرا سن بکا پناه ودشمن یوزندن قوی قلعه اولدك.

٤ الی الابد چادرکده ساکن اوله‌جغم قنادلرکك سایه‌سنه التجا ایده‌جکم. سلاه.

٥ زیرا سن یا الله نذرلرمی ایشیدوب سنك اسمکدن قورقانلرك میراثنی بکا ویردك.

٦ ملکك کونلرینه کونلر ضم ایده‌جکسین انك سنه‌لری دورلر کبی اوله‌جقدر.

٧ اللهك حضورنده الی الابد جالس اوله‌جق انك محافظه‌سیچون عنایت وحقیقت تعیین ایله.

٨ بویله‌جه هر کون نذرلرمی ایفا ایتمك اوزره سنك اسمکه دائما تزمیر ایده‌جکم.

التمش ایکنجی مزمور

یدوتون اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ حقیقة جانم اللهه سکوت ایله منتظردر خلاصم اندندر.

٢ حقیقة قیام و خلاصم و ملجأم اودر چوق صارصلیه‌جغم.

٣ نه وقته قدر بر ادم اوزرینه هجوم ایدوسکز جمله‌کز اکلمش دیوار و بوزلمش چیت کبی انی ازرسکز.

٤ حقیقة انی شرفندن دوشورمك ایچون مشاوره ایدرك یلاندن حظ ایدرلر اغزلریله خیر دعا و درونلریله لعنت اوقورلر. سلاه.

٥ ای جانم یالکز اللهه منتظر اول زیرا امیدم اندندر.

٦ حقیقة قیام وخلاصم وملجأم اودر صارصلیه‌جغم.

٧ خلاصم وعزتم اللهدندر قوتمك قیاسی و پناهم اللهدر.

٨ ای قوم هر وقت اکا متوکل اولکز انك حضورنده قلبکزك ارزوسنی اظهار ایدکز† الله بزه پناهدر. سلاه.

٩ حقیقة عوام بطلاندر خواص کذبدر میزانده جمله‌سی بطلاندن خفیفدر.

١٠ ظلمه اعتماد و یغمایه خلیا ایتمیکز اموال ازدیاد بولدیغی حالده اکا کوکل ویرمیکز.

١١ الله بر کره سویلدی ایکی کره دخی بونی ایشتدمکه قدرت اللهه مخصوصدر.

١٢ عنایت دخی یا رب سکا مخصوصدر زیرا سن هرکسه عملنه کوره اعطا ایدرسین.

---

†قلبکزی دوککز

التمش اوچنجی مزمور

یهودا بریه‌سنده بولندیغی زمان داودك مزموریدر

١ یا الله اللهم سن سین ارکن سنی طلب ایدرم جانم سکا صوصادی جسدم صو بولنمیان قورو و صوصامش یرده سکا مشتاقدر
٢ که سنك قدرتکی و عزتکی سنی مقدسده کوردیکم کبی کوره‌یم ·
٣ لطفك حیاتدن اولی اولدیغندن دوداقلرم سکا تسبیح ایده‌جکدر ·
٤ بویله‌جه برحیات اولدقجه سکا ثنا ایده‌جکم سنك اسمك ایله اللرمی قالدره‌جغم ·
٥ ایلیك و یاغ ایله طویارکبی جانم طویه‌جق و اغزم ترغساز دوداقلر ایله سکا تمجید ایده‌جکدر ·
٦ سنی دوشکمده تذکر ایدنجه کیجه نوبتلرنده سنك حقکده تفکر ایده‌جکم ·
٧ زیرا سن بکا معین اولدك و قنادلرکك سایه‌سنده مسرور اوله‌جغم ·
٨ جانم سکا التصاقله تابع اولور صاغ الك بکا دستکیردر ·
٩ لکن انلر جانمی هلاك ایتمك ایچون ارارلر زمینك اسفلنه کیره‌جکلر ·
١٠ قلیجه تسلیم اولنه‌جقلر چقاللره نصیب اوله‌جقلردر ·
١١ ملك ایسه الله ایله شادمان اوله‌جق انك ایله هر یمین ایدن افتخار ایده‌جکدر لکن یلان سویلیانلرك اغزی قپانه‌جقدر ·

التمش دردنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله شکایتمده صدامی استماع ایله دشمن قورقوسندن حیاتمی حفظ ایله ·
٢ شریرلر جمعیتندن کوتولك ایشلیانلر جمهورندن بنی ستر ایله ·
٣ بونلر دیللرینی قلیج کبی بیله‌یه‌رك آجی سوزدن عبارت اولان اوقلرینی چکرلر
٤ تا که کیزلو یرلرده کامله آتەلر اکسزین اتارلر و قورقازلر ·
٥ کندولرینه کوتو ایش مقرر ایدوب طوزاق کیزلمك اوزرینه سویلشه‌رك بونی کیم کوره‌جکدر دیرلر ·
٦ کوتولك قصد ایدوب مقصودمزی تمام ایتدك دیرلر انسانك درونی و قلبی دریندر ·
٧ اما الله انلره اوق آتار و اکسزین مجروح اولورلر ·
٨ وکندی دیللرینی کندی اوزرلرینه دوندره‌جکلردر انلری جمله کورنلر قاچه‌جقلر ·
٩ و جمله ادملر خوف ایدوب اللهك فعلنی اخبار وایشنی فهم ایده‌جکلردر ·
١٠ صالح ادم رب ایله شادمان اولوب اکا توکل وقلبی مستقیم اولنلرك جمله‌سی افتخار ایده‌جکدر ·

التمش بشنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزمور والهیسیدر

١ یا الله صهیونده تسبیح سنك ایچون حاضردر ونذر سکا ایفا اولنور ·
٢ ای دعایی استماع ایدن جمیع بشر سکا کله‌جکدر ·
٣ مفاسد بکا غالب کلدی عصیانمزی سن عفو ایده‌جکسین ·
٤ نه مبارکدر اول ادم که حولیلرکده ساکن اولمق اوزره منتخب وکندیکه مقرب قیلدك بیتکك یعنی مقدس هیکلکك نعمتلرندن طویه‌جغز ·
٥ ای خلاصمزك اللهی هیبتلو شیلر ایله عدالت اوزره بزی استجابت ایده‌جکسین سن که زمینك جمله منتهالرینك و دکزك اوزاق یرلرینك امیدی سین ·
٦ طاغلری قوتکله ثابت قیلان و قدرت ایله قوشانان سن سین ·
٧ دکزلرك کورلدیسنی طالغەلرك کورلدیسنی وامتلرك هنکامه‌سنی تسکین ایدن سن سین ·
٨ و منتهالرده ساکن اولنلر سنك علامتلرکدن خوف ایده‌جکلردر مشارق و مغاربی مسرور ایدرسین ·
٩ زمینی زیارت ایدوب انی افاضه ایدرك انی غایتله محصولدار قیلارسین اللهك ایرماغی صو ایله طولودر انسان ایچون بغدای تدارك

ایدرسین زیرا زمینی بویله ترتیب ایدرسین ۰
١٠ انك اولكلرینی صولایوب چقورلرینی دوزلدرسین انی یغمور ایله یوموشادوب فلیسلرینی برکتلرسین ۰
١١ سنه‌یی سنك فیضكله تتویج ایدرسین اثارك یاغ طملادر ۰
١٢ چولك مرعالرینه طملادر و بایرلر شادلك قوشانورلر ۰
١٣ مرعالر سوریلر كیینور ووادیلر بغدای ایله قاپلانوب آلقیش ایدرلر والهی اوقورلر ۰

التمش التنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون مزمور والهیدر

١ ای كافهٔ زمین اللهه آلقیش ایدكز
٢ اسمنك مجدینی تزمیر و حمدینی تمجید ایلیكز ۰
٣ اللهه دییكز كه ایشلرك نه هیبتلودر عظمت قوتكدن دشمنلرك حضورکده تذلل ایده‌جكلردر ۰
٤ كافهٔ زمین سكا سجده وتزمیر ایده‌جك اسمكه تزمیر ایلیه‌جكدر ۰ سلاه ۰
٥ كلكز اللهك افعالنی كوركز بنی ادم حقنده اولان ایشنده هیبتلودر ۰
٦ دكزی قره‌یه تحویل ایلدی ایرماقدن یایا كچدیلر اوراده انك ایله شاد اولدق ۰
٧ قدرتیله الی الابد سلطنت ایدر كوزلری امتلره نظر ایلر عاصیلر تكبر ایتمسونلر ۰ سلاه ۰
٨ ای اقوام اللهمزه ثنا ایلیكز صدای حمدینی ایشتدركز ۰
٩ جانمزی برحیات قیلان اودر و ایاقلرمزی سورچكه براقماز ۰
١٠ زیرا یا الله بزی تجربه ایلدك كومش قال اولندیغی كبی بزی قال ایتدك ۰
١١ بزی طوزاق ایچنه كتوروب بللرمزه اغر یوك قودك ۰
١٢ سن آدملری باشمزه بندردك بز آتشه و صویه كیردك اما بزی بوللغه چیقاردك ۰
١٣ محرقه‌لر ایله بیتكه كیره‌جكم ۰
١٤ مضایقه‌مده دوداقلرمك اقرار ایتدیكی واغزمك سویلدیكی نذرلرمی سكا ایفا ایده‌جكم ۰
١٥ سكا قوچلر بخوریله سمیز محرقه‌لر عرض ایدوب اركجلر ایله صغرلر تقدیم ایده‌جكم ۰ سلاه ۰
١٦ كلكز دكلیكز ای اللهدن قورقانلرك جمله‌سی جانم ایچون یاپدیغنی حكایه ایده‌جكم ۰
١٧ اغزم ایله اكا فریاد ایتدم وتعظیمی دیلمده‌در ۰
١٨ اكر قلبمده كوتولكه رعایت ایتسه ایدم رب بنی دكله‌مز ایدی ۰
١٩ لكن الله دكله‌دی نیازمك صداسنه دقت ایلدی ۰
٢٠ الله مبارك اولسون چونكه نیازمی رد و بندن كندی عنایتنی دریغ ایتمدی ۰

التمش یدنجی مزمور

نغینوت اوزره موسیقار باشی ایچون مزمور والهیدر

١ الله بزه مرحمت ایده و بركت احسان ایلیه بزه وجهنی نور بخش ایلیه ۰ سلاه ۰
٢ تاكه طریقك زمینده وخلاصك كافهٔ امده معلوم اولسون ۰
٣ یا الله اقوام سكا حمد ایتسونلر اقوامك جمله‌سی سكا حمد ایتسونلر ۰
٤ ملتلر شادمان اولوب ترنم ایتسونلر زیرا اقوامه استقامت ایله حكم ایده‌جكسین وزمینده ملتلری اهدا ایده‌جكسین ۰ سلاه ۰
٥ یا الله اقوام سكا حمد ایتسونلر اقوامك جمله‌سی سكا حمد ایتسونلر ۰
٦ زمین محصولنی ویره‌جك وبزم الهمز الله بزی مباركلیه‌جكدر ۰
٧ الله بزی مباركلیه‌جكدر و كافهٔ منتهای زمین اندن خوف ایده‌جكدر ۰

التمش سكزنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك مزمور والهیسیدر

١ الله قیام ایلسون ودشمنلری پریشان اولسونلر اكا بغض ایدنلر انك حضورندن فرار ایتسونلر ۰
٢ دومان طاغلدیغی كبی انلری طاغت بال موی آتش اوكنده اریدیكی كبی شریرلر اللهك حضورندن اعدام اولنسونلر ۰
٣ اما صالحلر شادمان اولسونلر اللهك حضورنده

مسرور و زیاده‌سیله مفرح اولسونلر.

٤ اللهه الهی اوقویکز اسمنه تزمیر ایلیکز راکب اولوب بریه‌لردن عبور ایدنه یول تهیه ایلیکز اسمی یاه‌در انك حضورنده مسرور اولکز.

٥ الله مسکن مقدسنده یتیملره پدر وطول قاریلره حاکمدر.

٦ الله بیکسانی خانه‌ده اسکان و اسیرلری قورتاروب افلاح ایدر فقط عاصیلر قوراقلقده ساکن اوله‌جقلردر.

٧ یا الله قومکك اوکنجه خروج ایتدیککده بریه‌ده یورودیکك زمان. سلاه.

٨ زمین حرکت ایلدی سما دخی اللهك حضورندن طملادی طورسینا اله اسرائیل اولان اللهك حضورنده حرکت ایتدي.

٩ یا الله وافر یاغمور یاغدردك میراثکك طاقتی کسلدیکنده اکا تقویت ویردك.

١٠ یا الله سنك جماعتك انده ساکن اولوب کرمکله بیچاره‌لر ایچون تدارك ایلدك.

١١ رب کلام ایراد ایدر انی تبشیر ایدنلر جمهور کثیردر.

١٢ ملوك جنود فرار ایدر فرار ایدر واوك خاتونی یغمایی تقسیم ایدر.

١٣ اگر اغللر اراسنده یاتسه‌کزده قنادلری کومش ایله وتویلری صاری التون ایله قاپلانمش کوکرجین کبی اولورسکز.

١٤ قدیر اوراده ملکلری پراکنده ایتدیکنده یرصالمونده بولنان قار کبی اولدی.

١٥ جبل الله جبل باشاندر جبل باشان تپه‌لری چوق اولان بر جبلدر.

١٦ ای تپه‌لری چوق اولان طاغلر نیچون حسد ایله باقارسکز الله بو جبلی مسکن ایچون ارزولدی حقیقة رب انده الی الابد ساکن اوله‌جقدر.

١٧ اللهك عربه‌لری ایکی کره اون بیك بیکلرجه بیکلردر رب انلرك اراسنده‌در جلالي سینای مقدسده‌در.

١٨ یوکسکه عروج ایلدك اسیرلر کوتوردك ادملر ایچون و عاصیلر ایچون بیله هدیه‌لر آلدك تا که سن یا رب الله ارالرنده اقامت ایده‌سین.

١٩ رب هر کون مبارك اولسون اوزرمزه یوك قونلسه خلاصمز اللهدر. سلاه.

٢٠ الله بزم ایچون خلاص اللهیدر و اولومدن قورتارمق رب یهوایه مخصوصدر.

٢١ لکن الله دشمنلرینك باشنی و عصیانلرنده اصرار ایدنك صاچلو تپه‌سنی ازه‌جکدر.

٢٢ رب بیوردیکه انلري باشاندن کرو کتوروب قعر دریادن کرو کتوره‌جکم.

٢٣ تا که ایاغك قانه باتریلوب کلبلرکك دیلی دشمنلردن حصه‌سنی آله.

٢٤ یا الله سنك حرکاتکی یعنی اللهم وپادشاهمك حرکاتنی مقدسده کوردیلر.

٢٥ خواننده‌لر اوکدن سازنده‌لر اردن دف چالان باکره‌لرك اورته‌سنده کیتدیلر.

٢٦ ای منبع اسرائیلدن اولنلر اللهه جماعتلرده ربه ثنا ایدیکز.

٢٧ انلره تسلط ایدن کوچك بنیامین وخلقی چوق اولان یهودا امراسی و زبولون امراسی و نفتالی امراسی اوراده‌در.

٢٨ سنك قوتکی اللهك ثابت ایتدی یا الله بزم ایچون یاپدیغك شیلری قوتلندر.

٢٩ اورشلیمده اولان هیکلك ایچون ملکلر سکا هدیه‌لر کتوره‌جکلردر.

٣٠ قامشلق وحوشنی قوملر بوزاغیلریله بوغالر جمعیتنی تعزیر ایله که یوز سوره‌رك کومش قطعه‌لری تقدیم ایده‌لر جنك سون قوملری پریشان ایله.

٣١ مصردن شرفا کلوب حبشستان سرعتله اللرینی اللهه طوغری اوزاده‌جقدر.

٣٢ ای ممالك زمین اللهه الهی اوقویکز ربه تزمیر ایدیکز. سلاه.

٣٣ سماء سموات قدیمه‌یه راکب اولانه تزمیرایدیکز اشته او صداسیله صدای قوت ویرر.

٣٤ اللهی قوت صفتیله توصیف ایلیکز انك جلالی اسرائیل اوزرنده و قوتی بلوطلرده‌در.

٣٥ یا الله مقدس مکانلرکده هیبتلوسین قومنه قوت وقدرت ویرن اسرائیلك اللهیدر الله مبارك اولسون.

التمش طقوزنجی مزمور

شوشانیم اوزره موسیقار باشی ایچون داودك مزموریدر

١ یا الله بنی خلاص ایله زیرا صولر جانمه یتشدیلر.
٢ طوزاغی اولمیان درین بتاغه باتوب درین صولره کیردم و سیللر بنی استیلا ایلدی.
٣ فریاد ایتمکله یورلدم بوغازم قورودی اللهمه منتظر اولمقدن کوزلرم بوزلدی.
٤ بکا بلا سبب بغض ایدنلر باشمك صاچندن کثیردرلر بنی ناحق یره هلاك ایتمك استیان دشمنلرم کسب قوت ایتدیلر غصب ایتمدیکم حالده اولوقت تضمین ایلدم.
٥ یا الله حماقتم سکا معلومدر تجاوزاتم دخی سندن مخفی دکلدر.
٦ یا رب الجنود یهوا سکا منتظر اولنلر بنم سببمله خجل یا اسرائیلك اللهی سنی طلب ایدنلر بنم سببمله رسوا اولمسون.
٧ زیرا سنك ایچون حقارت چکدم یوزمی خجلت قپلادی.
٨ قرنداشلرمه غریب و والدهمك اوغللرینه اجنبی اولدم.
٩ زیرا سنك خانهكك غیرتی بنی اکل ایلدی و سکا ستم ایدنلرك ستملری اوزرمه دوشدی.
١٠ جانمی اوروج ایله اغلاتدم بو دخی بکا عار اولدی.
١١ و چول کیدیکمده انلره مثل اولدم.
١٢ قپوده اوتورانلر حقمده سویلشورلر و سرخوشلرك ترکیسی اولدم.
١٣ اما یا رب مقبول زمانده نیازم سکادر یا الله کثرت عنایتکله خلاصكك حقیقتیله بنی استجابت ایله.
١٤ غرق اولمامقلغم ایچون بنی چاموردن قورتار بکا بغض ایدنلردن و درین صولردن نجات بولهیم.
١٥ بنی صولر سیلی استیلا ایتمیوب کرداب بنی یوتمسون و چقور اوزرمه اغزینی قپامسون.
١٦ یا رب بنی استجابت ایله زیرا لطفك خوشدر کثرت مراحمکه کوره بکا توجه ایله.
١٧ و قوللکدن دیدارکی ستر ایتمه زیرا مضایقهده ایم بنی سریعا استجابت ایله.
١٨ جانمه تقرب ایدوب انی خلاص ایله دشمنلرم سببندن بنی قورتار.
١٩ بنم کوردیکم حقارت و خجلت و رسوالغی سن بیلورسین جمله خصملرم سنك حضورکدهدر.
٢٠ حقارت قلبمی قیردی وخسته اولدم و ترحمه منتظر ایدم اما اولمدی و تسلیه ایدنلره منتظر ایدم اما بولهمدم.
٢١ انجق بکا طعام ایچون زهر و صوصادیغمده ایچمك ایچون سرکه ویردیلر.
٢٢ اوکلرنده سفرهلری کمند و سلامت یرینه طوزاق اولسون.
٢٣ کوزلری کورمهمك ایچون قرارسونلر و انلرك بللرینی دائما دیترت.
٢٤ اوزرلرینه خشمکی دوك شدت غضبك انلره یتشسون.
٢٥ مسکنلری ویران اولسون چادرلرنده ساکن اولان قالمسون.
٢٦ زیرا سنك ضرب ایتدیککك کیمسهیه تعدی و سنك طرفکدن مجروح اولنلرك دردینی حکایه ایدرلر.
٢٧ فسقلری اوزرینه فسق قوی و سنك صلاحکه مظهر اولمسونلر.
٢٨ حیات دفترندن محو اولنوب صالحلر ایله قید اولنمسونلر.
٢٩ بن ایسه بیچاره وغمناك ایم خلاصك یا الله بنی وقایه ایتسون.
٣٠ اللهك اسمنه الهی ایله حمد ایدهیم و تشکر ایله اکا تعظیم ایدهیم.
٣١ بو دخی بوینوزلو و طرناقلو بوغادن وطانهدن زیاده ربه مقبول اولهجقدر.
٣٢ متواضعلر کوروب شادمان اولهجقلر ای اللهی طلب ایدنلر قلبکز دخی برحیات اولهجقدر.
٣٣ زیرا رب فقیری استماع ایدوب اسیرلرینی تحقیر ایتمز.
٣٣ سموات ایله زمین ودکزلر ایله انلرده حرکت ایدنلرك جملهسی اکا تسبیح ایتسونلر.
٣٥ زیرا الله صهیونی خلاص و یهودانك شهرلرینی

بنا ایده‌جکدر اوراده دخی ساکن اولوب انی توارث ایلیه‌جکلردر ۰
٣٦ و قوللرینك نسلی اکا وارث اولوب انك اسمنی سونلر انده ساکن اوله‌جقلردر ۰

یتمشنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون داودك تذکار اوزره مزموریدر

١ یا الله خلاصمه یا ربّ امدادمه تیز یتیش ۰
٢ جانمی ارایانلر خجل و رسوا اولوب بلامی استیانلر کریه چوریلوب رذیل اولسونلر ۰
٣ هاه هاه دیانلر عیبلری اجلندن کرو دونسونلر ۰
٤ سنی طلب ایدنلرك جمله‌سی سندن مسرور و شاد اولوب سنك خلاصکی سونلر دائما الله معظم اولسون دیسونلر ۰
٥ بن ایسه بیچاره و فقیر ایم یا الله بکا تیز یتیش امدادم و خلاصکارم سن سین یا ربّ تأخر ایتمه ۰

یتمش برنجی مزمور

١ یا ربّ سکا توکل ایتدم ابدا خجل اولمیه‌یم ۰
٢ عدالتکله بنی قورتاروب بکا نجات ویر قولاغکی بکا میل ایتدروب بنی قورتار ۰
٣ بکا هر وقت کیریله‌جك ملجأ قیاسی اول خلاصمی امر ایلدك زیرا قیام وقلعه‌م سن سین ۰
٤ یا اللهم شریر یدندن وفاسق ایله ظالم پنجه‌سندن بنی قورتار ۰
٥ زیرا امیدم سن سین یا رب یهوا صباوتمدنبرو سکا توکل ایتدم ۰
٦ بطندن سکا استناد ایلدم والده‌مك رحمندن پروردکارم سن سین تسبیحم دائما سکادر ۰
٧ نیجه‌لره باعث استغراب اولدم اما سن بکا ملجأ قوی سین ۰
٨ اغزم سنك تسبیحکدن وهر کون سنك مجدکدن مملو اولسون ۰
٩ اختیارلق زماننده بنی براقمه قوتم کسلدکده بنی ترك ایتمه ۰
١٠ زیرا دشمنلرم حقمده سویلشوب و جانمی کوزلیانلر برلکده مشورت ایدرك
١١ الله انی ترك ایتدی تعقیب ایدوب انی طوتکز زیرا قورتاران یوقدر دیدیلر ۰
١٢ یا الله بندن بعید اولمه یا اللهم امدادمه تیز یتش ۰
١٣ جانمك خصملری خجل و تلف اولوب بلامی طلب ایدنلر عار وخجلتله اورتلسون ۰
١٤ اما بن دائما امید ایدوب جمله تسبیحاتکی تزیید ایده‌جکم ۰
١٥ اغزم عدالتکی و هر کون خلاصکی حکایه ایده‌جکدر زیرا حسابنی بتلم ۰
١٦ رب یهوانك قدرتیله یورویه‌جکم سنك یالکز سنك عدالتکی ذکر ایده‌جکم ۰
١٧ یا الله صباوتمدنبرو بکا تعلیم ایتدك وشمدی‌یه‌دك سنك عجائباتکی اخبار ایتدم ۰
١٨ شمدی دخی یا الله اختیارلق و پیرلکه دکین تا بن سنك بازوکی کله‌جك دوره سنك قدرتکی بالجمله کله‌جك اولنلره اخبار ایدنجیه‌دك بنی ترك ایلمه ۰
١٩ عدالتك یا الله غایت اعلی‌در عظیم شیلر ایشلیان سن سین یا الله سنك نظیرك کیمدر ۰
٢٠ سن که بکا کثیر و شدید مضایقه‌لر چکدردك ینه بنی احیا ایده‌جکسین و ینه بنی زمینك درین یرلرندن چیقاره‌جقسین ۰
٢١ عظمتمی تزیید ایدوب هر طرفدن بنی تسلیه ایده‌جکسین ۰
٢٢ بندخی یا اللهم سنطور ایله حقیقتك ایچون سکا حمد ایدوب یا قدوس اسرائیل سکا طنبور ایله تزمیر ایده‌جکم ۰
٢٣ سکا تزمیر ایتدیکمده دوداقلرم و فدیه ایله خلاص ایتدیککك جانم ترنم ایده‌جکدر ۰
٢٤ لسانم دخی هر کون عدالتکی سویلیه‌جکدر زیرا بلامی طلب ایدنلر اوتانوب خجل اولدیلر ۰

یتمش ایکنجی مزمور

سلیمان ایچون

١ یا الله احکامکی ملکه وعدالتکی ملك زاده‌یه احسان ایله ۰
٢ قومکه عدالتله و فقراکه حق ایله حکم ایلیه ۰

٣ طاغلر و بایرلر قومه عدالتله سلامت حصوله کتوره‌جکلردر.
٤ قومك بیچاره‌لرینه حکم و اولاد فقرایی خلاص ایدوب ظالمی ازه‌جکدر.
٥ کونش و آی قالدقجه دور بدور سندن خوف ایده‌جکلردر.
٦ اوتی بیچیلان یره یغمور کبی یری صولیان باران کبی اینه‌جکدر.
٧ انك ایامنده صالح نشو و نما بولوب تا آی قالمینجه کثرت سلامت اوله‌جقدر.
٨ اولدخی دکزدن دکزه و نهردن منتهای زمینه قدر حکمران اوله‌جقدر.
٩ بریه اهالیسی انك حضورنده دیز چوکوب دشمنلری طپراق یالایه‌جقلردر.
١٠ ترشیش واطه‌لرك ملکلری پیشکش کتوروب ملوك شبا وسبا هدیه تقدیم ایده‌جکلردر.
١١ جمیع ملوك دخی اکا سجده و جمله طائفه‌لر اکا قوللق ایده‌جکلردر.
١٢ زیرا فریاد ایدن فقیره و بیچاره ایله یاردمجیسی اولمیانه نجات ویره‌جکدر.
١٣ محتاج و فقیره ترحم ایدوب فقرانك جانلرینی خلاص ایده‌جکدر.
١٤ جانلرینی ظلم وتعدیدن قورتاروب انلرك قانی کندی نظرنده قیمتلو اوله‌جقدر.
١٥ ویشایه‌جقدر و اکا شبا التوننده ویره‌جکلر و انك ایچون دائما دعا قیلوب اکا هر کون ثنا ایده‌جکلردر.
١٦ یرده طاغلرك باشنده بغدای بوللغی اوله‌جق ومحصولی لبنان کبی صاللانوب شهردن اولنلر یرك اوتی کبی چیچکلنه‌جکلردر.
١٧ اسمی ابدی اولوب اسمی کونش طوردقجه باقی اوله‌جق و آدملر انك ایله مبارکلنه‌رك کافهٔ امم اکا نه مبارك دیه‌جکلردر.
١٨ اسرائیلك الهی رب الله مبارك اولسون صانع معجزات یالکز اودر.
١٩ وانك اسم جلیلی الی الابد مبارك و جمله زمین جلالیله مملو اولسون آمین ثم آمین.
٢٠ داود ابن یسانك دعالری تمام اولدی.

یتمش اوچنجی مزمور

اصفك مزموریدر

١ تحقیقا الله اسرائیله قلبی پاك اولنلره کریمدر.
٢ بن ایسه آز قالدی ایاقلرم سورچه‌جك برشی قالمدی طبانلرم قایه‌جق ایدی.
٣ زیرا شریرلرك سلامتنی کوردیکمده متکبرلری قزقاندم.
٤ چونکه موتلرنده اذیتلری یوقدر وجودلری دخی سمیزدر.
٥ آدملرك چکدیکی مشقتی چکمزلر بنی بشر ایله برابر مصیبته دوچار اولمازلر.
٦ بناء علیه غرور انلره کردنلق کبی طاقلور ظلم انلری لباس کبی اورتر.
٧ کوزلری سمیزلکدن طیشاری چیقوب تصورات قلبی تجاوز ایدرلر.
٨ استهزا ایدوب ظلم ایچون کوتولك ایله سویلرلر مغرورانه تکلم ایدرلر.
٩ اغزلرینی سمایه قارشو وضع ایدوب دیللری زمینده کزینور.
١٠ (بو اجلدن انك قومی بورایه رجعت ایدوب انلره صولر سوزه سوزه کثرتله ایچریله‌جکدر.)
١١ و الله نصل بیلور و متعالده علم وارمی دیرلر.
١٢ اشته شریر بونلردر اما دائما استراحت ایدوب تکثیر ثروت ایدرلر.
١٣ حقیقة بن قلبمی بیهوده یره پاکلیوب اللرمی صوچسزلق ایله ییقادم.
١٤ وهر کون مصیبت چکوب هر صباح تأدیب اولنورم.
١٥ اکر بویله سویلیه‌یم دیسه ایدم اشته سنك اولادکك نسلنه غدر ایتمش اولور ایدم.
١٦ و بونی ادراك ایتمك ایچون تفکر ایتدیکمده
١٧ تا بن اللهك مقدسنه کیروب انلرك عاقبتنی اکلاینجیه‌دك بکا کوچ کلدی.
١٨ تحقیقا انلری قایه‌جق یرلره وضع ایدوب انلری خرابیته دوشوردك.
١٩ بر آنده نصل خراب اولدیلر دهشتلر ایله تلف و مضمحل اولدیلر.

٢٠ اوياندقدنصكره رؤيا نصل ايسه يا رب انلرك صورتنى شهرده† اويله تحقير ايده جكسين ·

٢١ زيرا قلبم آجيلاندى بوكركلرم دخى صانجيلاندى ·

٢٢ بن دخى احمق وجاهل اولوب سنك عندكده حيوان كبي ايدم ·

٢٣ لكن بن دائما سنك ايله ايم سن صاغ المدن طوتدك ·

٢٣ تدبيركله بنى اهدا ايدوب بعده بنى جلال ايله آله جقسين ·

٢٥ سمواتده كيمم وار زمينده دخى سندن غيرى بى استمم ·

٢٦ تنم ايله قلبم فانى ايسه ده قلبمك قوتى و نصيبم الى الابد اللهدر ·

٢٧ زيرا اشته سندن بعيد اولنلر هلاك اولوب سندن صاپوب زنا ايدنلرك جمله سنى هلاك ايدرسين ·

٢٨ لكن اللهه تقرب ايتمك بنم ايچون ايودر جمله ايشلركى اخبار ايتمك ايچون رب يهوابه اعتماد ايدرم ·

يتمش دردنجى مزمور

اصفك شعريدر

١ يا الله نيچون بزي كليا رد ايتدك و كندى مرعاكك قويونلرى اوزرينه غضبك علوريز اولور ·

٢ قديمدن ايدنديكك جماعتكى فديه ايله خلاص ايتديكك ميراثكك نصيبنى بو ساكن اولديغك صهيون طاغنى تذكر ايله ·

٣ كلى خرابيتى و دشمنك مقدسده ايتديكى زيانك كافه سنى تحت نظره آل§ ·

٤ دشمنلرك سنك جمعيتكاهكده باغرشديلر كندى نشانلرينى نشان يرينه قوديلر ·

٥ صيق اغاجلر اوزرينه بالطه لر قالدران كبي معلوم اولدى ·

٦ وشمدى اويمه ايشلرينى بالطه لر و چكيجلر ايله كليا پاره لرلر ·

٧ مقدسكى آتشله احراق اسمكك مسكننى ير ايله برابر خراب ايتديلر ·

٨ قلبلرنده انلرى تماما تخريب ايده لم ديه رك دياره ده الاهك باجمله جماعت يرلرينى ياقديلر ·

٩ علامتلرمزى كورميز ارتق پيغمبر قالمدى يانمزده بونك نه وقته قدر اوله جغنى بيلان يوقدر ·

١٠ يا الله نه وقته قدر خصم ستم ايده دشمن سنك اسمكى الى الابد تحقير ايده جكمى ·

١١ نيچون الكى صاغ الكى كرو چكرسين قوينكدن چيقاروب انلري هلاك ايله ·

١٢ لكن الله قديمدن پادشاهمدر ير يوزنده خلاص ايدن اودر ·

١٣ سن قوتكله بحرى شق ايلدك صولر ايچنده حيوانات عظيمه نك باشلرينى قيردك ·

١٤ سن لوياتانك باشلرينى ازوب انى بريه اهاليسنه طعام ايچون ويردك ·

١٥ سن پكار ايله چايى ياروب دائم الجريان اولان نهرلرى قوروتدك ·

١٦ كون سنك كيجه دخى سنكدر نور ايله شمسى سن تهيه ايلدك ·

١٧ جميع حدود ارضى سن تحديد ايلدك ياز ايله قيشى سن ترتيب ايتدك ·

١٨ شونى تذكر ايله كه دشمن ربه ستم ايدوب سفيه قوم سنك اسمكى تحقير ايلدى ·

١٩ سنك قمريكك جاننى وحوشه تسليم ايتمه فقراكك حياتنى الى الابد اونوتمه ·

٢٠ عهده نظر ايله زيرا زمينك قراكلق محللرى ظلم مسكنلرى ايله طولودر ·

٢١ مظلوم خجلتله رجعت ايتمسون بيچاره و فقير سنك اسمكه حمد ايتسونلر ·

٢٢ يا الله قيام ايدوب كندى دعواكى اقامه ايله سفيه طرفندن سكا هركون اولان ستمى تذكر ايله ·

٢٣ دشمنلركك سسنى اونوتمه سكا مقاومت ايدنلرك كورلديسى دائما يوقارى چيقار ·

يتمش بشنجى مزمور

آل تشحت اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزمورو الهيسيدر

١ سكا حمد ايدرز يا الله حمد ايدرز و سنك

†ياخود اوياندقده

§عبرانيجه كافه سنه آدملركى رفع ايله

اسمك يقيندر عجائبانك حكايه اولنور.
٢ معين وقتى كلدكده حق اوزره حكم ايده‌جكم.
٣ زمين و انك باجمله سكنه‌سى حل اولندى انك عمودلرينى بن ثابت قيلارم. سلاه.
٤ متكبرلره تكبر ايتميكز وشريرلره بوينوز رفع ايتميكز.
٥ بوينوزكزى يوكسكه رفع ايتميوب كردنكشانه سويليكز ديدم.
٦ زيرا رفعت نه مشرق نه مغربدندر ونه ده بريه‌دندر.
٧ انجق الله حاكمدر بريني تنزيل و ديكريني ترفيع ايدر.
٨ چونكه ربك يدنده كاسه بولنوب شرابى كوپورر† شراب ممزوج ايله مملودر و اندن دوكر زمينك باجمله شريرلرى مطلقا طورتيسنى سوزوب ايچه‌جكلردر.
٩ اما بن الى الابد اخبار ايدوب يعقوبك اللهنه تزمير ايده‌جكم.
١٠ و شريرلرك جمله بوينوزلرينى قيره‌جغم صالحك بوينوزلرى ترفيع اولنه‌جقدر.

يتمش التنجى مزمور

نغينوت اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزمورو الهيسيدر

١ الله يهوداده معلوم و اسمى اسرائيلده عظيمدر.
٢ و خيمه‌سى ساليمده و مسكنى صهيونده‌در.
٣ ياى اوقلرينى قلقانى و قليجى وجنكى اوراده قيردى. سلاه.
٤ سن روشن سين و شكار طاغلرندن جليل سين.
٥ قوى القلب اولنلر يغمالنوب اويقولرينى اويوديلر وبهادرلرك هيچ بريسى اللرينى بولمدى.
٦ سنك تعزيركدن اى اله يعقوب هم عربه وهم آت اويقويه طالديلر.
٧ سن يا رب سن هيبتلوسين و وقت غضبكده سنك حضوركده كيم طوره‌بيلور.

†ياخود قرمزيدر

٨ سمواتدن حكم ايشتدردك الله زمينك باجمله متواضعلرينى خلاص ايتمك اوزره
٩ حكم ايچون قيام ايتديكنده زمين خوف ايدوب سكوت ايلدى. سلاه.
١٠ تحقيقا انسانك غضبى سكا حمد ايده‌جكدر و غضبك بقيه‌سنى باغليه‌جقسين.
١١ نذر ايدوب اللهكز ربه ايفا ايدكز انك اطرافنده بولنانلرك جمله‌سى هيبتلو اولانه هديه‌لر تقديم ايتسونلر.
١٢ رؤسانك روحنى قطع ايدر ملوك زمينه هيبتلودر.

يتمش يدنجى مزمور

يدوتون اوزره موسيقار باشى ايچون اصفك مزموريدر

١ آوازم اللهه‌در و فرياد ايدرم آوازم اللهه‌در اول دخى بنى دكليه‌جكدر.
٢ يوم مضايقه‌مده ربى طلب ايتدم الم كيجه‌لين اوزادلمش اولوب كوشه‌مدى جانم تسلى بولمقدن ابا ايلدى.
٣ اللهى ذكر ايتدم مضطرب اولدم تفكر ايلدم روحم بايلدى. سلاه.
٤ كوزلرمى اويانق طوتدك اضطرابمدن سويليه‌مدم.
٥ ايام قديمه‌يى و دهرلرك سنه‌لرينى تأمل ايتدم.
٦ كيجه تسبيحاتمى تذكر ايدرم قلبمده تفكر ايدرك روحم تفحص ايلر.
٧ رب الى الابد ترك ايدرمى ارتق بر دها راضى اولمازمى.
٨ عنايتى كليا نهايت بولديمى وعدى دوربدور لغو اولديمى.
٩ الله شفقتى اونوتديمى مرحمتنى غضب ايله قپاديمى. سلاه.
١٠ اولوقت دردم بودركه متعالك صاغ الى تغير ايتمشدر ديدم.
١١ ربك افعالنى ياد ايده‌جكم تحقيقا معجزات قديمه‌كى تذكر ايليه‌جكم.
١٢ وجمله ايشلركى تفكر وافعالكى تأمل ايده‌جكم.
١٣ يا الله طريقك قدسيتده‌در الله كبى اله عظيم كيم وار.

١٤ معجزات اظهار ايدن الله سن سين قوتكى اقوام اراسنده معروف قيلدك.
١٥ قومك بني يعقوب و يوسفى بازوك ايله خلاص ايتدك. سلاه.
١٦ صولر سنى كورديلر يا الله صولر سنى كوروب دترهديلر لجهلر دخى صارصلديلر.
١٧ بلوطلر صولر دوكوب كوكلر صدا ويرديلر اوقلرك دخى اوچدى.
١٨ سنك رعدكك صداسى فلكده ايدى شمشكلر جهانى تنوير ايلدى زمين صارصلوب دترهدى.
١٩ يولك دكزده و طريقلرك چوق صولرده اولوب اثرلرك معلوم دكلدر.
٢٠ قومكى موسى وهرونك يديله سورى كبى اهدا ايلدك.

يتمش سكزنجى مزمور

اصفك شعريدر

١ اى قومم شريعتمى دكليكز اغزمك سوزلرينه قولاق ويركز.
٢ اغزمى تمثيل ايله آچهجغم قديمى لغزلرى ايراد ايدهيم.
٣ بو شيلرى بز ايشيدوب بيلدك واجدادمز بزه حكايه ايتديلر.
٤ انلرك اولادندن كتم ايتميوب نسل آتىيه ربك تسبيحاتنى و قوتنى و ايتديكى معجزاتنى نقل ايدهجكز.
٥ زيرا يعقوبده شهادتى اقامه و اسرائيلده شريعتى وضع ايدرك انلرى اوغللرينه تعليم ايتمرينى اجدادمزه امر ايلدى.
٦ تاكه نسل اتى يعنى تولد ايدهجك اولاد انلرى بيلوبده قالقوب كندى اوغللرينه نقل ايليهلر.
٧ كه بونلر دخى اعتمادلرى اللهه اولدرق اللهك افعالنى اونوتميهلر واوامرينى حفظ ايدهلر.
٨ واجدادلرى كبى معاند وعاصى بر نسل قلبلرينى ثابت ايتمامش و روحلرى اللهه صادق بولنمامش بر نسل اولميهلر.
٩ بنى افرايم مسلح كمانكش اولدقلرى حالده جنك كوننده كرو دونديلر.
١٠ اللهك عهدينى حفظ ايتميوب شريعتنده سلوك ايتمكدن امتناع ايتديلر.
١١ وافعالنى و كنديلره كوستردیكى معجزاتنى اونوتديلر.
١٢ مصر ديارنده صوعن صحراسنده اجدادلرينك اوكنده معجزات كوستردى.
١٣ بحرى شق ايدوب انلرى چكوردى و صولرى ييغندى كبى طوردردى.
١٤ و كوندوزين بلوط ايله و بتون كيجه اتش نورى ايله انلرى اهدا ايلدى.
١٥ بريهده قيالر شق ايدوب انلره بيوك لجهدن كبى صو ايچوردى.
١٦ قيادن دخى اقار صولر چيقاروب ايرماقلر كبى صولر اقتدى.
١٧ اما انلر اكا دها زياده كناه ايدوب متعالى بريهده اغضاب ايتديلر.
١٨ و نفسلرى ايچون طعام ديلهمكله قلبلرنده اللهى تجربه ايتديلر.
١٩ و اللهه قارشو سويليوب الله بريهده سفره ترتيب ايتمكه قادرميدر.
٢٠ اشته قيايى اورمسيله صولر اقوب درهلر فيضان ايتدى اتمك دخى ويره بيلورمى قومى ايچون ات تدارك ايدهجكميدر ديديلر.
٢١ بو سببدن رب ايشيدوب غضبناك اولدى و يعقوبده اتش طوتشدى غضب دخى اسرائيله علولندى.
٢٢ زيرا اللهه اينانميوب خلاصنه توكل ايتمديلر.
٢٣ او ايسه يوقاريدن بلوطلره امر ايتمكله سمواتك قپولرينى آچدى.
٢٤ واكل ايچون اوزرلرينه من ياغدروب انلره سما بغدايى ويردى.
٢٥ انسان ملائكه اتمكى يدى انلره بول بول ذخيره كوندردى.
٢٦ كوكده شرق روزكارى اسدروب قوتيله لدوس سوق ايلدى.
٢٧ واوزرلرينه اتى توز كبى وقنادلو قوشى دكز قومى كبى ياغدروب
٢٨ اردولرى ايچنه چادرلرينك اطرافنه دوشوردى.
٢٩ واشتها ايتدكلرى شيئى كتورمسيله انلر ييوب ايوجه طويديلر.

٣٠ اشتهالری زائل اولمه‌دن طعاملری دها اغزلرنده ایکن
٣١ انلرك اوزرینه اللهك غضبی علولنوب انلرك سمیزلرندن قتل ایتدی و اسرائیلك منتخب یکتلرینی یره سردی ٠
٣٢ بوجمله ایله دها کناه ایدوب معجزاتنه ایناغمدیلر ٠
٣٣ اولدخی کونلرینی بطالتله وسنه‌لرینی دهشتله افنا ایلدی ٠
٣٤ انلری اولدردیکی زمان انی طلب ایدرلر ایدی رجوع ایدرك اللهی ارکن ارارلر ایدی ٠
٣٥ و الله کندی قیالری و الله المتعال کندی خلاصکارلری ایدوکنی تذکر ایدرلر ایدی ٠
٣٦ اما اکا اغزلریله ریا ایدوب دیللریله اکا یلان سویلرلر ایدی ٠
٣٧ قلبلری دخی انك ایله طوغری اولمیوب عهدینه صادق طورمدیلر ٠
٣٨ لکن او رحیم اولوب عفو کناه ایدر و هلاك ایتمز ایدی و دفعاتله غضبنی تسکین ایدرك جمله خشمنی علولندرمز ایدی ٠
٣٩ و انلرك بشر و کیدوب کرو دونمز بر روزکار ایدوکلرینی تذکر ایدر ایدی ٠
٤٠ قاچ دفعه بریه‌ده انی حدتلندروب بیاباندە انی اغضاب ایتدیلر ٠
٤١ و تکرار بتکرار اللهی تجربه ایدرك قدوس اسرائیلی کوجندردیلر ٠
٤٢ انك النی و انلری دشمندن خلاص ایتدیکی کونی درخاطر ایتمدیلر ٠
٤٣ نته‌کم مصرده علامتلرینی و صوعن صحراسنده معجزاتنی اجرا ایلدی ٠
٤٤ ایرماقلرینی و اقار صولرینی قانه تحویل ایلدی شویله‌که صو ایچه‌مدیلر ٠
٤٥ ارالرینه ارسال ایتدیکی آت سنکی انلری ییوب قورباغیلر انلری هلاك ایتدیلر ٠
٤٦ و محصوللرینی جردمه و امکلرینی چکرکه‌یه تسلیم ایتدی ٠
٤٧ باغلرینی طولو ایله و جمیز اغاجلرینی ایری طولو ایله تلف ایتدی ٠
٤٨ حیوانلرینی طولویه و سوریلرینی یلدرملره تسلیم ایتدی ٠

٤٩ بلالر ملائکه‌سی ارسالیله شدت غضبنی حدت و خشم و مضایقه‌یی اوزرلرینه کوندردی ٠
٥٠ غضبنه یول ویروب جانلرینی اولومدن اسیرکه‌میه‌رك حیاتلرینی طاعونه تسلیم ایلدی ٠
٥١ و مصرده جمله ایلك طوغمش اوغللری حامك چادرلرنده قوتلرینك ایلکنی اوردی ٠
٥٢ و کندی قومنی قویونلر کبی سوق ایلیوب بریه‌ده سوری کبی کوتوردی ٠
٥٣ و انلری امنیتله قلاغوزلادیغندن قورقمدیلر اما دشمنلرینی دکز اورتدی ٠
٥٤ و انلری حدود مقدسه‌سنه صاغ النك ایدندیکی بو طاغه کتوردی ٠
٥٥ اوکلرندن دخی طائفه‌لری طرد ایلیوب بونلری اولچی ایله انلره میراث اولمق اوزره تقسیم ایتدی و اسرائیلك سبطلرینی چادرلرنده اسکان ایلدی ٠
٥٦ و ینه الله المتعالی تجربه و اغضاب ایدوب شهاداتنی حفظ ایتمیه‌رك
٥٧ اجدادلری کبی ارتداد ایدوب خیانت ایتدیلر الدادیجی یای کبی منحرف اولدیلر ٠
٥٨ و مرتفعاتلریله انی اغضاب ایدوب بتلریله غیرته کتوردیلر ٠
٥٩ الله ایشتمکله غضبه کلوب اسرائیلدن زیاده‌سیله نفرت ایلدی ٠
٦٠ و شیلو مسکننی یعنی ادملر اراسنده قوردیغی چادری ترك ایلدی ٠
٦١ و قوتنی اسارته و جلالنی دشمن النه تسلیم ایتدی ٠
٦٢ و قومنی قلیجه ترك ایتدی و میراثنه برغضب اولدی ٠
٦٣ جوانلرینی اتش تلف ایتدی و باکره‌لری یأس چکمدیلر ٠
٦٤ کاهنلری قلیج ایله دوشدی و طول قاریلری اغلامدیلر ٠
٦٥ رب دخی اویقودن اویانور وشرابدن آیلور جبار کبی اویانوب
٦٦ دشمنلرینی ارقه‌دن ضرب ایله انلری حقارت ابدیه‌یه دوچار ایلدی ٠
٦٧ و یوسفك چادرینی رد ایدرك افرایم سبطنی اختیار ایتمیوب

٦٨ يهودا سبطنى سوديكى صهيون طاغنى اختيار ايلدى٠
٦٩ و مقدسنى يوكسك طاغلر كبى والى الابد تأسيس ايلديكى زمين كبى بنا ايلدى٠
٧٠ وقولى داودى اختيار ايدوب انى قويون اغلرندن آلدى٠
٧١ انى امزكلو قويونلر عقبندن قوم يعقوبه و ميراثى اولان اسرائيله چوبانلق ايتمك ايچون كتوردى٠
٧٢ اولدخى استقامت قلبيله انلرى كودوب اللرينك مهارتيله انلرى اهدا ايلدى٠

يتمش طقوزنجى مزمور

آصفك مزموريدر

١ يا الله ميراثكه طائفه‌لر كيرديلر سنك مقدس هيكلكى ناپاك ايتديلر اورشليمى خرابه‌يه دوندرديلر٠
٢ سنك قوللركك جسدلرينى هوا قوشلرينه و متقيلركك اتنى يرك وحوشنه يمك ايچون ويرديلر٠
٣ انلرك قاننى اورشليمك اطرافنده صو كبى دوكديلر و دفن ايدن يوغيدى٠
٤ قوكشولرمزه رسوا و اطرافمزده اولنلره باعث استهزا و مسخره اولدق٠
٥ نه‌وقته قدر يا رب دائما غضبناك اوله‌جقميسين غيرتك اتش كبى يانه‌جقميدر٠
٦ غضبكى سنى بيلميان طائفه‌لر و اسمكه دعا ايتميان ممالك اوزرينه دوك٠
٧ زيرا يعقوبى ييوب مسكننى خراب ايتديلر٠
٨ عليهمزه متقدمينك عصيانلرينى درخاطر ايتمه مرحمتلرك بزه تيز يتشسون زيرا كليا ذليل اولدق٠
٩ يا خلاصمزك اللهى اسمكك مجدينه حرمة بزه ياردم ايله و اسمك ايچون بزه نجات ويروب كناهلرمزه مغفرت ايله٠
١٠ نيچون طائفه‌لر انلرك الهى نره‌ده‌در ديسونلر قوللركك دوكلمش قاننك انتقامى بزم كوزلرمز اوكنده طائفه‌لر اراسنده معلوم اولسون٠
١١ اسيرك آه و زارى سنك حضوركه كلسون اولومه تسليم اولنمشلرى عظيم قوتكله حياتده ابقا ايله٠
١٢ يا رب قوكشولرمزك قوجاقلرينه سكا ايتدكلرى حقارتك يدى قات مقابلنى ويره٠
١٣ و بز سنك قومك و مرعاكك قويونلرى سكا الى الابد حمد ايدوب دور بدور تسبيحكى حكايه ايده‌جكز٠

سكسانجى مزمور

شوشانيم عدوت اوزره موسيقار باشى ايچون آصفك مزموريدر

١ اى يوسفى سورى كبى اهدا ايدن اسرائيلك چوبانى استماع ايله اى كروبيون اوزرنده اوتوران تجلى ايله٠
٢ افرايم ايله بنيامين و منسانك حضورنده قوتكى ايقاظ ايدوب خلاصمزه يتش٠
٣ يا الله بزى دوندر و وجهكى نوربخش ايله و خلاص بوله‌جغز٠
٤ يا الله الجنود اولان رب نه‌وقته قدر قومكك نيازينه غضبك علوريز اولور٠
٥ انلره كوز ياشى اتمكنى يدروب طولو اولچكله كوز ياشى ايچوررسين٠
٦ قوكشولرمزه بزى باعث نزاع ايتدك و دشمنلرمز بزى ارالرنده استهزا ايتديلر٠
٧ يا الله الجنود بزى دوندر و وجهكى نوربخش ايله و خلاص بوله‌جغز٠
٨ مصردن بر اصمه نقل ايتدك طائفه‌لرى يرلرندن سوكوب انى ديكدك٠
٩ انك اوكنجه ير حاضرلدك و كوكلشوب ديارى طولدردى٠
١٠ كولكه‌سيله طاغلر اورتلدى و داللرى عظيم ارز† اغاجلرى كبى اولدى٠
١١ داللرينى بحره و فليسلرينى نهره قدر صالدى٠
١٢ انك چيتلرينى نيچون ييقدك شويله‌كه يولدن كچنلرك جمله‌سى انى قوپاررلر٠
١٣ اورمان خنزيرى انى بوزار صحرا حيوانى انى ييرر٠
١٤ يا الله الجنود كرم ايله رجوع ايدوب سمواتدن نظر ايدرك كور٠

†عبرانيجه الله ارزلرى

١٥ و بو آصمه‌یی و صاغ الكك دیكدیكی فدانی وكندك ایچون قوتلندردیككك اوغلی زیارت ایله.
١٦ آتشه یاقمش و كسلمشدر سنك یوزكك تعزیرندن خراب اولورلر.
١٧ سنك الك صاغ الكك آدمی اوزرنده وكندك ایچون قوتلندردیككك آدم اوغلی اوزرنده اوله.
١٨ بز دخی سندن ارتداد ایتمیه‌جكز بزی احیا ایله واسمكه دعا ایده‌جكز.
١٩ یا اله الجنود اولان ربّ بزی دوندر ووجهكی نوربخش ایله وخلاص بوله‌جغز.

سكسان برنجی مزمور

كیتیت اوزره موسیقار باشی ایچون اصفك مزموریدر

١ قوتمز اولان اللهه ترنم یعقوبك اللهنه القیش ایدیكز.
٢ نغمه‌یه باشلایكز دف و خوش صدالو طنبور ایله سنطور ضرب ایدیكز.
٣ آی باشنده وبدر وقتنده بیراممز كوننده بورو چالكز.
٤ زیرا بو اسرائیله فریضه اولوب یعقوب اللهنك احكامندندر.
٥ مصر دیاری اوزرینه خروج ایتدیكنده بونی یوسفه شهادت ایچون وضع ایلدی اوراده بیلدیكم لسانی ایشتدم.
٦ اوموزینی یوكدن قورتاردم اللری سپدی براقدیلر.
٧ مضایقه‌ده فریاد ایتدك بن دخی سنی قورتاردم رعدك خلوتندن سنی استجابت ایتدم مریبه صوینده سنی تجربه ایلدم. سلاه.
٨ ای قومم استماع ایله بن دخی سكا تنبیه ایده‌یم.
٩ ای اسرائیل اكر بنی دكلر ایسه‌ك سنده غریب اله اولمسون واجنبی الهه سجده ایتمیه‌سین.
١٠ سنی مصر دیارندن اخراج ایدن اللهك یهوا بن ایم اغزكی ایو جه آچده طولدره‌یم.
١١ لكن قومم سوزمی دكلمدی اسرائیل بندن راضی اولمدی.
١٢ بن دخی انلری كندی قلبلرینك عنادینه تسلیم ایتدم كه كندی مشورتلرنجه حركت ایده‌لر.
١٣ كاشكی قومم بنی استماع واسرائیل طریقلرمده سلوك ایده ایدی.
١٤ سریعا دشمنلرینی تذلیل ایدر ایدم والمی خصملرینك اوزرینه دوندرور ایدم.
١٥ ربّه بغض ایدنلر انك حضورنده تذلل ایدرلر ایدی وانلرك وقتی ابدی اولور ایدی.
١٦ وانلری بغدایك اعلاسیله بسلر وسنی قیادن چیقان بال ایله طویورور ایدم.

سكسان ایكنجی مزمور

اصفك مزموریدر

١ الله مجمع اللهده طورر الهلر اراسنده حكم ایدر.
٢ نه وقته دكین حقسز حكم ایدرسكز وشریرلرك خاطرینه رعایت ایدرسكز. سلاه.
٣ ذلیلك ویتیمك دعواسنی كوركز بیچاره ومحتاج اولانك حقنی احقاق ایدكز.
٤ ذلیل وفقیره نجات ویروب انلری شریرك الندن خلاص ایدیكز.
٥ انلر بیلیوب فهم ایتمیه‌رك ظلمتده كزرلر جمله اساس زمین صارصیلور.
٦ بن الهلر وجمله‌كز اولاد متعال سكز دیدم.
٧ لكن آدم كبی وفات ایدوب رئیسلرك بری كبی دوشه‌جكسكز.
٨ یا الله قیام ایدوب زمینی حكم ایله زیرا سن جمله امتلری تملك ایده‌جكسین.

سكسان اوچنجی مزمور

آصفك مزمور والهیسیدر

١ یا الله سكوت ایتمه یا الله ساكت اولمه وساكن طورمه.
٢ زیرا اشته دشمنلرك هنكامه ایدرلر وسكا بغض ایدنلر باش قالدردیلر.
٣ قوممك علیهنه سؤ اتفاق ایدرلر وسنك حمایه ایتدیككك كسه‌لر علیهنه مشاوره ایدرلر.
٤ كلكز انلری ملت اولمقدن هلاك ایده‌لم

ارتق اسرائیلك اسمی ذکر اولنمسون دیرلر.
٥ زیرا ادوم چادرلری و اسماعیلیلر موابی وهاجریلر
٦ جبال وعامون وعمالق فلسطیلر ایله صور اهالیسی
٧ یکدل اولهرق مشاوره ایلدیلر وسنك علیهکه اتفاق ایتدیلر.
٨ اشور دخی انلر ایله برابر اولهرق بنی لوطه دستگیر اولدیلر. سلاه.
٩ مدیانه و قیشون وادیسنده سیسارایه یابینه یاپدیغك کبی انلره یاپ.
١٠ عین دورده خراب اولدیلر یره کوبره اولدیلر.
١١ شرفالرینی عوریب وذیب کبی وجمله امرالرینی زبح وصلمناع کبی ایله.
١٢ زیرا انلر الّٰهك مسکنلرینی کندمزه ضبط ایدهلم دیدیلر.
١٣ یا اللهم انلری یوارلنان چوپ کبی روزکار اوکنده صمان چوپی کبی ایله.
١٤ آتش اورمانی یاقدیغی کبی وعلو طاغلری طوتشدردیغی کبی
١٥ انلری بویله فرطونهك ایله طرد وقصرغهك ایله مضطرب ایله.
١٦ یا ربّ یوزلرینی حقارتله طولدر که سنك اسمکی طلب ایدهلر.
١٧ الی الابد خجل و مضطرب و رسوا و هلاك اولسونلر
١٨ تاکه سنك (که اسمك یهوادر) یالکز سنك بتون زمین اوزرنده متعال اولدیغك معلوم اوله.

سکسان دردنجی مزمور

کیتیت اوزره موسیقار باشی ایچون بنی قوراهك مزموریدر

١ یا ربّ الجنود سنك مسکنلرك نه خوشدر.
٢ جانم ربّك حاولیلرینه اشتیاق ایدوب بایلور قلبم وجسدم حی اولان اللهه ترنم ایدرلر.
٣ سرچه بیله مکان وقرلانغج کندینه یاورولرینی قویهجق یوایی سنك مذبحلرك یاننده بولدی ای پادشاهم واللهم ربّ الجنود.
٤ نه مبارکدر سنك بیتکك سکنهسی دائما سکا حمد ایدهجکلر. سلاه.
٥ نه مبارکدر قوتی سندن اولوب بیتکه کیدن یوللره کوکلنی ویرن ادملر.
٦ بکیا دره‌سندن کچر ایکن انی پکار کبی ایدرلر ایلك یغمور دخی انی برکتلر ایله اورتر.
٧ قوتدن قوته کیدوب صهیونده الّٰهك حضورنده کورینهجکلردر.
٨ یا الله الجنود ربّ نیازمی دکله ای یعقوبك اللهی استماع ایله. سلاه.
٩ ای سپرمز الله باق ومسیحکك یوزینه نظر قیل.
١٠ زیرا سنك حولیلرکده برکون بیك کوندن ایودر شریرك چادرلرنده ساکن اولمقدن ایسه اللهمك بیتنك ایشیکنده بولنمغی اختیار ایلدم.
١١ زیرا ربّ الله کونش و سپردر ربّ عنایت وعزت ویرهرك استقامتله سلوك ایدنلردن ایولك دریغ ایتمز.
١٢ یا ربّ الجنود سکا متوکل اولان ادم نه مبارکدر.

سکسان بشنجی مزمور

موسیقار باشی ایچون بنی قوراهك مزموریدر

١ یا ربّ دیارکدن راضی اولدك یعقوبی اسارتدن کرو کتوردك.
٢ قومکك عصیاننی عفو وجمله کناهلرینی ستر ایتدك. سلاه.
٣ کافهٔ غضبکی دفع ایتدك خشمکك حدتندن رجوع ایلدك.
٤ یا خلاصمزك اللهی بزی دوندر و بزه اولان غضبکی محو ایله.
٥ الی الابد می بزه غضبناك اولورسین خشمکی دور بدور می تمدید ایدرسین.
٦ عودت ایدوب بزی احیا ایتمزمیسین که قومك سنده شادمان اوله.
٧ یا ربّ لطفکی بزه کوستر و خلاصکی بزه احسان ایله.
٨ ربّ اللهك نه سویلیهجکنی دکلیهجکم زیرا قومنه و متقیلرینه سلامت سویلیهجکدر انلر دخی سفاهته رجعت ایتمسونلر.

٩ دیارمزده عزت ساکن اولمق ایچون انك خلاصی البته اندن قورقانلره یقیندر.
١٠ عنایت ایله حقیقت ملاقات ایتدیلر عدالت ایله سلامت اوپشدیلر.
١١ یردن حقیقت بتهجك وكوكدن عدالت نظر ایدهجكدر.
١٢ ربّ دخی خیر احسان ایدهجك ویرمز محصولنی ویرهجكدر.
١٣ عدالت اتك اوكنجه یوریوب ادیملرینی یوله قویهجقدر.

سكسان التنجی مزمور

داودك بر دعاسیدر

١ یا ربّ قولاغكی میل ایتدروب بنی استجابت ایله زیرا بیچاره و فقیر ایم.
٢ جانمی حفظ ایله زیرا بن متقی ایم یا اللهم سكا توكل ایدن قولكی سن خلاص ایله.
٣ بكا مرحمت ایله یا رب زیرا هر كون سكا فریاد ایدرم.
٤ قولكك جاننی مسرور قیل زیرا یا رب سكا جانمی رفع ایدرم.
٥ زیرا سن یا رب كریم و غفورسین و سكا فریاد ایدنلرك جملهسنه كثیر الرحمهسین.
٦ یا ربّ نیازمی دكله و تضرعاتمك سسنی استماع ایله.
٧ یوم مضایقهمده سكا فریاد ایدرم زیرا بنی استجابت ایدرسین.
٨ یا رب الهلر بیننده مثلك یوق و افعالكك امثالی یوقدر.
٩ یا رب خلق ایتدیككك جمله امتلر كلوب سنك حضوركده سجده واسمكی تمجید ایدهجكلر.
١٠ زیرا سن عظیم ومعجزات اظهار ایدیجی سین الله یالكز سن سین.
١١ یا ربّ بكا طریقكی تعلیم ایله كه حقیقتكده سلوك ایدهیم افكار قلبمی متحد ایله كه سنك اسمكدن خوف ایدهیم.
١٢ یا اللهم رب بتون قلبمله سكا حمد و اسمكی الی الابد تمجید ایدهجكم.
١٣ زیرا سنك عنایتك بكا بیوكدر وجانمی هاویهٔ سفلیدن خلاص ایلدك.
١٤ یا الله متكبرلر علیهمه قالقدیلر و ظالملرك جمعیتی جانمی ارادیلر و سنی كوزلری اوكنه آلمدیلر.
١٥ اما سن یا رب رحیم ورؤف اللهسین صبورسین وعنایت ایله حقیقتك كثیردر.
١٦ بكا توجه ایدوب مرحمت ایله قولكه قوتكی احسان وجاریهكك اوغلنی خلاص ایله.
١٧ بكا بغض ایدنلر كوروب خجل اولملری ایچون بكا بر علامت خیر كوستر زیرا سن یا ربّ بكا یاردم ایدوب تسلی ویردك.

سكسان یدنجی مزمور

بنی قوراهك مزمور والهیسیدر

١ انك اساسی مقدس طاغلر دهدر.
٢ ربّ صهیون قپولرینی یعقوبك جمیع مسكنلرندن زیاده سور.
٣ یا مدینة الله سنك حقكده جلیل نسنهلر سویلنیلور. سلاه.
٤ رهب و بابلی بنی بیلانلر ایچنده ذكر ایدهجكم اشته فلسطین وكوش ایله صور بونلر اورادهتولد ایلدی.
٥ وصهیون حقنده شو وشو كیمسه انده تولد ایلدی دینلوب متعال دخی كندوسی انی ثابت قیلهجقدر.
٦ ربّ قوملری تحریر ایتدیكنده بو كیمسه انده تولد ایلدی دیو عد ایدهجكدر. سلاه.
٧ وخوانندهلر ایله نی زنلر جمله منبعلرم سندهدر دیهجكلردر.

سكسان سكزنجی مزمور

محالات لعنوت اوزره موسیقار باشی ایچون بنی قوراهك مزمور والهیسی اولوب ازراحی هیمانك شعریدر.

١ یا خلاصمك اللهی ربّ كیجه كوندوز حضوركده فریاد ایدرم.

٢ نیازم سنك حضوركه واصل اولسون قولاغكی فریادمه میل ایتدر.
٣ زیرا جانم بلالردن طویدی حیاتم هاویه یه یقلاشدی.
٤ چقوره اینانلردن معدود ایم قوتی اولمیان آدم كبی اولدم.
٥ ارتق تذكر ایتمدیككك و سنك یدكدن رد اولنه‌رق قبرده یاتان مقتوللر كبی اموات اراسنه دوشدم.
٦ بنی درین چقوره ظلماته انكینلره قودك.
٧ غضبك اوزرمه اغرلاشدی و جمله طالغه‌لرك ایله بنی تضییق ایلدك. سلاه.
٨ اشنالرمی بندن بعید ایدوب بنی انلره مكروه ایلدك محبوس ایم وچیقه‌مم.
٩ درددن كوزلرم بوزلدی یا رب هر كون سكا فریاد ایدرك اللرمی سكا قالدردم.
١٠ امواته می معجزات كوستره‌جكسین خیالات قالقوب سنی تمجید ایده‌جكلرمی. سلاه.
١١ عنایتك قبرده حقیقتك هلاك محلنده حكایه اولنورمی.
١٢ معجزاتك ظلمتده و عدالتك دیار فراموشیده بیلنورمی.
١٣ بن ایسه یا رب سكا فریاد ایتدم وعلی السحر نیازم سكا تقدیم اولنور.
١٤ یا رب جانمی نیچون رد ایدوب دیداركی بندن ستر ایلرسین.
١٥ بن بیچاره و صباوتمدنبرو تسلیم روح ایده‌جك حالده ایم سنك دهشتلركی چكمكله متحیر اولدم.
١٦ غضبك اوزرمدن كچدی قورقولرك بنی هلاك ایتدی.
١٧ هر كون بنی صولر كبی احاطه و كلیا بنی محاصره ایتدیلر.
١٨ بندن محبی و دوستی بعید قیلدك اشنالرم ظلمتده‌درلر.

سكسان طقوزنجی مزمور

ازراحی ایتانك شعریدر

١ ربك عنایتلرینی الی الابد ترنم ایده‌جكم اغزم ایله صداقتنی دور بدور اخبار ایده‌جكم.
٢ زیرا دیدمكه عنایت الی الابد قائم اولور و صداقتكی سمواتده ثابت قیله‌جقسین.
٣ منتخبم ایله عقد عهد ایدوب قولم داوده یمین ایدرك
٤ سنك نسلكی الی الابد ثابت و تختكی دور بدور قائم قیله‌جغم دیدم. سلاه.
٥ یا رب سموات سنك معجزاتكی مدح ایده‌جك صداقتك دخی مقدسلر جماعتنده ثنا اولنه‌جقدر.
٦ زیرا سماده ربه معادل اصحاب قوت بیننده ربه مشابه كیمدر.
٧ الله مقدسلر جماعتنده پك هیبتلودر واطرافنده اولنلرك جمله‌سنه دهشتلودر.
٨ یا اله الجنود رب صداقتك اطرافكده اولوب سنك كبی قادر رب كیمدر.
٩ دكزك غروریته سن مسلط اولوب طالغه‌لری قباردقجه انلری سن تسكین ایدرسین.
١٠ سن رهبی مقتول كبی ازدك دشمنلركی قوتلو بازوك ایله پریشان ایلدك.
١١ سموات سنك زمین دخی سنكدر دنیا و انده اولان كافهٔ موجوداتی سن تأسیس ایلدك.
١٢ شمال وجنوبی سن خلق ایلدك تابور و حرمون سنك اسمكه ترنم ایدرلر.
١٣ بازوی قوت سكا مخصوصدر سنك الك قوی صاغ الك مرتفعدر.
١٤ سنك تختكك اساسی عدالت وحقدر دیدارك اوكنده عنایت و حقیقت كیدر.
١٥ ندای مسرتی بیلان قوم نه مباركدر یا رب سنك دیداركك نوریله یورویه‌جكلردر.
١٦ هركون سنك اسمكده مسرور و عدالتك ایله مرتفع اوله‌جقلردر.
١٧ زیرا سن انلرك قوتنك عزتیسین و بوینوزمز حسن رضاك ایله یوجه‌لور.
١٨ زیرا سپرمز ربكدر وملكمز قدوس اسرائیلك حمایه‌سنده‌در.
١٩ اولوقت سن متقیكه رؤیاده سویلیوب دیدك كه یاردم ایتمكلكی بر صاحب قوته حواله ایتدم قوم اراسندن انتخاب اولنانی ترفیع ایلدم.

٢٠ قولم داودی بولوب انی مقدس یاغم ایله مسح ایلدم ·
٢١ یدم انك ایله ثابت اوله‌جق بازوم دخی انی قوتلندره‌جکدر ·
٢٢ دشمن اکا ظلم ایتمیه‌جك واهل شر اکا جفا ویرمیه‌جکدر ·
٢٣ وانك اوکندن خصملرینی ازوب اکا بغض ایدنلری اوره‌جغم ·
٢٤ صدقم وعنایتم دخی انك ایله اولوب بوینوزی اسمم ایله مرتفع اوله‌جقدر ·
٢٥ والنی دکزه وصاغ النی نهرلره وضع ایده‌جکم ·
٢٦ او بکا پدرم سن سین اللهم وخلاصمك قیاسی سن سین دیو دعا ایده‌جکدر ·
٢٧ بن دخی انی ایلك اوغل ملوك زمیندن اعلی قیله‌جغم ·
٢٨ الی الابد انك ایچون عنایتمی حفظ ایده‌جکم عهدم انك ایله ثابت اوله‌جقدر ·
٢٩ ونسلنی ابدی و تختنی ایام سموات کبی ایده‌جکم ·
٣٠ اکر اوغللری شریعتمی ترك ایدوب احکامده سلوك ایتمزلر ایسه
٣١ اکر قوانینمی نقض ایدوب اوامرمی حفظ ایتمزلر ایسه
٣٢ اولوقت انلرك عصیاننی عصا ایله و فسقلرینی ضربات ایله تأدیب ایده‌جکم ·
٣٣ اما عنایتمی اندن رفع وصدقمی کذبه تبدیل ایتمم ·
٣٤ عهدمی نقض ایتمم ودوداقلرمدن صادر اولانی تبدیل ایلمم ·
٣٥ داوده یلان سویلمامك اوزره قدسیتم حقیچون بر دفعه یمین ایتدم ·
٣٦ انك نسلی الی الابد وتختی کونش طوردقجه حضورمده قاله‌جقدر ·
٣٧ آی کبی الی الابد ثابت اولوب سماده شاهد صادق کبی اوله‌جقدر · سلاه ·
٣٨ و لکن سن ترك و تحقیر ایتدك مسیحکه غضبناك اولدك ·
٣٩ قولکك عهدینی ابطال وتاجنی طپراغه آتوب مردار ایلدك ·
٤٠ جمله دیوارلرینی ییقدك قلعه‌لرینی ویران ایتدك ·
٤١ یولدن کچنلرك جمله‌سی انی یغما ایتدی قوکشولری عندنده عار اولدی ·
٤٢ خصملرینك صاغ النی ترفیع ایتدك جمله دشمنلرینی سوندردك ·
٤٣ قلیجنك اغزینی دخی دوندروب محاربه‌ده اکا تقویت ویرمدك ·
٤٤ انك شاننی محو ایتدك و تختنی یره اوردك ·
٤٥ ایام شبابتنی اختصار ایدوب انی خجلتله اورتدك · سلاه ·
٤٦ نه وقته قدر یا رب دائما اختفا ایده‌جکمیسین غضبك اتش کبی یانه‌جقمی ·
٤٧ عمرم نه اولدیغنی تذکر ایله جمله بنی آدمی نه بیهوده خلق ایتدك ·
٤٨ قنغی آدم واردرکه یشایوب اولوم کورمیه وجاننی هاویه یدندن قورتاره · سلاه ·
٤٩ یا رب اولکی عنایتلرك نره‌ده‌در که صدقك حق ایچون داوده یمین ایتدك ·
٥٠ یا رب قوللرکه اولان حقارتی جمله اقوام عظیمه طرفندن قوجاغمده طاشیدیغمی تذکر ایله ·
٥١ که سنك دشمنلرك تحقیر ایتدیلر یا رب مسیحکك اثرلرینی تحقیر ایتدیلر ·
٥٢ رب الی الابد مبارك اولسون آمین ثم آمین ·

طقسانجی مزمور

الله ادمی موسانك دعاسیدر

١ یا رب سن دور بدور بزه پناکاه اولدك ·
٢ طاغلر وجوده کلزدن وسن زمین و دنیانی خلق ایتمزدن اول ازلدن ابده‌دکین سن الله سین ·
٣ انسانی ترابه دوندررسین و ای بنی ادم رجعت ایدیکز دیرسین ·
٤ زیرا سنك نظرکده بیك سنه کچمش اولان دونکی کون کبی یاخود کیجه نوبتی کبیدر ·
٥ انلری غرق ایدرسین انلر بر رؤیا اولورلر صباحلین تازه‌لنان اوت کبیدرلر ·
٦ صباحلین چیچکلنوب تازه‌لنور اقشام بیچلوب قورور ·
٧ زیرا بز خشمکدن تلف وغضبکدن مضطرب اولورز ·

٨ عصیانمزی حضورکه خفیاتمزی دیدارکك نورینه وضع ایتدك.
٩ زیرا کافهٔ ایاممز غضبك ایله کچر سنه‌لرمزی خیال کبی امرار ایدرز.
١٠ سنه‌لرمزك کونلری یتمش سنه‌در و اکر قوت حسبیله سکسان سنه اولور ایسه ینه انلرك اك اعلاسی زحمت و مشقتدر زیرا تیز کچرلر و بز اوچار کیدرز.
١١ غضبکك قوتنی و خوفکه کوره خشمکی بیلان کیمدر.
١٢ کونلرمزك تعدادینی بزه اویله تعلیم ایله که قلب حکیمه نائل اوله‌لم.
١٣ رجوع ایله یا رب (نه وقته قدر . . .) و قوللرکه ترحم ایله.
١٤ صباحلین بزی عنایتك ایله طویور و جمله کونلرمزده مسرور و شادمان اوله‌لم.
١٥ بزی مکدر ایتدیککك کونلره مشقت چکدیکمز سنه‌لره کوره بزی مفرح قیل.
١٦ فعلك قوللرکه و جلالك انلرك اولادینه ظاهر اولسون.
١٧ و اللهمز ربك جمالی اوزرمزده اولسون و اللرمزك عملنی اوزرمزده ثابت قیل اللرمزك عملنی ثابت قیل.

طقسان برنجی مزمور

١ متعالك سترنده ساکن اولان قدیرك سایه سنده اقامت ایده‌جکدر.
٢ ربه حقنده ملجأم و قلعه‌م و توکل ایتدیکم اللهمدر دیرم.
٣ زیرا او سنی آوجینك طوزاغندن مهلك طاعوندن خلاص ایده‌جکدر.
٤ سنی تویلریله ستر ایده‌جکدر و قنادلری آلتنه التجا ایده‌جکسین حقیقتی قلقان و سپر اوله‌جقدر.
٥ کیجه قورقوسندن و کوندوزین اوچان اوقدن
٦ قرانلقده کزن طاعوندن اویله وقتنده خراب ایدن هلاکدن خوف ایتمیه‌جکسین.
٧ یانکده بیك و صاغ طرفکده اون بیك دوشه‌جك لکن سکا یقلاشمیه‌جقدر.
٨ انجق کوزلرك ایله نظر ایدوب شریرلرك جزاسنی کوره‌جکسین.
٩ سن پناهم اولان رب متعالی† کندیکه مسکن اتخاذ ایلدیککدن
١٠ سکا شر اصابت ایتمیه‌جك و چادرکه بلا یقلاشمیه‌جقدر.
١١ زیرا جمله یوللرکده سنی حفظ ایتمك اوزره سنك حقکده ملائکه‌سنه امر ایده‌جك
١٢ انلر دخی ایاغکی طاشه چارپماق ایچون سنی اللری اوزرینه قالدره‌جقلردر.
١٣ ارسلان و صاغر ییلان اوزرینه باصوب کنج ارسلانی و اژدری پایمال ایده‌جکسین.
١٤ بکا عاشق اولدیغی ایچون بن ده انی خلاص اسممی بیلدیکی ایچون انی حمایه ایده‌جکم.
١٥ بکا دعا ایتدیکنده انی استجابت ایده‌جکم مضایقه‌ده بن انك ایله برابر اولوب انی خلاص ایدرك مشرف قیله‌جغم.
١٦ انی طول ایام ایله طویوروب اکا خلاصمی کوستره‌جکم.

طقسان ایکنجی مزمور

سبت کونی ایچون مزمور والهیدر

١ ربه حمد ایتمك و یا متعال سنك اسمکه تزمیر ایلمك
٢ صباحلین عنایتکی و کیجه‌این صدقکی
٣ اون کریشلو ساز و سنطور اوزرنده صدای طنبور ایله اخبار ایتمك خوشدر.
٤ زیرا یا رب سن بنی فعلك ایله مفرح قیلدك اللرکك ایشلریله مسرور اوله‌جغم.
٥ یا رب سنك ایشلرك نه عظیم افکارك غایت دریندر.
٦ بونی احمق ادم بیلمز و سفیه فهم ایتمز.
٧ شریرلرك اوت کبی بتدکلری و جمله فاعل فسق اولنلرك چیچکلندکلری الی الابد هلاك اولملری ایچوندر.
٨ اما سن یا رب الی الابد متعال سین.
٩ زیرا اشته دشمنلرك یا رب زیرا اشته دشمنلرك هلاك اولوب جمله فاعل فسق اولنلر پریشان اوله‌جقدر.

†یاخود سن یا رب پناهم سین دیه‌رك متعالی

١٠ لكن بيان صغری بوینوزی کبی بنم بوینوزمی ترفیع ایده‌جکسین تازه یاغ ایله مسح اولندم ․
١١ و کوزم بکا حیله ترتیب ایدنلرك هلاکنه نظر ایدوب قولاغم علیهمه قالقانلرك بلاسنی ایشیده‌جکدر ․
١٢ صالح خرما اغاجی کبی تازه‌لنوب لبنانده ارز اغاجی کبی بیویه جکدر ․
١٣ بیت الربده دیکیلانلر اللهمزك حولیلرنده چیچکلنوب
١٤ پیرلکده بیله میوه ویره‌جکلر سمیز و تازه اوله‌جقلر ․
١٥ تاکه ربك مستقیم ایدوکنی اخبار ایده‌لر قیام اودر وانده حقسزلق یوقدر ․

طقسان اوچنجی مزمور

١ رب سلطنت ایدوب جلال کیینمشدر رب قدرت کیینمش وقوشانمشدر دنیا دخی قلدانماموق اوزره ثابت اولدی ․
٢ تختك ازلدن ثابتدر سن ازلدن موجودسین ․
٣ یا رب نهرلر قالدردیلر نهرلر صدالرینی قالدردیلر نهرلر کورلدیلرینی قالدررلر ․
٤ اعلی‌ده رب چوق صولرك صداسندن دکزك قوتلو طالغه‌لرندن قوتلودر ․
٥ شهاداتك غایتله صادقدر یا رب سنك بیتکه دائم الاوقات قدسیت سزادر ․

طقسان دردنجی مزمور

١ یا ذوالانتقام الله رب یا ذوالانتقام الله تجلی ایله ․
٢ ای حاکم زمین قیام ایدوب متکبرلره مجازات ایله ․
٣ یا رب نه وقته قدر شریرلر نه وقته قدر شریرلر افتخار ایدوب
٤ متکبرانه سوزلرله تکلم ایده‌لر فاعل فسق اولنلرك جمله‌سی تفاخر ایده‌لر ․
٥ یا رب سنك قومکی ازوب میراثکه جفا ویررلر ․
٦ طول قاری ایله غریبی اولدروب یتیملری قتل ایدرك
٧ رب کورمز و یعقوبك اللهی فهم ایتمز دیرلر ․
٨ ای قومك احمقلری فهم ایدیکز و ای جاهللر نه زمان عاقل اوله‌جقسکز ․
٩ قولاغی خلق ایدن ایشتمزمی یاخود کوزی یاپان کورمزمی ․
١٠ طائفه‌لری تأدیب ایدن تکدیر ایتمزمی آدمه تعلیم ایدن بیلمزمی ․
١١ رب آدمك افکاری باطل اولدیغنی بیلور ․
١٢ یا رب نه مبارکدر سنك تأدیب ایتدیکك و شریعتکدن تعلیم ایلدیکك آدم ․
١٣ تاکه شریرلر ایچون چقور قازیلنجیه دکین اکا کوتو کونلرده راحت ویره‌سین ․
١٤ زیرا رب قومنی براقماز و میراثنی ترك ایتمز ․
١٥ لکن حکم عدالته رجعت ایدوب قلبی مستقیم اولنلرك جمله‌سی اکا تابع اوله‌جقدر ․
١٦ بنم ایچون شریرلر علیهنه کیم قالقار بنم ایچون فاعل فسق اولنلره کیم قارشو طورر ․
١٧ رب بکا معین اولمسیدی از وقتدن جانم سکوت محلنده ساکن اولوردی ․
١٨ ایاغم قایدی دیدیکمده یا رب عنایتك بنی قوتلندردی ․
١٩ دروغمده اندیشه‌لرم تکثر ایتدکلرنده تسلیاتك جانمی مفرح قیلار ․
٢٠ شریعت علیهنده فسق ترتیب ایدن کرسی شر سنك ایله شریك اولورمی ․
٢١ صالحك نفسی علیهنه طوپلانورلر و بیکناه قانی علیهنه حکم ایدرلر ․
٢٢ اما رب بکا ملجأ و اللهم التجا ایده‌جکم قیادر ․
٢٣ وانلرك فسقلرینی اوزرلرینه رد ایدوب انلری شرلرنده افنا ایده‌جکدر اللهمز رب انلری افنا ایده‌جکدر ․

طقسان بشنجی مزمور

١ کلکز ربه ترنم ایده‌لم خلاصمزك قیاسنه القیش ایده‌لم ․
٢ حضورینه حمد ایله واروب اکا مزمورلر ایله القیش ایده‌لم ․

٣ زيرا يهوا عظيم الهدر وجمله الهلر اوزرينه بيوك پادشاهدر.
٤ زمينك درين يرلري انك يدندهدر و طاغلرك تپهلري انكدر.
٥ دريا انكدر و اني ياپان كندوسيدر اللري دخي قرهيي تشكيل ايلدي.
٦ كلكز سجده ايدهلم و دوشوب خالقمز ربك حضورنده ديز چوكهلم.
٧ زيرا او اللهمزدر و بز انك مرعاسنك قومي و اليننك سوريسي ايز.
٨ اكر بو كون انك صداسني ايشيدر ايسهكز قلبكزي مريباده اولديغي كبي بريهده تجربه كوننده كبي پكلشدرميكز.
٩ اوراده اجدادكز بني تجربه و امتحان ايدوب اعماللي كورديلر.
١٠ اول نسلدن قرق سنه بيزار اولهرق ديدمكه بونلر قلبلرنده ضلالته دوشر بر قومدر طريقلرمي دخي بيلديلر.
١١ حتى غضبمده راحتمه كيرميهجكلر ديو يمين ايتدم.

طقسان التنجي مزمور

١ ربه يكي الهي اوقويكز اي بتون زمين ربه الهي اوقويكز.
٢ ربه الهي اوقويكز انك اسمنه ثنا ايديكز كون بكون انك خلاصني تبشير ايليكز.
٣ امتلرده جلالني جميع اقوامده معجزاتني حكايه ايديكز.
٤ زيرا رب عظيم و زيادهسيله حميددر جمله الهلر اوزرينه هيبتلودر.
٥ زيرا اقوامك جمله الهلري صنملردر اما سمواتي خلق ايدن يهوادر.
٦ مجد و جلال انك حضورنده قوت و جمال مقدسندهدر.
٧ اي اقوامك قبيلهلري ربه عرض ايديكز ربه مجد و عزت عرض ايديكز.
٨ ربه اسمنك مجديني عرض ايديكز تقدمه كتوروب حوليلرينه كيركز.
٩ ربه زينت مقدسه ايله سجده ايديكز اي بتون زمين انك حضورندن خوف ايديكز.
١٠ طائفهلرده ديكزكه رب سلطنت ايدر دنيا دخي قلداغامق اوزره ثابت اولدي قوملره استقامت ايله حكم ايدر.
١١ سموات شادمان و زمين مسرور اولسون دكز و ايچنده اولان كافهٔ موجودات صدا ويرسون.
١٢ صحرا و انده بولنانك كافهسي مسرور اولسون اولزمان اورمانك اغاجلرينك جملهسي ربك حضورنده ترنم ايتسونلر.
١٣ زيرا او كليور زمينه حكم ايچون كليور دنيايه عدالت ايله و اقوامه حقيقتيله حكم ايدهجكدر.

طقسان يدنجي مزمور

١ رب سلطنت ايدر زمين مسرور و جزائر كثيره شادمان اولسونلر.
٢ بلوط و قويو دومان انك اطرافندهدر عدل و حق تختنك اساسيدر.
٣ اوكندن اتش كيدوب اطرافنده اولان دشمنلريني ياقار.
٤ شمشكلري عالمي تنوير ايدر زمين كورمكله دترر.
٥ ربك حضورنده بتون زمينك صاحبنك حضورنده طاغلر بال مومي كبي ارير.
٦ سموات انك عدالتني بيان ايدرلر و جميع اقوام انك جلالني كوررلر.
٧ بته عبادت ايدنلرك جملهسي و صنملر ايله افتخار ايدنلر خجل اولسونلر اي جمله الهلر اكا سجده ايليكز.
٨ يا رب سنك حكملرك ايچون صهيون ايشيدوب مفرح اولدي و يهودا قزلري مسرور اولديلر.
٩ زيرا سن يا رب بتون زمين اوزرنده متعال و جمله الهلره زيادهسيله فائقسين.
١٠ اي ربي سونلر شردن اكراه ايديكز متقيلرينك جانلريني او حفظ ايدوب انلري شريرلرك يدندن خلاص ايدر.
١١ صالح ايچون نور و مستقيم القلب اولنلر ايچون سرور اكيلشدر.
١٢ اي صالحلر ربده مسرور اولكز و انك قدسيتني بالتذكر حمد ايديكز.

طقسان سکزنجی مزمور

١ ربه یکی الهی اوقویکز زیرا اظهار معجزات ایتدی صاغ الی و مقدس بازوسی کندوسی ایچون خلاص اجرا ایلدی.
٢ رب خلاصنی بیلدردی طائفه‌لرك نظرنده عدالتنی اظهار ایلدی.
٣ بیت اسرائیله اولان عنایت وصدقنی تذکر ایلدی زمینك جمله نهایتلری اللهمزك خلاصنی کوردیلر.
٤ ای بتون زمین ربه القیش ایدیکز صدای مسرتله ترنم وتزمیر ایلیکز.
٥ ربه طنبور ایله طنبور ومزمور صداسیله تزمیر ایدیکز.
٦ بورولر و سرنا سسیله ملك اولان ربك حضورنده القیش ایدیکز.
٧ دکز و انده اولان کافهٔ موجودات دنیا ایله سکنه‌سی صدا ویرسون.
٨ ربك حضورنده نهرلر ال چرپوب طاغلر برلکده ترنم ایتسونلر.
٩ زیرا زمینه حکم ایچون کلیور دنیایه عدالت ایله واقوامه استقامت اوزره حکم ایده‌جکدر.

طقسان طقوزنجی مزمور

١ رب سلطنت ایدر اقوام دترسون کروبیلر اوزرنده جالسدر زمین صارصلسون.
٢ رب صهیونده عظیم و جمیع اقوام اوزرنده متعالدر.
٣ سنك عظیم و هیبتلو اسمکه حمد ایتسونلر او قدوسدر.
٤ ملکك قوتی حق سور سن استقامتی ثابت قیلدك سن یعقوبده حق وعدالتی اجرا ایلدك.
٥ اللهمز ربه تعظیم ایدیکز و خاکپاینه سجده قیلکز او قدوسدر.
٦ موسی ایله هرون انك کاهنلری اراسنده و صموئیل انك اسمنه دعا ایدنلر اراسنده ربه دعا ایتدیلر اول دخی انلری استجابت ایلدی.
٧ انلره بلوط عمودنده سویلدی انلر دخی کندیلره ویردیکی شهادات و قانونی حفظ ایدرلر ایدی.
٨ یا اللهمز رب انلری استجابت ایتدك هر نه قدر عمللری ایچون انتقام الیجی اولدك ایسه‌ده سن انلره غفور الله ایدك.
٩ اللهمز ربه تعظیم ایدیکز و مقدس طاغنده سجده ایلیکز زیرا اللهمز رب قدوسدر.

یوزنجی مزمور

حمد مزموریدر

١ ای بتون زمین ربه القیش ایدیکز.
٢ ربه مسرتله عبادت ایدیکز حضورینه ترنم ایله کلکز.
٣ یهوانك الله ایدوکنی بیلیکز بزی خلق ایدن اودر کندی کندیمزی خلق ایتمدك بز انك قومی و مرعاسنك سوریسی ایز.
٤ انك قپولرینه حمدله حولیلرینه تسبیحله کیرکز اکا حمد اسمنه ثنا ایدیکز.
٥ زیرا رب کریمدر عنایتی ابدی و صدقی دور بدوردر.

یوز برنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ عنایت و حکم حقنده ترنم ایده‌جکم یا رب سکا تزمیر ایلیه‌جکم.
٢ طریق کامله عاقلانه حرکت ایده‌جکم بکا نه زمان کله‌جکسین خانه‌م ایچنده قلبك کمالیله سلوك ایده‌جکم.
٣ کونو شی کوزم اوکنه قومیه‌جغم ضلالته دوشنلرك ایشندن اکراه ایتدم بو بکا یاپشمسون.
٤ اکری قلب بندن بعید اولسون بن شریری طانیمیه‌جغم.
٥ کبرلوده قوکشوسنه غیبت ایدنی اعدام ایده‌جکم کوزی متکبر و قلبی مغرور اولانه تحمل ایتمیه‌جکم.
٦ بنمله ساکن اولملری ایچون کوزلرم ارضك صادقلری اوزرنده اوله‌جق طریق کامله

سلوك ایدن بكا خدمت ایده‌جكدر.
٧ حیله‌كار ادم خانه‌م ایچنده ساكن اولمیه‌جق كاذب كیمسه كوزلرم اوكنده طورمیه‌جقدر.
٨ اشرار زمینك كافه‌سنی علی الصباح اعدام ایده‌جكم كه ربك شهرندن فاعل فسق اولنلرك جمله‌سنی هلاك ایده‌یم.

یوز ایكنجی مزمور

بیچاره درده مستغرق اولوب ربك حضورنده شكواسنی عرض ایتدیكنده انك دعاسیدر

١ یا رب دعامی استماع ایله و فریادم سكا واصل اولسون.
٢ یوم مضایقه‌مده دیداركی بندن ستر ایتمه قولاغكی بكا میل ایتدروب فریاد ایتدیكم كونده سریعا بنی استجابت ایله.
٣ زیرا كونلرم دومان كبی محو اولدی كمیكلرم چالی كبی یاندی.
٤ قلبم اوریلوب اوت كبی قورودی حتی اتمكمی یمكی اونوتدم.
٥ آه و زارمدن كمیكلرم اتمه یاپشدی.
٦ بریه‌نك سقا قوشنه مشابه و خرابه‌لرك بای قوشی كبی اولدم.
٧ اویقوسز قالدم دام اوزرنده یالكز قالان سرچه كبی اولدم.
٨ دشمنلرم بنی هر كون تحقیر ایدرلر علیهمه غضبلنانلر بكا قارشو یمین ایدرلر.
٩ زیرا سنك خشم وغضبك سببیله كلی اتمك كبی یدم.
١٠ ایچه‌جكمی كوز یاشم ایله قارشدردم زیرا بنی قالدروب اتدك.
١١ كونلرم مائل اولان كولكه كبی اولوب بن اوت كبی قورودم.
١٢ اما سن یا رب الی الابد باقی سین و ذكرك دور بدوردر.
١٣ سن قیام ایدوب صهیونه مرحمت ایده‌جكسین زیرا اكا ترحم ایده‌جك وقتدر چونكه معین وقت كلمشدر.
١٤ زیرا قوللرك انك طاشلرندن حظ ایدرلر وانك ترابنه شفقت ایدرلر.
١٥ طائفه‌لر دخی ربك اسمندن و جمیع ملوك زمین سنك جلالكدن قورقه‌جقلردر.
١٦ زیرا رب صهیونی بنا ایدوب كندی جلالی ایله كورینه‌جكدر.
١٧ بیچاره‌لرك دعاسنه دقت ایدر و دعالرینی تحقیر ایتمز.
١٨ كله‌جك دور ایچون بو تحریر اولنوب خلق اولنه‌جق قوم ربه تسبیح ایده‌جكدر.
١٩ زیرا مقدس معلاسندن باقدی اسیرك آه و زارینی ایشتمك
٢٠ و اولومه تسلیم اولنلری اطلاق ایتمك ایچون رب سمادن زمینه نظر ایلدی.
٢١ تا كه ربه عبادت ایتمك اوزره اقوام و ممالك بالاتفاق جمع اولدقلری زمان
٢٢ ربك اسمنی صهیونده و تسبیحنی اورشلیمده حكایه ایدلر.
٢٣ یولده طاقتمی كسدی كونلرمی ازالتدی.
٢٤ ای اللهم بنی ایاممك نصفنده قالدرمه دیدم سنك ییللرك دور بدوردر.
٢٥ ابتداده زمینی سن تأسیس ایلدك و سموات اللرك ایشیدر.
٢٦ بونلر زوال بولور اما سن باقیسین و جمله‌سی لباس كبی اسكیوب انلری قفتان كبی تغییر ایلیه‌جكسین و تغیر ایده‌جكلردر.
٢٧ لكن سن همان او ذات سین سنه‌لرك دخی نهایت بولماز.
٢٨ قوللركك اوغللری ساكن اولوب نسللری سنك حضوركده ثابت اوله‌جقدر.

یوز اوچنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ ای جانم ربه و بتون درونم انك اسم مقدسنه حمد و ثنا ایله.
٢ ای جانم ربه حمد و ثنا ایله و جمله احسانلرینی اونوتمه.
٣ سنك جمله كناهلركی عفو ایدن جمله امراضكه شفا ویرن اودر.

٤ عمرکی قبردن قورتاران سنی عنایت و مرحتلر ایله تتویج ایدن اودر.
٥ سنك شیخوختکی خیر ایله طویوران اودر و شبابتك قارتالککی کبی تجدد ایدر.
٦ ربّ جمله مظلوم اولنلره عدل و حق اجرا ایدیجیدر.
٧ طریقلرینی موسایه افعالنی بنی اسرائیله بیلدردی.
٨ ربّ رحیم ورؤفدر صبوردر وعنایتی کثیردر.
٩ علی الدوام معارضه ایتمز الی الابد کین طوتماز.
١٠ بزه کناهلرمزه کوره معامله ایتمدی عصیانمزه کوره بزه مجازات ایلمدی.
١١ زیرا سمواتك زمین اوزرنده ارتفاعی مثللو انك عنایتی کنندن قورقانلر اوزرنده عظیمدر.
١٢ مشرق مغربدن بعید اولدیغی کبی عصیانلرمزی بزدن بعید قیلدی.
١٣ پدر اوغللرینه شفقت ایتدیکی کبی ربّ کنندن قورقانلره شفقت ایدر.
١٤ زیرا او جبلتمزی بیلور تراب اولدیغمزی تذکر ایدر.
١٥ انسانك کونلری اوت کبی اولوب همان صحرا چیچکی کبی چیچکلنور.
١٦ زیرا روزکار انك اوزرندن کچر و او محو اولور و مکانی ارتق انی بیلمز.
١٧ لکن ربّك عنایتی من الازل الی الابد اندن قورقانلرك اوزرندهدر و عدالتی اولاددن اولادهدر.
١٨ یعنی عهدینی حفظ و تنبیهلرینی اجرا ایتمك ایچون تذکر ایدنلره باقیدر.
١٩ ربّ تختنی سماده ثابت قیلدی و ملکوتنك حکمی جمله اوزرینه جاریدر.
٢٠ ای قوت جهتیله مقتدر اولوب کلامنك صداسنی ایشتمکله امرینی اجرا ایدن ملائکهسی ربّه حمد وثنا ایدیکز.
٢١ ای جمیع جنودی مرادینی اجرا ایدن خدمهسی ربّه حمد وثنا ایدیکز.
٢٢ ای حکومتنك بالجمله محللرنده بولنان کافهٔ مخلوقاتی ربّه حمد وثنا ایدیکز ای جانم ربّه حمد وثنا ایله.

یوز دردنجی مزمور

١ ای جانم ربّه حمد وثنا ایله ای اللهم ربّ غایتله معظمسین مجدوجلال کییندك.
٢ لباس کبی نوری لابسدر پرده کبی سمواتی آچار.
٣ فوقانی اوطهلرینی صولرده انشا ایدر وبلوطلری کندینه عربه اتخاذ ایلر روزکارك قنادلری اوزرنده کزر.
٤ کندی ملائکهسنی روحلر خدمهسنی آتش علوی ایدر.
٥ زمینی قاعدهلری اوزرینه تأسیس ایتدی شویله که ابد الاباد صارصلماز.
٦ لباس ایله اورتر کبی انی لجه ایله اورتدك صولر طاغلر اوزرنده طوردیلر.
٧ انلر سنك تعزیرکدن قاچدیلر سنك رعدکك صداسندن عجلة فرار ایتدیلر.
٨ طاغلره چیقدیلر درهلره یعنی انلر ایچون تأسیس ایتدیکك مکانه ایندیلر.
٩ تجاوز ایدهمیهجکلری حدود قودك تاکه زمینی اورتمك ایچون رجعت ایتمیهلر.
١٠ درهلرده پکارلر چیقارر صولر طاغلرك اراسنده جریان ایدرلر.
١١ صحرانك جمیع حیواناتنی صواررلر حمار وحشیلر صوسزلقلرینی دفع ایدرلر.
١٢ یانلرنده هوا قوشلری قونارلر دالّر اراسنده اوترلر.
١٣ فوقانی اوطهلرندن طاغلری صولار سنك افعالکك ثمرهسندن زمین طویار.
١٤ حیوانلر ایچون اوت وآدمك خدمتی ایچون سبزه بیتوررو تاکه یردن اتمك چیقاره.
١٥ و آدمك قلبنی مفرح قیلان شرابی و یوزی روشن ایدن یاغی و انسانك قلبنه تقویت ویرن اتمکی حصوله کتورر.
١٦ ربّك اغاجلری دیکدیکی لبنان ارزلری طویارلر.
١٧ اوراده قوشلر یوالرینی یاپار لکلکك مکانی چاملردر.
١٨ یوجه طاغلر طاغ کچیلرینه و قیاز اطه طوشانلرینه ملجادر.

١٩ وقتلر ايچون قمرى ياپدى شمس كندى غروبنى بيلور ·
٢٠ ظلمتى كتورديككده كيجه اولور اولزمان اورمانك كافهٔ حيواناتى طولاشورلر ·
٢١ كنج ارسلانلر شكار ايچون كومرديوب طعاملرينى اللهدن طلب ايدرلر ·
٢٢ كونش طوغنجه جمع اولوب اينلرنده ياتارلر ·
٢٣ آدم تا اقشامهدك ايشنه ومشغوليتنه كيدر ·
٢٤ يا ربّ ايشلرك نه قدر كثيردر جملهسنى حكمتله ياپدك زمين سنك مخلوقاتك ايله مملودر ·
٢٥ بو دكز بيوك و غايتله واسعدر انده حسابسز حشرات ايله كوچك وبيوك حيوانات واردر ·
٢٦ انده سفينهلر كزرلر و ايچنده اوينامق ايچون خلق ايلديكك لوياثان واردر ·
٢٧ رزقلرينى وقتنجه ويرهكلكك ايچون جملهسى سكا منتظر درلر ·
٢٨ انلره احسان ايتديككده دوشيررلر الكى آچديغكده نعمتله طويارلر ·
٢٩ ديداركى ستر ايتديككده مضطرب اولورلر روحلرينى الديغكده اولوب ترابلرينه دونرلر ·
٣٠ روحكى كوندرديككده خلق اولنورلر و ير يوزينى تجديد ايدرسين ·
٣١ ربك مجدى ابدى اوله ربّ كندى افعاليله مسرور اوله ·
٣٢ زمينه نظر ايتديكنده دترر طاغلره طوقنديغنده دوترلر ·
٣٣ عمرم اولدقجه ربّه الهى اوقويهجغم موجود اولدقجه اللهمه تزمير ايدهجكم ·
٣٤ انك حقنده تفكرم طاتلو اولهجق بن ربّده مسرور اولهجغم ·
٣٥ كناهكارلر يردن محو اولوب شريرلر منقطع اولسونلر اى جانم ربّه حمد وثنا ايله هللويا ·

يوز بشنجى مزمور

١ ربّه حمد و اسمنه دعا ايديكز افعالنى بين الاقوام بيلدركز ·
٢ اكا الهى اوقويكز اكا تزمير ايديكز جميع معجزاتنى حكايه ايليكز ·
٣ مقدس اسميله افتخار ايديكز ربّى طلب ايدنلرك قلبلرى شادمان اولسونلر ·
٤ ربّى وقدرتنى ارايكز انك ديدارينى دائما طلب ايديكز ·
٥ اى قولى اولان ابراهيمك نسلى اى منتخبلرى اولان بنى يعقوب
٦ اظهار ايتديكى معجزه وعلامتلرينى وسويلديكى حكملرى ذكر ايديكز ·
٧ او اللهمز يهوادر حكملرى بتون زمينده‌در ·
٨ عهدينى الى الابد بيورديغى كلامى بيك دوره دكين تذكر ايدر ·
٩ شول عهدي كه ابراهيم ايله عقد واسحقه يمين ايدوب
١٠ سكا كنعان ديارينى ميراثكزك حصهسنى ويرهجكم ديهرك
١١ يعقوبه قانون و اسرائيله عهد ابدى اولمق اوزره تصديق ايلدى ·
١٢ انلر دها صايده آز وقليل وانده غريب ايكن
١٣ وامتدن امته بر مملكتدن قوم اخره كزر ايكن
١٤ مسيحلرمه طوقنميكز و پيغمبرلرمه كملك ايتميكز ديهرك
١٥ انلره ظلم ايتمكه كيمسهيى براقدى انجق انلر ايچون ملكلر تكدير ايلدى ·
١٦ ويرك اوزرينه قحطى دعوت ايدوب اتمكك بتون قوتنى قيردى ·
١٧ اوكلرندن برآدم كوندردى يوسف كوله اولمق اوزره صاتلدى ·
١٨ انك اياقلرينى بوقاغى ايله اينجتديلر كنديسى تيموره اورلدى ·
١٩ انك سوزى وقوعه كلنجيه دكين ربك كلامى انى تجربه ايلدى ·
٢٠ ملك كوندروب انى اطلاق ايلدى حكمدار اقوام انى صاليويردى ·
٢١ كندى خانهسنه انى افندى وكافهٔ املاكنه مدير نصب ايتدى ·
٢٢ تاكه بكلرينى استديكى كبى بند ايدوب اختيارلرينه حكمت تعليم ايده ·
٢٣ اسرائيل دخى مصره كيروب يعقوب حام ديارنده مسافر اولدى ·

٢٤ و قومنی زیاده‌سیله تکثیر ایدوب دشمنلرندن دها قوتلو ایلدی ·
٢٥ قومنه بغض و قوللرینه حیله ایتملری ایچون قلبلرینی تغییر ایتدی ·
٢٦ قولی موسی ایله منتخبی هرونی ارسال ایلدی ·
٢٧ انلر ارالرنده علامتلرینی و حام دیارنده معجزه‌لر اظهار ایتدیلر ·
٢٨ ظلمت کوندرمسیله قراکلق ایلدی وانلر کلامنه عاصی اولمدیلر ·
٢٩ صولرینی قانه تحویل ایدوب بالقلرینی دخی تلف ایلدی ·
٣٠ دیارلری چوق قورباغه‌لر حصوله کتوردی حتی ملکلرینك خلوت اوطه‌لرینه کیردیلر ·
٣١ امر ایتمسیله حدودلرینك داخلنده اولان هر یره آت سینکی و تاتارجق کلدی ·
٣٢ دیارلرنده یغمور یرینه طولو و اتش علولری ویردی ·
٣٣ و باغلرینی و انجیر اغاجلرینی اوروب حدودلرینه قدر اغاجلرینی قیردی ·
٣٤ امر ایتمسیله چکرکه‌لر و حسابسز جرادلر کلدی ·
٣٥ و دیارلرنده اوتك کافه‌سنی ییوب تارلالرینك میوه‌سنی توکتدیلر ·
٣٦ اول دخی دیارلرنده ایلك طوغمش اولنلرك جمله‌سنی و جمیع قوتلرینك ایلکنی قتل ایلدی ·
٣٧ و انلری کومش و التون ایله اخراج ایتدی و سبطلرنده عاجز کیمسه یوق ایدی ·
٣٨ خروجلریله مصر شادمان اولدی زیرا دهشتلری انلرك اوزرینه دوشمش ایدی ·
٣٩ ستر ایچون بلوط یایدی و کیجه‌لین ایشیق ویرمك ایچون اتش کوستردی ·
٤٠ طلب ایتدکلرنده بلدرجین کتوروب انلری سما اتمکیله طویوردی ·
٤١ قیایی شق ایتمسیله صولر جریان ایتدی قوراق یرلرده ایرماق کبی اقدیلر ·
٤٢ زیرا قولی ابراهیمه اولان مقدس کلامنی تذکر ایلدی ·
٤٣ و قومنی سرور ایله منتخبلرینی مسرت ایله اخراج ایلدی ·
٤٤ وانلره طائفه‌لرك دیارلرینی ویردی انلر دخی امتلرك امکنی تورث ایتدیلر ·
٤٥ تاکه انلر قانونلرینی حفظ و شریعتلرینه اطاعت ایده‌لر · هللویا ·

یوز التنجی مزمور

١ هللویا ربه حمد ایدیکز زیرا کریمدر و عنایتی ابدیدر ·
٢ ربك عظیم ایشلرینی کیم ذکر و جمیع تسبیحاتنی کیم اخبار ایلیه‌جکدر ·
٣ نه مبارکدر حق حفظ ایدوب هر زمان صلاح اجراسنده بولنانلر ·
٤ یا رب قومکه اولان حسن رضاکله بنی تذکر و خلاصك ایله بنی زیارت ایله ·
٥ تاکه منتخبلرکك خیرینی کوره‌یم امتکك شادلغیله شادمان اوله‌یم میراثك ایله برابر افتخار ایده‌یم ·
٦ اجدادمز ایله برابر کناه ایتدك عصیان و فسق ایشلدك ·
٧ اجدادمز مصرده سنك معجزاتکی فهم ایتمیوب عنایتکك کثرتنی تذکر ایتمیه‌رك بحر یعنی بحر احمر یاننده عصیان ایتدیلر ·
٨ اما قدرتنی اظهار ایتمك اوزره کندی اسمی ایچون انلری خلاص ایلدی ·
٩ و بحر احمری تعزیر ایلدی اولدخی قورودی و انلری بریه‌ده کزدرر کبی انکینلرده کزدردی ·
١٠ و انلری بغض ایدنك الندن خلاص ایتدی و دشمنك الندن قورتاردی ·
١١ و انلری تضییق ایدنلری صولر قپلایوب انلردن هیچ بری قالمدی ·
١٢ او وقت کلامنه ایمان ایدوب تسبیحیله تغنی ایتدیلر ·
١٣ افعالنی تیز اونودوب نصیحتنه منتظر اولمدیلر ·
١٤ الحق بریه‌ده زیاده‌سیله مشتهی اولدیلر بیابانده اللهی تجربه ایتدیلر ·
١٥ اولدخی انلره مطلوبلرینی ویردی اما جانلرینه زبونلق کوندردی ·
١٦ و اوردوده موسایه و ربك مقدسی هرونه حسد ایتدیلر ·
١٧ یر آچیلوب داثانی یوتدی و ابیرامك جماعتنی اورتدی ·

١٨ و جماعتلرنده اتش طوتشوب شريرلري علو احراق ايلدى.
١٩ حوريبده بوزاغى ياپوب دوكمه بته سجده قيلديلر.
٢٠ و عزتلريني اوت ييان صغرك صورتنه تبديل ايتديلر.
٢١ مصرده افعال عظيمه و حام ديارنده معجزات
٢٢ و بحر احمرده هيبتلو ايشلر اظهار ايدن خلاصكارلرى اللهى اونوتديلر.
٢٣ اولزمان انلرى هلاك ايدەيم ديدى ولكن منتخبى موسى انك غضبنى انلري تلف ايتمكدن دوندرمك ايچون انك حضورنده رخنەده طوردى.
٢٤ انلر دخى مقبول ديارى تحقير ايدوب انك كلامنه ايمان ايتمديلر.
٢٥ و چادرلرنده سويلنەرك ربك كلامنى دكلمديلر.
٢٦ اولوقت انلرى بريەده ونسللرينى طائفەلرده دوشورمك
٢٧ و انلرى ديارلره پراكنده ايتمك اوزره عليهلرينه يمين† ايلدى.
٢٨ و بعلپعوره تعلق ايدوب موتى قربانلرينى يديلر.
٢٩ و ياپدقلرى ايشلر ايله ربى اغضاب ايتديلر و انلره وبا اصابت ايتدى.
٣٠ و فنحاس قالقوب اجراى حكم ايلدى و وبا مندفع اولدى.
٣١ و بو اكا دور بدور تا ابدەدك صلاح عد اولندى.
٣٢ و ربى مريبا صوينده اغضاب ايتديلر وانلرك سببندن موسايه فنا اولدى.
٣٣ زيرا انلر انك روحنى آجتدقلرندنناشى دوداقلريله تدبيرسز سويلدى.
٣٤ ربك كنديلره هلاكلرينى امر ايلديكى امتلرى هلاك ايتمديلر.
٣٥ انجق طائفەلر ايله اختلاط ايدوب ايشلرينى اوكرنديلر.
٣٦ و بتلرينه عبادت ايتديلر بونلر دخى كنديلرينه طوزاق اولدى.
٣٧ واوغللر ايله قزلرينى جنلره ذبح ايتديلر.
٣٨ و بيكناه قان يعنى كنعان بتلرينه ذبح ايتدكلرى اوغللر و قزلرينك قاننى دوكديلر و ديار قان ايله مردار اولدى.
٣٩ كنديلرى دخى عمللريله ناپاك اولوب ياپدقلرى شيلر ايله زنا ايتديلر.
٤٠ بوندن طولايى ربك غضبى قومى عليهنه علولنوب ميراثندن اكراه ايتدى.
٤١ و انلرى طائفەلرك يدينه تسليم ايلدى و انلره بغض ايدنلر اوزرلرينه مسلط اولديلر.
٤٢ و دشمنلرى انلره ظلم ايدوب انلر زيردستلرنده ذليل اولديلر.
٤٣ چوق دفعه انلره نجات ويردى ايسەده انلر كندى مشورتلريله اني اغضاب ايتديلر وكناهلرى سببيله قيرلديلر.
٤٤ اما فريادلرينى ايشتديكنده مضايقەلرينه نظر ايدوب
٤٥ انلر ايچون عهدينى درخاطر ايدرك كثرت عنايتنه كوره ترحم ايلدى.
٤٦ و انلرى اسير ايدنلرك جملەسى حضورنده مظهر شفقت ايلدى.
٤٧ يا رب اللهمز بزى خلاص ايله و بزى طائفەلر اراسندن جمع ايله تاكه اسم مقدسكه حمد ايدوب تسبيحاتك ايله افتخار ايدەلم.
٤٨ اسرائيلك اللهى رب من الازل الى الابد مبارك اولسون و بتون قوم آمين ديسون. هللويا.

يوز يدنجى مزمور

١ ربه حمد ايديكز زيرا كريمدر و عنايتى ابديدر.
٢ ربك خلاص ايلديكى كيمسەلر يويله ديسونلر انلرى دشمنك اليندن قورتاردى.
٣ و انلرى ديارلردن مشرق و مغربدن و شمال ايله دكز جانبندن جمع ايلدى.
٤ انلر بريەده بيابان يولده آواره كزوب ساكن اولەجق شهر بولمديلر.
٥ آج و صوسز اولەرق جانلرى كنديلرنده بايلور ايدى.
٦ و صقنديلرنده ربه فرياد ايتديلر اولدخى انلرى مضايقەلرندن قورتاروب

† عبرنيجه يدينى رفع

۷ ساکن اولەجق شهره کیتملری ایچون انلری بر طوغری یولده اهدا ایلدی.

۸ ربه انك عنایتی و بنی آدمه کوستردیکی معجزاتی ایچون حمد ایتسونلر.

۹ زیرا صوصامش جانی قاندررر و آج جانی نعمت ایله طویورر.

۱۰ ظلمت ایله ظل موتده اوتوروب بلا و تیمور ایله باغلو ایدیلر.

۱۱ زیرا اللهك کلامنه عاصی اولوب متعالك نصیحتنی تحقیر ایتدیلر.

۱۲ اولدخی انلرك قلبنی مشقت ایله تذلیل ایلدی دوشدیلر و یاردمجی یوغیدی.

۱۳ و صقندیلرنده ربه فریاد ایتدیلر اولدخی انلری مضایقەلرندن قورتاردی.

۱٤ و ظلمت ایله ظل موتدن اخراج ایله بندلرینی قیردی.

۱٥ ربه انك عنایتی و بنی ادمه کوستردیکی معجزاتی ایچون حمد ایتسونلر.

۱٦ زیرا باقر قپولری قیروب تیمور سورکولری پارەلدی.

۱۷ سفیهلر طریق عصیانلری وکناهلری سببیله دردە دوچار اولورلر.

۱۸ جانلری هر طعامدن اکراه ایدوب اولوم قپولرینه تقرب ایدرلر.

۱۹ و صقندیلرنده ربه فریاد ایدرلر اولدخی انلری مضایقەلرندن قورتاروب

۲۰ کلامنی ایراد ایله انلره شفا وتهلکەلرندن نجات ویرر.

۲۱ ربه انك عنایتی و بنی آدمه کوستردیکی معجزاتی ایچون حمد ایتسونلر.

۲۲ وحمد قربانلری ذبح ایدوب افعالنی ترنم ایله حکایه ایتسونلر.

۲۳ سفینەلر ایله دکزه اینوب چوق صولرده ایش کورنلر

۲٤ ربك افعالنی و لجەده عجایباتنی کوررلر.

۲٥ زیرا امریله فرطونەلو روزکار قاندرر اوندخی دکزك طالغەلرینی یوکسلدر.

۲٦ کوکه چیقوب اعماقه اینرلر جانلری دردن اریر.

۲۷ سرخوش کبی صاللانوب چالقانورلر وجمله معرفتلری محو اولور.

۲۸ و صقندیلرنده ربه فریاد ایدرلر و انلری مضایقەلرندن اخراج ایله

۲۹ فرطونەیی تسکین ایدر وطالغەلری ساکن اولور.

۳۰ و ساکن اولدقلرندن شادمان اولورلر بویلەجه انلری ارزولدکلری لیمانه ایصال ایدر.

۳۱ ربه انك عنایتی و بنی آدمه کوستردیکی معجزاتی ایچون حمد ایتسونلر.

۳۲ وقومك جماعتنده اکا تعظیم واختیارلر مجلسنده اکا تسبیح ایتسونلر.

۳۳ ایرماقلری چوله وصو پکارلرینی قوراقلغه

۳٤ منبت یری دخی انده ساکن اولنلرك شری سببندن چوراق یره تحویل ایدر

۳٥ چولی کوله و قوراق یری صو پکارلرینه تحویل ایدوب

۳٦ آج اولنلری اوراده اسکان ایلر انلر دخی ساکن اولەجق شهر بنا ایدرلر.

۳۷ وترلالری اکوب باغلر دیکرلر تاکه محصوللرینی ویرەلر.

۳۸ انلری برکتلسیله غایتله تکثیر ایدرلر وانلرك حیواناتنی ازالتماز.

۳۹ وینه ظلم وبلا وحزندن ازالوب الچقلنورلر.

٤۰ شرفا اوزرینه حقارت دوکوب انلری یولی اولمیان بیاباندە آواره کزدررر.

٤۱ اما فقیری ذلتدن ترفیع ایدوب قبیلەلرینی قویون سوریسی کبی ایدر.

٤۲ مستقیملر کوروب شادمان اولورلر و جمله عصیان کندی اغزینی قپار.

٤۳ حکیم کیم ایسه بونلری حفظ ایدەجك وربك عنایتنی فهم ایلیەجکدر.

یوز سکزنجی مزمور

داودك مزمور والهیسیدر

۱ یا الله قلبم مهیادر عزتم ایله دخی الهی ومزمور اوقویەیم.

۲ اویان ای سنطور و طنبور بن علی السحر اویانەجغم.

۳ يا ربّ اقوامده سكا حمد واممتلر اراسنده سكا تزمير ايده‌جكم.
٤ زيرا عنايتك سمواتدن يوكسك و حقيقتك بلوطلره قدر عظيمدر.
٥ يا الله سموات اوزرينه مرتفع اول جلالك بتون زمين اوزرنده اولسون.
٦ احباكك خلاص بولملرى ايچون صاغ الك ايله نجات ويروب بنى استجابت ايله.
٧ الله قدسيتيله سويلدى مسرور اوله‌جغم شكيمى تقسيم ايدوب سكوت واديسنى اولچه‌جكم.
٨ جلعاد بنم و مناسا بنمدر افرايم دخى باشمك حاميسيدر يهودا واضع قانونمدر.
٩ مواب ييقانه‌جق لكنمدر ادوم اوزرينه پاپوشمى آته‌جغم فلسطين اوزرينه تفاخر ايده‌جكم.
١٠ بنى مستحكم شهره كيم كوتورر ادومه قدر بكا كيم دلالت ايدر.
١١ سن دكلميسين يا الله كه بزى رد ايلدك وعساكرمز ايله چيقمدك.
١٢ بزه مضايقه‌ده امداد ايله زيرا انسان طرفندن اولان خلاص باطلدر.
١٣ الله ايله شجيعانه حركت ايده‌جكز او دخى دشمنلرمزى چيكنيه‌جكدر.

يوز طقوزنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودك مزموريدر

١ يا تسبيحتمك اللهى سكوت ايتمه.
٢ زيرا شرير وحيله‌كارك اغزى عليهمده اچلدى لسان كذب ايله عليهمه سويلديلر.
٣ خصومت اميز كلام ايله بنى احاطه ايدوب بلا سبب بنم ايله محاربه ايتديلر.
٤ محبتمه بدل بكا خصومت ايتديلر بن ايسه دعا ايدرم.
٥ و خيره بدل بكا كملك و محبتمه بدل بغض ايتديلر.
٦ انك عليهنه سن بر شرير نصب ايله وصاغ ياننده بر شيطان طورسون.
٧ محاكمه‌سنده محكوم اولسون و دعاسى كناه صايلسون.
٨ كونلرى آز اولوب منصبنى بر غيريسى السون.
٩ اولادى يتيم و زوجه‌سى طول اولسون.
١٠ اوغللرى اواره كزوب ديلنسونلر و كندى خرابه‌لرندن چيقوب اتمك اراسونلر.
١١ جمله مالملكنى معامله‌جى قاپسون وامكنى اجنبيلر يغما ايتسون.
١٢ اكا عنايت كوسترن اولمسون يتيملرينه مرحمت ايدن بولنمسون.
١٣ ذريتى منقطع اولوب كله‌جك عصرده اسملرى محو اولسون.
١٤ اجدادينك شرى ربّك عندنده تذكر اولنسون و والده‌سنك كناهى محو اولنمسون.
١٥ دائما ربّك حضورنده اولسون و انلرك نام و نشاننى زميندن قاندرسون.
١٦ چونكه عنايت ايتمكى درخاطر ايتميوب انجق قلبى منكسر اولانى قتل ايتمك ايچون بيچاره ايله فقيره تعدى ايلدى.
١٧ بدعايى سوديكندن اكا يتشسون خيردعادن خوشلنمديغندن اندن بعيد اولسون.
١٨ و بدعايى اثوابى كبى كيينديكندن صو كبى قارننه و ياغ كبى كميكلرينه كيرسون.
١٩ اكا بورنه‌جكى اثواب و دائما قوشانه‌جغى قوشاق كبى اولسون.
٢٠ خصملرمك و جانم عليهنه كم سويليانلرك ربّ طرفندن اجرى بو اولسون.
٢١ لكن سن يا ربّ يهوا اسمك ايچون بكا معين اولوب عنايتك ايو اولديغى ايچون بنى خلاص ايله.
٢٢ زيرا بن بيچاره وفقيرايم ودرونمده قلبم مجروحدر.
٢٣ ميل ايدن كولكه كبى كچوب چكركه كبى اتلدم.
٢٤ ديزلرم اوروج سببيله ضعيف اولوب تنم سميزلكدن دوشدى.
٢٥ و بن عندلرنده عار اولدم بنى كوردكلرنده باشلرينى صالالرلر.
٢٦ يا اللهم ربّ بكا امداد ايدوب عنايتكه كوره بنى خلاص ايله.
٢٧ بو سنك الك اولديغنى بيلسونلر يا ربّ بونى سن اجرا ايلدك.

٢٨ انلر بد دعا ایتسونلر اما سن مبارکله انلر قالقنجه خجل اولسونلر اما قولك شادمان اولسون.
٢٩ خصملرم خجلت کیینوب عیبلرینی قفتان کبی بورنسونلر.
٣٠ اغزم ایله ربه زیادهسیله حمد ایدوب چوق کیمسهلر ایچنده اکا تسبیح ایدهجکم.
٣١ زیرا فقیرك جاننی حکم ایدنلردن انی خلاص ایتمك ایچون صاغنده طورر.

یوز اونجی مزمور

داودك مزموریدر

١ رب ربمه تا بن سنك دشمنلرکی ایاقلرکه بصادق قوینجیهدك صاغمده اوتور بیوردی.
٢ رب سنك قدرتکك عصاسنی صهیوندن ارسال ایدهجکدر دشمنلرکك اورتهسنده سلطنت ایله.
٣ یوم قوتکده سنك قومك مقدس زینتلر ایله حاضر کوکللو بولنهجقلر کنجلرك سکا رحم سحرك شبنمندن زیاده اولهجقدر†.
٤ رب یمین ایتدی وپشیمان اولماز سن ملکصادق ترتیبی اوزره الیالابد کاهنسین.
٥ رب سنك صاغکده اولوب یوم غضبنده ملکلر قیرهجق.
٦ طائفهلر اراسنده حکم ایدوب یرلرینی لاشهلر ایله طولدرهجقدر وچوق دیارلر اوزرنده اولان رئیسلری قیرهجقدر.
٧ یولده نهردن ایچهجك و بو اجلدن باش قالدرهجقدر.

یوز اون برنجی مزمور

١ هللویا. مستقیملرك مجلسنده وجماعتده بتون قلبدن ربه حمد ایدهجکم.
٢ ربك ایشلری عظیمدر انلرده مسرت بولانلرك جملهسنك مطلوبیدر.
٣ انك فعلی مجد و جلال اولوب عدالتی الیالابد قائمدر.
٤ معجزاتنی ذکر ایتدردی رب رحیم ورؤفدر.
٥ کندندن قورقانلره رزق ویروب عهدینی الیالابد تذکر ایدر.
٦ طائفهلرك میراثنی قومنه ویرمك اوزره انلره کندی ایشلرینك قوتنی بیان ایتدی.
٧ اللرینك ایشلری حقیقت و عدالتدر تنبیهاتنك جملهسی طوغریدر.
٨ ابدالاباد ثابت اولوب حقیقت واستقامت ایله یاپلمشدر.
٩ قومنه نجات ارسال ایدوب عهدینی ابدی اولمق اوزره بیورمشدر اسمی قدوس وهیبتلودر.
١٠ حکمتك ابتداسی رب قورقوسیدر اوامری اجراسنده بولنانلرك جملهسنك فطانت کاملهسی وار انك حمدی الیالابد باقیدر.

یوز اون ایکنجی مزمور

١ هللویا. نه مبارکدر ربدن خوف ایدوب اوامرنده زیادهسیله مسرت بولان ادم.
٢ ذریتی زمینده قوی اولهجق مستقیملرك نسلی مبارکلنهجکدر.
٣ خانهسنده برکت و ثروت بولنوب صلاحی الی الابد باقیدر.
٥ مستقیملره ظلمتده نور لمعان ایدر او شفقتلو و مرحمتلو و صالحدر.
٥ صالح ادم شفقتلو اولوب اودنج ویرر امورینی حق ایله ترتیب ایدر.
٦ حقیقة الی الابد قلداغمز صالحك ذکری ابدی اولهجقدر.
٧ کوتو خبردن قورقاز قلبی ربه توکل ایتمکله ثابتدر.
٨ قلبی محکم اولور دشمنلرینك هلاکنی کورنجیه دکین خوف ایتمز.
٩ توزیع ایدوب فقرایه اعطا ایلدی صلاحی الی الابد باقیدر بوینوزی عزتله ترفیع اولنور.
١٠ شریر کوروب غضبناك اولهجق دیشلرینی قجردادوب اریهجکدر شریرلرك ارزوسی محو اولهجقدر.

† یاخود شبابتکك شبنمی رحم سحردن اولهجقدر

یوزاون اوچنجی مزمور

١ هللویاه ای ربك قوللری حمد ایدیکز ربك اسمنه حمد ایدیکز.
٢ من الان الی الابد ربك اسمی مبارك اولسون.
٣ مشرقدن مغربه قدر ربك اسمنه حمد اولنسون.
٤ رب طائفهلرك جملهسی اوزرینه متعال و مجدی سمواتك فوقندهدر.
٥ یوجهلرده ساکن اولان اللهمز ربك نظیری کیمدر.
٦ سموات ایله زمینده اولنلره نظر ایتمك ایچون تنزل ایدر.
٧ یوقسولی طپراقدن قالدروب فقیری مزبلهدن ترفیع ایدرك
٨ شرفا ایله یعنی قومنك شرفاسی ایله برابر اوتوردر.
٩ و عاقر قارییی فرحناك اولاد والدهسی اولهرق خانهده اسکان ایدر. هللویاه.

یوز اون دردنجی مزمور

١ اسرائیل مصردن بیت یعقوب اجنبی لسان سویلیان قومدن خروجنده
٢ یهودا انك مقدسی اسرائیل انك سلطنتی اولدی.
٣ دریا کوروب فرار ایتدی اردن کرو چکلدی.
٤ طاغلر قوچلر کبی بایرلر قوزیلر کبی صچرادیلر.
٥ ای دریا سکا نه اولدی که فرار ایتدك ای اردن نیچون کرو چکلدك.
٦ ای طاغلر قوچلر کبی ای بایرلر قوزیلر کبی نیچون صچرادیکز.
٧ ای زمین ربك حضورنده الله یعقوبك حضورنده دیتره.
٨ قیایی صو کولنه چقماق طاشنی صو پکارینه تحویل ایدن اودر.

یوز اون بشنجی مزمور

١ بزه دکل یا رب بزه دکل انجق عنایتك ایچون و حقیقتك ایچون کندی اسمکه اعطای مجد ایله.
٢ طائفهلر نیچون انلرك الههی نرهدهدر دیسونلر.
٣ اللهمز سمواتدهدر کافهٔ مرادینی اجرا ایلدی.
٤ انلرك صنملری کومش و التوندر انسان الی ایشیدر.
٥ اغزلری وار ایکن سویلمزلر کوزلری وار ایکن کورمزلر.
٦ قولاقلری وار ایکن ایشتمزلر بورنلری وار ایکن قوقلامزلر.
٧ اللری وار ایکن لمس ایتمزلر ایاقلری وار ایکن یورومزلر بوغازلرندن سس چیقارمزلر.
٨ انلری یاپانلر و انلره توکل ایدنلرك جملهسی انلره شبیه اولهجقدر.
٩ یا اسرائیل ربه توکل ایله انلره یاردم و سپر اودر.
١٠ ای بیت هرون ربه توکل ایله انلره یاردم و سپر اودر.
١١ ای ربدن قورقانلر ربه توکل ایلیکز انلره یاردم و سپر اودر.
١٢ رب بزی تذکر ایدوب مبارکلیهجك بیت اسرائیلی مبارکلیهجك بیت هرونی مبارکلیهجکدر.
١٣ ربدن قورقانلری کوچکلری و بیوکلری مبارکلیهجکدر.
١٤ رب سزی سزك ایله اولادیکزی تکثیر ایدهجکدر.
١٥ سز سموات ایله زمینی خلق ایدن ربك مبارکلریسکز.
١٦ سمای سموات ربکدر اما زمینی بنی ادمه اعطا ایلدی.
١٧ اموات و سکوت محلنه نزول ایدنلرك هیچ بری ربه حمد ایتمز.
١٨ اما بز من الان الی الابد ربه حمد و ثنا ایدرز. هللویاه.

یوز اون التنجی مزمور

١ مسرور ایم† زیرا رب آوازمی و نیازمی ایشتدی.

---

†یاخود ربی سورم

٢ وقولاغنى بكا ميل ايتدردى بو اجلدن مدت عمرمده اكا دعا ايده‌جكم.
٣ اولوم كمندلرى بنى احاطه وهاويه مصيبتلرى بكا اصابت ايتمليله مضايقه‌يه وحزنه مبتلا اولدم.
٤ اوزمان ربك اسمنه فرياد ايتدم يا رب رجا ايدرم جانمى قورتار ديدم.
٥ رب رؤف وعادلدر اللهمز رحيمدر.
٦ رب ساده‌دللرى حفظ ايدر ذلتده ايدم وبنى خلاص ايتدى.
٧ اى جانم راحتكه رجعت ايله زيرا رب سكا ايولك ايلدى.
٨ زيرا جانمى اولومدن كوزلرمى كوزياشندن اياغمى قايمقدن سن خلاص ايتدك.
٩ حياتده اولنلرك ديارنده ربك حضورنده سلوك ايده‌جكم.
١٠ ايمان ايتدم انك ايچون سويلدم بن زياده‌سيله مكدر اولدم.
١١ حيرتمده كافهٔ ناس كاذبدر ديدم.
١٢ بكا اولان احساننك جمله‌سنه مقابل ربه نه تقديم ايده‌يم.
١٣ خلاص كاسه‌سنى الوب ربك اسمكه دعا ايده‌جكم.
١٤ بتون قومنك حضورنده نذرلرمى ربه ايفا ايده‌جكم.
١٥ ربك نظرنده متقيلرينك وفاتى معززدر.
١٦ نياز ايدرم يا رب بن قولك ايم بن جاريه‌كك اوغلى قولك ايم سن بندلرمى چوزدك.
١٧ سكا حمد قربانى ذبح ايده‌جكم و ربك اسمنه دعا ايده‌جكم.
١٨ نذرلرمى ربه بتون قومنك حضورنده
١٩ بيت ربك حوليلرنده سنك وسطكده اى اورشليم ايفا ايده‌جكم. هللويا.

يوز اون يدنجى مزمور

١ اى جميع مللر ربه حمد ايديكز اى كافهٔ امم اكا تسبيح ايديكز.
٢ زيرا انك عنايتى اوزرمزده عظيمدر و ربك حقيقتى ابديدر. هللويا.

يوز اون سكزنجى مزمور

١ ربه حمد ايديكز زيرا كريمدر زيرا انك عنايتى ابديدر.
٢ اسرائيل ديسونكه عنايتى ابديدر.
٣ بيت هارون ديسونكه عنايتى ابديدر.
٤ ربدن قورقانلر ديسونلركه عنايتى ابديدر.
٥ مضايقه‌ده ربه فرياد ايتدم رب بنى استجابت ايدوب وسعته چيقاردى.
٦ رب بنم ايله‌در قورقمام آدم بكا نه ياپه بيلور.
٧ رب ياردمجيلرم اراسنده بنم ايله‌در بن دخى بكا بغض ايدنلرك هلاكنى كوره‌جكم.
٨ ربه توكل ايتمك انسانه اعتماد ايتمكدن اولى‌در
٩ ربه توكل ايتمك شرفايه اعتماد ايتمكدن اولى‌در.
١٠ جمله طائفه‌لر بنى احاطه ايتديلر ربك اسميله انلرى هلاك ايده‌جكم.
١١ اطراف واكنافمى آلديلر انلرى ربك اسميله هلاك ايده‌جكم.
١٢ آريلر كبى بنى احاطه ايتديلر ديكن اتشى كبى سونديلر انلرى ربك اسميله هلاك ايده‌جكم.
١٣ سن بنى دوشورمك ايچون شدتله ايتيوردك ايسه‌ده رب بكا ياردم ايتدى.
١٤ قوتم ومزمورم ربدر وبنم خلاصكارم اولدى.
١٥ صالحلرك چادرلرنده مسرت وخلاص صدسى وار ربك صاغ الى قوتله ايش كورور.
١٦ ربك صاغ الى مرتفعدر ربك صاغ الى قوتله ايش كورور.
١٧ بن وفات ايتميه‌جكم انجق يشايوب ربك ايشلرينى حكايه ايده‌جكم.
١٨ رب بنى شدتله تأديب ايتدى ايسه‌ده موته تسليم ايتمدى.
١٩ بكا صلاح قپولرينى آچكز انلردن كيروب ربه حمد ايده‌جكم.
٢٠ ربك قپوسى بودر صالحلر بوندن كيره‌جكلردر.
٢١ سكا حمد ايدرم زيرا بنى استجابت ايلدك وبنم خلاصكارم اولدك.
٢٢ ياپوجيلرك رد ايتدكلرى طاش كوشه طاشى اولدى.

٢٣ بو ربّ طرفندن اولوب کوزلرمزه اوکنده عجایبدر ·
٢٤ بو ربّك یاپدیغی کوندر انده مسرور وشادمان اولهلم ·
٢٥ نیاز ایدرم یا ربّ خلاص ایله نیاز ایدرم یا ربّ میسر قیل ·
٢٦ ربّك اسمی ایله کلان مبارك اولسون سزه بیت الربدن خیر دعا ایلدك ·
٢٧ یهوا اللهدر و بزه نوربخش اولدی قربانی ایپلر ایله باغلیوب مذبحك بوینوزلرینه قدر کتورکز ·
٢٨ اللهم سن سین سکا حمد ایدرم یا اللهم سنی تعظیم ایدرم ·
٢٩ ربّه حمد ایدیکز زیرا کریمدر زیرا عنایتی ابدیدر ·

یوز اون طقوزنجی مزمور

(ا)

١ نه مبارکدر طریقده کامل اولوب ربّك شریعتنده سلوك ایدنلر ·
٢ نه مبارکدر شهاداتنی حفظ ایدنلر بونلر انی بتون قلب ایله طلب ایدرلر ·
٣ ارتکاب فسق دخی ایتمیوب انك طریقلرنده سلوك ایدرلر ·
٤ سن کندی تنبیهاتکك دقتله حفظ اولنمسنی امر ایتدك ·
٥ کاشکی قانونلرکی حفظ ایچون طریقلرم ثابت اولیدی ·
٦ اولزمان بن سنك جمیع اوامرکه دقت ایتمکله خجل اولمام ·
٧ احکام عادلهکی اوکرندیکمده استقامت قلب ایله سکا حمد ایدهجکم ·
٨ قانونلرکی حفظ ایدرم بنی کلیا ترك ایتمه ·

(ب)

٩ نوجوان کندی طریقنی نه ایله پاکلیه بیلور سنك کلامکه کوره حفظ ایتمسیله اولور ·
١٠ بتون قلبم ایله سنی طلب ایتدم اوامرکدن بنی صاپدرمه ·
١١ کلامکی قلبمده صقلادم تاکه سکا کناه ایشلمیهیم ·
١٢ یا ربّ سن مبارکسین بکا قانونلرکی تعلیم ایله ·
١٣ اغزکك جمیع احکامنی دوداقلرم ایله حکایه ایتدم ·
١٤ هرکونه ثروتدن مسروراولور کبی شهاداتکك یولندن مسرور اولدم ·
١٥ تنبیهاتکی تفکر ایدوب طریقلرکه دقت ایدهجکم ·
١٦ قانونلرکدن محظوظ اولوب کلامکی فراموش ایتمیهجکم ·

(ج)

١٧ قولکه لطف ایلهکه برحیات اولهیم وکلامکی حفظ ایدهیم ·
١٨ کوزلرمی آچ که سنك شریعتکدن عجایبات کورهیم ·
١٩ بن زمینده غریب ایم امرلرکی بندن اخفا ایتمه ·
٢٠ جانم سنك احکامکه دائمی اشتیاق سببندن ازلمشدر ·
٢١ اوامرکدن صاپمش اولان مغرور و ملعونلری تکدیر ایتدك ·
٢٢ اوزرمدن عار و حقارتی دفع ایله زیرا شهاداتکی حفظ ایلدم ·
٢٣ رئیسلر دخی اوتوروب علیهمده مکالمه ایتدکلرنده قولك قانونلرکی تفکر ایدر ·
٢٤ شهاداتك دخی بنم سرورم و مستشارمدر ·

(د)

٢٥ جانم ترابه یاپشدی کلامکه کوره بنی احیا ایله ·
٢٦ یوللرمی حکایه ایلدم و بنی استجابت ایتدك قانونلرکی بکا تعلیم ایله ·
٢٧ تنبیهاتکك یولنی بکا تفهیم ایله که عجایباتکی تفکر ایدهیم ·
٢٨ جانم حزندن اریدی کلامکه کوره بنی ثابت قیل ·
٢٩ طریق کذبی بندن بعید ایدوب بکا شریعتکی احسان ایله ·
٣٠ طریق حق اختیار ایدوب احکامکی اوکمه قودم ·
٣١ سنك شهاداتکه یاپشدم یا ربّ بنی خجل ایتمه ·
٣٢ اوامرکك یولنده سکردهجکم زیرا یورکمی کنکشلدهجکسین ·

(ه)

٣٣ یا ربّ بکا قانونلرکك طریقنی تعلیم ایله بن دخی انی نهایته دکین حفظ ایدرم.
٣٤ بکا فهم احسان ایله و بن شریعتکی حفظ ایدوب بتون قلب ایله اکا امتثال ایدرم.
٣٥ اوامرکك طریقنده بنی سالك ایله زیرا انده مسرت بولدم.
٣٦ قلبمی طمعه دکل انجق شهاداتکه میل ایتدر.
٣٧ کوزلرمی باطله باقمقدن دوندروب سنك طریقکده بنی احیا ایله.
٣٨ سنك مخافتکده بولنان قولك حقنده کلامکی ثابت ایله.
٣٩ قورقدیغم حقارتی دفع ایله زیرا احکامك ایودر.
٤٠ اشته سنك تنبیهاتکه مشتاق ایم بنی عدالتك ایله احیا ایله.

(و)

٤١ یا ربّ عنایتك کلامکه کوره خلاصك بکا کلسون.
٤٢ و بنی تحقیر ایدنه جواب ویره‌یم زیرا سنك کلامکه توکل ایتدم.
٤٣ و حقیقت کلامنی اغزمدن اصلا کیدرمه زیرا احکامکه امید ایتدم.
٤٤ و شریعتکی دائما الی الابد حفظ ایده‌جکم.
٤٥ و وسعتده کزه‌جکم زیرا سنك تنبیهاتکی طلب ایتدم.
٤٦ و ملکلر حضورنده شهاداتکدن بحث ایدوب خجل اولمیه‌جغم.
٤٧ و سودیکم اوامرك ایله مسرور اوله‌جغم.
٤٨ اللرمی سودیکم اوامرکه قالدره‌رق قانونلرکی تفکر ایده‌جکم.

(ز)

٤٩ بنی منتظری قیلدیغك کلامی قولك حقنده تذکر ایله.
٥٠ مشقتمده بکا تسلی بودر زیرا کلامك بنی احیا ایلدی.
٥١ مغرورلر بنی زیاده‌سیله استهزا ایتدیلر بن ایسه شریعتکدن صاپمدم.
٥٢ یا ربّ قدیمدن اولان احکامکی درخاطر ایتمکله متسلی اولدم.
٥٣ شریعتکی ترك ایدن شریرلر سببیله بنی دهشت طوتدی.
٥٤ بیت غربتمده قانونلرك بکا مزمور اولدی.
٥٥ یا ربّ سنك اسمکی کیجه‌ده ذکر ایدرك شریعتکی حفظ ایلدم.
٥٦ تنبیهاتکی حفظ ایلدیکم ایچون بو بکا واقع اولدی.

(ح)

٥٧ یا ربّ نصیبم سن سین سنك سوزلرکی حفظ ایدرم دیدم.
٥٨ رضاکی بتون قلبدن طلب ایتدم کلامکه کوره بکا مرحمت ایله.
٥٩ یوللرمی تفکر ایدوب ایاقلرمی شهاداتکه چویردم.
٦٠ اوامرکی حفظ ایچون تأخر ایتمیه‌رك عجله ایتدم.
٦١ شریرلرك بلوکلری بنی احاطه ایتدیلر اما شریعتکی اونوتمدم.
٦٢ احکام عادله‌کدن طولایی سکا حمد ایتمك ایچون نصف اللیلده قالقارم.
٦٣ بن سندن خوف ایله تنبیهاتکی حفظ ایدنلرك جمله‌سنه رفیق ایم.
٦٤ یا ربّ زمین عنایتکله مملودر بکا قانونلرکی تعلیم ایله.

(ط)

٦٥ یا ربّ کندی کلامکه کوره قولکه ایولك ایتدك.
٦٦ بکا فهم کامل و علم تعلیم ایله زیرا اوامرکه ایمان ایتدم.
٦٧ مشقتمدن اول صاپمش ایدم اما شمدی کلامکی حفظ ایدرم.
٢٨ سن کریم و احسان ایدیجی سین بکا قانونلرکی تعلیم ایله.

٦٩ مغرورلر علیهمه یلان ترتیب ایتدیلر   اما بن بتون قلب ایله سنك تنبیهاتکی حفظ ایدرم ۰
٧٠ انلرك قلبی ایچ یاغی کبی سمیز اولدی   بن ایسه شریعتکده مسرت بولدم ۰
٧١ مشقت چکدیکم بکا خیرلو اولدی   تاکه سنك قانونلرکی اوکرنهیم ۰
٧٢ سنك اغزکك شریعتی   بکا بیکلرجه التون و کومشدن اولیدر ۰

(ی)

٧٣ سنك اللرك بنی یاپوب وجوده کتوردی   اوامرکی اوکرنمکلکم ایچون بکا فهم احسان ایله ۰
٧٤ سندن قورقانلر بنی کوروب شادمان اولهجقلردر   زیرا سنك کلامکه امید ایتدم ۰
٧٥ یا ربّ حکملرك عدالت اولدیغنی   و بنی مشقته دوچار ایتدیکك صادقانه ایدوکنی بیلورم ۰
٧٦ کرم ایله قولکه اولان کلامکه کوره   عنایتك بکا تسلی اولسون ۰
٧٧ برحیات اولمقلغم ایچون مرحمتلرك بکا کلسون   زیرا شریعتك مسرتمدر ۰
٧٨ مغرورلر خجل اولهجقلر   زیرا بکا ناحق یره غدر ایتدیلر   بن ایسه سنك تنبیهاتکی تفکر ایدرم ۰
٧٩ سندن قورقانلر   و شهاداتکی بیلانلر   بکا رجعت ایتسونلر ۰
٨٠ قلبم قانونلرکده کامل اولسون   تاکه خجل اولمیهیم ۰

(ك)

٨١ جانم خلاصکه مشتاقدر   و بن کلامکه منتظر ایم ۰
٨٢ بنی نه زمان تسلیه ایدهجکسین دیهرك   کوزلرم سنك کلامکی بکلمکله بوزیلور ۰
٨٣ زیرا دومانده اولان طولم کبی اولدم   اما سنك قانونلرکی اونوتمدم ۰
٨٤ قولکك کونلری نه قدردر   بکا تعدی ایدنلرك اوزرنده نه زمان اجرای حکم ایدهجکسین ۰
٨٥ شریعتکه موافق اولمیهرق   مغرورلر بنم ایچون چقورلر قازدیلر ۰
٨٦ جمله اوامرك صداقتدر   بکا ناحق یره تعدی ایدرلر بکا یاردم ایله ۰
٨٧ آز قالدی بنی یر یوزنده محو ایدیورلر ایدی   اما بن تنبیهاتکی ترك ایتمدم ۰
٨٨ عنایتکه کوره بنی احیا ایله   و اغزکك شهادتنی حفظ ایدهیم ۰

(ل)

٨٩ یا ربّ کلامك سمواتده   الی الابد ثابت قیلنمشدر ۰
٩٠ صداقتك دوربدوردر   زمینی تأسیس ایتدك و ثابتدر ۰
٩١ الیوم احکامك اوزره ثابتدرلر   زیرا جملهسی سنك قوللرکدر ۰
٩٢ اکر شریعتك مسرتم اولمسیدی   اول زمان مشقتمده هلاك اولور ایدم ۰
٩٣ تنبیهاتکی ابدا اونوتمام   زیرا سن بنی انلر ایله احیا ایتدك ۰
٩٤ بن سنك ایم بنی خلاص ایله   زیرا سنك تنبیهاتکی طلب ایلدم ۰
٩٥ شریرلر بنی هلاك ایتمك ایچون بنی بکلدیلر   اما بن سنك شهاداتکی تفکر ایدهجکم ۰
٩٦ هر برکماله بر حد کوردم   سنك امرك زیادهسیله واسعدر ۰

(م)

٩٧ شریعتکی نه قدر سورم   هرکون تفکرم اودر ۰
٩٨ اوامرك بنی دشمنلرمدن زیاده حکیم قیلدی   زیرا انلر دائما بنم ایلهدر ۰
٩٩ معلملرمك جملهسندن زیاده درایتلو اولدم   زیرا شهاداتك تفکرمدر ۰
١٠٠ اختیارلردن زیاده فهیم اولدم   زیرا تنبیهاتکی حفظ ایلدم ۰
١٠١ ایاقلرمی هر کوتو یولدن کرو چکدم   تاکه کلامکی حفظ ایدهیم ۰
١٠٢ احکامکدن دونمدم   زیرا بکا سن تعلیم ایتدك ۰
١٠٣ کلامك دماغمه نه طاتلو   اغزمه بالدن طاتلودر ۰
١٠٤ تنبیهاتکله فهیم اولدم   انك ایچون هر طریق کذبدن اکراه ایتدم ۰

(ن)

١٠٥ سنك كلامك ایاقلرمه چراغ و یولمه نوردر.
١٠٦ احكام عادلەكی حفظ ایتمكه یمین ایتدم و انی ایفا ایدەجكم.
١٠٧ زیادەسیله مكدر اولدم یا رب بنی كلامكه كوره احیا ایله.
١٠٨ یا رب اغزمك تقدیمات متبرعەسنی قبول و احكامكی بكا تعلیم ایله.
١٠٩ جانم دائما اوجمدەدر اما سنك شریعتكی اونوتمدم.
١١٠ شریرلر بكا طوزاق قوردیلر اما بن سنك تنبیهاتكدن صاپمدم.
١١١ شهاداتك الی الابد میراثم اولدی زیرا انلر سرور قلبمدر.
١١٢ قانونلركی الی النهایه و الی الابد اجرا ایچون قلبمی میل ایتدردم.

(س)

١١٣ ایكی فكرلولره بغض ایتدم اما سنك شریعتكی سودم.
١١٤ بنم ستر و سپرم سن سین سنك كلامكه منتظر اولدم.
١١٥ ای فاسقلر بندن بعید اولكز چونكه بن اللهمك اوامرینی حفظ ایدەجكم.
١١٦ بنی كلامكه كوره وقایه ایله كه برحیات اولەیم و امیدمدن بنی خجل ایتمه.
١١٧ بنی قوتلندر كه خلاص بولەیم ودائما قانونلركه دقت ایدەیم.
١١٨ سنك قانونلركدن صاپانلرك جملەسنی تحقیر ایدرسین زیرا حیلەلری یلاندر.
١١٩ زمینك بالجمله شریرلرینی معدن جروفی صایارسین انك ایچون شهاداتكی سورم.
١٢٠ تنم سنك خوفكدن دترەدی و بن سنك حكملركدن قورقارم.

(ع)

١٢١ حكم و عدالت اجرا ایتدم بكا ظلم ایدنلره بنی تسلیم ایتمه.
١٢٢ قولكه ضامن خیر اول مغرورلر بكا ظلم ایتمسونلر.
١٢٣ كوزلرم سنك خلاصكی و عادل كلامكی بكلمكله بوزلدی.
١٢٤ قولكه عنایتكه كوره معامله ایدوب بكا قانونلركی تعلیم ایله.
١٢٥ سنك قولك ایم شهاداتكی بیلكلكم ایچون بكا فهم احسان ایله.
١٢٦ ربك اجرای حكم وقتیدر سنك شریعتكی نقض ایتدیلر.
١٢٧ بوكا بناء اوامركی التوندن وخالص التوندن زیاده سودم.
١٢٨ امدی هر خصوصده جمله تنبیهاتكی طوغری عد ایدرم هر طریق كذبدن اكراه ایدرم.

(ف)

١٢٩ شهاداتك عجایبدر بو اجلدن جانم انلری حفظ ایدر.
١٣٠ كلامكك تفسیری تنویر ایدوب جاهلره فهم ویرر.
١٣١ اغزمی آچوب آه چكرم زیرا اوامركه اشتیاق ایدرم.
١٣٢ سنك اسمكی سونلره اولدیغی كبی بكا توجه ایدوب مرحمت ایله.
١٣٣ ادیملرمی كلامك ایله ثابت ایله و هیچ بر فساد بكا تسلط ایتمسون.
١٣٤ آدملرك ظلمندن بنی خلاص ایله و تنبیهاتكی حفظ ایدەجكم.
١٣٥ قولكك اوزرینه وجهكی نوربخش قیلوب بكا قانونلركی تعلیم ایله.
١٣٦ كوزلرمدن صو ایرماقلری جریان ایدر چونكه سنك شریعتكی حفظ ایتمدیلر.

(ص)

١٣٧ یا رب سن عادلسین و احكامك طوغریدر.
١٣٨ امر ایلدیككك شهادات حق و هر وجهله صادقدر.
١٣٩ غیرتم بنی تلف ایتدی چونكه دشمنلرم سنك كلامكی اونوتدیلر.

١٤٠ کلامك غايتله خالصدر وقولك انى سور.
١٤١ بن کوچك و حقير ايم لکن تنبيهاتکى اونوتمدم.
١٤٢ عدالتك عدل ابدى اولوب شريعتك حقيقتدر.
١٤٣ مضايقه و مشقت بکا اصابت ايتدى فقط اوامرك سرورمدر.
١٤٤ شهاداتکك عدالتى الى الابددر بکا فهم احسان ايله که بر حيات اولديم.

(ق)

١٤٥ بتون قلبدن فرياد ايتدم يا ربّ بنى استجابت ايله قانونلرکى حفظ ايدرم.
١٤٦ سکا فرياد ايتدم بنى خلاص ايله وشهاداتکى حفظ ايدرم.
١٤٧ سحردن اول قالقوب فرياد ايتدم کلامکه منتظر اولدم.
١٤٨ کلامکى تفکر ايتمك ايچون کوزلرم کيجه نوبتلرندن اول آچلدى.
١٤٩ عنايتکه کوره آوازمى دکله يا ربّ احکامکه کوره بنى احيا ايله.
١٥٠ خباثته تابع اولنلر يقلاشديلر سنك شريعتکدن بعيد اولديلر.
١٥١ يا ربّ سن قريبسين وجمله اوامرك حقيقتدر.
١٥٢ شهاداتکدن چوقدنبرو بيلدمکه انلرى الى الابد ثابت قيلدك.

(ر)

١٥٣ مشقتمه نظر قيل و بنى خلاص ايله زيرا شريعتکى اونوتمدم.
١٥٤ دعوامى کور و بنى خلاص ايله کلامکه کوره بنى احيا ايله.
١٥٥ خلاص شريرلردن بعيددر زيرا قانونلرکى طلب ايتمزلر.
١٥٦ يا ربّ مرحمتلرك کثيردر احکامکه کوره بنى احيا ايله.
١٥٧ بکا تعدى ايليان و بنى تضييق ايدنلر چوقدر بن ايسه شهاداتکدن صاپمدم.
١٥٨ غدارلرى کوردم و بيزار اولدم زيرا سنك کلامکى حفظ ايتمزلر ايدى.
١٥٩ تنبيهاتکى سوديکمه نظر ايدوب عنايتکه کوره يا ربّ بنى احيا ايله.
١٦٠ مبداء کلامك حقيقتدر و جمله احکام عادلك ابديدر.

(ش)

١٦١ رئيسلر بلا سبب بکا تعدى ايتديلر اما قلبم کلامکدن خوف ايلدى.
١٦٢ غنيمت وافره بولان ادم کبى کلامکدن شادمان اولورم.
١٦٣ کذبدن نفرت و اکراه ايتدم اما سنك شريعتکى سودم.
١٦٤ احکام عادلك ايچون کونده يدى کره سکا حمد ايدرم.
١٦٥ سنك شريعتکى سونلره سلامت چوقدر وانلره توکز يوقدر.
١٦٦ يا ربّ خلاصکه انتظار ايدوب اوامرکى اجرا ايتدم.
١٦٧ جانم شهاداتکى حفظ ايدر و بن انلرى زيادهسيله سورم.
١٦٨ تنبيهات و شهاداتکى حفظ ايلدم زيرا جمله يوللرم سنك حضورکدهدر.

(ت)

١٦٩ يا ربّ فغانم حضورکه واصل اولسون کلامکه کوره بکا فهم احسان ايله.
١٧٠ نيازم حضورکه کلسون کلامکه کوره بکا نجات وير.
١٧١ دوداقلرمدن تسبيحات جريان ايدهجکدر چونکه سن بکا قانونلرکى تعليم ايلدك.
١٧٢ ديلم کلامکى حکايه ايدهجك چونکه جمله اوامرك حقدر.
١٧٤ يدك بکا ياردم ايتسون زيرا تنبيهاتکى اختيار ايلدم.
١٧٤ يا ربّ خلاصکه مشتاق اولدم شريعتك دخى سرورمدر.
١٧٥ جانم برحيات اولوب سکا حمد ايلسون احکامك دخى بکا ياردم ايتسون.
١٧٦ غايب اولمش قويون کبى يولى شاشردم قولکى آرا زيرا اوامرکى اونوتمدم.

یوز یکرمنجی مزمور

نغمهٔ درجات

۱ مضایقـهمده ربه فریاد ایلدم اولدخی بنی استجابت ایلدی.
۲ یا رب جانمی کاذب دوداقلردن حیله‌باز دیلدن خلاص ایله.
۳ ای حیله‌باز دل سکا نه ویریله‌جـك و سکا نه ضم ایدیله‌جکدر.
۴ اردج قورلری ایله برابر جبارك بیلانمش اوقلری ویریله‌جکدر.
۵ وای بکا زیرا ماشکده مسـافر اولدم قیـدار چادرلری یاننده ساکن اولدم.
۶ جانم سلامتدن اکراه ایدنلرك یاننده خیلی مدت ساکن اولدی.
۷ بن سلامت استرم اما سویلدیکمده انلر محاربه‌یه قالقشورلر.

یوز یکرمی برنجی مزمور

نغمهٔ درجات

۱ کوزلرمی طاغلره طوغری قالدره‌جغم اورادن بکا امداد کله‌جکدر.
۲ امدادم سموات و زمینی خلق ایدن ربدندر.
۳ او سنك ایاغکی سورچمکه براقسون سـنك حافظك اویو قلامسون.
۴ اشته اسرائیلك حافظی اویو قلاماز و اویوماز.
۵ رب حافظکدر رب سنك صـاغ الکك یاننده سکا سایه‌در.
۶ کوندوزین کونش و کیجه‌لین آی سنی اورمیه‌جقدر.
۷ رب سنی هر بلادن حفظ ایده‌جـك جانکی حفظ ایلیه‌جکدر.
۸ رب سنك خروجکی و دخولکی من الان الی الابد حفظ ایده‌جکدر.

یوز یکرمی ایکنجی مزمور

داودك نغمهٔ درجاتی

۱ بکا بیت الربه کیده‌لم دیدکلرنده شادمان اولدم.
۲ ای اورشلیم ایاقلرمز قپولرکده طوردیلر.
۳ اورشلیم یکپاره اولمق اوزره متصل بنا اولنمش بر مدینه‌در.
۴ اورایه سبطلر ربك سبطلری ربك اسمـنه حمد ایتمك اوزره اسرائیله اولان تنبیه موجبنجه چیقارلر.
۵ زیرا اوراده حکم ایچون تختلر بیت داودك تختلری قورلدی.
۶ اورشلیمك سلامتنی طلب ایدیکز سنی سونلر سعادت حالده بولنسونلر.
۷ سنك حصارلرکده سلامت سرایلرکده سعادت اولسون.
۸ قرنداشلرم و دوستلرم ایچون سنده سلامت اولسون دیه‌جکم.
۹ اللهمز ربك بیتی ایچون سـنك خیرکی طلب ایده‌جکم.

یوز یکرمی اوچنجی مزمور

نغمهٔ درجات

۱ ای سمواتده سـاکن اولان سـکا طوغری کوزلرمی قالدردم.
۲ اشته قوللرك کوزلری افندیلرینك النه جاریه‌نك کوزلری خاتوننك النه اولدیغی کبی کوزلرمز بزه مرحمت ایدنجیه دکین اللهمز ربه منتظردر.
۳ بزه مرحمت ایله یا رب بزه مرحمت ایله زیرا حقارت ایله زیاده طویدق.
۴ جانمز صفاده اولنلرك استهزاسـندن متکبرلرك حقارتندن غایتله طویمشدر.

یوز یکرمی دردنجی مزمور

داودك نغمهٔ درجاتی

۱ شمدی اسرائیل دیسونکه اکر رب بزم ایله برابر اولمسیدی.
۲ آدملر علیهمزه قالقدقلرنده رب بزمله برابر اولمسیدی.
۳ غضبلری بزه طوتشـدیغنده بزی دیری یوتارلر ایدی.

٤ اولزمان صولر بزی استیلا ایدر جانمزك اوزرندن سیل کچر ایدی.
٥ اولزمان اول قبارمش صولر جانمزك اوزرندن کچر ایدی.
٦ ربّ مبارك اولسونکه انلرك دیشلرینه شکار ایچون بزی تسلیم ایتمدی.
٧ آوجیلرك طوزاغندن سرچه قورتیلور کبی جانمز نجات بولدی طوزاق قیرلدی و بز نجات بولدق.
٨ امدادمز سموات ایله زمینی خلق ایدن ربّك اسمیله‌در.

یوز یکرمی بشنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربّه توکل ایدنلر صارصلیوب الی الابد ثابت اولان صهیون طاغی کبیدر.
٢ طاغلر اورشلیمی احاطه ایتدیکی کبی ربّ من الان الی الابد قومنی احاطه ایدر.
٣ زیرا شریرك عصاسی صالحلرك نصیبی اوزرنده قرار ایتمیه‌جکدر اولمیه‌که صالحلر فسقه ال اوزاده‌لر.
٤ یا ربّ ایولره وقلبی مستقیم اولنلره ایولك ایله.
٥ اما اکری یوللره صاپانلری ربّ فسق ایشلیانلر ایله برابر سوره‌جکدر اسرائیله سلامت اولسون.

یوز یکرمی آلتنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربّ صهیونك اسیرلرینی کرو کتوردیکی وقت رؤیا کورنلر کبی اولدق.
٢ اولزمان اغزمز کولش ایله ودیلمز القیش ایله طولدی اولزمان طائفه‌لر اراسنده ربّ بونلر حقنده بر امر عظیم اجرا ایلدی دیدیلر.
٣ ربّ حقمزده بر امر عظیم اجرا ایتدی و مسرور اولدق.
٤ یا ربّ اسیرلرمزی جنوب طرفنده اولان سیللر کبی کرو کتور.
٥ کوز یاشلری ایله اکنلر مسرتله بیچه‌جکلردر.
٦ اکیله‌جك تخم کوتوره‌رك اغلایش ایله چیقوب کیدن البته دمتلرینی کتوره‌رك مسرتله دونه‌جکدر.

یوز یکرمی یدنجی مزمور

سلیمانك نغمهٔ درجاتی

١ اکر بیتی ربّ بنا ایتمزایسه بانیلر بیهوده یره امك چکرلر اکر شهری ربّ حفظ ایتمز ایسه بکجی بیهوده یره اویانق طورر.
٢ ارکن قالقوب کچ اوتورمکز ومحنت اتمکی یمکز بیهوده‌در حقا او سوکیلوسنه اویقو ویرر.
٣ اشته اولاد ربّ طرفندن میراث وثمرهٔ رحم عطیه‌در†.
٤ جبارك النده اوق نصل ایسه کنجلك اولادی اویله‌در.
٥ نه مبارکدر اول ادم که تیرکشنی انلر ایله طولدردی قپوده دشمنلر ایله سویلشدکلرنده خجل اولمیه‌جقلردر.

یوز یکرمی سکزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ ربدن قورقوب طریقلرنده سلوك ایدن هر بر کیمسه نه مبارکدر.
٢ زیرا سن اللرکك امکنی ییه‌جکسین مبارکسین و سکا خیر اولور.
٣ زوجه‌ك خانه‌کك ایچنده میوه‌دار اصمه کبی و اولادك سفره‌کك اطرافنده زیتون فدانلری کبی اوله‌جقدر.
٤ اشته ربدن قورقان ادم بویله برکتلنور.
٥ ربّ صهیوندن سنی مبارکاسون و بتون مدت عمرکده اورشلیمك خیرینی مشاهده ایده‌سین.
٦ واوغللرکك اوغللرینی کوره‌سین اسرائیله سلامت اولسون.

یوز یکرمی طقوزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ حالا اسرائیل دیسونکه کنجلکمدن برو چوق دفعه بنی تضییق ایتدیلر.

†یاخود اجرتدر

٢ کنجلکمدن برو چوق دفعه بنی تضییق ایتدیلر ایسه‌ده بکا غالب اوله‌مدیلر•
٣ چفتجیلر ارقه‌مك اوزرنده چفت سوروب اوزون اولکار یاپدیلر•
٤ ربّ عادلدر شریرلرك ایپلرینی کسدی•
٥ صهیونه بغض ایدنلرك جمله‌سی خجل اولوب کرو چکیله‌جکلردر•
٦ قوپارلمزدن اول قورویان طام اوتی کبی اوله‌جقلردر•
٧ انك ایله اوراقجی آوجنی و دمتجی قوینی طولدرماز•
٨ و یولدن کچنلر سزه ربّك برکتی اولسون سزه ربّك اسمیله برکت اوقورز دیمزلر•

یوز اوتوزنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ یا ربّ درین صولردن سکا فریاد ایلدم•
٢ یا رب اوازمی استماع ایله قولاقلرك نیازمك صداسنی دکله‌سون•
٣ یا ربّ اکر عصیانلری عندکده صقلار ایسه‌ك یا رب کیم طوره بیلور•
٤ اما نزدکده مغفرت وار تاکه سندن خوف ایتسونلر•
٥ بن ربّه منتظر ایم جانم منتظردر وانك کلامنه امید ایدرم•
٦ صباحه منتظر اولنلردن صباحه منتظر اولنلردن زیاده جانم ربه منتظردر•
٧ اسرائیل ربّه امید ایتسون زیرا ربك نزدنده عنایت وار نزدنده خلاص عظیم واردر•
٨ و اسرائیلی جمله عصیانلرندن خلاص ایدن اودر•

یوز اوتوز برنجی مزمور

داودك نغمهٔ درجاتی

١ یا ربّ قلبم مغرور وکوزلرم متکبر اولمیوب بیوك و حدمدن زیاده امور اردنده کزمدم•
٢ واقعا بن والده‌سی طرفندن سوددن کسلش معصوم کبی جانمی تسکین واسکات ایتدم جانم سوددن کسلش معصوم کبیدر•
٣ اسرائیل من الان الی الابد ربّه امید ایتسون•

یوز اوتوز ایکنجی مزمور

نغمهٔ درجات

١ یا ربّ داود ایچون انك جمله مشقتنی تذکر ایله•
٢ نصل که ربّه یمین ویعقوبك قدیرینه نذر ایده‌رك
٣ بن ربّ ایچون مقام یعقوبك قدیری ایچون مسکن بولمینجه
٤ ساکن اولدیغم بیته کیرمم و سردیکم یتاغه چیقمام•
٥ کوزلرمه اویقو کرپکلرمه اویوقلامق ویرمم دیدم•
٦ اشته انی افراته‌ده ایشیدوب اورمانك صحرالرنده بولدق•
٧ انك مسکنلرینه کیروب خاکپاینه سجده ایده‌لم•
٨ یا ربّ سن قدرتکك تابوتی ایله قیام ایدوب مکان استراحتکه دخول ایله•
٩ کاهنلرك صلاح کینسونلر و متقیلرك ترنم ایتسونلر•
١٠ قولك داودك خاطری ایچون مسیحكك یوزینی رد ایتمه•
١١ ربّ داوده حقیقت اوزره یمین ایتدی واندن دونمز صلبکك میوه‌سندن سنك تختکده اوتوره‌جغم•
١٢ اکر اوغللرك عهدمی و انلره تعلیم ایده‌جکم شهادتمی حفظ ایدرلر ایسه انلرك اوغللری دخی الی الابد سنك تختکده اوتوره‌جقلر دیدی•
١٣ زیرا ربّ صهیونی انتخاب ایدوب کندینه مسکن ایچون انی استدی•
١٤ و دیدیکه راحتم الی الابد بودر بونده ساکن اوله‌جغم چونکه انی استدم•
١٥ انك ذخیره‌سنی هر وجهله برکتلیوب فقراسنی اتمکله طویره‌جغم•
١٦ و انك کاهنلرینه خلاص کیدره‌جکم متقیلری دخی مسرتله ترنم ایده‌جکلردر•
١٧ اوراده داود ایچون بر بوینوز بتدره‌جکم مسیحم ایچون بر چراغ ترتیب ایده‌جکم•

۱۸ انك دشمنلرینه عار كییدره جكم اما انك اوزرنده تاجی چیچكلنه جكدر.

یوز اوتوز اوچنجی مزمور

داودك نغمهٔ درجاتی

۱ اشته برادرلرك اتحاد اوزره ساكن اولملری نه خوش ونه لطیفدر.
۲ اول ذیقیمت یاغ كبیدر كه باش اوزرندن صقاله هارونك صقالنه ایندی البسه سنك اتكنه ایندی.
۳ صهیون طاغلری اوزرینه اینان حرمون شبنمی كبیدر زیرا ربّ اوراده بركتی الی الابد حیاتی ثابت قیلدی.

یوز اوتوز دردنجی مزمور

نغمهٔ درجات

۱ كلكز ای كیجه لرده بیت الربده طوران ربك بالجمله قوللری ربه حمد وثنا ایدیكز.
۲ اللركزی مقدسه طوغری قالدروب ربه حمد وثنا ایدیكز.
۳ سموات ایله زمینی خلق ایدن ربّ سنی صهیوندن مباركلیه.

یوز اوتوز بشنجی مزمور

۱ هللویا. ربك اسمنه حمد ایدیكز ای ربك قوللری حمد ایدیكز.
۲ ای بیت الربده اللهمزك بیتنك حولیلرنده طورانلر
۳ ربه حمد ایدیكز زیرا ربّ كریمدر اسمنه ترمیر ایدیكز زیرا خوشدر.
٤ زیرا ربّ یعقوبی كندوسی ایچون و اسرائیلی خاص خزینه سی اولمق اوزره انتخاب ایلدی.
٥ زیرا بن یهوانك عظیم و ربمزك جمله الهلردن عالی ایدوكنی بیلورم.
٦ ربّ سموات ایله زمینده دریالر ایله جمله لجه لرده هر نه استدی ایسه یاپدی.
۷ منتهای زمیندن بخارلر چیقاروب یغمور ایچون شمشكلر خلق ایدرك روزكاری خزینه لرندن اخراج ایدر.
۸ مصرك ایلك طوغمشلرینی انساندن حیوانه واربجه اوردی.
۹ سنك ایچكده ای مصر فرعون ایله جمله قوللری اوزرینه علامات ومعجزات كوندردی.
۱۰ چوق طائفه لر ضرب و قوتلو ملكلر قتل ایلدی.
۱۱ یعنی اموریلرك ملكی سیحونی و باشان ملكی عوجی و كنعانك بالجمله ممالكنی ضرب ایتدی.
۱۲ و دیارلرینی میراث ایچون كندی قومی اسرائیله میراث اولمق اوزره ویردی.
۱۳ یا ربّ اسمك ابدیدر یا ربّ سنك ذكرك دور بدوردر.
۱٤ زیرا ربّ قومنه حكم وقوللرینه شفقت ایدر.
۱٥ طائفه لرك صنملری كومش والتوندر انسان الی ایشیدر.
۱٦ اغزلری وار ایكن سویلمزلر كوزلری وار ایكن كورمزلر.
۱۷ قولاقلری وار ایكن ایشتمزلر انلرك اغزنده دخی نفس یوقدر.
۱۸ انلری یاپانلر و انلره توكل ایدنلرك جمله سی انلره شبیه اوله جقدر.
۱۹ ای بیت اسرائیل ربه حمد وثنا ایدیكز ای بیت هرون ربه حمد وثنا ایدیكز.
۲۰ ای بیت لاوی ربه حمد وثنا ایدیكز ای ربدن قورقانلر ربه حمد وثنا ایدیكز.
۲۱ اورشلیمده ساكن اولان ربّ صهیوندن مبارك اولسون. هللویا.

یوز اوتوز التنجی مزمور

۱ ربه حمد ایدیكز زیرا كریمدر زیرا عنایتی ابدیدر.
۲ الهلرك اللهنه حمد ایدیكز زیرا عنایتی ابدیدر.
۳ ربّ الارباب اولانه حمد ایدیكز زیرا عنایتی ابدیدر.
٤ معجزات عظیمه یالكز اظهار ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.

٥ سمواتی علمیله خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٦ زمینی صولرك اوزرنده بسط ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٧ بیوك نیرّلر خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٨ کوندوزه حکم ایچون کونشی خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٩ کیجه‌یه حکم ایچون آی ایله یلدزلری خلق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٠ مصری ایلك طوغمشلریله ضرب ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١١ و اسرائیلی ارالرندن اخراج ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٢ قوتلو ال و اوزانمش قول ایله اخراج ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٣ بحر احمری شق ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٤ اسرائیلی اورته‌سندن کچوردی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٥ فرعون ایله عسکرینی بحر احمره آتدی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٦ قومنی بریه‌ده کزدرانه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٧ بیوك ملکلر ضرب ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
١٨ قوتلو ملکلر قتل ایتدی زیرا عنایتی ابدیدر.
١٩ اموریلرك ملکی سیحونی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٠ و باشان ملکی عوجی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢١ دیارلرینی میراث ایچون زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٢ قولی اسرائیله میراث ایچون ویردی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٣ مذلتمزده بزی تذکر ایدنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٤ دشمنلرمزدن بزه نجات ویردی زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٥ کافهٔ بشره اتمك ویرنه زیرا عنایتی ابدیدر.
٢٦ سموات اللهنه حمد ایدیکز زیرا عنایتی ابدیدر.

یوز اوتوز یدنجی مزمور

١ بابل نهرلری یاننده اوتوردق و صهیونی تذکر ایتدکله اغلادق.
٢ انك اورته‌سنده بولنان سوکت اغاجلرینك اوزرینه طنبورلرمزی اصدق.
٣ زیرا اوراده بزی اسیر کوتورنلر صهیون الهیلرندن بزه اوقویکز دیه‌رك بزدن الهی سوزلرینی و بزه عذاب ایدنلر مسرت طلب ایتدیلر.
٤ ربك الهیسنی بر اجنبی دیارده نصل اوقویه‌لم.
٥ ای اورشلیم اکر سنی اونودر ایسه‌م صاغ الم هنرینی اونوتسون.
٦ اکر سنی تذکر ایتمز ایسه‌م اکر اورشلیمی اك بیوك سرورمدن افضل طوتماز ایسه‌م دلم دماغمه یاپشسون.
٧ یا ربّ بنی ادومی تذکر ایله که اورشلیمك کوننده خراب ایلیکز تملنه قدر خراب ایلیکز دیدیلر.
٨ ای خراب اولنه‌جق بابل قزی سنك بزه ایتدیکك جزایه مقابل سکا ادا ایدن نه مبارکدر.
٩ سنك معصوملرکی طوتوب قیایه چارپان نه مبارکدر.

یوز اوتوز سکزنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ بتون قلبم ایله سکا حمد والهلر حضورنده سکا ترنم ایده‌جکم.
٢ سنك مقدس هیکلکه طوغری سجده ایدوب سنك عنایتك و حقیقتك ایچون اسمکه حمد ایده‌جکم زیرا کلامکی جمله اسمکدن زیاده معظم قیلدك.
٣ فریاد ایتدیکم کونده بنی استجابت ایلدك جانمده قوت ایله بنی جسارتلندردك.
٤ یا ربّ جمیع ملوك زمین سنك اغزکك کلامنی ایشتدکلرنده سکا حمد ایده‌جکلردر.
٥ و ربّك طریقلرنده الهی اوقویه‌جقلردر زیرا ربّك جلالی عظیمدر.
٦ ربّ متعال ایسه‌ده متواضعه نظر قیلار و متکبری اوزاقدن بیلور.
٧ مضایقه ایچنده کزر ایسه‌مده بنی احیا ایده‌جکسین دشمنلرمك غضبنه قارشو الکی اوزادوب صاغ الك بنی خلاص ایده‌جکدر.
٨ ربّ بنم ایچون باشلادیغی تکمیل ایده‌جکدر.

يا ربّ عنايتڭ الى الابددر كندى اللرڭڭ ايشلرينى ترك ايتمه .

يوز اوتوز طقوزنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودڭ مزموريدر

١ يا ربّ بنى تجربه ايلدڭ و بيلدڭ .
٢ سن اوتوروب قالقمه‌مى بيلورسين فكرمى اوزاقدن اڭلارسين .
٣ كيتديكم يولى وياتديغم يرى تفتيش ايتدڭ وجمله يوللرمى عالمسين .
٤ زيرا دلمده كلام يوقدر الا سن يا ربّ كافه‌سنى بيلورسين .
٥ بنى ارددن واوكدن احاطه ايتدڭ ويدڭى اوزرمه وضع ايلدڭ .
٦ بو علم بكا پك عجايبدر اول قدر يوكسكدر كه اكا واصل اوله‌مام .
٧ سنڭ روحڭدن نره‌يه كيده‌يم وسنڭ حضوركدن نره‌يه فرار ايده‌يم .
٨ اكر سمايه چيقسه‌م سن اوراده‌سين وهاويه‌ده دوشكمى سرسه‌م اشته سن حاضرسين .
٩ سحرڭ قنادلرينى آلوب دڭزڭ اوجلرنده ساكن اولسه‌م
١٠ اوراده دخى سنڭ الڭ بنى قلاغوزليوب صاغ الڭ بنى طوتار .
١١ وحقا كه بنى قراڭلق ستر ايده‌جك ديسه‌م كيجه بيله اطرافده آيدينلقدر .
١٢ قراڭلق دخى سكا قراڭلق دكل انجق كيجه كوندوز كبى آيدينلقدر سنڭ عندڭده قراڭلق و آيدنلق بردر .
١٣ زيرا بوبركلرمى سن خلق ايتدڭ والده‌مڭ رحمنده بنى سن ستر ايلدڭ .
١٤ سكا حمد ايدرم چونكه هيبتلو و عجايب طرز ايله مصنوع اولدم ايشلرڭ عجايبدر و جانم انى ايو بيلور .
١٥ كيزلوده خلق اولنوب زمينڭ درين يرلرنده ترتيب اولنديغمده وجودم سندن مخفى دكل ايدى .
١٦ كوزلرڭ بنى جنين ايكن كوردى وقتيله تشكيل اولنه‌جق اعضامڭ برى دها موجود دكل ايكن جمله‌سى كتابڭده محرر اولدى .
١٧ يا الله افكارڭ بكا نه عزيزدر انلرڭ مقدارى نه قدر چوقدر .
١٨ انلرى صايسه‌م قومدن چوقدر اويانديغمده دها سنڭ ايله ايم .
١٩ يا الله تحقيقا شريرى قتل ايده‌جكسين ايمدى اى قانلو آدملر بندن بعيد اولڭز .
٢٠ انلر سنڭ حقڭده مكر ايله سويلرلر ودشمنلرڭ اسمڭى بيهوده يره لسانه الورلر .
٢١ يا ربّ سكا بغض ايدنلره بغض ايتمزمى ايم و عليڭه قيام ايدنلردن بيزار دكلمى ايم .
٢٢ انلره كمال بغض ايله بغض ايدرم انلر عندمده دشمندرلر .
٢٣ يا الله بنى تجربه ايدوب قلبمى بيل بنى امتحان ايدوب افكارمى بيل
٢٤ و باق بنده بر فساد طريق وارميدر و بنى طريق ابديه‌يه اهدا ايله .

يوز قرقنجى مزمور

موسيقار باشى ايچون داودڭ مزموريدر

١ يا ربّ بنى اهل شرّدن قورتار و ظالم آدمدن حفظ ايله .
٢ انلر كه قلبده كملك دوشنوب هر كون جنكه تجمع ايدرلر .
٣ ديللرينى ييلان كبى بيله‌ديلر دوداقلرى آلتنده صاغر ييلان زهرى واردر . سلاه .
٤ يا ربّ بنى شريرڭ الندن حفظ و اياقلرمى قايدرمغه قصد ايدن ظالملردن بنى وقايه ايله .
٥ متكبرلر بنم ايچون طوزاق و كمندلر كيزليوب يول كنارنده آغ يايه‌رق بنم ايچون قپان قورديلر . سلاه .
٦ ربّه سن اللهمسين ديدم يا ربّ نيازمڭ سسنى دكله .
٧ يا خلاصمڭ قوتى ربّ يهوا محاربه كوننده باشمى حمايه ايلدڭ .
٨ يا ربّ شريرڭ ارزولرينى ويرمه سؤ قصدينى ميسر ايتمه اولميه‌كه يوجه‌لنه‌لر . سلاه .

٩ بنی احاطه ایدنلرك باشنی کندی دوداقلرینك کوتولکی قاپلایه‌جق.
١٠ اوزرلرینه قورلر آتیله‌جق انلری اتشه وانکینه اته‌جق واصلا قالقه‌میه‌جقلردر.
١١ غماز کیمسه زمینده ثابت اولماز ظالم آدمی هلاك ایتمك ایچون بلا آولایه‌جقدر.
١٢ رب بیچاره‌نك دعواسنی وفقیرلرك حقنی اجرا ایلیه‌جکنی بیلورم.
١٣ تحقیقا صالحلر سنك اسمکه حمد ایدوب مستقیملر سنك حضورکده ساکن اوله‌جقلردر.

یوز قرق برنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب سکا فریاد ایدرم بکا تیز یتش سکا فریاد ایتدیکمده اوازمی دکله.
٢ دعام سنك حضورکه بخور الك قالدرلمسی اقشام تقدمه‌سی کبی مقبول اولسون.
٣ یا رب اغزمه محافظ قویوب دوداقلرمك قپوسنی حفظ ایله.
٤ قلبمی کوتولکه میل ایتدرمه که کوتولك ایشلیان آدملر ایله فساد ایتمیه‌یم وانلرك نفیس طعاملرندن یمیه‌یم.
٥ صالح بنی ضرب ایلسون عنایتدر و بنی تعزیر ایتسون باش یاغیدر باشم اندن امتناع ایتمز زیرا مصیبتلرنده بیله دعا ایده‌جکم.
٦ انلرك حاکملری قیالر اراسنه آتلدکلری زمان سوزلرم خوش اولدیغندن انلری دکلیه‌جکلردر.
٧ کمیکلرمز مزارك اغزنده یرده چفت سورنك واولاق اچانك یاپدیغی کبی طاغلدی.
٨ لکن یا رب یهوا کوزلرم سکا طوغریدر سکا توکل ایتدم جانمی محروم ایتمه.
٩ بنم ایچون قوردقلری طوزاقدن و فسق ایشلیانلرك کمندلرندن بنی حفظ ایله.
١٠ شریرلر کندی آغلرینه دوشه‌جکلردر بن ایسه کلیا قورتیله‌جغم.

یوز قرق ایکنجی مزمور

مغاره‌ده اولدیغی زمان داودك شعر و دعاسیدر

١ اوازم ایله ربه فریاد ایدرم اوازم ایله ربه نیاز ایلرم.
٢ شکوامی حضورینه عرض ایدرم وحضورنده مشقتمی بیان ایلرم.
٣ روحم درده مستغرق اولدیغنده سن طریقمی بیلدك کزدیکم یولده بنم ایچون طوزاق کیزلدیلر.
٤ صاغ طرفه نظر ایله واشته بنی طانیان یوقدر التجا ایده‌جك بر قالمدی وجانمی قایران برکیمسه یوقدر.
٥ یا رب سکا فریاد ایتدم حیاتده اولنلرك دیارنده ملجأم و نصیبم سنسین دیدم.
٦ فغانمی دکله زیرا غایتله ذلیل اولدم بکا تعدی ایدنلردن بنی قورتار زیرا بندن قوتلودرلر.
٧ جانمی محبسدن اخراج ایله که اسمکه حمد ایده‌یم سن بکا لطف ایلدیککده صالحلر بنی احاطه ایده‌جکلردر.

یوز قرق اوچنجی مزمور

داودك مزموریدر

١ یا رب دعامی استماع ایدوب نیازمی دکله صدقك ایله و عدالتك ایله بنی استجابت ایله.
٢ وقولك ایله محاکمه‌یه کیرمه زیرا سنك حضورکده هیچ بر بشر تبرئه اولنماز.
٣ چونکه دشمن جانمه تعدی ایدوب حیاتمی یره چارپدی بنی اموات قدیمه کبی ظلمتده اوتورتدی.
٤ وروحم درده مستغرق اولدی قلبم درونمده متحیر اولدی.
٥ ایام قدیمه‌یی تذکر کافهٔ افعالکی تفکر ایدرم سنك اللرکك ایشی اوزرینه تامل ایدرم.
٦ اللرمی سکا طوغری آچارم جانم صوسز یر کبی سکا تشنه‌در. سلاه.
٧ یا رب بنی سریعا استجابت ایله روحم بایلدی بندن دیدارکی ستر ایتمه چقوره ایننلره مشابه اولمیه‌یم.

۸ بکا صباحلین عنایتکی ایشتدر زیرا سکا توکل ایتدم کیده‌جکم یولی بکا تعریف ایله زیرا جانمی سکا رفع ایلدم.
۹ یا ربّ بنی دشمنلرمدن خلاص ایله سکا التجا ایتدم.
۱۰ ارادتکك اجراسنی بکا تعلیم ایله زیرا سن اللهم سین سنك روح کریمك بنی دوز یرده اهدا ایلسون.
۱۱ یا ربّ اسمك ایچون بنی احیا ایله عدالتك ایله جانمی مضایقه‌دن اخراج ایله.
۱۲ وعنایتکله دشمنلرمی اعدام و جانمی تضییق ایدنلرك جمله‌سنی هلاك ایله زیرا بن سنك قولك ایم.

یوز قرق دردنجی مزمور

داودك مزموریدر

۱ اللرمی محاربه‌یه پرماقلرمی جنکه تعلیم ایدن و قیام اولان ربّ مبارك اولسون.
۲ منبع عنایتم و قلعه‌م عالی پناهم و قورتاریجمدر قلقانمدر اکا توکل ایدرم قوممی بکا مطیع قیلان اودر.
۳ یا ربّ آدم نه‌درکه انی طانورسین انسان اوغلی که اکا اعتبار ایدرسین.
۴ ادم بر نفسه بکزر انك کونلری کچر کولکه کبیدر.
۵ یا ربّ سمواتکی اکوب نزول ایله طاغلره طوقن دوتسونلر.
۶ یلدرم کوندر و انلری طاغت اوقلرکی آت وانلری مضطرب قیل.
۷ یوکسکدن الکی اوزادوب بنی قورتار و بنی چوق صولردن اجنبیلرك الندن خلاص ایله.
۸ که اغزلری باطل سوز سویلیوب صاغ اللری کذبك صاغ الیدر.
۹ یا الله سکا یکی بر الهی اوقویه‌جغم سکا اون تللو سنطور ایله مزمور اوقویه‌جغم.
۱۰ ملکلره خلاص احسان ایدن قولی داودی کوتو قلیجدن قورتاران اودر.
۱۱ بنی قورتار واجنبیلرك الندن بکا نجات ویر که انلرك اغزی باطل سوز سویلر و صاغ اللری کذبك صاغ الیدر
۱۲ تاکه اوغللرمز کنجلکلرنده بیومش فدانلر کبی اولوب قزلرمز سرای بناسی ایچون اویولمش کوشه عمودلری کبی اوله‌لر.
۱۳ انبارلرمز طولو اولوب انواع ارزاق ویره‌لر قویونلرمز صحرالرمزده بیکلرجه واون بیکلرجه چوغالسونلر.
۱۴ صغرلرمز برکتلو اوله‌لر جبرا کیرش وچیقش اولمیه و میدانلرمزده شکوا بولنمیه.
بو حالده بولنان قوم نه مبارکدر نه مبارك اول قوم که اللهی یهوادر.

یوز قرق بشنجی مزمور

داودك تسبیحیدر

۱ ای ملك مطلق اولان اللهم سکا تعظیم وسنك اسمکه ابد الاباد حمد وثنا ایدرم.
۲ هر کون سکا حمد و ثنا ایده‌جکم واسمکه ابد الاباد حمد ایلیه‌جکم.
۳ ربّ عظیم و زیاده‌سیله حمیددر و عظمتی تفتیش اولنه‌ماز.
۴ دوردوره سنك افعالکی مدح وعظیم ایشلرکی اخبار ایده‌جکدر.
۵ عظمتکك عزت و جلالنی و عجایب ایشلرکی سویلیه‌جکم.
۶ هیبتلو ایشلرکی دخی نطق ایده‌جکلردر و بن سنك عظمتکی حکایه ایده‌جکم.
۷ سنك عظیم کرمکی ذکر واعلان وعدالتکك حقنده ترنم ایده‌جکلردر.
۸ ربّ رؤف ورحیم صبور و عنایتی عظیمدر.
۹ ربّ جمله‌یه کریمدر و مراحمی کافهٔ مخلوقاتی اوزرنده‌در.
۱۰ یا ربّ کافهٔ مخلوقاتك سکا حمد ومتقیلرك سکا حمد وثنا ایده‌جکلر.
۱۱ سنك ملکوتکك جلالنی حکایه و قدرتکی اخبار ایلیه‌جکلر.
۱۲ تاکه بنی آدمه انك عظیم ایشلرینی و ملکوتنك جلال وعزتنی تعریف ایده‌لر.

١٣ سنك ملكوتك جمله دهرلر ملكوتی وسلطنتك دور بدور باقیدر.
١٤ رب جمله دوشنلره دستگیردر وجمله چوكانلری قالدرر.
١٥ جملهنك كوزلری سكا باقار وانلره وقتنجه طعاملرینی ویررسین.
١٦ الكی آچوب هر یشایانی ارزوسنه كوره طویررسین.
١٧ رب جمله طریقلرنده عادل و ایشلرینك كافهسنده عنایتلودر.
١٨ رب كندینه دعا ایدنلرك جملهسنه حقیقت ایله كندینه دعا ایدنلره قریبدر.
١٩ اندن قورقانلرك مرادینی اجرا و فریادلرینی استماع ایله انلری خلاص ایدر.
٢٠ رب كندینی سونلرك جملهسنی حفظ ایدر لكن جمله شریرلری هلاك ایلر.
٢١ اغزم ربك تسبیحاتنی سویلیهجك وكافهٔ بشر مقدس اسمنه ابدالاباد حمد وثنا ایلسون.

یوز قرق التنجی مزمور

١ هللویاه. ای جانم ربه حمد ایله.
٢ عمرم اولدقجه ربه حمد ایدهجكم بن موجود قالدقجه اللهمه تزمیر ایدهجكم.
٣ كبرایه و خلاص ایتمكه مقتدر اولمیان انسان اوغلنه توكل ایتمیكز.
٤ روحی چیقوب كندیسی ترابنه رجعت ایدر همان اول كونده افكاری زائل اولور.
٥ نه مباركدر اول آدم كه معینی یعقوبك اللهیدر وامیدی اللهی اولان یهوادهدر.
٦ كه سموات ایله زمینك دكزك و انلرده اولان كافهٔ موجوداتك خالق و حقیقتك الی الابد حافظی
٧ ومظلوملر ایچون اجرای حكم ایدن و آجلره اتمك ویرن اودر رب اسیرلری ازاد ایدر.
٨ رب كورلرك كوزلرینی آچار رب چوكشلری قالدرر رب صالحلری سور.
٩ رب غریبلری حفظ ایدر یتیمه وطول قاریه دستگیر اولور اما شریرلرك یولنی اكریلدر.
١٠ رب الی الابد ای صهیون سنك اللهك دور بدور سلطنت ایدهجكدر. هللویاه.

یوز قرق یدنجی مزمور

١ ربه حمد ایدیكز زیرا اللهمزه تزمیر ایتمك ایودر چونكه تسبیح لطیف وسزادر.
٢ رب اورشلیمی بنا ایدوب اسرائیلك منفی اولنلرینی جمع ایدر.
٣ قلبی منكسر اولنلره شفا ویروب یارهلرینی صارار.
٤ یلدزلری تعداد ایدوب جملهسنه اسملر ویرر.
٥ ربمز عظیم وقوتی چوقدر علمنك حسابی یوقدر.
٦ رب بیچارهلری ترفیع ایدر شریرلری یره قدر ایندرر.
٧ ربه شكر ایدرك الهی اوقویكز اللهمزه طنبور ایله تزمیر ایدیكز.
٨ كوكی بلوطلر ایله قپلار یر ایچون یغمور تهیه ایدر طاغلرده اوت بیتدرر.
٩ حیواناته و فریاد ایدن قارغه یاورولرینه ییهجك ویرر.
١٠ آتك قوتندن خوشنود و ادمك بالدرلرندن راضی اولماز.
١١ رب كندندن قورقانلردن عنایتنه امیدوار اولنلردن راضیدر.
١٢ ای اورشلیم ربه تسبیح ایله ای صهیون سنك اللهكه حمد ایله.
١٣ زیرا او سنك قپولرك سورگیلرینی محكم قیلدی داخلكده اولان اوغللركی مباركلدی.
١٤ حدودكده سلامت ویروب سنی بغدایك اعلاسیله طویرر.
١٥ امرینی زمینه كوندرر كلامی سرعتله سكردر.
١٦ یاپاغی كبی قار ویروب قراغوی كول كبی صاچار.
١٧ بوزینی پاره پاره آتار انك صغوغنه كیم طیانه بیلور.
١٨ سوزینی ارسال ایدوب انلری اریدر روزكاری اسدردكجه صولر اقار.
١٩ كلامنی یعقوبه قوانین ایله احكامنی اسرائیله بیان ایدر.

٢٠ هیچ بر طائفه‌یه اویله ایتمدی و انلر احکامنی بیلدیلر ٠ هللویاه ٠

یوز قرق سکزنجی مزمور

١ هللویاه ٠ ربه سمواتدن حمد ایدیکز اکا یوجه‌لرده حمد ایدیکز ٠
٢ ای جمیع ملائکه‌سی اکا حمد ایدیکز ای کافهٔ جنودی اکا حمد ایدیکز ٠
٣ ای کونش ایله آی اکا حمد ایدیکز ای جمله نورانی یلدزلر اکا حمد ایدیکز ٠
٤ ای سماء سموات و سما فوقنده اولان صولر اکا حمد ایدیکز ٠
٥ ربك اسمنه حمد ایتسونلر زیرا او امر ایلدی وانلر خلق اولندیلر ٠
٦ و انلری ابد الاباد ثابت قیلدی بر قانون وضع ایلدی و تجاوز ایتمزلر ٠
٧ زمیندن ربه حمد ایدیکز ای اژدرها ایله جمله لجه‌لر
٨ اتش و طولو قار و بخار امرینی اجرا ایدن قصرغه
٩ طاغلر ایله جمله بایرلر میوه‌دار اغاجلر وجمله ارز اغاجلری
١٠ وحوش ایله کافهٔ بهایم حشرات ایله قنادلو قوشلر
١١ ملوك زمین و جمیع امم رؤسا ایله زمینك حاکملرینك کافه‌سی
١٢ نوجوانلر ایله باکره‌لر اختیارلر ایله چوجقلر
١٣ ربك اسمنه حمد ایتسونلر زیرا یالکز انك اسمی متعالدر انك مجدی زمین ایله سمواتك فوقنده‌در ٠
١٤ وکندی قومنك بوینوزینی جمله متقیلرینك کندینه قریب بر قوم اولان بنی اسرائیلك تشکرینی ترفیع ایلدی ٠ هللویاه ٠

یوز قرق طقوزنجی مزمور

١ هللویاه ٠ ربه یکی الهی متقیلرك جماعتنده انك مدحنی اوقویکز ٠
٢ اسرائیل کندی خالقیله شادمان صهیون اوغللری کندی پادشاهلریله مسرور اولسونلر ٠
٣ انك اسمنه رقص ایله حمد اکا دف و طنبور ایله تزمیر ایتسونلر ٠
٤ زیرا رب کندی قومندن راضی اولوب بیچاره‌لری خلاص ایله تزیین ایدر ٠
٥ متقیلر مجد ایله مسرور اولسونلر دوشکلری اوزرنده ترنم ایتسونلر ٠
٦ اللهه تعظیملری اغزلرنده و ایکی اغزلو قلیج اللرنده اولسون ٠
٧ تاکه طائفه‌لردن انتقام الدرق امتلری تأدیب ایده‌لر ٠
٨ انلرك ملکلرینی زنجیر ایله و معتبرانینی تیمور بوقاغیلر ایله باغلیه‌لر ٠
٩ شویله که محرر اولان حکمی اوزرلرنده اجرا ایتسونلر جمله متقیلرینك شرفی بودر ٠ هللویاه ٠

یوز اللنجی مزمور

١ هللویاه ٠ اللهه مقدسنده حمد ایدیکز اکا قدرتنك رقیعنده حمد ایدیکز ٠
٢ اکا عظیم ایشلری ایچون حمد ایدیکز اکا کثرت عظمتنه کوره حمد ایدیکز ٠
٣ اکا بورو صداسیله حمد ایدیکز اکا سنطور و طنبور ایله حمد ایدیکز ٠
٤ اکا دف و رقص ایله حمد ایدیکز اکا کریشلو سازلر و مصقال ایله حمد ایدیکز ٠
٥ اکا صدالو زیللر ایله حمد ایدیکز اکا مسرت زیللرینه حمد ایدیکز ٠
٦ هر صاحب نفس ربه حمد ایلسون ٠ هللویاه ٠

امثال سلیمان

برنجی باب

١ اسرائیل ملکی سلیمان ابن داودك امثالیدر.
٢ حکمت و تربیه‌یی بیلمك و فهم سوزلرینی اکلامق ایچون.
٣ موجب معرفت اولان تربیه‌یی یعنی عدالت وحق واستقامتی کسب ایتمك ایچون.
٤ جاهلره عرفان و کنجه علم و فراست ویرمك ایچوندر.
٥ حکیم دکلیوب تزیید علم ایتسون و فهیم تحصیل تدبیر ایلسون
٦ تا که مثلی و رمزی حکمانك سوزلرینی ولغزلرینی فهم ایده.
٧ رب قورقوسی علمك ابتداسیدر اما سفیهلر حکمتی و تربیه‌یی تحقیر ایدرلر.
٨ ای اوغلم پدرکك تربیه‌سنی دکله و والده‌کك تعلیمنی رد ایتمه.
٩ زیرا انلر سنك باشکه لطف تاجی و بوینکه کردنلقلر اوله‌جقدر.
١٠ ای اوغلم کناهکارلر سنی اضلال ایتمك ایسترلرسه راضی اولمه.
١١ اکر بزم ایله کل قان ایچون پوصوده اوتوره‌لم بیکناه آدم ایچون کیزلو پرده سببسز بکلیه‌لم.
١٢ هاویه مثللو انلری دیری دیری و چقوره ایننلر یودیلور کبی بردن یوده‌لم.
١٣ هر نوع ذیقیمت مال بوله‌لم خانه‌لرمزی غنیمت ایله طولدره‌لم.
١٤ نصیبکی ارامزه آت جمله‌مزك کیسه‌سی بر اولسون دیرلر ایسه
١٥ ای اوغلم انلر ایله یوله کیتمه انلرك مسلکندن ایاغکی کرو طوت.
١٦ زیرا انلرك ایاقلری کوتولکه قوشارلر و قان دوککه عجله ایدرلر.
١٧ تحقیقا هر قوشك کوزلری اوکنده آغ بیهوده یره قوریلور.
١٨ لکن بونلر کندی قانلری ایچون پوصوده اوتوررلر کندی جانلری ایچون کیزلو پرده بکلرلر.
١٩ هر طمعکارك مسلکی بویله‌در طمع کندی صاحبلرینك جاننی الور.
٢٠ حکمت خارجده ندا ایدر میدانلرده صداسنی ویرر.
٢١ ازدحاملو یرلرك باشنده و قپولرك مدخللرنده چاغرر شهرده کندی سوزلرینی سویلیوب دیرکه
٢٢ ای جاهلر نه وقته قدر جهالتی سوه‌جکسکز نه وقته قدر مستهزیلر استهزاده مسرت بولورلر و احمقلر علمدن نفرت ایدرلر.
٢٣ تعزیرمه رجوع ایدیکز اشته بن روحی سزك اوزرکزه دوکه‌جکم سزه سوزلرمی بیلدره‌جکم.
٢٤ مادامکه بن چاغردم وسز امتناع ایتدیکز المی اوزاتدم و دقت ایدن یوق ایدی
١٥ انجق جمله نصیحتلرمی رد ایتدیکز و تعزیرمی استمدیکز
٢٦ بن دخی بلاکز وقوعنده کوله‌جکم قورقوکز کلدیکنده استهزا ایده‌جکم.
٢٧ قورقوکز صاغانق کبی کلدیکنده و بلاکز قصرغه کبی یتشدیکنده سزه ثقلت ومضایقه اصابت ایتدیکنده
٢٨ اولزمان بکا فریاد ایده‌جکلر واستجابت ایتمیه‌جکم بنی ارایه‌جقلر و بنی بولمیه‌جقلر در.
٢٩ مادامکه علمدن نفرت ایتدیلر ورب قورقوسنی اختیار ایتمدیلر
٣٠ نصیحتلرمی استمیوب جمله تعزیرمی تحقیر ایتدیلر

٣١ انلر كندى طريقلرينك ميوه‌سندن ييه‌جكلر وكندى مشورتلرندن طويه‌جقلردر.
٣٢ زيرا جاهللرك ضلالتى كنديلرينى اولدره‌جك و احمقلرك غفلتى كنديلرينى هلاك ايده‌جكدر.
٣٣ اما بنى دكليان امنيت اوزره ساكن و بلا قورقوسندن سالم اوله‌جقدر.

ايكنجى باب

١ اى اوغلم اكر سوزلرمى قبول و اوامرمى يانكده حفظ ايدر ايسه‌ك
٢ شويله‌كه قولاغكى حكمته چويره‌سين و قلبكى فهمه ميل ايتديره‌سين.
٣ و اكر ادراكى دعوت ايدوب فهمه ندا ايدر ايسه‌ك
٤ اكر انى كومش كبى طلب ايدوب كنز مخفى كبى ارار ايسه‌ك
٥ اولزمان ربّ قورقوسنى اكلايه‌جقسين و معرفة اللهى بوله‌جقسين.
٦ زيرا حكمتى ربّ ويرر علم و فهم انك اغزندندر.
٧ او مستقيملر ايچون خلاص صقلار كمال ايله سلوك ايدنلره قالقاندر.
٨ تاكه مسالك حق وقايه و متقيلرينك طريقنى حفظ ايده.
٩ اولزمان عدالت وحق واستقامتى هر ايو طريقى اكلايه‌جقسين.
١٠ قلبكه حكمت كيروب جانكه علم لذيذ اولديغنده
١١ فراست سنى حفظ و فهم سنى وقايه ايده‌جكدر.
١٢ تاكه سنى شرير يولندن اكرى سوزلو آدمدن خلاص ايده.
١٣ انلركه ظلمت يوللرنده سلوك ايتمك ايچون استقامت طريقلرينى ترك ايتديلر.
١٤ وشر ايشلمكله سوينورلر و شريرك اكريلكى ايله ابتهاج ايدرلر.
١٥ انلرك مسلكلرى اكريدر وسبيللرنده ترسدرلر.
١٦ تاكه سنى فاحشه‌دن† و مداهن سوزلو غريبه‌دن خلاص ايده.

† عبرانيجه اجنبى قاريدن

١٧ اول كه كنجلكنك محرمنى ترك واللهنك عهدينى فراموش ايتمشدر.
١٨ چونكه انك اوى موته و سبيللرى امواته كوتورر.
١٩ مزبوره‌يه كيدنلرك هيچ برى كرو كلمز وحيات طريقلرينه واصل اولمز.
٢٠ تاكه ايولرك يولنده سلوك ايدوب صالحلرك طريقنى حفظ ايده‌سين.
٢١ زيرا مستقيملر زمينده ساكن اوله‌جقلر وكامللر انده باقى قاله‌جقلردر.
٢٢ لكن شريرلر زميندن منقطع اوله‌جقلر وظالملر اندن سوكيله‌جكلردر.

اوچنجى باب

١ اى اوغلم تعليمى اونوتمه و قلبك اوامرمى حفظ ايلسون.
٢ زيرا انلر سكا طول ايام وسنين عمر و سلامت ضم ايده‌جكدر.
٣ مرحمت وحقيقت سنى ترك ايتمسونلر انلرى بوينكه باغلا انلرى قلبكك لوحه‌سى اوزرينه ياز.
٤ بويله‌جه اللهك و انسانلرك نظرنده لطف وحسن اعتبار بوله‌جقسين.
٥ بتون قلبك ايله ربّه متوكل اول و كندى عقلكه اعتماد ايتمه.
٦ طريقلركك جمله‌سنده انى بيل اولدخى سنك يوللركى طوغرلده‌جقدر.
٧ كندى نظركده حكيم اولمه ربّدن خوف ايله وشردن قاچ.
٨ بو سنك سيكرلركه شفا و كميكلركه صحت اوله‌جقدر.
٩ مالكدن و كافهٔ محصولاتكك طرفانه‌لرندن ويره‌رك ربّى تمجيد ايله.
١٠ وانبارلرك بركت ايله مملو اوله‌جق و معصره‌لركدن يكى شراب طاشه‌جقدر.
١١ اى اوغلم ربّك تأديبنى تحقير ايتمه و انك تعزيرندن عاجز قالمه.
١٢ زيرا ربّ سوديكنى تأديب ايدر نته‌كيم بر پدر سوكيلو اوغلنى تأديب ايدر.

١٣ نه مبارکدر اول آدمکه حکمت بولور واول کیمسه‌که فهمه واصل اولور.
١٤ زیرا انك تمتعی کومش تمتعندن ومحصولی خالص التوندن اولیدر.
١٥ جواهردن قیمتلودر وجمله ارزو ایتدیکك شیلر اکا مساوی کلمز.
١٦ انك صاغ النده طول ایام وصولنده ثروت وعزت وار.
١٧ انك طریقلری طریق رفاهت ویوللرینك جمله‌سی سلامتدر.
١٨ اکا تمسك ایدنلره حیات اغاجیدر وانی قوی طوتانلر مبارك اولور.
١٩ ربّ زمینی حکمت ایله تأسیس وسمواتی فهم ایله ثابت ایلدی.
٢٠ علمیله لجه‌لر یاریلور وبلوطلر شبنم طاملادررلر.
٢١ ای اوغلم بونلر کوزلرکك اوکندن کیتمسونلر حکمتی وفراستی حفظ ایله.
٢٢ وسنك جانکه حیات وبوینکه زینت اوله‌جقلردر.
٢٣ اولزمان سن یولکده امنیت اوزره یورویه‌جکسین واایاغك سورچمیه‌جکدر.
٢٤ یاتدیغك زمان قورقمیه‌جقسین واویودیغکده اویقوك طاتلو اوله‌جقدر.
٢٥ اکسزین کلان قورقودن وشریرلرك خرابی یتشدیکی زمان اندن خوف ایتمیه‌جکسین.
٢٦ زیرا اعتمادك ربّ اوله‌جق واایاغکی طوتلقدن وقایه ایده‌جکدر.
٢٧ ایولك ایتمك الکدن کلور ایسه محتاج اولاندن دریغ ایتمه.
٢٨ یانکده وار ایکن قوکشوکه کیت ینه کل یارین ویررم دیمه.
٢٩ قوکشوك سنك یانکده امنیت اوزره ساکن اولور ایکن انك علیهنده کلك دوشونمه.
٣٠ بر ادم سکا کلك ایتمامش ایکن بلا سبب انك ایله نزاع ایتمه.
٣١ ظالم آدمی قزقانمه وانك طریقلرینی اصلا اختیار ایتمه.
٣٢ زیرا فاسد آدم ربّك عندنده مکروهدر لکن انك سرّی مستقیملردهدر.
٣٣ ربّك لعنتی شریرك خانه‌سنده‌در فقط صالحلرك مسکننی مبارك قیلار.
٣٤ حقیقةً مستهزیلری او استهزا ایدر لکن متواضعلری مظهر لطف ایلر.
٣٥ حکیم اولنلر عزت تورث ایده‌جکلر واحمقلرك رفعتی انجق حقارت اوله‌جقدر.

دردنجی باب

١ ای اوغللر پدر تأدیبنی دکلیکز فهمی بیلمك ایچون دقت ایدیکز.
٢ زیرا سزه ایو تعلیم ویررم تنبیهاتمی ترك ایتمیکز.
٣ زیرا بن پدرمه اوغل ووالده‌مك نظرنده نازك ویردانه ایدم.
٤ وبکا تعلیم ایدوب دیدیکه قلبك سوزلرمی طوتسون اوامرمی حفظ ایدوب بر حیات اول.
٥ حکمت تحصیل ایله فهم تحصیل ایله اونوتمه واغزمك سوزلرندن صاپمه.
٦ انی ترك ایتمه اولدخی سنی حفظ ایده‌جك انی سو وسنی وقایه ایلیه‌جکدر.
٧ باشلوجه شی حکمتدر حکمت تحصیل ایله وجمله تحصیل ایتدیکك شیلر ایله برابر فهم تحصیل ایله.
٨ اکا تعظیم ایله اولدخی سنی ترفیع ایده‌جکدر انی قوجاقلا اولدخی سنی مشرف قیله‌جقدر.
٩ او سنك باشکه لطف زینتی ویره‌جك سکا جمال تاجنی اعطا ایده‌جکدر.
١٠ ای اوغلم دکله وسوزلرمی قبول ایله وسنین عمرك تکثر ایده‌جکدر.
١١ حکمت طریقنده سنی تعلیم ایلدم استقامت سبیللرنده سنی کزدردم.
١٢ کزدیککده یولك طار اولمیه‌جق وقوشدیغکده سورچمیه‌جکسین.
١٣ تربیه‌یی قوی طوت انی قویویرمه انی حفظ ایله چونکه حیاتك اودر.
١٤ شریرلرك یولنده کیتمه وفاسقلرك طریقنده یورومه.
١٥ اندن احتراز ایله یانندن چکمه اندن اجتناب ایله وچکیویر.

١٦ زيرا انلر كلاك ايتمينجه اويومازلر بركيمسه‌يي دوشورمزلر ايسه اويقولری قاچار.

١٧ زيرا شرّ اتمكنی ييرلر و ظلم شرابنی ايچرلر.

١٨ اما صالحلرك طريقی اشراق ايدن نور كبيدر كه تام كون اولنجيه دكين تزايد ايدوب ضيا ويرر.

١٩ شريرلرك يولی ايسه ظلمت كبيدر نه‌دن سورچه‌جكلرينی بيلمزلر.

٢٠ ای اوغلم سوزلرمی دكله قولاقلركی كلاممه ميل ايتدر.

٢١ كوزلرك اوكندن كيتمسونلر قلبكده انلری حفظ ايله.

٢٢ زيرا انلری بولانلره حيات وبتون جسدلرينه صحتدرلر.

٢٣ كمال دقتله قلبكی حفظ ايله زيرا حياتك منبعی اندندر.

٢٤ اغزك فسادينی يانكدن كيدر و دوداقلرك فسقنی كندكدن اوزاق ايله.

٢٥ كوزلرك طوغری باقسون وكرپكلرك كندی اوككه طوغری اولسون.

٢٦ اياغكك طريقنی طوغرلت وجمله يوللرك ثابت اولسونلر.

٢٧ صاغه يا صوله صاپمه اياغكی شردن كرو چك.

بشنجی باب

١ ای اوغلم حكمتمی دكله ادراكمه قولاغكی ميل ايتدر.

٢ تاكه فراستی حفظ ايده‌سين و دوداقلرك علمی صقلايه‌لر.

٣ زيرا فاحشه‌نك دوداقلرندن بال طاملار وانك دماغی ياغدن يومشاقدر.

٤ لكن انك عاقبتی پلين كبی آجی و ايكی اغزلو قليج كبی كسكيندر.

٥ انك اياقلری موته اينرلر اديملری هاويه‌يه ايريشورلر.

٦ حيات طريقنی اصلا دوشونميه‌سين ديو روشی طولاشقدر و نره‌يه كيتديكنی بيلمزسين.

٧ و شمدی ای اوغللر بنی دكليكز و اغزمك سوزلرندن صاپميكز.

٨ اول قاريدن يولكی اوزاق ايله وانك اوينك قپوسنه يقلاشمه.

٩ اولميه‌كه اعتباركی اخرلره و سنه‌لركی مرحمتسز اولانه ويره‌سين.

١٠ اولميه‌كه اجنبيلر سنك مالكدن طويه‌لر وامكك غريبلرك اونده قاله.

١١ و سنك عاقبتكده جسد و تنك فنا بولدقده فغان ايدرك

١٢ ديميه‌سين‌كه تأديبدن نصل اكراه ايتدم و قلبم تعزيری تحقير ايلدی.

١٣ خواجه‌لرمك سوزينی دكلمدم و قولاغمی معلمرمه ميل ايتدرمدم.

١٤ جمهور و جماعت ايچنده آز قالدی هرنوع بلايه دوچار اوليور ايدم.

١٥ كندو صارنجكك صويندن و قويوكده قاينيان صودن ايچ.

١٦ چشمه‌لرك خارجه اقار صولر كبی ميدانلره دوكلسون†.

١٧ انلر يالكز سنك اولسون و سنك ايله برابر اخرلرك اولمسون.

١٨ چشمه‌ك مبارك اولسون وكنجلككده آلديغك زوجه ايله مسرور اول.

١٩ او سنك سوكيلو كيكك و لطيف جيرانك اولسون و هر وقت انك ممه‌لری سنی قاندرسون هر دم انك محبتيله مفتون اول.

٢٠ ای اوغلم نيچون اخر قاری ايله مفتون اوله‌سين و غريبه‌نك قوجاقليه‌سين.

٢١ زيرا ادمك طريقلری ربك كوزلری اوكنده‌در وانك هر بر روشنی وزن ايدر.

٢٢ شريری كندی فسقی طوته‌جق وكناهنك ايپلريله ضبط اولنه‌جقدر.

٢٣ تأديب اولنمديغندن اوله‌جك وكثرت سفاهتندن يولی شاشره‌جقدر.

التنجی باب

١ ای اوغلم اكر دوستك ايچون كفيل اولدك غريب ادم ايچون الكی ويردك ايسه

†ياخود دوكلسونمی

٢ اغزکك سوزلریله طوزاغه دوشدك اغزکك سوزلریله طوتلدك.

٣ ای اوغلم شمدی بونی یاپ و نفسکی قورتار چونکه دوستکك الینه دوشدك کیت دوستکه تواضع و اکا ابرام ایله.

٤ کوزلرکه اویقو ویرمه و کرپکلرینی اویوقلغه براقمه.

٥ آوجینك الندن جیران و قوشبازك الندن قوش کبی کندوکی قورتار.

٦ ای تنبل قارنجه‌یه کیت انك یوللرینی کوروب حکمت اوکرن.

٧ زیرا انك رئیسی وضابطی وحکمداری یوغیکن

٨ یه‌جکنی یازین تدارك ایدر و ذخیره‌سنی وقت حصادده جمع ایلر.

٩ ای تنبل نه وقته قدر یاتارسین اویقوکدن نه زمان اویانه‌جقسین.

١٠ ازاجق اویقو ازاجق اویوقلمه یاتمق ایچون ازاجق الی ال اوستنه قومق دیرایکن

١١ سنك فقرك ساعی کبی و ضرورتك مسلح ادم کبی کلور.

١٢ یراماز کیمسه وکوتوادم اغز اکریلکیله حرکت ایدر.

١٣ کوزلریله ایما ایلر ایاقلریله سویلر پرماقلریله اشارت ایدر.

١٤ قلبنده اکریلك وار دائما کملك دوشنوب خصومت اکر.

١٥ بو سببدن بلاسی اکسزین کله‌جك اکسزین قیریله‌جق و چاره بولنمیه‌جقدر.

١٦ رب بو التی شیدن اکراه ایدر و یدی شی انك منفوریدر.

١٧ متکبر کوزلر لسان کاذب و بیکناه قان دوکان اللر

١٨ افکار فاسده ایجاد ایدن قلب کوتولکه تیز قوشان ایاقلر.

١٩ یلان سویلیان شاهد زور و برادرلر ارا سنه خصومت اکن آدم.

٢٠ ای اوغلم پدرکك امرینی حفظ ایله و والده‌کك تعلیمنی ترك ایتمه.

٢١ انلری دائما قلبکه ربط ایله انلری بویکه باغله

٢٢ یوریدیککده انلر سکا رهنما اولسون اویودیغکده سنی بکلسون واویاندیغکده سنك ایله صحبت ایلسون.

٢٣ زیرا امر چراغ وتعلیم نور وتادیب تعزیرلری طریق حیاتدر.

٢٤ تاکه سنی کوتو قاریدن مداهن سوزلو غریبه‌نك دیلندن حفظ ایلیه.

٢٥ قلبکده انك جمالنه ارزو ایتمه و سنی کندی کرپکلریله جذب ایتمسون.

٢٦ زیرا زانیه‌نك سببیله آدم بر دیر اتمکه بیله محتاج اولور زوجی اولان کوتو قاری قیمتلو جانی آولار.

٢٧ بر آدم قوینته آتش آلورده البسه‌سی یانمازمی.

٢٨ بر کیمسه قورلر اوزرنده کزرده ایاقلری یانمازمی.

٢٩ قوکشوسنك زوجه‌سنه تقرب ایدن بویله‌در اکا طوقنان هر کیم ایسه صوچسز اولماز.

٣٠ سارق آجلك سببندن قارننی طویرمق ایچون سرقت ایندیکنده تحقیر† ایتمزلر.

٣١ لکن طوتلدیغنده یدی قات ادا ایده‌جك خانه سنده هرنه‌سی وار ایسه ویره‌جکدر.

٣٢ قاری ایله زنا ایدنك عقلی نقصاندر بو شیئی ارتکاب ایدن کندی جاننی هلاك ایدر.

٣٣ ضرب وحقارت بولور وعاری محو اولماز.

٣٤ زیرا قزقانجلق زوجك حدتیدر وبوم انتقامده شفقت ایتمز.

٣٥ هیچ بر فدیه قبول ایتمز رشوتی چوغالتسه‌کده راضی اولماز.

یدنجی باب

١ ای اوغلم سوزلرمی حفظ ایله و امرلرمی یانکده صقلا.

٢ امرلرمی حفظ ایله ویشایه‌جقسین و تعلیمی کوزلرکك ببکی کبی کوزت.

٣ انلری پارمقلرکه باغله انلری قلبکك لوحه‌سی اوزرینه یاز.

٤ حکمته همشیره‌مسین دی وفهمه محرم تسمیه ایله.

---

† یعنی اغماض

٥ تاكه سنى فاحشه‌دن مداهن سوزلو غريبه‌دن حفظ ايليه.
٦ زيرا خانه‌مك پنجره‌سندن قفسمدن باقدم.
٧ جاهللر اراسنده كوردم كنجلر اراسنده عقلى نقصان بر نوجوان تشخيص ايتدم
٨ كه اقشام اولوب قراكلق باصدقده كيجه‌لين ظلتده
٩ سوقاقده اول قارينك اوينك كوشه‌سندن كچيور وانك اوينك يولنى طوتيور ايدى.
١٠ و اشته اوكنه فاحشه قيافتلو و قلبى حيله‌لو بر قارى چيقدى.
١١ (او يغاره‌جى و ازغين‌در اياقلرى كندى خانه‌سنده طورماز.
١٢ كاه طيشاريده كاه ميدانلرده وهر كوشه باشنده پوصوده بكلر.)
١٣ انى طوتوب اوپدى و عارسز بر يوز ايله اكا خطابا
١٤ سلامت قربانلرم وار بن بو كون نذرلرمى ايفا ايتدم.
١٥ بو اجلدن سنى استقباله وجهكى طلب ايتمكه چيقدم وسنى بولدم.
١٦ يتاغمى اورتولر ايله مصرك نقشلو قماشى ايله دوناتدم.
١٧ يتاغمى مر صافى وعود اغاجى ودارچين ايله معطر ايلدم.
١٨ كل صباحه‌دك عشق ايله مست اوله‌لم ومحبت ايله تلذذ ايده‌لم.
١٩ زيرا زوجم خانه‌ده دكلدر اوزاق يوله كيتدى.
٢٠ اقچه كيسه‌سنى يانته آلدى بدر وقتنده اوينه كله‌جكدر ديدى.
٢١ چوق فنلريله انى ميل ايتدردى دوداقلرينك مداهنه‌سيله انى جلب ايتدى.
٢٢ سلخخانه‌يه كيدن اوكوز كبى جزايه كيدن زنجيربند سفيه كبى طوس طوغرى اول قارينك اردنجه دوشدى.
٢٣ تا جكرينه اوق كچنجيه قدر قوش طوزاغه كندى جانى ايچون اولديغنى بيلميه‌رك تيز كيتديكى كبى كتدى.
٢٤ وشمدى اى اوغللر بنى دكليكز اغزمك سوزلرينه قولاق ويريكز.
٢٥ قلبك انك يوللرينه صاپمسون انك ايزلرنده طولاشمه.
٢٦ زيرا چوق كيمسه‌لرى مجروح دوشوردى وانك اولدرديكى كيمسه‌لرك كافه‌سى اصحاب قوت ايدى.
٢٧ انك اوى هاويه يوللريدر انلر موتك خلوتلرينه اينرلر.

سكزنجى باب

١ اشته حكمت ندا ايديور و فهم رفع اواز ايدر.
٢ يوكسك يرلرك باشنده يول اوزرنده طريقلر اراسنده طورر.
٣ قپولرك يانده شهرك اوكنده قپولرك مدخلنده چاغروب ديركه.
٤ اى آدملر سزه ندا ايدرم واوازم بنى آدمه‌در.
٥ اى جاهللر عرفان اوكرنكز اى احمقلر فهيم القلب اولكز.
٦ دكليكز زيرا امور عاليه‌دن بحث ايده‌جكم واغزمك آچلمسى مواد مستقيمه ايچون اوله‌جقدر.
٧ زيرا اغزم حقيقت تكلم ايده‌جك لكن حقسزلق دوداقلرمه مكروهدر.
٨ اغزمك جمله سوزلرى حق ايله‌در انلرده اكريلك وفساد يوقدر.
٩ جمله‌سى فهيم كيمسه‌نك عندنده طوغرى وعلمى بولانك نزدنده حقدر.
١٠ كومشدن ايسه تربيه‌مى قبول ايديكز وعلمى خالص التونه مرجح طوتكز.
١١ زيرا حكمت جواهردن ايودر وجمله ارزولنه‌جك شيلر اكا مساوى دكلدر.
١٢ بن حكمت عرفان ايله ساكن اولورم وتدابير علمنى بولورم.
١٣ رب قورقوسى شردن اكراه ايتمكدر بن غرور و تكبر وكوتو يول وحيله‌كار اغزدن اكراه ايدرم.
١٤ مشورت و درايت بنمدر بن فهم ايم و قوت بنمدر.
١٥ بنم واسطه‌مله ملوك سلطنت و امرا حق اوزره حكم ايدرلر.

١٦ بنم واسطه مله رؤسا وشرفا   زمینك حاكملرینك جمله سی حكومت ایدرلر.
١٧ بن بنی سونلری سورم   و بنی ارکن آرایانلر بنی بولورلر.
١٨ بنم یانمده ثروت وعزت   اموال نفیسه وصلاح واردر.
١٩ بنم ثمره م التوندن و خالص التوندن   و محصولم خالص كومشدن ایودر.
٢٠ بن صلاح طریقنده   حق سبیللرینك اورته سنده سلوك ایدرم.
٢١ تاكه بنی سونلره اموال تورث ایتدره یم   وانلرك خزینه لرینی طولدره جغم.
٢٢ ربّ ابتدای طریقنده   افعال قدیمه سندن اول بكا مالك ایدی.
٢٣ بن ازلدن   زمین موجود اولمازدن اول مسح اولندم.
٢٤ لجه لر دها یوغیكن   چوق صو پكارلری اولمازدن اول بن تولد ایتمش ایدم.
٢٥ طاغلر یرلشدرلمزدن اول   بایرلردن اقدم بن طوغمش ایدم.
٢٦ دها زمینی و صحراسنی   ودنیانك ایلك طپراغنی یاپمزدن اول.
٢٧ سمواتی تهیه ایلدیكنده   و لجه نك یوزی اوزرینه فلك قوردیغنده بن اوراده ایدم.
٢٨ یوقاریدن بلوطلری قوتلندردیكنده   لجه نك پكارلرینی محكم قیلدیغنده
٢٩ دكزه صولری كندی امرینی تجاوز ایتمامسی ایچون قانون قودیغنده   زمینك اساسنی وضع ایتدیكنده
٣٠ بن انك یاننده معمار ایدم   هر كون مسرتی ایدم   دائما انك حضورنده فرح ایدر ایدم.
٣١ بن دنیاده انك زمیننده مفرح ایدم   و مسرتم بنی ادم ایله ایدی.
٣٢ وشمدی ای اوغللر بنی دكلیكز   چونكه طریقلرمی حفظ ایدنلر مباركدر.
٣٣ تربیه یی دكلیوب حكیم اولكز   وانی رد ایتمیكز.
٣٤ نه مباركدر اول ادم كه بنی دكلر   وهر كون قپولرمده اویانق طورر   وقپوسوكه لرمی كوزه در.
٣٥ زیرا بنی بولان حیات بولور   و ربك لطفنه مظهر اولور.
٣٦ لكن بكا كناه ایدن كندی جاننه غدر ایدر   بكا بغض ایدنلرك جمله سی اولومی سورلر.

طقوزنجی باب

١ حكمت كندی خانه سنی بنا ایتدی   یدی عمودلرینی یوندی.
٢ حیوانلرینی بوغازلدی   شرابنی ممزوج ایلدی   سفره سنی دخی ترتیب ایتدی.
٣ جاریه لرینی كوندردی   شهرك یوكسك یرلرنده ندا ایدر.
٤ هر كیم جاهل ایسه بورایه كلسون   و عقلی نقصان اولانه دیر كه
٥ كلكز طعاممدن ییكز   و ممزوج ایلدیكم شرابدن ایچكز.
٦ جهالتی ترك ایدیكز و برحیات اولورسكز   و طریق فهمده سلوك ایدیكز.
٧ مستهزی یی توبیخ ایدن رذالت بولور   و شریری تعزیر ایدن لكه دار اولور.
٨ مستهزی یی تعزیر ایتمه كه سكا بغض ایتمیه   حكیمی تعزیر ایله وسنی سوه جكدر.
٩ حكیمه نصیحت ویر و دها زیاده حكیم اولور   صالحی تعلیم ایله و علمی ازدیاد بولور.
١٠ حكمتك ابتداسی ربّ قورقوسیدر   وقدوسی بیلمك فهمدر.
١١ زیرا كونلرك بنم واسطه مله تكثر ایده جك   و عمركك سنه لری ازدیاد بوله جقدر.
١٢ اكر حكیم ایسه ك كندك ایچون حكیم سین   و مستهزی ایسه ك جزاینی یالكز سن چكه جكسین.
١٣ سفیه قاری یغاره جیدر   جاهله در و برشی بیلمز.
١٤ وكندی اوینك قپوسنده   شهرك یوكسك محللرنده اسكمله اوزرنده اوتورر
١٥ كه یولدن كچنلره   طوغری یوللرینه كیدنلره
١٦ هركیم جاهل ایسه بورایه كلسون دیو چاغره   و عقلی نقصان اولانه دیركه
١٧ سرقت اولنمش صولر طاتلودر   كیزلیجه ییلان اتمك لذیذدر.
١٨ لكن بیلمز كه اوراده اولولر وار   وانك دعوت ایتدیكی كیمسه لر اعماق هاویه ده در.

اوننجی باب

امثال سلیمان

١ عقللو اوغل پدرینی مسرور ایدر لکن احمق اوغل والده‌سنه باعث حزندر.
٢ شر ایله اولان خزینه فائده ایتمز لکن صلاح اولومدن قورتارر.
٣ ربّ صالحك جاننی اچ براقماز لکن شریرلری ارزولرندن محروم ایدر.
٤ تنبل ال ایله ایشلیان فقیر اولور فقط چالشقانلرك الی زنکین ایدر.
٥ یازین دوشیران عقللو اوغلدر حصاد وقتنده اویویان خجل ایدن اوغلدر.
٦ صالحك باشنده برکات وار لکن شریرلرك اغزینی ظلم قاپلار.
٧ صالحك ذکری مبارکدر فقط شریرلرك اسمی چورر.
٨ حکیم القلب اولان اوامری قبول ایدر لکن دوداقلری سفیه اولان ییقیلور.
٩ استقامتله سلوك ایدن امنیتله سلوك ایدر فقط طریقلرینی اکریلدن معلوم اوله‌جقدر.
١٠ کوزلریله ایما ایدن اذیت ویرر و دوداقلری سفیه اولان ییقیلور.
١١ صالحك اغزی منبع حیاتدر لکن شریرلرك اغزینی ظلم قاپلار.
١٢ بغض نزاعی تحریك ایدر اما محبت جمله خطالری ستر ایدر.
١٣ فهیمك دوداقلرنده حکمت بولنور لکن عقلی نقصان اولانك ارقه‌سی ایچون دکنك لازمدر.
١٤ حکیم اولنلر علم ییغارلر اما سفیهك اغزی هلاکه یقیندر.
١٥ زنکینك ثروتی متین شهریدر یوقسوللرك فقری کندیلرك هلاکیدر.
١٦ صالحك ایشی حیات ایچوندر شریرك ایرادی کناه ایچوندر.
١٧ تربیه‌یی حفظ ایدن حیات طریقنده‌در لکن تادیبی رد ایدن ضلالته دوشر.
١٨ بغضی کیزلیان کاذب دوداقلودر و مذمتی نشر ایدن سفیه‌در.
١٩ کثرت کلامده خطا اکسك اولماز اما دوداقلرینی ضبط ایلیان عاقلدر.
٢٠ صالحك دیلی خالص کومشدر شریرلرك قلبنك قیمتی آزدر.
٢١ صالحك دوداقلری چوق کیمسه‌لری پرورش ایدر لکن سفیهلر عقل نقصانلغندن اولورلر.
٢٢ ثروت ویرن انجق ربّك برکتیدر و اکا مشقت قاتماز.
٢٣ کوتولك ایتمك احمقه کیفدر فقط حکمت فهیم ادم ایچوندر.
٢٤ شریرك خوف ایتدیکی شی کندینه اصابت ایدر لکن صالحلرك ارزوسی احسان اولنور.
٢٥ قاصرغه کچدیکنده شریر منعدم اولور لکن صالحك اساسی ابدیدر.
٢٦ سرکه دیشلره وتوتون کوزلره نصل ایسه تنبل آدم انی کوندرنلره اویله‌در.
٢٧ ربّ قورقوسی کونلری تکثیر ایدر لکن شریرلرك سنه‌لری آزاله‌جقدر.
٢٨ صالحلرك امیدی مسرتدر فقط شریرلرك انتظاری ضایع اولور.
٢٩ ربّك طریقی کاملة قوتدر لکن فاعل فسق اولنلره هلاك اولور.
٣٠ صالح ابدا صارصلمیه‌جق اما شریرلر یرده ساکن اولمیه‌جقلردر.
٣١ صالحك اغزی حکمت حصوله کتورر لکن حیله‌کار لسان کسیله‌جکدر.
٣٢ صالحك دوداقلری مقبول اولانی بیلور اما شریرلرك اغزی حیله‌در.

اون برنجی باب

١ حیله‌لو ترازو ربّك عنده‌نده مکروهدر فقط وزن صحیح انك عنده‌نده مستحسندر.
٢ غرور کلدیکنده رذالت ده کلور لکن حکمت متواضعلر ایله‌در.
٣ مستقیملرك کمالی کندیلرینی اهدا ایدر اما عاصیلرك فسادی کندیلرینی هلاك ایلر.
٤ غضب کوننده ثروت فائده ایتمز لکن صلاح اولومدن خلاص ایدر.

٥ كاملك صلاحى يولنى طوغريلدر فقط شرير كندى شرى ايله دوشر.

٦ مستقيملرك صلاحى كنديلرينى خلاص ايدر لكن عاصيلر كندى كوتولكلريله طوتيلورلر.

٧ شرير آدم وفات ايتديكنده انتظارى بوشه چيقار وكوتولرك اميدى محو اولور.

٨ صالح مضايقه‌دن قورتيلور وانك يرينه شرير كلور.

٩ منافق كندى اغزيله قوكشوسنى هلاك ايدر لكن صالحلر علم ايله خلاص بولورلر.

١٠ صالحلرك خوشحاليله شهر شنلك ايدر شريرلر هلاك اولديغنده صداى مسرت ايشيديلور.

١١ مستقيملرك بركتيله شهر رفعت بولور اما شريرلرك اغزيله خراب اولور.

١٢ عقلى نقصان كيمسه قوكشوسنى تحقير ايدر لكن فهيم ادم سكوت ايلر.

١٣ غمازلقده كزن سرّى فاش ايدر فقط روحى صادق اولان ماده‌يى ستر ايلر.

١٤ تدبير اولمدقجه قوم يقيلور اما مستشارلرك كثرتنده خلاص وار.

١٥ يبانجى‌يه كفيل اولان البته بلايه اوغرار اما كفالتدن اكراه ايدن اميندر.

١٦ لطافتلو قارى شرف كسب ايلر و اصحاب قوت اموال كسب ايدر.

١٧ مرحمتلو آدم كندى نفسنه خير ايدر لكن مرحمتسز كندى وجودينه زحمت ويرر.

١٨ شرير ادم بيهوده ايش ايله مشغولدر فقط صلاح اكن كيمسه‌نك امين بر اجرتى اولور.

١٩ صلاح باعث حيات اولديغى مثللو كوتولكه تابع اولان كندى موتنه كيدر.

٢٠ قلبى فاسد اولنلردن ربّ اكراه ايدر لكن طريق كامل اولنلردن راضيدر.

٢١ فاسقلر ال اله ويرسه‌لر جزاسز اولمازلر اما صالحلرك ذريتى نجات بولور.

٢٢ ادراكسز كوزل قارى خنزير بروننده التون حلقه كبيدر.

٢٣ صالحلرك ارزوسى يالكز خيردر لكن شريرلرك انتظارينك نتيجه‌سى غضبدر.

٢٤ آدم واركه توزيع ايدر و دها زياده بولور وآدم واركه لايقندن زياده اسركر و ضرورته دوشر.

٢٥ خيرخواه كيمسه بركتلنور و صواران صواريلور.

٢٦ بغداى محتكرينه خلق بد دعا ايدر لكن انى صاتانك باشنه خير دعا اولور.

٢٧ خيرى طالب اولان مظهر لطف اولور فقط كوتولك ارايان اكا اوغرار.

٢٨ ثروتنه اعتماد ايدن يقيلور لكن صالحلر يشيل يپراق كبى تازه‌لنور.

٢٩ خانه‌سنى راحتسز ايدن روزكارى تورث ايدر وسفيه فهيم القلب اولانه بنده اولور.

٣٠ صالحك ثمره‌سى حيات اغاجيدر و جانلر قازانان حكيمدر.

٣١ اشته زمينده صالحه جزا ويريلور فاسق وكناهكار نره‌ده قالور.

اون ايكنجى باب

١ تربيه‌يى سون علمى سور و توبيخدن اكراه ايدن احمقدر.

٢ ايو آدم ربّك رضاسنه نائل اولور اما حيله‌كار ادم عليهنه الله حكم ايدر.

٣ آدم شر ايله قائم اولماز لكن صالحلرك اصلى صارصلماز.

٤ فضيلتلو قارى زوجنه تاجدر فقط خجل ايدن انك كيكلرنده چوركلك كبيدر.

٥ صالحلرك افكارى حقدر لكن شريرلرك تدابيرى حيله‌در.

٦ شريرلرك سوزلرى قان ايچون پوصودر فقط مستقيملرك اغزى كنديلرى قورتارر.

٧ شريرلر يقيلوب محو اولورلر اما صالحلرك خانه‌سى قائم طورر.

٨ درايتنه كوره آدم مدح اولنور و قلبى اكرى اولان تحقير اولنور.

٩ حقير اولوبده بر خدمتكارى اولان† ادم مفتخر وانمكه محتاج اولاندن ايودر.

١٠ صالح آدم حيوانى قايرر اما شريرلرك كوكلى مرحمتسزدر.

†ياخود كندى خدمتنى كورن

١١ طبرغنی ایشدیان اتمك ایله طویار   لكن بوش آدملره تابع اولانك عقلی نقصاندر.
١٢ شریر كوتولرك شكارینه مشتاقدر   فقط صالحلرك اصلی محصولداردر.
١٣ فاسق كندو دوداقلرینك كوتولكیله طوزاغه دوشر   لكن صالح مضایقه‌دن قورتیلور.
١٤ انسان كندی اغزینك ثمره‌سی اوله‌رق خیر ایله طویار   و ادمك الینك عوضی كندینه اعاده اولنور.
١٥ سفیهك یولی كندی نظرنده طوغریدر   لكن نصیحت دكلیان كیمسه عاقلدر.
١٦ سفیهك اوفكه‌سی كوننده بیلنور   اما حقارتی ستر ایدن عاقلدر.
١٧ حقیقتی سویلیان عدل   و شاهد زور حیله اظهار ایدر.
١٨ أدم واردركه سوزلری قلیج كبی یاره آچار   اما حكیملرك لسانی شفادر.
١٩ صادق دوداق دائما ثابتدر   لكن كاذب لسان بر لحظه ایچوندر.
٢٠ كملك دوشنانلرك قلبنده حیله وار   فقط سلامت ایچون نصیحت ویرنلرك مسرتی اولور.
٢١ صالحه اصلا بلا اصابت ایتمز   اما شریرلر كدر ایله طولودرلر.
٢٢ كاذب دوداقلر ربك عندنده مكروهدر   لكن صدق ایله عامل اولنلردن راضیدر.
٢٣ عاقل ادم بیلدیكنی ستر ایدر   اما احمقلرك قلبی حماقت اعلان ایدر.
٢٤ چالشقانلرك الی حكومت ایدر   فقط تنبل خراجكذار اولور.
٢٥ آدمك قلبنده اولان غم انی چوكدرر   اما ایو سوز انی مسرور قیلار.
٢٦ صالح ادم قوكشوسنی اهدا ایلر   لكن شریرلرك طریقی كندیلری اضلال ایدر.
٢٧ تنبل آدم شكارینی پشورمز   فقط چالشقانك مالی قیمتلو اولور.
٢٨ صلاح طریقنده حیات وار   و انك مسلكی یولنده موت یوقدر†.

---

†یاخود لكن طریق عام موته كوتورر

اون اوچنجی باب

١ عقللو اوغل پدرینك تربیه‌سنی قبول ایدر   لكن مستهزی تعزیری دكلمز.
٢ ادم كندی اغزینك ثمره‌سندن خیر اكل ایدر   اما غدارلرك جانی ظلم یر.
٣ اغزینی ضبط ایدن جاننی حفظ ایدر   فقط دوداقلرینی ككش آچان هلاك اولور.
٤ تنبلك جانی ارزو ایدر ایسه‌ده برشی بولماز   لكن چالشقانك جانی سمیزلنور.
٥ صالح یالان سوزدن اكراه ایدر   اما شریرك اطواری خجلت و رسوایی كتورر.
٦ طریقی كامل اولنلری صلاح وقایه ایدر   فقط شر كناهكاری هلاك ایلر.
٧ برشیئی یوق ایكن كندینی مالدار كوسترن وار   و چوق مالی وار ایكن كندینی فقیر كوسترن دخی واردر.
٨ ادمك جاننك فدیه‌سی كندی ثروتیدر   لكن فقیر تعزیر ایشتمز.
٩ صالحلرك نوری فرحدر   اما شریرلرك چراغی سونر.
١٠ تكبردن انجق نزاع حصوله كلور   فقط نصیحتی قبول ایدنلرده حكمت بولنور.
١١ بطالت ایله كلن ثروت زائل اولور   لكن الیله طوپلایان تكثیر ایدر.
١٢ تأخر ایدن امید یوركی خسته ایدر   اما اتمام اولنان ارزو حیات اغاجیدر.
١٣ كلامی تحقیر ایدن هلاك اولور   فقط امردن خوف ایدن مكافات بولور.
١٤ حكیمك تعلیمی حیات چشمه‌سیدر   آدم انك ایله موت كمندلرندن كرو طورر.
١٥ فطانت كامله لطف بخش ایدر   اما غدارلرك یولی صربدر.
١٦ هر عاقل آدم علم ایله عامل اولور   لكن احمق حماقت نشر ایدر.
١٧ مخبر شریر بلایه دوشر   اما سفیر صادق شفادر.
١٨ تربیه‌یی رد ایدن سفالت وحقارت چكر   لكن تعزیری دكلیان شرف بولور.

١٩ ارزونڭ اتمامی اولنمسی جانه خوش کلور وکوتولکدن اجتناب ایتمك احمقلره مکروهدر.
٢٠ حکیملر ایله کزن حکیم اولور لکن سفیهلره رفیق اولان کوتو اولور.
٢١ کناهکارلری بلا تعقیب ایدر اما صالحلره خیر عوض ویریلور.
٢٢ ایو آدم اولادینڭ اولادینه میراث براغور لکن کناهکارڭ مالی صالح ایچون صقلانیلور.
٢٣ فقیرلرڭ زراعت ایتدکلری طپراقده ییهجك چوقدر اما آدم وارکه حقسزلقدن هلاك اولور.
٢٤ دکنکی اسرکیان اوغلنه بغض ایدر لکن انی سون وقتیله تأدیب ایلر.
٢٥ صالح طویُنجیه قدر یر فقط شریرلرڭ قارنی احتیاج چکر.

اون دردنجی باب

١ عقللو قاریلر خانهلرینی بنا ایدرلر لکن سفیه قاری انی الیله ییقار.
٢ استقامتیله سلوك ایدن ربدن قورقار اما یولی اکری اولان انی تحقیر ایدر.
٣ سفیهڭ اغزنده کبر دکنکی وار فقط حکیملرڭ دوداقلری کندیلرینی حفظ ایدر.
٤ صغر بولنمدیغی یرده اخور تمیز قالور کثرت محصول ایسه اوکوزڭ قوتیله اولور.
٥ شاهد صادق یلان سویلمز لکن شاهد زورڭ اغزندن یلانلر دوکیلور.
٦ مستهزی حکمت طلب ایدر ایسهده بولنماز اما فهیمه علم قولایدر.
٧ احمق آدمڭ یانندن کیت مادامکه دوداقلرنده علم بولمدڭ.
٨ عاقلڭ حکمتی کندی یولنی اکلامقدر واحمقلرڭ حماقتی حیلهدر.
٩ سفیهلر کناهی استهزا ایدرلر اما مستقیملر ارا‌سنده حسن رضا وار.
١٠ قلب کندی دردینی بیلور و بر غریب انڭ سرورینه قارشماز.
١١ شریرلرڭ خانهسی خراب اولور لکن مستقیملرڭ چادری چیچکلنور.
١٢ یول وارکه آدمه طوغری کورینور فقط انڭ نهایتی اولوم یوللریدر.
١٣ کولمکده بیله قلب محزون اولور و فرحڭ عاقبتی غمدر.
١٤ قلب فاسد کندی یوللرندن ایو ادم ایسه کندو یانینده بواناندن طویار.
١٥ سادهدل هر سوزه اینانور لکن عقللو کندی ادیملرینه دقت ایدر.
١٦ حکیم خوف ایدوب کوتولکدن اجتناب ایدر اما احمق تکبر ایدوب کندینه کوکنور.
١٧ سریع الغضب اولان حماقت ایدر وحیلهکار ادم مبغوضدر.
١٨ سادهدلان حماقت تورث ایدر لکن عاقللر علم ایله تتوج ایدر.
١٩ کوتولر ایولرڭ اوکنده و شریرلر صالحلرڭ قپولری یاننده یره قپانورلر.
٢٠ فقیردن کندی قوکشوسی بیله اکراه ایدر لکن زنکینڭ دوستلری چوق اولور.
٢١ قوکشوسنی تحقیر ایدن کناه ایشلر و بیچارهیه ترحم ایدن مبارکدر.
٢٢ حقیقة کملك دوشنانلر ضلالته دوشرلر اما ایولك تفکر ایدنلره لطف و حقیقت اولور.
٢٣ هر امکده منفعت وار لکن بیهوده سوزلر موجب ضرورتدر.
٢٤ حکیملرڭ تاجی انلرڭ ثروتیدر فقط احمقلرڭ تقدمی حماقتدر.
٢٥ شاهد صادق جانلر قورتارر اما حیلهکارڭ اغزندن یلانلر دوکیلور.
٢٦ ربّ قورقوسنده اعتماد قوی وار واوغللرینه ملجأ اولور.
٢٧ ربّ قورقوسی منبع حیاتدر ادم انڭ ایله موت کمندلرندن کرو طورور.
٢٨ قومڭ کثرتی ملکڭ عزتیدر و اهالینڭ اکسلمی حکمدارڭ زوالنه سبب اولور.
٢٩ بطی الغضب اولان کثیر الفهمدر اما سریع الغضب اولان حماقت ایدر.
٣٠ قلب حلیم جسدڭ حیاتیدر فقط حسد کیکلرڭ چورکلکیدر.

٣١ فقيره ظلم ايدن خالقني تحقير ايدر اما يوقسوله ترحم ايدن اكا تعظيم ايدر.
٣٢ شرير كندى فسقى سببيله طرد اولنور لكن صالحك وفاتنده اعتمادى واردر.
٣٣ فهيم ادمك قلبنده حكمت استقرار ايدر فقط احمقلرك درونتده اولان معلوم اولور.
٣٤ صلاح بر ملتى ترفيع ايدر اما كناه قومه عاردر.
٣٥ ملك درايتلو قولدن راضى اولور لكن خجل ايدنه غضب ايدر.

اون بشنجى باب

١ ملائم جواب حدتى تسكين ايدر لكن سرت سوز غضبى تحريك ايلر.
٢ حكيملرك لسانى علمى خوش كوستر لكن احمقلرك اغزى سفاهت اقيدر.
٣ ربك كوزلرى هر يرده كوتولرى و ايولرى كوزتمكده‌در.
٤ سلامت لسان حيات اغاجيدر لكن فساد لسان روحك انكساريدر.
٥ سفيه كندى پدرينك تربيه‌سنى تحقير ايدر اما تعزيرى دكليان عقللو اولور.
٦ صالحك خانه‌سنده چوق خزينه وار لكن شريرك ايرادنده اضطراب وار.
٧ حكيملرك دوداقلرى علم نشر ايدرلر فقط احمقلرك قلبى اويله دكلدر.
٨ شريرلرك قربانى ربك عندنده مكروهدر لكن مستقيملرك دعاسى اكا مقبولدر.
٩ شريرك يولندن رب اكراه ايدر اما صلاحه تابع اولانى سور.
١٠ طريق ترك ايدنه شديد تأديب وار تعزيردن اكراه ايدن اوله‌جكدر.
١١ هاويه وهلاك ربك حضورنده‌در بنى بشرك قلبلرى قنده قالور.
١٢ مستهزى مودبنى سومز وحكيملرك يانته كيتمز.
١٣ قلب مسرور يوزه بشاشت ويرر اما قلبك حزنندن روح قيريلور.
١٤ قلب فهيم علم طلب ايدر لكن احمقلرك اغزى سفاهت ايله بسلنور.
١٥ دردمندك بالجمله كونلرى فنادر فقط قلبى مفرح اولان دائما ضيافتده‌در.
١٦ رب قورقوسيله از شى اضطراب ايله اولان چوق خزينه‌دن اولى‌در.
١٧ محبت اولان يرده سبزه طعامى خصومتله ينيلان بسلو صغردن ايودر.
١٨ حدتلو آدم نزاع چيقارر اما بطى الغضب غوغايى تسكين ايدر.
١٩ تنبلك يولى ديكن چيتى كبيدر لكن مستقيملرك طريقى جاده‌در.
٢٠ عقللو اوغل پدرينى مسرور ايدر لكن احمق آدم والده‌سنه باعث حقارتدر.
٢١ عقلى نقصان آدمه سفاهت كيفدر اما فهيم آدم مسلكنى طوغرلدر.
٢٢ مشورت اولمدقجه تدبيرلر بوزيلور اما مستشارلرك كثرتيله ثابت اولور.
٢٣ آدمك سرورى اغزينك جوابندن اولور ووقتيله اولان سوز نه كوزلدر.
٢٤ فطانتلويه حيات طريقى يوقارويه طوغريدر تاكه اشاغيده‌كى هاويه‌دن اجتناب ايده.
٢٥ رب متكبرلرك خانه‌سنى خراب ايلر اما طول قارينك حدودينى ثابت قيلار.
٢٦ شريرك افكارى ربك عندنده مكروهدر لكن پاك اولنلرك سوزلرى خوش سوزلردر.
٢٧ طمعه مبتلا اولان كندى خانه‌سنى مضطرب قيلار اما رشوتدن اكراه ايدن يشايه‌جقدر.
٢٨ صالحك قلبى ويره‌جكى جوابى تفكر ايلر لكن شريرلرك اغزى كوتولك آقيدر.
٢٩ رب شريرلردن بعيددر فقط صالحلرك دعاسنى دكلر.
٣٠ كوزلرك نورى قلبى مفرح قيلار ايو خبر كيكلره سميزلك ويرر.
٣١ حيات توبيخنى دكليان قولاق حكيملر اراسنده ساكن اولور.
٣٢ تربيه‌يى رد ايدن كندى جاننى تحقير ايدر وتوبيخى دكليان عقل قزانور.
٣٣ رب قورقوسى حكمتك تربيه‌سيدر وتواضع عزتدن مقدمدر.

اون آلتنجی باب

١ قلبك تدبیرلری انسانه عائددر لكن لسانك جوابی ربدندر.
٢ آدمك بالجمله یوللری كندی نظرنده پاكدر فقط روحلری وزن ایدن ربدر.
٣ ایشلرکی ربه حواله ایله و افكارك ثابت اولور.
٤ رب هر شیئی كندی نتیجه‌سی ایچون شریری دخی بلا كونی ایچون یاپدی.
٥ قلبی مغرور اولنلرك جمله‌سی ربك عندنده مكروهدر ال اله ویرسه‌لر جزاسز قالمیه‌جقلر.
٦ عنایت و حقیقت ایله كناه ستر اولنور و رب قورقوسیله كوتولكدن اجتناب اولنور.
٧ رب بر آدمك یوللرندن راضی ایسه دشمنلرینی انك ایله بارشدرر.
٨ عدالت ایله اولان آز شی حقسزلق ایله اولان چوق ایراددن اولیدر.
٩ آدمك قلبی كندی یولنی ترتیب ایدر لكن انك ادیملرینی رب طوغرلدر.
١٠ ملكك دوداقلرنده الهام وار انك اغزی حكمده خلاف ایتمز.
١١ طوغری قنطار و میزان ربكدر طوبره‌نك بتون وزن طاشلری انك ایشیدر.
١٢ فعل شر ملكلر عندنده مكروهدر زیرا تخت عدالتله ثابت اولور.
١٣ صالح دوداقلر ملكلره خوشدر وطوغری سویلیانی سورلر.
١٤ ملكك غضبی موت مخبرلریدر لكن عاقل ادم انی تسكین ایدر.
١٥ ملكك نورو جهنده حیات وار وانك رضاسی صوك یغمور بلوطی كبیدر.
١٦ تحصیل حكمت التوندن نه‌قدر ایودر وتحصیل فهم كومشدن افضلدر.
١٧ مستقیملرك جاده‌سی كوتولكدن اجتناب ایتمكدر كندی یولنه دقت ایدن جاننی حفظ ایدر.
١٨ خرابیتدن مقدم كبر وهلاكدن مقدم روح مغرور اولور.
١٩ متواضعلر ایله الچق كوكللو اولمق متكبرلر ایله یغما تقسیم ایتمكدن ایودر.
٢٠ ایشده عقللو اولان خیر بولور و ربه توكل ایدن مباركدر.
٢١ حكیم القلبه فطانتلو دینلور و طاتلو دوداقلر معلومات تزیید ایدر.
٢٢ فراست كندی صاحبنه منبع حیاتدر لكن سفیهلرك تربیه‌سی سفاهتدر.
٢٣ حكیمك قلبی اغزینی ماهر قیلار ودوداقلرنده معلوماتی تزیید ایدر.
٢٤ لطیف سوزلر طاتلو بالی كبیدر جانه طاتلو وكمیكلره شفادر.
٢٥ یول وار كه ادمه طوغری كورینور فقط انك نهایتی اولوم یوللریدر.
٢٦ امك چكن كیمسه كندیسی ایچون امك چكر زیرا اغزی انی تشویق ایدر.
٢٧ اهل فساد كوتولك اراشدرر و دوداقلرنده كویا یاقار آتش وار.
٢٨ اكری ادم نزاع چیقارر و غماز خاص دوستلری آیرر.
٢٩ غدار كیمسه رفیقنی اضلال ایدر و انی ایو اولمیان یولده كزدرر.
٣٠ حیله دوشنمك ایچون كوزلرینی قپار ودوداقلرینی اصره‌رق كوتولكی اكمال ایدر.
٣١ صاچ آقلغی صلاح طریقنده بولندیغنده عزت تاجیدر.
٣٢ بطی الغضب جباردن وكندی روحنی ضبط ایدن شهر فتح ایدندن افضلدر.
٣٣ قرعه قوجاغه اتیلور وانك هر بر حكمی ربدندر.

اون یدنجی باب

١ اسایش ایله قوری بر لقمه نزاع ایله بر خانه طولوسی قرباندن ایودر.
٢ درایتلو بنده خجل ایدن اوغله حكم ایدر و قرنداشلر اراسنده میراث حصه‌سی آلور.
٣ كومش ایچون پوته و التون ایچون اوجاق وار لكن قلبلری تجربه ایدن ربدر.

٤ فاعل فسق کوتو دوداقلری دکلر یلانجی بد لسانه قولاق ویرر.
٥ فقیری استهزا ایدن انك خالقنی تحقیر ایدر بلایه سوینان جزاسز قالمیه‌جقدر.
٦ اوغللرك اوغللری اختیارلرك تاجیدر واوغللرك عزتی پدرلریدر.
٧ حسن کلام سفیهه و دها زیاده کاذب دوداق اصلزاده‌یه یاقشماز.
٨ هدیه انی قبول ایدنك† عندنده ذیقیمت طاشدر هر نره‌یه دونسه میسر اولور.
٩ قباحتی ستر ایدن محبت ارار لکن ماده‌یی تکرارلیان خاص دوستلری آیرر.
١٠ فهیم اولانه تعزیر احمقه یوز کره اورمقدن زیاده تأثیر ایدر.
١١ کوتو ادم انجق عصیان ارار و اکا شفقتسز مأمور کوندریلور.
١٢ یاورولرندن محروم ایدلمش آیو ادمه تصادف ایتسون و لکن سفاهتی وقتنده سفیه تصادف ایتمسون.
١٣ خیره بدل کملك ایدنك خانه‌سندن بلا اکسك اولماز
١٤ نزاعك ابتداسی صویك صالیویرلمسنه بکزر ایمدی منازعه کسب شدت ایتمزدن کرو چکل.
١٥ فاسقی تبریه ایدن و صالحی مجرم طوتان ایکیسیده ربك عندنده مکروهدر.
١٦ احمقك ادراکی اولمدیغی حالده تحصیل حکمت ایچون انك النده اولان نقدك نه فائده‌سی وار.
١٧ دوست دائما سور و قرنداش مضایقه وقتی ایچون طوغمشدر.
١٨ عقلی نقصان اولان ادم ال ویرر و دوستی ایچون کفیل اولور.
١٩ غوغا سون قباحت سور و قپوسنی یوکسلدن خرابنی آرار.
٢٠ قلبی اکری اولان خیر بولماز وحیله‌باز دیللو ادم بلایه دوشر.
٢١ احمقی تولید ایدن قساوت چکر وسفیهك پدری مسرور اولماز.
٢٢ مفرح قلب علاج کبی فائده‌لودر ازلمش روح کمیکلری قورودر.

†عبرانیجه انك صاحبنك

٢٣ شریر آدم عدالت طریقلرینی افساد ایچون آخرینك قویندن رشوت آلور.
٢٤ فهیم آدمك اوکنده حکمت وار فقط احمقك کوزلری زمینك منتهاسنده‌در.
٢٥ احمق اوغل پدرینه قساوت و انی طوغرانه مرارتدر.
٢٦ صالحدن جریمه آلمق و استقامتلری سببندن شرفایی ضرب ایتمك ایو دکلدر.
٢٧ سوزلرینی اسرکیان عالمدر حلیم روحلو اولان فهیمدر.
٢٨ احمق بیله سکوت ایتسه حکیم و دوداقلرینی قپایان فهیم اعتبار اولنور.

اون سکزنجی باب

١ کیفنی آرامق ایچون ایریلان آدم هر تدبیره مخالفت ایدر.
٢ احمق عرفاندن خوشلنماز انجق قلبنده اولانی بیان ایتمك ایستر.
٣ شریر کلدیکنده حقارت و رسوایی ایله رذالت دخی کلور.
٤ آدمك اغزینك سوزلری درین صولردر حکمتك چشمه‌سی جوشغون ایرماقدر.
٥ محکمه‌ده صالحی حقسز چیقارمق ایچون شریرك خاطرینی صایمق ایو دکلدر.
٦ احمقك دوداقلری نزاعه کیریشور و اغزی طیاقلری دعوت ایدر.
٧ احمقك اغزی هلاکنه سببدر و دوداقلری جاننه طوزاقدر.
٨ غمازك سوزلری لقوملر کبیدر وقارنك ایچروسنه اینرلر.
٩ ایشنده تکاسل ایدن مسرف آدمك قارنداشیدر.
١٠ ربك اسمی متین قله‌در صالح اکا قوشار وملجأ بولور.
١١ زنکینك ثروتی انك متین شهریدر و کندی تصورنده یوکسك قلعه کبیدر.
١٢ خرابیتدن اول آدمك قلبی تکبر ایدر و تواضع عزتدن مقدم اولور.
١٣ ایشتمزدن اول جواب ویرمك آدمه حماقت و عاردر

١٤ آدمك روحى كندى مرضنه تحمل ايدر فقط ازلمش روحى كيم قالدره‌بيلور.
١٥ قلب فهيم علم تحصيل ايدر وحكيملرك قولاغى علم طلب ايلر.
١٦ آدمك هديه‌سى كنديسنه يول آچار و انى بيوكلرك حضورينه كوتورر.
١٧ دعواسنى اوّل باشليان حقلو كورينور لكن خصمى† كلور و انى تفتيش ايدر.
١٨ قرعه نزاعلرى تسكين ايدر وقوتلولر اراسنده اولان دعوايى فصل ايدر.
١٩ اينجنمش قارنداشك كوكلى يايمق قوتلو شهر آلمقدن كوجدر ومنازعه‌لرى قلعه تيرقارلرى كبيدر.
٢٠ آدم قارننى اغزينك ميوه‌سندن طويرر ودوداقلرينك محصولندن طويار.
٢١ موت وحيات ديلك قدرتنده‌در و انى سونلر انك ميوه‌سنى يرلر.
٢٢ زوجه بولان خير بولور وربّك لطفنه نائل اولور.
٢٣ فقير رجا ايله سويلر لكن زنكين صرت جواب ويرر.
٢٤ دوستلرى اولان ادم دوستانه طوراغلو§ و قرنداشدن زياده قوى دوست واردر.

اون طقوزنجى باب

١ كمالنده سلوك ايدن فقير حيله‌كار دوداقلو احمقدن ايودر.
٢ هم دخى بر كيمسه‌نك علمدن بى بهره اولمسى ايو دكلدر و اياقلريله عجله ايدن قايار.
٣ ادمك سفاهتى انك يولنى بوزار وقلبى ربّ عليهنده كوجنور.
٤ ثروت دوستلر چوغالدر لكن فقير كيمسه دوستندن آيريلور.
٥ شاهد زور جزاسز قالماز ويلان سوزلر سويليان قورتلماز.
٦ جومردك رضاسنى طلب ايدن چوق اولور وهركس هديه ويرنه دوست اولور.

†عبرانيجه قوكشوسى
§ياخود چوق دوستلرى اولان ادم خراب اولور

٧ فقيرك جمله قرنداشلرى اكا بغض ايدرلر نه‌قدر زياده انك دوستلرى اندن بعيد اولورلر بيهوده سوزلر ارقه‌سنه قوشار.
٨ تحصيل عرفان ايدن جاننى سور و فهمى حفظ ايدن خير بولور.
٩ شاهد زور جزاسز قالماز و يلان سوزلر سويليان هلاك اولور.
١٠ احمقه احتشام ياقشماز و نه قدر زياده رؤسا اوزرينه تسلط ايتمك قوله لايق اولماز.
١١ ادمك درايتى غضبنى تأخير ايدر و قباحتدن صرف نظر ايتمك انك فخريدر.
١٢ ملكك غضبى كنج ارسلانك كوموردمه‌سنه بكزر لكن انك رضاسى اوت اوزرينه اينان شبنم كبيدر.
١٣ احمق اوغل پدرينه بلادر و قارينك نزاعلرى كسلمز طامله كبيدر.
١٤ خانه ومال اجداددن قالمه ميراثدر لكن درايتلو زوجه ربّدندر.
١٥ تنبللك درين اويقو كتورر و اهمال ايديجى آچ قالور.
١٦ امرى حفظ ايدن جاننى حفظ ايدر يوللرينه دقت ايتميان اوله‌جكدر.
١٧ فقيره مرحمت ايدن ربّه اودنج ويرر اولدخى اكا مكافاتنى ويره‌جكدر.
١٨ اميد وار ايكن اوغلكى تأديب ايله وسن كندك انك اولومنه سبب اولمه.
١٩ حدتى چوق اولان ادم جريمه ويرر زيرا انى خلاص ايدر ايسه‌كده بتكرار ايتمليسين.
٢٠ نصيحتى دكله و تأديبى قبول ايله تاكه عاقبتكده حكيم اوله‌سين.
٢١ ادمك قلبنده چوق تدبير وار لكن ثابت قالان ربّك مراديدر.
٢٢ ادمك شانى انك شفقتيدر وفقير كاذبدن ايودر.
٢٣ ربّ قورقوسى باعث حياتدر و اكا مالك اولان طوق ياتار و بلايه اوغراماز.
٢٤ تنبل ادم النى صحنه باترر انى اغزينه بيله دوندرمز.
٢٥ مستهزيى ضرب ايتديككده جاهل كيمسه عاقل اولور وفهمى تعزير ايلديككده علمى فهم ايدر.

٢٦ پدرینی خراب و والده‌سنی طرد ایدن خجلت وحقارت کتورن اوغلدر.
٢٧ ای اوغلم علمك سوزلرندن صاپدره‌جق نصیحتی دکلەمکدن احتراز ایله.
٢٨ کوتو شاهد حق استهزا ایدر وشریرلرك اغزی کوتولکی یوتار.
٢٩ مستهزیلر ایچون مجازات واحمقلرك ارقه‌سی ایچون طیاق حاضرلنمشدر.

یکرمنجی باب

١ شراب مستهزی ومسکر غوغاجیدر واکا مبتلا اولان عاقل دکلدر.
٢ ملکك هیبتی کنج ارسلان کوموردەمسنه بکزر وانی اغضاب ایدن کندی نفسنه خطا ایتمش اولور.
٣ نزاعدن اجتناب ایتمك ادمه شرفدر وهر سفیه غوغاجی اولور.
٤ تنبل قیشدر دیو چفت سورمز وحصاد وقتنده دیلنور وبرشی بولماز.
٥ آدمك قلبنده اولان افکار درین صولردر لکن اهل عرفان انی چیقارر.
٦ آدملرك اکثری کندی ایولکلرینی اعلان ایدرلر اما صادق آدمی کیم بوله‌بیلور.
٧ کمالیله سلوك ایدن صالحدر وکندندن صکره اولادی مبارك اولور.
٨ حکم کرسیسنده اوتوران ملك کوزلریله هر کوتولکی طاغیدر.
٩ قلبمی پاکلدم کناهمدن طاهر اولدم کیم دیه بیلور.
١٠ ایکی درلو طارتی طاشی ایکی درلو اولچك ایکیسیده ربك عندنده مکروهدر.
١١ برچوجغك فعلی بیله پاك وطوغری اولوب اولمدیغی ایشلرندن معلوم اولور.
١٢ ایشیدن قولاغی وکورن کوزی ایکیسنیده رب خلق ایتمشدر.
١٣ اویقویی سومه که فقیر اولمیه‌سین کوزلرکی اچ که اتمکدن طویه‌سین.
١٤ مشتری فنادر فنادر دیر وکیتدکدنصکره افتخار ایدر.
١٥ التون وچوق جواهر بولنور لکن عالم دوداقلر ذیقیمت زینتدر.
١٦ اجنبی‌یه کفیل اولانك اثوابنی ال وغریبه ایچون کفیل اولاندن رهین آل.
١٧ حیله ایله اولان اتمك آدمه لذیذدر لکن صوکنده اغزی قوم ایله طولار.
١٨ مقصدلر مشورت ایله ثابت اولور وتدابیر ایله محاربه ایله.
١٩ غمازلقده کزن سری فاش ایدر ایمدی دوداقلریله تملق ایدن ایله اختلاط ایتمه.
٢٠ پدرینه ووالده‌سنه شتم ایدنك چراغی قویو قراکلقده سونه‌جکدر.
٢١ ابتداده عجله ایله آلنان میراثك نهایتی برکتلو اولماز.
٢٢ کندکه مقابله ایده‌یم دیمه ربه منتظر اول واو سنی قورتاره‌جقدر.
٢٣ ایکی درلو طارتی طاشی ربك عندنده مکروهدر وحیله‌لو میزان ایو دکلدر.
٢٤ انسانك ادیملری ربدندر ایمدی بر ادم کندی یولنی نصل اکلایه‌بیلور.
٢٥ دوشنمکسزین وقف ایتمك ونذردنصکره تفتیش ایتمك آدمه طوزاقدر.
٢٦ حکیم ملك اشراری پراکنده ایدر واوزرلرینه چرخی دوندرر.
٢٧ انسانك جانی ربك چراغیدر درونك جمیع خفیاتنی تفتیش ایدر.
٢٨ عنایت وحقیقت ملکی حفظ ایدر وتختی عنایتله ثبات بولور.
٢٩ کنجلرك شانی انلرك قوتیدر واختیارلرك شرفی صاچ اقلغیدر.
٣٠ مجروح قیلان طیاقلر ودرونك ایچنه قدر تأثیر ایدن ضربلر شریری تصفیه ایدر.

یکرمی برنجی باب

١ ملکك قلبی ربك النده صو جدوللری کبیدر هر قنغی طرفه ایسترسه انی چویرر.
٢ آدمك هر یولی کندی نظرنده طوغری کورینور فقط قلبلری وزن ایدن ربدر.

٣ اجرای عدل وحقانیت ربك عندنده ذبیحه‌دن زیاده مقبولدر.
٤ کوزلرك تکبری وقلبك غروری شریرلرك نوری کناهدر
٥ چالشقانك افکاری انجق فیض و هر عجله ایدن کیمسه انجق ضرورت کتورر.
٦ لسان کاذب ایله خزینه‌لر جمع ایتمك موت ارایانلرك تعقیب ایتدکلری بطلاندر.
٧ شریرلرك ظلمی کندیلری خراب ایدر زیرا اجرای حقانیتدن امتناع ایدرلر.
٨ مرتکب ادمك یولی طولاشقدر و پاك ادمك ایشی طوغریدر.
٩ طام کوشه‌سنده اوتورمق نزاعجی قاری ایله بیوك خانه‌ده ساکن اولمقدن ایودر.
١٠ شریرك جانی کوتولکه مشتاقدر قوکشوسی انك طرفندن مرحمت بولماز.
١١ مستهزینك جریمه‌یه اوغرامسیله جاهل عقللنور وعاقل آدم نصیحت ایله تحصیل علم ایدر.
١٢ شریرلر کوتولکاری سببندن هلاك اولدقلرنده عادل شریرك خانه‌سنه دقت ایدر.
١٣ فقیرك فریادندن قولاغنی قپایان کندیسی دخی فریاد ایده‌جك ومستجاب اولمیه‌جقدر.
١٤ کیزلیده ویریلان عطیه غضبی وقوینه قونیلان هدیه خشم شدیدی تسکین ایدر.
١٥ اجرای حق صالحه فرح فقط فاعل فسق اولنلره مشقتدر.
١٦ طریق عقلدن صاپان ادم اولولرك جماعتنه اینه‌جکدر.
١٧ صفا سون محتاج اولور شراب ویاغ سون زنکین اولماز.
١٨ صالح ایچون شریر و مستقیملرك بدلنه غدار فدیه اولور.
١٩ بریه‌ده ساکن اولمق نزاعجی وحرصلو قاری ایله اوتورمقدن ایودر.
٢٠ حکیمك خانه‌سنده کنز مرغوب ویاغ وار اما احمق آدم اولانی یوتار.
٢١ صلاح ومرحمته سعی ایدن حیات و صلاح وعزت بولور.
٢٢ حکیم قوتلولرك شهری اوزرینه چیقار و اعتماد ایتدکلری محکم یری ییقار.
٢٣ اغزینی ودیلنی حفظ ایدن جاننی مضایقه‌لردن حفظ ایدر.
٢٤ غرور و حدتله حرکت ایدنه مغرور و متکبر مستهزی دینلور.
٢٥ تنبلك ارزوسی انی اولدرر زیرا اللری چالشمقدن امتناع ایدرلر.
٢٦ او هر کون زیاده‌سیله ارزو چکر فقط صالح ویرر واسرکه‌مز.
٢٧ شریرلرك ذبیحه‌سی مکروهدر باخصوص کوتو نیتله تقدیم ایتدکلرنده...
٢٨ شاهد زور هلاك اولور لکن دکلیان ادم دائما سویلر.
٢٩ شریرادم یوزینی سرتلشدرر اما مستقیم اولان یوللرینی ثابت قیلار.
٣٠ ربه علیهنه نه حکمت ونه فطانت ونه‌ده مشورت اولور.
٣١ حرب کونی ایچون آت حاضرلنور فقط خلاص ربه مخصوصدر.

یکرمی ایکنجی باب

١ نیك نامی اموال کثیره‌دن مرغوبدر ولطف وکرم کومش و التوندن اولیدر.
٢ زنکین وفقیر بربرینه راست کلور ایکیسنك خالقی ربدر.
٣ عاقل ادم بلایی کورر واختفا ایدر جاهلر ایسه ایلرو کچوب ضرر کوررلر.
٤ تواضع و ربی قورقوسنك نتیجه‌سی ثروت وعزت و حیاتدر.
٥ اکری ادمك یولنده دیکن وکمندلر واردر جاننی حفظ ایدن انلردن اوزاق طورر.
٦ چوجغی یولنك ابتداسنده تعلیم ایله واختیار اولدیغی زمان بیله اندن صاپمیه‌جقدر.
٧ زنکین فقرایه تسلط ایدر و مدیون داینك قولی اولور.
٨ کلك اکن فنالق بیچر و عصای حدتی محو اوله‌جقدر.
٩ ایو کوزلو ادم مبارك اوله‌جقدر زیرا کندی اتمکندن فقیره ویرر.

۱۰ مستهزی‌یی طرد ایله و غوغا دفع اولور هم دخی نزاع و حقارت کسیلور۰
۱۱ صفوت قلبی سون کیمسه‌نك دوداقلرنده لطف اولدیغندن ملك اکا دوست اولور۰
۱۲ ربك کوزلری علمی وقایه ایدر لکن غدارك سوزلرینی بوزار۰
۱۳ تنبل دیرکه طیشاروده ارسلان وار زقاقلرده قتل اولنه‌جغم۰
۱٤ فاحشه‌لرك اغزی درین چقوردر عند الرب مغضوب اولان اورایه دوشر۰
۱۵ چوجغك قلبنده سفاهت باغلودر تربیه دکنکی انی اندن تبعید ایدر۰
۱٦ تکثیر اموال ایچون فقیره ظلم ایدن و زنکینه ویرن مطلقا ضرورته دوچار اوله‌جقدر۰
۱۷ قولاغکی میل ایتدروب حکیملرك سوزلرینی دکله و علمه کوکل ویر۰
۱۸ زیرا انلری درونکده صقلار ایسه‌ك خوشدر انلر دوداقلرکك اوزرنده دخی ثابت اوله‌جقدر۰
۱۹ اشته بو کون بوشیلری سکا همان سکا بیلدردم تاکه اعتمادك ربه اوله۰
۲۰ سکا تدبیر و علم خصوصنده دفعاتله یازمدممی
۲۱ تاکه سکا طوغری سوزلرك حقیقتنی اوکره‌ده‌یم‌ده سکا† کوندرانلره طوغری سوزلر ایله جواب ویره‌سین۰
۲۲ فقیری فقیر اولدیغی ایچون صویمه و بیچاره‌یی قپوده چیکه‌مه۰
۲۳ زیرا رب انلرك دعوالرینی کوره‌جك وانلری یغما ایدنلری یغما ایده‌جکدر۰
۲٤ غضبناك ادمه رفاقت ایتمه وحدتلو ادم ایله کیتمه
۲۵ اولمیه‌که انك یوللرینی اوکرنه‌سین و جانکی طوزاغه دوشوره‌سین۰
۲٦ ال ویرنلردن بورج ایچون کفیل اولنلردن اولمه۰
۲۸ ادایه قدرتك اولمدیغی حالده نیچون التکدن دوشکنکی آلسون۰
۲۸ اجدادکك وضع ایتدکلری حدود قدیمه نشانی یرندن قالدرمه۰
۲۹ کندی ایشنده غیرتلو ادم کوررمیسین ملکلر حضورنده طوره‌جق نا معلوم ادملر اوکنده طورمیه‌جقدر۰

† یاخود سنی.

یکرمی اوچنجی باب

۱ حکمدار ایله سفره‌ده اوتوردیغکده اوککده اولانه ایو دقت ایله۰
۲ و اکر اشتها صاحبی ایسه‌ك بوغازکه بچاق قو۰
۳ انك نفیس طعاملرینه ارزو ایتمه زیرا حیله اتمکیدر۰
٤ زنکین اولمغه چالشمه بو مرامکدن واز کیچ۰
٥ کوزلرکی اول لاشی حکمنده اولانه دیکرمیسین چونکه مطلقا کندینه قنادلر یاپار و قارتال کبی هوایه اوچار۰
٦ کوتو کوزلو آدمك اتمکنی یمه و انك نفیس طعاملرینه ارزو ایتمه۰
۷ زیرا کندیسی کندی نفسنده دوشندیکی کبیدر سکا یی ایچ دیر فقط قلبی سنك ایله دکلدر۰
۸ یدیکك لقمه‌یی استفراغ ایده‌جکسین و لطیف سوزلرکی ضایع ایلیه‌جکسین۰
۹ احمقك قولاغنه برشی سویلمه زیرا سوزلرکك حکمتنی تحقیر ایدر۰
۱۰ حدود قدیمه نشاننی یرندن قالدرمه و یتیملرك ترلالرینه کیرمه۰
۱۱ زیرا ولیلری قوتلودر و سنك ایله دعوالرینی اوکوره‌جکدر۰
۱۲ قلبکی تربیه‌یه وقولاقلرکی علم سوزلرینه میل ایتدر۰
۱۳ چوجغی تأدیبدن امتناع ایتمه زیرا انی دکنك ایله دوکر ایسه‌ك اولمز۰
۱٤ سن انی دکنك ایله دوکرسین لکن جاننی هاویه‌دن قورتاررسین۰
۱۵ ای اوغلم اکر قلبك حکیم ایسه بنم قلبم دخی مسرور اولور۰
۱٦ و دوداقلرك طوغری شیلر سویلدیککده بوکرکلرم مبتهج اولور۰
۱۷ قلبك کناهکارلری قزقانمسون انجق هر کون رب قورقوسنده اول۰
۱۸ زیرا تحقیقا اخرت وار امیدك دخی بوشه چیقمیه‌جقدر۰

١٩ اى اوغلم دكله وحكيم اول و قلبكى طريق حقه طوغرلت.
٢٠ ميخورلره و جسدلرينى تلف ايدنلره رفيق اولمه.
٢١ زيرا بكرى ومسرف فقير اولور و اويقو يرتق البسه كيدرر.
٢٢ سنى توليد ايليان پدركى دكله و والده‌كى اختيار اولديغنده تحقير ايتمه.
٢٣ حقيقتى صاتون آل و صاتمه كذلك حكمتى و ادبى و عرفانى.
٢٤ صالحك پدرى زياده‌سيله مبتهج اوله‌جق وحكيمى توليد ايدن انك ايله مسرور اوله‌جقدر.
٢٥ پدرك و والده‌ك مسرور اولسون و سنى طوغران مبتهج اولسون.
٢٦ اى اوغلم قلبكى بكا وير وكوزلرك يوللرمه دقت ايتسون.
٢٧ زيرا فاحشه بر درين چقوردر وغريبه بر طار قويودر
٢٨ حرامى مثللو پوصوده اوتورر و بين الناس خائنلرى تزييد ايدر.
٢٩ وآى كيمه آه كيمه نزاعلر كيمه شكوى كيمه سببسز ياره‌لر كيمه و قزارمش كوزلر كيمه عائددر.
٣٠ شراب يانده اكلنانلره شراب ممزوجى ارامغه كيدنلره عائددر.
٣١ شرابك قرمزى اولسنه قدحده رنكنى كوسترمسنه وكوزل اقديغنه باقمه.
٣٢ نهايتنده ييلان كبى صوقار وانكرك كبى اصرر.
٣٣ كوزلرك غريبه‌لره باقه‌جق و قلبك اكرى شيلر سويليه‌جكدر.
٣٤ و دكزك اورته‌سنده ياتان كبى وكمى ديركنده اويويان كبى اوله‌جقسين.
٣٥ بنى دوكديلر اغرى حس ايتمدم بنى ضرب ايتديلر بيلمدم نه زمان اويانه‌جغم كه انى بر دها ارايه‌يم.

يكرمى دردنجى باب

١ اهل شر اولنلرى قزقانمه و انلر ايله برابر بولنمغه ارزو چكمه.
٢ زيرا قلبلرى ظلم تفكر ايدر و دوداقلرى غدردن بحث ايدر.
٣ خانه حكمت ايله ياپيلور و عرفان ايله ثابت اولور.
٤ مخزنلر علم واسطه‌سيله هر نوع ذيقيمت ونفيس اموال ايله مملو اولور.
٥ حكيم ادم قوتلو اولور واهل علم قوتنى محكم قيلار.
٦ زيرا محاربه‌كى تدبير ايله ايده‌جكسين و مستشارلر كثرتنده خلاص وار.
٧ حكمت احمق ايچون چوق يوكسكدر قپوده اغزينى اچماز.
٨ كوتولك دوشنان كيمسه‌يه اهل فساد دينلور.
٩ سفاهت تفكر ايتمك كناهدر و ناس عندنده مستهزى مكروهدر.
١٠ يوم مضايقه‌ده فتور كتورر ايسه‌ك قوتك ازدر.
١١ اولومه كوتوريلانلرى قورتار و قتل اولنمق اوزره بولنانلرى خلاص ايتمكدن كرو طورمه.
١٢ اشته بز بونى بيلمدك دير ايسه‌ك قلبلرى وزن ايدن مطلقا اكلار و سنك جانكى حفظ ايدن بيلور وادمه عملنه كوره مكافات ايدر.
١٣ اى اوغلم بال يى زيرا ايودر و طامله بالى يى زيرا دماغكه طاتلودر.
١٤ كذلك اكر بوله بيلور ايسه‌ك حكمتى بيلمك دخى جانكه بويله‌در و اخرت وار اميدك دخى بوشه چيقميه‌جقدر.
١٥ اى شرير صالحك مسكنى عليهنه پوصو قورمه وانك ارامكاهنى خراب ايتمه.
١٦ زيرا صالح يدى كره دوشر ايسه‌ده ينه قالقار فقط شريرلر بلا وقتنده يقلورلر.
١٧ دشمنكك دوشديكنه سونمه و يقلديغنده قلبك مسرور اولمسون
١٨ اولميه‌كه ربّ كوره و نظرنده فنا كورنسه و غضبنى اندن دوندره.
١٩ كوتولر ايچون رنجيده اولمه شريرلرى قزقانمه.
٢٠ زيرا كوتو ادمك عاقبتى خير اولماز شريرلرك چراغى سونر.
٢١ اى اوغلم ربدن و ملكدن خوف ايله و ارباب اختلال ايله اختلاط ايتمه.

۲۲ زیرا انلرك هلاكی اكسزین كلور و ایكیسنه كله‌جك بلایی كیم بیلور .
۲۳ بو شیلر دخی حكیملره مخصوصدر حكمده رعایت خاطر ایو دكلدر .
۲۴ شریره صالحسین دیانه خلق بددعا ایدر و امتلر اكا لعنت اوقور .
۲۵ لكن تعزیر ایدنلر مظهر لطف اولورلر و انلرك اوزرینه خیر و بركت اولور .
۲۶ طوغری جواب ویرن كیمسه دوداقلری اوپر كبیدر .
۲۷ طیشاریده‌كی ایشكی نظامنه قو و انی تارلاكده ترتیب ایله اندنصكره خانه‌كی بنا ایله .
۲۸ قوكشوكك علیهنه بلا سبب شهادت ایتمه و دوداقلرك ایله الداتمه .
۲۹ بكا ایتدیكی كبی بن ده اكا اویله ایده‌جكم اول ادمه ایشنه كوره ادا ایلیه‌جكم دیمه .
۳۰ تنبلك تارلاسنك و عقلی نقصان ادمك باغنك یانندن كچدم
۳۱ واشته هپسنده دیكن بتمش و یوزینی اصرغانلر اورتمش و طاش دیواری ییقلمش ایدی .
۳۲ و نظر ایدوب فكرمده صقلادم باقدم و عبرت آلدم .
۳۳ ازاجق اویقو ازاجق اویوقلمه یاتمق ایچون ازاجق الی ال اوستنه قومقلق دیرایكن
۳۴ سنك فقرك ساعی و ضرورتك مسلح ادم كبی كله‌جكدر .

یكرمی بشنجی باب

۱ بونلر دخی امثال سلیماندن اولوب انلری یهودا ملكی حزقیانك ادملری تحریر ایتدیلر .
۲ بر شیئی ستر ایتمك اللهك شانیدر فقط بر ماده‌یی تفحص ایتمك ملكلرك شانیدر .
۳ سمواتك یوكسكلكی وزمینك درینلكی و ملكلرك قلبی تفحص اولنماز .
۴ كومشدن جروفی ازاله ایله و قویمجی ایچون قاب چیقار .
۵ ملكك حضورندن شریری دفع ایله و انك تختی صلاح ایله ثبات بولور .
۶ ملكك حضورنده تفاخر ایتمه و كبرانك مقامنده طورمه .
۷ زیرا سكا یوقاری بیور دیملری كوزلركك كوردیكی بكك حضورنده سنی اشاغی ایندرملرندن ایودر .
۸ دعوایه عجله ایله چیقمه اولمیه كه قوكشوك سنی تعییب ایتمسیله نهایتنده نه ایده‌جككی بیلمیه‌سین .
۹ قوكشوك ایله دعواكی سور و سرّی بشقه یره سویلمه .
۱۰ اولمیه‌كه ایشیدن سنی تعییب ایده و رسوایلغك سندن دفع اولنمیه .
۱۱ مناسبتله سویلنیلان سوز كومشدن تزیینات اراسنده التون المالر كبیدر .
۱۲ حكیمك تعزیری ایشیدن قولاق ایچون التون كوپه و خاص التوندن زینت كبیدر .
۱۳ صادق ایلچی انی كوندرانلره وقت حصادده قار سرینلكی كبیدر و افندیسنك جاننی مفرح قیلار .
۱۴ یلان هدیه ایله افتخار ایدن ادم یغمورسز بلوط و روزكار كبیدر .
۱۵ تحمل ایله حكمدار اقناع ایدیلور و طاتلو دیل كیكلری قیرار .
۱۶ بال بولدیغك زمان سكا كفایت ایده‌جك قدر یی اولمیه كه انكله طویدیغكده انی استفراغ ایده‌سین .
۱۷ ایاغك قوكشوكك خانه‌سنه سیرك باصسون اولمیه كه سندن اوصانوب اكراه ایتسون .
۱۸ قوكشوسی علیهنده یلان شهادت ایدن ادم طوپوز و قلیج و سیوری اوق كبیدر .
۱۹ یوم مضایقه‌ده خائن ادمه ایناغق قیریق دیش و بورقلمش ایاق كبیدر .
۲۰ محزون قلبه نغمه‌لر ترنم ایدن صغوق كونده اثوابنی چیقاران ادمه یاخود كوكرچیله اوزرینه دوكلمش سركه‌یه بكزر .
۲۱ اكر دشمنك اج ایسه انی اطعام ایله و اكر صوصامش ایسه اكا صو ویر .
۲۲ زیرا بونی ایتمكله انك باشنه اتش قورلری ییغمش اولورسین و ربّ سكا مكافات ایده‌جكدر .
۲۳ پوریاس روزكاری یغموری و غضبناك چهره غیبت سویلیان لسانی دفع ایدر .

٢٤ طام كوشه‌سنده اوتورمق نزاعجى قارى ايله بيوك خانده ساكن اولمقدن ايودر.
٢٥ اوزاق يردن كلان خبر خير صوصامش ادمه صغوق صو كبيدر.
٢٦ شريرك اوكنده دوشن صالح بولانمش پكار و بوزلمش چشمه كبيدر.
٢٧ چوق بال يمك ايو دكلدر و ادمك كندى عزتنى ارامسى عزت دكلدر.
٢٨ كندى روحنى ضبط ايتميان ادم يقلمش و سورسز شهر كبيدر.

يكرمى التنجى باب

١ ياز وقتنده قار و حصاد وقتنده يغمور نصل ايسه بويله‌ده احمقه عزت ياقشماز.
٢ سرچه‌نك طولاشديغى و قرلانغجك اوچديغى كبى بويله‌ده سببسز بدعا اصابت ايتمز.
٣ آته قامچى و مركبه كم واحمقك ارقه‌سنه دكنك لازمدر.
٤ احمقه كندى حماقتنه كوره جواب ويرمه اولميه كه اكا مشابه اوله‌سين.
٥ احمقه كندى حماقتنه كوره جواب وير اولميه كه كندى نظرنده حكيم اوله.
٦ احمقك يديله خبر كوندران كندي اياقلرينى قيرار و ضرر چكر.
٧ احمقك اغزنده مثل طوپالك اياقلرى كبى آقسار.
٨ احمقه عزت ويرن طاش ييغنتيسنه بر كيسه جواهر قويانه بكزر.
٩ احمقك اغزنده مثل سرخوشك النده اولان ديكن كبيدر.
١٠ هر شيئى خلق ايدن عظيمدر احمقه مجازات و تجاوز ايدنلره مجازات ويرر.
١١ كوپك كندى قى ايتديكى شيئه دونديكى كبى احمق كندى حماقتنى تكرار ايدر.
١٢ كندى نظرنده حكيم اولان ادم كوردكمى اندن زياده احمقدن اميد وار.
١٣ تنبل ادم يولده ارسلان و ميدانلرده ارسلان واردر دير.
١٤ قپو كندو رزه‌سى اوزرنده و تنبل كندى يتاغى اوزرنده دونر.
١٥ تنبل كندى النى صحنه باترر و انى اغزينه دوندرمكه اوشنر.
١٦ تنبل كندى نظرنده عاقلانه جواب ويرن يدى ادمدن زياده حكيمدر.
١٧ يولدن كچر ايكن كندوسنه راجع اولميان منازعه ايچون حدتلنان ادم كوپكى قولاقلرندن طوتان كبيدر.
١٨ قوكشوسنه حيله ايدوبده لطيفه ايلدم ديان ادم
١٩ قغلجملر واوقلر واولوم صاچان مجنون ادمه بكزر.
٢٠ اوطون اولمينجه اتش سونر وغماز اولمينجه غوغا بيتر.
٢١ قورلر ايچون كومور و اتش ايچون اوطون نصل ايسه نزاع طوتشدرمق ايچون غوغاجى كيمسه اويله‌در.
٢٢ غمازك سوزلرى لقوملر كبيدر و قارنك ايچريسنه اينرلر.
٢٣ كرمى كوسترن دوداقلر ايله كوتو قلب كومش خاطيله صوانمش طپراق قاب كبيدر.
٢٤ بغض ايدن ادم دوداقلرى ايله مدارا ايدر فقط دروننده حيله صقلار.
٢٥ انك كوزل سويليشنه اينانميه‌سين زيرا قلبنده يدى مكروه شى وار.
٢٦ خصومتنى حيله ايله ستر ايدنك كوتولكى جماعتده اظهار اولنه‌جقدر.
٢٧ چقور قازان ايچنه دوشه‌جك و طاش انى يوارليانك اوزرينه دونه‌جكدر.
٢٨ لسان كاذب كندى ضرب ايتديكى كيمسه‌لره بغض ايدر ومداهن اغز باعث هلاكدر.

يكرمى يدنجى باب

١ يارنكى كون ايله افتخار ايتمه زيرا كونك نه طوغراجغنى بيلمزسين.
٢ كندى اغزك دكل اجنبى بشقه‌سى كندى دوداقلرك دكل اجنبى اخرى سنى مدح ايلسون.
٣ طاش اغر و قوم اغر لكن سفيهك غضبى ايكيسندنده اغردر.

٤ غضب مرحمتسز و حدت سيل كبيدر فقط حسدك اوكنده كيم طوره‌بيلور.
٥ اشكاره تعزير كيزلو محبتدن ايودر.
٦ احبابك آچديغي ياره‌لر اميندر لكن دشمنك اوپوشلري بولدر.
٧ طوق ادم بالي تحقير ايدر فقط اج اولانه هر آجي شي طاتلودر.
٨ يرندن اواره اولان آدم يواسندن اواره اولان قوش كبيدر.
٩ ياغ وبخور قلبي مفرح قيلار كذلك دوستك ازدل وجان اولان طاتلولغي.
١٠ دوستكي و پدركك دوستني ترك ايتمه و يوم مضايقه‌كده برادركك خانه‌سنه كيتمه يقين قوكشو ايراق برادردن ايودر.
١١ اي اوغلم حكيم اول وقلبمي مفرح ايله تاكه بني تعيير ايدنه جواب ويره‌يم.
١٢ عاقل آدم بلايي كورر و اختفا ايدر جاهللر ايسه ايلرو كچوب ضرر چكرلر.
١٣ اجنبي‌يه كفيل اولانك اثوابني آل و غريبه ايچون كفيل اولاندن رهين آل.
١٤ صباحلين اركن قالقوب قوكشوسي ايچون بلند اواز ايله خير دعا ايدنك دعاسي بد دعا يرينه كچر.
١٥ يغمورلو كونده دامك على الدوام طملامسي و نزاعجي قاري بري برينه بكزر.
١٦ اني اخفا ايدن روزكاري اخفا ايدر و صاغ النده اولان ياغ كنديني بيان ايدر.
١٧ تيمور تيمور ايله بيلنور و ادم دوستنك يوزيني بيلر.
١٨ انجير اغاجني تيمار ايدن انك ميوه‌سني يير و افنديسني بكليان عزت بولور.
١٩ صو يوزي يوزه هكذا قلب آدمي آدمه كوسترر.
٢٠ هاويه و هلاك طويماز انسانك كوزلري دخي طويماز.
٢١ بوطه كومشي و اوجاق التوني ادم دخي كنديني مدح ايدن اغزي امتحان ايتسون.
٢٢ سفيهي بغداي ايله برابر دبكده طوقمقله دوكسه‌ك بيله سفاهتي اندن كيتمز.
٢٣ قويونلركك حالني ايوجه بيل سوريلركه دقت ايله.
٢٤ زيرا ثروت دائمي دكلدر وتاج دوربدور قالماز.
٢٥ اوت بتر چمن كورينور و طاغلرك نباتي طوپلانيلور.
٢٦ قوزيلر سنك لباسك ايچوندر و اركجلر ترلانك قيمتيدر.
٢٧ طعامك ايچون و بيتك طعامي ايچون وجاريه‌لركك نفقه‌سي ايچون كفايت مقداري كچي سودك اوله‌جقدر.

يكرمي سكزنجي باب

١ تعقيب ايدن يوغيكن شرير قاچار اما صالحلر كنج ارسلان كبي جسوردر.
٢ ديارك عصياني سببيله رئيسلري چوق اولور لكن فهيم و عالم ادمك اداره‌سنده حسن حالي دواملو اولور.
٣ فقير اولوبده يوقسللره ظلم ايدن ادم محصول براقيان شديد يغمور كبيدر.
٤ شريعتي ترك ايدنلر شريرلري مدح ايدرلر لكن شريعتي حفظ ايدنلر انلره مقاومت ايدرلر.
٥ كوتو ادملر حقي فهم ايتمزلر اما ربي طلب ايدنلر هر شيئي فهم ايدرلر.
٦ كماليله سلوك ايدن فقير زنكين اولوبده يوللري اكري اولان ادمدن ايودر.
٧ شريعتي حفظ ايدن فهيم اوغلدر لكن مسرفلره رفيق اولان پدريني اوتاندرر.
٨ مالني فايض و مرابحه ايله چوغالدان ادم اني يوقسوللره مرحمت ايدن ايچون جمع ايتمش اولور.
٩ شريعتي دكلمكدن قولاغني چويرانك دعاسي بيله مكروهدر.
١٠ مستقيملري كوتو يوله صاپدران كندي چقورينه دوشه‌جك اما كامللر خير تورث ايده‌جكلردر.
١١ زنكين ادم كندي نظرنده حكيمدر لكن فهيم اولان فقير اني تفحص ايدر.
١٢ صالحلر مسرور اولدقده فخر عظيم اولور اما شريرلر رفعت بولدقده ادم بولنماز اولور.
١٣ قباحتني ستر ايدن برخوردار اولماز اما اقرار و ترك ايدن مرحمت بولور.
١٤ دائما خوف ايدن آدم مباركدر اما قلبني پكلشدرن بلايه دوشر.

١٥ فقير قوم اوزرينه تسلط ايدن شرير كومورديان ارسلان وطويماز آيو كبيدر.

١٦ ناقص الفهم اولان حكمدارك ظلمى چوق اولور اما طمعدن اكراه ايدن عمرينى تزييد ايدر.

١٧ بر كيمسه‌نك قانى ايله مجرم اولان ادم چقوره قدر قاچار كيمسه اكا تصاحب ايتمسون.

١٨ كمال اوزره سلوك ايدن خلاص بولور فقط ايكى يوللو اكرى ادم برنده دوشر.

١٩ طپراغنى ايشليان اتمكله طويار لكن بوش آدملرك ارقه‌سندن قوشان فقر ايله طويار.

٢٠ صادق آدمك بركتلرى چوق اولور اما زنكين اولمغه عجله ايدن صوچسز اولماز.

٢١ خاطر كوزتمك ايو دكلدر زيرا بر لقمه اتمك ايچون ادم كناه ايشلر.

٢٢ كوتو كوزلو ادم زنكين اولمغه عجله ايدر وكندى اوزرينه فقر كله‌جكنى بيلمز.

٢٣ بر ادمى تعزير ايدن لسان ايله مداهنه ايدندن زياده نهايتده لطف بولور.

٢٤ پدرو يا والده‌سنى صويوبده كناه دكلدر ديان هلاك ايديجينك رفيقيدر.

٢٥ قلبى متكبر اولان ادم نزاع چيقارر لكن ربه متوكل اولان سميزلنه‌جكدر.

٢٦ كندى قلبنه متوكل اولان احمقدر فقط حكمت اوزره سلوك ايدن خلاص بولور.

٢٧ فقيره ويرن محتاج اولماز اما يوز چويرنه چوق لعنت اولور.

٢٨ شريرلر رفعت بولدقده ادملر اختفا ايدرلر وهلاك اولدقلرنده صالحلر تكثر ايدر.

يكرمى طقوزنجى باب

١ چوق دفعه تعزير اولنوبده بوينى سرتلشدرن ادم اكسزين قيريله‌جق و شفا بولميه‌جقدر.

٢ صالحلر كسب قوت ايتدكده قوم فرح ايدر لكن شرير تسلط ايتدكده قوم آه چكر.

٣ حكمتى سون كيمسه پدرينى مفرح قيلار اما فاحشه‌لر ايله الفت ايدن مال تلف ايدر.

٤ ملك عدالتله ديارى ثابت قيلار لكن رشوت الان انى خراب ايدر.

٥ قوكشوسنه مداهنه ايدن ادم انك اياقلرى ايچون طوزاق قورار.

٦ كوتو ادمك كناهنده طوزاق وار اما صالح شاد و مسرور اولور.

٧ صالح ادم فقرانك دعواسنى بيلور فقط شرير بيلمكى وظيفه ايدنمز.

٨ مستهزى ادملر شهرى اختلاله ويررلر اما حكيملر غضبى تسكين ايدرلر.

٩ حكيم ادم سفيهله دعوا ايتديكنده طارلسه‌ده كولسه‌ده راحتى اولماز.

١٠ قانلو ادملر كامله بغض ايدرلر لكن مستقيملر انك جاننى قايررلر.

١١ احمق بتون فكرينى ميدانه چيقارر اما حكيم وقت اخر ايچون صقلار.

١٢ يلان سوزى دكليان حكمدارك كافهٔ خدمه‌سى شرير اولور.

١٣ فقير وظالم ادم برى برينه راست كلور ايكيسنكده كوزينه نور ويرن ربدر.

١٤ فقرايه حق اوزره حكم ايدن ملكك تختى الى الابد ثابت اولور.

١٥ دكنك و تعزير موجب حكمتدر وكندي حاله براقيلان چوجق والده‌سنى اوتاندرر.

١٦ شريرلرك تكثريله كناه تكثر ايدر فقط صالحلر انلرك دوشمه‌سنى كوره‌جكدر.

١٧ اوغلكى تربيه ايله وسنى مستريح قيله‌جق و جانكه صفابخش اوله‌جقدر.

١٨ الهام اولمنجه قوم فاسد اولور لكن شريعتى حفظ ايليان مباركدر.

١٩ اكلايوبده جواب ويرميان قول سوزلر ايله تربيه اولنماز.

٢٠ كندى سوزلرنده عجله ايدن بر ادم كوردكمى اندن زياده احمقدن اميد واردر.

٢١ هر كيم قولنى صباوتدنبرو نازكانه بسلرسه نهايت كندونك اوغلى اولور.

٢٢ غضبناك ادم نزاع چيقارر و حدتلو ادمك چوق قباحتى اولور.

٢٣ ادمك كبرى انى الچاقلادر لكن متواضع ادم عزته نائل اولور.

٢٤ خرسزه رفيق اولان كندى جاننه بغض

ایدر يمينی ايشيدر ده خبر ويرمز.

۲٥ انسان قورقوسی طوزاغه دوشرر اما ربّه متوكل اولان حمايه اولنور.

۲٦ حكمدارك وجهنى طلب ايدنلر چوق اولور لكن ادملك حكمى ربّدندر.

۲۷ ظالم ادم صالحلر عندنده مكروهدر واستقامت اوزره سلوك ايدن كيمسه شريرك عندنده مكروهدر.

اوتوزنجی باب

۱ اجور ابن ياقانك سوزلرى يعنی اول آدمك ايتيئيله ايتيئيل ايله اوقاله سويلديكی وحيدر.

۲ حقيقة بن هرآدمدن زياده عقلسز ايم و بنده فهم انسان يوقدر.

۳ وبن حكمت اوكرنمدم وقدوسك علمنى بيلم.

٤ سمواته كيم چيقدی واينديروزكاری آوجلرينه كيم طوپلادی صولری اثوابه كيم صاردی زمينك جميع منتهالرينی كيم قائم ايتدی انك اسمی نه واوغلنك اسمی نه اولديغی معلومكميدر.

٥ اللهك هر كلامی صافيدر اوكندوسنه متوكل اولنلره قلقاندر.

٦ انك سوزلرينه علاوه ايتمه اولميه‌كه سنى تعزير ايده ويلانجی چيقه‌سين.

۷ سندن ايكی شی طلب ايدرم بن اولمزدن اول انلري بندن دريغ ايتمه.

۸ بطلانى وكذبى بندن تبعيد ايله بكا نه فقيرلك ونه زنكينلك وير نصيبم اولان اتمك ايله بنى بسله.

۹ اولميه‌كه طويدمده سنى انكار ايدوب ربّ كيمدر ديه‌يم و اولميه‌كه فقيرلنوبده سرقت ايده‌يم واللهمك اسمنى بيهوده يره لغزمه اله‌يم.

۱۰ برقول حقنده افنديسنه شكايت ايتمه اولميه‌كه سكا بددعا ايليه وقباحتلو بولنه‌سين.

۱۱ پدرينه بددعا ايدن ووالده‌سنه خير دعا ايتميان نسل واردر.

۱۲ كندی نظرنده پاك فقط مردارلغندن ييقانمامش نسل واردر.

۱۳ كوزلرى زياده‌سيله متكبر و كرپكلرى مرتفع نسل واردر.

۱٤ بيچاره‌لرى زميندن و فقرايی ناس اراسندن اكل ايچون ديشلرى قليج وازو ديشلرى بچاق كبي اولان نسل واردر.

۱٥ سولكك ايكی قزی وار وير وير ديرلر بو اوچ شی طويماز درت نسنه كفايت ايدر ديمز.

۱٦ هاويه وعقيم رحم وصويه طويماز طپراق وكفايت ايدر ديمز آتش.

۱۷ پدرينی استهزا ايدن و والده‌سنه اطاعت ايتمكى خور كورن كوزى دره قارغه‌لرى اويه‌جق وقارتال ياورولرى ييه‌جكدر.

۱۸ بو اوچ شی بكا عجايب كورينور بيلديكم درت شی بيله واردر.

۱۹ هواده قارتالك يولی قيا اوزرنده ييلانك يولی دكز اورته‌سنده كمينك يولی و قز ايله اولان آدمك يولی.

۲۰ زانيه‌نك يولی دخی بويله‌در يير و اغزينى سيلار وكوتولك ايتمدم دير.

۲۱ اوچ شيدن طولايی زمين ديترر درت شيئه بيله تحمل ايده‌مز.

۲۲ قول ملك اولدقده سفيه اتمكه طويدقده

۲۳ مكروهه تزويج اولندقده وجاريه خانمنه وارث اولدقده زمين ديترر.

۲٤ زمينده درت كوچك شي وار و لكن انلر زياده‌سيله عاقلدرلر.

۲٥ قارنجه‌لر قوتلو بر طائفه دكلدر لكن انلر ييه‌جكلرينی يازين تدارك ايدرلر.

۲٦ اطه طوشانلری قوتسز طائفه‌در فقط اولرينی قياده ياپارلر.

۲۷ چكركه‌لرك ملكی يوقدر اما جمله‌سی بلوك بلوك چيقارلر.

۲۸ كرتنكله† اللريله ديواره ياپشور و ملكلرك سراينده بولنور.

۲۹ ايو يورر اوچ شي وار ودرت نسنه‌نك كيدشی كوزلدر.

۳۰ ارسلان كه حيونات بيننده جبار اولوب هيچ برينك يوزندن كرو چكلمز.

۳۱ بلی قولانلو آت§ وتكه و قومی كنديسيله برابر اولان ملك‡.

†ياخود اورمجك §ياخود بلی كوچك تازی
‡ياخود قارشو طولماز ملك

٣٢ اكر تكبر ايتمكله سفاهت ايشلدك ايسه ياخود كملك تفكر ايتدك ايسه الكى اغزكه قو.

٣٣ زيرا سودى صيقمقدن پنير† چيقار بروني صيقمقدن قان چيقار غضبى صيقمقدن غوغا چيقار.

اوتوز برنجى باب

١ ملك لموئيلك سوزلرى يعنى والده‌سنك اكا تعليم ايتديكى وحيدر.

٢ اى اوغلم نه اى رحمك اوغلى نه اى نذرلرمك اوغلى نه سويليه‌يم.

٣ قوتكى نسوانه و يوللركى ملكلره موجب هلاك اولنلره ويرمه.

٤ اى لموئيل ملكلره ياقشماز شراب ايچمك ملكلره ياقشماز و مسكرات ملكلره ياقشماز.

٥ اولميه كه ايچوب شريعتى اونوده‌لر وبيچاركاندن برينك حقنى تغيير ايده‌لر.

٦ مسكراتى هلاك اولمق اوزره اولانه و شرابى جان اجيسنده بولنانلره ويريكز.

٧ تاكه انلر ايچوب كندى فقرلرينى اونوده‌لر ومشقتلرينى ارتق درخاطر ايتميه‌لر.

٨ اغزكى ديلسز ايچون جمله بيكس اولنلرك دعواسى ايچون آچ.

٩ اغزكى آچ طوغرى حكم ايله و فقير ايله بيچاره‌نك دعواسنى كور.

١٠ فضيلتلو قارى كيم بوله بيلور انك قيمتى جواهردن چوق زياده‌در.

١١ زوجنك قلبى اكا اعتماد ايدر و غنيمتى اكسك اولماز.

١٢ مرقومه اكا جميع ايام عمرنده كملك ايتميوب ايولك ايده‌جكدر.

١٣ يپاغى و كتان ارار و ديله‌ديكنى اللريله ايشلر.

١٤ او تجار كميلرينه بكزر اتمكنى اوزاق يردن كتورر.

١٥ و دها كيجه ايكن قالقار و خانه‌سى خلقنه طعام و خدمتجى قزلرينه حصه ويرر.

١٦ بر تارلا حقنده دوشنور و انى اشترا ايدر اللرينك امكيله بر باغ ديكر.

١٧ بلنى قوت ايله قوشادر و بازولرينى قوتلندرر.

١٨ تجارتنك ايو اولديغنى اكلار چراغى كيجه‌لين سونمز.

١٩ اللرينى ايكه اوزادر و آوجى ايله اوركه‌يى طوتار.

٢٠ اللنى فقيره آچار و اللرينى محتاجينه اوزادر.

٢١ خانه‌سى خلقى ايچون قاردن قورقماز چونكه بتون خانه‌سى خلقنك ايكى قات البسه‌سى واردر.

٢٢ كنديته اورتيلر ياپار البسه‌سى دلبند و ارغوانيدر.

٢٣ زوجى ديارك اختيارلرى ايله اوتورديغنده قپولرده معروفدر.

٢٤ بز طوقور و صاتار وتجاره قوشاقلر ويرر.

٢٥ البسه‌سى عزت وشرفدر وكله‌جك وقتده مسرور اوله‌جقدر.

٢٦ اغزينى حكمت ايله آچار و ديلنده قانون لطافت واردر.

٢٧ خانه‌سى خلقنك يوللرينه دقت ايدر و تنبللك اتمكنى يمز.

٢٨ اوغللرى قالقوب انك حقنده مباركدر ديرلر زوجى دخى انى مدح ايدر.

٢٩ چوق قزلر فضيلتله حركت ايتديلر فقط سن جمله‌سندن افضل اولدك.

٣٠ حسن كذبدر وجمال فانيدر اما ربدن قورقان قارى مدح اولنه‌جقدر.

٣١ اللرينك امكندن اكا ويركز و ايشلرى انى قپولرده مدح ايتسونلر.

---

† ياخود ياغ

واعظ

برنجی باب

١ اورشلیمده ملك بولنان داود اوغلی واعظك سوزلریدر.
٢ واعظ دیدیکه باطلقلردن باطل باطلقلردن باطل هر شی باطلقدر.
٣ انسان کونشك التنده چکدیکی بالجمله امکندن نه استفاده ایدر.
٤ بر دور کیدر بر دور کلور زمین ایسه دائما طورر.
٥ کونش طوغار وکونش باتار وطوغدیغی محله قوشار.
٦ روزکار جنوبه طوغری کیدر وشماله طوغری دونر روزکار طولاشه طولاشه کیدر کندی دورانتی تکرار ایدر.
٧ بالجمله ایرماقلر دکزه جریان ایدر فقط دکز هیچ طولماز ایرماقلر جریان ایتدکلری یره بتکرار کیدرلر.
٨ هر سوز ناقصدر ادم سویلکه قادر دکلدر کورمکله کوز طویماز و ایشتمکله قولاق طولماز.
٩ نه که اولمش ایسه اوله‌جق اودر و نه که ایشلنلمش ایسه ایشلنله‌جك اودر و کونشك التنده یکی بر شی یوقدر.
١٠ باق بو یکیدر دیه‌جك شی وارمی بزدن اول اولان عصرلرده او واقع اولمشدر.
١١ اولکی شیلرك ذکری یوقدر و صکره اوله‌جق شیلرك دخی صکره‌دن کله‌جکلر اراسنده ذکری اولمیه‌جقدر.
١٢ بن واعظ اورشلیمده اسرائیل اوزرینه ملك اولدم
١٣ و تحت السما وقوعه کلن افعالك کافه‌سنی حکمتله تفتیش وتفحصه زیاده‌سیله دقت ایلدم بو مشقتلو اشغالی الله بنی بشره ویرمشدرکه انلر انکله مشغول اولەلر.
١٤ کونشك التنده ایشلنیلان ایشلرك جمله‌سنی کوردم و اشته کافه‌سی باطلاق و جان صقندیسیدر†.
١٥ اکری اولان طوغریله‌ماز ونقصان اولان صاییله‌ماز.
١٦ کندی قلبمده دیدمکه اشته بن عظیم اولدم و اورشلیمده بندن اول کلانلرك جمله‌سندن زیاده حکمت تحصیل ایلدم و قلبم چوق حکمت ومعرفت کورمشدر.
١٧ وحکمتی بیلکه ودیوانه‌لك ایله حماقتی اکلامغه زیاده‌سیله دقت ایلدم بونك دخی جان صقندیسی ایدوکنی اکلادم.
١٨ زیرا چوق حکمتده چوق کدر وار و علمی تزیید ایدن دردی دخی تزیید ایدر.

ایکنجی باب

١ بن قلبمده کل شمدی سنی صفا ایله تجربه ایده‌یم وخیر کوردیدم و اشته بو دخی باطلقدر.
٢ کولمکلك ایچون دیوانه‌لکدر وصفا ایچون بو نه یه یرار دیدم.
٣ قلبمده ملاحظه ایتدمکه نفسمی§ شراب ایله کیفلندره‌یم و (قلبم حکمت ایله ارشاد اولنه‌رق) حماقتی اکلایه‌یم اولوقته قدرکه بنی بشر ایچون عمرلرینك کافهٔ ایامنده تحت السماده ایشلیه‌جکلری خیر نه ایدوکنی بیله‌یم.

†یاخود روزکار ایچون چاشمقدر
§عبرانیجه تنمی

٤ بیوك ایشلر یاپدم كندم ایچون خانه‌لر بنا ایتدم كندم ایچون باغلر دیكدم.
٥ كندم ایچون باغچه‌لر وقورولقلر یاپدم وانلرده هر نوع میوه اغاجلری دیكدم.
٦ كندم ایچون اغاج حصوله كتوران اورمانی صولامق اوزره حوضلر یاپدم.
٧ قوللره و جاریه‌لره مالك اولدم و خانه‌مده بكا قوللر تولد ایتدی و اورشلیمده بندن اول اولنلرك جمله‌سندن زیاده چوق صغرلره وسوریلره مالك اولدم.
٨ كذلك كندم ایچون كومش و التون و ملوك ایله ولایت خزینه‌سی تراكم ایتدردم كندم ایچون مغنی ومغنیه‌لر و بنی بشرك متلذذ اولدقلری هر نوع داراتی تدارك ایتدم.
٩ و اورشلیمده بندن اول كلانلرك جمله‌سندن زیاده عظیم اولوب انلره تقدم ایتدم حكمتم دخی بنده قالدی.
١٠ وكوزلرمك طلب ایتدیكی شیلردن هیچ برینی انلردن دریغ ایتمدم قلبمی هیچ بر صفادن منع ایتمدم انجق قلبم بتون امكمدن صفایاب اولدی و بتون امكمدن نصیبم بو ایدی.
١١ وبن اللرمك بالجمله ایشلدیكی ایشلره وایشلمكده چكدیكم بتون امكه باقدم و اشته كافه‌سی باطلاق و جان صقندیسی اولوب كونشك التنده هیچ منفعت یوق ایدی.
١٢ و بن حكمتی وسفاهتی و حماقتی كورمك ایچون توجه ایتدم زیرا ملكدن صكره كلان ادم نه یاپه بیلور انجق اولدن یاپلمش اولانی یپار.
١٣ و بن كوردمكه نورك ظلمتدن نه قدر زیاده منفعتی وار ایسه حكمتك دخی حماقتدن اولقدر زیاده منفعتی واردر.
١٤ حكیمك كوزلری باشنده‌در لكن سفیه ظلمتده كزر و بن اكلادمكه انلرك جمله‌سنه وقوع بولان شی بردر.
١٥ اولوقت قلبمده مادامكه سفیهه واقع اولان بكا دخی واقع اوله‌جقدر بن نیچون اندن زیاده حكیم اولدم دیدم وقلبمده بو دخی باطلقدر دیدم.
١٦ زیرا حكیمك همدخی سفیهك ذكری الی الابد قالماز شمدیكی اولان شیلرك كافه‌سی كله‌جك كونلرده اونودلمش اوله‌جقدر وحكیم نصل اولور. سفیه كبی.
١٧ بونك ایچون حیاتدن اكراه ایتدم زیرا كونشك التنده ایشلنلان ایشلر بكا كوتو كورندی چونكه كافه‌سی باطلق وجان صقندیسیدر.
١٨ وبن كونشك التنده چكدیكم بتون امكدن اكراه ایتدم زیرا انی بندن صكره كله‌جك ادمه ترك ایده‌جكم.
١٩ واو حكیم می یوقسه احمق می اوله‌جغنی كیم بیلور بوجمله ایله كونشك التنده امك چكدیكم وحكمتمی كوستردیكم شیلرك كافه‌سی اوزرینه او تسلط ایده‌جكدر بو دخی باطلقدر.
٢٠ اولوقت كونشك التنده چكدیكم بتون امكدن طولایی قلبا مأیوس اولمغه یوز طوتدم.
٢١ زیرا ادم وار كه امكی حكمت وعلم و فلاح ایله اولور لكن انده امك چكمامش ادمك نصیبی اولمق اوزره انی ترك ایده‌جكدر بو دخی باطلق وبیوك بلادر.
٢٢ زیرا ادم كونشك التنده چكدیكی بتون امكندن وقلبنك اضطرابندن نه استفاده ایدر.
٢٣ زیرا جمله كونلری كدردر ومشغولیتی مشقتدر كیجه‌لین بیله قلبی راحت بولماز بو دخی باطلقدر.
٢٤ آدم ایچون ییوب ایچمكدن و چكدیكی امكنده جاننی صفایاب ایتمكدن خیرلو بر شی یوقدر بونك دخی الله طرفندن اولدیغنی كوردم.
٢٥ زیرا بندن† بشقه كیم ییه‌بیلور و كیم صفا ایده بیلور.
٢٦ چونكه الله كندی نظرنده مقبول اولان ادمه حكمت وعلم ومسرت ویرر فقط كناهكار اولانه مشغولیت ویرر تاكه عند الله مقبول اولانه ویرمك ایچون طوپلایوب درانبار ایده بو دخی باطلق وجان صقندیسیدر.

اوچنجی باب

١ هر شیئك زمانی و تحت السماده اولان هر ایشك وقتی وار.

† بعض نسخه‌لرده انسز

٢ طوغمه‌نك وقتی و اولمه‌نك وقتی دیكمه‌نك وقتی و دیكلمش اولانی سوكمه‌نك وقتی وار٠
٣ اولدرمه‌نك وقتی و شفا ویرمه‌نك وقتی ییقمه‌نك وقتی و بنا ایتمه‌نك وقتی وار٠
٤ اغلامه‌نك وقتی و كولمه‌نك وقتی فغان ایتمه‌نك وقتی و رقص ایتمه‌نك وقتی وار٠
٥ طاشلری طاغتمه‌نك وقتی و طاشلری دوشیرمه‌نك وقتی قوجاقلامه‌نك وقتی و قوجاقلامقدن چكنمه‌نك وقتی وار٠
٦ آرامه‌نك وقتی و غائب ایتمه‌نك وقتی صقلامه‌نك وقتی و آتمه‌نك وقتی وار٠
٧ یرتمه‌نك وقتی و دیكش دیكمه‌نك وقتی سكوت ایتمه‌نك وقتی و سویلمه‌نك وقتی وار٠
٨ سومه‌نك وقتی و بغض ایتمه‌نك وقتی محاربه وقتی و مصالحه وقتی واردر٠
٩ ایشلیانه امك چكدیكی شیدن نه منفعت اولور٠
١٠ اللهك بنی ادمه مشغول اولملری ایچون ویردیكی اشغالی كوردم٠
١١ هر شیئی وقتنده كوزل یاپدی عالمی دخی انلرك تفتیشنه† حواله ایلدی لكن انسان اللهك ایشنی ابتداسندن انتهاسنه قدر درك ایده‌من٠
١٢ بیلورمكه عمرلری اولدقجه مسرور اولمقدن و ایولك ایتمكدن بشقه ایو بر شی یوقدر٠
١٣ كذلك هر ادمك ییوب ایچمه‌سی و بتون امكندن خیر كورمسی اللهك عطیه‌سیدر٠
١٤ بیلورمكه اللهك هر بر یاپدیغی شی الی الابد باقیدر اكا بر شی علاوه اولنماز واندن بر شی تنقیص ایدیلمز والله كندوسندن خوف ایتملری ایچون بونی یاپدی٠
١٥ نه اولمش ایسه حالا واردر ونه اوله‌جق ایسه واقع اولمشدر والله چكمش اولانی طلب ایدر٠
١٦ و ینه كونشك التنده كوردمكه اجرای حق موقعنده حقسزلق وار وعدالت موقعنده ظلم وار٠
١٧ بن قلبمده دیدمكه الله هم صالحی هم شریری حكم ایده‌جكدر زیرا اوراده هر ایشك و هر بر فعلك وقتی واردر٠
١٨ بن قلبمده بنی ادم حقنده دیدمكه الله انلری تجربه ایده‌جك وكندیلر حیوان اولدقلرینی كوره‌جكلردر٠
١٩ زیرا بنی ادمه و حیوانلره واقع اولان شی بردر بری نصل اولور ایسه دیكری اویله اولور و كافه‌سنك نفسی بردر و ادمك حیواندن زیاده فضیلتی یوقدر زیرا جمله‌سی باطلقدر٠
٢٠ جمله‌سی بر محله كیدر كافه‌سی طپراقدن اولدی و كافه‌سی طپراغه عودت ایدر٠
٢١ بنی ادمك روحنك یوقاری چیقدیغنی و حیوانك روحنك اشاغی زمینه ایندیكنی كیم بیلور٠
٢٢ و كوردمكه ادمك كندو ایشلرندن مسرت بولمسندن ایو بر شی یوقدر زیرا انك نصیبی اودر چونكه كندندنصكره نه وقوع بوله‌جغنی كورمكه انی كیم كوتوره‌جكدر٠

دردنجی باب

١ و بن دونوب كونشك التنده ایشلنیلان كافهٔ مظالمی كوردم و اشته مظلوملرك كوز یاشلری وار فقط تسلیه ایدن یوقدر و انلره ظلم ایدنلرك النده قوت وار لكن انلره تسلی ویرن یوقدر٠
٢ و بن بوندن اول ارتحال ایتمش اولان موتایی باقی قالوب حالا برحیات بولنانلردن بختیار عد ایلدم٠
٣ لكن شمدی‌یه دكین وجوده كلمامش و كونشك التنده ایشلنیلان فنا ایشی كورمامش اولان ایكیسندنده ایو در٠
٤ و بن هر امكی و هر میسر اولان ایشی كوردم كه انلردن طولایی برادمه قوكشوسی حسد ایدر بو دخی باطلق وجان صقندیسیدر٠
٥ سفیه كندی اللرینی بری بر اوستنه قور وكندی نفسنی تلف ایدر†٠
٦ راحت ایله بر آوج طولوسی زحمت و جان صقندیسی ایله ایكی آوج طولوسندن ایودر٠
٧ و بن دونوب كونشك التنده بر باطلق كوردم٠
٨ بر ادم واركه رفیقی یوق اوغلی یا قرنداشی دخی

†عبرانیجه قلبنه

†عبرانیجه اتنی یر

بو قدر لکن بالجمله امکنك نهایتی اولماز کوزلری دخی ثروته طویماز و بن کیم ایچون امك چکوب نفسمی خیردن محروم ایدیورم دیمز بو دخی باطلاق اولوب فنا بر مشغولیتدر.

٩ ایکی بردن ایودر زیرا امکلری ایچون ایو اجرلری واردر.

١٠ زیرا دوشرلرسه بری برینی قالدررلر لکن دوشدیکنده یالکز بولنانك وای حالنه چونکه انی قالدره‌جق رفیق یوقدر.

١١ وایکی کشی برلکده یاتارلرسه ایصنورلر فقط یالکز اولان نصل ایصنه‌بیلور.

١٢ اکر بر کیمسه انلردن برینه ظلم ایدر ایسه ایکیسی اکا مقاومت ایده‌بیلور و اوچ قاتلو ایپلك قولای قوپماز.

١٣ فقیر و عقللو چوجق ارتق نصیحت قبول ایتمز اختیار وسفیه ملکدن ایودر.

١٤ زیرا بری ملك اولمق ایچون زنداندن چیقار لکن دیکری ملك حالنده طوغمش ایکن فقیر اولور.

١٥ کونشك التنده یشایوب کزنلرك جمله‌سنی وانك خلفی اوله‌جق چوجغی کوردم.

١٦ انلردن اوّل موجود اولان خلقك جمله‌سنك نهایتی یوقدر صکره‌دن کلانلر دخی انك ایله مسرور اولمیه‌جقلر بو دخی باطلاق و جان صقندیسیدر.

بشنجی باب

١ بیت اللهه کیتدیککده ایاغکی کوزت و سفیهلر قربانی عرض ایتمه‌دن ایسه دکلمکده یقلاش چونکه انلر کوتو ایشلدکلرینی بیلمزلر.

٢ اغزك ایله عجله ایتمه وقلبك اللهك حضورنده سوز سویلمکه مسارعت ایتمسون زیرا الله سماده‌در سن ایسه زمینده سین بو اجلدن سوزلرك آز اولسون.

٣ زیرا رؤیا کثرت اشغالدن و سفیهك سسی کثرت کلامدن ایلرو کلور.

٤ اللهه نذر ایتدیککك تقدیرده انك ایفاسنده تأخر ایتمه زیرا سفیهلردن خوشنود اولماز نذر ایتدیککك شیئی ایفا ایله.

٥ نذر ایدوبده ایفا ایتمکدن ایسه نذر ایتممکلکك اولیدر.

٦ براقمه که اغزك سنك جسدکك کناه ایشلمه‌سنه سبب اوله وملکك حضورنده سهو اولدی دیمه نیچون الله سنك کلامك سببیله غضبه کله و اللرکك ایشنی بوزه.

٧ زیرا رؤیالرك کثرتنده و کثرت کلامده باطلقلر واردر فقط سن اللهدن خوف ایله.

٨ اکر ولایتده فقیره ظلم ایدلدیکنی و حق و عدالتك ابطال اولندیغنی کورر ایسه‌ك بو ماده‌یه تعجب ایتمه زیرا عالی اولانلرك مافوقنده اولان عالی دقت ایدر و انلردن زیاده عالی اولان واردر.

٩ وزمیندن حاصل اولان فائده عمومه عائددر تارلا ملکه دخی خدمت ایدر.

١٠ کومشی سون کومشه وثروتی سون وارداته طویماز بو دخی باطلقدر.

١١ نعمت چوغالدقجه انی ییانلر دخی چوغالور وصاحبلرینه کوزلریله کورمکدن غیری نه‌فائده اولور

١٢ چالشان ادمك از ویا چوق ییسون اویقوسی طاتلو اولور اما زنکینك طوق بولنمسی انی راحت اویومغه براقماز.

١٣ کونشك التنده اغر بر بلیه کوردم بو دخی صاحبلرینك ضرری ایچون صقلانیلان مالدر.

١٤ وبو مال فنا ایش ایله ضایع اولور وبر اوغل تولید ایدر والنده بر شی یوقدر.

١٥ والده‌سنك بطننده نصل چیقدی ایسه همان کلدیکی صورتله چپلاق اوله‌رق عودت ایدوب کیدر وبرابر کوتورمك اوزره کندی امکندن النه بر شی آلماز.

١٦ بو دخی اغر بر بلیه‌در نوجهله کلدی ایسه همان اویله کیدر وباد هوایه چالشمسی ایله نه استفاده ایدر.

١٧ همده کافهٔ ایامنده ظلمتده طعام ایدر و دردیله چوق غم و غصه‌سی واردر.

١٨ اشته ایو بولدیغم بودر کوزلدرکه اللهك بر ادمه ویردیکی بتون مدت عمرنده ییسون وایچسون وکونشك التنده چکدیکی هر امکنك خیرینی کورسون زیرا انك نصیبی بودر.

١٩ و هر قنغی ادمه الله ثروت و مال ویرر واندن یمکه و نصیبنی آلمغه و امکندن متلذذ اولمغه قدرت ویرر ایسه بو اللهك عطیه‌سیدر.

٢٠ زیرا عمرینك کونلرینی چوق تذکر ایتمز چونکه الله انی مسرت قلبیله استجابت ایدر.

التنجی باب

١ کونشك التنده بر بلیه کوردم بو دخی ناس بیننده چوق بولنور.

٢ ادم واردرکه الله اکا ثروت و اموال و عزت ویرر و جاننك ارزولدیغی بر شی اکسك دکلدر لکن اندن یمکه الله اکا قدرت ویرمز انجق انی بر یبانجی کیمسه ییر بو دخی باطلاق و فنا بر بلیه‌در.

٣ ادمك یوز اولادی اولسه و چوق سنه یشاسه و سنه‌لرینك کونلری چوق اولسه فقط جانی خیره طویمازسه و دفنی اولمازسه بن دیرمکه سقط اندن ایودر.

٤ زیرا بو باطلاق ایله کلور و ظلمتله کیدر و اسمی ظلمتله ستر اولنور.

٥ همدخی کونشی کورمدی و برشی بیلدی ایسه‌ده بونك اول برندن زیاده راحتی وار.

٦ لکن او ایکی کره بیك سنه یشارسه و بر خیر کورمزسه... جمله‌سی بر محله کیتمزمی.

٧ ادمك بتون امکی اغزی ایچوندر ولکن جان طویماز

٨ زیرا حکیمك سفیهدن زیاده نه‌سی وار یشایانلر اراسنده سلوك ایتمکی بیلان فقیرنه‌یه مالك اولور.

٩ کوزلرایله کورمك جاندن ارزو چکمکدن ایودر بو دخی باطلاق و جان صقندیسیدر.

١٠ نه که اولدی ایسه انك اسمی قونلمشدر و انسان اولدیغی معلومدر و کندوسندن قوتلو اولان ایله مجادله ایده‌مز.

١١ مادامکه باطلغی چوغالدان چوق شی وار ادمه نه قالور.

١٢ چونکه کولکه کبی یچوردیکی فانی عمرینك مدتنده حیاتده ادم ایچون خیرلو نه ایدوکنی کیم بیلور زیرا ادمه کونشك التنده کندوسندن صکره نه اوله‌جغنی کیم بیلدره‌جکدر.

یدنجی باب

١ نیکنامی خوش رایحه‌لو یاغدن و یوم وفات یوم ولادتدن ایودر.

٢ ماتم بولنان خانه‌یه کیتمك ضیافت خانه‌یه کیتمکدن ایودر زیرا هرادمك عاقبتی اودر و بر حیات اولان انی درخاطر ایدر.

٣ حزن کولمکدن خیرلودر زیرا یوزك غمناك اولمسی قلبی مفرح قیلار†.

٤ حکیملرك قلبی ماتم بولنان خانه‌ده‌در فقط سفیهلرك قلبی مسرت خانه‌ده‌در.

٥ حکیمك تعزیرینی ایشتمك سفیهلرك نغمه‌سنی ایشتمکدن اولی‌در.

٦ زیرا قزغان التنده دیکنلرك سسی نصل ایسه سفیهلرك کولشی دخی اویله‌در بو دخی باطلقدر.

٧ حقیقة ظلم حکیمی دیوانه ایدر و رشوت قلبی افساد ایلر.

٨ بر ایشك ختامی بدایتندن خیرلودر و روحی صبرلو اولان روحی مغرور اولاندن ایودر.

٩ روحکله غضبه استعجال ایتمه زیرا غضب سفیهلرك درونده استقرار ایدر.

١٠ نه‌دن اولدیکه اولکی کونلر شمدیکیلردن ایو ایدی دیمیه‌سین زیرا بو خصوصده اولان سؤالك عاقلانه دکلدر.

١١ حکمت میراث کبی ایودر و کونشی کورنلره فائده‌لودر.

١٢ زیرا حکمت سایه‌باندر اقچه دخی سایه‌باندر لکن علمك فائده‌سی شودرکه حکمت کندو صاحبلرینی احیا ایدر.

١٣ اللهك ایشنه نظر قیل زیرا انك اکریلتدیکنی کیم طوغریلده بیلور.

١٤ خیر کوننده مفرح و بلا کوننده متیقظ اول و بونلری الله بری برینه مقابل ایلدی تاکه ادم کندندنصکره بر شی بولمیه.

١٥ فانی کونلرمده بونك کافه‌سنی کوردم صالح

†یاخود اصلاح ایدر

واردرکه صـلاحنده هلاك اولور و شریر
وار که کوتولکنده معمر اولور.
۱۶ زیاده‌سیله صالح اولمه و کندکی افراطله حکیم
کوسترمه نیچون کندکی هلاك ایده‌سین.
۱۷ زیاده‌سیله شریر اولمه سفیه دخی اولمه نیچون
وقتك کلمزدن اوله‌سین.
۱۸ ایو درکه بربنی طوته‌سین و اول برندن دخی
الکی چکمیه‌سین زیرا اللهدن قورقان ادم
کافه‌سندن قورتیلور.
۱۹ حکمت حکیمه شهرده بولنان اون ضـابطدن
زیاده قوت ویرر.
۲۰ زیرا زمینده صـالح ادم یوقدر که ایولك
ایدر وکناه ایشلمز.
۲۱ و هر سویلنلان سوزه دقت ایتمه اولمیه که
قولکك سکا سب ایتدیکنی ایشیده‌سین.
۲۲ زیرا قلبك بیلورکه سن دخی چوق دفعه بشقه‌لره
سب ایلدك.
۲۳ بونك جمله‌سنی حکمتله تجربه ایلدم بن حکیم
اوله‌یم دیدم لکن حکمت بندن بعید ایدی.
۲۴ بعید اولان نه اولدیغـنی و پك عمیق اولانی
کیم بولور.
۲۵ بن حکمت ایله فهمی بیلمك و تفتیش و تفحص
ایتمك ایچون و سفاهتك شرینی و حماقت
ایله دیوانه‌لکی بیلمك ایچون قلبم ایله طولاشدم.
۲۶ و بن قلبی طوزاق وکمند و اللری زنجیر اولان
قاری‌یی اولومدن آجی بولدم عند الله مقبول
اولان اندن قورتیـلور وکناهکار اولان اکا
طوتیلور.
۲۷ واعظ دیرکه اشته حسابنی بولمق ایچون برر
برر صایه‌رق بونی بولدم.
۲۸ (هر نه‌قدر دها ارامقده ایسه‌مده بوله‌میورم)
بیکده بر صادق ادم بولدم فقط بو جمـله‌نك
ایچنده بر صادق قاری بولمدم.
۲۹ اشـته یالکز شونی بولدم که الله ادمی طوغری
خلق ایتدی لکن انلر چوق اختراعات ارادیلر.

سکزنجی باب

۱ حکیم کبی کیم وار و کلامك تفسیرینی کیم
بیـلور ادمك حکمتی کندی یوزینی روشن
قیلار و یوزینك سرتلکی تغیر ایدر.
۲ بن دیرمکه ملکك امرینی حفظ ایده‌سـین بونی
دخی اللهك حق ایچون اولان یمین سببندن ایده‌سین.
۳ انك حضورندن کیتمکه عجله ایتمه کوتو ایشده
اصرار ایتمه زیرا او نه استرسه یپار.
۴ ملکك کلامی نره‌ده ایسـه اوراده حکم وار
وکیم اکا نه یاپیورسین دیه‌بیلور.
۵ امری حفظ ایدن بلایه اوغراماز و حکیمك
قلبی وقتی ومناسبتی بیلور.
۶ زیرا هر ایشـك وقتی و منـاسبتی وار زیرا
انسانك دردی کندی اوزرنده اغردر.
۷ چونکه اوله‌جق شیئی بیلمز و نصل اوله‌جغنی
اکا کیم بیلدره‌جکدر.
۸ روحی آلیقومق ایچون روحه تسلط ایدن آدم
یوق و یوم موته تسـلط ایدن ادم یوقدر
وبو جنکده صالیویرمك یوقدر وشر انی ارتکاب
ایدنلری خلاص ایتمز.
۹ بونك کافه‌سنی کوردم وکونشك التنده اولان
هر ایشه زیاده‌سیله دقت ایلدم وقت وارکه بر
آدم کندی بلاسی ایچون بشقه بر ادمه مسلط اولور.
۱۰ وبویله‌جه کوردمکه شریرلر کوملدیلر وکیروب
مقدس محلدن کیتدیلر وبو شیلری ایشلدکلری
شهرده اونودادیلر بو دخی باطلقدر.
۱۱ کوتو ایش اوزرینـه حکم سرعـتله اجرا
اولنمدیغـندن بنی ادمك قلبی کوتولك ایتمـك
ارزوسیله طولودر.
۱۲ کناهکار یوز کره کوتولك ایتسه وعمری دخی
اوزون اولسه ینه بن ایو بیلورمکه اللهدن
قورقانلره حضـورندن خوف ایدنلره خـیر
کله‌جکدر.
۱۳ اما شریره خـیر اولماز و کولکه کبی اولان
عمرینی اوزاده‌ماز زیرا اللهدن قورقماز.
۱۴ یر اوزرنده وقوع بولان بر باطـلق وار
صالحلر وارکه شریرلرك مستحق اولدیغی شی†
انلره اصابت ایدر و شریرلر وارکه صالحلرك
مستحق اولدیغی شی انلره اصـابت ایدر بو
باطلقدر دیدم.

†عبرانیجه ایشنه کوره

۱۵ وبن مسرتی مدح ایتدم زیرا کونشك آلتنده آدمه یمك و ایچمك و مسرور اولمقدن غیری ایو برشی یوقدر زیرا کونشك آلتنده اللهك اکا ویردیکی عمرینك مدتنده امکندن اکا قالان بودر۰

۱۶ حکمتی بیلمکه و یر اوزرنده اولان اشغالی اکلامغه زیادەسیله دقت ایتدیکمده (زیرا کیجه کوندوز کوزی اویقو کورمیان ادم وار)۰

۱۷ اللهك بتون ایشی حقنده بونی کوردمکه آدم کونشك آلتنده ایشلنلان ایشی بولەماز آدم هر نه قدر ارامغه چالیشور ایسەده بولماز و حکیم ادم بیلمك ادعاسنده اولسه بیله بولەمیەجقدر۰

طقوزنجی باب

۱ زیرا بونك جملەسنی تفتیش ایتمك اوزره کافەسنی قلبمه قودم که صالحلر و حکیملر وانلرك ایشلری اللهك الندەدر ادم کرك محبتی وکرك عداوتی بیلمز کافەسی اوکلرندەدر۰

۲ هر شی جملەیه بلا فرق واقع اولور صالحه و شریره ایو و پاك اولانه و ناپاك اولانه ذبح ایدنه و ذبح ایتمیانه واقع اولان شی بردر ایو اولان نصل ایسه کناهکار دخی اویلەدر یمین ایدن یمیندن قورقان کبیدر۰

۳ کونشك آلتنده وقوعه کلن افعالك جملەسنده کوتو شی شودرکه جملەیه وقوع بولان شی بردر ودخی بنی ادمك قلبی کوتولکله طولو اولمغله حیاتده اولدقجه قلبلرنده دیوانەلك وار واندنصکره امواته کیدرلر۰

۴ زیرا کیمکه بالجمله بر حیات اولانلره رفیق اولورسه انك ایچون امیدوار† ودیری کوپك اولو ارسلاندن ایودر۰

۵ چونکه برحیات اولانلر اولەجکلرینی بیلورلر فقط اولولر بر شی بیلمزلر و ارتق اجرتلری یوقدر زیرا نام ونشانلری اونودلمشدر۰

۶ انلرك کرك محبتی کرك عداوتی و کرك حسدی محو اولمشدر و کونشك آلتنده اولان هیچ بر شیده ارتق موبدا انلرك بر نصیبی یوقدر۰

۷ کیت اتمککی مسرتله یی و شرابکی فرح قلب ایله ایچ زیرا الله سنك ایشلرکدن راضی اولمشدر۰

۸ البسەك هر وقت بیاض اولسون و باشکدن یاغ اکسك اولمسون۰

۹ سودیکك زوجەك ایله فانی کونلرکك جملەسنده کونشك آلتنده اللهك سکا ویردیکی فانی عمرکك بتون مدتنده فرحله امرار عمر ایله زیرا بو عمرده کونشك آلتنده چکدیکك امکدن نصیبك بودر۰

۱۰ الك ایشلمکه هر نه بولدی ایسه انی قوتکله ایشله زیرا اول کیتمکده اولدیغك هاویەده ایش و تدبیر و علم و حکمت یوقدر۰

۱۱ دوندم و کونشك آلتنده کوردمکه یارش چوق قوشانلره و جنك قوتلولره و اتمك حکیملره و ثروت عاقللره و لطف عارفلره مخصوص دکلدر انجق وقت و بخت جملەسنه ملاقات ایدر۰

۱۲ چونکه ادم بیله کندی وقتنی بیلمز بالقلر کوتو اغه طوتیلور و قوشلر فخه طوتیلور بنی ادم دخی کوتو وقت انلرك اوزرینه اکسزین کلنجه طوزاغه دوشرلر۰

۱۳ کونشك آلتنده بو حکمتی دخی کوردم و بکا بیوك کوروندی۰

۱۴ برکوچك شهر و ایچنده آز ادم وار ایدی واوزرینه بر بیوك ملك کلوب انی محاصره ایتدی۰ واکا قارشو بیوك مترسلر یاپدی۰

۱۵ و انك ایچنده بر فقیر حکیم ادم بولندی وحکمتیله شهری قورتاردی فقط بو فقیر ادمی خاطره کتورن بولنمدی۰

۱۶ و بن دیدمکه هر نه قدر فقیرك حکمتی تحقیر اولنوب سوزلری دکلنمز ایسەده ینه حکمت قوتدن ایودر۰

۱۷ حکیملرك یواش سوزلری سفیهلر اوزرینه حکومت ایدنك باغرشندن ایو ایشیدیلور۰

۱۸ حکمت آلات حربیەدن ایودر لکن برکناهکار چوق خیرك ضایع اولمسنه سبب اولور۰

---

†یاخود زیرا مستثنا اولان کیمدر بر حیات اولانلرك جملەسی ایچون امید وار۰

اوننجی باب

١ اولمش سینکلر عطارك یاغنی متعفن قیلار براز حماقت دخی حکمت و عزت خصوصنده معتبر اولانی چورودر۰
٢ حکیمك قلبی صاغنده‌در و سفیهك قلبی صولنده‌در۰
٣ احمق ادم یولده کیدر ایکن عقلی نقصان اولوب کندوسی احمق اولدیغنی هرکسه بیان ایدر۰
٤ اکر حکمدارك غضبی سنك علیهکه طوتشور ایسه محلکدن کیتمه زیرا لطافت بیوك قباحتلرك اوکنی آلور۰
٥ کونشك التنده کوردیکم بر کوتولك واردر بو دخی حکمدار طرفندن واقع اولان سهودر۰
٦ حماقت عالی مسندلره قونیلور وزنکینلر الچق محللرده اوتورورلر۰
٧ قوللری اتلره بنمش وبکلری یر اوزرنده قوللر کبی یورر کوردم۰
٨ چقور قازان کندوسی ایچنه دوشر وچیت سوکنی یلان اصرر۰
٩ طاشلر کسن انلردن زیان کورر اوطون یاران انك ایله تهلکه‌یه دوشر۰
١٠ اکر تیمور کور ایسه و قلاغو ویرلمز ایسه اول وقت زیاده قوت قوللانملو فقط حکمت فلاح بولمق ایچون ایودر۰
١١ اکر یلان سحر اولمقسزین صوقار ایسه اوزمان افسونجینك فائده‌سی یوقدر۰
١٢ حکیمك اغزینك سوزلری لطف آمیزدر لکن سفیهك دوداقلری کندینی یودار۰
١٣ انك اغزندن چیقان سوزلرك ابتداسی حماقتدر وسوزلرینك انتهاسی فنا دیوانه‌لکدر۰
١٤ واحمق سوز چوغالدر ادم نه وقوع بوله‌جغنی بیلمز و کندوسندن صکره نه اوله‌جغنی اکا کیم بیلدره‌جکدر۰
١٥ سفیهلرك امکی کندولرینی اوصاندرر زیرا شهره کیتمکلکی بیلمز۰
١٦ وای سکا ای دیارکه ملکك چوجقدر وبکلرك علی الصباح طعام ایدرلر۰
١٧ نه مبارکسین ای دیارکه ملکك اصلزاده‌در و بکلرك عشرت ایچون دکل انجق قوت ایچون و وقتیله طعام ایدرلر۰
١٨ چوق تنبللکله بنا یقیلور والرك کوشکلکیله او طملار۰
١٩ ضیافتی کیف ایچون ترتیب ایدرلر وشراب عمری مفرح قیلار واقچه هر شیئه کافیدر۰
٢٠ ملکه فکرکده بیله بددعا ایتمه وزنکینلره یتاق اوطه‌کده بددعا ایامه زیرا هوا قوشی سسی کوتوره‌جك و قناد صاحبی سوزی حکایه ایده‌جکدر۰

اون برنجی باب

١ اتمککی صولرك یوزی اوزرینه آت زیرا نیجه کونلردن صکره انی بوله‌جقسین۰
٢ یدی‌یه و دخی سکزه حصه ویر زیرا زمین اوزرینه نه بلا کله‌جکنی بیلمزسین۰
٣ بلوطلر طولو اولورلر ایسه زمین اوزرینه یغمور دوکرلر و جنوبه یا شماله طوغری دوشرسه اغاج همان دوشدیکی یرده قالور۰
٤ روزکاری کوزه‌دن اکین اکمز و بلوطلره باقان بیچمز۰
٥ روزکارك یولی قنغیسی اولدیغنی و حامله‌نك رحمنده کیکلرك نصل وجوده کلدیکنی بیلدیکك مثللو بویله دخی جمله‌نك خالقی اولان اللهك ایشلرینی بیلمزسین۰
٦ صباحلین تخمکی اك واقشاملین الك بوش طورمسون زیرا قنغیسی بومی یوقسه اومی برکتلو یوقسه ایکیسنك برابر ایو چیقه‌جغنی بیلمزسین۰
٧ فی الحقیقه نور شیریندر وکونشی کورمك کوزلره خوشدر۰
٨ فقط ادم برچوق سنه یشایوب انلرك جمله‌سنده مفرح اولور ایسه ظلمت کونلرینی دخی تذکر ایتملیدر زیرا انلر چوق اوله‌جقدر نه که اوله‌جق ایسه جمله‌سی باطللقدر۰
٩ ای نوجوان حین صباوتکده مسرور اول و شبابتکك کونلرنده قلبك سنی مفرح قیلسون

و کوکلکك استدیکی یوللرده و کوزلرکه خوش کورندیکنه کوره حرکت ایله فقط معلومك اولسون که بونك جملەسی ایچون الله سنی محاکمەیه کتورەجکدر٠

١٠ و قلبکدن کدری کیدر و جسدکدن کوتولکی تبعید ایله زیرا صباوت و شبابت باطلالقدر٠

اون ایکنجی باب

١ وسنك خالقکی ایام شبابتکده تذکر ایله اولزمان که بلا کونلری دها کلمامش وانلردن خوشنود دکل ایم دیەجکك سنەلر حلول ایتمامش

٢ کونش ایله نور وآی ایله یلدزلر قرارمامش و یغموردن صکره بلوط کرو کلمامشدر٠

٣ اول کون که خانه محافظلری دترەیەجکلر و قوتلو اولنلر اکیلەجك و اوکودانلر ازالدقلریچون ایشدن قالەجقلر و پنجرەلردن باقانلر قرارەجقلر٠

٤ و دکرمن سسی ضعیفلندیکنده زقاقده قپولر قپانەجق و قوشك سسیله قالقیلەجق و مغنیەلر سسی کسیلەجك٠

٥ وهمده یوکسکدن یردن قورقەجقلر و یولده دهشتلو شیلر بولنور وبادم اغاجی چیچکلنەجك وچکرکه بیله یوك اولەجق واشتها کسیلەجك زیرا ادم مسکن ابدیسنه کیدر و ماتم ایدنلر زقاقده طولاشەجقلردر٠

٦ کومش تل قوپمزدن والتون طاس قرلمزدن و دستی چشمەنك یاننده پارەلنمزدن و قیو اوزرندەکی طولاب قیرلمزدن خالقکی تذکر ایله٠

٧ اولزمان طپراق مقدمکی حالنه دونەجك و روح انی ویرن اللهه رجوع ایدەجکدر٠

٨ واعظ دیدیکه باطلالقلردن باطل هرشی باطلالقدر٠

٩ و قالدیکه واعظ حکیم اولدیغندن خلقه علم اوکرتمکده دوام ایتدی موازنه و تفحص ایلیوب بر چوق امثال تألیف ایلدی٠

١٠ واعظ مقبول سوزلر بولمغه چالشدی و محرر اولان طوغری و حق سوزلردر٠

١١ حکمانك سوزلری اوکندرەلره و ارباب انجمنك میخلادقلری اکسرلره بکزر بر چوبان طرفندن ویرلمشدر٠

١٢ الحاصل ای اوغلم بونلردن متنبه اول چوق کتاب تألیف ایتمنك صوکی یوقدر و چوق مطالعه وجوده زحمتدر٠

١٣ بوبتون کلامك نتیجەسنی ایشیدەلم اللهدن قورق و انك اوامرینی حفظ ایله زیرا انسانه فرض اولانك کافەسی بودر٠

١٤ زیرا الله هرایشی کرك ایویی کرك کوتویی کافهٔ خفیات ایله برابر محاکمەیه کتورەجکدر٠

اغنية الاغانى

برنجی باب

١ سلیمانك اغنیة الاغانیسیدر٠

٢ اغزینك تقبیللریله بنی تقبیل ایتسون زیرا عشقك شرابدن اعلیدر٠

٣ سنك یاغلرك خوش رایحەلودر سنك اسمك دوکلمش یاغدر بواجلدن باکرەلر سنی سورلر٠

٤ بنی جذب ایله اردجه قوشەلم ملك بنی خلوتلرینه کوتوردی سنك ایله مسرور و شادمان اولەلم سنك عشقکی شرابدن زیاده ذکر ایدەلم بحق سنی سورلر٠

٥ ای اورشلیم قزلری بن قیدارك چادرلری سلیمانك پردەلری کبی اسمر ایسەمده کوزل ایم٠

٦ اسمر اولدیغمه باقیکز چونکه بنی کونش یاقدی والده‌مك اوغللری بکا طارلدیلر بکا باغلری بکلتدیلر کندی باغمی بکلمدم.

٧ ای جانمك سوکیلوسی بکا خبرویر سوریکی نره‌ده اوتلادرسین اوکله وقتی نره‌ده یاتدررسین زیرا رفیقلرکك سوریلرینك یاننده نیچون سرسری† کبی اوله‌یم.

٨ ای نسوان ایچنده جمیله اولان اکر سن بلمز ایسه‌ك سوریلرك ایزلرندن کیت و چوبانلرك چادرلری یاننده اوغلاقلرکی اوتلات.

٩ ای محبوبه‌م سنی فرعونك عربه‌لرنده‌کی قصراقلرمه تشبیه ایتدم.

١٠ یکاقلرك زینتلر و بوینك کردنلقلر ایله کوزلدر.

١١ سکا کومش دوکمه‌لر التون زینتلر یاپه‌جغز.

١٢ ملك سفره‌ده ایکن ناردینم رایحه‌سنی ویرر.

١٣ محبوبم بکا بر چقین مرصافی در ممه‌لرمك اراسنده قاله‌جقدر.

١٤ محبوبم بکا بر حنا صالقمیدر که عین جدی باغلرنده بولنور.

١٥ اشته کوزلسین ای محبوبه‌م اشته کوزلسین کوزلرك کوکرجینلر کبيدر.

١٦ ای محبوبم اشته کوزل وشرین سین ویتاغمز یشیللقدر.

١٧ خانه‌لرمزك مرتکلری ارز طاوانلرمز چامدر.

†یاخود یوزي اورتلش

ایکنجی باب

١ بن شارونك نرکسی ایم وواديلرك سوسنی ایم.

٢ سوسن دیکنلر اراسنده نصل ایسه محبوبه‌م قزلر اراسنده اویله‌در.

٣ الما اغاجی اورمان اغاجلری اراسنده نصل ایسه محبوبم نوجوانلر اراسنده اویله‌در انك کولکه‌سی التنده اشتیاقله اوتوردم وانك میوه‌سی دماغمه لذیذ ایدی.

٤ بنی ضیافت خانه‌یه کتوردی و اوزرمده اولان بیراغی محبت ایدی.

٥ بنی اوزوم پیده‌لریله قوتلندرکز المالر ایله بنی احیا ایدیکز زیرا بن محبت خسته‌سی ایم.

٦ صول الی باشم التنده اولسون و صاغ الی بنی قوجاقلاسون.

٧ ای اورشلیم قزلری سزه جیرانلر و صحرانك کیکلری ایله یمین ویررم که محبوبه استمدکجه انی اویاندروب قالدرمیه‌سکز.

٨ محبوبمك سسیدر اشته طاغلر اوزرندن صیچرایه‌رق وبایرلر اوزرندن آتیله‌رق کلیور.

٩ محبوبم جیرانه یاخود کیك یاوریسنه مشابهدر اشته شمدی دیوارمزك ارقه‌سنده طوریور پنجره‌دن باقیور قفسدن کورینیور.

١٠ محبوبم جواب ایدوب بکا دیدیکه ای محبوبه‌م ای جمیله‌م قالق‌ده کل.

١١ زیرا اشته قیش کچدی یغمور کچوب کیتدی.

١٢ یرده چیچکلر کورینیور بودامه وقتی کلدی و دیارمزده قمرینك سسی ایشیدیلیور.

١٣ انجیراغاجی طوموزلانیور و اصمه‌لر چیچکلنوب رایحه ویریور قالق ای محبوبه‌م ای جمیله‌م و کل.

١٤ ای قیا قوولرنده اوچرومك مخفی یرلرنده اولان کوکرجینم یوزکی کوره‌یم سسکی ایشیده‌یم زیرا سسك شیرین و یوزك کوزلدر.

١٥ بزه دلکولری باغلری بوزان کوچك دلکولری طوتکز زیرا باغلرمز چیچکلنمشدر.

١٦ محبوبم بنم بن دخی انك ایم او سوریسی سوسنلر اراسنده اوتلادر.

١٧ اقشام† روزکاری اسنجه وکولکه‌لر اوزانجه عودت ایله ای محبوبم باتر طاغلری اوزرنده بولنان جیران یاخود کیك یاوریسی کبی اول.

اوچنجی باب

١ کیجه‌لین یتاغمده جانمك سودیکنی ارادم انی ارادم اما بوله‌مدم.

٢ قالقه‌یم و شهرده زقاقلرده و میدانلرده طولاشه‌یم جانمك سودیکنی ارایم انی ارادم اما بوله‌مدم.

٣ شهرده طولاشان بکجیلر بنی بولدیلر جانمك سودیکنی کوردیکزمی دیدم.

†عبرانیجه کونك

٤ انلردن آيريلور آيرلماز جانمك سوديكنى بولدم انى طوتدم و انامك اوينه و والده مك خلوتنه كوتورنجيه دكين انى براقدم.

٥ اى اورشليم قزلرى سزه جيرانلر و صحرانك كيكلرى ايله يمين ويررم كه محبوبه استمدكجه انى اويانديروب قالديرميه سكز.

٦ بو كيمدر كه مر صافى و كونلك ايله تاجرك هر نوع بهاراتيله† معطر اوله رق توتون ديركلرى كبى بريه دن چيقار.

٧ اشته سليمانك ميندرى انك اطرافنده اسرائيلك قهرمانلرندن التمش قهرمان وار.

٨ جمله سى قليچ طاشيان معلم جنكجى درلر كيجه قورقوسى ايچون هر برينك قليجى بودى اوزرنده در.

٩ ملك سليمان كنديسنه لبنان اغاجلرندن بر تختروان ياپدى.

١٠ ديركلرى كومشدن پرمقلغى التوندن دوشه مه سنى ارغوانى قاشدن ياپدى ايچنى اورشليم قزلرى محبتله رنكارنك ايشله مشلر ايدى.

١١ اى صهيون قزلرى چيقكز و ملك سليمانى والده سنك انى دوكونى كوننده و مسرت قلبى كوننده تتويج ايلديكى تاجى ايله كوركز.

دردنجى باب

١ اى محبوبه م اشته جميله سين اشته جميله سين نقابكك التندن كوزلرك كوكرجينلر كبى در صاچك جلعاد طاغنده ياتان كچى سوريسى كبيدر.

٢ ديشلرك حوضدن چيقان قرقلمش سورى كبيدر جمله سى ايكيز طوغرر وارالرنده ياوريسز يوقدر.

٣ دوداقلرك قرمزى ايپلك كبيدر و سويليشك لطيفدر يكاقلرك نقابك التندن نار پارچه سنه بكزر.

٤ بوينك اسلحه ايچون بنا اولنمش داود قله سى كبيدر اوراده قهرمانلر سپرى اوله رق بيك قلقان اصيلودر.

٥ ايكى ممه لرك سوسنلر اراسنده اوتلانور بر چفت ايكيز جيران ياوروارى كبيدر.

٦ اقشام روزكارى اسنجه و كولكه لر اوزانجه بن مر صافى طاغنه و كونلك بايرينه كيده جكم.

٧ اى محبوبه م سن كاملا جميله سين و سنده بر قصور يوقدر.

٨ اى كلين بنم ايله لبناندن بنم ايله لبناندن كل امانه تپه سندن شانير وهرمون تپه سندن ارسلانلر اينلرندن قپلانلر طاغلرندن باق.

٩ اى كلين همشيره م كوكلمى قاپدك بر كوزكله و بوينكك بر كردانلغيله كوكلمى قاپدك.

١٠ اى كلين همشيره م محبتك نه كوزلدر محبتك شرابدن و ياغلركك رايحه سى هر نوع بهاراتدن نه اعلى در.

١١ اى كلين دوداقلركدن بال طاملار ديلكك التنده بال و سود وار و البسه كك رايحه سى لبنان رايحه سى كبيدر.

١٢ كلين همشيره م قپالو باغچه در قپالو پكار و ممهور چشمه در.

١٣ فدانلرك نفيس ميوه لر ايله نارلقدر انده حنا ايله ناردين بولنور.

١٤ ناردين و زعفران قامش و دارچين ايله هر نوع كونلك اغاجى مر صافى و عود اغاجى ايله هر نوع اعلى بهارات

١٥ باغچه لر پكارى ديرى صو قيوسى و لبناندن اينر صولر وار.

١٦ اويان اى بادشمال كل اى جنوب روزكارى باغچه مه اسكه بهاراتى رايحه ويرسونلر محبوبم باغچه سنه كلسون ونفيس ميوه لرينى ييسون.

بشنجى باب

١ باغچه مه كلدم اى كلين همشيره م مرصافيمى وبهاراتمى دوشيردم كومج باللى وباللى ييدم شرابمى وسودمى ايچدم ييكز اى دوستلر ايچوب مست اولكز اى سوكيلولر.

٢ بن اويورم اما قلبم اويانقدر محبوبمك سسيدر قپويى چاليور اى همشيره م اى محبوبه م اى كوكرجينم اى كامله م بكا اچ زيرا باشم چيه

---

†عبرانيجه توزلريله

ایله کاکللرم شبنم ایله طولدی دیور.

٣ انتاریمی چیقاردم انی نصل کییه‌یم ایاقلرمی ییقادم انلری نصل کیرلده‌یم.

٤ محبوبم النی قپونك دلکندن اوزاتدی وباغرلرم انك ایچون حرکته کلدی.

٥ بن محبوبمه قپویی اچمق ایچون قالقدم سورکوپی طوته‌جق یر اوزرینه اللرمدن مر وپرماقلرمدن خالص مر طاملادی.

٦ بن محبوبمه قپویی اچدم لکن محبوبم چکیلوب کیتمش ایدی او سویلدیکنده جانم مضطرب اولدی انی ارادم اما بوله‌مدم انی چاغردم لکن بکا جواب ویرمدی.

٧ شهرده طولاشان بکجیلر بنی بولدیلر بنی اوروب یاره‌لدیلر حصار بکجیلری نقابمی اوزرمدن قالدردیلر.

٨ ای اورشلیم قزلری سزه یمین ویررم اکر محبوبمی بولورسه‌کز اکا خبر ویره‌سکز که بن محبت خسته‌سی ایم.

٩ سنك محبوبكك دیکر محبوبدن نه فرقی وار ای نسوان ایچنده جمیله اولان سنك محبوبكك دیکر محبوبدن نه فرقی وار که بزه بویله یمین ویررسین.

١٠ محبوبم بیاض وقرمزیدر اون بیك ایچنده ممتازدر.

١١ باشی خاص التوندر کاکللری پریشان اولوب قوزغونی سیاهدر.

١٢ کوزلری اقار صو کنارنده سود ایله ییقانمش کوکرجینلره بکزر دونادلمش جواهر کبیدر.

١٣ یکاقلری بهارات مشاره‌لری خوش رایحه‌لو چیچك صاقسیلری کبیدر دوداقلری خالص مر طاملادان سوسنلردر.

١٤ اللری زبرجد ایله ترصیع اولنمش التون یوزکلردر قارنی کوك یاقوت ایله قپلنمش ایشلمه فیل دیشیدر.

١٥ بالدرلری خاص التون قاعده‌لر اوزرینه مؤسس مرمر عمودلردر هیئتی لبنان کبی ارز اغاجلری کبی اعلیدر.

١٦ اغزی طاتلو والحاصل هر طرفی دلپسندر ای اورشلیم قزلری محبوبم بو یارم بودر.

التنجی باب

١ ای نسوان ایچنده جمیله اولان محبوبك نره‌یه کیتدی محبوبك نره‌یه دوندی که سنك ایله برابر انی ارایه‌لم.

٢ محبوبم باغچه‌سنه بهارات مشاره‌لرینه ایندی که سوریسنی باغچه‌لرده اوتلاده وسوسنلر دوشیره.

٣ بن محبوبمك ایم محبوبم دخی بمدر سوسنلر اراسنده سوریسنی اوتلادر.

٤ ای محبوبه‌م ترصه کبی جمیله‌سین اورشلیم کبی دلبرسین بیراقلو اردو کبی هیبتلوسین.

٥ کوزلرکی بندن چویر زیرا انلر بنی اسیر ایتدی. صاچك جلعادده یتان کچی سوریسی کبیدر.

٦ دیشلرك ییقانمش دیشی قویون سوروسی کبیدر جمله‌سی ایکیز طوغورر وارالرنده یاوریسز یوقدر.

٧ یکاقلرك نقابك التندن نار پارچه‌لرینه بکزر.

٨ ملکه‌لر التمش واوطه‌لقلر سکساندر وباکره‌لرك حسابی یوقدر.

٩ کوکرجینم کامله‌م بردر اناسنك بر دانه‌سیدر والده‌سنك منتخبه‌سیدر قزلر انی کوردیلر واکا نه مبارکدر دیدیلر ملکه‌لر واوطه‌لقلر دخی کوردیلر وانی مدح ایتدیلر.

١٠ سحر کبی روشن† آی کبی کوزل کونش کبی براق بیراقلو اردو کبی هیبتلو اولان کیمدر.

١١ جوز باغچه‌سنه ایندم که دره‌نك یشیللکنی کوره‌یم اصمه فلیزلنمشمی نار چیچکلنمشمی دیو باقه‌یم.

١٢ بن بیلمزدن جانم امینادابك عربه‌لری کبی بنی ایلدی.

١٣ عودت ایله عودت ایله ای شولامیه عودت ایله عودت ایله که سنی کوره‌لم شولامیه‌ده نه کوره‌جکسکز کانه ایکی اردولك رقصیدر.

یدنجی باب

١ ای بنت امیر پاپوشلر ایله روشلك نه

†عبرانیجه باقان

کوزلدر اویلقلرکلث بیچمی هنرلو بر استاد الی ایله ایشلنمش کردانلق کبیدر.
٢ کوبکك شربت ایله طولو مدور طاسه بکزر قارنك سوسن ایله محاط بغدای یغنی کبیدر.
٣ ایکی ممه‌لرك بر چفت ایکیز جیران یاوریسی کبیدر.
٤ بوینك فیل دیشی قله کبیدر کوزلرك حشبونده باثرابیم قپوسی یاننده واقع حوضلر برونك دمشقه طوغری باقان لبنان قله‌سی کبیدر.
٥ سنك باشك کرمل کبیدر باشکك صاچلری ارغوان کبیدر ملك سنك کاکللرکه بند اولمشدر.
٦ ای محبوبه ای بنت لذایذ سن نه قدر کوزل و نه قدر شیرین سین.
٧ قامتك خرما اغاجنه و ممه‌لرك صالقملره بکزر.
٨ دیدمکه خرما اغاجنه چیقه‌یم انك داللرینه یاپشه‌یم و ممه‌لرك اوزوم صالقملری کبی و برونکك قوقوسی الما قوقوسی کبی اولسون.
٩ دماغك اعلا شراب کبیدر که محبوبم ایچون کوزلجه اقار واویویانلرك دوداقلرینی سویلدر.
١٠ بن محبوبمك ایم وانك اشتیاقی بکادر.
١١ کل ای محبوبم صحرایه چیقالم وکیجه‌یی کویلرده کچوره‌لم.
١٢ صباحلین ارکن باغلره کیده‌لم اصمه فلسلندیمی چیچکنی ویردیمی و نارلر چیچکلندیمی باقه‌لم اوراده محبتمی سکا بیان ایدرم.
١٣ لفاح رایحه ویرر و اومزده ای محبوبم سنك ایچون کرك یکی کرك اسکی اعلا میوه‌لردن صقلامشم.

سکزنجی باب

١ کاشکی والده‌مك ممه‌سنی اممش قرنداشم کبی اولیدك سنی خارجده بولدیغمده اوپر ایدم و بنی تعییب ایتمزلر ایدی.
٢ اوکه دوشوب سنی والده‌مك خانه‌سنه کوتورر ایدم بکا اوکردر† ایدك سکا قوقولو شرابدن نارمك شروبندن ایچورر ایدم.
٣ صول الی باشم التنده اولور و صاغ الی بنی قوجاقلر ایدی.
٤ ای اورشلیم قزلری سزه یمین ویررمکه محبوبه استمدکجه انی اویاندروب قالدرمیه‌سکز.
٥ محبوبنه طیانه‌رق بریه‌دن کلان شو کیمدر سنی الما اغاجی التنده اویاندردم اناك سنی اوراده طوغردی والده‌ك سنی اوراده دنیایه کتوردی.
٦ بنی قلبك اوزرینه خاتم کبی بازوك اوزرینه مهر کبی قو زیرا محبت موت کبی قوتلودر قزقانجلق هاویه کبی شفقتسزدر انك علوی یلدرم اتشی علوی کبیدر.
٧ محبتی چوق صولر سوندره‌مز و انی ایرماقلر غرق ایده‌مز بر کیمسه محبته بدل خانه‌سنك کافهٔ اموالنی ویرسه انی بسبتون تحقیر ایدرلر.
٨ بر کوچك همشیره‌مز وار و انك ممه‌لری یوقدر استنلدیکی کونده همشیره‌مز ایچون نه یاپه‌لم.
٩ اکر دیوار اولسه انك اوزرینه بر کومش قله یپارز اکر قپو اولسه انی ارز اغاجی تخته‌لری ایله قاپلارز.
١٠ بن دیوارایم وممه‌لرم قله‌لر کبیدر بویله‌جه انك نظرنده سلامت بولمش کبی اولدم.
١١ بعل هاموندە سلیمانك بر باغی وار ایدی باغی بکلیانلره تسلیم ایلدی هر بری میوه‌سی ایچون بیك قطعه کومش کتورر ایدی.
١٢ بنم باغم اوکمده‌در ای سلیمان بیك قطعه سنك و ایکی یوز قطعه میوه‌سنی بکلیانلرك اولسون.
١٣ ای باغچه‌لرده ساکنه اولان سنك سسنی رفیقلر دکلیورلر بکا ده ایشتدر.
١٤ ای محبوبم عجله ایله و بهارات طاغلری اوزرنده بولنان جیران یا کیك یاوریسی کبی اول.

† یاخود اوکردر ایدی

اشعیا

برنجی باب

١ یهودا ملکلری عزیا و یوتام و احاز و حزقیانك کونلرنده یهودا ایله اورشلیم حقـنده اشعیا ابن آموصه کلان وحیدر†.

٢ ای سموات دکلیکز و ای زمین قولاق ویر زیرا ربّ سویلیور اولاد پرورده ایدوب بیوتدم لکن انلر بکا عاصی اولدیلر.

٣ اوکوز کندی صاحبنی و مرکب کندی صاحبنك اخورینی بیلور لکن اسرائیل بیلمز بنم قومم فهم ایتمز.

٤ وای کناهکار ملته جرمی اغر اولان قومه کوتولك ایشلیانلرك نسلنه مفسد اولاده انلر ربّی ترك ایتـدیلر قدوس اسرائیلی تحقـیر ایلدیلر ارتداد ایتدیلر.

٥ عصیانده اصرار ایتدیککز حالده دها نره کزه اوریله بیلور بتون باش مریض و بتون قلب بایغندر.

٦ ایاق طبانندن باشه قدر وجودده صحت یوقدر یاره و شیش و جراحتلو بره واردر صیقلمدیلر و صارلمدیلر و یاغ ایله یموشادلمدیلر.

٧ دیارکز خراب اولمش و شهرلرکز اتشه یانمشدر ترلالرکزی اجنبیلر اوککزده ییورلر و اجنبیلر طرفندن خراب ایدلمش کبی ویرانه‌در.

٨ و صهیون قزی باغـده اولان کلبه کبی خیار تارلاسنده بولنان خیمه کبی محـاصره‌یه اوغرامش شهر کبی قالمشدر.

٩ ربّ الجنود بزه جزئی بر بقیه براقـسیدی بز صادوم کبی اولوب غاموره‌یه بکزر ایدك.

١٠ ای صادوم حاکملری ربّك کلامنی دکلیـکز ای غاموره اهالیسی اللهمزك شریعتـنه قولاق ویریکز.

١١ ربّ بیورر که ذبیحه‌لرکزك کثرتی بکا نه‌یه یرار قوچ محرقه‌لرندن و بسلی حیوانلرك یاغـندن طویدم و طـانه‌لر ایله قوزیلرك و ارکجـلرك قانندن خوشلانمام.

١٢ حضورمده کورنمکه کلدیکزده بونی الکزدن کیم طلب ایتدی که حولیلرمه ایاق باصه‌سکز.

١٣ ارتق تقدمهٔ باطله کتورمیکز بخور منفورمدر آی باشـیلر وسـبتلر وجمـاعتلرك مجمعنه تحمل ایده‌مم بیوك بیرام بیله فسقدر.

١٤ آی باشیلرکزدن و بیراملرکـزدن جانم نفرت ایدر انلر اوزریمـه بار اولدی تحمـلدن اوصاندم.

١٥ و اللرکـزی قالدردیغـکزده یوزمی سزدن چویره‌جـکم همـده دعایی چوغالتدیغـکزده دکله‌میه‌جکم اللرکز قان ایله طولودر.

١٦ ییقانکز پاکلنکز کوتو فعللرکزی کوزلرمك اوکندن قالدرکز کوتو ایش ایشلمکی ترك ایدیکز.

١٧ ایو ایش ایشلمکی اوکـرنکز عدالته مقید اولکز مظلومك حقنی احقاق ایدیکز یتیمك حقوقنی وقایه ایدیکز طول قارینك دعواسنی کورکز.

١٨ ربّ بیوررکه شمدی کلکز مبـاحثه ایده‌لم کناهلرکز قرمز کبی اولسه قار کبی بیـاض اوله‌جقدر قرمز بوجکی کبی قرمزی اولسـه یپاغی کبی اوله‌جقدر.

١٩ اکر جان ودلدن اطاعت ایدرایسـه‌کز یرك برکاتنی ییه‌جکسکز.

٢٠ و اکر امتناع ایدوب عاصی اولور ایسـه‌کز سزی قلیج تلف ایده‌جکدر زیرا ربّك اغزی سویلدی.

†عبرانیجه آموصك کوردیکی رؤیا

٢١ صادق شهر نصل زانیه اولدی حق ایله مملو ایدی انده عدالت اقامت ایدر ایدی شمدی ایسه قاتللر مکانیدر٠
٢٢ سنك کومشك جروفه تحول ایتدی شرابکه صو قارشمشدر٠
٢٣ سنك رئیسلرك عاصی اولوب خرسزلرك رفیقلریدر جملهسی رشوت سون و هدیه طلب ایدن ادملردر یتیمك حقوقنی وقایه ایتمزلر وطول قارینك دعواسی حضورلرینه کلمز٠
٢٤ بو اجلدن رب الجنود اولان یهوا قدیر اسرائیل بیوررکه آه بن دشمنلرمدن راحت بولهجغم وخصملرمدن انتقام الهجغم٠
٢٥ و المی سنك اوزرکه دوندرهجکم و سنك جروفکی بوره ایله دفع ایدر کبی دفع ایدهجکم وبتون قلایکی ازاله ایدهجکم٠
٢٦ و حاکملرکی اولکی کبی و مستشارلرکی ابتداده اولدیغی کبی اعاده ایدهجکم بعده عدالت شهری وصادق شهر تسمیه اولنهجقسین٠
٢٧ صیهون حق ایله و اکا رجعت ایدنلر عدالت ایله خلاص بولهجقلردر٠
٢٨ اما عاصیلر ایله کناهکارلر برلکده قریلهجقلر وربی ترك ایدنلر هلاك اولهجقلردر٠
٢٩ زیرا ارزو ایلدیککز بطم اغاجلرندن طولایی اوتانهجقلر و انتخاب ایتدیککز باغچهلردن خجل اولهجقسکز٠
٣٠ زیرا یپراغی صولمش بطم اغاجی کبی و صویی اولمیان باغچه کبی اولهجقسکز٠
٣١ و صاحب قوت اولان کیمسه اوستوبی کبی وانك ایشی قغلجم کبی اولهجق وایکیسی بردن یانهجق وسویندران اولمیهجقدر٠

ایکنجی باب

١ اشعیا ابن آموصه یهودا ایله اورشلیم حقنده وحی ایله کلان کلامدر٠
٢ و اخیر کونلرده بیت الربك طاغی طاغلرك باشنده ثابت و تپهلردن مرتفع اولهجقدر وکافهٔ امم اورایه طوغری اقوب کیدهجکلردر٠
٣ و اقوام کثیره کیدر ایکن دیهجکلر که کلکز یهوانك طاغنه اله یعقوبك بیتنه چیقهلم که بزه کندی طریقلرینی تعلیم ایده بزده انك یوللرنده سلوك ایدهلم زیرا شریعت صهیوندن و ربك کلامی اورشلیمدن ظهور ایدهجکدر٠
٤ وامتلر اراسنده حکم ایدهجك واقوام کثیرهیی تعزیر ایلیهجکدر و انلر قلیجلرینی صبان تیمورلری ومزراقلرینی دهرهلر یاپهجقلردر ملت ملت علیهنه قلیج قالدرمیهجق و ارتق محاربه ایتمکلکی اوکرنمیهجکلردر٠
٥ ای بیت یعقوب کلکز ربك نورنده سلوك ایدهلم٠
٦ چونکه سن قومك اولان بیت یعقوبی ترك ایلدك زیرا شرق عادتلریله مملو و فلسطیلر کبی سحار اولدیلر و اجنبیلرك اولادی ایله معاهده ایتدیلر٠
٧ انلرك دیاری کومش و التون ایله طولدی وخزینهلرینك نهایتی یوقدر دیارلری آتلر ایله طولدی و عربهلری حسابسزدر٠
٨ دیارلری صنملر ایله طولدی اللرینك مصنوعنه و پرماقلرینك یاپدیغی شیئه سجده ایدرلر٠
٩ و عوام ناس چوکدی و خواص الچقلاندی سن دخی انلری عفو ایتمیهجکسین٠
١٠ ربك هیبتی وجلال عظمتی سببندن قیایه کیر و طپراقده اختفا ایله٠
١١ انسانك تکبر کوزی الچقلانهجق و ادملرك غروری ایندریلهجکدر و اول کونده متعال یالکز رب بولنهجقدر٠
١٢ زیرا ربّ الجنودك کونی هر متکبر و مغرور کیمسه علیهنه والچقلانمسی ایچون هر بر تعظیم ایدن ادم علیهنه
١٣ و لبنانك بالجمله یوجه ویوکسك ارز اغاجلری علیهنه وباشانك بالجمله میشهلری علیهنه
١٤ و بوجه طاغلرك کافهسی علیهنه وبالجمله یوکسك بایرلر علیهنه
١٥ و هر عالی قله علیهنه و هر متین حصار علیهنه
١٦ و ترشیش کمیلرینك کافهسی علیهنه و مرغوب عد اولنان شیلرك جملهسی علیهنه اولهجقدر٠
١٧ و انسانك تکبری ایندریلهجك و ادملرك

غروری الچقلنه‌جقدر و اول کونده متعال یالکز ربّ یوکسلنه‌جقدر.

١٨ و صنملر کلیا محو اوله‌جقدر.

١٩ و ربّ زمینی صارصمغه قالقدیغنده انك هیبتی و جلال عظمتی سببندن قیالرده بولنان مغاره‌لره و طپراقده اولان اینلره کیره‌جکلردر.

٢٠ اول کونده ادم سجده ایتمك اوزره کندوسی ایچون یاپدیغی کومش صنملرینی و آلتون صنملرینی کوستبکلره و یراسه‌لره آته‌جقدر.

٢١ تاکه ربّ زمینی صارصمغه قالقدیغنده انك هیبتی و انك جلال عظمتی سببندن قیالرك قوغوقلرینه و اوچروملرك یارقلرینه کیره.

٢٢ نفسی بورننده اولان ادمدن واز کچکز زیرا او نیه صاییله‌بیلور.

اوچنجی باب

١ زیرا اشته رب الجنود یهوا اورشلیمدن و یهودادن عصایی و دکنکی حیاتك عصاسی اولان اتمك و صویك کافه‌سنی

٢ یکیتی و جنکاوری حاکمی و پیغمبری سحاری و اختیاری

٣ اللی باشی‌یی و معتبری و مستشاری و ماهر معماری و معرفتلو افسونجی‌یی قالدره‌جقدر.

٤ و بن چوجقلری انلرك اوزرینه رؤسا نصب ایده‌جکم و اطفال انلره تسلط ایده‌جکدر.

٥ و قوم بری برینه و هرکس قوکشوسنه ظلم ایده‌جکلر چوجقلر اختیارلره و حقیرلر معتبرلره کستاخانه معامله ایده‌جکلردر.

٦ حتی بر ادم پدرینك خانه‌سندن اولان برادرینی طوتوب سنك البسه‌ك وار اوزریمزه حاکم اول و بو ویرانه سنك تحت اداره‌کده اولسون دیه‌جکدر.

٧ او دخی اول کونده جواب ویروب بن اصلاح ایدیجی اولمام چونکه خانه‌مده نه اتمك نه‌ده البسه وار قوم اوزرینه بنی حاکم نصب ایتمیکز دیه‌جکدر.

٨ زیرا اورشلیم یقلدی و یهودا دوشدی چونکه انلرك لسانلری و ایشلری ربّك نظر جلیلنی اغضاب ایتمك اوزره اکا قارشودر.

٩ یوزلرینك کوسترشی کندی علیهلرینه شهادت ایدر و کناهلرینی ستر ایتمیوب صادوم کبی اظهار ایدرلر وای جانلرینه چونکه کندیلرینه فنالق ایتدیلر.

١٠ صالحه دیکزکه اکا خیر کله‌جك زیرا افعاللرینك ثمره‌سنی ییه‌جکلردر.

١١ وای شریره اکا فنا اوله‌جق زیرا اللرینك ایشلرینك مجازاتی اکا ویریله‌جکدر.

١٢ قوممه چوجقلر ظلم ایدرلر و اکا قاریلر تسلط ایدرلر ای قومم مرشدلرك مضلدرلر و یوروییه‌جکك یولی بوزارلر.

١٣ ربّ دعوا ایتمکه قالقدی و اقوامی حکم ایلمکه طوریور.

١٤ ربّ کندی قومنك اختیارلری و رؤساسیله محاکمه‌یه کیره‌جکدر زیرا سز باغی خراب ایتدیکز فقرادن غصب اولنان شیلر خانه‌کزده‌در.

١٥ رب الجنود یهوا سزه نه اولدی که قوممی ازیورسکز و فقرانك یوزینه باصیورسکز دیو بیورر.

١٦ و ربّ بویله بیورر مادامکه صهیون قزلری متکبردرلر و کردن افراز اوله‌رق یورورلر کوزلریله اشارت ایدرك قیریله قیریله کزرلر و ایاقلرینی چنغرداترلر

١٧ رب صهیون قزینی طاس باشلو ایده‌جك و ربّ انلرك عیب یرلرینی عریان ایلیه‌جکدر.

١٨ اول کونده رب خلخاللرك زینتنی مشبك صاچ باغلری ایله مهچه‌لری

١٩ کوپه‌لری و بله‌زکلری و نقابلری

٢٠ آلنلقلری و بالدر زنجیرلرینی و کمرلری مسك قوطولرینی و نسخه‌لری

٢١ یوزکلری و بورون حلقه‌لرینی

٢٢ قفتانلری و فراجه‌لری زارلری و کیسه‌لری

٢٣ اینه‌لری و کوملکلری چنبرلری و یشمقلری قالدره‌جقدر.

٢٤ و خوش رایحه یرینه عفونت و کمر یرینه ایپ و قیورجق صاچ یرینه طاس باشلولق و کوکسلك یرینه چول قوشغلق و کوزللك یرینه یانقلق اوله‌جقدر.

٢٥ سنك ادملرك قلیجدن و یكیتلرك محاربه‌ده دوشه‌جكدر.

٢٦ وانك قپولری آه ایدوب ماتم چكه‌جكلر و كندوسی هر شیدن محروم اولدرق یرده اوتوره‌جقدر.

دردنجی باب

١ اول كون یدی قاری بر ادمی طوتوب كندی اتمكمزی یه‌جكز وكندی البسه‌مزی كیه‌جكز فقط عیبمزك دفعی ایچون سنك اسمكله یاد اولنه‌لم دیه‌جكلردر.

٢ اول كونده اسرائیلك نجات بولنلرینه ربك فلیسی جمال وجلال وزمینك محصولی شرف وزینت اوله‌جقدر.

٣ و ربّ صهیون قزلرینك لوثنی ییقادیغنده حكم روحیله ویاقق روحیله اورشلیمی ایچنده بولنان قان جرمندن پاكلدیكنده

٤ صهیونده قالان و اورشلیمده براغیلان یعنی اورشلیمده حیات ایچون تحریر اولنانلرك جمله‌سنه مقدس دنیله‌جكدر.

٥ و ربّ صهیون طاغنك هر یری اوزرینه وجماعتلری اوزرینه كوندوزین بلوط ودومان وكیجه‌لین لمعان ایدن اتش علوی خلق ایده‌جكدر زیرا بتون بو عزت اوزرینه اورتی اوله‌جقدر.

٦ وكوندوز سیجاقدن كولكه ایچون و فرطونه ایله یغموردن پناه واورتی ایچون خیمه اوله‌جقدر.

بشنجی باب

١ شمدی حبیبم ایچون كندو باغی حقنده حبیبمك شعرینی اوقویه‌جغم غایت منبت بر تپه اوزرنده حبیبمك بر باغی وار ایدی.

٢ انی چیت ایله احاطه ایدوب طاشلرینی آیرتلادی وایچنه اعلا اصمه‌لر دیكدی وانك اورته‌سنده بر قله بنا ایتدی و انده بر معصره دخی قازدی و اوزوم ویرمسنی مأمول ایدر ایكن فنا قورق ویردی.

٣ و شمدی ای اورشلیم سكنه‌سی و یهودا ادملری بنم ایله باغم اراسنده حكم ایدیكز.

٤ باغمه دها نه یاپملی ایدی كه بن اكا یاپمدم نیچون بن انك اوزوم ویرمسنی مأمول ایتدیكمده او فنا قورق ویردی.

٥ وشمدی باغمه نه یاپه‌جغمی سزه بیلدره‌یم انك چیتنی سوكه‌جكم كه اوتلاق اوله انك دیوارینی ییقه‌جغم كه چیكنیله.

٦ وانی خراب براقه‌جغم بودانمیه‌جق وقازلمیه‌جق انجق انده دیكن وچالی بته‌جك بلوطلره دخی امر ایده‌جكم كه انك اوزرینه یغمور یاغدرمیه‌لر.

٧ زیرا ربّ الجنودك باغی بیت اسرائیلدر و یهودا ادملری خوشنود اولدیغی فداندر حقانیت مأمول ایدر ایكن اشته قان دوكمكلك عدالت مأمول ایدر ایكن اشته فریاد.

٨ وای سزه كه یر قالمیوب كندوكز زمین اورته‌سنده یالكز اوتورنجیه قدر خانه‌یه خانه الحاق و تارلایه تارلا علاوه ایدنلر سكز.

٩ ربّ الجنود سمعمه دیدیكه حقیقةً پك چوق خانه‌لر خراب اوله‌جق بیوك و كوزل خانه‌لر سكنه‌سز قاله‌جقدر.

١٠ زیرا اون دونم باغ بر بات ویره‌جك و بر كر تخم بر افا ویره‌جكدر.

١١ وای صباحلین اركن قالقوب مسكره قوشانلره وشراب انلری قیزدرنجیه دكین كیجه‌ده اكلننلره.

١٢ وضیافتلرنده طنبور وسنطور دف ونی وشراب وار اما ربّك فعلنه دقت ایتمزلر و اللرینك ایشنه باقمازلر.

١٣ بو اجلدن قومم ربّی بیلمه‌دكلرك اسیر كوتورلدی وانك خواصی قتلغه دوچار اولدی و عوامك بوغازلری صوسزلقدن قورودی.

١٤ بو اجلدن هاویه كندینی كنكشلتدی واغزینی حددن زیاده اچدی وانلرك شهرتی وجمهوری كورلدیسی ومسرتی اكا اینه‌جكدر.

١٥ وعوام ناس چوكه‌جك وخواص الچقلنه‌جق و متكبرلرك كوزلری ایندریله‌جكدر.

١٦ وربّ الجنود حق جهتیله متعال وقدوس الله عدالت جهتیله معزز اوله‌جقدر.

١٧ وقوزيلر عادتلری اوزره اوتلانه جقلر   وزنكينلرك† خالی قالان يرلريني اجنبيلر ييه جكلردر .
١٨ وای فسق باطلاق ايپلريله   و كناهی كانه عربه ايپلريله چكنلره .
١٩ انلركه سرعت ايتسون   ايشنی على العجله تكميل ايلسونكه كوره لم   واسرائيلك قدوسنك تدبيری يقلاشوب كلسونكه انی بيله لم ديرلر .
٢٠ وای كوتويه ايو و ايويه كوتو ديانلره   وظلتی نور و نوری ظلمت يرينه قويانلره   اجی يی طاتلو و طاتلويی اجی يرينه قويانلره .
٢١ وای كندی كوزلرنده حكيم وكندی عندلرنده فهيم اولنلره .
٢٢ وای شراب ايچمكده قوتلو   و مسكری مزج ايتمكده يكيت اولنلره .
٢٣ انلركه رشوت ايچون شريری حقلو چيقاررلر و حقلونك حقنی ابطال ايدرلر .
٢٤ بو اجلدن اتش علوی صمانی يلاديغی   و قورو اوتك اتشده تلف اولديغی مثللو   انلرك كوكی چوركلك كبی اوله جق   وچيچكلری توز كبی يوقاری چيقه جق   زيرا ربّ الجنودك شريعتنی رد   واسرائيلك قدوسنك كلامنی تحقير ايتديلر .
٢٥ بوكا بناء ربك غضبی قومی عليهنه علوريز اولدی   والنی انلرك اوزرينه اوزادوب انلری اوردی   طاغلر دخی دتره ديلر   ولاشه لری زقاقلر اورته سنده كوبره كبی اولدی   بو جمله ايله انك غضبی تسكين اولمدی   انجق انك الی دها اوزانمشدر .
٢٦ و اوزاقده اولان طائفه لر ايچون بيراق چكه جك   وانلری منتهای زميندن ايصلق ايله چاغره جق   واشته سريعا وعاجلا كله جكلردر .
٢٧ انلرده يورغون و سورچان بولنميه جق اويوقليه جق و اويوميه جقلر   هيچ برينك بيلنك قوشاغی چوزلميه جك   و اياق قابنك باغی قوپميه جقدر .
٢٨ انلرك اوقلری سوری   و يايلرينك جمله سی قورلمشدر   اتلرينك طرناقلری چقماق طاشنه بكزر   و عربه لرينك تكرلكلری قصرغه كبيدر .

†عبرانيجه سميزلرك

٢٩ انلرك سسلری ارسلان كوكره مسی كبيدر   كنج ارسلانلر كبی كوكره يه جكلر   كوكره يه جكلر وشكاری قاپه جقلر   وانی كوتوره جكلر وقورتاران بولنميه جقدر .
٣٠ و اول كونده انلرك اوزرينه دكز كوكرلتيسی كبی كوكرليه جكلر   وبری يره باقديغنده اشته ظلمت ومشقت وار   و نور كندی بلوطلرنده قراره جقدر .

التنجی باب

١ عزيا ملكك وفاتی سنه سنده ربی عالی ومرتفع بر تخت اوزرنده جالس اولديغی حالده كوردم
٢ واتكلری هيكلی طولدرمش ايدی * انك فوقنده سرافيم طوريورلر ايدی هر برينك التيشر قنادی اولوب ايكيسی ايله يوزلرينی اورتر وايكيسی ايله اياقلرينی اورتر و ايكيسی ايله اوچارلر ايدی .
٣ و يكديكرينه ندا ايدوب ديرلر ايديكه   قدوس . قدوس . قدوس . ربّ الجنود   بتون زمين انك جلاليله مملودر .
٤ و چاغرانك صداسندن قپو اشيكلرينك تمللری صارصلدی و بيت دومان ايله طولدی .
٥ و ديدمكه   وای بكا اشته هلاك اولدم   زيرا بن كه ناپاك دوداقلو ادم ايم   و ناپاك دوداقلو قوم اراسنده ساكن ايم   كوزلرم ربّ الجنود اولان ملكی كوردی .
٦ اما سرافيمدن بری مذبح اوزرندن ماشه ايله الديغی بر قور النده اولديغی حالده بكا طوغری اوچدی .
٧ واغزمه طوقندره رق اشته بو قورسنك دوداقلركه طوقندی   و سنك جرمك رفع اولندی وكناهكه كفارت ايدلدی ديدی .
٨ بعده ربك صداسنی ايشتدمكه   كيمی كوندره يم و بزم ايچون كيم كيدر ديدی   بن دخی اشته بن . بنی كوندر ديدم .
٩ اولوقت ديديكه كيت بو قومه سويله ايشتمكله ايشيده جكسكز اما اكلاميه جقسكز   وكورمكله كوره جكسكز اما فهم ايتميه جكسكز .
١٠ بو قومك قلبنی غليظ ايله   و قولاقلرينی اغرلت

وکوزلرینی قپا اولمیه که کوزلریله کوره
و قولاقلریله ایشیده و قلبیله فهم ایدوب
رجوع ایده وشفا بوله ٭

١١ وبن یا رب نه وقته قدر دیدم ودیدیکه اول
وقته قدرکه شهرلر سکنه‌سز وخانه‌لر انسانسز
قالدیغندن خراب اولوب دیار کلیا بیابان اوله ٭

١٢ ورب ادملری تبعید ایده ودیارك اورته‌سنده
چوق یرلر متروك قاله ٭

١٣ وانده بر عشری بولنه‌جق او دخی خرابه دوچار
اوله‌جقدر بطم ومیشه اغاجلری کسلدیکنده
ساقی قالدیغی مثللو مقدس ذریت اول قومك ساقی
اوله‌جقدر ٭

یدنجی باب

١ ویهودا ملکی احاز ابن یوتام ابن عزیانك
کونلرنده سوریا ملکی رصین و اسرائیل ملکی
یقاح ابن رمالیا اورشلیم اوزرینه حرب ایچون

٢ چیقدیلر ایسه‌ده محاربه‌یه مقتدر اولمدیلر ٭و بیت
داوده سوریا افرایم ایله اتفاق ایتدی† دیو
خبرویرلدکده انك قلبی و قومنك قلبی اورمانك
اغاجلری روزکاردن صاللاندیغی کبی صاللاندی ٭

٣ ٭و رب اشعیایه دیدیکه شمدی سن اوغلك
شارياشوب ایله قصارتارلاسی یولنده واقع یوقاروکی
حوضك صویولی باشنه احازی استقباله چیق ٭

٤ ٭واکا سویله‌که دقت ایدوب راحت اول شو
توتان یاری یانمش ایکی اوطون اوجندن یعنی
رصین ایله سوریانك و رمالیا اوغلنك شدت
غضبندن قورقمه و قلبك بایلمسون ٭

٥ مادامکه سوریا و افرایم و رمالیا اوغلی سنك
علیهکده بدخواهانه مشاوره ایدوب

٦ یهودا اوزرینه کیدوب انی تضییق ایده‌لم
و انی کندومز ایچون فتح ایده‌لم صکره انك
اورته‌سنده طبئیل اوغلنی ملك نصب ایده‌لم دیدیلر ٭

٧ رب یهوا بویله بیورر بو ثابت اولمیه‌جق
واجرا اولنمیه‌جقدر ٭

٨ زیرا سوریانك پایتختی دمشق و دمشقك
رئیسی رصیندر والتمش بش سنه ظرفنده
افرایم قوم قالمامق اوزره قیریله‌جقدر ٭

٩ و افرایمك پایتختی سماریا وسماریانك رئیسی رمالیا
اوغلیدر اکر ایمان ایتمز ایسه‌کز امین اولمازسکز ٭

١٠ تکرار رب احازه سویلیوب

١١ کندك ایچون اللهك ربدن بر علامت طلب ایله
درین یرلرده یاخود یوکسك یرلرده اولسون
طلب ایله دیدی ٭

١٢ لکن احاز طلب ایتمم وربی تجربه ایلمم دیدی ٭

١٣ اولوقت پیغمبر دیدیکه ای بیت داود شمدی
دکله‌یکز ادملری تجبیز ایتدیککز سزه ازمی کلور
که اللهمی دخی تجبیز ایدرسکز ٭

١٤ بو اجلدن رب کندوسی سزه بر علامت
ویره‌جکدر اشته باکره حامله اولوب بر اوغل
طوغره‌جق واکا عمانوئیل تسمیه ایده‌جکدر ٭

١٥ کوتویی رد ایدوب ایویی انتخاب ایتمکی بیلنجیه
دکین تره یاغی وبال ییه‌جکدر ٭

١٦ زیرا چوجق کوتویی رد ایدوب ایویی انتخاب
ایتمکی بیلزدن اول سنك قورقدیغك ایکی
ملکك دیاری ترك اولنه‌جقدر ٭

١٧ رب سنك اوزرکه و قومکك اوزرینه
و پدرکك خانه‌سی اوزرینه اویله کونلر
کتوره‌جکدرکه افرایمك یهودادن ایرلدیغی
کوندن برو کلمدیلر اشور ملکنی کتوره‌جکدر ٭

١٨ واول کونده رب مصر ایرمقلرینك اك اوزاق
یرلرنده بولنان سینکلری واشور دیارنده اولان
اریلری ایصلق ایله چاغره‌جق ٭

١٩ وجمله‌سی کلوب ویران اولمش دره‌لره وقیالرك
قوغوقلرینه وهر نوع چالی اوزرینه وبالجمله
مرعازه قونه‌جقلردر ٭

٢٠ اول کونده رب کرا ایله التمش اوستره ایله
یعنی نهرك اوته طرفنده اولان اشور ملکی ایله
باشی و ایاقلرك قیللرینی تراش ایده‌جك صقالی
دخی قازیه‌جقدر ٭

٢١ واول کونده بر ادم برکنج اینك ایله ایکی
قویون بسلیه‌جك

٢٢ و انلرك ویره‌جکی سودك چوقلغندن تره یاغی
ییه‌جك زیرا دیارده باقی قالانلرك جمله‌سی
تره یاغی وبال ییه‌جکدر ٭

---

†یاخود افرایم دیارنده اردو قوردی

٢٣ واول كونده بيك مثقال كومش قيمتنده اولان بيك اصمه كوتكى بولنديغى ير چاليلق وديكنلك اوله جقدر.
٢٤ اوقلر ايله و يايلر ايله اورايه كله جكلر زيرا بتون ديار چاليلق وديكنلك اوله جقدر.
٢٥ و چاپه ايله قازيلان طاغلرك هيچ برينه چالى و ديكن قورقوسى سببندن كيده ميه جكسين صغيرلرك مرعاسى و قويونلرك كزه جكى ير اوله جقدر.

سكزنجى باب

١ و ربّ بكا يانكه بر بيوك طومار آل و انك اوزرينه انسان قلمى ايله مهير شلال حاش باز
٢ حقنده ياز ديدى * و كاهن اوريا ايله زكريا ابن
٣ بركيايى كندمه امين شاهد الدم * و نبيه يه تقرب ايتدم اولدخى حامله اولوب بر اوغل طوغردى و ربّ بكا خطابا اكا مهير شلال
٤ حاش باز تسميه ايله * زيرا چوجق بابا و انا ديمكلكى بيلزدن اول دمشقك اموالى و سماريانك غنيمتى اشور ملكنك اوكى صره كوتوريله جكدر ديدى.
٥ و ربّ تكرار بكا سويليوب ديدى كه
٦ * مادامكه بو قوم يواش يواش اقان شيلوح صولرينى تحقير ايدوب رصين ايله رامليا اوغلندن
٧ خوشنود اولور * بو اجلدن اشته رب نهرك قوتلو و چوق صولرينى يعنى اشور ملكنى وانك بتون قوتنى انلرك اوزرينه چيقاره جق و او بالجمله مجرالرندن طاشوب كافهٔ سواحلى اوزرندن يورويه جكدر.
٨ و يهوده يايلوب استيلا ايدرك كيده جكدر و بوغازه قدر يتشه جكدر و انك قنادلرينك كرلمسى سنك بتون دياركى قاپلايه جقدر اى عمانوئيل.
٩ اى قوملر متحد اولكز و قيريله جقسكز اى زمينك اوزاق محللرى دكليكز قوشانكز و قيريله جقسكز قوشانكز و قيريله جقسكز.
١٠ مشاوره ايديكز لكن بوشه چيقه جقدر سوز سويليكز لكن ثابت اولميه جقدر زيرا الله بزم ايله در.
١١ زيرا ربّ بكا مؤثر † بر طرز ايله بويله سويليوب بو قومك طريقنده سلوك ايتمامكلكمى نصيحت ايدرك ديديكه
١٢ بو قوم هر قنغى شيئه اتفاق ديرسه سز اكا اتفاق ديميكز و انك خوف ايتديكى كبى خوف وخشيت ايتميكز.
١٣ انجق ربّ الجنودى تعزيز § ايدكز و سزك خوف وخشيتكز او اولسون.
١٤ و او سزه مقدس اوله جق لكن اسرائيلك ايكى خاندانمه توكز طاشى وسورچمك قياسى واورشليم سكنه سنه طوزاق وقپان اوله جقدر.
١٥ وچوقلرى سورچه جك ودوشوب قريله جقلر وقپانه طوتيلوب ضبط اولنه جقلردر.
١٦ شهادتى باغله شاكردلرمك اراسنده شريعتى تمهير ايله.
١٧ ايمدى بن وجهنى بيت يعقوبدن ستر ايتمش اولان ربه منتظر ايم واكا اميدوارم.
١٨ اشته بن و ربك بكا ويرديكى اولاد صهيون طاغنده ساكن اولان ربّ الجنود طرفندن اسرائيلده علامات وعجابات ايچون ايز.
١٩ و ايكليان و فصلديان جنجيلره و بافيجيلره طانشكز ديو سزه سويلدكلرنده قوم كندى اللهنه طانشمازمى وحياتده اولنلر ايچون اولولره مى طانشسونلر ديو جواب ويركز.
٢٠ شريعت وشهادته طانشسونلر اكر بو كلامه كوره سويلمزلر ايسه انلرك اصلانورى يوقدر.
٢١ و قوم مضايقه يه و قحطه دوچار اوله رق اندن كچه جك واجقديغنده طاريله جق و كندى ملكنه و اللهنه سب ايده جك ويوقارويه باقه جق.
٢٢ و زمينه باقديغنده اشته مضايقه و ظلمت و صقنديلو دومان اوله جق و قويو قراكلغه سوريله جكلردر.

طقوزنجى باب

١ اوّل زمانده زبولون ديارينى ونفتالى ديارينى تذليل ايتديكنده اولديغى كبى مضايقه چكن

† عبرانيجه قوت يد ايله § عبرانيجه تقديس

ایچـون† ظلمت اولمیه‌جقدر فقط زمان اخرده دکز یولنده اردنك اوته طرفنده طائفه‌لرك جلیلنی تعزیز ایلیه‌جکدر۰

۲ ظلمتده کزن قوم نور عظیم کوردی ظل موت دیارنده اوتورانلره نور طوغدی۰

۳ ملتی تکثیر ایتدك انك مسرتنی عظیم قیلدك انلر سنك حضورکده ادملرك وقت حصادده مسرور و غنیمتی تقسیم ایتدکلرنده شادمان اولدقلری کبی مسرور اولورلر۰

۴ زیرا مدیان کوننده یاپدیغك کبی انك اغر بویندروغنی و ارقه‌سنك دکنکنی اکا ظلم ایدنك عصاسنی قیردك۰

۵ زیرا نعره اوران محاربلرك سلاحلرینك جمله‌سی و قانله ملع اولان ردالری یانوب اتش ایله تلف اوله‌جقدر۰

۶ زیرا بزه بر چوجق طوغدی بزه بر اوغل ویریلدی وریاست انك اوموزنده اوله‌جق و اکا عجیب۰ مشیر۰ الله القدیر ابدی پدر۰ سلامت رئیسی تسمیه اولنه‌جقدر۰

۷ داودك تختی اوزرنده و انك حکومتنده بونك حکومتنك تزایدینه و سلامته نهایت یوقدر تاکه شمدیدن ابده‌دك انی حق وعدل ایله ثابت قیلوب قوتلندره رب الجنودك غیرتی بونی اجرا ایده‌جکدر۰

۸ رب یعقوبه خبر کوندردی اول دخی اسرائیله نازل اولدی۰

۹ و بتون قوم یعنی تکبر ایله وغرور قلب ایله

۱۰ کرپیچلر دوشدی فقط بز یونمه طاشدن بنا ایده‌جکز جمیز اغاجلری کسلدی لکن بز انلرك یرینه ارز اغاجلری قویه‌جغز دیان افرایم وسماریا سکنه‌سی اکلایه‌جقدر۰

۱۱ لکن رب رصینك خصملرینی انك علیهنه قالدره‌جق وانك دشمنلرینی تحریك ایده‌جکدر۰

۱۲ اوکدن سریانیلر و ارقه‌دن فلسطیلر کلوب کمال حرص ایله اسرائیلی ییه‌جکلر بو جمله ایله انك غضبی تسکین اولمدی انجق انك الی دها اوزانمشدر۰

†یاخود انده اولان مضایقه کبی

۱۳ زیرا قوم انی اورانه رجوع ایتمز و رب الجنودی طلب ایلمز۰

۱۴ رب دخی اسرائیلدن باشی و قویرغی خرما اغاجی دالنی و سازی بر کونده کسه‌جکدر۰

۱۵ (اختیار ومعتبر کیمسه باشدر وکذبی تعلیم ایدن پیغمبر قویرقدر)۰

۱۶ وبو قومك مرشدلری مضل اولدیلر و انلر طرفندن ارشاد ایدیلنلر یوتیلور۰

۱۷ بو اجلدن رب انك یکیتلرندن خوشلنمیه‌جق ویتیملری ایله طول قاریلرینه ترحم ایتمیه‌جکدر زیرا جمله‌سی منافق وفاسق اولدیلر وهر اغز سفیهانه تکلم ایدر بو جمله ایله انك غضبی تسکین اولمدی انجق انك الی دها اوزانمشدر۰

۱۸ زیرا فسق اتش کبی یاقار چالیلری ودیکنلری تلف ایدر و صیق داللو اغاجلری یاقار وانلر دومان کبی یوقاری چیقارلر۰

۱۹ رب الجنودك غضبیله زمین یانه جقدر† وقوم اتشه یم کبی اوله‌جق ادم کندی قرنداشنی اسرکه میه‌جکدر۰

۲۰ وصاغنده اولانی قاپه‌جق واچ قاله‌جق صولنده اولانی دخی ییه‌جك وطویمیه‌جق هر بری کندی قولنك اتنی ییه‌جکدر۰

۲۱ منسا افرایمی و افرایم منسایی تلف ایده‌جك برلکده یهودا اوزرینه هجوم ایده‌جکلر بونك جمله‌سی ایله انك غضبی تسکین اولمدی انجق انك الی دها اوزانمشدر۰

اونجی باب

۱ وای فقرانك دعواسنی افساد و قومك بیچاره‌کاننك حقنی غصب ایتمك طول قاریلری کندولرینه شکار ویتیملری یغما ایتمك ایچون

۲ حقسز قانونلر وضع ایدنلره وانصافه مغایر شیلر یازان کاتبلره۰

۳ ایمدی عقوبت کوننده و اوزاقدن کله‌جك آفت وقتنده نه یاپه‌جقسکز امداد ایچون کیمه التجا ایده‌جکسکز وعزتکزی نره‌یه براقه‌جقسکز۰

۴ انجق§ اسیرلر اراسنده چوکه‌جکلر و مقتوللر

†یاخود قراره‌جقدر §یاخود بنسز

اراسنده دوشه‌جكلردر بو جمله ايله انك غضبى تسكين اولمدى انجق انك الى دها اوزانمشدر.

٥ واى غضبمك دكنكى اولان آشوره اللرنده‌كى عصا بنم خشممدر.

٦ انى منافق بر ملت اوزرينه كوندره‌جكم وغضب ايتديكم قوم عليهنده اكا امر ويره‌جكم كه اغتنام ايده و يغماليه وانى زقاقلرك چامورى كبى اياق التنه آله.

٧ فقط انك مقصدى بويله دكلدر و قلبنده اويله فكر يوقدر انجق انك قلبنده هلاك ايتمك و چوق طائفه‌لر تلف ايلك واردر.

٨ زيرا ديركه بنم سردارلرمك جمله‌سى ملوك دكلمى.

٩ كلنه كركميش كبى دكلمى حمات ارپاد كبى دكلمى سماريا دمشق كبى دكلميدر.

١٠ بنم الم بتلر مملكتلرينه يتشديكى مثللو (وانلرك اويمه بتلرى اورشليمك و سماريانككندن زياده ايدى).

١١ سماريايه و انك بتلرينه ياپديغم كبى اورشليمه و انك صنملرينه ياپميه‌جقمى ايم.

١٢ و ربّ صهيون طاغنده واورشليمده بتون ايشنى تكميل ايتديكنده اشور ملكنك متكبر قلبنك ميوه‌سنى و مغرور كوزلرينك افتخارينى يوقليه‌جغم ديو بيورر.

١٣ زيرا او ديركه بن بونى المك قوتيله و حكمتمله ياپدم چونكه بن عاقل ايم و قوملرك حدودلرينى قالدردم وانلرك خزينه‌لرينى ضبط ايتدم و سكنه‌يى قهرمان كبى ايندردم.

١٤ والم قوملرك اموالنى يوا بولور كبى بولدى وبراغلمش يومورته‌لر طوپلانلديغى كبى بن بتون زمينى طوپلادم و قناد دپره‌دان يا اغزينى اچان ياخود جيولديان يوغيدى.

١٥ بالطه انكله كسان كيمسه اوزرينه افتخار ايدرمى ياخود دستره انى قوللانان ادم اوزرينه تعظم ايدرمى كويا دكنك كندوسنى قالدرانى صاللاتمش ياخود عصا اغاج اولميانى (انسانى) قالدرمش اوله.

١٦ بو اجلدن رب‌الجنود اولان رب انك سميزلرينه زبونلق كوندره‌جك و انك عزتى التنده اتش ياتشى كبى بر يانغين طوتشدره‌جقدر.

١٧ و اسرائيلك نورى اتش و انك قدوسى علو اوله‌جق و بر كونده ديكنلرينى و چاليلرينى ياقوب تلف ايده‌جكدر.

١٨ واورماننك ومحصولدار ترلاسنك عزتنى جانى ايله جسدينى هلاك ايده‌جك وخسته‌نك بايلديغى كبى اوله‌جقدر.

١٩ واورماننك باقى قالان اغاجلرى آزاله‌جق شويله‌كه بر چوجق انلرى يازه بيلور.

٢٠ واول كونده اسرائيلك بقيه‌سى و بيت يعقوبك مجات بولنلرى كندولرى اورانه بر دها توكل ايتميه‌جكلر انجق قدوس اسرائيل اولان ربّه حقيقتله توكل ايده‌جكلردر.

٢١ بقيه يعنى يعقوبك بقيه‌سى الله القديره رجوع ايده‌جكدر.

٢٢ زيرا اى اسرائيل اكر سنك قومك دكزك قومى قدر اولسه انجق بقيه‌سى عودت ايده‌جكدر مقدر اولان خرابيت عدل ايله استيلا ايده‌جكدر.

٢٣ زيرا رب الجنود يهوا بتون ديار ايچنده مقدّر اولان خرابيتى اجرا ايده‌جكدر.

٢٤ بو اجلدن رب الجنود اولان يهوا بويله بيورر اى صهيونده ساكن اولان قومم اشوردن قورقمه او سنى دكنك ايله اوراجق و عصاسنى سنك اوزركه مصريلرك قالدرديغى كبى قالدره‌جقدر.

٢٥ لكن پك از وقت صكره خشمم وانلرك هلاكيله غضبم تمام اوله‌جقدر.

٢٦ وعوريب قياسى قربنده مديانيلرى ضرب ايتديكى كبى ربّ الجنود انك اوزرينه بر قامچى صالليه‌جق ومصرده اوزاتديغى كبى كندى عصاسنى دكز اوزرينه اوزاده‌جقدر.

٢٧ واول كونده انك يوكى سنك اموزكدن و بويندروغى بوينكدن قالدريله‌جق وبويندروق سميزلك سببندن قيريله‌جقدر.

٢٨ عياته كلدى مجرونه كچدى اغرلغنى مكماشه واضع ايلدى.

٢٩ كچيددن كچديلر جبعده قونديلر راما دتره‌دى ساول جبعاسى فرار ايلدى.

٣٠ ای جالیم قزی رفع اواز ایله ای لایش دکله واه بیچاره عناتوت†
٣١ مدمنه فرار ایتدی جبیم سکنه‌سی قورتلدی.
٣٢ دها بو کون بونده مکث ایدر کندی النی صهیون قزی طاغنه اورشلیم بایرینه طوغری صاللار.
٣٣ اشته رب الجنود اولان یهوا هیبتلو طرز ایله کوزل داللری کسه‌جك و اوزون بویلولر قیریله‌جقلر ویوکسك اولانلر الچقلنه‌جقدر.
٣٤ و اورمانك صیق اغاجلرینی تیمور ایله کسه‌جك ولبنان قوتلو اولانك الیله دوشه‌جکدر.

اون برنجی باب

١ ویسی کوتکندن بر فلیس سوره‌جك وانك کوکندن بر فدان بته‌جك.
٢ و انك اوزرنده ربك روحی حکمت وفهم روحی مشورت و قوت روحی علم ورب قورقوسی روحی تقرر ایده‌جکدر.
٣ و رب قورقوسی انك مسرتی اوله‌جق وکوزلرینك کوردیکنه کوره دعوا کورمیه‌جك وقولاقلرینك ایشتدیکنه کوره حکم ویرمیه‌جك.
٤ الحق فقرانك دعواسنی عدالت اوزره کوره‌جك و یرك دردمندلری ایچون حق اوزره حکم ویره‌جك واغزینك عصاسیله یری اوره‌جقدر و دوداقلرینك نفخیله شریری اولدره‌جکدر.
٥ و بیلنك قوشاغی عدل و بوکرکنك قوشاغی صدق اوله‌جقدر.
٦ و قورد قوزی ایله ساکن اوله‌جق و قپلان اوغلاق ایله برابر یاته‌جق و طانه ایله کنج ارسلان و بسلی دوار برلکده بوله‌جق و بر کوچك چوجق انلری سوره‌جکدر.
٧ و اینك آیو ایله برابر اوتلیه‌جق و یاورولری برلکده یاته‌جق وارسلان صغر کبی صمان یه‌جکدر.
٨ و ممه‌ده اولان چوجق صاغر ییلانك دلیکی اوزرنده اوینایه‌جق وسوددن کسلش چوجق النی زهرلو ییلان اینی اوزرینه قویه‌جقدر.

٩ انلر بتون مقدس طاغمده نه ضرر ویره‌جك نه‌ده تلف ایده‌جکلردر زیرا صولر دکزی قاپلادیغی مثللو زمین ربی بیلکلکله مملو اوله‌جقدر.
١٠ واولکونده یسی اصلی اقوامه بیراق اولمق اوزره طورورب انی طائفه‌لر طلب ایده‌جکلر و اقامتکاهی معزز اوله‌جقدر.
١١ واولکونده رب قومنك بقیه‌سنی یعنی اشوردن و مصردن و پتروسدن و کوشدن و عیلامدن وشینعاردن وحماتدن ودکز اطه‌لرندن قالانلری کندوسنه المق ایچون بتکرار النی اوزاده‌جقدر.
١٢ و طائفه‌لره بیراق قالدره‌جق و اسرائیلك منفیلرینی طوپلایه‌جق و یهودانك طاغلمش اولنلرینی یرك درت طرفندن جمع ایده‌جکدر.
١٣ و افرایمك حسدی دفع اولنه‌جق و یهوداده تضییق ایدنلر هلاك اوله‌جق افرایم یهودایه حسد ایتمیه‌جك ویهودا افرایمی تضییق ایتلیه‌جکدر.
١٤ وغربه طوغری فلسطیلرك حدودی† اوزرینه اوچه‌جقلر وشرق اهالیسنی برلکده یغمالیه‌جقلر ادوم ایله مواب اوزرینه اللرینی اوزاده‌جقلر و بنی عمون انلره مطیع اوله‌جقدر.
١٥ ورب مصر دکزینك کورفزینی قوروده‌جق وشدتلوروزکاریله النی نهرك اوزرینه صاللایوب انی اورمغله یدی درهیه تقسیم ایده‌جکدر شویله‌که اورادن پاپوشله چکیله.
١٦ و اسرائیله مصر دیارندن چیقه‌دقلری کونده اولدیغی کبی قالان قومنك بقیه‌سنك اشوردن چیقملری ایچون بر جاده اوله‌جقدر.

اون ایکنجی باب

١ واولکونده دیه‌جکسین‌که یا رب سکا حمد ایدرم زیرا بکا غضبلندك ایسه‌ده غضبك چکدی و بکا تسلی ویردك.
٢ اشته خلاصم اللهدر اعتماد ایده‌جکم وقورقمیه‌جغم زیرا رب یهوا قوتم وتسبیحمدر و بنم خلاصم اولدی.

†ای بیچاره عناتوت سسکی لایشه قدر ایشتدر.

†عبرانیجه اوموزلری

٣ و خلاص پکارلرندن مسرتله صو چکه‌جکسکز

٤ و اول‌کونده دیه‌جکسکز که ربه حمد ایدکز اسمنی ندا ایلیکز انك افعالنی بین الاقوام بیلدرکز انك اسمنك متعال اولدیغنی ذکر ایدیکز.

٥ ربه مزمور اوقویکز زیرا عظیم شیلر اجرا ایلدی بو بتون زمینده معلومدر.

٦ ای صهیون ساکنه‌سی کلبانك چکوب ترنم ایله زیرا سنده اولان قدوس اسرائیل عظیمدر.

اون اوچنجی باب

١ اشعیا ابن آموصه بابل حقنده کلان وحیدر.

٢ تپه‌سی آچیق طاغ اوزرنده بیراق چککز انلره رفع اواز ایدیکز ال ایله اشارت ایدکز که انلر شرفانك قپولرینه کیره‌لر.

٣ تخصیص ایتدیکم کیمسه‌لره امر ایلدم جلالم ایچون شادمان اولان قهرمانلرمی غضبمك اجراسنه چاغردم.

٤ بیوك بر قوملك سسی کبی طاغلرده بر هنكامه سسی وار جمع اولمش طائفه‌لرك ممالكنك کورلدیسی وار رب الجنود محاربه ایچون عسکری یوقلیور.

٥ اوزاق دیاردن منتهای سمواتدن رب وغضبنك التلری بتون دیار بوزمغه کلیورلر.

٦ فغان ایدکز زیرا ربك کونی یقیندر قدیر طرفندن بلا کبی کلور.

٧ بو سببدن بالجمله اللر کوشیه‌جك و هرکسك یورکی اریه‌جکدر.

٨ و انلره دهشت کله‌جك ثقلت و اضطراب انلره تسلط ایده‌جك وضع حمله اولان قاری کبی اغری چکه‌جکلر هرکس قوکشوسنه باقوب حیران قاله‌جق یوزلری علو کبی اوله‌جقدر.

٩ اشته دیاری خراب و کناهکارلرینی اندن محو ایتمك ایچون ربك کونی شفقتسزلکله و خشم ایله وشدت غضبله کلیور.

١٠ زیرا سمواتك یلدزلری و یلدز جمعیتلری ضیالرینی ویرمیه‌جکلر کونش طلوعنده قراره‌جق وآی لمعان ایتمیه‌جکدر.

١١ وبن دنیایه فسق ایچون وشریرلره کوتولکلری ایچون جزا ویره‌جکم ومتکبرلرك کبرینی ازاله ایده‌جکم وزوربازلرك غرورینی الچقلده‌جغم.

١٢ انسانی خاص التوندن وادمی اوفیر التوننلدن دها نادر† قیله‌جغم.

١٣ انك ایچون سمواتی صارصه‌جغم و زمین رب الجنودك خشمی وشدت غضبی کوننده یرندن قلدانه‌جقدر.

١٤ وادملر تعقیب اولنمش جیران کبی و طوپلیانی اولمیان قویونلر کبی اولوب هر بری کندی قومنه عودت ایده‌جك و هرکس کندی دیارینه قاچه‌جقدر.

١٥ هر بولنان صاپلنه‌جق و هر طوتیلان قلیج ایله دوشه‌جکدر.

١٦ ومعصوملری کوزلری اوکنده یره چارپیله‌جق خانه‌لری یغما ایدیله‌جك و قاریلری تذلیل اولنه‌جقدر.

١٧ اشته انلرك اوزرینه مادیلری تحریك ایده‌جکم انلر کومشه اعتبار ایتمزلر والتوندن خوشلانمزلر.

١٨ و یایلری کنجلری یره چارپه‌جقلر و انلر رحمك ثمره‌سنه مرحمت ایتمیه‌جکلر کوزلری چوجقلری اسرکه‌میه‌جکدر.

١٩ و مملکتلرك زینتی وکلدانیلرك شان و افتخاری اولان بابل اللهك خراب ایلدیکی صادوم و غاموره کبی اوله‌جقدر.

٢٠ ابدا اوتورلمیه‌جق و دوردن دوره مسکون اولمیه‌جقدر واوراده اعراب کندی چادرینی قورمیه‌جق و چوبانلر اوراده سوریلرینی یاترمیه‌جقلر.

٢١ انجق اوراده بیابان کدیلری یاته‌جق وخانه‌لری اولوبان حیوانلر ایله طوله‌جق و اوراده دوه قوشلری ساکن اوله‌جق واوراده بیابان تکیلری§ سچره‌یه‌جقلر.

٢٢ وانك سرایلرنده سرتلانلر وضیافت خانه‌لرنده چقاللر باغرشه‌جقلر و انك وقتنك کلمسی یقیندر کونلری دخی تمدید اولنمیه‌جقدر.

†عبرانیجه قیمتلو
§عبرانیجه قیللو اولنلر

اون دردنجی باب

١ زیرا رب یعقوبه مرحمت ایده‌جك واسرائیلی تکرار انتخاب ایدوب انلری کندی دیارلرنده یرلشدره‌جکدر و اجنبیلر انلر ایله برلشوب بیت یعقوبه ملحق اوله‌جقلر٠
٢ وقوملر انلری الوب محللرینه کوتوره‌جکلر و بیت اسرائیل انلری ربك دیارنده قول و جاریه اولمق اوزره تملك ایده‌جکلر و انلر کندولرینی اسیر ایدنلری اسیر ایده‌جکلر وکندولرینه ظلم ایدنلره تسلط ایده‌جکلردر٠
٣ ورب سنك مشقتکدن واضطرابکدن واوزرکه قونیلان اغر خدمتدن سکا راحت احسان ایتدیکی کونده
٤ بابل ملکی علیهنده شو مثلی سویلیوب دیه‌سین ظالم نصل محو اولدی حریص شهر نصل محو اولدی٠
٥ رب شریرلرك دکنکنی و متسلطلرك عصاسنی قیردی٠
٦ خشم ایله اقوامی دائمی بلیه ایله اوران امتلره غضب ایله تسلط ایدن اسرکنمیه‌رك تعقیب اولنور٠
٧ بتون زمین راحت واسایش بولدی و صدای مسرتله ندا ایدرلر٠
٨ چام اغاجلری ولبنان ارزلری بیله سنك ایچون شادمان اولوب سن یاتدیغکدن برو اوزرمزه کسیجی چیقمدی دیرلر٠
٩ کلدیککده سنی استقبال ایچون هاویه اشاغیدن حرکت ایتدی سنك ایچون امواتی زمینك باجمله بیوکلرینی اویاندردی جمیع ملوك اممی تختلرندن اياغه قالدردی٠
١٠ انلرك جمله‌سی جواب ویروب دیه‌جکلرکه سن دخی‌می بزم کبی ضعیفلندك بزه مشابه اولدك٠
١١ سنك خشمتك وسنطورلرك صداسی قبره ایندرلدی سنك التکه صوغلجانلر دوشندی سنی قوردلر اورتیور٠
١٢ ای روشن صباح یلدزی سمادن نصل دوشدك سن که امتلری قهر ایلر ایدك نصل یره ییقلدك٠
١٣ سن ایسه قلبکده سمواته چیقه‌جغم تختمی اللهك یلدزلرندن یوقاری قویه‌جغم منتهای شمالده جماعت طاغنده اوتوره‌جغم٠
١٤ بلوط یوکسکلکنه چیقه‌جغم متعال کبی اوله‌جغم دیر ایدك٠
١٥ لکن هاویه‌یه چیقورك دیبنه ایندریلکده‌سین٠
١٦ سنی کورنلر سکا نظر حیرتله باقه‌جقلر و زمینی صارصان مملکتلری دتره‌دن
١٧ دنیایی چوله دوندروب انك شهرلرینی ییقان اسیرلرینی اولرینه صالیویرمیان آدم بومیدر دیه‌جکلردر٠
١٨ جمیع ملوك امم هر بری عزتله کندی خانه‌سنده یاتارلر٠
١٩ فقط سن کریه بر فلز کبی چقورك طاشلرینه اینان قلیج صاپنمش مقتوللرك اثوابی کبی اياق التنده چیکنمش لاشه کبی کندی قبرکدن طیشاری اتلدك٠
٢ سن انلر کبی دفن اولنمیه‌جقسین زیرا دیارکی خراب ایلدك قومکی قتل ایلدك کوتولك ایشلیانلرك نسلی ابدا ذکر اولنمیه‌جقدر٠
٢١ اجدادلرینك کوتولکی ایچون انك اوغللرینه قتل جزاسی حاضرلیکز تاکه قالقوب زمینی تورث ایتمسونلر ودنیانك یوزینی دشمنلر† ایله طولدرمسونلر٠
٢٢ زیرا رب الجنود بن انلرك علیهنه قیام ایده‌جکم دیور و بابلك نام ونشانی اولاد واحفادینی قطع ایده‌جکم دیو رب بیورر٠
٢٣ ورب الجنود انی کرپیلره میراث و بتاقلقلره تحویل ایده‌جکم و انی هلاك سپورکه‌سیله سپوره‌جکم دیو بیورر٠
٢٤ رب الجنود یمین ایدوب دیدیکه مطلقا مراد ایتدیکم کبی اوله‌جق وتقدیر ایلدیکم وقوعه کله‌جکدر٠
٢٥ شویله که دیارمده اشوری‌یی قیره‌جغم و انی طاغلرم اوزرنده چیکنیه‌جکم و انك یوبندریغی اوزرلرندن قالقه‌جق وانك یوکی اوموزلرندن قالدریله‌جقدر٠

---

†یاخود شهرلر

٢٦ بتون زمين حقنده مقدّر اولان حكم بودر وكافهٔ امم اوزرينه اوزادلمش ال بودر.

٢٧ زيرا ربّ الجنود تقدير ايتمشدر كيم ابطال ايده بيلور وانك الى اوزانمشدر و انى كيم كرو دوندره بيلور.

٢٨ احاز ملكك وفات ايتديكى سنه ده بو وحى كلدى.

٢٩ اى بتون فلسطين سنى اورانك دكنكنك قيرلديغنه سوينمه زيرا ييلان كوكندن انكرك چيقه جق وانك ميوه سى ياقيجى اوچار ييلان اوله جقدر.

٣٠ و فقرانك ايلك طوغانلرى بسلنه جك ويوقسوللر امنيت اوزره ياته جقلردر وسنك اصلكى اجلقدن اولدره جكم واو سنك بقيه كى قتل ايده جكدر.

٣١ فغان ايله اى قپو فرياد ايله اى شهر اى فلسطين سن بسبتون اريه جكسين زيرا شمالدن بر دومان كليور وانك عساكرندن هيچ برى طاغلميه جقدر.

٣٢ و ملتلرك ايلچيلرينه نه جواب ويريله جكدر صهيونك تملنى ربّ محكم قيلدى وانك قومنك بيچاركانى اورايه التجا ايده جكلر ديله جكدر.

اون بشنجى باب

١ مؤاب حقنده وحى در.
حقا موابك عار شهري كيجه لين باصلوب خراب اولدى حقا موابك قير شهري كيجه لين باصيلوب خراب اولدى.

٢ هيكله و ديبونه مرتفعلره اغلامق ايچون چيقدى نبو دنطولايى و ميدبادنطولايى مواب فغان ايده جك جمله سى طاس باشلو هر صقال تراش اوله جقدر.

٣ زقاقلرنده چول قوشانه جقلر طاملرى اوزرنده و ميدانلرنده جمله سى فغان ايدوب پك چوق اغلايه جقلر.

٤ و حشبون ايله اليعاله فرياد ايده جكلر انلرك سسى ياحاصه قدر ايشيديله جك بو سبدن مؤابك مسلح اولنلرى باغرشه جقلر وهر كسك جانى مضطرب اوله جقدر.

٥ قلبم مواب ايچون فرياد ايده جك انك فراريلرى اوچ ييللق اينك كبى صوغاره قدر قاچه جقلردر زيرا لوهيت يوقشينه اغلايه رق چيقاجقلر چونكه حورونايم يولنده هزيمت فريادى چيقاره جقلردر.

٦ زيرا نيمريم صولرى بوزيله جق چونكه اوت قورور چمن توكنور يشيللك قالماز.

٧ بو سبدن قازاندقلرى اموالى وصقلادقلرى اشيايى سوكوتلر دره سنه كوتوره جكلردر.

٨ زيرا مواب حدوديني فرياد احاطه ايتدى انك فغانى اجلايمه انك فغانى بيراليمه واصل اولدي.

٩ چونكه ديمونك صولرى قان ايله طوله جق وديمون اوزرينه دها بلالر مواب فراريلرى وديارك بقيه سى اوزرينه ارسلانلر كوندره جكم.

اون التنجى باب

١ ديارك حكمدارينه سلاعدن بريه يه طوغرى صهيون قزينك طاغنه قوزيى كوندركز

٢ و موابك قزلرى ارنون كچيدلرنده يوادن قوغلمش شاشقين قوش كبى اوله جقلردر.

٣ نصيحت وير حكم ايله اويله وقتنده سايه كى كيجه كبى ياپ طرد اولنانلرى كيزله فراريلرى اله ويرمه.

٤ اى مواب طرد اولنانلرم سنك يانكده مسافر اولسون خراب ايدنك يوزندن انلرى ستر ايله زيرا ظالم قالمدى خراب ايديجى منعدم اولدى پايمال ايدنلر يريوزندن محو اولديلر.

٥ و تخت عنايت ايله ثابت قيلنه جق و انك اوزرنده داودك چادرنده حق طلب ايدن وعدالتى سريعا فعله كتورن بر حاكم صادقانه جلوس ايده جكدر.

٦ موابك تكبرنى ايشتدك او غايتله متكبردر غرورينى وتكبرنى وحدّتنى ايشتدك انك لافلرى بوشه چيقه جقدر.

٧ مواب بو سبدن مواب ايچون فغان ايده جك هر برى فغان ايده جك قيرحاريستك تملرى ايچون اه چكه جكسكز تحقيقا انلر يقلمشدر.

٨ زيرا حشبونك تارلالرى قورودى امراى امم سبما اصمه سنك اك اعلى داللرينى قيرديلر

انلركه يعزيره قدر يتشمش بريه‌يی قپلامش ايديلر فلسلری اوزانوب دكزی كچمش ايدی۰

٩ بو سببدن سبما اصمه‌سی ايچون يعزير اغلايشيله اغلايه‌جغم ای حشبون والعاله سنی كوزياشم ايله صوواره‌جغم زيرا سنك ياز ميوه‌لركدن و حصادكدن طولايی وقوع بولان صدای مسرت كسلدی۰

١٠ و محصولندار تارلالردن مسرت و شادمانی قالدريلوب باغلرده دخی ترنم وتغنيه اولميه‌جق ومعصره‌لرده ارتق شراب باصلميه‌جقدر كلبانكلرينی كسدم۰

١١ بو سببدن باغرم مواب ايچون و درونم قيرحارست ايچون طنبور كبی صدا ويرر۰

١٢ و موابك مرتفعه‌ده يورلديغی و دعا ايتمك ايچون مقدسنه كيتديكی و بر فائده حاصل اولمديغی كوريله‌جكدر۰

١٣ ربك مواب حقنده چوقدن بيورديغی كلام بودر۰

١٤ لكن شمدی ربك كلامی بودركه اجرتلونك سنه‌لری مثللو اوچ سنه ظرفنده موابك عزتی بيوك جمهورنك كافه‌سيله برابر تحقير اولنه‌جق وبقيه‌سی پك از وضعيف اوله‌جقدر۰

اون يدنجی باب

١ دمشق حقنده وحی‌در۰
اشته دمشق شهرلكدن چيقوب ويرانه يغنی اوله‌جق۰

٢ عروعير شهرلری متروك قالوب سوريلر ايچون اوله‌جقلر يتاجقلر وقورقو ويرن بولنميه‌جقدر۰

٣ و افرايمدن قلعه ودمشقدن و سوريانك بقيه‌سندن حكومت قالقه‌جق بنی اسرائيلك عزتی كبی اوله‌جقلر ديو رب الجنود بيورر۰

٤ و اول كونده يعقوبك عزتی زائل اوله‌جق و جسدينك سميزلكی ضعفه تبديل اولنه‌جقدر۰

٥ واوراقجی بغدايی طوپلايوب بشاقلری بيچه‌رك قوللری اوزرينه الديغی كبی و رفايم واديسنده بشاق دوشيرن كبی اوله‌جقدر۰

وزيتون اغاجی سلكدكلرنده اك يوكسك داللرك اوجنده ايكی اوچ دانه و ميوه‌لو داللرنده درت بش دانه قالديغی كبی انده بر بقيه قاله‌جق ديو اسرائيلك الهی رب بيورر۰

٧ اولكونده بر ادم كندی خالقنه باقه‌جق وكوزلری قدوس اسرائيله نظر ايده‌جك۰

٨ وكندی اللرينك ايشی اولان مذبحلره باقميه‌جق وپرماقلرينك ياپديغی شئيه كرك آشيرا بتلره وكرك كونش بتلرينه نظر ايتميه‌جكدر۰

٩ اولكونده انك محكم شهرلری بنی اسرائيلك قورقوسندن متروك وفائده‌سز چاليلق ويوكسك دال كبی اولوب ويران قاله‌جقدر۰

١٠ مادامكه سن خلاصكك الهنی اونوتدك وقوتكك قياسنی خاطركده طوتمدك بو سببدن كوزل فدانلر ديكه‌جكسين واجنبی دياره اصمه‌لرينی غرس ايده‌جكسين

١١ ديكديككك كونده انی فلسلندره‌جكسين واكديككی صباحلين چچكلندره‌جكسين لكن محصول كوننده حاصلات بولنميه‌جق ودرمانی بولنماز بر درد اوله‌جقدر۰

١٢ وآی اقوام كثيره‌نك هنكامه‌سنه كه دكزلرك تلاطمی كبی كورليورلر وآی امتلرك كورلديسنه كه بيوك صولرك كورلديسی كبی كورليورلر۰

١٣ امتلر چوق صولرك كورلديسی كبی كورليورلر فقط الله انلری تكدير ايده‌جك و اوزاق يره فرار ايده‌جكلر و طاغلر اوزرنده روزكار اوكندن صمان اوفاغی كبی وقصرغه اوكندن يوارلنان چوپ كبی طرد اولنه‌جقلردر۰

١٤ و اشته اقشام اوزری دهشت كلوب صباح اولمه‌دن منعدم اوله‌جقلردر بزی يغما ايدنلرك حصه‌سی وبزی صويانلرك نصيبی بودر۰

اون سكزنجی باب

١ ای حبش ايرماقلرينك اوته طرفنده اولوب قنادلر كولكه‌سی† دياری

٢ كه سازدن معمول قايقلر ايله دكزده صو يوزندن ايلچيلر كوندرر ای سريع الحركه خبرجيلر اوزون بويلو و تويسز ملته

†ياخود خشردیسی

اولدن برو هیبتلو بر قومه دیاری ایرماقلر ایله تقسیم اولنان پك قوتلو و پایمال ایدر بر ملته کیدکز .

٣ ای دنیانك بتون سکنه‌سی و زمینده تمکن ایدنلر طاغلرده بیراق اچیلدقده باقکز وبورو چالندقده ایشیدکز .

٤ زیرا رب بکا بویله بیوردی سبزه اوزرنده اولان صافی حرارت کبی وحصاد وقتنك سجاقلغنده چیه بلوطی کبی بن ساکن طوره‌جغم مسکنمدن باقه‌جغم .

٥ زیرا وقت حصاددن اول طومروق کمال بولدیغنده چیچك قورق اولوب یتشدیکنده او چبوقلری دهره ایله کسه‌جك وفلسلری قوپاروب اته‌جقدر .

٦ انلر کلیا طاغ قوشلرینه و زمینك وحوشنه ترك اولنه‌جقلر و قوشلر یاز موسمنی انلرك اوزرنده کچوره‌جکلر و کافهٔ وحوش زمین انلرك اوزرنده قشلایه‌جقدر .

٧ اولزمان رب الجنوده اوزون بویلو وتویسز قومدن و اولدنبرو هیبتلو اولان قومدن دیاری ایرماقلر ایله تقسیم اولنان پك قوتلو و پایمال ایدر ملتدن رب الجنودك اسمنه مخصوص مقامه صهیون طاغنه هدیه کتوریله‌جکدر .

اون طقوزنجی باب

١ مصر حقنده وحی‌در
اشته رب سریع الحرکه بر بلوطه راکبا مصره کیره‌جکدر و انك حضوری سببندن مصرك بتلری صارصیله‌جق و مصرك قلبی کندی درونده اریه‌جکدر .

٢ و مصریلری مصریلر علیهنه تحریك ایده‌جکم و هرکس قرنداشی ایله وهرکس قوکشوسیله شهر شهر ایله و مملکت مملکت ایله محاربه ایده‌جکلردر .

٣ و مصرك درونده روحی قالمیه‌جق و انك تدبیرینی ابطال ایده‌جکم و انلر بتلره وبیوجیلره جنجیلره وباقیجیلره طانشه‌جقلردر .

٤ و مصریلری شفقتسز بر افندی النه تسلیم ایده‌جکم وبر جبار ملك انلره تسلط ایده‌جکدر دیو رب الجنود بیوریور .

٥ ودکزدن صولر اکسیله‌جك و نهر چکیلوب قورویه‌جق .

٦ و ایرماقلر تعفن ایده‌جك† ومستحکم شهرلرك جدوللری بوشالوب قورویه‌جق قامش وساز صوله‌جقدر .

٧ نهرك یاننده و نهرك کنارنده اولان چایرلر و نهرك بتون مزرعه‌سی قورویوب طاغیله‌جق و فنا بوله‌جقدر .

٨ بالقجیلر دخی آه چکه‌جك ونهره اولته اتانلرك جمله‌سی فغان ایده‌جکلر وصوبك اوزرینه اغ آتانلر محزون اوله‌جقلر .

٩ وانجه کتان ایشلیانلر و بیاض بز طوقویانلر خجل اوله‌جقلر .

١٠ وانك دیرکلری قیریله‌جق و اجرتله طوتیلانلرك جمله‌سی غمناك اوله‌جقدر .

١١ فی الحقیقه صوعن رؤساسی سفیهدر فرعونك حکیم مستشارلرینك مشورتی ابلهانه‌در فرعونه بن حکما زاده‌یم قدیم ملکلرك اوغلی یم نصل دیه‌بیلورسکز .

١٢ ایمدی سنك حکیملرك نره‌ده‌در انلر شمدی سکا خبرویرسونلر ورب الجنودك مصر حقنده نه تقدیر ایتدیکنی بیلسونلر§ .

١٣ صوعن رؤساسی سفیه اولدیلر منفیس رؤساسی الداندیلر ومصرك سبطلرینك اعیانی انی اضلال ایتدیلر .

١٤ رب انك ایچنه سرساملك روحی قارشدردی و انلر سرخوشك استفراغنده طولاشدیغی کبی مصری هر ایشنده طولاشدردیلر .

١٥ ومصرده باش یا قویرق خرما اغاجی دالی یا سازك ایشلیه‌جکی بر ایش قالمیه‌جقدر .

١٦ اول کونده مصر نساء کبی اوله‌جق ورب الجنودك انك اوزرینه صاللایه‌جغی الك صاللانمسی سببندن دتریوب خوف ایده‌جکلردر .

١٧ ویهودا دیاری مصره موجب دهشت اوله‌جق وهر کیمك خاطرینه کتوریلور ایسه رب

†یاخود زائل اوله‌جق §یاخود بیلدرسونلر

الجنودك انك حقنده تقدير ايتديكي حكمدن طولايي خوف ايده‌جكدر.

١٨ اولكونده مصر ديارنده كنعان لسـاني سويليان و رب الجنوده يمين ايدن بش شهر اوله‌جق برينه هرس شهري دينيله‌جكدر.

١٩ اولكونده مصر ديارينك اورته‌سنده رب ايچون برمذبح اوله‌جق وانك سرحدنده رب ايچون بر ديكيلو طاش اوله‌جقدر.

٢٠ و بو رب الجنود ايچون مصر ديارنده علامت وشهادت اوله‌جق زيرا ظالملر سببندن ربه فرياد ايده‌جكلر اولدخي انلره برخلاصكار وحامي† كوندره‌رك انلري خلاص ايليه‌جكدر.

٢١ ورب مصرده بيانه‌جكدر ومصريلر اولكونده ربي بيله‌جكلردر وذبيحه وتقدمه ايله عبادت ايده‌جكلر وربه نذر ايدوب نذرلريني ايفـا ايليه‌جكلردر.

٢٢ ورب مصري اوره‌جق، اوره‌جق وشـفا ويره‌جكدر انلر ربه رجوع ايده‌جك واوانلرك دعاسني قبول ايدوب انلره شـفا ويره‌جكدر.

٢٣ اولكونده مصردن اشوره قدر برجاده اوله‌جق واشـوريلر مصره ومصريلر اشـوره كيده‌جكلر ومصريلر اشوريلر ايله برابر عبادت ايده‌جكلردر.

٢٤ اولكونده اسرائيل مصر ايله اشورك اوچنجيسي اولوب زمينك اورته‌سنده بركت اوله‌جقدر.

٢٥ زيرا رب الجنود اني مباركليه‌رك قومم مصر والمك ايشي اشـور وميراثم اسرائيل مبارك اولسون ديه‌جكدر.

يكرمنجي باب

١ اشور ملكي سـارجون طرفندن كوندريلان تارتانك اشدوده كلديكي و اشـدود ايله محاربه

٢ ايدوب اني الديغي سنده * همان اولوقتده رب اشعيا ابن اموصك واسطه‌سيله سويليوب كيت بلكده‌كي چـولي چوز و اياغـندن اياق قابلركي چيقار ديدي اودخي اويله يابدي وچپلاق ويالين

٣ اياق كزر ايدي * ورب ديديكه مصر حقنده وحبش حقنده نشان وعلامت ايچون قولم اشعيا

†ياخود ذات عظيم

اوچ سـنه چپلاق و يالين اياق كزديكي كبي

٤ * اشـور ملكي مصر اسيرلريني وحبش منفيلريني كنجلري و اختيارلري چپلاق ويالين اياق ومصره عار اولمق اوزره اوتوراق يرلري اچيق اوله‌رق

٥ سوره‌جكدر * وانلر اعتمـاد ايتدكلري حبشـدن و افتخار ايتدكلري مصردنطولايي خوف ايدوب

٦ خجل اوله‌جقلر * واولكونده بوساحلك سكنه‌سي اشته اشور ملكنك قورقوسندن قورتلمق اوزره امداد ايچون التجا ايتديكمز ملجأ بويله اولدي ايمدي بز نصل قورتله‌جغز ديه‌جكلردر.

يكرمي برنجي باب

١ دكـز بريه‌سي حقنده وحي در. جنوبده قصرغه‌لر شدتله كلديكي مثللو او بريه‌دن هيبتلو دياردن كلور.

٢ بكا قسوتلو بروحي كلدي غاصب غصب ايدر ومخرب خراب ايدر اي عيلام يوقاري چيق اي مادي محـاصره ايله انك بتون اه وزاريني كسدردم.

٣ بو سـببدن بلمي اغري قاپلادي وبني وضع حمل اغريلري كبي اغري طوتدي اويله بوكلشم كه ايشيده‌مم اويله مضطرب اولمشم كه كوره‌مم.

٤ قلبم حيران اولدي دهشت بني ديترتدي صفالو كيجه‌مي دردلو كيجه‌يه تحويل ايلدي.

٥ سـفره‌يي حاضرليورلر بكچيلري قويورلر ييوب ايچيورلر اي رؤسـا قالقكز قلقانلري مسح ايدكز.

٦ زيرا رب بكا بويله بيوردي كيت بر بكجي قو كورديكني خبر ويرسون.

٧ واو سـواريلر چفت چفت اتلولر† مركبلره راكب ودوه‌لره راكب اولانلري كـوردي ودقت ايله كمال دقتله قولاغني ميل ايتدردي.

٨ و ارسلان كبي باغردي افندم بن كوندوزين دائمـا قله‌مده طوريورم و بن بتون كيجـه نوبتمي بكليورم.

٩ و اشـته سواريلر چفت چفت اتلولر كليور ودخي جواب ويروب ييقلدي بابل ييقلدي

†عبرانيجه ايكي آتلو

والهلرینك بالجمله اویمه صورتلری قیریلوب خاك ایله یكسان اولدی دیدی.

١٠ ای دوكه جكم باشاقلر ای خرمنمك محصولی بن رب الجنود طرفندن اسرائیلك اللهی طرفندن ایشتدیكمی سزه تبلیغ ایلدم.

١١ دومه حقنده وحی در.

سعیردن بكا بری چاغریور ای بكجی كیجه‌دن نه خبر كیجه‌دن نه خبروار.

١٢ بكجی دیركه صباح كلیور كیجه دخی كلیور دها سؤال ایتمك استرایسه‌كز سؤال ایدكز دونوب كلكز.

١٣ عربستان حقنده وحی در.

ای ددانی كاربانلری عربستان اورماننده بیتوتت ایده‌جكسكز.

١٤ ای تیما دیارینك سكنه‌سی صوصامش اولانی صو ایله قارشولیكز فرارینك اوكنه اكمك ایله چیقكز.

١٥ زیرا انلر قلج اوكندن چكلمش قلیج اوكندن و قورلمش یای اوكندن وشدید محاربه اوكندن فرار ایتدیلر.

١٦ زیرا رب بكا بویله بیوردی اجرتلونك سنه‌لری مثللو برسنه ظرفنده قیدارك بتون عزتی زوال بوله‌جقدر.

١٧ وكمانكشلرك بقیه‌سی قیدار اوغللرینك قهرمانلری ازاله‌جقدر زیرا اسرائیلك اللهی رب سویلشدر.

یكرمی ایكنجی باب

١ وادی نبوت حقنده وحی در.

شمدی سكا نه اولدی كه جمله‌كز طاملره چیقدیكز.

٢ ای ولوله ایله طولو كورلدیلو شهر شنلكلو شهر مقتوللرك قلیج ایله قتل اولنمدی ومحاربه‌ده اولمدی.

٣ حاكملرك جمله‌سی بردن فرار ایتدیلر كمانكشلر طرفندن باغلاندیلر سنك اوزاغه قاچانلر كدن بولنانلرك جمله‌سی برلكده باغلاندی.

٤ بو سببدن دیدمكه بندن چكلكز اجی اجی اغلایه‌یم قومم قزی خراب اولدیغی ایچون بنی تسلیه ایتمكه چالشمیكز.

٥ زیرا وادی نبوتده رب الجنود اولان یهوا طرفندن اضطراب وپایمال اولمقلق وحیرت كونیدر سور ییقلیور وفریاد طاغه قدر یتشور.

٦ وعیلام سواریلر واسطه‌سیله تركشی آلدی وقیر قلقانی اچدی.

٧ وسنك اعلی وادیلرك عربه‌لر ایله طولدی واتلولر قپولر اوكنده دیزلدیلر.

٨ و یهودانك اورتیسی رفع اولندی واول كونده اورمان سراینك اسلحه‌سنه باقدك.

٩ وداود شهرینك ییقق یرلری چوق اولدیغنی كوردكز واشاغیكی حوضك صولرینی جمع ایتدكز.

١٠ واورشلیمك خانه‌لرینی تعداد ایتدكز وسوری محكم قیلمق ایچون خانه‌لری ییقدكز.

١١ واسكی حوضك صولرینی آلمق ایچون ایكی سورك اراسنده صو خزینه‌سی یاپدكز اما انی یپانه باقدكز وانی چوق وقت اول ترتیب ایدنه دقت ایتمدكز.

١٢ و اولكونده رب الجنود یهوا سزی اغلایشه وفغانه صاچ یولمغه وچول قوشانمقلغه دعوت ایتدی.

١٣ واشته سرور وشادلق صغر بوغازلمق وقیون كسمك ات یمك وشراب ایچمك واردر ییه‌لم وایچه‌لم زیرا یارین اوله‌جكز دیدیكز.

١٤ ورب الجنود طرفندن بكا† بیلدرلدی تا سز وفات ایدنجیه دكین بو كوتولك مطلقا سزه عفو اولنمیه‌جقدر دیو رب الجنود یهوا بیورر.

١٥ رب الجنود یهوا بویله بیورر كیت شو سرای مدیری وخزینه‌دار شبنه‌نك یانینه كیر وشویله سویله.

١٦ ای قبرینی یوكسك یرده قازان وكندی مسكننی قیاده یپان ادم بوراده سنك نهك وار وبوراده كیمك وار كه بوراده كندك ایچون قبر قازدك.

١٧ اشته رب سنی شدتله اته‌جق وسنك هر طرفكی اورته‌جكدر.

١٨ ای افندیسنك خانه‌سنه موجب حقارت اولان ادم بر كله كبی سنی ككش بر یره یواربوب اته‌جقدر سن اوراده اوله‌جكسین وسنك سلطنت عربه‌لرك اوراده قاله‌جقلردر.

† عبرانیجه قولاقلرمه

۱۹ وسنی منصبکدن طرد ایده‌جکم و مسندکدن ایندریله‌جکسین.
۲۰ واولکونده قولم الیاقیم ابن حیلقیایی چاغره‌جغم
۲۱ وسنك خلعتکی اکا کیدره‌جکم وقوشاغك ایله انی قوتلندره‌جکم وسنك حکومتکی انك الینه ویره‌جکم اولدخی اورشلیم سکنه‌سنه و بیت یهودایه بابا اوله‌جقدر.
۲۲ وبیت داودك انختارینی انك اوموزینه قویه‌جغم او آچه‌جق و قاپیان اولمیه‌جق وقاپیه‌جق واچان اولمیه‌جقدر.
۲۳ وانی برامین محله میخ کبی میخلیه‌جغم وپدرینك خانه‌سنه کرسیٔ عزت کبی اوله‌جقدر.
۲۴ وپدرینك خانه‌سنك بتون عزتی انك اوزرینه اصیله‌جق انك نسلندن اولان عزتلولر وادنالر بالجمله کوچك قابلر هر نوع طاس و هر نوع طلوم اکا اصیله‌جقدر.
۲۵ ربّ الجنود بیوررکه اول کونده بو امین یره میخلانمش میخ سوکیله‌جك و قیریلوب دوشه‌جك واوزرنده اولان یوك قیریلوب تلف اوله‌جقدر زیرا ربّ سویلدی.

یکرمی اوچنجی باب

۱ صور حقنده وحی در
ای ترشیش کمیلری فغان ایدکز زیرا او خراب اولدی اوراده خانه ومدخل قالمدی کتیم دیارندن انلره خبر ویرلدی.
۲ ای اطه‌نك سکنه‌سی سکوت ایدکز دکزدن کچن صیدا تجاری سنی طولدرمش ایدی.
۳ وچوق صولرده شیحور اکینی نهرك محصولی انك ایرادی ایدی وملتلرك تجارتکاهی ایدی.
۴ ای صیدا خجل اول زیرا دکز دیور دکز قوتی دیورکه بن اغری چکمدم وطوغرمدم نوجوانلر بسلمدم وباکره‌لر بیوتمدم.
۵ خبر مصره یتشدیکی کبی صور حقنده اولان خبردن طولایی دتره‌یه‌جکلردر.
۶ ترشیشه کچکز ای اطه‌نك سکنه‌سی فغان ایدکز.
۷ شنلکلو شهرکز بومیدر انك تاسیسی قدیمدر انك ایاقلری انی اقامت ایچون اوزاق یرلره کوتوره‌جکدر.
۸ تاجلر بخش ایدن وتجاری امرا وبازرکانلری زمینك معتبرانی بولنان صور علیهنده بونی کیم تدبیر ایلدی.
۹ بونی ربّ الجنود تدبیر ایلدی تاکه کمال عزتدن نشأت ایدن کبری رسوا ایده زمینك کافهٔ معتبرانی تحقیر ایلیه.
۱۰ ای ترشیش قزی یرکدن نهر کبی کچ ارتق قوشاق یوقدر.
۱۱ النی دکز اوزرینه اوزاتدی مملکتلر صارصدی ربّ کنعانك قلعه‌لرینی تخریب ایچون انك حقنده امر ایلدی.
۱۲ و دیدیکه ای تذلیل اولنمش صیدا باکره قزی بر دها شنلك ایتمیه‌جکسین قالق کتیمه کچ اوراده دخی راحتك اولمیه‌جقدر.
۱۳ اشته کلدانیلرك دیاری (بو قوم یوق ایدی اشوریلر انی بریه اهالیسی ایچون اعمار ایتدیلر) انك قله‌لرینی اقامه ایتدیلر سرایلرینی بنا† ایلدیلر او بونی خراب ایلدی.
۱۴ ای ترشیش کمیلری فغان ایدکز زیرا استحکاماتکز خراب اولدی.
۱۵ و اولکونده صور یتمش سنه برملکك مدت حکومتی قدر اونودلمش براغیله‌جقدر یتمش سنه ختامنده صورده فاحشه‌نك ترکیسی کبی ترکی سویلنله‌جکدر.
۱۶ ای اونودلمش فاحشه طنبور الوب شهری طولاش ایجه چال. چوق ترکی سویله که خاطره کله‌سین.
۱۷ ویتمش سنه ختامنده ربّ صوری یوقلایه‌جقدر و او کندی قزانجنه دونه‌رك یر یوزنده بولنان کافهٔ ممالك زمین ایله زنا ایده‌جکدر.
۱۸ وانك تجارتی وقزانجی ربّه تقدیس اولنه‌جق خزینه‌یه قونلمیه‌جق وصقلانمیه‌جقدر انجق انك تجارتی ربّك حضورنده ساکن اولنلرك اوله‌جق تاکه طویننجه‌یه دکین ییه‌لر واعلی البسه کیه‌لر.

---

†یاخود هدم.

يكرمی دردنجی باب

١ اشته ربّ يری بوشالتديور وانی خالی براقيور و انك يوزينی الت اوست ايدوب سكنه‌سنی طاغيديور ٠
٢ و قوم نصل ايسه كاهن ده اويله قول نصل ايسه افنديسی ده اويله جاريه نصل ايسه خانمی ده اويله صاتون الان نصل ايسه صاتان ده اويله اودنج ويرن نصل ايسه اودنج الان ده اويله فائض الان نصل ايسه فائض ويرن ده اويله اوله‌جقدر ٠
٣ ير بسبتون بوشالدجق وبسبتون يغمالنه‌جقدر زيرا بو كلامی ربّ بيوردی ٠
٤ زمين حزين اولوب بايلور دنيا ضعيفلنوب بايلور زمينك قومنك بيوكلری ضعيفلنور ٠
٥ زمين دخی كندی سكنه‌سنك اياغی التنده ملوث اولدی زيرا انلر شريعتی تجاوز قانونی تغيير وعهد ابدی‌يی نقض ايتديلر ٠
٦ بو سببدن لعنت زمينی تلف ايتدی وانده ساكن اولانلر جزالرينی چكديلر بو سببدن زمينك سكنه‌سی ياندی وانسان از قالدی ٠
٧ يكی شراب حزيندر اصمه صولمشدر مفرح القلب اولانلرك جمله‌سی آه چكمكده‌در ٠
٨ دفلر ايله ايديلان مسرت بيتدی شادمان اولانلرك كورلديسی كسلدی طنبور ايله ايديلان مسرت بتدی ٠
٩ تركی سويليه‌رك شراب ايچميه‌جكلر مسكر انی ايچنلره اجی اوله‌جقدر ٠
١٠ خالی شهر خراب اولدی هر خانه قپاندی كيمسه كيره‌مز ٠
١١ زقاقلرده شراب ايچون باغريش وار هر نوع مسرت باتدی زمينده سرور قالمدی ٠
١٢ شهرده خرابيت قالدی وقپو اوريلوب ويران اولدی ٠
١٣ زيرا زمينك اورته‌سنده اقوامك اراسنده زيتون اغاجنك سلكلمسی و باغ بوزومندن صكره اوزوم دوشيرلمسی كبی اوله‌جقدر ٠
١٤ بونلر بلند اوازله ترنم ايده‌جكلر دكز طرفندن ربّك عظمتی ايچون كلبانك چكه‌جكلردر ٠
١٥ بونك ايچون شرق طرفلرنده ربّی تعزيز ايدكز دكز اطه‌لرنده اسرائيلك اللهی ربّك اسمنی تعزيز ايليكز ٠
١٦ عادل اولانه تعظيم منتهای زميندن تسبيحات ايشتدك لكن بن ديدم اه ضعفم ضعفم وای بكا غصب ايدنلر غصب ايدرلر غصب ايدنلر جبرا غصب ايدرلر ٠
١٧ ای زمينده ساكن اولان سنك اوزركده قورقو وچقور وطوزاق اوله‌جق ٠
١٨ وقورقو سسندن فرار ايدن چقوره دوشه‌جك وچقورك ايچندن چيقان طوزاغه طوتيله‌جقدر زيرا يوقارودن پنجره‌لر اچلمشدر وزمينك تملری صارصيلور ٠
١٩ زمين زياده‌سيله ازيلور زمين بسبتون منشق اولور زمين كليا صارصيلور ٠
٢٠ زمين سرخوش كبی زياده‌سيله صاللانور وكلبه كبی صارصيلور وانك عصيانی انك اوزرينه اغرلشور ودوشر وبردها قالقميه‌جقدر ٠
٢١ و اولكونده ربّ يوجه‌لرك جنوديی يوجه‌لرده وملوك زمينی روی زمينده يوقليه‌جقدر ٠
٢٢ وانلر محبوسلرك چقورده طوپلانلدقلری كبی طوپلانيلوب زندانه قپادیله‌جقلر و چوق وقت صكره يوقلانيله‌جقلردر ٠
٢٣ و آی محجوب وكونش خجل اوله‌جق زيرا رب الجنود صهيون طاغنده واورشليمده حكومت ايده‌جك وكندی اختيارلرينك اوكنده تعزيز اولنه‌جقدر ٠

يكرمی بشنجی باب

١ يا ربّ اللهم سن سين سكا تعظيم ايده‌جكم سنك اسمكه حمد ايليه‌جكم زيرا عجايبات اظهار ايلدك من الازل تدبيرلرك صدق وحقيقتدر ٠
٢ زيرا شهری يغنه سورلو شهری ويرانه‌يه اجنبيلرك سرايلری ارتق شهر اولمقدن تحويل ايلدك ابدا بنا اولنميه‌جقدر ٠
٣ بو سببدن قوتلو قوم سنی تعزيز ايده‌جك هيبتلو طائفه‌لرك شهری سندن قورقه‌جقدر ٠

٤ زیرا زوربازلرك حدتی دیواره اوران صاغانق کبی اولدیغنده سن یوقسوله قلعه فقیره مضایقه‌سنده قلعه صاغانقدن ملجا سیجاقدن سایبان اولدك.

٥ قوراق یرده حرارتی تسکین ایدر کبی اجنبیلرك کورلدیسنی تسکین ایده‌جکسین حرارت بلوطك کولکه‌سیله ازالدیغی کبی زوربازلرك مسرت صداسی ازاله‌جقدر.

٦ ورب الجنود بو طاغده جمیع اقوامه بر ضیافت سمیز شیلردن واسکی شرابدن ایلك ایله طولو سمیز شیلردن سوزلمش اسکی شرابدن بر ضیافت ترتیب ایده‌جکدر.

٧ و بو طاغده جمیع اقوام اوزرینه اورتلمش اورتی‌یی وجمله طائفه‌لر اوزرینه چکلمش پرده‌یی محو ایده‌جکدر.

٨ اولومی الی‌الابد محو ایده‌جك ورب یهوا هر یوزدن کوز یاشنی سیله‌جك وبتون یر اوزرندن کندی قومنك حقارتنی رفع ایده‌جکدر زیرا رب بیوردی.

٩ و اولکون دینیله‌جك که اشته اللهمز بودر اکا منتظر اولدق وبزی خلاص ایتدی رب بودر اکا منتظر اولدق انك خلاصیله شاد ومسرور اوله‌جغز.

١٠ زیرا ربك الی بو طاغده استقرار ایده‌جکدر ومؤاب کندی یرنده† صمانك مزبله‌ده باصلدیغی کبی باصیله‌جقدر.

١١ و یوزن کیمسه یوزمك ایچون اللرینی اوزاتدیغی کبی انك اورته‌سنده اللرینی اوزاده‌جقدر وانك اللرینك فنلری ایله برابر غرورینی دوشوره‌جکدر.

١٢ وسنك یوکسك سورلرکك قلعه‌لرینی ایندیره‌جك طپراغه ییقه‌رق خاك ایله یکسان ایده‌جکدر.

یکرمی التنجی باب

١ اولکونده یهودا دیارنده بو الهی اوقونه‌جقدر بزم برمتین شهرمز وار سورلر وحصارلر برینه خلاص قودی.

٢ قپولری اچکز صدق حفظ ایدن صالح ملت ایچرو کیرسون.

٣ فکری متین اولانی سلامت کامله اوزره صقلارسین زیرا سکا توکل ایدر.

٤ ربه الی الابد توکل ایدکز زیرا رب یهوا ابدی قیادر.

٥ زیرا اوبوجه یرده ساکن اولنلری الچقلادر یوجه شهری دوشورر طپراغه ییقار خاك ایله یکسان ایدر.

٦ انی ایاق بیچارکانك ایاغی فقرانك طبانی چیکنیه‌جکدر.

٧ صالحك طریقی استقامتدر یا مستقیم سن صالحك یولنی تسویه ایدرسین.

٨ بلی یا رب طریق احکامکده سکا منتظر ایز جانمزك ارزوسی سنك اسمکه وسنك ذکرکه‌در.

٩ کیجه‌لین سنی جاندن ارزوله‌دم کذلك صباحلین سنی درون دلدن ارارم زیرا حکملرك بر اوزرینه کلدکده دنیانك سکنه‌سی حقانیت اوکرنه‌جکدر.

١٠ شریره لطف کوستریلسه‌ده حقانیت اوکرنمز استقامت دیارنده حقسزلق ایدر و ربك جلالنی کورمز.

١١ یا رب سنك الك یوجه‌لندی لکن انلر کورمزلر قومه اولان غیرتکی کوروب خجل اوله‌جقلر واتش سنك دشمنلرکی تلف ایده‌جکدر.

١٢ یا رب سن بزه سلامت احسان ایده‌جکسین زیرا ایشلرمزك جمله‌سنی دخی سن بزم ایچون ایشلدك.

١٣ یا اللهمز رب سندن غیری افندیلر بزه مسلط اولدیلر فقط یالکز سنك ایله سنك اسمکی ذکر ایدرز.

١٤ انلر اولودرلر یشامیه‌جقلر خیالاتدرلر قالقمیه‌جقلر چونکه سن یوقلایوب انلری هلاك ایتدك ونام ونشانلرینی محو ایلدك.

١٥ یا رب سن ملتی تزیید ایلدك ملتی تزیید ایتمکله معزز اولدك دیارك کافهٔ حدودینی توسیع ایتدك.

١٦ یارب مضایقه‌ده سنی طلب ایتدیلر سن انلری تأدیب ایلدیککده تضرع ایتدیلر.

† یاخود نك التنده

١٧ وضع حملی یقین اولان برحامله اغریسی طوتدیغنده قیورانهرق فریاد ایتدیکی کبی بزدخی یاربّ حضورکده اویله اولدق.
١٨ حامله اولدق اغری چکدك یل طوغرد کبی اولدق دیاری خلاص ایدهمدك ودنیانك سکنهسی دوشمدی.
١٩ سنك امواتك دیریلهجکلر امواتمك جسدلری قیام ایدهجکلر ای طپراقده ساکن اولانلر اویانوب مسرتله ترنم ایدکز زیرا سنك شبنمك اوتلر شبنمیدر وزمین امواتنی طیشاری آتهجقدر.
٢٠ ای قومم کیت خلوتلرکه کیر وکندی اوزرکه قپولرکی قپا غضب کچنجیه دکین براز اختفا ایله.
٢١ زیرا اشته ربّ کندی مکانندن چیقیور که زمینك سکنهسنه کوتولکلری ایچون جزا ویره و زمین کندی قانلرینی میدانه چیقارهجق ومقتوللرینی ستر ارتق ایتمیهجکدر.

یکرمی یدنجی باب

١ اولکونده رب کندونك شدید و عظیم و قوتلو قلیجیله لویاتانه اول قاچان یلان لویاتانه اول اکری یلانه جزا ویرهجك و دکز ایچنده اولان اژدری اولدرهجکدر.
٢ اول کونده شراب باغی حقنده تغنی ایدکز.
٣ بن ربّ انی محافظه ایدرم انی هر آن صولایهجغم انی کیجه کوندز محافظه ایدهجکم اولمیهکه پایمال ایدیله.
٤ بنده غضب یوقدر کاشکی چالیلر ودیکنلر بنمله جنك ایده ایدی انلرك اوزرینه یورویوب انلری بردن یاقار ایدم.
٥ و یاخود قوتمه استناد ایدوب بنم ایله مصالحه ایتسون بنم ایله مصالحه ایتسون.
٦ زمان آتیده یعقوب کوکلشهجك اسرائیل چیچکلنوب فلیسلنهجك وثمره ایله دنیا یوزینی طولدرهجقدر.
٧ انی اورانك اوروشی کبیمی انی اوردی یاخود اندن قتل اولنانلرك قتلی کبیمی قتل اولندی.
٨ انی کوندردیکنده انك ایله اعتدال اوزره مخاصمه ایتدك شرق روزکاری اسدیکی کونده انی شدید روزکار ایله کوتوردك.
٩ بوسبدن یعقوبك جرمنه کفارت بو اولهجق و بتون نتیجه مذبحك باجمله طاشلرینی کرج قرنیلری کبی ایتدیکنده انك کناهنك رفعی اولهجقدر وارتق اشیرا بتلری وکونش صنملری اقامه ایدلمیهجکدر.
١٠ زیرا مستحکم شهر خالی قالهجق و مسکون بر چول کبی براغلمش وترك اولنمش اولهجق اوراده بوزاغی اوتلایهجق واوراده یاتهجق وانك داللرینی تلف ایدهجکدر.
١١ انك چبوقلری قورودیغنده قیریلهجقدر قاریلر کلوب انلری یاقاجقلردر زیرا او فهیم برقوم دکلدر بوسبدن انی خلق ایدن اکا مرحمت ایتمیهجك وانی تشکیل ایدن اکا ترحم ایلمیهجکدر.
١٢ واول کونده ربّ نهرك مجراسندن مصر وادیسنه قدر اغاج کبی سلکهجك وسز ای بنی اسرائیل برر برر طوپلانیلهجقسکز.
١٣ واول کونده بیوك بورو چالنهجق و اشور دیارنده غائب اولنلر و مصر دیارنده منفی اولنلر کلهجکلر و اورشلیمده مقدس طاغده ربّه عبادت ایدهجکلردر.

یکرمی سکزنجی باب

١ وای افرایم سرخوشلرینك غرور تاجنه انك افتخار ایتدیکی زینت صولمش چیچکدر که شرابدن مست اولمشلرك سمیز وادیسی باشنده طورور.
٢ اشته رب یاننده قوتلو و زورلو بر بلیه وار طولو صاغانغی هلاك ایدن قصرغه کبیدر وچوق صولرك طاشقین سیلی کبی شدتله† انی یره اورهجقدر.
٣ افرایم سرخوشلرینك غرور تاجی پایمال ایدیلهجکدر.
٤ و سمیز وادینك باشنده صولمش چیچك اولان

†عبرانیجه ال ایله

افتخار زينتى وقت حصاددن اول يتشان برانجير كبى اوله‌جق هر كيم كه انى كوررسه النه الديغى كبى يوتله‌جقدر٠

٥ اول كونده رب الجنود كندى قومنك بقيه‌سنه اكليل عزت وتاج زينت اوله‌جقدر٠

٦ ومحكمه‌ده اوتورانه محاكمه روحى وجنككى دشمن قپوسنه قدر چويرنلره قوت اوله‌جقدر٠

٧ لكن بونلر دخى شراب سببيله ضلالته دوشرلر ومسكر سببيله سرسام كزرلر كاهن و پيغمبر مسكر سببيله ضلالته دوشرلر شرابدن مغلوبدرلر مسكردن سرسام كزرلر وحى‌ده ضلالته دوشرلر حكمده ياكيلورلر٠

٨ زيرا بالجمله سفره‌لرى قى وچركابله طولو اولوب پاك محل يوقدر٠

٩ كيمه علم اوكرده وكيمه معرفت تعليم ايده سوددن كسلمشلره‌مى ممه‌دن ايرلمشلره‌مى٠

١٠ زيرا امر اوزرينه امر امر اوزرينه امر قانون اوزرينه قانون قانون اوزرينه قانون براز بوراده براز اوراده

١١ حقيقةً بو قومه اكلاشلماز دوداق واجنبى لسان ايله سويليه‌جكدر٠

١٢ زيرا انلره ديديكه يورغونه ويره‌جككز راحت بودر واسوده‌كى بودر فقط انلر دكلمه‌مك استديلر٠

١٣ وربك انلره اولان كلامى بودر امر اوزرينه امر امر اوزرينه امر قانون اوزرينه قانون قانون اوزرينه قانون براز بوراده براز اوراده تاكه كيدوب ارقه اوستى دوشه‌لر وقيريله‌لر وطوزاغه دوشوب طوتيله‌لر٠

١٤ بو اجلدن اى اورشليمده بولنان قومه حكومت ايدن مستهزى ادملر ربك كلامنى دكليكز٠

١٥ مادامكه بز اولم ايله عقد عهد ايتدك وهاويه ايله مقاوله ايلدك طاشغن سيل† يانمزدن كچدكده بزه اوغراميه‌جق زيرا كذبى كندومزه ملجا اتخاذ وحيله‌ده احتفا ايلدك ديديكز٠

١٦ بو سببدن رب يهوا بويله بيورر اشته بن صهيونده برتمل طاشى مجرب برطاش قيمتلو بركوشه طاشى محكم براساس وضع ايده‌جكم اكا هر اينانان فراره عجله ايتميه‌جكدر٠

١٧ وحكمى خيط وعدالتى ميزان ايده‌جكم وكذب اولان ملجاى طولو محو ايده‌جك واختفا ايديلان يرى صولر باصه‌جقدر٠

١٨ وموت ايله اولان عهدكز بوزيله‌جق وهاويه ايله اولان مقاوله‌كز ثابت اولميه‌جق طاشغن سيل كچديكنده سزى باصه‌جقدر٠

١٩ كچديكنده سزى كوتوره‌جك زيرا صباح بصباح كوندوز وكيجه كچه‌جك وانك خبرينى المق بيله قورقولو شى در٠

٢٠ زيرا اوزرنده اوزانمق ايچون دوشك قصه‌در واورتنمك ايچون يورغان طاردر٠

٢١ زيرا رب پراصيم طاغنده وقوع بولديغى كبى قالقه‌جق جبعون واديسنده وقوع بولديغى كبى غضبه كله‌جكدر تاكه كندى ايشنى عجيب ايشنى اجرا ايده وكندى فعلنى غريب فعلنى تكميل ايليه٠

٢٢ وشمدى مستهزيلر اولميكز اولميه‌كه بندلركز قويلنه زيرا رب الجنود يهوا طرفندن بتون ديار حقنده مقدر اولنان برخرابيت ايشتدم٠

٢٣ قولاق ويروب كلامى استماع ايدكز دقت ايدوب سوزلرمى دكليكز٠

٢٤ چفتجى اكين اكمك ايچون هركون چفت سوررمى دائما طپراغنى اچوب طرارمى

٢٥ انك يوزينى دوزلتدكدنصكره چورك اوتنى اكزمى وكيمونى صاچازمى وبغدايى صره‌سيله واريه‌يى يرنده وچاودارى كندى محلنده اكزمى٠

٢٦ زيرا نه ياپمق كرك ايدوكنى اللهى اكا تعليم ايدوب اوكردر٠

٢٧ زيرا چورك اوتى خرمن دوكنيله دوكلمز وكيمون اوزرينه حرجر دونمز انجق چورك اوتى دكنكله وكيمون صوپه ايله سلكيلور٠

٢٨ اتمك بغدايى دوكلور لكن انى دائما دوكمز وجرجر انى قيرمز وآتلر انى ازمز٠

٢٩ بو دخى تدبيرى عجايب وحكمتى عظيم اولان رب الجنود طرفندن صدور ايدر٠

† عبرانيجه قمچى

یکرمی طقوزنجی باب

١ وای اریئیله اریئیله داودك ساكن اولدیغی شهره سنه‌یی سنه‌یه ضم ایدكز بیراملر دور ایتسونلر ·
٢ لكن بن اریئیلی تضییق ایده‌جكم واندہ آه وانین اوله‌جق و بكا مثل اریئیل† اوله‌جقدر ·
٣ وسنك علیهكده اطرافكده اردو قوره‌جغم وسنی مترسلر ایله احاطه ایده‌جكم وسكا قارشو طابیه‌لر یاپه‌جغم ·
٤ والچقلنوب یردن سویلیه‌جكسین وسوزلرك طپراغك التندن چیقه‌جق وسسك جنجی سسی كبی یردن كله‌جك وسوزلرك طپرقدن فسلدی كبی چیقه‌جقدر ·
٥ وسنك اوزركه كلان اجنبیلرك جمهوری اینجه توز كبی وسكا ظلم ایدنلرك جمهوری اوچار صمان اوفاغی كبی اوله‌جق بودخی برلحظه‌ده بغتة اوله‌جقدر ·
٦ ربّ الجنود طرفندن رعد ایله وزلزله ایله وصوت عظیم ایله قصرغه وصاغانق وافنا ایدر اتش علوی ایله یوقلانیله‌جقسین ·
٧ واریئیل اوزرینه محاربه‌یه كلان بالجمله طائفه‌لرك جمهوری واكا وانك قلعه‌لرینه هجوم ایدنلرك جمله‌سی وانی محاصره ایدنلر كیجه‌ده كوریلان رؤیا كبی اوله‌جقدر ·
٨ واج اولان ادم رؤیاسنده یمك یدیكنی كورررده اویاندقده قارنی اج اولدیغی كبی وصوصامش ادم رؤیاسنده صو ایچدیكنی كورررده اویاندقده بایلوب درونی یاندیغی كبی صهیون طاغی اوزرینه محاربه‌یه كلان بالجمله طائفه‌لرك جمهورینه اویله اوله‌جقدر ·
٩ تحیر وتعجب ایدكز كوزلركز قاشسون واعمی اولكز انلر سرخوشدرلر اما شرابدن دكل انلر صاللانورلر اما مسكردن دكلدر ·
١٠ زیرا ربّ اوزركزه آغر اویقو كتوردی§ وكوزلركزی قپادی ورؤیا كورن پیغمبرلرك ورؤساكزك كوزلری اوكنه پرده چكدی ·
١١ وجمله‌سنك رؤیاسی سزه مهرلو كتاب سوزلری كبی اوله‌جقدر كه اوقومق بیلانه ویریلوب كرم ایله بونی اوقودینلدكده مقتدر دكلم زیرا مهرلودر دیر ·
١٢ واول كتاب اوقومق بیلمیانه ویریلوب كرم ایله بونی اوقودینلدكده اوقومق بیلم دیر ·
١٣ بواجلدن ربّ بیورر مادامكه بوقوم بكا اغزلریله یقلاشوب بكا دوداقلریله حرمت ایدرلر وقلبلری بندن بعیددر و بندن قورقلری تعلیم ایدیلمش انسان امریدر
١٤ بو سببدن بن بو قومك اراسنده ینه عجایبات ومعجزات اظهار ایده‌جكم وانلرك حكیملرینك حكمتی محو اوله‌جق وفهیملرینك فهمی فنا بوله‌جقدر ·
١٥ وای تدبیرلرینی ربّدن كیزله‌مك ایچون درین دوشونلره كه ایشلری ظلمتده اوله‌رق بزی كیم كوره‌جك وبزی كیم بیله‌جك دیرلر ·
١٦ اه عنادكز چوملكجی بالچق كبی اعتبار اولنورمی مصنوع صانعی حقنده بن انك مصنوعی دكل ایم وتشكیل اولنان كندینی تشكیل ایدن حقنده او اكلاماز دیه‌بیلورمی ·
١٧ اشته پك آز مدت صكره لبنان محصولدار ترلایه تحول ایده‌جك ومحصولدار تارلا اورمان عد اوله‌جقدر ·
١٨ واو كونده صاغرلر كتابك سوزلرینی ایشیده‌جكلر و كورلرك كوزلری دومان وقراكلقدن قورتیله‌رق كوره‌جكلردر ·
١٩ و بیچارگان ربّ ایله زیاده مسرت بوله‌جقلر وفقیرلر قدوس اسرائیل ایله شادمان اوله‌جقلردر ·
٢٠ زیرا ظالم محو اوله‌جق ومستهزی قالمیه‌جق وفساد ایچون فرصت ارایانلر منقطع اوله‌جقدر ·
٢١ انلر كه ادمی محاكمه‌ده متهم چیقارررلر و قپوده دعوا سورنه طوزاق قورارلر و حقلونك حقنی ابطال ایدرلر ·
٢٢ بو اجلدن ابراهیمی خلاص ایدن ربّ بیت یعقوب حقنده بویله بیورر یعقوب بر دها خجل اولمیه‌جق وبوزی بر دها صولمیه‌جقدر ·
٢٣ زیرا اولادینی اللرمك ایشنی كندی اراسنده

---

† یعنی الله آتشی یری
§ عبرانیجه اویقو روحی دوكدی

کوردیکنده اسممی تقدیس ایده‌جکلر و قدوس یعقوبی تقدیس ایلیه‌جکلر واسرائیلك اللهندن قورقه‌جقلر در.

۲۴ وقلبا ضلالته دوشنلر تحصیل فهم ایده‌جکلر وسویلنانلر علم اوکرنه‌جکلردر.

اوتوزنجی باب

۱ رب بویله بیورر وای عاصی اوغللره که کناه اوزرینه کناه ضم ایتمك اوزره تدبیر ایدرلر لکن بندن دکلدر و معاهده ایدرلر لکن روحم ایله دکلدر.

۲ بندن سؤال ایتمکسزین فرعونك حمایه‌سنه التجا ایتمك و مصرك سایه‌سنه صغنمق ایچون مصره اینمك اوزره کیدرلر.

۳ فقط فرعونك حمایه‌سی سزه عار و مصرك سایه‌سنه صغنمق رذالت اوله‌جقدر.

۴ زیرا انك رؤساسی صوعنه کیتدیلر وایلچیلری خانیسه یتشدیلر.

۵ جمله‌سی کندولره فائده ایده‌میان بر قوم سببیله خجل اولدیلر او معاونت ایده‌مز و فائده‌سی اوله‌مز انجق خجالت و حقارت ایچون اوله‌جقدر.

۶ حیوانلر یوك ایله جنوبه طوغری† انده ثقلت و مضایقه اولان دیشی ارسلان و ذکر ارسلان انکرك و یاقیجی و اوچار ییلان بولنان دیاره کیدرلر ماللرینی مرکبلرك صرتنده وخزینه‌لرینی دوه اورکجلرنده کندولره فائده‌سی اولمیان بر قومه کوتوررلر.

۷ زیرا مصریلر بیهوده یره وبوشنه یاردم ایدرلر بو اجلدن اکا اوتوران مفتخر تسمیه ایلدم.

۸ شمدی کیت انلرك اوکنده بونی بر لوحه اوزرینه یاز وبر کتابه قید ایله و کله‌جك زمان ایچون الی الابد شاهد اولمق اوزره قالسون.

۹ زیرا بو عاصی بر قومدر یلانجی اولاددر ربك شریعتنی دکلمك استمیان اولاددر.

۱۰ و رؤیا کورنلره کورمیکز و انبیایه بزه طوغری شیلر تبلیغ ایتمیکز بزه مداهنه‌لو سوز سویلیکز حیله‌لو سوزلر تبلیغ ایدکز

۱۱ یولدن چیقکز طریقدن صاپکز قدوس اسرائیلی اوکزدن قالدرکز دیرلر

۱۲ بو اجلدن قدوس اسرائیل بویله بیورر مادامکه سز بو کلامی رد ایتدیکز وظلم و فساده کوکنوب انلره استناد ایتدیکز

۱۳ بو سببدن بو کوتولك یوکسك برسورك دوشمك اوزره طیشاری چیقمش بر یری کبی اوله‌جق که ییقلمسی بردن و بغتةً وقوعبولور.

۱۴ وانی چوملکجیلرك دستیسنك قیریلشی کبی قیره‌جق آجیمیه‌رق ازه‌جکدر وپارچه‌لرنده اوجاقدن اتش الەجق یا حوضدن صو چیقاره‌جق پارچه بیله بولنمیه‌جقدر.

۱۵ زیرا قدوس اسرائیل اولان رب یهوا بویله بیورر سز رجوع ایدوب راحت طورمغله خلاص بولورسکز قوتکز اسایش واعتماد ایله اولور لکن سز ایستمدیکز.

۱۶ فقط سز یوق. آته بنوب قاچه‌لم دیدیکز انك ایچون قاچه‌جقسکز سریع الحرکه آتلره بنه‌لم دیدکز انك ایچون سزی تعقیب ایدنلر سریع الحرکه اوله‌جقلردر.

۱۷ بیك نفر بر کیمسه‌نك تهدیدندن فرار ایده‌جك بش کیمسه‌نك تهدیدندن جمله‌کز فرار ایده‌جکسکز حتی سز طاغ باشنده دیرك کبی و بایر اوزرنده بیراق کبی براغیله‌جقسکز.

۱۸ و لکن رب سزه شفقت ایتمك ایچون بکلیه‌جك وسزه مرحمت ایتمك ایچون قیام ایده‌جك زیرا رب عادل اللهدر اکا منتظر اولنلرك جمله‌سی نه مبارکدر.

۱۹ زیرا قوم صهیونده اورشلیمده ساکن اوله‌جق ارتق اغلامیه‌جقسین فریاد ایتدیککده مطلقا سکا شفقت ایده‌جکدر ایشتدیکی آنده سنی استجابت ایلیه‌جکدر.

۲۰ و رب سزه مشقت اتمکی ومضایقه صویی ویره‌جك ایسه‌ده سنك معلملرك برده‌ا اختفا ایتمیه‌جکلر لکن کوزلرك سنك معلملرکی کوره‌جکدر.

۲۱ وصاغه یا صوله دوندککز زمان سنك اردکدن

---

†یاخود جنوب حیواناتی حقنده وحی در

يول بودر بونده يورويكز ديو قولاقلرڭ برسس ايشيده جكدر ·

٢٢ بونڭ اوزرينه كومشدن اولان اويمه بتلركڭ قاپلامه سنى و التوندن اولان دوكمه بتلركڭ اورتيسنى تنجيس ايده جكسين انلرى حيض بزى كبى آته جقسين اكا دفع اول ديه جكسين ·

٢٣ اولزمان رب طپراغه اكديككڭ تخمڭ اوزرينه يغمور ياغدروب يرڭ محصولى اولان اتمكى ويره جك وفيض و بركت اوزره اوله جقدر اولكونده سوريلرڭ واسع مرعاده اوتلايه جقلردر ·

٢٤ و يرى ايشليان اوكوزلر و مركبلر يابه ايله وكوركڭ ايله صاورلمش تميز يم ييه جكلردر ·

٢٥ و قتال عظيم كونده قله لر يقيلديغنده هر يوكسك طاغ اوزرنده و هر يوجه باير اوزرنده اقنتيلر وسيللر بولنه جقدر ·

٢٦ و ربّ كندى قومنڭ يارەسنى صارديغى وضربه سنڭ برەسنى صاغالتديغى كونده آيڭ ضياسى كونشڭ ضياسى كبى اوله جق وكونشڭ ضياسى يدى قات زياده يدى كونڭ ضياسى قدر اوله جقدر ·

٢٧ اشته ربّڭ اسمى اوزاقدن كليور انڭ غضبى علولنمش وعلوى شديددر دوداقلرى خشم ايله طولو وديلى افنا ايدر آتش كبيدر ·

٢٨ وانڭ نفخى جوشغون ايرماق كبى اولوب بوغازه قدر يتشه جك كه طائفه لرى بطلان الكى ايله اليه و اقوامڭ چكه سنده صاپدرر بر كم اوله جقدر ·

٢٩ مقدس بيرام كيجه سنده اولديغى كبى الهكز اوله جق و اسرائيلڭ قياسى اولان ربّڭ طاغنه وارمق اوزره دودوڭ ايله كيدنڭ مسرتى كبى مسرت قلبكز اوله جقدر ·

٣٠ و ربّ صداى جليلنى ايشتدره جك وشدت غضبله هم افنا ايدر آتش علوله فرطونه وصاغانق وطولو طاشلريله بازوسنڭ اينمسنى كوستره جكدر ·

٣١ زيرا دكنكله اوران اشور ربّڭ صداسيله قيريله جقدر ·

٣٢ و ربّڭ انڭ اوزرينه ايندره جكى مقدّر دكنكڭ هر بر ضربى دفلر وطنبورلر ايله اوله جق و شدتلو جنكلرله انڭ ايله جنكلشه جكدر ·

٣٣ زيرا توفت چوقدن حاضرلنمش همده ملكڭ ايچون مهيادر انى درين وككش ياپدى يغنى آتش وچوق اوطوندر ربّڭ نفخى كوكرد سيلى كبى انى طوتشدره جقدر ·

اوتوز برنجى باب

١ واى انلره كه استمداد ايچون مصره اينرلر و آتلره استناد و چوق اولدقلرى حسبيله عربه لره وغايت قوتلو اولدقلرى حسبيله سواريلره اعتماد ايدرلر و قدوس اسرائيله باقازلر و ربّى طلب ايتمزلر ·

٢ حالبوكه او حكيمدر وبلا كوندرر وسوزندن دونمز وكوتو ادملرڭ خانه سى عليهنه و فاعل فسق اولانلرڭ امدادى عليهنه قيام ايده جكدر ·

٣ لكن مصريلر الله دكل انساندر وآتلرى روح دكل جسددر و ربّ اليٰ اوزاتدقده هم امداد ايدن سورچر هم امداد اولنان دوشر وجمله سى برلكده تلف اولورلر ·

٤ زيرا ربّ بكا بويله سويلدى ارسلان يا كنج ارسلان كندى شكارى اوزرنده بوكوروب بر چوق چوبانلر طوپلانديغنده سسلرندن قورقديغى وكورلتيلرندن چكنمديكى كبى ربّ الجنود دخى صهيون طاغى وانڭ بايرى ايچون محاربه ايتمكه اينه جكدر ·

٥ قوشلر ياوريلرى اوزرينه قناد كردكلرى كبى ربّ الجنود اورشليمى حمايه ايده جكدر حمايه ايدوب انى خلاص ايليه جكدر بكه جك وقورتاره جقدر ·

٦ طريقندن بنى اسرائيلڭ كليا ارتداد ايتدكلرى ذاته رجوع ايليكز ·

٧ زيرا اول كونده سزدن هر برى كومش بتلرينى والتون بتلرينى كنديكزه سبب كناه اولمق اوزره اللركزڭ ياپدقلرى شيلرى رد ايده جكدر ·

٨ و اشور قليجدن دوشه جك اما انسان قليجندن دكل وقليج انى تلف ايده جك اما انسانڭ قليجى دكلدر و او قليج اوكندن قاچه جق ويكيتلرى خراجكذار اوله جقدر ·

٩ وخوفدن ناشی قلعه‌سند† کیده‌جك وروٴساسی بیراقدن قورقه‌جقلر در دیو رب بیوررکه انك اتشی صهیونده وتنوری اورشلیمده‌در•

اوتوز ایکنجی باب

١ اشته برملك عدالتله حکومت ایده‌جك وروٴسا حقانیت اوزره ریاست ایلیه‌جکلردر•
٢ وادم روزکاردن پناکاه کبی وصاغانقدن اورتی کبی قوراق یرده صو اقنتیلری کبی وصوسز یرده بیوك برقیا کولکه‌سی کبی اوله‌جقدر•
٣ وکورنلرك کوزلری قاشمیه‌جق وایشیدنلرك قولاقلری دکلیه‌جکدر•
٤ ودوشنمیه‌رك عجله ایدنلرك قلبی علمی اکلایه‌جق وپلتکلرك دیلی فصیح تکلمه مستعد اوله‌جق
٥ وسفیهه برده‌ا شریف وطمعکاره برده‌ا جومرد دینلمیه‌جکدر•
٦ زیرا سفیه سفیهانه سویلر وقلبی کوتولك ایشلیه‌رك ریا ایدر ورب علیهنده افترا ایدر اج ادمدن اتمکی اسرکر وصوصامش ادمی ایچمکه براقماز•
٧ وطمعکارك آلاتی قبیح در یلان سوزلر ایله بیچارکانی هلاك ایتمك ایچون حتی فقیر حق اوزره سویلدیکنده بیله دسیسه‌لر دوشنور•
٨ فقط شریف ادم امور شریفه دوشنور وامور شریفه ایله ثابت طورر•
٩ ای اندیشه‌سی اولمیان نسوان قالقکز اوازمی دکلیکز ای بیقید قزلر سوزیمه قولاق ویرکز•
١٠ ای بیقید نسوان کونلرجه وسنه‌لرجه اضطرابده اوله‌جقسکز زیرا باغ بوزمی بتدی ووقت حصاد کلمیه‌جکدر•
١١ ای اندیشه‌سی اولمیان نسوان دیتره‌یکز ای بیقید قاریلر مضطرب اولکز صویونوب چپلاق اولکز وبللرکزه چول قوشانکز•
١٢ مقبول تارلالر ومیوه‌دار اصمه‌دن طولایی کوکسلرینی دوکه‌جکلردر•
١٣ قومك دیارنده حتی شنلکلو شهرك هر بر فرحناك خانه‌سنده چالی ودیکن بته‌جکدر•

† یاخود قیاسنه

١٤ زیرا یوقارودن اوزرمزه روح دوکیلوب چول میوه‌دار تارلایه تحویل ومیوه‌دار تارلا اورمان عد اولنه‌جغی وقته دکین سرای ترك اولنه‌جق
١٥ وغلبه‌لقلو شهر متروك اوله‌جق حصار وقله ایسه الی لابد مغاره‌لر حمار وحشینك کیف ایده‌جکی یر وسوریلرك مرعاسی اوله‌جقدر•
١٦ اولوقت چولده عدالت ساکن اوله‌جق ومیوه‌دار تارلاده صلاح اقامت ایده‌جکدر•
١٧ وصلاحك عملی سلامت وصلاحك ثمره‌سی الی‌الابد اسایش وامنیت اوله‌جقدر•
١٨ وقومم سلامت مکاننده وامنیت مسکنلرنده واسایشلو محللرده ساکن اوله‌جقدر•
١٩ فقط اورمانه طولو یاغه‌جق وشهر بسبتون منهدم اوله‌جقدر•
٢٠ سز نه مبارکسکز که هر بر صو کنارنده اکرسکز واوکوزك ومرکبك ایاغنی اورایه باصدررسکز•

اوتوز اوچنجی باب

١ وای سکا ای مخرب سن که تخریب اولنمدك وای سکا ای یغما ایدیجی که سنی یغما ایتمدیلر سن تخریب ایتمکی بتوردیکك کبی تخریب اولنه‌جقسین سن یغما ایتمکی تکمیل ایلدیکك کبی سنی یغما ایده‌جکلردر•
٢ یارب بزه مرحمت ایله سکا منتظر ایز هر صباح انلره بازو اول مضایقه وقتنده بزم خلاصمز اول•
٣ هنکامه سسندن قوملر فرار ایدر مرتفع اولدیغکده طائفه‌لر پراکنده اولور•
٤ سزك غنیمتکزی جردم دوشیردیکی کبی دوشیره‌جکلر چکرکه‌لرك صچرادیغی کبی انك اوزرینه صچرایه‌جقلردر•
٥ رب متعال در زیرا عالی محلده ساکندر صهیونی عدالت وصلاح ایله مملو قیلدی•
٦ وسنك اوقاتکك ثباتی خلاصك قوتی حکمت وعلم اوله‌جقدر ربك قورقوسی انك خزینه‌سیدر•
٧ اشته انلرك قهرمانلری طیشاروده فریاد

ایدرلر سلامت ایلچیلری اجی اجی اغلارلر.
٨ جاده‌لر خراب اولدی یولدن کچن قالمدی عهدی نقض ایتدی شهرلری تحقیر ایلدی ادمه اعتبار ایتمدی.
٩ دیار ماتم طوتوب صولار لبنان خجل اولوب قورودی شارون چول کبی اولدی وباشان ایله کرمل یپراقلرینی دوکدی.
١٠ ربّ بیوررکه شمدی قالقه‌جغم شمدی مرتفع اوله‌جغم شمدی یوجه‌لنه‌جکم.
١١ سز قورو اوت ایله حامله اولوب صمان طوغره‌جقسکز و سزك نفسکز سزی تلف ایده‌جك برآتشدر.
١٢ وقوملر کیرچلك یانشی کبي اوله‌جق وکسلمش دیکنلر کبي اتشده یانه‌جقلر در.
١٣ ای اوزاقده اولنلر نه ایشلدیکمی ایشیدکز ویقینده بولنانلر بنم قوتمی بیلکز.
١٤ صهیونده کناهکارلر قورقارلر منافقلری دیترمه طوتار بزدن افنا ایدر اتشده کیم ساکن اوله‌بیلور بزدن ابدی علولرده کیم ساکن اوله‌بیلور.
١٥ حق اوزره سلوك ایدن وطوغری سویلیان ظلم ایله اولان قزانجی رد ایدن رشوت المقدن اللرینی سلکان قان دوکمك تکلیفنی ایشتمامك ایچون قولاقلرینی طیقه‌یان وکوتولکی کورمامك اوزره کوزلرینی قپایان
١٦ همان بوکیمسه یوجه‌لرده ساکن اوله‌جق انك قلعه‌سی صرپ قیالر اوله‌جق اکا اتمك ویریله‌جك صویی دخی امنیت تحتنده اوله‌جقدر.
١٧ سنك کوزلرك ملکی حسنیله کوره‌جکلر واوزاق دیاره باقه‌جقلر در.
١٨ سنك قلبك قورقولردن طولایی تفکر ایده‌جك کاتب نره‌ده وزنه‌دار نره‌ده قله‌لری تحریر ایدن نره‌ده در.
١٩ سن اول سرت قومی سوزی کوج اکلاشیلور ولسانی قارشق واکلاشلماز قومی کورمیه‌جکسین.
٢٠ بیراملرمزك شهری اولان صهیونه نظر قیل کوزلرك اورشلیمی اسایش اوزره بر مسکن نقل اولنماز وقازقلری ابدا سوکلمز وایپلرینك هیچ بری قوپماز بر چادر کبی اوله‌رق کوره‌جکلردر.
٢١ فقط بزم ایچون اوراده عزیز ربّ نهرلر وکنکش جدوللر یری اوله‌جق اکا کورکلوکمی کیرمیه‌جك واورادن بیوك سفینه کچمیه‌جکدر.
٢٢ زیرا بزم حاکمز ربّدر واضع شریعتمز ربّدر ملکمز ربّدر بزی او خلاص ایده‌جکدر.
٢٣ سنك ایپلرك کوشه‌دی سرن دیرکنی محکم طورده‌مدیلر یلکنی اچه‌مدیلر اولزمان وافر غنیمت تقسیم ایتدیلر طوپاللر بیله یغما ایتدیلر.
٢٤ و اوراده ساکن اولان بن خسته ایم دیمیه‌جك انده ساکن اولان قومك کناهی عفو اولنه‌جقدر.

اوتوز دردنجی باب

١ ای طائفه‌لر دکلمك ایچون تقرب ایدکز ای امتلر قولاق ویرکز زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات دنیا وانك بالجمله سکنه‌سی† دکله‌سون.
٢ زیرا ربّك غضبی جمیع ملل و حدّتی انلرك کافهٔ جنودی اوزرینه‌در انلره لعنت ایتدی انلری قتله تسلیم ایلدی.
٣ وانلرك مقتوللری آتیله‌جق و لاشه‌لری تعفن ایده‌جك وانلرك قانندن طاغلر اریه‌جکدر.
٤ وکافهٔ جنود سماویه اریه‌جك وسموات طومار کبی دوریله‌جك وکافهٔ جنودی یپراق اصمه‌دن دوکلدیکی کبی وانجیر اغاجندن انجیر دوکلدیکی کبی دوکله‌جکدر.
٥ زیرا قلیجم سمواتده مست اولمشدر اشته ادوم اوزرینه و بنم لعنت ایتدیکم قوم اوزرینه حکم ایچون اینه‌جکدر.
٦ ربّك قلیجی قانه قوزیلرك وارکجلرك قانه طویمشدر یاغ ایله قوچلرك بوکرکلرینك یاغی ایله یاغلنمشدر زیرا بصره‌ده ربّك ذبحی و ادوم دیارنده قتل عظیمی واردر.
٧ وانلر ایله برابر یبان صغرلری وبوزاغیلر ایله بوغالر دوشه‌جکلر و انلرك دیاری قان ایله مست اوله‌جق وطپراقلری یاغ ایله سمیزلنه‌جکدر

† عبرانیجه حاصلاتی

٨ زیرا ربّك انتقام كونی صهیونك دعواسی ایچون جزا سنه‌سیدر٭
٩ انك چایلری زفته وطپراغی كوكرده تحول ایده‌جك وانك دیاری یانار زفت اوله‌جقدر٭
١٠ كیجه كوندوز سونمیه‌جك انك توتونی الی الابد چیقه‌جقدر و دوردن دوره ویران قاله‌جق ابدالاباد اورادن كیمسه كچمیه‌جكدر٭
١١ وانی سقا قوشی و كرپی تورث ایده‌جك واوراده قره‌لكلك وقرغه ساكن اوله‌جق وانك اوزرینه خرابیت چریسی وخالیلك شاقولی چكیله‌جكدر٭
١٢ شرفاسندن اوراده حكمدارلغه دعوت ایدیله‌جك كیمسه یوقدر وجمیع رؤساسی معدوم اوله‌جقدر٭
١٣ وانك سرایلرنده دیكنلر حصارلرنده ایصرغان وقره‌چالی بته‌جكدر وچقالرك مكانی ودوه قوشلرینك حولیسی اوله‌جقدر٭
١٤ ویبان كدیلری صرتلانلر ایله بولشه‌جق و یبان تكیلری بری برینه سس ویره‌جكلر و لیلیت اوراده راحت ایدوب كندوسنه محل بوله‌جقدر٭
١٥ اوراده اوق یلانی كندوسنه این یاپوب یومورطلیه‌جق ویاورولرینی چیقاروب كولكه‌سنده حفظ ایده‌جك واوراده چاقرلر بری بری ایله بولشه‌جقلردر٭
١٦ ربّك كتابنده دقتیجه اوقویكز بونلرك هیچ بری نقصان اولمیه‌جق برینك ارقه‌داشی اكسك اولمیه‌جقدر زیرا كندی اغزی امر ایلدی وكندی روحی انلری جمع ایلیه‌جكدر٭
١٧ وكندوسی انلر ایچون قرعه اتمشدر وكندی الی انی انلره چریی ایله تقسیم ایلمشدر انی الی الابد تورث ایده‌جكلر انده دوربدور ساكن اوله‌جقلردر٭

اوتوز بشنجی باب

١ بریه وقوراق یر مسرور اوله‌جق وچول سوینوب نركس كبی چیچكلنه‌جكدر٭
٢ زیاده‌سیله چیچكلنه‌جك غایتله شادمان اولوب ترنم ایده‌جكدر لبنانك عزتی كرمل وشارونك جمالی اكا ویریله‌جكدر انلر ربّك جلالنی اللهمزك جمالنی كوره‌جكلردر٭
٣ ضعیف اللری قوتلندركز ودیتریان دیزلره طاقت ویركز٭
٤ قورقاقلره قوتلنكز قورقمیكز اشته اللهكز انتقام ایله اللهك مجازاتی ایله كلیور او كلوب سزی خلاص ایده‌جكدر دییكز٭
٥ اولزمان كورلرك كوزلری وصاغرلرك قولاقلری اچیله‌جقدر٭
٦ اولزمان طوپال كیمسه كیك كبی صچرایه‌جق و دیلسزك دیلی ترنم ایده‌جكدر زیرا بریه‌ده صولر وچولده چایلر جریان ایده‌جكدر٭
٧ ویانمش یر† كوله تحول ایده‌جك وقوراق یر صو پكارلری اوله‌جق چقالرك یاتدیغی یر قامیشلق وسازلق اوله‌جقدر٭
٨ واوراده جاده وطریق اوله‌جق واكا طریق مقدس دینله‌جك اندن ناپاك اولان كچمیه‌جك انجق انلر ایچون اوله‌جق او یولده یورویان جاهللر بیله یولی شاشرمیه‌جقلردر٭
٩ اوراده ارسلان اولمیه‌جق وانك اوزرینه یرتیجی حیوان چیقمیه‌جق واوراده بولنمیه‌جقدر انجق فدیه ایله خلاص بولنلر اوراده یورویه‌جكلردر٭
١٠ وربّك خلاص ایلدیكی كیمسه‌لر رجعت ایدوب ترنمات ایله صهیونه كله‌جكلر وباشلرنده مسرت ابدیه اوله‌جق انلر شادمانی ومسرته نائل اوله‌جقلر وكدر وآه وزاری مندفع اوله‌جقدر٭

اوتوز التنجی باب

١ و ملك حزقیانك اوندردنجی سنه‌سنده اشور ملكی سنحاریب یهودانك مستحكم شهرلرینك
٢ جمله‌سی اوزرینه چیقوب انلری الدی * و اشور لكیشدن ربشاقیی برچوق عسكر ایله اورشلیمه ملك حزقیایه كوندردی او دخی قصار تارلاسی جاده‌سنده واقع یوقاروكی حوضك صو یولی
٣ یاننده طوردی * وسرای مدیری الیاقیم ابن

†یاخود سراب

خلقیا وکاتب شبنا و وقعه‌نویس یواح ابن اساف
اکا طوغری کلدیلر٠
٤ وربشاقا انلره خطابا حزقیایه دییکزکه ملك
عظیم اولان اشور ملکی بویله بیورر بو سکا
٥ موجب اعتماد اولان نه‌در * محاربه ایچون تدبیر
وقوتم وار دیر ایسه‌ك بوش لاقردیدر سن کیمه
٦ اعتماد ایدرك بکا عاصی اولدك * اشته‌سن طیانانك
النه باتوب انی دلر شول قیرق قامشدن عصایه
یعنی مصره اعتماد ایدیورسین ٠ مصر ملکی
فرعون کندینه اعتماد ایدنلرك جمله‌سنه بویله‌در٠
٧ * واکر بکا اللهمز یهوایه اعتماد ایدرز دیرایسه‌ك
حزقیانك یهودا ایله اورشلیم اهالیسنه بو مذبحك
اوکنده سجده ایده‌جکسکز دیه‌رك مرتفعاتنی
ومذبحلرینی اورته‌دن قالدردیغی اله بودکلیمیدر٠
٨ * وشمدی افندم اشور ملکی ایله معاهده ایت
واکر سن سوار اوله‌جق ادملری تدارك ایده‌بیلور
٩ ایسه‌ك سکا ایکی بیك آت ویره‌یم * وافندمك اك
کوچك بندکانندن اولان برمأموره نصل مقاومت
ایدوبده عربه‌لر وسواریلر ایچون مصره اعتماد
١٠ ایدرسین * ایمدی بو دیارك اوزرینه انی تخریب
ایتمك ایچون یهوانك اذنی اولمقسزینمی چیقدم
بو دیار اوزرینه چیقوب انی تخریب ایله دیو
یهوا بکا امر ایلدی دیدی٠
١١ والیاقیم و شبنا و یواح ربشاقایه جوابا رجا
ایدرز قوللرکه ارامی لسانی ایله سویله زیرا اکلارز
و سورك اوزرنده بولنان قوم دکلر ایکن بزه
یهودی لسانی ایله سویلیه‌سین دیملری اوزرینه
١٢ * ربشقا افندم بنی بو سوزلری سنك افندکه
و سکامی سویلمك ایچون کوندردی سزك ایله
برابر ترسلرینی ییوب بوللرینی ایچملری ایچون
سور اوزرنده اوتوران بوادملره دکلمی دیدی٠
١٣ وربشاق طوروب بلند اواز ایله یهودی لسانی
ایله ندا ایدرك ملك عظیم اولان اشور ملکنك
١٤ کلامنی دکلیکز * ملك بویله بیورر حزقیا سزی
الداتمسون زیرا سزی خلاص ایتمکه مقتدر
١٥ اولمیه‌جقدر * یهوا بزی مطلقا خلاص ایدوب
بوشهر دخی اشور ملکنك النه تسلیم اولنمیه‌جق
دیه‌رك حزقیا سزی یهوایه اعتماد ایتدرمسون٠
١٦ * حزقیایی دکله‌میکز زیرا اشور ملکی بویله بیورر
بنم ایله صلح اوزره اولوب طرفمه چقکز وهر
برکز کندی اصمه‌سندن وهرکس انجیر اغاجندن
١٧ ییوب کندی قیوسنك صویندن ایچسون * اول
وقته قدر که بن کلوب سزی دیارکز کبی بردیاره
بغدای وشراب دیارینه اتمك وباغلر دیارینه
١٨ کوتوره‌یم * اولیدکه حزقیا یهوا بزی خلاص
ایده‌جکدر دیو سزی الداده ملتلرك الهلرندن
بری کندی دیارینی اشور ملکنك انندن خلاص
١٩ ایده‌بیلدیمی * حمات و ارپاد الهلری نره‌ده‌در٠
سفروایم الهلری نره‌ده‌در سامریایی المدن خلاص
٢٠ ایتدیلرمی * بو دیارلرك بالجمله الهلرندن قنغیسی
کندی دیارینی المدن خلاص ایتدی که یهوا
٢١ اورشلیمی المدن خلاص ایلیه دیدی * انلر دخی
سکوت ایدوب اکا برجواب ویرمدیلر زیرا ملك
جواب ویرمیکز دیو امر ایتمش ایدی٠
٢٢ وسرایك مدیری الیاقیم ابن حلقیا وکاتب
شبنا و وقعه‌نویس یواح ابن اساف البسه‌لری
یرتلش اوله‌رق حزقیانك نزدینه کلوب ربشاقانك
سوزلرینی اکا نقل ایتدیلر٠

اوتوز یدنجی باب

١ وملك حزقیا بونی ایشتدکده البسه‌سنی یرتوب
٢ چول کیینه‌رك بیت الربه کیردی * وسرایك مدیری
الیاقیم ایله کاتب شبنایی وکاهنلرك اختیارلرینی
چول کیینمش اولدقلری حالده پیغمبر اشعیا ابن
٣ اموصك نزدینه کوندردی * بونلر دخی اکا حزقیا
بویله دیور بوکون مضایقه وملامت وحقارت
کونیدر زیرا چوجقلرك طوغه‌جغی وقت کلدی
٤ فقط طوغره‌جق قوت یوقدر * اولەکه اللهك
رب الله الحییی شتم ایتمك اوزره افندیسی
اولان اشور ملکی طرفندن کوندریلان ربشاقانك
سوزلرینی ایشیده والهك رب اول ایشتدیکی
سوزلر ایچون تکدیر ایده بو اجلدن بولنان بقیه
ایچون دعا ایلیه‌سین دیدیلر٠
٥ و ملك حزقیانك بندکانی اشعیانك نزدینه
٦ کلدیلر * اشعیا دخی انلره خطابا افندیکزه دیه‌سکزکه
رب بویله بیورر اشورملکنك قوللرینك بنی
شتم ایتدکلرینی ایشتدیکك سوزلردن قورقمه٠

۷ * اشته انك اوزرینه بن بر روح كوندررم او
دخی بر خبر ایشتمكله كندی دیارینه رجعت
ایدهجك و بن انی كندی دیارنده قلیج ایله هلاك
ایدهجكم دیدی٠
۸ و ربشاقا عودت ایتدیكنده اشور ملكنی لبنا
ایله محاربه ایتمكده بولدی زیرا انك لكیشدن
۹ كیتمش ایدیكنی ایشتمش ایدی * و سنحاریب حبش
ملكی ترهاقا حقنده اشته سنك ایله محاربه ایتمك
اوزره چیقمشدر دیو خبرالدی و بونی ایشتدیكنده
۱۰ حزقیایه ایلچیلر كوندروب * یهودا ملكی حزقیایه
بویله دیكز توكل ایتدیكك الهك اورشلیم اشور
ملكنك النه تسلیم اولنمیهجق دیو سنی الداتمسون٠
۱۱ * اشته سن ملوك اشورك دیارلرك جملهسنی بسبتون
خراب ایتمكله انلره نه یاپدقلرینی ایشتدك وسنمی
۱۲ خلاص بولهجقسین * اجدادمك خراب ایتدكلری
ملتلرك یعنی جوزانك و حارانك و راصافك
و تلاسارده بولنان بنی عدنك اهلری انلری
۱۳ خلاص ایتدیلرمی * حمات ملكی و ارپاد ملكی
و سفروایم شهرینك هیناعك و عوانك ملكی
نرهدهدر دیدی٠
۱٤ و حزقیا مكتوبی ایلچیلرك الندن الوب انی
اوقودی و حزقیا بیت الربه كیدوب انی ربك
۱۵ حضورنده اچدی * وحزقیا ربه ای كروبیلر
اوزرنده اوتوران اسرائیلك اللهی رب الجنود
۱٦ * زمینك كافهٔ ممالكنك اللهی یالكز سن سین
۱۷ سموات ایله زمینی سن خلق ایلدك * یارب
قولاغكی میل ایتدروب دكله یارب كوزلركی
اچوب نظر قیل والله الحیی شتم ایتمك ایچون
سنحاریبك ایراد ایتدیكی سوزلرینك كافهسنی
۱۸ دكله * یارب فی الواقع ملوك اشور بالجمله ملتلر
۱۹ ایله دیارلرینی خراب ایلیوب * الهلرینی اتشه
اتدیلر زیرا انلر اله اولمیوب انجق انسانلرك
مصنوعاتی اوطون وطاش اولدیغندن انلری هلاك
۲۰ ایتدیلر * وشمدی ای اللهمز رب بزی انك الندن
خلاص ایله وزمینك كافهٔ ممالكی رب یالكز سن
ایدوككی بیلسونلر دیهرك دعا ایلدی٠
۲۱ اولزمان اشعیا ابن اموص حزقیایه خبركوندروب
دیدیكه اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر مادامكه
اشور ملكی سنحاریب حقنده بكا دعا ایلدك٠

۲۲ * انك حقنده ربك بیوردیغی كلام بودر٠
صهیون باكره قزی سنی تحقیر واستهزا ایلدی
اورشلیم قزی سنك اردجه باشنی صاللادی٠
۲۳ سن كیمه سب وشتم ایتدك كیمك علیهنه رفع
اواز ایلدك قدوس اسرائیل علیهنه كوزلركی
قالدردك٠
۲٤ قوللركك واسطهسیله ربه سب ایتدك
وعربهلرمك كثرتیله طاغلرك یوكسك یرلرینه
لبنانك اتكلرینه چیقدم وانك ارزاغاجلرینك
یوجهلرینی وچام اغاجلرینك اعلالرینی
كسهجكم وانك اك یوكسك مكاننه كرمل
اورماننه كیرهجكم٠
۲۵ بن قیو قازوب صو ایچدم ومحاصره اولمش
یرلرك بالجمله ایرماقلرینی اایاقلرمك طبانی
ایله قوروتدم دیدك٠
۲٦ بنم انی چوق وقت اول یاپدیغمی وایام قدیمهدن
ترتیب ایلدیكمی ایشتمدكمی شمدی بن انی حصوله
كتوردم كه مستحكم شهرلری ویرانه یغنتیلرینه
دوندرهسین٠
۲۷ سكنهلرینك دخی قولی قصه اولمغله شاشوب
اوتاندیلر صحرا اوتی ویشیل نبات ودام اوتی
ویتشمزدن اول روزكارك یاقدیغی اكین كبی
اولدیلر٠
۲۸ لكن بن سنك مسكنك ایله خروج ودخولكی
وعلیهمه حدتلندیككی بیلورم٠
۲۹ علیهمه حدتلندیكك وغرورك سمعمه واصل
اولدیغی ایچون بن حلقهمی برونكه وكممی
اغزكه طاقوب سنی كلدیكك یولدن كرو
دوندرهجكم٠
۳۰ وسكا علامت بو اولهجق بوسنه كندولكندن
بتانی وكلهجك سنه اندن دوشن دانهلردن
بتانی ییوب اوچنجی سنه اكوب بیچكز
وباغلر دیكوب میوهسنی ییكز٠
۳۱ وبیت یهودادن نجات بولان بقیه اشاغیدن
كوكلشوب یوقارودن میوه ویرهجكدر٠
۳۲ زیرا اورشلیمدن بقیه وصهیون طاغندن
نجات بولنلر چیقهجقدر رب الجنودك غیرتی
بونی اجرا ایدهجكدر٠
۳۳ بناء علیه اشور ملكی حقنده رب بویله

بیوررر او بو شهره کیرمیه‌جك و ایچنه بر
اوق اتمیه‌جق اوکنه دخی قلقان ایله کلیوب
اطرافنه متریس یاپمیه‌جقدر •
٣٤ بو شهره کیرمیه‌رك کلدیکی یولدن کرو
دونه‌جکدر •
٣٥ بن دخی کندم ایچون وقولم داود ایچون
بو شهری خلاص ایتمك اوزره حمایه ایده‌جکم •
ربك بیوردیغی بودر •
٣٦ وربك ملکی چیقوب اشور اردوسنده یوز
سکسان بش بیك نفر اوردی و صباحلین
قالقدقلری زمان اشته بونلرك جمله‌سی اولمش
٣٧ جسد ایدی * و اشور ملکی سنحاریب قالقوب
اورادن حرکتله عودت ایلدی و نینوی‌ده
٣٨ اوتوردی * و الهی نسروخك خانه‌سنده سجده
ایدر ایکن اوغللری آدراملك ایله شراصر انی
قلیچله اوروب اراراط دیارینه فرار ایتدیلر وانك
اوغلی اسارحدون انك یرینه ملك اولدی •

اوتوز سکزنجی باب

١ اولکونلرده حزقیا اولم درجه‌سنده خسته
اولدی و پیغمبر اشعیا ابن اموص انك یانته کلوب
اکا رب بویله بیورر بیتك ایچون وصیت ایله زیرا
٢ سن یشامیوب وفات ایده‌جکسین دیدی * وحزقیا
٣ یوزینی دیواره چویروب * یا رب رجا ایدرم
حقیقت ایله وصادق قلب ایله حضورکده سلوك
ایدوب عندکده ایو اولانی ایشلدیکمی تذکر ایله
دیو ربه دعا ایلدی وحزقیا زیاده‌سیله اغلادی •
٤ وربك کلامی اشعیایه کلوب ٥ * کیت حزقیایه
سویله‌که پدرك داودك الهی اولان رب بویله
بیوررر بن دعاکی ایشتدم کوزیاشلرکی دخی
کوردم اشته بن سنك مدت عمرکه اون بش
٦ سنه علاوه ایده‌جکم * وسنی وبو شهری اشور
ملکنك الندن قورتاروب بو شهری حمایه
٧ ایده‌جکم * و ربك بیوردیغی اشبو شیئی اجرا
ایده‌جکنه رب طرفندن سکا علامت بو اوله‌جقدر •
٨ * اشته بن کولکه‌یی احازك کونش ساعتی
اوزرینه انمش اولدیغی درجه‌لردن اون درجه
کرو دوندره‌جکم دیدی • کونش دخی انمش
اولدیغی درجه‌لردن اون درجه کرو دوندی •
٩ یهودا ملکی حزقیانك خسته دوشوب
خسته‌لغندن شفا بولدیغی وقت یازدیغیدر •
١٠ بن دیدمکه عمرمك راحت وقتنده† هاویه‌نك
قپولرینه واره‌جغم سنه‌لرمك بقیه‌سندن
محروم اولدم •
١١ دیدم که ربی حیاتده اولنلرك دیارنده ربی
کورمیه‌جکم وعالم امواتك§ سکنه‌سی ایله
بولنه‌رق انسانه باقمیه‌جغم
١٢ مسکنم سوکلوب چوبان خیمه‌سی کبی یاغمدن
کوتوریلور جولاه بزی کسر کبی عمرمی کسدم
بنی اریشدن کسر صباح ایله اقشام اراسنده
بنی افنا ایده‌جکسین •
١٣ صباحه قدر انتظار ایلدم ارسلان کبی
کمیکلرمك جمله‌سنی قیرار صباح ایله اقشام
اراسنده بنی افنا ایده‌جکسین •
١٤ تورنه و قیرلانغج کبی جیولدر ایدم کوکرجین
کبی فغان ایدر ایدم یوقاری‌یه باقمقدن کوزلرم
ضعیفلندی یارب ثقلتده ایم بکا ضامن اول •
١٥ نه دیه‌یم کندوسی بکا سویلدی وکندوسی اجرا
ایلدی بتون مدت عمرمده جانمك اجیسندن
طولایی یواش یورویه‌جکم •
١٦ یارب ادملر بونلر ایله یشارلر و روحمك
حیاتی بونلرك جمله‌سندن در وبنی صاغالدوب
یشاتدك •
١٧ اشته سلامت یرینه بکا بیوك اجیلق کلدی
لکن سن جانمی سووب فساد چقورندن چیقاردك
زیرا کناهلرمك جمله‌سنی سن اردکه آتدك •
١٨ چونکه هاویه سکا حمد ایده‌مز موت سکا
تسبیح ایده‌مز چقوره ایننلر سنك صدقکه
امیدوار اوله‌مازلر •
١٩ حیاتده اولان حیاتده اولان بنم بوکون ایتدیکم
کبی سکا حمد ایده‌جك پدر کندی اوغللرینه
سنك صدقکی بیلدره‌جکدر •
٢٠ رب بنم خلاصکارمدر بوسببدن بتون مدت
عمرمزده بیت الربده کریشلو سازلر ایله
الهیلرمی ترنم ایده‌جکز •

---

†یاخود اورته‌سنده §یاخود فانینك

٢١ زیرا اشعیا برقاچ قورو انجیر اولوب اوفاده‌رق چیبان اوزرینه قوسونلر وشفا بوله‌جقدر دیمش ایدی.
٢٢ و حزقیا بیت الربه چیقه‌جغمه علامت نه‌در دیمش ایدی.

اوتوز طقوزنجی باب

١ اولزمان بابل ملکی بالادان اوغلی بروداخ بالادان حزقیانك خسته اولمش و شفا بولمش اولدیغنی ایشیده‌رك اکا مکتوب ایله هدیه کوندردی.
٢ * حزقیا دخی ایلچیلرك کلمسندن سوینوب ذیقیمت شیلرینك بتون خزینه‌سنی کومش و التون ایله بهارلری و ذیقیمت یاغی و بتون جبخانه‌سنی و خزینه‌لرنده بولنانك کافه‌سنی انلره کوستردی کندی سراینده و بتون ممالکنده انلره کوسترمدیکی بر شی قالمدی.
٣ واشعیا پیغمبر حزقیا ملکك نزدینه کلوب اکا بو ادملر نه سویلدیلر ونره‌دن یانکه کلدیلر دیدکده حزقیا اوزاق دیاردن بابلدن بکا کلدیلر
٤ دیدی * اولدخی سرایکده نه کوردیلر دیمسیله حزقیا خانه‌مده بولنانك کافه‌سنی کوردیلر خزینه‌لرمده انلره کوسترمدیکم بر شی قالمدی
٥ دیدی * و اشعیا حزقیایه رب الجنودك کلامنی
٦ دکله * اشته کونلر کله‌جك که سرایکده بولنانك و بو کونه قدر اجدادکك تراکم ایتدردکلری شیلرك کافه‌سی بابله نقل اولنه‌جق. بر شی باقی
٧ قالمیه‌جقدر دیو رب بیورر * و صلبکدن کلوب تولید ایده‌جکك اولادکدن کوتوره‌جکلر و انلر بابل ملکنك سرایکده خادم اوله‌جقلردر دیدی.
٨ *حزقیا دخی اشعیایه خطابا سویلدیکك ربك کلامی ایودر دیدی و بویله دکلمی مادامکه بنم کونلرمده سلامت وامنیت اوله‌جقدر دیدی.

قرقنجی باب

١ اللهکز بیورر که تسلیه ایدکز قوممی تسلیه ایدکز.
٢ اورشلیمی تلطیف ایدرك اکا ندا ایدکزکه مجاهده‌سی تکمیل اولدی و عصیانی عفو اولندی زیرا کناهلرینك جمله‌سنه بدل ربك الندن ایکی قات الدی.
٣ بریه‌ده ندا ایدنك صداسی ربك یولنی تهیه ایدکز و بیابانده اللهمز ایچون بر جاده تسویه ایدکز.
٤ هر دره یوکسله‌جك وهر طاغ وبایر الچقلنه‌جق و اکری طوغریله‌جق و صرپ یرلر دوزله‌جکدر.
٥ وربك جلالی اظهار اولنه‌جق و کافهٔ بشر برلکده انی کوره‌جکدر زیرا ربك اغزی سویلدی.
٦ ندا ایله دیو بر صدا کلدی و نه ندا ایده‌یم دیدی کافهٔ بشر اوت وانك بتون کوزللکی صحرا چیچکی کبیدر.
٧ انك اوزرینه رب نفخ ایتدیکنده اوت قورر چیچك دوکلور حقیقة قوم اوتدر.
٨ اوت قورر چیچك دوکلور فقط اللهمزك کلامی الی الابد باقیدر.
٩ ای صهیون مبشری یوکسك طاغه چیق ای اورشلیم مبشری سسکی قوتله رفع ایله خوف ایتمیه‌رك رفع ایله یهودا شهرلرینه اشته اللهکز دیو سویله.
١٠ اشته رب یهوا قوت ایله کله‌جك و انك بازوسی کندیسی ایچون حکومت ایده‌جك اشته اجرتی یانینده‌در ومکافاتی اوکنده‌در.
١١ چوبان کبی سوریسنی کوده‌جك قوزولری قولی ایله طوپلایوب قوجاغنده طاشیه‌جق وامزکلولری یواش سوره‌جکدر.
١٢ صولری آوجی ایله اولچن وسمواتی قارشله اولچن وزمینك طپراغنی اولچك ایچنه الان وطاغلری قنطار ایله وبایرلری میزان ایله وزن ایدن کیمدر.
١٣ ربك روحنی وزن ومستشاری اولوب اکا تعلیم ایدن کیمدر.
١٤ کیم ایله استشاره ایلدی‌ده اواکا تفهیم ایدوب مسلك حقی اوکرتدی و اکا کیم علم اوکردوب عرفان یولنی بیلدردی.
١٥ اشته ملتلر قوغه‌دن دوکیلان طامله کبی

وميزانده ذره كبي صايلور   اشته اطه‌لر
يوقاري قالقان توز كبيدر ·
١٦ ولبنان ياقق ايچون كافي دكلدر ·   وانك
حيواناتي محرقه ايچون كفايت ايتمز ·
١٧ جميع ملل انك حضورنده يوق كبي در   عندنده
هيچ ولاشي صايلورلر ·
١٨ ايمدي اللهي كيمه مشابه   واني قنغي شيئه معادل
عد ايدرسكز ·
١٩ استاد بت دوكر   وقيومجي اكا التون قاپلار
وكومش زنجيرلر ييار ·
٢٠ تقدمه‌يه اقتداري اولميان فقير   چورومز اغاج
سچر   هنرلو براستاد ارار كه قلدانماز بربت يابه ·
٢١ بيلزميسكز ايشتمزميسكز   سزه ابتدادن خبر
ويرلمديمي   زمينك تأسيسندن اكلامديكزمي ·
٢٢ زمينك محيطي اوزرينه جالس اولان اودر
وانك سكنه‌سي چكركه‌لر كبيدر   سمواتي پرده
كبي بسط ايدن   والتنده اوتورمق ايچون اني
چادر كبي قوران اودر ·
٢٣ بكلري لاشي مرتبه‌سنه كتورن   وزمينك
حاكملريني هيچه چيقاران اودر ·
٢٤ انلر دها ديكيلمزدن دها اكيلمزدن وكوتوكلري
دها طپراقده كوكلشمزدن   اوانلره نفخ ايدر
وانلر قورورلر وقصرغه انلري صمان اوفاغي كبي
كوتورر ·
٢٥ وقدوس بويورركه بني كيمه تشبيه ايدرسكز   كه
اكا مساوي اوله‌يم ·
٢٦ كوزلركزي يوقاروبه قالدروب باقكز   بونلري
كيم خلق ايلدي   او انلرك جنوديني صايي ايله
چيقارر   انلرك جمله‌سني اسملري ايله چاغرر
كثرت قدرت ووفرت قوتيله انلردن هيچ بري
كرو قالماز ·
٢٧ اي يعقوب نيچون ديرسين   و اي اسرائيل
نيچون سويلرسين كه   يولم ربدن كيزلندي
وحقم اللهمك حضورنده كورلمدي ·
٢٨ بيلمدكمي وايشتمدكمي   كه الله ابدي اولان يهوا
زمينك منتهالريني خلق ايدن   يورلماز وعاجز
اولماز   ومعرفتي تفحص اولنماز ·
٢٩ يورغونه قوت ويرن وطاقتي قالمامش اولانك
قوتني تكثير ايدن اودر ·
٣٠ كنجلر بيله يوريلوب عاجز قالورلر   ويكيتلر
سورچوب دوشرلر
٣١ فقط ربه اعتماد ايدنلرك قوتي تازه‌لنور   انلر
قرتاللر كبي قناد ايله يوقاري چيقارلر
سكرده‌جكلر وعاجز اولميه‌جقلر يورويه‌جكلر
ويورلميه‌جقلردر ·

قرق برنجي باب

١ اي اطه‌لر حضورمده سكوت ايدكز   وامتلرك
قوتي تازه‌لنسون   يقلاشسونلر اولزمان
سويلسونلر   محاكمه ايچون بربره كله‌لم ·
٢ كيم شرقدن صاحب عدلي† ظهور ايتدروب
كندي اياغنه چاغردي   ملتلري انك اوكنه
قودي   وملكلر اوزرينه حكومت ايتدردي
انلري قليجي اوكنه توز كبي   ويايي اوكنه
كوتوريلان صمان اوفاغي كبي قودي ·
٣ انلري تعقيب ايتدي   واياغنك باصمديغي يولدن
سلامتله چكدي ·
٤ ايشليان وياپان   دورلري ابتدادن چاغران كيمدر
بن يهوا ايم · اول اولان   وصكره‌كيلر ايله
اولان بن ايم ·
٥ اطه‌لر كوروب قورقديلر   زمينك منتهالري
ديتره‌ديلر   انلر يقلاشوب كلديلر ·
٦ هركس قوكشوسنه ياردم ايتدي   وبرادرينه
قوتلن ديدي ·
٧ واوستاد كيمسه قيومجي‌يي   چكيج ايله دوزليان
ادم   اورسي اوراني قوتلندروب ديركه   بو
لحيملمك ايچون ايودر   وقلدانماسي ايچون
اني ميخلر ايله محكم ايدر ·
٨ اما سن اي قولم اسرائيل   انتخاب ايلديكم
يعقوب   خليل اولان ابراهيمك ذريتي
٩ سن زمينك منتهالرندن طوتديغم   وانك
اوجلرندن دعوت ايلديكم   وسن قولم سين
سني انتخاب ايلدم   وسني رد ايتمدم ديديكم
كيمسه سين ·
١٠ قورقمه زيرا بن سنك ايله ايم   خوف ايتمه زيرا
بن سنك اللهك ايم   سني قوتلندره‌جكم وسكا

†ياخود بريني عدالتله

یاردم ایده‌جکم وعدالتمك صاغ الیله سنی طوته جغم.

١١ اشته سنك علیهکه غضبناك اولنلرك جمله‌سی اوتانوب خجل اوله‌جقلر وسکا خصومت ایدن ادملر لاشی حکمنده اولوب هلاك اوله‌جقلردر.

١٢ سنك ایله منازعه ایدن ادملری ارایوبده بولمیه‌جقسین سنك ایله محاربه ایدن ادملر لاشی حکمنده وهیچ مقامنده اوله‌جقلردر.

١٣ زیرا سنك صاغ الکدن طوتان وسکا قورقمه معینك ایم دیان اللهك رب بن ایم.

١٤ ای بوجك یعقوب ای اسرائیل فانیلری قورقمایکز بن سکا یاردم ایده‌جکم دیو رب وقدوس اسرائیل اولان ولیك بیورر.

١٥ اشته بن سنی یکی و کسکین و دیشلو دوکن ایده‌جکم طاغلری دوکوب ازه‌جکسین وبایرلری صمان اوفاغی کبی یاپه‌جقسین.

١٦ انلری صاوره‌جقسین وروزکار انلری کوتوره‌جك وقصرغه انلری طاغیده‌جقدر فقط سن ربده مسرور اوله‌جقسین قدوس اسرائیل ایله افتخار ایده‌جکسین.

١٧ بیچارکان وفقرا صو ارایه‌جقلر اما بولمیه‌جقدر انلرك دیلی صوسزلقدن قورومشدر بن رب انلری استجابت ایده‌جکم بن اسرائیلك اللهی انلری ترك ایتمیه‌جکم.

١٨ یوکسك یرلرده ایرماقلر ووادیلر اورته سنده پکارلر اچه‌جغم بریه‌یی کوله وقوراق یری صو منبعلرینه تحویل ایده‌جکم.

١٩ بریه‌ده ارز اغاجلری سنط ومرسین ویاغ اغاجی دیکه‌جکم بیابانده چام اغاجی ایله چنار وچشیر اغاجنی برلکده قویه جغم.

٢٠ تاکه کوروب بیله‌لر وبرلکده دقت ایدوب اکلایه‌لرکه بونی ربك الی یاپدی وانی قدوس اسرائیل خلق ایتدی.

٢١ دعواکزی کتورکز دیو رب بیورر قوتلو برهانلرکزی ابراز ایدکز دیو ملك یعقوب بیورر.

٢٢ ابراز ایتسونلر ونه وقوع بوله‌جغنی بزه اخبار ایلسونلر اولکی شیلرك نه اولدیغنی بیان ایتسونلر که ایو دقت ایدوب نتیجه‌سنی بیله‌لم یاخود اوله‌جق شیلری بزه بیلدرسونلر.

٢٣ بوندن صکره اوله‌جق شیلری بیان ایدکز که الله اولدیغکزی بیله‌لم ایو یا کوتو برشی یاپکز که متحیر اولوب برلکده کوره‌لم.

٢٤ اشته سز لاشی حکمنده‌سکز وایشکز هیچ نوعندندر سزی انتخاب ایدن مکروهدر.

٢٥ شمالدن برینی ظهور ایتدردم کله‌جکدر شرقدن اسممی چاغره‌جقدر وچوملکجینك بالچیغی چکنه‌دیکی کبی بکلری چامور کبی ایاق التنه اله‌جقدر.

٢٦ ابتدادن کیم خبر ویردیکه بیله‌لم وقدیمدن کیم خبرویردی که طوغریدر دیه‌لم خبرویرن یوق بیلدرن ده یوق سوزلرکزی دکلیان دخی یوقدر.

٢٧ ابتداده صهیونه اشته اشته انلر دیدم واورشلیمه مژده‌جی کوندردم.

٢٨ وباقدم وادم یوق ایدی وانلردن هیچ مستشار یوق ایدیکه سؤال ایده‌یم ده جواب ویره.

٢٩ اشته جمله‌سی باطلدر ایشلری لاشیدر انلرك دوکمه بتلری روزکار وبطلاندر.

قرق ایکنجی باب

١ اشته دستکیری اولدیغم قولم جانمك راضی اولدیغی منتخبم روحمی انك اوزرینه وضع ایتدم وطائفه‌لره حق اخبار ایده‌جکدر.

٢ باغرمیه‌جق و ندا ایتمیه‌جك و صداسنی میدانلرده ایشتدرمیه‌جکدر.

٣ ازلمش قامشی قیرمیه‌جق و توتان فتیلی سوندرمیه‌جك حق حقیقتله میدانه چیقاره‌جقدر.

٤ حقی زمینده ثابت ایدنجیه قدر ضعیفلنمیه‌جك وبیزار اولمیه‌جق و اطه‌لر انك شریعتنه منتظر اوله‌جقلردر.

٥ سمواتی خلق ایدوب انلری بسط ایدن محصولاتیله زمینی سران انك اوزرنده اولان خلقه نفس واندم حرکت ایدنلره روح ویرن رب الله بویله بیورر.

٦ بن یهوا سنی عدالتله چاغردم و الکدن طوتوب سنی حفظ ایده‌جکم وسنی قومه عهد طائفه‌لره نور اولمق اوزره ویره‌جکم.

۷ كه اعمالرك كوزلرينى اچه‌سين محبوسلرى محبسدن و ظلمتده اوتورنلرى زنداندن چيقاره‌سن.
۸ بن يهوا ايم. اسمم بودر وعزتمى غيرى‌يه وبكا واجب اولان حمدى بتلره ويرمم.
۹ اولكى شيلر اشته واقع اولدى ويكى شيلرى بن بيان ايده‌جكم انلر دها وقوعه كلمزدن اول سزه بيلدره‌جكم.
۱۰ اى دكزه ايننلر وانده اولان كافهٔ موجودات اطه‌لر و انلرك سكنه‌سى ربه يكى الهى اوقويكز انك مدحنى منتهاى زميندن ترنم ايدكز.
۱۱ بريه و انك شهرلرى قيدارك ساكن اولديغى اوبه‌لر رفع اواز ايلسونلر قيالرده اوتورانلر ترنم ايتسونلر طاغ باشلرندن كلبانك چكسونلر.
۱۲ ربى تمجيد ايتسونلر و انك حمدينى اطه‌لرده حكايه ايتسونلر.
۱۳ رب قهرمان كبى چيقه‌جق محارب كبى غيرتنى اوياندره‌جقدر ندا ايده‌جك وبلند اواز ايله چاغراجق و دشمنلرينه غالب كله‌جكدر.
۱۴ قديمدنبرو سكوت ايتدم سكوت طوره‌رق كندمى ضبط ايتدم شمدى وضع حمل ايدن قارى كبى باغره‌جغم خراب ايدوب بردن يوده‌جغم.
۱۵ طاغلرى وبايرلرى خراب ايده‌جكم و انلرك بتون اوتنى قوروده‌جغم و ايرماقلرى قره‌يه تحويل ايدوب كوللرى قورود‌ه‌جغم.
۱۶ و اعمالرى بيلمدكلرى يولده كزدره‌جكم انلرى بيلمدكلرى طريقلردن كوتوره‌جكم اوكلرنده قراكلغى ايدينلق واكرى يرلرى دوز ايده‌جكم انلر ايچون بو شيلرى اجرا ايده‌جكم و انلرى ترك ايتميه‌جكم.
۱۷ اويمه بتلره توكل ايدنلر ودوكمه بتلره سز الهلرمزسكز ديانلر كرو چكيلوب خجل اوله‌جقلردر.
۱۸ اى صاغرلر ايشدكز واى كورلر باقكزكه كوره‌سكز.
۱۹ قولمدن ماعدا كور وكوندرديكم ايلچيم كبى صاغر كيمدر كنديني اللهه تسليم ايدن كبى كور وربك قولى كبى كور كيمدر.
۲۰ چوق شيلر كوررسين لكن دقت ايتمزسين قولاقلرك اچيقدر لكن ايشتمزسين.
۲۱ رب كندى عدالتندن طولايى اندن راضى اولدى شريعتى معظم ومعزز ايلدى.
۲۲ اما يغمايه اوغرامش وصويلمش برقومدر جمله‌سى مغاره‌لرده طوزاغه طوتلديلر ومحبسلرده حفظ اولنديلر انلر يغما ايچون اولديلر وقورتاران يوقدر صويلديلر وكرو وير ديان يوقدر.
۲۳ سزدن بوكا قولاق ويره‌جك كله‌جك زمان ايچون دقتله دكليه‌جك كيمدر.
۲۴ يعقوبى صويلقلغه واسرائيلى يغماجيلره كيم تسليم ايتدى عليهنده كناه ايتديكمز طريقلرنده سلوك ايتمك استمدكلرى وشريعتنه اطاعت ايتمدكلرى رب دكلمى.
۲۵ وانك اوزرينه حدت غضبنى وشدت محاربه‌يى دوكدى وانى هرطرفدن طوتشدردى فقط او بيلدى انى ياقدى فقط اوقلبنه قومدى.

قرق اوچنجى باب

۱ وشمدى اى يعقوب سنى خلق ايدن واى اسرائيل سنى تشكيل ايدن رب بويله بيورر قورقمه زيرا بن سنى فديه ايله خلاص ايلدم اسمك ايله چاغردم. سن بنم سين.
۲ سن صولردن كچدككده بن سنك ايله اوله‌جغم وايرماقلردن كچدككده سنى استيلا ايتميه‌جكلر اتش ايچندن يوروديككده ياغميه‌جقسين وعلو سنى ياقميه‌جقدر.
۳ زيرا بن اللهك رب قدوس اسرائيل سنك خلاصكارك ايم سنك ايچون فديه اوله‌رق مصرى سنك ايچون بدل اوله‌رق حبش ايله سبايى ويردم.
۴ عندمده قيمتلو اولديغكدن عزت بولدك وبن سنى سودم وسنك ايچون بدل اوله‌رق ادم وسنك جانك ايچون بدل اوله‌رق ملتلر ويره‌جكم.
۵ قورقمه زيرا بن سنك ايله ايم نسلكى شرقدن كتوره‌جكم وسنى غربدن طوپلايه‌جغم.
۶ شماله وير و جنوبه منع ايتمه ديه‌جكم

اوغللرمی اوزاقدن و قزلرمی منتهای زمیندن
٧ یعنی اسمم ایله یاد اولنانلرك جملەسنی عزتم ایچون خلق ایتدیکم تشکیل و ترکیب ایلدیکم کیمسەلری کتور.
٨ کوزلری اولوبده کور اولان قومی قولاقلری اولوبده صاغر اولانی چیقارکز.
٩ کافۀ ملل بریره جمع اولسون وامم تجمع ایلسون انلردن کیم بونی حکایه ایدەبیلور واولکی شیلری بزه بیلدرەبیلور شاهدلرینی کتورسونلرکه سوزلرینی تصدیق ایتدرەلر بونلر دخی دکلیوب حقدر دیسونلر.
١٠ ربّ بیوررکه سز و انتخاب ایتدیکم قولم شاهدلرمسکز تاکه بیلوب بکا ایناناسکز و اکلایەسکزکه بن ایم بندن اول اله وجوده کلمدی وبندن صکره اولمیەجقدر.
١١ بن همان بن یهوا ایم وبندن غیری خلاصکار یوقدر.
١٢ بن سویلدم وخلاص ایتدم وبیلدردم سزده غریب اله یوق ایدی سز دخی شاهدلرمسکز که الله بن ایم دیو ربّ بیورر.
١٣ ابتدادن بن او ایم والمدن قورتاران یوقدر بن ایشلرم وکیم ممانعت ایدەبیلور.
١٤ سزك ولیکز قدوس اسرائیل اولان ربّ بویله بیورر سزك سببکزدن بابله کوندروب فراریلرك جملەسنی و کلدانیلری ترنم ایتدکلری سفینەلر ایله ایندررم.
١٥ قدوسکز اولان یهوا و خالق اسرائیل اولان ملککز بن ایم.
١٦ دکزده یول و قوتلو صولرده طریق اچان
١٧ عربه وآت عسکر و قوت چیقاران ربّ بویله بیورر (انلر برلکده یاتەجقلر وقالقمیەجقلر چکدیلر فتیل کبی صوندیلر).
١٨ اولکی شیلری تذکر ایتمیکز وقدیم شیلری تفکر ایلمیکز.
١٩ اشته بن یکی برشی یاپەجغم اوشمدی ظهور ایدر انی بیلمیەجکمیسکز بن بریەده بیله یول یابانده ایرماقلر اچەجغم.
٢٠ بنی صحرا حیواناتی چقاللر ودوه قوشلری تمجید ایدەجکلر زیرا قوممه منتخبلرمه ایچورمك ایچون بریەده صولر یابانده ارماقلر احسان ایدەجکم.
٢١ بو قومی بن کندم ایچون خلق ایلدم انلر حمدمی اعلان ایدەجکلردر.
٢٢ لکن سن ای یعقوب بکا دعا ایتمدك لکن سن ای اسرائیل بنم سببمدن بیزار اولدك.
٢٣ بکا محرقەلرك ایچون قویونلر کتورمدك وذبیحەلرکله بنی تمجید ایتمدك تقدمه ایچون سنی تعجیز ایتمدم وکوندلك ایچون سنی بیزار ایتمدم.
٢٤ بنم ایچون اقچه ایله خوش رائحەلو قامش المدك و قربانلرکك یاغیله بنی طویورمدك انجق بنی کناهلرك ایله تعجیز ایتدك معصیتلرك ایله بنی بیزار ایلدك.
٢٥ عصیانلرکی کندم ایچون محو ایدن وکناهلرکی خاطره کتورمیان بن ایم. انجق بن ایم.
٢٦ بکا اخطار ایله. برلکده محاکمەیه کیدەلم حکایه ایله که تبریه اولنەسین.
٢٧ ایلك پدرك کناه ایشلدی ومعلملرك بکا قارشو عصیان ایتدیلر.
٢٨ بن دخی مقدسك رؤساسنی مردار عد ایتدم ویعقوبی لعنته واسرائیلی رذالته تسلیم ایلدم.

قرق دردنجی باب

١ وشمدی دکله ای قولم یعقوب و سن ای منتخبم اسرائیل.
٢ سنی خلق ایدن ورحمده تشکیل ایلیان سکا یاردم ایدن ربّ بویله بیورر ای قولم یعقوب وسن ای منتخبم یشورون قورقمه.
٣ زیرا صوصامشلر اوزرینه صولر و قوراق یر اوزرینه سیللر دوکەجکم سنك ذریتك اوزرینه روحمی ونسلك اوزرینه برکتمی دوکەجکم.
٤ و انلر اوتلر اراسنده صو اقنتیلری یاننده سوکودلر کبی بتەجکلردر.
٥ بری بن ربّك ایم دیەجك دیکری کندینه یعقوبك اسمیله تسمیه ایدەجك بر بشقەسیده کندی الی ایله بن ربّك ایم دیو یازەجق وکندینی اسرائیلك اسمیله تلقیب ایدەجکدر.
٦ اسرائیلك ملکی ربّ و انك ولیسی اولان

رب الجنود بويله بيورر اوّل بن ايم اخرين ايم وبندن غيرى اله يوقدر ·

٧ وقديم قومى ثابت قيلديغمدن برو بنم كبى كيم ندا ايدوب حكايه ايده‌بيلور و بنم ايچون انى ترتيب ايده‌بيلور وقوع بوله‌جق وكله‌جك شيلرى حكايه ايتسونلر ·

٨ خوف وخشيت ايتميكز بن سكا اول وقتدن بيلدروب حكايه ايتمدمى سزدخى شاهدلرمسكز بندن غيرى اله وارمى قيا دخى يوقدر بن بريني بيلم ·

٩ بت ياپانلرك جمله‌سى ده باطلدر وانلرك اعتبار ايتدكلرى شيلرك فائده‌سى يوقدر وشاهدلرى كندولردر كورمزلر واكلامازلركه خجل اوله‌لر ·

١٠ فائده‌سى اولميان اله ياپان وبت دوكن كيم در ·

١١ اشته انك رفيقلرينك جمله‌سى خجل اوله‌جقلر وصنعتكارلر بشردر جمله‌سى تجمع ايدوب طورسونلر قورقوب برلكده خجل اوله‌جقلر ·

١٢ تيمورجى كومور اتشنده بر بالطه ياپار وچكيچلر ايله اكا شكل ويرر وانى قوللرينك قوتيله ايشلر اجيقديغنده طاقتى كسيلور صو ايچمديكندن بايلور ·

١٣ دوغرمه‌جى چريى چكوب قلم ايله نشان ايدر انى تيمور قلملر ايله ايشلر واوزرنده پركار ايله چزكى چزر وخانه‌ده طورمق اوزره انى انسان صورتنده انسان جمالنده ياپار ·

١٤ كندوسى ايچون ارز اغاجلرى كسر وپلاموط وميشه اغاجلرى الور كندوسى ايچون اورمان اغاجلرندن سچر چام اغاجى ديكر وانى يغمور بيودر ·

١٥ وبونلر ادم ايچون ياقه‌جق شى اولور وانلردن الوب ايصنور هم ياقوب اتمك پشورر همده اله ياپوب اكا سجده قيلار انى بت ياپوب اكا عبادت ايدر ·

١٦ انك نصفى ايله اتش ياقر نصفى ايله ات پشوروب ير كباب پشورر وطويار وايصنه‌رق نه كوزل ايصندم واتش كوردم دير

١٧ وبقيه‌سنى اله كنديته اويمه بت ياپار اكا عبادت وسجده قيلار واكا دعا ايدوب بنى قورتار زيرا الهم سن سين دير ·

١٨ بيلزلر وفهم ايتمزلر زيرا كوزلرى كورمك ايچون يوركلرى دخى اكلامق ايچون صيوانديلر ·

١٩ وفكرينه كتورمز وعلمى وفهمى يوقدركه بونك نصفنى ايله اتش ياقدم همده انك قورلرى اوزرنده اتمك پشوردم كباب دخى پشوروب يدم وبقيه‌سنى برمكروه شيمى ياپايم اغاج كوتوكنه‌مى عبادت ايده‌يم ديه ·

٢٠ كول ايله بسلنيور الداغش قلب انى صاپدردى وجاننى قورتاره‌ماز وصاغ المده يلان يوقمى ديمز ·

٢١ اى يعقوب واى اسرائيل بوشيلرى خاطركه كتور زيرا سن قولم سين سنى بن خلق ايلدم سن بنم قولم سين اى اسرائيل بنم طرفمدن اونودلميه‌جقسين ·

٢٢ عصيانلركى دومان كبى وكناهلركى بلوط كبى محو ايتدم بكا رجوع ايله زيرا سنى فديه ايله خلاص ايلدم ·

٢٣ اى سموات ترنم ايدكز زيرا بونى رب ياپدى اى اسافل زمين كلبانك چككز اى طاغلر واورمان وانده اولان هر اغاج مسرت صداسى ايله ندا ايليكز زيرا رب يعقوبى فديه ايله خلاص ايلدى واسرائيلده معزز اولدى ·

٢٤ سنك ولىك وسنى رحمده تشكيل ايدن رب بويله بيورر هرشيئى ياپان رب بن ايم سمواتى بن يالكز بسط ايتدم زمينى كندى قدرتمله سردم ·

٢٥ كاذبلرك نشانلرينى بن بوشه چيقاررم وسحارلرى عقلدن محروم ايدرم حكمايى كرو دوندررم وانلرك علمنى حماقته تحويل ايدرم ·

٢٦ كندى قولمك كلامنى ثابت قيلارم وايلچيلرمك تدبيرينى فعله كتوررم اورشليم حقنده مسكون اوله‌جقدر ويهودا شهرلرى حقنده بنا اولنه‌جقلر وانك خراب اولان يرلرينى تعمير ايده‌جكم ديان بن ايم ·

٢٧ دريايه قورو اول وسنك ايرماقلركى قوروده‌جغم ديان ·

٢٨ وكوريش حقنده چوبانمدر وبتون مراديمى يرينه كتوره‌جكدر ديان واورشليمه بنا اولنه‌جقسين وهيكله تملرك براغله‌جقدر ديان بن ايم ·

قرق بشنجی باب

١ ربّ کندی مسیحنه یعنی اکا ملتلری مطیع قیلمق و ملکلرك بلنی کوشتمك و قپولرك قپانممسی ایچون انك اوکندن قپو قنادلرینی اچمق اوزره انك صاغ النّدن طوتدم دیدیکی کوریشه بویله بیورر.

٢ بن سنك اوککنجه کیده‌جکم وعارضه‌لو یرلری دوزلده‌جکم باقر قپولر قیره‌جغم وتیمور سورکولر پاره‌لیه‌جکم.

٣ و سکا قرانلقده بولنان خزینه‌لر وکیزلو دفینه‌لر ویره‌جکم تاکه سني اسمك ایله چاغران بن اسرائیلك اللهی یهوا ایدوکمی بیله‌سین.

٤ قولم یعقوب و منتخبم اسرائیل ایچون سن بنی بیلمز ایکن سنی اسمك ایله چاغردم و سکا لقب ویردم.

٥ ربّ بن ایم وغیری یوقدر بندن غیری اله یوقدر سن بنی بیلمز ایکن بن سنی قوشاتدم.

٦ تاکه شرقده وغربده اولنلر بندن غیری اولمدیغنی بیله‌لر ربّ بن ایم وغیری یوقدر.

٧ نوری وجوده کتوران وظلمتی خلق ایدن سلامتی یپان وبلیه‌یی خلق ایلیان بونلرك جمله‌سنی یپان ربّ بن ایم.

٨ ای سموات یوقارودن طملادکز و بلوطلر صلاح یاغدرسونلر زمین اچیلوب خلاص میوه‌سی ویرسون و برلکده صلاح حصوله کتورسون بونلری بن ربّ خلق ایلدم.

٩ وآی کندی خالقیله نزاع ایدنه کندوسی زمینك کرمید پارچه‌لری ارا‌سنده برکرمید پارچه‌سیدر بالچق کندوسنی تشکیل ایدنه نه یاپیورسین یاخود سنك یاپدیغك شی سنك حقکده انی یوقدر دیه بیلورمی.

١٠ وآی پدرینه نه تولید ایلدك ووالده‌سنه نه طوغردك دیانه.

١١ قدوس اسرائیل وانك خالقی اولان ربّ بویله بیورر کله‌جك شیلر حقنده بندن سؤال ایدکز اوغللرم حقنده والّرمك ایشی حقنده بکا امر ایدکز.

١٢ زمینی بن یاپدم وانك اوزرنده انسان خلق ایلدم سمواتی بنم اللرم بسط ایلدی وانك کافهٔ جنودینه امر ایلدم.

١٣ بن انی عدالتله ظهور ایتدردم وانك یوللرینك جمله‌سنی دوزلده‌جکم شهرمی او بنا ایده‌جك ومنفیلرمی کرو کوندره‌جك بدل واجرت المیه‌جق دیو ربّ الجنود بیورر.

١٤ ربّ بویله بیورر مصرك امکی وکوشیلر ایله اوزون بویلو سباویلرك تجارتی سکا کچوب سنك اوله‌جقدر انلر سکا مطیع اولوب زنجیرلر ایله سکا کچه‌جکلر وسکا عرض عبودیت ایدوب سکا رجا ایده‌جکلردر الله یالکز سنده در وغیری براله یوقدر دیه‌جکلردر.

١٥ ای اسرائیلك اللهی خلاصکار حقیقة سن کندوکی خفی طوتان الله سین.

١٦ انلرك جمله‌سی اوتانوب خجل اوله‌جقلر بت یپانلر برلکده رذالتله کیده‌جکلردر.

١٧ لکن اسرائیل ربّك عونیله خلاص ابدی ایله خلاص بوله‌جق سز مؤبدا اوتانوب خجل اولمیه‌جقسکز.

١٨ زیرا سمواتی خلق ایدن ربّ زمینی تشکیل ایدن انی یاپوب ثابت ایلیان انی بوشنه خلق ایتمیوب سکنه ایچون تشکیل ایدن الله بویله بیورر ربّ بن ایم وغیری یوقدر.

١٩ بن کیزلیجه یرك قرانلق محلنده سویلمدم نسل یعقوبه بنی بیهوده یره ارایکز دیمدم بن ربّ حق سویلرم وطوغری شیلر خبرویررم.

٢٠ ای ملتلردن قورتیلانلر تجمع ایدوب کلکز برلکده یقلاشکز بتلرینك اوطوننی طاشیانلر وخلاص ایتمکه قادر اولمیان الهه دعا ایلیانلر برشی بیلمزلر.

٢١ خبرویرکز ویقلاشدرکز همدخی برلکده مشاوره ایلسونلر بونی قدیمدن کیم بیلدردی اولزماندن کیم حکایه ایتدی بن ربّ دکلمی بندن غیری الله یوقدر بندن غیری حق الله وخلاصکار یوقدر.

٢٢ ای کافهٔ منتهای زمین بکا توجه ایدکز وخلاص بولورسکز زیرا الله بن ایم وغیری یوقدر.

٢٣ کندم ایله یمین ایتدم اغزمدن کلام صادق

صدور ایتدی وکرو دونمز که هر دیز بکا چوکه‌جك وهر دیل یمین ایده‌جکدر.
٢٤ دینله‌جکدر که صلاح وقوتم انجق ربّ ایله در ادملر اکا کله‌جکلر وانك علیهنه غضبلنانلر خجل اوله‌جقلر در.
٢٥ بتون نسل اسرائیل ربّ ایله صلاح بولوب افتخار ایده‌جکدر.

قرق التنجی باب

١ بأل چوکدی نبو اکیلدی انلرك صورتلری حیوانلر وبهیمه‌لر ایچون یوك اولدیلر طاشیدیغکز شیلر یوکلدلمشدر یورغون حیوانه اغرلق اولدی.
٢ انلر اکیلوب برلکده چوکدیلر یوکی قورتاره‌مدیلر کندیلر دخی اسیر کتدیلر.
٣ ای بیت یعقوب و ای بیت اسرائیلك بتون بقیه‌سی بطندن ورحمدن چیقه‌لیدن برو یوکلنوب طاشیدیغم کیمسه‌لر بنی دکلیکز.
٤ اختیارلغکزه قدر بن او ایم پیرلککزه قدر سزي بن طاشیه‌جغم بن خلق ایتدم وبن طاشیه‌جغم بن کوتوره‌جکم وبن خلاص ایده‌جکم.
٥ بنی کیمه تشبیه ایدرسکز وکیمه مساوی طوتارسکز بکا نه شبیه یاپارسکز که مشابه اوله‌لم.
٦ کیسه‌دن التون بوشالدرلر ووزنه ایله کومش وزن ایدرلر اجرتله قیومجی طوتارلر که انك ایله بر اله یاپه اکا عبادت ایدرلر بلی سجده قیلارلر.
٧ انی اوموز اوزرنده قالدروب کوتوررلر وانی یرینه یرلشدررلر واو طورر ومحلندن قلداغاز وبری اکا فریاد ایتسه جواب ویره‌مز مضایقه‌سنده انی قورتاره‌ماز.
٨ بونی تذکر ایدکز ومرد اولکز ای عاصیلر خاطره کتورکز.
٩ قدیمدن اولان اولکی شیلری تذکر ایدکز زیرا الله بن ایم وغیری یوقدر الله ایم وبنم نظیرم یوقدر.
١٠ بن نهایتی ابتدادن و وقوعه کلمیانی قدیمدن اخبار ایدرم تدبیرم ثابت اوله‌جق وبتون مرادمی یرینه کتوره‌جکم دیرم.
١١ بن شرقدن یرتیجی قوشی اوزاق یردن تدبیرمی یرینه کتوره‌جك ادمی چاغررم بن سویلدم همده وقوعه کتوره‌جکم تدبیر ایلدم همده فعله کتوره‌جکم.
١٢ ای صلاحدن دور اولان معاندلر بنی دکلیکز.
١٣ صلاحمی یقلاشدردم او بعید اولمیه‌جق وخلاصم تأخر ایتمیه‌جکدر وبکا سبب عزت اولان اسرائیل ایچون صهیونده خلاص قویه‌جغم.

قرق یدنجی باب

١ ای بابل باکره قزی این و طپراق اوزرینه اوتور ای کلدانیلر قزی یرده تختسز اوتور زیرا ارتق سکا نازك و ظریف دینلمیه‌جکدر.
٢ دکرمن طاشلرینی الوب اون اوکوت نقابکی چیقار اتککی قالدر بالدرکی اچ ایرماقلردن کچ.
٣ عریتك اچلسون عیبك دخی کورنسون انتقام اله‌جغم و کیمسه ایله صلح ایتمیه‌جکم.
٤ (ولیمزك اسمی یهوا سباوتدر† او قدوس اسرائیلدر).
٥ ای کلدانیلر قزی سکوت ایدوب اوتور قراکلغه کیر زیرا بر دها سکا مملکتلر خاتونی دیمیه‌جکلردر.
٦ بن قومه حدتلندم میراثمی ناپاك عد ایتدم و انلری سنك الکه تسلیم ایتدم سن انلره شفقت ایتمدك اختیارك اوزرینه بیوندروغکی غایتله اغرلشدردك.
٧ وسن الی الابد خاتون قاله‌جغم دیدك شویله‌که بونی فکرکه قومدك و نتیجه‌سنی خاطره کتورمدك.
٨ و شمدی بونی دکله ای اندیشه‌سز اوتوران اهل ذوق سن که قلبکده بن ایم و بندن غیری یوقدر طول اوتورمیه‌جغم واولادسزلق نه در بیلمیه‌جکم دیرسین.
٩ لکن بونلرك ایکیسیده هم اولادسزلق همده طوللق اکسزین بر کونده سنك اوزرکه کله‌جکدر سن افسونلرکك کثرتنده

† ربّ الجنود

و بیوجیلککك چوقلغنده ایکن انلر سنك
اوزرکه جملة کله جکلردر ·

١٠ وسن کندو کوتولککده اندیشه سز بولنوب
بنی کورن یوقدر دیدك کندی حکمتك وعلمك
سنی اضلال ایتدی و قلبکده بن ایم و بندن
غیری یوقدر دیدك ·

١١ بو اجلدن سنك اوزرکه بر بلا کله جکدرکه
نره دن ظهور ایتدیکنی بیلیه جکسین و سکا بر
مصیبت اصابت ایده جکدرکه انك دفعنه مقتدر
اولمیه جقسین و اوزرکه سنك بیلدیکك بر
خرابیت بغتة کله جکدر ·

١٢ شمدی کنجلککدن برو مشغول اولدیغك
بیوجیلککده وافسونلرکك چوقلغنده طور
بلکه استفاده ایدرسین بلکه غالب اولورسین ·

١٣ کثرت مشورتکدن یورلدك شمدی سمایی
تقسیم ایدنلر یلدزلره باقانلر یکی آیلر ایله
غائبی بیلدرانلر قالقسونلر و اوزرکه کله جك
بلادن سنی قورتارسونلر ·

١٤ اشته انلر صمان اوفاغی کبی اولوب انلری اتش
تلف ایده جکدر جانلرینی علوك قوتندن
قورتاره میه جقلر ایصندره جق بر قور
قارشوسنده اوتوریله جق بر اتش قالمیه جقدر ·

١٥ برابرلرنجه چالشدیغك و کنجلککدن برو
اخذ و اعطا ایلدیکك کیمسه لر سکا بویله
اوله جقلر هر بری کندی یولنه کیده جك
سنی قورتاران اولمیه جقدر ·

قرق سکزنجی باب

١ بونی دکلیکز ای بیت یعقوب سزکه اسرائیل
اسمیله مسمی سکز و یهودا منبعندن چیقدیکز
سزکه ربك اسمیله یمین ایدرسکز و اسرائیلك
اللهنی ذکر ایدرسکز بو ایسه حقیقتله
و صداقتله دکلدر ·

٢ (زیرا انلر بزمقدس شهردن ایزدیرلر واسرائیلك
اللهنه استناد ایدرلر انك اسمی یهوا صباووتدر ·)

٣ اولکی شیلری قدیمدنبرو اخبار ایتدم وانلر
اغزمدن صدور ایتدی وانلری بیلدردم بغتة
یاپدم وواقع اولدیلر ·

٤ سنك سرت ایدوککی وبوینك تیمور سکیرلو
والنك باقر اولدیغنی بیلدیکمدن

٥ سکا قدیمدنبرو اخبار ایتدم ووقوع بولمازدن
اوّل سکا بیلدردم اولمیه که صنمم انلری یاپدی
واویمه ودوکمه بتم انلری امر ایتدی دیه سین ·

٦ سن ایشتدك بونك کافه سنك وقوع بولدیغنه باق
وسز اعلان ایتمیه جکمیسکز بوندنصکره بن
سکا یکی شیلر بیلدیکك مخفی شیلر بیلدره جکم ·

٧ انلر قدیمدن دکل انجق شمدی خلق اولندی
وبوکوندن اوّل انلری ایشتمدك اولمیه که اشته
انلری بیلدم دیه سین ·

٨ سن نه ایشتدك نه ده بیلدك وقدیمدن قولاغك
اچیلدی زیرا بیلدمکه سن هر وجهله خیانت
ایده جکسین ورحمدن چیقه لیدنبرو سکا عاصی
دینلور ·

٩ بن کندی اسمم ایچون غضبمی تأخیر ومجدم
ایچون سکا تحمل ایدرم که سنی هلاك ایتمیه یم ·

١٠ اشته سنی قال ایتدم فقط کومش کبی دکل بن
سنی مشقت اوجاغنده امتحان ایتدم ·

١١ کندم ایچون همان کندم ایچون ایده جکم زیرا
اسمم نیچون نقض حرمت ایدیلسون وبن
عزتمی غیری یه ویرمم ·

١٢ ای یعقوب ودعوت ایتدیکم اسرائیل بنی دکله
بن او ایم اوّل بن ایم اخر بن ایم ·

١٣ زمینی بنم الم تأسیس ایلدی وسمواتی صاغ الم
بسط ایتدی بن انلری چاغردیغمده انلر
برلکده طورر ·

١٤ جملهکز تجمع ایدوب دکلیکز انلردن قنغیسی
بوشیلری اخبار ایلدی ربك سوکیلوسی در
اوانك مرادینی بابلده اجرا ایده جك وبازوسی
کلدانیلر علیهنه اوله جقدر ·

١٥ بن بن سویلدم وانی دعوت ایتدم انی کتوردم
ویولی میسر اوله جقدر ·

١٦ بکا یقلاشوب بونی دکلیکز اوّلدن خفیا
سویلدم بوشیلر وقوع بولدیغی وقتدنبرو بن
اوراده ایم وشمدی رب یهوا وانك روحی
بنی ارسال ایلدی ·

١٧ سنك ولیك قدوس اسرائیل اولان ربّ بویله
بیورر سنك اللهك ربّ بن ایم نصل

استفاده ایده‌جککی اوکردرم وسلوك ایده‌جکك
طریقده سنی اهدا ایدرم.

١٨ کاشکی امرلرمی دکلیه‌ایدك اول وقت سلامتك ایرماق کبی وصلاحك دکزك طالغه‌لری کبی اولور ایدی.

١٩ وسنك نسلك قوم قدر وصلبکك ثمره‌سی چاقل طاشلری قدر اولور ایدی انك اسمی حضورمدن قطع اولنماز وهلاك اولماز ایدی.

٢٠ بابلدن چیقکز کلدانیلردن فرار ایدکز بونی ترنم صداسیله نقل واعلان ایدکز بونی منتهای زمینه قدر نشر ایدکز ربّ قولی یعقوبی فدیه ایله خلاص ایلدی دییکز.

٢١ وانلری چوللرده طولاشدردیغنده صوصامدیلر انلر ایچون قیادن صو جریان ایتدردی قیایی شق ایتدی وصولر یورودی.

٢٢ شریرلر ایچون سلامت یوقدر دیو ربّ بیورر.

قرق طقوزنجی باب

١ ای اطه‌لر بنی دکلیکز وای ملتلر اوزاقدن دقت ایدکز ربّ بنی رحمدن چاغردی والده‌مك بطنندن اسمی یاد ایلدی.

٢ اغزمی کسکین قلیج کبی ایدوب بنی النك سایه‌سنده اخفا ایلدی وبنی پارلاق اوق کبی ایدوب بنی تیرکشنده صقلادی.

٣ وبکا ای اسرائیل سن قولمسین سنده معزز اوله‌جغم دیدی.

٤ بن دخی عبث یره چالشدم طاقتمی بوش وبیهوده یره صرف ایتدم لکن حقم ربّك عندنده واجرم اللهمك عندنده‌در دیدم.

٥ وشمدی یعقوبی کندینه رجوع ایتدرمك اوزره (شویله‌که اسرائیل انك نزدینه جمع ایدیله وبن ربّك حضورنده تعززاولنه‌یم واللهم قوتم اوله) کندینه قول اولمق ایچون بنی رحمده خلق ایدن ربّ بویله بیورر.

٦ یعقوبك سبطلرینی یکیدن اقامه واسرائیلك نجات بولانلرینی اعاده ایچون قولم اولمقلغك کوچك بر شیدر بن سنی طائفه‌لره نور تعیین ایده‌جکم که منتهای زمینه قدر خلاصم اوله‌سین.

٧ اسرائیلك ولیسی انك قدوسی اولان ربّ محقیر اولنان ذاته ملتك نفرت ایتدیکی کیمسه‌یه تسلط ایدنلرك بنده‌سنه بویله بیورر صادق اولان ربّك سنی انتخاب ایدن قدوس اسرائیلك سببیله ملکلر سنی کوروب ایاغه قالقه‌جقلر رؤسا دخی عرض عبودیت ایده‌جکلردر.

٨ ربّ بویله بیورر سنی مقبول وقتده استجابت ایتدم وسکا خلاص کوننده امداد ایلدم وسنی حفظ ایدوب قومه عهد اولمق اوزره وضع ایتدم که دیاری معمور ایده‌سین وخراب اولمش میراثلری تملیك ایلیه‌سین.

٩ که محبوسلره چیقکز ظلمتده اولنلره ایدنلغه کلکز دیه‌سین انلر یوللر اوزرنده اوتلیه‌جقلر وهر بر بایر اوزرنده انلرك مرعاسی بولنه‌جقدر.

١٠ انلر اجقمیه‌جقلر وصوصامیه‌جقلر وانلری حرارت وکونش اورمیه‌جقدر زیرا انلره مرحمت ایدن انلری اهدا ایده‌جك وانلری صو پکارلرینه کوتوره‌جکدر.

١١ وطاغلرمك جمله‌سنی یوللر یاپه‌جغم وجاده‌لرم یوجه‌لنه‌جکدر.

١٢ اشته بونلر اوزاقدن واشته بونلر شمالدن وغربدن وبونلر سینیم دیارندن کلیورلر.

١٣ ای سموات کلبانك چککز وای زمین مسرور اول وای طاغلر صدای مسرتله ندا ایلیکز زیرا ربّ کندی قومنی تسلیه ودردمندلرینه ترحم ایلدی.

١٤ لکن صهیون یهوا بنی ترك ایلدی وربّ بنی اونوتدی دیدی.

١٥ بر والده سود امر چوجغنی اونوده‌بیلور می شویله‌که رحمنك اوغلنه شفقت ایتمیه انلر اونوتسه بیله بن سنی اونوتمیه‌جغم.

١٦ اشته بن سنی آوجلرمه نقش ایتدم سورلرك دائما حضورمده‌در.

١٧ سنك اوغللرك عجله ایده‌جکلر سنی یقوب خراب ایدنلر سندن چیقه‌جقلردر.

١٨ کوزلرکی قالدروب اطرافه باق جمله‌سی تجمع ایدوب سکا کلیورلر ربّ بیوررکه حیاتم حق ایچون انلرك جمله‌سنی زینت کبی طاقنه‌جقسین وانلری کلین کبی قوشانه‌جقسین.

١٩ زیرا سنك خرابه‌لرك و ویرانه‌لرك و خراب اولمش دیارك شمدی سکنه‌سنه طار کله‌جك وسنی یوداننلر اوزاقده بولنه‌جقلردر ·

٢٠ سن اولاددن محروم ایم دیرایکن اوغللرك سنك قولاقلرکه بو محل بکا طاردر یرویرکه ساکن اوله‌یم دیو سویلیه‌جکلردر ·

٢١ وسن قلبکده دیه‌جکسین که بن اولاددن محروم وعاقر ایکن بونلری بکا کیم طوغردی بن اسیر ومنفی اولمش ایکن بونلری کیم بیوتدی اشته بن یالکز براغلمش ایکن بونلر نره‌ده ایدیلر ·

٢٢ رب یهوا بویله بیورر اشته ملتلره المی قالدره‌جغم وقوملره بیراغمی رفع ایده‌جکم وانلر سنك اوغللرکی قوجاقده کتوره‌جکلر وقزلرك اوموزلر اوزرینه قالدریله‌جقلردر ·

٢٣ وملکلر سنك لالارك وملکه‌لری دایه‌لرك اوله‌جقلر یوزلرینی یره اکه‌رك سکا عرض عبودیت ایده‌جکلر و ایاقلرکك توزینی یالایه‌جقلردر وبن رب ایدیکمی بیله‌جکسین چونکه بکا منتظر اولنلر خجل اولمیه‌جقلردر ·

٢٤ جباردن غنیمت النورمی وقوتلونك اسیر ایتدیکی قورتیلورمی ·

٢٥ زیرا رب بویله بیورر جبارك اسیر الدیغی بیله النه‌جق و زوربازك الدیغی غنیمت قورتیله‌جقدر و سنك ایله مخاصمه ایدنلر ایله بن مخاصمه ایده‌جکم وسنك اوغللرکی بن خلاص ایلیه‌جکم ·

٢٦ وسنی تضییق ایدنلره کندی اتلرینی ییدره‌جکم ویکی شراب ایله اولدیغی کبی کندی قانلری ایله سرخوش اوله‌جقلر وکافهٔ بشر سنی خلاص ایدن رب وسنك ولیك ویعقوبك قدیری بن ایدوکمی بیله‌جکدر ·

اللینجی باب

١ رب بویله بیورر تطلیق ایتدیکم والده‌کزك طلاقنامه‌سی نره‌ده‌در یاخود بنم سزی صاتدیغم کیمسه داینلرمدن قنغیسیدر اشته تجاوزاتکز ایچون صاتلدیکز ووالده‌کز عصیانلرکز سببندن تطلیق اولندی ·

٢ کلدیکمده نیچون ادم یوغیدی چاغردیغمده نیچون جواب ویرن یوغیدی بنم الم خلاص ایتمکدن قالدیمی یاخود قورتارمق ایچون بنده قوت یوقمی اشته تعزیرمله دکزی قورودرم ایرماقلری چوله تحویل ایدرم بالقلری صو اولمدیغندن قوقار و صوسزلقدن تلف اولور ·

٣ سمواته ظلمت کیدررم واکا چول اورترم ·

٤ یورغونه سوز ایله یاردم ایده‌بیله‌یم دیو رب یهوا بکا تعلیم اولنانلر لسانی ویردی هر صباح اویاندرر شاکردلر کبی دکلمك ایچون بنم قولاغمی اویاندرر ·

٥ رب یهوا قولاغمی اچدی و بن عاصی اولمدم کرو چکلمدم ·

٦ ارقه‌می اورانلره و یکاقلرمی یولانلره تسلیم ایتدم یوزمی حقارتدن و توکروکدن ستر ایتمدم ·

٧ فقط رب یهوا بکا یاردم ایدر بواجلدن رسوا اولمیه‌جغم بو سببدن یوزمی چاقماق طاشی کبی ایتدم و اوتانمیه‌جغمی بیلورم ·

٨ بنی تبریه ایدن یقیندر بنم ایله کیم محاکمه اوله‌جق برلکده طوره‌لم بنم مدعیم کیمدر بکا یقلاشسون ·

٩ اشته رب یهوا بکا یاردم ایده‌جك علیهمه کیم حکم ایده‌جکدر اشته جمله‌سی اثواب کبی ایپرانه جقدر انلری کووه ییه‌جکدر ·

١٠ سزده ربدن قورقان انك قولنك کلامنی دکلیان قرانلقده کزوبده نوری اولمیان کیمدر او ربك اسمنه توکل ایتسون و اللهنه استناد ایلسون ·

١١ ای اتش یاقوب قغیلجملریله احاطه اولنانلرك جمله‌سی سز اتشکزك ایشغنده و یاقدیغکز قغیلجملر ایچنده یورویکز بنم یدمله بو سزه وقوع بوله‌جق سز کدر ایله یاته‌جقسکز ·

اللی برنجی باب

١ ای صلاحه سعی ایدنلر ربی طلب ایلیانلر بنی دکلیکز سزکسلدیککز قیایه وقازلدیغکز اوجاغه نظر ایدکز ·

٢ پدرکز ابراهیمه وسزی طوغران سارایه نظر ایدکز زیرا انی شخص واحد ایکن چاغردم وانی برکتلیوب تکثیر ایلدم ·

٣ زیرا ربّ صهیونی تسلیه ایده‌جك انك خرابه‌لرینك جمله‌سنی تسلیه ایده‌جك انك بریه‌سنی عدن کبی وچولنی ربّك جنتی کبی ایده‌جك انده شادمانی ومسرت حمد وترنم صداسی بولنه‌جقدر ·

٤ ای قومم بنی دکله ای امتم بکا قولاق ویر زیرا بندن شریعت صدور ایده‌جك واحکامی اقوامه نور اولمق اوزره ثابت ایده‌جکم ·

٥ عدالتم قریبدر خلاصم صدور ایتمشدر وبازوم اقوامه حکم ایده‌جك اطه‌لر بکا منتظر وبازومه امیدوار اوله‌جقلردر ·

٦ کوزلرکزی سمایه طوغری قالدرکز واشاغی‌یه زمینه طوغری باقکز زیرا سما توتون کبی محو اوله‌جق وزمین اثواب کبی ایپرانه جقدر کذلك انك سکنه‌سی اوله‌جك لکن بنم خلاصم ابدی اوله‌جق وعدالتم زائل اولمیه‌جقدر ·

٧ ای عدالتی بیلنلر وشریعتم قلبلرنده اولان قوم بنی دکلیکز ادملرك حقارتندن قورقیکز وانلرك ستملرندن دیترمیکز ·

٨ زیرا کووه انلری اثواب کبی ییه‌جك وبوجك انلری یپاغی کبی ییه‌جك فقط عدالتم الی الابد وخلاصم دوربدور باقی اوله‌جقدر ·

٩ اویان ای ربّك بازوسی اویان قوتی لابس اول ایام سابقه‌ده اعصار قدیمه‌ده اولدیغی کبی اویان رهبی ازان واژدری یاره‌لیان سن دکلیسین ·

١٠ دکزی بیوك لجه‌نك صولرینی قورودان فدیه ایله خلاص اولنلرك کچمسی ایچون دکزك درین یرلرینی یول یپان سن دکلیسین ·

١١ و ربّك خلاص ایلدیکی کیمسه‌لر رجعت ایدوب ترنماتله صهیونه کله‌جکلر وباشلرنده مسرت ابدیه اوله‌جق انلر شادمانی ومسرته نائل اوله‌جقلر کدر وآه وزاری مندفع اوله‌جقدر ·

١٢ سزی تسلیه ایدن بن همان بن ایم سن کیم سین که اوله‌جك انساندن واوت کبی اوله‌جق ادم اوغلندن قورقارسین ·

١٣ وسمواتی بسط وزمینی تأسیس وسنی خلق ایدن ربّی اونودرسین وظالمك غضبندن هلاك ایتمکه حاضرلنمشدر دیه‌رك دائما و هر کون قورقارسین وظالمك غضبی نره‌ده قالدی ·

١٤ باغلو اولان تیز چوزیله‌جك و چقورده اولمیه‌جك واتمکی نقصان اولمیه‌جقدر ·

١٥ زیرا دکزی انك طالغه‌لری کورلدی ایتدکده تعزیر ایدن اللهك ربّ بن ایم انك اسمی یهوا صباووت در ·

١٦ وسوزلرمی سنك اغزکه قودم وسنی یدمك سایه‌سنده ستر ایتدم که سمواتی ثابت وزمینی تأسیس ایده‌یم وصهیونه سن بنم قومم سین دیه‌یم ·

١٧ اویان اویان قالق ای اورشلیم سنکه ربّك الندن انك غضبنك کاسه‌سنی ایچدك سرسامك کاسه‌سنك طورتوسنی سوزه‌رك ایچدك ·

١٨ انك طوغردیغی اوغلرینك جمله‌سندن اکا هادی اولان یوقدر وبیوتدیکی اوغللردن اکا دستکیر یوقدر ·

١٩ بونك ایکیسی سکا واقع اولدی سکا کیم اجیه‌جقدر خرابیت وهزیمت قتلق وقلیج وار سنی نه ایله تسلیه ایده‌یم ·

٢٠ اوغللرك بایلمش اغه طوتلمش جیران کبی هر زقاق باشنده یتارلر انلر ربّك غضبیله سنك اللهكك تعزیریله طولمشدرلر ·

٢١ ایمدی ای دردمند بونی دکله سن که سرخوش سین اما شرابدن دکلدر ·

٢٢ سنك ربك یهوا وقومنك حقنی احقاق ایدن اللهك بویله بیورر اشته سنك الکدن سرسامك کاسه‌سنی غضبمك کاسه‌سنك طورتیسنی الدم انی بردها ایچمیه‌جکسین ·

٢٣ وانی سکا جفا ایدنلرك وسکا اکیل که کچه‌لم دیانلرك النه براغه‌جغم سن دخی ارقه‌کی کچنلر ایچون یرکبی وزقاق کبی قودك ·

اللی ایکنجی باب

١ اویان ای صهیون اویان قوتکی کیین

ای مقدس شهر اورشلیم زینتلو البسه‌کی لابس اول زیرا بر دها سنلك ایچکه غیر مختون و ناپاك کیمسه کیرمیه‌جکدر .

٢ ای اورشلیم اوزرکدن توزی سیلك قالق اوتور ای اسیر اولان صهیون قزی بوینکك باغلرینی چوز .

٣ زیرا رب بویله بیورر مجانا صاتلدیکز واقچه‌سز ازاد ایدیله‌جکسکز .

٤ زیرا رب یهوا بویله بیورر قومم مقدما مصرده مسافر اولمق اوزره اورایه ایندی واشوریلر اکا بلا سبب ظلم ایتدیلر .

٥ و رب بیوررکه ارتق بکا نه قالدی چونکه قومم بیهوده یره سورلدی رب بیوررکه اکا تسلط ایدنلر فغان ایتدررلر† ودائما هر کون اسمه کفر اولنور بو سببدن قومم اسمی بیله‌جك بو سببدن سویلیان بن اشته بن ایدوکمی اول کون بیله‌جکدر .

٧ نه کوزلدر طاغلرك اوزرنده انك ایاقلری که مژده کتورر . سلامت تبشیر ایدر خیرلو مژده کتورر . خلاص تبشیر ایدر صهیونه اللهك سلطنت ایدیور دیر .

٨ بکجیلرك رفع آواز ایدرلر برلکده صدای مسرتله ترنم ایده‌جکلر زیرا ربك صهیونی کرو کتوردیکنی انلر کوزلریله کوره‌جکلردر .

٩ ای اورشلیمك خرابه‌لری برلکده صدای مسرتله ترنم ایلیکز زیرا رب قومنی تسلیه ایتدی . اورشلیمی خلاص ایلدی .

١٠ رب کندی مقدس بازوسنی جمیع ملل اوکنده صغادی و بتون منتهای زمین اللهمزك خلاصنی کوره‌جکلردر .

١١ ای ربك ادواتنی طاشیانلر چکلکز چکلکز اندن چیقکز ناپاك شیئه طوقنمیکز انك ایچندن چیقکز طاهر اولکز .

١٢ زیرا عجله‌ له چیقمیه‌جقسکز و فرار ایدرك کیتمیه‌جکسکز چونکه رب اوکزده کیده‌جك واسرائیلك اللهی دمدارکز اوله‌جقدر .

١٣ اشته قولم عاقلانه حرکت ایده‌جك یوجه‌لنوب رفعت بوله‌جق وغایتله عالی اوله‌جقدر .

†یاخود باغررلر

١٤ نصلکه چوق کیمسه‌لر سکا حیران اولدیلر (چونکه انك سیماسی ادم سیماسندن و هیئتی ادم اوغلرینك هیئتندن زیاده بوزلمش ایدی) .

١٥ بویله‌جه چوق ملتلری متحیر ایده‌جکدر† ملکلر انك سببندن کندی اغزلرینی قپایه‌جقلر زیرا کندولره حکایه اولنمامش شیئی کوره‌جکلر وایشتمدکلری شیئی اکلایه‌جقلردر .

اللی اوچنجی باب

١ ویردیکمز خبره کیم ایناندی وربك بازوسی کیمه اشکار اولدی .

٢ زیرا انك اوکنده فدان کبی وقوراق یرده‌کی کوکدن سوران فلیس کبی بتدی انك هیئتی وجمالی یوق ایدی که اکا نظر ایدیدك§ حسنی دخی یوق ایدی که اندن محظوظ اولیدك .

٣ ادملر عندنده حقیر و مردود ایدی درد صاحبی والمه دوچار ایدی وکندوسندن یوز چویریله‌جك آدم کبی اولدی تحقیر اولندی واکا اعتبار ایتمدك .

٤ حقیقة او المرمزی قالدردی و دردلرمزی یوکلندی وبز انی مصیبته کرفتار اولمش الله طرفندن اورلمش ومشقت چکمش عد ایلدك .

٥ او ایسه عصیانلرمز ایچون یاره‌لندی کناهلرمز ایچون ضرب اولندی سلامتمز ایچون اوتأدیب اولندی وانك بره‌لریله بز شفا بولدك .

٦ جمله‌مز قویونلر کبی یولی شاشرمش ایدك هر برمز کندی یولنه دونمش ایدك و رب جمله‌مزك کناهنی اکا یوکلتدی .

٧ تعدی کوردی وجفایاب اولدی لکن اغزینی اچمدی بوغازلنمغه کوتوریلان قویون کبی و قرقیجیلرك اوکنده سکوت ایدن قویون کبی اغزینی اچمدی .

٨ محنت وحکم ایله‡ قالدرلدی وانك نسلنی کیم بیان ایده‌جکدر زیرا او حیاتده اولنلرك دیارندن قطع اولندی قوممك عصیانی ایچون یاره‌لندی .

†ملتلره سرپه‌جکدر
§یاخود واکا نظر ایتدیکمزده
‡یاخود ظلم وحکمدن

٩ وقبری شریرلر اراسنده اولمسی تعیین اولندی ایسه‌ده اولومنده زنکین ایله بولندی. زیرا او ظلم ایتمدی واغزنده حیله بولنمدی.
١٠ فقط ربّ انی ضرب ایتمکله المه دوچار ایتمکه راضی اولدی انك جانی کناه ایچون قربان ایتدکدنصکره† او ذریت کوره‌جك ایامنی تمدید ایده‌جك وربّك مرادی انك النده میسر اوله‌جقدر.
١١ جانك امکنی کوره‌رك طویه‌جق صالح قولم کندی علمیله چوقلری تبریر ایده‌جك زیرا انلرك کناهلرینی کندوسی یوکلنه‌جکدر.
١٢ بوسببدن بن اکا بیوکلر ایله حصه ویره‌جکم وقوتلولر ایله غنیمت تقسیم ایده‌جکدر زیرا جانی اولومه تسلیم ایتدی وعاصیلر ایله عد اولندی وچوقلرك کناهنی قالدردی وعاصیلر ایچون شفاعت ایلدی.

اللی دردنجی باب

١ ای طوغرمیان عاقر ترنم ایله ای اغری چکمامش اولان کلبانك چکوب ترنم ایله زیرا متروکه‌نك اولادی زوجی بولنانك اولادندن زیاده اوله‌جقدر دیو ربّ بیورر.
٢ چادرکك محلنی توسیع ایله مسکنلرکك پرده‌لری آچلسون امرکه ایپلرکی اوزات وقازقلرکی محکم قیل.
٣ زیرا صاغه وصوله منتشر اوله‌جقسین ونسلك امتلری تورث ایده‌جك وخراب اولمش شهرلری معمور ایلیه‌جکدر.
٤ قورقمه زیرا خجل اولمیه‌جقسین اوتانمه زیرا حقارت کورمیه‌جکسین چونکه کنجلککك عارنی اونوده‌جقسین وطوللغكك حقارتنی ارتق خاطره کتورمیه‌جکسین.
٥ زیرا زوجك سنك خالقکدر انك اسمی یهوا صباوتدر وسنك ولیك قدوس اسرائیلدر اکا بتون زمینك اللهی دینیله‌جکدر.
٦ زیرا سن متروك ودردمند قاری ایکن وکنجلککده تحقیر اولنمش کلین ایکن ربّ سنی چاغردی دیو اللهك بیورر.
٧ سنی برلحظه‌جك ترك ایلدم لکن مراحم عظیمه ایله سنی طوپلیه‌جغم.
٨ حدت اثناسنده برلحظه یوزمی سندن ستر ایتدم لکن عنایت ابدیه ایله سکا مرحمت ایده‌جکم دیو ولیك اولان یهوا بیورر.
٩ زیرا بو بکا نوح صولری کبیدر نوح صولری برده‌ها یریوزینی بصمیه‌جغنه یمین ایتدیکم مثللو سکا غضبلنمیه‌جغمه وسنی تعزیر ایتمیه‌جکمه یمین ایتدم.
١٠ زیرا طاغلر زائل اوله‌جق وبایرلر قلدانه‌جق فقط بنم عنایتم سنك اوزرندن زائل اولمیه‌جق وسلامت ویرن عهدم قلدانمیه‌جق دیو سکا مرحمت ایدن ربّ بیورر.
١١ ای قصرغه‌یه اوغرامش تسلی بولمامش دردلو اشته بن سنك طاشلرکی رنکامیز اوله‌رق قویه‌جغم وسکا کوك یاقوتلردن تمل براغه‌جغم.
١٢ وسنك برجلرکی قرمزی یاقوتلردن وقپولرکی شبچراغ طاشلرندن وبتون سرحدلرکی قیمتلو طاشلردن یاپه‌جغم.
١٣ وجمیع اولادك ربّ طرفندن تعلیم اولنمش اولوب اولادکك سلامتی عظیم اوله‌جقدر.
١٤ سن عدالت ایله ثابت اوله‌جقسین ظلمدن بعید اولوب قورقمیه‌جقسین ودهشتدن بعید اوله‌جقسین وسکا یقلاشمیه‌جقدر.
١٥ اشته چوقلقله تجمع ایده‌جکلر فقط اذنمله دکلدر سنك علیهکده طوپلانانلرك جمله‌سی سکا دوشه‌جکلردر.
١٦ اشته کورلری اتشده اوفلیان وایشنه کوره الت یاپدن تیمورجی‌یی بن خلق ایتدم هلاك ایده‌جك خراب ایدیجی‌یی دخی بن خلق ایلدم.
١٧ سکا قارشو یاپیلان هیچ برالت ایشه یرامیه‌جق وسکا قارشو دعوایه قالقشان هرلسانی قباحتلو چیقاره‌جقسین ربّك قوللرینك میراثی بودر وانلرك صلاحی بندندر دیو ربّ بیورر.

اللی بشنجی باب

١ ای بالجمله صوصیانلر صولره کلکز وسز ای

†یاخود جانی کناه ایچون قربان اولدقدنصکره

اقچه‌سی اولمیانلر کلکز صاتون الکز ویکز کلکز اقچه‌سز وبهاسز سود وشراب صاتون الکز.

٢ نیچون اتمك اولمیانه اقچه‌کزی وطویرمیان شیئه امککزی صرف ایدرسکز دقتله بنی دکلیکزکه ایو اولانی ییه‌سکز وجانکز سمیزدن لذت اله.

٣ قولاقلرکزی میل ایتدروب بکا کلکز دکلیکز وجانکز برحیات اوله‌جقدر وداووده احسان بیورلان مراحم صادقه‌یی حاوی سزك ایله بر عهد ابدی عقد ایده‌جکم.

٤ اشته انی امتلره شاهد امتلره رئیس وامیر نصب ایلدم.

٥ اشته بیلدیکك ملتی چاغره‌جقسین وسنی بیلمیان ملتلر اللهك ربّ ایچون وقدوس اسرائیل ایچون سکا قوشه‌جقلردر زیرا اوسنی مشرف قیلدی.

٦ ربّ بولنه‌بیلور ایکن انی ارایکز یقین ایکن اکا دعا ایدکز.

٧ شریر کیمسه یولنی وفاسد ادم کندو افکارینی ترك ایتسون وربّه رجعت اتسون اولدخی اکا مرحمت ایده‌جك والله‌مزه رجعت ایتسون زیرا او غفاردر.

٨ زیرا ربّ بیورر که بنم افکارم سزك افکارکز دکلدر ویوللرکز بنم یوللرم دکلدر.

٩ فقط سموات زمیندن عالی اولدیغی کبی بنم یوللرم سزك یوللرکزدن وبنم افکارم سزك افکارکزدن عالیدر.

١٠ زیرا نصل که یغمور وقار کوکدن ایner واورایه کرو دونمز انجق یری صوارر وانی محصولدار ومنبت قیلار شویله‌که اکینجی‌یه تخم ویبیجی‌یه اتمك ویرر.

١١ اغزمدن صدور ایدن کلامم دخی بویله اولوب بکا بوش دونمیه‌جك انجق مراد ایتدیکمی اجرا ایده‌جکدر وانی کوندردیکم ایشده موفق اوله‌جقدر.

١٢ زیرا مسرتله چیقه‌جقسکز وسلامتله کوتوریله‌جکسکز طاغلر وبایرلر اوککزده صدای مسرتله ندا ایده‌جکلر وصحرانك بالجمله اغاجلری ال چرپه‌جقلردر.

١٣ چالی یرینه چام اغاجی واصرغان یرینه مرسین اغاجی بته‌جك وبو ربّه نام ایچون محو اولماز ابدی نشان ایچون اوله‌جقدر.

اللی التنجی باب

١ ربّ بویله بیورر حقی حفظ وعدالتی اجرا ایدکز زیرا خلاصمك کلمه‌سی وعدالتمك اظهار اولنمسی یقیندر.

٢ نه مبارکدر اول ادمکه بونی اجرا ایدر وادم اوغلی که بونی محکم طوتار سبته نقض حرمت ایتمیه‌رك انی حفظ ایدر وهر نوع کوتولکدن النی کرو چکر.

٣ وربّه منقاد اولان اجنبی کیمسه ربّ بنی قومندن کلیا ایردی دیمسون وخادم اشته بن قورو اغاج ایم دیمسون.

٤ زیرا ربّ بویله بیورر سبتلرمی حفظ ایدن وبکا مقبول اولانی اختیار ایلیان وعهدمده ثابت طورن خادملره

٥ بن بیتمده وسورلرم ایچنده مکان اوغللردن وقزلردن ایو بر اسم ویره‌جکم انلره محو اولماز ابدی بر اسم ویره‌جکم.

٦ وربّه خدمت ایتمك انك اسمنی سومك واکا قول اولمق اوزره اکا منقاد اولان اجنبیلری سبته نقض حرمت ایتمیه‌رك انی حفظ ایدن وعهدمده ثابت طورنلرك جمله‌سنی

٧ همان انلری مقدس طاغمه کتوره‌جکم وانلری عبادتخانه‌مده مسرور قیله‌جغم انلرك محرقه وذبیحه‌لری مذبحم اوزرنده مقبول اوله‌جق زیرا خانه‌م جمیع اقوام ایچون عبادت خانه تسمیه اولنه‌جقدر.

٨ اسرائیلك منفیلرینی جمع ایدن ربّ یهوا بیوررکه انك جمع اولنمشلری اوزرینه دها جمع ایده‌جکم.

٩ ای صحرانك بالجمله وحوشی ای اورمانك بالجمله وحوشی یمکه کلکز.

١٠ انك بکجیلری کوردر جمله‌سی جاهلدرلر کافه‌سی سسسز کوپکلردر حاولیه‌مزلر انلر صایقلیوب یتارلر اویقویی سورلر.

١١ اکول وطویق بتلز کوپکلردر وفهمی بتلز چوبانلردر جملهسی کندی یوللرینه دوندیلر هرکس هر طرفدن منفعت ذاتیهسنی ارار.
١٢ کلکز شراب کتورهیم ومسکر ایله سرخوش اولهلم یارین دخی بوکون کبی عظیم ودها زیاده اولهجقدر دیرلر.

اللی یدنجی باب

١ صالح هلاك اولور ووظیفه ایدینان ادم یوقدر ومتقی ادملر دنیادن قالدریلور کیمسه اکلامازکه صالح بلا کلزدن قالدریلور.
٢ سلامته وارر استقامت اوزره سلوك ایدنلر یتاقلری اوزرنده راحت بولورلر.
٣ لکن سز ای سحاره اوغللری زانی وزانیه نسلی بورایه یقلاشکز.
٤ سز کیمی ذوقلنورسکز کیمك علیهنه اغز اچارسکز دیل اوزادرسکز سز عصیان اولادی حیله نسلی دکلمیسکز.
٥ سز هر یشیل اغاج التنده بتلر ایله قیزیشورسکز چوجقلری درهلرده قیا یارقلرنده بوغازلرسکز.
٦ سنك حصهك درهنك چاقل طاشلرنده در سنك نصیبك انلردر انلردر انلره بیله تقدمهٔ مشروبات عرض ایتدك اتمك تقدمهسی تقدیم ایلدك بن بونلره تحمل ایدهبیلورمی ایم.
٧ یتاغکی عالی ومرتفع برطاغ اوزرینه قودك اوراده دخی ذبیحه تقدیم ایتمکه چیقدك.
٨ وتذکارکی قپولرك وقپو سوکهلرکك ارقهسنه قودك زیرا بندن غیرییه اچیلدك ویوقاری چیقوب یتاغکی ککشلتدك وانلر ایله معاهده ایلدك انلرك یتاغنی سووب مکان تهیه ایلدك.
٩ وملکك نزدینه خوش رائحهلو یاغ ایله کیتدك وعطریاتکی تکثیر ایلدك وایلچیلرکی اوزاغه کوندردك وکندکی هاویهیه قدر الچقلتدك.
١٠ یولکك اوزونلغندن یورلدك امید یوقدر دیمدك قوتکی تازهلتدك† بوسببدن ضعیفلنمدك.
١١ وسن کیمدن قورقوب خوف ایدرك کاذب اولدك وبنی تذکر ایتمیوب خاطره کتورمدك سنك بندن قورقدیغکك سببی زمان قدیمدنبرو سکوت ایتدیکم دکلمیدر.
١٢ بن سنك صلاحکی واعمالکی بیان ایدهجکم فقط انلر سکا فائده ایتمیهجکدر.
١٣ سن فریاد ایتدیککده جمع ایتدیکك بتلرسنی قورتارسونلر فقط جملهسنی روزکار قالدرهجق برنفس کوتورهجك لکن بکا امید ایدن یری تملك ومقدس طاغمی تورث ایدهجکدر.
١٤ تسویه ایدکز تسویه ایدکز یولی تهیه ایلیکز توکزی قومك یولندن قالدرکز دنیلهجکدر.
١٥ زیرا متعال ومرتفع وابدیتده ساکن واسمی قدوس اولان بویله بیورر بن عالی ومقدس مقامده ساکن ایم همده قلبی منکسر و روحی متواضع اولان ایله ایم که متواضعلرك روحنی احیا ایدهیم و قلبلری منکسر اولنلری برحیات قیلهیم.
١٦ زیرا الی الابد دعوا ایتمم و علی الدوام غضب ایتمم زیرا روحلر و خلق ایلدیکم جانلر اوکمده بایلهجقدر.
١٧ طمعنك کوتولکی ایچون غضبلنوب انی اوردم یوزمی ستر ایدوب غضبلندم او دخی عاصی اولهرق کوکلنك ایستدیکی یوله کیتدی.
١٨ انك یوللرینی کوردم واکا شفا ویرهجکم وانی اهدا ایدوب انی ومحزونلرینی تسلیه ایدهجکم.
١٩ دوداقلرك ثمرهسنی بن خلق ایدرم اوزاقده اولانه سلامت ویقینده اولانه سلامت اولسون و بن اکا شفا ویرهجکم دیو رب بیورر.
٢٠ لکن شریرلر چالقنان دکز کبی اولوب راحت ایدهمز و انك صولری بالچق ایله چاموری طیشاری اتار.
٢١ شریرلر ایچون سلامت یوقدر دیو اللهم بیورر.

اللی سکزنجی باب

١ بلند اواز ایله چاغر سسکی اسرکه اوازکی بورو کبی رفع ایله قومه عصیانلرینی وبیت یعقوبه کناهلرینی بیان ایله.
٢ حالبوکه انلر صلاح ایشلیان واللهنك احکامنی

†عبرانیجه الکك حیاتنی بولدك

ترك ایتمیان ملت کبی بنی هر کون طلب وطریقلرمی بیلمکی ارزو وبندن صلاح احکامنی سؤال ایدرلر الاهه یقین اولمغی ارزو ایدرلر.

٣ نیچون بز اوروج طوتدق و سن باقمدك کسر نفس ایتدك و سن بیلمدك دیرلر اشته اوروجکز کوننده ارزوکزی اجرا ایدرسکز وعمله‌کزه هر ایشکزی مساعده‌سز یاپدررسکز.

٤ اشته نزاع وغوغا ایچون وشر یومروغیله اورمق ایچون اوروج طوتارسکز سسکزی یوکسك محلده ایشتدرمك مقصدیله بو کونکی کبی اوروج طوتمیکز.

٥ بنم انتخاب ایتدیکم اوروج ادم کسر نفس ایده‌جکی کون بویله‌می اولور باشنی قامش کبی اکوب التنه چول وکول سرمکله‌می اولور بوکا اوروج وربه مقبول کونمی دیرسین.

٦ بنم انتخاب ایتدیکم اوروج بو دکلمیدر که شرك باغلرینی چوزه‌سین و بویوندرغك باغلرینی کوشده‌سین و ازیلانلری ازاد ایدوب هر بویوندرغی قیره‌سین.

٧ اتمککی اج اولانه دوغره‌یه‌سین و اواره کزن بیچاره‌لری اوه کتوره‌سین چپلاغی کوردیککده انی کیده‌ره‌سین وکندی قریبکدن† اختفا ایتمیه‌سین.

٨ اول وقت نورك صباح کبی اچیله‌جق وصحتك سریعا حاصل اوله‌جق وصلاحك سنك اوکنجه کیده‌جك . ربك جلالی دخی دمدارك اوله‌جقدر.

٩ اولوقت چاغره‌جقسین ورب استجابت ایده‌جك فریاد ایده‌جکسین واو اشته حاضرایم دیه‌جکدر اکر ایچکزدن بویوندرغی پارمقله اشارت ایتمکلکی وکوتو سوزلری قالدررسه‌ك.

١٠ اکر اج اولانه کوکلدن ویرر ایسه‌ك ومحتاجك جانغی طویورر ایسه‌ك اولوقت نورك ظلمتده لمعان ایده‌جك وسنك قویو قرانلغك اوکله وقتی کبی اوله‌جقدر.

١١ ورب دائما سنی اهدا ایده‌جك وجانکی قوراقلقده طویوره‌جق وسنك کمیکلرکی قوتلندره‌جکدر وسن صوارلمش باغچه کبی وصویی اکسلمز صو پکاری کبی اوله‌جقسین.

١٢ وسندن تولد ایدنلر اسکی خرابه‌لری بنا ایده‌جکلر چوق دورلردنبرو قالمش تملری اقامه ایده‌جکسین وسکا رخنه‌لری تعمیر واقامت ایچون طریقلر تسویه ایدن دینیله‌جکدر.

١٣ اکر سبتده مقدس کونمده کندی ارزوکك اجراسندن ایاغکی دوندرر ایسه‌ك وسبتی فرح وربك مقدس کوننی محترم عد ایدر ایسه‌ك شویله‌که کندی یوللرجه حرکت وکندی ارزوکی اجرا ایتمیه‌رك وکندی سوزلرکی سویلمیه‌رك اکا حرمت ایدر ایسه‌ك

١٤ اولزمان سن ربده مسرور اوله‌جقسین وسنی یرك یوجه محللرینه چیقاره‌جغم وسکا پدرك یعقوبك میراثنی یدره‌جکم زیرا ربك اغزی سویلدی.

اللی طقوزنجی باب

١ اشته ربك الی خلاص ایتمکدن عاجز اولمدی وقولاغی ایشتمکدن اغرلشمدی.

٢ انجق سزی اللهکزدن ایران سزك عصیانلرکزدر وکناهلرکز انك یوزینی سزدن ستر ایتدی شویله‌که دعاکزی ایشتمز.

٣ زیرا اللرکز قان ایله وپارمقلرکز عصیان ایله ملوث اولدی دوداقلرکز یلان سویلدی ودیللرکز حقسزلق تلفظ ایلدی.

٤ عدالت ایچون ندا ایدن یوق وحق اوزره دعوی سورن یوقدر انلر بطلانه توکل ایدرلر ویلان سویلرلر شرارته حامله اولوب کوتولك طوغررلر.

٥ زهرلو ییلان یمورطه‌لرندن یاوری چیقاررلر واورمجك اغی طوقورلر یمورطه‌لرندن ییان اولور وقیریلاندن انکرك چیقار.

٦ اغلرندن البسه اولماز وایشلدکلری شیلر ایله اورتنیلمز عمللری کوتو عمللردر واللرنده فعل ظلم واردر.

٧ ایاقلری شره قوشار وصوچسز قان دوککه عجله ایدرلر افکارلری کوتو افکاردر یوللرنده خرابیت وهلاك وار.

٨ سلامت طریقنی بیلمزلر ومسلکلرنده حق

†عبرانیجه تنکدن

بو قدر طریقلرینی اکریلتدیلر انلرده سلوك ایدنلرك جملەسی سلامتی بیلمزلر.

٩ بو اجلدن حق بزدن بعید اولدی وعدالت بزه واصل اولماز نوره منتظر ایدك واشته ظلمت وار ضیایه منتظرایدك لکن دومانده کزرز.

١٠ کور کبی دیواری لمس ایدرز وکوزلری اولمیانلر کبی ال ایله یوقلارز اوکله وقتی کیجەده اولدیغی کبی توکزه اوغررز سمیز یرلرده† اولولر کبی ایز.

١١ جملەمز آیولر کبی خوردانورز وکوکرجینلر کبی علی الدوام فغان ایدرز حقه منتظر ایدك اما یوقدر خلاصه منتظرایدك بزدن بعید اولدی.

١٢ زیرا عصیانلرمز حضورکده چوغالدی وکناهلرمز علیهمزه شهادت ایدر زیرا عصیانلرمز یانمزدەدر وتجاوزاتمزی بیلورز.

١٣ عصیان ایتدك ربی انکار ایلدك واللهمزه تابعیتدن عدول ایلدك ظلم وفتنه سویلدك قلبده یلان سوزلر دوشنوب تکلم ایتدك.

١٤ وحق کرویه چویرلدی وعدالت بعید اولدی زیرا حقیقت میدانده یره دوشدی واستقامت ایچری کیرەمز.

١٥ وحقیقت زائل اولور وکوتولکدن اجتناب ایدن صویلور ورب کوردی ونظرنده کوتو کوروندی زیرا حق قالمدی.

١٦ وادم بولنمدیغنی کوردی وشفیع بولنمدیغنه تعجب ایلدی امدی بازوسی کندیسی ایچون خلاص فعلنی اجرا ایلدی وعدالتی کندینه دستکیر اولدی.

١٧ وعدالتی زره کبی وخلاصی باشنه مغفر کبی کیدی وانتقام البسەسنی اثواب کبی کیدی وغیرتی جبه کبی لابس اولدی.

١٨ عملرینه کوره مجازات ایدەجك ودشمنلرینه غضب خصملرینه جزا ویرەجکدر اطەلره جزا ویرەجکدر.

١٩ ومغرب ربك اسمندن ومشرق انك جلالندن قورقەجقلر دشمن سیل کبی کلدیکنده ربك روحی اکا قارشو بیراق قالدرەجقدر§.

٢٠ وصهیون ایچون ویعقوبده عصیاندن رجعت ایدنلر ایچون خلاصکار کلەجکدر دیو رب بیورر.

٢١ وبنم انلر ایله اولەجق عهدم بودر دیو رب بیورر سنك اوزرکده اولان روحم واغزکه قودیغم سوزلرم سنك اغزکدن ونسلکك اغزکدن ونسلکك نسلنك اغزندن من الان الی الابد زائل اولمیەجقدر دیو رب بیورر.

التمشنجی باب

١ قالق منور اول زیرا نورك کلدی وربك جلالی سنك اوزرکه لمعان ایلدی.

٢ زیرا اشته زمینی ظلمت وامتلری قویو قراکلق قپلایەجق لکن اوزرکه رب لمعان ایدەجك وانك جلالی سنك اوزرکده کورنەجکدر.

٣ وسنك نورکه ملتلر واوزرکده لمعان ایدن ضیایه ملکلر کلەجکلردر.

٤ کوزلرکی قالدروب اطرافه باق جملەسی تجمع ایدوب سکا کلیورلر اوغللرك اوزاقدن کلەجك وقزلرك قوجاقده کتوریلەجکدر.

٥ اولزمان کورەجکسین ویوزك روشن اولەجق وقلبك حرکته کلوب مفرح اولەجقدر زیرا دکزك فیض وبرکتی سکا دونەجك ملتلرك ثروتی سکا کلەجکدر.

٦ دوەلر قطاری مدیانك وعیفانك کنج دوەلری سنی قپلایەجقلر. جملەسی شبادن کلەجکلر التون ایله کونلك کتورەجکلر وربك تسبیحاتنی اعلان ایدەجکلردر.

٧ قیدارك بالجمله قیونلری سنك یانکه طوپلانەجق نبایوتك قوچلری سکا خدمت ایدەجکلر مقبول قربان اولەرق مذبحمه چیقەجقلر وبیت عزتمی تزیین ایدەجکم.

٨ بلوط کبی ویووالرینه اوچان کوکرجینلر کبی بو اوچانلر کیمدر.

٩ حقیقة اطەلر واولا ترشیشك کمیلری بکا منتظر اولەجقلر که اللهك اسمی ایچون قدوس اسرائیل ایچون اوزاقدن سنك اوغللرکی وانلر ایله برابر کومش والتونلرینی کتورەلر زیرا سنی مشرف قیلان اودر.

†یاخود قراکلقده

§یاخود انی قاچرەجقدر.

١٠ واجنبیلر سنك سورلركی بنا ایده‌جكلر وانلرك ملكلری سكا خدمت ایده‌جكلر زیرا سنی غضبم ایله اوردم لكن حسن رضام ایله سكا مرحمت ایلیه‌جكم .
١١ وملتلرك ثروتنك سكا كتورلمسی وانلرك ملكلرینك جلب اولنملری ایچون قپولرك دائما اچیق طوره‌جق وكیجه كوندوز قپانمیه‌جقلردر .
١٢ زیرا سكا خدمت ایتمیان ملت وحكومت هلاك واول ملتلر بالكلیه خراب اوله‌جقلردر .
١٣ مقدسمك مكاننی تزیین ایچون لبنانك شانی چام اغاجی چنار و چشیر اغاجی برلكده سكا كله‌جكدر واایاقلرمك محلنی معزز قیله‌جغم .
١٤ وسنی تضییق ایدنلرك اوغللری اكیله‌رك سكا كله‌جكلر وسنی تحقیر ایدنلرك جمله‌سی سنك ایاقلركك طبانلرینه دوشوب عرض عبودیت ایده‌جكلر وسكا ربك شهری قدوس اسرائیلك صهیونی تسمیه ایلیه‌جكلردر .
١٥ مرور ایدنی اولمیه‌رق متروكه ومنفوره اولدیغكه مقابل سنی فخر ابدی وفرح دائمی قیله‌جغم .
١٦ وملتلرك سودنی وملكلرك ممه‌لرینی امه‌جكسین وسنك خلاصكارك رب وسنك ولیك اولان قدیر یعقوب بن ایدوكمی بیله‌جكسین .
١٧ باقر یرینه التون كتوره‌جكم و تیمور یرینه كومش و اغاج یرینه باقر و طاش یرینه تیمور كتوره‌جكم وسنك ناظرلركی سلامت وضابطانكی عدالت ایده‌جكم .
١٨ ارتق سنك دیاركده ظلم و داخل حدودكده خرابیت وهلاك ایشیدلمیه‌جكدر انجق سورلركه خلاص و قپولركه حمد تسمیه ایده‌جكسین .
١٩ ارتق كوندوزین نورك كونش اولمیه‌جق وایدینلق ایچون آی سكا ضیا ویرمیه‌جك انجق سنك ابدی نورك یهوا وعزتك سنك اللهك اوله‌جقدر .
٢٠ ارتق كونشك باتمیه‌جق وآیك اكسلیه‌جك زیرا سنك ابدی نورك یهوا اوله‌جق وماتم كونلرك ختام بوله‌جقدر .
٢١ وسنك قومكك جمله‌سی صالح اولوب زمینی الی الابد تورث ایده‌جكلر دیكدیكم فدان اللرمك ایشی باعث عزتم اوله‌جقدر .
٢٢ كوچكی بیك وادناسی ملت عظیمه اوله‌جقدر بن رب بونی وقتنده سریعا اجرا ایده‌جكم .

التمش برنجی باب

١ رب یهوانك روحی اوزرمده‌در چونكه رب بنی فقرایه بشارتی تبشیر ایتمك ایچون مسح ایدوب قلبی منكسر اولانلره شفا ویرمك اسیرلره حریتی محبوسلره محبسك اچلمسنی اعلان ایتمك
٢ ربك مقبول سنه‌سنی واللهمزك انتقام كوننی اعلان ایتمك بالجمله ماتم ایدنلری تسلیه ایتمك
٣ صهیونك ماتم ایدنلری ایچون تدارك ایدوب انلره كول یرینه مزین عمامه ماتم یرینه شادلق یاغی روح مأیوس یرینه حمد لباسی ویرمك ایچون بنی ارسال ایلدی وانلره صلاح اغاجلری ربك كندی عزتی ایچون دیكدیكی اغاجلر تسمیه اولنه‌جقدر .
٤ وقدیم خرابه‌لری بنا ایده‌جكلر اسكی ویرانه‌لری اقامه ایلیه‌جكلر وخراب اولمش شهرلری وچوق دوردنبرو ویران قالان یرلری تجدید ایده‌جكلردر .
٥ وغریبلر قالقوب سوریلركزی كوده‌جك واجنبیلر چفتجیلركز و باغجیلركز اوله‌جقدر .
٦ وسز ربك كاهنلری تسمیه اولنه‌جقسكز الهمزك خدمتجیلری دینیله‌جكسكز ملتلرك ثروتنی ییه‌جكسكز و انلرك شرفنه مالك اوله‌جقسكز .
٧ خجلتكز یرینه ایكی قات سرور اوله‌جق وحقارت یرینه انلرك نصیبلرینه ترنم ایده‌جكلردر بو اجلدن انلرك دیارنده ایكی قات میراث اله‌جقلر انلر مسرت ابدیه‌یه نائل اوله‌جقلردر .
٨ زیرا بن رب حقی سورم ظلم ایله غصبدن اكراه ایدرم وانلرك مكافاتنی حقانیت اوزره ویره‌جكم وانلر ایله عهد ابدی عقد ایده‌جكم .
٩ وانلرك نسلی ملتلرده وذریتلری اقوام اراسنده معلوم اوله‌جقدر انلری كورنلرك جمله‌سی ربك مباركلدیكی نسل اولدقلرینی اكلایه‌جقلردر .
١٠ بن ربده غایتله مبتهج اوله‌جغم جانم اللهمده

شادمان اوله‌جقدر مزین عمامه ایله مشرف قیلنان کوه‌کی کبی و تزیناتی ایله مزین اولان کلین کبی بکا خلاص اثوابی کیدردی و بنی عدالت البسه‌سیله الباس ایلدی.
١١ زیرا زمین فلیسلرینی چیقاردیغی وباغچه انده اکیلن شیلری تنبیت ایلدیکی کبی بویله‌جه رب یهوا ملتلرك جمله‌سی اوكنده عدالت وحمد تنبیت ایده‌جکدر.

التمش ایکنجی باب

١ انك صلاحی نور کبی وخلاصی یانار مشعله کبی ظاهر اولنجیه قدر صهیون ایچون سکوت واورشلیم ایچون راحت ایتمیه‌جکم.
٢ و ملتلر سنك صلاحکی و بالجمله ملکلر سنك جلالکی کوره‌جکلر و سن ربك اغزینك سویلیه‌جکی یکی اسم ایله تسمیه اولنه‌جقسین.
٣ و ربك النده عزت تاجی و اللهنك آوجنده ملوکانه بر تاج اوله‌جقسین.
٤ سکا ارتق متروکه ودیارکه ارتق ویرانه دینلمیه‌جك انجق سکا مرضیه و دیارکه منکوحه دینیله‌جکدر زیرا رب سندن راضی اوله‌جق ودیارك نکاحلنه‌جقدر.
٥ زیرا نوجوانك قزه نکاحلندیغی کبی اوغللرك سکا نکاحلنه‌جقلر وکویکی کلیندن طولایی مسرور اولدیغی کبی سنك اللهك سندن طولایی مسرور اوله‌جقدر.
٦ ای اورشلیم سنك سورلرك اوزرنده بکجیلر اقامه ایتدم انلر بتون کون وبتون کیجه اصلا سکوت ایتمیه‌جکلردر ای ربی ذکر ایدنلر راحت ایتمیکز.
٧ واورشلیمی ثابت و انی زمینده ممدوح قیلنجیه قدر اکا راحت ویرمیکز.
٨ رب صاغ الی وقوتلو بازوسی حق ایچون یمین ایتدی سنك بغدایکی ارتق دشمنلرکه طعام اولمق ایچون ویرمیه‌جکم وامك چکدیکك شرابکی اجنبیلر ایچمیه‌جکلر.
٩ انجق انی دوشیرانلر ییه‌جکلر و ربه شکر ایده‌جکلر وانی جمع ایدنلر مقدس حولیلرمده ایچه‌جکلردر.
١٠ چکز قپولردن چکز قومك یولنی تهیه ایدکز تسویه ایدکز جاده‌یی تسویه ایدکز طاشلری دوشیرکز اقوام ایچون بیراق رفع ایدکز.
١١ اشته رب منتهای زمینه قدر اوازینی ایشتدردی صهیون قزینه اشته خلاصکارك کلیور انك اجرتی یانینده ومکافاتی اوكنده در دیکز.
١٢ و انلره مقدس قوم ربك فدیه ایله خلاص ایتدیکی کیمسه‌لر دینیله‌جکدر وسن مطلوب اولان وترك اولنمیان شهر تسمیه اولنه‌جقسین.

التمش اوچنجی باب

١ بو کیمدر که ادومدن قیرمزی اثواب ایله بصره‌دن کلیور البسهٔ فاخره ایله مزین اوله‌رق کثرت قوتنده عظمتله حرکت ایدیور بن که عدالت اوزره سویلرم خلاص ایتمکه قادرایم.
٢ البسه‌ك نیچون قیرمزیدر واثوابك معصره‌ده اوزوم باصانککی کبیدر.
٣ معصره‌ده بن یالکز اوزوم باصدم وقوملردن بنم ایله برابر کیمسه یوق ایدی وانلری غضبم ایله باصدم وخشمم ایله انلری چیکنه‌دم وانلرك قانی اثوابم اوزرینه صچرادی وبتون البسه‌می بویادم.
٤ زیرا قلبمده انتقام کونی وار ایدی وخلاص ایتدیکم کیمسه‌لرك سنه‌سی کلمش ایدی.
٥ وباقدم لکن معین یوق ایدی و دستکیر اولمدیغنه تعجب ایتدم اولوقت کندی بازوم کندم ایچون خلاص فعلنی اجرا ایلدی وخشمم بکا دستکیر اولدی.
٦ وغضبم ایله قوملری چیکنه‌دم وخشمم ایله انلری سرخوش ایلدم وانلرك قاننی یره اقتدم.
٧ ربك عنایتلرینی و ربك تسبیحاتنی ربك بزه بالجمله احسان ایلدیکنه کوره و مراحمنه و کثرت عنایتنه کوره بیت اسرائیله احسان ایلدیکی بتون ایولکنی ذکر ایده‌جکم.
٨ زیرا حقیقة انلر بنم قوممدر خیانت ایتمیه‌جك

اولاددر دیدی وانلرك خلاصكاری اولدی.
٩ باجمله مضایقه‌لرنده او مضایقه چكدی و حضورنك ملكی انلری قورتاردی محبتی و شفقتیله انلری خلاص ایلدی و انلری قالدروب بتون ایام قدیمه‌ده طاشیدی.
١٠ فقط انلر عاصی اولوب اتك مقدس روحنی محزون ایتدیلر او دخی دونوب انلره دشمن اولدی وانلر ایله محاربه ایلدی.
١١ اولوقت ایام قدیمه موسی ایله قومی ذكر اولندی سوریسنی چوبانی ایله دكزدن چیقاران نره‌ده‌در انلرك دروننه روح القدسنی القا ایدن
١٢ موسانك صاغ الیله برابر بازوی عزتنی حركت ایتدران كندینه نام ابدی قازانمق ایچون اوكلرنده صولری شق ایدن
١٣ بریه‌دن بر آت كچركبی ایاقلری قایمه‌یه‌رق انلری لجه‌لردن كچوران نره‌ده‌در.
١٤ ربك روحی انی وادی‌یه اینان بهایم كبی راحتلندردی كندوكه عزتلو بر نام قازانمق ایچون قومكی بویله اهدا ایلدك.
١٥ سمادن باق وسنك قدسیت و عزتكك مسكنندن نظر قیل غیرتك وقوتك نره‌ده‌در باغركك حركتی وبكا اولان مراحمك منع اولندیمی.
١٦ ابراهیم بزی بیلز واسرائیل بزی طانیماز ایسه‌ده حقیقة بزم پدرمز سن سین سن یا رب پدرمز سین ازلدنبرو اسمك ولیمزدر.
١٧ یارب نیچون بزی یوللركدن صاپدررسین قلبمزی سندن خوف ایتمامك اوزره پكلشدررسین قوللرك ایچون ومیراثككك سبطلری ایچون رجوع ایله.
١٨ سنك مقدس قومك میراثلرینی براز وقت تورث ایتدی دشمنلرمز مقدسكی پایمال ایتدیلر.
١٩ بز قدیمدنبرو سنك ایز انلره حكومت ایتمدك انلر سنك اسمكله یاد اولنمدیلر†.

†یاخود بز قدیمدنبرو حكومت ایتمدیكك واسمكله یاد اولنمدیق كیمسه‌لر اولدق

التمش دردنجی باب

١ كاشكی چاليلری یاقان اتش صولری قاینادن اتش كبی كوكلری شق ایدوب نزول ایده ایدك سنك حضوركدن طاغلر اریه ایدی†.
٢ تا كه اسمكی دشمنلركه بیلدره‌سین و ملتلر سنك حضوركده دیتره‌یه‌لر.
٣ مأمول ایتمدیكمز هیبتلو شیلری یاپدیغكده نزول ایتدك حضوركدن طاغلر اریدی§.
٤ زیرا كندوسنه منتظر اولنلر ایچون بویله شیلر یاپان سندن غیری بر اله موجود ایدوكنی ازلدن برو كیمسه دویمدی و قولاق ایشتمدی وكوز كورمدی.
٥ مسرور اولدرق صلاح ایشلیانه و سنی طریقلركده ذكر ایدنلره یتشدك اشته غضبلندك زیرا بز كناه ایشلدك انلرده بقا وار وخلاص بوله‌جغز.
٦ فقط جمله‌مز مردار شی كبی اولدق و اعمال صالحه‌مزك كافه‌سی حیض بزی كبیدر و جمله‌مز یپراق كبی صولارز و عصیانمز بزی روزكار كبی كوتورر.
٧ و سنك اسمكه دعا ایدن یوقدر كه سكا توكل ایتمك‡ اوزره كندوسنی اویاندره زیرا سن وجهكی بزدن ستر ایلدك وعصیانلرمز سببیله بزی اریتدك.
٨ وشمدی یا رب سن پدرمزسین بز بالچق ایز وسن بزم صانعمزسین و جمله‌مز سنك الكك ایشی ایز.
٩ یا رب زیاده‌سیله غضبلنمه و عصیانی الی الابد تذكر ایتمه رجا ایدرز نظر قیل جمله‌مز سنك قومك ایز.
١٠ مقدس شهرلرك چول اولدی صهیون چول اورشلیم ویران اولدی.
١١ ایچنده اجدادمزك سكا حمد ایتدكلری بیت مقدس

†یاخود دتریه ایدی
§یاخود دتره‌دی
‡عبرانیجه سنی قوی طوتمق

و معززمز اتشه یاندی و بزم اشیای نفیسه‌مزك جمله‌سی خراب اولدی۰

١٢ یا رب بو شیلر بویله ایکن سن کندیکی ضبط ایده‌جکمیسین سکوت ایدوب بزه حددن زیاده جفا ایلیه‌جکمیسین۰

التمش بشنجی باب

١ بنی سؤال ایتمیانلر طرفندن طلب اولندم بنی ارامیانلر طرفندن بولندم اسممه دعا ایتمیان† ملته اشته بن حاضر ایم دیدم۰

٢ هر کون اللرمی طوغری اولمیان طریقده سلوك ایدن وکندی افکارینه تابع اولان عاصی بر قومه اوزاتدم

٣ برقوم‌که یوزمه قارشو مداومتله بنی اغضاب ایدرلر باغچه‌لرده قربان کسرلر و طوغله‌لر اوزرنده بخور یاقارلر

٤ مقبره‌لرده اوتوررلر ومخفی یرلرده بیتوتت ایدرلر خنزیر اتی یرلر وقابلرنده مکروه شیلردن شوربا وار

٥ کرو طور بکا یقلاشمه سندن مقدس ایم دیرلر بونلر بورنمده بر توتوندر وهرکون یاقار اتشدر۰

٦ اشته حضورمده محرردر سکوت ایتمیه‌جکم المجق مجازات ویره‌جکم بلی مجازاتلرینی قوجاقلرینه ویره‌جکم۰

٧ عصیانلرکزك وطاغلر اوزرنده بخور یاقان وبایرلر اوزرنده بنی تحقیر ایدن اجدادکزك عصیانلرینك مجازاتنی برلکده ویره‌جکم واولکی ایشلرینك جزاسنی قوجاقلرینه طولدره‌جغم دیو رب بیورر۰

٨ رب بیوررکه صالقمده شیره بولندقده انی بوزمه زیرا انده برکت وار دینلدیکی کبی بن دخی قوللرم ایچون اویله ایده‌جکم تاکه جمله‌سنی هلاك ایتمیه‌یم۰

٩ ویعقوبدن بر ذریت ویهودادن طاغلرمه بر وارث چیقاره‌جغم ومنتخبلرم انی تورث ایدوب قوللرم اوراده اقامت ایده‌جکلردر۰

١٠ وشارون بنی طلب ایدن قومم ایچون سوریلره اغل وعکور وادیسی صغرلره مانده اوله‌جقدر۰

١١ لکن سز ربی ترك ایدنلر و مقدس طاغمی اونودانلر جاد† صنمه سفره ترتیب ایدنلر ومانی§ صنمه مشروبات طولدرانلر سکز۰

١٢ بن دخی سزی قلیجه قسمت ایده‌جکم وجمله‌کز بوغازلنمق ایچون اکیله‌جکسکز چونکه چاغردم وجواب ویرمدیکز سویلدم ودکله‌مدکز المجق کوتو اولانی کوزم اوکنده یاپدیکز وراضی اولمدیغم شیئی اختیار ایتدیکز۰

١٣ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر اشته بنم قوللرم ییه‌جکلر لکن سز آج قاله‌جقسکز اشته قوللرم ایچه‌جکلر لکن سز صوسز قاله‌جقسکز اشته قوللرم شادمان اوله‌جقلر اما سز خجل اوله‌جقسکز۰

١٤ اشته قوللرم مسرت قلب ایله ترنم ایده‌جکلر لکن سز حزن قلب ایله فریاد ایده‌جکسکز وجان آجیسندن فغان ایلیه‌جکسکز

١٥ ومنتخبلرمه اسمکزی بددعا ایچون براقه‌جقسکز ورب یهوا سنی اولدروب قوللرینی بشقه بر اسم ایله تسمیه ایده‌جکدر

١٦ شویله‌که زمینده کندینه برکت اوقویان کندینه حق الله ایله برکت اوقویه‌جق وزمینده یمین ایدن حق الله ایله یمین ایده‌جکدر زیرا اولکی مضایقه‌لر اونودلدی وکوزلرمدن ستر اولندی۰

١٧ زیرا اشته بن یکی بر سما ایله یکی بر زمین خلق ایدرم واولکیلر ذکر اولنمیه‌جق و خاطره کلمیه‌جکدر۰

١٨ لکن سز بنم خلق ایتدیکم ایله الی الابد مسرور و شادمان اولکز زیرا اشته بن اورشلیمی مکان شادمانی وانك اهالیسنی مظهر مسرت اولمق اوزره خلق ایدرم۰

١٩ واورشلیمدن طولایی شادمان اولوب قومدن طولایی مسرور اوله‌جغم وانده ارتق اغلایش سسی وفغان سسی ایشیدلمیه‌جکدر۰

٢٠ اوراده بردها از یشامش چوجق وکونلرینی تمام ایتمامش اختیار بولنمیه‌جق زیرا کنج یوز یاشنده اوله‌جك ویوز یاشنده اولان کناهکار ملعون اوله‌جقدر۰

---

†یاخود اسمم ایله یاد اولنمیان

†بخت §قسمت

٢١ و خانه‌لر بنا ایدوب ساکن اوله‌جقلر و باغلر دیکوب انلرك میوه‌سنی یيه‌جکلردر ·
٢٢ اخر کیمسه‌لرك اقامتی ایچون بنا ایتمیه‌جکلر واخرلرك اکلی ایچون دیکمیه‌جکلر زیرا قوممك کونلری اغاج کونلری قدر اوله‌جق و منتخبلرم کندی اللرینك ایشلرینی اسکیدنجیه قدر قوللانه‌جقلردر ·
٢٣ انلر عبث یره یورلمیه‌جقلر وبلا ایچون چوجق طوغرمیه‌جقلر زیرا کندولریله ذریتلری ربك مبارکلدیکی کیمسه‌لرك نسللریدر ·
٢٤ و انلر دعا ایتمزدن اول بن استجابت ایده‌جکم انلر دها سویلر ایکن بن دیکلیه‌جکم ·
٢٥ قورد قوزی ایله برابر اوتلنه‌جق و ارسلان صغر کبی صمان یيه‌جك و یيلانك یيه‌جکی طپراق اوله‌جق بتون مقدس طاغمده ضرر ویرمیه‌جکلر و هلاك ایتمیه‌جکلر دیو رب بیورر ·

التمش التنجی باب

١ رب بویله بیورر سما تختم زمین دخی ایاقلرمه بصامقدر بکا نصل خانه بنا ایده‌جکسکز ومحل استراحتم نره‌سیدر ·
٢ بونلرك جمله‌سنی بنم الم یاپدی و بونلرك کافه‌سی وجوده کلدی دیو رب بیورر لکن بن بوکا یعنی متواضع وروحی منکسر اولانه و کلاممدن دیتره‌یانه نظر قیلارم ·
٣ صغر بوغازلیان ادم اولدران کبی قوزی ذبح ایدن کوپکك بوینی قیران کبی اتمك تقدمه‌سی تقدیم ایدن خنزیر قانی تقدیم ایدرکبی بخور یاقان بته طاپنان کبیدر حقیقة انلر کندی مسلکلرینی سچدیلر و جانلری مکروهاتلرندن خوشلانورلر ·
٤ بن دخی انلرك بلالرینی سچوب قورقدقلری شیلری اوزرلرینه کتوره‌جکم چونکه چاغردم وجواب ویرن اولمدی سویلدم و دکله‌مدیلر انجق کوزم اوکنده یاپدیلر و راضی اولمدیغم شیئی اختیار ایتدیلر ·
٥ ای ربك کلامندن دیتره‌یانلر انك کلامنی دکلیکز بنم اسمم ایچون سزه بغض ایدوب سزی طرد ایدن برادرلرکز رب معزز اولسون و مسرتکزی کوره‌لم دیرلر لکن انلر خجل اوله‌جقلردر ·
٦ شهردن کورلدی هیکلدن بر صدا دشمنلرینه مجازات ایدن ربك صداسی کلیور ·
٧ اغری چکمزدن اول طوغردی اغریسی دوشمزدن اول ارکك چوجق طوردی ·
٨ بونك کبی شی کیم ایشتدی بویله شیلر کیم کوردی بر دیار اهالیسی بر کونده‌می تولد ایدر† یاخود بر ملت بردن‌می طوغار زیرا صهیون اغری چکدیکی کبی اوغللرینی طوغردی ·
٩ بن که وضع حمل درجه‌سنه کتوررم طوغرمغه قوت ویرمزمی ایم دیو رب بیورر بن که طوغرمغه قوت ویررایم رحمی قپارمی ایم دیو سنك اللهك بیورر ·
١٠ ای اورشلیمی سونلرك جمله‌سی انك ایله مسرور وانك ایچون شادمان اولکز ای انك ایچون ماتم ایدنلرك جمله‌سی انك ایله زیاده‌سیله مبتهج اولکز ·
١١ تاکه سز انك تسلی ممه‌لرندن اموب طویه‌سکز تاکه ایچوب انك فیض جلالندن متلذذ اوله‌سکز ·
١٢ زیرا رب بویله بیورر اشته بن سلامتی ایرماق کبی و ملتلرك عزتنی جوشغون سیل کبی انك طرفنه چویره‌جکم واموب قوجاقده طاشنه‌جقسکز و دیزلر اوزرنده اوخشانه‌جقسکز ·
١٣ برادم والده‌سی طرفندن تسلیه اولندیغی کبی بن سزی اویله تسلیه ایده‌جکم و اورشلیمده تسلی بوله‌جقسکز
١٤ و کوره‌جکسکز و قلبکز مبتهج اوله‌جق و کمیکلرکز یشیل اوت کبی تازه‌لنه‌جکدر و ربك الی قوللری اوزرنده و غضبی دشمنلری اوزرنده اولدیغی معلوم اوله‌جقدر ·
١٥ زیرا اشته رب غضبنی حدتله و تهدیدینی اتش علولریله اجرا ایتمك ایچون اتش ایله کلور وانك عربه‌لری قصرغه کبی در ·
١٦ زیرا رب اتش ایله و قلیجیله کافهٔ بشری حکم ایده‌جکدر و ربك طرفندن قتل اولنانلر چوق اوله‌جقدر ·

† یاخود زمین بر کونده‌می طوغرر

١٧ باغچه‌لر اورته‌سنده برینك اردی صره کندیلرینی تقدیس وتطهیر ایدنلر خنزیراتی ومکروه شیلر وفاره ییانلر برلکده هلاك اوله‌جقلردر دیو رب بیورر.
١٨ زیرا بن انلرك اعمالنی وافکارینی بیلورم کافهٔ ملل والسنه جمع ایدیله‌جك وانلر کلوب جلالمی مشاهده ایده‌جکلردر.
١٩ وانلره نشان قویه‌جغم وانلردن نجات بولانلری طائفه‌لره یعنی حقمده برخبرالمامش وجلالمی مشاهده ایتمامش ترشیشه و پوله ولوده (تیراندازلره) توباله ویاوانه واوزاق اطه‌لره کوندره‌جکم وجلالمی طائفه‌لرده اخبار ایده‌جکلردر.
٢٠ و بنی اسرائیل طاهر قاب ایله بیت الربه تقدمه کتوردکلری مثللو انلر جمیع مللدن سزك برادرلرکزی آتلر وعربه‌لر ایله تختروانلر وقاطرلر و هجین دوه‌لریله مقدس طاغمه اورشلیمه ربه تقدمه اوله‌رق کتوره‌جکلر دیو رب بیورر.
٢١ وانلردن دخی کاهنلر ولاویلولر اولمق اوزره الده‌جغم دیو رب بیورر.
٢٢ زیرا رب بیوررکه خلق ایده‌جکم یکی سما ویکی زمین حضورمده باقی قاله‌جغی کبی سزك نسلکز واسمکز بویله باقی قاله‌جقدر.
٢٣ و رب بیوررکه هریکی آیده و هر سبتده کافهٔ بشر بنم حضورمده سجده ایتمك ایچون کله‌جکدر.
٢٤ و انلر چیقوب بکا عاصی اولان ادملرك لاشه‌لرینی کوره‌جکلردر زیرا انلرك قوردی اولمیه‌جك و انلرك اتشی سونمیه‌جك وانلر کافهٔ بشرك منفوری اوله‌جقلردر.

ارمیا

برنجی باب

١ بنیامین دیارنده واقع عناتوتده بولنان کاهنلردن
٢ حلقیا اوغلی ارمیانك کلامیدر *یهودا ملکی یوشیا ابن امونك ایامنده حکومتنك اون اوچنجی
٣ سنه‌سنده *کذلك یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك ایامنده یهودا ملکی صدقیا ابن یوشیانك اون برنجی سنه‌سنك ختامنه یعنی بشنجی آیده اورشلیمك اسارته کوتورلسنه قدر اکا ربك کلامی کلدی.
٤ بکا ربك کلامی کلدی
٥ و سنی بطنده تشکل ایتمزدن اول سنی بیلدم وسن رحمدن چیقمازدن اول سنی تقدیس ایلدم سنی اقوامه پیغمبر تعیین ایتدم دیدی.
٦ اولزمان بن آه یا رب یهوا اشته سویلکی بیلمم زیرا بن چوجق ایم دیدم.
٧ لکن رب بکا دیدیکه بن چوجق ایم دیمه زیرا سنی هرکیمه کوندررایسه‌م کیده‌جکسین وسکا نه که امر ایدر ایسه‌م سویلیه‌جکسین.
٨ انلرك یوزلرندن قورقمه زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم دیو رب بیورر.
٩ و رب النی اوزادوب اغزمه طوقندی ورب بکا اشته کلامی اغزکه قودم.
١٠ باق بو کون بن سنی ملتلر اوزرینه ومملکتلر اوزرینه کوکدن قوپارمق ویقمق و هلاك ایتمك و بوزمق ایچون همده بنا ایتمك و دیکمك ایچون تعیین ایلدم دیدی.
١١ و ربك کلامی بکا کلوب ای ارمیا نه کوریورسین دیدی بن دخی بربادم چبوغی کوریورم دیدم.
١٢ اولوقت رب ایو کوردك زیرا بن کلامی اجرایه مسارعت ایده‌جکم دیدی.

١٣ و ایکنجی دفعه بکا ربك کلامی کلوب نه کوریورسین دیدی بن دخی یوزی شمال جهتندن اولان بر قینار قزغان کوردم دیدم.
١٤ و رب بکا دیدیکه دیارك بالجمله سکنه‌سی اوزرینه شمال جهتندن بلا ظهور ایده‌جکدر.
١٥ زیرا (رب بیورر) اشته بن شمال ممالکنده بولنان بالجمله قبیله‌لری چاغره‌جغم و انلر کلوب هر بری تختنی اورشلیم قپولرینك مدخلنده وهر طرفده انك سورلری قارشوسنده ویهودا شهرلرینك جمله‌سی قارشوسنده قوره‌جقدر.
١٦ وبالجمله کوتولکلرندن طولایی حکملرمی انلره بیان ایده‌جکم چونکه انلر بنی ترك ایدوب غیری الهـلره بخور یاقدیلر و کندی اللریله یاپدقلری شیلره عبادت ایتدیلر.
١٧ ایمدی سن بلکی قوشادوب قالق و سکا امر ایلدیکمك جمله‌سنی انلره سویله انلرك یوزلرندن قورقمه که انلرك حضورنده سنی مضطرب ایتمیه‌یم.
١٨ واشته بن بو کون سنی بتون دیاره قارشو یعنی یهودا ملکلرینه رؤساسنه کاهنلرینه ودیارك قومنه قارشو مستحکم شهر وتیمور دیرك وباقر حصارلر کبی قودم
١٩ وانلر سنك ایله جنکلشه‌جکلر لکن سکا غالب کله‌میه‌جکلردر زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم دیو رب بیورر.

ایکنجی باب

١ و ربك کلامی بکا کلوب دیدیکه
٢ کیت واورشلیمك قولاقلرینه ندا ایدوب دیکه رب بویله بیورر بریه‌ده اول اکلمش یرده اردمجه کلدیککده کنجلککده‌کی لطافتکی وکلینلکده‌کی محبتکی سنك ایچون تذکر ایتدم.
٣ اسرائیل ربه مقدس ایدی محصولنك طرفانده‌سی ایدی انی ییئنلرك جمله‌سی قباحتلو اولوب انلرك اوزرینه بلا کلور ایدی دیو رب بیورر.
٤ ای بیت یعقوب و بیت اسرائیلك بالجمله قبیله‌لری ربك کلامنی دکلیکز
٥ رب بویله بیورر اجدادکز بنده نه حقسزلق کوردیلر که بندن بعید اولدیلر وبطلانه تابع اوله‌رق باطل اولدیلر.
٦ وبزی مصر دیارندن چیقاران بزی بریه‌ده چول وچقورلق محلنده قوراق و ظل موت محلنده وکیمسه‌نك کچمدیکی وانسانك ساکن اولمدیغی یرده طولاشدران رب نره‌ده‌در دیمدیلر.
٧ ومیوه‌سنی ومحصولنی یمه‌کز ایچون سزی منبت بردیاره کتوردم فقط سز کیروب دیارمی تلویث ومیراثمی مکروه ایتدیکز.
٨ کاهنلر رب نیره‌ده‌در دیمدیلر وارباب شریعت بنی طانیمدیلر وچوبانلر بکا عاصی اولدیلر وپیغمبرلر بعل ایله پیغمبرلك ایتدیلر وفائده‌سز شیلر ارقه‌سنه دوشدیلر.
٩ رب بیوررکه بو سببدن سزك ایله دها منازعه ایده‌جکم و اوغللرکزك اوغللری ایله دخی منازعه ایده‌جکم.
١٠ زیرا کتیم اطه‌لرینه کچوب باقکز وقداره ادم کوندروب ایوجه اکلایکز وباقکز بو کبی برشی وقوع بولدیمی.
١١ الهلرینی دکشدرمش برطائفه وارمی انلرایسه اله دکلدر فقـط بنم قومم عزتنی فائده‌سز شی ایله دکشدردی.
١٢ ای سموات بوندن طولایی حیران اولکز شاشکز وزیاده‌سیله دیتره‌یکز دیو رب بیورر.
١٣ زیرا قومم ایکی کوتو ایش ایشلدی بنی دیری صولر منبعنی ترك ایتدیلر وکندولرینه صارنجلر صو طوتماز چاتلاق صارنجلر قازدیلر.
١٤ اسرائیل قولمیدر یوقسه قول اولادیمی‌در نه سببدن یغمایه تسلیم اولندی.
١٥ انك اوزرینه کنج ارسلانلر کوموردیوب سسلرینی چیقاردیلر انك دیارینی خراب ایتدیلر شهرلری یاندی سکنه‌سی قالمدی.
١٦ بنی منفیس و تحپانس دخی سنك باشکك تپه‌سنی قیردیلر.
١٧ سنی یولده اهدا ایتدیکی زمان اللهك ربی ترك ایتمه‌کله بونی کندی علیهکه دعوت ایتدکمی.
١٨ وشمدی شیحورك† صولرینی ایچمك اوزره مصر

†نیل

يولنده نه ایشك وار ونهرك† صولرینی ایچمك اوزره اشور یولنده نه ایشك وار.

١٩ كوتولكك سنی تأديب ايده‌جك وعصيانك سنی تكدير ايليه‌جكدر ايمدی بيل وكوركه اللهك ربّی ترك ايتديكك وسنده بندن قورققلق بولنمديغی كوتو واجی برشی در ديو رب الجنود يهوا بيورر.

٢٠ زيرا چوقدنبرو بويندريغكی قيردم باغلركی قوپاردم و سن تجاوز ايتمم ديدك§ فقط هر يوكسك باير اوزرنده و هر يشيل اغاج التنده فاحشه كبی ياتدك.

٢١ بن سنی اعلی اصمه اولەرق ديكدم هروجهله ابو تخم اولەرق اكدم ايمدی سن بكا نصل يبانی اصمه‌نك فائده‌سز داللری اولدك.

٢٢ اكر سن نطرون ايله ييقانسەك وچوق صابون قوللانسەك عصيانكك لكه‌سی حضورمده قالور ديو رب يهوا بيورر.

٢٣ بن ناپاك اولمدم بعليمه تابع اولمدم نصل ديه بيلورسين ای اكری يوللرده طولاشان يوروك هجين واديده كندی يولكه باق نه ياپديغكی بيل.

٢٤ بريه‌يه الشمش ونفسنك شهوتيله هوايی تنفس ايدن حار وحشی‌يی كندی شهوتندن كيم دونده‌ره‌بيلور انی ارايانلرك جمله‌سی يورلمازلر انی آينده بولورلر.

٢٥ اياغكی چپلاق اولمقدن و بوغازكی صوسزلقدن صاقن سن ايسه خيرچاره يوقدر زيرا يبانجيلری سومشم وانلرك اردنجه كيده‌جكم ديدك.

٢٦ خرسز طوتلديغنده اوتانديغی كبی بيت اسرائيل دخی هم كندولر و همده ملكلری رئيسلری وكاهنلری ايله پيغمبرلری بويله اوتانه‌جقدر.

٢٧ انلركه اغاجه سن پدرم سين وطاشه بنی سن طوغردك ديرلر زيرا بكا يوزلرينی دكل انجق ارقه‌لرينی چورديلر فقط بلالری وقتنده قالق وبزی قورتار ديرلر.

† فرات

§ ياخود قيردك باغلركی قوپاردك و سن خدمت ايتمم ديدك

٢٨ كندك ايچون ياپديغك الهلرك نره‌ده‌در بلالك وقتنده سنی خلاص ايده‌بيلورلر ايسه قالقسونلر زيرا ای يهودا سنك الهلرك شهرلركك مقدارينه كوره اولدی.

٢٩ بنم ايله نيچون منازعه ايدرسكز سز جمله‌كز بكا عاصی اولديكز ديو ربّ بيورر.

٣٠ اوغللركزی بيهوده يره دوكدم تربيه قبول ايتمديلر قليجكز تلف ايدر ارسلان كبی پيغمبرلركزی ييدی.

٣١ ای بو عصرك ادملری ربّك كلامنه دقت ايدكز بن بنی اسرائيله بريه‌می ياخود ديار ظلمت‌می اولدم بنم قومم نيچون كندی باشمزه كزرز ارتق سكا كلميز ديرلر.

٣٢ قز كندی زينتنی كلين كندی قوشاغنی اونوديرمی لكن قومم بنی اونوتدقلری كونلرك حسابی يوقدر.

٣٣ عشق اردنه دوشه‌رك نيچون يولكی كوزل كوستررسين حتی يوللركی كوتو قاريلره دخی اوكرتدك.

٣٤ كذلك سنك اتكلركده بيكناه فقرا كيمسه‌لرك قانی بولندی انلری كيرزلو محلده دكل انجق هر يرده† بولدم.

٣٥ لكن سن بيكناه اولديغم ايچون غضبی مطلقا بندن دونه‌جكدر ديرسين اشته كناه ايشلەمدم ديدككك ايچون سنك ايله دعوا ايده‌جكم.

٣٦ نه سببدن يولكی دكشدرمك ايچون بوقدر طولاشيرسين سن اشوردن اوتانديغك كبی مصردن دخی اوتانه‌جقسين.

٣٧ سن بورادن دخی اللرك باشك اوزرنده اوله‌رق چيقه‌جقسين زيرا ربّ سنك اعتماد ايتديككك شيلری رد ايلدی وانلر ايله فلاح بوليه‌جقسين.

اوچنجی باب

١ برادم زوجه‌سنی تطليق ايتديكنده مرقومه انك يانندن كيدوب بشقه براره واررسه برده‌ها اول قاری‌يه دونرمی اول ديار كليا ناپاك اولمازمی ديرلر لكن سن چوق عاشقلر ايله زنا ايتدك

† ياخود بو شيلرك جمله‌سی اوزرنده

ایسه‌ده ینه بکا رجوع ایله دیو رب بیورر٠
٢ کوزلرکی بایرلره قالدر وباق قنغی یرده فاحشه‌لك ایتمدك . سن انلر ایچون یوللر اوزرنده بریه‌ده‌کی اعراب کبی اوتوردك وزنالرك ایله وکوتولکك ایله دیاری ناپاك ایتدك٠
٣ بو اجلدن یغمورلر منع اولندی وصوك یغمور اولمدی وآلنك فاحشه آلنی کبی اولدی حجابی قالدردك٠
٤ بوندن بویله بکا ای پدرم صباوتمده بکا هادی اولان سن سین دیو چاغرمیه‌جقمیسین٠
٥ الی الابد کین طوته‌جقمی و حدتی دائما قاله‌جقمی اشته سن بویله سویلدك وقدرتك اولدیغی قدر کوتولك ایلدك٠
٦ ویوشیا ملکك ایامنده رب بکا دیدیکه عاصی اسرائیلك یاپدیغنی کوردکمی او هر یوکسك طاغ اوزرینه وهر یشیل اغاج آلتنه کیدوب اوراده زنا ایلدی٠
٧ وبونلرك جمله‌سنی یاپدقدنصکره بکا رجوع ایله دیدم ایسه‌ده رجوع ایتمدی وانك خائن همشیره‌سی یهودا بونی کوردی٠
٨ وکوردم که عاصی اسرائیل زنا ایتدیکی سببدن انی تطلیق ایدوب طلاقنامه‌سنی ویردم ایسه‌ده انك خائن همشیره‌سی یهودا قورقدی انجق او دخی کیدوب زنا ایلدی٠
٩ وفرط زناسیله دیاری ناپاك ایدوب طاش واغاج ایله زنا ایلدی٠
١٠ وبونك جمله‌سی ایله انك خائن همشیره‌سی یهودا دخی بکا بتون قلبی ایله دکل انجق یلاندن رجوع ایتدی دیو رب بیورر٠
١١ ورب بکا دیدیکه عاصی اسرائیل کندینی خائن یهودادن زیاده حقلو چیقاردی٠
١٢ کیت بو سوزلری شماله طوغری ندا ایدرك بویله سویله ای عاصی اسرائیل رجوع ایله (رب بیورر) غضبمی اوزرکزه کتورمم زیرا بن عنایتلوایم الی الابد کین طوتمام دیو رب بیورر٠
١٣ انجق سن فسادکی بیل که اللهك ربه عصیان ایلدك و بیانجیلره وارمق اوزره هر یشیل اغاج آلتنه طولاشدك وبنم سوزمه اطاعت ایتمدك دیو رب بیورر٠

١٤ رب بیوررکه ای عاصی اولاد رجوع ایدکز زیرا سزی بن رد ایتدم ایسه‌ده† سزی شهرلردن بر وقبیله‌لردن ایکیشر الوب صهیونه کتوره‌جکم
١٥ وسزه قلبمه موافق چوبانلر ویره‌جکم انلر دخی سزی علم وحکمتله کوده‌جکلردر٠
١٦ و رب بیوررکه سز اول کونلرده دیارده تکثیر ایدوب مثمر اولدیغکزده بر دها ربك تابوت العهدی دیمیه‌جکلر و او خاطره کلمیه‌جك و انی تذکر وزیارت ایتمیه‌جکلر و بر دها اولمیه‌جقدر٠
١٧ اولزمان اورشلیمه ربك تختی تسمیه ایده‌جکلر وبالجمله ملتلر اورایه یعنی اورشلیمه ربك اسمی ایچون تجمع ایده‌جکلر وارتق کوتو قلبلرینك تعندیله حرکت ایتمیه‌جکلردر٠
١٨ اول کونلرده بیت یهودا بیت اسرائیل ایله کیده‌جك و برلکده شمال دیارندن اجدادلرینه ملك اولمق اوزره ویردیکم دیاره کله‌جکلردر٠
١٩ فقط بن دیدمکه سنی اولاد صره‌سنه نصل قویه‌یم و مقبول دیاری ملتلرك زیاده‌سیله کوزل میراثنی سکا نصل ویره‌یم و دیدمکه پدرم دیو بکا چاغره‌جقسین وبکا تابع اولمقدن صاپمیه‌جقسین٠
٢٠ تحقیقا ای بیت اسرائیل بر زوجه کندی زوجنه خیانت ایتدیکی کبی بکا خیانت ایتدیکز دیو رب بیورر٠
٢١ بایرلر اوزرنده بر سس بنی اسرائیلك نیاز ایله اغلایشی ایشیدلدی زیرا انلر کندی مسلکلرینی اکرلتدیلر کندولرك اللهی ربی اونوتدیلر٠
٢٢ ای عاصی اولاد رجوع ایدکز بن سزك عصیان سوداکزی دفع ایدرم٠
٢٣ اشته بز سکا کلورز زیرا سن رب اللهمزسین فی الحقیقه بایرلردن وطاغلرك چوقلغندن استمداد بیهوده‌در فی الحقیقه اسرائیلك خلاصی اللهمز ربدندر٠
٢٤ زیرا صباوتمزدنبرو اجدادمزك امکنی انلرك

†یاخود بن سزه افندی ایم و

سوری وصغرلرینی انلرك اوغل وقزلرینی اول خجلت ویرن تلف ایتمشدر.

۲۵ خجلتمزده یتارز و حجابمز بزی اورتر زیرا صباوتمزدن تا بو کونه دکین هم بز همده اجدادمز اللهمز ربه قارشو کناه ایشلدك واللهمز ربك کلامنی دکلهمدك.

دردنجی باب

۱ رب بیورر که ای اسرائیل اکر رجوع ایدر ایسهك بکا رجوع ایله واکر مکروهاتکی حضورمدن دفع ایدر ایسهك ارتق سرسری کزمیهجکسین.

۲ وحقیقت وحق وصلاح اوزره رب حیدر دیو یمین ایدهجکسین وملتلر انکله مبارکلنهجکلر وانکله افتخار ایدهجکلردر.

۳ زیرا رب یهودا و اورشلیم اهالیسنه بویله بیورر کندولکز ایچون چفت سورلمامش یری تیمار ایدکز ودیکنلر اراسنده اکین اکیکز.

۴ ای یهودا اهالیسی و اورشلیم سکنهسی رب ایچون مختون اولکز وقلبکزك غلفهسنی دفع ایدکز اولمیهکه کوتو ایشلرکزدن طولایی غضبم اتش کبی طوتشه وسوندران بولنمیه.

۵ یهودادا اعلان ایدکز و اورشلیمده ندا ایدوب دیکزکه دیارده بورو چالکز بلند اوازله ندا ایدوب دیکزکه تجمع ایدکز ومستحکم شهرلره کیرهلم.

۶ صهیونه طوغری بیراق قالدرکز فرار ایدکز طورمیکز زیرا بن جانب شمالدن بلا وهزیمت عظیمه کتورهجکم.

۷ ارسلان کندی ایننندن چیقدی وملتلری هلاك ایدن کندی محلندن نقل ایدوب سنك دیارکی ویران ایتمك اوزره یوله چیقدی سکنهلری قالمنجیه قدر شهرلرك خراب اولهجقدر.

۸ بو اجلدن چول قوشانکز ماتم ایدوب فغان ایدکز زیرا ربك شدت غضبی بزدن دونمدی.

۹ واول کونده ملکك یورکی وروسانك یورکلری دوکنهجك وکاهنلر مضطرب وپیغمبرلر متحیر اولهجقدر دیو رب بیورر.

۱۰ اولزمان دیدمکه آه یارب یهوا حقیقة سن بو قومی واورشلیمی سزه سلامت اولهجق دیهرك الداتدك وقلیچ جانه دکدی.

۱۱ اولزمان بو قومه و اورشلیمه دینیلهجك که قومم قزینه طوغری بریهده واقع بایرلردن یاقیجی روزکار اسهجك بودخی صاورمق وتمیزلمك ایچون دکلدر.

۱۲ بورادن شدتلو بر روزکار بکا کلهجکدر شمدی بندخی انلره حکملر تقریر ایدهجکم.

۱۳ اشته بلوطلر کبی چیقهجق وانك عربهلری قصرغه کبی آتلری دخی قرتاللردن سریع الحرکه اولهجقدر وای بزه زیرا خراب اولدق.

۱۴ ای اورشلیم قلبکی کوتولکدن یایقه که خلاص بولهسین نه وقته قدر سنك افکار فاسدهك درونکده قالهجقدر.

۱۵ زیرا دان طرفندن بر اواز بر اعلان ایدیور و افرایم طاغندن بلا خبری ویریور.

۱۶ ملتلره بیلدرکز اشته اورشلیم علیهنه ندا ایدکز محاصره ایدنلر اوزاق یردن کلیور ویهودا شهرلری علیهنده چاغرشیورلر.

۱۷ انك هر طرفنی تارلا بکجیلری کبی احاطه ایدهجکلردر زیرا بکا عاصی اولدی دیو رب بیورر.

۱۸ بوشیلری کندی مسلکك وعملرك سنك اوزرکه کتوردی بو سنك کوتولکك ثمرهسیدر زیرا اجیدر چونکه یورککه قدر ایشلدی.

۱۹ باغرم باغرم یورکمك ایچروسنه قدر اغری حس ایدیورم قلبم درونمده مضطربدر سکوت ایدهمم زیرا ای جانم سن بورو سسنی جنك کورلدیسنی ایشتدك.

۲۰ هزیمت اوزرینه هزیمت اعلان اولنور زیرا بتون دیار خراب اولدی چادرلرم اکسزین ویردهلرم بردن خراب اولدیلر.

۲۱ نه وقته قدر بیراق کورهجکم بورو صداسی ایشیدهجکم.

۲۲ زیرا قومم سفیهدر بنی بیلمدی انلر احمق اولاد در وانلرده فهم یوقدر انلر شر ایشلکده عقللودرلر فقط خیر ایشلکی بیلمزلر.

٢٣ زمينه باقدم اشته تهى وخالى ايدى سمواته باقدم ونورى يوغيدى ·

٢٤ طاغلره باقدم اشته ديتريور ايدى وبالجمله بايرلر صارصليور ايدى ·

٢٥ باقدم اشته ادم يوغيدى وهوا قوشلرينك جملهسى قاچمش ايدى ·

٢٦ باقدم اشته ميوهدار ير چول اولمش ايدى وبالجمله شهرلرى ربك حضورندن انك شدت غضبى اوكندن ييقلمش ايدى ·

٢٧ زيرا رب بويله بيورر بتون ديار خراب اولهجقدر لكن بسبتون محو ايتميهجكم ·

٢٨ بونك اوزرينه زمين ماتم ايدهجك ويوقاريدن سموات قرارهجقدر زيرا بن سويلدم قرار ويردم و پشيمان اولميهجغم واندن كرو دونميهجكم ·

٢٩ سواريلرك و تيراندازلرك كورلديسندن بتون شهر فرار ايدهجك انلر صيق اورمانلقلر اراسنه كيرهجكلر وقيالر اوزرينه چيقهجقلر شهرلرك جملهسى ترك اولنهجق وانلرده انسان ساكن اولميهجقدر ·

٣٠ اى خراب اولمش اولان سن نه يابهجقسين آلار كيينسهك كندوكى التون زينتلر ايله تزيين ايتسهك و كوزلركه چوق سرمه چكسهك بيله بيهوده يره كندوكه زينت ويريورسين عاشقلرك سنى ترك ايتديلر سنك جانكى ارايورلر ·

٣١ زيرا اغرى چكن قارينك سسى ايلككى طوغرانك اغريسى وقتنده اولان سسى كبى بر سس ايشتدم بو صهيون قزينك سسيدر آه چكهرك والّرينى اچهرق شمدى واى بكا زيرا قاتللر سببندن جانم بايلدى ديور ·

بشنجى باب

١ اورشليم زقاقلرنده طولاشكز وشمدى باقكز وبيلكز و انك ميدانلرنده ارايكز اكر حق اجرا ايدن و حقيقت ارايان بر ادم بوله بيلور ايسهكز بن اول شهره عفو ايدهيم ·

٢ ورب حيدر ديرلر ايسهده كذب ايله يمين ايدرلر ·

٣ يا رب سنك كوزلرك حقيقته طوغرى دكليدر انلرى دوكدك فقط اجى دويمديلر انلرى قيردك نصيحت قبول ايتمك استمديلر يوزلرينى طاشدن پك ايتديلر رجوع ايتمك استمديلر ·

٤ و بن ديدمكه انلر انجق مسكيندرلر انلر احمقدرلر زيرا ربك طريقنى كنديلرك اللهنك احكامنى بلمزلر ·

٥ بن بيوكلره كيدوب انلر ايله مكالمه ايدهجكم زيرا انلر ربك طريقنى كنديلرك اللهنك احكامنى بيلورلر لكن انلر كافة بويندريغى قيرديلر باغلرى قوپارديلر ·

٦ بوسببدن انلرى اورماندن بر ارسلان اولدرهجك انلرى بريهلرك† قوردى تلف ايدهجكدر انلرك شهرلرينى قپلان بكليهجك انلردن هر كيم طيشارى چيقارسه پارهلنهجكدر زيرا عصيانلرى چوغالدى انلرك تجاوزاتى تكثر ايلدى ·

٧ ايمدى سكا بونى نصل عفو ايدهيم اوغللرك بنى ترك ايتديلر والله اولميانلر ايله يمين ايلديلر وانلرى طويوردیغمده زنا ايتديلر و سورى سورى فاحشهخانهلره كيتديلر ·

٨ صباحلين بسلنلمش آتلر كبى اولديلر هر كس قوكشوسنك زوجهسنه كيشنيور ·

٩ بو كبى شيلردن طولايى جزا ويرميهجكمى ايم و بويله بر ملتدن كندم انتقام الميهجقميم ديو رب بيورر ·

١٠ سورلرى اوزرينه چيقوب ييقكز لكن بسبتون خراب ايتميكز برجلرينى§ قالدركز زيرا انلر ربك دكلدر ·

١١ چونكه بيت اسرائيل وبيت يهودا بكا زيادهسيله خيانت ايتديلر ديو رب بيورر ·

١٢ انلر ربى انكار ايدوب او دكلدر واوزرمزه بلا كلميهجك وقليج و قتلق كورميهجكز

١٣ و پيغمبرلر روزكار كبيدرلر وانلرده ربك كلامى يوقدر انلره ديدكلري كبى اولسون ديديلر ·

١٤ بو اجلدن اله الجنود اولان رب بويله بيورر سز بو سوزى سويلديككز ايچون اشته بن كلامى سنك اغزكده اتش و بو

†ياخود اقشاملك §ياخود دالّرينى

قومی اوطون ایده‌جکم وانلری تلف ایده‌جکدر.
١٥ ربّ بیورر که ای بیت اسرائیل اشته بن سزك اوزرکزه اوزاق محلدن بر ملت کتوره‌جکم او قوتلو بر ملتدر قدیم بر ملتدر لساننی بیلمدیککز و سویلدیکنی اکلامدیغکز بر ملتدر.
١٦ انلرك تیرکشی اچیق قبر کبیدر جمله‌سی قهرماندر.
١٧ و سنك محصولکی و اوغللرك ایله قزلرکك یه‌جکلری اتمکی یه‌جك سوریلرك ایله صغرلرکی یه‌جك باغلرك ایله انجیرلرکی دخی یه‌جکدر اعتماد ایتدیککك مستحکم شهرلرکی قلیج ایله خراب ایده‌جکدر.
١٨ لکن اول کونلرده دخی سزی بسبتون محو ایتمیه‌جکم دیو ربّ بیورر.
١٩ واللهمز ربّ بونك جمله‌سنی نه سببدن بزه یاپدی دیرلر ایسه سن انلره دیه‌سین‌که سز بنی ترك ایدوب کندی دیارکزده غیری الهلره خدمت ایتدیککز کبی بویله‌جه سزك اولمیان دیارده اجنبیلره خدمت ایده‌جکسکز.
٢٠ بونی بیت یعقوبده بیلدرکز و یهوداده اعلان ایدوب دیکز که
٢١ ای کوزلری وار ایکن کورمیان قولاقلری وار ایکن ایشتمیان احمق و فهمسز قوم شمدی بونی دکلیکز.
٢٢ ربّ بیورر که بندن قورقمازمیسکز حضورمدن دیتره‌مزمیسکز بن که قانون ابدی، اوزره قومی دکزه حدود وضع ایتدم و انی چکه‌مز و طالغه‌لری تلاطم ایتسه‌ده غالب اوله‌مازلر کورلدی ایتسه‌ده انی تجاوز ایده‌مزلر.
٢٣ لکن بو قومك عاصی واطاعتسز قلبی وار انلر عصیان ایدوب کیتدیلر.
٢٤ وقلبلرنده شمدی اللهمز ربدن قورقه‌لم اول که ایلك وصوك یغموری موسمنده ویرر حصاد ایچون معین هفته‌لری بزه حفظ ایدر دیمزلر.
٢٥ معصیتلرکز بونلری تبعید ایلدیلر وکناهلرکز نعمتلری سزدن منع ایتدیلر.
٢٦ زیرا قومده شریرلر بولندی آوجیلرك سینه‌رك بکلدیکی کبی پوصوده بکلرلر طوزاق قوروب ادم طوتارلر.
٢٧ قفس قوشلر ایله طولو اولدیغی کبی انلرك خانه‌لری حیله ایله طولودر بو اجلدن انلر بیویوب زنکین اولدیلر.
٢٨ سمیزلندیلر پارلادیلر کوتولرك ایشلرینی‌ده کچدیلر حق یتیمك حقنی احقاق ایتمزلر وفقرانك دعواسنی کورمزلر ایسه‌ده ینه ایشلری راست کلور.
٢٩ ربّ بیورر که بو کبی شیلردن طولایی جزا ویرمیه‌جکمی ایم و بویله برملتدن کندم انتقام المیه‌جقمی ایم.
٣٠ دیارده باعث حیرت ودهشت بر ایش اولدی.
٣١ پیغمبرلر یلان ایله پیغمبرلك ایدرلر و کاهنلر انلرك یدیله حکومت ایدرلر و قومم بوندن حظ ایدر و بونك عاقبتنده نه یاپه‌جقسکز.

التنجی باب

١ ای بنی بنیامین اورشلیمك ایچندن فرار ایدکز وتقوعده بورو چالکز و بیت هکاریم اوزرینه بر نشان قالدرکز زیرا شمالدن بلا وهزیمت عظیمه ظهور ایدیور.
٢ صهیون قزینی کوزل ونازك بر خاتونه تشبیه ایتدم.
٣ چوبانلر وانلرك سوریلری انك نزدینه کیده‌جکلر انك هر طرفنده چادر قوره‌جقلر هر بری سوریسنی کندی حدودی داخلنده کوده‌جکدر.
٤ انك اوزرینه محاربه تدارکنده بولنکز قالقکز واویله وقتنده چیقه‌لم وای بزه زیرا کون زوال بولمقده واقشام کولکه‌لری اوزانمقده‌در.
٥ قالقکز و کیجه‌لین چیقوب انك قلعه‌لرینی خراب ایده‌لم.
٦ زیرا ربّ الجنود بویله بیورر اغاج کسوب اورشلیمه قارشو مترس یاپکز بو قلانیه‌جق شهر بودر ظلم ایله بسبتون طولودر.
٧ پکار کندی صولرینی اقتدیغی کبی اوکوتولکنی اویله اقیدر انده ظلم وغدر ایشیدیلور حضورمده دائما درد ویاره‌لر واردر.
٨ ای اورشلیم متأدب اول اولمیه‌که جانم سندن اکراه ایده اولمیه‌که سنی ویران وسکنه‌سز بر یره دوندره‌یم.

٩ رب الجنود بویله بیورر اسرائیلك بقیه‌سنی باغك دوكلمش دانه‌لرینی طوپلار كبی تماما طوپلایه‌جقلردر الكی باغ بوزان كبی سپدله دوندر.

١٠ كیمه سویلیوب شهادت ایده‌یم كه ایشیده‌لر اشته قولاقلری غیر مختوندر و دكلیه‌مزلر اشته ربك كلامی انلرك عندنده محقردر اندن خوشلانمازلر.

١١ لكن بن ربك غضبی ایله طولوایم كندمی ضبط ایتمكدن یورلدم انی طیشارویه چوجقلر اوزرینه كذلك ییكیتلرك جماعتی اوزرینه دوكه‌جكم زیرا زوج زوجه‌سیله اختیار دخی مسن ایله طوتیله‌جقدر.

١٢ وانلرك خانه‌لری وتارلالری وزوجه‌لری كافة یباجیلرك النه كچه‌جكدر زیرا دیارك سكنه‌سی اوزرینه الیمی اوزاده‌جغم دیو رب بیورر.

١٣ چونكه انلرك كوچكندن بیوكنه وارنجه جمله‌سی طمعكار اولدیلر وپیغمبردن كاهنه وارنجه جمله‌سی حیله ایله ایش كورر.

١٤ وسلامت یوغیكن سلامت سلامت دیه‌رك قومم قزینك یاره‌سنی یوزدن صاغالدرلر.

١٥ مكروه ایشلر ایشلدكلرنده اوتانورلرمی اصلا اوتانمزلر وخجلت بیلمزلر بواجلدن دوشنلر اراسنده دوشه‌جكلر انلری یوقلادیغم زمان ییقیله‌جقلردر دیو رب بیورر.

١٦ رب بویله بیورر طریقلر اوزرنده طوروب باقكز وقدیم یوللر حقنده ایو یول قنغیسیدر دیو سؤال ایدكز وانده یورویكز كه جانلركزه راحت بوله‌سكز فقط انلر یورومیز دیدیلر.

١٧ واوزركزه بكجیلر تعیین ایتدم بورونك سسنی دكله‌یكز دیدم فقط دكله‌میز دیدیلر.

١٨ ایمدی ای ملتلر دكلیكز ای جماعت انلرده نه اولدیغنی اكلا.

١٩ ای زمین دكله اشته بن بوقومك اوزرینه انلرك افكارینك ثمره‌سی اولان بربلا كتوره‌جكم زیرا سوزلرمی دكله‌مدیلر وشریعتمی رد ایتدیلر.

٢٠ نیچون بكا شبادن كونلك واوزاق یردن خوش رایحه‌لو قامش كله سزك محرقه‌لركز مقبول دكل وذبیحه‌لركز بكا خوش دكلدر.

٢١ بواجلدن رب بویله بیورر اشته بن بوقومك اوكنه توكزلر قویه‌جغم وپدرلر اوغللر ایله برلكده انلره ایلشه‌جكلر قوكشو ایله دوستی هلاك اوله‌جقلردر

٢٢ رب بویله بیورر اشته شمال دیارندن بر قوم كلیور و منتهای زمیندن بیوك بر ملت قالقیور

٢٣ انلریای ومزراق طوتارلر شفقتسز ومرحمتسز درلر انلرك سسی دكز كورلمه‌سی كبیدر و اتلره بنرلر ای صهیون قزی سنك اوزركه محاربلر كبی دیزیلورلر.

٢٤ انك خبرینی ایشتدك اللرمز كوشه‌دی طوغران قارینك اغریسی كبی بزی اغری طوتدی.

٢٥ تارلایه چیقمیكز ویولده یورومیكز زیرا هر طرفده دشمنك قلیجی و قورقو واردر.

٢٦ ای قومم قزی چول كیین وكولده یوارلان ویك اجی فغان ایله بر دانه جك اوغل ایچون ماتم ایدر كبی ماتم ایله زیرا خراب ایدیجی اوزرمزه اكسزین كله‌جكدر.

٢٧ سنی قومم اراسنده تجربه ایدیجی و قلعه قودم كه انلرك یولنی بیله‌سین وتجربه ایده‌سین.

٢٨ جمله‌سی زیاده‌سیله عاصیدر غمازلقده كزرلر باقر وتیمور درلر جمله‌سی اهل فساددر.

٢٩ كورك یاندی اتشده قورشون دوكندی قالجی بیهوده یره قال ایدر زیرا شریرلر تفریق اولنمدیلر.

٣٠ انلر مردود كومش تسمیه اوله‌جقلردر زیرا رب انلری رد ایلدی.

یدنجی باب

١ رب طرفندن ارمیایه بو كلام كلدی.

٢ بیت الربك قپوسنده طور واوراده بو كلامی ندا ایدوب دیه‌سینكه ای ربه سجده ایتمك ایچون بو قپولردن كیرن بتون یهودا ربك كلامنی دكله‌یكز.

٣ اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر مسلككزی واعمالكزی اصلاح ایدكز وسزی بو محلده اقامت ایتدررم.

٤ ربّك هيكلى ربّك هيكلى ربّك هيكلى بونلردر ديو يلان سويليانلرك سوزلرينه اعتماد ايتميكز ·
٥ زيرا اكر مسلككزى و اعمالكزى صحيحا اصلاح ايدر ايسه‌كز و بر كيمسه‌نك قوكشوسيله اولان حقنى تماما احقاق ايدر ايسه‌كز
٦ غريبه و يتيمه و طول قاريه ظلم ايتمز و بو محلده صوچسز قان دوكمز ايسه‌كز و بلاكزه سبب اولمق اوزره غيرى الهلره تابع اولماز ايسه‌كز
٧ اول وقت سزى بو محلده اجدادكزه ويرديكم دياره‌ده ابد الاباد اقامت ايتدره‌جكم ·
٨ اشته سز يلان و فائده‌سز سوزلره اعتماد ايدرسكز ·
٩ سز سرقت و قتل و زنا و يلان يمين ايدرك و بعله بخور ياقه‌رق و بيلديككز غيرى الهلره تابع اوله‌رق
١٠ كلوب اسممله ياد اولنان بو بيتده حضورمده طوروب بو مكروهاتك جمله‌سنى ايشلمك اوزره نجات بولدق ديه جكميسكز ·
١١ اسممله ياد اولنان بو بيت نظركزده حراميلر مغاره‌سيمى اولدى اشته بن دخى كوردم ديو ربّ بيورر ·
١٢ لكن شمدى سز شيلوده اولا اسممى اوراده اسكان ايتديكم مقامه كيدكز و قومم اسرائيلك كوتولكى سببندن اكا نه ياپديغمى كوركز ·
١٣ وشمدى (ربّ بيورر) بو ايشلرك جمله‌سنى ايشلديككز ايچون وكمال اهتمامله† سزه خطاب ايدرك سويلدم ايسه‌ده سز دكله‌مديككز ايچون و سزى چاغردم ايسه‌ده جواب ويرمديككز ايچون
١٤ بن دخى اسممله ياد اولنان و سزك اعتماد ايتديككز بيته و سزه و اجدادكزه ويرديكم مقامه شيلويه ياپديغم كبى ياپه‌جغم ·
١٥ و برادرلركزك جمله‌سنى بتون افرايم نسلنى طرد ايتديكم كبى سزى دخى حضورمدن طرد ايده‌جكم ·
١٦ ايمدى سن بو قوم ايچون دعا ايتمه و انلر ايچون فرياد و دعا ايله و بكا يالوارمه زيرا سنى دكله‌مم ·

†عبرانيجه اركن قالقه‌رق

١٧ يهودا شهرلرنده و اورشليم زقاقلرنده نه ياپدقلرينى كورميورميسين ·
١٨ چوجقلر اوطون دوشيررلر و پدرلر اتش ياقارلر و قاريلر خمير يوغررلر تا كه بنى اغضاب ايتمك اوزره كوك ملكه‌سنه پيده‌لر ياپه‌لر و غيرى الهلره تقدمهٔ مشروبات عرض ايده‌لر ·
١٩ انلر بنى مى اغضاب ايديورلر يوزلرينك خجلتى ايچون كندى اوزرلرينه بلايى دعوت ايتمزلرمى ديو ربّ بيورر ·
٢٠ بو سببدن ربّ يهوا بويله بيورر اشته غضبم و خشمم بو مقام اوزرينه ادم و حيوان اوزرينه و صحرانك اغاجلرى و يرك محصولى اوزرينه دوكيله‌جك و طوتشه‌جق و سونميه‌جكدر ·
٢١ اسرائيلك اللهى ربّ الجنود بويله بيورر محرقه‌لركزى ذبيحه‌لركزه علاوه ايدكز و ات ييكز ·
٢٢ زيرا اجدادكزى مصر ديارندن چيقارديغم كونده محرقه و ذبيحه خصوصنده سويلدم وانلره امر ايتمدم
٢٣ انجق انلره بو شيئى امر ايدوب ديدمكه بنم اوازمى دكليكز و بن سزك اللهكز اوله‌يم سز دخى بنم قومم اوله‌سكز وسزه هر بر امر ايتديكم طريقده سلوك ايده‌سكز كه سزه خير كله ·
٢٤ لكن انلر دكله‌مديلر و قولاق ويرمديلر انجق كندى تدبيرلريجه كوتو قلبلرينك تعنديله سلوك ايتديلر واليرو دكل انجق كرو كيتديلر ·
٢٥ اجدادكز مصر ديارندن چيقدقلرى كوندن بو كونه دكين قوللرم پيغمبرلرك جمله‌سنى سزه كوندردم هر كون كمال اهتمامله† كوندرر ايدم
٢٦ و بنى دكله‌مديلر و قولاق ويرمديلر انجق بوينلرينى سرتلشدرديلر و اجدادلرندن بدتر اولديلر ·
٢٨ ايمدى انلره بو سوزلرك جمله‌سنى سويليه‌جكسين لكن سنى دكله‌ميه‌جكلر انلرى چاغره‌جقسين لكن سكا جواب ويرميه‌جكلردر ·
٢٨ اولوقت انلره ديه‌سينكه اللهى ربّك كلامنى

†عبرانيجه اركن قالقه‌رق

دكلەميان و تأديب قبول ايتميان ملت بودر حقيقت محو اولدى واغزلرندن كسلدى٠

٢٩ اي صهيون قزى صاچلركى كسوب آت وبايرلر اوزرنده فغان ايله زيرا عليهنده غضب ايتديكى ملتى ربّ ترك ورد ايلدى٠

٣٠ زيرا ربّ بيورركه بنى يهودا عندمده كوتو اولانى ايشلديلر مكروهاتلرينى اسمله ياد اولنان بيتى تنجيس ايتمك اوزره اورايه قوديلر

٣١ واوغلارى ايله قزلرينى اتشه ياقق ايچون حينوم اوغلى درەسنده واقع توفت مرتفعەلرينى انشا ايتديلر كه انى بن امر ايتمدم وفكرمدن دخى كچمامش ايدى٠

٣٢ ربّ بويله بيورر بو اجلدن اشته كونلر كلوركه ارتق توفت و حينوم اوغلى درەسى دكل انجق قتل درەسى دينيلەجكدر وتوفتده بر قالميتجيه قدر دفن ايدەجكلردر٠

٣٣ وبو قومك لاشەلرى هوا قوشلرينه ويرك وحوشنه يمك ايچون اولەجق وانلرى قاچران بولنميەجقدر٠

٣٤ ويهودا شهرلرندن واورشليم زقاقلرندن صداى شادمانى و صداى مسرتى كويكى سسنى وكلين سسنى فراغت ايتدرەجكم زيرا ديار خراب اولەجقدر٠

سكزنجى باب

١ ربّ بيورركه اولوقتده يهودا ملكلرينك كيكلرينى ورؤساسنك كيكلرينى وكاهنلرك كيكلرينى وپيغمبرلرك كيكلرينى واورشليم سكنەسنك كيكلرينى قبرلرندن چيقارەجقلر٠

٢ وسودكلرى وخدمت ايتدكلرى وتابع اولدقلرى وطلب ايتدكلرى وسجده ايلدكلرى كونش وآى وكافهٔ جنود سمويه اوكنه انلرى سرەجكلردر انلر طوپلانميەجق ودفن اولنميەجق يريوزنده كوبره اولەجقدر٠

٣ وبو كوتو قبيلەدن باقى قالانلرك كافەسى يعنى انلرى طرد ايتديكم محللرك جملەسنده قالانلر طرفندن موت حياته ترجيح اولنەجقدر ديو ربّ الجنود بيورر٠

٤ وانلره ديەسينكه ربّ بويله بيورر انلر دوشەجكلرده قالقميەجقلرمى برى صاپوبده دونميەجكمى٠

٥ نيچون بو اورشليم قومى بر دائمى عصيان ايله عاصى اولمشدر انلر حيلەيه ياپشديلر رجوع ايتمك استمديلر٠

٦ قولاق ويروب دكلەدم انلر طوغرى سويلمزلر بن نه ياپدم ديەرك كوتولكندن توبه ايدن يوقدر جملەسى جنكه قوشان ات كبى كندى يولنه دوندى٠

٧ لكلك بيله هواده وقت معيننى بيلور هم قمرى وطورنه وقرلانغچ كلملرينك وقتنى كوزەدرلر لكن بنم قومم ربّك احكامنى بيلمز٠

٨ بز حكيم ايز و ربّك شريعتى بزده در نصل ديرسكز حقيقة اشته كاتبلرك يلانجى قلمى يلان دوزر٠

٩ حكما خجل اولدى خوف ايدوب طوتلديلر اشته ربّك كلامنى رد ايتديلر ارتق انلرده نه حكمت قالدى٠

١٠ بو اجلدن انلرك قاريلرينى غيريلره تارلالرينى انلري ضبط ايدەجك اولنلره ويرەجكم چونكه كوچكدن بيوكه وارنجه جملەسى طمعكار اولديلر پيغمبردن كاهنه وارنجه جملەسى كذبله ايش كورر

١١ و سلامت يوغيكن سلامت سلامت ديەرك قومم قزينك يارەسنى يوزدن صاغالدرلر مكروه ايشلر ايشلدكلرنده اوتانورلرمى٠

١٢ اصلا اوتانمازلر و خجلت بيلمزلر بو اجلدن دوشنلر اراسنده دوشەجكلر يوقلانلدقلرى زمان ييقيلەجقلردر ديو ربّ بيورر٠

١٣ انلرى بالكليه هلاك ايدەجكم اصمەده اوزوم اولميەجق وانجير اغاجنده انجير بولنميەجق يپراغى بيله صولەجق وانلره ويرديكم شيلر انلرده قالميەجقدر ديو ربّ بيورر٠

١٤ بز نيچون طوريورز تجمع ايدكز ومستحكم شهرلره كيرەلم و اوراده سكوت ايدەلم زيرا اللهمز ربّ بزى سكوت ايتدردى و بزه اود كبى صو ايچوردى زيرا ربّه قارشو كناه ايشلدك٠

١٥ سلامته منتظر اولدق لكن بر خير اولمدى شفا

وقتنه منتظر اولدق لكن اشته اضطراب وار.

١٦ آتلرینك خورلدەمسی دان طرفندن ایشیدلدی قوتلو آتلرینك كشنەمەسنك كورلدیسندن بتون یر صارصلدی چونكه كلوب دیاری وانده بولنانك كافەسنی شهری وانك سكنەسنی تلف ایدەجكلردر.

١٧ زیرا اشته بن اراكزه سحر تأثیر ایتمز یلانلر انكرلكر كوندرەجكم و سزی اصرەجقلردر دیو رب بیورر.

١٨ مسرتم حزنه تحول ایتدی قلبم دروغده بایلیور.

١٩ اشته اوزاق دیاردن كلنلرك سببندن قومم قزینك فریادینك سسی رب صهیونده دكلمی انك ملكی انده دكلمی نیچون كندی اویمه بتلریله اباطیل غریبەلریله بنی اغضاب ایتدیلر.

٢٠ وقت حصاد كچدی یاز توكندی بز ایسه خلاص اولمدق.

٢١ قومم قزینك یارەسی ایچون یارەلندم قراردم بنی دهشت طوتدی.

٢٢ جلعادده بلسان یوقمی اوراده طبیب یوقیدر یا نیچون قومم قزی شفا بولمدی.

طقوزنجی باب

١ كاشكی باشم صو و كوزلرم كوز یاشی پكاری اولیدی كه كیجه كوندوز قومم قزینك مقتوللری ایچون اغلایه ایدم.

٢ كاشكی بریەده یولجیلر قوناغی كبی بر یرم اولیدی كه قوممی ترك ایدوب انلردن كیدەایدم زیرا انلرك جملەسی زانیلردر خائن كروهی در.

٣ و دیللرینی یلان ایچون یایلری كبی كررلر لكن روی زمینده حقیقت ایچون شجیع دكلدرلر زیرا كتدكجه كوتو اولیورلر و بنی بیلمزلر دیو رب بیورر.

٤ هرادم كندی قوكشوسندن صاقنسون و هیچ برقرنداشه اعتماد ایتمیكز زیرا هر بر قرنداش زیادەسیله حیله قوللانور و هر قوكشو غمازلقده كزر.

٥ و هر ادم قوكشوسنی الدادر و طوغری سویلمزلر دیللرینی یلان سویلمكه الشدرمشدرلر كوتولك ایدرك یورندیلر.

٦ مسكنك حیله ایچندەدر حیله سببندن بنی بیلمك استمزلر دیو رب بیورر.

٧ بو اجلدن رب الجنود بویله بیورر اشته انلری قال ایدوب امتحان ایدەجكم زیرا قومم قزی ایچون نصل یاپەیم.

٨ انلرك دیلی مهلك اوقدر حیله سویلر اغزیله قوكشوسنه سلام سویلر فقط قلبیله انك ایچون پوصو قورار.

٩ رب بیورر كه بو كبی شیلردن طولایی انلره جزا ویرمیەجكمی ایم وبویله برملتدن كندم انتقام المیەجقمی ایم.

١٠ طاغلر ایچون اغلایوب فغان ایدەجكم وبریه مرعالری ایچون مرثیه اوقویەجغم زیرا یاندیلر اورادن ادم كچمز و سوریلر سسی ایشیدلمز هوا قوشلرندن بهیمەیه وارنجه جملەسی قاچوب كیتدیلر.

١١ و اورشلیمی ییغندیلر چقاللر مسكنی ایدەجكم ویهودا شهرلرینی سكنەسز ویرانەیه دوندرەجكم.

١٢ حكیم ادم كیمدركه بونی اكلایه و ربك تكلم ایتدیكی كیمسه كیمدر كه بونی اخبار ایده دیار نەدن طولایی خراب و یاغش چول كبی اولدی اورادن كیمسه كچمیور.

١٣ و رب بویله بیورر مادامكه اوكلرینه قودیغم شریعتمی ترك ایتدیلر و كلامی دكلەمیوب اكا كورە حركت ایتمدیلر.

١٤ انجق یوركلرینك تعندیله و اجدادلرینك انلره اوكرتدكلری بعلیمه تابع اولەرق حركت ایتدیلر.

١٥ بونك ایچون اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر اشته بن بو قومه پلین یدیرەجكم و انلره اود كبی صویی ایچورەجكم..

١٦ و انلری كندولرك و اجدادلرینك بیلدكلری ملتلر ایچنه طاغیدەجغم و اوزرلرینه انلری هلاك ایدنجیه قدر قلیج كوندرەجكم.

١٧ رب الجنود بویله بیورر تأمل ایدكز و فغان ایدیجی قاریلر چاغركز كه كلسونلر و ماهر قاریلره خبر كوندركز كه كلسونلر.

١٨ و بزم ایچون ناله ایتمكه عجله ایتسونلر كه

کوزلرمز کوز یاشی دوکسون و کرپکلرمز صولر یاغدرسون.

١٩ زیرا صهیوندن ناله سسی ایشیدلدی نصل خراب اولدق غایتله خجل اولدق زیرا دیاری ترك ایتدك چونکه مسکنلرمزی هدم ایتدیلر.

٢٠ ایمدی ای قاریلر ربك کلامنی دکلیکز وقولاقلرکز انك اغزینك کلامنی قبول ایلسون وقزلرکزه ناله ایتمکی اوکرەدکز وهر قاری قوکشوسنه مرثیه اوقومغی اوکرتسون.

٢١ زیرا موت زقاقلردن چوجقلری میدانلردن یکیتلری قطع ایتمك ایچون پنجرەلرمزه چیقدی سرایلرمزه کیردی.

٢٢ سویله که رب بویله بیورر انسان لاشەلری تارلا یوزنده کوبره کبی واوراقجیلرك اردنجه دمت کبی دوشەجك و انلري طوپلایان بولنمیه جقدر.

٢٣ رب بویله بیورر حکیم حکمتیله افتخار ایتمسون و قوتلو قوتیله افتخار ایتمسون زنکین ثروتیله افتخار ایتمسون

١٤ انجق افتخار ایدن کیمسه بونك ایله افتخار ایتمسون که ادراك ایدوب بنی بیلور و زمینده عنایت و حق و عدالت اجرا ایدن رب بن ایدوکمی اکلار زیرا بونلردن راضی ایم دیو رب بیورر.

٢٥ اشته کونلر کلیور که مختون اولمیانلر ایله مختون اولنلرك جملەسنه

٢٦ مصره و یهودایه و ادومه و بنی عمونه و موابه و صقال باشلرینی کسان بریه اهالیسنك کافەسنه جزا ویرەجکم زیرا جمیع ملل غیر مختوندر وبتون بیت اسرائیل قلبا غیر مختوندر دیو رب بیورر.

اونجی باب

١ ای بیت اسرائیل سزك حقکزده ربك سویلدیکی کلامی دکلدیکز.

٢ رب بویله بیورر طائفەلرك یولنی اوکرنمیکز و علامات سمویەدن طولایی دهشته کرفتار اولمیکز زیرا بونلردن طولایی طائفەلر دهشته کرفتار اولورلر.

٣ زیرا امتلرك عادتلری باطلقدر چونکه اورماندن اغاج کسیلور اوستاد الی ایشی اولوب بالطه ایله یاپلمشدر.

٤ انی کومش والتون ایله تزیین ایدرلر چکیجلر ایله اورەرق انی چیویلر ایله میخلارلر وقلداغماز.

٥ انلر خرما اغاجی کبی طوغری طوررلر لکن تکلم ایتمزلر یورویەمدکلری ایچون مطلقا طاشنملیدرلر انلردن قورقیکز چونکه برفنالق ایدەمزلر ایولك ایتمك دخی اللرندن کلمز.

٦ یا رب سنك نظیرك یوقدر سن عظیم سین وقوت جهتیله اسمك عظیمدر.

٧ ای ملك ملل سندن کیم قورقماز زیرا عظمت سکا مخصوصدر چونکه ملتلرك کافۀ حکماسی اراسنده وانلرك جمیع ممالکنده نظیرك یوقدر.

٨ لکن انلر جمیعا حیوان کبی وسفیهدرلر دینلري اباطیل تعلیمی اولوب محضا اوطوندر.

٩ ترشیشدن کومش لوحەلر واوفازدن التون کتوریلور انلر اوستادك و قیومجی الینك ایشیدر البسەلری لاجوردی وارغوانیدر کافەسی اهل هنر ایشیدر.

١٠ لکن یهوا حق الاهدر الله الحی وملك ابدیدر انك غضبندن زمین دیترر وملتلر انك غضبنه طیانەمازلر.

١١ [انلره بویله دیەسکز سمواتی وزمینی خلق ایتمیان الهلر زمیندن وبو سمواتك تحتندن محو اولەجقدر].

١٢ رب زمینی قوتیله یاپدی دنیایی حکمتیله تأسیس ایلدی وسمواتی علمیله بسط ایلدی.

١٣ صداسیله کوکده چوق صولر حاصل اولور ومنتهای زمیندن بخار چیقارر یغمور ایچون شمشك چاقدرر وروزکاری خزینەلرندن چیقارر.

١٤ هر ادم علم خصوصنده حیوان کبیدر هر قیومجی اویدیغی بتدن طولایی خجل اولدی زیرا دوکدیکی بت یلاندر وانلرده روح یوقدر.

١٥ انلر باطلق وضلالت ایشیدر یوقلانلدقلری زمان محو اولەجقلردر.

١٦ یعقوبك نصیبی بونلر کبی دکلدر زیرا هر شیئك خالق اودر و اسرائیل انك میراثی

اولان سبطدر انك اسمی یهوا صباووتدر†۰

۱۷ ای قلعه‌ده ساکن اولان دیاردن اموالکی طوپلا

۱۸ زیرا ربّ بویله بیورر اشته بن بو دفعه دیارك سکنه‌سنی صپان ایله اته‌جغم وانلری مضایقه‌یه دوچار ایده‌جکم تاکه بلالرینی بوله‌لر۰

۱۹ جریحه‌م سببندن وای بکا یاره‌م درمانسزدر لکن بن دیدمکه حقیقة بو بر درددر و انی چکملوایم۰

۲۰ چادرم ییقلدی و ایپلرمك جمله‌سی قوپدی اوغللرم یانمدن کیتدیلر و یوقدرلر ارتق چادرمی قوران و پرده‌لرمی یرینه قویان یوقدر۰

۲۱ زیرا چوبانلر حیوان کبی اولوب ربّی طلب ایتمدیلر بو سببدن فلاح بولمدیلر وانلرك بتون سوریلری طاغلدی۰

۲۲ اشته خبر کلیور§ شمال دیارندن بیوك کورلتی کلیور که یهودا شهرلرینی ویران و چقاللر مکانی ایده۰

۲۳ یا ربّ بیلورمکه انسانك طریقی کندی النده دکلدر کندی ادیملرینی طوغرلتمق یورویان ادمك النده دکلدر۰

۲۴ یاربّ بنی تأدیب ایله انجق انصاف ایله اولسون غضبکله اولمسون که بنی تلف ایتمیه‌سین۰

۲۵ غضبکی سنی بیلمیان طائفه‌لر اوزرینه و سنك اسمکه دعا ایتمیان قبیله‌لر اوزرینه دوك زیرا یعقوبی یدیلر انی یدیلر وتلف ایتدیلر وانك مسکننی ویران ایلدیلر۰

اون برنجی باب

۱ ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی۰

۲ * بو عهدك سوزلرینی دکلیکز و یهودا ادملرینه

۳ واورشلیم سکنه‌سنه سویلیکز * و سن انلره دیه‌سینکه اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر ملعوندر اول ادمکه بو عهدك سوزلرینی دکله‌مز۰

۴ انی که اجدادکزه مصر دیارندن اول تیمور فروندن انلری چیقاردیغم کونده امر ایدوب دیدمکه سوزلرمی دکلیکز و سزه امر ایتدیکم شیلرك جمله‌سنی اجرا ایلیکز بویله‌جه بنم قومم اوله‌جقسکز بن دخی سزك اللهکز اوله‌جغم

۵ * تاکه اجدادکزه بو کون اولدیغی کبی سود و بال اقان دیاری ویرمك اوزره انلره ایتدیکم یمینی ثابت قیله‌یم بن دخی جواب ویروب آمین یا ربّ دیدم۰

۶ و ربّ بکا دیدیکه بو سوزلرك جمله‌سنی یهودا شهرلرنده واورشلیم زقاقلرنده ندا ایدوب سویله‌که بو عهدك سوزلرینی دکلیوب انلری اجرا ایلیکز۰

۷ * زیرا اجدادکزی مصر دیارندن چیقاردیغم کوندن تا بو کونه‌دك انلره دقتله نصیحت ایلدم کمال اهتمامله† نصیحت ایدرك سوزمی دکلیکز دیدم۰

۸ * لکن انلر دکله‌مدیلر و قولاق ویرمدیلر انجق هرکس کندی کوتو قلبنك تعندیله سلوك ایلدی بو اجلدك بن انلر اوزرینه اجرا ایتملرینی امر ایتدیکم واجرا ایتمدکلری بو عهدك بالجمله

۹ سوزلرینی کتوره‌جکم * و ربّ بکا دیدیکه یهودا ادملرنده و اورشلیم سکنه‌سنده فتنه بولندی۰

۱۰ * انلر سوزلرمی دکله‌مك استمیان اجدادلرینك معصیتلرینه دوندیلر و غیری الهلره خدمت ایتمك اوزره انلره تابع اولدیلر بیت اسرائیل و بیت یهودا اجدادلری ایله عقد ایتدیکم عهدی نقض ایتدیلر۰

۱۱ بو اجلدن ربّ بویله بیورر اشته بن اوزرلرینه اویله بر بلا کتوره‌جکم که اندن قورتله‌میه‌جقلر وبکا فریاد ایده‌جکلردر وانلری دکله‌میه‌جکم۰

۱۲ ویهودا شهرلری واورشلیم سکنه‌سی کیدوب بخور یاقدقلری الهلره فریاد ایده‌جکلردر و انلره بلا اصابت ایتدیکنده بونلر انلری اصلا خلاص ایده‌میه‌جکلردر۰

۱۳ زیرا ای یهودا سنك الهلرك شهرلرکك مقدارینه کوره اولدی و اورشلیم زقاقلرینك مقدارینه کوره اول خجلت ویرنه مذبحلر بعله بخور یاقمق ایچون مذبحلر اقامه ایتدیکز۰

۱۴ ایمدی سن بو قوم ایچون دعا ایتمه وانلر ایچون فریاد ودعا ایله زیرا کندولرینه

†رب الجنود §عبرانیجه خبر سسی

†عبرانیجه ارکن قالقه‌رق

اصابت ایدن بلادن طولایی بکا فریاد ایتدکلری زمان بن دکله‌میه‌جکم ·

١٥ سوکیلومك بنم خانه‌مده نه حصه‌سی وار مادامکه چوقلر ایله فجور ایشلمشدر مقدس ات† دخی سندن قالدریله‌جق زیرا سن کوتولککله مسرور اولورسین ·

١٦ ربّ سکا تازه کوزل و میوه‌دار زیتون اغاجی تسمیه ایلدی لکن انك اوزرینه شماته‌سی چوق اولان اتش یاقدی وانك داللری قیرلدی ·

١٧ و سنی غرس ایدن ربّ الجنود بیت اسرائیل وبیت یهودانك انی§ اغضاب ایتمك اوزره بعله بخور یاقمغله ایشلدکلری کوتولك ایچون سنك حقکده بلا تقدیر ایتمشدر ·

١٨ و ربّ بکا بیلدردی بنده بیلورم اولزمان بکا انلرك عمللرینی کوستردك ·

١٩ لکن بن بوغازلنمغه کوتوریلان او قوزوسی کبی ایدم و اغاجی میوه‌سیله تلف ایده‌لم وانی برحیات اولنلرك دیارندن محو ایده‌لم که انك اسمی ارتق ذکر اولنمیه دیه‌رك علیهمده حیله قصد ایتدکلرینی بیلمز ایدم ·

٢٠ لکن ای بوکرکلری و یورکی تفتیش ایدن حاکم عادل ربّ الجنود انلردن الهجغك انتقامی کوره‌یم زیرا دعوامی سکا افاده ایتدم ·

٢١ بو اجلدن ربّك اسمیله پیغمبرلك ایتمه که اللرمز ایله اولمیه‌سین دیه‌رك سنك جانکی ارایان عناتوت ادملری علیهنه ربّ بویله بیورر ·

٢٢ بو اجلدن ربّ الجنود بویله بیورر اشته بن انلره جزا ویره‌جکم یکیتلر قلیچ ایله اوله‌جکلر اوغللری و قزلری اجلقدن هلاك اوله‌جقلر

٢٣ وانلرك بربقیه‌سی قالمیه‌جقدر زیرا بن عناتوت ادملری اوزرینه یوقلاملری سنه‌سنده بلا کتوره‌جکم ·

اون ایکنجی باب

١ یا ربّ سنك ایله دعوا ایتسه‌م سن عادلسین فقط حکملرك خصوصنده سویلیه‌جکم نیچون شریرلرك یولی میسر اولور خائنلرك جمله‌سی امنیت اوزره درلر ·

٢ سن انلری غرس ایتدك و انلر کوکلندیلر انلر نشو نما بولوب میوه‌دار اولور اغزلرینه یقین سین لکن بوکرکلرندن اوزاقسین ·

٣ اما سن یا ربّ بنی بیلورسین بنی کوردك وقلبمك سکا طوغری اولدیغنی تجربه ایلدك انلری بوغازلنه‌جق قویونلر کبی تفریق انلری قتل کوننه تخصیص ایله ·

٤ نه وقته قدر دیار انده ساکن اولنلرك کوتولکندن طولایی ماتم چکه و صحرا اوتك جمله‌سی قورویه بهیمه‌لر و قوشلر هلاك اولدیلر زیرا عاقبتمزی کورمیه‌جکدر دیدیلر ·

٥ اکر سن یایا ادملر ایله قوشدیغکده سنی یوردیلر ایسه یا آتلر ایله نصل یارش ایده‌جکسین سنکه اسایش بولنان دیارده امین سین اردن جوشدیغنده نه یاپه‌جقسین ·

٦ زیرا قرنداشلرك و پدرکك خانه‌سی خلق انلر بیله سکا خیانت ایتدیلر وسنك اردجه بلند اوازله چاغردیلر انلر سکا ایو سویله‌سه‌لر دخی سن انلره اعتماد ایتمه ·

٧ خانه‌می ترك ایتدم میراثمی رد ایلدم جانمك سوکیلوسنی دشمنلرینك النه تسلیم ایتدم ·

٨ میراثم بکا اورمان ارسلانی کبی اولدی سسی ایله اوزرمه کوکرده‌دی بو سببدن اندن اکراه ایتدم ·

٩ میراثم بکا رنکارنك قوش اولدی انی قوشلر احاطه ایتمشدر کلکز صحرا وحوشنك جمله‌سنی جمع ایدکز کتورکز که ییسونلر ·

١٠ چوق چوبانلر باغمی خراب ایتدیلر نصیبمی پایمال ایلدیلر بنم مقبول نصیبمی چول ویرانه لکنه دوندردیلر ·

١١ انی ویرانه‌یه دوندردیلر ویرانه اوله‌رق حضورمده ماتم ایتدی بتون دیار ویران اولدی زیرا وظیفه ایدینان ادم یوقدر ·

١٢ بریه‌ده اولان بالجمله بایرلره یغماجیلر کلدی زیرا دیارك بر اوجندن اوبر اوجنه قدر ربّك قلیچی تلف ایده‌جکدر کافهٔ بشره سلامت یوقدر ·

١٣ بغدای اکدیلر لکن دیکن بیچه‌جکلر امك چکدیلر

---

†قربانلر §عبرانیجه بنی

لكن استفاده ايتميه جكلر و ربك شدت غضبى
سببيله محصولاتكزدن اوتانه جقسكز.
١٤ قومم اسرائيله ميراث اولمق اوزره ويرديكم
ميراثه طوقونان كوتو قوكشولرمك جمله سى
حقنده رب بويله بيورر اشته بن انلرى
يرلرندن سوكه جكم بيت يهودايى دخى ارالرندن
سوكه جكم.
١٥ وانلرى سوكدكدن صكره دونوب انلره مرحمت
ايده جكم وهركسى كندى ميراثنه وهركسى
كندى ديارينه اعاده ايده جكم.
١٦ واكر انلر بعل ايله يمين ايتمكى قوممه اوكرتدكلرى
كبى رب حيدر ديو اسمم ايله يمين ايدرك
قوممك طريقلرينى اوكرنورلرسه اولزمان
قوممك اراسنده معمور اوله جقلردر.
١٧ لكن اكر دكله مزلرسه اول زمان اول طائفه يى
كوكدن سوكه جكم وهلاك ايده جكم ديو رب
بيورر.

اون اوچنجى باب

١ رب بكا كيت كندك ايچون بر كتان قوشاق
صاتون آل و انى بلكه قوشان و انى صويه
٢ باترمه ديدى * و ربك امرينه امتثالا قوشاغى
٣ صاتون الوب بله قوشاندم * و ايكنجى دفعه بكا
٤ ربك كلامى كلوب * اول صاتون الديغك و بلكده
اولان قوشاغى ال و قالقوب فرات نهرينه كيت
٥ و اوراده قيانك قوغوقنده انى كيزله ديدى * بن
دخى ربك بكا اولان امرى موجبنجه كيدوب انى
٦ فرات ساحلنده كيزلدم * و بر خيلى مدت صكره
رب بكا قالق فرات نهرينه كيت واوراده كيزله مكى
٧ سكا امر ايتديكم قوشاغى ال ديدى * و فرات
نهرينه كيتدم وقازوب كيزلديكم يردن قوشاغى
الدم واشته قوشاق چوروموش وهيچ بر شيئه
يراماز ايدى.
٨ و ربك كلامى بكا كلوب ديديكه
٩ رب بويله بيورر يهودانك غرورينى واورشليمك
فرط غرورينى بونك كبى چوروده جكم.
١٠ سوزلرمى دكله مك استميان و كندى قلبلرينك
تعنديله سلوك ايدن و خدمت و عبادت
ايتمك ايچون غيرى الهلره تابع اولان بو كوتو
قوم هيچ بر شيئه يراماز بو قوشاق كبى
اوله جقدر.
١١ زيرا قوشاق ادمك بلنه ياپشديغى مثللو بتون
بيت اسرائيلى وبتون بيت يهودايى كندمه اويله
ياپشدرمش ايدم كه بكا قوم همدخى نام
و عزت وافتخار ايچون اوله لر فقط انلر
دكله مديلر ديو رب بيورر.
١٢ وانلره بو كلامى سويليه سين اسرائيلك
اللهى رب بويله بيورر هر طلوم شراب ايله
طوله جق لكن انلر سكا بز ايو بيلزمى ايزكه
هر طلوم شراب ايله طوله جق ديه جكلردر.
١٣ وانلره ديه سينكه رب بويله بيورر اشته
بن بو ديارك بتون سكنه سنى وداودك تختى
اوزرنده جالس اولان ملكلرى و كاهنلر ايله
پيغمبرلرى واورشليمك بتون سكنه سنى زياده سيله
سرخوش ايده جكم
١٤ وانلرى برى برينه پدرلر ايله اوغللرى برلكده
چارپه جغم واسركه ميه جكم وشفقت ايتميه جكم
و مرحمت ايتميه رك انلرى هلاك ايده جكم ديو
رب بيورر.
١٥ دكليكز وقولاق ويريكز متكبر اولميكز زيرا
رب سويلدى.
١٦ ظلمت كلمزدن و اياقلركز قرا كلق طاغلرده
قايمازدن وسز نوره منتظر ايكن الله انى
ظل موته تحويل ايتمزدن و انى قويو دومانه
دوندرمزدن اول اللهكز ربى تعزيز ايليكز.
١٧ لكن اكر دكله مز ايسه كز غروركز سببندن
جانم مخفى يرلرده اغلايه جق و ربك سوريسى
اسير كوتورلديكى ايچون كوزلرم زياده سيله
اغلايوب كوز ياشى دوكه جكدر.
١٨ ملكه وملكه يه سويله تواضع ايدوب يره
اوتوركز زيرا باشكزدن عزت تاجكز دوشدى.
١٩ جنوبده واقع شهرلر قپاندى واچان يوقدر
بتون يهودا اسير كوتورلدى كافه اسير
كوتورلدى.
٢٠ كوزلركزى قالدروب شمال جهتندن كلنلره
باقكز سكا ويريلان سورى سنك موجب
افتخارك اولان قويونلر نره ده در.

٢١ سنی یوقلادیغنده نه دیه‌جکسین زیرا سنك اوزرکه رئیس وبك اولمقلغی انلره سن اوکرتدك طوغران قارینك اغریسی کبی سنی اغری طوتمیه‌جقمی •
٢٢ واکر قلبکده نه سببدن بوشیلر بکا اصابت ایتدی دیرایسه‌ك سنك کوتولکك چوقلغندن اتکلرك اچلدی وطوپوقلرك جبرا آچلدی •
٢٣ حبشی کندی دریسنی وقپلان کندی بنکلرینی دکشدره‌بیلورمی که سز دخی کوتولکه الشمش ایکن ایولك ایده‌بیله‌سکز •
٢٤ ایمدی بن انلری بریه روزکاری ایله کوتوریلان صمان اوفاغی کبی طاغیده‌جغم •
٢٥ بنم طرفدن نصیبك ومعین حصه‌ك بودر زیرا بنی اونوتدك ویلانه اعتماد ایتدك •
٢٦ ایمدی بن دخی سنك اتکلرکی یوزکك اوزرینه قالدره‌جغم وعارك کورینه‌جکدر •
٢٧ بن سنك زنالرکی وکشنه‌مه‌لرکی وفاحشه‌لککك اوتانمازلغنی بایرلر اوزرنده وصحراده ایتدیککك مکروهاتی کوردم وآی سکا ای اورشلیم پاکلنمیه‌جکمیسین دها نه وقته قدر ••• دیو رب بیورر •

اون دردنجی باب

١ قوراقلق خصوصنده ربك ارمیایه اولان کلامیدر
٢ یهودا ماتم چکر وانك قپولری ملولدر طپراق اوزرنده محزون اوتوررلر واورشلیمك فریادی یوقاری چیقدی •
٣ وانلرك شرفاسی کوچکلرینی صویه کوندردیلر حوضلره واردیلر صو بولمدیلر قابلری بوش اوله‌رق عودت ایتدیلر اوتاندیلر و خجل اولدیلر وباشلرینی اورتدیلر •
٤ دیارده یغمور اولمدیغندن طپراق چاتلادیغی ایچون چفتجیلر حجاب ایدرك باشلرینی اورتدیلر •
٥ حتی کیك دخی صحراده طوغردی وچن اولمدیغی ایچون یاوروسنی ترك ایتدی •
٦ و حمار وحشیلر بایرلر اوزرنده طوردیلر وچقاللر کبی هوایی تنفس ایتدیلر واوت بولنمدیغندن کوزلری بوزلدی •

٧ هرنقدر معصیتلریمز علیهمزه شهادت ایتدی ایسه‌ده یارب سن کندی اسمك ایچون اجرا ایله زیرا عصیانلرمز چوغالدی سکا قارشو کناه ایشلدك •
٨ ای اسرائیلك امیدی وقت مضایقه‌ده انك خلاصکاری نیچون دیارده غریب کبی و بیتوتت ایتمك اوزره یولدن صاپان یولجی کبی اولورسین •
٩ نیچون حیران قالمش ادم کبی خلاص ایتمکه مقتدر اولمیان قهرمان کبی اولورسین وسن یارب ارامزده‌سین و سنك اسمکله یاد اولندق بزی ترك ایتمه •
١٠ بوقوم حقنده رب بویله بیورر انلر بویله سرسری کزمکی سودیلر ایاقلرینی ضبط ایتمدیلر بو اجلدن رب انلردن راضی اولمدی شمدی انلرك کوتولکنی خاطره کتوره‌جك وکناهلرینك جزاسنی ویره‌جکدر •
١١ و رب بکا دیدی که بوقومك خیری ایچون دعا ایتمه •
١٢ انلر اوروج طوتدقلرنده فریادلرینی دکله‌میه‌جکم محرقه یا تقدمه تقدیم ایتدکلرنده قبول ایتمیه‌جکم انجق انلری قلیج و قتلق و طاعونله تلف ایده‌جکم •
١٣ و دیدمکه آه یارب یهوا اشته پیغمبرلر انلره قلیج کورمیه‌جکسکز وقتلق سزه اصابت ایتمیه‌جك انجق سزه بومحلده حقیقی سلامت ویره‌جکم دیرلر •
١٤ اولوقت رب بکا دیدیکه پیغمبرلر بنم اسممله یلان پیغمبرلك ایدرلر انلری بن ارسال ایتمدم وانلره امر ایتمدم وانلره سویلمدم انلر سزه یلان وحی و سحر وبطلان وکندی قلبلرینك مکریله پیغمبرلك ایدرلر •
١٥ ایمدی بن انلری کوندرمامش ایکن اسممله پیغمبرلك ایدرك بو دیارده قلیج و قتلق اولمیه‌جقدر دیان پیغمبرلر حقنده رب بویله بیورر اول پیغمبرلر قلیج وقتلق ایله اعدام ایدیله‌جکلردر •
١٦ وکندینه پیغمبرلك ایتدکلری قوم قلیج وقتلق سببندن اورشلیم زقاقلرینه آتیله‌جقلر کندیلرینی

و قاريلرينى و اوغـللرينى و قزلرينى دفن ايدن بولنميه‌جقدر واوزرلرينه كندى كوتولكلرينى دوكه‌جكم٠

١٧ ايمدى انلره بوكلامى سويليه‌سين كيجه كوندوز كوزلرم كوز ياشى دوككدن فراغت ايتميه‌جكدر زيرا قومم باكره قزى هزيمت عظيمه ايله ضرب شديد ايله منهزم اولدى٠

١٨ اكر صحرايه چيقار ايسه‌م اشته قليج ايله قتل اولنانلر واكر شهره كيررسه‌م اشته قتلقدن خسته اولنلر وار زيرا كرك پيغمبر و كرك كاهن بيلدكلرى ديارى طولاشورلر٠

١٩ يهودايى كليـا رد ايتدكمى جانك صهيوندن اكراه ايتدى‌مى نيچون بزى اوردك وبزه شـفا يوقدر بز سلامت بكله‌دك لكن خير يوقدر وشفا وقتى بكله‌دك لكن اشته اضطراب واردر٠

٢٠ يا رب بز كوتولكمزى اجدادمزك عصـيانني بيلورز چونكه سكا قارشو كناه ايشلدك٠

٢١ كندى اسمك ايچون بزدن اكراه ايتمه جلالكك تختنى تحقـير ايلمه بزم ايله اولان عهدكى تذكر ايله وانى نقض ايتمه٠

٢٢ طائفه‌لرك اباطيلى اراسنده يغمور ويرن وارمى ياخود يغمورى كوكلرمى ويرر يا الاهمز رب بونى ياپان سن دكلميسين ايمدى سكا توكل ايدرز زيرا بونك جمله‌سنى سن ياپدك٠

اون بشنجى باب

١ ورب بكا ديديكه حضورمده موسى وصموئيل بيله طورسه بوقومه كوكلم يوقدر انلرى حضورمدن طرد ايله وچيقسونلر٠

٢ وسكا نره‌يه چيقه‌لم ديرلرسه انلره ديه‌سينكه رب بويله بيورر اولوم ايچون اولنلر اولومه و قليج ايچون اولنلر قليجه و قتلق ايچون اولنلر قتلغه واسـارت ايچون اولنلر اسارته چيقسونلر٠

٣ و رب بيورركه انلرك اوزرينه درت نوع بليه يعنى قتل ايتمك ايچون قليجى وپاره‌لمك ايچون كوپكلرى و يبوب تلف ايتمك ايچون هوا قوشلرينى و وحوش زمينى تعيين ايده‌جكم٠

٤ و يهودا ملكى منسا ابن حزقيانك سببندن انك اورشليمده ياپديغى شيلردن طولايى انلرى زمينك كافهٔ ممالكنه جفا چكمه‌لرى ايچون تسليم ايده‌جكم٠

٥ زيرا اى اورشليم سـكا كيم شفقت ايده‌جك وسكا كيم آجيه‌جق وحال خاطركى استفسـار ايچون كيم يولندن ساپه‌جقدر٠

٦ رب بيورركه سن بنى ترك ايتدك كرو دوندك بندخى الى سنك اوزركه اوزادوب سنى هلاك ايده‌جكم ترحم ايتمكدن اوصاندم٠

٧ و انلرى ديارك قپولرنده يابه ايله صـاوره‌جغم قوممى اولادسز براغوب هلاك ايده‌جكم انلر كندى يوللرندن رجوع ايتمديلر٠

٨ انلرك طول قاريلرى حضـورمده دكز قومندن زياده اولديلر انلرك اوزرينه يكيتك والده‌سى اوزرينه اوكله وقتنده يغماجى كتوردم انك اوزرينه اكسزين اضطراب ودهشت دوشوردم٠

٩ يدى چوجق طوغرمش اولان ضعيفلندى تسليم روح ايتدى كوندوزين كونشى باتدى اوتاندى خجل اولدى و انلرك بقيه‌سنى دشمنلرينك اوكنده قليجه تسليم ايده‌جكم ديو رب بيورر٠

١٠ وآى بكا اى والده‌م كه بنى بتون ديار ايچون غوغا و نزاع ادمى اولمـق اوزره طوغردك بن نه فائض ايله اقچه ويردم نه‌ده بكا فائض ايله اقچه ويرديلر وينه جمله‌سى بكا بددعا ايدرلر٠

١١ رب بيورركه برخيرلو مقصد ايچون مطلقا سنى قورتاره‌جغم و بلا ومضايقه وقتـنده مطلقا دشمنى سكا رجايه كتوره‌جكم٠

١٢ تيمور شمال تيمورينى وپرنجى قيره‌بيلورمى٠

١٣ بالجمله كناهلرك سببندن بتون حدودك داخلنده سنك اموالكى وخزينه‌لركى اسركه‌ميه‌رك يغمايه تسليم ايده‌جكم٠

١٤ و سنى دشمنلرك ايله برابر بيلديككك دياره نقل ايده‌جكم زيرا غضـبم علولندى اوزركزده طوتشه‌جقدر٠

١٥ يارب سن حالمى بيلورسـين بنى تذكر و بنى زيارت ايله وبكا تعدى ايدنلردن انتقامى ال صبر ايله وبنى قالدرمه سـنك ايچون حقارت كورديكمى بيل٠

١٦ كلامك بولنديغى كبى انى ييدم وسنك كلامك
قلبمه باعث مسرت وفرح اولدى زيرا سنك
اسمك ايله ياد اولندم يا اله الجنود يهواه•

١٧ مستهزيلرك مجلسنده اوتورمدم و كيف ايتمدم
سنك يدك سببندن يالكز اوتوردم زيرا
حدتكله بنى طولدردك•

١٨ نيچون اغريم دائمى و يارهم درمانسزدر
معالجه قبول ايتمز بكا كليا كاذب قرارسز
صولر كبى مى اوله‌جقسين•

١٩ بو اجلدن رب بويله بيورر اكر رجوع
ايدر ايسه‌ك سنى كرو كتوره‌جكم حضورمده
طوره‌جقسين واكر قيمتلويى ذليلدن تفريق
ايدر ايسه‌ك اغزم كبى اوله‌جقسين انلر سكا
رجوع ايتسونلر لكن سن انلره رجوع ايتمه•

٢٠ وسنى بو قومه محكم باقر حصار يايه‌جغم وسنك
ايله جنك ايده‌جكلر و سكا غلبه ايده‌ميه‌جكلر
زيرا سنى خلاص ايتمك و قورتارمق ايچون
بن سنك ايله ايم•

٢١ و سنى كوتو كيمسه‌لرك اللرندن قورتاره‌جغم
و ظالملرك اللرندن خلاص ايده‌جكم ديو رب
بيورر•

اون التنجى باب

١ و ربك كلامى بكا كلوب ديديكه
٢ تأهل ايتمه وبو محلده اوغللرك وقزلرك اولمسون•
٣ زيرا بو محلده تولد ايدن اوغللر وقزلر حقنده
و بو دياره انلرى طوغران والده‌لرى وانلرى
توليد ايدن پدرلرى حقنده رب بويله بيورر•
٤ انلر مهلك علتلر ايله اوله‌جكلر انلر ايچون
ماتم طوتلميه‌جق و انلر دفن اولنميه‌جق ير
يوزنده كوبره كبى اوله‌جقلر وقليج ايله وقتلق
ايله تلف ايديله‌جكلر ولاشه‌لرى هوا قوشلرينه
ويرك وحوشنه يمك ايچون اوله‌جقدر•
٥ زيرا رب بويله بيورر ماتمخانه‌يه كيرمه
واغلامغه كيتمه وانلر ايچون فغان ايتمه
زيرا بو قومدن سلامتمى عنايت ومرحمتمى
قالدردم ديو رب بيورر•
٦ وبو دياره بيوكلر وكوچكلر اوله‌جكلر ودفن
اولنميه‌جقلر وانلر ايچون كيمسه ماتم ايتميه‌جك
وكندى جسدلرنده ياره اچميه‌جقلر و انلر
ايچون صاچلرينى يولميه‌جقلردر•
٧ و ميتدن طولايى تسليه ايچون ماتم اتمكي توزيع
ايتميه‌جكلر و پدرلرى و والده‌لرى ايچون
انلره كيمسه تعزيه كاسه‌سى ايچورميه‌جكدر•
٨ كذلك ييوب ايچمك اوزره انلر ايله اوتورمغه
ضيافتخانه‌يه كيتميه‌سين•
٩ زيرا اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر
اشته بن بو محلدن كوزلركز اوكندن وسزك
كونلركزده صداى شادمانى وصداى مسرتى
كويكى سسنى وكلين سسنى كسدره‌جكم•
١٠ وبو قومه بو سوزلرك كافه‌سنى افاده ايتديككده
انلر سكا رب حقمزده نيچون بو بيوك بلانك
كافه‌سنى تقرير ايلدى و اللهمز ربه قارشو
ايشلديكمز كوتولك نه وكناهمز نه در ديرلرسه
١١ اولوقت انلره ديه‌سينكه رب بويله بيورر
مادامكه اجدادكز بنى ترك ايتديلر وغيرى الهلره
تابع اولوب انلره خدمت وعبادت ايلديلر
و بنى ترك ايدوب شريعتمى حفظ ايتمديلر•
١٢ سز دخى اجدادكزدن زياده كوتولك ايتديكز
و اشته بنى دكلميه‌رك هر بركز كندى كوتو
قلبنك تعنديله سلوك ايديور
١٣ بن دخى سزى بو دياردن سزك و اجدادكزك
بيلديكى بر دياره اته‌جغم واوراده كيجه كوندوز
غيرى الهلره خدمت ايده‌جكسكز زيرا سزه
مرحمت ايتميه‌جكم•
١٤ رب بويله بيورر بو سببدن اشته كونلر
كلوركه ارتق بنى اسرائيلى مصر دياردن
چيقاران رب حى در دينلميه‌جك
١٥ انجق بنى اسرائيلى شمال دياردن وانلرى
سورديكى بالجمله ديارلردن چيقاران رب حى در
دينيله‌جكدر وانلرى اجدادلرينه ويرديكم كندى
ديارلرينه اعاده ايده‌جكم•
١٦ رب بيوركه اشته بن چوق بالقجيلر جلب
ايده‌جكم وانلرى آوليه‌جقلر بعده چوق
آوجيلر جلب ايده‌جكم وانلرى هر طاغ
اوزرندن و هر تپه اوزرندن و قيالرك
قوغوقلرندن آوليه‌جقلردر•

١٧ زیرا کوزلرم انلرك یوللرینك جمله‌سی اوزرنده‌در حضورمدن مستور دکلدرلر وانلرك کوتولکی کوزلرمدن نهان دکلدر۰

١٨ و دیارمی تلویث ایتدکلری و نجاسات ومکروهاتلرینك لاشه‌لریله میراثمی طولدردقلری ایچون اولا انلرك کوتولکنك وکناهنك ایکی قات جزاسنی ویره‌جکم۰

١٩ ای مضایقه کوننده قوتم وقلعه‌م و ملجأم اولان ربّ منتهای زمیندن طائفه‌لر سکا کلوب حقیقة اجدادمز کذبی بطلانی وفائده ایتمز شیلری تورث ایتدی دیه‌جکلردر۰

٢٠ ادم کندوسنه الهلر می یاپه‌جق حالبوکه انلر الله دکلدر

٢١ بو اجلدن اشته بن بو دفعه انلره بیلدره‌جکم یدمی و قوتمی انلره بیلدره‌جکم واسمم یهوا ایدیکنی بیله‌جکلردر۰

اون یدنجی باب

١ یهودانك کناهی تیمور قلم ایله و الماسك اوجیله یازلمشدر قلبلرینك لوحه‌سنه و مذبحلرینك بوینوزلرینه حك ایدلمشدر۰

٢ شویله‌که اوغللری انلرك مذبحلرینی و یشیل اغاجلرك یاننده یوکسك بایرلرده اولان اشیرا بتلرینی تذکر ایدرلر۰

٣ ای صحراده اولان طاغم سنك اموالکی و بالجمله خزینه‌لرکی و بتون حدودك داخلنده کناه ایچون یاپدیغك مرتفعه‌لرکی یغمایه ویره‌جکم

٤ و سن کندك دخی سکا ویردیکم میراثدن محروم قاله‌جقسین و بیلدیکك دیارده سنی دشمنلرکه قول ایده‌جکم زیرا غضبمی علولندردیکز و الی الابد علولنه‌جکدر۰

٥ ربّ بویله بیورر ملعوندر اول ادم که انسانه کوکنور و بشری کندینه بازو اتخاذ ایدر و قلبی ربّدن آیریلور

٦ او بریه‌ده ایلغن اغاجی کبی اوله‌جق و خیر کلدیکنده کورمیه‌جك و بریه‌نك یانغش محلنده طوزلو وسکنه‌سز یرده ساکن اوله‌جقدر۰

٧ نه مبارکدر اول ادم‌که ربّه اعتماد ایدر وانك امیدی ربّدر

٨ او صولر یاننده دیکلمش اغاج کبی اوله‌جق که کوکلرینی ایرماغك کنارینه صاله‌رق سجاغك کلدیکنی کورمز اکجق یپراغی یشیل اولور وقوراقلق سنه‌سنده صقندی چکمز و میوه ویرمکدن کرو قالماز۰

٩ قلب هر شیدن زیاده حیله‌کاردر و غایتله فاسددر انی کیم بیله‌بیلور۰

١٠ بن ربّ ادمه مسلکنه کوره واعمالنك ثمره‌سنه کوره ویرمك اوزره قلبی تفتیش و بوکرکلری تجربه ایدرم۰

١١ حقسزلقله ثروت پیدا ایدن یمورطلدیغی یمورطه‌لر اوزرینه اوتوران ککلك کبی در انی کونلرینك یاریسنده ترك ایده‌جك و صوکنده سفیه اوله‌جقدر۰

١٢ مقدسمزك مکانی اوّلدن برو جلیل و یوجه بر تختدر۰

١٣ یا اسرائیلك امیدی ربّ سنی ترك ایدنلرك جمله‌سی خجل اوله‌جق سندن† ایریلانلر طپراغه یازیله‌جقلردر زیرا دیری صولر منبعی اولان ربّی ترك ایتدیلر۰

١٤ یاربّ سن بکا شفا ویر وشفا بوله‌جغم سن بنی خلاص ایله و خلاص اوله‌جغم زیرا تسبیحاتم سن سین۰

١٥ اشته انلر بکا دیرلرکه ربّك کلامی نره‌ده‌در شمدی کلسون۰

١٦ لکن بن سکا مطیع بر چوبان اولمقدن قاچمدم و بلا کوننی ارزولمدیکمی سن بیلورسین دوداقلرمدن چیقان سکا اشکار ایدی۰

١٧ بکا باعث دهشت اولمه بلا کوننده بنم ملجأم سن سین۰

١٨ بکا تعدی ایدنلر خجل اولسونلر لکن بن خجل اولمیه‌یم انلر قورقسونلر لکن بن قورقمیه‌یم انلرك اوزرینه بلا کونی کتور وانلری شدیدا منهزم قیل۰

١٩ ربّ بکا بویله بیوردی کیت ویهودا ملکلرینك کیروب چیقدقلری ابنای قوم قپوسنده

٢٠ واورشلیمك بالجمله قپولرنده طور* وانلره سویله‌که ای بو قپولردن کیرن یهودا ملکلری و بتون

†یاخود بندن

يهودا وكافهٔ سكنهٔ اورشليم ربك كلامنى دكليكز.
٢١ * رب بويله بيورر كندوكزى صاقنكز و سبت كوننده يوك قالدرميكز واورشليم قپولرندن ايچرو
٢٢ كتورميكز * وسبت كوننده خانه‌لركزدن يوك چيقارميكز وهيچ برايش ايشله‌ميكز انجق سبت كوننى اجدادكزه امر ايتديكم كبى مقدس
٢٣ طوتكز * لكن انلر دكله‌مديلر وقولاق ويرمديلر فقط دكله‌مك وتربيه قبول ايتمك ايچون
٢٤ بويونلرينى سرتلشدرديلر * ورب بيورركه اكر دقتله بنى دكليوب سبت كوننده بوشهرك قپولرندن ايچرويه يوك كتورمز ايسه‌كز وسبت كوننى مقدس طوتوب اول كونده هيچ برايش ايشله‌مز
٢٥ ايسه‌كز * اولزمان بوشهرك قپولرندن داودك تختى اوزرنده اوتوران ملوك ورؤسا عربه‌لره وآتلره راكب اوله‌رق هم كندولر ايله رئيسلرى همده رجال يهودا ايله سكنهٔ اورشليم كيره‌جكلر
٢٦ وبو شهر الى الابد قاله‌جقدر * ويهودا شهرلرندن واورشليم جوارندن وبنيامين ديارندن واووه‌دن وطاغدن وجنوبدن كلوب محرقه وذبيحه واتمك تقدمه‌سى وكونلك كتوره‌جكلر و بيت الربه حمد
٢٧ قربانى كتوره‌جكلردر * لكن يوم سبتى مقدس طوتمق ويوم سبتده يوك قالدره‌رق اورشليم قپولرندن ايچرو كتورمك خصوصنده بنى دكله‌مز ايسه‌كز بندخى انك قپولرنده اتش طوتشدره‌جغم و اورشليمك سرايلرينى ياقه‌جق وسونميه‌جكدر.

اون سكزنجى باب

١ رب طرفندن ارميايه كلان كلامدر ٢ * قالق چوملكجينك خانه‌سنه اين و اوراده سكا كلامى
٣ ايشتدره‌يم ديدى * وبن چوملكجينك خانه‌سنه ايندم واشته اوچرخ اوزرنده ايش ايشليور ايدى.
٤ * و چوملكجينك چاموردن ياپديغى قاپ النده بوزلدى و چوملكجى كندى نظرنده خوش كورنديكنه كوره انى تكرار بشقه برقاب ياپدى.
٥ وربك كلامى بكا كلوب ديديكه رب بويله
٦ بيورر اى بيت اسرائيل سزه بو چوملكجينك ياپديغى كبى ياپه‌مازمى ايم. اى بيت اسرائيل اشته چامور چوملكجينك النده نصل ايسه سز بنم المده اويله‌سكز.
٧ برملت يا مملكت حقنده يرندن سوكه‌جكم ويقه‌جغم وهلاك ايده‌جكم ديديكم انده
٨ حقنده سويلديكم ملت كوتولكندن رجوع ايدرسه بن دخى اكا كتورمكى مراد ايلديكم بلادن طولايى ترحم ايده‌جكم.
٩ فقط برملت يا مملكت حقنده بنا ايده‌جكم وغرس ايده‌جكم ديديكم انده
١٠ اكر او كلامى دكله‌ميه‌رك عندمده كوتو اولانى ايشلرسه بندخى اكا احسان ايده‌جكم ديديكم خيردن پشيمان اوله‌جغم.
١١ وشمدى يهودا ادملرينه واورشليم سكنه‌سنه سويليوب ديه‌سينكه رب بويله بيورر اشته بن سزك حقكزده بلا تهيه ايديورم وسزك حقكزده برتدبير تصميم ايليورم شمدى هربركز كوتومسلككندن رجوع ايتسون ومسلكلركز ايله فعللركزى اصلاح ايدكز.
١٢ لكن انلر چاره يوقدر چونكه تدبيرلرمزك اردنجه كيده‌جكز و هر برمز كندى كوتو قلبنك تعنديله حركت ايده‌جكدر ديرلر.
١٣ بواجلدن رب بويله بيورر شمدى طائفه‌لرده سؤال ايدكز بو كبى شيلرى كيم ايشتمشدر اسرائيل باكره‌سى غايتله دهشت ويريجى بر فعلده بولندى.
١٤ لبنانك قارى تارلانك قياسندن اكسيلورمى ياخود اوزاقدن اقان صغوق صولر قوررمى
١٥ لكن قومم بنى اونوتدى اباطيله† بخور ياقديلر غيري يوللرده تسويه اولنمامش طريقلرده سلوك ايتملرى ايچون انلرى كندولرك سالك اولدقلرى قديم طريقلرده سورچدرديلر
١٦ تاكه انلرك ديارينى ويران ايدوب اوزرينه الى الابد ايصلق چالدره‌لر اندن كچنلرك هربرى شاشه‌جق وباشنى صاللايه‌جقدر.
١٧ انلرى دشمن اوكنده شرق روزكارى ايله طاغيدر كبى طاغيده‌جغم انلرك بلالرى كوننده انلره يوزمى دكل انجق ارقه‌مى دوندره‌جكم.
١٨ وكلكز ارميا عليهنده تدبيرلر دوشونه‌لم زيرا

†ياخود بيهوده يره

کاهندن شریعت و حکیمدن مشورت و پیغمبردن کلام ضایع اولمیه جقدر کلکز انی لسان ایله اورهلم وهیچ بر سوزینی دکلهمیهلم دیدیلر ٭

١٩ یا ربّ بنی دکله و بنم ایله منازعه ایدنلرك سسنه دقت ایله

٢٠ ایولکه مقابل کملك ایدیلورمی زیرا جانم ایچون چقور قازدیلر انلر ایچون ایو سویلدیکمی و غضبکی انلردن دوندرمك اوزره حضورکده طوردیغمی تذکر ایله

٢١ بو اجلدن انلرك اولادینی قتلغه وانلری قلیجه تسلیم ایله انلرك قاریلری اولادسز و طول قالسونلر وارلری اولوم ایله قتل اولنسونلر و یکیتلری محاربهده قلیج ایله اورلسونلر ٭

٢٢ انلرك اوزرینه اکسزین الای کتوردیککده خانهلرندن فریاد ایشیدلسون زیرا بنی طوتمق ایچون چقور قازدیلر وایاقلرم ایچون طوزاقلر قوردیلر ٭

٢٣ و سن یا ربّ بنی قتل ایتمك اوزره علیهمده اولان باجمله مشاورهلرینی بیلورسین انلرك کوتولکنی عفو ایتمه وکناهلرینی حضورکدن محو ایتمه انجق انلر سنك حضورکده یوقلنلسونلر غضبکك وقتنده انلری یوقله ٭

اون طقوزنجی باب

١ ربّ بویله بیوردی کیت وچوملکجی ایشی اولهرق بر طپراق دستی صاتون آل و قومك اختیارلرندن و کاهنلرك اختیارلرندن برابر آل ٭

٢ ٭وچوملکجیلر قپوسی قربنده واقع هنوم اوغلی درهسنه چیق وسکا سویلیهجکم سوزلری

٣ اوراده ندا ایلیوب دیکه ٭ای ملوك یهودا و سکنهٔ اورشلیم ربّك کلامنی دکلیکز اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر اشته بو محل اوزرینه اویله بر بلا کتورهجکم که انی هر

٤ ایشیدنك قولاقلری چینلیه ٭مادامکه انلر بنی ترك ایتدیلر و بو محلی یبانجی ایلدیلر و اوراده کندولرك و اجدادلرینك و ملوك یهودانك بیلدکلری غیری الهلره بخور یاقدیلر و بو محلی

٥ صوچسزلرك قانی ایله طولدردیلر ٭و کندی اوغللرینی بعل محرقه اولهرق آتشده یقمق اوزره بعل ایچون مرتفعهلر بنا ایتدیلر (حالبوکه بونی

٦ بن امر ایتمدم وسویلمدم و خاطرمه کلمدی) ٭ربّ بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بو محله بر دها توفت و هنوم اوغلی درهسی دیلمیهجك انجق

٧ قتل درهسی دینلهجکدر ٭و بو محلده یهودانك و اورشلیمك مشاورهسنی ابطال ایدهجکم وانلری دشمنلری اوکنده قلیجله و کندی جانلرینی ارایانلرك الیله دوشورهجکم و لاشهلرینی هوا قوشلرینه و یرك وحوشنه یمك ایچون ویرهجکم ٭

٨ ٭و بو شهری ویران ایدوب اوزرینه ایصلق چالدرهجغم اندن هر کچن انك باجمله بلالری سببندن شاشهجق و ایصلق چالهجقدر ٭

٩ ٭و محاصرهده و دشمنلرینك و جانلرینی ارایانلرك انلره ایدهجکلری تضییق اثناسنده انلره اوغللرینك اتنی و قزلرینك اتنی یدرهجکم و بری برینك اتنی یيهجکلردر ٭

١٠ اولوقت دستییی سنك ایله برابر کیدن ادملرك

١١ کوزلری اوکنده قیرهسین ٭و انلره دیهسین که ربّ الجنود بویله بیورر بر ادم تعمیری غیر ممکن صورتده چوملکجی قابنی قیردیغی مثللو بن بو قومی و بو شهری او وجهله قیرهجغم و توفتده دفن ایدهجك یر قالمینجیه قدر دفن ایدهجکلردر ٭

١٢ ٭ربّ بیوررکه بو محله و انك سکنهسنه بویله ایدهجکم و بو شهری توفت کبی ایدهجکم

١٣ ٭و داملری اوزرنده کافهٔ جنود سمویهیه بخور یاقدقلری و غیری الهلره مشروبات تقدیم ایتدکلری باجمله خانهلر سببندن† اورشلیمك خانهلری و ملوك یهودانك خانهلری توفت محلی کبی مکروه اولهجقدر ٭

١٤ و ارمیا ربّك انی پیغمبرلك ایتمك اوزره کوندردیکی توفتدن کلدی و بیت الربّك حولیسنده

١٥ طوروب بتون قومه دیدیکه ٭اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر اشته بن بو شهر و انك باجمله قصبهلری اوزرینه انك علیهنده سویلدیکم بتون بلیهیی کتورهجکم زیرا سوزلرمی دکلمامك اوزره بوینلرینی سرتلشدردیلر ٭

† یاخود یعنی

يكرمنجى باب

١ و بيت الربك باش مأمورى كاهن پشحور ابن اميّر ارميانك پيغمبرانه سويلديكى بو سوزلرى ايشتدى ٢ *و پشحور ارميا پيغمبرى دوكدى و انى بيت الربده بنيامينك يوقاروكى قپوسنده طومروغه اوردى ٣ *و ايرتسى كون پشحور ارميايى طومروقدن چيقاردى و ارميا اكا ديديكه رب سكا پشحور دكل مجق ماجور ميسابيب† تسميه ايلدى ٤ *زيرا رب بويله بيورر اشته بن سنى كندوكه و بالجمله دوستلركه موجب خوف ايده جكم و انلر كندى دشمنلرينك قليجيله دوشه جكلر سنك كوزلرك دخى انى كوره جكدر و كافهٔ يهودايى بابل ملكنك النه تسليم ايده جكم و انلرى بابله اسير كوتوره جك و انلرى قليجله اوره جقدر. ٥ *و بو شهرك كافهٔ ثروتنى و بتون قازانجنى و بالجمله قيمتلو اشياسنى تسليم ايده جكم و ملوك يهودانك بالجمله خزينه لرينى دشمنلرينك النه تسليم ايده جكم و انلرى يغما ايده جكلر و انلرى الوب بابله كوتوره جكلردر ٦ *و سن اى پشحور و سنك خانه كده ساكن اولنلرك جمله سى اسارته كيده جكسكز و بابله واروب اوراده هم سن همده كنديلرينه يلان پيغمبرلك ايتديكك دوستلركك جمله سى اوله جكسكز و اوراده دفن اولنه جقسكز.

٧ يا رب سن بنى اقناع ايلدك بن ده اقناع اولندم سن بندن قوتلوسين و بكا غالب كلدك هر كون مسخره اوليورم هر كس بنى استهزا ايديور. ٨ زيرا هر سويلديكمده فرياد ايدرم ظلم و غدردن طولايى شكايت ايدرم زيرا ربك كلامى هر كون رذالت و حقارتمى موجب اولدى. ٩ و بن انى ذكر ايتميه يم و بر دها انك اسميله سويلميه يم ديدم فقط قلبمده يانار كميكلرم ايچنده قپانمش اتش كبى ايدى و تحمل ايتمكدن يورلدم ارتق ايده مم. ١٠ زيرا چوقلرك بنى ذم ايتدكلرينى ايشتدم هر طرفده قورقو وار ذم ايدكز و ذم ايده لم ديديلر بلكه او الدانور و بز اكا غالب كلورز و اندن انتقامزى الورز ديه رك بالجمله دوستلرم سورچمه مى كوزه درلر. ١١ لكن رب قوتلو قهرمان كبى بنم ايله در بو اجلدن بكا تعدى ايدنلر سورچه جكلر و غالب اولميه جقلر غايتله خجل اوله حقلر زيرا عاقلانه حركت ايتمزلر چكه جكلرى حقارت الى الابد اونودلميه جقدر. ١٢ لكن اى صالحى تجربه ايدن بوكركلرى و قلبى كوران رب الجنود انلردن اله جغك انتقامى كوره يم زيرا دعوامى سكا افاده ايتدم. ١٣ ربه الهى اوقويكز ربه حمد ايدكز زيرا فقيرك جاننى فاعل فسق اولنلرك النذن خلاص ايلدى. ١٤ طوغديغم كون ملعون اولسون والده مك بنى طوغرديغى كون مبارك اولمسون ١٥ پدرمه سكا بر اركك چوجق طوغدى ديو مژده كتوره رك انى زياده سيله سوندران ادم ملعون اولسون. ١٦ و اول ادم ربك اسركه ميه رك خراب ايتديكى شهرلر كبى اولسون صباحلين فغان و اوكله وقتنده فرياد ايشتسون ١٧ چونكه رحمده بنى اولدرمدى كه والده م قبرم اوليدى و دائما حامله قالايدى. ١٨ نيچون بويله رحمدن چيقدم كه زحمت و مشقت كوره يم و كونلرم خجلت ايله توكنه.

يكرمى برنجى باب

١ ملك صدقيا پشحور ابن ملكيا ايله كاهن صفانيا ابن معاسيايى ارميانك نزدينه كوندروب ٢ *كرم ايله بزم ايچون ربدن سؤال ايله زيرا بابل ملكى نبوخذنصار بزم ايله محاربه ايديور بلكه رب حقمزده بالجمله معجزه لرينه كوره معامله ايتمسيله اواوزرمزدن كرو چكيله ديديكى زمان ربك طرفندن ارميايه كلان كلامدر. ٣ و ارميا انلره ديديكه صدقيايه بويله ديكز. ٤ *اسرائيلك اللهى رب بويله بيورر اشته سزك اللركزده بولنوبده سورك خارجندن سزى محاصره

† هر طرفدن قورقو

ايدن بابل ملكى و كلدانيلر ايله محاربه ايتديككز الات حربيه يى كرو چويره جكم وانلرى بو شهرك
٥ اورته سنده جمع ايده جكم * و بن كندم اوزانمش ال وقوتلو بازو وغضب وحدت وخشم عظيمله
٦ عليهكزه محاربه ايده جكم * وبو شهرك سكنه سنى كرك انسانى كرك حيواناتى اوره جغم انلر بيوك بر
٧ طاعوندن اوله جكلردر * ورب بيورر كه اندن صكره يهودا ملكى صدقيايى و انك بندكاننى وقومى وبو شهرده طاعوندن وقليجدن وقتلقدن باقى قالانلرى بابل ملكى نبوخذنصارك الـنه ودشمنلرينك النه وجانلرينى ارايانلرك النه تسليم ايده جكم وانلرى قليجدن چكوره جكدر انلرى اسركه ميه جك و شفقت ايتميه جك و مرحمت كوسترميه جكدر.
٨ وبو قومه ديه سينكه رب بويله بيورر اشته بن اوككزه طريق حياتى وطريق مماتى وضع ايدرم.
٩ * بو شهرده قالان ادم قليجدن و قتلقدن وطاعوندن اوله جك لكن چيقوب سزى محاصره ايدن كلدانيلرك طرفنه دوشن ادم صاغ قاله جق وحياتى كندوسنه
١٠ غنيمت كبى اوله جقدر * زيرا وجهمى بو شهره خير ايچون دكل انجق بلا ايچون چويردم او بابل ملكنك النه تسليم اولنه جق و انى اتشه ياقه جقدر ديو رب بيورر.
١١ ويهودا ملكنك خانه سنه ديه سينكه ربك
١٢ كلامنى دكليكز * اى بيت داود رب بويله بيورر صباحلين حق ايله حكم ايدكز ومظلومى ظالمك الندن خلاص ايدكز اولميه كه افعالكز قبيحه كز سببيله غضبم اتش كبى چيقوب ياقسون
١٣ وسويندران بولنمسون * اى واديده صحرا قياسنده ساكن اولوب اوزرمزه كيم اينه جك ياخود مسكنلرمزه كيم كيره جكدر ديانلر اشته
١٤ بن سزه قارشوايم ديو رب بيورر * وبن افعالكزك ثمره سنه كوره جزاكزى ويره جكم و اطرافنده بولنانك جمله سنى تلف ايتمك ايچون انك اورمانده اتش طوتشدره جغم ديو رب بيورر.

يكرمى ايكنجى باب

١ رب بويله بيورر يهودا ملكنك خانه سنه اينوب اوراده بو كلامى سويليه رك
٢ ديه سينكه اى داودك تختنده اوتوران ملك يهودا كرك سن كرك بندكانك وقومك كه بو قپولردن كيررسكز ربك كلامنى دكليكز.
٣ رب بويله بيورر حق وعدالتى اجرا ايدكز ومظلومى ظالمك الندن قورتاركز وغريبه ويتيمه وطول قاريه غدر وظلم ايتميكز وبو محلده صوچسز قان دوكميكز
٤ زيرا اكر بو شيئى فى الحقيقه اجرا ايدرايسه كز اولزمان بو بيتك قپولرندن داودك تختى اوزرنده اوتوران ملكلر كنديلر ايله بنده لرى وقوملرى عربه لره وآتلره راكب اوله رق كيره جكلردر.
٥ فقط اكر بو سوزلرى دكله مز ايسه كز ذاتم حق ايچون يمين ايدرمكه بو بيت خراب اوله جقدر ديو رب بيورر.
٦ زيرا يهودا ملكنك خانه سى حقنده رب بويله بيورر سن بكا جلعاد ولبنانك تپه سى كبى ايسه كده سنى مطلقا چول و سكنه سز قالمش شهرلر كبى ايده جكم.
٧ و سنك اوزريكه خراب ايديجيلر تعيين ايده جكم هر برينك سلاحى يانده اوله جق وسنك اك اعلى ارز اغاجلركى كسوب اتشه آته جقلردر
٨ و بو شهردن چوق ملتلر چكه جكلر و برى برينه بو بيوك شهره رب نه سببدن بويله يابدى ديه جكلردر.
٩ و كنديلرك اللهى ربك عهدينى ترك ايدوب غيرى الهلره عبادت و خدمت ايتدكلرى سببدن بويله اولدى ديو جواب ويريله جكدر.
١٠ ميت ايچون اغلاميكز و انك ايچون فغان ايتميكز اسارته كيدن ايچون آجى آجى اغليكز زيرا بر دها عودت ايتميه جك و وطنى كورميه جكدر.
١١ زيرا پدرى يوشيانك يرينه ملك اولوبده بو محلدن چيقان يهودا ملكى شلوم ابن يوشيا حقنده رب بويله بيورر او ارتق بورايه عودت ايتميه جكدر
١٢ انجق اسير كوتورلديكى محلده اوله جك وبو ديارى بر دها كورميه جكدر.
١٣ وآى كندى خانه سنى ظلم ايله و فوقانى

او طه‌لر بنی حقسزلق ایله بنا ایدنه که قوکشوسنی مجانا ایشلدر و خدمتک بدلنی ویرمز
۱۴ کندم ایچون کنکش بر خانه و هوادار فوقانی اوطه‌لر انشا ایده‌یم دیه‌رک پنجره‌لر اچوب ارز اغاجیله قاپلار و آل رنک ایله بویار ۰
۱۵ ارز اغاجنه طمع ایتمک ایله‌می ملک اوله‌جقسین پدرک یه‌وب ایچمدیمی فقط حق وعدالتی دخی اجرا ایتدی و اولزمان اکا خیر کلور ایدی ۰
۱۶ فقیر ایله یوخسولک دعواسنی کوردیکنده اکا خیر کلور ایدی بنی بیلمکلک بو دکلمیدر دیو رب بیورر ۰
۱۷ لکن سنک کوزلرک و قلبک بشقه بر شیئه اولمیوب انجق طمعکه و صوچسز قان دوکمکه و غدر و ظلم ایتمکلکه‌در ۰
۱۸ بو اجلدن یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیا حقنده رب بویله بیورر آه برادرم یاخود آه همشیره‌م دیو انک ایچون فغان ایتمیه‌جکلر آه افندم یاخود آه انک شهرتی دیو انک ایچون فغان ایتمیه‌جکلردر
۱۹ اشک کوملدیکی کبی کومیله‌جک و سورکنوب اورشلیم قپولرندن طیشاری اتیله‌جقدر ۰
۲۰ لبنانه چیقوب فریاد ایله و باشانده ندا ایله و عباریمدن فریاد ایله زیرا عاشقلرکک جمله‌سی هلاک اولدیلر ۰
۲۱ سن فلاحده ایکن سکا سویلدم سن دکله‌مم دیدک صباوتکدنبرو کلامی دکله‌ممک عادتک اولدی ۰
۲۲ چوبانلرکک جمله‌سنی روزکار تلف ایده‌جک و عاشقلرک اسارته کیده‌جکلردر تحقیقا اولزمان بالجمله کوتولکلرک ایچون اوتانوب خجل اوله‌جقسین ۰
۲۳ ای لبنانده ساکن اولوب یواسی ارز اغاجلرنده اولان سکا وضع حمل اغریسی کبی اغری کلدیکنده نه قدر اجینه‌جق بر حالده بولنه‌جقسین ۰
۲۴ رب بویله بیورر ای یهودا ملکی یکنیا ابن یهویاقیم صاغ المده خاتم بیله اولسه‌ک حیاتم حق ایچون سنی اورادن چیقاره‌جغم
۲۵ و سنی جانکی ارایانلرک النه و یوزلرندن قورقدیغک کیمسه‌لرک النه و بابل ملکی نبوخذنصارک النه و کلدانیلرک النه تسلیم ایده‌جکم
۲۶ و سنی هم سنی طوغران والده‌کی طوغمدیغکز اخر بر دیاره اته‌جغم و اوراده اوله‌جکسکز ۰
۲۷ و عودت ایتمکی ارزو ایتدکلری دیاره عودت ایتمیه‌جکلردر ۰
۲۸ بو یکنیا نام کیمسه اعتبارسز و قیرق چوملکمیدر یاخود کیمسه‌نک خوشلانمدیغی قابمیدر نه سببدن کندیسی و نسلی اتیلوب بیلمدکلری دیاره سورلدیلر ۰
۲۹ ای دیار ای دیار ای دیار ربک کلامنی دکله
۳۰ رب بویله بیورر بو ادمی اولادسز ایامنده فلاح بولمیه‌جق آدم یازکز زیرا انک نسلندن داودک تختنده اوتوروب یهودا اوزرینه حکومت ایتمکه موفق اوله‌جق کیمسه بولنمیه‌جقدر ۰

یکرمی اوچنجی باب

۱ وای مرعامک قویونلرینی هلاک و پریشان ایدن چوبانلره دیو رب بیورر ۰
۲ بو اجلدن اسرائیلک اللهی رب قوممی کودان چوبانلر حقنده بویله بیورر سز قویونلرمی طاغتدیکز و انلری طرد ایتدیکز و انلری یوقلامدکز اشته بن افعال قبیحه‌کز سببیله سزه جزا ویره‌جکم دیو رب بیورر ۰
۳ و بن قویونلرمک بقیه‌سنی انلری سوردیکم بالجمله دیارلردن طوپلیه‌جغم و انلری کندولرک اغللرینه اعاده ایده‌جکم و برکتلنوب چوغاله‌جقلردر ۰
۴ و اوزرلرینه انلری کوده‌جک چوبانلر تعیین ایده‌جکم و انلر ارتق خوف و خشیت ایتمیه‌جکلر و بری اکسک اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر ۰
۵ رب بویله بیورر اشته کونلر کلور که داوددن بر صالح فلیس ظهور ایتدره‌جکم او دخی ملک اولوب حکومت ایدرک عاقلانه حرکت ایده‌جک و دیارده حق وعدالت اجرا ایلیه‌جکدر
۶ انک کونلرنده یهودا خلاص بوله‌جق

و اسرائيل امنيت اوزره ساكن اوله‌جقدر
واو بوا صلاحز اسميله مسمى اوله‌جقدر.

٧ رب بويله بيورر بو سببدن اشته كونلر كلور
كه ارتق بنى اسرائيلى مصر ديارندن چيقارن
رب حى در دينميه‌جك

٨ انجق بيت اسرائيل نسلنى شمال ديارندن
وانلرى سورديكى ديارلرك كافه‌سندن چيقاروب
كتوران رب حى در دينيله‌جكدر وانلر كندى
ديارلرنده ساكن اوله‌جقلردر.

٩ پيغمبرلردن طولايى† قلبم درونمده منكسر
اولور بتون كميكلرم ديترر رب سببندن
وانك مقدس كلامى سببندن سرخوش ادم كبى
وشراب ايله مست اولمش كيمسه كبى اولدم.

١٠ زيرا ديار زناكارلر ايله طولمشدر (چونكه
لعنت سببندن ديار ماتم ايدر بريه‌نك مرعالرى
قورودى) وانلرك طريقى فاسد وقوتلرى
اكرى در.

١١ زيرا هم پيغمبر همده كاهن فاسد اولدى انلرك
كوتولكنى بيتمده بيله بولدم ديو رب بيورر.

١٢ بو اجلدن انلرك يوللرى كندولرينه قرا كلقده
قيپاق يرلر كبى اوله‌جق انلر سوريلوب
اوراده دوشه‌جكلر زيرا بن يوقلانمقلرى
سنه‌سنده انلرك اوزرينه بلا كتوره‌جكم ديو
رب بيورر.

١٣ و سامريا پيغمبرلرنده فساد كوردم بعلك
اسميله پيغمبرلك ايدرك قومم اسرائيلى اضلال
ايدرلر

١٤ واورشليم پيغمبرلرنده دهشتلو بر شى كوردم
انلر زنا ايدرلر و يلانده كزرلر وفاعل فسق
اولنلرك اللرينى قوتلندررلر شويله‌كه هيچ برى
فسقندن رجوع ايتمز انلرك جمله‌سى بكا
صادوم كبى و سكنه‌سى غاموره كبى اولديلر.

١٥ بو اجلدن رب الجنود پيغمبرلر حقنده بويله
بيورر اشته بن انلره پلين اوتى يدره‌جكم
وانلره اود كبى صو ايچوره‌جكم زيرا اورشليم
پيغمبرلرندن فساد چيقوب بتون دياره منتشر
اولدي.

١٦ رب الجنود بويله بيورر سزه پيغمبرلك ايدن
پيغمبرلرك سوزلرينى دكلدميكز انلر سزى
بطلانه كوتوررلر ربك اغزندن دكل انجق
كندى قلبلرينك ساخته وحيى ايله سويلرلر.

١٧ انلر بنى تحقير ايدنلره خطابا رب سزه سلامت
اوله‌جق ديدى ديرلر وكندى قلبلرينك تعندى
ايله سلوك ايدنلرك جمله‌سنه اوزركزه بلا
كلميه‌جكدر ديرلر.

١٨ زيرا رب ايله كيم مشاورهده بولندى كيم كوردى
و انك سوزينى ايشتدى كيم انك كلامنه
قولاق ويروب دكلدى.

١٩ اشته ربك قصرغه‌سى خشم ايله چيقدى
شدتلو قصرغه‌در شريرلرك باشنه اصابت
ايده‌جكدر.

٢٠ ربك غضبى كندى قلبنك مراديني اجرا وثابت
ايتمينجه رجعت ايتميه‌جكدر اخر كونلرده بونى
تماميله اكلايه‌جقسكز.

٢١ بو پيغمبرلرى بن كوندرمدم لكن كندولرى
قوشارلر بن انلره سويله‌مدم لكن كندولرى
پيغمبرلك ايدرلر.

٢٢ واكر انلر مشورتمده بولنمش اولسه‌لر ايدى
اولوقت كلاممى قوممه ايشتدررلر ايدى وانلرى
كوتو يوللرندن وكوتو عمللرندن رجوع ايتدررلر
ايدى.

٢٣ بن يقيندن الله اولوبده اوزاقدن الله
دكلمى ايم ديو رب بيورر.

٢٤ ياخود بر كيمسه مخفى يرلرده اختفا ايده‌بيلورمى‌كه
بن انى كورميه‌يم ديو رب بيورر سموات ايله
زمينى مملو قيلان بن دكلمى ايم ديو رب بيورر.

٢٥ رؤيا كوردم رؤيا كوردم ديدرك اسممله يلان
پيغمبرلك ايدن پيغمبرلرك ديدكلرينى ايشتدم.

٢٦ نه وقته قدر بو شى يلان پيغمبرلك ايدن پيغمبرلرك
قلبنده اوله‌جقدر انلر قلبلرينك حيله‌لريله
پيغمبرلك ايدرلر

٢٧ انلر برى برلرينه حكايه ايتدكلرى رؤيالريله اسممى
قوممه اونوتدرمغه قصد ايدرلر نته‌كيم
اجدادلرى اسممى بعل سببيله اونوتديلر.

٢٨ رؤياسى اولان پيغمبر رؤياسنى حكايه ايتسون
سوزمه مالك اولان سوزمى حقيقتله سويلسون
بغداى يانده صمان نه‌در ديو رب بيورر.

†ياخود پيغمبرلر حقنده

٢٩ کلامم آتش کبی و قیایی پاره‌لیان کلنك کبی دکلمی دیو رب بیورر·

٣٠ بو اجلدن اشته بن کلامنی بری برندن سرقت ایدن پیغمبرلر علیهنده ایم دیو رب بیورر·

٣١ اشته بن او بیوردی دیه‌رك دیللرینی قللدادان پیغمبرلر علیهنده ایم دیو رب بیورر·

٣٢ اشته بن یلان رؤیالر ایله پیغمبرلك ایدوب انلری حکایه ایدرك یلانلری و تفاخرلریله قوممی اضلال ایدن پیغمبرلر علیهنده ایم دیو رب بیورر بن انلری ارسال ایتمدم و انلره امر ایتمدم وانلر بو قومه اصلا فائده ایتمزلر دیو رب بیورر·

٣٣ ایمدی بو قوم یا بر پیغمبر یاخود بر کاهن ربك وحیی † نه در دیو سکا سؤال ایدر ایسه اولوقت انلره نصل وحی بن سزی مطلقا رد ایده‌جکم دیو رب بیورر دیه‌جکسین·

٣٤ و ربك وحیی دیان پیغمبر یا کاهن یا قومك خصوصنده ایسه اول آدمه و انك خانه‌سنه جزا ویره‌جکم·

٣٥ هرکس قوکشوسنه و هرکس قرنداشنه بویله دیه‌سکز رب نه جواب ویردی و رب نه سویلدی·

٣٦ و بر دها ربك وحیینی ذکر ایتمیه‌سکز زیرا هر آدمك کلامی کندوسنك وحیی اوله‌جقدر لکن سز الله الحیّك رب الجنود اولان اللهمزك کلامنی تحریف ایتدیکز·

٣٧ پیغمبره بویله دیه‌سین رب سکا نه جواب ویردی و رب نه سویلدی·

٣٨ لکن ربك وحیی دیدیککزدن رب بویله بیورر مادامکه بن سزه خبر کوندروب ربك وحیی دیمیکز دیدم ایسه‌ده سز بو سوزی یعنی ربك وحیی کلمه‌سنی دیرسکز

٣٩ بو اجلدن اشته بن سزی کلیا اونوده‌جغم و سزی هم سزه و اجدادکزه ویردیکم شهری حضورمدن طرد ایده‌جکم

٤٠ واوزرکزه اونودلمیه‌جق ابدی حقارت وابدی رذالت کتوره‌جکم·

† یوك

یکرمی دردنجی باب

١ بابل ملکی نبوخدنصار یهودا ملکی یکنیا ابن یهویاقیمی و یهودا رؤساسنی و دولکرلر ایله چلینکرلری اورشلیمدن اسیر آلوب بابله کوتوردکدن صکره رب بکا کشف ایتدی واشته ربك هیکلی اوکنده قونلمش ایکی سپد انجیر

٢ وار ایدی * سپدك برنده پك اعلا همده طرفانده انجیرلر کبی انجیر وار ایدی ودیکر سپدده پك فنا انجیر وار ایدی شویله که فنالغندن ییلسی ممکن دکل ایدی

٣ * و رب بکا ای ارمیا نه کوریورسین دیدی بن دخی انجیرلر ایو انجیرلر پك ایودر و فنالر پك فنادر شویله که فنالغندن ییلسی ممکن دکلدر دیدم·

٤ اولزمان ربك کلامی بکا کلوب دیدیکه

٥ * اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر بو محلدن کلدانیلرك دیارینه خیر ایچون کوندردیکم یهودا اسیرلرینی بو ایو انجیرلر کبی عد ایده‌جکم·

٦ * و انلره خیر ایچون نظر قیله‌جغم و انلری بو دیاره اعاده ایده‌جکم و انلری بنا ایده‌جکم و ییقمیه‌جغم

٧ و انلری دیکه‌جکم و سوکمیه‌جکم * و انلره اویله بر قلب ویره‌جکم که رب بن ایدوکمی بیله‌لر و انلر قومم اوله‌جقلر بن دخی انلرك اللهی اوله‌جغم زیرا بکا بتون قلبلریله رجوع

٧ ایده‌جکلردر * و فنالغندن ییلمز بو فنا انجیرلر نصل ایسه (رب بیورر) یهودا ملکی صدقیایی و رؤساسنی و بو دیارده قالان اورشلیم بقیه‌سنی و مصر دیارنده ساکن اولنلری اویله ایده‌جکم·

٩ وانلری زمینك کافهٔ ممالکنده جفا ومضایقه‌یه تسلیم ایده‌جکم که انلر کندولری سوردیکم هر بر محلده حقارت ومثل رذالت و لعنت ایچون

١٠ اوله‌لر * وانلره و اجدادلرینه ویردیکم دیارك یوزندن تلف اولنجیه قدر اوزرلرینه قلیجی وقتلغی وطاعونی کونده‌ره‌جکم·

یکرمی بشنجی باب

١ یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك دردنجی

سنه‌سنده (كه بابل ملكی نبوخدنصارك برنجی سنه‌سی ايدی) بتون يهودا قومی حقنده ارميايه
٢ كلان كلامدر * كه انی ارميا پيغمبر بتون يهودا قومی و اورشليم سكنه‌سنه سويليوب ديديكه
٣ * يهودا ملكی يوشيا ابن امونك اون اوچنجی سنه‌سندن بوكونه قدر (كه يكرمی اوچ سنه مدتدر) بكا ربك كلامی كلدی و بن سزه سويلدم كمال اهتماميله† سويلدم لكن سز دكله‌مدكز
٤ * و رب پيغمبر قوللرينك جمله‌سنی سزه ارسال ايلدی كمال اهتماميله ارسال ايلدی لكن دكله‌مدكز
٥ و دكله‌مك ايچون قولاق ويرمدكز * انلر دخی ديرلر ايديكه هر بركز كوتو يوللكزدن وكوتو ايشلركزدن رجوع ايدكز كه ربك سزه و اجدادكزه ملك ابدی اولمق اوزره ويرديكی
٦ دياره ساكن اوله‌سكز * وغيری الهلره خدمت وعبادت ايتمك اوزره انلره تابع اولميكز واللركزك ايشلريله بنی اغضاب ايتميكزكه سزی بلايه كرفتار
٧ ايتميه‌يم * لكن سز كندوكزه مضر اوله‌جق وجهله بنی اللركزك ايشلريله اغضاب ايتمك ايچون بنی دكله‌مدكز ديو رب بيورر.
٨ بو اجلدن رب الجنود بويله بيورر كلامی
٩ دكله‌مدككز سببدن * اشته بن شمال قبيله‌لرينك جمله‌سنی و قولم بابل ملكی نبوخدنصاری جلب ايده‌جكم (رب بيورر) وانلری بوديار اوزرينه وانك سكنه‌سی اوزرينه واطرافده بولنان بو ملتلرك جمله‌سی اوزرينه كتوره‌جكم و انلری هلاك ايده‌جكم و انلری باعث حيرت ايدوب اوزرلرينه ايصلق چالدره‌جغم وابدی خرابيته
١٠ دوچار ايده‌جكم * و انلردن صدای شادمانی و صدای مسرتی كويكی سسنی و كلين سسنی دكرمن سسنی و قنديل ضياسنی محو ايده‌جكم
١١ * و بتون بوديار خراب وويران اوله‌جق وبو ملتلر بابل ملكنه يتمش سنه قوللق ايده‌جكلردر.
١٢ ويتمش سنه تمام اولدقده كوتولكلری ايچون بابل ملكنه و اول ملته همدخی كلدانيلرك ديارينه جزا ويره‌جكم (رب بيورر) وانی ابدی
١٣ خرابيته دونده‌ره‌جكم * و اوديار اوزرينه انك حقنده سويلديكم سوزلرك كافه‌سنی يعنی ارميانك جميع ملل حقنده ايتديكی پيغمبرلكی شامل بوكتابده محرر اولانك كافه‌سنی كتوره‌جكم
١٤ * زيرا انلری دخی چوق ملتلر و بيوك ملكلر كندولرينه قول ايده‌جكلر و انلره كندی عمللرينه كوره واللرينك ايشلرينه كوره مجازات ايده‌جكم.
١٥ زيرا اسرائيلك اللهی رب بكا بويله بيوردی بنم المدن بوغضب شرابی كاسه‌سنی آل وانی سنی
١٦ كونده‌ره‌جكم ملتلرك جمله‌سنه ايچور * وايچوب سرسام اوله‌جقلر واراليرنه كونده‌ره‌جكم
١٧ قلنجدن عقللرينی ضايع ايده‌جكلردر * وربك الندن كاسه‌يی الدم و ربك بنی كوندرديكی
١٨ ملتلرك جمله‌سنه ايچوردم * اورشليمه و يهودا شهرلرينه و ملكلرينه و رؤساسنه (كه انلری بوكون اولديغی كبی خراب وويران وباعث
١٩ رذالت ولعنت ايده) * مصر ملكی فرعونه و انك بندكاننه و رؤساسنه و بتون قومنه
٢٠ * و بتون مختلط خلقه و عوص ديارينك ملكلرينك جمله‌سنه و فلسطيلر ديارينك ملكلرينك جمله‌سنه يعنی اشقلون وغزه وعقرون
٢١ واشدودك بقيه‌سنه * ادوم ومواب وبنی عمونه
٢٢ * وصور ملكلرينك جمله‌سنه وصيدا ملكلرينك جمله‌سنه و دكزك اوته طرفنده اولان اطه‌لرك
٢٣ ملكلرينه * ددان وتيما وبوز وصقال باشلری
٢٤ كسلمش اولنلرك جمله‌سنه * وعربستان ملكلرينك و بريه‌ده ساكن اولان مختلط خلقك ملكلرينك
٢٥ جمله‌سنه * و زمری ملكلرينك جمله‌سنه وعيلام ملكلرينك جمله‌سنه و مادی ملكلرينك جمله‌سنه
٢٦ * و بری برينه يقين يا اوزاق اولان شمال ملكلرينك جمله‌سنه و يريوزنده اولان جميع ممالك زمينه ايچوردم وانلردن صكره شيشاك ملكی
٢٧ ايچه‌جكدر * وانلره ديه‌سينكه اسرائيلك اللهی رب الجنود بويله بيورر ايچكز و سرخوش اولكز واستفراغ ايدكز واراكزه كونده‌ره‌جكم
١٨ قلنجدن دوشكز وقالقميكز * واكر ايچمك ايچون كاسه‌يی سنك الكدن المقدن امتناع ايدرلرسه اولوقت انلره رب الجنود مطلقا ايچه‌جكسكز
٢٩ ديو بيورر ديه‌سين * زيرا اشته بن اسمله ياد اولنان شهره بلا كتورمكه باشلادم وسز عجبا

† عبرانيجه اركن قالقه‌رق

جزاسزمی قالەجقسکز جزاسز قالمیەجقسکز زیرا
بن زمینك سکنەسنك کافەسی اوزرینە برقلیج
کتورەجکم دیو ربّ الجنود بیورر٭
٣٠ ایمدی سن بو سوزلرك کافەسنی انلرە پیغمبرانە
خبر ویروب دیەسینکە ربّ یوقارودن ندا
ایدەجك و مقدس مکانندن صدا ویرەجك
مسکنی اوزرینە شدتلە ندا ایدەجك اوزوم
باصانلرك کلبانکی کبی یرك بالجملە سکنەسنە جواب
ویرەجکدر٭
٣١ صداسی زمینك منتهالرینە قدر یتشەجکدر
زیرا ربّك ملتلر ایلە دعواسی وار کافۀ بشری
محاکمەیە چکر شریرلری قلیجە تسلیم ایدەجکدر
دیو ربّ بیورر٭
٣٢ ربّ الجنود بویلە بیورر اشتە بلا چیقوب
ملتدن ملتە کچەجك و منتهای زمیندن بیوك
قصرغە ظهور ایدەجکدر٭
٣٣ واولکون ربّ طرفندن قتل اولنانلر زمینك
بر اوجندن زمینك دیکر اوجنە قدر بولنەجقدر
انلر ایچون ماتم طوتلمیەجق انلر طوپلانلوب
دفن اولنمیەجقلر یر یوزندە کوبرە کبی
اولەجقلردر٭
٣٤ ای چوبانلر فریاد وفغان ایدکز ای سورینك
منتخبلری کل ایچندە یوارلنکز زیرا بوغازلنەجغکز
وپریشان اولەجغکز کونلر کلمشدر وبر قیمتلو
قاب کبی دوشەجکسکز٭
٣٥ وچوبانلرە فرار ایدەجك یول و سورینك
منتخبلرینە واسطۀ نجات قالمیەجقدر٭
٣٦ چوبانلرك فریادینك صداسی و سورینك
منتخبلرینك فغانی واردر زیرا ربّ انلرك
مرعالرینی خراب ایتدی٭
٣٧ و ربّك شدت غضبندن سلامت مسکنلری
خراب اولدی٭
٣٨ کنج ارسلان کبی اینینی ترك ایتدی زیرا ظالمك
خشمندن و انك شدت غضبندن انلرك دیاری
ویران اولدی٭

یکرمی التنجی باب

١ یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك ابتدای
٢ سلطنتندە ربّ طرفندن بو کلام کلدی ٭ ربّ
بویلە بیورر بیت الربّك حولیسندە طور وبیت
الربّدە سجدە ایتمکە کلان بالجملە یهودا شهرلرینك
اهالیسنە انلرە سویلمکی سکا امر ایتدیکم کلامك
٣ جملەسنی سویلە بر سوز نقصان براقمە ٭ بلکە
دکلرلردە هر بری کوتو یولندن رجوع ایدر
وکوتو ایشلری سببندن اوزرلرینە کتورمکی
٤ مراد ایتدیکم بلادن طولایی ترحم ایدەیم ٭ وانلرە
دیەسینکە ربّ بویلە بیورر اکر او ککزە وضع
ایتدیکم شریعتمدە سلوك ایتمك خصوصندە بنی
٥ دکلەمز ایسەکز ٭ و کوندردیکم پیغمبر قوللرمك
سوزلرینی دکلەمز ایسەکز (انلری کە کمال اهتمامله†
٦ کوندرر ایدم وسز دکلەمز ایدیکز) ٭ اولوقت
بو بیتی شیلو کبی یاپەجغم و بو شهری زمینك
بالجملە ملتلری عندندە ملعون ایدەجکم٭
٧ وکاهنلر وپیغمبرلر و بتون قوم ارمیانك بیت
٨ الربّدە بو سوزلری سویلدیکنی ایشتدیلر ٭ وارمیا
بتون قومە سویلمك ایچون ربّك امر ایتدیکی
شیلرك جملەسنی سویلیوب بتورنجە کاهنلر
و پیغمبرلر و بتون قوم انی طوتوب مطلقا
٩ اولەجکسین ٭ نیچون بو بیت شیلو کبی اولەجق
و بو شهر ویران اولوب اندە کیمسە ساکن
اولمیەجق دیەرك ربّك اسمیلە پیغمبرلك ایتدك
دیدیلر و بتون قوم بیت الربّدە ارمیا علیهندە
تجمع ایتدی٭
١٠ و یهودا رؤساسی بو سوزلری ایشیدنجە سرای
ملوکانەدن بیت الربّە چیقدیلر وبیت الربّك یکی
١١ قپوسنك مدخلندە اوتوردیلر ٭ وکاهنلر ایلە
پیغمبرلر رؤسایە و بتون قومە خطابا بو ادم بو
شهر علیهندە قولاقلرکزلە ایشتدیککز وجهلە
پیغمبرلك ایتدیکی ایچون اولومە مستحقدر دیدیلر٭
١٢ وارمیا رؤسانك جملەسنە وبتون قومە خطابا
ایشتدیککز سوزلرك جملەسنی بو بیت وبو شهر
علیهنە پیغمبرانە سویلمك ایچون بنی ربّ
١٣ کوندردی ٭ وشمدی یوللرکزی واعمالکزی اصلاح
ایدکز و اللهکز ربّك کلامنی دکلەیکز و ربّ
علیهکزە سویلدیکی بلادن طولایی ترحم ایدەجکدر
١٤ ٭ لکن اشتە بن الکزدە یم سزە خوش وطوغری

†عبرانیجە ارکن قالقەرق

١٥ كورينانى بكا ياپكز * فقط يقينا بيلكزكه اكر بنى
اولدرر ايسه‌كز اوزركزه و بوشهر اوزرينه
وانك سكنه‌سى اوزرينه مطلقا صوچسز قان
دوكمك جرمني كتوره‌جكسكز زيرا بو كلامك
جمله‌سنى سزه سويلمك ايچون بنى سزه† فى الحقيقه
رب كوندرمشدر ديدى •

١٦ اولزمان رؤسا وبتون قوم كاهنلره و پيغمبرلره
بو ادم اولومه مستحق دكلدر زيرا بزه اللهمز
١٧ ربك اسميله سويلشدر ديديلر * و ديارك
اختيارلرندن بعضلرى قالقديلر و قومك بتون
١٨ جماعتنه خطابا * يهودا ملكى حزقيانك ايامنده
موراشتى ميخا پيغمبرلك ايلدى وبتون يهودا قومنه
خطابا رب الجنود بويله بيورر صهيون تارلا
كبي سوريله‌جك و اورشليم ويرانه يغنتيلرى
و بيت الربك طاغى اورمانك يوكسك يرلرى كبي
١٩ اوله‌جقدر ديدى * انى يهودا ملكى حزقيا وبتون
يهودا اولدرديمى ربدن قورقه‌رق ربك حضورنده
نياز ايتمديمى ربدخى انلر عليهنه سويلديكى
بلادن طولايى ترحم ايتدى بز ايسه كندى
اوزرمزه بيوك بلا كتوريورز ديديلر •

٢٠ كذلك قرية يعاريمدن اوريا ابن شمعيا نامنده
ربك اسمى ايله پيغمبرلك ايدن برادم وار ايدى
و بوشهر عليهنه و بو ديار عليهنه ارميانك
٢١ سوزلرينك جمله‌سى كبى پيغمبرلك ايلدى * و ملك
يهوياقيم وانك قهرمانلرينك جمله‌سى و كافهٔ
رؤسا انك كلامنى ايشتدكلرنده ملك انى اولدرمك
ايستدى لكن اوريا بونى ايشتديكنده قورقدى
٢٢ وفرار ايدرك مصره كيتدى * و ملك يهوياقيم
مصره ادملر كوندردى الناتان ابن عكبور ايله
٢٣ بعض ادملرى مصره كوندردي * انلر دخى اوريايى
مصردن چيقارديلر و انى ملك يهوياقيمك
حضورينه كتورديلر اولدخى انى قليجله اوردى
٢٤ ولاشه‌سنى عوام ناسك مقبره‌سنه اتدى * لكن
ارميانك اولدرلمك اوزره قومك النه تسليم
اولنمامسى ايچون اخيقام ابن شافانك الى انك
ايله ايدى •

† عبرانيجه قولاقلركزه

يكرمى يدنجى باب

١ يهودا ملكى صدقيا† ابن يوشيانك ابتداى
سلطنتنده رب طرفندن ارميايه بو كلام كلدى •
٢ * رب بكا بويله بيوردى كندك ايچون باغلر
٣ وبويندرقلر ياپوب انلرى بوينكه طاق * وانلرى
اورشليمه يهودا ملكى صدقيانك نزدينه كلان
ايلچيلرك يديله ادوم ملكنه وموآب ملكنه وبنى
عمون ملكنه و صور ملكنه و صيدا ملكنه
٤ كوندر * و افنديلرينه بويله سويلمرينى امر ايله
يعنى اسرائيلك اللهى رب الجنود بويله بيورر
٥ افنديلركزه بويله ديه‌سكز * بن بيوك قوتم
و اوزانمش قولم ايله زمينى وادمى و ير يوزنده
بولنان حيواناتى خلق ايلدم و انى بكا خوش
٦ كورينان كيمسه‌يه ويررم * و شمدى بو ديارلرك
جمله‌سنى قولم بابل ملكى نبوخدنصارك النه
ويررم و اكا خدمت ايتملرى ايچون صحرا
٧ وحوشنى دخى ويررم * وبالجمله ملتلر اكا واوغلنه
واوغلنك اوغلنه انك ديارينك وقتى يعنى چوق
ملتلر و بيوك ملكلر دخى انى كنديلرينه
قول ايده‌جكلرى وقت كلنجيه قدر خدمت
٨ ايده‌جكلردر * واكا يعنى بابل ملكى نبوخدنصاره
خدمت ايتميان و بوينى بابل ملكنك بويندريغى
التنه قوميان ملت يا مملكتى انك يديله تلف
ايدنجه‌يه قدر قليج وقتلق و طاعون ايله يوقلايه‌جغم
ديو رب بيورر •
٩ وسزه بابل ملكنه خدمت ايتميه‌جكسكز ديان
پيغمبرلركزى! سحارلركزى رؤيا كوريجيلركزى
١٠ منجملركزى وافسونجيلركزى دكله‌ميكز * زيرا سزى
دياركزدن تبعيد ايتمك و بن سزى طرد ايتمه‌مله
هلاك اولمكز ايچون انلر سزه كذبله پيغمبرلك
١١ ايدرلر * لكن بوينى بابل ملكنك بويندريغى
التنه قويوب اكا خدمت ايدن ملتى كندى ديارنده
راحت براغه‌جغم و انى ايشليه‌جك و انده ساكن
اوله‌جقدر ديو رب بيورر •
١٢ و يهودا ملكى صدقيايه بو كلامك كافه‌سنى

† عبرانى نسخه‌لرينك اكثرنده يهوياقيم بولنور نقط ايت ٣
و ١٢ باقلسون •

سویلیوب دیدمکه بوینکزی بابل ملکنك
بویندریغی آلتنه قویوب اکا وانك قومنه خدمت
١٣ ایدکزکه یشایه‌سکز * نیچون سن و قومك ربك
بابل ملکنه خدمت ایتمیان قوم حقنده سویلدیکی
اوزره قلیج و قتلق وطاعون ایله اوله‌سکز.
١٤ * و سزه بابل ملکنه خدمت ایتمیه‌جکسکز دیان
پیغمبرلرك سوزلرینی دکله‌میکز زیرا انلر سزه
١٥ کذبله پیغمبرلك ایدرلر * زیرا بن انلری ارسال
ایتمدم لکن انلر اسممله کذبا پیغمبرلك ایدرلر
تاکه بن سزی طرد ایده‌یم و سز همدخی سزه
پیغمبرلك ایدن پیغمبرلر هلاك اوله‌سکز دیو رب
بیورر.
١٦ و کاهنلره و بتون بو قومه خطابا دیدمکه رب
بویله بیورر اشته بیت الربك ادواتی عنقریب
بابلدن کرو کتوریله‌جکدر دیه‌رك سزه پیغمبرلك
ایدن پیغمبرلرکزك سوزلرینی دکله‌میکز زیرا انلر
١٧ سزه کذبله پیغمبرلك ایدرلر * انلری دکله‌میکز
بابل ملکنه خدمت ایدکزکه یشایه‌سکز نیچون
١٨ بو شهر ویران اولسون * لکن انلر پیغمبر ایسه
وانلرده ربك کلامی وار ایسه شمدی رب
الجنوده نیاز ایتسونلرکه بیت الربده و یهودا
ملکنك سراینده و اورشلیمده باقی قالان ادوات
١٩ بابله کوتورلمسون * زیرا بابل ملکی نبوخدنصار
یهودا ملکی یکنیا ابن یهویاقیمی و یهودا ایله
اورشلیمك جمیع شرفاسنی اورشلیمدن بابله اسیر
٢٠ کوتوردیکی صره‌ده * کوتورمدیکی عمودلر و حوض
وقاعده‌لر و بوشهرده باقی قالان ادوات خصوصنده
٢١ رب الجنود بویله بیورر * حقیقة بیت الربده
و یهودا ملکنك سراینده و اورشلیمده قالان
ادوات خصوصنده اسرائیلك اللهی رب الجنود
٢٢ بویله بیورر * انلر بابله کوتوریله‌جك وانلری
یوقلایه‌جغم کونه قدر اوراده قاله‌جقلردر بعده
انلری چیقاروب بو محله اعاده ایده‌جکم دیو
رب بیورر.

یکرمی سکزنجی باب

١ وهمان اول سنه‌ده یهودا ملکی صدقیانك
ابتدای سلطنتنده دردنجی سنه‌نك بشنجی آینده
جبعونلو حنانیا ابن عزور پیغمبر بیت الربده
کاهنلر ایله بتون قومك حضورنده بکا سویلیوب
٢ دیدیکه * اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله
٣ بیورر بابل ملکنك بویندریغنی قیردم * بابل
ملکی نبوخدنصارك بو محلدن الوب بابله
کوتوردیکی بیت الربك ادواتنك کافه‌سنی ایکی
٤ سنه ظرفنده بو محله اعاده ایده‌جکم * و یهودا
ملکی یکنیا ابن یهویاقیمی و بابله کیدن یهودا
اسیرلرینك جمله‌سنی بو محله اعاده ایده‌جکم زیرا
بابل ملکنك بویندریغنی قیره‌جغم دیو رب
بیورر.
٥ و ارمیا پیغمبر حنانیا پیغمبره بیت الربده
طوران کاهنلرك حضورنده و بتون قومك
٦ حضورنده سویلدی * و ارمیا پیغمبر دیدیکه آمین
رب بویله ایلسون پیغمبرانه سویلدیکك بو سوزلری
رب ثابت ایلسون و بیت الربك اداوتنی
و اسیرلرك جمله‌سنی بابلدن بو محله اعاده ایلسون
٧ * فقط شمدی سن ایشیدر ایکن و بتون قوم
٨ ایشیدر ایکن بو سویلیه‌جکم کلامی دکله * بندن
اول و سندن اول ابتدادنبرو اولان پیغمبرلر
چوق دیارلر اوزرینه و بیوك مملکتلر اوزرینه
محاربه و بلا و طاعون کله‌جکنی خبر ویردیلر.
٩ * بر پیغمبر سلامت اوله‌جغنی خبر ویردیکی حالده
اول پیغمبرك کلامی یرینی بولورسه انك حقیقة
رب طرفندن ارسال اولنمش بر پیغمبر اولدیغی
اکلاشیلور.
١٠ اولزمان حنانیا پیغمبر ارمیا پیغمبرك بویندن
١١ بویندریغی الوب انی قیردی * و حنانیا بتون
قومك حضورنده سویلیوب رب بویله بیورر
ایکی سنه ظرفنده بابل ملکی نبوخدنصارك
بویندریغنی بالجمله طائفه‌لرك بویندن بویله
قیره‌جغم دیدی و ارمیا پیغمبر کندی یولنه کیتدی.
١٢ و حنانیا پیغمبر ارمیا پیغمبرك بویندن
بویندریغی الوب قیردقدنصکره ارمیایه ربك
١٣ کلامی کلوب * کیت حنانیایه خطابا رب
بویله بیورر سن اغاج بویندرقلری قیردك
لکن انلرك یرینه تیمور بویندرقلر یاپه‌جقسین
١٤ * زیرا اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر
بو ملتلرك جمله‌سی بابل ملکی نبوخدنصاره

خدمت ایتملری ایچون انلرك بوینی اوزرینه تیمور
بویندرق قودم واكا خدمت ایده‌جكلردر صحرا
وحوشنی دخی اكا ویردم دیه‌سین دیدی.
١٥ وارمیا پیغمبر حننیا پیغمبره خطابا ای حننیا
شمدی دكله ربّ سنی ارسال ایتمامشدر انجق
١٦ سن بوقومی كذبه اعتماد ایتدردك * بواجلدن
ربّ بویله بیورر اشته بن سنی یر یوزندن دفع
ایده‌جكم سن بوسنه اوله‌جكسین چونكه ربّ
١٧ حقنده فساد تعلیم ایلدك دیدی * وحننیا پیغمبر
همان اول سنه‌ده یدنجی آیده وفات ایلدی.

یكرمی طقوزنجی باب

١ یكنیا ملك ایله ملكه و خادملر ویهودا ایله
اورشلیمك رؤساسی و دولتلرلر ایله چلینگرلر
٢ اورشلیمدن چیقدقدن صكره * یهودا ملكی
صدقیانك بابله بابل ملكی نبوخذنصارك نزدینه
كوندردیكی العاسا ابن شافان و جماریا ابن
حلقیانك یدیله ارمیا پیغمبرك نبوخذنصارك
اورشلیمدن بابله اسیر كوتوردیكی اسیرلرك
اختیارلرینك بقیه‌سنه وكاهنلره وپیغمبرلره وبتون
قومه اورشلیمدن كوندردیكی مكتوبك صورتی
بودر.
٤ اسرائیلك اللهی ربّ الجنود اورشلیمدن بابله
اسیر كوتوردیكی† اسیرلرك جمله‌سنه بویله بیورر.
٥ * خانه‌لر بنا ایدوب اقامت ایدكز وباغچه‌لر ترتیب
٦ ایدوب میوه‌لرینی ییكز * تزوج ایدكز و اوغللر
ایله قزلر تولید ایدكز اوغللركزه زوجه‌لر الكز
و قزلركزی زوجلره ویركزكه انلرك اوغللری
وقزلری اولسون واوراده تكثر ایدكز واكسلیكز.
٧ * وسزی اورایه اسیر سوردیكم شهرك سلامتنی
طلب ایدكز وانك ایچون ربّه نیاز ایدكز زیرا
٨ انك سلامتیله سزده سلامتده اولورسكز * زیرا
اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله بیورر اراكزده
اولان پیغمبرلركز وسحارلركز سزی الداتمسونلر
٩ وكوردركگز رؤیالری دكلمیكز * زیرا انلر
سزه اسمیله كذبا پیغمبرلك ایدرلر انلری بن
ارسال ایتمدم دیو ربّ بیورر.

†عبرانیجه كوتوردیكم

١٠ زیرا ربّ بویله بیورر بابلك یتمش سنه‌سی
ختام بولدیغنده سزی زیارت ایده‌جكم و سزی
بومحله اعاده ایدرك خیرلو وعدمی حقكزده اجرا
١١ ایده‌جكم * زیرا بن سزك حقكزده دوشوندیكم
تدبیرلری بیلورم (ربّ بیورر) مأمول اولنان
نتیجه‌یی حصوله كتورمك اوزره سلامت تدبیرلری
١٢ اولوب بلالو تدبیر دكلدر * و سز بكا نیاز
ایده‌جكسكز وكیدوب بكا دعا ایده‌جكسكز وسزی
١٣ استجابت ایده‌جكم * وبنی ارایوب بوله‌جقسكز
١٤ زیرا بنی بتون قلبكزدن طلب ایدرسكز * بن دخی
سزه بولنه‌جغم (ربّ بیورر) وسزی اسارتدن
كرو كتوره‌جكم و سزی ارالرینه سوردیكم
بالجمله ملتلردن وبالجمله محللردن طوپلایه‌جغم وسزی
اسیر الندیغكز محله اعاده ایده‌جكم دیو ربّ
١٥ بیورر * (چونكه ربّ بزم ایچون بابلده پیغمبرلر
ظهور ایتدردی دیدیكز).
١٦ زیرا داودك تختنده جالس اولان ملك حقنده
وبوشهرده ساكن اولان بتون قوم یعنی سزك
ایله اسارته كیتمیان برادرلركز حقنده ربّ بویله
١٧ بیورر * ربّ الجنود بویله بیورر اشته بن اوزرلرینه
قلیچی و قتلغی و طاعونی كوندره‌جكم و انلری
١٨ فنالغندن ییلمز فنا انجیرلر كبی ایده‌جكم * وانلری
قلیچ وقتلق وطاعون ایله تعقیب ایده‌جكم وانلری
زمینك جمیع ممالكنده جفایه تسلیم ایده‌جكم كه
انلری سوردیكم بالجمله ملتلر ارا سنده انلر لعنت
١٩ وحیرت ورذالت وحقارت ایچون اوله‌لر * زیرا
پیغمبر قوللرم واسطه‌سیله كوندردیكم كلامی
دكله‌مدیلر دیو ربّ بیورر كال اهتمامله كوندردم
٢٠ ایسه‌ده دكله‌مدیكز دیو ربّ بیورر * ایمدی
ای اورشلیمدن بابله كوندردیكم اسیرلرك جمله‌سی
٢١ سز ربّك كلامنی دكلیكز * ربّك اسمیله† سزه
كاذبانه پیغمبرلك ایدن احاب ابن قولایا وصدقیا
ابن معسیا علیهنده اسرائیلك اللهی ربّ الجنود
بویله بیورر اشته بن انلری بابل ملكی بنوخذنصارك
النه تسلیم ایده‌جكم و انلری كوزلركزك اوكنده
٢٢ قتل ایده‌جكدر * وبابلده بولنان یهودا اسیرلرینك
جمله‌سی ارا سنده بونلره وقوع بولان شی بددعا كبی

†عبرانیجه بنم اسمیله

النوب رب سنی بابل ملکنك اتشده قاوردیغی
٢٣ صدقیا و اخاب کبی ایلسون دینیله جکدر * زیرا
اسرائیلده سفاهت ایشلدیلر و قوکشولرینك
قاریلری ایله زنا ایتدیلر وانلره امر ایتمدیکم یلان
سوزلری اسمله سویلدیلر بن دخی بیلورم وشاهد
ایم دیو رب بیورر.
٢٤ ونحالامی شمعیایه خطابا ٢٥ * اسرائیلك اللهی
رب الجنود بویله بیورر مادامکه سن اورشلیمده
بولنان بتون قومه وصفنیا ابن معسیا کاهنه
٢٦ وکاهنلرك جملهسنه * رب سنی یهویاداع کاهنك
یرینه کاهن تعیین ایتدی‌که بیت الربده ناظر
اولهرق هر مجنون اولوب پیغمبرلك ادعاسنده
بولنان کیمسه‌یی زندانه وطومروغه قویه‌سین.
٢٧ * شمدی نیچون سزه پیغمبرلك ادعاسنده بولنان
٢٨ عناتوتی ارمیایی تکدیر ایتمدك * چونکه او بابله
بزه بو اسارت امتداد ایده‌جك خانه‌لر بنا ایدوب
اقامت ایدکز و باغچه‌لر ترتیب ایدوب میوه‌لرینی
ییکز دیو خبر کوندردی دیه‌رك کندی اسمکده
٢٩ مکتوب کوندردك . . . * و صفنیا کاهن بو
٣٠ مکتوبی ارمیا پیغمبره اوقودی * و ربك کلامی
٣١ ارمیایه کلوب * اسیرلرك جمله‌سنه خبر کوندروب
نحالامی شمعیا حقنده رب بویله بیورر مادامکه
شمعیا بن انی ارسال ایتمامش ایکن سزه پیغمبرلك
٣٢ ایدوب سزی یلانه اعتماد ایتدردی * (رب
بویله بیورر) اشته بن نحالامی شمعیا ایله نسلنك
جزاسنی ویره‌جکم بو قومك ایچنده ساکن اوله‌جق
انك بر آدمی قالمیه‌جقدر وقومه ایده‌جکم ایولکی
او کورمیه‌جکدر (رب بیورر) زیرا رب
حقنده فساد تعلیم ایتدی دیه‌سین دیدی.

اوتوزنجی باب

١ رب طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی
٢ * اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر سکا
٣ سویلدیکم جمیع کلماتی بر کتابه یاز * زیرا (رب
بیورر) اشته کونلر کلور که بن قومم اسرائیل
و یهودانك اسیرلرینی کرو کتوره‌جکم وانلری
اجدادلرینه ویردیکم دیاره کرو کتوره‌جکم وانی
تورث ایده‌جکلردر دیو رب بیورر.
٤ و اسرائیل حقنده و یهودا حقنده ربك
بیوردیغی کلام بودر
٥ رب بویله بیورر هیبتلو برسس ایشتدك
قورقو وار وسلامت یوقدر.
٦ شمدی سؤال ایدوب باقکز ارکك طوغرمی
نیچون هر یکیتی طوغره‌جق قاری کبی اللری
بلنده وهر بر چهره‌یی صولمش کوریورم.
٧ ای واه زیرا اول کون عظیمدر انك مثلی یوقدر
ویعقوبه مضایقه وقتی اوله‌جقدر فقط اندن
خلاص بوله‌جقدر.
٨ و اولکونده (رب الجنود بیورر) انك
بویندریغنی سنك بوینکدن قیره‌جغم وباغلرکی
چوزه‌جکم و اجنبیلر ارتق انی کندولرینه
قول ایده‌میه‌جکلردر
٩ انجق انلر کندولرك اللهی ربه وانلره نصب
ایده‌جکم ملکلری داوده خدمت ایده‌جکلردر.
١٠ و سن ای قولم یعقوب قورقمه (رب بیورر)
ای اسرائیل خوف ایتمه زیرا اشته بن سنی
اوزاقدن و ذریتکی اسیر اولدقلری دیاردن
خلاص ایده‌جکم و یعقوب عودت ایدوب
استراحت ایده‌جك واسایش اوزره اوله‌جق
و اکا قورقو ویرن بولنمیه‌جقدر.
١١ زیرا سنی خلاص ایتمك ایچون بن سنك ایله ایم
(رب بیورر) زیرا سنی ارالرینه طاغتدیغم ملتلرك
جمله‌سنی تلف ایده‌جکم فقط سنی بسبتون تلف
ایتمیه‌جکم لکن سنی بسبتون قباحتسز
چیقارمیه‌رق منصفانه تأدیب ایده‌جکم.
١٢ زیرا رب بویله بیورر جریحه‌ك شفا بولماز
ویاره‌ك درمانسزدر
١٣ انی باغلامق ایچون دعواکی کورن یوقدر
سنك ایچون علاج وملهم یوقدر.
١٤ سنك عاشقلرکك جمله‌سی سنی اونوتدیلر سنی
ارامازلر زیرا معصیتلرکك چوقلغی وکناهلرکك
تکثری سببندن سنی دشمنك ضربه‌سیله
وشفقتسز اولانك تکدیریله اوردم.
١٥ جریحه‌ك ایچون نه‌یه فریاد ایدرسین دردك
درمانسزدر سکا بو شیلری معصیتلرکك چوقلغی
وکناهلرکك تکثری سببندن یاپدم.
١٦ بو اجلدن سنی یوданلرك جمله‌سی یودیله‌جق

وسنی تضییق ایدنلرك کافه‌سی اسیر کیده‌جکلر وسنی غصب ایدنلر غصب ایدیله‌جکلردر وسنی یغما ایدنلرك جمله‌سنی یغمایه تسلیم ایده‌جکم٠

١٧ زیرا یاره‌کی صاره‌جغم وسنی یاره‌لرکدن شفایاب قیله‌جغم چونکه بو ارایانی اولمیان صهیوندر دیه‌رك سکا مطرود تسمیه ایتدیلر دیو رب بیورر٠

١٨ رب بویله بیورر اشته بن یعقوبك چادرلرینك اسیرلکنه ختام ویره‌جکم و انك مسکنلرینه ترحم ایده‌جکم و شهر کندی ویرانه‌لری اوزرنده بنا اولنه‌جق وسرای هیئت اصلیه‌سی اوزره طوره‌جقدر٠

١٩ وانلردن حمد سسی وشادمان اولنلرك صداسی چیقه‌جق وانلری چوغالده‌جغم وازالمیه‌جقلر وانلری مشرف قیله‌جغم وکوچك دوشمیه‌جکلردر٠

٢٠ واوغللری اولکی کبی اوله‌جقلر انلرك جماعتی حضورمده ثابت اوله‌جقدر و انلری تضییق ایدنلرك جمله‌سنه جزا ویره‌جکم٠

٢١ وانلرك رئیسی کندولردن اوله‌جق وحکمدارلری کندی ارالرندن ظهور ایده‌جکدر و انی یقلاشدره‌جغم وبکا یقین کله‌جك زیرا بکا یقلاشمق اوزره قلبنی تهیه ایدن کیمدر٠

٢٢ و سز بنم قومم اوله‌جقسکز بن دخی سزك اللهکز اوله‌جغم دیو رب بیورر٠

٢٣ اشته ربك قصرغه‌سی خشم ایله چیقدی شدتلو قصرغه‌در شریرلرك باشنه اصابت ایده‌جکدر٠

٢٤ ربك شدت غضبی کندی قلبنك مرادینی اجرا و ثابت قیلمینجه رجعت ایتمیه‌جکدر اخر کونلرده بونی اکلایه‌جقسکز٠

اوتوز برنجی باب

١ رب بیوررکه اولوقتده اسرائیلك جمیع قبائلنك اللهی اوله‌جغم و انلر بنم قومم اوله‌جقدر٠

٢ رب بویله بیورر اسرائیل راحت بولمغه† کیدر ایکن قلیجدن فرار ایدن قوم بریه‌ده لطف بولدی٠

†یاخود بن اسرائیله راحت ویرمکه

٣ رب بکا چوقدن کورینوب دیدیکه سنی ابدی محبتله سودم بو اجلدن سنی عنایتله جذب ایتدم†٠

٤ ای اسرائیل باکره‌سی سنی تکرار بنا ایده‌جکم و بنا اولنه‌جقسین ینه دفلرك ایله دونانوب شادمان اولنلرك رقص الایی ایله چیقه‌جقسین٠

٥ سامریا طاغلرنده ینه باغلر دیکه‌جکسین دیکنجیلر دیکوب میوه‌لرینی ییه‌جکلردر٠

٦ زیرا برکون اوله‌جقکه افرایم طاغنده بکجیلر قالقکز صهیونه اللهمز ربك حضورینه چیقه‌لم دیه جکلردر٠

٧ زیرا رب بویله بیورر یعقوب ایچون مسرتله ترنم ایدکز ورئیس ملل ایچون کلبانك چککز ندا ایدکز حمد ایدکز ویا رب قومکی اسرائیلك بقیه‌سنی خلاص ایله دییکز٠

٨ اشته بن انلری شمال دیارندن کتوره‌جکم وانلری منتهای زمیندن ارالرنده کور وطوپال حامله و وضع حمل ایدن بولندیغی حالده جمع ایده‌جکم بورایه بر بیوك جماعت عودت ایده‌جکدر٠

٩ اغلایه‌رق کله‌جکلر نیاز ایتمکده اولدقلری حالده انلری کتوره‌جکم انلری صو جدوللری یاننده طوغری یولده کزدره‌جکم انده سورچمیه‌جکلر زیرا اسرائیلك پدری ایم وافرایم ایلك اوغلمدر٠

١٠ ای ملتلر ربك کلامنی دکلیکز و اوزاق اطه‌لره خبر ویروب دییکزکه اسرائیلی پراکنده ایدن انی جمع ایده‌جك و چوبان کندی سوریسنی محافظه ایدرکبی انی محافظه ایده‌جکدر٠

١١ زیرا رب یعقوبی خلاص ایلدی و انی اندن قوتلو اولانك اللندن فدیه ایله قورتاردی٠

١٢ وکله‌جکلر وصهیونك عالی محلنده ترنم ایده‌جکلر وربك نعمتلری یعنی بغدای وشراب ویاغ وقویون وصغر یاوروری ایچون کثرتله تجمع ایده‌جکلر وکندیلر صووارلمش باغچه کبی اوله‌جقلر و بر دها بایلیه‌جقلردر٠

†یاخود سنك حقکده عنایتی تمدید ایتدم

١٣ اولزمان باکره رقص ایدرك کنجلر واختیارلر ایله برلکده مسرور اوله جق زیرا انلرك ماتمنی مسرته تحویل ایده جکم و المرندن طولایی انلری تسلیه ایدوب مسرور قیله جغم .

١٤ و کاهنلرك جاننی یاغ ایله قاندره جغم و قومم نعمتلرم ایله طویه جقدر دیو رب بیورر .

١٥ رب بویله بیورر رامه ده برصدا یعنی فغان واجی اغلایش ایشیدلدی راحیل اولادینه اغلایوب اولادی ناموجود اولدقلری ایچون انلردن طولایی تسلی قبول ایتمز ایدی .

١٦ رب بویله بیورر سسکی اغلامقدن وکوزلرکی کوز یاشندن منع ایله زیرا ایشك ایچون اجرت واردر (رب بیورر) ودشمن دیارندن عودت ایده جکلردر

١٧ وسنك عاقبتك ایچون امید واردر که اوغللرك کندی حدودلرینه عودت ایده جکلردر دیو رب بیورر .

١٨ فی الحقیقه افرایمك بویله فریاد ایتدیکنی ایشتدم بنی تأدیب ایتدك و الشمامش طانه کبی تأدیب اولندم سن بنی دوندرکه دونه یم زیرا اللهم رب سن سین .

١٩ فی الحقیقه دوندکدن صکره پشیمان اولدم و تعلیم اولندقدن صکره بودمه اوردم اوتاندم وخجل اولدم زیرا کنجلکمك حقارتنی چکدم .

٢٠ افرایم بنم عزیز اوغلم میدر سوکیلو چوجق میدر زیرا انك حقنده سویلدکجه دائما انی تذکر ایدرم بو سببدن باغرم انك ایچون حرکته کلدی مطلقا اکا مرحمت ایده جکم دیو رب بیورر .

٢١ کندك ایچون نشان طاشلری اقامه ایله عمودلر دیك قلبکی جاده یه سنك کیتدیکك یوله چویر دون ای اسرائیل باکره سی سنك بو شهرلرکه عودت ایله .

٢٢ ای عاصی قز نه وقته قدر سرسری کزه جکسین زیرا رب زمینده یکی برشی یراتدی قاری ارککی حمایه † ایده جکدر .

٢٣ اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر اسیرلرینی کرو کتوردیکمده بوندن بویله یهودا دیارنده وانك شهرلرنده بو سوزی یعنی ای عدالت مقامی اولان مقدس طاغ رب سنی مبارکلسون دیه جکلر .

٢٤ و انده یعنی یهوداده و انك شهرلرینك جمله سنده دخی چفتچیلر وسوریلرله نقل مکان ایدنلر ساکن اوله جقلردر .

٢٥ زیرا جانی یورغون اولانی مفرح قیله جغم وجانی بایغین اولان هرادمی طویوره جغم .

٢٦ بونك اوزرینه اویانوب باقدم واویقوم بکا طاتلو ایدی .

٢٧ رب بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بیت اسرائیله و بیت یهودایه ادم تخمی وحیوان تخمی اکه جکم

٢٨ سوکمك ویقمق و بوزمق وهلاك ایتمك و بلایه اوغراتمق ایچون بونلر حقنده حاضر طوردیغم مثللو بنا ایتمك و دیکمك ایچوندخی انلرك حقنده بویله حاضر طوره جغم دیو رب بیورر .

٢٩ اول کونلرده بردها پدرلر قوروق یدی واوغللرینك دیشلری قاشدی دیمیه جکلردر .

٣٠ انجق هرادم کندی کوتولکی ایچون اوله جك قوروغی ییان هرادمك دیشلری قاشه جقدر .

٣١ رب بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بیت اسرائیل ایله وبیت یهودا ایله یکی برعهد عقد ایده جکم

٣٢ بو دخی اجدادلرینی مصر دیارندن چیقارمق ایچون اللرندن یاپشدیغم کونده انلر ایله ایتدیکم عهد کبی اولمیه جقدر چونکه انلر عهدمی نقض ایتدیلر بندخی انلری رد ایتدم† دیو رب بیورر .

٣٣ زیرا اول کونلردن صکره بیت اسرائیل ایله عقد ایده جکم عهد بودر (رب بیورر) یعنی شریعتمی درونلرینه قویوب قلبلری اوزرینه یازه جغم وبن انلره الله اوله جغم انلر دخی بکا قوم اوله جقدر .

٣٤ و ارتق هرکس کندی قوکشوسنه وهرکس کندی قرنداشنه ربی بیل دیه رك تعلیم ایتمیه جکدر زیرا کوچك بیوك انلرك جمله سی بنی بیله جکدر چونکه معصیتلرینی عفو

†یاخود ارککه غلبه

†یاخود واقعا بن انلرك صاحبی ایدم

ایده‌جکم و کناهلرینی ارتق خاطرمه
کتورمیه‌جکم دیو رب بیورر·
٣٥ کوندوزین ضیا ایچون کونشی و کیجه‌لین ضیا
ایچون آی ایله ییلدزلرك قانونلرینی تعیین ایدن
دکزی انك طالغه‌لری کورلدی ایتدیکنده تعزیر
ایدن و اسمی یهوا صباووت اولان رب
بویله بیورر
٣٦ اکر بو قانونلر حضورمدن زائل اولورسه
اسرائیل ذریتی دخی علی الدوام حضورمده ملت
اولمقدن قاله‌جقدر دیو رب بیورر·
٣٧ رب بویله بیورر اکر سموات یوقارودن
اولچیلورسه و زمینك تمللری اشاغیدن تحری
اولنورسه بن دخی (رب بیورر) بتون
اسرائیل ذریتنی ایشلدکلری شیلرك کافه‌سی ایچون
رد ایده‌جکم·
٣٨ رب بویله بیورر اشته کونلر کلورکه
حنانئیل قله‌سندن کوشه قپوسنه قدر شهر
رب ایچون بنا اولنه‌جقدر·
٣٩ واولچو ایپی انك قارشوسندن جاریب بایرینه
طوغری چیقه‌جق وجوعانه طوغری دونه‌جکدر·
٤٠ و لاشه‌لر ایله کل اتدقلري وادینك کافه‌سی
وقدرون دره‌سنه قدر شرقا آت قپوسی زاویه‌سنه
قدر بالجمله تارلالر ربه مقدس اوله‌جقدر
ابدا سوکلمیه‌جك و ییقلمیه‌جقدر·

اوتوز ایکنجی باب

١ یهودا ملکی صدقیانك اوننجی سنه‌سنده (که
نبوخدنصارك اون‌سکزنجی سنه‌سی ایدی) رب
٢ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی * و اولوقت
بابل ملکنك عساکری اورشلیمی محاصره ایتمکده
اولوب ارمیا پیغمبر دخی یهودا ملکنك سراینده
٣ بولنان زندانك حولیسنده محبوس ایدی * زیرا
یهودا ملکی صدقیا انی حبس ایدرك سن رب
بویله بیورر اشته بن بو شهری بابل ملکنك
النه تسلیم ایده‌جکم او دخی انی ضبط ایده‌جکدر·
٤ * ویهودا ملکی صدقیا کلدانیلرك اللرندن قورتلیه‌جق
انجق بابل ملکنك النه مطلقا تسلیم اولنه‌جق
و انك ایله اغز اغزه سویلشه‌جك و کوزی انك
٥ کوزینی کوره‌جك * اولدخی صدقیایی بابله
کوتوره‌جك و بن انی یوقلینجیه قدر اوراده
قاله‌جقدر (رب بیورر) اکر کلدانیلر ایله محاربه
ایدر ایسه‌کز ظفریاب اولمیه‌جقسکز دیو نیچون
پیغمبرلك ایلدك دیدی·
٦ اول وقت ارمیا دیدیکه ربك کلامی بکا کلوب
٧ * اشته عموجه‌ك شلومك اوغلی حنامئیل سکا
کلوب عناتوتده اولان تارلامی کندك ایچون
صاتون ال زیرا انی صاتون المق خصوصنده
٨ ولیلك حق سنکدر دیه‌جك دیدی * و ربك
کلامنه کوره عموجه‌م اوغلی حنامئیل محبسك
حولیسنه یانمه کلدی و بکا رجا ایدرم بنیامین
دیارنده واقع عناتوتده بولنان تارلامی صاتون
ال زیرا وراثت حق سنکدر وولیلك حقي سنکدر
کندك ایچون صاتون ال دیدی بندخی بو ربك
٩ کلامی ایدوکنی بیلدم * و عموجه‌م اوغلی
حنامئیلدن عناتوتده بولنان تارلایی صاتون الوب
اکا اقچه‌یی اون یدی مثقال کومش اوله‌رق وزن
١٠ ایلدم * و برحجت یازوب مهرلدم و شاهدلر
١١ کتوردم و کومشی ترازو ایله وزن ایتدم * و کرك
حکم و قانون موجبنجه تمهیر اولنان ملك حجتنی
١٢ و کرك اچیق اولانی الدم * و ملك حجتنی
عموجه‌م اوغلی حنامئیلك کوزی اوکنده و ملك
حجتنده اسملري محرر اولان شاهدلر ایله محبسك
حولیسنده اوتوران یهودیلرك جمله‌سنك کوزلری
اوکنده باروك ابن نریا ابن محسایایه ویردم·
١٣ * و انلرك کوزلری اوکنده باروکه تنبیه ایدوب
١٤ * اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر بو
حجتلری یعنی بو ممهور ملك حجتی ایله بو اچیق
حجتی ال و چوق زمان طورملری ایچون انلری
١٥ بر طپراق قابه قو * زیرا اسرائیلك اللهی رب
الجنود بو دیارده ینه خانه‌لر و تارلالر و باغلر
صاتون النه‌جقدر دیو بیورر دیدم·
١٦ و ملك حجتنی باروك ابن نریایه ویردکدنصکره
١٧ ربه دعا ایدوب دیدمکه * آه یارب یهوا اشته
سن عظیم قوتکله و اوزانمش قولکله سموات
ایله زمینی خلق ایلدك سکا هیچ برشی مشکل
١٨ دکلدر * سن بیکلرجه کیمسه‌لره عنایت ایدرسین
و پدرلرك کوتولکنك جزاسنی انلردن صکره

اوغللرینك قوینه ویررسین سن اسمی یهوا
١٩ صباووت اولان عظیم وقادر الله سین * سن
تدبیرده عظیم و عملده قوتلو سین شویله كه
هركسه مسلكنه كوره وعملنك ثمرەسنه كوره
ویرمك ایچون كوزلرك بنی ادمك بالجمله مسلكلری
٢٠ اوزرینه اچیقدر * سن كه بوكونه قدر مصر
دیارنده و اسرائیلده و ناس بیننده علامتلر
و معجزەلر اظهار ایدرك بو كون اولدیغی كبی
٢١ كندوكه نام قزاندك * و قومك اسرائیلی مصر
دیارندن علامتلر ومعجزەلرایله ویدقویه واوزانمش
٢٢ قول ایله و بیوك هیبت ایله چیقاردك * وانلره
ویرمك اوزره اجدادلرینه یمین ایتدیككك بو
دیاری یعنی سود و بال اقان دیاری انلره ویردك
٢٣ * وكلوب انی تملك ایتدیلر لكن سنك كلامكی
دكلەمدیلر و شریعتك موجبنجه سلوك ایتمدیلر
انلره هرنه كه امر ایتدك ایسه انی اجرا
ایتمدكلرندن اوزرلرینه بتون بو بلایی كتوردك
٢٤ * اشته شهری المق ایچون اكا قارشو متریسلر
قورلدی و شهر كندی اوزرینه جنكه كلان
كلدانیلرك النه قلیج و قتلق وطاعون سببندن
تسلیم اولندی و سویلدیككك شیی واقع اولدی
٢٥ واشته كوریورسین * لكن سن یارب یهوا بو
تارلایی اقچه ایله كندك ایچون صاتون ال
وشاهدلر كتور دیو بكا سویلدك فقط شهر
كلدانیلرك النه تسلیم اولندی.
٢٦ و ربك كلامی ارمیایه كلوب دیدیكه
٢٧ * اشته بن كافهٔ بشرك اللهی یهوا ایم بكا مشكل بر
٢٨ شی واریمیدر * بو اجلدن ربّ بویله بیورر
اشته بن بو شهری كلدانیلرك النه و بابل ملكی
نبوخذنصارك النه تسلیم ایدەجكم وانی الەجقدر.
٢٩ * وبو شهره قارشو جنك ایدن كلدانیلر كلەجكلر
وبو شهری اتشه ویروب انی وبنی اغضاب ایچون
طاملری اوزرنده بعله بخور یاقدقلری و غیری
الهلره تقدمهٔ مشروبات دوكدكلری خانەلری
٣٠ یاقەجقلردر * زیرا بنی اسرائیل ایله بنی یهودا
حال صباوتلرندن برو عندمده انجق كوتو اولانی
ایشلرلر چونكه بنی اسرائیل اللرینك ایشی ایله
٣١ بنی دائما اغضاب ایدرلر دیو ربّ بیورر * زیرا
بو شهر بنا اولندیغی كوندن بو كونه قدر خشم
٣٢ و غضبمه سبب اولدی * تاكه بنی اسرائیل ایله
بنی یهودانك كرك كندولرك وكرك ملك و رئیس
وكاهن وپیغمبرلرینك ویهودا ادملرینك واورشلیم
سكنەسنك بنی اغضاب ایچون ایشلدكلری
كوتولكك كافەسی سببندن انی حضورمدن دفع
٣٣ ایدەیم * و بكا یوزلرینی دكل انجق ارقەلرینی
چویردیلر و هرنه قدر كمال اهتمامله اوكردەرك
انلری تعلیم ایتدم ایسەده تربیەیی قبول ایتمك
٣٤ ایچون دكلەمدیلر * فقط اسممله یاد اولنان بیتی
تنجیس ایتمك اوزره مكروهاتلرینی انك ایچنه
٣٥ قودیلر * واوغللری ایله قزلرینی مولوك ایچون
اتشدن كچورمك اوزره حینوم اوغلی درەسنده
بولنان بعل مرتفعاتنی بنا ایتدیلر حالبوكه
یهودایه كناه ایتدرمك اوزره بو مكروهاتی
ایشلەلرینی بن امر ایتمامش ایدم خاطرمدن دخی
كچمامش ایدی.
٣٦ بوكا بناء اسرائیلك اللهی ربّ قلیج
و قتلق و طاعون ایله بابل ملكنك النه تسلیم
اولنەجقدر دیدیككز بو شهر حقنده بویله بیورر
٣٧ * اشته بن انلری غضبم وحدتمله وبیوك خشم ایله
سوردیكم بالجمله دیارلردن طوپلایەجغم وانلری بو
محله اعاده ایدەجكم وانلری امنیت اوزره اسكان
٣٨ ایدەجكم * و انلر قومم اولەجق بن دخی انلرك
٣٩ اللهی اولەجغم * ودائما بندن قورقلری ایچون
وكندیلره و كندیلردن صكره اولادلرینه خیر
كلسی ایچون انلره بر قلب و بر طریق ویرەجكم
٤٠ * وانلره ایولك ایتمك خصوصنده انلردن كرو
دونمیەجكمه انلر ایله عهد ابدی عقد ایدەجكم
وبندن صاپماملری ایچون قورقومی قلبلرینه
٤١ قویەجغم * و انلره ایولك ایتمكله انلرك حقنده
مسرور اولەجغم وانلری بو دیارده حقیقتله وبتون
٤٢ قلبمله و بتون جانمله دیكەجكم * زیرا ربّ بویله
بیورر بو قوم اوزرینه بو بیوك بلانك كافەسنی
كتوردیكم مثللو كذلك انلرك حقنده سویلدیكم
ایولكلرك جملەسنی انلرك اوزرینه كتورەجكم
٤٣ * و ویراندر ادمی و حیوانی یوقدر كلدانیلرك
النه ویرلمشدر دیدیككز بو دیارده تارلالر صاتون
٤٤ النەجقدر * بنیامین دیارنده واورشلیمك اطرافنده
و یهودا شهرلرنده وطاغ شهرلرنده و اووا

شهرلرنده و جنوب شهرلرنده اقچه ایله تارلالر
صاتون الەجقلر و حجتلر یازوب مهرلیەجكلر
وشاهدلر كتورەجكلردر زیرا انلرك اسیرلرینی
كرو كتورەجكم دیو رب بیورر٠

اوتوز اوچنجی باب

١ وارمیا دها محبسك حولیسنده محبوس ایكن
ربك كلامی ایكنجی دفعه اولەرق اكا كلوب
٢ دیدیكه * بو شهری بنا ایدن رب وانی قائم ایتمك
ایچون تشكیل ایدن و اسمی یهوا اولان رب
٣ بویله بیورر * بكا دعا ایله و سنی استجابت
ایدەجكم و سكا بیلدیككك عظیم و مشكل شیلری
٤ خبرویرەجكم * زیرا بو شهرك متریسلردن
وقلیجدن ییقیلان خانەلری و یهودا ملكلرینك
سرایلری حقنده اسرائیلك اللهی رب بویله
٥ بیورر * كلدانیلر ایله محاربه ایتمكه كلیورلر واول
خانەلرغضبم وحدتمله اوردیغم ادملرك لاشەلری ایله
طولەجق زیرا كوتولكلرینك كافەسندن طولایی
٦ بوشهردن وجهمی ستر ایلدم * اشته اكا صحت
وشفا احسان ایدەجكم وانلری شفایاب ایدەجكم
و انلره كمال درجەده سلامت و حقیقت اظهار
٧ ایدەجكم * و یهودانك اسیرلرینی و اسرائیلك
اسیرلرینی اعاده ایدەجكم وانلری اولكی كبی
٨ معمور ایدەجكم * و بكا قارشو ایشلدكلری
كناهلرك جملەسندن انلری تطهیر ایدەجكم
و بكا قارشو ایشلدكلری كناه ایله عصیانلرینی
٩ عفو ایدەجكم * وانلره احسان ایدەجكم ایولكلرك
جملەسنی ایشیدن كافهٔ ملل زمین عندنده بو بكا
موجب مسرت بر اسم اولوب حمد وعزته سبب
اولەجقدر و اكا احسان ایدەجكم بتون خیر
و سلامتدن طولایی قورقوب دیترەیەجكلردر٠
١٠ رب بویله بیورر ادمی و حیوانی قالمیەرق
چول اولمش دیدیككز بو محلده وادمی وسكنەسی
وحیوانی قالمیەرق چول اولمش یهودا شهرلرنده
١١ واورشلیم زقاقلرنده * ینه صدای شادمانی
وصدای مسرت كویكی سسی وكلین سسی ویت
الربه حمد قربانی كتورەرك رب الجنوده حمد
ایدكز زیرا رب كریم در زیرا عنایتی ابدیدر
دیانلرك سسی ایشیدیلەجكدر زیرا بو دیارك
اسیرلرینی اولكی حاللرینه اعاده ایدەجكم دیو
١٢ رب بیورر * رب الجنود بویله بیورر ادمی
و حیوانی قالمیەرق چول اولمش بو محلده وانك
شهرلرینك جملەسنده ینه سوریلرینی یاتران
١٣ چوبانلرك مسكنلری بولنەجقدر * طاغ شهرلرنده
اووا شهرلرنده وجنوب شهرلرنده و بنیامین
دیارنده واورشلیمك اطرافنده و یهودا شهرلرنده
ینه قویونلر تعداد ایدنك النذن چكەجكلر دیو
رب بیورر٠
١٤ رب بویله بیورر اشته كونلر كلور كه بیت
اسرائیل و بیت یهودا حقنده سویلدیكم امر
١٥ خیری اجرا ایدەجكم * اول كونلرده و اول
زمانده داوددن بر صلاح فلیسی بتورەجكم او
١٦ دخی دیارده حق وعدالت اجرا ایدەجكدر * اول
كونلرده یهودا خلاص بولەجق و اورشلیم
اسایش اوزره ساكن اولەجق ویهوا صلاحمز
١٧ اسمی ایله یاد اولنەجقدر * زیرا رب بویله بیورر
داودك بیت اسرائیل تختنه جلوس ایدەجك
١٨ ادمی اكسك اولمیەجقدر * ولاویلو كاهنلردن
محرقه تقدیم ایدەجك و اتمك تقدمەسی یاقەجق
و ذبیحه عرض ایدەجك ادم هیچ بر وقت
حضورمدن اكسك اولمیەجقدر٠
١٩ و ربك كلامی ارمیایه كلوب دیدیكه
٢٠ * رب بویله بیورر كوندوزه و كیجەكندی وقتلرنجه
اولملری ایچون كوندوز عهدمی و كیجه عهدمی
٢١ نقض ایدەبیلور ایسەكز * تختنده حكومت
ایدەجك اوغلی اولماسی ایچون قولم داود ایله
اولان عهدم و بكا خدمت ایدن لاویلو كاهنلر
٢٢ ایله اولان عهدم دخی نقض ایدیلەبیلور * جنود
سمویه صایلماز ودكز قومی اولچلمز اولدیغی مثللو
قولم داودك نسلنی و بكا خدمت ایدن لاویلوری
اویله تكثیر ایدەجكم٠
٢٣ و ربك كلامی ارمیایه كلوب دیدیكه
٢٤ * بوقومك نه سویلدیكنی كورمزمیسین رب
انتخاب ایتدیكی ایكی قبیلەیی رد ایتدی دیرلر
وانلر كندی نظرلرنده قومی ملت صایمیەرق
٢٥ انلری تحقیر ایدرلر * رب بویله بیورر اكر
كوندوز و كیجه ایچون عهدم یوق ایسه

وسموات ايله زمينه قانونلر وضع ايلامش ايسه‌م
٢٦ * يعقوبك وقولم داودك نسلني رد ايدرم‌كه ارتق
انك نسلندن ابراهيم و اسحق و يعقوبك نسلی
اوزرينه حكمدارلر الميه‌يم زيرا انلرك اسيرلريني
اعاده ايده‌جكم وانلره مرحمت ايده‌جكم.

اوتوز دردنجی باب

١ بابل ملكی نبوخذنصار كافهٔ عساكری و تحت
حكومتنده اولان ديارك مملكتلرينك جمله‌سی
و كافهٔ اقوام ايله برابر اورشليم ايله و انك
شهرلرينك جمله‌سی ايله محاربه ايتديكنده ربّ
٢ طرفندن ارميايه بو كلام كلدی * اسرائيلك اللهی
ربّ بويله بيورر كيت يهودا ملكی صدقيايه
خطابا سويله‌كه ربّ بويله بيورر اشته بن بو
شهری بابل ملكنك النه تسليم ايده‌جكم و انی
٣ اتشه ياقه‌جقدر * وسن انك الندن قورتليه‌جقسين
لكن مطلقا طوتيلوب انك النه تسليم اولنه‌جقسين
وكوزلرك بابل ملكنك كوزلريني كوره‌جك واو
سنك ايله اغز اغزه سويلشه‌جكدر و سن بابله
٤ كيده‌جكسين * لكن ای يهودا ملكی صدقيا ربّك
كلامنی دكله ربّ سنك حقكده بويله بيورر سن
٥ قليجله اولميه‌جكسين * سن راحت حالده
اوله‌جكسين وسندن اوّل اجدادك اولان قديم
ملكلر ايچون بخور ياقدقلری مثللو سنك ايچون
دخی ياقه‌جقلر و آه افندم ديه‌رك سنك ايچون
فغان ايده‌جكلر زيرا بو كلامی بن سويلدم ديو
ربّ بيورر.
٦ وارميا پيغمبر بتون بو كلامی اورشليمده يهودا
٧ ملكی صدقيايه سويلديكی زمان * بابل ملكنك
عسكری اورشليم عليهنه و باقی قالان يهودا
شهرلرينك جمله‌سی عليهنه لكيش ايله وعزيقه
ايله محاربه ايديور ايدی زيرا يهودا شهرلرندن
قالان مستحكم شهرلر بونلر ايدی.
٨ ملك صدقيا اورشليمده بولنان بتون قوم ايله
هر كس قولنی وهر كس جاريه‌سنی عبرانی
وعبرانيه‌يی صاليويرمك وبر كيمسه برادری اولان
٩ يهودی‌يه قوللق ايتدرمك ايچون * حريت اعلان
ايتمك بابنده عقد عهد ايتدكدن صكره ربّ
١٠ طرفندن ارميايه كلان كلامدر * (و هر كس
كندی قولنی و هر كس كندی جاريه‌سنی حرّ
اوله‌رق صاليويروب ارتق انلره قوللق ايتدرممك
ايچون عهده داخل اولان جميع رؤسا و بتون
قوم اطاعت ايتديلر اطاعت ايدوب انلری
١١ صاليويرديلر * فقط اندن صكره دونوب حرّ
اوله‌رق صاليويرمش اولدقلری قوللر ايله
جاريه‌لری كرو كتوره‌رك انلری قول و جاريه
اولمغه اجبار ايتديلر).
١٢ و ربّ طرفندن ارميايه ربّك كلامی كلوب
١٣ ديديكه * اسرائيلك اللهی ربّ بويله بيورر
اجدادكزی مصر ديارندن اسارت خانه‌سندن
چيقارديغم كونده انلر ايله عقد عهد ايدوب
١٤ * يدی سنه‌نك ختامنده هر بركز كنديته صاتلمش
اولان عبرانی برادريني صاليويره‌سكز و او التی
سنه خدمت ايتدكدن صكره انی يانكزدن حرّ
اوله‌رق صاليويره‌سين ديدم لكن اجدادكز بنی
١٥ دكله‌ميوب قولاق ويرمديلر * و سز بو كون
دونوب هر كس كندی قوكشوسنه حريت
اعلان ايتمكله عندمده طوغری اولانی ايشلدكز
واسممله ياد اولنان بيتده حضورمده عقد عهد
١٦ ايتدكز * لكن سز كرو دونوب اسممی تدنيس
ايتدكز وسزدن هر بری كندی قولنی وجاريه‌سنی
حرّ اوله‌رق مرادلرنجه صاليويرمش ايكن انلری
كرو كتوردی و انلری كندوكزه قول و جاريه
اولمغه اجبار ايتدكز.
١٧ بو اجلدن ربّ بويله بيورر سز هر كس
برادری و هر كس قوكشوسی ايچون حريت
اعلان ايتمك خصوصنده بنی دكله‌مديكز اشته
(ربّ بيورر) بن سزك حقكزده قليجه وطاعونه
وقتلغه حريت اعلان ايده‌جكم وسزی زمينك
جميع ممالكنده جفايه دوچار ايده‌جكم
١٨ * وبوزاغی‌يی ايكی شق ايدوب ارالرندن كچه‌رك
حضورمده عقد ايتدكلری عهدك كلامنی اجرا
١٩ ايتميوب عهدمی تجاوز ايدن كيمسه‌لری * يعنی
بوزاغينك پارچه‌لری اراسندن كچن يهودا
رؤساسی ايله اورشليم رؤساسنی خادملری
٢٠ و كاهنلری وديارك بتون قومنی * دشمنلرينك
النه و جانلريني ارايانلرك النه تسليم ايده‌جكم

وانلرك لاشەلری هوا قوشلرينە ووحوش زمينە
٢١ يەجـك ايچون اولەجقـدر * و يهودا ملكى
صـدقيايى و انك رؤسـاسنى دشمنلرينك النە
و جانلرينى ارايانلرك النە و اوزركزدن چكلمش
اولان بابل ملكنك عسكرينك النە تسليم ايدەجكم
٢٢ * اشـتە بن امر ايتدم و انلرى بو شـهرە كرو
كتورەجكم و انك ايلە محـاربە ايدەجكلر و انى
الوب اتشـە ياقەجقلر در و يهودا شـهرلرينى
سـكنەسى اولميـان ويرانەيە دوندرەجكم ديو
ربّ بيورر •

اوتوز بشنجى باب

١ يهودا ملكى يهوياقيم ابن يوشـيانك كونلرندە
٢ ربّ طرفندن ارميايە بو كلام كلوب * راكابيلر
خانەسنە كيت و انلر ايلە مكالمە ايلە وانلرى بيت
الربّە اوطەلرك برينە كتوروب انلرە شراب
٣ ايچور ديدى * بن دخى يازنيـا ابن ارميـا ابن
حبصينيا و قرنداشـلرينى و اوغللرينك جملەسنى
و راكابيلر خانەسـندن اولنلرك جملەسنى الدم
٤ * وانلرى بيت الربّە قپوجى معسيا ابن شلومك
اوطەسنك اوسـتندەكى رؤسا اوطەسنك يانندە
واقـع الله ادمى يجدليـانك اوغلى حانانك
٥ اوغللرينك اوطەسـنە كتوردم * و راكابيلر
خانەسـندن اولنلرك اوكنە شراب ايلە طولو
طـاسلر و كاسەلر قويەرق انلرە شراب ايچكز
٦ ديدم * و انلر شراب ايچمـيز زيرا پدرمز
يوناداب ابن راكاب بزە تنبيـە ايدوب سز
٧ واوغللركز ابدا شراب ايچميەسكز * وخانە انشا
ايتميەسكز و اكين اكميەسكز و باغ ديكميەسكز
و ملك صاحبى اولميەسـكز انجق بتون عمركزدە
چادرلردە سـاكن اولەسكزكە مسـافر اولديغكز
٨ دياردە چوق كونلر يشـايەسكز ديدى * بزدخى
پدرمز يوناداب ابن راكابك بزە امر ايتديكى
شيلرك جملەسندە سوزينى دكلەمكلە بتون عمرمزدە
كندمز قاريلرمز اوغللرمز و قزلرمز شراب
٩ ايچميز * وساكن اولمق اوزرە خانە انشا ايتميز
١٠ و باغ و تارلا و اكينمز يوقدر * انجق چادرلردە
ساكن اولورز واطاعت ايدرك پدرمز يونادابك
بزە امر ايلديكى شـيلرك جملەسنە كورە حركت
١١ ايدرز * فقط بابل ملكى نبوخذنصـار بو ديارە
چيقـديغى زمان كلكز و كلدانى عسـكرينك
و سريانى عسـكرينك يوزندن اورشليمە كيدەلم
ديدك و بويلەجە اورشليمدە ساكن اوليورز ديديلر •
١٢ و ربّك كلامى ارميـايە كلوب ديديكە
١٣ * اسرائيلك اللهى ربّ الجنود بويلە بيورر كيت
يهودا ادملرينە واورشـليم سكنەسنە سويلەكە
سوزمى دكلەمك خصوصندە (ربّ بيورر) بوندن
١٤ عبرت المازميسكز * يوناداب ابن راكابك شراب
ايچماملرى خصوصـندە اوغللرينە امر ايتديكى
سـوزلر تماميلە يرينە كتورلدى زيرا پدرلرينك
امرينە اطاعت ايدرك بوكونە قدر ايچمزلر فقط
بن سزە سويلدم كمال اهتماملە سويلدم لكن سز
١٥ بنى دكلەمدكز * و پيغمبر قوللرمك جملەسنى سزە
كوندردم كمال اهتماملە كوندرەرك هر ادم كندى
كوتو يولندن رجوع ايتسـون و اعمـالكزى
طوغرلدكز وغيرى الهلرە قولاق ايتمك اوزرە انلرە
تابع اولميكز وسزە و اجدادكزە و برديكم دياردە
سـاكن اولەجقسكز ديدم ايسـەدە سز قولاق
١٦ و يرمدكز و بنى دكلەمدكز * و يوناداب ابن
راكابك اوغللرى پدرلرينك كندولرە ايلديكى
امرى تماميـلە يرينە كتورديلر لكن بوقوم بنى
١٧ دكلـەمدى * بو اجلدن اسرائيلك اللهى الە
الجنود اولان يهوا بويلە بيورر اشـتە بن يهودا
و اورشليمك كافۀ سكنەسى اوزرينە عليهلرينە
سـويلديكم بتون بلايى كتورەجكم زيرا انلرە
سـويلدم لكن دكلەمديلر انلرى چاغردم لكن
جواب ويرمديلر •
١٨ وارميـا راكابيلر خانەسـندن اولنلرە ديديكە
اسرائيلك اللهى ربّ الجنود بويلە بيورر پدركز
يونادابك امرينى دكلەديككز وانك هر بر امرينى
حفظ وسزە اولان هر بر امرينى اجرا ايتديككز
١٩ ايچون * اسرائيلك اللهى ربّ الجنود يوناداب
ابن راكابك حضـورمدە طورەجق ادمى اكسك
اولميەجقدر ديو بيورر •

اوتوزالتنجی باب

۱ و یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك دردنجی سنه‌سنده ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلوب
۲ * کتاب اوله‌جق بر طومار آل و سکا سویلدیکم باشلادیغم کوندن یعنی یوشیانك کونلرندن تا بو کونه دکین اسرائیل حقنده و یهودا حقنده وجمیع ملل حقنده سکا سویلدیکم کلامك جمله‌سنی انك ایچنه
۳ یاز * بلکه بیت یهودا بنم انلره کتورمکی مراد ایتدیکم بتون بلیه حقنده دکلیه‌جکدر و هرکس کندی کوتو یولندن رجوع ایده بن دخی عصیان وکناهلرینی عفو ایدیم دیدی ۰
۴ و ارمیا باروك ابن نریایی چاغردی و باروك ارمیانك اغزندن ربّك اکا سویلدیکی کلامك کافه‌سنی اول کتاب اوله‌جق طومار اوزرینه
۵ یازدی * و ارمیا باروکه خطابا بن محبوس ایم
۶ بیت الربه کیده‌مم * سن کیت و اغزمدن طوماره یازدیغك ربّك کلامنی اوروج کوننده بیت الربده قومه† اوقو و کندی شهرلرندن کلان بتون یهودا ایشیدر ایکن دخی انلری اوقو
۷ * بلکه نیازلری ربّك حضورینه کلور و هرکس کوتو یولندن دونر زیرا ربّك بو قوم علیهنده سویلدیکی غضب و حدت بیوکدر دیو امر ایلدی
۸ * وباروك ابن نریا ارمیا پیغمبرك کندوسنه اولان هر بر امرینه امتثالا بیت الربده کتابدن ربّك کلامنی اوقودی ۰
۹ و یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشیانك بشنجی سنه‌سنده طقوزنجی آیده اورشلیمده بولنان بتون قومه و یهودا شهرلرندن اورشلیمه کلان بتون قومه ربّك حضورنده اوروج اعلان اولندی ۰
۱۰ و باروك بیت الربده کاتب غمریا ابن شافانك اوطه‌سنده بیت الربك یکی قپوسنك مدخلنده یوقاروکی حولیده بتون قومه† مذکور کتابدن ارمیانك کلامنی اوقودی ۰
۱۱ ومیخایا ابن غمریا ابن شافان کتابدن ربّك بتون
۱۲ کلامنی ایشتدکده * ملکك سراینه کاتبك اوطه‌سنه ایندی واشته جمیع رؤسا کاتب الیشاماع و دلایا ابن

† عبرانیجه قومك قولاقلرینه

شمعیا و الناتان ابن عکبور و غمریا ابن شافان وصدقیا ابن حنانیا والحاصل رؤسانك جمله‌سی
۱۳ اوراده اوتوریورلر ایدی * ومیخایا باروکك قومه اول کتابدن اوقودیغی صره‌ده ایشتدیکی
۱۴ سوزلرك جمله‌سنی انلره نقل ایلدی * و جمیع رؤسا قومه اوقودیغك طوماری الکه الوب کل دیمك ایچون یهودی ابن نثانیا ابن شلمیا ابن کوشی‌یی باروکك یاننه کوندردیلر وباروك ابن
۱۵ نریا طوماری النه الوب انلرك یاننه کلدی * وانلر اکا رجا ایدرز اوتور وانی بزه دخی اوقو دیدیلر
۱۶ وباروك انلره اوقودی * واول کلامك کافه‌سنی ایشتدکلری کبی قورقوب بری برینه باقدیلر وباروکه بو کلامك کافه‌سنی مطلقا ملکه نقل
۱۷ ایده‌جکز دیدیلر * وباروکه سؤال ایدوب کرم ایله بو کلامی انك اغزندن نصل یازدك بزه خبر
۱۸ ویر دیدیلر * وباروك انلره بو کلامك کافه‌سنی او بکا اغزی ایله سویلدی بن دخی مرکب ایله بو
۱۹ کتابه یازدم دیو جواب ویردی * اولزمان رؤسا باروکه کیت کرك سن و کرك ارمیا اختفا ایدکز ونره‌ده بولندیغکزی کیمسه بیلسون دیدیلر ۰
۲۰ وانلر طوماری کاتب الیشاماعك اوطه‌سنده صقلایوب حولی‌یه ملکك نزدینه کیدرك بو
۲۱ کلامك کافه‌سنی ملکه نقل ایتدیلر * وملك یهودی‌یی طوماری المغه کوندردی اولدخی انی کاتب الیشاماعك اوطه‌سندن الدی و یهودی انی ملکه وملکك یاننده طوران جمیع رؤسایه
۲۲ اوقودی * و طقوزنجی آی اولمغله ملك قشلق خانه‌سنده اوتوریور ایدی و اوکنده ینار
۲۳ منقل وار ایدی * و یهودی اوچ درت ستون اوقودقده انی قلمتراشله کسوب بتون طومار منقلده اولان اتشده تلف اولنجه‌یه دکین اتار
۲۴ ایدی * و کرك ملك و کرك بو کلامك کافه‌سنی ایشیدن بندکانك جمله‌سی قورقمدیلر والبسه‌لرینی
۲۵ یرتمدیلر * و الناتان و دلایا و غمریا طوماری یاقامسی ایچون ملکه رجا ایتدیلر ایسه‌ده انلری
۲۶ دکلمه‌دی * و ملك ملکك اوغلی یرحمئیل وعزرائیلك اوغلی سرایا وعبدئیلك اوغلی شلمیایه کاتب باروکی وپیغمبر ارمیایی دردست ایتملرینی امر ایلدی لکن ربّ انلری صقلادی ۰

۲۷ * و ملك طوماری و ارميانك اغزندن باروكك
يازديغی كلماتی ياقدقدنصكره ارميايه ربك كلامی
۲۸ كلوب ديديكه * ينه كيت بشقه بر طومار آل
و اكا يهودا ملكی يهوياقيمك ياقديغی اولكی
طومارده بولنان اولكی كلماتك جملهسنی ياز
۲۹ * و يهودا ملكی يهوياقيمه سويله كه رب بويله
بيورر سن بو طوماره بابل ملكی مطلقا كلهجك
و بو دياری خراب ايدهجك و اندن انسانی
و حيوانی قالدرهجق ديو نيچون يازدك ديهرك
انی ياقدك ·
۳۰ بو اجلدن يهودا ملكی يهوياقيم عليهنده رب
بويله بيورر داودك تختنه اوتورهجق كيمسهسی
اولميهجقدر و لاشهسی كوندوزين صيجاغه
۳۱ و كيجهلين صغوغه اتيلهجقدر * و اكا و نسلنه
و بندكانه كوتولكلری ايچون جزا ويرهجكم و انلر
اوزرينه واورشليمك بتون سكنهسی اوزرينه
و يهودا ادملری اوزرينه انلره خبر ويرديكم
و انلرك دكلهمدكلری بتون بلايی كتورهجكم ·
۳۲ و ارميا بشقه برطومار الوب انی كاتب باروك
ابن نريايه ويردی اولدخی يهودا ملكی يهوياقيمك
اتشه ياقديغی كتابك كلماتنك جملهسنی ارميانك
اغزندن اكا يازدی و انلره انلر كبی دها چوق
كلمات علاوه ايدلدی ·

اوتوز يدنجی باب

۱ و يكنيا ابن يهوياقيمك يرينه بابل ملكی
نبوخذنصارك يهودا دياری اوزرينه ملك نصب
ايلديكی ملك صدقيا ابن يوشيا حكومت ايلدی
۲ * لكن او وانك بندكانی ودياريك قومی ربك ارميا
پيغمبر واسطهسيله سويلديكی سوزلری دكلهمديلر ·
۳ و ملك صدقيا رجا ايدرز بزم ايچون اللهمز
ربه دعا ايله ديمك ايچون يوكال ابن شليا وكاهن
صفنيا ابن معسيايی ارميا پيغمبرك نزدينه كوندردی
۴ * ارميا ايسه قوم اراسنه كيروب چيقمقده ايدی
۵ ودها انی محبسه القا ايتماشلر ايدی * و مصردن
فرعونك عسكری چيقدی و اورشليمی محاصره
ايدن كلدانيلر انلرك خبريني الدقلرنده اورشليم
اوزرندن چكلديلر ·

۶ و ربك كلامی ارميا پيغمبره كلوب ديديكه
۷ * اسرائيلك اللهی رب بويله بيورر بندن سؤال
ايتمك ايچون سزی بكا كوندران يهودا ملكنه
بويله ديهسكز اشته سزه امداد ايچون چيقان
فرعونك عسكری كندی ديارينه مصره عودت
۸ ايدهجكدر * و كلدانيلر دونوب بو شهر ايله
محاربه ايدهجكلر و انی الوب اتشه ياقهجقلردر
۹ * رب بويله بيورر كلدانيلر مطلقا اوزرمزدن
كيدهجكلر ديهرك كندولكزی الداتميكز زيرا
۱۰ كيتميهجكلردر * چونكه اكر سزك ايله محاربه ايدن
كلدانيلرك بتون عسكرينی اورسهكز و انلردن
انجق بر قاچ مجروح ادم قالسه انلردن هر بری
چادرندن قالقوب بو شهری اتشه ياقهجقلردر ·
۱۱ و كلدانيلرك عسكری فرعونك عسكری سببندن
۱۲ اورشليم اوزرندن چكلدكلری صرهده * ارميا
بنيامين ديارينه كيتمك و اورادن قومی اراسنده
۱۳ حصهسنی المق اوزره اورشليمدن چيقدی * و بنيامين
قپوسنه وارديغنده ضابطاندن اولان يريا ابن
شلميا ابن حننيا اسمنده بر ادم اوراده بولنغله
سن كلدانيلر طرفنه چكيورسين ديهرك ارميا
۱۴ پيغمبری طوتدی * ارميا دخی يلاندر بن كلدانيلر
طرفنه چكميورم ديدی ايسهده انی دكلهمدی
و يريا ارميايی طوتوب انی رؤسانك نزدينه
۱۵ كتوردی * و رؤسا ارميايه غضبه كلوب انی
دوكديلر و انی كاتب يوناتانك خانهسنده حبس
ايلديلر زيرا اول خانهيی حبسخانه ايتمشلر ايدی ·
۱۶ ارميا زندانه و بودرملره كيروب اوراده خيلی
۱۷ مدت قالدقدنصكره * ملك صدقيا انی كتورتدی
و ملك كندی سراينده رب طرفندن بر كلام
واری ديو خفيا اندن سؤال ايتمسی اوزرينه
ارميا واردر ديدی وسن بابل ملكنك النه تسليم
۱۸ اولنهجقسين ديدی * و ارميا ملك صدقيايه سكا
يا بندكانكه يا بو قومه قارشو نه كناه ايشلدمكه
۱۹ بنی محبسه القا ايتديكز * و بابل ملكی اوزركزه
و بو ديار اوزرينه كلميهجك ديو پيغمبرلك ايدن
۲۰ پيغمبرلركز نرهدهدر * و شمدی رجا ايدرم ای
افندم ملك دكله و رجام عندكده مقبول اولسون
و بنی كاتب يوناتانك خانهسنه كرو كوندرمه
۲۱ كه اوراده اولميهيم ديدی * و ملك صدقيانك

امری اوزره ارمیایی محبسك حولیسنه قودیلر و شهردن اتمك كلیا توكننجه‌یه قدر اكا هر كون اتمكجیلر زقاغندن بر صومون اتمك ویررلر ایدی بویله‌جه ارمیا محبسك حولیسنده قالدی۰

اوتوز سكزنجی باب

١ و شفطیا ابن متان و جدلیا ابن پشحور و یوكال ابن شلمیا و پشحور ابن ملكیا ارمیانك
٢ بتون قومه خطابا * ربّ بویله بیورر بو شهرده قالان كیمسه قلیج وقتلق و طاعوندن اوله‌جك فقط چیقوب كلدانیلر طرفنه كچن صاغ قاله‌جق وحیاتی كندوسنه شكار كبی اوله‌رق صاغ
٣ قاله‌جقدر * ربّ بویله بیورر بو شهر مطلقا بابل ملكنك عسكرینك النه تسلیم اولنه‌جق وانلر
٤ انی اله‌جقلردر دیو سویلدیكی كلامی ایشتدكلرنده * بو رؤسا ملكه خطابا رجا ایدرز بو ادم قتل اولنسون چونكه بو شهرده قالان محاربلرك اللرینی و بتون قومك اللرینی انلره بویله سوزلر سویلمكله كوشه‌دیور زیرا بوادم بو قومك
٥ سلامتنی دكل انجق بلاسنی استر دیدیلر * و ملك صدقیا اشته او سزك الكزده‌در چونكه ملك سزك یانكزده بر شیئه مقتدر دكلدر دیدی
٦ * و ارمیایی الدیلر و انی ملكزاده ملكیانك قیوسنه اندیلر بو دخی محبسك حولیسنده‌در و ارمیایی ایپلر ایله صارقتدیلر و اول قیوده صو اولمیوب انجق چامور بولنمسیله ارمیا چاموره باتدی
٧ * وسرایده بولنان حبشی عبدملك نام خادم ارمیایی قیویه اندقلرینی ایشتدی و ملك بنیامین قپوسنده
٨ اوتوریور ایدی * و عبدملك سرایدن چیقوب
٩ ملكه خطابا * ای افندم ملك بو ادملر ارمیا پیغمبره یاپدقلری هر شیئی خصوصا انی قیویه اتدقلرینی فنا یاپدیلر زیرا شهرده اتمك بولنمدیغندن اولدیغی یرده اجلقدن اوله‌جكدر
١٠ دیدی * و ملك حبشی عبد ملكه بورادن كندك ایله برابر اوتوز ادم آل وارمیا پیغمبری اوٓلمزدن
١١ اول قیودن چیقار دیو امر ایلدی * عبد ملك دخی كندوسی ایله برابر اول ادملری الوب سرایه خزینه التنه كیردی واورادن یرتق واسكی پچاوره‌لر الوب انلری ایپلر ایله قیویه ارمیانك
١٢ یاننه صارقتدی * و حبشی عبد ملك ارمیایه شمدی بو یرتق و اسكی پچاوره‌لری قولتقلرك ایپلرك التنه قو دیدی وارمیا بویله یاپدی
١٣ * وارمیایی ایپلر ایله چكوب انی قیودن طیشاری چیقاردیلر وارمیا محبسك حولیسنده قالدی۰
١٤ و ملك صدقیا ارمیا پیغمبری بیت الربده اولان اوچنجی مدخله كندی یاننه كتورتدی و ملك ارمیایه سكا برشی سؤال ایده‌جكم بندن
١٥ برشی صقلامه دیدی * وارمیا صدقیایه سكا خبر ویرسه‌م سن بنی مطلقا اولدره‌جك دكلمیسین وسكا نصیحت ویرسه‌م بنی دكله‌میه‌جكسین دیدی
١٦ * لكن ملك صدقیا ارمیایه خفیا یمین ایدوب بزه بو جانی خلق ایدن ربّ حی دركه سنی اولدرمیه‌جكم و جانكی ارایان بو ادملرك النه
١٧ سنی تسلیم ایتمیه‌جكم دیدی * اولزمان ارمیا صدقیایه اسرائیلك اللهی اله الجنود اولان یهوا بویله بیورر اكر سن قانقوب بابل ملكنك رؤساسنك نزدینه چیقار ایسه‌ك جانك صاغ قاله‌جق وبو شهر اتشه یاقمیه‌جقدر فقط هم كندك هم اهل بیتك صاغ قاله‌جقسكز۰
١٨ * لكن بابل ملكنك رؤساسنك نزدینه چیقماز ایسه‌ك بو شهر كلدانیلرك النه تسلیم اولنه‌جق و انی اتشه یاقه‌جقلر سن دخی انلرك الندن
١٩ قورتلیه‌جقمسین دیدی * و ملك صدقیا ارمیایه كلدانیلر طرفنه كچمش اولان یهودیلردن قورقارم اولمیه كه بنی انلرك النه ویره‌لر انلر دخی بنی
٢٠ استهزا ایده‌لر دیدی * وارمیا ویرمزلر رجا ایدرم سكا سویلدیكم ربّك كلامنی دكله كه سكا
٢١ خیر كله وجانك بر حیات اوله * لكن اكر چیقمق استمز ایسه‌ك ربّك بكا كوستردیكی شی بودر
٢٢ * اشته یهودا ملكنك سراینده باقی قالان قاریلرك جمله‌سی بابل ملكنك رؤساسنه كوتوریله‌جك و اول قاریلر سنی دوستلرك الدادوب سكا غالب اولدیلر ایاغك چاموره باتدیغی كبی انلر
٢٣ كرو چكلدیلر دیه‌جكلردر * وقاریلرك ایله اولادكك جمله‌سی كلدانیلره چیقاره‌جقلر و سن انلرك الندن قورتلیه‌جقسین انجق بابل ملكنك الی ایله طوتیله‌جقسین و بو شهرك اتشه یانمسنه سن سبب اوله‌جقسین دیدی۰

٢٤ وصدقیا ارمیایه بو سوزلری کیمسه بیلمسون
٢٥ و اولمیه‌جکسین * و اکر رؤسا سنك ایله
سویلشدیکمی ایشیده‌رك سکا کلوب ملکه نه
سویلدك بزه خبر ویر بزدن خفی طوتمه وسنی
اولدرمیه‌جکز وملك سکا نه سویلدی دیرلرسه
٢٦ * اولوقت سن انلره یوناتانك خانه‌سنده اولمك
ایچون بنی اورایه کرو کوندرممسنی بن ملکك
٢٧ حضورنده رجا ایلدم دیه‌سین دیدی * وکافهٔ
رؤسا ارمیانك یانه کلوب اندن سؤال ایتدیلر اول
دخی انلره ملکك امر ایتدیکی سوزلره کوره
جواب ویردی و انلر اکا سویلمکدن فراغت
٢٨ ایتدیلر زیرا ماده میدانه چیقمدی * وارمیا
اورشلیمك النیدیغی کونه قدر محبسك حولیسنده
قالدی واورشلیم الندیغنده اوراده ایدی.

اوتوز طقوزنجی باب

١ یهودا ملکی صدقیانك طقوزنجی سنه‌سنده
اوننجی آیده بابل ملکی نبوخدنصار بتون عسکری
ایله اورشلیمه کلدی و انی محاصره ایتدیلر.
٢ * صدقیانك اون برنجی سنه‌سنده دردنجی آیده
آیك طقوزنده شهرك سوری رخنه‌دار اولدی.
٣ * وبابل ملکنك کافهٔ رؤساسی یعنی نرجل شراصر
و سمجارنبو و خادملر رئیسی سارسکیم و مجوس
رئیسی نرجل شراصر و بابل ملکنك سائر
رؤساسنك کافه‌سی کلوب اورته قپوده اوتوردیلر.
٤ ویهودا ملکی صدقیا ومحاربلرك جمله‌سی انلری
کوردکلرنده فرار ایتدیلر و شهردن کیجه‌لین
ملك باغچه‌سی یولندن ایکی سورك اراسنده‌کی
قپودن چیقدیلر وکندوسی صحرا یولنه چیقدی
٥ * وکلدانیلرك عسکری انلری تعقیب ایتدیلر
و صدقیایه اریحا صحرالرنده یتشدیلر و انی
طوتوب حمات دیارنده واقع ربلایه بابل ملکی
نبوخدنصارك حضورینه چیقاردیلر اولدخی
٦ انك حقنده حکم ویردی * وبابل ملکی ربلاده
صدقیانك اوغللرینی کوزلری اوکنده بوغازلدی
بابل ملکی یهودا شرفاسنك کافه‌سنی دخی
٧ بوغازلدی * وصدقیانك کوزلرینی کور ایتدی
وبابله کوتورمك اوزره انی زنجیرلر ایله باغلادی
٨ * و کلدانیلر ملکك سراینی وقومك خانه‌لرینی
اتشه یاقدیلر و اورشلیمك سورینی ییقدیلر
٩ * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان شهرده
قالان قومك بقیه‌سنی و کندو طرفنه کچن
فراریلری و قالان قومك بقیه‌سنی بابله اسیر
١٠ کوتوردی * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان
یهودا دیارنده هیچ بر شیلری اولمیان قومك
فقراسندن براقدی اول کون انلره باغلر ایله
تارلالر دخی ویردی.
١١ و بابل ملکی نبوخدنصار ارمیا حقنده معیت
١٢ عسکری رئیسی نبوزرادانه * انی ال وانی کوزت
واکا هیچ بر کوتولك یاپمه انجق سکا هرنه
دیه‌جك اولور ایسه اویله معامله ایله دیو امر
١٣ ایلدی * و معیت عسکری رئیسی نبوزرادان
وخادملر رئیسی نبوشازبان مجوس رئیسی نرجل
شراصر و بابل ملکنك رؤساسنك جمله‌سی
١٤ * ارمیایی محبسك حولیسندن کتوردیلر و انی
جدلیا ابن اخیقام ابن شفانه اوه کوتورمسی
ایچون تسلیم ایتدیلر بویله‌جه اوقومك اراسنده
ساکن اولدی.
١٥ وارمیا محبسك حولیسنده محبوس ایکن ربك
١٦ کلامی اکا کلوب دیدیکه * کیت حبشی عبدملکه
سویله‌که اسرائیلك اللهی ربّ الجنود بویله
بیورر اشته بن بو شهر حقنده اولان کلامی
ایولك ایچون دکل انجق بلا ایچون اجرا ایده‌جکم
و اول کونده سنك اوککده وقوع بوله‌جقدر
١٧ * لکن اول کونده سنی خلاص ایده‌جکم (ربّ
بیورر) و یوزلرندن قورقدیغك کیمسه‌لرك النه
١٨ ویرلمیه‌جکسین * زیرا سنی مطلقا خلاص ایده‌جکم
وقلیجدن دوشمیه‌جکسین وجانك سکا غنیمت کبی
اوله‌جق زیرا بکا توکل ایلدك دیو ربّ بیورر.

قرقنجی باب

١ معیت عسکری رئیسی نبوزرادان ارمیایی
بابله کوتوریله‌جك اورشلیم و یهودا اسیرلرینك
جمله‌سی اراسنده زنجیرلر ایله باغلو اولدیغی
حالده طوتمش ایکن انی رامه‌دن صالیویردکدن
صکره ربّ طرفندن ارمیایه بو کلام کلدی.

٢ و معیت عسکری رئیسی ارمیایی الوب اکا
اللهك ربّ بو محل اوزرینه بو بلایی سویلمشدر.
٣ * و ربّ انی کتورەرك بیوردیغی و جهله اجرا
ایلدی زیرا ربّه قارشو کناه ایتدیککز و انك
کلامنی دکلەمدیککز ایچون بو شی سزه واقع
٤ اولدی * و شمدی اشته اللرکدەکی زنجیرلری
چیقاردم اکر بنم ایله بابله کیتمك سکا خوش
کورینورسه کل و سنی کوزەدرم لکن اکر بنم
ایله بابله کیتمك سکا خوش کورنمزسه کیتمه اشته
بتون دیار سنك اوکندەدر هر نرەیه کیتمکلکی
٥ خوش و مناسب کوررایسەك اورایه کیت * یاخود
بابل ملکنك یهودا شهرلری اوزرینه نصب
ایلدیکی جدلیا ابن اخیقام ابن شفان عودت
ایتمزدن اول انك یاننه عودت ایله† وانك
ایله برابر قومك اراسنده ساکن اول و یاخود
هر نرەیه کیتمکلکی مناسب کورر ایسەك اورایه
کیت دیدی و معیت عسکری رئیسی اکا ازوق
٦ وهدیه ویردکدنصکره انی صالیویردی * و ارمیا
مصپایه جدلیا ابن اخیقامك یاننه کیدوب
انك ایله برابر دیارده قالان قومك اراسنده
ساکن اولدی.

٧ و صحراده بولنان سردارلرك جملەسی کندولری
وادملری بابل ملکنك جدلیا ابن اخیقامی دیاره
والی نصب ایتدیکنی و بابله سورلمیان ادملری
و قاریلری و چوجقلری و دیارك فقراسنی انك
٨ ادارەسنه تسلیم ایلدیکنی ایشتدکلرنده * انلر یعنی
ناتانیا اوغلی اسمعیل و قاریحك اوغللری یوحانان
و یوناتان و تانهومت اوغلی سرایا و نطوفاتی
عیفایك اوغللری و معکینك اوغلی یزانیا کندیلری
٩ وادملری مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر * وجدلیا
ابن اخیقام ابن شفان انلره و ادملرینه یمین
ایدوب کلدانیلره تبعیتدن قورقیکز دیارده ساکن
اولوب بابل ملکنه تبعیت ایدکز و سزه خیرلو
١٠ اولەجقدر * و بن اشته مصپاده ساکن اولورم که
بزه کلان کلدانیلرك حضورنده طورەیم سز دخی
شراب و یاز میوەلری و یاغ طوپلایوب قابلر کزه
قویکز و ضبط ایتدیککز شهرلرده ساکن اولکز
١١ دیدی * و مواببده و عمونیلر اراسنده و ادومده
و کافهٔ ممالکده بولنان یهودیلرك جملەسی دخی
بابل ملکنك یهودادە بقیه براقدیغنی و انلر
اوزرینه جدلیا ابن اخیقام ابن شفانی والی نصب
١٢ ایلدیکنی ایشتدکلرنده * یهودیلرك جملەسی طاغلمش
اولدقلری هر بر محلدن عودتله یهودا دیارینه
مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر و غایت چوق
شراب و یاز میوەلری طوپلادیلر.

١٣ و یوحانان ابن قاریح و صحراده بولنان سردارلرك
١٤ جملەسی مصپایه جدلیانك یاننه کلدیلر * و اکا
عمونیلرك ملکی بعلیسك اسمعیل ابن ناتانیایی سنی
اولدرمك ایچون کوندردیکنی بیلورمیسین دیدیلر
١٥ فقط جدلیا ابن اخیقام انلره ایناغمدی * و یوحانان
ابن قاریح مصپاده جدلیایه خفیا سویلیوب شمدی
کیدەیم و اسمعیل ابن ناتانیایی اولدرەیم و کیمسه
بیلسون نیچون سنی اولدرسون و یاننکه تجمع
ایتمش اولان یهودیلرك جملەسی طاغیلوب یهودانك
١٦ بقیەسی هلاك اولسون دیدی * وجدلیا ابن
اخیقام یوحانان ابن قاریحه بو شیئی یاپمیەسین
زیرا سن اسمعیل حقنده یلان سویلیورسین دیدی.

قرق برنجی باب

١ و یدنجی آیده ملوك نسلندن اولان اسمعیل ابن
ناتانیا ابن الیشاماع و ملك رؤساسی و معیتنده اون
نفر ادم اولەرق مصپایه جدلیا ابن اخیقامك
یاننه کلدی و اوراده انك ایله برابر اتمك یەدیلر
٢ * واسمعیل ابن ناتانیا و معیتنده بولنان اون ادم
قالقوب بابل ملکنك دیار اوزرینه والی نصب
ایتمش اولدیغی جدلیا ابن اخیقام ابن شافانی
٣ قلیجله اوروب اولدردیلر * کذلك اسمعیل انك
یاننده یعنی جدلیانك یاننده مصپاده بولنان
یهودیلرك جملەسنی واوراده بولنان کلدانی
محاربلری اولدردی.

٤ و جدلیایی اولدردیکنك ایرتسی کونی ذها
٥ کیمسەنك خبری یوغیکن * شکیمدن و شیلودن
و سامریادن صقاللری تراش ایدلمش و اثوابلری
یرتلمش و جسدلرنده یاره اچلمش اولان سکسان

†یاخود (ارمیا عودت ایتمدیکی حالده) بابل
ملکنك یهودا شهرلری اوزرینه نصب ایلدیکی
جدلیا ابن اخیقام ابن شفانك یاننه عودت ایله.

کشی بیت الربه کتورمك اوزره اللرنده تقدمه‌لر
٦ و بخور بولنه‌رق کلدیلر * و اسمعیل ابن ناتانیا
مصپادن انلری استقباله کیتدی و اغلایه‌رق
کیدیور ایدی وانلره واصل اولدقده انلره جدلیا
٧ ابن اخیقامك یاننه کلکز دیدی * و انلر شهرك
اورته سنه کلنجه اسمعیل ابن ناتانیا و معیتنده
بولنان ادملر انلری قتل ایتدیلر و قیو ایچنه
٨ اتدیلر * و ایچلرنده اسمعیله بزی اولدرمه زیرا
صحراده بزم بغدای و اریه و یاغ وبال صقلو
مخزنلرمز وار دیان اون کشی بولندی و او واز
کچوب انلری برادرلری اراسنده اولدرمدی ‧
٩ وجدلیا سببندن اسمعیلك اولدردیکی ادملرك
لاشه‌لرینك جمله‌سنی اتدیغی قیو ملك اسانك
اسرائیل ملکی بعشانك قورقوسندن یاپمش
اولدیغی قیو ایدی اسمعیل ابن ناتانیا انی مقتوللر
١٠ ایله طولدردی * واسمعیل معیت عسکری رئیسی
نبوزرادانك جدلیا ابن اخیقامی اوزرلرینه
نصب ایتمش اولوبده مصپاده بولنان قومك بتون
بقیه‌سنی یعنی ملکك قزلرینی و مصپاده قالان
بتون قومی اسیر کوتوردی و اسمعیل ابن ناتانیا
انلری اسیر ایدوب عمونیلر طرفنه کچمك اوزره
کیتدی ‧
١١ و یوحانان ابن قاریح و انك ایله بولنان کافهٔ
سرداران عساکر اسمعیل ابن ناتانیانك یاپمش
اولدیغی کوتولکك کافه‌سنی ایشتدکلرنده
١٢ * ادملرینك جمله‌سنی الوب اسمعیل ابن ناتانیا
ایله محاربه ایتمکه کیتدیلر و انی جبعونده اولان
١٣ چوق صولر قربنده بولدیلر * و اسمعیلك یاننده
بولنان بتون خلق یوحانان ابن قاریحی وانك
یاننده بولنان سرداران عساکرك جمله‌سنی
١٤ کوردکلرنده شادمان اولدیلر * واسمعیلك
مصپادن اسیر کوتوردیکی بتون خلق کرو
دوندی وعودت ایدوب یوحانان ابن قاریحك
١٥ یاننه کیتدیلر * لکن اسمعیل ابن ناتانیا سکز کشی
ایله یوحانانك یوزندن فرار ایدوب عمونیلر
طرفنه کچدی ‧
١٦ و یوحانان ابن قاریح و انك ایله برابر بولنان
کافهٔ سرداران عساکر اسمعیل ابن ناتانیانك
جدلیا ابن اخیقامی قتل ایتدکدنصکره انك الندن
مصپادن کرو کتورمش اولدقلری قومك بتون
بقیه‌سنی یعنی جبعوندن کرو کتوردیکی یکیت
جنکاورلری وقاریلر ایله چوجقلری و خادملری
١٧ الدیلر * وکلدانیلر سببندن مصره کیتمك اوزره
کیدوب بیت لحم قربنده واقع کیمحام خاننده
١٨ اوتوردیلر * زیرا اسمعیل ابن ناتانیا بابل ملکینك
دیاره والی نصب ایتدیکی جدلیا ابن اخیقامی
قتل ایتدیکی ایچون انلردن قورقارلر ایدی ‧

قرق ایکنجی باب

١ و کافهٔ سرداران عساکر ویوحانان ابن قاریح
ویزانیا ابن هوشعیا و بیوك کوچك بتون قوم
٢ یقلاشوب * ارمیا پیغمبره خطابا رجامز عندکده
مقبول اولسون و بزم ایچون یعنی بو بقیه‌نك
جمله‌سی ایچون اللهك ربه دعا ایله زیرا کوزکله
٣ کوردیکك کبی چوق ایکن از قالدق * و اللهك
رب یورویه‌جکمز یولی و ایشلیه‌جکمز ایشی
٤ بزه بیان ایلسون دیدیلر * ارمیا پیغمبر دخی انلره
ایشتدم اشته کلامکزه کوره اللهکز ربه دعا
ایدرم و رب سزك حقکزده نه جواب ویررسه
سزه بیان ایدرم سزدن برشی صقلامم دیدی
٥ * و انلر ارمیایه رب ارامزده صادق و امین
شاهد اولسونکه اللهك ربك سنی بزه بیان ایچون
ارسال ایلیه‌جکی هر برخصوصه کوره حرکت
٦ ایده‌جکز * کرك خیر کرك شر سنی حضورینه
کوندردیکمز اللهمز ربك کلامنی دکلدیه‌جکز
تاکه اللهمز ربك کلامنی دکلدمه‌مزله بزه خیر
کله دیدیلر ‧
٧ و ارادن اون کون کچدکده ارمیایه ربك
٨ کلامی کلدی * و یوحانان ابن قاریحی وانك ایله
برابر اولان کافهٔ سرداران عساکری و بیوك
٩ کوچك بتون قومی چاغروب * انلره دیدیکه
رجاکزی عرض ایتمك اوزره بنی حضورینه
کوندردیککز اسرائیلك اللهی رب بویله بیورر ‧
١٠ * اکر بو دیارده ساکن اولمقلقده ثبات ایدر ایسه کز
بن دخی سزی بنا ایده‌جکم و ییقمیه‌جغم و سزی
دیکه‌جکم وسوکمیه‌جکم زیرا اوزرکزه کتوردیکم
١١ بلادن طولایی سزه ترحم ایتدم * قورقمقده

اولديغكز بابل ملكندن قورقيكز اندن قورقيكز
(رب بيورر) زيرا سزى خلاص ايتمك وسزى
١٢ انك الندن قورتارمق ايچون بن سزكله ايم * وانك
عندنده سزى مظهر شفقت ايدرم شويله كه او سزه
مرحمت ايدوب سزى ديارکزه اعاده ايده جكدر.
١٣ * لكن اكر بو دياره ده ساكن اولميز دير ايسه كز
١٤ و اللهكز ربك كلامنى دكله ميه رك * خير انجق
مصر ديارينه كيده جكز چونكه اوراده محاربه
كورميه جكز و بورو صداسى ايشتميه جكز واتمك
ايچون آجلق چكميه جكز و اوراده ساكن
١٥ اوله جغز دير ايسه كز * شو حالده اى يهودا
بقيه سى ربك كلامنى دكله يكز اسرائيلك اللهى
رب الجنود بويله بيورر اكر سز مصره كيتمككه
قويا قرار ويرمش ايسه كز واوراده مسافر اولمغه
١٦ وارر ايسه كز * اولوقت قورقديغكز قليج اوراده
مصر ديارنده سزه يتشه جك و خوف ايتديككز
قتلق اوراده مصرده سزى صيق صيق تعقيب
١٧ ايده جكدر واوراده اوله جكسكز * ومصرده مسافر
اولمق اوزره اورايه كيتمككه قرار ويرن ادملرك
جمله سى اوراده قليجدن وقتلقدن و طاعوندن
اوله جكلر وانلرك اوزرينه كتوره جكم بلادن قالمش
١٨ وقورتلمش اولنلرى بولنميه جقدر * زيرا اسرائيلك
اللهى رب الجنود بويله بيورر غضبم وخشمم
اورشليم سكنه سى اوزرينه دوكلديكى مثللو
مصره كيتديككزده سزك اوزركزه خشمم اويله
دوكله جكدر و لعنت وحيرت و بددعا و حقارت
ايچون اوله جقسكز و بر دها بو محلى كورميه جكسكز
١٩ * اى يهودا بقيه سى رب سزك حقكزده مصره
كيتميكز ديمشدر بو كون سزه تنبيه ايتديكمى ايو
٢٠ بيلكز * زيرا بنى اللهكز ربك حضورينه
كوندروب اللهمز ربه بزم ايچون دعا ايله
واللهمز رب بزه هر نه امر ايدر ايسه بزه خبر
وير كه انى يايه لم ديديككزده كندى جانلركزه
٢١ حيله ايتمش اولديكز * وبن بو كون سزه خبر
ويردم لكن سز اللهكز ربك كلامنى وخصوصنده
بنى سزه كوندرديكى هيچ بر ماده يى دكلمدكز
٢٢ * وشمدى مسافر اولمق اوزره كيتمك مراد
ايلديككز محلده قليجدن و قتلقدن و طاعوندن
اوله جككزى ايو بيلكز.

قرق اوچنجى باب

١ وارميا بتون قومه كندولرك اللهى ربك
بو كلامنك كافه سنى يعنى انلرك اللهى ربك
سويلك اوزره كنديسنى انلره كوندرديكى كلامك
٢ كافه سنى بتورديكى كبى * اولزمان عزريا ابن
هوشعيا و يوحانان ابن قاريح ومتكبر ادملرك جمله سى
ارميايه خطابا سن يلان سويليورسين اللهمز
رب مصرده مسافر اولمق اوزره اورايه
٣ كيتميه سكز ديمك اوزره سنى كوندرمدى * انجق
باروك ابن نريا سنى عليهمزه تحريك ايدر تا كه
بزى اولدرمه لرى و بابله اسير كوتورملرى ايچون
٤ كلدانيلرك النه تسليم ايده ديديلر * و يوحانان
ابن قاريح وكافۀ سرداران عساكر و بتون قوم
يهودا ديارنده ساكن اولملرى بابنده ربك كلامنى
٥ دكلمه ديلر * لكن يوحانان ابن قاريح و كافۀ
سرداران عساكر ارالرينه طاغلمش اولدقلرى
بالجمله طائفه لردن يهودا ديارنده ساكن اولمق
اوزره كرو دونمش اولان يهودا بقيه سنك
٦ كافه سنى * يعنى اركككرى وقاريلرى وچوجقلرى
و ملكك قزلرينى و معيت عسكرى رئيسى
نبوزرادانك جدليا ابن اخيقام ابن شافانك
يانندە براقش اولديغى ادملرك كافه سنى و ارميا
٧ پيغمبرى و باروك ابن نريايى الديلر * و ربك
كلامنى دكلمه ميه رك مصر ديارينه كيتديلر
وتحپاناسه كلديلر.

٨ وتحپاناسده ربك كلامى ارميايه كلوب ديديكه
٩ * الكه بيوك طاشلر ال ويهودا ادملرينك كوزلرى
اوكنده تحپاناسده فرعونك خانه سنك قپوسى
يانندە واقع كرميد خانده بالچق ايچنه كومدكدن
١٠ صكره * انلره ديه سينكه اسرائيلك اللهى رب
الجنود بويله بيورر اشته بن قولم بابل ملكى
نبوخدنصارى كتوره جكم و انك تختنى بو
كومديكم طاشلر اوزرينه قويه جغم واوخيمۀ
١١ ملوكانه سنى انلرك اوزرينه قوره جقدر * وكلوب
مصر ديارينى اوره جق اولوم ايچون اولانى اولومه
واسارت ايچون اولانى اسارته وقليج ايچون اولانى
١٢ قليجه تسليم ايده جكدر * و مصر الهلرينك خانه لرنده

اتش یاقه‌جغم واو انلری احراق ایده‌جك واسیر
کوتوره‌جکدر و چوبان کندی اثوابنی کییندیکی
کبی مصر دیارینی کیینه‌جك واورادن سـلامتله
۱۳ چیقه‌جقدر * ومصر دیارنده اولان بیت الشمسك
بتـلرینی قیره‌جق و مصر الهلرینـك خاندلرینی
اتشه یاقه‌جقدر ·

قرق دردنجی باب

۱ مصر دیارنده ساکن اولان یهودیلرك جمله‌سی
حقنـده یعنی میجدولده وتحپانامسـده ومنفیسده
وپاتروس دیارنده ساکن اولنلر حقنده ارمیایه
بو کلام کلدی ·
۲ اسرائیلك اللهی ربّ الجنـود بویله بیورر
اورشلیم اوزرینه وبالجمله یهودا شهرلری اوزرینه
کتوردیکم بلایی کوردکز و اشـته انلر بو کون
۳ ویراندر و انلرده ساکن اولان یوقدر * بو دخی
بنی اغضـاب ایتمك اوزره کندولرك و سزك
واجدادکزك بیلدکلری غیری الهلره بخور یاقوب
عـبادت ایتملریله ایشلدکلری کوتولکلر سببندن
۴ اونـدی * و بن سزه قوللرم اولان پیغمبرلرك
جمله‌سنی کمال اهتمامله کوندره‌رك بو اکراه ایتدیکم
۵ مکروه شیئی ایشلیکز دیدم * لکن کوتولکلرندن
دونوب غیری الهلره بخور یاقامق خصوصنده
۶ دکله‌مدیلر وقولاق ویرمدیلر * ایمدی خشم وغضبم
دوکیلوب یهودا شهرلرنده و اورشلیم زقاقلرنده
طوتشـدی و انلر بو کون بولندیغی کبی خراب
۷ و ویران اولدیلر * وشمـدی اله الجنود اولان
اسرائیلك اللهی ربّ بویله بیورر نیچـون سز
یهودا اراسندن ارککی وقاری‌بی چوجغی وممه‌ده
اولانی کندوکزه بقیه قالمیه‌جق درجه‌ده قطع
۸ ایتمك اوزره * مسـافر اولمغه کیتدیککز مصر
دیارنده غیری الهـلره بخور یاقه‌رق و اللرکزك
ایشـلریله بنی اغضـاب ایدرك کندی جانلرکزه
بو بیوك کوتولکی ایدیورسکز تا که کندوکزی
قطع ایده‌سکز و زمینك بالجمـله ملتلری اراسنده
۹ لعنت و حقـارت ایچون اولهسـکز * یهودا
دیارنده و اورشـلیم زقاقلرنده اجدادکزك
ایشـلدکلری کوتولکلری و یهودا ملکلرینك
کوتولکلرینی وقاریلرینك کوتولکلرینی وکندی
کوتولکلرکزی و قاریلرکزك کوتولکلرینی
۱۰ اونوتدکزمی * انلر بو کونه قدر تواضع ایتمدیلر
وقورقمدیلر واوککزه واجدادکزك اوکنه وضع
ایتدیکم شریعت و قانونلرمده سـلوك ایتمدیلر
۱۱ * بواجلدن اسرائیلك اللهی ربّ الجنـود بویله
بیورر اشـته بن وجهمی علیهکزه بلا ایچـون
وبتون یهودایی قطع ایتمـك ایچون چویره‌جکم
۱۲ * و مصر دیارنده مسـافر اولمق اوزره اورایه
کیتمکلکه قرار ویرن یهودا بقیه‌سـنی الهجغم
وجمله‌سی مصر دیارنده تلف اوله‌جقلر قلیجدن
وقتلقدن دوشوب تلف اوله‌جقلر بیوك کوچك
قلیجـدن و قتلقدن اوله‌جکلر و لعنت و حیرت
۱۳ وبددعا وحقارت ایچون اوله‌جقلردر * و مصر
دیارنده سـاکن اولنلری اورشلیمی قلیج وقتلق
۱۴ وطاعون ایله یوقلادیغم کبی یوقلایه‌جغم * ومصر
دیارنده مسافر اولمق اوزره اورایه کیدن یهودا
بقیه‌سندن نجات بولان وباقی قالان اولمیه‌جق که
عودت ایدوب ساکن اولمغی ارزولدکلری یهودا
دیارینـه عودت ایده زیرا انجق فراریلر اورایه
عودت ایده‌جکدر ·
۱۵ و کندی قاریلرینك غـیری الهلره بخور
یاقدقلرینی بیلان ارککلرك جمله‌سی وحاضر اولان
قاریلرك جمله‌سی بر بیوك جماعت اوله‌رق ومصر
دیارنده پاتروسده ساکن اولان بتون قوم ارمیایه
۱۶ جوابا * ربّك اسمیله بزه سویلدیککك کلام
۱۷ خصوصنده سنی دکله‌میز * انجق سما ملکه‌سنه
بخور یاقه‌رق و اکا مشروبات تقدمه‌لری دوکه‌رك
مطلقـا اغزمزدن چیقـان هر سوزی اجرا
ایده‌جکز نته‌کم یهودا شهرلرنده و اورشـلیم
زقاقلرنده بز و اجـدادمز ملکلرمز و رئیسلرمز
اجرا ایلدك و اوزمان اتمکه طویدق و حالمز ایو
۱۸ ایدی و بلا کورمدك * لکن سما ملکه‌سنه بخور
یاقمغی و مشروبات تقـدیم ایتمکی ترك ایتـدیکمز
وقتـدنبرو هر شئیه محتاج اولدق و قلیجـدن
۱۹ و قتلقـدن تلف اولدق * وسما ملکه‌سنه بخور
یاقدیغمزده و اکا مشروبات تقدیم ایتـدیکمزده
ارککلرمزك اذنی اولمیه‌رقمی اکا عبادت ایچون
بیده‌لر یاپدق واکا مشروبات تقدیم ایتدك دیدیلر ·

٢٠ و ارمیا بتـون قومه ارککلره و قاریلره
٢١ وکندوسنه بو جوابی ویرن بتون خلقه * یهودا
شهرلرنده واورشلیم زقاقلرنده سزك واجدادکزك
و ملکلرکز ایله رئیسـلرکزك و دیارك قومنـك
یاقدیغی بخـوری رب یاد ایتمدیمی و خاطرینـه
٢٢ کلمدیمی * وکوتو ایشـلرکز سببندن ایشلدیککز
مکروهـات سببندن رب ارتق تحمل ایده‌مدی
ودیارکز بوکون بولندیغی کبی سکنه‌سز اوله‌رق
٢٣ خراب و ویران و باعث لعنت اولدی * بخـور
یاقدیغکز سببـدن و ربه قارشـو کناه ایدوب
ربك کلامنی دکلدیککز وانك شریعت وقوانین
وشهاداتنده سلوك ایتمـدیککز سببدن بو کون
اولدیغی کبی سزه بو بلا کلدی دیدی.
٢٤ و ارمیا بتون قومه و بالجمـله قاریلره دیدیکه
ای مصر دیارنده بولنان بتون یهودا ربك کلامنی
٢٥ دکلـیکز * اسرائیلك اللهی رب الجـنود بویله
بیورر سز وقاریلرکز مطلقا سما ملکه‌سنه بخور
یاقمق واکا مشروبات تقدیم ایتمك بابنده ایلدیکمز
نذرلری ایفا ایده‌جکز دیو اغزکز ایله سویلیوب
اللرکز ایله اجرا ایلـدیکز نذرلرکزده ثبـات
٢٦ ایده‌جکسکز و نذرلرکزی ایفا ایده‌جکسکز * بو
اجلدن ای مصر دیارنده سـاکن اولان بتـون
یهودا ربك کلامنی دکلیکز اشته بن اسم اعظممله
یمین ایتـدم (رب بیورر) که رب یهوا حی‌در
دیه‌رك بتون مصر دیارنده بولنان یهودا ادملرندن
هیچ برینـك اغزی ایله اسمم ذکر اولنمیه‌جقدر
٢٧ * اشـته بن انلری ایولك ایچون دکل اجق بلا
ایچون کوزده‌جکم و مصر دیارنده بولنان بالجمله
یهودا ادملری بری قالمینجیه قدر قلیجدن وقتلقدن
٢٨ تلف اوله‌جقلردر * وقلیجـدن قورتیلوب مصر
دیارندن یهودا دیارینـه عودت ایدن ادملرك
مقداری پك آز اوله‌جقدر و مصر دیارنده مسافر
اولمق ایچون اورایه کیدن یهودا بقیه‌سنك
جمله‌سی کیمك کلامی بنمکی‌می یوقسه انلرککی‌می
٢٩ ثابت اوله‌جغـنی بیله‌جکلردر * و سزه علامت
بو اوله‌جقدر (رب بیورر) که بو محلده سزه
جزا ویره‌جکم تاکه کلامم علیهکزه بلا ایچـون
٣٠ مطلقا ثابت اوله‌جغنی بیله‌سکز * رب بویله بیورر
اشـته بن یهودا ملکی صـدقیایی دشمنی و جاننی
ارایان بابل ملکی نبوخـدنصارك النـه تسلیم
ایتـدیکم مثللو مصر ملکی فرعـون حفراعی
دشمنلرینك النه وانك جاننی ارایانلرك النه تسلیم
ایده‌جکم.

قرق بشنجی باب

١ یهودا ملکی یهویاقیم ابن یوشـیانك دردنجی
سنه‌سـنده باروك ابن نریا ارمیـانك اغزندن بو
سـوزلری بر کتابه یازدیغـنده ارمیا پیغمبرك اکا
٢ سویلدیکی کلام در * ای باروك اسرائیلك اللهی
٣ رب سنك حقکده بویله بیورر * شمدی وآی بکا
زیرا رب کدرمه الم ضم ایتدی فغانمدن یورلدم
٤ و راحت بوله‌مدم دیدك * اکا بویله سویلیه‌سین
رب بویله بیورر اشته بن بنا ایتدیکمی ییقه‌جغم
و دکدیکمی و حتی بو بتون دیاری سـوکه‌جکم
٥ * و سـن کندك ایچون بیوك شیلرمی ارارسین
ارامه زیرا اشـته بن کافهٔ بشر اوزرینـه بلا
کتوره‌جکم لکن کیده‌جکك بالجمـله محللرده
جانکی سـکا غنیمت یرینه ویره‌جکم دیو رب
بیورر.

قرق التنجی باب

١ طائفه‌لر حقنده رب طرفندن ارمیـا پیغمبره
کلان کلامدر.
٢ مصر حقنـده یعنی یهودا ملکی یهویاقیم ابن
یوشـیانك دردنجی سـنه‌سـنده بابل ملکی
نبوخدنصارك اوردیغی مصرملکی فرعون نخونك
فرات نهری قربنـده کرکمیشـده اولان عسکری
حقنده‌در.
٣ قالقان وسپر حاضرلیکز ومحاربه‌یه یقلاشکز.
٤ آتلری قوشکز ای سـواریلر راکب اولکز
مغفرلرایله طورکز مزراقلری پارلادکز زره‌لری
کییکز.
٥ نیچـون انلری حیرته دوشمش و کرویه دونمش
کوردم انلرك قهرمانلری منهزم اولـدیلر
علی العجله فرار ایتدیلر وکرویه باقدیلر هر
طرفدن قورقو وار دیو رب بیورر.

٦ سریع الحرکه اولان قاچه‌میه‌جق و قهرمان قورتله‌میه‌جق شمال طرفنده فرات نهری قربنده سورچوب دوشه‌جکلردر .
٧ نیل† کبی جوشه‌رك یوقاری چیقان کیمدر صولری ایرماقلر کبی چالقانور .
٨ مصر نیل کبی یوقاری چیقار و صولر ایرماقلر کبی چالقانور و یوقاری چیقه‌یم زمینی قاپلایه‌یم شهری و انده ساکن اولانی هلاك ایده‌یم دیر .
٩ ای آتلر یوقاری چیقکز ای عربه‌لر خزلو حرکت ایدکز و قهرمانلر قالقان طوتان حبشیلر و پوتیلر و یای طوتوب کرن لودیلر چیقسونلر
١٠ زیرا بو کون رب الجنود یهوانك دشمنلرندن انتقام الدجغی انتقام کونیدر و قلیج ییوب طویه‌جق و انلرك قانندن مست اوله‌جق زیرا شمال دیارنده فرات نهری قربنده رب الجنود یهوانك قربانی واردر .
١١ ای مصر باکره قزی جلعاده چیق و بلسان آل معالجه‌یی بیهوده یره چوغالدرسین سکا درمان اولماز .
١٢ ملتلر سنك عارکی ایشتدیلر و فریادك دیاری طولدردی زیرا قهرمان قهرمانه چارپدی ایکیسی بردن دوشدیلر .
١٣ بابل ملکی نبوخدنصارك کلوب مصر دیارینی اورمسی خصوصنده ربك ارمیا پیغمبره سویلدیکی کلامدر .
١٤ مصرده حکایه ایدکز و مجدولده اعلان ایدکز و منفیس ایله تحپانیسده اعلان ایدوب دییکزکه طور و مهیا اول زیرا هر طرفکی قلیج تلف ایده‌جکدر .
١٥ نیچون بهادرلرك ییقلدی طوره‌مدیلر زیرا رب انلری یره اوردی .
١٦ یقیلانلری چوغالتدی و بری بری اوزرینه دوشدیلر و قالق و ظالم قلیج اوکندن قومزه و وطنمزه عودت ایده‌لم .
١٧ اوراده مصر ملکی فرعون هلاك اولدی§ وقت معینی کچوردی دیو چاغردیلر .
١٨ اسمی رب الجنود اولان ملك بیورر که حیاتم حقی ایچون طاغلر اراسنده طابور و دکز کنارنده کرمل کبی کله‌جکدر .
١٩ ای مصرده ساکن اولان قز جلا اشیاسی تدارك ایله زیرا منفیس ویران و محترق اولدرق سکنه‌سز قاله‌جقدر .
٢٠ مصر غایت کوزل بر کنج اینکدر لکن هلاك کلیور جانب شمالدن هلاك کلیور .
٢١ و اجرتله طوتدیغی عسکر انلرك اراسنده بسلو بوزاغیلر کبیدر زیرا انلر دخی دوندیلر طورمیوب برلکده فرار ایتدیلر چونکه اوزرلرینه بلالری کونی یوقلانیله‌جقلری وقت کلدی .
٢٢ انك سسی ییلان سسی کبی چیقار زیرا عسکر ایله حرکت ایده‌جك و اوطون کسیجیلر کبی انك اوزرینه بالطه‌لر ایله کله‌جکلردر .
٢٣ اغاجلری حسابسز ایسه‌ده انك اورمانی کسه‌جکلر (رب بیورر) زیرا انلر چکرکه‌دن چوقدر و انلرك حسابی یوقدر .
٢٤ مصر قزی رذیل اوله‌جق شمال قومنك النه تسلیم اولنه‌جقدر .
٢٥ اسرائیلك الهی رب الجنود بیوررکه نوآمونی و فرعونی و مصری و انك الهلرینی و ملکلرینی یعنی فرعونی و اکا توکل ایدنلری یوقلیه‌جغم .
٢٦ و انلری جانلرینی ارایانلرك النه و بابل ملکی نبوخدنصارك النه و انك بندکاننك النه تسلیم ایده‌جکم و اندنصکره اولکی کونلرده اولدیغی کبی معمور اوله‌جقدر دیو رب بیورر .
٢٧ لکن ای قولم یعقوب سن قورقمه ای اسرائیل خوف ایتمه زیرا اشته بن سنی اوزاقدن و نسلکی اسیر کوتورلدکلری دیاردن قورتاره‌جغم و یعقوب عودت ایدوب استراحت ایده‌جك و اسایش اوزره اوله‌جق و قورقوویرن بولنمیه‌جقدر .
٢٨ ای قولم یعقوب سن قورقمه زیرا بن سنك ایله ایم سنی ارالرینه طاغتدیغم ملتلرك جمله‌سنی بسبتون تلف ایده‌جکم فقط سنی بسبتون تلف ایتمیه‌جکم انجق سنی بسبتون قباحتسز چیقارمیه‌رق منصفانه تأدیب ایده‌جکم .

† یاخود نهر
§ محضا شماته در

قرق يدنجی باب

١ فرعون غزه‌يی اورمازدن اول ربّ طرفندن ارميا پيغمبره فلسطيلر حقنده كلان كلامدر ·

٢ ربّ بويله بيورر اشته شمالدن صولر چيقيور و جوشغون ايرماق اوله‌جقلر ودياری وانده بولنانك كافه‌سنی شهری وانك سكنه‌سنی استيلا ايده‌جكدر و ادملر فرياد ايده‌جكلر وديارك بتون سكنه‌سی فغان ايده‌جكلردر ·

٣ قوتلو آتلرينك طرناقلرينك سسندن عربه‌لرينك كورلديسندن و تكرلكلرينك شماته‌سندن پدرلرك اللری كوشه‌ديكی سببدن اوغللرينه باقيه‌جقلر در ·

٤ چونكه فلسطيلرك جمله‌سنی هلاك ايده‌جك و صور ايله صيدانك هر باقی قالان معيننی قيره‌جق كون كليور زيرا ربّ فلسطيلری قفتور راطه‌سنك بقيه‌سنی هلاك ايده‌جكدر ·

٥ غزه‌نك طاس باشلو اوله‌جغی وقت كلدی اشقلون كندی واديسنك بقيه‌سيله برابر ويران اولدی نه‌وقته قدر جسدكده ياره اچه‌جقسين ·

٦ ای ربّك قليجی نه وقته قدر راحت طورمازسين قينكه كير راحت اول و سكوت ايله ·

٧ ربّ انی اشقلون ودكز ساحلی عليهنه مأمور قلمش ايكن نصل راحت طوره بيلور انی اورايه كوندرمشدر ·

قرق سكزنجی باب

١ مواب حقنده اسرائيلك اللهی ربّ الجنود بويله بيورر وای نبويه زيرا خراب اولدی قرياتايم اوتاندی فتح اولندی ميسجاب اوتاندی و اوزرينه دهشت كلدی ·

٢ موابك فخری ارتق حشبونده قالمدی انك عليهنه سوء قصد ايدرلر† كلكز انی ملت اولمقدن قطع ايده‌لم ديرلر سن دخی ای مادمان هلاك اوله‌جقسين قليج سنی تعقيب ايده‌جكدر ·

٣ حوروناييمدن فرياد ايشيديليور خرابيت و هزيمت عظيمه وار ·

٤ مواب تلف ايدلدی معصوملری فرياد ايتديلر

٥ زيرا لوحيت يوقشی اغلايه اغلايه چيقيله‌جقدر چونكه دشمنلر هوروناييم اينشنده هزيمت فريادی ايشتديلر ·

٦ فرار ايدكز نفسكزی قورتاركز و بريه‌ده ايلغين اغاجی كبی اولكز ·

٧ زيرا ايشلركه و خزينه‌لركه اعتماد ايتديككز ايچون سن دخی فتح اولنه‌جقسين وكموش كندی كاهنلری و رؤساسی ايله برابر اسير كيده‌جكدر ·

٨ و ربّك بيورديغی كبی هر شهره خراب ايديجی كيرمسيله هيچ بر شهر قورتليه‌جق وادی هلاك اوله‌جق و اووا بوزيله‌جقدر ·

٩ اوچوب فرار ايتمسی ايچون موابه قنادلر ويركز وشهرلری سكنه‌سز قاله‌رق ويران اوله‌جقدر ·

١٠ ربّك ايشنی حيله ايله ايشليان ملعون اولسون قليجنی قاندن منع ايدن دخی ملعون اولسون ·

١١ مواب صباوتندنبرو حال اسايشده ايدی وشراب كبی تورتوسی اوزرنده طوريور ايدی و قابدن قابه اقيدلمدی و اسير كيتمدی بوسببدن لذتی كندنده قالدی و رائحه‌سی دكشمدی ·

١٢ بوكا بناء اشته كونلر كلوركه (ربّ بيورر) انی دويرملك ايچون ادملر كوندره‌جكم و انی دويره‌جكلر و انك قابلرينی بوشالدوب طلوملرينی پاره‌ليه‌جكلردر ·

١٣ وبيت اسرائيل اعتماد ايتديكی بيت‌ايلدن طولايی اوتانديغی كبی موابدخی كموشدن طولايی اوتانه‌جقدر ·

١٤ نصل ديه‌بيلورسكزكه بز قهرمانلرز و جنك ايچون قوتلو ادملرز ·

١٥ مواب خراب اولدی وشهرلری ياندی و منتخب يكيتلری بوغازلنمق ايچون ايندیلر ديو اسمی ربّ الجنود اولان ملك بيورر ·

†ياخود ارتق قالمدی حشبونده انك عليهنه سوء قصد ايدرلر

١٦ موابك هلاكى كلمك اوزره در وبلاسى غايت سرعتله كليور.

١٧ اى انك اطرافنده بولنانلر انك ايچون فغان ايدكز اى انك اسمنى بيلانلرك جملهسى قوت عصاسى وافتخار دكنكى نصل قيرلدى ديكز.

١٨ اى ديبونده ساكن اولان قز عزتدن دوشوب صوسزلقده اوتور زيرا موابى خراب ايدن سنك اوزركه كلهرك استحكاماتكى بوزاجقدر.

١٩ اى عروعير ساكنهسى يولده طوروب بكله فرار ايدنه ونجات بولانه نه اولدى ديو سؤال ايله.

٢٠ مواب اوتاندى زيرا قيرلدى فغان وفرياد ايله موابك خراب ايدلديكنى ارنونده خبر ويركز.

٢١ واووا اولان ير اوزرينه حولون و يهصا وميفعات

٢٢ وديبون ونبو وبيت ديبلاتاييم

٢٣ وقرياتاييم وبيت جامول وبيت معون

٢٤ وقريوت و بصره اوزرينه ومواب ديارينك كرك اوزاقده كرك يقينده اولان شهرلرينك جملهسى اوزرينه حكم كلدى.

٢٥ موابك بوينوزى كسلدى وبازوسى قيرلدى ديو رب بيورر.

٢٦ انى سرخوش ايدكز زيرا ربه قارشو تعظم ايتدى و مواب قى ايتديكى شى ايچنده يوارلنسون ومسخره اولسون.

٢٧ اسرائيل سكا مسخره اولمدمى خرسزلر اراسندهمى بولندى زيرا سن انك حقنده سويلدكجه باش صاللار ايدك.

٢٨ اى مواب سكنهسى شهرلرى براغوب قياده ساكن اولكز وچقور كنارلرنده يواسنى ياپان كوكرجين كبى اولكز.

٢٩ موابك تكبرينى ايشتدك او غايتله متكبردر انك تعظمنى تكبرينى و غرورينى و فضوللغنى ايشتدك.

٣٠ رب بيورر كه بن انك حدتنى بيلورم كه بيهودهدر انك لافلرى بوشه چيقهجقدر.

٣١ بواجلدن مواب ايچون فغان ايدهجكم وبتون مواب ايچون فرياد ايدهجكم قيرحارس ادملرى ايچون ماتم ايديلهجكدر.

٣٢ اى سبمه اصمهسى سنك اوزركه يعزير اغلايشيله اغلايهجغم سنك فليسلرك دكزى كچهرك يعزير دكزينه قدر واصل اولمش ايدى ياز يمشلركك اوزرينه و باغ بوزمكك اوزرينه يغماجى هجوم ايتدى.

٣٣ ومحصولدار تارلادن ومواب ديارندن مسرت وشادمانى قالدرلدى ومعصرهلردن شرابى كسدم كلبانك ايله اوزوم باصيلهجق و كلبانك چكلميهجكدر.

٣٤ حشبونك فريادندن اليعالهيه وياحصه اوچ يللق اينك كبى صوعاردن حورونايمه قدر ندا ايتديلر زيرا نيمريم صولرى بيله خراب اولدى.

٣٥ ومرتفعهده محرقه تقديم ايدنى والهلرينه بخور ياقانى موابدن قالدرهجغم ديو رب بيورر.

٣٦ بو اجلدن قلبم مواب ايچون نيلر كبى ايكليهجك وقيرحارس ادملرى ايچون قلبم نيلر كبى ايكليهجكدر چونكه قزانديغى اموال ضايع اولدى.

٣٧ زيرا هرادم طاس باشلو اولهجق وهر صقال كسيلهجك هر برال اوزرينه ياره اچيلهجق وبللر اوزرينه چول باغلانهجقدر.

٣٨ موابك طاملرينك جملهسى اوزرنده وانك زقاقلرنده زيادهسيله فغان اولهجق زيرا موابى غير مقبول قاب كبى قيردم ديو رب بيورر.

٣٩ نصل قيرلدى مواب نصل خجلتله ارقهسنى چويردى ديو فغان ايدهجكلردر ومواب كندى اطرافنده بولنانلرك جملهسنه استهزا وقورقو سببى اولهجقدر.

٤٠ زيرا رب بويله بيورر اشته اوقرتال كبى اوچهجق وقنادلرينى مواب اوزرينه كرهجكدر.

٤١ شهرلر فتح اولنيور وقلعهلر النيور واول كونده مواب قهرمانلرينك يوركى اغريسى طوتان قارينك يوركى كبى اولهجقدر.

٤٢ و مواب خراب اولهرق ملت هيئتندن چيقهجقدر. چونكه ربه قارشو تكبر ايلدى.

٤٣ اى مواب سكنهسى قورقو وچقور وطوزاق سنك اوكڭده در ديو رب بيورر.

٤٤ قورقو سبىندن فرار ايدن چقوره دوشه جك و چقوردن چيقان طوزاغه طوتيله جق زيرا انك اوزرينه يعنى مواب اوزرينه يوقلانيله جقلرى سنه يى كتوره جكم ديو رب بيورر.

٤٥ فرار ايدنلر طاقتلرى كسيلەرك † حشبونك كولكه سنده طوريورلر لكن حشبوندن اتش وسيحونك ايچندن علو چيقوب موابك اوجنى وكورلدى ايدنلرك تپه لرينى تلف ايديور.

٤٦ وآى سكا اى مواب كموش قومى هلاك اولدى زيرا اوغللرك وقزلرك اسير كوتورلديلر.

٤٧ لكن صوك كونلرده موابك اسيرلرينى كرو كتوره جكم ديو رب بيورر.
مواب حقنده اولان حكم بورايه قدردر.

قرق طقوزنجى باب

١ بنى عمون حقنده رب بويله بيورر اسرائيلك اوغللرى يوقمى انك وارثى يوقمى نيچون ملكوم جاده وارث اولوب قومى انك شهرلرنده ساكن اولدى.

٢ رب بويله بيورر بو اجلدن اشته كونلر كلوركه بنى عمونك ربات شهرنده محاربه كورلديسى ايشتدره جكم واو ويرانه يغنتيسى اولوب كويلرى§ اتشه ياقيله جق و اسرائيل كندى ملكنى ضبط ايدنك ملكنى ضبط ايده جكدر ديو رب بيورر.

٣ اى حشبون فغان ايله زيرا عاى خراب اولدى اى ربات قزلرى فرياد ايدكز چول كيينوب اغلايكز چيتدن چيته قوشكز زيرا ملكوم كاهنلرى ورئيسلرى ايله برابر اسير كيدر.

٤ اى خزينه لرينه كوكنوب اوزرمه كيم كله بيلور ديان عاصى قز نيچون واديلرك ايله افتخار ايدرسين سنك واديك خراب اولدى‡.

٥ رب الجنود يهوا بيورركه اشته بن سنك اوزركه اطرافكده بولنانلرك جمله سى طرفندن قورقو كتوره جكم و هركس راست كلديكى طرفه كيدرك طاغيله جقسكز و فرار ايدنلرى جمع ايدن اولميه جقدر.

٦ واندن صكره بنى عمونك اسيرلرينى كرو كتوره جكم ديو رب بيورر.

٧ ادوم حقنده رب الجنود بويله بيورر تيمانده ارتق حكمت قالمدى مى فهيملردن تدبير ضايع اولديمى انلرك حكمتى توكندى مى.

٨ اى ددان سكنه سى فرار ايدكز دونكز درين يرلرده ساكن اولكز زيرا عساوى يوقلاديغم وقت انك اوزرينه بلا كتوره جكم.

٩ اكر سكا باغ بوزيجيلر كلسيدى چينكللر براقازلرمى ايدى اكر كيجه لين خرسز كلسيدى كنديلرينه كفايت ايده جك قدر قپارلر ايدى.

١٠ لكن بن عساوى صويدم انك كيزلو يرلرينى اچدم و اختفا ايده ميه جكدر انك نسلى وبرادرلرى وقوكشولرى هلاك اولدى و او موجود دكلدر.

١١ يتيملركى براق بن انلرى صاغ صاقلايه جغم وطول قاريلرك بكا توكل ايتسونلر.

١٢ زيرا رب بويله بيورر اشته كاسه يى ايچمكه مستحق اولميانلر مطلقا ايچه جكلر و سن بسبتون جزاسزمى قاله جقسين جزاسز قالميه جقسين انجق مطلقا ايچه جكسين.

١٣ زيرا ذاتم حقى ايچون يمين ايدرمكه بصره ويران وحقارت و خراب و لعنت اوله جق وشهرلرينك جمله سى الى الابد خرابه قاله جق ديو رب بيورر.

١٤ تجمع ايدكز وانك اوزرينه كيدكز و محاربه يه قيام ايدكز ديو رب طرفندن خبر ايشتدم وملتلره خبرجى كوندرلمشدر.

١٥ زيرا اشته سنى ملتلر اراسنده كوچك بين الناس محقر ايلدم.

١٦ اى قيا يارقلرنده ساكن اولان و يوكسك بايرلره ياپشان سنك هيبتك وغرور قلبك سنى الداتدى يواكى قرتال كبى يوكسك يرده ياپسه ك بيله سنى اورادن ايندره جكم ديو رب بيورر.

١٧ و ادوم ويران اوله جق اندن هر كچن حيران قاله جق وانك بالجمله بلالرندن طولايى ايصلق چاله جقدر.

† ياخود دشمن عسكرندن قاچه رق
§ عبرانيجه قزلرى
‡ ياخود واديكدن قان آقار

١٨ رب بیوررکه صادوم وغموره وانك اطرافنده بولنان شهرلرك خرابه‌لری کبی اولوب اوراده کیمسه اوتورمیه‌جق و انده بنی ادم ساکن اولمیه‌جقدر٠

١٩ اشته اردنك فخرندن او ارسلان کبی قوتلو مسکن† اوزرینه چیقه‌جق لکن انی انك اوزرندن تیز قاچره‌جغم وانك اوزرینه نصب ایده‌جکم منتخب کیمدر زیرا نظیرم کیمدر وکیم بنی محاکمه‌یه چکه‌جك و حضورمده طوره‌جق چوبان کیمدر٠

٢٠ بو اجلدن ربك ادوم حقنده ایلدیکی تدبیری وتیمان سکنه‌سی حقنده اولان مرادینی دکلیکز مطلقا سورینك اك کوچکی انلری سوره‌جك مطلقا مسکنلرینی انلر ایله برابر خراب ایده‌جکدر٠

٢١ انلرك دوشملرینك سسندن یر صارصیلور فریادلری بحر احمره قدر ایشیدیلور٠

٢٢ اشته او قرتال کبی یوکسکه چیقوب اوچه‌جق و قنادلرینی بصره اوزرینه کره‌جك و اول کونده ادوم قهرمانلرینك یورکی اغریسی طوتان قارینك یورکی کبی اوله‌جقدر٠

٢٣ دمشق حقنده‌در

حمات وارپاد خجل اولدیلر فنا خبر ایشتدکلری ایچون اریدیلر دکزده اضطراب وار راحت بوله‌ماز٠

٢٤ دمشق ضعیفلندی فراره یوز طوتدی انك اوزرینه دهشت کلدی طوغره‌جق قاری‌یی طوتار کبی انی ثقلت واغری طوتدی٠

٢٥ مشهور شهر سبب مسرتم اولان شهر نصل اولدی‌ده براغلدی٠

٢٦ بو اجلدن انك یکیتلری میدانلرنده دوشه‌جکلر و محاربلرك جمله‌سی اول کونده هلاك اوله‌جقلر دیو رب الجنود بیورر٠

٢٧ و دمشقك سورنده اتش یاقه‌جغم و بنهدادك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر٠

٢٨ بابل ملکی نبوخذنصارك اوردیغی قدار حقنده وحاصور مملکتلری حقنده رب بویله بیورر قالقکز قدار اوزرینه یورویکز و شرق اهالیسنی قیریکز

†یاخود دائمی مرعی

٢٩ چادرلرینی و قویونلرینی اله‌جقلر پرده‌لرینی و قابلرینك جمله‌سنی و دوه‌لرینی کندولری ایچون کوتوره‌جکلردر وانلره هر طرفده قورقو وار دیو ندا ایدیله‌جکدر٠

٣٠ ای حاصور سکنه‌سی قرار ایدکز چابك قاچکز درین یرلرده ساکن اولکز زیرا بابل ملکی نبوخذنصار علیهکزده بر تدبیر اتخاذ ایلدی و سزه قارشو قصد ایتدی دیو رب بیورر٠

٣١ رب بیوررکه قالقکز حال اسایش و امنیت اوزره ساکن اولان قوم اوزرینه کیدکز انك قپولری وسورکولری یوقدر و یالکز ساکن اولور

٣٢ وانلرك دوه‌لری یغما اوله‌جق و کثرت اوزره اولان سوریلری غصب ایدیله‌جك و صقال یاشلری کسلمش اولنلری هر طرفه طاغیده‌جغم وانلرك اوزرینه هر طرفدن هلاك کتوره‌جکم٠

٣٣ وحاصور چقال مکانی اوله‌جق الی الابد ویران قاله‌جق اوراده کیمسه اوتورمیه‌جق واوراده انسان اولادی ساکن اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر٠

٣٤ یهودا ملکی صدقیانك ابتدای سلطنتنده عیلام حقنده ارمیا پیغمبره رب طرفندن بو کلام کلدی٠

٣٥ رب الجنود بویله بیورر اشته بن عیلامك یاینی انلرك باشلیجه قوتنی قیره‌جغم

٣٦ وعیلام اوزرینه سمانك درت طرفندن درت روزکاری کتوره‌جکم وانلری بو روزکارلرك جمله‌سنه طاغیده‌جغم و عیلام فراریلرینك کیتمدکلری بر ملت قالمیه‌جقدر٠

٣٧ و عیلامیلری دشمنلرینك اوکنده و جانلرینی ارایانلرك اوکنده قورقوده‌جغم و اوزرلرینه بلا یعنی شدت غضبمی کتوره‌جکم وانلری تلف ایدنجیه قدر ارقه‌لرندن قلیجی کوندره‌جکم دیو رب بیورر٠

٣٨ وتختمی عیلامده قوره‌جغم وملك ایله رؤسایی اورادن محو ایده‌جکم دیو رب بیورر٠

٣٩ لکن ایام اخیره‌ده عیلامك اسیرلرینی کرو کتوره‌جکم دیو رب بیورر٠

اللنجی باب

١ ربك بابل حقنده و كلدانیلر دیاری حقنده ارمیا پیغمبر واسطه‌سیله بیوردیغی كلامدر.

٢ ملتلر اراسنده اخبار ایدكز واعلان ایدوب علم افراز اولكز كیزله‌میوب اعلان ایدكز و بابل فتح اولندی بال خجل اولدی مروداك قیرلدی بتلری خجل اولدی صنملری قیرلدی. دیكز.

٣ زیرا انك اوزرینه شمال جانبندن بر ملت چیقدی انك دیارینی ویران ایده‌جك و انده كیمسه ساكن اولمیه‌جق ادمدن حیوانه واریجه جمله‌سی قاچوب كیده‌جكلردر.

٤ رب بیورر كه اول كونلرده واول زمانده بنی اسرائیل و بنی یهودا برلكده كله‌جكلر یورویه‌رك واغلایه‌رق كیدوب كندیلرك اللهی ربی ارایه‌جقلر

٥ ویوزلری صهیونه طوغری اوله‌رق انك یولنی سؤال ایدوب كلكز واونودلماز بر عهد ابدی ایله ربه التصاق ایدهلم دیه‌جكلردر.

٦ قومم غائب اولمش قیونلر كبی اولدی انلری چوبانلری صاپدردیلر انلری طاغلرده طولاشدردیلر انلر دخی طاغدن بایره كیتدیلر یتاقلرینی اونوتدیلر.

٧ هر كیم انلری بولدی ایسه انلری یدی ودشمنلری بزم قباحتمز یوقدر زیرا انلر مقام عدالت اولان ربه اجدادلرینك امیدی اولان ربه كناه ایتدیلر دیدیلر.

٨ بابل ایچندن فرار ایدكز و كلدانیلرك دیارندن چیقكز وسوری اوكندن كیدن تكه‌لر كبی اولكز.

٩ زیرا اشته بن بابل علیهنه شمال جانبندن ملل عظیمه جمهورینی تحریك ایدوب كتوره‌جكم و انك قارشوسنه دیزیله‌جكلر اول جهتدن فتح اولنه‌جقدر انلرك اوقلری شجاعتلو محاربك اوقلری كبیدر هیچ بری بوش دونمز.

١٠ وكلدانیلر دیاری غنیمت اولوب انی اغتنام ایدنلرك جمله‌سی طویه‌جقلردر دیو رب بیورر.

١١ ای میراثمی خراب ایدنلر سز شاد ومسرور اولدیغكز چمنزارده اوتلنان اینك كبی صیچرادیغكز و قوتلو آتلر كبی كیشنه‌دیككز ایچون

١٢ اناكز زیاده‌سیله خجل والده‌كز محجوب اولدی اشته او ملتلرك ادناسی بریه و قوراق یر و یابان اوله‌جقدر.

١٣ ربك غضبی سببندن اوراده انسان ساكن اولمیه‌جق انجق كلیا ویران اوله‌جقدر بابل یانندن هر كچن انك باجمله بلالری سببندن حیران اولوب ایصلق چاله‌جقدر.

١٤ ای تیراندازلرك جمله‌سی بابل علیهنه هر طرفدن دیزلكز اوقلری اسركه‌میه‌رك اكا اتكز زیرا ربه قارشو كناه ایتدی.

١٥ انك علیهنه هر طرفدن كابانك چككز اوتسلیم اولدی† تمللری بوزلدی سورلری ییقلدی زیرا بو ربك انتقامیدر اندن انتقام الكز انك یاپدیغی كبی اكا یاپكز.

١٦ بابلدن اكینجی یی وحصاد وقتنده اوراقجی یی كسكز ظالم قلیج اوكندن هر كس قومنه عودت ایده‌جك و هر كس دیارینه فرار ایده‌جكدر.

١٧ اسرائیل یولنی شاشرمش بر قویوندر انی ارسلانلر قوغاله‌دیلر انی اولا اشور ملكی یدی و صكره بو بابل ملكی نبوخدنصار انك كیكلرینی كمردی

١٨ بو اجلدن اسرائیلك اللهی رب الجنود بویله بیورر اشته بن اشور ملكنی یوقلادیغم مثللو بابل ملكنی وانك دیارینی یوقلایه‌جغم.

١٩ و اسرائیلی كندی مكاننه اعاده ایده‌جكم وكرملده وباشانده اوتلانه‌جقدر و انك جانی افرایم طاغنده وجلعادده طویه‌جقدر.

٢٠ رب بیورر كه اولكونلرده واولزمانده اسرائیلك قباحتی ارانه‌جق اما یوقدر و یهودانك كناهلری ارانه‌جق فقط بولنمیه‌جقدر زیرا آلیقودیغم بقیه‌یی عفو ایده‌جكم.

٢١ مراتایم دیاری اوزرینه و پقود ساكنه‌سی اوزرینه یورو ارقه‌لرندن خراب و هلاك ایله

---

†عبرانیجه النی ویردی

وسکا امر ایتدیکم شیلرك کافه‌سنی اجرا ایله دیو رب بیورر.

٢٢ دیارده جنك سسی وهزیمت عظیمه وار.

٢٣ بتون زمینك چکیجی نصل قیریلوب پاره‌لندی بابل ملتلر اراسنده نصل ویران اولدی.

٢٤ ای بابل سکا طوزاق قوردم سن دخی بیلیه‌رك طوتلدك بولنوب اله کچدك زیرا ربه قارشو طوردك.

٢٥ رب کندی خزینه‌سنی اچدی و غضبنك سلاحلرینی چیقاردی زیرا کلدانیلر دیارنده رب الجنود یهوانك یاپه‌جغی واردر.

٢٦ زمینك منتهاسندن انك اوزرینه کلکز انك انبارلرینی آچکز انی ییغنلر کبی ییغکز و انی کلیا هلاك ایدکز انك بقیه‌سی قالمسون.

٢٧ انك طانه‌لرینك جمله‌سنی هلاك ایدکز سلخخانه‌یه اینسونلر وای انلره زیرا انلرك کونی یوقلانیله‌جقلری وقت کلدی.

٢٨ اللهمز ربك انتقامنی انك هیکلنك انتقامنی صهیونده اخبار ایتمك اوزره بابل دیارندن قاچوب قورتیلانلرك سسی کلیور.

٢٩ بابل اوزرینه تیراندازلری چاغرکز ای بالجمله کمانکشلر اکا قارشو هر طرفنده اردو قورکز برکیمسه فرار ایتمسون اکا ایشلرینه کوره مجازات ایدکز اکا هربر یاپدیغنه کوره یاپکز زیرا ربه قارشو قدوس اسرائیله قارشو تکبر ایلدی.

٣٠ بونك ایچون ییکیتلری میدانلرنده دوشه‌جکلر و محاربلرینك جمله‌سی اول کونده هلاك اوله‌جقلردر دیو رب بیورر.

٣١ رب الجنود یهوا بیوررکه ای متکبر اشته بن سکا قارشو ایم زیرا سنك کونك بنم سنی یوقلیه‌جغم وقت کلمشدر.

٣٢ و متکبر سورچوب دوشه‌جك و انی قالدران بولنمیه‌جقدر و شهرلرنده اتش یاقه‌جغم وانك هر طرفنی تلف ایده‌جکدر.

٣٣ رب الجنود بویله بیورر بنی اسرائیل وبنی یهودا برلکده ظلم کوردیلر وانلری اسیر ایدنلرك جمله‌سی انلری صیقی طوتدیلر صالبویرمك استمزلر.

٣٤ انلرك ولیسی قوتلودر انك اسمی یهوا صباووتدر دیاره راحت ویرمك و بابل سکنه‌سنی مضطرب ایتمك ایچون انلرك دعواسنی تمامیله کوره‌جکدر.

٣٥ رب بیوررکه کلدانیلر اوزرینه و بابل سکنه‌سی اوزرینه وانك رؤساسی وحکماسی اوزرینه قلیچ کلیور.

٣٦ کاذبلر اوزرینه قلیچ کلیور ودیوانه اوله‌جقلر انك قهرمانلری اوزرینه قلیچ کلیور و دیتریه‌جکلر

٣٧ انك آتلری وعربه‌لری اوزرینه وانك ارسنده بولنان قاریشق خلق اوزرینه قلیچ کلیور وقاریلر کبی اوله‌جقلر خزینه‌لری اوزرینه قلیچ کلیور واغتنام ایدیله‌جکلردر.

٣٨ صولری اوزرینه قوراقلق کلیور وقورویه‌جقلر زیرا اوراسی وثنه بتلر دیاریدر و بتلر ایله مجنون اولورلر.

٣٩ بواجلدن اوراده بیابان کدیلری و صرتلانلر و دوه قوشلری ساکن اوله‌جق و ابدا اوتورلمیه‌جق ودوردن دوره مسکون اولمیه‌جقدر.

٤٠ اللهك خراب ایلدیکی صادوم وغموره وانك اطرافنده بولنان شهرلر کبی اوراده کیمسه اوتورمیه‌جق وانده بنی ادم ساکن اولمیه‌جقدر دیو رب بیورر.

٤١ اشته شمال جانبندن برقوم کلیور و منتهای زمیندن بیوك ملت وچوق ملکلر اویندیریله‌جکلر

٤٢ انلر یای ومزراق طاشورلر انلر شفقتسز ومرحمتسزدرلر سسلری دکز کبی کورلدیسی کیبیدر وآتلره بنوب ای بابل قزی محارب کبی سکا قارشو دیزیله‌جکلردر.

٤٣ بابل ملکی انلرك خبرینی ایشیدنجه اللری کوشه‌دی قاریی اغری طوتدیغی کبی انی اضطراب طوتدی.

٤٤ اشته اردنك فخرندن او قوتلو مسکن† اوزرینه ارسلان کبی چیقه‌جق لکن انی انك اوزرندن تیز قاچره‌جغم وانك اوزرینه نصب ایده‌جکم منتخب کیمدر زیرا نظیرم کیمدر وکیم بنی محاکمه‌یه چکه‌جك و حضورمده طوره‌جق چوبان کیمدر.

† یاخود دائمی مرعا

٤٥ بو اجلدن ربك بابل حقنده ایلدیکی تدبیری وكلدانیلر دیاری حقنده اولان مرادینی دکله یکز مطلقا سورینك اك کوچکی انلری سوره جك مطلقا مسکنلرینی انلر ایله برابر خراب ایده جكدر.
٤٦ بابلك فتح اولنمسنك سسندن یر صارصله جق وفریادی ملتلر اراسنده ایشیدیله جكدر.

اللی برنجی باب

١ رب بویله بیورر اشته بن بابل اوزرینه ودشمنلرمك اورته سنده ساكن اولنلر اوزرینه مهلك بر روزكار چیقاره جغم.
٢ و بابل اوزرینه صاوریجیلر کوندره جکم وانی صاوره جقلر و دیارینی بوشالده جقلر زیرا بلا کوننده هرطرفدن انك اوزرینه کله جكلردر.
٣ تیرانداز کندی یاینی تیرانداز قارشو وكندی زرهی ایله تکبر ایدنه قارشو قوره جقدر انك یکیتلرینی اسرکه میکز انك كافۀ عساكرینی هلاك ایلیکز.
٤ وكلدانیلر دیارنده مقتوللر وانك میدانلرنده مجروحلر دوشه جكلردر.
٥ زیرا اسرائیل ایله یهودا انلرك دیارلری قدوس اسرائیله قارشو ایشلنیلان کناه ایله مملو ایسه ده کندولرك اللهی رب الجنود طرفندن ترك اولنمامشدر.
٦ بابلك ایچندن فرار ایدکز و هرکس کندی جاننی قورتارسون انك معصیتی سببیله هلاك اولمیه سکز زیرا بو وقت ربك انتقام وقتیدر انك جزاسنی کندوسی ویره جكدر.
٧ بابل ربك النده بتون زمینی سرخوش ایدن التون طاسدر انك شرابندن ملتلر ایچدیلر اول سببدن ملتلر دیوانه اولدیلر.
٨ بابل اکسزین دوشوب قیرلدی انك اوزرینه فغان ایدکز انك یاره سی ایچون بلسان الکز بلکه شفا بولور.
٩ بابلی تداوی ایتدك لکن شفایاب اولمدی انی براغکز و هر برمز دیارمزه کیده لم زیرا انك حکمی سمایه واصل اولدی و بلوطلره قدر چیقدی.
١٠ رب صلاحمزی اظهار ایتدی کلکز وصهیونده اللهمز ربك ایشنی حکایه ایده لم.
١١ اوقلری پارلادکز قالقانلری الکز زیرا رب بابلی هلاك ایتمکلکی مراد ایتمکله مادی ملکلرینك روحنی اویاندردی زیرا بو ربك انتقامی هیکلی ایچون انتقامیدر.
١٢ بابلك سورلرینه قارشو علم افراز اولکز محافظ عسکره تقویت ویرکز بکجیلری تعیین ایدکز پوصولری حاضرلیکز زیرا رب هم مراد ایلدی هم دخی بابل سکنه سی حقنده سویلدیکنی اجرا ایلدی.
١٣ ای چوق صولر یاننده ساكن اولوب خزینه لری چوق اولان صوكك کلدی طمعكك اولچیسی طولدی.
١٤ رب الجنود کندی ذاتی حقی ایچون یمین ایلیوب مطلقا سنی چکرکه لر ایله طولدررکبی ادملر ایله طولدره جغم وسنك اوزرکه کلبانك چکه جكلردر دیدی.
١٥ زمینی قوتیله یاپدی دنیایی حکمتیله ثابت قیلدی وسمواتی علمیله بسط ایلدی.
١٦ صداسیله کوکده چوق صولر حاصل اولور ومنتهای زمیندن بخار چیقارر یغمور ایچون شمشك چاقدرر و روزكاری خزینه لرندن چیقارر.
١٧ هر ادم علم خصوصنده حیوان کبیدر هر قیومجی اویدیغی بتدن طولایی خجل اولدی زیرا دوکدیکی بت یلاندر وانلرده روح یوقدر.
١٨ انلر باطلاق و ضلالت ایشیدر یوقلانلدقلری زمان محو اوله جقلردر.
١٩ یعقوبك نصیبی بونلر کبی دکلدر زیرا هر شیئك خالقی اودر واسرائیل انك میراثی اولان سبطدر انك اسمی یهوا صباووتدر†.
٢٠ سن بنم طوپوزم و حرب التم سین وسنکله ملتلر قیره جغم وسنکله حکومتلر خراب ایده جکم
٢١ وسنکله آتی و اكا راكب اولانی قیره جغم وسنکله عربه یی و راکبنی قیره جغم
٢٢ وسنکله اركك ایله قاری یی قیره جغم وسنکله اختیار ایله کنجی قیره جغم ویکیت ایله باكره یی قیره جغم

†رب الجنود

٢٣ وسنك ایله چوبانی وسوریسنی قیره‌جغم وسنك ایله چفتجی‌یی واوكوزلرینی قیره‌جغم وسنك ایله والیلری وامرایی قیره‌جغم

٢٤ و بابله و كلدانیلر دیارینك باجمله سكنه‌سنه كوزلركز اوكنده صهیونده یابدقلری كوتولكك كافه‌سندن طولایی مجازات ایده‌جكم دیو ربّ بیورر.

٢٥ ای بتون زمینی هلاك ایدن مهلك طاغ بن سكا قارشوایم وسنك اوزركه المی اوزاده‌جغم وسنی قیالردن اشاغی یوارلیه‌جغم وسنی یانمش طاغه دوندره‌جكم دیو ربّ بیورر.

٢٦ و سندن بر كوشه طاشی و بر تمل طاشی آلمیه‌جقلر زیرا الی الابد خراب اوله‌جقسین دیو ربّ بیورر.

٢٧ دیارده علم افراز اولكز مللر اراسنده بورو چالكز انك علیهنه مللری حاضرلیكز انك اوزرینه اراراط و منّی واشكناز مملكتنی چاغركز انك اوزرینه سردار تعیین ایدكز تویلو چكركه‌لر كبی اتلر چیقاركز.

٢٨ انك اوزرینه مللری مادی ملكلرینی انك والیلرینی وجمیع امراسنی وانك تحت حكومتنده اولان بتون دیاری حاضرلیكز.

٢٩ ودیار دیتره‌یوب مضطرب اوله‌جقدر زیرا بابل دیارینی ویران و سكنه‌سز ایتمك ایچون ربّك بابل حقنده اولان مرادی ثابت اوله‌جقدر.

٣٠ بابلك قهرمانلری محاربه‌دن قالدی قلعه‌لرده اوتوردیلر طاقتلری قالمدی قاریلر كبی اولدیلر مسكنلری یاقلدی تیرقازلری قیرلدی.

٣١ كندی شهرینك بر طرفدن الندیغنی وكچیدلرك طوتلدیغنی و قامشلرك اتشه یاقلدیغنی و محاربلرك شاشدیغنی

٣٢ بابل ملكنه خبر ویرمك ایچون ساعی ساعی‌یی وخبرجی خبرجی‌یی قارشولامق اوزره قوشه‌جقدر.

٣٣ زیرا اسرائیلك الهی ربّ الجنود بویله بیورر بابل قزی خرمن كبیدر انك دوكیله‌جك وقتیدر براز وقت صكره انك حصاد وقتی كله‌جكدر.

٣٤ بابل ملكی نبوخذنصار بنی تلف ایتدی بنی افنا ایتدی بنی بوش قاب كبی ایلدی بنی اژدر كبی یوتدی قارنی نفیس طعاملرم ایله طولدردی بنی طیشاری اتدی.

٣٥ صهیون ساكنه‌سی بكا وجسدمه اولان ظلم بابل اوزرینه اولسون دیه‌جك واورشلیم قانم كلدانیلر دیارینك سكنه‌سی اوزرینه اولسون دیه‌جكدر.

٣٦ بو اجلدن ربّ بویله بیورر اشته سنك دعواكی بن وقایه ایده‌جكم وسنك انتقامكی بن اله‌جغم وانك دكزینك صوینی توكده‌جكم و انك پكارینی قوروده‌جغم.

٣٧ وبابل ویران اولوب چقاللر مسكننه دوندرك باعث حیرت و رذالت اوله‌جق وسكنه‌سز قاله‌جقدر.

٣٨ انلر كنج ارسلانلر كبی برلكده كوموردهیه‌جكلر ارسلان یاورولری كبی باغرشه‌جقلردر.

٣٩ حرارتده بولندقلری وقت انلره ضیافت ایده‌جكم و انلری سرخوش ایده‌جكم كه ذوق ایدوب ابدی اویقویی اویویه‌لر واویانمیه‌لر دیو ربّ بیورر.

٤٠ انلری قوزیلر كبی اركچلر ایله قوچلر كبی سلخخانه‌یه ایندره‌جكم.

٤١ شیشاك نصل آلندی و بتون زمینك فخری طوتلدی بابل مللر اراسنده نصل ویران† اولدی.

٤٢ دكز بابل اوزرینه چیقدی و طالغه‌لرینك چوقلغی انی اورتدی.

٤٣ انك شهرلری ویران قوراق بر و بریه انسانك ساكن اولمدیغی و بنی ادمك كچمدیكی بر دیار اولدی.

٤٤ و بابلده بالی یوقلیه‌جغم وانك یوتدیغنی اغزندن چیقاره‌جغم وارتق مللر اكا قوشمیه‌جقلر بابل سوری دخی یقیله‌جقدر.

٤٥ ای قوم انك ایچندن چیقكز وهركس ربّك شدت غضبندن كندی جاننی قورتارسون.

٤٦ و دیارده ایشیدیله‌جك خبردن قلبكز ضعیفلنمسون و قورقیه‌سكز زیرا بر سنه بر خبر وایرتسی سنه بشقه بر خبر كله‌جك و دیارده حكمدار حكمدار علیهنده بولنه‌رق ظلم اوله‌جقدر.

†یاخود موجب حیرت

٤٧ بو اجلدن اشته كونلر كلوركه بابلك بتلرينى يوقليه‌جغم وانك بتون ديارى خجل اوله‌جق وانك بالجمله مقتوللرى انك ايچنده دوشه‌جكلردر·
٤٨ و سما ايله زمين وانلرده بولنانك كافه‌سى بابل اوزرينه كلبانك چكه‌جكلر زيرا خراب ايدنلر اكا شمال جانبندن كله‌جكلردر ديو رب بيورر·
٤٩ بابل اسرائيل ادملرينى مقتولا دوشورديكى كبى بتون زمينك ادملرى دخى بابلده مقتولا دوشه‌جكدر·
٥٠ اى قليجدن قورتيلانلر كيدكز طورميكز ربى اوزاق محلدن خاطره كتوركز و اورشليمى تذكر ايدكز·
٥١ ستم ايشتديكمز ايچون خجل اولدق يوزمزى حجاب قاپلادى زيرا بيت الربك مقدس يرلرينه يبانجيلر كيردى·
٥٢ بو اجلدن (رب بيورر) اشته كونلر كلوركه انك بتلرينى يوقليه‌جغم و بتون ديارنده مجروحلر ايكليه‌جكلردر·
٥٣ بابل سمايه قدر بيله چيقسه وقوتنى اعلاده ثابت ايتسه بنم طرفمدن اكا خراب ايديجيلر كله‌جكلر ديو رب بيورر·
٥٤ بابلدن فرياد وكلدانيلر ديارندن هزيمت عظيمه سسى كليور ديو رب بيورر·
٥٥ زيرا رب بابلى خراب ايدر و انك ايچندن بيوك كورلدى‌يى كسر چونكه طالغه‌لرى چوق صولر كبى كورلر سسلرى كورلديلو چيقار·
٥٦ زيرا انك اوزرينه يعنى بابل اوزرينه خراب ايديجى كلدى وانك قهرمانلرى الندى يايلرى قيرلدى زيرا رب مجازات الهى‌در مطلقا مجازات ايده‌جكدر·
٥٧ وانك رؤسا ايله حكماسنى ووالى‌لر ايله امراسنى وقهرمانلرينى سرخوش ايده‌جكم وانلر ابدى اويقويى اويويوب بده اويانميه‌جقلردر ديو اسمى يهوا صباووت اولان ملك بيورر·
٥٨ رب الجنود بويله بيورر بابلك اكلو سورلرى كليا ييقيله‌جقلر وانك يوكسك قپولرى اتشه ياقيله‌جق وقوملر بيهوده يره وملتلر اتش ايچون امك چكوب يورله‌جقلردر·
٥٩ سرايا ابن نريا ابن محسايا يهودا ملكى صدقيانك حكومتنك دردنجى سنه‌سنده انك ايله برابر بابله كيتديكنده اكا ارميا پيغمبرك بيورديغى كلامدر
٦٠ بو سرايا باش مابينجى ايدى * وارميا بابل اوزرينه كله‌جك بتون بلايى يعنى بابل عليهنه محرر اولان
٦١ بو كلامك كافه‌سنى بر كتابه يازدى * و ارميا سرايايه خطابا بابله حين وصولكده بو كلامك
٦٢ جمله‌سنى اوقومغه دقت ايله * ويا رب سن بو محل عليهنده انسان اولسون حيوان اولسون سكنه‌سى قالميه‌رق ابدى ويرانه اولنجيه قدر
٦٣ بوزه‌جغم ديدك ديه سين * و بو كتابى اوقومغى تمام ايتديككده اكا بر طاش باغلايه‌رق فرات
٦٤ نهري ايچنه اته‌جقسين * و بابل بويله باته‌جق و بنم انك اوزرينه كتوره‌جكم بلا سببندن قالقميه‌جق وانلر يورله‌جقلردر ديه‌سين ديدى· ارميانك كلامى بورايه قدر در

اللى ايكنجى باب

١ صدقيا ملك اولديغنده يكرمى بر ياشنده ايدى واورشليمده اون بر سنه حكومت ايلدى ووالده‌سى لبنالو ارميانك قزى اولوب اسمى حوطال ايدى
٢ * و يهوياقيمك كافهٔ اعمالى كبى ربك عندنده كوتو
٣ اولانى ايشلدى * زيرا اورشليم ايله يهودايى كندى حضورندن طرد ايلمك اوزره ربك غضبى انلر عليهنده بولنديغندن صدقيا بابل ملكنه عاصى اولدى·
٤ و انك حكومتنك طقوزنجى سنه‌سنده اونجى آيك اوننده بابل ملكى نبوخدنصار بتون عسكرى ايله اورشليم اوزرينه كلوب اكا قارشو اردو قوردى وانك عليهنه هرطرفدن مترسلر ياپديلر
٥ * و صدقيا ملكك اون برنجى سنه‌سنه دكين شهر
٦ محاصره‌ده قالدى * ودردنجى آيده آيك طقوزنده شهرده قتلق شدتلنوب ديارك اهاليسى ايچون
٧ اتمك يوغيدى * وشهرك سوري رخنه‌دار اولدى ومحاربلرك جمله‌سى فرار ايتديلر وكيجه‌لين ملك باغچه‌سنك قربنده واقع ايكى سورك اراسنده‌كى قپونك يولندن چيقديلر و كلدانيلر شهرى احاطه ايتمش اولدقلرى حالده انلر صحرا
٨ يولندن كيتديلر * و كلدانيلرك عسكرى ملك صدقيايى تعقيب ايدوب اكا اريحا صحرالرنده

يتشديلر و انك بتون عسكري يانندن طاغلدي
٩ * وملكي طوتوب اني حمات ديارنده ربلايه بابل
ملكنك حضورينه كوتورديلر اولدخي انك
١٠ حقنده حكم ويردي * وبابل ملكي صدقيانك
اوغللريني كوزلري اوكنده قتل ايلدي يهودانك
بالجمله رؤساسني دخي ربلاده قتل ايتدي
١١ * وصدقيانك كوزلريني كور ايدوب اني زنجيرلر
ايله باغلادي وبابل ملكي اني بابله كوتوردي واني
محبسه اتدي اودخي يوم وفاتنه قدر اوراده قالدي.
١٢ و بابل ملكي نبوخدنصارك اون طقوزنجي
سنه سنده بشنجي آيك اوننده بابل ملكنك
حضورنده طوران معيت عسكري رئيسي نبوزرادان
١٣ اورشليمه كلدي * و بيت الربي و سراي
ملوكانه يي ياقدي و اورشليمك خانه لرينك جمله سني
١٤ و بيوك خانه لرك جمله سني اتشه ياقدي * و معيت
عسكري رئيسي يانده بولنان كلدانيلرك
عسكرينك جمله سي اورشليمي محيط اولان بتون
١٥ سوري يقديلر * و معيت عسكري رئيسي
نبوزرادان قومك فقراسندن و شهرده قالان
قومك بقيه سني و بابل ملكنه التجا ايدن
فراريلري و باقي قالان خلق اسير كوتوردي
١٦ * و معيت عسكري رئيسي ديارك فقراسندن
باغجي و چفتجي اولمق اوزره بعضيسني براقدي.
١٧ و كلدانيلر بيت الربده بولنان برنج ديركلري
و قاعده لري و بيت الربده بولنان برنج حوضي
قيروب انلرك برنجنك كافه سني بابله كوتورديلر
١٨ * و لكنلري و كوركلري و موم مقاصلريني
و طاسلري وبخور قابلريني و خدمت ايچون
قوللانيلان باقر ادواتك كافه سني الديلر.
١٩ * و معيت عسكري رئيسي كاسه لري و بخوردانلري
وطاسلري و لكنلري و شمعدانلري و بخور
قابلريني وقدحلري التوندن اولان التوني وكوموشدن
٢٠ اولان كوموشي * و سليمان ملكك بيت الرب ايچون
ياپديغي ايكي ديركلري و حوضي وقاعده لر يرنده
اولان اون ايكي باقر اوكوزي دخي الدي بالجمله بو
٢١ ادواتك باقري وزنه كلمز ايدي * و ديركلردن
برينك ارتفاعي اونسكز ذراع اولوب اطرافني
اون ايكي ذراع طولنده اولان برشريد قوشادر
ايدي وقالنلغي درت برماق اولوب ايچي دخي
٢٢ بوش ايدي * وانك اوزرنده برنجدن باشلغي وار
ايدي و بر باشلغك ارتفاعي بش ذراع ايدي
وباشلق اوزرنده كافه سي برنجدن اوله رق شبكه
نقشي و نارلر وار ايدي اول بر ديرك و نارلري
٢٣ بونلر كبي ايدي * ويانلرده بولنان نارلر طقسان
التي اولوب شبكه نقشي اوزرنده دايرة بولنان
نارلرك كافه سي يوز عدد ايدي.
٢٤ و معيت عسكري رئيسي كاهن اول سرايايي
و كاهن ثاني صفنيايي و قپونك اوچ محافظني
٢٥ الدي * و محاربلر اوزرينه نصب اولنان برخادمي
و ملكك حضورنده طورانلردن شهرده بولنان
يدي كيمسه يي وديارك اهاليسني عسكرلكه تحرير
ايدن اردو باشكاتبني و ديارك اهاليسندن اولوب
شهرده بولنان التمش كشي يي شهردن الدي
٢٦ * و معيت عسكري رئيسي نبوزرادان بونلري
الوب ربلايه بابل ملكنك حضورينه كوتوردي
٢٧ * وبابل ملكي انلري حمات ديارنده واقع ربلاده
اوروب اولدردي بويله جه يهودا كندي ديارندن
اسير كوتورلدي.
٢٨ نبوخدنصارك اسير كوتورديكي خلق يوديدنجي
٢٩ سنه ده اوچبيك يكرمي اوچ يهودي * نبوخدنصارك
اون سكزنجي سنه سنده سكز يوز اوتوز ايكي
٣٠ كشي اورشليمدن كوتورلدي * نبوخدنصارك يكرمي
اوچنجي سنه سنده معيت عسكري رئيسي
نبوزرادان يهوديلردن يدي يوز قرق بش كشي اسير
كوتوردي جمله سي درت بيك التي يوز كيمسه ايدي.
٣١ و يهودا ملكي يهوياكينك اسارتنك اوتوز
يدنجي سنه سنده اون ايكنجي آيك يكرمي بشنده
بابل ملكي اويل مروداك ملك اولديغي سنه ده
يهودا ملكي يهوياكينه شفقت† ايدوب اني محبسدن
٣٢ چيقاردي * و اني تلطيف ايدوب انك كرسيسني
بابلده كندي يانده بولنان ملكلرك كرسيلرينك
٣٣ اوستي طرفنه قودي * و محبس البسه سني
دكشدردي اولدخي بتون مدت عمرنده دائما
٣٤ انك حضورنده طعام ايدر ايدي * و انك تعييني
دائمي تعيين اوله رق بتون مدت عمرنده يوم
وفاتنه قدر بابل ملكي طرفندن كون بكون اكا
ويريلور ايدي.

† عبرانيجه باشني رفع ايدوب

ارمیانك مرثیه‌لری

برنجی باب

١ آه اهالیسی چوق اولان شهر نصل یالکز اوتورر ملتلر اراسنده عظمتلو اولان شهر طول کبی اولدی ایالتلرده خاتون اولان خراجکذار اولدی.

٢ بتون کیجه اغلار وکوز یاشلری یکاقلری اوزرینه اقار انك جمیع احباسندن انی تسلیه ایدن یوق بالجمله دوستلری اکا خیانت ایدوب اکا دشمن اولدیلر.

٣ یهودا محنت واغر قوللقدن طولایی اسیر اولدی طائفه‌لر اراسنده ساکن اولور وراحت بولمز انی تعقیب ایدنلرك جمله‌سی مضایقه‌سی اثناسنده اکا یتشدیلر.

٤ صهیونك یوللری بیراملره کلانلر اولمدیغندن یأس چکرلر انك قپولرینك جمله‌سی ویران اولدی کاهنلری آه چکر باکره‌لری غمناك اولدی وکندیسی اجیلودر.

٥ عدولری رئیس ودشمنلری برخوردار اولدیلر زیرا ربّ انی عصیانلرینك چوقلغی سببندن مضایقه‌یه دوچار ایلدی انك معصوملری دشمن اوکنجه اسیر کیتدیلر.

٦ صهیون قزینك بتون جمالی زائل اولدی انك رئیسلری مرعی بولمیان کیکلر کبی اولدیلر وتعقیب ایدنك اوکندن طاقتلری اولمیه‌رق کیتدیلر

٧ اورشلیم کندی قومی معینی اولمیه‌رق دشمن النه دوشدیکنده محنت ومضایقه‌سی کونلرنده اولکی کونلرده مالك اولدیغی اشیای نفیسه‌نك جمله‌سنی خاطره کتورر عدولری انی کوردیلر انك هلاکنه† کولدیلر.

†یاخود سبتلرینه

٨ اورشلیم بیوك کناه ایشلدی بو سببدن مردار صایلدی اکا عزت ایدنلرك جمله‌سی عریتنی کوردکلری ایچون انی تحقیر ایلدیلر اولدخی آه چکوب کرویه دوندی.

٩ انك ناپاکلکی اتکلرنده‌در عاقبتنی خاطره کتورمدی وعجائب صورتده ذلیل اولدی انی تسلیه ایدن یوقدر یاربّ دردمه باق زیرا دشمن تفاخر ایلدی.

١٠ دشمن انك اشیای نفیسه‌سنك جمله‌سی اوزرینه النی اوزاندی زیرا سنك جماعتکه کیرمملرینی امر ایتدیکك طائفه‌لرك کندی مقدسنه کیردکلرینی کوردی.

١١ انك بتون خلقی آه چکه‌رك اتمك ارادیلر جانلرینی احیا ایتمك ایچون اشیای نفیسه‌لرینی طعامه بدل ویردیلر یاربّ باق ونظر ایله زیرا حقارت کوریورم

١٢ ای یولدن کچنلرك جمله‌سی وظیفه ایدنمزمیسکز نظر ایدوب باقکز بکا اصابت ایدن درد کبی درد وارمیدر زیرا ربّ غضبنك شدتی کوننده بنی تضییق ایلدی.

١٣ یوقارودن کمیکلرم اوزرینه اتش کوندردی اودخی انلره تسلط ایلدی ایاقلرمه طوزاق قوروب بنی کرویه دوندردی بنی خراب ایلدی بتون کون بایغین حالده براقدی.

١٤ عصیانلرمك بویندریغی انك الی ایله باغلاندی انلر اوریلوب بوینمه کچورلدی قوتمی دوکتدی رب بنی قورتیله‌میه‌جغم اللره تسلیم ایلدی.

١٥ ربّ اصحاب قوتمك جمله‌سنی بنده تحقیر ایلدی یکیتلرمی قیرمق اوزره اوزرمه آلای جلب ایلدی رب یهودا قزی اولان باکره‌یی معصره‌ده اوزوم کبی ازدی.

١٦ بو شیلر ایچون اغلارم كوزلرم بنم كوزلرم صولر اقیدر زیرا جانمی احیا ایدن تسلیجی بندن بعید اولدی اوغللرم هلاك اولدی زیرا دشمن غالب كلدی•

١٧ صهیون اللرینی اوزاتدی اكا تسلی ویرن یوقدر رب یعقوب حقنده دشمنلرینك انی احاطه ایتملرینی امر ایلدی اورشلیم انلرك اراسنده حیضنده اولان قاری كبی اولدی•

١٨ رب عادلدر چونكه بن انك امرینه عاصی اولدم شمدی ای جمیع اقوام دكلیكز و دردمه باقكز باكره‌لر ایله ییكیتلرم اسیر اولدیلر•

١٩ احبامی چاغردم انلر بنی الداتدیلر كاهنلرم ایله اختیارلرم جانلرینی احیا ایتمك ایچون طعام ارار ایكن شهرده تسلیم روح ایتدیلر•

٢٠ یا رب نظر ایله زیرا مضایقه‌ده‌ایم باغرم یاندی قلبم درونمده مضطرب اولدی زیرا زیاده‌سیله عصیان ایتدم طیشاروده قلیج محروم ایدر ایچروده اولم وار•

٢١ آه چكدیكمی ایشتدیلر بنی تسلیه ایدن یوقدر دشمنلرمك جمله‌سی بلیه‌می ایشیده‌رك مسرور اولدیلر چونكه سن یاپدك چاغردیغك كونی كتوره‌جكسین وانلر بنم كبی اوله‌جقلردر•

٢٢ انلرك كوتولكی سنك حضوركه كلسون و بنم قباحتلرمك جمله‌سی ایچون بكا یاپدیغك كبی انلره دخی یاپ زیرا آه وزاریم چوق وقلبم بایغیندر•

ایكنجی باب

١ آه رب غضبیله صهیون قزینی نصل قراكلق ایله اورتدی اسرائیلك فخرینی كوكدن یره اتدی و غضبی كوننده ایاقلرینك بصامغنی تذكر ایتمدی•

٢ رب یعقوبك بالجمله مسكنلرینی اسركه‌میه‌رك یوتدی حدتنده یهودا قزینك استحكاماتنی ییقدی خاك ایله یكسان ایلدی حكومتی وانك رؤساسنی تذلیل ایلدی•

٣ شدت غضبله اسرائیلك بتون بوینوزینی قیردی انك صاغ النی دشمن اوكندن كرویه چوردی و یعقوبده اتش علوی كبی طوتشوب اطرافده اولانی تلف ایتدی•

٤ یاینی دشمن كبی كردی صاغ النی قالدره‌رق عدو كبی طوردی كوزه خوش كورینانلرك جمله‌سنی قتل ایلدی غضبنی صهیون قزینك چادری اوزرینه اتش كبی دوكدی•

٥ رب دشمن كبی اولوب اسرائیلی یوتدی انك سرایلرینك جمله‌سنی یوتدی استحكاماتنی هدم ایلدی و یهودا قزینك فغان و حزننی تزید ایلدی•

٦ خیمه‌سنی باغچه كلبه‌سي كبی زور ایله ییقدی انك جماعت محلنی بوزدی رب صهیونده بیرامی و سبتی اونوتدردی و شدت غضبیله ملكی وكاهنی تحقیر ایلدی•

٧ رب كندی مذبحنی رد ایتدی مقدسندن اكراه ایلدی انك سرایلرینك دیوارلرینی دشمن النه تسلیم ایلدی انلر بیت الربده بیرام كوننده اولدیغی كبی صدا ویردیلر•

٨ رب صهیون قزینك سورینی بوزمغی مراد ایتدی اولچو ایپنی اوزاتدی النی خراب ایتمكدن كرو چویرمدی متریس ایله سوره ماتم ایتدردی انلر برلكده محزون اولدیلر•

٩ انك قپولری یره باتدیلر ترقازلرینی خراب ایدوب قیردی انك ملكی و رؤساسی طائفه‌لر اراسنده‌در شریعت یوقدر پیغمبرلری دخی رب طرفندن وحی المیورلر•

١٠ صهیون قزی اختیارلری یرده اوتوروب سكوت ایدرلر باشلری اوزرینه طپراق اتارلر چول كیندیلر اورشلیم باكره‌لری باشلرینی یره اكدیلر•

١١ قومم قزینك هلاكندن طولایی كوزلرم كوز یاشندن بوزلدی باغرم یاندی جكرم یره دوكلدی زیرا معصوملر ایله ممه امانلر شهرك میدانلرنده بایلدیلر•

١٢ شهرك میدانلرنده مجروحلر كبی بایلدقلرنده والده‌لرینك قوجاقلرنده تسلیم روح ایتدكلرنده والده‌لرینه بغدای وشراب نره‌ده در دیرلر ایدی•

١٣ ای اورشلیم قزی سكا نه شهادت كتوره‌یم سكا نه اورنك كتوره‌یم ای صهیون باكره قزی سنی تسلیه ایچون سكا نه تشبیه كتوره‌یم زیرا

سکا اچدقلری رخنه دکز قدر بیوکدر سکا کیم شفا ویره‌بیلور·
١٤ پیغمبرلرکك سنك ایچون اولان وحیلری بیهوده وساخته‌در و معصیتکی میدانه چیقارمدیلر که اسارتکی منع ایده ایدیلر انجق سنك ایچون اولان وحیلری ساخته‌در واضلال ایدیجی شیلر کوردیلر·
١٥ یولدن کچنلرك جمله‌سی سنك حقکده ال چرپدیلر ایصلق چاله‌رق واورشلیم قزی حقنده جمالك کمالی وبتون زمینك مسرتی دینیلان شهر بومیدر دیه‌رك باشلرینی صاللادیلر·
١٦ سنك دشمنلرکك جمله‌سی سنك اوزرکه اغزلرینی اچدیلر ایصلق چاله‌رق ودیشلرینی قجرداده‌رق انی یوتدق اشته بکله‌دیکمز کون بودر انی بولدق کوردك دیدیلر·
١٧ ربّ مراد ایتدیکنی اجرا ایلدی ایام قدیمه‌ده امر ایلدیکی سوزی اتمام ایلدی اسرکه‌میه‌رك ییقدی ودشمنی سنك اوزرکه سویندردی عدولرکك بوینوزینی یوجلتدی·
١٨ انلرك قلبی ربه فریاد ایلدی ای صهیون قزینك سوری کیجه کوندز سیل کبی یاش دوك استراحت ایتمه کوزکك ببکی راحت طورمسون·
١٩ قالق کیجه نوبتلرینك ابتداسنده فریاد ایله ربك حضورنده قلبکی صو کبی دوك هر زقاق باشنده اجلقدن بایلان معصوملرکك جانی ایچون اللرکی اکا قالدر·
٢٠ یا ربّ باق ونظر ایله کیمه بویله یاپدك قاریلر کندی ثمره‌لرینی قوجاقلدقلری معصوملری ییسونلرمی کاهن و پیغمبر ربك مقدسنده قتل اولنسونمی·
٢١ کنج و اختیار زقاقلرده طپراق اوزرنده یاتدی باکره‌لرم ونوجوانلرم قلیجله دوشدی غضبکك کوننده انلری قتل ایتدك اسرکه‌میه‌رك کسدك·
٢٢ هرطرفدن قورقولرمی بیرام کوننده اولدیغی کبی چاغردك و ربّك غضبی کوننده خلاص بولان یا باقی قالان بولنمدی قوجاقلدیغم و بیوتدیکم چوجقلرمی دشمن تلف ایتدی·

اوچنجی باب

١ انك غضبنك دکنکندن محنت کورن ادم بن ایم·
٢ بنی کوتوروب نورده دکل انجق ظلمتده کزدردی·
٣ حقیقة بکا قارشو دوندی بتون کون النی اوزرمه چویردی·

٤ اتمی و دریمی اپراتدی کمیکلرمی قیردی·
٥ بکا قارشو مترس یاپدی و بنی اجی ومشقت ایله احاطه ایلدی·
٦ چوقدنبرو اولمش اولنلر کبی بنی قرانلق یرلرده اوتورتدی·

٧ اطرافمه چیت چکدی و طیشاری چیقه‌مام زنجیرلرمی اغرلتدی·
٨ فریاد و استعانه ایتدیکمده بیله دعامی رد ایتدی
٩ یوللرمی یونلمش طاشلر ایله سد ایلدی طریقلرمی اکرلتدی·

١٠ بکا پوصوده اولان آیو وکیزلو یرده بولنان ارسلان کبی اولدی·
١١ یوللرمی صاپتدی وبنی پاره‌لدی بنی ویران ایلدی·
١٢ یاینی کردی وبنی اوقه نشان کبی دیکدی·

١٣ اوقلرینی بوکرکلرمه صاپلادی·
١٤ بتون قوممه مسخره و بتون کون انلرك ترکیسی اولدم·
١٥ بنی اجیلقله طویوردی پلینله سرخوش ایتدی·

١٦ و دیشلرمی چاقل طاشلریله قیردی اوزرمی کول ایله اورتدی·
١٧ جانمی سلامتدن بعید قیلدك خیری اونوتدم·
١٨ و وثوق و اعتمادم ربدن منقطع اولدی دیدم·

١٩ مضایقه‌می و سفالتمی پلین اوتنی و اودی خاطره کتور·
٢٠ جانم انلري دائما خاطره کتورر ودروغنده اکیلور

٢١ بونی درخاطر ایدرم بو اجلدن امیدوار ایم.

٢٢ ربك عنایتندندرکه بز کلیا محو اولمدق زیرا انك مرحمتی زوال بولماز.
٢٣ هر صباح تجدد ایدر سنك صدقك عظیمدر.
٢٤ جانم دیدیکه رب بنم حصه‌مدر بو اجلدن اکا امیدوار ایم.

٢٥ رب کندوسنه توکل ایدنلره کندوسنی ارایان کیمسه‌یه کریمدر.
٢٦ ربك خلاصنه امیدوار اولمق و سکوتله انتظار ایلمك ایودر.
٢٧ ادمك کنجلکنده بویندریق طاشیمسی ایودر.

٢٨ یالکز اوتورر وسکوت ایدر چونکه اوزرینه الله قومشدر.
٢٩ بلکه امید وار دیه‌رك اغزینی طپراغه قور
٣٠ یکاغنی انی اورانه چورر حقارت ایله طویار.

٣١ لکن رب الی الابد رد ایتمز.
٣٢ زیرا درد ویرر ایسه‌ده کثرت عنایتنه کوره مرحمت دخی ایدر.
٣٣ زیرا استکله تضییق ایتمز وانسان اولادینی مکدر قیلماز.

٣٤ یرك محبوسلرینك جمله‌سنی ایاق التنده ازمك
٣٥ متعالك حضورنده بر ادمك حقنی ابطال ایتمك
٣٦ بر کیمسه‌نك دعواسنده حقنی تحریف ایتمك ربك عندنده مقبول اولماز.

٣٧ رب امر ایتمدکجه کیم سویلرده سوزي یرینه کلور.
٣٨ متعالك اغزندن هم بلایا هم خیر چیقمازمی.
٣٩ انسان حیاتده اولان ادم کندی کناهنك جزاسندن طولایی نیچون شکایت ایتسون.

٤٠ یوللرمزی تفتیش و تفحص ایدوب ربه رجوع ایده‌لم.
٤١ اللرمز ایله برابر قلبلرمزیده سماده اولان اللهه رفع ایده‌لم.

٤٢ بز خطا و عصیان ایتدك سن عفو ایتمدك.

٤٣ غضب ایله یوزکي ستر ایتدك بزی تعقیب ایلدك اسیرکه‌میه‌رك قتل ایلدك.
٤٤ بلوط ایله اورتندك که دعامز کچمیه
٤٥ قوملر اراسنده بزی سپورندی و رذالت ایلدك.

٤٦ دشمنلرمزك جمله‌سی علیهمزه اغزلرینی اچدیلر.
٤٧ اوزرمزه قورقو و طوزاق خرابیت و هلاك کلدی.
٤٨ قومم قزینك هلاکی ایچون کوزلرمدن صو سیللری ایغر.

٤٩ رب سمواتدن نظر ایدوب باقنجیه دکین
٥٠ کوزم علی الدوام کوز یاشی دوکر وراحت بولماز.
٥١ شهرمك قزلرینك جمله‌سی ایچون کوزم جانمی مکدر ایدر.

٥٢ بلا سبب بکا دشمن اولنلر بنی سرچه کبی آولادیلر.
٥٣ حیاتمی قیووده هلاك ایتدیلر و اوزرمه طاش اتدیلر.
٥٤ صولر باشمدن اشدی هلاك اولدم دیدم.

٥٥ یا رب درین قیودن سنك اسمکه دعا ایلدم
٥٦ سسمی ایشتدك آهمه وفریادمه قولاغکی قپامه
٥٧ سکا دعا ایتدیکم کونده یقلاشدك قورقمه دیدك.

٥٨ یا رب جانمك دعواسنی وقایه ایتدك حیاتمی قورتاردك.
٥٩ یا رب بکا اولان ظلمی کوردك حقمی احقاق ایله.
٦٠ انلرك انتقام ایچون اولان هر بر قصدینی علیهمه اولان تدبیرلرینك جمله‌سنی کوردك.

٦١ یا رب انلرك سقمنی علیهمه اولان تدبیرلرینك جمله‌سنی ایشتدك
٦٢ علیهمه قالقشانلرك دوداقلرینی و انلرك هر کون علیهمه اولان قصدلرینی بیلدك.
٦٣ اوتورشلرینه وقالقشلرینه باق بن انلرك ترکیسی ایم.

٦٤ یا ربّ انلره اللرینك ایشلرینه كوره مجازات ایلیه‌جكسین ·
٦٥ انلره غلظت قلبی انلره سنك لعنتكی ویره‌جكسین ·
٦٦ انلری غضب ایله تعقیب و ربّك سمواتی تحتندن هلاك ایده‌جكسین ·

دردنجی باب

١ آه التون نصل رنكنی ضایع ایتدی خاص التون تبدل ایتدی مقدسك طاشلری هر زقاق باشنه دوكلدی ·
٢ صهیونك اعلا التونه مساوی اولان عزیز اوغللری نصل اولدیكه چوملكجی الی ایشی اولان طپراق قاب كبی صایلدی ·
٣ چقالر† بیله مه‌لرینی چیقاروب یاوریلرینی امزررلر قومم قزی بریه‌ده‌كی دوه قوشی كبی شفقتسز اولدی ·
٤ مه امانك دیلی صوسزلقدن دماغنه یاپشدی معصوملر اتمك دیله‌دیلر لكن انلره طوغرایان یوقدر ·
٥ نفیس طعام ییانلر زقاقلرده پریشان اولدیلر ارغوانی قماش ایله بیویانلر مزبله‌یی قوجاقلدیلر ·
٦ وقومم قزینك كوتولكی صادومك كناهندن بیوك اولدی اولكه برآنده اكا ال طوقنمقسزین خراب اولدی ·
٧ انك شرفاسی قاردن تمیز وسوددن بیاض ایدیلر جسدلری مرجاندن قرمزی اولوب هیئتلری كوك یاقوته مشابه ایدی ·
٨ صورتلری كوردن زیاده سیاه اولوب زقاقلرده طانلماز اولدیلر دریلری كمكلرینه یاپشدی قورویوب اوطون كبی اولدی ·
٩ قلیچ مقتوللرینك حالی قتلق مقتوللرینك حالندن ایودر زیرا بونلر تارلا محصولاتنك نقصانندن اریوب اولدیلر ·
١٠ مرحمتلو قاریلرك اللری كندی اولادلرینی پشوردی قومم قزینك حین هلاكنده بونلر انلره طعام اولدی ·
١١ ربّ كندی حدتنی اتمام ایلدی شدت غضبنی دوكدی وصهیونده اتش یاقدی بو دخی انك تمللرینی تلف ایلدی ·

†یاخود اژدرلر

١٢ زمینك ملكلری ودنیانك سكنه‌سنك كافه‌سی عدونك ودشمنك اورشلیم قپولرندن كیره‌جكنه اینانمازلر ایدی ·
١٣ انك اورته‌سنده صالحلرك قاننی دوكن پیغمبرلرك كناهلری وكاهنلرك كوتولكلری سببندن
١٤ زقاقلرده كورلر كبی سرسری كزدیلر قان ایله ملوث اولدیلر شویله كه البسه‌لرینه كیمسه طوقنه‌ماز ایدی ·
١٥ انلره كرو چكلكز ای ناپاك اولنلر كرو چكلكز كرو چكلكز طوقنمیكز دیو چاغررلر ایدی انلر فرار ایدوب آواره كزدیلر طائفه‌لر اراسنده بونلر ارتق بوراده ساكن اولمسونلر دینیلور ایدی ·
١٦ انلری ربّك وجهی طاغتدی انلره ارتق نظر قیلمایه كاهنلره حرمت ایتمدیلر اختیارلره مرحمت ایتمدیلر ·
١٧ امداده بیهوده یره منتظر اولمه‌مزله كوزلرمز بوزلدی بزی خلاص ایده‌میه‌جك برملتی اشتیاق ایله بكلدك ·
١٨ میدانلرمزده كزمامكلكمز ایچون آدیملرمزی آولارلر عاقبتمز یقلاشدی كونلرمز تمام اولدی زیرا عاقبتمز كلدی ·
١٩ بزی تعقیب ایدنلر هوا قرتاللرندن سریع اولدیلر بزی طاغلر اوزرنده شدتله تعقیب ایتدیلر بریه‌ده بزم ایچون پوصو قوردیلر ·
٢٠ طائفه‌لر اراسنده انك سایه سنده یشایه‌جغز دیدیكمز وبروغمزك نفسی یعنی ربّك مسیحی انلرك طوزاقلرنده طوتلدی ·
٢١ ای عوص دیارنده ساكن اولان ادوم قزی شاد ومسرور اول كاسه سكا دخی كچه‌جكدر سرخوش اولدرق كندكی عریان ایده‌جكسین ·
٢٢ ای صهیون قزی سنك كوتولكك ختام بولدی سنی بردها اسیر كوتورمیه‌جكدر ای ادوم قزی سنك كوتولككی یوقلایه‌جق كناهلرك میدانه چیقه‌جقدر ·

بشنجی باب

١ یا ربّ بزه واقع اولانی تذكر ایله نظر قیل وحقارتمزه باق ·

٢ ميراثمز اجنبيلره خانه‌لرمز غريبلره كچدي .
٣ پدرسز قالان يتيملر اولدق والده‌لرمز دول كبي اولدي .
٤ صويمزي اقچه ايله ايچدك اوطونمز پاره ايله كلور .
٥ بوينمزده بويندرق اولدرق تعقيب ايدلدك زحمت چكرز وراحتمز يوقدر .
٦ اتمك ايله طويمق ايچون مصره و اشوره ال اوزاتدق .
٧ پدرلرمز كناه ايتديلر و قالمديلر و انلرك كوتولكلرينك جزاسني بز طاشيورز .
٨ بزه قوللر تسلط ايتديلر انلرك اللرندن قورتاران يوقدر .
٩ بريه قليجي قورقوسندن جانمزي تهلكه‌يه قويه‌رق اتمكمزي تحصيل ايتدك .
١٠ قتلغك شدتندن دريمز فرون كبي سياه اولدي .
١١ قاريلري صهيونده باكره‌لري يهودا شهرلرنده تذليل ايتديلر .
١٢ رئيسلر انلرك اللري ايله† اصلديلر اختيارلره حرمت ايتمديلر .
١٣ يكيتلر دكرمن طاشي طاشيديلر و چوجقلر اوطون التنه دوشديلر .
١٤ اختيارلر قپوده اوتورمقدن كنجلر ترنم ايتمكدن فراغت ايتديلر .
١٥ قلبمزك مسرتي كسلدي رقصمز ماتمه تحول ايتدي .
١٦ باشمزك تاجي دوشدي واي بزه زيرا كناه ايتدك .
١٧ بو اجلدن يوركمز بايلدي بو شيلر سببندن كوزلرمز قراردي .
١٨ صهيون طاغي ويران اولديغندن انك اوزرنده تلكيلر طولاشور .
١٩ يا ربّ سن الى الابد باقيسين تختك دوردن دوره‌در
٢٠ نيچون بزي كليا اونودرسين بزي اوزون مدت ترك ايدرسين .
٢١ يا ربّ بزي كندكه ارجاع ايله ورجوع ايده‌لم كونلرمزي اولكي كبي تجديد ايله .
٢٢ لكن بزي كليا رد ايلدك اوزرمزه غايتله غضبه كلدك .

حزقيال

برنجي باب

١ واقع اولديكه اوتوزنجي سنه‌ده دردنجي آيده آيك بشنده بن اسيرلر اراسنده خابور ايرمغي يانَنده ايكن سموات اچلدي والله طرفندن اولان
٢ رؤيالر كوردم * آيك بشنده يعني يهوياكين
٣ ملكك اسارتنك بشنجي سنه‌سنده * كلدانيلر ديارنده خابور ايرمغي يانَنده كاهن حزقيال ابن بوزي‌يه ربّك كلامي اشكاره كلدي و اوراده ربّك الي انك اوزرنده اولدي .
٤ وكوردم كه شمال جانبندن بر قصرغه جسيم بربلوط وعلولو براتش كليور ايدي واطرافنده ضيا بولنوب اورته‌سنده يعني اتشك ايچنده
٥ خاص پرنجه بكزر برشي وار ايدي * وايچنده درت ذيروح شكلي اولوب هيئتلري ادم شكلي ايدي
٦ * وهر برينك درت يوزي و هر بريك درت قنادي
٧ وار ايدي * واياقلري طوغري اياق واياقلرينك طباني بوزاغي اياغنك طباني كبي اولوب مجلّي
٨ برنج كبي پارلار ايدي * ودرت يانلرنده قنادلرينك التنده انسان اللري بولنوب دردنكده يوزلري
٩ وقنادلري وار ايدي * قنادلري بري برينه متصل اولوب انلر يورودكلرنده دونمزلر ايدي هر بري
١٠ اوكه طوغري يورر ايدي * ويوزلرينك شكلي

†ياخود كندو اللرندن

دخی دردنك ده ادم یوزی و صاغ طرفدن
ارسلان یوزی و دردنك‌ده صول طرفدن اوكوز
یوزی اولوب دردنك ده قرتال یوزی وار
١١ ایدی * یوزلری بویله ایدی وقنادلری یوقارودن
اچیلوب ایكیسی بری برینه متصل اوله‌رق دیكر
١٢ ایكیسی دخی وجودلرینی اورترایدی * و هر بری
اوكه طوغری یوروردی روح هر نره‌یه كیده‌جك
اولسه انلر اورایه كیدرلر ایدی یورودكلرنده
١٣ دونمزلر ایدی * ذیروحلرك شكلنه كلنجه انلرك هیئتی
یانار اتش قورلری كبی و مشعله كورنشی كبی اولوب
ذیروحلرك اورته‌سنده طولاشور ایدی واول اتش
١٤ لمعان ایدر واتشدن شمشكلر چیقار ایدی * وذیروحلر
شمشك† كبی كیدوب كلورلر ایدی ·
١٥ وذیروحلره باقدیغمده اشته یرده هربر ذیروحك
١٦ یاننده درت یوزلو برتكرلك وار ایدی * تكرلككلرك
هیئتی وانلرك یاپوسی زبرجده بكزر و دردینك
شكلی برایدی وانلرك هیئتی ویاپوسی تكرلك ایچنده
١٧ تكرلك كبی ایدی * یورودكلرنده درت یانلرینه‌ده
یورورلر ایدی یورودكلرنده بر طرفه دونمزلر ایدی
١٨ * ودائره‌لری یوكسك و هیبتلو ایدی دردنك‌ده
دائره‌لری هر طرفدن كوزلر ایله طولو ایدی
١٩ * وذیروحلر یورودكلرنده تكرلككلر دخی انلرك
یاننده یورر ایدی وذیروحلر یر اوزرندن یوقاری
قالقدقلرنده تكرلككلر دخی یوقاری قالقار ایدی
٢٠ * روح هر نره‌یه كیده‌جك اولسه انلر اورایه
روحك كتدیكی یره كیدرلر وتكرلككلر انلر ایله
برابر یوقاری قالقارلر ایدی زیرا تكرلككلرده
٢١ ذیروحلرك روحی وار ایدی * انلر یورودكده
بونلرده یورر ایدی و انلر طوردقده بونلرده
طورر ایدی وانلر یراوزرندن یوقاری قالقدقده
تكرلككلر دخی انلر ایله برابر قالقارلر ایدی زیرا
٢٢ تكرلككلرده ذیروحلرك روحی وار ایدی * وذیروحلرك
باشلری اوزرنده رقیع سما شكلی انلرك باشلری
اوزرینه یوقارودن یایلمش اوله‌رق غایت پارلاق§
٢٣ بلوره بكزر ایدی * ورقیعك التنده انلرك قنادلری
بری برینه طوغری كلور ایدی هربرینك بر
طرفدن وجودینی ستر ایدن ایكی قنادی وار ایدی
و هر برینك دیكر طرفدن وجودینی ستر ایدن
٢٤ ایكی قنادی وار ایدی * ویورودكلرنده قنادلرینك
كورلدیسنی چوق صولر كورلدیسی كبی قدیرك
صداسی كبی كورلدی سسی و اردو شماته‌سی كبی
ایشتدم انلر طوردقده قنادلرینی ایندررلر ایدی
٢٥ * وانلر طوروب قنادلرینی ایندردكلرنده باشلری
اوزرنده اولان رقیعك فوقندن برصدا كلور ایدی ·
٢٦ وباشلری اوزرنده اولان رقیعك فوقنده كوك
یاقوت كورنشنده برتخت شكلی وار ایدی واول
تخت شكلنك اوزرنده یوقاریدن انك اوزرنده
٢٧ ادم هیئتی كبی بر شكل وار ایدی * و بلندن
یوقاری اولان هیئتنی خاص پرنجه مشابه
واطرافی ایله ایچروسنی اتش كورنشی كبی كوردم
و بلندن اشاغی اولان هیئتنی اتش كورنشی كبی
٢٨ كوردم واطرافنده ضیا وار ایدی * یغمورلو
كونده بلوطده اولان قوس قزح كورنشی نصل
ایسه انك اطرافنده اولان ضیانك كورنشی
اویله ایدی بو ربك جلالنك† كورنشی ایدی
وانی كوردیكمده یوزاوستی دوشدم وتكلم
ایدن برینك سسنی ایشتدم ·

ایكنجی باب

١ و بكا ای ابن ادم ایاق اوزری طور و سكا
٢ سویلیه‌یم دیدی * و بكا سویلدیكنده اوزرمه
روح كلدی وبنی ایاق اوزری طوردردی و بكا
٣ سویلیانك سسنی ایشتدم * و بكا دیدیكه ای ابن
ادم بن سنی بنی اسرائیله بكا عصیان ایدن عاصی
بر ملته كوندریورم هم كندولری هم اجدادلری
٤ بو كونه قدر بكا قارشو كناه ایشلدیلر * انلر
یوزی پك و قلبی سرت اولاددر بن سنی انلره
كوندریورم و انلره رب یهوا بویله بیورر
٥ دیه‌سین * و انلر كرك دكله‌سونلر كرك اهمال
ایتسونلر (زیرا انلر عاصیلر خانه‌سیدر) ینه
ارالرنده پیغمبر اولدیغنی بیله‌جكلردر ·
٦ و سن ای ابن ادم هر نه قدر سنك یانكده
معاند و عكسی ادملر§ بولنوب سن عقربلر یاننده

†عبرانیجه شمشك كوسترشی
§عبرانیجه هیبتلو

†عبرانیجه جلالنك شكلنك
§یاخود چالیلر ودیكنلر

ساكن اولیورسه كده انلردن قورقه و سوزلرندن
خوف ایتمه هر نه قدر عاصیلر خانه‌سی ایسه‌لرده
سوزلرندن قورقه و چهره‌لرندن خوف ایتمه
٧ * و عاصی اولدقلرندن كرك دكله‌سونلر كرك
اهمال ایتسونلر سن انلره كلامی سویله.
٨ وسن ای ابن ادم سكا دیدیكمی دكله سن اول
عاصی خانه كبی عاصی اولمه اغزیكی آچ و سكا
٩ ویردیكمی یی * وكوردمكه بكا اوزانمش بر ال
١٠ و انده بر كتاب اوله‌جق طومار وار ایدی * وانی
اوكمه آچدی وایچروسی و ارقه‌سی یازیلو ایدی
وانده مرثیه‌لر ایله آه و زاری محرر ایدی.

اوچنجی باب

١ و بكا ای ابن ادم بولدیغكی یی شو طوماری
٢ یی وكیت بیت اسرائیله سویله دیدی * وبن
٣ اغزمی اچدم وبكا اول طوماری ییدردی * وبكا
ای ابن ادم بنم سكا ویردیكم بو طوماری ییه‌رك
قارنكه قو و ایچكه طولدر دیدی بندخی ییدم
٤ واغزمده بال كبی طاتلو ایدی * اولوقت بكا ای
ابن ادم سن بیت اسرائیله كیت وانلره كلامی
٥ سویله * زیرا سن لغتی مشكل ولسانی ثقیل بر قومه
٦ دكل انجق بیت اسرائیله ارسال اولندك * سن
سوزلرینی اكلامدیغك ولغتی مشكل ولسانی
ثقیل اولان چوق قوملره كوندرلمدك اكرسنی
٧ انلره كوندرسیدم انلر سنی دكلارلر ایدی * لكن
بیت اسرائیل سنی دكلمك استمیه‌جك زیرا
بنی دكلمك استمزلر چونكه بتون بیت
٨ اسرائیلك آلنی سرت وقلبی پكدر * اشته انلرك
یوزینه قارشو سنك یوزكی سرت وانلرك النله
٩ قارشو سنك النكی سرت ایلدم * سنك النكی
الماس كبی قیادن سرت ایلدم انلر عاصیلر
خانه‌سی ایسه‌ده انلردن قورقه و یوزلرندن
خوف ایتمه دیدی.
١٠ كذلك بكا ای ابن ادم سكا سویلیه‌جكم
كلاممك كافه‌سنی قلبكه قبول ایله وقولاقلرك ایله
١١ ایشیت * واسیر اولان ابنای قومكه كیده‌سین
و كرك دكله‌سونلر كرك اهمال ایتسونلر انلره
خطابا رب یهوا بویله بیورر دیه‌سین دیدی.

١٢ اوزمان روح بنی قالدردی وارقه‌مدن بر بیوك
كورلدی سسی ایشتدمكه ربك جلالی كندی
١٣ مكانندن مبارك اولسون دیرایدی * وذیروحلرك
بری برینه طوقنان قنادلرینك سسنی و یانلرنده
اولان تكرلكلرك سسنی وبر بیوك كورلدی سسی
١٤ ایشتدم * وروح بنی قالدروب كوتوردی و بن
روحمك حرارتندن اجی ایله كیتدم وربك الی
١٥ اوزرمه قوتلو اولدی * وخابور ایرماغی قربنده
ساكن اولان تل‌ابیب اسیرلرینك یاننه كلدم
و انلرك اوتوردقلری یرده اوتوردم و اوراده
انلرك اراسنده یدیكون متحیر اوله‌رق اوتوردم.
١٦ و یدی كونك صوكنده بكا ربك كلامی كلوب
١٧ * ای ابن ادم بن سنی بیت اسرائیله بكجی تعیین
ایتدم و بنم طرفمدن كلام ایشیدوب بنم طرفمدن
١٨ انلری حذر ایتدره‌سین * شریره مطلقا
اوله‌جكسین دیدیكمده سن انی حذر ایتدرمز
ایسه‌ك و شریر یشامسی ایچون كوتو
یولندن احتراز ایتمسی ضمننده اكا سویلمز ایسه‌ك
اول شریر كندی كوتولكنده اوله‌جك لكن
١٩ انك قانی سنك الكدن طلب ایده‌جكم * فقط
سن شریری حذر ایتدردیككده شرندن وكوتو
یولندن رجوع ایتمز ایسه اول كیمسه كوتولكنده
اوله‌جك لكن سن كندی جانكی قورتارمش
٢٠ اوله‌جقسین * وصالح صلاحندن دونوب كوتولك
ایشلر ایسه اولمه‌سی ایچون انك اوكنه توكز
قودیغمده سن انی حذر ایتدرمدیككدن اول
كیمسه كناهنده اوله‌جك و انك ایشلدیكی
صلاحی تذكر ایدلمیه‌جكدر لكن انك قانی سنك
٢١ الكدن طلب ایده‌جكم * فقط صالحك كناه
ایتمامسی ایچون سن انی حذر ایتدرر ایسه‌ك
اول صالح دخی كناه ایتمزسه حذر ایتدیكی ایچون
مطلقا یشایه‌جق سن دخی كندی جانكی
قورتارمش اوله‌جقسین دیدی.
٢٢ و اوراده ربك الی اوزرمده اولوب بكا قالق
اوواىه چیق واوراده سنك ایله سویلشه‌یم دیدی.
٢٣ وبن قالقوب اوواىه چیقدم واشته اوراده خابور
ایرماغی یاننده كوردیكم جلال كبی ربك جلالی
٢٤ طوریور ایدی وبن یوز اوستی دوشدم * وروح
بكا كلوب بنی اياق اوزری طوردردی و بنم ایله

سویلشه‌رك بكا دیدیكه كیت كندی اوكده اختفا
٢٥ ایله * ای ابن ادم اشته سنك اوزركه باغلر
قویه‌جقلر وانلر ایله سنی باغلایه‌جقلر در وانلرك
٢٦ ایچنه چیقمیه‌جقسین * و سنك دیلكی دماغكه
یاپشدره‌جغم و دیلسز اوله‌جقسین و انلرك ایچنده
تعزیر ایدن ادم كبی اولمیه‌جقسین زیرا انلر
٢٧ عاصیلر خانه‌سیدر * لكن بن سنك ایله
سویلشدكده اغزكی اچه‌جغم وانلره ربّ یهوا
بویله بیورر ایشیدن ایشتسون و اهمال ایدن
اهمال ایتسون زیرا انلر عاصیلر خانه‌سیدر
دیه‌سین ٠

دردنجی باب

١ وسن ای ابن ادم بر طوغله آل وانی اوككده
قو و انك اوزرینه اورشلیم شهرینی رسم ایله
٢ * وانی محاصره ایله واكا قارشو طابیه یاپ واكا
قارشو متریس اقامه ایله و انك علیهنه اردو
٣ قورو انك هر طرفنه منجنیقلر قو * و سن بر
تیمور ساج الوب انی كندك ایله شهرك اراسنه
تیمور حصار كبی قو و محاصره اولنمسی ایچون
یوزكی اكا قارشو طوغرلت وانی محاصره ایله
بو بیت اسرائیله علامت اولسون ٠
٤ وسن صول یانك اوزرینه یات بویله‌جه بیت
اسرائیلك كوتولكنی انك اوزرینه قویه‌جقسین
انك اوزرینه یاتدیغك كونلرك عددینه كوره
٥ انلرك كوتولكنی یوكلنه‌جكسین * زیرا بن انلرك
كوتولك ایتدكلری سنه‌لری كونلرك عددینه
كوره اوچیوز طقسان كون اوله‌رق سنك
اوزركه قودم و سن بیت اسرائیلك كوتولكنی
٦ یوكلنه‌جكسین * و بو كونلری تكمیل ایتدیككده
صاغ یانك اوزرینه دخی یاته‌جقسین و قرق
كون بیت یهودانك كوتولكنی یوكلنه‌جكسین
سكا هر برسنه یرینه بر كون ویردم ٠
٧ واورشلیم محاصره‌سنه متوجه اوله‌رق قولكی
٨ صیغابوب انك علیهنه پیغمبرلك ایله * واشته بن
سنك اوزركه بندلر قویه‌جغم كه محاصره‌كك
كونلرینی اتمام ایدنجیه قدر بر یانكدن اول بر
یانكه دونمیه‌سین ٠

٩ وسن كندك ایچون بغدای واریه وباقله
ومرجمك وداری و چاودار الوب انلری بر قابه
قو و انلردن كندك ایچون اتمك یاپ انی صول
یانك اوزرینه یاتدیغك كونلرك عددینه كوره
یعنی اوچیوز طقسان كون یه‌جكسین
١٠ * وییه‌جكك اتمك كونده یكرمی مثقال اوله‌رق
وزن ایله اولسون انی وقتدن وقته یه‌سین ٠
١١ * وصویی اولچی ایله یعنی بر سدس هین مقداری
ایچه‌جكسین انی وقتدن وقته ایچه‌جكسین ٠
١٢ * واتمككی اربه پیده‌لری كبی یاپه‌رق یه‌جكسین
و انی انلرك كوزلری اوكنده ادمدن چیقان
١٣ نجاست اتشیله پشوره‌سین * و ربّ بنی اسرائیل
انلری سوره‌جكم ملتلر اراسنده اتمكلرینی بویله
١٤ مردار اوله‌رق یه‌جكلر دیدی * و بن آه یا رب
یهوا اشته ناپاك اولدیغم یوقدر وصباوتمدن شمدی‌یه
قدر لاشه یاخود حیوانك پاره‌لدیكنی یه‌دم
١٥ واغزمه مكروه ات كیرمدی دیدم * اولدخی بكا
باق سكا ادم نجاستی یرینه صغر تزكنی ویردم
واتمككی انك ایله پیشوره‌جكسین دیدی ٠
١٦ كذلك بكا دیدیكه ای ابن ادم اشته بن اورشلیمده
اتمك عصاسنی قیره‌جغم واتمكی طارتی ایله واندیشه
ایله یه‌جكلر وصویی اولچی ایله وحیرتله ایچه‌جكلر ٠
١٧ * زیرا اتمكه وصویه محتاج اوله‌جقلر وبری برینه
باقوب متحیر قاله‌رق كوتولكلرنده تلف اوله‌جقلردر ٠

بشنجی باب

١ وسن ای ابن ادم كندوكه بر كسكین بچاق ال بر
بربر اوستره‌سی الوب باشك ایله صقالكی تراش
٢ ایله بر ترازی دخی الوب قلی تقسیم ایله * برثلثنی
محاصره كونلری تمام اولدقده شهرك اورته سنده
اتشه یاق و برثلثنی الوب هر طرفنه بچاق اوره‌سین
و برثلثنی روزكاره اته‌سین و بن انلرك اردنجه
٣ قلیچ چكه‌جكم * وانلردن از بر مقدارینی الوب
٤ اتككلركه باغله * وینه انلردن الوب اتش ایچنه
ات وانلری اتشه یاق اندن بتون بیت اسرائیله
اتش چیقه‌جقدر ٠
٥ رب یهوا بویله بیورر بو اورشلیم درانی
ملتلر اراسنه واطرافنده بولنان دیارلر اراسنه

٦ قودم * و او احکامی ملتلردن و قانونلرمی
اطرافنده اولان دیارلردن زیاده شره تحویل
ایلدی زیرا احکامی رد ایتدیلر وقانونلرمه کوره
٧ سلوك ایتمدیلر * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر
مادامکه اطرافکزده اولان ملتلردن زیاده فساد
چیقاروب قانونلرمه کوره سلوك و احکامی
اجرا ایتمدکز اطرافکزده اولان طائفه‌لرك
٨ عادتنجه بیله ایتمدکز * بو اجلدن رب یهوا بویله
بیورر اشته بن همان بن سکا قارشو ایم و ملتلرك
کوزلری اوکنده سنك اورته‌کده حکملر اجرا
٩ ایده‌جکم * و یاپمدیغم و مثلنی بردها یاپمیه‌جغم شیئی
سنك مکروهاتکك جمله‌سی سببندن سنده
١٠ یاپه‌جغم * بو اجلدن سنك اورته‌کده پدرلر
اوغللرینی یه‌جکلر و اوغللر پدرلرینی یه‌جکلردر
و سنده حکملر اجرا ایده‌جکم و سنك باقی
قالانلرکك جمله‌سنی هر روزکاره طاغیده‌جغم
١١ * بو اجلدن حیاتم حق ایچون (رب یهوا بیورر)
سن کافهٔ مکروهات و منفوراتکله مقدسمی
ناپاك ایلدیککك سببدن بندخی سنی قیره‌جغم کوزم
١٢ اسرکه میه‌جك و اصلا شفقت ایتمیه‌جکم * سنك
برثلثك طاعوندن اوله‌جك واورته‌کده قتلقدن
تلف اوله‌جقلر بر ثلثك دخی اطرافکده قلیجدن
دوشه‌جك برثلثکی دخی هرروزکاره طاغیدوب
١٣ ارقه‌لرنجه قلیج چکه‌جکم * بویله‌جه غضبم
یرینی بوله‌جق وخشمی انلرك اوزرینه ایندره‌جکم
وانتقام اله‌جغم وخشم انلرده یرینی بولدیغنده
١٤ بن رب غیرتمله سویلدیکمی بیله‌جکلردر * و یولدن
کچنلرك جمله‌سنك کوزلری اوکنده سنك
اطرافکده اولان ملتلرك اراسنده سنی خرابیت
١٥ وحقارته تسلیم ایده‌جکم * وغضب وخشمله
و خشم تکدیرلریله سنده حکملر اجرا
ایتدیکمده سنك اطرافکده اولان ملتلر اراسنده
حقارت و رذالت عبرت و حیرت ایچون
١٦ اوله‌جقسین بن رب سویلدم * سزی هلاك
ایتمك ایچون کوندره‌جکم قتلغك کوتو ومهلك
اوقلرینی انلرك اوزرینه کوندردیکمده قتلغی
سزك اوزرکزه شدتلو قیله‌جغم و اتمك عصاکزی
١٧ قیره‌جغم * و اوزرکزه قتلق ایله مضر وحوشی
کوندره‌جکم و سنی اولادسز براقه‌جقلردر
و اورته‌کدن طاعون و قان کچه‌جك و اوزرکه
قلیج کتوره‌جکم بن رب سویلدم ·

التنجی باب

١ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن
ادم اسرائیل طاغلرینه متوجه اولوب انلره
٣ پیغمبرلك ایده‌رك * سویله‌که ای اسرائیل طاغلری
رب یهوانك کلامنی دکلیکز طاغلره وبایرلره
دره‌لره ووادیلره رب یهوا بویله بیورر اشته بن
سزك اوزرکزه قلیج کتوره‌جکم ومرتفعه‌لرکزی
٤ خراب ایده‌جکم * و مذبحلرکز ویران قاله‌جق
وکونش صنملرکز قیریله‌جق ومقتوللرکزی بتلرکزك
٥ اوکنه دوشوره‌جکم * وبنی اسرائیلك لاشه‌لرینی
بتلری اوکنه قویه‌جغم وکیکلرکزی مذبحلرکزك
٦ اطرافنه طاغیده‌جغم * ساکن اولدیغکز یرلرك
جمله‌سنده شهرلر خراب اوله‌جق ومرتفعه‌لر
ویران قاله‌جق شویله‌که مذبحلرکز خراب وویران
اولوب بتلرکز قیریله‌رق بطال اوله‌لر وکونش
٧ صنملرکز تلف وایشلرکز محو اوله‌لر * واورته‌کزده
مقتوللر دوشه‌جکلر و رب بن ایدوکمی بیله‌جکسکز ·
٨ لکن سز دیارلره طاغلدیغکزده قلیجدن
قورتلمش اولنلرکزی ملتلر اراسنده بقیه براغه‌جغم ·
٩ * و قورتیلانلرکز اسیر سوریله‌جکلری ملتلر
اراسنده بنی ذکر ایده‌جکلر کندولرك زناکار
و بندن ارتداد ایدن قلبلرینی و بتلرینه تابع
اولمقلقله زنا ایدن کوزلرینی قیردیغمده† انلر بالجمله
مکروهاتلرنده ایشلدکلری کوتولکلر سببندن
١٠ کندی کندولرندن نفرت ایده‌جکلردر * و بیله‌جکلر
که بن رب انلره بو بلایی کتوره‌جکم دیدیکمده
١١ بیهوده یره سویلدم * رب یهوا بویله بیورر
اللرکی چرپ و ایاغکی یره اور و دیکه آه بیت
اسرائیلك بالجمله مکروهات ردیه‌لری زیرا قلیج
١٢ وقتلق وطاعوندن دوشه‌جکلر * اوزاقده اولان
ادم طاعوندن اوله‌جك یقینده اولان دخی قلیجدن
دوشه‌جك و محاصره‌ده اولان قتلقدن اوله‌جك
بویله‌جه خشمی انلرك اوزرنده تماما اجرا
١٣ ایده‌جکم * و انلرك مقتوللری بتلری اراسنه

†یاخود قلبلریله و . . . کوزلریله قیرلدیغمده

مذبحلرينك اطرافنه وهر يوكسك باير اوزرينه هر طاغ باشنه و هر يشيل اغاج التنه و هر صيق يپراقلو بطم اغاجى التنه يعنى بتلرينك جملهسنه خوش رايحه تقديم ايتدكلرى يرلره

١٤ سرلدكلرنده بن رب ايدوكمى بيلهجكسكز * بويلهجه الَمى انلرك اوزرينه اوزادهجغم و ديارى ساكن اولدقلرى يرلرك جملهسنده ديبلات بريهسندن زياده ويران وخراب ايدهجكم وبن رب ايدوكمى بيلهجكلردر.

يدنجى باب

١ وبكا ربك كلامى كلوب

٢ سن اى ابن ادم دكله رب يهوا اسرائيل ديارينه بويله بيورر نهايت ديارك درت طرفنك نهايتى كلدى.

٣ شمدى سنك نهايتك كلدي وغضبمى سنك اوزركه كوندرهجكم و مسلككه كوره سنى حكم ايدهجكم وجميع مكروهاتكك جزاسني سنك اوزركه كتورهجكم.

٤ وكوزم سنى اسركهميهجك وشفقت ايتميهجكم انجق مسلككه كوره سنك اوزركه جزا كتورهجكم و مكروهاتك سنك اورتهكده بولنهجق ورب بن ايدوكمى بيلهجكسكز ديدى.

٥ رب يهوا بويله بيورر بلا اشته بر بلا كليور.

٦ نهايت كليور نهايت كليور سنك عليهكه

٧ اوياندى اشته كليور * اى دياره ساكن اولان نوبت سكا كليور وقت كليور طاغلرك صداى مسرتى دكل انجق اضطراب كونى يقيندر.

٨ شمدى يقينده خشممى سنك اوزركه دوكهجكم وغضبمى اوزركده تماما اجرا ايدهجكم و سنى مسلككه كوره حكم ايدهجكم وجميع مكروهاتكك جزاسني اوزركه كتورهجكم

٩ و كوزم اسركهميهجك و شفقت ايتميهجكم انجق مسلككه كوره جزاكى ويرهجكم ومكروهاتك سنك اورتهكده بولنهجق و سني اوران بن رب ايدوكمى بيلهجكسكز.

١٠ اشته اول كون اشته بلا كليور نوبت سكا كلدى عصا چيچكلندى غرور فليسلندى.

١١ ظلم قيام ايدوب عصاى شر اولدى انلردن كيمسه قالميهجق وانلرك جمهورندن واموالندن برشى وارالرنده براعلا شى† قالميهجقدر.

١٢ وقت كلدى كون يقلاشدى آلان مسرور وصاتان محزون اولمسون زيرا انك بتون جمهورينه غضب اولهجقدر.

١٣ چونكه صاتان بر حيات اولسهلر بيله صاتيلانه عودت ايتميهجك زيرا بتون جمهورى حقنده اولان رؤيا دونميهجك وكيمسه كندى عمرينك كوتولكيله قوتلنميهجكدر.

١٤ بورويى چالديلر هرشيئى حاضرلديلر لكن محاربهيه كيدن كيمسه يوقدر زيرا غضبم انك بتون جمهورى اوزرينهدر.

١٥ طيشارودن قليج وايچرودن طاعون وقتلق اولوب صحراده اولان قليجدن اولهجك وشهرده بولنانى قتلق وطاعون تلف ايدهجكدر.

١٦ وانلرك قورتيلانلرى قورتيلوب طاغلرده دره كوكرجينلرى كبى اولهجقلر جملهسى هركس كندى كوتولكى ايچون فغان ايدهجكدر.

١٧ هرال كوشيهجك وهرديز صوكبى اولهجقدر.

١٨ وانلر چول قوشانهجقلر وانلرى دهشت قاپليهجق وهريوزه حجاب كلهجك وهر برينك باشى طاس اولهجقدر.

١٩ كومشلرينى زقاقلره اتهجقلر و التونلرى ناپاك عد اولنهجق انلرك كومش ايله التونلرى ربك غضبى كوننده انلرى قورتارهميهجقدر جانلرينى طويورهميهجقلر قارنلرينى طولدرهميهجقلر زيرا عصيان ايچون انلره توكز اولدى.

٢٠ زينتلرينك حسننى كبره تحويل ايتديلر وانكله مكروهات و منفورراتلرينك صورتلرينى ياپديلر بواجلدن بن انى انلرك عندنده ناپاك قيلارم.

٢١ وغصب ايتملرى ايچون انى اجنبيلرك النه ويغما ايتملرى ايچون ديارك شريرلرينه ويرهجكم وانى تنجيس ايدهجكلردر.

٢٢ ووجهمى انلردن چويرهجكم وخلوتمى تنجيس ايدهجكلر واورايه زوربازلر كيرهجكلر وانى تنجيس ايدهجكلردر.

---

† ياخود ماتم

٢٣ بر زنجير ياپ زيرا ديار قان دعواسيله
طولدی وشهر ظلم ايله طولدی٠
٢٤ وطائفه‌لرك اك كوتولرينی كتوره‌جكم وانلرك
خانه‌لرينی ضبط ايده‌جكلر وظالملرك كبرينی
محو ايده‌جكم وانلرك مقدّس يرلری تنجيس
ايديله‌جكدر٠
٢٥ هلاك كليور و سلامت ارايه‌جقلر لكن
بولنميه‌جقدر٠
٢٦ بلا اوزرينه بلا كله‌جك و تواتر اوزرينه
تواتر اوله‌جق وپيغمبردن وحی طلب ايده‌جكلر
وكاهندن شريعت واختيارلردن مشورت ضايع
اوله‌جقدر٠
٢٧ ملك ماتم ايده‌جك ورئيس حيرت كيينه‌جك
وديارك قومنك اللری قورقودن كوشه‌يه‌جك
انلرك مسلكلرينه كوره انلره مجازات ايده‌جكم
وانلری احكاملريله حكم ايده‌جكم و بن ربّ
ايدوكمی بيله‌جكلردر٠

سكزنجی باب

١ و التنجی سنه‌ده التنجی آيك بشنده بن خانه‌مده
اوتورديغم و يهودا اختيارلری دخی قارشومده
اوتوردقلری حالده رب يهوانك الی بكا
٢ طوقندی† *واتش كورنشنده برادم شكلی كوردم
بلندن اشاغيسی اتش كبی اولوب بلندن
يوقاروسی خاص پرنجه بكزر بر جايل كورنش
٣ ايدی *ويرال صورتی اوزادوب بنی باشمك
پرچمندن طوتدی وروح بنی زمين ايله سما اراسنه
قالدروب الله طرفندن اولان رؤيلر ايله بنی
اورشليمه جانب شماله باقان ايچ قپونك مدخلنه
غيرته تحريك ايدن غيرت بتنك طورديغی يره
٤ كتوردی *و اشته اوواده رؤياده كورديكم كبی
اوراده اسرائيلك اللهنك جلالی وار ايدی٠
٥ وبكا ای ابن ادم كوزلركی شمدی جانب شماله
طوغری قالدر ديمسی اوزرينه بن كوزلرمی
جانب شماله طوغری قالدرنجه اشته مذبح قپوسی
مدخلنك شمال جانبنده بو غيرت بتی وار ايدی٠
٦ *اولزمان بكا ای ابن ادم انلرك نه ياپدقلرينی
مقدسمدن بعيد اولمه‌م ايچون بيت اسرائيلك
بوراده ياپدقلری بيوك مكروهاتی كوريورميسين
لكن ينه دون ودها بيوك مكروهات كوره‌جكسين
ديدی٠
٧ و بنی حولی قپوسنه كوتوردی و كوردم كه
٨ ديوارده بر دليك وار ايدی *و بكا ای ابن ادم
شمدی بو ديواری دل ديدی و بن ديواری
٩ دلديكمده اشته بر قپو وار ايدی *وبكا ايچرو
كير و بوراده ياپدقلری مكروهات رديه‌يه باق
١٠ ديدی *و كيروب برده باقدمكه هر نوع
سورتينانك و مكروه حيوانك صورتی و بيت
اسرائيلك بتلرينك كافه‌سی ديوار اوزرنده هر
١١ طرفده رسم اولنمش ايدی *وانلرك اوكنده بيت
اسرائيلك اختيارلرندن يتمش كشی اورته‌لرنده
دخی يازانيا ابن شفان بولنه‌رق طوريورلر
ايدی وهر برينك بخوردانی كندی النده اولوب
بخورك دومانی بلوط كبی يوقاری چقيور ايدی٠
١٢ *اولوقت بكا ای ابن ادم بنی اسرائيلك
اختيارلری قرانلقده هركس كنديسنك رسمله
طولو خلوتخانه‌سنده نه ياپديغنی كوردكمی زيرا
انلر ربّ بزی كورمز ربّ دياری ترك ايتدی
١٣ ديورلر ديدی *و بكا ينه دون انلرك ياپدقلری
دها بيوك مكروهاتی كوره‌جكسين ديدی٠
١٤ و بنی بيت الربّك شمال طرفنه طوغری اولان
قپوسنك مدخلنه كتوردی واشته اوراده قاريلر
١٥ اوتوروب تموز ايچون اغلايورلر ايدی *و بكا
ای ابن ادم كوردكمی ينه دون٠ بونلردن بيوك
مكروهات كوره‌جكسين ديدی٠
١٦ اولزمان بنی بيت الربّك ايچروكی حوليسنه
كتوردی و اشته ربّك هيكلنك قپوسنده ايوان
ايله مذبح اراسنده يكرمی بش كشی قدر بولنوب
ارقه‌لری ربّك هيكلنه ويوزلری شرقه طوغری
ايدی بونلر شرقه طوغری كونشه سجده ايديورلر
١٧ ايدی *و بكا ای ابن ادم كوردكمی بيت يهودايه
بوراده ايشلدكلری مكروهاتی ياپمق كوچك برشيمی
كورينور كه انلر دياری ظلم ايله طولدروب بنی
اغضاب ايتمكه دونديلر واشته دال پارچه‌سنی
١٨ كندی برونلرينه اوزادرلر *بن دخی خشم ايله
معامله ايده‌جكم كوزم اسركه‌ميه‌جك و شفقت

†عبرانيجه اوزرمه دوشدی

ایتمیه‌جکم و انلر بکا† بلند اواز ایله چاغره‌جقلر ایسه‌ده انلری دکلمیه‌جکم دیدی٠

طقوزنجی باب

۱ و بکا† بلند اوازله چاغریلوب شهرك اوزرینه تعیین اولنانلری یقلاشدرکز و هر برینك هلاك
۲ ایدیجی آلتی النده بولنسون * و شمال طرفنه طوغری اولان یوقاروکی قپو یولندن التی کشی کلمکده اولوب هر برینك پاره‌لیجی آلتی النده ایدی و ایچلرنده کتان البسه‌لو بر کیمسه بولنوب بلنده بر کاتب دویتی وار ایدی و انلر کیدوب
۳ باقر مذبحك یاننده طوردیلر * و اسرائیلك اللهنك جلالی جالس اولدیغی کروبك اوزرندن بیتك اشکنه چیقدی و اول کتان البسه‌لو و بلنده
۴ کاتب دویتی بولنان ادمی چاغردی * و رب اکا اورشلیم شهرینك ایچندن کیچ و انك ایچنده ایشلنیلان جمیع مکروهاتدن طولایی آه و فغان ایدن ادملرك النلری اوزرینه نشان قو دیدی
۵ * و بن ایشیدر ایکن اول بر کیمسه‌لره انك اردنجه شهردن کچوب اورکز کوزلرکز اسرکسون
۶ و شفقت ایتمیکز * اختیاری کنجی و باکره‌یی ومعصومی و قاریلری قتل و هلاك ایدکز لکن اوزرنده نشانی اولان هیچ بر ادمه طوقنمیکز و بنم مقدسمدن باشلایکز دیدی انلر دخی بیتك
۷ اوکنده بولنان اختیارلردن باشلادیلر * و انلره بیتی تنجیس ایدکز وحولیلری مقتوللر ایله طولدروب چیقکز دیدی انلر دخی چیقوب شهرده اولنلری اوردیلر٠
۸ و انلری اوردقلری صره‌ده بن یالکز قاله‌رق یوز اوستی قپاندم و آه یارب یهوا سن اورشلیم اوزرینه خشمکی دوکه‌رك اسرائیلك بقیه‌سنی کافة هلاکمی ایده‌جکسین دیو فریاد ایلدم
۹ * و بکا بیت اسرائیل ایله یهودانك فسادی فوق الغایه بیوکدر ودیار قان ایله شهر دخی حقسزلق ایله طولدی زیرا رب دیاری ترك ایتدی و رب
۱۰ کورمیور دیورلر * بنم دخی کوزلرم امرکیه‌جك و شفقت ایتمیه‌جکم مسلکلرینك جزاسنی باشلرینه کتوره‌جکم دیدی٠
۱۱ و اشته کتان البسه‌لو و بلنده دویت بولنان ادم بکا امر ایتدیکك کبی یاپدم دیو خبر کتوردی٠

اوننجی باب

۱ وکوردمکه کروبیلرك باشی اوزرنده اولان رقیعده انلرك اوزرنده کوك یاقوت طاشی کبی
۲ وتخت شکلنده بر هیئت کورینیور ایدی * وکتان البسه‌لو ادمه خطابا کروبینك التنده اولان تکرلکلرك اراسنه کیر واوجلرکی کروبیلرك اراسنده اولان اتش قورلرندن طولدروب شهرك اوزرینه صاچ دیدی اولدخی کوزم
۳ اوکنده کیردی * واول ادم کیردیکنده کروبیلر بیتك صاغ یاننده طورورلر ایدی و ایچروکی
۴ حولی‌یی بلوط طولدرمش ایدی * و ربك جلالی کروبینك اوزرندن بیتك اشکنه کیتدی و بیت بلوط ایله طولدی و حولی ربك جلالنك
۵ ضیاسی ایله مملو اولدی * وکروبیلرك قنادلرینك صداسی طیشاروکی حولی‌یه قدر الله القدیر سویلدیکنده انك سسی کبی ایشیدیلور ایدی
۶ * وکتان البسه‌لو ادمه کروبیلرك اراسنده اولان تکرلکلرك اراسندن اتش ال دیو امر ایتدیکنده
۷ اوکیدوب تکرلکك یاننده طوردی * وکروبیلرك ایچندن بر کروبی کندی النی کروبیلرك اراسنده اولان اتشه اوزادوب الدی و کتان البسه‌لو ادمك اوجلرینه قودی اولدخی الوب چیقدی
۸ * (وکروبیلرك قنادلری التنده انسان الی شکلی کورینور ایدی)٠
۹ و کوردمکه کروبیلرك یاننده درت تکرلك بولنوب هر بر کروبینك یاننده برر تکرلك وار ایدی وتکرلکلرك کورنشی زبرجد کبی ایدی
۱۰ * کورنشلری دخی دردنك ده شکلی بر اولوب
۱۱ تکرلك ایچنده تکرلك کبی ایدی * یورودکلرنده درت یانلرینه یوررلر ایدی یورودکلرنده بر طرفه دونمزلر ایدی زیرا باش قنغی طرفه توجه ایتسه اولطرفه طوغری کیدرلر ایدی
۱۲ یورودکلرنده برطرفه دونمزلر ایدی * و بتون

---

†عبرانیجه قولاقلرمه

جسدلری ارقه‌لری واللری وقنادلری وتکرلکلر یعنی تکرلکلرینك دردی دخی هر طرفده کوزلر
١٣ ایله طولو ایدی * وبن ایشیدر ایکن تکرلکلره
١٤ غانغال† تسمیه اولندی * وهر برینك درت یوزی وار ایدی برنجی یوز کروبی یوزی وایکنجی یوز انسان یوزی و اوچنجیسی ارسلان یوزی
١٥ ودردنجیسی قرتال یوزی کبی ایدی * وکروبیلر یوقاری قالقدیلر خابور ایرماغی یاننده کوردیکم
١٦ ذیروح بو ایدی * و کروبیلر یورودکلرنده تکرلکلر دخی انلرك یاننده یورر ایدی وکروبیلر زمیندن یوقاری قالقمق ایچون قنادلرینی قالدردقلرنده بو تکرلکلر دخی انلردن ایرلمازلر
١٧ ایدی * انلر طوردقده بونلرده طورر ایدی و انلر یوقاری قالقدقلرنده بونلر دخی قالقار ایدی زیرا انلرده ذیروحلرك روحی وار ایدی.
١٨ وربك جلالی بیتك اشکی اوزرندن کیدوب
١٩ کروبیلر اوزرنده طوردی * وکیتدکلرنده کوزم اوکنده کروبیلر قنادلرینی قالدره‌رق زمیندن یوقاری قالقدیلر تکرلکلر دخی انلر ایله برابر ایدی و بیت الربك شرق قپوسنك مدخلنده طوردیلر و اسرائیلك اللهنك جلالی یوقاریدن
٢٠ انلرك اوزرنده ایدی * خابور ایرماغی یاننده اسرائیل اللهنك جلالي التنده کوردیکم ذیروح
٢١ بودر و انلرك کروبیلر اولدیغنی بیلدم * هر برینك دردر یوزی وهر برینك دردر قنادی اولوب قنادلرینك التنده انسان اللری شکلی
٢٢ وار ایدی * ویوزلرینك شکلی هم کورنشلری هم کندولری همان خابور ایرماغی یاننده کوردیکم یوزلر ایدی هر بری اوکه طوغری یورر ایدی.

اون برنجی باب

١ وروح بنی قالدروب بیت الربك شرق طرفنه طوغری اولان شرق قپوسنه کتوردی و اشته قپونك مدخلنده یکرمی بش کشی بولنوب ارالرنده قومك رئیسلری اولان یازانیا ابن عازور ایله پلاطیا ابن بنایایی کوردم.
٢ وبکا خطابا ای ابن ادم کوتولك دوشونان

†سرعتله دور ایدن

و بو شهرده فنا نصیحت ویرن ادملر بونلردر.
٣ یقین دکلدر خانه‌لر انشا ایده‌لم† بو شهر قزغان بز دخی ات ایز دیرلر.
٤ بو اجلدن ای ابن ادم پیغمبرلك ایله انلرك علیهنه پیغمبرلك ایله دیدی.
٥ اولزمان ربك روحی اوزرمه نازل اولدی و بکا دیدیکه سویله رب بویله بیورر ای بیت اسرائیل سز بویله دیدیکز لکن بن فکرکزه نه کلدیکنی بیلورم
٦ سز بو شهرده مقتوللرکزی چوغالتدیکز وانك زقاقلرینی مقتوللر ایله طولدردیکز
٧ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر شهرك ایچنه قودیغکز مقتوللرات و بو شهر قزغاندر لکن سزی انك ایچندن چیقاره‌جغم.
٨ قلیجدن قورقدکز واوزرکزه قلیج کتوره‌جکم (رب یهوا بیورر).
٩ و سزی انك ایچندن چیقاره‌جغم و سزی اجنبیلرك النه تسلیم ایده‌جکم و سزده حکملر اجرا ایده‌جکم
١٠ قلیجدن دوشه‌جکسکز اسرائیلك حدودنده سزی حکم ایده‌جکم وبن رب ایدوکمی بیله‌جکسکز.
١١ بو شهر سزك ایچون قزغان اولمیوب سز دخی انك ایچنده ات اولمیه‌جقسکز اسرائیلك حدودنده سزی حکم ایده‌جکم.
١٢ و بن رب ایدوکمی بیله‌جکسکز چونکه قانونلرمده سلوك ایتمدکز و احکاممی اجرا ایلمدکز انجق اطرافکزده اولان ملتلرك احکامنی اجرا ایتدکز.
١٣ و بن بونی تبلیغ ایتدیکم صره‌ده پلاطیا ابن بنایا وفات ایلدی اولزمان یوز اوستی قپانوب بلند اوازله فریاد ایدرك آه یا رب یهوا اسرائیلك
١٤ بقیه‌سنی کلیا محو می ایده‌جکسین دیدم * اولوقت
١٥ بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم برادرلرك سنك برادرلرك اقرباك و بتون بیت اسرائیل کافهٔ شول کیمسه‌لردرکه اورشلیم سکنه‌سی انلره ربدن بعید اولکز بو دیار بزه میراث اولمق ایچون ویرلمشدر دیدیلر.
١٦ بو سببه مبنی سویله‌که رب یهوا بویله بیورر

†یاخود خانه‌لر انشا ایتمکلك یقین دکلدر

بن انلری ملتلر اراسنه تبعید ایتدم وانلری دیارلره طاغتدم ایسه‌ده انلرك واردقلری دیارلرده انلره براز مدت مقدس† اوله‌جغم٠

۱۷ بو سببه مبنی سویله‌که رب یهوا بویله بیورر سزی قوملردن طوپلایه‌جغم وطاغلمش اولدیغکز دیارلردن سزی جمع ایدوب اسرائیل دیارینی سزه ویره‌جکم٠

۱۸ وانلر اورایه کیروب انده اولان کافهٔ منفورات ایله مکروهاتی اورادن چیقاره‌جقلردر٠

۱۹ وانلره قلب واحد ویره‌جکم ودرونلرینه روح جدید قویه‌جغم وجسدلرندن طاش کبی اولان قلبی چیقاروب انلره اتدن قلب ویره‌جکم

۲۰ تاکه قانونلرمده سلوك ایلیه‌لر واحکامی حفظ ایدوب اجرا ایده‌لر وانلر بنم قومم اوله‌لر بندخی انلرك اللهی اوله‌یم٠

۲۱ لکن قلبلری منفورات ومکروهاتلرینك مطلوبنه تابع اولنلرك مسلکلرینك جزاسنی کندی باشلرینه کتوره‌جکم دیو رب یهوا بیورر٠

۲۲ وکروبیلر قنادلرینی قالدردیلر وتکرلکلر انلرك یاننده ایدی واسرائیلك اللهنك جلالی یوقارودن

۲۳ انلرك اوزرنده ایدی * و ربك جلالی شهرك اورته‌سی اوزرندن یوقاری قالقوب شهرك شرق جهتنه دوشن طاغك اوزرنده طوردی٠

۲۴ بعده روح بنی قالدروب اللهك روحی ایله رؤیاده بنی کلدانیلرك دیارنده اولان اسیرلرك یاننه کتوردی واول کوردیکم رؤیا بندن کیتدی§

۲۵ * وبن اسیرلره ربك بکا ارائه ایتدیکی شیلرك جمله‌سنی سویلدم٠

اون ایکنجی باب

۱ وبکا ربك کلامی کلوب ۲ * ای ابن ادم سن عاصیلر خانه‌سی ایچنده ساکن‌سین انلرکه کورمك ایچون کوزلری وار ایکن کورمزلر وایشتمك ایچون قولاقلری وار ایکن ایشتمزلر زیرا انلر

۳ عاصیلر خانه‌سیدر * ای ابن ادم سن جلای وطن ایچون اشیا حاضرله و انلرك کوزلری اوکنده کوندوزین نقل ایله و انلرك کوزلری اوکنده محلکدن دیکر بر محله نقل ایله انلر عاصیلر

۴ خانه‌سی ایسه‌لرده اوله‌که دقت ایده‌لر† * وانلرك کوزلری اوکنده کوندوزین اشیاکی نقل ایدیله‌جك اشیا کبی میدانه چیقار وسن جلای وطن ایدنلر کبی اقشاملین انلرك کوزلری اوکنده

۵ چیق * انلرك کوزلری اوکنده دیواری دلوب

۶ اشیاکی اندن چیقار * انلرك کوزلری اوکنده انی اوموزکه الوب قراکلقده چیقاره‌سین یوزکی اورت که یری کورمیه‌سین زیرا سنی بیت اسرائیله علامت قودم دیدی٠

۷ وبکا امر اولندیغی وجهله حرکت ایتدم اشیامی جلای وطن ایدنك اشیاسی کبی کوندوزین چیقاردم واقشاملین الم ایله دیواری دلوب انلرك کوزلری اوکنده اوموزم اوزرینه الەرق قراکلقده چیقاردم٠

۸ وصباحلین بکا ربك کلامی کلوب ۹ * ای ابن ادم بیت اسرائیل اول عاصیلر خانه‌سی

۱۰ سکا نه یاپیورسین دیمدیمی * انلره سویله‌که رب یهوا بویله بیورر بو وحی§ اورشلیمده بولنان رئیس و اوراده اولان بتون بیت اسرائیل

۱۱ ایچوندر * انلره بویله سویله بن سزك ایچون علامت ایم بن نصل یاپدم ایسه انلره بویله یاپیله‌جقدر انلر جلای وطن ایدوب اسیر کیده‌جکلر

۱۲ وانلرك اراسنده بولنان رئیس یوکی اوموزینه الەرق قراکلقده چیقه‌جقدر اشیایی چیقارمق اوزره دیواری دله‌جکلر یری کوزی ایله کورممك ایچون او یوزینی اورته‌جکدر٠

۱۳ وانك اوزرینه اغمی اته‌جغم اولدخی طوزاغمه طوتیله‌جقدر وانی بابله کلدانیلرك دیارینه کوتوره‌جکم هرنه قدر اوراده وفات ایده‌جك ایسه‌ده اوراسنی کورمیه‌جکدر٠

۱۴ واطرافنده بولنوب اکا امداد ایدنلرك جمله‌سنی

---

†یاخود کوچك برمقدس
§عبرانیجه اوزرمدن یوقاری چیقدی

---

†یاخود بلکه عاصیلر خانه‌سی اولدقلرینی کوررلر
§یوك

وكافـهٔ جنودينى هر روزكاره طـاغيده‌جغم وانلرك اردنجه قليج چكه‌جكم

١٥ و انلرى مللتلر اراسـنه طاغتديغمده وانلرى ديارلرده پراكنده ايلديكمده بن ربّ ايدوكمى بيله‌جكلردر٠

١٦ و انلردن از كيمسـه‌لرى قليجدن قتلقـدن وطاعوندن بقيـه اوله‌رق براغه‌جغم تاكه كيده‌جكلرى مللتلر اراسنده كافهٔ مكروهاتلرينى حكايه ايده‌لر و بن ربّ ايدوكمى بيله‌جكلر در ديدى٠

١٧ و بكا ربّك كلامى كلوب

١٨ اى ابن ادم اتمككى ديتره‌يه‌رك يى و صـويكى اضطراب واندیشه ايله ايچ

١٩ وديارك قومنه ديه‌سـينكه اسرائيل طپراغنده اولان اورشـليم سكنه‌سى حقنده رب يهوا بويله بيورر انلر اتمكلرينى انديشه ايله ييه‌جكلر وصولرينى حيرتله ايچه‌جكلر تاكه باجمله سكنه سنك ظلمى سببندن ديارلرى بسـبتون خالى قاله

٢٠ ومعمور شهرلر ويران وديار خالى قاله‌جقدر وربّ بن ايدوكمى بيله‌جكسكز ديدى٠

٢١ وبكا ربّك كلامى كلوب

٢٢ اى ابن ادم كونلر اوزايور وهر وحى بوشه چيقيـور ديه‌رك سزك اسرائيـل ديارنده سويلديككز بو مثل نه اوله‌جقدر٠

٢٣ بو اجلدن انلره سويله‌كه رب يهوا بويله بيورر بو مثلى اورته‌دن قالـدره‌جغم و انى ارتق اسرائيلده سـويليه‌جكلر انجق انلره سـويله كه كونلر و هر وحيك فعله كلسى يقلاشدى٠

٢٤ زيرا ارتق بيت اسرائيل ايچنده برساخته وحى ومداهنه‌لو فال اولميه‌جقدر٠

٢٥ زيرا بن ربّ سويليورم سـويلديكم كلام فعـله كله‌جك دهـا تأخر ايتميه‌جك زيرا اى عاصيلر خانه‌سى بن سزك كونلركزده سويليه‌جكم وسويلديكمى فعـله كتوره‌جكم ديو رب يهوا بيورر ديدى٠

٢٦ وبكا ربّك كلامى كلوب

٢٧ اى ابن ادم اشـته بيت اسرائيل بوكا كلان وحى چوق كونلر ايچوندر وكندوسى اوزاق وقتلر ايچون خبر ويريور ديرلر٠

٢٨ بو اجلدن انلره سويله‌كه رب يهوا بويله بيورر ارتق هيچ بركلامم تأخر ايتميه‌جك انجـق سـويلديكم كلام فعله كله‌جـك ديو رب يهوا بيورر ديدى٠

اون اوچنجى باب

١ وبكا ربّك كلامى كلوب ديديكه ٢ * اى ابن ادم خـبر ويرن اسرائيـل پيغمبرلرى عليهنده پيغمبرلك ايله وكندو نكلرندن خـبر ويرنلره سويله‌كه ربّك كلامنى دكليكز٠

٣ رب يهوا بويله بيورر واى بر شى كورمش ايكن كندى خوليالرنجه حركت ايدن سفيه پيغمبرلره

٤ اى اسرائيل سـنك پيغمبرلرك ويران يرلرده بولنان تيلكيلر كبى اولديلر٠

٥ رخنه‌لره چيقمدكز ربّك كوننـده محاربه‌ده ثبـات ايچـون بيت اسرائيـلك اطرافنه سورچكمدكز٠

٦ انلرك وحيلرى† ساخته وفاللرى يلاندر وربّ انلرى ارسال ايتمامش ايكن ربّ بيوردى ديرلر وسوزلرينك فعله كله‌جكنه اميد ويررلر٠

٧ سزك وحيكز ساخته و فالكز يلان دكليدر وبن سويلمش ايكن ربّ بيوردى ديمدكزمى٠

٨ بو اجـلدن رب يهـوا بويله بيورر سوزكز باطل ووحيكز يلان اولديغى ايچون بن سزه قارشو ايم ديو رب يهوا بيورر٠

٩ وبنم الم وحيلرى ساخته و فاللرى يلان اولان پيغمـبرلر عليهنده اوله‌جـقدر انلر قوممـك مشاوره مجلسنده بولنميه‌جقلر وبيت اسرائيلك دفترينه قيد اولنميه‌جقلر واسرائيـل ديارينه كيرميه‌جكلردر وبن رب يهوا ايدوكمى بيله‌جكسكز٠

١٠ مادامكه سـلامت يوغيكن سلامتدر ديه‌رك قوممى اضلال ايدرلر و بو ادم ديوار بنا ايدر واشته انلر انى چامور ايله صيوارلر

١١ چامور ايله صـيوايانلره سويله‌كه ييقيله‌جقدر صاغناقلو يغمور كله‌جك اى طولو طاشلرى

---

†عبرانيجه كوردكلرى وحى

سز دوشه جکسکز و فرطونه لو روزکار انی
پاره جقدر ۰
١٢ واشته دیوار ییقلدقده سزه صیوادیغکز صیوا
نره ده در دینمیه جکمی ۰
١٣ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر انی خراب ایتمك
اوزره خشممله فرطنه لو روزکار چیقاره جغم
وغضبمله صاغنـاقلو یغمور و خشممله طولو
طاشلری کله جکدر
١٤ و چامور ایله صیوادیغکز دیواری ییقه جغم وانی
خاك ایله یکسـان ایده جـکم و تمـلی میدانه
چیقه جـقدر دوشـه جك و ایچنده هـلاك
اوله جقسکز و رب بن ایدوکمی بیله جکسکز ۰
١٥ و بن خشممی دیوار اوزرنده وانی چامور ایله
صیوایانلر اوزرنده تماما اجرا ایده جکم
١٦ و سزه دیه جکم که دیوار وانی صیوایانلر یعنی
اورشلیم حقنده پیغمبرلك ایدن و رب یهوا
سلامت یوقدر دیو بیورمش ایکن انك ایچون
سلامت رؤیالری کوران اسرائیل پیغمبرلری قالمدی ۰
١٧ و سن ای ابن ادم کندولکلرندن خبر ویرن
قومکك قزلرینه قارشو وجهکی چویر و انلرك
علیهنده پیغمبرلك ایله
١٨ و سویله که رب یهوا بویله بیورر وای جانلری
آولامق اوزره هر قول ایچون یاصدق دیکن
وهر بویده اولانه باش اورتوسی† یاپان قاریلره
سز بنم قوممك جانلرینی آولایه رق کندی
جانلرکزی بر حیات براغه جقمیسکز ۰
١٩ و یلانی دکلیان قوممه یلان سویلمکله اولمیه جك
جانلری اولدرمك و یشامیه جق جانلری یشاتمق
اوزره آوج طولوسی اربه و اتمك پارچـه لری
ایچون قوممی اراسنده بنی تحقیر ایدرمیسکز ۰
٢٠ بو اجلدن رب یهـوا بویله بیورر اشته بن
قوش آولار کبی اوراده جانلری آولادیغکز
یاصدقلرکزه قارشو ایم و انلری قوللرکزدن
یرته جـغم و قوش آولار کبی آولادیغکز جانلری
صالیویره جکم
٢١ و باش اورتولرکزی یرته جغم و قوممی الـکزدن
قورتاره جغم وارتق سزك الکزده آو اولمیه جقلر
٢٢ و رب بن ایدوکمی بیله جکسکز * زیرا بنم مکدر
ایتمدیکم صالحك قلبنی سز یلانلر ایله مکدر
ایتدیکز و شریر کندی کوتو یولندن دونوب
٢٣ یشاماسی ایچون انك النی قوتلندردیکز * بو
اجلدن ارتق سـاخته وحیکز اولمیـه جق و فال
اچمیه جقسکز و قوممی الکزدن قورتاره جغم و بن
رب ایدوکمی بیله جکسکز ۰

اون دردنجی باب

١ واسرائیل اختیارلرندن بعضلری یانمه کلوب
٢ اوکمده اوتوردیلر * وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه
٣ * ای ابن ادم بو ادملر بتـلرینی قلبلرنده اقامه
ایتدیلر و کونولك توکزلرینی کندی اوکلرینـه
قودیلر بن انلرك سؤالنه ارتق جواب ویره جکمی ایم ۰
٤ بو اجلدن انلره خطـابا سویله که رب یهوا
بویله بیورر بیت اسرائیلدن هرکیم که کندی
بتـلرینی قلبنده اقامه ایدوب کونولك توکزینی
کندی اوکنه قویوبده پیغمبره کلورسـه اول
کلانه بن رب انك بتلرینـك چوقلغـنه کوره
٥ جواب ویره جکم * تا که بیت اسرائیلی کندی
قلبلریله مؤاخذه ایدهیم زیرا انلرك جمله سی بتلری
سببیله بکا اجنبی اولدیلر ۰
٦ بو اجلدن بیت اسرائیله سـویله که رب یهوا
بویله بیورر رجعت ایدکز بتلرکزدن رجعت ایدکز
٧ وکافهٔ مکروهاتکزدن یوزکزی چویرکز * زیرا
بیت اسرائیلدن یاخود اسرائیلده مسافر اولان
اجنبیدن هرکیم بنـدن ایریلورسـه و بتلرینی
کندی قلبنـده اقامه ایدوب کونولك توکزینی
کندی اوکنه قورسـه و پیغمبرك واسطه سـیله
بندن سؤال ایتمك اوزره انك یانـنه کلورسه اکا
٨ بن رب بالـذات جواب ویره جکم * و وجهمی
اول ادم علیهنـه چویروب انی عـلامت و مثل
ایدوك انی قوممدن منقطـع ایده جکم و رب بن
ایدوکمی بیله جکسکز ۰
٩ و اکر بر پیغمبر شاشروبده برشی سویلیه جك
اولورسه اول پیغمبری بن شاشرتدم و الملی انك
اوزرینه اوزادوب انی قوممی اسرائیل اراسندن
١٠ هلاك ایده جکم * وانلر کندی جزالرینی چکه جکلر
سـؤال ایدنك جزاسی ایله پیغمبرك جزاسی

† یاخود یاصدغی

١١ براولەجقدر * تاكه بيت اسرائيل ارتق بندن
صاپمیه و ارتق عصیانلرینك جملەسیله ناپاك
اولمیەلر انجق انلر بنم قومم اولەلر بندخی انلرك
اللهی اولەیم دیو رب یهوا بیورر.
١٢ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ١٣ * ای ابن
ادم بر دیار خیانت ایدوب بكا قارشو كناه
ایشلدیكی حالده بندخی انك اوزرینه المی
اوزادوب انك اتمك عصاسنی قیرارق اكا قتلق
كوندروب اندن انسانی و حیوانی قطع ایتسەم
١٤ * وانك ایچنده بو اوچ ادم یعنی نوح ودانیال
و ایوب بولنسه انلر كندی صلاحلریله انجق
كندی جانلرینی قورتارەجقلر دیو رب یهوا بیورر.
١٥ اكر دیاری ویران اولەجق و وحوش
قورقوسندن اورادن كیمسه كچمیەجك درجەده
اهالیسز براغەجق وحوش مضره انك ایچنه
١٦ كتورسەم * واول اوچ ادم انك ایچنده بولنسه
حیاتم حق ایچون انلر اوغللرینی یا قزلرینی
قورتارمیەجقلر انجق كندولر قورتیلەجق دیار
ایسه ویران اولەجقدر دیو رب یهوا بیورر.
١٧ یاخود اول دیار اوزرینه قلیچ كتوروب ای
قلیچ دیار ایچندن كچ دیسەم و اندن انسانی
١٨ وحیوانی قطع ایتسەم * واول اوچ ادم انك
ایچنده بولنسه حیاتم حق ایچون انلر اوغللرینی
یا قزلرینی قورتارمیەجقلر انجق كندیلر
قورتیلەجقدر دیو رب یهوا بیورر.
١٩ یاخود اول دیاره طاعون كوندروب اندن
انسانی وحیوانی قطع ایتمك اوزره خشمی انك
٢٠ اوزرینه قان ایله دوكسەم * وانك ایچنده نوح
ودانیال و ایوب بولنسه حیاتم حق ایچون انلر
نه بر اوغل نه بر قز قورتارەجقلر صلاحلریله
انجق كندی جانلرینی قورتارەجقلردر.
٢١ زیرا رب یهوا بویله بیورر تعیین ایتدیكم
درت شدید جزایی یعنی قلیچی قتلغی وحوش
مضرەیی وطاعونی اورشلیمدن انسانی وحیوانی
قطع ایتمك اوزره انك اوزرینه كوندردیكمده
٢٢ نه اولەجقدر * لكن اشته انك ایچنده نجات بولمش
بر بقیه اولەرق اوغللر ایله قزلر چیقاریلەجق
اشته انلر یانكزه چیقەجقلر وانلرك مسلكنی
و اعمالنی كورەجكسكز و اورشلیم اوزرینه
كتوردیكم بلادن انك اوزرینه كتوردیكم
٢٣ هرشیدن طولایی متسلی اولەجقسكز * وانلرك
مسلكنی واعمالنی كوردیككزده انلر سزی تسلیه
ایدەجكلر و انده هرنه یاپدم ایسه سببسز
یاپمدیغمی اكلایەجقسكز دیو رب یهوا بیورر.

اون بشنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه
٢ ای ابن ادم اصمەنك اغاجنك سائر هر نوع
اغاجدن یعنی اورمانك اغاجلرنده اولان
چبوقلردن زیاده نەسی وار.
٣ بر شی یاپمق ایچون اندن بر اغاج النورمی
یاخود بر قاب اصمق ایچون اندن چیوی النورمی.
٤ اشته یانمق ایچون اتشه اتیلور اتش انك ایكی
اوجنی تلف ایدوب اورتەسنی یاقدقدنصكره
او ارتق ایشه یارارمی.
٥ بتون ایكن بر شیئه یارامدیغی حالده اتش انی
یاقوب تلف ایتدكدن صكره نصل ایشه یارار.
٦ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر اورمانك
اغاجلری اراسنده اصمەنك اغاجنی اتشه یانمق
اوزره ویردیكم مثللو اورشلیم اهالیسنی دخی
ویردم
٧ ووجهمی انلرك علیهنه چویرەجكم انلر بر
اتشدن چیقەجقلر و انلری بشقه بر اتش
تلف ایدەجكدر و وجهمی انلرك علیهنه
چویردیكمده رب بن ایدوكمی بیلەجكسكز.
٨ و خیانت ایتدكلری ایچون دیاری ویران
براغەجغم دیو رب یهوا بیورر.

اون التنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه
٢ ای ابن ادم اورشلیمه كندی مكروهاتنی بیلدر.
٣ و سویلەكه رب یهوا اورشلیمه بویله بیورر
سنك اصلك وولادتك كنعانیلرك دیارنده ایدی
پدرك اموری ووالدەك حیتی ایدی
٤ وولادتك بویله اولدی تولد ایتدیكك كونده
كوبككك كسلدی و تمیزلنمك ایچون صو ایله

یقاغدك و طوز ایله طوزلنمدك وقونداق ایله صارلمدك

٥ سکا مرحمت ایدرك بو شیلردن بر ینی یاپمق ایچون کیمسه سکا شفقت نظریله باقمدی لکن یوم ولادتکده وجودكك کراهتیله صحرا یوزینه اتلدك٠

٦ و یانکدن کچدیکمده سنی کندی قانکه باتمش کوردم و سن قانکك ایچنده ایکن سکا یشا دیدم سن قانکك ایچنده ایکن سکا یشا دیدم٠

٧ سنی صحرا اوتی کبی اون بیك ایلدم و بویلنوب بیودك حسنك کماله واصل اولدی ممه‌لرك اغرشاقلندی و صاچك اوزادی لکن سن بسبتون عریان ایدك٠

٨ و یانکدن کچوب سنی کوردیکمده اشته وقتك عشق وقتی ایدی و بن اتکمی سنك اوزرکه اورته‌رك عریتکی ستر ایتدم و سکا یمین ایدرك سنك ایله عقد عهد ایتدم وسن بنم اولدك دیو رب یهوا بیورر٠

٩ وسنی صو ایله یقادم واوزرکدن قانکی ایوجه تمیزلدم وسنی یاغ ایله یاغلدم

١٠ و سکا نقشلو البسه کیدردم وسکا تحاش دریسندن پاپوشلر کیدردم و بلکه اعلا کتاندن قوشاق باغلدم وسکا جانفسلر کیدردم

١١ وسنی زینتلر ایله تزیین ایتدم واللرکه بیله‌زکلر وبوینکه کرداکلق طاقدم٠

١٢ و برونکه حلقه وقولاقلرکه کوپه‌لر وباشکه عزت تاجی قودم

١٣ وسن التون وکومش ایله مزین اولدك والبسه‌ك اعلا کتان وجانفس ونقشلو ایدی خاص اون وبال و یاغ ییدك وزیاده‌سیله جمیله اولدك وحال ملوکانه‌یه واصل اولدك٠

١٤ وحسنکدن طولایی ملتلر اراسنده کسب شهرت ایلدك واوزرکه قودیغم زینتمله حسنك کمال بولدی دیو رب یهوا بیورر٠

١٥ لکن سن شهرتك سببندن حسنکه اعتماد ایدرك زنا ایلدك وخشکی هر کچنك اوکنه بذل ایلدك انك اولور ایدی٠

١٦ والبسه‌کدن الوب کندکه رنکا رنك مرتفعه‌لر یاپدك واوزرلرنده زنا ایلدك بونك مثلی نه اولدی نه ده اوله‌جقدر٠

١٧ وسکا ویردیکم التون وکومشدن یاپلمش اولان زینت طاقملرکی الدك وکندکه ارکك صورتلری یاپوب انلر ایله زنا ایلدك

١٨ ونقشلو البسه‌کی الوب انلره اورتدك ویاغمی وبخورمی اوکلرینه قودك

١٩ وسکا ویردیکم اتمکمی سکا ییدردیکم خاص اونی یاغی و بالی دخی انلرك اوکنه خوش رائحه اولمق اوزره قودك وبویله اولدی دیو رب یهوا بیورر٠

٢٠ وبنم ایچون طوغردیغك اوغلرکی وقزلرکی الوب ییه‌جك اولمق اوزره انلره ذبح ایلدك٠

٢١ سنك بو فحشیاتك از برشیمیدر که اوغللرمی بوغازلدك وانلری اتشدن کچوره‌رك انلره ویردك٠

٢٢ و کافهٔ مکروهاتکده وفحشیاتکده ایام صباوتکی بسبتون عریان اوله‌رق قانکه باتمش اولدیغك وقتی خاطرکه کتورمدك٠

٢٣ و سن هر بر کوتولکی یاپدقدنصکره (وای وای سکا دیو رب یهوا بیورر)

٢٤ کندك ایچون بر فحش محلی دخی بنا ایلدك وهر میدانده کندك ایچون مرتفعه یاپدك

٢٥ هر یول باشنده کندك ایچون مرتفعه‌لر یاپدك وحسنکی مکروه ایلدك و هر کچنه ایاقلرکی اچدك وفحشیاتکی تکثیر ایلدك

٢٦ و تنلری بیوك اولان قوکشولرك ایله یعنی مصریلر ایله زنا ایلدك و بنی اغضاب ایتمك اوزره فحشیاتکی تکثیر ایلدك٠

٢٧ واشته المی سنك اوزرکه اوزادوب نفقه‌کی ازالتدم وسکا بغض ایدن فلسطی قزلرینك مرادینه سنی تسلیم ایتدم انلر بیله سنك قبیح مسلککدن حجاب ایدرلر٠

٢٨ وطویمدیغك ایچون اشوریلر ایله زنا ایلدك وانلر ایله زنا ایتدك ایسه‌ده ینه طویمدك٠

٢٩ و کنعان دیارنده† کلدانیلر دیارینه قدر فحشیاتکی تکثیر ایتدك ایسه‌ده بونك ایله دخی طویمدك٠

٣٠ قلبك نه قدر ضعیفدر (رب یهوا بیورر) که بو شیلرك جمله‌سنی حیاسز فاحشه‌یه مخصوص اولان ایشلری ایشلدك٠

---

†یاخود تجارت دیاری اولان

۳۱ هر يول باشنده كنندك ايچون فحش محلى بنا ايلدك و كنندك ايچون هر ميدانده مرتفعه ياپدك واجرتى خور كورمكله بشقه فاحشه كبى اولمدك
۳۲ انجق زوجى يرينه اجنبيلر قبول ايدرك زنا ايدن منكوحه كبى اولدك٠
۳۳ هر فاحشه يه اجرت ويررلر لكن عاشقلركك جمله سنه سن اجرت ويررسين و هر طرفدن كلوب سنك ايله زنا ايتملرى ايچون انلره رشوت ويررسين٠
۳۴ و فحشياتكده بشقه قاريلرده بولنانك عكسى سنده بولنور شويله كه زنا ايتمك اوزره سنك اردكه دوشن يوغيكن سن اجرت ويروب بشقه سندن الممغله سن عكسى حركت ايلدك٠
۳۵ بو اجلدن اى فاحشه سن ربك كلامنى دكله٠
۳۶ رب يهوا بويله بيورر سنك باقرك اسراف اولنوب عاشقلركك ومكروه بتلركك جمله سيله ايتديكك فحشيات سببندن عريتك اچلديغى ايچون وانلره ويرديكك اوغللركك قانى ايچون
۳۷ اشته بن محظوظ ايلديكك عاشقلركك جمله سنى وسوديكك كيمسه لرك جمله سنى بغض ايتديكك كيمسه لرك جمله سيله برابر جمع ايده جكم وانلرى هر طرفدن سنك عليهكه طوپلايه جغم وسنك عريتنى انلره اچه جغم وبتون عريتكى كوره جكلر٠
۳۸ وسنى زنا ايدن و قان دوكن قاريلرك حكمى اولندقلرى مثللو حكم ايده جكم وسكا خشم وغيرتله قان جزاسى ويره جكم٠
۳۹ وسنى انلرك اللرينه تسليم ايده جكم وانلر سنك فحش محلكى ييقه جقلر ومرتفعاتكى بوزه جقلر والبسه كى صويه جقلر وسنك زينت طاقلركى الوب سنى بسبتون عريان براغه جقلردر٠
۴۰ وسنك عليهكه برجماعت طوپليوب سنى طاشلر ايله رجم ايده جكلر وسكا قيجلر صاپليه جقلر٠
۴۱ و سنك خانه لركى اتشه ياقه جقلر و چوق قاريلرك كوزلرى اوكنده سنده حكملر اجرا ايده جكلر و فاحشانه حركت ايتمكدن سنى فراغت ايتديره جكم ويردخى اجرت ويرميه جكسين٠
۴۲ بويله جه عليهكده اولان خشمه نهايت ويره جكم وغيرتم سنك اوزركدن كيده جك و راحت ايدوب ارتق حدتلنميه جكم٠

۴۳ مادامكه سن ايام صباوتكى خاطركه كتورمدك انجق بو شيلرك جمله سيله بنى اغضاب ايتدك بو اجلدن اشته بن دخى سكا مسلككه كوره مجازات ايده جكم و سن كافهٔ مكروهاتك اوزرينه بو خباثتى دخى علاوه ايتميه جكسين ديو رب يهوا بيورر٠
۴۴ اشته هر مثل سويليان كيمسه سنك حقكده قزى والده سى كبيدر ديو مثل سويليه جكدر٠
۴۵ سن زوجندن واوغللرندن نفرت ايدن والده كك قزى سين و زوجلريله اوغللرندن نفرت ايدن همشيره لركك همشيره سى سين والده كز حيتى وپدركز اموريدر
۴۶ بيوك همشيرهك قزلريله برابر سنك صول طرفكده ساكن اولان سامريادر و كوچك همشيرهك قزلريله برابر سنك صاغ طرفكده ساكن اولان صادومدر٠
۴۷ وسن انلرك مسلكلرنده سلوك ايتمدك و انلرك مكروهاتى كبى ياپمدك انلرك ياپديغى از وكوچك صايه رق باجمله مسلكلركده انلردن زياده فاسد اولدك٠
۴۸ رب يهوا بويله بيورر حياتم حق ايچون سنك همشيرهك صادوم كندوسى وقزلرى سنك و قزلركك ياپديغى كبى ياپمديلر
۴۹ اشته سنك همشيرهك صادومك كوتولكى بو ايدى يعنى او و قزلرى مغرور و اتمكه طوق و بيقيد وراحت ايديلر و فقير ايله بيچاره يه دستكير اولمدى
۵۰ وتكبر ايدوب حضورمده مكروهات ايشلديلر وانلرى كورديكم كبى دفع ايلدم٠
۵۱ و سامريا سنك كناهلركك نصفى قدر ايشلمدى وسن مكروهاتكى انلركيكندن زياده ايلدك وايشلديكك باجمله مكروهاتكله همشيره لركى صالح چيقاردك٠
۵۲ و سن كه همشيره لركى حكم ايتدك انلردن زياده مكروه اولوب انلر سندن صالح اولدقلرى ايچون كناهلرك سببندن كندى عاركى چك و همشيره لركى صالح چيقارديغك ايچون حجاب ايدوب عيبكى چك٠
۵۳ و انلرى اسارتلرندن يعنى صادوم ايله قزلرينى

اسارتلرندن وسامریا ایله قزلرینی اسارتلرندن وانلرك اراسنده سنی دخی اسارتكدن ازاد ایده‌جكم

۵۴ تاكه انلره موجب تسلی اوله‌رق یاپدیغك هر شیدن طولایی بجاب ایدوب كندی عاركی چكه‌سین ·

۵۵ و همشیره‌لرك صادوم ایله قزلری اولكی حاللرینه رجعت ایدوب سامریا ایله قزلری دخی اولكی حاللرینه رجعت ایده‌جكلر وسنك ایله قزلرك دخی اولكی حالكزه رجعت ایده‌جكسكز ·

۵۶ زیرا زمان تكبركده همشیره‌ك صادومك ذكري سنك اغزكدن ایشیدلمدی

۵۷ اولوقت كه سنك كوتولكك دها میدانه چیقمامش ایدی نصلكه شمدي سنی هر جهتدن تحقیر ایدن سوریا قزلری اوكنده وانلرك اطرافنده اولان فلسطی قزلرینك جمله‌سی اوكنده سن محقر اولدیغكده كوتولكك میدانه چیقدي ·

۵۸ كندی خباثت و مكروهاتكك جزاسنی كندك چكدك دیو رب بیورر ·

۵۹ زیرا رب یهوا بویله بیورر سكا یاپدیغك كبی یاپه‌جغم چونكه یمینی تحقیر و عهدی نقض ایلدك ·

۶۰ لكن بن ایام صباوتكده سنك ایله اولان عهدمی تذكر ایدوب سنك ایله عهد ابدی ثابت ایده‌جكم

۶۱ و مسلكنی خاطركه كتوره‌جكسین و بیوك وكوچك همشیره‌لركی قبول ایتدیككده بجاب ایده‌جكسین وانلری سكا قزلر اولمق اوزره ویره‌جكم لكن سنك عهدكله اولمیه‌جقدر

۶۲ وبن سنك ایله عهدمی ثابت ایده‌جكم و بن رب ایدوكمی بیله‌جكسین

۶۳ تاكه سنك یاپدیغك شیلرك جمله‌سی ایچون سكا مغفرت ایتدیكم زمان سن خاطره كتوروب بجاب ایده‌سین وبجابكدن ناشی بر دها اغزكی اچمیه‌سین دیو رب یهوا بیورر ·

اون یدنجی باب

۱ و بكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ۲ * ای ابن ادم بیت اسرائیله بر بیلمجه و بر مثل ایراد

۳ ایدرك سویله‌كه * رب یهوا بویله بیورر بیوك قنادلو واوزون یلكلو وچوق تویلو وكوزل رنكلو بیوك بر قرتال لبنانه كلوب ارزاغاجنك الك یوكسك دالنی

۴ الدی * انك تازه فلیسلرینك اوجنی قوپاروب انی

۵ تجار دیارینه كوتوره‌رك تجار شهرنده دیكدی * واول دیارك تخمندن الوب انی منبت بر تارلایه اكدی چوق صولر یاننه كوتوروب سوكوت اغاجی كبی

۶ دیكدی * واو بتدی ویره یایلش الچق بر اصمه اولدی شویله‌كه داللری اكا باقار وكوكلری انك التنده ایدی بویله‌جه اصمه اولوب چبوقلر حاصل ایدرك فلیسلر چیقاردی ·

۷ وبیوك قنادلو وچوق تویلو بشقه بر بیوك قرتال دخی وار ایدی و اشته بواصمه كوكلرینی اكا طوغری صالدی و داللرینی اكا طوغری اوزاتدی‌كه كندی دیكلدیكی مشاره‌لرنده او انی

۸ صولایه * اعلی براصمه اوله‌رق داللر چیقاروب میوه حصوله كتورمسی ایچون منبت تارلاده

۹ چوق صولر یاننه دیكلدی * سن سویله‌كه رب یهوا بویله بیورر موفق اوله‌جقمی قورومسی ایچون انك كوكلرینی سوكیه‌جكمی و میوه‌سنی قوپارمیه‌جقمی انده بتان هر بر یاپراق قورویه‌جق و قوتلو بازو و چوق خلق اولقسزن انی

۱۰ كوكدن قوپاره‌جقدر * و اشته دیكلدی ایسه‌ده موفق اوله‌جقمی اكا شرق روزكاری طوقندیغی كبی كلیا قورومیه‌جقمی دیكلدیكی مشاره‌لرده قورویه‌جقدر ·

۱۱ وربك كلامی بكا كلوب دیدیكه ۱۲ * شمدی عاصیلر خانه‌سنه بویله سویله بو شیلرك نه اولدیغنی بیلزمیسكز سویله‌كه اشته بابل ملكی اورشلیمه كلدی و انك ملكی ایله رؤساسنی الوب

۱۳ انلری كندی یاننه بابله كوتوردی * وملك ذریتندن برینی الوب انك ایله عقد عهد ایدرك اكا یمین ایتدردی دیارك قهرمانلرینی دخی الدی

۱۴ * تاكه مملكت سفیل قالوب رفعت بولمیه وكندی

۱۵ عهدینی حفظ ایدرك انده ثابت قاله * لكن كندوسنه مصردن آتلر و چوق عسكر ویرلمسی ایچون اورایه ایلچیلر كوندرمكله اكا عاصی اولدی اوموفق اوله‌جقمی بو شیلری یاپان نجات بوله‌جقمی یاخود عهدی نقض ایدرك

١٦ قورتيله‌جقمی * رب يهوا بيورركه حياتم حق
ايچون مطلقا كندوسنی ملك نصب ايدن وانك
يمينی تحقير و عهدينی نقض ايتديكی ملكك
محلنده انك يانده بابل ايچنده اوله‌جقدر
١٧ * و چوق نفوس قيرمق ايچون متريس اقامه
وطابيه‌لر انشا اولندقده فرعون محاربه ده قوت
عظيمه و جماعت كثيره ايله انك ايچون هيچ
١٨ برشی ياپه‌ميه‌جقدر * يمينی تحقير ايدوب عهدی
نقض ايلديكی و اشته النی ويردكدنصكره بو
شيلرك جمله‌سنی ياپديغی ايچون قورتيميه‌جقدر.
١٩ بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر حياتم حق
ايچون يمينمی تحقير و عهدمی نقض ايتمسنك
٢٠ جزاسنی مطلقا باشنه كتوره‌جكم * وحقمده
ايلديكی خيانت ايچون انك اوزرينه اغمی اته‌جغم
وطوزاغمده طوتيله‌جقدر و انی بابله كوتوروب
٢١ انك ايله اوراده دعوا ايده‌جكم * و انك
فراريلرينك جمله‌سيله كافهٔ جنودی قليجدن
دوشه‌جكلر وباقی قالانلر هرروزكاره طاغيله‌جقدر
و بونی سويليان بن رب ايدوكمی بيله‌جكسكز.
٢٢ رب يهوا بويله بيورر بن يوكسك ارز اغاجنك
اك يوكسك دالندن الوب ديكه‌جكم انك
فليسلرينك باشندن تازه بر فليس قوپاروب عالی
٢٣ ويوكسك بر طاغ اوزرينه ديكه‌جكم * انی
اسرائيلك يوكسك طاغنده ديكه‌جكم و او داللر
چيقاروب ميوه حاصل ايده‌جك واعلی ارز
اغاجی اوله‌جقدر وانك التنده هرنوع قنادلو
قوش قونه‌رق داللرينك كولكه‌سنده ساكن
٢٤ اوله‌جقدر * وصحرا اغاجلرينك جمله‌سی بيله‌جكلر
كه بن رب يوكسك اغاجی الچقلتدم الچق اغاجی
يوجلتدم يشيل اغاجی قوروتدم و قورو اغاجی
يشيللاتدم بن رب سويلدم واجرا ايتدم.

اون سكزنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب ديديكه ٢ * پدرلر
قورق يدی واوغللرينك ديشلری قاشدی ديه‌رك
اسرائيل طپراغنده بومثلی سويلكه نه ديمك
٣ ايسترسكز * رب يهوا بيورركه حياتم حق ايچون
٤ اسرائيلده بومثلی بر دها سويلميه‌جكسكز * اشته
هر جان بنمدر پدرك جانی بنم اولديغی كبی
اوغلك جانی دخی بنمدر كناه ايشليان جان
٥ كنديسی اوله‌جكدر * و بر كيمسه صالح اولوب
٦ حق و عدالت اوزره حركت ايتسه * طاغ
باشلرنده يمز و كوزلرينی بيت اسرائيلك بتلرينه
قالدرماز و قوكشوسنك قاريسنی لكه‌دار ايتمز
وحيضنده اولان قاری‌يه تقرب ايلمز ايسه
٧ * و كيمسه‌يه غدر ايتميوبده مديونه رهنی كرو
ويررسه زور ايله برشی قاپماز واتمكنی اچ اولانه
٨ ويرر وچپلاغی كيدررسه * فائضله اقچه ويرمز
و مرابحه قبول ايتمزسه النی حقسزلقدن كرو
طوتار و ايكی ادم اراسنده حق اوزره حكم
٩ ايدرسه * صادقانه حركت ايدرك قوانينمده سلوك
و احكاممی حفظ ايدرسه اول ادم صالحدر
مطلقا يشايه‌جقدر ديو رب يهوا بيورر.
١٠ فقط بو ادم زورباز وقان دوكيجی بر اوغل
توليد ايتسه اودخی مذكور شيلردن برينی ياپسه
١١ * يعنی فرض اولانك كافه‌سنی ياپميوبده انجق
طاغ باشلرنده يير وقوكشوسنك قاريسنی
١٢ لكه‌دار ايدرسه * بيچاره ايله فقيره غدر ايدر
و زور ايله برشی قاپارسه رهنی كرو ويرمز
و كوزلرينی بتلره قالدره‌رق مكروهات ايشلرسه
١٣ * فائضله اقچه ويرر ومرابحه قبول ايدر ايسه
بو كيمسه يشايه‌جقمی يشاميه‌جقدر بو مكروهاتك
جمله‌سنی ايشلديكی ايچون مطلقا اوله‌جك وانك
قانی كندی اوزرينه اوله‌جقدر.
١٤ واكر بو ادم بر اوغل توليد ايدرده اولدخی
پدرينك ايشلديكی كناهلرك كافه‌سنی كورمسيله
١٥ قورقوب انلره كوره حركت ايتمزسه * يعنی طاغ
باشلرنده يمز وكوزلرينی بيت اسرائيلك بتلرينه
قالدرمازسه قوكشوسنك قاريسنی لكه‌دار ايتمز
١٦ * و كيمسه‌يه غدر ايلمزسه رهنی اليقوماز وزور
ايله برشی قاپمازسه اتمكنی اچ اولانه ويرر وچپلاغی
١٧ كيدرر * بيچاره‌يه ظلم ايتمكدن النی كرو چكر وفائض
ومرابحه قبول ايتمزسه احكاممی اجرا ايدوب
قوانينمده سلوك ايدرسه بو كيمسه پدرينك
كوتولكی ايچون اولميه‌جك مطلقا يشايه‌جقدر
١٨ * بونك پدری ايسه ظلم ايدوب برادرندن زور ايله
قاپديغی وايو اولميانی قومی اراسنده ايشلديكی

ایچون اشته بو ادم کندی کوتولکنده اوله جکدر •
١٩ لکن سز اوغل پدرینك کوتولکنك جزاسني نیچون چکمز دیرسکز اوغل حق وعدالت اوزره حرکت ایدوب قانونلرمك جمله سنی حفظ واجرا ایلدیکی ایچون مطلقا یشایه جقدر •
٢٠ * کناه ایشلیان جان کندوسی اوله جك براوغل پدرینك کوتولکنك جزاسنی چکمیه جك و بر پدر اوغلنك کوتولکنك جزاسنی چکمیه جکدر صالحك صلاحی کندی اوزرنده وشریرك شری
٢١ کندی اوزرنده اوله جقدر * وشریر ایشلدیکی کناهلرینك جمله سندن رجوع ایدرك قانونلرمك جمله سنی حفظ و حق و عدالت اوزره حرکت
٢٢ ایدرسه مطلقا یشایه جق واولمیه جکدر * ایتدیکی عصیانلرك هیچ بری انك علیهنده ذکر اولنمیه جقدر ایشلدیکی صلاح ایله یشایه جقدر
٢٣ * رب یهوا بیورر که بن شریرك اولومندن خوشنود می ایم خوشنودلغم انك کندی مسلکندن
٢٤ رجوع ایدوب یشامسنده دکل میدر * لکن اکر صالح صلاحندن دونوب کوتولك ایشلر وشریرك ایشلدیکی مکروهاتك جمله سنه کوره حرکت ایدرسه یشایه جقمی انك ایشلدیکی صلاح هیچ ذکر اولنمیه جقدر ایتدیکی تجاوزات وایشلدیکی کناهنده اوله جکدر •
٢٥ وسز ربك یولی طوغری دکلدر دیرسکز شمدی ای بیت اسرائیل دکلیکز بنم یولم می طوغری دکلدر طوغری اولمیان سزك یوللکر
٢٦ دکلمیدر * صالح صلاحندن دونوب کوتولك ایشلیه رك انده اولدکده ایشلدیکی کوتولك
٢٧ سببیله اولور * شریر دخی ایشلدیکی شردن رجوع ایدرك حق و عدالت اوزره حرکت ایتدیکنده کندی جاننی برحیات قیله جقدر •
٢٨ * ملاحظه ایدرك ایتدیکی عصیانلرك جمله سندن رجوع ایلدیکی ایچون مطلقا یشایه جقدر اولمیه جکدر •
٢٩ فقط بیت اسرائیل ربك یولی طوغری دکلدر دیرلر ای بیت اسرائیل بنم یوللرمی طوغری دکلدر طوغری اولمیان سزك یوللرکز
٣٠ دکلمیدر * بو اجلدن رب یهوا بیورر که ای بیت اسرائیل سزدن هر برینی کندی یوللرینه کوره حکم ایده جکم رجوع ایدکز و عصیانلرکزك جمله سندن توبه ایدکز که کوتولك سزه موجب
٣١ هلاك اولمیه * ایتدیککز عصیانلرك جمله سنی اوزرکزدن دفع ایدکز و قلبکزی و روحکزی تجدید ایدکز ای بیت اسرائیل نیچون اوله سکز
٣٢ * زیرا اولنك اولومندن خوشنود دکل ایم ایمدی رجوع ایدوب یشایکز دیو رب یهوا بیورر •

اون طقوزنجی باب

١ واسرائیلك رؤساسی حقنده مرثیه اوقویه رق دیه سینکه
٢ والده ك نه در ارسلانلر اراسنده یاتار ویاوریلرینی کنج ارسلانلر اراسنده بسلر بر دیشی ارسلاندر •
٣ و یاورولرندن برینی بیوتدی او دخی کنج ارسلان اولوب شکار قاپمغی اوکرنه رك ادم ییر ایدی •
٤ و انك حقنده ملتلر خبر الدیلر او انلرك چقورنده طوتلدی و اکا حلقه لر طاقوب مصر دیارینه کوتوردیلر •
٥ و بیهوده یره بکلدیکنی کوردکده امیدی کسیله رك یاوریلرندن دیکر برینی الوب انی کنج ارسلان ایتدی •
٦ بو دخی ارسلانلر اراسنده کزر ایدی و کنج ارسلان اولوب شکار قاپمغی اوکرنه رك ادم ییر ایدی •
٧ و سرایلرینی† بیلدی و شهرلرینی خراب ایلدی و انك کومورديسندن دیار و انده اولانك کافه سی دتره دی •
٨ و اطرافده اولان ایالتلردن ملتلر انك اوزرینه چیقدیلر وانك اوزرینه آغ اتدیلر اولدخی انلرك چقورنده طوتلدی •
٩ واکا حلقه لر طاقوب قفسه قودیلر وانی بابل ملکنك نزدینه کوتوردیلر سسی بر دها اسرائیل طاغلرنده ایشیدلمامسی ایچون انی قلعه یه قودیلر •
١٠ والده ك سنك مشابهتك اوزره § صولر یاننده

†یاخود طول قاریلرینی
§یاخود قاننده

دیکلمش اصمه کبی در صولرك چوقلغندن
میوه‌دار اولوب داللر صالیویردی •

۱۱ و حکمدارلره عصا اولمق اوزره انك قوتلو
چبوقلری اولدی و انك بویی صیق یاپراقلو
داللر اراسندن یوکسلدی و کندیسی یوکسك
و داللری چوق اولدیغندن کوروندی •

۱۲ لکن خشم ایله قوپاریلوب یره اتلدی وشرق
روزکاری انك میوه‌سنی قوروتدی انك قوتلو
چبوقلری قیریلوب قورودی واتش انلری
تلف ایتدی •

۱۳ وشمدی بریه‌ده قورو وصوسز یرده دیکلدی •

۱۴ وانك داللرینك برچبوغندن اتش چیقوب انك
میوه‌سنی تلف ایتدی وحکومت عصاسی اولمق
اوزره انده قوتلو برچبوق قالمدی •
بومرثیه‌در ومرثیه ایچون اوله‌جقدر •

یکرمنجی باب

۱ و یدنجی سنه‌ده بشنجی آیك اوننده ربدن
سؤال ایتمك ایچون اسرائیل اختیارلرندن
بعضلری کلوب اوکمده اوتوردیلر •

۲ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ۳ * ای ابن
ادم اسرائیل اختیارلرینه خطابا سویله‌که رب
یهوا بویله بیورر بندن سؤال ایتمك ایچونمی
کلدکز حیاتم حق ایچون سزه جواب ویرمیه‌جکم

۴ دیو رب یهوا بیورر * انلری حکم ایده‌جکمی سین
ای ابن ادم حکم ایده‌جکمی سین انلره

۵ اجدادلرینك مکروهاتنی بیلدر * وانلره سویله
که رب یهوا بویله بیورر اسرائیلی انتخاب وبیت
یعقوب نسلنه یمین ایتدیکم و مصر دیارنده
کندمی انلره بیلدروب اللهکز رب بن ایم دیه‌رك

۶ یمین ایلدیکم کونده * همان اول کونده انلری
مصر دیارندن کندولر ایچون تهیه ایتدیکم
سود و بال اقان و بالجمله دیارلرك زینتی اولان

۷ دیاره چیقارمق اوزره انلره یمین ایدرك * هرکس
کوزلرینك مکروهاتنی آتسون ومصر بتلریله
ملوث اولمیکز اللهکز رب بن ایم دیدم •

۸ لکن انلر بکا عاصی اولوب بنی دکلمه‌مك
ایستمدیلر هیچ برکیمسه کوزلرینك مکروهاتنی
آتمدی و مصر بتلرینی ترك ایتمدیلر اول زمان
خشمی انلرك اوزرینه دوکه‌جکم و مصر دیاری
ایچنده غضبی اوزرلرنده تماما اجرا ایده‌جکم

۹ دیدم * لکن بونی اسمم ایچون یاپدمکه انلری
مصر دیارندن چیقارمغله کوزلری اوکنده
کندمی انلره بیلدردیکم و ارالرنده بولندقلری
ملتلرك نظرنده اسممه نقض حرمت اولنمیه •

۱۰ و انلری مصر دیارندن چیقاروب بریه‌یه

۱۱ کتوردم * وانلره قوانینمی ویردم وانلره احکامی
بیلدردم برادم انلری اجرا ایتدیکی حالده انلر

۱۲ ایله یشایه‌جقدر * وبنم ایله انلرك بیننده علامت
اولمق اوزره سبتلرمی دخی انلره ویردم تاکه
انلری تقدیس ایدن رب بن ایدوکمی بیله‌لر •

۱۳ لکن بیت اسرائیل بریه‌ده بکا عاصی اولوب
قوانینمده سلوك ایتمدیلر و احکامی رد ایلدیلر
(انلری که برادم اجرا ایتدیکی حالده انلر ایله
یشایه‌جقدر) و سبتلرمه زیاده نقض حرمت
ایلدیلر بن دخی انلری تلف ایتمك اوزره بریه‌ده

۱۴ خشمی انلرك اوزرینه دوکه‌جکم دیدم * لکن
بونی اسمم ایچون یاپدم که کوزلری اوکنده
انلری چیقاردیغم ملتلرك نظرنده اکا نقض

۱۵ حرمت اولنمیه * وهمده انلره ویردیکم سود
و بال اقان و بالجمله دیارلرك زینتی اولان دیاره
انلری کوتورمامك اوزره بریه‌ده انلره یمین

۱۶ ایلدم * زیرا احکامی رد ایلدیلر و قوانینمده
سلوك ایتمدیلر و سبتلرمی نقض ایتدیلر چونکه

۱۷ قلبلری بتلرینه تابع اولدی * لکن انلری هلاك
ایتمامك ایچون کوزم انلری اسرکه‌دی بوسببدن
انلری بریه‌ده بسبتون تلف ایتمدم •

۱۸ و بریه‌ده انلرك اوغللرینه اجدادکزك قانونلرنده
سلوك ایتمیکز و انلرك عادتلرینی حفظ ایتمیکز

۱۹ و بتلریله ملوث اولمیکز * اللهکز رب بن ایم
قوانینمده سلوك ایدکز و احکامی حفظ ایلیکز

۲۰ وانلر ایله عامل اولکز * و سبتلرمی مقدس
طوتکز وانلر بنم ایله سزك بینکزده علامت اوله‌لر
تاکه اللهکز رب بن ایدوکمی بیله‌سکز دیدم •

۲۱ لکن اوغللری دخی بکا عاصی اولدیلر قوانینمده
سلوك ایتمیوب احکامی حفظ واجرا ایتمدیلر
(انلری که برادم اجرا ایتدیکی حالده انلر ایله

يشـايه جقدر) و سبتلرمی نقض ایتدیلر اولزمان
خشمی انلرك اوزرينـه دوكه رك بريه‌ده غضبمی
٢٢ انلرك اوزرنده تماما اجرا ايده‌جكم ديدم * لكن
المی چكدم و نه ياپدم ايسه اسمم ايچـون ياپدم كه
كوزلری اوكنده انلری چيقارديغم ملتلرك نظرنده
اكا نقص حرمت اولميه
٢٣ كذلك انلری ملتلر اراسنه طاغيده‌جغم و ديارلرده
٢٤ پراكنده ايده‌جكم ديو انلره يمين ايتـدم * زيرا
احكامی اجرا ايتمـديلر و قوانينمی رد ايتـديلر
و سبتلرمی نقض ايلديلر و كوزلری اجدادلرينك
٢٥ بتلرنده قالدی * بن دخی انلره ايو اولميان قوانين
٢٦ و انلرله يشايه‌ميه‌جقلری احكام ويردم * و انلری
هلاك ايتمك ايچون تقدمه‌لر ايله هر رحمك ايلك
مولودينی اتشدن چكورملريله انلری ملوث اولمقلغه
براقدم تا كه ربّ بن ايدوكمی بيله‌لر ٠
٢٧ بو اجلدن ای ابن ادم بيت اسرائيله خطـابا
سـويله كه رب يهوا بويله بيورر اجدادكز بونك
ايله دخی يعـنی بكا عصـيان ايتملريله بكا كفر
٢٨ ايتديلر * شـويله كه انلره ويرمك اوزره يمـين
ايتديكم دياره انلری كوتورديكمده هر يوكسك
بايری و هر صيق داللو اغاجی كوردكلرنده
ذبيحه‌لرينی اوراده ذبح ايتديلر و موجب غضب
اولان تقـدمه‌لرينی اورايه كوتورديلر و خوش
رائحـه‌لرينی اوراده عرض ايتـديلر و تقدمهٔ
٢٩ مشروباتلرينی اوراده دوكديلر * و كيتديككز
بو مرتفعه نه‌در ديو انلره سويلدم و اكا بو كونه
دكين مرتفعه دينلور ٠
٣٠ بو اجلـدن بيت اسرائيله سـويله كه رب يهوا
بويله بيورر ای بيت اسرائيل سز اجـدادكزك
مسـلكنده ناپاك اولديغكز و انلرك مكروهاتنه
٣١ تابع اولمقلقـله زنا ايتديككز * و تقدمه‌لركزی
تقديم ايدرك واوغللركزی اتشـدن چكوره‌رك بو
كونه دكين بالجمله بتلركز ايله ناپاك اولديغكز حالده
بن سزه جواب ويره‌جكمی‌ايم حياتم حق ايچون
بن سزه جـواب ويرمم ديو رب يهوا بيورر
٣٢ * و بز اوطونه و طاشـه عبادت ايتمكله طائفه‌لر
كبی ديارلرك قبيله‌لری كبی اوله‌جغز ديه‌رك فكر كزه
٣٣ كلان شی وقوع بولميه‌جقدر * رب يهوا بيورر
كه حياتم حق ايچون مطلقا بن اوزركزه يد قويه

ايله و اوزانمش قول ايله و شـدتلو† خشم ايله
٣٤ حكومت ايده‌جكم * و يد قويه ايله و اوزانمش
قول ايله و شـدتلو خشم ايله سزی قوملردن
چيقاره‌جغم و پراكـنده اولديغكز ديارلردن
٣٥ طوپلايه‌جغم * و سزی قوملرك بريه‌سنه كوتوره‌جكم
و سزك ايله اوراده مواجهـةً دعوا ايده‌جكم
٣٦ * مصر ديارينك بريه‌سنده اجدادكز ايله دعوی
ايتـديكم مثللو سزك ايله اويله دعوی ايده‌جكم
٣٧ ديو رب يهوا بيورر * و سزی دكنك التندن
چكوره‌جكم و سزی عهدك بندينـه كتوره‌جكم
٣٨ * و عاصيلری و بكا قارشو كناه ايدنلری سزدن
آيره‌جغم انلری ديارغربتلرندن چيقاره‌جغم و اسرائيل
طپراغنه كيرميه‌جكلر و ربّ بن ايدوكمی
بيله‌جكسكز
٣٩ ای بيت اسرائيـل رب يهـوا بويله بيورر
مادامكه سز بنی دكله‌ميورسـكز كيدكز بوندن
بويله هر بركز بتلركزه عبـادت ايدكز لكن بنم
قدوس اسممه تقـدمه‌لركز و بتلركز ايله نقض
٤٠ حرمت ايتميكز * زيرا رب يهوا بيورر كه مقدس
طاغمده اسرائيلك يوكسـك طاغنده بتون بيت
اسرائيل يعنی دياره اولنلرك جمله‌سی بكا اوراده
عبادت ايده‌جكلر اوراده انلردن راضی اوله‌جغم
و تقدمه‌لركز ايله طرفانده هـديه‌لركزی بالجمـله
مقدس نسـنه‌لركزی اوراده طلب ايده‌جكم
٤١ * سزی اقوام اراسندن چيقارديغمده و طاغلمش
اولديغكز ديارلردن جمع ايتديكمده خوش رايحه
ايله سزدن راضی اوله‌جغم و سزك اراكزده ملتلرك
٤٢ نظرنده قدوس بيـلنه‌جكم * و سزی اسرائيل
طپراغنـه يعنی اجدادكزه ويرمك ايچـون يمين
ايتـديكم دياره كتورديكمده ربّ بن ايدوكمی
٤٣ بيله‌جكسكز * و مسلككزی و سببيله ناپاك اولديغكز
كافهٔ اعمـالكزی اوراده خاطره كتوره‌جكسـكز
و ايشلديككز كوتولكلرك جمله‌سـندن طولايی
٤٤ كندی كندوكزدن اكراه ايده‌جكسكز * ای
بيت اسرائيل كوتو مسلككزه و اعمال كريهه‌كزه
كوره دكل انجق كندی اسمم ايچون سزه بويله
معامله ايتديكمده ربّ بن ايدوكمی بيله‌جكسـكز
٤٥ ديو رب يهوا بيورر * و بكا ربّك كلامی كلوب

† عبرانيجه دوكيلان

٤٦ * ای ابن ادم جنوبه طوغری متوجه اولوب
جنوبه طوغری خطـابله جنوبی صحرا اورمانی
٤٧ علیهنده پیغمبرلك ایله * وجنوبی اورمانه سویله که
ربك كلامنی دكله رب یهوا بویله بیورر اشـته
بن سنده اتش یاقهجغم وسنده بولنان هریشـیل
اغاجی وهرقورو اغاجی تلف ایدهجكدر شدتلو
علوی سـونمیهجك وانكله جنوبدن شماله قدر
٤٨ هرطرف یانهجقـدر * وكافهٔ بشر بن ربك انی
یاقدیغمی كورهجك اول دخی سـونمیهجكدر
٤٩ دیدی * اولوقت بن آه یارب یهوا انلر بنم حقمده
بونك سویلدیكی شیلر مثل دكلمیدر دیرلر دیدم۰

یكرمی برنجی باب

١ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٢ * ای ابن
ادم اورشلیمه متوجه اولوب مقدس محللره
خطاب ایدرك اسرائیل طپراغنه پیغمبرلك ایله
٣ * واسرائیل طپراغنه سویله كه رب بویله بیورر
اشته بن سكا قارشوایم وقلیجمی قنندن چیقاروب
سـندن صـالح ایله شریری قطـع ایدهجكم
٤ * صـالح ایله شریری سـندن قطع ایدهجكم
مناسـبتله جنوبدن شماله قدر كافهٔ بشر علیهنده
٥ قلیجم قنندن چیقهجقدر * وكافهٔ بشر بن ربك
قلیجمی قنندن چیقـاردیغمی بیلهجكلر ارتق
٦ برینه دونمیهجكدر * ای ابن ادم سـن آه چك
بلی قیرلمش كبی انلرك كوزلری اوكنده اجی اجی
٧ آه چك * وسكا نیچون آه چكیورسین دیدكلرنده
خبردنطـولایی زیرا كلیور وهر یورك اریهجك
وهرال كوشهیهجك وهرجان بایلهجق وهر دیز
صوكبی اولهجق اشته كلیور ووقوع بولهجقدر
دیو رب یهوا بیورر۰
٨ و بكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ٩ * ای ابن
ادم پیغمبرلك ایله وسـویله كه رب بویله بیورر
قلیج قلیج بیلندی همدخی جلالندی دیو سـویله
١٠ * قتال عظیم ایچون بیلندی پارلامق ایچـون
جلالندی شمدی بز مسرور اولهلمی اوغلـك
١١ عصـامی هر اوطونی تحقیر ایدر * لكن الده
طوتلمق ایچون انی كندوسی جلایه ویردی كه انی
١٢ قتل ایدهجك كیمسهنك النه ویره * ای ابن ادم
فریاد وفغان ایله زیرا اوقومم اوزرینه اسرائیلك
كافهٔ رؤسـاسی اوزرینه كلهجكدر قلیج سببندن
قومم اوزرینـه قورقولر كلهجكدر بواجلدن
١٣ بودكه اور * زیرا برتجربهدرو اكر تحقیر ایدن
عصـا ارتق اولمازسـه نه اولور دیو رب یهوا
١٤ بیورر * ای ابن ادم سن پیغمبرلك ایله و اللركی
بری برینـه چارپ و قلیج یعنی مقتوللر دوشوران
قلیج اوچ قات قوت كسـب ایدهجكدر انلری
صقشـدروب بیوكلری قتل ایدن قلیج بودر
١٥ * یورك اریتمك و توكزلر چوغالتمق ایچون انلرك
بالجملـه قپولری اوزرینـه قلیج قورقوسی قودم
ای واه پارلامق ایچون یاپلدی بوغازلمق ایچون
١٦ بیلندی * ای قلیج طوپلن صـاغه یا صوله قنغی
١٧ طرفه متوجه ایسـهك اور * بندخی اللرمی بری
برینـه چارپهجغم وخشممی تسكین ایدهجكم بن
ربّ سویلدم۰
١٨ وبكا ربك كلامی كلوب دیدیكه ١٩ * ای ابن
ادم بابل ملكنك قلیجی كلمسی ایچون سن كندكه
ایكی یول تعیـین ایله انلرك ایكیسی بر دیاردن
چیقهجقدر و بر محل انتخاب ایله† شـهر یولی
٢٠ باشـنده انتخاب ایله * بنی عمون رباتی اوزرینـه
ویهودایه مستحكم اورشلیم اوزرینه قلیج كلمسی
ایچون یول تعیین ایله۰
٢١ زیرا تفأل ایتمك ایچون بابل ملكی یول اغزنده
ایكی یولك باشنده طوردی اوقلرینی قارشدردی
٢٢ ترافیملره سؤال ایتدی جكره باقدی * منجنیقـلر
قورمق مقاتلهده اغز آچوب یوكسك سس ایله
باغرمق قپولره قارشو منجنیقلر قورمق طابیهلر
یاپمق ومتریسلر انشا ایتمك اوزره انك صاغ النده
٢٣ اورشلیم ایچون فال وار ایدی * لكن بو انلرك
كوزلری اوكنده بوش فال كبی اولهجق زیرا انلره
یمینلر ایتلش ایدیلر§ لكن طوتلملری ایچـون
كوتولكلرینی ذكر ایتدرهجكدر۰
٢٤ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر عصیانلركز
اشكار اولوب كافهٔ اعمالكزده كناهلركز كورنمسیله
كوتولككزی درخاطر ایتـدردیككز ایچون

†یاخود نشـان دیك

§یاخود اوكنده یعنی یمین ایتدیكی كیمسهلره بوش
فال كبی اولهجقدر

درخاطر ایتدردیککز ایچون دردست اولنه جقسکز
۲۵ * سن دخی ای کونی کوتولك وقتنك نهایتی کلمش
۲۶ اولان خبیث و شریر رئیس اسرائیل * رب
یهوا بویله بیورر عمامه‌یی چیقار و تاجی قالدر
بو بویله اولماز الچق اولانی یوکسلت و یوکسك
۲۷ اولانی الچقلت * انی الت اوست الت اوست
الت اوست ایده جکم وحق صاحبی کلنجیه قدر
بو اولمیه جقدر بن دخی اکا ویره جکم ٭
۲۸ سن دخی ای ابن ادم پیغمبرلك ایدوب سویله که
بنی عمون حقنده وانلرك حقارتی حقنده رب
یهوا بویله بیورر سویله قلیچ چکلمشدر قلیچ
چکلمشدر بوغازلمق ایچون جلالنمشدر تا که
۲۹ پارلایه‌رق تلف ایده * کونلری کوتولك وقتلری
تمام اوله‌رق قتل اولنه‌جق شریرلرك بوینی
اوزرینه سنی کتورمك اوزره سنك حقکده
ساخته وحیلر کوردکلرنده و بیهوده یره تفأل
۳۰ ایتدکلرنده * قلیچی قننه دوندره‌یمی خلق
اولندیغك محلده دیار ولادتکده حکم ایده جکم
۳۱ * و سنك اوزرکه خشممی دوکه جکم سنك
اوزرکه غضبمك اتشنی اوفلیه جکم و سنی وحشیلرك
یعنی هلاك ایتمکده ماهر اولنلرك النه تسلیم
۳۲ ایده جکم * یاغق ایچون اتشه آتیله‌جقسین سنك
قانك دیارك اورته سنده اوله‌جقدر سن تذکر
ایدلمیه جکسین زیرا بن ربّ سویلدم ٭

یکرمی ایکنجی باب

۱ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ۲ * قانلو
شهری حکم ایده جکمیسین ای ابن ادم حکم
ایده جکمیسین اویله ایسه اکا کافهٔ مکروهاتنی
۳ بیلدر * و سویله که رب یهوا بویله بیورر ای
شهر سن که وقتك کلسی ایچون داخلکده قان
دوکرسین و کندوکی ناپاك ایتمك اوزره کندی
۴ علیهکده بتلر یاپارسین * سن دوکدیکك قانله
صوچلو اولدك و یاپدیغك بتلرله کندوکی ناپاك
ایتدك و کونلرکی یقلاشدردك و سنه‌لرکك ختامنه
واصل اولدك بو اجلدن سنی ملتلره تحقیر
۵ و بالجمله دیارلره تذلیل ایتدردم * ای بدنام
و کورلدیلو شهرسکا یقین و سندن اوزاق اولنلر
سنی تذلیل ایده جکلردر ٭

۶ اشته سنده اسرائیل رؤساسی هر بری بازوسیله
۷ قان دوکمك ایچون حاضر ایدی * سنده پدر
و والده‌یی تحقیر ایتدیلر سنك ایچکده اجنبی‌یه
ظلم ایلدیلر سنده یتیم ایله طول قاری‌یه غدر
۸ ایتدیلر * مقدس شیلرمی تحقیر ایتدك و سبتلرمی
۹ نقض ایلدك * قان دوکمك ایچون سنده غماز
ادملر و سنده طاغ باشلرنده ییانلر وار ایدی
۱۰ و سنك ایچکده فجور ایشلدیلر * سنده پدر عریتنی
اچانلر و سنده حیض سببیله ناپاك اولان قاری‌یی
۱۱ تذلیل ایدنلر وار ایدی * کیمی قوکشوسنك
قاریسیله فعل شنیعی ارتکاب ایتدی کیمی کلینی
لکه‌دار ایدرك فجور ایشلدی و کیمی سنده پدرینك
۱۲ قزی اولان همشیره‌سنی تذلیل ایلدی * قان دوکمك
ایچون سنك ایچکده رشوت الدیلر فائض
و مرابحه قبول ایلدك و ظلم ایدرك قوکشولرکدن
حقسز قزانج طوپلادك و بنی اونوتدك دیو رب
۱۳ یهوا بیورر * و اشته بن سنك طوپلادیغك
حقسز قزانج و سنك ایچکده دوکیلان قان
۱۴ سببندن اللرمی بری برینه چارپدم * سکا مجازات
ایده جکم کونلرده قلبك طیانه بیلورمی یاخود
اللرك کسب قوت ایده بیلورمی بن ربّ سویلدم
۱۵ و اجرا ایده جکم * و سنی ملتلره طاغیدوب
دیارلرده پراکنده ایده جکم و سنك ناپاکلککی
۱۶ سندن دفع و ازاله ایده جکم * و سن ملتلرك نظرنده
کندی کندوکی ناپاك ایتمش اوله‌جقسین و ربّ بن
ایدوکمی بیله جکسین ٭
۱۷ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ۱۸ * ای ابن
ادم بیت اسرائیل بکا جروف کبی اولدی جمله‌سی
بوته ده باقر و قلای و تیمور و قورشون کبیدر
۱۹ انلر کومش جروفی اولدیلر * بو اجلدن رب
یهوا بویله بیورر مادامکه جمله‌کز جروف کبی
اولدکز اشته بن سزی اورشلیم ایچنه جمع
۲۰ ایده جکم * کومش و باقر و تیمور و قورشون
و قلایی اوزرلرینه اتش اوفلمك و انلری ارتمك
ایچون بوته ایچنه جمع ایتدکلری مثللو سزی
خشم و غضبمله اویله جمع ایده جکم و سزی
۲۱ براغوب اریده جکم * و سزی جمع ایدوب اوزرکزه
غضبمك اتشیله اوفوره جکم و سز انك ایچنده
۲۲ اریه جکسکز * بوته ایچنده کومشك اریدیکی مثللو

سز انك ايچنده اريه جكسكز و بن رب اوزركزه خشممى دوكديكمى بيله جكسكز۰

٢٣ و ربك كلامى بكا كلوب ديديكه ٢٤ * اى ابن ادم اكا سويله كه سن پاكلنمامش غضب كوننده اوزرينه ياغمور ياغمامش ديارسين ٢٥ * پيغمبرلرينك فتنه سى انك ايچنده در انلر شكار قاپان وكوكور ديان ارسلان كبى جانلر ييديلر خزينه و قيمتلو شيلر الديلر و اول شهرك طول ٢٦ قاريلرينى انده چوغالتديلر * انك كاهنلرى شريعتمى نقض و مقدس شيلرمى ناپاك ايتديلر مقدسى ناپاكدن تفريق ايتمديلر و ناپاك ايله پاك اراسنده اولان فرقى بيلدرمديلر و كوزلرينى سبتلرمدن كيزلديلر و بن ارالرنده ناپاك عد اولندم ٢٧ * ايچنده بولنان رئيسلرى حقسز قزانج طوپلامق ايچون قان دوكوب جانلر تلف ايتمك خصوصنده شكار قاپان قوردلر كبى ايديلر ٢٨ * و رب سويلمش ايكن رب يهوا بويله بيورر ديه رك انلر ايچون وحيلرى ساخته و فاللرى يلان اولان پيغمبرلرى انلرى چامور ايله صيوديلر ٢٩ * ديارك قومى چوق ظلم ايتديلر وزياده سيله غضب ايتديلر و بيچاره ايله فقيره غدر ايتديلر ٣٠ وغريبه حقسزلق ايدوب ظلم ايلديلر * و ديارى خراب ايتمكلكم ايچون سورى بنا ايده جك و رخنه ده انك ايچون حضورمده طوره جق ٣١ برادم ارالرنده ارادم ايسه ده بولمدم * ايمدى اوزرلرينه غضبى دوكدم خشممك اتشيله انلرى تلف ايتدم مسلكلرينك جزاسني كندى باشلرينه كتوردم ديو رب يهوا بيورر۰

يكرمى اوچنجى باب

١ و ربك كلامى بكا كلوب ديديكه ٢ * اى ابن ادم بر والده نك قزلرى اوله رق ايكى قارى وار ٣ ايدى * وانلر مصرده زنا ايتديلر حين صباوتلرنده زنا ايتديلر انلرك ممه لرى اوراده صقلدى وباكره ٤ ممه لرينك اوجلرى اوراده اوقشالندى * و بيوكنك اسمى اهوله و همشيره سنك اسمى اهوليبه ايدى و انلر بنم اولديلر و اوغللر وقزلر طوغرديلر و اسمى اهوله اولان سامريا اولوب اسمى اهوليبه اولان اورشليمدر۰

٥ و اهوله بنم ايكن زنا ايلدى و قوكشولرى ٦ اولان اشورى عاشقلرينه * لاجوردى قماش كيينان واليلره و بكاره جمله سى مرغوب يكيت ٧ اوله رق آته بنان آتلولره تعشق ايلدى * وانلر ايله يعنى اشورى منتخب يكيتلرك جمله سيله زنا ايلدى و عاشقلرينك جمله سنك بتلرينك ٨ كافه سيله ناپاك اولدى * ومصرده كى زنالرينى براقدى زيرا حين صباوتنده انك ايله ياتمش و باكره ممه لرينى اوقشايه رق زنالرينى انك ٩ اوزرينه دوكمشلر ايدى * بو اجلدن انى تعشق ايتديكى عاشقلرينك يعنى اشوريلرك النه تسليم ١٠ ايتدم * انلر انك عريتنى اچديلر اوغللرينى وقزلرينى الديلر وانى قليجله قتل ايتديلر اولدخى بين النسا مشهور اولدى و انك اوزرنده اجراى حكم ايتديلر۰

١١ و همشيره سى اهوليبه بونى كورديكنده تعشقيله اندن زياده فاسد اولدى و همشيره سندن زياده ١٢ ارتكاب زنا ايلدى * و قوكشولرى اولان اشوريلره جمله سى كوزل يكيتلر اولوب البسهٔ فاخره يى لابس اولان واليلره و بكاره آته بنان ١٣ آتلولره تعشق ايلدى * وملوث اولديغنى كوردم ١٤ ايكيسنك ده مسلكى براولدى * وزنالرينى تزييد ايتدى شويله كه ديوار اوزرنده نقش اولنمش ادملره كلدانيلرك آل رنكله ترسيم اولنمش ١٥ صورتلرينه * يعنى بللرينه قوشاق باغلمش وباشلرنده رنكاميز عمامه لرى اولوب جمله سى بك هيئتنده عن اصل بابل اهاليسى وكلدانيلر ١٦ شكلنده اونلره باقوب * كوزلريله كورديكنده انلره تعشق ايلدى و انلره كلدانيلر ديارينه ١٧ ايلچيلر كوندردى * و بابليلر انك ايله عشق يتاغنه كيرديلر و انى زنالريله تلويث ايتديلر اولدخى انلر ايله ملوث اولدى بعده انلردن ١٨ اكراه ايلدى * و زنالرينى اشكار ايلدى وعريتنى اچدى وبن انك همشيره سندن اكراه ايتديكم كبى ١٩ اندن دخى اكراه ايلدم * و حين صباوتنده مصر ديارنده زنا ايتديكى وقتى خاطره كتورمكله ٢٠ زنالرينى چوغالتدى * وتنلرى اشك تنى وبللرى آت بللى كبى اولان عاشقلرينه تعشق ايلدى ٢١ * وسن كنجلككك ممه لرى سببيله سنك ممه

اوجلرکی مصریلرك اوقشامسیله کنجلککك
فجورینی تکرارلادك ٠
۲۲ بو اجلدن ای اهولیبه رب یهوا بویله
بیورر اشته بن سنك اکراه ایتدیکك عاشقلرکی
۲۳ * یعنی بابلیلری و کلدانیلرك جملهسنی پقودی
و شوعی و کوعی وانلر ایله بالجمله اشوریلری
(جملهسی کوزل یکیتلر والیلر وبکلر جملهسی
آته بنان سردار و نامداردر) سنك اوزرکه
اویاندرهجغم وانلری هر طرفدن سنك اوزرکه
۲٤ کتورهجکم * وانلر سلاحلر وعربهلر وتکرلکلر
وجهور اقوام ایله سنك اوزرکه کلهجکلر وسکا
قارشو هر طرفدن سپر وقلقان و مغفر طوتهجقلر
و حکمی انلرك النه ویرهجکم وسنی کندی
۲٥ احکاملرنجه حکم ایدهجکلردر * وسنك علیهکده
غیرتمی کوسترهجکم و سکا خشم ایله معامله
ایدهجکلر برونکی وقولاقلرکی کسهجکلر و بقیهك
قلیجدن دوشهجکدر اوغللرکی وقزلرکی الهجقلر
۲٦ و بقیهك اتشله تلف ایدیلهجکدر * و سنك
البسهکی صویهجقلر و زینت طاقلرکی الهجقلردر
۲۷ * وفجورکی ومصر دیارنده اولان زنالرکی سندن
دفع ایدهجکم و کوزلرکی انلره قالدرمیهجقسین
و مصری ارتق خاطره کتورمیهجکسین ٠
۲۸ زیرا رب یهوا بویله بیورر اشته بن سنی بغض
واکراه ایتدیکك کیمسهلرك اللرینه تسلیم ایدهجکم
۲۹ * انلر دخی سکا عداوتله معامله ایدوب بتون
امککی الهجقلر وسنی بسبتون عریان براغهجقلر
و زنالرکك عیبی و فجورك وفحشیاتك اشکار
۳۰ اولهجقدر * طائفهلره تابع اولهرق زنا ایتدیککك
ایچون وانلرك بتلری ایله ملوث اولدیغك ایچون
۳۱ سکا بو شیلری یاپهجغم * سن همشیرهکك مسلکنده
سلوك ایلدك بن دخی سنك الکه انك کاسهسنی
۳۲ ویرهجکم * رب یهوا بویله بیورر سن همشیرهکك
درین وکنکش کاسهسنی ایچهجکسین باعث
استهزا و مسخره اولهجقسین اول کاسه چوق
۳۳ آلور * سن سرخوشلك و محنتله طویهجقسین
همشیرهك سامریانك کاسهسی حیرت و دهشت
۳٤ کاسهسیدر * و سن انی ایچهجکسین همده
سوزهجکسین و انك پارچهلرینی یالایهجقسین†

†یاخود کمورهجکسین

ومملرکی ییرتهجقسین زیرا بن سویلدم دیو رب
۳٥ یهوا بیورر * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر
بنی اونودوب اردکه اتدیغك ایچون سن دخی
فجورکك وزنالرکك جزاسني چکهجکسین ٠
۳٦ و رب بکا دیدیکه ای ابن ادم اهوله ایله
اهولیبهیی حکم ایدهجکمیسین اویله ایسه انلره
۳۷ کندی مکروهاتلرینی بیان ایله * زیرا زنا ایتدیلر
واللرنده قان وار و بتلریله زنا ایتدیلر و بکا
طوغردقلری اوغللرینی انلرك تلف ایتمسی ایچون
۳۸ اتشدن چکوردیلر * بونی دخی بکا یاپدیلر همان
اول کون مقدسمی تلویث و سبتلرمی نقض
۳۹ ایتدیلر * زیرا اوغللرینی بتلرینه ذبح ایتدکلرنده
همان اول کونده مقدسمی تلویث ایتمك اوزره
اکا کیردیلر و اشته بیتم ایچنده بویله یاپدیلر
٤۰ * کذلك اوزاقدن کلهجك ادملره خبر کوندردکز
و انلره خبرجی کوندرلدیکی کبی کلدیلر وانلر
ایچون ییقاندك و کوزلرکه سورمه چکدك وزینتلر
٤۱ ایله مزین اولدك * واعلی بر صدر اوزرینه
اوتوردك انك اوکنده دخی سفره قورلمش ایدی
٤۲ و بخورم ایله یاغمی انك اوزرینه قودك * وانده
ذوق ایدن جهورك سسی وار ایدی واول کثرت
ناسدن بشقه بریهدن سرخوش ادملر دخی
کتورلدی وبونلر انلرك اللرینه بلهزکلر وباشلرینه
عزت تاجلری قورلر ایدی ٠
٤۳ و فعل زناده قوجهمش قاری حقنده شمدی
٤٤ انك ایله زنا ایدهجکلرمی دیدم * وفاحشه قارینك
یاننه کیردکلری کبی انك یاننه کیریورلر ایدی
بویلهجه فاجره اولان اهوله و اهولیبهنك
٤٥ یاننه کیردیلر * لکن صالح ادملر انلری زانیهلری
وقان دوکن قاریلری حکم ایدرکبی حکم ایدهجکلر
زیرا انلر زانیه اولوب انلرك اللری قانلودر ٠
٤٦ زیرا رب یهوا بویله بیورر انلرك علیهنده بر
جماعت چیقارهجغم وانلری جفایه و یغمایه تسلیم
٤۷ ایدهجکم * واول جماعت انلری طاشلر ایله رجم
ایدوب انلری کندی قلیجلریله کسهجکلر اوغللرینی
وقزلرینی قتل وخانهلرینی اتشله احراق ایدهجکلردر
٤۸ * ودیاردن فجوری دفع ایدهجکم که بالجمله قاریلر
٤۹ عبرت الوب سزك فجورکز کبی یاپمیهلر * وفجورکزك
جزاسني اوزرکزه کتورهجکلر سز دخی بتلرکز

خصوصـنده اولان گناهكزك جزاسنی چكه‌جكسكز و رب یهوا بن ایدوكمی بیله‌جكسكز.

یكرمی دردنجی باب

١ و طقوزنجی سـنه‌ده اوننجی آیده آیك اوننده
٢ بكا ربك كـلامی كلوب دیدیكه * ای ابن ادم سن بو كونك اسمنی همان بو كونی یاز بابل ملكی
٣ همان بو كونده اورشلیمه یقلاشـدی * وعاصیلر خانه‌سـنه مثل سویلیوب دیه‌سـینكه رب یهوا بویله بیـورر تنجره‌یی اوجاغه قو قویدیغـك كبی
٤ ایچنه دخی صـو طولدر * پارچـه‌لرینی ایو پارچه‌لرك جمله‌سـنی بود ایله دوشی انك ایچنه
٥ طوپلا ایو كیكلر ایله طولدر * قیونلرك اعلاسنی آل وكیكلری دخی انك التنه ییغ انی ایوجـه قاینات ایچنده‌كی كیكلر دخی پیشسون.
٦ بواجلـدن رب یهوا بویله بیورر وای قانلو شهره ژنكی ایچـنده اولوب ژنكی ایچنـدن چیقمامش تنجره‌یه انك اوزرینه قرعه آتلمقسزین
٧ انی پارچه پارچه چیقار * زیرا انك قانی ایچنده‌در انی قورو قیـا اوزرینه قودی انی یر اوزرینه
٨ دوكمدی‌كه طپراق ایله اورته * غضبی اویاندروب انتقام المق ایچون انك قاننی قورو قیا اوزرینه
٩ قودم كه اورتلیه * بواجلـدن رب یهوا بویله بیـورر وای قانلو شـهره بندخی اتش ییغنی
١٠ بیوده‌جكم * اوطونی چوغالت اتشی طوتشدر ات اریسـون وبهـار ایله تربیه ایله كیكلر دخی
١١ یانسـونلر * بعده بوش تنجره‌یی قورلر اوزرینه قو كه باقری قزوب یانمسـیله ایچنده‌كی ناپاكلكی
١٢ اریـوب ژنكی محو اولسون * او زحتلر ایله بنی یوردی† و انك چوق اولان ژنكی اتشـله بیله
١٣ كندندن چیقمدی * سنك ناپاكلككده فجور وار مادامكه سنی پاكله‌مكه چالشدیغمده سن پاك كلنمدك غضبمی سنك اوزركده اتمام ایدنجیه قدر ارتق
١٤ ناپاكلككـدن پاكلنمیه‌جكسـین * بن رب سویلدم وقوع بوله‌جق و اجرا ایده‌جكم عفو ایتمیه‌جكم و شـفقت ایتمیه‌جكم همدخی ترحم

†یاخود یورلدی

ایتمیه‌جكم سنی مسلككه كوره و اعمالكه كوره حكم ایده‌جكلر دیو رب یهوا بیورر.
١٥ و بكا ربك كـلامی كلوب ١٦ * ای ابن ادم اشته بن سنك كوزلك محبوبه‌سنی برافتله سندن الەجغم لكن فغان ایتمیه‌سین واغلامیه‌سین و كوز
١٧ یاشی دوكمیه‌سین * آهكك سسی ایشیدلمسون میت ماتمی طوتمه صارغكی باشكه صار وایاق قابلركی ایاغكـه كی ودوداقلركی اورتمـه و بشقه ادملرك اتمكنی یمه دیدی.
١٨ و صباحلین قومه سویلدم واقشاملین زوجه‌م وفات ایلدی وایرتسی صـباح بكا امر اولندیغی
١٩ اوزره یاپدم * و قوم بكا بو سـنك یاپدیغك بزم ایچون نه دیمك اولدیغنی بزه خبر ویرمزمیسـین دیدیلر.
٢٠ بندخی انلره جوابا بویله دیدم ربك كـلامی
٢١ بكا كلوب دیدیكه ٢١ * بیت اسرائیله سـویله رب یهوا بویله بیورر اشته بن مقدسمی قوتكزك افتخـارینی نظركزده مرغوب اولانی وجانكزك اهتمـامله رعایت ایتـدیككی تلویث ایده‌جكم وبراقدیغكز اوغللر ایله قزلركز قلیجدن دوشه‌جكدر
٢٢ * و سز بنم یاپدیغم كبی یاپه‌جقسكز دوداقلركزی اورتمیه‌جكسكز و بشقه ادملرك اتمكنی یمیه‌جكسكز
٢٣ * و صارقلركز باشلركزده و اباق قابلركز ایاقلركزده اوله‌جق فغان ایتمیه‌جكسـكز واغلامیه‌جقسـكز الجق فسقلركز سـببندن افنا اولنه‌جقسكز و بری
٢٤ بریكز ایله فغان ایده‌جكسـكز * و حزقیال سزه برعلامتدر سز انك هربر یاپدیغی كبی یاپه‌جقسكز و بوشی وقوع بولنجـه رب یهوا بن ایدوكمی بیله‌جكسكز.
٢٥ ای ابن ادم بن انلردن قوتلرینی و فخرلرینی موجب اولان سروری نظرلرنده مرغوب اولانی و جانلرینك سودیكلری اوغللر ایله قزلرینی الدیغم
٢٦ كونده * همـان اول كونده نجات بولان برادم
٢٧ كلوب سكا† خبر ویره‌جكدر * نجات بولانه اول كونده اغزك اچیله‌جق و سویلیه‌جكسین و ارتق دیلسز اولمیه‌جقسـین و سـن انلره برعلامت اوله‌جقسین ورب بن ایدوكمی بیله‌جكلردر.

†عبرانیجه قولاغكه

يكرمى بشنجى باب

١ وبكا ربك كلامى كلوب ديديكه ٢ * اى ابن ادم بنى عمونه متوجه اولوب عليهلرينه پيغمبرلك
٣ ايله * و بنى عمونه سويله رب يهوانك كلامنى دكله‌يكز رب يهوا بويله بيورر مادامكه مقدسمك تلويث اولنمسى اوزرينه اكا و اسرائيل ديارى خراب اولوب بيت يهودا اسير كوتورلسى
٤ اوزرينه انلره هاه هاه ديدك * بندخى اشته سنى شرق اهاليسنه ميراث اولمق اوزره ويررم و انلر اوبه‌لرينى سنك ايچكده قوره‌جقلر ومسكنلرينى سنده بنا ايده‌جكلر وسنك ميوه‌لركى
٥ ييوب سودكى ايچه‌جكلر * ورباتى دوه‌لره اغل وبنى عمون ديارينى سوريلره ماندره ايده‌جكم
٦ ورب بن ايدوكمى بيله‌جكسكز * زيرا رب يهوا بويله بيورر مادامكه سن ال چرپدك واياغكى يره اوردك واسرائيل ديارى عليهنده كلى اهانتله قلبدن
٧ مسرور اولدك * بندخى اشته المى سنك اوزركه اوزاده‌جغم ويغما ايدلمك اوزره سنى طائفه‌لره تسليم ايده‌جكم و سنى اقوامدن قطع ايده‌جكم وسنى ديارلر ايچندن هلاك ايده‌جكم سنى محو ايده‌جكم ورب بن ايدوكمى بيله‌جكسين .
٨ رب يهوا بويله بيورر مادامكه مواب وسعير اشته بيت يهودا بالجمله طائفه‌لر كبيدر ديديلر
٩ * بندخى موابك حدودينى شهرلردن يعنى انك سرحدنده اولوب ديارك زينتى اولان بيت يشيموت
١٠ وبعل معون وقرياتايم شهرلرى جهتندن * بنى عمون اوزرينه كله‌جك اولان شرق اهاليسنه اچه‌جغم وانى انلره ميراث اولمق اوزره ويره‌جكم تاكه بنى
١١ عمون ملتلر اراسنده ذكر اولنميه * موابده دخى حكملر اجرا ايده‌جكم ورب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر .
١٢ رب يهوا بويله بيورر ادوم بيت يهودا عليهنده منتقمانه حركت ايدرك انلردن انتقام الوب
١٣ بيوك قباحت ايشلديكى ايچون * رب يهوا بويله بيورر ادوم اوزرينه المى اوزاده‌جغم واندن انسان ايله حيوانى قيره‌جغم وانى تيماندن بدأ ايله خراب ايده‌جكم و ددانه قدر اهاليسى قليجدن
١٤ دوشه‌جكدر * و قوم اسرائيلك يديله ادومدن انتقام اله‌جغم و ادوم عليهنده غضبمه كوره وخشممه كوره حركت ايده‌جكلر و انتقامى بيله‌جكلر ديو رب يهوا بيورر .
١٥ رب يهوا بويله بيورر فلسطيلر منتقمانه حركت ايدوب عداوت قديمه‌لرى اجلندن انى خراب ايدرك قلبدن اهانتله انتقام الدقلرى ايچون
١٦ * اشته بن (رب يهوا بيورر) المى فلسطيلر اوزرينه اوزادوب كريتيلرى قطع و دكز ساحلنده اولنلرك بقيه‌سنى محو ايده‌جكم
١٧ * و خشمله تكدير ايدرك انلردن بيوك انتقام اله‌جغم وانلردن انتقام الديغمده رب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر .

يكرمى التنجى باب

١ واون برنجى سنه‌ده آيك ابتداسنده بكا ربك
٢ كلامى كلوب ديديكه * اى ابن ادم مادامكه اورشليم عليهنده صور هاه هاه قوملرك قپولرى قيرلدى بكا انتقال ايتدى انك خراب اولمسيله بن معمور
٣ اوله‌جغم ديدى * بن دخى (رب يهوا بيورر) اى صور سكا قارشو ايم ودكز كندى طالغه‌لرينى قالدرديغى كبى سنك عليهكه چوق طائفه‌لر
٤ قالدره‌جغم * وانلر صورك سورلرينى بوزه‌جقلر وقله‌لرينى ييقه‌جقلر وطپراغنى اندن سپوروب
٥ انى قورو قيا كبى ايده‌جكم * او دكز اورته‌سنده آغ سريله‌جك ير اوله‌جقدر زيرا بن سويلدم ديو رب يهوا بيورر و طائفه‌لر طرفندن يغما
٦ ايديله‌جك * وانك صحراده اولان قزلرى قليجله قتل اولنه‌جقلر و رب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر .
٧ زيرا رب يهوا بويله بيورر اشته بن ملك الملوك اولان بابل ملكى نبوخدنصارى شمال طرفندن آتلر و عربه‌لر و سواريلر و جمهور و وافر خلق ايله صور اوزرينه كتوره‌جكم
٨ * او صحراده سنك قزلركى قليجله قتل ايده‌جك و سكا قارشو متريس اقامه ايليه‌جك و سكا قارشو طابيه ياپه‌جق وسنك اوزركه سپر
٩ قالدره‌جقدر * و سورلركه قارشو حرب منجنيقلرينى قوره‌جق و بالطه‌لريله قله‌لرينى
١٠ ييقه‌جقدر * انك آتلرينك چوقلغندن انلرك

توزى سنى قاپلايەجق سورى ييقلمش شهرە كيرنلر
كبى انلر سنك قپولركدن كيردكلرندە آتلرينك
و تكرلكلرينك و عربەلرينك كورلديسندن
١١ سورلرك صارصيلەجقدر * زقاقلركك جملەسنى
آتلرينك طرناقلريلە چيكنيەجك سنك قومكى
قليجلە قتل ايدەجك و قوتلو عمودلرك ير ايلە
١٢ يكسان اولەجقدر * و سنك اموالكى يغما
ايدوب امتعەكى اغتنام ايدەجكلر و سورلركى
ييقەجقلر و كوزل خانەلركى هدم ايدەجكلر
و سنك طاشلركى و كراستەكى و طپراغكى
١٣ صولرك اورتەسنە آتەجقلردر * و اغنيەلركك
صداسنى فراغت ايتدرەجكم و طنبورلركك
١٤ سسى ارتق ايشيدلميەجكدر * و سنى قورو قيا
ايدەجكم اغلر سريلەجك ير اولەجقسين بردها
بنا اولنميەجقسين زيرا بن رب سويلدم ديو رب
يهوا بيورر.
١٥ رب يهوا صورە بويلە بيورر سنك ايچكدە
قتال وقوع بولوبدە مجروحلر فغان ايتدكلرندە
انهدامكك كورلديسندن اطەلر صارصليەجقمى.
١٦ * اول وقت دكزك كافۀ رؤساسى تختلرندن
اينوب قفتانلرينى چيقارەرق نقشلو البسەلرندن
صوينەجقلر دهشتى لابس اولوب طپراق
اوزرندە اوتورەجقلر و هر دقيقە ديترەيەرك سنك
١٧ حقكدە متحير اولەجقلر * و سنك ايچون مرثيە
اوقويەرق سكا ديەجكلر كە اى دكزلردە ساكن
اولان مشهور شهر سن كە دكزدە قوتلو اولوب
كندك ايلە سكنەك جواركدە ساكن اولنلرك
جملەسنە باعث دهشت ايدك نصل خراب اولدك
١٨ * شمدى سنك انهدامك كوننده اطەلر ديترەيەجكلر
و دكزدە اولان اطەلر سنك محوكدن طولايى
متحير اولەجقلردر.
١٩ زيرا رب يهوا بويلە بيورر سنى سكنەسز
شهرلر كبى ويران بر شهر ايتديكمدە و سنك
اوزركە لجەيى قالدرديغمدە و سنى چوق صولر
٢٠ اورتديكى حالدە * و بردها مسكون اولميەجغك
درجەدە سنى چقورە اينانلر ايلە قديمى قومە
ايندرديكمدە و سنى چقورە اينانلر ايلە زمينك
اسفلندە ابدى خرابەلردە اوتورتديغمدە اول
وقت بر حيات اولنلرك ديارندە عزت اظهار

٢١ ايدەجكم * سنى باعث دهشت ايدەجكم و محو
اولەجقسين و ارانلديغكدە اصلا بولنميەجقسين
ديو رب يهوا بيورر.

يكرمى يدنجى باب

١ وبكا ربك كلامى كلوب ديديكە ٢ * اى ابن
٣ ادم سن صور حقندە مرثيە اوقو * و صورە
خطابا اى دكزك مدخللرندە ساكن اولان وچوق
اطەلردە اقوام ايلە تجارت ايدن شهر رب يهوا
بويلە بيورر اى صور سن جمالدە كاملم وار ديدك
٤ * حدودك دكزك اورتەسندەدر سنى بنا ايدنلر
سنك جمالكى مكمل قيلديلر.
٥ انلر سنك كمي تختەلركك جملەسنى سنير
چاملرندن ياپديلر سنك ايچون كمى ديركلرى ياپمق
٦ اوزرە لبناندن ارز اغاجلرى الديلر * كوركلركى
باشان ميشەلرندن ياپديلر اوتوراق تختەلركى
فيلديشى ايلە ايشلنمش اولەرق كيتيم اطەلرندن
٧ كلمە چمشيردن ياپديلر * اچديغك يلكن مصرك
نقشلو كتانندن ايدى اورتوك اليشا اطەلرينك
٨ لاجوردى و ارغوانى قماشي ايدى * صيدا ايلە
ارواد اهاليسى كورجيلرك ايدى اى صور سندە
٩ اولان اهل هنر سنك كميجيلرك ايدى * سندە
بولنان جابال اختيارلرى واهل هنرى قالافاتجيلرك
ايدى دكزك بالجملە كميلرى ايلە كميجيلرى سنك ايلە
تجارت ايتمك ايچون سندە بولنورلر ايدى
١٠ * عساكرك اراسندە اولان محاربلر فارسيلر
ولوديلر وپوتيلر ايدى سندە قلقان ومغفر اصان
١١ انلر ايدى انلر سنى مشرف قيلديلر * اروادىلر
سنك عسكرك ايلە برابر هرطرفدە سنك سورلرك
اوزرندە ايدى و جماديلر قلەلركدە ايديلر انلر
قلقانلرينى هرطرفدە سنك سورلركە اصارلر
ايدى انلر سنك جمالكى مكمل قيلديلر.
١٢ هر نوع امتعە كثرت اوزرە اولديغندن
ترشيش اهاليسى سنك تجارك ايديلر انلر سنك
چارشولركدە امتعەكي كومش تيمور قلاى وقورشون
١٣ ايلە مبادلە ايدرلر ايدى * ياوان وتوبال وماشك
تجارك اولوب نفوس انسانيە و پرنج ادوات
١٤ مبادلەسى ايدرلر ايدى * بيت توجرمەدن سنك

چارشولرکه آتلر و سواریلر† وقاطرلر
١٥ کتوریلور ایدی * ددانیلر سنك تجارك ایدی
چوق اطه‌لرك تجارتی سنك الکده ایدی انلر
سنك ایله فیلدیشی و ابنوس مبادله ایدرلر ایدی
١٦ * معمولاتکك کثرتی ایچون سریانیلر سنك
تجارك اولوب چارشولرکده امتعه‌کی شبچراغ
ارغوانی و نقشلو قماش و اعلی کتان مرجان
١٧ وقرمزی یاقوت ایله مبادله ایدرلر ایدی * یهودا
واسرائیل دیاری سنك تجارك اولوب سنك ایله
منیت بغدایی و خبز ایشی و بال و یاغ و بلسان
١٨ مبادله‌سی ایدرلر ایدی * معمولاتکك کثرتندن
هرنوع امتعه چوق اولدیغندن دمشق حلبون
١٩ شرابی واق یپاغی تجارتی ایدر ایدی * ودان
ویاوان سنك چارشولرکه ایپلك کتوررلر ایدی
امتعه‌ك اراسنده ایشلنمش تیمور و خیارشنبه
٢٠ و خوش رایحه‌لو قامش وار ایدی * عربه
٢١ دوشه‌مه‌لری کتوران تاجرك ددان ایدی * عربلر
وقیدارك جمیع رؤساسی سنك دائمی تجارك
اولوب قوزی وقوچ وارکج تجارتی ایدرلر ایدی
٢٢ * شبا و رعمه تجارلری سنك تجارك اولوب
چارشولرکده امتعه‌کی هرنوع اعلی بهارات
و هر نوع ذیقیمت طاش و التون ایله مبادله
٢٣ ایدرلر ایدی * حاران و کانه وعدن کذلك شبا
٢٤ تجاری اشور و کلماد سنك تجارك ایدی * انلر
ظریف ردا و لاجوردی و ایشله جبه وکوزل
اثواب ایله طولو وایپلر ایله باغلو و ارز اغاجندن
٢٥ معمول صندق تجارتی ایدرلر ایدی * ترشیش
کمیلری سنك تجارتك ایچون طولاشورلر ایدی
وسن دکز اورته‌سنده مملو و زیاده‌سیله مشرف
اولدك ٠
٢٦ کورکجیلرك سنی بیوك صولره کتوردیلر
شرق روزکاری سنی دکز اورته‌سنده قیردی
٢٧ * سنك امتعه‌ك و چارشولرك و اخذ واعطاك
وکمی طائفه‌لرك و کمیجیلرك وقالفاتجیلرك وسنك
ایله اخذ واعطا ایدنلر وسنده اولان بالجمله محاربلر
وسنده اولان بتون خلق یوم هلاککده دکز
٢٨ ایچنه دوشه‌جکلر * کمیجیلرك فغانندن
٢٩ جوارلرك صارصیله‌جقدر * وکورك چکن

†یاخود قصراقلر

کمی طائفه‌لرینك جمله‌سی ودکزده کزان کمیجیلرك
جمله‌سی کمیلرندن اینوب قره‌ده طوره‌جقلر
٣٠ * و سندن طولایی بلند اوازله آجی آجی فریاد
ایده‌جکلر وباشلری اوزرینه طپراق اتوب کل
٣١ ایچنده یوارلنه‌جقلر * وسنك ایچون صاچلرینی
یولوب چول قوشانه‌جقلر و سنك ایچون جان
اجیسیله آجی آجی فغان ایدوب اغلایه‌جقلر
٣٢ * وماتملرنده سنك ایچون مرثیه اوقویه‌جقلر
وسنك ایچون مرثیه اوقویه‌رق دیه‌جکلرکه
دکز اورته‌سنده خراب اولان صور کبی قنغی
٣٣ شهروار ایدی * تجارتك دکزدن اولمسیله چوق
ملتلری طویورر ایدك اموال وامتعهٔ کثیره‌ك ایله
٣٤ ملوك زمینی زنکین ایدر ایدك * درین صولرده
دکز طالغه‌لریله قیرلدیغك وقت تجارتك و بتون
٣٥ خلقك اورته‌کده دوشدی * اطه‌لرك بالجمله
سکنه‌سی سندن طولایی متحیر اولدیلر وملکلری
٣٦ زیاده‌سیله دیتره‌یه‌رك یوزلری صولدی * اقوام
اراسنده بازرکانلر سندن طولایی ایصلق چالدیلر
سن باعث دهشت اولوب الی الابد بولنمیه‌جقسین ٠

یکرمی سکزنجی باب

١ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن
ادم صور حکمدارینه سویله‌که رب یهوا بویله
بیورر مادامکه قلبك تکبر ایدرك بن اله ایم دکز
اورته‌سنده اله تختنده اوتوریورم دیدك (فقط
سن کندوکی اله یرینه† قودك ایسه‌ده سن اله
٣ اولمیوب انجق برادم سین) * اشته سن دانیالدن
عاقل‌سین سندن خفی اوله‌جق هیچ بر سر یوقدر
٤ * حکمت و فهمکله کسب اموال ایتدك
وخزینه‌لرکده التون ایله کومش جمع ایلدك
٥ * کثرت حکمت و تجارتکله تزیید ثروت ایلدك
٦ و ثروتك سببیله قلبك متکبر اولدی * بوسببدن
رب یهوا بویله بیورر سن کندوکی اله یرینه†
٧ قودیغك ایچون * اشته بن سنك اوزرکه
اجنبیلری یعنی طائفه‌لرك ظالملرینی کتوره‌جکم
وانلر سنك حکمتکك شرفی علیهنه قلیجلرینی
چکه‌جکلر وسنك جمالکی تدنیس ایده‌جکلردر

†عبرانیجه کندی قلبکی اله قلبی یرینه

٨ * سنی چقوره ایندره‌جکلر و دکز اورته‌سنده
٩ مقتوللر اولومیله اوله‌جکسین * سنی قتل ایدنك
اوکنده بن اله ایم دیه‌بیلورمیسین سنی قتل
ایدنلرك النده اله دکل انجق ادم اوله‌جقسین
١٠ * اجنبیلرك الیله غیر مختونلرك اولومیله
اوله‌جکسین زیرا بن سویلدم دیو رب یهوا بیورر
١١ و بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ١٢ * ای ابن
ادم صور ملکی حقنده مرثیه اوقویه‌رق اکا
سویله که رب یهوا بویله بیورر سن خاتم الکمال
سین حکمتله مملو و جمال جهتیله مکمل سین
١٣ * اللهك جنتی اولان عدنده ایدك سنك اورتوك
هر نوع قیمتلو طاشدن یعنی قرمزی عقیق
و صاری یاقوت و الماس و زبرجد و عقیق
و یشم و کوك یاقوت و شجراغ و زمرددن
و التوندن عبارت ایدی دف ایله نیلرك† سنك
خلق اولندیغك کونده سنك ایچون یاپلمش
١٤ ایدی * سن قناد یایوب کولکه ایدن کروبی
ایدك و بن سنی وضع ایتدم و سن اللهك مقدس
طاغنده ایدك اتشدن طاشلر اراسنده طولاشور
١٥ ایدك * خلق اولندیغك کوندن سنده کوتولك
بولندیغی کونه دکن سن مسلککده کامل ایدك
١٦ * تجارتکك چوقلغندن سنی ظلم ایله طولدردیلر
و کناه ایشلدك بن دخی سنی اللهك طاغندن
ناپاك شی کبی آتدم ای کولکه ایدن کروبی
سنی اتشدن اولان طاشلر ایچندن محو ایلدم
١٧ * شرفکدن طولایی قلبك متکبر اولدی جمالك
سببیله حکمتکی بوزدك بن ده سنی یره اتدم سنی
١٨ ملکلر اوکنه تماشا ایچون قودم * حقسز
تجارتکده اولان کوتولکلرکك چوقلغیله
مقدسلرکی تلویث ایلدك بن دخی سنك ایچکدن
اتش چیقاردم اولدخی سنی تلف ایتدی و سنی
کورنلرك جمله‌سنك کوزلری اوکنده سنی یر
١٩ اوزرنده کل ایتدم * ملتلر اراسنده سنی بیلنلرك
جمله‌سی سندن طولایی حیرته دوشدیلر سن
باعث دهشت اولدك و ابدا بولنمیه‌جقسین.
٢٠ و بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢١ * ای
ابن ادم صیدایه متوجه اولوب انك حقنده
٢٢ پیغمبرلك ایله * و سویله‌که رب یهوا بویله بیورر
ای صیدا بن سکا قارشو ایم و سنك ایچکده معزز
اوله‌جغم و انده حکملر اجرا ایتدیکمده و انده
قدوس بیلندیکمده رب بن ایدوکمی بیله‌جکلر
٢٣ * زیرا اکا طاعون و زقاقلرینه قان کوندره‌جکم
و هر طرفدن انك اوزرینه کلان قلیج سببندن
ادملر انك ایچنده مجروح دوشه‌جکلر و رب
٢٤ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر * و بیت اسرائیلك
اطرافنده اولوب انلری تحقیر ایدنلرك جمله‌سندن
انلره باته‌جق دیکن و اجی ویره‌جك چالی
بولنمیه‌جق و رب یهوا بن ایدوکمی بیله‌جکلردر.
٢٥ رب یهوا بویله بیورر بیت اسرائیلی ارالرینه
طاغلدقلری اقوامدن طوپلادیغم زمان طائفه‌لرك
نظرنده انلرده قدوس بیلنه‌جکم و قولم یعقوبه
ویردیکم کندی دیارلرنده ساکن اوله‌جقلردر
٢٦ * و انده امنیت اوزره ساکن اوله‌جقلر و خانه‌لر
بنا ایدوب باغلر دیکه‌جکلر و اطرافلرنده اولوب
انلری تحقیر ایدنلرك جمله‌سی اوزرنده حکملر
اجرا ایتدیکم زمان امنیت اوزره ساکن اوله‌جقلر
و انلرك اللهی رب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر.

یکرمی طقوزنجی باب

١ اونجی سنه‌ده اونجی آیك اون ایکیسنده بکا
٢ ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم مصر ملکی
فرعونه متوجه اول و انك علیهنده و بتون مصر
٣ علیهنده پیغمبرلك ایدرك * سویله‌که رب یهوا بویله
بیورر ای ایرماقلرینك اورته‌سنده یاتوب نهرم بندر
انی بن کندم ایچون یاپدم دیان بیوك ازدر مصر ملکی
٤ فرعون اشته بن سکا قارشو ایم * و سنك چکه‌لرکه
اولته‌لر طاقوب ایرماقلرکك بالقلرینی پوللرکه
یاپشدره‌جغم و سنی ایرماقلرك ایچندن چیقاره‌جغم
و ایرماقلرکك بالقلرینك جمله‌سی سنك پوللرکه
٥ یاپشه‌جقلر * و سنی هم ایرماقلرکك بالقلرینك
جمله‌سنی بریه‌یه آته‌جغم سن صحرا اوزرینه
دوشه‌جکسین طوپلانمیه‌جقسین و جمع ایدلمیه‌جکسین
سنی وحوش زمینه و هوا قوشلرینه یه‌جك
٦ دیو ویردم * و مصرك کافهٔ سکنه‌سی رب بن
ایدوکمی بیله‌جکلردر زیرا انلر بیت اسرائیله قامشدن
٧ دکنك ایدی * انلر سنی ال ایله طوتدقلرنده

† یا دود جواهرخانه‌لری و ترصیعی

سن قيريلوب انلرك بتون اوموزيني ياردك وسكا طيانديقلرنده پاره‌لنوب انلرك بتون بلني ديترتدك.
٨ بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر اشته سنك اوزركه قليچ كتوره‌جكم وسندن انساني وحيواني ٩ قطع ايده‌جكم * و مصر دياري ويران و خراب اوله‌جق و ربّ بن ايدوكمي بيله‌جكلر زيرا نهر ١٠ بنمدر اني بن يابدم ديدي * بو اجلدن اشته بن سكا وسنك ايرماقلركه قارشو ايم ومصر دياريني مجدولدن صوانه و حبش حدودينه قدر كليا ١١ خراب و ويران ايده‌جكم * اندن نه انسان نه ده حيوان اياغي چكه‌جكدر و قرق سنه سكنه‌سز ١٢ قاله‌جقدر * و ويران اولمش ديارلر اورته‌سنده مصر دياريني دخي ويران ايده‌جكم وخراب اولمش شهرلر اورته‌سنده انك شهرلري دخي قرق سنه ويران قاله‌جقدر و مصريلري طائفه‌لر ايچنه طاغيده‌جغم و انلري ديارلرده پراكنده ايده‌جكم.
١٣ لكن رب يهوا بويله بيورر قرق سنه ختامنده مصريلري ارالرينه طاغلديقلري قوملردن ١٤ طوپلايه‌جغم * ومصريلرك اسيرلريني كرو كتوره‌جكم و انلري وطنلري اولان پاتروس دياريه اعاده ايده‌جكم واوراده ادني بر حكومت اوله‌جقدر ١٥ * حكومتلرك ادناسي اوله‌جق و بردها ملتلر اوزرينه تعظم ايتميه‌جكدر زيرا طائفه‌لر اوزرينه تسلط ايتماملري ايچون انلري كوچلده‌جكم ١٦ * و انلر بردها بيت اسرائيل ايچون انلره تابع اولملريله ايشلدكلري كوتولكي تذكر ايتدران بر معتمد اولميه‌جقلر و رب يهوا بن ايدوكمي بيله‌جكلردر.
١٧ و يكرمي يدنجي سنه‌ده برنجي آيك برنده بكا ١٨ ربك كلامي كلوب ديديكه * اي ابن ادم بابل ملكي نبوخذنصار كندي عسكريني صور عليهنده بيوك خدمتده قوللاندي هر كس طاس باشلو اولدي و هر اوموزك دريسي صويلدي لكن صور عليهنده ايتديكي خدمته مقابل كندوسنه ١٩ و عسكرينه براجرت ويرلمدي * بو اجلدن رب يهوا بويله بيورر اشته بن بابل ملكي نبوخذنصاره مصر دياريني ويره‌جكم و انده بولنان خلقي كوتوره‌جك و اني يغما و انك اشياسني اغتنام ايده‌جك بودخي انك عسكرينه اجرت اوله‌جقدر ٢٠ * اوراده ايتديكي خدمته مقابل بن اكا مصر دياريني ويردم زيرا بنم ايچون چالشديلر ديو ٢١ رب يهوا بيورر * اول كونده بيت اسرائيلك بوينوزيني بتوره‌جكم و ارالرنده سربست تكلم ايتمكلكي سكا احسان ايده‌جكم و ربّ بن ايدوكمي بيله‌جكلردر.

اوتوزنجي باب

١ و بكا ربك كلامي كلوب ديديكه ٢ * اي ابن ادم پيغمبرلك ايدوب سويله‌كه رب يهوا بويله ٣ بيورر آه اول كون ديه‌رك فرياد ايدكز * زيرا كون يقيندر ربك كوني يقيندر بلوط كونيدر ٤ طائفه‌لرك وقتيدر * و مصر اوزرينه قليچ كله‌جك و مصرده ادملر مجروح دوشدكلرنده حبشده دهشت اوله‌جق و انده اولان خلقي ٥ اله‌جقلر و انك تملري يقيله‌جقدر * حبشيلر فوتيلر ولوديلر و قارشق خلقك كافه‌سي وكوبيلر† و ديار عهد اهاليسي انلر ايله برابر ٦ قليچله دوشه‌جكدر * رب بويله بيورر مصره معاونت ايدنلر دخي دوشه‌جكلر و قوتنك افتخاري الچقلنه‌جقدر مجدولدن صوانه‌دك انك ايچنده قليچله دوشه‌جكلر ديو رب يهوا بيورر ٧ * و ويران اولمش ديارلر اورته‌سنده ويران اوله‌جقلر و خراب اولمش شهرلر اورته‌سنده انك شهرلري ٨ دخي بولنه‌جقدر * و مصري اتشه ويرديكمده واكا معاونت ايدنلرك جمله‌سي قيرلديغنده ربّ بن ٩ ايدوكمي بيله‌جكلردر * اول كونده حال اسايشده بولنان حبشيلري اخافه ضمننده طرفدن كيلر ايله ايلچيلر چيقه‌جقلر ومصر كوننده اولديغي كبي انلر اوزرينه دهشت دوشه‌جكدر زيرا اشته كليور.
١٠ ورب يهوا بويله بيورر مصر خلقني دخي بابل ملكي نبوخذنصارك يديله محو ايده‌جكم ١١ * كندوسيله قومي يعني طائفه‌لرك ظالملري دياري خراب ايتمك ايچون كتوريله‌جكلر وقليچلريني مصر اوزرينه چكه‌جكلر ودياري مقتوللر ايله ١٢ طولدره‌جقلردر * و بن ايرماقلري قوروده‌جغم ودياري كوتو كيمسه‌لره صاته‌جغم و ديار ايله انده

†ياخود نوبيالولر

بولنانك كافه‌سنی اجنبیلر یدیله خراب ایده‌جکم
بن رب سویلدم .
١٣ رب یهوا بویله بیورر بتلریدخی تلف ایده‌جکم
ومنفیسدن صنملری محو ایده‌جکم و ارتق مصر
دیارندن رئیس ظهور ایتمیه‌جك و مصر دیارینه
١٤ قورقو براغه‌جغم * و پاتروسی ویران ایده‌جکم
و صوعانی اتشه ویره‌جکم ونوده حکملر اجرا
١٥ ایده‌جکم * ومصرك قلعه‌سی اولان سین اوزرینه
١٦ خشممی دوکه‌جکم ونو خلقنی کسه‌جکم * ومصری
اتشه ویره‌جکم سین بیوك اغری چکه‌جك ونو
فتح اولنه‌جق و منفیسك دائمی† مضایقه‌سی
١٧ اوله‌جقدر * و اون ایله پیبستك یکیتلری قلیجدن
دوشه‌جکلر وانلرك اهالیسی اسیر کوتوریله‌جکدر
١٨ * ومصرك بویندرقلرینی تحپانحاسده قیردیغمده
اوراده کوندز قرالکق اوله‌جق واوراده قوتنك
افتخاری محو اوله‌جق انی بلوط اورته‌جك
١٩ وقزلری اسیر کیده‌جکلر * بویله‌جه مصرده
حکملر اجرا ایده‌جکم ورب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر .
٢٠ واون برنجی سنه‌ده برنجی آیك یدیسنده بکا
٢١ ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم مصر
ملکی فرعونك بازوسنی قیردم واشته قوتلنوب
قلیج طاشیمسی ایچون مرهم قونیله‌رق صارغی
٢٢ ایله صارلمیه‌جقدر * بواجلدن رب یهوا بویله
بیورر اشته بن مصر ملکی فرعونه قارشو‌وایم
وانك کرك قوتلو و کرك قیرلمش اولان بازولرینی
قیره‌جغم و قلیجی انك الندن دوشوره‌جکم
٢٣ * ومصریلری طائفه‌لر ایچنه طاغیده‌جغم وانلری
٢٤ دیارلرده پراکنده ایده‌جکم * وبابل ملکنك
بازولرینی قوتلندره‌جکم و قلیجمی انك النه
ویره‌جکم لکن فرعونك بازولرینی قیره‌جغم واولوم
درجه‌سنده مجروح کبی انك اوکنده ایکلیه‌جکدر
٢٥ * بویله‌جه بابل ملکنك بازولرینی قوتلندره‌جکم
فقط فرعونك بازولری دوشه‌جکلر و بن قلیجمی
بابل ملکنك النه ویردیکم اولدخی انی مصر
دیاری اوزرینه اوزاتدیغی وقتده رب بن ایدوکمی
٢٦ بیله‌جکلردر * ومصریلری طائفه‌لر اراسنه
طاغیده‌جغم وانلری دیارلرده پراکنده ایده‌جکم
ورب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر .

†یاخود دشمنلری کوندز کله‌جکلردر

اوتوز برنجی باب

١ واون برنجی سنه‌ده اوچنجی آیك ابتداسنده بکا
٢ ربك کلامی کلوب دیدیکه * ای ابن ادم مصر
ملکی فرعونه و انك جمهورینه سویله که
٣ عظمتکده سن کیمه بکزرسین * اشته اشور
لبنانده اولان ارز اغاجی اولوب داللری کوزل
و صیق یاپراقلو شاخلری کولکه‌لو و بویی
یوکسك و تپه‌سی صیق داللر† اراسنده ایدی
٤ * صولر انی بیوتدی لجه انی یوجه‌لتدی ایرماقلری
انك دیکلدیکی یرك اطرافنی طولاشورلر ایدی
و جدوللرینی صحرانك اغاجلرینك جمله‌سنه
٥ ایصال ایدر ایدی * بوسببدن انك بویی صحرا
اغاجلرینك جمله‌سندن یوکسك اولدی صولرك
کثرتندن یاییلوب داللری چوغالدی و شاخلری
٦ اوزاندی * هوا قوشلرینك جمله‌سی انك داللرنده
یووا یاپارلر ایدی و صحرا وحوشنك جمله‌سی
شاخلرینك التنده طوغررلر ایدی وملل عظیمه‌نك
جمله‌سی انك کولکه‌سی التنده اوتوررلر ایدی
٧ * وکوکی چوق صولرده اولدیغندن بیوکلکی
و داللرینك اوزونلغی جهتیله کوزل ایدی
٨ * اللهك جنتنده اولان ارز اغاجلری انی
اورته‌مزلر ایدی چام اغاجلری انك داللرینه
بکزه‌مزلر ایدی و چنار اغاجلری انك داللری کبی
اولمیوب اللهك جنتنده هیچ براغاج حسن
٩ جهتیله اکا مساوی دکل ایدی * انی داللرینك
کثرتیله کوزل یاپمش ایدم واللهك جنتنده اولان
عدنك اغاجلرینك جمله‌سی اکا حسد ایدرلر ایدی .
١٠ بو سببدن رب یهوا بویله بیورر بویی
یوکسلدیکی و تپه‌سی صیق داللر اراسنه یتشدیکی
ویوکسلمسی جهتیله قلبی تکبر ایتدیکی ایچون
١١ * بندخی انی طائفه‌لرك قهرماننك النه اکا ایجاب
ایدنی اجرا ایتمسی ایچون ویردم انی کوتولکی
١٢ سببندن طرد ایلدم * واجنبیلر یعنی طائفه‌لرك
ظالملری انی کسدیلر و انی ترك ایتدیلر داللری
طاغلرده ودره‌لرك جمله‌سنده دوشدیلر وانك

†یاخود بلوطلر

شاخلری زمینك هر بر دره‌سنده قیرلدی و زمینك بالجمله ملتلری انك کولکه‌سندن چکیلوب انی

١٣ ترك ایتدیلر * ویقامش اولدیغی حالده انك اوزرینه هوا قوشلرینك جمله‌سی قونه‌جق و داللرنده صحرا وحوشنك کافه‌سی بولنه‌جقدر

١٤ * تاکه صواریلان اغاجلردن هیچ بری کندی بویی ایله افتخار ایتمیه و تپه‌سنی صیق داللر اراسنه قالدرمیه و صواریلان اغاجلرك هیچ بری یوکسکلکی ایله مغرور اولمیه† زیرا جمله‌سی چقوره اینان بنی بشر اراسنده زمینك اسفلنه

١٥ اولومه تسلیم اولندیلر * رب یهوا بویله بیورر هاویه‌یه ایندیکی کونده ماتم ایتدردم انك ایچون لجه‌یی ستر ایتدم وایرماقلرینی منع ایتدم وچوق صولر کسلدی وانك ایچون لبنانه ماتم البسه‌سی کیدردم وانك ایچون صحرا اغاجلرینك جمله‌سی

١٦ صولدی * چقوره اینانلر ایله برابر انی هاویه‌یه ایندردیکمده ییقلشنك کورلدیسندن طائفه‌لری دیترتدم وعدن اغاجلرینك جمله‌سی لبنانك منتخبی واعلاسی و صواریلانلرك جمله‌سی زمینك

١٧ اسفلنده متسلی اولدیلر * وانلر هم انك کولکه‌سی التنده ملتلر اراسنده اوتوره‌رق انك بازوسی اولنلر انك ایله برابر قلیجله قتل اولنانلرك یاننه هاویه‌یه ایندیلر.

١٨ بویله عزت وعظمت جهتیله عدنك اغاجلرندن قنغیسنه بکزرسین سن عدنك اغاجلریله برابر زمینك اسفلنه ایلوب قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر غیر مختونلر اراسنده یاته‌جقسین فرعون ایله بتون جهوری بویله اوله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر.

اوتوز ایکنجی باب

١ و اون ایکنجی سنه‌ده اون ایکنجی آیك ابتداسنده بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه

٢ ای ابن ادم مصر ملکی فرعون حقنده مرثیه اوقویوب اکا بویله سویله طائفه‌لر اراسنده کنج ارسلانه بکزرسین ودکزلرده اژدر کبی سین ایرماقلرك ایچنه قوشوب ایاقلرك ایله صولری قارشدررسین وانلرك ایرماقلرینی بولاندررسین.

٣ رب یهوا بویله بیورر بن اقوام کثیره جهوری ایله شبکه‌می سنك اوزرکه اته‌جغم واغمله سنی چیقاره‌جقلردر

٤ و سنی قره‌یه اته‌جغم و سنی صحرا یوزینه براغه‌جغم وسنك اوزرکه هوا قوشلرینك جمله‌سنی قوندروب کافهٔ وحوش زمینی سندن طویوره‌جغم

٥ و سنك اتنی طاغلر اوزرینه سره‌جکم ویغنتیکله دره‌لری طولدره‌جغم

٦ و یوزدیکك یری طاغلره قدر قانك ایله صواره‌جغم ودره‌لر سندن طوله‌جقدر.

٧ سنی سوندردیکمده سمایی ستر ایده‌جکم ویلدزلرکی قراره‌جغم کونشی بلوط ایله اورته‌جکم و آی ضیاسنی ویرمیه‌جکدر.

٨ اوزرکه سماده اولان نورلرك جمله‌سنی قراره‌جغم ودیارك اوزرینه ظلمت کتوره‌جکم دیو رب یهوا بیورر.

٩ و هلاککك خبرینی طائفه‌لره بیلمدیکك دیارلره یتشدردیکمده چوق قوملرك قلبنی مضطرب قیله‌جغم

١٠ و سنك سببکدن چوق قوملری متحیر قیله‌جغم وقلجمی یوزلری اوکنده صاللادیغم زمان سنك سببکدن ملکلری دهشته کرفتار اوله‌جقلر وییقلدیغك کونده هرکس کندی جانی ایچون هر دم دیتره‌یه جکدر.

١١ زیرا رب یهوا بویله بیورر بابل ملکنك قلیجی سنك اوزرکه کله‌جکدر

١٢ سنك جهورکی قهرمانلرك قلیجیله دوشوره‌جکم انلرك جمله‌سی طائفه‌لرك ظالملریدر وانلر مصرك کبرینی قیره‌جق وانك بتون جهوری هلاك اوله‌جقدر

١٣ و چوق صولر یاننده بولنان کافهٔ حیواناتنی هلاك ایده‌جکم وارتق انسان ایاغی وحیوان طرناغی انلری بولاندرمیه‌جقدر.

١٤ اولزمان انلرك صولرینی طورولده‌جغم وایرماقلرینی یاغ کبی اقیده‌جغم دیو رب یهوا بیورر.

١٥ مصر دیارینی خراب ایتدیکمده و دیار کندی

†یاخود غرورنده انلر ایله معاهد اولمیه

ایچنده بولناندن خالی قالدیغنده انك بتون سکنه‌سنی اوردیغمده رب بن ایدوکمی بیله‌جکلردر ۰

١٦ او قویه‌جقلری مرثیه بودر طائفه‌لرك قزلری بونی اوقویه‌جقلر مصر ایله بتون خلقی حقنده بونی اوقویه‌جقلر دیو رب یهوا بیورر ۰

١٧ واون ایکنجی سنه‌ده آیك اون بشنده بکا ربك کلامی کلوب دیدیکه

١٨ ای ابن ادم مصر جمهوری حقنده فغان ایله وانی و عظیم ملتلرك قزلرینی چقوره اینانلر ایله برابر زمینك اسفلنه ایندر ۰

١٩ سن کیمدن زیاده کوزلسین اشاغی این و غیر مختونلر ایله یات ۰

٢٠ انلر قلیجله قتل اولنانلر ارasنده دوشه‌جکلر او قلیجه تسلیم اولندی انی وانك جمهورینك جمله‌سنی طیشاری چککز ۰

٢١ شجاعتلو قهرمانلر هاویه ایچندن اکا معاونت ایدنلر ایله برابر اکا سویلیه‌جکلر انلر ایندیلر غیر مختونلر قلیجله قتل اولنمش اوله‌رق اوراده یاتارلر ۰

٢٢ اشور ایله بتون جماعتی اوراده‌در انك قبرلری کندی اطرافنده‌در جمله‌سی قتل اولنمش و قلیجله دوشمشدر ۰

٢٣ انك قبرلری چقورك دیبنه قونلمشدر و انك جماعتی قبرینك اطرافنده‌در جمله‌سی قتل اولنمش و قلیجله دوشمشدر انلرکه برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر ۰

٢٤ عیلام وانك بتون جمهوری اوراده انك قبرینك اطرافنده‌در جمله‌سی قتل اولنمش و قلیجله دوشمشدر و زمینك اسفلنه غیر مختون اوله‌رق ایندیلر انلرکه برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده چقوره اینانلر ایله برابر کندی عارلرینی چکرلر ۰

٢٥ اکا و انك بتون جمهورینه مقتوللر ارasنده یتاق سردیلر انك قبرلری کندی اطرافنده‌در جمله‌سی قلیجله قتل اولنمش غیر مختوندر کندولر برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده چقوره اینانلر ایله برابر کندی عارلرینی چکرلر او مقتوللر ارasنه قونلمشدر ۰

٢٦ ماشك و توبال وانك بتون جمهوری اوراده‌در انك قبرلری کندی اطرافنده‌در کندولر برحیات اولنلرك دیارنده باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده جمله‌سی قلیجله قتل اولنمش غیر مختونلردر ۰

٢٧ و غیر مختونلر ارasنده دوشوب آلات حربیه‌لریله هاویه‌یه اینان و قلیجلری باشلری التنه قونیلان قهرمانلر ایله یاتمیه‌جقلر و هر نقدر انلر برحیات اولنلرك دیارنده قهرمانلره باعث دهشت ایدیلر ایسه‌ده ینه عصیانلری کندی کمیکلری اوزرنده اوله‌جقدر ۰

٢٨ و سن غیر مختونلر ارasنده قیریله‌جقسین و قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر یاته‌جقسین ۰

٢٩ ادوم ایله کندی ملکلری و کافهٔ رؤساسی اوراده‌در انلرکه شجاعتلریله برابر قلیجله قتل اولنانلرك یاننه قونلدی انلر غیر مختونلر ایله و چقوره اینانلر ایله برابر یاته‌جقلردر ۰

٣٠ شمال امراسنك جمله‌سی و صیدولیلرك جمله‌سی اوراده‌در انلر مقتوللر ایله برابر اینوب دهشت ویرمش اولان شجاعتلرندن اوتانورلر و قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر غیر مختون اوله‌رق یاتارلر و چقوره اینانلر ایله برابر عارلرینی چکرلر ۰

٣١ فرعون انلری کوره‌جك هم فرعون همده قلیجله قتل اولنان کافهٔ عساکری بتون جمهوری ایچون تسلی بوله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر ۰

٣٢ زیرا بن دهشتمی† برحیات اولنلرك دیارینه دوشوردم و فرعون ایله بتون جمهوری غیر مختونلر ارasنده قلیجله قتل اولنانلر ایله برابر یاتریله‌جقدر دیو رب یهوا بیورر ۰

اوتوز اوچنجی باب

١ وبکا ربك کلامی کلوب دیدیکه ٢ * ای ابن ادم ابنای قومکه خطابا سویله‌که بر دیار اوزرینه قلیج کتوردیکمده اکر اول دیارك اهالیسی کندی ایچلرندن بر کیمسه انتخاب ایدوب انی

†یاخود هر نه قدر انك دهشتی

۳ كندولر ايچون بكجى تعيين ايدرلرايسه * اولدخى
ديار اوزرينه قليج كلديكنى كوردكده بورو
۴ چالەرق قومى حذر ايتدررسه * بورو سسنى
ايشيدوب ده حذر ايتميانى قليج كلوب قالدررسه
۵ انك قانى كندى باشى اوزرنده اولەجقدر * بو
كيمسه بورونك سسنى ايشتدى لكن حذر ايتمدى
قانى كندى اوزرنده اولەجقدر فقط حذر ايدن
۶ كندى جاننى قورتارەجقدر * لكن بكجى قليجك
كلديكنى كوردكده بورويى چالميەرق قومى حذر
ايتدرمديكى حالده قليج كلوب انلردن بركشى يى
قالدرر ايسه بوادم عصياننده قالدرلمشدر لكن
انك قاننى بكجينك النّدن طلب ايدەجكم ·
۷ بوبلەجه اى ابن ادم سنى بيت اسرائيله بكجى
تعيين ايتدم وكلامى بنم اغزمدن ايشيدوب
۸ طرفمدن انلرى حذر ايتدرەسين * بن شريره
اى شرير مطلقا اولەجكسين ديديكمده سن
مسلكندن حذر ايتمسى ايچون شريره سويلمز
ايسەك اول شرير كندى عصياننده اولەجك
لكن انك قاننى سنك الكدن طلب ايدەجكم
۹ * لكن سن شريرى كندى مسلكى حقنده اندن
رجوع ايتمسى ايچون حذر ايتدرر ايسەك اول
دخى مسلكندن رجوع ايتمديكى حالده كندى
عصياننده اولەجك لكن سن كندى جانكى
قورتارمش اولەجقسين ·
۱۰ بواجلدن اى ابن ادم سن بيت اسرائيله سويله
كه بزم عصيان و كناهلرمز اوزرمزده اولەرق
بز انلرده افنا اولندقجه نصل يشايەجغز ديورسكز
۱۱ * (انلره بويله سويله) رب يهوا بيورركه حياتم
حق ايچون بن شريرك اولمندن خوشنمام انجق
شريرك كندى مسلكندن رجوع ايدوب
برحيات اولمسندن خوشلنورم اى بيت اسرائيل
رجوع ايدكز كوتو مسلككزدن رجوع ايدكز
نيچون اولەجكسكز ·
۱۲ و سن اى ابن ادم ابناى قومكه سويلەكه
صالحك صلاحى عصيان ايتديكى كونده انى
قورتارميەجق و شرير كندى شرندن رجوع
ايتديكى كونده شرى سببيله دوشميەجكدر و صالح
كناه ايشلديكى كونده صلاحى سببيله يشايەميەجقدر
۱۳ * بن صالح ايچون مطلقا يشايەجقدر ديديكمده او
صلاحنه كوكنوبده عصيان ايدرسه انك بتون
صلاحى تذكر اولنميەجق انجق ايتديكى عصياننده
۱۴ اولەجكدر * و شريره مطلقا اولەجكسين
ديديكمده او كناهندن رجوع ايدوب حق
۱۵ وعدالتله عامل اولورسه * شرير رهنى اعاده
ايدوب غصب ايديلانى كرو ويررسه وكوتولك
ايتميەرك حيات قوانيننده سلوك ايدرسه مطلقا
۱۶ يشايەجقدر اولميەجكدر * ايشلمش اولديغى
كناهلرك هيچ برى انك عليهنده ذكر اولنميەجقدر
حق وصلاح اجراسنده بولنديغندن مطلقا
يشايەجقدر ·
۱۷ ابناى قومك ايسه ربك يولى طوغرى دكلدر
۱۸ ديرلر لكن انلرك يولى طوغرى دكلدر * صالح
كندى صلاحندن دونوب كوتولك ايدرسه انك
۱۹ سببيله اولەجكدر * شرير دخى شرندن دونوب
حق و عدالتله عامل اولورسه انلر ايله
۲۰ يشايەجقدر * لكن سز ربك يولى طوغرى
دكلدر ديرسكز اى بيت اسرائيل بن هر بركزى
كندى يولنه كوره حكم ايدەجكم ·
۲۱ واسارتمزك اون ايكنجى سنەسنده اونجى
آيك بشنده اورشليمدن فرار ايدنلردن برى يانمه
۲۲ كلوب شهر اورلدى ديدى * واول فرارى بكا
كلمزدن اول اقشاملين ربك الى بنم اوزرمده
ايدى و صباحلين او بنم يانمه كلمزدن اول اغزمى
اچدى واغزم اچلديغنده ارتق ديلسز دكل ايدم
۲۳ وبكا ربك كلامى كلوب ديديكه ۲۴ * اى
ابن ادم اسرائيل ديارينك شول خراب اولمش
يرلرينك سكنەسى ابراهيم بر ادم ايكن ديارى
تورث ايلدى بز چوقلق ايز ديار ميراث اولمق
۲۵ اوزره بزه ويرلدى ديرلر * بواجلدن انلره
سويلەكه رب يهوا بويله بيورر سز اتى قانيله
يرسكز و كوزلركزى بتلركزه قالدررسكز وقان
دوكرسكز سزمى ديارى تورث ايدەجكسكز
۲۶ * سز كندى قليجلركزه اعتماد ايدرسكز مكروه
ايش ايشلرسكز و هربركز قوكشوسنك قاريسنى
لكەدار ايدر سزمى ديارى تورث ايدەجكسكز
۲۷ * انلره سويليەسينكه رب يهوا بويله بيورر
حياتم حق ايچون خراب اولمش يرده اولنلر
قليجله دوشەجكلر و صحرا يوزنده بولنانلرى

وحوشـه یيه‌جك اولمـق اوزره ویره‌جـکم
وقلعه‌لرده ومغاره‌لرده اولنلر طاعوندن اوله‌جكلردر
٢٨ *ودیاری بسبتون ویران ایده‌جکم وانك قوتنك
افتخاری محو اوله‌جق واسرائیل طاغلری ویران
٢٩ اوله‌رق انلردن کیمسه چکمیه‌جکدر * وایشلدکلری
مکروهاتك کافه‌سی سببندن دیاری بسبتون ویران
ایتدیکمده ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلردر٠
٣٠ و سن ای ابن ادم ابنـای قومکك دیوارلر
یانـنـده و خانه قپولرنده سنك حقکده بری بریله
سویلشوب هر کس برادرینه خطابا شمدی کلکز
و ربّ طرفنـدن ظهور ایدن کلام نه ایدوکنی
٣١ دکلـه‌یکز دیرلر *انلر قومك کلیشی کبی یانکه
کلورلر و اوککده قومم کبي اوتوررلر و سـنك
سوزلرکی دکلرلر لکن انلری اجرا ایتمزلر
زیرا انلر اغزلریله محبت کوستررلر فقط قلبلری
٣٢ کندی طمعلرینـه تابعدر *و اشـته سن انلره
خوش صدالو و ماهر مغنینك اوقودیغی لطیف
شعری کبی سین انلر سـنك سوزلرکی ایشیدرلر
٣٣ ایسـه‌ده اجرا ایتمزلر *فقط بو وقوع بولنجه
(اشته وقوع بوله‌جقدر) اولزمان ارالرنده بر
پیغمبر بولنمش ایدوکنی بیله‌جکلردر٠

اوتوزدردنجی باب

١ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ٢ *ای ابن
ادم اسرائیـل چوبانلری علیهنده پیغمبرلك ایله
پیغمبرلك ایدوب انلره سویله که چـوبانلره رب
یهوا بویله بیورر وای کندولرینی کودن اسرائیل
چوبانلرینـه چوبانلر سوری‌یی کوتملی دکلمیدر
٣ *سز یاغی† یرسکز و یوکی کییرسکز و سمیزی
٤ بوغازلارسکز لکن سوری‌یی کوتمزسکز *ضعیفلری
قوتلندرمدکز خسـته‌لره شفا ویرمدکز وقیریغی
صارمدیکز و یولنی شـاشرانی کرو کتورمدکز
وغائب اولانی ارامدیکز انجق جبر و ظلمله انلره
٥ تسلط ایتـدیکز *و چوبانلری اولمدیغـندن
طاغلدیلر و طاغلمریله صحرانك کافهٔ وحوشنه
٦ یيـه‌جك اولدیلر *قویونلرم هر طاغده و هر
یوکسك بایر اوزرنده یولی شاشردیلر وقویونلرم
بتون یریوزینـه طاغلدیلر و صوروب ارایان
یوقدر٠
٧ بو اجلدن ای چـوبانلر ربّك کلامنی دکلیکز
٨ *رب یهوا بیوررکه حیاتم حقی ایچون چوبان
اولمدیغـندن سوریم یغما ایدیلوب قویونلرم
صحرانك کافهٔ وحوشنه یيه‌جـك اولدیغی
وچـوبانلرم قویونلرمی ارامیوب انجق چوبانلر
کندولرینی کودوبده قویونلرمی کوتمـدکلری
٩ سببدن *ای چوبانلر ربّك کلامنی دکلیکز
١٠ *رب یهوا بویله بیورر اشته بن چوبانلره قارشو ایم
وقویونلرمی انلرك اللرندن طلب ایده‌جکم وانلری
قویون کوتمکدن فراغت ایتدره‌جکم وچوبانلر
ارتق کندولرینی کوتمـیه‌جکلردر و قویونلرمی
انلرك اغزندن قورتاره‌جغم شویله‌که بردها انلره
یيه‌جك اولمیه‌لر٠
١١ . زیرا رب یهوا بویله بیورر اشته بن قویونلرمی
١٢ کندم طلب ایدوب ارایه‌جغم *چوبان طاغلمش
قویونلری اراسنده بولنـدیغی کونده سوریسنی
ارادیغی کبی قویونلرمی بویله ارایه‌جغم وبلوطلو
و دومانلو کونده طـاغلدقلری هر یردن
١٣ قورتاره‌جغم *و انلری قوملردن چیقـاره‌جغم
و انلری دیارلردن طـوپلایه‌جغم وانلری کندی
یرلرینه کتوره‌جکم وانلری اسرائیل طـغـلرنده
دره‌لرده ودیارك مسـکون محللرینك جملهسـنده
١٤ کوده‌جکم *انلری ایو مرعالرده کوده‌جکم وانلرك
آغـلی اسرائیلك یوکسك طاغـلرنده اوله‌جق
اوراده ایو آغلده یاته‌جقلر واسرائیل طاغلرنده
١٥ اوتی بول مرعالرده اوتلانه‌جقلردر *قویونلرمی
کندم کوده‌جکم وانلری کندم یاتره‌جغم دیو رب
١٦ یهوا بیـورر *غائب اولانی ارایه‌جغم و یولنی
شـاشرانی کرو کتوره‌جکم و قیریغی صـاره‌جغم
و خسته‌یی قوتلندره‌جکم لکن سمیزی وقوتلویی
هلاك ایده‌جکم و انلری حقانیت اوزره کوده‌جکم٠
١٧ ای قویونلرم سز دکلیکز رب یهوا بویله بیورر
اشـته بن قویون ایله قویون اراسنده و قوچلر
١٨ ایله ارکچلر اراسنده حکم ایده‌جکم *ایو مرعالرده
اوتلانمـه‌کز سزه ازمیدرکه مرعالرکزك بقیه‌سنی
ایاقلرکزله چیکنرسکز و طورو صولری ایچمه‌کز
ازمیدر که باقیسـنی ایاقلرکزله بولاندررسـکز

†یاخود سودی

١٩ * و قويونلرم اياقلركزك چيكنه‌ديككى يرلر
واياقلركزك بولاندرديغنى ايچرلر٠
٢٠ بو اجلدن رب يهوا انلره بويله بيورر اشته
سميز قويون ايله زبون قويون اراسنده بن كندم
٢١ حكم ايده‌جكم * سز يان واوموزله ايتى ويروب
ضعيفلرك جمله‌سنى طيشارى طاغيدنجيه قدر
٢٢ انلرى بوينوزلركزله اورديغكز ايچون * بن دخى
قويونلرمى قورتاره‌جغم وبردها يغما ايدلميه‌جكلر
و قويون ايله قويون اراسنده حكم ايده‌جكم
٢٣ * و انلرى كوتمسى ايچون اوزرلرينه برچوبان
يعنى قولم داودى نصب ايده‌جكم او انلرى
٢٤ كودوب چوبانلرى اوله‌جقدر * و بن رب انلرك
اللهى اوله‌جغم و قولم داود ارالرنده رئيس
٢٥ اوله‌جقدر بن رب سويلدم * وانلر ايله سلامت
عهدى عقد ايده‌جكم ودياردن وحوش مضره‌يى
محو ايده‌جكم وبريه‌ده امنيت اوزره ساكن
٢٦ اوله‌جقلر واورمانلرده اويويه‌جقلردر * وانلرى
همده طاغمك اطرافنى بركتليه‌جكم ويغمورلرى
موسمنده ياغدره‌جغم انلر بركتلو يغمورلر اوله‌جقدر
٢٧ * وصحرا اغاجلرى ميوه‌لرينى ير دخى محصولنى
ويره‌جك وانلر كندى طپراقلرى اوزرنده امنيت
اوزره اوله‌جقلر وبوينده‌روقلرينك باغلرينى قيروب
انلرى قوللق ايتدرنلرك اللرندن قورتارديغمده
٢٨ رب بن ايدوكمى بيله‌جكلردر * و انلر ارتق
طائفه‌لر طرفندن يغما ايدلميه‌جكلر ووحوش
زمين انلرى ييه‌جك انجق امنيت اوزره ساكن
٢٩ اوله‌جقلر وخوف ويرن بولنميه‌جقدر * وانلره
نامدار اوله‌جق بر فدان ظهور ايتدره‌جكم
و ارتق دياره قتلقدن قيرلميه‌جقلر وارتق
٣٠ طائفه‌لرك حقارتنى چكميه‌جكلر * و بن انلرك
اللهى رب انلر ايله اولديغمى بيله‌جكلردر وانلر يعنى
بيت اسرائيل بنم قومدر ديو رب يهوا بيورر٠
٣١ وسز اى بنم قويونلرم اى مرعامك قويونلرى
انسانسكز و بن سزك اللهكز ايم ديو رب يهوا
بيورر٠

اوتوز بشنجى باب

١ و بكا ربك كلامى كلوب ديديكه ٢ * اى ابن
ادم سعير طاغنه متوجه اولوب انك عليهنده
٣ پيغمبرلك ايله * واكا سويله‌كه رب يهوا بويله بيورر
اى سعير طاغى اشته بن سكا قارشوايم واوزركه
الى اوزادوب سنى بسبتون ويران ايده‌جكم
٤ * شهرلركى خراب ايده‌جكم وسن ويران
اوله‌جقسين و رب بن ايدوكمى بيله‌جكسين٠
٥ سنك عداوتك قديمى اولوب بنى اسرائيلى
بلالرى وقتنده كوتولك وقتلرى تمام اولديغنده
٦ قلنجه تسليم ايلديككك ايچون * بندخى (رب يهوا
بيورر) حياتم حق ايچون سنى قانه بولايه‌جغم
و سنى قان تعقيب ايده‌جك سن قاندن اكراه
ايتمديككك ايچون سنى قان تعقيب ايده‌جكدر
٧ * وسعير طاغنى بسبتون ويران ايده‌جكم و اندن
٨ مرور وعبور ايدنى قطع ايده‌جكم * وطاغلرينى
مقتوللرى ايله طولدره‌جغم سنك بايرلركده
و واديلركده و دره‌لركك جمله‌سنده قليجله قتل
٩ اولنانلر دوشه‌جكلردر * سنى الى الابد ويران
براغه‌جغم وارتق شهرلرك مسكون اولميه‌جقدر
و رب بن ايدوكمى بيله‌جكسكز٠
١٠ بو ايكى ملت و بو ايكى ديار بنم اوله‌جق وبز
انلرى تملك ايده‌جكز ديديككك ايچون (حالبوكه
١١ رب اوراده ايدى) * رب يهوا بيورركه حياتم
حق ايچون انلره اولان عداوتكدن نشأت
ايدن غضب و حسدكه كوره معامله ايده‌جكم
وسنك عليهكده حكم ايلديكمده ارالرنده بيلنه‌جكم
١٢ * و اسرائيل طاغلرى حقنده انلر ويران اولدى
انلر بزه طعام اولمق اوزره ويرلدى ديو
ايتديككك كفرلرك جمله‌سنى بن رب ايشتديكمى
١٣ بيله‌جكسين * و بكا قارشو بيوك سويلدككزى
و بكا قارشو سوزلركزى تكثير ايلدككزى بن
ايشتدم٠
١٤ رب يهوا بويله بيورر بتون زمينك مسرتى
١٥ وقتنده سنى ويران ايده‌جكم * سن بيت اسرائيلك
ميراثنك ويران اولديغنه مسرور اولديغك
مثللو سكا دخى اويله ياپه‌جغم اى سعير طاغى
وبتون ادوم سن كافة ويران اوله‌جقسين ورب
بن ايدوكمى بيله‌جكلردر٠

اوتوز التنجی باب

١ وسن ای ابن ادم اسرائیل طاغلرینه پیغمبرلك
ایدوب سویله که ای اسرائیل طاغلری ربّك
٢ کلامنی دکلیکز * رب یهوا بویله بیورر دشمن
سزك حقکزده هاه قدیمی بایرلر دخی بزه میراث
٣ اولدی دیدیکی ایچون * سن پیغمبرلك ایدوب
سویله که رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لرك بقیه‌سنه
میراث اولمکز ایچون سزی خراب ایدوب هر
طرفدن یوتدقلری سز دخی دیله دوشوب قومك
٤ ستمنه دوچار اولدیغکز ایچون * ای اسرائیل
طاغلری رب یهوانك کلامنی دکلیکز رب یهوا
طاغلر وبایرلر ودره‌لر ووادیلر وخراب و ویران
یرلر و اطرافده‌کی طائفه‌لرك بقیه‌سنه یغما
ومسخره اولمش اولان متروك شهرلره بویله بیورر
٥ * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لرك
بقیه‌سی حقنده وبتون ادوم حقنده حقیقة اتش
غیرتمله سویلدم زیرا دیارمی کندیلرینه کمال
مسرت قلب و دروندن اهانتله غنیمت کبی قاپمق
ایچون میراث دیوالدیلر.

٦ بو اجلدن اسرائیل دیاری حقنده پیغمبرلك
ایدوب طاغلر و بایرلر و دره‌لر و وادیلره سویله
که رب یهوا بویله بیورر طائفه‌لر طرفندن
تحقیر اولندیغکز ایچون اشته بن غیرتم و غضبمله
٧ سویلدم * بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر بن
یمین ایلدمکه اطرافکزده بولنان طائفه‌لر
٨ ایتدکلری حقارتی کندیلر کوره‌جکلر * لکن ای
اسرائیل طاغلری سز داللرکزی اوزاده‌جقسکز
و قومم اسرائیل ایچون ثمره‌کزی حاصل
ایده‌جکسکز زیرا انلر یقینده کله‌جکلردر
٩ * چونکه اشته بن سزك طرفکزدن ایم و نظرم
اوزرکزده اوله‌جقدر سز دخی تیمار اولنوب
اکیله‌جکسکز * و اوزرکزده ادملر یعنی بتون
بیت اسرائیلی تکثیر ایده‌جکم و شهرلر مسکون
١١ اولوب خرابه‌لر بنا اولنه‌جقدر * واوزرکزده
انسان ایله حیوانی تکثیر ایده‌جکم وانلر تکثر
ایدوب مثمر اوله‌جقلر و سزی اولکی حالکز
اوزره مسکون قیله‌جغم و سزی اولکی حالکزدن
دها ایو بر حاله کتوره‌جکم و ربّ بن ایدوکمی
١٢ بیله‌جکسکز * واوزرکزده ادملر یعنی قومم
اسرائیلی کزدره‌جکم وانلر سنی تورث ایده‌جکلر
وسن انلرك میراثی اوله‌جقسین و بردها انلری
اولادسز براقمیه‌جقسین.

١٣ رب یهوا بویله بیورر سزه انسان ییان بر
دیارسین ملتلرکی اولادسز براقدك دیدکلری
١٤ ایچون * بر دها انسان ییمیه‌جکسین و بر دها
ملتلرکی اولادسز براقمیه‌جقسین† دیو رب یهوا
١٥ بیورر * و سنده ارتق طائفه‌لرك تحقیرینی
ایشتدرمیه‌جکم و ارتق اقوام طرفندن تعییب
اولنمیه‌جقسین وارتق ملتلرکی هلاك ایتمیه‌جکسین
دیو رب یهوا بیورر.

١٦ و بکا ربّك کلامی کلوب دیدیکه ١٧ * ای ابن
ادم بیت اسرائیل کندی دیارلرنده ساکن
اولدقلری وقت انی کندی مسلکلری و ایشلری
ایله تنجیس ایتدیلر انلرك مسلکی بنم حضورمده
حیضنده اولان قاریننك ناپاکلکی کبی اولدی
١٨ * بن دخی انلرك دیار اوزرینه دوکدکلری قان
سببندن و انی بتلریله تنجیس ایتدکلری سببدن
١٩ غضبمی انلرك اوزرینه دوکدم * وانلری طائفه‌لر
اراسنه طاغتدم و دیارلرده پریشان اولدیلر
انلری مسلکلرینه وایشلرینه کوره حکم ایلدم
٢٠ * وکیتدکلری طائفه‌لره حین وصوللرنده انلرك
حقنده بو ربّك قومی اولوب انك دیارندن
چیقدیلر دینلمکله مقدس اسممه نقض حرمته
٢١ سبب اولدیلر * لکن بیت اسرائیلك کیتدکلری
طائفه‌لر اراسنده نقض حرمت ایتدکلری مقدس
اسممه اجیدم.

٢٢ بو اجلدن بیت اسرائیله سویله که رب یهوا
بویله بیورر ای بیت اسرائیل بن بونی سزك
ایچون دکل انجق کیتدیککز طائفه‌لر اراسنده
نقض حرمت ایتدیککز مقدس اسمم ایچون
٢٣ ایدرم * و طائفه‌لر اراسنده نقض حرمت
ایدیلان یعنی انلرك اراسنده سزك نقض حرمت
ایتدیککز عظیم اسممی تقدیس ایده‌جکم وکوزلری
اوکنده اراکزده قدوس بیلندیکمده طائفه‌لر
ربّ بن ایدوکمی بیله‌جکلر دیو رب یهوا بیورر

† یاخود هلاك ایتمیه‌جکسین

٢٤ * وسزى طائفه‌لر اراسندن الەجغم و سزى ديارلرك جمله‌سندن طوپلايوب ديارکزه کتوره‌جکم
٢٥ * واوزرکزه پاك صو سرپه‌جکم سز دخى طاهر اوله‌جقسکز سزى ناپاکلککزك کافه‌سندن
٢٦ و بتلرکزك جمله‌سندن تطهير ايده‌جکم * وسزه قلب جديد ويره‌جکم ودرونکزه روح جديده قويه‌جغم و جسدکزدن طاش کبى اولان قلبى
٢٧ چيقاروب سزه اتدن برقلب ويره‌جکم * ودرونکزه روحمى قويه‌جغم و سزى قوانينمده سلوك ايتدره‌جکم و احکامى حفظ ايدوب انلر ايله
٢٨ عامل اوله‌جقسکز * واجدادکزه ويرديکم دیارده ساکن اوله‌جقسکز و سز بنم قومم اولوب بن
٢٩ دخى سزك الهکز اوله‌جغم * و سزى بتون ناپاکلککزدن خلاص ايده‌جکم و بغدايى برکت اوزره ويره‌جکم† و اوزرکزه قتلق کتورميه‌جکم
٣٠ * واغاجلرك ميوه‌سنى وتارلانك محصولنى تکثير ايده‌جکم‌که بردها طائفه‌لر اراسنده قتلقدن
٣١ طولايى حقارت کورميه‌سکز * وکوتو مسلککزى و غير صالح اعمالکزى خاطره کتوره‌جکسکز و عصيانکز و مکروهاتکز ايچون کندى
٣٢ کندولرکزدن اکراه ايده‌جکسکز * اى بيت اسرائيل معلومکز اولسونکه بونى سزك ايچون ياپيورم مسلککزدنطولايى اوتانوب خجل اولکز ديو رب يهوا بيورر ٠
٣٣ رب يهوا بويله بيورر سزى کافهٔ عصيانکزدن پاکلديکم کونده شهرلرى مسکون قيله‌جغم
٣٤ وخرابه‌لر بنا اولنه‌جقلر * وويران بولنان ديار هر کچنك کوزلرى اوکنده ويران بولنديغنه
٣٥ مقابل تيمار اولنه‌جقدر * وبو ويران بولنان ديار عدن باغچه‌سى کبى اولدى وخراب وويران اولمش ويیقلمش شهرلر مستحکم ومسکون اولدى
٣٦ ديه‌جکلردر * واطرافکزده باقى قالان طائفه‌لر ييقلمش يرلرى معمور وويرانه‌يى ابادان قيلان رب بن ايدوکمى بيله‌جکلردر بن رب سويلدم واجرا ايده‌جکم ٠
٣٧ رب يهوا بويله بيورر بيت اسرائيل طرفندن بونى کندولرينه ياپمقلغم ايچون طلب اولنه‌جغم انلرك ادملرينى سورى کبى تکثير ايده‌جکم
٣٨ * مقدس سورى کبى اورشليمك بيرام سوريسى کبى خراب اولمش شهرلر ادم سوريلريله اويله طولو اوله‌جق ورب بن ايدوکمى بيله‌جکلردر ٠

اوتوزيدنجى باب

١ ربك الى بنم اوزرمده اولدى و رب بنى روح ايله چيقاروب بنى اووه‌نك اورته‌سنه
٢ کتوردى واو کميکلر ايله طولى ايدى * وانلرك اطرافندن بنى طولاشدردى واشته انلر اووه‌نك يوزنده غايت چوق اولوب زياده‌سيله قورومش ايدى ٠
٣ وبکا اى ابن ادم بو کميکلر ديريله‌بيلورمى ديدى
٤ بندخى يارب يهوا سن بيلورسين ديدم * و بکا بو کميکلر اوزرينه پيغمبرلك ايدوب انلره سويله
٥ که اى قورو کميکلر ربك کلامنى دکليکز * رب يهوا بوکميکلره بويله بيورر اشته بن درونکزه
٦ روح قويه‌جغم و ديريله‌جکسکز * و اوزرکزه سکيرلر قويوب سزى ات ايله اورته‌جکم وسزى درى ايله قاپلايوب سزه روح ويره‌جکم وديريله‌جکسکز و رب بن ايدوکمى بيله‌جکسکز ديدى ٠
٧ و بکا امر اولنديغى اوزره پيغمبرلك ايتدم و پيغمبرلك ايتديکمده برصدا اولدى واشته برحرکت وقوع بولوب اول کميکلر کميك کميکنه
٨ يقلاشديلر * وکوردمکه اوزرلرينه سکيرلر ايله ات کلوب اوستدن درى انلرى قاپلادى لکن
٩ انلرده روح يوغيدى * اولزمان بکا روحه پيغمبرلك ايله اى ابن ادم پيغمبرلك ايدوب روحه سويله‌که رب يهوا بويله بيورر اى روح درت روزکاردن کلوب بو مقتوللر اوزرينه اوفله‌که
١٠ ديريله‌لر ديدى * و بکا امر اولنديغى اوزره پيغمبرلك ايتدم و انلرك اوزرينه روح کله‌رك ديرلديلر واياق اوزرى طوره‌رق زياده‌سيله بيوك جنود اولدى ٠
١١ وبکا ديديکه اى ابن ادم بوکميکلر بتون بيت اسرائيلدر اشته انلر کميکلرمز قورودى واميدمز
١٢ کسلدى بز هلاك اولدك ديرلر * بواجلدن پيغمبرلك ايدوب انلره سويله‌که رب يهوا بويله

†عبرانيجه چاغروب چوغالده‌جغم

بیورر ای قومم اشته بن سزك قبرلركزی اچه‌جغم
وسزی قبرلركزدن چیقاره‌جغم و سزی اسرائیل
١٣ دیارینه كتوره‌جكم * ای قومم قبرلركزی اچوب
سزی قبرلركزدن چیقاردیغمده ربّ بن ایدوكمی
١٤ بیله‌جكسكز * وروحمی درونكزه قویه‌جغم سز
دخی دیریله‌جكسكز وسزی دیاركزده راحتلندره‌جغم
وبن ربّ سویلیوب اجرا ایتدیكمی بیله‌جكسكز
دیو ربّ بیورر ·
١٥ و بكا ربّك كلامی كلوب دیدیكه ١٦ * ای ابن
ادم سن بر دكنك الوب انك اوزرینه یهودا
ایچون و انك رفیقلری اولان بنی اسرائیل
ایچوندر دیو یاز و دیكر بر دكنك الوب انك
اوزرینه یوسف ایچون افرایمك و رفیقلری
اولان بتون بیت اسرائیلك دكنكیدر دیو یاز
١٧ * و الكده برلشوب بر دكنك اولملری ایچون
١٨ انلری یان یانه كتور * و ابنای قوملك سكا خطابا
بوندن مرادك ندر بزه خبر ویرمزمیسین دیدكلرنده
١٩ * انلره سویله كه رب یهوا بویله بیورر اشته بن
افرایمك النده اولان یوسفك دكنكنی و انك
رفیقلری اولان اسرائیل سبطلرینی الوب
انلری انك ایله برابر یهودانك دكنكی یانـنه
قویه‌جغم و انلری بر دكنك ایده‌جكم و المده
٢٠ بر اوله‌جقلردر * و اوزرلرینه یازی یازه‌جغك
دكنكلر انلرك كوزلری اوكنده سنك الكده
٢١ بولنسون * وانلره سویله كه رب یهوا بویله بیورر
اشته بن بنی اسرائیلی كیتدكلری طائفه‌لر
اراسندن اله‌جغم وانلری هر طرفدن طوپلایوب
٢٢ كندی دیارلرینه كتوره‌جكم * و انلری دیارده
اسرائیل طاغلرنده بر ملت ایده‌جكم و انلرك
جمله‌سی اوزرینه بر ملك حكومت ایده‌جك و بر
دها ایكی ملت اولمیه‌جقلر و بر دها ایكی حكومته
٢٣ تقسیم اولنمیه‌جقلر * و ارتق كندی بتلری
و مكروهاتلریله وكافهٔ عصیانلریله ناپاك اولمیه‌جقلر
و بن انلری ایچنده كناه ایشلدكلری مسكنلرینك
جمله‌سندن خلاص ایده‌جكم و انلری پاكلیه‌جكم
و انلر بنم قومم اولوب بن دخی انلرك اللهی
٢٤ اوله‌جغم * واوزرلرینه قولم داود ملك اوله‌جق
و جمله‌سنك چوبانی بر اوله‌جق و احكاممده سلوك
٢٥ ایدوب قوانینمی حفظ و اجرا ایده‌جكلر * و قولم
یعقوبه ویردیكم و اجدادكزك ساكن اولدیغی
دیارده ساكن اوله‌جقلر كندولر هم اوغللری
همده اوغللرینك اوغللری الی الابد انده ساكن
اوله‌جقلر و قولم داود الی الابد انلرك رئیسی
٢٦ اوله‌جقدر * وانلر ایله سلامت عهدی عقد
ایده‌جكم و او انلره عهد ابدی اوله‌جقدر انلری
یرلشدروب تكثیر ایده‌جكم و مقدسمی الی الابد
٢٧ انلرك اراسنه قویه‌جغم * ومسكنم انلرك یاننده
اولوب بن انلرك اللهی اوله‌جغم انلر دخی بنم قومم
٢٨ اوله‌جقدر * و مقدسم الی الابد انلرك اراسنده
بولنمسیله اسرائیلی تقدیس ایدن رب بن ایدوكمی
طائفه‌لر بیله‌جكلردر ·

اوتوز سكزنجی باب

١ و ربّك كلامی بكا كلوب دیدیكه ٢ * ای ابن
ادم وجهكی جوجه یعنی ماجوج دیارنده اولان
روش و ماشك و توبال رئیسنه چویره‌رك انك
٣ علیهنده پیغمبرلك ایدوب سویله كه * رب یهوا
بویله بیورر ای روش و ماشك و توبال رئیسی
٤ جوج اشته بن سكا قارشوایم * وسنی چویره‌جكم
وچكه‌لركه اولته‌لر طاقه‌جغم و كندك ایله كافهٔ
عساكركی آتلر ایله آتلولری جمله‌سی البسهٔ فاخره‌یی
لابس وسپرلو و قلقانلو وجمله‌سی قلیجلو اوله‌رق
٥ بیوك بر جماعت چیقاره‌جغم * وانلر ایله برابر
فارسیلری وحبشیلری و فوطیلری جمله‌سی
٦ قلقانلو و مغفرلو اوله‌رق * كذلك جومر ایله
كافهٔ جنودینی و منتهای شمالدن بیت توجرمه
ایله كافهٔ جنودینی سنك ایله برابر اقوام كثیره‌یی
چیقاره‌جغم ·
٧ حاضر اول و كندوكی هم یانكه تجمع ایدن
جماعتك كافه‌سنی حاضرله سن انلرك آمری†
٨ اول * بر چوق زماندن صكره یوقلانیله‌جقسین
قلیجدن قورتلمش دیار اوزرینه و چوق قوملردن
دائمی ویرانه اولان اسرائیل طاغلرینه جمع
ایدلمش قوم اوزرینه كله‌جكسین لكن او قوملر
اراسندن چیقمش اولوب جمله‌سی اسایش

---

†عبرانیجه محافظی

٩ اوزره ساكن بولنه‌جقلر در * فقط سن قصرغه
كبی چیقوب كله‌جكسین و سن و سنك كافهٔ
جنودك و سنك ایله برابر اولان اقوام كثیره
یری قاپلامق ایچون بلوط كبی اوله‌جقسكز ٭
١٠ رب یهوا بویله بیورر اول كونده سنك
خاطركه بعض شیلر كله‌جك وكوتو تدبیر تصور
١١ ایده‌جكسین * و دیه‌جكسین‌كه قصبه‌لری سورسز
اولان دیار اوزرینه حال اسایش و امنیتده
ساكن اولنلر اوزرینه چیقه‌جغم جمله‌سی سورسز
یرده ساكن اولوب قپولری ایله ترقازلری یوقدر
١٢ * اغتنام و یغما ایتمك ایچون الكی مسكون اولمش
خرابه‌لر اوزرینه و ملتلر اراسندن جمع ایدلمش
وسوریلر ایله اموال قزانمش و دیارك یوكسك
یرلرنده ساكن اولان قوم اوزرینه دوندرمك
١٣ ایچون چیقه‌جقسین * شبا و ددان وترشیش تجاری
وانك بالجمله كنج ارسلانلری سكا اغتنام ایتمك
ایچونمی كلدك یغما ایلمك ایچونمی جماعتكی
طوپلادك‌كه كومش ایله التون كوتوره‌سین
سوری ایله اموال الەسین غنیمت عظیمه قاپه‌سین
دیه جكلردر ٭
١٤ بو اجلدن ای ابن ادم پیغمبرلك ایدوب جوجه
سویله‌كه رب یهوا بویله بیورر اول كونده قومم
اسرائیل امنیت اوزره ساكن اولدقده سن
١٥ بیلمیه‌جكمیسین * وسن محلكدن منتهای شمالدن
سنك ایله برابر اولان اقوام كثیره جمله‌سی آتلره
راكب اوله‌رق بیوك جماعت وچوق عسكر ایله
١٦ كله‌جكسین * وسن ای جوج قومم اسرائیل اوزرینه
بلوط كبی یری قاپلامق اوزره چیقه‌جقسین بو اخر
كونلرده وقوع بوله‌جق وسنی دیارم اوزرینه
كتوره‌جكم‌كه طائفه‌لر كندی كوزلری اوكنده
سنده قدوس بیلندیكمده بنی بیله‌لر ٭
١٧ رب یهوا بویله بیورر قدیم كونلرده واولزمان
سنه‌لرجه پیغمبرلك ایدن قوللرم اسرائیل
پیغمبرلری واسطه‌سیله انلر اوزرینه كتوره‌جكم
١٨ دیدیكم ذات سنمیسین * واول كونده یعنی جوج
اسرائیل دیاری اوزرینه كلدیكی كونده خشم
وغضبم طوتشه‌جق دیو رب یهوا بیورر
١٩ * وغیرتمدن غضبمك اتشیله دیدمكه مطلقا
اول كونده اسرائیل طپراغنده اضطراب عظیم
٢٠ اوله‌جقدر * و دكز بالقلری و هوا قوشلری
وصحرا وحوشی ویر اوزرنده سورتنان حشراتك
كافه‌سی و یر یوزنده بولنان ادملرك جمله‌سی
حضورمده مضطرب اوله‌جق وطاغلر ییقله‌جق
ویالچین قیالر دوشه‌جك وهرحصار یر ایله یكسان
٢١ اوله‌جقدر * وبالجمله طاغلرمده انك علیهنه قلیج
دعوت ایده‌جكم وهركسك قلیجی قرنداشی
٢٢ علیهنه اوله‌جق دیو رب یهوا بیورر * وانی
طاعون وقان ایله حكم ایده‌جكم وانك اوزرینه
وجنودی اوزرینه وانك ایله برابر بولنان اقوام
كثیره اوزرینه شدتلو یاغمور وطولو طاشلری
٢٣ اتش وكبریت یاغدره‌جغم * وچوق ملتلرك
نظرنده معظم اوله‌جغم وقدوس بیلنه‌جكم ومعلوم
اوله‌جغم و ربّ بن ایدوكمی بیله‌جكلردر ٭

اوتوز طقوزنجی باب

١ وسن ای ابن ادم جوج علیهنده پیغمبرلك
ایدوب سویله‌كه رب یهوا بویله بیورر ای
روش وماشك وتوبال رئیسی جوج اشته بن
٢ سكا قارشو ایم * و سنی چویره‌جكم و سنی
كوتوره‌جكم و منتهای شمالدن سنی چیقاروب
سنی اسرائیل طاغلری اوزرینه كتوره‌جكم
٣ * و یایكی صول الكدن چارپوب اوقلركی صاغ
٤ الكدن دوشوره‌جكم * سن بتون جنودك
و سنك ایله اولان اقوام ایله اسرائیل طاغلری
اوزرینه دوشه‌جكسین سنی هرنوع یرتیجی
قوشه و صحرا وحوشنه ییه‌جك اولمق اوزره
٥ ویره‌جكم * صحرا اوزرینه دوشه‌جكسین زیرا
٦ بن سویلدم دیو رب یهوا بیورر * وماجوج
اوزرینه و اطه‌لرده امنیت اوزره ساكن اولنلر
اوزرینه اتش كوندره‌جكم و ربّ بن ایدوكمی
٧ بیله‌جكلردر * ومقدس اسممی قومم اسرائیل
اورته‌سنده بیلدره‌جكم و مقدس اسممه ارتق
نقض حرمت ایتدرمیه‌جكم وطائفه‌لر اسرائیلده
قدوس اولان ربّ بن ایدوكمی بیله‌جكلردر
٨ * اشته كلیور و وقوع بولمق اوزره در
سویلدیكم كون بودر دیو رب یهوا بیورر
٩ * واسرائیل شهرلرینك اهالیسی چیقوب اتش

یاقه‌جقلر سلاحلری یاقه‌جقلر قلقانلر سپرلر یایلر
اوقلر صوپه‌لر ومزراقلر ایله یدی سنه اتش
١٠ یاقه‌جقلر * و صحرادن اوطون کتوره‌یوب
اورمانلردن کسمیه‌جکلر انجق سلاحلر ایله اتش
یاقه‌جقلر و کندولرینی صویانلری صویه‌جقلر
وکندولرینی یغما ایدنلری یغمالیه‌جقلر دیو
رب یهوا بیورر ٭
١١ و اول کونده جوجه مقبره اولمق اوزره
اوراده یعنی اسرائیلده دکزك جهت شرقیه‌سندن
یوجیلر دره‌سنی ویره‌جکم اودخی یوجیلرك یولنی
قاپایه‌جق و اوراده جوج ایله بتون خلقنی دفن
ایده‌جکلر و اکا جوج جمهوری دره‌سی تسمیه
١٢ ایده‌جکلر * و دیاری تمیزلمك ایچون بیت اسرائیل
١٣ انلری یدی آی دفن ایده‌جکدر * و دیارك بتون
قومی انلري دفن ایده‌جکدر و تعزیز اولنه‌جغم
کونده بو انلره شهرت اوله‌جقدر دیو رب یهوا
١٤ بیورر * و علی الدوام دیارده طولاشمق اوزره
ادملر تعیین ایده‌جکلر بونلر دخی یوجیلر ایله
برابر یر یوزنده قالانلری دفن ایدوب دیاری
تمیزلیه‌جکلر یدی آی ختامنده بونلر دیاري
١٥ اراشدره‌جقلردر * و دیارده یوجیلق ایدنلر ادم
کمیکی کورنجه یاننه برنشان دیکه‌جکلر که دفن
ایدیجیلر انی جوج جمهوری دره‌سنده دفن ایده‌لر
١٦ * شهرك اسمی دخی همونه† اوله‌جق بویله‌جه
دیاری تمیزلیه‌جکلردر ٭
١٧ ای ابن ادم رب یهوا بویله بیورر سن هر
نوع قنادلو قوشه و صحرا وحوشنك کافه‌سنه
سویله تجمع ایدوب کلکز بنم سزك ایچون ذبح
ایتدیکم قربانه اسرائیل طاغلری اوزرنده
اوله‌جق بیوك قربانه هر طرفدن طوپلانکز که
١٨ ات ییوب قان ایچه‌سکز * قهرمانلرك اتنی ییوب
دیارك رؤساسنك قاننی جمله‌سی باشان بسلیسی
اولان قوچلر و قوزیلر وارکجلر وبوزاغیلر قاننی
١٩ ایچکز * و بنم سزك ایچون ذبح ایتدیکم قربانلرمدن
طویُنجیه قدر ایج یاغی ییوب مست اولنجیه
٢٠ قدر قان ایچه‌جکسکز * و سفره‌مده آتلر و عربه
حیوانی اتنه قهرمان ایله محاربلرك جمله‌سنك
٢١ اتنه طویه‌جقسکز دیو رب یهوا بیورر * وطائفه‌لر
اراسنده عزتمی اظهار ایده‌جکم و بالجمله طائفه‌لر
اجرا ایتدیکم حکملری واوزرلرینه وضع ایتدیکم
٢٢ یدمی کوره‌جکلردر * و بیت اسرائیل کندی اللهی
ربّ بن ایدوکمی اول کونده و اندنصکره
٢٣ بیله‌جکدر * وطائفه‌لر بیت اسرائیل کندی
کوتولکلری سببندن اسیر کوتورلدیکنی
بیله‌جکلر زیرا انلر بکا قارشو عصیان ایتدیلر
بن دخی انلردن وجهمی ستر ایدوب انلری
دشمنلرینك النه تسلیم ایلدم وجمله‌سی قلیجله
٢٤ دوشدی * بن انلر ایله کندی ناپاکلکلرینه کوره
و عصیانلرینه کوره معامله ایدوب وجهمی
انلردن ستر ایلدم ٭
٢٥ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر شمدی
یعقوبك اسیرلرینی اعاده و بیت اسرائیله ترحم
ایده‌جکم و مقدس اسمم ایچون غیرته کله‌جکم
٢٦ * و خوف ویرن اولمیه‌رق دیارلرنده ساکن
اولدقلرنده عارلرینی و بکا قارشو ایتدکلری
٢٧ بالجمله عصیانلرك جزاسنی چکه‌جکلردر * انلری قوملر
اراسندن دوندردیکمده و انلری دشمنلرینك
دیارلرندن طوپلادیغمده انلرده چوق ملتلرك
٢٨ کوزلری اوکنده قدوس بیلنه‌جکم * و انلری
طائفه‌لر اراسنه اسیر سوردیکم و انلری
کندولرك دیارینه طوپلادیغم وانلردن اوراده ادم
براقدیغمدن کندولرك اللهی ربّ بن ایدوکمی
٢٩ بیله‌جکلردر * و ارتق انلردن وجهمی ستر
ایتمیه‌جکم زیرا روحمی بیت اسرائیل اوزرینه
دوکدم دیو رب یهوا بیورر ٭

قرقنجی باب

١ اسارتمزك یکرمی بشنجی سنه‌سنده سنه باشنده
آیك اوننده شهرك اورلمسنك اون دردنجی
سنه‌سنده همان اول کونده ربّك الی اوزرمده
٢ اوله‌رق بنی اورایه کوتوردی * الله طرفندن
اولان رؤیالر ایله اسرائیل دیارینه بنی کوتوردی
و بنی غایت یوکسك بر طاغ اوزرینه قودی
و انك جهت جنوبیه‌سنده بنا اولنمش بر شهر
٣ شکلی وار ایدی * وبنی اورایه کوتوردی واشته
کورنشی پرنج کورنشی کبی بر ادم اولوب النده

† جمهور

کتاندن بر ايپ واولچى ايچون برقامش وار ايدى
٤ واو قپوده طوريور ايدى * واول ادم بكا اى ابن ادم كوزلركله كور و قولاقلركله ايشت وسكا كوستره‌جكم شيلرك جمله‌سنه دقت ايله زيرا بوشيلري سكا كوسترمكلكم ايچون بورايه كتورلدك كورديككك هرشيئى بيت اسرائيله خبر وير ديدى٠
٥ و اشته بيتك خارجنده هرطرفده سور وار ايدى و اول ادمك النده ذراعى بر ذراع درت پرمق اوله‌رق التى ذراع اوزونلغنده اولچى ايچون برقامش وار ايدى وسورك† قالينلغى برقامش وارتفاعى برقامش ايدى٠
٦ و شرقه طوغرى اولان قپويه كلوب انك نردبانه چيقدى وقپونك براشيكنى اولچوب اينى برقامش بولدي و ديكر اشيكى اولچوب اينى بر
٧ قامش بولدي * و هر كوچك اوطه‌نك طولى بر قامش وعرضى برقامش اولوب اوطه‌لرك اراسى دخى بش ذراع ايدى و قپو دهليزى يانده اولان قپو اشيكى ايچرودن برقامش ايدى
٨ * وقپونك دهليزينى داخلا اولچوب برقامش
٩ بولدي * وقپونك دهليزينى اولچوب سكز ذراع وانك ديركلرينى ايكى ذراع بولدي و قپونك
١٠ دهليزى ايچرودن ايدى * و شرقه طوغرى اولان قپونك اوطه‌لرى برطرفدن اوچ و ديكر طرفدن اوچ اولوب اوچنكده اولچوسى برايدى وقپو ديركلرينك اولچوسى برطرفدن واوبر
١١ طرفدن برايدى * و قپونك مدخلنك عرضنى اولچوب اون ذراع بولدي و قپونك طولى اون
١٢ اوچ ذراع ايدى * وكوچك اوطه‌لرك اوكنده برطرفدن برذراع و ديكر طرفدن برذراع مسافه وار ايدى وكوچك اوطه‌لر برطرفدن التى ذراع
١٣ و ديكر طرفدن التى ذراع ايدى * و بر كوچك اوطه‌نك طامنك طيش طرفندن ديكرينك طامنك طيش طرفنه قدر قپويى اولچدى عرضى يكرمى بش ذراع اولوب اوطه قپولرى يكديكرينه قارشو
١٤ ايدى * وديركلرى قپونك اطرافنده اولان حولينك ديركلرينه قدر اولچوب التمش ذراع
١٥ بولدى§ * وطيشاروكى قپونك يوزندن ايچروكى قپونك دهليزى يوزينه قدر اللى ذراع ايدى
١٦ * وكوچك اوطه‌لرك وانلرك ديركلرينك يانده قپونك ايچروسندن هرطرفده قفسلو پنجره‌لر وار ايدى دهليزلر دخى بويله ايدى وايچرودن هر طرفده پنجره‌لر اولوب ديركلرك اوزرنده خرما اغاجى رسملري وار ايدى٠
١٧ و بنى طيشاروكى حوليه كتوردى واشته اوطه‌لر و حولينك هرطرفنده ياپلمش طاش دوشه‌مه بولنه‌رق دوشه‌مه‌ده اوتوز اوطه
١٨ وار ايدى * وقپولرك يانده‌كى طاش دوشه‌مه قپولرك اوزونلغنه قارشو اولوب اشاغيكى طاش
١٩ دوشه‌مه ايدى * واشاغيكى قپونك ايچ يوزندن ايچروكى حولينك طيش يوزينه قدر شرقه وشماله طوغرى اولچوب عرضنى يوز ذراع بولدي٠
٢٠ و طيشاريكى حولينك شماله طوغرى اولان
٢١ قپوسنك طولنى وعرضنى اولچدى * وانك كوچك اوطه‌لرى برطرفدن اوچ وديكر طرفدن اوچ ايدى و انك ديركلرى و دهليزلرى اولكى قپونك اولچوسنه كوره ايدى انك طولى اللى ذراع
٢٢ و عرضى يكرمى بش ذراع ايدى * وپنجره‌لرى ودهليزلرى وخرما اغاجى رسملري شرقه طوغرى اولان قپونك اولچوسنه كوره اولوب يدى اياق نردبان ايله قپويه چيقيلور ايدى دهليزلرى دخى
٢٣ انلرك اوكنده ايدى * وشمالى و شرقى قپولرك قارشوسنده ايچروكى حولينك بر قپوسى وار ايدى قپودن قپويه اولچه‌رك يوز ذراع بولدي٠
٢٤ و بنى جنوب طرفنه طوغرى كوتوردى واشته جنوبه طوغرى اولان بر قپو وار ايدى وديركلر ايله دهليزلرى اولچوب اوبرلرك اولچوسى كبى
٢٥ بولدي * و انك هم دهليزلرينك هر طرفنده اوبر پنجره‌لر كبى پنجره‌لرى وار ايدى طولى اللى
٢٦ ذراع وعرضى يكرمى بش ذراع ايدى * و قپويه چيقمق ايچون يدى اياق نردبان اولوب انك دهليزلرى اوكلرنده ايدى و ديركلرى اوزرنده برى بر طرفده و ديكرى اوبر طرفده خرما اغاجى رسملري وار ايدى٠
٢٧ و ايچروكى حولينك جنوبه طوغرى برقپوسى اولوب قپودن قپويه جنوبه طوغرى اولچوب

† عبرانيجه ياپونك
§ عبرانيجه التمش ذراع ياپدى

٢٨ یوز ذراع بولدي * و بني جنوبی قپودن ایچروكی
حولی‌یه كوتوردی وجنوبی قپویی اولچوب
٢٩ اولبرلك اولچوسنه كوره بولدي * و انك كوچك
اوطه‌لری و دیركلری و دهلیزلری اولبرلك اولچوسنه
كوره ایدی وانك هم دهلیزلرینك هر طرفنده
پنجره‌لری وار ایدی طولی اللی ذراع و عرضی
٣٠ یكرمی بش ذراع ایدی * ودهلیزلر هر طرفده
طولا یكرمی بش وعرضا بش ذراع ایدی
٣١ * و دهلیزلری خارجی حولی‌یه طوغری اولوب
دیركلرنده خرما اغاجی رسملری بولنه‌رق قپویه
چیقمق ایچون سكز ایاق نردبان وار ایدی.
٣٢ و بنی شرق طرفنه طوغری اولان ایچروكی
حولی‌یه كوتوروب قپویی اولچه‌رك اولبرلك
٣٣ اولچوسی كبی بولدي * و انك كوچك اوطه‌لری
و دیركلری و دهلیزلری اولبرلك اولچوسنه كوره
ایدی و انك و هم دهلیزلرینك هر طرفنده
پنجره‌لری اولوب طولی اللی ذراع و عرضی
٣٤ یكرمی بش ذراع ایدی * و دهلیزلری خارجی
حولی‌یه طوغری ایدی و دیركلرك ایكی طرفنده
خرما اغاجی رسملری بولنوب قپویه چیقمق ایچون
سكز ایاق نردبان وار ایدی.
٣٥ و بنی شمالی قپویه كوتوردی ٣٦ * و كوچك
اوطه‌لرینی و دیركلرینی و دهلیزلرینی و هر طرفده
اولان پنجره‌لرینی اولچوب اولبرلك اولچوسنه
كوره بولدي طولی اللی ذراع و عرضی یكرمی
٣٧ بش ذراع ایدی * و انك دیركلری خارجی
حولی‌یه طوغری ایدی و دیركلرینك ایكی طرفنده
خرما اغاجی رسملری اولوب قپویه چیقمق ایچون
سكز ایاق نردبان وار ایدی.
٣٨ و قپوسی قپولرك دیركلری یاننده اولان بر
اوطه وار ایدی و محرقه‌یی اوراده ییقارلر ایدی
٣٩ * و قپونك دهلیزنده اوزرلرنده محرقه‌یی و كناه
قربانینی وصوچ قربانینی ذبح ایتمك اوزره ایكی
٤٠ طرفده ایكیشر سفره وار ایدی * وشمالی قپونك
مدخلنه چیقیله‌جق یرده خارجی طرفده ایكی
سفره ودیكر طرفده قپونك دهلیزنده ایكی سفره
٤١ وار ایدی * قپونك یاننده بر طرفده درت سفره
ودیكر طرفده درت سفره یعنی اوزرلرنده قربان
٤٢ ذبح ایدیلان سكز سفره وار ایدی * و محرقه
ایچون اولان درت سفره‌لرك هربری طولا
بر بچوق ذراع وعرضا بر بچوق ذراع وارتفاعا
برذراع اوله‌رق یونلمش طاشدن ایدی ومحرقه
ایله ذبیحه‌یی ذبح ایتدكلری آلتلر انلرك اوزرلرینه
٤٣ قونیلور ایدی * وهرطرفده ایچرویه طوغری
درت پرماق اینده بر كنار† یاپلمش ایدی
سفره‌لرك اوزرینه دخی ذبیحه‌نك اتی قونیلور ایدی.
٤٤ وداخلی قپونك خارجی طرفنده شمالی قپونك
یاننده اولان داخلی حولیده مغنی اوطه‌لری اولوب
یوزلری جنوبه طوغری ایدی بری شرقی قپونك
٤٥ یاننده اولوب یوزی شماله طوغری ایدی * وبكا
خطابا یوزی جنوبه طوغری اولان بو اوطه
بیتك محافظه‌سی خدمتنده بولنان كاهنلر ایچوندر
٤٦ * ویوزی شماله طوغری اولان اوطه مذبحك
محافظه‌سی خدمتنده بولنان كاهنلر ایچوندر بونلر
بنی لاویدن اولان صادوقك اوغللری اولوب
ربه خدمت ایتمك ایچون یقلاشورلر دیدی.
٤٧ وحولی‌یی اولچدی وطولا یوز ذراع وعرضا
یوز ذراع اوله‌رق مربع ایدی مذبح دخی بیتك
اوكنده ایدی.
٤٨ وبنی بیتك دهلیزینه كوتوردی ودهلیزك قپو
دیركلرینی اولچوب برطرفدن بش ذراع ودیكر
طرفدن بش ذراع بولدي وقپونك اینی برطرفدن
اوچ ذراع و دیكر طرفدن اوچ ذراع ایدی
٤٩ * دهلیز طولا یكرمی ذراع وعرضا اونبر ذراع
اولوب اكا نردبان ایله چیقیلور ایدی وقپو
دیركلرینك یاننده عمودلر بولنوب بری برطرفده
ودیكری اول برطرفده ایدی.

قرق برنجی باب

١ وبنی هیكله كوتوردی و دیركلری اولچوب
چادرك اینه كوره بر طرفدن التی ذراع اینده
٢ ودیكر طرفدن التی ذراع اینده بولدي * وقپونك
اینی اون ذراع اولوب قپونك یانلری برطرفدن
بش ذراع ودیكر طرفدن بش ذراع ایدی وانی
اولچوب طولا قرق ذراع وعرضا یكرمی ذراع
بولدي.

† یاخود چنكللر

٣ وايچرو كيره‌رك قپونك ديركلريني اولچوب
ايكى ذراع وقپويى التى ذراع وقپونك انني يدى
ذراع بولدي ·
٤ وطولى يكرمى ذراع وهيكل طرفنه اولان
عرضى يكرمى ذراع اولان بريى اولچوب بكا
بو قدس الاقداسدر ديدى ·
٥ و بيتك ديوارينى اولچوب التى ذراع و بيتك
اطرافنده بولنان اوطه‌لرك هربرينك انني درت
ذراع بولدي ·
٦ واوطه‌لر برى برى اوستنده اوچ قات اوله‌رق
صاييده اوتوز ايدى ومتصل اولمق ايچون
اغاجلري هرطرفده بولنان اوطه‌لرك بيت ديوارينه
كيررلر ايدى فقط اصل بيت ديوارينه متصل
٧ دكللر ايدى * واوطه‌لره چيقمق ايچون بالتدريج
ككشلنان هلزونى نردبان اولوب بيتك اطرافنده
يوقارى چيقمق ايچون بيتى طولاشور ايدى
بوسببدن يوقارى چيقدقجه بيت ككشلنور ايدى
وبويله‌جه الت قاتدن يوقاروكى قاته اورته قاتدن
٨ چيقيلور ايدى * وهر طرفده بيتك ارتفاعنى
كوردم اوطه‌لرك تمللرى تمام برقامش يعنى التى
٩ بيوك ذراع ايدى * اوطه‌لرك ديوارينك
قالينلغى طيشارودن بش ذراع اولوب ايچروكى
١٠ ارالق اوطه‌لرك موقعى ايدى * و بيت ايله خارجي
اوطه‌لرك مابيننده بيتك اطرافنده قالان ير يكرمى
١١ ذراع ايدى * و اوطه‌لرك قپولرى قالان يره
طوغرى اولوب قپولرك برى شماله وديكرى
جنوبه طوغرى ايدى وقالان يرك انليلكى هر
طرفده بش ذراع ايدى ·
١٢ وايرلمش يرك اوكنده غربه طوغرى اولان
طرفده‌كى بنانك عرضى يتمش ذراع ايدى و بنانك
ديوارى هرطرفده عرضا بش ذراع وطولا
١٣ طقسان ذراع ايدى * و بيتى اولچوب طولا يوز
ذراع بولدي و ايرلمش ير ايله بنا و ديوارلرى
١٤ طولا يوز ذراع ايدى * و بيت ايله ايرلمش يرك
عرضى يعنى شرقه طوغرى اولان يوزى يوز
ذراع ايدى ·
١٥ وبيتك ارقه طرفندن ايرلمش يرك قارشوسنده
بولنان بنانك طولنى وايكى طرفدن انك ايوانلرينى
اولچوب داخلى هيكل و حولينك ايوانلرى ايله
١٦ يوز ذراع بولدي * اشيكلر وقفسلو پنجره‌لر
و هرطرفده بولنان اول اوچ بنالرك اشيكلرينك
قارشوسنده واقع ايوانلر يردن پنجره‌لره قدر
هرطرفدن تخته قاپلو اولوب پنجره‌لر دخى قپالو
١٧ ايدى * قپونك اوستنى وايچروكى بيته قدر
اولان يرى وطيش طرفنى وبتون ديوارى داخلا
وخارجا هرطرفدن اولچدى ·
١٨ و كروبيلر ايله خرما اغاجى رسملرى وار ايدى
هرايكى كروبى اراسنده برخرما اغاجى بولنوب
١٩ كروبيلرك دخى ايكيشر يوزى وار ايدى * وخرما
اغاجنه طوغرى برطرفدن ادم يوزى وديكر
طرفدن خرما اغاجنه طوغرى كنج ارسلان
يوزى وار ايدى بتون بيتك هرطرفنده بويله
٢٠ ياپلمش ايدى * يردن قپونك اوستنه قدر كروبيلر
وخرما اغاجى رسملرى وارايدى هيكلك ديوارنده
٢١ دخى بويله ايدى * هيكلك سوكه‌لرى مربع ايدى
مقدسك يوزينك كورنشى هيكلك كورنشى كبى ايدى ·
٢٢ اغاج مذبحك ارتفاعى اوچ ذراع وطولى
ايكى ذراع اولوب كوشه‌لرى وطولى و يانلرى
اغاجدن ايدى و بكا ربك حضورنده اولان
٢٣ سفره بودر ديدى * وهيكلك هم مقدسك ايكى
٢٤ قپولرى وار ايدى * و قپولرك ايكيشر قنادى
اولوب قنادلر ايكى‌يه قاتلانور ايدى برينك
ايكى قنادى و ديكرينك ايكى قنادى وار ايدى
٢٥ * وانلرك اوزرنده يعنى هيكلك قپولرى اوزرنده
ديوارلر اوزرنده بولنديغى كبى كروبيلر ايله خرما
اغاجى رسملرى وار ايدى و خارجدن ايوانك
٢٦ يوزنده برتخته نردبان وار ايدى * وايوانك يانلرنده
وبيتك اوطه‌لرنده و نردبانلر اوستنده ايكى طرفدن
قفسلو پنجره‌لر وخرما اغاجى رسملري وار ايدى ·

قرق ايكنجى باب

١ بعده بنى جهت شماله كيدن طريقله خارجى
حوليه چيقاروب ايرلمش يرك قارشوسنده هم
شماله ناظر اولان بنانك قارشوسنده اولان
٢ اوطه‌لره كوتوردى * شمالى قپونك اوكى طولا
٣ يوز ذراع وعرضا اللى ذراع ايدى * ايچروكى
حولينك يكرمى ذراعلق يري قارشوسنده وخارجى

حولينك طاش دوشه‌مه‌سی قارشوسنده اوچ
قات بری برینه قارشو ایوانلر وار ایدی
٤ * واوطه‌لرك اوكنده ایچرودن اون ذراع انده
بر كزه‌جك یر و بر ذراع یول اولوب قپولری
٥ شماله طوغری ایدی * و فوقانی اوطه‌لر طار
ایدی زیرا ایوانلر انلردن یعنی بنانك الت واورته
٦ قاتده اولان اوطه‌لرندن یر الور ایدی * چونكه
انلر اوچ قات اولوب حوليلرك عمودلری كبی
عمودلری یوغیدی بو سببدن زمیندن یعنی الت
و اورته قاتده اولان اوطه‌لردن طار ایدی
٧ * واوطه‌لرك یاننده خارجی حولی طرفنده اولان
اوطه‌لرك اوكنده‌كی خارجی دیوارك طولی اللی
٨ ذراع ایدی * زیرا خارجی حولی‌یه ناظر اوطه‌لرك
طولی اللی ذراع و هیكلك اوكی یوز ذراع
٩ ایدی * و بو اوطه‌لرك التندن خارجی حولیدن
انلره كیده‌جك مدخل شرق طرفندن ایدی
١٠ * حولینك شرقه طوغری اولان دیوارینك
انلولكنده ایرلمش محل ایله بنانك قارشوسنده
١١ اوطه‌لر وار ایدی * و اوكلرنده جانب شمالده
اولان اوطه‌لرك كورنشنده بر یول اولوب بو
دخی انلرك طولنه و عرضنه و بالجمله چیقمه‌لرینه
١٢ و شكللرینه و مدخللرینه بكزر ایدی * و جانب
جنوبده اولان اوطه‌لرك مدخللری دخی بویله
ایدی یول باشنده یعنی شرق یول اغزنده دیوارك
اوكنده‌كی طوغری یولده بر مدخل وار ایدی٠
١٣ و بكا خطابا ایرلمش یرك اوكنده اولان شمالی
اوطه‌لر و جنوبی اوطه‌لر ربك حضورینه تقرب
ایدن كاهنلرك اقدس شیلری ییه‌جكلری مقدس
اوطه‌لردر اقدس شیلری و اتمك تقدمه‌سنی و كناه
قربانینی و صوچ قربانینی اورایه قویه‌جقلر زیرا
١٤ اول محل مقدسدر * كاهنلر اورایه كیردكلرنده
مقدس یردن خارجی حولی‌یه چیقمیه‌جقلر انجق
خدمت ایدر ایكن كیدكلری البسه‌لری اوراده
براغه‌جقلر زیرا انلر مقدسدر بعده بشقه البسه
كییوب قومه عائد اولان شیلره تقرب ایده‌جكلردر
دیدی٠
١٥ و ایچروكی بیتی اولچمكلكی تمام ایلدكده بنی
شرقه طوغری اولان قپویه چیقاروب انی هر
١٦ طرفدن اولچدی * اولچو قامشیله شرق
جهتنی هر طرفدن اولچوب انی بش یوز قامش
١٧ بولدی * اولچو قامشیله شمال جهتنی هر طرفدن
١٨ اولچوب انی بش یوز قامش بولدی * اولچو قامشیله
جنوب جهتنی اولچوب انی بش یوز قامش
١٩ بولدی * غرب جهتنه دونوب اولچو قامشیله
٢٠ انی اولچه‌رك بش یوز قامش بولدی * انی درت
جهتدن اولچدی مقدس محلی غیر طاهر محلدن
تفریق ایچون انك طولا بش یوز و عرضا
بش یوز قامش بر سوری وار ایدی٠

قرق اوچنجی باب

١ و بنی قپویه یعنی شرقه طوغری اولان قپویه
٢ كوتوردی * و اشته شرق جهتندن اسرائیل
اللهنك جلالی كلیور ایدی و صداسی چوق
صولر صداسی كبی اولوب زمین انك جلالندن
٣ منوّر اولدی * و كوردیكم منظره شهری خراب
ایتمكه كلدیكمده كوردیكم منظره كبی اولوب
منظره‌لر خابور ایرماغی كنارنده كوردیكم
٤ منظره كبی ایدی و یوز اوستی قپاندم * و شرقه
طوغری اولان قپو یولندن ربك جلالی بیته
٥ كیردی * و روح بنی قالدروب ایچروكی حولی‌یه
كوتوردی و اشته ربك جلالی بیتی طولدرمش
٦ ایدی * و بیتدن بكا سویلیانك سسنی ایشتدم
٧ و یانمده بر ادم طوریور ایدی * و بكا دیدیكه
ای ابن ادم بنی اسرائیل اراسنده الی الابد
جالس اوله‌جغم تختمك محلنی و ایاقلرمك طبانلنك
محلنی كوردك و بیت اسرائیل كرك كندولر كرك
ملكلری مرتفعه‌لرنده اولان زنالری و ملكلرینك
لاشه‌لریله مقدس اسممی بر دها تدنیس ایتمیه‌جكلر
٨ * اشیكلرینی اشیكممه و سوكه‌لرینی سوكه‌لرمه یقین
قودقلرنده بنم ایله انلرك اراسنده یالكز بر دیوار
وار ایكن ایشلدكلری مكروهاتله مقدس اسممی
تدنیس ایتدیلر بن دخی انلری غضبمله تلف
٩ ایتدم * شمدی زنالرینی و ملكلرینك لاشه‌لرینی
بندن تبعید ایتسونلر و الی الابد ارالرنده ساكن
اوله‌جغم٠
١٠ ای ابن ادم سن بیت اسرائیله بو بیتی تعریف
ایله كه عصیانلرندن اوتانسونلر و رسمنی اولچسونلر

١١ * و اكر ايشلدكلرى شيلرك جملەسندن اوتانورلرسه
انلره بيتك شكل وترتيباتنى ومخرج ومدخللرينى
وكافۀ اشكالنى واصولنى وكافۀ [اشكال و]
شرايعنى بيان و انلرك كوزلرى اوكنده تحرير
ايله كه انك كافۀ اشكال و اصولنى حفظ واجرا
١٢ ايليەلر * بيتك قانونى بودر هر طرفده انك بتون
حدودى طاغ باشنده اقدس اولەجقدر اشته
بيتك قانونى بودر ٠

١٣ و مذبحك ذراع ايلە اولچوسى بودر (بو
ذراع بر ذراع درت پرماقدر) چقورلغى بر
ذراع و عرضى بر ذراع و هر طرفنده اولان
كنارى اغزينه قدر بر قاريش اولەجق ومذبحك
١٤ تملى† بو اولەجقدر * و طپراغك چقورلغندن
اشاغيكى كناره قدر ايكى ذراع و عرضى بر
ذراع اولەجق و كوچك كناردن بيوك كناره
قدر درت ذراع اولوب عرضى بر ذراع
١٥ اولەجقدر * و اوجاق درت ذراع اولوب
اوجاقدن يوقارى درت بوينوز اولەجق
١٦ * و اوجاق طولا اون ايكى و عرضا اون ايكى
١٧ ذراع اولوب مربع اولەجقدر * و انك درت
طرفنده اولان كنارى طولا اون درت وعرضا
اون درت اولەجق و اطرفنده كنارى يارم
ذراع وچقورلغى بر ذراع اولەجق ونردبانلرى
شرقه طوغرى بولنەجقدر ٠

١٨ و بكا ديديكه اى ابن ادم رب يهوا بويله بيورر
مذبحى ياپەجقلرى كونده انك اوزرنده محرقه
تقديم ايتمك و اوزرينه قان سرپمك ايچون
١٩ قانونلرى بودر * رب يهوا بويله بيورر نسل
صادوقدن اولەرق بكا خدمت ايتمكه تقرب
ايدەجك اولان لاويلو كاهنلره كناه قربانى
اولمق اوزره صغرلردن بر طانه ويرەجكسين
٢٠ * وانك قانندن الوب مذبحك درت بوينوزى
اوزرينه و اشاغيكى كنارك درت كوشەسنه
و يوقاروكى كنارك هر طرفنه قويەجقسين و انى
تطهير ايدوب انك ايچون كفارت ايدەجكسين
٢١ * وكناه قربانى طانەسنى الەجقسين او دخى
مقدسك خارجنده بيتك تعيين اولنان محلنده
٢٢ ياقيلەجقدر * و ايكنجى كونده كناه قربانى ايچون
كچيلردن قصورسز بر اركچ تقديم ايدەجكسين
و مذبحى طانه ايله تطهير ايتدكلرى كبى انى
٢٣ تطهير ايدەجكلردر * امر تطهيرى اكمال ايتديككده
صغرلردن قصورسز بر طانه و قويونلردن قصورسز
٢٤ بر قوچ تقديم ايدەجكسين * وانلرى ربك
حضورينه كتورەجكسين و كاهنلر انلرك
اوزرينه طوز اكەجكلر وانلرى ربه محرقه اولمق
٢٥ اوزره تقديم ايدەجكلردر * يدى كون مدت كناه
قربانى اولمق اوزره كونده بر اركچ عرض
ايدەجكسين كذلك صغرلردن قصورسز بر طانه
وقويونلردن قصورسز بر قوچ عرض ايدەجكلردر
٢٦ * يدى كون مدت مذبح ايچون كفارت ايدوب
٢٧ انى تطهير وتخصيص ايدەجكلردر * واول كونلر
تمام اولدقده سكزنجى كونده و اندن صكره
كاهنلر مذبح اوزرنده محرقەلركز ايله سلامت
قربانلركزى عرض ايدەجكلر و بن سزدن راضى
اولەجغم ديو رب يهوا بيورر ٠

قرق دردنجى باب

١ و بنى مقدسك شرق طرفنه طوغرى اولان
خارجى قپونك يولنه كرو كتوردى و قپالو
٢ ايدى * و رب بكا ديديكه بو قپو قپالو قالەرق
اچلميەجق و اندن كيمسه ايچرو كيرميەجكدر
زيرا اندن اسرائيلك اللهى رب كيردى بو
٣ سببدن قپالو قالەجقدر * رئيسه مخصوصدر
ربك حضورنده طعام ايتمك ايچون اوراده انجق
رئيس اوتورەجقدر قپونك ايوانى يولندن
كيرەجك و همان او يولدن چيقەجقدر ٠

٤ و بنى شمالى قپو يولندن بيتك اوكنه كوتوردى
وكوردمكه ربك جلالى بيت الربى طولدرمش
٥ ايدى و يوز اوستى قپاندم * و رب بكا ديديكه
اى ابن ادم بيت الربك جميع قوانين و كافۀ
شرايعى حقنده سكا هر سويلديكمى قلبكه قو
و كوزلرك ايله كور و قولاقلرك ايله دكله و بيتك
مدخلنه و مقدسك مخرجلرينك جملەسنه دقت
٦ ايله * و عاصيلره يعنى بيت اسرائيله ديەسين كه
رب يهوا بويله بيورر اى بيت اسرائيل كافۀ
٧ مكروهاتكز كفايت ايدركه * سز اتمكمى

†عبرانيجه ارقەسى

و ايچ ياغى ايله قانى تقـديم ايتـديككز صره‌ده
مقـدِسمده بولنوب بيتمى تلويث ايتمـلرى ايچون
قلبلرى غير مختون وجسدلرى غير مختون اولان
اجنبـيلر كتورديكز وسزك كافهٔ مكروهـاتكز
٨ اوزرينـه انلر عهدمى نقض ايتديلر * ومقدس
امورمده خـدمت قانونى حفظ ايتمـدكز فقط
مقدِسمده امورم ايچون استديككز خدمه‌يى قودكز.
٩ رب يهوا بويله بيورر بنى اسرائيل ارا‌سنده
بولنـان اجنبـيلردن قلبى غير مختون و جسدى
غير مختون هيچ بر اجنبى مقدِسمه كيرميه‌جكدر
١٠ * و اسرائيل بندن صاپوب بتلرينه تابع اوله‌رق
ضلالته دوشدكلرنده بندن تباعد ايدن لاويلولر
دخى كندى كوتولكلرينك جزاسنى چكه‌جكلردر
١١ * وانلر مقدِسمـده بيتك قپولرينه تعيين اولنـان
خدمتجيلر و بيتك خدمتجيلرى اوله‌جقلر قومم
ايچون محرقـه و ذبيحه‌لرى انلر ذبح ايده‌جكلر
وانلره خدمت ايتمك اوزره اوكلرنده طوره‌جقلردر
١٢ * انلر طرفندن بتلرى اوكنده خدمت ايتدكلرى
و بيت اسرائيله توكزه و كوتولك ايتملرينه سبب
اولدقلرى اجلدن انلر اوزرينـه المى قالدردم
و كندى كوتولكلرينـك جزاسنى چكه‌جكلر ديو
رب يهوا بيورر.
١٣ و بكا كهانت ايتمـك اوزره و بالجمله مقـدس
شيلرمه اقدس شيلر خصوصنده يقلاشمق اوزره
بكا تقرب ايتميه‌جكلر فقط رذالتلرينى و ايشلدكلرى
١٤ مكروهـاتك جزاسنى چكه‌جكلردر * لكن انلرى
بيتك هر بر خدمتى و انده اوله‌جق هر بر ايش
ايچون انك امورينه خدمه تعيين ايده‌جكم.
١٥ فقط بنى اسرائيـل بندن صاپدقلرنده بنى
صادوقدن اوله‌رق مقـدِسمك امورنده خدمت
ايدن لاويلو كاهـنلر بكا خدمت ايتمـك اوزره
بكا تقرب ايده‌جكلر و ايچ ياغيله قانى بكا تقديم
ايتمك ايچون حضورمده طوره‌جقـلر ديو رب
١٦ يهوا بيورر * مقـدِسمه انلر كيره‌جك و بكا
خدمت ايتمك اوزره سفره‌مه انلر تقرب ايدوب
١٧ خـدمتمك قانونلرينى حفظ ايده‌جكلر * و ايچروكى
قپونك حـويلرندن كيردكلرنده كتان البسـه
كييه‌جكلر و ايچروكى حولينك قپولرنده و ايچروده
خـدمت ايتـدكلرنده اوزرلرنده يوكلو بر شى
١٨ بولنميه‌جقدر * باشلرنده كتان سرپوشلر و بللرندن
باغلو كتان طـونلر اوله‌جـق تر كتوران شى
١٩ قوشانميه‌جقـلر * و خارجى حولى‌يه يعنى قومك
بولندقلرى خارجى حولى‌يه چيقـدقلرنده خدمت
ايدر ايكن اوزرلرنده بولنان البسه‌يى چيقاروب
انلرى مقدس اوطه‌لره قويه‌رق بشقه البسـه
كييه‌جكلر كه البسـه‌لريله قومى تقديس ايتميه‌لر
٢٠ * و باشلرينى تراش ايتمـيه‌جكلر صاچلرينى دخى
٢١ اوزاتميوب انجـق انلرى كسسونلر * و هيچ بر
كاهن ايچروكى حولى‌يه كيرديكنده شراب
٢٢ ايچمسون * و طولى يا مطلقه‌يى تزوج ايتمسونلر
انجق نسل بيت اسرائيلدن اولان باكره‌يى ياخود
٢٣ بر كاهـندن قالان طولى تزوج ايتسونلر * و بنم
قوممه مقـدّسى غير مقدّسدن تفريق ايتمكلكى
تعليم ايده‌جكلر و انلره ناپاكلك طاهردن تفريقنى
٢٤ بيلدره‌جكلر * و دعوى وقوعـنده حكم ايچون
انلر طوره‌جقـلر و بنم احـكامم اوزره حكم
ايده‌جكلر و بالجمله بيرامنرمده شرايع و قوانينمى
حفظ ايدوب سبـتلرمى مقدس طوته‌جقـلردر
٢٥ * و ناپاك اولمامـلرى ايچون ميت يانـنـه كيتمسونلر
فقط پدر يا والده يا اوغل يا قز يا برادر يا تزوج
٢٦ ايدلمامش همشيره ايچون ناپاك اوله‌بيلورلر * و تطهير
اولنـدقدن صكره اكا يدى كون صـايه‌جقلر
٢٧ * و مقدِسه يعنى مقدِسده خـدمت ايتمك ايچون
ايچروكى حـولى‌يه كيرديكى كونده كندى كناه
قربانينى تقـديم ايده‌جكدر ديو رب يهوا بيورر.
٢٨ و بو انلره ميراث يرينه اوله‌جقدر انلرك ميراثى
بن ايم و انلره اسرائيلده ملك ويرميـه‌جكسكز
٢٩ انلرك ملكى بن ايم * اتمـك تقدمه‌سـنى و كناه
قربانينى و صوچ قربانينى انلر ييه‌جكلر و اسرائيلده
وقف اولنان شيلرك جمـله‌سى انلرك اوله‌جقدر
٣٠ * و هر شيـئك هر ايلك طرفانده‌سى و هر نه
تقدمه‌كز وار ايسه تقدمه‌لركزك جمله‌سى كاهنك
اوله‌جقدر و خميرلركزك ايلكنى كاهنه ويره‌سكز
٣١ كه خانه‌كزده بركت تقرر ايده * كرك قوش و كرك
بهيمه لاشـه‌سى و ياخود پاره‌لنمشى كاهنلر
ييميه‌جكلردر.

قرق بشنجی باب

١ ودیاری میراث اولمق اوزره قرعه ایله تقسیم
ایتدیککزده ربه مقدّس تقدمه اولەرق طولا
یکرمی بش بیك وعرضا اون بیك قامش یر عرض
ایده جکسکز بو هر طرفدن بتون حدودیله
٢ مقدّس اوله جقدر * بوندن طولا بش یوز
وعرضا بش یوز ذراع یر مربع اولەرق مقدِس
ایچون اولوب هر طرفنده اللی ذراع اچیق یر
٣ اوله جقدر * و بو اولچودن طولا یکرمی بش بیك
و عرضا اون بیك ذراع اولچه جکسین و مقدِس
٤ یعنی قدس الاقداس انده اوله جقدر * بو یر ربه
خدمت ایتمك اوزره حضورینه تقرب ایدن مقدِس
خدمەسی یعنی کاهنلر ایچون دیاردن تفریق ایدیلەرك
مقدّس اوله جق وانلرك خانەلری ایچون موقع
ومقدِس ایچون مقدّس محل اوله جقدر.
٥ و بیتك خدمەسی اولان لاویلولرك یکرمی بش
بیك طولنده و اون بیك عرضنده بر ملکی هم
یکرمی اوطەلری اوله جقدر.
٦ ومقدّس تقدمه اولان یرك یاننده عرضا بش
بیك و طولا یکرمی بش بیك اولەرق شهرك
ملکنی تعیین ایده سکز بو بتون بیت اسرائیل
ایچون اوله جقدر.
٧ ورئیسك ملکی مقدّس تقدمه اولان یر ایله شهر
ملکنك ایکی طرفندن مقدّس تقدمه اولان یرك
اوکنده و شهر ملکنك اوکنده غرب جهتندن
غربه طوغری و شرق جهتندن شرقه طوغری
اوله جقدر و طولی حدود غربیه سندن حدود
شرقیه سنه قدر اول برحصەلرك برینه مساوی
٨ اوله جقدر * اسرائیلده دیاردن انك ملکی بو
اوله جق و رئیسلرم بر دها قومه ظلم ایتمیه جکلر
ودیاری بیت اسرائیله سبطلرینه کوره ویره جکلردر.
٩ رب یهوا بویله بیورر ای رؤسای اسرائیل
سزه کفایت ایدر ظلمی و حقسزلغی دفع ایدکز
و حق و عدالت اوزره حرکت ایلیکز قومدن
تکالیف عرفیه کزی براغکز دیو رب یهوا
١٠ بیورر * ترازوکز تمام و ایفه کز تمام و باتکز تمام
١١ اولسون * ایفه ایله بات بر عیارده اولسون که
بات هومیرك عشرینی ایفه دخی هومیرك عشرینی
١٢ آله عیارلری هومیره کوره اوله جقدر * و مثقال
یکرمی قراط اوله جق مناکز دخی یکرمی مثقال
یکرمی بش مثقال اون بش مثقال اوله جقدر.
١٣ عرض ایده جککز تقدمه بودر یعنی بر هومیر
بغدایدن ایفه نك بر سدسی و بر هومیر اریه دن
١٤ ایفه نك بر سدسی اوله جقدر * و یاغ ایچون
قانون یعنی بر بات یاغك قانونی بودر کردن یعنی
اون بات اولان هومیردن باتك عشری اوله جق
١٥ زیرا بر هومیر اون باتدر * و اسرائیلك صولاق
مرعالرینك سوریلرندن ایکی یوزده بر قویون
تقدمه و محرقه و سلامت قربانی اولمق اوزره
تقدیم اولنه جق که انلر ایچون کفارت اوله دیو
١٦ رب یهوا بیورر * دیارك بتون قومی بو تقدمه یی
١٧ اسرائیلده اولان رئیسه تسلیم ایتملیدر * و بیراملرده
و آی باشلرنده و سبتلرده بیت اسرائیلك بالجمله
معین کونلرنده محرقەلر و اتمك تقدمەسی
و مشروبات تقدمەسی رئیسه فرضدر کناه
قربانینی و اتمك تقدمەسنی و محرقه یی و سلامت
قربانینی بیت اسرائیل ایچون کفارت اولمق
اوزره او عرض ایده جکدر.
١٨ رب یهوا بویله بیورر برنجی آیك ابتداسنده
صغرلردن قصورسز بر طانه الوب مقدِسی تطهیر
١٩ ایده سین * وکاهن کناه قربانینك قانندن الوب
بیتك سوکەلرینه و مذبحك اشاغیکی کنارینك
درت کوشه سنه و ایچروکی حولینك قپو
٢٠ سوکەلرینه سوره جکدر * سهو و جهالتده بولنان
کیمسه ایچون آیك یدیسنده دخی بویله یاپه سین
و بیت ایچون کفارت ایده جکسکز.
٢١ برنجی آیك اون دردنجی کونی سزه فصح
اوله جقدر یدی کون بیرام اولوب فطیر یدیله جکدر
٢٢ * و اول کونده رئیس کندوسی ایچون و دیارك
بتون قومی ایچون کناه قربانی اولمق اوزره بر
٢٣ طانه عرض ایده جکدر * و بیرامك یدی کوننده
اول یدی کونك هر برنده ربه محرقه اولمق
اوزره قصورسز یدی طانه ایله یدی قوچ و کناه
قربانی اولمق اوزره هر کون کچیلردن بر ارکج
٢٤ عرض ایده جکدر * و هر بر طانه ایچون بر ایفه
و هر بر قوچ ایچون بر ایفه اتمك تقدمەسی

وهر بر ايفه ايچون بر هين ياغ عرض ايده‌جكدر
٢٥ * يدنجى آيك اون بشنجى كوننده بيرامده يدى
كون مدت سالف الذكر وجهله كناه قربانى
ومحرقه واتمك تقدمه‌سى وياغ عرض ايده‌جكدر ٠

قرق التنجى باب

١ رب يهوا بويله بيورر ايچروكى حوليه‌نك
شرقه طوغرى اولان قپوسى ايش كوريله‌جك التى
كون قپالو قالسون وسبت كونى هم آى باشنده
٢ اچلسون * ورئيس طيشارودن اول قپونك
دهليزندن كيروب قپونك سوكه‌سى ياننده
طوره‌جق وكاهنلر انك محرقه‌سنى وسلامت
قربانى عرض ايده‌جكلر اولدخى قپونك اشيكنده
سجده ايتدكدنصكره چيقه‌جقدر واول قپو
٣ اقشامه قدر قپانميه‌جقدر * وديارك قومى سبتده
وآى باشلرنده ربك حضورنده بو قپونك مدخلنده
سجده ايده‌جكلردر ٠
٤ ورئيسك سبت كوننده ربه تقديم ايده‌جكى
محرقه قصورسز التى قوزى وقصورسز برقوچ
٥ اوله‌جقدر * وقوچ ايچون اتمك تقدمه‌سى بر
ايفه اون وقوزيلر ايچون اتمك تقدمه‌سى الندن
كلديكى مقدار وهر ايفه ايچون بر هين ياغ
٦ اوله‌جقدر * وآى باشنده قصورسز بر طانه
وقصورسز التى قوزى ايله برقوچ اوله‌جقدر
٧ * واتمك تقدمه‌سى اولمق اوزره طانه ايچون بر
ايفه وقوچ ايچون بر ايفه وقوزيلر ايچون
الندن كلديكى مقدار عرض ايده‌جك وهر ايفه
ايچون بر هين ياغ اوله‌جقدر ٠
٨ ورئيس كلديكنده قپونك دهليزى يولندن
٩ كيروب همان او يولدن چيقه‌جقدر * وديارك
قومى معين كونلرده ربك حضورنده سجده
قيلمغه كلدكلرنده شمالى قپو يولندن كيرن جنوبى
قپو يولندن چيقه‌جق وجنوبى قپو يولندن
كيرن شمالى قپو يولندن چيقه‌جق كيرديكى
قپو يولندن عودت ايتميوب انجق انك قارشوسنده
١٠ اولاندن چيقه‌جقدر * ورئيس انلر كيردكلرنده
ارالرنده كيره‌جك وانلر چيقدقلرنده برابر
چيقه‌جقدر ٠
١١ وبيراملرده ومعين كونلرده اتمك تقدمه‌سى
اولمق اوزره طانه ايچون بر ايفه وقوچ ايچون
بر ايفه وقوزيلر ايچون الندن كلديكى مقدار اون
هر ايفه ايچون دخى بر هين ياغ اوله‌جقدر
١٢ * ورئيس ربه متبرعا محرقه يا متبرعا سلامت قربانى
عرض ايده‌جك اولسه انك ايچون شرقه طوغرى
اولان قپو اچيله‌جق وسبت كوننده عرض
ايتديكى كبى محرقه وسلامت قربانني عرض
ايتدكدنصكره چيقه‌جق واو چيقدقدن صكره
قپو قپانه‌جقدر ٠
١٣ وربه محرقه اولمق اوزره هر كون بر ييللق
قصورسز بر قوزى عرض ايده‌جكسين انى هر
١٤ صباح عرض ايده‌جكسين * وانك ايله برابر اتمك
تقدمه‌سى اولمق اوزره هر صباح ايفه‌نك بر
سدسنى وخاص اون ايله قارشدرمق اوزره بر
ثلث هين ياغ عرض ايده‌جكسين بو قانون ابدى
١٥ اوزره ربه دائمى اتمك تقدمه‌سيدر * وقوزيى
واتمك تقدمه‌سنى وياغى هر صباح عرض
ايده‌جكلر بو دائمى محرقه‌در ٠
١٦ رب يهوا بويله بيورر رئيس كندى اوغللرندن
برينه بر عطيه ويره‌جك اولسه بو انك ميراثى
اوله‌رق اوغللرينك اوله‌جقدر وراثتله انلرك
١٧ ملكى اوله‌جقدر * لكن قوللرندن برينه كندى
ميراثندن عطيه ويرديكنده او ابرا سنه‌سنه‌دك
انك اولوب اندن صكره رئيسه انتقال ايده‌جك
زيرا انك ميراثى انجق كندى اوغللرينك
١٨ اوله‌جقدر * وقومى املاكندن محروم ايتمك
اوزره رئيس انلرك ميراثندن المسون كندى
اوغللرينه كندى ملكندن ميراث ويرسون
تاكه قومدن بر كيمسه كندى ملكندن ايرلميه ٠
١٩ وبنى قپونك ياننده اولان مدخلدن كاهنلرك
شماله ناظر مقدس اوطه‌لرينه كوتوردى واشته
اوراده ارقه طرفلرده غربه طوغرى بر بروار
٢٠ ايدى * وبكا كاهنلرك صوچ قربانى وكناه
قربانى قيناده‌جقلرى واتمك تقدمه‌سنى
پيشوره‌جكلرى بر بودر اولميه كه بونلرى خارجى
حوليه چيقارملريله قومى تقديس ايده‌لر ديدى
٢١ * وبنى خارجى حوليه چيقاروب حوليه‌نك
درت كوشه‌سنى كزدردى واشته حوليه‌نك هر

٢٢ کوشه‌سنده برر حولی وار ایدی * حولینك درت کوشه‌سنده طولی قرق وعرضی اوتوز ذراع اوله‌رق محافظه‌لو حولیلر وار ایدی کوشه‌لرده
٢٣ دردینك اولچوسی بر ایدی * و اطرافلرنده دردینکده اطرافنده برر صره بنا اولوب اول
٢٤ صره‌لرك التنده اوجاقلر یاپلمش ایدی * و بکا بونلر اتي پیشورنلرك یریدر بوراده بیتك خدمه‌سی قومك قربانلرینی پیشوره‌جکلردر دیدی.

قرق یدنجی باب

١ و بنی بیتك قپوسنه کرو کتوردی و اشته شرق طرفدن بیتك اشیکی التندن صولر چیقیور ایدی زیرا بیتك یوزی شرقه طوغری ایدی وصولر بیتك صاغ طرفنك التندن مذبحك
٢ جهت جنوبیه‌سندن اینیور ایدی * و بنی شمالی قپو یولندن چیقاردی و بنی طیشاروکی یوله طیشاروکی قپونك شرقه طوغری اولان یولنه کرو کتوردی و اشته صاغ طرفدن صولر اقیور ایدی.
٣ واول ادم النده اولچو ایپی اولدیغی حالده شرقه طوغری چیقوب بیك ذراع اولچدی و بنی صولردن کچوردی صولر طوپوغه قدر
٤ ایدی * و بیك دها اولچدکدنصکره بنی صولردن کچوردی صولر دیزه قدر ایدی و بیك دها اولچدکدنصکره بنی کچوردی و صولر بله قدر
٥ ایدی * و بیك دها اولچدکدنصکره کچه‌مدیکم بر ایرماق اولدی زیرا صولر جوشمش ایدی یوزیله‌جك صولر و اياق ايله کچلمز ایرماق اولدی.
٦ و بکا ای ابن ادم کوردکمی دیدی و اوکه دوشوب بنی ایرماغك کنارینه کرو کتوردی
٧ * وکرو کلدیکمده اشته ایرماغك کنارنده ایکی
٨ طرفدن غایت چوق اغاجلر وار ایدی * و بکا دیدیکه بو صولر شرق جهتنه چیقوب چوله اینرلر ودکزه کیدرلر و دکزه قارشدقلرنده انك
٩ صولری ایو اولدی * و ایرماغك† کیتدیکی یرده دپرنان حیوانلرك جمله‌سی یشایه‌جق وبالقلر غایت چوق اوله‌جق زیرا بو صولر اورایه کیده‌جك و صولرایو اولدیغندن ایرماغك هر
١٠ کیتدیکی یرده انلر یشایه‌جقدر * وانك یاننده بالقجیلر عینجدی‌دن عین عجلایمه قدر طوره‌جقلر آغ سریله‌جك یر اوله‌جقدر بالقلر جنس جنس اولوب بیوك دکز بالقلری کبی غایت چوق
١١ اوله‌جقدر * لکن انك چامورلو یری و باتاقلری ایو اولمیه‌جق انلر طوز یری اوله‌جقدر
١٢ * و ایرماغك کنارنده ایکی طرفدن یپراغی صولماز و میوه‌سی دوکلمز هر نوع میوه‌دار اغاج بته‌جك هر آی یکیدن میوه ویره‌جکلر زیرا انلرك صولری مقدسدن چیقار وانلرك میوه‌سی یمك ایچون و یپراقلری دوا ایچون اوله‌جقدر.
١٣ رب یهوا بویله بیورر اسرائیلك اون ایکی سبطنه کوره تورث ایده‌جککز دیارك حدودی بودر (یوسفك ایکی حصه‌سی اوله‌جقدر)
١٤ * واجدادکزه ویرمکی یمین ایتدیکم یري هر برکز مساوات اوزره تورث ایده‌جکسکز و بو دیار
١٥ سزه میراث دوشه‌جکدر * ودیارك حدودی بودر شمال جهتی بحر کبیردن صدده وارنجیه دکین
١٦ حتلون یولی * حمات و بیروته ودمشق حدودیله حمات حدودی اراسنده اولان سبرایم وحوران
١٧ حدودنده اولان حصر حتیکون * وحدود دکزدن دمشق حدودی اولان حصرعینون وشمالا حمات
١٨ حدودی اوله‌جقدر جهت شمالیه بودر * وشرق جهتی حوران ودمشق و جلعاد ایچندن و اردن جانبنده اولان اسرائیل دیاری ایچندن حدوددن شرقی دکزه قدر اولچه‌جکسکز شرق جهتی بودر
١٩ * وجنوب طرفنده اولان جهت جنوبیه تاماردن قادشده واقع مریبا† صوینه وبحرکبیره منتهي اولان دره‌یه قدر اوله‌جقدر جنوب طرفنده اولان جهت
٢٠ جنوبیه بودر * وجهت غربیه حدوددن حمات قارشوسنه قدر بحر کبیر اوله‌جقدر جهت غربیه بودر.
٢١ و بو دیاری کندیلرکزه اسرائیلك سبطلرینه
٢٢ کوره تقسیم ایده‌جکسکز * و انی کندوکزه واراکزده ساکن اولوب اراکزده اولاد صاحبی اولان اجنبیلره میرات اولمق اوزره قرعه ایله

†یاخود ایکی ایرماقلرك

†منازعه

تقسیم ایده‌جکسکز وانلر سزه بنی اسرائیل اراسنده
یرلولر کبی اوله‌جقلر اسرائیل سبطلری اراسنده
سزك ایله برابر میراثه حصه‌دار اوله‌جقلر در
٢٣ * واجنبی قنغی سبط اراسنده ساکن اولورسه میراثنی
اکا اوراده ویره‌جکسکز دیو رب یهوا بیورر •

قرق سکزنجی باب

١ و سبطلرك اسملری بونلر در شمالی اوجده
حماته وارنجیه قدر حتلون یولی یاننده و حماته
قدر شمالا دمشق حدودی اولان حصر عینونه
اولوب شرق جهتندن غربه قدر دانك†
٢ اوله‌جقدر * و دان حدودی یاننده شرق جهتندن
٣ غرب جهتنه قدر اشیرك اوله‌جقدر * و اشیرك
حدودی یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
٤ نفتالینك اوله‌جقدر * و نفتالی حدودی یاننده
شرق جهتندن غرب جهتنه قدر منسانك
٥ اوله‌جقدر * و منسانك حدودی یاننده شرق
جهتندن غرب جهتنه قدر افرایمك اوله‌جقدر
٦ * و افرایمك حدودی یاننده شرق جهتندن غرب
٧ جهتنه قدر رؤبینك اوله‌جقدر * و رؤبینك
حدودی یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
یهودانك اوله‌جقدر •
٨ و یهودانك حدودی یاننده شرق جهتندن
غرب جهتنه قدر تقدیم ایده‌جککز تقدمه
اوله‌جق که بو عرضا یکرمی بش بیك قامش
اولوب طولا شرق جهتندن غرب جهتنه قدر
سائر حصه‌لرك بری کبی اوله‌رق مقدِس انك
٩ اورته‌سنده اوله‌جقدر * تقدمه اوله‌رق ربه
تقدیم ایده‌جککز یر طولا یکرمی بش بیك و عرضا
١٠ اون بیك قامش اوله‌جقدر * و مقدّس تقدمه
بونلر ایچون یعنی کاهنلر ایچون اوله‌جقدر
شمالا طولي یکرمی بش بیك و غربا عرضی اون
بیك و شرقا عرضی اون بیك و جنوبا طولی
یکرمی بش بیك قامش اولوب ربك مقدِسی انك
١١ اورته‌سنده اوله‌جقدر * بو حصه صادوق اوغللرندن
تقدیس اولنان کاهنلرك اوله‌جقدر انلر که بنم
تنبیهاتمی حفظ ایتدیلر و بنی اسرائیل طریقمدن

†عبرانیجه دان ایچون بر قسم

صاپدقلرنده لاویلولرك صاپدقلری کبی صاپمدیلر
١٢ * و دیار تقدمه‌سندن بو تقدمه انلر ایچون
اقدس اولوب لاویلولرك حدودی یاننده اوله‌جقدر •
١٣ و کاهنلرك حدودی یاننده طولی یکرمی بش
بیك و عرضی اون بیك اوله‌رق لاویلولرك
حصه‌سي اوله‌جقدر بتون طولی یکرمی بش بیك
١٤ و عرضی اون بیك اولسون * و بوندن صاتمیه‌جقلر
و مبادله ایتمیه‌جکلر و یرك طرفانده‌لرینی بشقه‌سنه
کچورمیه‌جکلر زیرا او ربه مقدسدر •
١٥ و یکرمی بش بیکك یاننده عرضدن باقی قالان
بش بیکی شهر ایچون مسکن و اچیق یر ایچون
عادی بر محل اولوب شهر دخی اورته‌سنده
١٦ اوله‌جقدر * و اولچولری بونلر اوله‌جقدر شمال
جهتی درت بیك بش یوز و جنوب جهتی درت
بیك بش یوز و شرق جهتی درت بیك بش
یوز و غرب جهتی درت بیك بش یوز اوله‌جقدر
١٧ * و شهرك اچیق یرلری شمالا ایکی یوز اللی
و جنوبا ایکی یوز اللی و شرقا ایکی یوز اللی
١٨ و غربا ایکی یوز اللی قامش اوله‌جقدر * و مقدّس
تقدمه اولان یرك یاننده طولندن قالان یر شرقا
اون بیك و غربا اون بیك قامش اولوب مقدّس
تقدمه‌نك یاننده اوله‌جق و انك محصولاتی
شهرك خدمتنده بولنانلرك تعیشی ایچون اوله‌جقدر
١٩ * و شهرك خدمتنده اولنلر اسرائیل سبطلرینك
جمله‌سندن اوله‌جقدر •
٢٠ بتون تقدمه اولان یر یکرمی بش بیك ایله
یکرمی بش بیك اوله‌جقدر مقدس تقدمه‌یی
شهرك ملکی ایله برابر مربع اوله‌رق عرض
ایده‌جکسکز •
٢١ و مقدّس تقدمه‌نك و شهرك املاکنك ایکی
طرفندن قالان یر رئیسك اوله‌جقدر تقدیم اولنان
یکرمی بش بیکك قارشوسنده شرقی حدوده قدر
و غربه طوغری اولان یکرمی بش بیکك قارشوسنده
غربی حدوده قدر حصه‌لرك یاننده‌کی یر رئیسك
اوله‌جقدر بو مقدّس تقدمه اولوب بیتك
٢٢ مقدِسی انك اورته‌سنده اوله‌جقدر * و لاویلولرك
ملکی ایله شهرك ملکی خارجنده اورته‌ده اولان یر
رئیسك اوله‌جقدر یهودا حدودی ایله بنیامین
حدودی اراسنده‌کی یر رئیسك اوله‌جقدر •

٢٣ و باقی قالان سبطلر ایچون شرق جهتندن
٢٤ غرب جهتنه قدر بنیامینك اوله‌جقدر * و بنیامینك
حدودی یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه
٢٥ قدر شمعونك اوله‌جقدر * و شمعونك حدودی
یاننده شرق جهتندن غرب جهتنه قدر یساكرك
٢٦ اوله‌جقدر * و یساكرك حدودی یاننده شرق
جهتندن غرب جهتنه قدر زبولونك اوله‌جقدر
٢٧ * و زبولونك حدودی یاننده شرق جهتندن
٢٨ غرب جهتنه قدر جادك اوله‌جقدر * و جادك
حدودی یاننده جنوب طرفنده اولان جهت
جنوبیه تاماردن قادشده واقع مریبا صوینه
و بحر كبیره منتهی اولان دره‌یه قدر اوله‌جقدر
٢٩ * اسرائیل سبطلرینه میراث اولمق اوزره قرعه
ایله تقسیم ایده‌جككز دیار بودر و حصه‌لری
بونلردر دیو رب یهوا بیورر.
٣٠ و شهرك مخرجلری بونلردر شمال جهتی درت
٣١ بیك بش یوز اولچو اولوب (* شهرك قپولری
دخی اسرائیل سبطلرینك اسملرینه كوره
اوله‌جقدر) شمال جهتنك اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری روبین قپوسی و بری یهودا قپوسی و بری
٣٢ لاوی قپوسی اوله‌جقدر * و شرق جهتی درت
بیك بش یوز قامش اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری یوسف قپوسی بری بنیامین قپوسی بری
٣٣ دان قپوسی اوله‌جقدر * و جنوب جهتی درت
بیك بش یوز اولچو اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری شمعون قپوسی بری یساكر قپوسی و بری
٣٤ زبولون قپوسی اوله‌جقدر * و غرب جهتی درت
بیك بش یوز قامش اولوب اوچ قپوسی بولنه‌رق
بری جاد قپوسی بری اشیر قپوسی بری نفتالی
٣٥ قپوسی اوله‌جقدر * محیطی اون سكز بیك قامش
اولوب اول كوندن اعتبارا شهرك اسمی یهوا شمه†
اوله‌جقدر.

دانيال

برنجی باب

١ یهودا ملكی یهویاقیمك حكومتنك اوچنجی
سنه‌سنده بابل ملكی نبوخدنصار اورشلیمه
٢ كیدوب انی محاصره ایلدی * و رب یهودا ملكی
یهویاقیمی و بیت اللهك ادواتنك بر مقدارینی
انك النه تسلیم ایتدی اولدخی انلری شنعار
دیارینه كندی الهنك خانه‌سنه كوتوردی واول
ادواتی كندی الهنك خزینه‌سنه قودی.
٣ و ملك كندی خادملرینك رئیسی اشپنازه بنی
٤ اسرائیلدن و نسل ملوكانه‌دن و شرفادن * هیچ بر
قصوری اولمیان و هیئتی كوزل و هر حكمتده
ماهر و علمه اشنا و صاحب عرفان و ملك سراینده
طورمغه مقتدر نوجوانلر كتوروب انلره
كلدانیلرك كتابت و لساننی تعلیم ایتمسنی امر
٥ ایلدی * و ملك انلره كندی نفیس طعامندن
و ایچدیكی شرابدن یومیه تعیینات تخصیص
ایلدی كه انلری اوچ سنه پرورده ایتمسیله اول
وقتك ختامنده انلر ملكك حضورنده طوره‌لر
٦ * و انلرك اراسنده بنی یهودادن اولان دانیال
٧ و حننیا و میشائیل و عزریا وار ایدی * و خادملر
رئیسی بونلره اسملر قویه‌رق دانیاله بلطشاصر
و حننیایه شادراك و میشائیله میشاك و عزریایه
عبدنغو تسمیه ایلدی.
٨ و دانیال ملكك نفیس طعامیله و انك ایچدیكی
شرابله كندینی ناپاك ایتمامكی تصمیم ایتدی
و بونلرایله كندینی ناپاك ایتمامك ایچون خادملر
٩ رئیسندن رخصت طلب ایلدی * و الله دانیالی

†رب اوراده‌در

خادملر رئیسی عندنده مظهر لطف ومرحمت قیلمش
١٠ ایدی * وخادملر رئیسی دانیاله سزك مأكولات
و مشروباتكزی تعیین ایدن افندم ملكدن
قورقارم زیرا نیچون سزك یوزكزی رفیقلركز
اولان نوجوانلرك یوزندن بوزوق كوره و باشمی
ملكك حضورنده تهلكه‌یه قویه‌سكز دیدی
١١ * دانیال دخی خادملر رئیسنك دانیال و حنانیا
و میشائیل و عزریا اوزرینه تعیین ایتدیكی
١٢ كتخدایه * رجا ایدرم بو قوللركی اون كون تجربه
ایله و بزه یمك ایچون حبوبات وایچمك ایچون
١٣ صو ویرسونلر * اولوقت سنك حضوركده بزم
چهره‌لرمز وملكك نفیس طعامنی ییان نوجوانلرك
چهره‌لری كورلسون ونصل كوره‌جك اولور
١٤ ایسه‌ك قوللركه اكا كوره معامله ایله دیدی * اول
دخی بو خصوصده انلری دكلیوب اون كون
١٥ تجربه ایلدی * و اون كون ختامنده انلرك
چهره‌لری ملكك نفیس طعامنی ییان بالجمله
نوجوانلرك چهره‌لرندن دها كوزل وسمیز كورندی
١٦ * بو جهتله كتخدا انلرك نفیس طعامنی
و ایچه‌جكلری شرابی قالدروب انلره حبوبات
ویرر ایدی·
١٧ والله بو درت نوجوانه هر نوع كتابت
وحكمتده درایت و فهم احسان ایلدی و دانیال
١٨ هر درلو خیالات و رؤیا اكلار ایدی * وانلرك
كتورلمسی ایچون ملكك امر ایتدیكی وقت
كلدكده خادملر رئیسی انلری نبوخدنصارك
١٩ حضورینه كتوردی * وملك انلر ایله سویلشدی
و انلرك جمله‌سی اراسنده دانیال و حنانیا
و میشائیل وعزریا كبی بولنمدی و انلر ملكك
٢٠ حضورنده طورورلر ایدی * ملك دخی انلردن
سؤال ایتدیكی هر نوع حكمت و معرفت
مسئله‌سنده انلری كندینك بتون ممالكنده
بولنان سحار وكشافلرك جمله‌سندن اون قات
٢١ زیاده عالم بولدی * و دانیال كورش ملكك
ایلك سنه‌سنه قدر قالدی·

ایكنجی باب

١ و نبوخدنصارك حكومتنك ایكنجی سنه‌سنده
نبوخدنصار رؤیالر كوردی و جانی صقیله‌رق
٢ اویقوسی قاچدی * و ملك سحار و كشاف
و افسونجی ایله كلدانیلرك ملكه انك رؤیالرینی
حكایه ایتملری ایچون چاغرلملرینی امر ایلدی انلر
دخی كلوب ملكك حضورنده طوردیلر·
٣ وملك انلره بر رؤیا كوردم واول رؤیایی بیلمك
ارزوسیله روحم مضطرب اولدی دیدی
٤ * كلدانیلر دخی ملكه آرامی لسانله ای ملك الی
الابد یشا بو قوللركه رؤیایی سویله و تعبیرینی
٥ بیان ایدرز دیدیلر * ملك كلدانیلره جوابا ماده
خاطرمدن چیقدی اكر رؤیایی وانك تعبیرینی بكا
بیان ایتمز ایسه‌كز پارچه پارچه ایدیله‌جكسكز
٦ و خانه‌لركز مزبله‌یه تحویل اولنه‌جقدر * لكن
اكر رؤیایی و تعبیرینی بیان ایدر ایسه‌كز طرفمدن
عطیه و هدیه‌لره نائل اولوب چوق اكرام
كوره‌جكسكز ایمدی بكا رؤیا ایله تعبیرینی بیان
٧ ایدكز دیدی * انلر تكرار جواب ویروب ملك
بو قوللركه رؤیایی سویلسون و تعبیرینی بیان
٨ ایدرز دیدیلر * ملك دخی جوابا ایو بیلورمكه
سز وقت قزانیورسكز چونكه ماده خاطرمدن
٩ چیقدیغنی كوریورسكز * لكن اكر سز بكا
رؤیایی بیان ایتمز ایسه‌كز سزك ایچون همان بر
حكم واردر زیرا سز زمان تبدل ایدنجیه قدر
حضورمده كاذب و فاسد كلام سویلمكه اتفاق
ایتدكز ایمدی بكا رؤیایی سویلیكز كه تعبیرینی
١٠ بكا بیان ایده‌بیله‌جككزی بیله‌یم دیدی * كلدانیلر
ملكك حضورنده جواب ویروب یر یوزنده
ملكك مطلوبی اولان ماده‌یی بیان ایده‌بیله‌جك
ادم یوقدر حتی هیچ بر ملك حكمدار یا رئیس
سحاردن یا كشافدن یا كلدانیدن بونك كبی بر
١١ شی طلب ایتمامشدر * و ملكك طلب ایتدیكی
شی كوجدر و بشر اراسنده ساكن اولمیان
الهلردن ماعدا انی ملكك حضورنده بیان
ایده‌بیله‌جك كیمسه یوقدر دیدیلر·
١٢ بونك اوزرینه ملك زیاده‌سیله خشم و غضبه
كله‌رك بابلك كافهٔ حكماسنك اعدامی امر ایلدی
١٣ * وفرمان صدور ایتمسیله حكما قتل اولنمقده ایدیلر
و دانیال ایله رفیقلرینی قتل ایتمك ایچون ارادیلر
١٤ اولوقت دانیال بابل حكماسنی قتل ایتمكه

چیقان معیت شاهانه عسکری رئیسی اریوکه
١٥ حکمت ودرایتله جواب ویردی * ملکك مأموری
اریوکه جواب ویروب بو فرمان ملکك
حضورندن نیچون بو قدرشدتلو چیقدی دیدی
١٦ اولزمان اریوك ماده‌یی دانیاله بیلدردی * ودانیال
ایچرو کیروب تعبیری ملکه بیان ایتمسی ایچون
کندوسنه مهلت ویرلمسنی ملکدن رجا ایتدی
١٧ * و دانیال کندی خانه‌سنه کیدوب رفیقلری،
اولان حنانیا و میشائیل و عزریایه ماده‌یی
١٨ بیلدردی * تاکه دانیال ایله رفیقلرینی بابلك دیکر
حکماسی ایله برابراعدام ایتملری ایچون بو سرّ
خصوصنده الله سمواتدن استرحام ایده‌لر •
١٩ بونك‌اوزرینه اول سرّ کیجه رؤیاسنده دانیاله
منکشف اولدی اولوقت دانیال الله سمواته حمد
٢٠ وثنا ایلدی * دانیال کلامه باشلیوب اللهك اسمی
من الازل الی الابد مبارك اولسون زیرا حکمت
٢١ و قوت اکا مخصوصدر * و اوقات و ازمنه‌یی
تبدیل ایدن و ملوکی عزل و ملوکی نصب ایدن
اودر حکمایه حکمت و عرفایه علم احسان ایدن
٢٢ اودر * درین و مخفی اولان شیلری کشف ایدن
اودر ظلمتده اولانی بیلور و نور انك یاننده
٢٣ ساکندر * ای اجدادمك اللهی سکا شکر
وحمد ایدرم زیرا بکا حکمت وقوت احسان ایلدك
وشمدی سندن دیلدیکمز شیئی بکا بیلدردك چونکه
ملکك مطلوبی اولان ماده‌یی بزه بیلدردك دیدی•
٢٤ بونك اوزرینه دانیال ملکك بابل حکماسنی
اعدام ایتمکه تعیین ایتدیکی اریوکك نزدینه
کیدوب اکا بابل حکماسنی اعدام ایتمه بنی ملکك
حضورینه کوتور و ملکه تعبیری بیان ایده‌یم
٢٥ دیدی * اولوقت اریوك دانیالی علی العجله
ملکك حضورینه چیقاروب اکا یهودا
اسیرلرندن ملکه تعبیری بیلدره‌جك برادم بولدم
٢٦ دیدی * ملك دخی جوابا اسمی بلطشاصر اولان
دانیاله کوردیکم رؤیا ایله تعبیرینی بکا بیلدرمکه
٢٧ مقتدرمی‌سین دیدی * دانیال ملکك حضورنده
جواب ویروب دیدیکه ملکك طلب ایتدیکی
سرّی حکما وکشافلر وسحارلر و منجملر بیان
٢٨ ایده‌مزلر * لکن سمواتده اسراری کشف ایدن
الله وار و اخر کونلرده نه وقوعبوله‌جغنی

بنوخذنصار ملکه بیلدردی رؤیاك ویتاغکده
٢٩ اولان خیالاتك† بودر * سن ای ملك یتاغکده
ایکن بوندنصکره نه وقوعبوله‌جغنی تفکر ایدیور
ایدك واسراری کشف ایدن نه وقوعبوله‌جغنی
٣٠ سکا بیلدردی * وبو سرّك بکا کشف اولنمسی
حیاتده اولنلرك جمله‌سندن زیاده حکمت صاحبی
اولدیغمدن دکل انجق تعبیر ملکه بیان اولنمسیله
سنك قلبکك افکارینی بیلمکلکك ایچوندر•
٣١ سن ای ملك کوردك که بیوك بر مجسم صورت
وار ایدی بو بیوك وزیاده رونقلو صورت سنك
٣٢ اوکیکده طوردی هیئتی دخی هیبتلو ایدی * بو
صورتك باشی خاص التوندن انك کوکسی
٣٣ و قوللری کومشدن قارنی و بودلری باقردن * بالدرلری
تیموردن و ایاقلرینك برقسمی تیموردن وبر قسمی
٣٤ بالچقدن ایدی * سن باققده ایکن ال ایله اولمیه‌رق
برطاش کسیلوب اول صورتك تیمور ایله بالچقدن
٣٥ اولان ایاقلرینه اوروب انلری ازدی * اولوقت
تیمور و بالچق و باقر و کومش والتون برلکده
ازیلوب یاز خرمنلرینك صمان اوفاغی کبی اولدیلر
و روزکار انلری کوتوروب انلرك محلی بولنمدی
لکن صورتی اوران طاش بر بیوك طاغ اولوب
٣٦ بتون زمینی طولدردی * رؤیا بودر ملکك
حضورنده انك تعبیرینی دخی سویلیه‌لم•
٣٧ ای ملك سن ملك الملوك سین زیرا الله سموات
سکا حکومت و قدرت و قوت و عزت ویردی
٣٨ * وبنی بشرك ساکن اولدقلری هر یرده صحرا
وحوشنی و هوا قوشلرینی سنك الکه تسلیم
ایدوب جمله‌سی اوزرینه سنی حکمدار نصب
٣٩ ایتدی التوندن اولان باش سن سین * وسندن
صکره سکا نسبتله ادنی دیکر بر حکومت ظهور
ایده‌جك واوچنجی اوله‌رق باقردن دیکر بر
حکومت ظهورایدوب بتون زمینه تسلط ایده‌جکدر
٤٠ * و دردنجی حکومت تیمور کبی قوی اوله‌جق
زیرا تیمور هر شیئی ازوب پاره پاره ایتدیکی کبی
بو دخی بونلرك جمله‌سنی قیرار تیمور کبی ازوب
٤١ قیره‌جقدر * و مادامکه ایاقلری ایله پرمقلرینك
بر قسمی چوملکجی بالچغندن و بر قسمی تیموردن
ایدوکنی کوردك اول حکومت منقسم اوله‌جق

†کلدانیجه باشکك خیالاتی

لكن انده تيمور سرتلكى بولنه‌جقدر چونكه
٤٢ بالچق† ايله تيمورى قاريشق كوردك * و اياقلرك
پرمقلرينك بر قسمى تيموردن و بر قسمى بالچقدن
اولديغى اول حكومتك بر قسمنك سرت و ديكر
٤٣ قسمنك كورك اوله‌جغنى كوسترر * وبالچق† ايله
تيمورى قاريشق كورديكك انلرك انسان ذريتى
ايله اختلاط ايده‌جكنى فقط تيمور بالچق ايله اختلاط
ايده‌مديكى مثللو انلرك برى برينه ملاصق اولميه‌جغنى
كوسترر.
٤٤ و اول ملكلرك ايامنده الله سموات ابداً
بوزلميه‌جق بر حكومت اقامه ايده‌جك و بو
حكومت ديكر قومه براغلميه‌جقدر بالجمله بو
حكومتلرى ازوب محو ايده‌جك و كندوسى
٤٥ الى الابد ثابت طوره‌جقدر * چونكه سن ال ايله
اولميه‌رق طاغدن كسلمش طاشك تيمورى وباقرى
و بالچغى و كومشى و التونى ازديكنى كوردك
الله العظيم بوندن صكره نه وقوعبوله‌جغنى
ملكه بيلدردى ورؤيا صحيح و تعبيرى طوغريدر.
٤٦ اول زمان ملك بنوخدنصار يوز اوستى
دوشوب دانياله سجده ايلدى واكا تقدمه وبخور
٤٧ تقديم اولنمسنى امر ايلدى * ملك دانياله خطابا
حقيقة الهكز الهلرك اللهى و ملكلرك صاحبى
و اسرارك كاشفيدر زيرا سن بو سرى كشف
٤٨ ايتمكه مقتدر اولدك ديدى * اولزمان ملك دانيالك
مرتبه‌سنى ترفيع ايتدى واكا چوق وبيوك عطيه‌لر
اعطا ايلدى و انى بتون بابل ايالتى اوزرينه
حكمدار و بابلك جميع حكماسى اوزرينه رئيس
٤٩ الرؤسا نصب ايلدى * ودانيالك رجاسى اوزرينه
ملك بابل ايالتنك امورى اوزرينه شدراك وميشاك
و عبدنغوىى تعيين ايلدى دانيال دخى ملكك
قپوسنده ايدى.

اوچنجى باب

١ ملك نبوخدنصار التمش ذراع ارتفاعنده
و التى ذراع عرضنده التوندن بر مجسم صورت
ياپوب انى بابل ايالتنده دورا اووه‌سنده نصب
٢ ايلدى * و ملك نبوخدنصار كنديننك نصب ايتمش
اولديغى صورتك تقديسنه كلملرى ايچون
مرزبانلرى بكلرى واليلرى حاكملرى خزينه‌دارلرى
قاضيلرى مفتيلرى و ايالتلرك جميع رؤساسنى
٣ جمع ايتمكه ادملر كوندردى * اولزمان مرزبانلر
بكلر واليلر حاكملر خزينه‌دارلر قاضيلر مفتيلر
و ايالتلرك جميع رؤساسى ملك نبوخدنصارك
نصب ايتمش اولديغى صورتك تقديسى ايچون
تجمع ايتديلر و نبوخدنصارك نصب ايتمش
اولديغى صورتك اوكنده طورديلر.
٤ ومنادى بلند اوازله ندا ايدرك اى اقوام وملل
٥ و السنه سزه امر اولنيور * بورو دودك طنبور
كمان سنطور طلوم و هر نوع موسيقى الت
صداسنى ايشتديككزده يره قپانوب ملك
نبوخدنصارك نصب ايتمش اولديغى التون صورته
٦ سجده ايده‌سكز * وهر كيم كه يره قپانوب سجده
قيلمازسه اول ساعت شدتلو يانان اتش فرونى
٧ ايچنه اتيله‌جقدر ديدى * ايمدى بتون قوم بورو
دودك طنبور كمان سنطور وهر نوع موسيقى
الت صداسنى ايشتديكى زمان جميع اقوام وملل
و السنه يره قپانوب ملك نبوخدنصارك نصب
ايتمش اولديغى التون صورته سجده قيلديلر.
٨ اول زمان بعض كلدانيلر حضوره كلوب
٩ يهوديلردن شكايت ايدرك * ملك نبوخدنصاره
١٠ خطابا اى ملك الى الابد يشا * اى ملك سن هر
ادم بورو دودك طنبور كمان سنطور طلوم و هر
نوع موسيقى الت صداسنى ايشتديكنده يره
١١ قپانوب التون صورته سجده قيله‌جق * و هر
كيم يره قپانوب سجده قيلمازسه شدتلو يانان
اتش فرونى ايچنه اتيله‌جقدر ديو امر ايلدك
١٢ * حالبوكه بابل ايالتننك امورى اوزرينه تعيين
ايلديككك شدراك و ميشاك و عبدنغو اسملرنده
اولان يهوديلر سكا اى ملك حرمت و الهلركه
عبادت ايتميورلر و نصب ايلديككك التون صورته
سجده قيلميورلر ديديلر.
١٣ اولزمان نبوخدنصار خشم وغضبله شدراك
و ميشاك و عبدنغونك جلب ايدلملرينى امر ايلدى
و اول كيمسه‌لرى ملكك حضورينه كتورديلر
١٤ * نبوخدنصار دخى انلره خطابا اى شدراك
وميشاك وعبدنغو قصداً مى الهلرمه عبادت ايتميوب
نصب ايلديكم التون صورته سجده قيلميورسكز

---

† كلدانيجه چامور بالچغى

١٥ *شمدی بورو دودك طنبور كمان سنطور طلوم و هر نوع موسیقی الت صداسنی ایشتدیككزده یره قپانوب یاپدیغم صورته سجده قیلمغه حاضر ایسه كز نه اعلی لكن سجده قیلماز ایسه كز اول ساعت سز شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه اتیله جقسكز وقنغی اله سزی المدن قورتاره جقدر دیدی.

١٦ و شدراك و میشاك و عبدنغو ملكه جوابا ای نبوخدنصار بو خصوصده سكا جواب ویرمكلكمزه

١٧ حاجت یوقدر *اشته بزم عبادت ایتدیكمز الله بزی شدتلو یانان اتش فرونندن خلاص ایتمكه قادردر سنك الكدن دخی ای ملك خلاص

١٨ ایده جكدر *ایتمز ایسه بیله ای ملك سكا معلوم اولسونكه سنك الهلركه بز عبادت ایتمیز ونصب ایتدیكك التون صورته سجده قیلمیز دیدیلر.

١٩ اول زمان نبوخدنصار پر غضب اولدی و چهره سنك هیئتی شدراك و میشاك و عبدنغو علیهنده تغیر ایتدی و جواب ایدوب فرونی عادتدن یدی قات زیاده یاقملرینی امر ایلدی

٢٠ *و عسكرنده بولنان الك قوتلو ادملره شدراك و میشاك وعبدنغویی باغلایوب شدتلو یانان اتش

٢١ فرونه اتملرینی امر ایلدی *اولزمان بو ادملری شلوار و انتاری و جبهلری و سائر البسه لریله باغلایوب شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه اتدیلر

٢٢ *وملكك امری شدید اولوب فرون دخی غایتله قیزمش اولدیغندن شدراك ومیشاك و عبدنغویی

٢٣ آتان كیمسه لری اتش علوی تلف ایتدی *و بو اوچ كیمسه یعنی شدراك میشاك و عبدنغو باغلو اوله رق شدتلو یانان اتش فرونی ایچنه دوشدیلر.

٢٤ اولوقت ملك نبوخدنصار حیران اولوب علی العجله ایاغه قالقه رق مشیرلرینه خطابا بز اتش ایچنه باغلو اوله رق اوچ كشی اتمدقمی دیدی انلر دخی ملكه جوابا صحیح ای ملك دیدیلر

٢٥ *و ملك جوابا اشته بن چوزلمش واتش ایچنده كزمكده اولان درت ادم كوریورم انلره هیچ برضرر اولمیور و دردنجیسنك هیئتی الهلرك بر

٢٦ اوغلنه بكزر دیدی *بونك اوزرینه نبوخدنصار یانان اتش فرونك قپوسنه یقلاشوب انلره خطابا ای الله المتعالك قوللری شدراك و میشاك و عبدنغو چیقوب كلكز دیدی و شدراك ومیشاك وعبدنغو

٢٧ اتش ایچندن چیقدیلر *و مرزبانلر بكلر والیلر و ملكك مشیرلری تجمع ایدوب بو ادملری كوردیلركه اتش انلرك وجودینه تاثیر ایده مامش و باشلرینك هیچ بر قیلی یانمامش و شلوارلرینك رنكی دكشمامش و انلره اتشك قوقوسی بیله كچمامش ایدی.

٢٨ نبوخدنصار كلامه اغازله شدراك و میشاك و عبدنغونك الهی مبارك اولسونكه كندی ملكنی كوندروب كندینه توكل ایتمكله ملكك امرینه مخالفت ایدرك كندولرك الهندن غیری بر الهه عبادت وسجده ایتمامك ایچون وجودلرینی

٢٩ تسلیم ایدن قوللرینی خلاص ایلدی *ایمدی بن امر ایدرمكه هر قنغی بر قوم ملت یا لسان شدراك و میشاك وعبدنغونك الهنه قارشو بو اسز بر شی سویلرسه پاره لنه جك و خانه سی مزبله یه تحویل ایدیله جكدر زیرا بو صورتله خلاص ایتمكه

٣٠ قادر اولان بشقه الله یوقدر دیدی *اولوقت ملك شدراك و میشاك و عبدنغونك مرتبه لرینی بابل ایالتنك امورنده ترفیع ایلدی.

دردنجی باب

١ ملك نبوخدنصاردن بتون زمینده متمكن كافهٔ اقوام وملل والسنه یه سلامتكز ازدیاد بولسون

٢ *الله المتعالك بكا كوستردیكی علامات ومعجزاتی

٣ بیان ایتمك بكا خوش كوروندی *انك علاماتی نه عظیم و معجزاتی نه قوتلودر انك ملكوتی ابدی ملكوتدر و حكومتی دور بدور باقیدر.

٤ بن نبوخدنصار خانه مده راحت و سرایمده

٥ خوشحال ایكن *بر رؤیا كوردمكه بنی قورقوتدی و یتاغمده افكارم وخیالاتم† بنی مضطرب ایلدی

٦ *بونك اوزرینه رؤیانك تعبیرینی بكا بیلدرملری ایچون بابلك كافهٔ حكماسنك حضورمه كتورلمسنی

٧ امر ایتدم *اولزمان سحارلر وكشافلر وكلدانیلر و منجملر كلدیلر بندخی رؤیایی اوكلرنده نقل ایتدم لكن انلر تعبیرینی بكا بیان ایده مدیلر

٨ نهایت الهمك اسمنه كوره بلطشاصر تسمیه اولنان

†كلدانیجه باشمك خیالاتی

و درونده مقدس الهلرك روحی بولنان دانیال
حضوریمه كلدی و انك اوكنده رؤیایی نقل ایدوب
٩ دیدمكه * ای سحارلرك رئیسی بلطشاصر سنك
درونكده مقدس الهلرك روحی بولندیغی و هیچ بر
سرّك سكا مشكل كلمدیكنی بیلورم ایمدی كوردیكم
رؤیا ایله خیالاتم بونلردر بكا انلرك تعبیرینی سویله ٠
١٠ یتاغمده خیالاتم† بونلر ایدی بن كوردمكه یرك
اورته سنده بر اغاج بولنوب انك بویی پك
١١ یوكسك ایدی * اول اغاج بیودی و قویلندی
و بویی سمایه یتشدی و بتون زمینك منتهالرندن
١٢ كورینور ایدی * یاپراقلری كوزل و میوه سی
چوق اولوب انده جمله ایچون یه جك وار ایدی
صحرا وحوشی انك كولكه سی التنده اوتورر
و هوا قوشلری داللرینه قونار و كافهٔ بشر انكله
١٣ بسلنور ایدی * یتاغمده خیالاتمده كوردمكه اشته
مقدسلردن اولان بر بكجی سمادن نازل اولوب
١٤ * قوتله بویله ندا ایدرك اغاجی كسوب داللرینی
قوپاركز یاپراقلرینی سلككز و میوه لرینی
طاغیدكز انك التندن وحوش و داللرندن قوشلر
١٥ قاچسونلر * لكن كوكلرك كوتوكنی یرده براغكز
و تیمور و باقر باغلریله باغلنه رق صحرا چمننده
قالسون و سما شبنمیله اصلانسون و انك
حصه سی حیوانات ایله برابر یرك اوتنده اولسون
١٦ انك انسان یوركی تبدیل اولنوب اكا حیوان
یوركی و یرلسون و انك اوزرندن یدی زمان كچسون
١٧ بو ماده بكجیلرك قراریله و بو كیفیت مقدسلرك
كلامیله در تاكه حیاتده اولانلر انسان حكومتی
اوزرینه متعالك حاكم ایدوكنی و انی ایستدیكنه
ویردیكنی و انك اوزرینه ادملرك ادناسنی نصب
١٨ ایتدیكنی بیله لر دیدی * بن نبوخدنصار ملك بو
رؤیایی كوردم و سن ای بلطشاصر تعبیرینی
سویله زیرا دائرهٔ حكومتم داخلنده بولنان كافهٔ
حكما تعبیرینی بكا بیلدرمكه مقتدر اولمدیلر
ایسه ده سن مقتدرسین چونكه سنك درونكده
مقدس الهلرك روحی واردر ٠
١٩ اولوقت اسمی بلطشاصر اولان دانیال بر
ساعت قدر متحیر قالدی و افكاری انی مضطرب
قیلدی ملك دخی جواب ایدوب ای بلطشاصر
رؤیا ویا انك تعبیری سنی مضطرب ایتمسون دیدی
بلطشاصر جوابا دیدیكه افندم رؤیا سكا بغض
٢٠ ایدنلره و تعبیری دشمنلركه اولسون * اول
كوردیكك اغاج كه بیویوب قوتلندی و بویی
سمایه یتشه رك بتون زمیندن كورینور ایدی
٢١ و انك یاپراقلری كوزل و میوه سی چوق اولوب
انده جمله ایچون یه جك وار ایدی صحرا وحوشی
انك التنده اوتورر و هوا قوشلری داللرینه
٢٢ قونار ایدی * اول اغاج سن سین ای ملك كه
بیویوب قوتلندك و عظمتك ازدیاد بولوب سمایه
٢٣ و حكومتك منتهای زمینه یتشدی * و ملكك
كوردیكی یعنی مقدسلردن اولان بر بكجینك
سمادن اینه رك اغاجی كسیكز و انی خراب ایدیكز
لكن انك كوكلرینك كوتوكنی یرده براغكز و تیمور
و باقر باغلریله باغلنه رق صحرا چمننده قالسون
و سما شبنمیله اصلانسون و اوزرندن یدی زمان
كچنجیه دك حصه سی صحرا حیواناتی ایله اولسون
٢٤ دیمسنك تعبیری * ای ملك بودر و متعالك افندم
٢٥ ملك اوزرینه كلان حكمی بودر * انسان حكومتی
اوزرینه متعالك حاكم ایدوكنی و انی استدیكنه
ویردیكنی سن بیلنجیه قدر سنی ادملر اراسندن
طرد ایده جكلر و مسكنك صحرا وحوشیله اوله جق
و اكوزه یدررر كبی سكا اوت یدیره جكلر و سما
شبنمیله اصلانه جقسین و سنك اوزركدن یدی
٢٦ زمان كچه جكدر * و اول اغاجك كوكلرینك
كوتوكنی براغكز دیدكلری ایما ایدركه سن سمواتك
حكومت ایتدیكنی بیلدكدنصكره حكومتك سنك
٢٧ ایچون ثابت قاله جقدر * بو اجلدن ای ملك
نصیحتم عندكده مقبول اولسون كناهلركی
صلاح ایله و خطالركی فقرایه مرحمت ایتمكله
دفع ایله اولهكه راحتك تمدید اولنه ٠
٢٨ بو شیلرك جمله سی ملك نبوخدنصار اوزرینه
٢٩ كلدی * اون ایكی آیك ختامنده بابل حكومتی
٣٠ سراینده كزر ایكن * ملك تكلم ایدوب اشته
قدرت و قوتم ایله و عظمتمك شهرتی ایچون
سرای ملوكانه اولمق اوزره بنا ایتدیكم بیوك
٣١ بابل بودر دیدی * كلام دها ملكك اغزنده
ایكن سمادن بر صدا كله رك ای ملك نبوخدنصار
٣٢ سكا بیوریلیور حكومت سندن كیتدی * و انسان

† كلدانیجه باشمك خیالاتی

حكومتى اوزرينه متعالك حاكم ايدوكنى و انى استديكنه ويرديكنى سن بيلنجيه قدر سنى ادملر اراسندن طرد ايدەجكلر و مسكنك صحرا وحوشيله اولەجق واوكوزه يەدرركبى سكا اوت يدرەجكلر وسنك اوزركدن يدى زمان كچەجكدر
٣٣ ديدى * اولساعت نبوخدنصار اوزرنده بو كلام اتمام اولندى و تويلرى قرتال تويى كبى و طرناقلرى قوش طرناغي كبى اوزاينجيه قدر ادملر اراسندن طرد اولنوب اوكوز كبى اوت يرايدى و جسدى سما شبنميله اصلانور ايدى.
٣٤ واول ايامك ختامنده بن نبوخدنصار كوزلرمى سمايه طوغرى قالدردم و عقلم باشمه كلدى و متعاله حمد و ثنا ايتدم و الى الابد حى اولوب حكومتى حكومت ابديه و ملكوتى دور بدور
٣٥ باقى اولانى تمجيد و تعزيز ايلدم * و زمينك كافۀ سكنەسى لاشى عد اولنور واو جنود سماويەده و زمينك سكنەسى اراسنده استديكنى اجرا ايدر وانك الني منع ايدەجك اولان ونه ايشليورسين
٣٦ ديەجك اولان يوقدر * اولزمان عقلم باشمه كلدى و حكومتمك عزتيله شهرت و حشمتم بكا اعاده اولندى و مشيرلرم ايله كبرام بنى طلب ايلديلر وحكومتمده ثابت اولدم و بكا دها زياده احتشام ويرلدى.
٣٧ شمدى بن نبوخدنصار سموات ملكنى تمجيد وتعظيم و تعزيز ايدرم انك كافۀ افعالى حق و طريقلرى طوغريدر و غرور ايله كزنلرى الچقلتمغه قادردر.

بشنجى باب

١ ملك بلشاصر كندى كبراسندن اولان بيك كشى ايچون بيوك بر ضيافت ترتيب ايدوب بيكى
٢ اوكنده شراب ايچدى * و بلشاصر شراب كيفنده ايكن پدرى نبوخدنصارك اورشليم هيكلندن چيقارديغى التون وكومش قابلرك كتورلمسنى امر ايلدى كه ملك ايله كبراسى
٣ زوجەلرى واوطەلقلرى انلردن ايچەلر * بونك اوزرينه اورشليمده اولان بيت الله هيكلندن چيقاردقلرى التون قابلرى كتورديلر و ملك ايله كبراسى زوجەلرى و اوطەلقلرى انلردن ايچديلر
٤ * انلر شراب ايچديلر و التون وكومش و باقر وتيمور واغاج وطاشدن اولان الهلره حمد ايتديلر.
٥ اول ساعت انسان الى پرماقلرى ظهور ايدوب شمعدانك قارشوسنده سراى ملوكانەنك ديوارينك صيواسى اوزرينه يازى يازيور ايدى و ملك
٦ يازان الى† كوردى * اولزمان ملكك بكزى دكشدى وافكارى انى مضطرب قيلدى شويلەكه بلنك اويناقلرى چوزيلوب ديزلرى برى برينه
٧ چارپار ايدى * ملك كشافلر ايله كلدانيلرك ومنجملرك كتورلملرينى بلند اوازله امر ايلدى ملك بابل حكماسنه خطابا هركيم بو يازىيى اوقويوب معناسنى بكا بيان ايدر ايسه ارغوانى قاش كيوب بوينـنه التون كردانلق طاقيلەرق
٨ ممالكده اوچنجى حكمدار اولەجق ديدى * اول وقت ملكك جميع حكماسى كلديلر لكن يازىيى اوقومغه و معناسنى ملكه بيان ايتمكه مقتدر
٩ اولمديلر * بونك اوزرينه ملك بلشاصر غايتله لرزان اولوب بكزى دكشدى انك كبراسى دخى مضطرب اولديلر.
١٠ و ملكك و كبراسنك سوزلرى سببندن ملكه ضيافتخانەيه كلوب كلامه اغازله اى ملك الى الابد يشا افكارك سنى مضطرب قيلمسون وبكزك
١١ دكشمسون * ممالككده بر ادم وار انك دروننده مقدس الهلرك روحى بولنور و پدرينك ايامنده انده نور و فهم و الهلرك حكمتى كبى حكمت بولندى و ملك نبوخدنصار پدرك انى سحارلر و كشافلر و كلدانيلر و منجملر اوزرينه رئيس
١٢ نصب ايتدى * زيرا ملكك بلطشاصر تسميه ايلديكى بو دانيالده رؤيالرى تعبير ولغزلرى بيان و مشكلاتى حل ايتمك ايچون عالى بر روح عزم و فهم بولندى شمدى دانيال چاغرلسون اودخى معناسنى بيان ايدەجكدر ديدى.
١٣ اول وقت دانيال ملكك حضورينه جلب ايدلدى ملك دخى دانياله خطابا پدرم ملكك يهوديەدن كتورديكى يهوديه اسيرلرندن اولان دانيال
١٤ سن ميسين * چونكه سنك حقكده سنك درونكده

†كلدانيجه الك آوجنى

الهلرك روحی وار ایدیكنی و سنده نور و فهم
١٥ و حكمت عالیه بولندیغنی ایشتدم * و شمدی
بو یازی‌یی اوقویوب معناسنی بكا بیلدرملری
ایچون حضورمه حكما و كشافلر جلب ایدلدی
لكن انلر بو كلامك معناسنی بكا بیلدیره‌مدیلر
١٦ * و بن سنك حقكده تعبیرلر ایلمكه و مشكلاتی
حل ایتمكه مقتدردر دیدكلرینی ایشتدم شمدی
اكر سن بو یازی‌یی اوقویوب معناسنی بكا
بیلدره‌بیلور ایسه‌ك ارغوانی قماش كییه‌جكسین
و بوینكه التون كردانلق طاقیلوب ممالكده
اوچنجی حكمدار اوله‌جقسین دیدی ٠
١٧ اولزمان دانیال جوابا ملكك حضورنده‌دیدیكه
عطیه‌لرك سنك اولسون و هدیه‌لركی بشقه‌سنه
ویرلكن بن ملكه اول یازویی اوقویوب معناسنی
١٨ اكا بیلدره‌جكم * ای ملك الله المتعال پدرك
نبوخدنصاره حكومت وعظمت وعزت وحشمت
١٩ احسان ایلدی * و اكا احسان ایلدیكی عظمتدن
طولایی جمیع اقوام وامم والسنه انك حضورنده
درییوب قورقارلر ایدی ایستدیكنی قتل ایدر
و ایستدیكنی صاغ براغور ایدی ایستدیكنی
٢٠ یوكسلدر و ایستدیكنی الچقلادر ایدی * لكن
انك قلبی تكبرایدوب روحی غرور ایله معاند
اولدیغنده تخت سلطنتندن دوشوب شرفی اندن
٢١ النلدی * و بنی ادم اراسندن طرد اولنوب یوركی
حیوان یوركی كبی اولدی و انسان حكومتی
اوزرینه الله المتعالك حاكم ایدوكنی وانك اوزرینه
ایستدیكی كیمسه‌یی نصب ایتدیكنی بلنجیه‌دك انك
مسكنی حمار وحشیلر ایله اولوب او كوزه یدرر
كبی اكا اوت یدررلر ایدی وجسدی سما شبنمیله
٢٢ اصلانور ایدی * و سن ای انك اوغلی بلشاصر
هر نقدر بونلرك كافه‌سنی بیلدك ایسه‌ده متواضع
٢٣ القلب اولمدك * انجق سمانك ربنه قارشو تكبر
ایلدك و انك بیتنك قابلرینی سنك حضورینه
كتوردیلر و سنك ایله كبراك و زوجه‌لرك ایله
اوطه‌لقلرك انلردن شراب ایچدكز و سن كورمز
و ایشتمز و اكلاماز كومش و التون وباقر و تیمور
و اغاج و طاشدن اولان الهلره حمد ایلدك
و نفسك انك النده و بالجمله طریقلریكك صاحبی
٢٤ اولان اللهی تعزیز ایتمدك * بو سببدن انك
حضورندن اول ال† كوندریله‌رك بو یازی
٢٥ یازلدی * و یازیلان بودر منا منا تقیل وفرسین§
٢٦ * بو كلامك معناسی بودر منا الله سنك حكومتكی
٢٧ تعداد ایلیوب اكا ختام ویرمشدر * تقیل ترازو
٢٨ ایله وزن اولنوب نقصان بولندك * فرس
حكومتك تقسیم اولنوب مادیلر ایله فارسیلره
ویرلمشدر ٠
٢٩ اولزمان بلشاصرك امری اوزرینه دانیاله
ارغوانی قماش كیدردیلر و بوینه التون كردانلق
طاقدیلرو ممالكده اوچنجی حكمدار اولدیغنه
دائر منادی چاغرتدیلر ٠
٣٠ اول كیجه كلدانیلرك ملكی بلشاصر قتل
٣١ اولندی * و مادی داریوس تقریبا التمش ایكی
یاشنده اوله‌رق حكومتی آلدی ٠

التنجی باب

١ بتون ممالكك امورینه نظارت ایتملری ایچون
ممالك اوزرینه یوزیكرمی مرزبانك نصبی داریوسك
٢ عندنده خوش كوروندی * و ملكه ضرر اولمامق
اوزره مرزبانلرك انلره حساب ویرملری ایچون
اوزرلرینه اوچ رئیس نصب ایلدی بونلرك بری
٣ دانیال ایدی * ودانیالده اعلی روح بولندیغندن
رئیسلر ایله مرزبانلره فائق ایدی و ملكك انی
بتون ممالك اوزرینه نصب ایتمكه نیتی وار ایدی ٠
٤ بناء علیه رئیسلر ایله مرزبانلر امور دولتده
دانیال علیهنده بر بهانه ارارلر ایدی ایسه‌ده
هیچ بر بهانه وفساد بوله‌مدیلر چونكه او صادق
ایدی و انده هیچ بر قباحت یا فساد بولنمدی
٥ * ایمدی بو ادملر بز بو دانیال علیهنده هیچ بر
بهانه بوله‌میز مگر كه انك علیهنده اللهنك شریعتی
خصوصنده بوله‌لم دیدیلر ٠
٦ اولوقت رئیسلر ایله مرزبانلر ملكك نزدینه
طوپلانوب اكا خطابا ای ملك داریوس الی الابد
٧ یشا * ممالكك بالجمله رئیسلری بكلری مرزبانلری
مشیرلری و والیلری اوتوز كون مدت ظرفنده

---

†كلدانیجه الك آوجی
§معدود معدود موزون و منقسم

ای ملك سندن غیری کرك الهدن کرك انساندن
هر کیم که برشی دیلیه‌جك اولور ایسه ارسلانلر
چقورینه اتلسی ایچون فرمان شاهانه صدور
ایله بر قانون نهی وضع ایدلمسنی بالمشاوره عرض
٨ ایدیورلر *شمدی ای ملك قانون نهی وضع ایله
وفرمانی امضا ایله تاکه مادیلر ایله فارسیلرك
٩ قانونی اوزره تبدیل اولنمیه دیدیلر *بونك
اوزرینه ملك داریوس تحریراتی و قانون نهی
امضا ایلدی.

١٠ ودانیال تحریراتك امضا اولندیغنی بیلدیکنده
خانه سنه کیتدی واوطه‌سنده پنجره‌لری اورشلیمه
طوغری اچیق اوله‌رق عادت قدیمه‌سی وجهله
کونده اوچ دفعه دیز چوکوب اللهنه دعا وشکر
١١ ایدر ایدی *ایمدی اول ادملر طوپلانوب دانیالی
اللهی حضورنده دعاو نیاز ایتمکده بولدیلر
١٢ *اولوقت انلر ملکك حضورینه کلوب ملکك
قانون نهی خصوصنده اکا ای ملك اوتوز کون
مدت ظرفنده سندن غیری کرك الهدن کرك
انساندن هر کیم که بر شی دیلیه‌جك اولورسه
ارسلانلر چقورینه آتلسون دیو بر قانون نهی
امضا ایتمدکمی دیدیلر ملك دخی جوابا مادیلر ایله
فارسیلرك تبدیل اولنماز قانونی اوزره بو سوز
١٣ صحیحدر دیدی *انلر دخی جواب ویروب ملکك
حضورنده ای ملك یهودیه اسیرلرندن اولان
دانیال سکا وامضا ایتدیکك قانون نهی‌یه اعتبار
ایتمز الحق کونده اوچ دفعه دعاسنی ایدر دیدیلر
١٤ *وملك بو سوزلری ایشتدیکنده کندی کندینه
غایتله کوجندی و دانیالی قورتارمغی تصمیم
ایدوب غروب شمسه قدر انك خلاصنه چالشدی
١٥ *لکن اول ادملر ملکك نزدینه طوپلانوب
ملکه خطابا ای ملك مادیلر ایله فارسیلرك قانونی
اوزره ملکك هروضع ایتدیکی قانون نهی وفرمان
تبدیل اولنه‌میه‌جغی معلومك اولسون دیدیلر
١٦ *اولزمان ملکك امری اوزره دانیالی کتوروب
ارسلانلر چقورینه اتدیلر ملك دخی دانیاله
خطابا علی الدوام عبادت ایتدیکك الهك سنی
١٧ خلاص ایده‌جکدر دیدی *و بر طاش کتوریلوب
چقورك اغزینه قونلدی وملك انی کندی مهریله
و کبراسنك مهریله مهرلدی تاکه دانیال حقنده

١٨ اولان امر تبدیل اولنمیه *بعده ملك سراینه
کیدوب کیجه‌یی آچ اوله‌رق کچوردی وحضورینه
چالغی† کتورلمدی اویقوسی دخی کندندن
قاچدی.

١٩ وملك علی السحر قالقوب علی العجله ارسلانلر
٢٠ چقورینه کیتدی *وچقوره یقلاشدیغنده حزین
بر صدا ایله دانیاله ندا ایلدی وملك دانیاله خطابا
ای الله الحیك قولی دانیال علی الدوام عبادت
ایلدیککك الهك سنی ارسلانلردن قورتارمغه
٢١ قادر اولدیمی دیدی *دانیال دخی ملکه ای
٢٢ ملك الی الابد یشا *بنم اللهم کندو ملکنی کوندروب
ارسلانلرك اغزلرینی قپادی و بکا ضرر ایتمدیلر
چونکه انك حضورنده بن صوچسز بولندم سنك
حضورکده دخی ای ملك بر قباحت ایتمدیکم
٢٣ یوقدر دیدی *اولزمان ملك انك حقنده غایتله
مسرور اوله‌رق دانیالی چقوردن چیقارملرینی
امر ایلدی ودانیال چقوردن چیقارلدی واکا
هیچ بر ضرر اولمامش ایدی چونکه اللهنه اعتماد
٢٤ ایتمش ایدی *و ملکك امری اوزره دانیالدن
شکایت ایدن ادملری کتوردیلر و انلری
چوجقلری وقاریلری ایله برابر ارسلانلر چقورینه
اتدیلر و انلر دها چقورك دیبنه یتشمزدن
ارسلانلر انلره مسلط اولوب کمیکلرینك جمله‌سنی
قیردیلر.

٢٥ بونك اوزرینه ملك داریوس روی زمینده
ساکن اولان جمیع اقوام و ملل و السنه‌یه
بومنوال اوزره یازدی سلامتکز ازدیاد بولسون
٢٦ *بندن فرمان صدور ایتدیکه حکم ایلدیکم
بتون ممالکده ادملر دانیالك الهندن دیتره‌یوب
خوف ایتسونلر زیرا الله الحی و الی الابد قائم
اولان اودر وانك ملکوتی بوزلماز وانك حکومتی
٢٧ الی نهایه باقیدر *قورتاران و خلاص ایدن
و سما ایله زمینده علامتلر ایله معجزه‌لر کوستران
اودرکه دانیالی ارسلانلرك پنجه‌سندن قورتاردی
٢٨ وبو دانیال داریوسك حین سلطنتنده
و فارسی کورشك حین سلطنتنده موفق ایدی.

---

†یاخود جاریه‌لر و یاخود طعام

یدنجی باب

١ بابل ملکی بلشاصرك برنجی سنەسندە دانیال بر رؤیا و یتاغندە بعض خیالات کوردی ورؤیایی یازوب موادك خلاصەسنی حکایە ایلدی
٢ * دانیال شویلە دیدیکە کیجە رؤیامدە کوردمکە سمانك درت روزکاری بحر کبیر اوزرینە هجوم
٣ ایدیور ایدی * و دکزدن بری برینە بکزەمیان درت بیوك جانور چیقدی٠
٤ برنجیسی ارسلان کبی او لوب اندە قرتال قنادلری وار ایدی و بن اکا باقار ایکن قنادلری یولنوب یردن یوقاری قالدیرلدی و انسان کبی ایاق اوزری طوردریلوب اکا انسان یورکی ویرلدی٠
٥ و اشتە دیکر بر جانور بولنوب آیویە بکزر ایدی و بریانی اوزرینە طوردی واغزندە دیشلری اراسندە اوچ ایەکو کیکی وار ایدی و اکا قالق چوق ات یی دینلدی٠
٦ بوندنصکرە کوردمکە قپلان کبی دیکر بر جانور وار ایدی و انك ارقەسندە قوش قنادینە بکزر درت قناد اولوب درت باشی دخی وار ایدی واکا حکومت ویرلدی٠
٧ بوندنصکرە کیجە خیالاتندە کوردمکە قورقولو وهیبتلو وغایت قوتلو بر دردنجی جانور وار ایدی بونك بیوك تیمور دیشلری اولەرق یر و پارەلر و قالانی ایاقلریلە چیکنر ایدی و کندوسندن اول اولان جانورلرك هیچ برینە بکزەمز ایدی
٨ واون بوینوزی وار ایدی * بن بوینوزلرە دقتلە باقار ایکن اشتە انلرك اراسندن کوچك بشقە بر بوینوز چیقدی وانك اوکندن اولکی بوینوزلردن اوچ دانە سو کلدی و اشتە بو بوینوزدە انسان کوزلری کبی کوزلر و بیوك سویلیان اغز وار ایدی٠
٩ بن باقەدە ایکن تختلر قوریلوب ایامی قدیم اولان جلوس ایلدی انك البسەسی قار کبی بیاض و باشنك صاچی پاك یاپاغی کبی ایدی تختی اتش
١٠ علوی وتکرلکلری یناراتش ایدی * انك اوکندن اتش ایرماغی چیقوب اقار ایدی اکا بیکلرجە بیکلر خدمت ایدر واون بیکلرجە اون بیکلر انك حضورندە طورر ایدی ودیوان قورلدی وکتابلر
١١ اچلدی * اول وقت اول بوینوزك سویلدیکی بیوك سوزلرك سسندن طولایی باقدم وبن باقەدە ایکن اول جانور قتل اولنوب جسدی اتش
١٢ علوینە تسلیم اولنەرق تلف اولدی * و اول برجانورلرك حکومتی انلردن النلدی لکن بر زمان
١٣ وبر وقتە قدر انلرك عمرلری تمدید ایدلدی * کیجە خیالاتندە کوردمکە سمانك بلوطلرندە ابن انسانە بکزر بري کلیور ایدی و ایامی قدیم اولانە کلدی
١٤ وانی انك حضورینە کتوردیلر * واکا حکومت و عزت و ملکوت ویرلدیکە جمیع اقوام و امم و السنە اکا خدمت ایدەلر انك حکومتی زوال بولماز ابدی برحکومت اولوب ملکوتی بوزلماز٠
١٥ بن دانیال روحم درونمدە محزون اولدی
١٦ وخیالاتم بنی مضطرب ایلدی * اورادە طورانلردن برینك یانینە کیدوب بونك کافەسنك معناسنی اندن سؤال ایتدم او دخی بکا جواب ویروب
١٧ بو شیلرك تعبیرینی بیلدیردی * بو درت بیوك جانور زمیندە ظهور ایدەجك درت ملكدر
١٨ * و متعالك مقدسلری ملکوتی الەجق وملکوتی الی الابد و ابد الاباد تملك ایدەجکلردر٠
١٩ بعدە دیکرلرك هیچ برینە بکزەمیەرك غایت هیبتلو و دیشلری تیموردن و طرناقلری باقردن اولوب یر و پارەلر و قالانی ایاقلریلە چیکنر اولان دردنجی جانورك نەیە دلالت ایتدیکنی†
٢٠ * و انك باشندە اولان اون بوینوزك و ظهور ایتمسیلە اوکندن اوچی دوشن یعنی کوزلری وبیوك سویلیان اغزی اولوب هیئتی اول برلردن بیوك اولان دیکر بوینوزك نەیە دلالت ایتدیکنی
٢١ بیلمك ایستدم (* بن کوردمکە ایامی قدیم اولان کلوب متعالك مقدسلرینك حقی احقاق ایدنجیە و وقت تمام اولەرق مقدسلر ملکوتی تملك
٢٢ ایدنجیە دکین * اول بوینوز مقدسلر ایلە محاربە
٢٣ ایدوب انلرە غلبە ایلدی) * او بویلە سویلدی دردنجی جانور زمیندە دردنجی حکومت اولوب حکومتلرك هیچ برینە بکزەمیەجك وبتون زمینی
٢٤ ییەجك و انی چیکنیوب ازەجکدر * واول اون

†کلدانیجە حقیقتنی

بوینوز اول حکومتدن ظهور ایده‌جك اون ملك اولوب انلردن صکره دیکر بری ظهور ایدوب اولکیلره بکزه‌میه‌رك اوچ ملك هلاك ٢٥ ایده‌جکدر * و متعاله قارشو سوزلر سویلیه‌جك و متعالك مقدسلرینی تضییق ایده‌جك ووقتلر ایله قانونلری تبدیل ایتمکی دوشونه‌جك ومقدسلرزمان و زمانلر و نصف زمانه قدر انك ٢٦ النه تسلیم اولنه‌جقدر * لکن دیوان قوریلوب حکومتی اندن النه‌رق الی نهایه خراب و محو ٢٧ ایدیله‌جکدر * و ملکوت ایله سلطنت و بتون سما تحتنده بولنان حکومتلرك عظمتی متعالك مقدسلری اولان قومه ویریله‌جك انك حکومتی ابدی حکومتدر و بالجمله حکمدارلر اکا خدمت ایدوب مطیع اوله‌جقلردر٠

٢٨ کلامك نهایتی بورایه قدردر بن دانیال افکارم بنی زیاده‌سیله مضطرب ایتدی و بکزم دکشدی و ماده‌یی قلبمده حفظ ایلدم٠

سکزنجی باب

١ ملك بلشاصرك حکومتنك اوچنجی سنه‌سنده بن دانیال اولا کوردیکم رؤیادن صکره بر رؤیا ٢ کوردم * رویا کوردم و کوردیکمده بن عیلام ایالتنده پایتخت اولان شوشانده ایدم و رؤیاده کوردمکه اولای ایرمغی یاننده ایدم٠

٣ وکوزلرمی قالدروب کوردمکه ایرمغك کنارنده ایکی بوینوزلو بر قوچ طوریور ایدی واول بوینوزلر یوکسك اولوب بری دیکرندن یوکسك ایدی و یوکسك اولان صکره‌دن چیقدی ٤ * و اول قوچك غربه و شماله وجنوبه طوغری بوینوزله اوردیغنی کوردم و هیچ بر حیوان انك اوکنده طوره‌مدی و انك الندن قورتاران یوغیدی فقط هر ایستدیکنی یاپوب بیوك اولدی

٥ و بن تفکر ایتمکده ایکن اشته غربدن بتون زمینك یوزی اوزرنده یره طوقنمیه‌رق بر تکه کلدی و تکه‌نك کوزلری اراسنده دقت جلب ٦ ایدر بر بوینوز وار ایدی * و ایرمغك یاننده طوردیغنی کوردیکم اول ایکی بوینوزلو قوچك یاننه قدر کلدی وشدت قوتیله اکا هجوم ایلدی

٧ * و کوردمکه قوچك یاننه واروب انك اوزرینه قودوره‌رق انی اوردی و انك ایکی بوینوزینی قیردی و بونك اوکنده طورمق ایچون قوچك قوتی یوغیدی و انی یره چارپوب چیکندی ٨ وقوچی انك الندن قورتاران یوغیدی * واول تکه غایتله بیوك اولدی و قوتلندیکی کبی اول بیوك بوینوز قیرلدی و انك یرینه سمانك درت روزکارینه طوغری دقت جلب ایدر درت بوینوز ٩ چیقدی * و انلرك برندن بر کوچك بوینوز چیقوب جنوبه و شرقه و کوزل دیاره طوغری ١٠ چوق بیودی * وجنود سمویه‌یه قدر بیودی و جنوددن ویلدزلردن بعضیسنی یره دوشوروب ١١ چیکندی * وجنودك سردارینه قدر تعظم ایلدی و انك یدی ایله ذبیحهٔ دائمه قالدرلدی ومقدسنك ١٢ مکانی ییقلدی * و عسکر ذبیحهٔ دائمه علیهنه عصیان ایله مقاومت ایدوب حقیقتی یره چارپدی ١٣ وایش کوروب مظفر اولدی * و بر مقدسك سویلدیکنی ایشتدم و اول سویلیانه خطابا دیکر بر مقدس ذبیحهٔ دائمه و خراب ایدیجی عصیان و مقدس ایله جنودك پایمال ایدلمکلکه تسلیم اولنمسی حقنده اولان رؤیا نه وقته قدردر دیدی ١٤ اولدخی بکا ایکی بیك اوچیوز کونه † قدر اولوب بعده مقدس تطهیر اولنه‌جقدر دیدی٠

١٥ و بن دانیال رؤیایی کوروب تعبیرینی ارادیغمده اشته قارشومده انسان هیئتنده بری ١٦ طوردی * واولای ایرماغي اورته‌سندن بر انسان سسی ایشتدمکه ای جبرئیل بوکا رؤیایی اکلات ١٧ دیو ندا ایلدی * اول دخی طوردیغم یره یقلاشدی و یقلاشدیغنده بن قورقوب یوز اوستی قپاندم و بکا ای ابن ادم اکلا که بو رؤیا اخر زمان ١٨ ایچوندر دیدی * و بنم ایله سویلشدیکی صره‌ده بکا اویشقلق کله‌رك یوزم اوستی یره دوشمش ایدم و بکا طوقنه‌رق بنی ایاق اوزره طوردردی ١٩ * واشته غضبك نهایتنده نه اوله‌جغنی سکا بیلدره‌یم ٢٠ زیرا رؤیا اخر زمان ایچوندر * کوردیکك اول ایکی بوینوزلو قوچ مادیلر ایله فارسیلرك ملکلریدر ٢١ * و تکه یونان ملکی اولوب کوزلری اراسنده ٢٢ اولان بیوك بوینوز برنجی ملکدر * و قیریلوبده

† عبرانیجه اقشام صباحه

انك یرینه درت بوینوزك چیقمسی اول ملتدن
درت حکومت ظهور ایده‌جکنه دلالت ایدر لکن
۲۳ انك قوتنده اولمیه‌جقدر * و انلرك حکومتنك
صوکنده عاصیلر عصیانلرینی تمام ایتدکلرنده سرت
۲۴ یوزلو و فن‌باز بر ملك ظهور ایده‌جك * و انك
قوتی چوق اوله‌جق لکن کندی قوتیله دکلدر
و عجایب طرزایله خراب ایده‌جك و مظفر
اوله‌رق ایش کوره‌جك و قوتلولری و مقدسلری
۲۵ قومنی خراب ایده‌جکدر * و عقلی سببندن حیله
انك النده میسر اوله‌جق و قلبنده تکبر ایدرك
حال اسایشده بولنان چوق کیمسه‌لری هلاك
ایده‌جك و رئیس الرؤسا علیهنه قالقه‌جق فقط
۲۶ ال طوقنمقسزین قیریله‌جقدر * و بیورلمش اولان
اقشام و صباح رؤیاسی حقیقیدر سن وحیی
قپا زیرا چوق کونلر ایچوندر دیدی.
۲۷ و بن دانیال بایلوب برقاچ کون خسته اولدم
بعده قالقوب ملکك امورینه باقدم و رؤیا
سببندن حیرتده ایدم و اکلادان† یوق ایدی.

طقوزنجی باب

۱ مادی نسلندن اولوب کلدانیلرك حکومتی
اوزرینه ملك نصب اولنان داریوس ابن
۲ احشویرشك برنجی سنه‌سنده * انك حکومتنك
برنجی سنه‌سنده بن دانیال اول سنه‌لرك عددینی
یعنی ربك ایرمیا پیغمبره اولان کلامنه کوره
اورشلیمك مدت خرابیتی یتمش سنه‌ده ختام
بوله‌جغنی کتابلردن اکلادم.
۳ و بن اورج طوتوب چول و کل ایچنده
اوله‌رق دعا و نیاز ایتمك اوزره رب اللهه متوجه
۴ اولدم * و اللهم ربه دعا ایله اعتراف ایدرك
دیدمکه اه یا رب سنی سونلره و اوامرکی حفظ
ایدنلره عهد و عنایت حفظ ایدن عظیم و هیبتلو
۵ الله * بز کناه ایشلدك فسق ایشلدك شری ارتکاب
ایلدك عصیان ایلدك و سنك اوامرکدن
۶ و احکامکدن صاپدق * و ملکلرمزه و رئیسلرمزه
و پدرلرمزه و دیارك بتون قومنه سنك اسمکله
۷ سویلیان قوللرك پیغمبرلری دکلمدك * یارب
عدالت سکا مخصوصدر لکن بزه یعنی یهودا
ادملرینه و اورشلیم سکنه‌سنه و سکا قارشو
ایتدکلری عصیانلری سببندن انلری سوردیکك
بالجمله دیارلرده یقینده و اوزاقده بولنان بتون
اسرائیله بو کون اولدیغی کبی خجلت یاقیشور
۸ * یارب بزه و ملکلرمزه و رئیسلرمزه و پدرلرمزه
سکا قارشو کناه ایشلدیکمز سببدن خجلت یاقیشور
۹ * مرحمت و مغفرت رب اللهمزه مخصوصدر
۱۰ چونکه بز اکا عاصی اولدق * و قوللری اولان
پیغمبرلرك واسطه‌سیله اوکمزه قویدیغی شریعتی
موجبنجه ساوك ایتمك ایچون اللهمز ربك کلامنی
۱۱ دکلمدك * و بتون اسرائیل سنك شریعتکی
تجاوز ایتدیلر و سنك کلامکی دکلمیه‌رك
صاپدیلر بو اجلدن اللهك قولی موسانك
شریعتنده محرر اولان لعنت و یمین بزه اصابت
۱۲ ایلدی زیرا اکا قارشو کناه ایشلدك * و اوزرمزه
بیوك بلیه کتورمکله علیهمزه و بزه حکم ایدن
حاکملرمز علیهنه بیوردیغی کلامی ثابت ایلدی
شویله‌که اورشلیمده وقوعبولان کبی بتون تحت
۱۳ السماده وقوعبولمامشدر * موسانك شریعتنده
محرر اولدیغی کبی بتون بو بلیه بزه اصابت
ایلدی لکن بز عصیانلرمزدن رجوع ایدوب
سنك حقیقتکده فهیم اولمق اوزره اللهمز ربك
۱۴ حضورنده نیاز ایتمدك * و رب بو بلیه ایچون
حاضر طوروب انی اوزرمزه کتوردی زیرا رب
اللهمز هر بر یاپدیغی ایشده عادلدر بز ایسه انك
۱۵ کلامنی دکلمدك * و شمدی ای ید قویه ایله قومکی
مصر دیارندن چیقارمغله بو کون اولدیغی کبی
کندکه نام قزانمش اولان اللهمز رب بز کناه ایشلدك
۱۶ شری ارتکاب ایتدك * یارب رجا ایدرم کافهٔ
مراحمکه کوره سنك مقدس طاغکدن اورشلیم
شهرکدن خشم و غضبك دونسون زیرا کناهلرمز
سببندن و اجدادمزك عصیانی سببندن اورشلیم
و سنك قومك اطرافمزده بولنانلرك جمله‌سنك عندنده
۱۷ رسوا اولدی * و شمدی ای اللهمز بو قولکك
دعاسنی و نیازینی استجابت ایدوب ربك اسمی
ایچون سنك ویران اولمش مقدسك اوزرینه
۱۸ وجهکی نوربخش ایله * ای اللهم قولاغکی میل
ایتدروب استماع ایله کوزلرکی آچ و ویرانه‌لرمزه

†یاخود اکلایان

و سنك اسمكله ياد اولنان شهره باق زيرا بز
نيازلرمزى كندى صلاحمز سببيله دكل انجق سنك
مراحم عظيمهك سببيله حضوركه عرض ايدرز
١٩ * يا رب استماع ايله يا رب عفو ايله يا رب دكليوب
اجرا ايله اى اللهم كندك ايچون تأخير ايتمه زيرا
سنك شهرك و قومك سنك اسمكله ياد اولنور.
٢٠ و بن دها سويلر و نياز ايدر و كناهمى و قومم
اسرائيلك كناهنى اقرار ايدر ايكن و اللهمك
مقدس طاغى ايچون نيازمى اللهم ربك حضورينه
٢١ عرض ايدر ايكن * بن دها دعا ايتمكده ايكن
اولكى رؤياده كورديكم ادم يعنى جبرائيل اقشام
قربانى وقتى قرارلرنده سريعا اوچهرق بكا
٢٢ طوقندى * و اكلادهرق بنم ايله سويلشدى
و ديديكه اى دانيال اكلامق خصوصنده سنى
٢٣ عاقل قيلمق ايچون شمدى چيقدم * سنك نيازكك
ابتداسنده امر صدور ايلدى و بن خبر ويرمكه
كلدم زيرا سن چوق سوكيلوسين ايمدى كلامى
٢٤ اكلا و رؤيايى فهم ايله * عصيانه ختام ويرمك
و كناهلرى تتميم و معصيت ايچون كفارت ايلك
و صلاح ابدى يى كتورمك و وحى ايله نبوتى
تمهير و اقدس اولانى مسح ايلك ايچون قومكه
و مقدس شهركه يتمش هفته مقرر اولمشدر
٢٥ * ايمدى بيل و اكلا كه اورشليمك يكيدن بنا
اولنمسى ايچون امرك صدورندن تا مسيح اولان
رئيسه قدر يدى هفته و التمش ايكى هفته وار
ميدان و سور مضايقهلو وقتده يكيدن بنا
٢٦ اولنهجقدر * و التمش ايكى هفتهدنصكره مسيح
قطع اولنهجق لكن كندوسى ايچون دكلدر†
و اول كلهجك رئيسك قومى شهرى و مقدسى
خراب ايدهجك و نهايتى طوفانله اولهجق
و محاربهنك نهايتنه قدر خرابهلر تقدير اولنمشدر
٢٧ * و بر هفتهده چوقلر ايله عهدى ثابت ايدهجك
و هفتهنك اورتهسنده ذبيحه ايله تقدمهيى فراغت
ايتديرهجك و خراب اولنان حقنده اقدمجه تقدير
اولنان هلاك اصابت ايدنجيه قدر خراب ايدن
مكروهات برجى اوزرنده اولهجقدر.

†عبرانيجه وانك يوقدر

اونجى باب

١ فارس ملكى كورشك اوچنجى سنهسنده
بلطشاصر تسميه اولنان دانياله كلام كشف
اولندى و اول كلام صحيح اولوب عظيم مشقتلره
دائر ايدى اولدخى كلامى اكلايوب رؤيايى فهم
٢ ايلدى * اول كونلرده بن دانيال تام اوچ هفته
٣ حزن چكمكده ايدم * تام اوچ هفته تكميل اولنجيه
قدر لذيذ طعام يمدم و اغزمه ات يا شراب
كيرمدى و اصلا ياغ سورونمدم.
٤ و برنجى آيك يكرمى دردنجى كوننده بن بيوك نهر
٥ اولان دجلهنك ساحلنده ايدم * و كوزلرمى
قالدروب كوردمكه كتان بزى كيمش و بلنه
اوفاز التوننندن بر قوشاق قوشانمش بر ادم وار
٦ ايدى * وانك جسدى زبرجد كبى اولوب لهجهسى
شمشك كبى و كوزلرى اتش علولرى كبى و قوللرى
ايله اياقلرى مجلا پرنج رنكى كبى ايدى و كلامنك
صداسى جمهور سسى كبى ايدى.
٧ و بو رؤيايى بن دانيال يالكز كوردم و بنم ايله
برابر بولنان ادملر رؤيايى كورمديلر انجق انلر
اوزرينه بيوك دهشت دوشهرك اختفا ايچون
٨ فرار ايتديلر * و بن يالكز قالدم و بو بيوك
رؤيايى كوردم و قوتم قالمدى و حسنم بوزلدى
٩ و قوتم قالمدى * وانك كلامنك صداسنى ايشتدم
و كلامنك صداسنى ايشتديكم كبى بكا اوبوشقلق
كلهرك يوز اوستى يره قپاندم.
١٠ واشته بكا بر ال طوقنوب بنى ديزلرم واللرمك
١١ آوجلرى اوزرينه قالدردى * و بكا خطابا اى
دانيال اى سوكيلو ادم سكا سويليهجكم كلامى
اكلا و اياقده طور زيرا شمدى سكا ارسال اولندم
ديدى و بكا بو سوزى سويلديكنده بن ديتريهرك
طوردم.
١٢ و بكا اى دانيال قورقمه زيرا سن اكلامغه
واللهك حضورنده متواضع اولمغه درون دلدن
باشلاديغك ايلك كوندنبرو سنك سوزلرك
١٣ ايشيدلدى و بن سوزلرك سببندن كلدم * فقط
فارس ممالكنك رئيسى يكرمى بر كون يوزمه
قارشو طوردى لكن برنجى رئيسلردن برى

اولان ميخائيل ياردمه يتشدى و بن اوراده
١٤ فارس ملكلرينك يانده قالدم * و اخر كونلرده
سنك قومكه نه وقوع بولهجغنى سكا بيلدرمكه
كلدم زيرا وحى كلهجك كونلر ايچوندر ديدى .
١٥ و بكا بويله سوزلر سويلديكى كبى يوزمى يره
١٦ اكهرك ديلسز قالدم * واشته بنى‌ادم هيئتنده اولان
برى دوداقلرمه طوقندى و بن اغزمى اچوب
سويلدم و قارشومده طورانه اى افندم بو رؤيا
١٧ ايله اوزرمه اغرى كلدى وقوتم قالمدى * و بو
افندمك قولى بو افندم ايله سويلشمكه نصل
مقتدر اوله زيرا ارتق بنده قوت ونفس قالمدى
١٨ ديدم * وادم هيئتنده اولان اول كيمسه تكرار بكا
١٩ طوقنوب بنى قوتلندرهرك * اى سوكيلو ادم
قورقمه سلامت سكا سن قوتلان وجسور اول
ديدى وبنم ايله سويلشديكى كبى قوتلنهرك اى
افندم سويله زيرا بنى قوتلندردك ديدم .
٢٠ اولدخى ديديكه سكا كلمككلمك سببنى بيلورميسين
و شمدى فارس رئيسى ايله محاربه ايتمكه عودت
ايدهجكم و بن چيقنجه اشته يونان رئيسى
٢١ كلهجكدر * و لكن بن سكا حق كتابده محرر
اولانى بيان ايدهجكم و رئيسكز ميخائيلدن ماعدا
بو شيلرده بكا ياردم ايدهجك كيمسه يوقدر .

اون برنجى باب

١ ومادى داريوسك برنجى سنهسنده بن انى
ثبات ايتدرمك و قوتلندرمك ايچون طوردم
٢ * وشمدى سكا حقيقتى بيان ايدهجكم اشته فارسده
اوچ ملك دها ظهور ايدهجك ودردنجيسى
جملهسندن زياده زنكين اولهجقدر و زنكينلك
سببيله قوت بولديغنده جملهيى يونان حكومتى
عليهنه تحريك ايدهجكدر .
٣ بعده جبار بر ملك ظهور ايدوب قوت عظيمه
ايله حكومت سورهرك ايستديكنى يapهجقدر
٤ * وظهور ايتديكى زمان حكومتى قيريلوب سمانك
درت روزكارينه تقسيم اولنهجق لكن نسلنه
اولميهجق همده انك سورديكى حكومت كبى
اولميهجق زيرا انك حكومتى سوكيلوب انلردن
اولميانلره ويريلهجكدر .
٥ وجنوب ملكى قوتلنهجك لكن انك رؤساسندن
برى اكا غالب كلهرك حكومت ايدهجكدر انك
٦ حكومتى بيوك بر حكومت اولهجقدر * و برقاچ
سنه صكره برى بريله معاهده ايدهجكلر زيرا
جنوب ملكنك قزى عقد اتفاق ايچون شمال
ملكى نزدينه كلهجك لكن مرقومهده بازو قوتى
قالميهجق واول ملك وبازوسى مقاومت ايدهميهجك
لكن مرقومه و انى كتورنلر و انى توليد ايدن
وانى وقتلره كوره قوتلندران تسليم اولنهجقلردر .
٧ لكن مرقومهنك اصلنك فليسلرندن برى انك
يرينه ظهور ايدهجك واو اردويه كلوب شمال
ملكنك قلعهلرينه كيرهجك و انلرده ايش
٨ كوروب مظفر اولهجقدر * وانلرك الهلرينى
دخى دوكمه بتلرينى قيمتلو كومش والتون ادواتلريله
برابر مصره اسير كوتورهجك و شمال
ملكنك طورديغندن زياده سنهلر طورهجق
٩ * و جنوب ملكنك مملكتنه كيرهجك بعده
كندى ديارينه عودت ايدهجكدر .
١٠ و انك اوغللرى محاربهيه قالقيشوب پك چوق
عسكر جمع ايدهجكلر كندوسى دخى مطلقا
كلهجك واستيلا ايدرك كچهجك بعده دونوب
١١ انك قلعهسنه قدر محاربه ايدهجكدر * وجنوب
ملكى غضبه كلهرك چيقوب انك ايله يعنى شمال
ملكى ايله محاربه ايدهجك او دخى بيوك بر
جمهور ميدانه كتورهجك لكن اول جمهور اول
١٢ برينك النه تسليم اولنهجقدر * و اول جمهورى
الديغنده †قلبى تكبر ايدهجك لكن اون بيكلرجه
ادم هلاك ايدهجك ايسهده كسب قوت
١٣ ايتميهجكدر * زيرا شمال ملكى عودت ايدوب
اولكيندن بيوك بر جمهور ميدانه كتورهجك
وبرقاچ سنه صكره چوق عسكر و بر چوق
١٤ مهمات ايله مطلقا كلهجكدر * و اول وقتلرده
چوقلر جنوب ملكى اوزرينه قالقيشهجقلر
و سنك قومكدن اولان زوربازلر وحيى اتمام
ايچون اياغه قالقهجقلر فقط يقلهجقلردر
١٥ * و شمال ملكى كلوب مترسلر ياپهرق سورلو
شهرلر الهجق و جنوب ملكنك بازولرى و انك

---

†ياخود جمهور حربه قالقديغنده

منتخب قومی مقاومت ایده‌میه‌جك و مقاومت
١٦ ایچون قوت اولمیه‌جقدر * وانك اوزرینه کلان
ایستدیکنی یاپه‌جق واکا مقاومت ایدن بولنمیه‌جق
و کوزل دیارده طوره‌جق اول دخی انك یدیله
١٧ خراب اوله‌جقدر * و بتون ممالکنك قوتیله
کلمکه متوجه اوله‌جق و برابرنجه مستقیملر
بولنه‌رق ایش کوره‌جك وانك حکومتی بوزمسی
ایچون بنت نسایی اکا ویره‌جك ایسه‌ده قز
١٨ طورمیه‌جق و انك اولمیه‌جقدر * بعده اطه‌لره
متوجه اولوب چوغنی اله‌جق و برسردار انك
ایتدیکی حقارتی دفع ایتدکدن ماعدا انك
١٩ حقارتنی کندی اوزرینه دوندره‌جکدر * و کندی
دیارینك قلعه‌لرینه متوجه اوله‌جق ایسه‌ده
سورچوب دوشه‌جك و بولنمیه‌جقدر.
٢٠ و حکومتنك شرفی ایچون مملکتده تحصیلدار
طولاشدران برملك انك یرینه ظهور ایده‌جك
ایسه‌ده از وقتده بلا غضب و بلا محاربه هلاك
اوله‌جقدر.
٢١ وانك یرینه بر محقر کیمسه ظهور ایده‌جك
و اکا شرف سلطنتی ویرمیه‌جکلر لکن او
٢٢ اوصلوجه‌کلوب حکومتی تملقله اله‌جقدر * وانك
اوکندن طوفانك قوتیله استیلا اولنوب
٢٣ قیریله‌جقلر عهد رئیسی دخی قیریله‌جقدر * وانك
ایله معاهده ایتدکدنصکره حیله ایده‌جك
و چیقوب کوچك بر قومله غلبه ایلیه‌جکدر
٢٤ * شویله‌که ایالتك برکتلو یرلرینه اوصلوجه
کیره‌جك و پدرلرینك و بیوك پدرلرینك یاپمدقلری
شیئی یاپوب ارالرنده یغما ایله غنیمت و اموال
طاغده‌جق و بر وقته قدر استحکامات علیهنده
٢٥ تدبیرلر دوشونه‌جکدر * وچوق عسکر ایله قوتنی
و قلبنی جنوب ملکی علیهنه تشویق ایده‌جك
و جنوب ملکی غایت چوق و قوتلو عسکر ایله
محاربه‌یه قیام ایده‌جك ایسه‌ده طوره‌میه‌جق
٢٦ زیرا انك علیهنده تدبیرلر دوشونه‌جکلردر * انك
نفیس طعاملرینی ییانلر دخی انی قیره‌جق و انك
عسکری طاغیلوب† پك چوغی مقتول
٢٧ دوشه‌جکدر * و بو ایکی ملکلرك قلبلری کوتولك

†یاخود باصوب

ایشلمکه میال اولمغله بر سفره‌ده یلان سویلیه‌جکلر
ایسه‌ده ایش میسر اولمیه‌جق زیرا نهایت معین
٢٨ وقتده اوله‌جقدر * و دیارینه اموال کثیره ایله
عودت ایده‌جك وقلبی مقدس عهده مخالف
اوله‌رق ایش کوروب دیارینه عودت ایده‌جکدر.
٢٩ معین وقتده ینه جنوبه کیده‌جك لکن صکره‌کی
٣٠ اولکی کبی اولمیه‌جقدر * زیرا کتیم کیلری انك
علیهنه کلملریله او فتور کتوره‌جك و دونوب
مقدس عهده قارشو غضبناك اوله‌رق ایش
کوره‌جك و تکرار مقدس عهدی ترك ایدنلره
٣١ دقت ایده‌جکدر * وانك طرفندن بازولر طوره‌جق
و قلعه اولان مقدسی تنجیس ایده‌جکلر و ذبیحه
دائمه‌یی قالدروب یرینه خراب ایدن مکروهاتی
٣٢ قویه‌جقلر * و عهدك خلافنده شری ارتکاب
ایدنلری تملقله اضلال ایده‌جك لکن کندولرك
الهنی طانیان قوم کسب قوت ایدرك ایش
٣٣ کوره‌جکدر * و قومك عاقللری چوقلره تعلیم
ایده‌جکلر و بر مدت قلیجه واتشه اسارته ویغمایه
٣٤ اوغرایه‌جقلر * و اوغرادقلرنده براز معاونت
بوله‌جقلر و چوق کیمسه‌لر انلره تملقله ملحق
٣٥ اوله‌جقلر * و عاقللردن بعضیسی قال و تطهیر
اولنه‌رق وقت نهایته قدر بیاض چیقملری ایچون
بو شیلره اوغرایه‌جقلر زیرا او معین وقتده
٣٦ اوله‌جقدر * و اول ملك ایستدیکنی یاپه‌جق
و هر اله اوزرینه یوجه‌لنوب تعظم ایده‌جك
و الهلرك اللهنه قارشو عجیب شیلر سویلیه‌جك
وغضب تمام اولنجیه قدر مظفر اوله‌جق زیرا
٣٧ مقدر اولان وقوعه کله‌جکدر * واواجدادینك
الهلرینه اعتبار ایتمیه‌جك کذلك ارزوی نسوانه
و هیچ بر الهه اعتبار ایلیه‌جك زیرا جمله
٣٨ اوزرینه تعظم ایده‌جکدر * انجق یرنده قلعه‌لر
الهنی تعزیز ایده‌جك و اجدادینك بیلدکلری
الهی التون و کومش و ذیقیمت طاشلر و اشیای
٣٩ نفیسه ایله تعزیز ایده‌جك * وغریب الهك عونیله
مستحکم قلعه‌لرده ایش کوره‌جك واول الهی
طانیانلره† عزت تکثیر ایده‌جك وانلره چوقلر
اوزرینه حکومت ویره‌جك و دیاری اجرت دیو
انلره تقسیم ایده‌جکدر.

†یاخود طانیدیغی الهه

٤٠ و وقت نهایتده جنوب ملکی انك ایله جنکلشه‌جك و شمال ملکی عربه‌لر وسواریلر و چوق کمیلر ایله انك اوزرینه فرطونه کبی کله‌جك و دیارلره کیره‌جك و استیلا ایدوب
٤١ کچه‌جکدر * کوزل دیاره دخی کیره‌جك وچوق دیارلر خراب اوله‌جق لکن انك الندن بونلر یعنی ادوم و مواب و بنی عمونك باشلوجه شهري
٤٢ قورتیله‌جقدر * والنی دیارلر اوزرینه اوزاده‌جق
٤٣ و مصر دیاری قورتیله‌میه‌جقدر * و التون ایله کومش خزینه‌لری اوزرینه و مصرك بالجمله اشیای نفیسه‌سی اوزرینه تسلط ایده‌جك ولوبیلر ایله
٤٤ حبشیلر اکا تابع اوله‌جقلر * لکن شرقدن وشمالدن کلان خبر انی مضطرب قیله‌جق و بر چوق ادملری هلاك و تلف ایتمك اوزره غضب
٤٥ شدید ایله چیقه‌جقدر * و سرایلر کبی اولان چادرلرینی دکزلر بیننده کوزل ومقدس طاغده† قوره‌جقدر لکن او نهایتنه واره‌جق و اکا یاردم ایدن بولنمیه‌جقدر.

اون ایکنجی باب

١ واول وقتده ابناء قومك ایچون طوران بیوك رئیس میخائیل طوره‌جق و ملت اوله‌لیدنبرو تا اول وقتده قدر وقوع بولمامش بر مضایقه وقتی وقوع بوله‌جقدر واول وقتده سنك قومك یعنی کتابده محرر اولنلرك جمله‌سی نجات
٢ بوله‌جقدر * و یرك طپراغنده اویویانلردن چوقلر بعضیسی حیات ابدیه‌یه وبعضیسی حقارت
٣ و رذالت ابدیه‌یه اویانه‌جقلردر * وعاقللر سمانك نوری کبی وچوقلری صلاحه ارشاد ایدنلر یلدزلر کبی ابد الاباد ضیادار اوله‌جقلردر.
٤ وسن ای دانیال وقت نهایته‌دکین کلاملری قپا وکتابی مهرله چوقلر مطالعه ایده‌جك وعلم تزاید ایلیه‌جکدر.
٥ وبن دانیال کوردمکه دیکر ایکی کیمسه بری نهرك بر طرفنده ودیکری نهرك اول بر طرفنده
٦ طوریور ایدی * وبري کتان بزی کیمش اوله‌رق نهرك صولری اوزرنده طوران کیمسه‌یه بو عجائباتك
٧ نهایتی نه زمان اوله‌جقدر دیدی * وکتان بزی کییوب نهرك صولری اوزرنده اولان کیمسه‌نك کندی صاغ وصول النی سمایه قالدره‌رق والی الابد حی اولانك حقی ایچون یمین ایدرك زمان وزمانلر ونصف زمان اوله‌جق و مقدس قومك قوتنی کلیا طاغتدیغی کبی بونلرك جمله‌سی اتمام اولنه‌جقدر دیدیکنی ایشتدم.
٨ بن ایشتدم لکن اکلامدم وافندم بونلرك
٩ نهایتی نه اوله‌جقدر دیدم * اول دخی ای دانیال کیت زیرا بو سوزلر وقت نهایته قدر
١٠ قپالو ومهرلودر * چوقلر تطهیر اولنوب بیاض قیلنه‌جق و قال ایدیله‌جکلر فقط شریرلر شری ارتکاب ایده‌جکلر و شریرلرك هیچ بری فهم
١١ ایتمیه‌جك لکن عاقللر فهم ایده‌جکلردر * وذبیحهٔ دائمه‌نك قالدریلوب خراب ایدن مکروهاتك قونلسی وقتندن اعتبارا بیك ایکییوز طقسان کون
١٢ اوله‌جق * منتظر اوله‌رق بیك اوچیوز اوتوز
١٣ بش کونه یتشان ادم نه مبارکدر * لکن نهایته قدر سن کیت زیرا استراحت ایده‌جکسین وکونلرك نهایتنده نصیبکده طوره‌جقسین دیدی.

† یاخود دکزلر ایله کوزل ومقدس طاغ بیننده

هوشع

برنجی باب

١ یهودا ملکلری عزیا و یوتام و احاز وحزقیانك ایامنده و اسرائیل ملکی یربعام ابن یهواشك ایامنده هوشع ابن بئیری‌یه کلان ربك کلامیدر.
٢ ربك هوشع واسطه‌سیله اولان کلامنك ابتداسیدر رب هوشعه خطابا کیت کندوکه زنا ایدر برقاری و زنا ایدر اولاد ال زیرا دیار ربك طریقندن صاپه‌رق زیاده‌سیله ارتکاب زنا ایلدی دیدی.
٣ اول دخی کیدوب دیبلایمك قزی جومری الدی و مزبوره حامله اولوب اکا بر اوغل
٤ طوغردی * ورب اکا خطابا بوکا یزرعیل تسمیه ایله زیرا از وقت صکره یزرعیلده دوکیلان قانی یهو خانه‌سندن طلب ایده‌جکم و بیت اسرائیلك
٥ حکومتنه ختام ویره‌جکم * واول کونده یزرعیل وادیسنده اسرائیلك یایینی قیره‌جغم دیدی.
٦ و جومر تکرار حامله اولوب برقز طوغردی و رب هوشعه خطابا بوکا لوروحامه† تسمیه ایله زیرا بن ارتق بیت اسرائیله مرحمت ایتمیه‌جکم
٧ انجق انی کلیا قالدیره‌جغم * لکن بیت یهودایه مرحمت ایدوب انلری کندولرك اللهی ربك عونیله خلاص ایده‌جکم وانلری یای یاقلیچ یاجنك یا آتلر یا سواریلر واسطه‌سیله خلاص ایتمیه‌جکم دیدی.
٨ و لوروحامایی سوتدن کسنجه ینه حامله
٩ اولوب براوغل طوغردی * اولوقت رب دیدیکه بوکا لوعامی§ تسمیه ایله زیرا سز بنم قومم دکل
١٠ سکز و بن سزك اللهکز اولمیه‌جغم * لکن بنی اسرائیلك مقداری اولچلمز و صایلماز دکز قومی قدر اوله‌جقدر وسز قومم دکل سکز دینلدیکی محلده اوراده حی اولان اللهك اولادی تسمیه
١١ اولنه‌جقلردر * و بنی یهودا و بنی اسرائیل بالاتحاد تجمع ایدوب کندولری ایچون بر رئیس تعیین ایدرك دیاردن چیقه‌جقلر زیرا یزرعیلك کونی عظیم اوله‌جقدر.

†مرحمته نائل اولمامش
§قومم دکل

ایکنجی باب

١ برادرلرکزه عامی وهمشیره‌لرکزه روحامه دیکز.
٢ والده‌کز ایله معارضه ایدکز معارضه ایدکز زیرا او بنم زوجه‌م دکلدر و بن انك زوجی دکلم یوزندن زنالرینی و ممه‌لری اراسندن فحشیاتنی دفع ایلسون.
٣ اولمیه‌که انی صویوب عریان ایده‌یم وطوغدیغی کونده اولدیغی کبی براغه‌یم وانی چوله تحویل و قوراق یره تبدیل ایدرك انی صوسزلقدن اولدره‌یم.
٤ وانك اولادینه مرحمت ایتمیه‌جکم زیرا انلر زنا ایدر اولاددر.
٥ زیرا انلرك والده‌سی زنا ایلدی انلرایله حامله اولان رسوایلق ایلدی شویله‌که اتمکمی و صویمی یپاغیمی و کتانمی یاغمی ومشروباتمی ویرن عاشقلرمك اردنجه کیده‌جکم دیدی.
٦ بو اجلدن اشته بن انك† یولنه دیکنلردن چیت چکه‌جکم و یوللرینی بوله‌مامسی ایچون دیوار چویره‌جکم
٧ وعاشقلرینك اردنجه کیده‌جك لکن انلره

†عبرانیجه سنك.

یتشه میه جك و انلری ارایه جق لکن بوله میه جقدر اولزمان کیدوب اولکی زوجه عودت ایده یم زیرا اولوقت بکا شمدیکندن ایو ایدی دیه جکدر۰

٨ فقط بغدایی و شرابی و یاغی اکا ویرن و بعله صنملري یاپدقلری کومش ایله التونی تکثیر ایدن بن ایدوکمی بیلدی۰

٩ بو اجلدن دونوب بغدایمی موسمنده و شرابمی معین وقتنده الهجغم و عریتنی اورتان یپاغیم ایله کتانمی کرو الهجغم۰

١٠ وانك عاشقلرینك کوزلری اوکنده خباثتنی میدانه قویه جغم وانی المدن کیمسه قورتاره میه جقدر۰

١١ و انك بتون مسرتنه بیراملرینه و آی باشیلری ایله سبتلرینه و بالجمله معین کونلرینه ختام ویره جکم۰

١٢ و بونلر عاشقلرمك بکا ویردیکی هدیه لردر دیدیکی باغلر ایله انجیر اغاجلرینی خراب ایدوب اورمانه تحویل ایده جکم وانلری صحرا وحوشی یيه جکدر۰

١٣ و بعالیمه بخور یاقدیغی کونلر ایچون انك جزاسنی ویره جکم کوپه لری و زینتلری ایله دوناتوب عاشقلرینك اردنجه کیتدی و بنی اونوتدی دیو ربّ بیورر۰

١٤ بو اجلدن اشته بن انی قاندروب بریه یه کوتوره جکم و انی تلطیف ایده جکم۰

١٥ و اورادن اکا باغلرینی و عکور وادیسنی امید قپوسی اولمق اوزره ویره جکم و اوراده کنجلکنك کونلرنده و مصر دیارندن چیقدیغی کونلرده اوتودیغی کبی نغمه لر اوقویه جقدر۰

١٦ و اول کونده (ربّ بیورر) بکا زوجم دیه جکسین و ارتق بکا بعلم دیمیه جکسین۰

١٧ و بعلیم اسملرینی انك اغزندن دفع ایده جکم و بر دها اسملریله ذکر اولنمیه جقلردر۰

١٨ وانلر ایچون اولکونده صحرا وحوشی ایله و هوا قوشلری هم زمینك سورتینانلری ایله عقد عهد ایده جکم و دیاردن یای و قلیج و محاربه یی قالدروب† انلری اسایش اوزره یاتره جغم۰

١٩ و سنی کندومه الی الابد نشانلایه جغم سنی کندومه عدالت وحق وعنایت و مرحمتله نشانلایه جغم۰

٢٠ و سنی کندومه صدق ایله نشانلایه جغم و ربّی بیله جکسین۰

٢١ واول کونده (ربّ بیورر) جواب ویره جکم بن سمواته جواب ویره جکم وانلر زمینه جواب ویره جکلر

٢٢ و زمین بغدای و شراب و یاغه جواب ویره جك وانلر یزرعیله جواب ویره جکلردر۰

٢٣ وانی کندم ایچون دیارده اکه جکم و مرحمته نائل اولمامشه مرحمت ایده جکم و قومم اولمیانه سن قومم سین دیه جکم اول دخی اللهم سین دیه جکدر۰

اوچنجی باب

١ بعده ربّ بکا ینه کیت دوستی طرفندن سویلان بر زانیه سو ننه کیم بنی اسرائیل غیری الهلره دونوب اوزوم پیده لری سورلر ایسدده ربّ انلری سور *و بن مزبوره یی اون بش مثقال

٢ کومش و بر بچوق حومر اربه یه بدل الدم

٣ *و اکا بنم ایچون چوق کونلر اوتور وزنا ایتمه وکیمسه یه وارمه بن دخی سنك ایچون اوله جغم دیدم۰

٤ زیرا بنی اسرائیل چوق کونلر ملکسز و رئیسسز وقربانسز و بتسز وافودسز وترافیمسز اوتوره جقلر

٥ *بعده بنی اسرائیل رجوع ایدوب کندولرك اللهی ربّی وملکلری داودی ارایه جقلر و اخر کونلرده ربّه وانك کرمنه صغینه جقلردر۰

دردنجی باب

١ ای بنی اسرائیل ربّك کلامنی دکلیکز زیرا دیارده حقیقت و شفقت واللهی بیلمکلك بولنمدیغندن دیارك سکنه سیله ربّك دعواسی واردر۰

٢ یمین ویلان وقتل وسرقت وزنا تکثر ایتمشدر وقان اوزرینه قان دوکیلور۰

٣ بو سببدن دیار ماتم طوته جق وانك کافهٔ سکنه سی و صحرا وحوشی و هوا قوشلری

†عبرانیجه قیروب

ضعیفلنه‌جك و دکزك بالقلری دخی محو اوله‌جقدر.

٤ لکن کیمسه معارضه ایتمسون و کیمسه تعزیر ایلمسون زیرا سنك قومك کاهن ایله معارضه ایدنلر کبیدر.

٥ بو اجلدن کوندوزین سورچه‌جکسین و کیجه‌لین پیغمبر سنك ایله برابر سورچه‌جکدر و والده‌کی هلاك ایده‌جکم.

٦ قومم اللهی بیلدیکندن هلاك اولدی سن بیلکلکی رد ایتدیکك ایچون بندخی سنی بکا کاهن اولمقدن رد ایده‌جکم و سن اللهکك شریعتنی اونوتدیغك ایچون بندخی سنك اولادکی اونوده‌جغم.

٧ انلر نقدر تکثر ایتدیلر ایسه بکا قارشو اولقدر کناه ایتدیلر انلرك عزتنی ذلته تحویل ایده‌جکم.

٨ انلر قوممك کناه قربانلرینی یرلر و جانلری انلرك عصیاننه ارزوکشدر.

٩ وقومم نصل ایسه کاهن‌ده اویله اوله‌جق وانلره مسلکلرینك جزاسنی ویره‌جکم و عملرینه کوره مجازات ایده‌جکم.

١٠ و ییه‌جکلر لکن طویمیه‌جقلر زنا ایده‌جکلر وتکثرایتمیه‌جکلر زیرا ربه اطاعتی ترك ایتدیلر.

١١ زنا و شراب و یکی شراب عقلی الور.

١٢ قومم کندی اغاجنه طانشور و دکنکی اکا خبرویرر زیرا زنا سوداسی انلری ازدردی و کندولرك اللهنی ترك ایدرك زنا ایتدیلر.

١٣ طاغ باشلرنده ذبح ایدرلر و بایرلر اوزرنده میشه و قواق و بطم اغاجی التنده انلرك کولکه‌سی خوش اولدیغندن بخور یاقرلر بو اجلدن قزلرکز فجور ایشلیه‌جکلر و کلینلرکز زنا ایده‌جکلر.

١٤ فجور ایشلدکلری ایچون قزلرکزك و زنا ایتدکلری ایچون کلینلرکزك جزاسنی ویرمیه‌جکم زیرا کندوکز† زانیه‌لر ایله رفاقت ایدرسکز و فاحشه‌لر ایله ذبح ایدرسکز ایمدی فهمسز قوم هلاك اوله‌جقدر.

١٥ ای اسرائیل سن زنا ایدر ایسه‌کده یهودا صوچلو اولماسون جلجاله کیتمیکز و بیت آونه چیقمیکز و رب حی در دیو یمین ایتمیکز.

١٦ زیرا اسرائیل معاند اینك کبی تعند ایدر شمدی رب انلری واسع بر محلده قوزی کبی اوتلاده‌جقدر.

١٧ افرایم بتلره یاپشمشدر انی براغکز.

١٨ ضیافتلری فساده وارمشدر چوق زنا ایتدیلر ویرکز دیمکی سورلر رئیسلرینه† عیب.

١٩ روزکار انی کندی قنادلریله صارمشدر و انلر ذبیحه‌لرندن اوتانه‌جقلر در.

بشنجی باب

١ ای کاهنلر بونی دکلیکز ای بیت اسرائیل دقت ایدکز ای بیت الملك قولاق ویرکز زیرا حکم سزك حقکزده‌در چونکه مصپاده طوزاق وتابور اوزرنده سرلمش اغ اولدیکز.

٢ ضلالته دوشنلر افراطله کسرلر لکن جمله‌سنی تأدیب ایدن بن ایم.

٣ بن افرایمی بیلورم و اسرائیل بندن مخفی دکلدر بلی ای افرایم شمدی سن زنا ایتدك اسرائیل ملوّث اولدی.

٤ کندولرك اللهنه رجوع ایتمك اوزره عملرینی طوغرلتمازلر§ زیرا انلرده زنا سوداسی وار و ربی بیلمزلر.

٥ اسرائیلك غروری کندی اوکنده تذلیل ایدیله‌جك‡ وبو اجلدن اسرائیل ایله افرایم عصیانلری ایله ییقیله‌جقلر یهودا دخی انلر ایله برابر ییقیله‌جقدر.

٦ انلر سوریلری و صغرلری ایله ربی ارامغه کیده‌جکلر لکن بوله‌میه‌جقلر او انلردن چکلدی.

٧ انلر ربه خیانت ایتدیلر زیرا غریب اولاد تولید ایتدیلر شمدی کندولر نصیبلریله برابر برآی ایچنده تلف اوله‌جقلر در.

٨ جبعاده بورو رامه‌ده سرنا چالکز ای

---

†عبرانیجه کندیلری

†عبرانیجه قالقانلرینه

§یاخود عملری انلری براقماز

‡یاخود یوزینه قارشو شهادت ایدر

بنیامین دشمن سنك اردکده‌در دیو بیت‌آونده بلند اوازله ندا ایدکز.

٩ تعزیر کونده افرایم ویران اوله‌جق اسرائیل سبطلرنده حقیقتی بیلدردم.

١٠ یهودا رئیسلری حدود نشاننی یرندن قالدرانلر کبی اولدیلر انلر اوزرینه غضبمی صو کبی دوکه‌جکم.

١١ افرایم ظلم چکدی و حکم ایله ازلمشدر زیرا استك ایله امره مطیع اولدی.

١٢ بن افرایمه کووه کبی و بیت یهودایه اغاج قوردی کبی اوله‌جغم.

١٣ افرایم کندی مرضنی و یهودا کندی یاره‌سنی کورنجه افرایم اشوره کیتدی و یاریب ملکه ایلچیلر کوندردی لکن او سزه شفا ویرمکه و یاره‌کزی ایو ایتمکه مقتدر دکلدر.

١٤ زیرا بن افرایمه ارسلان کبی و بیت یهودایه کنج ارسلان کبی اوله‌جغم بن بن پاره‌لیوب کیده‌جکم کوتوره‌جکم و قورتاران اولمیه‌جقدر.

١٥ انلر قباحتلو اولدقلرینی اعتراف ایدوب وجهمی طلب ایدنجیه قدر بن کیدوب محلمه عودت ایده‌جکم مضایقه‌لری وقتنده بنی ارکن طلب ایده‌جکلردر.

التنجی باب

١ کلکز ربه رجوع ایده‌لم زیرا او پاره‌لدی و بزه او شفا ویره‌جك او اوردی و بزی او صاره‌جقدر.

٢ ایکی کوندنصکره بزی احیا ایده‌جك اوچنجی کونده بزی ایاغه قالدره‌جق و انك حضورنده یشایه‌جغز

٣ و بیله‌جکز ربی بیلمکه سعی ایده‌جکز انك خروجی شفق کبی مقرردر و او بزه یغمور کبی زمینی صولیان صوك یغمور کبی کله‌جکدر.

٤ ای افرایم سکا نه یاپایم ای یهودا سکا ده نه یاپایم زیرا سزك تقواکز صباح بلوطی کبی و ارکن ایننان شبنم کبیدرکه زائل اولور.

٥ بو سببدن انلری پیغمبرلرك واسطه‌سیله قیردم اغزمك سوزلریله انلری اولدردم و سنك حکملرك† نور کبی چیقه‌جقدر

٦ زیرا بن قربان دکل انجق مرحمت و محرقه‌لردن زیاده اللهی بیلمکلك استرم.

٧ لکن انلر ادم کبی عهدی نقض ایتدیلر اوراده بکا خیانت ایتدیلر.

٨ جلعاد فاعل فسق اولنلرك شهریدر قان ایله ملمعدر.

٩ حیدود بلوکلری ادم ایچون پوصوده بکلدکلری کبی کاهنلرك کروهی شکیم یولنده ادم قتل ایدرلر چونکه انلر خباثت ایشلرلر.

١٠ بیت اسرائیلده دهشتلو برشی کوردم افرایمك زنالری اوراده‌در اسرائیل ملوّث اولدی بن قوممی اسارتدن کرو کتوردیکمده ای یهودا سنك ایچون دخی حصاد مقرردر.

یدنجی باب

١ اسرائیله شفا ویردیکمده افرایمك عصیانی و سامریانك کوتولکی اشکار اولدی زیرا انلر حیله ایدرلر و ایچرویه خرسز کیرر طیشاروده حیدود صویار.

٢ و بالجمله کوتولکلرینی ذکر ایتدیکمی قلبلرنده دوشنمزلر شمدی عمللری کندیلرینی احاطه ایتمشدر انلر حضورمده‌در.

٣ ملکی کوتولکلریله و رؤسایی یلانلریله سوندررلر.

٤ جمله‌سی زناکاردر اتمکجینك یاقدیغی فرون کبی‌در که خمیری یوغوردقدنصکره مایه‌یه کلنجیه دکین یاقمقدن فراغت ایدر.

٥ ملکمزك کوننده رئیسلر شراب حرارتندن خسته اولدیلر او مستهزیلر ایله اتفاق ایتدی.

٦ زیرا انلر پوصوده اوتوره‌رق قلبلرینی فرون کبی حاضرلدیلر اتمکجیلری بتون کیجه اویور صباحلین علولو آتش کبی ینار.

٧ جمله‌سی فرون کبی قزدی و حاکملرینی ییدیلر ملکلرینك جمله‌سی دوشدی انلرك اراسنده بکا فریاد ایدن یوقدر.

---

†یاخود بنم حکملرم

۸ افرایم قوملر ایله مختلط اولدی افرایم چویرلمامش پیده‌در.
۹ انك قوتنی اجنبیلر ییدی وکندوسی بیلمز صاچنه دخی اق دوشدی و کندوسی بیلمز.
۱۰ و اسرائیلك غروری کندی اوکنده تذلیل ایدلدی† بو جمله ایله انلر کندولرك اللهی ربّه رجوع ایتمزلر وانی ارامازلر.
۱۱ وافرایم جاهل وعقلسز کوکرجین کبی اولدی مصریلری چاغررلر اشوره کیدرلر.
۱۲ کیده‌جکلری زمان اوزرلرینه اغمی یایه‌جغم انلری هوا قوشلری کبی ایندره‌جکم انلرك جماعتنه ویریلان خبره کوره انلری تأدیب ایده‌جکم.
۱۳ وای انلره چونکه بندن فرار ایتدیلر هلاك اوله‌جقلر چونکه بکا عصیان ایتدیلر انلری خلاص ایلدم ایسه‌ده علیهمده یلان سویلرلر.
۱۴ انلر یتاقلرنده فغان ایتدکلرنده بکا یورکدن فریاد ایتمدیلر انلر بغدای و شراب ایچون تجمع ایدوب بکا عصیان ایدرلر.
۱۵ و بن انلري تأدیب ایدوب بازولرینی قوتلندردم ایسه‌ده انلر حقمده کوتو دوشنورلر.
۱۶ انلر رجوع ایدرلر لکن متعاله دکل انلر الدادیجی یای کبیدرلر رئیسلری لسانلرینك شدتی ایچون قلیجدن دوشه‌جکلر مصر دیارنده انلره کله‌جك حقارت بو اوله‌جقدر.

سکزنجی باب

۱ بوروی اغزکه قو بیت الربّ علیهنه قرتال کبی کله‌جك زیرا عهدمی تجاوز ایتدیلر وشریعتمه عاصی اولدیلر.
۲ اسرائیل بکا ای اللهم بز سنی بیلورز دیو فریاد ایده‌جکلردر.
۳ اسرائیل ایو اولانی رد ایتدی دشمن انی تعقیب ایده‌جك.
۴ انلر ملکلر نصب ایتدیلر لکن بندن دکلدر رئیسلر انتخاب ایتدیلر لکن بنم خبرم یوغیدی

†یاخود یوزینه قارشو شهادت ایدر

منقطع اولملری ایچون کومش ایله التونلرینی کندولرینه بتلر یاپدیلر.
۵ ای سامریا بوزاغیك مردوددر غضبم علیهلرینه طوتشدی نوقته قدر پاکلنمیه‌جکلردر
۶ زیرا بو دخی اسرائیلدندر انی استاد یاپدی الله دکلدر سامریانك بوزاغیسی مطلقا پاره پاره اوله‌جقدر.
۷ زیرا روزکار اکدیلر قصرغه بیچه‌جکلردر اندن برشی حاصل اولماز حاصلاتندن اون اولماز اولسه بیله انی اجنبیلر یوده‌جقدر.
۸ اسرائیل یودلدی شمدی طائفه‌لر اراسنده غیر مقبول قاب کبی اولدی.
۹ زیرا انلر یالکز کزان حمار وحشی کبی اشوره کیتدیلر افرایم اجرتله عاشقلر طوتدی.
۱۰ طائفه‌لردن اجرتله طوتدیلر ایسه‌ده شمدی انلری طوپلایه‌جغم و رئیسلر ملکنك یوکندن بر مقدار صقندی چکه‌جکلردر.
۱۱ زیرا افرایم کناه ایچون مذبحلر تکثیر ایتدی اول مذبحلر دخی کندینه کناهه سبب اولدی.
۱۲ اوامر عظیمه‌می اکا یازدم ایسه‌ده غریب شی اعتبار اولندیلر.
۱۳ بکا تقدیم اولنه‌جق ذبیحه‌لر یرینه حیوان† ذبح ایدوب یرلر ربّ انلردن راضی دکلدر شمدی انلرك عصیاننی خاطره کتوره‌جك وکناهلرینك جزاسنی ویره‌جکدر انلر مصره عودت ایده‌جکلردر.
۱۴ اسرائیل کندی خالقنی اونوتدی و هیکللر بنا ایتدی و یهودا مستحکم شهرلری تکثیر ایتدی لکن بن انك شهرلرینه اتش کوندره‌جکم وانك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر.

طقوزنجی باب

۱ ای اسرائیل قوملر کبی زیاده‌سیله مسرور اولمه زیرا اللهکدن صاپوب زنا ایتدك بالجمله بغدای خرمنلرنده زنا اجرتنی سودك.
۲ خرمن و معصره انلری بسلیه‌جك و اوراده

†عبرانیجه ات

شیره خصوصنده امیدلری بوشه چیقه‌جقدر

٣ انلر ربك دیارنده ساكن اولمیه‌جقلر انجق افرایم مصره عودت ایلیه‌جك و اشورده ناپاك شیلر یه‌جكلردر.

٤ ربه شراب تقدیم ایتمیه‌جكلر و اكا مقبول اولمیه‌جقلر قربانلری انلره ماتم طوتانلرك اتمكی كبی اوله‌جق انی هر ییان ناپاك اوله‌جق زیرا انلرك اتمكی كندیلری ایچوندر بیت الربه كیرمیه‌جكدر.

٥ جماعت كوننده و ربك بیرامی كوننده نه یاپه‌جقسكز.

٦ زیرا اشته بلیه سببندن كیتدیلر مصر انلری طوپلیه‌جق منفیس انلری دفن ایده‌جك انلرك كومشله اولان ایو یرلرینی اصرغان ضبط ایده‌جك چادرلرنده دیكنلر بته‌جك.

٧ یوقلانیله‌جقلری كونلر كلدی جزا كونلری كلدی اسرائیل بیله‌جكدر سنك كثرت عصیانك وكثرت مخالفت سببندن پیغمبر احمق و روحانی ادم دیوانه اولدی.

٨ افرایم اللهمه منتظردر پیغمبر بالجمله یوللرنده آوجی طوزاغیدر اللهنك بیتنده مخالفته سببدر.

٩ جبعا كونلرنده اولدیغی كبی زیاده‌سیله فاسد اولدیلر انلرك عصیانی خاطره كتوره‌جك كناهلرینك جزاسنی ویره‌جكدر.

١٠ اسرائیلی بریه‌ده اولان اوزوم كبی بولدم اجدادكزی انجیر اغاجنك ایلك طرفانده‌سی كبی كوردم لكن انلر بعل پاعوره كیتدیلر و نفسلرینی خجلته ویردیلر و سودكلری شی مثللو كندیلر دخی مكروه اولدیلر.

١١ افرایمك عزتی ولادتدن و رحمدن و رحمه دوشدیكی زماندن قوش كبی اوچه‌جقدر.

١٢ اولادلرینی بیوتسه‌لرده انلری ادمدن محروم براغه‌جغم و بن انلردن ایرلدیغمده وای انلره.

١٣ صوری كوردیكم مثللو افرایم دخی خوش بر موقعده دیكلمش ایدی لكن افرایم كندی اولادینی قاتل ایچون میدانه كتوره‌جكدر.

١٤ یارب انلره ویر نه ویره‌جكسین انلره چوجق دوشورر رحم و قورو ممه‌لر ویر.

١٥ انلرك بتون كوتولكی جلجالده‌در زیرا اوراده انلردن اكراه ایتدم كوتو ایشلری سببندن انلری بیتمدن طرد ایده‌جكم ارتق انلری سومیه‌جكم رئیسلرینك جمله‌سی عاصیدر.

١٦ افرایم اورلدی كوكلری قورودی میوه ویرمیه‌جكلر طوغرسه‌لرده رحملرینك كوزل ثمره‌لرینی اولدره‌جكم.

١٧ اللهم انلری رد ایده‌جك زیرا انی دكلامدیلر و طائفه‌لر اراسنده سرسری اوله‌جقلردر.

اونجی باب

١ اسرائیل كندی ایچون میوه ویرر یابانی بر اصمه‌در میوه‌سنك كثرتنه كوره مذبحلر تكثیر ایتدی دیارینك كوزللكنه كوره كوزل بتلر یاپدیلر.

٢ قلبلری قرارسزدر شمدی صوچلو چیقه‌جقلر او انلرك مذبحلرینی ییقه‌جق بتلرینی بوزه‌جقدر.

٣ زیرا انلر ربدن قورقمدیغمز ایچون ملكمز یوقدر و اولان ملك بزم ایچون نه یاپه‌جقدر دیو شمدی سویلیه‌جكلردر.

٤ یلان یمین ایله عقد عهد ایدرك سوزلر سویلدیلر و حكم تارلانك اولكلرنده زهرلو اوت كبی بته‌جكدر.

٥ و سامریا سكنه‌سی بیت آون بوزاغیلری سببندن قورقه‌جقلر زیرا قومی اندن طولایی ماتم ایده‌جك وانك عزتی كوتورلدیكی ایچون بت كاهنلری انك اوزرینه دیتریه‌جكلر

٦ اولدخی یاریب ملكه هدیه اولمق اوزره اشوره كوتوریله‌جكدر افرایم حقارت كوره‌جك واسرائیل كندی مشورتندن طولایی خجل اوله‌جقدر.

٧ سامریا ملكی صو یوزنده اولان كوپوك كبی نابدید اوله‌جقدر.

٨ و اسرائیلك كناهی اولان آون مرتفعاتی ویران اوله‌جق مذبحلری اوزرنده دیكن و چالی بته‌جكدر و طاغلره بزی اورتكز و بایرلره اوزرمزه دوشكز دیه‌جكلردر.

٩ ای اسرائیل جبعا كونلرندنبرو كناه ایشلدك

اوراده طوردیلر جبعاده ابنای شر علیهنده اولان محاربه انلره یتشمدی۰

١٠ انلری تأدیب ایتمك استرم ایکی معصیتلری ایچون باغلاندقلرنده انلرك علیهنه اقوام تجمع ایده‌جکدر۰

١١ افرایم خرمن دوکمکی سون بر الشمش کنج اینکدر لکن بن انك کوزل بوینی اوزرینه بر بویندروق کچوردم افرایمی عربه‌یه قوشه‌جغم یهودا چفت سوره‌جك یعقوب طراقلایه‌جقدر۰

١٢ کندوکز ایچون صلاحله اکوب مرحمتله بیچکز ایشلنلمامش یری تیمار ایدکز زیرا ربك کلوب اوزرکزه صلاح یاغدرنجیه قدر انی طلب ایتمك وقتیدر۰

١٣ شر اکدیکز† کوتولك بیچدکز یلانك میوه‌سنی یدیکز زیرا سن کندی مسلککه قهرمانلرکك کثرتنه اعتماد ایلدك۰

١٤ ایمدی قومکده قاریشقلق ظهور ایده‌جك و قلعه‌لرکك جمله‌سی خراب اوله‌جق نته‌کیم شلمان یوم محاربه‌ده بیت اربیلی خراب ایلدی اولاد ایله والده یره چارپلدی۰

١٥ افراط درجه‌ده اولان کوتولککز ایچون بیت ئیل سزه بویله یاپه‌جقدر سحر وقتنده اسرائیلك ملکی بسبتون منقطع اوله‌جقدر۰

اون برنجی باب

١ اسرائیل نوجوان ایکن انی سور ایدم و اوغلمی مصردن چاغردم۰

٢ چاغرلدقجه چاغرانلرك اوکندن کتدیلر بعلیمه ذبح ایدرلر و بتلره بخور یاقارلر ایدی۰

٣ افرایمی بن یوروتدم انلری قوللرندن طوتار ایدم لکن کندولره شفا ویردیکمی بیلمدیلر۰

٤ انلری انسان ایپلریله محبت بندلریله چکر ایدم و انلره بوین اوزرندن بویندروق چیقارانلر کبی اولدم و انلری لطافتله اطعام ایلدم۰

٥ او مصر دیارینه رجعت ایتمیه‌جك لکن انك ملکی اشوری اوله‌جق زیرا رجوع ایتمکدن امتناع ایتدیلر۰

†عبرانیجه چفت سوردیکز

٦ وشهرلرینه قلیچ هجوم ایده‌جك انك رؤساسنی مشورتلری سببیله تلف ایدوب هلاك ایده‌جکدر۰

٧ و قومم طریقمدن صاپمغه میالدرلر و متعاله دعوت اولنورلر ایسه‌ده هیچ بری اکا تعظیم ایتمز۰

٨ ای افرایم سنی نصل ویره‌یم ای اسرائیل سنی نصل تسلیم ایده‌یم سنی نصل ادما کبی یاپه‌یم سنی نصل صبوییمك حالنه قویه‌یم قلبم درونمده حرکته کلیور شفقتم دخی قاینایور۰

٩ شدت غضبمی فعله کتورمیه‌جکم افرایمی هلاك ایتمکه دونمیه‌جکم زیرا بن انسان دکل انجق الله ایم سنك اراکده بن قدوس ایم غضب ایله کلمیه‌جکم۰

١٠ ربه تابع اوله‌جقلر ارسلان کبی کوموردیه‌جك او کوموردیکنده غرب جهتندن چوجقلر علی العجله کله‌جکلر۰

١١ انلر مصردن سرچه کبی و اشور دیارندن کوکرجین کبی علی العجله کله‌جکلر و انلری خانه‌لرنده اسکان ایده‌جکم دیو رب بیورر۰

اون ایکنجی باب

١ افرایم کذب ایله و بیت اسرائیل حیله ایله بنی احاطه ایتدی لکن یهودا دها اللهك عونیله حکومت سورر و مقدسلر اراسنده صادقدر†۰

٢ افرایم روزکار ایله بسلنور و شرق روزکارینی اردینه دوشر بتون کون یلانی و ظلمی تکثیر ایدر و اشور ایله عقد عهد ایدرلر و مصره یاغ کوتوریلور۰

٣ ربك یهودا ایله دخی دعواسی وار و یعقوبه مسلکنه کوره جزا ویره‌جك و اعمالنه کوره اکا مجازات ایده‌جکدر۰

٤ اورحمده قرنداشنی طوپوغندن طوتدی و قوتیله الله ایله مجاهده ایلدی۰

٥ و ملك ایله مجاهده ایدوب غلبه ایتدی اغلادی واندن استرحام ایلدی انی بیت ئیلده بولدی۰

†یاخود اللهه صادق اولان قدوسه اطاعتده متردد در۰

٦ و يهوا اسميله ذكر اولنسان ربّ الجنود الله اوراده بزم ايله سويلشدی.
٧ ايمدی سن اللهكه رجوع ايله مرحمت و حق حفظ ايدوب دائما اللهكه منتظر اول.
٨ افرايم تاجر اولوب النده حيله‌لو ميزان وار غدر ايتمكی سور.
٩ و افرايم حقيقة زنكين اولدم كندومه مال بولدم بتون امكم خصوصنده بنده كناه صاييلان كوتولك بولميه‌جقلر ديدی.
١٠ لكن سنی مصر ديارندن چيقاره‌لیدن برو بن سنك اللهك ربّ ايم سنی دها چادرلرده بيوك بيرام كونلرنده اولديغی كبی اسكان ايده‌جكم.
١١ و پيغمبرلر واسطه‌سيله سويلدم و بن وحيلری تكثير ايتدم و پيغمبرلرك يديله تمثيلر سويلدم.
١٢ حقيقة جلعاد فاسقدر حقيقة باطل اولديلر جلجالده صغر ذبح ايتديلر مذبحلری دخی تارلا اولكلرنده اولان طاش ييغندیلری كبيدر.
١٣ و يعقوب سوريا طپراغنه فرار ايتدی و اسرائيل زوجه ايچون خدمت ايتدی و زوجه ايچون چوبانلق ايلدی.
١٤ و ربّ اسرائيلی بر پيغمبر واسطه‌سيله مصردن چيقاردی و بر پيغمبر واسطه‌سيله او حفظ اولندی.
١٥ افرايم اللهی زياده‌سيله اغضاب ايتدی بو اجلدن قانی اوزرينه آته‌جق و انك ربی حقارتنی اوزرينه چويره‌جكدر.

اون اوچنجی باب

١ افرايم ديتره‌يه‌رك سويلديكنده اسرائيلده رفعت بولدی لكن بعل ايله صوچلو اولديغنده اولدی.
٢ و شمدی دها كناه ايشلرلر و كندولرينه كومشلرندن كندی عقللرنجه دوكمه بتلر و صنملر جمله‌سی استاد ايشی اوله‌رق ياپديلر و بونلر حقنده ذبح ايدن آدملر بوزاغيلری اوپسونلر ديرلر.
٣ بو اجلدن انلر صباح بلوطی كبی و اركن اينوب زائل اولور شبنم كبی خرمندن قصرغه ايله كوتوريلان صمان اوفاغی كبی و باجه‌دن چيقان توتون كبی اوله‌جقلر.
٤ لكن سنی مصر ديارندن چيقاره‌لیدنبرو بن سنك اللهك ربّ ايم و بندن غيری اله طانميه‌جقسين و بندن غيری خلاصكار يوقدر.
٥ بن سنی بريه‌ده پك صوسز يرده طانيدم.
٦ انلر مرعالرينه كوره طويديلر طويديلر و قلبلری متكبر اولدی بو اجلدن بنی اونوتديلر.
٧ بن دخی انلره ارسلان كبی اوله‌جغم يول يانبنده قپلان كبی انلری بكليه‌جكم.
٨ ياورولرندن محروم ايدلمش آيو كبی انلره تصادف ايده‌جكم و يوركلرينك پرده‌سنی يرته‌جغم و انلری اوراده ارسلان كبی ييه‌جكم صحرا وحوشی انلری پاره‌ليه‌جكدر.
٩ ای اسرائيل سن كندكی هلاك ايتدك لكن ياردمك بنده‌در.†
١٠ شمدی سنك ملكك نره‌ده‌دركه سنی شهرلركك جمله‌سنده خلاص ايده و بكا ملك و رؤسا وير ديديكك حاكملرك نره‌ده‌در.
١١ بن سكا غضبمله ملك ويردم و خشممله الدم.
١٢ افرايمك عصيانی صارلمش كناهی حفظ ايدلمشدر.
١٣ اكا وضع حمل ايدن قارينك اغريسی كله‌جك او عقلسز اوغل دكلدر يوقسه رحمك اغزنده اوقدر طورماز ايدی.
١٤ انلری هاويه‌نك النده‌ن قورتاره‌جغم انلری موتدن خلاص ايده‌جكم ای موت سنك طاعونك نره‌ده‌در ای هاويه سنك خراب ايتمكلكك نره‌ده‌در كوزلرمدن پشيمانی ستر اولنه‌جقدر.
١٥ برادرلر اراسنده او مثمر اولسه‌ده شرق روزكاری كلوب بريه‌دن ربّك روزكاری چيقه‌جق و انك منبعی قورويوب پكاری بسبتون كسيله‌جكدر باجمله ذیقيمت ادواتك خزينه‌سنی يغما ايده‌جكدر.
١٦ سامريا ويران اوله‌جق§ زيرا اللهنه عاصی اولدی انلر قليجدن دوشه‌جك معصوملری يره چارپيله‌جق و حامله‌لری پاره‌له‌جقدر.

†ياخود چونكه بكا سنك معينكه قارشو ايدك
§ياخود جزاسنی چكه‌جك

اون دردنجی باب

١ ای اسرائیل اللهك ربه رجوع ایله زیرا عصیانك ایله ییقلدك.
٢ کندوکزله برابر سوزلر الوب ربه رجوع ایدکز واکا هر عصیانی دفع ایله و بزی خیر ایله قبول ایله و دوداقلرمزك قربانلرینی† تقدیم ایده‌جکز.
٣ اشور بزی قورتارمیه‌جق آتلره بنمیه‌جکز ارتق اللرمزك ایشنه الهمزسین دیمیه‌جکز زیرا یتیم سنده مرحمت بولور دییکز.
٤ انلرك عصیان سوداسنی دفع ایده‌جکم انلری کوکلدن سوه‌جکم زیرا غضبم انلردن دوندی.
٥ اسرائیله شبنم کبی اوله‌جغم او سوسن کبی چیچکلنه‌جك و کوکلرینی لبنان کبی صاله‌جقدر.
٦ داللری یاییله‌جق و کوزللکی زیتون اغاجی کبی و رائحه‌سی لبنان کبی اوله‌جقدر.
٧ انك سایه‌سنده اوتورانلر رجعت ایده‌جکلر بغدای کبی تازه‌لنوب اصمه کبی فلیسلنه‌جکلر انك ذکری لبنان شرابی کبی اوله‌جقدر.
٨ افرایم بتلر ایله ارتق نه ایشم وار دیه‌جکدر بن استجابت ایتدم و اکا نظر ایلدم بن یشیل چام اغاجی کبی‌یم سنك میوه‌ك بندن حاصل اولور.
٩ حکیم اولان کیمدرکه بونلری اکلایه فهیم کیمدرکه بو شیلری بیله زیرا ربك طریقلری طوغریدر و صالحلر انلرده یورویه‌جکلر لکن عاصیلر انلرده سورچه‌جکلردر.

یوئیل

برنجی باب

١ یوئیل ابن پتوئیله کلان ربك کلامیدر.
٢ ای اختیارلر بونی دکلیکز ای دیارك کافهٔ سکنه‌سی قولاق ویرکز سزك ایامکزده یاخود اجدادکزك ایامنده بویله بر شی واقع اولدیمی.
٣ بونی اولادکزه حکایه ایدکز اولادکز دخی کندی اولادلرینه و انلرك اولادلری نسل آتی‌یه حکایه ایتسونلر.
٤ قصك براقدیغنی چکرکه ییدی و چکرکه‌نك براقدیغنی جراد ییدی و جرادك براقدیغنی جردم ییدی.
٥ ای سرخوشلر اویانوب اغلایکز ای شراب ایچنلرك جمله‌سی یکی شرابدن طولایی فغان ایدکز زیرا اغزکزدن کسلمشدر.
٦ زیرا دیارم اوزرینه قوتلو و بیحساب بر طائفه چیقدی دیشلری ارسلان دیشلریدر و انده دیشی ارسلانك ازو دیشلری واردر.
٧ او اصمه‌می خراب ایدوب انجیر اغاجی پارچه پارچه ایتدی انی بسبتون صویوب یره اتدی چبوقلری بیاض قالدی.
٨ کنجلکنده واردیغی زوجی ایچون چول کیینمش کلین کبی فغان ایله.
٩ بیت الربدن اتمك تقدمه‌سی و تقدمهٔ مشروبات کسلدی ربك خدمه‌سی اولان کاهنلر ماتم طوتارلر.
١٠ تارلا خراب اولدی زمین ماتم طوتار زیرا بغدای خراب اولدی یکی شراب قورودی زیتون یاغی زائل اولدی.

†عبرانیجه بوزاغیلرینی

۱۱ بغدای وارپه دن طولایی ای چفتجیلر خجل اولکز ای باغجیلر فغان ایدکز زیرا تارلا محصولی تلف اولدی.
۱۲ اصمه قورودی و انجیر اغاجی صوندی نار اغاجی و خرما اغاجی و الما اغاجی تارلا اغاجلرینك جمله سی قورودی حتی بنی بشر اراسندن مسرت زائل اولدی.
۱۳ ای کاهنلر چول قوشانوب اغلایکز ای مذبح خدمه سی فغان ایدکز ای اللهمك خدمه سی کلوب چول کیینه رك بیتوتت ایدکز زیرا اللهکزك بیتندن اتمك تقدمه سی و تقدمهٔ مشروبات منقطع اولدی.
۱٤ اوروج کونی تخصیص ایدکز بیوك جماعت دعوت ایدکز اختیارلرایله دیارك کافهٔ سکنه سنی اللهکز ربك بیتنه جمع ایدوب ربه فریاد ایلیکز.
۱۵ آه اول کون زیرا ربك کونی یقیندر و قدیر طرفندن آفت کبی کله جکدر.
۱٦ اشته کوزلرمز اوکندن مأکولات اللهمزك بیتندن مسرت و شادمانی کسلدی.
۱۷ تخم کسکلری التنده چورودی مخزنلر بوش قالدی انبارلر ییقلدی زیرا اکین یاندی.
۱۸ حیوانات نصل ایکلر صغر سوریلری شاشدیلر زیرا انلر ایچون مرعی یوقدر قیون سوریلری دخی تلف اولدی.
۱۹ یا رب سکا فریاد ایدرم زیرا بریه مرعالرینی اتش تلف ایتدی و صحرا اغاجلرینك جمله سنی علو یاقدی.
۲۰ صحرا حیواناتی دخی سکا باقارلر زیرا صو جدوللری قورودی و بریه مرعالرینی اتش تلف ایتدی.

ایکنجی باب

۱ صهیونده بورو چالکز و مقدس طاغمده یوکسك سسله چالکز دیارك کافهٔ سکنه سی دتره سون زیرا ربك کونی کلیور همده یقیندر.
۲ قرانلق و دومان کونی بلوط و قویو دومان کونیدر طاغلر اوزرینه یایلمش فجر کبی بیوك وقوتلو برقوم کلیور من القدیم بویله بر شی اولمامش واندن صکره زمان آتیده دور بدور دخی اولمیه جقدر.
۳ اوکنده اتش تلف ایدر و اردنده علو یقار اوکنده زمین عدن باغچه سی کبی و اردنده قوراق چولدر و اندن قورتیلان یوقدر.
٤ هیئتلری آتلر هیئتی کبیدر و آتلولر کبی قوشه جقلر.
۵ طاغلر باشلرنده عربه لر کورلدیسی صمانی تلف ایدن اتش علوی سسی ایله محاربه یه دیزلمش قوتلو بر قوم کبی قوشه جقلر.
٦ یوزلرندن اقوام دتره یه جك هر ادمك بکزی اته جقدر.
۷ قهرمانلر کبی قوشه جقلر محاربلر کبی سور اوزرینه چیقه جقلر و هر بری کندی یولنده یورویه جك و یوللرینی دکشمیه جکلردر.
۸ و بری برینی صقشدرمیه جق هر بری کندی یولنده یورویه جك و سلاحلر اوزرینه اتلسه لر بیله مجروح اولمیه جقلر.
۹ شهرده طولاشوب سور اوزرنده قوشه جقلر خانه لر اوزرینه چیقوب خرسز کبی پنجره لردن کیره جکلردر.
۱۰ اوکلرنده زمین دترەیوب سموات صارصیله جق کونش ایله آی قراروب یلدزلر کندی ضیالرینی ویرمیه جکلردر.
۱۱ و رب کندی جنودی اوکنده صداسنی ویره جك زیرا اردوسی غایت بیوکدر چونکه انك سوزینی یرینه کتورن قوتلودر زیرا ربك کونی عظیم و غایت هیبتلودر و اکا کیم تحمل ایده بیلور.
۱۲ لکن شمدی رب بیورر بتون قلبکزدن و اوروج و اغلایش و فغان ایله بکا رجوع ایدکز.
۱۳ والبسه کزی دکل انجق قلبلرکزی یرتکز و اللهکز ربه رجوع ایدکز زیرا او رؤف و رحیمدر صبور و عنایتی کثیردر و بلادن طولایی ترحم ایدر.
۱٤ کیم بیلور بلکه او دونوب ترحم ایده واللهکز

رَبه اتمك تقدمه‌سی وتقدمهٔ مشروبات ایچون اردنجه برکت براغه.

١٥ صهیونده بورو چالکز اوروج کوني تخصیص ایدکز بیوك جماعت دعوت ایدکز

١٦ قومی طوپلایکز جماعتی تقدیس ایدکز اختیارلری جمع ایدکز چوجوقلری و ممه امنلری طوپلایکز . کویکی کندی اوطه‌سندن و گلین کندی خلوتندن چیقسون

١٧ ربك خدمه‌سی اولان کاهنلر ایوان ایله مذبح اراسنده اغلاسونلر ودیسونلرکه یا رب قومکه شفقت ایله و میراثکی رسوایی‌یه تسلیم ایتمه اولمیه که طائفه‌لر انلره تسلط ایده‌لر† نیچون قوملر اراسنده انلرك الهی نره‌ده‌در دیسونلر.

١٨ اولوقت رب کندی دیاری ایچون غیرت چکه‌جك و قومنه ترحم ایلیه‌جکدر.

١٩ و رب جواب ویروب کندی قومنه دیه‌جکدرکه اشته بن سزه بغدایی و شرابی و یاغی کوندره‌جکم و سز انلردن طویه‌جقسکز وسزی بر دها طائفه‌لر اراسنده رسوای ایتمیه‌جکم.

٢٠ و عساکر شمالیه‌یی اوزرکزدن تبعید ایده‌جکم و یوزی شرقی دکزه و ارقه‌سی غربی دکزه طوغری اوله‌رق انی قوراق وبیابان یره سوره‌جکم و انك عفونتی و رایحهٔ کریهه‌سی یوقاری چیقه‌جقدر زیرا بیوك ایشلر ایشلدی.

٢١ ای دیار خوف ایتمه مسرور و شادمان اول زیرا رب بیوك ایشلر ایشلیه‌جکدر.

٢٢ ای صحرا وحوشی خوف ایتمیکز زیرا بریه مرعالری تازه‌لنور زیرا اغاج میوه‌سنی ویرر انجیر اغاجی و اصمه قوتلرینی کوستررلر.

٢٣ ای ابنای صهیون اللهکز ربده مسرور و شادمان اولکز زیرا او ایلك یغموری سزه درجهٔ کفایه‌ده ویره‌جکدر سزه یغموری ایلك یغموری و صوك یغموری موسمنده§ ویره‌جکدر.

٢٤ و خرمانلر بغدای ایله طولو اوله‌جقلر و معصره‌لر شراب و یاغ ایله طاشه‌جقلردر.

٢٥ و چکرکه‌نك و جرادك و جردمك و قصلك یعنی اراکزه کوندردیکم بیوك اردونك یدیکی سنه‌لر محصولني سزه اعاده ایده‌جکم.

٢٦ و بول بول ییوب طویه‌جقسکز و سزك ایچون عجایبات اظهار ایدن اللهکز ربك اسمنه حمد ایده‌جکسکز و قومم ابداً خجل اولمیه‌جقدر.

٢٧ و اسرائیلك اورته‌سنده بنم بولندیغمی و اللهکز رب بن ایدوکمی و غیریسی اولمدیغنی بیله‌جکسکز و قومم ابداً خجل اولمیه‌جقدر.

٢٨ و بوندنصکره روحمی جمیع بشر اوزرینه دوکه‌جکم و اوغللرکز و قزلرکز الهام ایله سویلیه‌رك اختیارلرکز رؤیالر کوره‌جك و کنجلرکزه وحیلر کله‌جکدر.

٢٩ و اول کونلرده بن قوللر اوزرینه و جاریه‌لر اوزرینه دخی روحمی دوکه‌جکم.

٣٠ و سما ایله زمینده علامتلر یعنی قان و اتش و دومان دیرکلری ویره‌جکم.

٣١ ربك عظیم و هیبتلو کونی کلمزدن اول کونش ظلمته و ای قانه تحویل اولنه‌جقدر.

٣٢ و هرکیم ربك اسمنه دعا ایدر ایسه خلاص بوله‌جقدر زیرا ربك بیوردیغی کبی صهیون طاغنده و اورشلیمده و ربك دعوت ایلدیکی بقیه ایچنده نجات بولنه‌جقدر.

اوچنجی باب

١ زیرا اشته اول کونلرده و اول وقتده بن یهودا ایله اورشلیمك اسیرلرینی کرو کتوردیکمده

٢ بالجمله طائفه‌لری جمع ایدوب انلری یهوشافاط وادیسنه ایندره‌جکم و قومم و میراثم اولان اسرائیل ایچون اوراده انلر ایله دعوا سوره‌جکم چونکه انلری طائفه‌لر اراسنه طاغتدیلر و دیارمی تقسیم ایتدیلر.

٣ و قومم اوزرینه قرعه اتدیلر و اوغلانی فاحشه اجرتی یرینه ویردیلر و قزی شراب ایچون صاتدیلرکه ایچه‌لر.

٤ ای صور و صیدا و فلسطینك کافهٔ ممالکی

†یاخود طائفه‌لر اراسنده مثل اوله

§عبرانیجه اولنده

سزك بنم ايله نه ايشكز وار سز بكا مقابله مى ايده‌جكسكز اكر بكا مقابله ايده‌جك اولور ايسه‌كز سريعا و عاجلا مقابله‌كزى باشكزه چويره‌جكم ·
٥ زيرا كومشم ايله التونمى الديكز و بنم نفيس وكوزل شيلرمى هيكللركزه كوتورديكز
٦ و بنى يهودايى واورشليم اهاليسنى كندى وطن حدودلرندن تبعيد ايتمك اوزره يونانيلره صاتدكز ·
٧ اشته بن انلرى صاتديغكز محلدن قالدروب مقابله‌كزى باشكزه چويره‌جكم
٨ و سزك اوغللركزى و قزلركزى بنى يهودانك اللرينه صاته‌جغم انلر دخى انلرى اوزاق بر طائفه اولان سابئيلره صاته‌جقلر زيرا رب سويلدى ·
٩ بونى طائفه‌لر اراسنده نشر ايدكز حربى اعلان ايليكز قهرمانلرى اوياندركز محاربلرك جمله‌سى يقلاشسونلر يوقارى چيقسونلر
١٠ صبان تيمورلركزى قليج ودهره‌لركزى مزراق ياپكز ضعيف اولان بن قهرمان ايم ديسون ·
١١ اى اطرافده اولان بالجمله طائفه‌لر على العجله كلوب تجمع ايدكز يارب سنك قهرمانلركى اورايه ايندر ·
١٢ طائفه‌لر اويانوب يهوشافاط واديسنه كلسونلر زيرا اطرافده اولان بالجمله طائفه‌لرى حكم ايتمك ايچون اوراده اوتوره‌جغم ·
١٣ اوراغى صالكز زيرا محصول يتشدى كلكز اينكز زيرا معصره طولدى تكنه‌لر طاشدى چونكه كوتولكلرى چوقدر ·
١٤ جمهورلر حكم واديسنده جمهورلر واردر زيرا حكم واديسنده ربك كونى يقيندر ·
١٥ كونش ايله آى قراره‌جق و يلدزلر كندى ضيالرينى ويرميه‌جكلردر ·
١٦ رب صهيوندن ندا ايده‌جك و اورشليمدن صداسنى ويره‌جك و سموات ايله زمين صارصيله‌جق فقط رب كندى قومنك ملجأى و بنى اسرائيلك قلعه‌سى اوله‌جقدر ·
١٧ و مقدس طاغم صهيونده ساكن اولان اللهكز رب بن ايدوكمى بيله‌جكسكز واورشليم مقدس اوله‌جق و اندن ارتق اجنبيلر چكميه‌جكلردر ·
١٨ واول كونده طاغلر يكى شراب طملاده‌جقلر وبايرلر سود آقده‌جقلر و يهودانك بالجمله دره‌لرنده صولر جريان ايده‌جك وبيت الربدن بر پكار چيقوب شتيم دره‌سنى صوليه‌جقدر ·
١٩ بنى يهودايه ايتدكلرى ظلم سببندن مصر ويران اوله‌جق و ادوم قوراق چول اوله‌جق زيرا ديارلرنده صوچسز قان دوكديلر ·
٢٠ لكن يهودا الى الابد و اورشليم دوربدور معمور اوله‌جقدر ·
٢١ و پاكله‌مديكم قانلرينى پاكليه‌جكم و رب صهيونده ساكن اوله‌جقدر ·

عاموس

برنجى باب

١ تقوع چوبانلرى اراسنده بولنان عاموسك كلاميدركه يهودا ملكى عزيانك ايامنده واسرائيل ملكى يروبعام ابن يهواشك ايامنده زلزله‌دن ايكى سنه اول اسرائيل حقنده وحى طريقيله اكا كلدى * و ديديكه
٢ رب صهيوندن ندا ايده‌جك واورشليمدن صداسنى ويره‌جكدر و چوبانلرك مرعالرى ماتم ايده‌جك كرملك تپه‌سى دخى قورويه‌جقدر ·

٣ ربّ بویله بیورر دمشقك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا انلر جلعادی تیمور جرجرلر ایله دوکدیلر ·
٤ لکن بن حزائیلك خانه‌سنه اتش کوندره‌جکم و بنهددك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر
٥ ودمشقك ترقازلرینی قیره‌جغم وآون اوواسندن سکنه‌یی و بیت عدندن عصا طوتانی قطع ایده‌جکم و سریانی قومی قیره اسیر کیده‌جکدر دیو ربّ بیورر ·
٦ ربّ بویله بیورر غزه‌نك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا انلر اسیرلری ادومه تسلیم ایتمك اوزره انلری تماما اسیر سوردیلر ·
٧ لکن بن غزه‌نك سورینه اتش کوندره‌جکم و انك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر ·
٨ و اشدوددن سکنه‌یی و اشقلوندن عصا طوتانی قطع ایده‌جکم و یدمی عقرون علیهنه چویره‌جکم و فلسطیلرك بقیه‌سی هلاك اوله‌جقدر دیو ربّ یهوا بیورر ·
٩ ربّ بویله بیورر صورك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا اسیرلری تماما ادومه تسلیم ایتدیلر و عهد اخوّتی تذکر ایتمدیلر ·
١٠ لکن بن صورك سوری اوزرینه اتش کوندره‌جکم و انك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر ·
١١ ربّ بویله بیورر ادومك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا برادرینی قلیجله تعقیب ایتدی و مرحمتی† قالدردی و غضبی دائما پاره‌لر وخشمنی علی الدوام صقلار ایدی ·
١٢ لکن بن تیمانه اتش کوندره‌جکم و بصره‌نك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر ·
١٣ ربّ بویله بیورر بنی عمونك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا کندی حدودلرینی توسیع ایچون جلعادك حامله‌لرینی یاردیلر ·
١٤ لکن بن ربانك سورنده اتش طوتشدره‌جغم وانك سرایلرینی محاربه کوننده کورلدی ایله

†عبرانیجه کندی مرحمتنی

و قصرغه کوننده فرطونه ایله تلف ایده‌جکدر
١٥ و انلرك ملکی کندوسی و رؤساسی برلکده اسیر کیده‌جکدر دیو ربّ بیورر ·

ایکنجی باب

١ ربّ بویله بیورر موابك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا ادوم ملکنك کمیکلرینی کیرج اولنجیه قدر یاقدی ·
٢ لکن بن موابه اتش کوندره‌جکم و قریوتك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر و مواب ولوله وکورلدی و بورو صداسیله اوله‌جکدر
٣ و اورته‌سندن حاکمی منقطع ایده‌جکم وانك ایله برابر کافهٔ رؤساسنی قتل ایده‌جکم دیو ربّ بیورر ·
٤ ربّ بویله بیورر یهودانك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا انلر ربّك شریعتنی تحقیر ایتدیلر و قانونلرینی حفظ ایتمدیلر و اجدادلرینك تابع اولدقلری یلانلر انلری اضلال ایتدی ·
٥ لکن بن یهودایه اتش کوندره‌جکم واورشلیمك سرایلرینی تلف ایده‌جکدر ·
٦ ربّ بویله بیورر اسرائیلك اوچ وحتی درت عصیانی سببندن غضبمی اندن کرو چویرمیه‌جکم زیرا انلر صالحی اقچه‌یه و فقیری بر چفت اپاق قابنه صاتدیلر ·
٧ انلر یوقسوللرك باشنی یرك طپراغنه باصمغه حاضردرلر† و بیچاره‌کانك یولنی اکرلر و مقدس اسممه نقض حرمت ایتمك اوزره بر ادم هم ده پدری بر قزه تقرب ایدرلر ·
٨ و هر بر مذبح یاننده رهن النمش البسه اوزرنده یاتارلر والهلرینك خانه‌سنده تجریم ایدیلنلرك شرابنی ایچرلر ·
٩ لکن بن انلرك اوکلرندن بوپی ارز اغاجی کبی یوکسك ومیشه کبی قوی اولان اموری‌یی هلاك

†یاحود یوقسوللرك باشنده اولان طپراغه ارزو ایدرلر

ایتدم و یوقاریدن میوه‌سنی و اشاغیدن کوکلرینی محو ایتدم.

١٠ و بن سزی مصر دیارندن چیقاردم و اموریننك دیارینی تورث ایتمکز ایچون سزی بریه‌ده قرق سنه طولاشدردم.

١١ و اوغللرکزدن پیغمبرلر و یکیتلرکزدن نذیرلر ظهور ایتدردم ای بنی اسرائیل بویله دکلمیدر دیو رب بیورر.

١٢ لکن سز نذیرلره شراب ایچوردیکز و پیغمبرلره پیغمبرلك ایتمیکز دیه‌رك امر ایتدیکز.

١٣ اشته بن دمتلر ایله طولو اولان عربه‌نك باصدیغی کبی سزی اولدیغکز یرده باصه‌جغم

١٤ شویله که سریع الحرکه اولان قاچه‌میه‌جق وقوتلو اولان قوتنی قوللانه‌میه‌جق وقهرمان کندی نفسنی قورتاره‌میه‌جقدر

١٥ و یایی طوتان طوره‌میه‌جق و سریع الحرکه اولان قورتیله‌میه‌جق و آته راکب اولان کندوسنی قورتاره‌میه‌جقدر

١٦ و قهرمانلر اراسنده جسور اولان اول کونده عریان اوله‌رق فرار ایده‌جکدر دیو رب بیورر.

اوچنجی باب

١ ای بنی اسرائیل ربك سزك حقکزده مصر دیارندن چیقاردیغی بتون قبیله حقنده بیوردیغی بو کلامی دکلیکز.

٢ زمینك بالجمله قبیله‌لرندن یالکز سزی بیلدم بونك ایچون عصیانلرکزك جمله‌سی سببندن جزاکزی ویره‌جکم.

٣ ایکی کشی متفق اولمدقلری حالده برلکده یورویه بیلورلرمی.

٤ شکاری اولمدیغی حالده ارسلان اورمانده کوموردرمی بر شی قاپمدیغی حالده کنج ارسلان کندی ایننده سسنی چیقاررمی.

٥ قوش کندی ایچون طوزاغ قورلمدیغی حالده یرده فخه دوشرمی بر شی طوتمدقجه فخ یردن قالدریلورمی.

٦ شهرده بورو چالنورده قوم قورقازمی شهرده رب انی کتورمدیکی حالده بر بلا اولورمی.

٧ زیرا رب یهوا قوللری اولان پیغمبرلره سرّینی بیان ایتمینجه بر شی یاپماز.

٨ ارسلان کوموردی کیم قورقماز رب یهوا سویلدی کیم تبلیغ ایتمز.

٩ اشدودده اولان سرایلر اوزرنده و مصر دیارنده بولنان سرایلر اوزرنده ندا ایدیکز ودییکزکه سامریا طاغلری اوزرنده تجمع ایدیکز وانك ایچنده اولان بیوك هنکامه‌یی و اورته‌سنده بولنان ظلمی کوریکز.

١٠ زیرا انلر طوغری اولانی ایشلمکی بیلمزلر سرایلرینه غدر و ظلمی طوپلارلر دیو رب بیورر.

١١ بو اجلدن رب یهوا بویله بیورر دیارك هر طرفنده دشمن بولنوب سنك قوتکی ازاله ایده‌جك و سرایلرك یغمالنه‌جقدر.

١٢ رب بویله بیورر چوبان ارسلانك اغزندن ایکی پاچه یاخود بر قولاق پارچه‌سی قورتاردیغی مثللو سامریاده صدر کوشه‌سنده و دمشقده† یتاق اوزرنده اوتوران بنی اسرائیل بویله قورتیله‌جقدر.

١٣ الله الجنود اولان رب یهوا بویله بیورر دکلیکز و بیت یعقوبه شهادت ایدیکزکه

١٤ اسرائیلك عصیانلرینك جزاسنی اوزرلرینه کتوردیکم کونده بیت ئیل مذبحلرینك جزاسنی دخی ویره‌جکم و مذبحك بوینوزلری قیریلوب یره دوشه‌جکدر.

١٥ وقیشلق خانه ایله یازلق خانه‌یی اوره‌جغم و فیل دیشندن اولان خانه‌لر خراب و بیوك خانه‌لر محو اوله‌جق دیو رب بیورر.

دردنجی باب

١ ای سامریا طاغنده بولنوبده یوقسوللره ظلم ایدن و فقرایی ازن و افندیلرینه کتور که ایچه‌لم دیان باشان اینکلری بو کلامی دکلیکز.

٢ رب یهوا کندی قدسیتی حقی ایچون یمین ایتدیکه اشته سزی اولته‌لرله و ذریتکزی بالق زبقینلریله قالدره‌جغم§ کونلر اوزرکزه کلیور.

---

†یاخود دمشق قماشندن

§عبرانیجه قالدره‌جغی

٣ و سزدن هر بری رخنه‌لردن کندی قارشوسنه چیقه‌جقدر و قلعه‌یه آتیله‌جقسکز دیو ربّ یهووا بیورر.

٤ بیت ئیله کلوب عصیان ایدکز جلجالده عصیانی تکثیر ایدکز و هر صباح ذبیحه‌لرکزی هر اوچ کونده عشرلرکزی کتورکز

٥ و شکر قربانینی مایه‌لو اوله‌رق تقدیم ایدکز و متبرعاتی اعلان و ندا ایدکز زیرا ای بنی اسرائیل سز بویله یاپمغی سودیکز دیو رب یهوا بیورر.

٦ بن دخی سزه شهرلرکزك جمله‌سنده دیش تمیزلکی و هر بر محلکزده اتمك قتلغی ویردم لکن بکا رجوع ایتمدکز دیو ربّ بیورر.

٧ همدخی حصاده دها اوچ آی وار ایکن سزدن یغموری منع ایتدم و بر شهر اوزرینه یغمور یاغدردم و دیکر بر شهر اوزرینه یاغدرمدم بر تارلا اوزرینه یاغدی و اوزرینه یاغمدیغی تارلا قورودی.

٨ وایکی اوچ شهر صو ایچمك ایچون بر شهره طوپلاندیلر ایسه‌ده قانمدیلر لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

٩ سزی سم یلی ایله و یره قان ایله اوردم کثرت اوزره بولنان باغچه ایله باغلرکزی و انجیر وزیتون اغاجلرکزی چکرکه یدی لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١٠ مصرده وقوع بولدیغی وجهله اراکزه طاعون کوندردم یکیتلرکزی قلیجله قتل ایتدم وآتلرکزی یغما ایتدردم و اردولرکزك عفونتنی برونکزه چیقاردم لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١١ اللهك صدوم ایله غموره‌یی هلاك ایلدیکی مثللو سزی دخی هلاك ایلدم و اتشدن چیقاریلان یاری یانمش اودون کبی اولدیکز لکن بکا رجوع ایتمدیکز دیو ربّ بیورر.

١٢ بو اجلدن ای اسرائیل سکا بویله یپاجغم بونی سکا یپاجغم ایچون ای اسرائیل اللهکك حضورینه چیقمغه حاضر اول.

١٣ زیرا اشته طاغلری تشکیل و روزکاری خلق ایدن و انسانه فکرینی بیان ایدن فجری ظلمته تحویل ایدن و زمینك یوکسك یرلری اوزرنده کزن اودر انك اسمی الله الجنود یهوا در.

بشنجی باب

١ ای بیت اسرائیل بو کلامی یعنی حقکزده اوقودیغم مرثیه‌یی دکلیکز.

٢ اسرائیل باکره‌سی دوشدی بر دها قالقمیه‌جقدر طپراغی اوزرینه براغلدی انی قالدران یوقدر.

٣ زیرا رب یهوا بویله بیورر ایچندن بیك نفر چیقان شهرده یوز نفر قاله‌جق و یوز نفر چیقان محلده بیت اسرائیله اون نفر قاله‌جقدر.

٤ زیرا ربّ بیت اسرائیله بویله بیورر بنی طلب ایدکزکه یشایه‌سکز.

٥ لکن بیت ئیلی طلب ایتمیکز وجلجاله کیرمیکز و بیرشبعه کچمیکز زیرا جلجال مطلقا اسیر کیده‌جك و بیت ئیل محو اوله‌جقدر.

٦ ربّی طلب ایدکزکه یشایه‌سکز اولمیه‌که بیت یوسفه آتش کبی دوشوب انی تلف ایده و بیت ئیلده سویندران بولنمیه.

٧ ای حقی پلین اوتنه تحویل ایدوب عدالتی یره‌آتانلر

٨ ثریایی وجباری خلق ایدنی وظل موتی صباحه تحویل ایدنی وکوندوزی کیجه کبی قراردانی دکزك صولرینی چاغروب انلری روی زمینه دوکنی (اسمی یهوا در)

٩ وهلاك قلعه‌یه یتشمسی ایچون قوتلونك اوزرینه بغتة هلاك کتورانی طلب ایدکز.

١٠ قپوده قباحتلویی تعزیر ایدنه بغض ایدرلر و طوغری سویلیاندن اکراه ایدرلر.

١١ مادامکه فقیری اباق التنه الوب اندن بغدای پیشکشلری الدیکز یونلش طاشدن خانه‌لر یاپدیکز ایسه‌ده انلرده اوتورمیه‌جقسکز واعلا باغلر دکدکز ایسه‌ده انلرك شرابندن ایچمیه‌جکسکز.

١٣ زیرا کثرت اوزره اولان عصیانلرکزی و اغر کناهلرکزی بیلورم صالحی تضییق ایدوب

رشوت الورسکز وقپوده فقرانك حقنی ابطال ایدرسکز.

١٣ بو اجلدن عاقل اولان اولوقتده سکوت ایده‌جك زیرا فنا بر وقتدر.

١٤ شری دکل انجق خیری طلب ایدکزکه یشایه‌سکز و بویله‌جه اله الجنود اولان رب دیدیککز کبی سزك ایله اوله‌جقدر.

١٥ شردن اکراه ایدوب خیری سوکز و قپوده حقی ثابت ایدکز اولدکه اله الجنود اولان رب یوسفك بقیه‌سنه مرحمت ایده.

١٦ بو سببدن اله الجنود اولان رب یهوا بویله بیورر هر میدانده فغان ایده‌جکلر و هر زقاقده آه وآه دیه‌جکلر وچفتجی‌یی ماتمه و مرثیه اوقومغی بیلانلری فغانه چاغره‌جقلر

١٧ وهر بر باغده فغان اوله‌جق زیرا سنك اورته‌کدن کچه‌جکم دیو رب بیورر.

١٨ وای ربك کونی ارزو ایدنلره ربك کونی نه وظیفه‌کزدر او نور دکل انجق ظلمتدر.

١٩ نته‌کم بر ادم ارسلان اوکندن قاچدیغنده اکا آیو تصادف ایدر وخانه‌یه کیروب النی دیواره طیادیغنده انی ییلان صوقار

٢٠ اشته ربك کونی نور دکل انجق ظلمتدر انده روشنی یوق انجق قویو قرا کلق واردر.

٢١ بیراملرکزدن اکراه و نفرت ایدرم و بیوك جماعتلرکزدن خوشلانمام

٢٢ بکا محرقه‌لر واتمام تقدمه‌لرکزی تقدیم ایتسه‌کزده قبول ایتمیه‌جکم و بسلو حیوانلرکزدن اولان سلامت قربانلرینه باقمیه‌جغم.

٢٣ الهیلرکك شماته‌سنی بندن تبعید ایله سنطورلرکك نغمه‌سنی دکلمیه‌جکم.

٢٤ لکن حق صولر کبی و عدالت دائم الجریان اولان ایرماق کبی اقسون.

٢٥ ای بیت اسرائیل بریه‌ده قرق سنه بکا ذبیحه‌لر و تقدمه‌لر تقدیم ایتدیکزمی

٢٦ انجق سزك مولوکك چادرلرینی و کیون بتلرکزی وکندوکز ایچون یاپدیغکز الهلرکزك یلدزینی طاشیدیکز.

٢٧ بواجلدن سزی دمشقدن اوته‌یه اسیر سوره‌جکم دیو اسمی اله الجنود اولان یهوا بیورر.

التنجی باب

١ وای صهیونده اسوده حال اولنلره وسامریا طاغنده اندیشه‌سز بولنانلره و بیت اسرائیلك مراجعت ایتدکلری ملتلرك برنجیسنك شرفاسنه

٢ کالنه‌یه کچوب کورکز واورادن بیوك حماته کیدکز اندن فلسطیلرك جات نام شهرینه اینکز انلر بو ممالکدن ایومیدر یاخود انلرك حدودی سزك حدودکزدن واسعمیدر.

٣ واي انلره که بلا کونني تبعید و ظلم کرسیسنی تقریب ایدرلر.

٤ فیلدیشی یتاقلرده یاتارلر ودوشکلری اوزرنده اوزانورلر و سوریدن قوزیلری و اخور ایچندن بوزاغیلری ییرلر.

٥ سنطور صداسیله ایرلارلر وداود کبی کندیلری ایچون موسیقی التلر ایجاد ایدرلر.

٦ کاسه‌لر ایله شراب ایچرلر و اعلا یاغلر‌له یاغلانورلر ویوسفك انکسارندن طولایی غمکین اولمازلر.

٧ بو اجلدن شمدی اولکی اسیرلر ایله اسیر سوریله‌جکلر و یتاقده اوزانانلرك مسرت صداسی کسیله‌جکدر.

٨ اله الجنود اولان رب بیوررکه رب یهوا کندی حقی ایچون یمین ایتدی بن یعقوبك فخرندن اکراه ایدرم وانك سرایلرندن نفرت ایدرم و شهر ایله ایچنده بولنانك کافه‌سنی دشمنه تسلیم ایده‌جکم.

٩ و بر خانه‌ده اون کشی قاله‌جق اولسه بیله انلرده اوله‌جکدر

١٠ و خانه‌دن کمیکلری چیقارمق ایچون بر کیمسه‌نك عموجه‌سی یاخود جنازه‌یی یاقه‌جق ادم انی قالدره‌جق وخانه ایچنده بولنانه یانکده دها وارمی دیه‌جك اول دخی خیر دیو جواب ویره‌جك بو دخی سکوت ایله زیرا ربك اسمنی ذکر ایتمك اولماز دیه‌جکدر.

١١ چونکه اشته رب امر ایدیور و بیوك خانه‌یی منهدم وکوچك خانه‌یی رخنه‌دار ایده‌جکدر.

١٢ قیاده آتلر قوشارمی یاخود انده اوکوزلر ایله

چفت سوریلورمی زیرا سز حقی زهره وعدالت ثمره‌سنی پلین اوتنه تحویل ایتدیکز۰

۱۳ ای لاشی ایله مسرور اولنلر کندی قوتمزله کندومز ایچون بوینوزلر یاپمدقی دیدکز۰

۱۴ بو اجلدن ای بیت اسرائیل اشته بن علیهکزه بر ملتی ایاغه قالدره‌جغم اول دخی سزی حمات مدخلندن بریه دره‌سنه قدر تضییق ایده‌جکدر دیو الله الجنود یهوا بیورر۰

یدنجی باب

۱ رب یهوا بکا بویله کوستردی واشته صوك اوتك بتمه‌جکی وقتك ابتداسنده چکرکه‌لر یراتدی (واشته ملکك اوت بیچیمندن صکره صوك اوت ایدی۰)

۲ وانلر زمینك اوتنی بسبتون ییدکدنصکره یا رب یهوا رجا ایدرم عفو ایله یعقوب ازلق اولدیغندن نصل قالقه‌جقدر دیدم

۳ بوندن طولایی رب ترحم ایتدی رب بو اولمیه‌جقدر دیدی۰

۴ رب یهوا بکا بویله کوستردی واشته رب یهوا اتش واسطه‌سیله دعوا کورمك اوزره انی چاغریور ایدی اول دخی بیوك لجه‌یی محو ایتدی و تارلالری تلف ایلدی

۵ وبن یارب یهوا رجا ایدرم فراغت ایله یعقوب ازلق اولدیغندن نصل قالقه‌جقدر دیدم

۶ بوندن طولایی رب ترحم ایتدی رب یهوا بو دخی اولمیه‌جقدر دیدی۰

۷ بکا بویله کوستردی واشته رب النده شاقول اوله‌رق شاقول ایله یاپلمش دیوار اوزرنده طوریور ایدی

۸ و رب بکا ای عاموس نه کوریورسین دیدی بن دخی بر شاقول دیدم و رب اشته بن قومم اسرائیلك اورته‌سنه بر شاقول قویه‌جغم وبردها عصیانلرندن صرف نظر ایتمیه‌جکم

۹ و اسحقك مرتفعاتی خراب و اسرائیلك مقدسلری ویران اوله‌جقدر و یربعام خانه‌سی اوزرینه قلیجله قیام ایده‌جکم دیدی۰

۱۰ وبیت ئیلك کاهنی اماصیا اسرائیل ملکی یربعامه خبر کوندروب عاموس بیت اسرائیل اورته‌سنده سنك علیهکه فساد چیقاریور دیار انك سوزلرینك جمله‌سنه تحمل ایده‌مز

۱۱ زیرا عاموس یربعام قلیجله اوله‌جك واسرائیل مطلقا کندی دیارندن اسیر سوریله‌جکدر دیور دیدی۰

۱۲ واماصیا عاموسه ای نبی کیت یهودا دیارینه فرار ایله واوراده اتمك یی و اوراده پیغمبرلك ایله

۱۳ و بر دها بیت ئیلده پیغمبرلك ایتمه چونکه بورامی ملکك مقدسیدر وحکومت خانه‌سیدر دیدی۰

۱۴ و عاموس اماصیایه جوابا دیدیکه بن پیغمبر ویاخود پیغمبر اوغلی دکل ایدم انجق چوبان و جمیز اغاجی میوه‌سی دوشیران ایدم

۱۵ و رب بنی سوری اردندن الدی و رب بکا کیت قومم اسرائیله پیغمبرلك ایله دیدی

۱۶ و شمدی ربك کلامنی دکله سن اسرائیل حقنده پیغمبرلك ایتمه و بیت اسرائیل حقنده سوز سویله دیورسین

۱۷ بو اجلدن رب بویله بیورر زوجه‌ك شهرده زنا ایده‌جك و اوغللرك ایله قزلرك قلیجدن دوشه‌جك و طپراغك سجیم ایله تقسیم اولنه‌جق وسن مکروه بر طپراقده اوله‌جکسین واسرائیل مطلقا کندی طپراغندن اسیر کیده‌جکدر

سکزنجی باب

۱ رب یهوا بکا بویله کوستردی واشته بر سپد یاز میوه‌سی وار ایدی۰

۲ و سن ای عاموس نه کوریورسین دیدی بن دخی بر سپد یاز میوه‌سی دیدم ورب بکا دیدیکه قومم اسرائیلك عاقبتی کلدی بر دها عصیانلرندن صرف نظر ایتمیه‌جکم

۳ و اول کونده هیکلك الهیلری فغانلره تحول ایده‌جك لاشه‌لر چوغاله‌جق و انلری هر محله سکوتله اته‌جقلر دیو رب یهوا بیورر۰

۴ بونی دکلیکز ای فقرایی یوتانلر ودیارك بیچارکاننی هلاك ایدنلر

٥ آی باشی نه زمان کچه‌جك که ذخیره صاته‌لم وسبت نه زمان کچه‌جك که بغدایی صاتلغه چیقاره‌لم وافایی کوچلدوب مثقالی بیوده‌لم و حیله‌لو ترازو قوللانه‌لم

٦ که یوقسولی اقچه‌یه بدل وفقرایی بر چفت اياق قابنه صاتون اله‌لم و بغدایك سپورندیسنی صاته‌لم دیرسکز.

٧ رب یعقوبك فخری حق ایچون یمین ایدوب دیدیکه انلرك یاپدقلری شیلرك هیچ برینی ابدا اونوتمیه‌جغم

٨ بوشی ایچون دیار دیتره‌مزمی وانده هر ساکن اولان ماتم ایتمزمی و بتون دیار نهر کبی یوقاری چیقه‌جق و مصر نهری ایله اولدیغی کبی استیلا اولنوب غرق ایدیله‌جکدر.

٩ و رب یهوا بویله بیورر اول کونده کونشی اوکله وقتنده غروب ایتدره‌جکم و کون ضیاسی وقتنده یری قرارده‌جغم.

١٠ و بیراملرکزی ماتمه و الهیلرکزك کافه‌سنی مرثیه‌یه تحویل ایده‌جکم و هر بله چول باغلادوب هر کسی طاس باشلو ایده‌جکم و بر دانه‌جك اوغل ایچون اولان ماتم کبی بر ماتم و عاقبتنی آجی کون کبی ایده‌جکم.

١١ رب یهوا بویله بیورر اشته کونلر کلورکه بن دیاره قتلق اتمك قتلغی دکل وصو قتلغی دکل انجق ربك کلامنی ایشتمك قتلغی کوندره‌جکم

١٢ و دکزدن دکزه وشمالدن شرقه طولاشه‌جقلر ربك کلامنی ارایه‌رق اوته برو قوشه‌جقلر لکن بوله‌میه‌جقلر در

١٣ اول کونده کوزل باکره‌لر ویکیتلر صوسزلقدن بایله‌جقلر در.

١٤ سامریانك کناهنه سبب اولانك حق ایچون یمین ایدوب ای دان سنك الهك حی‌در وبیرشبعك مسلکی حی در دیانلر دوشه‌جکلر و بر دها قالقمیه‌جقلردر.

طقوزنجی باب

١ ربی مذبح اوزرنده طورر کوردم ودیدیکه باشلغه اورکه اشیکلر صارصلسون وانلری جمله‌سنك باشلری اوزرینه پاره پاره ایله و انلردن باقی قالانی قلیجله قتل ایده‌جکم انلردن بر فراری فرار ایده‌میه‌جك وانلردن بر قورتیلان قورتیله‌میه‌جقدر

٢ انلر هاویه‌یه قدر قازسه‌لر بنم الم انلری اورادن اله‌جق و سمایه قدر چیقسه‌لر انلری اورادن ایندره‌جکم

٣ و کرملك باشنده اختفا ایتسه‌لر انلری ارایوب اورادن اله‌جغم وکوزلرم اوکندن دکزك دیبنده کیزلنسه‌لر اوراده یلانه امر ایده‌جکم اودخی انلری صوقه‌جقدر

٤ و دشمنلری اوکندن اسیر کیدرلرسه اوراده قلیجه امر ایده‌جکم اودخی انلری قتل ایده‌جکدر و انلری خیر ایچون دکل انجق بلا ایچون کوزه‌ده‌جکم

٥ زیرا رب الجنود یهوا دیاره طوقنور اولدخی اریر و کافهٔ سکنه‌سی ماتم ایدر و بتون دیار نهر کبی یوقاری چیقه‌جق و مصر نهری ایله اولدیغی کبی غرق ایدیله‌جکدر.

٦ سمواتده کندی فوقانی اوطه‌لرینی یاپان وقبه‌سنی زمین اوزرینه تأسیس ایدن دکزك صولرینی چاغروب قره اوزرینه دوکن اودر اسمی یهوادر.

٧ رب بیوررکه ای بنی اسرائیل سز بکا کوشیلر اولادی کبی دکلمیسکز اسرائیلی مصر دیارندن وفلسطیلری کفتوردن وسریانیلری قیردن چیقارمدممی.

٨ اشته رب یهوانك کوزلری بو کناهکار حکومت علیهنده‌در وبن انی یر یوزندن محو ایده‌جکم فقط بیت یعقوبی بسبتون محو ایتمیه‌جکم دیو رب بیورر.

٩ زیرا اشته بن امر ایدرم وبیت اسرائیلی کافهٔ امم اراسنده قلبورده بغدای الەدکلری کبی الەیه‌جکم لکن بر دانه یره دوشمیه‌جکدر.

١٠ بلا بزه یتشمیه‌جك و بزه اصابت ایتمیه‌جکدر دیان قومك بالجمله کناهکارلری قلیجله اوله‌جکدر.

١١ اول کونده داودك دوشمش مسکننی اقامه و رخنه‌لرینی تعمیر و ییقلمش یرلرینی بنا ایده‌جکم وانی ایام قدیمه‌ده اولدیغی کبی یاپاجغم

١٢ تاكه ادومك بقيه‌سنی واسممله یاد اولنان جمیع امی تورث ایده‌لر دیو بونی اجرا ایدن رب بیورر.
١٣ رب بویله بیورر اشته كونلر كلوركه چفتجی اوراقجی‌یه واوزوم باصان تخم اكنه یتشه‌جك و طاغلر یكی شراب طملاده‌جقلر وبایرلرك جمله‌سی اریه‌جكدر
١٤ و قومم اسرائیلك اسیرلرینی كرو كتوره‌جكم و ویران اولمش شهرلری بنا ایدوب ساكن اوله‌جقلر و باغلر دیكوب انلرك شرابنی ایچه‌جكلر و باغچه‌لر یاپوب میوه‌لرینی ییه‌جكلردر
١٥ وانلری كندی دیارلرنده غرس ایده‌جكم وانلره ویردیكم دیارلرندن ارتق سوكلمیه‌جكلر دیو اللهك رب بیورر.

عوبدیا

١ وحی عوبدیا
رب یهوا ادوم حقنده بویله بیورر رب طرفندن خبر ایشتدك وملتلره ایلچی كوندرلدی قالقكز انك اوزرینه محاربه‌یه چیقالم.
٢ اشته سنی ملتلر اراسنده كوچلتدم غایتله محقرسین.
٣ ای قیا یارقلرنده ساكن اولوب مسكنی یوكسك اولان وقلبنده بنی كیم یره ایندره‌بیلور دیان قلبكك غروری سنی الداتدی
٤ قرتال كبی یوجه‌لنسه‌ك ویواكی یلدزلر اراسنده یاپسه‌ك بیله اورادن سنی ایندره‌جكم دیو رب بیورر.
٥ اكر سكا خرسزلر یاخود كیجه‌لین حرامیلر كلسه ایدی (آه نصل هلاك اولدك) انلر كندولرینه كفایت ایده‌جك مقدار سرقت ایتمزلرمی ایدی اكر سكا باغ بوزیجیلر كلسه ایدی چینكلر براقمازلرمی ایدی.
٦ عیسو نصل تفحص اولندی كیزلو محللری ارانلدی
٧ سنكله معاهده ایدنلرك جمله‌سی سنی حدوده قدر كوندردیلر سنك ایله مسالمه اوزره اولنلر سنی الدادوب سكا غالب اولدیلر اتمككی ییانلر سنك التكه آغ سردیلر انده فهم یوقدر.
٨ رب بیوركه اول كونده ادومدن حكمایی و عیسو طاغندن فهمی مطلقا محو ایده‌جكم.
٩ ای تیمان سنك قهرمانلرك دهشته كرفتار اوله‌جقلر تاكه عیسو طاغندن هر كس قتل ایله منقطع اوله.
١٠ قرنداشك یعقوبه اولان ظلم سببندن سنی خجلت قاپلایه‌جقدر ومؤبدا منقطع اوله‌جقسین
١١ قارشوده طوردیغك كونده اجنبیلر انك عسكرینی† اسیر كوتوردكلری ویبانجیلر قپولرینه كیردكلری واورشلیم اوزرینه قرعه اتدقلری كونده سن دخی انلرك بری كبی ایدك.
١٢ قرنداشكك كوننی انك مصیبتی كوننی سیر ایتماملو وبنی یهودانك هلاكی كوننده مسرور اولماملو ومضایقه كوننده بیوك سویلماملو ایدك
١٣ قوممك قپوسنه آفتلری كوننده كیرماملو وآفتلری كوننده بلیه‌لرینی سن سیر ایتماملو وآفتلری كوننده انلرك مالنه ال اوزاتماملو ایدك
١٤ وانلرك فراریلرینی هلاك ایتمك ایچون یول اغزنده طورماملو ومضایقه كوننده قورتیلانلرینی اله ویرماملو ایدك
١٥ زیرا كافهٔ ملل اوزرینه ربك كوننك كلمسی یقیندر سن یاپدیغك مثللو سكا یاپیله‌جق وجزاك باشكه دونه‌جكدر.

† یاخود مالنی

١٦ زیرا سز مقدّس طاغمده نصل ایچدیکز ایسه بالجمله طائفه‌لر دخی دائما ایچه‌جکلر هم ایچه‌جکلر هم یوده‌جقلر و هیچ اولمامش کبی اوله‌جقلر در ٭
١٧ فقط صهیون طاغنده نجات بولنه‌جق و قدسیت اوله‌جق و بیت یعقوب ملکلرینی تملك ایده‌جکلردر
١٨ و بیت یعقوب اتش و بیت یوسف علو و بیت عیسو صمان اوله‌جق و انلر انك ایچنده طوتشوب انی تلف ایده‌جکلردر و بیت عیسوك بقیه‌سی اولمیه‌جقدر زیرا ربّ سویلدی ٭

١٩ و جنوب اهالیسی عیسو طاغنی و اووه اهالیسی فلسطیلر دیارینی تورث ایده‌جکلر کذلك افرایم صحراسنی و سامریا صحراسنی بنیامین دخی جلعادی تورث ایده‌جکلردر ٭
٢٠ و بنی اسرائیلك بو عسکرندن اولان اسیرلر صرفته‌یه قدر کنعانیلرك دیارینی و اورشلیمك سفاراده‌ده اولان اسیرلری جنوبی شهرلری تورث ایده‌جکلردر ٭
٢١ و خلاصکارلر عیسو طاغنی حکم ایتمك ایچون صهیون طاغنه چیقه‌جقلر و ملکوت ربّك اوله‌جقدر ٭

یونس

برنجی باب

١ و یونس ابن امیتایه ربّك کلامی کله‌رك
٢ ٭ قالق بیوك شهر اولان نینوایه کیت و انك علیهنه ندا ایله زیرا انلرك کوتولکی حضورمه چیقدی دیدی ٭
٣ لکن یونس ربّك حضورندن ترشیشه فرار ایتمك اوزره قالقدی و یافه‌یه اینوب ترشیشه کیده‌جك برکمی بولدی وانك نولونی ویروب ربّك حضورندن انلر ایله ترشیشه کیتمك اوزره اکا راکب اولدی ٭
٤ و ربّ دکز اوزرینه شدتلو بر روزکار ظهور ایتدرمکله دکزده بیوك بر فرطونه اولدی
٥ شویله‌که کمی پاره‌لنه‌جق درجه‌یه کلدی ٭ وکمیجیلر قورقدیلر وهر بری کندی الهنه فریاد ایلدی و خفیفلنملری ایچون کیده بولنان اشیایی دکزه اتدیلر یونس ایسه کمینك انبارینه اینوب یاتمش
٦ و اغر اویقویه طالمش ایدی ٭ وکمینك رئیسی اکا یقلاشوب اکا خطابا ای اغر اویقویه طالان سکا نه اولدی قالق الهکه فریاد ایله بلکه الله بزی تذکر ایدر ده هلاك اولمیز دیدی ٭
٧ و بری برینه کلکز قرعه آتهلم و بزه بو بلا کیمك سببیله اصابت ایتدیکنی بیلهلم دیدیلر
٨ وقرعه اتدقلرنده قرعه یونسه دوشدی ٭ و بونك اوزرینه انلر اکا شمدی بزه خبرویر بو بلا اوزرمزه کیمك سببیله اولدی سنك ایشك نه در و نره‌دن کلیورسین وطنك نره‌سیدر وسن قنغی
٩ ملتدن‌سین دیدیلر ٭ اولدخی انلره بن عبرانی ایم و دکزی و قره‌یی خلق ایدن الله سموات یهوادن
١٠ قورقارم دیدی ٭ بونك اوزرینه اول ادملر غایتله قورقدیلر و اکا بو سنك یاپدیغك نه‌در دیدیلر زیرا ربّك حضورندن فرار ایتدیکنی اول ادملره خبرویرمش اولدیغندن انلر بونی
١١ بیلورلر ایدی ٭ واکا دکزك اوزرمزدن تسکین اولنمسی ایچون سکا نه یاپه‌لم دیدیلر زیرا دکزك
١٢ تلاطمی کیتدکجه شدت کسب ایتمکده ایدی ٭ اول دخی انلره بنی قالدروب دکزه آتکز و دکز اوزرکزدن تسکین اولنه‌جقدر زیرا بو بیوك

فرطونه اوزرکزه بنم سببمدن کلدیکنی بیلورم دیدی۰

۱۳ و اول ادملر کمی‌یی قره‌یه چویرمك ایچون کورك چکدیلر ایسه‌ده مقتدر اولمدیلر زیرا دکزك تلاطمی انلر اوزرینه کیتدکجه شدت کسب
۱٤ ایتمکده ایدی * و یهوایه فریاد ایدرك رجا ایدرز یا یهوا رجا ایدرز بو ادمك جانی سببندن هلاك اولمیه‌لم واوزرمزه صوچسز قان جرمنی براقمه زیرا یا یهوا کندیکه خوش اولانی یاپدك دیدیلر
۱٥ * و یونسی قالدروب دکزه اتدقلری کبی دکزك
۱٦ تلاطمنه سکونت کلدی * اولزمان او ادملر ربدن زیاده‌سیله قورقدیلر و ربه ذبیحه تقدیم ایدوب نذرلر ایلدیلر۰

۱۷ و یونسی یوتمق ایچون رب بیوك بر بالق تعیین ایتمش ایدی و یونس اوچ کون اوچ کیجه بالغك قارننده قالدی۰

ایکنجی باب

۱ و یونس بالغك قارنندن اللهی ربه نیاز ایدوب دیدیکه
۲ مضایقه‌مده ربه فریاد ایلدم اولدخی بنی استجابت ایلدی هاویه‌نك ایچندن چاغردم وسسمی ایشتدك۰
۳ بنی دکز اورته‌سنه لجه‌یه اتدك واقندیلر بنی احاطه ایتدی تلاطم و طالغه‌لریکك جمله‌سی اوزرمدن کچدی۰
٤ و دیدمکه بن سنك کوزلرك اوکندن طرد اولندم فقط ینه مقدس هیکلکه باقه‌جغم۰
٥ صولر جانمه قدر اطرافمی الدیلر لجه بنی احاطه ایلدی باشمه یوصون صارلدی۰
٦ طاغلرك دیبلرینه ایندم زمین ترقازلریله دائما اوزرمده ایدی لکن یا اللهم رب سن حیاتمی چقوردن چیقاردك۰
۷ جانم درونمده درده مستغرق اولدیغنده ربی ذکر ایلدم و نیازم سکا سنك مقدس هیکلکه واصل اولدی۰
۸ اباطیل کاذبه‌یه رعایت ایدنلر کندولره کله‌جك نعمتی ترك ایدرلر۰
۹ لکن بن سکا حمد صداسیله ذبیحه تقدیم ونذرلرمی ایفا ایده‌جکم خلاص ربه مخصوصدر۰
۱۰ و رب بالغه امر ایتمسی اوزرینه یونسی اغزندن قره‌یه اتدی۰

اوچنجی باب

۱ و ایکنجی دفعه ربك کلامی یونسه کله‌رك
۲ * قالق بیوك شهر اولان نینوایه کیت و سکا
۳ دیه‌جکم سوزلری اکا ندا ایله دیدی * و یونس ربك کلامنه امتثالا قالقوب نینوایه کیتدی و نینوا اوچ کونده کزیلور بیوك بر شهر ایدی
٤ * و یونس شهره کیرمکه باشلادی و بر کونلك مسافه کزه‌رك نینوانك خراب اولمسنه انجق قرق کون وار دیو ندا ایلدی۰
٥ و نینوا اهالیسی اللهه ایناتوب اوروج ندا
٦ ایلدیلر و بیوك کوچك چول کییندیلر * و بو کلام نینوا ملکنه واصل اولدقده تختندن قالقدی و اوزرندن رداسنی چیقاروب چول
۷ کییندی وکول اوزرنده اوتوردی * و ملك ایله کبراسنك فرمانیله انسان وحیوان صغر وقویون بر شی یمسون اوتلانمسون و صو ایچمسون
۸ * و انسان ایله حیوانات چول کیینوب بتون قوتلریله اللهه فریاد ایتسونلر و هر کس کوتو یولندن والنده اولان ظلمدن رجعت ایلسون
۹ * کیم بیلور بلکه الله دونوب ترحم ایدر وشدت غضبندن واز کچرده بز هلاك اولمیز دیه‌رك نینواده منادی چاغرتدی۰
۱۰ الله دخی عملرینی یعنی کوتو یوللرندن دوندکلرینی کوردی و الله انلره کتوره‌جکم دیدیکی بلادن طولایی ترحم ایدوب کتورمدی۰

دردنجی باب

۱ و یونسك پك کوجنه کله‌رك غضبناك اولدی
۲ * و ربه دعا ایدرك آه یا رب بن دها وطنمده ایکن سوزم بو دکلمی ایدی بو سببدن ترشیشه فرار ایده‌جك اولدم زیرا سن رؤف و رحیم صبور و عنایتی کثیر الله اولوب بلادن طولایی

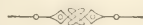
٣ ترحم ایده‌جککی بیلور ایدم * و شمدی یا ربّ رجا ایدرم جانمی آل زیرا بکا اولمك یشامقدن اولیدر دیدی * و ربّ طارلمغه حقك وارمی دیدی .

٥ و یونس شهردن چیقوب شهرك شرق طرفنده اوتوردی و اوراده کندینه برخیمه قوروب شهره نه اوله‌جغنی کوره‌نجیه قدر انك التنده کولکه‌ده اوتوردی * و ربّ الله بر قباق اصمه‌سی تعیین ایتدی که یونس اوزرینه چیقوب انی دردندن قورتارمق ایچون باشنه کولکه ایده و یونس قباق اصمه‌سندن زیاده‌سیله مسرور اولدی .

٧ و ایرتسی کون علی السحر الله بر قورد تعیین ایتدی و بو قباق اصمه‌سنی اوردی او دخی قورودی * و کونش طوغنجه الله یاقیجی بر شرق روزکاری تعیین ایتدی و کونش یونسك باشنه اوردی شویله‌که بایلوب کندوسی ایچون موتی ارزولیه‌رك بکا اولمك یشامقدن اولیدر دیدی .

٩ و الله یونسه قباق اصمه‌سندن طولایی طارلمغه حقك وارمی دیدی اولدخی موتی ارزولیه‌جك درجه‌ده طارلمغه حقم وار دیدی .

١٠ و ربّ سن املك چکوب بیوتمدیکك و بر کیجه‌ده بتوب بر کیجه‌ده زائل اولان قباق اصمه‌سنه اجیدك * و بن ایچنده صاغ ایله صولك تفریقنه مقتدر اولمیان یوز یکرمی بیکدن زیاده ادم و چوق حیوانات بولنان بو بیوك شهر نینوایه ترحم ایتمیه‌یممی دیدی .

میخا

برنجی باب

١ یهودا ملکلری یوتام و آحاز و حزقیانك کونلرنده موراشتی میخایه سامریا ایله اورشلیم حقنده وحی ایله کلان ربّك کلامیدر .

٢ ای اقوام جمله‌کز دکلیکز ای زمین ایله انده اولان کافهٔ موجودات دقت ایله و رب یهوا علیهکزه رب مقدّس هیکلندن علیهکزه شاهد اولسون .

٣ زیرا اشته ربّ کندی مقامندن چیقیور واینوب زمینك یوکسك یرلری اوزرنده کزه‌جکدر

٤ و بال مومی اتشك قارشوسنده اریدیکی کبی و صولر اینشدن اشاغی اقدیغی کبی انك التنده طاغلر اریه‌جکلر و وادیلر یاریله‌جقلردر .

٥ بونك جمله‌سی یعقوبك عصیانی و بیت اسرائیلك کناهلری ایچوندر یعقوبك عصیاننك سببی کیمدر سامریا دکلمی ویهودا مرتفعاتنك سببی کیمدر اورشلیم دکلمی

٦ بو سببدن سامریایی تارلانك طاش یغنتیسی و باغ دیکیله‌جك یر ایده‌جکم و انك طاشلرینی دره‌یه یوارلیه‌جغم و تملرینی اچه‌جغم

٧ و انك بالجمله بتلری قیریله‌جق و ویردکلری هدیه‌لرك جمله‌سی اتش ایله احراق اولنه‌جق و صورتلرینك جمله‌سنی خراب ایده‌جکم زیرا انلری فاحشه اجرتی ایله طوپلادی و انلر ینه فاحشه اجرتنه کیده‌جکلردر .

٨ بونك ایچون اغلیوب فغان ایده‌جکم صویلمش و عریان کزه‌جکم چقاللر کبی فغان و دوه قوشی کبی ماتم ایده‌جکم

٩ زیرا انك یاره‌لری درمانسزدر چونکه یهودایه قدر کلدی قوممك قپوسنه اورشلیمه قدر یتشدی .

١٠ جاتده خبر ویرمیکز هیچ †اغلامیکز بیت عفراده§ طپراق ایچنده یوارلن .

†یاخود عکاده §طپراق خانه

۱۱ ای شافیر† ساکنه‌سی عریان و خجل اوله‌رق کیچ صانان ساکنه‌سی طیشاری چیقماز بیت ایصلك ماتمی سزدن قونه‌جق یرینی آلور.

۱۲ زیرا ماروت§ ساکنه‌سی خیر ایچون اجینور زیرا ربّ طرفندن اورشلیم قپوسنه بلا ایندی.

۱۳ ای لاکش ساکنه‌سی کوهیلانی عربه‌یه قوش صهیون قزینك کناهنك ابتداسی اودر زیرا سنده اسرائیلك عصیانی بولندی.

۱٤ بو اجلدن مروشت جاته هدیه‌لر ویره‌جکسین اکذیب خانه‌لری ملوك اسرائیله کاذب بولنه‌جقلردر.

۱٥ ای مریشا‡ ساکنه‌سی ینه سکا وارث کتوره‌جکم اسرائیلك عزتی عدولامه قدر کله‌جکدر.

۱٦ سوکیلو اولادك ایچون صاچلرکی یول وکس قرتال کبی بسبتون طاس باشلو اول زیرا سنك یانکدن اسیر کیتدیلر.

ایکنجی باب

۱ وای شرّ دوشونانلره و یتاقلرنده کوتولك ایجاد ایدنلره اللرنده اقتدار بولندیغندن صباح اغاردیغنده انی فعله کتوررلر

۲ وانلر تارلالره طمع ایدوب انلري ضبط ایدرلر وخانه‌لره طمع ایدوب انلري الورلر وبر کیمسه‌یه هم خانه‌سنه ادمه و میراثنه غدر ایدرلر.

۳ بو اجلدن ربّ بویله بیورر اشته بن بو قبیله علیهنه شویله بر بلا تدبیر ایدرمکه انك التندن بوینکزی چیقارمیه‌جقسکز و مغرورانه کزه‌میه‌جکسکز زیرا بلا وقتیدر.

٤ اول کونده سزك حقکزده مثل سویلیه‌جکلر وحزین بر فغان ایله فغان ایدوب کلیا خراب اولدق قوممك حصه‌سنی تبدیل ایتدی انی نصل بندن الدی تارلالرمزی اعاده ایتمیوبده|| تقسیم ایتدی دیه‌جکلردر

٥ بو اجلدن ربّك جماعتنده سنك ایچون سجیم چکه‌رك قرعه اتان بولنمیه‌جقدر.

†حسن §مرارت ‡میراث ||یاخود مرتد اولانه

٦ پیغمبرلك ایدنلره پیغمبرلك ایتمیکز دیرلر انلره پیغمبرلك ایتمیه‌جکلر حقارت دفع اولنمیه‌جقدر.

۷ ای بیت یعقوب تسمیه اولنان ربّك روحی قصالدیمی انك افعالی بومیدر استقامتله سلوك ایدنه سوزلرم ایو دکلمی.

۸ و بنم قومم دشمن اولمغه چوقدن اياغه قالقدی محاربه‌دن عودت ایدرك امنیتله چکنلردن انطاری اوزرندن جبه‌یی الورسکز

۹ قوممك نسوانني فرحلو خانه‌لرندن طرد ایدرسکز انلرك اولادندن زینتمی قطعیا الورسکز.

۱۰ قالقوب کیدکز زیرا بوراسی استراحت یری دکلدر تنجیس اولندیغی سببدن هلاك عظیم ایله هلاك اوله‌جقدر.

۱۱ بر ادم روزکار و بطلانه تابع اولوب سکا شراب و مسکر حقنده پیغمبرلك ایده‌یم دیه‌رك یلان سویلرسه او کیمسه بو قوممك پیغمبری اوله‌جقدر.

۱۲ ای یعقوب جمله‌کزی مطلقا جمع ایده‌جکم اسرائیلك بقیه‌سنی مطلقا طوپلایه‌جغم بصره قویونلری کبی اغللرنده† بولنان سوریلر کبی انلری بر یره قویه‌جغم ادملرك کثرتی سببندن کورلدی اوله‌جقدر.

۱۳ رخنه اچان اوکلرنجه چیقدی رخنه اچوب قپودن چکدیلر واندن چیقدیلر وانلرك ملکی اوکلرنجه چکر ربّ انلرك سرداریدر.

اوچنجی باب

۱ و دیدمکه ای یعقوبك رؤساسی و بیت اسرائیلك حاکملری شمدی دکلیکز حقی بیلملو دکلمیسکز

۲ سزکه خیره بغض و شرّه محبت ایدرسکز ادملرك§ اوزرندن دریلرینی وکمیکلرندن اتلرینی صویارسکز.

۳ بونلر قوممك اتنی یرلر و اوزرلرندن دریلرینی یوزرلر وکمیکلرینی ازرلر و انلری قزغانده و تنجره‌ده اولان ات کبی طوغرارلر.

†یاخود مرعالرنده
§عبرانیجه انلرك

٤ اولزمان ربه فرياد ايده‌جكلر لكن او انلرى استجابت ايتميه‌جك اولوقت يوزينى انلردن ستر ايده‌جكدر زيرا انلر كوتو ايش ايشلديلر٠

٥ قوممى اضلال ايدن ديشلريله اصران و سلامت ندا ايدن و انلرك اغزينه برشى قوميان كيمسه عليهنه اعلان حرب ايدن پيغمبرلر حقنده رب بويله بيورر

٦ بو اجلدن سزه كيجه اوله‌جق كه رؤيا كورميه‌سكز وسزه ظلمت اوله‌جق كه تفأل ايتميه‌سكز وپيغمبرلر اوزرينه كونش باته‌جق وانلر اوزرينه كون قراره‌جقدر٠

٧ و رؤيا كوريجيلر اوتانه‌جقلر و فالجيلر خجل اوله‌جقلر وجمله‌سى دوداقلرينى اورته‌جكلردر زيرا الله طرفندن استجابت يوقدر٠

٨ لكن بن يعقوبه عصيياننى و اسرائيله كناهنى بيان ايتمك اوزره ربك روحى ايله قوت و حكم و جسارتله مملو ايم٠

٩ اى بيت يعقوبك رؤساسى و بيت اسرائيلك حاكملرى شمدى بونى دكليكز سز كه حقدن اكراه ايدوب هر طوغريلغى اكرلدرسكز

١٠ صهيونى قان ايله و اورشليمى حقسزلق ايله بنا ايدرسكز٠

١١ انك رؤساسى رشوتله حكم ايدرلر وكاهنلرى اجرتله تعليم ايدرلر و پيغمبرلرى اقچه ايچون تفأل ايدرلر و رب ارامزده دكلمى بلا بزه اصابت ايتميه‌جك ديه‌رك ربه استناد ايدرلر٠

١٢ بونك ايچون صهيون سزك سببكزله تارلا كبى سوريله‌جك و اورشليم طاش يغنديلرى اوله‌جق و بيتك طاغى اورمانك يوكسك يرلرى كبى اوله‌جقدر٠

دردنجى باب

١ و اخير كونلرده بيت الربك طاغى طاغلرك باشنده ثابت و تپه‌لردن مرتفع اوله‌جقدر و ملتلر اورايه طوغرى اقوب كيده‌جكلردر

٢ و ملل كثيره كيدر ايكن ديه‌جكلركه كلكز يهوانك طاغنه اله يعقوبك بيتنه چيقه‌لم كه بزه كندى طريقلرينى تعليم ايده بزده انك يوللرنده سلوك ايده‌لم زيرا شريعت صهيوندن و ربك كلامى اورشليمدن ظهور ايده‌جكدر

٣ و چوق قوملر اراسنده حكم ايده‌جك واوزاقده بولنان قوتلو امتلرى تعزير ايده‌جكدر وانلر قليجلرينى صبان تيمورلرى ومزراقلرينى دهره‌لر ياپه‌جقلردر ملت ملت عليهنه قليج قالدرميه‌جق و ارتق محاربه ايتمكلكى اوكرنميه‌جكلردر

٤ انجق هر ادم كندى اصمه‌سى وكندى انجير اغاجى التنده اوتوره‌جق و خوف ويرن اولميه‌جقدر زيرا رب الجنودك اغزى سويلدى٠

٥ زيرا كافهٔ اقوامك هر برى كندى الهه‌سنك اسميله سلوك ايدر لكن بز ابد الاباد اللهمز ربك اسميله سلوك ايدرز٠

٦ رب بيورر كه اول كونده طوپالى جمع ايده‌جكم و طرد اولنانى و بلايه دوچار ايلديكمى طوپلايه‌جغم

٧ وطوپالى بقيه وتبعيد ايديلانى قوتلو ملت ايده‌جكم ورب انلر اوزرينه صهيون طاغنده من الان الى الابد حكومت ايده‌جكدر٠

٨ وسن، اى سورى قله‌سى صهيون قزينك طاغى اولكى حكومت سكا كله‌جك اورشليم قزينه سلطنت واصل اوله‌جقدر٠

٩ شمدى نيچون بلند اوازله چاغررسين سنده ملك يوقمى مشيرك هلاكمى اولدى كه سنى وضع حمل اغريسى طوتدى

١٠ اى صهيون قزى اغرى چك ووضع حمل اغريسنده اول زيرا شمدى شهردن چيقوب صحراده ساكن اوله‌جقسين و بابله قدر كيدوب اوراده خلاص بوله‌جقسين اوراده رب سنى دشمنلرك الندن قورتاره‌جقدر٠

١١ و شمدى سنك اوزركه چوق طائفه‌لر تجمع ايدوب مردار اولسون و بزم كوزلرمز صهيونك حالنى كورسون ديه‌جكلردر٠

١٢ لكن انلر ربك مرادينى بيلزلر وانك تدبيرينى اكلامازلر زيرا دمتلرك خرمنه طوپلانديغى كبى او انلرى طوپلايه‌جقدر٠

١٣ اى صهيون قزى قالق و خرمن دوك زيرا بوينوزكى تيمور و طرناقلركى باقر ايده‌جكم

سن دخی چوق قوملر ازه‌جکسین و انلرك کارینی یهوایه و ماللرینی بتون زمینك ربنه وقف ایده‌جکم٠

بشنجی باب

١ شمدی ای عسکر صاحبی قز عسکری تهیه ایله بزی محاصره‌یه الدیلر اسرائیل حاکمنك یناغنه دکنکله اوره‌جقلر٠

٢ وسن ای بیت لحم افراته یهودا بیکلری اراسنده کوچك ایسه‌کده بنم ایچون اسرائیل اوزرینه حکومت ایده‌جك اولان سندن چیقه‌جقدر انك خروجی قدیمدن ایام ازلیه‌دنبرودر٠

٣ بو اجلدن وضع حمل ایدنك طوغوره‌جغی وقته قدر انلری تسلیم ایده‌جکدر وانك برادرلرینك بقیه‌سی بنی اسرائیله عودت ایده‌جکدر

٤ اولدخی طوروب ربك قوتیله و اللهی اولان ربك اسمنك جلالیله کوده‌جك و انلر ساکن اوله‌جقلر زیرا شمدی منتهای زمینه قدر کسب عظمت ایده‌جکدر٠

٥ سلامت بو اوله‌جقدر اشوریلر دیارمزه کلدکلرنده و سرایلرمزه ایاق باصدقلرنده انك علیهنه یدی چوبان وسکز امیر اقامه ایده‌جکز٠

٦ واشور دیارینی قلیجله ونمرود دیارینی مدخللرنده خراب ایده‌جکدر واشوریلر دیارمزه کلدکلرنده وحدودمزه ایاق باصدقلرنده بزی انلردن قورتاره‌جقدر٠

٧ ویعقوبك بقیه‌سی اقوام کثیره ایچنده رب طرفندن کلان شبنم کبی و انساندن بر شی بکلمیه‌رك وبنی بشردن بر شی امید ایتمیه‌رك چمن اوزرینه طاملایان یغمور کبی اوله‌جقدر٠

٨ ویعقوبك بقیه‌سی ملتلرده اقوام کثیره ایچنده اورمانك وحوشی اراسنده اولان ارسلان کبی وقویون سوریسنده کنج ارسلان کبی اوله‌جقدر که کچدیکنده چیکنر و پاره‌لر و قورتاران بولنماز٠

٩ سنك الك خصملرکك علیهنه قالدریله‌جق ودشمنلرکك جمله‌سی منقطع اوله‌جقدر٠

١٠ رب بیورر که اول کونده آتلرکی سنك ایچکدن تلف و عربه‌لرکی محو ایده‌جکم

١١ و دیارکك شهرلرینی خراب ایده‌جکم و کافهٔ استحکاماتکی ییقه‌جغم

١٢ و سنك الکدن افسونجیلغی دفع ایده‌جکم وارتق سنده منجملر بولنمیه‌جقدر٠

١٣ و سنك ایچکدن اویمه بتلرکی و صنملرکی محو ایده‌جکم و بر دها اللرکك ایشنه عبادت ایتمیه‌جکسین

١٤ و ایچکدن اشیرالری سوکه‌جکم وشهرلرکی ویران ایده‌جکم

١٥ و اطاعت ایتمیان ملتلردن خشم و غضب ایله انتقام اله‌جغم٠

التنجی باب

١ شمدی ربك سویلدیکنی دکلیکز قالق و طاغلر اوکنده دعوی سور و بایرلر اوازکی ایشتسونلر٠

٢ ای طاغلر و زمینك اساس قویه‌سی ربك دعواسنی دکلیکز زیرا ربك کندی قومی ایله دعواسی وار واسرائیل ایله محاکمه اوله‌جقدر٠

٣ ای قومم سکا نه یاپدم ونه ایله سنی یوردم علیهمده شهادت ایله

٤ زیرا سنی مصر دیارندن چیقاردم و سنی اسارت خانه‌سندن خلاص ایلدم و سنك اوکیجه موسی ایله هرونی و مریمی کوندردم٠

٥ ای قومم مواب ملکی بالاقك نه تدبیر ایتدیکنی وبلعام ابن بعورك اکا نصل جواب ویردیکنی وشتیمدن جلجاله قدر نه وقوع بولدیغنی خاطره کتور تاکه ربك عدالتنی بیله‌سین٠

٦ ربك حضورینه نه ایله واره‌یم الله المتعالك حضورنده نصل سجده قیله‌یم انك حضورینه محرقه‌لر ایله‌می بر سنه‌لك بوزاغیلر ایله‌می واره‌یم

٧ رب بیکلرجه قوچلردن اون بیکلرجه زیتون یاغی ایرماقلرندن خوشنود اولورمی عصیانم ایچون ایلك اوغلمی جانمك کناهی ایچون صلبمك ثمره‌سنی‌می ویره‌یم٠

۸ ای ادم سکا ایو اولانی بیان ایلدی و حق اوزره حرکت ایتمك و مرحمتی سومك و متواضع اولەرق اللهك ایلە یورومکدن بشقه رب سندن نه طلب ایدر ·

۹ ربك اوازی شهره ندا ایدر و عاقل اولان سنك اسمکی کورەجکدر دکنکی و انی تعیین ایدنی دکلیکز ·

۱۰ شریرك خانەسندە دها شر خزینەلری و منفور اولان اکسیك اقا وارمیدر

۱۱ کوتو ترازوسی و کیسەسندە حیلەلو طارتی طاشلری اولانی پاك عد ایدەیم می ·

۱۲ زیرا انك زنکینلری زیادەسیلە ظالمدر و سکنەسی یلان سویلر واغزلرندە حیلەلو لسانلری واردر ·

۱۳ بو اجلدن بن سنی شدیدا ضرب ایدەجکم و کناهلرك ایچون سنی ویران ایلیەجکم

۱۴ سن یيەجکسین لکن طویمیەجقسین و اجلغك قارنکدە قالەجق قالدرەجقسین لکن قورتارەمیەجقسین و قورتاردیغکی قلیجە تسلیم ایدەجکم

۱۵ سن اکەجکسین لکن بیچمیەجکسین زیتون دوکەجکسین لکن یاغنی سورنمیەجکسین اوزوم باصەجقسین لکن شراب ایچمیەجکسین ·

۱۶ زیرا عمرینك فرائضی و اخاب خانەسنك کافهٔ اعمالی حفظ اولنیور و سز انلرك تدبیرلرینە کورە سلوك ایدیورسکز که سنی خراب و سکنەکی† باعث رذالت ایدەیم و قومك حقارتنی چکەجکسکز ·

یدنجی باب

۱ وای بکا که دوشیرلمش یازیمشی کبی باغ بوزومندن قالان چنکیللر کبی اولدم یيەجك صالقیم یوقدر جانم طرفاندەیه ارزو چکر ·

۲ متقی ادم یردن منعدم اولدی و ناس بیننده طوغری ادم قالمدی جملەسی قان ایچون پوصو قورار هر بری قرنداشنی آغ ایلە آولار

۳ اللری کوتولکدە ماهردر رئیس رشوت طلب ایدر و حاکم اجرت آلور و بیوك ادم هوای نفسنە کورە سویلر بویلەجە ایشی اکریلدرلر

۴ انلرك ایوسی دیکن کبی طوغریسی دیکندن چیت کبیدر بکجیلرکلك کونی یوقلانیلەجغك وقت کلیور انلرك اضطرابی شمدی اولور ·

۵ دوستە ایناغیکز خاص دوستە توکل ایتمیکز قوینکدە یاتاندن اغزکك قپولرینی کوزت

۶ زیرا اوغل پدرینی تحقیر ایدر قز کندی والدەسی و کلین قاین والدەسی علیهنە قالقار ادمك دشمنلری کندی خانەسی خلقیدر ·

۷ لکن بن ربە منتظر خلاصمك اللهنە امیدوار اولەجغم اللهم بنی دکلیەجکدر ·

۸ ای دشمنم اوزرمه سوینمه دوشسەمدە قالقەجغم ظلمتدە اوتورسەمدە رب بکا نور اولەجقدر ·

۹ ربه قارشو کناه ایشلدیکمدن او دعوامی کوروب حقمی احقاق ایدنجەیه دکین انك غضبنه تحمل ایدەجکم او بنی نورە چیقارەجق بن دخی انك عدالتنی کورەجکم ·

۱۰ اولوقت دشمنم کورەجك و اللهك رب نرەدەدر دیانی خجلت قاپلایەجقدر کوزلرم انك جزاسنی کورەجکلر زقاق چاموری کبی پایمال اولەجقدر ·

۱۱ سنك سورلرکلك بنا اولنەجغی کون همان اول کوندە امر تباعد ایدەجکدر ·

۱۲ اول کوندە اشوردن و مستحکم شهرلردن و مستحکم شهردن† نهره قدر و دکزدن دکزه و طاغدن طاغه کیچەرك سکا کلەجکلر

۱۳ و دیار کندی سکنەسی ایشلرینك ثمرەسی سببندن خراب اولەجقدر ·

۱۴ قومکی کرمل اورتەسندە اورماندە یالکز اوتوران میراثکك سوریسنی عصاك ایلە اوتلات انلر ایام قدیمەدە اولدیغی کبی باشاندە و جلعاددە اوتلاسونلر ·

۱۵ مصر دیارندن چیقدیغك کونلردە اولدیغی کبی اکا معجزەلر کوسترەجکم

۱۶ طائفەلر کوروب بتون قهرمانلقلرندن

---

†عبرانیجە سکنەسنی

†یاخود مصر شهرلرندن و مصردن

اوتانه‌جقلر اغز اوزرینه ال قویه‌جقلر قولاقلری صاغر اوله‌جقدر.

١٧ ییلان کبی طپراق یاله‌یه‌جقلر یرك سورتنانلری کبی صقلاندقلری یرلردن دیتره‌یه‌رك چیقه‌جقلر اللهمز ربّ سببندن دهشته کرفتار اوله‌جقلر و سندن قورقه‌جقلردر.

١٨ سنك کبی قنغی اله واردر که کناهی عفو ایدر و میراثنك بقیه‌سنك عصیانندن صرف نظر ایلر غضبنی الی الابد صقلاماز زیرا عنایتی سور

١٩ کندوسی دونوب بزه مرحمت ایده‌جك عصیانلرمزی اایاغی التنه اله‌جقدر کناهلرینك جمله‌سنی دکزك دیبنه آته‌جقسین.

٢٠ ایام قدیمه‌دن اجدادمزه یمینله وعد ایلدیکك حقیقتی یعقوبه عنایتی ابراهیمه اجرا ایده‌جکسین.

ناحوم

برنجی باب

١ نینوا حقنده وحیدر القوشی ناحومك وحی کتابیدر.

٢ ربّ غیور و منتقم بر الله‌در ربّ انتقام و غضب صاحبیدر ربّ دشمنلرندن انتقام اله‌جق و عدولرینه خشم صقلایه‌حقدر.

٣ ربّ صبور و قدیردر لکن کناهکاری اصلا تبریه ایتمز ربّك یولی قصرغه و فرطونه‌ده‌در و بلوطلر انك ایاغنك توزیدر.

٤ دکزی تعزیر ایدر و انی قورودر و ایرماقلرك جمله‌سنی قورودر باشان و کرمل صولار لبنانك چیچکی دخی صولار.

٥ اوکندن طاغلر دیتررلر و بایرلر اریرلر و انك حضورندن زمین دنیا ایله بتون سکنه‌سی دخی حرکت ایدر.

٦ انك حدتی اوکنده کیم طوره بیلور و انك شدت غضبنه کیم طیانه بیلور خشمی اتش کبی دوکیلور و قیالر انك قوتیله پاره‌لنور.

٧ ربّ کریمدر مضایقه کوننده قلعه‌در وکندوسنه توکل ایدنلری بیلور.

٨ لکن انك مکاننی طغیان ایدن طوفان ایله خراب ایده‌جك و ظلمت انك دشمنلرینی تعقیب ایلیه‌جکدر.

٩ ربّه قارشو نه دوشنورسکز بسبتون محو ایدن اودر مضایقه ایکنجی دفعه ظهور ایتمیه‌جکدر.

١٠ زیرا انلر دیکنلر کبی صارلمش و ایچکیلریله سرخوش اولنلر کبی بولنور ایکن ایوجه قورومش صمان کبی یانه‌جقلردر.

١١ ربّه قارشو کلك تدبیر ایدن یاره‌ماز مستشار سندن ظهور ایتدی.

١٢ ربّ بویله بیورر انلر اسایش اوزره بولنوب کثرت اوزره ایسه‌لرده او کچدیکنده منقطع اوله‌جقلردر سنی تضییق ایتدم ایسه‌ده بر دها تضییق ایتمیه‌جکم

١٣ و شمدی سنك اوزرکدن انك بویندروغنی قیره‌جغم و باغلرکی چوزه‌جکم.

١٤ و ربّ سنك حقکده ارتق سنك اسمکدن ذریت اولماسنی امر ایتدی الهلرکك خانه‌سندن اویمه و دوکمه بتلری محو ایده‌جکم اوراسنی سنك ایچون قبر یاپه‌جغم زیرا سن حقیر اولدك.

١٥ اشته طاغلرك اوزرنده مژده کتورانك سلامت تبشیر ایدنك ایاقلری... ای یهودا بیراملرکی حفظ نذرلرکی ایفا ایله زیرا

یاره‌ماز کیمسه بر دها سندن کچمیه‌جك او
بسبتون منقطع اولدی٠

ایکنجی باب

١ پاره‌لیان سنك یوزکه قارشو چیقدی
قلعه‌یی حفظ ایله یولی کوزت بللری قوتلندر
زیاده‌سیله کسب قوت ایله٠
٢ زیرا ربّ یعقوبك فخرینی اسرائیلك فخری
کبی تجدید ایلدی زیرا بوشالدانلر انلری
بوشالتدیلر وانلرك اصمه چبوقلرینی بوزدیلر٠
٣ انك قهرمانلرینك قلقانی قرمزی اولدی
اصحاب قوت آل کیینمشدر حاضرلندیغی کونده
عربه‌سی چلیك کبی پارلیه‌جق و مزراقلری
صاللانه‌جقدر٠
٤ عربه‌لر زوقاقلرده خزله قوشه‌جقلر میدانلرده
بری برینه چارپه‌جقلر کوسترشلری مشعله‌لر
کبی اولوب شمشکلر کبی سکرده‌جکلردر٠
٥ قهرمانلرینی تذکر ایده‌جك یورودکلرنده
سورچه‌جکلر دشمن انك سورینه علی العجله
کله‌جك و سپر تهیه ایدیله‌جکدر٠
٦ ایرماقلرك قپولری آچیله‌جق وسرای ییقیله‌جقدر٠
٧ اسارته کیتمسی تقدیر اولندی و جاریه‌لری
کوکسلرینی دوکه‌رك وکوکرجینلر کبی ایکلیه‌رك
انك ایله برابر کیده‌جکلردر٠
٨ و نینوا ابتدادن صولر حوضی کبی ایدی لکن
انلر فرار ایدرلر طورکز طورکز دینلور ایسه‌ده
کرو دونان یوقدر٠
٩ کومش اغتنام ایدکز التون اغتنام ایدکز زیرا
تزیینات بیحسابدر ذیقیمت ادوات غایتله چوقدر٠
١٠ بوش و خالی و ویران اولندی و یورکلر اریر
و دیزلر بری برینه چارپار و هرکسك بلی
دیترر و هر ادمك یوزی صولار٠
١١ ارسلانلرك یتاغی و کنج ارسلانلرك
شکارکاهی ارکك ارسلانك دیشی ارسلانك
و ارسلان یاوریسنك کزدیکی و انلری قاچران
بولنمدیغی یر نره‌ده قالدی٠
١٢ ارسلان کندی یاوریلری ایچون کفایت ایده‌جك
مقداری پاره‌لر و دیشی ارسلانلری ایچون
بوغار و اینلرینی آو ایله و یتاقلرینی شکار
ایله طولدرر ایدی٠
١٣ اشته بن سکا قارشو ایم و عربه‌لرکی بسبتون
یاقه‌جغم و سنك کنج ارسلانلرکی قلیج تلف
ایده‌جك وشکارکی یریوزندن محو ایده‌جکم
وسنك ایلچیلرکك سسی بر دها ایشیدلمیه‌جکدر
دیو ربّ الجنود بیورر٠

اوچنجی باب

١ وای قانلو شهره کلیا کذب و غصب ایله
مملودر اوراده شکار اکسیك دکلدر٠
٢ قامچی سسی و تکرلك کورلدیسی و قوشان
آت و صچرایه‌رق کیدن عربه‌لرك سسی واردر٠
٣ سواری یالابق قلیجی و شمشك کبی اولان
مزراغی صاللار و مقتوللر چوق و لاشه‌لرك
مقداری بیوکدر واولولر بیحسابدر لاشه‌لر
اوزرنده سورچرلر٠
٤ چونکه زنالریله ملتلر و سحرلریله قبیله‌لر
صاتان کوزل زانیه‌نك سحرلر صاحبی اولانك
زنالری چوقدر٠
٥ ربّ الجنود بیوررکه اشته بن سکا قارشو ایم
و سنك اتکلرکی یوزکك اوزرینه قالدره‌جغم
و سنك عریتکی ملتلره و عیبکی مملکتلره
کوستره‌جکم
٦ و سنك اوزرکه مکروه شیلر اته‌جغم و سنی
رذیل ایده‌جکم وسنی عبرت ایچون قویه‌جغم٠
٧ وسنی هر کورن سندن قاچوب نینوا خراب
اولدی اکا کیم آجیه‌جقدر سنك ایچون
تسلیه ایدیجیلر نره‌دن ارایه‌یم دیه‌جکدر٠
٨ سن ایرماقلر اوزرنده متمکن اولوب صولر
ایله محاط اولان نواموندن ایومیسین انك
حصاری دکز و سوری دکز ایدی
٩ انك قوتی حبش و مصر اولوب حد وحسابی
یوغیدی فوت ایله لوبیلر سنك معاونلرك ایدی٠
١٠ او دخی سورلدی اسارته کیتدی انك
معصوملری بیله هر زقاق باشنده طاشه چارپلدی
وانك شرفاسی اوزرینه قرعه اتدیلر وکبراسنك
جمله‌سی زنجیربند اولندیلر٠

١١ سن دخی سرخوش اولوب نابديد اوله جقسين سن دخی دشمن يوزندن ملجأ ارايه جقسين
١٢ سنك جميع استحكاماتك طرفانده لری بولنان انجير اغاجلری کبی اوله جقدر که سلكلديكی کبی يييجينك اغزينه دوشرلر ٠
١٣ اشته قومك سنك اورته كده قاريلردر سنك ديارك قپولری دشمنلرك ايچون بسبتون آچيله جقدر سنك سوركولرکی اتش تلف ايده جكدر ٠
١٤ محاصره وقتی ايچون كندوكه صو چك استحكاماتكی قوتلندر چاموره كيروب بالچغه باص وطوغله اوجاغنی تعمير ايله ٠
١٥ اورادہ اتش سنی تلف ايده جك قليج سنی كسه جك و جراد تلف ايتديكی کبی سنی تلف ايده جك جراد کبی تكثر ايله چكركه کبی تكثر ايله ٠
١٦ تجارکی سما يلدزلرندن زياده چوغالتدك جراد يايلور واوچار كيدر ٠
١٧ سنك تاجدارلرك چكركه کبی و سردارلرك چكركه سوريسی كبيدر که صغوق كونده چيتلره قونارلر كونش طوغنجه قاچارلر و انلرك محلی نرده اولديغی بيلنمز ٠
١٨ ای اشور ملكی چوبانلرك اويورلر شرفاك ياتارلر قومك طاغلرده طاغلدی وجمع ايدن يوقدر ٠
١٩ هزيمتكه چاره يوقدر يارەك درمانسزدر سنك خبرکی ايشيدنلرك جمله سی سندن طولايی ال چرپه جقلر زيرا سنك كوتولكك علی الدوام كيمك اوزرينه چكمامشدر ٠

حبقوق

برنجی باب

١ حبقوق پيغمبره كلان وحيدر ٠
٢ يا رب نه وقته قدر چاغره يم وايشتميه جكسين ظلمدن طولايی سكا فرياد ايده يم وقورتارميه جقسين ٠
٣ نيچون كوزلرمی كوتولكه باقدررسين و بكا جفا كوسترسين زيرا اوكمده غصب وظلم وار و منازعه اولور و مجادله ظهور ايدر ٠
٤ بو اجلدن شريعت حكمدن دوشدی و حق اصلا ميدانه كلمز زيرا شرير صالحی احاطه ايدر بو سببدن حق تغيير اولنور ٠
٥ ملتلر ارasنده باقوب دقت ايدكز و تعجب ايدوب حيران اولكز زيرا كونلركزده اويله برايش ايشليه جكم که حكايه اولنسه اينانميه جقسكز
٦ زيرا اشته بن كلدانيلری اول سرت و حدتلو ملتی كنديسنك اولميان مسكنلره تسلط ايتمك ايچون زمينك هر طرفنی طولاشان ملتی تشويق ايده جكم
٧ او هيبتلو و دهشتلودر حكومتی و رفعتی كندوسندن صدور ايدر
٨ آتلری قپلانلردن سريع الحركه‌در و اقشام قوردلرندن ازغيندرلر و سواريلری صچرايه جقلر هم سواريلری اوزاقدن كله جكلر و يیه جك اوزرينه عجله ايدن قرتال کبی اوچه جقلر
٩ جمله سی ظلم ايچون كله جك بلوكلرك يوزلری ايلرويه طوغری اوله جق و اسيرلری قوم کبی طوپليه جقدر ٠
١٠ و ملوكی استهزا ايده جك و امرايی مسخره يه الەجق هركونه استحكامه كوله جك چونكه طپراق ييغوب انی فتح ايده جكدر ٠

۱۱ اولوقت فكری تبدل ایدوب تجاوز ایده‌جك و بو قوتی الهندن† صایه‌رق مجرم اوله‌جقدر.
۱۲ ای اللهم ربّ ای قدوسم سن قدیمدن دكلیسین بز اولمیه‌جكز یا ربّ سن انی حكم ایچون تعیین ایلدك ای قیا انی تكدیر ایچون نصب ایلدك.
۱۳ كوزلرك اول قدر پاكدر كه كوتولكی كوره‌مز وجفایه باقه‌مازسین غدارلره نیچون باقارسین شریر كندوسندن زیاده صالح اولانی یوتدیغنده نیچون سكوت ایدرسین
۱٤ و انسانی دكز بالقلری كبی وحكمدارلری اولمیان سورتانلر كبی قیلارسین.
۱۵ انلرك جمله‌سنی اولته ایله چیقارر انلری كندی اغی ایله طوتار وانلری كندی صاچمه‌سیله طوپلار بو اجلدن شاد و مسرور اولور.
۱٦ بناءً علیه اغنه ذبح ایدر و صاچمه‌سنه بخور یاقار زیرا بونلر ایله انك حصه‌سی سمیز و طعامی لذیذدر.
۱۷ بو سببدن اغنی بوشالده‌جقمی واسركه میده‌رك ملتلری دائما قتل ایده‌جكمی.

ایكنجی باب

۱ نوبت یرمده طوره‌جغم و قلعه اوزرنده طوره‌جغم و بكا نه سویلیه‌جكنی و الدیغم تكدیردن طولایی نه جواب ویره‌جكمی كورمك اوزره بكلیه‌جكم.
۲ و ربّ بكا جواب ویروب دیدیكه وحی تحریر ایدوب لوحه‌لر اوزرینه واضح طرز ایله اشارت ایله كه انی اوقویان قوششون.
۳ زیرا وحی دها معین بروقت ایچوندر لكن نهایته طوغری عجله ایدر ویلان چیقمیه‌جقدر اكر تأخر ایدرسه انك ایچون بكله زیرا مطلقا كله‌جك وكرو قالمیه‌جقدر.
٤ اشته متكبرك جانی كندی دروننده طوغری دكلدر لكن صالح كندی ایمانیله یشایه‌جقدر.
۵ فقط شراب غداردر ادم مغروردر وراحت طورماز زیرا جانی هاویه كبی توسیع ایدر و اولوم كبیدر طویماز انجق كافهٔ ملل كندینه جلب ایدر وجمیع اقوامی یاننه طوپلار.
٦ بونلرك جمله‌سی انك علیهنه مثل سویلیه‌جكلرمی وانك حقنده مستهزیانه لغز سویلیه‌رك وای كندینك اولمیانی چوغالدانه (نه وقته قدر) وكندینی رهنلر ایله یوكلو ایدنه دییه‌جكلرمی.
۷ سنی اصره‌جق اولنلر اكسزین قالقمیه‌جقلرمی و سنی تضییق ایدنلر اویانمیه‌جقلرمی و سن انلره یغما اولمیه‌جقمیسین.
۸ سن چوق ملتلری صویدیغك ایچون انسان قانی ودیارك و شهرك و انك كافهٔ سكنه‌سنك چكدكلری ظلم سببندن سنی دخی اقوامك بتون بقیه‌سی صویه‌جقدر.
۹ وای كوتو ادم النندن كندینی قورتارمق اوزره یواسنی یوكسك یره قومق ایچون كندی خانه‌سنه فنا طمع ایله قزانج ارزوسنده اولانه
۱۰ اقوام كثیره قطع ایتمكلكك سببیله كندی خانه‌كه موجب حقارت اولان شی دوشوندك وكندی جانك علیهنده كناه ایشلدك.
۱۱ زیرا دیواردن طاش فریاد ایده‌جك و بنانك كراسته‌سندن مرتك اكا جواب ویره‌جكدر.
۱۲ وای قان ایله شهر بنا و حقسزلق ایله قریه تأسیس ایدنه
۱۳ اشته بو ربّ الجنود طرفندن دكلمیدر كه اقوام اتش ایچون امك چكرلر و امم بیهوده یره یوریلورر.
۱٤ زیرا صولر دكزی قاپلادیغی كبی زمین ربّك جلالنی بیلمكلكله مملو اوله‌جقدر.
۱۵ وای قوكشوسنه ایچكی ایچورانه سن كه انلرك عریتنه باقق ایچون مسكراتكی بول بول ویروب انلری سرخوش ایدرسین.
۱٦ عزتدن ایسه حقارتله طویدك سن دخی ایچ وعریتك آچلسون ربّك صاغ الینك كاسه‌سی سكا دونه‌جك وعزتك اوزرینه رذالت كله‌جكدر.
۱۷ زیرا انسان قانی ودیارك و شهرك و انك كافهٔ سكنه‌سنك چكدكلری ظلم سببندن لبنانه اولان ظلم سنی ستر ایده‌جك و وحوشك غصبی سنی قورقوده‌جقدر.

---

†یاخود كندینه اله

١٨ اهل صنعتك اویدیغی بت دوكه بت ومعلم كذب نه یه یارار كه اهل صنعت یاپدیغی شیئه توكل ایده و دیلسز بتلر یاپه.
١٩ وای اغاجه اویان ودیلسز طاشه قالق دیانه او برشي اوكرده‌بیلورمی اشته التون وكومش ایله قاپلودر وایچنده هیچ روح یوقدر.
٢٠ لكن ربّ مقدس هیكلنده‌در ای بتون زمین انك حضورنده سكوت اوزره طور.

اوچنجی باب

١ شكیونوت اوزره حبقوق پیغمبرك دعاسیدر.
٢ یا ربّ سنك خبركی ایشتدم وقورقدم یا ربّ سنه‌لرك اورته‌سنده كندی ایشكی احیا ایله سنه‌لرك اورته‌سنده بیلدر غضب اثناسنده مرحمتی تذكر ایله.
٣ الله تیماندن وقدوس پاران طاغندن كلدی (سلاه) انك جلالی سمواتی قاپلادی و زمین انك مجدیله مملو اولدی.
٤ و ضیاسی نور كبی ایدی انك الندن شعله‌لر چیقارایدي وقوتنك اختفاسی اوراده ایدی.
٥ اوكندن طاعون كیدر ایدی واایاقلری عقبنجه حما چیقار ایدی.
٦ او طوروب زمینی اولچدی باقدی و ملتلری دیترتدی و ابدی طاغلر پاره‌لندی قدیمی بایرلر الچقلندی انك طریقلری ابدیدر.
٧ كوشانك چادرلرینك مشقت التنده اولدیغنی كوردم مدیان دیارینك پرده‌لری دیتره‌دی.
٨ ربّ ایرماقلره‌می غضب ایتدی خشمك ایرماقلر علیهنده‌می ایدی حدتك دكز علیهنده‌می ایدی كه آتلركه خلاص عربه‌لركه راكب اولدك.
٩ سبطلره اولان یمینلرك وكلامك اوزره† یایك قلیفندن چیقدی (سلاه) زمینی ایرماقلر ایله یاردك.
١٠ طاغلر سنی كوروب دیتره‌دیلر صولر طغیان ایتدی لجه رفع اوازایلدی اللرینی یوقارویه قالدردی.
١١ كونش ایله آی مكانلرنده طوردیلر انلر سنك اوقلركك نوریله و شمشك كبی اولان مزراغكك ضیاسیله یورودیلر.
١٢ زمینی حدتله طولاشدك ملتلری غضب ایله پایمال ایلدك.
١٣ قومكك خلاصی ایچون مسیحك ایله خلاص ایچون چیقدك تملی بوغازه قدر آچه‌رق شریرك خانه‌سندن باشی ازدك (سلاه).
١٤ عصالریله رؤساسنك باشنی قیردك بنی پریشان ایتمك ایچون فرطونه كبی چیقدیلر بیچاره‌یی كیزلوجه تلف ایتمك انلره موجب مسرت ایدی.
١٥ آتلرك ایله دكزده چوق صولرك طغیانی اوزرنده كزدك.
١٦ ایشتدم و درونم مضطرب اولدی صداسندن دوداقلرم دیتره‌دی كیكلرمه چوروكلك كلدی و بولندیغم یرده دیتره‌دم قوم علیهنه چیقوب بلوكلری ایله اكا هجوم ایتدیكنده بن مضایقه كوننده استراحت ایده‌جكم.
١٧ انجیر اغاجی فلیسلنمز و اصمه‌لرده میوه اولماز زیتوندن محصول كلمز و تارلالر مأكولات ویرمز ایسه اغلدن قویون كسیلور و اخورلرده صغر بولنماز ایسه بیله
١٨ بن ربّده مسرور اوله‌جغم خلاصمك اللهنده ابتهاج ایده‌جكم.
١٩ رب یهوا قوتمدر و ایاقلرمی كیك ایاقلري كبی ایده‌جك و بنی یوكسك یرلرمده كزدره‌جكدر.
كریشلو سازلرم ایله چالنمق اوزره موسیقار باشی ایچوندر.

---

†یاخود كلامك یدی كوشه‌لو اوقلر اولوب

صفنيا

برنجی باب

١ یهودا ملکی یوشیا ابن امونك ایامنده صفنیا ابن کوشی ابن جدلیا ابن امریا ابن حزقیایه کلان ربك کلامیدر٠
٢ رب بیوررکه یر یوزندن هر شیئی کلیا محو ایده‌جکم٠
٣ انسان ایله حیوانی محو ایده‌جکم هوا قوشلرینی ودکز بالقلرینی وشریرلر ایله توکزلری محو ایده‌جکم ویر یوزندن انسانی قطع ایده‌جکم (دیو رب بیورر)٠
٤ و یهودا اوزرینه واورشلیمك کافهٔ سکنه‌سی اوزرینه الی اوزاده‌جغم وبو محلدن بعلك بقیه‌سنی بت کاهنلرینك اسمنی کاهنلر ایله برابر
٥ وطاملر اوزرنده جنود سمویه‌یه سجده قیلانلری و سجده قیله‌رق رب حقنه یمین ایدنلری و ملکوم حقی ایچون یمین ایدنلری
٦ و ربك طریقندن صاپانلری و ربی طلب ایتمیانلری وانی ارامیانلری قطع ایده‌جکم٠
٧ رب یهوانك حضورنده سکوت ایله زیرا ربك کونی یقیندر چونکه رب بر قربان حاضرلادی مدعولرینی تقدیس ایلدی٠
٨ و ربك قربانی کوننده رؤسانك وشهزاده‌لرك و البسهٔ غریبه‌یی لابس اولنلرك جمله‌سنك جزاسنی ویره‌جکم٠
٩ و اشیك اوزرندن صچرایه‌رق افندیلرینك خانه‌سنی ظلم و حیله ایله طولدرانلرك جمله‌سنك جزاسنی اول کونده ویره‌جکم٠
١٠ و رب بیوررکه اول کونده بالق قپوسندن فریاد و میشنادن فغان و بایرلردن قتال عظیم ایشیدیله‌جکدر٠
١١ ای ماکتش سکنه‌سی فغان ایدکز زیرا بتون تجار طاقمی منعدم اولدی کومش کتورنلرك جمله‌سی منقطع اولدی٠
١٢ و اول زمان اورشلیمی چراغلر ایله تحری ایده‌جکم و شراب کبی طورتولری اوزرنده راحت اوتوروب یورکلرنده رب نه ایولك ایده‌جك نه بلا کتوره‌جکدر دیان ادملرك جزاسنی ویره‌جکم٠
١٣ وانلرك مالی یغما وخانه‌لری ویران اوله‌جق و خانه‌لر بنا ایده‌جکلر فقط ساکن اولمیه‌جقلر و باغلر دیکه‌جکلر لکن انلرك شرابنی ایچمیه‌جکلردر٠
١٤ ربك عظیم کونی یقیندر یقیندر وزیاده‌سیله سرعتله کلیور ربك کوننك صداسی کلیور قهرمان اوراده اجی اجی فریاد ایده‌جکدر٠
١٥ اول کون غضب کونیدر مضایقه و مشقت کونی ویران و خرابیت کونی ظلمت و دومان کونی بلوط و قویو قرانلق کونیدر٠
١٦ سورلو شهرلر علیهنه و یوکسك برجلر علیهنه بورو و نعره کونیدر٠
١٧ و ربه قارشو کناه ایتدکلری ایچون ادملری مضایقه‌یه کرفتار ایده‌جکم کورلر کبی طولاشه‌جقلر و انلرك قانی توز کبی ولاشه‌لری کوبره کبی دوکیله‌جکدر٠
١٨ ربك غضبی کوننده نه کومشلری نه آلتونلری انلری قورتارمغه مقتدر اوله‌جقدر انجق غیرتنك آتشندن بتون دیار تلف اوله‌جقدر زیرا دیارك کافهٔ سکنه‌سنی چار چابك محو ایده‌جکدر٠

ایکنجی باب

١ ای حیاسز ملت کندوکزی تفتیش ایدکز٠

٢ مقدّر وقوع بولمزدن و كون صمان اوفاغى كبى كچمزدن ربّك شدت غضبى اوزركزه كلمزدن و ربّك غضبى كونى سزه يتشمزدن اوّل كندوكزى تفتيش ايليكز.
٣ اى ربّك احكامنه كوره حركت ايدن زمينك بالجمله متواضعلرى انى طلب ايدكز صلاح ارايكز تواضع ارايكز اوله كه ربّك غضبى كوننده اختفا ايده‌سكز.
٤ زيرا غزه ترك اولنوب اشقلون ويران اوله‌جقدر اشدودى اويله وقتنده طرد ايده‌جكلر و عقرون سوكيله‌جكدر.
٥ واى دكز ساحلنده ساكن اولنلره كريتيلر طائفه‌سنه اى فلسطيلر ديارى كنعان ربّك كلامى سزك عليهكزه‌در سنى دخى سكنه قالميجيه قدر خراب ايده‌جكم.
٦ ودكز ساحلى چوبانلر ايچون مسكن ايله حوضلر و سوريلر ايچون اغللر اوله‌جقدر.
٧ وساحل بيت‌يهودا بقيه‌سنك اولوب سوريلريني اوراده اوتلاته‌جقلر اقشاملين اشقلون خانه‌لرنده ياته‌جقلردر زيرا انلرك اللهى ربّ انلرى زيارت ايدوب اسارتدن كروكتوره‌جكدر.
٨ موابك ايتديكى حقارتى وبنى عمونك ايتديكى ستمى ايشتدم كه انلر قوممى تحقير ايتديلر وانلرك حدودى عليهنده تكبر ايلديلر
٩ بو اجلدن اسرائيلك اللهى ربّ الجنود بيورر كه حياتم حق ايچون مواب صادوم كبى و بنى عمون غموره كبى قره چالى محلى و طوز معدنى و دائمى ويرانه اوله‌جقدر قوممك بقيه‌سى انلرى يغما و ملتمك بقيه‌سى انلرى تورث ايده‌جكدر.
١٠ بو انلره تكبرلرى ايچون وقوع بوله‌جق زيرا انلر ربّ الجنودك قوممى تحقير وانك عليهنده تعظم ايلديلر.
١١ ربّ انلره هيبتلو اوله‌جقدر زيرا او زمينك بالجمله الهلرينى محو ايده‌جك وملتلرك اطه‌لرينك جمله‌سى هر برى كندى محلندن اكا سجده ايليه‌جكدر.
١٢ سزدخى اى حبشيلر قليجمله قتل اولنه‌جقسكز
١٣ واو النى شمال عليهنه اوزاده‌جق واشورى خراب ايده‌جك و نينوايى ويرانه چول كبى قوراق ير ايده‌جكدر.
١٤ و انك ايچنده سوريلر ملتلرك كافهٔ وحوشى† ياته‌جقلر سقا قوشى ايله كرپى انك عمود باشلرنده بيتوتت ايده‌جكلر پنجره‌لرده اوته‌جكلر اشيكلرده خرابيت اوله‌جق زيرا ارز تخته‌لرينى سوكيله‌جكدر.
١٥ شنلكلو شهر بودركه امنيت اوزره ساكن اولوب قلبنده بن ايم و بندن غيرى يوقدر دير ايدى نصل ويرانه و وحوش ياتاغى اولدى اندن هر كچن ايصلق چالوب النى صاللايه‌جقدر.

اوچنجى باب

١ واى عاصى وملوث و ظالم شهره
٢ سوز دكله‌مدى تربيه قبول ايتمدى ربّه توكل اللهنه تقرب ايلمدى.
٣ رؤساسى انك ايچنده كوموردیان ارسلانلردر حاكملرى اقشام قوردلريدر صباحه بر شى براقمازلر.
٤ پيغمبرلرى مفتخر و خائندر كاهنلرى مقدس اولانى تنجيس ايتديلر شريعتى سوء استعمال ايتديلر.
٥ عادل اولان ربّ انك اورته‌سنده‌در او حقسزلق ايتمز هرصباح حقى ميدانه چيقارر وكرو قالماز لكن حقسز ادم اوتانمق بيلمز.
٦ ملتلرى محو ايلدم برجلرى ييقلدى زقاقلرينى كيمسه نك كچه‌ميه‌جكى درجه‌ده خراب ايلدم شهرلرى ويران اولدى انسانى وسكنه‌سى قالمدى.
٧ سن مطلقا بندن خوف ايده‌جكسين تربيه قبول ايليه‌جكسين انى هر نقدر تكدير ايتسه‌مده مسكنى محو ايدلميه‌جكدر ديدم لكن انلر اركن قالقوب بتون عمللرينى افساد ايتديلر.
٨ ربّ بيورركه بو اجلدن شكار ايچون قيام ايده‌جكم كونه دكين بكا منتظر اولكز

†ياخود هر نوع وحوش

زیرا خشممی بتون شدت غضبمی اوزرلرینه دوکمك ایچون ملتلری جمع ایتمکی و مملکتلری طوپلامغی تقدیر ایلدم زیرا بتون زمین غیرتمك آتشیله تلف اوله جقدر·

۹ زیرا اولزمان جمله‌سی ربك اسمنه دعا ایدوب اکا بالاتفاق عبادت ایتملری ایچون اقوامك دوداقلرینی پاك ایده جکم·

۱۰ حبش ایرماقلرینك اوته سندن بکا دعا ایدنلر پراکنده اولنلرمك قزی تقدمه‌می کتوره جکلر·

۱۱ بکا قارشو عصیان ایدرك ایشلدیکك کافهٔ اعمالك سببندن اول کونده خجل اولمیه جقسین زیرا اولوقت سنك تکبرکله شادمان اولنلری سنك ایچکدن قالدره جغم و ارتق مقدس طاغمده مغرورانه حرکت ایتمیه جکسین·

۱۲ و سنك ایچکده متواضع و فقیر قومی براغه جغم و ربك اسمنه توکل ایده جکلردر·

۱۳ اسرائیلك بقیه‌سی حقسزلق ایتمیه جك و یلان سویلمیه جك و اغزلرنده حیله کار دل بولنمیه جقدر زیرا انلر اوتلانه جق و یاته جقدر و قورقودان بولنمیه جقدر·

۱۴ ای صهیون قزی ترنم ایله ای اسرائیل کلبانك چك ای اورشلیم قزی بتون قلبدن مسرور و شادمان اول·

۱۵ رب سنك علیهکده اولان حکملری قالدردی دشمنکی طرد ایلدی اسرائیلك ملکی یهوا سنك ایچکده‌در ارتق بلا کورمیه جکسین·

۱۶ اول کونده بویله دینیله جکدر ای اورشلیم قورقمه ای صهیون اللرك کوشه‌مسون·

۱۷ اللهك رب سنك ایچکده قوتلو اولوب سنی خلاص ایده جکدر او سنك حقکده مسرتله شادمان اوله جق محبتنده عفو† ایده جکدر سنك حقکده ترنم ایله مبتهج اوله جقدر·

۱۸ سندن اولوب بیرامدن طولایی محزون اولنلری جمع ایده جکم ستم انلره بار ایدی·

۱۹ اشته بن اول زمان سکا جفا ایدنلرك جمله‌سنه جزا ویره جکم و طوپالی خلاص ایده جکم و مطرودی طوپلایه جغم و انلری رسوای اولدقلری هر دیارده ممدوح قیلوب نام قزاندره جغم·

۲۰ اولزمان سزی کتوره جکم و اولزمان سزی جمع ایده جکم زیرا سزك اسیرلرکزی کوزلرکزك اوکنده کرو کتوردیکمده زمینك جمیع اقوامی اراسنده سزی ممدوح قیلوب نام قزاندره جغم دیو رب بیورر·

حجای

برنجی باب

۱ ملك داریوسك ایکنجی سنه‌سنده التنجی آیده آیك برنجی کوننده یهودا والیسی زروبابل ابن شالتئیله و کاهن اعظم یشوع ابن یوصاداقه حجای پیغمبرك واسطه‌سیله ربك کلامی کلوب

۲ * رب الجنود بویله بیورر بو قوم وقت یعنی بیت الربی بنا ایتمك وقتی دها کلمدی دیورلر دیدی·

۳ * و حجای پیغمبر واسطه‌سیله ربك کلامی کلوب دیدیکه

۴ بو بیت خراب طورر ایکن سزك طاوانلو خانه‌لرده ساکن اولمکزك وقتمیدر·

۵ لکن شمدی رب الجنود بویله بیورر مسلککزی ایو جه دوشونکز

۶ چوق اکدیکز ایسه‌ده آز کتوردیکز یدیکز

---

†عبرانیجه سکوت

ایسه‌ده طویمدیکز   ایچدیکز ایسه‌ده قانمدیکز
کیندیکز ایسه‌ده ایصنمدیکز   واجرتله ایشلیان
اجرتنی دلیك کیسه ایچون قزانور۰
۷ ربّ الجنود بویله بیورر   مسلککزی ایوجه
دوشونکز
۸ طاغه چیقوب اغاج کتورکز   و بیتی بنا ایدکز
و اندن خوشنود اوله‌جغم   و معزز اوله‌جغم دیو
ربّ بیورر۰
۹ چوق شی مأمول ایتدکز واشته آز اولدی
واوه کتوردکز ایسه‌ده بن اکا اوفله‌دم   ربّ
الجنود بیورر که نیچون بویله ایتدم   بنم بیتم
خراب طورر کن سزدن هر بری کندی خانه‌سنه
قوشدیغی ایچوندر۰
۱۰ بو سببدن سموات سزك اوزرکزدن شبنمی منع
ایدر   زمین دخی محصولنی ویرمز
۱۱ و زمین ایله طاغلر اوزرینه   و بغدای وشراب
ویاغ اوزرینه   وزمینك محصولاتی اوزرینه
و انسان ایله حیوان اوزرینه   وبتون ال
امکی اوزرینه قوراقلق دعوت ایتدم۰
۱۲ اولوقت زروبابل ابن شالتئیل وکاهن اعظم
یشوع ابن یوصاداق وقومك بتون بقیه‌سی
کندیلرك اللهی ربّك کلامنی وکندیلرك اللهی
ربّك ارسال ایلدیکی حجای پیغمبرك سوزلرینی
دکله‌دیلر   و قوم ربّك حضورندن قورقدی
۱۳ *و ربّك رسولی حجای ربّ طرفندن رسالتله
قومه خطابا ربّ بن سزك ایله ایم دیو بیورر
۱۴ دیدی *و ربّ یهودا والیسی زروبابل ابن
شالتئیلك روحنی و کاهن اعظم یشوع ابن
یوصاداقك روحنی وقومك بتون بقیه‌سنك
۱۵ روحنی تشویق ایلدی *انلر دخی کلوب کندیلرك
اللهی ربّ الجنودك بیتنده ملك داریوسك ایکنجی
سنه‌سنده التنجی آیك یکرمی دردنجی کوننده ایشه
باشلادیلر۰

ایکنجی باب

۱ یدنجی آیك یکرمی برنده ربّك کلامی حجای
۲ پیغمبرك واسطه‌سیله کلوب دیدیکه *شمدی
یهودا والیسی زروبابل ابن شالتئیله وکاهن اعظم
یشوع ابن یوصاداقه و قومك بقیه‌سنه سویله‌که
۳ سزده بو بیتی اولکی عزتنده کورنلردن کیم
قالدی   وشمدی انی نصل کوریورسکز   بو
اکا قیاسا سزك نظرکزده هیچ کبی دکلمیدر۰
۴ و شمدی ربّ بیورر که ای زروبابل قوتلن
ای کاهن اعظم یشوع ابن یوصاداق قوتلن
و سز ای دیارك بتون قومی قوتلنوب ایش
کورکز دیو ربّ بیورر   زیرا بن سزك ایله ایم
دیو ربّ الجنود بیورر۰
۵ مصردن خروج ایتدیککزده سزك ایله تعهد
ایتدیکم کلامه کوره   روحم اراکزده طورر
قورقمیکز۰
۶ زیرا ربّ الجنود بویله بیورر آز وقت صکره
بن بر دفعه دها سما ایله زمینی   ودکز ایله قره‌یی
صارصه‌جغم
۷ ملتلرك جمله‌سنی دخی صارصه‌جغم   و ملتلرك
جمله‌سنك ارزو ایتدکلری کله‌جکلردر   و بو
بیتی عزتله مملو قیله‌جغم   دیو ربّ الجنود بیورر۰
۸ کومش بنم التون دخی بنمدر دیو   ربّ
الجنود بیورر۰
۹ بو صکره‌کی بیتك عزتی   اولکینك عزتندن اعظم
اوله‌جقدر دیو   ربّ الجنود بیورر   و بو
محلده سلامت احسان ایده‌جکم دیو   ربّ
الجنود بیورر۰
۱۰ داریوسك ایکنجی سنه‌سنده طقوزنجی آیك یکرمی
دردنده حجای پیغمبرك واسطه‌سیله ربّك کلامی
۱۱ کلوب *ربّ الجنود بویله بیورر ۱۲*برادم
البسه‌سنك اتکی ایله مقدس ات کوتورر ایسه
واتکی ایله اتمك یا شوربا یا شراب یا یاغ ویاخود بر
نوع طعامه طوقنورسه او مقدس اولورمی دیو
شمدی کاهنلردن شریعتی سؤال ایله دیدی
۱۳ کاهنلر دخی خیر دیو جواب ویردیلر *وحجای
میت ایله ناپاك اولمش بر کیمسه بونلرك برینه
طوقنسه ناپاك اولورمی دیو سؤال ایلدکده
کاهنلر دخی ناپاك اولور دیو جواب ویردیلر
۱۴ *وحجای جواب ویروب دیدیکه ربّ بویله بیورر
بنم حضورمده بو قوم بویله   و بو ملت بویله‌در
واللرینك هر ایشی بویله‌در   و اوراده تقدیم
ایتدکلری شی ناپاکدر۰

۱۵ وشمدی بو کوندن و ربك هیکلنده طاش طاش اوزرینه قونلمازدن اولکی وقتی دوشونکز
۱۶ اولوقت بری یکرمی کربغدای بیغنی یاننه کیتدیکنده اون بولنور ایدی وحوضدن اللی اولچك شراب چیقارمق اوزره معصره‌یه کلدیکنده یکرمی بولنور ایدی•
۱۷ سزی و اللرکزك بتون امکنی سام یلی و یرقان و طولو ایله اوردم لکن بکا رجوع ایتمدکز دیو رب بیورر•
۱۸ شمدی بو کوندن اول اولانی دوشونکز طقوزنجی آیك یکرمی دردنجی کوننـدن یعنی ربك هیکلنك تملی وضع اولندیغی کوندن اول اولانی دوشونکز
۱۹ تخم دها انبارده‌میدر و اصمه ایله انجیر اغاجی ونار اغاجی و زیتون اغاجی دها میوه ویرمدی بو کوندن اعتبارا برکت ویره‌جکم•
۲۰ و آیك یکرمی دردنده ربك کلامی ایکنجی دفعه اوله‌رق حجایه کلوب دیدیکه
۲۱ یهودا والیسی زروبابله سویله که بن سما ایله زمینی صارصه‌جغم
۲۲ وممکلتلرك تختنی الت اوست ایده‌جکم وملتلرك ممالکنك قوتنی محو ایلیه‌جکم و عربه‌لر ایله راکبلرینی الت اوست ایده‌جکم و آتلر ایله راکبلری هر بری رفیقنك قلیجیله دوشه‌جکدر•
۲۳ رب الجنود بیورر که ای قولم زروبابل ابن شالتئیل اول کون سنی اله‌جغم و سنی خاتم کبی ایده‌جکم دیو رب بیورر زیرا سنی انتخاب ایتدم دیو رب الجنود بیورر•

زکریا

برنجی باب

۱ داریوسك ایکنجی سنه‌سنده سکزنجی آیده پیغمبر زکریا ابن براکیا ابن عدویه ربك کلامی کلوب دیدیکه
۲ رب اجدادکزه زیاده‌سیله غضب ایتدی•
۳ ایمدی انلره دیه‌سین‌که رب الجنود بویله بیورر سز بکا رجوع ایدکز دیو رب الجنود بیورر بن دخی سزه رجوع ایده‌جکم دیو رب الجنود بیورر
۴ اجدادکز کبی اولمیکز اولکی پیغمبرلر انلره خطابا رب الجنود بویله بیورر کوتو یوللرکزدن وکوتو ایشلرکزدن رجوع ایدکز دیو ندا ایدرلر ایدی لکن انلر دکله‌مدیلر و بکا قولاق ویرمدیلر دیو رب بیورر•
۵ اجدادکز نره‌ده‌در و پیغمبرلر الی الابد یشارلرمی•
۶ ولکن قوللرم اولان پیغمبرلره تبلیغنی امر ایتدیکم کلام و احکامم اجدادکزه اصابت ایتمدیمی فقط انلر دونوب مسلکمزه و ایشلرمزه کوره رب الجنود حقمزده نه یاپمق مراد ایتدی ایسه بزه اویله اجرا ایلدی دیدیلر•
۷ داریوسك ایکنجی سنه‌سنده اون برنجی آی یعنی شباط آینك یکرمی دردنجی کوننده پیغمبر زکریا ابن باراکیا ابن عدویه ربك کلامی کلوب
۸ دیدیکه * کیجه بررؤیا کوردم واشته آل آته راکب بر ادم دره‌ده بولنان مرسین اغاجلری اراسنده طوریور ایدی وانك اردنده آل و بنکلو و بیاض آتلر وار ایدی * و بن ای افندم بونلر نه‌در دیدم و بنم ایله سویلشان ملك بونلرك
۱۰ نه ایدوکنی بن سکا کوستره‌جکم دیدی * ومرسین اغاجلری اراسنده طوران ادم جواب ایدوب بونلر رب طرفندن زمینده طولاشمق ایچون
۱۱ کوندریلانلردر دیدی * وانلر مرسین اغاجلری

اراسنده طوران ملك الربه جوابا زمینی
طولاشدق و اشته بتون زمین اسایش و راحت
١٢ اوزره‌در دیدیلر * و ربك ملكی جواب ایدوب
یا رب الجنود بو یتمش سنه مدت غضب ایتدیككث
اورشلیم و یهودا شهرلرینه نه وقته قدر مرحمت
١٣ ایتمیه‌جكسین دیدی * رب دخی بنم ایله سویلشان
ملكه خوش و تسلی بخش سوزلر ایله جواب
١٤ ویردی * و بنم ایله سویلشان ملك بكا دیدیكه
ندا ایلیوب سویله كه
رب الجنود بویله بیورر اورشلیم ایچون
و صهیون ایچون زیاده‌سیله غیرت چكیورم
١٥ و آسوده حال اولان ملتلره زیاده‌سیله غضبه
كلدم زیرا بن از غضبه كلدم وانلر بلایی
ارتردیلر ·
١٦ بو اجلدن رب بویله بیورر بن اورشلیمه
مرحمتله رجعت ایتدم وانده بیتم بنا
اولنه‌جق واورشلیم اوزرینه چرپی چكیله‌جك
دیو رب الجنود بیورر ·
١٧ ینه ندا ایدوب سویله كه رب الجنود بویله
بیورر شهرلرمده تكرار نعمت فیضان ایده‌جك
ورب ینه صهیونی تسلیه وینه اورشلیمی
انتخاب ایلیه‌جكدر ·
١٨ و كوزلرمی قالدروب باقدم و اشته درت
١٩ بوینوز وار ایدی * و بنم ایله سویلشان ملكه
بونلر نه‌در دیدم و بكا جوابا بونلر یهودایی
واسرائیلی و اورشلیمی طاغیدان بوینوزلردر
٢٠ دیدی * و رب بكا درت نفر اهل صنعت
٢١ كوستردی * بن دخی بونلر نه یاپمغه كلیورلر دیدم
اول دخی جوابا كیمسه باشنی قالدره‌میه‌جق
درجه‌ده یهودایی طاغیدان بوینوزلر انلردر
بونلر دخی انلری قورقوتمق ویهودا دیارینی
طاغتمق ایچون انك اوزرینه بوینوز قالدران
طائفه‌لرك بوینوزلرینی دفع ایتمك ایچون كلیورلر
دیدی ·

ایكنجی باب

١ وكوزلرمی قالدروب باقدم واشته بر ادم
٢ والنده اولچو ایپی وار ایدی * بن دخی سن
نره‌یه كیدیورسین دیدم و بكا جوابا اورشلیمی
اولچمكه كیدیورم كه عرضی نه‌قدر وطولی نه‌قدر
٣ اولدیغنی كوره‌یم دیدی * واشته بنم ایله سویلشان
ملك چیقدی دیكر بر ملك دخی انی قارشولایوب
٤ اكا دیدیكه * قوش و بو نوجوانه بویله سویله
اورشلیمده انك ایچنده بولنه‌جق انسان وحیوانك
كثرتندن ناشی سورسز اقامت ایدیله‌جكدر
٥ و بن انك اطرافنده اتشدن سور واورته‌سنده
جلال اوله‌جغم دیو رب بیورر ·
٦ قاچكز شمال دیارندن فرار ایدكز دیو رب
بیورر زیرا بن سزی سمانك درت روزكاری
كبی طاغتدم دیو رب بیورر ·
٧ ای بابل قزی ایله ساكن اولان صهیون كندی
كندیكی قورتار
٨ زیرا رب الجنود بویله بیورر سزی یغمالیان
ملتلره جلالك ظهورندن صكره بنی كوندردی
زیرا سزه طوقنان كیمسه انك كوزینك ببكنه
طوقنمش اولور ·
٩ زیرا اشته بن انلر اوزرینه الـمی صاللایه‌جغم
وانلر كندی قوللرینه یغما اوله‌جقلر و رب
الجنودك بنی ارسال ایتدیكنی بیله‌جكسكز
١٠ ای صهیون قزی ترنم ایدوب مسرور اول
زیرا اشته كلیورم وسنك ایچكده ساكن
اوله‌جغم دیو رب بیورر ·
١١ و اول كونده چوق ملتلر ربه جاندن مطیع
اولوب بنم قومم اوله‌جقلر بن دخی سنك
ایچكده ساكن اوله‌جغم و رب الجنودك بنی
سكا كوندردیكنی بیله‌جكسین
١٢ و رب كندی نصیبی اولان یهودایی مقدس
دیارده تورث ایده‌جك وینه اورشلیمی انتخاب
ایده‌جكدر ·
١٣ ای كافهٔ بشر ربك حضورنده سكوت ایدكز
زیرا او مقدس مسكننده قیام ایلدی ·

اوچنجی باب

١ و بكا كاهن اعظم یشوعی ربك ملكی
حضورنده طورر و اكا مقاومت ایتمك اوزره
شیطانی انك صاغنده طورر ایكن كوستردی

٢ *و ربّ شيطانه خطابا اى شيطان ربّ سنى تعزير ايتسون اورشليمى انتخاب ايدن ربّ سنى تعزير ايتسون بو اتشدن چيقاريلان يارى يانمش اوطون دكلميدر ديدى •
٣ و يشوع كيرلو البسه كيمنش اولەرق ملككك
٤ حضورنده طوريور ايدى * و حضورنده طورانلره خطابا كيرلو البسەيى انك اوزرندن چيقاركز ديدى اكا دخى باق سنك عصيانكى اوزركدن رفع ايلدم وسكا اعلا البسه كيدرەجكم
٥ ديدى *بن دخى انك باشنه پاك عمامه قوسونلر ديدم وانك باشنه پاك عمامەيى قويوب اكا البسه كيدرديلر و ربّك ملكى طوريور ايدى •
٦ و ربّك ملكى يشوعه شهادت ايدرك ٧* ربّ الجنود بويله بيورر اكر سن طريقلرمده سلوك ايدر و تنبيهاتمى حفظ ايلر ايسەك اول وقت سن بيتمه ناظر اولوب حوليلرمى محافظه ايدەجكسين وسكا بوراده حاضر بولنانلر اراسندن
٨ هاديلر† ويرەجكم * اى كاهن اعظم يشوع سن وسنك حضوركده اوتوران رفيقلرك دكليكز زيرا انلر علامت اولەجق ادملردر چونكه اشته بن
٩ قولم اولان فليسى ظهور ايتدرەجكم *زيرا اشته يشوعك اوكنه قوديغم طاش بر طاشده يدى كوز اولەجق اشته بن انك حككنى ايشنى حك ايدەجكم و بر كونده اول ديارك عصيانى
١٠ رفع ايدەجكم ديو ربّ الجنود بيورر *اول كونده هر بركز قوكشوسنى اصمه التنه و انجير اغاجى التنه چاغرەجقسكز ديو ربّ الجنود بيورر •

دردنجى باب

١ وبنمله سويلشان ملك ينه كلوب اويقوسندن
٢ اويانان بر ادم كبى بنى اوياندروب * بكا خطابا نه كوريورسين ديدى بن دخى اشته بسبتون التوندن بر شمعدان وانك تپەسنده بر قاب واوزرنده يدى قنديل و اوزرندەكى قنديللر ايچون يدى
٣ اولوق * وانك يانده برى قابك صاغنده وديكرى صولنده ايكى زيتون اغاجى كوريورم ديدم
٤ *بعده بنم ايله سويلشان ملكه افندم بونلر
٥ نەدر ديدم *و بنم ايله سويلشان ملك بكا جوابا بونلرك نه اولديغنى بيلزميسين ديدى بن دخى
٦ خير افندم ديدم *و بكا جوابا ديديكه ربّك زروبابله اولان كلامى بودر يعنى قدرت ايله دكل و قوتله دكل انجق بنم روحم ايله ديو ربّ الجنود بيورر •
٧ اى بيوك طاغ سن كيمسين زروبابلك اوكنده اووا اولەجقسين و تپه طاشنى كندوسى چيقارەجق و لطف اولسون اكا لطف اولسون ديو ندا اولنەجقدر •
٨ ينه ربّك كلامى بكا كلوب ٩* بو بيتى زروبابلك اللرى تأسيس ايلدى انك اللرى دخى انى تكميل ايدەجكدر و بنى سزه ارسال ايدن ربّ الجنود ايدوكنى بيلەجكسين
١٠ زيرا كوچك شيلر كوننى كيم تحقير ايلدى چونكه اول يدى كوز شاقولى زروبابلك النده مسرتله كورەجكلردر انلر ربّك بتون روى زمينه نظر ايدن كوزلريدر ديدى •
١١ و بن اكا خطابا شمعدانك صاغنده و صولنده
١٢ اولان بو ايكى زيتون اغاجى نەدر ديدم *و ينه اكا خطابا ايكى التون اولوقدن ياغى التون كبى كندولكلرندن اقيدان ايكى زيتون داللرى نەدر
١٣ ديدم *و بكا جوابا بونلرك نه ايدوكنى بيلزميسين
١٤ ديدى بن دخى خير افندم ديدم *و بكا بونلر بتون زمينك صاحبى يانده طورر مسح اولنمش ايكى ذاتلردر ديدى •

بشنجى باب

١ و دونوب كوزلرمى قالدرديغمده اوچار بر
٢ طومار كوردم *و بكا نه كوريورسين ديدى بن دخى طولا يكرمى ذراع و عرضا اون ذراع
٣ اولان اوچار بر طومار كوريورم ديدم *و بكا خطابا بو بتون ير يوزى اوزرينه چيقان لعنتدر زيرا هر سرقت ايدن بو يوزده يازيلانه كوره اعدام اولنەجق و هر يمين ايدن ديكر يوزده
٤ يازيلانه كوره اعدام اولنەجقدر *ربّ الجنود بيورر كه انى چيقاررم و خرسزك خانەسنه

† ياخود اراسنده مسلكلر

و اسمله یلان یمین ایدنك خانه‌سنه کیره‌جك
و انك خانه‌سی ایچنده قاله‌جق و انی اوطونی
وطاشلری ایله برابر خراب ایده‌جکدر دیدی•
٥ و بنم ایله سویلشان ملك چیقدی و بکا خطابا
شمدی کوزلرکی قالدروب باق بو چیقان نه‌در
٦ دیدی *و بن نه‌در دیدیکمده اولدخی بو چیقان
افادر دیدی همدخی بتون زمینده مشابهلری بودر
٧ دیدی *واشته بر قورشون طلانت قالدرلدی
٨ و بر قاری افانك ایچنده اوتوریور ایدی *و بو
شردر دیه‌رك انی افانك ایچنه اتدی قورشون
٩ وزنه‌سنی دخی افانك اغزینه براقدی *وکوزلرمی
قالدروب باقدم و اشته ایکی قاری چیقدی
وروزکار انلرك قنادلرنده ایدی و قنادلری لکلك
قنادلری کبی اولوب افانی زمین ایله سما اراسنه
١٠ رفع ایتدیلر *و بنم ایله سویلشان ملکه بونلر
١١ افانی نره‌یه کوتوریورلر دیدم *اول دخی بکا
شنعار دیارنده انك ایچون بر خانه انشا ایتمکه
کوتوریورلر وثابت اولوب اوراده کندی قاعده‌سی
اوزرینه قونیله‌جقدر دیدی•

التنجی باب

١ وینه کوزلرمی قالدروب باقدم و اشته ایکی
طاغ اراسندن درت عربه چیقیور ایدی
٢ وطاغلر باقردن طاغلر ایدی *برنجی عربه‌نك
٣ آتلری آل وایکنجی عربه‌نك آتلری سیاه *واوچنجی
عربه‌نك آتلری بیاض ودردنجی عربه‌نك آتلری
٤ بنکلو قیر ایدی *وبنم ایله سویلشان ملکه خطابا
٥ ای افندم بونلر نه‌در دیدم *وملك بکا جوابا بونلر
سمانك درت روزکاری اولوب بتون زمینك
صاحبنك حضورنده طوردقلری محلدن چیقیورلر
٦ *اول† سیاه آتلر شمال دیارینه چیقیورلر
و بیاضلر انلرك اردنجه چیقیورلر و بنکلولر جنوب
٧ دیارینه چیقیورلر دیدی *و قیر آتلر چیقوب
زمینده طولاشمق ایچون کیتمك استدیلر اولدخی
کیدکز زمینده طولاشکز دیمسی اوزرینه زمینده
٨ طولاشدیلر *و بکا ندا ایدوب باق شمال دیارینه
چیقانلر غضبمی شمال دیارنده تسکین ایتدیلر دیدی•

†عبرانیجه انده اولان

٩ ینه ربك کلامی بکا کلوب دیدی که
١٠ *اسارتدن کلانلردن یعنی هلدای و طوبیا
و یدعیادن آل وهمان اول کون کیدوب بابلدن
کلدکلری یره یعنی یوشیا ابن صفنیانك خانه‌سنه
١١ کیر *وکومش ایله التون الوب تاجلر یاپ
وکاهن اعظم یشوع ابن یوصاداقك باشنه کیدیر
١٢ و اکا خطابا سویله که
ربّ الجنود بویله بیورر اشته اسمی
فلیس اولان ادم کندی مکاننده فلیسلنه‌جك
و ربك هیکلنی بنا ایده‌جکدر•
١٣ ربك هیکلنی او بنا ایده‌جك و او حشمت
صاحبی اوله‌جق و تختنه جالس اولوب
حکومت ایده‌جك و تختنده کاهن اولوب
وایکیسنك بیننده سلامت مشاوره‌سی اوله‌جقدر•
١٤ و تاجلر ربك هیکلنده تذکار اولمق اوزره
حالم و طوبیا و یدعیا و حن ابن صفنیانك
١٥ اوله‌جقدر *و اوزاقدن اولنلر کلوب ربك
هیکلنك بناسنده چالشه‌جقلر و بنی سزه ارسال
ایدن ربّ الجنود ایدوکنی بیله‌جکسکز و اللهکز
ربك کلامنی دقتله دکلر ایسه‌کز وقوعبوله‌جقدر•

یدنجی باب

١ شراصر و رجم‌ملك و انلرك ادملری ربك
٢ حضورنده نیاز ایتمك *و ربّ الجنودك بیتنده
بولنان کاهنلر ایله پیغمبرلره بوقدر سنه‌دنبرو
ایده کلدیکم کبی بشنجی آیده آیرو چکیله‌رك
اغلاملیمی ایم دیو سؤال ایتمك ایچون بیت اللهه
٣ ارسال اولنملری اوزرینه *ملك داریوسك
دردنجی سنه‌سنده طقوزنجی آی یعنی کسلو آینك
٤ دردنده ربك کلامی زکریایه کلدی *اولزمان
٥ ربّ الجنودك کلامی بکا کلوب *بو دیارك بتون
قومنه وکاهنلره خطابا بو یتمش سنه ظرفنده
بشنجی و یدنجی آیلرده اوروج طوتوب ماتم
ایتدیککزده بنم ایچونمی اوروج طوتدکز
٦ *و ییوب ایچدیککزده کندوکز ایچون ییوب
٧ کندوکز ایچون ایچمزمی ایدکز *اورشلیم و انك
اطرافنده بولنان شهرلر مسکون و آسوده حال
اولوب جنوب طرفی و اووا دخی مسکون

بولنديغى حالده اولكى پيغمبرلر واسطه‌سيله
ربّك اعلان ايلديكى كلاملر بونلر دكلمى ديو
سويليه‌سين ديدى٠
٨ ينه ربّك كلامى زكريايه كلوب ديديكه
٩ *ربّ الجنود بويله بيورر حق اوزره حكم ايدكز
وسزدن هر برى كندى برادرينه عنايت ومرحمت
١٠ ايتسون *وطول قارى ايله يتيمه و غريبه
وبيچاره‌يه غدر ايتميكز وسزدن هيچ برى كندى
١١ قلبنده برادرى ايچون كمالك دوشونمسون *لكن
انلر دكلمكدن امتناع ايدوب اوموز سلكديلر
و ايشتمامك ايچون قولاقلرينى اغرلشدرديلر
١٢ *و ربّ الجنودك كندى روحيله اولكى پيغمبرلر
واسطه‌سيله كوندرديكى شريعتى وكلماتى ايشتمامك
ايچون قلبلرينى الماس كبى سرت ايتديلر بو
اجلدن ربّ الجنود طرفندن غضب عظيم كلدى
١٣ *و ربّ الجنود بيورركه بن چاغرديغمده†
انلر دكلمدكلرى مثللو انلر دخى چاغردقلرنده بن
١٤ دكلمدم *انجق بيلمدكلرى ملتلرك جمله‌سى اراسنه
انلرى قصرغه ايله طاغتدم و مرور و عبور
ايدن بولنميه‌جق درجه‌ده انلرك اردنجه ديار
ويران اولدى بويله‌جه مقبول ديارى ويران ايتديلر٠

سكزنجى باب

١ وربّ الجنودك كلامى كلوب ديديكه ٢*ربّ
الجنود بويله بيورر صهيون ايچون زياده‌سيله
غيرت چكدم وانك ايچون خشم عظيمله غيرت
٣ چكدم *ربّ بويله بيورر صهيونه عودت
ايتدم واورشليم ايچنده ساكن اوله‌جغم واورشليم
حقيقت شهرى و ربّ الجنودك طاغى مقدّس
طاغ تسميه اولنه‌جقدر٠
٤ ربّ الجنود بويله بيورر اورشليم ميدانلرنده
دها اختيار ادملر و اختيار قاريلر اوتوره‌جقلر
وكثرت ايامدن ناشى هر برينك النده دكنكى
٥ بولنه‌جقدر *وشهرك ميدانلرى انك ميدانلرنده
اوينايان اركك وقز چوجقلر ايله مملو اوله‌جقدر٠
٦ ربّ الجنود بويله بيورر اكر اول كونلر بو

---

†عبرانيجه او چاغرديغنده

قومك بقيه‌سنك كوزلرنده مشكل كورينورسه
بنم كوزلرمده دخى مى مشكل كورينه‌جك ديو
ربّ الجنود بيورر٠
٧ ربّ الجنود بويله بيورر اشته قوممى شرق
ديارندن و غرب ديارندن خلاص ايده‌جكم
٨ *وانلرى كتوره‌جكم و اورشليمك ايچنده ساكن
اوله‌جقلر و انلر بنم قومم اوله‌جقدر بن دخى
حقيقت و عدالتله انلرك الٰهى اوله‌جغم٠
٩ ربّ الجنود بويله بيورر اى هيكلك انشاسى
ايچون ربّ الجنودك بيتنك اساسى وضع اولنديغى
كونده سويلمش اولان پيغمبرلرك اغزندن بوكونلرده
١٠ بو كلاملرى دكليانلر اللركز قوتلنسون *زيرا
اول كونلردن اقدم انسان ايچون اجرت يوق
و حيوان ايچون اجرت يوغيدى و چيقانه
وكيرانه مضايقه سببندن سلامت يوغيدى زيرا
بن هر ادمى كندى رفيقى عليهنه تشويق ايتمش
١١ ايدم *لكن ربّ الجنود بيورركه شمدى بو
قومك بقيه‌سنه اولكى كونلرده اولديغم كبى
١٢ اولميه‌جغم *زيرا تخم بركت بوله‌جق اصمه ميوه‌سنى
و زمين محصولنى سما دخى شبنمنى ويره‌جكدر
و بونلرك جمله‌سنى بو قومك بقيه‌سنه ميراث
١٣ اولمق اوزره ويره‌جكم *اى بيت يهودا و بيت
اسرائيل ملتلر اراسنده لعنت اولديغكز مثللو بن
سزى بويله خلاص ايده‌جكم و بركت اوله‌جقسكز
١٤ قورقميكز اللركز قوتلنسون *زيرا ربّ الجنود
بويله بيورر اجدادكز بنى اغضاب ايتدكلرنده
اوزركزه بلا كتورمكى مراد ايدوبده ترحم
١٥ ايتمديكم مثللو *بويله‌جه دونوب بو كونلرده
اورشليمه و بيت يهودايه ايولك ايتمكى مراد
ايتدم خوف ايتميكز ديو ربّ الجنود بيورر
١٦ *ياپه‌جغكز شيلر بونلردر هر بركز قوكشوسنه
حقيقتى سويليكز قپولركزده حق و سلامت
١٧ اوزره حكم ايدكز *وكيمسه كندى قوكشوسى
عليهنه قلبنده كلك دوشونمسون و يلان يمينى
سوميكز زيرا بونلرك جمله‌سى منفوردر ديو
ربّ بيورر٠
١٨ ينه بكا ربّ الجنودك كلامى كلوب ديديكه
١٩ *ربّ الجنود بويله بيورر دردنجى بشنجى يدنجى
واوننجى آيلرك اوروجلرى بيت يهودايه شادمانى

وسرور و کوزل بیراملر اوله‌جقدر انجق
حقیقت وسلامتی سوکز.
۲۰ رب الجنود بویله بیورر دها قوملر و چوق
۲۱ شهرلرك سکنه‌سی کله‌جکلردر * و برینك سکنه‌سی
دیکرینه کیدوب کلکز ربك حضورنده نیاز
و رب الجنودی طلب ایتمکه کیده‌لم بن دخی
۲۲ کیده‌جکم دیه‌جکلر * و چوق قوملر و قوتلو
ملتلر اورشلیمده رب الجنودی طلب و ربك
۲۳ حضورنده نیاز ایتمکه کله‌جکلردر * رب الجنود
بویله بیورر اول کونلرده جمیع السنهٔ امملردن اون
کشی یقلاشوب بر یهودینك اتکنی طوته‌رق
سزك ایله برابر کیده‌لم زیرا الله سزك ایله اولدیغنی
ایشتدك دیه‌جکلردر.

طقوزنجی باب

۱ حدراك دیاری علیهنده ربك وحی ایله کلان
کلامیدر و دمشق اوزرینه اینه‌جکدر (زیرا
رب ادمه و اسرائیلك سبطلرینك جمله‌سنه
نظر ایدر).
۲ و حمات دخی انك ایله همحدوددر صور
و صیدا دخی چوق عاقل ایسه‌لرده بویله‌در.
۳ و صور کندوسی ایچون قلعه بنا ایتدی
وکومشی طپراق کبی و خالص التونی زقاق
چاموری کبی ییغدی.
٤ اشته رب انی طرد ایدوب دکزده اولان
قوتنی اوره‌جق اولدخی آتشله تلف ایدیله‌جکدر
۵ اشقلون کوروب خوف ایده‌جك غزه دخی
کوروب غایتله مکدر اوله‌جقدر عقرون دخی
مکدر اوله‌جقدر زیرا انتظاری کندوسنی خجل
ایده‌جکدر و غزه‌دن ملك هلاك اوله‌جق
و اشقلون مسکون اولمیه‌جقدر.
٦ و اشدودده ولد زنا ساکن اوله‌جق
وفلسطیلرك کبرینی قیره‌جغم
۷ وقانلرینی اغزلرندن و مکروهاتلرینی دیشلری
اراسندن دفع ایده‌جکم اولدخی اللهمز ایچون
بقیه اولوب یهوداده امیر کبی عقرون دخی
یبوسی کبی اوله‌جقدر.
۸ و مرور و عبور ایدن عسکر سببیله بیتمك
اطرافنده قونه‌جغم و ارتق انلرك اراسندن
ظالم کچمیه‌جك زیرا شمدی کوزلرم ایله کوردم.
۹ ای صهیون قزی غایتله شادمان اول ای
اورشلیم قزی کلبانك چك اشته ملکك سکا
کلیور عادل و خلاص صاحبیدر حلیم اوله‌رق
مرکبه بلی مرکب یاوروسی صپایه راکبدر.
۱۰ و افرایمدن عربه‌یی و اورشلیمدن آتی محو
ایده‌جکم وجنك یایی قیریله‌جقدر و او ملتره
سلامت سویلیه‌جك وحکومتی دکزدن دکزه
و نهردن منتهای زمینه قدر اوله‌جقدر.
۱۱ ای صهیون سنك عهدکك قانیله اسیرلرکی
صوبی اولمیان قیودن چیقاردم.
۱۲ ای امیدوار اولان اسیرلر قلعه‌یه رجعت ایدکز
سکا ایکی قات ادا ایده‌جکمی بوکون خبرویررم
۱۳ زیرا یهودایی یای کبی کندم ایچون قوره‌جغم
افرایمی اوق کبی قویه‌جغم ای صهیون سنك
اوغللرکی یونانیلر علیهنه تشویق ایده‌جکم
وسنی قهرمانك قلیجی کبی یاپه‌جغم.
۱٤ و رب انلر اوزرنده کورینه‌جك وانك اوقی
شمشك کبی چیقه‌جق ورب یهوا بورو
چاله‌جق وجنوب قصرغه‌لریله یورویه‌جکدر.
۱۵ رب الجنود انلری صیانت ایده‌جك انلر
دخی تلف ایده‌جکلر و صپان طاشلری اوزرینه
باصه‌جقلر وایچوب سرخوش کبی باغره‌جقلر
و انلر لکن کبی مذبحك کوشه‌لری کبی
طوله‌جقلردر.
۱٦ و اول کونده کندولرك اللهی رب انلری
قومنك سوریسی کبی خلاص ایده‌جك زیرا
انلر انك دیارنده مرتفع تاج طاشلری کبی
اوله‌جقلردر.
۱۷ زیرا انك کرمی وجمالی نه عظیمدر بغدای
یکیتلری و یکی شراب باکره‌لری بسلیه‌جکدر.

اوننجی باب

۱ صکره‌کی یغمورك موسمنده ربدن یغمور
طلب ایدکز رب شمشکلر کوندره‌رك هر
برینك تارلاسنده اوت بولنمسی ایچون انلره
بول یغمور ویره‌جکدر.

٢ زیرا ترافیم باطل شیلر سویلدیلر و سحارلرك وحیلری ساخته‌در و یلان رؤیالر حکایه ایتدیلر باطل تسلی ویردیلر بو اجلدن سوریلر کبی سورلدیلر چوبان اولمدیغندن مشقت چکدیلر.

٣ چوبانلر علیهنه غضبم علولندی و ارکجلرك جزاسنی ویره‌جکم زیرا ربّ الجنود کندی سوریسی اولان بیت یهودایی یوقلادی و انلری محاربه‌ده اولان کندو اعلا آتی کبی ایلدی.

٤ کوشه طاشی اندن چیوی اندن محاربه یایی اندن هر ضابط برلکده اندن ظهور ایده‌جکدر

٥ و محاربه‌ده دشمنی زقاق چاموری ایچنه چیکنیان قهرمانلر کبی اوله‌جقلر وانلر محاربه ایده‌جکلر زیرا ربّ انلر ایله‌در و آتلره راکب اولنلر اوتاندریله‌جقلردر.

٦ و بیت یهودایی قوتلندره‌جکم و بیت یوسفی خلاص و ینه انلری اسکان ایده‌جکم زیرا انلره مرحمت ایلدم وانلری رد ایتمامش کبی اوله‌جقلر چونکه انلرك اللهی ربّ بن ایم وانلری استجابت ایده‌جکم.

٧ وافرایم قهرمان کبی اولوب قلبلری شرابدن کیفلو اولور کبی شادمان اوله‌جق اوغللری دخی کوروب مسرور اوله‌جق و قلبلری ربده ابتهاج ایده‌جکدر.

٨ انلره ایصلق چاله‌رق انلری طوپلایه‌جغم چونکه انلری خلاص ایلدم وانلر مقدما تکثر ایتدکلری کبی تکثر ایده‌جکلردر.

٩ بن انلری اقوام اراسنه اکه‌جکم انلر دخی اوزاق یرلرده بنی تذکر ایده‌جکلر واوغللری ایله برابر برحیات اولوب کرو کله‌جکلردر.

١٠ وانلری مصر دیارندن کرو کتوره‌جکم همدخی اشوردن طوپلایه‌جغم وانلری جلعاد دیارینه ولبنانه کتوره‌جکم وانلره یر کفایت ایتمیه‌جکدر

١١ ودکزدن مضایقه‌دن کچه‌جك ودکزك طالغه‌لرینی اوره‌جق ونهرك بالجمله درین یرلری قورویه‌جق واشورك غروری ایندریله‌جك و مصرك عصاسی زائل اوله‌جقدر.

١٢ و انلری ربده قوتلندره‌جکم وانك اسمیله سلوك ایده‌جکلردر دیو ربّ بیورر.

اون برنجی باب

١ ای لبنان قپولرکی آچ و اتش سنك ارز اغاجلرکی تلف ایتسون.

٢ ای چام اغاجی فغان ایله زیرا ارز اغاجی دوشدی چونکه شرفا یغما ایدلدی ای باشان میشه‌لری فغان ایدکز چونکه یقلاشلماز اورمان یقلدی.

٣ چوبانلرك فغانی ایشیدیلیور زیرا انلرك شرفی آلندی کنج ارسلانلرك کوکورده‌سی ایشیدیلیور زیرا اردنك فخری الندی.

٤ اللهم ربّ بویله بیورر بوغازلنه‌جق قویونلری کوت

٥ انلری که صاتون الانلر بوغازلارلر وصوچلو صایلمازلر وانلری صاتانلر ربّ مبارك اولسون که بن زنکین اولدم دیرلر و چوبانلری انلره شفقت ایتمزلر

٦ زیرا ربّ بیورر که بن ارتق دیارك سکنه‌سنه شفقت ایتمیه‌جکم انجق هر ادمی کندی قوکشوسنك النه وکندی ملکنك النه تسلیم ایده‌جکم ودیاری اوره‌جقلر و انی انلرك الندن خلاص ایتمیه‌جکم.

٧ و بوغازلنه‌جق قویونلری یعنی سورینك بیچاره‌لرینی کوتدم و بن ایکی عصا الوب برینه حُسن و دیکرینه بندلر تسمیه ایلدم و قویونلری کوتدم.

٨ و بر آیده اوچ چوبان هلاك ایتدم زیرا جانم انلردن نفرت ایتدی انلرك جانی دخی بندن اکراه ایلدی.

٩ بن دخی سزی کوتمیه‌جکم اولن اولسون و هلاك ایدیلان هلاك اولسون باقی قالانلر دخی بری برینك اتنی ییسونلر دیدم.

١٠ وحُسن نام عصامی الوب کافهٔ اقوام ایله عقد ایتدیکم عهدمی نقض ایتمك اوزره انی قیردم

١١ واول کونده نقض اولندی و بکا دقت ایدن سورینك بیچاره‌لری بو ربّك کلامی ایدوکنی یقینا بیلدیلر.

١٢ و انلره سزه خوش کورینور ایسه اجرتمی

ویرکز اویله دکل ایسه ویرمیکز دیدم واجرتمی اوتوز قطعه کومش اوله‌رق طارتدیلر

١٣ و ربّ بکا خطابا بونی چوملکجی‌یه آت بو انلر طرفندن بکا تقدیر اولنان مناسب بهادر دیدی بن دخی اوتوز قطعه کومشی الوب بیت الربده چوملکجی‌یه اتدم.

١٤ بعده یهودا ایله اسرائیل بیننده اولان اخوّتی نقض ایتمك اوزره بندلر نامنده دیکر عصامی قیردم.

١٥ وربّ بکا دیدیکه ینه سفیه چوبان ادواتی ال

١٦ زیرا اشته بن دیارده بر چوبان ظهور ایتدره‌جکم او هلاك اولمق اوزره اولنلری یوقلامیه‌جق طاغلمشی ارامیه‌جق وقیریلانی تیمار ایتمیه‌جك وصاغ اولنلری بسلیه‌جك انجق سمیزلرك اتنی ییه‌جك وانلرك طرناقلرینی قوپاره‌جقدر.

١٧ وای قویونلری ترك ایدن باطل چوبانه انك بازوسی اوزرینه و صاغ کوزی اوزرینه قلیچ کله‌جك انك بازوسی بسبتون قورویه‌جق وصاغ کوزی تماما قراره‌جقدر.

اون ایکنجی باب

١ اسرائیل حقنده ربّك وحی ایله کلان کلامیدر سمواتی بسط وزمینی تأسیس ایدن وانسانك روحنی انك درونده خلق ایدن ربّ بویله بیورر

٢ اشته بن اورشلیمی انك اطرافنده بولنان کافهٔ اقوامه سرسملك کاسه‌سی ایده‌جکم و اورشلیمك محاصره‌سی اثناسنده یهودا اوزرینه دخی بویله اوله‌جقدر.

٣ واول کونده اورشلیمی کافهٔ اقوامه اغر برطاش ایده‌جکم زمینك جمیع اقوامی انك علیهنه تجمع ایتسه بیله انی قالدرنلرك جمله‌سی کافة قیریله‌جقدر.

٤ ربّ بیوررکه اول کونده هر آتی شاشقنلقله و راکبنی جنون ایله اوره‌جغم و بیت یهودا علیهنه کوزلرمی اچه‌جغم و اقوامك بالجمله آتلرینی کور ایده‌جکم.

٥ و یهودا امراسی کندی قلبلرنده اورشلیم سکنه‌سی کندولرك اللهی ربّ الجنودك عونیله بزم قوتمزدر دیه‌جکلردر.

٦ اول کونده یهودا امراسنی اوطون ایچنده اولان اتش اوجاغی کبی و بغدای دمتلری اراسنده اولان اتش مشعله‌سی کبی ایده‌جکم و انلر صاغدن و صولدن اطرافده بولنان جمیع اقوامی تلف ایده‌جکلردر وینه اورشلیم کندی موقعنده اورشلیمده مسکون اوله‌جقدر.

٧ و بیت داودك افتخاری واورشلیم سکنه‌سنك افتخاری یهودا علیهنه تکبر ایتمامسی ایچون ربّ اولا یهودا چادرلرینی خلاص ایده‌جکدر.

٨ اول کونده ربّ اورشلیم سکنه‌سنی صیانت ایده‌جك وارالرنده ضعیف اولان اول کونده داود کبی اوله‌جق و بیت داود الله کبی ملَك الربّ کبی انلرك اوکنده اوله‌جقدر.

٩ و اورشلیم اوزرینه کلان طائفه‌لرك جمله‌سنك هلاکنی اول کونده طلب ایده‌جکم

١٠ و بیت داود اوزرینه و اورشلیم سکنه‌سی اوزرینه لطف و تضرع روحی دوکه‌جکم وانلر بکا یعنی دلدکلری ذاته باقه‌جقلر وانك اوزرینه بریجك اوغل اوزرینه فغان ایدرکبی فغان ایده‌جکلر و انك ایچون ایلك اوغله اجیدقلری کبی اجیه‌جقلردر.

١١ اول کونده اورشلیمده مجدو اوواسنده وقوع بولان هددرمون فغانی کبی بیوك بر فغان اوله‌جقدر

١٢ و دیار قبیله قبیله ایروجه بیت داود قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه بیت ناتانك قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه

١٣ بیت لاوی قبیله‌سی ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه شمعی قبیله‌سی ایروجه و انلرك نسوانی ایروجه

١٤ باقی قالان قبیله‌لرك جمله‌سی قبیله قبیله ایروجه وانلرك نسوانی ایروجه فغان ایده‌جکدر.

اون اوچنجی باب

١ اول کونده بیت داود ایله اورشلیم سکنه‌سنه کناه و ناپاکلکدن تطهیر ایچون اچلمش بر پکار بولنه‌جقدر.

٢ و ربّ الجنود بیوررکه اول کونده بتلرك

اسملرینی دیاردن محو ایده‌جکم و بر دها ذکر اولنمیه‌جقلردر و پیغمبرلری و ناپاك روحی دیاردن قالدره‌جغم •

٣ و بوندن بویله بر کیمسه پیغمبرلك ایدرسه انی تولید ایدن پدر ایله والده‌سی اكا یشامیه‌جقسین زیرا ربك اسمیله یلان سویلدك دیه‌جكلر و پیغمبرلك ایتدیکنده انی تولید ایدن پدر ایله والده‌سی اكا قلیج صاپلایه‌جقلردر •

٤ واول کونده پیغمبرلر پیغمبرلك ایتدکلرنده کندی وحیلرندن اوتانه‌جقلر و الداتمق ایچون تویلو ردا کیمیه‌جكلردر •

٥ و هر بری بن پیغمبر دکل ایم بن چفتجی ایم زیرا بری بنی چوبان ایتمك ایچون صباوتمده الدی •

٦ واكا اللرکده اولان بو یاره‌لر نه‌در دینلدکده دوستلرمك خانه‌سنده الدیغم یاره‌لردر دیه‌جكدر •

٧ رب الجنود بیوررکه ای قلیج چوبانم علیهنه و رفیقم اولان ادم علیهنه اویان چوبانی اور و قویونلر طاغلسونلر و المی کوچکلر علیهنه دوندره‌جکم •

٨ و رب بیوررکه بتون دیارده ایکی قسمی کسیلوب اوله‌جك و اوچنجیسی انك ایچنده قاله‌جق •

٩ واوچنجی بی اتشدن کچوروب کومشی قال ایتدکلری کبی انلری قال ایده‌جکم و التونی عیار ایتدکلری کبی انلری عیار ایده‌جکم انلر اسممه دعا ایده‌جك و بن انلری استجابت ایده‌جکم بن او قوممدر دیه‌جکم انلر دخی رب بنم اللهمدر دیه‌جكلردر •

اون دردنجی باب

١ اشته ربك کونی کلیور وسنده اولان غنیمت ایچکده تقسیم اولنه‌جقدر •

٢ زیرا بالجمله طائفه‌لری اورشلیم اوزرینه محاربه‌یه جمع ایده‌جکم وشهر النوب خانه‌لر یغما و قاریلر تذلیل ایدیله‌جكدر و شهرك نصفی اسیر کیده‌جك فقط قومك بقیه‌سی شهردن منقطع اولمیه‌جقدر •

٣ و رب چیقوب محاربه کوننده محاربه ایدیکی کبی اول طائفه‌لر ایله محاربه ایده‌جكدر •

٤ و اولکونده ایاقلری اورشلیمك شرق جهتنده واقع زیتونلق طاغی اوزرنده طوره‌جقدر و زیتونلق طاغی شرقه و غربه طوغری اورته‌سندن یاریله‌رق پك بیوك بر دره اوله‌جق و طاغك نصفی شماله ونصفی جنوبه طوغری چکیله‌جكدر •

٥ وسز طاغلر† اراسنده اولان دره‌یه چیقه‌جقسکز زیرا طاغلرك دره‌سی آصیله منتهی اوله‌جقدر و یهودا ملکی عزیانك ایامنده زلزله‌دن فرار ایتدیککز کبی فرار ایده‌جکسکز واللهم رب کله‌جكدر مقدسلرك جمله‌سی سنك ایله برابر بولنه‌جقدر •

٦ واول کونده نه آیدنلق نه قراكلق اوله‌جقدر§ •

٧ نه کوندز نه کیجه‌در انجق ربه معلوم برکوندر واقشام وقتی نور اوله‌جقدر •

٨ واول کونده اورشلیمدن بر نصفی شرقی دکزه و دیکر نصفی غربی دکزه طوغری دیری صولر جریان ایده‌جك یاز و قیش اویله اوله‌جقدر •

٩ و رب بتون زمین اوزرینه ملك اولوب اول کونده رب بر و اسمی بر اوله‌جقدر •

١٠ اورشلیمك جهت جنوبیه‌سنده بتون دیار جبعدن رمونه قدر اووا اوله‌جق و یوکسلوب کندی موقعنده یعنی بنیامین قپوسندن برنجی قپونك محلنه حتی کوشه قپوسنه قدر و حنانئیل قله‌سندن ملکك معصره‌سنه قدر مسکون اوله‌جقدر •

١١ و انده ساکن اوله‌جقلر و بر دها لعنت اولمیه‌جقدر و اورشلیم امنیت اوزره مسکون اوله‌جقدر •

١٢ و اورشلیم علیهنه محاربه ایدن جمیع اقوامه ربك کتوره‌جکی بلا بو اوله‌جقدر اباقده طوردقلری وقت اتلری اریه‌جك و کوزلری چقورلرنده اریه‌جك و دیللری اغزلرنده اریه‌جكدر •

---

† یاخود طاغلرم

§ یاخود نور بولنمیوب انجق صغوق و طوك اوله‌جقدر ویاخود نور بولنمیوب ذیقیمت اولنلر (یلدزلر) چکیله‌جكدر

١٣ واول كونده ارالرنده ربّ طرفندن بيوك اضطراب اوله‌جقدر وهر بری قوكشوسنك النی طوتوب الی قوكشوسنك النه قارشو قالدريله‌جقدر.
١٤ و يهودا دخی اورشليمده محاربه ايده‌جكدر واطرافده بولنان بالجمله طائفه‌لرك اموالی التون و كومش و البسه زياده‌سيله چوق اوله‌رق طوپلانيله‌جقدر.
١٥ و آته وقاطره ودوه‌يه ومركبه واول اردولرده بولنان هر حيوانه اصابت ايدن بلا همان بو بلا كبی اوله‌جقدر.
١٦ و اورشليم اوزرينه كلان جميع طوائفدن باقی قالانلرك جمله‌سی اولزمان سنه بسنه ربّ الجنود اولان ملكه سجده ايتمك وخيمه بيرامنی طوتمق ايچون چيقه‌جقلردر.
١٧ و زمينك قبيله‌لرندن هر كيم كه ربّ الجنود اولان ملكه سجده ايتمك اوزره اورشليمه چيقماز ايسه انك اوزرينه يغمور ياغميه‌جقدر.
١٨ و اكر اوزرينه يغمور كلميان مصريلر قبيله‌سی چيقوب كلمز ايسه ربّك خيمه بيرامنی طوتمق اوزره چيقميان طائفه‌لره كتوره‌جكی بلا انلره اصابت ايده‌جكدر.
١٩ مصرك جزاسی و خيمه بيرامنی طوتمق اوزره چيقميان بالجمله طائفه‌لرك جزاسی بو اوله‌جقدر.
٢٠ اول كونده آتلرك باشلق طاقلری اوزرنده (قوديش لا يهوا) كلمه‌سی بولنه‌جقدر و بيت الربده اولان قزغانلر مذبح اوكنده بولنان لكنلر كبی اوله‌جقدر.
٢١ و اورشليمده و يهوداده اولان هر بر قزغان ربّ الجنوده مقدّس اوله‌جق و ذبح ايدنلرك جمله‌سی كلوب انلردن اله‌رق ايچلرنده پشوره‌جكلر واول كونده ربّ الجنودك بيتنده ارتق هيچ بر كنعانی بولنميه‌جقدر.

ملاخيا

برنجی باب

١ اسرائيل ايچون ملاخيا واسطه‌سيله ربّك وحی ايله كلان كلاميدر.
٢ ربّ بيورر كه بن سزی سودم سز ايسه سن بزی نه ايله سودك ديرسكز ربّ بيورر كه عيسو يعقوبك قرنداشی دكلمی ايدی و بن يعقوبی سودم
٣ لكن عيسوه بغض ايتدم وانك طاغلرينی ويران وميراثنی چول مسكنلرينه تحويل ايلدم†
٤ اكر ادوم بز خراب اولدق لكن خرابه‌لری تكرار بنا ايده‌جكز ديرلرسه ربّ الجنود بويله بيورر انلر بنا ايده‌جكلر لكن بن ييقه‌جغم وانلر حدود شر و ربّك الی الابد غضب ايتديكی قوم تسميه اولنه‌جقلردر.
٥ و كوزلركز كوره‌جكدر و ربّ اسرائيلك حدودندن بدأ ايله معظم اولسون ديه‌جكسكز.
٦ اوغل پدرينه وقول افنديسنه حرمت ايدر ای بنم اسممی تحقير ايدن كاهنلر اكر بن پدر ايسه‌م بكا حرمت نره‌ده‌در واكر افندی ايسه‌م بندن قورقق نره‌ده‌در ديو ربّ الجنود بيورر لكن سز سنك اسمكی نه ايله تحقير ايتدك ديرسكز
٧ مذبحم اوزرينه ناپاك اتمك تقديم ايدوبده سكا نه ايله نقض حرمت ايتدك ديرسكز ربّك سفره‌سی حقارته شاياندر ديمه‌كزله ايتديكز.

†ياخود چقاللرينه ويردم

٨ وقربان اولمق اوزره كور حيواني كتورمكز فنا دكلمی وطوپالی یا خسته‌یی كتورمكز فنا دكلمی انی حكمداركه تقديم ايله باقه‌لم سندن خوشنود اولورمی یاخود سنی† قبول ايدرمی ديو ربّ الجنود بيورر.

٩ و شمدی اللهك حضورنده نياز ايدكز كه بزه مرحمت ايليه بو شيلری یاپان سزسكز سزی قبول ايده‌جكمی ايم§ ديو ربّ الجنود بيورر.

١٠ سزده قپولری بيله مجانا قپایان كيم وار مذبحمك اتشنی بيله مجانا یاقازسكز بن سزدن خوشنود دكل ايم وا‌لكزدن تقدمه قبول ايتمم ديو ربّ الجنود بيورر.

١١ زيرا مشرقدن مغربه قدر طائفه‌لر اراسنده اسمم عظيم اوله‌جق و هر يرده اسممه بخور و پاك تقدمه عرض اولنه‌جقدر زيرا اسمم طائفه‌لر اراسنده عظيم اوله‌جقدر ديو ربّ الجنود بيورر.

١٢ لكن سز ربّك سفره‌سی ناپاك وانك محصولی يعنی طعامی حقارته شایاندر ديه‌كزله اكا نقض حرمت ايدرسكز

١٣ همدخی اشته نه قدر زحمتدر ديرسكز وانی خور كوررسكز ديو ربّ الجنود بيورر و غصب ايديلانی وطوپالی وخسته‌يی كتوروب تقدمه اولمق اوزره عرض ايدرسكز انلری الكزدن قبول ايده‌يمی ديو ربّ بيورر.

١٤ لكن سوريسنده اركك بولنور ايكن نذر ايتدكدن صكره ربه قصورلو حيوانی ذبح ايدن حيله‌كار ملعون اولسون زيرا بن عظيم بر ملك ايم واسمم طائفه‌لر اراسنده هيبتلودر ديو ربّ الجنود بيورر.

ايكنجی باب

١ وشمدی ای كاهنلر بو امر سزك ايچوندر.

٢ ربّ الجنود بيوركه اكر اسممه حرمت ايتمك اوزره دكله‌مز و دقت ايتمز ايسه‌كز بن

---

†عبرانيجه وجهكی

§عبرانيجه در

سزه لعنت كونده‌جكم و بركتلركزه لعنت ايده‌جكم همده انلره لعنت ايتدم زيرا سز دقت ايتميورسكز

٣ اشته بن تخمكزی چوروده‌جكم† و يوزكز اوزرينه تزك بيراملركزك تزكنی صاچه‌جغم وسز انكله برابر كوتوريله‌جكسكز

٤ و لاوی ايله عهدم اولمق ايچون بو امری سزه كوندرديكمی بيله‌جكسكز ديو ربّ الجنود بيورر.

٥ انك ايله حيات و سلامت ايچون عهدم وار ايدی و انلری بندن قورقديغی قورقويه و اسممدن خوف ايتديكنه مقابل اكا ويرمش ايدم

٦ حقيقت شريعتی انك اغزنده ايدی و دوداقلرنده فسق بولنمدی بنم ايله سلامت واستقامت اوزره سلوك ايدر وچوق كيمسه‌لری كوتولكدن دوندرر ايدی

٧ زيرا كاهنك دوداقلری علمی حفظ ايتملو و ادملر شريعتی انك اغزندن اراملودرلر چونكه ربّ الجنودك رسوليدر

٨ لكن سز يولدن صاپديكز چوق كيمسه‌لری شريعت خصوصنده سورچدرديكز لاوينك عهدينی نقض ايتديكز ديو ربّ الجنود بيورر.

٩ بن دخی سزی بتون قومك حضورنده رذيل و حقير ايتدم چونكه طريقلرمی حفظ ايتمزسكز و شريعتده رعايت خاطر ايدرسكز.

١٠ جمله‌مزك پدری بر دكلمی بزی بر الله خلق ايتمديمی نيچون اجدادمزك عهدينی نقض ايتمكله هركس برادرينه خيانت ايدر.

١١ يهودا خيانت ايتدی واسرائيلده واورشليمده مكروه شی ايشلنلدی زيرا يهودا ربّك سودبكی مقدسنی تلويث ايلدی وغريب الهك قزينه زوج اولدی.

١٢ ربّ بونی ارتكاب ايدن كيمسه‌يی اویانق طورانی وجواب ويرنی هم ربّ الجنوده تقدمه عرض ايليانی يعقوبك چادرلرندن قطع ايده‌جكدر.

---

†عبرانيجه تعزير ايده‌جكم

١٣ و ينه بوني ياپديكز ربك مذبحني كوز ياشلري ايله اغلايش و فغان ايله اورتديكز شويله كه ارتق تقدمه‌يه نظر قيلماز والكزدن رضا ايله قبول ايتمز ٭

١٤ لكن سز نيچون بويله اولدی ديديكز كنجلككده الديغك واكا خيانت ايتديكك زوجه‌ك ايله سنك اراكده رب شاهد اولديغي ايچون بو وقوعبولدی حالبوكه مذكوره سنك رفيقه‌ك و عهد ايله الديغك زوجه‌كدر ٭

١٥ و فيض روحه مالك اولان بری ياپديمی و بو بر نيچون ياپدي الله‌ه مقبول ذريت طلبنده ايدی† ايمدی كندوكزی صاقنكز و سزدن هيچ بری كنجلكنده الديغي زوجه‌يه خيانت ايتمسون ٭

١٦ زيرا اسرائيلك اللهی رب بيورركه طلاق منفوردر و ادم كندی لباسيله ظلمی ستر ايدر ايمدی كندوكزی صاقنوب خيانت ايتميه‌سكز ديو رب الجنود بيورر ٭

١٧ سوزلركز ايله ربی تعجيز ايتديكز فقط سز نه ايله انی تعجيز ايتدك ديرسكز هر نوع كوتولك ايشليان ادم ربك عندنده مقبولدر رب انلردن خوشنوددر ياخود حكم ايدن الله نره‌ده‌در ديه‌كزله اني تعجيز ايتديكز ٭

اوچنجی باب

١ اشته بن رسولمی كوندريورم اولدخی يولی اوكمجه حاضرليه‌جقدر و اراديغكز رب يعنی خوشنود اولديغكز ملك العهد اكسزين كندی هيكلنه كله‌جكدر اشته كليور ديو رب الجنود بيورر ٭

٢ وكلمسی كوننه كيم طيانه‌بيلور و وقت ظهورنده كيم طوره‌بيلور زيرا او قالجينك اتشی كبی و قصارك صابونی كبی اوله‌جقدر ٭

٣ و او كومش قال و تصفيه ايدن كبی اوتوره‌جق

†ياخود خلق ايتديكی بر دكلميدر انده فيضان روح وار ايدی نيچون بر خلق ايتدي اعلا ذريت بولمق ايچون

و ابنای لاوی‌يی تصفيه ايدوب انلری التون وكومش كبی پاكليه‌جكدر و انلر صلاح ايله ربه تقدمه تقديم ايدنلر اوله‌جقلردر ٭

٤ اولزمان يهودا ايله اورشليمك تقدمه‌لری قديم كونلرده واولكی سنه‌لرده اولديغی كبی ربه مقبول اوله‌جقدر ٭

٥ وحكم ايچون سزه يقلاشه‌جغم و افسونجيلر ايله زناكارلر و يلان يمين ايدنلر عليهنده و بندن قورقميه‌رق اجرتلويه اجرتی خصوصنده و طول قاری ايله يتيمه غدر ايدنلر عليهنده و غريب حقنده حكمي تحريف ايدنلر عليهنده شاهد سريع اوله‌جغم ديو رب الجنود بيورر ٭

٦ زيرا بن يهوا ايم تغيير ايتمم بو اجلدن ای بنی يعقوب سز تلف اولمديكز ٭

٧ اجدادكزك كونلرندن برو قانونلرمدن صاپوب انلري حفظ ايتمديكز بكا رجوع ايدكز بن دخی سزه رجوع ايدرم ديو رب الجنود بيورر لكن سز نه‌ايله رجوع ايده‌لم ديورسكز

٨ ادم اللهی صويارمی كه سز بنی صويورسكز فقط سز نه خصوصده سنی صويدق ديرسكز عشرلر و تقدمه‌لر خصوصنده صويديكز ٭

٩ سز زياده‌سيله ملعونسكز زيرا سز حتی بتون ملت بنی صويديكز ٭

١٠ عشرلرك جمله‌سنی خزينه‌يه كتوركز كه بيتمده ارزاق بولنه و بونكله بنی تجربه ايليكز سزه سمانك پنجره‌لرينی اچوب بر قالميه‌جق قدر اوزركزه بركت دوكزمی ايم ديو رب الجنود بيورر ٭

١١ وتلف ايديجی‌يی سزك ايچون تكدير ايده‌جكم و طپراغكزك محصولنی بوزميه‌جقدر و تارلاده اصمه‌كز محصولسز قالميه‌جقدر ديو رب الجنود بيورر ٭

١٢ و كافهٔ ملل سزی تبريك ايده‌جكلردر زيرا سز ارزولنور ديار اوله‌جقسكز ديو رب الجنود بيورر ٭

١٣ سوزلركز بنم عليهمه شدتلو اولدی ديو رب بيورر لكن سز سنك عليهكه نه سويلدك ديرسكز

١٤ سز الله‌ه خدمت ايتمك بوش شيدر و انك

تنبيهاتنی حفظ ایتمه مزدن و ربّ الجنودك حضورنده حزنله سلوك ایتدیكمزدن نه فائده حاصل اولدی٠
١٥ وشمدی بز متكبرلری تبریك ایدرز فاعل فسق اولنلر هم فلاح بولورلر همدخی اللهی تجربه ایدوب قورتیلورلر دیدكز٠
١٦ اولوقت ربّدن قورقانلر بری بریله سویلشدیلر ربّ دخی دكلیوب استجابت ایلدی و ربّدن قورقانلر وانك اسمنه رعایت ایدنلر ایچون انك حضورنده تذكار كتابی تحریر اولندی٠
١٧ و ربّ الجنود بیورر كه خاص خزینه‌می جمع ایتدیكمده انلر بنم اوله‌جقلر بر ادم كندینه خدمت ایدن اوغلنه شفقت ایدر كبی انلره شفقت ایده‌جكم٠
١٨ اولزمان دونوب صالح ایله شریرك اللهه خدمت ایدن ایله ایتمیانك فرقنی كوره‌جكسكز٠

دردنجی باب

١ زیرا اشته فرون كبی یانان كون كلیور وبالجمله متكبرلر و بالجمله فاعل فسق اولنلر صمان كبی اوله‌جقلر وكلان كون انلری یاقه‌جق شویله كه انلره كوك یا دال براقیه‌جقدر دیو ربّ الجنود بیورر٠
٢ لكن سز اسمدن خوف ایدنلره صلاح كونشی طوغه‌جق وقنادلرنده شفا بولنه‌جقدر و سز اخورده بسلو بوزاغیلر كبی طیشاری چیقوب صچرایه‌جقسكز٠
٣ و شریرلری اایاق التنه الده‌جقسكز زیرا بونی یاپدیغم كونده انلر ایاقلركزك التنده كل اوله‌جقلر دیو ربّ الجنود بیورر٠
٤ قولم موسانك شریعتنی یعنی حوریبده بتون اسرائیل ایچون امر ایلدیكم قوانین واحكامی خاطره كتوركز٠
٥ اشته بن ربّك عظیم و هیبتلو كونی كلمزدن اول سزه ایلیا پیغمبری ارسال ایده‌جكم٠
٦ اولدخی پدرلرك قلبنی اوغللره و اوغللرك قلبنی پدرلره میل ایتدره‌جكدر اولمیه كه بن كلوب زمینی لعنتله اورەیم٠

عهد جدید

یعنی

انجیل شریف

)(لسان اصلی یونانیدن بالترجمه)(

مصارفی

انکلیز و آمریقان بایبل شرکتلری طرفندن تسویه اولنه‌رق

معارف عمومیه نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

درسعادتده

بویاجیان اغوب مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

۱۸۷۸

انجیـل شریف

متانك تحریری اوزره

برنجی باب

١ عیسی المسیح ابن داود ابن ابراهیمك نسبنك
٢ کتابیدر *ابراهیم اسحق تولید ایلدی و اسحق
یعقوبی تولید ایلدی و یعقوب یهودایی و انك
٣ قرنداشلرینی تولید ایلدی *ویهودا ثاماردن فارص
ایله زارحی تولید ایلدی وفارص حصرونی تولید
٤ ایلدی و حصرون ارامی تولید ایلدی *وارام
عمینادابی تولید ایلدی و عمیناداب نحشونی تولید
٥ ایلدی و نحشون سلمونی تولید ایلدی *وسلمون
راحابدن بوعازی تولید ایلدی و بوعاز راعوثدن
عوبیدی تولید ایلدی وعوبید یسی‌یی تولید ایلدی.
٦ *ویسی داود ملکی تولید ایلدی وداود ملك اوریانك
٧ زوجه‌سندن سلیمانی تولید ایلدی *وسلیمان
رحبعامی تولید ایلدی ورحبعام آبیایی تولید ایلدی
٨ وآبیا اسایی تولید ایلدی *واسا یهوشافاطی تولید
ایلدی ویهوشافاط یورامی تولید ایلدی و یورام
٩ عوزیایی تولید ایلدی *وعوزیا یوثامی تولید
ایلدی و یوثام احازی تولید ایلدی واحاز حزقیایی
١٠ تولید ایلدی *وحزقیا منسایی تولید ایلدی ومنسا
آمونی تولید ایلدی وآمون یوشیایی تولید ایلدی.
١١ *ویوشیا بابل جلاسی زماننده یکونیایی و انك
١٢ قرنداشلرینی تولید ایلدی *و بابل جلاسندن
صکره یکونیا شالتئیلی تولید ایلدی وشالتئیل
١٣ زروبابلی تولید ایلدی *وزروبابل آبیهودی تولید
ایلدی وآبیهود الیاقیمی تولید ایلدی والیاقیم
١٤ عازوری تولید ایلدی *وعازور صادوقی تولید
ایلدی وصادوق اخیمی تولید ایلدی واخیم الیودی
١٥ تولید ایلدی *والیود الیعازری تولید ایلدی
والیعازر متانی تولید ایلدی و متان یعقوبی
١٦ تولید ایلدی *ویعقوب مریمك زوجی یوسفی
تولید ایلدی ومرقومه‌دن مسیح دینلان عیسی
١٧ تولد ایتدی *ایمدی انسالك جمله‌سی ابراهیمدن
داوده قدر اون درت نسل وداوددن بابل
جلاسنه دکین اون درت نسل وبابل جلاسندن
مسیحه‌دك اون درت نسلدر.
١٨ وعیسی المسیحك ولادتی بومنوال اوزره اولدی
یعنی والده‌سی مریم یوسفه نشانلو ایکن اجتماعلرندن
١٩ اول روح القدسدن حامله بولندی *ایمدی انك
زوجی یوسف صالح اولدیغندن وانی رسوای عالم
ایتمك استمدیکندن انی کیزلوجه تطلیق ایتمك
٢٠ نیتنده ایدی *اما بونی دوشنور ایکن اشته ربك
ملکی رؤیاده اکا کورینوب ای یوسف ابن داود
زوجه‌ك مریمی قبول ایتمکه قورقمه زیرا انك
٢١ رحمنده موجود اولان روح القدسدندر *واو
بر اوغل طوغره‌جق واکا عیسی تسمیه ایده‌سین
زیرا او قومنی کناهلرندن خلاص ایده‌جکدر
٢٢ دیدی *ایمدی بونك جمله‌سی رب طرفندن پیغمبر
٢٣ واسطه‌سیله *اشته باکره حامله اولوب بر اوغل
طوغره‌جقدر و اکا عمانوئیل (که ترجمه اولنسه
الله بزمله دیمکدر) تسمیه ایده‌جکلردر دیو بیوریلان
٢٤ کلامك اتمام اولنمسی ایچون واقع اولدی *ایمدی
یوسف اویقودن اویاندقده ربك ملکنك
کندیسنه ایتدیکی امره امتثالا زوجه‌سنی
٢٥ قبول ایلدی *و مرقومه‌یی ایلك اوغلنی

طوغرنجیه‌دك بیلمز ایدی و اول معصومه عیسی
تسمیه ایلدی٠

ایکنجی باب

١ وعیسی هیرودس ملکك ایامنده یهودیه‌نك
بیت لحم شهرنده طوغدیغی زمان اشته شرق
٢ طرفندن اورشلیمه حکما کلوب *یهودیلرك طوغمش
اولان ملکی نره‌ده‌در زیرا شرقده انك یلدزینی
٣ کوردك واکا سجده قیلمغه کلدك دیدیلر *وهیرودس
ملك بونی اشتدکده کندوسی وانك ایله برابر بتون
٤ اورشلیم دخی مضطرب اولدی *وجمله باش کاهنلر
ایله قومك علماسنی جمع ایدوب انلردن مسیحك
٥ نره‌ده طوغه‌جغنی استفسار ایلدی *انلر دخی اکا
دیدیلر که یهودیه‌نك بیت لحم شهرنده طوغه‌جق زیرا
٦ پیغمبر واسطه‌سیله بویله یازلمشدر *یعنی ای
یهودانك دیاری بیت لحم یهودا امراسی اراسنده
سن دخی اصلا کوچك دکلسین زیرا قوم اسرائیلی
٧ کوده‌جك برامیر سندن ظهور ایده‌جکدر *اوزمان
هیرودس حکمایی کیزلوجه چاغروب یلدزك نه
٨ زمان کوروندیکنی انلردن تحقیق ایتدی *وکیدکز
معصومه دائر دقتله معلومات آلوب انی بولدیغکز
زمان بکا خبر ویرکز تا که بن دخی کیدوب اکا
سجده قیلایم دیه‌رك انلری بیت لحمه کوندردی٠
٩ *انلر دخی ملکی دکلدیوب کیتدیلر واشته شرقده
کوردکلری یلدز واروب معصومك بولندیغی
یرك اوزرنده طورنجیه دکین اوکلرنجه کیتدی٠
١٠ *ویلدزی کوردکلرنده زیاده‌سیله مسرور اولدیلر٠
١١ *واوه کیروب معصومی والده‌سی مریم ایله
بولدیلر ودوشوب اکا سجده قیلدیلر وخزینه‌لرینی
اچوب اکا هدیه اوله‌رق التون وکونلك و مر
١٢ اصافی تقدیم ایتدیلر *وهیرودسك نزدینه عودت
ایتماملری انلره رؤیاده وحی اولنغله کندی
دیارلرینه دیکر بر یولدن عزیمت ایتدیلر٠
١٣ وانلرك عزیمتندن صکره اشته ربك ملکی
رؤیاده یوسفه کورینوب قالق معصوم ایله
والده‌سنی آلوب مصره فرار ایله و بن سکا
سویلینجیه دکین اوراده قال زیرا هیرودس معصومی
١٤ هلاك ایتمك ایچون ارایه‌جقدر دیدی *اولدخی
قالقوب کیجه‌لین معصوم ایله والده‌سنی آلوب مصره
١٥ کیتدی *وهیرودسك وفاتنه دکین اوراده قالدی
تا که اوغلمی مصردن چاغردم دیو پیغمبر
واسطه‌سیله رب طرفندن بیوریلان کلام اتمام
اولنه٠
١٦ اوزمان هیرودس حکما طرفندن استهزا
اولندیغنی کوردکده غایتله غضبناك اولدی
وحکمادن تحقیق ایتدیکی زمانه کوره بیت لحم
ایله کافهٔ سنورلرنده ایکی یاشندن اشاغی بولنان
١٧ جمله چوجقلری قتل ایتدردی *اول زمان رامه‌ده
بر صدا یعنی فریاد واغلایش و زیاده فغان
١٨ ایشیدلدی *راحیل اولادینه اغلایوب ناموجود
اولدقلری ایچون تسلی قبول ایتمز ایدی دیو ارمیا
پیغمبرك سویلدیکی کلام اتمام اولندی٠
١٩ وهیرودسك وفاتندنصکره اشته ربك ملکی
٢٠ مصرده یوسفه رؤیاده کورینوب *قالق معصوم
ایله والده‌سنی الوب اسرائیل دیارینه کیت زیرا
معصومك جاننه سوء قصد ایدنلر فوت اولدیلر
٢١ دیدی *اول دخی قالقوب ومعصوم ایله والده‌سنی
٢٢ آلوب اسرائیل دیارینه کلدی *لکن یهودیه‌ده
ارخیلاوسك کندی پدری هیرودسك یرینه
ملك اولدیغنی ایشتمکله اورایه کیتمکه قورقدی
ورؤیاده کندینه وحی اولنغله جلیل سمتلرینه
٢٣ کیتدی *وکلوب ناصرت دینلان شهرده ساکن
اولدی که ناصرتلو دینله‌جکدر دیو پیغمبرلر
واسطه‌سیله سویلنیلان کلام اتمام اولنه٠

اوچنجی باب

١ واول کونلرده وافتیز ایدیجی یحیی توبه ایلیکز
٢ زیرا ملکوت السموات یقلاشمشدر دیوب *یهودیه
٣ بریه‌سنده وعظ ایدرك ظهور ایلدی *زیرا ربك
یولنی حاضرلیکز انك طریقلرینی طوغرلدکز
دیه‌رك بریه‌ده ندا ایدنك صداسی دیو اشعیا پیغمبرك
٤ واسطه‌سیله اخبار اولنان ذات بودر *بو یحیی
دخی دوه تویندن لباس کیمش و بلینه قایش
قوشانمش اولوب طعامی دخی چکرکه‌لر ایله یبان
٥ بالی ایدی *اولزمان اورشلیم و بتون یهودیه هم
اردنك کافهٔ جوارینك اهالیسی انك یاننه چیقوب

٦ *كناهلريني اقرار ايدرك اردنده انك يديله واقتيز
٧ اولنورلر ايدي *و فريسيلر ايله صدوقيلردن
نيجه‌لرينك كندي واقتيزينه كلدكلريني كوردكده
انلره ديديكه اي انكرك نسلي كله‌جك غضبدن
٨ قاچمقلغي سزه كيم اوكرتدي *ايمدي توبه‌يه لايق
٩ ميوه حصوله كتوركز *وپدرمز ابراهيمدر ديمكلكي
كندي كنديكزه دوشنمكز زيرا سزه ديرمكه الله
ابراهيمه شو طاشلردن بيله اولاد حصوله
١٠ كتورمكه قادردر *وهمده شمدي بالطه اغاجلرك
كوكينك يانته قونمشدر. ايمدي ايو ميوه ويرميان
١١ هر اغاج كسيلوب اتشه اتيلور *بن سزي توبه
ايچون صو ايله واقتيز ايدرم اما بندن صكره كلان
بندن قدرتلو در انك اياق قابلريني بيله طاشيمغه
لايق دكلم. او سزي روح القدس و اتش ايله
١٢ واقتيز ايده‌جكدر *يابه‌سي دخي النده اولوب
كندي خرمنني بالتمام صاوره‌رق بغداييني درانبار
ايليوب صماني سوينمز اتش ايله احراق ايده‌جكدر.
١٣ اولزمان عيسي يحيانك يديله واقتيز اولنمق
١٤ اوزره جليلدن اردنه انك نزدينه كلدي *لكن
يحيي بن سنك يدكله واقتيز اولنمغه محتاج اولديغم
حالده سن بكامي كليورسين ديه‌رك اني منع ايتمكده
١٥ ايكن *عيسي دخي جوابنده اكا شمدي براق چونكه
هر حقي بويله يرينه كتورمز كركدر ديدي.
١٦ اول زمان اني براقدي *و عيسي واقتيز اولندقدن
صكره درعقب صودن چيقدي واشته اكا سموات
اچلدي وروح اللهي كوكرجين كبي اينه‌رك كنديسنك
١٧ اوزرينه كلور كوردي *واشته سوكيلو اوغلم بودر
اندن راضي ايم ديو سمواتدن برصدا كلدي.

دردنجي باب

١ اولزمان عيسي شيطان طرفندن تجربه اولنمق
٢ اوزره روحك سوقيله بريه‌يه كيتدي *وقرق كون
قرق كيجه اوروج طوتوب صكره اجقدي.
٣ و تجربه ايديجي انك يانته كلوب اكر ابن الله
ايسه‌ك بو طاشلرك اتمك اولمسني امر ايله ديدي.
٤ *او دخي جوابا انسان يالكز اتمك ايله يشامز انجق
اللهك اغزندن صادر اولان هر بر كلام ايله يشار
ديو يازلمشدر ديدي.
٥ اولزمان شيطان اني شهر مقدسه كوتوروب
٦ هيكلك برجنك اوزرنده طوردره‌رق اكا *اكر
ابن الله ايسه‌ك كندوكي اشاغي‌يه آت زيرا كندي
ملائكه‌سنه سنك حقكده امر ايده‌جكدر واياغكي
طاشه چارپماق ايچون سني اللري اوزرينه
٧ قالدره‌جقلر ديو يازلمشدر ديدي *عيسي اكا كذلك
اللهك اولان ربي تجربه ايتميه‌سين ديو يازلمشدر
ديدي.
٨ تكرار شيطان اني غايت يوكسك بر طاغه
كوتوروب اكا دنيانك جمله ممالكي ايله انلرك شانني
٩ كوستره‌رك *اكا اكر دوشوب بكا سجده قيلارسه‌ك
١٠ بونلرك جمله‌سني سكا ويريرم ديدي *اولزمان عيسي
اكا اردمه چكيل اي شيطان زيرا اللهك اولان
ربه سجده قيله‌سين و يالكز اكا عبادت ايده‌سين
١١ ديو يازلمشدر ديدي *اولزمان شيطان اني ترك
ايتدي واشته ملكلر كلوب اكا خدمت ايتديلر.
١٢ ايمدي عيسي يحيانك اله ويرلديكني اشتدكده
١٣ جليل طرفنه عزيمت ايلدي *وناصرتي ترك ايله
كيدوب زبولون ايله نفتاليم سنورلرنده ودكز
١٤ كنارنده بولنان كفرناحومده ساكن اولدي *تاكه
١٥ اشعيا پيغمبر واسطه‌سيله *اردنك اوته طرفنده
دكز يولنده بولنان زبولون دياري ونفتاليم دياري
١٦ يعني طائفه‌لرك جليلي *ظلمده اوتوران قوم نور
عظيم كوردي و اولوم دياري و كولكه‌سنده
اوتورانلره نور طوغدي بيوريلان كلام اتمام
١٧ اولنه *اولزماندن عيسي وعظ ايدوب وتوبه
ايدكز زيرا ملكوت السموات ياقلشمشدر ديمكه
باشلادي.
١٨ وعيسي جليل دكزي كنارنده كزر ايكن ايكي
قرنداش يعني بطرس ديتلان سمعون ايله قرنداشي
اندراوسي دكزه اغ آتمقده ايكن كوردي چونكه
١٩ انلر بالق آوجيسي ايديلر *وانلره اردمجه كلكز
٢٠ وسزي انسان آوجيسي ايده‌جكم ديدي *انلر دخي
درعقب اغلري براقوب انك اردنجه كيتديلر.
٢١ *واورادن ايلرو كيدوب پدرلري زبدي ايله برابر
قايقده اغلريني تعمير ايتمكده بولنان ديكر ايكي
قرنداشي يعني زبدي اوغلي يعقوب ايله قرنداشي
٢٢ يوحنايي كوروب انلري دخي چاغردي *وبونلر
همان قايقي وپدرلريني ترك ايله انك اردنجه كيتديلر.

۲۳ وعيسى سناغوغلرنده تعليم وملكوتك مژده‌سنى تبشير ايدوب خلق اراسنده بولنان هر نوع مرض وهر جنس ضعيفلكى دفع ايدرك بتون ۲٤ جليلى دور ايلر ايدى *وانك شهرتى سوريه‌نك هر برطرفنه شايع اولمسيله جمله علتلولرى يعنى انواع مرضه واغريلره مبتلا اولنلرى وجنلولر ايله صرعلولرى وكوترملرى انك نزدينه كتورديلر ۲٥ اول دخى انلره شفا ويردى *وجليل ايله دقابولسدن واورشليم ايله يهوديه‌دن واردنك اوته طرفندن جماعات كثيره انك اردنجه كيتديلر٠

بشنجى باب

۱ وجماعاتى كورمكله طاغه چيقدى٠ واوتورديغنده ۲ شاكردلرى يانته كلديلر *واغزينى اچوب انلره ۳ تعليم ايدرك ديديكه *نه مباركدر روحجه فقير ٤ اولنلر زيرا ملكوت السموات انلركدر *نه مباركدر حزين اولنلر زيرا انلر تسلى بوله‌جقلردر٠ ٥ *نه مباركدر حليملر زيرا انلر زمينى تورث ٦ ايده‌جكلردر٠ *نه مباركدر صلاحه اجيقوب ۷ صوصايانلر زيرا انلر طويوريله‌جقلردر *نه مباركدر مرحمتلولر زيرا انلر مرحمته مظهر ۸ اوله‌جقلردر *نه مباركدر قلبى پاك اولنلر زيرا ۹ انلر اللهى كوره‌جكلردر *نه مباركدر صلح ايديجيلر زيرا انلره اولاد الله تسميه اولنه‌جقدر٠ ۱۰ *نه مباركدر صلاح سببيله تعدى كورنلر زيرا ۱۱ ملكوت السموات انلركدر *بنم سببمه سزه ستم ايدوب تعدى ايتدكلرى ويلان يره عليهكزده هر كونه فنا سوز سويلدكلرى زمان نه مباركسكز٠ ۱۲ *مسرور وشاد اولكز زيرا سمواتده اجركز چوقدر چونكه سزدن اول اولان پيغمبرلره بويله تعدى ايتديلر٠

۱۳ سز يرك طوزيسكز لكن طوز طاتسز اولديغى تقديرده نه ايله طوزلنه‌جقدر ارتق طيشارويه اتيلوب ادملرك اياقلرى التنده باصلمقدن ماعدا ۱٤ برشيئه يراماز *سز دنيانك نوريسكز طاغ ۱٥ اوزرنده واقع برشهر كيزلنه‌مز *وچراغى ياقوب كيله التنه قومزلر اما شمعدان اوزرينه ۱٦ قورلر وخانه‌ده بولنانلرك جمله‌سنه ضيا ويرر *بو وجهله نوركز ادملرك اوكنده ضيا ويرسون تا كه سزك اعمال حسنه‌كزى كوروب سمواتده اولان پدركزى تمجيد ايده‌لر٠

۱۷ بن شريعتى يا پيغمبرلرى ابطال ايتمك ايچون كلدم ظن ايتميكز انلرى ابطال ايچون دكل اتمام ۱۸ ايچون كلدم *زيرا حقيقة سزه ديرمكه ير ايله كوك زائل اولمدقجه شريعتك جمله‌سى اتمام اولنجيه دكين اندن بر حرف يا بر نقطه زائل ۱۹ اولميه‌جقدر *ايمدى هر كيم بو اك كوچك امرلرك برينى نقض ايدوبده ادملره اويله تعليم ايدرسه ملكوت السمواتده اك كوچك دينله‌جكدر اما هر كيم عامل اولوبده تعليم ايدرسه ملكوت ۲۰ السمواتده بيوك دينله‌جكدر *زيرا سزه ديرمكه اكر صلاحكز علما وفريسيلرك صلاحنه تفوق ايتمز ايسه ملكوت السمواته اصلا كيرميه‌جكسكز٠

۲۱ متقدمينه قتل ايتميه‌سين وهر كيم قتل ايدرسه حكمه مستحق اوله‌جقدر دينلديكنى ايشتديكز٠ ۲۲ *فقط بن سزه ديرمكه هر كيم قرنداشنه بلا سبب غضب ايدرسه حكمه مستحق اولور وهر كيم كندى قرنداشنه رقا ديرسه ملت مجلسنك حكمنه مستحق اولور وهر كيم احمق ديرسه جهنم اتشنه ۲۳ مستحق اولور *ايمدى تقدمه‌كى مذبحه كتورديككده اوراده قرنداشكك سنك عليهكده برشئى اولديغى ۲٤ خاطركه كلور ايسه *تقدمه‌كى اوراده مذبحك اوكنده براق وكيدوب اولا قرنداشك ايله بارش ۲٥ اندنصكره كلوب تقدمه‌كى تقديم ايله *خصمك ايله برابر يولده ايكن تيز انك ايله صلح اول كه خصمك سنى قاضى‌يه قاضى دخى سنى مأموره تسليم ايدوب ۲٦ زندانه القا اولنميه‌سين *حقيقة سكا ديرمكه صوك منغرى ادا ايتمينجه اورادن چيقميه‌جقسين٠ ۲۷ [متقدمينه] زنا ايتميه‌سين دينلديكنى ايشتديكز٠ ۲۸ *فقط بن سزه ديرمكه هر كيم نسادن برينه شهوت ايله باقارسه قلبنده انكله زنا ايتمش اولور٠ ۲۹ *ايمدى صاغ كوزك سنك سورچمكه سبب اولورسه انى چيقاروب كندكدن دفع ايت زيرا اعضاكدن برينك ضايع اولمسى بتون ۳۰ جسدكك جهنمه آتلمسندن سكا خيرلودر *واكر صاغ الك سنك سورچمكه سبب اولورسه انى كسوب كندكدن دفع ايت زيرا اعضاكدن

برینك ضایع اولمسی بتون جسدكك جهنمه
٣١آتلمسندن سكا خیرلودر *هر كیم زوجه‌سنی
تطلیق ایدرسه اكا طلاقنامه ویرسون دینلمشدر.
٣٢*فقط بن سزه دیرمكه هركیم زنادن غیری بر
سببه مبنی زوجه‌سنی تطلیق ایدرسه اكا زنا
ایتدرر وهركیم مطلقه‌یی تزوج ایدرسه زنا
ایتمش اولور.
٣٣ ینه متقدمینه یلان یره یمین ایتمیه‌سین الا یمین
ایله وعد ایتدیككی ربه ادا ایده‌سین دینلدیكنی
٣٤ایشتدیكز *فقط بن سزه دیرمكه اصلا یمین
ایتمیه‌سكز نه سما حقیچون زیرا اللهك تختیدر.
٣٥*نه ده زمین حقیچون زیرا انك ایاقلرینك بصامغیدر
نه اورشلیم حقیچون زیرا ملك عظیمك شهریدر.
٣٦*نه ده باشك حقیچون یمین ایده‌سین زیرا برقیلی اق
٣٧یاخود قره ایلمكه قادر دكلسین *لكن سوزكز اوت
اوت خیر خیر اولسون بونلردن زیاده‌سی
شریردندر.
٣٨ كوزه كوز ودیشه دیش دینلدیكنی ایشتدیكز.
٣٩*فقط بن سزه دیرمكه كملكه قارشو طورمیه‌سكز
لكن هر كیم سنك صاغ یكاغكه اوررسه اكا
٤٠اولبرینی ده چویر *وسنكله دعوی ایدوب انتاریكی
٤١المق استینه جبه‌كی ده براق *وسنی بر میل كیتمكه
٤٢اجبار ایدن كیمسه ایله ایكی میل كیت *سندن
دیلیانه ویر وسندن اودنج المق استیاندن یوز
چویرمه.
٤٣ قوكشوكی سوه‌سین ودشمنكه بغض ایده‌سین
٤٤دینلدیكنی ایشتدیكز *فقط بن سزه دیرمكه
دشمنلركزی سوكز. سزه بد دعا ایدنلره خیر
دعا ایلیكز. سزه بغض ایدنلره ایولك ایدكز
وسزی انجیدنلر هم سزه تعدی ایدنلر ایچون
٤٥دعا ایدكز *تاكه سمواتده اولان پدركزك اولادی
اوله‌سكز زیرا كندی كونشنی فنالر ایله ایولرك
اوزرینه طوغدرر هم صالح وفاسق كیمسه‌لرك
٤٦اوزرینه یغمور یاغدرر *زیرا سزی سونلری
سورسه‌كز نه اجركز اولور كمركجیلر دخی همان
٤٧اویله ایتمزلرمی *واكر یالكز قرنداشلركزه سلام
ویررسه‌كز زیاده نه ایتمش اولورسكز كمركجیلر دخی
٤٨اویله ایتمزلرمی *ایمدی سمواتده اولان پدركز كامل
اولدیغی كبی سز دخی كامل اولكز.

التنجی باب

١ ادملره كورنمك ایچون صدقه‌كزی انلرك
اوكنده ویرمكدن احتراز ایدیكز یوخسه سمواتده
٢ اولان پدركزك عندنده اجركز اولماز *ایمدی
صدقه ویردیككده مرائیلرك سناغوغلرده
وزقاقلرده ادملر طرفندن مدح اولنمق ایچون
ایتدكلری كبی اوكنجه بورو چالمیه‌سین حقیقة
٣ سزه دیرمكه انلر اجرلرینی المشلردر *اما سن
صدقه ویردیككده صول اللك صاغ اللك
٤ ایتدیكنی بیلمسون *تاكه صدقه‌ك كیزلوده اوله
وكیزلوده كورن پدرك سكا علنا مكافات ایده‌جكدر.
٥ ودعا ایتدیككده مرائیلر كبی اولمیه‌سین زیرا
انلر ادملره كورنمك ایچون سناغوغلرده وكوشه
باشلرنده طوروب دعا ایتمكی سورلر حقیقة سزه
٦ دیرمكه انلر اجرلرینی المشلردر *اما سن دعا
ایتدیككده خلوتكه كیر وقپوكی قپایوب كیزلوده
اولان پدركه دعا ایله وكیزلوده كورن پدرك سكا
٧ علنا مكافات ایده‌جكدر *ودعا ایتدیككزده
بتپرستلر كبی بیهوده یره سوز چوغالتمیكز زیرا
انلر چوق سویلدكلری ایچون مستجاب اوله‌جقلرینی
٨ ظن ایدرلر *سز انلره مشابه اولمیه‌سكز زیرا
پدركز محتاج اولدیغكز شیلری سز كندیسندن
٩ طلب ایتمزدن اول بیلور *ایمدی سز بو منوال
اوزره دعا ایدكز.
١٠ ای سمواتده اولان پدرمز اسمك مقدس
اولسون. ملكوتك كلسون. ارادتك سمواتده
اولدیغی كبی یر اوزرنده دخی اجرا اولنسون.
١١*یومی اتمكمزی بزه بو كون ویر ١٢*وبزه
*صوچلو اولنلره باغشلادیغمز مثللو بزم
١٣†صوچلرمزی باغشله *وبزی اغوایه كتورمه
لكن بزی شریردن قورتار. زیرا ملكوت وقدرت
وعزت الی الابد سنكدر. آمین.
١٤ زیرا ادملره صوچلرینی باغشلادیغكز تقدیرده
١٥سماوی پدركز دخی سزه باغشلایه جقدر *اما ادملره
صوچلرینی باغشلامدیغكز صورتده پدركز دخی
سزك صوچلركزی باغشلامیه جقدر.

*یونانیجه بورجلو †یونانیجه بورجلرمزی

١٦ و اوروج طوتدیغکز زمان مرائیلر کبی محزون
یوزلو اولمیکز زیرا انلر اوروج طوتدقلرینی ادملره
کوسترمك ایچون یوزلرینی بوزارلر حقیقة سزه
١٧ دیرمکه انلر اجرلرینی المشلردر *اما سن اوروج
١٨ طوتار ایکن باشکی یاغلیوب یوزکی ییقه *شویله‌که
اوروج طوتدیغکی ادملره دکل انجــق کیزلوده
اولان پدرکه کوســتره‌سین وکیزلوده کورن پدرك
سکا علنا مکافات ایده‌جکدر۰
١٩ کندیکز ایچون یر اوزرنده خزینه‌لر جمع ایتمیکز
اوراده کوه و پاس بوزار و خرسزلر دیواری
٢٠ دلوب سرقت ایدرلر *اما کندیکز ایچون سماده
خزینه‌لر جمع ایدکز اوراده نه کوه ونه پاس بوزار
نه ده خرسزلر دیواری دلوب سرقت ایدرلر۰
٢١ *زیرا خزینه‌کز هر نره‌ده ایسه قلبکز دخی اوراده
٢٢ اوله‌جقدر *جســدك چراغی کوزدر ایمــدی اکر
٢٣ کوزك صاف ایسه بتون جسدك منور اولور *لکن
کوزك فنــا اولدیغی حالده بتون جســدك قراکلق
اولور۰ ایمدی سنده اولان نور قراکلق ایســه
٢٤ اول قراکلق نه قدر اوله‌جقــدر *هیچ بر کیمسه
ایکی افندی‌یه قوللق ایتمکه قادر دکلدر زیرا یا برینه
بغض ایدوب دیکرینی سوه‌جکدر یاخود برینــه
ملازمت ایدوب دیکرینی تحقیر ایده‌جکدر۰ هم
اللهه وهمده ماله قوللق ایتمکه قادر دکلسکز۰
٢٥ بناء علــیه سزه دیرمکه حیاتکز ایچون نه
ییه‌جککزی و نه ایچه‌جککزی وهمدخی جسدکز
ایچــون نه کییه‌جککزی اندیشــه ایتمیکز۰ حیات
٢٦ طعــامدن وجسد البسه‌دن اولی دکلمیدر *هوا
قوشلرینــه باقکز زیرا نه اکرلر نه بیچرلر ونه
درانبــار ایدرلر وسمــاوی پدرکز انلری بسلر۰
٢٧ سز انلردن افضل دکلمیسکز *وسزدن کیم اندیشه
ایتمکله *بوینــه بر ارشون ضم ایتمکه قادردر۰
٢٨ *البســه ایچون دخی نیچون اندیشــه ایدرسکز
صحرانك زنبقلرینه دقت ایدیکز نیجه بویورلر۰ نه
٢٩ چالشــورلر نه ایپلك بوکرلر *لکن سزه دیرمکه
سلیمان بیله جمــله داراتیله انلردن بری کبی کیمش
٣٠ دکل ایدی *بو کون موجود اولوب یارین فرونه
اتیــلان صحرا اوتنی الله بویله کیندردیکی حالده

*یاخود یاشنه

سزی دهــا زیاده کیندرمزمی ای ایمانی نقصان
٣١ اولنلر *ایمــدی نه ییه‌جکز ونه ایچــه‌جکز و نه
٣٢ کیه‌جکز دیه‌رك اندیشــه ایتمیکز *چونکه بونلرك
جمله‌سی طائفه‌لرك مطلوبیدر زیرا سماوی پدرکز
٣٣ بونلرك جمله‌سنه محتاج اولدیغکزی بیلور *لکن
اولا اللهك ملکوتنی وانك صلاحنی طلب ایلیکز
و بونلرك جمله‌سی دخی سزه احسان اولنه‌جقدر۰
٣٤ *ایمدی یارین ایچون اندیشــه ایتمیکز زیرا یارنکی
کون کندی شیلری ایچون اندیشه ایده‌جکدر هر
کونه کندی دردی کافیدر۰

یدنجی باب

١ حــکم ایتمیکز تا که حکم اولنمــیه‌سکز ٢ *زیرا
ایتــدیککز حکم ایله سز دخی حکم اولنه‌جقسکز
و اولچــدیککز اولچك ایله سزه اولچیله‌جکدر۰
٣ *و نیچون قرنداشکك کوزنده‌کی چــوپه باقوبده
٤ کندی کوزکده اولان مرتکه دقت ایتمزسین *یاخود
کندی کوزکده مرتك بولندیغی حالده قرنداشکه
کل کوزکدن چوپی چیقاره‌یم نصل دیه بیلورسین۰
٥ *ای مرائی اولا مرتکی کندی کوزکدن چیقــار
وبعــده قرنداشکك کوزندن چوپی چیقــارمق
ایچون ایوجه کوره‌حکسین۰
٦ مقدس نسنه‌یی کلبلره ویرمیکز و اینجولرکزی
خــنزیرلرك اوکنه آتمیکز اولمیه که انلری ایاقلریله
چینیه‌لر و دونوب سزی ییرتدلر۰
٧ طلب ایدکز سزه ویریله‌جــکدر ارایکز
بوله‌جقســکز قپویی چالکز وسزه اچیله‌جقــدر۰
٨ *زیرا هر طلب ایدن آلور وارایان بولور و قپویی
٩ چالانه اچیله‌جقدر *عجبا سزدن قنغی آدم بولنور
که اوغلی کندیسندن اتمك طلب ایتــدیکی حالده
١٠ اکا طــاش ویره *وبالق طلب ایتدیکی حالده اکا
١١ ییلان ویره *ایمدی اکر سز یرامز ایکن اولادکزه
ایو عطــیه‌لر ویرمکی بیلورسه‌کز سمواتده اولان
پدرکز نقــدر زیاده کندندن طلب ایدنلره نعمتلر
ویره‌جکدر۰
١٢ ایمــدی آدملرك سزه هرنه معــامله ایتملرینی
اســترسه‌کز سز دخی انلره اویله ایدکز زیرا
شریعت وپیغمبرلر بوندن عبارتدر۰

١٣ طار قپودن کیریکز زیرا هلاکه کوتورن قپو
ککش ویول واسعدر واندن کیرنلر چوقدر.
١٤*زیرا حیاته کوتورن قپو طار ویول انسزدر
وانی بولنلر ازدر.
١٥ کاذب پیغمبرلردن احتراز ایلیکز انلر سزه
قویون لباسیله کلورلر اما باطنا قاپیجی قورد درلر
١٦*انلری میوه‌لرندن طانیه‌جقسکز دیکنلردن اوزوم
١٧یا دوه دیکنلرندن انجیر دوشیریلورمی *بویله‌جه
هر ایو اغاج ایو میوه ویرر و فنا اغاج فنا میوه
١٨ویرر *ایو اغاج فنا میوه ویره‌مز فنا اغاج دخی
١٩ایو میوه ویره‌مز *ایو میوه ویرمیان هر اغاج
٢٠کسیلوب آتشه اتیلور *ایمدی انلری میوه‌لرندن
طانیه‌جقسکز.
٢١ بکا یارب یارب دیان هر کیمسه ملکوت السمواته
کیره‌جک دکلدر انجق سمواتده اولان پدرمک
٢٢ارادتنی فعله کتورن کیرر *اول کونده بکا چوق
کیمسه‌لر یا رب یا رب سنک اسمکله پیغمبرلک
ایتمدکمی وسنک اسمکله جنلر چیقارمدقمی وسنک
اسمکله چوق معجزه‌لر اجرا ایتمدکمی دیه‌جکلردر.
٢٣*بن دخی اول زمان انلره سزی اصلا طانمادم بنم
یانمدن کیدکز ای فسق ایشلیانلر دیو علنا سویلیه‌جکم.
٢٤ ایمدی بو سوزلرمی هر ایشیدوب انلری فعله
کتورنی کندی خانه‌سنی قیا اوزرنده بنا ایدن
٢٥عاقل بر آدمه تشبیه ایدرم *ویغمور یاغوب
وسیللر کلوب وروزکارلر اسوب اول خانه‌یه
چارپدقلرنده قیا اوزرنده تأسیس اولندیغی سببدن
٢٦ییقلمدی *وبو سوزلرمی هر ایشیدوب انلری
فعله کتورمیان کندی خانه‌سنی قوم اوزرنده بنا
٢٧ایدن احمق بر آدمه تشبیه اولنور *و یاغمور
یاغوب وسیللر کلوب وروزکارلر اسوب اول خانه‌یه
چارپدقلرنده ییقلدی و انک ییقلمسی عظیم ایدی.
٢٨ و واقع اولدیکه عیسی بو سوزلری تکمیل
ایتدیکی زمان خلق انک تعلیمنه حیران قالدیلر.
٢٩*زیرا انلره علما کبی دکل انجق حکومت صاحبی
کبی تعلیم ایدردی.

سکزنجی باب

١ وطاغدن ایندیکنده انک اردنجه خیلی جماعات
٢ کیتدی *واشته بر جذاملو کلوب یارب اکر
استرسه‌ک بنی تطهیر ایتمکه قادرسین دیه‌رک اکا
٣ سجده ایلدی *وعیسی استرم طاهر اول دیه‌رک
النی اوزادوب اکا طوقندی اولدخی درعقب
٤ جذامندن طاهر اولدی *وعیسی اکا صاقن
کیمسه‌یه سویلیه‌سین لکن کیدوب کندوکی کاهنه
کوستروانلره شهادت اولمق ایچون موسانک امر
ایلدیکی تقدمه‌یی تقدیم ایله دیدی.
٥ و [عیسی] کفرناحومه کیردیکنده یاننه بر
٦ یوزباشی کلدی ورجا ایدرک *یا رب خدمتکارم
خانه‌ده کوترم یاتوب زیاده‌سیله اذیت چکمکده‌در
٧ دیدی *عیسی دخی اکا بن کلور اکا شفا ویررم
٨ دیدی *یوزباشی ایسه جوابنده یارب طامک
التنه سنک کیرمکلککه بن لایق دکل ایم انجق بر
٩ سوز سویله خدمتکارم شفا بولور *زیرا بن تحت
حکومتده بولنمش برادم اولوب بنمده تحت اداره‌مده
عسکر بولنغله برینه کیت دیدیکمده کیدر و دیکرینه
کل دیدیکمده کلور وقولمه شونی یاپ دیدیکمده یاپار
١٠ دیدی *عیسی دخی بونی اشتدیکنده تعجب ایدرک
اردنجه کلنلره حقیقة سزه دیرمکه بنی اسرائیلده
١١ بیله بوقدر ایمان بولمدم *وسزه دیرمکه شرقدن
وغربدن چوق کیمسه‌لر کلوب ابراهیم و اسحق
و یعقوب ایله برابر ملکوت السمواتده سفره‌یه
١٢اوتوره‌جقلردر *اما اولاد ملکوت ظلمت خارجه‌یه
آتیله‌جقدر اوراده اغلایش ودیش قجردامسی
١٣اوله‌جقدر دیدی *بعده عیسی یوزباشی‌یه کیت
وسکا ایناندیغکه کوره اولسون دیدی واول
ساعت خدمتکاری شفا بولدی.
١٤ وعیسی بطرسک خانه‌سنه کلوب انک قاین
١٥والده‌سنی حمایه طوتلش ویاتمش کوردیکنده *انک
الینه طوقنمغله حماسی زائل اولدی اولدخی
قالقوب انلره خدمت ایلدی.
١٦ واخشام اولدقده نزدینه چوق مجنون کیمسه‌لر
کتورلدی اولدخی روحلری کلام ایله چیقاروب
١٧جمله علتلو اولنلره شفا ویردی *تاکه اشعیا پیغمبر
واسطه‌سیله اوخسته‌لکلرمزی آلدی ومرضلرمزی
یوکلندی دیو بیوریلان کلام اتمام اولنه.
١٨ وعیسی اطرافنده خیلی جماعات کورمکله
اولبر طرفه چکلمسی امر ایتدی.

١٩ وعلمادن بری یاقلاشوب اکا یا معلم هر نره‌یه کیدر
٢٠ ایسه‌ك بن اردجه کلورم دیمسی اوزرینه *عیسی
اکا تلکولرك اینلری و هوا قوشلرینك یوالری
واردر لکن ابن الانسانك کندی باشنی قویه جق
٢١ یری یوقدر دیدی *وشاکردلرندن بولنان دیکر
بری اکا افندی بکا اذن ویر اولا کیدوب پدرمی
٢٢ دفن ایده‌یم دیدی *اما عیسی اکا اردمجه کل براق
میتلر کندی میتلرینی دفن ایتسونلر دیدی.
٢٣ وقایغه کیردیکنده شاکردلری دخی انك اردنجه
٢٤ کیردیلر *واشته دکزده اول درجه شدید فورطنه
ظهور ایتدیکه قایق طالغه‌لر ایله اورتیلور ایدی
٢٥ کندیسی ایسه اویومقده ایدی *وشاکردلری یانه
کلوب افندی بزی قورتار هلاك اولیورز دیه‌رك
٢٦ انی اویاندردیلر *اولدخی انلره ای ایمانی نقصان
اولنلر نیچون قورقاق سکز دیدی اولزمان قالقوب
روزکارلر ایله دکزی ازارلادی وغایت لیمانلق اولدی.
٢٧ *واول آدملر بو نصل کیمسه‌در که هم روزکارلر
وهمده دکز اکا اطاعت ایدر دیه‌رك تعجب ایتدیلر.
٢٨ واوته طرفه جرجسیلرك دیارینه کلدیکنده
مزارلردن چیقمش ایکی مجنون انی قارشولادی
وغایت ازغون اولملری جهتیله اول یولدن
٢٩ کیمسه‌نك کچمسی ممکن دکل ایدی *واشته یا عیسی
ابن الله بزم ایله سنك نه ایشك وار. بو رایه
وقتندن اول بزه عذاب ایتمك ایچونمی کلدك
٣٠ دیه‌رك فریاد ایتدیلر *وانلردن ایراقده اوتلانور
٣١ وافر بر طوکز سوریسی وار ایدی *وجنلر اکا
یالواروب اکر بزی اخراج ایدر ایسه‌ك بزه طوکز
٣٢ سوریسنه کیرمکه اذن ویر دیدیلر *اول دخی
انلره کیدکز دیدکده چیقوب طوکز سوریسنه
کیردیلر واشته بتون طوکز سوریسی اوچورمدن
٣٣ دکزه آتیلوب صولرده تلف اولدی *و انلری
اوتلادانلر فرار ایله شهره واروب جمله وقوعاتی
٣٤ ومجنونلرك کیفیتنی نقل ایتدیلر *واشته بتون
شهر اهالیسی عیسی‌یی قارشولامغه چیقوب انی
کوردکلرنده حدودلرندن چیقمسنی رجا ایتدیلر.

طقوزنجی باب

١ وقایغه کیروب اوته طرفه کچه‌رك کندی
٢ شهرینه کلدی *واشته اکا دوشکده یاتار بر کوترم
کتوردیلر و عیسی انلرك ایمانینی کورمکله کوترمه
اوغلم جسارتلن کناهلرك سکا عفو اولندی دیدی.
٣ *واشته علمادن بعضلری کندی کندیلرینه بو آدم
٤ کفر ایدیور دیدیلر *وعیسی انلرك افکارینی بیلمکله
دیدیکه نیچون قلبلرکزده فنا شیلر دوشنیورسکز.
٥ *چونکه قنغیسی قولایدر کناهلرك عفو اولندی
٦ دیمه‌سیمی یوقسه قالق وکز دیمه‌سیمی *اما ابن
الانسانك یر اوزرنده کناهلر عفو ایتمکه حکومتی
وارایدوکنی بیلمکز ایچون (اولزمان کوترمه) قالق
٧ دوشککی قالدروب خانه‌که کیت دیدی *اودخی
٨ قالقوب خانه‌سنه کیتدی *وخلق بونی کورمکله
تعجب ایدوب آدملره بویله قدرت ویرن اللهه حمد
ایلدیلر.
٩ وعیسی اورادن ایلرو کچر ایکن کمرك محلنده
اوتورر متی نام برادم کوردکده اکا اردمجه کل
دیدی اولدخی قالقوب انك اردنجه کیتدی.
١٠ *و واقع اولدی که خانه‌ده سفره‌یه اوتوردیغنده
اشته چوق کمرکجیلر وکناهکارلر کلوب عیسی
و انك شاکردلری ایله برابر سفره‌یه اوتوردیلر.
١١ *و فریسیلر بونی کورمکله انك شاکردلرینه سزك
معلمکز نیچون کمرکجیلر و کناهکارلر ایله طعام
١٢ ایدیور دیدیلر *عیسی دخی بونی ایشتدکده انلره
صاغ اولنلر دکل انجق علتلو اولنلر حکیمه محتاجدر
١٣ *ایمدی کیدوب قربان دکل مرحمت استرم کلامنك
معناسنی اوکرنکز زیرا صالحلری دکل فقط
کناهکارلری توبه‌یه دعوت ایتمکه کلدم دیدی.
١٤ اولزمان یحیانك شاکردلری انك یانه کلوب
نیچون بز وفریسیلر چوق اوروج طوتدیغمز
١٥ حالده سنك شاکردلرك طوتمزلر دیدیلر *عیسی
دخی انلره خطابا دوکونجیلرك کویکی یانلرنده
بولندقجه حزین اولملری ممکنمیدر اما کویکینك
انلردن النه‌جغی کونلر کلور واولزمان اوروج
١٦ طوته‌جقلردر *وهیچ بر کیمسه یکی چوقه پارچه‌سنی
اسکی لباسه یاما قومز زیرا لباسك تعمیری ایچون
قونیلان یاما اندن قوپارمغله ییرتغی دها فنا اولور.
١٧ *و یکی شرابی اسکی طولمره قومزلر یوقسه
طولملر ییرتیلوب شراب دوکیلور وطولملر دخی
تلف اولور لکن یکی شرابی یکی طولملره قورلر
وایکیسیده محفوظ اولور دیدی.

۱۸ بو نسنه‌لری انلره سویلمکده ایکن اشته بر رئیس کلوب اکا سجده ایدرك قزم الان وفات ایتمشدر لکن سن کلوب انك اوزرینه الکی وضع
۱۹ ایله وحیات بوله‌جقدر دیدی *عیسی دخی قالقوب شاکردلریله برابر انك اردنجه کیتدی.
۲۰ واشته اون ایکی سنه‌دنبرو نزف دمه مبتلا اولان بر قاری ارقه‌سندن یاقلاشوب لباسنك
۲۱ اتکنه طوقندی *زیرا کندی کندینه انجق لباسنه طوقنسه‌م خلاص بولورم دیر ایدی.
۲۲ *وعیسی دونوب انی کوردکده جسارتلن ای قزم ایمانك سنی خلاص ایلدی دیدی قاری دخی اول ساعت خلاص بولدی.
۲۳ وعیسی اول رئیسك خانه‌سنه کلوب نای زنلر
۲۴ ایله ولوله ایدن خلقی کوردکده *انلره چکیلکز زیرا قز وفات ایتمدی انجق اویویور دیدی و اکا
۲۵ کولدیلر *ایمدی خلق چیقارلدقده کندوسی ایچرو کیروب قزك الني طوتدی اولدخی قالقدی.
۲۶ *وبو واقعه‌نك خبری اول دیارك هر طرفنه شایع اولدی.
۲۷ وعیسی اورادن ایلرو کیدر ایکن اردنجه ایکی اعمی کلوب یا ابن داود بزه مرحمت ایله دیه‌رك
۲۸ فریاد ایدرلر ایدی *و اوه کیردیکنده اول اعمی‌لر انك نزدینه کلدیلر عیسی دخی انلره بونی ایتمکه قادر اولدیغمه اینانورمیسکز دیمکله انلر اکا بلی یا
۲۹ رب دیدیلر *اولزمان کوزلرینه طوقنوب سزه
۳۰ ایمانکزه کوره اولسون دیدی *و انلرك کوزلری اچلدی وعیسی انلره صقنك کیمسه بیلسون دیو
۳۱ کیدا تنبیه ایلدی *انلر ایسه چیقوب بتون اول دیارده خبرینی نشر ایتدیلر.
۳۲ وانلر چیقار ایکن اشته یانه دیلسز و مجنون
۳۳ بر آدم کتوردیلر *وجن اخراج اولندقده اول دیلسز سویلدی وخلق تعجب ایدوب اسرائیلده
۳۴ هیچ بر وقت بویله شی کورلمامشدر دیدیلر *فقط فریسیلر جنلرك رئیسی واسطه‌سیله جنلری اخراج ایدر دیدیلر.
۳۵ وعیسی انلرك سناغوغلرنده تعلیم ایله بشارت ملکوتی وعظ ایدرك وخلقده هر نوع مرض وهر درلو خسته‌لکی دفع ایدرك جمله شهرلری و کویلری
۳۶ طولاشور ایدی *وخلقی کورمکله انلره ترحم ایتدی زیرا چوبانی اولمیان قویونلر کبی یورغون
۳۷ و پریشان ایدیلر *اولزمان شاکردلرینه خطابا
۳۸ کرچه حصاد چوق اما عمله آزدر *ایمدی حصادك صاحبنه کندی حصادینه عمله کوندرسون دیو نیاز ایدکز دیدی.

اونجی باب

۱ واون ایکی شاکردینی یانینه چاغروب ناپاك روحلر اوزرینه انلری اخراج ایتمکه وهر نوع مرض وهر درلو خسته‌لکی دفع ایتمکه انلره قدرت ویردی.
۲ واون ایکی رسولك اسملری بونلردر یعنی برنجیسی بطرس تسمیه اولنان سمعون ایله قرنداشی
۳ اندراوس *زبدی اوغلی یعقوب ایله قرنداشی یوحنا فیلبس و برتولماوس توما وکرجی متی حلفی اوغلی
۴ یعقوب وتداوس لقبلی لباؤس *قانوی سمعون وانی اله ویرن اسخریوطی یهودا.
۵ عیسی بو اون ایکیلری کوندروب انلره تنبیه ایدرك دیدیکه طائفه‌لرك یولنه کیتمیکز
۶ و سامریه‌لولرك برشهرینه کیرمیکز *بالترجیح بیت اسرائیلك ضایع اولمش قویونلرینه وارکز.
۷ *و واردیغکزده ملکوت السموات یاقلاشمشدر
۸ دیه‌رك وعظ ایدکز *خسته‌لره شفا ویرکز جذاملیلری تطهیر ایدکز [اولولری دیرلدکز] جنلری اخراج
۹ ایدکز مجاناً الدیکز مجاناً ویرکز *کمرلرکزده نه التون
۱۰ ونه کومش ونه باقر *ویول ایچون نه طغارجق ونه ایکی انتاری ونه ایاق قابلری ونه عصا تدارك
۱۱ ایدکز زیرا ایشچی کندی طعامنه لایقدر *وقنغی شهره ویا کویه کیررسه‌کز انده کیم لایق اولدیغنی سؤال ایدوب چیقنجیه دکین اوراده قالکز.
۱۲ *وخانه‌یه کیردیککزده اکا سلام ویرکز.
۱۳ *واکر اول خانه لایق ایسه سلامکز انك اوزرینه کلسون واکر لایق دکل ایسه سلامکز سزه رجعت
۱۴ ایلسون *وسزی هرکیم قبول ایتمیوب سوزلرکزی دکلمزسه اول خانه‌دن یاخود اول شهردن
۱۵ چیقدیغکزده ایاقلرکزك توزینی سلککز *حقیقة سزه دیرمکه روز جزاده سدوم وغموره دیارینك حالی اول شهرك حالندن اهون اولور.

١٦ اشته بن سزی قویونلر کبی قوردلر اراسنه
کوندررم ایمدی ییلانلر کبی عاقل و کوکرجینلر کبی
١٧ساده‌دل اولکز *لکن آدملردن صاقنکز زیرا سزی
ملت مجلسلرینه تسلیم ایدوب سناغوغلرنده
١٨دوکدجکلردر *همدخی بنم ایچون انلره وطائفه‌لره
شهادت اولمق اوزره حاکملر وملکلر حضورینه
١٩جلب اولنه‌جقسکز *ایمدی سزی تسلیم ایتدکلری
زمان نصل و نه سویلیه‌لم دیو اندیشه ایتمیکز
چونکه نه سویلیه‌جککز سزه اول ساعتده
٢٠ویریله‌جکدر *زیرا سویلیانلر سز دکلسکز اما
٢١سزده سویلیان پدرکزك روحیدر *و قرنداش
قرنداشی و پدر اولادی اولومه تسلیم ایده‌جك
واولاد والدین علیهنه قالقشوب انلری اولدره‌جکلردر.
٢٢*و اسمم ایچون جمله طرفندن بغض اولنه‌جقسکز
لکن کیم که نهایته قدر تحمل ایدرسه او خلاص
٢٣بوله‌جقدر *و سزه بر شهرده تعدی ایتدکلری زمان
دیکرینه فرار ایدکز زیرا حقیقة سزه دیرمکه ابن
الانسان کلنجیه‌دك اسرائیل شهرلرینك دورینی
٢٤تکمیل ایتمیه‌جکسکز *شاکرد معلمنه وقول
٢٥افندیسنه فائق دکلدر *شاکرده معلمی کبی و قوله
افندیسی کبی اولمق کفایت ایدر. خانه صاحبنه
بعلزبول دیدکلری حالده انك خانه‌سی خلقنه نه
٢٦قدر زیاده دیه‌جکلردر *ایمدی انلردن قورقمیکز زیرا
کشف اولنمیه‌جق مخفی و بیلنمیه‌جك کیزلو بر شی
٢٧یوقدر *سزه قراکلقده دیدیکمی آیدنلقده سویلیکز
و قولاغکزه سویلنیلانی طاملر اوزرنده اعلان
٢٨ایدکز *و جانی اولدرمکه قادر اولمیوب جسدی
اولدرنلردن قورقمیکز لکن هم جانی هم جسدی
٢٩جهنمده هلاك ایتمکه قادر اولاندن قورقکز *ایکی
سرچه بر پوله صاتلمزمی و انلردن بری پدرکزك اذنی
٣٠اولمقسزین یره دوشمز *سزك ایسه باشکزك قیللرینك
٣١جمله‌سی صاییلودر *انك ایچون قورقمیکز سز
٣٢چوق سرچه‌لردن افضل سکز *ایمدی هر کیم
آدملرك حضورنده بنی اقرار ایدرسه بندخی سمواتده
٣٣اولان پدرمك حضورنده انی اقرار ایدرم *و هر
کیم آدملرك حضورنده بنی انکار ایدرسه بندخی
سمواتده اولان پدرمك حضورنده انی انکار ایدرم
٣٤*زمینه سلامت کتورمکه کلدم ظن ایتمیکز سلامت
٣٥کتورمکه دکل لکن قلج کتورمکه کلدم *زیرا آدمی پدرندن
و قزی والده‌سندن و کلینی قاین والده‌سندن آیرمغه
٣٦کلدم *و آدمك دشمنلری کندی خانه‌سی خلقندن
٣٧اوله‌جقدر *پدری و یا والده‌یی بندن زیاده سون
بکا لایق دکلدر و اوغلی و یا قزی بندن زیاده
٣٨سون بکا لایق دکلدر *و خاچنی آلوب اردیجه
٣٩کلمیان بکا لایق دکلدر *حیاتنی بولان انی ضایع
ایده‌جك و بنم ایچون حیاتنی ضایع ایدن انی
٤٠بوله‌جقدر *سزی قبول ایدن بنی قبول ایتمش
اولور و بنی قبول ایدن بنی ارسال ایدنی قبول
٤١ایتمش اولور *پیغمبر صفتیله بر پیغمبری قبول
ایدن پیغمبر اجرینی الهجق و صالح صفتیله بر
صالحی قبول ایدن صالح اجرینی الهجقدر.
٤٢*و هر کیم بو کوچکلرك برینه شاکرد صفتیله یالکز
بر کاسه صغوق صو ایچررایسه حقیقة سزه
دیرمکه اول کیمسه اجرندن اصلا محروم اولمیه‌جقدر.

اون برنجی باب

١ و عیسی اون ایکی شاکردینه اعطای اوامری
تمام ایتدکده شهرلرنده وعظ و تعلیم ایتمك اوزره
اورادن عزیمت ایتدی.
٢ و یحیی زندانده مسیحك اعمالنی ایشتمکله اول
کله‌جك کمسنه سنمی سین یوخسه دیکر بر کمسنه‌یه‌می
٣ منتظر اوله‌لم دیمك ایچون *کندی شاکردلرندن
٤ ایکیسنی انك نزدینه کوندردی *و عیسی انلره جوابا
کیدوب ایشتدیککز و کوردیککز شیلری یحیایه
٥ نقل ایدکز *کورلر کوروب طوپاللر یورر.
جذاملیلر تطهیر اولنوب صاغرلر ایشیدر. اولولر
٦ قیام ایدوب فقرایه بشارت تبشیر اولنور *و بنم
حقمده سورچمیان نه مبارکدر دیدی.
٧ و انلر کیتدکده عیسی یحیی حقنده خلقه
سویلمکه باشلادی بریه‌یه نه سیر ایتمکه چیقدیکز
٨ روزکاردن صاللانان بر قامشمی *لکن نه کورمکه
چیقدیکز ظریف اثواب کیمش بر آدممی اشته
٩ ظریف کیانلر ملکلرك خانه‌لرنده بولنورلر *لکن
نه کورمکه چیقدیکز بر پیغمبرمی بلی سزه دیرمکه
١٠ پیغمبردن ده‌ها یوکدر *زیرا اشته بن سندن
ایلرو یولکی اوکلکجه حاضرلیه‌جق اولان مخبرمی
ارسال ایده‌جکم دیو حقنده یازلمش اولان ذات

١١بودر *حقيقة سزه ديرمكه نسادن تولد ايدنلر
بينـده واقتيز ايديجى يحيادن بيوك كيمسه ظهور
ايتمامشـدر لكن ملكوت السمـواتده اك كوچكى
١٢اندن بيوكدر *و واقتيز ايديجى يحيانك كونلرندن
شمديه دك ملكوت السموات جبر اولنور وجبارلر
١٣انى ضبط ايدرلر *زيرا جمـله پيغمبرلر و شريعت
١٤يحيايه دكين پيغمبرلك ايتديلر *واكر قبول ايتمك
١٥استرسه كز كله جك ايليا بودر *ايشيدر قولاقلرى
١٦اولان ايشتسون *اما بو نسـلى كيمه تشبيه ايدهيم .
١٧چارشـولرده اوتوروب ارقه داشـلرينه *سزه
دودوك چالدق اما رقص ايتمـديكز . سزه فغان
ايتـدك اما دوكنمديكز ديو چاغران چوجقلره
١٨مشابهدر *زيرا يحيى كلدى نه يير نه ايچر و انده
١٩جن وار ديرلر *ابن الانسان كلدى هم يير هم ايچر
و اشـته بوغازينه تابع و ميخور برآدم كرجيلرك
وكناهكارلرك دوستيدر ديرلر فقط حكمت كندى
اولادى طرفندن تصديق اولندى .

٢٠ اوزمان معجزه لرينـك اكثريسى اجرا قلنديغى
شهرلره توبه ايتمدكلرى ايچون تعزير ايتمكه باشلدى .
٢١*واى سكا اى قورازين واى سكا اى بيت صيدا
زيرا سزده اجرا قلنان معجزه لر صور وصـيداده
اجرا قلنمش اولسيدى چوقدن چول وكول ايله
٢٢توبه ايتمش اولورلر ايدى *اما سزه ديرمكه روز
جزاده صور وصيدانك حالى سزككندن اهون
٢٣اوله جقدر *وسن اى كوكه دك يوجه لنان كفرناحوم
جهنمه دك ايندريله جكسين زيرا سنده اجرا قلنان
معجزه لر سدومده اجرا قلنمش اولسيدى بو كونه
٢٤قدر باقى قالوردى *اما سزه ديرمكه روز جزاده
سدوم ديارينك حالى سنككندن اهون اوله جقدر .

٢٥ اوزمان عيسى جواب ايدوب ديديكه اى سما
وزمينك صـاحبى پدر سكا شكر ايدرم كه بو
نسنه لرى عالملر وعارفلردن اخفا ايدوب انلرى
٢٦معصوملره اظهار ايلدك *بلى اى پدر زيرا عندكده
٢٧بويله خوش كورندى *پدرمدن هر شى بكا تسليم
اولندى واوغلى پدردن غيرى كيمسه طانيمز پدرى
دخى اوغلـدن واوغلك انى اظهار ايتمسنى مراد
٢٨ايلديكى كيمسه دن غيريسى طانيمز *اى جمله يورغون
و يوكلولر بكا كلكز بنـدخى سزه راحت ويريرم .
٢٩*بويوندريغمى اوزريكزه آلكز وبندن اوكرنكز
چونكه حليم وقلبا متواضع ايم وجانلركزه راحت
٣٠بولورسكز *زيرا بويوندريغم آسان ويوكم خفيفدر .

اون ايكنجى باب

١ اوزمان عيسى سبت كونى اكيـن ارهسندن
كچيور ايدى وشاكردلرى اجقمغله بشاقلرى قوپاره رق
٢ يمكه باشلاديلر *وفريسيلر بونى كوردكلرنده اكا
اشته شـاكردلرك سبت كونـده ايشلمسى حلال
٣ اولميان شيئى ايشليورلر ديديلر *اول دخى انلره
ديديكه داودك كندسيله برابر بولنانلر ايله اجقديغى
٤ زمان نه يابديغنى اوقومديكزمى *نصل بيت اللهه
كيروب يمه سى كندوسنه وكندوسيله برابر اولنلره
دكل انجـق يالكز كاهنلره حـلال اولان حضور
٥ اتمكلرينى يدى *ياخود سبت كونلرنده كاهنلرك
هيكلـده سبتى بوزوب صوچسز اولدقلرينى
٦ شريعتده اوقومديكزمى *اما سزه ديرمكه بوراده
٧ هيكلدن اعظم اولان واردر *و اكر قربان دكل
مرحمت استـرم كلامنك معناسنى بيلسـيديكز
٨ صوچسزلرى حكم ايتمز ايديكز *زيرا ابن الانسان
يوم سبتك [دخى] صاحبيدر .
٩ و اورادن حركتله انلرك سناغوغنه كيردكده
١٠*اشته اوراده الى قورومش برآدم بولنمغله انى متهم
چيقارمق مراميله سبت كوننده شفا ويرمك
١١حلالميدر ديو اكا سؤال ايتديلر *اولدخى انلره
خطـابا سزدن كيم واردركه بر قويونى اولوبده
سبت كوننده چقوره دوشديكى حالده انى طوتوب
١٢چيقـارميه *ايمدى آدم قويوندن نقدر افضلدر
بناء عليه سبت كوننده خير ايشلمك حلالدر ديدى .
١٣*اوزمان اول آدمه اليكى اوزات ديدى اولدخى
١٤اوزاتدى وديكرى كبى صـاغ اولدى *اما فريسيلر
چيقوب انى نيجه هلاك ايدهلم ديو انك عليهنده
مشورت ايتديلر .

١٥ وعيسى بونى بيلمكله اورادن چكلدى و انك
اردنجه خيلى جماعت كيده رك انلرك جمله سنه شفا
١٦ويردى *وكندوسنى شايع ايتمامرينى انلره اكيدا
١٧تنبيه ايلدى *تاكه اشعيا پيغمبر واسطه سيله اخبار
١٨اولنـان كلام اتمام اولنه *يعنى اشـته انتخاب
ايتـديكم قولم جانمـك راضى اولديغى سوكيلوم

روحمی انك اوزرینه وضع ایده‌جکم وطائفه‌لره
۱۹شریعت اخبار ایده‌جکدر *منازعه و ندا
ایتمیه‌جکدر انك صداسنی میدانلرده کیمسه
۲۰ایشتمیه‌جکدر *تا شریعتی مظفر ایدنجیه‌دك ازلمش
قامشی قیرمیه‌جق وتوتن فتیلی سوندرمیه‌جکدر.
۲۱*طائفه‌لر دخی انك اسمنه امید ایده‌جکلردر.
۲۲ اولزمان یانـنه کور ودیلسز بر مجنون کتورلدی
اولدخی اکا شفا ویردی شویله‌که اول کور ودیلسز
۲۳سویلدی وکوردی *وجمله خلق حیران اولوب
۲٤عجبا ابن داود بومیدر دیرلر ایدی *اما فریسیلر
بونی ایشتدکلرنده بو کیمسه جنلری انجق جنلرك
رئیسی بعلزبول واسطه‌سیله اخراج ایدیور دیدیلر
۲٥*وعیسی افکارلرینی بیلمکله انلره دیدیکه کندی
علیهنه مخالفت اوزره اولان هر حکومت خراب
اولور وکندی علیهنه مخالفت اوزره بولنان
۲٦هرشهر یا خانه باقی قالماز *واکر شیطان شیطانی
اخراج ایدرسه کندی علیهنه مخالفت اوزره
۲۷اولدیغندن حکومتی نصل باقی قاله بیلور *واکر
بن جنلری بعلزبول واسطه‌سیله اخراج ایدرسه‌م
سزناوغللرکز کیمك واسطه‌سیله اخراج ایدرلر بونك
۲۸ایچون سزك حاکملرکز انلر اوله‌جقدر *لکن بن
جنلری روح الله واسطه‌سیله اخراج ایتدیکم
۲۹حالده ملکوت الله سزه واصل اولمشدر *یاخود
برکیمسه قوتلو برآدمك خانه‌سنه کیروب انك
اشیاسنی یغما ایتمکه نصل قادر اوله بیلور مکر
اول قوتلو آدمی اولا باغلیوب بعده انك خانه‌سنی
۳۰یغما ایده *بنم ایله اولمیان بکا ضددر و بنم ایله
۳۱جمع ایتمیان طاغیدر *انك ایچون سزه دیرمکه هر
کناه وکفر آدملره عفو اولنور فقط روحه اولان
۳۲کفر آدملره عفو اولنماز *وهر کیم ابن الانسان
علیهنه برسوز سویلرسه اکا عفو اولنور لکن
هرکیم روح القدس علیهنه سویلرسه اکا کرك
۳۳دنیاده کرك اخرتده عفو اولنماز *یاخود اغاجی ایو
ومیوه‌سنی ایو ایدکز یاخود اغاجی فنا ومیوه‌سنی
۳٤فنا ایدکز زیرا اغاج میوه‌سندن معلومدر *ای انکرك
نسلی سز کوتو ایکن خیرلو نسنه‌لر نصل سویلیه
بیلورسکز زیرا اغز قلبك فضله‌سندن سویلر.
۳٥*ایو ادم قلبنك ایو خزینه‌سندن ایو شیلر چیقارر
وکوتو ادم کوتو خزینه‌دن کوتو شیلر چیقارر.

۳٦*لکن سزه دیرمکه ادملر سویلدکلری هر باطل
سوز ایچون روزجزاده حساب ویره‌جکلردر.
۳۷*زیرا سن کندو سوزلرکدن تبریه اولنه‌جقسین
وکندو سوزلرکدن محکوم اولنه‌جقسین.
۳۸ اولزمان علما وفریسیلردن بعضلری جواب
ویروب یا معلم سندن بر علامت کورمك استرز
۳۹دیدیلر *اولدخی جوابنده انلره دیدیکه کوتو
وزناکار نسل علامت طلب ایدر اما اکا یونس
پیغمبرك علامتندن غیری بر علامت ویرلمیه‌جکدر
٤۰*زیرا یونس اوچ کون اوچ کیجه اطه بالغنك
قارننده اولدیغی کبی ابن الانسان دخی اوچ
کون اوچ کیجه زمینك بطننده اوله‌جقدر.
٤۱*نینوی آدملری روزجزاده بو نسل ایله قالقوب
علیهنه حکم ایده‌جکدر چونکه انلر یونسك وعظیله
توبه‌یه کلدیلر واشته بوراده یونسدن دها بیوکی
٤۲واردر *جنوب ملکه‌سی روزجزاده بو نسل ایله
قالقوب علیهنه حکم ایده‌جکدر چونکه سلیمانك
حکمتنی دکله‌مك اوزره زمینك نهایتلرندن کلدی
واشته بوراده سلیماندن دها بیوکی واردر.
٤۳ ناپاك روح بر آدمدن چیقدیغی زمان قوراق
٤٤یرلردن کچه‌رك راحت ارار اما بولماز *اولوقت
چیقدیغم خانه‌مه عودت ایده‌یم دیر وکلدیکنده
٤٥انی بوش وسپورلمش ومزین بولمغله *کیدوب
برابرنجه کندوسندن دها کوتو دیکر یدی روح
الور وانلر کیروب اوراده ساکن اولورلر واول
ادمك عاقبتی ابتداسندن بدتر اولور. بو کوتو
نسله دخی بویله اوله‌جقدر.
٤٦ واو دها خلقه سویلکده ایکن اشته والده‌سی
ایله برادرلری انکله سویلشمك استیه‌رك خارجده
٤۷طوریورلر ایدی *و بر کیمسه اکا اشته والده‌ك
ایله برادرلرك سنکله سویلشمك ارزوسیله خارجده
٤۸طوریورلر دیدی *اولدخی سویلیانه جوابا والده‌م
٤۹کیمدر و برادرلرم کیملردر دیدی *والینی شاکردلرینه
٥۰طوغری اوزادوب اشته والده‌م و برادرلرم *زیرا
هرکیم سمواتده اولان پدرمك ارادتنی اجرا ایدر
ایسه برادرم وهمشیره‌م و والده‌م اودر دیدی.

اون اوچنجی باب

۱ واولکونده عیسی خانه‌دن چیقوب دکز کنارنده

٢ اوتوردی *ویاننه خیلی جماعت جمع اولمغله
کندوسی قایغه کیروب اوتوردقده بتون جماعت
٣ ساحلده طوریور ایدی *وتمثیلر ایله چوق شیلر
سویلیوب انلره دیدیکه اشته بر اکینجی اکین
٤ اکمکه چیقدی *واکر ایکن بعضیسی یول کنارینه
٥ دوشمکله قوشلر کلوب انلری یدیلر *وبعضیسی
چوق طپراغی اولمیان طاشلق محللره دوشوب
٦ طپراغك درینلکی اولمدیغندن تیز بتدی *فقط
کونش طوغدقده یانوب کوکی اولمدیغندن قورودی •
٧ *و بعضیسی دیکنلر ارهسنه دوشمکله دیکنلر
٨ چیقوب انی بوغدیلر *وبعضیسی ایو طپراغه
دوشوب کیمی یوز و کیمی التمش و کیمی اوتوز قات
٩ محصول ویردی *ایشیدر قولاقلری اولان ایشتسون •
١٠ وشاکردلری یاننه کلوب اکا نیچون انلره تمثیلر
١١ ایله سویلرسین دیدیلر *اولدخی جوابنده انلره
چونکه ملکوت السمواتك اسرارینه واقف
١٢ اولمق سزه ویرلمشدر اما انلره ویرلمامشدر * زیرا
کیمك وار ایسه اکا ویریلهجك و ازیاد
بولهجقدر اما کیمك یوغیسه النده اولانی بیله اندن
١٣ النهجقدر *بونك ایچون انلره تمثیلر ایله سویلرم
زیرا کورر ایکن کورمزلر وایشیدر ایکن ایشتمزلر
١٤ همدخی اکلامزلر *وانلرك حقنده اشعیانك
ایشیدهجکسکز اما اکلامیهجقسکز و باقهرق
١٥ باقهجقسکز اما کورمیهجکسکز *زیرا بو قومك
قلبی غلیظ اولوب قولاقلریله آغرجه ایشیدرلر
وکوزلرینی دخی قپادیلر اولمیهکه کوزلریله کوروب
وقولاقلریله ایشیدهرك قلباً فهم ایله رجوع ایدهلر
بندخی انلره شفا ویرهیم دیو اشعیانك وحی ایله
١٦ بیوردیغی اتمام اولنمشدر *لکن سزك کوزلرکز
مبارکدر چونکه کوررلر و قولاقلرکز دخی
١٧ مبارکدر چونکه ایشیدرلر *زیرا حقیقة سزه دیرمکه
چوق پیغمبرلر وصالحلر سزك کوردیککزی کورمکه
آرزو ایدوبده کورمدیلر و سزك ایشتدیککزی
ایشتمکه آرزو ایدوبده ایشتمدیلر •
١٨ ایمدی سز اکینجی تمثیلنی دکلیکز ١٩ *هر کیم
ملکوتك کلامنی ایشتدیکنده اکلامزسه اول
شریر کلوب قلبده اکیلمش اولانی قپار • بو یول
٢٠ کنارنده اکلمش اولان بودر *وطاشلق محللرده
اکیلان شول کیمسهدرکه کلامی ایشیدوب همان
٢١ انی سرور ایله قبول ایدر *اما کندنده کوك
اولمدیغندن آز وقت طیانوب کلامدن طولایی
تضییق یا تعدی وقوعبولنجه درحال سورچر •
٢٢ * ودیکنلر اراسنده اکیلان شول کیمسهدرکه
کلامی ایشیدرلکن بودنیانك اندیشهسی وزنکینلکك
حیلهسی کلامی بوغار اولدخی محصولسز اولور •
٢٣ * وایو طپراقده اکیلان شول کیمسهدرکه کلامی
ایشیدوب اکلار اولدخی محصولدار اولوب
کیمی یوز کیمی التمش و کیمی اوتوز قات ویرر دیدی •
٢٤ انلره دیکر برتمثیل ایرادایدوب دیدیکه ملکوت
السموات کندی تارلاسنده ایو تخم اکن بر آدمه
٢٥ بکزر *وادملر اویور ایکن انك دشمنی کلوب بغدای
٢٦ اراسنه دلیجه اکوب کیتدی *واکین بتوب باشاق
٢٧ ویردیکنده دلیجه دخی کوروندی *وخانه صاحبنك
قوللری یاننه کلوب اکا افندم سن تارلاکده ایو
تخم اکدکمی ایمدی دلیجه نرهدن حاصل اولدی
٢٨ دیدیلر *اولدخی انلره بونی بر دشمن ایتمشدر
دیدی • قوللری دخی اکا اویله ایسه استرمیسین
٢٩ کیدوب انی دوشیرهلم دیدیلر *اوندخی خیر
اولمیهکه دلیجهیی طوپلار ایکن انك ایله برابر
٣٠ بغدایی دخی قوپارهسکز *براقکز وقت حصاده
دکین ایکیسی برابر بیوسون و وقت حصادده
اوراقجیلره اولا دلیجهیی طوپلایوب انی یاقمق ایچون
دمت دمت باغلایکز • اما بغدایی انبارمه جمع
ایدکز دیهجکم دیدی •
٣١ انلره دیکر بر تمثیل دها ایراد ایدوب دیدیکه
ملکوت السموات بر ادمك آلوب تارلاسنده
٣٢ اکدیکی خردال دانهسنه بکزر *جمله تخملردن
اك کوچکی ایسهده بیودیکی زمان جمیع سبزواتدن
بیوك اولوب اغاج اولور شویلهکه هوا قوشلری
کلوب انك داللرینه قونارلر •
٣٣ انلره دیکر بر تمثیل دها سویلدی ملکوت
السموات برقاری جملهسی مایهلنجیهدك اوچ اولچك
اون ایچنه آلوب کیزلدیکی مایهیه بکزر
٣٤ عیسی بونلرك جملهسنی خلقه تمثیلر ایله سویلدی
٣٥ وانلره تمثیلسز سویلمز ایدی *تاکه اغزمی تمثیلر
ایله اچوب دنیانك تأسیسندنبرو مخفی اولان
شیلری بیان ایدهجکم دیو پیغمبر واسطهسیله
بیوریلان کلام اتمام اولنه •

٣٦ اوزمان عیسی جماعتی براغوب خانه‌یه کلدی وشاکردلری یاننه کلوب ترلانك دلیجه تمثیلنی بزه
٣٧ تفسیر ایله دیدیلر *اولدخی جوابده انلره دیدیکه
٣٨ ایو تخمی اکن ابن الانساندر *وترلا دنیادر ایو تخم دخی ملکوتك اولادی و دلیجه شریرك
٣٩ اولادیدر *انی اکن دشمن شیطاندر حصاد دخی
٤٠ دنیانك اخری واوراقجیلر ملکلردر *ایمدی دلیجه دوشیریلوب آتشده یاقلدیغی کبی بو دنیانك
٤١ اخرنده دخی اویله اوله‌جقدر *ابن الانسان ملائکه‌سنی کوندره‌جکدر وانلر جمله توکزلری
٤٢ وفسق ایشلیجیلری ملکوتندن طوپلایوب *انلری اتش کلخانه‌نه آته‌جقلردر. اوراده اغلایش و دیش
٤٣ قیجردامسی اوله‌جقدر *اوزمان صالحلر پدرلرینك ملکوتنده کونش کبی ضیا ویره‌جکلردر ایشیدر قولاقلری اولان ایشتسون.

٤٤ ینه ملکوت السموات ترلاده کیزلنمش بر خزینه‌یه بکزر که بر ادم انی بولوب کیزلر وسرورندن واروب هر نه‌سی وار ایسه فروخت ایدرك اول ترلایی اشترا ایدر.
٤٥ ینه ملکوت السموات کوزل اینجولر ارایان
٤٦ بر بازرکانه بکزر *مرقوم ذیقیمت بر اینجو بولدیغنده واروب هر نه‌سی وار ایسه فروخت ایدوب انی اشترا ایتدی.
٤٧ ینه ملکوت السموات دکزه اتیلوب هر جنسدن
٤٨ جمع ایدن برآغه بکزر *وطولدقده انی ساحله چیقاردیلر و اوتوروب ایولری قابلره جمع ایله
٤٩ قناسنی آتدیلر *دنیانك اخرنده اویله اوله‌جقدر ملکلر چیقوب صالحلرك اراسندن فاسقلری آیره‌رق
٥٠ *انلری آتش کلخانه‌نه آته‌جقلردر. اوراده اغلایش و دیش قیجردامسی اوله‌جقدر.
٥١ عیسی انلره بو نسنه‌لرك جمله‌سنی اکلادیکزمی
٥٢ دیدی. اکا بلی افندی دیدیلر *اولدخی انلره بونك ایچون ملکوت السموات خصوصنده متعلم اولان هر کاتب خزینه‌سندن یکی واسکی شیلر چیقاران بر خانه صاحبی کیمسه‌یه بکزر دیدی.
٥٣ وواقع اولدیکه عیسی بو تمثیللری بتوردکدن
٥٤ صکره اورادن حرکتله *کندی وطننه کلدکده سناغوغلرنده انلره تعلیم ایدر ایدی شویله‌که انلر حیران اولوب بو حکمت ومعجزه‌لر بوکا نره‌دندر.
٥٥ *بو آدم دولکرك اوغلی دکلمی والده‌سنه مریم و برادرلرینه یعقوب ویوسی و سمعون
٥٦ و یهودا دیرلرمی *وجمله همشیره‌لری یانمزده دکلمی
٥٧ ایمدی اکا بونك جمله‌سی نره‌دندر دیه‌رك *انك حقنده سورچرلر ایدی فقط عیسی انلره بر پیغمبر کندی وطنندن وکندی خانه‌سندن غیری یرده
٥٨ اعتبارسز دکلدر دیدی *واوراده انلرك ایمانسزلقلری سببیله چوق معجزات اجرا ایتمدی.

اون دردنجی باب

١ اوزمان رئیس الربع اولان هیرودس عیسانك
٢ شهرتنی ایشتمکله *کندی خدمه‌سنه بو ادم وافتیز ایدیجی یحیی‌در اولولردن قیام ایتمشدر و بو سببدن انك واسطه‌سیله معجزه‌لر اجرا اولنیور دیدی.
٣ چونکه هیرودس برادری فیلبوسك زوجه‌سی هیرودیا سببندن یحیایی طوتوب وباغلایوب
٤ زندانه القا ایتمش ایدی *زیرا یحیی اکا بونی المق
٥ سکا حلال دکلدر دیر ایدی *وانی قتل ایتمك استر ایدی ایسه‌ده خلق انی پیغمبر مقامنده
٦ طوتدقلری ایچون انلردن قورقارایدی *وهیرودسك یوم ولادتی ضیافتنده هیرودیانك قزی اورته‌ده
٧ رقص ایتدی *وهیرودسك خوشنه کلمکله هر نه
٨ دیلرسه اکا ویرمکلکی یمین ایله وعد ایلدی *قز دخی والده‌سی طرفندن تشویق اولنمغله بکا بوراده بر دپسی اوزرنده وافتیز ایدیجی یحیانك باشنی ویر
٩ دیدی *ایمدی ملك مکدر اولدی ایسه‌ده یمینلری وبرابرنجه سفره‌ده اوتورانلر سببندن ویرلمسنی
١٠ امر ایلدی *وکوندروب زندانده یحیانك باشنی
١١ کسدردی *وانك باشی بردپسی اوزرنده کتوریلوب قزه ویرلدکده اولدخی والده‌سنه کوتوردی.
١٢ *وشاکردلری کلوب جسدینی قالدره‌رق دفن ایتدیلر وواروب عیسایه خبر ویردیلر.
١٣ عیسی دخی بونی ایشتدیکنده اورادن قایق ایله بیابان بر محله تنهاجه عزیمت ایتدی وجماعت ایشتمکله شهرلردن یایا انك اردنجه کیتدی.
١٤ و[عیسی] چیقدقده خیلی جماعت کورمکله انلره ترحم ایتدیکندن خسته‌لرینه شفا ویردی.

١٥ واخشام اولدقده شاکردلری یانـنه کلوب
بوراسی بیـابان محلدر وشمدی وقت کچمشدر
جماعتی صالیویر کویلره واروب کندیلرینه طعام
١٦ صاتون السونلر دیدیلر * لکن عیسی انلره کیتمه‌لرینه
١٧ حاجت یوقدر سز انلره طعام ویرکز دیدی * انلر
دخی اکا بش اتمك ایله ایکی بالقدن ماعدا بوراده
١٨ برشیئمز یوقدر دیدیلر * اولدخی انلری بورایه بکا
١٩ کتورکز دیدی * وجماعتك اوتلر اوزرینه
اوتورملرینی امر ایتدکدنصکره بش اتمك ایله
ایکی بالغی آلوب سمایه طوغری نظر ایدرك برکت
دعاسی اوقویوب اتمکلری پاره‌لدی وشاکردلره
٢٠ ویروب شاکردلر دخی جماعته ویردیلر * جمله‌سی
دخی ییوب طویدیلر وپارچه‌لرك فضله‌سنی اون
٢١ ایکی کوفه طولوسی اوله‌رق قالدردیلر * ونساء
ایله چوجقلردن ماعدا ییانلر بش بیك قدر آدم
ایدی.

٢٢ ودرعقب [عیسی] کندیسی جماعتی صالیویرنجیه
دکین شاکردلرینه قایغه کیروب کندندن اول
٢٣ قارشو طرفه کچملری ایچون ابرام ایتدی * کندوسی
دخی جماعتی صالیویردکدنصکره یالکزجه دعا
ایتمك ایچون طاغه چیقدی واخشام اولدقده
٢٤ اوراده یالکز ایدی * اما قایق همان دکز اورته‌سنده
اولوب روزکار دخی مخالف اولمغله طالغه‌لردن
صالنلنیور ایدی.

٢٥ وکیجه‌نك دردنجی نوبتنده عیسی دکز اوزرنده
٢٦ یوریه‌رك انلره طوغری کلدی * شاکردلر دخی
انی دکز اوزرنده یورر کوردکلرنده مضطرب
اولوب خیالدر دیه‌رك قورقولرندن فریاد ایتدیلر.
٢٧ * عیسی ایسه درعقب انلره سویلیوب جسارتلنکز
٢٨ بن ایم قورقمایکز دیدی * وبطرس اکا جوابا یا
رب اکر سن ایسه‌ك بکا امر ایله صولر اوزرنده
٢٩ یانکه کلەیم دیدی * وانك کل دیمسی اوزرینه
بطرس قایقدن اینوب عیسانك یانـنه کیتمك ایچون
٣٠ صولر اوزرنده یوریدی * لکن روزکاری شدید
کورمکله قورقوب باتمغه باشلادقده یا رب بنی
٣١ قورتار دیو فریاد ایلدی * عیسی دخی درعقب
الینی اوزادوب انی طوتدی واکا ای ایمانی نقصان
٣٢ نیچون شبهه ایتدك دیدی * وانلر قایغه کیرنجه
٣٣ روزکار ساکن اولدی * وقایقده اولنلر کلوب
فی الحقیقه سن ابن الله‌سین دیه‌رك اکا سجده
ایتدیلر.
٣٤ وقارشو طرفه کچوب جنیسارت دیارینه
٣٥ کلدیلر * واول محلك ادملری انی طانیدقده
بتون اطرافه ادم کوندروب جمله علتلو اولنلری
٣٦ اکا کتوردیلر * ویالکز لباسنك اتکنه طوقنه‌لر
دیو اندن رجا ایتدیلر وطوقونانلرك کافه‌سی شفا
بولدیلر.

اون بشنجی باب

١ اولزمان اورشلیمدن اولان علما ایله فریسیلر
٢ عیسانك یانـنه کلوب * نیچون سنك شاکردلرك
متقدمینك روایتنه مخالف حرکت ایدیورلر زیرا
اتمك ییه‌جکلری اثناده اللرینی ییقامزلر دیدیلر.
٣ * اولدخی انلره جوابا نیچون سزده روایتکز
سببیله اللهك امرینه مغایر حرکت ایدیورسکز.
٤ * زیرا الله پدرکه و والده‌که حرمت ایله.
٥ * همدخی پدرینه ویا والده‌سنه شتم ایلیان مطلقا
٦ قتل اولنسون دیو بیوردی * اما سز هر کیم
پدرینه یا والده‌سنه طرفمدن فائده کوره‌جکك
شی وقف اولمشدر دیرسه و پدرینه یا والده‌سنه
حرمت ایتمز ایسه دخی اولور دیرسکز وسزك
٧ روایتکز سببیله اللهك امرینی ابطال ایتدیکز * ای
٨ مرائیلر اشعیا سزك حقکزده * بو قوم [بکا اغز
ایله یاقلاشوب] بکا لسانا حرمت ایدر فقط قلبلری
٩ بندن پك اوزاقدر * هم انسان تنبیهاتی اولان
تعلیماتی اوکرتمکله بکا بیهوده یره عبادت ایدرلر
دیو وحی ایله کوزلجه دیمشدر دیدی.
١٠ وجماعتی یانـنه چاغروب انلره دکلیکز واکلایکز.
١١ * اغزه کیرن شی ادمی ناپاك ایتمز لکن ادمی ناپاك
ایدن اغزندن چیقاندر دیدی.
١٢ اولزمان شاکردلری یانـنه کلوب اکا فریسیلر
بو سوزی ایشتدکلرنده کوجندکلرینی بیلورمیسین
١٣ دیدیلر * اولدخی جواب ویروب سماوی پدرمك
١٤ دیکمدیکی هر فدان کوکدن سوکله‌جکدر * انلری
براقکز کورلرك کور قلاغوزلریدر. واکر کور
کوره قلاغوزلق ایدر ایسه ایکیسیده چقوره
١٥ دوشر دیدی * و بطرس اکا جوابا بو تمثیلی بزه

١٦تفسیر ایله دیدی *عیسی دخی حالا سزده‌می فهمسز
١٧سکز *دها اکلامز میسکز که اغزه کیرن هر شی
١٨قارنه کیدوب طشره‌یه چیقاریلور *اما اغزدن
چیقان شیلر قلبدن صدور ایتملریله بونلر آدمی ناپاك
١٩ایدر *زیرا قلبدن افکار فاسده و قتل و زنا و فجور
وسرقت ویلان یره شهادت وکفر صدور ایدر·
٢٠*ادمی ناپاك ایدن شیلر بونلر در اما ییقانمامش اللر
ایله طعام ایتمك ادمی ناپاك ایتمز دیدی·

٢١ وعیسی اورادن چیقوب صور و صیدا
٢٢سمتلرینه عزیمت ایلدی *واشته اول طرفلردن
بر کنعانلو قاری کلوب اکا یا رب ابن داود بکا
مرحمت ایله قزم جندن عذاب شدید چکیور.
٢٣دیه‌رك فریاد ایلدی *او ایسه اکا هیچ برجواب
ویرمکله شاکردلری یانِنه کلوب اردمزجه فریاد
٢٤ایدیور انی صالیویردیو اکا رجا ایدیلر *واو
جوابنده بن بیت اسرائیلك ضایع اولمش قویونلرندن
٢٥غیریسنه ارسال اولنمدم دیدی *لکن مرقومه
کلوب اکا سجده ایدرك یارب بکا امداد ایله
٢٦دیدی *اولدخی جوابنده چوجقلرك اتمکنی
٢٧آلوب کوپکلره آتمق ایو دکلدر دیدی *لکن
مرقومه بلی یارب چونکه کوپکلر دخی
صاحبلرینك سفره‌سندن دوشن قرنتیلردن یرلر
٢٨دیدی *اولزمان عیسی اکا جوابا ای خاتون ایمانك
چوقدر سکا استدیکك کبی اولسون دیدی·وقزی
اول ساعت شفا بولدی·

٢٩ وعیسی اورادن حرکتله جلیل دکزینك
کنارینه کلدی وطاغه چیقوب اوراده اوتوردی·
٣٠*ویانِنه خیلی جماعت کلوب انلر ایله برابر طوپاللر
وکورلر و دیلسزلر وسقطلر ایله سائر نیجه
کیمسه‌لر بولنغله انلری عیسانك ایاقلرینه براقدیلر·
٣١اولدخی انلره شفا ویردی *شویله‌که جماعت
دیلسزلرك سویلدیکنی وسقطلرك صاغالدیغنی
وطوپاللرك یورودیکنی وکورلرك کوردیکنی مشاهده
ایتدکلرنده تعجب ایدوب اسرائیلك اللهنه حمد
ایتدیلر·

٣٢ وعیسی شاکردلرینی یانِنه چاغروب جماعته
اجیرم زیرا شمدی اوچکوندر یانمده بولنیورلر
ویه‌جك شیلری یوقدر وانلری اج صالیویرمك
استمم اولمیه‌که یولده طاقتلری کسیله دیدی·
٣٣*وشاکردلری اکا چولده بز بویله بر جماعتی
٣٤طویوره‌جق قدر اتمك نره‌دن بوله‌لم دیدیلر *عیسی
دخی انلره قاچ اتمککز وار دیدیکنده انلر دخی
٣٥یدی اتمك وبرقاچ کوچك بالق وار دیدیلر *وجماعتك
٣٦یره اوتورملرینی امر ایتدکدن صکره *اول یدی
اتمك ایله بالقلری آلوب تشکر ایتدی و پاره‌لیوب
٣٧شاکردلرینه شاکردلر دخی جماعته ویردیلر *وجمله‌سی
ییوب طویدیلر وپارچه‌لرك فضله‌سندن یدی زنبیل
٣٨طولوسی قالدردیلر *ونساء ایله چوجقلردن ماعدا
ییئلر درت بیك ادم ایدی·

٣٩ وجماعتی صالیویردکدنصکره قایغه بنوب
مجدل حدودینه کلدی·

اون التنجی باب

١ وفریسیلر ایله صدوقیلر یانِنه کلوب انی تجربه
ایچون کندولره سمادن برعلامت کوسترمسنی طلب
٢ ایتدیلر *اولدخی انلره جوابا اخشام اولدقده
٣ هوا کوزل اوله‌جق زیرا کوك قزلدر *وصباحلین
بوکون هوا بوزوق اوله‌جق زیرا کوك پوس
اولوب قزارمشدر دیرسکز· ای مرائیلر کوك
یوزینی تمییز ایتمسنی بیلورسکز ووقتلرك علامتلرینی
٤ تمییزه قادر دکل میسکز *کوتو وزناکار نسل علامت
آرار واکا یونس پیغمبرك علامتندن غیری بر
علامت ویرلمیه‌جکدر دیدی و انلری براغوب
کیتدی·

٥ وشاکردلری قارشو طرفه کلدکلرنده اتمك
٦ آلمغی اونوتمشلر ایدی *وعیسی انلره دقت ایلیکز
وفریسیلر ایله صدوقیلرك مایه‌سندن احتراز
٧ ایدیکز دیدی *انلر دخی اتمك آلمدیغمز ایچوندر
٨ دیه‌رك میانه‌لرنده تفکر ایدرلر ایدی *عیسی بونی
بیلمکله انلره خطابا ای ایمانی نقصان اولنلر
نیچون میانه‌کزده اتمك آلمدیغکزدن طولایی تفکر
٩ ایدیورسکز *بش بیك کشینك بش اتمکنی وقاچ
١٠ اکوفه قالدردیغکزی *ودرت بیك کشینك یدی
اتمکنی وقاچ زنبیل قالدردیغکزی دها فهم ایتمیوب
١١ اذرخاطر ایتمز میسکز *فریسیلر ایله صدوقیلرك
مایه‌سندن احتراز ایتمك ایچون سزه سویلدیکم
سوز اتمك حقنده اولمدیغنی نصل فهم ایتمیورسکز

۱۲ دیدی * اولزمان اتمك مایه‌سی حقنده دكل انجق
فریسیلر ایله صدوقیلرك تعلیمندن احتراز ایتمك
ایچون بیوردیغنی اكلادیلر.
۱۳ وعیسی قیصریهٔ فیلبوس سمتلرینه واردیغنده
شاكردلرینه ادملرك دیدكلرینه كوره بن ابن
۱٤ الانسان كیم ایم دیو سؤال ایلدی * انلر دخی
بعضلری واقتیز ایدیجی یحیی ودیكرلری ایلیا
وسائرلری ارمیا یاخود بشقه پیغمبرلردن بری سین
۱٥ دیورلر دیدیلر * انلره یا سزك دیدیككزه كوره بن
۱٦ كیم ایم دیدی * وسمعون پطرس جوابا سن مسیح
۱۷ ابن الله الحی سین دیدی * وعیسی اكا جوابا
ای سمعون ابن یونس مباركسین زیرا بونی سكا
تن وقان دكل انجق سمواتده اولان پدرم الهام
۱۸ ایتدی دیدی * بن دخی سكا دیرمكه سن بطرس
سین وكلیسامی بو قیا اوزرینه بنا ایده‌جكم.
وجهنم قپولری انك اوزرینه غالب اولمیه‌جقدر.
۱۹ * وسكا ملكوت السموانك اناختارلرینی ویره‌جكم.
ویر اوزرنده هرنه باغلار ایسه‌ك سمواتده باغلانمش
اوله‌جق و یراوزرنده هر نه چوزر ایسه‌ك سمواتده
۲۰ چوزلمش اوله‌جقدر دیدی * اولزمان شاكردلرینه
كندینك [عیسی] مسیح ایدیكنی كیمسه‌یه
سویلاملرینی امر ایتدی.
۲۱ اولوقتدن صكره عیسی اورسلیمه كیتمك
واختیارلر ایله باش كاهنلر و علما طرفندن چوق
الم چكوب قتل اولنمق واوچنجی كونده قیام ایتمك
كرك ایدوكنی شاكردلرینه بیان ایتمكه باشلادی.
۲۲ * و بطرس انی بر طرفه آلوب حاشا یا رب بو
سكا اصلا واقع اولمسون دیه‌رك انی تعزیر ایتمكه
۲۳ باشلادیغنده * اولدخی دونوب بطرسه آردمه
چكیل ای شیطان بكا توكزسین زیرا اللهه عائد
اولان شیلره دكل انجق ادملره عائد اولان شیلره
صرف افكار ایدرسین دیدی.
۲٤ اولزمان عیسی شاكردلرینه دیدیكه اكر بر
كیمسه اردمجه كلمك استرسه ترك نفس ایدرك
۲٥ خاچنی یوكلنوب اردم صره كلسون * زیرا هر كیم
كه كندی جاننی قورتارمق استرسه انی ضایع
ایده‌جك. وهر كیم بنم ایچون كندی جاننی ضایع
۲٦ ایدر ایسه انی بوله‌جقدر * زیرا بر ادم بتون
دنیایی قزانوبده كندی جاننی ضایع ایدرسه نه
استفاده ایدر یاخود ادم كندی جاننه بدل نه ویره
۲۷ بیلور * زیرا ابن الانسان كندی ملائكه‌سیله
پدرینك جلالنده كله‌جك و اولزمان هركسه عملنه
۲۸ كوره مكافات ایده‌جكدر * حقیقة سزه دیرمكه
بوراده حاضر اولنلردن بعضلری واركه ابن
الانسان كندی ملكوتنده كلدیكنی كورمینجه
اولوم طاتمیه‌جقلردر.

اون یدنجی باب

۱ والتی كوندنصكره عیسی بطرس و یعقوب
ایله قرنداشی یوحنایی برابر آلوب انلری تنهاجه
۲ یوكسك بر طاغ اوزرینه كوتوردی * واوكلرنده
صورتی تبدل ایدوب یوزی كونش كبی ضیادار
۳ والبسه‌سی نور كبی بیاض اولدی * واشته موسی
ایله ایلمیا انك ایله سویلشه‌رك انره كوروندی.
٤ * و بطرس عیسایه خطابا یا رب بزم بوراده
بولنمامز ایودر. اكر استر ایسه‌ك بری سنك و بری
موسی و بریدخی ایلیا ایچون بوراده اوچ خیمه
٥ یاپه‌لم دیدی * او دها سویلر ایكن اشته بر منور
بلوط انلری كولكه‌سی التنه آلوب اشته بلوطدن
سوكیلو اوغلم بودر اندن راضی ایم انی دكله‌یكز
٦ دیو بر صدا كلدی * وشاكردلری ایشیدنجه یوز
۷ اوستی دوشوب غایتله قورقدیلر * وعیسی
یاقلاشوب انلره طوقنه‌رق قالقكز قورقیكز دیدی.
۸ * انلر دخی كوزلرینی قالدردقلرنده عیسادن بشقه
كیمسه‌یی كورمدیلر.
۹ وطاغدن اینرلر ایكن عیسی انلره تا ابن الانسان
امواتدن قیام ایدنجیه‌دك بو كوردیككزی كیمسه‌یه
۱۰ اسویلیكز دیو تنبیه ایلدی * وشاكردلری اكا یا
نیچون علما اولا ایلیا كلمك كركدر دیرلر دیو سؤال
۱۱ ایلدكلرنده * عیسی جوابنده انلره كرچه ایلیا اولا
۱۲ كلوب هر شیئی تنظیم ایدر * لكن سزه دیرمكه
ایلیا فی الواقع كلمشدر وانی طانمیوب حقنده هر
استدكلری شیئی یاپدیلر. كذلك ابن الانسان دخی
۱۳ انلرك طرفندن الم چكه‌جكدر دیدی * اولزمان
شاكردلری كندیلره واقتیز ایدیجی یحیی حقنده
سویلدیكنی اكلادیلر.
۱٤ وخلقك یانه كلدكلرنده بر ادم انك نزدینه

كلوب اوكنده ديز چوكه رك افندى اوغلمه مرحمت
ايله زيرا صرعلو اولوب پك چوق الم چكر چونكه
چوق دفعه آتشه و چوق دفعه صويه دوشر.
١٥ * وانى شاكردلركه كتوردم ايسه ده اكا شفا
١٦ ويره مديلر ديدى * وعيسى دخى جواب ويروب
اى ايمانسز وعكسى نسل نه وقته قدر سزك ايله
اوله يم نه وقته قدر سزه تحمل ايده يم انى بورايه
١٧ بكا كتوركز ديدى * وعيسى جنى تعزير ايتدكده
اندن چيقدى و اوغلان اولساعت شفا بولدى.
١٨ * اولزمان شاكردلر تنهاجه عيسانك يانـنه كلوب
١٩ بز نيچون انى چيقاره مدق ديديلر * عيسى دخى
انلره ايمانسزلغكز ايچوندر زيرا حقيقة سزه
ديرمكه اكر خردال دانه سى قدر ايمانكز اولورسه
بو طاغه بورادن اوته يه نقل ايت ديرسه كز نقل
ايده جكدر وسزه هيچ برشى غير ممكن اوليه جقدر.
٢٠ * اما دعا واوروجدن غيرى يول ايله بو مقوله
چيقماز ديدى.
٢١ وجليلده طولاشورلر ايكن عيسى انلره ابن
٢٢ الانسان ادملر الينه تسليم اولنوب * انى قتل
ايده جكلردر و اوچنجى كون قيام ايده جكدر
ديمسيله انلر غايتله مكدر اولديلر.
٢٣ وكفرناحومه كلدكلرنده ايكى دره م ويركو
تحصيل ايدنلر بطرسك يانـنه كلوب معلمكز ايكى
درهملكى ويرمزمى ديديلر. اولدخى ويرر ديدى
٢٤ * وخانه يه كيردكده عيسى انى قارشـولیوب اى
سمعون نه ظن ايدرسين ملوك زمين رسم ياخود
ويركويى كيملردن آلورلر اولادلرندنمى يوقسه بشقه لرندنمى
٢٥ ديدى * بطرس اكا بشقه لرندن ديدى عيسى دخى
٢٦ اكا اويله ايسه اولاد معافدر * لكن انلره موجب
معثرت اولمامق ايچون دكزه كيدوب بر اولته آت
وايلك چيقان بالغى طوتوب اغزينى اچديغكده بر
درت درهملك بولورسين انى آلوب انلره بنم
و سنك ايچون وير ديدى.

اون سكزنجى باب

١ اولزمان شاكردلرى عيسانك يانـنه كلوب ملكوت
٢ السمواتده الك بيوك كيمدر ديديلر * عيسى دخى
يانـنه برچوجق چاغروب وانى اورتالرنده طوردروب
٣ * حقيقة سزه ديرمكه اكر دونوب چوجقلر كبى
اولمازايسه كز ملكوت السمواته اصلا كيرميه جكسكز
٤ ديدى * ايمدى هر كيم بو چوجق كبى متواضع
٥ اولورسه ملكوت السمواتده الك بيوك اودر * وهر
كيم بويله برچوجغى بنم اسمم ايچون قبول ايدر
٦ ايسه بنى قبول ايتمش اولور * وبكا ايمان ايدن بو
كوچكلردن برينى هركيم سورچدرر ايسه بوينه
بر دكرمن طاشى اصيلوب دكزك ديبنه غرق ايدلمسى
كنديسنه خيرلودر.
٧ توكزلر سببندن واى دنيايه. زيرا توكزلرك
كلمسى لازمدر اما واى توكزك كلمسنه سبب اولان
٨ آدمه * ايمدى اكر الك يا اياغك سنك سورچمه كه
سبب اولورسه انى كسوب كندكدن دفع ايت
حياته طوپال يا سقط كيرمه ك ايكى الك يا ايكى
اياغك اولوب ابدى آتشه آتلقدن سكا خيرلودر.
٩ * واكر كوزك سنك سورچمه كه سبب اولورسه
انى چيقاروب كندكدن دفع ايت حياته تك
كوزلو كيرمه ك ايكى كوزك اولوب جهنم آتشنه
آتلقدن سكا خيرلودر.
١٠ بو كوچكلردن برينى خور كورمكدن احتراز
ايدكز. زيرا سزه ديرمكه انلرك ملكلرى سمواتده
١١ اولان پدرمك يوزينى سمواتده دائما كورورلر * زيرا
ابن الانسان ضايع اولانى خلاص ايتمكه كلدى.
١٢ * سزه نصل كورينور. اكر بر آدمك يوز قويونى
اولوب انلردن برى يولى شاشورورسه اول ادم
طقسان طقوزى طاغلرده براغوبده واروب يولى
١٣ شاشيرانى ارامزمى * واكر انى بوله جق اولورسه
حقيقة سزه ديرمكه يولى شاشيرمامش طقسان
طقوز ايچون سونديكندن زياده انك ايچون سوينور.
١٤ * كذلك سمواتده اولان پدركزك حضورنده بو
كوچكلردن برينك ضايع اولمسنه رضا يوقدر.
١٥ اكر برادرك سكا قارشو برخطا ايدرسه كيدوب
انى ايكيكزك بيننده تنهاجه تعزير ايله اكر سنى
١٦ دكلرسه برادركى قزانمش اولورسين * واكر دكلمز
ايسه ايكى يا اوچ شاهدك اغزندن هرسوزك ثبوتى
ايچون كندك ايله برابر بر ياخود ايكى كشى ده
١٧ آل * واكر انلرى دكلمزسه كليسايه سويله واكر
كليسايى دخى دكلمزسه انى بتپرست وكمركجى كبى
عد ايله.

۱۸ فی الحقیقه سزه دیرمکه یراوزرنده هرنه باغلار
ایسه کز سماده باغلانمش اوله‌جق و یراوزرنده هر
نه چوزر ایسه کز سماده چوزلمش اوله‌حقدر.
۱۹* ینه سزه دیرمکه سزدن ایکی کشی یراوزرنده
هر قنغی شیئی دیله‌مك ایچون اتفاق ایدرلر ایسه
انلره سموانده اولان پدرم طرفندن احسان
۲۰اولنه‌جقدر * زیرا ایکی یا اوچ کشی بنم اسمم ایله
هر نره‌ده جمع اولورلر ایسه بن اوراده انلرك
اراسنده ایم.
۲۱ اولزمان بطرس انك یاننه کلوب یا رب قاچ
دفعه برادرم بکا خطا ایدرسه انی عفو ایده‌یم
۲۲یدی دفعه‌یه قدرمی دیدی * عیسی اکا دیدیکه
سکا یدی دفعه‌یه‌دك دکل لکن یتمش کره یدی‌یه
۲۳قدر دیرم * انك ایچون ملکوت السموات برملکه
تشبیه اولنمشدر که قوللری ایله محاسبه ایتمك
۲٤استدی * و محاسبه‌یه باشلادقده یاننه اون بیك
۲٥تلانت بورجلو بر کیمسه کتوردیلر * و انك ادایه
قدرتی اولمدیغندن افندیسی انك ایله زوجه‌سی
و چوجقلری و بالجمله اموالی صاتیلوب بورجی
۲٦ادا اولنمسنی امر ایلدی * بونك اوزرینه اول قول
یره قپانوب افندم بکا مساعده ایله سکا کافه‌سنی
۲۷ادا ایدرم دیو اکا رجا ایلدی * واول قولك
افندیسی اکا ترحم ایدرك انی صالیویروب بورجنی
۲۸دخی باغشلادی * اما اول قول چیقوب کندینه
یوز دینار بورجلو اولان بر قپو یولداشنی بولدی.
و انی بوغازندن طوتوب بکا بورجکی ادا ایله
۲۹دیمسی اوزرینه * انك قپویولداشی اایاغنه دوشوب
بکا مساعده ایله سکا [کافه‌سنی] ادا ایدرم دیو
۳۰اکا رجا ایلدی * لکن اوراضی اولمامغله واروب
بورجنی ادا ایدنجیه دکین انی محبسه القا ایتدی.
۳۱* و بو ادمك قپو یولداشلری وقوع حالی
کوردکلرنده غایتله مکدر اولمغله واروب افندیلرینه
۳۲جمله وقوعاتی افاده ایتدیلر * اولزمان افندیسی
انی چاغروب اکا ای شریر قول بکا یالواردیغك
۳۳ایچون اول بورجك جمله‌سنی سکا باغشلادم * بن
سکا مرحمت ایتدیکم کبی سندخی قپو یولداشکه
۳٤مرحمت ایتملی دکلمی ایدك دیدی * و افندیسی
غضبه کلوب بتون بورجنی ادا ایدنجیه دکین انی
۳٥اشکنجه ایدیجیلره تسلیم ایتدی * کذلك هر بریکز
برادرلرکزه صوچلرینی قلبکزدن باغشلامدیغکز
حالده سماوی پدرم دخی سزه اویله ایده‌جکدر.

اون طقوزنجی باب

۱ و واقع اولدیکه عیسی بو سوزلری تمام
ایتدکدنصکره جلیلدن حرکتله اردنك اوته
۲ طرفنده‌کی یهودیه سنورلرینه کلدی * وخیلی
جماعت انك اردنجه کتدکلرنده اوراده انلره شفا
ویردی.
۳ وفریسیلر انی تجربه ایتمك ایچون یاننه کلوب
اکا ادمه هر سببه بناء زوجه‌سنی تطلیق ایتمك
٤ جائزمی دیدیلر * اولدخی انلره جوابا ابتداده خلق
٥ ایدن انلری ارکك ودیشی خلق ایتدیکنی * وبو
سببدن ادم پدرینی و والده‌سنی ترك ایدوب
زوجه‌سنه ملاصق اوله‌رق ایکیسی یك وجود
٦ اوله‌جقلر دیو بیوردیغنی اوقومدیکزمی * بناء
علیه ارتق ایکی دکل لکن یك وجوددرلر. ایمدی
۷ اللهك ربط ایتدیکنی انسان آیرمسون دیدی * انلر
دخی اکا یا نیچون موسی طلاقنامه ویریله‌رك
۸ تطلیق ایتمککی تنبیه ایتدی دیدیلر * اولدخی
انلره موسی سزك غلظت قلبکز سببیله سزه
زوجه‌لرکزی تطلیق ایتمکه اذن ویردی. اما
۹ ابتداده بویله دکل ایدی * بن دخی سزه دیرمکه هر
کیم زوجه‌سنی زنادن غیری بر سبب ایله تطلیق
ایدوبده بشقه‌سنی تزوج ایدر ایسه زنا ایدر.
۱۰ کذلك مطلقه‌یی تزوج ایدن زنا ایدر * شاکردلری
دخی اکا اکر زوج ایله زوجه بیننده حال بویله
۱۱ایسه تزوج خیرلو دکلدر دیدیلر * لکن او انلره
خطابا بو کلامی جمله‌سی دکل انجق کندیلره
۱۲هدایت اولنانلر قبول ایده بیلور * زیرا انا
رحمندن بعض خادم طوغمش اولنلر واردر وادملر
طرفندن خادم قلنمش خادملر دخی واردر وملکوت
السموات ایچون کندی کندیلرینی خادم ایتمش
اولنلر واردر. قبول ایتمکه اقتداری اولان قبول
ایتسون دیدی.
۱۳ اولزمان اوزرلرینه اللرینی قویوب دعا ایتسون
دیو یاننه کوچك چوجقلر کتورلدی شاکردلری
۱٤ ایسه انلری ازارلدیلر * اما عیسی چوجقلری

قویویركز وانلری بكا كلمكدن منع ایتمیكز. زیرا
١٥ ملكوت السموات بو مقوله‌لر كدر دیدی * واللرینی
انلرك اوزرینه قویدقدنصكره اورادن كیتدی.
١٦ واشته بر كیمسه یانینه كلوب اكا ای معلم كریم
حیات ابدیه‌یه نائل اولمق ایچون بن نه خیر
١٧ ایشلیه‌یم دیدی * اولدخی اكا نیچون بكا كریم
دیورسین بردن یعنی اللهدن غیری كریم یوقدر.
اما اكر حیاته نائل اولمق استرایسه‌ك اوامری حفظ
١٨ ایله دیدی * او اكا قنغیلرینی دیدكده عیسی بونلری
یعنی قتل ایتمیه‌سین زنا ایتمیه‌سین سرقت ایتمیه‌سین
١٩ یلان شهادت ایتمیه‌سین * پدركه و والده‌كه حرمت
ایده‌سین و قوكشوكی كندك كبی سوه‌سین دیدی.
٢٠ * اول نوجوان اكا بونلرك جمله‌سنی صباوتمدنبرو
٢١ حفظ ایلدم. دها نه نقصانم وار دیدی * عیسی
اكا اكر كامل اولمق استرایسه‌ك كیدوب مالملكنی
صاتوب فقرایه ویر وسماده خزینه‌یه مالك
٢٢ اوله‌جقسین. وكل بكا تابع اول دیدی * واول
نوجوان بوسوزی ایشتدكده مكدر اوله‌رق كیتدی
زیرا چوق مالی وار ایدی.
٢٣ وعیسی شاكردلرینه حقیقة سزه دیرمكه
زنكین كیمسه ملكوت السمواته كوج ایله كیرر.
٢٤ * وینه سزه دیرمكه زنكینك ملكوت اللهه
كیرمسندن دوه‌نك ایكنه دلیكندن كچمسی دها
٢٥ قولایدر دیدی * شاكردلری دخی بونی ایشتدكده
غایتله حیران اولوب اویله ایسه كیم خلاص
٢٦ اوله بیلور دیدیلر * وعیسی انلره نظر ایدوب
بو شی انسان عندنده غیر ممكندر لكن عند الله
هر شی ممكندر دیدی.
٢٧ اولزمان بطرس اكا جوابا اشته بز هر شیئی
ترك ایدوب سكا تابع اولدق ایمدی نیه مالك
٢٨ اولورز دیدی * وعیسی انلره جوابنده حقیقة سزه
دیرمكه سز بكا تابع اولنلر تكوین جدیدده ابن
الانسان كندی جلالی تختنده اوتوردیغی زمان
سز دخی اون ایكی تخت اوزرنده اوتوروب
اسرائیلك اون ایكی سبطنه حكم ایده‌جكسكز.
٢٩ * و هر كیم خانه‌لر یا برادرلر یا همشیره‌لر یا پدر یا
والده یا زوجه یا اولاد یا تارلالری بنم اسمم ایچون
ترك ایتمش اولورسه یوز قاتنی آله‌جق هم حیات
٣٠ ابدیه‌یه وارث اوله‌جقدر * لكن چوق مقدم
كسنه‌لر مؤخر و مؤخرلر مقدم اوله‌جقدر.

یكرمنجی باب

١ زیرا ملكوت السموات باغنه عمله طوتمق ایچون
علی الصباح چیقان خانه صاحبی بر ادمه مشابهدر
٢ * وعمله ایله كونده برر دیناره قول ایدوب انلری
٣ باغنه كوندردی * وساعت اوچ راده‌لرنده
چیقوب چارشوده بشقه بوش طورانلر دخی
٤ كوردكده * انلره سز دخی باغه كیدكز وحق نه
٥ ایسه سزه ویررم دیمسی اوزریسه * انلر دخی
كیتدیلر . ساعت التی وطقوز راده‌لرنده ینه
٦ چیقوب بو منوال اوزره ایلدی * وساعت اونبر
راده‌لرنده چیقوب دیكر بوش طورانلر بولوب
انلره نیچون بوراده بتون كون بوش طوریورسكز
٧ دیدی * انلر دخی اكا بزی كیمسه اجرتله
طوتمدیغی ایچون دیدكلرنده انلره سز دخی باغه
٨ كیدكز وحق نه ایسه اله‌جقسكز دیدی * واخشام
اولدقده باغ صاحبی كندی كتخداسنه عمله‌یی چاغر
وصكره كیلردن باشلیوب اولكیلره وارنجیه‌دك
٩ اجرتلرینی ویر دیدی * وساعت اونبر راده‌لرنده
١٠ طوتیلانلر كلوب برر دینار الدیلر * واولكیلر
كلدكده زیاده الجغز ظننده ایدیلر ایسه‌ده انلر
١١ دخی برر دینار الدیلر * والدقلرنده خانه صاحبنه
١٢ قارشو سویلنه‌رك * بو صكره كیلر برساعت
ایشلدیلر و انلری بز كونك زحمت و حرارتنی
١٣ چكمش اولنلره مساوی طوتدك دیملریله * او دخی
جوابنده انلرك برینه دوستم سكا غدر ایتمیورم
١٤ سن بنم ایله بر دیناره قول ایتمدكمی * حقكی آل
كیت . بن بو صكره كینه سكا ویردیكم قدر ویرمك
١٥ استرم * مالم ایله استدیكمی ایتمك بكا جائز دكلمی
یوخسه بن كریم اولدیغم ایچون سنك كوزك
١٦ كوتومیدر دیدی * بویله‌جه مؤخر كیمسه‌لر مقدم
ومقدملر مؤخر اوله‌جقدر. زیرا دعوتلولر چوق
اما انتخاب اولنانلر ازدر دیدی.
١٧ وعیسی اورشلیمه چیقار ایكن اثنای راهده
اون ایكی شاكردینی تنهایه آلوب انلره خطابا
١٨ * اشته اورشلیمه چیقیورز و ابن الانسان باش
كاهنلر ایله عمانك اللرینه تسلیم اولنوب انلر

١٩ قتلنه حکم ایده‌جکلردر * وانی استهزا ایدوب
قامچی ایله دوکمك وخاچه کرمك اوزره طائفه‌لره
تسلیم ایده‌جکلردر. اولدخی اوچنجی کونده قیام
ایده‌جکدر دیدی.

٢٠ اولزمان زبدی اوغللرینك و الده‌سی اوغللری
ایله برابر یاننه کلوب سجده ایدرك اندن براطف
٢١ دیله‌دی * اولدخی اکا نه استرسین دیدکده مرقومه
اکا ملکوتکده بو ایکی اوغللرمك بری صاغکده
وبری صولکده اوتورملرینی امر ایله دیدی.
٢٢ * وعیسی جوابا نه دیلدیککزی بیلمزسکز بنم
ایچه‌جکم کاسه‌دن ایچمکه و بنم وافتیز اولنه‌جغم
وافتیز ایله وافتیز اولنمغه مقتدر میسکز دیدکده
٢٣ مقتدرز دیدیلر * اولدخی انلره کرچه کاسه‌مدن
ایچه‌جکسکز و بنم وافتیز اولنه‌جغم وافتیز ایله
وافتیز اولنه‌جقسکز اما صاغمده و صولمده
اوتورمغی احسان ایتمك بکا راجع دکلدر انجق
پدرم طرفندن کیملر ایچون حاضرلنمش ایسه
٢٤ انلره ویریله‌جکدر دیدی * و دیکر اون شاکردلر بونی
٢٥ ایشتدکده اول ایکی قرنداشه کوجندیلر * لکن
عیسی انلری یاننه چاغروب طائفه‌لرك حکمدارلری
انلرك اوزرینه تسلط ایدوب بیوکلری انلرك اوزرینه
٢٦ اجرای حکومت ایتدکلرینی بیلورسکز * اما
بینکزده بویله اولمسون انجق اراکزده بیوك اولمق
٢٧ استیان خدمتکارکز اولسون * و بینکزده برنجی
٢٨ اولمق استیان قولکز اولسون * نتکیم ابن الانسان
کندینه خدمت اولنمق ایچون دکل انجق خدمت
ایتمك وجانینی چوق کسنه‌لر بدلنه فدیه ویرمك
ایچون کلدی دیدی.

٢٩ واریحادن چیقارلر ایکن انك اردنجه خیلی
٣٠ جماعت کیتدی * واشته یول کنارنده ایکی اعمی
اوتوروب عیسانك کچدیکنی ایشتدکده یا رب ابن
٣١ داود بزه مرحمت ایله دیو فریاد ایتدیلر * وجماعت
انلری سکوت ایتملری ایچون تعزیر ایتدی ایسه‌ده
انلر یا رب ابن داود بزه مرحمت ایله دیو دها زیاده
٣٢ فریاد ایدرلر ایدی * و عیسی طوروب انلری
٣٣ چاغردی و نه استرسکزکه سزه یاپه‌یم دیدکده * اکا
٣٤ یا رب کوزلرمز اچلسون دیدیلر * و عیسی ترحم
ایدوب انلرك کوزلرینه طوقندی. و درعقب
کوزلری آچیلوب انك اردنجه کیتدیلر.

یکرمی برنجی باب

١ و اورشلیمه یاقلاشوب زیتون طاغنك قربنده
بیت فاجی‌یه کلدکلرنده عیسی ایکی شاکرد کوندروب
٢ * انلره قارشوکزده‌کی کویه کیدکز و درحال باغلو
بر مرکب و یاننده بر صپا بولورسکز چوزوب بکا
٣ کتورکز * واکر بر کیمسه سزه برشی سویلرسه
بونلر افندی‌یه لازمدر دیه سکز. وفی الحال انلری
٤ کوندره‌جکدر دیدی * وبونك جمله‌سی پیغمبر
٥ واسطه‌سیله * صهیون قزینه دیکزکه اشته ملکك
حلیم اوله‌رق و مرکبه بلی مرکب یاوریسی صپایه
راکبا سکا کلیور دیو بیوریلان کلامك اتمامی
٦ ایچون واقع اولدی * وشاکردلر واروب عیسانك
٧ کندولره بیوردیغی کبی حرکتله * مرکبی و صپایی
کتوروب اوزرلرینه اثوابلرینی قودقلرنده اولدخی
٨ اوزرلرینه بندی * وپك چوق خلق دخی کندی
اثوابلرینی یوله سردیلر. وغیریلری اغاجلردن
٩ داللر کسوب یوله دوشیه‌رك * اوکدن کیدن
وارقه‌دن کلان خلق ابن داوده اوصنا. ربك
اسمیله کلان مبارك اولسون. یوجه‌لرده اوصنا
دیه‌رك ندا ایدرلر ایدی.
١٠ واورشلیمه کیردیکنده بو کیمدر دیه‌رك بتون
١١ شهر تحریك اولندی * خلق دخی بو جلیلده واقع
ناصرتدن اولان عیسی پیغمبردر دیدیلر.
١٢ وعیسی اللهك هیکلنه کیروب هیکلده جمله
اخذ واعطا ایدنلری اخراج ایدرك صرافلرك
پیشتخته‌لرینی وکوکرجین صاتیجیلرك اسکمله‌لرینی
١٣ آلت اوست ایتدی * وانلره خانه‌م عبادتخانه تسمیه
اولنه‌جقدر دیو یازلمشدر فقط سز انی حرامیلر
مغاره‌سی ایتدیکز دیدی.
١٤ وهیکلده یاننه اعمالر وطوپاللر کلدیلر اولدخی
١٥ انلره شفا ویردی * لکن باش کاهنلر ایله علما انك
اجرا ایلدیکی معجزاتی وچوجقلرك هیکلده ابن
داووده اوصنا دیو ندا ایتدکلرینی کوردکلرنده پك
١٦ کوجلرینه کله‌رك * اکا بونلرك نه سویلدیکنی
ایشیدیورمیسین دیدیلر. عیسی دخی انلره بلی معصوملر
ایله ممه امنلرك اغزندن حمدی تکمیل ایتدك کلامنی
هیچ بر وقت اوقومدیکزمی دیدی.

١٧ و انلری براقدی وشهرك خارجنه بیت عنیایه
جیقوب اوراده بیتوتت ایتدی•
١٨ و صباحلین شهره عودت ایدر ایکن اجقدی•
١٩* و یول کنارنده بر انجیر اغاجی کوروب یاننه
واردیغنده انده یپراقدن ماعدا برشی بولمامغله اکا
بوندنصکره ابداسنده میوه اولمسون دیدی• وانجیر
٢٠ اغاجی درعقب قورودی *وشاکردلری بونی کورنجه
تعجب ایدوب انجیر اغاجی نصل درعقب قورودی
٢١ دیدکلرنده *عیسی انلره جوابا حقیقة سزه دیرمکه
اکر ایمانکز اولوبده شبهه ایتمز ایسه کز دکل یالکز
بو انجیر اغاجنه واقع اولانی اجرا ایده جکسکز
انجق شو طاغه بیله قالق کندیکی دکزه القا ایت
٢٢ دیسه کز واقع اوله جقدر *ودعاده ایمان ایدرك هر
نه دیلر ایسه کز الهجقسکز دیدی•
٢٣ و هیکله کلوب تعلیمی اثناسنده یاننه باش کاهنلر
ایله قومك اختیارلری کله رك بو نلری نه صلاحیت
ایله اجرا ایدیورسین و بو صلاحیتی سکا کیم ویردی
٢٤ دیدیلر *وعیسی انلره جوابا بندخی سزه برشی
سؤال ایده یم• اکر انی بکا سویلر ایسه کز بن ده بو
شیلری نه صلاحیت ایله اجرا ایلدیکمی سزه سویلرم•
٢٥* یحیانك وافتیزی نره دن ایدی• سمادنمی یوخسه
٢٦ انساندنمی ایدی دیدی *انلر دخی اکر سمادن دیسك
بزه نیچون اکا ایمان ایتمدیکز دیه جك واکر انساندن
دیسك خلقدن قورقارز • زیرا جمله سی یحیایی
پیغمبر مقامنده طوتار دیو کندو کندولرینه تفکر
٢٧ ایدوب *عیسایه جوابا بیلمیز دیدیلر• اولدخی انلره
بن ده بو شیلری نه صلاحیت ایله اجرا ایتدیکمی
سزه سویلم
٢٨ لکن نه قیاس ایدرسکز• بر ادمك ایکی اولادی
وار ایدی و برنجیسنك یاننه کلوب اوغلم کیت بو
٢٩ کون باغمده ایشله دیدی *و او جواب ویروب
استه مم دیدی ایسه ده صکره پشیمان اولوب کیتدی•
٣٠* وایکنجیسنك یاننه کلوب اول منوال اوزره
سویلدی• واو جواب ویروب پك ایو افندم دیدی
٣١ ایسه ده کیتمدی *ایکیسندن قنغیسی پدرینك مرادینی
اجرا ایندی دیدی• اکا برنجیسی دیدیلر• عیسی دخی
انلره حقیقة سزه دیرمکه کمرکجیلر ایله فاحشه لر
٣٢ اللهك ملکوتنه سزدن اول کیررلر *زیرا یحیی
سزه صلاح طریقنده کلدی اما اکا اینانمدیکز•
کمرکجیلر وفاحشه لر ایسه اکا ایناندیلر وسز بونی
کوردیککزده اکا ایناتمق ایچون صکره نادم
اولمدیکز•
٣٣ دیکر بر تمثیل دکله یکز• خانه صاحبی بر ادم وار
ایدی که باغ دیکوب انك اطرافنی چیت ایله احاطه
ایتدی و ایچنده بر معصره قازدی و قله بنا ایتدی
و انی باغجیلره تسلیم ایدوب غربته کیتدی•
٣٤* و محصول وقتی یاقلاشدقده قوللرینی محصولی
٣٥ اخذ ایتمك اوزره باغجیلره کوندردی *و باغجیلر
قوللرینی طوتوب کیمنی دوکدیلر وکیمنی اولدردیلر
٣٦ وکیمنی دخی طاشلادیلر *تکرار اولکیلردن زیاده
دیکر قوللر کوندردی وانلره ده اول منوال اوزره
٣٧ معامله ایلدیلر *عاقبت اوغلمه حرمت ایدرلر
٣٨ دیه رك انلره کندی اوغلنی کوندردی *اما باغجیلر
اوغلنی کورنجه مابینلرنده بو وارثدر کلکز انی
٣٩ اولدروب میراثنی ضبط ایده لم دیدیلر *وانی
٤٠ طوتوب باغدن اخراج ایدرك اولدردیلر *ایمدی
باغ صاحبی کلدیکی زمان اول باغجیلره نه یاپه جقدر
٤١ دیدی *اکا اول کوتولری هیبتلو طرز ایله هلاك
ایدوب باغنك محصولنی موسمنده ویره جك اولان
٤٢ اخر باغجیلره تسلیم ایده جکدر دیدیلر *عیسی دخی
انلره خطابا یاپوجیلرك رد ایتدکلری طاش کوشه
طاشی اولدی• بو رب طرفندن اولوب کوزلرمز
اوکنده عجایبدر کلامنی بر وقت کتابلرده
٤٣ اوقومدیکزمی *بونك ایچون سزه دیرمکه ملکوت
الله سزدن آلنوب محصولنی کتورن بر امته
٤٤ ویریله جکدر *وبو طاش اوزرینه دوشن
پاره لنه جکدر• اول دخی کیمك اوزرینه دوشرسه
انی ازه جکدر دیدی•
٤٥ و باش کاهنلر ایله فریسیلر انك تمثیللرینی
ایشتدکلرده کندولرینك حقنده سویلدیکنی
٤٦ اکلادیلر *وانی طوتمغه قصد ایتدیلر ایسه ده خلقدن
قورقدیلر زیرا انی پیغمبر مقامنده طوتارلر ایدی•

یکرمی ایکنجی باب

١ و عیسی انلره خطابا تکرار تمثیللر ایله سویلیه رك
٢ دیدیکه *ملکوت السموات اوغلنه دوکون ایدن
٣ بر ملکه مشابهدر *وقوللرینی دعوتلولری دوکونه

چاغرمق ایچون کوندردی . انلر دخی کلمك استمدیلر .
٤ * تکرار دیکر قوللر کوندروب دعوتلولره اشته
طعاممی حاضرلدم صغرلرم و بسلی طوارلرم بوغازلندی
و هر شی حاضردر دوکونه کلك دیکز دیدی .
٥ * اما انلر وظیفه ایدنمیوب کیمی کندی ترلاسنه
٦ و کیمی تجارتنه کیتدی * باقیلری دخی انك قوللرینی
٧ طوتوب حقارت ایدرك اولدردیلر * و ملك بونی
ایشیدنجه غضبه کلمکله عسکرینی سوق ایدوب
٨ اول قاتللری هلاك ایتدی و شهرلرینی یاقدی * اول
زمان قوللرینه واقعا دوکون حاضردر اما دعوتلولر
٩ لایق دکل ایدی * همان یول اغزلرینه واروب
بولدیغکزك جملهسنی دوکونه دعوت ایدکز دیدی .
١٠ * اول قوللر دخی یوللره چیقوب کرك کوتو کرك
ایو بولدقلرینك جملهسنی جمع ایتدیلر . و دوکون
١١ محلی *دعوتلولر ایله طولدی * و ملك دعوتلولری
کورمکه کیردکده اوراده دوکون لباسی کیمامش
١٢ برادم کورمکله * اکا ای دوستم اوزرکده دوکون
لباسی اولمدیغی حالده نصل بورایه کیردك دیمسی
١٣ اوزرینه اول ادمك نطقی طوتلدی * اولزمان ملك
خدمتجیلره دیدیکه بونك ایاقلرینی و اللرینی باغلایکز
و قالدروب ظلمت خارجهیه چیقارکز . اوراده
١٤ اغلایش و دیش قیجردامسی اولهجقدر * زیرا
دعوت اولنانلر چوق اما انتخاب اولنانلر ازدر .
١٥ اولزمان فریسیلر واروب انی کلام ایله
نصل طوزاغه دوشورهلر دیو مشورت ایدرك
١٦ * هیرودسیلر ایله برابر کندی شاکردلرینی اکا
کوندروب یا معلم سنك حق اولوب اللهك
طریقنی حقیقت اوزره تعلیم ایتدیککی و کیمسهیی
وظیفه ایدنمدیککی بیلورز زیرا آدملرك خاطرینی
١٧ صایمازسین * ایمدی بزه سویله سکا نیجه کورینور .
قیصره ویرکو ویرمك جائزمی یوقسه دکلمیدر
١٨ دیدیلر * و عیسی انلرك حیلهلرینی اکلایوب ای
١٩ مرائیلر بنی نیچون تجربه ایدیورسکز * بکا
ویرکونك سکهسنی کوسترکز دیدی و اکا بر دینار
٢٠ کتوردیلر * اولدخی انلره بو تصویر و یازی
٢١ کیمکدر دیدیکنده * قیصرکدر دیدیلر . اولزمان
انلره اویله ایسه قیصره عائد اولانی قیصره و اللهه

٢٢ عائد اولانی اللهه ادا ایلیکز دیدی * و بونی
ایشتدکلرنده تعجب ایدرك انی ترك ایدوب کیندیلر .
٢٣ قیامت یوقدر دیان صدوقیلر اول کونده انك
٢٤ یاننه کلوب اکا سؤال ایدرك * یا معلم موسی اکر
بر کیمسه بلا ولد وفات ایدرسه انك زوجهسنی
قرنداشی آلوب قرنداشنه ذریت پیدا ایلسون
٢٥ دیدی * بزده دخی یدی قرنداش بولنوب برنجیسی
اولندکدنصکره ذریتی اولمیهرق وفات ایدوب
٢٦ زوجهسنی قرنداشنه براقدی * کذالك ایکنجی
واوچنجیسی دخی تا یدنجیسنهدك بویله اولدی .
٢٧ * وجملهسندنصکره اول زوجه دخی وفات ایتدی .
٢٨ * ایمدی قیامتده اول یدیدن قنغیسنك زوجهسی
اولور چونکه جملهسنك منکوحهسی اولدی
٢٩ دیدیلر * عیسی دخی انلره جوابا کتابلری و اللهك
٣٠ قدرتنی بیلمدیککزدن ضلالتدهسکز * زیرا قیامتده
نه تزوج ایدرلر نه ده تزویج اولنورلر انجق اللهك
٣١ سمادهکی ملائکهسی کبیدرلر * اما قیامت الاموات
٣٢ خصوصنده الله طرفندن سزه * بن ابراهیمك
اللهی و اسحقك اللهی و یعقوبك اللهی ایم بیوریلان
کلامی اوقومدیکزمی . الله موتانك دکل انجق
٣٣ حیاتده اولنلرك اللهیدر دیدی * و خلق بونی
ایشتدکده انك تعلیمندن حیران اولدیلر .
٣٤ لکن فریسیلر انك صدوقیلری سکوت ایتدردیکنی
٣٥ ایشتدکلرنده بریره جمع اولدیلر * و انلردن بری
٣٦ ارباب شریعتدن اولوب انی تجربه ایچون * یا معلم
شریعتده اوامرك قنغیسی بیوکدر دیو سؤال ایتدی .
٣٧ * عیسی دخی اکا اللهك اولان ربی بتون قلبکدن
٣٨ و بتون جانکدن و بتون فکرکدن سوهسین * برنجی
٣٩ و بیوك امر بودر * و ایکنجیسی بوکا مشابهدر یعنی
٤٠ قوکشوکی کندك کبی سوهسین * بالجمله شریعت
و پیغمبرلر بو ایکی امره متعلقدر دیدی .
٤١ و فریسیلر جمع اولدقلرنده عیسی انلره
٤٢ * مسیح حقنده ظنکز نهدر کیمك اوغلیدر دیو
٤٣ سؤال ایلدی . انلر دخی اکا داودك دیدیلر * اولدخی
انلره اویله ایسه داود نصل اکا روح ایله رب
٤٤ تسمیه ایدوب * رب ربمه تا بن سنك دشمنلرکی
ایاقلرکه بصامق قوینجیهدك صاغمده اوتور بیوردی
٤٥ دیر * ایمدی داود اکا رب تسمیه ایدرسه نصل انك
٤٦ اوغلی اولور دیدی * و کیمسه اکا بر سوز جواب

* یونانیجه اوتورانلر

ويره‌مدی • واولدكوندن صكره ارتق اكا بر
كيمسه سؤال ايتمكه جسارت ايتمدی•

يكرمی اوچنجی باب

١ اولزمان عيسی خلقه وكندی شاكردلرينه
٢ خطابا ديديكه * علما وفريسيلر موسانك كرسيسنده
٣ اوتوررلر * ايمدی سزه حفظ ايدكز ديدكلری
شيلرك جمله‌سنی حفظ واجرا ايدليكز اما انلرك
عمللری كبی اجرا ايتميكز چونكه سويلرلر اما اجرا
٤ ايتمزلر * زيرا اغر وطاشنمسی مشكل يوكلر باغلايوب
ادملرك اوموزلرينه قورلر ايسه‌ده انلری پارمقلريله
٥ دپرتمك استمزلر * وجمله عمللرينی ادملره كورنمك
ايچون اجرا ايدوب حمائللرينی كنكشلدرلر
٦ والبسه‌لرينك اتكلرينی بيودرلر * ضيافتلرده دخی
باش صدرلری وسناغوغلرده باش كرسيلری
٧ * وبازارلرده سلاملری وادملر طرفندن ربی ربی
٨ تسميه اولنمقلغی سورلر * سز ايسه ربی تسميه
اونميه‌سكز زيرا سزك مدرسكز بر يعنی مسيحدر
٩ وجمله‌كز برادرلرسكز * وير اوزرنده كيمسه‌يه
پدرمز ديميه‌سكز زيرا پدركز بر اولوب اولدخی
١٠ سمواتده‌در * ومدرسلر تسميه اولنميه‌سكز زيرا
١١ سزك مدرسكز بر يعنی مسيحدر * وسزك اك
١٢ بيوككز خدمتكاركز اولسون * وهر كيم كه كندينی
يوكسلدرسه الچقلنور وهر كيم كه كنديسی
الچقلدرسه يوكسلور•

١٣ لكن وای سزه ای مرائی علما وفريسيلر زيرا
ادملرك اوكنجه ملكوت السمواتی قپارسكز چونكه
سز كيرمزسكز كيره‌جك اولنلری دخی كيرمكدن
١٤ منع ايدرسكز * وای سزه ای مرائی علما وفريسيلر
زيرا طول قاريلرك اولرينی ييوب كوسترش ايچون
اوزون دعا ايدرسكز • بو اجلدن دها شديد عذابه
١٥ ادوچار اوله‌حقسكز * وای سزه ای مرائی علما
وفريسيلر زيرا بر ادمی ايمانه كتورمك ايچون بحر
وبری طولاشورسكز وايمانه كلديكنده انی
كنديكزدن ايكی قات زياده اهل جهنم قيلارسكز•
١٦ * وای سزه بری هيكل حقی ايچون يمين ايدرسه بر
شی دكلدر اما هيكلك التونی حقيچون يمين ايدرسه
١٧ بورجلو اولور ديان كور قلاغوزلر * ای احمقلر
وكورلر زيرا قنغيسی بيوكدر التونمی يوقسه التونی
١٨ تقديس ايدن هيكلمی * وبری مذبح حقيچون يمين
ايدرسه برشی دكلدر اما انك اوزرنده اولان
تقدمه حقيچون يمين ايدرسه بورجلو اولور ديرسكز•
١٩ * ای احمقلر وكورلر زيرا قنغيسی بيوكدر تقدمه‌می
٢٠ يوقسه تقدمه‌يی تقديس ايدن مذبحمی * ايمدی
مذبح حقيچون يمين ايدن انك واوزرنده اولان
٢١ جمله نسنه‌لرك حقيچون يمين ايتمش اولور * وهيكل
حقی ايچون يمين ايدن انك وانده ساكن اولانك
٢٢ حقيچون يمين ايتمش اولور * وسما حقيچون يمين
ايدن اللهك تختی واوزرنده اوتورانك حقيچون
٢٣ يمين ايتمش اولور * وای سزه ای مرائی علما
وفريسيلر زيرا نعناع وآنيسون ايله كمیونك عشرينی
ويررسكز اما شريعتك دها مهم اولان شيلرينی
يعنی حقانيت ومرحمت وايمانی ترك ايتديكز•
٢٤ بونلری ايتملی وانلری براقامليديكز * ای سيوری
٢٥ سنكی سوزوب دوه‌يی يودان كور قلاغوزلر * وای
سزه ای مرائی علما وفريسيلر زيرا كاسه‌نك
وچناغك طيشنی تميزلرسكز لكن انلرك ايچی ظلم
٢٦ وفسق ايله طولودر * ای كور فريسی اولا كاسه‌نك
وچناغك ايچنی تميزله كه انلرك طيشی دخی تميز
٢٧ اوله * وای سزه ای مرائی علما وفريسيلر زيرا
سز طيشاريدن كوزل كورينوب ايچرودن اولو
كميكلری وهر مردارلق ايله طولو اولان بادانه‌لو
٢٨ قبرلره بكزرسكز * كذلك سز دخی ادملره ظاهرا
صالح كورينورسكز اما باطنا مرائيلك وفسق ايله
٢٩ طولوسكز * وای سزه ای مرائی علما وفريسيلر
زيرا پيغمبرلرك تربه‌لرينی بنا ايدوب صالحلرك
٣٠ قبرلرينی تزيين ايدرسكز * واكر اجدادمزك
كونلرنده اولمش اولسه ايدك انلر ايله برابر پيغمبرلرك
٣١ قاننه كيرمز ايدك ديرسكز * بو وجهله پيغمبرلرك
قاتللرينك اولادی اولديغكزه كنديكز شهادت
٣٢ ايدرسكز * سز دخی اجدادكزك اولچكنی طولدركز•
٣٣ * ای ييلانلر ای انكرك نسلی جهنم عذابندن نصل
٣٤ قاچه‌بيلورسكز * اشته انك ايچون بن سزه پيغمبرلر
ايله حكما وعلما ارسال ايدرم وانلردن بعضيسنی
قتل ايدوب خاچه كره‌جكسكز وانلردن بعضيسنی
سناغوغلركزده دوكوب شهردن شهره قوغه‌جقسكز•
٣٥ * تاكه صالح هابلك قانندن هيكل ايله مذبح

اراسنده قتل ایتدیککز زکریا ابن براخیانك قاننه
دکین یر اوزرنده دوکیلان صلحانك قاننك
٣٦ کافه‌سی سزك اوزریکزه کله * حقیقة سزه دیرمکه
بونلرك جمله‌سی بو نسل اوزرینه کله‌جکدر ·
٣٧ ای پیغمبرلری قتل ایدن و سکا کوندریلنلری
طاشلیان اورشلیم اورشلیم · قاچ دفعه سنك
اولادکی طاوق کندی پلیچلرینی قنادلرینك التنه
طوپلادیغی کبی طوپلامق استدم وسز استمدیکز
٣٨ * اشته خانه‌کز سزه ویران براغیلور ٣٩ * زیرا
سزه دیرمکه بوندنصکره سز ربك اسمیله کلان
مبارك اولسون دینجیه‌دك بنی اصلا کورمیه‌جکسکز ·

یکرمی دردنجی باب

١ وعیسی هیکلدن چیقوب کیدر ایکن شاکردلری
اکا هیکلك بنالرینی کوسترمك اوزره یانته کلدیلر ·
٢ * عیسی دخی انلره بونلرك جمله‌سنی کورمزمیسکز
حقیقة سزه دیرمکه بوراده یقلمدق بری بری
اوزرنده هیچ بر طاش قالمیه‌جقدر دیدی ·
٣ و زیتون طاغنك اوزرنده اوتورر ایکن
شاکردلری تنهاجه یانته کلوب بو شیلرك نه زمان
وقوعبوله‌جغنی وسنك کلیشکك و دنیانك
اخرینك علامتی نه اوله‌جغنی بزه سویله دیدیلر ·
٤ * عیسی دخی انلره جوابا دیدیکه صاقنکز سزی
٥ بر کیمسه اضلال ایتمسون * زیرا چوق
کیمسه‌لر مسیح بن ایم دیه‌رك بنم اسمم ایله کلوب
٦ چوق کیمسه‌لری اضلال ایده‌جکلر * سزده جنکلر
وجنك تواترلری ایشیده‌جکسکز صاقنکز مضطرب
اولمیه‌سکز چونکه بونلرك جمله‌سی وقوعبولمق
٧ کرکدر لکن دها نهایت دکلدر * زیرا ملت ملت
علیهنه وحکومت حکومت علیهنه قالقشوب چوق
٨ یرلرده قتلق وطاعون ایله زلزله‌لر اوله‌جقدر * اما
٩ بونلرك جمله‌سی المرك ابتداسیدر * اولزمان سزی
مضایقه‌یه کرفتار ایدوب سزی اولدره‌جکلر ·
واسمم ایچون جمله ملتلر طرفندن بغض اوله‌جق
١٠ اسکز * و اولزمان چوق کیمسه‌لر سورچه‌جکلر
و بری برینی اله ویروب یکدیکرینه بغض
١١ ایده‌جکلردر * وچوق کاذب پیغمبرلر ظهور
ایدوب نیجه کیمسه‌لری اضلال ایده‌جکلردر ·
١٢ * وفسق ازدیاد بوله‌جغی اجلدن چوق کیمسه‌لرك
١٣ محبتی برودت کسب ایده‌جکدر * اما نهایته دکین
١٤ صبر ایدن خلاص بولور * وملکوتك بو بشارتی
بتون دنیاده جمله ملتلره شهادت اولمق اوزره
وعظ اوله‌جق واولزمان نهایت کله‌جدر ·
١٥ ایمدی دانیال پیغمبرك واسطه‌سیله اخبار اولنان
خرابیت مکروهه‌سنك مقدس مکانده طوردیغنی
١٦ کوردیککزده (اوقویان اکلاسون) * اولزمان
١٧ یهودیه‌ده اولنلر طاغلره قاچوب * طامده اولان
١٨ کندی اوندن برشی آلمغه اینمسون * وترلاده اولان
١٩ دخی البسه‌سنی آلمق ایچون کیرو دونمسون * لکن
٢٠ وای اول کونلرده حامله وامزکلو اولنلره * وفرارکز
٢١ قیشده یا سبت کوننده اولمسون دیو دعا ایدکز * زیرا
دنیانك ابتداسندن شمدیه دکین مثلی وقوعبولمامش
واصلا بولنمیه‌جق شدید مضایقه اولزمان اوله‌جقدر ·
٢٢ * واکر اول ایام قیصالمسیدی هیچ بر بشر قورتلاز
ایدی · اما منتخبلر ایچون اول ایام قیصاله‌جقدر ·
٢٣ * اولزمان اکر بر کیمسه سزه اشته مسیح شوراده
٢٤ یا بوراده‌در دیرسه اینانمیه‌سکز * زیرا کاذب
مسیحلر وکاذب پیغمبرلر ظهور ایدوب بیوك
علامتلر و معجزه‌لر کوستره‌جکلر شویله‌که ممکن
٢٥ اولسه منتخبلری بیله اضلال ایده‌جکلردر * اشته
٢٦ سزه اولا خبر ویریورم * ایمدی سزه اشته چولده‌در
دیرلرسه چیقمیه‌سکز اشته خلوتلرده دیرلرسه
٢٧ اینانمیه‌سکز * زیرا شمشك شرقدن چیقوب غربه
قدر کوروندیکی کبی ابن الانسانك کلیشی دخی
٢٨ بویله اوله‌جقدر * زیرا لاشه‌نك بولندیغی یره
قارتاللر جمع اولورلر ·
٢٩ واول کونلرك مضایقه‌سنی متعاقب کونش
قراروب آی کندی ضیاسنی ویرمیه‌جك ویلدزلر
کوکدن دوشوب کوکلرك قوتلری صارصیله‌جقدر ·
٣٠ * و بعده ابن الانسانك علامتی سماده کورینوب
اولزمان زمینك جمله قبیله‌لری دوکونه‌جك و ابن
الانسانی کوکك بلوطلری اوزرنده قدرت
٣١ وجلالت عظیمه ایله کلور کوره‌جکلردر * اولدخی
ملائکه‌سنی صورك عظیم صداسیله کوندره‌جك
وانلر انك منتخبلرینی درت روزکاردن کوکلرك بر
اوجندن دیکر اوجنه‌دك جمع ایده‌جکلردر ·
٣٢ انجیر اغاجندن تمثیل اوکرنکز · دالاری

يومشايوب يپراق سورمكه باشلاديغى وقت يازڭ
۳۳يقين اولديغنى اكلارسكز * كذلك سز دخى
بونلرڭ جملەسنى كورديككزده يقـين بلى قپولرده
۳٤اولديغى معلومكز اولسون * فى الحقيقه سزه ديرمكه
بونلرڭ جملەسى وقوعبولمينجه بو نسـل زوال
۳٥بولميەجقـدر * كوك وير زائل اولور لكن بنم
سوزلرم اصـلا زائل اولميەجقدر.
۳٦ اما اول كون وسـاعت حقنده يالكز پدردن
ماعدا بركيمسەنك وحتى سمواتده اولان ملائكەنك
۳۷دخى معلوماتى يوقدر * ونوحك كونلرى اولديغى
كبى ابن الانسانك ظهورى دخى بويله اولەجقدر.
۳۸* زيرا طوفاندن اول اولان كونلرده تا نوحـك
سفينەيه كيرديكى كونەدك يەوب ايچدكلرى وتزوج
۳۹ايدوب تزويج ايلدكلرى * وطوفان كلوب جملەسنى
كوتورنجيه دكين بيلمدكلرى مثللو ابن الانسـانك
٤۰ظهورى دخى اويله اولەجقـدر * اولزمان تارلاده
ايكى كشى بولنەرق برى آلنور وديكرى براغيلور.
٤۱* دكرمن چكن ايكى قارينڭ برى آلنور وديكرى
براغيلور.
٤۲ ايمـدى اويانق طوركز زيرا افنديكزڭ قنـغى
٤۳ساعتده كلەجكنى بيلمزسكز * اما معلومكز
اولسونكه اكر خانه صاحبى خرسزڭ قنغى نوبتده
كلەجكنى بيلسـيدى اويانق طوروب خانەسـنى
٤٤دلمكه قويويرمز ايدى * بونك ايچون سزده حاضر
اولكز زيرا منتظر اولمديغكز ساعتده ابن الانسان
٤٥كلور * ايمدى افنديسى طرفندن اتبـاعى اوزرينه
وقتيجه طعـاملرينى ويرمكه نصب اولنـان شول
٤٦صـادق و عاقل قول كيمدر * نه مباركدر اول
قول كه افنديسى كلديكنده انى بو حركتده بولور.
٤۷* فى الحقيقه سزه ديرمكه انى جمله ماملكى اوزرينه
٤۸ناظر نصب ايدەجكدر * اما اكر اول كوتو قول
كندى قلبنده افندم كلمسنى تأخير ايديور ديوبده
٤۹* قپو يولداشـلرينه اورمغه وسرخوشـلر ايله
٥۰يەوب ايچمكه باشلار ايسه * اول قوللڭ افنديسى
انك منتظر اولمديغى كونده وبيلمديكى سـاعتده
٥۱كلەرك * انى ايكى شق ايدوب نصيبنى مرائيلر ايله
برابر قويەجقدر اوراده اغلايش وديش قجردامسى
اولەجقدر.

يكرمى بشنجى باب

۱ اولزمان ملكوت السموات كندى قنديللرينى
الوب كوييكوينى استقباله چيقان اون نفر باكرەيه
۲ مشـابه اولور * وانلردن بشى عاقله وبشى سفيهه
۳ ايدى * وسفيهه اولنلر قنديللرينى الدقلرنده برابر
٤ ياغ آلمـديلر * لكن عاقله اولنلر قنديللريله برابر
٥ قابلرنده ياغ الديلر * وكـوييكو تأخر ايتمكله
٦ جملەسـنك اويقوسى كلوب اويوديلر * وكيجـه
يارسنده اشته كوييكو كليور انى استقباله چيقكز ديو
۷ بردا اولمسى اوزرينه * اول باكرەلرڭ جملەسى
۸ قالقوب قنديللرينى دوناتديلر * وسفيهەلر عاقلەلره
بزه ياغكزدن ويركز زيرا قنديللرمز سونيور ديديلر.
۹ * عاقلەلر دخى جوابا اولميەكه بزه هم سزه يتشميه
دها ايودركه صـاتيجيلره واروب كنديكز ايچون
۱۰آلەسكز ديديلر * انلر دخى صاتون المغه كيتمكده
ايكن كوييكو كلـدى حاضر اولان قزلر دخى انك
۱۱ايله برابر دوكونه كيردكلرى كبى قپو قپاندى * بعده
اولبر باكرەلر دخى كلوب افندى افنـدى بزه آچ
۱۲ديديلر * اول دخى جواب ويروب حقيقة سزه
۱۳ديرمكه سزى طانيمام ديدى * ايمدى اويانق طوركز
زيرا [ابن الانسـانك كلەجكى] كونى وسـاعتى
بيلمزسكز.
۱٤ زيرا ملكوت السموات غربته كيتمك اوزره ايكن
كندى قوللرينى چاغروب اموالنى انلره تسليم ايدن
۱٥برادمه بكزر * وهر برينـه كندى قابليتنه كوره
كيمنه بش كيمنه ايكى كيمنەده بر طلانت ويروب
۱٦درحال غربته كيتدى * وبش طلانتى آلان واروب
انلر ايله تجارت ايدرك بش طلانت دها قزاندى.
۱۷* بو منوال اوزره ايكىيى آلان دخى ايكى دهـا
۱۸قزاندى * اما برى الان واروب يرى قازەرق
۱۹افنديسنك اقچەسـنى كيزلدى * وخيلى زماندن
صكره اول قوللرڭ افنديسى كلوب انلر ايله حساب
۲۰كوردى * وبش طلانتى الان كلوب بش طـلانت
دها كتورەرك افندم بكا بش طلانت تسليم ايتدك
اشـته انلرڭ اوزرينه بش طـلانت دها قزاندم
۲۱ديدى * افنديسى دخى اكا افرين ايو وصـادق
قول. از نسـنەلرده صادق بولندڭ سـنى چوق

نسنه‌لر اوزرینه ناظر نصب ایده‌جکم • افندکك
۲۲شنلکنه داخل اول دیدی * وایکی طلانتی آلان
دخی کلوب افندم بکا ایکی طلانت تسلیم ایتدك
اشته انلرك اوزرینه ایکی طلانت دها قزاندم
۲۳دیدی * افندیسی اکا افرین ایو وصادق قول•
از نسنه‌لرده صادق بولندك سنی چوق نسنه‌لر
اوزرینه ناظر نصب ایده‌جکم افندکك شنلکنه
۲٤داخل اول دیدی * وبر طلانتی آلان دخی کلوب
افندم سنك اکدیککك یردن بیچر وصاچدیغك
یردن دوشیرر سرت بر ادم ایدوککی بیلمکله
۲٥* قورقدیغمدن واروب سنك طلانتکی یره کیزلدم
۲٦اشته مالکی آل دیدی * افندیسی دخی اکا جواب
دیدیکه ای کوتو وتنبل قول بنم اکدیکم یردن
بیچوب صاچدیغم یردن دوشیردیکمی بیلدیکك
۲۷حالده * سکا واجب اولان اقچه‌می صرافلره
ویرمك ایدی بن دخی عودتمده مالمی فایضیله آلور
۲۸ایدم * ایمدی اندن طلانتی آلوب اون طلانتی
۲۹اولانه ویرکز * زیرا هر کیمك وار ایسه اکا
ویریلوب ازدیاد بوله‌جقدر اما کیمك یوغیسه
۳۰النده اولانی بیله اندن النه‌جقدر * واول فائده‌سز
قولی ظلمت خارجه‌یه چیقارکز اوراده اغلایش
ودیش قجردامسی اوله‌جقدر•
۳۱ و ابن الانسان جمیع [مقدس] ملائکه ایله برابر
کندو جلالیله کلدیکی زمان جلالنك تختی
۳۲اوزرنده اوتوره‌جقدر * وجمله ملتلر انك
حضورنده جمع اولنه‌رق چوبان قویونلری کچیلردن
۳۳آیردیغی کبی انلری بری بردن آیروب * قویونلری
صاغنده وکچیلری صولنده طورده‌جقدر•
۳٤ اولزمان ملك صاغنده اولنلره خطابا کلکز
ای پدرمك مبارکلری دنیانك تأسیسندنبرو سزك
۳٥ایچون حاضرلنمش ملکوتی تورث ایدکز * زیرا
آجیقدم بکا طعام ویردیکز • صوصادم بکا صو
ویردیکز • غریب ایدم بنی اوه قبول ایتدیکز•
۳٦* چپلاق ایدم بنی کیندردیکز خسته اولدم بنی
زیارت ایتدیکز حبسده ایدم یانمه کلدیکز دیه جکدر•
۳۷* اولزمان صالحلر اکا یا رب سنی نه زمان آج
کوروب بسلدك• یاخود صوصامش کوروب صو
۳۸ویردك * و نه زمان سنی غریب کوروب اوه قبول
۳۹ایتدك• یا چپلاق کوروب کیندردك * ونه زمان سنی

خسته یا حبسده کوروب یانکه کلدك دیو جواب
٤۰ویره‌جکلردر * ملك دخی انلره جوابا فی الحقیقه
سزه دیرمکه مادامکه بو اك ادنی قرنداشلرمك
برینه ایتدیکز بکا ایتمش اولدیکز دیه جکدر•
٤۱ اولزمان صولنده اولنلره دخی ای ملعونلر
شیطان ایله انك ملائکه‌سنه حاضرلنمش شول
٤۲ابدی اتشه حضورمدن کیدکز * زیرا اجیقدم
بکا طعام ویرمدیکز• صوصادم بکا صو ویرمدیکز•
٤۳* غریب ایدم بنی اوه قبول ایتمدیکز• چپلاق ایدم
بنی کیندرمدیکز • خسته وحبسده ایدم بنی زیارت
٤٤ایتمدیکز دیو بیوره‌جقدر * اول زمان انلر دخی
اکا جوابا یا رب سنی نه زمان آج یا صوصامش یا
غریب یا چپلاق یا خسته یا حبسده کوردکده سکا
٤٥خدمت ایتمدك دیه جکلردر * اولزمان انلره جواب
ویروب حقیقة سزه دیرمکه مادامکه بو اك ادنالرك
برینه ایتمدیکز بکا دخی ایتمامش اولدیکز دیه جکدر•
٤٦* وبونلر عذاب ابدیه‌یه وصالحلر حیات
ابدیه‌یه کیده‌جکلردر•

یکرمی التنجی باب

۱ و عیسی بو سوزلرك جمله‌سنی تکمیل ایتدکدنصکره
۲ شاکردلرینه * ایکی کوندنصکره فصح بیرامی
اوله‌جغنی بیلورسکز و ابن الانسان دخی صلب
اولنمق ایچون تسلیم اولنه‌جقدر دیدی•
۳ اولزمان باش کاهنلر وعلما ایله قومك اختیارلری
قیافا نام کاهن اعظمك قوناغنه جمع اولوب
٤ * عیسایی حیله ایله طوتوب قتل ایتمکی مشاوره
٥ ایتدیلر * لکن خلق اراسنده ولوله اولمامق ایچون
بیرامده اولمسون دیدیلر•
٦ وعیسی بیت عنیاده جذاملو سمعونك خانه‌سنده
۷ بولندیغنده * انك یانـنه بر شیشه ذیقیمت خوش
رایحه‌لو یاغ ایله برقاری کلوب او سفره‌ده اوتورر
۸ ایکن انك باشنه دوکدی * شاکردلری دخی بونی
کوردکده طاریلوب بو اسراف نیچون اولسون•
۹ * زیرا بو یاغ چوق بهایه صاتیلوب فقیرلره
۱۰ ویریله‌بیلور ایدی دیدیلر * اما عیسی بونی اکلامغله
انلره دیدیکه نیچون خاتونی بحضور ایدیورسکز
۱۱ چونکه حقمده کوزل بر ایش ایشلدی * زیرا

فقیرلر دائما سزک ایله برابر بولنور اما بن دائما
١٢سزک ایله برابر بولنمام * زیرا بوخاتون بو یاغی
وجودمک اوزرینه دوکدی ایسه بنم دفنم ایچون
١٣ایلدی * حقیقة سزه دیرمکه بو بشارت بتون
دنیانک هر نره‌سنده اعلان اولنور ایسه بو
خاتونک ایتدیکی دخی تذکاری ایچون روایت
اولنه‌جقدر ٠
١٤ اولزمان اون ایکیلردن بری اسخریوطی یهودا
١٥نام کمسنه باش کاهنلرک یانـنه واروب * انی سزه
تسلیم ایتمکلکم ایچون بکا نه ویریرسکز دیدی انلر
١٦دخی اکا اوتوز قطعه کموش وعد ایتدیلر * واول
زماندن صکره انی اله ویرمکه فرصت ارار ایدی ٠
١٧ و فطیر بیرامنک برنجی کوننده شاکردلر
عیسانک یانـنه کلوب اکا سنک ایچون فصح طعامنی
١٨نره‌ده حاضر ایتمزی استرسین دیدیلر * اولدخی
شهره کیدوب فلان کمسـه‌یه معلم وقتم یقیندر
فصحی شاکردلرم ایله برابر سنک یانکده ایده‌جکم
١٩دیوردیکز دیدی * شاکردلری دخی عیسانک
کندیلرینه امر ایتدیکی کبی حرکتله فصحی
حاضرلدیلر ٠
٢٠ واخشام اولدقده اون ایکیلر ایله برابر سفره‌یه
٢١اوتوردی * وانلر طعام ایدر ایکن حقیقة سزه
دیرمکه سزدن بری بنی اله ویره‌جکدر دیدی ٠
٢٢* انلر ایسه زیاده‌سیله مکدر اولوب انلردن هر
٢٣بری اکا افندی بنمی ایم دیمکه باشلدی * اودخی
جواب ویروب النی صحنه بنم ایله برابر باتران
٢٤همان او بنی اله ویره‌جک * واقعا ابن الانسان
کندی حقنده یازلمش اولدیغی اوزره کیدر اما
وای اول آدمه که انک یدیله ابن الانسان اله
ویریلور ٠ اول آدم طوغمامش اولسه یدی کندینه
٢٥خیرلو اولور ایدی دیدی * وانی اله ویرن یهودا
جوابا یا معلم بنمی ایم دیدیکنده اکا سویلدیکک
کبیدر دیدی ٠
٢٦ وانلر طعام ایدر ایکن عیسی اتمکی آلوب برکت
دعاسی اوقودقدن صکره پاره‌لدی وشاکردلرینه
ویروب آلکز ییکز بو بنم جسدمدر دیدی ٠
٢٧* وکاسه‌یی آلوب شکر ایتدکدنصکره انلره ویروب
٢٨دیدیکه جمله‌کز بوندن ایچکز * زیرا بو بنم قانم
یعنی کناهلر عفو اولنمق اوزره چوق کیمسه‌لر

٢٩ایچون دوکیلان عهد جدیدک قانی در * لکن
سزه دیرمکه شمدنصکره تا انی پدرمک ملکوتنده
سزک ایله تازه اوله‌رق ایچه‌جکم کونه دکین ارتق
٣٠اصمه‌نک بو محصولندن ایچمیه‌جکم دیدی * بعده
الهی اوقویوب زیتون طاغنه چیقدیلر ٠
٣١ اولزمان عیسی انلره دیدیکه بو کیجه جمله‌کز
بنم حقمده سورچه‌جکسکز ٠ زیرا چوبانی اوراجغم
وسورینک قویونلری طاغیله‌جقدر دیو یازلمشدر ٠
٣٢* اما بن قیام ایتدکدنصکره سزدن اول جلیله
٣٣کیده‌جکم * وبطرس اکا جوابا اکر جمله‌سی سنک
حقکده سورچسه‌لر بیله بن اصلا سورچمیه‌جکم
٣٤دیدی * عیسی اکا حقیقة سکا دیرمکه بو کیجه
خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ کره انکار
٣٥ایده‌جکسین دیدی * بطروس اکا اکر بکا سنک
ایله اولمک لازم کلسه بیله سنی اصلا انکار ایتم
دیدی ٠ کذلک شاکردلرک جمله‌سی بونی دیدیلر ٠
٣٦ اول زمان عیسی انلر ایله برابر جثسمانه دینلان
برمحله کلدکده شاکردلرینه بن واروب اوراده
دعا ایدنجه‌یه‌دک سز بوراده اوتورکز دیدی ٠
٣٧* و بطرس ایله زبدینک ایکی اوغلنی برابر آلوب
٣٨مکدر و محزون اولمغه باشلادی * اولوقت انلره
جانم اولوم درجه‌سنده پک مکدردر بوراده قالوب
٣٩بنم ایله برابر اویانق طورکز دیدی * وبراز ایلرو
واروب یوزی اوزرینه قپاندی و ای پدرم اکر
ممکن ایسه بوکاسه بندن کچسون لکن بنم استدیکم
کبی دکل انجق سنک استدیککی کبی اولسون دیو
٤٠دعا ایلدی * وشاکردلرک یانـنه کلوب انلری
اویقوده بولمغله بطرسه خطابا بویله‌جه برساعت
٤١بنم ایله اویانق طوره‌مدیکزمی * اغوایه دوشممک
ایچون اویانق طوروب دعا ایلیکز ٠ واقعا روح
٤٢حاضر اما تن ضعیفدر دیدی * تکرار ایکنجی دفعه
واروب ای پدرم بن بو کاسه‌یی ایچمکسزین بندن
کچمسی ممکن دکل ایسه سنک ارادتک اولسون
٤٣دیو دعا ایلدی * وکلوب ینه انلری اویقوده
٤٤بولدی زیرا کوزلری اغرلشمش ایدی * وانلری
براغوب تکرار کیتدی واوچنجی دفعه همان
٤٥اول کلامی سویلیه‌رک دعا ایلدی * اول زمان
شاکردلرینه کلوب انلره دیدیکه ارتق اویویوب
استراحت ایدکز اشته ساعت یاقلاشدی و ابن

٤٦ الانسان كناهكارلرك النه تسليم اولنيور * قالقكز كيدەلم . اشته بنى اله ويرن ياقلاشدى .
٤٧ ولو دها سويلر ايكن اشته اون ايكيلردن برى اولان يهودا باش كاهنلر وقومك اختيارلرى طرفندن قلجلو وصوپالو وافر خلق انك ايله برابر
٤٨ اوله‌رق كلدى * وانى اله ويرن انلره اشارت ويروب كيمى اوپرسەم اودر انى طوتكز ديمش
٤٩ ايدى * ودرعقب عيسايه ياقلاشوب سلام عليك
٥٠ ربى ديه‌رك انى اوپدى * عيسى دخى اكا دوستم نه ايچون كلدك ديدى . اولزمان انلر يناشوب اللرينى
٥١ عيسى اوزرينه صاله‌رق انى طوتديلر * واشته عيسى ايله برابر بولنانلردن برى اليني اوزادوب قلجنى چكدى وكاهن اعظمك بندەسنه اوروب
٥٢ قولاغنى كسدى * اولزمان عيسى اكا ديديكه قلجكى يرينه كيرو قوى زيرا قلج طوتانلرك جملەسى قلج ايله
٥٣ هلاك اولور * يوقسه بن پدرمه شمدى رجا ايتمكه قادر دكلمى ايم ظن ايدرسين اول دخى بكا اون
٥٤ ايكى آلايدن زياده ملائكه يتشدرر * لكن بويله اولمق واجبدر بيوران كتابلر نصل اتمام اولنه بيلور .
٥٥ اول ساعتده عيسى خلقه ديديكه حرامى اوزرينه كلور كبى مى بنى طوتمق ايچون قلجلو وصوپالو چيقديكز . بن هر كون هيكلده يانكزده
٥٦ اوتوروب تعليم ايدر ايدم وبنى طوتمديكز * لكن بونك جملەسى پيغمبرلرك كتابلرى اتمام اولنمق ايچون واقع اولدى . اولزمان شاكردلرك جملەسى انى براغوب قاچديلر .
٥٧ وعيسايى طوتانلر انى كاهن اعظم قيافانك نزدينه كوتورديلر اوراده دخى علما ايله اختيارلر
٥٨ جمع اولمش ايدى * وبطرس اوزاقدن كاهن اعظمك حوليسنه‌دك انك اردجه كيتدى وايچرو كيروب نتيجه‌يى كورمك ايچون خدمتكارلر ايله
٥٩ برابر اوتوردى * وباش كاهنلر ايله اختيارلر وبتون ملت مجلسى عيسانك قتلى ايچون عليهنه يلان
٦٠ شهادت ارادیلر ايسەده بولەمديلر * وچوق يلانجى شاهدلر كلديلر ايسەده ينه بولەمديلر .
٦١ نهاية الامر ايكى يلانجى شاهد كلوب * بو كيمسه اللهك هيكلنى ييقوب انى اوچ كونده بنا ايتمكه
٦٢ قادرايم ديدى ديديلر * كاهن اعظم دخى قالقوب اكا هيچ جواب ويرمزميسين بونلر سنك عليهكه
٦٣ نه شهادت ايديورلر ديدى * اما عيسى سكوت اوزره طورمغله كاهن اعظم اكا خطابا الله الحى حقيچون سكا يمين ويررم سن مسيح ابن الله ميسين
٦٤ بزه سويله ديدى * عيسى اكا سويلديكك كبيدر . هم سزه ديرمكه شمدنصكره ابن الانسانى قدرتك صاغنده اوتورر وكوكك بلوطلرى اوزرنده
٦٥ كلور كورەجكسكز ديدى * بونك اوزرينه كاهن اعظم كندى البسەسنى ييرتوب بو آدم كفر ايتدى ارتق بزه شاهدلر نه لازم . اشته شمدى
٦٦ كفرينى ايشتديكز * سزه نصل كورينور ديدى . انلر دخى جواب ويروب اولومه مستحقدر ديديلر .
٦٧ * اولزمان انك يوزينه توكروب اكا يومروق
٦٨ اورديلر بعضلريده سله اوروب * اى مسيح بزه پيغمبرلك ايله سكا اوران كيمدر ديديلر .
٦٩ وبطرس طيشاروده حوليده اوتورر ايكن ياننه بر جاريه كلوب سن دخى جليلو عيسى ايله
٧٠ برابر ايدك ديدى * لكن او جملەسنك حضورنده سنك نه سويلديككى بيلمم ديه‌رك انكار ايلدى .
٧١ * وقپويه چيقديغنده انى ديكر بر جاريه كوروب اوراده اولنلره بو دخى ناصرتلو عيسى ايله برابر
٧٢ ايدى ديدى * اولدخى بن او ادمى طانيمام ديه‌رك
٧٣ يمين ايله تكرار انكار ايتدى * وبراز صكره اوراده طورانلر يناشوب بطرسه صحيحا سن دخى انلردن سن چونكه سويليشك دخى سنى بيان ايديور
٧٤ ديديلر * اولزمان بطرس اول ادمى طانيمام ديه‌رك بددعا ويمين ايتمكه باشلادى . وانيده خروس
٧٥ اوتدى * وبطرس عيسانك كنديسنه خروس اوتمزدن اول بنى اوچ كره انكار ايدەجكسين ديديكى سوزى خاطرينه كتورمكله طيشارويه چيقوب آجى آجى اغلادى .

يكرمى يدنجى باب

١ وصباح اولنجه جمله باش كاهنلر ايله قومك اختيارلرى عيسايى قتل ايتمك ايچون عليهنده
٢ مشاوره ايتديلر * وانى باغلايوب پونطوسلو پيلاطوس نام واليه كوتوره‌رك تسليم ايتديلر .
٣ اولزمان انى اله ويرن يهودا انك محكوم اولديغى

کوردکده پشیمان اولمغله اوتوز قطعه کموشی باش
٤ کاهنلر ایله احتیارلره کیرو ویروب * صوچسز
قان اله ویرمکله کناه ایشلدم دیدی. انلر دخی
٥ بزه نه . سن دوشون دیدیلر * واواقچه‌یی هیکلك
ایچنده یره آتوب کیتدی و واروب کندیسنی
٦ اصدی * وباش کاهنلر اقچه‌یی آلوب انی هیکلك
خزینه‌سنه قویمق جائز دکلدر چونکه قان بهاسیدر
٧ دیدیلر * ومشاوره ایتدکدنصکره غریبلره مزارلق
اولمق اوزره انك ایله چوملکجینك تارلاسنی
٨ صاتون الدیلر * بونك ایچون بو کونه دکین اول
٩ تارلایه قان تارلاسی دینلور * اولزمان ارمیا پیغمبر
واسطه‌سیله و بهاسی تعیین ایدلمش یعنی بنی
اسرائیلدن بعضلرینك بها تعیین ایتدکلری ذاتك
١٠ قیمتی اولان اوتوز قطعه کموشی آلوب * انلری
ربك بکا امر ایتدیکی کبی چوملکجینك تارلاسی
ایچون ویردیلر دیو بیوریلان کلام اتمام اولندی.
١١ وعیسی والینك حضورنده طوردیغی حالده
والی اکا یهودیلرك ملکی سنمی سین دیو سؤال
ایتدی. عیسی دخی اکا سویلدیکك کبیدر دیدی.
١٢* وباش کاهنلر ایله اختیارلر طرفندن اتهام
١٣ اولندقده هیچ جواب ویرمدی * اولزمان
پیلاطوس اکا سنك علیهکه نقدر شیلر شهادت
١٤ ایتدکلرینی ایشتمیورمیسین دیدی * و اکا هیچ
بر سوز بیله جواب ویرمدیکندن والی غایتله
تعجب ایتدی.
١٥ لکن بیرامده خلقك استدیکی بر محبوسی
١٦ صالیویرمك والینك عادتی اولمغله * اولزمان
١٧ باراباس نام مشهور برمحبوسلری بولنه‌رق * انلر
جمع اولدقلرنده پیلاطوس انلره سزك ایچون
قنغیسنی صالیویرممی استرسکز باراباسیمی یوقسه
١٨ مسیح دینلان عیسایی‌می دیدی * زیرا انی حسددن
ناشی تسلیم ایتدکلرینی بیلور ایدی.
١٩ ومحکمه‌ده اوتورر ایکن زوجه‌سی اکا خبر
کوندروب اول صالح کیمسه ایله سنك ایشك
اولمسون. زیرا بوکون رؤیاده انك ایچون چوق
زحمت چکدم دیدی.
٢٠ اما باش کاهنلر ایله اختیارلر باراباسی دیلیوب
عیسایی دخی هلاك ایتمك ایچون خلقی اقناع
٢١ ایتدیلر * ووالی انلره خطابا ایکیسندن قنغیسنی

سزك ایچون صالیویرممی استرسکز دیدکده انلر
٢٢ باراباسی دیدیلر * پیلاطوس انلره یا مسیح دینلان
عیسایی نه یاپه‌یم دیدکده جمله‌سی اکا صلب
٢٣ اولنسون دیدیلر * والی دخی یا. نه کوتیلك ایشلمشدر
دیمسی اوزرینه انلر صلب اولنسون دیو دها
٢٤ زیاده ندا ایدرلر ایدی * و پیلاطوس فائده حاصل
اولمیوب انجق دها زیاده ولوله اولدیغنی کورمکله
صو آلوب خلقك اوکنده اللرینی ییقایه‌رق بو
صالحك قانندن بن بری ایم. سز دوشونکز دیدی
٢٥* و بتون قوم انك قانی بزم اوز رمزه واولادمزك
٢٦ اوزرینه اولسون دیو جواب ویردیلر * اولزمان
انلره باراباسی صالیوردی لکن عیسایی دوکدکدن
صکره صلب اولنمق ایچون تسلیم ایتدی.
٢٧ اولوقت والینك عسکرلری عیسایی سرایه
آلوب بتون بلوکی انك اوزرینه جمع ایتدیلر.
٢٨* وانی صویوب اکا قرمزی بر خلعت کیدردیلر
٢٩* ودیکنلردن برتاج اوروب باشنه و بر قامش
دخی صاغ الینه قویدیلر واوکنه دیز چوکوب
سلام علیك ای یهودیلرك ملکی دیه‌رك انی استهزا
٣٠ ایتدیلر * واوزرینه توکردکدن صکره قامشی
٣١ آلوب باشنه اوردیلر * و انی استهزا ایتدکدن
صکره خلعتی اوزرندن چیقاروب اکا کندی
البسه‌سنی کیدره‌رك خاچه کرمك ایچون کوتوردیلر.
٣٢ وطیشاری‌یه چیقارلر ایکن سمعون نام قرینالو
بر آدمه تصادف ایتملریله بونی انك خاچنی طاشیمغه
٣٣ اجبار ایتدیلر * وجلجثه یعنی قفا حی دینلان یره
٣٤ کلدکلرنده * اکا ایچمك ایچون اود ایله قارشمش
سرکه ویردیلر. واو طاتنجه ایچمك استمدی.
٣٥* وانی خاچه کردکدنصکره البسه‌سنی قرعه آتدرق
تقسیم ایتدیلر تا که پیغمبرك البسه‌می ارالرنده تقسیم
ایدوب قفتانم اوزرینه قرعه اتدیلر دیو بیوردیغی
٣٦ کلام اتمام اولنه * واوراده اوتوروب انی
٣٧ کوزدرلر ایدی * وباشی اوزرینه بو یهودیلرك
ملکی عیسی‌در یازیلو جرم یافته‌سنی قودیلر.
٣٨* اوزمان انك ایله برابر بری صاغنده ودیکری
صولنده ایکی حرامی صلب اولندی.
٣٩ ویانندن کچنلر باشلرینی صاللایوب اکا
٤٠ کفر ایدرك * ای هیکلی ییقوب اوچ کونده بنا
ایدن کندیکی قوتار اکر سن ابن الله ایسه‌ك

٤١خاچدن این دیرلر ایدی * کذلك باش کاهنلر
٤٢دخی علما واختیارلر ایله استهزا ایدرك * بشقه‌لرینی
قورتاردی کندینی قورتارمغه قادر دکلدر. اکر
اسرائیلك ملکی ایسه شمدی خاچدن اینسون واکا
٤٣ایمان ایدرز * اللهه توکل ایتدی اکر اندن راضی
ایسه شمدی انی خلاص ایتسون زیرا بن ابن الله
٤٤ایم دیدی دیدیلر * انك ایله برابر صلب اولنان
حرامیلر دخی بو صورتله اکا شتم ایدرلر ایدی.
٤٥ وساعت التیدن ساعت طقوزه قدر بتون
٤٦یرك اوزرنده قرانلق اولدی * وساعت طقوز
راده‌لرنده عیسی بلند آواز ایله فریاد ایدرك ایلی
ایلی لما سبقتانی یعنی ای اللهم ای اللهم بنی نیچون
٤٧ترك ایتدك دیدی * و اوراده طورانلرك بعضیسی
بونی ایشتدکده بو ادم ایلیایی چاغریور دیدیلر.
٤٨* ودرعقب انلردن بری سکرتدی و بر سونکر
آلوب سرکه ایله طولدره‌رق بر قامشه طاقوب
٤٩اکا ایچردی * دیکرلر دخی براق بقالم ایلیا انی
قورتارمغه کلورمی دیدیلر.
٥٠ وعیسی تکرار بلند آواز ایله فریاد ایدوب
٥١تسلیم روح ایلدی * واشته هیکلك پرده‌سی
یوقاریدن اشاغی‌یه قدر ییرتیلوب ایکی پاره
٥٢اولدی ویر دتریوب قیالر شق اولندیلر * وقبرلر
دخی آچیلوب اویومش اولان نیچه مقدسلرك
٥٣جسدلری قیام ایتدی * وانك قیامندن صکره
قبرلردن چیقوب مقدس شهره کیره‌رك چوق
کیمسه‌لره کوروندیلر.
٥٤ ویوز باشی وانك ایله برابر عیسایی کوزدنلر
زلزله‌یی وواقع اولان شیلری کورنجه غایتله
قورقوب حقیقة بو ابن الله ایدی دیدیلر.
٥٥ وجلیلدن عیسانك اردنجه اکا خدمت ایدرك
٥٦کلمش اولان چوق قاریلر اوراده بولنوب اوزاقدن
باقیورلر ایدی * انلرك اراسنده مجدلی مریم
ویعقوب ایله یوسانك والده‌سی مریم وزبدی
اوغللرینك والده‌سی بولنوردی.
٥٧ واخشام اولدقده عیسایه شاکرد اولان
اریماتیالو یوسف نامنده بر زنکین ادم کلوب.
٥٨* پیلاطوسك یاننه کیده‌رك عیسانك جسدینی
طلب ایلدی. اولزمان پیلاطوس جسدك ویرلمسنی
٥٩امر ایتدی * ویوسف جسدی آلوب انی تمیز کتان
٦٠بزینه صاردی * وانی قیاده کسدرمش اولدیغی
کندینك یکی قبرینه وضع ایلدی وقبرك قپوسنه
٦١بر بیوك طاش یوارلیوب کیتدی * ومجدلی مریم
ایله اول بر مریم اوراده بولنوب قبرك قارشوسنده
اوتوریورلر ایدی.
٦٢ وایرتسی کونی یعنی تدارك کوننك فرداسی باش
کاهنلر ایله فریسیلر پیلاطوسك یاننه جمع اولوب
٦٣* ای افندی، اول اضلال ایدیجی صاغ ایکن اوچ
کوندنصکره قیام ایده‌جکم دیدیکی خاطرمزه کلیور.
٦٤* ایمدی اوچنجی کونه‌دك قبرك کوزدلمسنی امر ایله
اولمیه‌که شاکردلری کیجه‌لین کلوب انی سرقت
ایدرك خلقه امواتدن قیام ایتدی دیه‌لر وصکره‌کی
٦٥ضلالت اولکندن بدتر اولور دیدیلر * پیلاطوس
انلره بکجیلرکز واردر کیدوب بیلدیککز کبی
٦٦محافظه ایلیکز دیدی * انلر دخی کیدوب
طاشی مهرلیه‌رك قبری بکجیلر ایله محافظه ایلدیلر.

یکرمی سکزنجی باب

١ وسبت کوننك ختامنده هفته‌نك ایلك کونی
شفق سوکر ایکن مجدلی مریم ایله اول بر مریم
٢ قبری کورمکه کلدیلر * واشته شدید بر زلزله
اولدی. زیرا ربك ملکی کوکدن ایندی وکلوب
قپودن طاشی یوارلیه‌رق انك اوزرینه اوتوردی.
٣ * وچهره‌سی شمشك کبی ولباسی قار کبی بیاض
٤ ایدی * و بکجیلر اندن قورقدقلرندن دتریوب
٥ اولو کبی اولدیلر * ملك دخی قاریلره خطابا سز
قورقمایکز زیرا صلب اولنان عیسایی ارادیغکزی
٦ بیلورم * بوراده دکلدر زیرا دیدیکی کبی قیام
٧ ایتدی. کلکز ربك یاتدیغی محلی کورکز * و تیز
کیدوب شاکردلرینه امواتدن قیام ایتمشدر واشته
سزدن اول جلیله واره‌جق انی اوراده کوره‌جکسکز
٨ دیکز. اشته سزه سویلدم دیدی * انلر دخی
قورقوب و عظیم سرور ایله درعقب قبردن
چیقوب انك شاکردلرینه خبر ویرمکه قوشدیلر.
٩ وشاکردلرینه خبر ویرمکه کیدرلر ایکن
اشته عیسی قارشولرینه چیقوب سلام علیکم
دیدی. انلر دخی یقین کلوب ایاقلرینه صاریله‌رق
١٠ اکا سجده قیلدیلر * اولزمان عیسی انلره قورقمایکز

کیدوب برادرلرمه جلیله کیتسونلر وبنی اوراده
کوره‌جکلردر دیو خبرویرکز دیدی ·
۱۱ وانلر کیتمکده ایکن اشته بکجیلردن بعضلری
شهره کلوب وقوعاتك جمله‌سنی باش کاهنلره نقل
۱۲ ایتدیلر * انلر دخی اختیارلر ایله جمع اولوب
مشاوره ایتدکدنصکره عسکرلره وافر اقچه ویروب ·
۱۳ * بز اویور ایکن انك شاکردلری کیجه‌لین کلوب
۱٤ انی سرقت ایتدیلر دییکز * واکر والی طرفندن
ایشیدیله‌جك اولور ایسه بز انی اقناع ایدوب
۱٥ سزی امین قیلارز دیدیلر * انلر دخی اقچه‌یی قبول
ایدوب آلدقلری تعلیماته کوره حرکت ایتدیلر ·
وبو کلام تا بو کونه دك یهودیلر بیننده شایع اولمشدر ·
۱٦ واون بر شاکردلر جلیله عیسانك انلره امر
۱۷ ایتدیکی طاغه واردیلر * وانی کورنجه اکا سجده
۱۸ قیلدیلر · لکن بعضیسی شبهه ایتدیلر * و عیسی
یانلرینه کلوب انلره خطابا دیدیکه سماده و زمینده
۱۹ جمله حکومت بکا ویرلدی * ایمدی کیدکز جمله
ملتلری شاکرد قیلکز وانلری پدر وابن وروح
۲۰ القدسك اسمنه وافتیز ایدکز * وسزه امر ایتدیکم
شیلرك جمله‌سنی حفظ ایتمکلکی انلره تعلیم ایدکز
و اشته دنیانك نهایتنه دکین بن دائم الاوقات سزك
ایله برابرایم · آمین ·

انجیل

﴿ مرقوسك تحریری اوزره ﴾

برنجی باب

۱ ابن الله عیسی المسیحك انجیلنك ابتداسیدر ·
۲ * پیغمبرلرده اشته بن یولکی اوککجه حاضرلیه‌جق
اولان مخبرمی سنك اوککدن ارسال ایده‌جکم ·
۳ * وربك یولنی حاضرلیکز طریقلرینی طوغرلدکز
دیه‌رك بریه‌ده ندا ایدنك صداسی دیو تحریر
٤ اولندیغی اوزره * یحیی بریه‌ده وافتیز ایدوب
کناهلرك عفوی ایچون توبه وافتیزینی اعلان
٥ ایدر ایدی * و بتون یهودیه دیاری و اورشلیم
اهالیسی چیقوب انك نزدینه کیتدیلر · وجمله‌سی
کناهلرینی اقرار ایله اردن ایرماغنده انك یدیله
٦ وافتیز اولنورلر ایدی * ویحیی دوه تویی کیمش
۷ و بلنه قایش قوشانمش اولوب چکرکدلر و یبان
بالی یر ایدی * و وعظ ایدرك بندنصکره دها
قدرتلوسی کلیورکه بن اکیلوب انك ایاق قابلرینك
۸ تصمه‌سنی چوزمکه لایق دکلم * بن سزی صو ایله
وافتیز ایتدم اما اوسزی روح القدس ایله وافتیز
ایده‌جکدر دیر ایدی ·
۹ و واقع اولدیکه اول کونلرده عیسی جلیلده
واقع ناصرتدن کلوب اردنده یحیانك یدیله وافتیز
۱۰ اولندی * وصودن چیقدیغی انده کوکلر شق
اولوب روحك کوکرجین کبی کندی اوزرینه
۱۱ نزول ایتدیکنی کوردی * وراضی اولدیغم سوکیلو
اوغلم سن سین دیو سمواتدن بر صدا کلدی ·
۱۲ ودرعقب روح انی بریه‌یه سوق ایتدی ·
۱۳ * وشیطان طرفندن تجربه اولنه‌رق قرق کون
اوراده بریه‌ده قالدی و وحشی حیوانلر ایله برابر
بولنوب ملائکه اکا خدمت ایدر ایدی ·
۱٤ ویحیی اله ویرلدکدنصکره عیسی جلیله کلوب
۱٥ * وقت تمام اولدی واللهك ملکوتی یقلاشمشدر
توبه ایدوب بشارته ایمان کتورکز دیه‌رك ملکوت
اللهك بشارتنی وعظ ایدر ایدی ·
۱٦ وجلیل دکزی کنارنده کزر ایکن سمعون
ایله قرنداشی اندراوسی دکزه آغ آتدقلری وقتده

١٧ كوردی زيرا بالق آوجيسی ايديلر * وعيسی انلره
اردمجه کلکز وسزی انسان آوجيسی ايدەيم ديدی
١٨ * انلر دخی درعقب آغلرينی براغوب انك اردنجه
١٩ كيتديلر * واورادن براز ايلرو كيدوب زبدی
اوغلی يعقوب ايله قرنداشی يوحنايی كوردی بونلر
٢٠ دخی قايقده آغلرينی تعمير ايتمكده ايديلر * ودرحال
انلری چاغردی انلر دخی پدرلری زبدی‌يی ايشجيلر
ايله برابر قايقده براغوب انك اردنجه كيتديلر ·
٢١ وكفرناحومه كيرديلر كندوسی دخی درعقب
سبت كونی سناغوغه كيدوب تعليم ايدر ايدی ·
٢٢ * انلر دخی تعليمنه حيران اولديلر زيرا انلره علما
كبی دكل انجق حكومت صاحبی كبی تعليم ايدر ايدی ·
٢٣ * وسناغوغلرنده ناپاك روحلو برادم بولنوب
٢٤ بو دخی باغرەرق * براق سنك بزم ايله نه ايشك
وار ای ناصرتلو عيسی بزی هلاك ايتمك ايچونمی
كلدك سنك كيم ايدوككی بيلورم سن اللهك
٢٥ مقدسی سين ديدی * وعيسی انی ازارليوب سكوت
٢٦ ايله واندن چيق ديدی * ايمدی اول ناپاك روح
انی صارصوب عظيم صدا ايله باغرەرق اندن
٢٧ چيقدی * وجملەسی حيران اولديلر شويله كه بری
برينه سؤال ايدوب بو نەدر بو يكی تعليم نه اولد
چونكه ناپاك روحلره بيله حكومت ايله امر ايدر
٢٨ واكا اطاعت ايديورلر ديرلر ايدی * وانك
شهرتی درحال جليلك بتون اطرافنه شايع اولدی ·
٢٩ وانلر سناغوغدن چيقدقلری كبی يعقوب
ويوحنا ايله برابر سمعون واندراوسك خانەسنه
٣٠ كيتديلر * وسمعونك قاين والدەسی حمايه طوتلمش
ياتيور ايدی ودرحال مرقومەنك حالنی اكا افاده
٣١ ايتديلر * اولدخی يانننه واروب انی الندن
طوتەرق قالدردی واول ساعت حماسی دفع
اولوب انلره خدمت ايتدی ·
٣٢ واخشام اولوب كونش باتدقده جمله علتلولر ايله
٣٣ مجنونلری اكا كتورديلر * وبتون شهر اهاليسی
٣٤ قپونك اوكنده جمع اولمش ايدی * وانواع امراضه
مبتلا اولمش چوق علتلو كيمسەلره شفا ويروب
چوق جنلر دخی اخراج ايلدی وجنلری سويلتمز
ايدی زيرا انی طانيورلر ايدی ·
٣٥ وعلی الصباح پك اركن قالقەرق چيقوب
٣٦ بر ييبان محله كيتدی واوراده دعا ايتدی * وسمعون
٣٧ وانك ايله برابر بولنانلر اردنجه كيدوب * انی
بولدقلرنده اكا هركس سنی ارايور ديديلر ·
٣٨ * اولدخی انلره يقين اولان قصبەلره كيدەلم كه
اوراده دخی وعظ ايدەيم زيرا بن بونك ايچون
٣٩ خروج ايتدم ديدی * وبتون جليلده سناغوغلرنده
وعظ ايدر وجنلری اخراج ايلر ايدی ·
٤٠ ويانننه برجذاملو كلوب يالوارەرق وديز چوكەرك
اكا اكر استر ايسەك بنی تطهير ايتمكه قادرسين
٤١ ديدی * عيسی دخی ترحم ايتمكله النی اوزادوب
اكا طوقندی واكا استرم طاهر اول ديدی ·
٤٢ * وبويله بيوردیغنده همان جذام علتی اندن دفع
٤٣ اولەرق طاهر اولدی * واكا اكيدا تنبيه برله
٤٤ فی الحال انی طيشاری چيقاروب اكا * صاقن
كيمسەيه برشی سويلەميەسين لكن كيدوب
كنديكی كاهنه كوستر وانلره شهادت اولمق اوزره
تطهيرك ايچون موسانك بيورديغی شيلری تقديم
٤٥ ايله ديدی * اما اوچيقديغی كبی بو نسنەيی زيادەسيله
بيان واعلان ايتمكه باشلادی شويله كه عيسی ارتق
برشهره علنا كيرەميوب انجق خارجده ييبان محللرده
قالور ايدی وهر طرفدن اكا كلورلر ايدی ·

ايكنجی باب

١ وبرقاچ كوندنصكره عيسی تكرار كفرناحومه
٢ كيردی * وبرخانەده اولديغی ايشيدلمكله درحال
قپونك اطرافنه صيغماز درجەده چوق كيمسەلر
٣ جمع اولدی وانلره كلامی سويلر ايدی * ودرت
كشينك يوكلنمش اولديغی بر كوترمی كتورەرك
٤ يانننه كلديلر * وغلبەلق سببيله اكا يقلاشەمدقلرندن
انك بولنديغی محلك طامنی سوكوب بر دليك
اچدقدنصكره كوترمك ياتديغی يتاغی ايندرديلر ·
٥ * عيسی دخی انلرك ايماننی كورمكله كوترمه اوغلم
٦ كناهلرك سكا عفو اولندی ديدی * واوراده علمادن
٧ بعضيسی اوتورمش بولنمغله * نيچون بو كيمسه
بويله كفر ايديور يالكز اللهدن غيری كناهلر
عفو ايتمكه كيم قادردر ديو درونلرنده تفكر ايدرلر
٨ ايدی * ودرحال عيسی كنديلرينه بويله
تفكر ايتدكلرينی روحنده بيلمكله انلره ديديكه
نيچون درونلركزده بو شيلری تفكر ايديورسكز ·

٩ * قنغیسی قولایدر کوترمه کناهلرک سکا عفو
١٠ اولندی دیمسی می یوخسه قالق یتاغکی قالدروکز
دیمسی می * لکن ابن الانسانک یر اوزرنده کناهلر
عفو ایتمکه قدرتی وار ایدوکنی بیلهسکز دیو
١١ کوترمه * سکا دیرمکه قالق یتاغکی قالدر واویکه
١٢ کیت دیدی * اولدخی درعقب قالقدی ویتاغنی
قالدروب جملهسنک اوکنده چیقدی شویلهکه
جملهسی حیران اولوب اللهه حمد ایدرک اصلا
بویله برشی کورمدک دیدیلر٠
١٣ وعیسی تکرار دکز کنارینه چیقوب جمله خلق
١٤ یانینه کلمکله انلره تعلیم ایدر ایدی * وکچر ایکن
حلفی اوغلی لاوی‌یی برکرک محلنده اوتورر کوروب
اکا اردمجه کل دیدی اولدخی قالقوب انک اردنجه
١٥ کیتدی * و واقع اولدیکه بونک خانهسنده سفرهده
اوتوردیغنده عیسی وشاکردلریله برابر چوق کمرکجیلر
وکناهکارلر دخی سفرهیه اوتوردیلر زیرا کثرت
١٦ اوزره اردنجه کیدرلر ایدی * وعلما ایله فریسیلر
انک کمرکجیلر وکناهکارلر ایله برابر طعام ایتدیکنی
کورمکله شاکردلرینه نیچون کمرکجیلر وکناهکارلر
١٧ ایله برابر ییوب ایچر دیدیلر * وعیسی بونی
ایشتدکده انلره حکیمه صاغ اولنلر دکل انجق
علتلو اولنلر محتاجدر بن صالحلری دکل اما
کناهکارلری [توبهیه] دعوت ایتمکه کلدم دیدی٠
١٨ ویحیانک و فریسیلرک شاکردلری اوروج طوتارلر
ایدی وکلوب اکا یحیانک وفریسیلرک شاکردلری
اوروج طوتدقلری حالده سنک شاکردلرک نیچون
١٩ اوروج طوتمازلر دیدیلر * عیسی دخی انلره
دیدیکه دوکونجیلر کویکو یانلرنده بولندقجه
اوروج طوته بیلورلرمی کویکو کندیلریله برابر
٢٠ بولندقجه اوروج طوتهمزلر * لکن کویکونک
انلردن آلنهجغی کونلر کلور واولوقت اول کونلرده
٢١ اوروج طوتهجقلردر * برکیمسه یکی چوقه پارچهسنی
اسکی لباس اوزرینه یاما دیکمز یوقسه اول یکی
یاما اسکیدن پارچه قوپارمغله یرتغی بدتر اولور٠
٢٢ * وبر کیمسه یکی شرابی اسکی طلوملره قومز
یوقسه یکی شراب طلوملری یرتار وشراب
دوکیلور طلوملر دخی تلف اولور لکن یکی شراب
یکی طلوملره قونلق کرکدر٠
٢٣ و واقع اولدیکه سبت کونی اکین اراسندن
کچدیکنده شاکردلری یورور ایکن باشاقلری
٢٤ قوپارمغه باشلادیلر * فریسیلر دخی اکا باق سبت
٢٥ کونی نه یاپیورلر ٠ بوجائز دکلدر دیدیلر * اولدخی
انلره دیدیکه داودک محتاج اولوب کندیسی وبرابر
بولنانلر اجقدیغی زمان نه یاپدیغنی هیچ بروقت
٢٦ اوقومدیکزمی * نه وجهله کاهن اعظم ابیاثارک
وقتنده بیت اللهه کیروب یمهسی کاهنلردن غیری
کیمسهیه حلال اولمیان حضور اتمکارینی یدی
٢٧ و هم برابرنجه اولانلره دخی ویردی * وانلره
انسان یوم سبت ایچون دکل انجق یوم سبت
٢٨ انسان ایچون اولدی * ایمدی ابن الانسان یوم
سبتک دخی صاحبیدر دیدی٠

اوچنجی باب

١ وینه سناغوغه کیردی٠ واوراده الی قورومش
٢ بر ادم وار ایدی * انلر دخی انی اتهام ایتمک اوزره
بوکا سبت کوننده شفا ویررمی دیو کوزدرلر
٣ ایدی * او ایسه الی قورومش ادمه قالق اورتهده
٤ طور دیدکدنصکره * انلره خطابا سبت کوننده
خیر ایشلمکمی یوقسه شر ایشلمکمی تخلیص
نفسمی یوقسه قتل نفسمی حلالدر دیدی٠ انلر
٥ دخی سکوت ایتدیلر * وقلبلرینک غلظتنه تأسف
ایدرک اطرافنده بولنانلره غضبله باقدقدنصکره
اول ادمه الکی اوزات دیدی٠ اولدخی اوزاتدی
٦ والی [دیکری کبی] صاغ اولدی * فریسیلر دخی
درحال طیشاری چیقوب انی نه وجهله هلاک
ایدهلر دیو هیرودسیلر ایله علیهنده مشاوره ایتدیلر٠
٧ عیسی ایسه شاکردلری ایله دکز ساحلنه
٨ چکیلوب جلیلدن ویهودیهدن * واورشلیمدن
و ادومدن واردنک اوته طرفندن وافر خلق
اردنجه کیتدی٠ وصور وایله صیدا جوارندن بولنان
وافرخلق اجرا ایلدیکی شیلری ایشتمکله یانینه کلدیلر٠
٩ * وغلبهلق سببیله کندینی تضییق ایتمسونلر دیو
یاننده برقایغک بکلمهسنی شاکردلرینه امر ایتدی٠
١٠ * زیرا چوق کیمسهلره شفا ویرمش اولدیغی جهتله
جمله دردلو اولنلر اکا طوقنمق ایچون اوزرینه
١١ ادوشرلر ایدی * ناپاک روحلر دخی انی کوردکده
اياغنه دوشوب باغرهرق سن ابن اللهسین دیرلر

١٢ ايدی * وكنديسنی شايع ايتمامرينی انلره اكيدا
تنبيه ايلدی٠
١٣ وطاغه چيقوب استديكی كيمسه لری چاغرديغنده
١٤ ايانسه كلديلر * وكنديسی ايله برابر بولنملری ايچون
وامراضی دفع وجنلری اخراج ايتمكه قدرتلری
١٥ اولهرق * انلری وعظ ايتمكه كوندرمك ايچون
١٦ اون ايكی كشی * يعنی بطرس تلقيب ايلديكی
١٧ سمعونی * وبوانرجس يعنی يلديرم اوغللری تلقيب
ايلديكی زبدی اوغللری يعقوب ايله قرنداشی يوحنايی٠
١٨ * واندراوسی وفيلبسی وبرتولماوسی ومتايی
وتومايی وحلفی اوغلی يعقوبی وطاداوسی وقاناوی
١٩ سمعونی * وكنديني اله ويرن اسخريوطی يهودايی
تعيين ايلدی٠
٢٠ وبر خانه يه كلديلر وينه خلق اولدرجه جمع
٢١ اولديكه اتمك يمكه بيله وقتلری يوغيدی * واقرباسی
بونی ايشتدكده انی طوتمغه چيقديلر٠ زيرا عقلنه
٢٢ خلل كلمشدر ديرلر ايدی * واورشليمدن اينان علما
انده بعلزبول وار وهم جنلرك رئيسی واسطه سيله
٢٣ جنلری اخراج ايديور ديديلر * وانلری يانـنه
چاغروب انلره تمثيللر ايله سويلديكه شيطان
٢٤ شيطانی نصل اخراج ايده بيلور * واكر بر
حكومت كندی عليهنده مخالفت اوزره بولنور
٢٥ ايسه اول حكومت باقی اولهمز * واكر بر خانه
كندی عليهنده مخالفت اوزره بولنور ايسه او خانه
٢٦ باقی قالهمز * واكر شيطان كندی عليهنه قالقشوب
مخالفت اوزره بولنور ايسه باقی اولهميوب انك
٢٧ نهايتی كلمشدر * هيچ كيمسه قوتلو بر ادمك
خانه سنه كيروب انك اشياسنی يغما ايتمكه قادر
اولهمز مكر اولا اول قوتلو ادمی باغليوب بعده
٢٨ انك خانه سنی يغما ايده * حقيقة سزه ديرمكه بنی
ادمه جميع كناهلر ايله ايتدكلری كفرلر عفو اولنور٠
٢٩ * اما هركيم روح القدسه كفر ايدرسه الی الابد
عفو اولنميوب انجق عذاب ابدی يه مستحق
٣٠ اولور * چونكه انلر انده ناپاك روح وار ديمشلر
ايدی٠
٣١ بعده والده سيله برادرلری كلوب طيشاريده
٣٢ طورهرق انی چاغرمغه ادم كونردديلر * خلق
دخی انك اطرافنده اوتورر ايكن اكا اشته والدهك
وبرادرلرك طيشاروده سنی استيورلر ديديلر٠
٣٣ * اولدخی انلره جوابا والدهم ياخود برادرلرم
٣٤ كيملردر ديدی * واطرافنده اوتورانلره باقوب
٣٥ اشته والدهم وبرادرلرم * زيرا هركيم اللهك
ارادتنی اجرا ايدرسه برادرم وهمشيرهم ووالدهم
اودر ديدی٠

دردنجی باب

١ وينه دكز كنارنده تعليم ايتمكه باشلادی٠
ويانسه خيلی جماعت جمع اولمغله كندوسی دكز
اوزرنده قايغه كيروب اوتوردی٠ بتون جماعت
٢ دخی دكز كنارنده قرهده ايدی * وتمثيللر ايله انلره
چوق شيلر تعليم ايدوب تعليمنده انلره ديديكه٠
٣ * دكله يكز اشته اكينجی اكين اكمكه چيقدی٠
٤ * وواقع اولديكه اكر ايكن بعضيسی يول كنارينه
دوشمكله [هوا] قوشلری كلوب انی يدی٠
٥ * وبعضيسی چوق طپراغی اولميان طاشلغه
دوشوب طپراغك درينلكی اولمديغندن تيز بتدی
٦ ايسه ده * كونش طوغدقده ياندی وكوكی
٧ اولمديغندن قورودی * وبعضيسی ديكنلر اراسنه
دوشمكله ديكنلر چيقوب انی بوغدقلری ايچون
٨ محصول ويرمدی * وبعضيسی ايو طپراغه
دوشمكله چيقوب بيودكده باشاق ويرهرك كيمی
اوتوز كيمی التمش وكيمی دخی يوز قات محصول
٩ كتوردی * وانلره ايشيدر قولاقلری اولان
ايشتسون ديدی٠
١٠ ويالكز قالديغنده اون ايكيلر ايله برابر يانده
اولانلر بو تمثيله دائر اندن استفسار ايتديلر٠
١١ * اولدخی انلره ديديكه ملكوت اللهك سرينه
واقف اولمق سزه احسان اولنمشدر اما اول
خارجده اولانلره هرشی تمثيلات ايله سويلنيلور
١٢ * تاكه باقهرق باقهلر وكورميهلر وايشيدهرك
ايشيدهلر واكلاميهلر٠ اولميه كه رجوع ايدهلرده
كناهلری عفو اولنه٠
١٣ وانلره ديديكه بو تمثيلی اكلاميورميسكز اويله
١٤ ايسه جمله تمثيللری نصل فهم ايدهجكسكز * اكينجی
١٥ كلامی اكر * ويول كنارنده اولوب كنديلره
كلام اكلمش اولنلر شونلردر كه ايشتدكلری انده
شيطان كلوب قلبلرنده اكلمش اولان كلامی قالدرر

١٦* وكذلك طاشلقده اكيلانلر شونلر دركه كلامى
١٧ ايشتدكلرى انده انى سرور ايله قبول ايدرلر *اما
كنديلرنده كوك اولمديغندن آز وقت طيانوب
بعده كلامدن طولايى تضييق وتعدى وقوعبولنجه
١٨ همان سورچرلر * و ديكنلر اراسنده اكيلانلر
١٩ شونلردركه كلامى ايشتدكدنصكره * بو دنيانك
انديشه‌لرى وزنكيننكك حيله‌سى وغيرى نسنه‌لرك
ارزوسى ارايه كيروب كلامى بوغدقلرى ايچون
٢٠ محصولسز اولور * وايويرده اكيلانلر شونلر دركه
كلامى ايشيدوب قبول ايدرلر وكيمى اوتوز وكيمى
التمش وكيمى دخى يوزقات محصول ويررلر.
٢١ وانلره ديديكه چراغ كيله ياخود يتاق التنه
قونمق ايچونمى كتوريلور. شمعدان اوزرينه
٢٢ قونلمق ايچون دكلمى * زيرا اشكار اولميه‌جق كيزلو
برنسنه يوقدر وميدانه كلميه‌جك مخفى برنسنه يوقدر.
٢٣* اكر برينك ايشيدر قولاقلرى وار ايسه ايشتسون.
٢٤ وانلره ديديكه ايشتديككز شيئه دقت ايدكز.
اولچديككز اولچك ايله سزه اولچيله‌جكدر وسز
٢٥ ايشيدنلره ضم اولنه‌جقدر * زيرا كيمك وار ايسه
اكا ويريله‌جك. وكيمك يوق ايسه النده اولانى
دخى اندن النه‌جقدر.
٢٦ وديديكه ملكوت الله بويله‌در كويا بر ادم
٢٧ تخمى يره آتار * وكيجه وكوندوز اويويوب قالقار
٢٨ وتخم انك بيلمديكى صورتده بتر و بيور * زيرا ير
كنديلكندن اولا اوتى صكره باشاغى ودها صكره
٢٩ باشاقده مكمل بغدايى حصوله كتورر * ومحصول
كماله ايرديكى كبى اوراغى صالار زيرا حصاد وقتى
يتشمشدر.
٣٠ وديديكه اللهك ملكوتنى نه‌يه تشبيه ايده‌لم
٣١ ياخود انى نه مثال ايله تمثيل ايده‌لم * بر خردال
دانه‌سى كبيدركه يره اكيلدكده ير اوزرنده
٣٢ اولان تخملرك جمله‌سندن كوچكدر * اما اكيلديكنده
بتوب جميع سبزواتدن بيوك اولور و بيوك داللر
صالار شويله‌كه انك كولكه‌سى التنده هوا قوشلرى
قونه بيلورلر.
٣٣ ايمدى انلره ايشتمكه قادر اولدقلرينه كوره بونك
٣٤ كبى چوق تمثيللر ايله كلامى سويلر ايدى * وانلره
تمثيلسز سويلمز ايدى لكن تنهاده شاكردلرينه
جمله‌سنى تفسير ايدر ايدى.
٣٥ واول كون اقشام اولدقده انلره قارشو طرفه
٣٦ كچه‌لم ديدى * انلر دخى جماعتى براقوب انى قايقده
بولنديغى حال اوزره الديلر وانك ايله برابر سائر
٣٧ اوفاق قايقلر دخى وار ايدى * و برشديد بوره
ظهور ايتمكله طالغه‌لر قايغه هجوم ايتديلر
٣٨ شويله‌كه همان طولمقده ايدى * وكنديسى قيچ
طرفده اولوب باشى التنده يوزيصدغى اوله‌رق
اويويور ايدى. وانى اوياندروب اكا يا معلم هلاك
٣٩ اوليورز وظيفه ايدنميورميسين ديديلر * اول دخى
قالقوب روزكارى ازارلدى و دكزه صوص راحت
اول ديجه روزكار ساكن اولوب عظيم لميانلق
٤٠ اولدى * وانلره نيچون بويله قورقاق سكز. نيچون
٤١ ايمانكز يوقدر ديدى * انلر دخى زياده‌سيله خوف
ايدوب برى برينه عجبا بو كيمدركه هم روزكار
وهم دكز اكا اطاعت ايديور ديديلر.

بشنجى باب

١ و دكزك قارشو طرفنه جدارانيلرك ديارينه
٢ كلديلر * وقايقدن چيقديغى كبى ناپاك روحلو
٣ برادم قبرلردن اكا قارشو كلدى * بو دخى قبرلرده
مسكن طوتوب انى كيمسه زنجيرلر ايله بيله
٤ باغليه‌مدى * چونكه چوق دفعه بوقاغيلر وزنجيرلر
ايله باغلندى ايسه ده زنجيرلرى قيرار و بوقاغيلرى
پاره‌لر ايدى. وكيمسه انى ضبط ايتمكه قادر دكل
٥ ايدى * ودائما كيجه وكوندوز طاغلرده وقبرلرده
باغروب كنديني طاشلر ايله مجروح ايدر ايدى.
٦ * وعيسايى اوزاقدن كوردكده سكردوب اكا سجده
٧ ايلدى * و بلند آواز ايله فرياد ايدوب بنم ايله
سنك نه ايشك وار اى عيسى ابن الله المتعال
٨ سكا الله حقيچون اند ويررم كه بنى عذاب
ايتميه‌سين ديدى * زيرا اكا اى ناپاك روح بو
٩ ادمدن چيق ديمش ايدى * واكا اسمك نه‌در ديو
سؤال ايتدكده اسمم آلاى‌در زيرا چوق ايز ديدى.
١٠* وكنديلرينى اول دياردن طيشارى كوندرممسنى
١١ اندن زياده‌سيله رجا ايدرلر ايدى * واوراده
طاغك يانده اوتلانور بر بيوك طوكز سوريسى
١٢ بولنوب * جنلرك جمله‌سى بزى طوكزلره يولله كه
١٣ انلره كيره‌لم ديه‌رك اندن رجا ايتديلر * وعيسى انلره

درعقب اذن ویرمکله ناپاك روحلر چیقوب
طوکزلره کیردیلر و اول سوری تقریبا ایکی بیك
قدر اولەرق اوچرومدن کندیلرینی دکزه آتوب
١٤ ادکزده بوغلدیلر * وطوکزلری اوتلادنلر قاچوب
شهرده وچفتلکلرده خبر ویردکلرنده اهالی دخی
١٥ واقع اولانی کورمکه چیقدیلر * وعیسانك یانته
کلەرك درونندهالای بولنان مجنونی کیمش وعقللنمش
١٦ اوبورر کورملریله قورقدیلر * ومشاهده ایتمش
اولنلر مجنونه واقع اولانی وطوکزلرك کیفیتنی
١٧ انلره حکایه ایتدیلر * انلر دخی کندی حدودلرندن
١٨ کیتمسنی اکا رجا ایتمکه باشلادیلر * وقایغه
کیردیکنده مقدما مجنون بولنان ادم انك ایله برابر
١٩ بولنمقلغنی یالواردی * اما عیسی انی براقدی فقط
اویکه اهل وعیالکه واروب انلره ربك سکا
جمله ایتدیکنی و سکا مرحمت ایلدیکنی نقل ایله
٢٠ دیدی * اولدخی کیدوب عیسانك کندینه جمله
ایتدیکنی دقابولسده ندا ایتمکه باشلایوب جملەسی
دخی تعجب ایتدیلر.
٢١ وعیسی قایقله ینه قارشو طرفه کچدکده یانته
خیلی جماعت جمع اولوب کندوسی دکز کنارنده
٢٢ بولنمسیله * اشته سناغوغ رئیسلرندن یایروس نام
برکیمسه کلدی وانی کورنجه ایاقلرینه قپانوب
٢٣ * اکا چوق یالوارەرق قزجغزم صوك نفسدەدر
خلاص بولمسی ایچون کلوب انك اوزرینه اللرکی
٢٤ وضع ایله ویاشایەجقدر دیدی * اول دخی انك
ایله کیتدی واردنجه خیلی جماعت کیدوب انی
تضییق ایدرلر ایدی.
٢٥ واون ایکی سنەدنبرو نزف دمه مبتلا اولمش
٢٦ برقاری * چوق حکیملردن خیلی زحمت چکمش
وکافهٔ اموالنی صرف ایتمش ایکن برفائده کورمیەرك
٢٧ بالعکس دها فنا اولمغله * عیسانك خبرینی الدقده
غلبەلغك ایچنده انك ارقەسندن کلوب لباسنه
٢٨ طوقندی * زیرا لباسنه بیله طوقونسەم خلاص
٢٩ بولەجغم دیرایدی * ودرعقب انك قانك آقەسی
کسیلوب کندی وجودنده علتندن خلاص
٣٠ بولدیغنی حس ایلدی * وانیده عیسی کندوسندن
صادر اولان قوتی درونندە حس ایتمکله جماعته
٣١ دونوب اثوابمه کیم دوقندی دیدی * شاکردلری
دخی جماعتك سنی تضییق ایتدیکنی کوریو رایکن
٣٢ بکا کیم طوقندیمی دیرسین دیدیلر * وبونی ایتمش
٣٣ اولانی کورمك ایچون اطرافه باقار ایکن * قاری
دخی کندینه واقع اولانی بیلمکله قورقەرق
ودترەیەرك کلوب انك حضورنده یره قپاندی واکا
٣٤ حقیقت حالی تماما سویلدی * او دخی اکا قزم
ایمانك سنی قورتاردی سلامتله کیت وعلتکدن
خلاص اول دیدی.
٣٥ او دها سویلر ایکن سناغوغ رئیسنك
خانەسندن ادملر کلوب قزك وفات ایتدی ارتق
٣٦ معلمه نیچون زحمت ویررسین دیدیلر * لکن عیسی
سویلنلان سوزی ایشتدیکی کبی سناغوغ رئیسنه
٣٧ قورقمه انجق ایمان ایله دیدی * و بطرس ایله
یعقوب ویعقوبك قرنداشی یوحنادن ماعدا
کیمسەنك کندوسیله برابر کیتمسنه اذن ویرمیوب.
٣٨ * سناغوغ رئیسنك خانەسنه کیروب ولولەیی
٣٩ وچوق اغلایوب فغان ایدنلری کوردی * وایچرو
کیروب انلره نیچون ولوله ایدوب اغلایورسکز
چوجق وفات ایتمدی انجق اویویور دیمسیله انی
٤٠ استهزا ایتدیلر * اوایسه جملەسنی طیشاری چیقاروب
چوجغك پدرینی و والدەسنی وکندوسیله برابر
اولانلری آلەرق چوجغك یاتدیغی یره کیردی.
٤١ * وچوجغك النی طوتوب اکا تالیثا قومی دیدی
٤٢ که ترجمەسی ای قز سکا قالق دیرم دیمکدر * وقز
درعقب قالقدی وکزدی زیرا اون ایکی یاشنده
٤٣ ایدی. وانلر کمال درجه متحیر اولدیلر * وانلره
بونی برکیمسه بیلسون دیوب اکیدا تنبیه ایلدی.
بعده قزه طعام ویرلمسنی امر ایلدی.

التنجی باب

١ واورادن چیقوب کندی وطنینه کیردی
٢ شاکردلری دخی اردنجه کلدیلر * وسبت کونی
اولدقده سناغوغده تعلیم ایتمکه باشلادی ونیچه
کیمسەلر ایشتدکلرنده حیران قالەرق بونسەلر
بوکا نەدن کلیور وبوکندوسنه ویرلمش اولان
حکمت نەدرکه انك یدیله بویله معجزەلر اجرا
٣ اولنیور * بو مریمك اوغلی ویعقوب ویوسا
ویهودا وسمعونك برادری شول دولسکر دکلمی
وهمشیرەلری بوراده یانمزده دکلمی دیەرك انك

٤ حقنده سورچرلر ایدی * عیسی دخی انلره دیدیکه
بر پیغمبر کندی وطنندن و اقرباسی اراسندن
و کندی خانه‌سندن غیری یرده اعتبارسز دکلدر ۰
٥ * و اوراده بر قاچ خسته‌لرك اوزرینه اللرینی
وضع ایدوب شفا ویردیکندن غیری بر معجزه
٦ اجرا ایده‌مدی * و ایمانسزلقلرینه تعجب ایدر
ایدی و تعلیم ایدرك اطرافده بولنان کویلری
طولاشور ایدی ۰
٧ و اون ایکیلری یانینه چاغروب انلری ایکیشر
ایکیشر کوندرمکه باشلادی و انلره ناپاك روحلر
٨ اوزرینه قدرت ویروب * یول ایچون نه طغارجق
٩ ونه اتمك ونه کمرده اقچه * انجق چارق باغلانوب
ایکی انتاری کیمیه‌رك بر عصادن ماعدا برشی
١٠ المملرینی تنبیه ایلدی * و انلره دیدیکه هر قنغی
خانه‌یه کیررایسه‌کز اول محلدن چیقنجیه دکین
١١ اوراده قالنکز * وسزی هر کیم قبول ایتمیوب دکلمز
ایسه اورادن چیقدیغکزده انلره شهادت اولمق
اوزره ایاقلرکزك التنده‌کی توزی سلککز فی الحقیقه
سزه دیرمکه روز جزاده سادوم وغاموره‌نك حالی
اول شهرك حالندن اهون اولور ۰
١٢ انلر دخی چیقوب توبه ایتملری ایچون وعظ
١٣ ایدرلر ایدی ۰ * و چوق جنلر اخراج ایدوب
یاغ سوره‌رك چوق خسته‌لره شفا ویررلر ایدی ۰
١٤ و انك اسمی شهرت بولوب هیرودس ملك
دخی ایشتمکله وافتیز ایدیجی یحیی امواتدن قیام
ایتمشدر وبو سببدن انك واسطه‌سیله معجزه‌لر اجرا
١٥ اولنیور دیدی * ودیکرلر ایلیادر دیوب دیکرلر
دخی بر پیغمبر یاخود پیغمبرلردن بری کبیدر دیرلر
١٦ ایدی * اما هیرودس بونی ایشتدکده بو باشنی
کسدردیکم یحیی در امواتدن قیام ایتمشدر دیدی ۰
١٧ زیرا هیرودس کندوسی برادری فیلبوسك
زوجه‌سی هیرودیایی تزوج ایتمش اولمغله انك
سببندن آدم کوندروب یحیایی طوتمش و زندانده
١٨ باغلامش ایدی * زیرا یحیی هیرودسه برادرکك
زوجه‌سنی آلمق سکا جائز دکلدر دیمش ایدی ۰
١٩ * و هیرودیا اکا کین طوتوب انی قتل ایتدرمك
٢٠ ارزوسنده ایدی ایسه‌ده مقتدر دکل ایدی * چونکه
هیرودس یحیانك صالح و مقدس بر آدم اولدیغنی
بیلدکله اندن قورقه‌رق انی کوزدر ایدی وانی
دکله‌مکله چوق شیلر اجرا ایدر ایدی وانی استك
٢١ ایله دکلر ایدی * و بر مناسب کون کلدکده یعنی
هیرودس کندی یوم ولادتنده بیوك مأمورلرینه
و بیکباشیلریله جلیلك اعیاننه بر ضیافت ویردیکنده
٢٢ * اشبو هیرودیانك قزی کیروب رقص ایتمکله
هیرودسك و برابرجه سفره‌ده اوتورانلرك خوشنه
کله‌رك ملك قزه بندن هرنه استرسه‌ك طلب ایله
٢٣ سکا ویریرم دیدی * و بندن هرنه طلب ایدر ایسه‌ك
مملکتمك نصفنه قدر سکا ویریرم دیو اکا یمین
٢٤ ایتدی * مزبوره دخی چیقوب والده‌سنه نه طلب
ایده‌یم دیدکده وافتیز ایدیجی یحیانك باشنی دیدی ۰
٢٥ * وقز علی العجله ملکك حضورینه کیروب شمدی
بکا دپسی اوزرنده وافتیز ایدیجی یحیانك باشنی
٢٦ ویرمکزی استرم دیو طلب ایلدی * وملك زیاده‌سیله
مکدر اولدی ایسه‌ده یمینلری وسفره‌ده برابر
٢٧ اوتورانلر سببندن انی رد ایتمك استمدی * وملك
درعقب جلاد کوندروب انك باشنك کتورلمسنی
٢٨ امر ایلدی * او دخی واروب زندانده باشنی کسوب
بر دپسی اوزرنده کتوره‌رك قزه ویردی قز دخی
٢٩ والده‌سنه ویردی * وانك شاکردلری بونی ایشتدکده
کلدیلر وجسدینی قالدروب بر قبره وضع ایلدیلر ۰
٣٠ و رسوللر عیسانك یانینه جمع اولوب اکا اجرا
و تعلیم ایتدکلری شیلرك جمله‌سنی نقل ایتدیلر ۰
٣١ * او دخی انلره سز کندیکز تنهاجه بر بیابان محله
کلوب برآز استراحت ایدکز دیدی ۰ زیرا کلوب
کیدنلر چوق اولمغله طعام ایتمکه بیله وقتلری
٣٢ یوغیدی * و تنهاجه بر بیابان محله قایق ایله عزیمت
٣٣ ایتدیلر * و [جماعت] انلری کیدر ایکن کوردی
و چوق کیمسه‌لر انی طانیغله جمله شهرلردن اورایه
یایا سکردوب انلردن اول یتشه‌رك انك یانینه جمع
٣٤ اولدیلر * وعیسی چیقوب خیلی جماعت کوردی
و چوبانسز قویونلر کبی اولدقلری ایچون انلره
ترحم ایدرك چوق شیلر تعلیم ایتمکه باشلادی ۰
٣٥ وارتق وقت کچمش اولمغله شاکردلری انك
یانینه کلوب بوراسی بر بیابان محلدر وارتق وقت
٣٦ کچمشدر * انلری صالیویر اطرافده‌کی چفتلکلره
وکویلره واروب کندولرینه اتمك آلسونلر
٣٧ زیرا یه‌جکلری یوقدر دیدیلر * او دخی انلره
جوابا بونلره سز طعام ویرکز دیدی ۰ واکا

کیدوب ایکی یوز دینارلق اتمك صاتون آنوب
٣٨انلره طعام ویرەلمی دیدیلر *اولدخی انلره قاچ
اتمککز وار کیدوب باقکز دیمسی اوزرینه انلر
باقدقدنصکره بش اتمك وایکی بالق وار دیدیلر ·
٣٩* وانلره جملەسنی یشیل اوت اوزرینه بولك بولك
٤٠اوتورتملرینی امر ایلدی *انلر دخی یوزر واللیشر
٤١طاقم طاقم اوتوردیلر * وبش اتمك ایله ایکی بالغی
آلوب سمایه طوغری باقەرق برکت دعاسی
اوقودی واتمکلری پارەلدکدنصکره خلقك اوکلرینه
قومق اوزره شاکردلرینه ویردی وایکی بالغی دخی
٤٢جملەسنه تقسیم ایلدی *وجملەسی ییوب طویدیلر ·
٤٣* و پارچەلری اون ایکی کوفه طولوسی اولەرق
٤٤بالقلردن دخی قالدردیلر * و بو اتمکلردن ییانلر
بش بیك قدر ادم ایدی ·
٤٥ و درعقب شاکردلرینه ابرام ایتدی که
کندیسی جماعتی صالی ویرنجیەدك انلر قایغه
کیروب اولجه قارشو طرفه بیت صیدایه طوغری
٤٦کیدەلر * کندیسی دخی انلری صالیویردکدنصکره
٤٧دعا ایتمك اوزره طاغه کیتدی * واخشام اولدقده
قایق دکزك اورتەسنده اولوب کندیسی قرەده
٤٨یالکز ایدی * و روزکار مخالف اولمغله کورك
چکەرك زحمتده اولدقلرینی کوروب کیجەنك
دردنجی نوبتی قرارلرنده دکز اوزرنده یورویەرك
٤٩یانلرینه کلدی وانلری چکمك استرایدی *انلر
دخی انی دکز اوزرنده یورور کوردکلرنده بر
٥٠خیالدر ظن ایدرك فریاد ایلدیلر * زیرا جملەسی
انی کوروب مضطرب اولدیلر اولدخی انیده
انلر ایله سویلشوب انلره جسارتلنکز بن ایم
٥١قورقیکز دیدی * وقایغه یانلرینه چیقدقده روزکار
ساکن اولدی · انلر دخی کندی کندیلرینه فوق
٥٢الغایه متحیر اولوب تعجب ایدرلر ایدی * زیرا
اول اتمکلرك کیفیتنی فهم ایتمامشلر ایدی چونکه
قلبلری غلیظ اولمش ایدی ·
٥٣ وقارشو طرفه چکوب جنسارت دیارینه کلوب
٥٤قرەیه یناشدیلر * وانلر قایقدن چیقدقده درحال
٥٥انی طانیدیلر *وجوار بولنان جمله محلره سکردوب
علتلولری یتاقلر اوزرنده طاشیەرق هر نرەده
بولندیغنی ایشتدیلر ایسه اولمحله کتورمکه باشلادیلر ·
٥٦* وهر داخل اولدیغی کوی یا شهر یا چفتلکده

خستەلری میدانلره قویوب باری لباسنك اتکنه
طوقنەلر دیو اندن رجا ایدرلر ایدی اکا جمله
طوقنانلر دخی شفا بولورلر ایدی ·

یدنجی باب

١ و فریسیلر ایله علمادن بعضلری اورشلیمدن
٢ کلمش اولوب انك یانه جمع اولدیلر * وشاکردلرندن
بعضلرینك ناپاك یعنی ییقانمامش اللر ایله اتمك
٣ یدکلرینی کورمکله انلری تقبیح ایتدیلر * زیرا
فریسیلر وجمله یهودیلر متقدمینك روایتنی طوتمقده
اولوب اللرینی بر ایوجه ییقامدقجه یمك یمزلر ·
٤ * وچارشودن کلدکلرنده ییقانمدقجه یمك یمزلر وحفظ
ایتمك اوزره قبول ایتدکلری سائر چوق شیلر
کاسەلر و برداقلر و باقر قابلر ویتاقلر ییقامەلری
٥ واردر * بعده فریسیلر ایله علما اکا نیچون سنك
شاکردلرك متقدمینك روایتی موجبنجه حرکت
ایتمیوب ییقانمامش اللر ایله یرلر دیو سؤال ایتدیلر ·
٦ *اولدخی انلره جوابا دیدیکه سز مرائیلر حقنده
مسطور اولدیغی اوزره بو قوم بکا لسانا حرمت
٧ ایدر فقط قلبلری بندن پك اوزاقدر * وانسان
تنبیهاتی اولان تعلیماتی اوکرتمکله بکا بیهوده یره
عبادت ایدرلر دیو اشعیا وحی ایله ایو سویلمشدر ·
٨ *زیرا اللهك امرینی ترك ایله انسان روایتنی یعنی
برداقلر و کاسەلر ییقامسنی حفظ ایدوب بونلردن
٩ بشقه چوق شیلر دخی ایدرسکز * وانلره دیدیکه
روایتکزی طوتمق ایچون اللهك امرینی نه کوزل
١٠ رد ایدرسکز * زیرا موسی پدرکه ووالدەکه حرمت
ایله همده پدرینه یا والدەسنه شتم ایدن مطلقا
١١ قتل اولنسون دیدی * اما سز دیرسکزکه اکر بر
ادم پدرینه یا والدەسنه طرفدن سکا فائده اولەجق
١٢ شی قربان یعنی وقف اولنمشدر دیر ایسه * اول
وقت انی ارتق پدری یا والدەسیچون برشی ایتمکه
١٣ براقمزسکز * وتعلیم ایتدیککز روایتکز ایله اللهك
کلامنی فسخ ایدرك بونك کبی چوق شیلر ایدرسکز ·
١٤ و بتون جماعتی یانه چاغروب انلره دیدیکه
١٥ جملەکز بنی دکلەیوب اکلایکز * انسانك
طیشاروسندن ایچروسنه کیروب انی ناپاك ایدە
بیلەجك برشی یوقدر انجق انسانی ناپاك ایدنلر

١٦ ايچروسندن چيقان شيلردر * ايشيدر قولاقلرى اولان ايشتسون.
١٧ وجماعتدن چكيلوب خانه يه كيرديكنده شاكردلرى
١٨ بو تمثيلى اندن استفسار ايلديلر * اولدخى انلره سزده مى بويله فهمسز سكز. اكلامزميسكزكه طيشارودن انسانك ايچروسنه كيرن هيچ برشى
١٩ انى ناپاك ايده مز * زيرا قلبنه دكل اما انك قارننه كيرر وجمله طعاملرى تميزليه رك خلايه چيقار
٢٠ ديدى * ودخى انسانى ناپاك ايدن انساندن چيقان
٢١ شيدر * زيرا دروندن يعني ادملرك قلبندن افكار
٢٢ فاسده وزنا وفحش وقتل * وسرقت وطمع وفسق وحيله وفجور وسوء نظر وكفر وغرور وخباثت
٢٣ چيقار * بو فنالقلرك جمله سى دروندن چيقوب انسانى ناپاك ايدر ديدى.
٢٤ واورادن قالقوب صور وصيدا حدودينه كيتدى. و برخانه يه كيروب كيمسه يه معلوم اولمسنى
٢٥ استمدى ايسه ده كيزلنه مدى * زيرا ناپاك روحلو قزى اولان برقارى انك حقنده خبرآله رق كلوب
٢٦ اياقلرينه قپاندى * اول قارى دخى سيروفينك طائفه سندن يونانيه اولوب قزندن جنى اخراج
٢٧ ايتمسنى اندن رجا ايلدى * اما عيسى اكا براق اولا اولاد طويسون زيرا اولادك اتمكنى الوب
٢٨ كوپكلره آتمق ايو دكلدر ديدى * مرقومه دخى اكا جوابا بلى يا رب چونكه كوپكلر دخى سفره نك
٢٩ التنده اولادك قرنتيلرندن يرلر ديدى * اولدخى اكا بو سوز ايچون كيت جن سنك قزكدن
٣٠ چيقمشدر ديدى * ومرقومه خانه سنه واردقده جن چيقمش وقزى دوشكده ياتمش بولدى.
٣١ وينه صور وصيدا حدودندن چيقوب دقابولس
٣٢ حدودنك اراسندن جليل دكزينه كلدى * وصاغر وپلتك بركسنه يى كتوروب اوزرينه النى وضع
٣٣ ايلسنى اندن رجا ايلديلر * اول دخى انى جماعت ايچندن تنهايه چكوب پرماقلرينى انك قولاقلرينه
٣٤ وضع ايله توكروب ديلنه طوقندى * وسمايه طوغرى نظر ايله آه ايدوب اكا افاثا يعنى آچل
٣٥ ديدى * ودرحال انك قولاقلرى آچيلوب وديلنك
٣٦ باغى چوزيلوب طوغرى تكلم ايتدى * وانلره بونى كيمسه يه سويلملرينى تنبيه ايتدى. اما انلره هر نه قدر تنبيه ايتدى ايسه ده اولقدر زياده نشر
٣٧ ايدرلر ايدى * وفوق الغايه حيران قالوب هرشيئى ايو ايلدى هم صاغرلرى ايشتدرر همده ديلسزلرى سويلدر ديرلر ايدى.

سكزنجى باب

١ اول كونلرده پك چوق جماعت بولنوب يه جكلرى اولمديغندن [عيسى] شاكردلرينى يانته
٢ چاغروب انلره ديديكه * بو جماعته آجيرم چونكه شمدى اوچ كوندر يانمده بولنيورلر و يه جكلرى
٣ يوقدر * واكر انلرى اولرينه آچ صالى ويرر ايسه م يولده طاقتلرى كسيلور. زيرا بعضلرى
٤ اوزاقدن كلديلر * وشاكردلرى اكا جوابا بونلرى بوراده چولده بركيمسه اتمك ايله نصل طويوره
٥ بيلور ديديلر * وانلره قاچ اتمككز وار ديو
٦ سؤال ايتديكنده انلر يدى دانه ديديلر * وجماعتك يراوزرنده اوتورمسنى امر ايتدى. واول يدى اتمكى الوب تشكر ايتدى و پاره ليوب اوكلرينه قومق اوزره شاكردلرينه ويردى انلر دخى
٧ جماعتك اوكنه قويديلر * وبرقاچ كوچك بالقلرى اولمغله بركت دعاسى اوقويوب بونلريده
٨ اوكلرينه قويكزديدى * ييوب طويديلر وپارچه لرك
٩ فضله سندن يدى زنبيل قالدرديلر * ييانلر دخى درت بيك قدر ايدى. وانلرى صاليويردى
١٠ * ودرعقب شاكردلريله قايغه بنوب دلمانوثه طرفنه كيتدى.
١١ وفريسيلر چيقوب انى تجربه ايچون كندوسندن سمادن برعلامت طلب ايدرك انك ايله مباحثه
١٢ ايتمكه باشلاديلر * ودرونندن آه چكوب بو نسل نيچون علامت طلب ايدر حقيقة سزه ديرمكه
١٣ بو نسله برعلامت ويرلميه جكدر ديدى * وانلرى براغوب ينه قايغه كيرمكله قارشو طرفه چكدى.
١٤ واتمك آلمه سنى اونوتمشلر ايدى قايقده دخى
١٥ يانلرنده بر اتمكدن بشقه يوغيدى * وانلره باقكز فريسيلرك مايه سندن وهيرودسك مايه سندن احتراز
١٦ ايدكز ديو تنبيه ايلدى * وبرى بريله سويلشوب
١٧ اتمكمز اولمديغى ايچوندر ديديلر * وعيسى بونى بيلمكله انلره ديديكه نيچون اتمككز اولمديغى ايچون سويلشيورسكز دها فهم ايتمزميسكز وادراك

١٨ ایتمزمیسکز قلبکز دها غلیظمیدر * کوزلرکز وار
ایکن کورمزمیسکز و قولاقلرکز وار ایکن ایشتمز
١٩ میسکز خاطرکزه دخی کتورمزمیسکز * اول بش
بیك ادمه بش اتمکی پاره‌لیوب توزیع ایلدیکمده
قاچ کوفه طولوسی ارتان پارچه قالدردیکز ١٠ اکا
٢٠ اون ایکی دیدیلر * واول درت بیك کشی‌یه یدی
اتمکی توزیع ایلدیکمده قاچ زنبیل طولوسی پارچه
٢١ قالدردیکز . انلرده یدی دیدیلر * وانلره نیچون
ادراك ایتمزسکز دیدی.

٢٢ وبیت صیدایه کلدی و براعمی یانته کتوروب
٢٣ اکا طوقنمسنی رجا ایتدیلر * اولدخی اعمایی الندن
طوتوب کویدن طیشاری چیقاردی وکوزلرینه
توکروب اللرینی انك اوزرینه وضع ایتمکله اکا
٢٤ برشی کوریورمیسین دیو سؤال ایتدی * اولدخی
نظرایدوب اغاجلره بکزر ادملری یورور کوریورم
٢٥ دیدی * بعده اللرینی تکرار انك کوزلری اوزرینه
قویوب باقدردی اولدخی افاقت بولوب هر شیئی
٢٦ اشکاره کوردی * وکویه کیروب کویده کیمسه‌یه
سویلیه‌سین دیه‌رك انی خانه‌سنه کوندردی.

٢٧ وعیسی شاکردلریله قیصریهٔ فیلبوس کویلرینه
کیدوب یولده شاکردلرینه ادملرك دیدکلرینه
٢٨ کوره بن کیم ایم دیو سؤال ایتدی * انلر دخی
وافتیز ایدیجی یحیی وبعضلری ایلیا وبعضلری دخی
پیغمبرلردن بریسین دیورلر دیو جواب ویردیلر.
٢٩ * وانلره یا سزك دیدیککزه کوره بن کیم ایم دیدی.
بطرس دخی اکا جوابا سن مسیح سن دیدی.
٣٠ * وانلره حقمده کیمسه‌یه برشی سویلیکز دیو اکیدا
تنبیه ایلدی.

٣١ وابن الانسان چوق الم چکوب اختیارلر ایله
باش کاهنلر وعلما طرفندن رد اولنوب قتل اولنمق
واوچ کوندنصکره قیام ایتمك کرك ایدوکنی انلره
٣٢ تعلیم ایتمکه باشلادی * وبوسوزی اشکاره سویلدی
وبطرس انی برطرفه آلوب تعزیر ایتمکه باشلادی.
٣٣ * اولدخی دونوب شاکردلرینه باقدقده بطرسه
تعزیر ایدرك اردمه چکیل ای شیطان زیرا اللهد
عائد اولان شیلره دکل انجق آدملره عائد اولان
شیلره صرف افکار ایدرسین دیدی.

٣٤ وجماعتی شاکردلری ایله برابر یانته چاغروب
انلره دیدیکه هر کیم اردمجه کلمك استرسه ترك
نفس ایدرك خاچنی یوکلنوب اردم صکره کلسون
٣٥ * زیرا هر کیم جاننی قورتارمق استرسه انی
ضایع ایده‌جك وهر کیم جاننی بنم ایچون
وبشارت ایچون ضایع ایدرسه انی قورتاره‌جقدر
٣٦ * زیرا برادم بتون دنیایی قزانوبده کندو جاننی
٣٧ ضایع ایدرسه نه استفاده ایدر * یاخود ادم
٣٨ کندی جاننه بدل نه ویره بیلور * زیرا هر کیم
بو زناکار وکناهکار نسل ایچنده بندن وسوزلرمدن
طولایی اوتانورسه ابن الانسان دخی مقدس
ملائکه‌سیله کندی پدرینك جلالنده کلدیکی زمان
٣٩ اندن طولایی اوتانه‌جقدر * وانلره حقیقة سزه
دیرمکه بوراده حاضر اولنلردن بعضیسی واردرکه
ملکوت اللهك قدرتله کلدیکنی کورمنجه اولوم
اصلا طاتمیه‌جقدر دیدی.

طقوزنجی باب

١ والتی کون صکره عیسی بطرس ایله یعقوب
ویوحنایی برابر آلوب انلری یالکز وتنهاجه
٢ یوکسك برطاغ اوزرینه کتوردی * واوکلرنده
٣ صورتی تبدل ایدوب * البسه‌سی پارلاق براوزرنده
هیچ برقصارك بیاض ایده‌میه‌جکی درجه‌ده همان
٤ قارکبی غایت بیاض اولدی * وانلره موسی ایله
ایلیا کورینوب عیسی ایله سویلشیورلر ایدی.
٥ * وبطرس عیسایه خطابا ربی بزه بوراده بولنمق
ایودر . وبری سنك وبری موسی وبریده ایلیا
٦ ایچون اوچ خیمه یاپه‌لم دیدی * چونکه زیاده‌سیله
خوف ایتمش اولملریله نه سویلیه‌جکنی بیلمدی.
٧ * وبربلوط انلری کولکه‌سی التنه آلوب بلوطدن
سوکیلو اوغلم بودر بونی دکله‌یکز دیان برصدا
٨ کلدی * وهمان انلر اطرافه باقوب یالکز عیسادن
ماعدا یانلرنده ارتق کیمسه‌یی کورمدیلر.
٩ * وطاغدن اینرلر ایکن ابن الانسان امواتدن قیام
ایدنجیه‌دك کوردکلرینی کیمسه‌یه نقل ایتماملرینی
١٠ انلره تنبیه ایتدی * وبوسوزی بینلرنده صقلایوب
امواتدن قیام ایتمك نه دیمك اولدیغنی مباحثه
١١ ایدرلر ایدی * وعلما نیچون اولا ایلیا کلمك کرکدر
١٢ دیرلر دیو اکا سؤال ایتدیلر * اولدخی انلره
جوابا کرچه ایلیا اولا کلوب هر شیئی تنظیم

أيدر و ابن الانسان حقنده چوق الم چكوب
١٣حقارت كورهجكدر ديو يازلمشدر * بن ايسه
سزه ديرمكه ايليا كلمشدر وانك حقنده مسطور
اولديغى اوزره اكا هر استدكرى شيئى يابديلر
ديدى.
١٤ وشاكردلرك يانـنه كلديكنده انلرك اطرافنده
خيلى جماعت وانلر ايله مباحثه ايتمكده اولان
١٥علمايى كوردى * و بتون جماعت انى كورديكى
كبى متحير اولوب يانـنه سكردهرك انى سلاملديلر
١٦*اولدخى علمايه انلر ايله نه مباحثه ايديورسكز
١٧ديو سؤال ايتمسى اوزرينه *جماعتدن برادم
جواب ويروب يا معلم اوغلمى سكا كتوردم انده
١٨بر ديلسز روح اولمغله *هر نرهده طوتارسه
انى يره چارپار اولدخى كوپروب ديشلرينى
قجردادر وقورور وانى اخراج ايدكز ديو شاكردلركه
١٩سويلدم ايسهده مقتدر اولمديلر ديدى *اولدخى
انلره جواب ويروب اى ايمانسز نسل نه وقته
قدر سزك ايله برابر اولهيم . نه وقته قدر سزه
٢٠تحمل ايدهيم انى بكا كتوركز ديدى *ويانـنه
كتوردكلرنده انى كورديكى كبى روح انى صارصدى
اولدخى يره دوشوب اغزى كوپرهرك يوارلندى.
٢١*وعيسى بونك نه زماندنبرو اكا واقع اولديغنى
پدرندن سؤال ايتدكده اولدخى صباوتندنبرو
٢٢*وانى هلاك ايتمك اوزره چوق دفعه آتشه
وصويه آتمشدر لكن اكر بر شى يابه بيلور ايسهك
٢٣بزه ترحم ايدوب امداد ايله ديدى *عيسى دخى
اكا ايمان ايده بيلور ايسهك ايمان ايدنه هر شى
٢٤ممكندر ديدى *وانيده چوجغك پدرى كوز
ياشى دوكهرك فرياد ايدوب ايمان ايدرم يا رب
٢٥ايمانسزلغمه امداد ايله ديدى *وعيسى جماعتك
سكردوب جمع اولديغنى كوردكده ناپاك روحى
ازارليوب اكا اى ديلسز و صاغر روح بن سكا
امر ايدرم بوندن چيق و بردها كيرمه ديدى.
٢٦*روح دخى باغرهرق وانى شدتله صارصهرق
چيقدى اولدخى ميت كبى اولدى شويلهكه چوقلرى
٢٧فوت اولمشدر ديديلر *وعيسى انى اللندن طوتوب
٢٨قالدرمسيله قالقدى *وخانهيه كيرديكنده شاكردلرى
بز انى نيچون اخراج ايتمكه مقتدر اولمدق ديو
٢٩اندن تنهاجه سؤال ايتديلر *اولدخى انلره بو

مقولهنك دعا واوروجدن غيرى بر وجهله اخراجى
ممكن دكلدر ديدى.
٣٠ واورادن چيقوب جليلهدن كچرلر ايكن بر
٣١كيمسهنك واقف اولمسنى استمز ايدى *زيرا
شاكردلرينه تعليم ايدوب انلره ابن الانسان ادملر
اليـنه تسليم اولنوب انى قتل ايدهجكلر وقتل
اولندقدنصكره اوچنجى كونده قيام ايدهجكدر
٣٢ديدى *اما انلر بو سوزى آكلاميوب اندن استفسار
ايتمكه دخى قورقديلر.
٣٣ وكفرناحومه كلدى وخانهده ايكن انلره يولده
برى بريكز ايله نه مباحثه ايتديكز ديو سؤال ايتدى.
٣٤*انلر دخى سكوت ايتديلر زيرا بيوك كيمدر ديو
٣٥يولده برى برى ايله مباحثه ايتمشلر ايدى *اولدخى
اوتوروب اون ايكيلرى چاغروب انلره اكر بر
كيمسه برنجى اولمق استرسه جملهسنك مؤخرى
٣٦وجملهسنك خدمتكارى اولسون ديدى *و بر
چوجق آلوب اورتهلرنده طورددى وانى
٣٧قوجاغنه آلوب انلره *هركيم بويله چوجقلردن
برينى بنم اسمم ايچون قبول ايدرسه بنى قبول ايتمش
اولور. و هر كيم بنى قبول ايدرسه بنى دكل فقط
بنى ارسال ايدنى قبول ايتمش اولور ديدى.
٣٨ ويوحنا اكا جواب ويروب يا معلم اردمزجه
كلميهرك سنك اسمك ايله جنلرى اخراج ايدن بر
كيمسه كوردك واردمزجه كلمديكندن انى منع ايتدك
٣٩ديدى *عيسى ايسه ديديكه انى منع ايتميكز زيرا
اسمم ايله معجزه اجرا ايدوبده فى الحال بنم حقمده
٤٠فنا سويليه بيلان يوقدر *چونكه بزه مخالف
٤١اولميان بزم طرفمزدندر *زيرا مسيحه متعلق
اولديغكزدن هركيم سزه بنم اسمم ايچون بر كاسه
صو ايچوررسه حقيقة سزه ديرمكه اجرينى اصلا
٤٢ضايع ايتميهجكدر *و بكا اينانان كوچكلرك برينى
هر كيم سورچدررسه بوينته بر دكرمن طاشى
اصيلوب دكزه آتلسى كنديـنه دها خيرلودر.
٤٣*و اكر الك سنك سورچمكه سبب اولورسه انى
كس حياته سقط كيرمك ايكى الك اولوب جهنمه
٤٤اول سونمز آتشه كيرمكدن سكا خيرلودر *اوراده
٤٥انلرك قوردى اولمز و آتشى سونمز *واكر اياغك
سنك سورچمكه سبب اولورسه انى كس حياته
طوپال كيرمك ايكى اياغك اولوب جهنمه اول

٤٦ سویمز آتشه اتمقدن سکا خیرلودر * اوراده انلرك
٤٧ قوردی اولمز و آتشی سویمز * واکر کوزك سنك
سورچمکه سبب اولورسه انی چیقار . ملکوت
اللهه تك کوزلو کیرمك ایکی کوزك اولوب جهنم
٤٨ آتشنه اتمقدن سکا خیرلودر * اوراده انلرك قوردی
٤٩ اولمز وآتشی سویمز * زیرا هر کس آتش ایله
طوزلنه‌جق وهر قربان طوز ایله طوزلنه‌جقدر .
٥٠ * طوز ایودر اما طوز طاتسز اولورسه انی نه ایله
تربیه ایده‌جکسکز کندولرکزده طوزکز اولوب
بری بریکز ایله مسالمت اوزره اولکز .

اونبجی باب

١ واورادن قالقوب اردنك قارشو طرفندن یهودیه
حدودینه کلدی . وخلق تکرار انك یاننه جمع
اولدقده کندی عادتی اوزره ینه انلره تعلیم ایدر
ایدی .
٢ و فریسیلر یاننه کلوب انی تجربه ایدرك
زوجه‌سنی تطلیق ایتمك ادمه جائزمی دیو اندن
٣ سؤال ایتدیلر * اولدخی انلره جوابا موسی سزه
٤ نه امر ایلمدی دیدی * وانلر موسی طلاقنامه
٥ یازوب تطلیق ایتمکه اذن ویردی دیدیلر * وعیسی
انلره جوابا سزه بو امری غلاظت قلبکز سببیله
٦ یازدی * اما ابتدای خلقتده الله انلری ارکك
٧ و دیشی خلق ایتدی * بو سببدن ادم پدرینی
و والده‌سنی ترك ایدوب زوجه‌سنه ملاصق
٨ اوله‌رق * ایکیسی یکوجود اوله‌جقلر . بناء علیه
٩ ارتق ایکی دکل لکن یکوجود درلر * ایمدی اللهك
١٠ اربط ایلدیکنی انسان آیرمسون دیدی * وخانه‌ده
شاکردلری ینه بو نسنه‌یی اندن استفسار ایتدیلر .
١١ * اولدخی هر کیم زوجه‌سنی تطلیق ایدوب
دیکرینی تزوج ایدرسه انك علیهنه زنا ایدر .
١٢ * کذلك برقاری قوجه‌سنی تطلیق ایدوب دیکرینه
تزویج اولنورسه زنا ایدر .
١٣ وانلره طوقنمسی ایچون یاننه کوچك چوجقلر
کتوردیلر شاکردلری ایسه کتورنلری ازارلدیلر .
١٤ * و عیسی بونی کوردکده کوجنوب انلره خطابا
براقکز چوجقلر یانمه کلسونلر وانلری منع ایتمیکز
١٥ زیرا ملکوت الله بو مقوله‌لرکدر * حقیقة سزه
دیرمکه ملکوت اللهی هر کیم کوچك چوجق
کبی قبول ایتمزسه اکا اصلا کیرمیه‌جکدر دیدی .
١٦ * وانلری قوجاغنه آلوب اوزرلرینه اللرینی
قویه‌رق انلره خیر دعا ایلدی .
١٧ ویوله چیقدیغنده بر کیمسه یاننه سکردوب
حضورنده دیز چوکدی و اکا ای معلم کریم حیات
ابدیه‌یه وارث اولمق ایچون نه یاپه‌یم دیو سؤال
١٨ ایلدی * عیسی دخی اکا نیچون بکا کریم دیورسین
١٩ بردن یعنی الله‌دن غیری کریم یوقدر * اوامری
بیلورسین زنا ایتمیه‌سین قتل ایتمیه‌سین سرقت
ایتمیه‌سین یلان شهادت ایتمیه‌سین غدر ایتمیه‌سین
٢٠ پدرکه و والده‌که حرمت ایله دیدی * اولدخی اکا
جوابا ای معلم بونلرك جمله‌سنی صباوتمدنبرو حفظ
٢١ ایلدم دیدی * وعیسی اکا باقوب انی سودی و اکا
خطابا بر نقصانك وار کیدوب مالملککی صاتوب
فقرایه ویر و سماده خزینه‌یه مالك اولورسین
٢٢ وخاچی یوکلنوب کل بکا تابع اول دیدی * اولدخی
بو سوزدن غمناك اولدی ومکدر اوله‌رق کیتدی
٢٣ چونکه چوق مالی وار ایدی * عیسی دخی اطرافنه
باقوب شاکردلرینه مالدار کیمسه‌لر ملکوت اللهه
٢٤ نه کوچ ایله کیررلر دیدی * شاکردلری ایسه انك
سوزلرینه حیران قالملریله عیسی تکرار انلره جوابا
ای چوجقلرم ماله اعتماد ایدنلرك ملکوت اللهه
٢٥ کیرمسی نه کوجدر * زنکینك ملکوت اللهه
کیرمسندن دوه‌نك ایکنه دلیکندن چکمسی دها
٢٦ قولایدر دیدی * وانلر زیاده‌سیله حیران اولوب
مابینلرنده اویله ایسه کیم خلاص بوله بیلور
٢٧ دیدیلر * وعیسی انلره باقوب انسان عندنده بو
غیر ممکندر لکن اللهك عندنده دکلدر زیرا عند
٢٨ الله هر شی ممکندر دیدی * بطرس اکا اشته بز هر
شیئی ترك ایدوب سکا تابع اولدق دیمکه باشلادی
٢٩ * عیسی دخی جوابا حقیقة سزه دیرمکه بنم ایچون
وبشارت ایچون خانه یا برادر یا همشیره یا پدر
یا والده یا زوجه یا اولاد یا تارلالری ترك ایتمش
٣٠ اولوبده * شمدی بو زمانده تعدیلر ایله برابر یوز
قات زیاده خانه و برادر و همشیره ووالده واولاد
وتارلالره و اخرتده حیات ابدیه‌یه نائل اولمیه‌جق
٣١ بر کیمسه یوقدر * لکن چوق مقدم کیمسه‌لر مؤخر
و مؤخرلر مقدم اوله‌جقدر دیدی .

٣٢ وانلر اورشليمه چيقمق اوزره يولده ايكن عيسى اوكلرنجه كيدر ايدى وانلر حيران قالهرق اردنجه كيدر ايكن قورقارلر ايدى. وينه اون ايكيلرى يانته آلوب انلره كندينه اولهجق وقوعاتى
٣٣ سويلكه باشلادى *يعنى اشته بز اورشليمه چيقيورز وابن الانسان باش كاهنلر ايله علمايه تسليم اولنهجق انلر دخى انك قتلنه حكم ايدوب انى
٣٤ طائفهلرك الينه تسليم ايدهجكلر *بونلر دخى انى استهزا ايدوب قامچى ايله دوكهرك اوزرينه توكورهجكلر وانى قتل ايدهجكلردر اولدخى اوچنجى كونى قيام ايدهجكدر ديدى.
٣٥ وزبدى اوغللرى يعقوب ايله يوحنا يانته كلوب يا معلم طلب ايدهجكمز نسنهيى بزه اجرا ايتمهكى استرز
٣٦ ديديلر * اولدخى انلره سزه نه اجرا ايتمهمى
٣٧ استرسكز ديدى *انلر دخى اكا جلالكده بريمز صاغكده و بريمز صولكده اوتورمقلغى بزه احسان
٣٨ ايله ديديلر *وعيسى انلره نه طلب ايتديككزى بيلمزسكز. بنم ايچهجكم كاسهدن ايچمكه و وافتيز اولنهجغم وافتيز ايله وافتيز اولنمغه
٣٩ مقتدرميسكز ديدكده مقتدر ايز ديديلر * عيسى ايسه انلره كرچه بنم ايچهجكم كاسهدن ايچهجكسكز و بنم وافتيز اولنهجغم وافتيز ايله وافتيز
٤٠ اولنهجقسكز *لكن صاغمده وصولمده اوتورمقلغى احسان ايتمك بكا راجع اولميوب انجق كيملر
٤١ ايچون حاضرلنمش ايسه انلره ويريلور ديدى *و ديكر اون شاكردلر بونى ايشتدكده يعقوب و يوحنايه
٤٢ كوجنمكه باشلاديلر *اما عيسى انلرى چاغروب طائفهلرك حكمدارلرى عد اولنانلر انلرك اوزرينه تسلط ايدوب بيوكلرى دخى انلرك اوزرينه
٤٣ اجراى حكومت ايتدكلرينى بيلورسكز *اما اراكزده بويله اولمسون لكن بينكزده بيوك اولمق
٤٤ استيان خدمتكاركز *وسزدن برنجى اولمق
٤٥ استيان جملهسنك قولى اولسون* زيرا ابن الانسان دخى كنديسنه خدمت اولنمق ايچون دكل انجق خدمت ايتمك و نفسنى چوق كيمسهلرك بدلنه فديه ويرمك ايچون كلدى ديدى.
٤٦ و اريحايه كلوب كندوسى شاكردلرى ايله بر خيلى جماعت دخى برابر اولهرق اريحادن چيقار ايكن طيماوس اوغلى بارطيماوس نامنده بر اعمى
٤٧ يول كنارنده اوتوروب ديلنيور ايدى *و نصرتلو عيسى اولديغنى ايشتدكده يا عيسى ابن داود بكا
٤٨ مرحمت ايله ديو فرياد ايتمكه باشلادى *وسكوت ايتمسى ايچون نيچه كيمسهلر انى ازارلدى ايسهده او دها زياده يا ابن داود بكا مرحمت ايله ديو فرياد
٤٩ ايدر ايدى *وعيسى طوروب چاغرلمسنى امر ايلدى واعمايى چاغروب اكا جسارتلن قالق سنى
٥٠ چاغريور ديديلر *اولدخى عباسنى اتهرق قالقوب
٥١ عيسانك يانته كلدى *وعيسى اكا خطابا نه استرسين كه سكا يايهيم ديمسى اوزرينه اعمى اكا
٥٢ ربونى كوزلرم اچلسون ديدى *وعيسى اكا كيت ايمانك سنى خلاص ايتدى ديدكده انك كوزلرى درحال اچيلوب يولده عيسانك اردى صره كيتدى.

اون برنجى باب

١ و اورشليمه ياقلاشهرق زيتون طاغنك قربنده واقع بيت فاجى ايله بيت عنيايه يقين
٢ كلدكلرنده شاكردلرندن ايكيسنى كوندروب *انلره خطابا قارشوكزدهكى كويه كيدكز وايچنه كيرديككز كبى اوزرينه هيچ بركيمسه بنمامش باغلو
٣ بر صپا بولورسكز انى چوزوب كتوركز *واكر بركيمسه سزه بو ايتديككز نهدر ديرسه افنديه لازمدر ديكز اول دخى انى همان بورايه
٤ كوندرهجكدر ديدى *انلر دخى كيدوب صپايى طيشاروده قپونك يانندە يول اوزرنده باغلو
٥ بولوب چوزديلر *واوراده طورانلرك بعضيسى انلره صپايى چوزوب نه يايپورسكز ديديلر *انلر
٦ دخى عيسانك امر ايتديكى كبى انلره سويلهديلر
٧ انلرى براقديلر *وصپايى عيسايه كتوروب انك اوزرينه البسهلرينى قويدقلرنده انك اوزرينه
٨ بندى *چوق كيمسهلر دخى البسهلرينى يوله سرديلر وبعضلرى اغاجلردن داللر كسوب يوله
٩ دوشهيهرك *اوكدن كيدنلر و اردن كلانلر اوصنا ربك اسمى ايله كلان مبارك اولسون.
١٠ *[ربك اسمى ايله] كلان پدرمز داودك ملكوتى مبارك اولسون يوجهلرده اوصنا ديهرك ندا ايدرلر
١١ ايدى *وعيسى اورشليمه كلوب هيكله كيردى.

واطرافنده هرشیئه نظر قیلوب ارتق وقت کیج
اولمغله اون ایکیلر ایله برابر بیت عنیایه چیقدی٠
١٢ و ایرتسی کون بیت عنیادن چیقدقلرنده
١٣ آجقدی * واوزاقدن اوزرنده یپراغی بولنان بر
انجیر اغاجی کورمکله انده بر نسنه بولورمی ایم
دیو انك یانه کیتدکده یپراقلردن ماعدا بر نسنه
١٤ بولمدی زیرا انجیر وقتی دکل ایدی * و[عیسی] اکا
خطابا بوندن بویله ابدا برکیمسه سندن میوه
یمسون دیدی شاکردلری دخی بونی ایشتدیلر٠
١٥ و اورشلیمه کلدکلرنده عیسی هیکله کیروب
هیکلده اخذ و اعطا ایدنلری اخراج ایتمکه
باشلادی وصرافلرك پیشتختهلرینی وکوکرجین
١٦ صاتانلرك اسکملهلرینی آلت اوست ایتدی * و بر
کمسهنك هیکلدن بر قاب کچورمسنی براقماز ایدی٠
١٧ *وتعلیم ایدرك انلره خانهم جمله ملتلر ایچون
عبادتخانه تسمیه اولنهجقدر دیو محرر دکلمی فقط
١٨ سز انی حرامیلر مغارهسی ایتدیکز دیدی * وعلما
ایله باش کاهنلر بونی ایشتمرلیه انی هلاك ایتمکه
فرصت ارارلر ایدی٠ چونکه اندن قورقارلر
ایدی زیرا بتون جماعت انك تعلیمندن حیران
١٩ اولمشیدی * واقشام اولدقده شهردن طیشاری
چیقدی٠
٢٠ وصباحلین انجیر اغاجنك یانندن کچر ایکن انی
٢١ کوکندن قورومش کوردیلر * و بطرس تذکر
ایدرك اکا ای معلم باق لعنت ایتدیکك انجیر اغاجی
٢٢ قورومشدر دیدی * عیسی دخی انلره جوابا
٢٣ دیدیکه اللهه ایمانکز اولسون * زیرا حقیقة سزه
دیرمکه هرکیم بو طاغه خطابا قالق کندوکی دکزه
القایت دیو بده قلبنده شبهه ایتمیهرك انجق دیدیکی
شیلرك واقع اولهجغنه ایمان ایدرسه دیدیکی هر
٢٤ نه ایسه اکا واقع اولهجقدر * انك ایچون سزه
دیرمکه دعا ایله دیلهدیککز هر شیئی آلهجغکزه اعتقاد
٢٥ ایدکز وسزه اولهجقدر * ودعایه طوردیغکزده اکر
برکیمسه علیهنده بر شیئکز وار ایسه عفو ایدکز
تاکه سمواتده اولان پدرکز دخی سزك صوچلرکزی
٢٦ سزه عفو ایده * اما اکر سز عفو ایتمز ایسهکز
سمواتده اولان پدرکز دخی سزك صوچلرکزی عفو
ایتمیهجکدر دیدی٠
٢٧ و ینه اورشلیمه کلدکلرنده کندیسی هیکلده
کزر ایکن باش کاهنلر ایله علما واختیارلر یانته کلوب
٢٨ *اکا بونلری نه صلاحیتله اجرا ایدیورسین
وبونلری ایتمك صلاحیتنی سکا کیم ویردی دیدیلر٠
٢٩ *عیسی دخی انلره جوابا بن دخی سزه برشی
سؤال ایدهیم بکا جوابنی ویردیککز حالده بن دخی
بو شیلری نه صلاحیتله اجرا ایتدیکمی سزه
٣٠ سویلرم * یحیانك وافتیزی سمادنمی یوقسه
٣١ انساندنمی ایدی بکا جواب ویرکز دیدی * انلر
دخی کندی کندیلرینه تفکر ایدرك دیدیلرکه اکر
سمادن دیسهك یا نیچون اکا ایناتمدیکز دیهجك٠
٣٢ * واکر انساندن دیسهك ٠٠٠ قومدن قورقارلر
ایدی٠ زیرا جملهسی یحیانك فی الحقیقه پیغمبر
٣٣ اولدیغی اعتقادنده ایدیلر * اولوقت عیسایه جوابا
بیلمیز دیدیلر٠ عیسی دخی انلره جوابا بندخی بو
شیلری نه صلاحیتله اجرا ایتدیکمی سزه سویلم
دیدی٠

اون ایکنجی باب

١ وانلره تمثیلات ایله سویلکه باشلادی٠ بر ادم
باغ دیکوب اطرافنی چیت ایله احاطه ایتدی و بر
معصره قازوب قله بنا ایتدی وانی باغجیلره تسلیم
٢ ایدوب غربته کیتدی * وموسمنده باغجیلردن
باغك محصولندن اخذ ایتمك اوزره باغجیلره بر
٣ قول کوندردی * اما انلر انی طوتوب دوکهرك
٤ بوش کوندردیلر * وینه انلره بشقه بر قول
کوندردی انی دخی طاشلیوب باشنی یارهلیهرك
٥ حقارتله کوندردیلر * وتکرار بشقهسنی کوندردی
انی دخی قتل ایتدیلر ودها نیچه کیمسهلر کوندردی
ایسهده بعضلرینی دوکدیلر وبعضلرینی قتل ایتدیلر٠
٦ * ایمدی بر سوکیلو اوغلی دخی بولنمغله اوغلمه
حرمت ایدرلر دیهرك جملهسندن صکره انی دخی
٧ یانلرینه کوندردی * لکن اول باغجیلر بری برینه
بو وارثدر کلیکز انی اولدرهلم ومیراث بزم اولور
٨ دیدیلر * وانی طوتوب اولدردیلر وباغدن طیشاری
٩ آتدیلر * ایمدی باغ صاحبی نه یاپهجقدر کلوب
اول باغجیلری هلاك ایدهجك وباغی غیری
١٠ کیمسهلره ویرهجکدر * یاپوجیلرك رد ایتدکلری
١١ طاش کوشه طاشی اولدی * بورب طرفندن

اولدی و کوزلرمزه اوکنده عجایبدر دیو محرر
اولانی اوقومدیکزمی۰
١٢ و بو تمثیلی کندولر حقنده سویلدیکنی
اکلاملریله انی طوتمغه فرصت ارادیلر ایسه‌ده
جماعتدن قورقدقلرندن انی براغوب کیتدیلر۰
١٣ وانی کلام ایله طوتمق اوزره یاننه فریسیلر ایله
١٤ هیرودسیلردن بعضلرینی کوندردیلر * انلر دخی
کلوب اکا ای معلم سنک حق اولوب کیمسه‌یی
وظیفه ایدنمدیککی بیلورز۰ زیرا آدملرک خاطرینی
صایمیوب اللهک طریقنی حقیقت اوزره تعلیم
ایدرسین۰ قیصره ویرکو ویرمک جائزمی یوقسه
١٥ دکلمی۰ ویره‌لمی یوقسه ویرمیه‌لمی دیدیلر * اول
دخی انلرک مرائیلغنی بیلمکله انلره بنی نیچون تجربه
ایدیورسکز بکا بر دینار کتورکز کوره‌یم دیدی۰
١٦ * انلر دخی کتوردیلر وانلره بو صورت و یازو
١٧ کیمکدر دیدیکنده قیصرک دیدیلر * و عیسی انلره
جوابا قیصره عائد اولانی قیصره واللهه عائد
اولانی اللهه ادا ایدکز دیدی۰ واکا تعجب ایتدیلر۰
١٨ وقیامت یوقدر دیان صادوقیلر یاننه کلوب اکا
١٩ سؤال ایدرک * ای معلم موسی بزه اکر برکیمسه‌نک
قرنداشی بلا ولد وفات ایدرک زوجه‌سنی ترک
ایدرسه قرنداشی انک زوجه‌سنی آلوب کندی
٢٠ قرنداشنه ذریت پیدا ایلسون دیو یازدی * ایمدی
یدی قرنداش وارایدی برنجیسی بر زوجه آلدی
٢١ وذریت براقیه‌رق وفات ایلدی * ایکنجیسی دخی
مزبوره‌یی آلوب ذریت براقیه‌رق وفات ایلدی۰
٢٢ کذلک اوچنجیسی بویله اولدی * بو صورتله یدیسی
دخی مزبوره‌یی آلوب ذریت براقدیلر۰ جمله‌سندن
٢٣ صکره اول زوجه دخی وفات ایتدی * ایمدی قیامتده
قیام ایتدکلری زمان انلردن قنغیسنک زوجه‌سی
اوله‌جق۰ چونکه یدیسنک دخی منکوحه‌سی
٢٤ اولدی دیدیلر * وعیسی انلره جوابا ضلالتکز
کتابلری واللهک قدرتنی بیلمدیککزدن دکلمیدر۰
٢٥ * زیرا امواتدن قیام ایتدکلرنده نه تزوج ایدرلر
نه‌ده تزویج اولنورلر انجق سمواتده اولان ملائکه
٢٦ کبیدرلر * اما امواتک قیامی خصوصنده موسانک
کتابنده چالی فقره‌سنده اللهک اکا سویلیوب بن
ابراهیمک اللهی و اسحقک اللهی و یعقوبک اللهی
٢٧ ایم دیدیکنی اوقومدیکزمی * الله امواتک اللهی

اولمیوب حیاتده اولنلرک اللهیدر۰ بو جهتله سز
زیاده‌سیله ضلالتده‌سکز دیدی۰
٢٨ وعلمادن بری کلوب انلرک مباحثه‌سنی ایشیده‌رک
انک انلره کوزل جواب ویردیکنی کورمکله اکا
جمله اوامرک برنجیسی قنغیسیدر دیو سؤال ایتدی
٢٩ * وعیسی اکا جوابا جمله اوامرک برنجیسی بودر
ای اسرائیل دکله اللهمز رب رب واحددر۰
٣٠ * واللهک اولان ربی بتون قلبکدن و بتون جانکدن
و بتون فکرکدن و بتون قوتکدن سوه‌سین برنجی
٣١ امر بودر * و بوکا مماثل ایکنجیسی شودرکه
قوکشوکی کندک کبی سوه‌سین۰ بونلردن بیوک
٣٢ دیکر بر امر یوقدر دیدی * واول عالم اکا کوزل
ای معلم حقیقت اوزره سویلدک زیرا الله بردر
٣٣ واندن غیری یوقدر * وانی بتون قلبدن و بتون
عقلدن و بتون جاندن و بتون قوتدن سومک
وقوکشویی کندی کبی سومک جمله محرقاتدن
٣٤ وذبایحدن اولیدر دیدی * عیسی دخی انک عاقلانه
جواب ویردیکنی کورمکله اللهک ملکوتندن
اوزاق دکلسین دیدی۰ واکا ارتق برکیمسه سؤال
ایتمکه جسارت ایده‌مدی۰
٣٥ وعیسی هیکلده تعلیم ایدرایکن جواب ایدوب
٣٦ علما نصل مسیح داودک اوغلیدر دیرلر * زیرا
داود کندیسی روح القدس ایله دیدیکه رب
ربمه تا بن سنک دشمنلرکی ایاقلرکه بصامق
٣٧ ایدنجیه‌دک صاغمده اوتور بیوردی * ایمدی داود
کندیسی اکا رب دیدیکی حالده نصل انک اوغلی
اولور دیدی۰ وجماعت کثیره استک ایله انی
دکلر ایدی۰
٣٨ وانلره تعلیمنده ککش البسه ایله کزمکی
٣٩ وچارشولرده سلاملر * وسناغوغلرده باش کرسیلر
وضیافتلرده باش صدرلر استیان علمادن صقنکز۰
٤٠ * انلر طول قاریلرک اولرینی ییوب کوسترش
ایچون اوزون دعالر ایدرلر۰ انلر دها شدید عذابه
دوچار اوله‌جقدر دیدی۰
٤١ وعیسی خزینه‌نک قارشوسنده اوتوروب
جماعتک خزینه‌یه نه‌وجهله اقچه اتدقلرینه نظر
ایدیور ایدی۰ وچوق زنکینلر چوق اتدیلر۰
٤٢ * و بر فقیر طول قاری کلوب بر منقر قیمتنده
٤٣ ایکی پول اتدی * وشاکردلرینی چاغروب انلره

حقيقة سزه ديرمكه بو فقير طول قارى خزينه يه
٤٤ اتانلرك جملهسندن زياده آتدى * زيرا جملهسى
كنديلرك فضلهسندن آتديلر . بو قارى ايسه كندى
يوقلغندن هر نهسى وار ايسه بتون نفقهسنى
آتدى ديدى .

اون اوچنجى باب

١ وكندوسى هيكلدن چيقار ايكن شاكردلرندن
برى اكا اى معلم باق نصل طاشلر ونصل بنالردر
٢ ديدى * عيسى دخى اكا جوابا بو بيوك بنالرى
كوريورميسين يقلمدق برى برى اوزرنده هيچ
بر طاش قالميهجقدر ديدى .
٣ و زيتون طاغنده هيكلك قارشوسنده
اوتورديغنده بطرس ايله يعقوب ويوحنا
٤ واندراوس اكا تنهاجه استفسار ايدوب * بو
شيلرك نه زمان وقوع بولهجغنى وجملهبو نسنهلرك
اتمام اولنهجغى وقتك علامتنى بزه سويله ديديلر .
٥ * عيسى دخى جوابه باشلايوب انلره ديديكه
٦ صقنكز سزى كيمسه اضلال ايتمسون * زيرا چوق
كيمسهلر مسيح بن ايم ديهرك بنم اسمم ايله كلوب
٧ چوق كيمسهلرى اضلال ايدهجكلر * وجنكلر ايله
جنك تواترلرى ايشتديككز وقت مضطرب
اولميهسكز زيرا بونلر وقوعبولمق كركدر لكن
٨ دها نهايت دكلدر * زيرا ملت ملت عليهنه
وحكومت حكومت عليهنه قالقشوب نيجه محللرده
زلزلهلر اولهجق وقتلق ايله اختلاللر اولهجق .
٩ بونلر الملرك ابتداسيدر * سز دخى صقنكز زيرا
سزى ملت مجلسلرينه تسليم ايدهجكلر . وسناغوغلرده
دوكلوب بنم ايچون واليلر وملكلر حضورينه
انلره شهادت اولمق اوزره جلب اولنهجقسكز
١٠ * واولا بشارت جمله ملتلره وعظ اولنمق كركدر .
١١ * وسزى تسليم ايتمك ايچون كوتوردكلرى وقت
اولجه انديشه ايدوبده نه سويليهلم ديو دوشنميكز
لكن اول ساعتده سزه نه ويريلور ايسه انى
سويليكز . زيرا سويليانلر سز دكلسكز انجق روح
١٢ القدسدر * ايدى قرنداش قرنداشى وپدر اولادى
اولومه تسليم ايدهجك . واولاد والدين اوزرينه
١٣ قالقوب انلرى قتل ايدهجكلر * واسمم ايچون جمله

طرفندن بغض اولنهجقسكز اما نهايته دكين صبر
ايدن خلاص بولنور .
١٤ و دانيال پيغمبرك واسطهسيله اخبار اولنان
خرابيت مكروههسنك جائز اولميان يرده طورديغنى
كورديككزده (اوقويان اكلاسون) اوزمان
١٥ يهوديهده اولنلر طاغلره قاچوب * طامده اولان
خانهيه اينمسون و خانهسندن برشى آلمغه ايچرو
١٦ كيرمسون * تارلاده اولان دخى لباسنى آلمغه كيرو
١٧ دونمسون * و واى اول كونلرده حامله و امزكلو
١٨ اولنلره * وفراركز قيشه تصادف ايتمسون ديو
١٩ دعا ايدكز * زيرا اللهك خلق ايلديكى خلقتك
ابتداسندن بو آنهدك مثلى وقوع بولمامش واصلا
بولميهجق شديد مضايقه اول كونلرده اولهجقدر .
٢٠ * واكر رب اول ايامى قصالتمسيدى هيچ بر بشر
قورتلمز ايدى . لكن انتخاب ايتديكى منتخبلر ايچون
٢١ اول ايامى قصالتمشدر * واول زمان اكر بر كيمسه
سزه اشته مسيح بوراده ياخود اشته اورادهدر
٢٢ ديرسه ايناغميهسكز * زيرا كاذب مسيحلر وكاذب
پيغمبرلر ظهور ايدوب ممكن اولسه منتخبلرى بيله
اضلال ايچون علامتلر ومعجزهلر اجرا ايدهجكلر .
٢٣ * اما سز صقنكز اشته سزه جملهسنى اولا خبر
ويريورم .
٢٤ لكن اول كونلرده اول مضايقهدن صكره
كونش قراروب آى كندى ضياسنى ويرميهجكدر .
٢٥ * وكوكدهكى يلدزلر دوشوب سمواتده اولان
٢٦ قوتلر صارصلهجقدر * واو زمان ابن الانسانى
بلوطلرده عظيم قوت وجلالتله كلور كورهجكلردر .
٢٧ * اوزمان ملائكهسنى كوندروب كندى منتخبلرينى
درت روزكاردن يرك اوجندن تا كوكك اوجندهك
٢٨ جمع ايدهجكدر * انجير اغاجندن تمثيل اوكرنكز .
انك داللرى يومشايوب يپراق سورمكه باشلاديغى
٢٩ وقت يازك يقين اولديغنى اكلارسكز * كذلك سز
دخى بونلرك وقوعبولديغنى كورديككزده يقين
٣٠ همان قپولرده اولديغى معلومكز اوله * حقيقة
سزه ديرمكه بونلرك جملهسى وقوع بولمنجه بو
٣١ نسل بچميهجكدر * كوك ايله ير زائل اولور اما
٣٢ بنم سوزلرم اصلا زائل اولميهجقدر * اما اول كون
وساعت حقنده پدردن ماعدا بر كيمسهنك و سماده
اولان ملائكهنك و حتى اوغلك دخى معلوماتى

٣٣ بو قدر * صقنکز اویانق طوروب دعا ایدکز. زیرا
٣٤ اول وقتك نه زمان کله‌جکنی بیلمزسکز * نیجه‌که
غربته کیدن برادم خانه‌سنی براغه‌رق قوللرینه
اداره‌ٔ اموريني وهر کسه کندی ایشنی تخصیص
ایدوب قپوجی‌یه دخی اویانق طورمسنی تنبیه
٣٥ ایدر * ایمدی اویانق طورکز زیرا خانه صاحبنك
نه زمان اقشام یا کیجه یاریسی یا خروس اوتدیکنده
٣٦ یا صباحلین کله‌جکنی بیلمزسکز * اولمیه‌که اکسزین
٣٧ کلوب سزی اویقوده بوله * وسزه سویلدیکم
شیلری جمله‌یه سویلرم. اویانق طورکز.

اون دردنجی باب

١ وفصح و فطیر بیرامی ایکی کون صکره وقوع
بولمق اوزره ایکن باش کاهنلر ایله علما انی حیله
ایله طوتوب قتل ایتمکه فرصت ارارلر ایدی
٢ * فقط خلق بیننده ولوله اولمامق ایچون بیرامده
اولمسون دیدیلر.
٣ و عیسی بیت عنیاده جذاملو سمعونك خانه‌سنده
اولوب سفره‌ده اوتورر ایکن النده بر شیشه ذی
قیمت خالص ناردین یاغی اوله‌رق بر قاری کلدی
و شیشه‌یی قیروب انك باشی اوزرینه دوکدی.
٤ * وبعض کیمسه‌لر درونلرندن کوجنوب بو یاغ
٥ نیچون اسراف اولندی * زیرا بو یاغ اوچیوز
دینادن زیاده‌یه صاتیلوب قیمتی فقیرلره ویریله
٦ بیلورایدی دیه‌رك مرقومه‌یی تعزیر ایتدیلر * لکن
عیسی براغکز نیچون انی بیحضور ایدیورسکز
٧ بکا کوزل بر ایش ایشلدی * زیرا فقیرلر دائما
سزك ایله برابر بولنوب استدیککز وقت انلره
ایولك ایده بیلورسکز اما بن دائما سزك ایله برابر
٨ دکلم * مرقومه الندن کلدیکنی اجرا ایله جسدمی
٩ دفن اولنمسی ایچون اولجه مسح ایتدی * حقیقة
سزه دیرمکه بو بشارت بتون دنیانك هر نره‌سنده
وعظ اولنورسه بو خاتونك ایتدیکی دخی تذکاری
ایچون روایت اولنه‌جقدر دیدی.
١٠ و اون ایکیلردن بری اولان اسخریوطی یهودا
باش کاهنلره انی تسلیم ایتمك اوزره یانلرینه
١١ کیتدی * انلر دخی بونی ایشتدکده سوینه‌رك اکا
اقچه ویرمکی وعد ایتدیلر. اولدخی انی تسلیم
ایتمکه اویغون بر وقت ارار ایدی.

١٢ وفطیر کونلرینك برنجیسنده یعنی فصح قربانني
ذبح ایتدکلری زمان شاکردلری اکا فصح طعامني
یمك ایچون نره‌ده استرسین‌که کیدوب سکا
١٣ حاضرلیه‌لم دیدیلر * وشاکردلرندن ایکیسني
کوندروب انلره شهره کیدکز و بر دستی صو
کوتوران برادم سزه راست کله‌جك. انك اردنجه
١٤ کیدوب * نره‌یه کیررسه خانه صاحبنه دیکزکه
معلم شاکردلرم ایله برابر فصحی ییه‌جکم اوطه
١٥ نره‌ده‌در دیور * اولدخی سزه دوشنمش حاضر بر
بیوك فوقانی اوطه کوستره‌جك بزه اوراده حاضر
١٦ ایدکز دیدی * وشاکردلری چیقوب شهره
کیتدکلرنده انك کندولره دیدیکی کبی بولمغله فصحی
حاضرلدیلر.
١٧ اولدخی اقشام اولدقده اون ایکیلر ایله برابر
١٨ کلدی * وانلر سفره‌ده اوتوروب طعام ایدر ایکن
عیسی حقیقة سزه دیرمکه سزدن بری یعنی بنم
١٩ ایله طعام ایدن بنی اله ویره‌جکدر دیدی * انلر
دخی مکدر اولمغه و برر برر اکا بنمی ایم وبشقه‌سی
٢٠ بنمی ایم دیمکه باشلادیلر * اولدخی انلره جوابا
اون ایکیلردن بری یعنی بنم ایله صحنه النی باتراندر.
٢١ * واقعا ابن الانسان کندی حقنده یازلمش اولدیغی
اوزره کیدر. لکن وای اول ادمه‌که انك یدی
ایله ابن الانسان اله ویریلور. اول ادم طوغمامش
اولسیدی کندوسنه خیرلو اولور ایدی دیدی.
٢٢ وانلر طعام ایدر ایکن عیسی اتمك الدی وبرکت
دعاسی اوقودقدنصکره پاره‌لدی وانلره ویروب
٢٣ آلکز [ییکز] بو بنم جسدمدر دیدی * وکاسه‌یی
آلوب شکر ایتدکدنصکره انلره ویردی. جمله‌سی
٢٤ دخی اندن ایچدیلر * وانلره بو بنم قانم یعنی
چوق کیمسه‌لر ایچون دوکیلان یکی عهدك
٢٥ قانیدر * حقیقة سزه دیرمکه تا انی اللهك
ملکوتنده تازه اوله‌رق ایچه‌جکم کونه دکین
٢٦ ارتق اصمه‌نك محصولندن ایچمیه‌جکم دیدی * بعده
انلر الهی اوقویوب زیتون طاغنه چیقدیلر.
٢٧ و عیسی انلره جمله‌کز بو کیجه بنم حقمده
سورچه‌جکسکز زیرا چوبانی اوره‌جغم وقویونلر
٢٨ طاغیله‌جقدر دیو یازلمشدر * لکن بن قیام
ایتدکدنصکره سزدن اول جلیله کیده‌جکم دیدی.
٢٩ * وبطرس اکا اکر جمله‌سی سورچسه‌لر بیله بن

٣٠سورچم دیدی *وعیسی اکا حقیقة سکا دیرمکه
بو کون همان بو کیجه خروس ایکی کره اوتمزدن
اول سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسین دیدی.
٣١*اولدخی اکر بکا سنك ایله برابر اولمك لازم
کلسه بیله سنی اصلا انکار ایتمم دیدرك تأکید
ایلدی کذلك جمله‌سی دخی بویله دیدیلر.
٣٢ و جثسمانی نام بر محله کلدکلرنده شاکردلرینه
بن دعا ایدنجیه دکین سز بوراده اوتورکز دیدی.
٣٣*وبطرس ویعقوب ایله یوحنایی برابر آلوب متحیر
٣٤و محزون اولمغه باشلادی *وانلره جانم اولوم
درجه‌سنه مکدردر. بوراده قالوب اویانق
٣٥طورکز دیدی *و براز ایلرو واروب یره قپاندی
واکر ممکن ایسه کندوسندن بو ساعت کچسون
٣٦دیو دعا ایدرك دیدیکه *آبا پدر سنك عندکده
هر شی ممکندر. بو کاسه‌یی بندن کچور. لکن بنم
استدیکم دکل انجق سنك استدیکك اولسون.
٣٧*وکلوب انلری اویقوده بولمغله بطرسه ای سمعون
اویویور میسین بر ساعت اویانق طوره‌مدکمی.
٣٨*اغوایه دوشممك ایچون اویانق طوروب دعا
ایدکز. واقعا روح حاضر اما تن ضعیفدر دیدی.
٣٩*و تکرار کیدوب همان اول سوزی سویلیه‌رك
٤٠دعا ایلدی *وعودت ایدوب ینه انلری اویقوده
بولدی زیرا کوزلری اغرلشمش ایدی و اکا نه
٤١جواب ویره‌جکلرینی بیلمزلر ایدی *واوچنجی کره
کلوب انلره ارتق اویویوب استراحت ایدیکز
کفایت ایدر ساعت کلدی اشته ابن الانسان
٤٢کناهکارلرك الینه تسلیم اولنیور *قالقکز کیده‌لم
اشته بنی اله ویرن یاقلاشدی دیدی.
٤٣ واو دها سویلر ایکن درعقب اون ایکیلردن
بری اولان یهودا باش کاهنلر ایله علما و اختیارلر
طرفندن قلیجلو وصوپه‌لو وافر خلق انك ایله
٤٤برابر اوله‌رق کلدی *وانی اله ویرن انلره اشارت
ویروب کیمی اوپرسه‌م اودر. انی طوتکز ودقتله
٤٥کوتورکز دیمش ایدی *وکلدیکنده اکا همان
٤٦یاقلاشوب ربی ربی دیه‌رك انی اوپدی *انلر دخی
٤٧انك اوزرینه اللرینی صالوب طوتدیلر *و حاضر
بولنانلردن بری قلیجنی چکوب وکاهن اعظمك
٤٨بنده‌سنه اوروب قولاغنی کسدی *وعیسی انلره
خطابا بنی طوتمق ایچون حرامی اوزرینه کلور

٤٩کبیمی قلیجلو وصوپه‌لو چیقدیکز *هر کون
هیکلده تعلیم ایدرك یانکزده بولنور ایدم وبنی
طوتمدیکز. اما کتابلر اتمام اولنمق کرکدر دیدی
٥٠*اولوقت جمله‌سی انی براغوب قاچدیلر.
٥١*وانك ارذی صره چپلاق جسدی اوزرینه کتان
بزی صارنمش بر نوجوان کیدیور ایکن یکتلر انی
٥٢طوتدیلر *اولدخی کتان بزینی براغوب انلردن
چپلاق قاچدی.
٥٣ و عیسایی کاهن اعظمك حضورینه کوتوردیلر.
و بونك یانینه جمله باش کاهنلر ایله اختیارلر وعلما
٥٤جمع اولدیلر *وبطرس اوزاقدن کاهن اعظمك
حولیسنك ایچروسنه‌دك انك اردنجه کیدوب
خدمتکارلر ایله برابر اوتوره‌رق آتش یاننده
٥٥ایصینیور ایدی *وباش کاهنلر ایله بتون ملت
مجلسی عیسانك قتلی ایچون علیهنه شهادت ارادیلر
٥٦ایسه‌ده بوله‌مدیلر *زیرا انك علیهنده نیچه کیمسه‌لر
یلان شهادت ایتدیلر ایسه‌ده شهادتلری بری برینه
٥٧موافق دکل ایدی *وبعضلری قالقوب علیهنده یلان
٥٨شهادت ایدرك *بو ادمك ال ایله یاپمش شو هیکلی
ییقوب اوچ کونده ال ایله یاپلامش بر غیریسنی بنا
٥٩ایده‌جکم دیدیکنی ایشتدك دیدیلر *و بو وجهله
دخی شهادتلری بری برینه موافق دکل ایدی.
٦٠*وکاهن اعظم اورته‌ده ایاغه قالقوب عیسایه
هیچ بر جواب ویرمزمیسین. بونلر سنك علیهکده
٦١نه شهادت ایدیورلر دیو سؤال ایتدی *اولدخی
سکوت ایدرك هیچ بر جواب ویرممسیله کاهن
اعظم تکرار مسیح ابن المبارك سنمی سین دیو اکا
٦٢سؤال ایتدی *عیسی دخی بن ایم و ابن الانسانی
قدرتك صاغنده اوتورر و کوکك بلوطلریله کلور
٦٣کوره‌جکسکز دیدی *ایمدی کاهن اعظم کندی
اثوابنی ییرتوب ارتق بزه شاهدلر نه لازم
٦٤*کفرینی ایشتدیکز. سزه نصل کورینور دیدی
انلرك جمله‌سی دخی اولومه مستحقدر دیو انی حکم
ایتدیلر.
٦٥ و بعضلری انك اوزرینه توکورمکه ویوزینی
اورتوب اکا یومرق اوره‌رق پیغمبرلك ایله دیمکه
باشلادیلر. خدمتکارلر دخی اکا سیله اوردیلر.
٦٦ وبطرس اشاغیده حولیده ایکن کاهن اعظمك
٦٧جاریه‌لرندن بری کلوب *بطرسی ایصینور

کوردیکنده اکا باقوب سن دخی ناصرتلو عیسی
٦٨ایله برابر ایدك دیدی * لکن او نه سویلدیککی
بیلم واکلامم دیه‌رك انکار ایتدی. وطیشارویه
٦٩دهلیزه چیقدقده خروس اوتدی * وجاریه ینه
انی کورمکله اوراده طورانلره بو انلردندر دیمکه
٧٠باشلادی * اول دخی تکرار انکار ایتدی وبرمدت
صکره ینه اوراده طورانلر بطرسه صحیحا انلردن
سین زیرا جلیللوسین وسویلیشك بکزیور دیدیلر
٧١*او ایسه بو دیدیککز ادمی طانیمام دیه‌رك بددعا
٧٢ویمین ایتمکه باشلادی * وایکنجی کره خروس اوتدی
وبطرس عیسانك کندینه خروس ایکی کره اوتمزدن
سن بنی اوچ کره انکار ایده‌جکسین دیدیکی سوزی
خاطرینه کتورمکله اغلامغه باشلادی.

اون بشنجی باب

١ وصباح اولدیغی کبی باش کاهنلر اختیارلر وعلما
ایله وبتون ملت مجلسی مشاوره ایدوب عیسایی
باغلادقدن صکره کوتوروب پیلاطوسه تسلیم
٢ ایتدیلر * وپیلاطوس اکا یهودیلرك ملکی سن
میسین دیو سؤال ایتدی اولدخی اکا جوابا
٣ سویلدیکك کبیدر دیدی * وباش کاهنلر انی چوق
٤ شیلردن طولایی اتهام ایتدکلرنده * ینه پیلاطوس
اکا سؤال ایدرك هیچ بر جواب ویرمزمیسین.
باق علیهکده نه قدر شیلر شهادت ایدیورلر
٥ دیدی * وعیسی ارتق هیچ برجواب ویرممکله
پیلاطوس تعجب ایتدی.
٦ وهر بیرامده انلرك طلب ایتدکلری بر محبوسی
٧ صالیویریور ایدی * واختلال اثناسنده فعل
قتلده بولنوب فتنه انکیز رفیقلریله برابر محبوس
٨ اولان باراباس نام بر کیمسه وار ایدی * وخلق
باغروب کندیلره اولان عادتنك اجراسنده بو نسنی
٩ طلب ایتمکه باشلادی * وپیلاطوس انلره جوابا
سزك ایچون یهودیلرك ملکنی صالیویرممی استرمیسکز
١٠ دیدی * زیرا باش کاهنلرك انی حسددن ناشی تسلیم
١١ ایتدکلرینی بیلور ایدی * لکن باش کاهنلر انك
یرینه کندیلری ایچون باراباسی صالیویرمکلکنی
١٢ طلب ایتمك اوزره خلقی تحریك ایتدیلر * وپیلاطوس
تکرار انلره جوابا اویله ایسه یهودیلرك ملکی
دیدیککز کیمسه‌یه نه یاپمقلغمی استرسکز دیدی.
١٣*انلر دخی انی صلب ایله دیو تکرار ندا ایتدیلر.
١٤*لکن پیلاطوس انلره یا. نه کوتولك ایشلمشدر
دیدی ایسه‌ده انلر انی صلب ایت دیه‌رك دها زیاده
١٥ندا ایلدیلر * وپیلاطوس خلقی خوشنود ایتمك
استمکله انلر ایچون باراباسی صالیویردی وعیسایی
دوکدکدنصکره صلب اولنمق ایچون تسلیم ایتدی.
١٦ وعسکرلر انی دیوان محلی اولان حولی ایچروسنه
١٧کوتوروب بتون بلوکی جمع ایتدیلر * واکا ارغوانی
خلعت کییدردیلر ودیکندن بر تاج اوروب باشنه
١٨قویدیلر * وسلام علیك ای یهودیلرك ملکی دیه‌رك
١٩انی سلاملمغه باشلادیلر * وقامش ایله انك باشنه
اوروب اوزرینه توکرورلر ودیز چوکوب اکا
٢٠تمنی ایدرلر ایدی * وانی استهزا ایتدکدنصکره
اوزرندن ارغوانی خلعتی چیقاروب اکا کندی
البسه‌سنی کییدردیلر وخاچه کرمك ایچون
طیشارویه کوتوردیلر.
٢١ واسکندر ایله روفسك پدری سمعون نامنده
قیرنیالو بر کیمسه تارلادن کلوب کچر ایکن بونی
٢٢انك خاچنی طاشیمغه اجبار ایتدیلر * وقفا یری
ترجمه اولنان جلجته نام محله انی کوتوردکلرنده.
٢٣*اکا ایچمکه مرصافی ایله قارشمش شراب ویردیلر
٢٤اما قبول ایتمدی * وانی خاچه کردکدنصکره
هرکسك حصه‌سی معلوم اولمق اوزره قرعه
٢٥اته‌رق البسه‌سنی تقسیم ایتدیلر * وانی خاچه
٢٦کردکلری وقت ساعت اوچ ایدی * وانك جرم
یافته‌سی یهودیلرك ملکی دیو اوزرنده یازلمش
٢٧ایدی * وبری صاغنده وبری صولنده انك ایله
٢٨برابر ایکی حرامی خاچه کردیلر * ومجرملر
صره‌سنده عد اولندی دیو محرر اولان اتمام
اولندی.
٢٩ ویانندن کچنلر باشلرینی صاللایوب اکا کفر
ایدرك وای هیکلی ییقوب اوچ کونده بنا ایدن.
٣٠*کندیکی قورتار وخاچدن این دیرلر ایدی.
٣١*کذلك باش کاهنلر ایله علما کندی بینلرنده استهزا
ایدرك بشقه‌لرینی قورتاردی کندوسنی قورتارمغه
٣٢قادر دکلدر * اسرائیلك ملکی مسیح شمدی خاچدن
اینسون بز دخی کوروب ایناناهلم دیرلر ایدی. انك
ایله برابر صلب اولنانلر دخی اکا شتم ایدرلر ایدی

٣٣ وساعت التی‌یه کلدکده تا ساعت طقوزه قدر
٣٤ بتون یرك اوزرنده قرا کلق اولدی * وساعت
طقوزده عیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب الوی
الوی لما سبقتانی یعنی ترجمه اولندقده ای اللهم
٣٥ ای اللهم بنی نیچون ترك ایتدك دیدی * واوراده
طورانلرك بعضیسی بونی ایشتدکده اشته ایلیایی
٣٦ چاغریور دیدیلر * وبری سکردوب سرکه ایله بر
سونکر طولدردی وبر قامشه طاقوب براقکز
باقه‌لم ایلیا انی ایندرمکه کلورمی دیه‌رك اکا
ایچوردی.
٣٧ وعیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب تسلیم
٣٨ روح ایتدی * وهیکلك پرده‌سی یوقاریدن
اشاغی‌یه قدر ییرتیلوب ایکی شق اولدی.
٣٩ * وقارشوسنده طوران یوز باشی انك بویله فریاد
ایدوب تسلیم روح ایتدیکنی کوردیکنده حقیقة
٤٠ بو ادم ابن الله ایدی دیدی * واوزاقدن نظر ایدن
نسوان دخی بولنوب بینلرنده مجدلی مریم وکوچك
یعقوب ایله یوسانك والده‌سی مریم وسالومی دخی
٤١ وارایدی * کندوسی جلیلده ایکن دخی مرقومه‌لر
انك اردنجه کیدوب اکا خدمت ایدرلرایدی. وانك
ایله برابر اورشلیمه چیقمش اولان بشقه چوق
نسوان دخی وار ایدی.
٤٢ واقشام اولندقده تدارك یعنی سبتدن اول اولان
٤٣ کون اولمغله * اعضای شورادن اولوب معتبر
وملکوت اللهه منتظر بولنان اریماتیالو یوسف
کلوب جسارتله پیلاطوسك یاننه کیره‌رك
٤٤ عیسانك جسدینی طلب ایلدی * وپیلاطوس انك
وفات ایتمش اولدیغنه تعجبله یوزباشی‌یی چاغروب
٤٥ چوقدنمی وفات ایتدی‌دیو اکاسؤال ایتدی * ویوز
باشیدن وقوع حالی اکلامغله جسدی یوسفه باغشلدی
٤٦ * اوندخی کتان بزی صاتون آله‌رق جسدی ایندروب
انی اول بزه صاردی وقیاده اویولمش بر قبره وضع
٤٧ ایدوب قبرك قپوسنه بر طاش یوارلدی * ومجدلی
مریم ایله یوسانك والده‌سی مریم انك وضع اولندیغی
یره باقیورلر ایدی.

اون التنجی باب

١ وسبت کزنی کچدکدنصکره مجدلی مریم ویعقوبك
والده‌سی مریم ایله سالومی کلوب اکا سورمك
٢ اوزره بهارلر صاتون المش اولملریله * هفته‌نك
ایلك کونی صباحاین کونش طوغار ایکن قبره
٣ کلدیلر * وبری برینه قبرك قپوسندن طاشی بزه
٤ کیم یوارلیه‌جقدر دیورلر ایدی * (وباقدقلرنده
طاشی یوارلنمش کوردیلر) زیرا پك بیوك ایدی.
٥ * وقبره کیردکلرنده بیاض لباس کینمش صاغ
طرفده اوتورر بر نوجوان کورملریله متحیر
٦ اولدیلر * اولدخی انلره متحیر اولمیکز سز صلب
اولنمش ناصرتلو عیسایی ارایورسکز. قیام ایتدی
٧ بوراده دکلدر اشته انی وضع ایتدکلری یر * لکن
سز کیدوب انك شاکردلری ایله بطرسه او
سزدن اول جلیله واره‌جق سزه دیدیکی کبی
٨ انی اوراده کوره‌جکسکز دییکز دیدی * و [سریعا]
قبردن چیقوب قاچدیلر. وکندیلرینی دیترمه
وحیرت آلمغله قورقولرندن هیچ بر کیمسه‌یه بر
شی سویلمدیلر.
٩ وعیسی هفته‌نك برنجی کوننده صباحلین قیام
ایتدکدنصکره اولا درونندن یدی جن اخراج
١٠ ایتمش اولدیغی مجدلی مریمه کوروندی * مرقومه
دخی کیدوب مقدما انك ایله برابر اولنلره یاس
چکوب اغلامقده اولدقلری حالده خبر ویردی.
١١ * انلر ایسه انك دیری اولوب بوکا کوروندیکنی
اشتدکلرنده ایناغمدیلر.
١٢ وبوندن صکره انلرك ایکیسنه برکویه یورویه‌رك
١٣ کیدرلر ایکن بشقه هیئتده کوروندی * انلر دخی
واروب سائرلره خبر ویردیلر ایسه‌ده بونلره دخی
ایناغمدیلر.
١٤ بعده اون برلره سفره‌ده اوتورر لر ایکن
کورینوب قیام ایتمش اولدیغنی کورنلره
ایناغمدقلرندن طولایی ایمانسزلقلری وقلبلرینك
غلظتی ایچون انلری توبیخ ایلدی.
١٥ وانلره دیدیکه بتون دنیایه کیدوب هر مخلوقه
١٦ بشارتی وعظ ایدکز * ایمان کتوروب وافتیز
اولنان خلاص بوله‌جق وایمان ایتمیان علیهنه حکم
١٧ اولنه‌جقدر * وایمان ایدنلر ایله شو علامتلر برابر
بولنه‌جق یعنی بنم اسمم ایله جنلر اخراج ایده‌جکلر.
١٨ یکی لسانلر سویلیه‌جکلر * یلانلر طوته‌جقلر
ومهلك شی ایچسه‌لر دخی اصلا انلره ضرر

ویرمیه‌جك . خسته‌لر اوزرینه اللرینی قویه‌جقلر
انلر دخی شفا بوله‌جقدر .
١٩ ایمدی رب انلره سویلدکدنصکره سمایه رفع
٢٠ اولنوب اللهك صاغنده جلوس ایتدی * انلر
دخی چیقوب هر یرده وعظ ایدرلر ایدی رب
دخی انلر ایله عامل اولوب برابر بولنان
علامتلر واسطه‌سیله کلامی اثبات ایدر ایدی .
آمین .

انجیل

لوقانك تحریری اوزره

برنجی باب

١ ای فضیلتلو تئوفیلوس ابتدادن کوزلری ایله
٢ کورنلرك وکلامك خدمه‌سی اولنلرك * میانه مزده
یقینا مسلم اولان نسنه‌لری بزه نقل ایتمش اولدقلرینه
٣ کوره * نیچه کیمسه‌لر انلرك علی الترتیب تألیفنه
مباشرت ایلمش اولدقلری جهتله بن دخی الك اولندن
٤ هر شیئی کمال دقتله تحری ایتدیکمدن * سکا تعلیم
اولنان شیلرك حقیقتنی بیلمکلکك ایچون سکا
جمله‌سنی صره‌سیله یازمق بکا مناسب کورندی .
٥ یهودیه ملکی هیرودسك ایامنده ابیا نوبتندن
زکریا نامنده بر کاهن بولنوب زوجه‌سی دخی
هرون قزلرندن اوله‌رق اسمی الیصابت ایدی .
٦ * ایکیسی دخی اللهك حضورنده صالح اولوب
ربك جمله اوامر واحکامنك بلا قصور اجراسنده
٧ بولنورلر ایدی * والیصابت عاقر اولدیغندن
اولادلری اولمیوب ایکیسیده خیلی یاشلو ایدیلر .
٨ * وواقع اولدیکه مرقوم کندی نوبتی صره‌سنده
اللهك حضورنده کهانت خدمتنی اجرا ایدر ایکن
٩ * کهانت عادتی اوزره ربك هیکلنه کیروب بخور
١٠ ایاقق قرعه‌سی کندینه دوشدی * وقومك بتون
جماعتی دخی بخور وقتنده خارجده دعا ایتمکده ایکن
١١ * ربك ملکی بخور مذبحنك صاغنده طوروب
١٢ اکا کوروندی * و زکریا انی کورنجه مضطرب
١٣ اولوب کندوسنه قورقو کلدی * وملك اکا قورقه
ای زکریا زیرا نیازك قبول اولنمغله زوجه‌ك
الیصابتدن سنك براوغلك اوله‌جق واکا یحیی تسمیه
١٤ ایده‌جکسین * وسکا سرور وشادلق اولوب انك
ولادتندن چوق کیمسه‌لر مسرور اوله‌جقدر .
١٥ * زیرا ربك حضورنده بیوك اولوب اصلا شراب
ومسکر ایچمیه‌جك وهمان والده‌سنك رحمندن
١٦ روح القدس ایله مملو اوله‌جقدر * وبنی اسرائیلدن
چوق کیمسه‌لری کندولرك اللهی اولان ربه
١٧ رجوع ایتدروب * پدرلرك قلبلرینی اولاده
وعاصیلری صالحلرك عقلنه دوندروب ربه حاضرلنمش
بر قوم تهیه ایتمك اوزره ایلیانك روحی وقدرتی
١٨ ایله انك اوکنجه کیده‌جکدر دیدی * زکریا دخی
ملکه بونی نه‌دن بیله‌یم زیرا بن اختیارایم زوجه‌م
١٩ دخی خیلی یاشلودر دیدی * وملك اکا جوابا بن
اللهك حضورنده طوران جبرائیل ایم وسکا
سویلیوب بو شیلری تبشیر ایتمکه ارسال اولندم .
٢٠ * واشته سن وقتنده اتمام اولنه‌جق سوزلرمه
ایناندیغك ایچون بونلرك وقوع بوله‌جغی کونه
دکین دیلسز اولوب سویلمکه مقتدر اولمیه‌جقسین
٢١ دیدی * وقوم زکریایی بکلمکده اولوب هیکلده
٢٢ تأخرینه تعجب ایدیورلر ایدی * اولدخی طیشارویه
چیقدقده انلره سویلمکه مقتدر اولمدیغندن هیکلده
بر رؤیا کورمش اولدیغنی اکلادیلر اولدخی انلره
اشارت ایله تفهیم ایدرك دیلسز قالدی .

٢٣ و واقع اولدیکه خدمتنك کونلری تمام اولمغله
٢٤ کندی خانه‌سنه کیتدی * واول کونلردنصکره
٢٥ زوجه‌سی الیصابت حامله اولوب * رب بین
النـاس عیبمی قالدرمق ایچون بکا حسن نظر
قلدیغی ایامده بویله ایلدی دیه‌رك کندینی بش آی
کیزلدی.
٢٦ والتنجی آیده ملك جبرائیل الله طرفندن جلیلده
٢٧ واقع ناصرت نام برشهره * داود خاندانندن
یوسف اسمنده برادمه نشانلو اولان بر باکره‌نك
نزدینه کوندرلدی و اول باکره‌نك اسمی مریم
٢٨ ایدی * وملك مرقومه‌نك نزدینه کلوب سلام
علیك ای لطفه نائل اولمش باکره رب سنك
٢٩ ایله‌در سن نسا بیننده مبارکسین دیدی * او ایسه
ملکی کوردکده کلامندن مضطرب اولوب بو نصل
٣٠ سلام اوله دیو تفکر ایدر ایکن * ملك اکا قورقه
٣١ ای مریم زیرا اللهك عندنده لطف بولدك * واشته
حامله اولوب بر اوغل طوغره‌جقسین و اکا عیسی
٣٢ تسمیه ایده‌سین * او بیوك اولوب اکا ابن المتعال
دینله‌جك ورب الله اکا پدری داودك تختنی
٣٣ ویره‌جکدر * و بیت یعقوبك اوزرینه الی الابد
حکومت سوروب ملکوتنك نهایتی اولمیه‌جقدر
٣٤ دیدی * مریم ایسه ملکه بو نصل اوله بیلور
٣٥ چونکه بر اری بیلمم دیدی * ملك دخی اکا
جوابا سنك اوزریکه روح القدس کلوب
متعالك قدرتی سکا کولکه اوله‌جق بو اجلدن
سندن تولد ایده‌جك مقدس ذاته دخی ابن الله
٣٦ دینله‌جکدر * واشته قریبه‌ك الیصابت دخی
اختیارلغنده بر اوغله حامله اولوب بو آی اول
٣٧ عاقر دینلانك التنجی آیدر * زیرا عند الله هیچ بر
٣٨ شی غیر ممکن دکلدر دیدی * و مریم اشته ربك
جاریه‌سی. بکا سوزکه کوره اولسون دیمسیله ملك
انك نزدندن کیتدی.
٣٩ ومریم اول کونلرده قالقوب علی العجله طاغلر
٤٠ جوارینه یهودا شهرینه کیدوب * زکریانك
٤١ خانه‌سنه کیره‌رك الیصابته سلام ویردی * والیصابت
مریمك سلامنی ایشتدیکی کبی چوجق انك رحمنده
صیچرادی والیصابت روح القدس ایله مملو اولوب.
٤٢ * بلند اواز ایله چاغره‌رق دیدیکه سن بین النسا
مبارکسین وسنك رحمكك محصولی مبارکدر.
٤٣ * وبو بکا نره‌دن اولدیکه ربمك والده‌سی یانمه کله.
٤٤ * زیرا اشته سلامکك سسی قولاغمه دکدیکی کبی
٤٥ چوجق رحممده شادلقدن صیچرادی * ونه مبارکدر
ایمان کتورمش اولان زیرا رب طرفندن اکا
٤٦ سویلنیلان شیلر اتمام اولنه‌جقدر * مریم دخی
٤٧ جانم ربه تعظیم ایدوب * روحم خلاصکارم اولان
٤٨ اللهده شادمان اولدی * زیرا جاریه‌سنك ادنی
حالنه نظر قیلدی و اشته شمدنصکره جمله نسللر بکا
٤٩ نه مبارك دیه‌جکلردر * چونکه قدیر بکا بیوك
٥٠ شیلر ایلدی انك اسمی دخی قدوسدر * ومرحمتی
٥١ نسلدن نسله کندندن قورقانلرك اوزرنده‌در * کندو
بازوسیله قدرت ابراز ایلدی متکبرلری قلبلرینك
٥٢ افکارنده پریشان ایلدی * قدرت صاحبلرینی
٥٣ تختلرندن ایندروب ادنالری یوجه‌لتدی * اج
اولنلری نعمتلر ایله طویروب زنکینلری بوش
٥٤ کوندردی * اجدادمزه سویلدیکی اوزره ابراهیم
ایله انك ذریتنه الی الابد اولان مرحمتی تذکر ایدوب.
٥٥ * قولی اسرائیله امداد ایلدی دیدی.
٥٦ ومریم انك یاننده اوچ آی قالدقدنصکره کندی
خانه‌سنه عودت ایلدی.
٥٧ و الیصابتك مدت وضع حملی تمام اولدقده
٥٨ بر اوغل طوغردی * و قوکشولری ایله اقرباسی
ربك اکا عظیم مرحمت ایلدیکنی ایشتدکلرنده انك
ایله برابر سوینورلر ایدی.
٥٩ و واقع اولدیکه سکزنجی کونده معصومی ختن
ایتمکه کلوب اکا پدرینك اسمیله زکریا تسمیه ایتدیلر
٦٠ * لکن والده‌سی جواب ویروب خیر انجق یحیی
٦١ تسمیه اولنه‌جقدر دیدی * انلر دخی مرقومه‌یه
اقرباکده بو اسم ایله مسمی بر کیمسه یوقدر دیدیلر
٦٢ * ونه اسم ایله تسمیه اولنمسنی استرسین دیو اشارتله
٦٣ پدرندن سؤال ایتدیلر * اولدخی بر لوحه استیوب
اسمی یحیی‌در دیو یازدیغنده جمله‌سی تعجب ایتدیلر
٦٤ * وهمان اغزی ودیلی آچیلوب اللهه حمد ایدرك
٦٥ تکلم ایلدی * واطرافده تمکن ایدنلرك جمله‌سنه
قورقو دوشوب بو نسنه‌لرك کافه‌سی یهودیه‌نك
٦٦ بتون طاغستاننده شایع اوله‌رق * ایشیدنلرك
جمله‌سی عجبا بو معصوم نه اوله‌جقدر دیه‌رك
وقوعاتی خاطرلرنده حفظ ایتدیلر و ربك الی انك
ایله ایدی.

٦٧ پدری زکریا دخی روح القدس ایله مملو اولوب
٦٨ الهام ایله سویلیه‌رك دیدیکه * اسرائیلك اللهی
رب مبارك اولسون چونکه قومنی زیارت ایدوب
٦٩ انی فدیه ایله خلاص ایلدی * وقدیمدنبرو مقدس
پیغمبرلرینك اغزی ایله سویلدیکی اوزره
٧٠ * دشمنلرمزدن وبزه بالجمله بغض ایدنلرك اللندن
٧١ خلاص اولمق اوزره * قولی داودك خاندانده
٧٢ بزم ایچون خلاص* عظیم اظهار ایلدی * تاکه
اجدادمزه مرحمت ایدوب کندی مقدس عهدینی
٧٣ * یعنی دشمنلرمزك اللندن قورتلش اوله‌رق
٧٤ [عمرمزك] جمله کونلرنده * کندو حضورنده
مقدسلك وصلاح ایله بلا خوف کندینه عبادت
٧٥ ایتمه‌مزی احسان ایلك ایچون * پدرمز ابراهیمه
٧٦ ایتدیکی یمینی خاطره کتوره * سن دخی ای معصوم
٧٧ متعالك پیغمبری تسمیه اولنه‌جقسین * زیرا سن
ظلمتله ظل موتده اوتورانلره ضیا ویرمك واياقلرمزی
طریق سلامته کوتورمك اوزره اللهمزك شفقت
ومرحمتندن ناشی طوغان کونش یوجه‌لردن زیارتمز
٧٨ ایچون کلمکله * قومنه کناهلرك عفوی ایله اولان
٧٩ خلاصی اعلام ایتمك ایچون * ربك یوللرینی
حاضرلمق اوزره انك اوکندن کیده‌جکسین.
٨٠ ومعصوم بیویوب روحده قوتلنور واسرائیله
یوم ظهورینه دکین چوللرده طورور ایدی.

ایکنجی باب

١ اول کونلرده بتون دنیانك تحریر نفوسی
ایچون قیصر اوغوسطوس طرفندن فرمانك
٢ صدوری واقع اولدی * بو ایلك تحریر قیرنیوس
٣ سوریا والیسی ایکن اولدی * وجمله‌سی تحریر
اولنمق ایچون هرکس کندو شهرینه کیدر ایدی.
٤ ایمدی یوسف دخی داودك بیت ونسلندن اولمغله
حامله اولان نشانلوسی مریم ایله برابر تحریر اولنمق
٥ ایچون * جلیلدن ناصرت شهرندن یهودیه‌یه بیت لحم
دینلان داودك شهرینه چیقدی.
٦ وواقع اولدیکه انلر اوراده ایکن مرقومه‌نك
٧ مدت وضع حملی تمام اولدقده * ایلك اوغلنی

طوغردی وانی قونداقلایوب کندولره خانده یر
اولمامغله یملکده یاتردی.
٨ واول جوارده اووه‌ده قالوب سوریلرینی
٩ کیجه‌لین بکلیان چوبانلر وار ایدی * واشته ربك
ملکی اوزرلرینه اینوب اطرافلرنده ربك جلالی
١٠ ضیا ویرمکله زیاده‌سیله خوف ایلدیلر * وملك
انلره خوف ایتمیکز زیرا اشته بتون قومه وقوع
بوله‌جق بر سرور عظیمی سزه تبشیر ایدرم.
١١ * چونکه سزه بو کون داودك شهرنده مسیح
١٢ ورب اولان خلاصکار طوغمشدر * وقونداقلانمش
ویملکده یاتار بر معصوم بوله‌جقسز سزه نشان
١٣ اوله‌جقدر دیدی * واکسزین ملك ایله برابر
جنود سماویه‌نك بر جمهوری حاضر بولنوب اللهه
١٤ ثنا ایدرك * اك یوجه‌لرده اللهه حمد. یراوزرنده
سلامت. ادملرده حسن رضا دیدیلر.
١٥ وملکلر یانلرندن سمایه چیقدقلرنده اول
چوبانلر بری برینه شمدی بیت لحمه قدر واروب
ربك بزه بیلدردیکی بو واقعه‌یی کوره‌لم دیدیلر.
١٦ * وعلی العجله کیدوب مریم ایله یوسفی ویملکده
١٧ یاتان معصومی بولدیلر * وکوردکدنصکره بو
معصومك حقنده کندیلره سویلنیلان شیئی
١٨ اطرافه نشر ایتدیلر * وایشیدنلرك جمله‌سی
چوبانلرك کندیلره سویلدکلری شیلره تعجب
١٩ ایتدیلر * مریم دخی بو نسنه‌لرك جمله‌سنی قلبنده
٢٠ تفکر ایدرك حفظ ایدر ایدی * وچوبانلر
کندولرینه سویلندیکی وجهله ایشیدوب
کوردکلری جمله شیلردن طولایی اللهه حمد وثنا
ایدرك عودت ایتدیلر.
٢١ ومعصومك ختانی ایچون سکز کون تمام
اولدقده او دها انا رحمنده موجود اولمزدن اول
ملك طرفندن تسمیه اولندیغی اوزره عیسی تسمیه
اولندی.
٢٢ وموسانك شریعتی موجبنجه انلرك ایام
تطهیری تمام اولدقده هر ایلك طوغان ارکك
٢٣ چوجق ربه مقدس دینله دیو * ربك شریعتنده
محرر اولدیغی اوزره معصومی ربه تقدیم ایتمك.
٢٤ * وربك شریعتنده بر جفت قومری یاخود ایکی
کوکرجین یاوریسی بیورلدیغی اوزره قربان عرض
ایتمك ایچون انی اورشلیمه چیقاردیلر.

*یونانیجه خلاص بوینوزی

٢٥ واشته اورشليمده سمعون اسمنده صالح
ومتّقى بر ادم بولنوب اسرائيلك تسليسنه منتظر
اوله‌رق روح القدس انك اوزرنده ايدى
٢٦* و ربك مسيحنى كورمينجه اولوم كورميه‌جكى
روح القدس طرفندن كندوسنه وحى اولنمش
٢٧ايدى * وعادت شريعت اقتضاسنى حقنده اجرا
ايتمك اوزره والدينى معصوم عيسايى ايچرو
كتوردكلرنده مذكور دخى روحك دلالتيله هيكله
٢٨كلوب * انى قوجاغنه آله‌رق اللهه حمد ايدوب
٢٩* يا رب شمدى سنك كلامكه كوره قوليكى سلامتله
٣٠صالى ويررسين * زيرا كوزلرم بالجمله مللر
٣١حضورنده * طائفه‌لرك تنويرى ايچون نور وقومك
٣٢اسرائيله شان اولمق اوزره * حاضرلديغك خلاصكى
كورديلر ديدى.
٣٣ و والده‌سيله يوسف انك حقنده سويلنيلان
٣٤شيلره تعجب ايدرلر ايدى * سمعون دخى انلره خير
دعا ايدوب انك والده‌سى مريمه ديديكه اشته بو
معصوم اسرائيلده چوق كيمسه‌لرك دوشمسى وقالقمسى
ايچون وعليهنده سويلنيله‌جك بر علامت اولمق
٣٥اوزره وضع اولنمشدر * (وسنك كندى جانكه
دخى بر قلج كچه‌جك) تا كه چوق قلبلرك افكارى
كشف اولنه.
٣٦ و آشير سبطندن فانوئيلك قزى حنا نام بر نبيه
وار ايدى. مرقومه خيلى ياشلو اولوب بكارتى
وقتندن يدى ييل قوجه ايله ياشامش اولوب.
٣٧* تقريبا سكسان درت سنه‌دنبرو طول قاله‌رق
كيجه كوندوز اوروج و دعا ايله عبادت ايدرك
٣٨هيكلدن ايرلماز ايدى * اول دخى او ساعتده
حاضر بولنوب ربه حمد ايدرك اورشليمده خلاصه
منتظر اولنلرك جمله‌سنه انك حقنده سويلر ايدى.
٣٩ انلر دخى ربك شريعتى موجبنجه جمله واجب
اولان شيلرى اجرا ايتدكدنصكره جليله كندو
٤٠شهرلرى ناصرته عودت ايتديلر * معصوم دخى
بيويوب وروحده قوتلنه‌رك وحكمت ايله مملو
اوله‌رق اللهك لطفى انك اوزرنده ايدى.
٤١ وانك والدينى هر سنه فصح بيرامنده اورشليمه
٤٢كيدرلر ايدى * و عيسى اون ايكى ياشنده ايكن انلر
٤٣بيرامك عادتى اوزره اورشليمه چيقوب * ايامنى
تمام ايدوب عودت ايتدكلرنده چوجق عيسى
اورشليمده قالدى و يوسف ايله والده‌سى بونى
٤٤بيلميه‌رك * يولداشلر اراسنده‌در ظنيله بر كونلك
يول كيتمشلر ايكن انى اقربا ايله آشنالرينك اراسنده
٤٥ارادیلر ايسه‌ده * بولمامغله انى ارايه‌رق اورشليمه
٤٦دونديلر * واوچ كوندن صكره انى هيكلده معلملر
اراسنده اوتورمقده وانلرى دكليوب انلره سؤاللر
٤٧ايراد ايتمكده بولديلر * وانى ايشيدنلرك جمله‌سى
دخى درايتنه وجوابلرينه حيرتده قالورلر ايدى.
٤٨* وانى كوردكلرنده متحير اولوب والده‌سى اكا
اى اوغل بزه نيچون بويله ايتدك. اشته پدرك
٤٩و بن الم چكه‌رك سنى ارايور ايدك ديدى * اول
دخى انلره بنى نيچون ارايور ايدكز. پدرمك
بيتنده بولنمقلغم واجب ايدوكنى بيلمزميديكز ديدى.
٥٠* وانلر كنديلره سويلديكى سوزى فهم ايتمديلر.
٥١* اوندخى انلر ايله برابر اينوب ناصرته كلدى
وانلره اطاعت ايدر ايدى والده‌سى دخى بو
سوزلرك جمله‌سنى قلبنده حفظ ايدر ايدى.
٥٢ وعيسى حكمت وقامتده واللهك وانسانك
حسن نظرنده كسب ترقى ايدر ايدى.

اوچنجى باب

١ و طيباريوس قيصرك سلطنتنك اون بشنجى
سنه‌سنده پونطوسلو پيلاطوس يهوديه واليسى
وهيرودس جليلك رئيس الربعى وقرنداشى فيلبس
ايطوريا ايله طرخونيتس ديارينك رئيس الربعى
٢ و لسانياس ابيله‌نينك رئيس الربعى * وحنا ايله
قيافانك كهانت عظمالرى اثناسنده بريه‌ده زكريانك
٣ اوغلى يحيايه اللهك كلامى كلدى * اولدخى اردن
جوارنده واقع جمله محللره كلوب كناهلرك عفوى
٤ ايچون توبه وافتيزينى وعظ ايدر ايدى * نته‌كم
اشعيا پيغمبرك كلاملرينك كتابنده ربك يولنى
٥ حاضرليوب طريقلرينى طوغرلدكز * هر دره
طولوب هر طاغ وتپه الچقلنه‌رق اكريلر
٦ طوغرى وصرپ يوللر دوز اوله‌جقدر * وكافهٔ
بشر اللهك خلاصنى كوره‌جكدر ديه‌رك بريه‌ده ندا
ايدنك صداسى ديو تحرير اولنمشدر.
٧ ايمدى كندو يديله وافتيز اولنمغه چيقوب
كلان جماعتلره اى انكرك نسلى كله‌جك غضبدن

٨ قاچمقلغی سزه کیم کوستردی * ایمدی توبه‌یه لایق
ثمره حصوله کتورکز وکندی کندیکزه پدرمز
ابراهیمدر دیمکه باشلامیکز زیرا سزه دیرمکه الله
ابراهیمه شو طاشلردن بیله اولاد وجوده کتورمکه
٩ قادردر * همدخی حالا بالطه اغاجلرك کوکینك
یاننه قونلمشدر ایمدی ایو میوه ویرمیان هر اغاج
١٠ اکسیلوب آتشه اتیلور دیر ایدی * جماعت دخی
بو صورتده بز نه ایشلیه‌لم دیو اندن سؤال ایتدیلر
١١ * اولدخی انلره جوابنده ایکی انتاریسی اولان
بریسنی اولمیانه ویرسون طعامی اولان دخی بویله
١٢ ایلسون دیدی * و وافتیز اولنمق اوزره کرجیلر
دخی کلوب اکا ای معلم نه ایشلیه‌لم دیدکلرینك
١٣ اوزرینه * سزه امر اولناندن زیاده برشی طلب
١٤ ایتمیکز دیدی * عسکرلر دخی بزده نه ایشلیه‌لم
دیو اکا صوردیلر وانلره کیمسه‌یه ظلم ایتمیکز وافترا
برله غدر ایتمیکز وعلوفه‌کزه قناعت ایلیکز دیدی.
١٥ وقوم انتظارده اولوب جمله‌سی یحیانك حقنده
عجبا مسیح بومیدر دیو قلبلرنده تفکر ایدرلر
١٦ ایکن یحیی جمله‌سنه جوابا * کرچه بن سزی صو
ایله وافتیز ایدیورم اما بندن دها قدرتلو اولان
کلیورکه بن انك ایاق قابلرینك تصمه‌سنی چوزمکه
لایق دکلم اوسزی روح القدس وآتش ایله وافتیز
١٧ ایده‌جکدر * یابه‌سی دخی النده اولوب کندی
خرمننی بالتمام صاوره‌رق بغدایی انبارینه جمع
ایدوب صمانی ایسه سونمز اتشه یاقه‌جقدر دیدی.
١٨ * بویله‌جه دها غیری نیجه شیلر قومه نصیحت
ایدوب تبشیر ایدر ایدی.
١٩ ورئیس الربع هیرودس قرنداشی [فیلبسك]
زوجه‌سی هیرودیادن وهیرودسك ایتمش اولدیغی
بالجمله فناللقلردن طولایی یحیی طرفندن تقبیح
٢٠ ایدلمکله * جمله‌سنك اوزرینه انی محبسه القا
ایتمکلکی دخی علاوه ایتدی.
٢١ وجمیع خلق وافتیز اولندیغی صره‌ده عیسی
دخی وافتیز اولنوب دعا ایدر ایکن کوك آچیلوب
٢٢ * روح القدس انك اوزرینه هیئت جسمیه ایله
کوکرجین کبی نازل اولدی وکوکدن سوکیلو اوغلم
سن سین سندن راضی ایم دیو برصدا وقوعبولدی.
٢٣ وعیسی کندیسی تقریبا اوتوز یاشنه کیرمکه
باشلادی وظن اولندیغنه کوره ابن یوسف ابن

٢٤ عیلی * ابن متثات ابن لاوی ابن ملکی ابن ینا
٢٥ ابن یوسف * ابن متاثیا ابن عاموص ابن ناحوم
٢٦ ابن خسلی ابن نجای * ابن محاث ابن متاثیا ابن
٢٧ شمعی ابن یوسف ابن یهودا * ابن یوحنا ابن ریسا
٢٨ ابن زروبابل ابن شالتئیل ابن نیری * ابن ملکی
٢٩ ابن ادی ابن قوصام ابن الموضام ابن عیر * ابن
یوسا ابن الیعازر ابن یوریم ابن متثات ابن لاوی.
٣٠ * ابن سمعون ابن یهودا ابن یوسف ابن یونان
٣١ ابن الیاقیم * ابن ملیا ابن مینان ابن متاثا ابن
٣٢ ناثان ابن داود * ابن یسی ابن عوبید ابن بوعاز
٣٣ ابن سلون ابن نحشون * ابن عمیناداب ابن آرام
٣٤ ابن حصرون ابن فارص ابن یهودا * ابن یعقوب
ابن اسحق ابن ابراهیم ابن تاراح ابن ناحور.
٣٥ * ابن ساروج ابن راعو ابن فالج ابن عابر ابن
٣٦ شالح * ابن قینان این ارفخشاد ابن سام ابن نوح
٣٧ ابن لامك * ابن متوشالح ابن اخنوخ ابن یارد
٣٨ ابن مهللائیل ابن قینان * این آنوش ابن شیث
ابن آدم ابن الله ایدی.

دردنجی باب

١ وعیسی روح القدس ایله مملو اوله‌رق اردندن
عودت ایدوب روحك سوقیله بریه‌یه کیتدی
٢ * وشیطان طرفندن قرق کون تجربه اولنه‌رق
اول کونلرده هیچ برشی یمدی ومدت مذکوره
تمامنده نهایت احیقدی.
٣ وشیطان اکا اکر ابن الله ایسه‌ك شو طاشك
٤ اتمك اولمسنی امر ایله دیدی * عیسی دخی اکا
جوابا انسان یالکز اتمك ایله یاشامز انجق اللهك
هر بر کلامی ایله یاشاردیو یازلمشدر دیدی.
٥ وشیطان انی یوکسك بر طاغه چیقاروب
آن واحدده اکا دنیانك جمله ممالکنی کوستردی.
٦ * وشیطان اکا جمله بو حکومتی وانلرك شاننی
سکا ویره‌یم زیرا بکا تسلیم اولنمشدر بن دخی کیمه
٧ استرسه‌م ویریرم * ایمدی اکر سن بکا سجده قیلار
٨ ایسه‌ك جمله‌سی سنك اولسون دیدی * وعیسی
اکا جوابا [اردمه چکل ای شیطان زیرا] اللهك
اولان ربه سجده قیله‌سین ویالکز اکا عبادت
ایده‌سین دیو یازلمشدر دیدی.

٩ و انی اورشلیمه کتوروب هیکلك برجینك اوزرنده طوردیروب اکا اکر ابن الله ایسه‌ك
١٠ کندیکی بورادن اشاغی آت * زیرا سنی حفظ ایتمك اوزره سنك حقکده کندی ملائکه‌سنه تنبیه
١١ ایده‌جك * وانلر دخی ایاغك طاشه چارپماسی ایچون سنی اللری اوزرینه قالدره‌جقلر دیو
١٢ یازلمشدر دیدی * وعیسی اکا جوابا اللهك اولان ربی تجربه ایتمه‌سین دیو سویلنمشدر دیدی.
١٣ * وشیطان جمله تجربه‌لری تمام ایتدکدنصکره بر مدت اندن آیرلدی.
١٤ وعیسی روحك قوتیله جلیله عودت ایدوب اطرافده اولان بالجمله محللره شهرتی شایع اولدی.
١٥ * وکندیسی انلرك سناغوغلرنده تعلیم ایدوب جمله طرفندن تعظیم اولنور ایدی.
١٦ و پرورده اولدیغی ناصرته کلوب عادتی اوزره سبت کوننده سناغوغه کیروب اوقومغه قالقدی.
١٧ * واکا اشعیا پیغمبرك کتابی ویرلدی اولدخی کتابی
١٨ آچدقده * ربك روحی اوزرمده‌در چونکه بنی فقرایه بشارتی تبشیر ایتمك ایچون مسح ایدوب قلبی منکسر اولنلره شفا ویرمك واسیرلره حریتی و عمالره کوزلرینك آچیلسنی اعلان ایتمك وظلم
١٩ اتنده ازیلنلری ازادلق ایله صالیویرمك * وربك مقبول سنه‌سنی اعلان ایتمك ایچون ارسال ایلدی
٢٠ دیو محرر اولان محلی بولدی * وکتابی قپایوب خدمتجی‌یه ویروب اوتوردی و سناغوغده بولنانلرك جمله‌سنك نظر دقتی انك اوزرنده ایدی.
٢١ * اول دخی انلره بو محررات بوکون قولاقلرکز ایشتدیکی حالده اتمام اولنمشدر دیمکله باشلادی.
٢٢ * وجمله‌سی اکا شهادت ایدوب انك اغزندن صادر اولان لطیف کلاملره تعجب ایدرك بو یوسفك
٢٣ اوغلی دکلیدر دیرلر ایدی * اولدخی انلره البته سز بکا ای حکیم کندیکه شفا ور تمثیلنی سویلیه‌جکسکز کفرناحومده وقوع بولدیغی ایشتدیکمز شیلری بوراده کندی وطنکده دخی اجرا
٢٤ ایله دیه‌جکسکز دیدی * وحقیقة سزه دیرمکه هیچ
٢٥ بر پیغمبر کندی وطننده مقبول دکلدر * وحقیقه سزه دیرمکه ایلیانك کونلرنده کوك اوچ ییل والتی آی قپانمغله بتون یرده عظیم قتلق واقع اولدیغی زمان اسرائیلده چوق طول قاریلر وار
٢٦ ایدی ایسه‌ده * ایلیا صیدایه تابع صارفته‌ده اولان بر طول قاریدن ماعدا انلرك هیچ برینه
٢٧ کوندرلمدی * و الیشع پیغمبرك زماننده اسرائیلده چوق جذاملولر وار ایدی ایسه‌ده سریانی نعماندن غیری انلردن بری تطهیر اولنمدی دیدی.
٢٨ * وسناغوغده بولنانلرك جمله‌سی بونی ایشتدکده
٢٩ پرغضب اولدرق * قالقدیلر وانی شهردن اخراج ایدوب انی اشاغی اتمق اوزره شهرلرینك بنا
٣٠ اولندیغی طاغك اوچرومنه کتوردیلر * او ایسه ارالرندن کچوب کیتدی.
٣١ وجلیلده واقع کفرناحوم شهرینه اینوب
٣٢ سبت کونلرنده انلره تعلیم ایدر ایکن * کلامی حکملو اولدیغندن تعلیمنه حیران قالورلر ایدی.
٣٣ * وسناغوغده درونده ناپاك جن روحی اولان
٣٤ بر ادم بولنوب بلند اواز ایله باغره‌رق * براق سنك بزم ایله نه ایشك وار ای ناصرتلو عیسی بزی هلاك ایتمك ایچونمی کلدك سنك کیم ایدوککی
٣٥ بیلورم اللهك مقدسی سین دیدی * وعیسی انی ازارلیوب سکوت ایله واندن چیق دیمسی اوزرینه جن انی اورته‌یه آتوب بر ضرر ویرمکسزین اندن
٣٦ چیقدی * وجمله‌سنه حیرت کلەرك بو نه کلامدر که ناپاك روحلره حکومت وقدرت ایله امر ایتمسیله
٣٧ چیقارلر دیه رك بیننرنده سویلشورلر ایدی * وانك شهرتی بتون حوار اولان محللرده شایع اولدی.
٣٨ و سناغوغدن قالقوب سمعونك خانه‌سنه کیردی و سمعونك قاین والده‌سی شدید حماه طوتلمش اولمسیله انلر دخی مرقومه ایچون اکا رجا
٣٩ ایتدیلر * اولدخی اوزرینه طوروب حمایی ازارلادقده اندن حما دفع اولدی مرقومه دخی درعقب قالقوب انلره خدمت ایتدی.
٤٠ وکونش باتدقده هر کیمك امراض مختلفه‌یه کرفتار اولمش خسته‌سی وار ایسه نزدینه کتوردی اول دخی هر برینك اوزرینه اللرینی قویه‌رق
٤١ انلره شفا ویردی * وچوق کیمسه‌لردن جنلر دخی چیقوب باغره‌رق سن مسیح ابن الله‌سین دیرلر ایدی و انلری ازارلیوب سویلنمکه براقماز ایدی زیرا کندینك مسیح ایدوکنی بیلورلر ایدی.
٤٢ و کوندوز اولدقده چیقوب بیابان بر محله کیتدی و خلق انی ارایه‌رق تا یاننه کلوب

کندولرندن کیتمسی ایچون اکا ابرام ایتدیلر
٤٣ایسه‌ده * انلره اللهك ملکوتنی سائر شهرلرده
دخی تبشیر ایتمکلکم کرکدر زیرا بونك ایچون
٤٤ارسال اولندم دیدی * وجلیلك سناغوغلرنده
وعظ ایدر ایدی.

بشنجی باب

١ و واقع اولدیکه خلق اللهك کلامنی دکله‌مك
ایچون اکا ازدحام ویرمکله کندیسی جنیسارت
٢ کولنك کنارنده طوردیغی صره‌ده * کولك کنارنده
ایکی قایق طوردیغنی کوردی بالقجیلر ایسه چیقمش
٣ اولوب آغلرینی یقایورلر ایدی * و قایقلردن
برینه یعنی سمعونك قایغنه کیروب قره‌دن براز
اچیلسنی اندن طلب ایدرك اوتوروب قایقدن
خلقه تعلیم ایلدی.
٤ وکلامدن فارغ اولدقده سمعونه انکینه
٥ اچیلوب اغلرکزی آو ایچون آتکز دیدی * سمعون
دخی اکا جوابا یا معلم بترون کیجه چالشدق ایسه‌ده
برشی طوته‌مدق لکن سنك سوزك ایله آغی اندیم
٦ دیدی * و بونی یاپدقلرنده کلیتلو بالق چویردیلر
٧ وآغلری یرتلغله * کلوب کندیلرینه یاردم ایتملری
ایچون دیکر قایقده اولان اورتاقلرینه اشارت
ایتدیلر انلر دخی کلوب قایقلرك ایکیسنی باتمق
٨ درجه‌سنه‌دك طولدردیلر * وسمعون بطرس بونی
کورمکله عیسانك دیزلرینه دوشوب یا رب بندن
٩ آیرل زیرا بن کناهکار ادم ایم دیدی * زیرا بالقلرك
آولانمسندن طولایی او وبرابرنجه اولنلرك جمله‌سی
١٠* وسمعونك اورتاقلری زبدینك اوغللری یعقوب
ایله یوحنا دخی حیرته دوشدیلر عیسی دخی
سمعونه قورقمه بوندن بویله انسان آوجیسی
١١اوله‌جقسین دیدی * وقایقلری قره‌یه چکدکدن
صکره هرشیئی براغوب انك اردی صره کیتدیلر.
١٢ و کندیسی شهرلرك برنده ایکن اثنانده جذام
ایله طولو بر آدم بونوب عیسایی کوردیکی کبی
یوزی قوین قپانوب اکا یالواررق یا رب اکر
استرسه‌ك بنی تطهیر ایتمکه قادر سین دیدی.
١٣* اودخی النی اوزادوب اکا طوقنه‌رق استرم
طاهر اول دیدی و درعقب جذامی دفع اولندی.
١٤* واکا کیمسه‌یه سویله‌مه لکن کیدوب کندیکی
کاهنه کوستر وانلره شهادت اولمق اوزره تطهیرك
ایچون موسانك بیوردیغی وجهله تقدمه‌یی تقدیم
١٥ایله دیو تنبیه ایلدی * وانك شهرتی زیاده شایع
اولوب انی دکله‌مك و طرفندن خسته‌لقلرندن شفا
بولمق ایچون چوق خلق جمع اولور ایدی.
١٦* کندیسی ایسه چوللره چکیلوب دعا ایدر ایدی.
١٧ وکونلرك برنده کندیسی تعلیم ایتمکده ایکن
اورشلیم ایله یهودیه وجلیلك هر بر کویندن
کلمش اولان فریسیلر وارباب شریعت اوتوریورلر
ایدی. وانلره شفا ویرمك ایچون ربك قدرتی
١٨حاضر ایدی * واشته بعض کیمسه‌لر دوشك
اوزرنده کوترم بر ادم کتوره‌رك انی ایچرو
کتوروب حضورینه قومغه فرصت ارادیلر
١٩ایسه‌ده * کثرت خلق سببیله انی ایچرو کتورمکه
یول بوله‌مغله طامه چیقوب کرمیدلرك اراسندن
انی دوشکیله برابر اورته‌یه عیسانك حضورینه
٢٠ایندردیلر * اودخی انلرك ایمانلرینی کورمکله اکا ای
٢١ادم کناهلرك سکا عفو اولندی دیدی * وعلما ایله
فریسیلر بو کفر سویلین کیمدر یالکز اللهدن غیری
کناهلر عفو ایتمکه کیم قادردر دیه‌رك تفکر
٢٢ایتمکه باشلادقلرده * عیسی دخی انلرك افکارینی
بلدکده انلره جوابا قلبلرکزده نه تفکر ایدیورسکز
٢٣* قنغیسی قولایدر کناهلرك سکا عفو اولندی
٢٤دیمسی می یوقسه قالق وکز دیمسی می * اما ابن
الانسانك یر اوزرنده کناهلر عفو ایتمکه قدرتی
وار ایدوکنی بیله‌سکز دیو کوترمه سکا دیرم قالق
٢٥دوشککی قالدر و اویکه کیت دیدی * اودخی
همان انلرك حضورنده قالقوب اوزرنده یاتدیغی
شیئی قالدردی واللهه حمد ایدرك اوینه کیتدی.
٢٦* وجمله‌سی متحیر اولوب اللهه حمد ایدوب
قورقو ایله مملو اولدرق بوکون عجایب شیلر
کوردك دیدیلر.
٢٧ وبو نسنه‌لردن صکره طیشارویه چیقوب لاوی
نامنده بر کمرکجی‌یی برکمرك محلنده اوتورر کورمسیله
٢٨اکا اردمجه کل دیدی * اودخی هر شیئی ترك
٢٩ایدرك قالقوب اردنجه کیتدی * ولاوی کندی
خانه‌سنده اکا چوق بر ضیافت ایدوب انلر ایله
برابر سفره‌ده اوتوران کمرکجیلردن وسائرلردن وافر

٣٠ خلق وار ایدی * وعلماری ایله فریسیلر انك
شاکردلرینه سویلنەرك نیچون کمرجیلر وکناهکارلر
٣١ ایله برابر ییوب ایچرسکز دیدیلر * عیسی دخی انلره
جوابا حکیمه صاغ اولنلر دکل انجق علتلو اولنلر
٣٢ محتاجدر * صالحلری دکل انجق کناهکارلری
توبەیه دعوت ایتمکه کلدم دیدی .
٣٣ انلر دخی اکا نیچون یحیانك وفریسیلرك
شاکردلری چوق دفعه اوروج طوتوب دعالر
ایتدکلری حالده سنك شاکردلرك ییوب ایچرلر
٣٤ دیدیلر * وانلره دوکونجیلره کویکو انلر ایله
٣٥ برابر اولدقجه اوروج طوتدره بیلورمیسکز * لکن
کویکونك انلردن النەجغی کونلر کلور واو زمان
اول کونلرده اوروج طوتەجقلردر دیدی .
٣٦ * وانلره بر تمثیل دخی سویلدی یعنی هیچ بر
کیمسه یکی لباس یماسنی اسکی لباسه قومز یوقسه
او هم اسکیسنی یرتار و هم یکیدن اولان یما
٣٧ اسکی‌یه یاقشمز * وهیچ برکیمسه اسکی طلوملره
یکی شراب قومز یوقسه یکی شراب طلوملری
یرتوب دوکیلور هم طلوملر دخی تلف اولور .
٣٨ * لکن یکی شرابی یکی طلوملره قومق کرکدر
٣٩ وایکیسی دخی محفوظ قالور * وهیچ برکیمسه
اسکی‌یی ایچدکدنصکره فی الحال یکیسنی استمز زیرا
اسکیسی دها خوشدر دیر .

التنجی باب

١ و واقع اولدیکه ایکنجی برنجی سبت کوننده
عیسی اکینلر اراسندن کچدیکنده شاکردلری
باشاقلری قوپاروب اللریله اوغالیەرق ییورلر
٢ ایدی * وفریسیلردن بعضلری انلره نیچون سبت
کونی ایشلنسی جائز اولمیانی ایشلیورسکز دیدیلر
٣ * وعیسی انلره جوابا داودك کرك کندیسی و کرك
برابرنجه اولنلر آجیقدیغی زمان نه ایتدیکنی
٤ اوقومدیکزمی * نصل بیت اللهه کیروب کاهنلردن
غیریسنه یمسی حلال اولمیان حضور اتمکلرینی
آلوب یدی و یاننده بولنانلره دخی ویردی دیدی .
٥ * وانلره ابن الانسان یوم سبتك دخی صاحبیدر
دیدی .
٦ و دیکر برسبت کوننده دخی سناغوغه کیروب
تعلیم ایدرایکن اوراده صاغ الی قورو بر آدم
٧ بولنمغله * علما ایله فریسیلر انی اتهامه وسیله بولمق
ایچون سبت کوننده شفا ویررمی دیو انی کوزدرلر
٨ ایدی * اما کندیسی انلرك افکارینی بیلمکله الی
قورومش اولان ادمه قالق اورتەده طور دیمسیله
٩ اولدخی قالقوب طوردی * بعده عیسی انلره سبت
کوننده قنغیسی خیر ایشلنمکمی یوقسه شر ایشلنمکمی
تخلیص نفسمی یوقسه قتل نفسمی حلالدر سزه
١٠ اسؤال ایدرم دیدی * واطرافنده بولنانلرك
جملەسنه باقوب اکا الکی اوزات دیمسیله اولدخی
١١ اویله ایلدکده الی اوابری کبی صاغ اولدی * وانلر
زیادەسیله غضبناك اولەرق عیسایه نه ایدەلم دیو
بیلرنده سویلشورلر ایدی .
١٢ واول کونلرده دعا ایتمك اوزره طاغه چیقدی
١٣ او بتون کیجەیی اللهه دعا ایدرك کچوردی * وصباح
اولدقده کندی شاکردلرینی یاننه چاغروب
١٤ انلردن اون ایکی کیمسه * یعنی بطرس تسمیه
ایتدیکی سمعون ایله قرنداشی اندراوس
ویعقوب ایله یوحنا و فیلبوس ایله برتولماوس
١٥ * ومتی ایله توما وحلفا اوغلی یعقوب ایله غیور
١٦ دینلان سمعون * ویعقوبك قرنداشی یهودا ایله خائن
اولان اسخریوطی یهودایی انتخاب ایدرك انلره
١٧ رسول تسمیه ایلدی * وانلر ایله اینوب بر دوز
یرده طوردی و شاکردلرینك جماعتی ایله بتون
یهودیەدن واورشلیمدن وصور ایله صیدانك
١٨ ساحلندن * انی دکلەمك و مرضلرندن شفا
بولمق اوزره قومدن وافر خلق وناپاك روحلردن
عذاب چکنلر دخی کلوب شفا بولورلر ایدی .
١٩ * وبتون خلق اکا طوقنمق استرلر ایدی چونکه
اندن قوت چیقوب جملەسنه شفا ویرر ایدی .
٢٠ اولدخی شاکردلرینه نظر قیلەرق دیدیکه سز
نەمبارکسکز ای فقیرلر زیرا ملکوت الله سزکدر .
٢١ * سز نه مبارکسکز ای شمدی آجیقانلر زیرا
طویەجقسکز . سز نه مبارکسکز ای شمدی
٢٢ اغلایانلر زیرا کولەجکسکز * ابن الانسان ایچون
ادملر سزه بغض ایتدکلری وسزی طرد ایدوب
ستم ایتدکلری واسمکزی کوتو کبی چیقاردقلری
٢٣ زمان نه مبارکسکز * اول کونده سوینوب صچرایکز
چونکه اشته سماده اجرکز چوقدر زیرا اجدادلری

٢٤ پيغمبرلره بو وجه اوزره ايدرلر ايدى * لكن
٢٥ واى سزه اى زنكينلر زيرا تسليكزى آلديكز * واى
سزه اى طوق اولنلر زيرا آجيقه جقسكز . واى
سزه اى شمدى كولنلر زيرا حزين اولوب
٢٦ اغلايه جقسكز * [جمله] ادملر سزك حقكزده خير
سويلدكلرى زمان واى سزه زيرا انلرك اجدادى
كاذب پيغمبرلره بو وجه اوزره ايدرلر ايدى .
٢٧ اما اى دكليانلر سزه ديرمكه دشمنلركزى سوكز
٢٨ سزه بغض ايدنلره ايولك ايدكز * سزه بد دعا
ايدنلره خير دعا ايليكز وسزى الجيدنلر ايچون
٢٩ دعا ايليكز * سنك بر يكاغكه اورانه اوبرينى ده
صون و جبه كى آلانى انتاريكى آلمقدن منع ايتمه .
٣٠ * و سندن هر ديليانه وير وسنك مالكى آلاندن
٣١ انى استرداد ايتمه * وادملرك سزه نه معامله ايتملرينى
٣٢ استرسه كز سز دخى انلره اويله ايدكز * واكر
سزى سونلرى سور ايسه كز نه فضيلتكز اولور
زيرا كناهكارلر دخى كنديلرينى سونلرى سورلر .
٣٣ * واكر سزه ايولك ايدنلره ايولك ايدر ايسه كز
نه فضيلتكز اولور زيرا كناهكارلر دخى همان
٣٤ بوشيئى ايدرلر * واكر بدلنى المغى اميد ايتديككز
كيمسه لره اودنج ويرر ايسه كز نه فضيلتكز اولور
زيرا كناهكارلر دخى كناهكارلره مقابلنى كيرو المق
٣٥ اوزره اودنج ويررلر * اما دشمنلركزى سووب
ايولك ايدكز وهيچ بر بدل اميد ايتميه رك اودنج
ويركز و اجركز چوق اولوب متعالك اوغللرى
اوله جقسكز زيرا او نانكورلره وكوتولره انعام
٣٦ ايديجيدر * ايمدى پدركز مرحتلو اولديغى مثللو
٣٧ سز دخى مرحتلو اولكز * حكم ايتميكز وسزه حكم
اولنميه جق . كيمسه نك عليهنه حكم ايتميكز و سزك
عليهكزده حكم اولنميه جق . عفو ايليكز وسزه
٣٨ عفو اولنه جق * ويركز وسزه ويريله جكدر
باصلمش هم سلكنمش و طاشغن ابو اولچكله
قوجاغكزه ويره جكلر زيرا سزه همان اولچديككز
اولچك ايله اولچيله جكدر .
٣٩ وانلره بر تمثيل سويلدى اعمى اعمايه قلاغوزلق
٤٠ ايده بيلورمى ايكيسيده چقوره دوشمزمى * شاكرد
معلمندن افضل دكلدر لكن هر كامل بولنان
شاكرد معلمى كبى اولور .
٤١ و نيچون قرنداشكك كوزنده بولنان چوپه
باقوبده كندى كوزكده اولان مرتكه دقت ايتمزسين
٤٢ * ياخود سن كندى كوزكده بولنان مرتكى
كورميوبده قرنداشكه اى قرنداش براق كوزكده كى
چوپى چيقاره يم نصل ديه بيلورسن . اى مرائى
اولا كندو كوزكدن مرتكى چيقار و اولوقت
قرنداشكك كوزنده بولنان چوپى چيقارمق ايچون
٤٣ ايو جه كوره جكسين * زيرا فنا ميوه ويرر ايو
اغاج يوقدر وايو ميوه ويرر فنا اغاج يوقدر .
٤٤ * زيرا هر بر اغاج كندو ميوه سندن بيلنور چونكه
ديكنلردن انجير دوشرمزلر وچاليدن اوزوم
٤٥ قوپارمزلر * ايو ادم قلبنك ايو خزينه سندن ايو
شى چيقارر وكوتو ادم قلبنك كوتو خزينه سندن
كوتو شى چيقارر . زيرا اغزى قلبنك فضله سندن
سويلر .
٤٦ و نيچون بكا افندى افندى چاغروبده سويلديكم
٤٧ شيلرى اجرا ايتمزسكز * بكا كلوب سوزلرمى دكليه رك
اجرا ايدنك كيمه مشابه ايديكنى سزه كوستره يم
٤٨ * درين قازوب تملى قيا اوزرينه قويه رق خانه
بنا ايدن بر ادمه مشابه در وصولر جوشدقده
سيل اول خانه به هجوم ايتدكده قيا اوزرنده
تأسيس اولنديغندن انى صارصمغه قادر اولمدى .
٤٩ * اما دكليوبده اجرا ايتميان ادم طپراق اوزرنده
تملسز خانه بنا ايدن ادمه مشابه در واكا سيل
هجوم ايتديكى كبى دوشدى و اول خانه نك
خرابيتى عظيم اولدى ديدى .

يدنجى باب

١ وجمله سوزلرينى قوم دكلر ايكن تمام ايتدكدن
٢ صكره كفرناحومه كيردى * و بر يوز باشينك
سوكيلو بر قولى خسته اوله رق اولمك اوزره ايدى .
٣ * وعيسانك خبرينى آلمغله كلوب قولنه شفا
ويرمسنى رجا ايتمك اوزره يانته يهوديلرك بعض
٤ اختيارلرينى كوندردى * وانلر عيسانك يانته كلوب
زياده سيله يالواره رق بو احسانى ايده جكك ذات
٥ لايقدر * زيرا ملتمزى سور و سناغوغمزى او بنا
٦ ايتمشدر ديديلر * عيسى دخى انلر ايله برابر كيدر
ايكن همان خانه يه يقلاشديغنده يوز باشى انك
يانته دوستلر كوندروب يارب زحمت چكمه زيرا

٧ طامك التنده سنك كيرمكلككه بن لايق دكلم * بو
سببدن يانكه كلمكه كنديمي لايق كورمدم فقط
٨ بر سوز سويله وخدمتكارم شفا بولور * زيرا
بن دخی تحت حكومتده بر ادم اولوب يمده تحت
ادارهمده عسكر بولنغله بريسنه كيت ديديكمده
كيدر وديكرينه كل ديديكمده كلور وقولمه شونی
٩ ياپ ديديكمده ياپار ديدی * وعيسی بونی ايشتدكده
اكا تعجب ايتدی ودونوب اردی صره كلان
خلقه سزه ديرمكه بنی اسرائيلده بيله بوقدر ايمان
١٠ بولمدم ديدی * وكوندرلمش اولنلر خانهيه عودت
ايدوب خسته اولمش اولان قولی صاغالمش بولديلر.
١١ وايرتسی كون عيسی نايين نام بر شهره كيدر
ايكن شاكردلرندن چوق كيمسهلر ايله وافر خلق
١٢ انك ايله برابر كيديورلر ايدی * وشهرك قپوسنه
ياقلاشدقده اشته اناسنك بريجك اوغلی اولان بر
اولو طيشارويه كوتورليور ايدی مرقومه دخی
طول ايدی. وانك ايله برابر شهردن چوق خلق
١٣ وار ايدی * ورب مرقومهيی كورديكنده اكا
١٤ ترحم ايدوب اغلامه ديدی * ويناشوب تابوته
طوقنجه انی كوتورانلر طورديلر اولدخی ای
١٥ نوجوان سكا قالق ديورم دينجه * اولو قالقوب
اوتوردی وسويلمكه باشلادی. وعيسی انی
١٦ والدهسنه تسليم ايلدی * جملهسنك اوزرينه دخی
خوف كلوب اللهه حمد ايدرك ارامزده بر بيوك
پيغمبر ظهور ايتمش والله كندی قومنی زيارت
١٧ ايلمشدر ديديلر * وانك حقنده بو خبر بتون
يهوديهده وجميع اطراف محللرده شايع اولدی.
١٨ ويحيايه كندی شاكردلری بو شيلرك جملهسنی
١٩ نقل ايتمرله * يحيی شاكردلرندن ايكی كشی
چاغروب اول كلهجك كيمسه سنمیسين يوقسه
ديكر بركيمسهيهمی منتظر اولهلم ديمك ايچون
٢٠ عيسانك يانه كوندردی * اول آدملر دخی انك
يانته كلوب وافتيز ايديجی يحيی اول كلهجك
كيمسه سن ميسين يوقسه ديكر بر كيمسهيهمی
منتظر اولهلم ديمك ايچون بزی سكا كوندردی
٢١ ديديلر * وهمان اول ساعت نيجه كيمسهلری
مرضلر بله دردلرندن وشرير روحلردن خلاص
٢٢ ايدوب چوق اعمیلره بصر احسان ايتدی * وعيسی
انلره جوابا كيدكز يحيايه كورديككز وايشتديككز
شيلری يعنی اعمیلرك كورديكنی طوپاللرك يوروديكنی
جذاملولرك تطهير اولنديغنی صاغرلرك ايشتديكنی
موتانك قيام ايتديكنی فقرايه بشارتك تبشير
٢٣ اولنديغنی نقل ايدكز * وبنم حقمده سورچميان
نه مباركدر ديدی.
٢٤ ويحيانك كوندرديكی ادملر كيتدكدنصكره يحيايه
دائر خلقه سويلمكه باشلايوب بريهيه نه سير
ايتمكه چيقديكز. روزكاردن صاللانان بر قامشمی
٢٥ * لكن نه كورمكه چيقديكز ظريف البسه كيمش
برادممی. اشته زينتلو لباس كينوب ذوق وصفاده
٢٦ اولنلر پادشاه سرايلرنده بولنورلر * لكن نه كورمكه
چيقديكز بر پيغمبرمی بلی سزه ديرمكه پيغمبردنده
٢٧ دها بيوكدر * اشته بن سنك يولكی اوككجه
حاضرليهجق مخبرمی سندن ايلرو ارسال ايدهجكم
٢٨ ديو حقنده يازلمش اولان ذات بودر * زيرا سزه
ديرمكه نسادن تولد ايدنلر بيننده وافتيز ايديجی
يحيادن بيوك بر پيغمبر يوقدر لكن ملكوت اللهده
اك كوچكی اندن بيوكدر ديدی.
٢٩ وبتون قوم ايله كرجيلر بونی ايشتدكده يحيانك
وافتيزيله وافتيز اولنمش اولمغله *اللهی تعزيز
٣٠ ايتديلر * اما فريسيلر وارباب شريعتدن اولنلر
انك يديله وافتيز اولنمامش اولمغله اللهك مرادينی
كندی عليهلرينه اولهرق رد ايتديلر.
٣١ [وورب ديديكه] ايمدی بو نسلك ادملرينی كيمه
٣٢ تشبيه ايدهيم وكيمه مشابهدرلر * چارشولرده
اوتوروب سزه دودوك چالدق اما رقص ايتمديكز
سزه فغان ايتدك اما اغلامديكز ديو بری برينه
٣٣ چاغران چوجقلره مشابهدر * زيرا وافتيز ايديجی
يحيی كلدی نه بر نه ايچر وانده جن وار ديرسكز.
٣٤ * ابن الانسان كلدی هم ير هم ايچر واشته
بوغازينه تابع ومخمور برادم كرجيلرك وكناهكارلرك
٣٥ دوستيدر ديرسكز * فقط حكمت بالجمله كندی
اولادی طرفندن تصديق اولندی.
٣٦ وفريسيلردن بری كنديسی ايله برابر طعام
ايتمسنی اندن رجا ايتمكله فريسينك خانهسنه
٣٧ كيروب سفرهيه اوتوردی * واشته اول شهرده
كناهكار برقاری بولنوب انك فريسينك خانهسنده

* يونانيجه اللهه حق ويرديلر

سفره‌ده اوتوردیغنك خبرینی آلدقده بر شیشه خوش
۳۸ رائحه‌لو یاغ کتوردی * وارقه‌دن ایاقلری یاننده
طوروب اغلایه‌رق ایاقلرینی کوز یاشلریله
اصلاتمغه باشلادی وایاقلرینی باشنك صاچیله
سیلوب اوپه‌رك خوش رائحه‌لو یاغ ایله یاغلادی ۰
۳۹ * وانی دعوت ایدن فریسی بونی کوردکده کندی
کندینه سویلیوب اکر بو کیمسه پیغمبر اولسیدی
کندینه طوقنان قاریك کیم ونه مقوله اولدیغنی
۴۰ بیلور ایدی زیرا کناهکاردر دیدی * وعیسی اکا
جوابا ای سمعون سکا بر سویلیه‌جکم وار دیدی
۴۱ اولدخی یا معلم سویله دیدی * بر دائنك ایکی
مدیونی اولوب بریسنك بش یوز ودیکرینك اللی
۴۲ دینار دینی وار ایدی * وانلرك تأدیه ایتمکه بر
شیلری اولمامغله ایکیسنه دخی باغشلادی ۰ بو
صورتده انلردن قنغیسی انی دها زیاده سوه‌جکدر
۴۳ سویله دیدی * سمعون دخی جوابا ظن ایدرم اول
دها زیاده باغشلادیغی کیمسه دیدی ۰ اولدخی
۴۴ اکا طوغری حکم ویردك دیدی * وقاری‌یه طوغری
دونوب سمعونه دیدیکه بو قاری‌یی کوریورمیسین
بن سنك خانه‌که کیردم ایاقلرم ایچون صو ویرمدك
بو ایسه ایاقلرمی کوز یاشلریله اصلادوب [باشنك]
۴۵ صاچیله سیلدی * سن بنی اوپمدك بو ایسه بن
ایچرو کیره‌لیدنبرو ایاقلرمی اوپمکدن فارغ اولمدی ۰
۴۶ * سن باشمی زیت یاغی ایله یاغلامدك بو ایسه
۴۷ ایاقلرمی خوش رائحه‌لو یاغ ایله یاغلادی * بناء
علیه سکا دیرمکه کناهلری چوق اولدیغی حالده
عفو اولندی زیرا چوق سودی لکن از عفو
۴۸ اولنان کیمسه از سور * و مرقومه‌یه کناهلرك
۴۹ عفو اولندی دیدی * و برابر سفره‌ده اوتورانلر
کندی کندیلرینه کناهلر دخی عفو ایدن بو کیمدر
۵۰ دیمکه باشلادیلر * اولدخی قاری‌یه ایمانك سنی
خلاص ایتدی سلامتله کیت دیدی ۰

سکزنجی باب

۱ وواقع اولدیکه بوندنصکره عیسی شهردن شهره
وکویدن کویه کچوب ملکوت اللهی وعظ وتبشیر
۲ ایدر ایدی * و اون ایکیلر ایله شریر روحلر
و مرضلردن شفا بولمش بعض قاریلر یعنی کندندن
یدی جن چیقمش اولان مجدلی دنیلان مریم ۰
۳ * و هیرودسك کتخداسی خوزینك زوجه‌سی
یوآنا و سوسانه وسائر نیچه قاریلر انك ایله برابر
بولنوب اکا مرقومه‌لر کندی ماللری ایله خدمت
دخی ایدرلر ایدی ۰
۴ ونیچه شهرلردن وافر خلق جمع اولوب انك
۵ یاننه کلدکلرنده تمثیل ایله دیدیکه * بر اکینجی
کندی اکینی اکمکه چیقدی واکر ایکن بعضیسی
یول کنارینه دوشدی وچینغنکله هوا قوشلری انی
۶ یدیلر * وبعضیسی قیا اوزرینه دوشوب رطوبتی
۷ اولمدیغندن بتدیکی کبی قورودی * وبعضیسی
دیکنلر اراسنه دوشمکله دیکنلر برابر بتوب انی
۸ بوغدیلر * وبعضیسی ایو طپراق اوزرینه دوشمکله
بتوب یوز قات محصول ویردی ۰ بونلری سویلر
ایکن ایشیدر قولاقلری اولان ایشتسون دیو
ندا ایتدی ۰
۹ وشاکردلری عجبا بو تمثیل نه دیمکدر دیو
۱۰ اندن سؤال ایتدیلر * اولدخی دیدیکه ملکوت
اللهك اسرارینه واقف اولمق سزه ویرلمشدر اما
غیریلره تمثیلات ایله سویلنیلورتاکه باقار ایکن
کورمیه‌لر وایشیدر ایکن اکلامیه‌لر ۰
۱۱ تمثیل بودر تخم اللهك کلامیدر ۱۲ * ویول
کنارنده اولنلر اول کیمسه‌لردر که ایشتدکدنصکره
ایمان ایدرك خلاص اولمسونلر دیو شیطان کلوب
۱۳ انلرك قلبلرندن کلامی قالدرر * وقیا اوزرنده
اولنلر اول کیمسه‌لردرکه ایشتدکلرنده کلامی مسرتله
قبول ایدرلر ایسه‌ده کندیلرده کوك اولمدیغندن
برمدت ایمان ایدوب تجربه وقتنده کیرو چکیلورلر ۰
۱۴ * و دیکنلر اراسنه دوشنلر اول کیمسه‌لردرکه
ایشتدکدنصکره کیتدکجه اندیشه‌لر ایله زنکینلك
وعمرك ذوق وصفالرینه بوغیله‌رق محصول
۱۵ یتشدرمزلر * وایو یرده اولنلر اول کیمسه‌لردرکه
کلامی ایو وصافی قلب ایله دکلیوب حفظ ایدرك
صبر ایله محصول ویررلر ۰
۱۶ و بر کیمسه چراغی یاقدقدنصکره انی بر قاب
ایله اورتمز یاخود یتاق التنه قوماز اما ایچرو
کلنلر ایشغی کورسونلر دیو شمعدان اوزرینه قور ۰
۱۷ * زیرا اشکار اولمیه‌جق کیزلو بر نسنه یوقدر
وبیلنوب میدانه کلمیه‌جك مخفی بر نسنه یوقدر ۰

١٨* ایمدی نه وجهله دکله دیککزه دقت ایدکز زیرا
کیمك وار ایسه اکا ویریله جکدر وکیمك یوق
ایسه اول وار ظن اولنان دخی کندندن
النه جقدر ·
١٩ و والده سیله برادرلری کلوب کثرت خلق سببیله
٢٠ یاننه واره مدیلر * واکا والدهك ایله برادرلرك سنی
کورمك استمکله طیشاروده طوریورلر دیه رك خبر
٢١ ویرلدی * اولدخی انلره جوابا والدهم وبرادرلرم
اللهك کلامنی دکلیوب اجرا ایدنلردر دیدی ·
٢٢ وکونلرك برنده کندوسی شاکردلریله برابر بر
قایغه بنوب انلره کولك قارشو طرفنه کچه لم
٢٣ دیدکده آچلدیلر * وکیدرلر ایکن کندوسی
اویقویه واردی وکول اوزرینه بر بوره اینمکله
٢٤ قایق طولمقده وکندولر تهلکه ده ایدیلر * ویاننه
کلوب انی اویاندیره رق یا معلم یا معلم هلاك اولیورز
دیدیلر اولدخی قالقوب روزکاری وصویك
طالغه لرینی ازارلادقده ساکن اولملریله لیمانلق
٢٥ اولدی * وانلره ایمانکز نره ده در دیدی انلر دخی
قورقوب تعجب ایدرك بری برینه عجبا بو کیمدر
که روزکارلره وصویه دخی امر ایتمسیله اکا اطاعت
ایدرلر دیدیلر ·
٢٦ وقایق ایله جلیلك قارشوسنده واقع جدارانیلرك
٢٧ دیارینه واردیلر * وساحله چیقدقده اول شهردن
خیلی زماندنبرو درونده جنلر بولنمغله اثواب
کییوب اوده دکل انجق قبرلرده اوتوران بر ادم
٢٨ اکا راست کلدی * وعیسایی کوردکده فریاد
ایدرك اوکنه دوشدی وبلند اواز ایله یا عیسی
ابن الله المتعال بنم ایله سنك نه ایشك وار سکا
٢٩ یالوارارمکه بکا عذاب ایتمیه سین دیدی * زیرا ناپاك
روحه اول ادمدن چیقمسنی امر ایتمش ایدی
چونکه انی خیلی وقتدنبرو ضبط ایتمش اولمغله
اول ادم زنجیرلر و بوقاغیلر ایله باغلو اوله رق
محفوظ اولور ایدی ایسه ده باغلری قیروب جن
٣٠ طرفندن چوللره سوق اولنور ایدی * وعیسی
اکا سنك اسمك نه دردیو سؤال ایتدکده آلای در
دیدی زیرا درونه چوق جنلر کیرمش ایدی ·
٣١* وکندولره هاویه یه کیتمکی امر ایتمسنی اندن
٣٢ رجا ایدرلر ایدی * واوراده طاغده اوتلانور
وافر بر طوکز سوریسی بولنغله انلرك ایچنه
کیرملرینه اذن ویرمسنی اندن رجا ایتملری اوزرینه
٣٣ اذن ویردی * وجنلر اول ادمدن چیقوب
طوکزلره کیرمکله اول سوری اوچرمدن
٣٤ اشاغی کندولرینی کوله آتوب بوغلدی * وانلری
اوتلادنلر بو واقعه یی کوردکده قاچوب شهرده
٣٥ وچفتلکلرده خبر ویردیلر * اهالی دخی واقعه یی
کورمکه چیقوب عیسانك یاننه کلدرك درونندن
جنلر چیقمش اولان ادمی کیینمش وعقللانمش
اوله رق عیسانك ایاقلری یاننده اوتورر بولمغله
٣٦ قورقدیلر * و واقعه یی مشاهده ایتمش اولنلر دخی
مجنونك نصل خلاص بولدیغنی انلره نقل ایتدیلر ·
٣٧* و جدارانیلرك جوار بولنان محللرینك بالجمله
اهالیسی زیاده سیله خوف ایتمش اولملریله یانلرندن
کیتمسنی اندن رجا ایتدیلر · اولدخی قایغه کیروب
٣٨ عودت ایلدی * ودرونندن جنلر چیقمش اولان
ادم برابر بولنمقلغنی اندن رجا ایلدی ایسه ده عیسی
٣٩ انی صالیویروب * اویکه دون واللهك سکا
ایتدیکی شیلری نقل ایله دیدی · اولدخی کیدوب
بتون شهرده عیسانك کندینه ایتدیکنی اعلان
ایدر ایدی ·
٤٠ وعیسی عودت ایتدکده خلق انی قبول ایتدی
٤١ زیرا جمله سی اکا منتظر ایدی * واشته سناغوغ
رئیسی اولان یائروس اسمنده برادم کلوب عیسانك
ایاقلرینه قپانه رق خانه سنه کلسنی رجا ایلدی ·
٤٢* زیرا تقریبا اون ایکی یاشنده بریجك بر قزی
اولوب مذکوره اولملك اوزره ایدی · اولدخی
کیدر ایکن خلق انی تضییق ایدیور ایدی ·
٤٣ واون ایکی سنه دنبرو نزف دمه مبتلا اوله رق
بتون مالنی حکیملره صرف ایتمش ایسه ده هیچ
٤٤ برندن شفا بوله مامش برقاری * ارقه دن یقلاشوب
لباسنك اتکنه طوقندی و فی الحال نزف دمی
٤٥ کسلدی * وعیسی بکا طوقنان کیمدر دیدیکنده
جمله سی انکار ایتمکله بطرس وانك ایله برابر
اولنلر یا معلم غلبه لك سنی باصوب تضییق ایدر
ایکن بکا طوقنان کیمدر دیورمیسین دیدیلر ·
٤٦* اما عیسی بکا بر کیمسه طوقندی زیرا بندن
٤٧ قوت صادر اولدیغنی اکلادم دیدی * ایدی
قاری کیزلنه مدیکنی کوردکده دترهیه رك کلوب
حضورینه دوشوب بتون خلقك اوکنده اکا نه

سبيدن طوقنديغنى و نصل آنيده شفا بولديغنى
٤٨ نقل ايتدى * اوندخى مذكوره‌يه جسارتلن قزم
ايمانك سنى خلاص ايلدى سلامتله كيت ديدى.
٤٩ او دها سويلر ايكن سناغوغ رئيسنك
خانه‌سندن بر ادم كلوب اكا قزك وفات ايتدى
٥٠ معلمه زحمت ويرمه ديدى * وعيسى بونى ايشتدكده
اكا جوابا قورقمه انجق ايمان ايله او خلاص
٥١ بولور ديدى * وخانه‌يه كيردكده بطرس ايله يعقوب
ويوحنادن و قزك پدريله والده‌سندن ماعدا
٥٢ كيمسه‌يى ايچرو كيرمكه براقمدى * وجمله‌سى قز
ايچون اغلايوب دوكونمكده ايكن اغلاميكز وفات
٥٣ ايتمدى انجق اويويور ديدى * وانلر وفات ايتمش
٥٤ اولديغنى بيلمكله انى استهزا ايتديلر * لكن
جمله‌سنى طيشارويه چيقاروب مذكوره‌نك النى
٥٥ طوتوب اى قز قالق ديو چاغردى * وانك روحى
رجوع ايتمكله آنيده اياغه قالقدى وعيسى اكا يمك
٥٦ ويرلمسنى امر ايتدى * و مذكوره‌نك والدينى
حيران اولديلر اوندخى بو واقعه‌يى كيمسه‌يه
سويلميه‌سكز ديو انلره تنبيه ايتدى.

طقوزنجى باب

١ واون ايكى شاكردينى بر يره جمع ايدوب انلره
جمله جنلر اوزرينه و مرضلرك دفعى ايچون قوت
٢ و قدرت ويره‌رك * انلرى ملكوت اللهى وعظ
٣ ايدوب خسته‌لره شفا ويرمكه كوندردى * وانلره
يول ايچون برشى آلميكز نه دكنك نه طغارجق
نه اتمك نه اقچه نه‌ده ايكيشر انتاريكز اولسون.
٤ * و هر قنغى اوه كيرر ايسه‌كز اوراده قالوب
٥ اورادن چيقكز * و سزى هركيم قبول ايتمز ايسه
اول شهردن چيقديغكزده عليهلرينه شهادت اولمق
ايچون اياقلركزدن توزى بيله سيلككز ديدى.
٦ * انلر دخى چيقوب هر يرده بشارتى تبشير ايدرك
وخسته‌لره شفا ويره‌رك كويدن كويه كزرلر ايدى.
٧ ورئيس الربع اولان هيرودس انك بديله اجرا
اولنان شيلرك جمله‌سنى ايشتدكده شبهه ايتدى زيرا
٨ بعض كيمسه‌لر يحيي اولودن قيام ايتمشدر * وبعضلرى
ايليا ظهور ايتمشدر بعضلرى دخى قديم پيغمبرلردن
٩ برى قيام ايتمشدر ديرلر ايدى * و هيرودس بن

يحيانك باشنى كسدردم و بو كيمسه كيمدركه بن انك
حقنده بويله شيلر ايشيديورم ديه‌رك انى كورمك
استر ايدى.
١٠ ورسوللر عيسايه عودت ايدوب اجرا ايتدكلرى
جمله شيلرى اكا حكايه ايتديلر اولدخى انلرى
آلوب تنهاجه بيت صيدا دينلان شهرك بر بيابان
١١ محلنه چكلدى * خلق دخى بونى بيلمكله انك
اردى صره كيتديلر وانلرى قبول ايدوب انلره
ملكوت الله حقنده كلام ايدرك شفايه محتاج
اولنلره شفا ويرر ايدى.
١٢ وكون زوال بولمغه باشلادقده اون ايكيلر انك
يانه كلوب خلقى صاليويركه اطرافده بولنان كويلر
ايله چفتلكلره واروب قونه‌لر ويه‌جك بوله‌لر
١٣ زيرا بوراده بيابان يرده ايز ديديلر * اولدخى سز
انلره طعام ويركز ديدى. انلر دخى بزم بش اتمك
ايله ايكى بالقدن زياده برشيمز يوقدر مكر كيدوب
بو قومك جمله‌سنه ييه‌جك صاتون آلهلم ديديلر.
١٤ * زيرا بش بيك قدر ادم وار ايدى. اولدخى
شاكردلرينه انلرى اللیشر اللیشر اوله‌رق بولك
١٥ بولك اوتوردكز ديدى * و انلر اويله ايدوب
١٦ جمله‌سنى اوتورتديلر * وكنديسى بش اتمك ايله
ايكى بالغى آلوب سمايه طوغرى نظر ايدرك اوزرلرينه
بركت دعاسى اوقودى وپاره‌ليوب خلقك اوكنه
١٧ قومق اوزره شاكردلرينه ويردى * وجمله‌سى ييوب
طويديلر واون ايكى كوفه طولوسى فضله پارچه
اوله‌رق قالدرلدى.
١٨ وكنديسى يالكزجه دعا ايدر ايكن شاكردلرى ده
برابر بولندقلرى حالده خلقك ديديكنه كوره بن
١٩ كيم ايم ديو انلره سؤال ايلدى * انلر دخى جوابا
بعضلر وافتيز ايديجى يحيي وسائرلر ايليا ديكرلرى ده
قديم پيغمبرلردن برى قيام ايتمشدر ديورلر ديديلر.
٢٠ * اولدخى انلره يا سزك ديديككزه كوره بن كيم
ايم ديدى. و بطرس جوابا سن اللهك مسيحى
٢١ سين ديدى * اولدخى انلره بونى كيمسه‌يه
٢٢ سويلميه‌سكز ديو اكيدا تنبيه ايدوب * ابن الانسان
چوق الم چكمك و احتيارلر ايله باش كاهنلر
وعلما طرفندن رد ايديلوب قتل اولنمق واوچنجى
كونده قيام ايتمك كركدر ديدى.
٢٣ وجمله‌سنه اكر بركيمسه اردمجه كلمك استر ايسه

ترك نفس ايدرك خاچنى هر كون قالدروب اردم
٢٤صره كلسون * زيرا هر كيم جاننى قورتارمق
استرسه انى ضايع ايده‌جك وهركيم جاننى بنم
٢٥ايچون ضايع ايدرايسه انى قورتاره‌جقدر* چونكه
بر ادم بتون دنيايى قزانوبده كنديني ضايع
ياخود زيانه كرفتار ايدر ايسه نه استفاده ايدر.
٢٦* زيرا هر كيم بندن و بنم سوزلرمدن طولايى
اوتانور ايسه ابن الانسان دخى كنديسنك وپدرك
و مقدس ملائكه‌نك جلاليله كلديكى زمان اندن
٢٧طولايى اوتانه‌جقدر * و حقيقة سزه ديرمكه
بوراده حاضر اولنلردن بعضيسى واركه ملكوت
اللهى كورنجيه‌دك اصلا اولوم طاتميه‌حقدر ديدى.
٢٨ و بوكلامدن تقريبا سكز كون صكره بطرس
ايله يوحنا و يعقوبى برابر الوب دعا ايتمك اوزره
٢٩طاغه چيقدى * وكنديسى دعا ايدر ايكن يوزينك
هيئتى تبدل ايدرك البسه‌سى بياض و پارلاق
٣٠اولدى * واشته ايكى ادم يعنى موسى و ايليا انك
٣١ايله سويلشورلر ايدى * بونلر جلال ايله كورينوب
اورشليمده وقوع بوله‌جق انتقالى حقنده
٣٢سويليورلر ايدى * وبطرس و انك ايله برابر
بولنانلرى اويقو باصمش اولمغله اوياندقلرنده
انك جلالنى و برابر طوران ايكى ادمى كورديلر.
٣٣* و انلر اندن آيرلمق اوزره ايكن بطرس نه
سويلديكنى بيلميه‌رك عيسايه يا معلم بوراده
بولنمقلغمز ايودر و برى سنك برى‌ده موسى و برى‌ده
٣٤ايليا ايچون اوله‌رق اوچ خيمه ياپه‌لم ديدى * واو
بونى سويلكده ايكن بر بلوط كلوب انلرى كولكه‌سى
التنه الدى و انلر بلوطه كيردكلرنده شاكردلر
٣٥قورقديلر * وبلوطدن سوكيلو اوغلم بودر انى
٣٦دكله‌يكز ديان بر صدا كلدى * و بو صدا اولدقده
عيسى يالكز بولندى انلر دخى سكوت ايدوب
كوردكلرى شيلردن اول كونلرده كيمسه‌يه برشى
خبر ويرمديلر.
٣٧ وايرتسى كون طاغدن ايندكلرنده خيلى جماعت
٣٨انى قارشوليوب * اشته جماعتدن بر ادم فرياد
ايدرك يا معلم سكا يالوارررم اوغلمه نظر قيل زيرا
٣٩بردانه‌مدر * واشته انى بر روح طوتوب اكسزين
باغرده‌رق و كوپرده‌رك صارصوب ازدكدن صكره
٤٠كوجله آيريلور * وانى اخراج ايتملرينى سنك

شاكردلركدن رجا ايتدم ايسه‌ده مقتدر اولمديلر
٤١ديدى * وعيسى جواب ويروب اى ايمانسز و ترس
نسل نه وقته قدر سزك يانكزده اولوب سزه تحمل
٤٢ايده‌يم اوغلكى بورايه كتور ديدى * و او دها
يانته كلور ايكن جن انى يره چارپوب شدتله
صارصدى اما عيسى ناپاك روحى ازارليه‌رق
چوجغه شفا ويروب انى پدرينه تسليم ايتدى.
٤٣* وجمله‌سى اللهك عظمتنه متحير اولديلر.
وجمله‌سى عيسانك ايتديكى شيلرك كافه‌سنه
٤٤تعجبده ايكن شاكردلرينه * سز بو سوزلرى
قولاقلركزه قويكز زيرا ابن الانسان ادملرك النه
٤٥تسليم اولنه‌جقدر ديدى * انلر دخى بو سوزى
اكلامديلر وفهم ايتملرى ايچون انلردن كيزلنمش
ايدى وبو سوزى اندن استفسار ايتمكه قورقديلر.
٤٦ و كندولردن قنغيسى بيوك اوله‌جغى مباحثه‌سى
٤٧ميانه‌لرينه كيرمش ايدى * عيسى دخى قلبلرينك
افكارينى بيلكله بر چوجق آلوب كندى يانده
٤٨طوردردى * وانلره هر كيم بو چوجغى بنم اسمم
ايچون قبول ايدر ايسه بنى قبول ايتمش اولور
و هر كيم بنى قبول ايدر ايسه بنى ارسال ايدنى
قبول ايتمش اولور زيرا جمله‌كزدن اك كوچك
بولنان بيوك اوله‌حقدر ديدى.
٤٩ و يوحنا جواب ايدوب يا معلم سنك اسمك
ايله جنلرى اخراج ايدن بر كيمسه كوردك و بزم
ايله برابر سنك اردجه كلمديكى ايچون انى منع ايتدك
٥٠ديدى * و عيسى اكا جوابا منع ايتميكز زيرا بزه
مخالف اولميان بزم طرفزدندر ديدى.
٥١ وواقع اولديكه انك عروجنك كونلرى تمام اولمق
اوزره ايكن اورشليمه كيتمكه قويا يوز طوتوب
٥٢* اوكندن خبرجيلر كوندردى. انلر دخى كيدوب
اكا تدارك كورمك اوزره سامريانولرك بر كوينه
٥٣كيرديلر * واورشليمه متوجه اولديغندن انى قبول
٥٤ايتمديلر * وانك شاكردلرى يعقوب ايله يوحنا بونى
كوردكده يارب استرميسينكه همان ايليانك ايتديكى
كبى كوكدن آتش اينوب انلرى تلف ايتمسنى امر
٥٥ايده‌لم ديديلر * اولدخى دونوب انلرى تعزير ايده‌رك
٥٦سزنه مقوله‌روحدن اولديغكزى بيلمزسكز * زيرا ابن
الانسان آدملرك جانلرينى هلاك دكل انجق خلاص
ايتمك ايچون كلدى ديدى بعده ديكر بر كويه كيتديلر.

٥٧ و يولده كيدرلر ايكن بری اكا افندی هر نره‌يه
٥٨ كيدر ايسه‌ك اردك صره كلورم ديدی * عيسی
دخی اكا تلكيلرك اينلری وهوا قوشلرينك يوه‌لری
وار لكن ابن‌الانسانك باشنی قويه‌جق يری يوقدر
ديدی.
٥٩ و برغيريسنه اردم صره كل ديدی اولدخی
افندی بكا اذن ويراولا كيدوب پدرمی دفن ايده‌يم
٦٠ ديدی * عيسی دخی اكا براق ميتلر كندو ميتلرينی
دفن ايتسونلر سن ايسه كيدوب ملكوت اللهی
وعظ ايله ديدی.
٦١ و ديكر بر كمسنه دخی افندی سنك اردك صره
كلورم لكن اولا بكا اذن وير اهل بيتم ايله وداع
٦٢ ايده‌يم ديدی * اما عيسی اكا النی صبان اوزرينه
قويوبده كيرويه باقان هيچ بر كيمسه ملكوت
اللهه مناسب دكلدر ديدی.

اوننجی باب

١ و بو شيلردنصكره رب ديكر يتمش كيمسه دها
تعيين ايدوب وارەجغی هر شهره ومحله انلری
٢ كندی اوكنجه ايكيشر ايكيشر كوندردی * وانلره
ديديكه فی‌الحقيقه حصاد چوق اما ايشجيلر ازدر.
ايمدی حصاد صاحبنه كندی حصادينه ايشجيلر
٣ كوندرمسی ايچون نياز ايدكز * كيديكز اشته بن
سزی قوزيلر كبی قوردلر اراسنه كوندريورم.
٤ *كيسه يا طغارجق ياخود اياق قابلری طاشيميكز
٥ ويولده بر كيمسه‌يه سلام ويرميكز * وهر قنغی
خانه‌يه كيرر ايسه‌كز اولا بو خانه‌يه سلام اولسون
٦ دييكز * واكر اوراده سلامه مستحق كيمسه وار
ايسه سلامكز انك اوزرنده قاله‌جقدر يوق ايسه
٧ سزه رجوع ايده‌جكدر * واول خانه‌ده قالوب
بولنان شيلردن ييوب ايچكز زيرا ايشجی كندی
اجرتنه مستحقدر. خانه‌دن خانه‌يه نقل ايتميكز.
٨ * وهر قنغی شهره كيررسه‌كز انلر دخی سزی
قبول ايتدكلری حالده اوكڭزه قونيلان شيلری
٩ ييكز * وايچنده بولنان خسته‌لره شفا ويروب انلره
١٠ ملكوت الله سزه يقلاشمشدر دييكز * وهر قنغی
شهره كيررسه‌كز سزی قبول ايتمدكلری حالده
١١ جاده‌لرينه چيقوب * سزك شهركزدن بزه ياپشان
توزی بيله سزه سيلكرز لكن بونی بيلكزكه
١٢ ملكوت‌الله سزه يقلاشمشدر دييكز * سزه ديرمكه
اول كونده سادوملك حالی اول شهرك حالندن
١٣ اهون اوله‌جقدر * وای سكا ای قورازين وای
سكا ای بيت صيدا. زيرا اكر سزده اجرا قيلنان
معجزه‌لر صور وصيداده اولمش اولسه ايدی
چوقدن چول وكولده اوتوروب توبه ايدرلر
١٤ ايدی * لكن روز جزاده صور وصيدانك حالی
١٥ سزك حالكزدن اهون اوله‌جقدر * و سن تا
كوكه‌دك يوجدلنمش اولان كفرناحوم جهنمه قدر
١٦ ايندريله‌جكسين * سزی دكله‌يان بنی دكله‌مش
اولور وسزی رد ايدن بنی رد ايتمش اولور وبنی
رد ايدن بنی ارسال ايدنی رد ايتمش اولور.
١٧ واول يتمشلر سرور ايله عودت ايدوب يا رب
جنلر بيله سنك اسمك ايله بزه اطاعت ايديور
١٨ ديديلر * اولدخی انلره شيطانك سمادن يلدرم كبی
١٩ دوشديكنی كوردم * اشته سزه ييلانلر ايله عقربلر
اوزرينه و دشمنك جميع قوتی اوزرينه باصمغه
قدرت ويررم وسزه هيچ برشی ضرر ويرميه‌جكدر.
٢٠ * اما بوكا يعنی جنلرك سزه اطاعت ايتدكلرينه
سونميكز لكن اسملركزك سمواتده قيد اولنديغنه
سوينكز ديدی.
٢١ اولساعت عيسی روحنده مسرور اولوب ای
سما وزمينك ربی پدر سكا شكر ايدرمكه بو
نسنه‌لری عالملر ايله عارفلردن خفی طوتوب انلری
معصوملره اظهار ايلدك. بلی ای پدر زيرا عندكده
٢٢ بويله خوش كورندی * پدرمدن هر شی بكا تسليم
اولندی واوغلك كيم ايدوكنی پدردن غيری
كيمسه بيلميوب پدرك كيم ايدوكنی اوغلدن واوغلك
انی اظهار ايتمسنی مراد ايتديكی كيمسه‌دن غيريسی
بيلمز ديدی.
٢٣ وشاكردلره دونوب نه مباركدر كورديككز
٢٤ شيلری كورن كوزلر * زيرا سزه ديرمكه چوق
پيغمبرلر ايله ملكلر كورديككز شيلری كورمك
استديلر لكن كورمديلر و ايشتديككز شيلری
ايشتمك استديلر لكن ايشتمديلر ديو تنهاجه سويلدی.
٢٥ و اشته ارباب شريعتدن بری قالقوب انی
تجربه ايتمك اوزره يا معلم حيات ابديه‌يه وارث
٢٦ اولمق ايچون نه ياپه‌يم ديدی * اولدخی اكا شريعتده

٢٧ نه یازلمشدر نصل اوقورسین دیدی *اولدخی جواب ویروب اللهك اولان ربی بتون قلبكدن وبتون جانكدن وبتون قوتكدن وبتون عقلكدن
٢٨ توكشوكی دخی كندك كبی سوهسین دیدی *اولدخی اكا طوغری جواب ویردك بونی اجرا ایله
٢٩ ویشایهجقسین دیدی *او ایسه كندینی تبریر ایتمك استمكله عیسایه یا قوكشوم كیمدر دیدی.
٣٠ *وعیسی جوابا دیدیكه برآدم اورشلیمدن اریحایه اینر ایكن حرامیلر الینه دوشدی وانلر انی صویوب یارهلدقدنصكره یاری اولمش براغوب كیتدیلر.
٣١ *واتفاقا اول یولدن بركاهن اینر ایكن انی كوردكده
٣٢ اولبر طرفدن چكوب كیتدی *كذلك اول محله بر لاویلو دخی كلمكله واروب انی كوروجه اولبر
٣٣ طرفدن چكوب كیتدی *لكن بر سامریهلو یوله كیدر ایكن بولندیغی یره كلوب انی كوردكده
٣٤ ترحم ایتدی *یانینه كلوب یارهلرینه زیت یاغی ایله شراب دوكهرك انلری صاریوانی كندی حیواننه بندرهرك بر خانه كوتوروب اكا مقید اولدی.
٣٥ *وایرتسی كون یوله كیتمك اوزره ایكن ایكی دینار چیقاروب خانجییه ویرهرك بوكا مقید اول وزیاده هرنه حرج ایدر ایسهڭ بن تكرار كلدیكمده سكا
٣٦ ادا ایدرم دیدی *ایمدی سكا بواوچدن قنغیسی حرامیلرك الینه دوشنڭ قوكشوسی اولمش
٣٧ كورینور *اولدخی اكا مرحمت ایدن دیدی عیسی دخی اكا كیت سن ده بویله یاپ دیدی.
٣٨ و انلر یولده كیدر ایكن كندیسی بر كویه كیروب مرتا نام بر قاری انی خانهسنه قبول
٣٩ ایتدی *وبونك مریم اسمنده برهمشیرهسی اولوب مرقومه عیسانك ایاقلری یاننده اوتوروب كلامنی
٤٠ دكلیورایدی *مرتا ایسه چوق خدمتدن طولایی تلاشده بولنمغله یانینه كلوب افندی همشیرهم بنی یالكز خدمت ایتمكه براقدیغنی وظیفه ایدنمزمیسین
٤١ ایمدی اكا سویله بكا یاردم ایتسون دیدی *وعیسی اكا جوابا ای مرتا ای مرتا چوق شیلر ایچون
٤٢ اندیشه ایدوب بیحضور اولورسین *لكن لازم اولان شی بردر ومریم كندندن النمیهجق اول ایو حصهیی انتخاب ایتمشدر دیدی.

اون برنجی باب

١ وواقع اولدیكه بر محلده اولوب دعا ایتمكده ایكن فارغ اولدیغنده شاكردلرندن بری اكا یارب یحیی كندی شاكردلرینه تعلیم ایلدیكی كبی سن دخی
٢ بزه دعا ایتمكی تعلیم ایله دیدی *اولدخی انلره دعا ایتدیككز زمان ای سمواتده اولان پدرمز اسمك مقدس اولسون ملكوتك كلسون ارادتك سماده
٣ اولدیغی كبی یر اوزرنده دخی اجرا اولنسون *یومی
٤ اتمكمزی كون بكون بزه ویر *وكناهلرمزی بزه باغشله چونكه بز دخی بزه هر بورجلو اولانه باغشلارز و بزی اغوایه كتورمه لكن بزی شریردن قورتار دییكز دیدی.
٥ وانلره دیدیكه سزدن كیمك بر دوستی اولورده كیجه یاریسنده نزدینه واروب دوستم بكا اوچ
٦ اتمك اودنج ویر *زیرا بكا یولدن بر دوستم كلوب انك اوكنه قویهجق بر شیئم یوقدر دیسونده.
٧ *اولدخی ایچرودن جوابا بكا زحمت ویرمه ارتق قپو قپانمش چوجقلرم دخی بنم ایله یتاقدهدر
٨ قالقوب سكا ویرهمم دیسون *سزه دیرمكه دوستی اولدیغی ایچون قالقوب اكا ویرمز ایسهده ینه انك تعجیزی سببیله قالقوب اكا لازم اولدیغی قدر
٩ ویرهجكدر *بن دخی سزه دیرمكه دیلهیكز سزه ویریلهجك آرایكز بولهجقسكز قپویی چالكز
١٠ سزه آچیلهجقدر *زیرا هر دیلیان آلور وارایان
١١ بولور وقپویی چالانه اچیلهجقدر *وسزدن قنغی پدر واركه اوغلی اتمك دیلهدیكنده اكا طاش ویره یاخود بالق دیلهدیكنده اكا بالق یرینه یلان
١٢ ویره *ویاخود یومورطه دیلهدیكنده اكا عقرب
١٣ ویره *ایمدی سز كوتو اولدیغكز حالده اولادكزه ایو عطیه ویرمكی بیلور ایسهكز سماوی پدر كندندن دیلهیانلره نه قدر زیاده روح القدسی ویرهجكدر.
١٤ و دیلسز بر جن اخراج ایتدیكنده جن چیقدقدنصكره دیلسز كیمسه سویلدی خلق دخی
١٥ تعجب ایتدیلر *اما انلردن بعضلری جنلری جنلرك رئیسی بعلزبول واسطهسیله اخراج
١٦ ایدیور دیدیلر *بعضلری دخی تجربه ایچون

١٧ سمادن بر علامت اندن طلب ایتدیلر * اول دخی
انلرك افكارینی بیلمكله انلره دیدیكه كندی علیهنه
مخالفت اوزره اولان هر حكومت خراب اولور
وكندو علیهنه مخالفت اوزره بولنان خانه یقیلور ·
١٨ * واكر شیطان كندی علیهنه مخالفت اوزره اولمش
ایسه انك ملكوتی نصل باقی قالهجقدر چونكه بنم
حقمده جنلری بعلزبول واسطهسیله اخراج
١٩ ایدیور دیورسكز * واكر بن جنلری بعلزبول
واسطهسیله اخراج ایدیور ایسهم سزك اوغللركز
كیمك واسطهسیله اخراج ایدرلر بونك ایچون
٢٠ سزك حاكملركز انلر اولهجقدر * لكن اكر بن
جنلری اللهك پارمغی ایله اخراج ایدر ایسهم البته
٢١ ملكوت الله سزه واصل اولمشدر * قوتلو
وسلاحلنمش بركیمسه كندو قوناغنی بكلدیكی زمان
٢٢ اشیاسی سلامتده اولور * اما اندن قوتلوسی انك
اوزرینه كلوب اكا غلبه ایدرسه اعتماد ایتدیكی
جمله سلاحلرینی آلوب انك یغمهسنی تقسیم ایدر ·
٢٣ * بنم ایله اولمیان بكا ضددر وبنم ایله دیوشرمیان
داغیدر ·
٢٤ ناپاك روح برادمدن چیقدیغی زمان قوراق
یرلردن كچوب راحت ارار و بولهمدیغنده چیقدیغم
٢٥ اومه دونهیم دیر * وكلدیكنده انی سپورلمش ومزین
٢٦ بولغله * كیدوب برابرنجه كندیسندن دها كوتو
یدی دیكر روح آلور وكیروب اوراده ساكن
اولورلر و اول ادمك عاقبتی ابتداسندن بدتر
اولور ·
٢٧ واو بونی سویلر ایكن خلقدن برقاری بلند
اواز ایله اكا نه موتلو سنی حامل اولان رحمه
٢٨ وامدیكك ممهلره دیدی * اول دخی دها زیاده نه
موتلو اللهك كلامنی دكلیوب حفظ ایدنلره دیدی ·
٢٩ وخلق كثرتله انك یاننه جمع اولدقده كلامه
اغاز ایله بونسل شریر اولدیغندن علامت طلب
ایدر اما اكا یونس پیغمبرك علامتندن غیری بر
٣٠ علامت ویرلمیهجكدر * زیرا یونس نینوی اهالیسنه
علامت اولدیغی كبی ابن الانسان دخی بو نسله
٣١ اویله اولهجقدر * جنوب ملكهسی روز جزاده
بو نسلك ادملریله برابر قالقوب علیهلرینه حكم
ایدهجكدر · چونكه مرقومه سلیمانك حكمتنی
دكلهمك اوزره زمینك منتهالرندن كلدی واشته بو
٣٢ محلده سلیماندن دها بیوك وار * نینوی ادملری
روز جزاده بو نسل ایله قالقوب علیهنه حكم
ایدهجكدر · چونكه انلر یونسك وعظیله توبهیه
كلدیلر واشته بوراده یونسدن دها بیوك وار ·
٣٣ بر كیمسه چراغی یاقوب كیزلویه یاخود كیله
التنه دكل انجق ایچرو كیرنلرك ایشغی كورملری
٣٤ ایچون شمعدان اوزرینه قور * جسدك چراغی
كوزدر ایمدی اكر كوزك صاف ایسه بتون
جسدك دخی منور اولور لكن اكر فنا ایسه جسدك
٣٥ دخی قراكلق اولور * ایمدی صاقن سنده اولان
٣٦ نور قراكلق اولمیه * واكر بتون جسدك منور
اولوب هیچ بر قراكلق طرفی یوق ایسه چراغك
كندی ضیاسیله سنی تنویر قیلدیغی مثللو كافهسی
منور اولور دیدی ·
٣٧ واو سویلر ایكن بر فریسی كندیسی ایله برابر
طعام ایتمسنی اندن رجا ایتمكله كیروب سفرهیه
٣٨ اوتوردی * اول فریسی دخی طعامدن اوّل انك
٣٩ یقانمدیغنی كوردكده تعجب ایتدی * رب دخی
اكا دیدیكه حالا سز فریسیلر كاسهنك ودپسینك
طیشنی تمیزلرسكز اما ایچكز ظلم وفسق ایله
٤٠ طولودر * ای عقلسزلر طیشنی یاپان ایچنی دخی
٤١ یاپمدیمی * لكن بولنان شیلردن صدقه ویركز
٤٢ واشته سزه هر شی پاك اولور * اما وای سزه
ای فریسیلر زیرا نعنع ایله صدف اوتنك وهر
نوع سبزهنك عشرینی ویررسكز · اما حق واللهك
محبتنی اهمال ایدرسكز بونلری اجرا ایتملی انلری
٤٣ دخی براقمملی ایدكز * وای سزه ای فریسیلر زیرا
سناغوغلرده باش كرسی یی وچارشولرده سلاملنمغی
٤٤ سورسكز * وای سزه ای مرائی علما ایله فریسیلر
زیرا ادملر بیلمیهرك اوزرلرنده كزدكلری بللو
اولمیان قبرلر مثللوسكز ·
٤٥ وارباب شریعتدن بری اكا جوابا یا معلم بونلری
٤٦ سویلكله بزه دخی شتم ایدیورسین دیدی * اول دخی
دیدیكه وای سزه دخی ای ارباب شریعت زیرا
ادملره طاشیمسی مشكل یوكلر یوكلدوب كندیكز
پارمقلركزك بری ایله اول یوكلره طوقنمازسكز ·
٤٧ * وای سزه زیرا اجدادكزك قتل ایتدكلری
٤٨ پیغمبرلرك تربهلرینی بنا ایدرسكز * و بویلهجه
اجدادكزك عمللرینه شهادت ایدرك رضا ویررسكز

زیرا انلر قتل ایتدیلر سز دخی تربه‌لرینی بنا
٤٩ ایدرسکز * بونك ایچون اللهك حکمتی دخی دیدیکه
انلره پیغمبرلر ورسوللر کوندره‌جکم وانلردن
بعضیسنی قتل ایدوب بعضیسنه تعدی ایده‌جکلر.
٥٠ * تاکه دنیانك تأسیسندنبرو جمله پیغمبرلرك دوکلمش
٥١ اولان قانی * هابلك قانندن تا مذبح ایله هیکلك
اراسنده قتل اولنان زکریانك قاننه‌دك بو نسلدن
طلب اولنه. بلی سزه دیرم که بو نسلدن طلب
٥٢ اولنه‌جقدر * وای سزه ای ارباب شریعت زیرا
علمك اناختارینی قالدردیکز. کندیکز کیرمیوب
کیرنلری دخی منع ایتدیکز.
٥٣ وانلره بو نسنه‌لری سویلر ایکن علما وفریسیلر
فرصت بکلیوب اتهامی ایچون اغزندن برشی قاپمغه
٥٤ چالشمقده اوله‌رق * حدتلنوب غایتله چوق شیلر
حقنده اغزینی ارامغه باشلادیلر.

اون ایکنجی باب

١ بو اثناده بری برینی باصار درجه‌ده اون
بیکلرجه خلق جمع اولمغله شاکردلرینه کلامه اغاز
ایله اولا کندیکزی فریسیلرك مایه‌سندن یعنی
٢ مرائیلکدن صاقنکز * کشف اولنمیه‌جق مخفی
٣ و بیلنمیه‌جك کیزلو برشی یوقدر * انك ایچون
قرانکلقده هر دیدیککز شی آیدنلقده ایشیدیلوب
خلوتلرده قولاغه سویلدیککز شی طاملرده ندا
٤ اولنه‌جقدر * لکن ای دوستلرم سزه دیرمکه
جسدی اولدروب اندنصکره زیاده برشی یاپمغه
٥ مقتدر اولمیان کیمسه‌لردن قورقمیکز * لکن کیمدن
قورقه‌جغکزی سزه کوستره‌یم. اولدردکدنصکره
جهنمه اتمغه قدرتی اولاندن قورقکز. بلی سزه
٦ دیرمکه اندن قورقکز * بش سرچه ایکی پوله
صاتلزمی. انلردن بری بیله اللهك عندنده اونودلمش
٧ دکلدر * لکن سزك باشکزك قیللرینك جمله‌سی
بیله صایلودر. ایمدی قورقمایکز سز چوق
٨ سرچه‌لردن افضلسکز * وسزه دیرمکه هرکیم
ادملرك حضورنده بنی اقرار ایدرسه ابن الانسان
دخی انی اللهك ملائکه‌سنك حضورنده اقرار
٩ ایده‌جکدر * لکن ادملرك حضورنده بنی انکار
١٠ ایدن اللهك ملائکه‌سنك حضورنده انکار
اولنه‌جقدر * وهرکیم ابن الانسانك علیهنه برسوز
سویلرسه اکا عفو اولنور اما روح القدس علیهنه
١١ کفر ایدنه عفو اولنماز * وسزی سناغوغلره
ورئیسلر ایله حکمدارلر حضورینه جلب ایتدکلری
وقت نصل یاخود نه جواب ویره‌لم یا نه سویلیه‌لم
١٢ دیو اندیشه ایتمیکز * زیرا روح القدس سزه
سویلنمسی واجب اولان نسنه‌لری اول ساعت
اوکرده‌جکدر دیدی.
١٣ وخلقدن بری اکا یا معلم قرنداشمه سویله میراثی
١٤ بنم ایله تقسیم ایتسون دیدی * اولدخی اکا ای ادم
اوزرکزه کیم بنی قاضی یا قسام تعیین ایتدی دیدی
١٥ * وانلره باقکز وطمعدن صاقنکز زیرا برکیمسه‌نك
عمری مالملکنك کثرت بولمسنه منوط دکلدر دیدی.
١٦ * وانلره بر تمثیل سویلیوب دیدیکه بر زنکین
ادمك تارلاسی چوق محصول ویرمش اولمغله
١٧ * او کندی کندینه دوشنوب نه یاپه‌یم زیرا
١٨ محصوللرمی جمع ایده‌جك یرم یوقدر دیدی * بعده
شویله یاپه‌یم انبارلرمی ییقوب دها بیوکلرینی بنا
ایده‌یم وجمله محصولات ایله اموالمی اوراده جمع
١٩ ایدوب * جانمه ای جان چوق سنه‌لر ایچون جمع
اولنمش چوق اموالك واردر استراحت ایله. یه ایچ
٢٠ صفا سور دیه‌یم دیدی * اما الله اکا ای عقلسز
بو کیجه سندن جانکی طلب ایده‌جکلر وتدارك
٢١ ایتدیکك شیلر کیمك اوله‌جق دیدی * نفسی
ایچون خزینه ییغوب عند الله زنکین اولمیان
کیمسه بویله‌در.
٢٢ وشاکردلرینه دیدیکه بوسببه مبنی سزه دیرمکه
حیاتکز ایچون نه ییه‌جککزی و وجودکز ایچون
٢٣ نه کییه‌جککزی اندیشه ایتمیکز * حیات طعامدن
٢٤ و وجود لباسدن اولیدر * قوزغونلره نظر ایدکز.
نه اکرلر ونه بیچرلر وانلرك نه کیلاری ونه انباری
وار ینه الله انلری بسلر. سز قوشلردن نه قدر
٢٥ افضلسکز * وسزدن کیم اندیشه ایتمکله کندو
٢٦ بوینه بر ارشون ضم ایتمکه قادردر * ایمدی اکر
٢٧ اك کوچك شیئه بیله قادر دکل ایسه‌کز باقی شیلر
حقنده نیچون اندیشه ایدرسکز * زنبقلره نظر
ایدکز نیجه بیورلر نه چالشورلر نه‌ده ایپلك بوکرلر
لکن سزه دیرمکه سلیمان بیله جمله داراتیله انلردن
٢٨ بری کبی کینمش دکل ایدی * و بو کون موجود

اولوب يارين فرونه اتيلان صحرا اوتنى الله بويله
كيندرديكى حالده سزى دهـا زياده كيندرمزمى اى
٢٩ايمانى نقصان اولنلر * وسز نه ييه‌جككزى ياخود
٣٠نه ايچه‌جككزى ارامڭز ووسوسه‌ده اولمڭز * زيرا
بو شيلرك جمله‌سنى دنيانك امتلرى ارار وسزك
٣١پدركز بونلره محتاج اولديغڭزى بيلور * لكن
ملكوت اللهى ارايڭز وبونلرك جمله‌سى دخى سزه
٣٢احسان اولنه‌جقدر * اى كوچك سورى قورقمه
زيرا سزه ملكوتى ويرمك پدركزك حسن رضاسيدر.
٣٣* وماملككزى صاتوب صدقه ويركز. كنديلركزه
اسكيمز كيسه‌لر توكنمز خزينه سمواتده تدارك ايليكز.
٣٤اوراده خرسز يقلاشه‌مز وكوه بوزه‌مز * زيرا
خزينه‌كز نره‌ده ايسه قلبكزده اوراده اوله‌جقدر
٣٥* بللركز قوشانمش اوله‌رق چراغكز ياڭار بولنسون
٣٦* سز دخى افنديلرينك دوكوندن عودتيله كلوب
دق باب ايلديكنده درحال اكا قپو اچمق ايچون
٣٧منتظر بولنان ادمره مشابه اولڭز * نه مباركدر
افنديلرى كلديكى زمان اويانق بولديغى قوللر.
حقيقة سزه ديرمكه كنديسى قوشانوب انلرى
سفره‌يه اوتورده‌جق و چكوب انلره خدمت
٣٨ايده‌جكدر * واكر ايكنجى نوبتده كلور ايسه
٣٩ياخود اوچنجى نوبتده كلوب بويله بولور ايسه
اول قوللر نه مباركدر * اما معلومڭز اولسونكه
اكر او صاحبى خرسزك ساعت قاچده كله‌جكنى
بيلسيدى اويانق طوروب كندى اوينى دلدرمز
٤٠ايدى * ايمدى سز دخى حاضر اولڭز زيرا ظن
ايتمديككز ساعتده ابن الانسان كلور.

٤١ وبطرس اكا يارب بو تمثيلى بزه‌مى يوقسه
٤٢جمله‌يه‌مى دخى سويليورسين ديدى * ورب ديديكه
ايمدى افنديسنك كندى خدمتكارلرى اوزرينه
تعيينلرينى وقتنده ويرمك ايچون نصب ايده‌جكى
٤٣شول صادق وعاقل كتخدا كيمدر * افنديسى
كلديكى زمان بويله ايتمكده بولديغى قول نه مباركدر
٤٤* حقيقة سزه ديرمكه جميع مالمكى اوزرينه انى
٤٥نصب ايده‌جكدر * اما اكر اول قول كندى قلبنده
افندم كلمسنى تأخير ايديور ديوبده خدمتكارلر ايله
جاريه‌لرى دوككه و ييوب ايچمكه وسرخوش
٤٦اولمغه باشلار ايسه * اول قوللك افنديسى انك
مأمول ايتمديكى كونده وبيلمديكى ساعتده كله‌رك
انى ايكى شق ايدوب نصيبنى خائنلر ايله تعيين
٤٧ايده‌جكدر * وافنديسنك ارادتنى بيلوبده تدارك
كورميان و ارادتنه كوره حركت ايتميان قول
٤٨چوق دوكله‌جكدر * اما بيلميه‌رك دوكلمكه مستحق
حركتده بولنان از دوكله‌جكدر. وهر كيمه چوق
ويرلمش ايسه اندن چوق طلب اولنه‌جق و كيمه
چوق امانت ويرلمش ايسه اندن زياده طلب اولنور.

٤٩ بن يره اتش براقمغه كلدم واكر حالا طوتشمش
٥٠ايسه نه استرم * اما بنم واقتيز اولنه‌جق بر
واقتيزم وار و تمام اولنجيه‌دكين نه قدر صقيلورم
٥١* يره سلامتمى ويرمكه كلدم ظن ايدرسڭز.
٥٢سزه ديرمكه خير الا مخالفت * زيرا بوندنصكره
بر خانه‌ده اولان بش كشى مخالفت ايدوب اوچى
٥٣ايكيسى وايكيسى اوچى عليهنده بولنه‌جقدر * پدر
اوغل واوغل پدر عليهنده والده قز وقز والده
عليهنده قاين والده كلينى وكلين قاين والده‌سى
عليهنده مخالفت اوزره بولنه‌جقدر.

٥٤ * وهمده خلقه غرب طرفندن بلوطك ظهورينى
كورديككزده يغمور كليور ديرسڭز وبويله اولور.
٥٥* ولدوس اسديكنى كورديككزده سيجاق اوله‌جق ديرسڭز
٥٦ وواقع اولور * اى مرائيلر زمين وسمانك يوزينى تمييز
ايتمككنى بيلورسكزده بووقتى نيچه تمييز ايتمزسڭز
٥٧* ونيچون كندولككزدن دخى حقى تمييز ايتمزسڭز.
٥٨* ايمدى خصمك ايله حاكمه كيتديكك زمان يولده
اندن قورتلمغه جهد ايله اولميه‌كه سنى قاضى‌يه
٥٩سوركليوب قاضى سنى مأموره تسليم ايده مأمور
دخى سنى زندانه القا ايده * سكا ديرمكه صوڭ پولى
دخى ادا ايتمينجه اورادن اصلا چيقميه‌جقسين
ديدى.

اون اوچنجى باب

١ واول وقت بعض كيمسه‌لر حاضر بولنوب
پيلاطوس قانلرينى كندى ذبيحه‌لريله قارشدرديغى
٢ جليللولرك حقنده اكا خبر ويرديلر * وعيسى
انلره جوابا اول جليللولر بويله شيلره مبتلا
اولدقلرى ايچون جمله جليللولردن زياده كناهكارمى
٣ ايديلر ظن ايدرسڭز * سزه ديرمكه خير لكن
٤ اكر توبه ايتمز ايسه‌كز جمله‌كز اويله هلاك

اوله‌جقسکز * یاخود سیلوامده‌کی قله اوزرلرینه
دوشمکله اولدردیکی اول اون سکز کیمسه اورشلیمده
ساکن اولان بالجمله ادملردن زیاده قباحتلومی ایدیلر
٥ ظن ایدرسکز * سزه دیرمکه خیر اما اکر توبه
ایتمز ایسه‌کز جمله‌کز اویله هلاك اوله‌جقسکز دیدی٠
٦ بو تمثیلی دخی سویلدی برکیمسه‌نك کندی
باغنده دکلمش برانجیر اغاجی اولمغله انده میوه
٧ ارامغه کلدی ایسه‌ده بولمدی * وباغبانه اشته
اوچ سنه‌در بو انجیر اغاجنده میوه ارامغه کلیور
ایسه‌مده بوله‌میورم انی کس نیچون یری‌ده بطال
٨ ایده دیدی * اولدخی اکا جوابا ای افندم انی بو
سنه دخی براق تاکه اطرافنی قازوب کوبره
٩ قویه‌یم * واکر میوه ویرر ایسه خوش یوقسه
اندنصکره انی کسه‌جکسین دیدی٠
١٠ وسبت کونی سناغوغلرك برنده تعلیم ایدر
١١ ایکن * اشته اون سکز سنه‌دنبرو ضعف روحنه
مبتلا اولمغله بوکلمش اولوب کندیسنی اصلا
طوغریلتمغه مقتدر اولمیان بر قاری وار ایدی٠
١٢ * عیسی دخی انی کوردکده یانته چاغروب اکا ای
١٣ خاتون ضعیفلککدن قورتلدك دیه‌رك * اللرینی
انك اوزرینه قودقده مذکوره درعقب طوغریلوب
١٤ اللهه حمد ایلدی * وسناغوغ رئیسی عیسانك
سبت کوننده شفا ویردیکی ایچون طاریله‌رق خلقه
خطابا ایش ایشلمسی جائز اولان التی کون وار
ایمدی سبت کوننده دکل اما اول کونلرده کلوب
١٥ شفا بولکز دیدی * ایمدی رب اکا جوابا ای مرائی
سزك هربریکز سبت کونی اوکوزینی یا مرکبنی
١٦ یملکدن چوزوب صوارمغه کوتورمزمی * بوایسه
ابراهیم قزی ایکن اشته شیطان انی اون سکز
سنه‌دنبرو باغلامش اولمغله سبت کوننده بو باغدن
١٧ چوزلمسی جائز دکلمی ایدی دیدی * وبونی
سویلدیکنده اکا اعتراض ایدنلرك جمله‌سی خجل
اولوب بتون خلق دخی یدیله اجرا قیلنان بالجمله
اعمال جلیله‌دن طولایی سوینورلر ایدی٠
١٨ اول دخی ملکوت الله نیه مشابهدر وانی نیه
١٩ تشبیه ایده‌یم * برخردال دانه‌سنه مشابهدر که
بر ادم انی الوب کندی باغچه‌سنه اکمسیله بتوب
بیوك اغاج اولدی و هوا قوشلری انك داللرینه
قونارلر ایدی دیدی٠

٢٠ ینه ملکوت اللهی نیه تشبیه ایده‌یم ٢١ * مایه‌یه
مشابهدرکه بونی برقاری آلوب تا جمله‌سی مایه‌لنجیه
دکین اوچ اولچك اون ایچنه کیزلدی دیدی٠
٢٢ و شهرلر ایله کویلری طولاشوب تعلیم ایدرك
٢٣ اورشلیمه طوغری کیتمکده ایکن * برکیمسه اکا
افندی عجبا خلاص بولانلر آزمیدر دیدی اولدخی
٢٤ انلره دیدیکه * طار قپودن کیرمکه جهد ایلیکز
زیرا سزه دیرمکه چوق کیمسه‌لر کیرمك
٢٥ استیه‌جکلر اما قادر اولمیه‌جقلردر * او صاحبی
قالقوب قپویی قپادقدنصکره سز خارجده طوروب
وقپویی چالمغه باشلیوب افندی افندی بزه آچ
دیه‌جکسکز و او سزه جوابا سزك کیم و نره‌دن
٢٦ اولدیغکزی بیلم دیه‌جکدر * او زمان بز سنك
حضورکده ییوب ایچدك سن دخی یوللرمزده تعلیم
٢٧ ایتدك دیمکه باشلیه‌جقسکز * اولدخی سزه
دیرمکه سزك کیم و نره‌دن اولدیغکزی بیلمم بندن
اوزاق اولکز ای جمله حقسزلق ایشلیانلر دیه‌جکدر٠
٢٨ * ابراهیم واسحق ویعقوب ایله جمله پیغمبرلری
ملکوت اللهده و کندیکزی خارجه آتلمش
کوردیککزده اوراده اغلایش ودیش قجردامسی
٢٩ اوله‌جقدر * وشرق ایله غربدن وشمال ایله جنوبدن
کلوب ملکوت اللهده سفره‌ده اوتوره‌جقلردر٠
٣٠ * واشته مقدم اوله‌جق مؤخرلر وار و مؤخر
اوله‌جق مقدملر واردر٠
٣١ اول کونده فریسیلردن بعضیسی یانته کلوب
اکا بورادن چیقوب کیت زیرا هیرودس سنی
٣٢ قتل ایتمك استیور دیدیلر * اوندخی انلره دیدیکه
واروب اول دلکی‌یه دییکزکه اشته بوکون
ویارین جنلر اخراج ایدوب شفالر ویررم
٣٣ واوچنجیسنده تمام اولورم * لکن بکا بوکون ایله
یارین وایرتسی کون کزمك کرکدر زیرا اورشلیمدن
٣٤ طیشاری بر پیغمبرك هلاك اولمسی ممکن دکلدر * ای
پیغمبرلری قتل ایدن وسکا کوندریلنلری طاشلیان
اورشلیم اورشلیم قاچ دفعه سنك اولادکی طاوق
کندی پلیجلرینی قنادلرینك التنه طوپلادیغی کبی
٣٥ طوپلامق استدم اما سز استمدیکز * اشته سزه
خانه‌کز [ویران] براغیلور حقیقة سزه دیرمکه سز
ربك اسمیله کلان مبارك اولسون دیه‌جککز وقت
کلنجیه‌دك بنی کورمیه‌جکسکز٠

اون دردنجی باب

١ وسبت کوننده فریسیلرك معتبرانندن برینك
خانه‌سنه طعام ایتمك اوزره کلدیکنده انلر انی
٢ کوزتمکده ایدیلر * واشته اوکنده استسقالو بر
٣ ادم وار ایدی * و عیسی جواب ایدوب ارباب
شریعت ایله فریسیلره سویلیه‌رك سبت کوننده شفا
٤ ویرمك جائز میدر دیدی * وانلر سکوت ایتدکلرنده
٥ انی طوتوب شفا ویره‌رك صالیویردی * وانلره
جواب ایدوب سزدن کیم کندی مرکبی ویا اوکوزی
قویویه دوشدکده سبت کونیدر دیه‌رك انی
٦ درحال چیقارمز دیدی * واکا بوشیلره جواب
ویرمکه قادر اولمدیلر.
٧ و دعوت اولنانلرك باش صدرلری سچدکلرینی
٨ کورمکله انلره بر تمثیل سویلیوب * برکیمسه
طرفندن دوکونه دعوت اولندیغکده باش صدرده
اوتورمه اولمیه‌که سندن معتبر بر دعوتلیسی اولمغله
٩ * سنی وانی دعوت ایدن کلوب سکا خطابا بوکا
یر ویر دیدکده اوزمان خجلتله اشاغیکی یری
١٠ طوتمغه باشلیه‌سین * اما دعوت اولندیغك زمان
واروب اشاغیکی محلده اوتورکه سنی دعوت ایدن
کیمسه کلدیکنده سکا دوستم دها یوقاری بیور
دیه. اولزمان سفره‌ده سنك ایله برابر اوتورانلرك
١١ حضورنده سکا شرف اولور * زیرا هر کیم که
کندینی یوکسلدر ایسه الچقلانور وهر کیم که
کندینی الچقلادر ایسه یوکسلور دیدی.
١٢ وانی دعوت ایدنه دخی دیدیکه اویله یا اقشام
طعامی ایتدیککده دوستلرکی یا قرنداشلرکی یاخود
تعلقاتکی یا زنکین قوکشولرکی دعوت ایتمه اولمیه‌که
انلر دخی بالمقابله سنی دعوت ایتملریله سکا مکافات
١٣ اوله * لکن ضیافت ایتدیکك زمان فقیرلر وسقطلر
١٤ وطوپاللر واعمالری دعوت ایله * ومبارك اولورسین
زیرا انلرك سکا مکافات ایتمکه اقتداری یوقدر
چونکه سکا صالحلرك قیامتنده مکافات ایدیله‌جکدر.
١٥ وسفره‌ده برابر اوتورانلردن بری بونی ایشتدکده
اکا ملکوت اللهده اتمك ییان نه مبارکدر دیدی.
١٦ * اول دخی اکا دیدیکه بر ادم بیوك بر ضیافت
ترتیب ایدوب نیچه کیمسه‌لری دعوت ایلدی.
١٧ * و اقشام طعامی وقتنده دعوت اولنانلره کلکز
زیرا شمدی هرشی حاضردر دیمك اوزره قولنی
١٨ کوندردی * وجمله‌سی بردن عذر دیلمکه باشلیوب
اولکیسی اکا بر تارلا صاتون آلدم کیدوب انی
کورملکم ایجاب ایدر. رجا ایدرم بنی معذور
١٩ طوت دیدی * ودیکر بری بش چفت اوکوز
صاتون آلدم وانلری تجربه ایتمکه کیدیورم سکا
٢٠ رجا ایدرم بنی معذور طوت دیدی * ودیکر بری
٢١ بن تأهل ایتدم بو سببه مبنی کله‌مم دیدی * واول
قول کلوب افندیسنه بوشیلری خبر ویردی
اولزمان خانه صاحبی غضبه کلوب قولنه سریعا
شهرك جاده‌لریله سوقاقلرینه چقوب فقرا وسقط
وطوپال واعمالری بورایه ایچرو کتور دیدی.
٢٢ * قول دخی افندم امرك اوزره اجرا اولندی
٢٣ ودها یر وار دیدی * و افندیسی قوله یوللره
وچیتلرك یاننه چیقوب ایچرو کلمکه ابرام ایله
٢٤ تاکه خانه‌م طوله * زیرا سزه دیرمکه اول دعوت
اولنان آدملردن هیچ بری طعاممدن طاتمیه‌جقدر
دیدی.
٢٥ وانك ایله برابر وافر خلق کیتمکده ایکن دونوب
٢٦ انلره دیدیکه * اکر برکیمسه بکا کلوب ده کندی پدرینه
ووالده‌سنه وزوجه‌سنه واولادینه وبرادرلرینه
و همشیره‌لرینه هم دخی کندی جاننه بیله بغض ایتمز
٢٧ ایسه بنم شاکردم اوله‌مز * وهر کیم خاچنی
طاشیوب اردم صره کلمز ایسه بنم شاکردم اوله‌مز.
٢٨ * زیرا سزدن کیم بر قله بنا ایتمك استدیکنده
تکمیل ایتمکه لازم اولانی وارمی دیو اولا اوتوروب
٢٩ مصرفی حساب ایتمز * اولمیه‌که تمل براقدقدن
صکره تکمیل ایتمکه قادر اولمامغله جمله کورنلر
٣٠ انی استهزا ایتمکه باشلیوب * بو ادم بنا ایتمکه
باشلادی فقط تکمیل ایتمکه قادر اولمدی دیه‌لر.
٣١ * یاخود قنغی پادشاه دیکر پادشاه ایله محاربه‌یه
کیتمك اوزره ایکن اوتوروب اولا اوزرمه یکرمی
بیك نفر ایله کلانه قارشو اون بیك ایله چیقه
٣٢ بیلورمی ایم دیو مشورت ایتمز * یوقسه او دها
اوزاقده ایکن ایلچیلر کوندروب مصالحه طلب
٣٣ ایدر * ایمدی بویله‌جه سزدن هر کیم جمیع
مالملکندن واز کچمز ایسه بنم شاکردم اوله‌مز.
٣٤ * طوز ایودر اما طوز طاتسزلنور ایسه نه ایله

٣٥ تربیه اولنه‌جق * او نه طپراغه نه‌ده کوبره‌یه یرار
انی طیشارویه اتارلر . ایشیدر قولاقلری اولان
ایشتسون .

اون بشنجی باب

١ وجمله کمرکجیلر ایله کناهکارلر انی دکله‌مك
٢ اوزره یاننه تقرب ایدرلر ایکن * فریسیلر ایله
علما بوکیمسه کناهکارلری قبول ایدوب انلر
ایله طعام ایدیور دیه‌رك سویلنورلر ایدی .
٣ اوندخی انلره شو تمثیلی سویلیوب دیدیکه
٤ * سزدن قنغی ادم یوز قویونی اولوبده انلردن
برینی غائب ایتدیکنده طقسان طقوزینی چولده
براغوب اول غائب اولانی بولنجیه دکین انك
٥ اردنجه کیتمز * وانی بولدقده سوینوب اوموزلری
٦ اوزرینه قویه‌رق * خانه‌یه کلوب ودوستلری ایله
قوکشولرینی یاننه چاغروب انلره غائب اولمش
قویونمی بولدیغم ایچون بنم ایله مسرور اولنکز دیر
٧ * سزه دیرمکه کذلك توبه ایدن بر کناهکار
ایچون سماده اولان مسرت توبه‌یه محتاج اولمیان
طقسان طقوز صالح ایچون اولان مسرتدن زیاده
٨ اولور * یاخود قنغی قارینك اون درهم کومشی
اولوبده بر درهمنی غائب ایتدکده چراغ یاقوب
خانه‌یی سپوره‌رك انی بولنجیه‌دك دقتله ارامز .
٩ * و بولدیغنده دوست وقوکشو قاریلری چاغروب
غائب ایتدیکم درهمی بولدیغم ایچون بنم ایله مسرور
١٠ اولکز دیر * سزه دیرمکه کذلك توبه ایدن
برکناهکار ایچون اللهك ملائکه‌سی حضورنده
مسرت اولور .
١١ وینه دیدیکه برادمك ایکی اوغلی بولنوب
١٢ کوچکی پدرینه * ای پدر مالدن بکا اصابت
ایده‌جك حصه‌یی ویر دیدی اول دخی انلره
١٣ اموالنی تقسیم ایلدی * وچوق کون کچمکسزین
کوچك اوغلی هر شیئنی دوشیروب بر اوزاق
دیاره کیتدی واوراده سفیهانه یاشایه‌رق مالنی
١٤ تلف ایتدی * وهر شیئنی صرف ایتدکدنصکره
اول دیارده شدید قتلق ظهور ایتمکله ضرورت
١٥ چکمکه باشلادی * واروب اول دیارك اهالیسندن
برینه انتساب ایتمکله اولدخی انی طوکزلر اوتلاتمق
١٦ ایچون کندی چفتلکنه کوندردی * وطوکزلرك
یدکلری خرنوبلردن قارننی طویورمغه ارزو ایدر
١٧ ایدی‌ایسه‌ده اکا کیمسه ویرمز ایدی . * اما کندینه
کلوب دیدیکه پدرمك قاچ ارغادلرینك اتمکلری
ارتار بیله بن ایسه اجلقدن هلاك اولیورم .
١٨ * قالقوب پدرمه واره‌یم واکا ای پدر سمایه وسنك
١٩ حضورکده کناه ایشله‌دم * ارتق سنك اوغلك
دینلمکه لایق دکلم بنی سنك ارغادلرکك بری کبی طوت
٢٠ دیه‌یم * وقالقوب پدرینه کلدی اما دها اوزاق
ایکن پدری انی کوروب ترحم ایتدی و سکردوب
٢١ بوینه صاریله‌رق انی اوپدی * و اوغلی اکا
ای پدر سمایه وسنك حضورکده کناه ایشله‌دم
وارتق سنك اوغلك دینلمکه لایق دکلم دیدی .
٢٢ * پدری دخی قوللرینه خطابا اك اعلا خلعتی
چیقاروب اکا کییدرکز وانك النه یوزك واباقلرینه
٢٣ اباق قابلری ویرکز * وبسلو اولان بوزاغی‌یی
٢٤ کتوروب بوغازلایکده ییوب شاد اوله‌لم * زیرا
بو اوغلم فوت اولمش ایدی دیرلدی غائب اولمش
٢٥ ایدی بولندی دیدی . وشاد اولمغه باشلادیلر * وانك
بیوك اوغلی تارلاده بولنمغله کلوب خانه‌یه
یقلاشدیغنده رقص ایله چالغی صداسنی ایشتدی .
٢٦ * واوشاقلرك برینی چاغروب بونلر نه‌در دیو
٢٧ سؤال ایتدی * اولدخی اکا قرنداشك کلدی
وپدرك انی صاغ سالم بولدیغی ایچون بسلو
٢٨ بوزاغی‌یی بوغازلادی دیدی * اولدخی کوجنوب
ایچرو کیرمك استمدیکی اجلدن پدری طیشارویه
٢٩ چیقوب اکا رجا ایتدی * اولدخی پدرینه جوابا
اشته بونجه سنه‌دنبرو سکا خدمت ایدیورم و بر
وقت سنك امرکه مخالفت ایتمدم وبر کره دوستلرم
ایله شاد اولمق ایچون بکا بر اوغلاق بیله ویرمدك
٣٠ * اما سنك اموالکی فاحشه‌لر ایله ییان بو اوغلك
کلدیکی زمان اکا بسلو بوزاغی‌یی بوغازلادك دیدی
٣١ * اولدخی اکا دیدیکه ای اوغل سن دائما بنم ایله
٣٢ برابر اولوب بنم اولانك جمله‌سی سنکدر * اما
شاد و مسرور اولمق واجب ایدی زیرا بو
قرنداشك فوت اولمش ایدی دیرلدی هم غائب
اولمش ایدی بولندی .

اون التنجی باب

١ وشاکردلرینه دیدیکه بر زنکین ادمك بر کتخداسی وار ایدی و بونك علیهنده سنك اموالکی تلف ایدیور دیو اکا شکایت اولندی.
٢ * اولدخی انی چاغروب سنك حقکده بو ایشتدیکم ندر. کتخدالغکك حسابنی ویر زیرا ارتق کتخدا
٣ اولهمازسین دیدی * کتخدا دخی کندی کندینه دیدیکه نه یاپه‌یم چونکه افندم کتخدالغی بندن
٤ آلیور. قازمغه قادر دکلم دیلنمکه اوتانورم * نه یاپه‌جغمی بیلورمکه کتخدالقدن عزل اولندیغم
٥ زمان بنی خانه‌لرینه قبول ایده‌لر * وافندیسنه مدیون اولنلری بر بر چاغروب اولکینه افندیمه
٦ نقدر دینك وار دیدی * واو یوز جره زیتون یاغی دیدکده اولدخی اکا تمسککی آل واوتوروب
٧ سریعا اللی یاز دیدی * بعده دیکرینه سنك نقدر دینك وار دیدی اولدخی یوزکر بغدای دیدکده
٨ اکا تمسککی آل سکسان یاز دیدی * وافندیسی ناحق کتخدایی عاقلانه حرکت ایتدیکی ایچون مدح ایلدی زیرا بو دنیانك اوغللری کندی
٩ نسللرنده اهل نوردن زیاده عاقلدرلر * بن دخی سزه دیرمکه کندوکزه فاسد مالدن دوستلر قزانکز که محتاج اولدیغکز زمان سزی ابدی
١٠ مسکنلره قبول ایده‌لر * اك جزئی شیده صادق اولان چوقده دخی صادق اولور واك جزئی شیده ناحق اولان چوقده دخی ناحق اولور.
١١ * ایمدی فاسد مالده صادق اولمدیغکز حالده حقیقی
١٢ اولانی سزه کیم ایناناجقدر * واخرك نسنه سنده صادق اولمدیغکز حالده سزککینی سزه کیم ویرر
١٣ * هیچ بر خدمتکار ایکی افندی‌یه قوللق ایده‌مز. زیرا یا برینه بغض ایدوب دیکرینی سوه‌جکدر یاخود برینه ملازمت و دیکرینی تحقیر ایده‌جکدر اللهه هم ماله قوللق ایتمکه قادر دکلسکز.
١٤ وفریسیلر مال پرست اوله‌رق بونك جمله‌سنی
١٥ ایشتدکلرنده انی استهزا ایتدیلر * اولدخی انلره دیدیکه سز ادملرك حضورنده کندیلرینی تبریر ایدن کیمسه‌لرسکز اما الله قلبلرکزی بیلور زیرا ناس بیننده اعلا اولان شی عند الله مکروهدر.
١٦ * شریعت ایله پیغمبرلر یحیایه قدر اولوب اولوقتدن برو ملکوت الله تبشیر اولنور وهر کس اکا جهد
١٧ ایله کیرر * شریعتدن بر نقطه دوشمدن ایسه سما
١٨ ایله زمینك زائل اولمسی دها قولایدر * هر کیم که کندی زوجه‌سنی تطلیق ایدوب غیریسنی تزوج ایدرسه زنا ایدر وهر کیم که مطلقه‌یی تزوج ایدرسه زنا ایدر.
١٩ ارغوانی ایله ظریف قماش کیینوب هر کون احتشام ایله صفا سورن بر زنکین ادم وار ایدی.
٢٠ * وانك قپوسنده چبانلر ایله طولو اوله‌رق
٢١ براغلمش لعازر نامنده بر فقیر بولنوب * زنکینك سفره‌سندن دوشن قرنتیلردن طویمقلغی آرزو ایدر ایدی وکوپکلر دخی کلوب انك چبانلرینی
٢٢ یالارلر ایدی * واول فقیرك وفاتی وقوعبولمغله ملکلر واسطه‌سیله ابراهیمك قوجاغنه کوتورلدی.
٢٣ وزنکین دخی وفات ایتمکله دفن اولندی * وجهنمده عذابده ایکن نظر ایدوب اوزاقدن ابراهیمی وانك
٢٤ قوجاغنده لعازری کوردی * وفریاد ایدوب یا ابراهیم پدر بکا مرحمت ایله ولعازری کوندرکه پرمغنك اوجنی صویه باتروب دلمی سرینلتسون
٢٥ زیرا بو علووده عذاب چکیورم دیدی * ابراهیم دخی ای اوغل سن عمرکده ایو شیلرکی لعازر دخی کذلك کوتو شیلری الدیغنی خاطرکه کتور وشمدی او متسلی اولوب سن عذاب چکیورسین.
٢٦ * هم بونك جمله‌سندن ماعدا سزك ایله بزم ارامزده بیوك بر کرداب ثابت قیلنمشدر شویله‌که بورادن سزه کچمك استیانلر قادر اولمیه‌لر واورادن بزه
٢٧ کلمك استیانلر کچه‌میه‌لر دیدی * اولدخی اویله ایسه ای پدر سندن دیلرم انی پدرمك خانه‌سنه
٢٨ کوندره‌سین * زیرا بش قرنداشم وار تا که انلرك دخی بو عذاب محلنه کلملری ایچون انلره شهادت
٢٩ ایده دیدی * ابراهیم دخی اکا موسی ایله پیغمبرلری
٣٠ وار. انلری دکله‌سونلر دیدی * اولدخی خیر ای ابراهیم پدر لکن اکر انلره امواتدن بری کیدر ایسه
٣١ توبه ایدرلر دیدی * اولدخی اکا اکر موسی ایله پیغمبرلری دکله‌مزلر ایسه امواتدن بری قیام ایتسه دخی الزام اولنمیه‌جقلر دیدی.

اون يدنجى باب

١ وشاكردلرينه خطابا توكزلرك كلمسى ممكن
٢ دكلدر اما واى كلملرينه سبب اولانه *بو
كوچكلردن برينى سورچدرمكدن ايسه بوينه
بردكرمن طاشى اصيلوب دكزه آتلمسى اكا دها
٣ ايودر *كنديكزى صقنكز اكر قرنداشك سنك
عليهكده خطا ايدر ايسه انى تعزير ايله واكر توبه
٤ ايدر ايسه اكا عفو ايله *واكر سنك عليهكده
كونده يدى كره خطا ايدوب كونده يدى كره
توبه ايدرم ديهرك سكا رجوع ايدر ايسه اكا
عفو ايدهسين ديدى.
٥ ورسوللر ربه ايمانمزى تزييد ايله ديديلر.
٦ *رب دخى اكر خردال دانهسى قدر ايمانكز
اولسيدى بو جميز اغاجنه كوكدن سوكلوب دكز
ايچنه ديكل ديديككز كبى سزه اطاعت ايدر ايدى.
٧ وسزدن كيم واركه چفت سورن يا سورى
كودان قولى اولوبده تارلادن كلديكى كبى بچوب
٨ سفرهيه اوتور ديهجكدر *لكن اكا طعامى
حاضرله وقوشانوب بن ييوب ايچنجيهدك بكا
خدمت ايله اندن صكره سن ده ييوب ايچرسين
٩ ديمزمى *عجبا اول قوله بيوريلان شيلرى اجرا
١٠ ايتديكى ايچون متشكر اولورمى. ظن ايتمم *كذلك
سزه دخى جمله بيوريلان شيلرى ياپديغكز وقت
فائدهسز قوللر ايززيرا اجراسى بزه فرض اولانى
ياپدق ديكز ديدى.
١١ وكنديسى اورشليمه كيدر ايكن سماريه ايله
١٢ جليلك اورتهسندن چمسى واقع اولدى *وبر
كويه كيرر ايكن انك قارشوسنه اون نفر جذاملو
ادم چيقوب اوزاقدن طورهرق بلند اواز ايله
١٣ *يا معلم عيسى بزه مرحمت ايله ديديلر ١٤ *اوندخى
انلرى كوردكده واروب كنديكزى كاهنلره
كوستركز ديدى. وانلر كيدر ايكن طاهر اولديلر
١٥ *وانلردن برى شفا بولديغنى كوردكده بلند
١٦ اواز ايله اللهه حمد ايدرك رجوع ايتدى *وانك
اياقلرينه قپانوب اكا تشكر ايلدى بو دخى سماريهلو
١٧ ايدى *وعيسى جواب ايدوب اون كشى تطهير
١٨ اولنمديمى طقوزى نرهدهدر *بو اجنبيدن غيرى
اللهه حمد ايتمكه رجوع ايدنلر بولنمديمى ديدى.
١٩ *واكا قالق كيت ايمانك سنى خلاص ايلدى ديدى.
٢٠ وفريسيلر طرفندن ملكوت الله نه وقت
كلهجكى سؤال اولنمغله انلره جوابا ملكوت الله
٢١ صورت ظاهرهده كلمز *واشته بوراده يا اشته
اوراده ديميهجكلر زيرا اشته ملكوت الله سزك
ايچكزدهدر ديدى.
٢٢ وشاكردلرينه ديديكه ابن الانسانك كونلرندن
برينى كورمكه ارزو ايدهجككز اما كورميهجككز
٢٣ كونلر كلهجكلر *وسزه اشته بوراده يا اشته
٢٤ اوراده ديهجكلردر. كيتميكز وتابع اولميكز *زيرا
شمشك تحت السما برطرفدن لمعان ايدوب تحت السما
اولبر طرفه ضيا ويرديكى مثللو ابن الانسان دخى
٢٥ كندى كوننده بويله اولهجقدر *اما اولا انك
چوق شيلر چكوب بو نسل طرفندن رد اولنمسى
٢٦ لازمدر *ونوحك كونلرنده اولديغى كبى ابن
٢٧ الانسانك كونلرنده دخى اويله اولهجقدر *چونكه
نوح سفينهيه كيروب طوفان كلهرك جمله خلقى
هلاك ايلديكى كونه دكين ييوب ايچرلر وتزوج
٢٨ ايدوب تزويج اولنورلر ايدى *كذلك لوطك
كونلرندهدخى اولديغى كبى ييوب ايچرلر ايدى اخذ
٢٩ واعطا ايدرلرايدى اكرلر وبنا ايدرلر ايدى *اما
لوط سادومدن چيقديغى كونده سمادن اتش ايله
٣٠ كبريت ياغوب جملهسنى هلاك ايتدى *ابن الانسانك
ظهور ايدهجكى كونده دخى بويله اولهجقدر.
٣١ *اول كونده هر كيم طامده اولوبده اشياسى خانهده
اولور ايسه انلرى آلمغه اينمسون كذلك تارلاده
٣٢ اولان كيرويه دونمسون *لوطك زوجهسنى
٣٣ خاطركزه كتوركز *هر كيم جاننى قورتارمق استر
ايسه انى ضايع ايدهجك وهر كيم انى ضايع ايدر
٣٤ ايسه احيا ايدهجكدر *سزه ديرمكه اول كيجهده
بر ياتاقده ايكى كشى بولنوب برى آلنهجق واول
٣٥ برى براغيلهجقدر *ايكى قارى برلكده دكرمن
چكمكده بولنوب برى آلنهجق واولبرى براغيلهجقدر.
٣٦ *تارلاده ايكى كشى بولنوب برى آلنهجق واول
٣٧ برى براغيلهجقدر *واكا جوابا يا رب نرهده ديديلر
اولدخى انلره لاشه نرهده ايسه قرتاللر اورايه جمع
اولور ديدى.

اون سکزنجی باب

١ و دائما دعا ایدوب اوصانمامق کرك ایدوکنه
٢ دائر دخی انلره برتمثیل سویلیوب دیدیکه * بر
شهرده اللهدن قورقماز وانسانه رعایت ایتمز بر
٣ قاضی وار ایدی * واول شهرده بر طول قاری
بولنمغله یانته کیدوب خصممدن حقمی احقاق
٤ ایله دیر ایدی * اوندخی بر مدت استمدی ایسه ده
بعده کندی کندینه دیدیکه اکرچه اللهدن
٥ قورقماز وانسانه رعایت ایتمز ایسه مده * باری شو
طول قاری بنی تعجیز ایتدیکی اجلدن انك حقنی
احقاق ایده یم دائما کلوب بنی تصدیع ایتمسون٠
٦ * ورب دیدیکه ناحق قاضینك نه دیدیکنی دکلیکز٠
٧ * ایمدی الله کیجه کوندوز کندینه فریاد ایدن
منتخبلرینك حقنی انلر ایچون صبر ایدر ایسه ده
٨ احقاق ایتمیه جك می * سزه دیرمکه تیز حقلرینی
احقاق ایده جکدر لکن ابن الانسان کلدیکنده
عجبا یر اوزرنده ایمان بوله جقمی٠
٩ وصالح ایز دیو کندیلرینه کوکنوب غیریلری
تحقیر ایدن بعض کیمسه لره دخی شو تمثیلی سویلدی٠
١٠ * ایکی ادم دعا ایتمکه هیکله چیقدی بری فریسی
١١ ودیکری کمرکجی ایدی * فریسی طوروب کندی
کندینه بو وجهله دعا ایلدی یا الله سکا شکر
ایدرمکه بن سائر ادملر کبی قاپیجی ناحق وزناکار
١٢ ویاخود شو کمرکجی کبی دخی دکلم * هفته ده ایکی
کره اوروج طوتوب کافهٔ ایرادمك عشرینی
١٣ ویررم * کمرکجی ایسه اوزاقدن طوروب کوزلرینی
بیله کوکه قالدرمق استمز ایدی اما کوکسنه
اوروب یا الله بن کناهکاره مغفرت قیل دیدی٠
١٤ * سزه دیرمکه اولبرندن ایسه بو تبریر اونمش
اوله رق خانه سنه ایندی٠ زیرا هرکیم که کندینی
یوکسلدرسه الچاقلانه جق وهرکیم که کندینی
الچاقلادرسه یوکسله جکدر٠
١٥ وانلره طوقنمسی ایچون یانته معصوملر دخی
کتوردیلر شاکردلری ایسه بونی کورمکله انلری
١٦ تعزیر ایتدیلر * اما عیسی انلری یانته چاغروب
براقکز چوجقلر یانمه کلسونلر وانلری منع ایتمیکز
١٧ زیرا ملکوت الله بو مقوله لرکدر * حقیقة سزه
دیرمکه ملکوت اللهی هرکیم چوجق کبی قبول
ایتمز ایسه اکا اصلا کیرمیه جکدر دیدی٠
١٨ وبر رئیس ای معلم کریم حیات ابدیه یه وارث
اولمق ایچون نه یاپه یم دیو اکا سؤال ایلدی٠
١٩ * وعیسی اکا نیچون بکا کریم دیورسین بردن
٢٠ یعنی اللهدن غیری کریم یوقدر * اوامری بیلورسین
زنا ایتمیه سین٠ قتل ایتمیه سین٠ سرقت ایتمیه سین٠
یلان شهادت ایتمیه سین٠ پدرکه و والده که حرمت
٢١ ایده سین دیدی * اولدخی بونلرك جمله سنی
٢٢ صباوتمدنبرو حفظ ایلدم دیدی * عیسی بونی
ایشتدکده اکا دها بر نقصانك وار٠ کافهٔ مالملککی
صاتوب فقرایه توزیع ایله وسماده خزینه یه مالك
٢٣ اولورسین وکل بکا تابع اول دیدی * و او بونی
ایشیدنجه مکدر اولدی زیرا غایت زنکین ایدی٠
٢٤ * و عیسی انك مکدر اولدیغنی کوردکده زنکینلر
٢٥ ملکوت اللهه نه کوجله کیررلر * زیرا زنکینك
ملکوت اللهه کیرمسندن دوه نك ایکنه دلیکندن
٢٦ کچمسی دها قولایدر دیدی * وایشیدنلر اویله ایسه
٢٧ کیم خلاص اوله بیلور دیدیلر * اولدخی انسان
عندنده ممکن اولمیان شیلر عند الله ممکندر دیدی
٢٨ * وبطرس اشته بز هرشیئی ترك ایدوب سکا تابع
٢٩ اولدق دیدی * اولدخی انلره حقیقة سزه دیرمکه
ملکوت الله ایچون خانه یا والدین یا قرنداشلر
٣٠ یا زوجه یا اولادی ترك ایتمش اولوب * بو زمانده
چوق قاتنه واخرتده حیات ابدیه یه نائل اولمیه جق
هیچ برکیمسه یوقدر دیدی٠
٣١ واون ایکیلری یانته آلوب انلره اشته اورشلیمه
چیقایورز وابن الانسان حقنده پیغمبرلر
واسطه سیله محرر اولان شیلرك جمله سی اتمام
٣٢ اولنه جقدر * زیرا طائفه لره تسلیم اولنه رق
استهزا و شتم اولنوب اوزرینه توکریله جکدر٠
٣٣ * وانی قامچی ایله دوکدکدنصکره قتل ایده جکلر
اولدخی اوچنجی کونده قیام ایده جکدر دیدی٠
٣٤ * انلر ایسه بو شیلرك هیچ برینی فهم ایتمدیلر
وبو سوز انلردن مخفی اولمغله سویلنیلن شیلری
ادراك ایتمزلر ایدی٠
٣٥ و واقع اولدیکه اریحایه یقلاشدیغنده یول
٣٦ کنارنده بر اعمی اوتوروب دیلنیور ایدی * وخلقك
کچدیکنی ایشتمکله بونه در دیو سؤال ایلسی اوزرینه

٣٧* اكا ناصرتلو عيسى كچيور ديو خبر ويرديلر •
٣٨* اولدخى يا عيسى ابن داود بكا مرحمت ايله ديو
٣٩ فرياد ايلدى * واوكده كيدنلر سكوت ايتمسى ايچون
انى تعزير ايلديلر ايسه‌ده دها زياده يا ابن‌داود بكا
٤٠ مرحمت‌ايله ديو فريادايدرايدى * وعيسى طوروب
كندى‌يانته كتورلمسنى‌امرايتدى و او يقلاشديغنده
٤١* سكانه ياپمى استرسين ديو اندن سؤال ايتديكنده
٤٢ اولدخى يا رب كوزلرم اچلسون ديدى * عيسى
دخى اكا اچلسون ايمانك سنى خلاص ايتدى‌ديدى •
٤٣* ودرحال كوزلرى اچلدى و اللهه حمد ايدرك
انك اردى صره كيتدى• جمله خلق دخى بونى
كورمكله اللهه حمد ايتديلر •

اون طقوزنجى باب

١ و اريحايه كيروب ايچندن كچر ايكن ٢* اشته
زكا اسمنده باش كمركجى وزنكين بر ادم بولنوب
٣ * عيسانك كيم اولديغنى كورمك استدى ايسه‌ده
بويى قصه اولديغندن كثرت ناس سببيله قادر
٤ اولمدى * وايلرو سكردوب انى كورمك ايچون
برجميز اغاجنه چيقدى زيرا اورادن كچه‌جك
٥ ايدى *عيسى دخى اول محله‌كلدكده يوقارى باقوب
انى كورمكله اكا اى زكا سريعا اشاغى اين زيرا
بوكون سنك خانه‌كده قالمقلغم لازمدر ديدى•
٦ * اولدخى سريعا اشاغى اينوب سرور ايله انى
٧ قبول ايتدى * وجمله‌سى بونى كوردكده كناهكار
بر ادمك خانه‌سنه مسافر اولمق ايچون كيردى ديو
٨ سويلنديلر *و زكا طوروب ربه افندى‌اشته مالمك
نصفنى فقرايه ويريرم و كيمه افترا ايله غدر ايتدم
٩ ايسه درت مثلنى ادا ايدرم ديدى * وعيسى اكا
بوكون بو خانه‌يه خلاص كلدى چونكه بو دخى
١٠ ابراهيم اوغليدر * زيرا ابن الانسان ضايع اولانى
ارايوب خلاص ايتمكه كلدى ديدى•
١١ و انلر بو شيلرى ايشتمكده ايكن كنديسى
اورشليمه يقين اولديغى انلر دخى ملكوت الله
فى‌الحال ظهور ايده‌جكنى ظن ايتدكلرى ايچون
١٢ تكرار بر تمثيل سويليوب ديديكه * بر اصلزاده
برحكمدارلق صلاحيتنى آلوب عودت ايتمك اوزره
١٣ اوزاق بر دياره حين عزيمتنده * اون نفر بنده‌سنى
چاغروب انلره اون منا ويره‌رك بنم عودتمه دكين
١٤ تجارت ايليكز ديدى * اما انك همشهريلرى اكا
بغض ايتمكله بونك اوزريمزه حكمدار اولمسنى
استميز ديمك ايچون اردنجه وكيللر كوندرديلر •
١٥* و واقع اولديكه حكمدارلق صلاحيتنى آلوب
عودت ايتديكنده كيمك نه تجارت ايتديكنى
بيلمك ايچون اقچه‌يى ويرمش اولديغى بنده‌لرينك
١٦ كندى نزدينه چاغرلمسنى امر ايتدى * وبرنجيسى
يقلاشوب افندم سنك منانك اون منا قزاندى
١٧ ديدى * اولدخى اكا آفرين ايو بنده اك جزئى
شيده صادق بولنديغك‌ايچون اون شهرك‌اوزرينه
١٨ حكومتك اولسون ديدى * وايكنجيسى كلوب
١٩ افندم سنك منانك بش منا قزاندى ديدى * وبوكا
دخى سنك‌ده بش شهرك اوزرينه حكومتك اولسون
٢٠ ديدى * وديكر برى كلوب افندم اشته بر منديل
٢١ ايچنده حفظ ايلديكم سنك منانك * زيرا سرت
برادم اولديغك ايچون سندن قورقدم • سن
قومديغك شيئى آلورسين واكمديككى بيچرسين
٢٢ ديدى * اولدخى اكا اى براماز بنده سنى كندى
اغزكدن حكم ايدرم سن بنم قومديغم شيئى آلوب
اكمديكمى بيچن سرت بر ادم ايدوكمى بيلور ايكن
٢٣ * نيچون بنم اقچه‌مى صرافلره ويرمدك بن دخى
كلديكمده انى فائضيله تحصيل ايدر ايدم ديدى•
٢٤* واوراده حاضر بولنانلره اندن منايى آلوب اون
٢٥ مناسى اولانه ويركز ديدى * واكا (اى افندى انك
٢٦ اون مناسى وار ديديلر) * زيرا سزه ديرمكه هر
كيمك وار ايسه اكا ويريلور وكيمك يوق ايسه
٢٧ اولانى دخى كنديسندن آلنه‌جقدر * اما اوزرلرينه
حكمدار اولمامى استميان دشمنلرمى بورايه
كتوروب حضورمده قتل ايدكز ديدي •
٢٨ و عيسى بو شيلرى سويلدكدنصكره اورشليمه
٢٩ چيقمق اوزره ايلرو كيتمكده ايكن * واقع
اولديكه زيتون طاغي دينلان طاغك قربنده واقع
بيت فاجى ايله بيت عنيايه يقلاشدقده شاكردلرندن
٣٠ ايكيسنى كوندروب ديديكه * قارشوده‌كى كويه
كيدكز وايچنه كيرديككز كبى اوزرينه اصلا
برادم بنمامش باغلو بر صپه بولورسكز انى چوزوب
٣١ كتوركز * واكر بر كيمسه سزه نيچون چوزيورسكز
ديو سؤال ايدر ايسه اكا بويله سويليكز يعنى

۳۲ افندی‌یه لازمدر دیه‌سکز * کوندریلانلر دخی کیدوب
۳۳ کندیلره دیدیکی کبی بولدیلر * و صپه‌یی چوزرلر
ایکن صاحبلری انلره صپه‌یی نیچون چوزیورسکز
۳۴ دیدیلر * انلر دخی افندی‌یه لازمدر دیدیلر •
۳۵ * وانی عیسانك نزدینه کتوروب کندی البسه‌لرینی
صپه‌نك اوزرینه آته‌رق عیسایی بندردیلر •
۳۶ * واوکیدر ایکن البسه‌لرینی یوله دوشرلر ایدی •
۳۷ * وهمان زیتون طاغنك اینیشنه یقلاشدیغنده
شاکردلرك بتون جماعتی کوردکلری معجزاتك
جمله‌سی ایچون مسرور اوله‌رق بلند اواز ایله
۳۸ اللهه حمد ایتمکه باشلایوب * ربك اسمیله کلان
ملك مبارك اولسون سماده سلامت واك یوجه‌لرده
۳۹ حمد اولسون دیرلر ایدی * و خلق ایچندن
بعض فریسیلر اکا یا معلم شاکردلرکی تعزیر ایله
۴۰ دیدیلر * اولدخی انلره جوابا سزه دیرمکه اکر
بونلر سکوت ایدرلر ایسه طاشلر ندا ایده‌جکلر
دیدی •
۴۱ و یقلاشدقده شهری کورمکله انك اوزرینه
۴۲ اغلایوب * کاشکی سن دخی باری سنك بو کونکده
سلامتکه متعلق اولان شیلری بیله ایدك • شمدی
۴۳ کوزلرکدن نهان اولدی * زیرا اوزریکه کونلر
کله‌جك که دشمنلرك مترس چکوب سنی احاطه
۴۴ ایدرك هر طرفدن تضییق ایده‌جکلردر * وسنی
هم درونکده اولان اولادکی خاك ایله یکسان
ایدوب سنده طاش اوزرنده بر طاش براقیه‌جقلردر
چونکه زیارتکك وقتنی بیلمدك دیدی •
۴۵ وهیکله کیروب ایچنده اخذ واعطا ایدنلری
۴۶ اخراج ایتمکه باشلادی * وانلره خانه‌م عبادتخانه‌در
دیو یازلمش ایکن سز انی حرامیلر مغاره‌سی
ایتدیکز دیدی •
۴۷ وهرکون هیکلده تعلیم ایدر ایدی لکن باش
کاهنلر وعلما ایله قومك رئیسلری انی هلاك ایتمکه
۴۸ فرصت ارارلر ایدی ایسه‌ده * ایده‌جك برشی
بولمازلر ایدی زیرا بتون خلق انی دکلمکه پك
مقید ایدی •

یکرمنجی باب

۱ و واقع اولدیکه اول کونلرك برنده عیسی
هیکلده خلقه تعلیم ایدوب بشارتی تبشیر ایدر
ایکن باش کاهنلر و علما ایله اختیارلر برلکده
۲ اوزرینه کلوب اکا خطابا * بونلری نه صلاحیتله
اجرا ایتدیککی یاخود بو صلاحیتی سکا ویرن
۳ کیم ایدوکنی بزه سویله دیدیلر * وانلره جوابا
۴ بن دخی سزه برشی سؤال ایده‌یم * یحیانك وافتیزی
سمادنمی یوقسه انساندنمی ایدی بکا سویلیکز دیدی •
۵ * انلر دخی بری بریله مذاکره ایدوب اکر سمادن
۶ دیسه‌ك یا نیچون اکا ایناتمدیکز دیه‌جکدر * واکر
انساندن دیسه‌ك بتون خلق بزی طاشلار زیرا
۷ یحیانك پیغمبر اولدیغنه قانمشلردر دیدیلر * ونره‌دن
۸ اولدیغنی بیلمیز جوابنی ویردیلر * وعیسی انلره
بن دخی بونلری نه صلاحیتله یاپدیغمی سزه سویلم
۹ دیدی * وقومه بو تمثیلی سویلمکه باشلادی بر ادم
بر باغ دیکوب انی باغجیلره تسلیم ایدرك خیلی
۱۰ ازمان غربته کیتدی * وباغك محصولندن ویرملری
ایچون موسمنده باغجیلره بر قول کوندردی اما
۱۱ باغجیلر انی دوکوب بوش کوندردیلر * وتکرار
دیکر برقول کوندردی اما بونی دخی دوکوب
۱۲ حقارت ایتدکدنصکره بوش کوندردیلر * وتکرار
اوچنجی اوله‌رق برینی دها کوندردی اما انی دخی
۱۳ یاره‌لیوب طیشاری آتدیلر * وباغ صاحبی نه
یاپه‌یم سوکیلو اوغلمی کوندره‌یم بلکه انی
۱۴ کوردکلرنده اکا حرمت ایدرلر دیدی * باغجیلر
ایسه انی کوردکلرنده بری بریله سویلشوب بو
وارثدر میراثك بزه قالمسی ایچون کلکز انی اولدره‌لم
۱۵ دیدیلر * وانی باغدن اخراج ایدوب اولدردیلر •
۱۶ ایمدی باغ صاحبی انلره نه یاپه‌جقدر * کلوب بو
باغجیلری هلاك ایده‌جك و باغی غیریلره ویره‌جکدر
۱۷ دیدی وانلر ایشتدکلرنده حاشا دیدیلر * وانلره
نظر ایدوب ایمدی یاپوجیلرك رد ایتدکلری طاش
کوشه طاشی اولدی دیو محرر اولان نه‌در * هرکیم
۱۸ اول طاش اوزرینه دوشر ایسه پاره‌لنه‌جك
و او کیمك اوزرینه دوشر ایسه انی ازه‌جکدر
۱۹ دیدی * وباش کاهنلر ایله علما بو تمثیلی کندیلرینك
حقنده سویلدیکنی اکلامرله اول ساعت انی
دردست ایتمکه فرصت ارادیلر ایسه‌ده قومدن
قورقدیلر •
۲۰ وانی کوزلیوب حکومته ووالینك یدینه تسلیم

ایتمـك اوزره انی بر سوز ایله دوشورمك ایچون
صلحا صورتنـده اولان جاسوسـلر كوندردیلر ·
۲۱* واكا سؤال ایدوب ای معـلم بیلورزكه طوغری
سویلیوب تعـلیم ایدرسین وخاطره باقیوب اللهك
۲۲طریقنی حقیقت اوزره تعلیم ایدرسین * بزه قیصره
۲۳خراج ویرمك جائزمی یوقسه دكلمی دیدیلر * اولدخی
حـیله‌لرینی فهم ایتمكله انلره بنی نیچـون تجربه
۲۴ایدیورسكز * بكا بر دینـار كوسترکز انده اولان
صورت ایله یازو كیمكدر دیدكده قیصرك دیو جواب
۲۵ویردیلر * وانلره ایمدی قیصره عائد اولانی قیصره
۲٦واللهه عائد اولانی اللهه ادا ایدكز دیدی * وانلر
قومك حضورنده انی سوز ایله طوتمغه قادر اولمیوب
انك جوابنه تعجب ایدرك سكوت ایلدیلر ·
۲۷ وقیامتی انكار ایدن صادوقیلر دن بعضیسی انك
۲۸یاننه كلوب اكا سؤال ایدرك * ای معلم موسی بزه
اكر بر كیمسـه‌نك قرنداشی بلا ولد وفات ایدر
ایسه زوجه‌سنی قرنداشی آلوب قرنداشنه ذریت
۲۹پیدا ایتسون دیو یازمشدر * ایمدی یدی قرنداش
وار ایدی · وبرنجیسی برقاری آلوب بلا ولد وفات
۳۰ایتدی * واول قاری‌یی ایكنجیسی الوب بو دخی
۳۱بلا ولـد وفات ایتـدی * واوچنجیسی وهكذا
یدیسیده انی انوب اولاد براقمیه‌رق وفات ایتدیلر ·
۳۲*وجمله‌سند نصكره قاری دخی وفات ایتدی ۳۳* ایمدی
قیامتده انلردن قنغیسنك زوجه‌سی اولور چونكه
۳٤یدیسنك منكوحه‌سی اولدی دیدیلر * عیسی دخی
انلره جوابا دیدیكه بو دنیانك اولادی تزوج ایدوب
۳٥تزویج اولنورلر * اما اول دنیایه وقیامت الامواته
نائل اولمغه لایق اعتبار اولنانلر نه تزوج ایدرلر
۳٦نه‌ده تزویج اولنورلر * زیرا ارتق وفات ایده‌مزلر
چونكه ملائكه ایله مساوی اولوب اولاد الله‌درلر
۳۷مادامكه اهل قیـامتدرلر * اما موسی دخی چالی
فقره‌سـنده ربه ابراهیمـك اللهی واسحقك اللهی
ویعقوبك اللهی دیمسیله امواتك قیام ایده‌جكنی
۳۸بیان ایتمشدر * الله ایسه امواتك دكل اما حیاتده
اولنلرك اللهی در زیرا جمـله‌سی اكا دیری درلر
۳۹* وعلمـادن بعضیسی جواب ویروب یا معلم كوزل
٤۰سویلدك دیدیلر * وارتق اكا برشی سؤال ایتمكه
جسارت ایده‌مدیلر ·
٤۱ وانلره مسیح نصـل داودك اوغلیدر دیرلر
٤۲* داود كندیسی مزامیر كتابنده ٤۳ *رب
ربمه بن سنك دشمنلركی ایاقلركه بصامق ایدنجیه‌دك
٤٤صاغمـده اوتور بیوردی * ایمـدی داود اكا رب
تسمیه ایدر ایسه نصل انك اوغلیدر دیدی ·
٤٥ وبتون قوم ایشیدر ایكن شاكردلرینه دیدیكه
٤٦* ككش انبسـه ایله كزمك اسـتیان وچارشولرده
سلاملاغمغی وسناغوغلرده باش كرسیلر وضیافتلرده
٤۷باش صدرلری سون علمادن صـاقنكز * انلر طول
قاریلرك اولرینی ییوب كوسـترش ایچون اوزون
دعالر ایدرلر · انلر دهـا شدید عذابه دوچار
اوله‌جقلردر ·

یكرمی برنجی باب

۱ ونظر ایدوب زنكینلرك خزینه‌یه هدیه‌لرینی
۲ اتدقلرینی كوردی * واورایه فقیر بر طول قارینك
۳ ایكی پول اتدیغنی دخی كوروب * حقیقـةً سزه
دیرمكه بو فقیر طول قاری جمله‌سندن زیاده اتدی
٤ *زیرا بونلرك جمله‌سی اللهه مخصوص اولان هدیه
صندیغنه فضـله‌لرندن اتدیلر · بو قاری ایسـه
یوقلغندن بتون نفقه‌سنی آتدی دیدی ·
٥ وبعضلرك هیكلك حقـنده كوزل طاشـلر
٦ ووقفـلر ایله مزیندر دیدكلرنده * اولدخی بو
كوردیككز شـیلردن ییقلمدق بری بر اوزرنده
هیچ بر طـاش قالمیه‌جغی كونلر كله‌جكدر دیدی ·
۷ * ایمدی اكا سؤال ایدوب یا معلم بو شیلر نه زمان
وقوع بوله‌جق وبو شیلرك واقع اوله‌جغی زمانك
۸ علامتی نه‌در دیدیلر * اولدخی صاقنكز اضـلال
اولنمیه‌سكز زیرا چوق كیمسه‌لر اسمـم ایله كلوب
مسیح بن ایم و وقت یقلاشمشـدر دیه‌جكلر ایمدی
۹ انلره تابع اولمیكز * وجنكلر ایله اختلال خبرلرینی
ایشتدیككزده خوف ایتمیكز زیرا بونلر اولا واقع
۱۰اولمق كركدر اما نهایت درعقب كلمز دیدی * اولزمان
انلره دیدیكه ملت ملت علیهنه وحكومت حكومت
۱۱علیهنه قالقشوب * نیچه محللرده شـدید زلزله‌لر
ایله قتلقلر وطاعونلر اولوب سمادن هیبتلو شیلر
۱۲و بیوك علامتلر اوله‌جقدر * اما بونلرك جمله‌سندن
اول سزی دردست ایدوب سناغوغلره وحبسلره
تسلیم ایدرك تعدی ایده‌جـكلر و بنم اسمم ایچون

ملكلر ايله واليلر حضورينه جلب اولنه جقسكز.
١٣* بو ايسه سزك ايچون شهادت يرينه كچه جكدر.
١٤* ايمدى خاطركزده اولسونكه ويره جككز جوابى
١٥ اولجه تفكر ايتميه سكز *زيرا بن سزه اغز وحكمت
ويره جكم كه بالجمله سزه مخالف اولنلر انى جرح
١٦ ومقاومته مقتدر اولميه *و والدين ايله قرنداشلر
واقربا ودوستلر طرفندن دخى اله ويريله جكسكز
١٧ وسزدن بعضلرينى قتل ايده جكلر * وبنم اسمم
١٨ ايچون جمله طرفندن بغض اولنه جقسكز * لكن
١٩ باشكزدن بر قيل ضايع اولميه جقدر * جانلركزى
صبركز ايله قزانه جقسكز.
٢٠ لكن اورشليمى اردولر ايله احاطه اولنمش
كورديككزده اولزمان انك خرابيتنك يقين اولديغنى
٢١ بيله سكز *اولزمان يهوديه ده اولنلر طاغلره قاچوب
انك وسطنده بولنانلر طيشارى چيقسونلر
وجوارلرده اولنلر دخى انك ايچنه كيرمسونلر.
٢٢* زيرا جمله محرر اولان نسنه لرك اتمامى ايچون
٢٣ بونلر انتقام كونلريدر * اما واى اول كونلرده
حامله وامزكلو اولنلره. زيرا يرك اوزرنده بيوك
٢٤ مصيبت وبو قومه غضب اوله جقدر * وقلج اغزينه
دوشه جكلر وجمله ملتلر ايچنه اسير كوتوريله جكلر
وطائفه لرك وقتلرى تمام اولنجيه دك اورشليم
٢٥ طائفه لر طرفندن پايمال اوله جق * وكونش ايله
آى ويلدزلرده علامتلر اوله جق ويرك اوزرنده
طائفه لرك حيرت ايله اضطرابى اولوب دكز
٢٦ وطالغه لر صدا ويره رك *آدملر قورقودن ودنيانك
اوزرينه كله جك شيلره منتظر اولمقدن بايله جقلردر.
٢٧ زيرا سمواتك قوتلرى صارصله جقدر * واول
زمان ابن الانسانى بلوطده قدرت وعظيم جلال
٢٨ ايله كلور كوره جكلردر * وبو شيلر واقع اولمغه
باشلادقجه باشلركزى قالدروب يوقارى يه باقكز
زيرا خلاصكز يقلاشيور.
٢٩ وانلره برتمثيل سويلدى انجير اغاجنه وجمله
٣٠ اغاجلره باقكز * فليسلندكلرى زمان باقوب ارتق
يازن يقين اولديغنى كنديلككزدن اكلارسكز.
٣١* كذلك سزدخى بونلرك واقع اولديغنى كورديككز
زمان ملكوت اللهك تقرب ايتديكى معلومكز
٣٢ اوله * حقيقة سزه ديرمكه جمله سى واقع اولمينجه
٣٣ بو نسل زوال بولميه جقدر * سما وزمين زائل
٣٤ اولور اما سوزلرم اصلا زائل اولماز *وكندولركزى
صاقنكز قلبلركز سرخوشلق وبكريلك ودنيوى
انديشه لر ايله اغرلاشوب اول كون اوزركزه
٣٥ اكسزين يتشمسون * زيرا بتون ير اوزرنده
ساكن اولنلرك جمله سى اوزرينه كمند كبى كله جكدر
٣٦* ايمدى سز بالجمله بو واقع اوله جق شيلردن
قورتيلوب ابن الانسانك حضورنده طورمغه
لايق اولمق ايچون هر وقت دعا ايدرك اويانق
طوركز.
٣٧ وكوندوز هيكلده تعليم ايدوب كيجه لرى
چيقوب زيتون طاغي دينلان طاغده بيتوتت ايدر
٣٨ ايدى * وصباحلرى اركن بتون قوم انى دكلمك
ايچون هيكلده يانند كلورلر ايدى.

يكرمى ايكنجى باب

١ وفصح دينلان فطير بيرامى تقرب ايتدكده
٢ *باش كاهنلر ايله علما انى هلاك ايتمك ايچون بر
وسيله ارايورلر ايدى زيرا قومدن قورقارلر ايدى.
٣ وشيطان اون ايكيلردن معدود اولان
اسخريوطى ملقب يهودانك درونه كيرمكله
٤ *اولدخى كيدوب باش كاهنلر وباش محافظلر
ايله انلره نه وجهله انى تسليم ايده جكنه دائر
٥ سويلشدى * انلر دخى سونه رك اكا اقچه ويرمكى
٦ تعهد ايتديلر *اولدخى وعد ايدوب انى
كندولرينه خلق تجمع ايتمكسزين تسليم ايتمكه
فرصت ارار ايدى.
٧ وفصح قربانني ذبح ايتمسى لازم اولان يوم
٨ فطير كلدكده *بطرس ايله يوحنايى كوندروب
٩ كيدكز بزه فصحى حاضرلايكزده يه لم ديدى *انلر
دخى اكا نره ده استرسين حاضر ايده لم ديديلر.
١٠* اولدخى انلره اشته شهره كيرديككزده بر دستى
صو كوتوران بر ادم سزه راست كله جكدر انك
١١ كيره جكى اوه اردى صره كيروب *اول اوك
صاحبنه دييكزكه معلم سكا شاكردلرم ايله برابر
١٢ فصحى يه جكم اوطه نره ده در ديور * واو سزه
دوشنمش فوقانى بر اوطه كوستره جكدر اوراده
١٣ حاضرلايكز ديدى * وانلر دخى واروب كنديلره
ديديكى كبى بولمغله فصحى حاضرلاديلر.

١٤ و وقتی كلدكده كندوسی اون ایكی رسول ایله
١٥ برابر سفره‌یه اوتوردی * و انلره بن الم چكمزدن
اول بو فصحی سزك ایله برابر یمكلكی غایتله
١٦ ارزولدم * زیرا سزه دیرمكه ملكوت اللهده
١٧ اتمام اولنجیه دك ارتق اندن یمیه جكم دیدی * وكاسه‌یی
آلوب شكر ایتدكدنصكره بونی آلوب بینكزده
١٨ تقسیم ایدكز * زیرا سزه دیرمكه ملكوت الله
كلنجیه دكین اصمه‌نك محصولندن ایچمیه جكم دیدی •
١٩ واتمك آلوب شكر ایتدكدنصكره پاره‌لدی و بو
سزك ایچون ویریلان بنم جسدمدر بونی بنم ذكرم
٢٠ ایچون ایلیكز دیه‌رك انلره ویردی * كذلك اقشام
طعامندنصكره كاسه‌یی دخی الوب بو كاسه سزك
ایچون دوكلان قانم ایله اولان عهد جدیددر دیدی •
٢١ لكن اشته بنی اله ویرنكك الی بنم ایله برابر سفره‌نك
٢٢ اوزرنده‌در * و واقعا ابن الانسان تقدیر اولنديغی
اوزره كیدر لكن وای اله ویرلمسنه واسطه اولان
٢٣ ادمه دیدی * انلر دخی عجبا كندیلرندن قنغیسی
بونی ایده‌جكدر دیو بری برینه سؤال ایتمكه
باشلادیلر •
٢٤ و انلردن قنغیسی بیوك اعتبار اولنه‌جغنه
دائر ارالرنده مجادله دخی واقع اولمش ایدی •
٢٥ * اولدخی انلره خطابا ملتلرك ملكلری انلرك
اوزرینه تسلط ایدوب اجرای حكومت ایدنلره
٢٦ ولی نعمت دینلور * اما سز بویله اولمیكز • بینكزده
بیوك اولان اك كوچك كبی و رئیسی اولان
٢٧ خدمت ایدن كبی اولسون * زیرا قنغیسی بیوكدر
سفره‌ده اوتورانمی یوقسه خدمت ایدنمی سفره‌ده
اوتوران دكلمی • بن ایسه سزك اراكزده خدمت
٢٨ ایدن كبی ایم * و سز تجربه‌لرمده بنم ایله برابر
٢٩ تحمل ایدن كیمسه‌لرسكز * و پدرم بكا ملكوت
٣٠ تعهد ایتدیكی كبی بنده سزه تعهد ایدرم * تا كه
ملكوتمده سفره‌مدن ییوب ایچه‌سكز وتختلر
اوزرنده اوتوروب اسرائیلك اون ایكی سبطنه
حكم ایده‌سكز دیدی •
٣١ و رب ای شمعون اشته شیطان
٣٢ سزی بغدای كبی اله‌مك استدی * و بن ایمانك
زائل اولمسون دیو سنك ایچون دعا ایتدم سندخی
رجوع ایتدیككده قرنداشلركی ثابت ایله دیدی
٣٣ * او ایسه اكا یا رب سنك ایله كرك حبسه كرك
٣٤ ولومه كیتمكه حاضرایم دیدی * اولدخی ای
بطرس سكا دیرمكه سن بنی طانیدیغكی اوچ كره
انكار ایتمدكجه بو كون خروس اوتمیه‌جكدر دیدی •
٣٥ وانلره سزی كیسه‌كز و طغارجغكز واپاق قابكز
اولمیه‌رق كوندردیكمده بر شیئه احتیاجكز اولدیمی
٣٦ دیمسی اوزرینه انلر دخی خیر اولمدی دیدیلر * بعده
انلره لكن شمدی هر كیمك كیسه‌سی یاخود
طغارجغی وار ایسه آلسون و هر كیمك قلججی یوق
٣٧ ایسه لباسنی صاتوب اشترا ایتسون * زیرا سزه
دیرمكه وجرملر اراسنده عد اولندی دیو محرر
اولان بو كلام دها بنده اتمام اولنمق كركدر
چونكه بنم حقمده اولان شیلرك نهایتی كلمكده‌در
٣٨ دیدی * وانلر یا رب اشته بوراده ایكی قلج وار
دیدیلر اولدخی انلره كافیدر دیدی •
٣٩ وچیقوب عادتی اوزره زیتون طاغنه واردی
٤٠ شاكردلری دخی انك اردنجه كیتدیلر * واول یره
واصل اولدقده انلره اغوایه دوشمكز ایچون دعا
٤١ ایدكز دیدی * وانلردن بر طاش آتمی قدر چكیلدی
٤٢ ودیز چوكوب * ای پدر اكر استر ایسه‌ك بو كاسه‌یی
بندن كچور • لكن بنم ارادتم دكل انجق سنككی
٤٣ اولسون دیو دعا ایلدی * واكا سمادن بر ملك
٤٤ كورینوب انی قوتلندرر ایدی * و اضطراب
عظیمده بولنوب كمال كرمیله دعا ایدرك تری یرك
اوزرینه دوشن ایری قان طمله‌لری كبی ایدی •
٤٥ * ودعادن قالقوب شاكردلرینك یاننه كلدكده
٤٦ انلری كدردن اویومش بولدی * وانلره نیچون
اویویورسكز اغوایه دوشمكز ایچون قالقوب دعا
ایدكز دیدی •
٤٧ واو دها سویلر ایكن اشته بر غلبه‌لق واون
ایكیلردن بری اولان یهودا نام كسنه اوكلرنجه
٤٨ كله‌رك عیسایی اوپمك ایچون یاننه كلدی * و عیسی
اكا ای یهودا ابن الانسانی اوپمكله‌می اله ویرسین
٤٩ دیدی * و اطرافنده اولنلر نه وقوع بوله‌جغنی
اكلادقلرنده اكا یا رب قلج ایله اوره‌لم‌می دیدیلر
٥٠ * وانلردن بری كاهن اعظمك بنده‌سنه اوروب
٥١ انك صاغ قولاغنی كسدی * وعیسی جواب
ایدوب بوقدر * كافیدر دیه‌رك قولاغنه طوقنوب

* یونانجه براقكز

٥٢ اکا شفا ویردی * وعیسی کندی اوزرینه کلان
باش کاهنلر ایله هیکلك باش محافظلرینه
واختیارلره خطابا حرامی اوزرینه کیدر کبی می
٥٣ قلجلو وصوپالو چیقدیکز * بن هر کون سزك ایله
برابر هیکلده ایکن بنم اوزرمه ال اوزاتمدیکز
اما بو سزك ساعتکز وظلمتك حکومتیدر دیدی ·
٥٤ وانی طوتوب کوتوردیلر وکاهن اعظمك
خانه‌سنه ادخال ایتدیلر · بطرس دخی ایراقدن
٥٥ اردی صره کیدیور ایدی * وحولینك اورته‌سنده
آتش یاقوب برلکده اوتوردقلرنده بطرس دخی
٥٦ ارالرنده اوتوردی * و بر جاریه انی آتشك یاننده
اوتورر کورمکله اکا دقتله باقوب بو دخی انك
٥٧ ایله برابر ایدی دیدی * او ایسه ای قاری بن انی
٥٨ طنیمام دیو انی انکار ایتدی * و براز صکره انی
دیکر بری کوروب سن دخی انلردن سین دیدیکنده
٥٩ بطرس ای ادم دکلم دیدی * وتقریبا بر ساعت
مرورنده دیکر برکیمسه تاکید ایدوب فی الحقیقه
بو دخی انك ایله برابر ایدی چونکه جلیللودر دیدی ·
٦٠ * اما بطرس ای ادم نه سویلدیککی بیلم دیدی ·
و درعقب کندیسی دها سویلر ایکن خروس
٦١ اوتدی * ورب دونوب بطرسه باقدی وبطرس
ربك کندینه خروس اوتمزدن اول سن بنی اوچ
کره انکار ایده‌جکسین دیدیکی سوزی خاطرینه
٦٢ کتوردی * و بطرس طیشارویه چیقوب آجی
آجی اغلادی ·
٦٣ وعیسایی بکلیان ادملر انی استهزا ایدرك دوکرلر
٦٤ ایدی * وباشنی اورتوب یوزینه اوره‌رق اکا
سؤال ایدوب سکا اوران کیم ایدو کنی پیغمبرلك
٦٥ ایله دیرلر ایدی * وکفر ایدرك علیهنده دها نیجه
شیلر سویلرلر ایدی ·
٦٦ وکوندوز اولدقده ملت اختیارلری ایله باش
کاهنلر وعلما جمع اولوب انی کندیلرك ملت مجلسنه
٦٧ کوتوروب * مسیح سن میسین بزه سویله دیدیلر
اولدخی انلره اکر سزه سویلسه‌م هیچ اینانمزسکز ·
٦٨ * واکر سؤال ایتسه‌م دخی نه جواب ویررنه ده
٦٩ صالی ویررسکز * بوندن بویله ابن الانسان
٧٠ قدرة اللهك صاغنده اوتوره‌جقدر دیدی * وجمله‌سی
او بله‌یسه سن ابن الله میسین دیدیلر او لدخی انلره
٧١ دیدیککز کبی ایم دیدی * وانلر ارتق بزه شهادت
نه لازمدر زیرا کندیمز انك اغزندن ایشتدك
دیدیلر ·

یکرمی اوچنجی باب

١ وانلرك بتون جمهوری قالقوب انی پیلاطوسه
٢ کوتوردیلر * وانی اتهام ایتمکه باشلیوب بونی
ملتی آزدرمقده و بن مسیح ملك ایم دیه‌رك قیصره
خراج ویرمکدن منع ایتمکده بولدق دیدیلر ·
٣ * وپیلاطوس اکا یهودیلرك ملکی سن میسن دیو
سؤال ایلدکده اولدخی اکا جوابا سویلدیکك
٤ کبیدر دیدی * وپیلاطوس باش کاهنلر ایله خلقه
٥ بو ادمده هیچ بر جرم بولمیورم دیدی * اما انلر
اصرار ایدرك جلیلدن باشلیوب تا بورایه قدر
بتون یهودیه‌ده تعلیم ایله قومی تحریك ایدیور دیدیلر ·
٦ * وپیلاطوس جلیل لفظنی ایشتمکله اول ادم
٧ جلیللو میدر دیو سؤال ایدوب * هیرودسك دائرۀ
حکومتندن اولدیغنی اکلادقده هیرودس اول
کونلرده اورشلیمده بولندیغی جهتله انی نزدینه
کوندردی ·
٨ و هیرودس عیسایی کوردکده زیاده‌سیله
مسرور اولدی زیرا انك حقنده چوق شیلر
ایشتدیکی ایچون انی خیلی زماندن برو کورمك
استیه‌رك انك یدیله اجرا اولنان بر علامت
٩ مشاهده ایتمك امیدنده ایدی * واکا چوق سوزلر
١٠ ایله سؤال ایتدی ایسه‌ده برجواب ویرمدی * وباش
کاهنلر ایله علما طوروب انی شدتله اتهام ایدرلر ایدی
١١ * هیرودس دخی عسکرلریله برابر انی تحقیر
واستهزا ایتدکدنصکره اکا پارلاق برلباس کیدروب
١٢ پیلاطوسه کیرو کوندردی * واول کونده
پیلاطوس ایله هیرودس بری بریله دوست
اولدیلر زیرا مقدما ارالرنده عداوت وار ایدی ·
١٣ و پیلاطوس باش کاهنلر و رئیسلر ایله قومی
١٤ بر یره جمع ایدوب انلره خطابا * بو ادمی خلقی
آزدریور دیو بکا کتوردیکز واشته بن سزك
حضورکزده تفتیش ایدوب بو ادمك علیهنده
١٥ اشتکا ایتدیککز شیلردن بر جرم انده بولمدم * نه‌ده
هیرودس بولدی زیرا سزی انك نزدینه کوندردم
ایسه‌ده اشته انك یدیله قتله مستحق بر شی

١٦ ایلمامشدر * بو اجلدن انی تأدیب ایتدکدنصکره
١٧ صالیویره‌یم دیدی * وهر بیرامده انلره برکیمسه
١٨ صالیویرمکلکی لازم ایدی * وجمله‌سی بردن بونی
١٩ قالدروباراباسی بزه صالیویر دیو باغردیلر * بو
کیمسه دخی شهرده وقوع بولمش براختلال
٢٠ وقتل ایچون حبسه القا اولنمش ایدی * ایمدی
پیلاطوس عیسایی صالیویرمك استمکله تکرار کلام
٢١ ایراد ایلدی ایسه‌ده * انلر صلب ایله انی صلب
٢٢ ایله دیو باغررلر ایدی * اولدخی اوچنجی دفعه
اوله‌رق انلره یا بو ادم نه کوتولك ایشلدی انده
قتلی موجب برجرم بولمدیغ جهتله انی تأدیب
٢٣ ایتدکدنصکره صالیویره‌یم دیدی * اما انلر عظیم
صدالر ایله مصرانه انك صلب اولنمسنی طلب
ایدرلر ایدی وانلرك وباش کاهنلرك صدالری
٢٤ غالب کلمکله * پیلاطوس مطلوبلرینك اجراسنه
٢٥ حکم ایتدی * شویله‌که اختلال وقتل ایچون
محبوس بولنوب طلب ایتدکلری کیمسه‌یی انلره
صالیویردی وعیسایی انلرك مرادینه تسلیم ایتدی.
٢٦ انلر دخی انی کوتورر ایکن تارلادن کلان
سمعون نامنده قرینالو برکیمسه‌یی طوتوب خاچی
عیسانك اردی صره کوتورمك ایچون انك اوزرینه
٢٧ قودیلر * وکرك خلقدن وکرك انك ایچون
اغلیوب دوکنان قاریلردن بر بیوك جماعت
٢٨ اردی صره کیدر ایکن * عیسی مرقومدلره توجه
ایدوب ای اورشلیم قزلری بنم ایچون اغلامیکز
٢٩ انجق کندیکز ایله اولادکز ایچون اغلایکز * زیرا
اشته نه موتلو عاقرلره وطوغرمامش رحملره
وامزرممش ممه‌لره دیه‌جکلری کونلر کلیور.
٣٠* اولزمان طاغلره اوزرمزه دوشکز وبایرلره بزی
٣١ اورتکز دیکه باشلایه‌جقلر * زیرا اکر یاش اغاجه
بوشیلری ایدرلر ایسه قوروبه نه اوله‌جقدر دیدی.
٣٢ وانك ایله برابر قتل اولنمق اوزره دیکر ایکی
٣٣ مجرم کوتورلدی * وقفا دینلان محله کلدکلرنده
اوراده انی وبری صاغنده واول بری صولنده
٣٤ اوله‌رق اول مجرملری خاچه کردیلر * عیسی دخی
ای پدر انلری عفو ایله زیرا نه یاپدقلرینی بیلمزلر
دیدی والبسه‌سنی قرعه آته‌رق تقسیم ایتدیلر.
٣٥* خلق دخی طوروب سیر ایدرك انلر ایله بربر
رئیسلر دخی انی استهزا ایدوب غیریلرینی قورتاردی

اکر اللهك منتخبی اولان مسیح ایسه کندی کندینی
٣٦ قورتارسون دیرلر ایدی * وعسکرلر دخی یاقلاشوب
٣٧ اکا سرکه صونه‌رق * اکر یهودیلرك ملکی سن
ایسه‌ك کندکی قورتاردیو انی استهزا ایدرلر ایدی
٣٨* وانك اوزرنده یونانی ولاطینی وعبرانی حرفلریله
بو یهودیلرك ملکیدر دیو یازیلو بریافته وار ایدی.
٣٩ واصلمش مجرملرك بری اکا کفر ایدوب اکر
سن مسیح ایسه‌ك کندیکی وبزی قورتار دیدی.
٤٠* ودیکری جواب ویروب انی تکدیر ایدرك سن
همان اول محکومیت التنده ایکن اللهدن قورقاز
٤١ میسین * وبز حق اوزره محکوم ایز زیرا اعمالمزك
جزاسنی چکیورز اما بو ادم یولسز برحرکتده
٤٢ بولنمدی دیدی * وعیسایه خطابا یا رب ملکوتکده
٤٣ کلدیککك وقت بنی تذکر ایله دیدی * عیسی دخی
اکا حقیقة سکا دیرمکه بوکون بنم ایله برابر جنتده
اوله‌جقسین دیدی.
٤٤ وساعت التی راده‌لرنده اولوب ساعت
طقوزه‌دك بتون یرك اوزرنده قرانلق اولوب
٤٥* کونش قراردی وهیکلك پرده‌سی اورته‌سندن
٤٦ یرتلدی * وعیسی بلند اواز ایله فریاد ایدوب
ای پدر روحمی سنك اللرکه تسلیم ایدرم دیدی
وبونی سویلیوب تسلیم روح ایتدی.
٤٧ ویوزباشی واقعه‌یی کوردکده اللهه حمد
٤٨ ایدوب حقیقة بو ادم صالح ایدی دیدی * وبونی
تماشا ایچون جمع اولان بالجمله خلق واقع اولان
نسنه‌لری کورمکله کوکسلرینی دوکه‌رك عودت
٤٩ ایتدیلر * وجمله آشنالری وجلیلدن انك اردی
صره کلان قاریلر بوشیلری کوره‌رك اوزاقدن
طوریورلر ایدی.
٥٠ واشته یهودیلرك اریماثیا نام شهرندن اولوب
٥١ شوری اعضاسندن * وفقط مشورت وفعللرینه
رضا ویرمامش اولان یوسف اسمنده صالح وعادل
٥٢ وملکوت اللهه منتظر برادم * پیلاطوسك یانه
٥٣ کیدوب عیسانك جسدینی طلب ایلدی * وانی
ایندروب برکتان بزینه صاردی وانی قیاده
اویولمش وهیچ بروقت کیمسه قونمامش برقبر
٥٤ ایچنه قودی * واول کون تدارك کونی اولوب
سبت کونی دخی یاقلاشیور ایدی.
٥٥ وجلیلدن انك ایله برابر کلان قاریلر اردی

صره واروب قبری وانك جسدینك نصل قونلدیغنی
٥٦ كوردیلر * ودونوب بهارلر وخوش رایحه‌لو
یاغلر حاضرلایوب امر موجبنجه سبت كوننده
استراحت ایتدیلر •

یكرمی دردنجی باب

١ وهفته‌نك برنجی كونی علی السحر حاضرلادقلری
بهارلری كتوروب قبره كلدیلر و انلر ایله برابر
٢ سائره‌لر دخی وار ایدی * وطاشی قبردن یوارلنمش
٣ بولوب * ایچرویه كیردكلرنده رب عیسانك جسدینی
٤ بولمدیلر * وواقع اولدیكه انلر بوندن طولایی
حیرتده ایكن اشته یانلرنده نورانی البسه‌لو ایكی
٥ ادم طوردی * مرقومه‌لر دخی زیاده‌سیله قورقوب
یوزلرینی یره اكدكده ایكن انلره دیدیلركه نیچون
حیاتده اولانی اموات اراسنده ارایورسكز •
٦ * بوراده دكلدر اما قیام ایتدی كندیسی دها
٧ جایلده ایكن * سزه ابن الانسان كناهكار ادملر
الینه تسلیم اولنوب صلب اولنمق واوچنجی
كونی قیام ایتمك كركدر دیو نصل سویلدیكنی
٨ خاطركزه كتوركز * انلر دخی سوزلرینی خاطره
٩ كتوردیلر * وقبردن دونوب بو شیلرك جمله‌سنی
١٠ اون برلره وسائرلرك جمله‌سنه نقل ایتدیلر * وبو
شیلری رسوللره سویلیانلر مجدلی مریم ایله یوانا
ویعقوبك اناسی مریم وانلر ایله برابر دیكر قاریلر
١١ ایدی * ومرقومه‌لرك سوزلری انلرك عندنده بوش
١٢ لقردی كبی كورنمكله انلره اینانمدیلر * اما بطرس
قالقوب قبره سكرتدی و اكیلوب كفنلك یالكز
طوردیغنی كورمسیله واقع اولان شیئه كندی
كندینه تعجب ایدرك كیتدی •
١٣ واشته اول كونده انلردن ایكی كسنه اورسلیمدن
التمش اوق آتمی مسافه‌ده واقع عماوس نام بر
١٤ كویه كیتمكده ایكن * جمله بو وقوعاتك حقنده
١٥ بری بریله سویلشیورلر ایدی * وواقع اولدیكه
انلر سویلشوب مباحثه ایدر ایكن عیسی بالذات
١٦ یقین كلوب برابر كیدیور ایدی * وكوزلری
١٧ طوتلش اولمغله انی طانیه‌مدیلر * وانلره سز
یورور ایكن محزون اولدرق بری بریكز ایله شو
١٨ سویلشدیككز سوزلر نه‌در دیدی * وانلردن بری
اولان كلاوپاس نامنده كیمسه اكا جوابا اورشلیمده
بو كونلرده وقوع بولان شیلردن خبردار اولمدق
١٩ مسافر یالكز سنمی قالدك دیدی * وانلره قنغی
شیلر دیمسی اوزرینه انلر دخی اكا دیدیلركه اللهك
وبتون قومك عندنده عملده وكلامده قوتلو بر
پیغمبر اولان ناصرتلو عیسانك حقنده وقوع بولان
٢٠ شیلر * وباش كاهنلر ایله رئیسلرمز انی قتله
حكم اولنمق ایچون تسلیم ایدوب صلب ایتدیلر •
٢١ * بز ایسه اسرائیلی خلاص ایده‌جك او در دیو
امید ایدیور ایدك • فقط بوجمله‌دن ماعدا بو شیلر
٢٢ واقع اوله‌لی بو كون اوچنجی كوندر * همده دخی
بزدن بعض قاریلر علی السحر قبره واروب انك
٢٣ جسدینی بولمیوبده * حیاتده اولدیغنی اخبار ایدن
ملكلر ظهورینی كوردك دیمریله كلوب بزی حیرتده
٢٤ براقدیلر * وبزم ایله برابر اولنلردن بعضیسی قبره
واروب همان قاریلرك دیدكلری كبی بولدیلر
٢٥ ایسه‌ده كندیسنی كورمدیلر * اولدخی انلره ای
فهمسز وپیغمبرلرك باجمله سویلدكلرینه اینانمقده
٢٦ قلبی غلیظ اولنلر * مسیحك بو شیلری چكوب
كندی جلالنه كیرمسی كرك دكلمی ایدی دیدی
٢٧ * وموسادن وجمله پیغمبرلردن باشلایوب جمیع
كتابلرده كندینك حقنده بولنان شیلری انلره
٢٨ تفسیر ایلدی * وواره‌جقلری كویه یاقلاشدقلرنده
٢٩ كندیسی دها ایلرو كیدر كبی كوستردی * انلر
دخی اكا ابرام ایدوب بزم ایله قال زیرا اقشام
اوستی اولوب كون زوال بولمقده‌در دیدیلر
اولدخی انلر ایله برابر قالمق ایچون ایچرو كیردی •
٣٠ * وواقع اولدیكه او انلر ایله سفره‌ده اوتوردیغنده
اتمكی آلوب بركت دعاسی اوقودقدن صكره
٣١ پاره‌لیوب انلره ویردكده * انلرك كوزلری اچیلوب
٣٢ انی طانیدیلر اوایسه انلردن نهان اولدی * وبری
برینه اثنای راهده كندیسی بزه سویلر وكتابلری
تفسیر ایدر ایكن قلبمز درونمزده یانغمی ایدی دیدیلر •
٣٣ واول ساعت قالقوب اورشلیمه عودت
ایدرك اون برلر ایله رفیقلرینی جمع اولمش بولدیلر •
٣٤ * انلر دخی حقیقة رب قیام ایتمشدر وشمعونه
٣٥ كوروندی دیورلر ایدی * بونلر دخی اثنای راهده
اولان وقوعاتی واتمكی پاره‌لدكده كندیلرینه
نصل معلوم اولدیغنی نقل ایتدیلر •

۳٦ وانلر بو شیلری سویلر ایکن عیسی بالذات اورطه‌لرنده طوروب انلره سلام علیکم دیدی.
۳۷* انلر ایسه شاشوب قورقه‌رق بر روح کوردکلری
۳۸ ظننده ایدیلر * وانلره خطابا نیچون مضطرب اولدیکز ونیچون قلبلرکزده افکار ظهور ایدیور.
۳۹* اللرمه و ایاقلرمه باقکز که بالذات بن ایم. بنی لمس ایدوب باقکز زیرا روحك اتی وکیکلری یوقدر نیجه‌که بنده وار ایدوکنی کوریورسکز
٤۰ دیدی * وبونی سویلیوب انلره اللری ایله ایاقلرینی
٤۱ کوستردی * انلر دخی سرورلرندن هنوز اینانمیوب تعجب ایتمکده ایکن انلره بوراده بر
٤۲ یییه‌جککز وارمی دیدی * وانلر اکا بر پارچه
٤۳ پشمش بالق و بر مقدار کومج بالی ویردیلر * وآلوب
٤٤ اوکلرنده یدی * بعده انلره خطابا دها سزك ایله برابر ایکن بنم حقمده موسانك توراتنده و پیغمبرلرده ومزامیرده جمله محرر اولان شیلر اتمام اولنمق کرکدر دیو سزه سویلدیکم سوزلر بونلردر دیدی.
٤۵* اولزمان کتابلری اکلامق ایچون ذهنلرینی آچدی.
٤٦* وانلره خطابا بویله یازلمشدر ومسیحه بویله الم چکوب اوچنجی کونی امواتدن قیام ایتمك
٤۷* واورشلیمدن باشلانه‌رق جمله طائفه‌لره انك اسمنده توبه وکناهلر عفوی وعظ اولنمق کرك
٤۸ ایدی * وسز بو شیلرك شاهدلریسکز ٤۹* واشته بن اوزرکزه پدرمك وعدینی کوندررم سز ایسه یوقاریدن قوت ایله متلبس اولنجیه‌دکین اورشلیم شهرنده اقامت ایدکز دیدی.
۵۰ وانلری تا بیت عنیایه قدر طیشاری چیقاروب
۵۱ اللرینی قالدره‌رق انلره خیردعا ایلدی * وواقع اولدیکه انلره خیردعا ایدر ایکن انلردن آیریلوب
۵۲ سمایه عروج ایلدی * وانلر اکا سجده قیلوب
۵۳ کمال سرور ایله اورشلیمه عودت ایتدیلر * ودائم الاوقات هیکلده اللهه حمد وثنا ایتمکده ایدیلر. آمین.

انجیل

﴿ یوحنانك تحریری اوزره ﴾

برنجی باب

۱ کلام ابتداده موجود ایدی وکلام اللهك
۲ نزدنده ایدی و کلام الله ایدی * بو کلام ابتداده
۳ اللهك نزدنده ایدی * هر شی انك واسطه‌سیله وجوده کلدی و وجوده کلمش اولنلردن انسز بر
٤ شی وجوده کلمدی * حیات انده ایدی حیات دخی
۵ ادملرك نوری ایدی * ونور ظلمتده ضیا ویرر ظلمت دخی انی ادراك ایتمز ایدی.
٦ الله طرفندن ارسال اولنمش یحیی اسمنده بر ادم
۷ وار ایدی * اشبو ادم شهادت ایچون کلدی تا که نورك حقنده شهادت ایتسیله جمیع ناس انك
۸ واسطه‌سیله ایمانه کله‌لر * کندوسی اول نور اولمیوب الحق نورك حقنده شهادت ایتمك ایچون ایدی.
۹ دنیایه کلان* هر برادمی تنویر ایدن نور حقیقی
۱۰ او ایدی * دنیاده ایدی دنیا دخی انك واسطه‌سیله
۱۱ وجوده کلدی ایسه‌ده دنیا انی طانیمدی * کندینککینه
۱۲ کلدی وکندینکیلر انی قبول ایتمدیلر * اما هرکیم انی قبول ایتدی ایسه انلره یعنی اسمنه ایمان ایدنلره
۱۳ اولاد الله اولمقلغه صلاحیت ویردی * بونلر

---

*یاخود کله‌رك

تولدی دخی نه قاندن ونه تن ارادتنـدن ونهده
١٤انسان ارادتندن انجق اللهدن ايدی * وكلام تن
اولوب عنـايت وحقيقت ايله مملـو اولهرق
ارامزده سـاكن اولدی بز دخی انك جـلالنی
پدرك ابن وحيدينك جلالی ديو كوردك٠
١٥ يحيي انك حقنده شهادت ايدوب ندا ايدرك
ديديكه بندن صكره كلوب بكا تقدم ايدر ديديكم
١٦ذات بودر چونكه بنـدن مقـدم ايدی * وانك
فضلندن بز جملهمز عنايت اوزرينه عنايتـه نائل
١٧اولـدق * زيرا شريعت موسی واسطهسـيله
ويرلدی اما عـنايت ايله حقيقت عيسی المسيح
١٨واسطهسيلهاولدی * اللهی اصلا بركيمسه كورممشدر
انجق پدرك قوجاغنده اولان ابن وحيد كندوسی
اني بيان ايلدی٠
١٩ ويهوديلر اورشليمدن يحيايه سن كيمسين ديو
سؤال ايتمك اوزره كاهنلر ايله لاويليلر كوندردكلری
٢٠زمان انك شهـادتی بودر * يعنی اقرار ايدوب
انكار ايتميهرك بن مسيح دكلم ديو اقرار ايتدی٠
٢١* واكا اويله ايسه نه ٠ سن ايلياميسين ديو سؤال
ايتـدكلرنده اول دخی دكلم ديدی ٠ سن شـول
پيغمبرميسـين ديدكلرنده خير ديو جواب ويردی٠
٢٢* اولوقت اكا سن كيم سـين سويله كه بزی
كوندرانلره جواب ويرهلم كندی حقكده نه ديرسين
٢٣ديديلر * بن اشعيا پيغمبرك ديديكی كبی ربك يولنی
طـوغرلدكز ديو بريهده ندا ايدنك آوازی ايم
٢٤ديدی * و اول كوندريلانلر فريسـيلردن ايديلر ٠
٢٥* واكا سؤال ايدوب اويله ايسه سن مسيح ياخود
ايليا يا اول پيغمبراولمديغك حالده نيچون وافتيز
٢٦ايديورسـين ديديلر * يحيي انلره جوابا بن صو
ايله وافتيز ايدرم اما سزك اراكزده بيلمديككز
٢٧بر كيمسه طوريور * بنـدنصكره كلوب بكا تقدم
ايدن اودر بن دخی انك اياق قابنـك تصمهسنی
٢٨چوزمكه لايق دكلم ديدی * بو شيلر اردنك اوته
طرفنده يحيانك وافتيز ايتمكده اولديغی بيت عبرا
نام محلده واقع اولدی٠
٢٩ ايرتسی كون يحيي كنديـنـه عيسانك كلديكنی
كوردكده اشته دنيانك كناهنی رفع ايدن اللهك
٣٠قوزيسی * بندن صكره برادم كليور بندن مقدم
ايدوكندن بكا تقدم ايدر ديهرك حقنده سويلديكم
٣١ذات بودر * بن دخی انی بيلمز ايدم٠ اما انك بنی
اسرائيـله اظهار اولنمسی ايچون صو ايله وافتيز
٣٢ايدرك كلدم ديدی * ويحيي شهادت ايدرك روحك
سمادن كوكرجين كبی اينوب انك اوزرنده تقرر
٣٣ايتـديكنی كوردم * و بن انی بيلمز ايدم لكن بنی
صو ايله وافتـيز ايتمكه كوندرن كنديسی بكا
روحك كيمك اوزرينه اينوب تقرر ايتديكنی كورر
ايسهك روح لقدس ايله وافتيز ايدن اودر ديدی٠
٣٤* بنـدخی كوروب ابن الله بودر ديو شهـادت
ايتدم ديدی٠
٣٥ ايرتسی كون ينـه يحيي كندی شاكردلرندن
٣٦ايكی كشی ايله طوريور ايكن * عيسايه كزمكده
اولديغی حالده باقهرق اشـته اللهـك قوزيسی
٣٧ديدی * واول ايكی شـاكرد انك سويلـديكنی
٣٨ايشتمـلريله عيسانك اردنجـه كيتديلر * وعيسی
دونوب اردنجـه كلـدكلرينی كوردكده انلره نه
ارايورسـكز ديدی ٠ واكا ربی (كه بو ترجمـه
اولنهرق معلم ديمكدر) نرهده اقامت ايديورسـين
٣٩ديديلر * انلرهكلوب باقكز ديدكده كلديلر ونرهده
اقامت ايتديكنی كوروب اول كون يانـده قالديلر
٤٠وساعت اون رادهلرنده ايدی * ويحيادن ايشيدوب
عيسانك اردی صره كيدن ايكی كشيدن بری سمعون
٤١بطرسك قرنداشی اندراوس اولوب * اولا كندی
قرنداشی سمعـونی بولوب اكا مسيحی (كه
٤٢ترجمـهسی خرستوسدر) بولدق ديدی * وانی
عيسانك نزدينـه كتوردی عيسی دخی اكا باقوب
سن يونسك اوغـلی سمعون سين٠ سن كيفـاس
(كه ترجمـهسی بطرسدر) تسميه اولنهجقسـين
ديدی٠
٤٣ ايرتسی كون عيسی جليله عزيمت ايتمـك
اسـتديكنده فيلبسی بولوب اكا اردم صره كل
٤٤ديدی * فيلبس دخی اندراوس ايله بطرسك شهری
٤٥بيت صـيدادن ايدی * فيلبس ناثانائيلی بولوب
اكا موسـانك توراتده پيغمبرلرك دخی حقـنده
يازدقـلری ذاتی يعني ناصرتدن اولان عيسی ابن
٤٦يوسفی بولدق ديدی * و ناثانائيـل اكا ناصرتدن
ايو برشيـئك حاصـل اولمسی ممكنميدر ديدی٠
٤٧فيلبـس اكا كلده باق ديدی * عيسی ناثانائيـلی
كندی يانـنه كلور ايكن كوروب انك حقنده اشته

درونده حیله بولنمیان حقیقتده براسرائیللو دیدی۰
٤٨ * ناثانائیل اکا بنی نره‌دن طانیورسین دیدی۰ عیسی
اکا جوابا فیلبس سنی چاغرمزدن اول سن انجیر
٤٩ اغاجنك التنده ایکن سنی کوردم دیدی * ناثانائیل
اکا جوابا ربی سن ابن الله‌سین سن اسرائیلك
٥٠ ملکیسین دیدی * عیسی دخی اکا جوابا سکا انجیر
اغاجنك التنده ایکن سنی کوردم دیدیکم ایچونمی
اینانیورسین۰ بونلردن دها عظیم شیلر کوره‌جکسین
٥١ دیدی * واکا حقیقة حقیقة سزه دیرمکه شمدن
صکره سمانك اچلدیغنی و ابن الانسان اوزرینه
اللهك ملائکه‌سنك اینوب چیقدقلرینی
کوره‌جکسکز دیدی۰

ایکنجی باب

١ واوچنجی کونده جلیلك قنا شهرنده دوکون
٢ اولوب عیسانك والده‌سی اوراده ایدی * وعیسی
ایله شاکردلری دخی دوکونه دعوت اولندی۰
٣ * وشراب اکسلمکله عیسانك والده‌سی اکا شرابلری
٤ یوقدر دیدی * عیسی اکا ای خاتون سنك بنم
٥ ایله نه ایشك وار وقتم دها کلمدی دیدی * والده‌سی
خدمتجیلره سزه هرنه دیرسه یاپکز دیدی۰
٦ * ویهودیلرك تطهیری عادتنجه اوراده قونلمش هر
بری ایکیشر یا اوچر مدره آلور التی عدد طاش
٧ کوپ بولنمغله * عیسی انلره کوپلری صو ایله
طولدرکز دیدی وانلری اغزلرینه قدر طولدردیلر۰
٨ * و انلره شمدی چیقاروب ضیافت رئیسنه
٩ کوتورکز دیمسیله کوتوردیلر * وضیافت رئیسی
شرابه تبدیل اولنان صویی طادنجه (او ایسه
نره‌دن اولندیغنی بیلمز اما صویی چکن خدمتجیلر
بیلورلر ایدی) ضیافت رئیسی کویکویی چاغروب
١٠ * اکا هرکس اولا اعلا شرابی وزیاده ایچلدیکنده
ادناسنی چیقارر۰ سن ایسه اعلا شرابی شمدیه‌دك
١١ صقلادك دیدی * عیسی جلیلك قنا شهرنده اشبو
ابتدای معجزاتی اجرا ایلیوب کندی جلالنی
اظهار ایتدی۰ شاکردلری دخی اکا ایمان ایتدیلر۰
١٢ بعده کندیسی ایله والده‌سی و قرنداشلری
وشاکردلری کفرناحومه اینوب اوراده انجق بر
قاچ کون قالدیلر۰

١٣ ویهودیلرك فصح بیرامی یقین اولمغله عیسی
١٤ اورشلیمه چیقدی * وهیکلده صغر وقویون
وکوکرجین صاتانلری وصرافلری اوتورر بولوب
١٥ * ایپلردن بر قامچی یاپه‌رق جمله‌سنی قویون
وصغرلر ایله برابر هیکلدن اخراج ایلدی۰
وصرافلرك اقچه‌سنی دوکوب پیشتخته‌لرینی الت
١٦ اوست ایتدی * وکوکرجین صاتانلره بونلری
بورادن قالدرکز۰ پدرمك خانه‌سنی تجارتخانه
١٧ ایتمیکز دیدی * شاکردلری دخی سنك خانه‌كك
غیرتی بنی اکل ایلدی دیو محرر اولدیغنی خاطرلرینه
کتوردیلر۰
١٨ ایمدی یهودیلر اکا جوابا بزه نه علامت کوستررسین
١٩ که بو شیلری ایدرسین دیدیلر * عیسی انلره جوابا
بوهیکلی یقکز و انی اوچ کونده اقامه ایدرم
٢٠ دیدی * بونك اوزرینه یهودیلر بو هیکل قرق التی
سنه‌ده یاپلمقده اولوب سن انی اوچ کونده‌می اقامه
٢١ ایده‌جکسین دیدیلر * او ایسه کندی جسدینك
٢٢ هیکلی حقنده سویلیور ایدی * ایمدی اموادن قیام
ایتدیکی زمان انك شاکردلری بونی [کندولرینه]
سویلدیکنی خاطرلرینه کتوروب کتابه وعیسانك
سویلدیکی کلامه ایناندیلر۰
٢٣ وفصح بیرامنده اورشلیمده ایکن چوق
کیمسه‌لر اجرا ایتدیکی معجزاتنی مشاهده ایتملریله
٢٤ انك اسمنه ایمان ایتدیلر * اما عیسی جمله‌سنی
بیلدیکی وانسانك حقنده هیچ برکسنه‌نك شهادتنه
محتاج اولمدیغی جهتله کندینی انلره اینانمز ایدی۰
٢٥ * زیرا کندیسی انسانك درونده نه اولدیغنی
بیلور ایدی۰

اوچنجی باب

١ و فریسیلردن اولوب یهودیلرك بر رئیسی
٢ نیقودیموس اسمنده بر ادم وار ایدی * مرقوم
کیجه‌لین عیسانك یانه کلوب اکا ربی الله طرفندن
کلمش بر معلم ایدوککی بیلورز زیرا هیچ بر کیمسه
الله انك ایله اولمدقجه بو سنك ایتدیکك معجزاتی
٣ اجرا ایده‌مز دیدی * عیسی اکا جوابا حقیقة
حقیقة سکا دیرمکه بر کیمسه یکیدن طوغمینجه
٤ اللهك ملکوتنی کوره‌مز دیدی * نیقودیموس

اكا بر ادم اختيار ايكن نصل طوغه بيلور• تكرار
والدەسنك رحمنه كيروب طوغه بيلورمى ديدى•
٥ * عيسى جواب ويروب حقيقة حقيقة سكا ديرمكه
اكر بر كيمسه صودن و روحدن طوغمزسه اللهك
٦ ملكوتنه كيرەمز * تندن طوغان تندر وروحدن
٧ طوغان روحدر * سكا يكيدن طوغمكز لازمدر
٨ ديديكمه تعجب ايتمه * روزكار استديكى يرده اسر
وانك سسينى ايشيدرسين لكن نرەدن كلوب نرەيه
كيتديكنى بيلمزسين• روحدن طوغمش اولان هر
٩ كيمسه بويلەدر * نيقوديموس اكا جوابا بو شيلر
١٠ نصل اوله بيلور ديدى * عيسى اكا جوابا سن
اسرائيلك بر معلمى ايكن بو شيلرى بيلمزميسين
١١ * حقيقة حقيقة سكا ديرمكه بز بيلديكمزى سويلر
وكورديكمزه شهادت ايدرز وشهادتمزى قبول
١٢ ايتمزسكز * اكر سزه زمينى شيلرى سويلديكمده
ايناغمز ايسه كز سماوى شيلرى سزه سويلەسەم نصل
١٣ اينانەجقسكز * و سمايه هيچ بر كيمسه چيقمامش
انجق سمادن نزول ايدن ابن الانسان كه سمادەدر•
١٤ * و موسى بريەدە ييلانى يوكسكه قالدرديغى مثللو
١٥ ابن الانسان بويله يوكسكه قالدرلمق كركدر * تا كه
اكا هر ايمان ايدن هلاك اولميوب انجق حيات
١٦ ابديه يه مالك اوله * زيرا الله دنيايى بو قدر سودى
كه كندى ابن وحيدينى ويردى تا كه اكا هر ايمان
ايدن هلاك اولميوب انجق حيات ابديه يه مالك
١٧ اوله * چونكه الله كندى اوغلنى دنيانك حكمى
ايچون دكل انجق دنيا انك واسطەسيله خلاص
١٨ بولمسى ايچون دنيايه كوندردى * اكا ايمان ايدن
حكم اولنمز اما ايمان ايتميان حالا محكومدر زيرا
اللهك ابن وحيدينك اسمنه ايمان ايتمامشدر•
١٩ * و حكم بو دركه نور دنيايه كلدى وادملر عمللرى
شرير اولديغى سببدن ظلمتى نوردن دها زياده
٢٠ سوديلر * زيرا هر كوتولك ايشليان نوردن اكراه
ايدر و عمللرى ميدانه قونلمامق ايچون نوره كلمز•
٢١ * اما حق ايشليان ادم عمللرى الله ايله ايشلنمش
ايدوكى اشكار اولسون ديو نوره كلور•
٢٢ بعده عيسى شاكردلرى ايله برابر يهوديه
ديارينه كلوب انلر ايله اورادە مكث ايدرك وافتيز
٢٣ ايدر ايدى * وساليمك قربنده واقع عينونده
چوق صولر بولنديغندن يحيى دخى اورادە وافتيز
ايدر ايدى• وخلق كلوب وافتيز اولنورلر ايدى•
٢٤ * چونكه يحيى دها محبسه القا اولنمامش ايدى•
٢٥ اولرمان يحيانك شاكردلريله يهوديلرك بيننده
٢٦ تطهير خصوصنده مباحثه واقع اولمغله * يحيانك
نزدينه كلوب اكا يا معلم اردنك اوته طرفنده سنك
ايله برابر بولنمش وحقنده شهادت ايتمش اولديغك
كيمسه اشته وافتيز ايديور و هركس انك يانىنه
٢٧ كيديور ديديلر * يحيى جوابا ديديكه بر ادم كنديسنه
سمادن ويرلمدكجه هيچ بر شى آلمغه قادر دكلدر•
٢٨ * سز كندوكز بنم حقمده بن مسيح دكلم انجق
انك اوكنجه ارسال اولندم ديديكمه شهادت
٢٩ ايدرسكز * كلين كيملك ايسه كويكو اودر اما
كويكونك دوستى حاضر بولنوب كويكويى
ايشتديكنده انك صداسندن زيادەسيله مسرور
٣٠ اولور• ايمدى بنم بو سرورم تمام اولمشدر * اكا
٣١ بيومك بكا ايسه كوچولمك كركدر * يوقاريدن كلان
جملەدن اعلى در• زميندن اولان زمينى اولوب
زميندن بحث ايدر• سمادن كلان جملەدن اعلى
٣٢ اولەرق * همان كوروب ايشتديكى نسنەلره
شهادت ايدر وشهادتنى هيچ بر كيمسه قبول ايتمز•
٣٣ * انك شهادتنى قبول ايدن اللهك حق ايدوكنى
٣٤ تمهير ايتمش اولور * زيرا اللهك ارسال ايلديكى
كيمسه اللهك سوزلرينى سويلر چونكه الله اكا
٣٥ روحى اولچى ايله ويرمز * پدر اوغلى سور وهر
٣٦ شيئى انك يدينه تسليم ايتمشدر * اوغله ايمان ايدن
حيات ابديه يه مالكدر اما اوغله اطاعت ايتميان
حيات كورميەجك و لكن غضب الله انك
اوزرنده قالور•

دردنجى باب

١ ايمدى عيسانك يحيادن زياده شاكردلر پيدا
ايدوب وافتيز ايتديكى فريسيلرك مسموعى اولديغنى
٢ رب بيلديكنده * (واقعا بالذات عيسى دكل
٣ انجق شاكردلرى وافتيز ايدر ايدى) * يهوديه يى
ترك ايدوب تكرار جليل طرفنه عزيمت ايلدى•
٤ * و سامريه ايچندن چمسى ايجاب ايتمكله
٥ * يعقوبك كندى اوغلى يوسفه ويرديكى اراضى
قربنده سامريەدە واقع سيخار نام بر شهره كلدى•

٦ * واوراده یعقوبك بر قیوسی وار ایدی• ایمدی
عیسی یولجیلقدن ناشی یورلمش بولنمسی حسبیله
ساعت التی قرارلرنده قیونك یاننده اوتوردیغی
٧ حالده * سامریه دن بر قاری صو چكمكه كلوب
٨ عیسی اكا بكا صوویر ایچهیم دیدی * چونكه
شاكردلری ییه جك ساتون آلمق اوزره شهره
٩ كیتمشلر ایدی * اول سامریه لو قاری دخی اكا سن
یهودی بن ده سامریه لو بر قاری ایكن نصل بندن
صو استیورسین دیدی زیرا یهودیلر سامریه لولر
١٠ ایله اختلاط ایتمزلر * عیسی اكا جوابا اكر اللهك
عطیه سنی وبكا صو ویر دیو سكا سویلیانك كیم
ایدوكنی بیلسیدك سن اندن استر ایدك اولدخی
١١ سكا دیری صوویرر ایدی دیدی * قاری اكا افندم
سنك صو چكه جك قابك یوقدر قیو دخی دریندر
١٢ ایمدی اول دیری صویی نره دن آلورسین * سن
بزه بو قیویی ویروب اندن كندیسی و اوغللری
ودوارلری ایچمش اولان پدرمز یعقوبدن بیوك
١٣ میسین دیدی * عیسی اكا جوابا بو صودن هر
ایچن ینه صوصار اما هر كیم بنم كندیسنه
ویره جكم صودن ایچر ایسه الی الابد صوصامز•
١٤ * اما اكا ویره جكم صوانك درونده حیات ابدیه
١٥ ایچون قینیان صو پكاری اوله جقدر دیدی * قاری
اكا افندم او صویی بكا ویر كه صوصامیه یم
١٦ وبورایه صو چكمكه كلمیه یم دیدی * عیسی اكا
١٧ كیت قوجه كی چاغر وبورایه كل دیدی * قاری
دخی قوجه م یوقدر دیو جواب ویردی• عیسی
اكا قوجه م یوق دیدیككده طوغری سویلدك•
١٨ * زیرا بش قوجه یه واردك وشمدی سنك ایله
اولان كیمسه قوجه ك دكلدر بونده كرچك
١٩ سویلدك دیدی * قاری اكا ای افندم كوریورم
٢٠ كه سن بر پیغمبرسین * اجدادمز بو طاغده
سجده قیلدیلر وسز سجده قیلمق لازم اولان محل
٢١ اورشلیمده در دیرسكز دیدی * عیسی اكا ای خاتون
بكا اینان ساعت كلیوركه پدره نه بو طاغده نه ده
٢٢ اورشلیمده سجده قیله جقسكز * سز بیلمدیككزه
سجده قیلارسكز بز بیلدیككمزه سجده قیلارز•
٢٣ زیرا خلاص یهودیلردندر * لكن ساعت كلور
وحالا حاضردركه كرچكدن سجده قیلانلر پدره
روح و حقیقت ایله سجده قیله جقلر زیرا پدر
٢٤ دخی كندینه بویله سجده قیلانلر استر * الله
روحدر واكا سجده قیلانلر روح و حقیقت ایله
٢٥ سجده قیلمق كركدر دیدی * قاری اكا خرستوس
تسمیه اولنان مسیح كله جكنی بیلورم او كلدیكی
٢٦ زمان بزه هر شیئی اخبار ایده جكدر دیدی * عیسی
اكا بن كه سنك ایله كلام ایدیورم او ایم دیدی•
٢٧ * وبو صره ده شاكردلری كلوب قاری ایله
سویلشدیككنه تعجب ایتدیلر ایسه ده هیچ بری نه
ارایورسین ویاخود انك ایله نه سویلشیورسین
دیمدی•
٢٨ اولوقت قاری دستیسنی براغوب شهره واردی
٢٩ واهالی یه * كلكز ایتدیكم شیلرك جمله سنی بكا
سویلیان برادم كوركز عجبا مسیح بومیدر دیدی•
٣٠ * انلر دخی شهردن چیقوب انك یاننه كلیورلر
ایدی•
٣١ بو ارالق شاكردلری اكا یا معلم طعام ایله دیو
٣٢ رجا ایتدیلر * اولدخی انلره سزك بیلمدیككز بنم
٣٣ ییه جك طعامم وار دیدی * ایمدی شاكردلری بری
برینه عجبا اكا بركیمسه ییه جك كتورمشمی دیدیلر
٣٤ * عیسی انلره دیدیكه بنم طعامم بنی ارسال ایدنك
٣٥ ارادتنی اجرا وانك ایشنی اتمام ایتمكدر * سز
حصاد وقتی كلمسنه دها درت آی واردر دیمزمیسكز•
اشته سزه دیرمكه كوزلركزی آچوب تارلالره
باقكز زیرا حالا حصاد ایچون بیاضلنمشدرلر•
٣٦ * وبچن اجرت آلوب حیات ابدیه یه محصول
جمع ایدر تاكه هم اكن همده بچن برابر سوینه لر•
٣٧ * زیرا بری اكر دیكری بچر كلامی بونده حقدر•
٣٨ * بن سزی امك چكمدیككز شیئی بچمكه كوندردم•
بشقه لر امك چكدیلر سز انلرك امكنه داخل
اولدیكز•
٣٩ وایتدیكم شیلرك جمله سنی بكا سویلدی دیو
شهادت ایدن قارینك سوزی ایچون اول شهردن
٤٠ چوق سامریه لولر اكا ایمان ایتدیلر * وسامریه لولر
انك نزدینه كلوب یانلرنده قالمسنی اندن رجا ایتملری
٤١ اوزرینه اوراده ایكی كون قالدی * وانك كلامی
٤٢ ایچون دها چوق كیمسه لر ایمان ایدوب * قاری یه
خطابا ایناغمز ارتق سنك سوزكه مبنی دكلدر زیرا
بز كندومز ایشتدك و دنیانك خلاصكاری مسیح
حقیقة بو ایدوكنی بیلورز دیدیلر•

٤٣ وبو ایکی کوندنصکره اورادن چیقوب جلیله
٤٤ کیتدی * زیرا عیسی کندیسی بر پیغمبرك کندی
وطننده اعتبـاری یوقدر دیو شهـادت ایتدی ·
٤٥ * وجلیله‌کلدیکنده جلیله‌لولر بیرام وقتی اورشلیمده
بالجمله اجرا ایتـدیکنی کورمش اولملریله انی قبول
ایتدیلر زیرا کندیلر دخی بیرام ایچون کیتدیلر ·
٤٦ ایمـدی عیسی صوبی شرابه تبدیل ایتـدیکی
جلیلده‌واقع قنایه‌تکرار کلدیکنده اوراده‌اصلزاده
برادم وار ایدیکه اوغلی کفرناحومده خسته ایدی ·
٤٧ * بو ذات عیسـانك یهودیه‌دن جلیله کلدیکنی
ایشتدکده یانـه واردی واینوب اوغلنه شفـا
ویرمسنی اندن رجا ایلدی زیرا اولمك اوزره ایدی ·
٤٨ * اولوقت عیسی اکا علامتلر ومعجزه‌لر کورمینجه
٤٩ ایمان ایتمـیه‌جکسکز دیدی * اول اصلزاده اکا ای
٥٠ افندی چوجغم اولمزدن اول این دیدی * عیسی اکا
کیت اوغلك حـیات بولدی دیدی و اول ادم
عیسانك کندینه دیدیکی کلامه ایمان ایدوب کیتدی ·
٥١ * واو دها اینر ایکن قوللری کندینی قارشولایوب
چوجغـك حیات بولدی دیه‌رك اکا خبرویردیلر ·
٥٢ * انلردن سـاعت قاچده افاقت بولدیغـنی سؤال
ایتمسیله دون ساعت یدیده حـاسی دفع اولدی
٥٣ دیدیلر * اولوقت پدری عیسانك کندینه اوغلك
حیات بولدی دیدیکی سـاعتده اولدیغنی اکلادی
وکندیسی بتون اهل بیتی ایله برابر ایمان ایتدی ·
٥٤ * عیسی یهودیه‌دن جلیله‌کلدکدنصکره اجرا ایلدیکی
ایکنجی معجزه بودر ·

بشنجی باب

١ بعده یهودیلرك بیرامی اولوب عیسی اورشلیمه
٢ چیقدی * واورشلیمده قیون قپوسی قربنده عبرانیجه
بیت خسدا دینـلان برحـوض اولوب انك بش
٣ ایوانی وار ایدی * انلرده اعمی وطوپال واعضاسی
قورومش اولان پك چـوق خسـته‌لر صویك
٤ تحریکنه منتظر اوله‌رق یاتیـورلر ایدی * زیرا
وقت وقت حوضه برملك اینوب صوبی تحریك
ایدر ایدی · ایمدی صو تحریك اولندقدنصکره اك
اول اینان کیمسـه هر نه علتی وار ایسه شـفا
٥ بولور ایدی * واوراده اوتوزسکز سنه‌دنبرو خسته
٦ اولان برادم وار ایدی * عیسی انی یاتمش اولدیغی
حالده کوروب چوق زماندنبرو بویله اولدیغـنی
٧ بیلمکله اکا صحت بولمق استرمیسین دیدی * خسته
اکا افندم صو تحریك اولندقده بنی حوضه قویه‌جق
ادمم اولمـدیغندن بن کیتمکده ایکن بنـدن اول
٨ بشقـه‌سی اینر جوابنی ویردی * عیسی اکا قالق
٩ یاتاغـکی قالدروب یورو دیدی * اول ادم دخی
فی‌الحال صحت بولدی ویاتاغنی قالدروب یورودی ·
١٠ واول کون سبت کونی ایدی * بونك ایچون یهودیلر
شفا بولان کیمسـه‌یه سبت کونیدر سـکا یاتاغی
١١ قالـدرمق حـلال دکلدر دیدیلر * اولدخی انلره
بکا شـفا ویرن کیمسـه کندیسی بکا یاتاغکی
١٢ قالدروب یورو دیدی جوابنی ویردی * ایمدی اکا
سکا یاتاغکی قالدروب یورو دیان ادم کیمدر دیو
١٣ سؤال ایتدیلر * شـفا بولان کیمسه ایسـه انك
کیم ایدوکنی بیلمز ایدی · زیرا عیسی اول محلده
١٤ کثرت ناس سببیله برطرفه چکلمش ایدی * بعده
عیسی انی هیکلده بولوب اکا اشـته صحت بولدك
ارتق کناه ایشلمه اولمیه‌که سکا دها فنا برشی واقع
١٥ اوله دیدی * اول ادم واروب یهودیلره کندینـه
شفا ویرن عیسی ایدوکنی خبرویردی ·
١٦ وبو سببدن یهودیلر عیسایه تعدی ایدوب بو
شیلری سبت کوننده ایتدیکی ایچون قتلنی ارارلر
١٧ ایدی * اما عیسی انلره جوابا پدرم شمـدی‌یه دك
١٨ ایشلیور بن دخی ایشلیورم دیدی * بو سببه مبنی
یهودیلر انك قتلنی دها زیاده ارادیلر زیرا سبـتی
نقض ایلدکدن ماعدا الله پدرمدر دیه‌رك کندینی
١٩ اللهه مساوی‌قیلار ایدی * ایمدی عیسی انلره جوابا
دیدیکه حقیقةً حقـیقةً سزه دیرمکه پدرك برشی
ایتدیکنی کورمدکجه اوغل کندیلکندن برشی‌ایده‌مز
زیرا او نه ایدر ایسه اوغل دخی همان انی ایدر ·
٢٠ * چونکه پدر اوغلی سور وکندی ایلدیکی شیلرك
جمله‌سنی اکا کوستر · وسزك تعجب ایتمکز ایچون
٢١ اکا بونلردن دها بیوك عملر کوستره‌جکدر * زیرا
پدر امواتی اقامه واحیا ایتدیکی مثللو اوغل دخی
٢٢ بویله‌جه استـدیکی کیمسه‌لری احیا ایدر * زیرا
پدر هیچ برکیمسـه‌یی حکم ایتمز اما بتون حکمی
٢٣ اوغله تسلیم ایتمشدر * تاکه جمله‌سی پدره احـترام
ایتدکلری مثللو اوغله دخی احترام ایده‌لر · اوغله

احترام ایتمیان انی ارسال ایدن پدره احترام ایتمش
٢٤اولور * حقیقة حقیقة سزه دیرمکه بنم کلامی
دکلیوب بنی ارسال ایدنه ایمان ایدن کیمسه حیات
ابدیه‌یه مالك اولور ومحکومیته دوچار اولماز فقط
٢٥موتدن حیاته انتقال ایتمشدر * حقیقة حقیقة
سزه دیرمکه وقت کلیور وحالا حاضردرکه اموات
ابن اللهك اوازینی ایشیدوب ایشیدنلر دخی
٢٦دیریله‌جکلردر * زیرا پدر کندی ذاتنده حیاته
مالك اولدیغی مثللو اوغله دخی بویله‌جه کندی
٢٧ذاتنده حیاته مالك اولمقلغی ویرمشدر * وادم اوغلی
اولدیغی ایچون حکم ایتمکه دخی اکا صلاحیت
٢٨ویرمشدر * بوکا تعجب ایتمیکز زیرا وقت کلیورکه
قبرلرده اولنلرك جمله‌سی انك اوازینی ایشیده‌جکلر،
٢٩* وخیر ایشلیانلر قیامة الحیاته شر ایشلیانلر ایسه
٣٠قیامت محکومیته چیقه‌جقلردر * بن کندیلکمدن
برشی ایده‌مم ایشتدیکمه کوره حکم ایدرم بنم حکمم
دخی حقدر زیرا کندی ارادتمی دکل انجق بنی
٣١ارسال ایدن [پدرك] ارادتنی ارارم * اکر بن
کندی حقمده شهادت ایدر ایسه‌م شهادتم حق
٣٢دکلدر * بنم حقمده شهادت ایدن بشقه‌سیدر وبنم
حقمده ایتدیکی شهادت حق اولدیغنی بیلورم.
٣٣* سز یحیانك نزدینه ادملر کوندردیکز اولدخی
٣٤حقیقته شهادت ایلدی * بن ایسه انسان طرفندن
شهادت آلمام انجق خلاص بولمکز ایچون بو
٣٥شیلری سویلیورم * او یانار وضیادار چراغ
ایدی و سز بر مدت انك ضیاسنده شاد اولمق
٣٦استدیکز * اما بنم یحیانك شهادتندن بیوك شهادتم
وار زیرا اتمام ایتمك اوزره پدرك بکا ویردیکی اعمال
همان بو ایشلدیکم اعمال پدرك بنی ارسال ایتدیکنه
٣٧حقمده شهادت ایدر * وبنی ارسال ایدن پدر
کندیسی دخی حقمده شهادت ایتمشدر. سز
هیچ بر وقت انك صداسنی ایشتمدیکز وهیئتنی
٣٨کورمدیکز * وکلامی دخی سزده قائم دکلدر
چونکه سز انك ارسال ایتدیکی کیمسه‌یه ایمان
٣٩ایتمیورسکز * کتابلری تتبع ایدکز زیرا انلر ایله
حیات ابدیه‌یه مالك اولورز ظن ایدرسکز وبنم
٤٠ایچون شهادت ایدن انلردر * وسز حیاته مالك
٤١اولمق ایچون بکا کلمك استمیورسکز * ادملردن عزت
٤٢آلمام * لکن سزی بیلورمکه درونکزده الله
٤٣محبتی یوقدر * بن پدرك اسمیله کلدم وبنی قبول
ایتمیورسکز اکر دیکر بر کیمسه کندی اسمیله
٤٤کلور ایسه انی قبول ایدرسکز * سز بری بریکزدن
عزت آلوب یالکز اللهدن کلان عزتی ارامز ایکن
٤٥نصل ایمان ایده بیلورسکز * پدره سزی بن اتهام
ایده‌جکم ظن ایتمیکز سزی اتهام ایدن واردر اوده
٤٦سزك اعتماد ایتدیککز موسی‌در * زیرا اکر
موسایه اینانمش اولسیدیکز بکا اینانور ایدیکز زیرا
٤٧او بنم حقمده یازدی * اما انك کتابلرینه اینانمدیغکز
حالده بنم سوزلرمه نصل اینانه‌جقسکز.

التنجی باب

١ بعده عیسی جلیل دکزی یعنی طبریه دکزنك
٢ اوته طرفنه عزیمت ایدوب * خسته‌لرده کوستردیکی
علامتلری کوردکلری ایچون اردی صره وافر
٣ خلق کیدر ایدی * وعیسی طاغه چیقوب شاکردلریله
٤ برابر اوراده اوتوردی * یهودیلرك فصح بیرامی
دخی یقین ایدی.
٥ ایمدی عیسی نظر ایدوب یاننه وافر خلق
کلدیکنی کوردکده فیلبسه بونلرك یمه‌لری ایچون
٦ نره‌دن اتمك صاتون آله‌لم دیدی * بونی دخی انی
تجربه ایچون سویلدی. زیرا کندیسی نه ایده‌جکنی
٧ بیلور ایدی * فیلبس اکا جوابا بونلرك هر بری از
برشی یمه‌سی ایچون ایکی یوز دینارلق اتمك
٨ کفایت ایتمز دیدی * شاکردلرندن بری سمعون
٩ بطرسك قرنداشی اندراوس اکا دیدیکه * بوراده
بش ارپه اتمکی ایله ایکی بالغی بولنان بر چوجق
١٠وار. لکن بوقدر کشی‌یه بونلر نه اولور * اما
عیسی ادملری اوتوردکز دیدی واول محلده چوق
اوت بولنوب اول ادملر تقریبا بش بیك کشی
١١اوله‌رق اوتوردیلر * وعیسی اتمکلری آلوب شکر
ایتدکدن صکره شاکردلره وشاکردلر دخی
اوتورانلره توزیع ایدوب کذلك بالقلردن استدکلری
١٢قدر ویردیلر * وطویدقلرنده شاکردلرینه خطابا
فضله قالان پارچه‌لری طوپلایکز برشی ضایع
١٣اولمسون دیمسی اوزرینه * انلر دخی دیوشیروب
اول بش ارپه اتمکندن یینلردن ارتان پارچه‌لر
ایله اون ایکی کوفه طولدردیلر.

١٤ واول ادملر عيسانك اجرا ايتديكى علامتى
كورمكله فى الحقيقه دنيايه كله جك شول پيغمبر
١٥ابو در ديديلر * عيسى دخى انلرك ملك ايتمك ايچون
كلوب كنديني جبرا كوتوره جكلريني بيلمسيله تكرار
١٦يالكزجـه طاغه چكيلدى * و اقشـام اولدقده
١٧اشاكردلرى ساحله ايندیلر * وقايغه كيروب دكزك
اوته طرفنه كفرناحومه كيديورلر ايدى. وقرانلق
باصمش اولوب عيسى دهـا يانلرينه كلمش ايدى.
١٨* دكز دخى شديد بر روزكار اسمه سندن تلاطم
١٩ايتمكده ايدى * ايمـدى انلر كورك چكه رك يكرمى
بش ويا اوتوز اوق آتمى قدر كيتدكلرنده عيسايى
دكزك اوزرنده يورويه رك قايغـك يانـنه كلور
٢٠كوروب قورقديلر * اولدخى انلره بن ايم
٢١قورقمـايكز ديدى * اولزمان سوينـه رك انى قايغه
آلديلر و درعقب قايق كيده جكلرى يره واصـل
اولدى.
٢٢ ايرتسى كون دكزك اوته طرفنده طوران خلق
اوراده انك شاكردلرينك بنمش اولدقلرى برقايقدن
غـيرى اولمديغنى وعيسانك شـاكردلرى ايله برابر
قايغه كيرممش انجق شـاكردلرينك يالكز كيتمش
٢٣اولدقلريني كوردكلرنده * (حالبوكه رب شـكر
ايتدكدن صكره اتمك يدكلرى محله يقين طبريددن
٢٤بشقه قايقـلر كلدى) * ايمدى خلق عيسـانك
و شـاكردلرينك اوراده اولمديغـنى كوردكلرنده
كنديلر دخى قايقـلره بنوب عيسـايى ارايه رق
٢٥كفرناحومه كلـديلر * وانى دكزك اوته طرفنده
بولوب اكا يا معلم بورايه نه وقت كلـدك ديديلر.
٢٦* عيسى انلره جوابا حقيقة حقيقـة سزه ديرمكه
علامتلر كورديككز ايچون دكل انجق اول اتمكلردن
٢٧يـيوب طويديغكز ايچون بنى ارايورسـكز * فانى
اولان طعـامه دكل انجق ابن الانسـانك سزه
ويره جكى حيات ابديه ايچون باقى قالان طعـامه
سعى ايدكز. زيرا پدر الله انى تمهير ايتمشدر ديدى.
٢٨* اولزمان اكا اللهك اعمـالنى اجرا ايتمـك ايچون
٢٩نه ايدهلم ديديلر * عيسى انلره جوابا اللهـك عملى
بودركه انك ارسال ايتديكى كيمسه يه ايمان ايده سكز
٣٠ديدى * ايمـدى اكا يا سن بزم كوروب سكا ايمان
ايتمكلكمز ايچون نه علامت كوسترسين نه ايشلرسين
٣١* اجدادمز بريه ده منّ يديلر نتـه كيم انلره يمكه
٣٢سمادن اتمك ويردى ديو يازلمشدر ديديلر * عيسى
دخى انلره حقيقـة حقيقة سزه ديرمكه سمـادن
اولان اتمكى سزه موسى ويرمدى لكن سمـادن
٣٣اولان حقيقى اتمكى سزه پدرم ويرر * زيرا اللهك
اتمكى سمادن نازل اولوب دنيـايه حيات ويرندر
٣٤ديدى * ايمـدى اكا يا رب بزه بو اتمكى دائما وير
٣٥ديديلر * عيسى دخى انلره ديديكه اول حـيات
اتمكى بن ايم. بكا كلان اصـلا آجيقميه جق و بكا
٣٦ايمان ايدن اصـلا صوصاميه جقدر * لكن سزه
ديدمكه بنى هم كورديكز همده ايمان ايتميورسكز.
٣٧* پدرك بالجمـله بكا ويرديكى بكا كلور و بكا كلانى
٣٨اصلا طيشارى آتمـام * زيرا كندى ارادتمى دكل
انجق بنى ارسال ايدنك ارادتنى اجرا ايتمك اوزره
٣٩سمـادن نزول ايتدم * و بنى ارسـال ايدن پدرك
ارادتى بودركه بالجمله بكا ويرديكندن هيچ بريني
ضـايع ايتميوب انجق انى يوم الاخرده احيا ايده يم.
٤٠* و بنى ارسـال ايدنك ارادتى بودركه اوغـلى
كوروب اكا ايمان ايدن هر بركمسنه حيات ابديه يه
مالك اوله بن دخى انى يوم الاخرده احيا ايده يم.
٤١ بونك اوزرينه يهوديلر سمـادن اينـان اتمك
٤٢بن ايم ديديكى ايچون انك حقنده سويلنه رك * بو
كيمسـه عيسى ابن يوسف دكلمى كه بز انك پدرى
ايله والده سنى بيلورز. بو حالده نصـل سمـادن
٤٣نزول ايتـدم ديور ديديلر * وعيسى انلره جوابا
٤٤ ديديكه بينكزده سويلنميكز * بنى ارسال ايدن پدر
٤٥انى چكمينجه بر كيمسه بكا كله مز. بندخى انى يوم
الاخرده احيا ايده جكم * جمله سى الله طرفندن تعليم
اولنمش اوله جقـلر ديو پيغمبرلرده محرردر بوكا
بنـاء پدردن هر ايشـيدوب اوكرنان بكا كلور.
٤٦* دكل كه بركيمسه پدرى كورمشدر الا الله طرفندن
٤٧اولان ذات پدرى كورمشـدر * حقيقة حقيقة
سزه ديرمكه بكا ايمان ايدن حيات ابديه يه مالكدر
٤٨* حيات اتمكى بن ايم ٤٩ * اجدادكز بريه ده منّ
٥٠ ييوب وفات ايتديلر * سمادن نازل اولان اتمك
٥١بودر تا كه اندن بركمسنه ييوب ده وفات ايتميه * سمادن
نزول ايدوب حى اولان اتمك بن ايم. اكر بر كيمسه
بو اتمكدن ير ايسه الى الابد ياشـايه جقدر و بنم
ويره جكم اتمك دنيانك حياتى ايچون ويره جكم تنمدر.
٥٢ ايمدى يهوديلر بو ادم نه وجهله تننى يه مز ايچون

٥٣ ويره بيلور ديو بينلرنده معارضه ايتديلر * عيسى
دخى انلره ديديكه حقيقة حقيقة سزه ديرمكه اكر
ابن الانسانك تننى يميوب قاننى ايچمز ايسه‌كز
٥٤ كنديكزده حيات اولماز * بنم تنمى ييوب قانمى ايچن
حيات ابديه‌يه مالكدر بن دخى انى يوم الاخرده
٥٥ احيا ايده‌جكم * زيرا تنم حقيقة طعامدر و قانم
٥٦ حقيقة شربدر * تنمى ييوب قانمى ايچن بنده بن
٥٧ دخى انده ساكن اولورم * حى اولان پدر بنى
ارسال ايدوب بن دخى پدرك سببيله حياتده اولديغ
مثللو بنى ييان دخى بنم سببمله حياتده اوله‌جقدر
٥٨ *سمادن نازل اولان اتمك بودر. اجدادكز منّى
ييوب وفات ايتدكلرى كبى دكلدر. بو اتمكى ييان
الى الابد حياتده اوله‌جقدر.
٥٩ بو شيلرى كفرناحومده تعليم ايدرك سناغوغده
سويلدى.
٦٠ وشاكردلرندن نيچه‌لرى بونى ايشتدكلرنده بو
سوز اغردر بونى كيم دكليه بيلور ديديلر *وعيسى
٦١ شاكردلرينك بونك اوزرينه سويلندكلرينى كندى
دروننده بيلمكله انلره خطابا سزى بو شى
٦٢ سورچدريورمى * اكر ابن الانسانك مقدما
اولديغى محله عروج ايتديكنى كورر ايسه‌كز.....
٦٣ *احيا ايدن روحدر تن هيچ برفائده ايتمز. بنم سزه
٦٤ سويلديكم سوزلر روح وحياتدر * لكن سزدن
بعض اينانميان كيمسه‌لر واردر ديدى. چونكه
عيسى اينانميانلر كيملر اولديغنى وكنديني اله
ويره‌جك اولان كيم ايدوكنى ابتدادن بيلور ايدى.
٦٥ *ودخى بونك ايچون سزه هيچ كيمسه پدرم طرفندن
كنديسنه ويرلمدكجه بكا كله‌مز ديو سويلدم ديدى.
٦٦ بونك اوزرينه شاكردلرندن نيچه‌لرى كيرو
٦٧ چكيلوب ارتق انكله برابر كزمزلر ايدى * ايمدى
عيسى اون ايكيلره سز دخى مى كيتمك استرسكز
٦٨ ديدى * سمعون بطرس اكا جوابا يا رب كيمه كيده‌لم
٦٩ حيات ابديه سوزلرى سنده‌در * بز دخى ايمان
ايدوب ابن الله [الحى] مسيح سن ايدوككى
٧٠ بيلدك ديدى * عيسى انلره خطابا بن سز اون
ايكيلرى انتخاب ايتمدمى و سزدن برى شيطاندر
٧١ ديدى * وبونى سمعون اوغلى اسخريوطى يهودا
حقنده سويلر ايدى زيرا بوكسنه اون ايكيلردن
برى ايكن انى اله ويره‌جك ايدى.

يدنجى باب

١ وبو شيلردنصكره عيسى جليلده كزر ايدى
زيرا يهوديلر قتلنه قصد ايتدكلرى ايچون يهوديه‌ده
كزمك استمز ايدى.
٢ و يهوديلرك خيمه بيرامى يقين اولمغله
٣ *قرنداشلرى اكا شاكردلركك دخى ايشلديككك
عمللرى كورملرى ايچون بورادن چيقوب يهوديه‌يه
٤ كيت * زيرا هيچ بركيمسه كندوسى اشكار اولمق
استرايكن كيزليجه برشى ايشلمز. اكر بونلرى ايشلر
٥ ايسه‌ك كندكى دنيايه اظهار ايله ديديلر * زيرا
٦ قرنداشلرى بيله اكا ايمان ايتمزلر ايدى * وعيسى
٧ انلره ديديكه بنم وقتم دها كلمدى فقط سزك وقتكز
دائما حاضردر * دنيا سزه بغض ايده‌مز اما بكا
بغض ايدر چونكه بن انك حقنده اعمالنك فاسد
٨ اولديغنه شهادت ايدرم * سز بو بيرامه چيقكز
بن بو بيرامه [دها] چيقمام زيرا بنم وقتم دها
٩ تمام اولمامشدر * و انلره بو شيلرى سويليوب
١٠ جليلده قالدى * اما قرنداشلرى چيقدقدن صكره
اولزمان كندوسى دخى اشكار اوليه‌رق كيزليجه
كبى بيرامه چيقدى.
١١ يهوديلر دخى انى بيرامده ارايوب نره‌ده‌در
١٢ ديرلر ايدى * وانك حقنده خلقك اراسنده چوق
قيل وقال واقع اوله‌رق بعضلرى صالحدر ديوب
ديكرلرى‌ده خير انجق خلقى اضلال ايديور ديرلر
١٣ ايدى * اما يهوديلرك قورقوسندن ناشى بركيمسه
علنا انك لقرديسنى ايتمز ايدى.
١٤ وارتق بيرامك نصفى اولدقده عيسى هيكله
١٥ چيقوب تعليم ايدر ايدى * ويهوديلر تعجب ايدرك
بوكيمسه متعلم دكل ايكن كتابلرى نصل بيلور
١٦ ديديلر * عيسى دخى انلره جوابا بنم تعليم كندمك
١٧ دكل انجق بنى ارسال ايدنكدر * اكر بركيمسه
انك ارادتنى اجرا ايتمك استر ايسه بو تعليم الله‌دنمى
اولديغنى وياخود بن كنديلكمدنمى سويلديكمى
١٨ بيله‌جكدر * كنديلكندن سويليان كندى عزتنى
ارار اما كنديني ارسال ايدنك عزتنى ارايان
١٩ حقدر و انده حقسزلق يوقدر * موسى سزه
شريعتى ويرمديمى و سزدن هيچ كيمسه شريعتى

٢٠ اجرا ایتمز. نیچون قتلی ارایورسکز دیدی * خلق
دخی مجنونسین سنك قتلنی کیم ارایور دیو جواب
٢١ ویردیلر * عیسی انلره جوابا بر ایش ایشلهدم
٢٢ وجملهکز تعجب ایدیورسکز * موسی سزه ختانی
ویردی (بو دخی موسادن دکلدر انجق اجداددندر)
٢٣ وسز سبت کونی ادم ختن ایدرسکز * اکر موسانك
شریعتی نقض اولنمامق ایچون سبت کونی ادم ختن
اولنورسه سبت کونی برادمه کاملا صحت ویردیکم
٢٤ ایچون بکا داریلیورمیسکز * صورت ظاهرهیه
کوره حکم ایتمیکز انجق عدالته کوره حکم ایلیکز
دیدی.

٢٥ اولزمان اورشلیملیلردن بعضلری دیرلر ایدیکه
٢٦ قتلنی ارادقلری بو دکلمیدر * واشته علنا سویلیور
واکا هیچ بر شی دیمیورلر عجبا رئیسلر بونك
٢٧ حقیقة مسیح ایدوکنی یقینا بیلدیلرمی * لکن بز
بونك نرهدن اولدیغنی بیلورز اما مسیح کلدیکی
زمان نرهدن اولدیغنی کیمسه بیلمز.

٢٨ وعیسی هیکلده تعلیم ایدر ایکن ندا ایدرك هم
بنی بیلورسکز و همده نرهدن اولدیغمی بیلورسکز
و بن کندیلکمدن کلمدم فقط بنی ارسال ایدن
٢٩ حقدرکه سز انی بیلمزسکز * بن انی بیلورم زیرا
بن اندن ایم و هم بنی او ارسال ایلدی دیدی
٣٠ * بونك اوزرینه انی طوتمغه قصد ایتدیلر ایسهده
هیچ برکیمسه اکا ال اوزاتمدی چونکه انك وقتی
٣١ دها کلمشیدی * وخلقدن نیچهلری اکا ایمان
ایدوب مسیح کلدیکی زمان بونك اجرا ایتدیکی
معجزاتدن زیادهمی ایدهجك دیدیلر.

٣٢ فریسیلر خلقك انك حقنده بو مثللو قیل وقال
ایتدیکنی ایشیدوب فریسیلر ایله باش کاهنلر انی
٣٣ طوتمق اوزره مأمورلر کوندردیلر * و عیسی
[انلره] دها بر از مدت سزك ایله برابر ایم بعده
٣٤ بنی ارسال ایدنه کیدرم * سز بنی ارایوبده
بولهمیهجقسکز وبنم بولندیغم یره سز کلهمزسکز
٣٥ دیدی * بونك اوزرینه یهودیلر بری برینه بو
نرهیه کیدهجکدر که بز کندینی بولمیهجغز عجبا
یونانیلر ایچنه داغلمش اولنلره کیدوبده یونانیلرهمی
٣٦ تعلیم ایدهجك * بنی ارایوبده بولهمیهجقسکز و بنم
بولندیغم یره سز کلهمزسکز دیدیکی بو کلام نهدر
دیدیلر.

٣٧ وبیرامك صوك و بیوك کوننده عیسی طوروب
ندا ایدرك اکر برکیمسه صوصامش ایسه بکا کلوب
٣٨ ایچسون * هرکیم که بکا ایمان ایدر ایسه کتابك
بیوردیغی وجهله بطنندن دیری صو ایرمقلری
٣٩ جریان ایدهجکدر دیدی * بونی دخی کندینه ایمان
ایدنلرك آلهجقلری روحك حقنده سویلدی زیرا
عیسی هنوز اجلال اولنمدیغی ایچون روح القدس
٤٠ دها ویرلمش دکل ایدی * خلقدن نیچهلری بو سوزی
ایشتدکلرنده فی الحقیقه بو اول پیغمبردر دیدیلر.
٤١ * بشقهلری بو مسیحدر دیدیلر غیریلری ایسه یا.
٤٢ مسیح جلیلدنمی کلور * مسیح داودك نسلندن
و داودك اولدیغی بیت لحم نام کویدن کلور دیو
٤٣ کتاب بیورمازمی دیدیلر * بویلهجه انك حقنده
٤٤ خلق بیننده اختلاف وقوع بولدی * وانلردن
بعضیسی انی طوتمق استدیلر ایسهده هیچ کیمسه
اکا ال اوزاتمدی.

٤٥ ومأمورلر باش کاهنلر ایله فریسیلرك یاننه
کلدکلرنده انلره نیچون انی کتورمدیکز دیدیلر
٤٦ * مأمورلر جوابا بو ادم کبی اصلا برکیمسه
٤٧ سویلمامشدر دیدیلر * وبونك اوزرینه فریسیلر
٤٨ انلره جوابا سزدهمی الداندیکز * رئیسلردن یاخود
٤٩ فریسیلردن برکیمسه اکا ایمان ایتدیمی * اما شریعتی
٥٠ بیلمیان بو خلق ملعوندر دیدیلر * کیجهلین انك
یاننه کلمش اولان نیقودیموس انلردن بری اولمغله
٥١ انلره * عجبا بزم شریعتمز برادمی اولا دکلیوب
٥٢ نه ایتدیکنی اکلامینجه حکم ایدرمی دیدی * بوکا
جوابا سن دهمی جلیلدنسین تحقیق ایله وباق
٥٣ که جلیلدن پیغمبر ظهور ایتممشدر دیدیلر * وهر
کس کندی اوینه کیتدی.

سکزنجی باب

١ و عیسی زیتون طاغنه کیتدی ٢ * وعلی السحر
تکرار هیکله کیدوب بتون قوم یاننه کلکده
٣ اولهرق اوتوروب انلره تعلیم ایدر ایدی * وعلما
ایله فریسیلر زناده طوتلمش بر قاری انك یاننه
٤ کتوروب اورتهده طوردرهرق * اکا یا معلم بو
قاری ارتکاب زنا فعلنده طوتلدی * وموسی
٥ شریعتده بزه بویله کیمسهلرك رجم اولنمسنی امر

٦ ايتـدى. سن نه ديرسين ديديلر *اتهامنه بروسيله بولمق اوزره انى تجربه ايچون بونى سويلديلر لكن عيسى اكيلوب پارمغى ايله يره يازى يازار ايدى.
۷ *واكا مصرانه سؤال ايتملريله طوغريلوب انلره سزدن قنغيسى بيگناه ايسه انك اوزرينه اولا طاشى
۸ او آتسـون ديدى *وينه اكيلوب يره يازى يازار
۹ ايدى *وبونى ايشـتدكلرنده ضميرلرندن الزام اولنه‌رق اختيارلردن باشـلايوب اڭ صڭره كيلره وارنجيه‌دك برر برر چيقديلر وعيسى يالڭز قالدى
۱۰ قارى دخى اورته‌ده طوريور ايدى *وعيسـى طوغريلوب قاريدن ماعدابر كيمسه‌يى كورممكله اكا اى قارى اول مدعيلرك نره‌ده‌در هيچ برى عليهكه
۱۱ حكم ايتمـديمى ديدى *اولدخى هيچ برى افندى ديمسيله عيسى اكا بن دخى عليهكه حكم ايتمم كيت ارتق كناه ايشلمه ديدى.
۱۲ وينـه عيسى انلره خطـابا بن دنيانك نورى ايم بكا تابع اولان ظلمـتده يوروميوب انجق نور
۱۳ حياته مالك اوله‌جقـدر ديدى *فريسيلر دخى اكا سن كندى حقكده شهـادت ايدرسـين سنك
۱٤ شهادتك حق دكلدر ديديلر *عيسى انلره جوابا هرنه قدر بن كندى حقمده شهادت ايدر ايسه‌مده شهـادتم حقـدر زيرا نره‌دن كلـديكمى ونره‌يه كيده‌جكمى بيلورم سز ايسـه نره‌دن كلديكمى يا
۱٥ نره‌يه كيده‌جكمى بيلمزسكز *سز جسمانيجه حكم
۱٦ ايدرسكز بن هيچ كيمسه‌يى حكم ايتمم *واكر بن حكم ايتسه‌مده بنم حكمم حقدر زيرا يالڭز دكلم
۱۷ اما بن وبنى ارسال ايدن پدر برابرايز *وايكى ادمڭ شهـادتى حق اولديغى شريعتكزده دخى محرردر.
۱۸ *بن كندى حقمده شهادت ايدرم بنى ارسـال ايدن پدر دخى بنم حقمده شهـادت ايدر ديدى.
۱۹ *اولوقت اكا پدرك نره‌ده‌در ديديلر. عيسى نه بنى نه ده پدرمى بيلورسكز. اكر بنى بيلسـيديكز پدرمى دخى بيلور ايدكز ديو جواب ويردى.
۲۰ عيسى بو سوزلرى هيكلده تعـليم ايدر ايكن خزينه‌ده سويلدى وانى هيچ كيمسه طوتمدى زيرا وقتى دها كلمش ايدى.
۲۱ بعده عيسى تكرار انلره خطابا بن كيدرم وبنى ارايوبده كناهكزده اوله‌جكسكز. بنم كيده‌جكم
۲۲ يره سز كلـه‌مزسكز ديدى *بونك اوزرينـه يهوديلر عجـبا كندى كنديني اولدره‌جكميدركه بنم كيـده‌جكم يره سز كلـه‌مزسكز ديور ديديلر.
۲۳ *اولدخى انلره سز اشاغيدن سكز. بن يوقاريدن
۲٤ ايم. سز بو دنيادن سكز. بن بو دنيادن دكلم *بو اجلدن سزه كناهلركزده اوله‌جكسكز ديدم. زيرا اكر بن ايديكمه ايناغمز ايسه‌كز كناهلركزده
۲٥ اوله‌جكسكز ديدى *بونك اوزرينـه اكا سن كيم سين ديديلر عيسى دخى انلره ديديكه اوّلدن برو
۲٦ همان سزه سويلديكم ذات ايم *سزك حقكزده سويلمكه وحكم ايتمكه چوق شيلرم وار لكن بنى ارسال ايدن حقـدر وبن دنيايه اندن ايشتديكم
۲۷ شـيلرى سويلرم *انلر كندولرينه پدر حقنده سويلديكنى اكلامديلر.
۲۸ وعيسى انلره خطـابا ابن الانسـانى يوكسكه قالدرديغكزده بن ايديكمى وكنديلكمدن هيچ بر شى ايتميوب لكن پدرمك بكا تعليم ايتديكى اوزره بو شيلرى سويلديكمى بيله‌جكسكز *وبنى ارسال
۲۹ ايدن بنم ايله برابردر. پدر بنى يالڭز براقـدى چونكه بن دائما انك رضاسى اولان شيلرى اجرا ايدرم ديدى.
۳۰ بوشيلرى سويلر ايكن چوق كيمسه‌لر اكا ايمان
۳۱ ايتـديلر *اولوقت عيسى كندينه ايمـان ايدن يهوديلره خطابا اكر سز بنم كلاممده قالور ايسه‌كز
۳۲ فى الحقيقه شاكردلرم اولوب *حقيقتى بيله‌جكسكز
۳۳ حقيقت دخى سزى ازاد ايده‌جـكدر ديدى *اكا بزابراهيم ذريتى ايز وهيچ بر وقت كيمسه‌يه قوللق ايتمدك سن نصل ازاد اوله‌جقسكز ديورسين ديو
۳٤ جواب ويرديلر *عيسى انلره جوابا حقيقة حقيقة سزه ديرمكه هركيم كناه ايشـلر ايسه كناهك
۳٥ قوليدر *قول دخى خانه‌ده الى الابد باقى قالميوب
۳٦ اوغل الى الابد قالور *ايمدى اكر اوغل سزى ازاد
۳۷ ايدر ايسه فى الواقع ازاد اوله‌جقسكز *ابراهيم ذريتى اولديغـكزى بيلورم اما قتلمى ارايورسكز
۳۸ چونكه كلامم درونكزده يرطوتميور *بن پدرمك نزنده كورديكمى سويلرم سز دخى پدركز
۳۹ يانـنده كورديككز شيلرى ياپارسكز ديدى *اكا جوابا بزم پدرمز ابراهيم در ديديلر. عيسى انلره ديديكه ابراهيمـك اولادى اولسيديكز ابراهيمـك
٤۰ عمللريله عامل اولور ايديكز *فقط شمدى بنم يعنى

الله طرفندن ایشتدیکم حقیقتی سزه سویلیان
بر آدمك قتلنی ارایورسکز ابراهیم بونی یاپمدی ٠
٤١* سز پدرکزك عملریله عامل اولورسکز ٠ ایمدی
اکا بز ولد زنا دکل ایز بزم بر پدرمز وار اوده
٤٢ الله‌در دیدیلر * عیسی دخی انلره دیدیکه اکر الله
پدرکز اولسیدی بنی سور ایدیکز چونکه بن
اللهدن خروج ایدوب کلدم زیرا کندیلکمدن
٤٣ کلمدم لکن بنی او ارسال ایتدی * نیچون بنم سوزمی
اکلامیورسکز چونکه بنم کلامی دکلیه‌مزسکز ٠
٤٤* سز باباکز شیطاندنسکز و باباکزك شهوتلرینی
فعله کتورمك استرسکز ٠ او ابتدادنبرو قاتل ایدی
وحقیقتده ثبات ایتمدی زیرا انده حقیقت یوقدر ٠
یلان سویلدیکی وقت کندی شیلرندن سویلر
٤٥ زیرا یلانجی و یالان باباسیدر * اما بن حقیقتی
٤٦ سویلدیکم ایچون بکا ایناممزسکز * سزدن کیم
اوزرمده کناه اثبات ایده‌بیلور ٠ وحقیقتی سویلیور
٤٧ ایسه‌م نیچون بکا ایناممزسکز * اللهدن اولان اللهك
کلاملرینی دکلر ٠ سز اللهدن اولمدیغکزدن
٤٨ دکلدمزسکز * یهودیلر اکا جوابا سکا سامریه‌لو
٤٩ و مجنون دیدیکمز طوغری دکلمی دیدیلر * عیسی
جوابا بن مجنون دکلم لکن پدرمه حرمت ایدرم
٥٠ سز ایسه بنی تحقیر ایدیورسکز * و بن کندی
٥١ عزتمی ارامم انی ارایوب حکم ایدن واردر * حقیقة
حقیقة سزه دیرمکه اکر برکیمسه بنم کلامی حفظ
ایدر ایسه الی الابد اولوم کورمیه‌جکدر دیدی ٠
٥٢* اولوقت یهودیلر اکا مجنون اولدیغکی شمدی
بیلورز ٠ ابراهیم و پیغمبرلر وفات ایتدیلر وسن
اکر برکیمسه بنم کلامی حفظ ایدر ایسه الی الابد
٥٣ اولوم طاتمیه‌جق دیورسین * سن متوفا پدرمز
ابراهیمدن بیوك میسین پیغمبرلر دخی وفات ایتدیلر ٠
٥٤ سن کندیکی کیم عد ایدیورسین دیدیلر * عیسی
جوابا اکر بن کندیمی تعزیز ایدر ایسه‌م عزتم بر
شی دکلدر بنی تعزیز ایدن پدرمدر که سز انك
٥٥ حقنده اللهمزدر دیورسکز * و انی طانیمازسکز اما
بن انی بیلورم وانی بیلم دیسه‌م سزك کبی یلانجی
اولورم لکن انی بیلورم و انك کلامنی حفظ
٥٦ ایدرم * پدرکز ابراهیم بنم کونمی کورمکه ارزوکش
٥٧ اولوب کوردی و مسرور اولدی * و یهودیلر اکا
دها اللی یاشنده دکل ایکن ابراهیمی دخی می کوردك
٥٨ دیدیلر * عیسی انلره حقیقة حقیقة سزه دیرمکه
ابراهیم موجود اولمزدن اقدم بن موجود ایم
٥٩ دیدی * اولوقت اوزرینه آتمق اوزره طاشلر
قالدردیلر عیسی ایسه کیزلندی و ارالرندن کچه‌رك
هیکلدن چیقوب بویله‌جه کیتدی ٠

طقوزنجی باب

١ وکچر ایکن انادن طوغمه کور بر آدم کوردی
٢ * شاکردلری دخی اکا یا معلم بونك کور طوغمه‌سنه
کندینکمی یوقسه والدینکمی کناه ایشلمه‌سی
٣ سبب اولدی دیه‌رك سؤال ایتدیلر * عیسی جوابا
نه انك ونه ده والدینك کناه ایشلمه‌سی فقط
اللهك ایشلری انده بیان اولنمسی ایچون اولدی ٠
٤ * کوندوز اولدقجه بنی ارسال ایدنك ایشلرینی
ایشلملکم لازمدر کیجه کلور که اولزمان برکیمسه
٥ ایش ایشلیه‌مز * بن دنیاده بولندقجه دنیانك
٦ نوری ایم دیدی * بوشیلری دیدکده یره توکروب
توکرك ایله بالچق یاپدی و بالچغی کورك کوزلری
٧ اوزرینه سوروب اکا * کیت سیلوحا حوضنده
(که ارسال اولنمش دیمکدر) ییقان دیدی اولدخی
کیدوب ییقاندی و کورر اولدیغی حالده کلدی ٠
٨ * بونك اوزرینه قوکشولری وانك کور ایدوکنی
اولدن کورنلر اول اوتوروب دیلنجیلك ایدن
٩ بو دکلمی دیدیلر * بعضلری بودر وبعضلری اکا بکزر
١٠ دیدیلر کندیسی بن ایم دیدی * اولوقت اکا سنك
١١ کوزلرك نصل آچلدی دیدیلر * او جواب ویروب
عیسی دینلان بر ادم بالچق یاپوب کوزلرمه
سوردی و بکا سیلوحا حوضنه کیدوب ییقان
دیدی بن دخی کیدوب ییقاندیغمده کوزلرم کورر
١٢ اولدی دیدی * انلر دخی اکا اول ادم نره‌ده‌در
دیدیلر ٠ بیلم دیدی ٠
١٣ اول مقدما کور اولانی فریسیلره کوتوردیلر ٠
١٤* عیسانك بالچغی یاپوب انك کوزلرینی اچدیغی
١٥ زمان سبت کونی ایدی * وینه فریسیلر کوزلرك
نصل آچلدی دیو اکا سؤال ایتدیلر ٠ اولدخی انلره
کوزلرمه بالچق قودی ییقاندمده کوریورم دیمسی
١٦ اوزرینه * فریسیلردن بعضلری دیدیلرکه بوادم
اللهدن دکلدر چونکه سبت کوننه رعایت ایتمز ٠

بشقەلر کناهکار ادم بویله معجزات نصل اجرا
ایدە بیلور دیدیلر • بویلەجە ارالرندە اختلاف
١٧اولدی * تکرار کورە سنك کوزلرکی آچدیغندن
طولایی انك حقندە نە دیرسین دیدیلر اول دخی
١٨پیغمبردر دیدی * لکن یهودیلر کوزلری آچیلانك
والدینی چاغرنجیە قدر انك کور اولوبدە کوزلری
١٩آچلدیغنە ایناغیەرق * انلرە سؤال ایلە سزك اول
کور طوغدی دیدیککز اوغلکز بومیدر شمدی
٢٠یا نصل کوریور دیدیلر *انك والدینی انلرە
جوابا بو بزم اوغلمز اولوب کور طوغدیغنی
٢١بیلورز * فقط شمدی نصل کوردیکنی بیلمز یاخود
انك کوزلرینی کیم آچدیغنی بز بیلمز کندیسی
بالغدر اکا سؤال ایدکز کندی حقندە کندیسی
٢٢سویلسون دیدیلر *انك والدینی یهودیلردن
قورقدقلری ایچون بویله سویلدیلر • زیرا یهودیلر
اکر بر کیمسە انك مسیح اولدیغنی اقرار ایدر ایسە
جماعتدن اخراج اولنمسی ایچون اقدمجە بالاتفاق
٢٣قرار قیلمشلر ایدی * بو سببدن والدینی کندیسی
٢٤بالغدر اکا سؤال ایدکز دیدیلر * بعدە مقدما کور
اولان ادمی تکرار چاغروب اکا اللهە حمد ایله بز
اول ادمك کناهکار ایدوکنی بیلورز دیدیلر •
٢٥* اولدخی جواب ویروب کناهکار اولوب
اولمدیغنی بیلمم برشی بیلورمکە بن کور ایدم شمدی
٢٦کوریورم دیدی * وینە اکا خطابا سکا نە یاپدی
٢٧کوزلرکی نصل آچدی دیدیلر *او ایسە انلرە
جوابا سزە شمدی سویلدم وایشتمدیکز نیچون
تکرار ایشتمك استیورسکز عجبا سزدەمی اکا شاکرد
٢٨اولمق استرسکز دیدی * بونلر اکا شتم ایدوب انك
شاکردی سن سین بز ایسە موسانك شاکردی ایز •
٢٩* بز اللهك موسایە سویلدیکنی بیلورز اما بونك
٣٠نرەدن اولدیغنی بیلمیز دیدیلر * اول ادم انلرە
جوابا بو عجایب برشیدر او بنم کوزلرمی
آچمش ایکن سز انك نرەدن اولدیغنی بیلمزسکز •
٣١* وبیلورزکە الله کناهکارلری دکلەمز انجق بر
کیمسە متقی اولوبدە انك ارادتنی اجرا ایدر ایسە
٣٢انی دکلر * برکیمسەنك انادن طوغمە کورك کوزلرینی
٣٣آچدیغی ازلدنبرو ایشیدلمدی * اکر بو کیمسە
اللهدن اولمسیدی برشی ایدەمز ایدی دیدی •
٣٤* اکا جوابا سن کلیا کناهلردە طوغمش ایکن
سنمی بزە تعلیم ایدرسین دیەرك انی طرد ایتدیلر •
٣٥ عیسی انی طرد ایتدکلرینی ایشتمکلە انی بولوب
٣٦سن ابن اللهە ایمان ایدرمیسین دیدی *اولدخی
جوابا افندی • کیمدرکە اکا ایمان ایدەیم دیدی •
٣٧* وعیسی اکا هم انی کوردك همدە سنك ایلە
٣٨سویلشان اودر دیدی *اولدخی ایمان ایدرم یا
٣٩رب دیەرك اکا سجدە ایلدی * وعیسی بن حکم
ایچون بو دنیایە کلدم تاکە کورمیانلر کورەلر
٤٠وکورنلر کور اولەلر دیدی * ویاننده بولنان
فریسیلردن بعضیسی بو شیلری ایشتدکلرندە اکا
٤١عجبا بز دخیمی کور ایز دیدیلر * عیسی انلرە اکر
کور اولسیدیکز کناهکز اولماز ایدی اما شمدی
کوریورز دیرسکز انك ایچون کناهکز باقیدر دیدی •

اوننجی باب

١ حقیقة حقیقة سزە دیرمکە قویونلرك اغلنە
قپودن کیرمیوبدە دیکر محلدن کیرن خرسز
٢ وحرامیدر * اما قپودن کیرن قویونلرك چوبانیدر •
٣ * بوکا دخی قپوجی اچار وقویونلر انك صداسنی
دکلر اولدخی کندی قویونلرینی اسملریلە چاغروب
٤ انلری طیشاری چیقارر * وکندی قویونلرینی
چیقاردیغی زمان اوکلرنجە کیدوب قویونلر دخی
انك صداسنی طانیدقلری جهتلە اردنجە کیدرلر •
٥ * اما یبانجینك اردنجە کیتمیوب اندن قاچارلر زیرا
یبانجیلرك صداسنی طانیمازلر •
٦ عیسی انلرە بو تمثیلی سویلدی ایسەدە انلر
کندیلرینە سویلدیکی شیلرك نە دیمك اولدیغنی
٧ فهم ایتمدیلر * وعیسی تکرار انلرە حقیقة حقیقة
٨ سزە دیرمکە قویونلرك قپوسی بن ایم * بندن
اول کلانلرك جملەسی خرسز و حرامیدرلر اما
٩ قویونلر انلری دکلەمدیلر * قپو بن ایم اکر بر
کیمسە بندن کیرر ایسە خلاص اولور وکیروب
١٠ چیقدرق مرعی بولور * خرسز چالمق واولدرمك
وتلف ایتمکدن غیری بر سبب ایچون کلمز • بن
حیاتە مالك اولملری حتی زیادەسیلە مالك اولملری
١١ ایچون کلدم * ایو چوبان بن ایم • ایو چوبان
١٢ قویونلرك یولنە جاننی فدا ایدر * لکن قویونلر
کندی مالی اولمیوب چوبان اولمیان بر اجرتلو

کیمسه قوردك كلدیکنی کوردکده قویونلری
براغوب قاچار قورد دخی قویونلری قاپوب
١٣طاغیدر * اجرتلو قاچار چونکه اجرتلودر
١٤وقویونلری وظیفه ایدنمز * ایو چوبان بن ایم
و بنمکیلری طانورم بنمکیلر دخی بنی طانورلر.
١٥* پدر بنی طانیدیغی مثللو بنده پدری طانورم
١٦وقویونلرك یولنه جانمی فدا ایدرم * و بنم بو
اغلدن اولمیان بشقه قویونلرم واردر انلری
دخی کتورمکلکم کرکدر و بنم صدامی دکلیه جکلر
١٧و برسوری ایله برچوبان اوله جقدر * تکرار آلمق
اوزره جانمی فدا ایتدیکم ایچون پدر بنی سور.
١٨* انی بندن کیمسه آلماز فقط بن کندیلکمدن
فدا ایدرم انی فدا ایتمکه قدرتم وار و تکرار آلمغه
قدرتم وار. بو امری پدرمدن اخذ ایلدم دیدی.
١٩ وینه بو سوزلرك سببندن یهودیلر بیننده
٢٠اختلاف واقع اولدی * وانلردن نیچه‌لری مجنون
و دیوانه‌در انی نیچون دکلیورسکز دیرلر ایدی.
٢١* دیکرلر ایسه بونلر مجنون سوزلری دکلدر. جن
کورلرك کوزلرینی اچمغه مقتدرمیدر دیرلر ایدی.
٢٢ و اورشلیمده هیکلك تقدیس بیرامی اولندی
٢٣و قیش ایدی * و عیسی هیکلده سلیمانك ایواننده
٢٤کزر ایکن * یهودیلر انی احاطه ایدرك دیدیلرکه
جانمزی نوقته قدر معلقده براقیورسین اکر مسیح
٢٥سن ایسه‌ك بزه اشکاره سویله * عیسی انلره جوابا
سزه سویلدم لکن اینانمیورسکز. پدرمك اسمیله
اجرا ایلدیکم عمللر بنم حقمده شهادت ایدرلر.
٢٦* لکن سز اینانمازسکز زیرا سزه دیدیکم کبی بنم
٢٧قویونلرمدن دکلسکز * بنم قویونلرم صدامی
دکلرلر بندخی انلری طانورم و بنم اردمجه کلورلر.
٢٨* و بن انلره حیات ابدیه ویررم والی الابد هلاك
اولمیه جقلردر و انلری بنم المدن کیمسه قاپمیه جقدر.
٢٩* انلری بکا ویرن پدرم جمله‌دن بیوکدر و پدرمك
٣٠الندن کیمسه قاپمغه قادر دکلدر * بن و پدر بر ایز
دیدی.
٣١ اونوقت یهودیلر انی طاشلامق اوزره ینه
٣٢طاشلر قالدردیلر * عیسی انلره جوابا سزه پدرم
طرفندن نیچه ایو عمللر کوستردم انلرك قنغیسی
٣٣ایچون بنی طاشلیورسکز دیدی * یهودیلر اکا
جواب ویروب سنی ایو عمل ایچون دکل انجق
کفر ایچون و سن انسان ایکن کندیکی الله مقامنه
٣٤قودیغك ایچون طاشلرز دیدیلر * عیسی انلره
جواب ویردی‌که شریعتکزده بن سز الهلرسکز
٣٥دیدم دیو محرر دکلمی * اکر اللهك کلامنك وارد
اولدیغی کیمسه‌لره الهلر دیدی ایسه (و کتابك
٣٦نسخی محالدر) * پدرك تقدیس ایدوب دنیایه
ارسال ایلدیکی ذاته ابن الله ایم دیدیکی ایچون سز
٣٧کفر ایدیورسین دیرمیسکز * اکر پدرمك عمللرینی
٣٨اجرا ایتمز ایسه‌م بکا اینانمیکز * اما اکر اجرا ایدر
ایسه‌م بکا اینانمزسه‌کز اول عمللره اینانکز تاکه
پدر بنده بن دخی انده ایدوکمی فهم ایدوب ایمان
ایده‌سکز.
٣٩ بونك اوزرینه تکرار انی طوتمق استدیلر ایسه‌ده
٤٠اللرندن قورتلدی * و ینه اردنك اوته طرفنده
یحیانك مقدما وافتیز ایتدیکی محله کیدوب اوراده
٤١اقامت ایلدی * و نیچه کیمسه‌لر یاننه کلوب فی الواقع
یحیی هیچ برمعجزه اجرا ایتمدی لکن یحیانك بونك
٤٢حقنده جمله سویلدیکی حق ایمش دیدیلر * و اوراده
نیچه‌لر اکا ایمان ایتدیلر.

اون برنجی باب

١ و مریم ایله همشیره‌سی مارتانك کویی بیت عنیا
اهالیسندن لعازر نامنده برکیمسه خسته ایدی.
٢ * و قرنداشی لعازر خسته اولان مریم ربی خوش
رایحه‌لو یاغ ایله مسح ایدوب ایاقلرینی صاچلریله
٣ سیلش اولان خاتون ایدی * ایمدی همشیره‌لری یا
رب اشته سودیکك کیمسه خسته‌در دیو اکا خبر
٤ کوندردیلر * و عیسی بونی ایشتدکده بو اولوم
خسته‌لغی اولمیوب انجق ابن الله انك واسطه‌سیله
تمجید اولنمق اوزره اللهك مجدی ایچوندر دیدی.
٥ * و عیسی مرتایی و همشیره‌سی ایله لعازری سور
٦ ایدی * و انك خسته اولدیغنی ایشتدیکنده
٧ بولندیغی محلده ایکی کون دها مکث ایدوب * بعده
٨ شاکردلرینه ینه یهودیه‌یه کیده‌لم دیدی * شاکردلری
اکا یا معلم یهودیلر سنی شمدی طاشلامغه قصد
ایدیورلر ایدی. ینه اورایه‌می کیدرسین دیدیلر.
٩ * عیسی جوابا کونك اون ایکی ساعتی یوقمی اکر
برکیمسه کوندوز کزر ایسه سورچمز زیرا بو

١٠ دنیانك نورینی کورور * اما اکر برکیمسه کیجه‌لین
کزر ایسه سورچر زیرا کندنده نور یوقدر دیدی·
١١* بو شیلری سویلدکدن صکره انلره دوستمز لعازر
اویومشدر اما بن انی اویاندرمغه کیدیورم دیدی·
١٢* شاکردلری دخی یا رب اکر اویومش ایسه شفا
١٣ بولور دیدیلر * لکن عیسی وفاتی حقنده سویلمش
اما انلر اویقو اویومسندن بحث ایدیور ظننده
١٤ ایدیلر * اولزمان عیسی انلره اشکاره اوله‌رق
١٥ لعازر وفات ایتمشدر * و اوراده بولنمدیغمه سزك
ایچون سوینورم‌که ایمان ایده‌سکز فقط یاننه
١٦ کیده‌لم دیدی * ایکیز دینلان توما رفیق بولنان
شاکردلره بز دخی کیدوب انك ایله برابر وفات
ایده‌لم دیدی·
١٧ وعیسی کلدکده انی درت کوندنبرو قبرده یاتار
بولدی·
١٨ و بیت عنیا اورشلیمه یقین یعنی تقریبا اون
١٩ بش اوق آتمی مسافه‌ده اولوب * یهودیلردن چوق
کیمسه‌لر قرنداشلرندن طولایی تعزیه ایچون مرتا
٢٠ ایله مریمك نزدینه کلمشلر ایدی * ایمدی مرتا عیسی
کلیور دیو ایشتدکده انی استقباله چیقدی مریم
٢١ ایسه خانه‌ده اوتوریور ایدی * اولوقت مرتا
عیسایه یا رب اکر سن بوراده اولسیدك قرنداشم
٢٢ وفات ایتمز ایدی * لکن شمدی بیله اللهدن هرنه
دیلر ایسه‌ك اللهك سکا ویره‌جکنی بیلورم دیدی·
٢٣* عیسی اکا قرنداشك قیام ایده‌جکدر دیدی·
٢٤* مرتا اکا بیلورم‌که یوم الاخرده قیامتده قیام
٢٥ ایده‌جکدر دیدی * عیسی اکا قیامت و حیات بن
ایم · بکا ایمان ایدن فوت اولسه بیله حیاتده
٢٦ اوله‌جقدر * و هر حیاتده اولوب بکا ایمان ایدن
الی الابد فوت اولمیه‌جقدر · بوکا اینانورمیسین
٢٧ دیدی * اکا بلی یا رب بن سنك دنیایه کله‌جك
اولان مسیح ابن الله ایدیککه ایمان ایتدم دیدی·
٢٨* و بو شیلری سویلدکدنصکره کیدوب همشیره‌سی
مریمی کیزلوجه چاغره‌رق معلم کلدی وسنی استیور
٢٩ دیدی * مرقومه ایشتدیکی کبی علی العجله قالقوب
٣٠ انك یاننه کلدی * عیسی ایسه دها کویه کلمش
اولوب مرتانك کندینی استقباله چیقدیغی محلده
٣١ ایدی * خانه‌ده مریم ایله برابر اولوب اکا تعزیه
ایدن یهودیلر ایسه مرقومه‌نك علی العجله قالقوب
طیشاری چیقدیغنی کوردکلرنده اغلامق ایچون
قبره کیدیور دیه‌رك انك اردی صره کیتدیلر·
٣٢* مریم دخی عیسانك بولندیغی محله کلوب انی
کوردکده ایاقلرینه قپانه‌رق اکا یا رب اکر سن
بوراده اولسیدك قرنداشم وفات ایتمز ایدی دیدی·
٣٣* وعیسی انك اغلادیغنی و برابر کلان یهودیلرك
اغلادقلرینی کوردکده درونندن آه چکوب
٣٤ مضطرب اوله‌رق * انی نره‌یه قودیکز دیدی اکا
٣٥ افندی کلده باق دیدیلر * عیسی اغلادی·
٣٦* بونك اوزرینه یهودیلر باقکز انی نه درجه
٣٧ سور ایمش دیدیلر * بعضلری ایسه اعمانك کوزلرینی
آچان بو ذات بونك وفات ایتمسی ایچون برشی
٣٨ یاپه‌مازمی ایدی دیدیلر * وعیسی ینه دروننندن
آه چکه‌رك قبره کلدی بو دخی بر مغاره اولوب
٣٩ اوزرینه بر طاش قونلمش ایدی * عیسی طاشی
قالدرکز دیدی · متوفانك همشیره‌سی مرتا اکا یا رب
شمدی‌یه قدر تعفن ایتمشدر زیرا درت کونلکدر
٤٠ دیدی * عیسی اکا خطابا سکا اکر ایمان ایدر
ایسه‌ك اللهك جلالنی کوره‌جکسین دیمدممی دیدی·
٤١* ایمدی [میتك یاتدیغی یردن] طاشی قالدردیلر
عیسی دخی یوقارویه نظر ایدرك دیدیکه ای پدر
بنی استجابت ایتدیکك ایچون سکا شکر ایدرم·
٤٢* و بنی دائما استجابت ایلدیککی بن بیلور ایدم
لکن بنی سن ارسال ایلدیککه اینانملریچون
٤٣ اطرافده طوران خلق سببندن سویلدم * و بو
شیلری سویلدکدنصکره بلند اواز ایله ای لعازر
٤٤ طیشاری چیق دیو ندا ایلدی * و متوفا اایاقلری ایله
اللری کفن ایله باغلو و یوزی مندیل ایله صارلمش
اوله‌رق چیقدی· عیسی انلره باغلرینی چوزوب
براقکز کیتسون دیدی·
٤٥ اولزمان مریمك نزدینه کلان یهودیلردن نیچه‌لری
[عیسانك] ایتدیکی شیلری مشاهده ایتملریله اکا
٤٦ ایمان ایتدیلر * اما بعضلری فریسیلره واروب
عیسانك ایتدیکی شیلری انلره نقل ایتدیلر·
٤٧ بونك اوزرینه باش کاهنلر ایله فریسیلر بر
مجلس جمع ایدوب بز نه یاپیورز زیرا بو ادم چوق
٤٨ معجزات اجرا ایدیور * اکر انی بویله براقسه‌ق
اکا هرکس ایمان ایده‌جك روماللولر دخی کلوب
هم یریمزی و هم ملتمزی قالدره‌جقلر دیدیلر·

۴۹ * وقیافا نام کیمسه انلردن بری اولدرق اول سنه‌ده
کاهن اعظم اولدیغی حالده انلره سز هیچ برشی
۵۰ بیلمزسکز * وهم دخی بتون ملتك هلاك اولماسی
ایچون قوم یولنه بر ادمك اولمه‌سی بزه فائده‌لو
۵۱ اولدیغنی دوشنمزسکز دیدی * و بونی کندیلکندن
سویلمدی فقط اول سنه‌ده کاهن اعظم اولدیغی
۵۲ حالده ملت ایچون عیسانك اوله‌جکنی * ویالکز
اول ملت ایچون دکل انجق طاغلمش اولان اولاد
اللهی بر یره جمع ایتمك ایچون اوله‌جکنی وحی ایله
اخبار ایلدی.
۵۳ واول کوندنصکره انك قتلنه مشورت ایتدیلر
۵۴ * بونك ایچون عیسی یهودیلرك اراسنده ارتق
علنا کزمیوب اورادن بریه‌یه یقین بر محله یعنی
افرایم نام شهره واروب شاکردلری ایله برابر
اوراده اقامت ایتدی.
۵۵ ویهودیلرك فصحی تقرب ایتمکله اول جواردن
چوق کیمسه‌لر کندیلرینی تطهیر ایچون فصحدن
۵۶ اوّل اورشلیمه چیقدیلر * وعیسایی ارایه‌رق
هیکلده طوروب بری برینه سزه نصل کورینور
۵۷ عجبا بیرامه کلمیه‌جکمی دیرلر ایدی * وباش کاهنلر
ایله فریسیلر انی طوتمق ایچون برکیمسه اکر انك
نره‌ده اولدیغنی بیلورایسه خبرویرسون دیو امر
ایتمشلر ایدی.

اون ایکنجی باب

۱ وعیسی فصحدن التی کون اول بیت عنیایه
یعنی وفات ایتمش اولوبده کندیسنك امواتدن
۲ احیا ایتدیکی لعازرك بولندیغی محله کلدی * واکا
اوراده بر ضیافت ایتدیلر ومرتا خدمت ایدوب
لعازر دخی انك ایله برابر سفره‌ده اوتورانلردن
۳ بری ایدی * ومریم بر لدره ذیقیمت خالص ناردین
یاغی آلوب عیسانك ایاقلرینه سوره‌رك کندی
صاچلریله انك یاقلرینی سیلدی خانه دخی یاغك
۴ رایحه‌سیله طولدی * اولوقت شاکردلرندن بری
یعنی انی اله ویره‌جك اولان سمعون اوغلی
۵ اسخریوطی یهودا * بو یاغ نیچون اوچیوز دیناره
۶ صاتیلوب فقرایه ویرلمدی دیدی * بونی دخی
فقرایی قایردیغی ایچون دکل انجق خرسز اولوب
وکیسه کندنده بولنه‌رق ایچنه قونیلانی طاشیدیغی
۷ ایچون دیدی * بونك اوزرینه عیسی انی براق
۸ دفن اولنه‌جغم کون ایچون صاقلامشدر * زیرا
فقرا دائما سزك ایله برابر بولنوب بن دائما سزك
ایله برابر دکلم دیدی.
۹ ایمدی یهودیلردن وافر خلق انك اوراده
اولدیغنی دویمغله یالکز عیسی ایچون دکل انجق
امواتدن احیا ایتدیکی لعازری دخی کورمك اوزره
۱۰ اکلدیلر * باش کاهنلر ایسه لعازرك دخی قتلی
۱۱ ایچون مشورت ایتدیلر * چونکه انك سببیله
یهودیلردن چوق کیمسه‌لر کیدوب عیسایه ایمان
ایدرلر ایدی.
۱۲ ایرتسی کون بیرام ایچون کلمش اولان وافر
خلق عیسانك اورشلیمه کلمکده اولدیغنی
۱۳ ایشتملریله * خرما داللری آله‌رق انی استقباله
چیقوب اوصنا ربك اسمیله کلان اسرائیلك ملکی
۱۴ مبارك اولسون دیوندا ایدرلر ایدی * وعیسی بر
۱۵ کوچك مرکب بولوب اکا راکب اولدی * نته‌کم
ای صهیون قزی قورقمه اشته ملکك مرکب
۱۶ صپه‌سنه راکب اوله‌رق کلیور دیو محرردر * لکن
انك شاکردلری بونی اولا اکلامدیلر ایسه‌ده
عیسی اجلال اولندقدنصکره اولزمان بو شیلرك
انك حقنده محرر اولدیغنی وکندولرینك اکا بو
۱۷ شیلری ایتدکلرینی خاطرلرینه کتوردیلر * وانك
ایله برابر بولنان خلق لعازری قبردن چاغروب
۱۸ امواتدن احیا ایتدیکنه شهادت ایدرلر ایدی * بو
سببدن انك بو معجزه‌یی اجرا ایلمش ایدوکنی ایشتمش
۱۹ اولملریله خلق انی استقباله چیقدی * اولوقت
فریسیلر بری برینه هیچ بر فائده اتمدیککزی
کوریورمیسکز. اشته عالم اردی صره کیتدی دیدیلر.
۲۰ وبیرامده سجده قیلمغه چیقانلر اراسنده بعض
۲۱ یونانیلر وار ایدی * بونلر جلیلك بیت صیدا
شهردن اولان فیلبسك یانه کلوب اکا افندی
۲۲ عیسایی کورمك استرز دیو رجا ایتدیلر * فیلبس
کلوب اندراوسه سویلدی واندراوس ایله فیلبس
۲۳ دخی عیسایه سویلدیلر * وعیسی انلره جوابا دیدیکه
ابن الانسانك اجلال اولنه‌جغی ساعت کلدی.
۲۴ * حقیقة حقیقة سزه دیرمکه بغدای دانه‌سی یره
دوشوب اولمدجه یالکز قالور اما اولورسه چوق

۲۵ محصول ویرر * کندی جاننی سون انی ضایع
ایده‌جکدر و بو دنیاده کندی جاننه بغض ایدن
۲۶ انی حیات ابدیه ایچون حفظ ایده‌جکدر * اکر
برکیمسه بکا خدمت ایدرسه اردمجه کلسون و بن
نره‌ده ایسه‌م خدمتکارم دخی اوراده اوله‌جقدر
اکر برکیمسه بکا خدمت ایدرسه پدر انی مشرف
۲۷ قیلار * شمدی جانم مضطرب اولمشدر ونه دیه‌یم
ای پدر بنی بو ساعتدن قورتار لکن بو ساعته
۲۸ بونك ایچون کلدم * ای پدر کندی اسمکی تعزیز
ایله. اولوقت سمادن هم تعزیز ایلدم وهمده تعزیز
۲۹ ایلیه‌جکم دیو بر صدا کلدی * حاضر بولنوب
ایشیدن خلق دخی کوك کورلدی دیوب بشقه‌لری
۳۰ اکا برملك سویلدی دیدیلر * عیسی جوابا بو صدا
۳۱ بنم ایچون دکل انجق سزك ایچون کلدی * شمدی
بو دنیانك حکمی اولیور شمدی بو دنیانك رئیسی
۳۲ خارجه آتیله‌جقدر * و بن یردن یوکسکه
قالدرلدیغمده جمله‌یی کندمه چکه‌جکم دیدی.
۳۳ * وبونی نه درلو اولوم ایله اوله‌جغنی ایما ایچون
۳۴ سویلدی * خلق اکا جوابا بز شریعتدن مسیحك
الی الابد باقی اوله‌جغنی ایشتدك وسن نصل ابن
الانسان یوکسکه قالدرلمق کرکدر دیرسین بو ابن
۳۵ الانسان کیمدر دیدیلر * عیسی انلره دها براز
وقت نور سزك ایله‌در نور سزده بولندقجه
یورویکز اولمیه‌که ظلمت سزی احاطه ایده زیرا
۳۶ ظلمتده کزن نره‌یه کیتدیکنی بیلمز * نور سزده
بولندقجه نوره ایمان ایدکز تاکه اهل نور
اوله‌سکز دیدی. عیسی بوشیلری سویلدکدنصکره
کیدوب انلردن اختفا ایلدی.
۳۷ و هر نه قدر اوکلرنده بو قدر علامتلر
کوسترمش ایدی ایسه‌ده ینه اکا ایمان اتمزلر ایدی
۳۸ * تاکه اشعیا پیغمبرك یا رب خبرمزه کیم ایناندی
وربك بازوسی کیمه اشکار اولدی دیو سویلدیکی
۳۹ کلام اتمام اولنه * بونك ایچون ایمان ایده‌مدیلر
۴۰ زیرا اشعیا ینه * انلرك کوزلرینی اعمی وقلبنی
غلیظ ایتدی اولمیه که کوزلریله کوروب قلبا فهم
۴۱ ایله دونه‌لر بن دخی انلره شفا ویره‌یم دیدی * انك
جلالنی کوروب حقنده خبرویردیکی زمان اشعیا
۴۲ بوشیلری سویلدی * بوجمله ایله برابر رؤسادن
چوق کیمسه‌لر اکا ایمان ایتدیلر انجق جماعتدن
اخراج اولنمامق ایچون فریسیلر سببندن اقرار
۴۳ ایتمزلر ایدی * زیرا انسانك عزتنی اللهك عزتندن
زیاده سودیلر.
۴۴ و عیسی ندا ایدوب دیدیکه بکا ایمان ایدن بکا
۴۵ دکل اما بنی ارسال ایدنه ایمان ایتمش اولور * وبنی
۴۶ کورن بنی ارسال ایدنی کورمش اولور * بکا هر
ایمان ایدنك ظلمتده قالماسی ایچون بن دنیایه نور
۴۷ کلدم * واکر برکیمسه سوزلرمی ایشیدوبده اینانمز
ایسه بن انی حکم ایتمم زیرا دنیایی حکم ایتمك
ایچون دکل اما دنیایی خلاص ایتمك ایچون کلدم.
۴۸ * بنی تحقیر ایدوب سوزلرمی قبول ایتمیانی حکم
ایدن واردر بنم سویلدیکم کلام انی یوم الاخرده
۴۹ حکم ایده‌جکدر * زیرا بن کندیلکمدن سویلمدم
لکن بنی ارسال ایدن پدر نه دیه‌جکمی ونه
۵۰ سویلیه‌جکمی بکا کندیسی امر ایلدی * بن دخی
انك امرینك حیات ابدیه اولدیغنی بیلورم بونك
ایچون هر نه سویلر ایسه‌م پدرك بکا دیدیکی کبی
سویلرم.

اون اوچنجی باب

۱ فصح بیرامندن اول عیسی بو دنیادن پدره انتقال
ایتمك ایچون کندی ساعتنك کلدیکنی بیلدکده دنیاده
اولان کندینككیلری سومش اوله‌رق انلری
نهایتدك سودی.
۲ واقشام طعامی اولنجه (شیطان حالا سمعون
اوغلی اسخریوطی یهودانك قلبنه انی اله ویرمسنی
۳ القا ایتمش اوله‌رق) * عیسی پدرك هرشیئی کندی
اللرینه تسلیم ایتدیکنی والله‌دن کلمش والله‌ه کیتمك
۴ اوزره اولدیغنی بیلمکله * اقشام طعامندن قالقوب
البسه‌سنی بر طرفه قویه‌رق بر پیشکیر آلوب
۵ قوشاندی * بعده لکنه صو قویوب شاکردلرك
ایاقلرینی یقامغه وقوشانمش اولدیغی پیشکیر
۶ ایله سیلمکه باشلادی * ایمدی سمعون پطرسه کلدکده
او اکا یا رب بنم ایاقلرمی سن می یقایه‌جقسین
۷ دیدی * عیسی اکا جوابا بنم ایتدیکمی سن شمدی
۸ بیلمزسین اما صکره اکلایه‌جقسین دیدی * پطرس
اکا بنم ایاقلرمی ابدا یقامیه‌جقسین دیدی عیسی
اکا جوابا اکر سنی یقامز ایسه‌م بنم ایله نصیبك

٩ يوقدر ديدى * شمعون بطرس اكا يا رب يالكز
اياقلرمى دكل اما اللرمى و باشمى دخى ييقا ديدى
١٠ * عيسى اكا ييقانمش كيمسه اياقلرينك ييقانمسندن
غيرى بر شيئه محتاج دكلدر چونكه كليا پاكدر
١١ سز دخى پاكسكز لكن جمله كز دكل ديدى * زيرا
كنديني اله ويره جك كيمسه يى بيلور ايدى انك
١٢ ايچون جمله كز پاك دكلسكز ديدى * وانلرك اياقلريني
ييقايوب البسه سنى آلدقدنصكره ينه سفره يه
اوتوروب انلره ديديكه سزه نه ايتديكمى
١٣ اكلايورميسكز * سز بكا معلم و رب تسميه ايدرسكز
١٤ وايو ديرسكز زيرا اويله ايم * ايمدى بن رب و معلمكز
اولديغم حالده اياقلركزى ييقادم ايسه برى بريكزك
١٥ اياقلريني ييقامق سزه كركدر * زيرا سزه بر
اورنك ويردم كه سز دخى بنم سزه ايلديكم كبى
١٦ ايليه سكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه قول
افنديسندن و ارسال اولنان ارسال ايدندن بيوك
١٧ دكلدر * بونلرى بيلدكدن صكره اجرا ايلديككز
١٨ حالده نه مباركسكز * جمله كزك حقنده سويلميورم
بن انتخاب ايتدكلرمى بيلورم لكن بنم ايله اتمك
ييان اوكچه سنى اوزرمه قالدردى ديو محرر اولان
١٩ كلام اتمام اولنه * واقع اولمازدن اول شمدى
سزه سويلرم تاكه واقع اولديغى زمان بن
٢٠ ايدوكمه اينانه سكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه
بنم ارسال ايده جكم كيمسه يى قبول ايدن بنى قبول
ايتمش اولور. و بنى قبول ايدن بنى ارسال ايدنى
قبول ايتمش اولور.
٢١ عيسى بو شيلرى سويلدكده درونندن مضطرب
اولوب شهادت ايدرك حقيقة حقيقة سزه ديرمكه
٢٢ سزدن برى بنى اله ويره جكدر ديدى * بونك
اوزرينه شاكردلر كيمك حقنده سويلديكنه شبهه
٢٣ ايدرك برى برينه باقيورلر ايدى * وشاكردلرندن
عيسانك سوديكى كيمسه عيسانك يانده اوتوريور
٢٤ ايدى * وشمعون بطرس حقنده سويلديكى
كيمسه نك كيم ايدوكنى سؤال ايتسون ديو اكا
٢٥ اشارت ايتدى * اولدخى عيسانك كوكسنه
٢٦ طيانوب اكا يا رب كيمدر ديدى * عيسى جوابا
بن لقمه يى باتروب كيمه ويررايسه م اودر ديدى
ولقمه يى باتروب شمعون اوغلى اسخريوطى
٢٧ يهودايه ويردى * و بو لقمه دن صكره شيطان
انك درونه كيردى عيسى دخى اكا ايده جككنى
٢٨ سريعا ايله ديدى * اما بونى اكا نيچون سويلديكنى
٢٩ سفره ده اوتورانلرك هيچ برى اكلامدى * زيرا
بعضلرى كيسه يهودا ده اولديغى ايچون عيسى اكا
بيرامده بزه لازم اولان شيلرى صاتون آل ياخود
٣٠ فقرايه برشى وير ديور ظن ايتديلر * اول دخى
لقمه يى آلديغى كبى طيشارى چيقدى و كيجه ايدى.
٣١ واو چيقدقدنصكره عيسى ديديكه شمدى ابن
الانسان تعزيز اولنوب الله دخى انده تعزيز اولندى.
٣٢ * اكر الله انده تعزيز اولندى ايسه الله دخى انى
كندنده تعزيز ايدوب تيز انى تعزيز ايليه جكدر.
٣٣ * اى چوجقلر دها براز وقت سزك ايله ايم. بنى
ارايه جقسكز ويهوديلره بنم كيتديكم يره سز
كله مزسكز ديديكم كبى شمدى سزه دخى سويلرم.
٣٤ * سزه يكى بر امر ويريرم كه برى بريكزى سوه سكز.
بن سزى سوديكم كبى سزده برى بريكزى سوه سكز
٣٥ * هركس بنم شاكردلرم اولديغكزى برى بريكزه
٣٦ اولان محبتكزدن اكلايه جقدر * شمعون بطرس
اكا يا رب نره يه كيديورسين ديدى. عيسى اكا
جوابا بنم كيده جكم يره سن شمدى اردمجه كله مزسين
٣٧ اما صكره اردمجه كله جكسين ديدى * بطرس اكا
يا رب نيچون شمدى سنك اردجه كله مم سنك
٣٨ ايچون جانمى فدا ايدرم ديدى * عيسى اكا جوابا
بنم ايچون جانكمى فدا ايدرسين حقيقة حقيقة
سكا ديرمكه بنى سن اوچ كره انكار ايتمينجه خروس
اوتميه جكدر ديدى.

اون دردنجى باب

١ قلبكز مضطرب اولمسون. اللهه ايمان ايدكز بكا
٢ دخى ايمان ايدكز * پدرمك خانه سنده چوق
مسكنلر واردر اولمسيدى سزه دير ايدم. سزه
٣ ير حاضرلمغه كيديورم * و بن كيدوب سزه ير
حاضرلديغم حالده ينه كلوب سزى كندى يانمه
٤ آلورم تاكه بنم اولديغم يرده سز دخى اوله سكز * و سز
نره يه كيده جكمى بيلورسكز و طريقى دخى بيلورسكز.
٥ توما اكا يا رب سنك نره يه كيده جككى بيلميز
٦ و طريقى بيلكه نصل مقتدر اولورز ديدى * عيسى
اكا طريق و حقيقت و حيات بن ايم. بن واسطه

٧ اولمدقجه پدره كيمسه كلەمز * اكر بنى طانيسيديكز پدرمى دخى طانيمش اولور ايديكز وبوندن بويله انى طانورسكز وانى كورديكز ديدى٠
٨ فيلبس اكا يا رب پدرى بزه كوستر وبزه كفايت
٩ ايدر ديدى * عيسى اكا ديديكه اى فيلبس بوبجه مدت بن سزك ايله ايم وبنى طانيمدكمى٠ بنى كورمش اولان پدرى كورمش اولور وسن نصل بزه پدرى
١٠ كوستر ديورسين * ايناغمزميسين كه بن پدردهايم و پدر بنده در٠ بن سزه سويلديكم سوزلرى كنديلكمدن سويليورم٠ اما بنده تمكن ايدن پدر
١١ كنديسى عملرى ايشليور * بكا اينانكزكه بن پدرده ايم پدر دخى بندەدر والا همان اول عملر ايچون
١٢ بكا اينانكز * حقيقة حقيقة سزه ديرمكه بكا ايمان ايدن بنم اجرا ايتديكم عملرى كنديسى دخى اجرا ايدوب انلردن بيوكنى بيله اجرا ايدەجكدر چونكه
١٣ بن پدرمه كيديورم * وبنم اسمم ايله هر نه ديلر ايسەكز انى اجرا ايدرم تاكه پدر اوغلده تعزيز
١٤ اولنه * بنم اسمم ايله اكر برشى ديلر ايسەكز بن
١٥ اجرا ايدرم * اكر بنى سور ايسەكز بنم امرلرمى
١٦ حفظ ايدكز * وبن پدردن ديلرم اولدخى الى الابد سزك ايله تمكن ايتمك اوزره سزه ديكر بر تسلى
١٧ ايديجى * يعنى حقيقت روحنى ويرەجكدر٠ بونى دخى دنيا كورمديكى وطانيمديغى اجلدن قبول ايدەمز اما سز انى طانورسكز زيرا يانكزده تمكن
١٨ ايدر ودرونكزده اولەجقدر * سزى يتيم براقمام
١٩ سزه كلورم * براز مدت صكره دنيا بنى ارتق كورمز اما سز بنى كورورسكز٠ چونكه بن حياتده
٢٠ ايم سز دخى حياتده اولەجقسكز * اول كونده بن پدرمده وسز بنده بندخى سزده اولديغمى
٢١ اكلايەجقسكز * هر كيم كه امرلرم كندنده بولنوب انلرى حفظ ايدر ايسه بنى سون اودر و بنى سون پدرم طرفندن سويلەجكدر بن دخى انى سووب كندمى اكا اظهار ايدەجكم٠
٢٢ اسخريوطى اولميان يهودا اكا يارب نصل اولوركه كنديكى دنيايه اظهار ايتميوبده بزه اظهار
٢٣ ايدەجكسين ديدى * عيسى اكا جوابا ديديكه اكر بركيمسه بنى سور ايسه كلامى حفظ ايدر پدرم دخى انى سوەجكدر و اكا كلوب يانندە تمكن
٢٤ ايدەجكز * بنى سوميان كلامى حفظ ايتمز وايشتديككز كلام بنم دكل انجق بنى ارسال ايدن
٢٥ پدركدر * يانكزده بولنور ايكن بوشيلرى سزه
٢٦ سويلدم * لكن تسلى ايديجى يعنى پدرك بنم اسمم ايله كوندرەجكى روح القدس سزه هرشيئى تعليم ايدوب سزه سويلديكم جمله شيلرى اخطار
٢٧ ايدەجكدر * سزه سلامت براقرم٠ سزه بنم سلامتمى ويررم٠ بن سزه دنيانك ويرديكى كبى ويرم٠
٢٨ قلبكز خوف واضطرابده اولمسون * بن سزه خطابا كيدرم وسزه كلورم ديديكم سوزى ايشتديكز٠ اكر بنى سوسيديكز پدره كيديورم [ديديكم] ايچون مسرور اولور ايديكز زيرا پدرم بندن
٢٩ بيوكدر * و واقع اولديغى زمان ايناناسكز ديو وقوع بولمازدن اول سزه شمدى سويلدم٠
٣٠ * ارتق سزك ايله چوق سويلشمم زيرا بو دنيانك رئيسى كليور وبنده انك هيچ برشيئى يوقدر٠
٣١ * انجق پدرى سوديكمى وپدرك بكا امر ايتديكى كبى اجرا ايتديكمى دنيا اكلايه٠ قالقكز بورادن كيدەلم٠

اون بشنجى باب

١ بن حقيقى اصمه ايم وپدرم باغباندر ٢ * بنده ميوه ويرميان هر چبوغى قالدرر وهر ميوه ويرنى
٣ دها زياده ميوه ويرمسى ايچون پاكلار * سزه
٤ سويلديكم سوز ايله سز حالا پاكسكز * بنده قالكز بن دخى سزده قالديم٠ چبوق اصمەده قالمدقجه كنديلكندن ميوه ويرەمز كذلك سز دخى اكر
٥ بنده قالماز ايسەكز ميوه ويرەمزسكز * بن اصمه ايم سز چبوقلرسكز هر كيم بنده قالور بن دخى انده قالور ايسەم او چوق ميوه ويرر زيرا بنسز
٦ برشى ياپەمزسكز * اكر بركيمسه بنده قالماز ايسه چبوق كبى طيشارى آتيلوب قورور٠ وانلرى
٧ دوشيروب آتشه اتارلر ويانار * اكر بنده قالور ايسەكز وسوزلرم سزده قالور ايسه استديككزى
٨ ديليەجكسكز وسزه اولەجقدر * پدرم بونك ايله يعنى سزك چوق ميوه ويرمەكز ايله تعزيز اولنور بويلەجه بكا شاكردلر اولەجقسكز٠
٩ پدر بنى سوديكى كبى بن دخى سزى سودم بنم
١٠ محبتمده قالكز * بن پدرمك امرلرينى حفظ ايدوب

انك محبتنده قالدیغم مثللو سز دخی امرلرمی حفظ
١١ ایتدیككز تقدیرده محبتمده قالەجقسكز * بنم
سرورم سزده قالمسی وسزك سروركز مكمل
١٢ اولمسی ایچون بو شیلری سزه سویلدم * بنم امرم
بودر كه بن سزی سودیكم مثللو بری بریكزی
١٣ سوەسكز * بر ادمك كندی دوستلرینك یولنه
جاننی فدا ایتمسندن زیاده بركیمسەده محبت یوقدر.
١٤ * اكر سزه امر ایتدیكم شیلرك جملەسنی اجرا
١٥ ایدر ایسەكز دوستلرم اولورسكز * ارتق سزه
قول تسمیه ایتمم زیرا قول افندیسنك نه ایتدیكنی
بیلمز اما سزه دوست تسمیه ایتدم زیرا پدرمدن
١٦ ایشتدیكم شیلرك جملەسنی سزه بیلدردم * سز بنی
انتخاب ایتمدیكز انجق بن سزی انتخاب ایتدم
وكیدوب میوه حصوله كتورمكز ومیوەكز باقی
قالمسی ایچون سزی تعیین ایتدم تاكه بنم اسمم ایله
پدردن هرنه دیلیەجك اولور ایسەكز سزه ویره
١٧ * سزه بری بریكزی سوەسكز دیو بو شیلری امر
ایدرم.

١٨ اكر دنیا سزه بغض ایدر ایسه سزدن اول
١٩ بكا بغض ایتدیكنی بیلش اولكز * اكر دنیادن
اولسیدیكز دنیا كندینك اولانی سور ایدی. لكن
سز دنیادن اولمیوب انجق بن سزی دنیادن انتخاب
٢٠ ایتدیكم اجلدن دنیا سزه بغض ایدر * سزه
قول افندیسندن بیوك دكلدر دیدیكم كلامی
درخاطر ایدكز بكا تعدی ایتدكلری تقدیرده سزه
دخی تعدی ایدرلر . بنم كلاممی حفظ ایتدیلر
٢١ ایسه سزك كلامكزی دخی حفظ ایدرلر * لكن
بو شیلرك جملەسنی بنی ارسال ایدنی بیلمدكلرندن
٢٢ سزه بنم اسمم ایچون ایدەجكلر * اكر بن كلوب
انلره سویلمش اولسیدم كناهلری اولماز ایدی.
٢٣ اما شمدی كناهلری ایچون بهانەلری یوقدر * بكا
٢٤ بغض ایدن پدرمه دخی بغض ایدر * اكر ارالرنده
بشقه بركیمسەنك اجرا ایتمدیكی عمللری ایتمش
اولمسیدم كناهلری اولماز ایدی. لكن شمدی هم
٢٥ كوردیلر وهم دخی بكا وپدرمه بغض ایتدیلر * اما
شریعتلرنده بكا بلا سبب بغض ایتدیلر دیو محرر
٢٦ اولان كلام اتمام اولنمق ایچون بویله اولدی * فقط
پدر طرفندن بنم ارسال ایدەجكم تسلی ایدیجی
یعنی پدردن خروج ایدن حقیقت روحی كلدیكی

٢٧ زمان بنم حقمده او شهادت ایدەجكدر * وسز دخی
شهادت ایدرسكز زیرا ابتدادنبرو بنم ایله برابرسكز

اون التنجی باب

١ بو شیلری سزه سویلدم تاكه سورچیەسكز
٢ * سزی جماعتدن اخراج ایدەجكلر بلی سزی هر
قتل ایدن كمسنه اللهه عبادت عرض ایدیورم ظن
٣ ایدەجكی وقت كلور * وبو شیلری پدری وبنی
٤ طانیمدقلری ایچون ایدەجكلردر * لكن وقتی
كلدیكنده بنم انلری سزه سویلدیكمی تذكر ایتمكز
ایچون بو شیلری سزه سویلدم اما سزك ایله برابر
بولندیغم ایچون بونلری سزه ابتدادن سویلمدم.
٥ فقط شمدی بنی ارسال ایدنه كیدیورم وسزدن
هیچ بری بكا نرەیه كیدیورسین دیو سؤال ایتمز
٦ * فقط بو شیلری سزه سویلدیكم ایچون قلبكزی
٧ كدر طولدرمشدر * لكن بن سزه حق سویلیورم
بنم كیتمكلكم سزه خیرلودر زیرا بن كیتمینجه سزه
تسلی ایدیجی كلمز اما كیتدیكم حالده انی سزه
٨ كوندررم * واو كلدیكنده دنیایی كناه وصلاح
٩ وحكم خصوصلرنده الزام ایدەجكدر * كناه
خصوصنده الزام ایدەجكدر چونكه بكا ایمان ایتمزلر.
١٠ * وصلاح خصوصنده الزام ایدەجكدر زیرا پدرمه
١١ كیدیورم وبنی ارتق كورمزسكز * وحكم
خصوصنده الزام ایدەجكدر چونكه بو دنیانك رئیسی
١٢ محكوم اولمشدر * سزه سویلیەجكم دها چوق شیلر
١٣ وار لكن شمدی تحمل ایدەمزسكز * اما اول
حقیقت روحی كلدیكی زمان سزی جملە حقیقته
ارشاد ایدەجكدر زیرا كندیلكندن سویلمیوب
ایشتدیكی شیلرك جملەسنی سویلیەجك ووقوع
١٤ بولەجق نسنەلری سزه خبر ویرەجكدر * او بنی
تعزیز ایدەجك چونكه بنمكندن آلوب سزه اخبار
١٥ ایدەجكدر * پدرك هرنەسی وار ایسه بنمدر بو
سببدن بنمكندن آلوب سزه اخبار ایدەجكدر
١٦ دیدم * براز مدت صكره بنی كورمزسكز وینه براز
مدت صكره بنی كورەجكسكز زیرا بن پدره كیدیورم.
١٧ بونك اوزرینه شاكردلرندن بعضلری بری برینه
بو بزه براز مدت صكره بنی كورمزسكز وینه
براز مدت صكره بنی كورەجكسكز وزیرا بن پدره

١٨ کیدیورم دیدیکی نه‌در دیدیلر * عجبا بو براز مدت
دیدیکی نه اوله . نه سویلدیکنی اکلامیورز دیدیلر
١٩ * وعیسی کندوسنه سؤال ایتمك استدکلرینی
بیلکله انلره دیدیکه بنم براز مدت صکره بنی
کورمزسکز وینه براز مدت صکره بنی کوره‌جکسکز
دیدیکم حقنده‌می بری بریکزه سؤال ایدیورسکز .
٢٠ * حقیقة حقیقة سزه دیرمکه سز آغلایوب فغان
ایده‌جکسکز اما دنیا مسرور اوله‌جقدر . سز
محزون اوله‌جقسکز لکن حزنکز مسرته تحول
٢١ ایده‌جکدر * بر قاری وضع حمل ایده‌جکی زمان
محزون اولور زیرا وقتی کلمشدر لکن چوجغی
طوغردیغی زمان دنیایه آدم طوغدیغی ایچون
٢٢ ارتق مسرتدن دردینی خاطرینه کتورمز * فی‌الواقع
سز دخی شمدی محزونسکز لکن سزی تکرار
کوره‌جکم وقلبکز مسرور اوله‌جق ومسرتکزی
٢٣ سزدن کیمسه رفع ایده‌مز * واول کونده بندن
هیچ برشی رجا ایتمیه‌جکسکز . حقیقة حقیقة سزه
دیرمکه بنم اسمم ایله پدردن هر نه طلب ایده‌جك
٢٤ اولور ایسه‌کز سزه ویره‌جکدر * شمدی‌یه‌دك بنم
اسمم ایله برشی طلب ایتمدیکز طلب ایلیکز آله‌جقسکز
٢٥ که سرورکز مکمل اوله * بو شیلری سزه تمثیلات
ایله سویلدم لکن سزه ارتق تمثیلات ایله سویلیوب
انجق پدر حقنده سزه اشکاره خبرویره‌جکم وقت
٢٦ کلیور * اول کونده بنم اسمم ایله طلب ایده‌جکسکز
٢٧ وسزه پدره سزك ایچون رجا ایده‌جکم دیمم * زیرا
بنی سووب اللهدن خروج ایتدیکمه ایناندیغکز
٢٨ ایچون پدر کندوسی سزی سور * پدردن خروج
ایدوب دنیایه کلدم ینه دنیایی ترك ایله پدره
کیدیورم .
٢٩ شاکردلری اکا اشته شمدی اشکاره سویلیورسین
٣٠ وهیچ تمثیل سویلیورسین * شمدی بز هر بر
شیئی بیلدیککی و بر کیمسه‌نك سکا سؤال ایتمککنه
محتاج اولمدیغکی اکلادق بو سببه مبنی اللهدن
٣١ خروج ایتدیککه اینانیورز دیدیلر * عیسی انلره
٣٢ جوابا شمدی اینانیورمیسکز * اشته هر بریکز کندی
محلنه طاغیله‌رق بنی یالکز براغه‌جغکز وقت
کلیور وحتی کلمشدر فقط یالکز دکلم زیرا پدر
٣٣ بنم ایله برابردر * بنده سلامتکز اولسون ایچون
بو شیلری سزه سویلدم . دنیاده مضایقه‌کز
اوله‌جق لکن جسارتلنکز بن دنیایه غالب اولدم .

اون یدنجی باب

١ عیسی بو شیلری سویلدکده سمایه طوغری
نظر ایدرك دیدیکه ای پدر ساعت کلمشدر اوغلکی
٢ تعزیز ایله تاکه اوغلك دخی سنی تعزیز ایلیه * نته‌کیم
اکا کافهٔ بشر اوزرینه حکومت ویردك تاکه اکا
ویردیککك جمله کیمسه‌لره حیات ابدیه ویره .
٣ * وحیات ابدیه سن یالکز حق اللهی وارسال
٤ ایلدیککك عیسی المسیحی بیلمکدر * بن سنی یر
اوزرنده تعزیز ایلدم . اجرا ایتمك ایچون بکا
٥ ویردیککك ایشی تمام ایلدم * وشمدی ای پدر دنیا
موجود اولمازدن اول سنك نزدکده مالك اولدیغم
٦ عزتله سن بنی نزدکده تعزیز ایله * سنك اسمکی
دنیادن بکا ویردیککك ادملره بیان ایلدم . انلر
سنك ایدیلر . انلری بکا ویردك وسنك کلامکی
٧ حفظ ایلدیلر * بکا ویردیککك شیلرك جمله‌سنك
٨ سنك طرفندن اولدیغنی شمدی بیلدیلر * زیرا بکا
ویردیککك کلاملری انلره ویردم انلر دخی قبول
ایدرك سندن خروج ایتدیکمی یقینا بیلوب بنی
٩ سن ارسال ایتدیککه ایناندیلر * بن انلر ایچون
رجا ایدرم دنیا ایچون دکل انجق بکا ویردیککك
کیمسه‌لر ایچون رجا ایدرم زیرا انلر سنکدرلر .
١٠ * وبنمکیلرك کافه‌سی سنك وسنککیلرك کافه‌سی بنمدر
١١ بن دخی انلرده تعزیز اولندم * وارتق دنیاده دکل
ایم و بونلر دنیاده اولوب بن دخی سکا کلیورم .
ای قدوس پدر بکا ویردیککك کیمسه‌لری سنك
١٢ اسمك ایله حفظ ایله تاکه بزم کبی بر اوله‌لر * دنیاده
انلر ایله برابر بولندقچه انلری سنك اسمك ایله حفظ
ایدرایدم . بکا ویردیککك کیمسه‌لری حفظ ایلدم
وانلردن ابن هلاکدن ماعدا هیچ بری هلاك
١٣ اولمدی تاکه کتاب اتمام اولنه * اما شمدی سکا
کلیورم وبو شیلری دنیاده سویلرمکه بنم سرورمی
١٤ کندیلرنده مکمل بوله‌لر * بن انلره سنك کلامکی
ویردم وبن دنیادن اولمدیغم مثللو انلر دخی دنیادن
١٥ اولمدقلرندن دنیا انلره بغض ایتدی * انلری
دنیادن قالدرمقلغکی دکل انجق انلری شریردن
١٦ حفظ ایتمکلککی رجا ایدرم * بن دنیادن اولمدیغم

۱۷ مثللو انلر دخی دنیادن دکلدرلر * انلری حقیقتك
۱۸ ایله تقدیس ایله ۰ سنك کلامك حقیقتدر * سن
بنی دنیایه ارسال ایتدیکك کبی بن دخی انلری
۱۹ دنیایه ارسال ایتدم * و بن کندمی انلر ایچون
تقدیس ایدرم تاکه انلر دخی حقیقت واسطه‌سیله
۲۰ تقدیس اولنه‌لر * ویالکز انلر ایچون دکل انجق
انلرك کلامیله بکا ایمان ایده‌جك اولنلر ایچون
۲۱ دخی رجا ایدرم * تاکه جمله‌سی بر اوله‌لر سن
ای پدر بنده و بن سنده اولدیغم مثللو انلر دخی
بزده بر اوله‌لر تاکه بنی سن ارسال ایلدیککه دنیا
۲۲ اینانه * بکا ویردیکك عزتی انلره ویردم تاکه بزم
۲۳ بر اولدیغمز کبی انلر دخی بر اوله‌لر * بن انلرده
وسن بنده تاکه بر اولمقلقده کامل اوله‌لر وبنی سن
ارسال ایتدیککی و بنی سودیکك مثللو انلری دخی
۲۴ سودیککی دنیا اکلایه * ای پدر بکا ویردیکك
کیمسه‌لرك دخی بولندیغم یرده بنم ایله برابر اولملرینی
استرم تاکه بکا ویردیکك جلالمی مشاهده ایده‌لر
۲۵ زیرا بنی دنیانك تأسیسندن اول سودك * ای عادل
پدر دنیا سنی طانیمدی اما بن سنی طانیدم بو نلر
۲۶ دخی بنی سن ارسال ایتدیککی اکلادیلر * وسنك
اسمکی انلره هم بیلدردم و همده بیلدره‌جکم تا
که بکا اولان محبتك انلرده اوله بن دخی انلرده
اوله‌یم ۰

اون سکزنجی باب

۱ عیسی بو شیلری سویلدکدن صکره شاکردلری
ایله برابر قدرون دره‌سنك اوته طرفنه چیقوب
اوراده بر باغچه بولنمغله شاکردلری ایله برابر ایچنه
۲ کیردی * وانی اله ویرن یهودا دخی اول محلی بیلور
ایدی زیرا عیسی شاکردلری ایله برابر اوراده چوق
دفعه اجتماع ایتمش ایدی ۰
۳ ایمدی یهودا بر بلوك عسکر و باش کاهنلر ایله
فریسیلر طرفندن مأمورلر آلوب فنارلر و مشعله‌لر
۴ وسلاحلر ایله اورایه کلدی * وعیسی کندی حقنده
وقوعبوله‌جق شیلرك جمله‌سنی بیلکله چیقوب
۵ انلره کیمی ارایورسکز دیدی * انلر دخی اکا ناصرتلو
عیسایی دیو جواب ویرمکله عیسی انلره بن ایم
دیدی وانی اله ویرن یهودا دخی انلر ایله برابر
۶ طوریور ایدی * وانلره بن ایم دیدیکی انده انلر
۷ کیرو چکیلوب یره دوشدیلر * بعده انلره کیمی
ارایورسکز دیو تکرار سؤال ایلدیکنده انلر
۸ ناصرتلو عیسایی دیدیلر * عیسی جوابا سزه بن
ایم دیدم ۰ ایمدی اکر بنی ارایور ایسه‌کز بو نلری
۹ صالیویرکز کیتسونلر دیدی * تاکه بکا ویردیکك
کیمسه‌لردن هیچ برینی ضایع ایتمدم دیو سویلدیکی
۱۰ کلام اتمام اولنه * اولوقت سمعون بطرسك بر قلیجی
اولمغله انی چکوب کاهن اعظمك بنده‌سنه اوره‌رق
صاغ قولاغنی کسوب دوشوردی اول بنده‌نك
۱۱ اسمی دخی مالخس ایدی * وعیسی بطرسه قلیجکی
قینینه قو ۰ پدرك بکا ویردیکی کاسه‌یی ایچمیه‌جکمی
ایم دیدی ۰
۱۲ اولوقت بلوك ایله بیك باشی و یهودیلرك
۱۳ مأمورلری عیسایی طوتوب باغلادیلر * وانی اولا
حنایه کوتوردیلر زیرا مرقوم اوسنه‌ده کاهن
۱۴ اعظم اولان قیافانك قاین پدری ایدی * بو قیافا
دخی قوم ایچون بر آدمك هلاك اولمسی خیرلودر
دیو یهودیلره نصیحت ویرمش اولان کیمسه ایدی ۰
۱۵ * وسمعون بطرس ایله دیکر بر شاکرد عیسانك
اردی صره کیدیورلر ایدی واول شاکرد کاهن
اعظمك بیلدیکی اولوب عیسی ایله برابر کاهن
۱۶ اعظمك حولیسنه کیردی * لکن بطرس قپوپانده
طیشاروده طورمغله کاهن اعظمك بیلدیکی اولان
دیکر شاکرد چیقوب قپوجی‌یه سویلیه‌رك بطرسی
۱۷ ایچرویه آلدی * وقپوجی قیز بطرسه سن دخی
بو آدمك شاکردلرندن دکلمیسین دیدکده اول دخی
۱۸ دکل ایم دیدی * وهوا صغوق اولدیغندن خدمتکارلر
ایله مأمورلر آتش یاقمش اولمغله طوروب اصنیورلر
ایدی بطرس دخی انلر ایله برابر طوروب اصنیور
۱۹ ایدی * وکاهن اعظم عیسایه شاکردلری ایله تعلیمنه
۲۰ دائر سؤال ایتمکله * عیسی اکا جوابا بن دنیایه
علنا سویلدم ۰ بن دائما سیناغوغده ویهودیلرك هر
طرفدن جمع اولدقلری هیکلده تعلیم ایدوب
۲۱ کیزلیده هیچ بر شی سویلمدم * نیچون بکا سؤال
ایدیورسین ایشتمش اولنلردن کندیلرینه نه
سویلدیکمی سؤال ایله ۰ اشته انلر بنم سویلدیکم
۲۲ شیلری بیلورلر دیدی * وبو شیلری سویلدیکنده
اوراده طوران مأمورلردن بری عیسایه بر سله

اوروب کاهن اعظمه بویله می جواب ویررسین
۲۳ دیدی * عیسی اکا جوابا اکر سویلدیکم فنا ایسه
فنالغنه شهادت ایله اما اکر ایو ایسه بکا نیچون
۲۴ اوریورسین دیدی * و حنا انی باغلو اوله‌رق
۲۵ کاهن اعظم قیافایه کوندرمش ایدی * وسمعون
بطرس طوروب اصینمقده ایکن اکا سن ده انك
شاکردلرندن دکلمیسین دیدیلر. او دخی دکل ایم
۲۶ دیو انکار ایتدی * کاهن اعظمك بنده‌لرندن
اولوب بطرسك دخی قولاغنی کسدیکی کیمسه‌نك
اقرباسندن بری بن سنی باغچه‌ده انك ایله برابر
۲۷ کورمدممی دیدی * بونك اوزرینه بطرس ینه
انکار ایتدی ودرعقب خروس اوتدی.
۲۸ اولوقت عیسایی قیافانك یانندن حکومت قوناغنه
کوتوردیلر ووقت صباح ایدی و انلر ناپاك
اولمامق و فصحی ییلری ایچون حکومت قوناغنه
۲۹ کیرمدیلر * بناء علیه پیلاطوس انلرك یانته چیقوب
۳۰ بو آدمك علیهنده نه شکایتکز وار دیدی * انلر
دخی اکا جوابا اکر بو کیمسه مجرم اولمسه ایدی
۳۱ انی سکا تسلیم ایتمز ایدك دیدیلر * اولوقت
پیلاطوس انلره انی سز آلوب کندی شریعتکزه
کوره حکم ایدیکز دیدی. لکن یهودیلر اکا کیمسه‌یی
۳۲ قتل ایتمکلکمزه رخصت یوقدر دیدیلر * تا که
عیسانك نه درلو اولوم ایله وفات ایده‌جکنی ایما
۳۳ ایتمك اوزره سویلدیکی کلام اتمام اولنه * و پیلاطوس
تکرار حکومت قوناغنه کیردی وعیسایی چاغروب
۳۴ اکا یهودیلرك ملکی سن میسین دیدی * عیسی اکا
جوابا بونی سن کندیلککدنمی سویلیورسین
یوخسه بنم حقمده سکا بشقه‌لریمی سویلدی دیدی.
۳۵ * پیلاطوس جوابا بن یهودیمی ایم . سنی کندی ملتك
وباش کاهنلر بکا تسلیم ایتدیلر نه یاپدك دیدی.
۳۶ * عیسی جوابا بنم ملکوتم بو دنیادن دکلدر اکر
بنم ملکوتم بو دنیادن اولسه ایدی بنم خدمتجیلرم
یهودیلره تسلیم اولنمامقلغم ایچون مجاهده ایدرلر
ایدی اما شمدی بنم ملکوتم بورادن دکلدر دیدی.
۳۷ * اولوقت پیلاطوس اکا اویله ایسه بر ملك میسین
دیدی. عیسی جوابا سویلدیکك کبیدر چونکه
بن ملك ایم بن بونك ایچون یعنی حقیقته شهادت
ایتمك ایچون طوغدم و بونك ایچون دنیایه کلدم.
حقیقتدن اولان هر کیمسه بنم سوزمی دکلر
۳۸ دیدی * پیلاطوس اکا حقیقت نه در دیدی وبونی
سویلدکدنصکره ینه یهودیلرك یانته چیقوب انلره
۳۹ بن انده هیچ بر جرم بولمیورم * اما فصحده سزك
ایچون بر کیمسه صالیویرمکلکم سزده عادتدر
ایمدی سزه یهودیلرك ملکنی صالیویرمکلکمی
۴۰ استرمیسکز دیدی * اولوقت ینه جمله‌سی باغروب
بونی دکل انجق باراباسی دیدیلر باراباس ایسه بر
حرامی ایدی.

اون طقوزنجی باب

۱ اولزمان پیلاطوس عیسایی آلوب قامچی ایله
۲ دوکدی * عسکرلر دخی دیکنلردن بر تاج اوروب
انك باشنه وضع ایتدیلر و اکا ارغوانی بر لباس
۳ کیدروب * سلام علیك ای یهودیلرك ملکی دیه‌رك
۴ اکا سیله اوروررلر ایدی * پیلاطوس تکرار
طیشاری چیقوب انلره اشته انده بر جرم بولمدیغمی
بیله‌سکز ایچون انی سزه طیشارویه چیقاریورم دیدی.
۵ * اولوقت عیسی دیکن تاجی وارغوانی لباسی
کیمش اوله‌رق طیشارویه چیقدقده پیلاطوس انلره
۶ اشته اول ادم دیدی * باش کاهنلر ایله مأمورلر
دخی انی کوردکلرنده صلب ایله صلب ایله دیو
باغررلر ایدی. پیلاطوس انلره انی سز آلوب صلب
۷ ایلیکز زیرا بن انده جرم بولمیورم دیدی * یهودیلر
اکا جوابا بزم شریعتمز وار وشریعتمز موجبنجه
قتلی واجبدر زیرا کندوسنی ابن الله مقامنده
۸ طوتدی دیدیلر * پیلاطوس بو سوزی ایشتدیکنده
۹ دها زیاده قورقه‌رق * تکرار حکومت قوناغنه
کیروب عیسایه سن نره‌دن‌سین دیدی. اما عیسی
۱۰ اکا جواب ویرمسیله * پیلاطوس اکا خطابا بکا
سویلزمیسین. بیلزمیسین که سنی صلب ایتمکه قدرتم
وار و سنی صالیویرمکه دخی قدرتم وار دیدی.
۱۱ * عیسی اکر سکا یوقاریدن ویرلمش اولمسیدی بنم
اوزریمه هیچ بر قدرتك اولماز ایدی. بو سببدن بنی
سکا تسلیم ایدنك کناهی دها بیوکدر دیو
۱۲ جواب ویردی * بوندنصکره پیلاطوس انی
صالیویرمکه وسیله ارار ایدی ایسه‌ده یهودیلر
اکر بونی صالیویررایسه‌ك قیصرك دوستی دکلسین
کندوسنی ملك عد ایدن هر کمسنه قیصره مخالف

١٣سويلر ديو باغرولر ايدى * پيلاطوس دخى بو سوزى
ايشتدكده عيسايى طيشارويه چيقاروب عبرانيجه
غباثا دينلان طاش دوشـه‌مه نام محلده محكمه‌ده
١٤اوتوردى * وفصحك تدارك كونى اولوب ساعت
التى راده‌لرنده ايدى. يهوديلره اشته ملككز ديدى
١٥* اما انلر قالدر قالدر انى صلب ايله ديو باغرديلر
پيلاطوس انلره ملككزى صلب ايده‌يمى ديدى.
باش كاهنلر قيصردن بشـقه ملكمز يوقدر ديو
١٦جواب ويرديلر * اولوقت انى صلب اولنمق اوزره
انلره تسـليم ايتـدى انلر دخى عيسـايى آلوب
كوتورديلر.

١٧ كندوسى دخى خاچنى طاشـيه‌رق عبرانيجه
١٨جلجتا دينلان قفـا يرى نام محله چيقـدى * وانى
وانك ايله برابر ديكر ايكى كيمسـه برى بريانـنـده
وبرى اوبر يانـنـده وعيسى كندوسى اورته‌ده
١٩اوله‌رق اوراده خاچه كرديلر * وپيلاطوس بر يافته
يازوب خاچـك اوزرينـه قودى يازوسى دخى
٢٠يهوديلرك ملكى ناصرتلو عيسى ايدى * وعيسانك
خاچه كريلديكى محـل شهره يقين وبو يافته دخى
عـبرانيجه ويونانيجـه ولاتينجه يازيلو اولمغـله
٢١يهـوديلردن نيچـه‌لرى انى اوقوديلر * اولوقت
يهوديلرك باش كاهنلرى پيلاطوسه يهوديلرك ملكى
دكل اما كنديسى بن يهوديلرك ملكى ايم ديدى ديو
٢٢ياز ديديلر * پيلاطوس نه يازدم ايسه يازدم ديو
جواب ويردى.

٢٣ وعسـكرلر عيسـايى خاچه كردكدنصكره انك
البسه‌سنى آلوب هر بر عسكره بر حصـه اولمق
اوزره درت حصه ايتـديلر انتاريى دخى آلديلر
فقط انتارى ديكشسز باشدن باشه بسبتون طوقومه
٢٤اولمسيله * برى برينـه انى ييرتميه‌لم اما كيمك
اوله‌جغنه قرعه آته‌لم ديديلر تاكه البسه‌مى بينلرنده
تقسيم ايدوب انتاريم اوزرينه قرعه آتديلر ديو
محرر اولان اتمام اولنه. عسكرلر دخى بو شيلرى
ايتديلر.

٢٥ وعيسانك خاچى يانـنده والده‌سيله والده‌سنك
همشيره‌سى قلاوپاسك زوجه‌سى مريم ومجدلى مريم
٢٦طورييورلر ايدى * ايمدى عيسى والده‌سيله سوديكى
شاكردى يانـنده طورور كورمكله كندى والده‌سنه
٢٧اى خاتون اشـته اوغلك ديوب * صكره شاكرده
دخى اشـته والده‌ك ديدى واول وقتدنصـكره بو
شاكرد انى كندى خانه‌سنه قبول ايتدى.

٢٨ بعـده عيسى ارتق هر شيئك تمـام اولديغنى
بيلكله محرر اولانك اتمامى ايچون صوصادم ديدى.
٢٩* واوراده سركه ايله طولو بر قاب بولنمـغله انلر
سركه ايله بر سونكر طولدروب بر زوفايه طاقه‌رق
٣٠انك اغزينه صونديلر * عيسى دخى سركه‌يى آلديغى
كبى تمام اولدى ديدى وباشنى اكوب تسليم روح
ايتدى.

٣١ ايمدى تدارك كونى اولديغندن جسـدلرك سبت
كونى خاچ اوزرنده قالمامسى ايچون (چونكه اول
سبت بيـوك كون ايدى) يهوديلر انلرك انجكلرى
قيريلوب قالدرلمسنى پيلاطوسدن رجا ايتـديلر.
٣٢* بونك اوزرينه عسكرلر كلوب انك ايله برابر صلب
٣٣اولنان اولكى وديكرينك انجكلرينى قيرديلر * اما
عيسـايه كلدكلرنده انك وفات ايتمش اولديغـنى
٣٤كوردكلريله انجكلرينى قيرمديلر * لكن عسكرلردن
برى انك يانينى مزراق ايله دلـدى ودرعقب قان
٣٥ايله صو چيقدى * وبونى كورن سزك ايمان ايتمكز
ايچون شهـادت ايتدى وانك شـهادتى حـقدر
٣٦وكنديسى دخى حق سويلديكنى بيلور * زيرا بو
شـيلر اندن بركيك قيريلميه‌جق ديو محرر اولانك
٣٧اتمـامى ايچون واقع اولدى * وينه بشقه بر يرده
دلدكلرى كيمسه‌يه نظر ايده‌جكلر ديو محرردر.

٣٨ بعده عيسانك شاكردى اولوب يهوديلرك
قورقوسندن كنديني خفى طوتان اريمتيالو يوسف
عيسانك جسدينى قالدرمغه پيلاطوسدن رخصت
طلب ايلدى. پيـلاطوس دخى رخصت ويرمكله
٣٩كلوب عيسـانك جسدينى قالـدردى * ومقـدما
عيسايه كيجه‌لين كلمش اولان نيقوديموس دخى كلوب
يوز لدره قدر مرّ صـافى ايله عود اغاجى تركيبى
٤٠كتوردى * اولوقت عيسـانك جسـدينى آلوب
يهوديلرك دفن ايتمـك خصوصنده عادتلرى اوزره
انى بهـارلر ايله برابر كتان بزلرينه صـارديلر.
٤١* وصلب اولنديغى محلده بر باغچه وباغچه‌ده ايچنه
دها بر كيمسـه قونلمامش بر يكى قبر بولنديغندن
٤٢* يهوديلرك تدارك كونى اولديغى حسبيله قبر دخى
يقين اولديغى ايچون عيسايى اورايه قوديلر.

يكرمنجی باب

١ و هفته‌نك برنجی كونی صباحلين دها قرا‌كلق
ايكن مجدلی مريم قبره كلوب طاشی قبردن قالدرلمش
٢ كورمكله * قوشوب سمعون بطرسه و عيسانك
سوديكی اولبر شاكرده كلوب انلره ربی قبردن
قالدرمشلر وانی نره‌يه قودقلرينی بيلميز ديدی٠
٣ * اولوقت بطرس ايله اولبر شاكرد چيقوب قبره
٤ كيتديلر * ايكيسی دخی برابر قوشيورلر ايدی فقط
اولبر شاكرد بطرسدن چابك ايلری قوشديغندن
٥ اولجه قبره واردی * واكيلوب كتان بزلرينی
بر طرفه قونلمش كوردی ايسه‌ده ايچرو كيرمدی٠
٦ * سمعون بطرس دخی انك اردی صره كلوب قبره
٧ كيردی و كتان بزلری قونلمش * وانك باشنده اولان
منديلی كتان بزلريله برابر قونليوب انجق ايروجه
٨ بر محلده دوريلو اولدرق كوردی * اولزمان قبره
اولجه كلان اولبر شاكرد دخی كيروب كوردی
٩ واينـاندی * زيرا اكا امواتدن قيام ايتمك كركدر
١٠ ديو محرر اولانی دها بيلمزلر ايدی * بعده بو
شاكردلر تكرار كندی يرلرينه كيتديلر٠
١١ اما مريم قبرك يانـنده طيشاروده طوروب
اغلايوردی واغلار ايكن باقمق ايچون قبره اكيلوب
١٢ * عيسانك جسدينك قونلمش اولديغی محلده بری
باش طرفنده وديكری اياق طرفنده اوتورمش
١٣ بياض البسه‌لو ايكی ملك كوردی * وبونلر اكا
ای خاتون نيچون اغلايورسين ديملری اوزرينه ربمی
قالدردقلری وانی نره‌يه قودقلرينی بيلمديكم ايچون
١٤ اديدی * بونی سويلدكده ارقه‌سنه دونوب عيسايی
طورور كوردی ايسه‌ده عيسی ايدوكنی بيلمدی٠
١٥ * عيسی اكا ای خاتون نيچون اغلايورسين كيمی
ارايورسين ديدی٠ اولدخی باغچواندر ظن ايدرك
اكا افندم انی سن قالدردك ايسه نره‌يه قوديغكی
١٦ بكا سويله بندخی انی قالدره‌يم ديدی * عيسی اكا ای
مريم ديمسی اوزرينه دونوب اكا ربونی (يعنی
١٧ معلم) ديدی * عيسی اكا خطابا بكا طوقنمه زيرا
دها پدرمك نزدينه عروج ايتمدم لكن برادرلرمك
يانـنه واروب انلره سويله بنم پدرم وسزك پدركزه
وبنم اللهم وسزك اللهكزه عروج ايدرم ديدی
١٨ * مجدلی مريم كلوب شاكردلره ربی كورديكنی
و كندوسنه بو شيلری سويلديكنی نقل ايلدی٠
١٩ وهمان اول كونده يعنی هفته‌نك برنجی كوننده
اقشـام اولدقده شاكردلرك جمع اولدقلری محلك
قپولری دخی يهوديلرك قورقوسندن قپالو اولديغی
حالـده عيسی كلوب اورته‌ده طوره‌رق انلره
٢٠ سلام عليكم ديدی * وبونی سويلدكدنصكره انلره
اللرينی ويانـنی كوستردی اولوقت شاكردلر ربی
٢١ كورمكله مسرور اولديلر * وعيسی ينه انلره
سلام عليكم پدر بنی ارسال ايلديكی كبی بن دخی
٢٢ سزی ارسال ايدرم ديدی * و بونی سويلدكده
٢٣ نفخ ايدوب انلره روح القدسی الكز * كيملرك
كناهلرينی عفو ايدر ايسه‌كز انلره عفو اولنمش
اولور و كيملركـكينی توقيف ايدر ايسه‌كز توقيف
اولنمش اولور ديدی٠
٢٤ اما اون ايكيلردن بری اولوب ايكيز ديـنلان
توما عيسانك كلديكی زمان انلر ايله برابر دكل
٢٥ ايدی * وديكر شاكردلر اكا ربی كوردك ديدكلرنده
انلره انك اللرنده ميخلرك اثرينی كوروب پارمغمی
ميخلرك اثرينه قومز ايسه‌م المی دخی يانـنه صوقماز
ايسه‌م اصلا اينانمام ديدی٠
٢٦ وسكز كوندنصكره ينه شاكردلر ايچروده اولوب
تومادخی انلر ايله برابر ايدی وقپولر قپالو اولديغی
حالده عيسی كلوب اورته‌ده طوره‌رق سلام عليكم
٢٧ ديدی * اندنصكره تومايه پرمغكی بورايه اوزات
و اللرمه باق و الكی اوزادوب يانـمه صوق
٢٨ وايمانسز اولمه انجق مؤمن اول ديدی * توما اكا
٢٩ جـوابا ربم واللهم ديدی * عيسی اكا [ای توما]
بنی كورديكك ايچون ايمان ايتدك٠ كورمكسزين
ايمان ايدنلر نه مباركدر ديدی٠
٣٠ عيسی شاكردلرينك اوكنده بشقه چوق
علامتلر اجرا ايتدی ايسه‌ده بو كتابده محرر دكلدر
٣١ * انجق عيسانك مسيح ابن الله ايدوكنه ايمـان
ايتمكز و ايمـان ايدرك انك اسمی ايله حياته مالك
اولمكز ايچون بونلر تحرير قيلنمشدر٠

يكرمی برنجی باب

١ بعده عيسی طبريه دكزينك كنارنده كندوسنی
شاكردلرينه بتكرار اظهار ايلدی وصورت

۲ اظهاری بو ایدی * یعنی سمعون بطرس ایله ایکیز
دینلان توما و جلیلده واقع قنا شهرندن اولان
ناثانائیل وزبدی اوغللری ایله انك شاکردلرندن
۳ دیکر ایکی کشی برلکده بولنوب * سمعون بطرس
انلره بالق آونه کیده جکم دیدی اکا بز دخی سنك
ایله برابر کیدرز دیه رك چیقوب درعقب قایغه بیندیلر
۴ واول کیجه برشی طوتمدیلر * وصباح اولدقده عیسی
دکز کنارنده طوریور ایدی اما شاکردلر عیسی
۵ ایدوکنی بیلمدیلر * عیسی ایسه انلره چوجقلر
بریه جککز وارمی دیدی اکا خیر دیو جواب
۶ ویردیلر * اولدخی انلره آغی قایغك صاغ طرفنه
آتکز وبولورسکز دیمه سیله آتدیلر وبالقلرك
۷ کثرتندنناشی انی چکه مدیلر * اولوقت عیسانك
سودیکی شاکرد بطرسه بو ربدر دیدی۰ سمعون
بطرس دخی رب ایدیکنی ایشتدکده چپلاق
۸ اولدیغی ایچون عباسنی قوشانوب دکزه آتلدی * دیکر
شاکردلر ایسه قره دن اوزاق اولمیوب انجق ایکی
یوز ارشون قدر آچیقده بولنمرله آغی بالقلریله
۹ چکه رك قایق ایله کلدیلر * وقره یه چیقدقلرنده
حاضر بر آتش و اوستنده قونلمش بالق واتمك
۱۰ اکوردیلر * عیسی انلره شمدی طوتدیغکز بالقلردن
۱۱ اکتورکز دیدی * سمعون بطرس قایغه کیروب
یوزاللی اوچ عدد بیوك بالق ایله طولو آغی قره یه
۱۲ چکدی وبو قدر چوق ایکن آغ یرتلمدی * عیسی
انلره کلکز طعام ایدکز دیدی وشاکردلردن هیچ
بری سن کیم سین دیو اکا سؤال ایتمکه جسارت
۱۳ ایده مدی زیرا رب ایدیکنی بیلدیلر * اولوقت عیسی
کلوب اتمکی وکذلك بالغی دخی آلوب انلره ویردی
۱۴ * عیسی امواتدن قیام ایتدکدنصکره بو اوچنجی
دفعه اوله رق شاکردلرینه کوروندی۰
۱۵ وانلر طعام ایتدکدنصکره عیسی سمعون بطرسه
خطابا ای سمعون ابن یونس بنی بونلردن زیاده
سورمیسین دیدی اکا بلی یا رب سنی سودیکمی سن
۱۶ بیلورسین دیدی۰ اکا قوزولرمی اوتلات دیدی * ینه
اکا ایکنجی دفعه ای سمعون ابن یونس بنی
سورمیسین دیدی۰ اکا بلی یا رب سنی سودیکمی
سن بیلورسین دیدی۰ اکا قویونلرمی رعی ایت
۱۷ دیدی * اکا اوچنجی دفعه ای سمعون ابن یونس
بنی سورمیسین دیدکده بطرس کندوسنه اوچنجی
دفعه اوله رق بنی سورمیسین دیدیکی ایچون
محزون اولوب اکا یا رب سن هر شیئی بیلورسین
سنی سودیکمی سن بیلورسین دیدی عیسی اکا
۱۸ قویونلرمی اوتلات * حقیقة حقیقة سکا دیرمکه
سن کنج ایکن کندی کندیکه قوشانوب
استدیککك یره کیدر ایدك اما اختیار اولدیغك
زمان اللرکی اوزاده جقسین ده سنی بشقه سی
قوشادوب استمدیککك یره کوتوره جکدر دیدی۰
۱۹ * و نه درلو اولوم ایله اللهی تعزیز ایلیه جکنی
ایما ایتمك ایچون بونی سویلدی و بونی دیدکدن
۲۰ صکره اکا اردم صره کل دیدی * وبطرس دونوب
اول اقشام طعامنده عیسانك کوکسنه دوشه رك یا
رب سنی الد ویره جك کیم در دیان انك سودیکی
۲۱ شاکردك ارقه دن کلدیکنی کوردی * بطرس
مرقومی کورنجه عیسایه یا رب بو دخی نه اوله جق
۲۲ دیدی * عیسی اکا بن کلنجیه دك بونك قالمه سنی استر
ایسه م سنك نه وظیفه ك سن اردم صره کل دیدی
۲۳ * ایمدی اول شاکرد وفات ایتمیه جکدر کلامی
برادرلر اراسنده شایع اولدی ایسه ده فقط عیسی
اکا بو وفات ایتمیه جکدر دیمیوب انجق بن کلنجیه دك
انك قالمه سنی استر ایسه م سنك نه وظیفه ك دیمش
ایدی۰
۲۴ بو شیلر حقنده شهادت ایدوب بو شیلری
تحریر ایدن همان بو شاکرد در و انك شهادتی
۲۵ حق اولدیغنی بیلورز * و عیسانك اجرا ایلدیکی
دها نیچه شیلر وارکه اکر برر برر تحریر اولنه جق
اولسه تحریر اولنان کتابلر دنیایه بیله صغماز ظن
ایدرم۰ آمین۰

اعمال رسل

برنجی باب

١ ای تاوفیلوس عیسی انتخاب ایلدیکی رسوللره روح القدس واسطه‌سیله وصیت ایلدکدنصکره
٢ *عروج کوننه قدر کرك اجراسنه و کرك تعلیمنه مباشرت ایتدیکی نسنه‌لرك جمله‌سی حقنده اولکی
٣ کتابی تصنیف ایلدم *اولدخی الم چکدکدنصکره قرق کون انلره ظاهر اوله‌رق وملکوت اللهه متعلق نسنه‌لر سویلیه‌رك براهین کثیره ایله
٤ کندینی انلره دیری کوستردی *وانلر ایله جمع اولدقده اورشلیمدن آیرلمیوب پدرك بندن
٥ ایشتدیککز وعدینه منتظر اولکز *زیرا یحیی صو ایله واقتیز ایلدی اما سز چوق کون چکمکسزین روح القدس ایله واقتیز اولنه‌جقسکز دیه‌رك
٦ انلره تنبیه ایلدی *وانلر جمع اولدقلری حالده اکا یا رب اسرائیله ملکوتی بو وقتده‌می اعاده
٧ ایده‌جکسین دیو سؤال ایتدیلر *اولدخی انلره پدرك کندی تحت حکمنه وضع ایلدیکی ازمنه
٨ واوقاتی بیلمك سزه عائد دکلدر *لکن اوزرکزه روح القدس کلدیکنده کسب قدرت ایدرك اورشلیمده و بتون یهودیه‌ده وسامریه‌ده ومنتهای
٩ زمینه قدر بکا شاهد اوله‌جقسکز دیدی *وبوشیلری سویلدکده انلر نظر ایتمکده ایکن عروج ایلدی
١٠ اوبر بلوط انی کوزلری اوکندن ستر ایتدی *واو کیتمکده انلر دخی سمایه طوغری دقتله نظر ایتمکده ایکن اشته یانلرنده بیاض البسه‌لو ایکی کیمسه
١١ طوروب *ای جلیللو ادملر نیچون سمایه باقوب طوریورسکز • یانکزدن سمایه عروج ایدن بو عیسی نصل سمایه چیقدیغنی کوردیکز ایسه او وجهله کله‌جکدر دیدیلر•

١٢ اولزمان انلر اورشلیمه یوم سبت یولجیلغی قدر یقین اولان زیتونلق دینلان طاغدن اورشلیمه
١٣ عودت ایتدیلر *وداخل اولدقلرنده بطرس ویعقوب ویوحنا واندراوس و فیلبس و توما و بارتولماوس و متی وحلفا اوغلی یعقوب وسمعون الغیور و یعقوبك قرنداشی یهودانك اقامت
١٤ ایتدکلری فوقانی اوطه‌یه چیقدیلر *بونلرك جمله‌سی، قاریلر وعیسانك والده‌سی مریم وانك قرنداشلری ایله دعا ونیازه بالاتفاق مداومت ایدرلر ایدی•
١٥ واول کونلرده حاضر بولنان جماعت تقریبا یوز یکرمی کشی اولدیغی حالده بطرس شاکردلرك
١٦ اورته سنده ایاغه قالقوب دیدیکه *ای برادرلر روح القدس داودك اغزیله عیسایی طوتانلره قلاغوز اولان یهودانك حقنده مقدما بیوردیغی
١٧ بو کلامك اتمام اولنمسی کرك ایدی *زیرا او بزدن معدود اولوب بو خدمتده دخی نصیبی اولمشیدی•
١٨ *ایمدی بوکیمسه خباثت اجرتیله بر تارلا ایدندی وباش اشاغه دوشمکله اورته‌سندن یاتلایه‌رق
١٩ بتون باغرسقلری دوکلدی *بو دخی اورشلیم اهالیسنك جمله‌سنه معلوم اولدی شویله‌که اول تارلا انلرك لسانجه حقل دما یعنی قان تارلاسی تسمیه
٢٠ اولندی *زیرا مزامیر کتابنده انك مسکنی ویران اولوب انده کیمسه ساکن اولمسون ودخی منصبنی
٢١ برغیریسی آلسون دیو محرردر *بو اجلدن رب عیسانك ارامزه کیروب چیقدیغی بتون
٢٢ مدتده *یعنی یحیانك واقتیزندن باشلیوب بزم ارامزدن عروج ایتدیکی کونه دکین بزم ایله رفاقت ایتمش اولان بو ادملردن بری بزم ایله برابر
٢٣ قیامنه شاهد اولسه کرکدر *وایکی کشی یعنی یوسطوس لقبلو و بارسبا دینلان یوسفی و متیاسی

۲٤ احضار ایله * دعا ایدرك ای جمله نك قلوبنه عارف
اولان رب یهودانك کندی محلنه کیتمك اوزره
دوشدیکی بو خدمت و رسالتك نصیبنی آلمق
۲٥ ایچون * بو ایکی کیمسه دن قنغیسنی انتخاب ایلدیککی
۲٦ بیان ایله دیدیلر * وقرعه لرینی ویردکلرنده قرعه
متیاسه اصابت ایتمکله مرقوم اون بر رسوللر
ایله معدود اولندی.

ایکنجی باب

۱ وعید الخمسین کونی کلدکده جمله سی بالاتفاق
۲ بر یرده حاضر اولدقلری حالده * اکسزین سمادن
شدتله اسن روزکار سسی کبی بر صدا کلوب
۳ اوتوردقلری خانه یی بتون طولدردی * ومنقسم
آتش دللری کبی دللر انلره ظاهر اولوب هر برینك
٤ اوزرینه قونمسیله * جمله سی روح القدس ایله
مملو اوله رق روحك کندولرینی نطق ایتدردیککنه
٥ کوره اخر لسانلر تکلم ایتمکه باشلادیلر * وسما
تحتنده بولنان هر امتدن کلمش متقی یهودیلر
٦ اورشلیمده ساکن ایدیلر * وبو صدانك وقوعنده
جمهور تجمع ایدرك حیرته دوشدیلر چونکه هر
بری کندی لسانني انلرك تکلم ایتدکلرینی ایشتدیلر
۷ * وجمله سی شاشوب تعجب ایدرك بری برینه
۸ اشته بو سویلیانلرك جمله سی جلیللو دکلمی * ایمدی
نصل هر بریمز کندی انا لسانمزی ایشیدیورز.
۹ * بزپارطی ومادی والامی وآرام نهرین ایله یهودیه
۱۰ وقپادوقیا وپونطوس واسیا * وفریجیه وپامفلیه
ومصر وقرینه طرفنده اولان لیبیه نك سمتلرینك
اهالیسی ایله کرك یهودی کرك مهتدی مسافر
۱۱ رومالولر * کریدلیلر وعربلر اللهك بیوك ایشلرینی
کندی لسانلرمزده بونلرك تکلم ایتدکلرینی ایشیدیورز
۱۲ دیدیلر * وجمله سی متحیر اولوب شبهه ایدرك بری
۱۳ برینه بونه اولملو دیرلر ایدی * دیکرلر استهزا ایدرك
یکی شراب ایله مملودرلر دیرلر ایدی.
۱٤ ایمدی بطرس اون برلر ایله برابر اياقده طوروب
بلند اواز ایله انلره خطابا دیدیکه ای یهودی
آدملر وجمله اورشلیمده ساکن اولانلر بو سزه
۱٥ معلوم اولسون و سوزلرمی دکله یکز * زیرا سزك
ظن ایتدیککز کبی بونلر سرخوش دکلدرلر چونکه
۱٦ کونك اوچنجی ساعتیدر * انجق بو وقعه یوال
۱۷ پیغمبرك واسطه سیله بیوریلان شیدر * یعنی الله
بیورر که صوك کونلرده روحمدن جمیع بشر
اوزرینه دوکه جکم و اوغللرکز وقزلرکز الهام ایله
سویلیه رك کنجلرکز وحی واختیارلرکز رویا
۱۸ کوره جکلردر * واول کونلرده بن قوللرم اوزرینه
وجاریه لرم اوزرینه دخی روحمدن دوکه جکم وانلر
۱۹ الهام ایله سویلیه جکدر * ویوقاریده سماده عجایبات
واشاغیده زمینده علامات یعنی قان واتش وتوتون
۲۰ دومانی ویره جکم * ربك عظیم و روشن کونی
کلمزدن اول کونش ظلمته وآی قانه تحویل
۲۱ اولنه جقدر * وهر کیم ربك اسمنه دعا ایدر ایسه
۲۲ خلاص بوله جقدر * ای بنی اسرائیل بو سوزلری
دکله یکز. ناصرتلو عیسایی یعنی اللهك بینکزده انك
واسطه سیله اجرا قیلدیغی وسزك بیلدیککز قدرتلو
عمللر و معجزه لر و علامتلر ایله الله طرفندن سزه
۲۳ تصدیق اولنمش ذاتی * اللهك مراد مقدری وعلم
ازلیسی موجبنجه تسلیم اولنه رق آلدیکز واشرار
۲٤ یدیله خاچه میخلیه رق قتل ایتدیکز * الله دخی اولم
اغریلرینی حل ایدرك انی اقامه ایلدی چونکه انك
۲٥ واسطه سیله ضبط اولنمسی ممکن دکل ایدی * زیرا
داود انك حقنده خبرویره رك اوکمده ربی دائما کورر
۲٦ ایدم زیرا صارصلمامقلغم ایچون صاغمده در * بو
سببدن قلبم مسرور ولسانم شادمان اولدی وهم
۲۷ دخی تنم امید اوزره ساکن اوله جقدر * زیرا
جانمی هاویه ده ترك ایتمیوب مقدسکی چوروکلك
۲۸ کورمکه براقمیه جقسین * بکا حیات طریقلرینی
بیلدروب دیدارك ایله بنی پرسرور ایده جکسین دیو
۲۹ بیورر * ای برادرلر رئیس الابا اولان داود حقنده
سزه جسارتله سویلمك جائزدرکه هم وفات
ایدوب وهم دخی دفن اولندی قبری دخی بو کونه
۳۰ دکین یانمزده در * ایمدی پیغمبر اولوب وجسد
جهتیله کندی صلبنك میوه سندن تختنده اوتورمق
ایچون اللهك مسیحی اقامه ایده جکنه قسم ایله
۳۱ کندوسنه یمین ایتدیکنی بیله رك * اولدن کورمسیله
جانی هاویه ده ترك اولنمیوب جسدی دخی چوروکلك
کورمدی دیو مسیحك قیامی حقنده سویلدی.
۳۲ * بو عیسایی الله قیام ایتدردی بوکا دخی بز جمله مز
۳۳ شاهد ایز * ایمدی اللهك صاغ الی ایله ترفیع

اولنوب پدر طرفندن وعد اولنمش روح القدسی
آلمغله سزك شمدی بو كوروب ایشتدیككزی
٣٤دوكدی * زیرا داود سمواته عروج ایتمدی اما
٣٥كندوسی * رب ربمه تا بن سنك دشمنلركی
اياقلركه بصامق قوینجیه دكین صاغمده اوتور دیو
٣٦بیوردی دیدی * بناءعلیه جمیع بیت اسرائیل
بیلسون كه صلب ایلدیككز بو عیسایی الله هم
رب وهم مسیح قلشدر٠
٣٧ و بونی ایشتدكلرنده قلبلری منكسر اولوب
بطرس ایله دیكر رسوللره ای برادرلر نه یاپه‌لم
٣٨دیدیلر * و بطرس انلره توبه ایدكز وهر بریكز
كناهلرك عفوی ایچون عیسی المسیحك اسمنه
واقتیز اولنسون وروح القدس عطیه‌سنی
٣٩آله‌جقسكز * زیرا وعد سزه واولادكزه وجمله
اوزاقده اولنلره یعنی اللهمز ربك دعوت ایده‌جكی
٤٠هر كیمسدیه‌در دیدی * و نیچه غیری سوزلر ایله
شهادت ونصیحت ایدرك بو عكسی نسلدن قورتلكز
٤١دیدی * وانك كلامنی جان ودلدن قبول ایدنلر
واقتیز اولنوب اول كون تقریبا اوچ بیك نفوس
٤٢ضم اولندی * ورسوللرك تعلیمنه و مشاركته واتمك
پاره‌لمسنه ودعالره مداومت ایدرلر ایدی٠
٤٣ وهر كسه خوف كلوب رسوللرك واسطه‌سیله
چوق معجزه‌لر ایله علامتلر اجرا قیلنور ایدی٠
٤٤* وایمان ایدنلرك جمله‌سی بر یرده اولوب انلرك
٤٥جمیع اشیاسی بینلرنده مشترك ایدی * واملاك ایله
اموالرینی صاتوب جمله‌سنه هر برینك احتیاجنه
٤٦كوره توزیع ایدرلر ایدی * هر كون دخی بالاتفاق
هیكله مداومت ایدرك وخانه‌لرنده اتمك پاره‌لیه‌رك
٤٧مسرتله وخلوص قلبله طعام ایدوب * اللهه حمد
ایتمكده وجمله قومك عندنده مظهر لطف اولمقده
ایدیلر٠ رب دخی هر كون خلاص بولنلری
كلیسایه ضم ایدر ایدی٠

اوچنجی باب

١ وبطرس ایله یوحنا برلكده دعا وقتی اولان
٢ ساعت طقوزده هیكله چیقمقده ایكن * هیكلك
كوزل دینلان قپوسی یاننه هیكله كیرنلردن صدقه
دیله‌مك اوزره كون بكون قویه كلدكلری انادن
٣ طوغمه طوپال بر ادم كوتورلمكده ایدی * بو
كیمسه بطرس ایله یوحنایی هیكله كیررلر ایكن
٤ كوروب برصدقه دیله‌دی * بطرس دخی یوحنا
٥ ایله اكا نظر ایدوب بزه باق دیدی * اولدخی
انلردن برشی آلمق امیدیله انلره دقت ایتدی٠
٦ * وبطرس بنده كومش و آلتون یوقدر لكن
بنده اولانی سكا ویررم ناصرتلو عیسی المسیحك
٧ اسمیله قالق و یورو دیوب * انی صاغ الندن
طوتوب قالدردی ودرعقب طبانلری ایله طپوقلری
٨ كسب قوت ایتمكله * صیچرایوب اياق اوزری
طوردی و یورودی ویورویوب صیچرایه‌رق واللهه
٩ حمد ایدرك انلر ایله برابر هیكله كیردی * وبتون
قوم انك یورویوب اللهه حمد ایتدیكنی كوردیلر
١٠* وانك هیكلك كوزل قپوسنده صدقه ایچون
اوتوران كیمسه اولدیغنی بیله‌رك اكا واقع اولان
شیدن طولایی تعجب وحیرت ایله مملو اولدیلر٠
١١ و [شفا بولان طوپال] بطرس ایله یوحنادن
ایرلمدیغی حالده جمله قوم حیرت ایله سلیمانك
ایوانی دینلان محله یانلرینه سكرده‌رك جمع اولدیلر
١٢* اولوقت بطرس بونی كوردكده قومه جوابا
دیدیكه ای بنی اسرائیل بوكا نیچون تعجب
ایدیورسكز یاخود بزم كندی قوتمز یا تقوامز ایله
بونی یورو‌تمشز كبی بزه نیچون كوز دیكیورسكز٠
١٣* اجدادمزك اللهی یعنی ابراهیم واسحق ویعقوبك
اللهی كندی اوغلی عیسایی تعزیز ایلدی‌كه سز انی
اله ویردیكز و پیلاطوس انی صالیویرمكه قرار
ویرمش ایكن انك حضورنده انی انكار ایتدیكز٠
١٤* سز ایسه مقدس و حق اولانی انكار برله
كندوكزه برقاتل ادمك باغشلانمسنی طلب ایتدیكز٠
١٥* و رئیس الحیاتی قتل ایتدیكز اما الله انی
اموتدن قیام ایتدردی‌كه بز دخی اكا شاهدایز
١٦* وانك اسمنه اولان ایمان واسطه‌سیله اسمی بو
كوروب بیلدیككز كیمسه‌یی قوتلندردی وانك
واسطه‌سیله اولان ایمان جمله‌كزك حضورنده اكا
١٧بو صحتی ویردی * وشمدی ای برادرلر بیلورم‌كه
حكمدارلركز كبی سز دخی بیلمیه‌رك ایشلدیكز٠
١٨* اما الله جمله پیغمبرلرینك اغزیله مسیحك الم
چكمه‌سی خصوصنده مقدمجه اخبار ایتدیكی
١٩شیلری بومنوال اوزره اتمام ایلدی * ایمدی كناهلركز

محو اولنمسی ایچون توبه ایدوب رجوع ایدکز.
٢٠* تا که ربك حضوردن فرحبخش وقتلر کلوب
او سزه اقدمجه تبشیر اولنمش اولان عیسی المسیحی
٢١ کوندره * که انی اللهك ازلدنبرو مقدس پیغمبرلرینك
اغزیله حقلرنده بیوردیغی جمله شیلرك اصلاح
اولنه جقلری وقتلره دکین سما قبول ایتمك کرکدر.
٢٢* [زیرا] موسی اجدادمزه اللهکز رب برادرلرکزدن
سزه بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدره جکدر انی سزه
سویلیه جکی جمله شیلر خصوصنده دکلیه سکز
٢٣* و اول پیغمبری دکلمیان هر کیمسه قومك
٢٤ اراسندن محو اولنه جقدر دیدی * وصموئیل ایله
اندن صکره سویلیان پیغمبرلرك جمله سی دخی بو
٢٥ کونلری [اقدمجه] تبشیر ایلشدرلر * سز پیغمبرلرك
و اللهك ابراهیمه زمینك جمله قبیله لری سنك نسلك
ایله مبارکلنه جکدر دیه رك اجدادمز ایله ایلدیکی
٢٦ عهدك اوغللری سکز * الله کندی اوغلی [عیسی‌یی]
قیام ایتدروب سزك هر بریکزی شرلرکزدن
دوندره رك مبارکلمك ایچون انی اوّل سزه ارسال
ایلدی.

دردنجی باب

١ وانلر قومه سویلر ایکن کاهنلر و هیکلك
٢ سرداری ایله صادوقیلر اوزرلرینه کلوب * قومه
تعلیم ایتدکلری وعیسی واسطه سیله امواتدن قیام
٣ ایتمکی تبشیر ایلدکلری ایچون کوجنه رك * انلره
تسلط ایدوب اقشام اولدیغی ایچون ایرتسی کونه
٤ دکین حبسه قودیلر * اما کلامی ایشیدنلردن
نیچه لری ایمان ایدوب اول ادملرك مقداری تقریبا
بش بیك اولدی.
٥ و واقع اولدیکه ایرتسی کونی انلرك رئیسلریله
٦ اختیارلری و علماسی * وکاهن اعظم حنا ایله
قیافا ویوحنا واسکندر وکاهن اعظم اقرباسندن
٧ اولنلرك جمله سی اورشلیمده جمع اولوب * انلری
اورته یه احضار ایدرك بونی نه قدرت ونه اسمله
٨ ایتدیکز دیو سؤال ایتدیلر * اولزمان بطرس روح
القدس ایله مملو اولوب انلره ای قومك رئیسلریله
٩ اسرائیلك اختیارلری * بز بو کون بر علیل ادمه
و قوع بولان احسان خصوصنده نه وجهله شفا
١٠ بولدیغنه دائر تفتیش اولنیور ایسه‌ك * جمله کزه
وجمله قوم اسرائیله معلوم اولسونکه ناصرتلو
عیسی المسیحك یعنی سزك صلب ایتدیککز و اللهك
قیام ایتدردیکی ذاتك اسمیله بو ادم حضورکزده
١١ صاغ طوریور * سز معمارلر طرفندن تحقیر
اولنوب کوشه طاشی اولمش اولان طاش بودر
١٢* وغیری بر ذاتده خلاص یوقدر چونکه تحت
السماده بین الناس ویریلان بشقه بر اسم یوقدر که
١٣ انك ایله خلاص بوله بیله لم دیدی * وانلر بطرس
ایله یوحنانك جسارتنی کوروب انلرك اوقومامش
و امی ادم اولدقلرینی اکلامغله تعجب ایتدیلر
و عیسی ایله برابر بولنمش اولدقلرینی بیلدیلر.
١٤* و شفا بولمش ادمك انلر ایله برابر طوردیغنی
کورملریله اعتراض ایده جك برشیلری قالمدی.
١٥* وملت مجلسندن چیقملرینی امر ایتدکدنصکره
١٦ بینلرنده مشاوره ایدرك * بو ادملره نه یاپه لم
زیرا بونلرك واسطه سیله بر معجزهٔ باهره اجرا
اولندیغی اورشلیمده ساکن اولنلرك جمله سنه
١٧ معلومدر بز دخی انکار ایده میز * فقط قوم
اراسنده زیاده شایع اولماسی ایچون بوندن
بویله بو اسم ایله بر ادمه سویلمامللریچون انلری
١٨ شدیدا تهدید ایده لم دیدیلر * و انلری چاغروب
عیسانك اسمیله اصلا سویلملرینی وتعلیم ایتملرینی
١٩ تنبیه ایتدیلر * اما بطرس ایله یوحنا انلره جوابا
اللهدن زیاده سزی دکلمك عند الله حقمیدر سز
٢٠ حکم ایدیکز * زیرا بز کوروب ایشتدیکمز شیلری
٢١ سویلمکه مقتدر دکل ایز دیدیلر * وانلر خلقك
سببندن انلری تکدیر ایتمکه وسیله بوله مدقلرندن
ینه انلری تهدید ایدوب صالی ویردیلر چونکه
واقع اولان شی ایچون هر کس اللهی تمجید
٢٢ ایدیور ایدی * زیرا اوزرنده شفا معجزه سی اجرا
اولنان ادم قرق یاشنی تجاوز ایتمش ایدی.
٢٣ انلر دخی صالیویرلدکده رفیقلرینك یاننه کلوب
باش کاهنلر ایله اختیارلرك کندیلره سویلدکلرینی
٢٤ نقل ایتدیلر * انلر دخی بونی ایشتدکلرنده بالاتفاق
اللهه رفع اواز ایله یا رب سما ایله زمینی ودکزی
وانلرده بولنان جمیع شیلری خلق ایلیان الله
٢٥ سن سین * سن قولك داودك اغزیله نیچون طائفه لر
ولوله ایدوب قوملر باطل شیلر تصور ایتدیلر.

٢٦* زمینك ملكلری حاضر طوروب رئیسلر برلكده
ربك علیهنده و انك مسیحی علیهنده اجتماع ایتدیلر
٢٧ دیو بیوردك * زیرا حقیقةً هیرودس و پونطوسلو
پیلاطوس طائفه‌لر و اسرائیل قوملری ایله
٢٨* سنك الكك و تدبیركك واقع اولمغه تقدیر
ایلدیكی شیلرك جمله‌سنك اجراسی ایچون مسح
ایتدیكك مقدس اوغلك عیسانك اوزرینه اجتماع
٢٩ ایتدیلر * وشمدی یا رب انلرك تهدیدلرینه نظر
قیل وشفا ویرمك ومقدس اوغلك عیسانك اسمیله
علامتلر ومعجزه‌لر اجرا ایتمك ایچون الكی اوزاده‌رق
٣٠* سنك كلامكی كمال جسارتله سویلدكلری بو قوللركه
٣١ احسان ایله دیدیلر * وانلر دعا ایتدكده جمع
اولدقلری یر صارصیلوب جمله‌سی روح القدس
ایله مملو اوله‌رق اللهك كلامنی جسارتله سویلرلر
ایدی.

٣٢ و ایمان ایدنلرك جماعتی یك دل و یك جان
اوله‌رق بری كندی اموالندن اولان بر شیئی بنمدر
دیمز ایدی لكن جمله شیلری بینلرنده مشترك ایدی.
٣٣* رسوللر دخی رب عیسانك قیامتنه كمال قوت
ایله شهادت ایدرلر و جمله‌سنك اوزرنده لطف
٣٤ عظیم وار ایدی * و ایچلرنده محتاج بر كیمسه
بولنمز ایدی چونكه تارلا ویا خانه صاحبی اولنلرك
جمله‌سی ملكلرینی صاتوب صاتیلان شیلرك اقچه‌سنی
٣٥ كتوره‌رك * رسوللرك ایاقلرینه قودیلر وهركسه
كندی احتیاجنه كوره توزیع اولنور ایدی.
٣٦* ورسوللر طرفندن بارناباس (ترجمه‌سی تسلی
اوغلی) لقبیله تلقیب اولنان یوسا اسمنده قبریسلو
٣٧ بر لاویلونك بر تارلاسی اولوب * انی صاتدی
واقچه‌سنی كتوروب رسوللرك ایاقلرینه قویدی.

بشنجی باب

١ لكن حنانیا اسمنده بر ادم زوجه‌سی سفیرا ایله
٢ بر ملك صاتوب * زوجه‌سنك دخی خبری
اولدیغی حالده بهاسندن بر مقدارینی آلیقویوب
بر مقدارینی دخی كتوره‌رك رسوللرك ایاقلرینه
٣ وضع ایلدی * وبطرس ای حنانیا نیچون شیطان
روح القدسه یلان سویلمك وتارلانك بهاسندن
٤ آلیقومق ایچون سنك قلبكی طولدردی * قالدیغی
زمان سكا قالمازمی ایدی صاتلدقده دخی سنك
حكمنده دكلمی ایدی. نیچون بو شیئی قلبكه قودك
ادمله دكل انجق اللهه یلان سویلدك دیدی.
٥ * وحنانیا بو كلامی ایشتدكده دوشوب تسلیم
روح ایتدی وبو شیلری ایشیدنلرك جمله‌سنه
٦ خوف عظیم كلدی * وكنجلر قالقوب انی كفنلدیلر
٧ وطیشاری چیقاروب دفن ایتدیلر * واراسی تقریبا
اوچ ساعت كچدكده زوجه‌سی واقع اولانی
٨ بیلمیه‌رك ایچرو كلدكه * بطرس مرقومه‌یه خطابا
بكا سویله تارلایی بو قدره‌می صاتدیكز دیدی.
٩ اولدخی بلی بو قدره دیدی * اما بطرس اكا نیچون
سز ربك روحنی تجربه ایتمكه اتفاق ایتدیكز.
اشته سنك قوجه‌كی دفن ایدنلرك ایاقلری قپونك
اوكنده‌در. سنی ده طیشاری چیقاره‌جقلر دردیدی.
١٠* مرقومه دخی درعقب انك ایاقلری یاننده دوشوب
تسلیم روح ایتدی وكنجلر ایچرو كلوب انی
فوت اولمش بولدیلر وطیشاری چیقاروب
١١ قوجه‌سنك یاننه دفن ایتدیلر * وبتون كلیسا ایله
بونی ایشیدنلرك جمله‌سی اوزرینه خوف عظیم
كلدی.

١٢ و رسوللرك اللری ایله قومده چوق علامتلر
ومعجزه‌لر اجرا اولنور ایدی وجمله‌سی بالاتفاق
١٣ سلیمانك ایوانده بولنوب * سائرلردن بر كیمسه انلر
ایله برلشمكه جسارت ایتمز ایدی ایسه‌ده قوم انلری
١٤ تعظیم ایدر ایدی * و ربه ایمان ایدن اركككرك
١٥ وقاریلرك عددی كیتدكجه تكثر ایتمكده ایدی * شویله
كه خسته‌لری میدانلره چیقاروب بطرس كلور
ایكن باری كولكه‌سی انلرك بری اوزرینه دوشسون
دیو دوشكلر وكره‌وتلر اوزرینه قورلر ایدی.
١٦* و اطرافده اولان شهرلردن وافر خلق دخی
خسته‌لری و ناپاك روحلردن معذب اولنلری
كتوره‌رك اورشلیمه جمع اولوب جمله‌سی شفا
بولور ایدی.

١٧ اما كاهن اعظم ایله جمله برابر اولنلر یعنی
صادوقیلر فرقه‌سی غیرتله مملو اوله‌رق قالقوب
١٨* رسوللرك اوزرینه ال اوزادوب انلری حبسخانهٔ
١٩ عمومیه‌یه القا ایتدیلر * لكن ربك ملكی كیجه‌لین
٢٠ زندانك قپوسنی آچوب انلری چیقاره‌رق * كیدكز
وهیكلده طوروب قومه بو حیاتك جمله سوزلرینی

٢١ سویلیکز دیدی * انلر دخی بونی ایشتدکده
علی الصباح هیکله کیروب تعلیم ایدرلر ایدی اما
کاهن اعظم و انك ایله برابر اولنلر کلوب ملت
مجلسنی و بنی اسرائیلك جمله اختیارلرینی جمع
ایدرك انلری جلب ایچون حبسخانه‌یه ادم کوندردیلر
٢٢ * اما مأمورلر واردقده انلری حبسخانه‌ده بولمامغله
٢٣ دونوب * واقعا حبسخانه‌یی کمال اهتمام ایله قپالو
و بکجیلری قپولرك اوکنده طورر بولدق اما آچدیغمز
زمان ایچروده کیمسه‌یی بولمدق دیو خبر ویردیلر •
٢٤ * کاهن اعظم و هیکلك سرداری و باش کاهنلر دخی
بو سوزلری یشتدکلرنده بونه اوله‌جق دیو انلردن
٢٥ طولایی شبهه‌ده قالدیلر * و بر کیمسه کلوب اشته
اول حبسه قودیغکز ادملر هیکلده طوروب
٢٦ قومه تعلیم ایدیورلر دیو انلره خبر ویردی * اولزمان
سردار مأمورلر ایله کیدوب انلری جبر ایتمکسزین
کتوردی زیرا طاشلانورز دیو قومدن قورقارلر
٢٧ ایدی * و انلری کتوروب ملت مجلسنه احضار ایله
٢٨ کاهن اعظم انلره سؤال ایدوب * سزه بو اسم
ایله تعلیم ایتمکی اکیدا تنبیه ایتمدکمی واشته
اورشلیمی تعلیمکز ایله طولدردیکز و اول ادمك
قانینی بزم اوزرمزه کتورمك استرسکز دیدی •
٢٩ وبطرس ایله رسوللر جوابا ادملردن زیاده اللهه
٣٠ اطاعت ایتمك کرکدر * اجدادمزك اللهی سزك
اغاجه آصوب اعدام ایلدیککز عیسایی قیام
٣١ ایتدردی * اسرائیله توبه‌یی و کناهلرك عفوینی
ویرمك ایچون الله انی رئیس و خلاصکار اولمقلغه
٣٢ کندی صاغ الیله ترفیع ایلدی * بز دخی بو نسنه‌لر
خصوصنده انك شاهدلری ایز و اللهك کندینه
اطاعت ایدنلره ویردیکی روح القدس دخی شاهددر
٣٣ دیدیلر * و بونی ایشتدکلرنده غایتله حدتلنوب
٣٤ انلرك قتلی ایچون مشورت ایدرلر ایکن * بتون
قومك عندنده معتبر اولان شریعت معلمی غمالئیل
نام بر فریسی ملت مجلسنده قالقوب رسوللرك براز
وقت طیشاری چیقارلملرینی امر ایلدکدنصکره
٣٥ * انلره دیدیکه ای بنی اسرائیل بو کیمسه‌لره
ایده‌جککز معامله خصوصنده کندیکزی صاقنکز •
٣٦ * زیرا بو کونلردن اقدم ثوداس قالقوب کندیسنی
برشی کوستره‌رك اکا تقریبا درت یوز نفر تابع
اولدی • کندیسی قتل اولنوب اکا تابع اولنلرك
٣٧ جمله‌سی طاغیلوب یوق حکمنده اولدیلر * و بو
ادمدنصکره تحریر نفوس کونلرنده جلیللو یهودا
قالقوب کندینه وافر خلق جلب ایتدی ایسه‌ده
اودخی هلاك اولدی و اکا تابع اولنلرك جمله‌سی
٣٨ تارومار اولدیلر * وشمدی سزه دیرمکه بو ادملردن
وازکچوب انلری براقکز زیرا اکر بو تدبیر یاخود
٣٩ بو ایش انساندن ایسه ابطال اولنور * اما اکر
اللهدن ایسه انی ابطال ایتمکه قادر اولمزسکز
٤٠ اولمیه‌که اللهه قارشو محارب دخی بولنه‌سکز * و اکا
قائل اوله‌رق رسوللری چاغروب ضرب ایتدکدن
صکره عیسانك اسمیله سویلمکی تنبیه ایدوب
٤١ انلری صالیویردیلر * انلر دخی انك اسمی ایچون
حقارت کورمکه لایق صایلدقلرندن طولایی
مسرور اوله‌رق ملت مجلسنك حضورندن چیقدیلر
٤٢ * و هر کون هیکلده و اولرده تعلیم ایدوب
عیسی المسیحی تبشیر ایتمکدن فارغ اولمزلر ایدی •

التنجی باب

١ واول کونلرده شاکردلر تکثر ایتمکله یونانیجه
تکلم ایدنلر طرفندن کندی دول قاریلرینك اعانهٔ
یومیه‌ده اهمال اولندقلری ایچون عبرانیلر علیهنه
٢ قیل وقال واقع اولدی * و اون ایکیلر شاکردلرك
جماعتنی دعوت ایدوب اللهك کلامنی ترك ایله
٣ سفره‌لره خدمت ایتمه‌مز مناسب دکلدر * انك
ایچون ای برادرلر سزدن حقلرنده حسن شهادت
اولنان و روح القدس و حکمتله مملو بولنان یدی
ادم انتخاب ایدکز بز دخی انلری بو ایشه تعیین
٤ ایده‌لم * بز ایسه دعا ایله کلامك خدمتنه دوام
٥ ایده‌جکز دیدیلر * و بو سوز بتون جماعتك عندنده
مستحسن اولوب ایمان و روح القدس ایله مملو
اولان استیفانوس نام بر ادم ایله فیلبس
و پروکورس و نیقانور و طیمون و پارمناس ایله
انطاکیه‌لو مهتدی نیقولاوسی انتخاب ایدوب
٦ * انلری رسوللره احضار ایتدیلر انلر دخی دعا
٧ ایدوب اللرینی اوزرلرینه وضع ایلدیلر * و اللهك
کلامی ترقی ایدوب شاکردلرك عددی اورشلیمده
غایتله تکثر ایدرك کاهنلردن وافر خلق دخی ایمانه
اطاعت ایدرلر ایدی •

۸ و استیفانوس ایمان و قدرت ایله مملو اولەرق
بین القوم عظیم معجزەلر و علامتلر اجرا ایدر
۹ ایدی * و لیبرتینلر و قیرینەلولر و اسکندریەلولر
سیناغوغی دینلان سیناغوغدن و قیلقیەلو
و آسیالولردن بعضلری قالقوب استیفانوس ایله
۱۰ مباحثه ایدرلر ایدی * و واسطەسیله سویلدیکی
۱۱ حکمت و روحه مقاومت ایدەمدیلر * اولزمان بز
بونك موسایه واللهـه کفرلر سویلدیکنی ایشتدك
۱۲ دیمك ایچون بعض ادملری ایارتدیلر * وقوم ایله
اختیارلری وعلمایی تحریك ایدوب اوزرینه هجوم ایله
۱۳ انی طوتوب ملت مجلسنه کوتوردیلر * ویلان
شاهدلر احضار ایدرك انلر دخی بو ادم بو مقدس
محله وشریعته قارشو کفرلر سویلمکدن فارغ
۱۴ اولماز * زیرا بونك اول ناصرتلو عیسی بو یری
یقوب موسانك بزه تسلیم ایتدیکی آیینلری تغییر
۱۵ ایدەجکدر دیدیکنی بز ایشتدك دیدیلر * و مجلسده
اوتورانلرك جملەسی اکا دقتله باقوب انك یوزینی
ملك یوزی کبی کوردیلر ·

یدنجی باب

۱ اولزمان کاهن اعظم بو شیلر فی الواقع
۲ بویلەمیدر دیدی * اولدخی دیدیکه ای برادرلر
و پدرلر دکلیکز · پدرمز ابراهیم حرانده ساکن
اولمزدن اول ارام نهرینده ایکن الله ذوالجلال اکا
۳ کورینوب * دیارکدن و اقرباکك یاننده چیق وسکا
۴ کوسترەجکم دیاره کل دیدی * اولزمان کلدانیلرك
دیارندن چیقوب حرانده ساکن اولدی اورادن
دخی پدری وفات ایتدکدنصکره انی بو شمدی
۵ ساکن اولدیغکز دیاره نقل ایلدی * و انده ایاق
باصەجق قدر بیله اکا میراث ویرمیوب اولادی
اولمدیغی حالده انی کندوسنه و کندوسندنصکره
۶ ذریتنه تملیکا ویرمکه وعد ایلدی * و الله بو طرز
اوزره سویلدی یعنی انك ذریتی دیار غربتده
مسافر اولوب انی درت یوز سنه اسیر و جفایاب
۷ ایدەجکلردر * و الله شول اسیری اولەجقلری طائفەیی
بن حکم ایدەجکم و اندنصکره چیقوب بو محلده
۸ بکا عبادت ایدەجکلردر دیدی * و اکا عهد ختانی
ویردی اولدخی اسحق تولید ایلیوب بویلەجه انی
سکزنجی کونده ختن ایلدی · اسحق یعقوبی
و یعقوب اون ایکی رؤساء الآبائی تولید ایلدی ·
۹ * و رؤساء الآبا یوسفه حسد ایدوب انی مصره
۱۰ اصاتدیلر لکن الله انك ایله اولوب * انی جمله
مضایقەلرندن خلاص ایدرك اکا مصر ملکی فرعونك
حضورنده لطف و حکمت احسان ایتمکله اولدخی
انی مصر و جمله کندی خانەسی اوزرینه ناظر
۱۱ نصب ایتدی * و بتون مصر ایله کنعان دیاری
اوزرینه قتلق و عظیم مضایقه کلمکله اجدادمز
۱۲ ذخیره بولەمزلر ایدی * و یعقوب مصرده بغدای
وار ایدوکنی ایشتدکده برنجی دفعه اجدادمزی
۱۳ کوندردی * و ایکنجی دفعەده یوسف کندینی
قرنداشلرینه بیلدردی و یوسفك نسبی فرعونه معلوم
۱۴ اولدی * و یوسف کوندروب کندی پدری یعقوب
ایله جمله تعلقاتنی یتمش بش کشی اولەرق دعوت
۱۵ ایلدی * و یعقوب مصره ایندی و کندیسی و همده
۱۶ اجدادمز وفات ایتدیلر * و شکیمه کوتوریلوب
ابراهیمك شکیمك پدری حمورك اوغللرندن اقچه
قیمتیله صاتون آلمش ایدوکی قبره وضع اولندیلر ·
۱۷ * اما اللهك ابراهیمه یمین ایتدیکی وعدك زمانی
۱۸ یقلاشدقده * یوسفی بیلمیان غیری بر ملك ظهور
ایدنجیه دکین قوم مصرده ارتوب چوغالدی ·
۱۹ * اولدخی بزم ملتمز علیهنه حیله قوللانوب
معصوملرینی یاشاتمامق ایچون انلری طیشاری
آتدرمق درجەسنه قدر اجدادمزه جفا ایلدی ·
۲۰ * و او وقتده موسی تولد ایدوب اللهك نظرنده
کوزل ایدی و اوچ آی پدرینك خانەسنده
۲۱ بسلندکدنصکره * طیشاری آتلدیغنده انی فرعونك
قزی آلوب کندینه اوغل اولمق ایچون بسلدی ·
۲۲ * و موسی مصرلولرك هر علمنده تربیه اولنوب
۲۳ کلام وعمله صاحب اقتدار ایدی * و قرق یاشنی
تکمیل ایتدکده قرنداشلری اولان بنی اسرائیلی
۲۴ زیارت ایتمکلك قلبنه کلدی * و برینك ظلم چکدیکنی
کورمکله اکا حمایت ایدرك مصرلویی قتل ایدوب
۲۵ مظلومك انتقامنی آلدی * و الله انلره کندی الی
ایله خلاص احسان ایدەجکنی قرنداشلری فهم ایدرلر
۲۶ ظن ایدر ایدی ایسەده فهم ایتمدیلر * و ایرتسی
کون انلره نزاع ایدرلر ایکن ظاهر اولوب ای
آدملر سز قرنداشلر سکز نیچون بری بریکزه ظلم

ایدیورسکز دیه رك انلری بارشدرمغه غیرت ایتدی
۲۷ایسه ده * قوکشوسنه ظلم ایدن انی رد ایدوب سنی
۲۸بزم اوزریمزه کیم رئیس وقاضی نصب ایتدی * دون
مصرلویی قتل ایتدیکك کبی بنیده می قتل ایتمك
۲۹استرسین دیدی * و بو سوز اوزرینه موسی فرار
ایدرك مدیان دیارنده مسافرة اقامتله اوراده ایکی
۳۰اوغل تولید ایلدی * وقرق سنه تمام اولدقده
طورسینا بریه سنده چالی آتشی علونده اکا ربك
۳۱ملکی کوروندی * وموسی انی کوردیکنده کورینشنه
تعجب ایدرك نظر قیلمق اوزره یقلاشور ایکن اکا
۳۲* بن سنك اجدادکك اللهی ابراهیمك اللهی
واسحقك اللهی و یعقوبك اللهی ایم دیو ربك
صداسی کلدی وموسی لرزان اولمغله نظر قیلمغه
۳۳جسارت ایده مدی * و رب اکا ایاقلرکدن ایاق
قابکی چیقار زیرا طوردیغك یر مقدس طپراقدر
۳۴* تحقیقا بن مصرده اولان قوممك جفاسنی
کوروب انلرك آهینی اشیتدم و انلری خلاص
ایتمك ایچون نزول ایلدم و شمدی کل
۳۵سنی مصره کوندره یم دیدی * سنی کیم رئیس
وقاضی نصب ایتدی دیه رك انکار ایتدکلری بو
موسایی الله همان انی چالیده اکا کورینان ملکك
۳۶یدیله رئیس وقورتاریجی ارسال ایلدی * بو آدم
انلری اخراج ایدوب مصر دیاریله بحر احمرده
وقرق سنه بریه ده معجزه لر و علامتلر اجرا ایلدی.
۳۷* بنی اسرائیله خطابا اللهکز رب برادرلرکزدن
بنم کبی بر پیغمبر ظهور ایتدره جکدر انی دکلیه سکز
۳۸دیان بو موسیدر * طورسیناده کندوسنه سویلیان
ملك ایله واجدادمز ایله برابر بریه ده اولان جماعتده
اولهرق بزه تسلیم ایتمك اوزره حیات کلاملری
۳۹آلمش اولان ذات بو در * اجدادمز اکا مطیع
اولمق استمیوب رد ایتدیلر و قلبلریله مصره کیرو
۴۰دونوب * هرونه بزه اوکمزجه کیده جك الهلر
یاپ زیرا شو بزی مصر دیارندن اخراج ایدن
۴۱موسایه نه واقع اولدیغنی بیلمیز دیدیلر * و اول
کونلرده بر بوزاغی یاپدیلر و بوتنه قربان تقدیم
ایدوب اللرینك اعمالیله مسرور اولورلر ایدی.
۴۲* والله رجوع ایدرك انلری جنود السمایه عبادت
ایتمکه تسلیم ایلدی نته کم پیغمبرلرك کتابنده ای
بیت اسرائیل بریه ده قرق سنه بکا ذبیحه لر
۴۳وقربانلر تقدیم ایتدیکزمی * وومولخك چادرینی
والهکز رمفانك یلدیزینی سجده قیلمق ایچون شول
یاپدیغکز صورتلری طاشیدیکز بن دخی سزی
بابلدن اوته یه نقل ایده جکم دیو یازلمشدر.
۴۴* شهادت مسکنی بریه ده اجدادمز بیننده ایدی نته کم
موسایه سویلیان انی کوردیکك نمونه یه کوره
۴۵یاپه سین دیو امر ایلمش ایدی * که اجدادمز انی
صره ایله قبول ایدوب یشوع ایله برابر اجدادمزك
اوکندن اللهك داودك کونلرینه قدر طرد ایتدیکی
۴۶طائفه لرك ملکی ایچنه کتوردی * اولدخی اللهك
حضورنده مظهر لطف اولوب یعقوبك اللهنه بر
۴۷اقامتکاه بولمق استدی ایسه ده * سلیمان اکا برخانه
۴۸بنا ایلدی * لکن متعال ال ایله یاپلمش هیکللرده
ساکن اولماز نته کم پیغمبر رب بیورر که سما تختم
۴۹زمین دخی ایاقلرمه بصامقدر . بکا نصل خانه بنا
۵۰ایده جکسکز و یا راحتمك محلی نره سیدر * بونلرك
۵۱جمله سنی بنم الم یاپمدیمی دیدی * ای بوینی سرت
و قلبی ایله قولاقلری ختانسز اولنلر سز دخی
اجدادکز کبی دائما روح القدسه مخالفت
۵۲ایدیورسکز * اجدادکز پیغمبرلرك قنغیسنه تعدی
ایتمدی وانلر اول صالحك ظهوری حقنده مقدما
خبرویرنلری قتل ایتدیلر سز دخی شمدی انك
۵۳خائنلری وقاتللری اولدیکز * سز شریعتی ملائکه
ترتیباتی اوزره آلدیکز وحفظ ایتمدیکز.
۵۴ انلر بو شیلری ایشتملریله قلبلرنده غایتله
۵۵حدتلنوب دیشلرینی قجرداتدیلر * اوایسه روح
القدس ایله مملو اولهرق سمایه طوغری کوز
دیکوب اللهك جلالنی و عیسایی اللهك صاغنده
طورور کوردی واشته بن سمواتی اچلمش وابن
الانسانی اللهك صاغنده طورور کوریورم دیدی.
۵۶* انلر دخی بلند اواز ایله باغروب قولاقلرینی
طیقه دیلر و جمله سی بردن انك اوزرینه هجومله
۵۷* انی شهردن طیشاری چیقاروب رجم ایتدیلر
وشاهدلر دخی کندی ألبسه لرینی ساول نام بر
۵۸نوجوانك ایاقلری یاننه قویه رق * استیفانوس یا
رب عیسی روحمی قبول ایله دیه رك دعا ایتمکده
۵۹اولدیغی حالده انی رجم ایدرلر ایدی * و دیز
چوکوب بلند اواز ایله یا رب بو کناهی انلره
صایمه دیو فریاد ایتدی وبونی سویلدیکی کبی

اویقویه واردی • ساول دخی انك قتلنه رضا
ویرمش ایدی•

سکزنجی باب

١ واولوقت اورشلیمده اولان کلیسا علیهنده
عظیم تعدّی وقوعبولمغله رسوللردن ماعدا
جملهسی یهودیه ایله سماریه نك دیارلرینه داغلدیلر
٢ *وبعض متقی ادملر استیفانوسی قالدروب اوزرینه
٣ بیوك ماتم ایتدیلر *لکن ساول خانهلره کیروب
ارکك وقاریلری سورکلیهرك حبسه القا ایتمکله
کلیسایی خراب ایتمکده ایدی•
٤ وداغیلان کیمسهلر کلامی تبشیر ایدرك هر
٥ طرفدن کچرلر ایدی *فیلبس دخی سماریهنك بر
شهرینه اینوب انلره مسیحی وعظ ایدر ایدی•
٦ *وخلق فیلبسك سوزلرینی ایشیدوب اجرا
ایلدیکی علامتلری کورملریله بالاتفاق انك
٧ سویلدکلرینه دقت ایدرلر ایدی *زیرا ناپاك
روحلر بلند اواز ایله باغرهرق ضبط ایتدکلری
چوق کیمسهلردن چیقوب چوق کوترم وطوپال
٨ کیمسهلر دخی شفا بولورلر ایدی *واول شهرده
٩ عظیم مسرت اولدی *واوتهدنبرو اول شهرده
بن بیوك بر ذات ایم دیهرك سحربازلق ایدوب
سماریه اهالیسنی متحیر ایتمش اولان سمعون نام بر
١٠ کیمسه بولنور ایدی *وبیوك کوچك جملهسی
بوادم اللهك عظیم قوتیدر دیهرك اکا قولاق
١١ ویررلر ایدی *وبوکا قولاق ویرملرینك سببی
خیلی زماندنبرو سحرلر ایله انلری تحیرده براقسی
١٢ ایدی *لکن ملکوت اللهی وعیسی المسیحك اسمنه
متعلق شیلری تبشیر ایدن فیلبسه ایناندقلرنده
کرك ارککلر وکرك قاریلر واقتیز اولنورلر ایدی•
١٣ *سمعون کندیسی دخی ایناندی وواقتیز اولنوب
فیلبسه ملازمت ایدرك اجرا اولنان علامتلر ایله
١٤ معجزهلری کورمکده متحیر اولور ایدی *اورشلیمده
بولنان رسوللر سماریهلولرك اللهك کلامنی قبول
ایتدیکنی ایشتملریله انلره بطرس ایله یوحنایی
١٥ کوندردیلر *انلر دخی اینوب روح القدسه
١٦ نائل اولهلر دیو انلر ایچون دعا ایتدیلر *(زیرا
انلرك هیچ برینك اوزرینه نازل اولمیوب انجق
١٧ رب عیسانك اسمنه واقتیز اولنمشلر ایدی) *اولزمان
اوزرلرینه اللرینی قوملریله روح القدسه نائل
١٨ اولدیلر *سمعون دخی رسوللرك اللرینك قونلسیله
روح القدسك ویرلدیکنی کوردکده *بوقدرتی
١٩ بکا دخی ویرکز تاکه اللرمی کیمك اوزرینه قویهجق
اولور ایسهم روح القدسه نائل اوله دیهرك
٢٠ انلره اقچه عرض ایلدی *لکن بطرس اکا اقچهك
سنك ایله هلاك اولسون زیرا اللهك عطیهسی
٢١ اقچه ایله تحصیل اولنور ظن ایتدك *بو شیده
سنك حصهك یا نصیبك یوقدر زیرا قلبك عند
٢٢ الله طوغری دکلدر *ایمدی بو شرتکدن توبه
ایدوب اللهه نیاز ایله اولهکه قلبکك ملاحظهسی
٢٣ سکا عفو اولنه *زیرا سنی اود اجیلغنده
٢٤ وناحقلغك بندنده کوریورم دیدی *سمعون
دخی جوابا سویلدیککز شیلرك بری اوزرمه کلمسون
٢٥ دیو بنم ایچون سز ربه نیاز ایلیکز دیدی *انلر
دخی شهادتلرینی ایفا برله ربك کلامنی سویلدکدن
صکره سماریهلولرك نیچه کویلرنده بشارتی تبشیر
ایدرك اورشلیمه عودت ایتدیلر•
٢٦ وربك ملکی فیلبسه سویلیوب دیدیکه قالق
جنوبه یعنی اورشلیمدن غزهیه اینان یوله کیت
٢٧ اوراسی چولدر *اولدخی قالقوب کیتدی واشته
حبش ملکهسی کنداکهنك کبراسندن بری اولوب
جمله خزینهسی اوزرینه ناظر اولان حبشلو برخادم
٢٨ اورشلیمه عبادت ایتمکه کلمش ایدی *واثنای عودتنده
عربهسنده اوتوروب اشعیا پیغمبرك کتابنی اوقویور
٢٩ ایدی *وروح فیلبسه خطابا یقلاشوب بو
٣٠ عربهیه یاپش دیدی *فیلبس دخی یاننه سکردوب
اشعیا پیغمبرك کتابنی اوقودیغنی ایشتمکله اوقودیغکی
٣١ اکلایورمیسین دیدی *اولدخی بر کیمسه بکا دلالت
ایتمدکجه نصل قادر اولهیم دیهرك فیلبسه چیقوب
٣٢ یاننده اوتورمسنی رجا ایتدی *وکتابده اوقودیغی
فصل شو ایدیکه قویون کبی بوغازلنمغه کوتورلدی
وقوزی قیرقان کیمسهنك اوکنده سکوت ایلدیکی
٣٣ مثللو بویلهجه اغزینی آچماز *حال تواضعنده
انك حقی رفع اولندی وانك نسلنی کیم بیان
٣٤ ایدهجکدر زیرا حیاتی یردن رفع اولنور *وخادم
جواب ایدوب فیلبسه سکا رجا ایدرم پیغمبر
بونی کیمك حقنده سویلیور کندیسی حقندهمی

۳۵ بو قسه دیکر بر کیمسه حقندەمی دیدی * فیلبس
دخی اغزینی آچوب بو کلامدن باشلایەرق اکا
۳۶ عیسایی تبشیر ایلدی * و یولده کیدرلر ایکن
بر صویه کلدیلر خادم دخی اشته صو . واقتیز
۳۷ اولنمقلغمه نه مانع وار دیدی * [فیلبس دخی اکر
بتون قلبکدن ایمان ایدرسەك جائز اولور دیدی
و او جوابا عیسی المسیحك ابن الله ایدوکنه ایمان
۳۸ ایدرم دیدی] * و عربەنك طورمسنی امر ایدوب
فیلبس ایله خادم ایکیسی بردن صویه ایندیلر وانی
۳۹ واقتیز ایلدی * وصودن چیقدقلرنده ربك روحی
فیلبسی اکسزین کوتوردی و خادم انی ارتق
۴۰ کورمدی . وسوینەرك کندی یولنه کیتدی * فیلبس
ایسه اشدوددە بولنوب مرور ایدرك قیصریەیه
کلنجیه قدر جمله شهرلرده بشارتی تبشیر ایدر ایدی .

طقوزنجی باب

۱ لکن ساول ربك شاکردلری اوزرینه دها تهدید
وقتلدن دم اورەرق کاهن اعظمك یانه کیدوب
۲ * اندن دمشقده اولان سیناغوغلره مکتوبلر
دیلەدی تا که اکر بو طریقدن بعض کیمسەلر
بولەجق اولور ایسه کرك ارکك کرك قاری انلری
۳ باغلو اولدرق اورشلیمه کتوره * واثنای راهده
واقع اولدیکه دمشقه یقلاشدیغنده اطرافنه
۴ سمادن اکسزین بر نورلمعان ایتدی * ویره دوشوب
کندوسنه ای ساول ساول بکا نیچون تعدی
۵ ایدیورسین دیو بر صدا ایشتدی * اول دخی ای
افندی سن کیم سین دیدی ورب بن سنك تعدی
ایتدیکك عیسی ایم . اوکندرەلره قارشو دپمك سکا
۶ کوجدر دیدی * اولدخی دترەیوب متحیر اولەرق
۷ یا رب نه استرسین که بن یاپەیم دیدی * رب دخی
اکا قالق شهره کیر ونه یاپمقلغك کرك ایدوکی سکا
سویلنیلەجکدر دیدی . وانك ایله برابر یوله کیدن
ادملر صدایی ایشیدوب اما کیمسەیی کورمیەرك
۸ نطقلری طوتلمش طوریورلر ایدی * وساول
یردن قالقوب کوزلری آچلمش اولدیغی حالده بر
کیمسەیی کورەمدی وانی الندن طوتەرق دمشقه
۹ ایچنه کوتوردیلر * واوچ کون کورمیوب نه یدی
نه ایچدی .

۱۰ و دمشقده حنانیا اسمنده بر شاکرد بولنوب بوکا
رب رؤیادە ای حنانیا دیدکده اولدخی لبیك
۱۱ یا رب دیدی * و رب اکا قالق طوغری دینلان
سوقاغه وار ویهودانك خانەسنده طرسوسلو
ساول نام کیمسەیی بول زیرا اشته او دعا ایدیور .
۱۲ * ورؤیادە حنانیا اسمنده بر ادمك ایچرو کلدیکنی
وکوزلری کورمسیچون اوزرینه الینی قودیغنی
۱۳ کورمشدر دیدی * وحنانیا جوابا یا رب بو ادمك
حقنده اورشلیمده اولان سنك مقدسلرکه نه قدر
کوتولکلر ایتدیکنی چوق کیمسەلردن ایشتدم .
۱۴ * و سنك اسمکه دعا ایدنلرك جملەسنی باغلامغه
باش کاهنلر طرفندن بوراده دخی حکمی وار
۱۵ دیدی * و رب اکا کیت زیرا او مللر وملوکك
وبنی اسرائیلك حضورنده اسمی طاشیمق ایچون
۱۶ بکا انتخاب اولنمش برقابدر * زیرا بنم اسمم ایچون
نەلر چکمك کرك ایدوکنی بن کندوسنه کوسترەجکم
۱۷ دیدی * ایمدی حنانیا کیدوب اول اوه کیردی
و للرینی انك اوزرینه قویوب ای ساول قرنداش
رب یعنی کلدیکك یولده سکا کورینان عیسی
کوزلرك کورسون وروح القدس ایله مملو اولەسین
۱۸ دیو بنی کوندردی دیدی * و درحال انك کوزلرندن
صانکه پوللر دوشوب انیده کورر اولدی وقالقوب
۱۹ واقتیز اولندی * وطعام ایدوب کسب قوت ایلدی
و[ساول] دمشقده اولان شاکردلر ایله برقاچ
کون قالدی .
۲۰ ودرعقب سیناغوغلرده عیسایی ابن الله در
۲۱ دیو وعظ ایدر ایدی * وایشیدنلرك جملەسی متحیر
اولوب اورشلیمده بو اسمه دعا ایدنلری خراب
ایدن بو دکلمی . همده بو رایه انلری باغلو اولەرق
باش کاهنلره کوتورمك ایچون کلمدیمی دیرلر ایدی .
۲۲ * اما ساول کیتدکجه کسب قوت ایدوب دمشقده
ساکن اولان یهودیلری مسیح بودر دیو اثبات
۲۳ ایدرك خیرتده براغور ایدی * وبر نیچه ایام
مرورنده یهودیلر انك قتلی ایچون مشاورە ایتدیلر .
۲۴ * اما انلرك سوء قصدلری ساوله معلوم اولدی
وانی قتل ایتمك ایچون قپولری کیجه کوندوز
۲۵ بکلرلر ایدی ایسەده * شاکردلر انی کیجەلین آلوب
زنبیل ایچنده حصاردن اشاغی صارقدەرق
ایندردیلر .

٢٦ وساول اورشلیمه کلدیکی زمان شاکردلر ایله
برلشمکه غیرت ایتدی ایسه‌ده جمله‌سی انک شاکرد
اولدیغنه اعتماد ایتمدکلرندن اندن قورقارلر ایدی.
٢٧* اما بارناباس انی آلوب رسوللرك یاننه کتوره‌رك
انك اثنای راهده نصل ربی کوردیکنی وربك اکا
سویلدیکنی و دمشقده عیسانك اسمیله نصل
جسورانه سویلمش اولدیغنی انلره حکایه ایلدی.
٢٨* و اورشلیمده انلر ایله کیروب چیقمقده ایدی
٢٩* ورب عیسانك اسمیله جسارت بولوب یونانیجه
تکلم ایدنلر ایله سویلشوب مباحثه ایدر ایدی
٣٠ انلر ایسه انك قتلنه جهد ایدرلر ایدی * لکن
قرنداشلر بوکا واقف اولمغله انی قیصریه‌یه
ایندروب طرسوسه کوندردیلر.
٣١ اولزمان کلیسالر بتون یهودیه‌ده وجلیلده
وسماریه‌ده سلامت بولوب کسب عمارتله ربك
قورقوسنده و روح القدسك تسلیه‌سنده سلوك
ایدرك تکثر ایتمکده ایدیلر.
٣٢ و واقع اولدیکه بطرس هر طرفدن کچر
ایکن لدّه‌ده ساکن اولان مقدسلرك یاننه دخی
٣٣ ایندی * واوراده سکز ییلدنبرو یتاقده قالمش اینیا
٣٤ اسمنده برکوترم ادم بولوب * بطرس اکا ای اینیا
عیسی المسیح سکا شفا ویریور قالق کندك ایچون
٣٥ دوشکنی یاپ دیدکده درحال قالقدی * ولدّه‌ده
و صاروندە ساکن اولنلرك جمله‌سی انی کوروب
ربه دوندیلر.
٣٦ و یافاده طابیثا (ترجمه‌سی جیران دیمکدر)
نامنده نسادن بر شاکرد وار ایدی. مرقومه
ایشلدیکی ایو عملر و صدقه‌لر ایله مملو ایدی.
٣٧* و واقع اولدیکه اول کونلرده بو خاتون خسته
اولوب وفات ایلدی و انی ییقادقدنصکره فوقانی
٣٨ بر اوطه‌یه قودیلر * ولدّه یافایه قریب بولنغله
شاکردلر بطرسك اوراده اولدیغنی ایشتدیله یانلرینه
کلمکده تأخیر ایتمسنی رجا ایچون انك طرفنه ایکی
٣٩ ادم کوندردیلر * وبطرس قالقوب انلرایله برابر کلدی
وواصل اولدیغنده انی فوقانی اوطه‌یه چیقاردیلر
وجمله طول قاریلر یاننه کلوب اغلایه‌رق جیران
انلر ایله برابر ایکن یاپدیغی انتاریلر ایله لباسلرك
٤٠ کافه‌سنی کوسترلر ایدی * وبطرس جمله‌سنی
طیشاری چیقاروب دیز چوکه‌رك دعا ایلدی وجسده
دونوب ای طابیثا قالق دیدی اولدخی کوزلرینی
آچوب بطرسی کورنجه قالقوب اوتوردی.
٤١* اولدخی مرقومه‌یه النی ویروب قالدردی ومقدسلر
ایله طول قاریلری چاغروب انی حیا تقدیم ایلدی.
٤٢* وبو واقعه بتون یافاده معلوم اولوب نیچه
٤٣ کیمسه‌لر ربه ایمان ایتدیلر * و واقع اولدیکه
بطرس یافاده سمعون نامنده بر دباغك یاننده برنیچه
ایام مکث ایلدی.

اونجی باب

١ وقیصریه‌ده ایتالیالو دینلان طابوردن یوز
٢ باشی اوله‌رق * متقی وبتون خانه‌سیله اللهدن
قورقار وقومه چوق صدقه ویروب اللهه دائما
دعا ایدر قورنیلیوس اسمنده بر ادم بولنوب
٣ * مرقوم کوندوز ساعت طقوز رادەلرنده رؤیاده
اللهك برملکنك ای قورنیلیوس دیه‌رك ایچرو
٤ انك یاننه کلدیکنی عیانا کوردی * اولدخی اکا
کوز دیکوب زیاده‌سیله قورقه‌رق ای افندی نه‌در
دیمسی اوزرینه ملك اکا دعالرك وصدقه‌لرك تذکار
٥ ایچون اللهك حضورینه چیقدیلر * وشمدی یافایه
ادملر کوندروب بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله.
٦ * اولدخی سمعون نامنده بر دباغك یاننده مسافر
اولوب انك خانه‌سی دخی دکز کنارنده‌در [ونه
یاپمقلغك کرك ایدوکنی او سکا سویلیه‌جکدر]
٧ دیدی * و [قورنیلیوسه] سویلیان ملك مفارقت
ایتدکده خدمتکارلرندن ایکی کشی و معیتنده
٨ بولنانلردن متقی بر عسکر چاغروب * انلره هرشیئی
بیان ایله انلری یافایه کوندردی.
٩ و ایرتسی کون انلر یولده کیده‌رك شهره
یقلاشمقده ایکن بطرس ساعت التی رادەلرنده
١٠ دعا ایتمك اوزره دامه چیقدی * و زیاده‌سیله
آجقمش اولمغله طعام ایتمك استیوب انلر دخی
حاضر ایتمکده ایکن کندینه حال وجد واقع
١١ اولدی * وسمانك اچیلدیغنی وبیوك چارشب کبی
بر قاب درت اوجندن باغلو اوله‌رق کندینه
١٢ طوغری کله‌رك یره ایندرلدیکنی کوردی * وایچنده
زمینك هر درلو چارپا ایله وحشی حیوانات
١٣ وحشراتی وهوا قوشلری وار ایدی * واکا ای

١٤بطرس قالق بوغازله و يى ديو برصدا كلدى * لكن
بطرس حاشا يا رب چونكه هيچ بروقت حرام
١٥يا ناپاك برشى يمه‌دم ديدى * وتكرار ايكنجى دفعه
اكا اللهك تطهير ايلديكى شيلرى سن حرام صايمه
١٦ديو برصدا كلدي * و بو اوچ كره واقع اولوب
١٧اول قاب ينه سمايه رفع اولندى * وبطرس اول
كورديكى رؤيا نه اوله ديو كندى درونده شبهه
ايدر ايكن اشته قورنيليوس طرفندن كوندريلان
ادملر سمعونك خانه‌سنك خبرينى آلمش اوله‌رق قپو
١٨اوكنده طورديلر * و چاغروب بطرس لقبلو
سمعون بوراده‌مى مسافردر ديو سؤال ايتديلر
١٩*وبطرس رؤيادن طولايى تفكر ايدر ايكن روح
٢٠اكا اشته سنى اوچ ادم ارايور *سن‌ده قالقوب
اشاغى اين وبلا تردد انلر ايله برابر كيت زيرا انلرى
٢١بن كوندردم ديدى * و بطرس [قورنيليوس
طرفندن كنديته كوندريلان] ادملرك يانته اينوب
اشته اراديغكز كيمسه بن ايم كلمكزك سببى نه‌در
٢٢ديدى * انلر دخى يوز باشى قورنيليوس صالح
واللهدن قورقار و حقنده بتون يهودى ملتى
طرفندن حسن شهادت اولنمش برادم سنى خانه‌سنه
دعوت ايدوب سنك سويليه‌جككى دكله‌مسى
برمقدس ملك واسطه‌سيله كنديسنه وحى اولندى
٢٣ديديلر * اول وقت انلرى ايچرو دعوت ايدوب
آليقودى. وايرتسى كون بطرس انلر ايله برابر
چيقوب يافالو قرنداشلردن بعضلرى دخى اكا
٢٤رفاقت ايدرك * فرداسى كون قيصريه‌يه كيرديلر.
قورنيليوس دخى اقربا واصدقاسنى دعوت ايتمش
٢٥اوله‌رق انلره منتظر ايدى * و بطرس ايچرو
كيردكده قورنيليوس انى استقبال ايدوب اياقلرينه
٢٦دوشه‌رك سجده ايلدى * بطرس ايسه قالق بن
٢٧كندم دخى انسان ايم ديه‌رك انى قالدردى * وانك
ايله سويلشه‌رك ايچرو كيردكده جمع اولمش چوق
٢٨كيمسه‌لرى بولغله * انلره بريهودى آدمه سائر
ملتدن برى ايله اختلاط ايتمك ياخود يانته كلمك
جائز اولمديغنى بيلورسكز. اما الله بكا بر ادمه
٢٩حرام يا ناپاك ديه‌ميه‌جكمى بيان ايتمشدر * بناء عليه
دعوت اولنديغمده دخى مخالفت ايتمكسزين كلدم.
ايمدى بنى نه سببه مبنى چاغرديغكزى سؤال ايدرم
٣٠ديدى * قورنيليوس دخى بوندن درت كون مقدم
همان بو ساعته دكين اوروج طوتمقده اولوب
ساعت طقوزده خانه‌مده دعا ايدر ايكن اشته
٣١اوكمده پارلاق البسه‌لو برادم طوروب * اى
قورنيليوس دعاك مستجاب اولوب صدقه‌لرك
٣٢اللهك حضورنده ذكر اولنديلر * ايمدى يافايه
كوندروب دكز كنارنده دباغ سمعونك خانه‌سنده
مسافر اولان بطرس لقبلو سمعونى دعوت ايله.
٣٣او كلديكنده سكا سويليه‌جكدر ديدى * بونك
اوزرينه فى الحال سكا كوندردم سن‌ده كلديككه
ايو ايلدك و شمدى جمله‌مز الله طرفندن سكا امر
اولنان شيلرك جمله‌سنى دكله‌مك اوزره اللهك
حضورنده حاضر ايز ديدى.
٣٤ و بطرس اغزينى اچوب ديديكه حقيقة عند
٣٥الله رعايت خاطر اولميوب * انجق هر ملتده اندن
قورقوب صلاح ايشليان كيمسه اكا مقبول
٣٦اولديغنى اكلايورم * سز عيسى المسيحك واسطه‌سيله
(او جمله‌نك ربيدر) سلامت تبشير ايدرك بنى
٣٧اسرائيله كوندرديكى كلامى * يعنى يحيانك وعظ
ايتديكى وافتيزدنصكره جليلدن باشلايوب بتون
يهوديه ده ناصرتلو عيسى حقنده اولان وقوعاتى
٣٨بيلورسكز * شويله‌كه الله انى روح القدس و قوت
ايله مسح ايتدى اولدخى هر طرفدن گزه‌رك
ايولك ايدوب شيطانك مسلط اولديغى كيمسه‌لرك
جمله‌سنه شفا ويرر ايدى زيرا الله انك ايله ايدى.
٣٩*بز دخى يهوديلرك ديارى ايله اورشليمده انك اجرا
ايتديكى شيلرك جمله‌سنه شاهد ايز واغاجه اصوب
٤٠قتل ايتدكلرى بو ذاتى * الله اوچنجى كونده احيا
٤١ايدوب * بتون قومه دكل انجق الله طرفندن
مقدما تعيين اولنان شاهدلره اشكار كوستردى
و امواتدن قيام ايتدكدنصكره بز دخى انك ايله
٤٢برابر ييدك وايچدك * و ديريلر و اولولرك الله
طرفندن تعيين اولنمش حاكمى كنديسى ايدوكنى
قومه وعظ ايدوب شهادت ايتمكلكمزى بزه
٤٣امر ايتدى * جمله پيغمبرلر بو ذاته شهادت ايدرلر
كه اكا ايمان ايدنلرك جمله‌سى انك اسمى واسطه‌سيله
كناهلرك عفونه نائل اولور.
٤٤ بطرس بو شيلرى سويلكده ايكن كلامى
ايشيدنلرك جمله‌سى اوزرينه روح القدس نازل
٤٥اولدى * وبطرس ايله برابر كلمش اولوب اهل

ختاندن اولان مؤمنلر روح القدس موهبه‌سی
طائفه‌لرك اوزرینه دخی دوكلدیكندن حیران
٤٦ اولدیلر * زیرا انلرك لسانلر سویلیوب اللهی
٤٧ تعظیم ایتدكلرینی ایشیدرلر ایدی * اولزمان
بطرس جوابا روح القدسه بزم كبی نائل اولان
بو كیمسه‌لر وافتیز اولنملری ایچون بركیمسه صویی
٤٨ منع ایده‌بیلورمی دیه‌رك * ربك اسمنه وافتیز
اولنملرینی امر ایتدی. اولزمان بر قاچ كون قالمسنی
رجا ایلدیلر.

اون برنجی باب

١ ویهودیه‌ده بولنان رسوللر ایله برادرلر طائفه‌لرك
دخی اللهك كلامنی قبول ایتدكلرینی ایشتدیلر.
٢ * وبطرس اورشلیمه چیقدیغی وقت اهل ختاندن
٣ اولنلر * سن مختون اولمیان آدملر یانته كیروب
انلر ایله برابر طعام ایتدك دیو اعتراض ایدرلر
٤ ایدی * بطرس دخی انلره صره‌سیله حكایه ایتمكه
٥ باشلایوب * بن یافا شهرنده بولنه‌رق دعا ایتمكده
ایكن حال وجدده بر رؤیا یعنی بیوك چارشب كبی
برقاب درت اوجندن اصیلو اوله‌رق سمادن
٦ ایندریلوب بكا كلدیكنی كوردم * واكا دقتله
باقوب تأمل ایتمكده ایكن زمینك هردرلو چارپا
ووحشی حیوانات ایله حشراتنی وهوا قوشلرینی
٧ كوردم * وبكا ای بطرس قالق بوغازله ویی دیان
٨ برصدا ایشتدم * اما بن حاشا یا رب زیرا هیچ
بر وقت حرام یا ناپاك بر شی اغزمه كیرمدی
٩ دیدم * واول صدا سمادن ایكنجی دفعه اللهك
تطهیر ایلدیكی شیلری سن حرام صایمه دیو بكا
١٠ جواب ویردی * بو اوچ دفعه واقع اولوب
١١ اینه جمله‌سی سمایه چكیلدی * واشته اول انده
قیصریه‌دن بكا كوندرلمش اوچ آدم بولندیغم
١٢ خانه‌نك اوكنده طوردیلر * وروح بكا بلا تردد
انلر ایله برابر كیت دیدی. وبو التی قرنداش دخی
بنم ایله برابر كیدوب اول آدمك خانه‌سنه كیردك.
١٣ * اولدخی ملكی نصل كوردیكنی و انك كندی
خانه‌سنده طوروب كندینه خطابا یافایه [آدملر]
كوندروب بطرس لقبلو سمعونی دعوت ایله.
١٤ * اولدخی سنك وبتون خانه‌كك خلاصنه واسطه
اوله‌جق سوزلر سویلیه‌جكدر دیدیكنی بزه نقل
١٥ ایتدی * بن دخی سویلمكه باشلادیغمده روح
القدس ابتداده بزم اوزرمزه نازل اولدیغی كبی
١٦ انلرك اوزرینه دخی نازل اولدی * اولوقت ربك
یحیی صو ایله وافتیز ایتدی سز ایسه روح القدس
ایله وافتیز اولنه‌جقسكز دیدیكی كلامی خاطرمه
١٧ كتوردم * ایمدی الله بزه ویردیكی عین موهبه‌یی
رب عیسی المسیحه ایمان ایتملری اوزرینه انلره دخی
ویردی ایسه بن كیم ایدم كه اللهه مخالفت
١٨ ایده‌بیلدیم دیدی * انلر دخی بونی ایشیدنجه
سكوت ایتدیلر و اویله ایسه الله حیات ایچون
توبه‌یی طائفه‌لره دخی احسان ایتمشدر دیو اللهی
تمجید ایلدیلر.

١٩ واستفانوس واقعه‌سی اوزرینه ظهور ایدن
مضایقه سببیله تار ومار اولنلر كلامی یهودیلردن
ماعدا هیچ بركیمسه‌یه سویلیه‌رك فینیقیه‌یه وقبریسه
٢٠ وانطاكیه‌یه قدر چكدیلر * وانلردن بعضیلری
قبریسلو و قرینه‌لو اوله‌رق انطاكیه‌یه وصوللرنده
یونانیجه† تكلم ایدنلره خطاب ایدرك رب عیسایی
٢١ تبشیر ایدرلر ایدی * وربك الی انلر ایله اولمغله
٢٢ خیلی كیمسه ایمان ایدوب ربه دوندی * وبونلرك
خبری اورشلیم كلیساسنك سمعنه واصل اولدقده
برنابایی انطاكیه‌یه قدر چكمك اوزره كوندردیلر
٢٣ * اولدخی واصل اولوب اللهك لطفنی كوردكده
مسرور اولدی و جمله‌سنه ربه ارزوی قلب ایله
٢٤ صادق قالەلر دیو نصیحت ایتدی * زیرا كندیسی
ایو و روح القدس ایله وایمان ایله مملو بر آدم ایدی
٢٥ ووافر خلق ربه منضم اولدی * اولزمان برناباس
ساولی ارامق اوزره طرسوسه چیقوب انی
٢٦ بوله‌رق انطاكیه‌یه كتوردی * ووواقع اولدی كه
انلر تمام بر سنه ظرفنده كلیسا ایله جمع اولوب
وافر خلقه تعلیم ایتدیلر وشاكردلرك خرستیان
تسمیه اولنملری اولا انطاكیه‌ده اولدی.

٢٧ واول كونلرده اورشلیمدن انطاكیه‌یه الهامله
٢٨ سویلیانلر اینوب * انلردن اغابوس نامنده اولان
بری قالقوب بتون دنیاده بر بیوك قتلق اوله‌جغنی
روحك قوتیله بیان ایتدی بو دخی قلاودیوس

---

† بعضیسی یونانیلره

٢٩ [قيصرك] كونلرنده واقع اولدى * وشاكردلر هر
برى اقتدارينه كوره يهوديه‌ده مقيم برادرله اعانه
٣٠ كوندرمكه قرار ويرديلر * وبونى بارناباس وساول
يديله اختيارلره كوندره‌رك اجرا دخى ايتديلر .

اون ايكنجى باب

١ واولزمان هيرودس ملك كليسادن بعضيلرينه ظلم
٢ ايتمك ايچون ال اوزادوب * يوحنانك قرنداشى
٣ يعقوبى قليجله قتل ايتدى * ويهوديلرك بو شيدن
خوشنود اولدقلرينى كورمكله بطرسى دخى
٤ طوتدى (وفطير كونلرى ايدى) * وانى طوتدقده
فصحدن صكره خلقك اوكنه چيقارمق نيتيله
انى بكلمه‌مك ايچون بهرى درت نفردن مركب
درت طاقم عسكره تسليما محبسه القا ايتدى .
٥ * بو صورتله بطرس محبسده محفوظ ايدى وانك
ايچون كليسادن على الدوام اللهه دعا اولنيور
٦ ايدى * و هيرودس انى احضار ايده‌جك اولديغنده
اول كيجه بطرس ايكى زنجير ايله باغلو اوله‌رق
ايكى عسكرك اراسنده اويويوب بكجيلر دخى قپونك
٧ اوكنده حبسخانه‌يى بكلمكده ايكن * اشته ربك بر
ملكى ياننده طوروب اول خانه‌ده برنور لمعان ايتدى
وبطرسك يانته اوره‌رق انى اوياندروب تيز قالق
٨ ديمسيله اللرندن زنجيرلر دوشدى * وملك اكا
قوشاغكى قوشان و چاريقلركى كى ديدى اولدخى
بويله ايتدكدنصكره ينه اكا اثوابكى كييوب اردم
٩ صره كل ديدى * اولدخى چيقوب اردى صره
كيتدى و ملكك واسطه‌سيله واقع اولان شى
حقيقى اولديغنى بيلميوب رؤيا كوريورم ظن ايدر
١٠ ايدى * و برنجى و ايكنجى قره‌غولى چكوب شهره
چيقيلان تيمور قپويه كلديلر بو دخى كنديلكندن
انلره اچيلغله چيقوب سوقاغك برينى چكدكارى كبى
١١ ملك اندن ايرلدى * وبطرس كنديه كلوب رب
كندى ملكنى ارسال ايدوب بنى هيرودسك اللدن
و يهودى قومنك مأمول ايتدكلرينك جمله‌سندن
١٢ قورتارديغنى شمدى يقينا بيلورم ديدى * و تفكر
ايدوب مرقس لقبلو يوحنانك والده‌سى مريمك
خانه‌سنه كلدى . اوراده دخى وافر كيمسه‌لر جمع
١٣ اولوب دعا ايدرلر ايدى * [بطرس] حولى قپوسنى
چالدقده رودا اسمنده بر خادمه قولاق ويرمكه
١٤ كلوب * بطرسك سسنى طانيمغله سروردن قپويى
اچميوب ايچرو سكرده‌رك بطرسك قپو اوكنده
١٥ طورديغنى خبر ويردى * و انلر مرقومه‌يه
چلدرمشسين ديديلر او ايسه بويله در ديو تأكيد
١٦ ايتدكده انلر دخى انك ملكى در ديديلر * بطرس
ايسه بردوزيه قپويى چالمقده اولوب اچدقلرنده
١٧ انى كوروب حيران قالديلر * او ايسه الى ايله
سكوت ايديكز ديو اشارت ايدرك ربك كندوسنى
محبسدن نه وجهله چيقارديغنى انلره نقل ايتدى
و بو شيلرى يعقوبه و برادرلره اخبار ايديكز
ديدكدنصكره چيقوب ديكر بر محله كيتدى .
١٨ * وكوندوز اولدقده بطرس نه اولدى ديو عسكرلر
١٩ بيننده برچوق اضطراب واقع اولدى * هيرودس
دخى انى ارايوب بوله‌مديغندن بكجيلرك بعد
الاستنطاق قتل اولنملرينى امر ايلدى . بعده
يهوديه‌دن قيصريه‌يه اينوب اوراده اقامت ايلدى .
٢٠ و هيرودس صور ايله صيدا اهاليسنه غضبلنمش
اولمغله بونلر كندى ديارلرى ملكك ديارى طرفندن
بسلنمكده اولديغندن بالاتفاق انك حضورينه
كلوب ملكك مابينجيسى اولان بلاسطوسى اقناع
٢١ ايدرك صلح طلب ايتديلر * و بر معين كونده
هيرودس البسهٔ ملوكانه‌سنى كييوب كرسيده
٢٢ اوتوره‌رق انلره بر نطق ايراد ايلدى * خلق دخى
اله سسيدر و انسان سسى دكلدر ديو ندا ايدر
٢٣ ايدى * و مجدى اللهه ويرمديكى ايچون درعقب
ربك ملكى انى اوردى وانى قوردلر يمسيله تسليم
٢٤ روح ايتدى * واللهك كلامى ايسه ترقى وازدياد
٢٥ بولور ايدى * وبارناباس ايله ساول خدمتى تكميل
ايتدكدنصكره مرقس لقبلو يوحنايى دخى برابر
آله‌رق اورشليمدن عودت ايتديلر .

اون اوچنجى باب

١ وانطاكيه‌ده بولنان كليساده بعض الهامله
سويليانلر ومعلملر يعنى بارناباس ايله نيكار دينلان
سمعون و قرينه‌لو لوقيوس هم رئيس الربع
هيرودس ايله باهمپرورده اولان مانائين وساول
٢ وار ايدى * وانلر ربه عبادت ايدوب اوروج

طوتدقلری صره‌ده روح القدس دعوت ایتدیکم
ایش ایچون بارناباس ایله ساولی بکا تخصیص
٣ ایدیکز دیدی * اولزمان اوروج طوتوب و دعا
ایدوب اللرینی انلرك اوزرینه وضع ایتدکدن
صکره کوندردیلر •
٤ ایمدی بونلر روح القدس طرفندن ارسال
اولنمغله ساوقیه‌یه اینوب اورادن کمی ایله قبریسه
٥ کچدیلر * و سالامینایه وصوللرنده یهودیلرك
سیناغوغلرنده الله‌ك کلامنی وعظ ایدرلر ایدی
٦ یوحنا دخی انلرك خدمتنده ایدی * و پافوسه قدر
اطه‌دن کچوب باریسوع اسمنده سحرباز وکاذب
٧ پیغمبر بر یهودی بولدیلر * مرقوم عاقل بر ذات
اولان سرقیوس پولس والینك یاننده بولنور
ایدی • بو ذات بارناباس ایله ساولی دعوت ایدوب
٨ اللهك کلامنی دکلەمکه ارزو ایتدی * اما الیماس
یعنی سحرباز (چونکه اسمی بویله ترجمه اولنور)
والی‌یی ایماندن دوندرمکه چالیشه‌رق انلره قارشو
٩ طورمغله * ساول یعنی پولس روح القدس ایله
١٠ مملو اولوب اکا دقتله نظر ایدرك * هر حیله و هر
شرتله مملو اولان شیطان اوغلی هر صلاحك
دشمنی ربك طوغری یوللرینی افساد ایتمکدن
١١ فراغت ایتمزمیسین * وشمدی اشته ربك الی سنك
اوزرکده اولوب بر مدت کونش کورمیه‌رك
کور اوله‌جقسین دیدیکی کبی اوزرینه دومان
وقرانلق دوشمکله طولاشوب الندن طوته‌جق
١٢ ادم ارارایدی * اولزمان والی واقع اولانی کوردکده
ربك تعلیمنه تعجب ایدرك ایمان ایلدی •
١٣ و پولس رفیقلریله پافوسدن حرکت ایدوب
پامفلیه‌ده کائن پرغه‌یه کلدیلر اما یوحنا انلردن
١٤ آیریلوب اورشلیمه عودت ایتدی * انلر دخی
پرغه‌دن کچوب پیسیدیه‌ده واقع انطاکیه‌یه واصل
اولدیلر وسبت کوننده سیناغوغه کیروب اوتوردیلر
١٥ * وتورات ایله پیغمبرلر اوقوندقدنصکره سیناغوغ
رئیسلری انلره کوندروب ای برادرلر اکر قومه
نصیحت آمیز برکلامکز وار ایسه سویلیکز دیدیلر •
١٦ * اولوقت پولس قالقوب الیله اشارت ایدرك
دیدیکه ای بنی اسرائیل و اللهدن قورقانلر
١٧ دکله‌یکز * بو اسرائیل قومنك اللهی اجدادمزی
انتخاب ایلدی • وقومی مصر دیارنده غربتده ایکن

ترفیع ایدوب انلری اورادن بازوی عالیسیله
١٨ چیقاردی * و انلری تقریبا قرق سنه مدت
١٩ بریه‌ده بسلدکدن صکره * کنعان دیارنده یدی
طائفه هلاك ایدرك یرلرینی انلره میراث اولمق
٢٠ اوزره ویردی * بعده تقریبا درت یوز اللی سنه
٢١ صموئیل پیغمبره دکین حاکملر ویردی * اندن
صکره ملك طلب ایتدکلرنده الله انلره قرق سنه
بنیامین سبطندن قیس اوغلی ساولی ویردی •
٢٢ * وانی عزل ایتدکده انلره ملك اولمق اوزره داودی
ظهوره کتوروب انك حقنده شهادت دخی
ایدرك داود ابن یسی‌یی کندی قلبمه موافق برادم
٢٣ بولدم • جمیع ارادتمی اجرا ایده‌جکدر دیدی * بونك
نسلندن الله وعده کوره اسرائیله بر خلاصکار
٢٤ یعنی عیسایی ظهوره کتوردی * وانك اجرای
مأموریتە مباشرتندن اول یحیی کافهٔ اسرائیل
٢٥ قومنه توبه وافتیزینی وعظ ایتمش ایدی * و یحیی
مأموریتنی اتمام ایتمك اوزره ایکن دیدیکه بنی کیم
ظن ایدرسکز بن مسیح دکل ایم لکن اشته بندن
صکره بر ایاق قابلرینی چیقارمغه لایق اولمدیغم
٢٦ ذات کلیور * ای برادرلر نسل بنی ابراهیم ایله
اراکزده اللهدن قورقانلر بوخلاصك خبری سزه
٢٧ ارسال اولنمشدر * زیرا اورشلیم اهالیسی ایله
رئیسلری انی وهمده هرسبتده اوقونان پیغمبرلرك
کلاملرینی بیلمدکلری ایچون اوزرینه حکم ایتمکله
٢٨ اتمام ایتدیلر * وقتله هیچ بر سبب بولمدقلری
حالده پیلاطوسدن انك قتلنی طلب ایتدیلر •
٢٩ * انك حقنده محرر اولان شیلرك جمله‌سنی اتمام
ایتدکدنصکره انی اغاجدن ایندروب قبره قودیلر •
٣٠ * اما الله انی اموادتدن احیا ایلدی ٣١ * اولدخی
کندوسیله برابر جلیلادن اورشلیمه چیقانلره نیچه
کونلر کورینوب انلر دخی قوم ایچون انك
٣٢ شاهدلریدر * و بز اجدادمزه اولان وعدی سزه
٣٣ تبشیر ایدیورز * شویله‌که الله عیسایی احیا ایتمکله
انی بز انلرك اولادینه اتمام ایتمشدر نته‌کم ایکنجی
مزمورده دخی سن اوغلم سین سنی بو کون تولید
٣٤ ایلدم دیو محرردر * وانی اموادتدن احیا ایدوب
ارتق چوریمکلکه رجوع ایتمیه‌جکنه دائر داوده
اولان عزیز وامین وعدلری سزه ویره‌جکم دیمشدر •
٣٥ * انك ایچون غیری مزمورده دخی مقدسکی

٣٦ چوروملك كورمكه براقيه‌جقسين ديدى * زيرا داود كندى عصرنده اللهك ارادتنه خدمت ايتمش اوله‌رق اويقويه واروب اجدادينه منضم
٣٧ اولمسيله چوروملك كوردى * اما اللهك احيا
٣٨ ايتديكى ذات چوروملك كورمدى * ايمدى اى برادرلر سزه معلوم اولسون كه كناهلر عفوى
٣٩ سزه بونك واسطه‌سيله وعظ اولنور * وموسانك شريعتى واسطه‌سيله تبريه اولنه‌مديغكز جمله شيلردن هر ايمان ايدن بونك واسطه‌سيله تبريه
٤٠ اولنور * ايمدى صقنكز اولميه كه پيغمبرلرده
٤١ * اى تحقير ايديجيلر باقكز وتعجب ايدوب تلف اولكز زيرا سزك كونلركزده برايش ايشلرم اويله برايش‌كه اكر برى سزه نقل‌ايدرايسه‌اينانميه‌جقسكز ديو بيوريلان كلام اوزركزه كلمه٠
٤٢ و [يهوديلرك سيناغوغندن] چيقدقلرنده [طائفه‌لر] بو سوزلرك كله‌جك سبت كنديلره
٤٣ سويلنلمسنى رجا ايتديلر * وجماعت طاغلدقده يهوديلر ايله متقى مهتديلردن نيچه‌لرى پولس ايله برناباسك اردى صره كيتديلر٠ بونلر دخى انلره سويليوب اللهك لطفنده ثابت اولملرى ايچون
٤٤ نصيحت ايدرلر ايدى * وايرتسى سبت كوننده تقريبا بتون شهر اهاليسي اللهك كلامنى دكله‌مكه
٤٥ جمع اولدى * ويهوديلر خلقى كوردكده حسد ايله طولغله پولسك سويلديكى شيلره اعتراض وكفر
٤٦ ايدرك مخالفت ايدرلر ايدى * اولوقت پولس ايله برناباس جسورانه سويليه‌رك اللهك كلامنى اولا سزه سويلمك واجب ايدى فقط سز انى رد ايدوب كنديكزى حيات ابديه‌يه لايق كورمديككز حالده
٤٧ اشته طائفه‌لره توجه ايدرز * زيرا رب بزه بويله يعنى زمينك نهايتنه قدر باعث خلاص اوله‌سين ديو سنى طائفه‌لره نور اولمق اوزره نصب ايتدم
٤٨ ديو امر ايتمشدر ديديلر * وطائفه‌لر بونى ايشتدكده مسرور اولوب ربك كلامنى تعزيز ايتديلر وحيات
٤٩ ابديه‌يه تعيين اولنانلر ايمانه كلديلر * وربك كلامى
٥٠ بتون اول دياره منتشر اولمقده ايدى * اما يهوديلر متقى ومعتبر قاريلر ايله شهرك كبراسنى تحريك ايدوب پولس ايله برناباس عليهنه تعدى چيقاره‌رق انلرى كندى سنورلرندن طرد ايتديلر٠
٥١ * بونلر دخى اياقلرينك توزينى انلره قارشو
٥٢ سيلكوب قونيه‌يه كلديلر * شاكردلر ايسه سرور وروح القدس ايله مملو اولورلر ايدى٠

اون دردنجى باب

١ وواقع اولديكه قونيه‌ده انلر برلكده يهوديلرك سيناغوغنه كيروب شويله سويلديلركه كرك يهوديلر
٢ وكرك يونانيلردن وافر خلق ايمانه كلدى * اما مؤمن اولميان يهوديلر طائفه‌لرك قلبلرينى قرنداشلر
٣ عليهنه تحريك ايدوب افساد ايتديلر * انلر ايسه كندى عنايتنك كلامنه شهادت ايدن وانلرك اللريله علامتلر ومعجزات اجراسنى احسان ايدن ربه متوكلا جسورانه سويليه‌رك اوراده خيلى زمان
٤ مكث ايتديلر * اما شهرك جمهورى ايكى فرقه اولوب بعضلرى يهوديلرك وديكرلرى رسوللرك
٥ طرفدارى اولديلر * وطائفه‌لر ويهوديلر ايله رئيسلرى انلرى تحقير ايدوب طاشلامق ايچون
٦ هجوم ايتمك اوزره ايكن * انلر خبر آلوب ليقاونيه‌نك شهرلرى اولان ليسطره ودربه
٧ واطراف سمتلره فرار ايله * اوراده بشارتى تبشير ايدرلر ايدى٠
٨ وليسطره‌ده اياقلرى قوتسز انادن طوغمه سقط وهيچ بروقت يورومامش برآدم اوتوريور ايدى٠
٩ * بو كيمسه پولسك سويلديكنى دكلمه‌ديكنده اولدخى اكا دقتله نظر ايدوب شفا بولمق ايچون
١٠ ايمانى اولديغنى كوره‌رك بلند اواز ايله * قالق اياقلرك اوزينه طور ديمسى اوزرينه صچرايوب
١١ يورودى * وخلق پولسك اجرا ايلديكى شيئى كورنجه رفع اواز ايله ليقاونيه لسانى اوزره الهلر
١٢ انسان صورتنده نزول ايتديلر ديه‌رك * برناباسه زفس پولسه دخى كلامده متقدم اولديغندن
١٣ هرمس تسميه ايتديلر * وشهرك اوكنده اولان زفس بتنك كاهنى قپولرك اوكنه بوغالر ايله چيچكدن ياپلش تاجلر كتوروب خلق ايله برابر
١٤ قربان ايتمك استدى ايسه‌ده * برناباس ايله پولس رسوللر بونى ايشتملريله لباسلرينى يرته‌رق خلقك
١٥ اراسنه آتيلوب ندا ايدرك * اى آدملر بو شيلرى نيچون ايديورسكز بزدخى سزك ايله همحال ادملر اولوب سزه تبشير ايدرزكه بو باطل شيلردن

واز چوب سما ایله زمینك و دكزك وانلرده
بولنان جمله شیلرك خالق اولان حی اللهه رجوع
١٦ ایده‌سكز * واوچمش دورلرده جمله امتلری كندی
١٧ یوللرینه سلوك ایتمكه براقدی ایسه‌ده * بونكله
برابر كرم ایدرك سمادن بزه یغمور ایله محصولدار
موسملر احسان ایتمكله قلبلرمزی طعام وسرور
ایله طولدره‌رق كندینی شهادتسز براقدی دیدیلر .
١٨ * وبو سوزلر ایله كندولرینه قربان ایتمكدن خلقی
كوج ایله منع ایتدیلر .
١٩ اما انطاكیه وقونیه‌دن یهودیلر كلوب خلقی
قاندره‌رق پولسی طاشلادیلر وفوت اولمش ظن
٢٠ ایدرك انی شهردن طیشاری سوركلدیلر * واپسه
شاكردلر انی احاطه ایتمش اولدیغی حالده قالقوب
شهره كیردی و ایرتسی كون برناباس ایله برابر
دربه‌یه عزیمت ایلدی .
٢١ اول شهرده دخی بشارتی تبشیر ایدوب نیچه
كیمسه‌لری شاكرد ایتدكدنصكره لیسطره و قونیه
٢٢ و انطاكیه‌یه عودت ایدوب * ایمانده ثابت
اولملری ایچون نصیحت ویره‌رك و بزه ملكوت
اللهه چوق مضایقه‌لر ایله كیرمك كركدر دیه‌رك
٢٣ شاكردلرك قلبلرینی قوتلندررلر ایدی * وانلر
ایچون هر بر كلیسایه اختیارلر نصب ایدرك اوروج
طوتوب دعا ایتدیكدن صكره انلری ایمان ایتدكلری
٢٤ ربه اصمارلدیلر * وپسیدیه‌دن كچوب پامفیلیه‌یه
٢٥ كلدیلر * وپرغه‌ده كلامی سویلدكدنصكره اتالیه‌یه
٢٦ اینوب * اورادن اتمام ایتمش اولدقلری ایش
ایچون اللهك لطفنه اصمارلندقلری محله یعنی
٢٧ انطاكیه‌یه بحرا كلدیلر * وواصل اولدقلرنده
كلیسایی جمع ایدوب واسطه‌لریله اللهك اجرا
ایتدیكی جمله شیلری، وطائفه‌لره ایمان قپوسنی
٢٨ آچدیغنی حكایه ایتدیلر * واوراده شاكردلر ایله
خیلی مدت اقامت ایتدیلر .

اون بشنجی باب

١ و یهودیه‌دن بعض كیمسه‌لر اینوب اكر
موسانك آیینی اوزره ختن اولنمز ایسه‌كز خلاص
٢ بوله‌مزسكز دیو برادرلره تعلیم ایدرلر ایدی * ایمدی
پولس و برناباسك انلر ایله چوق منازعه
و مباحثه‌لری اولمغله بو مسئله‌دنطولایی پولس
وبرناباس ایله كندیلردن دیكر بعض كیمسه‌لرك
اورشلیمه رسوللر واختیارلرك نزدینه چیقملرینه
٣ قرار ویردیلر * انلر دخی كلیسا طرفندن تشییع
اولنمغله فنیقیه وسماریه‌دن كچوب طائفه‌لرك
ایمانه كلدكلرینی افاده ایدرك جمله برادرلره عظیم
٤ مسرت ویررلر ایدی * و اورشلیمه واصل
اولدقلرنده كلیسا ورسوللر و اختیارلر طرفندن
قبول اولنوب اللهك كندی واسطه‌لریله اجرا
٥ ایتدیكی شیلرك جمله‌سنی نقل ایتدیلر * وفریسیلر
فرقه‌سندن ایمانه كلمش بعض كیمسه‌لر قالقوب
انلری ختن ایتمك وموسانك شریعتنی حفظ ایتملرینی
تنبیه ایتمك لازمدر دیدیلر .
٦ بونك اوزرینه رسوللر ایله اختیارلر بو مسئله‌نك
٧ مذاكره‌سی ضمننده جمع اولدیلر * وچوق
مباحثه‌دنصكره بطرس قالقوب انلره خطابا ای
برادرلر الله ارامزدن اولكی كونلرده طائفه‌لر
بشارتك كلامنی بنم اغزمدن ایشیدوب ایمان
كتورملری ایچون بنی انتخاب ایلدیكنی بیلورسكز .
٨ * و قلبلری عارف اولان الله روح القدسی بزه
ویردیكی كبی انلره دخی ویرمكله انلره شهادت
٩ ایلیوب * قلبلرینی ایمان ایله پاكلیه‌رك بزم ایله
١٠ انلری تفریق ایتمدی * حال بویله ایكن نیچون
شاكردلرك بوینه كرك اجدادمزك كرك بزم تحمل
ایده‌مدیكمز بر بویندرق قویمغله اللهی تجربه
١١ ایدرسكز * لكن انلر مثللو بزم دخی رب عیسی
[المسیحك] عنایتیله خلاص بوله‌جغمزه اینانیرز
دیدی .
١٢ اولزمان بتون جماعت سكوت ایدوب برناباس
ایله پولسك كندی واسطه‌لریله طائفه‌لر اراسنده
اللهك اجرا ایلدیكی جمله علامتلری ومعجزه‌لری
١٣ حكایه ایتدكلرینی دیكلرلر ایدی * انلر دخی كلامی
تمام ایتدكدنصكره یعقوب جوابا ای برادرلر بنی
١٤ دكلیكز * اللهك طائفه‌لر اراسندن كندی اسمی
ایچون بر قوم آلمق اوزره اولدن انلری نصل
١٥ زیارت ایتدیكنی سمعون حكایه ایلدی * بوكا
١٦ دخی پیغمبرلرك كلاملری مطابقدر * نته كیم بوندن
صكره دونوب داودك دوشمش مسكننی تكرار بنا
ویقلمش یرلرینی تعمیر ایدوب انی تكرار قوره‌جغم .

١٧ * تا که ادملرك باقیلری ایله اسمم اوزرلرنده آکلدیغی
طائفه‌لرك جمله‌سی ربی ارایه‌لر دیو بونلرك جمله‌سنی
١٨ اجرا ایدن ربك بیوردیغی محرردر * کندی ایشلرینك
١٩ جمله‌سی ازلدنبرو اللهه معلومدر * بو اجلدن بن
مناسب کوررمکه اللهه ایمان ایدن طائفه‌لره
٢٠ اذیت ویرمیوب * انجق بتلرك کراهتلرندن و زنادن
و بوغلش نسنه‌دن وقاندن اجتناب ایتسونلر دیو
٢١ مکتوب یازه‌لم * زیرا ازمنهٔ قدیمه‌دنبرو موسی هر
سبت کونی سیناغوغلرده اوقونمقده اولوب هر
شهرده انی وعظ ایدنلر واردر دیدی.
٢٢ اولزمان بتون کلیسا ایله رسوللر واختیارلره
کندولرندن بعض ادملر یعنی برادرلر اراسنده
معتبر اولان بارسباس لقبلو یهودا ایله سیلاسی
انتخاب ایدوب پولس وبارناباس ایله برابر انطاکیه‌یه
٢٣ کوندرمك مناسب کوروندی * و انلرك یدیله آتی
الذکر وجهله برمکتوب کوندردیلر. رسوللر
و اختیارلر وبرادرلر طرفندن انطاکیه وسوریه
و قیلیقیه‌ده طائفه‌لردن اولان برادرلره سلام
٢٤ اولنور * بز کندیلرینه امر ایتمامش ایکن طرفمزدن
بعض کیمسه‌لر چیقوب ختن اولنمق و شریعتی
حفظ ایتمك واجبدر دیملریله نفسلرکزی اضلال
ایدرك سزی مضطرب قیلمش اولدقلرینی
٢٥ ایشتدیکمزدن * بز بالاتفاق جمع اولوب ادملر
٢٦ انتخاب ایدرك * جانلرینی ربمز عیسی المسیحك
اسمی ایچون فدا ایتمش اولان سوکیلولرمز
بارناباس و پولس ایله برابر کوندرمکی تنسیب
٢٧ ایدرك * یهودا ایله سیلاسی کوندردك انلر دخی
٢٨ همان بو شیلری شفاها احبار ایده‌جکلردر * زیرا
سزك اوزرکزه بو لازم شیلردن ماعدا یوك
یوکلتمك روح القدسه وبزه مناسب کوروندی.
٢٩ * یعنی بت قربانندن و قاندن وبوغلمشدن و زنادن
اجتناب ایده‌سکز وبو شیلردن صاقندیغکز حالده
ایو ایتمش اولورسکز. عافیتده اولکز.
٣٠ انلر یوله چیقارلدقدنصکره انطاکیه‌یه کلدیلر
و جماعتی جمع ایدوب مکتوبی تسلیم ایتدیلر.
٣١ * وانلر دخی اوقودقده تسلیسندن طولایی مسرور
٣٢ اولدیلر * ویهودا ایله سیلاس کندولری دخی
الهامه مالك اولدقلرندن چوق کلام ایله برادرلره
٣٣ نصیحت ویروب تقویت ویردیلر * و بر مدت
اکلندکدن صکره برادرلر طرفندن سلامتله رسوللره
٣٤ ارسال اولندیلر ایسه‌ده * سیلاسه اوراده قالمق
٣٥ مناسب کوروندی * و پولس ایله بارناباس سائر
نیچه کیمسه‌لر ایله برابر انطاکیه‌ده اقامت ایدوب
ربك کلامنی تعلیم وتبشیر ایدرلر ایدی.
٣٦ وبرقاچ کون صکره پولس بارناباسه خطابا
دونوب ربك کلامنی وعظ ایتدیکمز هر برشهرده
برادرلری زیارت ایدرك نه حالده بولندقلرینی
٣٧ کوره‌لم دیدی * وبارناباس مرقس دینلان یوحنایی
٣٨ برابر آلمق استدی ایسه‌ده * پولس پامفیلیه‌ده
کندولردن آیریلوب کندیلر ایله برلکده ایشه
کیتمیان کیمسه‌یی برابر آلمغی لایق کورمدی.
٣٩ * بوندنطولایی منازعه وقوع بولدی شویله که
بری برندن آیرلدیلر وبارناباس مرقسی یاننه آلوب
٤٠ کمی ایله قبریسه کیتدی * پولس دخی سیلاسی
انتخاب ایدوب برادرلر طرفندن اللهك عنایتنه
٤١ حواله اولندقدنصکره * عزیمت ایدوب سوریه ایله
قیلیقیه‌یی طولاشه‌رق کلیسالره تقویت ویرر ایدی.

اون التنجی باب

١ ودربه‌ایله لیسطره‌یه واصل اولوب اشته اوراده
طیموتاوس اسمنده برشاکرد وار ایدی مرقوم مؤمن
بر یهودی قارینك اوغلی اولوب پدری ایسه
٢ یونانی ایدی * بو دخی لیسطره ایله قونیه‌ده اولان
٣ برادرلرك حسن شهادتنه مظهر اولمغله * پولس
بونك کندیسیله برابر چیقمسنی استیه‌رك اول محللرده
بولنان یهودیلر سببندن انی آلوب ختن ایلدی
زیرا پدری یونانی ایدوکنی جمله‌سی بیلورلر ایدی.
٤ * وشهرلردن کچرلر ایکن اورشلیمده اولان رسوللر
ایله اختیارلر طرفندن قرار ویریلان قانونلری
٥ حفظ ایتملری ایچون انلره تسلیم ایدرلر ایدی * ایمدی
کلیسالر ایمانده کسب عمارت برله کون بکون عددی
تزاید ایتمکده ایدی.
٦ وفریجیه‌دن و غلاطیه دیارندن کچوب آسیاده
کلامی سویلملری روح القدس طرفندن منع اولنمغله
٧ * مسیا جوارینه کلوب بتینیه‌یه طوغری کیتمکه
٨ جهد ایتدیلر ایسه‌ده * روح انلره اذن ویرمدیکندن
٩ مسیایی کچوب طرواسه ایندیلر * وکیجه‌لین

پولس رؤیاسنده ماقدونیه‌یه کچوب بزه یاردم ایله
دیو کندینه یالواران ماقدونیه‌لو برادمی اوکنده
١٠ طورور کوردی * وبو رؤیایی کوردکده رب بزی
انلره بشارتی تبشیر ایتمکه دعوت ایتمش ایدوکنی
اکلایه‌رق درحال ماقدونیه‌یه چیقمغه سعی
ایلدك.

١١ بویله‌جه بز طرواسدن آچیلوب طوغری
ساموتراقی‌یه کیتدك و ایرتسی کون نیاپولیسه
١٢ *اورادن دخی ماقدونیه سمتنك باش شهری
ومهاجرین محلی اولان فیلیپی‌یه واردق وبو شهرده
١٣ بر قاچ کون مکث ایلدك * وسبت کوننده شهردن
طیشاری ایرماغك کنارینه عادت اوزره دعا
ایتدکلری محله چیقوب اوتوردق و جمع اولمش
١٤ قاریلره سویلدك * وطیاتیره‌لو ارغوانی صاتان
واللهه عبادت ایدن لیدیه نام برقاری دکلیور ایدی.
رب دخی پولسك سویلدیکی شیلره دقت ایتمك
١٥ اوزره مرقومه‌نك قلبنی آچدی * و کندیسیله
خانه‌سی خلق وافتیز اولندقده اکر بنی ربه مؤمنه
عد ایتدیکز ایسه اومه کیروب اقامت ایدیکز دیو
رجا ایتدی و ابرام ایدرك بزی کوتوردی.

١٦ وواقع اولدیکه بز دعایه کیدر ایکن کندوسنده
فالجی بر روح اولان وفال آچسیله اغازینه چوق
١٧ کار کتورن برجاریه بزه راست کلدی * مزبوره
پولس ایله بزم اردمزه دوشوب ندا ایله بو آدملر
الله متعالك قوللری اولوب بزه خلاص طریقنی
١٨ وعظ ایدیورلر دیر ایدی * ونیچه کونلر بویونده
حرکت ایتمش اولمغله پولس مکدر اوله‌رق دونوب
اول روحه عیسی المسیحك اسمیله سکا امر ایدرم
اندن چیق دیدکده اول ساعت چیقدی.
١٩ * مزبوره‌نك اغالری دخی کارلرینك امیدی
کسلدیکنی کوردکده پولس ایله سیلاسی طوتوب
٢٠ میدانه رؤسانك حضورینه سورکلیه‌رك * انلری
ضابطلره احضار ایله بو آدملر یهودی ایکن شهرمزی
٢١ التاوست ایدیورلر * وروماللو اولدیغمز حالده بزه
قبول واجرا ایتمسی جائز اولمیان آیینلر وعظ ایدیورلر
٢٢ دیدیلر * وخلق اوزرلرینه هجوم ایلدکله ضابطلر
انلرك لباسلرینی جبراً صویدقدنصکره دوکه‌لرینی
٢٣ امر ایتدیلر * وانلری ضرب ایله مجروح ایتدکدن
صکره محبسه القا ایدوب انلری دقتله حفظ ایتمسنی
٢٤ حبسخانه مدیرینه تنبیه ایتدیلر * اولدخی بویله
بر تنبیه آلمغله انلری ایچ زندانه القا ایدوب
ایاقلرینی طومرغه اوردی.

٢٥ وکیجه یاریسنده پولس ایله سیلاس دعا ایدوب
اللهه حمد ایتمکده محبوسلر دخی انلری دکلمکده
٢٦ ایکن * ناکاه عظیم بر حرکت ارض وقوع
بوله‌رق زندانك تملری صارصیلوب درحال
جمله قپولر آچیلوب هرکسك باغلری چوزلدی.
٢٧ * وحبسخانه مدیری اویانوب محبسك قپولرینی
آچیق کورمکله محبوسلر فرار ایتدی ظنیله قلیج
٢٨ چکوب کندی کندینی اولدره‌جك اولدی * اما
پولس بلند اواز ایله چاغروب کندکه بر ضرر ایتمه
٢٩ زیرا جمله‌مز بوراده ایز دیدی * اولدخی ایشق
استیوب ایچرو قوشدی و لرزان اولوب پولس
٣٠ ایله سیلاسك ایاقلرینه قپاندی * وانلری طیشاری
چیقاروب ای افندیلر نه یاپملی ایم که خلاص
٣١ بوله‌یم دیدی * انلر دخی رب عیسی المسیحه ایمان
کتور و کندك و اهل بیتك خلاص بوله‌جقسکز
٣٢ دیدی * واکا وخانه‌سنده بولنانلرك جمله‌سنه ربك
٣٣ کلامنی سویلدیلر * اولدخی انلری کیجه‌نك همان
اول ساعتنده آلوب یاره‌لرینی ییقادی وکندیسیله
٣٤ جمیع تعلقاتی درعقب وافتیز اولندیلر * و انلری
خانه‌سنه چیقاروب سفره قوردی واللهه ایمان
کتوره‌رك بتون اهل بیتی ایله مسرور اولدی.
٣٥ * وصباح اولدقده ضابطلر چاوشلری کوندروب
٣٦ اول ادملری صالیویر دیدیلر * وحبسخانه مدیری
بو سوزلری پولسه نقل ایدوب ضابطلر صالیویرلمه‌کز
ایچون خبر کوندردیلر انك ایچون شمدی چیقوب
٣٧ سلامتله کیدیکز دیدی * پولس ایسه انلره بز
روماللو ادملر ایکن بزی بلا محاکمه علنا دوکوب
زندانه القا ایتدیلر شمدیده بزی کیزلومی چیقاریورلر
اویله اولماز اما کندیلری کلوب بزی چیقارسونلر
٣٨ دیدی * وچاوشلر بو سوزلری ضابطلره اخبار
ایتدیلر انلر دخی روماللو اولدقلرینی ایشتمکله
٣٩ قورقدیلر * وکلوب التفات ایدرك انلری طیشاروی‌یه
٤٠ چیقاروب شهردن عزیمتلرینی رجا ایتدیلر * وانلر
زنداندن چیقوب لیدیه‌نك خانه‌سنه کیردیلر
وبرادرلر ایله کوریشوب انلره تسلی ویردکدنصکره
کیتدیلر.

اون یدنجی باب

١ وامفیپولیس ایله اپولونیه‌دن گچوب سلانیکه
گلدیلر اوراده دخی یهودیلرك سیناغوغی وار
٢ ایدی * وپولس عادتی اوزره یانلرینه واروب
مسیحك الم چکمسی واموادن قیام ایتمسی لازم
٣ ایدی * همدخی بنم سزه تبشیر ایتدیکم عیسی
مسیحدر دیو تفسیر و بیان ایدرك کتابلردن اوچ
٤ سبت کونی انلر ایله مباحثه ایدرایدی * وانلردن
بعضلری ومتقی یونانیلردن بر بیوك جماعت ومعتبر
قاریلردن نیجه‌لری دخی اعتقاد ایدوب پولس
٥ وسیلاس ایله متحد اولدیلر * اما ایمانه گلمیان
یهودیلر حسد ایدوب کندیلری ایله برابر ایاق
طاقندن بعض یارامز کیمسه‌لری طوپلایوب شهری
ولوله‌یه ویردیلر و یاسونك خانه‌سنه هجوم ایله
خلقك حضورینه کتورملرینی طلب ایتدیلر ·
٦ * اما انلری بولمدقلرندن یاسونی و برادرلردن
بعضیسنی شهرك حاکملرینه سورکلیوب دنیایی
٧ فساده ویرن اول ادملر بورایه دخی گلدیلر * یاسون
دخی انلری قبول ایتدی وانلرك جمله‌سی عیسی
اسمنده دیکر بر پادشاه واردر دیه‌رك قیصرك
فرمانلرینه مخالفت ایدیورلر دیو چاغررلر ایدی ·
٨ * و بو شیلری ایشیدن غلبه‌لغی وشهرك حاکملرینی
٩ مضطرب ایتدیلر * وانلر یاسون ایله سائرلردن
١٠ کفالت آلوب انلری صالیویردیلر * برادرلر دخی
درحال کیجه‌لین پولس ایله سیلاسی بیریه‌یه
گوندردیلر بونلر دخی اورایه واصل اولوب
١١ یهودیلرك سیناغوغنه کیتدیلر * انلر ایسه سلانیکده
بولنانلردن اشرف اولملریله کلامی جان وکوکلدن
قبول ایدوب بو شیلر بویله‌میدر دیو هر کون
١٢ کتابلری تتبع ایدرلر ایدی * بونك اوزرینه انلردن
چوق کیمسه‌لر ومعتبر یونانی قاریلردن وارککلردن
١٣ نیجه‌لری ایمانه گلدیلر * و سلانیك یهودیلری
پولسك بیریه‌ده اللهك کلامنی تبشیر ایتدیکنی
بیلدکلرنده اورایه دخی کلوب خلقی تحریك ایتدیلر ·
١٤ * اولزمان برادرلر پولسی دکز طرفنه کیتمك اوزره
درعقب یوله چیقاردیلر اما سیلاس ایله طیموتاوس
١٥ اوراده قالدیلر * و پولسه رفاقت ایدنلر انی
اتینه‌یه دکین کتوروب سیلاس ایله طیموتاوسه
برآن اول یانینه کلملری خصوصنده امر آلوب کیتدیلر ·
١٦ و پولس اتینه‌ده انلره منتظر ایکن شهری
بتلر ایله مملو کوروب روحی درونده حدتلنمکله
١٧ * سیناغوغده یهودیلر و متقیلر ایله و هرکون
چارشوده تصادف ایتدیکی کیمسه‌لر ایله مباحثه
١٨ ایدر ایدی * وابیقوروسلو واسطویقی فیلسوفلردن
بعضیسی انك ایله مباحثه ایدوب بعضلری بو
لافزن نه دیمك استیور و بعضلری غریب الهلر
واعظی اولملیدر دیرلر ایدی زیرا انلره عیسایی
١٩ و قیامتی تبشیر ایدر ایدی * و انی آلوب
اریوپاغوسه کوتوردکده سنك سویلدیکك بو
٢٠ یکی تعلیم نه اولدیغنی اکلامه‌مز ممکنمیدر * زیرا
سن قولاقلرمزه غریب شیلر ایراد ایدیورسین ·
بو اجلدن انلرك نه اولدیغنی اکلامق استرز دیدیلر ·
٢١ * زیرا اتینه‌لولرك کافه‌سی و اوراده اقامت ایدن
اجنبیلر یکی بر شی سویلمکدن ودکله‌مکدن غیری
شیئه وقت صرف ایتمزلر ایدی ·
٢٢ اولوقت پولس اریوپاغوس اورته‌سنده
طوروب دیدیکه ای اتینه‌لو ادملر سزی هر وجهله
٢٣ زیاده‌سیله اهل عبادت کوریورم * زیرا طولاشوب
سزك معبودلرکزه نظر ایدر ایکن اوزرنده نامعلوم
الهه دیو یازلمش بر مذبح بولدم · ایمدی بن سزك
طانیمیه‌رق عبادت ایتدیککزی سزه همان انی
٢٤ وعظ ایدیورم * دنیایی و انده اولان کافهٔ
موجوداتی خلق ایدن الله کندیسی سما ایله زمینك
ربی اولمغله ال ایله یاپلمش هیکلرده ساکن اولمیوب
٢٥ * اکا بر شیئه محتاج کبی انسان الیله خدمت اولنمز
چونکه جمله‌یه حیات و نفس و هر شیئی احسان
٢٦ ایدن اودر * ونوع بشرك جمله ملتلرینی بتون
روی زمینده ساکن اولملری ایچون بر قاندن خلق
ایدوب مقدمجه معین وقتلری و مسکنلرینك
٢٧ حدودلرینی تحدید ایلدی * تاکه هرنه قدر الله
هر بریمزدن اوزاق دکل ایسه‌ده انی ارایه‌لر بلکه
٢٨ لمس ایله انی بولورلر * زیرا انك ایله یاشارز
و حرکت ایدرز وموجود ایز · نته‌کم سزك
شاعرلرکزدن بعضلری زیرا بزده انك نسلی ایز
٢٩ دیو سویلمشدر * ایمدی بز اللهك نسلی اولدیغمز
تقدیرده الوهیتی انسان صنعتی و هنریله اویلمش

اولان التون یا کومس یا طاشه بکزر ظن ایتملیز.
۳۰* والله اشبو جهالت زمانلرندن اغماض ایتدیسه ده
شمدی هر یرده ادملرك جملهسنه توبه ایتملرینی تنبیه
۳۱ایدیور *زیرا کندیسی تعیین ایتدیکی ادمك
واسطهسیله دنیایی عدالت اوزره حکم ایتمك
ایچون بر کون تخصیص ایتمش اولوب انی ده امواتدن
قیام ایتدرمسیله جملهنك ایمان ایتملرینه سبب ویردی.
۳۲ و امواتدن قیامی ایشتدکلرنده بعضلری استهزا
ایدوب بعضلری دخی بو خصوصده سنی تکرار
۳۳دکلرز دیدیلر * و بویلهجه پولس ارالرندن چیقدی.
۳۴* اما بعض ادملر انك ایله متحد اولوب ایمانه
کلدیلر و بونلرك ارهسنده اریوپاغوسلو دیونسیوس
ایله دامارس نامنده برقاری و انلر ایله سائرلر دخی
وار ایدی.

اون سکزنجی باب

۱ بعده پولس اتینهدن مفارقتله قورنطوسه
۲ کلدی * و قلاودیوس قیصرك بالجمله یهودیلرك رومادن
چیقمهلری ایچون صدور ایدن امری سببیله
ایتالیادن هنوز کلمش اولان عن اصل پونطوسلو
اکویلاس نام بر یهودی ایله زوجهسی پریسکلایی
۳ بولوب انلرك یانینه کیتدی * و صنعتلری بر اولمغله
یانلرنده قالوب ایشلر ایدی زیرا صنعتلری
۴ چادرجیلق ایدی * و هر سبت کونی سیناغوغده
مباحثه ایدوب یهودیلری و یونانیلری الزام ایدر
۵ ایدی * و سیلاس ایله طیموتاوس ماقدونیهدن
ایندکلرنده پولس روحنك تشویقیله یهودیلره
عیسانك مسیح ایدوکنه قویا شهادت ایدر ایدی.
۶ * و انلر مقاومتله کفر ایتملریله کندیسی البسهسنی
سلکوب انلره قانکز باشکز اوزرینه اولسون بن
پاك ایم شمدنصکره طائفهلره کیدرم دیدی.
۷ * و اورادن چیقوب الله عبادت ایدن یوسطوس
نام بر کیمسهنك خانهسنه کلدی اول خانه سیناغوغه
۸ متصل ایدی * و سیناغوغ رئیسی کریسپوس کافهٔ
اهل بیتی ایله ربه ایمان ایتدی. قورنطوسلولردن
دخی نیچه کیمسهلر ایشیدوب ایمان ایدرك و افتیز
۹ اولندیلر * و رب کیجه رؤیاده پولسه قورقه
۱۰ الکن سویله و سکوت ایتمه * زیرا بن سنك ایله ایم.
بر کیمسه دخی رنجیده ایتمك ایچون سکا هجوم
ایتمیهجکدر چونکه بو شهرده بنم قومم چوقدر
۱۱ دیدی * و ارالرنده اللهك کلامنی تعلیم ایدرك برسنه
و التی آی اقامت ایلدی.
۱۲ و غالیون اخایه والیسی ایکن یهودیلر بالاتفاق
پولسك علیهنه قالقوب انی محکمهیه جلب ایله
۱۳* بو کیمسه شریعتك خلافی و جهله الله عبادت
۱۴ایتمکه ادملری تشویق ایدیور دیدیلر * و پولس
اغزینی اچجق اوزره ایکن غالیون یهودیلره ای
یهودیلر اکر مسئله بر حقسزلق یاخود بر فنا ایش
اولسه ایدی سزه حق اوزره تحمل ایدر ایدم.
۱۵* اما مسئله سوز یا اسملر یا شریعتکزه دائر ایسه
سز کندیکز کورکز زیرا بن بو شیلره حاکم اولمق
۱۶استمم دیهرك * انلری محکمهدن طرد ایلدی.
۱۷* اولوقت جمله یونانیلر سیناغوغ رئیسی
سوستانیسی طوتوب محکمهنك اوکنده دوکرلر
ایدی. غالیون ایسه بو شیلرك هیچ برینی وظیفه
ایدنمدی.
۱۸ پولس دخی خیلی وقت دها اکلنوب بعده
برادرلر ایله وداع ایدرك نذری اولدیغی جهتله
کنخریاده باشنی تراش ایتدکدن صکره پریسکلا
و اکویلاس کندیسیله برابر اولدرق بحرا سوریهیه
۱۹عزیمت ایلدی * و افسوسه واصل اولدقده انلری
اوراده براقدی کندیسی دخی سیناغوغه کیروب
۲۰یهودیلر ایله مباحثه ایتدی * و یانلرنده بر مدت
دها مکث ایتمسنی رجا ایتدیلر ایسهده راضی
۲۱اولمیوب * انجق کلهجك بیرامی مطلقا اورشلیمده
ایتملی ایم اما اللهك ارادتیله ینه سزه دونرم دیهرك
انلر ایله وداع ایدوب افسوسدن بحرا چیقدی.
۲۲* و قیصریهیه واصل اولدقده اورشلیمه چیقوب
۲۳کلیسایی سلاملدقدنصکره انطاکیهیه ایندی * و بر
مدت مکث ایتدکدنصکره چیقوب غلاطیه ایالتی
ایله فریجیهیی صره ایله طولاشهرق جمله شاکردلره
تقویت ویرر ایدی.
۲۴ و اهل کلام و کتابلرده ماهر اپولس اسمنده
عن اصل اسکندریهلو بر یهودی افسوسه کلدی.
۲۵* بو ادم ربك طریقنده تعلیم اولنمش و روحجه
غیرتلو اولمسیله ربه متعلق شیلری سویلیوب
دقتله تعلیم ایدر ایدی فقط یالکز یحیانك وافتیزینی

٢٦ بیلور ایدی * وسیناغوغده جسارتله سویلمکه
باشلادیغنده اکویلاس ایله پریسکلا دخی انی
ایشتملریله یانلرینه آلوب اللهك طریقنی اکا دها
٢٧ زیاده تصریح ایتدیلر * مرقوم اخایه‌یه چکمکلکی
مراد ایتمکله برادرلر انی ترغیب ایدرك شاکردلره
انی قبول ایتملری خصوصنده یازدیلر اولدخی
واصل اولدقده عنایتله ایمان ایدنلره چوق یاردم
٢٨ ایلدی * زیرا کتابلردن عیسانك مسیح ایدوکنی
بیان ایدرك یهودیلری علنا واکیدا اسکات ایدر
ایدی.

اون طقوزنجی باب

١ و واقع اولدیکه اپولس قورنطوسده ایکن
پولس یوقاری سمتلری طولاشه‌رق افسوسه
٢ کلوب بر قاچ شاکرد بولدقده انلره * ایمان
ایتدیککزده روح القدسه نائل اولدیکزمی دیدی.
انلر دخی اکا روح القدس موجود ایدوکنی بیله
٣ ایشتمدك دیدیلر * اولدخی انلره اویله ایسه نیه
وافتیز اولندیکز دیدکده انلر یحیانك وافتیزینه
٤ دیدیلر اوزرینه * پولس یحیی قومه بندنصکره
کلانه یعنی مسیح عیسایه ایمان ایدکز دیه‌رك توبه
٥ وافتیزیله وافتیز ایلدی دیدی * انلر دخی بونی
ایشتدکده رب عیسانك اسمنه وافتیز اولندیلر.
٦ * وپولس اوزرلرینه اللرینی قودقده روح القدس
انلرك اوزرینه کلمکله لسانلر تکلم ایدرك الهام ایله
٧ سویلرلر ایدی * وجمله‌سی تقریبا اون ایکی ادم
٨ ایدی * وسیناغوغه کیروب اوچ آی مدت
ملکوت الاهه متعلق شیلردن جسورانه بحث ایدرك
٩ ادملری الزام ایدر ایدی * وبعض کیمسه‌لر عناد
و مخالفت ایدرك خلقك حضورنده بو طریق
حقنده کوتو سویلدکلرنده انلردن چکیلدی
وشاکردلری آیروب هر کون تیرانوس نام بر
١٠ کیمسه‌نك مدرسه‌سنده مباحثه ایدر ایدی * بو دخی
ایکی سنه دوام ایتمکله آسیاده متمکنلرك کافه‌سی
کرك یهودیلر کرك یونانیلر رب [عیسانك] کلامنی
١١ ایشتدیلر * و الله پولسك یدیله فوق العاده معجزه‌لر
١٢ اجرا ایدر ایدی * شویله که انك جسدندن خسته‌لره
مندیللر یاخود پشتماللر کوتورلمکله انلر مرضلرندن
شفا بولوب شریر روحلر دخی چیقار ایدی.
١٣ و طولاشمقده اولان افسونجی یهودیلردن
بعضلری شریر روحلو کیمسه‌لرك اوزرینه رب
عیسانك اسمنی اوقومغه مجاسرت ایدوب پولسك
وعظ ایتدیکی عیسی ایله اوزرکزه قسم اوقورز
١٤ دیرلر ایدی * و بونی ایدنلر باش کاهن اسکوا
١٥ نامنده بر یهودینك یدی اوغلی ایدی * واول
شریر روح جوابا عیسایی طانیرم پولسی‌ده بیلورم
١٦ لکن سز کیملرسکز دیدی * وشریر روحلو ادم
انلرك اوزرینه صچرایوب انلره تسلط ایدرك
غالب کلمسیله اول خانه‌دن عریان ومجروح اوله‌رق
١٧ فرار ایتدیلر * بو دخی افسوسده متمکن جمله یهودیلر
ایله یونانیلره معلوم اولوب جمله‌سنه قورقو
دوشمکله رب عیسانك اسمی تعظیم اولنور ایدی.
١٨ * وایمان ایتمش اولان نیچه کیمسه‌لر کلوب عمللرینی
١٩ اعتراف ایله حکایه ایدرلر ایدی * وسحربازلق
ایدنلردن وافر کیمسه‌لر کتابلرینی جمع ایدوب
وجمله‌نك اوکنده یاقوب انلرك بهاسنی حساب
٢٠ ایتدکده اللی بیك درهم کومش بولدیلر * بو منوال
اوزره ربك کلامی زیاده‌سیله ترقی ایدوب قوتلنور
ایدی.
٢١ و بو شیلر تمام اولندقده پولس ماقدونیا ایله
اخایه‌یی طولاشدقدن صکره اورشلیمه عزیمت
ایتمکی روحنده تصمیم ایدرك اورایه واردقدنصکره
٢٢ رومایی دخی کورمکلکم کرکدر دیوب * کندینه
خدمت ایدنلردن ایکی کشی یعنی طیموتاوس ایله
اراسطوسی ماقدونیه‌یه ارسال ایدوب کندیسی
بر مدت آسیاده مکث ایتدی.
٢٣ و اول اثناده بو طریق خصوصنده خیلی
٢٤ ولوله واقع اولدی * زیرا دیمتریوس اسمنده بر
قیومجی کومشدن ارطامیس بتنك هیکل رسملرینی
یاپمغله اهل صنعته خیلی کار ایتدرر ایدی.
٢٥ * مرقوم انلر ایله بو مثللو شیلری یاپانلری جمع
ایدوب ای آدملر بو صنعتك بزم سبب دولتمز
٢٦ اولدیغنی بیلورسکز * وبو پولسك ال ایله یاپلان
الهلر اله دکلدر دیه‌رك یالکز افسوسده دکل اما
همن بتون آسیاده وافر خلقی اقناع ایدرك اضلال
٢٧ ایتدیکنی کوروب ایشیدیورسکز * ویالکز بو
اصنافمز حقارته دوچار اولمق تهلکه‌سنده اولمیوب

انجق الله عظیمه اولان ارطامیسك هیكلی دخی
لاشی اعتبار اولنوب بتون آسیا ایله دنیانك
معبودهسی بولنانك عظمتی دخی منهدم اولهجقدر
۲۸ دیدی * و بونی ایشتدكلرنده پرغضب اولهرق
افسوسلولرك ارطامیسی بیوكدر دیو باغرشدیلر ·
۲۹ * بتون شهر دخی دغدغه ایله مملو اولوب پولسك
یولداشلری اولان ماقدونیهلو غایوس ایله
ارستارخوسی قاپوب جملهسی بردن سیرانكاهه
۳۰ قوشدیلر * و پولس خلقك اراسنه كیرمك
۳۱ ایستدیسهده شاكردلر انی براقدیلر * همدخی اسیا
رؤساسندن بعضلری دوستلری اولدیغی جهتله اكا
خبر كوندروب سیرانكاهه كندوسنی كوسترمسنی
۳۲ رجا ایتدیلر * ایمدی جمهور قارما قاریش اولوب
اكثریسی نه سببدن طولایی جمع اولدقلرینی
بیلمیهرك كیمی بونی وكیمی شونی باغرر ایدی ·
۳۳ * ویهودیلرك سوق ایتدكلری اسكندری خلقك
اراسندن ایلرو سوردیلر اسكندر دخی الی ایله
اشارت ایدوب جمهوره جواب ایتمك استدی ایسهده
۳۴ * یهودی اولدیغی اكلادقلرنده جملهسی بر آواز
ایله افسوسلولرك ارطامیسی بیوكدر دیو ایكی
۳۵ ساعت قدر باغرشدیلر * اما شهرك كاتبی خلقی
تسكین ایدوب ای افسوسلو ادملر قنغی ادم
واردركه افسوسلولرك شهرینك الله عظیمه اولان
ارطامیسك وزوس طرفندن نازل اولان صنمك
۳۶ هیكل خادمی اولدیغنی بیلمیه * ایمدی بونلر اعتراض
قبول ایتمز شیلر اولمغله سكونت اوزره اولوب
۳۷ تدبیرسز حركت ایتممكز لازمدر * زیرا بو ادملری
كتوردیكز اما هیكل صویجیلر یاخود الهكزه
۳۸ كفر ایدیجیلر دكللردر * والحاصل اكر دیمتریوس
و انك ایله برابر بولنان اهل صنعتك بركیمسه ایله
بر دعوالری وار ایسه محاكمه كونلری اولیور
حاكملر دخی واردر بری بریله مرافعه اولسونلر
۳۹ * واكر مطلوبكز مواد سائرهیه دائر ایسه جمعیت
۴۰ مشروعهده فصل اولنور * زیرا بو كونكی واقعهدن
طولایی اختلال تهمتیله متهم بولنمق تهلكهسنده ایز
چونكه بو قارشقلق ایچون بیان ایدهبیلهجك سببمز
یوقدر دیدی · وبو شیلری سویلدكدنصكره جماعتی
طاغتدی ·

یكرمنجی باب

۱ ولوله ساكن اولدقدنصكره پولس شاكردلری
چاغروب وداع ایدرك ماقدونیهیه كیتمك اوزره
۲ چیقدی * واول سمتلری طولاشوب انلره چوق
كلام ایله نصیحت ویردكدنصكره یونانستانه كلدی
۳ * واوچ آی مكث ایتدكدنصكره بحرا سوریهیه
كچهجكی صرهده یهودیلر انك علیهنه برحیله ترتیب
ایتملریله ماقدونیه اوزرندن عودت ایلمكه قرار
۴ ویردی * وبریهلو صوپاطرس وسلانیكلولردن
ارستارخوس ایله سقوندوس ودربهلو غایوس
وطیموتاوس وآسیالو تیخیقوس ایله تروفیموس
۵ آسیایه قدر اكا رفاقت ایتدیلر * بونلر ایلرو
۶ كیدوب بزی طراوسده بكلهدیلر * بزدخی فطیر
كونلرندنصكره فیلیپیدن بحرا چیقوب بش كونده
یانلرینه طرواسه واروب اوراده یدی كون
اكلندك ·
۷ و هفتهنك برنجی كونی [شاكردلر] اتمك
پارهلمكه جمع اولدقلرنده پولس ایرتسی كون
كیدهجك اولمغله انلره وعظ ایدرك كلامی كیجه
۸ یاریسنهدك اوزاتدی * واول جمع اولدقلری فوقانی
۹ اوطهده پك چوق قندیللر وار ایدی * واوتیخوس
اسمنده بر نوجوان پنجرهده اوتوروب درین
اویقویه طالمش ایدی · وپولس وعظنی اوزاتدیغنده
انك اویقوسی غلبه ایتمكله اوچنجی طبقهدن
۱۰ اشاغی دوشوب میت قالدرلدی * پولس دخی
اینوب اوزرینه دوشدی واكا صاریلوب ولوله
۱۱ ایتمیكز زیرا جانی درونندهدر دیدی * وینه یوقاری
چیقوب اتمك پارهلیهرك یدیلر وسحر وقتنه دكین
چوق كلام ایتدكدن صكره بویلهجه چیقدی ·
۱۲ * واول نوجوانی صاغ كتوروب زیادهسیله متسلی
۱۳ اولدیلر * بز دخی كمی یه بینهرك پولسی اسوسدن
آلمق اوزره اورایه كیتدك زیرا كندیسی یایا
۱۴ كیدهجكندن بویله اصمارلمش ایدی * وآسوسده
بزه ملاقات ایتدكده انی كمی یه آلوب مدیللویه
۱۵ اكلدك * واورادن اچیلوب ایرتسی كون ساقیز
اطهسنك قارشوسنه یتشوب دها ایرتسی كون
ساموسه واصل اولهرق طروغلیونده كیجهلیوب

١٦ ایرتسی کون میلیتوسه کلدك * زیرا پولس عید الخمسین کونی ممکن اولدیغی تقدیرده اورشلیمده بولنمق اوزره استعجال ایلدیکندن آسیاده وقت کچورمك ایچون افسوسك اوکندن بحرا کچمکه
١٧ قرار ویرمش ایدی * و میلیتوسدن افسوسه خبر کوندروب کلیسانك اختیارلرینی دعوت ایلدی.
١٨ * و یانینه کلدکلرنده انلره دیدیکه آسیایه کلدیکمك ایلك کوننددنبرو جمیع وقت نه وجهله سزك ایله
١٩ بولنوب کمال تواضع * و چوق کوز یاشلریله و یهودیلرك حیلهلری سببندن بکا واقع اولان
٢٠ تجربهلر ایله ربه خدمت ایتدیکمی * و کرك یهودیلره و کرك یونانیلره اللهه اولان توبه و ربمز عیسی
٢١ المسیحه اولان ایمان حقنده شهادت ایدرك * فائدهلو شیلردن سزه خبر ویروب علنا و خانه بخانه سزی تعلیم ایتمکدن اصلا چکنمدیکمی کندیکز
٢٢ بیلورسکز * و شمدی اشته بن روحده باغلو اولهرق اورشلیمه کیدیورم و بکا اوراده واقع اولهجق
٢٣ شیلری بیلم * فقط روح القدس هر شهرده بکا شهادت ایدوب سنی بندلر و مضایقهلر بکلیور
٢٤ دیو بیورور * لکن هیچ برینی صایمام جانمی دخی کندمه قیمتلو طوتمام تا که سفرمی و اللهك عنایتنك بشارتنه شهادت ایتمك ایچون رب عیسادن آلدیغم
٢٥ خدمتی سرور ایله اتمام ایدهیم * و شمدی اشته سز که بن ارا کزده ملکوت اللهی وعظ ایدرك
طولاشدم جملهکز یوزمی ارتق کورمیهجککزی
٢٦ بیلورم * بو اجلدن بن جملهنك قانندن بری
٢٧ اولدیغمه سزه بو کون شهادت ایدرم * زیرا سزه
٢٨ اللهك کافهٔ ارادتنی خبر ویرمکدن چکنمدم * ایمدی کندیکزه و اللهك کندی قانیله اشترا ایتدیکی کلیساسنی کوتمك ایچون روح القدسك سزی اوزرینه ناظر تعیین ایلدیکی بتون سورییه مقید
٢٩ اولکز * زیرا بن بیلورمکه بن مفارقت ایلدکدن صکره ارا کزه آزغین قوردلر کیروب سوری‌یی
٣٠ اسیرگمیهجکدر * و کندی ارا کزدن دخی شاکردلری کندی ارقهلری صره چکمك ایچون فاسد شیلر
٣١ سویلیان آدملر ظهور ایدهجکدر * بو اجلدن اویانق طورکز و اوچ سنه کیجه کوندوز هر بریکزه کوز یاشیله نصیحت ویرمکدن فارغ اولمدیغمی
٣٢ درخاطر ایدکز * و شمدی ای برادرلر سزی اللهه و انك عنایتنك کلامنه اصمارلارم اول که سزی بنا ایدوب جمله مقدسلر ایله برابر سزه میراث
٣٣ ویرمکه قادردر * هیچ بر کیمسهنك کومشنه
٣٤ یا آلتوننه یا اثوابنه طمع ایتمدم * کندی احتیاجاتمه و بنم ایله برابر اولنلره بو اللرك خدمت ایتدیکنی
٣٥ کندوکز بیلورسکز * بویله امك ویروب ضعیفلره امداد ایتمك و رب عیسانك ویرمك آلمقدن زیاده مبارکدر دیدیکی کلامی درخاطر ایتمك کرك ایدوکنی
٣٦ سزه هر وجهله کوستردم * و بو شیلری سویلدکدن صکره دیز چوکوب جملهسی ایله برابر دعا ایلدی.
٣٧ * و جملهسندن بر چوق اغلایش واقع اولوب
٣٨ پولسك بوینینه صاریلوب انی اوپدیلر * و خصوصا یوزمی ارتق کورمیهجکسکز دیدیکی سوزدن طولایی زیادهسیله مکدر اولدیلر بعده انی کمی‌یه قدر تشییع ایتدیلر.

یکرمی برنجی باب

١ و واقع اولدیکه انلردن مفارقتمزدنصکره اچیلوب طوغری قوس اطهسنه و ایرتسی کون
٢ رودوسه اورادن دخی پاتارایه کلدك * و فنیقیه‌یه
٣ کیدهجك بر کمی بولمغله بنوب اچلدق * و قبریس کورینوب انی صولده براغهرق سوریه طرفنه کیدوب کمی یوکینی صورده بوشالدهجق اولدیغندن
٤ اورایه چیقدق * و شاکردلری بولوب اوراده یدی کون قالدق. بونلر دخی روحك واسطهسیله
٥ پولسه اورشلیمه چیقمه دیرلر ایدی * بز ایسه اول کونلری کچوردکدنصکره چیقوب یوله روان اولدیغمزده جملهسی قاریلر و چوجقلر ایله برابر شهرك طیشاریسنه دکین بزی تشییع ایدوب دکزساحلنده
٦ دیز چوکهرك دعا ایلدك * و بری بریمز ایله وداع ایتدکدنصکره بز کمی‌یه بیندك انلر ده کندی محللرینه
٧ عودت ایتدیلر * و بز دکز سفرینی تکمیل ایدرك صوردن پتولمایسه واصل اولدیغمزده برادرلری
٨ سلاملیوب بر کون انلرك یانلرنده قالدق * و بز [پولسك رفیقلری] ایرتسی کون چیقوب قیصریه‌یه کلدك و یدیلردن اولان مبشر فیلبسك
٩ خانهسنه کیروب یاننده قالدق * بونك دخی الهام
١٠ ایله سویلیان درت باکره قزی وار ایدی * و بز

اوراده خیلی وقت مکث ایدر ایکن یهودیه‌دن
١١اغابوس اسمنده بر پیغمبر اینوب * یانمزه کلدی
و پولسك قوشاغنی الوب کندی اللری ایله
ایاقلرینی باغلیه‌رق روح القدس بو قوشاغك
صاحبی اولان آدمی یهودیلر اورشلیمده بویله
باغلیوب طائفه‌لر الینه تسلیم ایده‌جکلردر دیو
١٢یوررديدی * وبو شیلری ایشتدیکمزده بز و یرلولر
١٣اورشلیمه انك چیقمامسنی رجا ایلدك * اما پولس
جوابا اغلیوب قلبمی قیره‌رق نه ایدیورسکز زیرا
بن اورشلیمده یالکز باغلانمغه دکل اما رب
عیسانك اسمی ایچون اولمکه دخی حاضرایم
١٤دیدی * و کندیسی قانمدیغنده بز ربك مرادی
١٥اولسون دیه‌رك سکوت ایتدك * وبو کونلردن
١٦صکره حاضرلنوب اورشلیمه چیقدق * وقیصریه‌دن
بعض شاکردلر بزم ایله برابر کلوب بزی یاننده مسافر
اوله‌جغمز مناسون نام اسکی شاکرد وقبریسلو بر
آدمه کوتوردیلر ٠
١٧ و اورشلیمه واصل اولدیغمزده برادرلر بزی
١٨سرور ایله قبول ایتدیلر * وایرتسی کون پولس بزم
ایله برابر یعقوبك یاننه کیتدی جمیع اختیارلر دخی
١٩حاضر ایدیلر * وانلره سلام ویردکدنصکره کندی
خدمتی واسطه‌سیله اللهك طائفه‌لر اراسنده اجرا
٢٠ایتدیکی شیلری برر برر حکایه ایلدی * انلردخی
ایشتدکلرنده ربه حمد ایدوب اکا دیدیلر که ای
برادر ایمانه کلمش اولان نه قدر بیك یهودیلر موجود
اولدیغنی کوریورسین جمله‌سیده شریعتك غیرتنی
٢١چکرلر * لکن سنك حقکده طائفه‌لرك اراسنده
اولان جمله یهودیلره اولادکزی ختن ایلمیکز وایندلر
اوزره حرکت ایتمیکز دیه‌رك موسادن ارتداد
٢٢ایتملرینی سنك تعلیم ایتدیککی ایشتمشلردر * ایمدی
نصل اوله‌جق ٠ سنك کلدیککی ایشیده‌جکلرندن
٢٣البته خلق جمع اوله‌جقدر * بو اجلدن سکا شو
دیه‌جکمزی اجرا ایله ٠ یانمزده نذری اولان درت
٢٤آدم وار * بو آدملری آلوب انلر ایله برابر کندیکی
تطهیر ایدرك باشلرینی تراش ایتملری ایچون
مصرفلرینی کور ٠ جمله‌سی دخی سنك حقکده
ایشتدکلری شیلرك اصلی اولمیوب کندك دخی
شریعتی حفظ ایدرك حرکت ایتدیککی
٢٥اکلایه‌جقلردر * اما ایمانه کلمش طائفه‌لر خصوصنده
بز مکتوب کوندره‌رك بویله بر شی حفظ ایتمیوب
انجق بت قربانلرندن و قاندن وبو غلمش نسنه‌دن
٢٦وزنادن اجتناب ایتملرینی تنسیب ایتدك * اولزمان
پولس اول آدملری آلوب ایرتسی کون انلر ایله
برابر تطهیر اولندقدنصکره بونلرك هر بری ایچون
قربان تقدیم اولنه‌جغی وقته دکین ایام تطهیرك
اکمالنی خبرویره‌رك هیکله کیردی ٠
٢٧ واول یدی کون ختام بولمق اوزره ایکن آسیالو
یهودیلر انی هیکلده کورمکله بتون خلقی تحریك
٢٨ایدوب اوزرینه ال اوزاده‌رق * ای رجال اسرائیل
یاردم ایدیکز ٠ هر یرده قوم وشریعت و بو محلك
علیهنده جمله‌یه تعلیم ایدن آدم بودر حتی هیکلك
ایچنه بیله یونانیلر کتوروب بو مقدس محلی
٢٩ناپاك ایلدی دیو باغررلر ایدی * (زیرا بوندن اول
شهرده انك الله برابر افسوسلو تروفیموسی کورمش
اولملریله پولس انی هیکلك ایچنه کتوردی ظن
٣٠ایتدیلر) * و بتون شهر تحریك اولنه‌رق خلق
قوششوب پولسی طوته‌رق هیکلدن طیشاری
٣١چکدکلری کبی قپولر قپاندی * انلر دخی قتلنه
قصد ایتمکده ایکن آلایك بیك باشیسنه بتون
اورشلیم الت اوست اولدی دیو خبر یتشدی ٠
٣٢* اول دخی فی‌الحال عسکرلر ایله یوز باشیلر آلوب
اوزرلرینه قوشدی و انلر بیك باشی ایله عسکری
٣٣کوردکده پولسی دوکمکدن فارغ اولدیلر * اولزمان
بیك‌باشی یقلاشوب انی طوتدی وایکی زنجیر ایله
باغلنمسنی امر ایدوب کیم ایدوکنی و نه یاپمش
٣٤اولدیغنی سؤال ایلدی * و غلبه‌لقده بعضیسی
شویله وبعضیسی بویله باغرملریله کورلدیدن
حقیقت حاله واقف اولمدیغندن انك قلعه‌یه
٣٥کوتورلمسنی امر ایتدی * ونردبانه کلدیکنده واقع
اولدیکه غلبه‌لغك جبرندن طولایی عسکرلر انی
٣٦کوتوردیلر * زیرا مجموع قوم انی قالدر دیو باغره‌رق
٣٧اردی صره کلورلر ایدی * و پولس قلعه‌نك ایچنه
کوتورلمك اوزره ایکن بیك باشی‌یه خطابا سکا بر
٣٨شی سویلکمه رخصت وارمی دیدی * اولدخی
یونانیجه بیلورمیسین ٠ سن بوندن مقدم فساد
چیقاروب بریه‌یه درت بیك نفر حیدود کوتوران
٣٩مصرلو دکلمیسین دیدی * و پولس بن قیلیقیه‌نك
مشهور شهری اولان طرسوس اهالیسندن یهودی‌ایم

و سکا رجا ایدرم قومه سویلمکه اذن ویر
٤٠ دیدی * اولدخی اذن ویردکدنصکره پولس نردبانده
طوره‌رق قومه ال ایله اشارت ایتدی و عظیم
سکوت اولدقده عبرانیجه ایراد نطق ایدرك

یکرمی ایکنجی باب

١ ای برادرلر و پدرلر شمدی سزه ایده‌جکم اثبات
٢ برائتمی دکلیکز دیدی * انلر کندیلره عبرانیجه ایراد
نطق ایتدیکنی ایشتدکلرنده دها زیاده سکوت
٣ ایتدیلر * اولدخی دیدیکه بن قیلیقیه‌ده واقع
طرسوسده طوغمش وفقط بو شهرده غمالیئیلك
ایاقلرنده پرورده اولمش یهودی برادم ایم واجدادك
شریعتنده تدقیق اوزره تربیه اولنوب بوکون
سزك جمله‌کزك اولدیغی مثللو الله ایچون غیور ایدم •
٤ * وارککلرایله قاریلری باغلایوب حبسلره تسلیم
ایدرك بو طریقه اولوم درجه‌سنه قدر تعدی
٥ ایلدم * نیجه‌که کاهن اعظم ایله اختیارلرك بتون
هیئتی حقمده شهادت ایدرلر چونکه انلردن
برادرلره مکتوبلر دخی آله‌رق دمشقده بولنانلری
دخی تکدیر اولنملری ایچون باغلو اوله‌رق اورشلیمه
٦ کتورمك اوزره اوطرفه کیدیور ایدم * وواقع
اولدیکه بن یولده کیدر ایکن دمشقه یقلاشدیغمده
اویله وقتنده اکسزین اطرافه سمادن عظیم بر نور
٧ لمعان ایلدی * ویره دوشدم و بکا ای ساول ساول
بکا نیچون تعدی ایدیورسین دیان برصدا ایشتدم •
٨ * بن دخی جوابا افندی سن کیم سین دیدم اولدخی
بکا بن سنك تعدی ایلدیکك ناصرتلو عیسی ایم
٩ دیدی * اما بنم ایله برابر اولنلر نوری کوروب
زیاده‌سیله قورقدیلر ایسه‌ده بکا سویلیانك صداسنی
١٠ ایشتمدیلر * بندخی یا رب نه یاپه‌یم دیدم رب دخی
بکا قالق دمشقه کیت واوراده یاپمقلغك ایچون
تعیین اولنان نسنه‌لرك جمله‌سی سکا سویلنیله‌جکدر
١١ دیدی * و اول نورك ضیاسی سببیله کوره‌مز
اولدیغمدن برابرجه اولنلر المدن طوته‌رق
١٢ دمشقه کیردم * واوراده ساکن اولان جمله یهودیلردن
حسن شهادته نائل اولمش و شریعت اوزره متقی
١٣ حنانیا نامنده برادم * کلوب یانمده طوره‌رق
بکا ساول برادر کوزلرك کورسون دیدی و بن
١٤ اول ساعتده اکا باقدم * اولدخی اجدادمزك اللهی
کندی ارادتنی بیلمك واول صالحی کورمك و انك
اغزندن سس ایشتمك ایچون سنی انتخاب ایلدی •
١٥ * زیرا کوروب ایشتدیکك شیلر حقنده جمله
١٦ ادملره انك شاهدی اوله‌جقسین * وشمدی نیچون
تأخر ایدیورسین قالق واقتیز اول و [ربك] اسمنه
١٧ دعا ایدرك کناهلرکدن ییقان دیدی * و واقع
اولدیکه بن اورشلیمه عودت ایدوب هیکلده دعا
ایدر ایکن حال وجدده اوله‌رق انی کوردم •
١٨ * اولدخی بکا چابك اول وعلی العجله اورشلیمدن
چیق زیرا بنم حقمده شهادتکی قبول ایتمیه‌جکلردر
١٩ دیدی * بندخی یا رب بن سکا مؤمن اولان کسنه‌لری
حبس ایدوب سیناغوغلرده دوکمکده اولدیغمی •
٢٠ * وسنك شهیدك استیفانوسك قانی دوکیلور ایکن
اوراده حاضر بولنوب انك قتلنه راضی اوله‌رق
انی اولدرانلرك لباسلرینی بکلمکده اولدیغمی
٢١ کندیلری ایو بیلورلر دیدم ایسه‌ده * بکا جوابا
کیت زیرا بن سنی اوزاق محله طائفه‌لره ارسال
ایده‌جکم دیدی •
٢٢ و بو سوزه قدر انی دکلیوب بلند اواز ایله
بو مثللو ادمی یریوزندن قالدر زیرا یشاماسی جائز
٢٣ دکلدر دیدیلر * ایمدی انلر باغرشه‌رق لباسلرینی
٢٤ آتوب هوایه توز صاچدقلری صره‌ده * بیك باشی
نه سببدن طولایی علیهنه بویله باغرشدقلرینی
اکلامق ایچون قامچی ایله استنطاق اولنسون
دیه‌رك قلعه‌نك ایچنه کوتورلمسنی امر ایلدی •
٢٥ * وانی قایشلر ایله کروب باغلادقلرنده پولس
اوراده طوران یوزباشی‌یه روماللو و غیر محکوم
٢٦ برادمی دوکمك سزه جائزمیدر دیدی * یوز باشی
دخی بونی ایشتدکده کیدوب نه ایده‌جککه
[دقت ایله] زیرا بو ادم روماللودر دیو بیك باشی‌یه
٢٧ خبر ویردی * بیك باشی دخی پولسك یانینه کلوب
اکا سن روماللومیسین بکا سویله دیدکده اوت دیدی •
٢٨ * وبیك باشی جوابا بن بو حمایت امتیازینی کلی
اقچه ایله ایدیندم دیدی • فقط پولس بن همان
٢٩ اوحالده طوغدم دیدی * بونك اوزرینه انی
استنطاق ایده‌جك اولان کیمسه‌لر درعقب انك
یانندن چکلدیلر وبیك باشی انك روماللو اولدیغنه
اکاه اولدیغنده انی باغلادیغی ایچون قورقدی •

٣٠ وایرتسی کون یهودیلر طرفندن نه ایچون اتهام اولندیغنك حقیقتنی بیلك استمکله انی [باغلرندن] چوزوب باش کاهنلر ایله بتون ملت مجلسنك کلمسنی امر ایدرك پولسی ایندروب حضورلرینه احضار ایلدی.

یکرمی اوچنجی باب

١ و پولس ملت مجلسنه دقتله نظر ایدوب ای برادرلر بن بو کونه دکین اللهك حضورنده کلیا
٢ ضمیر خالص ایله حرکت ایلدم دیدی * کاهن اعظم حنانیا دخی انك یاننده طورانلره اغزینه
٣ اورملرینی امر ایتدی * اولزمان پولس اکا ای باداڭه‌لو دیوار سنی الله اوره‌جقدر. سن شریعت موجبنجه بنی محاکمه ایتمکه اوتورر ایکن خلاف شرع اوله‌رق بکا اورملرینیمی امر ایدیورسین
٤ دیدی * ویاننده طورانلر اللهك کاهن اعظمنه‌می
٥ شتم ایدرسین دیملریله * پولس ای برادرلر انك کاهن اعظم ایدوکنی بیلمیور ایدم زیرا قومکك رئیسنه کوتو سویلمیه‌سین دیو محرردر دیدی.
٦ * و پولس انلرك برقسمی صادوقیلر و دیکری فریسیلر اولدیغنی بیلمکله مجلسده ای برادرلر بن فریسی اوغلی فریسی ایم قیامة الامواتك امیدندن
٧ طولایی محاکمه اولنیورم دیو ندا ایتدی * وبونی سویلدیکنده فریسیلر ایله صادوقیلرك اراسنده منازعه ظهور ایدوب جمهور ایکی فرقه اولدی.
٨ * زیرا صادوقیلر قیامت و ملك وروح یوقدر
٩ دیرلر فقط فریسیلر ایکیسنیده اقرار ایدرلر * وبیوك کورلدی وقوع بولوب فریسیلر طرفنك علماسی قالقوب بو ادمده برکوتولك بولمیورز اما اکر بر روح یا بر ملك اکا سویلدی ایسه [اللهه قارشو محارب بولنمیه‌لم] دیه‌رك منازعه ایدرلر ایدی.
١٠ * وچوق ولوله وقوعنده پولس انلر طرفندن پاره‌لنور دیو بیك باشی خوف ایتمسیله عسکره اینوب انلرك ایچلرندن انی قاپوب قلعه‌یه کتورملرینی امر ایتدی.
١١ و ایرتسی کیجه رب انك یاننده طوروب ای پولس جسور اول زیرا اورشلیمده بنم حقمده شهادت ایتدیکك کبی رومادە دخی اویله شهادت
١٢ ایتملیسین دیدی * وکوندوز اولدقده یهودیلردن بعضیسی اتفاق ایدرك پولسی اولدرمینجه برشی یيوب ایچمیه‌جکز دیو کندیلرینی لعنت التنه
١٣ قودیلر * و بو اند ایله اتفاق ایدنلر قرق کشیدن
١٤ زیاده ایدی * وبونلر باش کاهنلرك واختیارلرك یاننه کیدوب پولسی اولدرمینجه هیچ برشی طاتمیه‌جغز دیو کندی کندمزی عظیم لعنت التنه
١٥ قودق * وشمدی سز ملت مجلسی ایله برابر انك حقنده اولان شیلری زیاده دقتله تفتیش ایتمك بهانه سیله یارین یانکزه اشاغی کتورسون دیو بیك باشی‌یه خبرویریکز بز دخی او واصل اولمازدن
١٦ اول انی اولدرمکه حاضر ایز دیدیلر * اما پولسك همشیره زاده‌سی بو حیله‌یی ایشتمکله واروب
١٧ قلعه‌یه کیره‌رك پولسه خبرویردی * پولس دخی یوز باشیلرك برینی یاننه چاغروب بو جوانی بیك باشی‌یه کوتور زیرا اکا بر افاده‌سی واردر دیدی.
١٨ * اولدخی انی آلوب بیك باشی‌یه کوتوره‌رك محبوس پولس بنی چاغروب بوجوانك سکا افاده‌سی اولدیغی ایچون یانکه کتورمکلکمی رجا ایلدی
١٩ دیدی * بیك باشی دخی انی الندن طوتوب تنها بر محله چکیلوب بکا افاده ایده‌جکك نه‌در دیو
٢٠ سؤال ایلدی * اولدخی یهودیلر پولسك حقنده دها دقتله برشی تفتیش ایتمك بهانه‌سیله انی یارین ملت مجلسنه ایندره‌سین دیو سکا رجا ایتمکه
٢١ اتفاق ایتدیلر * اما سن انلره راضی اولمیه‌سین زیرا بونلردن انی اولدرمینجه یيوب ایچممکه کندولرینی لعنت التنه قویمش قرقدن زیاده ادم انی پوسوده بکلیورلر وشمدی حاضر بولنه‌رق سنك
٢٢ امرکه منتظردرلر دیدی * ایمدی بیك باشی اول جوانه بو شیلری بکا بیان ایتدیککی کیمسه‌یه سویله دیو تنبیه ایتدکدنصکره انی صالیویردی.
٢٣ ویوز باشیلردن ایکی کشی چاغروب کیجه ساعت اوچده قیصریه‌یه کیتمك اوزره ایکی یوز پیاده ویتمش سواری وایکی یوز مزراقلو حاضرلیکز.
٢٤ * و پولسی بیندروب سلامتله والی فلیکسه کوتورملری ایچون حیوانلر دخی تدارك
٢٥ ایدیکز دیدی * و بروجه آتی بر مکتوب یازدی.
٢٦ * قلاودیوس لیسیاس دولتلو والی فلیکسه سلام
٢٧ ایدر * بوادم یهودیلر طرفندن طوتیلوب اولدرلمك

اوزره ایکن رومالو اولدیغنی اوکرندیکمده عسکر
۲۸ ایله یتشوب انی قورتاردم * وانك حقنده ایتدکلری
شکایتك سببنی اکلامق مقصدیله انی انلرك ملت
۲۹ مجلسنه ایندردیکمده * قتله یا زنجیره مستحق بر
جرمی اولمیوب انجق کندی شریعتلرینه متعلق
مسئله‌لردن طولایی اندن شکایت اولندیغنی اکلادم٠
۳۰ * و یهودیلرك بو ادمه حیله ترتیب ایده‌جکلری بکا
اخبار اولنمغله انی درحال سکا کوندردم و مدعیلره
دخی انك علیهنده اولان نسنه‌لری سنك حضورکده
افاده ایتملرینی امر ایتدم٠ عافیتده اولکز٠
۳۱ اولوقت عسکرلر کندیلره امر اولندیغی وجه
اوزره پولسی آلوب کیجه‌لین انتیپاتریسه کوتوردکدن
۳۲ صکره * ایرتسی کون انك ایله برابر کیتمك ایچون
۳۳ سواریلری براغوب قلعه‌یه عودت ایتدیلر * بونلر
دخی قیصریه‌یه واصل اولوب مکتوبی والی‌یه
۳۴ تسلیمله پولسی دخی اکا تقدیم ایتدیلر * والی دخی
مکتوبی اوقویوب قنغی ایالتدن اولدیغنی سؤال
۳۵ ایتدی و قیلیقیه‌دن اولدیغنی اکلامغله * مدعیلرك
دخی کلدکده سنی دکلرم دیوب هیرودسك سراینده
حفظ اولنمسنی امر ایتدی٠

یکرمی دردنجی باب

۱ وبش کوندنصکره کاهن اعظم حنانیا اختیارلر
و ترتولس نامنده بر خطیب رفاقتنده بولنه‌رق
ایندی٠ و بونلر پولسك علیهنده والی‌یه شکایت
۲ ایتدیلر * اولدخی چاغرلدقده ترتولس اتهامه
باشلایوب ای دولتلو فلیکس بز سنك واسطه‌کله
چوق سلامته نائل اولدیغمز حالده وسنك تدبیرکله
۳ بو ملتك اموری تنظیم اولندیغندن * هرزمان
۴ و مکانده کمال تشکرله قبول ایدرز * لکن سنی زیاده
تعجیز ایتمامکلکم ایچون رجا ایدرم بزی لطفا
۵ براز دکله‌یه‌سین * زیرا بز بو آدمك اهل فساد
و دنیاده اولان جمله یهودیلر اراسنده سبب اختلال
و نصرانی فرقه‌سنك بر رئیسی اولدیغنی بولدق٠
۶ * و حتی هیکلی بیله ناپاك ایتمکه چالشدیغنده انی
طوتدق و کندی شریعتمز موجبنجه محاکمه ایتمك
۷ استدك ایسه‌ده * بیك باشی لیسیاس یتشوب جبر
۸ عظیم ایله الزدن آله‌رق * مدعیلرینك سنك
طرفکه کلملرینی امر ایتدی٠ سن دخی استنطاق

ایتمکله انی اتهام ایتدیکمز شیلرك جمله‌سنه واقف
۹ اوله‌بیلورسین دیدی * یهودیلر دخی بوشیلر بویله‌در
دیه‌رك موافقت ایتدیلر٠
۱۰ پولس دخی والینك سویله دیو کندوسنه
اشارت ایلمسنك اوزرینه ایراد جواب ایدرك
دیدیکه چوق سنه‌دنبرو سنك بو ملتك حاکمی
اولدیغکی بیلدیکمدن بکا متعلق شیلره کمال
۱۱ خوشنودیله اثبات برائت ایدرم * چونکه بن عبادت
ایتمك ایچون اورشلیمه چیقه‌لیدنبرو اون ایکی
کوندن زیاده اولمدیغنه واقف اوله‌بیلورسین٠
۱۲ * وبنی نه هیکلده نه سیناغوغلرده نه ده شهرده بر
کیمسه ایله مباحثه ایتمکده یاخود خلق باشمه
۱۳ طوپلامقده بولدیلر * وشمدی بنی اتهام ایتدکلری
۱٤ شیلرك اثباتنه قادر دکلدر * اما سکا بونی اقرار
ایدرم که بونلرك فرقه دیدکلری طریق موجبنجه
تورات ایله پیغمبرلرده محرر اولان شیلرك جمله‌سنه
ایمان ایدرك اجدادمك اللهنه عبادت ایدرم٠
۱۵ * وکندیلرك دخی منتظر اولدقلری مثللو کرك
صالحلرك و کرك فاسقلرك امواتدن قیام ایده‌جکلرینی
۱٦ اللهدن امید ایدرم * بوکا بناء هر وقت اللهك
وانسانك قتنده ضمیر خالصه مالك اولمقلغه جهد
۱۷ ایدرم * و خیلی سنه مروروندنصکره ملتمه صدقه
۱۸ و اللهه تقدمه‌لر تقدیم ایتمك ایچون کلدم * و بو
صره‌ده بعض آسیالو یهودیلر بنی هیکلده کثرت
خلق یاخود ولوله ایله اولمیوب اما تطهیر اولنمش
۱۹ بولدیلر * و بونلر علیهمده بر دیه‌جکلری اولسه
۲۰ ایدی حضورکه کلوب شکایت ایتملی ایدیلر * یاخود
بوحاضر بولنانلر بنم ارالرنده طوروب بن بو
کون سزك طرفکزدن قیامة الامواتدنطولایی
۲۱ محاکمه اولنیورم دیو * ندا ایتدیکم بو بر صدادن
غیری ملت مجلسی حضورنده ایکن بنده نه قباحت
۲۲ بولدقلرینی سویلسونلر * و فلیکس [بو شیلری
ایشتدیکنده] بو طریق حقنده معلومات کامله‌سی
اولدیغندن بیك باشی لیسیاس ایندیکی زمان
دعوالرکزی تحقیق ایدرم دیوب انلری وقت اخره
۲۳ تعلیق ایلدی * و پولسی تحت محافظه‌سنه آلوب
اکا مساعده ویرمکله انك دوستلرندن کندینه
خدمت ایتمك یاخود یانه کلمکدن کیمسه‌یی منع
ایتمسنی یوزباشی‌یه تنبیه ایتدی٠

٢٤ و بر قاچ کون صکره فلیکس یهودی بولنان زوجه‌سی دروسیلا ایله کلوب پولسی کتوردەرك انی مسیحه اولان ایمان خصوصنده دکله‌دی. ٢٥ *اولدخی صلاح وضبط نفس وکله‌جك جزادن بحث ایدر ایکن فلیکس زیاده‌سیله قورقوب شمدیلك کیت وقتم اولورسه سنی ینه چاغررم ٢٦ دیو جواب ویردی * بونك ایله برابر پولسك طرفندن [صالیویرلمسی ایچون] کندینه اقچه ویریلور مأمولیله انی چوق دفعه کتوردوب ٢٧ انك ایله سویلشور ایدی * لکن ایکی سنه تمام اولدقده فلیکسك یرینه پورقیوس فستوس نصب اولنوب فلیکس یهودیلرك خاطرینی خوش ایتمك مقصدیله پولسی محبوس براقدی.

یکرمی بشنجی باب

١ ایمدی فستوس ولایته واصل اولنوب اوچ ٢ کون صکره قیصریه‌دن اورشلیمه چیقدی * وکاهن اعظم ایله یهودیلرك معتبرانی پولسك علیهنده ٣ شکایت ایدوب رجا ایدرك * اورشلیمه انك جلبی ایچون مساعده طلب ایلدیلر. کندیلر ایسه انی اثنای راهده اولدرمك ایچون طوزاق قوریورلر ٤ ایدی * لکن فستوس جوابا پولس قیصریه‌ده تحت محافظه‌ده بولنوب کندوسی دخی یقینلرده ٥ اورایه کیده‌جکنی بیان ایدرك * اراکزدن مقتدر اولنلر بنم ایله برابر اینوب اول ادمده بر قباحت ٦ وار ایسه انی اتهام ایتسونلر دیدی * ویانلرنده اون کوندن زیاده اکلندکدنصکره قیصریه‌یه ایندی وایرتسی کون محکمه‌ده اوتوروب پولسك ٧ کتورلمسنی امر ایلدی * اولدخی کلدیکنده اورشلیمدن اینان یهودیلر اطرافنده طوروب پولسك علیهنده اثباتنه قادر اولمدقلری چوق ٨ واغر شکایتلر ایتدیلر ایسه‌ده * اولدخی بن نه یهودیلرك شریعتنه و نه هیکله ونه‌ده قیصره قارشو بر جرمده بولندم دیو جواب ویردی. ٩ * لکن فستوس یهودیلرك خاطرینی خوش ایتمك مقصدیله پولسه جواب ویروب سن اورشلیمه چیقوب بو شیلر ایچون بنم حضورمده اوراده ١٠ محاکمه اولنق استرمیسین دیدی * پولس دخی بن قیصرك محاکمه‌سنده طوریورم بوراده محاکمه اولنمقلغم کرکدر سنك دخی پك ایو بیلدیکك کبی ١١ یهودیلره هیچ بر حقسزلق ایتمدم * زیرا اکر حقسزلق وقتله مستحق بر شی ایشلش ایسه‌م اولمکدن امتناع ایتمم اما اکر بونلرك علیهمده شکایت ایتدکلری شیلرك اصلی یوق ایسه هیچ بر کیمسه بنی انلره تسلیم ایده‌مز قیصره رفع دعوا ١٢ ایدرم دیدی * اولزمان فستوس مجلس ایله مذاکره ایتدکدنصکره قیصره رفع دعوا ایتدك قیصره کیده‌جکسین دیو جواب ویردی.

١٣ و بر قاچ کون مروروندنصکره فستوسی تبریك ایتمك اوزره اغریپاس ملك ایله برنیقه قیصریه‌یه ١٤ واصل اولدی * واوراده برچوق کونلر اکلندکلرنده فستوس پولسك ماده‌سنی ملکه افاده ایدوب دیدیکه فلیکسك محبوس براقدیغی بر ادم واردر ١٥ * بو ادمك حقنده بن اورشلیمده ایکن یهودیلرك باشکاهنلری ایله اختیارلری اندنطولایی بکا عرض شکایت ایدوب انك علیهنده حکم طلب ایتدیلر. ١٦ * بندخی مدعی علیه مدعیلر ایله روبرو بولنوب شکایتلرندن اثبات برائت ایتمکه مساعده اولنمجه بر کیمسه‌یی قتله تسلیم ایتمك روماللولرك عادتی ١٧ دکلدر دیو انلره جواب ویردم * بونك اوزرینه انلر بورایه بنم ایله واصل اولدقلرنده بلا تاخر ایرتسی کون محکمه‌ده اوتوروب اول آدمك ١٨ کتورلمسنی امر ایتدم * ومدعیلری حضورده انك حقنده بنم قیاس ایتدیکم بر شکایت ایتمدیلر. ١٩ * فقط کندی دیانتلرینه وپولسك دیریدر دیدیکی عیسی نامنده متوفا برکیمسه‌یه دائر انك علیهنده ٢٠ بعض مسئله‌لری وار ایدی * و بن بو مسئله‌نك حلنده تردد ایتدیکمدن کندیسنه اورشلیمه کیدوب بو شیلر دنطولایی اوراده محاکمه اولمق ٢١ استرمیسین دیدم * ولکن پولس اوغستوسك حکمنه براغیلمق اوزره رفع دعوا ایتدیکنده بن انی قیصره کوندرنجیه دکین حفظ اولنمسنی امر ٢٢ ایتدم * واغریپاس فستوسه بن کندم دخی بو آدمی دکلمکه ارزو ایدیورم دیدکده یارین انی دکلرسین دیدی.

٢٣ ایرتسی کون اغریپاس ایله برنیقه کمال احتشامله کلوب بیك باشیلر وشهرك رجال کبارلری ایله برابر

دیوانخانه‌یه کیردکدن صکره فستوسك امری
٢٤ اوزرینه پولس کتورلدی * وفستوس دیدیکه ای
ملك اغریپاس وبزم ایله حاضر بولنان جمله رجال
بونی کوریورسکز یهودیلرك بتون جمهوری
اورشلیمده و بوراده یانمه کلوب بونك حقنده
ارتق صاغ قالمسی جائز دکلدر دیو چاغررلر
٢٥ ایدی * لکن بن انك قتله مستحق برشی ایتمدیکنی
اکلایوب کندیسی دخی اوغستوسه رفع دعوا
٢٦ ایتدیکندن انی کوندرمکه حکم ایتدم * اما انك
حقنده افندمزه یازه‌جق برتحقیق اولنمش شیئم
اولمدیغندن انی سزك حضورکزه و باخصوص ای
ملك اغریپاس سنك حضورکه کتوردم تا که
٢٧ استنطاق اولندقدنصکره بریازه‌جغم اوله * زیرا
بر محبوس کوندروب علیهنده اولان شکایتلری
دخی بیان ایتمك بکا نامعقول کورینور ·

یکرمی التنجی باب

١ واغریپاس پولسه کندك ایچون سویلمکه سکا
اذن وار دیدکده پولس الینی اوزادوب اثبات
٢ برائت ایلیه‌رك * ای ملك اغریپاس یهودیلر
طرفندن شکایت اولندیغم شیلرك جمله‌سی حقنده
بوکون سنك حضورکده اثبات برائت ایده‌جکمدن
٣ کندمی بختیار عد ایدرم * خصوصا که یهودیلرك
جمیع ایینلری ایله مسئله‌لرینه واقف سین بوسببدن
٤ بنی صبر ایله دکلمه‌مکزی رجا ایدرم * ابتدادن
اورشلیمده ملتمك اراسنده صباوتمدنبرو نصل
٥ یاشادیغمی یهودیلرك جمله‌سی بیلورلر * چونکه
(شهادت ایتمك استرلر ایسه) دینمزك اك دقتلو
فرقه‌سنه کوره فریسی یاشادیغمی اولدنبرو بیلورلر ·
٦ * و بن شمدی الله طرفندن اجدادمزه ویریلوب
اون ایکی سبطمزك دخی کیجه کوندوز دوام اوزره
عبادت ایدرك نائل اولمغه امید ایتمکده اولدقلری
وعدك امیدی ایچون محاکمه اولنمق اوزره طوریورم ·
٧ * بن اول امید ایچون یهودیلر طرفندن شکایت
٨ اولنیورم ای ملك اغریپاس * اللهك اموات احیا
ایتمسی نیچون عندکزده اینانلمز شی عد اولنور ·
٩ * واقعا بن کندم ناصرتلو عیسانك اسمنه مخالف
پك چوق شیلر ایتمك بکا واجب ایدوکی ظننده
١٠ ایدم * بونی دخی اورشلیمده اجرا ایدوب باش
کاهنلردن توصیه آله‌رق مقدسلردن نیچه‌لرینی
محبسلرده حبس ایدوب قتل اولندقلرنده بن دخی
١١ رأی ویردم * وجمله سیناغوغلرده چوق دفعه
انلری تعذیب ایدوب کفر ایتمکه اجبار ایدر
ایدم وعلیهلرینه غایتله حدتلنه‌رك تا اجنبی شهرلره
١٢ دخی تعدی ایدر ایدم * و بو صره‌ده باش کاهنلر
طرفندن ویریلان توصیه ومأموریتله دمشقه
١٣ دخی کیدر ایکن * ای ملك اثنای راهده اویله
وقتی سمادن بنم و یولداشلرمك اطرافنده کونشك
ضیاسندن عظیم بر نور لمعان ایتمش کوردم
١٤ * و جمله‌مز یره دوشوب عبرانی لساننده ای ساول
ساول بکا نیچون تعدی ایدیورسین سکا اوکندره‌لره
قارشو دیپمك کوجدر دیو بکا دیان بر صدا ایشتدم ·
١٥ * بن دخی افندی سن کیم سین دیدیکمده بن سنك
١٦ تعدی ایتدیکك عیسی ایم * لکن قالق اياق اوزری
طور زیرا کوردیکك وسکا کورینه‌جکم شیلره
سنی مأمور و شاهد تعیین ایتمك ایچون سکا کورینوب
١٧ * سنی بو قومدن وطائفه‌لردن قورتاره‌جغم * وبکا
١٨ ایمان ایتملریله کناهلرك عفوینه ومقدسلر اراسنده
نصیبه نائل اولملری ایچون کوزلرینی آچوب ظلمتدن
نوره و شیطانك تسلطندن اللهه رجوع ایتدرمك
١٩ اوزره سنی شمدی انلره ارسال ایدرم دیدی * بناء
علیه ای ملك اغریپاس سماوی رؤیایه اطاعتسز
٢٠ اولمدم * فقط توبه ایدوب اللهه رجوع ایله
توبه‌یه لایق عمللر ایشلملری ایچون اولا دمشقك
و بعده اورشلیمك اهالیسنه وبتون یهودیه دیارینه
٢١ وطائفه‌لره وعظ ایتدم * بوسببلردن یهودیلر
٢٢ بنی هیکلده طوتوب قتلمه سعی ایتدیلر * نهایت
اللهك عوننه مظهر اوله‌رق بوکونه دکین باقی ایم
و کوچکه و بیوکه شهادت ایدرك پیغمبرلرك
وموسانك واقع اوله‌جغنی خبر ایتدکلری شیلردن
٢٣ * یعنی مسیحك الم چکه‌جکی واموات‌دن اك اول
قیام ایدوب قومه و طائفه‌لره نور تبشیر
ایده‌جکندن ماعدا هیچ بر شی سویلدیکم یوقدر
دیدی ·
٢٤ واثبات برائتله بوشیلری سویلدیکنده فستوس
بلند اواز ایله ای پولس چیلدریورسین چوق
اوقومقلق سنی دلیلکه دوچار ایدیور دیدی ·

٢٥ * اولدخی ای دولتلو فستوس چیلدرمیورم اما
٢٦ حقیقت و عقل سلیم سوزلری سویلیورم * زیرا
ملك بو شیلره واقف اولمغله حضورنده جسورانه
سویلیورم چونکه بو شی بر کوشه‌ده واقع
اولمدیغندن قیاس ایدرمکه بو شیلرك هیچ بری
٢٧ بیله اکا کیزلو دکلدر * ای ملك اغریپاس پیغمبرلره
٢٨ اینانرمیسین اینانديغکی بیلورم دیدی * واغریپاس
پولسه بنی خرستیان اولمغه جزئی اقناع ایدیورسین
٢٩ دیدی * پولس دخی کاشکی الله ویره ایدی جزئی
وکلی یالکز سن دکل بلکه بو کون بنی دکله‌یانلرك
جمله‌سی دخی شو بندلردن ماعدا همان بنم اولديغم
کبی اوله ایدیلر دیدی ٠
٣٠ و [بونی سویلدیکی کبی] ملك ایله والی و برنیقه
٣١ و انلر ایله برابر اوتورانلر قالقدیلر * و بر طرفه
چکلدکلرنده بری بریله بو ادم قتله یا بندلره مستحق
٣٢ هیچ برشی ایشلیور دیو سویلشرلر ایدی * اغریپاس
دخی فستوسه بو ادم قیصره رفع دعوا ایتمامش
اولسیدی صالیویریله بیلور ایدی دیدی ٠

یکرمی یدنجی باب

١ و بحرا ایتالیایه کیتمز مقرر اولدقده پولسی
و دیکر بعض محبوسلری اوغستوس طابورینك
٢ یولیوس نام بر یوز باشیسنه تسلیم ایتدیلر * وآسیا
طرفلرندن کیتمك اوزره ادرمیدلی بر کمی‌یه بینوب
و سلانیکدن اولان ماقدونیه‌لو اریستارخوس
٣ بزم ایله برابر اوله‌رق آچیلوب * ایرتسی کون
صیدایه واصل اولدق و یولیوس پولسه انسانیتله
معامله ایدرك استراحت ایچون دوستلرینك یاننه
٤ کیتمسنه رخصت ویردی * و اورادن آچیلوب
روزکار مخالف اولمغله قبریسك الت طرفندن
٥ چکوب * قیلیقیه و پامفیلیه دکزینك اورته‌سندن
٦ مرور ایدرك لیقیه‌ده واقع میرایه کلدك * و یوز
باشی اوراده ایتالیایه کیده‌جك اسکندریه‌لو بر کمی
٧ بولوب بزی اکا بیندردی * و برچوق کونلر اغر
اغر کیدوب کوج ایله کنیدوسك قربنه یتشدیکمزده
روزکار بزی براقدیغندن کریدك الت طرفندن
٨ سلمونه اوکندن کیده‌رك * انی کوج ایله چکوب
کوزل لیمانلر دینلان بر محله کلدك ٠ بونك قربنده
لاسایه نام بر شهر وار ایدی ٠

٩ و خیلی زمان مرور ایتدکدنصکره اوروج
وقتی حالا چکمش اولديغندن ارتق دکز سفری
مخاطره‌لو اولمغله پولس انلره نصیحت ایدوب
١٠ * ای ادملر بو دکز سفرینك یالکز یوکه وکمی‌یه
دکل بلکه کندی جانلرمزه دخی مشقتلو وچوق
١١ ضررلو اوله‌جغنی کوریورم دیدی * اما یوز باشی
کمینك رئیسی ایله صاحبنه پولسك سوزلرندن زیاده
١٢ اعتماد ایتدی * واول لیمان قشلامق ایچون مناسب
اولمدیغندن اکثریسی کریدك جنوبه و غربی شماله
باقان فینیکس لیمانینه قشلامق ایچون واصل
اوله‌بیلورز دیو اورادن دخی اچلقلغه رأی ویردیلر ٠
١٣ * و بر یواش لدوس اسوب مقصدلرینه ایردیلر
ظنیله قالقوب کریدك قیی‌سندن چکیورلر ایدی ٠
١٤ * اما برازدنصکره اکا قارشو اورقلیدون دینلان
١٥ بر شدید روزکار ظهور ایتمکله * کمی بردن قاپیلوب
اورسایه کیده‌مدیکندن انی کندی حالنه براقوب
١٦ سورکلنیور ایدك * و قلودا نام بر کوچك اطه‌نك
التنه صغینه‌رق صندالی کوجله ضبط ایتمکه مقتدر
١٧ اولنوب ایچرو الدقدنصکره * چاره‌لر قوللانه‌رق
کمی‌یی التندن قوشاتدیلر و صیغه دوشمك قورقوسیله
١٨ یلکنی ایندروب اویله سورکلنورلر ایدی * و شدتلو
فورطنه‌ده بوننديغمزدن ایرتسی کون یوکی دکزه
١٩ آتدیلر * و اوچنجی کونده کندی اللرمز ایله کمینك
٢٠ طاقلرینی آتدق * و نیچه کونلر کونش یاخود یلدزلر
کورنمیوب شدید فورطنه دخی اوزرمزه باصمغله
ارتق نجات بولمامزك امیدی کلیا قطع اولندی ٠
٢١ * وچوقدنبرو آج قالمش اولملریله پولس اورته‌لرنده
طوروب ای ادملر فی الواقع بنم سویلدیکمی
دکله‌یه‌رك کریددن آچیلیوب بو مشقت و ضرردن
٢٢ سالم اولمقلغکز کرك ایدی * اما شمدی سزه نصیحت
ویررمکه مستریح اولکز زیرا سزدن هیچ بری
٢٣ تلف اولمیوب انجق کمی تلف اوله‌جقدر * زیرا
صاحبم و معبودم اولان اللهك ملکی بو کیجه یانمده
٢٤ طوروب * ای پولس قورقمه قیصرك حضورنده
طورمقلغك لازمدر و اشته الله سنك ایله برابر کیده
٢٥ اولنلرك جمله‌سنی سکا باغشلامشدر دیدی * بونك
ایچون ای ادملر مستریح اولنکز زیرا همان بکا
سویلنلدیکی وجه اوزره واقع اوله‌جغنه بن اللهه
٢٦ اعتماد ایدرم * انجق براطه‌یه دوشمز لازمدر دیدی ٠

٢٧ و اون دردنجی کیجه اولدقده ادریا دکزنده
سورکلنمکده ایکن کیجه‌نك یاریسنده کمیجیلر بر
٢٨قریه‌یه یقلاشدقلرینی ظن ایتدیلر * واسقندل
آتوب یکرمی قولاج بولدیلر وبراز ایلرو واروب
٢٩وتکرارا آتوب اون بش قولاج بولدیلر * وقیالغه
دوشمك قورقوسیله قیچدن درت لنکر آتوب
٣٠کوندوز اولمسنی ارزو ایتدیلر * وکمیجیلر کمیدن
قاچق مقصدیله باشدن لنکرلر آتمق بهانه‌سیله
٣١صندالی دکزه ایندردکلرنده * پولس یوزباشی‌یه
و عسکرلره اکر بونلر کمیده قالمزسه سز نجات
٣٢بوله‌مزسکز دیدی * اولزمان عسکرلر صندالك
٣٣ایپلرینی کسوب انی براقدیلر * وصباح اولمق
اوزره ایکن پولس جمله‌سنه طعام ایتملرینی رجا
ایدرك بو کون اون درت کوندر بکلیوب هیچ
٣٤بر شی یمیه‌رك اج قالدیکز * بو اجلدن طعام
ایلمکزی رجا ایدرم زیرا بو سزك نجاتکز ایچوندر
چونکه بریکزك باشندن بر قیل دوشمیه‌جکدر
٣٥دیدی * وبویله دیه‌رك اتمك آلوب کافه‌سنك
اوکنده اللهه شکر ایتدی و پاره‌لیوب یمکه
٣٦باشلادی * وجمله‌سی مستریح اولوب کذلك طعام
٣٧ایتدیلر * و بزکیده جمله‌مز ایکی یوز یتمش التی
٣٨کشی ایدك * وطعامدن طویدقلرنده بغدایی دکزه
آته‌رق کمی‌یی تخفیف ایتدیلر .
٣٩ و کوندوز اولدقده اول یری طانمیوب فقط
ساحلی اولان بر کورفز کورملریله اکر ممکن
اولورسه کمی‌یی اورایه سوق ایتمکی مراد ایتدیلر .
٤٠* و لنکرلری کسوب دکزه براقدیلر ودومنلرك
باغلرینی چوزوب یلکنی روزکاره قالدره‌رق
٤١ساحله طوغری کیدیورلر ایدی * وایکی طرفدن
دکزك قاوشدیغی برمحله دوشوب کمی‌یی اوتورتدیلر
وباشی صاپلانه‌رق قیملدانمز قالوب قیچ ایسه
٤٢طالغه‌لرك شدتندن طاغیلیور ایدی * و محبوسلردن
بری یوزوب فرار ایتماسی ایچون عسکرلر انلری
٤٣قتل ایتمکه مشورت ایتدیلر ایسه‌ده * یوزباشی
پولسی قورتارمق ایستمکله انلری بونیتدن منع ایله
یوزمك بیلنلرك اولا آتیلوب قره‌یه چیقمه‌لرینی
٤٤* باقیلری دخی کیمی تخته‌لر کیمیده کمی‌نك بعض
پارچه‌لری اوزرنده چیقملرینی امر ایتدی و بو
وجهله جمله‌سی سالما قره‌یه چیقدیلر .

یکرمی سکزنجی باب

١ وسالما چیقدقلرنده اول اطه‌نك اسمی مالطه
٢ ایدوکنی اکلادیلر * و باربارلر بزه فوق العاده
مروت کوستردیلر شویله‌که یاغان یغمور و صغوق
سببندن اتش یاقوب جمله‌مزی قبول ایتدیلر .
٣ * و پولس چوق چالی دوشروب اتش اوزرینه
قودیغنده سیجاقدن بر انکرك چیقوب انك الینه
٤ یاپشدی * وباربارلر جانوری انك الندن صارقمش
کوردکلرنده بری برینه بو آدم البته قاتل اولملیدر
که دکزدن قورتلدی ایسه‌ده عدالت انی یاشامغه
٥ براقمدی دیرلر ایدی * اولدخی جانوری اتشه
٦ سیلکوب بر ضرر کورمدی * انلر انك
شیشه‌جکنه ویاخود اکسزین اولو دوشه‌جکنه
بکله‌دیلر ایسه‌ده بر چوق بکله‌دکدن صکره اکا
بر ضرر اولمدیغنی کوردکلرنده ظنلرندن دونوب
٧ الهدر دیدیلر * واطه‌نك بیوکی بولنان پوبلیوس
نام کیمسنه‌نك اول جوارلرده چفتلکلری بولنمغله
بزی قبول ایدوب اوچ کون مروتله مسافر ایلدی .
٨ * وواقع اولدیکه پوبلیوسك پدری حما ایله قانلو
اسهاله طوتیله‌رق یاتمقده ایکن پولس یاننه
واروب دعا ایدرك اللرینی انك اوزرینه وضع
٩ ایله اکا شفا ویردی * وبو واقعه‌نك اوزرینه
اطه‌ده بولنان سائر خسته‌لر دخی کلوب شفا
١٠ بولورلر ایدی * انلر دخی بزه زیاده‌سیله اکرام
ایتدیلر وکیده‌جکمز وقت لوازماتمزی تدارك ایتدیلر .
١١ واوچ ای صکره اول اطه‌ده قیشلامش وعلامتی
دیوسکوری اولان اسکندریه‌لو بر کمی ایله آچیلدق .
١٢ * وسیراقوسایه واصل اولوب اوچ کون قالدق .
١٣ * اورادن دخی طولاشه‌رق رجیومه واصل
اولوب بر کون صکره لدوس اسمکله ایکنجی کون
١٤ پوتیولی‌یه کلدك * واوراده بعض برادرلر بولدق .
انلر دخی یانلرنده یدی کون قالمقلغمزی رجا ایتدیلر
١٥ و بویله‌جه رومایه کلدك * اورادن دخی برادرلر
خبرمزی آلدقلرنده بزی استقبال ایچون تا اپیوس
بازارینه و اوچ خانلره دکین چیقدیلر . و پولس
انلری کوردیکنده اللهه شکر ایدوب کسب
جسارت ایلدی .

١٦ ورومايه كلديكمزده يوزباشى محبوسلرى سرداره
تسليم ايتدى پولسه ايسه كنديني حفظ ايدن عسكر
١٧ ايله ايريجه اقامت ايتمكه رخصت ويرلدى *وواقع
اولديكه اوچ كون صكره پولس يهوديلرك معتبرانني
دعوت ايلدى وانلر جمع اولدقده انلره اى برادرلر
بن قومه ياخود اجدادمزك ايينلرينه مخالف برشى
ايتمامش اولديغم حالده اورشليمدن روماليلرك اللرينه
١٨ محبوسا تسليم اولندم *بونلر دخى بنى استنطاق
ايدوب بنده قتله مستحق هيچ بر سبب بولنمديغنه
١٩ مبنى صاليويرمك استديلر *لكن يهوديلر مخالفت
ايتدكلرنده هر نه قدر ملتمك عليهنده شكايت
ايده‌جك بر شيئم يوغيدى ايسه‌ده قيصره رفع
٢٠ دعوا ايتمكه مجبور اولندم *ايمدى بو سببه مبنى
كوروشوب سويلشمك مراميله سزى دعوت
ايتدم زيرا اسرائيلك اميدى ايچون بو زنجير
٢١ ايله باغلو ايم ديدى *انلر دخى اكا بز سنك
حقكده نه يهوديه‌دن مكتوب آلدق نه‌ده برادرلردن
برى كلوب سنك حقكده بر كوتو نسنه اخبار
٢٢ ايتمش يا سويلشدر *لكن نه افكارده اولديغكى
سندن ايشتمك استرز زيرا هر يرده بو فرقه‌يه
٢٣ مخالفت ايدلديكى معلوممزدر ديديلر *واكا بر
كون تعيين ايدوب چوق كيمسه‌لر يانه مسكننه
كلديلر و صباحدن اقشامه قدر موسانك توراتى
ايله پيغمبرلردن عيسايه متعلق نسنه‌لر حقنده
انلرى الزام ايدوب ملكوت اللهه دائر شهادت
٢٤ ايدرك انى بيان ايدر ايدى *وسويلنلان شيلره
٢٥ بعضلرى ايناتوب بعضلرى ايناغديلر *وبرى بريله
اتفاق ايتميوب طاغلق اوزره ايكن پولس برسوز
سويلدى يعنى روح القدس اشعيا پيغمبرك
٢٦ واسطه‌سيله اجدادمزه خطابا *بوقومه كيت
وديكه ايشتمكله ايشيده‌جكسكز اما اكلاميه‌جقسكز
٢٧ وباقه‌رق باقه‌جقسكز اما كورميه‌جكسكز *زيرا
بوقومك قلبى غليظ اولوب قولاقلريله اغرجه
ايشيدرلر و كوزلريني دخى قاپاديلر اولميه‌كه
كوزلريله كوروب و قولاقلريله ايشيده‌رك قلبا
فهم ايله رجوع ايده‌لر بندخى انلره شفا ويره‌يم
٢٨ ديه‌رك ايو بيوردى *ايمدى سزه معلوم اولسونكه
اللهك خلاصى طائفه‌لره ارسال اولندى انلردخى
٢٩ دكله‌يه‌جكلردر *وبو شيلرى سويلدكدن صكره
يهوديلر برى بريله چوق مباحثه ايدرك كيتديلر •
٣٠ وپولس استيجار ايتديكى خانه‌ده تمام ايكى سنه
اقامت ايدرك يانه كلانلرك جمله‌سنى قبول بر له
٣١ *ملكوت اللهى وعظ ايدرك رب عيسى المسيحه
متعلق نسنه‌لرى بلامانع و كمال جسارتله تعليم ايدر
ايدى •

پولس رسولك

رومالولره رساله‌سى

برنجى باب

١ پولس عيسى المسيحك قولى رسول اولمق
٢ اوزره دعوت *واللهك بشارتنه تخصيص اولنمش
٣ اولوب *اول بشارتى كه جسد جهتيله داود نسلندن
اولوب قدسيت روحى جهتيله امواتدن بالقيام
قوتله ابن الله بيان اولنان كندى اوغلى ربمز
٤ عيسى المسيح حقنده *الله مقدس كتابلرده
پيغمبرلرى واسطه‌سيله مقدما وعد ايلمشدر •
٥ *ارالرنده عيسى المسيحك دعوت اولنانلرى
٦ بولنديغكز *جميع ملتلر ميانه‌سنده اسمى ايچون

ایمانه اطاعت اولنمق اوزره انك طرفندن عنایت
٧ ورسالت آلدق * سز اللهك رومادە بولنان بالجمله
سوكیلولرینه و مقدس اولمق اوزره دعوت
اولنانلره پدرمز الله و رب عیسی المسیح طرفندن
عنایت وسلامت اولسون٠
٨ اولا جمله‌كز ایچون عیسی المسیحك واسطه‌سیله
اللهمه شكر ایدرمكه ایمانكز بتون دنیایه شایع
٩ اولمشدر * زیرا اوغلنك بشارتنده روحم ایله
١٠ خدمت ایتدیكم الله بكا شاهددر كه * اللهك
اراده‌سیله عاقبت طرفكزه كلمكلكم میسر اوله دیو
دائما دعالرمده نیاز ایدوب سزی فراغت ایتمیه‌رك
١١ یاد ایدرم * چونكه سزی كورمكه اشتیاقم وار
تاكه ثباتكز ایچون سزی بر موهبۀ روحانیه‌یه
١٢ نائل ایده‌یم * یعنی سزك وبنم اولوب یكدیكرمزده
بولنان ایمان ایله سزك ایله برابر متسلی اوله‌یم٠
١٣* لكن ای برادرلر شمدیه‌دك منع اولندم ایسه‌ده
سائر طائفه‌لرك اراسنده اولدیغی كبی سزك
اراكزده دخی بر محصولم اولمق اوزره طرفكزه
١٤ كلمكه دفعاتله مراد ایلدیكمی بیلمەكزی استرم * بن
یونانیلره وباربارلره عالملره وجاهللره بورجلو ایم٠
١٥* كذلك المدن كلدیكی قدر سزه یعنی رومادە
بولنانلره دخی بشارتی تبشیر ایتمك ایچون حاضر
١٦ ایم * چونكه [مسیحك] بشارتندن طولایی اوتانمام
زیرا هر ایمان كتورانه اولا یهودی‌یه همده یونانی‌یه
١٧ خلاص ایچون اللهك قوتیدر * زیرا انك
واسطه‌سیله ایماندن اولان اللهك اظهار ایلدیكی صلاح
ایمان ایچون منكشفدر نته‌كم صالح ایمان ایله
یشایه‌جقدر دیو محرردر٠
١٨ زیرا اللهك غضبی حقیقتی حقسزلقله توقیف
ایدن ادملرك هر فسق و حقسزلغی اوزرینه
١٩ سمادن منكشف اولور * زیرا اللهك حقنده بیلنمسی
ممكن اولان شیلر انلرده ظاهردر چونكه الله انلره
٢٠ اظهار ایلمشدر * زیرا انك صفات غیر مشهوده‌سی
یعنی قدرت ابدیه‌سی والوهیتی خلقت عالمدنبرو
مصنوعاتیله درك اولنملریله اشكاره كورینور
٢١ شویله‌كه انلر معذور اوله‌مازلر * چونكه اللهی
بیلدكلری حالده اللهه واجب اولان مجد وشكری
ایتمیوب انجق كندی افكارلرنده بطالته
٢٢ دوچار اوله‌رق فهمسز قلبلری قراردی * عالم ایز
٢٣ دیرلر ایكن احمق اولدیلر * وزوالدن منزه اولان
اللهك جلالنی زوال بولان انسان وقوشلر وچارپا
وحشرات صورتنك مشابهتنه تبدیل ایتدیلر٠
٢٤* بو اجلدن الله دخی انلری قلبلرینك شهوتلریله
جسدلرینی بینلرنده رذیل ایتمك ایچون ناپاكلكه
٢٥ تسلیم ایلدی * انلركه اللهك حقیقتنی یالانه تبدیل
ایدرك مخلوقه خالقدن زیاده احترام وعبادت
٢٦ ایتدیلر٠ او الی الابد مباركدر آمین * بو سببدن
الله انلری قبیح هوسلره تسلیم ایلدی زیرا انلرك
نساسی دخی طبیعی اولان استعمالی طبیعته مخالف
٢٧ اولانه تبدیل ایتدیلر * كذلك ارككلر دخی نسانك
طبیعی اولان استعمالنی تركله كندی شهوتلرنده
بری بریله قزشوب اركك اركك ایله فحشیات
ایشلیه‌رك نفسلرنده كندی ضلالتلرینه لایق اولان
٢٨ جزایه نائل اولدیلر * ومعرفتلرنده اللهك بولنمسنی
مقبول طوتمدقلرندن الله دخی لایق اولمیان شیلری
ایشلەمك اوزره انلری نامقبول ذهنه تسلیم
٢٩ ایلدی * شویله كه انلر هر درلو حقسزلقدن زنا
وكوتولك وطمع وشرارتدن طولو٠ وحسد وقتل
٣٠ ونزاع وحیله وكملك ایله مملو اولوب * غماز
غیبت ایدیجی اللهه بغض ایدیجی شتم ایدیجی
٣١ مغرور مفتخر موجد شر والدینه اطاعتسز * فهمسز
نقض عهد ایدنلر مودتسز مصالحه قبول ایتمیانلر
٣٢ مرحمتسز اوله‌رق * بو مثللو شیلری ایشلیانلرك
اولومه مستحق اولدقلری حقنده اولان حكم اللهی
بیلدكلری حالده بو شیلری كندیلر ایشلدكدن بشقه
بویله ایدنلره دخی رضا ویررلر٠

ایكنجی باب

١ بناءعلیه ای حكم ایدن ادم هر كیم ایسه‌ك معذور
اوله‌مازسین چونكه غیری‌یه حكم ایتدیكك شیده
كندی علیهكه حكم ایتمش اولورسین زیرا سن
كه حكم ایدیورسین همان اول شیلری ایشلرسین٠
٢ * اما بو مثللو شیلری ایشلیانلرك علیهنه اللهك حكمی
٣ حقیقت اوزره ایدوكنی بیلورز * ای بو مثللو
شیلری ایشلیانلر علیهنده حكم ایدوبده همان او
شیلری ایشلیان ادم ظن ایدرمیسین كه سن اللهك
٤ حكمندن قورتیله‌جقسین * ویاخود اللهك لطفی

سکا موجب توبه اولدیغـنی بیلمیه‌رك انك کمال
٥ لطف وصبر وتحملنی تحقیرمی ایدرسین * و لکن
سنك عنادك وتوبه ایتمز قلبك ایله غضبك والله‌ك
عدالتلو حکمی ظهورینك کونی ایچون کندکه
٦ غضب جمع ایدرسین * زیرا او هر کسه عمللرینـه
٧ کوره مجازات ایده‌جك * یعنی ایو عمللرده صبر ودوام
ایله مجد و عزت ولایموتلغه طالب اولنلره حیات
٨ ابدیه ویره‌جـك * اما منـازعه ایدوب حقیـقته
اطاعت ایتمیه‌رك حقسزلغـه مطیع اولنلره خشم
٩ وغضب اوله‌جقدر * شر ایشلیـان هر بر ادمه
اولا یهودی‌یه همـده یونانی‌یه مشقت ومضایقه
١٠ * اما خیر ایشلیان هر کیمسه‌یه اولا یهودی‌یه همده
١١ یونانی‌یه مجد وعزت وسلامت اوله‌جقدر * چونکه
١٢ عند الله رعایت خاطر یوقدر * زیرا بلا شریعت
کناه ایشلیانلر بلا شریعت دخی هلاك اوله‌جقلر.
١٣ وشریعت تحتنده کناه ایشلیـانلر * الله‌ـك عیسی
المسیح واسطه‌سیله بشارتمه کوره ادملرك سرّلرینه
حکم ایده‌جکی کونده شریعت واسطه‌سیله حکم
١٤ اولنه‌جقلردر * زیرا شریعتی ایشـیدنلر عند الله
صـالح دکللر انجـق شریعتی اجرا ایدنلر تبریر
١٥ اولنه‌جقلردر * چونکه شریعتی اولمیان طائفه‌لر
طبیعتله شریعت موجبنجه عمل ایتدکلری تقدیرده
انلرك شریعتی اولمامغـله کندیلری کندیلرینه
١٦ شریعت اولدرق * ضمیرلرینك شهادتی وافکارلرینك
کاه تعزیر کاه اعتذارله شریعتـك اثرینی کندی
قلبلرنده محرر کوستررلر.
١٧ اشته سن یهودی تسمیه اولنوب شریعته استناد
١٨ ایدرك الله ایله افتخار ایدرسین * وشریعتله تعلیم
اولندیغکدن ارادتنی دخی بیلوب مختلف شـیلری
١٩ اتمییز ایدرسـین * و کورلرك قلاغوزی وقرا کلقده
٢٠ اولنلرك نوری * جاهللرك معلمی واطفالك خواجه‌سی
بن ایم وشریعتده اولان علم و حقیقتك صورتی
٢١ بنده‌در اعتقادنده سین * ایمدی ای غیری‌یه تعلیم
ایدن کندکه تعلیم ایتمزمیسین . ای سرقت ایتمامکی
٢٢ وعظ ایدن سرقت ایدرمیسین * ای زنا ایتمه دیان
کندك زنا ایدرمیسـین . ای بتلردن نفرت ایدن
٢٣ امور مقدسه‌یه نقض حرمت ایدرمیسین * سن
شریعت ایله افتخار ایدن شریعـتی تجاوز ایتمکله
٢٤ اللهی تحقیرمی ایدرسین * زیرا محرر اولدیغی اوزره
سزك سببکزدن طائفه‌لرك اراسنده الله‌ـك اسمنه
کفر اولنور.
٢٥ ایمدی اکر شریعته کوره عمل ایدرسه‌ك ختان
فائده ایدر اما اکر شریعتی متجاوز ایسه‌ك ختانك
٢٦ ختـانسزلق اولمش اولور * ایمـدی اکر مختون
اولمیان ادم شریعتك احکامنی حفظ ایدرسه انك
٢٧ ختـانسزلغی ختان عد اولنمزمی * وطبیعی اولان
ختانسزلق شریعتی اجرا ایتدیکی تقدیرده کتاب
وختانك وار ایکن شریعتی تجـاوز ایدر ایسه‌ك
٢٨ سـنی حکم ایتمزمی * زیرا ظـاهرا یهودی اولان
یهودی دکلدر و ظاهرا جسدده اولان ختان ختان
٢٩ دکلدر * انجق یهودی باطنا اولاندر وختان دخی
رسمـا اولمیوب روح ایله اولان قلب ختانیـدر
وانك مدحی انساندن دکل انجق الله‌دندر.

اوچنجی باب

١ ایمدی یهودینك فضیلتی نه در یاخود ختـانك
٢ فائده‌سی نه‌در * هر وجهله چوقدر خصوصا که
٣ الله‌ـك کلاملری انلره امانت اولندی * زیرا اکر
بعضیلری ایمان ایتمدیلر ایسه نه اولور انلرك ایمان
ایتماملری الله‌ك صداقتنی ابطـال می ایده‌جکدر.
٤ * حاشـا لکن الله حق اولوب هر ادم یلانجی
اولسون نته‌کم سوزلرکده عادل ومحاکه‌کده غالب
٥ اوله‌سین دیو مسطوردر * و لکن اکر بزم
حقسزلغمز الله‌ـك عدالتنی اظهـار ایدرسـه
نه دیه‌لم جزا ویرن الله حقسزمیدر (انسانجـه
٦ سویلیورم) * حاشا بویله اولسه الله عالمه نصل
٧ حکم ایده‌جکدر * زیرا اکر حقیقت الله بنم یلانم
واسطه‌سـیله کندی عزتی ایچون ازدیاد بولدی
ایسه ارتق بن نیچون کناهکار کبی حکم اولنیورم.
٨ * و شر ایشلیه‌لم که خیر کله نیچون دیمیه‌لم نیجه که
بویله دیمش ایز دیو بعضیلر طرفندن ذم اولنیورز.
بونلرك حکمی حقدر.
٩ ایمدی نه دیه‌لم فضیلتمز وارمی . اصلا یوقدر زیرا
هم یهودیلری همده یونانیلری جمله‌سی کناه التنده‌در
١٠ دیو بالاده اتهام ایلدك * نته‌کم بر صالح یوق بر بیله
١١ یوقـدر * فهم ایدن یوق اللهی ارایان یوقدر.
١٢ * جمـله‌سی ضلالته دوشوب جمیعا فاسد اولدیلر

١٣ خيرايشلايان يوقدر بركشى بيله يوقدر * بوغازلرى
اچيق قبردر. ديللريله حيله ايدوب دوداقلرى
١٤ التنده صاغر يلانلر زهرى واردر * اغزلرى لعنت
١٥ ومرارت ايله طولودر * اياقلرى قان دوككه
١٦ سريعدر * طريقلرنده خرابيت ومشقت بولنوب
١٧ * سلامت طريقنى بيلديلر ١٨ * كوزلرى اوكنده
١٩ الله قورقوسى يوقدر ديو مسطور در * لكن
بيلورزكه شريعت هر بيورديغنى شريعت تحتنده
بولنانلره بيورور تاكه هر آغز قپانوب جمله عالم
٢٠ اللهك حضورنده صوچلو اوله * زيرا انك
حضورنده اعمال شريعت واسطه‌سيله هيچ بر بشر
تبرير اولنماز چونكه شريعت واسطه‌سيله كناهى
بيلك اولور.

٢١ لكن شمدى شريعتدن و پيغمبرلردن شهادت
٢٢ اولنه‌رق * اللهك تبريرى يعنى عيسى المسيحه اولان
ايمان واسطه‌سيله اللهك تبريرى ايمان ايدنلرك
جمله‌سى ايچون وجمله‌سى اوزرينه بلا شريعت
٢٣ اظهار اولندى چونكه فرق يوقدر * زيرا جمله‌سى
كناه ايشليوب اللهك عزتندن محروم قالمشلريله
٢٤ * مسيح عيساده اولان فديه‌نك واسطه‌سيله انك
٢٥ لطفندن مجانا تبرير اولنورلر * كه اللهك تحملى
وقتنده سابقا ايشلنمش كناهلردن صرف نظر
٢٦ ايتمسيله كندى عدالتنى بيان ايچون * يعنى شمديكى
زمانده كندى عدالتنى بيان ايچون الله انى قاننه
اولان ايمانك واسطه‌سيله كفارت ديو اظهار
ايلدى تاكه كنديسى عادل اولوب عيسايه ايمان
٢٧ كتورانى تبرير ايده * ايمدى افتخار نره‌ده‌در ابطال
اولندى . قنغى قاعده واسطه‌سيله قاعدهٔ اعمال
واسطه‌سيله‌مى خير انجق قاعدهٔ ايمان واسطه‌سيله
٢٨ * ايمدى قرار قيلارزكه آدم اعمال شريعت اولمقسزين
٢٩ ايمان واسطه‌سيله تبرير اولنور * وياخود الله يالكز
يهوديلرك اللهى مى وطائفه‌لرك دخى دكلميدر بلى كذلك
٣٠ طائفه‌لركدر * چونكه ختانى ايمان ايله وختانسزلغى
٣١ ايمان واسطه‌سيله تبرير ايدن الله بردر * ايمدى
ايمان واسطه‌سيله شريعتى ابطال ايدرمى ايز حاشا
انجق شريعتى ثابت قيلارز.

دردنجى باب

١ ايمدى پدرمز ابراهيم جسد جهتيله نه بولدى
٢ ديه‌لم * زيرا اكر ابراهيم اعمال ايله تبرير اولندى
٣ ايسه فخرى اولور لكن عند الله دكلدر * زيرا
كتاب نه بيورور وابراهيم اللهه ايمان ايتدى وبو
٤ اكا صلاح عد اولندى * اما ايشليانه اجرت
عنايت طريقيله دكل انجق بورج طريقيله صايلور.
٥ * لكن ايشلميوب فقط فاسقى تبرير ايدنه ايمان
٦ كتورنك ايمانى كنديسنه صلاح عد اولنور * نته‌كم
داود دخى اللهك بلا عمل صالح عد ايلديكى ادمك
٧ مباركلكنى ذكر ايدرك * نه مباركدر شول ادملركه
عصيانلرى عفو اولنمش وكناهلرى ستر اولنمشدر.
٨ * نه مباركدر شول ادم كه رب اكا كناه صايمز
٩ ديدى * ايمدى بو مباركلك ختان اوزرينه‌مى وياخود
كذلك ختانسزلق اوزرينه‌مى اولور. زيرا ابراهيمه
١٠ ايمان صلاح عد اولندى ديرز * اويله ايسه
نه وجهله عد اولندى مختونمى وياخود غير
مختون اولديغى حالده‌مى. مختون دكل فقط غير
١١ مختون اولديغى حالده عد اولندى * وغير مختون
اولديغى حالده اولان ايمانك صلاحى مهرى
اولمق اوزره ختان اشارتنى آلدى تاكه انلره
كذلك صلاح عد اولنمق اوزره غير مختون
اولوبده ايمان ايدنلرك جمله‌سنك پدرى اوله.
١٢ * ويالكز مختون اولنلره دكل انجق پدرمز ابراهيمك
غير مختون اولديغى حالده اولان ايمانك ايزلرنده
١٣ سلوك ايدنلره دخى پدر ختان اوله * زيرا ابراهيمه
ياخود نسلنه دنيانك وارثى اولمقلق وعدى
شريعت واسطه‌سيله دكل انجق ايمان صلاحى
١٤ واسطه‌سيله ويرلدى * زيرا اكر اهل شريعت
اولنلر وارثلر ايسه ايمان فائده‌سز و وعد لغو
١٥ اولمش اولور * زيرا شريعت موجب غضبدر
چونكه شريعت بولنمديغى يرده تجاوز دخى يوقدر.
١٦ * بوكا بناء لطف ايله اولمق اوزره ايماندندر تاكه
وعد بتون نسله يالكز شريعتدن اولنلره دكل
انجق ابراهيمك ايمانندن اولنلره دخى ثابت اوله.
١٧ * وسنى چوق طائفه‌لره پدر تعيين ايلدم ديو مسطور
اولديغى اوزره او كنديسنك ايمان كتورديكى يعنى

امواتی احیا ایدن وموجود اولمیان شیلری موجود
کبی چاغران اللهك حضورنده جمله‌مزك پدریدر.
١٨*اولدخی سنك نسلك بویله اوله‌جقدر دیو
بیوریلان کلامه کوره چوق ملتلرك پدری
اوله‌جغنه امیدك خلافنده امید ایله ایمان ایلدی.
١٩*وایمانده ضعیفلنمیوب تقریبا یوز یاشنده ایکن
کندی جسدینك ارتق موتی کبی بولندیغنه سارانك
دخی رحمنك موتی کبی اولدیغنه دقت ایتمدی.
٢٠*واعتقادسزلقله اللهك وعدنده شبهه ایتمیوب
٢١خصوصا اللهه حمد ایدرك ایمانده قوتلنوب *وعد
ایتدیکنك اجراسنه دخی قادر ایدوکنه تیقن
٢٢ایتدی *بو اجلدن اکا صلاح عد اولندی.
٢٣ واکا عد اولندیغی یالکز انك ایچون یازلمدی.
٢٤*لکن بزم ایچون دخی یعنی ربمز عیسایی امواتدن
احیا ایدنه ایمان ایدنلر ایچون عد اولنه‌جقدر.
٢٥*اولدخی خطالرمز ایچون اله ویریلوب بزم
تبریرمز ایچون احیا اولندی.

بشنجی باب

١ ایمدی بز ایمان ایله تبریر اولنمش اولمغله ربمز
عیسی المسیحك واسطه‌سیله عند الله سلامته
٢ مالك ایز *انك واسطه‌سیله دخی ایمان ایله بو ثابت
اولدیغمز عنایته وصوله نائل اولوب اللهك
٣ جلالنك امیدیله افتخار ایدرز *ویالکز بو دکل
انجق مشقتلرده دخی افتخار ایدرز زیرا بیلورزکه
٤ مشقتدن صبر *وصبردن تجربه وتجربه‌دن دخی امید
٥ حاصل اولور *امید ایسه خجل ایتمز زیرا بزه
ویریلن روح القدسك واسطه‌سیله اللهك محبتی
٦ قلبلرمزه دوکلمشدر *چونکه بز دها ضعیف
حالده ایکن مسیح وقتنده فاسقلر ایچون فدای
٧ جان ایتدی *زیرا صالح کیمسه ایچون فدای جان
ایدن نادر بولنور لکن کریم بر ادم ایچون بلکه
٨ بر کیمسه فدای جان ایتمکه جسارت ایدر *اما بز
دها کناهکارلر ایکن مسیحك بزم ایچون فدای
جان ایتمسیله الله بزه اولان کندی محبتنی اظهار
٩ ایدر *ایمدی انك قانیله شمدی تبریر اولندیغمز
تقدیرده نه‌قدر زیاده انك واسطه‌سیله غضبدن
١٠ خلاص بوله‌جغز *زیرا اکر دشمن ایکن اوغلنك
اولومی واسطه‌سیله الله ایله صلح اولدق ایسه
صلح اولدقدن صکره نه قدر زیاده انك حیاتیله
١١خلاص بوله‌جغز *ویالکز بو دکل فقط شمدی
سبب صلحمز اولان ربمز عیسی المسیحك واسطه‌سیله
الله ایله افتخار ایدرز.
١٢ ایمدی نیجه که برآدمك واسطه‌سیله دنیایه کناه
وکناهك واسطه‌سیله اولوم کیردی ایسه بو
وجهله دخی جمله‌سی کناه ایشله‌دکلرندن اولوم
١٣جمیع ناسه کچدی *زیرا شریعته دك دنیاده کناه
وار ایدی فقط شریعت یوغیکن کناه عد اولنماز
١٤*ولکن اول کله‌جك ذاتك نمونه‌سی اولان آدمك
تجاوزینه مشابه کناه ایشلمیانلرك اوزرینه دخی آدمدن
١٥موسایه وارنجیه‌دك اولوم سلطنت ایتدی *لکن
معصیت نصل ایسه موهبه بویله دکلدر زیرا اکر
برینك معصیتیله نیجه‌لر فوت اولدیلر ایسه دها
زیاده اللهك عنایتی و بر آدمك یعنی عیسی المسیحك
عنایتیله اولان عطیه چوقلر اوزرینه تزاید ایتدی.
١٦*وعطیه کناه ایدن بر فردك سببیله اولان
واقعه‌یه مماثل دکلدر زیرا حکم بر معصیتدن محکومیت
ایچون اولدی اما موهبه چوق معصیتلردن تبریر
١٧ایچون اولدی *زیرا اکر برینك معصیتدن ناشی
اولوم برینك سببیله سلطنت ایتدی ایسه نه قدر
زیاده عنایت وصلاح عطیه‌سنك فیضنی آلانلر
برینك یعنی عیسی المسیحك واسطه‌سیله حیاتده
١٨سلطنت ایده‌جکلردر *ایمدی بو تقدیرده برینك
معصیتی سببیله حکم جمله آدملر علیهنه نصل حکم
اولندی ایسه بویله‌جه برینك صلاحی واسطه‌سیله
١٩دخی موهبه جمله آدملره تبریر حیات اولدی *زیرا
برآدمك اطاعتسزلغی سببیله چوقلر کناهکار
اولدیغی کبی برینك اطاعتیله دخی چوقلر صالح
٢٠اوله‌جقلردر *ومعصیتك ازدیادی ایچون شریعت
ارایه کیردی لکن کناهك ازدیاد بولدیغی یرده
٢١عنایت زیاده‌سیله ازدیاد بولدی *تا که کناه اولوم
ایله سلطنت ایتدیکی مثللو عنایت دخی ربمز عیسی
المسیح واسطه اوله‌رق صلاح ایله ابدی حیات
ایچون سلطنت ایده.

آلتنجی باب

١ ايمدی نه ديه‌لم ٠ عنايتك ازديادی ايچون كناهده
٢ دوام ايده‌لم می * حاشا بز كناهه نسبتله اولمش
بولنديغمز حالده ارتق انده نصل يشايه بيلورز ٠
٣ * بزدن مسيح عيسايه واقتيز اولنانلرك انك اولومنه
٤ واقتيز اولندقلرينی بيلزميسكز * ايمدی اولومه
اولان واقتيزك واسطه‌سيله انك ايله برابر دفن
اولندق تا كه مسيح پدرك جلاليله امواتدن احيا
اولنديغی كبی كذلك بز دخی حيات جديده‌ده
٥ يورويه‌لم * زيرا اكر اولومنك مشابهتنده
كنديسيله يك وجود اولدق ايسه قيامتی مشابهتنده
٦ دخی اوله‌جغز * زيرا ارتق كناهه قوللق ايتمامك
اوزره كناه جسدی ابطال اولنمسی ايچون بزم
اسكی آدممز انك ايله برابر صلب اولنديغنی بيلورز ٠
٧ * چونكه كناهه اولمش اولان آدم كناهدن تبرئه
٨ اولنمش اولور * واكر مسيح ايله برابر اولدك ايسه
٩ انك ايله برابر يشايه‌جغمزه دخی اينانورز * چونكه
مسيح امواتدن احيا اولندقدنصكره تكرار
اولميه‌جكنی وارتق اولوم اكا مسلط اولميه‌جغنی
١٠ بيلورز * زيرا بونك اولمسی بر كره كناه ايچون
اولمك اولوب يشامسی دخی الله ايچون يشامقدر ٠
١١ * كذلك سز دخی كنديلركزی كناهه اولو اما ربمز
١٢ مسيح عيساده اللهه ديری عد ايليكز * بناء عليه
فانی جسدلركزده شهوتلرنجه اكا اطاعت ايتمكز
١٣ ايچون كناه سلطنت ايتمسون * اعضاكزی دخی
حقسزلغك آلتلری اوله‌رق كناهه تسليم ايتميكز
اما كنديلركزی امواتدن حيات بولنلر كبی اللهه
واعضاكزی صلاح آلتلری اوله‌رق اللهه تسليم
١٤ ايديكز * زيرا شريعت تحتنده اولميوب عنايت
تحتنده بولنديغكزدن كناه اوزريكزه مسلط
اوليه‌جقدر ٠
١٥ ايمدی نه ديه‌لم شريعت تحتنده اولميوب عنايت
تحتنده بولنديغمز ايچون كناه ايشليه‌لم می ٠ حاشا
١٦ * بيلزميسكز كه كنديكزی اطاعت ايچون هر كيمه
قول اولمق اوزره تسليم ايدر ايسه‌كز اطاعت
ايتديككز كيمسه‌يه يا موجب موت اولان كناهه
وياخود موجب صلاح اولان اطاعته قول سكز ٠
١٧ * اما اللهه شكر اولسون كه كناهك قوللری
ايديكز ايسه‌ده سزه تسليم اولنان تعليمك صورتنه
١٨ قلبدن اطاعت ايلديكز * وكناهدن ازاد اولدقدن
١٩ صكره صلاحه قول اولديكز * تنكزك ضعيفلكی
سببندن انسانجه سويليورم زيرا اعضاكزی
عصيان ايچون ناپاكلك و عصيانه قول اولمق
اوزره تسليم ايتمش اولديغكز وجهله شمدی دخی
اعضاكزی تقدس ايچون صلاحه قول اولمق
٢٠ اوزره تسليم ايديكز * زيرا كناهك قوللری
٢١ بولنديغكز زمان صلاحدن ازاد ايديكز * اما شمدی
اوتانديغكز نسنه‌لردن اولزمان نه ثمره كورديكز زيرا
٢٢ انلرك نتيجه‌سی اولومدر * لكن شمدی كناهدن
ازاد اولوب اللهه قول اولديغكز حالده ثمره‌كز
وار يعنی تقدس ونتيجه‌سی دخی حيات ابديه‌در ٠
٢٣ * زيرا كناهك ويرديكی اجرت اولومدر اما اللهك
موهبه‌سی ربمز مسيح عيسی واسطه‌سيله حيات
ابديه‌در ٠

يدنجی باب

١ ای برادرلر آدمه عمری اولدقجه شريعت
حكومت ايتديكنی بيلزميسكز (شريعتی بيلنلره
٢ سويليورم) * زيرا زوجه زوجی حياتده ايكن
شريعت موجبنجه اكا باغلودر اما اكر زوجی وفات
ايدرسه زوجی حقنده اولان شريعتدن ازاد اولور ٠
٣ * ايمدی زوجی صاغ اولدقجه ديكر برار واررسه
اكا زانيه دينلور اما زوجی وفات ايدرسه اول
شريعتدن ازاد اولوب حتی ديكر براره وارر
٤ ايسه بيله زانيه اولماز * بويله‌جه ای برادرلرم سز
دخی اللهه ثمره كتورمز ايچون بر غيری‌يه يعنی
امواتدن قيام ايدنه وارمق اوزره مسيحك جسدی
٥ واسطه‌سيله شريعته اولمش اولديكز * زيرا بز
جسمانی ايكن شريعت واسطه‌سيله وقوعه كلان
كناهلرك هوسلری اولومه ثمره كتورمك اوزره
٦ اعضامزده عامل ايدی * شمدی ايسه بزی ضبط
ايدنه اولمكله شريعتدن ازاد اولدق تا كه حرف
اسكيلكنده دكل انجق روح يكيلكنده خدمت
ايده‌لم ٠
٧ ايمدی نه ديه‌لم ٠ شريعت كناه‌ميدر ٠ حاشا

ولكن شريعت واسطه اولمسيدى كناهى بيلمز ايدم
زيرا اكر شريعت طمع ايتميه‌سين ديمش اولمسيدى
٨ طمعى بيلمز ايدم * اما كناه امرك واسطه‌سيله
فرصت بولوب بنده هر نوع طمع حصوله كتوردى
٩ زيرا شريعت يوغيكن كناه ميتدر * بن ايسه بر
وقت شريعتسز ديرى ايدم و لكن امر كلدكده
١٠ كناه ديرلدى بن دخى اولدم * و اول موجب
١١ حيات اولان امر بكا موجب موت بولندى * زيرا
كناه امرك واسطه‌سيله فرصت بولوب بنى اضلال
١٢ ايدرك انك واسطه‌سيله بنى اولدردى * ايمدى
شريعت مقدس و امر مقدس وحق وايودر.
١٣ اويله ايسه ايو اولان نسنه بكا موجب موتمى
اولدى حاشا انجق موجب موت اولان كناهدر تاكه
اول ايو نسنه‌نك واسطه‌سيله بكا اولوم حصوله
كتورمكله كناه ايدوكى اشكار اوله شويله‌كه كناه
١٤ امرك واسطه‌سيله حددن زياده قبيح اوله * زيرا
شريعتك روحانى اولديغنى بيلورز فقط بن كناه
١٥ التنده صاتلمش جسمانى ايم * زيرا ايشلديكمى طانيمام
چونكه استديكمى ايشلميورم اما بغض ايتديكم
١٦ نسنه‌يى ايشليورم * لكن اكر استمديكمى ايشليور
ايسه‌م شريعتك ايو ايدوكنى تصديق ايديورم.
١٧ * ايمدى انى ايشليان ارتق بن دكلم اما درونمده
١٨ ساكن اولان كناهدر * زيرا بنده يعنى تمده ايو
شى ساكن اولمديغنى بيلورم زيرا استمك بنده
حاضر ايسه‌ده ايو شيئى اجرا ايتمككى بولميورم.
١٩ * زيرا استديكم ايولكى ايشلميوب استمديكم كوتولكى
٢٠ اجرا ايديورم * واكر بن استمديكم شيئى ايشليور
ايسه‌م ارتق انى اجرا ايدن بن دكل ايم انجق بنده
٢١ ساكن اولان كناهدر * ايمدى بن كندمده بو
قانونى بوليورم يعنى ايولك ايتمكى استر ايكن
٢٢ كوتولك بنده حاضردر * زيرا باطنى ادمه كوره
٢٣ اللهك شريعتندن حظ ايدرم * اما اعضامده
بولنوب عقلمك قانونيله جنكلشه‌رك بنى اعضامده
اولان كناهك قانوننه اسير ايدن بر غيرى قانون
٢٤ كوريورم * بن نه بيچاره ادم ايم . بو اولومك
٢٥ جسدندن بنى كيم خلاص ايده‌جكدر * ربمز عيسى
المسيحك واسطه‌سيله اللهه شكر ايدرم. والحاصل
بن كندم عقل ايله اللهك شريعتنه و فقط تن ايله
كناهك قانوننه قوللق ايديورم.

سكزنجى باب

١ ايمدى مسيح عيساده اولوب تنجه دكل [انجق
روحجه] سلوك ايدنلر عليهنده شمدى هيچ بر
٢ حكم يوقدر * چونكه مسيح عيساده اولان حيات
روحنك قانونى بنى كناه واولوم قانوننه‌دن ازاد
٣ ايلدى * زيرا شريعت تن سببيله عاجز اولديغى
حالده اجرا ايده‌مديكنى الله كندى اوغلنى كناهلو
تن مشابهتنده وكناه ايچون ارسال ايدوب كناه
٤ عليهنه تنده حكم ايدرك اجرا ايلدى * تاكه شريعتك
احكامى بزده يعنى تنجه دكل انجق روحجه سلوك
٥ ايدنلرده اتمام اولنه * زيرا جسمانى اولنلر امور
جسمانيه‌يه وروحانى اولنلر امور روحانيه‌يه صرف
٦ افكار ايدرلر * زيرا افكار جسمانيه اولومدر اما
٧ افكار روحانيه حيات وسلامتدر * چونكه افكار
جسمانيه اللهه عداوتدر زيرا اللهك شريعتنه
٨ اطاعت ايتمز وهمده ايده‌مز * ايمدى جسمانى
٩ اولنلر اللهه مقبول اولمز * لكن سز اللهك
روحى سزده ساكن اولديغى تقديرده جسمانى
اولميوب انجق روحانى سكز واكر بركيمسه‌ده
مسيحك روحى يوغيسه اول كيمسه انك دكلدر.
١٠ * واكر مسيح سزده ايسه فى الواقع جسد كناه
سببندن ميتدر اما روح صلاح سببندن حياتدر.
١١ * واكر عيسايى امواتدن احيا ايدنك روحى سزده
ساكن ايسه مسيحى امواتدن احيا ايدن سزده
ساكن اولان كندى روحى واسطه‌سيله سزك فانى
جسدلركزى دخى ديريلده‌جكدر.
١٢ ايمدى اى برادرلر بو صورتده تنجه يشامق
١٣ ايچون تنه بورجلو دكل ايز * زيرا اكر تنجه
يشار ايسه‌كز اوله‌جكسكز اما اكر روح ايله اعمال
جسمانيه‌يى اعدام ايدر ايسه‌كز يشايه‌جقسكز
١٤ * زيرا اللهك روحى كيملره دلالت ايدرسه
١٥ اللهك اوغللرى انلردر * زيرا سز تكرار موجب
خوف اولان اسيرلك روحنى آلمديكز انجق اوغللق
روحنى آلديكزكه انك ايله ابا پدر ديو ندا ايدرز.
١٦ * اول روح كنديسى بزم اولاد الله اولديغمزه
١٧ روحمز ايله برابر شهادت ايدر * واكر اولاد ايسه‌ك
كذلك وارثلر ايز اللهك وارثلرى ومسيحك ميراث

شریکلری ایز تاکه انك ایله برابر الم چکدیکمز
صورتده برابر دخی جلاله نائل اوله‌لم.
۱۸ زیرا حساب ایدرم‌که شمدیکی زمانك المری
۱۹ بزم ایچون منکشف اوله‌جق جلاله قیاساً برشی
دکلدر * چونکه مخلوق کمال حسرتله اللهك
اوغللرینك منکشف اولمسنه منتظردر.
۲۰* زیرا مخلوق کندو اراده‌سیله دکل انجق کندوسنی
۲۱ تابع ایتدرانك سببندن باطلغه تابع اولدی * بو
امید ایله‌که مخلوق دخی بالذات فسادك قوللغندن
قورتلوب اولاد اللهك حریت جلیله‌سنه نائل اوله
۲۲* چونکه کافهٔ مخلوق شمدی‌یه دکین برلکده آه ایله
۲۳ اغری چکدیکنی بیلورز * ویالکز بو دکل انجق بز
روحك ایلك میوه‌سنه مالك اولنلر بیله اوغللق
یعنی جسدمزك خلاصنه منتظر اوله‌رق کندیمز دخی
۲۴ درونمزده آه چکرز * زیرا امید ایله خلاص بولدق
لکن کورینان امید امید دکلدر زیرا بر کیمسه
۲۵ کوردیکی شیئه دها نه ایچون امید ایدر * لکن اکر
کورمدیکمز شیئه امید ایدر ایسه‌ك صبر ایله بکلرز.
۲۶* وکذلك روح دخی ضعفلرمزه معاونت ایدر
زیرا واجب اولدیغی کبی نصل دعا ایده‌جکمزی
بیلمیورز اما روح کندیسی کلام ایله بیان اولنمز
۲۷ آهلر ایله بزم ایچون شفاعت ایدر * وقلبلری
تفتیش ایدن دخی مقدسلر ایچون اللهك اراده‌سنه
کوره شفاعت ایتدیکندن روحك مرادی نه
ایدوکنی بیلور.
۲۸ وتقدیری اوزره دعوت اولنوب اللهی سونلرك
خیرینه جمله شیلرك برابر ایشلدیکنی بیلورز.
۲۹* زیرا ازلدن بیلدیکی کیمسه‌لری کندی اوغلنك
صورتنه مشابه اولمغه تقدیر ایلدی تاکه چوق
۳۰ برادرلر اراسنده او ایلك اوله * وتقدیر ایتدیکی
کیمسه‌لری دعوت ایلدی و دعوت ایتدیکی
کیمسه‌لری تبریر ایلدی و دخی تبریر ایتدیکی
۳۱ کیمسه‌لری تعزیز ایلدی * ایمدی بو شیلره نه دیه‌لم
الله بزم ایله اولدیغی تقدیرده علیهمزده کیم
۳۲ اوله‌بیلور * کندی اوغلنی اسرکیوب انی بزم
جمله‌مز ایچون تسلیم ایلیان انك ایله برابر هرشیئی
۳۳ دخی بزه نصل احسان ایتمیه‌جکدر * اللهك
منتخبلرینی کیم اتهام ایده‌جکدر. تبریر ایدن اللهدر.
۳۴* علیهلرنده حکم ایدن کیمدر. وفات ایدوب
خصوصا قیام ایدن و اللهك صاغنده اولوب
بزم ایچون شفاعت ایدن دخی مسیحدر * بزی
۳۵ مسیحك محبتندن کیم آیره‌جقدر المی مضایقه‌می
تعدی‌می اجلق‌می چپلاقلق‌می مخاطره‌می قلیچ‌می
۳۶* نته‌کم سنك ایچون هر کون قتل اولنورز
بوغازلنه‌جق قویونلر حسابنده ایز دیو محرردر.
۳۷* اما بونلرك جمله‌سنده بزی سونك واسطه‌سیله
۳۸ بالکلیه غالب اولورز * زیرا تحقیق بیلورم‌که
نه اولوم نه عمر نه ملائکه نه رؤسا نه قوتلر نه
۳۹ حاضر نه کله‌جك شیلر * نه یوکسکلك نه درینلك
نه اخر بر مخلوق ربمز مسیح عیساده اولان اللهك
محبتندن بزی آیرمغه قادر اولمیه‌جقدر.

طقوزنجی باب

۱ مسیحده حقیقت سویلرم یلان سویلم (بکا
۲ ضمیرم دخی روح القدس ایله شاهددر) * که
۳ عظیم حزنم وقلبمده لاینقطع دردم وار در * زیرا
برادرلرم یعنی تن جهتیله اقربامك یرینه بن کندم
۴ مسیحدن محروم اوله‌یم دیو ارزو ایدر ایدم * انلر
اسرائیللو اولوب اوغللق وجلال وعهدلر ووضع
۵ شریعت وعبادت ووعدلر انلرکدر * آبا دخی
انلرك اولوب مسیح دخی تن جهتیله انلردندر.
جمله‌نك اوزرینه او الی الابد الله مبارکدر آمین.
۶ * اما اللهك کلامی یره دوشدی دیمك دکلدر زیرا
بنی اسرائیلدن اولنلرك جمله‌سی اسرائیل دکلدر.
۷ * همده ابراهیم نسلی اولدقلری ایچون جمله‌سی
اولاد دکل فقط سکا اسحقدن نسل عد اولنه‌جقدر
۸ دینلدی * یعنی تن جهتیله اولاد اولنلر اولاد الله
اولمیوب انجق وعد جهتیله اولان اولاد نسل
۹ صاییلور * زیرا وعدك کلامی بو ایدی یعنی بو
وقتده کله‌جکم وساره‌یه بر اوغل اوله‌جقدر.
۱۰* ویالکز بو دکل اما ربقا دخی برذات یعنی پدرمز
۱۱ اسحقدن حامله اولدیغی حالده * چوجقلر دها
طوغمزدن و بر خیر یا شر ایشلمه‌مزدن اول اللهك
کندی انتخابیله تقدیرینك (عملردن اولمیوب انجق
۱۲ دعوت ایدندن) ثابت اولمسی ایچون * مرقومه‌یه
۱۳ بیوکی کوچکینه قوللق ایده‌جکدر بیورلدی * نته‌کم
یعقوبی سودم عیسوه ایسه بغض ایتدم دیو محرردر.

١٤ ايمدى نه ديه لم · اللهده حقسزلق وارميدر حاشا
١٥* چونكه موسايه خطاباً مرحمت ايده‌جكمه مرحمت
ايدرم و شفقت ايده‌جكمه شفقت ايدرم ديو
١٦ بيوردى * بو تقديرده استيانك ياخود قوشانك
يدنده دكل انجق مرحمت ايدن اللهك يدنده‌در ·
١٧* زيرا فرعونه كتاب سنى همان بونك ايچون يعنى
سنده قدرتمى اظهار ايتمك واسمم بتون زمينده
اعلان اولنمق ايچون اقامه ايلدم ديو بيورر ·
١٨* بناءً عليه استديكنه مرحمت ايدر و استديكنى
١٩ پكلندرر * ايمدى بكا ديه‌جكسين كه دها نيچون
قباحت بولور زيرا انك مرادينه كيم مقاومت
٢٠ ايتمشدر * ولكن اى آدم سن كيم سين كه اللهه
اعتراض ايدرسين مصنوع صانعنه بنى نيچون
٢١ بويله ياپدك ديه‌بيلورمى * بر خميردن بر قاب شرافت
ايچون ديكر برينى دخى مذلت ايچون ياپمغه
٢٢ چوملكجينك بالچق اوزرينه قدرتى يوقمى * ايمدى
اكر الله غضبنى كوسترمك وقدرتنى بيلدرمك مراديله
هلاكه حاضر اولان غضب قابلرينه چوق صبر ايله
٢٣ تحمل ايتدى * و مقدما عزته تهيه ايلديكى
٢٤ مرحمت قابلرى * يعنى بز يالكز يهوديلردن دكل
اما طائفه‌لردن دخى دعوت ايتديكى كيمسه‌لر
حقنده غناى عزتنى بيلدرمك استدى ايسه نه ديه‌لم
٢٥* نته‌كم كتاب هوشعده قومم اولميانه قومم ومحبوبه
٢٦ اولميانه محبوبه ديه جكم * وواقع اولدكه سز قومم
دكلسكز دينلديكى محلده اوراده حى اولان اللهك
٢٧ اوغللرى تسميه اولنه‌جقلردر ديو بيورر * واشعيا
اسرائيلك حقنده ندا ايدر كه اكر بنى اسرائيلك
عددى دكزك قومى قدر اولسه انجق بقيه‌سى
٢٨ خلاص بوله‌جقدر * زيرا عدالت اوزره امرى
اختصار ايله تكميل ايده‌جكدر چونكه رب ير
٢٩ اوزرنده مختصر امرى اجرا ايده‌جكدر * ودخى
اشعيا مقدما بيورديغى كبى اكر رب الجنود بزه
نسل براقسيدى صادوم كبى اولوب غاموره‌يه
بكزه‌مش اولورايدك ·
٣٠ ايمدى نه ديه لم صلاحى تعقيب ايتميان طائفه‌لر
صلاحه يعنى ايماندن اولان صلاحه نائل اولديلر
٣١* ولكن اسرائيل صلاح قاعده‌سنى تعقيب ايدر
٣٢ ايكن صلاح قاعده‌سنه نائل اولمدى * نيچون
زيرا ايمان ايله دكل كويا اعمال شريعتله ارادى
٣٣ چونكه اول توكز طاشنه چارپديلر * نته‌كم اشته
صهيونده بر توكز طاشى وبر سورچمه قياسى قورم
واكا هر ايمان ايدن خجل اولميه‌جقدر ديو محرردر ·

اوننجى باب

١ اى برادرلر بنم قلبمك آرزوسى واسرائيل
٢ ايچون اللهه نيازم خلاص بولملريدر * زيرا
حقلرنده شهادت ايدرمكه انلرده الله غيرتى وار
٣ لكن علم جهتيله دكلدر * چونكه انلر اللهك
اظهار ايلديكى صلاحى بيليوب كنديلرينك صلاحنى
ثابت ايتمكه جهد ايتمرليه اللهك صلاحنه مطيع
٤ اولمديلر * زيرا هر ايمان ايدنه موجب صلاح
اولمق اوزره شريعتك نهايتى مسيحدر ·
٥ چونكه موسى شريعتدن اولان صلاح حقنده
بو شيلرى اجرا ايدن آدم بونلر ايله يشايه‌جقدر
٦ ديو تحرير ايدر * اما ايماندن اولان صلاح كندى
قلبكده ديميه‌سينكه سمايه كيم چيقه‌جقدر (يعنى
٧ مسيحى ايندرمك ايچون) * ياخود هاويه‌يه كيم
اينه‌جكدر (يعنى مسيحى امواتدن چيقارمق ايچون)
٨ ديو بيورر * اما نه ديور · كلام (يعنى وعظ
ايتديكمز ايمان كلامى) سكا يقيندر اغزكده
٩ وقلبكده‌در * شويله‌كه عيسانك رب ايدوكنى
اغزك ايله اقرار ايدوب الله انى امواتدن احيا
ايتديكنه قلبك ايله اينانور ايسه‌ك خلاص
١٠ بوله‌جقسين * چونكه صلاح ايچون قلب ايله ايمان
١١ وخلاص ايچون اغز ايله اقرار قيلنور * زيرا
كتاب اكا هر كيم ايمان ايدرسه خجل اولميه‌جقدر
١٢ بيورر * چونكه يهودى ايله يونانيك فرقى يوقدر
زيرا جمله‌نك ربى كندوسى اولوب كندينه دعا
١٣ ايدنلرك جمله‌سنه غنيدر * زيرا هر كيم ربك اسمنه
دعا ايدرسه خلاص بوله‌جقدر ·
١٤ ايمدى ايمان ايتمدكلرى ذاته نصل دعا ايده‌جكلر
و حقنده ايشتمدكلرى ذاته نصل ايمان ايليه‌جكلر
١٥ ووعظ ايدن يوغيكن نصل ايشيده‌جكلر * وارسال
اولنمدقجه نصل وعظ ايده‌جكلر نته‌كم سلامت
تبشير ايدنلرك همان خيرلو شيلر تبشير ايدنلرك
١٦ اياقلرى نه كوزلدر ديو محرردر * لكن بشارته
جمله‌سى اطاعت ايتمدى زيرا اشعيا يا رب بزم

١٧ اخبار مزه كيم ايناندی دير * ايمدی ايمان ايشتمكدن
١٨ و ايشتمك اللهك كلامی واسطه‌سيله اولور * لكن
ايشتمديلرمی ديرم بلی انلرك صداسی بتون زمينه
١٩ و كلاملری دنيانك منتهاسنه قدر چيقدی * ينه
اسرائيل بيلديمی ديرم. اولا موسی بن سزی قوم
اولميان ايله غيرته تشويق و فهمسز طائفه ايله
٢٠ غضبه تحريك ايده‌جكم ديو سويلدی * اما اشعيا
بنی ارامیانلر طرفندن بن بولندم بنی طلب ايتميانلره
٢١ ظاهر اولدم ديو جسورانه بيورر * واسرائيل
حقنده بتون كون اللرمی عاصی ومعترض بر قومه
اوزاتدم ديو بيورر.

اون برنجی باب

١ ايمدی الله كندی قومنی رد ايتديمی ديورم.
حاشا زيرا بن كندم دخی ابراهيم نسلندن بنيامين
٢ سبطندن بر اسرائيليلو ايم * الله اولدن بيلديكی
كندی قومنی رد ايتمدی يوقسه ايليا فقره‌سنده
كتابك نه ديديكنی بيلميورميسكز نيجه كه اللهه
٣ اسرائيلك عليهنده شكايت ايدرك * يا رب سنك
پيغمبرلركی قتل ايدوب مذبحلركی ييقديلر وبن يالكز
٤ قالدم بنم جانمه دخی قصد ايديورلر [دير] * لكن
جواب الهی اكا نه دير. بعل صنمه ديز چوكمامش
٥ يدی بيك ادم كندم ايچون آليقودم * كذلك حال
حاضرده دخی عنايت انتخابی اوزره بر بقيه
٦ موجوددر * واكر عنايت ايله ايسه ارتق عمللردن
دكلدر يوقسه عنايت ارتق عنايت اولماز واكر
عمللردن ايسه ارتق عنايت دكلدر يوقسه عمل ارتق
٧ عمل اولماز * اويله ايسه نه در اسرائيل اراديغی
شيئه نائل اولمدی اما انتخاب اولنانلر نائل اولدی
٨ وباقيلری تا بو كونه دك كورلنديلر * نته كم محرردر كه
الله انلره غفلت روحی كورمز كوزلر وايشتمز
٩ قولاقلر ويردی * داود دخی انلرك سفره‌سی كنديلرينه
١٠ طوزاق وكمند وتوكز وجزا ايچون اوله * كوزلری
كورمك ايچون قرارسون وبللرينی دائما بوك دير.
١١ * ايمدی ياكلری دوشمك ايچونمی اولدی ديورم.
حاشا انجق كندولری غيرتلندرمك اوزره كندی
١٢ معصيتلريله خلاص طائفه‌لره كلدی * واكر انلرك
معصيتی عالمك غناسی واكسيلملری طائفه‌لرك غناسی
اولدی ايسه انلرك تماميتی نه قدر زياده اوله‌جقدر.
١٣ * زيرا سز طائفه‌لره سويليورم بن طائفه‌لرك
رسولی اولديغم مناسبتله خدمتمی مشرف طوتارم
١٤ * بلكه بر وجهله انساميی غيرتلندروب انلردن
١٥ بعضلرينی خلاص ايده‌يم * زيرا اكر رد اولنملری
مصالحهٔ عالم اولدی ايسه قبول اولنملری امواتدن
١٦ حيات بولمقدن غيری نه اولور * واكر طرفانده
مقدس ايسه خمير دخی مقدسدر واكر كوك مقدس
١٧ ايسه داللر دخی اويله‌در * واكر اول داللرك بعضيسی
قوپاريلوب ده سن يبانی زيتوندن اولديغك حالده
انلرك اراسنه آشلنه‌رق زيتون اغاجنك كوكنه
و سميزلكنه حصه‌دار اولدك ايسه داللر اوزرينه
١٨ تفخر ايتمه * اما اكر تفخر ايدر ايسه‌ك بيل كه سن
١٩ كوكی دكل فقط كوك سنی حاملدر * ايمدی بنم
آشلنمقلغم ايچون اول داللر قوپارلدی ديه‌جكسين.
٢٠ * پك ايو انلر ايمانسزلق سببندن قوپارلديلر
اما سن ايمان ايله ثابتسين. تكبر ايتمه انجق خوف
٢١ ايله * زيرا اكر الله طبيعی داللری اسركمدی ايسه
٢٢ صاقن سنی دخی اسركسون * ايمدی اللهك كرمنه
و شدتنه باق دوشنلر اوزرينه شدت اما سنك
اوزركه كرم اكر اول كرمده ثابت قالورسه‌ك
٢٣ يوقسه سن دخی كسيله‌جكسين * وانلر دخی
ايمانسزلقده قالمدقلری تقديرده آشلنه‌جقدر زيرا
٢٤ الله انلری ينه آشلامغه قادردر * زيرا سن اكر
عن اصل يبانی اولان زيتون اغاجندن كسيلوب
طبيعته مخالف اوله‌رق ايو زيتون اغاجنه آشلندك
ايسه نه قدر زياده بو طبيعی اولانلر كنديلرك زيتون
٢٥ اغاجنه آشلنسه كركدر * زيرا ای برادرلر كنديكزی
عاقل كورممكز ايچون شو سرّ يعنی طائفه‌لرك
تماميتی كلنجيه دكين اسرائيله بر مرتبه كورلك وقوع
٢٦ بولديغی مجهولكز اولمسنی استمم * شويله كه بتون
اسرائيل خلاص بوله‌جقدر نته كم صهيوندن
خلاصكار كلوب يعقوبدن فسق دفع ايده‌جكدر.
٢٧ * وكناهلرينی دفع ايتديكم زمان طرفدن انلره
٢٨ اولان عهد بو در ديو محرردر * واقعا بشارته
نسبتله انلر سزك سببكزه دشمندر لكن انتخابه
٢٩ نسبتله اجداد سببنه سوكيلودرلر * زيرا اللهك
٣٠ موهبه‌لری ودعوتی ندامتدن مبرادر * زيرا سز
برزمان اللهه ايمان ايتديككز حالده شمدی انلرك

ایمانسزلغی سببندن مرحمته نائل اولدیغکز مثللو
٣١* کذلك شمدی انلر ایمان ایتمدیلر تاکه مظهر
اولدیغکز مرحمت ایله کندولر دخی مرحمته نائل
٣٢ اوله‌لر * زیرا الله جمله‌سنه مرحمت ایتمك اوزره
جمله‌سنی ایمانسزلق التنه قپادی.
٣٣ ای اللهك غنا وحکمت و علمنك درینلکی انك
حکملری تفحصدن وطریقلری تفتیشدن نه قدر
٣٤ بعیددر * زیرا ربك فکرینه عارف کیم یاخود
٣٥ انك مستشاری کیم اولدی * یاخود اکا کیم اوّل
٣٦ ویردی که کندینه مکافات ویریله * زیرا جمله
شیلر اندن وانك واسطه‌سیله وانك ایچون اولوب
اکا الی الابد مجد اولسون آمین.

اون ایکنجی باب

١ ایمدی ای برادرلر سزه اللهك رحمتلری ایچون
یالوارررمکه عبادت روحانیه‌کز اوله‌رق
جسدلرکزی دیری مقدس و اللهه مقبول بر قربان
٢ تقدیم ایده‌سکز * وبو عالمك کیدیشنه اویمیکز اما
اللهك خیرلو ومقبول وکامل ارادتی نه اولدیغنی
تجربه ایتمك ایچون عقلکزك تجدیدیله تبدّل ایدیکز.
٣ * زیرا بکا ویریلن عنایتله اراکزده بولنان هر بر
آدمه دیرمکه کندوسنی لایقندن زیاده اعتبار ایتمسون
اما اللهك هرکسه توزیع ایتدیکی ایمانك مقدارینه
٤ کوره تام عقل اوزره اعتبار ایتسون * زیرا بر
جسدده چوق اعضامز بولنوب ولکن اعضانك
٥ جمله‌سنك ایشی همان بر اولمدیغی مثللو * کذلك
بز چوق ایکن مسیحده بر جسد وهر برمز بری بریمزك
٦ اعضاسندن ایز * اما بزه ویریلن عنایته کوره
انواع موهبه‌لرمز اولمغله اکر الهامله سویلکلك
٧ ایسه ایمانك مقدارینه کوره * اکر شماسلك ایسه
٨ شماسلکده اکر معلم ایسه تعلیمده * اکر نصیحت
ویرن ایسه نصیحتده اولسون. اکر توزیع ایدن ایسه
ساده‌لکله و ریاست ایدن غیرت ایله ومرحمت
٩ ایدن جان وکوکلدن ایتسون * محبت ریاسز اولسون.
١٠ اکملکدن اکراه ایدوب خیره یاپشکز * قرنداش
محبتنده بری بریکزه مودتلو اولوب حرمت ایتمکده
١١ بری بریکزه تقدم ایدیکز * اجتهادده تکاسل ایتمیکز
١٢ روحده حرارتلو اولکز ربه قوللق ایدیکز * امیدده
مسرور اولوب مضایقه‌ده صبرلو اولکز دعاده
١٣ دوام ایدیکز * مقدسلرك احتیاجاتنه معاونت
١٤ ایدوب مهمانـنوازلغه مقید اولکز * سزه تعدی
ایدنلره خیر دعا ایدیکز خیر دعا ایلیکز و بد دعا
١٥ ایتمیکز * مسرورلر ایله مسرور اولوب اغلایانلر
١٦ ایله اغلایکز * یکدیکرکز حقنده هم افکار اولکز.
یوجه نسنه‌لره صرف افکار ایتمیوب انجق متواضعلر
ایله همراه اولکز. کندیکزی عاقل کورمیکز.
١٧* هیچ بر کیمسه‌یه کملکه مقابل کملك ایتمیوب
جمله آدملرك حضورنده امور حسنه‌یه اعتنا ایلیکز.
١٨* ممکن مرتبه الکزدن کلدیکی قدر جمله آدملر ایله
١٩ صلح اوزره اولکز * ای سوکیلولر نفسکز ایچون
انتقام آلمیکز فقط غضبه محل ویریکز زیرا رب
انتقام بنمدر جزاینی بن ویریرم دیو بیوردیغی محرردر
٢٠* بناءعلیه اکر دشمنك اج ایسه انی اطعام ایله
اکر صوصامش ایسه اکا صو ویر زیرا بونی
ایتمکله انك باشنه اتش قورلری یغمش اولورسین
٢١* شرّه مغلوب اولمه اما خیر ایله شرّه غالب اول.

اون اوچنجی باب

١ هرکس تختنده بولندیغی حکومانه منقاد
اولسون زیرا الله طرفندن اولمدق بر حکومت
یوقدرو [حکومات] موجوده الله طرفندن ترتیب
٢ اولنمشدر * بناءعلیه حکومته مخالفت ایدن اللهك
ترتیبنه مقاومت ایتمش اولور و مقاومت ایدنلر
٣ کندی علیهلرینه حکم دعوت ایده‌جکلر * زیرا
صاحب حکومت اولنلر ایو عمللر ایچون دکل انجق
کوتو عمللر ایچون قورقو درلر. حکومتدن خوف
ایتمامك استرمیسین ایو شی ایشله و انك طرفندن
٤ سنك ایچون مدح اوله‌جقدر * چونکه سنك
ایولکك ایچون الله طرفندن مأموردر لکن اکر
کوتو شی ایشلر ایسه‌ك خوف ایله چونکه قلجی
بیهوده یره طاشیمیور زیرا الله طرفندن مأمور
اولوب کوتولك ایشلیان اوزرینه غضب اجراسی
٥ ایچون انتقام آلیجیدر * بو اجلدن یالکز غضب
سببیله دکل انجق ضمیر سببیله دخی تابع اولمق
٦ لازمدر * بو سببدن ویرکو دخی ویررسکز زیرا
همان بوشیئه مقید اوله‌رق الله طرفندن مأمور

٧ درلر * ايمدی جمله‌يه حقلرينی يعنی ويركو حق
اولانه ويركو كمرك حق اولانه كمرك قورقو حق
اولانه قورقو حرمت حق اولانه حرمت ادا ايليكز.
٨ * يكديكركزی سومكدن ماعدا كيمسه‌يه بر وجهله
بورجلو اولميكز زيرا ديكرينی سون كيمسه شريعتی
٩ اتمام ايتمش اولور * زيرا زنا ايتميه‌سين قتل
ايتميه‌سين سرقت ايتميه‌سين يلان شهادت ايتميه‌سين
طمع ايتميه‌سين وغيری نه امر وار ايسه جمله‌سنی بو
يعنی قوكشوكی كندك كبی سوه‌سين كلامی جامعدر.
١٠ * محبت قوكشويه كملك ايتمز ايمدی محبت شريعتك
تماميتيدر.
١١ ووقتی بيله‌رك يعنی شمدی بزم اويقودن اويانمزك
ساعتی اولديغنی بيله‌رك بونی ايديكز زيرا خلاص
بزه شمدی ايناندیغمز وقتده اولديغندن يقيندر.
١٢ * كيجه كچدی كوندوز يقلاشدی ايمدی ظلمت
عملرينی صويوب نور سلاحلرينی قوشنه‌لم.
١٣ * كوندوزين كزر كبی حسن حركتله كزه‌لم لعبيات
وسرخوشلكده وفحشيات وشنيعاتده ودخی نزاع
١٤ وحسدده اولميوب * انجق رب عيسی المسيحی
كيينوب شهوات ايچون جسدك قيدنده اولميكز.

اون دردنجی باب

١ ايمانده ضعيف اولانی شكوكی حكم ايتمك مقصديله
٢ اولميه‌رق قبول ايديكز * بری هر شيئی ييه بيلورم
اعتقادنده‌در لكن ضعيف اولان سبزوات يير.
٣ * ييان يميانی تحقير ايتمسون ويميان ييانی حكم ايتمسون
٤ زيرا الله انی قبول ايتمشدر * سن كيمسين كه غيرينك
خدمتكارينی حكم ايدرسين او كندی افنديسنك
نظرنده قائم اولور وياخود دوشر و لكن قائم
٥ اوله‌جقدر زيرا الله انی قائم ايتمكه قادردر * كيمی
بركونی ديكر كوندن مرجح طوتار وكيمی هر كونی
مساوی طوتار هر كس كندی ذهننده قانمش اولسون.
٦ * كونه اعتبار ايدن رب ايچون اعتبار ايدر
وكونه اعتبار ايتميان رب ايچون اعتبار ايتمز.
ييان رب ايچون يير زيرا اللهه شكر ايدر يميان
٧ دخی رب ايچون يميوب اللهه شكر ايدر * زيرا
بزدن كيمسه كندیسی ايچون يشامز و كيمسه
٨ كندیسی ايچون اولمز * زيرا يشاديغمز حالده رب
ايچون يشارز واولديكمز حالده رب ايچون اولورز
ايمدی يشار ايسه‌كده اولور ايسه‌كده ربك ايز.
٩ * چونكه مسيح بونك ايچون يعنی اولولر وديريلر
اوزرينه سلطنت ايتمك ايچون اولدی و [قيام
١٠ ايدوب] ينه يشادی * لكن سن نيچون قرنداشكی
حكم ايدرسين ياخود سن نيچون قرنداشكی تحقير
ايدرسين زيرا جمله‌مز مسيحك محكمه‌سنه احضار
١١ اولنه‌جغز * زيرا حياتم حق ايچون هر كس بكا ديز
چوكوب هر ديل اللهه حمد ايده‌جكدر ديو ربك
١٢ بيورديغی محرردر * بناء عليه بزدن هر بری كندیسی
١٣ ايچون اللهه حساب ويره‌جكدر * بو تقديرده
ارتق بری بريمزی حكم ايتميه‌لم انجق دها زياده
قرنداشه توكز يا سورچمك سببی قومغه قرار
١٤ ويريكز * بيلورم ورب عيساده متيقن اولدم كه
هيچ بر شی كندی ذاتنده ناپاك دكلدر فقط بر
شيئی ناپاك عد ايدن كيمسه‌يه اول شی اكا ناپاكدر
١٥ * اما اكر قرنداشك طعام سببيله مكدر اولور
ايسه ارتق سن محبت اوزره سلوك ايتميورسين
سنك طعامكله اوغورينه مسيحك اولديكی كمسنه‌يی
١٦ سن هلاك ايتمه * ايمدی سزك خيركز تقبيح اولنمسون.
١٧ * زيرا ملكوت الله اكل وشرب اولميوب انجق
صلاح وسلامت وروح القدس ايله سروردر.
١٨ * زيرا بونلر ايله مسيحه خدمت ايدن كيمسه عند
١٩ الله مقبول وعند الناس مستحسندر * بناء عليه
سلامته ويكديكرمزك عمارتنه باعث اولان شيلره
٢٠ سعی ايده‌لم * طعام سببيله اللهك ايشنی تخريب ايتمه
واقعا هر شی طاهردر فقط توكز ويه‌رك ييان ادمه
٢١ كوتودر * ات يمك وشراب ايچمك وبرادركه
توكز ياخود سورچمه ياخود ضعيفلكه سبب اولان
٢٢ ايشده بولنمامق ايودر * ايمانك وارمی. انی اللهك
حضورنده كندكده حفظ ايله. نه مباركدر اول
كيمسه كه تحسين ايتديكی شيده كندی عليهنه
٢٣ حكم ايتمز * لكن شبهه ايدن كيمسه يديكی تقديرده
ايمان ايله يمديكی ايچون محكومدر زيرا ايماندن
اولميان هر شی كناهدر.

اون بشنجی باب

١ و بزكه قوتلو ايز كندی خوشنودی نفسمزی

ارامیوب ضعیف اولنلرك ضعفلرینه تحمل ایتمکه
٢ بورجلو ایز * بزدن هر بری قوکشوسنی کسب
عمارت ایتمسی بابنده خیری ایچون خوشنود ایتسون
٣ * زیرا سکا ستم ایدنلرك ستملری اوزرمه دوشدی
دیو محرر اولدیغی اوزره مسیح دخی نفسنی خوشنود
٤ ایتمدی * زیرا مقدما محرر اولان شیلر بزم تعلیمز
ایچون محرر ایدی تا که صبر ایله وکتابلرك
٥ تسلیه‌سیله امیده مالك اوله‌لم * وصبر وتسلیه منبعی
اولان الله سزه مسیح عیسایه کوره بری بریکز ایله
٦ هم افکار اولمقلغی احسان ایلیه * تا که یکدل
ویکزبان اوله‌رق ربمز عیسی المسیحك پدری اللهی
٧ تمجید ایده‌سکز * بو اجلدن مسیح دخی اللهك
عزتی ایچون بزی قبول ایلدیکی مثللو سز دخی
بری بریکزی قبول ایدیکز۰
٨ ایمدی دیرمکه عیسی المسیح اجداده اولان
وعدلری ثابت قلمق اوزره اللهك حقیقتی ایچون
٩ بر خادم ختان اولدی * طائفه‌لر دخی اللهه مرحمتی
ایچون حمد ایده‌لر نته‌کم بو سببدن طائفه‌لر
اراسنده سکا حمد ایدوب سنك اسمکه تزمیر
١٠ ایده‌جکم دیو محرردر * وینه ای طائفه‌لر انك
١١ قومی ایله برابر مسرور اولکز بیورر * وینه ای
جمله طائفه‌لر ربه تسبیح ایدیکز وای جمیع اقوام
١٢ اکا ثنا ایلیکز * وینه اشعیا یسی‌دن برکوك حاصل
اولوب طائفه‌لره حکومت ایتمك ایچون ظهور
ایده‌جکدر وطائفه‌لرك امیدی انده اوله‌جقدر دیو
١٣ بیورر * وروح القدسك قوتیله امیدده ازدیاد
بولمکز ایچون امیدك منبعی اولان الله سزی ایناغمقده
کمال سرور وسلامت ایله مملو قیلسون۰
١٤ ای برادرلرم بن کندم دخی سزك حقکزده متیقن
اولدم‌که سز خیر ایله مملو و هر علم ایله طولو
١٥ اولوب بری بریکزه نصیحت ایتمکه قادرسکز * اما
ای برادرلر طائفه‌لر ایچون عیسی المسیحك خادمی
اولوب طائفه‌لر تقدمه‌سی روح القدس
واسطه‌سیله تقدیس اولنه‌رق مقبول اولمسی
ایچون اللهك بشارتنده اجرای کهانت ایتمکلکم
١٦ خصوصنده * الله طرفندن بکا احسان اولنان
عنایت سببیله اخطار ایدر کبی سزه بعض
١٧ خصوصلرده براز جسارتله یازدم * ایمدی اللهه
متعلق اولان شیلرده مسیح عیسی ایله افتخارم وار

١٨ * زیرا طائفه‌لرك اطاعتی ایچون علامتلر ومعجزه‌لرك
قوتی و روح اللهك قدرتیله قولا وفعلا مسیحك
بنم واسطه‌مله ایشله‌مدیکی برشیئی سویلمکه جسارت
١٩ ایتمم * بو وجه ایله مسیحك بشارتنی اورشلیمدن
طولاشه‌رق ایلیریقونه قدر تماما تبشیر ایلدم۰
٢٠ * و اخرك تملی اوزرینه بنا ایتمك ایچون شو
وجهله غیرت ایتدم‌که تبشیر بشارتم مسیحك اسمی
٢١ ذکر اولنمدیغی محلده اولمیوب * انجق انك حقنده
خبری اولمیانلر کوره‌جك وایشتمش اولمیانلر
اکلایه‌جقدر دیو محرر اولدیغی اوزره اولسون۰
٢٢ * بو اجلدن دخی طرفکزه کلمکدن دفعاتله منع
٢٣ اولنمدم ایسه‌ده * شمدی بو سمتلرده ارتق بکا یر
قالمیوب چوق سنه‌دنبرو سزه کلمکه ارزوکش
٢٤ اولدیغمدن * اسپانیایه کیده‌جکم زمان [سزه
کلورم زیرا] کچر ایکن اولا سزك ایله کوریشوب
بر مقدار سزه طویدقدنصکره طرفکزدن اورایه
٢٥ طوغری کوندرلمك امیدنده ایم * شمدی ایسه
مقدسلره خدمت ایتمك اوزره اورشلیمه کیدیورم۰
٢٦ * زیرا ماقدونیه‌لو واخائیالولره اورشلیمده اولان
مقدسلرك فقراسنه براعانه ایتمکلك خوش
٢٧ کورندی * خوش کوروندی و همدخی انلره
بورجلودرلر زیرا طائفه‌لر بونلرك روحانی شیلرینه
حصه‌دار اولدقلری حسبیله جسمانی شیلرده دخی
٢٨ انلره خدمت ایلمکه بورجلودرلر * ایمدی بونی
تکمیل ایدوب انلره بو میوه‌یی تسلیم ایتدکدن
صکره† یانکزدن کچرك اسپانیایه کیده‌جکم۰
٢٩ * و بیلورمکه سزه کلدیکمده مسیحك بشارتنك
کمال برکتیله کله‌جکم۰
٣٠ ای برادرلر ربمز عیسی المسیح ایله و روحك
٣١ محبتیله سزه یالواررم که * یهودیه‌ده بولنان غیر
مؤمن کیمسه‌لردن خلاص بولوب اورشلیم ایچون
اولان خدمتم مقدسلره مقبول اولسون دیو بنم
ایچون و بنم ایله برابر اللهه دعا ایتمکده جهد
٣٢ ایده‌سکز * تا که اللهك ارادتیله طرفکزه سرور
٣٣ ایله کلوب سزك ایله برابر مستریح اوله‌یم * ومنبع
سلامت اولان الله جمله‌کز ایله اولسون آمین۰

† یونانیجه مهرلدکدنصکره

اون التنجی باب

۱ كنخريا كليساسنده خادمه اولان همشيره‌مز
۲ فيبه‌یی سزه توصيه ايدرم * تاكه مقدسلره لايق اولديغی صورتله انی ربده قبول ايدوب هر قنغی مصلحتده سزه محتاج اولورايسه اكا ياردم ايده‌سكز زيرا كنديسيده نيچه‌لره و بكا دخی معاونت ايتمشدر ٠

۳ مسيح عيساده امكداشلرم اولان پريسكيلا
۴ واقويلاسه سلام ايديكز * انلر جانم ايچون كندی بويونلرينی قوديلر انلره يالكز بن دكل انجق طائفه‌لرك جمله كليسالری دخی متشكردرلر ٠
۵ * وانلرك خانه‌سنده اولان كليسايه واخايانك مسيح ايچون ايلك ميوه‌سی اولان سوكيلوم اپنيتوسه
۶ سلام ايديكز * بزم ايچون چوق امك چكمش
۷ اولان مريمه سلام ايديكز * اقربامدن و حبس رفيقلرم اولوب رسوللرك بيننده معتبرو همده بندن اول مسيحده بولنان اندرونيقوس و يونيايه
۸ سلام ايديكز * ربده سوكيلوم اولان امپلياسه
۹ سلام ايديكز * مسيحده امكداشمز اوربانوسه
۱۰ وسوكيلوم ايستاخيسه سلام ايديكز * مسيحده مستحسن اپلاسه سلام ايديكز ٠ ارستوبولوسك
۱۱ خانه‌سندن اولنلره سلام ايديكز * اقربامدن اولان هروديونه سلام ايديكز ٠ نرقيسوسك خانه‌سندن
۱۲ بولنوب ربده اولنلره سلام ايديكز * ربده امك چكن طريفينه‌يه وطريفوسه‌يه سلام ايديكز ٠ ربده چوق امك چكمش اولان سوكيلو پرسيسه سلام
۱۳ ايديكز * ربده منتخب اولان روفوسه و بنم والده‌م
۱۴ اولان انك والده‌سنه سلام ايديكز * اسينقريتوس و فيلاغون و هرماس و پطروپاس و هرميسه و انلر ايله برابر اولان برادرلره سلام ايديكز ٠
۱۵ * فيلولوغوس ايله يوليا ونيرياس ايله انك همشيره‌سنه واوليمپاسه وانلر ايله برابر بولنان جمله مقدسلره
۱۶ سلام ايديكز * بری بريكزه مقدس تقبيل ايله سلام ايديكز مسيحك كليسالری† سزه سلام ايدرلر ٠
۱۷ ای برادرلر سزه رجا ايدرمكه اوكرنديككز تعليمه مغاير فرقه و توكزلره سبب اولنلره دقت
۱۸ ايدوب انلردن اجتناب ايده‌سكز * زيرا بومقوله كيمسه‌لر ربمز [عيسی] المسيحه دكل انجق كندی قارنلرينه خدمت ايدوب خوش سوزلر ومدحيه‌لر ايله صافدرونلرك قلبلرينی اضلال ايدرلر ٠
۱۹ * زيرا سزك اطاعتكز جمله‌يه شايع اولدی بونك ايچون سزك حقكزده مسرورايم اما استرمكه سز خيره ايچون عاقل وشر ايچون ساده‌دل اوله‌سكز ٠
۲۰ * ومنبع سلامت اولان الله شيطانی اياقلركزك التنده سريعا ازه‌جكدر ٠ ربمز عيسی المسيحك عنايتی سزك ايله اولسون [آمين] ٠
۲۱ امكداشم طيموتاوس واقربامدن اولان لوقيوس
۲۲ و ياسون و سوسيپاتروس سزه سلام ايدرلر * بن ترتيوس كه بو رساله‌يی يازدم سزه ربده سلام ايدرم ٠
۲۳ * بنم و بتون كليسانك مهمانداری اولان غايوس سزه سلام ايدر ٠ شهر امينی ارسطوس وقوارتوس
۲۴ برادر سزه سلام ايدرلر * ربمز عيسی المسيحك
۲۵ عنايتی جمله‌كز ايله اولسون آمين * و بنم بشارتم و عيسی المسيح وعظی موجبنجه وازمنهٔ ازليه‌دن
۲۶ برو خفی طوتيلوب شمدی اظهار اولنان * وازلی وابدی اولان الالهك امری موجبنجه پيغمبر كتابلری واسطه‌سيله ايمانه اطاعت ايچون جميع ملله بيلدريلان سر‌ك كشف اولنمسنه كوره سزی ثابت
۲۷ قيلغه قادر اولان * يالكز عالم الله‌ه عيسی المسيحك واسطه‌سيله الی الابد حمد اولسون آمين ٠

---

†بعضيسی جمله كليسالری

پولس رسولك

❊ قورنطوسلوله برنجی رساله‌سی ❊

برنجی باب

١ اللهك اراده‌سیله عیسی المسیحك رسولی اولمق اوزره دعوت اولنان پولس و برادر سوسطانس
٢ * اللهك قورنطوسده اولان کلیساسنه یعنی مسیح عیسی‌ده تقدیس اولنوب مقدسلر اولمق اوزره دعوت اولنان کیمسه‌لر ایله انلرك وبزم ربمز اولان عیسی المسیحك اسمنه هر یرده دعا ایدنلرك جمله‌سنه.
٣ * پدرمز الله و رب عیسی المسیح طرفندن سزه عنایت و سلامت اولسون.
٤ مسیح عیسی‌ده سزه احسان اولنان اللهك عنایتی ایچون سزك حقکزده دائما اللهمه شکر ایدرم
٥ * که مسیحك شهادتی سزده تثبیت اولندیغی کبی
٦ * انك ایله هر خصوصده هر کلامده و هر علمده
٧ غنی اولدیکز * شویله که ربمز عیسی المسیحك ظهورینه منتظر اوله‌رق هیچ بر موهبه‌ده نقصانکز
٨ یوقدر * اولدخی ربمز عیسی المسیحك کوننده بلا تهمت اولمق اوزره سزی الی نهایه ثابت
٩ قیله‌جقدر * سزی کندی اوغلی ربمز عیسی المسیحك مشارکتنه دعوت ایدن الله صادقدر.
١٠ ای برادرلر سزه ربمز عیسی المسیحك اسمیله رجا ایدرم که جمله‌کزك سوزی بر اولسون و ارا کزده اختلافات اولمیوب کاملا هم افکار وهم رأی
١١ بولنه‌سکز * زیرا برادرلرم کلوانك خانه‌سی طرفندن سزك حقکزده بکا خبر ویرلدیکه بینکزده منازعه‌لر
١٢ اوار در * بونی دیمك استرمکه سزدن هر بری بن پولسك وبن اپولوسك وبن کفاسك وبن مسیحك
١٣ ایم دیر * مسیح منقسممی اولدی. سزك ایچون پولس‌می صلب اولندی یوقسه پولسك اسمنه‌می
١٤ وافتیز اولندیکز * سزدن کریسپوس ایله غایوسدن ماعدا کیمسه‌یی وافتیز ایتمدیکم ایچون اللهه شکر
١٥ ایدرم * که بر کیمسه بنم حقمه کندی اسمنه وافتیز
١٦ ایتدی دیمسون * و استفاناسك خانه‌سی خلقنی دخی وافتیز ایتدم بوندن بشقه بر کیمسه‌یی وافتیز ایدوب ایتمدیکمی بیلمم.
١٧ زیرا مسیح بنی وافتیز ایتمك ایچون دکل انجق تبشیر بشارت ایچون ارسال ایلدی بو دخی مسیحك خاچی بیهوده اولمامق ایچون کلام حکمتیله اولمدی.
١٨ * زیرا خاچه دائر اولان کلام اهل هلاك اولنلره سفاهتدر لکن بز اهل خلاص اولنلره قوة اللهدر.
١٩ * زیرا حکمانك حکمتنی افنا و فهیملرك فهمنی ابطال
٢٠ ایده‌جکم دیو محرردر * نره‌ده حکیم نره‌ده کاتب بو عالمك مباحثی نره‌ده‌در . الله دنیانك حکمتنی
٢١ سفاهته تحویل ایتمدیمی * زیرا اللهك حکمتنجه دنیا کندی حکمتی واسطه‌سیله اللهی بیلمدیکی سببدن وعظك سفاهتی واسطه‌سیله الله ایمان ایدنلری
٢٢ خلاص ایلمکی مناسب کوردی * چونکه یهودیلر علامت طلب ایدرلر و یونانیلر حکمت ارارلر.
٢٣ * فقط بز صلب اولنمش مسیحی یعنی یهودیلره توکز
٢٤ و یونانیلره سفاهت * لکن دعوت اولنان هم یهودیلره همده یونانیلره قوة الله و حکمة الله اولان
٢٥ مسیحی وعظ ایدرز * زیرا اللهك سفیه اولان نسنه‌سی انسانلردن حکیمدر و اللهك ضعیف اولان
٢٦ نسنه‌سی انسانلردن قویدر * ای برادرلر دعوتکزه باقکز تن حسبنجه چوق حکیملر چوق قوتلولر

۲۷ چوق اصلزاده‌لر دعوت اولنمدي * لكن الله حكمايى
خجل ايتمك ايچون دنيانك سفيه شيلرينى انتخاب
ايتدى والله قوتلو شيلرى خجل ايتمك ايچون دنيانك
۲۸ ضعيف شيلرينى انتخاب ايلدى * والله موجود
اولان شيلرى ابطال ايتمك ايچون دنيانك ادنى
شيلرينى وتحقير اولنان ولاشى حكمنده اولان
۲۹ شيلرى انتخاب ايتدى * تاكه اللهك حضورنده
۳۰ هيچ بر بشر تفاخر ايتميه * وسز اندن مسيح عيساده
سكز اولكه بزم ايچون الله طرفندن حكمت وصلاح
۳۱ وتقديس وفديه اولدى * تاكه محرر اولديغى
وجهله افتخار ايدن كيمسه رب ايله افتخار
ايتسون.

ايكنجى باب

۱ وبن دخى اى برادرلر سزه كلديكمده اللهك
شهادتنى كلام ياخود حكمت فضيلتيله اخبار ايتمك
۲ ايچون كلمدم * زيرا اراكزده عيسى المسيحدن بلى
مصلوب اولاندن غيرى برشى بيلمكه قرار
۳ قيلدم * وبن ضعيفلك وقورقوده وچوق ديترمه
۴ ايله يانكزده بولندم * وكلامم ووعظم [انسان]
حكمتنك اقناع ايديجى سوزلريله دكل انجق
۵ روحك وقدرتك برهانيله ايدى * تاكه ايمانكز
انسان حكمتيله دكل انجق اللهك قدرتيله اوله.
۶ * لكن كامللرك اراسنده حكمت سويلرز ولكن
بو عالمك حكمتنى ياخود بو عالمك زوال بولور
۷ رئيسلرينك حكمتنى دكل * انجق اللهك مخفى اولان
حكمتنى يعنى اللهك عزتمز ايچون ازلدن تقدير
۸ ايلديكنى سرّ ايله سويلرز * انى دخى بو عالمك
رئيسلرينك هيچ برى بيلمدى زيرا اكر بيلسه‌لر
۹ ايدى رب الجلالى صلب ايتمزلر ايدى * فقط محرر
اولديغى كبى كوز كورمديكى وقولاق ايشتمديكى
وادمك فكرينه كلمديكى يعنى اللهك كنديني سونلره
۱۰ حاضرلديغى شيلرى * الله كندى روحى واسطه‌سيله
بزه كشف ايلدى زيرا روح هر شيئى اللهك مواد
۱۱ عميقه‌سنى بيله تفتيش ايدر * چونكه انسانك
اموريني انسانده اولان كندى روحندن غيرى
قنغى ادم بيلور كذلك اللهك اموريني اللهك
۱۲ روحندن ماعدا هيچ كيمسه بيلمز * بز ايسه دنيانك
روحنه دكل انجق اللهدن اولان روحه مالك
اولدق تاكه الله طرفندن بزه احسان اولنان شيلرى
۱۳ بيله‌لم * بو شيلرى دخى روحانى شيلرى روحانى
شيلر ايله مقايسه ايدرك حكمت انسانيه‌نك
تعليم ايتديكى سوزلر ايله دكل انجق روح
۱۴ [القدسك] تعليم ايتديكى سوزلر ايله سويلرز * لكن
انسان طبيعى اللهك روحنك شيلرينى قبول ايتمز
زيرا بونلرك تميزى روحانى اولديغندن كنديسنه
۱۵ سفاهتدرلر وادراكنه اقتدارى يوقدر * اما
روحانى كيمسه هرشيئى تميز ايدر ايسه‌ده كنديسى
۱۶ هيچ برى طرفندن تميز اولنماز * زيرا ربك فكرينى
كيم بيلدى كه اكا تعليم ايده اما بز مسيحك فكرينه
مالك ايز.

اوچنجى باب

۱ بن دخى اى برادرلر سزه روحانيلره كبى
سويليه‌مدم انجق جسمانيلره كبى مسيحده چوجقلره
۲ كبى سويلدم * سزه طعام دكل انجق سود ويردم
زيرا دها تحمله قادر دكل ايديكز وشمدى بيله دها
۳ قادر دكلسكز * چونكه دها جسمانيسكز زيرا
اراكزده حسد ونزاع وتفرقه‌لر بولنديغى حالده
جسمانى دكلميسكز وانسانجه سلوك ايتميورميسكز.
۴ * زيرا برى بن پولسك ايم وديكرى بن اپوللوسك ايم
۵ ديديكنده جسمانى دكل ميسكز * ايمدى پولس كيم
واپوللوس كيمدر انجق ربك هر برينه احسان
ايتديكنه كوره ايمان ايتمكزه واسطه اولان خدمه‌در.
۶ * بن ديكدم اپوللوس صولادى لكن الله تنبيت
۷ ايلدى * شويله كه ديكن برشى دكل وصولايان دخى
۸ برشى دكلدر اما بيودان اللهدر * ديكن وصولايان
دخى بردر لكن هر برى كندى امكنه كوره كندى
۹ اجرنى آله‌جقدر * زيرا بز الله ايله امكداش اولوب
۱۰ سز اللهك تارلاسى اللهك بناسى سكز * الله طرفندن
بكا احسان اولنان عنايته كوره معمار حاذق كبى
تمل براقدم اوزرينه ديكر كيمسه دخى بنا ياپار فقط
۱۱ هر كس نصل بنا ياپديغنه دقت ايتسون * زيرا
براغيلان تملدن يعنى عيسى المسيحدن ماعدا بر تمل
۱۲ براقغه هيچ بر كيمسه مقتدر اولماز * ولكن اكر
بركيمسه بو تمل اوزرينه التون كومش ذيقيمت

١٣ طاشلر اغاج اوت قامش بنا ايدرسه * هركسك
ايشی اشكار اوله‌جق زيرا اول كون انی بيان
ايده‌جكدر چونكه اتش ايله منكشف اولور وهر
برينك ايشی نه مقوله اولديغنی اتش امتحان
١٤ ايده‌جكدر * اكر بر كيمسه‌نك بنا ايتديكی ايش
١٥ قالورسه اجرينی آله‌جق * اكر بر كيمسه‌نك ايشی
يانار ايسه متضرر اوله‌جق اما كنديسی اتشدن
١٦ چكر كبی قورتيله‌جقدر * سز اللهك هيكلی اولوب
درونكزده اللهك روحی متمكن اولديغنی بلمزميسكز
١٧ * اكر بر كيمسه اللهك هيكلنی بوزارسه الله انی
بوزه‌جقدر زيرا اللهك هيكلی مقدسدر اول
هيكل دخی سزسكز.

١٨ بر كيمسه كندی كنديني آلداتمسون. اكر
اراكزده بر كيمسه بو عالمده كنديني حكيم عد
١٩ ايدرسه حكيم اولمق ايچون سفيه اولسون * زيرا
دنيانك حكمتی اللهك عندنده سفاهتدر نته‌كم
٢٠ حكمايی كندی حيله‌لرنده طوتان اودر * وينه
رب حكمانك افكاری باطل اولديغنی بيلور ديو
٢١ محرردر * والحاصل بر كيمسه انسان ايله افتخار
٢٢ ايتمسون * زيرا هرشی سزكدر كرك پولس كرك
اپوللوس كرك كفاس كرك دنيا كرك حيات كرك
ممات كرك حاضر شيلر كرك اوله‌جق شيلر جمله‌سی
٢٣ سزكدر * سزده مسيحكسكز مسيح دخی اللهكدر.

دردنجی باب

١ هركس بزی مسيحك خدمه‌سی واللهك اسرارينك
٢ كتخدالری مقامنده طوتسون * ايمدی كتخدالردن
٣ مطلوب اولان شی صادق بولنملريدر * اما سزك
طرفكزدن ياخود انسان حكميله حكم اولنمق بنم
عندمده پك كوچك شيدر حتی كندمی كندم بيله
٤ حكم ايتمم * زيرا كندی حقمده ضميرم برشی
كوسترمز ايسه‌ده ينه بونك ايله كندمی صالح
٥ عد ايتمم انجق بنی حكم ايدن ربدر * ايمدی
وقتندن اول يعنی رب كلمينجه هيچ برشيئی حكم
ايتميكز اول دخی ظلمتك كيزلو شيلرينی آيدنلغه
چيقاروب قلبلرك مرادلرينی اشكار ايده‌جكدر.
اول زمان هركسك مدحی اللهدن اوله‌جقدر.
٦ لكن ای برادرلر بن بو شيلری سزك ايچون

كندمه واپوللوسه تمثيلا نقل ايلدم شو مقصد ايله كه
هيچ بريكز برينك طرفداری اولەرق ديكرينك
عليهنه تكبر ايتمك ايچون محرر اولاندن فضله
٧ تفكر ايتمكلكی بزدن اوكرنه‌سكز * زيرا سنی ممتاز
ايدن كيمدر وسنده آلمديغك نه شی وار واكر
آلدك ايسه نيچون آلمامش كبی تفاخر ايدرسين.
٨ ارتق طويديكز زنكين اولديكز بزبولنمقسزين
سلطنت سورديكز وكاشكی سلطنت سوره ايديكز
كه بز دخی سزك ايله برابر سلطنت سوره ايدك.
٩ * زيرا ظن ايدرمكه الله قتله محكوم اولنلر مثللو
بز رسوللری مؤخر اولەرق ارائه ايلدی چونكه
دنيايه وملائكه‌يه وناسه تماشا ايچون اولدق.
١٠ * بز مسيح ايچون سفيه ايز سز ايسه مسيحده
عاقلسكز بز ضعيف ايز سز قوتلوسكز سز
١١ مكرمسكز بز محقر ايز * بو ساعته دكين آجلق
وصوسزلق چكوب چپلاق قالورز ضرب
١٢ اولنورز ومكان اقامتمز يوقدر * كندی اللرمز ايله
دخی ايشليه‌رك امك چكرز. شتم اولنديغمزده
خير دعا ايدرز. تعدی كورديكمزده تحمل ايدرز.
١٣ * تقبيح اولنديغمزده يالواررز. شمدی‌يه دك دنيانك
١٤ سوپرنديسی وجمله‌نك منفوری اولدق * بونلری
سزی خجل ايتمك ايچون يازميورم انجق سوكيلو
١٥ اولادم كبی سزه نصيحت ايدرم * زيرا اكر مسيحده
اون بيك معلمكز اولسه بيله چوق پدركز يوقدر
زيرا مسيح عيساده بشارت واسطه‌سيله بن سزی
١٦ توليد ايتدم * ايمدی بكا مقتدی اولمكزی سزدن
١٧ رجا ايدرم * بو اجلدن بنم سوكيلو وربده صادق
اولان اوغلم طيموتاوسی سزه كوندردم اولدخی
هر يرده هر كليساده تعليم ايتديكم اوزره مسيحده
١٨ اولان طريقلرمی سزه اخطار ايده‌جكدر * بعض
كيمسه‌لر تكبر ايتديلر كويا كه سزه كلميه‌جكم.
١٩ * لكن اكر رب مراد ايدر ايسه سزه تيز كله‌جكم
وتكبر ايدنلرك سوزينی دكل انجق قوتنی بيله‌جكم.
٢٠ * زيرا ملكوت الله سوز ايله دكل انجق قوت
٢١ ايله‌در * نصل استرسكز سزه دكنك ايله‌می يوقسه
محبت وحلم روحيله‌می كله‌يم.

بشنجی باب

١ هر طرفده ایشیدیلیورکه اراکزده زنا وار بویله زناکه طائفه‌لرده بیله [ذکر] اولنمیور حتی
٢ بر آدم کندی پدرینك زوجه‌سنی آلور * وسز بو فعلی ارتکاب ایدنك ایچکزدن دفع اولنمسی ایچون
٣ غم چکمدکدن بشقه تکبر بیله ایتدیکز * زیرا بن جسدجه غائب اما روحجه حاضر اوله‌رق شمدی
٤ حاضرکبی حکم ایتدمکه * سز تجمع ایلدیککزده بنم روحم دخی ربمز عیسی المسیحك قدرتیله برابر حاضر بولنه‌رق بو فعلی بویله‌جه ارتکاب ایدنی
٥ * تننك هلاکی ایچون ربمز عیسی المسیحك اسمیله شیطانه تسلیم ایده‌سکز تاکه رب عیسانك کوننده
٦ روحی خلاص بوله * شو تفاخرکز ایو دکلدر براز
٧ مایه بتون خمیری مایه‌لدیکنی بیلمزمیسکز * سز مایه‌سز اولدیغکز مثللو جدید خمیر اولمق اوزره اسکی مایه‌یی دفع ایدیکز چونکه فصحمز اولان
٨ مسیح بزم ایچون ذبح اولندی * بو صورتله اسکی مایه ایله دکل وشر وکوتولك مایه‌سیله دکل انجق
٩ خلوص وحقیقت فطیریله بیرام ایده‌لم * زناکارلر ایله اختلاط ایتمیه‌سکز دیو سزه مکتوبده یازدم.
١٠ * وینه بو دنیانك زناکارلری یا طمعکارلری یا غاصبلری ایله یاخود بتپرستلری ایله دکل چونکه
١١ اویله اولسه بو دنیادن چیقمکز لازم کلور * اما شمدی اکر برادر آکیلان برکیمسه زناکار یا طمعکار یا بتپرست یا شتام یا بکری یا غاصب اولورایسه اختلاط ایتمدکدن ماعدا بویله کیمسه ایله برابر طعام
١٢ بیله ایتمیه‌سکز دیو یازدم * زیرا خارجده اولنلری دخی حکم ایتمك نه وظیفه‌مدر. سز داخلده
١٣ بولننلری حکم ایتمیورمیسکز * اما خارجده اولنلری الله حکم ایدر. ایمدی اول کوتو کیمسه‌یی کندی اراکزدن دفع ایدیکز.

التنجی باب

١ سزدن برکیمسه‌نك دیکریله بردعواسی اولورسه مقدسلرك حضورنده اولمیوب حقسزلرك حضورنده
٢ محاکمه‌یه جسارت ایدرمی * مقدسلر دنیایی حکم ایده‌جکلرینی بیلمزمیسکز واکر دنیا سزك طرفکزدن حکم اولنور ایسه اك کوچك دعوالرك فصلنه لایق
٣ دکلمیسکز * ملائکه‌یی حکم ایده‌جکمزی بیلمزمیسکز
٤ قنده قالور دنیوی شیلر * ایمدی اکر دنیوی شیلره متعلق محاکمه‌لرکز وار ایسه کلیساده
٥ اعتباری اولمیانلری حاکم نصب ایدیکز * سزی خجل ایتمك ایچون سویلیورم سزده عارف کیمسه بر بیله یوقیدرکه برادرلرینك اراسنده حکم ایتمکه
٦ مقتدر اوله * لکن برادر برادر ایله بو دخی غیر
٧ مؤمنلرك حضورنده محاکمه اولور * ایمدی یکدیکرکز ایله دعوالرکز بولنمسی سزه هر وجهله قصوردر. بونی ایتمدن ایسه نیچون حقسزلغه تحمل ایتمزسکز. بوندن ایسه نیچون غدر کورمکه قائل
٨ اولمزسکز * لکن سز حقسزلق و غدر همان
٩ برادرلرکزه ایدرسکز * بیلمزمیسکزکه حقسز اولنلر ملکوت اللهی تورث ایتمیه‌جکلردر. آلدانمیکز نه قحبه‌زنلر نه بتپرستلر نه زناکارلر
١٠ نه مخنثلر نه لوطیلر * نه خرسزلر نه طمعکارلر نه بکریلر نه شتاملر نه غاصبلر ملکوت اللهی
١١ تورث ایده‌جکلردر * بعضلرکز دخی بویله ایدیکز لکن رب عیسانك اسمیله و اللهمزك روحیله ییقاندیکز تقدیس اولندیکز همدخی تبریر اولندیکز.
١٢ بکا هر شی حلال ایسه‌ده هر شی نافع دکلدر. بکا هرشی حلال ایسه‌ده بن هیچ برشیئك حکمی
١٣ التنه کیرمم * طعاملر قارن ایچون قارن دخی طعاملر ایچوندر اما الله بونیده انلریده افنا ایده‌جکدر. فقط جسد زنا ایچون اولمیوب انجق رب ایچوندر
١٤ اورب جسد ایچوندر * و الله ربی احیا ایلدیکی کبی بزی دخی کندی قدرتیله احیا ایده‌جکدر.
١٥ * جسدلرکز مسیحك اعضاسی اولدیغنی بیلمزمیسکز ایمدی مسیحك اعضاسنی آلوب فاحشه اعضاسیمی
١٦ ایده‌یم حاشا * فاحشه‌یه ملاصق اولان انك ایله یك وجود اولدیغنی بیلمزمیسکز چونکه ایکیسی
١٧ ایك وجود اوله‌جقلر دیو کتاب بیورر * لکن ربه
١٨ ملاصق اولان انك ایله بر روح اولور * زنادن قاچکز ادمك ارتکاب ایتدیکی هرکناه جسدندن خارجدر اما زنایی ارتکاب ایدن کندی جسدی
١٩ علیهنه کناه ایدر * بیلمزمیسکزکه جسدکز الله

طرفندن سزه احسان اولنوبده درونکزده بولنان
روح القدسك هيكليدر سز دخی کنديکزك دکلسکز.
٢٠ * زيرا بها ايله اشترا اولنديکز بو سببدن اللهه
متعلق اولان جسدکز وروحکز ايله اللهی تعزيز
ايليکز.

يدنجی باب

١ ويکا يازديغکز مواده کلنجه ار ايچون قاری‌يه
٢ طوقنمامقلق ايودر * بونك ايله برابر فحشياتدن
وقايه ايچون هر ادمك کندی زوجه‌سی وهر قارينك
٣ کندی زوجی اولسون * زوج زوجه‌سی وزوجه
دخی زوجی حقنده اولان وجيبه‌سنی ايفا
٤ ايتسون * زوجه‌نك جسدی کندی حکمنده
اولميوب انجق زوجك حکمنده‌در کذلك زوجك
جسدی کندی حکمنده اولميوب انجق زوجه‌نك
٥ حکمنده‌در * بری بريکزی محروم ايتميکز مکرکه
اوروج ودعا ايله مشغول اولمق ايچون طرفينك
رضاسيله موقة اوله بعده عدم انضباطکز سببيله
شيطانك سزی اغوا ايتمسی ايچون تکرار بر يره
٦ کلکز * بونی دخی امر طريقيله دکل انجق مساعده
٧ طريقيله سويلرم * زيرا جمله ادملرك بنم کبی
اولملرينی استرم لکن کيمينك برصورت کيمينك
ديکر صورتله هر برينك الله طرفندن کنديته
٨ مخصوص موهبه‌سی واردر * اما متأهل اولميانلره
وطول قاريلره ديرمکه بنم کبی قالملری خيرلودر.
٩ * ولکن اکر کندی نفسلرينك ضبطنه مقتدر
دکللر ايسه تأهل ايتسونلر زيرا تأهل ايتمك
١٠ ايلنمقدن اولی‌در * لکن متأهل اولنلره بن دکل
انجق رب زوجه‌نك زوجندن آيرلماسنی امر
١١ ايدر * (ولکن آيرلديغی تقديرده زوجسز
قالسون ياخود زوجيله باريشسون) زوج دخی
١٢ زوجه‌يی ترك ايتمسون * غيری کيمسه‌لره ايسه
رب دکل بن ديرمکه اکر بر برادرك غير مؤمن
زوجه‌سی اولديغی حالده اولدخی کنديسيله
برابر ساکن اولمغه راضی ايسه انی ترك ايتمسون.
١٣ * بر قارينك دخی غير مؤمن زوجی اولديغی حالده
اولدخی کنديسيله برابر ساکن اولمغه راضی ايسه
١٤ انی ترك ايتمسون * زيرا غير مؤمن زوج زوجه‌سيله
تقديس اولنور وغير مؤمن زوجه زوجيله تقديس
اولنور يوقسه چوجقلرکز ناپاك اولور ايدی اما
١٥ اشمدی مقدسدرلر * لکن اکر غير مؤمن اولان
آيريلور ايسه آيرلسون بو مثللو کيفياتده برادر
ياخود همشيره اسير دکلدر انجق الله بزی سلامتده
١٦ بولنمقلغه دعوت ايلدی * زيرا ای زوجه نه
بيلورسين بلکه زوجکی خلاص ايده‌جکسين
ياخود ای زوج نه بيلورسين بلکه زوجه‌کی
١٧ خلاص ايده‌جکسين * فقط الله هر برينه نصل
قسمت ايتدی ايسه يعنی رب هر برينی نه حالده
دعوت ايتدی ايسه اول حالده سلوك ايتسون
وبالجمله کليسالرده بويله‌جه تنبيه ايدرم.
١٨ بر کيمسه مختون اوله‌رق دعوت اولندی ايسه
ختانسز اولمسون. بر کيمسه غير مختون دعوت
١٩ اولندی ايسه ختن اولنمسون * ختان برشی دکلدر
وختانسزلق برشی دکلدر انجق اللهك اوامرينك
٢٠ حفظی واجبدر * هرکس نه حالده دعوت اولندی
٢١ ايسه او حالده قالسون * قول اوله‌رق دعوت
اولندك ايسه غم چکمه لکن اکر ازاد اوله بيلور
٢٢ ايسه‌ك انی ترجيح ايله * زيرا ربده دعوت اولنان
قول ربك ازادلیسيدر کذلك حر اوله‌رق دعوت
٢٣ اولنان مسيحك قوليدر * بها ايله اشترا اولنديکز
٢٤ انسانه قول اولميکز * ای برادرلر هرکس نه حالده
دعوت اولندی ايسه اللهك حضورنده او حالده
قالسون.
٢٥ لکن باکره‌لر خصوصنده رب طرفندن بکا امر
يوقدر اما بن صادق اولمقلغه ربك مرحمت
٢٦ ايلديکی کيمسه کبی رأی ويررم * ايمدی ظن
ايدرمکه ضرورت حاضره سببندن بو ايودر يعنی
٢٧ ادمه بويله قالمق خيرلودر * زوجه‌يه باغلوميسين
چوزلمکی طلب ايتمه. زوجه‌دن چوزلمشميسين
٢٨ زوجه طلب ايتمه * اما تأهل ايدر ايسه‌کده کناه
ايتمزسين باکره دخی تأهل ايتسه کناه ايتمز لکن
بوکيمسه‌لر جسدجه مضايقه چکه‌جکلردر بن ايسه
٢٩ سزی اسيرکرم * ای برادرلر بونی ديرمکه وقت
قصالمشدر قالديکه زوجه‌سی اولنلر زوجه‌سی
٣٠ يوق کبی * واغليانلر اغلامازکبی وسوينانلر سوينمز
٣١ کبی وصاتون آلانلر مالك اولمازکبی * وبو دنيايی
استعمال ايدنلر افراطله استعمال ايتمز کبی اولسونلر

۳۲زیرا بو دنیانك هیئتی زائل اولور * بن ایسه
اندیشه‌سز اولمكزی استرم. متأهل اولمیان كیمسه
ربی خوشنود ایتمك ایچون ربه متعلق شیلر حقنده
۳۳اندیشه ایدر * اما متأهل اولان كیمسه زوجه‌سنی
خوشنود ایتمك ایچون امور دنیویه حقنده اندیشه
۳٤ایدر * زوجه ایله باكره‌نك فرقی وار غیر منكوحه
جسدجه وروحجه مقدس اولمق ایچون ربه متعلق
شیلر حقنده اندیشه ایدر اما منكوحه زوجنی
خوشنود ایتمك ایچون امور دنیویه حقنده اندیشه
۳۵ایدر * بونی دخی اوزركزه كمند آتمق ایچون دكل
انجق سزك فائده‌كز ایچون هم لایق وجهله
۳٦غائله‌سز ربه ملازمتكز ایچون سویلیورم * اما اكر
بر كیمسه كندی قزی حقنده وقتی كچمش اولدیغندن
نكاحنی منع ایتمسیله نالایق معامله ایتدیكنی ظن ایدر
ایسه بویله ایجاب ایتدیكی حالده استدیكنی ایتسون
۳۷كناه ایتمز تزوج ایتسونلر * ولكن مجبوریت تحتنده
اولمیه‌رق ارادتی كندی حكمنده بولنوب قلبی
ثابت اولان كیمسه كندی قزینی آلیقومغی قلبنده
۳۸تصمیم ایتمش ایسه ایو ایدر * والحاصل تزویج ایدن
ایو ایدر اما تزویج ایتمیان دها ایو ایدر.
۳۹ زوجه زوجنك عمری اولدقجه [شریعت
موجبنجه] اكا باغلودر اما اكر زوجی وفات
ایدرسه استدیكی كیمسه‌یه تزویج اولنمقلغه مأذوندر
٤۰فقط ربده اولسون * لكن بویله قالدیغی حالده
بنم رأیمه كوره دها مباركدر و ظن ایدرمكه بنده
الٓهك روحی واردر.

سكزنجی باب

۱ وبتلره ذبح اولنان نسنه‌لر خصوصنده جمله‌مزك
علمی اولدیغنی بیلورز. علم كبر ایتدرر اما محبت
۲ اعمار ایدر * واكر بر كیمسه بر شی بیلورم ظن
ایدرسه واجب اولان علم ایله دها هیچ برشی
۳ بیلمز * اما اكر بر كیمسه اللهی سور ایسه اول
٤ كیمسه انك عندنده معروفدر * ایمدی بتلره ذبح
اولنان نسنه‌لرك اكلی بحثنه كلنجه دنیاده بتك بر
شی اولمدیغنی و بر اللهدن بشقه الله اولمدیغنی
٥ بیلورز * زیرا كرك كوكده كرك یرده اله تسمیه
اولنانلر وار ایسه‌ده (نته‌كم چوق الٓهلر وچوق
٦ ربلر واردر) * بزجه بر الله یعنی پدر واردركه
جمیع كائنات اندن اولوب بزدخی انك ایله† ایز و بر
رب عیسی المسیح واردركه انك واسطه‌سیله جمیع
مخلوقات وجوده كلوب بزدخی انك واسطه‌سیله
۷ ایز * اما بو علم جمله ادملرده بولنمیوب بعضلری
شمدی‌یه دك بتی بر شی اعتبار ایله بته ذبح اولنمش
دیو ییرلر وضمیرلری ضعیف اولمغله مردار اولور.
۸ * لكن طعام بزی الٓهه مقبول قیلماز زیرا یدیكمز
حالده فضیلتمز اولماز ویمدیكمز حالده اكسكلكمز
۹ اولماز * انجق بو سربستلككزك ضعیفلره توكز
۱۰ سببی اولمامسنه دقت ایدیكز * زیرا بر كیمسه سنك
كبی صاحب علمی بتخانه‌ده سفره‌ده اوتورر
كوردیكی حالده اول ضعیف اولانك ضمیری
بتلره ذبح اولنان نسنه‌لری یمكه جسارتلنمزمی.
۱۱* و بویله‌جه یولنه مسیحك اولدیكی ضعیف برادر
۱۲سنك علمك سببیله هلاك اولور * بویله‌جه برادرلر
علیهنده كناه ایدوب انلرك ضعیف ضمیرینی
۱۳یاره‌لیه‌رق مسیحه قارشو كناه ایدرسكز * بناء علیه
اكر طعام برادرمه توكز اولورسه برادرمه توكز
اولمیه‌یم دیو الی الابد ات یمیه‌جكم.

طقوزنجی باب

۱ بن رسول دكلمی ایم بن ازاد دكلمی ایم بن ربمز
عیسی المسیحی كورمدممی ربده سز بنم اثرم دكلمیسكز.
۲ * اكر غیریلر ایچون دكل ایسه‌م البته سزك
ایچون رسول ایم زیرا ربده سز رسالتمك مهریسكز.
۳ * بنی تفتیش ایدنلره جوابم بودر ٤ * یییوب
٥ ایچمكه صلاحیتمز یوقیدر * سائر رسوللر وربك
قرنداشلری وكیفاس كبی همشیره اولان بر زوجه
٦ یانمزده كزدرمكه صلاحیتمز یوقیدر * یوقسه ایش
ایشلمكه یالكز بنم ایله برناباسكمی صلاحیتی
۷ یوقدر * مصرفی كندیسندن اوله‌رق كیم عسكرلك
ایدر. كیم باغ دیكرده انك محصولندن یمز یاخود
۸ كیم سوری كودرده سورینك سوندن یمز * بو
سویلدیكم انسان سوزیمیدر یوقسه بونلری شریعت
۹ دخی سویلمزمی * زیرا خرمن دوكن اوكوزك اغزینی

---

†یاخود انك ایچون

باغلامیه‌سین دیو موسانك شریعتنده محرردر. الله
١٠ اوكوزلری‌می قایرر * یوقسه هر وجهله بزم ایچونمی
سویلر بلی بزم ایچون یازلمشدر زیرا چفت سورانك
امید ایله سورمسی و خرمن دوكنك كندی
امیدندن حصه‌دار اولمق امیدیله دوكمسی كركدر
١١ * اكر بز سزه روحانی شیلری اكدك ایسه سزك
جسمانی نسنه‌لركزی بیچه‌جكمز بیوك شیمی اولور.
١٢ * اكر دیكر كیمسه‌لر اوزركزه اولان بو صلاحیتدن
حصه‌دار اولدیلر ایسه بز دها زیاده اولملی دكلمیز.
بز ایسه مسیحك بشارتنه بر وجهله سبب ممانعت
اولمامق ایچون بو صلاحیتی استعمال ایتمیوب هر
١٣ شیئه تحمل ایدرز * بیلمزمیسكز كه هیكله متعلق
اموره خدمت ایدنلر هیكلدن ییرلر و مذبحك
خدمتنده بولنانلر مذبحدن حصه‌دار اولورلر.
١٤ * بو صورتله دخی رب بشارتی وعظ ایدنلرك
١٥ بشارتدن تعیش ایتملرینی تعیین ایلدی * بن ایسه
بو شیلرك هیچ برینی استعمال ایتمدم و بكا بویله
معامله اولنسون دیو بو شیلری یازمدم زیرا بر كیمسه
افتخارمی ابطال ایتمدن ایسه اولمك بنم ایچون
١٦ اولیدر * زیرا بشارتی تبشیر ایتدیكم حالده بكا
سبب افتخار دكلدر چونكه تحت مجبوریتده ایم.
١٧ بلی اكر بشارتی تبشیر ایتمز ایسه‌م وای بكا * زیرا
اكر بونی استیه‌رك ایدر ایسه‌م اجرم وار ولكن
اكر استمیه‌رك ایدر ایسه‌م بنه وكالتی بكا امانت
١٨ اولنمشدر * ایمدی اجرم نه در بشارتی وعظ
ایتدیكمده بشارتده اولان حكومتمی سوء استعمال
ایتمك ایچون مسیحك بشارتنی مجانا تبشیر ایتمكدر.
١٩ * زیرا جمله‌نك حكمندن ازاد ایكن دها زیاده
كیمسه‌لر قزانمق ایچون كندمی جمله‌سنه قول ایتدم.
٢٠ * و یهودیلری قزانمق ایچون یهودیلره یهودی كبی
اولدم. شریعت تحتنده اولنلری قزانمق ایچون†
شریعت تحتنده اولنلره شریعت تحتنده كبی اولدم.
٢١ * عند الله كندم شریعتسز اولمیوب انجق مسیحك
شریعتی تحتنده اوله‌رق شریعتسزلری قزانمق
ایچون شریعتسزلره شریعتسز كبی اولدم.
٢٢ * ضعیفلری قزانمق ایچون ضعیفلره ضعیف كبی
اولدم. هر بر وجهله بعضلرینی خلاص ایتمك
٢٣ ایچون جمله‌یه هر شی اولدم * بونی دخی بشارت

† بعضیسنده شریعت تحتنده دكل ایكن دخی بولنور

٢٤ ایچون ایدرم تا كه اكا مشترك اوله‌یم * بیلمزمیسكز
كه میدانده سكردانلرك جمله‌سی سكردر ایسه‌ده
مسابقت نشانینی بر كیمسه آلور. بویله سكردكز كه
٢٥ نائل اوله‌سكز * و هر پهلوان هر خصوصده نفسنی
ضبط ایدر. انلر بر فانی تاج آلمق ایچون بز ایسه
٢٦ فانی اولمیان بر تاج ایچون ایدرز * ایمدی بن بویله
سكردرم تردد ایدر كبی دكل بویله یومرق اوردرم
٢٧ هوایی دوكر كبی دكل * اما جسدمه جفا ویروب
انی قوللغه چكرم تا كه سائرلره وعظ ایتدكدنصكره
كندم مردود اولمیه‌یم.

اوننجی باب

١ ای برادرلر بو شیلردن بیخبر اولمكزی استم
یعنی اجدادمزك جمله‌سی بلوطك التنده ایدیلر.
٢ جمله‌سی دكزدن چكدیلر * وجمله‌سی بلوطده و دكزده
٣ موسایه واقتیز اولدیلر * وجمله‌سی همان بر
٤ روحانی یه‌جك ییوب * جمله‌سی همان بر روحانی
ایچه‌جك ایچدیلر زیرا رفاقت ایدن روحانی
٥ قیادن ایچرلر ایدی اول قیا دخی مسیح ایدی * لكن
الله انلرك اكثرندن راضی اولمدی زیرا بریه‌ده یره
٦ سریلوب قالدیلر * بو شیلر بزه عبرت ایچون
اولدیلر تا كه انلرك طمع ایتدكلری مثللو كوتو
٧ شیلره طمع ایتمیه‌لم * وانلرك بعضلری اولدیغی كبی
بتپرست اولمیه‌سكز نته‌كم قوم یمكه و ایچمكه
اوتوروب اوینامغه قالقدیلر دیو محرردر * و زنا
٨ ایتمیه‌لم نته‌كم انلردن بعضلری زنا ایتملریله بر كونده
٩ یكرمی اوچ بیك دوشدی * و مسیحی تجربه ایتمیه‌لم
نته‌كم انلردن بعضلری دخی تجربه ایتملریله ییلانلردن
١٠ تلف اولدیلر * و سویلنمیكز نته‌كم انلردن بعضلری
دخی سویلنملریله مهلك یدیله تلف اولدیلر * و بونلرك
١١ جمله‌سی عبرت ایچون انلره وقوع بولنور ایدی
و بزه كه عصرلرك نهایتنه واصل اولندق نصیحت
١٢ اولمق اوزره یازلدی * ایمدی طوریورم ظن ایدن
١٣ دوشمكدن صاقنسون * سزه بشره متعلق اولان
تجربه‌دن غیری بر شی اصابت ایتمدی اما الله صادق
اولوب سزی اقتدارکزدن زیاده تجربه‌یه براقیه‌جق
انجق تحمله مقتدر اولمكز ایچون تجربه ایله برابر
خلاص چاره‌سی دخی ویره‌جكدر.

١٤ بونك ایچون ای سوكیلولرم بتپرستلكدن
١٥ قاچكز * عاقلله سویلركبی سویلرم سویلدیكمی
١٦ سز حكم ایدیكز * مباركلدیكمز بركت كاسه‌سی
مسیحك قاننك مشاركتی دكلمیدر پاره‌لدیكمز اتمك
١٧ مسیحك جسدینك مشاركتی دكلمیدر * چونكه بز
چوق اوله‌رق بر اتمك برجسد ایز زیرا جمله‌مز
١٨ بر اتمكدن حصه‌دار ایز * تن جهتیله اولان اسرائیله
دقت ایدیكز . ذبیحه‌لری ییانلر مذبحه مشترك
١٩ دكللرمیدر * ایمدی نه دیه‌یم بت بر شیمی یاخود
٢٠ بته ذبح اولنان قربان بر شیمیدر * لكن طائفه‌لر
ذبح ایتدكلری شیلری اللهه دكل انجق جنلره ذبح
٢١ ایدرلر واستمم كه سز جنلره مشترك اوله‌سكز * ربك
كاسه‌سیله جنلرك كاسه‌سنی ایچه‌مزسكز . ربك
سفره‌سیله جنلرك سفره‌سندن حصه‌دار اوله‌مزسكز .
٢٢ * ربی غیرته تحریكمی ایده‌لم اندن قوتلومی ایز .
٢٣ بكا هر شی حلال ایسه‌ده هر شی نافع دكلدر .
٢٤ بكا هر شی حلال ایسه‌ده هر شی اعمار ایتمز * بر كیمسه
كندینك دكل انجق هر كس دیكرك منفعتني اراسون
٢٥ * قصاب دكاننده هر نه كه صاتیلور ایسه ضمیر
٢٦ ایچون برشی تفتیش ایتمیه‌رك ییكز * زیرا زمین ایله
٢٧ انده اولان كافهٔ موجودات ربكدر * غیر مؤمنلردن
بری سزی دعوت ایتدیكی حالده سز دخی كیتمك
استرایسه‌كز اوككزه هر نه قونیلورسه ضمیر ایچون
٢٨ بر شی تفتیش ایتمیه‌رك ییكز * ولكن بر كیمسه سزه
بوات بته ذبح اولنمشدر دیر ایسه اول خبر ویرن
ایچون وضمیر ایچون ییمیكز [زیرا زمین ایله انده
٢٩ اولان كافهٔ موجودات ربكدر] * دیدیكم ضمیر
سنك اولمیوب انجق اولبرینك ضمیریدر زیرا بنم
سربستلكم نیچون غیرینك ضمیریله حكم اولنه .
٣٠ * اكر بن عنایت† ایله حصه‌دار اولور ایسه‌م
نیچون شكر ایتدیكم شیدن اوتوری تقبیح اولندیم
٣١ * والحاصل كرك یر ایسه‌كز وكرك ایچر ایسه‌كز
وهرنه ایدر ایسه‌كز هر شیئی اللهك عزتی ایچون
٣٢ ایدیكز * نه یهودیلره ونه یونانیلره ونه‌ده اللهك
٣٣ كلیساسنه توكزه سبب اولمیكز * نته‌كم بندخی كندی
منفعتمی دكل انجق نیچه‌لرك منفعتنی ارایه‌رق
هر شیده جمله‌یی خوشنود ایدرم تاكه خلاصه
نائل اوله‌لر .

† یاخود شكرانیت

اون برنجی باب

١ بن مسیحه مقتدی اولدیغم مثللو سزدخی بكا
٢ مقتدی اولكز * ایمدی ای برادرلر بنی هر شیده
خاطركزه كتوروب سزه تسلیم ایتدیكم وجهله
تعلیماتی حفظ ایتدیككز ایچون سزی مدح ایدرم
٣ * لكن هر ادمك باشی مسیح ونسانك باشی ادم
اولوب مسیحك باشی دخی الله ایدوكی معلومكز
٤ اولمسنی استرم * باشی اورتیلو اوله‌رق دعا ایدن
یا الهامله سویلیان ادم كندی باشنی تحقیر ایتمش
٥ اولور * ونسادن باشی اورتیسز اوله‌رق دعا ایدن
یا الهامله سویلیان هر بری كندی باشنی تحقیر
ایتمش اولور زیرا همان تراش اولمش كبی اولور .
٦ * زیرا اكر نسا اورتنمزسه صاچی دخی كسیلسون
اما اكر نسانك صاچنك كسیلمسی یا تراش اولمسی
٧ اكا عیب ایسه اورتنسون * زیرا ادم اللهك
صورتی وعزتی اولمغله باشنی اورتمك كركدر نسا
٨ ایسه ادمك عزتیدر * چونكه ادم نسادن دكل
٩ انجق نسا ادمدندر * ودخی ادم نسا ایچون دكل
١٠ انجق نسا ادم ایچون خلق اولندی * بو اجلدن
نسانك باشنده ملكلر سببندن حكومت علامتي
١١ اولمق ایجاب ایدر * فقط ربده نسا ادمسز ادم دخی
١٢ نساسز دكلدر * زیرا نسا ادمدن اولدیغی مثللو
ادم دخی نسانك واسطه‌سیله‌در لكن كل شی
١٣ اللهدندر * كندی كندیكزده حكم ویریكز نسانك
اورتیسز اوله‌رق اللهه دعا ایتمسی لایقمیدر * ادمك
١٤ اوزون صاچی اولمسی اكا عیب اولدیغنی طبیعت
١٥ ایله سزه اوكرتمزمی * ولكن نسانك اوزون صاچی
اولمسی كندینه شرفدر زیرا صاچ اكا نقاب
١٦ ایچون ویرلمشدر * اما اكر بر كیمسه منازعه ایتمك
استرایسه نه بزم نه‌ده اللهك كلیسالرینك بویله
عادتی واردر .
١٧ لكن شونی تنبیه ایدر ایكن سزي مدح ایتمم
چونكه تجمعكزدن فائده دكل انجق ضرر حاصل
١٨ اولیور * زیرا اولا سز كلیساده جمع اولدیغكزده
بینكزده اختلافات اولدیغنی ایشیدیورم وبرمرتبه
١٩ اینانورم * زیرا بینكزده فرقه‌لرك دخی بولنمسی
لازمدرتاكه بینكزده مستحسن اولنلر ظاهر اوله‌لر .

٢٠* ايمدى بر يره اجتماعكز عشاى ربانى يى يمك ايچون
٢١ دكلدر * زيرا هر بريكز طعام اثناسنده كندى
طعامنى اولجه آلور و برى اچ قالور ديكرى دخى
٢٢ سرخوش اولور * يمك و ايچمك ايچون خانه‌لركز
يوقميدر يو قسه اللهك كليساسنى تحقير ايدوب
محتاج اولنلرى خجل مى ايدرسكز . سزه نه ديه‌يم
٢٣ بو خصوصده سزى مدح ايده‌يم مى مدح ايتمم * زيرا
بن سزه تسليم ايتديكمى رب طرفندن آلدم يعنى
رب عيسى اله ويرلديكى كيجه‌ده اتمك آلوب * شكر
٢٤ ايتدكدنصكره پاره‌لدى و آلكز ييكز بو سزك ايچون
پاره‌لنان جسدمدر بونى بنم ذكرم ايچون ايليكز
٢٥ ديدى * كذلك اقشام طعامندنصكره كاسه‌يى دخى
آلوب بو كاسه بنم قانم ايله اولان عهد جديددر انى
٢٦ هر ايچديككزده بنم ذكرم ايچون ايليكز * زيرا هر
دفعه بو اتمكدن ييوب بو كاسه‌دن ايچديككزده
ربك اولومنى كنديسى كلنجه‌يه‌دك اعلان ايدرسكز
٢٧* بناء عليه هر كيم كه غير لايق طرز ايله بو اتمكدن
يرسه ياخود ربك كاسه‌سندن ايچرسه ربك جسدينه
٢٨ وقانته صوچلو اولور * ايمدى ادم كنديني امتحان
ايتسون وبو وجهله اول اتمكدن ييسون واول
٢٩ كاسه‌دن ايچسون * زيرا غير لايق طرز ايله ييوب
ايچن ربك جسدينى تميز ايتمديكندن كندى
٣٠ عليهنه حكم ييوب ايچمش اولور * بو سببدن
اراكزده خيلى ضعيف و عليل كيمسه‌لر بولنوب
٣١ نيجه‌لر دخى اويورلر * زيرا اكر كندى كندمزى
٣٢ حكم ايتسيدك محكوم اولمازايدك * اما حكم
اولنديغمز حالده دنيا ايله برابر عليهمزه حكم
اولنمامق ايچون رب طرفندن تأديب اولنورز .
٣٣* والحاصل اى برادرلرم طعام ايچون جمع
٣٤ اولنديغكزده برى بريكزى بكليكز * واكر بر كيمسه
آج اولسه خانه‌ده ييسون كه حكم ايچون جمع
٣٥ اولمش اولميه‌سكز * امور سائره‌يى ايسه كلديكمده
ترتيب ايدرم .

اون ايكنجى باب

١ اى برادرلر روحانى موهبه‌لر حقنده بيخبر اولمكزى
٢ استمم * بيلورسكز كه طائفه‌لر ايكن كوتورلديككز
٣ كى غير ناطق بتلره جلب اولنور ايديكز * انك
ايچون سزه بيلديررمكه بر كيمسه اللهك روحى ايله
سويليه‌رك عيسى ملعوندر ديمز و بر كيمسه روح
٤ القدس ايله اولمنجه عيسى ربدر ديه‌مز * مواهب
٥ مختلفه دخى وار ايسه‌ده روح بردر * وخدمات
٦ مختلفه وار ايسه‌ده رب بردر * واعمال مختلفه وار
٧ ايسه‌ده جمله‌ده جمله‌نك عاملى همان اللهدر * لكن
هر كسه روحك اظهارى منفعت ايچون احسان
٨ اولنور * كيمينه روحك واسطه‌سيله حكمت
كلامى وكيمينه همان اول روحه كوره علم كلامى
٩ * ديكرينه دخى همان اول روح ايله ايمان
واخرينه همان اول روح ايله شفابخش موهبه‌لر
١٠* وغيريسنه اجراى معجزات وديكرينه الهامله
سويلمكلك اخرينه دخى روحلرك تميزى
وغيريسنه السنهٔ مختلفه وديكرينه لسانلر ترجمه‌سى
١١ بخش اولنور * وبونلرك جمله‌سنى همان اول روح
وحيد كندى مرادينه كوره هر بر كيمسه‌يه
مخصوصا توزيع ايدرك جمله‌سنك عامليدر .
١٢ زيرا جسد بر واعضاسى چوق اولوب بو بر
جسدك جمله اعضاسى دخى چوق ايسه‌ده ينه بر
١٣ جسد اولديغى مثللو مسيح دخى بويله‌در * چونكه
بز كرك يهودى كرك يونانى كرك قول كرك حر
جمله‌مز بر روح ايله بر جسد اولمق اوزره وافتيز
اولندق جمله‌مز دخى بر روحدن ايچورلدك .
١٤* چونكه جسد دخى بر عضو دكل انجق چوق
١٥ اعضادر * اكر اياق بن ال اولمديغم ايچون
جسددن دكلم دير ايسه انك ايچون جسددن دكليدر
١٦* واكر قولاق بن كوز اولمديغم ايچون جسددن
١٧ دكلم دير ايسه بونك ايچون جسددن دكليدر * اكر
بتون جسد كوز اولسيدى سمع نره‌ده اولور ايدى
واكر كافه‌سى سمع اولسيدى شم نره‌ده اولور
١٨ ايدى * شمدى ايسه الله اعضانك هر بريني
١٩ استديكى وجهله جسدده قودى * واكر جمله‌سى
٢٠ بر عضو اولسيدى جسد نره‌ده اولور ايدى * اما
٢١ شمدى اعضا چوق ايسه‌ده جسد بردر * وكوز
اله سكا محتاج دكل ايم ياخود ينه باش اياقلره
٢٢ سزه محتاج دكل ايم ديه‌مز * اما جسدك زياده
ضعيف عد اولنان اعضاسى اك زياده لازمدر .
٢٣* وجسدك آز شرفلو عد ايتديكمز اعضاسنه دها
زياده شرافت ويررز وكوزل اولميان اعضامزك دها

۲٤ زياده كوزللكی اولور * اما كوزل اعضامز ايچون احتياج يوقدر لكن الله نقصانی اولانه دها زياده شرافت ويره‌رك جسدی امتزاج اوزره ترتيب ۲٥ ايلدی * تاكه جسدده اختلاف اولميوب اعضا ۲٦ اتفاق اوزره بری برينه همت ايده‌لر * واعضادن بری الم چكديكی حالده اعضانك جمله‌سی برابر الم چكر واعضادن بری مشرف اولديغی حالده ۲۷ اعضانك جمله‌سی برابر فرحلنور * ايمدی سز ۲۸ مسيحك جسدی وآيری آيری اعضاسی‌سكز * الله دخی كليساده اولا رسوللر ثانيا الهامه مالك اولنلر ثالثا معلملر اندنصكره معجزه‌لر اندنصكره شفابخش موهبه‌لر ومعاونات وادارات والسنهٔ مختلفه ۲۹ تعيين ايلدی * جمله‌سی رسولمی جمله‌سی الهامه مالكمی جمله‌سی معلمی جمله‌سی معجزات صاحبيمی. ۳۰ * جمله‌سی شفابخش موهبه‌لر صاحبيمیدر جمله‌سی ۳۱ لسانلر سويلرمی جمله‌سی ترجمه ايدرمی * ايمدی افضل موهبه‌لره راغب اولكز وينه سزه دها اعلا بر يول كوستره‌يم.

اون اوچنجی باب

۱ اكر انسان وملائكه لسانلريله سويلر ايسه‌م محبتم اولمدقجه طنين ايدن باقر ياخود شماته ايدن ۲ زل اولمش اولورم * واكر بنده الهام اولوبده جمله اسرار و جمله علمی بيلسه‌م واكر طاغلری يرندن نقل ايتمكه مقتدر اولان ايمان كامل اولسه ۳ محبتم اولمدقجه برشی دكلم * واكر جميع اموالمی تصدق ايتسه‌م واكر جسدمی ياقمغه تسليم ايلسه‌م ٤ محبتم اولمدقجه بكا بر فائده ايتمز * محبت تأنی ايدوب لطف ايله معامله ايدر. محبت حسد ايتمز محبت ٥ تفاخر ايتمز تكبر ايتمز * بد معامله ايتمز كندی ٦ فائده‌سنی ارامز حدتلنمز سوء ظن ايتمز * حقسزلقدن ۷ حظ ايتميوب حقيقت ايله محظوظ اولور * هر شيئه تحمل ايدر هر شيئه اينانر هرشيئی اميد ۸ ايدر هر شيئه صبر ايدر * محبت اصلا زوال بولماز الهامات ايسه ابطال اولنه‌جقلر لسانلر ايسه نهايت بوله‌جق علم ايسه ابطال اولنه‌جقدر. ۹ * زيرا جزئی بيلورز و الهامله جزئی سويلرز. ۱۰ * اما كامل اولان كلديكنده اولوقت بوجزئی ۱۱ اولان ابطال اولنه‌جقدر * بن چوجق ايكن چوجق كبی سويلر چوجق كبی تفكر ايدر چوجق كبی قياس ايدر ايدم اما ادم اولدقده ۱۲ چوجغه مخصوص شيلری ترك ايتدم * زيرا شمدی آيينه‌دن رمز ايله اما اول زمان يوز يوزه كوررز شمدی بر جزئی بيلورم اما اول زمان معروف ۱۳ اولديغم مثللو عارف اوله‌جغم * شمدی ايسه شو اوچ يعنی ايمان اميد محبت باقی قالور ولكن بونلرك بيوكی محبتدر.

اون دردنجی باب

۱ محبته سعی ايديكز وروحانی موهبه‌لره خصوصا ۲ الهامله سويلمكلكه غيرت ايديكز * زيرا لسان غريب سويليان كيمسه ادملره دكل انجق اللهه سويلر چونكه كيمسه اكلامز واقعا روح ايله ۳ اسرار سويلر * اما الهامله سويليان عمارت ٤ ونصيحت و تسلی ايچون ادملره سويلر * لسان سويليان كنديني اعمار ايدر اما الهامله سويليان ٥ كليسايی اعمار ايدر * واسترمكه سز جمله‌كز لسانلر سويليه‌سكز فقط دها زياده الهامله سويليه‌سكز زيرا الهامله سويليان لسانلر سويليادن بيوكدر مكر كليسانك كسب عمارتی ايچون ترجمه ايده. ٦ وشمدی ای برادرلر اكر لسانلر سويليه‌رك يانكزه كلور ايسه‌م سزه يا وحی ياخود علم يا الهام يا تعليم ايله سويلدكجه سزه نه فائده ايتمش اولورم. ۷ * وصدا ويرن جانسز شيلر بيله كرك دودوك وكرك طنبور اولسون صدالرنده فرق كوسترمدكجه دودوك ايله يا طنبور ايله چالنان شی نصل ۸ اكلاشيلور * زيرا بورو دخی اكر نا معلوم صدا ۹ ويرر ايسه جنكه كيم حاضرلنه‌جقدر * كذلك سز دخی لسان ايله عيان بر سوز سويلمز ايسه‌كز سويلنيلان نصل اكلاشيلور زيرا هوايه سويلمش ۱۰ اولورسكز * واقعا دنياده بو قدر متنوع صدالر ۱۱ اوار وانلردن هيچ بری معناسز دكلدر * بو بويله ايكن اكر صدانك قوتنی بيلمز ايسه‌م بن سويليانه ۱۲ باربار سويليان دخی بكا باربار اولور * بويله‌جه سز دخی روحانی موهبه‌لره راغب اولديغكز جهتله كليسانك عمارتی ايچون ازدياد بولمكزی طلب

١٣ايديكز * بو اجلدن لسان سويليان ترجمه ايتمسى
١٤ايچون دعا ايتسون * زيرا اكر بر لسان غريب ايله
دعا ايدر ايسه‌م روحم دعا ايدر اما ذهنم ثمره‌سز
١٥قالور * ايمدى نه اولور روح ايله دعا ايده‌يم
وذهن ايله دخى دعا ايده‌يم. روح ايله تزمير ايده‌يم
١٦وذهن ايله دخى تزمير ايده‌يم * يوقسه اكر روح
ايله بركت اوقور ايسه‌ك جاهل مقامنده طوران
سنك نه ديديككى بيلمديكى اجلدن سنك عرض
١٧تشكركه آمين نصل ديه‌بيلور * واقعا سن ايو تشكر
١٨ايديورسين لكن ديكرى كسب عمارت ايتمز * اللهمه
شكر ايدرمكه جمله‌كزدن زياده لسانلر سويلرم.
١٩* فقط غريب لسانده اون بيك سوز سويلمكدن ايسه
ديكرلره دخى تعليم ايتمك اوزره ذهنم ايله كليساده
بش سوز سويلمى ترجيح ايدرم.
٢٠ اى برادرلر عقل جهتيله چوجق اولميوب انجق
شر جهتيله معصوم اولكز اما عقل جهتيله كامل
٢١ اولكز * شريعتده محرردركه بو قومه غريب
لسانلر ايله و غريب دوداقلر ايله سويليه‌جكم
ايسه‌مده ينه بنى دكليه‌جكلر ديو رب بيورر.
٢٢* حالبوكه لسانلر مؤمنلره دكل انجق غير
مؤمنلره علامت ايچون اولوب الهامله سويلمكلك
ايسه غير مؤمنلر ايچون دكل انجق مؤمنلر ايچوندر.
٢٣* ايمدى بتون كليسا بر يره جمع اولديغى زمان
جمله‌سى لسانلر سويلر ايسه وجاهللر ياخود غير
مؤمنلر ايچرويه كيرر ايسه چلدرمشسكز ديميه‌جكلرمى
٢٤* ولكن اكر جمله‌سى الهامله سويلر ايكن ايچرويه
غير مؤمن ياخود جاهل كيرر ايسه جمله‌سندن الزام
٢٥جمله‌سندن تجسس اولنور * و بو وجهله قلبنك
كيزلو شيلرى ظاهر اولمغله فى الحقيقه الله
ارا كزده‌در ديو اقرار ايدرك يوزى اوزرى دوشوب
اللهه سجده قيله‌جقدر.
٢٦ والحاصل اى برادرلر حال ندر جمع اولديغكز
زمان سزدن هر برينك مزمورى وار تعليمى وار
لسانى وار وحيى وار ترجمه‌سى وار. هر شى
٢٧عمارت ايچون اولسون * و بر كيمسه لسان سويلر
ايسه ايكى و نهايت اوچ كشى اولوب صره ايله
٢٨سويلسونلر و بر كيمسه دخى ترجمه ايتسون * اما
ترجمان يوغ ايسه كليساده سكوت ايتسون و كندى
٢٩كنديسنه و اللهه سويلسون * الهامله سويليانلردن
ايكى يا اوچ كشى سويلسون و ديكرلرى تمييز ايتسونلر.
٣٠* و اوتورانلردن ديكر برينه وحى كله‌جك اولور
٣١ايسه اولكيسى سكوت ايتسون * زيرا جمله‌سنك
تعلم و تسليسى ايچون جمله‌كز بر بر الهامله سويليه
٣٢بيلورسكز * و الهامله سويليانلرك روحلرى الهامله
٣٣سويليانلره مطيعدر * زيرا الله تشويشه باعث
اولميوب مقدسلرك بالجمله كليسالرنده اولديغى كبى
باعث سلامتدر.
٣٤ كليسالرده نساكز سكوت ايتسونلر زيرا كلام
ايتمكه رخصتلرى اولميوب انجق شريعتك دخى
٣٥بيورديغى اوزره مطيع اولمليدرلر * اما بر شى
اوكرنمك استدكلرنده خانه‌ده كندى زوجلرينه
سؤال ايتسونلر زيرا كليساده كلام ايتمك نسايه
٣٦عيبدر * اللهك كلامى سزدنمى چيقدى ياخود
٣٧يالكز سزه‌مى يتشدى * اكر بر كيمسه كندى
كنديني الهامه مالك يا روحانى ظن ايدر ايسه
سزه يازديغم شيلرك ربك تنبيهلرى اولديغنى تحقيقا
٣٨بيلسون * اما اكر بر كيمسه بيلمز ايسه بيلمسون.
٣٩* ايمدى اى برادرلر الهامله سويلمكه غيرت
٤٠ايدوب لسان سويلمكى‌ده منع ايتميكز * هر شى
حسن حركت و انتظام اوزره اولسون.

اون بشنجى باب

١ اى برادرلر سزه تبشير ايتديكم سزك دخى
قبول ايدوب انده قائم بولنديغكز بشارتى اشعار
٢ ايدرم * بونك واسطه‌سيله دخى اكر بيهوده يره
ايناغمديكز ايسه سزه تبشير ايتديكم وجهله كلامى
٣ محكم طوتديغكز حالده خلاص بولورسكز * زيرا
اوّل امرده بنم قبول ايتديكمى سزه تسليم ايلدم
يعنى كتابلرده محرر اولديغى اوزره مسيح كناهلرمز
٤ ايچون اولدى * و دفن اولنوب كتابلرده محرر
اولديغى اوزره اوچنجى كونده قيام ايتدى
٥ * و كيفاسه و صكره اون ايكيلره كوروندى ٦ * بعده
همان دفعهٔ واحده‌ده بش يوزدن زياده برادرلره
كوروندى بونلرك اكثريسى دخى شمدى‌يه قدر بر
٧ حيات اولوب بعضلرى اويوديلر * بوندنصكره
٨ يعقوبه صكره جمله رسوللره كوروندى * و جمله‌سندن
٩ صكره بن سقط كبى اولانه دخى كوروندى * زيرا

بن رسوللرك اك ادناسی‌ایم حتی رسول تسمیه اولنمغه
لایق دكل ایم چونكه اللهك كلیساسنه تعدی ایلدم
١٠ * اما هر نه ایسه‌م اللهك عنایتیله ایم وانك بكا
اظهار ایلدیكی عنایت بیهوده اولمدی لكن انلرك
جمله‌سندن زیاده چالشدم فقط بن دكل انجق بنم
١١ ایله اولان اللهك عنایتیدر * والحاصل كرك بن
كرك انلر بویله وعظ ایدرز سز دخی بویله
ایناندیكز ·
١٢ ولكن مسیح امواتدن قیام ایتدی دیو وعظ
اولنور ایسه سزدن بعضلری قیامت الاموات
١٣ یوقدر نصل دیرلر * واكر قیامت الاموات یوغیسه
١٤ مسیح دخی قیام ایتمامشدر * واكر مسیح قیام
ایتمامش ایسه هم بزم موعظه‌مز بیهوده همده سزك
١٥ ایمانكز بیهوده‌در * بز دخی الله حقنده یلان شاهد
بولنمش اولورز زیرا مسیحی احیا ایتدی دیو الله
حقنده شهادت ایتدك حالبوكه اموات حقیقة قیام
١٦ ایتمزلر ایسه انی احیا ایتمامشدر * زیرا اموات
١٧ قیام ایتمزلر ایسه مسیح دخی قیام ایتمامشدر * واكر
مسیح قیام ایتمامش ایسه سزك ایمانكز باطل اولوب
١٨ سز دها كناهلركزده‌سكز * هم مسیحده اویویانلر
١٩ دخی هلاك اولمشدر * اكر مسیحه یالكز بو عمر
ایچون امید ایتمش ایسه‌ك ادملرك جمله‌سندن سفیل‌ایز ·
٢٠ فقط شمدی مسیح امواتدن قیام ایدوب
٢١ اویقویه واراننلرك طرفانده‌سی اولدی * زیرا
مادامكه اولوم انسان واسطه‌سیله اولدی قیامت
٢٢ الاموات دخی انسان واسطه‌سیله اولور * زیرا
ادمده جمله‌سی اولدكلری مثللو مسیحده دخی جمله‌سی
٢٣ احیا اولنه‌جقدر * لكن هر كس كندی صره‌سنده
مسیح طرفانده اولدرق صكره انك ظهورنده مسیحه
٢٤ متعلق اولنلر بولنور * بعده هر ریاست و هر
حكومت وقدرتی ابطال ایلمش‌اوله‌رق پدر اللهه
ملكوتی تسلیم ایتدكدنصكره نهایت اوله‌جقدر ·
٢٥ * زیرا بالجمله دشمنلرینی كندی ایاقلری التنه
٢٦ قوینجه‌دك سلطنت ایتسه كركدر * ابطال
٢٧ اولنه‌جق صوك دشمن اولومدر * زیرا هر شیئی
انك ایاقلری التنه مطیع قیلدی لكن هر شی
مطیع قلنمشدر دیدیكنده هر شیئی اكا مطیع قیلان
٢٨ مستثنی اولدیغی اشكاردر * وهر شی اكا مطیع
اولدقده اول زمان الله كل فی الكل اوله دیو

اوغل دخی بالذات هر شیئی اكا مطیع قیلانه
٢٩ تابع اوله‌جقدر * یوقسه اكر مطلقا اموات قیام
ایتمز ایسه اموات ایچون واقتیز اولنلر نه ایده‌جكلر
٣٠ نه‌دیه اموات ایچون واقتیز اولورلر * بز دخی
٣١ نیچون هر ساعت مخاطره‌یه كرفتار اولورز * ربمز
مسیح عیساده سزك حقكزده اولان افتخارم حقی
٣٢ ایچون هر كون اولیورم * اكر بن افسوسده
انسانجه وحوش ایله جنكلشدم ایسه اموات
قیام ایتمدیكی تقدیرده بكا نه فائده اولور ییه‌لم
٣٣ وایچه‌لم زیرا یارین اولورز * الدانمیكز معاشرت
٣٤ قبیحه اخلاق حمیده‌یی افساد ایدر * صالحانه
اویانكز وكناه ایتمیكز زیرا بعضلرده اللهك حقنده
معلومات یوقدر · سزی اوتاندرمق ایچون سویلرم ·
٣٥ اما بركیمسه اموات نصل قیام ایدرلر وندجنس
٣٦ جسد ایله كلورلر دیه‌جكدر * ای عقلسز سنك
اكدیكك شی اولمدیجه دیریلمز * و بر شیئی
٣٧ اكدیككده اوله‌جق جسدی اكیوب انجق بغدای
اولسون ویاخود بشقه درلو اولسون چپلاق
٣٨ دانه‌یی اكرسین * والله اكا استدیكی كبی بر جسد
وتخملرك هر برینه كندینه مخصوص بر جسد
٣٩ ویرر * هر تن بر نوع تن دكلدر انجق انسان تنی
بشقه وبهیمه تنی بشقه وبالق تنی بشقه وقوش تنی
٤٠ بشقه‌در * وسماوی جسدلر وزمینی جسدلر وار لكن
سماویلرك شرفی بشقه وزمینیلرك شرفی بشقه‌در ·
٤١ * كونشك شرفی بشقه و ایك شرفی بشقه
و یلدزلرك شرفی بشقه‌در زیرا شرف جهتیله یلدز
٤٢ یلدزدن فرقلودر * قیامت الاموات دخی بویله‌در
فساده اكیلور فساددن مبرا اوله‌رق قیام ایدر ·
٤٣ * ذلتده اكیلور شرفده قیام ایدر · ضعفده اكیلور
٤٤ قوتده قیام ایدر * جسد حیوانی اكیلور جسد
روحانی قیام ایدر · جسد حیوانی وار جسد
٤٥ روحانی دخی واردر * بویله دخی محرردركه برنجی
انسان یعنی آدم حیاته مالك ذات‌اولدی صكره‌كی
٤٦ آدم حیات ویرن روح اولدی * لكن روحانی دكل
انجق حیوانی مقدم اولوب روحانی اندنصكره
٤٧ اولدی * برنجی انسان یردن ترابی ایدی · ایكنجی
انسان سمادن اولان ربدر * ترابی نیجه ایسه
٤٨ ترابیلر دخی اویله‌در وسماوی نیجه ایسه سماویلر
٤٩ دخی اویله‌در * وترابینك صورتنی كیدیكمز

٥٠ شيلو سماوينك صورتنى دخى كينه جكز * بونى دخى
ديرم اى برادرلر تن و قان ملكوت اللهى تورث
ايده‌مز وفساد عدم فسادى تورث ايده‌مز .
٥١ اشته سزه بر سر سويلرم جمله‌مز اويومیه جغز
٥٢ اما جمله‌مز صور آخرده * برآنده طرفة العينده
تبدل ايده‌جكز چونكه صور چاله‌جقدر
و اموات بلا فساد احيا اولنوب بز دخى تبدل
٥٣ ايده‌جكز * زيرا بو فاسد اولان عدم فسادى كيمك
٥٤ و بوفانى اولان لايموتلغى كيمك كركدر * و بو فاسد
اولان عدم فسادى كيدكدنصكره و بو فانى اولان
لايموتلغى كيدكدنصكره اولزمان اولوم غلبه‌دن
غرق اولندى ديو محرر اولان كلام وقوع بوله‌جقدر .
٥٥ * اى اولوم سنك ديكنك نره‌ده اى هاويه سنك
٥٦ غلبه‌ك نره‌ده‌در * اولومك ديكنى كناه وكناهك
٥٧ قوتى شريعتدر * لكن ربمز عيسى المسيحك
واسطه‌سيله بزه غلبه‌يى احسان ايدن اللهه شكر
٥٨ اولسون * ايمدى اى سوكيلو برادرلرم امككز ربده
بيهوده اولمديغنى بيله‌رك محكم وثابت قدم بولنوب
دائما ربك ايشنده ازدياد اوزره اولكز .

اون التنجى باب

١ مقدسلر ايچون اولان اعانه طوپلانمسى
خصوصنده غلاطيه كليسالرينه ترتيب ايتديكم
٢ كبى سز دخى بويله ايليكز * هر هفته‌نك برنجى
كوننده سزدن هر برى نائل اولديغى بركته كوره
جمع ايدوب يانندە آليقوسون تاكه واصل
٣ اولديغمده اولزمان طوپلامقلق اولميه * وكلديكمده
تنسيب ايليه‌جككز آدملر كيمر ايسه احسانكزى
اورشليمه كوتورمك ايچون مكتوبلر ايله انلرى
٤ كوندررم * بنم دخى كيتمكلكم مناسب كوريلور
٥ ايسه بنم ايله برابر كيده‌جكلردر * ومقدونيه‌دن
بچدكدنصكره طرفكزه كله‌جكم چونكه مقدونيه‌دن
٦ بچه‌جكم * واولوركه يانكزده مكث ايدرم وبلكه‌ده
قيشى بچوررم تاكه هر نره‌يه كيده‌جك اولور
٧ ايسه‌م بنى سز يوله چيقاره‌سكز * زيرا بو دفعه
يول اوزرى سزك ايله كورشمك استميوب رب
اذن ويرر ايسه يانكزده بر مدت اكلنمك اميدنده
٨ ايم * لكن عيد الخمسينه‌دك افسوسده قاله‌جغم
٩ * زيرا بكا بيوك وكارلو بر قپو آچيلوب مخالفت
ايدنلر دخى چوقدر .
١٠ واكر طيموتاوس كله‌جك اولور ايسه يانكزده
بلا خوف بولنمسنه دقت ايديكز زيرا اولدخى بنم
١١ كبى ربك ايشيله مشغولدر * ايمدى انى كيمسه
تحقير ايتمسون لكن يانمه كلسى ايچون سلامتله يوله
١٢ چيقاركز زيرا برادرلر ايله انى بكليورم * آپولس
برادر حقنده ايسه برادرلر ايله برابر نزدكزه كلمسنى
كندوسندن چوق رجا ايتدم ايسه‌ده شمدى
كلمكلكى قطعا استميور ولكن مناسب وقتى
اولدقده كله‌جكدر .
١٣ اويانق طوريكز . ايمانده ثابت اولكز . مردانه
١٤ حركت ايديكز . محكم اولكز * جمله اموركز محبتله
١٥ اجرا اولنسون * اى برادرلر استفاناسك خانه‌سى
اخايانك طرفانده‌سى اولوب مقدسلرك خدمتنه
كوكل ويردكلرى معلومكز ايكن سزه رجا ايدرمكه
١٦ * كنديكز دخى بوكبى كيمسه‌لره و برابر ايشليوب
١٧ امك چكنلرك جمله‌سنه مطيع اوله‌سكز * استيفاناس
وفورتوناتوس و اخايقوسك واصل اولمالرندن
مسرور اولدم زيرا سزك نقصانكزى انلر تمام
١٨ ايتديلر * چونكه بنم روحمى و سزك كوكلكزى‌ده
مستريح قيلديلر . ايمدى بويله كيمسه‌لره رعايت
١٩ ايليكز * آسيا كليسالرى سزه سلام ايدرلر .
اقويلاس وپريسقيللا ايله خانه‌لرنده بولنان كليسا
٢٠ سزه ربده چوق سلام ايدرلر * جمله برادرلر سزه
سلام ايدرلر . تقبيل مقدسله بربريكزه سلام
ايديكز .
٢١ بن پولسك خط دستيله سلام ٢٢ * اكر بر
كيمسه رب عيسى المسيحى سومز ايسه ربمزك
٢٣ كلديكنده ملعون اولسون * رب عيسى المسيحك
٢٤ عنايتى سزك ايله اولسون * محبتم مسيح عيساده
جمله‌كز ايله اولسون آمين .

پولس رسولك

قورنطوسلوله ایکنجی رساله‌سی

برنجی باب

١ اللهك اراده‌سیله عیسی المسیحك رسولی پولس وطیموتاوس برادر اللهك قورنطوسده اولان کلیساسنه و بتون اخایاده بولنان جمیع مقدسلره
٢ * پدرمز الله ورب عیسی المسیحك طرفندن سزه عنایت وسلامت اولسون.
٣ ربمز عیسی المسیحك پدری الله شفقتلرك پدری وجمله تسلینك منبعی اولان الله مبارك اولسون.
٤ * اولدخی الله طرفندن بزم تسلیه اولندیغمز تسلیله هر بر مضایقه‌ده بولنان کیمسه‌لری تسلیه ایده بیلمز ایچون بزی هر بر مضایقه‌مزده تسلیه ایدر.
٥ * زیرا مسیحك المری بزده ازدیاد بولدقلری مثللو تسلیمز دخی مسیحك واسطه‌سیله ازدیاد بولور.
٦ * واکر مضایقه چکر ایسه‌ك همان بزم چکدیکمز اول الملرك تحملیله حصوله کلان سزك تسلیکز وخلاصکز ایچوندر ومتسلی اولور ایسه‌ك سزك
٧ تسلیکز و خلاصکز ایچوندر * و الملره مشترك اولدیغکز مثللو تسلی‌یه دخی مشترك اولدیغکزي بیلمکله
٨ سزك ایچون امیدمز قویدر * زیرا ای برادرلر بزه آسیاده واقع اولان مضایقه‌دن یعنی حددن زیاده طاقتك فوقنده حتی یشامقدن بیله مأیوس اولمق درجه‌سنده صیقلمش اولدیغمزدن بیخبر بولنمکزی
٩ استمیز * لکن کندی نفسمزده اولوم اعلامنی آلدق تاکه کندومزه دکل انجق امواتی احیا ایدن اللهه
١٠ اعتماد ایده‌لم * او بزی اولقدر بیوك بر اولومدن قورتاردی و قورتارر و بوندن بویله دخی بزی
١١ قورتاره‌جقدر دیو اکا متوکل ایز * سز دخی بزم ایچون دعاده معاونت ایدرسکز تاکه نیچه کیمسه‌لر وسیله‌سیله بزه اولان احسان اوزرینه نیچه‌لر طرفندن بزم ایچون ادای شکر اولنه.
١٢ زیرا افتخارمز بودر یعنی ضمیرمز شهادت ایدرکه حکمت جسمانیه ایله دکل انجق اللهك عنایتیله دنیاده و باخصوص سزك حقکزده ساده‌لکله عند الله اولان خلوص ایله حرکت
١٣ ایلدك * زیرا اوقودیغکز یاخود تحقیقا بیلدیککزدن وامیدمه کوره نهایته قدر دخی تحقیقا بیله‌جککزدن
١٤ غیری بر شی یازمیورز * نته‌کم رب عیسانك کوننده بزم موجب افتخارمز اوله‌جغکز مثللو بز دخی سزك موجب افتخارکز اولدیغمزی بعض مرتبه قبول ایتدیکز.
١٥ وبو اعتماد ایله ایکنجی دفعه بر نعمته نائل اولمکز
١٦ ایچون اولا طرفکزه وارمق * وسزدن مقدونیه‌یه کچمك وینه مقدونیه‌دن طرفکزه کلمك ویهودیه‌یه کیتمك اوزره سزك طرفکزدن یوله چیقارلمق
١٧ مرادنده ایدم * ایمدی بو نیتمده عجبا خفتله‌می حرکت ایتدم یوقسه بنم طرفمدن اوت اوت خیر خیر اولمق ایچون طریق جسمانی ایله‌می نیت ایتدم.
١٨ * اما الله صادقدرکه بزم سزه اولان کلامز اوت
١٩ وخیر اولمدی * زیرا بزم یعنی بنم ایله سلوانوس وطیموتاوس واسطه‌سیله ارا کزده وعظ اولنان ابن الله عیسی المسیح اوت وخیر اولمیوب انجق
٢٠ کلامزانده اوت اولدی * زیرا اللهك باجمله وعدلری واسطه‌مز ایله اللهك جلالی ایچون انده اوت
٢١ وآمیندر * وبزی سزك ایله برابر مسیحده ثابت

٢٢ ایدوب بزی مسح ایدن اللهدر * وکذلك بزی
مهرلدی وبی اولمق اوزره قلبلرمزه روحی ویردی
٢٣ * بن ایسه اللهی جانم اوزرینه شاهد طوتارمکه
سزی اسرکمك ایچون دها قورنطوسه کلمدم.
٢٤ * دکلکه سزك ایمانکزه تسلط ایدرز فقط سزك
سرورکزه معاونت ایدرز زیرا سز ایمان ایله
قائم سکز.

ایکنجی باب

١ لکن بو دها یانکزه حزن ایله کلمکه کندمده
٢ قرار ویردم * زیرا اکر بن سزی محزون ایدر
ایسهم بنم طرفدن محزون اولان کیمسهدن غیری
٣ بنی مسرور ایدهجك کیمدر * وهمان بونی سزه
یازدم تاکه کلوب بکا موجب سرور اولهجق
کیمسهلر طرفندن محزون اولمیهیم چونکه بنم سرورم
جملهکزك سروریدر دیو سزك جملهکزه اعتمادم
٤ واردر * زیرا محزون اولمکز ایچون دکل انجق
بنم سزه اولان پك زیاده محبتمی بیلمکز ایچون
چوق مضایقه واضطراب قلبدن وچوق کوز
یاشلریله سزه یازدم.
٥ واکر بر کیمسه سبب حزن اولدی ایسه بکا
دکل انجق بعض مرتبه (که زیاده ثقلت ویرمیهیم)
٦ جملهکزه سبب حزن اولدی * بویله کیمسهیه اکثر
٧ طرفندن اولان بو تکدیر کافیدر * شویلهکه بالعکس
بو مثللو کیمسهنك افراط حزنده مستغرق اولماسی
٨ ایچون انی عفو ایلیوب تسلیه ایتمکز سزادر * بو
اجلدن اکا اثبات محبت ایتمکزی سزدن رجا
٩ ایدرم * زیرا هر شیئده مطیع اولوب اولمدیغکزی
بیلمك اوزره دخی سزی تجربه ایچون یازدم.
١٠ * و هر کیمه بر شی عفو ایدر ایسهکز بن دخی
ایدرم زیرا بن دخی برشی عفو ایتمش ایسهم مسیح
١١ طرفندن سزك ایچون عفو ایتدم * تاکه شیطان
طرفندن غدر چکمیهلم چونکه انك غرضلرندن
بیخبر دکل ایز.
١٢ مسیحك بشارتی ایچون طرواسه بالوصول بکا
١٣ رب طرفندن قپو اچلدیغنده * برادرم تیطوسی
بولمدیغمدن روحمده راحتم اولمامغله انلر ایله
وداع ایدوب مقدونیهیه کیتدم.

١٤ اما بزی دائما مسیحده مظفر ایدوب هر یرده بزم
واسطهمز ایله انی بیلمك رایحهسنی اظهار ایلیان
١٥ اللهه شکر اولسون * زیرا کرك خلاص بولان کرك
هلاك اولان کیمسهلر حقنده عند الله مسیحك
١٦ خوش رایحهسی ایز * بونلره اولوم ایچون اولوم
رایحهسی وانلره حیات ایچون حیات رایحهسی ایز
١٧ وبو امورہ کیم مستعددر * زیرا نیجهلر مثللو اللهك
کلامنی تحریف ایدنلر دکل ایز انجق خلوصدن
والله طرفندن کبی واللهك حضورنده مسیحده
سویلرز.

اوچنجی باب

١ کندمزی ینه توصیه ایتمکهمی باشلایورز
یوقسه بعضلری کبی طرفکزه توصیهنامهلره یاخود
٢ طرفکزدن توصیهلرهمی محتاج ایز * قلبلرمزده
یازلمش کافهٔ ناسك طانیوب اوقودیغی مکتوبمز
٣ سزسکز * چونکه بزم خدمتمز واسطهسیله سزك
مرکب ایله دکل انجق حی اولان اللهك روحیله
طاش لوحهلرینه دکل انجق قلبك ات لوحهلرینه
یازلمش اولان مسیحك مکتوبی اولدیغکز اشکاردر.
٤ * مسیحك واسطهسیله دخی اللهه بویله اعتمادمز
٥ واردر * ولکن بالذات کندیلکمزدن کبی برشی
کندمز تفکر ایتمکه مستعد اولمیوب استعدادمز
٦ اللهدندر * اولدخی بزی عهد جدیدك یعنی حرفك
دکل انجق روحك خدمهسی اولمغه مستعد قیلدی
٧ زیرا حرف اولدورر اما روح احیا ایدر * واکر
حرفلر ایله طاشلر اوزرینه حك اولنان اولوم
خدمتی بنی اسرائیل موسانك یوزینه انك زوال
بولور جلالی سببندن نظر قیلهمدقلری درجهده
٨ جلال ایله اولدی ایسه * روحك خدمتی دها
٩ زیاده جلال ایله اولماسی نصل اولور * زیرا
محکومیت خدمتی جلال ایله اولدیغی تقدیرده دها
زیاده صلاح خدمتی جلالده ازدیاد بولهجقدر.
١٠ * زیرا مظهر جلال اولان بیله بو خصوصده یعنی
١١ جلال فائقه نسبتله جلیل دکل ایدی * چونکه
زوال بولهجق نسنه جلال ایله اولدی ایسه باقی
١٢ قالان نه قدر زیاده جلال ایله اولور * ایمدی بویله
امیدمز وار ایکن چوق ابراز جسارت ایدرز.

١٣ * و بنی اسرائیل زوال بوله‌جق نسنه‌نك نهایتنه
نظر قیلاملری ایچون موسی كندی یوزینه نقاب
١٤ قویدیغی كبی ایتمیز * اما انلرك ذهنلری كورلنمش
ایدوكندن عهد العتیقك قرائتنده اول نقاب
بوكونه قدر رفع اولنمامش طوریور اولدخی
١٥ مسیحده ابطال اولنور * ولكن تا بوكونه دكین
موسانك كتابی قرائتنده نقاب انلرك قلبی اوزرنده
١٦ باقیدر * اما ربه رجوع ایتدكلرنده نقاب
١٧ قالدریله‌جقدر * ایمدی رب روحدر وربك روحی
١٨ هرنره‌ده ایسه حریت اوراده‌در * بزم جمله‌مز ایسه
ربك جلالنی آیینه‌ده كبی نقابسز یوزایله سیر
ایدرك كانه ربك روحی طرفندن همان اول
صورته جلالدن جلاله تبدیل اولنورز ٠

دردنجی باب

١ بو اجلدن اشبو خدمت بزده ایكن مرحمته
٢ نائل اولدیغمزه نظرا اوصانمیه‌رق * لكن باعث
رذالت اولان كیزلو شیلری رد ایدرك حیله ایله
حركت ایتمیز واللهك كلامنی تحریف ایتمیوب انجق
حقی اظهار ایتمكله كندی كندیمزی اللهك
حضورنده هر برآدمك ضمیرینه توصیه ایدرز ٠
٣ * واكر بزم بشارتمز مستور اولسه‌بیله هلاك اولنلر
٤ حقنده مستوردر * چونكه انلرده اللهك صورتی
اولان مسیحك جلالی بشارتنك نوری انلره ضیا
ویرممسی ایچون بو دنیا الهی ایمانسزلرك ذهننی
٥ كور ایتدی * زیرا كندمزی دكل انجق رب مسیح
عیسایی وعظ ایدرز وعیسی ایچون كندمزی سزه
٦ قول عد ایدرز * زیرا ظلمتدن نور لمعان ایلسنی امر
ایدن الله كندیسی عیسی المسیحك یوزنده جلال
اللهی بیلكلك نورینی ویرمك ایچون قلبلرمزده
٧ لمعان ایلدی * لكن قوتك فضیلتی بزدن اولمیوب
اللهدن اولمسی ایچون بو خزینه‌یه طپراق قابلر
٨ ایچنده مالك ایز * هر شیده مضایقه‌ده ایز لكن
بیحضور دكل ایز مضطرب ایز لكن مأیوس دكل
٩ ایز * تعدی كوررز اما متروك دكل ایز ٠ یره اوریلورز
١٠ اما هلاك اولمش دكل ایز * [رب] عیسانك مماتنی
دائما جسدمزده طاشورز تا كه عیسانك حیاتی دخی
١١ جسدمزده اظهار اولنه * زیرا بز كه حیاتده ایز
عیسانك حیاتی دخی بزم فانی تنمزده اظهار اولنمق
اوزره عیسی ایچون هروقت اولومه تسلیم اولنورز ٠
١٢ * ایمدی بزده اولوم سزده ایسه حیات عاملدر ٠
١٣ * لكن ایمان ایتدم انك ایچون سویلدم دیو محرر
اولدیغی اوزره همان اول ایمان روحنه مالك
اولدیغمزدن بز دخی ایمان ایدر وانك ایچون
١٤ سویلرز * چونكه رب عیسایی احیا ایدن بزی
دخی عیسانك واسطه‌سیله احیا ایدوب سزك ایله
١٥ برابر احضار ایده‌جكنی بیلورز * زیرا هر شی سزك
ایچوندر تا كه عنایت تكثر ایتمكله اكثرك عرض
تشكری سببیله اللهك عزتی ایچون ازدیاد بوله ٠
١٦ بونك ایچون اوصانمیز لكن اكر بزم ظاهری
آدممز فنا بولور ایسه‌ده باطنی اولان كون بكون
١٧ تجدید اولنور * زیرا بزم برآن ایچون اولان خفیف
مضایقه‌مز بزه غایة الغایه عظیم وابدی برجلال
١٨ حصوله كتورر * مادامكه كورینان شیلره دكل
انجق كورنمیانلره نظر قیلارز زیرا كورینانلر موقت
وكورنمیانلر مؤبددر ٠

بشنجی باب

١ زیرا بیلورزكه اكر كلبه اولان اشبو زمینی
خانه‌مز بوزیلور ایسه الله طرفندن ابدی بر بنامز
یعنی سمواتده ال ایله یاپلمامش خانه‌مز واردر ٠
٢ * فی الواقع بونده سمادن اولان مسكنمزی كیینمك
٣ اشتیاقیله آه چكرز * باری كیینمش اولوب چپلاق
٤ بولنمیه‌لم * زیرا بزكه بوكلبه‌ده ایز یوك آلتنده
اوله‌رق آه چكیورز چونكه صویمق دكل انجق
فانی اولانك حیاته مستغرق اولمسیچون كیینمك
٥ استرز * وبزی همان بو شیئه تهیه ایدوب همده
٦ بزه روحك پیینی ویرن اللهدر * بونك ایچون دائما
اعتماد ایدر و بیلورزكه تنده حاضر ایكن ربدن
٧ غائب ایز * زیرا كورینانلر ایله دكل انجق ایمان ایله
٨ سلوك ایدرز * ایمدی اعتماد ایدرز وتندن غائب
وربك یاننده حاضر بولنمغی دها زیاده آرزو ایدرز ٠
٩ * بو اجلدن دخی كرك حاضر كرك غائب ایسه‌ك
١٠ انك عندنده مقبول اولمغه غیرت ایدرز * زیرا
مسیحك محكمه‌سنده جمله‌مزك اظهار اولنمسی
لازمدر تا كه هر بریمز كندی اعماله كوره كرك خیر

اولسون کرك شر اولسون جسدده اوله‌رق ایتدیکی
شیلرك عوضنی آله.
١١ بوكا بناءً بز رب قورقوسنی بیله‌رك آدملری
قاندررز واللهك عندنده اظهار اولنمش ایز
واومارم که سزك ضمیرلرکزده دخی اظهار اولنمشز
١٢* زیرا کندمزی ینه سزه توصیه ایتمیورز فقط
قلبده دکل انجق ظاهرده افتخار ایدنلره بر
مخالفتکز اولمق اوزره بزم حقمزده سزه افتخار
١٣ ایچون بر فرصت ویریورز * زیرا اکر دیوانه
اولمش ایسه‌ك الله ایچوندر واکر عقلمز تام ایسه
١٤ سزك ایچوندر * چونکه مسیحك محبتی بزی مجبور
ایدر. چونکه اکر بری جمله ایچون اولدی
ایسه بوندن تحقیق ایدررزکه جمله‌سی اولدی.
١٥* واو جمله‌نك یولنه اولدی تاکه یشایانلر ارتق
کندیلری ایچون دکل انجق کندیلرك یولنه اولن
١٦ وقیام ایدن ایچون یشایه‌لر * شویله که بوندن
بویله بز هیچ برکیمسه‌یی تن جهتیله طانیموب حتی
مسیحی تن جهتیله طانیدق ایسه‌ده شمدی ارتق
١٧ طانیمیز * ایمدی اکر برکیمسه مسیحده ایسه یکی
مخلوقدر اسکی شیلر کچدی اشته هرشی یکی
١٨ اولدی * لکن هرشی کندیسیله بزی عیسی المسیحك
واسطه‌سیله صلح ایدن و بزه مصالحه‌نك خدمتنی
١٩ ویرن الله طرفندندر * یعنی الله دنیایی صوچلرینی
صاییموب کندیسیله مسیحده صلح ایتمکده اوله‌رق
٢٠ مصالحه‌نك کلامنی بزه تسلیم ایتدی * ایمدی
مسیحك طرفندن ایلچیلك ایدرك الله بزم واسطه‌مز
ایله رجا ایدر کبی الله ایله صلح اولمکزی مسیح
٢١ طرفندن یالواررز * زیرا بز انده اللهك صالحلری
اوله‌لم دیو کناه بیلمیانی بزم ایچون کناهکار عد
ایلدی.

التنجی باب

١ ایمدی بز انك ایله برابر ایشله‌مکده ایکن عنایت اللهی
بیهوده قبول ایتمش اولمامکزی دخی رجا ایدرز.
٢ * (زیرا سنی مقبول وقتده استجابت ایتدم و سكا
خلاص کوننده امداد ایلدم دیو بیورر اشته شمدی
مقبول وقت اشته شمدی خلاص کونیدر).
٣ * وبو خدمت توبیخ اولنمامسی ایچون هیچ برشیده
٤ برکونه توکز ویرمیز * فقط هر شیده چوق
صبر ایله ثقلتلرده ضرورتلرده مضایقه‌لرده
٥ * ضربلرده محبسلرده اختلاللرده زحمتلر واویقوسزلق
٦ ایله یمکسزلکده * پاکلك وعلم وتأنی ایله لطف
٧ ایله روح القدس ایله ریاسز محبت ایله * حقیقت
کلامی واللهك قوتیله صاغدن وصولدن صلاح
٨ سلاحلریله * عزت وذلت ایله بدنامی ونیك نامیله
٩ طوغری ایکن مضللر کبی * معلوم ایکن نامعلوم
کبی وفات ایدنلر کبی اما اشته یشایورز تأدیب
١٠ اولنوبده اولدرلمیان کیمسه‌لر * محزون اولوبده
دائما مسرور کیمسه‌لر فقرا اولوب ولکن نیچه‌لری
زنکین ایدن کیمسه‌لر هیچ برشیئی اولمیوبده هر
شیئه مالك اولنلر کبی اولوب کندمزی اللهك
١١ خدمه‌سی کبی کوستررز * ای قورنطوسلولر
١٢ اغزمز سزه اچلمش قلبمز دخی واسع اولمشدر * بزده
صیقلمش اولمیوب انجق کندی درونکزده صیقلمشسکز
١٣ * (اولادمه کبی سویلرم) بوكا مقابل سز دخی
واسع اولکز.
١٤ غیر مؤمن ایله ناهموار بر بویوندرغه کیرمیکز
زیرا فسق ایله صلاحك نه اشتراکی وار وظلمت ایله
١٥ نورك نه مشارکتی وار * وبلیعال ایله مسیحك نه
موافقتی یاخود غیر مؤمن ایله مؤمنك نه حصه‌سی
١٦ وار * وبتلر ایله اللهك هیکلنك نه مناسبتی
وار زیرا سز حی اولان اللهك هیکلی سکز نته‌کم
الله انلرده ساکن اولوب ارالرنده کزه‌جکم وبن
انلرك اللهی اوله‌جغم انلر دخی قومم اوله‌جقدر
١٧ دیو بیوردی * بونك ایچون رب انلرك اراسندن
چیقوب مفارقت ایدیکز ناپاك شیئه طوقنمیکز دیو
١٨ بیورر * وبنه هر شیئه قادر رب بن دخی سزی
قبول ایدوب سزه پدر اوله‌جغم سز دخی بكا
اوغللر وقزلر اوله‌جقسکز دیو بیورر.

یدنجی باب

١ ایمدی ای سوکیلولر بو وعدلرمز وار ایکن
کندمزی جسدك و روحك هر نوع مردارلغندن
تطهیر ایدرك الله قورقوسیله قدسیتی اکمال ایده‌لم.
٢ بزی قبول ایدیکز کیمسه‌یه حقسزلق ایتمدك
کیمسه‌یی افساد ایتمدك کیمسه‌یه غدر ایتمدك

۳ * علیهكزده حكم ایچون سویلیورم زیرا سزك ایله
برابر اولمك و برابر یشامق اوزره قلبلرمزده‌سكز
۴ دیو مقدما سویلدم * حقكزده جسارتم چوقدر
سزك ایچون افتخارم چوقدر تسلی ایله مملو ایم
جمله مضایقه‌مزده سرورم غایتله فراواندر.
۵ * چونكه ماقدونیایه كلدیكمزده وجودمز هیچ
بر راحت بولمدی طیشاریدن غوغالر ایچرودن
قورقولر اوله‌رق هر طرفدن مضایقه چكر ایدك.
۶ * ولكن متواضعلری تسلیه ایدن الله تیطوسك
۷ وصولیله بزی متسلی قیلدی * ویالكز انك وصولیله
دكل انجق انك سزدن طولایی متسلی اولدیغی
تسلیه ایله دخی مسرور اولدق چونكه بزه اشتیاقكز
و فغانكزی و بنم ایچون اولان غیرتكزی اخبار
۸ ایلسیله بن زیاده مسرور اولدم * زیرا اكر سزی
مكتوب ایله محزون ایتدم ایسه هرنه‌قدر پشیمان
اولدم ایسه‌ده شمدی پشیمان دكل ایم زیرا كوررم
كه اول مكتوب آز برمدت ایچون ایسه‌ده سزی
۹ محزون ایلدی * فقط شمدی محزون اولدیغكز
ایچون دكل انجق محزون اولمكز موجب توبه
اولدیغی ایچون مسرور ایم زیرا اللهك ارادتنه
كوره محزون اولدیكز تاكه بزدن بر وجهله بر
۱۰ ضرر كورمیه‌سكز * چونكه اللهك ارادتنه كوره
اولان حزن موجب خلاص اولان و پشیمان
اولنمیه‌جق توبه حاصل ایدر اما دنیانك حزنی
۱۱ اولوم حاصل ایدر * زیرا اشته همان بو اللهك
ارادتنه كوره محزون اولمكز سزده نه‌قدر جهد نه
قدر اعتذار نه قدر غضب نه قدر خوف نه قدر
اشتیاق نه قدر غیرت نه قدر انتقام حاصل
ایتدی. هر وجهله كندیكزی بو خصوصده پاك
۱۲ كوستردیكز * ایمدی سزه یازشم اول حقسزلق
ایشلیان ایچون یاخود اول حقسزلق كورن
ایچون اولمیوب اللهك حضورنده بزم سزدن
طولایی همتمزك سزه اظهار اولنمسی ایچون ایدی.
۱۳ * بو سببدن سزك تسلیكزدن طولایی متسلی اولدق
وتیطوسك مسرتی اوزرینه دها زیاده مسرور
اولدق چونكه انك روحی جمله‌كز واسطه‌سیله
۱۴ استراحت ایلدی * زیرا اكا سزك ایچون بر وجهله
افتخار ایتدم ایسه محجوب اولمدم فقط سزه
هرشیئی طوغری سویلدیكمز مثللو بزم تیطوسك
۱۵ نزدنده ایتدیكمز افتخار دخی طوغری بولندی * واو
جمله‌كزك اطاعتنی یعنی كندینی نصل قورقو و دیترمه
ایله قبول ایتدیككزی خاطرینه كتوردیكنده
۱۶ سزه اولان محبتی ازدیاد بولیور * ایمدی هرشیده
سزه اعتمادم اولدیغی ایچون مسرور ایم.

سكزنجی باب

۱ ایمدی ای برادرلر اللهك مقدونیه كلیسالرینه
۲ احسان ایتدیكی عنایتی سزه افاده ایدرز * چونكه
عظیم مضایقه تجربه‌سنده كثرت مسرتلری بولنوب
شدت فقرلری غنی جومردلككلرینك تزایدینه باعث
۳ اولدی * زیرا شهادت ایدرمكه قدرتلرنجه وقدرتلرندن
۴ زیاده حسن ارادتله اوله‌رق * چوق نیازلر ایله بو
احسانلری و مقدسلر ایچون اولان خدمتك
۵ اشتراكنی قبول ایتمزی رجا ایتدیلر * ومأمول
ایتدیكمز درجه‌ده دكل انجق كندی كندیلرینی
اولا ربه و همده اللهك ارادتیله بزه دخی تسلیم
۶ ایتدیلر * حتی اقدمجه باشلامش اولدیغی مثللو
بو احسانی دخی سزده اكمال ایتمسنی تیطوسدن
۷ رجا ایتدك * لكن هر خصوصده ایمانده و كلامده
و علمده و هر نوع جهدده و سزدن بزه اولان
محبتده ازدیاد بولدیغكز مثللو بو عنایتده دخی
۸ ازدیاد اوزره اوله‌سكز * امر ایدر كبی دكل
انجق غیریلرك جهدی سببیله وسزك خلوص
۹ محبتكزی تجربه ایتمك اوزره سویلیورم * زیرا
ربمز عیسی المسیحك عنایتنی بیلورسكز كه زنكین
ایكن سزك ایچون فقیر اولدی تاكه سز انك
۱۰ فقیرلغیله زنكین اوله‌سكز * و بو خصوصده رأیمی
ویریورم زیرا بو سزه فائده‌لودر كه كچن سنه‌دنبرو
یالكز اجراسنه دكل انجق مراد ایتمكه دخی اقدمجه
۱۱ باشلامشسكز * شمدی ایسه اجراسنی اكمال ایدیكز
شویله‌كه مراد ایتمكلكده شوق بولندیغی مثللو
۱۲ الده اولدیغنه كوره اكمال دخی اوله * زیرا اكر
اولا شوق وار ایسه برادمك النده اولمدیغنه
كوره دكل انجق اولدیغنه كوره ویرمسی مقبولدر.
۱۳ * زیرا مراد غیریلره راحت وسزه ثقلت اولمسی
۱۴ دكل انجق مساوات طریقیله * شمدیكی وقتده
سزك فضله‌كز انلرك نقصانی انلرك فضله‌سی دخی

١٥ ابو وقت سزك نقصانكز ایچون اولمسیدر * تا كه
چوق دوشرانه ارتمدی وآز دوشرانه اكسلدی دیو
١٦ محرر اولدیغی اوزره مساوات اوله * لكن سزك
ایچون بو جهدی تیطوسك قلبنه القا ایدن اللهه
١٧ شكر اولسون * زیرا رجامزی قبول ایلدیكندن
ماعدا زیاده غیرتی حسبیله كندی ارادتیله طرفكزه
١٨ عزیمت ایتدی * وجمله كلیسالر اراسنده بشارتده
ممدوح وبوندن فضله ربك عزتی وسزك شوقكز
ایچون خدمت ایلدیكمز احسانی كوتورمك
١٩ اوزره * كلیسالر طرفندن بزه یولداش انتخاب
٢٠ اولنان برادری انك ایله برابر كوندردك * وبو
بابده احتراز ایدرزكه خدمت ایتدیكمز بو فضل
٢١ حقنده بركیمسه بزی توبیخ ایتمیه * چونكه یالكز
ربك حضورنده دكل انجق انسان حضورنده دخی
٢٢ امور حسنه قیدنده ایز * وچوق دفعه چوق
اموره بالتجربه غیرتلو بولدیغمز وشمدی دخی
سزه اولان زیاده اعتمادندناشی دها زیاده غیرتلو
بولنان برادرمزی انلر ایله برابر كوندردك ٠
٢٣ * تیطوس حقنده ایسه بنم شریكم وسزك ایچون
امكداشمدر برادرلرمز ایسه كلیسالرك مرسللری
٢٤ ومسیحك شانیدرلر * ایمدی سزك محبتكزك وبزم
سزك حقكزده اولان افتخارمزك برهانینی انلره
وكلیسالرك حضورنده بیان ایدیكز ٠

طقوزنجی باب

١ زیرا مقدسلر ایچون اوله‌جق اعانه† خصوصنده
٢ سزه یازمقلغمه حاجت یوقدر * چونكه
شوقكزی بیلورم وبو بابده اخایاكن سنه‌دن برو
حاضردر دیو مقدونیالولره سزك ایچون افتخار
ایدیورم وطرفكزدن اولان غیرت اكثرینی
٣ تشویق ایلشدر * لكن بزم حقكزده اولان
افتخارمز بو خصوصده بیهوده اولمیوب دیدیكم
كبی حاضر بولنمكز ایچون برادرلری كوندردم ٠
٤ * اولمیه كه مقدونیالولر بنم ایله برابر كلوبده
سزی حاضر بولنمامش بولدقلری تقدیرده بز (دیمیه‌لم
سز) بو اعتماد ایله اولان افتخارده محجوب اوله‌لم ٠
٥ * ایمدی برادرلره رجا ایتمكی مقتضی كوردم كه
اول نزدكزه كیدوب سزك مقدما اخبار اولنان
بركتكزی تهیه ایلیه‌لر شویله كه طمع صورتیله
٦ دكل انجق بركت صورتیله حاضر اولسون * شونی
دیرم كه قلتله اكن قلتله بیچر وبركتله اكن بركتله
٧ بیچر * هركس حزن ویا مجبوریتله دكل انجق
قلبینك نیتنه كوره ویرسون زیرا الله جان وكوكلدن
٨ ویرنی سور * والله سزه هر عنایتی تزیید ایتمكه
قادردر تا كه هر وقتده هر شیده كمال اكتفاكز
٩ اولوب هر عمل خیرده ازدیاد بوله‌سكز * نته‌كم
توزیع ایدوب فقرایه ویردی صلاحی الی الابد
١٠ باقیدر دیو محرردر * واكینجی‌یه تخم وطعام ایچون
اتمك احسان ایدن سزه تخم احسان وتكثیر ایدوب
١١ صلاحكزك محصولاتنی تزیید ایلیه * تا كه بزم
واسطه‌مز ایله اللهه شكری موجب اولان
هرجومردلك ایچون هر شیده غنی اوله‌سكز ٠
١٢ * زیرا بو خدمتك اداره‌سی یالكز مقدسلرك
نقصانلرینی تمامیوب انجق اللهه نیجه شكرلرك
١٣ ازدیادینی موجب اولور * چونكه بو خدمتك
تجربه‌سی واسطه‌سیله مسیحك بشارتنه اولان
اقراركزك اطاعتی وكندیلره وجمله‌یه اولان
سخاوت اشتراككز ایچون اللهه حمد ایدرلر ٠
١٤ * وكندیلر دخی سزده اولان اللهك غایت عظیم
احساننده‌نطولایی سزه اشتیاق ایدرك سزك ایچون
١٥ دعا ایدرلر * ایمدی اللهه تعریفی ناقابل عطیه‌سی
ایچون شكر اولسون ٠

اونجی باب

١ وبن پولس كه اراكزده متواضع اما غایب
ایكن سزه متجاسر ایم مسیحك حلم ولطافتیله
٢ سزه كندم رجا ایدرم * نیاز ایدرمكه یانكزده
بولندیغمده بزه تنجه‌كزر نظریله باقان بعض كیمسه‌لر
حقنده اجتسار ایتمك نیتنده اولدیغم اعتماد ایله
٣ جسور بولنمیه‌یم * زیرا تنده اوله‌رق كزر ایسه‌كده
٤ تنجه جنك ایتمیورز * چونكه جنكمزك سلاحلری
جسمانی اولمیوب حصارلر ییقمق ایچون اللهك
٥ عونیله قوتلودر * وتصوراتی واللهی بیلمكلك
علیهنه قالقشان هر یوكسك شیئی ییقه‌رق جمیع

† یونانیجه خدمت

٦ افکاری مسیحك اطاعتنه اسیر ایدرز * سزك
اطاعتکز دخی تمام اولدیغنده هر اطاعتسزلکدن
٧ انتقام آلمغه حاضر ایز * صورت ظاهره‌یه می
باقارسکز ۰ اکر بر کیمسه مسیحك ایم دیه‌رك
کندینه اعتماد ایدر ایسه کندیلکندن شونی ده
دوشونسونکه کندیسی مسیحك اولدیغی کبی
٨ کذلك بز دخی مسیحك ایز * زیرا ربك خرابیتکز
ایچون دکل انجق عمارتکز ایچون بزه ویردیکی
حکومتمزدن طولایی بر آز دها زیاده افتخار
ایده‌جك اولور ایسه‌مده محجوب اولمیه‌جغم ۰
٩ * بونی دیرم تاکه مکتوبلر ایله سزی قورقودرکبی
١٠ اکورنمیه‌یم * زیرا بری مکتوبلری آغر وقوتلودر
لکن جسدینك کورنشی ضعیف وکلامی حقیردر
١١ ادیور * بو مقوله کیمسه بز غائب ایکن مکتوبلر
واسطه‌سیله کلامده نیجه ایسه‌ك حضورده عملده
١٢ دخی اویله بولنه‌جغمزی دوشونسون * زیرا
کندمزی کندی کندیلرینی توصیه ایدن بعض
کیمسه‌لر ایله عد ایتمکه همده انلره قیاس ایتمکه
جسارت ایتمیز ۰ فقط انلر کندیلرینی کندیلریله
اولچوب کندیلرینی کندیلرینه قیاس ایتملریله
١٣ فهم ایتمزلر * لکن بز اولچودن خارج نسنه‌لر ایله
دکل انجق اللهك سزه قدر واصل اولمق اوزره بزه
تقسیم ایتدیکی قانونك اولچوسنه کوره افتخار
١٤ ایده‌جکز * زیرا سزه واصل اولمدق کبی حدمزی
تجاوز ایتمیورز چونکه مسیحك بشارتنده سزه قدر
١٥ بیله واصل اولدق * غیریلرك امکلری حقنده
اولچودن خارج شیلر ایله افتخار ایتمکده اولمیوب
ایمانکز ارتدقجه قانونمزه کوره سزك ایله زیاده
کسب وسعت ایدوب بشقه‌سنك قانونیله حاضر
١٦ شیلر ایچون افتخار ایتمیه‌رك * بشارتی سزدن اوته
١٧ اولان یرلرده وعظ ایتمك امیدنده ایز * لکن
١٨ افتخار ایدن رب ایله افتخار ایتسون * زیرا کندی
کندینی توصیه ایدن دکل انجق ربك توصیه
ایتدیکی کیمسه مستحسندر ۰

اون برنجی باب

١ کاشکی عقلسزلغمه براز تحمل ایده ایدیکز
٢ وینه بکا تحمل ایدیکز * زیرا سزك ایچون اللهك
غیرتیله غیرتکش ایم چونکه سزی براره یعنی
٣ مسیحه پاك باکره عرض ایتمك ایچون نشانلادم * اما
قورقارم‌که ییلان کندی حیله‌سیله حوایی آلدتدیغی
مثللو بعینه سزك ذهنکز دخی مسیحده اولان
٤ خلوصدن افساد اولنه‌جقدر * زیرا اکر بری
کلوب بزم وعظ ایتمدیکمز دیکر بر عیسی وعظ
ایده‌جك اولورسه یاخود آلمدیغکز دیکر بر روح
ویا قبول ایتمدیککز اخر بر بشارت آله‌جق ایسه‌کز
٥ بویله کیمسه‌یه ایو تحمل ایدر ایدیکز * زیرا اك
مشهور رسوللردن هیچ بر نقصانم یوقدر ظن ایدرم ۰
٦ * وکلامده جاهل ایسه‌مده علمده دکلم ولکن هر
٧ شیده هر وجهله سزه بیان اولندق * اللهك
بشارتنی سزه بلا عوض تبشیر ایتدیکمده
یوجه‌لنمکز ایچون کندمی آلچقلتدیغمده کناهمی
٨ ایتدم * سزك خدمتکز ایچون سائر کلیسالردن
٩ علوفه آله‌رق انلری صویدم * وسزك یانکزده
ایکن محتاج اولدم ایسه‌ده کیمسه‌یه ثقلت ویرمدم
زیرا ماقدونیادن کلان برادرلر نقصانمی تماملادیلر
وهر شیده سزه بار اولمقدن کندمی حفظ ایتدم
١٠ وایده‌جکم * مسیحك حقیقتی بنده‌درکه اخایا سمتلرنده
١١ بو افتخارمدن بن محروم قالمیه‌جغم * نیچون سزی
١٢ سومدیکم ایچونمیدر الله بیلور * اما فرصت
ارایانلرك فرصتنی کسمك ایچون وافتخار ایتدکلری
شیده بزم کبی بولنملری ایچون ایتمکده اولدیغم شیئی
١٣ همان ایده‌جکم * زیرا بو مقوله کیمسه‌لر کاذب
رسوللر اولوب مسیحك رسوللری صورتنه کیرن
١٤ حیله‌باز عمله‌در * بوده عجایب دکل زیرا شیطان
١٥ کندیسی نور ملکی صورتنه کیرر * ایمدی انك
خدمتجیلری دخی صلاح خدمتجیلری صورتنه
کیررلر ایسه بیوك برشی دکلدر انلرك عاقبتی دخی
١٦ عمللرینه کوره اوله‌جقدر * تکرار دیرم بنی کیمسه
عقلسز ظن ایتمسون ۰ وهیچ اولمازایسه همان
عقلسز کبی بنی قبول ایدیکز تاکه بندخی براز
١٧ افتخار ایده‌یم * بو سویلدیکمی ربه کوره دکل انجق
بو افتخار جسارتیله عقلسزلکدن کبی سویلیورم ۰
١٨ * مادامکه نیجه کیمسه‌لر تن جهتیله افتخار ایدرلر
١٩ بندخی افتخار ایده‌جکم * زیرا سز عقللو اولمغله
٢٠ عقلسزلره خوشنودیله تحمل ایدرسکز * زیرا
اکر بر کیمسه سزی اسیر ایدر ایسه بر کیمسه

مالكزى يرايسه بركيمسه سزدن برشى آلورسه بر
كيمسه تكبرايدر ايسه بركيمسه يوزكزه اورور
٢١ايسه تحمل ايدرسكز * تعييب طريقيله سويليورم
كوياكه بز ضعيف ايدك اما بركيمسه‌نك اجتسار
ايتديكى شيئده (عقلسزلقله سويلرم) بندخى اجتسار
٢٢ايدرم * انلر عبرانى‌ميدر بندخى · اسرائيللوميدر
٢٣بندخى· ابراهيم نسلنده‌ميدر بندخى * مسيحك
خدمتجيلريميدر (عقلى يوق كبى سويلرم) بن دها
زياده· امكده زياده‌سيله · ضربلرده حددن زياده·
محبسلرده زياده‌سيله· اولوم تهلكه‌لرنده دفعات ايله
٢٤بولندم * يهوديلر طرفندن بش كره قرقدن برر
٢٥اكسك دكنك يدم * قامچى ايله اوچ دفعه دوكلدم
بر دفعه طاشلاندم اوچ دفعه‌كمى ايله قره‌يه دوشدم
٢٦بر كون بر كيجه انكينده قالدم * چوق دفعه
يولجيلقده ايرمقلر تهلكه‌لرنده حراميلر تهلكه‌لرنده
ملتم طرفندن تهلكه‌لرده طائفه‌لر طرفندن تهلكه‌لرده
شهرده تهلكه‌لرده چولده تهلكه‌لرده دكزده
تهلكه‌لرده كاذب برادرلر اراسنده تهلكه‌لرده
٢٧بولندم * امك و زحمتده چوق دفعه اويقوسزلقده
اجلق و صوسزلقده چوقدفعه يمكسزلكده
٢٨صغوقده و چپلاقلقده بولندم * خارجى شيلردن
ماعدا هر كون اوزرمه تراكم ايدن جمله كليسالرك
٢٩انديشه‌سيدر * كيم ضعيفلنورده بن ضعيفلنمم كيم
٣٠سورچرده بنم يوركم يانماز * افتخار ايتمك لازم
٣١كلسه ضعيفلكم اموريله افتخار ايدرم * الى الابد
مبارك وربمز عيسى المسيحك پدرى اولان الله يلان
٣٢سويلمديكمى بيلور * دمشقده اريتاس ملكك
واليسى بنى طوتمق قصديله دمشقلولرك شهرينى
٣٣تحت محافظه‌يه آلدى * بنده پنجره‌دن برزنبيل ايله
حصاردن اشاغه ايندريلوب اللرندن قورتلدم·

اون ايكنجى باب

١ واقعا افتخار ايتمك بكا فائده ايتمز· ايمدى ربك
٢ رؤيالرينه ووحيلرينه كله‌يم * مسيحده برادم
بيلورم بوادم (جسدده‌مى بيلم يوقسه جسددن
خارجمى بيلم الله بيلور) اون درت سنه مقدم
٣ آنسزين اوچنجى كوكه الندى * و بويله برادمى
بيلورم (جسدده‌مى جسددن خارجى بيلمم الله
٤ بيلور) * آنسزين جنته آلنوب تعبير اولنماز
و سويلمسى ادمه جائز اولميان سوزلر ايشتدى·
٥ * بويله بركيمسه حقنده افتخار ايده‌جكم اما كندى
حقمده ضعفلرمدن غيرى برشى ايچون افتخار
٦ ايتميه‌جكم * زيرا افتخار ايتمك استيه‌جك اولور
ايسه‌مده عقلسز اولميه‌جغم چونكه حقيقتى
سويليه‌جكم لكن بركيمسه بنى كورديكندن يا بندن
ايشتديكى شيدن زياده بكا اعتبار ايتمسون ديو
٧ اجتناب ايدرم * ووحيلرك كثرتندن ناشى تكبر
ايتمه‌كلكم ايچون تنمده بر ديكن يعنى بنى تعجيز ايتمك
ايچون برشيطان ملكى ويرلدى تا كه تكبر ايتميه‌يم
٨ * بونك بندن دفعى حقنده ربه اوچ دفعه رجا
٩ ايتدم ايسه‌ده * بكا بنم عنايتم سكا كافيدر زيرا قوتم
ضعيفلكده تكميل اولور ديدى· بناء عليه خوش
خاطر ايله ضعفلرمدن طولايى افتخار ايتمكى ترجيح
ايدرم تا كه مسيحك قوتى بنم اوزرمده ساكن
١٠ اوله * بو اجلدن مسيح ايچون ضعفلره شتملره
ضرورتلره تعدى‌يه و مضايقه‌لره راضى ايم چونكه
١١ ضعيف اولديغم زمان قوتلو ايم * [افتخار ايتمكله]
عقلسز اولدم · بنى سز مجبور ايتديكز زيرا هيچ
برشى دكل ايسه‌مده اك مشهور رسوللردن بر نقصانم
اولمديغى ايچون بن طرفكزدن توصيه اولنملو ايدم·
١٢ * واقعا علامتلر معجزه‌لر وقوتلو ايشلر ايله اراكزده
١٣ رسول علامتلرى كمال صبرايله اجرا اولندى * زيرا
سز سائر كليسالردن نه خصوصده اشاغى قالديكز
الا كه بن كندم سزه ثقلت ويرمدم بو حقسزلغى
بكا عفو ايديكز·
١٤ اشته اوچنجى كره يانكزه كلمكه حاضر ايم
وسزه ثقلت ويرميه‌جكم زيرا سزده اولانى دكل
انجق سزى ارارم چونكه اولادك والدين ايچون
دكل اما والدينك اولاد ايچون مال جمع ايتمسى
١٥ ايجاب ايدر * و اكرچه بن سزى زياده سودكجه
از سويليور ايسه‌مده جانلركز ايچون جان وكوكلدن
صرف ايده‌جكم هم صرف اولنه‌جغم·
١٦ لكن فرض ايده‌لم كه بن سزه ثقلت ويرمدم
انجق فنباز اولمغله سزى حيله ايله طوتدم * سزه
١٧ كوندرديكم كيمسه‌لرك برى واسطه‌سيله سزدن
١٨ استفاده‌مى ايتدم * تيطوسه رجا ايتدم وانك ايله
برابر اول برادرى كوندردم ايسه عجبا تيطوس

سزدن استفاده ایتدیمی • بز همان بر روحده همان بر طریقده سلوك ایتمدكمی •

۱۹ ینه سزه تبریهٔ ذمت‌می ایدیورز ظن ایدرسکز • اللهك حضورنده مسیحده سویلیورز وجمله بو

۲۰ شیلر ای سوکیلولر سزك عمارتکز ایچوندر * زیرا قورقارم که کلدیکمده سزی استدیکم حالده بولمیه‌جغم بندخی سزه استمدیککز حالده بولنه‌جغم ونزاعلر و حسدلر و غضب و منازعه وغیبت

۲۱ وغمازلق وتکبر واختلال بولنه‌جق * وینه کلدیکمده اللهم بنی یانکزده تذلیل ایده‌جك ومقدما کناه ایتمش اولوب ایتدکلری ناپاکلك وزنا وفجوردن توبه ایتمامش چوق کیمسه‌لر ایچون محزون اوله‌جغم •

اون اوچنجی باب

۱ طرفکزه کله‌جکم بو اوچنجی دفعه‌در ایکی یا اوچ شاهدك اغزیله هر سوز ثابت قیلنه‌جقدر •

۲ * اولا سویلدم وایکنجی دفعه حاضر کبی پیشین سویلیورم وغائب اوله‌رق بن مقدما کناه ایدنلره وسائرلرك جمله‌سنه شمدی یازارمکه تکرار کلدیکمده

۳ اسرکه‌میه‌جکم * چونکه مسیحك بنده سویلسنك بر برهانینی ارایورسکز اولدخی سزك ایچون

۴ ضعیف اولمیوب انجق اراکزده قوتلودر * چونکه ضعیفلکله صلب اولندی ایسه‌ده اللهك قدرتیله یشایور کذلك بز دخی انده ضعیف ایسه‌کده ینه اللهك قدرتیله سزك ایچون انك ایله برابر

۵ یشایه‌جغز * ایمانده‌میسکز دیو کندیکزی تجربه ایدیکز • کندیکزی امتحان ایلیکز یوقسه کندیکزی یعنی عیسی المسیح سزده بولندیغنی بیلمزمیسکز مکرکه

۶ مردود بولنمش اوله‌سکز * اما اومارمکه بزم مردود

۷ اولمدیغمزی بیله‌جکسکز * وبرکناه ایتمامکز ایچون اللهه نیاز ایدرم تاکه بزم دخی مقبول کورنمز ایچون دکل انجق بز مردود کبی اولسه‌ق بیله

۸ سزك خیر ایشلکز ایچوندر * زیرا حقیقته مغایر برشی ایده‌میوب انجق حقیقت ایچون ایده‌بیلورز

۹ * زیرا بز ضعیف اولوب سز ایسه قوتلو اولدیغکز زمان مسرور ایز ونیازمز دخی سزك کمالکز

۱۰ ایچوندر * بو سببدن غائب ایکن بو شیلری یازیورم تاکه حاضر ایکن ربك خرابیت ایچون دکل انجق عمارت ایچون بکا ویردیکی حکومته کوره شدتله معامله ایتمیه‌یم •

۱۱ نهایت ای برادرلر صاغ اوله‌سکز کامل ومتسلی وهم‌افکار اولوب سلامت اوزره اولکز و منبع محبت و سلامت اولان الله سزك ایله

۱۲ اوله‌جقدر * تقبیل مقدس ایله یکدیکرکزی

۱۳ سلاملیکز * جمله مقدسلر سزه سلام ایدر •

۱۴ * رب عیسی المسیحك عنایتی واللهك محبتی و روح القدسك مشارکتی جمله‌کز ایله اولسون آمین •

پولس رسولك

غلاطیالوله رساله‌سی

برنجی باب

۱ پولس انسان طرفندن دکل وانسان واسطه‌سیله دکل انجق عیسی المسیحك وانی امواتدن احیا ایدن

۲ پدر اللهك طرفندن رسول اوله‌رق * وبنم ایله برابر بولنان جمله برادرلر غلاطیه کلیسالرینه

۳ * پدر الله طرفندن وپدرمز اللهك ارادتنه کوره

بو حاضر یراماز دنیادن بزی خلاص ایتمك اوزره
كناهلرمز ایچون كندینی تسلیم ایتمش اولان ربمز
٤ عیسی المسیح طرفندن * سزه عنایت و سلامت
٥ اولسون * اللهه ابدالاباد حمد اولسون آمین ·
٦ سزی مسیحك عنایتنه دعوت ایدندن غیری
بر بشارته بویله سریعا انتقال ایتدیككزه تعجب
٧ ایدرم * بو دخی بشقه دكلدر انجق سزی مضطرب
ایدن و مسیحك بشارتنی تحریف ایتمك استیان بر
٨ طاقم كیمسه‌لر واردر * لكن اكر بز یاخود سمادن
بر ملك بیله بزم سزه تبشیر ایتدیكمز بشارتدن
غیریسنی سزه تبشیر ایدر ایسه ملعون اولسون ·
٩ * مقدما دیدیكمز كبی شمدی دخی ینه دیرم كه
اكر بر كیمسه قبول ایتدیككزدن غیری بر بشارت
١٠ سزه تبشیر ایدر ایسه ملعون اولسون * زیرا
شمدی آدملركمی یوقسه اللهكمی رضاسنی آرارم
یاخود آدملری خوشنود ایتمك آرزوسنده‌می ایم
زیرا اكر ارتق آدملری خوشنود ایتسه‌ایدم مسیحك
قولی اولماز ایدم ·
١١ ای برادرلر طرفمدن سزه تبشیر اولنان بشارتك
١٢ انسانه كوره اولمدیغنی اشعار ایدرم * زیرا بن نه
انی انساندن آلدم نه‌ده تعلیم اولندم انجق عیسی
١٣ المسیحك وحیله آلدم * زیرا بنم بر زمان دیانت
یهودیه‌ده اولان حركاتمی یعنی اللهك كلیساسنه
حددن زیاده تعدی و انی خراب ایتمكده اولدیغمی
١٤ * واجدادمك روایاتنه زیاده‌سیله غیرتكش اوله‌رق
ملتمده بولنان چوق اقرانمدن زیاده دیانت یهودیه‌ده
١٥ ترقی ایلدیكمی ایشتمشسكز * لكن بنی والده‌مك
رحمندن آیروب كندی عنایتی واسطه‌سیله دعوت
١٦ ایدن الله * طائفه‌لر اراسنده تبشیر ایتمكلكم
ایچون كندی اوغلنی بكا كشف ایتمكه مناسب
كوردیكی وقتده درحال تنه و قانه طانشمدم ·
١٧ * همدخی اورشلیمه بندن اول رسول اولنلرك یانته
چیقمیوب فقط عربستانه كیتدم وینه دمشقه عودت
١٨ ایتدم * بعده اوچ سنه صكره بطرس ایله كورشمك
اوزره اورشلیمه چیقوب یاننده اون بش كون مكث
١٩ ایلدم * ولكن رسوللردن ربك قرنداشی یعقوبدن
٢٠ غیریسنی كورمدم * وسزه یازمقده اولدیغم شیلر
خصوصنده یلان سویلدیكم اللهك حضورنده
٢١ عیاندر * بعده سوریا ایله قیلیقیه سمتلرینه كلدم ·

٢٢ * ومسیحده اولان یهودیه كلیسالرینه شخصا معروف
٢٣ دكل ایدم * انجق بزه بر زمان تعدی ایدن مقدما
خراب ایتدیكی ایمانی شمدی تبشیر ایدیور دیو
٢٤ خبر آله‌رق * حقمده اللهه حمد ایدرلر ایدی ·

ایكنجی باب

١ و اون درت سنه صكره تیطوسی دخی برابر
٢ آلوب بارناباس ایله ینه اورشلیمه چیقدم * و وحی
موجبنجه چیقدم و انلره طائفه‌لر بیننده وعظ
ایتمكده اولدیغم بشارتی بیان ایلدم لكن بوش یره
سكرتمیه‌یم یا سكرتمش اولمیه‌یم دیو صاحب اعتبار
٣ اولنلره تنهاجه بیان ایلدم * لكن بنم ایله برابر بولنان
تیطوس یونانی ایكن ختن اولنمغه مجبور اولمدی ·
٤ * بو ایسه بزی اسیر ایتمك اوزره مسیح عیساده
اولان حریتمزی تجسس ایتمكه خفیا سوقیشه‌رك
٥ ایچرو كیرن كاذب برادرلر سببندن ایدی * لكن
حقیقت بشارتك سزده ثابت قالمسی ایچون اطاعت
٦ یولیله انلری بر ساعت بیله دكلدك * لكن صاحب
اعتبار عد اولنانلر هر نه ایدیلر ایسه بنجه فرق
یوقدر (الله انسان خاطرینه باقماز) زیرا صاحب
٧ اعتبار اولنلر بكا زیاده برشی افاده ایتمدیلر * لكن
بالعكس ختان رسالتنده بطرسك واسطه‌سیله
عامل اولان ذات طائفه‌لرده دخی بنم واسطه‌م
٨ ایله عامل اولدیغندن * مختونلره اولان بشارتك
بطرسه احاله اولندیغی مثللو غیر مختونلره اولان
بشارتك بكا احاله اولندیغنی كوردیلر و بكا ویریلن
عنایتی اكلادیلریله بز طائفه‌لره كندیلر ایسه مختونلره
٩ كیتمك اوزره * عماد اعتبار اولنان یعقوب و كیفاس
و یوحنا بكا و بارناباسه مشاركت ایچون صاغ
١٠ اللرینی ویردیلر * نجق فقرایی خاطرده طوتمامزی
استدیلر بن دخی همان بونك اجراسنه همت ایلدم ·
١١ * اما بطرس انطاكیه‌یه كلدیكی زمان تعزیره مستحق
١٢ اولدیغندن مواجهةً اكا مقاومت ایتدم * زیرا
یعقوب طرفندن بعض كیمسه‌لر كلمزدن اقدم
طائفه‌لر ایله برابر طعام ایدر ایدی لكن انلر
كلدكلرنده اهل ختان اولنلردن قورقه‌رق كرو
١٣ چكیلوب آیرلدی * وسائر یهودیلر دخی انك ایله
برابر ریا ایتدیلر حتی انلرك ریالرینه بارناباس دخی

١٤آلداندی * لكن بشارتك حقيقتنه كوره طوغری
حركت ايتمدكلرينی كورديكمده جمله‌سنك حضورنده
بطرسه ديدمكه اكر سن يهودی ايكن يهودی كبی
دكل انجق طائفه كبی يشار ايسه‌ك طائفه‌لری
يهودی كبی حركت ايتمكه نصل اجبار ايدرسين ·
١٥* بز عن اصل يهودی اولوب طائفه‌لردن كناهكار
١٦اولميه‌رق * انسان شريعت عمللری ايله دكل انجق
عيسی المسيحه اولان ايمان واسطه‌سيله تبرير
اولنه‌جغنی بيلديكمزدن بز دخی شريعت عمللريله
دكل انجق مسيحه اولان ايمان ايله تبرير اولنمق
اوزره عيسی المسيحه ايمان كتوردك زيرا شريعت
١٧عمللريله هيچ بر بشر تبرير اولنماز * واكر مسيحك
واسطه‌سيله تبرير اولنمق استر ايكن بز كندمز دخی
كناهكار بولنور ايسه‌ك مسيح كناه خادمی ميدر حاشا ·
١٨* زيرا اكر ييقديغم شيلری تكرار بنا ايدر ايسه‌م
١٩كندمی قباحتلو كوسترم * چونكه بن اللهه يشامق
٢٠اوزره شريعت واسطه‌سيله شريعته اولدم * مسيح
ايله برابر صلب اولندم وارتق بن يشاميورم انجق
مسيح بنده يشايور · شمدی ايسه تنده يشادقجه
بنی سون وكنديسنی بنم ايچون تسليم ايدن ابن
٢١اللهه اولان ايمان ايله يشارم * اللهك عنايتنی
ابطال ايتمم زيرا اكر صلاح شريعت واسطه‌سيله
اولسه مسيح بيهوده يره اولمشدر ·

اوچنجی باب

١ ای عقلسز غلاطيالولر عيسی المسيح اراكزده
صلب اولنمش كبی كوزلركزك اوكنده رسم اولنمش
ايكن سزی [حقيقته اطاعت ايتمكدن] كيم اضلال
٢ ايتدی * سزدن يالكز بونی اكلامق استرم روحی
شريعت عمللريله‌می يوقسه ايمان استماعيله‌می آلديكز ·
٣ * بو قدر عقلسزميسكز روح ايله باشلامش ايكن
٤ شمدی تن ايله‌می ختام بولورسكز * بو قدر شيلری
بيهوده يره‌می چكديكز اكر فی الواقع بيهوده يره ايسه
٥ * ايمدی سزه روحی احسان ايدوب اراكزده معجزه‌لر
اجرا ايدن شريعت عمللريله‌می يوقسه ايمان
٦ استماعيله‌می ايدر * نته‌كم ابراهيم اللهه ايمان ايتدی
٧ واكا صلاح عد اولندی * حال بويله ايكن ايماندن
اولنلرك ابراهيمك اولادی اولدقلرينی بيلكز ·
٨ * وطائفه‌لری ايمان ايله اللهك تبرير ايده‌جكنی
كتاب اولا بيلديكندن ابراهيمه جميع ملل سنده
٩ مباركلنه‌جكدر ديو مقدما تبشير ايلدی * ايمدی
اهل ايمان اولانلر مؤمن ابراهيم ايله برابر مباركلنورلر ·
١٠* چونكه اهل اعمال شريعت اولنلرك جمله‌سی
لعنت آلتنده درلر زيرا شريعت كتابنده بالجمله محرر
اولان شيلری اجرا ايتمكده هر دوام ايتميان كيمسه
١١ملعون اولسون ديو محرردر * و عند الله هيچ
بر كيمسه‌نك شريعت ايله تبرير اولنمديغی دركاردر
١٢چونكه صالح ايمان ايله يشايه‌جقدر * شريعت ايسه
ايمان طريقيله اولميوب انجق اوامری اجرا ايدن
١٣آدم انلر ايله يشايه‌جقدر * مسيح بزم ايچون ملعون
اولوب بزی شريعتك لعنتندن خلاص ايلدی
(زيرا اغاج اوزرنده هر اصيلان ملعوندر ديو
١٤محرردر) * تا كه ابراهيمه موعود اولان بركت
عيسی المسيحده طائفه‌لره واصل اولوب ايمان
١٥واسطه‌سيله روحك وعدينه نائل اوله‌لم * ای
برادرلر انسانجه سويليورم تصديق اولنمش عهدی
ولو انسانك بيله اولسه بر كيمسه ابطال ياخود
١٦اوزرينه علاوه ايتمز * ايمدی وعدلر ابراهيمه وانك
نسلنه اولنديلر كثرت ايچون سويلر كبی وانك
نسللرينه ديميوب انجق فرد ايچون سويلر كبی وسنك
١٧نسلكه ديوريو دخی مسيحدر * لكن ديرمكه درت
يوز اوتوز سنه صكره ويريلان شريعت وعدی
ابطال ايتمك اوزره الله طرفندن مسيحده اول‌ندن
١٨تصديق اولنمش اولان عهدی نسخ ايده‌مز * زيرا
اكر ميراث شريعتدن ايسه ارتق وعددن دكلدر
حالبوكه الله انی ابراهيمه وعد طريقيله احسان
ايلدی ·
١٩ اويله ايسه شريعت نه ايچوندر حقنده وعد
اولنان نسل ظهور ايدنجيه‌دك تجاوزات سببندن
علاوه اولنوب ملكلرك واسطه‌سيله بر ميانجينك
٢٠يديله ترتيب اولندی * لكن ميانجی بر طرف ايچون
٢١اولماز فقط الله بردر * ايمدی شريعت اللهك
وعدلرينه مخالفميدر حاشا زيرا اكر حيات ويرمكه
مقتدر اولان شريعت ويرلمش اولسه ايدی حقيقة
٢٢صلاح شريعتدن اولور ايدی * لكن وعد عيسی
المسيحه اولان ايمان ايله مؤمنلره اعطا اولنمسی
٢٣ايچون كتاب جمله‌سنی كناه آلتنه قپادی * وايمان

کلمزدن اول منکشف اوله‌جق ایمان ایچون شریعت
۲۴التنده قپانمش اوله‌رق محفوظ قالدق * الحاصل
شریعت مسیحه کتورمك ایچون بزم مؤدبمز اولدی
۲۵تاکه ایماندن تبریر اولنه‌لم * لکن ایمان کلمش
۲۶اولدقدنصکره ارتق مؤدب التنده دکل ایز * زیرا
مسیح عیساده اولان ایمانك واسطه‌سیله جمله‌کز
۲۷اللهك اولادیسکز * زیرا سزك جمله‌کزکه مسیحه
۲۸واقتیز اولندیکز مسیحی کیمشسکز * نه یهودی نه ده
یونانی وار نه قول نه‌ده حرّ وار نه ارکك نه‌ده
دیشی وار چونکه جمله‌کز مسیح عیساده برسکز.
۲۹* واکر سز مسیحك ایسه‌کز بواجلدن ابراهیمك
نسلی ووعد موجبنجه وارثلرسکز.

دردنجی باب

۱ لکن دیرمکه وارث صبی اولدقجه هر شیئك
صاحبی ایسه‌ده قولدن هیچ بر فرقی اولمیوب
۲ * پدرینك تعیین ایتدیکی وقته دکین واصیلر
۳ وکتخدالر التنده‌در * کذلك بز دخی صبی بولندیغمز
۴ وقت دنیانك ارکانی التنده قوللقده ایدك * لکن
وقتك تمامیتی اولنجه الله کندی اوغلنی قاریدن
طوغمش وشریعت تحتنه کیرمش اوله‌رق ارسال
۵ ایلدی * تاکه تبنّیه نائل اولمامز ایچون شریعت
۶ تحتنده اولنلری خلاص ایده * واوغللر اولدیغکزدن
الله سزك قلبلرکزه کندی اوغلنك ابّا پدر ندا
۷ ایدن روحنی ارسال ایلدی * ایمدی ارتق قول
دکل انجق اوغل سین واکر اوغل ایسه‌ك مسیحك
۸ واسطه‌سیله دخی اللهك وارثی سین * لکن اولزمان
اللهی بیلمز ایکن ذاتا اله اولمیانلره قوللق ایدر
۹ ایدیکز * شمدی ایسه سز اللهی بیلش و باخصوص
الله طرفندن بیلنمش ایکن نصل شول ضعیف
وفقیر ارکانه تکرار قوللق ایتمك استیه‌رك انلره
۱۰رجوع ایدرسکز * کونلر وآیلر و وقتلر وسنه‌لره
۱۱رعایت ایدرسکز * سزك ایچون قورقارمکه
اوغورکزده چکدیکم امك بیهوده کیده‌جکدر.
۱۲ ای برادرلر سزه رجا ایدرم بنم کبی اولکز
زیرا بن دخی سزك کبی اولدم سز بکا بر وجهله
۱۳غدر ایتمدیکز * معلومکزدرکه ایلك دفعه سزه بن
۱۴ضعیفلکیله بشارتی تبشیر ایلدم * سز دخی تنمده

اولان تجربه‌می تحقیر واندن اکراه ایتمیوب بالعکس
بنی اللهك برملکی کبی ومسیح عیسی کبی قبول
۱۵ایتدیکز * ایمدی سزك مبارکلککز نه ایدی زیرا
سزك ایچون شهادت ایدرمکه ممکن اولسه ایدی
کوزلرکزی چیقاروب بکا ویرر ایدیکز * ایمدی
۱۶سزه حقیقتی سویلدیکم ایچون دشمنکزمی اولدم.
۱۷* سزك غیرتکزی چکیورلر ایسه‌ده خیر ایچون
اولمیوب انجق سز کندیلرك غیرتنی چکه‌سکز دیو
۱۸سزی تفریق ایتمك استرلر * اما ایو شیئه غیرتکش
اولمق یالکز یانکزده بولندیغم وقت دکل انجق هر
۱۹وقت ایو در * ای چوجقلرم مسیح سزده
صورتپذیر اولنجیه‌دکین سزك ایچون ینه اغری
۲۰چکمکده اوله‌رق * شمدی یانکزده بولنمق وسسمی
دکشدرمك استر ایدم زیرا سزك حقکزده شبهه‌ده‌ایم.
۲۱ ای شریعت تحتنده اولمق استیانلر بکا سویلیکز
۲۲شریعتی دکلمزمیسکز * زیرا ابراهیمك ایکی
اوغلی وار ایدی بری جاریه‌دن ودیکری حرّه‌دن
۲۳دیو محرردر * لکن جاریه‌دن اولان تن جهتیله
۲۴حرّه‌دن اولان ایسه وعد ایله طوغدی * وبو
شیلر رمز طریقیله تفسیر اولنور زیرا بونلر
شول ایکی عهددرکه بری طورسینادن اولوب
۲۵اولدخی قوللق ایچون طوغران هاجردر * زیرا
هاجر عربستانده بولنان طورسینا اولوب شمدیکی
اورشلیمه مشابهدر وکندی اولادی ایله برابر
۲۶قوللق ایدیور * اما جمله‌مزك والده‌سی اولان
۲۷یوقاریکی اورشلیم حرّه‌در * زیرا ای طوغرمیان
عاقر سن شاد اول ای اغری چکمامش اولان
بلند اواز ایله ندا ایله زیرا متروکه‌نك اولادی
زوجی اولانك اولادندن زیاده اوله‌جقدر دیو
محرردر.
۲۸ ایمدی بز ای برادرلر اسحق مثللو وعد اولادی
۲۹ایز * لکن اولزمان تن جهتیله طوغان روح جهتیله
طوغانه تعدی ایتدیکی مثللو شمدی دخی بویله‌در.
۳۰* لکن کتاب نه بیورر جاریه ایله اوغلنی اخراج
ایله زیرا جاریه‌نك اوغلی حرّه‌نك اوغلی ایله برابر
۳۱میراث آلمیه‌جقدر * والحاصل برادرلر بز جاریه‌نك
دکل انجق حرّه‌نك اولادی ایز.

بشنجی باب

١ ایمدی مسیحك بزه احسان ایتدیکی حریتده ثابت
قدم اولکز و تکرار قوللق بویندرغنه کرفتار
٢ اولمیکز * اشته بن پولس سزه سویلرم که اکر
ختن اولنور ایسه‌کز مسیح سزه بر فائده ایتمز ·
٣ * و هر بر ختن اولنان ادمه بتون شریعتی اجرا
ایتمکه بورجلو اولدیغنه ینه شهادت ایدرم ·
٤ * سزکه شریعت ایله تبریر اولنمقده‌سکز مسیحدن
٥ آیریلوب عنایتدن دوشدیکز * زیرا بز ایمان
واسطه‌سیله تبریر امیدینه روح ایله منتظر ایز ·
٦ * چونکه مسیح عیساده نه ختان نه‌ده ختانسزلق
بر شیئه یارار انجق محبتله عامل اولان ایمان لازمدر ·
٧ * ایو سکردیور ایدیکز سزی حقیقته اطاعت
٨ ایتمکدن کیم منع ایلدی * بو تحریك سزی دعوت
٩ ایدن طرفندن دکلدر * براز مایه بتون خمیری
١٠ مایه‌لر * غیری فکرده بولنمامکز ایچون حقکزده ربده
اعتمادم وار اما سزه اضطراب ویرن هرکیم ایسه
١١ اجزاسنی چکه‌جکدر * لکن ای برادرلر اکر بن دها
ختان وعظ ایدیور ایسه‌م نیچون حالا تعدی
کوریورم اول تقدیرده خاچك توکزی ابطال
١٢ اولندی * کاشکی سزی افساد ایدنلر کلیا منقطع
اولیدی ·
١٣ زیرا ای برادرلر حریته دعوت اولندیکز انجق
بو حریت تنه فرصت ایچون اولمسون لکن محبت
١٤ ایله بری بریکزه خدمت ایدیکز * چونکه بتون
شریعت بر کلامده اتمام اولنور یعنی قوکشوکی
١٥ کندك کبی سوه‌سین * ولکن اکر بری بریکزی
اصیروب ییه‌جك اولور ایسه‌کز صقنکز که بری
١٦ بریکزدن تلف اولمیه‌سکز * فقط دیرمکه روح
ایله سلوك ایدیکز وتن شهوتی اجراسنده
١٧ بولنمیه‌جقسکز * زیرا تن روحه قارشو روح دخی
تنه قارشو ارزو ایدر بونلر دخی بری برینه
مخالفدر شویله‌که سز همان استدیککز شیلری
١٨ ایاپه‌مزسکز * اما اکر روح ایله دلالت اولنور
ایسه‌کز شریعت تحتنده دکلسکز * وتنك عملری
١٩ اشکار اولوب انلر دخی زنا وفحش وناپاکلك
٢٠ و فجور * وبتپرستلك وسحر وعداوت ونزاعلر
وقسقانجلق وغضب ومنازعه واختلاف وفرقه‌لر
٢١ * وحسد وقتل وسرخوشلقلر ولعبیات وبونلرك
امثالی که اوّلدن سزه سویلدیکم وجه اوزره
شمدی دخی سویلرمکه بویله شیلری ایشلیانلر
٢٢ ملکوت اللهی تورث ایتمیه‌جکلردر * لکن روحك
میوه‌سی محبت وسرور وسلامت وتأنی ولطف
٢٣ وخیرخواهلق وصدق وحلم وضبط نفسدر * بو
مقوله شیلره قارشو شریعت یوقدر * ومسیحك
٢٤ اولان کیمسه‌لر تنی انك هوسلری وشهوتلریله صلب
٢٥ ایتدیلر * اکر روح ایله یشار ایسه‌ك روح ایله
٢٦ دخی سلوك ایده‌لم * بری بریمزی تحریك ایدوب
بری بریمزه حسد ایدرك باطل افتخاره مائل اولمیه‌لم ·

التنجی باب

١ ای برادرلر اکر برآدم غافلا بر خطاده طوتلور
ایسه سزکه روحانی سکز بویله کیمسه‌یی حلم
روحیله اصلاح ایدیکز و بونك ایله برابر کندیکی
٢ صقن سن دخی اغوایه دوشمیه‌سین * بری بریکزك
اغرلقلرینی طاشیکز وبویله‌جه مسیحك شریعتنی
٣ اتمام ایلیکز * زیرا اکر بر کیمسه بر شی دکل
ایکن کندینی بر شی ظن ایدر ایسه کندینی
٤ آلدادر * اما هرکس کندی عملنی موازنه ایتسون
و اولزمان غیریسی ایچون دکل یالکز کندی
٥ ایچون افتخاری اوله‌جق * زیرا هرکس کندی
یوکنی طاشیه‌جقدر ·
٦ کلامده تعلیم اولنان کیمسه معلمی هرکونه
٧ نعمتلردن حصه‌دار ایلسون * آلدانمیکز الله استهزا
اولنماز زیرا آدم هرنه اکر ایسه همان انی
٨ بیچه‌جکدر * چونکه کندی تنی ایچون اکن
تندن فساد بیچه‌جك وروح ایچون اکن روحدن
٩ حیات ابدیه بیچه‌جکدر * لکن خیر ایشله‌مکدن
اوصانمیه‌لم زیرا رخاوتده بولنمدیغمز تقدیرده
١٠ موسمنده بیچه‌جکز * حال بویله ایکن وقتمز اولدقجه
هرکسه خصوصا اهل ایمان اولنلره ایولك ایده‌لم ·
١١ باقکز کندی یدم ایله سزه نصل یازیلر
١٢ یازدم * تن جهتیله کوزل کورنمك استیانلر ختن
اولنمکزه ابرام ایدرلر بو دخی انجق مسیحك خاچی
١٣ ایچون تعدّی کورماملری ایچوندر * زیرا ختن

اولنانلر کندیلر بیله شریعتی حفظ ایتمیوب انجق
سزك تنکز ایله افتخار ایتمەری ایچون سزك ختن
١٤ اولنمکزی استیورلر * لکن حاشا کە بن ربمز عیسی
المسیحك خاچندن غیری شی ایله افتخار ایدەیم.
انك واسطەسیله دنیا بکا بندخی دنیایه صلب
١٥ اولندم * زیرا مسیح عیساده نه ختان نەده
ختانسزلق بر شیئه یرار انجق یکی مخلوق اولمق
١٦ لازمدر * وبو قانون اوزره سلوك ایدنلرك کافەسی
اوزرینه واللهك اسرائیلی اوزرینه سلامت
١٧ ومرحمت اولسون * بوندن بویله کیمسه بکا
زحمت ویرمسون زیرا بن جسدمده رب عیسانك
١٨ یرەلرینی طاشیورم * ای برادرلر ربمز عیسی
المسیحك عنایتی سزك روحکز ایله اولسون آمین.

پولس رسولك

افسوسلوره رسالەسی

برنجی باب

١ اللهك ارادتیله عیسی المسیحك رسولی پولس
افسوسده بولنان مقدسلره ومسیح عیساده بولنان
٢ مؤمنلره * پدرمز الله ورب عیسی المسیحك طرفندن
سزه عنایت وسلامت اولسون.
٣ مبارك اولسون ربمز عیسی المسیحك پدری
الله کە بزی سماویاتده مسیحك واسطەسیله کافهٔ
٤ برکات روحانیەیه نائل ایلدی * نتەکم کندی
حضورنده محبتده مقدس ولکەسز اولمز ایچون
دنیانك تأسیسندن اوّل بزی انده انتخاب ایلدی.
٥ * وسوکیلوسنده بزی مظهر ایلدیکی عزت عنایتنك
٦ مدحی ایچون * کندی ارادتنك رضاسنه کوره
کندینه عیسی المسیحك واسطەسیله بزی تبنّی یه
٧ تقدیر ایلدی * انده دخی بز قاننك واسطەسیله
٨ فدیه یه * یعنی بزه کمال حکمت و فهم ایله بزیید
ایلدیکی عنایتنك غناسنه کوره کناهلرك مغفرتنه
٩ مالك ایز * واز لدنبرو کندیسنده تصمیم ایلدیکی
حسن رضاسنه کوره کندی ارادتنك سرّینی
١٠ * یعنی تمامیت اوقات تدبیرنده هر شیئی کرك
سمواتده کرك روی زمینده بولنان شیلری مسیحده
١١ برە جمع ایدەجکنی بزه بیلدردی * انك واسطەسیله
هر شیئی کندی ارادتنك تدبیرینه کوره اجرا
ایدنك مرادی موجبنجه تقدیر اولنمغله وراثته
١٢ نائل اولدق * تا کە بز مسیحه اوّل امید ایدنلر
١٣ انك جلالنك مدحی ایچون اولەلم * واکا سز
دخی حقیقتك کلامی اولان خلاصکزك بشارتنی
ایشیدوب امید ایتدیکز. واکا ایمان ایتمکله وعد
١٤ اولنان روح القدس ایله مهرلندیکز * بو دخی
ملکمزك فدیه اولنمسنەدك انك جلالنك مدحی
ایچون وراثتمزك پی‌یی در.
١٥ بو اجلدن بندخی رب عیسایه اولان ایمانکزی
١٦ وجمله مقدسلره اولان محبتکزی ایشتمکله * سزك
ایچون شکر ایتمکدن فراغت ایتمیەرك سزی دعالرمده
١٧ ذکر ایدرم * تا کە ربمز عیسی المسیحك اللهی
جلالك پدری انی بیلك خصوصنده سزه حکمت
١٨ ووحی روحنی احسان بیورمسیله * قلبکزك
کوزلری تنویر اولنه شویله کە انك دعوتنك
امیدی نه ومقدسلرده انك میراثنك جلالنك
١٩ غناسی نه * وانك قدرتنك قوتی اجراسنه کوره
بز مؤمنلر حقنده قدرت فائقەسنك عظمتی نه
٢٠ اولدیغنی بیلەسکز * بونی دخی مسیحده انی
٢١ امواتدن احیا ایتمکله اجرا ایدوب * نی هر

ریاست و حكومت و قدرت وسلطنتك ویالكز
بو دنیاده دكل الجق آخرتده دخی موسوم اولان هر
اسمك مافوقنده سماویاتده كندی صاغنده
٢٢ اوتورتدی * وهر شیئی انك ایاقلری التنه مطیع
قیلهرق انی هر خصوصده كلیسایه رئیس نصب
٢٣ ایلدی، * بو دخی انك جسدی اولوب جملهیی
هر شیده اكمال ایدنك كمالیتیدر.

ایكنجی باب

١ وسزی خطا وكناهلرده اولمش ایكن الله
٢ دیرلتدی * انلرده سز بر زمان بو دنیانك روشنه
كوره هوا حكومتنك رئیسنه یعنی اطاعتسزلغك
اوغللرنده شمدی عامل اولان روحه كوره حركت
٣ ایدر ایدیكز * بو نلرك اراسنده بزم جملهمز دخی بر
زمان تنمزك شهوتلرنده سلوك ایدوب تن وافكارك
مرادلرینی اجرا ایدرك سائرلر كبی بالطبع اهل
٤ غضب ایدك * لكن الله مرحمتده غنی اولمغله بزه
٥ كوستردیكی كندی عظیم محبتندناشی * بز خطالرده
اولو بولندیغمز حالده بزی مسیح ایله برابر دیرلتدی
٦ (عنایت ایله خلاص بولمشسكز) * و بزی انك ایله
برابر احیا ایدوب سماویاتده مسیح عیسی ایله
٧ اوتورتدی * تا كه مسیح عیساده بزه ابراز ایلدیكی
لطف ایله كندی عنایتنك فضیلتی غناسنی كلهجك
٨ عصرلرده اظهار ایده * زیرا ایمان واسطه اولهرق
عنایتله خلاص بولدیكز بو دخی سزدن اولمیوب
٩ اللهك عطیهسیدر * عمللردن دكلدر تا كه كیمسه
١٠ افتخار ایتمیه * زیرا بز انلرده سلوك ایلهمز اوزره
اللهك مقدما تهیه ایلدیكی اعمال حسنه ایچون
مسیح عیساده خلق اولنمش اولهرق انك عملی ایز.
١١ ایمدی خاطركزه كتوركز كه سز بر وقت تنجه
طائفهلر اولوب وتنده ال ایله اجرا قیلنهرق مختون
عد اولنان طرفندن غیر مختون عد اولنور ایدیكز.
١٢ * اولزمان مسیحسز اولوب اسرائیل ملتنه اجنبی
ووعدك عهدلرندن غریب بولنهرق بر امیده
١٣ مالك اولمیوب دنیاده اللهسز ایدیكز * شمدی
ایسه مسیح عیساده سزكه بر وقت بعید ایدیكز
١٤ مسیحك قانی ایله قریب اولدیكز * زیرا بزم سلامتمز
١٥ اودر چونكه او ایكیسنی بر ایلیوب * كندی تنیله
اورته دیواری یعنی عداوتی ییقمغله نظامات ایله
اوامرك شریعتنی نسخ ایلدی تا كه سلامت
حصوله كتورهرك ایكیسنی كندنده بر انسان جدید
١٦ خلق ایده * وكندی خاچیله عداوتی هلاك ایتمش
اولهرق انك واسطهسیله ایكیسنی بر جسدده الله
١٧ ایله بارشدره * وكلوب سز بعید اولنلره وهمده
١٨ قریب اولنلره سلامتی تبشیر ایلدی * زیرا ایكیمزك
١٩ بر روحده پدره تقربی انك واسطهسیلهدر * بناء
علیه بوندن بویله غریب ومسافر اولمیوب انجق
مقدسلرك ملتداشلری واللهك اهل بیتندنسكز.
٢٠ * سز رسوللرك و پیغمبرلرك تملی اوزرینه بنا
اولندیكز بونك ده كوشه طاشی بالذات عیسی
٢١ المسیح كندوسیدر * كه بتون بنا انده تركیب
اولنمغله ربده مقدس بر هیكل اولمق اوزره
٢٢ بیومكدهدر * وانده سز دخی روح ایله اللهك
مسكنی اولمق اوزره برابر بنا اولنیورسكز.

اوچنجی باب

١ بو سببدن بن پولس سز طائفهلر ایچون
٢ مسیح عیسانك محبوسی اولهرق * اللهك بكا سزك
ایچون احاله اونمش اولان عنایتنك ادارهسنی
٣ * یعنی بكا بو سرّی الهامله بیلدردیكنی بلا شبهه
٤ ایشتمشسكز نتهكم اولا مختصرجه یازدم * انی
اوقویوب مسیحك سرّی خصوصنده بنم وقوفمی
٥ اكلایه بیلورسكز * بو سرّ دخی یعنی طائفهلرك
بشارت واسطهسیله مسیحده میراث شریكی
٦ وهمجسد ووعدینه حصهدار اولملری * شمدی
انك مقدس رسوللرینه و پیغمبرلرینه روح ایله
كشف اولندیغی مثللو اعصار سائرهده بنی ادمه
٧ بیلدرلمدی * بندخی اللهك قدرتنك فعلی اوزره
بكا ویریلان موهبهٔ عنایتی موجبنجه اول بشارتك
٨ خادمی اولدم * بن جمله مقدسلرك الك اشاغیسی
بولندیغم حالده بو عنایت یعنی طائفهلر اراسنده
٩ مسیحك عقل ایرمیان غناسنی تبشیر ایدوب * هر
شیئی [عیسی المسیحك واسطهسیله] خلق ایدن
اللهك نزدنده ازلدن مكتوم اولان سرّك نظامی
نه اولدیغی حقنده جملهیی تنویر ایتمكلك بكا
١٠ احسان اولندی * شویله كه اللهك حكمت متنوعهسی

شمدی کلیسانك واسطه‌سیله سماویاتده اولان
١١ ریاستلر وحکومتلره * ربمز مسیح عیساده ایتدیکی
١٢ تقدیر ازلی موجبنجه بیلدریله * بزم دخی انك
واسطه‌سیله کندوسنه ایمان ایدرك اعتماد اوزره
جسارت وتقربمز واردر٠
١٣ بو اجلدن رجا ایدرمکه سزه موجب عزت
اوله‌رق بنم یولکزده چکدیکم مضایقه‌لر سببندن
فتور کتورمیه‌سکز٠
١٤ بو سببدن دیرم ربمز عیسی المسیحك پدرینك یعني
سمواتده وروی زمینده بولنان هربر قبیله‌نك انك
١٥ اسمیله مسمی اولدیغی * پدرینك حضورنده دیز
١٦ اوزرنده نیازایدرمکه * کندی جلالنك غناسنه
کوره کندی روحی واسطه‌سیله درونی ادمده
١٧ قوت ایله مؤید اولمقلغی * و ایمان واسطه‌سیله
مسیحك قلبلرکزده ساکن اولمقلغنی احسان ایده٠
١٨ * همدخی سز محبتده کوکلنمش وتملنمش اوله‌رق
اللهك بالجمله کمالیتیله مملو اولمکز ایچون جمله مقدسلر
ایله برابرعرض وطول وعمق وارتفاع نه‌اولدیغنی
١٩ فهم ایتمکه * یعنی مسیحك عقلك مافوقنده اولان
٢٠ محبتنی اکلامغه مقتدر اوله‌سکز * و بزده عامل
اولان قدرته کوره هر خصوصده دیله‌دیکمز یا
دوشندیکمزدن غایت زیاده اجرا ایتمکه قادر اولانه
٢١ * مسیح عیسانك واسطه‌سیله کلیساده جمله دهرلرده
ابد الاباد حمد اولسون آمین٠

دردنجی باب

١ ایمدی بن رب ایچون محبوس اولان سزه رجا
ایدرمکه دعوت اولندیغکز دعوته لایق اولدیغی
٢ وجه اوزره * کمال تواضع و حلم وصبر ایله سلوك
ایلیوب بری بریکزه محبت ایله تحمل ایده‌سکز٠
٣ * وسلامتك بندیله روحك موجب اولدیغی اتحادی
٤ حفظ ایتمکه جهد ایده‌سکز * دعوتکزك برامیدینه
دخی دعوت اولندیغکز مثللو جسد بر وروح بر
٥ * رب بر ایمان بر وافتیز بر ٦ * جمله‌نك اوزرنده
وجمله‌سی ایله وجمله‌کزده اوله‌رق جمله‌نك اللهی
٧ و پدری بردر * اما هر بریمزه مسیحك عطیه‌سنك
٨ اولچیسنه کوره عنایت احسان اولندی * بوکا بناء
یوکسکه عروج ایدوب اسارتی اسیر ایتدی

٩ وادملره عطیه‌لر ویردی دیو بیورر * ایمدی بو
عروج نه دیمکدر مکرکه اولا یرك اشاغیکی محللرینه
١٠ نزول ایتمش اوله * اول نزول ایدن وهر شیئی مملو
قیلمق اوزره جمیع سمواتدن یوقاری عروج ایدن
١١ همان بردر * کندیسی مقدسلرك اکمالی مقصدیله
خدمتك ایفاسی ومسیحك جسدی عمارتی ایچون
١٢ * بعضیسنی رسول بعضیسنی پیغمبر بعضیسنی مبشر
بعضیسنی دخی چوبان و معلم اولمق اوزره تعیین
١٣ ایلدی * تاکه جمله‌مز ایمان وابن اللهی بیلمکلك
اتحادینه کامل ادم اولمق اوزره مسیحك کمالنك
١٤ قامتی اولچیسنه واصل اوله‌لم * شویله‌که بوندن
بویله ادملرك حیله‌لری و مکر ایله اضلال ایدیجی
دسیسه‌لریله تعلیمك هربر روزکارندن چالقنان
١٥ و اوته برو سورکلنان چوجقلر اولمیوب * انجق
محبتله حقیقته تابع اوله‌رق هروجهله انده نما
١٦ بوله‌لم * یعني باش اولان مسیحده که اندن بتون
وجود هر یاردم ایدن ارتباط واسطه‌سیله ترکیب
و تشکیل اولنه‌رق هر قسمنك مقدار عملنه کوره
جسد محبتله کسب عمارتی ایچون نما بولور٠
١٧ ایمدی بونی دیوب ربده شهادتله نصیحت ایدرمکه
سزارتق سائر طائفه‌لر کندی فکرلرینك بطلاننده
١٨ سلوك ایتدکلری کبی سلوك ایتمیه‌سکز * چونکه
قلبلرینك غلظتیله درونلرنده بولنان جهالت
سببندن ظلمت انلرك ذهنلرینی قاپلامش اوله‌رق
١٩ اللهك حیاتندن غریب بولنمش اولدیلر * وهر
حسی غائب ایدرك طمع ایله هرکونه ناپاکلکی
ایشله‌مك اوزره کندیلرینی فسق و فجوره تسلیم
٢٠ ایتدیلر * سز ایسه مسیحی بویله اوکرنمدیکز٠
٢١ * مادامکه حقیقت عیساده بولندیغی وجهله
٢٢ ایشیدوب انك طرفندن تعلیم اولندیکز * اولکی
حرکتکزه کوره اضلال ایدن شهوتلریجه فساد
٢٣ بولان اسکی ادمی ترك ایدوب * عقلکزك روحیله
تجدد ایدرك ٢٤ * صلاحده وحقیقته عائد قدسیتده
اللهك ارادتنه کوره خلق اولنان یکی ادمی
٢٥ کینه‌سکز * بو اجلدن یالانی ترك ایدوب سز هر
بریکز قوکشوسی ایله حق سویلیکز چونکه بری
٢٦ بریمزك اعضاسی ایز * غضب ایتدیککزده کناه
٢٧ ایشلیکز٠ غضبکزك اوزرینه کونش باتمسون * شیطانه
٢٨ دخی محل ویرمیکز * سرقت ایدن ارتق سرقت

ايتسون بالعكس محتاج اولانی حصه‌دار ايتمكه
مقتدر اولمق اوزره اللريله ايو ايش ايشليه‌رك
٢٩ امك چكسون * اغزكزدن بر فنا سوز اصلا
چيقمسون فقط ايشيدنلره نعمت ويرمك اوزره
مقتضی اولان عمارت ايچون خيرليسی نه ايسه
٣٠ انی سويليكز * واللهك روح القدسنی محزون ايتميكز
كه انك ايله سز فديه كونی ايچون مهرلنديكز.
٣١ * هر آجيلق و خشم وغضب و باغرش وكفر هر
٣٢ كوتولك ايله برابر سزدن دفع اولنسون * وبری
بريكزه حليم و شفيق اولوب الله دخی مسيح
واسطه‌سيله سزی عفو ايلديكی كبی يكديكركزی
عفو ايديكز.

بشنجی باب

١ ايمدی سوكيلو اولاد كبی اللهه مقتدی اولكز.
٢ * و محبتله سلوك ايليكز نته‌كم مسيح دخی بزی
سووب كندينی بزم ايچون خوش رايحه اولمق
٣ اوزره اللهه تقدمه و ذبيحه تسليم ايلدی * لكن
مقدسلره واجب اولديغی اوزره زنا وهر كونه
ناپاكلك ياخود طمعكارلغك اسمی بيله اراكزده
٤ انكلمسون * و بو ناسزا شيلر يعنی عارسزلق
و سفاهت كلامی ياخود هزل بولنميوب انجق
٥ بالترجيح شكر عرض اولنسون * معلومكزدر كه
هيچ بر زناكار ياخود ناپاك ياخود طمعكارك (كه بو
بتپرستدر) مسيحك و اللهك ملكوتنده ميراثی
٦ يوقدر * سزی بر كيمسه بيهوده سوزلر ايله
آلداتمسون زيرا بو شيلر سببندن اهل عصيان
٧ اوزرينه اللهك غضبی كلور * ايمدی انلرك شريكلری
٨ اولميكز * زيرا بر زمان ظلمت ايديكز شمدی ايسه
ربده نور اوله‌رق اهل نور كبی سلوك ايليكز.
٩ * زيرا روحك ميوه‌سی هر ايولك و صلاح
١٠ و حقيقتدن عبارتدر * ربه مقبول اولان نه
١١ ايدوكنی تجربه ايديكز * ظلمتك ثمره‌سز عمللرينه
١٢ مشترك اولميوب بالترجيح تعزير ايديكز * زيرا
انلردن كيزلو ايشلنيلان شيلری سويلك بيله
١٣ عيبدر * اما تعزير اولنان هر شی نور واسطه‌سيله
ظاهر اولور زيرا اظهار اولنان هر شی نوردر.
١٤ * بوكا بناءً ای اويقوده اولان اويان و امواتدن
قيام ايله ومسيح سكا ضيا ويره‌جكدر ديو بيورر.
١٥ ايمدی عقلسزلر كبی دكل انجق عقللولر كبی
١٦ دقت اوزره حركت ايتمكه باقكز * ووقتی صاتون
١٧ آلكز زيرا بو كونلر فنادر * بواجلدن فهمسز
اولميوب انجق ربك ارادتی نه اولديغنی فهم
١٨ ايديكز * وباعث فجور اولان شراب ايله سرخوش
١٩ اولميكز انجق روح ايله مملو اوله‌رق * بری بريكز
ايله مزامير والهی و روحانی تسبيحلر ايله تكلم
٢٠ وقلبلركزده ربه ترنم و تزمير ايدرك * دائما هر شی
ايچون پدر اللهه ربمز عيسى المسيحك اسميله شكر
ايديكز.
٢١ بری بريكزه الله قورقوسيله مطيع اولكز.
٢٢ * ای زوجه‌لر كندی زوجلركزه ربه مطيع اولور
٢٣ كبی مطيع اولكز * زيرا زوج زوجه‌نك باشيدر
نته‌كم مسيح كليسانك باشی و وجودك خلاصكاريدر
٢٤ * ايمدی كليسا مسيحه مطيع اولديغی مثللو زوجه‌لر
دخی هر شيده كندی زوجلرينه مطيع اولسونلر.
٢٥ * ای زوجلر كندی زوجه‌لركزی سويكز نته‌كم
٢٦ مسيح دخی كليسايی سودی * وانك يولنه كندينی
تسليم ايلدی تا كه صو ايله ييقامقده كلام ايله انی
٢٧ تطهير ايليوب تقديس ايده * و لكه يا بورشق
و بو مثللو شيدن عاری اوله‌رق مقدس و لكه‌سز
اولمق اوزره كليسايی كندينه عزتلو احضار ايده.
٢٨ * كذلك زوجلر زوجه‌لرينی كندی وجودلری كبی
سومكه بورجلو درلر كندی زوجه‌سنی سون
٢٩ كندی كندينی سومش اولور * زيرا بر كيمسه
هيچ بر وقت كندی وجودينه بغض ايتمدی انجق
٣٠ رب كليسايی قايرديغی مثللو انی بسلر وقايرر * زيرا
بز انك تنندن و كميكلرندن اوله‌رق وجودينك
٣١ اعضاسی ايز * بو سببدن آدم پدرينی و والده‌سنی
ترك ايدوب زوجه‌سنه ملاصق اوله‌رق ايكيسی
٣٢ يكوجود اوله‌جقدر * بو سر بيوكدر لكن بن
٣٣ مسيح وكليسا حقنده سويليورم * ايمدی سزدن
هر بری كندی زوجه‌سنی همان كندی نفسی كبی
سوسون زوجه ايسه كندی زوجنه حرمت ايتسون.

آلتنجی باب

١ ای اولاد كندی والدينكزه ربده مطيع اولكز

٢ زيرا بو حقدر * پدركه و والده كه حرمت ايله
٣ (وعـد ايله برنجى امر بودر) * تا كه سكا خير
٤ كلسوب ير اوزرنده عمرك اوزون اوله * سز دخى
اى پدرلر اولادكزى اغضاب ايتميوب انجق ربك
٥ تربيه و نصيحتنده انلرى پرورده ايديكز * سزده
اى قوللر تن جهتيـله افنديكز بولنـانلره مسيحه
مطيع اولور كبى قورقو وديتره‌مه ايله قلبكزك
٦ ساده‌لكيله مطيع اولكز * كوزه كورونمك ايچون
اولان خدمت ايله انسـانى خوشـنود ايدر كبى
دكل انجق مسيحك قوللرى كبى اللهـك ارادتنى
٧ جاندن اجرا ايليه‌رك * آدملره دكل انجق ربه كبى
٨ نيت صالحه ايله قوللق ايديكز * زيرا بيلورسكز
كه هر كس هر نه خير ايشلر ايسه كرك قول
اولسـون كرك آزاد اولسون همـان بونى ربك
٩ طرفندن آله‌جقدر * وسز اى افنديلر سزك دخى
افنديكز سماده بولنوب انك عندنده خاطر صايمق
اولمديغنى بيله‌رك تهديدى تركله انلره همـان بو
منوال اوزره معامله ايليكز.
١٠ الحاصل اى برادرلرم رب ايله وانك قدرتنـك
١١ قوتيله قوتلنكز * شيطانك دسيسـه‌لرينه قارشو
طورمغه مقتدر اولمكز ايچون اللهـك بالجمـله
١٢ سـلاحلرينى قوشـانكز * زيرا بزم جنكمز قان
وتن ايله اولميوب انجـق رياسـتلر و حكومتلر
وبو عالمك ظلمتنك حكمدارلرى و سماوياتده اولان
١٣ شرير روحـلر ايله‌در * بو سـببدن شر كوننـده
مقاومت ايتمكه و هر شيئى تكميل ايتدكدنصكره
ثابت قدم اولمغه مقتدر اولمكز ايچون اللهك جمله
١٤ سلاحلرينى اوزريكزه آلكز * ايمدى بلكزى حقيقت
ايله قوشادوب وصلاح زرهنى كيينوب ثابت قدم
١٥ اولكز * و اياقلركزه سلامت بشـارتنك تداركى
١٦ كيينكز * وكافه‌سـنك اوزرينه انك ايله شريرك
جمله قزغين اوقلرينى سويندرمكه قادر اوله‌جغكز
١٧ ايمان قالقاننى آلكز * وخلاصك مغفرينى وروحك
١٨ سيفنى يعنى اللهك كلامنى آله‌رق * هر زمان هر دعا
ونياز ايله روحده دعا ايديكز وهمـان بوكا جمله
مقدسلر ايچون كمال مداومتله نيازه اويانق طوريكز
١٩ * وبنم ايچون نياز ايديكز كه يولنده زنجير بند اوله‌رق
ايلچيلك ايتديكم بشارتك سرّينى جسارتله بيلدرمك
٢٠ ايچون آغزمك اچيلسـنه بكا كلام ويريله * تا كه
سويلمكلكم واجب اولديغى اوزره انده جسارتلنه‌يم.
٢١ لكن بنم احوال و كيفيتم سزه دخى معـلوم
اولمق اوزره جمله‌سنى سزه سوكيلو برادر و ربده
صـادق خـدمتجى تيخيكس افاده ايده‌جـكدر.
٢٢ * ومرقومى همان بونك ايچون طرفكزه كوندردمكه
حقمزده خبركز اولسون و قلبكزى تسليه ايلسون.
٢٣ پدر الله ورب عيسى المسيحك طرفندن برادرلر
٢٤ سـلامت و ايمان ايله محبت اولسون * ربمز عيسى
المسيحى خالصانه سونلرك جمله‌سنه عنايت اولسون
آمين.

﴿ پولس رسولك ﴾

﴿ فيلپيلولره رساله‌سى ﴾

برنجى باب

١ عيسى المسيحك قوللرى پولس وطيموتاوس فلپيده
مسيح عيساده اولان جمله مقـدسلر و اپسقپوسلر
٢ ايله شماسـلره * سزه پدرمز الله ورب عيسى
المسيحـك طرفندن عنايت و سـلامت اولسون.
٣ سزك ايلك كوندن شمـدى‌يه دكين بشارته

٤ اولان مشاركتكزدن طولايى * دائما جمله‌كز ايچون
٥ هر بر نيازمده سرور ايله نياز ايدرك * سزى هر
٦ ذكر ايتديكمده اللهمه شكر ايدرم * وهمان شوكا
يعنى سزده بر ايو ايشه باشلامش اولان عيسى
المسيحك كوننه دك انى تكميل ايده‌جكنه امينم ·
٧ * نته‌كم جمله‌كز حقنده بو افكارده بولنمق بكا
لايقدر چونكه كرك بندلرمده وكرك بشارتى وقايه
واثبات ايتديكمده بنم ايله برابر عنايته مشترك
٨ اولديغكز اجلدن سزى قلبمده حفظ ايدرم * زيرا
سزك جمله‌كزه عيسى المسيحك درونى محبتيله نصل
٩ مشتاق اولديغمه الله شاهدمدر * وبو دعايى
ايدرمكه سزك اللهك حمد و ثناسى ايچون عيسى
المسيحك واسطه‌سيله اولان صلاح ميوه‌لرندن
١٠ مملو اوله‌رق * مسيحك كوننه دك خالص وقصورسز
١١ بولنمكز ايچون * مختلف شيلرى تمييز ايتمك اوزره
محبتكز علمده وهر فهمده كيتدكجه ازدياد بوله ·
١٢ لكن اى برادرلر استرمكه بنم احوالم بشارتك
ترقى ايتمسنه دها زياده سبب اولديغنى بيله‌سكز
١٣ * شويله كه مسيح ايچون اولان بندلرم بتون
سرايده وسائر محللرك جمله‌سنده ظاهر اولدى ·
١٤ * وبده اولان برادرلردن نيجه‌لرى بندلرمدن
يوركلنوب دها زياده جسارتلنه‌رك كلامى بلا
١٥ خوف سويلكده بولنيورلر * واقعا بعض كيمسه‌لر
همان حسد و نزاع وبعضيسى ايسه حسن رضا
١٦ ايله مسيحى وعظ ايدرلر * انلر مسيحى خالصانه
دكل انجق بندلرمه ثقلت علاوه ايده‌جكلر ظنيله
١٧ منازعه‌دن * بونلر ايسه بشارتك وقايه‌سى ايچون
تعيين اولنديغمى بيله‌رك محبتدن وعظ ايدرلر ·
١٨ * هرنه ايسه ونه وجهله اولورسه اولسون كرك
صورة كرك حقيقة مسيح تبشير اولنيور و بوكا
١٩ سوينيرم همدخى سوينه‌جكم * زيرا دعاكز وعيسى
المسيحك روحنك معاونتيله بونك بكا خلاص سببى
٢٠ اوله‌جغنى بيلورم * نيجه‌كه هيچ بر شيده
خجل اولميه‌جغمه فقط هر وقت اولديغى كبى شمدى
دخى عمر واسطه‌سيله اولسون اولوم واسطه‌سيله
اولسون جسدمده كمال جسارتله مسيحه تعظيم
٢١ ايديله‌جكنه اشتياقله منتظر واميدوار ايم * زيرا
٢٢ بكا يشامق مسيح و اولمك كاردر * وتنده يشامق
فى الواقع بكا ايشمك ثمره‌سى ايسه‌ده ينه قنغيسنى
٢٣ اختيار ايده‌جكمى بيلم * زيرا ايكى طرفدن صقلورم
انتقال ايدوب مسيح ايله برابر بولنمق ارزوسنده
٢٤ ايم كه بو غايت زياده اولى‌در * ولكن سزك
٢٥ ايچون تنده قالمق الزمدر * وبوكا قانمش اوله‌رق
بيلورمكه سزك ايمانده ترقيكز وسروركز ايچون
٢٦ جمله‌كز ايله برلكده طوروب قاله‌جغم * تاكه تكرار
يانكزه كلمكلكم سببيله مسيح عيساده بنم ايچون
افتخاركز ازدياد بوله ·
٢٧ انجق مسيحك بشارتنه لايق اولديغى وجه
اوزره حركت ايديكز تاكه كلوب سزى كورسه‌مده
غائبده اولسه‌مده بر روحده ثابت قالوب بشارته
اولان ايمان ايچون كوكل برلكيله مجاهده ايدرك
مخالفت ايدنلردن بر خصوصده خوف ايتمديككزى
٢٨ حقكزده ايشيده‌يم * بو ايسه انلره هلاك و سزه
٢٩ خلاص علامتيدر بو دخى اللهدندر * چونكه
بالكز مسيحه ايمان كتورمك دكل انجق انك ايچون
٣٠ الم چكمك دخى سزه احسان اولندى * مادامكه
سز بنده كورمش ايدوككز وشمدى حقمده
ايشتديككز همان اول جهادده بولنيورسكز ·

ايكنجى باب

١ ايمدى اكر مسيحده بر تسلى بر محبت مسرتى
بر روح مشاركتى وشفقت ومرحمت وار ايسه
٢ * هم افكار ويكدل و همان محبتكز بر اولوب
٣ بر شى تفكر ايتمكله * هيچ بر شى منازعه يا باطل
افتخار اوزره اولميوب انجق تواضع ايله برى
بريكزى كندى نفسكزدن افضل طوته‌رق سرورمى
٤ اتمام ايده‌سكز * هر بريكز امور ذاتيه‌سنه دكل
٥ انجق اخرلرك امورينه دخى باقسون * مسيح عيساده
٦ بولنان افكار همان سزده دخى بولنسون * اول
كه الله صورتنده بولنديغى حالده اللهه مساوى
٧ اولمغى شكار صايمدى * لكن كنديني خالى ايدوب
قول صورتنى آله‌رق انسان مشابهتنده اولدى ·
٨ * وشكلده انسان كبى بولنوب اولومه حتى خاچ
٩ اولومنه مطيع اولمغه تنزل ايلدى * بو اجلدن
دخى الله انى غايتله ترفيع ايدوب اكا هر اسمدن
١٠ اعلا بر اسم اعطا ايلدى * تاكه سماده و روى
زمينده و ير التنده بولنانلرك كافه‌سى عيسانك

١١ اسمنه دیز چوکوب * پدر اللهك مجدی ایچون
عیسی المسیح رب ایدوکنی هر لسان اقرار ایده.
١٢ * بوکا نظراً ای سوکیلولرم هر وقت اطاعت
ایتدیککز مثللو یالکز حاضر بولندیغمده دکل انجق
دها زیاده شمدی غائبده اولدیغمده کندی
خلاصکزی قورقو و دیترمه ایله اتمام ایلیکز.
١٣ * زیرا سزده کرك استمککی و کرك ایشلهمککی
١٤ رضاسنه کوره ایشلیان اللهدر * هر شیئی قیل وقال
١٥ و مجادله اولمقسزین اجرا ایلیکز * تا که حیات
کلامنی قوی طوتهرق ارالرنده دنیاده نورلر کبی
ضیادار اولدیغکز عکسی و فاسد نسلك اورتهسنده
عیبسز و صافدرون اولهرق اللهك قصورسز
١٦ اولادی اولهسکز * شویله که بنم دخی بوشنه سعی
ایتدیکمه وبیهوده یره امك چکمدیکمه مسیحك
١٧ کوننده افتخارم اوله * لکن ایمانکزك قربانی وخدمتی
اوزرینه کندم تقدیم اولنور ایسهمده سوینوب
١٨ جملهکز ایله برابر مسرور اولورم * کذلك سزدخی
سوینوب بنم ایله برابر مسرور اولکز.
١٩ ایمدی احوالکزی بیلوب بنم دخی فرحلنمقلغم
ایچون طرفکزه طیموتاوسی عن قریب کوندرهجکمی
٢٠ رب عیساده امید ایدرم * زیرا سزك احوالکزه
خالصانه مقید اولهجق بشقه یکدل برکیمسهم
٢١ یوقدر * چونکه جملهسی عیسی المسیحك امورینی
٢٢ دکل انجق کندی امورلرینی ارایورلر * لکن انك
تجربهسنی یعنی اوغل پدره ایتدیکی کبی بشارت
ایچون بنم ایله برابر خدمت ایتدیکنی بیلورسکز.
٢٣ * ایمدی حالمك نه اولهجغنی تحقیق ایتدیکم کبی
٢٤ بلا تأخر انی کوندرمکی امید ایدرم * فقط کندم
دخی عن قریب کلهجکمه ربه اعتمادم واردر.
٢٥ * اما برادرم و امکداشم و سلاحداشم همدخی
سزك مرسلکز و احتیاجمه خدمت ایتمش اولان
اپافرودیتوسی سزه کوندرمکی لازم عد ایتدم.
٢٦ * زیرا او سزك جملهکزه حسرت چکمکده اولوب
انك خسته اولدیغنی ایشتدیککز ایچون زیادهسیله
٢٧ مکدر اولدی * واقعا اولوم درجهسنه خسته
اولدی لکن الله اکا و یالکز اکا دکل انجق کدر
اوزرینه کدر اولمسون دیو بکا دخی مرحمت
٢٨ ایلدی * بو سببدن سز انی کورمکله ینه مسرور
اولمکز ایچون وبنم حزنم دخی دها خفیف اولمسی
٢٩ ایچون دها زیاده عجله ایله کوندردم * سز دخی
انی ربده کمال سرور ایله قبول ایدوب بویله
٣٠ کیمسهلری احترامه شایان عد ایدیکز * زیرا بکا
اولان خدمتکزك نقصاننی اکمال ایتمك اوزره نفسنی
مخاطرهیه قویهرق مسیحك ایشی ایچون اولوم
درجهسنه یقین کلدی.

اوچنجی باب

١ الحاصل ای برادرلرم ربده مسرور اولکز. سزه
ینه بو شیلری یازمق بکا زحمت اولمیوب سزه موجب
٢ امنیتدر * کلبلردن احتراز ایدیکز. شریر عملهدن
احتراز ایدیکز. ختان کاذبدن احتراز ایدیکز.
٣ * زیرا اهل ختان بز ایز که اللهه روح ایله عبادت
ایدوب مسیح عیساده افتخار ایدرك تنه اعتماد ایتمیز.
٤ * واقعا تنه اعتماد ایتمکه سببم وار. اکر اخر بر
کیمسه تنجه اعتماده سببم وار ظننده بولنورسه بنم
٥ دها زیاده وار * سکزنجی کونده ختن اولندم.
اسرائیل نسلندن بنیامین سبطندن عبرانیلردن
طوغمش عبرانی اولهرق شریعت جهتندن فریسی
٦ ایدم * غیرت خصوصنده ایسه کلیسایه تعدی
ایتمکده اولوب شریعتدن اولان صلاحده
٧ قصورسز ایدم * لکن بکا کار اولان شیلری مسیح
٨ ایچون ضرر عد ایتدم * فی الواقع بن مسیح
عیسی ربمی بیلمکلکك فضیلتی ایچون هر شیئی
دخی ضرر یرینه عد ایدرم وانك ایچون هر
شیئی ضایع ایتمش اولوب انلری لاشی حکمنده
٩ عد ایدرم * تا که مسیحی قزانوب شریعتدن اولان
کندی صلاحه دکل انجق مسیحه اولان
ایمان واسطهسیله یعنی ایمان طریقیله الله
طرفندن اولان صلاحه مالك اولهرق انده
١٠ بولنهیم * وبن انی وانك قیامتنك قوتنی واولومنه
مشابه قیلنهرق المرینك مشارکتنی بیلمکله
١١ * بر وجهله قیامت الاموانه واصل اولهیم.
١٢ * دکل که ارتق نائل اولدم یاخود حالا کامل
اولندم فقط مسیح عیسی بنی نه ایچون طوتدی ایسه
١٣ انی طوتمقلغه سعی ایدرم * ای برادرلر بن کندمی
واصل اولمش عد ایتمیورم لکن برشی وار یعنی
ارقهده قالان شیلری اونودوب ایلروده اولان شیلره

١٤ اوزانه‌رق * اللهك مسیح عیساده اولان عالی
دعوتنك مسابقت نشانی ایچون منزله طوغری
١٥ اسکردرم * ایمدی بز بالجمله کامل اولنلر بو افکارده
اوله‌لم و اکر برشیئك حقنده غیری افکارده بولنور
ایسه‌کز الله سزه بونی دخی کشف ایده‌جکدر.
١٦ * فقط واصل اولدیغمز درجه‌ده همان برقانون
١٧ اوزره حرکت ایده‌لم همان برافکارده اوله‌لم * ای
برادرلر بکا مقتدی اولکز و بزم سزه اورنك
اولدیغمز کبی بویله سلوك ایدنلره دقتله نظر ایدیکز.
١٨ * زیرا چوق سلوك ایدنلر واردرکه حقلرنده چوق
کره سزه سویلدم وشمدی دخی اغلایه‌رق سویلرم
١٩ که مسیحك خاچنك دشمنلریدرلر * انلرك عاقبتی
هلاك و الهلری قارنلریدر و عزتلری عیبلرنده‌در
٢٠ افکارلری دخی امور دنیویه‌یه‌در * اما بزم وطنمز
سماده اولوب اورادن دخی خلاصکار رب عیسی
٢١ المسیحه منتظر ایز * اولدخی بزم ادنا جسدمزی
کافهٔ موجوداتی کندینه تابع ایتمکه مقتدر اولدیغی
قوت ایله کندی مشرّف جسدینه مشابه اولمق
اوزره تبدیل ایده‌جکدر.

دردنجی باب

١ ایمدی ای سوکیلو و رغبتلو برادرلرم سرورم
وتاجم بو وجه اوزره ربده ثابت قالکز ای
٢ سوکیلولر * ربده هم افکار اولملرینی اوودیایه
٣ رجا ایدرم و سینتیخایه رجا ایدرم * کذلك ای
خالص رفیق سکا دخی رجا ایدرمکه کلامس
و اسملری حیات کتابنده موجود بولنان سائر
امکداشلرم ایله برابر بشارتده بنم ایله جهد ایتمش
٤ اولان مرقومه‌لره معاونت ایده‌سین * ربده دائما
٥ مسرور اولکز. ینه دیورم مسرور اولکز * سزك
لطافتکز کافهٔ ناس عندنده معلوم اولسون رب
٦ یقیندر * هیچ برشی ایچون اندیشه ایتمیه‌رك
خصوصا هرشیده دعا و نیاز ایله رجالرکز تشکر
٧ ایله برابر اللهه بیلدرلسون * واللهك هر عقلدن
یوجه اولان سلامتی قلبلرکز ایله فکرلرکزی مسیح
٨ عیساده محفوظ ایلیه‌جکدر * الحاصل ای برادرلر
هر نه که حق و معتبر وعادلانه و پاك و مرغوب
و مستحسن ایسه یعنی اکر بر فضیلت و اکر بر
مدح وار ایسه همان بو شیلری تفکر ایدیکز.
٩ * اول تعلیم اولنوب قبول ایتدیککز وایشیدوب
بنده کوردیککز شیلری اجرا ایدیکز ومنبع
سلامت اولان الله سزك ایله اوله‌جقدر.
١٠ عاقبت حقمده اولان همتکز تجدد ایتدیکنه
ربده زیاده‌سیله مسرور اولدم. واقعا همت ایدر
١١ ایدیکز لکن فرصتکز یوغیدی * بویله سویلدکلکم
ضرورت جهتندن دکلدر زیرا بن بولندیغم حالده
١٢ قناعت ایتمکی اوکرندم * یوخسوللق چکمکیده
بیلورم بوللقده بولنمغیده بیلورم هر خصوصده
جمله شیلرده طوق اولمغده آج اولمغده ازدیاد
١٣ بولمغده محتاج اولمغده تربیه اولندم * بکا
قوت ویرن [مسیح] ایله هرشیئه مقتدرایم
١٤ * و لکن مضایقه‌مده بکا مشارکت ایلدیککزه
١٥ ایو ایتدیکز * ای فلپیلولر بشارتك ابتداسنده
ماقدونیادن چیقدیغم زمان آلمق و ویرمك
خصوصنده سزدن غیری هیچ بر کلیسانك بکا
١٦ مشارکت ایتمدیکی سزك دخی معلومکزدر * زیرا
سلانیکده بولندیغم وقتده دخی حاجتم ایچون بر
١٧ ایکی دفعه کوندردیکز * بن عطیه طلبنده دکل ایم
اما سزك حسابکز ایچون ازدیاد بولان ثمره‌یی طلب
١٨ ایدیورم * لکن هر شیئم وار و بوللقده ایم.
اپافرودیتوسك واسطه‌سیله طرفکزدن کلان واللهه
خوش ومقبول قربان وخوش رایحه اولان شیلری
١٩ آلمش اولوب مملو ایم * واللهم کندی غناسنه
کوره عزت ایله مسیح عیساده سزك هر بر
٢٠ احتیاجکزی اکمال ایده‌جکدر * پدرمز اللهه ابدالاباد
حمد اولسون آمین.
٢١ مسیح عیساده هر بر مقدسه سلام ایدیکز.
٢٢ * یانمده اولان برادرلر سزه سلام ایدرلر * جمله
٢٢ مقدسلر وباخصوص قیصرك سراینده اولنلر سزه
٢٣ سلام ایدرلر * ربمز عیسی المسیحك عنایتی سزك
جمله‌کز ایله اولسون آمین.

پولس رسولك

قولوسیلوره رساله‌سی

برنجی باب

۱ اللهك ارادتیله عیسی المسیحك رسولی پولس
و طیموتاوس برادر قولوسیده بولنان مقدسلره
۲ ومسیحه مؤمن برادرلره * سزه پدرمز الله ورب
عیسی المسیحك طرفندن عنایت وسلامت اولسون.
۳ دائما سزك ایچون دعا ایدوب سزك مسیح
عیسایه اولان ایمانكزی و جمله مقدسلره اولان
۴ محبتكزی ایشتمش اوله‌رق * ربمز عیسی المسیحك
۵ پدری اللهه * سمواتده سزك ایچون محفوظ اولان
امیددن طولایی شكر ایدرز اول امید حقنده دخی
۶ بشارتك حقیقت كلامیله اوّلدن ایشتدیكز * بو
بشارت دخی بتون دنیایه اولدیغی مثللو سزه‌ده
واصل اولوب انی ایشتدیككز و اللهك عنایتنه
حقیقت اوزره واقف اولدیغكز كوندنبرو سزده
۷ میوه‌دار اولدیغی كبی انده دخی میوه‌داردر * نته‌كم
سوكیلو خدمت رفیقمز و سزك ایچون مسیحك
۸ خادم صادقی اپافراسدن اوكرندیكز * كندیسی
دخی سزك روحده اولان محبتكزی بزه اخبار
ایتدی.
۹ بواجلدن بز دخی ایشتدیكمز كوندنبرو سزك
ایچون فراغت ایتمیه‌رك دعا و نیاز ایدرزكه كمال
حكمت وروحانی فهم ایله انك ارادتنی بیلمكلكده
۱۰ مكمل اوله‌سكز * و هر خیر عملده میوه‌دار واللهی
بیلمكلكده ترقی ایتمكده اوله‌رق ربه لایق وجهله
هرخصوصده انك رضاسی اوزره سلوك ایده‌سكز.
۱۱ * و انك قدرت جلیله‌سنه كوره سرور ایله كمال
۱۲ صبر و تحملده جمله قوت ایله قوتلنوب * بزی
نورده اولان مقدسلرك نصیبنه حصه‌دار اولمغه
۱۳ لایق قیلان پدره شكر ایده‌سكز * اولكه بزی
ظلمت تسلطندن خلاص ایدوب كندی سوكیلو
۱۴ اوغلنك ملكوتنه نقل ایلدی * انده دخی قانك
واسطه‌سیله فدیه‌یه یعنی كناهلرك عفوینه مالك
۱۵ ایز * كندیسی دخی كورنمز اولان اللهك صورتی
۱۶ او كافهٔ مخلوقاتك ایلكیدر * زیرا سمواتده
وزمین اوزرنده كورنان وكورنمیان شیلرك جمله‌سی
كرك تختلر كرك سلطنتلر كرك ریاستلر كرك حكومتلر
انك یدیله خلق اولندی. جمیع كائنات انك
۱۷ واسطه‌سیله وانك ایچون خلق اولنمشدر * اوندخی
كافه‌سندن اوّلدر و كائنه‌سی انك ایله قائمدر.
۱۸ * واموادن قیام ایدنلرك ایلكی اولوب ابتدا اوله‌رق
جسدك یعنی كلیسانك باشی اودر تا كه هرخصوصده
۱۹ تقدم ایدن او اوله * زیرا جمله كمالیت انده ساكن
۲۰ اولمسی * و خاچنك قانیله صلح ایدرك انك
واسطه‌سیله كرك زمین اوزرنده كرك سمواتده
بولننلرك جمله‌سنی كندیسیله بارشدرمه‌سی پدره
خوش كوروندی.
۲۱ و سزی بر زمان شریر عمللر ایله افكارده اجنبی
۲۲ ودشمن ایكن * شمدی كندی بشریتی جسدنده
اولوم واسطه‌سیله بارشدردی تا كه سزی كندی
حضورینه مقدس ولكه‌سز وقصورسز احضار
۲۳ ایده * مكر كه ایمانده متأسس و متین اولوب
ایشتدیككز وزیر سماده كافهٔ مخلوقه وعظ اولنان
و بن پولس خادمی بولندیغم بشارتك امیدندن
۲۴ قلداغامش اوله‌سكز * شمدی سزك ایچون اولان

الرمده مسرور اوله‌رق مسيحك مضايقه‌لرينك
نقصانى جسدى اولان كليسا ايچون كندى تمده
٢٥ تكميل ايديورم * بوكا دخى بن سزك ايچون الله
طرفندن بكا ويريلان اداره‌يه كوره خادم اولدم
٢٦ تاكه اللهك كلامنى * يعنى دهرلردن وعصرلردنبرو
مخفى بولنمش ايسه‌ده شمدى انك مقدسلرينه اظهار
٢٧ اولنان سرّى تماما وعظ ايده‌يم * الله انلره طائفه‌لر
اراسنده بو سرّك جلالنك غناسى نه اولديغنى
بيلدرمكى مراد ايلدى بو دخى درونكزده جلال
٢٨ اميدى اولان مسيحدر * بز دخى هر كيمسه‌يى
مسيح عيساده كامل احضار ايتمك ايچون هر كيمسه‌يه
نصيحت ويره‌رك و هر كيمسه‌يه كمال حكمتله تعليم
٢٩ ايدرك انى وعظ ايدرز * بونك ايچون بن دخى
دروغمده قوت ايله ايشليان انك تأثيراتنه كوره
جهد ايدرك چاليشورم ٠

ايكنجى باب

١ زيرا سزك ايله لاوديقياده بولنانلر و يوزمى
جسده كورمامش اولنلرك جمله‌سى ايچون نه قدر
٢ جهدم اولديغنى بيلمكزى استرم * تاكه انلرك قلبلرى
متسلى اولوب ومحبتده متحد وكمال فهمك جميع
غناسنه يعنى پدر الله و مسيحك سرّينى بيلمكلكه
٣ نائل اولهلر * انده حكمتك و علمك جمله خزينه‌لرى
٤ محفوظدر * بونى ايسه كيمسه سزى اغفال ايديجى
سوزلر ايله اضلال ايتماسى ايچون سويليورم ٠
٥ * زيرا تنجه غائبده ايسه‌مده روحجه يانكزده
بولنه‌رق حسن نظامكزى و مسيحه اولان ايمانكزك
٦ ثباتنى كوروب شاد اوليورم * ايمدى رب مسيح
عيسايى نصل قبول ايتديكز ايسه انده بويله سلوك
٧ ايدوب * وانده كوكلنمش واعمار اولنمش وتعليم
اولنديغكز اوزره ايمانده ثابت قيلنمش اوله‌رق شكر
٨ ايله بونده ترقى اوزره اولكز * صقنكز بر كيمسه
سزى مسيحه كوره اولميه‌رق انسان روايتنه كوره
ودنيانك اركاننه كوره فيلسوفلق و باطل حيله
٩ ايله اسير سورمسون * زيرا الوهيتك جميع كماليتى
١٠ اجسدجه انده ساكندر * و او هر رياست
و حكومتك باشى اولوب سز انده مكمل سكز ٠
١١ * همدخى انده تنه متعلق كناهلرك وجودندن
مسيحك ختانى ايله صويلوب ال ايله اولنمامش ختان
١٢ ايله دخى ختن اولنديكز * و انك ايله برابر
وافتيزده كوميلوب بونده دخى انى امواتدن احيا
ايدن اللهك قدرتنه اولان ايمان واسطه‌سيله
١٣ انك ايله برابر احيا اولنديكز * و سزى خطالرده
وتنكزك ختانسزلغنده اولمش ايكن جمله خطالرمزى
١٤ عفو ايدرك برابرجه احيا ايلدى * و بزه قارشو
اولوب بزه مخالف اولان نظامات خطنى رسيد
ايليوب خاچه دخى ميخليه‌رق انى اورته‌دن
١٥ قالدردى * و رياستلر ايله حكومتلرى صويوب
انلره انك واسطه‌سيله مظفر اوله‌رق انلرى
اشكاره تشهير ايلدى ٠
١٦ ايمدى يك يا ايچمك يا بيرام يا آى باشى يا سبت
كونلرى خصوصنده كيمسه سزى حكم ايتمسون ٠
١٧ * چونكه بونلر كله‌جك شيلرك كولكه‌سى اولوب
١٨ جسم ايسه مسيحكدر * كيمسه تواضع ايله وديانت
ملائكه ايله كورمديكى شيلره مداخله ايتمك
١٩ استيه‌رك سزى اجركزدن محروم قويمسون * بو مقوله
كندى تنه تابع اولان عقليله بيهوده يره تكبر
ايدوب باشه ارتباط ايتمز بتون جسد ايسه
اوينافلر ورباطلر واسطه‌سيله اندن معاونت آلوب
تركيب اولنه‌رق الله طرفندن اولان بيومكلك ايله
٢٠ بيور * ايمدى اكر مسيح ايله برابر دنيانك اركاننه
٢١ اولديكز ايسه نيچون دنياده يشايانلر كبى * يابشمه
٢٢ طاتمه طوقنمه بيوران قانونلره * (بونلرك كافه‌سى
ايسه بالاستعمال زوال بولور) انسان اوامر
٢٣ وتعليماتنه كوره امتثال ايدرسكز * واقعا بو شيلرك
عبادت نافله وتواضع وجسده شفقتسزلك ايله
حكمت صورتى وار ايسه‌ده شايان اعتبار اولميوب
انجق نفسى اقناع ايدر ٠

اوچنجى باب

١ ايمدى اكر مسيح ايله برابر قيام ايتديكز ايسه
يوقاروده اولان يعنى مسيح اللهك صاغنده
٢ اوتورديغى يرك شيلرينى طلب ايديكز * يراوزرنده‌كى
شيلره دكل يوقاروده اولان شيلره صرف افكار
٣ ايديكز * زيرا اولديكز وحياتكز مسيح ايله برابر
٤ اللهده محفوظدر * حياتمز اولان مسيح اظهار

اولنديغى زمان سز دخى انك ايله برابر عزت ايله اظهار اولنه جقسكز.

٥ بناءً عليه بو زمينى اعضاكزى يعني زنا و ناپاكلك و هوا وهوس و كوتو شهوت و بتپرستلك اولان
٦ طمعكارلغى اولدريكز * چونكه انلرك سببندن اهل
٧ عصيان اوزرينه اللهك غضبى كلور * سز دخى بوشيلرده يشار ايكن بر وقت انلرك اراسنده سلوك
٨ ايدر ايديكز * لكن شمدى سز دخى جمله‌سنى يعني غضب وخشم وكوتولك وكفرى و اغزكزدن ادبه
٩ مغاير سوزلرى دفع ايديكز * برى بريكزه يالان سويليكز چونكه اسكى آدمى عمللريله برابر صويوب
١٠ * خالقنك صورتنه كوره بيلمكلكده تجديد اولنمقده
١١ اولان يكى آدمى كيمشسكز * كه بونده نه يونانى نه يهودى نه ختان نه ختانسزلق نه باربار نه اسكيثى نه قول نه آزاد بولنوب انجق كل و فى الكل
١٢ مسيحدر * ايمدى اللهك مقدس وسوكيلو منتخبلرى كبى شفقت ومرحمت ولطافت وتواضع وحلم وصبر
١٣ كيينكز * و برى بريكزه تحمل ايدوب اكر بر كيمسه‌نك آخرينك عليهنه بر اشتكاسى وار ايسه مسيح سزه باغشلاديغى مثللو سز دخى بويله‌جه برى بريكزه
١٤ باغشلايكز * بونلرك جمله‌سى اوزرينه دخى كامليتك
١٥ ارتباطى اولان محبتى كيينكز * و اللهك سلامتى قلبلركزده حكومت سورسون چونكه اكا دخى يكوجودده دعوت اولنديكز و متشكر اولكز.
١٦ * مسيحك كلامى سزده غنا اوزره هر حكمت ايله ساكن اولسون و برى بريكزه تعليم و نصيحت ايدوب مزمور والهى وروحانى اغنيه‌لر ايله اللهه
١٧ قلبلركزده لطف ايله تغنّى ايليكز * و كرك قولا كرك فعلا هر نه ايدر ايسه‌كز جمله‌سنى رب عيسانك اسميله وانك واسطه‌سيله پدر اللهه تشكر ايدرك ايليكز.

١٨ اى زوجه‌لر ربده لايق اولديغى وجه اوزره
١٩ زوجلركزه مطيع اولكز * اى زوجلر زوجه‌لركزى
٢٠ سويكز و انلره آجى معامله ايتميكز * اى اولاد والدينكزه هر خصوصده اطاعت ايديكز زيرا
٢١ بوشى ربه مقبولدر * اى پدرلر اولادكزى اغضاب
٢٢ ايتميكز اولميه‌كه انلره فتور كلسون * اى قوللر هر خصوصده تن جهتيله افنديكز بولنانلره كوزه كورنمك ايچون اولان خدمت ايله انسانى خوشنود ايدنلر كبى دكل انجق اللهدن قورقه‌رق
٢٣ صافدرونلقله اطاعت ايديكز * و ميراث اجرينى ربدن آله‌جغكزى بيله‌رك هر نه كه ياپار ايسه‌كز انسان ايچون دكل انجق رب ايچون كبى جاندن
٢٤ ياپكز * زيرا رب مسيحه قوللق ايدرسكز ٢٥ * اما حقسزلق ايدن ايتديكى حقسزلغه كوره آله‌جقدر ورعايت خاطر يوقدر.

دردنجى باب

١ اى افنديلر سمواتده سزك دخى بر افنديكز وار ايدوكنى بيله‌رك قوللركزه حق و انصاف اوزره معامله ايديكز.
٢ دعاده دوام ايدوب انده شكر ايله اويانق
٣ طوريكز * و بزم ايچون دخى دعا ايليكز تاكه سببندن زنجيربند اولديغم مسيحك سرّينى سويلك
٤ اوزره الله بزه كلامك قپوسنى آچه * وسويلك بكا نصل واجب ايسه انى بويله اظهار ايده‌يم.
٥ * و قتى صاتون آله‌رق خارجده اولنلر ايله عاقلانه
٦ حركت ايديكز * هر كسه واجب اولديغى اوزره جواب ويرمكى بيلمكز ايچون سوزكز طوز ايله تربيه اولنمش كبى دائما لطف ايله اولسون.
٧ احوالمك كافه‌سنى سزه سوكيلو برادر و صادق خدمتجى وربده خدمت رفيقمز اولان تيخيقوس
٨ بيلدره‌جكدر * مرقومى سزدن اولان صادق وسوكيلو برادر اوناسيموس ايله برابر سزه همان بونك ايچون يعنى احوالكزى اوكرنوب قلبلركزى
٩ متسلى ايتمك ايچون كوندردم * انلر بوراده اولان
١٠ شيلرك جمله‌سنى سزه بيلدره‌جكدر * بنم ايله برابر محبوس اولان اريستارخوس و بارناباسك يكنى يعنى حقنده تنبيه آلديغكز مرقوس (سزه كلديكى
١١ تقديرده انى قبول ايديكز) * و يوستوس دينلان يشوع سزه سلام ايدرلر. بونلر اهل ختاندن درلر و اللهك ملكوتى ايچون يالكز بونلر امكداش
١٢ بولنوب بكا تسلى اولديلر * سزدن برى مسيحك قولى اپافراس سزه سلام ايدر واللهك جمله مرادنده كامل وتمام طوره‌سكز ديو دعا ايله دائما
١٣ سزك ايچون جهد ايدر * زيرا سزك ايچون ولاوديقياده وايراپوليسده اولنلر ايچون انك چوق

١٤ غيرتى اولديغنه شهادت ايدرم * سوكيلو طبيب
١٥ لوقا و دماس سزه سلام ايدرلر * لاوديقياده اولان
برادرلره و نيمفاسه وانك خانه سنده بولنان كليسايه
١٦ سلام ايديكز * بو رساله سزده قرائت اولندقدن
صكره لاوديقيا كليساسنده دخى قرائت ايتدروب
سز دخى لاوديقيادن كلانى قرائت ايديكز.
١٧ * وارخيپوسه ربده آلديغك خدمته دقت ايت كه
١٨ انى اتمام ايده‌سين ديو سويليكز * بن پولسك خط
دستيله سلام. بندلرمى درخاطر ايديكز. عنايت
سزك ايله اولسون آمين.

پولس رسولك

سلانيكلولره برنجى رساله‌سى

برنجى باب

١ پولس وسيلوانوس وطيموتاوس پدر الله و رب
عيسى المسيحده اولان سلانيكلولرك كليساسنه. سزه
پدرمز الله و رب عيسى المسيح طرفندن عنايت
وسلامت اولسون.
٢ دعالرمزده سزى ذكر ايدرك جمله كز حقنده اللهه
٣ دائما شكر ايدرز * و ايمانكزك ايشنى و محبتكزك
امكنى و ربمز عيسى المسيحه اولان اميدكزك صبرينى
پدرمز اولان اللهك حضورنده فراغت ايتميه‌رك
٤ ذكر ايدرز * چونكه اى اللهك سوكيلولرى اولان
٥ برادرلر سزك انتخابكزى بيلورز * زيرا بشارتمز
سزه يالكز كلام ايله دكل انجق قوت ايله و روح
القدس ايله و اعتقاد كامل ايله كلدى نته‌كم اراكزده
٦ سزك ايچون نصل اولديغمزى بيلورسكز * سز
دخى چوق مضايقه اراسنده روح القدس
سروريله كلامى قبول ايتمش اوله‌رق بزه و ربه
٧ مقتدى اولديكز * شويله كه سز ماقدونياده و اخايده
٨ جمله مؤمنلره نمونه اولديكز * زيرا ربك كلامى
سزك طرفكزدن يالكز ماقدونيا ايله اخايده شايع
اولميوب انجق هر يرده دخى اللهه اولان ايمانكز
شايع اولمسيله بر شى سويلمامزه حاجت قالمدى.
٩ * چونكه حقمزده اراكزه كلمز نصل اولديغنى
وسزك حى وحق اولان اللهه عبادت ايتمك و بزى
١٠ اكله‌جك غضبدن خلاص ايدن * وكنديسنك
امواتدن احيا ايتديكى اوغلى عيسايى سمادن
بكلمك اوزره بتلردن اللهه نصل رجوع
ايتديككزى كنديلر اخبار ايديورلر.

ايكنجى باب

١ زيرا اى برادرلر بزم سزك اراكزه كلمز بيهوده
٢ اولميوب * انجق معلومكز اولديغى اوزره فليپيده
مقدما اذيت چكوب شتم اولندق ايسه‌ده اللهك
بشارتنى عظيم مخالفت ايچنده سزه سويلمكه
اللهمزه متوكلا جسارت كسب ايتديكمزى كنديكز
٣ بيلورسكز * زيرا بزم وعظ و نصيحتمز ضلالدن
٤ يا ناپاكلكدن يا حيله ايله اولميوب * انجق بشارتك
بزه امانت اولنمسنه اللهك بزى لايق كورديكى وجه
اوزره وادملره دكل انجق قلبلرمزى امتحان ايدن
٥ اللهه مقبول اولمق اوزره سويلرز * زيرا معلومكز
اولديغى اوزره بز مداهنه سوزلريله وياخود طمع
بهانه سيله اصلا معامله ايتمدك الله شاهددر.
٦ * ومسيحك رسوللرى اولديغمزدن يوك اوله‌بيلور
ايكن كرك سزدن كرك غيريلردن اولسون انسان
٧ طرفندن عزت ارامدق * انجق دايه كندى
اولادينى قايرديغى كبى اراكزده حليم اولدق.

٨ *بو وجهله سزه مشتاق اولديغمزدن سزى يالكز اللهك بشارتنه دكل انجق بزه سوكيلو اولديغكزدن
٩ جانلرمزه بيله حصەدار ايتمكه راضى ايدك *زيرا اى برادرلر بزم امكمز و زحمتمز خاطركزدەدر چونكه سزدن برينه يوك اولمامق اوزره كيجه كوندوز ايشده ايشليوب اللهك بشارتنى سزه وعظ ايتدك.
١٠ *سز مؤمنلر اراسنده نصل قدسيت وصلاح ايله وبلاعيب معامله ايتديكمزه سز شاهدسكز والله
١١ شاهددر *نته كم سزى كندى ملكوتنه وعزتنه دعوت ايدن اللهه لايق اولديغى وجه اوزره
١٢ حركت ايتمكز ايچون سزدن هر برينه *پدر كندى اولادينه ايتديكي مثللو نصيحت و تسلى ويروب
١٣ تنبيه ايتديكمزى بيلورسكز *بو سببدن بز دخى طرفمزدن ايشتديككز كلام اللهى آلديغكزده انسان كلامى كبى دكل انجق حقيقتده بويله اولديغى اوزره اللهك كلامى كبى (كه سز مؤمنلرده دخى ايشلەمكدەدر) قبول ايتديككزه اللهه فراغت
١٤ ايتميەرك شكر ايدرز *زيرا سز اى برادرلر يهوديەدە مسيح عيساده اولان اللهك كليسالرينه مقتدى اولديكز چونكه انلرك يهوديلر طرفندن چكدكلرى شيلرى سز دخى كندى ملتداشلركزدن چكديكز.
١٥ *انلر رب عيسايى و [كندى] پيغمبرلرينى قتل ايدوب بزى دخى قوغديلر واللهه مقبول اولميوب
١٦ جمله ادملره مخالف اولدرق *طائفەلره خلاص بولملرى ايچون سويلكدن بزى منع ايدرلر تاكه كندى كناهلرينك اولچكينى هرزمان مملو ايدەلر لكن انلرك اوزرينه نهايت درجەدە غضب يتشمشدر.

١٧ بز ايسه اى برادرلر براز وقت قلبا دكل انجق ديدار ايله سزدن محروم بولنديغمز حالده چوق
١٨ اشتياقله يوزكزى كورمكه زياده غيرت ايتدك *بو اجلدن بز خصوصا بن پولس بر ايكى دفعه طرفكزه كلمك استدك ايسەدە شيطان بزى منع ايلدى.
١٩ *زيرا اميدمز ياخود سرورمز ياخود افتخار تاجمز كيمدر ربمز عيسى المسيح ظهور ايتدكده انك
٢٠ حضورنده همان سز دكلميسكز *زيرا بزم عزتمز وسرورمز سزسكز.

اوچنجى باب

١ بو اجلدن ارتق تحمل ايدەميوب آتينەدە يالكز
٢ براقلملغمزى مناسب كوردك *واللهك خادمى ومسيحك بشارتنده امكداشمز اولان برادرمز طيموتاوسى كوندردك تاكه سزى ثابت وايمانكزدن
٣ طولايى متسلى قيلسيله *بو مضايقەلردە كيمسه قلدانمسون زيرا بونك ايچون تعيين اولنديغمزى
٤ كنديكز بيلورسكز *چونكه يانكزده ايكن دخى مضايقه چكەجكمزى سزه مقدما اخبار ايلدك نته كم معلومكز اولديغى اوزره وقوع بولمشدر.
٥ *بو سببدن بن دخى ارتق تحمل ايدەميەرك اغوا ايديجى سزى اغوا ايتمسيله امكمز بيهوده چيقمسون ديو ايمانكز خصوصنده خبر آلمق ايچون كوندردم.
٦ *لكن شمدى طيموتاوس طرفكزدن بزه واصل اولوب ايمان و محبتكزى و بزم سزى كورمكه مشتاق بولنديغمز مثللو سزك دخى بزه اولان اشتياقكزى و بزى دائما خير ايله ذكر ايتديككزى
٧ بزه مژده ايلدى *بو سببدن اى برادرلر بزم جمله مضايقه وضرورتمزده ايمانكزدن طولايى حقكزده
٨ متسلى اولدق *زيرا سز ربده ثابت قالديغكز تقديرده
٩ شمدى بز صاغ قالورز *زيرا سزك ايچون اللهمزك حضورنده حقكزده مسرور اولديغمز مسرته مقابل
١٠ اللهه نه شكر عرض ايده بيلورز *يوزكزى كورمك وايمانكزك نقصاننى اكمال ايتمك ايچون كيجه وكوندوز
١١ زيادەسيله نياز ايلمكده ايز *پدرمز الله كنديسى و ربمز عيسى المسيح طرفكزه كلمك اوزره يولمزى
١٢ آسان ايده *و بزم سزه محبتمز اولديغى مثللو رب سزك دخى برى بريكزه و جملەيه اولان محبتكزى
١٣ تكثير وتزييد ايليه *تاكه پدرمز اللهك حضورنده ربمز عيسى المسيح جمله مقدسلريله ظهور ايتدكده قدسيتده بلا عيب اولمق اوزره قلبلركزى ثابت قيله.

دردنجى باب

١ الحاصل اى برادرلر سزه رب عيسى ايله رجا ونصيحت ايدرزكه نه وجهله حركت ايتمكز واللهه

مقبـول اولمكز واجب اولـديغي حقـنده بزدن
٢ آلديغكزه كوره دها زياده ترقي ايده‌سكز * زيرا رب
عيسى طرفندن سزه نه تنبيهلر ويرديكمزي بيلورسكز .
٣ * زيرا اللهك ارادتي بو يعني تقدسكزدر كه زنادن
٤ اجتناب برله * سزدن هر بري كندي جسدينه†
اللهي بيلميان طائفه‌لر كبي هواي شهوت ايله دكل
٥ * انجق قدسيت ايله و عفت ايله مالك اولمقلغي
٦ بيلسون * بري بو ماده‌ده برادري حقنده حدي
تجاوز ايدوب غدر ايتمسون زيرا سزه اوّلدن
سويليوب شهادت ايتديكمز اوزره بونلرك جمله‌سي
٧ ايچون رب منتقمدر * زيرا الله بزي ناپاكلكه دكل
٨ انجق قدسيته دعوت ايلدي * بو اجلدن تحقير
ايدن كيمسه انساني دكل انجق بزه كندي روح
القدسني ويرن اللهي تحقير ايدر .
٩ مودت اخويه خصوصنده ايسه سزه يازمقلغ
ايجاب ايتمز زيرا بري بريكزي سومكلكي الله طرفندن
١٠ كنديكز اوكرنمشسكز * چونكه بوني سز بتون
مقدونياده اولان جمله برادرلره كوستريورسكز
لكن اي برادرلر سزه رجا ايدرز كه بو خصوصده
١١ دها زياده ترقي ايده‌سكز * و سزه تنبيه ايتديكمزه
كوره آسوده حال اوزره يشايوب كندي اموركزله
مشغول اوله‌رق كندي اللركز ايله ايشلمكه غيرت
١٢ ايده‌سكز * تا كه خارجده اولنلره حسن حركتله
معامله ايدوب بر شيئه محتاج اولميه‌سكز .
١٣ اي برادرلر اويويانلر حقنده بيخبر اولمكزي
استمم تا كه اميدلري اولميان سائرلر كبي محزون
١٤ اولميه‌سكز * زيرا اكر عيسانك اولوب قيام
ايتديكنه ايمان ايدر ايسه‌ك هكذا عيساده
اويويانلري دخي الله انك ايله برابر كتوره‌جكدر .
١٥ * زيرا بز ربك ظهورينه دكين حياتده باقي قالانلر
اويويانلره تقدم ايتميه‌جكمزي سزه ربك كلاميله
١٦ اخبار ايدرز * زيرا رب بالذات برنداي امر ايله
باش ملكك صداسي و اللهك صوريله سمادن
نزول ايده‌جكدر و مسيحده وفات ايتمش اولنلر اولا
١٧ قيام ايده‌جكلردر * اندن بز حياتده باقي قالانلر انلر
ايله برابر ربي استقبال ايچون بلوطلرده هوايه رفع
اولنه‌جغز و بويله‌جه دائما رب ايله برابر بولنه‌جغز .
١٨ * ايمدي بو سوزلر ايله بري بريكزي تسليه ايديكز .

† يونانيجه قابنه

بشنجي باب

١ لكن اي برادرلر ازمنـه واوقاته دائر سزه
٢ يازمقلغ ايجاب ايتمز * زيرا كنديكز ربك كوننك
كيجه‌لين خرسز كبي كلديكني ايو بيلورسكز * چونكه
٣ سلامت و امنيت وار ديدكلرنده اولوقت حامله
قاري‌يه اغري كلديكي كبي ناكاه اوزرلرينه هلاك
٤ يتشه‌جك و قورتليه‌جقلردر * سز ايسه اي برادرلر
قرانلقده دكلسكز كه اوكون خرسز كبي اوزركزه
٥ كلسون * زيرا سزك جمله‌كز اهل نور واهل
٦ نهارسكز كيجه‌دن ياخود قرانلقدن دكل ايز * حال
بويله ايكن سائرلر كبي اويوميه‌لم انجق اويانق
٧ طوروب آيق اوله‌لم * زيرا اويويانلر كيجه‌لين
اويورلر و سرخوش اولنلر كيجه‌لين سرخوش
٨ اولورلر * اما بز اهل نهار اولنلر ايمان و محبت
زرهني وخلاص اميدي اولان مغفري كيمش اوله‌رق
٩ آيق اوله‌لم * زيرا الله بزي غضب ايچون دكل انجق
بزم يولمزه اولن ربمز عيسى المسيحك واسطه‌سيله
١٠ خلاصه نائل اولمق ايچون تعيين ايلدي * تا كه
كرك اويانق كرك اويور بولنور ايسه‌ك انك ايله
١١ برابر حياتده اوله‌لم * بو اجلدن ايده كلديككز
كبي بري بريكزي تسليه ايدوب يكديكركزي اعمار
ايليكز .
١٢ اي برادرلر اراكزده چالشانلري و ربده اوزركزه
مأمور اولوب سزه نصيحت ويرنلري طانيوب
١٣ * انلره ايشلري ايچون محبت اوزره زياده‌سيله
اعتبار ايتمكزي رجا ايدرز . بري بريكز ايله مسالمتده
١٤ اولكز * واي برادرلر سزه رجا ايدرزكه نظامسز
كيمسه‌لره نصيحت ويره‌رك يوركسزلري جسارتلندروب
ضعيفلره دستكير اوله‌رق جمله حقنده متأني اوله‌سكز .
١٥ * صقنكز كيمسه كيمسه‌يه كملكه مقابل كملك ايتمسون
بالعكس دائما كرك بري بريكزه كرك جمله‌يه ايولك
١٦ ايتمكه سعي ايديكز * دائما مسرور اولكز
١٧ * فراغت ايتميه‌رك دعا ايديكز ١٨ * هر شيده
شكر ايديكز زيرا مسيح عيساده حقكزده اللهك
١٩ ارادتي بودر * روحي سوندرميكز ٢٠ * الهاماتي
٢١ تحقير ايتميكز * هر شيئي تجربه ايدوب ايو اولاني
٢٢ طوتكز * هر نوع شرّدن اجتناب ايديكز .

۲۳* و منبع سلامت اولان الله كنديسی سزی تماما
تقديس ايليه و روحكز و جانكز و جسدكز كاملا
ربمز عيسی المسيحك ظهورينه بلا قصور محفوظ
۲۴ قيلنه *سزی دعوت ايدن صادق اولوب اجرا
دخی ايده‌جكدر.

۲۵ ای برادرلر بزم ايچون دعا ايديكز ۲۶* جمله
۲۷ برادرلره مقدس تقبيل ايله سلام ايديكز *سزه
رب حقی ايچون اند ويررم كه بو رساله جمله مقدس
۲۸ برادرلره قرائت اولنه *ربمز عيسی المسيحك
عنايتی سزك ايله اولسون آمين.

پولس رسولك

سلانيكلولره ايكنجی رساله‌سی

برنجی باب

۱ پولس وسيلوانوس و طيموتاوس پدرمز الله
ورب عيسی المسيحده اولان سلانيكلولر كليساسنه
۲ *سزه پدرمز الله و رب عيسی المسيح طرفندن
عنايت وسلامت اولسون.
۳ ای برادرلر لايق اولديغی اوزره دائما سزك
ايچون اللهه شكر ايتمكه بورجلو ايز چونكه
ايمانكز زياده‌سيله ارتوب جمله‌كزدن هر برينك
۴ يكديكرينه اولان محبتی تزايد ايتمكده‌در *شويله‌كه
بزكندومز تحمل ايتديككز جمله تعدی و مضايقه‌لركزده
اولان صبركز وايمانكزدن طولايی اللهك كليسالرنده
۵ سزك ايله افتخار ايدرز *بو دخی يولنده اذيت
چكمكده اولديغكز ملكوت اللهه نائل اوله‌جغكزه
۶ اللهك عادل حكمنك دليليدر *چونكه اللهك
عندنده عدالتدر مطابقدركه سزی تضييق ايدنلره
۷ مضايقه ايده *وسز مضايقه چكنلره بزم ايله
برابر رب عيسی كندی قوتنك ملائكه‌سيله سمادن
۸ ظهور ايدوب *اللهی بيلميانلردن وربمز عيسی
المسيحك بشارتنه اطاعت ايتميانلردن آتش علوله
۹ انتقام آله‌جغی وقتده راحت احسان ايده *بونلر
اول كونده ربك كندی مقدسلرنده معزز و جميع
مؤمنلرده (چونكه سزه اولان شهادتمزه ايمان اولندی)
۱۰ حيرتبخش اولمق اوزره كلديكنده *انك حضورندن
وقوتنك جلالندن ابدی هلاك حكمنی چكه‌جكلردر.
۱۱* بوكا نظرا دخی دائما دعا ايدرزكه اللهمز سزی
بو دعوته لايق قيله وخير ايچون كمال رضاسنی
۱۲ و ايمانك عملنی قوتله اكمال ايليه *تاكه ربمز عيسی
المسيحك اسمی سزده سز دخی اللهمز ورب عيسی
المسيحك عنايتنه كوره انده تعزيز اولندسكز.

ايكنجی باب

۱ ای برادرلر سزه ربمز عيسی المسيحك ظهوری
۲ وبزم انك ياننده جمع اولمقلغمز خصوصنده *رجا
ايدرزكه مسيحك كونی تقرب ايتمشدر ديو كرك
روح كرك سوز كرك كويا طرفمزدن مكتوب
واسطه‌سيله عقلكز تيزجه صارصلمسون ومضطرب
۳ اولميه‌سكز *بركيمسه سزی بروجهله آلداتمسون
زيرا اولا ارتداد كلوب كناه ادمی شول اهل
۴ هلاكك اظهار اولنمسی كركدر *اولكه مخالفت
ايدر وهر اله ياخود معبود اسميله مسمی اولانك
اوزرينه يوجه‌لنور حتی كنديني اله كوستره‌رك
۵ [اله كبی] اللهك هيكلنده اوتورر *دها يانكزده
ايكن بو شيلری سزه سويلديكمی خاطره كتورمز
۶ ميسكز *شمدی دخی كندی وقتنده اظهار اولنمسی
۷ ايچون انی منع ايدن شيئی بيلورسكز *زيرا عصيان

سزّى حالا ايشله‌مكده‌در فقط شمدى مانع اولان
٨ اورته دن قالقنجيه دك منع ايدر * اولزمان اول عاصى
ظاهر اوله‌جقدر انى دخى رب كندى اغزينك
نفسيله تلف ايدوب كندى كليشنك تجليسيله هلاك
٩ ايده‌جكدر * انك ظهورى ايسه شيطانك
ايشله‌مسنه كوره جمله قوت وعلامت وساخته
١٠ معجزه‌لر ايله * وهلاك اولمقده اولنلرده حقسزلغك
هر حيله‌سيله اوله‌جقدر چونكه انلر خلاص
بولملرى ايچون حقيقت محبتنى قبول ايتمديلر ·
١١ * وبو سببدن كذبه اينانملرى ايچون الله انلره ضلالت
١٢ مؤثره كوندره‌جكدر * تاكه حقيقته اينانميوب
حقسزلغه رضا ويرنلرك جمله‌سى محكوم اوله‌لر ·
١٣ بز دخى اى ربك سوكيلولرى برادرلر اللهه دائما
سزك ايچون شكر ايتمكه بورجلو ايز چونكه الله
سزى ابتدادن روحك تقديسى و حقيقته اولان
١٤ ايمان ايله خلاص ايچون انتخاب ايدوب * ربمز
عيسى المسيحك عزتنه نائل اولملغكز ايچون بوكا
دخى برم بشارتمزك واسطه‌سيله سزى دعوت ايلدى ·
١٥ بناءً عليه اى برادرلر ثابت قدم اولوب كلام
ياخود مكتوبمز واسطه‌سيله اوكرنديككز تعليماتى
١٦ حفظ ايديكز * وربمز عيسى المسيح كنديسى و بزى
سووب بزه عنايت ايله ابدى تسلى وايو اميد
١٧ ويرن پدرمز الله * قلبلركزى متسلى وسزى هر ايو
كلام وعملده ثابت قيله ·

اوچنجى باب

١ والحاصل اى برادرلر بزم ايچون دعا ايديكزكه
ربك كلامى اراكزده اولديغى كبى ايلرولیوب
٢ شرف بوله * بزدخى حقسز وكوتو ادملردن
٣ قورتله‌لم زيرا جمله‌سى ايمان صاحبى دكلدر * لكن
رب صادق اولوب سزى ثابت قيله‌رق شريردن
٤ صيانت ايده‌جكدر * وسزه تنبيه ايتديكمز شيلرك
اجراسنده بولنديغكزه و بولنه جغكزه ربده اعتمادمز
٥ واردر * و رب سزك قلبلركزى اللهك محبتنه
ومسيحك صبرينه اهدا ايده ·
٦ اى برادرلر سزه ربمز عيسى المسيحك اسميله
تنبيه ايدرزكه بزدن آلديغى تعليمه كوره دكل انجق
نظامسز سلوك ايدن هر برادردن اجتناب
٧ ايده‌سكز * زيرا بزه نصل مقتدى اولملغكز واجب
ايدوكنى كنديكز بيلورسكز چونكه اراكزده
٨ نظامسز حركتده بولنمدق * و بر كيمسه‌نك اتمكنى
مجانا ييمدك انجق سزدن برينه يوك اولمامق ايچون
امك وزحمت چكدرك كيجه كوندوز ايش ايشلر
٩ ايدك * بو دخى حكومتمز اولمديغندن دكل انجق
بزه مقتدى اوله‌سكز ديو كندومزى سزه اورنك
١٠ كوسترمز ايچون اولدى * زيرا يانكزده ايكن دخى
اكر بر كيمسه ايش ايشله‌مك استمز ايسه يمك دخى
١١ يمسون ديو سزه تنبيه ايدر ايدك * زيرا سزده بعض
كيمسه‌لر نظامسز حركت ايدوب بر ايش ايشلميه‌رك
اخرينك ايشنه قاريشور اولديغنى ايشيديورز ·
١٢ * بو مقوله كيمسه‌لره ربمز عيسى المسيح طرفندن
تنبيه و رجا ايدرزكه اوصلوجه ايشليه‌رك كندى
١٣ اتمكلرينى ييه‌لر * سز دخى اى برادرلر ايولك
١٤ ايتمكدن اوصانميه‌سكز * واكر بركيمسه بو رساله‌نك
واسطه‌سيله اولان كلاممزه اطاعت ايتمز ايسه خجل
اولمسى ايچون اكا نشان قويوب انك ايله اختلاط
١٥ ايتميكز * لكن دشمن مقامنده طوتميكز انجق برادر
١٦ كبى اكا نصيحت ايديكز * ومنبع سلامت اولان
رب كنديسى سزه دائما هر خصوصده سلامت
احسان ايلسون · رب جمله‌كز ايله اولسون ·
١٧ بن پولسك خط دستيله سلام · بو دخى هر
١٨ مكتوبده نشاندر بويله يازارم * ربمز عيسى المسيحك
عنايتى جمله‌كز ايله اولسون آمين ·

پولس رسولك

طيموتاوسه برنجى رسالهسى

برنجى باب

١ خلاصكارمز اللهك واميدمز اولان [رب] عيسى المسيحك امرى اوزره عيسى المسيحك
٢ رسولى پولس ايمانده اوز اوغلم طيموتاوسه * پدرمز الله وربمز مسيح عيسى طرفندن سكا عنايت ومرحمت وسلامت اولسون.
٣ بن مقدونيايه كيتمك اوزره ايكن بعض كيمسهلرك غيرى تعليم اوكرتمهلرينى ومصالره وايماندن اولهرق اللهه مقبول اولان عمارته دكل انجق مجادلهيه وسيله
٤ اولان دوكنمز نسب سلسلهلرينه دقت ايتمهلرينى تنبيه ايدهسين ديو * سنك افسوسده مكث
٥ ايتمكلككى رجا ايتديكم كبى شمدى ايدرم * تنبيهك نتيجهسى قلب پاكدن وضمير خالصدن ورياسز
٦ ايماندن اولان محبتدر * بعضلرى بونلردن صاپوب
٧ بيهوده سوزلره مائل اولديلر * وشريعت معلملرى اولمق استرلر ايسهده نه سويلديكلرى نهده ادعا
٨ ايتدكلرى شيلرى اكلارلر * شريعتك ايو اولديغنى بيلورز مكركه بر آدم انى شرعا استعمال ايده.
٩ * لكن بونى بيلليدركه شريعت صالح ايچون اولميوب بالعكس عاصيلر واطاعتسزلر وفاجرلر وكناهكارلر وخبيثلر وفاسقلر وبابايى واناىى
١٠ ضرب ايدنلر * وقاتللر وزناكارلر ولوطيلر وانسان سارقلرى ويلانجيلر وحانثلر وصحيح تعليمه مخالف اولان غيرى هر بر شى ايچون قونلمشدر.
١١ * بو دخى مبارك اللهك بكا امانت اولنان بشارت
١٢ جليلهسنه مطابقدر * وبنى قوتلندرن ربمز مسيح عيسايه متشكرم چونكه مقدما كفر ايديجى وتعدى ايديجى وشتم ايديجى ايكن بنى صادق
١٣ صايوب خدمته تعيين ايلدى * اما مرحمته نائل اولدم زيرا ايمانسزلقده ايكن بيلميهرك ايشلهدم
١٤ * ومسيح عيساده اولان ايمان ومحبتله ربمزك عنايتى
١٥ غايتله ازدياد بولدى * بو كلام صادق وهر وجهله قبوله شاياندركه مسيح عيسى دنيايه كناهكارلرى خلاص ايتمك ايچون كلدى بونلرك
١٦ برنجيسى بن ايم * لكن بونك ايچون رحمته نائل اولدم تاكه عيسى المسيح حيات ابديه ايچون كنديه ايمان كتورهجك اولنلره اورنك اولمق اوزره كمال
١٧ صبرينى ابتدا بنده اظهار ايده * ايمدى ازلى وابدى پادشاهه زوال بولماز وكوزه كورنمز يالكز [عليم] اللهه ابد الاباد عزت وحمد اولسون آمين.
١٨ سكا اى اوغلم طيموتاوس سنك حقكده سبقت ايدن الهاماته كوره شو تنبيهى توصيه ايدرم
١٩ تاكه انلر ايله ايو جهاده اقدام ايليهسين * وايمانى وضمير خالصى حفظ ايدهسين بونى ايسه بعضلر رد ايتمش اولملريله ايمان خصوصنده غرق اولديلر.
٢٠ * هيمنوس واسكندر بونلردن اولوب كفر ايتمامكى اوكرنملرى ايچون انلرى شيطانه تسليم ايتدم.

ايكنجى باب

١ ايمدى هر شيدن اوّل رجا ايدرم كه جميع ناس ايچون پادشاهلر ايله بالجمله منصبده بولنانلر ايچون
٢ نيازلر ودعالر ورجالر وشكرلر عرض اولنه * تاكه كمال تقوى ووقار ايله آسوده وراحت امرار عمر

٣ ایده‌لم * زیرا جمله آدملرك خلاصنی وحقیقتی بیلمكلكه
٤ كلمرینی استیان * خلاصكارمز اللهك عندنده بو
٥ ایو ومقبولدر * چونكه بر الله وار . الله ایله
انسان بیننده دخی بر میانجی وار بو دخی انسان
اولان مسیح عیسی‌در كه وقت مخصوصنده شهادت
اولمق اوزره كندوسنی جمله‌نك یولنه فدیه ویردی .
٦ * بندخی اول شهادت ایچون واعظ و رسول
٧ (مسیحده حق سویلیورم یلان سویلمیورم) * ایمان
وحقیقتده طائفه‌لرك معلمی اولمق اوزره نصب
٨ اولندم * ایمدی ارلر بلا غضب و بلا اشتباه پاك
٩ اللر قالدره‌رق هر یرده دعا ایتملرینی استرم * كذلك
نسا دخی حجاب وادب اوزره مناسب قیافت
كینوب صاچ اورملری یا التون یا انجولر یاخود
١٠ اغر بهالو البسه ایله دكل * انجق اهل تقوا
اولمقلغی اقرار ایدن نسایه شایسته اولدیغی كبی
١١ ایو عمللر ایله كندیلرینی تزیین ایتسونلر * قاری كمال
١٢ انقیاد ایله سكوت ایدرك اوكرنسون * اما قاری‌نك
تعلیم ایتمسنه یاخود ارك اوررینه حكومت
سورمسنه اذن ویرمم انجق سكوت اوزره اولسون .
١٣ * زیرا اولا آدم صكره حوا خلق اولندی .
١٤ * وآدم آلدانمدی انجق قاری آلدانوب تجاوزه
١٥ كرفتار اولدی * اما ادب اوزره ایمان و محبت
وقدسیتده مداومت ایتدكلری حالده اولاد تولیدیله
خلاص بوله‌جقدر .

اوچنجی باب

١ شو كلام صادقدر یعنی اكر بر كیمسه اپسقپوسلغه
راغب اولور ایسه كوزل بر ایش ارزوسنده
٢ اولور * ایمدی واجبدر كه اپسقپوس قصورسز
و بر زوجه‌نك زوجی وآیق عاقل اهل عرض
٣ مهماننواز و تعلیمه مستعد اوله * وشرابه میال
ویا اوریجی [وقبیح قزانج طالبی] اولمیوب انجق
٤ لطیف و نزاع و اقچه سومكدن بری اوله * كمال
وقار ایله اولادینی اطاعتده طوته‌رق كندی
٥ خانه‌سنه حسن نظارت ایده * (كندی خانه‌سنه
نظارت ایتمكی بیلمیان كیمسه اللهك كلیساسنی نصل
٦ اداره ایده بیلور) * تكبر ایدوب شیطانك
محكومیتنه دوشمامسیچون دینه یكی كلمش اولمیه .
٧ * وتهمه وشیطانك طوزاغنه دوشمامسیچون
واجبدر كه خارجده اولنلردن حسن شهادته
مظهر اوله .
٨ كذلك شماسلر اهل وقار اوله‌لر وایكی سوزلو
چوق شرابه میال قبیح قزانج طالبی اولمیه‌رق
٩ * ایمانك سرینی پاك ضمیر ایله حفظ ایده‌لر .
١٠ * بونلر دخی اولا تجربه اولنسونلر بعده قصورسز
١١ بولندقلری تقدیرده شماسلغی اجرا ایتسونلر * كذلك
قاریلری اهل وقار اولوب افتراجی اولمیه‌رق آیق
١٢ وهرشیده صادق اوله‌لر * شماسلر بر زوجه‌نك
زوجی اولوب اولادلرینه وكندی خانه‌لرینه
١٣ حسن نظارت ایده‌لر * زیرا شماسلغی ایوجه اجرا
ایدنلر كندیلرینه ایو مرتبه ومسیح عیسایه اولان
ایمانده چوق جسارت كسب ایدرلر .
١٤ طرفكه یقینده كلمك امیدنده ایكن سكا بو
١٥ شیلری یازیورم * تا كه تأخر ایتدیكم تقدیرده
بیت اللهده یعنی حی اللهك كلیساسنده (كه حقیقتك
عمادی واساسیدر) نه صورتله حركت ایتمك واجب
١٦ ایدوكنی بیله‌سین * وتقوانك سری بیوك اولدیغی
مسلمدر . الله تنده اظهار وروح ایله تصدیق
اولنوب ملائكه‌یه كوروندی و طائفه‌لر اراسنده
وعظ اولنوب دنیاده اكا ایمان كتوریله‌رك جلال
ایله عروج ایلدی .

دردنجی باب

١ لكن روح اشكاره سویلر كه ازمنهٔ اخیره‌ده
بعض كیمسه‌لر ضمیرلری داغلنمش اولان یلانجیلرك
٢ مرائیلغیله ایماندن ارتداد ایدوب * اضلال ایدیجی
٣ روحلره و جنلر تعلیماتنه دقت ایده‌جكلر * اول
یلانجیلر كه اولنمكدن منع ومؤمنلر وحقیقتی بیلنلرك
تشكر ایله استعمالی ایچون اللهك خلق ایلدیكی
٤ طعاملردن اجتناب ایتمكی تنبیه ایدرلر * چونكه
اللهك هر بر مخلوقی ایودر وتشكر ایله آلندیغی
٥ تقدیرده رد اولنه‌جق هیچ بر شی یوقدر * زیرا
اللهك كلامی ایله و دعا ایله تقدیس اولنور .
٦ * برادرلره بو شیلری اخطار ایتمكله ایمانك وتابع
اولدیغك ایو تعلیمك سوزلریله پرورده اولنوب
٧ عیسی المسیحك ایو بر خادمی اولورسین * اما قبیح

وقوجه قارى مصاللرندن اجتناب ايدوب كنديكى
٨ تقوايه ادمان ايله * زيرا تن ادمانى آز شيئه فائده‌لو
اولوب تقوى ايسه هر شيئه فائده‌لودر چونكه
٩ انده شمديكى وكله‌جك حياتك وعدى وار * بو كلام
١٠ صادق و هر وجهله قبوله شاياندر * زيرا بوكا
بناء جمله ادملرك خصوصا مؤمنلرك خلاصكارى
اولان حى اللهه اميد ايتديكمزدن هم امك چكر
١١ وهمده تحقير اولنورز * بو شيلرى تنبيه وتعليم ايله .
١٢ هيچ كيمسه كنجلككى تحقير ايتمسون لكن كلام
واطوار ومحبت [وروح] وايمان وعفتده مؤمنلره
١٣ اورنك اول * بن كلنجيه‌دك اوقومغه ونصيحته
١٤ وتعليمه مقيد اول * سنك اوزركه اختيارلرك ال
قويمسيله برابر الهام واسطه‌سيله ويرلمش وسنده
١٥ بولنان موهبه‌يى اهمال ايتمه * ترقى ايتدككك
جمله‌يه ظاهر اولمق اوزره بو شيلرى مطالعه ايله
١٦ بو شيلرده مشغول اول * كندكه و تعليمه دقت
ايليوب انلرده دوام ايله زيرا بونى ايتمكله هم
كندكى همده سنى دكليانلرى خلاص ايده‌جكسين .

بشنجى باب

١ اختيارى تعزير ايتمه اما پدره كبى كنجلره
٢ برادرلره كبى نصيحت ايله * اختيار قاريلره والده‌لره
كبى كنج قاريلره همشيره‌لره كبى كمال عفتله نصيحت
٣ ايله * طول قاريلره يعنى فى الحقيقه طول اولنلره
٤ اكرام ايله * واكر بر طول قارينك اولادى يا
توروننلرى وار ايسه اولا انلر كندى اهل بيتلرينه
حرمت كوسترمكى و والدينلرينه مكافات ايفاسنى
اوكرنسونلر زيرا بو خصوص عند الله ايو
٥ و مقبولدر * لكن فى الحقيقه طول و يالكز قالمش
اولان قارى اللهه متوكله اولوب كيجه كوندوز
٦ دعا ونيازه دوام ايدر * اما اهل ذوق اولان
٧ حياتده ايكن المشدر * ايمدى قصورسز اولملرى
٨ ايچون بو شيلرى تنبيه ايله * اما اكر بر كيمسه
تعلقاتنى خصوصا اهل بيتنى قايرمازسه ايمانى
٩ انكار ايتمش اولوب غير مؤمندن بدتردر * طول
قارى التمش ياشندن اشاغى اولميه‌رق برزوجك
١٠ ازوجه‌سى بولنمش اولوب * اعمال حسنه
خصوصنده حسن شهادته مظهر اولمش مثلا اولاد
پرورده و مسافر قبول ايتمش و مقدسلرك اياقلرينى
يقامش ومضايقه‌ده اولنلره امداد و هر ايو عمله
١١ دوام ايتمش اولديغى تقديرده قيد اولنسون * لكن
كنج طوللرى رد ايله زيرا مسيحه خلافا ذوقه تسليم
١٢ اولدقلرنده تزوج ايتمك استيوب * اولكى ايمانى
ترك ايتدكلرى ايچون حكمه دوچار اولورلر .
١٣ * و بونك ايله برابر اولرى طولاشه‌رق تنبل اولمغه
آلشورلر و يالكز تنبل دكل ايجق كوزه واخرينك
اموريله مشغول اوله‌رق ناسزا شيلرى سويلرلر .
١٤ * ايمدى استرمكه كنج اولنلر تزويج اولنوب
واولاد كتوروب خانه اداره‌سنه مقيد اوله‌رق
مخالف اولانه ستم ايچون بر فرصت ويرمسونلر
١٥ * زيرا حالا بعضلرى صاپوب شيطانه تابع اولديلر .
١٦ * اكر بر مؤمن يا بر مؤمنه‌نك طوللرى وار ايسه
انلره اعانه ايلسون وكليسايه بار اولمسون تاكه
فى الحقيقه طول اولنلره اعانه ايده .
١٧ مأموريتلرينك حسن اجراسنده بولنان اختيارلر
خصوصا كلامده و تعليمده امك چكنلر ايكى قات
١٨ اكرامه لايق عد اولنسونلر * زيرا كتاب خرمن
دوكان اوكوزك اغزينى باغلاميه‌سين وايشچى كندى
١٩ اجرتنه مستحقدر ديو بيورر * ايكى يا اوچ شاهد
اولمدقجه اختيار عليهنده شكايت قبول ايتمه .
٢٠ * قباحتلولرى جمله‌نك اوكنده تعزير ايله تاكه
٢١ سائرلر دخى خوف ايده‌لر * اللهك ورب عيسى
المسيحك و منتخب ملائكه‌نك حضورنده تنبيه
ايدرم كه بر شى خاطر ايچون ايتميه‌رك بو شيلرى
٢٢ بى غرضانه حفظ ايده‌سين * بر كيمسه‌نك اوزرينه
عجله ايله ال قوميوب اخرلرك كناهلرينه مشترك
٢٣ اولمه . كندكى پاك صاقلا * ارتق يالكز صو
ايچميوب معده‌ك ايچون و كثرت اوزره وقوع
بولان ضعفلرك ايچون براز شراب استعمال ايله .
٢٤ * بعض ادملرك كناهلرى ظاهر اولوب اوكلرنجه
٢٥ حكمه كيدر بعضلرينك ايسه اردلرنجه كلور * كذلك
بعضلرك ايو عمللرى دخى ظاهر اولوب اخر طرز
اولنلرك اختفاسى غير ممكندر .

التنجى باب

١ بويندروق التنده بولنان بالجمله قوللر كندى

افنديلرينى جمله احترامه مستحق عد ايتسونلر
۲ تاكه اللهك اسمنه و تعليمنه كفر اولنميه * ومؤمن افنديلرى اولنلر برادر اولدقلرى ايچون انلرى تحقير ايتمسونلر انجق مؤمن وسوكيلو و ايولك ايتمكلكه حصه‌دار اولدقلرى ايچون قوللق ايتسونلر·
۳ بوشيلرى تعليم ونصيحت ايله * بركيمسه بشقه درلو تعليم ايدوب ربمز عيسى المسيحك كلمات صحيحه‌سنه وتقوايه كوره اولان تعليمه قائل اولماز ايسه
٤ *او متكبر اوله‌رق برشى بيلميوب انجق مباحثه ومعارضهٔ كلام ايله معلول اولمشدر· بونلردن دخى
٥ حسد ونزاع وكفرلر وسوءظن * وعقلى فاسد وحقيقتدن بعيد وتقوايى كار ظن ايدن آدملرك بوش مباحثه‌لرى حاصل اولور· بومقوله كيمسه‌لردن
٦ اجتناب ايله * لكن قناعتله اولان تقوى بيوك
٧ كاردر* زيرا دنيايه برشى كتورمدك واندن برشى
٨ كوتوره‌ميه‌جكمز اشكاردر * ايمدى ييه‌جكمز واورتنه‌جكمز وار ايكن بونلره قناعت ايده‌لم·
۹ *اما زنكين اولمق قصدنده بولنانلر اغوايه وطوزاغه وچوق سفيه ومضر شهوتلره دوشرلر انلر دخى آدملرى هلاكه و خرابيته غرق ايدرلر·
۱۰ *زيرا ماليپرستلك جمله كوتو شيلرك اصلى اولوب بعض كيمسه‌لر اكا حريص اولمغله ايماندن صاپوب چوق المره مبتلا اولديلر·
۱۱ لكن اى الله آدمى سن بوشيلردن فرار ايدوب صلاح وتقوى و ايمان و محبت وصبر وحلمه سعى
۱۲ ايت * ايمانك ايو جهادنده جاهد اول· چوق شاهدلر اوكنده ايو اقرار ويرمش اوله‌رق دعوت
۱۳ اولنديغك حيات ابديه‌يى طوت * جمله‌يه حيات ويرن اللهك حضورنده وپونطوسلو پيلاطوسك اوكنده ايو اقرارله شهادت ايدن مسيح عيسانك
۱٤ حضورنده سكا تنبيه ايدرمكه *بو امرى ربمز عيسى المسيحك تجليسنه دكين لكه‌سز وقصورسز
۱٥ حفظ ايده‌سين * بونى دخى مبارك و قدير وحيد
۱٦ وملك الملوك ورب الارباب * لايموتلغه يالكز مالك و تقرب اولنماز نورده ساكن اولان ذات وقت مخصوصنده اظهار ايده‌جكدر· آدملرك هيچ برى انى كورمامش وكوره‌مز· اكا عزت وقدرت ابديه اولسون آمين·
۱۷ بودنياده زنكين اولنلره تنبيه ايله كه متكبر اولميوب بقاسز زنكينلكه دكل انجق تمتع ايچون غنا اوزره بزه هرشيئى احسان ايدن حى اللهه
۱۸ توكل ايتسونلر *ايولك ايدرك اعمال حسنه‌ده غنى
۱۹ اولوب جومرد والى آچيق اولسونلر *وحيات ابديه‌يه نائل اولمق اوزره آخرت ايچون كنديلرينه ايو تمل تهيه ايتسونلر·
۲۰ اى طيموتاوس امانتى حفظ ايدوب ناپاك وباطل لفظلردن وكذبا علم تسميه اولنان شيئك
۲۱ معارضه‌لرندن اجتناب ايله * كه بوكا بعض كيمسه‌لر ذاهب اولمغله ايماندن صاپديلر· عنايت سنك ايله اولسون آمين·

پولس رسولك

طيموتاوسه ايكنجى رساله‌سى

برنجى باب

۱ اللهك اراديله عيسى المسيحك رسولى پولس مسيح عيساده اولان حياتك وعدينه كوره
۲ سوكيلو اوغلم طيموتاوسه * پدر الله و ربمز مسيح عيسى طرفندن سكا عنايت ومرحمت وسلامت اولسون·

٣ كيجه كوندوز دعالرمده سنى بردوام ذكر ايدرك
٤ * وكوز ياشلركى خاطرمده طوتهرق پر سرور
اولمقلغم ايچون سنى كورمك ارزوسنده بولنوب
٥ * اولا بيوك والدهك لويسده و والدهك اونيكهده
ساكن اولوب سنده دخى بولنديغنه اعتماد ايتديكم
اول رياسز ايمانى خاطرمه كتورديكمده اجدادمدن
اوكرنديكمه كوره ضمير پاك ايله عبادت ايتديكم اللهه
٦ شكر ايدرم * بو سببدن سكا اخطار ايدرم كه
اوزريكه اللرمك قونلسيله سنده اولان موهبهٔ
٧ الهيهيى تشويق ايدهسين * زيرا الله بزه قورققلق
روحنى دكل انجق قوت و محبت وتام عقل روحنى
٨ ويردى * بناءعليه ربمزك شهادتندن و بن محبوسندن
طولايى اوتانمه فقط بشارت ايچون مشقتده
٩ اللهك قوتنه كوره حصهدار اول * او بزى
خلاص ايدوب مقدس دعوت ايله دعوت
ايلدى بو دخى عمللرمزه كوره دكل انجق كنديناك
تقديرينه كوره و ازمنهٔ ازليهدن مسيح عيساده
١٠ بزه احسان اولنوب * شمدى ايسه اولومى
ابطال ايدوب بشارتك واسطهسيله حيات
ولايموتلق ظهوره كتورمش اولان خلاصكارمز
عيسى المسيحك ظهوريله بيان اولنان عنايته كوره
١١ اولدى * بندخى بو بشارتك واعظى و رسولى
١٢ و طائفهلرك معلمى نصب اولندم * بو سببدن بو
مشقتلرى دخى چكيورم ولكن اوتانمام زيرا كيمه
ايمان ايتديكمى بيلورم و امانتمى اول كونه قدر
١٣ حفظه قادر ايدوكنه اعتماد ايدرم * بندن
ايشتديكك كلمات صحيحهنك صورت اصليهسنى
مسيح عيساده اولان ايمان و محبت ايله حفظ ايله٠
١٤ * بزده ساكن اولان روح القدسك واسطهسيله
١٥ اول ايو امانتى حفظ ايله * آسياده اولنلرك جملهسى
فيغلوس و هرموغينس ارالرنده اولهرق بندن يوز
١٦ چويردكلرينى بيلورسين * رب اونيسيفورسك
خانهسنه مرحمت ايده زيرا بنى چوق دفعه مستريح
١٧ ايلدى وزنجيرمدن اوتانميوب * بالعكس روماية
١٨ وصولنده بنى چوق غيرتله ارايوب بولدى * رب
اكا اول كونده رب طرفندن مرحمت بولمسنى
احسان ايليه وافسوسده بكا نقدر خدمت ايتديكنى
پك ايو بيلورسين٠

ايكنجى باب

١ ايمدى سن اى اوغلم مسيح عيساده اولان عنايتده
٢ كسب قوت ايدوب * چوق شاهدلرك حضورنده
بندن ايشتديككك شيلرى صادق وغيريلره تعليمه
٣ مستعد اولان ادملره امانت ايله * ايمدى سن عيسى
المسيحك ايو عسكرى كبى مشقته تحمل ايله٠
٤ * عسكرلك ايدن بركيمسه سرعسكرينى خوشنود
٥ ايتمك ايچون بو عمرك امورينه قارشماز * وهمدخى
اكر بركيمسه كورهشور ايسه قانون اوزره
٦ كورشميجه تاجه نائل اولماز * امك چكن چفتجى
٧ اولا محصولدن حصهدار اولمق كركدر * سويلديكم
شيلرى اكلا ورب سكا هرشيده فهم احسان ايلسون٠
٨ * بشارتمه كوره داود نسلندن اولهرق امواتدن
٩ احيا اولنان عيسى المسيحى تذكر ايله * بندخى بو
بشارتك يولنده مجرم كبى زنجيربند اولنجيه قدر
مشقت چكرم فقط اللهك كلامى باغلو دكلدر٠
١٠ * بونك ايچون منتخبلرك اوغرينه هر شيئه تحمل
ايدرم تاكه انلر دخى مسيح عيساده ابدى عزتله
١١ اولان خلاصه نائل اولهلر * بو كلام صادقدركه
اكر انك ايله برابر اولدك ايسه برابردخى
١٢ ايشايهجغز * اكر تحمل ايدر ايسهك برابر دخى
سلطنت ايدهجكز اكر انكار ايدر ايسهك اولدخى
١٣ بزى انكار ايدهجكدر * اكر بز ايمان ايتمز ايسهك
او صادق قالور٠ كندى كنديني انكار ايدهمز
١٤ * بو خصوصاتى اخطار ايله و برشيئه فائدهلو
اولميوب ايشيدنلرك خرابنه سبب اولان كلام
معارضهسنى ايتاملرينى ربك حضورنده تنبيه ايله٠
١٥ * حقيقت كلامنى طوغرى تفصيل ايدرك كنديكى
اللهه مقبول خجل اولماز بر ايشجى ديو احضار
١٦ ايتمكه جهد ايله * اما ناپاك و باطل لفظلردن
اجتناب ايله زيرا انلر كيده كيده فسقه سبب
١٧ اولور * وانلرك سوزى قنقرينه كبى ييركه هيميناس
١٨ و فيليتس انلردن اولوب * قيامت حالا وقوع
بولمشدر ديهرك حقيقتدن صاپديلر و بعض كيمسهلرك
١٩ ايمانني افساد ايدرلر * ينه اللهك محكم اساسى
قائم اولوب مهرى بودر كه رب كندونككيلرينى
بيلور و مسيحك اسمنى ذكر ايدن هركيمسه

٢٠ حقسزلقدن اجتناب ايلسون * لكن بيوك برخانه‌ده يالكز التون وكوش قابلر بولنميوب اغاج وطپراقدن دخى بولنور بعضيسى شرف بعضيسى
٢١ ايسه شرفسزلك ايچوندر * ايمدى اكر بركيمسه كنديني بو شيلردن پاكلارسه شرف ايچون وصاحبنك استعمالنه نافع ومقدس وهر ايو
٢٢ ايشه حاضر برقاب اوله‌جقدر * سندخى كنجلك شهوتلرندن فرار ايله لكن پاك قلبدن ربه دعا ايدنلر ايله برابر صلاح وايمان ومحبت وسلامته سعى
٢٣ ايله * اما سفيهانه و نامعقول مجادله‌لردن اجتناب ايله چونكه منازعه حصوله كتورديكنى بيلورسين.
٢٤ * ربك قولى ايسه منازعه ايتاملودر انجق جمله‌يه
٢٥ حليم وتعليمه مستعد وظلمه صبرلو * مقاومت ايدنلره حلمله نصيحت ايديجى اولمق كركدر اوله‌كه حقيقتى فهم ايتمك ايچون الله انلره توبه ويره
٢٦ * وشيطان طرفندن انك ارادتى اجراسيچون اسير طوتلش اولنلر انك طوزاغندن آيله‌لر.

اوچنجى باب

١ ومعلومك اوله‌كه اخير كونلرده فنا وقتلر
٢ كله‌جكدر * زيرا ادملر كندى نفسنى سويجى مالپرست مفتخر مغرور كفرباز والدينه اطاعتسز
٣ نانكور خبيث * مودتسز مصالحه قبول ايتمز افتراجى ضبط نفس ايتمز ازغين صلاحى سومز.
٤ * خائن بى‌پروا متكبر واللهى سومكدن زياده ذوق
٥ وصفا سور * ديندارلق صورتنى كوسترو بده قوتنى
٦ انكار ايدر اوله‌جقلردر. بونلردن اجتناب ايله * زيرا خانه‌لره كيروب كناهلر ايله يوكلنمش انواع شهوتلره
٧ تابع اوله‌رق * دائما اوكرنمكده اولوب حقيقتى بيلمكلكه هيچ بروقت كله‌ميان جاهل قاريلرى
٨ اسير ايدن كيمسه‌لر بونلردندر * اما يانيس ويامبريس موسايه مقاومت ايتدكلرى مثللو بويله‌جه حقيقته مقاومت ايدر وعقللرى فاسد و ايمان خصوصنده
٩ مردود كيمسه‌لردر * لكن دها ايلرو كيتميه‌جكلردر زيرا انلرك عقلسزلغى ظاهر اولديغى مثللو بونلركى
١٠ دخى جمله‌يه ظاهر اوله‌جقدر * اما سن بنم تعليم اطوارم نيتم ايمانم صبرم محبتم تحملمى بيلوب
١١ * وانطاكيه‌ده وقونيه‌ده وليسطره‌ده بكا واقع اولان تعديلره وامللره نه درلو تعديلر چكديكمه واقف اولدك وربنى جمله‌سندن خلاص ايلدى.
١٢ * ومسيح عيساده تقوا اوزره امرار عمر ايتمك
١٣ استيانلرك جمله‌سى دخى تعدى كوره‌جكدر * لكن شرير ومزور ادملر آلداده‌رق وآلدانه‌رق كيتدكجه
١٤ بدتر اوله‌جقدر * سن ايسه اوكرنديكك واعتقاد ايتديكك شيلرده كيمدن اوكرنديككى بيله‌رك ثابت
١٥ اول * كتب مقدسه‌يى دخى طفوليتدنبرو بيلورسين وبونلر سنى مسيح عيساده اولان ايمانك واسطه‌سيله
١٦ خلاص ايچون عالم ايتمكه قادردر * بتون كتاب الهام الهى اولوب تعليم وتعزير واصلاح ايچون وصلاح خصوصنده اولان تأديب ايچون فائده‌لودر.
١٧ * تاكه الله ادمى كامل و هر ايو ايش ايچون مهيا بولنه.

دردنجى باب

١ ايمدى بن اللهك وكندى تجلى و ملكوتنده ديريلرى و اولولرى حكم ايده‌جك اولان رب
٢ عيسى المسيحك حضورنده تنبيه ايدرم * كلامى وعظ ايله وقتلو وقتسز اقدام ايله كمال تأنى وتعليمله
٣ تعزير وتكدير ونصيحت ايله * زيرا وقت كلوركه تعليم صحيحه تحمل ايتميوب انجق قولاقلرى كيجيشه‌رك كندى شهوتلرينه كوره كنديلرى ايچون معلملر
٤ جمع ايده‌جكلر * وقولاقلرينى حقيقتدن چويروب
٥ مصاللره دونه‌جكلردر * اما سن هر شيده اويانق طور. مشقته تحمل ايله. مبشر ايشنى اجرا ايله.
٦ خدمتكى اتمام ايله * زيرا بن ارتق قربان كبى تقديم
٧ اولنمق اوزره اولوب انتقالمك وقتى كلمشدر * ايو جهادى بتوردم سفرى تمام ايدوب ايمانى حفظ
٨ ايتدم * ارتق بنم ايچون صلاح تاجى حاضردر انى اول حاكم عادل رب اول كونده بكا ويالكز بكا دكل بلكه تجليسنى سونلرك جمله‌سنه دخى اعطا ايده‌جكدر.
٩ يانمه تيز كلمكه سعى ايله ١٠ * زيرا دماس بو دنيايى سومكله بنى ترك ايدوب سلانيكه كيتدى. كريسكس غلاطيه‌يه وتيطوس دالماتيه‌يه كيتديلر.
١١ * يانمده يالكز لوقا بولنور مرقوسى آلوب كندك ايله برابر كتور زيرا خدمت ايچون بكا

۱۲ فائده‌لودر * وتیخیقوسی افسوسه كوندردم
۱۳ * طرواسـده قرپوسك یانـنده براقدیغم یغمورلق
ایله كتابلری باخصوص ترشه‌لری كلدیككده كتور.
۱٤ * باقرجی اسكندر بكا چوق كوتولك ایتـدی.
۱٥ رب اكا عمللرینه كوره مجازات ایده * اندن سن
دخی صقن زیرا بزم سوزلرمزه زیاده‌سیله مقاومت
۱٦ ایتدی * اولكی جوابمده بنم ایله برابر كیمسـه
طورمیوب جمله‌سی بنی ترك ایلدیلر (بو علیهلرینه
۱۷ صایلمسون) * لكن رب یانمـده طوروب بنی
قوتلندردی تاكه بنم واسطه‌مله وعظ تمـاما ایفا
اولنوب جمله طائفـه‌لر ایشیده بن دخی ارسلان
۱۸ اغزندن قورتلدم * ورب بنی هر بر كوتو ایشدن
قورتاروب كندی سماوی ملكوتنه سلامتله نائل
ایده‌جـكدر اكا ابدالاباد حمد اولسـون آمین.
۱۹ * پریسقه ایله اكیلاسه و اونه‌سیفوروسك اهل
۲۰ بیتنه سـلام ایله * اراستس قورنطوسده قالوب
۲۱ طرفیموسی دخی ملیتوسده خسته براقدم * قیشدن
اوّل كلمكه سعی ایله. اوبولس و پودس ولینوس
۲۲ و قلاودیا وجمله برادرلر سكا سلام ایدرلر * رب
عیسی المسیح روحك ایله برابر اوله. عنایت سزك
ایله اولسون آمین.

﴿ پولس رسولك ﴾

﴿ تیطوسه رساله‌سی ﴾

برنجی باب

۱ پولس اللهك قولی وكذبدن منزه اولان اللهك
۲ ازمنهٔ ازلیه‌دن وعد ایدوب * لكن خلاصكارمز
اللهـك امری اوزره بكا امانت ایلدیكی وعـظ
واسطه‌سیله وقت مخصوصنده كندی كلامیله اظهار
۳ ایتـدیكی حیات ابدیه امیدینـه مبنی * اللهك
منتخبلرینك ایمانی وتقوایه مطابق اولان حقیقتی
بیلمكلك اوزره عیسی المسیحـك رسولی اوله‌رق
٤ * مشـترك اولدیغمز ایمان حسبنجـه اوز اوغلم
تیطوسـه. پدر الله وخـلاصكارمز رب عیسی
المسیح طرفنـدن سكا عنایت [رحمت] و سـلامت
اولسون.
٥ بو سببدن سـنی كریده براقدم تاكه اكسـك
اولان شیلری ترتیب ایدوب سكا اصمارلدیغم كبی
٦ هر شهرده اختیـارلر تعیین ایده‌سین * بر كیمسه
قصورسز و بر زوجه‌نك زوجی وفجوردن طولایی
تشكی اولنمامش و اطاعتسز اولمیان مؤمن اولادی
۷ بولندیغی حالده انی تعیین ایله * زیرا واجبدر كه
اپسقپوس اللهـك كتخداسی كبی قصورسز اوله
خودرأی غضبناك شرابه میال اوریجی قبیح قزانج
۸ طالبی دكل * ابجق مهمانـنواز وایولك سون وعاقل
۹ وصالح ومقدس وپرهیزكار * تعلیمه كوره اولان
صـادق كلامی قوی طوتار اوله تاكه صحیح تعلیم
ایله نصیحت ویرمكه ومخالفت ایدنلری تعزیر ایتمكه
۱۰ مقتدر اوله * زیرا نیجه اطاعتسز لافزن واضلال
ایدیجی كیمسه‌لر خصوصا اهل ختان اولنلر وار.
۱۱ * بونلرك اغزلرینی قپـامق كركدر. بونلر قبیح
قزانج سببندن جائز اولمیان شیلری اوكره‌ده‌رك بتون
۱۲ خانه‌لر خراب ایدرلر * انلردن بری كندیلرینـك
اصـل پیغمبری اوله‌رق كریدلولر دائما یلانجی
۱۳ كوتو جانورا كولدر دیدی * بو شهـادت حقدر
۱٤ بوكا بناء ایمانلری صحیح اولوب * یهودی مصاللرینه
وحقیقتدن صاپان ادملرك تنبیهلرینه دقت ایتمالری
۱٥ ایچون انلری شـدتله تعزیر ایله * پاك كیمسـه‌لره

هر شى پاك ايسه‌ده ناپاك و غير مؤمنلره برشى پاك
اولمدقدن بشقه هم عقللرى و همده ضميرلرى ناپاك
١٦ اولمشدر * اللهى بيلورز ديو اقرار ايدرلر ايكن
انى عمللريله انكار ايدرلر و مكروه و اطاعتسز و هر
ايو عمل خصوصنده مردوددرلر ·

ايكنجى باب

١ سن ايسه صحيح تعليمه لايق اولان شيلرى سويله ·
٢ * اختيارلرك آيق اهل وقار عاقل ايمان و محبت
٣ و صبرده سليم اوله‌لر * كذلك اختيار قاريلر
قدسيته لايق اولان حركتده بولنوب افتراجى
ياخود چوق شرابه مبتلا اولميه‌رق ايولك
٤ معلمه‌لرى اوله‌لر * تا كه اللهك كلامنه كفر اولنمامق
ايچون كنج قاريلرى زوجلرينى و اولادلرينى سومك ·
٥ * و عاقل و عفتلو و خانه‌لرينه مقيد اهل خير كندى
زوجلرينه مطيع اولمق خصوصنده تربيه ايده‌لر ·
٦ * كذلك نوجوانلره عاقل اولملرى ايچون نصيحت
٧ وير * و هر خصوصده كنديكى ايو عمللرده اورنك
و تعليمده خلوص و وقار و صحيح و عذرسز كلام
٨ ابراز ايله * تا كه مخالفت ايدن حقكزده سويليه‌جك
٩ بر كوتو شى بوله‌ميه‌رق محجوب اوله * قوللره
نصيحت ايله كه كندى افنديلرينه مطيع اوله‌رق
١٠ هر شيده انلرى خوشنود ايده‌لر * شويله كه قارشو
سويليوب و سرقت ايتميوب انجق هر وجهله
صداقت كامله كوسترملريله خلاصكارمز اللهك
١١ تعليمنى هر شيده تزيين ايده‌لر * زيرا اللهك باعث
خلاص اولان عنايتى جمله آدملره ظاهر اولوب
١٢ * فسق و دنيا شهوتلرينى رد ايتمكلكمز و بو دنياده
١٣ عاقلانه و صالحانه و تقوا اوزره يشامقلغمز * و اول
مبارك اميده و عظيم اللهك و بزى هر درلو
عصياندن خلاص ايتمك و كنديسنه ايو عمللره
غيرتكش و خاص قوم تقديس ايتمك اوزره كنديكى
١٤ بزم ايچون ويرن * خلاصكارمز عيسى المسيحك
جلالنك تجليسنه منتظر اولمقلغمز ايچون بزى
١٥ تربيه ايدر * بو شيلرى سويليوب نصيحت ايله
و كمال تأكيد ايله تعزير ايله · كيمسه سنى تحقير
ايتمسون ·

اوچنجى باب

١ انلره اخطار ايله كه سلطنت و حكومتلره تابع
اولوب اطاعت ايتسونلر و هر ايو ايشه حاضر
٢ بولنسونلر * كيمسه‌يه سب ايتميه‌لر · اهل نزاع
اولميوب لطيف اوله‌لر · جمله آدملره كمال حلم
٣ كوستره‌لر * زيرا بر وقت بز دخى عقلسز اطاعتسز
و ضلالتده ايدك و انواع شهوت و ذوقلره اسير
اولوب شر و حسدده يشار ايدك مكروه ايدك
٤ و برى بريمزه بغض ايدر ايدك * لكن خلاصكارمز
اللهك لطفى و انسانه اولان محبتى ظاهر اولنديغى
٥ زمان * اجرا ايتديكمز صلاح عمللرندن اولميه‌رق
انجق كندى مرحمتنه كوره ولادت ثانيه يقامسى
٦ * و عيسى المسيحك واسطه‌سيله اوزرمزه غنا ايله
دوكديكى روح القدسك تجديديله بزى خلاص
٧ ايلدى * تا كه انك عنايتيله تبرير اولنه‌رق حيات
٨ ابديه اميدى موجبنجه وارثلر اوله‌لم * بو كلام
صادقدر و استرمكه اللهه ايمان ايدنلر ايو عمللر
اجراسنه مقيد بولنملرى ايچون بو شيلرى ثابت
ايده‌سين · ايو و آدملره فائده‌لو شيلر بونلردر ·
٩ * اما سفيهانه مباحثه‌لردن و نسب سلسله‌لرندن
و نزاعلر و شريعت مجادله‌لرندن اجتناب ايله زيرا
١٠ انلر فائده‌سز و باطلدر * اهل بدعت اولان بر
آدمدن برنجى و ايكنجى نصيحتدن صكره اجتناب
١١ ايله * زيرا بيلورسين كه بو مقوله كيمسه ضلالته
دوچار اولوب كندندن محكوم اوله‌رق كناه ايشلر ·
١٢ ارتيماسى ياخود تيخيقوسى سكا كوندرديكم زمان
نيقوپوليسه يانمه كلمكه غيرت ايله زيرا اوراده
١٣ قيشى كچورمكه قرار ويردم * ارباب شريعتدن
اولان زيناسى و اپوللوسى بر احتياجلرى اولميه‌رق
١٤ اهتمامله يوله چيقار * و بزمكيلر دخى ميوه‌سز
بولنمامق اوزره حوايج ضروريه ايچون ايو عمللره
١٥ مشغول اولمقلغى اوكرنسونلر * بنم ايله برابر
اولنلرك جمله‌سى سكا سلام ايدرلر · بزى ايمانده
سونلره سلام ايله · عنايت جمله كزايله اولسون آمين ·

پولس رسولك

فيلمونه رساله‌سى

۱ مسيح عيسى ايچون محبوس پولس وطيموتاوس
۲ برادر سوكيلومز وامكداشمز فيلمونه * و سوكيلو
آپفيايه وسلاحداشمز ارخيپوسه وسنك خانه‌كده
۳ بولنان كليسايه * سزه پدرمز الله و رب عيسى
المسيح طرفندن عنايت وسلامت اولسون.
۴ سنك رب عيسايه وجمله مقدسلره اولان
۵ محبتكى وايمانكى ايشيدر ايكن * دائما اللهمه شكر
۶ ايدرك دعالرمده ذكر ايدرمكه * ايمانكك مشاركتى
مسيح عيسى ايچون سزده اولان هر ايولكى
۷ بيلمكلكده عامل اوله * زيرا اى برادر مقدسلرك
قلبلرى سنك واسطه‌ك ايله مستريح اولديغندن
سنك محبتكدن طولايى چوق مسرت وتسليمز
۸ وار * بو اجلدن لايق اولانى سكا امر ايتمكه
۹ مسيحده چوق جسارتم وار ايسه‌ده * ينه بن بو
مقوله بركيمسه يعنى اختيار پولس وشمدى ايسه
عيسى المسيح ايچون محبوس اوله‌رق محبته بناء رجا
۱۰ ايتمكى ترجيح ايدرم * محبوسيتمده توليد ايلديكم
۱۱ اوغلم اونه‌سيموس ايچون سكا رجا ايدرم * مرقومك
بر وقت سكا فائده‌سى يوق ايدى ايسه‌ده شمدى
سكا وهمده بكا فائده‌لو اوله‌رق انى كرو كوندردم.
۱۲ * ايمدى سن انى بنم جكرم كبى قبول ايله * بشارت
۱۳ ايچون اولان محبوسيتده بكا سنك يركده خدمت
ايتمك اوزره بن انى يانمده آليقومق استدم ايسه‌ده
۱۴ * سنك رأيك اولمدقجه برشى ياپمق استمدم تا كه
سنك خيرك ضرورى اولميوب رضا ايله اوله.
۱۵ * زيرا بلكه بر مدت آيرلمسى بوك ايچون يعنى
۱۶ ارتق انى قول كبى دكل * انجق قوله فائق اوله‌رق
خصوصا بكا ونقدر زياده سكا هم تنده همدخى
ربده سوكيلو بر برادر كبى انى الى الابد قبول
۱۷ ايتمش اوله‌سين * ايمدى اكر بنى شريك عد
۱۸ ايدر ايسه‌ك انى بنم كبى قبول ايله * و اكر سكا
بر حقسزلق ايتدى ياخود بورجى وار ايسه
۱۹ انى بكا محسوب ايله * بن پولس كندى الم ايله يازدم
بن ادا ايدرم. سكا ذاتك ايچون بكا بورجلوسين
۲۰ ديميه‌يم * بلى اى برادر ربده سندن فائده‌مند اوله‌يم
۲۱ قلبمى مسيحده مستريح ايله * سنك اطاعتكه
اعتمادله ديديكمدن زياده دخى ايده‌جككى بيله‌رك
۲۲ سكا يازدم * همدخى بكا بر قوناق حاضرله زيرا
سزك دعالركز واسطه‌سيله سزه باغشلنه‌جغمى
۲۳ اومارم * مسيح عيساده حبس رفيقم اولان
۲۴ اپافراس * و امكداشلرم مرقوس و ارستارخوس
۲۵ و دماس ولوقا سلام ايدر * ربمز عيسى المسيحك
عنايتى روحكز ايله اولسون آمين.

پولس رسولك

عبرانیلره رساله‌سی

برنجی باب

۱ الله زمان قدیمده نیچه قطعه‌لر و نیچه طرزلرده پیغمبرلر واسطه‌سیله اجداده سویلمش اوله‌رق بو
۲ اخیر کونلرده دخی * هر شیئه وارث نصب ایلیوب عالمینی دخی واسطه‌سیله خلق ایلدیکی
۳ اوغلی ایله بزه سویلدی * بو دخی انك جلالنك ضیاسی و جوهرینك رسم ذاتیسی اولوب جمیع موجوداتی کندی قدرتنك کلامیله وقایه ایدرك کندیسی واسطه‌سیله کناهلرمزك تطهیرینی تدارك ایتدکدنصکره عالی محللرده عظمتك
۴ صاغنده جلوس ایدوب * وارث اولدیغی اسم ملائکه اسمندن نقدر افضل ایسه ذاتی دخی اولقدر
۵ اعظم اولدی * زیرا ملکلرك قنغیسنه بر زمان دیمشدر که سن اوغلم سن بن سنی بو کون تولید ایندم وینه بن اکا پدر اوله‌جغم اولدخی بکا اوغل
۶ اوله‌جقدر * وینه ایلك اوغلی دنیایه ادخال ایتدیکی وقت دیر که واللهك جمله ملائکه‌سی
۷ اکا سجده ایتسونلر * وملکلر حقنده بیورر که کندی ملائکه‌سنی روح وخدمه‌سنی آتش علوی
۸ ایدر * لکن اوغله یا الله سنك تختك ابد الاباددر سنك ملکوتنك عصاسی استقامت عصاسیدر.
۹ * صلاحی سووب فسقدن اکراه ایتدك بو سببدن یا الله اللهك سنی شریکلرکدن زیاده شادلق یاغیله
۱۰ مسح ایلدی * هم یا رب ابتداده زمینك تملنی سن
۱۱ قوردك و سموات اللرکك ایشیدر * بو نلر زوال بولور اما سن باقی سین جمله‌سی لباس کبی
اسکیوب انلری قفتان کبی دوره‌جکسین و تغیر
۱۲ ایده‌جکلردر * لکن سن همان او ذات سین سنه‌لرك
۱۳ دخی نهایت بولماز دیو بیورر * و ملکلرك قنغیسنه بر زمان سنك دشمنلرکی ایاقلرکك التنه بصامق
۱۴ قوینجیه‌دك سن صاغمده اوتور دیمشدر * انلرك جمله‌سی حلاصه وارث اوله‌جق کیمسه‌لره خدمت ایچون ارسال اولنان خادم روحلر دکللرمی.

ایکنجی باب

۱ بو سببدن ایشتدیکمز شیلری بر وجهله فوت ایتمامکلکمز ایچون انلره دها زیاده دقت ایتملییز.
۲ * زیرا اکر ملائکه واسطه‌سیله سویلنیلان کلام ثابت اولوب هر بر تجاوز واطاعتسزلق
۳ جزای سزاسنی بولدی ایسه * ابتدا ربك واسطه‌سیله بیوریلوب ایشیدنلر طرفندن بزه
۴ تصدیق اولنه‌رق * الله دخی کندی ارادتنه کوره علامتلر ومعجزه‌لر وانواع قوات وروح القدسك موهبه‌لریله شهادت ایلدیکی بویله عظیم خلاصی اهمال ایتدیکمز تقدیرده بز نصل نجات بوله‌جغز.
۵ زیرا حقنده سویلدیکمز شول کله‌جك عالمی
۶ ملائکه حکمی التنه قومدی * اما بر ذات بر یرده شهادت ایدوب انسان نه‌درکه انی ذکر ایده‌سین یاخود انسان اوغلی نه‌درکه انی زیارت ایده‌سین.
۷ * انی ملائکه‌دن براز ادنی قیلوب جلال وعزت ایله تتویج ایلدك و انی سنك اللرکك ایشلری
۸ اوزرینه نصب ایتدك * جمله موجوداتی انك ایاقلری التنه قودك دیدی چونکه جمله موجوداتی انك

حكمى التنه قومسيله حكمى التنه قونلمامش برشى
براقدى. شمدى ايسه دهـا جملـه موجوداتى انك
٩ حكمى التنده كورميورز * لكن ملائكه‌دن براز
ادنى قيلنمش عيساى اللهـك عنايتيله جمله ايچون
اولوم طاتمـق اوزره الم موت سببندن جـلال
١٠ وعزتله تتويج اولنمش كوريورز * زيرا هرشى كندى
ايچـون وهرشى كندى بديله اولانه چوق اوغللر
جلاله كتورديكنده انلرك خـلاصنك رئيسنى
المر واسطه‌سيله كماله ايصال ايتمك لايق ايدى.
١١ زيرا كرك تقديس ايدن كرك تقديس اولنانلرك
جمله‌سى بر ذاتدندر. بو سببدن انلره برادر ديمكه
١٢ حجـاب ايتميوب ديركه * سـنك اسمكى برادرلرمه
اخبار ايدوب كليسانك اورته‌سـنده سكا تسبيح
١٣ ايده‌جكم * وينه بن اكا توكل ايده‌جكم وبنه اشته
١٤ بن واللهك بكا ويرديكى اولاد * ايمدى اولاد تندن
وقاندن مشترك بولندقلرندن كنديسى دخى بعينه
همان بو شيلره حصـه‌دار اولدى تاكه اولوم
واسطه‌سيله اولومك قوتنه مالك اولانى يعنى
١٥ شيطانى ابطـال ايدوب * بتون عمرلرنده اولوم
قورقوسى سببيله قولاغـه مبتلا اولنلرى ازاد
١٦ ايده * زيرا ملائكديه اصلا دستكير اولماز انجق
١٧ نسل ابراهيمه دستكير اولور * بو اجلدن قومك
كناهلرينه كفارت ايتمك ايچون اللهـه متعلق
شيلرده كنديسى رحيم و صادق كاهن اعظم
اولمق اوزره هر شيده برادرلرينه مشابه اولمق
١٨ لازم كلـدى * زيرا كنديسى تجربه‌يه دوچار
اوله‌رق الم چكمش اولديغندن تجربه چكمكده
اولنلره ياردم ايتمكه قادردر.

اوچنجى باب

١ بناءً عليه اى سماوى دعوتك حصـه‌دارلرى
اولان مقدس برادرلر اقرارمزك رسولى وكاهن
٢ اعظمى مسيح عيسايه نظر ايديكز * اولكه كنديني
نصب ايدنه موسى انك بتون خانه‌سـنده صادق
٣ بولنديغى كبى صـادقدر * زيرا خانه‌يى بنا ايدنك
خانه‌دن نه‌قدر زياده اعتبارى وار ايسه بو ذات
موسادن اولقدر زياده عزته لايق عـد اولندى.
٤ * زيرا هرخانه بركيمسه طرفندن بنا اولنور لكن
٥ هرشيئى بنا ايدن اللهـدر * و موسى انك بتون
خانه‌سنده سويلنيله‌جـك شيلره شهادت ايچون
خـدمتكار مقامنده صادق بولندى ايسه‌ده مسيح
اوغـل صفتيله كندى خانه‌سى اوزرنده صادقدر.
٦ * و جسـارتى واميدك افتخارينى نهايته قدر قوى
طوتديغمز حالده انك خانه‌سى بز ايز.
٧ بو اجلدن روح القدسـك سويلديكى اوزره
اكر بو كون انك صـداسنى ايشيدير ايسه‌كز
٨ * بريه‌ده تجربه كوننده اللهى اغضـاب ايتدكلرنده
٩ اولديغى كبى قلبلركزى پكلنـدرميكز * اوراده
اجدادكز بنى تجربه وامتحان ايليوب افعالمى قرق
١٠ اسـنه كورديلر * بو اجلـدن اول نسلدن بيزار
اوله‌رق ديدمكه دائما قلبلرنده ضـلالته دوشرلر
١١ طريقـلرمى دخى بيلديلر * حتى غضبمده راحتمه
١٢ كيرميه‌جكلر ديو يمين ايتـدم * باقكز اى برادرلر
كه سزدن برنده حى اللهدن ارتداد ايتمكده ايمانسز
١٣ اوكوتى قلب بولنمسون * اما سزدن برى كناهك
اضـلاليله پكلنمسى ايچون بو كون ديندكجه هر
١٤ كون برى بريكزه نصيحت ايديكز * زيرا بدايت
اعتمـادى نهايته دكين محكم طوتديغمز تقـديرده
١٥ مسيحك شريكلرى اولمش اولدق * نته‌كم بو كون
اكر انك صداسنى ايشيدر ايسـه‌كز اغضاب
ايتدكلرنده اولديغى كبى قلبلركزى پكلندرميكز.
١٦ * زيرا بعضلرى ايشتمش اوله‌رق اغضاب ايتديلر
لكن بونلر موسانك واسطه‌سيله مصردن خروج
١٧ ايدنلرك جمله‌سى دكل ايدى * و قرق سنه كيملردن
بيزار اولدى كنـاه ايدوب جسـدلرى بريه‌ده
١٨ دوشنلردن دكلمى ايدى * وكندى راحتنه كيرميه‌جكلر
ديو اطاعت ايتميانلردن غيرى كيملرك حقنده يمين
١٩ ايتـدى * و كوريورز كه ايمـانسزلق سببندن
كيره‌مديلر.

دردنجى باب

١ ايمـدى خوف ايده‌لم اولميـه كه انك راحتنه
كيرمكه وعد باقى قالمش ايكن سزدنبرى محروم
٢ قالمش بولنـه * زيرا انلره اولنديغى كبى بشارت
بزه دخى تبشير اولندى لكن ايشـتدكلرى كلام
ايشيدنلرده ايمـان ايله امتزاج ايتمديكندن انلره

٣ فائده ایتمدی * زیرا بز که ایمان ایتمش ایز راحته
کیررز نته‌کم راحتمه کیرمیه‌جکلردر دیه‌رك غضبمده
یمین ایتدم دیو بیورمشدر واقعا دنیانك تأسیسندنبرو
٤ ایشلر ختام بولمش ایدی * زیرا بر یرده یدنجی کون
حقنده بویله سویلدی یعنی ویدنجی کونده الله
٥ کندینك جمله ایشلرندن استراحت ایتدی * وتکرار
٦ بوراده راحتمه کیرمیه‌جکلردر دیر * ایمدی بعضلرك
اکا کیرملری امر مثبت اولوب مقدما کندولرینه
بشارت تبشیر اولنانلر ایمانسزلقدن طولاییی
٧ کیرمدکلری اجلدن * تکرار بر کون تعیین ایدوب
بو قدر وقتدن صکره داودك واسطه‌سیله بوکون
دیور نته‌کم بو کون اکر انك صداسنی ایشیدر
٨ ایسه‌کز قلبلرکزی پکلندرمیکز دینلمشدر * زیرا اکر
یشوع انلری راحته یتشدرمش اولسه ایدی
بوندنصکره غیری بر کون حقنده سویلمز ایدی٠
٩ * اویله ایسه اللهك قومی ایچون بر راحت باقیدر٠
١٠ * زیرا الله کندی ایشلرندن استراحت ایلدیکی کبی
انك راحتنه کیرن دخی کندی ایشلرندن استراحت
١١ ایتمشدر * ایمدی اول راحته کیرمکه جهد ایده‌لم
اولمیه که بر کیمسه همان اول ایمانسزلغك نمونه‌سی
١٢ اوزره دوشه * زیرا اللهك کلامی حی ومؤثردر
وهر ایکی اغزلو قلیجدن کسکیندر و جان ایله روح
واوینا قلر ایله ایلیککك تقسیمنه قدر نافذدر و
١٣ قلبك افکار ونیتلرینی تمییز ایدر * وانك حضورنده
ظاهر اولمیان بر مخلوق یوقدر فقط هر شی بزم
حساب ویره‌جکمز ذاتك نظرنده عریان وآچیقدر٠
١٤ ایمدی بزم سمواته کچمش بیوك کاهن اعظممز ابن
١٥ الله عیسی وار ایکن اقراری قوی طوته‌لم * زیرا
کاهن اعظممز ضعفلرمزه همدرد اولمغه غیرمقتدر
دکلدر انجق کناهدن بری اولوب هر خصوصده
١٦ بزم کبی تجربه اولنمشدر * بوکا بناءً مرحمته نائل اولمق
ووقتنده استمداد ایچون عنایت بولمق اوزره
عنایتك تختنه جسارتله تقرب ایده‌لم٠

بشنجی باب

١ زیرا هر کاهن اعظم انسانلردن النه‌رق کناهلر
ایچون تقدمه وذبیحه‌لر تقدیم ایتمك اوزره اللهه
٢ متعلق اموره انسانلر ایچون تعیین اولنور * وجهالت
وضلالتده اولنلره شفقتلو اولمغه قادر اولور
چونکه کندیسی دخی ضعف ایله احاطه اولنمشدر
٣ * وبو سببدن قوم ایچون ایتدیکی کبی کندیسی
ایچون دخی کناهلردن طولاییی قربان تقدیم ایتمسی
٤ واجبدر * وبو شرفی بر کیمسه کندیلکندن آلماز
انجق الله طرفندن هرون کبی دعوت اولنان
٥ ذات آلور * کذلك مسیح دخی کاهن اعظم اولمق
عزتنی کندی کندینه آلمدی انجق سن اوغلمسین
بن سنی بو کون تولید ایلدم دیان اکا عزت ویردی٠
٦ * نته‌کم غیری بر یرده دخی سن ملکصادق ترتیبی
٧ اوزره الی الابد کاهن سین دیو بیورر * اولدخی
جسدده بولندیغی زمان کندینی اولومدن خلاص
ایتمکه قادر اولانه عظیم فریاد وکوز یاشلریله نیاز
ورجالر عرض ایدوب تقواسی سببندن مستجاب
٨ اوله‌رق * هر نه قدر اوغل بولندی ایسه ده چکدیکی
٩ المللردن اطاعت اوکرندی * وکماله واصل اولمسیله
کندینه اطاعت ایدنلرك جمله‌سی ایچون ابدی
١٠ خلاصه سبب اولدی * والله طرفندن ملکصادق
١١ ترتیبی اوزره کاهن اعظم تسمیه اولندی * بونك
حقنده دخی سویلیه‌جك چوق سوزمز وار ایسه ده
قولاقلرکز اغرلشمش اولدیغندن تفسیری مشکلدر٠
١٢ * زیرا وقته نظرا معلم اولمکز لازم ایکن بر کیمسه‌نك
سزه اللهك کلاملرینك بدایت ارکانی نه اولدیغنی
تکرار تعلیم ایتمسنه محتاجسکز وقوتلو طعامه دکل
١٣ انجق سوده محتاج اولنلر اولدیکز * زیرا هر سود
ییان چوجق اولدیغی ایچون صلاح کلامی حقنده
١٤ بیخبردر * اما قوتلو طعام حاسه‌لری عادت سببندن
ایویی وکوتویی تمییز ایتمکه تعلیم اولنمش اولان
کامللره مخصوصدر٠

آلتنجی باب

١ بو اجلدن مسیح حقنده اولان مبداء کلامدن
صرف نظر ایدوب کماله طوغری ایلرولیه‌لم وتکرار
٢ اولو عمللردن توبه واللهه ایمان * وافتیزلر تعلیمی
واللر قومسی وقیامة الاموات وحکم ابدیدن تملل
٣ براقیه‌لم * والله اذن ویرر ایسه بونی ایده‌جکز٠
٤ * زیرا برکره نوره نائل اولنلر وسماوی عطیه‌یی
٥ طاتانلر وروح القدسه حصه‌دار اولنلر * واللهك

ابو كلامنی وكله‌جك عالمك قوتلرينی طاتمش اولنلر
٦ *ارتداد ايتدكلری تقديرده بتكرار توبه ايچون
تجديد اولنملری غير ممكندر چونكه كنديلر بنفسه
ابن اللهی تكرار صلب ايدوب رسوای عالم ايدرلر.
٧ *زيرا طپراق چوق دفعه اوزرينه كلان يغموری
ايچوب كيملر ايچون تيمار اولنورسه انلره فائده‌لو
نباتات حصوله كتورديكنده الله طرفندن
٨ بركته نائل اولور *اما ديكن و چالیلر حصوله
كتورن مردود ولعنته يقين اولوب عاقبتی
٩ يانغقلقدر *لكن ای سوكيلولر بويله سويلر ايسه‌لده
سزك حقكزده دها خيرلو وموجب خلاص
١٠ اولان شيلره اعتمادمز وار *زيرا الله عدالتسز
دكلدركه امككزی ومقدسلره ايتديككز وايتمكده
بولنديغكز خدمتله اسمنه كوسترديككز محبتی
اونوده.
١١ اما تكاسل ايتميوب ايمان وصبر واسطه‌سيله
١٢ وعدلره وارث اولنلره مقتدی اولمكز ايچون *سزك
هر بريكز اميدك استكمالی خصوصنده نهايته
دكين همان بو جهدی ابراز ايتمكزی آرزو ايدرز.
١٣ *زيرا الله ابراهيمه وعد ايتديكنده حق ايچون
يمين ايده‌جك كندندن بيوك بر ذات بولنمديغندن
١٤ كندی ذاتی حق ايچون يمين ايدوب *حقيقة سنی
زياده‌سيله بركتليه‌جكم وسنی زياده‌سيله تكثير
١٥ ايده‌جكم ديدی *اول دخی بو وجهله صبر
١٦ ايتدكدنصكره وعده نائل اولدی *زيرا آدملر
كنديلردن بيوكك حق ايچون يمين ايدرلر
وعندلرنده اثبات ايچون هر منازعه‌نك نهايتی
١٧ يميندر *بو جهتله الله وعدك وارثلرينه كندی
تدبيرينك تغييری غير ممكن ايدوكنی دها زياده
كوسترمك مرادنده اوله‌رق بر يمين علاوه ايلدی.
١٨ *تاكه انلرده اللهك كذب ايتمسی محال اولان تغير
ايتمز ايكی شيئك واسطه‌سيله بز اوكزره وضع
اولنان اميده نائل اولمق ايچون التجا ايدنلر قوی
١٩ تسليه مالك اوله‌لم *بو اميدی دخی جانمزه محكم
وثابت لنكر مقامنده طوتارز اولدخی پرده‌نك
٢٠ ايچ طرفنه *يعنی عيسی ملكصادق ترتيبی اوزره
الی الابد كاهن اعظم اوله‌رق بزم ايچون مرشد
اولمق اوزره كيرديكی محله كيرر.

يدنجی باب

١ زيرا بو ملكصادق ساليم ملكی اولوب الله
متعالك كاهنی اوله‌رق ابراهيمی ملكلرك قتلندن
عودت ايدر ايكن استقبال ايدوب اكا خير دعا
٢ ايلدی *ابراهيم دخی اكا كافهٔ اشيادن عشر
ويردی انك اسمنك ترجمه‌سی اولا ملك صداقت
وثانيا ملك سلامت معناسنده ملك ساليم دخی
٣ اوله‌رق *بابا‌سز واناسز ونسبسز و كونلرينك
ابتداسی و عمرينك نهايتی اولميوب الحق ابن اللهه
مشابه اوله‌رق علی الدوام كاهن قالور.
٤ وباقكز بو نه قدر بيوك بر كيمسه ايدی كه اكا
رئيس الابا اولان ابراهيم دخی غنايمدن عشر
٥ ويردی *وبنی لاويدن اوله‌رق كهانتی آلانلر
قومدن يعنی كندی قرنداشلرندن هر نه قدر انلر
ابراهيمك صلبندن كلديلر ايسه‌ده شريعت موجبجه
٦ عشر آلمغه تنبيه واردر *اما بونلرك نسلندن
اولميان كيمسه ابراهيمدن عشر آلوب وعدلره مظهر
٧ اولانه خير دعا ايلدی *لكن بلا اختلاف خير
دعا بيوكدن كوچكه اولور.
٨ وبوراده اوله‌جك ادملر عشر آلور اما اوراده
حيانده اولديغنه شهادت اولنان ذات آلور.
٩ *وعشر آلان لاوی دخی ابراهيم واسطه‌سيله
١٠ عشر ويردی دينلسه جائزدر *زيرا ملكصادق
پدرينی استقبال ايتديكی زمان كنديسی دها
انك صلبنده ايدی.
١١ اميدی اكر كهانت لاويه واسطه‌سيله كمال
اولسه ايدی چونكه بوكا مبنی خلقه شريعت
دخی ويرلمش ايدی ارتق هرون ترتيبجه دينلميوب
ملكصادق ترتيبجه اخر بر كاهنك ظهور ايتمسی
١٢ نه لازم ايدی *چونكه كهانت تبديل اولنديغی
تقديرده بالاقتضا شريعتك تبديلی دخی واقع
١٣ اولور *زيرا حقنده بو نسنه‌لرك ذكر اولنديغی
ذات هيچ بر كيمسه‌سيك مذبحه ملازمت
١٤ ايتمامش اولديغی ديكر بر سبطدن ايدی *چونكه
ربمزك يهودادن نشأت ايتديكی ظاهردر بو سبط
حقنده ايسه موسی كهانت جهتندن برشی سويلمدی.
١٥ *وملكصادق مشابهتجه اوله‌رق امر جسمانيدن

١٦ عبارت اولان شريعته كوره دكل * انجق زوال
بولماز حياتك قوتنه كوره اولان غيرى بركاهن
١٧ ظهور ايتديكى حالده دها زياده اشكاردر * زيرا
سن ملكصادق ترتيبى اوزره الى الابد كاهن سين
١٨ ديو شهادت ايدر * زيرا شريعت هيچ بر شيئى
تكميل ايتمامسيله سبقت ايدن امر ضعيف وفائده‌سز
١٩ اولديغندن لغو اولنوب * انك يرينه افضل بر
اميد داخل اولدى بونك واسطه‌سيله اللهه
تقرب ايدرز ٭
٢٠ و يمين اولمقسزين كهانتي اولمديغى جهتله
٢١ * (چونكه انلر بلا يمين لكن بو عيسي يمين ايله
اولوب كنديته رب سن ملكصادق ترتيبى اوزره
الى الابد كاهن سين ديو يمين ايتدى وپشيمان اولماز
٢٢ ديانك طرفندن كاهن نصب اولندى) * عيسى
اولقدر افضل بر عهدك كفيلي اولدى ٭
٢٣ وانلرك باقى قالملرينه اولوم مانع اولديغندن
٢٤ كاهن نصب اولنانلر چوق ايدى * بو ايسه الى
الابد باقى اولديغى سببدن انتقال ايتمز كهانته
٢٥ مالكدر * بو اجلدن انك واسطه‌سيله اللهه
تقرب ايدنلرى كاملا خلاص ايتمكه دخى قادردر
چونكه انلر ايچون شفاعت ايتمكه دائما برحياتدر ٭
٢٦ زيرا بومثللو يعنى مقدس وصوچسز ولكه‌سز
٢٧ وكناهكارلردن متفرق وكوكدن مرتفع * واول
كهنهٔ عظمى كبى اولا كنديسنك بعده قومك
كناهلرى ايچون هركون قربانلر تقديم ايتمكه
احتياجى اولميان كاهن اعظم بزه مقتضى ايدى
زيرا كنديني تقديم ايتمكله بونى بردفعه‌ده اجرا
٢٨ ايلدى * زيرا شريعت ضعفه مبتلا اولان ادملرى
كهنهٔ عظمى لكن شريعتدن صكره اولان يمين
كلامى الى الابد مكمل اولان اوغلى نصب ايدر ٭

سكزنجى باب

١ و سويلديكمز شيلرك خلاصه‌سى بودركه
سمواتده عظمت تختنك صاغنده اوتوران بويله
٢ بركاهن اعظممز واردر * بو دخى مقدسك
وانسانك دكل انجق ربك قورديغى حقيقى مسكنك
٣ خادميدر * زيرا هر كاهن اعظم تقدمه‌لر ايله
قربانلر تقديم ايتمك ايچون نصب اولنديغندن بونك
دخى تقديم ايده‌جك بر شيئى اولمسى لازم كلور ٭
٤ * زيرا اكر بر اوزرنده اولسيدى شريعت موجبنجه
تقدمه‌لرى تقديم ايدن كاهنلر بولنديغجه كاهن
٥ اولمازايدى * (انلر ايسه سماده‌كى شيلرك نمونه
وظلنه كوره خدمت ايدرلر نته‌كم موسايه مسكنى
انشا ايده‌جكى وقت وحى اولندى زيرا اكا باق
جمله‌سنى سكا طاغده كوستريلان رسمه كوره
٦ ياپه‌سين ديدى) * لكن شمدى نه قدر افضل
وعدلر ايله ثابت قيلنمش اولان افضل بر عهدك
ميانجيسى اولمش ايسه اولقدر اعلا بر مأموريته
نائل اولدى ٭
٧ زيرا اكر اول اولكيسى قصورسز اولسه ايدى
٨ ايكنجيسى ايچون محل ارانمازايدى * چونكه انلره
عتاب ايله ديركه اشته بيت اسرائيل ايله و بيت
يهودا ايله عهد جديد عقد ايده‌جكم كونلر كلور
٩ ديو رب بيورر * بو دخى انلرى مصر ديارندن
چيقارمق ايچون اجدادلرينك اللرندن ياپشديغم
كونده انلر ايله ايتديكم عهد كبى اولميه‌جقدر
چونكه انلر عهدمده دوام ايتمديلر بن دخى انلردن
١٠ قطع نظر ايتدم ديو رب بيورر * زيرا اول
كونلردنصكره بيت اسرائيل ايله عقد ايده‌جكم
عهد بودر يعني شريعتمى ذهنلرينه قويوب قلبلرى
اوزرينه يازه‌جغم و بن انلره الله اوله‌جغم انلر
١١ دخى بكا قوم اوله‌جقدر * و هر كس كندى
قوكشوسنه و هركس كندى قرنداشنه ربى بيل
ديه‌رك تعليم ايتميه‌جكدر زيرا كوچك بيوك انلرك
١٢ جمله‌سى بنى بيله‌جكدر * زيرا حقسزلقلرينه
غفور اوله‌جغم و انلرك كناهلريله فسقلرينى ارتق
خاطرمه كتورميه‌جكم ديو رب بيورر ٭
١٣ جديد ديمسيله اولكيني عتيق قيلمش وعتيق
وپير اولانك زوالى يقيندر ٭

طقوزنجى باب

١ ايمدى اول اولكى عهدك فرائض عبادت
٢ و زمينى مقدسى وار ايدى * زيرا بربجى مسكن
انشا اولنوب بونده شمعدان و سفره وحضور
اتمكلرى بولندرق بوكا قدس تسميه اولنور ٭
٣ * وايكنجى پرده‌نك اردنده قدس الاقداس تسميه

٤ اولنان مسکن بولنوب * انده آلتون بخوردان و هر
طرفی آلتون قاپلو تابوت العهد وار ایدی بونده
دخی منّی حاوی اولان آلتون دستی و هرونك
فیسلنمش اولان عصاسی و عهدك لوحه‌لری
٥ بولنور ایدی * و اوستنده کفارتگاهه کولکه
ایدن جلیل کروبیلر وار ایدی بو شیلرك حقنده
ایسه شمدی تفصیلا سویلك حاجت دکلدر.
٦ و بونلر بویله ترتیب اولنمش ایکن خدمتلرینی
ایفا ایتمك اوزره کاهنلر هر زمان برنجی مسکنه
٧ کیررلر ایدی * فقط ایکنجیسنه سنه‌ده برکره
یالکز کاهن اعظم کیرر اما قان کوتورمیه‌رك کیرمز
ایدی و اول قانی دخی کندی ایچون و قومك
٨ خطالری ایچون تقدیم ایدر ایدی * روح القدس
بو وجهله بیان ایدرکه اولکی مسکن طوردقجه
٩ مقدسك یولی دها اظهار اولنمامشدر * بو دخی
اولزمان ایچون برمثال ایدی چونکه انده عبادت
ایدنی ضمیرجه کماله ایصال ایتمکه قادر اولمیان
١٠ تقدمه‌لر و ذبیحه‌لر تقدیم اولنور ایدی * و بونلر
یالکز مأکولات و مشروبات و درلو درلو ییقانمه‌لر
وتنه متعلق احکامه دائر اصلاح وقتی اولنجیه
١١ قدر اولان آیینلردن عبارت ایدی * اما کله‌جك
نعمتلرك کاهن اعظمی اولان مسیح ظهور ایدوب
ال ایله یاپلمامش اعظم و اکمل یعنی بو خلقتدن
١٢ اولمیان مسکندن کچه‌رك * ارکجلر و بوزاغیلر قانی
ایله دکل انجق کندی قانی ایله فدیهٔ ابدیه تدارك
١٣ ایدوب مقدسه برکره داخل اولدی * زیرا اکر
بوغالر و ارکجلر قانی و دانه کولی ناپاك اولنلر
اوزرینه سرپلنجه‌تنك پاکلکی جهتیله تقدیس
١٤ ایدر ایسه * روح ازلی واسطه‌سیله ذاتنی لکه‌سز
اوله‌رق اللهه تقدیم ایتمش اولان مسیحك قانی
ضمیرکزی حی اولان اللهه عبادت ایتمکز ایچون
اولو عمللردن نقدر زیاده پاکلیه‌جکدر.
١٥ بو سببدن یکی عهدك میانجیسیدر تاکه اولکی
عهدك حکمی آلتنده اولان تجاوزاتك فدیه‌سی
ایچون اولوم وقوع بولمش اوله‌رق دعوت اولنانلر
١٦ ابدی میراثك وعدینه نائل اوله‌لر * زیرا وصیت
بولنندیغی یرده وصیت ایدنك اولومنك وقوعی
١٧ لازمدر * وصیت ایدن صاغ قالدقجه وصیتك حکمی
اولمدیغندن وصیت موتی اوزرینه ثابت اولور.

١٨ * بو سببدن اولکیسی دخی قان اولمقسزین تقدیس
١٩ اولنمدی * زیرا موسی بتون قومه شریعت
موجبنجه جمله اوامری سویلدکدن صکره
بوزاغیلرك و ارکجلرك قاننی آلوب صو ایله
و قرمزی یپاغی ایله و زوفا اوتی ایله هم نفس
٢٠ کتابه و هم دخی جمله قومه سرپوب * بو اللهك
٢١ سزه امر ایتدیکی عهدك قانیدر دیدی * کذلك
اول قاندن مسکنه و بالجمله عبادت ادواتنه سرپدی.
٢٢ * و شریعت موجبنجه صانکه هر شی قان
واسطه‌سیله پاکلنور و قان دوکلمه‌یجه مغفرت اولماز.
٢٣ ایمدی سمواتده بولنان نسنه‌لرك نمونه‌لرینك بونلر
واسطه‌سیله فقط سماوی نسنه‌لرك بونلردن افضل
٢٤ ذبیحه‌لر ایله پاکلنمسی ایجاب ایدر * زیرا مسیح
ال ایله یاپلمش اولوب حقیقینك شبیهی اولان
مقدسه دکل انجق شمدی بزم ایچون اللهك
حضورینه کندینی احضار ایتمك اوزره اصل
٢٥ سمایه کیردی * لکن کاهن اعظمك هر سنه اخرك
قانیله مقدسه کیردیکی کبی بونك کندی کندینی
٢٦ چوق دفعه تقدیم ایتمسی ایجاب ایتمز * چونکه
دنیانك تأسیسندنبرو انك چوق دفعه الم چکمسی
لازم کلور ایدی. شمدی ایسه عصرلرك ختامنده
کندیسی ذبیحه اولمغله کناهك دفعی ایچون برکره
٢٧ ظاهر اولمشدر * و ادمله برکره اولمك و بعده
٢٨ حکم تقدیر اولنندیغی مثللو * کذلك مسیح چوق
کیمسه‌لرك کناهلرینی قالدرمق ایچون برکره
تقدیم اولنمش اولوب کندینه منتظر اولنلره
خلاص ایچون کناهسز اوله‌رق ایکنجی دفعه
ظهور ایده‌جکدر.

اوننجی باب

١ زیرا شریعت کله‌جك نعمتلرك صورت اصلیه‌سنه
دکل انجق بو شیلرك کولکه‌سنه مالك اولدیغی
حالده سنه بسنه مداومت اوزره تقدیم اولنان
همان اول ذبیحه‌لر ایله تقرب ایدنلری کماله ایصال
٢ ایتمکه اصلا قادر دکلدر * یوقسه عبادت ایدنلر
برکره پاکلنمش اوله‌رق ارتق کناه خصوصنده
ضمیر طرفندن تعزیرلری اولمدیغی ایچون تقدیم
٣ اولنملری ترك ایدلمزمی ایدی * لکن بونلر ایله

٤ سنه بسنه کناهلرك ذکری اولور * زیرا بوغالر
وارجلرك قانتك کناهلر دفع ایتمسی غیر ممکندر ·
٥ * بو اجلدن دنیایه کیرر ایکن بیوررکه ذبیحه
و تقدمه استمدك لکن بکا برجسد تهیه ایتدك ·
٦ * محرقه‌لردن و کناه قربانلرندن خوشنود اولمدك ·
٧ * اولزمان کتابك طومارنده حقمده محرر اولدیغی
اوزره یا الله سنك ارادتکی اجرا ایتمك ایچون
٨ اشته بن کلیورم دیدم * بالاده شریعت موجبنجه
تقدیم اولنانلر حقنده ذبیحه و تقدمه و محرقه‌لر
و کناه قربانلری استمدك وانلردن خوشنود اولمدك
٩ دیدکدن صکره * یا الله سنك ارادتکی اجرا ایتمك
ایچون کلیورم دیمسیله اولکی‌یی قالدرر تاکه
١٠ صکره‌کی‌یی ثابت ایده * بو ارادت ایله بز عیسی
المسیحك جسدینك برکره تقدیمی واسطه‌سیله
تقدیس اولندق ·
١١ و هر برکاهن کون بکون خدمت ایدرك
طوروب کناهلر دفع ایتمکه اصلا مقتدر اولمیان
١٢ همان اول ذبیحه‌لری دفعاتله تقدیم ایدر * لکن
بو ذات کناهلر ایچون بر ذبیحه تقدیم ایتمش
اولوب الی الابد اللهك صاغنده اوتورمشدر ·
١٣ * و بوندن بویله دشمنلرینك کندی ایاقلری التنه
١٤ بصامق قونلسنه منتظردر * زیرا تقدیس اولنانلری
١٥ بر قربان ایله الی الابد کماله ایصال ایتمشدر * و روح
١٦ القدس دخی شاهدمزدر * زیرا اول کونلردن
صکره انلر ایله عقد ایده‌جکم عهد بودر (دیو
رب بیورر) یعنی شریعتمی قلبلرینه قویوب
ذهنلری اوزرینه یازه‌جغم دیو مقدما سویلدکدن
١٧ صکره * و انلرك کناهلرینی و فسقلرینی ارتق
١٨ تذکر ایتمیه‌جکم دیر * ایمدی بونلرك عفوی بولندیغی
تقدیرده ارتق کناه ایچون قربانه حاجت یوقدر ·
١٩ ایمدی ای برادرلر عیسانك قانیله پرده‌دن یعنی
کندی تنندن بزم ایچون حاضرلادیغی اول طریق
٢٠ جدید و حیّ اوزره * مقدسه کیرمکه جسارتمز
٢١ و بیت الله اوزرنده کاهن اعظممز وار ایکن
٢١ * قلبلرمز ضمیر فاسددن پاکلنمش و جسدمز پاك
٢٢ صو ایله یقانمش اوله‌رق * قلب مستقیم و ایمان
٢٣ مکمل ایله تقرب ایده‌لم * امیدمزك اقرارینی محکم
٢٤ طوته‌لم زیرا وعد ایدن صادقدر * و محبت و اعمال
حسنه‌یه تشویق ایتمك ایچون بری بریمزی ملاحظه
٢٥ ایده‌لم * و بعضلرك عادتی اوزره تجمع ایتمه‌مزی
ترك ایتمیوب با خصوص کونك تقرب ایتدیکنی
کوردکجه بری‌بریمزه نصیحت ایده‌لم ·
٢٦ زیرا حقیقتی بیلمکلکله نائل اولدقدنصکره
قصدا کناه ایدر ایسه‌ك ارتق کناهلر ایچون
٢٧ ذبیحه قالماز * انجق حکم ایچون دهشتلو بر انتظار
ایله مخالفت ایدنلری تلف ایده‌جك اولان آتش
٢٨ غضبی قالور * موسانك شریعتنی تحقیر ایتمش اولان
آدم ایکی یا اوچ کیمسه‌نك شهادتیله بلا مرحمت
٢٩ اولور * ابن اللهی ایاق التنه آلمش و واسطه‌سیله
تقدیس اولندیغی عهد قاننی ناپاك صایمش و عنایت
روحنه شتم ایتمش اولان کیمسه نه قدر دها شدید
٣٠ بر عذابه مستحق صایله‌جقدر ظن ایدرسکز * زیرا
انتقام بنمدر جزایی بن ویررم دیو رب بیورر
و تکرار رب کندی قومنی حکم ایده‌جکدر دیانی
٣١ بیلورز * حی اللهك یدینه دوشمك قورقولو
بر شیدر ·
٣٢ ایمدی اولکی کونلری یعنی تنویر اولندقدن
٣٣ صکره شدید الملره کرفتار اولوب * بعضا ستملر
و مضایقه‌لر ایله تماشای عالم اوله‌رق بعضا بو مثللو
حالده بولنانلره شریك اولدیغکز وقتی خاطرکزه
٣٤ کتورکز * چونکه محبوسیتمده بکا همدرد اولوب
سمواتده اعلا و باقی بر مالکز موجود اولدیغنی بیله‌رك
اموالکزك یغما اولنمسنه سرور ایله راضی اولدیکز ·
٣٥ * ایمدی مکافات عظیمه‌سی اولان بو اعتمادکزی
٣٦ ترك ایتمیکز * زیرا صبر ایتمکز لازمدر تاکه اللهك
ارادتنی اجرا ایدوب وعده نائل اوله‌سکز ·
٣٧ * چونکه بر آزاجق وقتدنصکره کله‌جك اولان
٢٨ کلور و تأخر ایتمز * و صالح ایمان ایله یشایه‌جقدر
همده اکر بری کیرو چکیلور ایسه جانم اندن
٣٩ خوشنود اولماز * لکن بز هلاك ایچون کیرو
چکلمکلکدن دکل انجق جان خلاصی ایچون
ایماندن ایز ·

اونبرنجی باب

١ ایمدی ایمان امید اولنان شیلره تیقن و کورنمیان
٢ نسنه‌لره دلیلدر * زیرا متقدمین بونك ایله حسن
شهادته مظهر اولدیلر ·

٣ ایمان ایله فهم ایدرز که اللهك كلامیله عالمین
تأسیس اولندی شویله که کوزینان شیلر ظاهر
اولاندن وجوده کلمدی.
٤ ایمان ایله هابیل اللهه قاینك تقدیم ایتدیکندن
افضل بر قربان تقدیم ایلدی و انك واسطه‌سیله
صالح ایدوکنه شهادت اولندی چونکه انك
تقدمه‌لری حقنده الله شهادت ایلدی واولمش ایکن
انك واسطه‌سیله دها سویلیور.
٥ ایمان ایله اخنوخ اولوم کورممك اوزره نقل
اولندی والله انی نقل ایتمش اولدیغندن بولنمز ایدی
زیرا نقل اولنمزدن اول اللهه مقبولدر دیو حقنده
٦ شهادت اولندی * لکن بلا ایمان مقبول اولمق
غیرممکندر زیرا اللهه تقرب ایدنك انك موجود
ایدوکنه وکندینی طلب ایدنلره مکافات ایدیجی
ایدوکنه ایمان ایتمسی کرکدر.
٧ ایمان ایله نوح دها کورنمیان شیلر حقنده
وحی ایله خبر آلمغله خوف ایدوب کندی خانه‌سنك
خلاصی ایچون بر سفینه انشا ایلدی و انك
واسطه‌سیله دنیا علیهنه حکم ایلیوب ایمانه کوره
اولان صلاحك وارثی اولدی.
٨ ابراهیم وارث اوله‌جغی محله کیتمکه دعوت
اولندیغنده ایمان ایله اطاعت ایلدی ونره‌یه
٩ کیده‌جکنی بیلمیدرك چیقوب کیتدی * وعد اولنان
دیارده غربنده کبی ایمان ایله مسافر اوله‌رق همان
اول وعدك میراث شریکلری اولان اسحق
١٠ ویعقوب ایله چادرلرده ساکن اولدی * زیرا تملّلو
شهره منتظر ایدی‌که بونك معمار و بانیسی اللهدر.
١١ ایمان ایله ساره کندیسی دخی حامله قالمق ایچون
قوت بولدی ووعد ایدنی صادق عد ایلدیکندن
١٢ سنی کچمش ایکن طوغردی * بو اجلدن دخی
اولمش حکمنده بولنان بر ذاتدن کثرت جهتیله
کوکك یلدزلری قدر ودکز کنارنده اولان صایلر
قوم قدر ذریت اولدی.
١٣ بونلرك جمله‌سی وعدلره نائل اولمامش اولوب
فقط انلری اوزاقدن کوروب [اعتقاد] وبالممنونیه
قبول ایدرك زمین اوزرنده غریب و مسافر
١٤ اولدقلرینی اقرار ایله ایمانده وفات ایتدیلر * زیرا
بویله شیلری سویلیانلر بر وطن آرادقلرینی
١٥ کوستررلر * واقعا اکر چیقدقلری یری تذکر
ایتسه‌لر ایدی عودت ایتمکه وقتلری اولور ایدی.
١٦ * ولکن شمدی اعلاسنه یعنی سماویه‌یه راغب
اولورلر بو اجلدن الله انلرك اللهی دینلمکدن
حجاب ایتمز زیرا انلره بر شهر حاضرلدی.
١٧ ایمان ایله ابراهیم تجربه اولندقده اسحقی تقدیم
١٨ ایلدی ووعدلری آلمش اولان * سنك نسلك اسحق
ایله یاد اولنه‌جقدر دیو حقنده بیورلدیغی ابن وحیدینی
١٩ تقدیم ایلدی * زیرا الله انی امواتدن دخی احیا ایتمکه
قادردر دیو دوشندی واورادن دخی انی تمثیلا آلدی.
٢٠ ایمان ایله اسحق کله‌جك شیلر حقنده یعقوبه
٢١ وعیسوه خیر دعا ایلدی * ایمان ایله یعقوب وفات
ایدرکن یوسفك اوغللرینك هر برینه خیر دعا
ایلدی وکندی دکنکنك اوجنه طیانوب سجده
٢٢ ایلدی * ایمان ایله یوسف وفات ایدرکن بنی
اسرائیلك خروجنی ذکر ایتدی وکندی کمکلری
حقنده وصیت ایلدی.
٢٣ موسی تولد ایتدکده والدینی چوجغك کوزل
ایدوکنی کورملریله ملکك فرماننده قورقیوب
٢٤ ایمان ایله اوچ آی انی صقلادیلر * موسی کماله
واصل اولدقده ایمان ایله فرعونك قزینك اوغلی
٢٥ تسمیه اولنمقلقدن امتناع ایلدی * چونکه کناهك
فانی صفاسنی سورمکدن ایسه اللهك قومی ایله
٢٦ برابر اذیت چکمکلکی ترجیح ایلدی * ومسیحك
ستمنی مصرك خزینه‌لرندن اعظم غنا عد ایلدی
٢٧ زیرا مکافاته منتظر ایدی * ایمان ایله ملکك غضبندن
قورقیوب مصر دیارینی ترك ایلدی چونکه اول
٢٨ کورنمیان ذاتی کورر کبی ثبات ایتدی * ایمان ایله
فصحی وقان سرپمسنی اجرا ایلدی تا که ایلك
طوغانلری هلاك ایدن انلره طوقنمیه.
٢٩ ایمان ایله بحر احمردن قره‌دن کچر کبی کچدیلر
مصریلر دخی بوکا قالقشدقلرنده غرق اولندیلر.
٣٠ ایمان ایله اریحانك سورلری اطرافی یدی کون
٣١ طولاشلدقدن صکره یقلدی * ایمان ایله فاحشه
رحاب جاسوسلری سلاما قبول ایتمش اولدیغندن
ایمانسزلر ایله برابر هلاك اولمدی.
٣٢ و دها نه سویلیه‌یم زیرا جدعون و باراق
و شمشون ویفتاح وداود و صموئیل وپیغمبرلردن
٣٣ بحث ایده‌جك اولورایسه‌م بکا وقت یتشمز * انلر
که ایمان واسطه‌سیله ممالك فتح ایتدیلر صلاح

ایشلدیلر وعدلره نائل اولدیلر ارسلانلرك اغزلرینی
٣٤قپادیلر * اتشك شدتنی سویندردیلر قلج اغزندن
قورتلدیلر ضعیفلكدن قوتلندیلر جنكده قوتلو
٣٥اولدیلر اجنبیلرك اردولرینی منهزم ایتدیلر * نسوان
کندی اولولرینی قیام ایتمش آلدیلر بعضلر ایسه
افضل قیامته نائل اولمق اوزره نجاتی قبول ایتمیوب
٣٦اشکنجه چکدیلر * بشقه‌لری استهزا و ضربلر
وهمده‌نخی بندلر ومحبوسیت تجربه‌لرینه دوچار
٣٧اولدیلر * طاشلاندیلر . دستره ایله بیچلدیلر . تجربه
اولندیلر . قلج ایله قتل اولنه‌رق اولدیلر .
یوقسوللق ومضایقه و جفایه دوچار اوله‌رق
قویون پوستلری وکچی دریلری کیه‌رك طولاشدیلر
٣٨* (دنیا انلره لایق دکل ایدی) و چوللرده
وطاغلرده و مغاره‌لرده و یرك اینلرنده آواره
کزدیلر .
٣٩ وبونلرك جمله‌سی ایمان واسطه‌سیله حسن شهادته
٤٠مالك اولدیلر ایسه‌ده وعده نائل اولمدیلر * زیرا
الله بزم حقمزده افضل بر شی تدارك ایتمشدر تاکه
انلر بز اولمیجه کماله واصل اولمیه‌لر .

اون ایکنجی باب

١ ایمدی بو قدر شاهد اطرافمزی بلوط کبی آلمش
اولمغله هر اغرلغی و بزی قولایجه احاطه ایدن
کناهی ترك ایدوب اوکمزه قونیلان یارشده ایمانی
بدأ وتکمیل ایدن عیسایه نظر ایدرك صبر ایله
٢ قوشه‌لم * اولکه اوکنه قونیلان سرور ایچون
حقارتی بر شی عد ایتمیه‌رك خاچه تحمل ایلدکدن
صکره اللهك تختنك صاغنده اوتوردی .
٣ ایمدی جانلرکز عاجز ویورغون اولمامسی ایچون
کناهکارلر طرفندن کندی علیهنده وقوعبولان
بو مثللو مخالفته تحمل ایدنی تفکر ایدیکز * کناهه
٤ قارشو جهاد ایدرك قان دوکمك درجه‌سنه قدر
٥ دها مقاومت ایتمدیکز * وای اوغلم ربك تأدیبنی
تحقیر ایتمه وانك طرفندن تکدیر اولندیغکده عاجز
٦ قالمه * زیرا رب سودیکنی تأدیب ایدر وقبول
ایتدیکی هر اوغلی ضرب ایدر دیه‌رك اوغللره سویلر
٧ کبی سزه ویریلان نصیحتی اونوتدیکز * اکر تأدیبه
تحمل ایدر ایسه‌کز الله سزه اوغللره کبی معامله
ایدر زیرا قنغی اوغل وار که پدری انی تأدیب ایتمز .
٨ * اما اکر جمله‌نك حصه‌دار اولدیغی تأدیبدن محروم
ایسه‌کز اول تقدیرده اوغل اولمیوب حرامزاده‌سکز
٩ * همده‌نخی جسدمزك پدرلری بزم مؤدبمز اولدقلری
حالده انلره حرمت ایدر ایدك نه قدر زیاده بر حیات
اولمق اوزره روحلرك پدرینه اطاعت ایتملو ایز .
١٠* زیرا بونلر کندیلرینه خوش کورندیکنه کوره
براز وقت تأدیب ایدرلر ایدی لکن الله قدسیتنه
١١حصه‌دار اوله‌لم دیو منفعت ایچون ایدر * واقعا
هیچ بر تأدیب کندی وقتنده موجب سرور دکل
انجق موجب حزن کورینور اما صکره انك ایله
تربیه اولنمش اولنلره صلاحك سلامت ثمره‌سنی
حصوله کتورور .
١٢ بو اجلدن ضعیف اللری و طاقتسز دیزلری
١٣قوتلندرکز * و ایاقلرکز ایچون طوغری یوللر
یاپکز تاکه طوپال اولان صاپیوب انجق شفا بوله
١٤* جمله ایله سلامت اوزره بولنمقلغه وقدسیته سعی
ایدیکز چونکه بو اولمقسزین هیچ بر کیمسه ربی
١٥کورمیه‌جکدر * ودقت ایدیکز اولمیه‌که بر کیمسه
اللهك عنایتندن محروم قاله اولمیه‌که برآجی کوك
١٦فلیسلنه‌رك اضطراب ویره‌و نیچه‌لر انك واسطه‌سیله
افساد اولنه * اولمیه‌که بر کیمسه زناکار ویاخود
بر طعام بدلنه بکوریت حقنی صاتان عیسو کبی
١٧بی تقوا اوله * زیرا بیلورسکز که بعده برکته وارث
اولمق استدی ایسه‌ده رد اولندی چونکه کوز
یاشلریله ارادی ایسه‌ده تبدیل نیته فرصت بولمدی .
١٨ زیرا سز طوقنلور و آتش ایله ینار بر طاغه
١٩ودومان وظلمته وقصرغه‌یه * و صور صداسنه
و ایشیدن کیمسه‌لر ارتق کندیلره کلامك
سویلنمامسی ایچون یالواردقلری سوزلرك صداسنه
٢٠تقرب ایتمدیکز * زیرا اکر طاغه جانور بیله
طوقنسه رجم اولنسون [یاخود اوق ایله اورلسون]
٢١دیو بیوریلان امره تحمل ایده‌مدیلر * ومشاهده
اولنان اولدرجه هیبتلو ایدی‌که موسی غایتله
٢٢قورقار ودیترم دیدی * لکن سز صهیون طاغنه
وحی اللهك شهری اولان سماوی اورشلیمه ونیچه
٢٣بیکلرجه ملائکه‌یه * وسمواتده قید اولنمش ایلك
طوغمشلرك جماعت عظیمه و کلیساسنه و جمله‌نك
حاکمی اولان اللهه وکماله واصل اولمش صالحلرك

٢٤ روحلرینه * و عهد جدیدك میانجیسی عیسایه و هابیلك قانندن افضل شیلر سویلیان سرپمكلك قاننه تقرب ایتدیكز.
٢٥ صقنكز سویلیانی رد ایتمیه‌سكز زیرا انلر یر اوزرنده الهامله سویلیانی رد ایتدكلری حالده قورتلمدیلر ایسه نه قدر زیاده بز سمواتدن سویلیاندن
٢٦ یوز چویردیكمز حالده قورتلمیه‌جغز * كه انك صداسی اولزمان زمینی صارصدی شمدی ایسه بن بر دفعه دها یالكز زمینی دكل انجق سمایی دخی صارصارم
٢٧ دیه‌رك وعد بیوردی * و بو بر دفعه دها دیدیكی صارصلماز شیلرك باقی قالمسی ایچون مصنوعات كبی
٢٨ صارصلور شیلرك تغییرینه دلالت ایدر * بو اجلدن صارصلماز بر ملكوت آلمش اوله‌رق اول عنایته نائل اوله‌لم كه انك واسطه‌سیله اللهه مقبول طرز
٢٩ اوزره حرمت وتقوی ایله عبادت ایده‌لم * چونكه اللهمز افنا ایدر آتشدر.

اون اوچنجی باب

١ مودّت اخویه دائمی اولسون ٢ * مهماننوازلغی اونوتمیكز زیرا بو یول ایله بعض كیمسه‌لر بیلمیه‌رك
٣ ملكلر قبول ایتدیلر * محبوسلری انلر ایله حبس اولنمش كبی و جفاكار اولنلری كندیكز دخی
٤ جسدده بولنانلر كبی تذكر ایدیكز * تزوّج هر وجهله معتبردر ویتاق لكه‌سزدر لكن زنپاره
٥ و زناكارلری الله حكم ایده‌جكدر * اطواركز اقچه سومكلكدن بری اولسون. یدكزده بولنان شیلره قناعت ایدیكز زیرا كندیسی سنی اصلا براقمام
٦ و سنی اصلا ترك ایتمم دیمشدر * شویله كه جسارت ایله رب بكا معیندر قورقمیه‌جغم انسان بكا نه
٧ یاپه‌جقدر دیه‌لم * سزه اللهك كلامنی سویلمش اولان مرشدلركزی درخاطر ایدوب اطوارلرینك نتیجه‌سنه دقت ایتمكله ایمانلرینه اقتدا ایدیكز.
٨ * عیسی المسیح دون و بوكون و الی الابد همان اودر.
٩ تعلیمات مختلفه وغریبه ایله اوته بری سوركلنمیكز زیرا طالب اولمش اولنلرك استفاده ایتمدكلری طعاملر ایله دكل انجق عنایتله قلبك ثابت قلنمسی
١٠ ایودر * بر مذبحمز واردر كه مسكنه خدمت ایدنلرك
١١ اندن یمكه صلاحیتلری یوقدر * زیرا كاهن اعظمك یدیله مقدسه كناه ایچون قانی كوتورلمش اولان حیوانلرك جسدلری اردونك خارجنده
١٢ احراق اولنور * بو اجلدن عیسی دخی كندی قانیله قومی تقدیس ایتمك ایچون قپونك خارجنده
١٣ الم چكدی * ایمدی انك ستمنی اوزرمزه آله‌رق
١٤ اردونك خارجنه انك یانه چیقه‌لم * زیرا بوراده باقی قالور شهرمز یوقدر لكن كله‌جك اولانی
١٥ آرایورز * ایمدی انك واسطه‌سیله اللهه دائما تسبیحات قربانی یعنی انك اسمنی اقرار ایدن دوداقلرك
١٦ ثمره‌سنی تقدیم ایده‌لم * وایولك ایتمكی وفقرایه اعانه ایلمكی اونوتمیكز زیرا الله بو مثللو قربانلردن راضیدر.
١٧ * مرشدلركزی دكلیوب انلره اطاعت ایدیكز زیرا انلر حساب ویره‌جك كیمسه‌لر مثللو جانلركز ایچون اویانق طوررلر تا كه بونی آه وآه ایله دكل (زیرا او سزه فائده‌سز اولور) انجق سرور ایله ایده‌لر.
١٨ * بزم ایچون دعا ایلیكز زیرا هر خصوصده حسن معامله ایتمك مقصدنده بولنه‌رق ضمیر صالحمز
١٩ اولدیغنه اعتمادمز وار * خصوصا بونی ایتمكزی رجا ایدرم تا كه یانكزه برآن اول اعاده اولنه‌یم.
٢٠ ومنبع سلامت اولان الله كه ابدی عهدك قانیله قویونلرك عظیم چوبانی اولان ربمز عیسایی امواتدن
٢١ احیا ایلدی * كندی ارادتنی اجرا ایتمكز ایچون سزی هر ایو عملده كامل قیلوب كندی حضورنده مقبول اولانی سزده عیسی المسیحك واسطه‌سیله اجرا ایلیه. اكا ابد الاباد مجد اولسون آمین.
٢٢ وای برادرلر سزه یالوارورم بو نصیحت كلامنه
٢٣ تحمل ایدیكز زیرا سزه مختصرجه یازدم * طیموتاوس برادرك صالیویرلدیكی معلومكز اولسون عن قریب كلدیكی تقدیرده انك ایله برابر سزی كوره‌جكم
٢٤ * جمله مرشدلركزه و جمیع مقدسلره سلام ایدیكز
٢٥ ایتالیادن اولنلر سزه سلام ایدرلر * عنایت جمله‌كز ایله اولسون آمین.

﴿ يعقوب رسولك ﴾

﴿ عمومى رساله‌سى ﴾

برنجى باب

١ اللهك و رب عيسى المسيحك قولى يعقوب پراكنده‌لكده بولنان اون ايكى سبطه سلام ايدر.
٢ اى برادرلرم انواع تجربه‌لره دوچار اولديغكز
٣ زمان انى كليا سرور عد ايليكز * چونكه ايمانكزك
٤ امتحانى صبر حصوله كتورديكنى بيلورسكز * اما بر شيده نقصانكز اولميه‌رق كامل و تام اولمكز ايچون صبرك عملى كمال اوزره اولسون.
٥ واكر سزدن برينك حكمتده نقصانى وارايسه تعييب ايتميه‌رك جمله‌يه غنا ايله احسان ايدن اللهدن
٦ ديله‌سون واكا ويريله‌جكدر * فقط اصلا شبهه ايتميه‌رك ايمان ايله ديله‌سون زيرا شبهه ايدن كيمسه روزكار ايله سوريلوب چالقنان دكز طالغه‌سنه
٨ بكزر * بو مقوله ادم رب طرفندن برشى آله‌جغى
٨ ظننده بولنمسون * ايكى فكرلو ادم جمله يوللرنده ثباتسزدر.
٩ حقير اولان برادر كندى رفعتى ايله ١٠ * زنكين اولان ايسه كندى حقيرلكى ايله افتخار ايتسون
١١ زيرا اوتك چيچكى كبى كچه‌جكدر * چونكه كونش شديد حرارتله طوغنجه اوتى قورودر و چيچكى دوكلوب شكلنك كوزللكى ضايع اولور كذلك زنكين دخى كندى طريقلرنده صوله‌جقدر.
١٢ نه مباركدر تجربه‌يه تحمل ايدن آدم زيرا تجربه‌ده مقبول بولنديغى حالده ربك كندينى
١٣ سونلره وعد ايلديكى حيات تاجنى آله‌جقدر * هيچ بر كيمسه اغوايه دوچار اولديغنده الله طرفندن اغوا اولنيورم ديمسون زيرا الله كوتو شيلر ايله نه اغوا اولنور نه‌ده كنديسى برينى اغوا ايدر.
١٤ * لكن هر كس كندى شهوتندن جذب اولنوب
١٥ الدانمسيله اغوايه دوشر * بعده شهوت حامله اولوب كناه طوغرر و كناه كمالنى بولدقده اولوم
١٦ طوغرر * اى سوكيلو برادرلرم الدانميكز.
١٧ * هر عطيهٔ حسنه و هر موهبهٔ تامه يوقارودن اولوب ابو الانواردن نزول ايدر. انده تغير ياخود
١٨ ظل تبدل يوقدر * اولدخى مرادينه كوره كندى مخلوقاتنك برنوع طرفانده‌سى اولمامز ايچون بزى حقيقت كلاميله توليد ايلدى.
١٩ ايمدى اى سوكيلو برادرلرم هرآدم ايشتمكلكده سريع سويلمكلكده بطى غضبده بطى اولسون.
٢٠ * زيرا آدمك غضبى اللهك صلاحنى اجرا ايتمز.
٢١ * بو اجلدن هر ناپاكلكى و شرك كثرتنى ترك ايدوب درونكزده اكلمش و جانكزى خلاص ايتمكه قادر اولان كلامى حلم ايله قبول ايديكز.
٢٢ لكن كندى كنديكزى الداده‌رق كلامك
٢٣ يالكز سامعلرى اولميوب انك عامللرى اولكز * زيرا اكر بر كيمسه كلامك سامعى اولوبده عاملى دكل ايسه آيينه‌ده كندى اصل يوزينه نظر ايدن آدمه
٢٤ بكزر * چونكه كندى كندينه نظر ايدوب كيتدكدنصكره درعقب نه شكل ايدوكنى اونوتدى
٢٥ * لكن حريتك شريعت كامله‌سنه دقت ايدوب مداومت ايدن كيمسه ايشيدر اونودر اولميوب انجق عملك عاملى اولمغله كندى عملنده مبارك
٢٦ اوله‌جقدر * اكر [اراكزده] بر كيمسه كنديني ديندار ظن ايدرده كندى دلنى ضبط ايتميوب

کندی قلبنی الدادر ایسه بونك دیانتی باطلدر •
۲۷* پدر اللهك عندنده پاك ولكه‌سز دیانت بودر
یعنی یتیملر ایله طول قاریلری مضایقه‌لرنده زیارت
ایلیوب کندی نفسنی دنیادن لکه‌سز حفظ ایتمکدر •

ایکنجی باب

۱ ای برادرلرم ذو الجلال ربمز عیسی المسیحك
۲ ایمانی خاطره رعایة طوتمیکز * زیرا اکر جماعتکزه
التون یوزکلو ومزین البسه‌لو بر آدم کیرو بده کیرلو
۳ البسه‌لو بر فقیر دخی کیره‌جك اولور ایسه * وسز
مزین البسه‌یی کیئنمش اولانه رعایت ایدرك سن
بوراده عزتله اوتور دیو بده اول فقیره سن اوراده
طور یاخود شوراده بصامغمك یاننده اوتور
۴ دیه‌جك اولور ایسه‌کز * بینکزده تفریق ایتمزمیسکز
۵ وکوتو افکارلو حاکملر اولمازمیسکز * دکلیکز ای
سوکیلو برادرلرم الله بو دنیانك فقیرلرینی ایمانده
زنکین وکندینی سونلره وعد ایتدیکی ملکوتك
۶ وارثلری اوله‌جق اولنلری انتخاب ایتمدیمی * سز
ایسه فقیری تحقیر ایتدیکز • سزه مسلط اولنلر
زنکینلر دکلمیدر و سزی محکمه‌لره چکنلر انلر
۷ دکلمیدر * تسمیه اولندیغکز اسم شریفه کفر ایدن
۸ انلر دکلمی * ایمدی اکر کتابه کوره قوکشوکی
کندك کبی سوه‌سین دیو بیوریلان ملوکانه شریعتی
۹ اجرا ایدر ایسه‌کز ایو ایدرسکز * اما اکر خاطره
رعایت ایتمکده بولنور ایسه‌کز کناه ایشلیوب
شریعت طرفندن قباحتلو کبی تعزیر اولنورسکز •
۱۰* زیرا هرکیم بتون شریعتی حفظ ایدوب بر شیده
خطا ایده‌جك اولور ایسه جمله‌سنه صوچلو
۱۱ اولمش اولور * زیرا زنا ایتمیه‌سین دیان کذلك
قتل ایتمیه‌سین دیدی • ایمدی اکر زنا ایتمیوبده قتل
ایدر ایسه‌ك شریعتدن تجاوز ایتمش اولورسین •
۱۲* حریت شریعتی موجبنجه محاکمه اولنه‌جق
۱۳ کیمسه‌لر کبی سویلیکز وایشلیکز * زیرا مرحمت
ایتمامش اولانه بلا مرحمت حکم اوله‌جقدر
و مرحمت حکم علیهنه افتخار ایدر •
۱۴ ای برادرلرم اکر بر کیمسه ایمانم وار دیوبده
عمللری اولماز ایسه نه فائده اولور • اول ایمان انی
۱۵ اقورتاره‌بیلورمی * واکر بر برادر یا همشیره

چپلاق و یومی تعیشدن محتاج اولدیغی حالده
۱۶* سزدن بری انلره سلامتله کیدیکز اصینمش
وطویمش اولەسکز دیوبده انلره جسده اقتضا ایدن
۱۷ شیلری ویرمز ایسه‌کز نه فائده اولور * بویله‌جه
۱۸ ایمان دخی عمللری اولمدقجه ذاتنده اولودر * لکن
بری دیه‌جکدر که سنك ایمانك وار وبنم عمللرم وار •
سن بکا ایمانکی عمللرك اولقسزین کوستر بن دخی سکا
۱۹ ایمانمی عمللرمدن کوستره‌یم * سن الله وحید ایدوکنه
ایناتورسین • ایو ایدرسین شیطانلر دخی ایناتورلر
۲۰ و دیترلرلر * اما ای باطل آدم ایمانك بلا عمل اولو
۲۱ ایدوکنی بیلمك استرمیسین * پدرمز ابراهیم اوغلی
اسحقی مذبح اوزرنده تقدیم ایتدیکنده عمللر ایله
۲۲ تبریر اولنمدیمی * ایمان عمللریله برابر ایشلدیکنی
و ایمان عمللر ایله اکمال اولندیغنی کورمیورمیسین •
۲۳* و ابراهیم اللهه ایناندی واکا صلاح عد اولندی
دیو بیوران کلام اتمام اولنوب خلیل الله تسمیه
۲۴ اولندی * ایمدی آدم یالکز ایمان ایله دکل انجق
۲۵ عمللر ایله تبریر اولندیغنی کورمیورمیسکز * کذلك
فاحشه راحاب دخی جاسوسلری قبول ایدوب
غیری یولدن کوندردیکنده عمللر ایله تبریر اولنمدیمی
۲۶* زیرا جسد روح اولمدقجه اولو اولدیغی مثللو
ایمان دخی عمل اولمدقجه اولودر •

اوچنجی باب

۱ ای برادرلرم چوغکز معلم اولمیکز چونکه دها
۲ بیوك جزایه دوچار اوله‌جغمزی بیلورسکز * زیرا
جمله‌مز چوق کره خطا ایدرز اکر بر کیمسه
کلامده خطا ایتمز ایسه اول کیمسه کامل آدم اولوب
۳ بتون جسدینك ضبطنه دخی مقتدردر * اشته
آتلرك بزه اطاعت ایتملری ایچون اغزلرینه کم اوروب
۴ بتون جسدلرینی چویررز * اشته کمیلر دخی اول
قدر بیوك اولوب شدید روزکارلر ایله سورکلنور
ایکن پك کوچك بر دومن واسطه‌سیله دومنجینك
۵ کوکلی استدیکی طرفه چویریلور * هکذا دل دخی
کوچك بر عضو ایسه‌ده غایت بیوك سویلر اشته
۶ جزئی آتش نه قدر اودون طوتشدرر * دل دخی
آتش و عالم فساد در • دل اعضامزده بویله بر
طوتمشدرکه بتون جسدی ناپاك ایدر ودائرهٔ کائناتی

علولندروب کندیسی دخی جهنمدن علولنور.
٧ * زیرا هر نوع وحوش ایله طیور وحشرات ایله دکزده بولنانلر نوع بشر واسطه‌سیله ضبط ولنور
٨ وضبط اولنمشدر * اما هیچ بر آدم دلك ضبطنه مقتدر دکلدر. منع اولنمز بر شر اولوب مهلك
٩ زهر ایله طولودر * انك ایله پدر اللهه حمد ایدرز وانك ایله دخی اللهك مشابهتنه کوره خلق اولنمش
١٠ انسانه بد دعا ایدرز * همان بر اغزدن خیر دعا وبددعا چیقار. ای برادرلرم بوشیلر بویله اولمامليدر.
١١ * هیچ بر پکار همان بر کوزدن طاتلی وآجی صو
١٢ چیقاررمی * ای برادرلرم انجیر اغاجی زیتون ویا اصمه انجیر حصوله کتوره‌بیلورمی. کذلك هیچ
١٣ بر پکار طوزلو و طاتلو صو ویره‌مز * اراکزده حکمت ومعلومات صاحبی کیم ایسه حسن حرکتیله
١٤ کندی عملرینی حکمت حلمنده کوسترسون * اما اکر قلبلرکزده آجی حسد ومنازعه وار ایسه حقیقتك علیهنه تفاخر ایدوب یالان سویلیه‌سکز.
١٥ * بو حکمت یوقاریدن نازل اولمیوب انجق دنیوی
١٦ ونفسانی وشیطانیدر * زیرا حسد ومنازعه نره‌ده ایسه نظامسزلق وهر کوتو شی اوراده
١٧ بولنور * اما یوقاریدن اولان حکمت اولا پاکدر صکره مصلح لطیف حلیم مرحمت وایو میوه‌لر
١٨ ایله مملو بیغرض وبی ریادر * وصلاحك ثمره‌سی صلح ایدیجیلر ایچون سلامت ایله اکیلور.

دردنجی باب

١ اراکزده جنکلر وغوغالر نره‌دن اولور بورادن یعنی اعضاکزده محاربه ایدن شهوتلرکزدن دکلمیدر.
٢ * طمع ایدرسکز ومالك اولمازسکز. قتل ایدرسکز وحسد ایدرسکز ونائل اوله‌مزسکز. غوغا وجنك ایدرسکز ومالك اوله‌مازسکز چونکه
٣ طلب ایتمزسکز * طلب ایدرسکز وآله‌مزسکز زیرا شهوتلرکزه صرف ایتمك اوزره فنا یولده طلب
٤ ایدرسکز * ای زانی وزانیه‌لر دنیایه اولان محبت اللهه عداوت اولدیغنی بیلزمیسکز. ایمدی هر کیم محب دنیا اولمق استر ایسه اللهه عدو اولمش
٥ اولور * بزده ساکن اولان روح حسده مشتاقدر بیوران کتاب بیهوده‌می سویلر ظن ایدرسکز.
٦ * لکن دها بیوك عنایت ویرر بو اجلدن بیورر که الله متکبرلره مقاومت ایدر لکن متواضعلره
٧ عنایت احسان ایلر * ایمدی اللهه مطیع اولکز شیطانه مقاومت ایدیکز اولدخی سزدن فرار
٨ ایده‌جکدر * اللهه تقرب ایدیکز اولدخی سزه تقرب ایده‌جکدر. ای کناهکارلر اللرکزی پاکلیکز وای ایکی فکرلولر قلبلرکزی تطهیر ایدیکز.
٩ * مکدر وحزین اولوب اغلایکز. سزك کولیشکز
١٠ احزنه ومسرتکز غمه تحول ایتسون * ربك حضورنده تواضع ایدیکز اولدخی سزی ترفیع ایده‌جکدر.
١١ ای برادرلر بری بریکزی ذم ایتمیکز برادرینی ذم ایدن وبرادرینی حکم ایدن شریعتی ذم ایدر. وشریعتی حکم ایدر ایمدی اکر شریعتی حکم ایدر ایسه‌ك شریعت یله عامل دکلسین انجق حاکم سین.
١٢ * خلاص وهلاك ایتمکه قادر اولان واضع شریعت بردر. سن کیم سین که اخری حکم ایدرسین.
١٣ شمدی کلکز ای سز که بوکون یاخود یارین فلان شهره وارهلم واوراده بر ییل مکث ایدهلم
١٤ وتجارت ایدوب کار ایدهلم دیورسکز * (حالبوکه یارین نه وقوع بوله‌جغنی بیلزسکز زیرا عمرکز نه‌در تحقیقا براز وقت کورینوب بعده نابدید اولور بر
١٥ بخاردر) * انك یرینه رب استرده صاغ قالور
١٦ ایسه‌ك بونی یاشونی ایده‌لم دیملیسکز * شمدی ایسه کندی تکبرکز سببیله تفاخر ایدرسکز بو مثللو
١٧ تفاخر کافة کوتودر * ایمدی هر کیم خیر ایشکی بیلوبده اجرا ایتمزسه اکا ایشلمامسی کناهدر.

بشنجی باب

١ شمدی کلکز ای زنکینلر اوزریکزه کله‌جك
٢ بلالر ایچون فغان ایدوب اغلایکز * مالکز
٣ چوروموش واثوابکزی کووه یمشدر * التون ایله کومشکز پاسلنمشدر وانلرك پاسی دخی علیهکزه شهادت ایچون اولوب تنلرکزی آتش کبی یه‌جکدر
٤ ایام اخیره ایچون خزینه یغدیکز * اشته ترلالرکزی بیچن عمله‌نك طرفکزدن آلیقویلان اجرتی فریاد ایدیور واوراقچیلرك فریادی رب الجنودك سمعنه
٥ واصل اولدی * زمین اوزرنده ذوق وصفا ایله

يشاديكز • قلبلركزى ذبح كوننده اولديغى كبى
٦ بسلديكز * صالح عليهنه حكم ايدوب انى قتل ايتديكز و او سزه مقاومت ايتمز •
٧ ايمدى اى برادرلر ربك ظهورينه دكين صبر ايديكز • اشته چفتجى يرك قيمتلو محصولنه منتظر اولوب انك ايچون تا ايلك وصوك يغموره نائل
٨ اولنجيه دك صبر ايدر * سزدخى صبر ايدوب قلبلركزى ثابت قيلكز زيرا ربك ظهورى يقيندر •
٩ * اى برادرلر حكم تحتنه دوشمامكز ايچون يكديكركزدن شكايت ايتميكز • اشته حاكم قپونك
١٠ اوكنده طوريور * اى برادرلرم ربك اسميله سويليان پيغمبرلرى مشقت چكمكلك وصبر
١١ خصوصنده اورنك طوتكز * اشته صبر ايدنلره مبارك ديرز • ايوبك صبرينى ايشتديكز وربك تقدير ايتديكي عاقبتى كورديكز چونكه رب كثير الرحمه ورؤفدر •
١٢ ايمدى هرشيدن اول اى برادرلرم حكم التنه دوشمامكز ايچون نه سما نه زمين حتى ايچون نه ده بر غيرى يمين ايله يمين ايتميكز الجق سزك اوت ديديككز اوت اولسون وسزك خير ديديككز خير اولسون •

١٣ اراكزده بركيمسه مشقتده‌ميدر دعا ايتسون •
١٤ بركيمسه نك قلبى شنميدر تزمير ايلسون * اراكزده بركيمسه خسته‌ميدر كليسانك اختيارلرينى دعوت ايتسون وربك اسميله انى ياغ ايله مسح ايدرك
١٥ انك ايچون دعا ايتسونلر * وايمان ايله اولان دعا خسته‌يى قورتارر رب دخى انى اياغه قالدره‌جقدر واكر كناه ايشلمش اولسه دخى اكا عفو اولنه‌جقدر •
١٦ برى بريكزه خطالركزى اقرار وبرى بريكز ايچون دعا ايليكز تاكه شفا بوله‌سكز • صالحك
١٧ حرارتلو دعاسنك چوق تأثيرى وار * ايليا بزم ايله همحال برادم ايكن يغمور ياغمامسيچون دعا ايلدى وزمين اوزرينه اوچ سنه التى آى مدت
١٨ يغمور ياغمدى * وتكرار دعا ايلدى وكوك يغمور ويروب ير دخى محصولنى يتشدردى •
١٩ اى برادرلر اكر اراكزدن برى حقيقتدن ضلالته
٢٠ دوشرده بركيمسه انى اعاده ايدر ايسه * بيلسونكه كناهكارى كندى ضلالت يولندن اعاده ايدن كيمسه اولومدن جان قورتاروب برخيلى كناه ستر ايتمش اولور •

بطرس رسولك

برنجى عمومى رساله‌سى

برنجى باب

١ عيسى المسيحك رسولى بطرس پدر اللهك علم ازليسى موجبنجه روحك تقديسيله اطاعت ايچون وعيسى المسيحك قانك سرپلسى ايچون
٢ انتخاب اولنوب * پونطوس وغلاطيه وقپادوقيا وآسيا وبتانياده پراكنده بولنان غريبلره • سزه عنايت وسلامت ازدياد بوله •
٣ ربمز عيسى المسيحك پدرى الله مبارك اولسون كه بزى مرحمت كثيره‌سنه كوره عيسى المسيحك
٤ امواتدن قيام ايتمسيله ديرى بر اميد ايچون * اخير زمانده انكشافه حاضر اولان خلاصه نائل اولمق اوزره اللهك قوتيله ايمان واسطه‌سيله حفظ
٥ اولنانلره * يعنى سزه سمواتده محفوظ اولان زوال بولماز لكه‌سز وصولماز ميراث ايچون يكيدن توليد
٦ ايلدى * وبونده مسرور اولورسكز واقعا حالك

اقتضاسندن بر از وقت انواع تجربه‌لر سببیله
۷ محزون بولنورسكز * تاكه ایمانكز امتحانى آتش
ایله قال اولنمش ایسه‌ده ینه فانى اولان آلتوندن
زیاده قیمتلو اوله‌رق عیسى المسیحك تجلیسنده مدح
۸ وعزت وجلال ایچون بولنه * انى دخى كورمامش
ایكن سورسكز همدخى شمدى كورمز ایكن بیله
۹ اكا اینانه‌رق * ایمانكزك نتیجه‌سى اولان جانلركزك
خلاصنه نائل اولمغله تعریفه كلمز ومعزّز بر سرور
۱۰ ایله مسرور اولورسكز * بو خلاصك خصوصنده
دخى سزه اوله‌جق عنایتك حقنده وحى ایله
سویلیان پیغمبرلر تفتیش و تفحص ایتدیلر.
۱۱ * درونلرنده بولنان مسیحك روحى مسیحك الم
چكمسنه وبعده جلاله نائل اولمسنه اوّلدن شهادت
ایتمسیله نه‌یه و نصل وقته دلالت ایتدیكنى تفتیش
۱۲ ایدرلر ایدى * واول شیلرى كندیلرینه دكل انجق
بزه تبلیغ ایتدكلرى انلره بیان اولندى بو شیلر ایسه
سمادن ارسال اولنان روح القدس واسطه‌سیله
سزه بشارتى تبشیر ایدنلرك یدیله شمدى سزه اخبار
اولنمشدر. بوشیلره دخى نظر ایتمكى ملكلر آرزو
ایدرلر.
۱۳ ایمدى ذهنكزك بلنى قوشادوب آییق طوره‌رق
عیسى المسیحك تجلیسنده سزه احسان اولنه‌جق
۱۴ عنایته كاملا امید ایدیكز * جهالتكز وقتنده اولان
شهوات سابقه‌یه اویمیه‌رق انجق اطاعتلو اولاد
۱۵ مثللو * سزى دعوت ایدن قدوس اولدیغى كبى
۱۶ سز دخى كافهٔ حركاتكزده مقدس اولكز * چونكه
مقدس اولكز زیرا بن قدوس ایم دیو محرردر.
۱۷ * واكر هركسك عملنه كوره خاطره رعایت ایتمیه‌رك
حكم ایدنه پدر تسمیه ایدر ایسه‌كز ایام غربتكزى
۱۸ خوف ایله كچوركز * وبیلكز كه اجداددن قالمه
باطل مسلكدن فانى كومش و آلتون ایله دكل.
۱۹ * انجق قصورسز ولكه‌سز قوزینك یعنى مسیحك
۲۰ ذیقیمت قانى فدیه‌سیله خلاص بولدیكز * اولكه
دنیانك تأسیسندن اقدم الله معلوم ایدى ایسه‌ده
ایمانكز و امیدكز الله‌ه اولسون دیو ازمنهٔ اخیره‌ده
۲۱ سزك ایچون * یعنى انى امواتدن احیا ایدن
و اكا عزت ویرن الله‌ه انك واسطه‌سیله ایمان
۲۲ كتورنلر ایچون بیان اولندى * ریاسز مودت
اخویه ایچون روحك واسطه‌سیله حقیقته مطیع
اوله‌رق جانلركزى پاكلمش اولسوب بربریكزه
۲۳ قلب پاكدن زیاده‌سیله محبت ایدیكز * چونكه
فانى تخمدن دكل انجق فانى اولمیاندن الله‌ك
حى و [الى الابد] باقى اولان كلامى واسطه‌سیله
۲۴ یكیدن تولد ایتدیكز * زیرا هر تن اوت كبى
و ادمك جمله شرفى اوتك چیچكى كبیدر. اوت
۲۵ قورورو چیچكى دوكیلور * لكن ربك كلامى الى
الابد باقیدر وسزه تبشیر اولنان كلام بودر.

ایكنجى باب

۱ ایمدى هر درلو شرّى هر درلو حیله وریالر
۲ ایله حسدلرى وهر درلو غیبتیلرك ایدوب * هنوز
طوغمش معصوملر كبى خالص روحانى سوده
۳ ارزوكش اولكز * تاكه ربك لطیف اولدیغنى
طاتدیغكز تقدیرده انك واسطه‌سیله بیویه‌سكز.
۴ * اكا یعنى انسان طرفندن مردود ایسه ده عند الله
منتخب وذیقیمت اولان دیرى طاشه تقرب ایدوب.
۵ * سز دخى دیرى طاشلر كبى بر بیت روحانى
الله‌ه عیسى المسیحك واسطه‌سیله مقبول اولان
ذبایح روحانیه‌یى تقدیم ایچون بر كهانت مقدسه
۶ اولمق اوزره بنا اولنورسكز * بناءً علیه اشته
صهیونده بر كوشه طاشى منتخب وذیقیمت بر طاش
وضع ایدرم و اكا ایمان ایدن اصلا خجل اولمیه جقدر
۷ دیو كتابده بولنور * ایمدى سز مؤمنلره بو ذیقیمتدر
اما اطاعتسزلره یاپوجیلرك رد ایتدكلرى طاش
۸ كوشه طاشى اولدى * واینانمیوب كلام
خصوصنده سورچنلره توكز طاشى وسورچمك
۹ قیاسیدر. بوكا دخى تقدیر اولندیلر * لكن سز
برنسل منتخب وكهانت ملوكانه وامت مقدسه
و خاص بر قوم‌سكز تاكه سزى ظلمتدن كندى
نور عجیبنه دعوت ایدنك فضائلنى اخبار ایده‌سكز.
۱۰ * سز بر زمان قوم دكل ایدیكز اما شمدى الله‌ك
قومى‌سكز. مرحمته نائل اولمامش ایدیكز شمدى
ایسه مرحمته نائل اولدیكز.
۱۱ اى سوكیلولر سزه رجا ایدرمكه غریبلر ومسافرلر
كبى جانه قارشو محاربه ایدن شهوات نفسانیه‌دن
۱۲ اجتناب ایده‌سكز * و طائفه‌لرك اراسنده حسن
حركتده بولنه‌سكز تاكه سزى عامل شرّ دیو

ذم ايتدكلرى يرده اعمال حسنه‌كزى مشاهده ايتملريله
١٣ زيارت كوننده اللهى تمجيد ايده‌لر * ايمدى رب
ايچون تنظيمات بشريه نك هر برينه كرك پادشاهه
١٤ جمله‌يه فائق اولديغندن * كرك واليلره عامل شرّ
اولنلرك مجازاتى وعامل خير اولنلرك مدحى ايچون
انك طرفندن ارسال اولنانلر بولندقلرندن اطاعت
١٥ ايديكز * زيرا اللهك ارادتى بو دركه حرّ كبى
١٦ * اما حريتكزى شرّه اورتى طوتميوب انجق اللهك
قوللرى كبى اوله‌رق جاهل آدملرك جهالتنى خير
١٧ ايشلمكله اسكات ايده‌سكز * جمله‌يه حرمت
ايديكز. برادرلرى سوكز اللهدن قورقكز پادشاهه
حرمت ايديكز.
١٨ اى خدمتكارلر افنديلركزه كمال خوف ايله يالكز
ايو وحليم اولنلره دكل انجق بدخوى اولنلره دخى
١٩ مطيع اولكز * زيرا بر كيمسه نك ناحق يره الم چكر
ايكن الله حضورنده اولان ضمير سببندن مشقته
٢٠ تحمل ايتمسى فضيلتدر * زيرا قباحت ايشليوب
ضرب اولنديغكز حالده صبر ايدر ايسه‌كز نه شرفكز
اولور ولكن خير ايشليه‌رك الم چكديككزده صبر
٢١ ايدر ايسه‌كز اللهك عندنده بو فضيلتدر * زيرا
بوكا دعوت اولنديكز. چونكه مسيح دخى سزك
ايچون الم چكوب اثرلرينه اقتفا ايتمكز ايچون
٢٢ سزه اورنك براقدى * كندوسى كناه ايشلمدى
٢٣ ولسانده حيله بولنمدى * شتم اولنديغنده بالمقابله
شتم ايتمز ايدى. الم چكر ايكن تهديد ايتميوب انجق
حق اوزره حكم ايدنه كنديني حواله ايدر ايدى.
٢٤ * وكندوسى كندى جسدنده كناهلرمزى اغاج
اوزرنده يوكلندى تاكه بز كناهلره نسبتله فوت اولمش
ايكن صلاحه يشايه‌لم انك بره‌سيله شفا بولديكز.
٢٥ * زيرا يولى شاشرمش قويونلر كبى ايديكز لكن
شمدى جانلركزك چوباننه وناظرينه دونديكز.

اوچنجى باب

١ كذلك اى زوجه‌لر كندى زوجلركزه مطيع
اولكز تاكه بعضلرى كلامه اعتقاد ايتمزلر ايسه‌ده
٢ * سزك خوف ايله اولان عفتلو حركاتكزى كورملريله
زوجه‌لرينك حركاتى واسطه‌سيله بلا كلام
٣ قزانيله‌لر * وسزك زينتكز ظاهرده اولان صاچ
اورمك والتون طاقنمق يا اثواب كيمكدن عبارت
٤ اولميوب * مخفى اولان باطنى انسانده حليم وسليم
روحك فساددن مبرّا اولان زينتندن عبارت اوله.
٥ بونك دخى عند الله قيمتى چوقدر * زيرا زمان
قديمده اللهه متوكله اولان مقدس نسوان دخى
كندى زوجلرينه مطيع اوله‌رق كنديلرينى بويله
٦ تزيين ايدرلر ايدى * نته‌كم ساره ابراهيمه افندى
ديه‌رك اكا اطاعت ايدر ايدى سز دخى خير
ايشليه‌رك هيچ بر قورقودن خوف ايتمديككز
حالده انك اولادى اولورسكز.
٧ كذلك اى زوجلر سز دخى زوجه‌لركزى دها
ضعيف ظرف مقامنده طوته‌رق انلر ايله برابر
عاقلانه كچينوب حيات عنايتنه ميراث شريكه‌لرى
بولندقلرى مناسبتله انلره اكرام ايديكز تاكه
دعالركزه مانع اولميه.
٨ نهايت لامر جمله‌كز هم افكار همدرد قرنداش
٩ سويجى شفيق ولطيف اولكز * كملكه كملك يا خود
شتمه شتم ايله مقابله ايتميه‌رك بالعكس خير دعا ايديكز
چونكه بونك ايچون يعنى بركتى تورث ايتمك ايچون
١٠ دعوت اولنديغكزى بيلورسكز * زيرا حيات
سومك وايو كونلر كورمك استيان كندى ديلنى
كوتولكدن ودوداقلرينى حيله سويلكدن ضبط
ايتسون.
١١ * كوتولكدن اجتناب ايدوب ايولك ايتسون
١٢ اسلامتى ارايوب اكا سعى ايتسون * زيرا ربك
كوزلرى صالحلر اوزرينه وقولاقلرى انلرك
نيازينه اما ربك وجهى كوتولك ايدنلر عليهنه‌در.
١٣ * وخيره مقتدى اولديغكز حالده كيم سزه اذيت
١٤ ايده‌جكدر * ولكن اكر صلاح ايچون الم چكر
ايسه‌كز نه مباركسكز و انلرك خوفندن خوف
١٥ ايدوب مضطرب اولميه‌سكز * لكن كندى
قلبلركزده رب اللهى تقديس ايليكز وضميركز پاك
اوله‌رق درونكزده اولان اميدك سببنى هر بر طالب
اولانه حلم وخوف ايله جواب ويرمكلكه حاضر
١٦ بولنه‌سكز * تاكه عامل شرّ ديو سزى ذم ايتدكلرى
خصوصده مسيحده اولان حسن حركاتكزى بهتان
١٧ ايدنلر خجل اوله‌لر * زيرا اللهك ارادتى بويله
تعلق ايدر ايسه ايولك ايدر ايكن الم چكمك
١٨ كوتولك ايدر ايكن الم چكمكدن اولى در * زيرا

مسیح دخی بزی اللهه تقرب ایتدرمك اوزره یعنی صالح فاسقلرك یولنه کناه ایچون برکره الم چکدی و جسدجه اماته اولندی ایسه‌ده روحجه احیا
١٩ اولندی * بونك ایله دخی کیدوب زندانده اولان روحلره وعظ ایلدی بونلر دخی بروقت ایام نوحده سفینه انشا اولنمقده ایکن اللهك صبری بکلدیکی
٢٠ وقتده عاصی اولمشلر ایدی * اول سفینه‌ده دخی بر
٢١ قاچ یعنی سکز جان صودن قورتلدیلر * بوکا مشابهة وافتیز (که لوث جسدك دفعی دکل انجق ایو ضمیرك اللهه اولان اقراریدر) عیسی المسیحك
٢٢ قیامتی واسطه‌سیله بزی شمدی خلاص ایدر * اولکه سمایه کیتمش اولوب ملائکه وحکومتلر و قدرتلر کندوسنه منقاد اوله‌رق اللهك صاغنده‌در٠

دردنجی باب

١ ایمدی مسیح بزم ایچون جسدده الم چکمش اولمغله سز دخی همان اول نیت ایله سلاحلنکز (زیرا جسدده الم چکن کناهدن فراغت ایتمشدر)٠
٢ * تاکه جسدده قالدیغکز مدتی ارتق انسان شهوتلری موجبنجه دکل انجق اللهك ارادتی موجبنجه
٣ چکوره‌سکز * زیرا عمرمزك چمش زمانی کافیدر که طائفه‌لرك مرادینی فعله کتورمکله شنیعات وشهوات ومیخورلق و لعبیات وبکریلك و حرام اولان
٤ بتپرستلکلرده سلوك ایتدك * و انلر ایله برابر فجورك همان اول افراطنه سکرتمدیککزده بونی
٥ غریب کوره‌رك سب ایدرلر * انلر دیری ایله اولو اولنلری محاکمه ایتمکه حاضر اولانه حساب
٦ ویره‌جکلردر * زیرا بو مقصد اوزره یعنی آدملره کوره تنجه حکم اولنوب اللهه کوره روحجه یشایه‌لر دیو اولولره دخی بشارت تبشیر اولندی٠
٧ لکن جمله‌نك نهایتی یقلاشمشدر ایمدی عاقل
٨ اولوب دعایه آیق طوریکز * و هر شیدن اول یکدیکرینه اولان محبتکز کمال کرمیله اولسون زیرا
٩ محبت چوق کناهلر ستر ایدر * سویلنمیه‌رك یکدیکرکز
١٠ حقنده مهمان‌نواز اولکز * هر بریکز اللهك نعمت متنوعه‌سنك صادق کتخدالری کبی هر نه موهبه‌یی آلمش ایسه یکدیکرکزك خدمتنه صرف ایدیکز٠
١١ * برکیمسه کلام ایدر ایسه اللهك کلاملری کبی برکیمسه خدمت ایدر ایسه اللهك احسان ایلدیکی قوته کوره ایتسون تاکه اللهه عیسی المسیحك واسطه‌سیله هر شیده تمجید اولنه٠ مجد وقدرت ابد الاباد اکا مخصوصدر آمین٠
١٢ ای سوکیلولر کویا غریب برشی سزه اصابت ایتمش دیو تجربه‌کز ایچون و قوعبولان آتشله قال
١٣ اولنمکزك وقوعنه استغراب ایتمیکز * لکن مادامکه مسیحك الملرینه مشترکسکز مسرور اولکز تاکه
١٤ انك جلالنك ظهورنده دخی شاد ومسرور اوله‌سکز٠ * مسیحك اسمی ایچون ستم چکدیککزده نه مبارکسکز چونکه جلالك واللهك روحی اوزرکزده ساکن اولور انلرك طرفندن اکا سب اولنور ایسه‌ده
١٥ سزك طرفکزدن اکا تمجید اولنور * ولکن سزدن بری قاتل یا سارق یا عامل شر کبی یاخود اخرلرك امورینه مداخله ایدن کبی الم چکمسون
١٦ * اما اکر خرستیان بولندیغی ایچون ایسه خجل اولمیوب انجق بو خصوصده اللهی تمجید ایلسون٠
١٧ * زیرا حکمك بیت اللهدن باشلامسنك وقتیدر و اکر اولا بزدن باشلار ایسه اللهك بشارتنه اطاعت
١٨ ایتمیانلرك عاقبتی نه اوله‌جقدر * و اکر صالح کوج ایله قورتلور ایسه فاسق وکناهکار نره‌ده بولنور٠
١٩ * ایمدی اللهك ارادتی اوزره الم چکنلر خیر ایشلمکله کندی جانلرینی اکا خالق صادق دیو امانت ایتسونلر٠

بشنجی باب

١ اراکزده بولنان اختیارلره بن که انلر کبی اختیار ومسیحك الملرینك شاهدی وظاهر اوله‌جق جلالك
٢ حصه‌داری ایم * رجا ایدرم اللهك سزك اراکزده بولنان سوریسنی کوده‌سکز و انی مجبوریتدن دکل انجق حسن ارادت ایله هم قبیح قزانج ایچون دکل
٣ فقط جان و دلدن نظارت ایدرك * وجماعتلره مسلط اولور کبی دکل انجق سوری‌یه اورنك
٤ اولکز * و باش چوبان ظهور ایتدیکی زمان جلالك صولماز تاجنه نائل اوله‌جقسکز٠
٥ کذلك سز ای کنجلر اختیارلره مطیع اولکز وجمله‌کز بری بریکزه انقیاد اوزره اولوب تواضع قوشانکز زیرا الله متکبرلره مقاومت ایدوب

٦ متواضعلره عنايت احسان ايدر * ايمدي اللهك يد قدرتنك التنده متواضع اولكز تاكه سزي
٧ وقتنده ترفيع ايده * جمله انديشه‌كزي انك اوزرينه براقكز زيرا او سزي قايرر.
٨ آيق واويانق طوركز چونكه خصمكز شيطان كومورديان ارسلان كبي كيمي يوده‌يم ديو آرايه‌رق
٩ طولاشور * بوكا دخي ايمانده قوي اوله‌رق قارشو طوركز چونكه دنياده اولان سزك برادرلركزك همان اول المري چكمكده ايدوكني بيلورسكز.
١٠ لكن مسيح عيساده بزي كندي عزت ابديه‌سنه دعوت ايدن وجميع عناياتك منبعي اولان الله سز برمدت الم چكديككزدن صكره كنديسي سزي
١١ اكامل وثابت وقوي ومؤسس قيله * اكا ابد الاباد عزت وقدرت اولسون آمين.
١٢ ظنمه كوره صادق برادر اولان سيلوانوسك واسطه‌سيله سزه مختصرجه تحرير ايله نصيحت ايدرك شهادت ايتدمكه بو قائم بولنديغكز حال
١٣ اللهك صحيح عنايتيدر * بابلده بولنان سزكله برابر منتخبه كليسا واوغلم مرقوس سزه سلام
١٤ ايدرلر * بري بريكزه تقبيل محبت ايله سلام ايديكز. سزكه مسيح عيساده‌سكز جمله‌كزه سلامت اولسون آمين.

بطرس رسولك

ايكنجي عمومي رساله‌سي

برنجي باب

١ عيسي المسيحك قولي و رسولي سمعون بطرس اللهمزك وخلاصكار عيسي المسيحك اظهار ايلديكي صلاح واسطه‌سيله بزم ايله برابر همان اول قيمتلو
٢ ايمانه نائل اولنلره * سزه اللهي و ربمز عيسايي بيلمكلكله عنايت وسلامت ازدياد بوله.
٣ مادامكه انك قدرت الهيه‌سي حياته وتقوايه متعلق بالجمله شيلري بزي عزت و فضيلت ايله دعوت ايدني بيلمكلكله بزه احسان ايلمش اولوب
٤ * انلر ايله دخي بزه بغايت عظيم وقيمتلو وعدلر ويرلمشدر تاكه بو نلرك واسطه‌سيله دنياده شهوتدن نشأت ايدن فسناددن قورتلمش اولوب طبيعت
٥ الهيه‌يه حصه‌دار اوله‌سكز * سز دخي همان بو شيئه غيرت كامله كوستره‌رك ايمانكزه فضيلت
٦ وفضيلتكزه علم * و علمه ضبط نفس وضبط نفسه
٧ صبر وصبره تقوا * وتقوايه مودت اخويه ومودت
٨ اخويه‌يه محبت ضم ايديكز * زيرا بو شيلر سزده بولنوب كسب ازدياد ايتدكجه سزي ربمز عيسي المسيحي بيلمكلك خصوصنده متكاسل و ثمره‌سز براقمازلر.
٩ * لكن كيمده بو شيلر يوغيسه اول كيمسه كور اولوب اوزاقدن كوره‌ميه‌رك كندي اسكي
١٠ اكناهلرندن تطهيريني اونوتمشدر * بو اجلدن اي برادرلر دعوت وانتخابكزي ثابت قيلمغه دها زياده جهد ايديكز چونكه بوني ياپمغله اصلا
١١ دوشميه‌جكسكز * زيرا بو وجهله رب و خلاصكارمز عيسي المسيحك ابدي ملكوتنه كيرمكلككز وسعتله احسان اولنه‌جقدر.
١٢ بو اجلدن اكرچه بو شيلري بيلوب حاضر بولنان حقيقتده ثابت اولمش ايسه‌كزده انلري دائما
١٣ خاطركزه كتورمكي اهمال ايتميه‌جكم * وبن بو مسكنده قالدقجه سزي اخطار ايدرك اويادرمغي
١٤ لايق عد ايدرم * زيرا بيلورمكه ربمز عيسي

المسيحك بكا بيان ايلديکی کبی مسکنمی ترك ايتمکلکم
١٥ قريبدر * ايمدی انتقالمدنصکره دائما بو شيلری
١٦ درخاطر ايتمکز ايچون جهد ايده‌جکم * زيرا بز
ساخته مصاللره تابع اولمش دکل بلکه ربمز عيسی
المسيحك عظمتنی رأی العين مشاهده ايتمش اوله‌رق
١٧ انك قدرتنی و ظهورينی سزه بيلدردك * زيرا
جلال اعظم طرفندن بويله يعنی بنم سوکيلو اوغلم
بو در بن اندن راضی ايم ديو بر صدا کلديکنده
پدر الله طرفندن عزت و جلال اخذ ايلدی .
١٨ * و سمادن کلان بو صدايی بز انك ايله برابر
١٩ مقدس طاغده بولنديغمز حالده ايشتدك * و بزده
دها ثابت اولان نبوت کلامی واردرکه سز دخی
کون اغاروب صباح يلدزی قلبلرکزده طوغنجيه‌دك
قرانلق يرده ضيادار چراغ کبی اکا دقت ايلکز
٢٠ ايله ايو ايدرسکز * اولا بيلورسکز که کتابك هيچ
٢١ بر نبوت کلامی تعبير مخصوصدن اولماز * زيرا هيچ
بر وقت بر نبوت انسان ارادتيله کلمدی انجق اللهك
مقدس ادملری روح القدس طرفندن تشويق
اوله‌رق سويلديلر .

ايکنجی باب

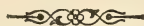
١ لکن قوم اراسنده کاذب پيغمبرلر دخی بولندی
نته‌کم سزده دخی مهلك بدعتلر خفيا ادخال ايدن
وکنديلرينی اشترا ايليان ربی انکار ايدوب کندی
اوزرلرينه هلاك عاجلی کتوران کاذب معلملر
٢ بولنه‌جقدر * و بونلرك هلاك يوللرينه چوق
کيمسه‌لر تابع اولوب انلرك سببيله طريق حقيقته کفر
٣ اولنه‌جقدر * و طمعدن ناشی دوزمه سوزلر ايله
سزی تجارت ايچون قوللانه‌جقلر در انلرك جزاسی
٤ قديمدنبرو تأخر ايتمز و هلاکلری اويوقلاماز * زيرا
اکر الله کناه ايشليان ملائکه‌يی اسرکيوب انجق
حکم ايچون محفوظ اوله‌رق ظلمت بندلريله جهنمه
٥ القا وترك ايلدی ايسه * و اکر قديم دنيايی
اسرکيوب بالعکس فاسقلرك دنياسی اوزرينه طوفان
کتوروب صلاح واعظی نوحی سکزنجی اوله‌رق
٦ يدی کشی ايله مصون قيلدی ايسه * و اکر صکره
فسق اجراسنده بولنه‌جق اولنلره عبرت ايچون
٧ صادوم وغاموره شهرلرينی کول ايدوب * خراب
اولمرينی حکم ايتمسيله برابر صالح اولان لوطی
فاجرلرك حرکات شنيعه‌سندن دردمند اولديغی
٨ حالده خلاص ايلدی ايسه * (چونکه اول صالح
بينلرنده ساکن اولمغله کوروب ايشيده‌رك کوندن
کونه کندی صالح جاننی انلرك اعمال قبيحه‌لريله
٩ تعذيب ايلر ايدی) * رب متقيلری تجربه‌دن خلاص
ايتمك و حقسزلری وباخصوص ناپاکلك اشتهاسيله
تنه تابع اولوب حکومتی تحقير ايدنلری حکم عذاب
تحتنده روز جزا ايچون محافظه ايتمکی بيلور * بونلر
١٠ پرواسز وخودرأی اوله‌رق شرفايه سب ايتمکدن
١١ قورقمازلر * حالبوکه ملکلر قوت وقدرتده انلردن
اعظم ايکن ربك حضورنده انلرك عليهنه سب
١٢ ايدرك حکم ايتمزلر * لکن بونلر طبيعتيله صيد
واتلاف ايچون طوغمش اولان ادراکسز حيوانلر
١٣ کبی بيلمدکلری شيلره سب ايدرك حقسزلغك اجرتنی
آلمغله * کندی فسادلرنده فنايه واره‌جقلردر * بونلر
کوندوزين ذوق وصفايی خوش عد ايدرلر وسزك
ايله ييوب ايچرلر ايکن کندی حيله‌لريله تلذذ
١٤ ايدرك لکه وعيبدرلر * وکناهدن فراغت ايتمز
وزنا ايله طولو کوزلری اولوب ثابت اولميان
جانلری اضلال ايدرلر وقلبلری طمعه ادمان اولنان
١٥ اهل لعنتدرلر * طريق مستقيمی ترك ايله حقسزلغك
اجرتنی سون باعور اوغلی بلعام يولنه ذاهب اوله‌رق
١٦ ضلالته دوشديلر * اولدخی فسقی ايچون تعزير
اولنوب ديلسز مرکب انسان سسيله سويليه‌رك
١٧ پيغمبرك حماقتنی منع ايتدی * بونلر صوسز پکارلر
وشديد روزکار ايله سوروکلنان بلوطلر اوله‌رق
قويو قرانلق الی الابد انلر ايچون صقلانمشدر .
١٨ * زيرا بطالتك مغرورانه سوزلرينی سويلرلريله
ضلالتده سلوك ايدنلردن هنوز قورتلمش اولان
کيمسه‌لری شهوات نفسانيه‌ده شنيعات ايله اضلال
١٩ ايدرلر * وانلره حريت وعد ايدر ايکن کنديلری
فسادك قوللری بولنورلر زيرا برکيمسه کنديسنه
٢٠ غالب کلانك قولی اولور * زيرا اکر رب
وخلاصکار عيسی المسيحی بيلمکلکله دنيانك
ناپاکلکلرندن قورتلدقدنصکره بتکرار اول شيلر
ايله طوتيله‌رق مغلوب اولورلر ايسه صکره‌کی
٢١ حاللری اولکيندن بدتر اولور * زيرا انلر ايچون
صلاح طريقنی بيلمامکلك انی بيلدکدنصکره

کندیلره تسلیم اولنان امر مقدسدن یوز چویرمکدن
٢٢ اولی اولور ایدی * لکن کوپك کندی قی ایتدیکی
شیئه و ییقانمش خنزیر چاموردە یوارلنمغه
دوندی دیو مثل صحیحك فحواسنجه انلرك حقنده
واقع اولدی.

اوچنجی باب

١ ای سوکیلولر شمدی بو ایکنجی رساله‌یی سزه
یازوب ایکیسنده سزك صافی ذهنکزی اخطار
٢ طریقیله اویاندررم * که مقدس پیغمبرلر طرفندن
مقدما تبلیغ اولنان کلماتی و بزم یعنی رب
وخلاصکارك رسوللرینك تنبیهنی درخاطر ایده‌سکز.
٣ * اوّل امرده معلومکز اولسونکه صوك کونلرده
شهوتلرینه کوره سلوك ایدن مستهزیلر کلوب
٤ * انك ظهورینك وعدی نره‌ده‌در زیرا اجدادك
اویودقلری وقتدن برو هرشی خلقتك ابتداسندنبرو
٥ اولدیغی کبی قالیور دیه‌جکلردر * زیرا انلر بوندن
قصدا بیخبر طوریورلرکه سموات اشتدادن
اولوب زمین اللهك کلامی ایله صودن وصو ایله
٦ قائمدر * بونلر ایله اولوقتده بولنان دنیا صویك
٧ طغیانیله هلاك اولدی * شمدیکی سموات وزمین
ایسه همان اول کلام ایله محفوظ اولوب حکم
و فاسق ادملرك هلاکی کوننه‌دك اتش ایچون
٨ صقلانمشدرلر * ولکن ای سوکیلولر شو برشیدن
یعنی ربك عندنده بر کون بیك ییل کبی و بیك
٩ ییل بر کون کبی اولدیغندن بیخبر اولمیه‌سکز * رب
بعضلرك تأخر ایتمشدر ظن ایتدکلری کبی وعدنده
تأخر ایتمز لکن بر کیمسه‌نك هلاك اولمسنی دکل
انجق جمله‌نك توبه‌یه کلمسنی استمسیله حقمزده تأنی ایلر.
١٠ * ولکن ربك کونی [کیجه‌ده] خرسز کبی کله‌جك
انده دخی سموات کورلدی ایله زائل اوله‌رق
عناصر یانغله حل اولنه‌جقدر و زمین ایله انده بولنان
١١ مصنوعات محترق اوله‌جقدر * ایمدی بونلرك
جمله‌سی حل اولنه‌جغندن سز اللهك کوننك
ورودینه منتظر اوله‌رق استعجال ایدوب مقدس
حرکتلرده وتقواده نصل کیمسه‌لر اولمکز کرکدر.
١٢ * اول کونکه انده سموات طوتشوب حل اولنه‌جق
١٣ و عناصر یانوب اریه‌جکدر * لکن انك وعدی
اوزره صلاحك ساکن اوله‌جغی یکی سموات
و یکی زمینه منتظر ایز.
١٤ بو اجلدن ای سوکیلولر بو شیلره منتظر
اولدیغکز حالده انك عندنده سلامت ایله لکه‌سز
١٥ و قصورسز بولنمکزه جهد ایلیکز * وربمزك تأنیسنی
خلاص عد ایدیکز نته‌کم سوکیلو برادرمز پولس
دخی کندینه احسان بیوریلان حکمته کوره * بالجمله
١٦ رساله‌لرنده بو شیلردن بحث ایتدیکی مثللو سزه
دخی یازمشدر. بونلرده بعض کوج اکلاشیلور
شیلر اولمغله جاهل وثباتسز کیمسه‌لر سائر کتابلر
حقنده ایتدکلري کبی کندی هلاکلری ایچون بونلرك
١٧ معناسنی دخی تغییر ایدرلر * ایمدی سز ای سوکیلولر
بونی اوّلدن بیلمکله صقنکز اولمیه‌که فاسقلرك
حیله‌سنه طوتیله‌رق کندی ثباتکزدن دوشه‌سکز.
١٨ * اما رب وخلاصکارمز عیسی المسیحك عنایتنده
وعلمنده نمابولکز. اکا هم شمدی همده یوم الابده‌دك
حمد اولسون آمین.

یوحنا رسولك

برنجی عمومی رساله‌سی

برنجی باب

۱ اول ابتدادن موجود اولان اول ایشتمش اول
کوزلرمز ایله کورمش اولدیغمز اول مشاهده
ایدوب اللرمزك لمس ایتدیکی حیات کلامنه دائر
۲ خبرویررز * (وحیات اظهاراولندی بز دخی انی
کوردك وشهادت ایدرك پدرك نزدنده بولنمش
اولوب بزه اظهار اولنان اول ابدی حیاتی سزه
۳ اخبار ایدرز) * اول کوردیکمزی وایشتدیکمزی
سزه اخبار ایدرز تاکه سزك دخی بزم ایله
اشتراککز اولسون و بزم اشتراکمز دخی پدر ایله
۴ و اوغلی عیسی المسیح ایله‌در * وسزك سرورکز
مکمل اولمسی ایچون بونلری سزه یازارز۰
۵ واندن ایشیدوب سزه ویردیکمز خبر بودرکه
۶ الله نوردر و انده هیچ بر ظلمت یوقدر * اکر
انك ایله اشتراکمز واردر دیوبده ظلمتده سلوك ایدر
ایسه‌ك یلان سویلیوب حقیقتك اجراسنده
۷ بولنمیز * اما اکر انك نورده اولدیغی کبی نورده
سلوك ایدر ایسه‌ك بری بریمز ایله اشتراکمز اولور
وانك اوغلی عیسی المسیحك قانی بزی هر کناهدن
۸ تطهیر ایدر * اکر کناهمز یوقدر دیر ایسه‌ك
۹ کندمزی آلدادرز حقیقت دخی بزده دکلدر * اکر
کناهلرمزی اقرار ایدر ایسه‌ك کناهلرمزی عفو
ایدوب بزی هر حقسزلقدن تطهیر ایلمك ایچون
۱۰ او صادق وعادلدر * اکر کناه ایشلامش ایز دیر
ایسه‌ك انی تکذیب ایدرز وانك کلامی بزده دکلدر۰

ایکنجی باب

۱ ای چوجقلرم کناه ایشلامکز ایچون سزه بو
شیلری یازیورم واکر بر کیمسه کناه ایشلیه‌جك
اولور ایسه پدرك نزدنده شفیعمز صالح عیسی
۲ المسیح واردر * اولدخی کناهلرمزه و یالکز بزمکیلره
دکل انجق بتون دنیانك کناهلرینه دخی کفارتدر۰
۳ و انی بیلدیکمزی امرلرینی حفظ ایتدیکمزدن
۴ بیلورز * انی بیلورم دیوبده امرلرینی حفظ ایتمیان
۵ کیمسه کاذبدر وحقیقت انده دکلدر * لکن هر
کیمکه انك کلامنی حفظ ایدر ایسه فی الحقیقه
بو کیمسه‌ده الله محبتی کمال بولمشدر انده بولندیغمزی
۶ بونك ایله بیلورز * انده قالورم دیان کیمسه انك
سلوك ایلدیکی مثللو کندیسی دخی اویله سلوك
ایتمك کرکدر۰
۷ ای برادرلر سزه یکی برامر دکل انجق ابتدادن
سزده اولان امر قدیمی یازیورم۰ اشبو امر قدیم
۸ ابتدادن ایشتدیککز کلامدر * ینه سزه یکی برامر
یازیورم اولدخی انده هم سزده حقدر زیرا ظلمت
۹ کچمکده و نور حقیقی حالا ضیاویرمکده‌در * نورده ایم
دیوبده برادرینه بغض ایدن شمدی‌یه قدر ظلمتده‌در۰
۱۰ * برادرینی سون نورده قالور و انده سورچمه
۱۱ سببی یوقدر * لکن برادرینه بغض ایدن ظلمتده‌در
وظلمتده کزوب نره‌یه کیتدیکنی بیلمز چونکه ظلمت
انك کوزلرینی کور ایتمشدر۰
۱۲ ای چوجقلر سزه یازیورم چونکه انك اسمی
۱۳ ایچون کناهلرکز عفو اولندی * ای پدرلر سزه

يازيورم چونكه ابتدادن اولانى بيلديكز • اى
نوجوانلر سزه يازيورم چونكه شريره غالب
اولديكز • اى صبيان سزه يازيورم چونكه پدرى
١٤ بيلديكز * اى پدرلر سزه يازدم چونكه ابتدادن
اولانى بيلديكز • اى نوجوانلر سزه يازدم چونكه
قوتلوسكز و اللهك كلامى سزده قالور وشريره
١٥ غالب اولديكز * دنيايى ودنياده اولان شيلرى
سوميكز اكر بركيمسه دنيايى سور ايسه انده پدره
١٦ محبت يوقدر * زيرا دنياده اولان هر شى يعنى
تن شهوتى وكوز شهوتى وعمرك تكبرى پدردن دكل
١٧ انجق دنيادندر * ودنيا وانك شهوتى زائل اولور
لكن اللهك ارادتنى اجرا ايدن الى الابد قالور •
١٨ اى چوجقلر اخر زماندر و دجال كلور ديو
ايشتديككز مثللو شمدى دخى چوق دجاللر
كلمشدرلر • بو سببدن اخر زمان اولديغنى
١٩ اكلايورز * بزدن چيقديلر ايسه‌ده بزدن دكللر
ايدى زيرا اكر بزدن اولسه‌لر ايدى بزم ايله قالمش
اولورلر ايدى اما چيقملري جمله‌نك بزدن اولمدقلرى
٢٠ اشكار اولمق ايچون اولدى * سزك ايسه مقدس
٢١ طرفندن مسحكز اولمغله هرشيئى بيلورسكز * حقيقتى
بيلمديككز ايچون سزه يازمدم انجق انى بيلديككز
وهيچ بر كذب حقيقتدن اولمديغى ايچون يازدم •
٢٢ * عيسانك مسيح ايدوكنى انكار ايدندن غيرى
كذّاب كيمدر • پدرى واوغلى انكار ايدن دجال
٢٣ اودر * اوغلى هر انكار ايدن پدره دخى مالك
دكلدر [اوغلى اقرار ايدن پدره دخى مالكدر] •
٢٤ * ايمدى ابتدادن ايشتديككز شى سزده قالسون •
اكر ابتدادن ايشتديككز شى سزده قالور ايسه
٢٥ سز دخى اوغلده وپدرده قالەجقسكز * وكنديسنك
٢٦ بزه ايتديكى وعد بودر يعنى حيات ابديه در * سزى
٢٧ اضلال ايدنلر حقنده بو شيلرى سزه يازدم * وسز
انك طرفندن آلديغكز مسح سزده قالور و بر
كيمسه‌نك تعليم ايتمسنه احتياجكز يوقدر انجق
مادامكه اول مسح سزه هر شى حقنده تعليم ايدر
و حق اولوب يلان دكلدر و نيجه‌كه سزه تعليم
ايتدى ايسه انده قالكز •
٢٨ وشمدى اى چوجقلر انده قالكز تاكه او اظهار
اولنديغى زمان جسارتمز اولسون وظهورنده اندن
٢٩ خجل اولميه‌لم * اكر انك صالح اولديغنى بيلور
ايسه‌كز هر صلاحى ايشليان كيمسه‌نك اندن تولد
ايتديكنى بيلورسكز •

اوچنجى باب

١ باقكز پدر بزه نه‌كونه محبت احسان ايتمشدركه
اولاد الله تسميه اولندلم بونك ايچون دنيا بزى
٢ طانيماز چونكه انى طانيمادى * اى سوكيلولر شمدى
اولاد الله ايزونه اوله‌جغمز دها اظهار اولنمدى
ايسه‌ده او اظهار اولنديغنده اكا مشابه اوله‌جغمزى
بيلورز زيرا انى همان اولديغى كبى كوره‌جكز •
٣ و هر كيمك انده بويله اميدى وار ايسه انك
٤ پاك اولديغى مثللو كندى نفسنى پاكلار * هر كيم
كناه ايشلر ايسه شريعتى دخى تجاوز ايتمش اولور
٥ وكناه شريعتى تجاوز ايتمكدر * و بيلورسكزكه
او بزم كناهلرمزى رفع ايتمك ايچون اظهار
٦ اولندى وانده كناه يوقدر * هر كيم انده قالورسه
كناه ايشلمز هر كناه ايشليان كيمسه انى نه كورمش
٧ نه بيلمشدر * اى چوجقلر سزى كيمسه الداتمسون
صلاح ايشليان انك صالح اولديغى مثللو صالحدر
٨ * كناه ايشليان شيطاندندر زيرا شيطان ابتدادنبرو
كناه ايشلر • ابن الله بونك ايچون يعنى شيطانك
ايشلرينى ابطال ايتمك ايچون اظهار اولندى •
٩ * اللهدن هر تولد ايتمش اولان كناه ايشلمز چونكه
انك تخمى انده قالور واللهدن تولد ايتمش اولديغى
١٠ اجلدن كناه ايشليه‌مز * اولاد الله ايله شيطانك
اولادى بو وجهله ظاهر اولور • صلاح ايشليان
همدخى كندى برادرينى سوميان اللهدن دكلدر •
١١ * زيرا ابتدادن ايشتديككز تنبيه بودركه برى
١٢ بريمزى سوه‌لم * شريردن اوله‌رق كندى قرنداشنى
قتل ايدن قاين كبى اولميه‌لم وانى نه سببدن قتل
ايتدى كندى اعمالى كوتو و قرنداشنك اعمالى
١٣ صالح اولديغى ايچون قتل ايتدي * اى برادرلرم دنيا
١٤ سزه بغض ايدر ايسه تعجب ايتميكز * اولومدن
حياته انتقال ايتديكمزى برادرلرى سوديكمزدن
١٥ بيلورز برادرينى سوميان اولومده قالور * كندى
برادرينه هر بغض ايدن قاتلدر وهيچ بر قاتلك
١٦ درونده حيات ابديه بولنمديغنى بيلورسكز * محبتى
بوندن يعنى مسيح كندى جاننى بولمزه فدا ايتديكندن

بيلـدك بزم دخى برادرلر يولنـه جانلرمزى فدا
١٧ ايتمـه مز كركدر * اما هر كيم دنيوى معيشته مالك
اولديغى حالده برادرينك محتاج اولديغنى كوررده
شفقتنى اندن دريغ ايدر ايسه الله محبتى انده نصل
١٨ قالور * اى چوجقـلرم لفظا يا لسانا دكل انجق
فعلا وحقيقة سوهلم ٠
١٩ بونك ايله دخى حقيقـتدن اولديغمزى بيلورز
٢٠ وانك حضورنده قلبلرمزى تامين ايدرز * زيرا اكر
قلبلرمز بزى تعزير ايدر ايسـه الله قلبمزدن بيوك
٢١ اولوب هر شيئه عالمـدر * اى سوكيلولر اكر قلبمز
بزى تعزير ايتمزايسه اللهك حضورنده جسارتمز وار ٠
٢٢ * وهر نه ديلر ايسهك اندن آلورز چونكه انك
امرلرينى حفظ ايدرز وانك عندنده مقبول اولان
٢٣ شيلرى ايشـلرز * وانك امرى بودركه اوغـلى
عيسى المسيحك اسمنه ايناناهلم وبزه امر ايتـديكى
٢٥ كبى برى بريمزى سوهلم * وانك امرلرينى حفظ
ايدن انده اولدخى بونده قالور وانك بزده قالديغنى
بوندن يعنى بزه ويرديكى روحدن بيلورز ٠

دردنجى باب

١ اى سوكيلولر هر برروحه اينانميكز لكن
روحلرك الله طرفنـدن اولوب اولمديغنى تجربه
ايديكز زيرا دنيـاده چوق كاذب پيغمبرلر خروج
٢ ايتمشدر * اللهك روحنى بونك ايله بيلكز عيسى
المسيحك تنده كلمش ايدوكنى اقرار ايدن هر روح
٣ اللهدندر * وعيسى المسيحك تنده كلمش ايدوكنى
اقرار ايتميان هر روح اللـهدن دكلدر ودجالك
روحي بودركه انك كلهجكنى ايشتديكز والان بيله
٤ دنيادهدر * اى چوجقـلر سز اللهدن سكز وانلره
غالب اولديكز زيرا سزده اولان دنيـاده اولاندن
٥ بيوكدر * انلر دنيادندرلر بو سببدن دنيادن بحث
٦ ايدرلر دنيا دخى انلرى دكلر * بز اللهدن ايز اللهى
بيـلان بزى دكلر اللهـدن اولميان بزى دكلهمز ٠
حقيقت روحنى وضلالت روحنى بوندن بيلورز ٠
٧ اى سـوكيلولر برى بريمزى سوهلم زيرا محبت
اللهدندر وهر محبت ايدن اللهدن تولد ايتمشدر
٨ واللهى بيلور * محبت ايتميان اللهى بيلمشدر زيرا
٩ الله محبتدر * اللهك بزه اولان محبتى بونك ايله يعنى
اللهك كندى ابن وحيدينى انك واسطهسيله حياته
مالك اولمـهمز ايچون دنيايه كوندرمسيله اظهار
١٠ اولندى * محبت بوندهدر دكلكه بز اللهى سودك
انجق او بزى سودي وكندى اوغلنى كناهلرمز
١١ ايچـون كفارت اولمق اوزره كوندردى * اى
سوكيلولر الله بزى بويله سودى ايسـه بزم دخى
١٢ برى بريمزى سومهمز كركدر * اللهى اصلا بر كيمسه
كورمامشـدر ٠ برى بريمزى سوديكمز تقديرده الله
بزده قالور وانك محبـتى بزده كمال بولمش اولور ٠
١٣ * انده قالديغمزى وانك بزده قالديغـنى بونك ايله
يعنى بزه كندى روحندن ويرمش اولديغندن
١٤ بيلورز * وبزكوردك وشهادت ايدرزكه پدر اوغلى
١٥ دنيانك خلاصكارى اولمق اوزره كوندردى * هر
كيم كه عيسانك ابن الله ايدوكنى اقرار ايدر ايسه
١٦ الله انده اولدخى اللهده قالور * بز دخى اللهك بزه
اولان محبتنى بيلدك واينانديق ٠ الله محبتدر ومحبتده
١٧ قالان اللهـده الله دخى انده قالور * محبت بزده
شونك ايله كمال بولمشدركه روز جزاده جسارتمز
اوله زيرا اونيجه ايسه بز دخى بودنياده بويله ايز ٠
١٨ * محبتده قورقو يوقدر انجق محبت كامله قورقويى
دفع ايدر زيرا قورقوده عـذاب وار وقورقان
١٩ كيمسه محبتـده كمال بولمامشـدر * بز انى سورز
٢٠ چونكه اولا او بزى سودى * بر كيمسه اللهى سورم
ديوبده كندى برادرينه بغض ايدر ايسه كاذبدر
زيرا كورديكى برادرينى سوميان كيمسه كورمديكى
٢١ اللهى نصـل سوه بيلور * وانك طرفنـدن شو
امرمز واردركه اللهى سون كندى برادرينى دخى
سوه ٠

بشنجى باب

١ هركيم كه عيسانك مسيح ايدوكنه اينانور ايسه
اللهدن تولد ايتمشدر وهر كيم كه توليد ايدنى سور
٢ ايسه اندن متولد اولانى دخى سور * اولاد اللهى
سوديكمزى بوندن يعنى اللهى سووب انك امرلرينى
٣ حفظ ايتـديكمزدن بيلورز * زيرا الله محبـتى
بودركه امرلرينى حفظ ايدهلم انك امرلرى دخى
٤ اغر دكلدر * زيرا اللهدن هرمتولد اولان دنيايه
غالب اولور ودنيايى مغلوب ايدن غلبه ايمانمزدر ٠

٥ * عیسانك ابن الله ایدوکنه اینانان کیمسه‌دن غیری دنیایی مغلوب ایدن کیمدر.
٦ صو وقان ایله یالکز صو ایله دکل انجق صو همده قان ایله کلان بودر یعنی عیسی المسیحدر وشهادت ایدن روحدر زیرا روح حقیقتدر.
٧ * زیرا [سماده شهادت ایدنلر اوچدر پدر کلام
٨ وروح القدس وبو اوچ بردر * وزمینده] شهادت ایدنلر اوچدر روح وصو وقان اوچی دخی برده
٩ متفقدرلر * اکر انسان شهادتنی قبول ایدر ایسه‌ك اللهك شهادتی دها بیوکدر زیرا اللهك کندی
١٠ اوغلی حقنده ویردیکی شهادت بودر * ابن اللهه ایمان ایدن کندی دروننده اول شهادته مالکدر. اللهه ایمان ایتمیان انی تکذیب ایتمش اولور زیرا اللهك کندی اوغلی حقنده ویردیکی شهادته
١١ اینانمامشدر * وشهادت شودرکه الله بزه حیات ابدیه احسان ایتمشدر وبو حیات انك اوغلنده‌در.
١٢ * اوغله مالك اولان حیاته مالکدر ابن اللهه مالك اولمیان حیاته مالك دکلدر.
١٣ بو شیلری سز ابن اللهك اسمنه ایمان ایدنلره یازدمکه حیات ابدیه‌یه مالك اولدیغکزی بیله‌سکز
١٤ [وابن اللهك اسمنه ایمان ایده‌سکز] * وانك عندنده مالك اولدیغمز جسارت بودرکه برشی انك ارادتنه کوره دیله‌دیکمز حالده بزی دکلر.
١٥ * مطلوبمز نه ایسه بزی دکله‌دیکنی بیلور ایسه‌ك انك طرفندن دیله‌دیکمز مطلوبلری آلمقده اولدیغمزی بیلورز.
١٦ اکر برکیمسه برادرینك باعث موت اولمیان بر کناه ایشلمکده اولدیغنی کورر ایسه دیله‌سون واکا یعنی باعث موت اولمیان کناهی ایشلیانلره حیات ویره‌جکدر. باعث موت اولان کناه واردر
١٧ انك ایچون رجا ایتسون دیمیورم * هر حقسزلق کناهدر وباعث موت اولمیان کناه واردر.
١٨ اللهدن هر برمتولد اولانك کناه ایشلیه‌جکنی بیلورز فقط اللهدن تولد ایدن کیمسه کندی
١٩ نفسنی حفظ ایدر وشریر اکا طوقنماز * بیلورزکه اللهدن ایز بتون دنیا دخی شریرك ضبطنده‌در.
٢٠ * هم بیلورزکه ابن الله کلدی وحق بیلمز ایچون بزه ادراك ویردی وبز حق اولانده یعنی انك اوغلی عیسی المسیحده ایز. حق الله وحیات ابدیه بودر.
٢١ * ای چوجقلر کندیکزی بتلردن حفظ ایدیکز [آمین].

یوحنا رسولك

ایکنجی رساله‌سی

---

١ بن اختیاردن حقیقتده سودیکم ٢ * ویالکز بنم دکل انجق حقیقتی بیلنلرك جمله‌سنك بزده قالوب الی الابد بزم ایله بولنه‌جق حقیقت سببندن
٣ سودکلری منتخب خاتون ایله اولادینه * پدر الله طرفندن وپدرك اوغلی رب عیسی المسیح طرفندن حقیقت ومحبتده عنایت ومرحمت وسلامت سزك ایله اولسون.
٤ پدردن آلدیغمز امره کوره سنك اولادکدن حقیقتده سلوك ایدنلر بولدیغمده زیاده‌سیله
٥ مسرور اولدم * وشمدی ای خاتون سکا بریکی امر یازارکبی دکل انجق ابتدادن مالك اولدیغمزی یازه‌رق سکا رجا ایدرم که بری بریمزی سوه‌لم.
٦ * ومحبت انك امرلرینه کوره سلوك ایتمکلکمزدر. امر بودرکه ابتدادن برو ایشتدیککزه کوره انده
٧ سلوك ایده‌سکز * زیرا دنیایه عیسی المسیحك تنده کلدیکنی اقرار ایتمیان چوق اضلال ایدیجیلر کلدی.

٨ مضل ودجال بودر * امكمزی ضایع ایتمیوب
انجق اجر تامه نائل اولمه‌مز ایچون كندیكزه دقت
٩ ایدیكز * هر تجاوز ایدوبده مسیحك تعلیمنده قالمیان
كیمسه اللهه مالك دكلدر مسیحك تعلیمنده قالان
١٠ كیمسه هم پدره همدخی اوغله مالكدر * اكر
یانكزه بركیمسه كلورده بو تعلیمی كتورمز ایسه
انی اوه قبول ایتمیوب اكا سلام دخی ویرمیكز۰
١١ * زیرا اكا سلام ویرن انك كوتو عملرینه شریك
اولمش اولور۰
١٢ سزه یازه‌جق چوق شیلرم وار ایسه‌ده كاغد
ومركب ایله یازمق استمدم لكن سرورمز مكمل
اولمسی ایچون یانكزه كلوب شفاها سویلكه امیدم
١٣ وار * سنك منتخب همشیره‌نك اولادی سكا سلام
ایدرلر [آمین]۰

یوحنا رسولك

اوچنجی رساله‌سی

١ بن اختیاردن حقیقتده سودیكم سوكیلو غایوسه
٢ * ای سوكیلوم جانك سعادت حالده اولدیغی كبی
سنك هر شیده سعادت حالك وعافیتده بولنمقلغك
٣ ایچون دعا ایدرم * زیرا بعض برادرلر كلوب
حقیقتده سلوك ایتمكده اولدیغك كبی سنده بولنان
حقیقته شهادت ایتدكلرنده زیاده‌سیله مسرور
٤ اولدم * بوندن یعنی اولادمك حقیقتده سلوك
ایتدكلرینی ایشتمكدن زیاده بیوك سرورم یوقدر۰
٥ * ای سوكیلوم برادرلره و غریبلره هر نه ایدر
٦ ایسه‌ك صادقانه ایدرسین * انلر كلیسانك حضورنده
محبتكه شهادت ایتدیلر انلری دخی اللهك رضاسی
اوزره كوندردیككك حالده ایو ایتمش اولورسین۰
٧ * زیرا طائفه‌لردن بر شی آلمیه‌رق انك اسمی
٨ ایچون یوله روان اولدیلر * ایمدی بز بویله كیمسه‌لری
قبول ایتمكه بورجلوایز تاكه حقیقتده امكداش
٩ اوله‌لم * كلیسایه یازدم ایسه‌ده ارالرنده برنجی اولمق
سوداسنده اولان دیوطریفس بزی قبول ایتمز۰
١٠ * بو سببدن كلدیكمده تقدیرده ایتدیكی عملرینی یعنی
علیهمزده كوتو سوزلر ایله ایتدیكی اطالۀ لسانی
وبونك ایله اكتفا ایتمیه‌رك برادرلری كندیسی قبول
ایتمدكدن ماعدا استیانلری منع ایله كلیسادن
١١ اخراج ایتدیكنی خاطره كتوره‌جكم * ای سوكیلوم
شرّه دكل انجق خیره مقتدی اول۰ عامل خیر
اللهدندر اما عامل شرّ اللهی كورمامشدر۰
١٢ * دیمتریوس جمله‌نك و اصل حقیقتك دخی
حسن شهادتنه مظهردر۰ بز دخی شهادت ایدرز
وشهادتمز حق اولدیغنی بیلورسكز۰
١٣ یازه‌جق چوق شیلرم وار ایدی ایسه‌ده سكا
١٤ مركب و قلم ایله یازمق استمم * لكن سنك ایله
عن قریب كوریشوب شفاها سویلمك امیدنده
١٥ ایم * سكا سلامت اولسون۰ دوستلر سكا سلام
ایدرلر۰ دوستلره فراده فراده سلام ایله۰

﴿ يهودا رسولك ﴾

﴿ عمومى رساله‌سى ﴾

١ عيسى المسيحك قولى و يعقوبك قرنداشى يهودا
پدر اللهده تقديس و عيسى المسيحده محفوظ قيلنان
٢ دعوتلولره * سزه مرحمت و سلامت و محبت
ازدياد اوزره اولسون.
٣ اى سوكيلولر مشترك اولان خلاصك خصوصنده
سزه يازمق اوزره غيرت كامله‌ده اوله‌رق
مقدسلره بردفعه تسليم اولنمش اولان ايمان ايچون
مجاهده ايده‌سكز ديو نصيحت ايدرك يازمقلغمى
٤ لازم كوردم * زيرا بو حكم ايچون قديمدن تقدير
اولنمش بعض فاسق كيمسه‌لر خفيا كيروب
الهمزك عنايتنى فجوره تبديل ايله صاحب واحد
اولان [اللهى] وربمز عيسى المسيحى انكار ايدرلر.
٥ * و هر نه قدر معلومكز ايسه‌ده سزه اخطار ايتمك
استرمكه رب قومى مصر ديارندن قورتاردقدن
٦ صكره ينه ايمان ايتميانلرى هلاك ايلدى * هم
كنديلرك رياستنى حفظ ايتميوب مكانلرينى ترك
ايدن ملكلرى يوم عظيمك حكمى ايچون ابدى
٧ بندلر ايله ظلمت التنده حفظ ايلدى * نيجه‌كه
صادوم و غاموره واطرافلرنده بولنوب انلرك
امثالى اوزره ارتكاب زنا ايدرك جسد اخر
اردينه دوشن شهرلر ابدى اتشك عذابنه دوچار
٨ اولمش اوله‌رق عبرت عالم اولديلر * هكذا بو
خليا صاحبلرى دخى جسدى مردار ايدرلر
٩ و حكومتى تحقير ايدوب شرفايه سبّ ايدرلر * اما
باش ملك ميخائيل شيطانه مخالفت ايدوب موسانك
جسدينه دائر مجادله ايدركن عليهنده سب ايله
حكم ايتمكه جسارت ايتميوب انجق سنى رب
١٠ تعزير ايتسون ديدى * بونلر ايسه بيلمدكلرى شيلره
سب ايدرلر و لكن غير ناطق حيوانات مثللو
١١ بالطبع اكلادقلرى شيلرده فاسد اولورلر * وآى
انلره زيرا قايينك مسلكنده سلوك ايتديلر
واجرت ايچون بلعامك ضلالتى اردى صره
قوشديلر و قوراحك ايتديكى كبى مخالفتده هلاك
١٢ اولديلر * بونلر سزك محبت ضيافتلركزده لكه‌لر
اولوب سزك ايله ييوب ايچه‌رك نفسلرينى
قورقوسز بسلرلر. روزكارلردن اوته برى
سوركلنان صوسز بلوطلر چپلاق و ميوه‌سز ايكى كره
١٣ قورومش كوكدن قوپارلمش اغاجلردر * كپوك كبى
كندى عيبلرينى چيقاران شدتلو دكز طالغه‌لريدرلر
اواره يلدزلردر كه ظلمت شديده انلر ايچون الى
الابد حفظ اولنمشدر.
١٤ و بونلرك حقنده ادمدن يدنجى اولان اخنوخ
دخى وحى ايله سويليوب ديديكه اشته رب جمله‌يى
حكم ايلمك وجمله فاسقلرى ارتكاب ايتدكلرى جميع
١٥ اعمال فاسقانه‌لرى ايچون * وفاسق كناهكارلرك
كندى عليهنده سويلدكلرى جمله سرت شيلردن
طولايى الزام ايتمك ايچون اون بيكلرجه مقدسلرى
١٦ ايله كلدى * بونلر مرلدانيجيلر كندى حاللرندن
تشكى ايديجيلر كندى شهوتلرينه كوره سلوك
ايدوب اغزلرى بيوك سويليه‌رك كار ايچون تملق
١٧ ايدرلر * لكن سز اى سوكيلولر ربمز عيسى المسيحك
رسوللرى طرفندن مقدما سزه تبليغ اولنان كلماتى
١٨ يعنى * اخر زمانده كندى فسقلرينك شهوتلرنجه
سلوك ايدن مستهزيلر اوله‌جقلردر ديدكلرينى
خاطركزه كتوركز.
١٩ بونلر اهل اعتزال ونفسانى و روحه مالك

٢٠ اولمیان کیمسه‌لردر * سز ایسه ای سوکیلولر
کندیلرکزی اقدس ایمانکز اوزرینه بنا ایدوب
٢١ روح القدس ایله دعا ایدرك * کندیلرکزی اللهك
محبتنده حفظ ایدوب حیات ابدیه ایچون ربمز
٢٢ عیسی المسیحك مرحمتنه مترقب اولکز * وبالتفریق
٢٣ بعضلرینه مرحمت ایدیکز * بعضلرینی ایسه
اتشدن قپارق قورقو ایله قورتارکز وتن ایله
لکه‌لنمش لباسدن بیله اکراه ایدیکز.
٢٤ وسزی لکه‌سز صقلامغه وکندی جلالنك
حضورنده شادلق ایله قصورسز احضار ایتمکه
٢٥ قادر اولانه * خلاصکارمز یالکز [علیم] اللهه†
هم شمدی همده ابد الاباد عزت وعظمت قدرت
وحکومت اولسون آمین.

وحیء یوحنا

برنجی باب

١ عیسی المسیحك وحیدر یعنی عن قریب مطلقا
وقوعبوله‌جق شیلری کندی قوللرینه کوسترمك
اوزره اللهك اکا ویردیکی وکندی ملکی واسطه‌سیله
کوندروب قولی یوحنایه بیان ایلدیکی وحیدر.
٢ * اولدخی اللهك کلامنه وعیسی المسیحك شهادتنه
همان جمله کوردیکی شیلره شهادت ایلدی.
٣ * نه مبارکدر بو نبوتك سوزلرینی اوقویان
ودکلیوب ایچنده یازلمش اولان شیلری حفظ ایدنلر
زیرا وقت یقیندر.
٤ یوحنا آسیاده بولنان یدی کلیسالره موجود
اولان واولمش واوله‌جق طرفندن وانك تختی
٥ اوکنده بولنان یدی روح طرفندن * وشاهد
صادق اولوب امواتدن قیام ایدنلرك ایلکی وملوك
زمینك رئیسی اولان عیسی المسیح طرفندن سزه
عنایت وسلامت اولسون. بزی سووب کندی
٦ قانیله کناهلرمزدن ییقایه‌رق * وپدری اللهه
ملوك وکهنه نصب ایدنه ابد الاباد عزت وقدرت
اولسون آمین.
٧ اشته بلوطلر ایله کلیور وهرکوز وانی دلانلر
دخی انی کوره‌جکدر وانك سببندن زمینك بالجمله
٨ قبیله‌لری دوکنه‌جکلردر بلی آمین * موجود اولان
واولمش واوله‌جق وهر شیئه قادر رب† بیوررکه
الف ویا [ابتدا وانتها] بن ایم.
٩ بن یوحنا که سزك برادرکز وعیسی المسیحك
مضایقه‌سی وملکوتی وصبرنده شریککز ایم اللهك
کلامی وعیسی المسیحك شهادتی ایچون پطموس
١٠ ادینلان اطه‌ده بولندم * وربك کوننده اوزرمه
١١ روح کلوب اردمدن بوروسسی کبی * [الف ویا
اوّل واخر بن ایم و] کوردیککی برکتابه یازوب
[آسیاده اولان] یدی کلیسایه یعنی افسوسه وازمیره
وپرغامه‌یه وتیاتیره‌یه وصاردسه وفیلادلفیایه
ولاودکیایه کوندر دیو بیوك بر صدا ایشتدم.
١٢ * وبکا سویلیان سسی کیمك ایدوکنی کورمك ایچون
١٣ دوندم ودوندیکمده یدی التون شمعدان * ویدی
شمعدانك اورته‌سنده ابن الانسانه بکزر واياغنه
قدر بر اثواب کیمش وکوکسنه بر التون قوشاق
١٤ قوشانمش اولان بر ذات کوردم * وباشی ایله
صاچلری بیاض یپاغی مثللو قار کبی بیاض ایدی
١٥ وکوزلری اتش علوی کبی ایدی * اياقلری دخی
فرونده قزارمش خاص برنجه بکزر اوله‌رق سسی
١٦ دخی چوق صولرك سسی کبی ایدی * وصاغ
النده یدی یلدز بولنوب اغزندن ایکی اغزلو

†بعضلر ربمز عیسی المسیح واسطه‌سیله ازلدن هم
†بعضیسی رب الله

کسکین بر قلیج چیقار ایدی چهره‌سی دخی قوتیله
١٧ضیا ویرن کونش کبی ایدی *وانی کوردیکمده
ایاقلرینه اولو کبی دوشدم اولدخی صاغ النی
اوزرمه وضع ایله دیدیکه قورقمه بن اوّل واخر
١٨*و حی اولان ایم واولمش ایدم واشته ابد الاباد
حی ایم [آمین] و هاویه ایله موتك انختارلری
١٩بنده‌در *کوردیکك و حاضر اولان و بوندنصکره
٢٠وقوع بوله‌جق شیلری *صاغ المده کوردیکك
یدی یلدزك سرّینی ویدی التون شمعدانی یاز.
اول یدی یلدز یدی کلیسانك ملکلری اولوب
[کوردیکك] یدی شمعدان دخی یدی کلیسادر.

ایکنجی باب

١ افسوسده اولان کلیسانك ملکنه یاز یدی
یلدزی صاغ النده طوتوب یدی التون شمعدانك
٢ اورته‌سنده کزن ذات بویله بیورر *سنك عملرکی
وامککی و صبرکی و شریرلره تحمل ایده‌مدیککی
ورسل دکل ایکن رسل ایز دیانلری تجربه ایدوب
٣ انلری یلانجی بولدیغکی *وصبر ایده‌رك تحمل
ایتدیککی و اسمم ایچون [امك چکه‌رك]
٤ کوشه‌مدیککی بیلورم *بو جمله ایله علیهکده
دیه‌جکم وار چونکه اولکی محبتکی ترك ایتدك
٥ *ایمدی نره‌دن دوشمش اولدیغکی خاطرکه کتور
وتوبه ایله واولکی عملری ایشله یوقسه توبه ایتمز
ایسه‌ك سکا تیز کلور وشمعدانکی یرندن قالدررم.
٦ *لکن سنده بو وارکه نیقولاویلرك عملرندن اکراه
٧ ایدرسین بن دخی انلردن اکراه ایدرم *قولاغی
اولان کیمسه روحك کلیساره سویلدیکنی ایشتسون.
غالب اولانه اللهك جنتی اورته سنده اولان حیات
اغاجندن یمککی احسان ایده‌جکم.
٨ وازمیرده اولان کلیسانك ملکنه یاز. اولمش
اولوبده دیرلمش اولان اول اوّل و اخر بویله
٩ بیورر *سنك عملرکی ومضایقه‌کی وفقرکی (اما
زنکین سین) ویهودی دکل انجق شیطانك جماعتی
ایکن یهودی ایز دیانلرك کفرینی بیلورم.
١٠* چکه‌جکك شیلرك برندن قورقمه اشته تجربه
اولنمکز ایچون شیطان سزدن بعضلرینی حبسه
القا ایده‌جك و اون کون قدر مضایقه کز
اوله‌جقدر. اولومه دکین صادق اول بن دخی
١١سکا حیات تاجنی ویریرم *قولاغی اولان کیمسه
روحك کلیساره سویلدیکنی ایشتسون. غالب
اولان ایکنجی اولومدن زیان چکمیه‌جکدر.
١٢ و پرغامه‌ده اولان کلیسانك ملکنه یاز ایکی
١٣اغزلو کسکین قلیجك صاحبی بویله بیورر *سنك
عملرکی وسنك نره‌ده یعنی شیطانك تختی بولندیغی
یرده ساکن اولدیغکی بیلورم و اسممی قوی
طوتارسین و اراکزده شیطانك ساکن اولدیغی
یرده اول صادق شهیدم اولان انتیپاس قتل
اولندیغی کونلرده بیله بکا اولان ایمانکی انکار
١٤ایتمدك *بو جمله ایله علیهکده براز دیه‌جکم
وار چونکه اوراده یانکده بت قربانندن یمه‌لری
وزنا ایتملری ایچون بنی اسرائیلك اوکنه توکز
قومقلغی بالاقه اوکردان بلعامك تعلیمنی طوتانلر
١٥وار *هکذا سنك یانکده دخی بنم اکراه ایتدیکم
١٦نیقولاویلر تعلیمنی طوتانلر وار *توبه ایله یوقسه
سکا تیز کلوب اغزمك قلیجیله انلر ایله جنك
١٧ایدرم *قولاغی اولان کیمسه روحك کلیساره
سویلدیکنی ایشتسون. غالب اولانه محفوظ مندن
یمککی احسان ایدوب اکا بر بیاض طاش ویره‌جکم
اول طاشك اوزرنده دخی انی آلاندن ماعدا
کیمسه‌نك بیلدیکی بر اسم جدید یازیلیدر.
١٨ و تیاتیره‌ده اولان کلیسانك ملکنه یاز کوزلری
آتش علوی کبی اولوب ایاقلری خاص پرنجه
١٩بکزر اولان ابن الله بویله بیورر *سنك عملرکی
ومحبتکی وخدمتکی وایمانکی وصبرکی هم صکره‌کی
٢٠عملرك اولکیلردن زیاده اولدیغنی بیلورم *بوجمله
ایله علیهکده [براز] دیه‌جکم وار چونکه نبیه ایم
دیان قاری یزابل زنا ایتمکی وبت قربانندن یمکی تعلیم
٢١ایدرك قوللرمی اضلال ایتمسنه براقرسین *وبن
اکا کندی زناسندن توبه ایچون مهلت ویردم
٢٢ایسه‌ده توبه ایتمدی *اشته انی بر یتاغه وانك
ایله زنا ایدنلری کندی عملرندن توبه ایتمدکلری
٢٣تقدیرده بیوك مضایقه‌یه القا *و اولادینی موت
ایله قتل ایده‌جکم و جمله کلیسالر بوکرکلر ایله
قلبلری تفتیش ایدن بن ایدوکمی بیله‌جکلر و هر
٢٤بریکزه اعمالکزه کوره ویره‌جکم *اماسز تیاتیره‌ده
بولنان سائرلره همان بو تعلیمی قبول ایتمیان

و شیطانك اعماقی عد ایتدكلری شیلری بیلمیانلره
۲۵ دیرم كه اوزریكزه غیری یوك قومیه جغم * مكركه
مالك اولدیغكز شیئی تا بن كلنجیه دكین قوی
۲۶ طوته سكز * و غالب اولوب عملرمی نهایته دكین
حفظ ایدن كیمسه یه بن پدرم طرفندن آلدیغم كبی
۲۷ ملتلر اوزرینه حكومت ویره جكم * اولدخی انلره
تیمور عصا ایله حكومت ایده جك† انلر دخی
۲۸ چوملكجی قابلری كبی پاره لنه جكدر * واكا صباح
۲۹ یلدیزینی ویره جكم * قولاغی اولان كیمسه روحك
كلیساره سویلدیكنی ایشتسون·

اوچنجی باب

۱ وساردیسده اولان كلیسانك ملكنه یاز اللهك
یدی روحنه و یدی یلدزه مالك اولان بویله
بیورر سنك عملركی یعنی دیری سین دیو اسمك
۲ وار ایكن اولو اولدیغكی بیلورم * اویانق اول
وبقیه قالوب اولمك اوزره اولان شیلری قوتلندر
زیرا سنك عملركی اللهك حضورنده مكمل بولمدم·
۳ * ایمدی نصل آلدیغكی و ایشتدیككی خاطركه
كتور وحفظ ایدرك توبه ایله· اویانق اولمدیغك
تقدیرده سنك اوزركه خرسز كبی كله جكم واوزركه
۴ قنغی ساعتده كله جكمی بیله میه جكسین * فقط
ساردیسده بیله البسه لرینی كیرلتمامش برقاچ
كیمسه لرك بولنوب بونلر بنم ایله برابر بیاض
۵ البسه ایله كزه جكلر چونكه لایقدرلر * غالب اولان
كیمسه بیاض البسه یی لابس اوله جقدر بن دخی
اسمنی حیات كتابندن اصلا محو ایتمیه جكم وانك
اسمنی پدرمك و ملائكه سنك حضورنده اقرار
۶ ایده جكم * قولاغی اولان كیمسه روحك كلیساره
سویلدیكنی ایشتسون·
۷ و فلادلفیاده اولان كلیسانك ملكنه یاز قدوس
وحق وداودك اناختارینه مالك اولوب آچدیغنی
كیمسه قپایه مز وقپادیغنی كیمسه آچه مز اولان
۸ ذات بویله بیورر * سنك عملركی بیلورم· اشته
سنك اوككده كیمسه نك قپایه میه جغی بر آچیق
قپو قودم زیرا براز قوتك اولهرق كلامی حفظ

۹ ایلدك واسممی انكار ایتمدك * اشته یهودی دكل
ایكن انجق كذبا یهودی ایز دیه رك شیطانك
جماعتندن اولنلری كتوره جكم اشته انلری
كتوروب ایاقلركك اوكنده سجده قیلدره رق
۱۰ انلره سنی سودیكمی بیلدره جكم * صبرمك كلامنی
حفظ ایلدیككك سببدن بن دخی سنی زمین اوزرنده
ساكن اولنلری تجربه ایچون بتون دنیانك اوزرینه
كلمك اوزره اولان تجربه ساعتندن حفظ ایدرم·
۱۱ * اشته تیز كلورم· سنده بولنانی قوی طوت
۱۲ اولمیه كه بری تاجكی آله * غالب اولان كیمسه یی
اللهمك هیكلنده عماد یاپه جغم و ارتق طیشاری
چیقمیه جقدر وانك اوزرینه اللهمك اسمنی واللهم
طرفندن سمادن نزول ایدن اللهمك شهری یكی
۱۳ اورشلیمك اسمنی وبنم یكی اسممی یازه جغم * قولاغی
اولان كیمسه روحك كلیساره سویلدیكنی ایشتسون·
۱۴ ولاودیقیاده اولان كلیسانك ملكنه یاز اول
آمین اول صادق و حق شاهد اللهك خلقتنك
۱۵ ابتداسی بویله بیورر * سنك عملركی بیلورم كه
نه صغوق نه ده سیجاق سین كاشكی یا صغوق
۱۶ یا سیجاق اولیدك * ایمدی یا صغوق یا سیجاق
اولمیوب ایلق اولدیغك ایچون سنی اغزمدن
۱۷ استفراغ ایده جكم * زنكین ایم ومالدار اولدم وبر
شیئه محتاج دكل ایم دیوب سن بیچاره و سفیل
وفقیر وكور وچپلاق اولدیغكی بیلمدیكك اجلدن
۱۸ * سكا نصیحت ایدرمكه زنكین اولمق ایچون اتشده
قال اونمش التون وكیینوب چپلاقلغكك عیبی
كورنمامسی ایچون بیاض البسه بندن صاتون
آله سین وكورمه ك ایچون كوزلركه علاج قویه سین·
۱۹ * بن بالجمله سودیكم كیمسه لری تعزیر وتأدیب
۲۰ ایدرم ایمدی غیرتلو اولوب توبه ایله * اشته قپوده
طوروب چالیورم اكر بر كیمسه سسمی ایشیدرده
قپویی اچار ایسه انك یاننه كیررم و بن انك ایله
۲۱ اولدخی بنم ایله اقشام طعامی ایده جكز * غالب
اولانه بنم ایله تختمده اوتورمقلغی احسان ایده جكم
نته كم بندخی غالب اولوب پدرم ایله انك تختنده
۲۲ اوتوردم * قولاغی اولان كیمسه روحك كلیساره
سویلدیكنی ایشتسون·

† یونانیجه كوده جك

دردنجی باب

١ بو شیلردنصکره کوردمکه سماده آچلمش بر قپو
وار ایدی وبورو صداسی کبی بنم ایله سویلشدیکنی
ایشتمش اولدیغم اولکی صدا بورایه چیق وبوندن
صکره واقع اوله‌جق شیلری سکا کوستره‌یم دیدی۰
٢ *و درعقب اوزرمه روح کلدی واشته سماده
قورلمش برتخت وتختك اوزرنده براوتوران وار
٣ ایدی *واول اوتوران کورنشده یشم وقرمزی
عقیق طاشنه بکزر ایدی۰ وتختك اطرافنده
کورنشده زمرده بکزر قوس قزح وار ایدی۰
٤ *وتختك اطرافنده یکرمی درت تخت بولنوب
اول تختلرك اوزرنده دخی بیاض البسه‌یی لابس
و باشلرنده التون تاجلری اولان یکرمی درت
٥ اختیار اوتورمش [کوردم] *وتختدن شمشکلر
وکورلدیلر وصدالر چیقیور ایدی۰ وتختك
اوکنده اللهك یدی روحی اولان یانوب علولنان
٦ یدی قندیل وار ایدی *وتختك اوکنده بلّوره
بکزر صرچه‌دن بر دکز اولوب تختك اورته‌سنده
وتختك اطرافنده اوکی وارقه‌سی کوزلر ایله طولو
٧ درت ذیروح وار ایدی *وبرنجی ذیروح ارسلانه
بکزر و ایکنجی ذیروح بوزاغی‌یه بکزر واوچنجی
ذیروحك یوزی انسان یوزی کبی ودردنجی ذیروح
٨ اوچان قرتاله بکزر ایدی *ودرت ذیروحك هر
برینك اطرافنده التیشر قنادی بولنوب ایچ
طرفدن کوزلر ایله طولو ایدیلر۰ وکیجه کوندوز
فراغت ایتمیه‌رك قدوس قدوس قدوس موجود
اولمش واولان واوله‌جق وهر شیئه قادر رب الله
٩ دیرلر ایدی *وذیروحلر تختك اوزرنده اوتوران
والی الابد حی اولانه حمد وعزت وشکر عرض
١٠ ایتدکلرنده *اول یکرمی درت اختیار تختك
اوزرنده اوتورانك حضورنده یره قپانوب الی الابد
حی اولانه سجده قیلارلر وتاجلرینی تختك اوکنه
١١ براغوب *یا رب حمد وعزت وقدرت آلمقلغه
لایق‌سین زیرا هر شیئی سن خلق ایلدك وسنك
ارادتکله موجوددر وخلق اولندیلر دیرلر ایدی۰

بشنجی باب

١ وتختده اوتورانك صاغ النده ایچروسی
وارقه‌سی یازلمش ویدی مهر ایله مهرلنمش برکتاب
٢ کوردم *وکتابی آچوب مهرلرینی چوزمکه لایق
کیمدر دیو بلند آواز ایله ندا ایدن بر قوتلو ملك
٣ کوردم *وکرك سماده وکرك زمینده وزمین التنده
کتابی اچمغه یاخود اکا نظر قیلمغه کیمسه مقتدر
٤ دکل ایدی *وکتابی اچمغه [واوقومغه] یاخود اکا
نظر قیلمغه کیمسه لایق بولنمدیغی ایچون بن زیاده‌سیله
٥ اغلیور ایدم *واختیارلردن بری بکا دیدیکه اغلمه
اشته داودك اصلی اولوب یهودا سبطندن اولان
ارسلان کتابی آچوب یدی مهرینی چوزمکه ظفریاب
٦ اولدی، *وتخت ایله درت ذیروحك اورته‌سنده
واختیارلرك اورته‌سنده یدی بوینوزه واللهك
بتون زمینه ارسال اولنان یدی روحی اولان یدی
کوزه مالك اوله‌رق کأنّه ذبح اولنمش بر قوزی
٧ طوریور کوردم *اولدخی کلوب تختده اوتورانك
٨ صاغ الندن کتابی آلدی *وکتابی آلدیغی کبی
اول درت ذیروح وهر برینك یدنده بر طنبور
ومقدسلرك دعالری اولان بخور ایله طولو التون
طاسلر بولنان اول یکرمی درت اختیار قوزینك
٩ حضورنده یره قپاندیلر *وبریکی تسبیح ترنم ایدرك
کتابی آلوب مهرلرینی آچمغه لایق سین چونکه
ذبح اولندك وقانك ایله بزی اللهه هر قبیله ولسان
١٠ وقوم وملت ایچندن اشترا ایلدك *وبزی اللهمزك
حضورنده ملوك وکهنه ایلدك بز دخی زمین
١١ اوزرنده سلطنت ایده‌جکز دیرلر ایدی *وکوردم
وتخت ایله ذیروحلر واختیارلرك اطرافنده چوق
ملکلرك سسنی ایشتدم انلرك مقداری دخی اون
بیك کره اون بیکلر وبیکلرجه بیکلر اولوب بلند
١٢ آواز ایله *ذبح اولنمش اولان قوزی قدرت وغنا
وحکمت وقوت وعزت وحمد وبرکتی آلمقلغه
١٣ لایقدر دیرلر ایدی *وسماده وزمینده وزمین
التنده بولنان هر بر مخلوقك ودکزده اولنلرك
وانلرده بولنان کافهٔ موجوداتك تختده اوتوران
ایله قوزی‌یه برکت وعزت وحمد وقدرت ابدالاباد
١٤ مخصوصدر دیدکلرینی ایشتدم *اول درت

ذیروح دخی آمین دیدیلر و اول [یکرمی درت] اختیار یره قپانوب [ابد الاباد حی اولانه] سجده قیلدیلر ۰

التنجی باب

۱ وقوزی مهرلردن برینی آچدیغنده کوردم ودرت ذیروحلردن برینك کوك کورلدیسی کبی بر سس
۲ ایله کلده باق دیدیکنی ایشتدم * وکوردمکه بر بیاض آت وار ایدی واکا راکب اولانك بر یایی اولوب اکا بر تاج ویرلدی وغلبه ایدرك وغلبه ایتمك اوزره چیقدی کیتدی ۰
۳ وایکنجی مهری اچدیغنده ایکنجی ذیروحك
۴ کل [وباق] دیدیکنی ایشتدم * و بشقه بر آل آت چیقدی واکا راکب اولان کیمسه آدملرك بری برینی قتل ایتملری ایچون زمیندن اسایشی قالدرمغه مأمور اولدی واکا بر بیوك قلیج ویرلدی ۰
۵ واوچنجی مهری اچدیغنده اوچنجی ذیروحك کل ده باق دیدیکنی ایشتدم وکوردمکه بر سیاه آت و اکا راکب اولانك النده بر میزان وار
۶ ایدی * وبر اولچك بغدای بر دیناره واوچ اولچك ارپه بر دیناره اولسون و زیتون یاغی ایله شرابه ضرر ایتمیه سین دیه رك درت ذیروح اراسندن بر سس ایشتدم ۰
۷ و دردنجی مهری آچدیغنده کل ده باق دیو
۸ دردنجی ذیروحك سسنی ایشتدم * وکوردمکه بر صاری آت وار ایدی واکا راکب اولانك آدی اولوم ایدی و هاویه انك اردی صره کیدیور ایدی وقلیج ایله وقتلق ایله و اولوم ایله و یرك وحوشی ایله اولدرمك ایچون انلره زمینك بر ربعی اوزرینه قدرت ویرلدی ۰
۹ وبشنجی مهری آچدیغنده اللهك کلامی وکندیلرده بولنان شهادت ایچون قتل اولنمشلرك جانلرینی
۱۰ مذبحك التنده کوردم * و بلند اواز ایله فریاد ایدوب ای قدوس و حق رب نه وقته قدر حکم ایتمزسین وزمین اوزرنده ساکن اولنلردن قانمزك
۱۱ انتقامنی آلمازسین دیرلر ایدی * وانلرك هر برینه بیاض خلعت ویریلوب کندیلری کبی قتل اولنه جق اولان رفیقلری و برادرلرینك عددی دخی تمام اولنجیه دکین دها بر مدت استراحت ایتسونلر دینلدی ۰
۱۲ و التنجی مهری آچدیغنده کوردمکه بر بیوك زلزله اولوب کونش بر قیل چوال کبی سیاه
۱۳ اولهرق آی دخی† قان کبی اولدی * و سمانك یلدزلری شدید روزکاردن صاللانان انجیر اغاجی کندی خام انجیرلرینی دوکدیکی کبی یره دوشدیلر ۰
۱۴ * وسما بر دوریلور تومار کبی چکلدی هر طاغ
۱۵ و اطه دخی یرلرندن حرکت ایلدی * و ملوك زمین وکبرا وزنکینلر وبیکباشیلر واصحاب قدرت وهر قول وهر حر مغاره لرده وطاغلرك قیالرنده
۱۶ کیزلنوب * طاغلره وقیالره اوزرمزه دوشوب بزی تختده اوتورانك حضورندن وقوزینك غضبندن
۱۷ کیزلیکز * زیرا انك غضبنك عظیم کونی کلدی وکیم طوره بیلور دیرلر ایدی ۰

یدنجی باب

۱ وبو شیلردنصکره قره اوزرینه ودکز اوزرینه وبر اغاج اوزرینه روزکار اسممسی ایچون زمینك درت کوشه سنده طوروب زمینك درت روزکارلرینی طوتمقده اولان درت ملك کوردم ۰
۲ * و حی اللهك مهرینی حامل اولهرق شرق طرفندن چیقمقده اولان غیری بر ملك کوردم بو دخی قره یه ودکزه زیان ویرمکه مأمور بولنان
۳ اول درت ملکه بلند اواز ایله چاغره رق * تا بز اللهمزك قوللرینك النلری اوزرینه مهر اورنجیه دکین سز قره یه و دکزه واغاجلره زیان ویرمیکز
۴ دیدی * و مهرلنان کیمسه لرك مقدارینی ایشتدم ۰ بنی اسرائیلك جمله سبطلرندن یوز قرق درت
۵ بیك کیمسه مهرلندی * یعنی یهودا سبطندن اون ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ روبین سبطندن اون ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ جاد سبطندن اون
۶ ایکی بیك کیمسه مهرلندی * اشار سبطندن اون ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ نفتالیم سبطندن اون ایکی بیك کیمسه مهرلندی ۰ مناسا سبطندن اون
۷ ایکی بیك کیمسه مهرلندی * سمعون سبطندن اون

†بعضیسی آی دخی کلیا

ایکی بیك کیمسه مهرلندی . لاوی سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی . ایساکر سبطندن اون
٨ ایکی بیك کیمسه مهرلندی * زبولون سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی . یوسف سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی . بنیامین سبطندن اون
ایکی بیك کیمسه مهرلندی .

٩ بو شیلردنصکره کوردمکه جمله ملتلر وقبیله‌لر
وقوملر ولسانلردن اوله‌رق کیمسه‌نك صایه‌مدیغی
بر بیوك جماعت بیاض خلعتلری لابس واللرنده
خرما داللری بولندیغی حالده تختك اوکنده
١٠ اوقوزینك حضورنده طوروب * بلند اواز ایله
خلاص تختده اوتوران اللهمزه و قوزی‌یه
١١ مخصوصدر دیوندا ایدیورلر ایدی * وجمیع ملائکه
تختك و اختیارلرك ودرت ذیروحك اطرافنده
طوریورلر ایدی . وتختك اوکنده یوز اوستی
١٢ قپاندرق اللهه سجده قیلوب * آمین برکت وحمد
وحکمت وشکر وعزّت وقدرت وقوت ابد الاباد
١٣ اللهمزه مخصوصدر آمین دیدیلر * واختیارلردن
بری بکا خطابا بیاض خلعتلری لابس بو کیمسه‌لر
١٤ کیملردر ونره‌دن کلدیلر دیدی * بن دخی اکا ای
افندی سن بیلورسین دیدم و بکا دیدی‌که بونلر
اول بیوك مضایقه‌دن کلانلردر وخلعتلرینی
١٥ اییقایوب قوزینك قاننده بیاض ایتدیلر * بو سببدن
اللهك تختی اوکنده‌درلر و هیکلنده کیجه کوندوز
اکا عبادت ایدرلر. تختده اوتورانك مسکنی دخی
١٦ اوزرلرنده سایه‌بان اوله‌جقدر * ارتق نه‌اجیقه‌جقلر
نه‌ده صوصایه‌جقلردر انلری نه کونش نه‌ده بر
١٧ نوع حرارت اوره‌جقدر * زیرا تختك اورته‌سنده
اولان قوزی انلری کودوب انلری دیری صو
پکارلرینه کوتوره‌جکدر الله دخی کوزلرندن هر
کوز یاشنی سیله‌جکدر .

سکزنجی باب

١ و یدنجی مهری اچدیغنده سماده یارم ساعت
قدر سکوت واقع اولدی .
٢ واللهك حضورنده طوران یدی ملکی کوردم
٣ و انلره یدی بورو ویرلدی * والنده برالتون
بخوردان اوله‌رق دیکر بر ملك کلوب مذبحك
یاننده طوردی وجمله مقدسلرك دعالریله برابر تختك
اوکنده اولان التون مذبحك اوزرنده عرض ایتمك
٤ اوزره اکا چوق بخور ویرلدی * وبخورك دومانی
مقدسلرك دعالریله برابر ملکك اللندن اللهك
٥ حضورینه چیقدی * وملك بخوردانی آلوب انی
مذبحك اتشندن طولدره‌رق زمین اوزرینه آتدی
وصدالر وکورندیلر وشمشکلر و زلزله وقوع
٦ بولدی * واللرنده یدی بورو بولنان یدی ملك بورو
چالمغه حاضرلندیلر .
٧ و برنجی ملك بورو چالدقده قان ایله مخلوط
طولو و اتش اولوب زمینه اتلدی واغاجلرك†
ثلثی یانوب یشیل اوتك کافه‌سی یاندی .
٨ وایکنجی ملك بورو چالدقده کانّه اتشده یانان
بیوك برطاغ دکزه آتیلوب دکزك ثلثی قان کسلدی .
٩ * ودکزده‌کی ذیروح مخلوقاتك ثلثی اولوب کمیلرك
دخی ثلثی تلف اولدی .
١٠ و اوچنجی ملك بورو چالدقده سمادن مشعله
کبی یانار بیوك بر یلدز دوشوب ایرمقلرك ثلثی
اوزرینه و صو پکارلرینك اوزرینه دوشدی .
١١ * واول یلدزك آدینه پلین دینلور وصولرك ثلثی
پلین اولوب اول صولر آجی اولدقلری ایچون
انلرك سببیله چوق ادم اولدی .
١٢ و دردنجی ملك بورو چالدقده کونشك ثلثی
وآیك ثلثی ویلدزلرك ثلثی اورلدی شویله‌که انلرك
ثلثی قراروب کیجه ایله کوندوزك ثلثنك آیدنلغی
اولمیه .
١٣ وکوردم وبر ملکك سما اورته‌سنده اوچوب
بلند اواز ایله اول چاله‌جق اولان اوچ ملکك
باقی قالان بورو صدالری سببندن وای وای وای بر
اوزرنده ساکن اولانلره دیدیکنی ایشتدم .

طقوزنجی باب

١ وبشنجی ملك بورو چالدقده بر یلدزك سمادن
زمین اوزرینه دوشمش ایدوکنی کوردم اکا دخی
٢ هاویه‌نك قیوسنك اناختاری ویرلدی * وهاویه‌نك
قیوسنی آچدقده قیودن بیوك کلخان توتونی

---

† بعضیسی وزمینك ثلثی یاندی واغاجلرك

کبی بر دومان چیقدی وقیونك دوماندن كونش
٣ و هوا قرارادی * واول دوماندن زمین اوزرینه
چكركه‌لر چیقوب انلره زمینك عقربلرنده اولان
٤ قدرت كبی قدرت ویرلدی * وانلره امر اولندیكه
یرك اوتنه وهیچ بر یشیللكه وهیچ بر اغاجه
دكل انجق النلری اوزرنده اللهك مهری بولنمیان
٥ ادملره زیان ویره‌لر * وانلری قتل ایتملرینه دكل
انجق بش آی قدر تعذیب ایتملرینه امر اولندی
وایتدكلری عذاب عقربك بر ادمی صوقدیغنده
٦ حاصل اولان عذاب كبی ایدی * واول كونلرده
ادملر اولومی ارایه جقلر اما بولمیه جقلردر واولمكی
ارزو ایده جكلر اما اولوم انلردن قاچه جقدر.
٧ * وچكركه‌لرك شكلی جنكه حاضرلنمش آتلره بكزر
اولوب باشلرنده التونه بكزر تاجلر كبی بر شی
٨ بولنوب یوزلری ادم یوزلری كبی ایدی * وصاچلری
نسا صاچی كبی اولوب دیشلری ارسلان دیشی كبی
٩ ایدی * وتیمور زره كبی زرهلری وار ایدی
و قنادلرینك صداسی جنكه قوشار برخیلی آت
١٠ عربه‌لرینك كورلدیسی كبی ایدی * وعقربلره بكزر
قویروقلری وقویروقلرنده دیكنلری بولنوب ادملره
١١ بش آی ضرر ویرمكه قدرتلری وار ایدی * وبونلر
اوزرینه پادشاه واردر یعنی هاویه‌نك ملكی انك
اسمی دخی عبرانیجه ابدّون ویونانیجه اپولیوندر.
١٢ * برنجی وای كچدی اشته بوندنصكره ایكی وای
دها كلور.
١٣ والتنجی ملك بورو چالدقده الننده بورو اولان
١٤ التنجی ملكه خطابا * اول بیوك فرات ایرماغنده
باغلو اولان درت ملكی چوز دیو اللهك
حضورنده اولان التون مذبحك درت بوینوزندن
١٥ اكلان برسس ایشتدم * وادملرك ثلثنی اولدرمك
اوزره ساعت وكون وآی وسنه ایچون حاضرلنمش
١٦ اولان اول درت ملك چوزلدیلر * وسواری
عسكرك مقداری ایكی دفعه اون بیك كره اون
١٧ بیك اوله‌رق انلرك مقدارینی ایشتدم * ورؤیاده
آتلری واوزرلرینه راكب اولنلری بویله كوردمكه
آتش ومورياقوت وكوكرد رنكنده زرهلری وار
ایدی. وآتلرك باشلری ارسلان باشلری كبی اولوب
اغزلرندن اتش ودومان وكوكرد چیقیور ایدی.
١٨ * بو اوچدن یعنی انلرك اغزلرندن چیقان اتش
ودومان وكوكردن ادملرك ثلثی هلاك اولدی.
١٩ * زیرا انلرك قدرتی اغزلرنده و قویروقلرنده‌در
چونكه قویروقلری ییلانه بكزیوب باشلری واردر
٢٠ وبونلر ایله ضرر ایدرلر * وباقی قالان ادملركه بو
بلالردن هلاك اولمدیلر جنلره وكورمكه وایشتمكه
ویورومكه مقتدر اولمیان التون وكومش و باقر
وطاش و اغاجدن اولان بتلره سجده ایتمملری
٢١ ایچون اللرینك عمللرندن توبه ایتمدیلر * همده كندی
قتل وسحر وزنا وسرقتلرندن توبه ایتمدیلر.

اونجی باب

١ وبلوط كیینمش وباشنده قوس قزح اولوب
ویوزی كونش كبی ایاقلری دخی اتش دیركلری
كبی اوله‌رق سمادن نازل اولمقده اولان دیكر
٢ قوتلو برملك كوردم * والنده آچیق بر كوچك
كتاب طوته‌رق صاغ اياغنی دكز اوزرینه
٣ صولنی دخی قره اوزرینه قویوب * ارسلانك
كومرداتمسی كبی بلند اواز ایله ندا ایلدی وندا
ایلدیكنده یدی كوك كورلدیسی كندی صدالریله
٤ سویلدیلر * ویدی كورلدیلر [كندی صدالریله]
سویلدكده بن یازه جق اولدم و [بكا] یدی
كورلدینك سویلدكلرینی مهرله وانلری یازمه دیه‌رك
٥ سمادن برسس ایشتدم * ودكز اوزرنده وقره
اوزرنده طورمقده كوردیكم اول ملك اللنی سمایه
٦ قالدروب * سمایی وانده اولان شیلری وزمینی
وانده اولان شیلری ودكزی وانده اولان شیلری
خلق ایدن وابد الاباد حی اولانك حقی ایچون
٧ یمین ایتدیكه ارتق وقت اولمیه جقدر * لكن
یدنجی ملكك صوتی كونلرنده یعنی بوروسنی
چاله‌جغی وقتده اللهك سرّی كندی قوللری
اولان پیغمبرلره تبشیر ایلدیكی اوزره اتمام
اولنه جقدر.
٨ واول سمادن ایشتدیكم سس ینه بكا خطابا
كیت دكز وقره اوزرنده طوران ملكك النده
اولان اول آچیق كوچك كتابی آل دیدی.
٩ * وملكك نزدینه كیدوب اكا بو كوچك كتابی
بكا ویر دیدم. اولدخی بكا آل ویه وسنك قارنكده
اجیلق حاصل ایده جك ایسه‌ده اغزكده بال كبی

١٠ اطاتلو اوله‌جقدر دیدی * واول کوچك کتابی
ملکك الندن آلوب یدم و اغزمده بال کبی طاتلو
ایدی ایسه‌ده انی یدکدنصکره قارنمده اجیلق
١١ اولدی * وبکا ینه چوق قوملر و ملتلر ولسانلر
وملکلر حقنده پیغمبرلك ایتمکلکك کرکدر دیدی ·

اون برنجی باب

١ و بکا عصایه بکزر بر قامش ویرلدی واول
ملك طوروب دیدیکه قالق و اللهك هیکلنی
٢ و مذبحی وایچنده سجده ایدنلری اولچ * و هیکلك
خارجنده اولان حولی‌یی براغوب انی اولچمه
زیرا او طائفه‌لره ویرلمشدر انلر دخی مقدس
٣ شهری قرق ایکی آی پایمال ایده‌جکلردر * بندخی
ایکی شاهدمه قدرت ویره‌جکم انلر دخی چول
کیئمش اولدقلری حالده بیك ایکی یوز آلتمش
٤ کون پیغمبرلك ایده‌جکلردر * زمینك ربی حضورنده
اول طوران ایکی زیتون اغاجی وایکی شمعدان
٥ بونلردر * واکر انلره برکیمسه ضرر ویرمك استر
ایسه انلرك اغزندن اتش چیقوب دشمنلرینی تلف
ایدر واکر انلره برکیمسه ضرر ویرمك استر
٦ ایسه بویله‌جه قتل اولنمسی لازمدر * بونلرك کندی
پیغمبرلکلری ایامنده یغمور یاغماسی ایچون کوکی
قپامغه قدرتی وار وصولرك اوزرینه انلری قانه
تحویل ایتمکه وهر استدکلری وقت زمینی هرنوع
٧ بلایه اوغراتمغه قدرتلری وار ایدی * وکندی
شهادتلرینی اتمام ایتدکلری زمان هاویه‌دن چیقان
جانور انلر ایله محاربه ایدوب غالب کله‌رك انلری
٨ قتل ایده‌جکدر * وجسدلری روحانیجه صادوم
ومصر دینلوب ربمزك دخی صلب اولندیغی بیوك
٩ شهرك میداننده یاته‌جقلردر * وقوملر و قبیله‌لر ولسانلر
و ملتلردن بعض کیمسه‌لر جسدلرینی اوچ بچق
کون سیرایدوب جسدلرینك قبره قونلمسنه رخصت
١٠ ویرمیه‌جکلردر * و بو ایکی پیغمبر زمین اوزرنده
ساکن اولنلری تعذیب ایتدکلری ایچون زمین
اوزرنده ساکن اولنلر انلردن طولایی شاد ومسرور
اولوب بری برینه هدیه‌لر دخی کوندره‌جکلردر ·
١١ واول اوچ بچق کوندنصکره درونلرینه الله
طرفندن حیات روحی کیرمکله اياغه قالقدیلر
وانلری کورنلرك اوزرینه بیوك خوف دوشدی ·
١٢ * و بورایه عروج ایدیکز دیو سمادن بر بیوك سس
ایشیدوب بر بلوط ایله سمایه عروج ایتدیلر
١٣ دشمنلری دخی انلری کوردیلر * واول ساعتده
بیوك بر زلزله وقوع بولوب شهرك اونده بری
یقلدی وزلزله‌ده یدی بیك نفوس تلف اوله‌رق
باقیلری دخی خوف ایدوب سمانك اللهنه حمد
١٤ ایتدیلر * ایکنجی وای کچدی اشته اوچنجی وای تیز
کلور ·
١٥ و یدنجی ملك بورو چالدقده دنیانك ممالکی
ربمزك ومسیحنك اولدی و ابد الاباد سلطنت
ایده‌جکدر دیه‌رك سماده بیوك صدالر وقوع بولدی ·
١٦ * و اللهك حضورنده کندی تختلری اوزرنده
اوتوران اول یکرمی درت اختیار یوز اوستی
١٧ قپاندیلر واللهه سجده قیلوب دیدیلرکه * یا موجود
اولان و اولمش [واوله‌جق] وهر شیئه قادر رب
الله سکا شکر ایدرزکه قدرت عظیمه‌کی آلوب
١٨ سلطنت ایتدك * وطائفه‌لر غضبه کلوب سنك
غضبك دخی کلدی و اولولرك حکم اولنه‌جغی
وقت وسنك قوللرك پیغمبرلره و مقدسلره وسنك
اسمکدن قورقان کوچکلره وبیوکلره اجری
ویرمنك وزمینی خراب ایدنلری خراب ایتمنك
وقتی کلدی ·
١٩ وسماده اللهك هیکلی آچیلوب هیکلنده انك
تابوت العهدی کورندی وشمشکلر وصدالر وکوك
کورلدیلری وزلزله وبیوك طولو واقع اولدی ·

اون ایکنجی باب

١ و سماده بیوك بر علامت کورندی بو دخی
کونش کیئمش آی دخی ایاقلری التنده و اون ایکی
یلدزدن بر تاج باشنده اولدیغی حالده بر قاری
٢ ایدی * وحامله اولمغله اغری چکوب طوغرمق
اوزره زیاده‌سیله اذیتده اوله‌رق فریاد ایدر ایدی ·
٣ و سماده دیکر بر علامت کورندی واشته یدی
باشی واون بوینوزی وباشلری اوزرنده یدی تاج
٤ بولنان بر بیوك قزل اژدر وار ایدی * و انك
قویروغی سما یلدزلرینك ثلثنی سورکلیوب انلری
زمینه آتدی واژدر طوغرمق اوزره اولان قارینك

طوغرديغی كبی چوجغنی يوتمق ايچون اوكنده
٥ طوريوردی * و مرقومه بالجمله طائفه‌لره تيمور عصا
ايله حكومت ايده‌جك† بر ارككك چوجق
طوغردی و چوجغی اللهك وتختنك حضورينه
٦ آلنوب * قاری دخی الله طرفندن بر يه‌ده حاضرلنمش
محله فرار ايلدی كه اوراده بيك ايكی يوز التمش
كون انی بسليه‌لر.
٧ و سماده جنك واقع اولوب مكائيل وملائكه‌سی
اژدر ايله جنك ايتديلر اژدر و ملائكه‌سی دخی
٨ جنك ايتديلر ايسه‌ده * نه غلبه ايده‌بيلديلر ونه ده
٩ ارتق سماده مكانلری بولندی * وابليس وشيطان
تسميه اولنان اول بيوك اژدر اول قديم ييلان كه
بتون دنيايی اضلال ايدر زمينه آتلدی ملائكه‌سی
١٠ دخی انك ايله برابر آتلديلر * وسماده بر بيوك صدا
ايشتدم كه شمدی اللهمزك خلاصی وقدرتی وملكوتی
ومسيحنك حكومتی وقوعه كلدی زيرا برادرلرمز
عليهنده كيجه كوندوز اللهمزك حضورنده شكايت
١١ ايتمكده اولان شكايتجی اشاغه آتلدی * انلر دخی
قوزينك قانی ايله وكندی شهادتلرينك كلامی ايله
اكا غالب اولوب جانلرينی اولومدن بيله اسركه‌مديلر
١٢ * بو سببدن ای سماوات وانده ساكن اولنلر
مسرور اولكز . وای سزه كه زمينده ودكزده
[ساكن سكز] چونكه ابليس ازوقتی اولديغنی
بيله‌رك عظيم حدتله يانكزه ايندی ديدی.
١٣ واژدر كندونك زمينه آتلديغنی كوردكده
اول ارككك چوجغنی طوغران قاری‌يه تعدّی
١٤ ايلدی * وقاری‌يه بر يه‌ده زمان و زمانلر ونصف
زمان كندی بسلنه‌جكی محله ييلانك اوكندن
اوچمق ايچون بر بيوك قرتالك ايكی قنادی ويرلدی.
١٥ * وييلان قاری‌يی سيل كتورسون ايچون انك
اردنجه اغزندن ايرمق كبی بر صو چيقاردی
١٦ * و زمين قاری‌يه ياردم ايتدی شويله كه زمين
اغزينی آچوب اژدرك كندو اغزندن چيقارديغی
١٧ ايرمغی يوتدی * واژدر قاری‌يه غضبلنوب اللهك
امرلرينی حفظ ايتمكده وعيسی [المسيحك] شهادتنی
طوتمقده اولان بقيهٔ ذريتيله محاربه ايتمك ايچون
چيقدی.

† يونانيجه كوده‌جك

اون اوچنجی باب

١ و دكزك قومی اوزرنده طوردم و يدی باشی
واون بوينوزی وبوينوزلرينك اوزرنده اون تاجی
وباشلرينك اوزرنده كفر اسملری بولنه‌رق دكزدن
٢ چيقان بر جانور كوردم * واول كورديكم جانور
قپلانه بكزيوب اياقلری آيونك اياقلری كبی واغزی
ارسلان اغزی كبی ايدی واژدر اكا كندی قوتنی
٣ وتختنی وعظيم حكومت ويردی * وانك باشلرندن
برينی كويا اوله‌جك درجه‌ده مجروح [كوردم]
٤ وانك مهلك ياره‌سی ايو اولدی * وبتون زمين
جانورك اردندن تعجب ايليوب جانوره حكومت
ويرن اژدره سجده قيلديلر وجانوره دخی سجده
قيله‌رق جانوره بكزر كيم وار وانك ايله كيم محاربه
٥ ايده‌بيلور ديديلر * واكا بيوك سوزلر و كفر
سويليان بر اغز ويريلوب اكا قرق ايكی آی
٦ استديكنی ياپمغه قدرت ويرلدی * و اللهه قارشو
كفر ايله يعنی انك اسمنه ومسكننه وسماده ساكن
٧ اولنلره كفر ايتمك ايچون اغزينی آچدی * ومقدسلر
ايله محاربه ايدوب انلره غالب كلمكه اكا قدرت
ويرلدی. واكا هر قبيله ولسان وملت اوزرينه
٨ حكومت ويرلدی * وذبح اولنمش قوزينك حيات
كتابنده اسملری دنيانك تأسيسندنبرو محرر
اولميه‌رق زمينده ساكن اولنلرك جمله‌سی اكا
٩ سجده قيله‌جقلردر * قولاغی اولان ايشتسون.
١٠ * اسيرلكه كوتوران اسيرلكه كيدر. قلجله قتل
ايدن قلجله قتل اولنمق كركدر . مقدسلرك صبری
وايمانی بونده‌در.
١١ و زميندن چيقان بر غيری جانور كوردم
و قوزی كبی ايكی بوينوزی اولوب اژدر كبی
١٢ سويلر ايدی * و اولكی جانورك حضورنده انك
بتون حكومتنی اجرا ايدر وزمينی وانده ساكن
اولانلری مهلك ياره‌سی ايو اولمش اولان اولكی
١٣ جانوره سجده قيلدررايدی * وبيوك علامتلر
اجرا ايدوب حتی آدملرك اوكنده سمادن زمينه
١٤ آتش بيله ايندرر ايدی * وجانورك اوكنده اجرا
ايتمك ايچون يدينه ويريلان علامتلر ايله روی
زمينده ساكن اولنلری اضلال ايدوب روی زمينده

ساكن اولنلره اوزرنده قلج يارەسی اولوبده صاغ
قالان جانورك صورتنی یاپەلرينی تنبيه ايدر ايدی.
١٥ * و اكا جانورك صورتنه روح ويرمكه قدرت
ويرلدی تاكه جانورك صورتی تكلم ايده وجانورك
١٦ صورتنه سجده ايتميانلری قتل ايتدره * وكوچك
ايله بيوكلر وزنكين ايله فقيرلر وحر ايله قوللرك
جملەسنه صاغ اللری ياخود آنلری اوزرينه تمغا
١٧ قبول ايتدرر ايدی * وتمغايه ياخود جانورك
اسمنه ياخود اسمنك عددينه مالك اولان كيمسەدن
غيرينك بيع وشرا ايدەمامسنه سبب اولور ايدی.
١٨ * حكمت بوندەدر عقله مالك اولان كيمسه جانورك
عددينی حساب ايتسون زيرا انسان عددی اولەرق
انك عددی التيوز التمش التيدر.

اون دردنجی باب

١ وكوردمكه قوزی صهيون طاغی اوزرنده
طوروب انك ايله برابر انك پدرينك اسمی آنلرنده
يازلمش اولان يوز قرق درت بيك كيمسه وار ايدی.
٢ * وچوق صولر صداسی كبی و بيوك كوك كورلديسی
كبی سمادن بر صدا ايشتدم وكندی طنبورلرينی
٣ چالان طنبورجيلرك صداسنی ايشتدم * وبونلر
تختك اوكنده و درت ذی روحك واختيارلرك
اوكنده [كويا] بر يكی تسبيح ترنم ايديورلر ايدی
اول تسبيحی دخی زميندن اشترا اولنان اول يوز قرق
درت بيك كيمسەدن غيری كيمسه اوكرنمكه قادر
٤ دكل ايدی * بونلر نسا ايله ناپاك اولمامش اولەرق
طاهردرلر. بونلر قوزينك هر كيتديكی يره اردنجه
كيدنلردر. بونلر آدملر اراسندن الله و قوزی‌يه
٥ طرفنده اولمق اوزره اشترا اولنانلردر * وبونلرك
اغزنده حيله بولنمدی چونكه [اللهك تختی اوكنده]
قصورسز درلر.
٦ وزمين اوزرنده ساكن اولنلره يعنی هر ملت
وقبيله و لسان وقومه بشارت ابدیەيی تبشيره
مأمور اولەرق سما اورتەسنده اوچان ديكر بر ملك
٧ كوردم * وبلند آواز ايله اللهدن خوف ايديكز
واكا حمد ايليكز زيرا حكمنك ساعتی كلدی وسما
ايله زمينی و دكزی وصولرك پكارلرينی خلق ايدنه
سجده قيلكز دير ايدی.

٨ وانك اردنجه ديكر بر ملك كلوب يقلدی اول
بيوك [شهر] بابل يقلدی چونكه كندی زناسنك
آزغنلغی شرابندن جمله ملتلره ايچوردی ديدی.
٩ * وانلرك اردنجه بر اوچنجی ملك كلوب بلند آواز
ايله ديديكه هركيم جانوره و صورتنه سجده
قيلوب تمغايی كندی آلنی اوزرينه يا الی اوزرينه
١٠ قبول ايدر ايسه * اول كيمسه اللهك غضبنك
كاسەسنه طولدرلمش خشمنك صافی شرابندن
ايچەجك ومقدس ملائكەنك حضورنده وقوزينك
حضورنده آتش وكوكرد ايله تعذيب اولنەجقدر.
١١ * وانلرك عذابنك دومانی الی الابد يوقاری چيقار
وجانوره و انك صورتنه سجده قيلانلرك وانك
اسمنك تمغاسنی هر بر قبول ايدنك كيجه كوندوز
١٢ راحتی اولماز * مقدسلرك صبری بوندەدر. اللهك
امرلرينی و عيسايه اولان ايمانی حفظ ايدنلر
١٣ [بوندەدر] * وسمادن بر صدا ايشتدم اولدخی
[بكا] ديديكه ياز بوندن بويله نه مباركدر اول
اموات كه ربده وفات ايدرلر. روح بلی تاكه انلر
كندی چكدكلری امكلردن استراحت ايدەلر
وعمللری اردلرنجه كيدر ديور.
١٤ وكوردمكه بر بياض بلوط وار ايدی واوزرنده
باشنده آلتون تاج و النده بر كسكين اوراق
بولنەرق ابن الانسانه بكزر بر ذات اوتوريور.
١٥ ايدی * و هيكلدن ديكر بر ملك چيقوب بلوط
اوزرنده اوتورانه بلند آواز ايله اوراغكی صالوب
بيچ زيرا زمينك بيچيلمی يتشمش اولمغله [سكا]
١٦ بيچەجك وقت كلدی ديو ندا ايلدی * وبلوط
اوزرنده اوتوران زمين اوزرينه اوراغنی صالدی
وزمين بيچلدی.
١٧ وديكر بر ملك سماده اولان هيكلدن چيقوب
١٨ انك دخی بر كسكين اوراغی وار ايدی * واتش
اوزرينه قدرتی اولان ديكر بر ملك مذبحدن
چيقوب اول كسكين اوراغی اولانه كسكين
اوراغكی صالوب زمينك باغنك صالقملرينی كس
زيرا اوزوملری يتشدی ديو عظيم صدا ايله ندا
١٩ ايلدی * واول ملك كندی اوراغنی زمينه صالوب
زمينك باغنی كسەرك اوزومی اللهك غضبنك بيوك
٢٠ معصرەسنه آتدی * ومعصره شهرك خارجنده
باصيلوب معصرەدن بيك التی يوز اوق آتمی

مسافه یه دك آتلرك كملرینه یتشور درجه ده قان چیقدی •

اون بشنجی باب

١ وسماده غیری بیوك و عجیب بر علامت یعنی
یدی صوك بلالری طوتان یدی ملك كوردم
چونكه بو بلالرایله اللهك غضبی اتمام اولنور •
٢ * وكویا اتش ایله قارشمش صرچه دن بر دكز هم
جانوره وصورتنه و [تمغاسنه و] اسمنك عددینه
غالب كلانلری یدلرنده اللهك طنبورلری اولدرق
٣ صرچه دكزینك اوزرنده طورركوردم * واللهك
قولی موسانك تسبیحنی وقوزینك تسبیحنی ترنم
ایدوب یا هر شیئه قادر اولان رب الله ایشلرك
بیوك وعجایبدر • ای مقدسلرك پادشاهی طریقلرك
٤ مستقیم وحقدرلر * یارب سندن كیم قورقیوب اسمكه
حمد ایتمیه زیرا یالكز سن قدوس سین چونكه حق
حكملرك اظهار اولندقلرندن بالجمله ملتلر كلوب
سنك حضوركده سجده قیله جقلردر دیرلر ایدی •
٥ بعده كوردمكه سماده شهادت مسكننك هیكلی
٦ آچیلدی * واول یدی بلایی طوتان یدی ملك پاك
و پارلاق كتان كیمش وكوكسلرینه التون
قوشاقلر قوشانمش اولدرق هیكلدن چیقدیلر •
٧ * و درت ذیروحدن بری یدی ملكه ابدالاباد
حی اولان اللهك خشمی ایله طولو یدی التون
٨ طاس ویردی * و هیكل اللهك جلال وقدرتندن
دومان ایله مملو اولوب یدی ملكك یدی بلاسی
اتمام اولنجیه دك هیكله بر كیمسه كیره مدی •

اون التنجی باب

١ و هیكلدن یدی ملكه خطابا كیدیكز و اللهك
خشمنك طاسلرینی زمینه بوشالدكز دیو بر بیوك
صدا ایشتدم •
٢ واولنكیسی كیدوب كندی طاسنی قره اوزرینه
بوشالتدقده جانورك تمغاسیله تمغالنان و صورتنه
سجده ایدن آدملرده پك فنا چیبان چیقدی •
٣ وایكنجی ملك كندی طاسنی دكزه بوشالتدقده
دكز اولونك قانی كبی قان اولدی و دكز ایچنده
یشایانلرك جمله سی اولدی •
٤ واوچنجی ملك كندی طاسنی ایرماقلره وصو
٥ پكارلرینه بوشالتدقده قان اولدیلر * و صولر
ملكنك یا موجود اولان واولمش وقدوس [رب]
٦ بو شیلری حكم ایتدیككده عادل سین * زیرا انلر
مقدسلرك وپیغمبرلرك قاننی دوكدیلر سن دخی انلره
قان ایچوردك چونكه مستحقدرلر دیدیكنی ایشتدم •
٧ * ومذبحدن [دیكرینك] بلی یا هر شیئه قادر رب
الله سنك حكملرك حق وعدلدر دیدیكنی ایشتدم •
٨ ودردنجی ملك كندی طاسنی كونش اوزرینه
بوشالتدقده اكا ادملری اتش ایله یاقغه قدرت
٩ ویرلدی * و ادملر بر شدید حرارت ایله یاندیلر
و بو بلالرك اوزرینه حكومتی اولان اللهك
اسمنه كفر ایتدیلر و اكا حمد ایلمك ایچون توبه
ایتمدیلر •
١٠ و بشنجی ملك كندی طاسنی جانورك تختی
اوزرینه بوشالتدقده انك پادشاهلغی قراكلق
١١ اولدی واغری سببندن دللرینی چیكیوب * كندی
اغریلری وچیبانلری سببندن سمانك اللهنه كفر
ایتدیلر وكندی عمللرندن توبه ایتمدیلر •
١٢ والتنجی ملك كندی طاسنی بیوك فرات ایرماغی
اوزرینه بوشالتدقده انك صویی چكلدی تاكه
١٣ اشرقدن اولان ملوكك یولی مهیا اوله * و اژدرك
اغزندن و جانورك اغزندن و كاذب پیغمبرك
اغزندن قورباغیلر مثللو اوچ ناپاك روحك
١٤ چیقدیغنی كوردم * زیرا بونلر علامتلر كوستران
جن روحلری اولوب [زمینك و] بتون دنیانك
ملوكنی هر شیئه قادر اللهك اول بیوك كوننك
محاربه سنه جمع ایتمك ایچون انلرك یاننه كیدرلر •
١٥ * (اشته خرسز كبی كلورم نه مباركدر اویانق
طوروب چپلاق كزمسی وعیبی كورنمسی ایچون
١٦ كندی اثوابنی حفظ ایدن كیمسه) * وانلری
عبرانیجه آرمجدون دینلان محله جمع ایتدیلر •
١٧ ویدنجی ملك كندی طاسنی هوایه بوشالتدقده
تمام اولدی دیه رك سمانك هیكلندن تختدن بر بیوك
١٨ صدا كلدی * وصدالر وكوك كورلدیلری وشمشكلر
وقوع بولدی وشدتجه وعظمتجه زمین اوزرنده
انسان موجود اوله لیدنبرو مثلی وقوع بولمامش
١٩ بیوك برزلزله اولوب * بیوك شهر اوچه منشق اولدی
وطائفه لرك شهرلری یقلدی و بیوك بابل اللهك

حضورنده ذکر اولندی تاکه شدت غضبنك
٢٠ شرابنك کاسه‌سی اکا ویریله * وهر اطه قاچدی
٢١ وطاغلر بولنماز اولدیلر * وسمادن آدملر اوزرینه
بر تلانت اغرلغنده ایری طولو یاغدی ادملر دخی
طولونك بلاسی سببندن اللهه کفر ایتدیلر زیرا
انك بلاسی غایت بیوك ایدی.

اون یدنجی باب

١ ویدی طاسی طوتان یدی ملکدن بری کلوب
٢ بکا خطابا * کل چوق صولر اوزرنده اوتوران
و ملوك زمین انك ایله زنا ایدوب زمینك سکنه‌سی
انك زناسنك شرابیله مست اولدقلری بیوك فاحشه
٣ علیهنده اولان حکمی سکا کوستره‌یم دیه‌رك * روحده
بنی بریه‌یه کوتوردی ویدی باشی ایله اون بوینوزی
اوله‌رق اوزری کفر اسملری ایله طولو بر
قرمزی جانوره راکب اولان بر قاری کوردم.
٤ * و اول قاری ارغوانی و قرمزی خلعت کیمش
ایدی والتون ومجوهرات وانجولر ایله دونانمش
اوله‌رق انده مکروهات ایله وزناسنك ناپاکلکلری
٥ ایله طولو برالتون کاسه‌سی اولوب * آلنی اوزرنده
سرّ بیوك بابل زمینك فاحشه‌لرینك ومکروهاتنك
٦ اناسی دیو براسم یازیلو ایدی * و اول قاری‌یی
مقدسلرك قانیله وعیسانك شهیدلرینك قانیله مست
اولمقده کوردم و انی کوردیکمده زیاده‌سیله تعجب
٧ ایتدم * و ملك بکا دیدیکه نیچون تعجب ایتدك
قارینك وانی کوتوران یدی‌باشلو واون بوینوزلو
٨ جانورك سرّینی بن سکا سویلیه‌جکم * کوردیکك
جانور موجود ایدی وموجود دکلدر و هاویه‌دن
چیقه‌جق و هلاکه کیده‌جکدر وزمینك
سکنه‌سندن اولوب اسملری دنیانك تاسیسندن
برو حیات کتابنده یازلمش اولمیان کیمسه‌لر اول
جانورك موجود اولمش‌وموجود دکل ایسه‌ده ینه
حاضر اولمقده ایدوکنی کوردکلرنده تعجب
٩ ایده‌جکلردر * حکمته واقف اولان عقل بونده
لازم در . یدی باش اول قارینك اوزرلرنده
١٠ اوتوردیغی یدی طاغدر * ویدی ملکدر بونلرك
بشی دوشمش وبری موجوددر واولبری دها کلمدی
١١ وکلدیکی زمان ازمدت قالمسی کرکدر * واول
موجود اولمش اولان و موجود اولمیان جانور
کندیسی دخی سکزنجیدر ویدیدن اولوب هلاکه
١٢ کیدر * وکوردیکك اون بوینوز اون ملك اولوب
دها سلطنتی اله آلمدیلر ایسه‌ده جانور ایله برابر
بر ساعت قدر ملوك کبی حکومت اله آلورلر
١٣ * بونلرك مرادی براولوب قوت و حکومتلرینی
١٤ جانوره تسلیم ایدرلر * بونلر قوزی ایله محاربه
ایدوب قوزی انلره غالب کله‌جکدر زیرا او رب
الارباب وملك الملوکدر وانك ایله برابر اولنلر
١٥ دخی دعوتلو ومنتخب وصادقدرلر * وبکا دیدیکه
سنك کوردیکك وفاحشه‌نك اوزرلرنده اوتوردیغی
صولر اقوام ایله جماعتلر وملتلر ولسانلردر.
١٦ * وجانور اوزرنده کوردیکك اون بوینوزفاحشه‌یه
بغض ایدوب انی پریشان وچپلاق ایده‌جك وانك
١٧ اتنی ییوب انی اتشده احراق ایده‌جکلردر * زیرا
اللهك سوزلری اتمام اولنجیه قدر الله کندی
مرادینی اجرا ایتملری و مرادلری بر اولوب
سلطنتلرینی جانوره تسلیم ایتملرینی قلبلرینه القا
١٨ ایلدی * واول کوردیکك قاری ملوك زمین
اوزرینه سلطنت ایدن اول بیوك شهردر.

اون سکزنجی باب

١ و بو شیلردنصکره عظیم حکومت صاحبی
اوله‌رق سمادن نازل اولمقده بر ملك کوردم زمین
٢ دخی انك جلالیله منور اولدی * و[قوتله] وعظیم
صدا ایله ندا ایدرك دیدیکه یقلدی بیوك بابل
یقلدی وجنلرك مکانی وهر ناپاك روحك محفظی
٣ وهر ناپاك ومکروه قوشك قفسی اولدی * چونکه
انك زناسنك ازغینلغی شرابندن جمله ملتلر
ایچدیلر وملوك زمین انك ایله زنا ایتدیلر وتجار
٤ زمین انك فرط لذائذندن زنکین اولدیلر * وسمادن
دیکر بر صدا ایشتدم اولدخی دیدیکه ای قومم انك
ایچندن چیقکز تاکه کناهلرینه شریك وانك
٥ بلالرینه کرفتار اولمیه‌سکز * زیرا کناهلری سمایه
٦ قدر یتشوب الله حقسزلقلرینی تذکر ایلدی * انك
[سزه] ایتدیکی مثللو سز دخی اکا مقابله ایدیکز
وعمللرینه کوره اکا ایکی قاتنی ادا ایلیوب طولدردیغی
٧ کاسه‌یی اکا ایکی قات طولدرکز * کندی کندینی

هر نه قدر عزتلدی و ذوق ایتدی ایسه اکا اولقدر
عذاب وحزن ویریکز زیرا کندی قلبنده بن ملکه
اوله‌رق اوتوریورم وطول دکل ایم و اصلا حزن
٨ کورمیه‌جکم دیور * بو سببدن انك بلالری یعنی
اولوم وحزن و آجلق برکون ایچنده کله‌جك
اولدخی اتشله احراق اولنه‌جقدر زیرا انی حکم
٩ ایدن رب الله قدرتلودر * وانك ایله زنا ایدوب
ذوق ایدن ملوك زمین یانغسنك دومانی کوردکلرنده
١٠ اوزرینه اغلیوب دوکنه‌جکلردر * وانك عذابنك
قورقوسندن اوزاقده طوروب وای وای سکا
ای بیوك شهر بابل ای قوتلو شهر چونکه علیهکه
١١ اولان حکم بر ساعتده کلدی دیه‌جکلردر * وتجار
زمین انك اوزرینه اغلیوب حزین اولورلر
١٢ چونکه امتعه‌لرینی * یعنی التون و کومش
ومجوهرات وانیجو وظریف قماش وارغوانی
وایپك وقرمزی متاعنی وهر کونه بخور اغاجی
وهر کونه فیل دیشی قابلر وهرکونه پك قیمتلو
اغاج و باقر و تیمور و مرمردن اولان قابلر .
١٣ *و دارچین و بخورلر و خوش رایحه‌لو یاغ
و کونلك و شراب و زیتون یاغی وخاص اون
وبغدای و صغرلر و قویونلر و آتلر وعربه‌لر
وجسدلر و انسان جانلرینی کیمسه صاتون آلماز .
١٤ *ونفسکك ارزو ایتدیکی میوه‌لر الکدن کیتدی
و اشیای نفیسه وظریفه‌نك جمله‌سی الکدن
١٥ کیتدی وانلری ارتق بوله‌میه‌جقسین * بو شیلرك
تاجرلری که انك سببیله زنکین اولدیلر انك
عذابنك قورقوسندن اوزاقده طوروب اغلایه‌رق
١٦ وحزین اوله‌رق دیه‌جکلر که * وای وای ظریف
قماش وارغوانی وقرمزی البسه کیینوب التون
ومجوهرات وانیجو ایله دوناتمش اولان اول بیوك
شهره چونکه بو قدر زنکینلك بر ساعتده خراب
١٧ اولدی * وهر کمی رئیسی وکمی ایله کیدنلرك جمله‌سی
و کمیجیلر ودکزده بالجمله ایش کورنلر اوزاقده
١٨ طوروب * انك یانغسنك دومانی کوردکلرنده
فغان ایدوب بو بیوك شهره بکزر قنغی شهر واردر
١٩ دیرلر ایدی * و باشلری اوزرینه طپراق صاچوب
اغلیه‌رق وحزین اوله‌رق فریاد ایله وای وای اول
بیوك شهره که ذیقیمت امتعه‌سی واسطه‌سیله
دکزده جمله کمی صاحبلری زنکین اولدیلر چونکه
٢٠ بر ساعتده خراب اولدی * ای سما و ای مقدس
رسوللر و پیغمبرلر اندنطولایی مسرور اولکز
زیرا الله اندن انتقامکزی آلدی دیرلر ایدی .
٢١ و بر قوتلو ملك بر بیوك دکرمان طاشی کبی بر طاش
قالدروب دکزه آته‌رق دیدیکه اول بیوك شهر
بابل بویله شدت ایله آتیلوب ارتق هیچ بولنمیه‌جقدر .
٢٢ *وسنده طنبورجیلر و خواننده‌لر ونی‌زنلر
وبوروزنلر صداسی ارتق ایشیدلمیه‌جکدر . وسنده
ارتق هیچ بر صنعتك بر استادی بولنمیوب سنده
٢٣ ارتق دکرمان سسی ایشیدلمیه‌جکدر * وسنده
ارتق قندیل ضیاسی کورنمیه‌جك وسنده ارتق
کویکی وکلین سسی ایشیدلمیه‌جکدر چونکه سنك
تاجرلرك زمینك کبراسی ایدیلر زیرا سنك
٢٤ سحرلرك ایله جمله ملتلر اضلال اولندیلر * وپیغمبرلر
ایله مقدسلرك و زمین اوزرنده بالجمله قتل اولنانلرك
قانی انك ایچنده بولندی .

اون طقوزنجی باب

١ و بو شیلردنصکره هللویا خلاص وحمد وعزت
٢ وقدرت [رب] اللهمزه مخصوصدر * چونکه انك
حکملری حق وعدلدر زیرا کندی زناسیله زمینی
افساد ایدن بیوك فاحشه علیهنه حکم ایدیوب
کندی قوللرینك قانینك انتقامنی اندن† آلدی
دیو سماده خیلی جماعتك عظیم سسنی ایشتدم .
٣ *وایکنجی دفعه هللویا دیدیلر وانك دومانی ابد الاباد
٤ یوقاری چیقار *ویکرمی درت اختیار ایله درت
ذیروح یره قپانوب تختده اوتوران اللهه سجده
٥ قیله‌رق آمین هللویا دیدیلر *وتختدن ای بالجمله
قوللری واندن قورقانلر کوچکلر وبیوکلر اللهمزه
٦ حمد وثنا ایلیکز دیو بر سس چیقدی *وخیلی
جماعتك صداسی وچوق صولرك صداسی و قوتلو
کوك کورلدیلرینك صداسی کبی هللویا زیرا هر
٧ شیئه قادر رب الله سلطنت ایدیور * شاد و مسرور
اولوب اکا حمد ایده‌لم زیرا قوزینك دوکونی کلدی
انك زوجه‌سی دخی حاضرلندی دیو صدالر ایشتدم
٨ * و پاك و پارلاق ظریف قماش کیینمکلك اکا
احسان اولندی چونکه ظریف قماش مقدسلرك

†یونانیجه یدندن

٩ صلاحیدر * وبکا دیدیکه یاز نه مبارکدر قوزینك دوکوننك ضیافتنه دعوت اولنمش کیمسه‌لر هم
١٠ ابکا دیدیکه بونلر اللهك حق سوزلریدر * واکا سجده قیلمق ایچون انك ایاقلرینه قپاندیغمده بکا صاقن ایتمه بن سنك وشهادت عیسایی طوتمقده اولان سنك برادرلرکك خدمت رفیقی ایم اللهه سجده ایله دیدی زیرا شهادت عیسی نبوتك روحیدر.

١١ وسمایی اچلمش کوردم واشته بر بیاض آت وار ایدی وانك اوزرینه راکب اولانه صادق وحق
١٢ دینلور وعدالت ایله حکم وحرب ایدر * وکوزلری اتش علوی کبی اولوب باشی اوزرنده چوق تاجلر بولنه‌رق کندیسندن ماعدا کیمسه‌نك
١٣ بیلمدیکی محرر براسمی وار ایدی * وقانه بویانمش بر لباس کینمش اولوب کلام الله اسمیله مسمی‌در.

١٤ وسماده بولنان جنود بیاض آتلره راکب وبیاض وپاك ظریف قماشی لابس اولنه‌رق انك
١٥ اردنجه کیدیورلر ایدی * وانك اغزندن طائفه‌لری اورمق ایچون بر کسکین قلیج چیقایور ایدی کندیسی دخی انلره تیمور عصا ایله حکومت ایدوب† هر شیئه قادر اللهك خشم وغضب
١٦ شرابنك معصره‌سنده باصه‌جقدر * ولباسی اوزرنده وبودی اوزرنده ملك الملوك ورب الارباب دیو محرر اسمی وار ایدی.

١٧ وکونشده طوران بر ملك کوردم اولدخی بلند اواز ایله ندا ایدرك سمانك اورته‌سنده اوچان جمله قوشلره کلکز عظیم اللهك ضیافتنه جمع اولکز.
١٨ * تاکه ملوکك اتنی و بیك باشیلرك اتنی وقوتلولرك اتنی وآتلر ایله اوزرلرینه راکب اولنلرك اتنی وحر ایله قول وکوچك ایله بیوك جمله‌سنك اتنی ییه‌سکز دیدی.

١٩ وجانور ایله ملوك زمین وانلرك جنودلرینك آته راکب اولان ایله وانك جنودیله محاربه ایتمکه
٢٠ جمع اولدقلرینی کوردم * واول جانور وانك اوکنده علامتلر اجرا ایدوب انلرك واسطه‌سیله جانورك تمغاسنی قبول ایدنلری وانك صورتنه سجده ایلیانلری اضلال ایدن کاذب پیغمبر انك ایله برابر طوتلدی ایکیسیده کوکرد ایله یانان
٢١ اتش کولنه دیری دیری اتلدیلر * وبقیه‌سی آته راکب اولانك اغزندن چیقان قلیج ایله قتل اولندیلر وانلرك اتندن بالجمله قوشلر طویدیلر.

یکرمنجی باب

١ والنده هاویه‌نك اناختاری وبر بیوك زنجیر بولنه‌رق سمادن نزول ایدن بر ملك کوردم.
٢ * واژدری اول قدیم ییلانی که ابلیس وشیطاندر طوتوب انی بیك سنه مدت ایچون باغلادی.
٣ * وانی هاویه‌یه آتوب وقپایوب اوزرینی مهرلدی تاکه ارتق بیك سنه تمام اولنجه طائفه‌لری اضلال ایتمیه واندنصکره براز وقت ایچون چوزلسه کرکدر.

٤ وتختلر کوردم واوزرلرنده اوتوردیلر وانلره حکم صلاحیتی ویرلدی وجانوره وانك صورتنه سجده ایتمیوب آلنلرنده واللری اوزرنده تمغایی قبول ایتمیه‌رك عیسانك شهادتی واللهك کلامی ایچون قتل اولنان کیمسه‌لرك جانلرینی کوردم بونلر یشایوب مسیح ایله برابر اول بیك سنه مدت
٥ سلطنت ایتدیلر * لکن امواتك بقیه‌سی اول بیك سنه تمام اولنجه دیرلمدیلر. برنجی قیامت بودر.
٦ * برنجی قیامتده حصه‌سی اولان کیمسه مبارك ومقدسدر. بونلرك اوزرینه ایکنجی اولومك حکومتی یوقدر انجق انلر اللهك ومسیحك کاهنلری اولوب انك ایله برابر بیك سنه سلطنت ایده‌جکلردر.

٧ وبیك سنه تمام اولدقده شیطان کندی
٨ زندانندن صالی ویریلوب * زمینك درت کوشه‌سنده اولان طائفه‌لری یعنی جوج ومأجوجی (که مقداری دکز قومی کبیدر) اضلال ومحاربه‌یه
٩ جمع ایتمکه چیقه‌جقدر * وروی زمینه چیقوب مقدسلرك اردوسنی ومحبوب شهری احاطه ایتدیلر والله طرفندن سمادن اتش اینوب انلری
١٠ اتلف ایتدی * وانلری اضلال ایدن ابلیس جانور ایله کاذب پیغمبرك بولندقلری اتش وکوکرد کولنه آتلدی وکیجه کوندوز ابد الاباد تعذیب اولنه‌جقلردر.

---

† یونانیجه کودوب

١١ و بر بيوك بياض تخت و اوزرنده اوتورانى كوردم انك حضورندن زمين ايله سما فرار ايدوب
١٢ انلره بر محل بولنمدى * و امواتى كوچكلرى و بيوكلرى اللهڭ حضورنده طورر كوردم و كتابلر آچلدى وحيات كتابى اولان ديكر بر كتاب آچيلوب اموات كتابلرده محرر اولان شيلر اوزرينه عمللرينه
١٣ كوره حكم اولنديلر * و دكز كندى درونندە بولنان امواتى تسليم ايتدى اولوم و هاويه دخى كنديلرده بولنان امواتى تسليم ايلديلر و هركس
١٤ اعماله كوره حكم اولنـدى * واولوم ايله هاويه
١٥ اتش كولنه اتلديلر . ايكنجى اولوم بودر * و هركيم كه حيات كتابنده قيد اولنمش بولنمدى ايسه آتش كولنه اتلدى .

يكرمى برنجى باب

١ ويكى برسما ايله يكى برزمين كوردم چونكه اولكى سما ايله اولكى زمين كچدى ايدى وارتق
٢ دكز يوغيدى * [وبن يوحنا] مقدس شهرى يعنى يكى اورشليمى زوجى ايچون مزين بر كلين كبى حاضرلنمش اولەرق الله طرفندن سمادن اينمكده
٣ كوردم * وسمادن بر بيوك صدا ايشتدم كه اشته اللهڭ مسكنى انسان ايله اولوب او انلر ايله ساكن اولەجقدر و انلر انڭ قومى اولوب الله
كنديسى انلرڭ اللهى اولەرق انلر ايله برابر اولەجقدر .
٤ * و[الله] انلرڭ كوزلرندن بالجمله كوز ياشلرينى سيلەجك واولوم ارتق اولميەجق و ارتق حزن وفرياد واغرى بولنميەجقدر زيرا اولكى شيلر
٥ كچدى ايدى * وتختده اوتوران اشته هر شيئى يكى ييارم ديدى و بكا ديديكه ياز زيرا بو سوزلر
٦ حق وصادقدر * وبكا ديديكه تمام اولدى الف ويا ابتدا و انتها بن ايم . بن صوصيان كيمسەيه
٧ حيات صوينڭ پكارندن مجانا ويرەجكم * غالب اولان جمله شيلرى تورث ايدەجك وبن انڭ اللهى
٨ اولەجغم اولدخى بنم اوغلم اولەجقدر * لكن قورقاق وايمانسز ومكروه وقاتل وزناكار وسحرباز وبت پرست وبالجمله كاذب اولنلرڭ حصەسى اتش وكوكرد ايله يانان كولڭ ايچنده اولەجقدر . ايكنجى اولوم بودر .

٩ و يدى صوڭ بلالر ايله طولو يدى طاسى طوتان يدى ملكدن برى ياڭمه كلوب بكا خطابا كل سكا قوزينڭ زوجەسى اولان كلينى كوستريم
١٠ ديدى * وروحده بنى بيوك ويوكسك بر طاغه كوتوروب اول [بيوك] شهرى يعنى مقدس اورشليمى الله طرفندن سمادن نزول ايتمكده بكا
١١ كوستردى * واوزرنده اللهڭ جلالى بولنوب نورى پك قيمتلو طاشه يعنى بللور كبى روشن يشم
١٢ طاشنه بكزر ايدى * وانڭ بيوك ويوكسك برسورى واون ايكى قپوسى وقپولر اوزرنده اون ايكى ملك ويازيلو اسملر وار ايدى . بونلر دخى بنى اسرائيلڭ
١٣ اون ايكى سبطنڭ اسملرى ايدى * شرق طرفندن اوچ قپو وشمال طرفندن اوچ قپو وجنوب طرفندن اوچ قپو وغرب طرفندن اوچ قپو وار
١٤ ايدى * وشهرڭ سورينڭ اون ايكى تملى اولوب انلرده قوزينڭ اون ايكى رسولنڭ اسملرى وار ايدى .
١٥ * وبكا خطاب ايدنڭ النده شهرى وقپولرينى وسورينى اولچمك ايچون بر التون قامش وار
١٦ ايدى * وشهر مربع اولوب طولى عرضنه مساويدر . و ملك شهرى اول قامش ايله اولچدكده اون ايكى بيڭ اوق آتمى كلدى طولى وعرضى وارتفاعى
١٧ مساويدر * وانڭ سورينى اولچدكده انسانڭ اولچيسى يعنى ملكڭ اولچيسيله يوز قرق درت ذراع كلدى
١٨ * و سورينڭ بناسى يشمدن اولوب شهر پاك
١٩ صرچەيه بكزر خالص التون ايدى * وشهرڭ سورينڭ تملرى انواع ذيقيمت طاشلر ايله مزين اولوب برنجى تمل يشم ايكنجيسى كوك ياقوت
٢٠ اوچنجيسى بلغمى دردنجيسى زمرد * بشنجيسى عقيق التنجيسى قرمزى عقيق يدنجيسى زبرجد سكزنجيسى بزادى طقوزنجيسى صارى ياقوت اونجيسى صاريجه زمرد اون برنجيسى مور ياقوت
٢١ اون ايكنجيسى جبلقوم ايدى * واون ايكى قپولرى اون ايكى اينجو ايدى هر بر قپو بر اينجودن عبارت ايدى . شهرڭ ميدانى دخى شفاف صرچەيه
٢٢ بكزر خالص التون ايدى * وايچنده هيكل كورمدم زيرا هر شيئه قادر رب الله وقوزى انڭ هيكليدر
٢٣ * وشهرڭ كندوسنه ضيا ويرملرى ايچون كونشه يا آيه احتياجى يوقدر زيرا اللهڭ جلالى انى
٢٤ تنوير ايدر و قنديلى دخى قوزيدر * و[خلاص

بولان] طائفه‌لر انك نوری ایله كزه‌جكلر ملوك
زمین دخی شان و شهرتلرینی انك ایچنه كتوره‌جكلردر.
۲۵* وقپولری كوندوزین اصلا قپانمیه‌جقلر چونكه
۲۶ اوراده كیجه اولمیه‌جقدر * وطائفه‌لرك شان
۲۷ وشهرتلرینی انك ایچنه كتوره‌جكلردر * وانك
ایچنه ناپاك برشی ایدن یاخود مكروهات وكذبی
ارتكاب ایدن اصلا كیرمیوب انجق قوزینك
حیات كتابنه قید اولنانلر كیره‌جكلردر.

یكرمی ایكنجی باب

۱ وبكا بللور كبی براق اوله‌رق اللهك وقوزینك
تختندن اقار حیات صوینك [پاك] ایرماغنی
۲ كوستردی * واول شهرك میداننده وایرماغك ایكی
طرفنده اون ایكی محصول ویرر وهر ای میوه‌سنی
كتورر حیات اغاجی وار ایدی. واول اغاجك
۳ یپراقلری طائفه‌لرك شفاسی ایچوندر * وارتق
هیچ بر لعنت اولمیه‌جقدر واللهك وقوزینك تختی
انده اولوب قوللری دخی اكا عبادت ایده‌جكلردر.
۴ * وانك دیدارینی كوره‌جكلر اسمی دخی انلرك
۵ آلنلری اوزرنده اوله‌جقدر * واوراده كیجه
اولمیه‌جقدر وقندیله‌یا كونش ضیاسنه احتیاجلری
یوقدر زیرا انلری رب الله تنویر ایدر وابد الاباد
سلطنت ایده‌جكلردر.
۶ وبكا دیدیكه بو سوزلر صادق وحقدر ومقدس
پیغمبرلرك الٰهی رب عن قریب مطلقا وقوع
بوله‌جق شیلری قوللرینه كوسترمك ایچون كندی
۷ ملكنی ارسال ایلدی * اشته تیز كلورم نه مباركدر
بو كتابك نبوّت سوزلرینی حفظ ایدن كیمسه.
۸ وبن یوحنا بو شیلری كورن وایشیدن ایم
وكوروب ایشتدیكمده بكا بو شیلری كوسترن
۹ ملكه سجده قیلق ایچون ایاقلرینه قپاندم * اولدخی
بكا دیدیكه صاقن ایتمه زیرا بن سنك وبرادرلرك
اولان پیغمبرلرك وبو كتابك سوزلرینی حفظ
۱۰ ایدنلرك خدمت رفیقی ایم اللهه سجده ایله * وبكا
دیدیكه بو كتابك نبوتنك سوزلرینی مهرلمه زیرا
۱۱ وقت یقیندر * حقسزلق ایدن ینه حقسزلق
ایتسون ومردار اولان ینه مردار اولسون وصالح
اولان ینه صالح اولسون ومقدس اولان ینه مقدس
۱۲ اولسون * اشته تیز كلورم وهر كسه كندی عملنه
۱۳ كوره ویرمك ایچون مكافاتم یانمده‌در * الف ویا
۱۴ ابتدا وانتها اوّل وآخر بن ایم * نه مباركدر انك
اوامرینی اجرا ایدنلر كه حیات اغاجنه حقلری
۱۵ اولوب قپولردن شهره كیره‌لر * اما كوپكلر
وسحربازلر وزناكارلر وقاتللر وبت پرستلر وكذبی
سووب ارتكاب ایدنلرك جمله‌سی خارجدرلر.
۱۶ بن عیسی بو شیلری سزه كلیسالرده شهادت
ایتمك ایچون ملكمی ارسال ایلدم بن داودك
اصلی ونسلی اولوب اول روشن صباح یلدزی ایم.
۱۷* وروح وكلین كل دیرلر وایشیدن كل دیسون
وصوصیان كلسون واستیان حیات صویندن مجانا
آلسون.
۱۸ [زیرا] بن بو كتابك نبوّت سوزلرینی
ایشیدن هر بر كیمسه‌یه شهادت ایدرمكه اكر بر
كیمسه بونلره ضم ایدر ایسه الله اول كیمسه‌یه بو
۱۹ كتابده محرر اولان بلالری ضم ایده‌جكدر * واكر
بر كیمسه بو نبوتك كتابنك سوزلرندن اخراج
ایدر ایسه الله انك نصیبنی حیات كتابندن ومقدس
شهردن وبو كتابده محرر اولان شیلردن اخراج
۲۰ ایده‌جكدر * بو شیلری شهادت ایدن بلی تیز كلورم
۲۱ دیور. آمین یا رب عیسی كل * ربمز عیسی المسیحك
عنایتی جملهٔ كز ایله اولسون آمین.

کتاب مقدسده ذکر اولنان مقیاس واوزان واقچه‌لرك علی التقریب مقدار و قیمتلرینی مبین جدولدر

مسافه مقیاسی

	اندازه	یوزه تقسیمی	مترو	سانتیمترو
درت پرماق		١٢		٨
قارش (١٢ پرماق)		٣٦		٢٣
ذراع (٢ قارش)		٧١		٤٦
قولاج (٤ ذراع)	٢	٨٥	١	٨٥
حزقیالك قامشی (٦ ذراع)	٤	٢٧	٢	٧٧
اوق آتیمی (١٠٠ قولاج)	٢٨٤	٦٢	١٨٤	٩٤
یوم سبت یولجیلغی (٦٠٠ قولاج)	١٧٠٧	٧١	١١٠٩	٦٢
میل (٨٠٠ قولاج)	٢٢٧٦	٩٥	١٤٧٩	٥٠

مائعات مقیاسی

	قیه	درهم	لدره	یوزه تقسیمی
لج		١٠٠		٣٢
هین (١٢ لج)	٣		٣	٨٣
بات یاخود جرّه (٦ هین)	١٨		٢٢	٩٧
حومر یاخود کر (١٠ بات)	١٨٠		٢٢٩	٦٨

حبوبات مقیاسی

	قیه	درهم	لدره	یوزه تقسیمی
قاب	١		١	٢٧
عومر (افانك عشری)	١	٣٢٠	٢	٣٠
اولچك (٦ قاب)	٦		٧	٦٥
افا (٣ اولچك)	١٨		٢٢	٩٧
حومر یاخود کر (١٠ افا)	١٨٠		٢٢٩	٦٨

اوزان

	قیه	درهم	یوزه تقسیمی	غرام	سانتیغرام
قراط			٢٣		٧١
مثقال (٢٠ قراط)		٤	٦٨	١٤	٢٥
منا (١٠٠ مثقال)	١	٤٦	٨٣	١٤٢٥	٥١
طلانت (٣٠٠٠ مثقال)	٣٣	٢٠٦	١٠	٤٢٧٦٥	٥٠

عبرانیلرك كومش و آلتون اقچه‌لرینك قیمتی

كومش	غروش	پاره	فرانق	سانتیم
مثقال	١٢	٢٤	٢	٨٦
منا	١٢٦٠	١٦	٢٨٦	٤٦
طلانت	٣٧٨١٢	٢٠	٨٥٩٣	٧٥
آلتون				
مثقال	٢٠١	٢٧	٤٥	٨٣
منا	٢٠١٦٦	٢٧	٤٥٨٣	٣٣
طلانت	٦٠٥٠٠٠		١٣٧٥٠٠	

رومالولرك اقچه‌لرینك قیمتی

	غروش	پاره	یوزه تقسیمی	فرانق	سانتیم
پول		١	٥٧		١
منغر (٢ پول)		٣	١٥		٢
دینار (٤٠ منغر)	٣	٦			٧٢
ایکی درهملك (٢ دینار)	٦	١٢		١	٤٣
منا (١٠٠ دینار)	٣١٥			٧١	٥٩

خطا	صواب	كتاب	باب	آيت
اوشاقلرك	اوشاقلرك يديكى	تكوين	١٤	٢٤
پدركك	پدرينك	» »	٣٨	١١
رحت	راحت	لاويلولر	٢٥	٥
اراكزدن	اردكزدن	» »	٢٦	٣٣
جاد	دان	اعداد	١٠	٢٥
ديدى	دير ايدى	» »	»»	٣٦
انجا اولمق	انجا شهرلرى اولمق	» »	٣٥	١١
تاخر	تأخير	تثنيه	٧	١٠
صحرا	صحرايه	يشوع	١٢	٣
طوردرديغى	طورديغى	حاكملر	٧	٢١
بيلدكهد	بيلدكده	ملوك اول	١	١٩
قارشو بز ربه	بز ربه قارشو	» »	٧	٦
ساول	ساول ايله قوم	» »	١٥	٩
اخيملك	ايملك	ملوك ثانى	١١	٢١
يوناداب	يوناداب ملكه	» »	١٣	٣٥
صادق	صدق	ملوك ثالث	٣	٦
بيتى	بتى	» »	١٦	٣٣
سزك متحد ايله	سزك ايله متحد	تواريخ اول	١٢	١٧
نهرك	ايلچيلر كوندروب نهرك	» »	١٩	١٦
داودك	داودك چبقوب	» »	٢١	١٨
ايتدم	ايتمدم	تواريخ ثانى	٦	٥
ايتدى	ايتديلر	» »	٢٤	٩
شيلرى	شيلرك عشرينى	» »	٣١	٦
قپانوب	قاپلنوب	مزامير	١٧	١٠
اوتهسنه	اورته سنه	» »	٤٦	٢
ديدى	ديدم	» »	٥٥	٨
علنه	عملنه	» »	٦٢	١٢
طوزاغى	طوراغى	» »	٦٩	٢
اولوب	الوب	اشعيا	٣٨	٢١
قادمدن	قديمدن	» »	٤٥	٢١
بيت	بتون بيت	حزقيال	٣٩	٢٥
بيت اسرائيل	بيت اسحق	عاموس	٧	١٦